6

START

UNIVERSITY OF CHICAGO
JOSEPH REGENSTEIN LIBRARY
PHOTODUPLICATION DEPARTMENT

STERLING
1
2
3
4
5
6
METRIC 1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1976 - 1977

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO

INCOMPLETE OR IMPERFECT

AT THE TIME OF FILMING THIS WAS THE MOST COMPLETE FILE THAT COULD BE LOCATED.

IF AN IMPERFECT OR MISSING SECTION IS SUBSEQUENTLY LOCATED IT WILL BE FOUND AT THE END OF THIS REEL.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

●二七五七號

一九七六年一月一（木）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 31 9-2971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

史上空前の通商黒字の年
一九七五年貿易事情に劇的改善
破られた一九六四年レコード

（ワシントン）十一月の通商サープラス——出超——が再び記録に達したのを見た商務省は、一九七五年はレコード破りの出超年となるだろうと年末に予想した。

商務省報告によると、十一月の出超は十一億弗に達し、一九七五年最初の十一ケ月間の出超額は百六億弗となり、一九六四年に作られたレコード七十一億弗をすでに超過した。もしこの傾向が十二月も続けば、一九七五年は一一六億弗の通商超過となる。

一九七四年の通商赤字二十四億弗と比較すれば、驚くべき進歩である。

一九七五年米国経済で最も悪い側面は通商で、輸出は前年度と比して九%増を示し、通商産業に新しい仕事を作るのを助けた。

通商黒字は驚きであった。フォード政府の経済家は、世界石油危機が需要水準を続けたことは、一九七五年も一九七四年度並みの通商赤字を結果するだろう、と恐れていたからである。しかし輸出の九%増加——年率にすれば一〇七〇億弗——は予想されたより遥かに大きかった。輸入増加は五%、年率にすれば九五〇億弗であった。

十一月の輸出額は九十四億一千万弗で、輸入額は八十三億弗であった。十月と比して輸出は一・三%、輸入は一・一%増であった。商務省によると、十一月の輸出成長は主として石炭（一億八六〇〇万弗）、自動車（五億八二〇〇万弗）および軍用機（五八〇〇万弗）からきている。

通商事情の劇的改善に寄与したものとして、一九七五年度の石油輸入が少しばかり減ったことがあげられる。最初の十一ケ月間に、米国が輸入した石油および石油製品は一九八万バーレルであったが、これは前年同期と比して二%減である。しかし、石油輸入金額は二二八億弗で、一九七四年より五億弗多かった。通商改善の他の要因は、穀物および家畜類の輸出で、十一月に二四〇〇万弗の増加を示し、穀類百四十二億弗となり、一九七四年より十五億弗増加した。

・・・

年頭の辞
内閣総理大臣　三木武夫

米国建国二百年に当る新らしい年を迎えるにあたり、在米日系市民の皆様にシカゴ新報紙面を通じ、謹んで新年のお慶びを申し上げます。

私は、内閣総理大臣に就任以来、日米友好協力関係の維持増進をわが国外交の基軸として、両国関係の強化に努力してまいりました。昨年八月には米国を訪問し、フォード大統領を始め米国政府要人と国際情勢に関し隔意なき意見の交換を行い、また、議会各界の指導者とも意見の交換を行って、双方の理解を深め、かつ、日米友好関係の増進に力をつくしました。

昨年は更に、天皇・皇后両陛下がフォード大統領の招待をおうけになり、九月三十日より十月十四日までの御日程で米国を公式に御訪問されました。この御訪問は日米両国民の友好親善を一層深めるものであり、日米関係にとって歴史的意義のあるものでありました。御訪米中両陛下は、日系人の皆様が、さまざまな試錬に耐え、よき米国市民として今日を築かれたことに心から敬意を表すると仰せられました。私もまた青年時代カリフォルニアに留学して以来、日系人の方々が日米両国のかけ橋として貴重な貢献をなされていることについて深い感銘を覚えてまいりました。

日米両国は、今日ゆるぎない友好親善の絆を築きあげ、政治、経済、文化、科学、技術等あらゆる分野において密接な協力関係を有していることは皆様方御承知のとおりであります。私は日米の絆が活力にあふれ、永続きするものであることを確信しつつ、将来に自信と希望をもつものであります。

一九七六年を迎えるにあたり、日米親善のために不断の努力を重ねておられる在米日系市民の皆様に対し、心より敬意を表し、併せて今後とも日米両国のために御活躍いただきますようお願い申し上げます。

吹上御苑内での天皇御一家

五十以下の人住む可らず

（アリゾナ州ヤングタウン）フェニックス西北のこの小都市は引退者の町で、五十才以下と十八才以下の子供を持つ人を住まわせない、という法律がある。

そのため、[illegible]才の子供があるトーマス・ブラスウエル夫妻が九月に町から追い出されたが、今度は三十才の夫婦で十二才と三才の子供があるアン・カミンス夫人は二十一日以内に立ち去るのを要求され自発的転居をしない時は法廷問題とする脅かされている。そればかりか、引退者の同夫人一家への態度は、最近では敵対的となり、彼女が買物から帰えると、窓戸が開けられ子供のクリスマス贈物として買った約七十弗の品物がなくなっていた。同夫人は子供も一人に危険との脅迫があり、アリゾナに移住して後悔する。のを勧められて移住して来たのだそうで、町にそんな法律のあるのを知らなかった。二十一日以内に立ち退き要求の手紙を受け取り、驚いて警察に相談すると、退去せよ、といわれたそうである。

・・・

ソ連の影響力拡大の阻止
米國のアンゴラ政策の目的
秘密工作をキ長官弁護

（ワシントン）アンゴラにマルクス主義政府が作られるのを米国は我慢するが、ソ連の如何なる種類の拡大をも許さない、とキッシンジャー国務長官は言い、米国のアンゴラ援助を上院は阻止したに拘わらず、ソ連およびキューバの大規模な遠征勢力に抵抗して重大努力をする、と誓った。

もしソ連およびキューバが手を引けば、米国は事態の発展にまかせ、親ソ的勢力が支配的となっても、これを承認する準備を持つ、ともいった。

この言は、チリーでマルクス主義者と自称するアレンデが合法的手段で政権をとるのを妨害し、秘密工作に失敗すると同政府を最も血なまぐさいクーデターで倒すのを陰謀したキッシンジャーの言として奇怪であるが、彼はアンゴラの内戦が全アフリカに持つドミノ的影響を憂慮しているとの印象を与えた。

「抵抗しないことは、他の国が彼らの位置は危険である、と結論することに導くだろう」

とキ長官は言い、米国はアンゴラに如何なる野心を持たず同国に三派連立政府なり、その他のアフリカ的解決が生じるのを支持する、といった。

彼が三派連立といったのは、ソ連が支持するアンゴラ解放人民運動と米国および南阿共和国が支持するアンゴラ解放国民戦線およびアンゴラ完全独立国民ユニオンである。

キッシンジャーは、しかし米国はすでにアンゴラの一派にかねてから兵器援助をしてきているのにふれなかった。議会に報告することなしに、外国の内戦に干渉したのは、公然と挑戦しなければ、ソ連を退却せしめるのは容易であるからだ、との口實を使って弁護した。

「米国が秘密工作をしたのは、出来れば表面的に挑戦するのを避けんと欲したからだ。われわれが静かな外交政策で進んだなれば、解決は近い将来に達し得る、というのが私の意見だ」

キッシンジャーはいった。上院はアンゴラ援助を五四対二二で十九日に禁止したが約五百万弗が前年度から残っている。

「われわれは外交的にも、その他の手段でも、人間的な努力をする」

と同長官はいい、ソ連が直接軍事援助を中止するよう説得するのを政策の中心とするのを明にしたが、今日までの反響に見るべきものはなかったのを認めた。

報復手段として米国は対ソ穀物輸出を禁止しては、との示唆をキ長官は拒絶するとともに、もしソ連がアンゴラ援助に固執すれば、米ソ関係に悪影響がある、といった。

革命過程の制度化に入る
カストロ死すとも革命は進む
キューバ共産党第一回大会

（ハバナ）年末に開かれた第一回キューバ共産党大会で演説したカストロ首相は、親キューバ外交関係を再開しないとのフォード大統領の警告に拘わらず、キューバはソ連の支持するアンゴラの解放運動分派の援助を継続する、といった。

「われわれはポートリコ人はアンゴラとの団結を継続に断念しない」

とカストロは各国共産党代表および議員の拍手をあびて声明し、十五年にわたるハバナとワシントン間の紛争を終らせるのを代償として、キューバがポートリコの民族運動とアンゴラ解放人民運動の援助を中止するのを米国は要求しているかを明にしていった。

「その代償の下に米国とキューバの如何なる関係もあり得ない」

カストロが言及したのは、フォード大統領が十二月二十日にキューバ政府がアンゴラに戦斗部隊を派遣したことはキューバと米国の関係改善のチャンスを破壊した、といったことである。フォードによると、キューバはアンゴラに四千人から六千人の兵隊を持っている。

フォードとカストロの言は両国間に共通の密接を発見せんとする一連の努力に止めをさしたものと考えられる。これよりさき、キューバがポートリコ民族主義者を支持することは、両国関係改善を終らせる、とキッシンジャー国務長官は警告した。

キューバ共産党大会が採択した声明書は、キューバが米国との関係解決に努力するために援助しないが、アンゴラへの軍事援助を撤回する、といった。声明書は大会の承認した外交政策を含んでいる。

これによると、キューバは米国との関係ノーマル化の意志を持ち、これが世界の緊張緩和に必要であるのを認めるがこれはアンゴラの解放運動支持の放棄を意味しない。カストロの演説は、この立場を具体的に説明したものと考えられ、十一月にアンゴラがポルトガルから独立するや、米国は自然資源の豊富なこの国を奪うため、「人種差別的な南阿共和国」と同盟した、と非難した。

[illegible]カの進歩的、革命的運動を支持してきたが、今後もこれを継続する」

とカストロはいい、援助はさまざまに違った形で与えられたのを明にした。即ち兵器を送ったこともあれば、軍事教練者や医師又は技術家を派遣したこともあるそうである。

大会は中央委員を選んだがその数は明にされていないが新憲法の起草者ブラス・ロカや経済学者カーロス・ロドリゲスが政治局員になったのは明にされている。

「われわれは革命過程を制度化する段階に入りつつあり私は不在になるとも、革命は継続する。政治局や中央委は不在となっても、革命は継続する」

とカストロはいった。

共産党指導者帰國許可で
スペイン國會に嵐が起る
民主的組織への道は険しい

（マドリッド）スペイン外相ホセ・マリア・アレイラズが国外亡命中の共産党指導者の帰国を許す、とパリで語ったことは、スペイン保守主義の牙城といわれた国会に嵐を捲き起した。

保守主義者ではあるが、彼自身の政治的変化とかつての敵との和解の必要を信じる六十五才のアレイラズの発言は、故フランコと彼の政治制度に忠誠な国会議員を怒らせた。いずれもフランコの政治と彼の故に選挙されることなしに議員となった者ばかりである。マドリッド新聞が引用したところによると、同外相はパリで次の如くいった。

「サンチアゴ・キャリロ氏は他のあらゆる人と同じくスペイン市民である。もし同氏が旅券を申請すれば、法的障害が同氏に対して出されていない限り、イデオロギーと無関係なしに、普通の手続きの対象となる」

キャリロは六十三才。スペイン共産党書記長で、一九三九年にパリに亡命して、同地からスペインの地下共産党を指導してきているが、帰国の希望を持つことを明にしている。

アレイラズの意見が国会に嵐を呼び起したことは、フランコ死後、スペインで内部の敵と和解し、民主的統治組織を作ることの困難さを明にしている。更に外相が一九七六年末までにはスペインに総選挙があるだろう、とパリで予想したことも、国会議員を怒らせた。選挙がないお陰で議員となった者が、選挙の行われるのに反対するのは自然であり、選挙なしに民主的政治組織を作ることは不可能である。彼らはフランコ無き後もフランコ政治を継続するのを望んでいるのである。

アレイラズおよびキャリロに対する攻撃は、議会経済委で前内務大臣ルイス・ペラルタ・エスパナが去る十月にキャリロがイタリイ雑誌に与えた会見記を朗読することで始められた。この会見記で、フランコを戦犯として痛罵して処罰するのを、この共産党指導者は支持し、彼をベットで死なせるのは不正義であるといった。フランコの死とともに三十日の喪が発表されたが、その期間の未だ終りもしない間にこうした意見があらわれたことを、如何にしてフランコの愛国に擁護し得るかとエスパナは質問した。ここから攻撃はアレイラズに向けられ、退役陸軍中将で、内乱時代にフランコ指揮下の監獄長で、その功で終身議員に任命されたアルフレド・ガレラ・パンダァはアレイラズの説明を求める、と強い言葉で要求し

「私は理解し得ない。いや私は恐れている」

といい、国会の議事では、フランコがスペイン唯一の政治団体と決定した「ナショナル・ムーブメント」に忠誠でないとしてアレイラズは攻撃された。同運動は主として旧ファシストから構成されている。

キッシンジャーの偉人観

（ワシントン）年末にワシントン「スター」紙に与えたインタービューで、キッシンジャー国務長官は偉大なる人物を次の如く定義した。

「人民の生活に質的変化をもたらし、その人がなければ人民の生活は同じであったと想像するのが困難な人。」

この主義の下に、キッシンジャーの生活で偉人と言い得るのは、フランクリン・ローズベルト、チャールス・ドゴールおよび毛沢東である、といい、ウインストン・チャーチルもこの中に入れた。しかし、彼としばしば比較されるオーストリヤのメッテルニッヒは彼の英雄でないそうである。

本號に限り
一部廿五仙

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

加藤内科外科医院
BANKIE M. KATO, M.D.
1429 W. Irving Park Rd.
Tel. GR 7-3214
Res. LI 9-1035

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

宮城医院
ア外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6995
Res. SU 4-6504

相見歯科医院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0281

シカゴ日蓮佛教会
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9437

シカゴ佛教会
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教会
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教会
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave

高野山佛教会
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
TENSHO KOTAI JINGU KYO

立正佼成会
シカゴ支部
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Greenleaf
Phone: 477-4524

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
JESUS CHURCH OF DEVON
1630 W. Devon Ave.

日本人基督教会
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel.: 281-3989

フェロシップ メソデスト教会
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan

基督長老教会
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sedgwick Ave.

ノースショア日本人浸礼教会
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH

シカゴ基督教組合教会
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.

アジア人ミニストリー
207 Lincoln Ave. Park Ridge
Phone 823-4135
297-4945 Pastor

生長の家シカゴ友相愛会
1450 W. 18th St.

天理教シカゴ教会
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4464

天理教イリノイ教会
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.

バンク・オブ・シカゴ
ゲーハード・E・ウムラウフ
溝口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

□営業種目□
日本及び国内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保険、内外送金業務
通譯、観光案内、斡旋、その他
旅行に関する全般的業務。

一九七六年度予告

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ 山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米国證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタン
ナショナル銀行
一般銀行業務
送金及び為替
チェッキ アカウント
セービング アカウント

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の架け橋として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友國トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエッキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に対して四万ドルまでの政府保證がついています）

建國の歴史を訪ねて

岩室吉秋

日本人は心のふる里を求めて、京都や奈良の觀光に出かける。これは日本に限つたことではない。國の東西を問わず、自分の國の古跡や文化を尋ね求めるのは、万人に共通した心情のようである。今年は、米國の建國二百年祭を迎えて、建國發祥の地であるヴァジニア州のウイリアムスバーグや、ボストン近邊の獨立戦爭の古戦場を訪ねて、全國から大勢の觀光者がおしかけることであろう。

ウイリアムスバーグと言えば、去る九月三十日、天皇、皇后兩陛下が米國御訪問の第一歩を印された歴史的町である。その節、兩陛下には植民地時代の議事堂をお訪ねになり、議長の椅子におかけになつている寫眞がタイム誌に載つていた。かつてこの寶座には、英國々王の權威を代表する總督が、いかめしいローブをまとうて座につき、公民代議員たちの討議を監視したものである。またこの所は、建國の志士パトリック・ヘンリーが、英國議會が勝手に押しつけてきた税金に激怒して、その不正を糾彈した場所でもある。

二世紀前の、この國の獨立と建國の歴史的背景を考えるに當つて、北米大陸における英國最初のヴァジニア植民地を無視することは出來ない。男ばかりの移住者百四名が三艘の船に分乘して、ロンドン出港から百五十日の航海をつづけ、ジェムスタウンに上陸したのは一六〇七年五月十四日であつた。今、同地の史跡公園を訪ねてみると、その時の三艘の實物模造船がジェムス河の綠蔭に浮んでいる。母船スーザン・コンスタント號が一〇〇トンで、その他は四〇トンと二〇トンの小船である。こんな小船でよくも大西洋の荒波をはぐれもせず、三艘そろつて渡つてきたものだと驚かされた。また、ここの史跡記念館に入つてみると、ヴァジニア出身の初代大統領ワシントンの他ジェファーソン、マジソン、モンローと續き、終りのウィルソンを含めた八人の歴代大統領の胸像が一列に並んでいる。これこそヴァジニアンの誇りであり、米國の獨立自由を確立した至寶かと見あげると、壓倒感におそわれてしまう。また、この植民地では、本國の議會制度にならつて、既に一六一九年に自治制が布かれ、最初の代議員による立法議會が召集されたのである。これは今日の民主政体の搖籃として歴史的意義がある。それと同じ程度に、米國の將來を運命づけたことは、この同じ年にオランダ軍艦が最初の黑人奴隷を運びこんできて、入植者の間に契約奉公人や勞働者として賣りつけたことである。これが百五十二年後の南北戰爭の遠因となつた。

ヴァジニアの首都は一六九九年に、ジェムスタウンからウイリアムスバーグに移され、獨立まで百六十九年の間寛大な英國植民地政策の下にあつた。その間、一六七六年の謀叛人ベーコン等の議事堂焼き打ち事件といつた、本國への叛逆行爲があつたが、廣大な土地と奴隷勞力を頼りに生活は豊かに惠まれた。特に大プランテーションと奴隷の所有者の生活は當時歐州の貴族生活に比べても遜色のないほどの優雅なものであつた。更に、これ等の人は教養、見識、思想の點においても、歐州の最先端のものを學びとり、身につけていた。獨立宣言書の起草者トーマス・ジェファーソンを例にとつてみても、彼は父親から七五〇〇エーカーの土地と、六〇人の奴隷を引きついでおる。教養の點では物理、哲學、美術に精通しており、ギリシャ、ラテン、フランス、イタリアの四ヶ國語を自由に讀み得たといわれる。また彼は、當時知識層に廣く讀まれていた哲學者ジョーン・ロックの思想に傾倒していた。建國祖父としてヴァジニアンが優れた指導力を發揮したことは、單に同州が最大の人口を擁していたというだけでなくアメリカ獨立の大事業をリードする有爲な人材を擁していたためである。

一七七五年三月、リチモンドの聖ジョンズ教會における代議員會議で、パトリック・ヘンリーは植民軍の武装の急務を說き、かの有名な「われらに自由を與えよ、然らずんば死を與えよ」と叫んだ。それから四週間もたたない四月十九日には、ボストン郊外レキシングトンとコンコードで英國正規軍と國民義勇軍の武力衝突が起り、もはや開戦は時の問題となつてきた。この時期のウイリアムスバーグ住民の心理的動揺は、かつて日米開戦前夜に經驗した在米日系人の切迫感に似ているようだ。身輕な者は早々と身のまわりの物をまとめて本國へ歸つてしまう。しかし、市民軍に加わつて、木銃を肩に軍事教練をやつている若者を持つ親たちは進退きわまつてしまう。更に五人のうちの一人が英國々王の忠誠組だつた、と言われるから、革命前夜の敵味方の判別がつかない混亂狀態が全植民地を覆いかぶつたのだ。

（續く）

CIA首領射殺さる

任ギリシャ諜報工作責任者
覆面の三人が待ち伏せて

（アゼンス）駐ギリシャ米大使館一等書記官リチャード・ウエルチが、二十三日夜、クリスマス・パーティから夫人及び令嬢と共に歸宅したところを、待ち伏せていた三人の覆面の男に襲われて射殺された。夫人と令嬢に怪我はなかつた。

ウエルチは、アゼンス新聞からCIA職員と言われたことがあり、ワシントンの諜報筋は、彼は大使館書記官ではあるが、實際にはギリシャにおけるCIAの全工作の責任者であるのを認めた。彼をCIA職員と呼んだのは十一月廿五日のアゼンスの英語新聞である。これよりさき、彼がCIAであることは米國新聞で發表されたことがあり、アゼンス新聞は材料をここから取つたと推察される。米國新聞記事が何處から材料をとつたかは不明であるが、前CIA工作員の口から出たものと思われる。ウエルチは覆面を三度射たれ、病院に運ばれた時は既に絶命していた。

ギリシャ政府は「深甚な遺憾の意」を表し、殺害者發見に全力をつくすと約束をしたが、容疑者については何も言わなかつた。コルフ島訪問中のコンスタンチン・カラマンリス首相は、ニュースを受け取るや二閣僚を米大使館に派遣して謝罪せしめた。

ウエルチがギリシャに來たのは六ケ月前で、それ以前はペルー、グアテマラ、キプロスで働いた。ハーバード大學出身で、陸軍省經濟分析家からCIAに入つた。キプロス紛爭でトルコの肩を持つたとしてギリシャでは反米デモがあり、多年に亘たるギリシャ軍部獨裁を支持して來たことでも米國の評判が惡い。一九六七年にギリシャの政權をとつたジョージ・パパドポウロスはギリシャと米國の諜報機關の連絡員であつた。

青春の風

山手樹一郎

白刄の火花

「えいッ、——とう」

平八の太刀は隙かさず踏みこみざま、また二人を左右へ仆して次の敵へ迫つて行く。

「わあッ」

「[illegible]、逃げろ、平八だ」

十人のうち四人まで仆されれば、あとの六人だ。覆面組は急に怖毛立つて、誰からともなくばた〳〵と逃げ出した。

逃げる敵を追う必要はないが、「——はてな、いまわしの名を口走つた奴がある。」と平八は思わず目を見はる。

こつちの名を知つているからには、あの中に昨夜の鍋ヶ森の覆面がまじつていたと見ていいのではあるまいか。

すると、襲われたこの繩籠の主は誰だろう。

「そこの御仁、御助勢かたじけない」

聲をかけられて、振りかえつてみると、年配の立派な武士がいつの間には繩籠を出て立つていた。供の者たちも一せいにこつちへおじぎをして感謝の意を表している。

「そのお言葉では恐れ入ります。かえつて無用の腕立てだつたかも知れません」

「いや、お若いようだが、あつぱれな手の內を拜見いたした。わしは播州三日月藩の高槻兵庫と申す者だが、御尊名は——」

あつと平八は息をのむ。こつちがこれからたづねようとする江戸家老高槻兵庫と、こんなところで、こんな風にめぐり逢おうとは全く意外だ。

「手前は近江平八と申します」

「ほう、近江という姓は江戸では珍しいが、國もとに近江平左衛門と申す者がいる。縁者かな」

「はい、平左衛門の伜平八でございます」

平八は屹と兵庫の顔を見すえた。身に覺えがあれば、どこかに色に出るはずだからである。

「やはりそうであつたか。いまの曲者共の中から、平八という言葉を耳にした。もしやと思つていたが——、そちの父平左衛門はこのほど國もとで、何者かの闇討ちに逢うて横死したそうだな。惜しいことをしたものである」

兵庫の聲は些かも動搖したところがない。

「御家老、失禮ですが、父を闇討にしたのは江戸の高槻黨で、御家老の指圖だという噂が專らです。眞偽のほどをうけたまわりたいと存じます」

「その噂はわしも聞いた。御田五郎兵衛を横死させたのも、わしの指圖だということになつているそうだ。しかし平八、江戸に高槻黨などというものはない。わしがなんのために黨を作らなければならんのか。不肖ながら、兵庫は御幼年の殿を補佐して、ひたすら御家の無事を願つている者、一人わしばかりでなく、家の者一同もおなじ心であるずだ」

編輯後記

本年も多くの讀者から原稿を戴き感謝に堪えない。苦心のあとの見える作品が多く、どれを最初に掲載するかの選擇に迷わされた。結局、例年のことだが、作品の良否よりも紙面の關係が選擇を決定することになつた。寄稿されたものは、編輯の必要があるものは、少しばかり筆を入れさせて戴いて、次號から掲載の予定であるから、その節筆者の御諒解を得たい。

讀者が樂しい新年を迎えられるのを祈るとともに、何時に變らぬ御援助に感謝します。

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL, INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave. 465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講　鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、[illegible]特別値段
北ブロードウェー六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード　カクテルのおつまみ等
▲各の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話木第で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久肇

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び[illegible]
座敷は個室及び宴會御予約を受け取ります
平日十二時開店、夜中二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半　月曜及び祭休み
—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時—ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（[illegible]）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本座敷も日本間もあります◉

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

銘酒 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—十二時半 五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（前側・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七
増本弘

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00

Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◦さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本食料取扱い ▲雑貨用品大量入荷
—サンピドロより直送—
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE. 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原[illegible]

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一般
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ日系人會主催 新年宴會
中根獻二 向山英文 兩氏叙勲祝賀會
一月四日午後四時 於中西餐館

シカゴ日系人會主催、恒例のコムニュティー新年宴會は、今年は叙勲の榮に浴した中根獻二、向山英文兩氏の叙勲祝賀會を兼ねて、一月四日午後四時より中華人街の中西料理店に於て開催される。

先づ最初の約半時間が、カクテル・ソシアル時間に當てられ後、祝賀晩餐會に入るが、そのプログラムは日系人會事務局より次の如く發表されている。一年一度の日系人社會の新年宴會であり、地元日系人のみならず、來賓として、山口總領事を始め、總領事館の職員、日本商工會議所の役員諸氏も來賓として出席されそれに叙勲者兩氏の親戚、友人諸氏多數の出席も予想されているので、當日の盛會が期待されている。

當日の式順

司會者　松本幸一

一、新年祝賀並に叙勲祝賀の辭　日系人會長、早野三重喜、日本商工會議所副會長、加藤成興、日本國總領事、山口闊夫

一、叙勲者謝辭　向山英文、中根獻二

一、先亡者追悼獻盃　久保喜曉

一、新年および叙勲者祝賀乾杯　杉本幸八郎

食事

第二式　司會者　杉本勇

一、ヴァイオリン演奏　那須師門下生。

一、日本舞踊　司友龍門下生。

一、その他余興、

住所登録
お忘れなく

米國内に住む非市民は――外交關係者を除き――一月中に住所登録をするのを法律で要求されている。

連邦建物内にある移民歸化局又はもよりの郵便局で規定の用紙を受け取り、これに必要事項を書き入れて三十一日までに郵送する。登録を故意に怠る場合は罰せられる。

一月中に國外にあった者は歸國と同時に登録する。

新年の宗教團体

新年の各宗教團体の集會として通知のあったものは左の如くである。

▲キリスト教協議會合同禮拜
一月四日七時　於長老教會
司會　佐藤牧師
説教　葛原牧師

▲日蓮佛教會
一月一日午前十時
初詣り法楽加持

▲シカゴ佛教會
一月一日午前十一時
新年修正會
全開教使の法話

▲立正交成會
一月一日午前九時
初詣りと平和祈願

紙谷哲氏召天
十二月廿六日葬儀執行

島根縣出身で戰前は加州サンタマリヤ方面に在住していた紙谷哲氏は、かねてより健康勝れず自宅或いはイリノイ・メソニック病院に於て加療中であったが、去る十二月廿一日死去された。葬儀は廿六日午後八時スキャンロン葬儀社に於て日比野正也牧師司式の下に執行されたが、生前の知友多數の會葬あり盛葬儀が行われた。

氏は二男一女と多くの孫に恵まれていた。

青山映畫の
正月興行

青山雪雄映畫社は正月興行として松竹の二大雄篇「めくらお市みだれ笠」と「再會」を公開する。

「めくらお市」は、さきに封切られた時、異常な好評を博した映畫であるが、各方面の希望に應じ再上映することになったもの。

灼けつくような太陽のもとに、赤い仕込杖をたよりに一人旅をするお市の行く原野に馬蹄の音が驅けぬけて銃聲一發、途端に投げ出された若者から皮袋を那須野ヶ原の室伏鑑寮に届けるのを依頼されたことから、彼女の行く手に、かずくの挑戦があらわれる。皮袋には新しい火薬製造法が包まれていた。お市の生命を狙うのは、この秘密を奪わんとする曲者であった。ストリーは彼らの挑戦に挑して闘つ烈な仕込み杖で奮斗するお市の活躍ぶりを描いている。

松山容子を中心に、伊吹吾郎、栗塚旭、濱村純その他が共演する。監督は市村泰一。

「再會」は「約束」や「旅の重さ」でユニークなタッチを示し、若い映畫ファンから絶對の支持を受ける齋藤耕一監督が、野口五郎とキネマ旬報女優賞の江波杏子を使って制作した姉と弟の愛情を主材とした好映畫である。

村田秀雄は姉葉子が何故に五十才を過ぎた小沼和人とブラジルに移住するのが理解し得なかった。しかも小沼は會社の御曹司からエリートコースを踏みはずした男であった。十八才の秀雄にとって兩親をなくして三十になるまで、岐阜の柳ヶ瀬でホステスをしながら自分の面倒をみてくれた姉は、母のような、戀人のような存在であった。その姉が外國に去り行く前三日間の姉弟の感情の動きを描いたのがこの映畫である。池部良が小沼にふんして味な演技を見せている。

一月三日（土）六時半、四日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

次號は一月七日

一九七六年度最初の本紙は一月七日付で發行されますから　その段讀者のご諒解を乞います。

召天御通知と
會葬御禮

島根縣出身
父　紙谷哲儀
Tetsu Kamiya
（八十三才）

かねてより健康勝れずイリノイ・メソニック病院に於て加療いたしましたが、遂に十二月廿七日に召天いたしました。

葬儀を去る廿六日午後八時スキャンロン葬儀社に於て日比野正也牧師司式の下に致しました際は生前知友の方々多數御會葬下さいました上に種々格別の御懇情を賜り、誠に有難く感謝して居ります。

甚だ略儀ながら紙上を以つて茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて御禮申上げます。

十二月廿九日
885 W. Aldine
喪主　長男　紙谷ベン
妻　フランシス
次男　紙谷アルバート
妻　ベティー
女婿　山本タッド
妻（長女）　美子
孫　一同
親戚　一同
キリスト長老教會

要求欄

◎五室　家具なし　アパート
二階、大へ、北三六〇〇台
電話四七七―一二四六二

◎三室　浴室付
シカゴ佛教會側三階

求む配達係
年令二〇才―四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二二六
電話二七六―九七〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン、マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はテッチへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二五七二

クリーンルーム
北ーシン街四六二〇
電話　七二八―九四五四

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　六四九―九七九七

古本高價にて
購入致します
電話　五四一―二九一九
下前八時半から同十時までの間。（渡邊）

美東運轉教授所
電話　五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

お樂しみは正月興行て・

青山雪雄映畫
おめくら市　みだれ笠
主演　松山容子　栗塚旭
再會
主演　野口五郎　江波杏子
一月三日（土）六時半
四日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二三二四七

會費制で新年宴會
◎日時―一月三日（土）午後十時より
食事は喰い放題
お祝いの印にシャンペン一杯差し上げます
◎會費―お一人樣金七弗五十仙
ユリ子ちゃんレストラン
北クラーク街五四四九
電話二七五―六二一五

御案内

例年の通り元旦の祝賀會（賀辞交換）を總領事公邸

1201 Sheridan Rd. Evanston Ill.

において行いますから御出席下さい。舊年は午後一時から取行いましたが、今回はこれを元通り一月一日午前十時から正午までと致します。

日系市民各位
在留邦人各位

在シカゴ日本國總領事館

日下入院治療中でありますので、クリスマス及び年賀欠禮させて戴きます
皆樣の佳きクリスマスと新年を迎えられますよう祈り上げます。

折田夏子
5324 N. Lakewood

私目下筆の自由を缺いておりますのでクリスマス、年賀を缺禮させて戴きます。
皆樣の幸福を祈ります。

吉本よし子
4926 N. Magnolia

恭賀新禧
一月一日

日本書籍
各種雑誌
レコード
一切取揃えております

Japan Books & Records
3318 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
Tel: 248-4114

謹賀新年

OGURA MFG. JEWELERS
5 N. Wabash Bldg.
Room. 703
Diamond
Branch
Shizuoka, Japan

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
5 N. Wabash Bldg.
Room. 703

小倉環

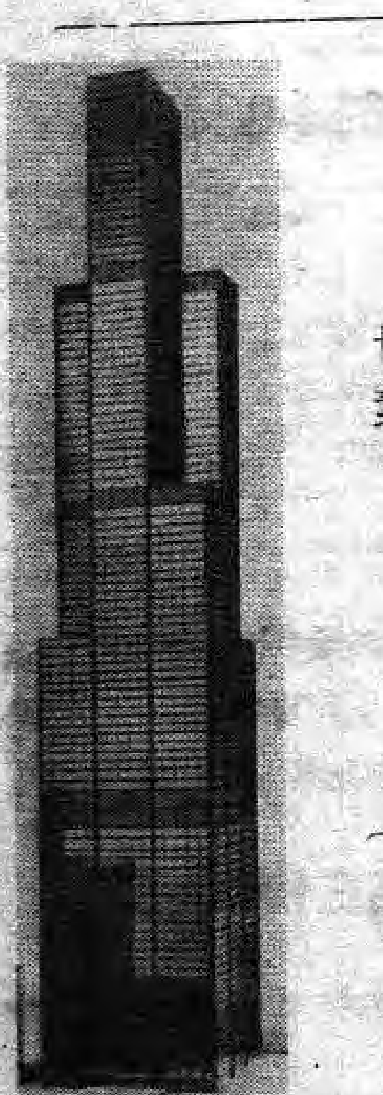
気心の知れた日航機

みなさま、明けましておめでとうございます。

アメリカ建国200年。
皆さまも、よい年をお迎えのことと存じます。
久しぶりに日本を訪ねてみよう、世界の国へ旅行をしてみよう……新しい年を迎えて、皆さまも楽しいプランをお立てのことでしょう。そのご計画を、さあ、日本航空で実現なさってください。空の上でお会いする日を、私どもも楽しみにお待ちしています。
どんなことでも日本航空へ、どうぞ。
日本の翼ならではの素晴しい空の旅をお楽しみいただけるよう、日本航空の職員一同、心を新たにしています。あなたのご旅行を、心からお手伝いさせていただきます。どんなことでも、まず私どもにご相談ください。今年もどうぞよろしくお願い申しあげます。

米国中西部地区代表 シカゴ支店長　伊東俊一郎
日本人セールス・マネージャー　小林闡三

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603



謹賀新年

世界一高いビルの71階です。ご預金、ご送金の合い間に素晴らしい眺望をお楽しみ下さい

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは

THE SUMITOMO BANK, LTD.
CHICAGO BRANCH
233 S. Wacker Drive, Chicago, Ill. 60606
Sears Tower, Suite 7117
Phone (312) 876-0525

みなさまのお役に立つ
三和銀行

明けましておめでとうございます

シカゴ支店
支店長　擅崎英夫

THE SANWA BANK, LTD.
CHICAGO BRANCH

(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034
Telephone: 312/368-3000

賀正
一月一日

JAPAN AIR LINES
日本航空
MIDWEST REGIONAL OFFICE
日本航空株式會社
シカゴ支店
支店長　伊東俊一郎

Administrative Office Room 212　Tel. 726-1353
115 S. State Street　Chicago, Ill. 60603

賀正

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長　池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

賀春

THE CHICAGO-TOKYO BANK
(Dearborn at Randolph)
Phone 236-1200

シカゴ東京銀行
MEMBER F.D.I.C.

大塚順次郎
中西及彌
佐々木敏明
木原雄一郎
井筒辰夫
千澤治彦
重松昌美
本田九州男
林口英二
增田直
渡邊志康

FIRST PACIFIC BANK

明けましてお芽出たう御座います

一九七六年　元旦

シカゴ ファスト
パシフィック銀行
一同

THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
WABASH AT ADAMS　CHICAGO, ILL. 60603
TEL. (312) 782-5400

あけまして
おめでとう
ございます

お宅の楽しい食卓に今年も
キッコーマンをぜひお役立てください

KIKKOMAM INTERNATIONAL INC.
SF, LA, NY, CHICAGO

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tele: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME NO 30 2757

HAPPY NEW YEAR TO ALL

Extend Good Wishes to Issei

Crown Prince Grants Audience to Ushio's

SAN FRANCISCO — Japan's Crown Prince Akihito and Princess Michiko extend their love, affection and heartfelt wish for happiness to the issei of America, reported David Ushio, JACL National executive director who had an hour-long private meeting with the Crown Prince and Princess at their Imperial residence in Tokyo.

"I found the Crown Prince and Princess to be extremely warm, personable and charming," said Ushio. "An luckily for us their English is flawless." Ushio and his wife, Judi, were led through the regular reception area and into the royal family's private residence.

"We passed their daughter taking an English lesson as we were led through their residence. We sat around a coffee table — just the Crown Prince and the Princess, Dave and myself talked together like old friends", reported Judi.

One of the main concerns of the Crown Prince is the Issei and their life in the United States today. The Crown Princess expressed concern that the issei might by lonely in their old age. Recognizing that many issei could not speak with their own grandchildren, the Princess sympathized with the issei, saying that it is hard to grow old anywhere, but even more so in a country whose language and custom are so different from the homeland.

The royal couple expressed their interest also in the young Japanese Americans and their emerging role in the policy-making mainstream of American society. The JACL was commended by the Crown Prince for encouraging young Japanese Americans to participate in active citizenship.

"We spoke of the Emperor's visit to the U.S." said Ushio, "and we agreed that while U.S.-Japan relations may at times appear strained, the Emperor's visit was a very positive sign of healthy, friendly U.S.-Japan relations."

International Honors In Designing Field

LOS ANGELES — Koichi Kawana, an artist/designer of Santa Monica, was given international honors when he was decorated in Edinburgh with the Order of Merit, Officer Grade, of the Order of St. Lazarus of Jerusalem.

Kawana, a naturalized citizen of the U.S., was tendered international recognition for his achievements in the design field. In the Los Angeles area he is best known for his lectures on Japanese art and architecture. His course at UCLA's Graduate School of Management commences Jan. 7.

Increase in Number Of New U.S. Citizens

In fiscal 1974 American citizenship was granted to 131,655 persons, an increase of 9 per cent over the preceding year and, except for 1961, the highest in the last 17 years. The total for Japan was 1,615.

As a general rule, immigrants must have lived five years in the United States before they can apply for naturalization. The chief exception to this rule is for aliens who are the wives, husbands or children of American citizens. They can be naturalized after three years residence. The five-year resident requirement does not, however, mean a person cannot leave the United States temporarily during that time.

To become citizens, aliens must also be able to understand, read, write and speak English. They must know and understand the principles and form of government of the United States and something of its history.

Sacramento Selects '76 Convention Date

SACRAMENTO — June 20 to 26 has been set as the dates for the 24th biennial National JACL convention to be held in California's capital city in 1976. This announcement was made by Alan Oshima, chairman of the Sacramento chapter's convention board. The convention will be held at the Sacramento Inn and "A Proud Legacy" has been selected as the convention theme.

Oshima called the convention theme a most fitting one for the Bicentennial year and promised programming to carry it out and to chart new horizons for the next biennium.

"We want to let all the chapters know the exact dates of the 1976 convention early enough for their members to make plans for next summer to attend the parley," said Oshima in announcing the dates.

In World Competition

TOKYO — After winning the 1975 Japan three-cushion billiards championship, Kunichi Komori has been chosen to represent Japan at the world competition to be held at Ostende, Belgium some time in May.

JAAC to Fete Two At New Year Party

The Japanese American Association of Chicago will hold its annual New Year dinner party at Chiam Restaurant, 2323 W. Wentworth Ave. on Sunday, Jan. 4, from 4 p.m.

The dinner party will also serve to honor two members, Kenji Nakane and Hidefumi Mukoyama who were recently honored by the Japanese government with awards for their contributions toward Japanese American friendship.

Reservations for the winner are being accepted at the Japanese American Association's headquarters, 17 E. Ohio St.; the Chicago Shimpo, 3744 N. Clark St. or through Mieki Hayano, president of the Association. Reservations are $10 for men and $9 for women.

Retirement Credit Sought for Workers

LOS ANGELES — Federal legislation to provide civil service retirement credits to Japanese Americans for time spent in concentration camps will be the focus of a new committee of Japanese American federal employees.

All attending the meeting were in agreement with the thought that study should be undertaken to get all Japanese American government employees well informed on the eternal principle of justice for Japanese American federal employees, said a spokesman.

The committee is studying HR 4787, a bill introduced by Congressman Leggett into the U.S. House of Representatives to provide Japanese Americans interned during the war credit for civil service retirement for the time spent in camp.

Electric Tricycle Offered by Daihatsu

TOKYO — Daihatsu Kogyo K.K. is now marketing electric tricycles known as the "Hallo BC (battery car)". With a single charging, it is designed to run for 30 kilometers. The battery can be easily recharged through domestic electricity.

The new model costs about 0.7 yen per kilometer, about one fourth of the cost of the conventional "Hallo" with gaosline engines. It is priced at 259,000 yen.

Commemorate U.S. Bicentennial

Coast Cities Receive Gift of Cherry Trees

SAN FRANCISCO — In commemoration of the Bicentennial of American Independence, a total of 2,200 Japanese cherry trees were presented by the people of Japan to three West Coast cities — Los Angeles, San Francisco and Seattle.

This gift follows the announcement made by Prime Minister Takeo Miki during his visit to the United States last August that Japan wished to offer to the American people a commemorative grove of Japanese cherry trees, to be situated on the West Coast in commemoration of the Bicentenial of American Independence.

San Francisco received 700 trees to be planted along the John F. Kennedy Drive in Golden Gate Park. Los Angeles received 500 trees to be placed in Griffith Park and Seattle received 1,000 trees to be planted along the shores of Lake Washington, including its Arboretum and Sewart Park. Each tree costs about $15, it was learned.

These trees were made available to the three American cities by the Japan Foundation, an organization established by the Japanese government with a view of promoting activities for international cultural exchange.

In a letter to Mayor Alioto of San Francisco, President Hidemi Kon of the Japan Foundation wrote: "I am confident that this gift of friendship from the Japanese people will be a living symbol of the eternal affection and respect in which we hold the American people and will extend across the Pacific into the distant future."

Saiki Elected New Envoy to Hungary

TOKYO — Senkuro Saiki, Executive Director of Japan Foundation, has been named Ambassador to Hungary. He has been executive director of the governmental Japan Foundation since October, 1972.

Saiki, 55, who hails from Mie prefecture, graduated from the Law Faculty of Tokyo University in 1943 and joined the Foreign Office the same year.

President's Gift Of Cranes in Japan

TOKYO — "George" and "Martha", a pair of sandhill cranes reared at the U.S. Wildlife Research Center at Laurel MD., the gift of President Gerald Ford to the Emperior of Japan, have arrived safely in Tokyo.

The Japanese crane is a vanishing species and have been declared a National Monument by their government. The Japanese have made the crane symbolic of love and marital fidelity.

The Sandhill and Whooping cranes are the only wild species in the western hemisphere. Sandhill cranes are found in Oregon, Idaho and the Great Lakes Region.

"Crimson Bat" Film To Open '76 Season

The Yukio Aoyama Film Company will open the 1976 season with an action-packed film, "Watch-out Crimson Bat" (Part III) at the Francis Parker School Auditorium on Jan. 3 and 4. This film is being brought back by popular demand. The film featuring the Blind Swordswoman stars Yoko Matsuyama, Goro Ibuki and Jun Hamamura. This film will be shown on Saturday at 6:30 and 9:40 p.m. while on Sunday it will be shown only once at 8:40 p.m.

The companion film is a modern picture, "Someday, Somewhere," a story of an older sister and her brother. This film stars Goro Noguchi, Ryo Ikebe, Kyoko Enami, and Yuriko Sumi. It will be shown at 8 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Two Young Japanese To Visit US Cities

TOKYO — Two young Japanese will travel to the United States next year to help promote mutual understanding between the two countries. Katsuyoshi Suzuki, 25, and Hideaki Fujii, 25, both of Tokyo, will visit 100 American cities which have sister-city affiliations with 98 Japanese cities during their seven-month trip starting in March.

Before setting off for America, the two will visit the 98 Japanese cities to collect messages from the mayors for presentation to the American counterparts.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 3
SUNDAY, JAN. 4
WATCH OUT
CRIMSON BAT, PART 111
with Yoko Matsuyama
Showtime—Sat. 6:30, 9:40
Sun. 8:40
SOMEDAY-SOMEWHERE
with Goro Noguchi
Showtime—Sat. 8:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-8155
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-4327
Or
477-3494

Seek Post War Experiences

Student Experiences Survey at Whittier

WHITTIER — Continued research into the post-war experiences and reflections of Japanese Americans who were college students at the time of the wartime evacuation is being conducted by Dr. Robert O'Brien, former head of the Japanese American Student Relocation Council, and now on the faculty at Whittier College.

Dr. O'Brien's observations and findings during the war years culminated in the publication of his 1949 volume, "The College Nisei," which he now hopes to supplement with fresh information.

In this study he is being assisted by Amy Iwasaki Mass, also of Whittier College. Prof. O'Brien is seeking responses to the following questions from those Nisei who were college students during the war period:

1. How do you view the evacuation and internment experience?
2. What are your recollections of your experience of being in college during that period?
3. Have you moved back to the West Coast or did you stay on in the college area?
4. What factors brought you back to the West Coast or made you stay in the new area?
5. Do you still have any contacts with other Nisei or other students from your 1940 days?
6. How do you appraise your relations with your Issei parent generation and your experiences with their Sansei-Yonsei children and grand children?

Correspondence to Dr. O'Brien should be addressed to him care of Whittier College, Whittier, Calif. 90608.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARIAL HELP

Shorthand helpful, but not necssary. All benefits. Salary open. General Mailing Service. Call Bob Ozaki
722-4000

MEN AND WOMEN

(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200,
Mr. Thomas
372-8600

SECRETARY

Excellent opportunity for individual with good typing & shorthand skill to join our Automotive Chemical Marketing Dept. as Secretary to the Market Manager.

Hours 9-5 p.m., 35 hrs. wk. Excellent salary and company benefits with exceptional working conditions in our lovely congenial office. Contact Beverlee Marshall, Northern Petrochemical Co., 2350 E. Devon Ave., Des Plaines, Ill. (O'Hare Lake Office Plaza) 297-2400. Equal opportunity Employer.

GARDEN OF HAPPINESS
3450 N. Lincoln Ave.
348-2120

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

MISCELLANEOUS

Benihana of Tokyo
166 E. Superior

Lunchtime:
Mon. - Sat. 11:30 - 2:30
Evenings:
Mon. - Thurs. 5:30 - 11:00
Fri. & Sat. 5:30 - 12:00
Sunday 4:00 - 11:00

Benihana of Tokyo will sing in Japanese one of their traditional songs for any birthday or anniversary party. We assure you that you will have a really nice time. We've just opened a new cocktail lounge downstairs. Special rates for groups.

For Reservations Call:
Denny, Mgr.
664-9643

FOR RENT

UNFURNISHED 4 RM. APT. with sun porch. 4700 north. $145.00. 784-8546.

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

SEASON'S GREETINGS

Musical Instructor

ALICE MAYEDA
Piano Instructor
844 W. Oakdale Ave. GR 2-6827

MIEKO NASU
Piano Instructor
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

YUKO NASU
Violin & Piano Instructors
1030 W. Loyola Ave. SH 3-5486

JUNE ODA
Piano Instructor
1629 W. Catalpa 878-1124

Physician

KENJI AIMI
1725 W. Harrison 733-4341
IPPU FUKUDA
4010 W. Madison Tel: 826-9746
JUNJI HASEGAWA
608 W. Arlington Pl.
TOSHIHIKO INOUE
4554 N. Broadway
KENJI KUSHINO
4600 N. Ravenswood Ave.
NORMAN S. MIYAGI
4737 N. Broadway

Optometrist

BEN CHIKARAISHI
JAMES K. CHIKARAISHI
1011 W. Belmont Ave.
GEORGE HIRATA
2431 N. Lincoln Ave.
JOHN OMORI
3206 N. Clark St.
FRANK SAKAMOTO
4603 N. Sheridan Rd.
ROY TESHIMA
7106 S. Jeffery

Happy New Year

TRIANGLE CAMERA CO.
James Ogata, Proprietor
Camera,—Photographic supplies—
T.V.—Radio—tape recorder
3445 N. Broadway GR 2-1015

JAPAN AMERICA SOCIETY
OF CHICAGO
James H. Ingersoll, President
36 S. Wabash Ave. Chicago, Ill. 60603

JAPANESE AMERICAN
CITIZENS LEAGUE Chicago Chapter
5415 N. Clark St., Chicago, Ill. 60640

Lawyer

MASARU FUNAI
134 N. La Salle St.
RICHARD HIKAWA
812 N. Clark St.
THOMAS HIURA
180 N. La Salle St.
GEORGE KITA
3248 N. Clark St.

THOMAS S. MASUDA
134 N. La Salle Street

Insurance Agent

NOBORU HONDA
INSURANCE SERVICE
3525 W. Peterson Ave. Room #614, Chicago, Ill.
Tel. 588-2721

LESTER KATSURA
3601 Oak St., Northbrook
PAUL M. OTAKE
5242 N. Mason Ave.
OMAR KAIHATSU
1321 W. Winnemac
JOHN TORIUMI
Prudential Insurance Co.
5150 Golf Road
539-5763 Skokie, Ill. 60076

Holiday Greetings

NISEI LOUNGE
Liquor—Wine—Sake
Kazuo Hirabayashi, Proprietor
3439 N. Sheffield LA 5-0557

SHO & MIM BARBER SHOP
STYLED HAIR CUTTING
SHO & MIM NAKATA
3452 N. Halsted St. GR 2-4070

NOBIE'S BEAUTY SALON
Nobuko Yamaguchi
5641 N. Ashland 334-1353

FUJI BEAUTY SALON
Fujiko Miyazaki
909½ W. Belmont 472-7077

PAUL DOI'S HAIR DRESSER
Paul Doi
3804 N. Broadway LI 9-2535

CHIYUKI BEAUTY SALON
1511 W. Balmoral 334-4644

CHIEKO'S BEAUTY SHOP
Chieko Taylor
1136 W. Argyle 728-6472

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
Jo Ann Nanchi
6207 N. Broadway 743-9515

SILUET BEAUTY SALON
SADAKO NISHI KEIKO NOMA
5022 N. Sheridan Rd. ED 4-2282

WINDERMERE BEAUTY SHOP
Sue Odoi & Grace Richards
1642 E. 56th St., Room 227 667-1481

SEASON'S GREETINGS

UPTOWN AUTO SERVICE,
5745 N. Broadway PHONES: BODY WORK: 561-6122
Chicago, Illinois 60660 RENTAL: 334-8440
Ben Terusaki, President "Min" Kushino, Treasurer
Roy Kuroye, Vice President Ben Yamagiwa, Secretary

AUTOPORT INC.
Auto Repairing - Body & Fender Service
1415 W. Irving Park Rd.

Clark-Halsted Standard Service
Gas & Oil Service - Minor Repairing
NAO KASAMOTO
3040 N. Clark St. LA 5-9841

ONO BROTHERS AUTOMOTIVE
Mits and Tad
Auto Repair — Front End Alignment
1810 N. Wells 266-2888

PICCADILLY GARAGE
Complete auto repair - body and fender work.
TOM & MAS MIYATA
2507 E. 79th St., Chicago, 60649 SA 1-5351-2

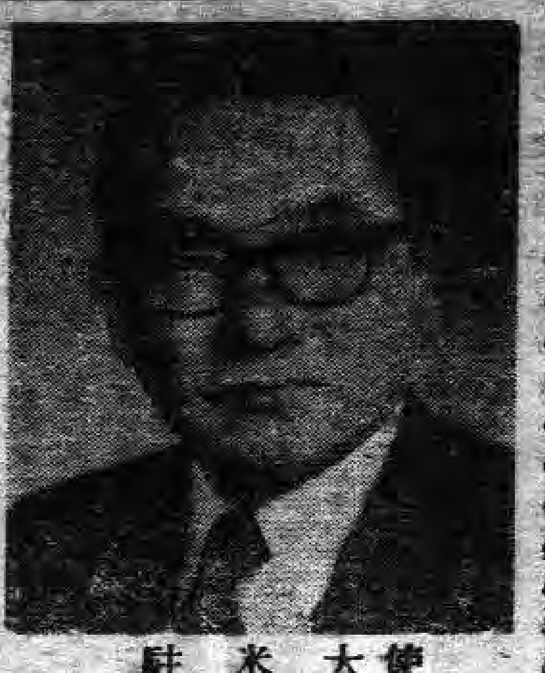
PLANT ON PREMISES
YAS HARA NOB KURITA
4014-16 N. Broadway
Poppy Cleaners
All Phones
Bittersweet 8-5000

シカゴ新報
新年號附錄（一）

謹賀新年

年頭の辞

駐アメリカ合衆国特命全権大使　安川　壮



駐米大使　安川壮氏

一九七六年の年頭にあたり新年の御挨拶を申し上げます。

昨年は天皇・皇后両陛下が史上初めて米国を御訪問されるという日米両国にとって画期的な年でありました。

両陛下の御訪米が米国全土で大きく報道され、両陛下が米国政府及び国民の心からの歓迎を受けられたのも記憶に新しいところです。私も駐米大使として、また日本国民の一人として米国の暖かい歓迎ぶりに接し非常な感銘をおぼえました。

現在日米間には大きな問題もなく今迄にない良好な関係にありますが、両陛下の御訪米はこの良好な日米関係を象徴する出来事としての意味を持つだけでなく、御訪米により両国の友好関係は今後永きにわたり更に一段と強化されるものと確信致します。

また申すまでもなく近年日米両国の協力関係は日米二国間の関係にとどまらず、世界的視野に拡がつており日米両国が協力して世界の平和と繁栄のため貢献する必要性がますます高まつてきております。例えば、昨年十一月、日米を含む主要六カ国の首脳が一堂に会して経済問題、通貨、貿易拡大・エネルギー・南北問題等の諸問題につき話し合いが行われました。本年はかかる会合を基礎にして世界の諸国が諸困難をのりこえ着実に調和ある発展に向うことが真に望まれますが、これらの世界の諸困難の解決にあたつては、日米両国が絶えず緊密に協力していくことがとりわけ重要であります。

日米両国は世界の諸国間の一層の安定化を求めると同時に、世界経済の活力を増大し、その一層の公正を図るという共通の目標に向つて努力しております。私は今後ともかかる共通の目標に向つて邁進する日米の友好協力関係増進のため最善の努力をしていきたいと思います。

本年は米国独立二百年にあたります。これは米国の内外を問わず自由と民主主義を享受し、また、これを追求する人々にとつて大きな意義を有する年です。米国に在住されかかる米国の傳統とその精神の一翼をにない、たゆまざる努力により日米両国民の友好親善に貢献されてこられた皆様方に敬意を表するとともに、皆様方の一層の御健康と御活躍をお祈りして新年の挨拶といたします。

米国建国二百年祭の年を迎えて

ジャパン・トレード・センター所長　副島　正大

私がシカゴに着任したのは一九七二年の十月中旬でした。その年のシカゴの秋は、極めて短く、私ども家族が、シカゴに到着した翌日には雪がちらつき、さらに、十一月に入ると零下十五度という寒波に見舞われました。その日は、用事があつて事務所を早く切上げ、ノースウエスターンのシカゴターミナルから電車に乗つたのですが、車窓から見る雪は美しい銀色に輝き、この分なら、家内に最寄りの駅まで迎えに来てもらう必要もなかろうと、ウイネトカの駅路を歩きだしたところ、耳が切れるような寒さで、数分も歩くうちに、体中ががくがく震えだし、厳しい寒痛感にわれ、閉口して家の中に飛び込み、一時間近くも風呂に浸つて、やつと人心地がついたことを思いだします。

アメリカに来て、先ず第一に感じたことは、アメリカ人が、大変親切であるということでした。ウイネトカの家に移つたその日、不自由だろうと温かいパイをもつて訪れてくれた隣家のアリソン夫人、英語の会話練習のため、ボランテイアーで週二回も教えに来られた若く美しいマンブルー先生、ショッピングはじめ村の事情等を、手を取るように家内に教えてくれたパチイソン夫人、私達ビジネスのうえでも、常に変らぬ友情を示してくれるコールター氏、アブード氏、インガソル氏等、数えれば枚挙にいとまがないほどで、このようにアメリカ人の心温まる親切さというものを感じるのは、単に、私どものみでなく、米国に滞在する日本人の皆さんが、一様に感じられておられることでしよう。

月日のたつのは早いもので私が、シカゴに赴任してからすでに三年有余になりますが、その間、米国ならではの、いろいろの問題に遭遇いたしました。

米国政治上の問題として、米国史上でも例を見ないといわれるウオーターゲート事件にまのあたり接し　この問題をめぐつての米国議会での活発な論議、時の権力者に迎合せぬマスコミの厳しい批判、さらには、一般米国民の率直な意見等を見聞しえたことはアメリカ人を知るうえで何よりのことでした。

経済上の問題として、特記すべきものとして、中東問題に端を発したエナージー危機がありました。ニクソン節約令がだされた一昨年の秋から冬にかけて、ガソリンスタンドは、どこもここも長蛇の列が並び、私どももガソリンを得るために、方々からの情報を集め、スタンダード、シエル、テキサコ等のガソリンステーションを駆け回つたこと。例年ですと十一月末頃からぼつぼつ始まり、クリスマスイブで頂点に達する町並みのクリスマスデコレーションが全く姿を消し、燈下のないノースミシガン通りのリグレービルが、黙々として降りけぶる雪の中に寂しく浮んで見えたこと等が、今でも私の脳裏に彷彿いたします。

この二つの大きな事件を通じて私が痛感したことは、アメリカにおいて、民主々義がいかに定着しているかということで、人々の心の中に、自由に認められた民主々義の観念を基盤として、正義に向つて、何のてらいもなく、率直に立上つてゆくアメリカ人の姿が、極めて感動的に私の心をとらえたのであります。

その昔、シンジケート町、カポネの町といわれたシカゴ市に代表されるように、今なお、アメリカの大都市を中心とした犯罪率は高く、一部には、相変らず人種偏見というものが見られ、アメリカの暗い面を露呈しています。しかしながら、アメリカの大部分の人々、特に、若いアメリカの先頭に立つ、アメリカの若者達のエネルギーは、溢れるような活力に満ち、常に、時代の先端を切り開いているのであります。かつて、エジソンを生み、ライト兄弟を生んだアメリカは、過去に安住することなく、人類最初の月面着陸に成功し、今なお、先端技術を持つ若き達は、昼夜を分たず研究に励んでいるのです。単に、先端技術のみならず、政治、経済、報道、芸術等、あらゆる分野において、新たなる発想の転換を求め、新たなるものを追求しているのです。

この若い活力に富んだ、大いなるアメリカ合衆国が、今年の七月四日、建国二百年を迎えようとしております。すでに、昨年より、全米各地でバイセンテニアル行事が行われてまいりましたが、シカゴ市では、われわれになじみの深いシカゴ商工会議所が、シカゴ市の後援のもとに、シカゴ市の二百年祭行事の一環として、全米唯一のインターナショナル　トレード　エキスポーを企画し、七月一日から十八日まで、ネービーピアにおいて実施することになりました。

エネルギー危機を契機とするインフレの昂進、それに伴う需要の減退等により、アメリカ経済は、昨年九月から、一九三〇年代のグレートデイプレッション以来の深刻なリセッションの局面に入り、これに影響されてか、自由圏諸國が、大なり小なりに不況にあえいでいることは、皆さん御存知のとおりであります。

昨年度、米国が、久々に貿易収支面で大幅黒字を記録し、また、農産物収穫量、輸出量とも、史上空前のレコードを示したことは、本年度行われる大統領選挙および二百年祭とともに、米国経済の明るい話題であり、自由圏諸国は、一様に、一日も早い米国経済の自律回復を期待しているのです。それだけに、シカゴ商工会議所主催のインターナショナル　トレード　エキスポーには、英国、フランス、ドイツ、イタリイ等自由圏諸國の国々が、それぞれ、苦しい事情をかかえながらも、国自の企画のもとに参加し、米国二百年祭を記念しようとしております。

（一ノ三ド段に續く）

門松の此處にも元気な明治あり
ミニミニの餅が据さふつ歸へ出
山中　一雄

政治屋の争いだけで暮れた年
未歳時どの年も似たりよつたり
林　文山

日本を照らす今年の初日の出
簡化してもおせち料理で辰新興
辰井　玉園

生きて世に五度の辰年巡逢し
気分だけ正月にして新春（はる）迎え
松本　紫山

辰の歳下界に下りて七回目
蕗のとう辛苦にたえて新春迎う
中川　須美

行幸のページを去年にお元日
黒卵の世に照り渡る初日かげ
平島　紅雲

ありがたや二人揃うた雑煮餅
義務の数数えてみつむ初暦
熊田　操

金星にお正月はない無生界
屠蘇に酔い管（くだ）まで巻けるは地球だけ
鶴田　八郎

辰年に平和なれよとただ祈る
孝道の余韻を今に初日の出
田中　安江

孫の夢シカゴの空を呼びよせる
幸せな母子へ大きい初日の出
柳澤　美京

手ぎわよい嫁のおせちで客迎え
賀状書く友が今年も二人減り
川邊　茂子

三代が囲む我が家の雑煮餅
故里の團欒偲んだ芋の味
原田　早苗

年一度きまつた便りお目出とう
回転の早さも早しお正月
畑山　郁園

酔う程に今年のプランは又かわり
四方拝している夫の背を拝み
中西安津子

また一年卒寿の年近くなり
神に依る道のみ倫を悟る年
新井仙太郎

郷出は共に歩みし四十年
道端の小草も光る新迎え
久保寺清羽

子や孫を待つ元旦の台所
元旦のめでたさ余生積み重ね
本田　紅女

キャレンダア換え人並みに夢を持ち
母のいる幸しみじみとおめでとう
野尻　南風

お正月さま寿る卿夫婦に早くなり
仕合せは四囲に感謝の出来る身に
前田　若無

初夢は霊峰の森に舞い
初日の出去年（こぞ）の悲涙を断てよ辰年
前田　いと

瑞雲の鶴翩引く明けの空
初日の出孫子と祝ふ今日の幸
飯持　久摩

建國の二百年寿ぐ[illegible]
寅能が貼り仔でおれぬ辰の春
望月　悟朗

元旦の心を明日へ生き伸びる
いくばくの余生修正會の謝家
本田　龍青

謹賀新年

▲シカゴ市名刺交換（ABC順）

穐山　政治	5838 N. Jersey
天野　謙詞	3308 N. Clifton
天野　きよ	2741 N. Seminary
荒川　操	1905 N. Howe
遠藤　あさ	6441 N. Glenwood
戎　譽志夫	3715 N. Fremont
圓光寺　芳平	2647 N. Dayton
藤本　久野	7733 S. Chappel
藤原　ハナ	729 W. Ohio
合田　千春	3722 N. Wayne
萩原　きよ	4456 N. Beacon St.
濱　秀男	1407 W. Belle Plaine
橋坂　みさよ	6414 N. Paulina
橋坂　清	6242 N. Paulina
林　簡間	1968 W. Winnemac
林　確二	4431 S. Ellis
星賀　百合子	3724 N. Racine
稲葉　正子	5920 N. Hermitage
樋川　ワカオ	850 W. Newport
堀田　きく	5431 S. Woodlawn
飯田　みや子	2119 N. Sedgwick
出野　順造	5461 Ridgewood Ct.
飯野　友備	1530 N. Reta
池田　祐吉	1430 W. Thorndale Ave.
井上　みつえ	1310 W. Leland
石橋　四良	4430 N. Dover
鹿島　倫子	6400 N. Sheridan Rd.
加藤　はるゑ	5240 N. Kenmore
加藤　初美	9721 S. Union
加藤　直太郎	1229 W. Hood Ave.
木村　よし子	855 W. Aldine
菊池　靜子	2619 N. Halsted
喜多　政次郎	914 W. Newport
駒井　あさ	1474 W. Catalpa
金谷　雅一	3744 N. Wayne
三宅　五十松	931 W. Sunnyside
宮川　とよ子	633 W. Arlington
宮川　惣太郎	1251 W. Argyle
三重野　頼太郎	1004 N. Clark
宮本　秀喜	1418 W. Thorndale
森田　米吉	2610 N. Dayton
長澤　利作	5401 N. Virginia
長野　ひで	4255 N. Troy
中川　澄	6544 N. Bosworth
中川　皐月	910 W. Belle Plaine
中川　ふみ	5062 N. Winthrop
中井　利藤太	1233 W. North Shore
中口　飛朗子	1262 W. Argyle
西村　とみ子	833 W. Leland
大久保　忠榮	1034 W. Belmont
大西　糸代	832 Leland
大谷　ツルエ	1218 W. Columbia
大家　りき	2930 Giddings St.
大曾根　セイ	920 W. Newport
塩原　信子	1751 E. 55th St.
菅野　とよ	5429 S. Woodlawn
重田　うめよ	5500 N. Lakewood
多田　マサノ	1137 W. North Shore
高井　幹雄	2024 N. Mohawk
宅間　半造	5658 N. Ridge
竹谷　道雄	831 W. Cornelia
高木　舜輔	1258 W. Elmdale
田原　まさえ	5480 S. Ridgewood
田中　正男	1245 W. Foster
寺尾　キヌ	5100 Central Park
東川　安吉 かつ	1437 W. Thome
富廣　サトル	900 W. Newport
若狭　基次	4428 N. Dover
八木　源治	1547 N. Sedgwick
山地　ローイ	6243 S. Spaulding Ave.
山根　巖	
與儀　金太郎	855 W. Aldine Ave.
吉村　千代	865 W. Newport

▲市外附近の部

伊藤　ヨシエ	21 Locust Road Winnetka, Ill. 60093
諸見里　朝次	Lake Green House 205 Lake St. Addison, Ill. 60106
境　澤禮	18 W. 780, 14th St. York Ct. Lombard, Ill. 60148
須田　利雄	774 Arlington Des Plaines, Ill. 60016
木西　徹郎	1642 Downs Dr. Calumet City, Ill. 60409
高田　格司	1106 Madison Evanston, Ill. 60202
山本　健 喪中につき年賀欠禮します	2720 Edgewood Lane Deerfield, Ill. 60015
有松　喬介	250 W. Norman Ct. Des Plaines, Ill. 60016
深見　清	2605 Greenleaf Wilmette, Ill. 60091

▲州外各地の部

松本　源之助 登美子	3801 N. Ivar Ave. Rosemead, Calif. 91770
松永　ハツ	2028 Pennsylvania Los Angeles, Cal. 90033
山口　哲子	Montebello, CA 90640
新田　あやめ	3503 11th Ave Los Angeles, Cal.
長石　正男	4542 Heppner Lane San Jose, CA 95123
池谷　さえ	7676 Lamphere Detroit, Mich. 48239

土井　貞	4477 W. Lawrence Ave.
藤井　文彌	4948 N. Wolcott
福田　雄太郎	1420 W. Bryn Mawr
春田　喜一	3717 N. Racine Ave.
橋口　行雄	1938 W. Albion
濱野　ジェームス	2921 N. Halsted
林　勝	3901 N. Sheridan Ave.
服部　フランク	2035 W. Farragut
速水　好一	2317 W. Greenleaf Ave.
日高　虎雄	1203 W. Waveland
本田　九州男	4936 N. Bernard Ave.
堀田　重男	3211 W. Belle Plaine
石割　ローイ	2450 N. Sheffield Ave.
池添　吉之輔	1533 E. 71 st. pl.
岩室　吉秋	3749 N. Seminary
海田　巖 智子	3742 N. Magnolia Ave.
要石　政次郎	2626 W. Lunt
假谷　みち子	5225 N. Kenmore
近藤　レーモンド	3735 N. Sheffield
金本　豊	1443 W. Leland
片山　タム	932 W. Belle Plaine
片桐　千晴	4411 N. Greenview
川永　ローイ （家族一同）	
數村　養	2344 N. Mason
小泉　精一 れい	2452 N. Geneva Ter.
是廣　玉吉	5506 N. Glenwood
小柳　平二郎	3425 N. Oakley
工藤　元紀 ラリー	
工藤　八重	453 N. Albany Ave.
倉島　寅松 トモ	1100 N. Dearborn
前田　（若無）鎌	3525 N. Sheffield
松本　紫山	6218 N. Lakewood

新年の御挨拶

シカゴ總領事 山口廣次

總領事
山口廣次

米國建國二百年の年頭に當つて當シカゴ市をはじめ中西部十二州の各地に在住される日系市民並びに在留邦人各位に謹んで新年の御挨拶を申し上げます。

近年日米兩國の親交關係は兩國の外交史上これ以上のものは未だ嘗てなかつた、と評される程良好な狀態にあります。昨年秋の天皇・皇后兩陛下の當國御訪問の行事は、このような良い時期に取り行われ、兩國の友好親善關係を更に一層深めるものとなりましたが、米國朝野を擧げての歓迎振りは私共の予想を遥かに越えるものがありました。

殊に當地方に在住する者として感銘の深かつたことは、長途の御旅行中のこととて、僅か一日限りではありましたが、兩陛下がシカゴ市の所在する中部地方に態々お立寄り頂き、當地方の重要性に對する深い御關心の程を示されたことであります。

兩陛下のシカゴ御滞在中は獨り私共のみならず、米側、とくにデイリー市長を始めとする市の當局が、他の國家元首の如何なる場合にも見られなかつたような大々的な歓迎のページェントを繰り展げ、その華やかさにおいては、兩陛下御立寄先の他の如何なる都市をも凌ぐものがあつたことは、私共としても嬉しい限りであります。

それから、すでに三ケ月を經て、年も明けましたが、兩陛下の御來米によつて捲き起つた兩國の友好ムードも未ださめやらず、何となく例年の賓く、誇らしい氣分で新しい年を迎えることが出來るのは年頭に當つて先ず感謝すべきことと思われます。しかし、現在當地方において兩國の親善關係がこのようなよろこばしい狀態に達するためには、その背後に過ぎし大戰の渦中から戰後にかけて幾多の困難を克服して、現在の日系社會の基礎を作り上げるために絶大な努力を拂われた當地方在住の日系人の皆樣方、またこれと並んで逐年増大の一途を辿つて發展して來た兩國の經濟文化交流の一翼を擔い、當地方に進出して營々として勵まれた方々の御苦心が相い寄り相い重なつて招來されたものであることは申すまでもありません。私としましては、常日頃よりこのことに想いを致している次第ではありますが、この新しい年を迎えると共に、いよいよその力を發揮し、當地方同胞社會の基礎がますます強固になることを年頭に當つてまず祈念せずにはおられません。

このように日米兩國の友好親善關係という限られた面だけを見るならば、本年もそれが一層深まりこそすれ、何ら案ずるに足るものはないのでありますが、一と度び眼を廣く外に向けますと、現在私共を取り巻いている國際環境、就中世界經濟の現況は決して容易なものではないことは、各位先刻御承知の通りであり改めてここに繰り返す必要もありません。

私共の日常生活にもその影を投げずにはおかないこと數年來の世界經濟の低迷は、本年に入つて全般的に若干の回復感が出るかも知れないといつた程度のもので、あまりはかばかしいものではなく、また様々な政治的要因によつて惹起される各國の國内的、國際的不安が容易に拂拭されるとも思われません。このように安否入れ混つた複雑な展望の下に、當國においては本年大統領選擧が行われます。今日米國が國際的に果し、又果そうとしている役割は、曾てのそれに比べて遥かに變化しつつありますが、それにも拘らず米國が依然として國際政治、經濟の一方の雄であることは變りなく、來るべき大統領選の歸趨については世界的に深い關心が注がれることでしょう。

或る人が、米國建國二百年祭は、經過した時間の長さを祝うことよりも、二百年を經た米國が次に來るべき世紀に立ち向う最初の年として記念すべきである、と言う意味のことを申し述べましたが、けだし至言であり、この建國二百年の意義ある本年が、單にお祭り騒ぎの年に終つてよい筈はなく、またそのように終るべくもないことは明かであると思われます。

從つて私共も日米兩國の間で最も問題の少い、と言われるこの時期にこそ、兩國今後百年の絆を固めるための眞實な努力を重ねることが肝要であり、そのために、大は兩國間の國際協力を強化發展せしめ、小は各人が夫々の職域において最善を盡すことが望まれる次第であります。

最後に重ねて各位の御健康の御健闘を祈つて新年の御挨拶と致します。

新年の御挨拶

ファースト・パシフィック・バンク・オブ・シカゴ
藤堂威雄

明けましておめでとうございます。平素は公私にわたり大變お世話になつており有難く厚く御禮申し上げます。本年も引き續きよろしくお願い申しあげます。

私共が勤務いたしておりますファースト・パシフィック銀行も皆様方の温い御支援により順調に推移いたしてまいり、お蔭樣にて創立以來これで第五回目のお正月を迎えました。

さて新年にあたつて、今年がどんな年になるかを考えてみたいと存じますが、正直に申し上げて、私共、その筋の專門家ではなく、むしろ皆樣方の方がよく御存知てことかと思いますし、殘念ながら、經濟予測等申し述べられる程勉強もいたしておりません。つきましては、この度、私がシカゴにやつて參りました一九七三年に遡つて、アメリカの經濟が、どんな道を歩んでまいつたかを、もう一度想い出してみて、今年をうらなう判斷材料といたしたく存じます。

昨年はいろいろな意味で、本當に大變な年でありました。景氣は低調に推移し、經營難に直面した企業も少くなく、失業者は増大する一方でした。そして企業に從事している人々は、よるとさわると「景氣は一体いつ回復するのだろうか」と口癖のように言つてまいつた年でありました。

一方、一九七三年はどうだつたでしょうか。米國國民總生産高は、第一、第二、第三四半期と順調にのびており、第四四半期は鈍化後八四五七億弗（年率－以下同じ）に達し、失業率も十二月の數字でわずか四・八％（シカゴ地區四・二％）でありました。

ところが、一九七四年に入るや國民總生産高は下降線をたどりはじめ、第一四半期の八三〇五億弗を皮切りにずるずると一九七五年第一四半期の七八〇〇億弗となりました。以上はいづれも調整後の數字でございます。

また、インフレーションは一九七三年度は八・八％程度であつたものが、一九七四年度は一二％以上となりました。

毎日のように物の値段が上がりはじめ、ご家庭の奥様方が買物に行かれて肝を冷やされ、仕事を終えて歸宅されたご主人様が、毎日その泣きごとを聞かされたのも、ご記憶に極めて新しいところかと存じます。

そのインフレーションも、一九七五年に入るや、五－六％程度の水準で十月まで推移してまいりました。暮近くになつて、これも一寸上がり、七％台となりました。

全米の失業率を見てみますと、一九七四年十二月の時點で七％程度であつたものが、一九七五年度に入るや、うなぎ上りに上がり、五月には九・二％となり、六月にやや微減したものの、その後は八・六％程度の線ばかりで年末にいたつております。

失業率について、特にシカゴ地區だけに、しぼつてみますと、全米のそれよりも上昇率は高く、一九七四年十月に五・五％であつたものが、一九七五年九月には一〇％に達しており、その後十月も同様いの數字が出ています。

ところで、景氣指標はどうでしょうか？ 私の手許の數字に間違いがないとすれば、一九七五年一月頃をピークに除々に落ちて來ているように思われます。

また、先に申し述べた國民總生産高も、一九七五年第二四半期から上向きに轉じ、第三四半期八〇八三億弗と回復を見せております。

先般、米國商務省が發表した經濟先行指標――この指標は成約高、レイオフ率、建築許可高、株價等々景氣に關係する一一の指標を綜合したものでありますが――によりますと、一九六七年を一〇〇％とした場合、一九七三年中頃の一二五％前後をピークに下り始め、一九七四年に入つて一一五％近くまで落ち、前半ちょつと上昇しかけましたが一二〇％に達したかどうかと言うところから再び急激に下降し、一九七五年三月頃には九〇％程度にまで落ちました。しかしながらこの指標もこれを底に回復に轉じ九月には一〇二・五％まで回復しました。十月に入つて再び〇・五％落ち一〇二％という指標が發表されております。

以上のことから想像出來ますことは、一九七四年を通じて下げ續けた景氣は一九七五年第一四半期を底に既に回復の方向に轉じており、ジェット機で言うならば全車輪が今、既に滑走路を離れ、もうちょつと走るとフワーッと浮力に乘る、その直前ぐらいの感じではないかという氣がしてなりません。

いろいろな專門家がいろいろなことを言うので、素人には正直なところよくわかりませんが、言われているところを、たしてみたり、割つてみたりして平均値を出してみますと、本年の國民總生産高はインフレーション調整後六％程度の増、失業率七・五％、インフレーションは六から七％と言つた數字が大勢をしめてるようです。

私共、ファースト・パシフィック銀行に勤務する者一同微力ながら、米國經濟にとまではいかなくとも、少くとも地元社會に對し何等かの形でお役に立てますよう、ますます努力いたしてまいる所存でございます。

引續き御支援賜わりますようお願い申し上げます。

皆々様の御多幸と御繁榮を心からお祈り申し上げます。

謹賀新年
一九七六年元日

松本俊夫
美惠子
1642 W. Grace St.

水口幸雄
6234 N. Kedvale

森茂次
1339 W. Foster Ave.

森田元次
1226 W. Argyle

森光眷一
2736 W. Gidding

向山英文
5928 N. Artesian

中川福彌
いつゑ
27700 12 Mile Rd. Farmington Mich.

中村登
みさ子

中渡瀬仙兵衛
4220 S. Berkeley

西榮藏

野澤克巳
しげ子
1334 W. Elmdale Ave.

小椋豊子
2739 N. Wilton Ave.

岡村ヨシ
耕作
1321 W. Sherwin Ave.

岡山登
3621 W. North Ave.

大野秀七
君代
3531 N. Sheffield

忌中につき年賀欠禮させて戴きます
大迫元治
3719 N. Seminary Ave.

小澤要
5321 N. Winthrop

柴山勇藏
5859 N. Magnolia

空岡明
904 W. Newport Ave.

杉本勇
1008 N. Clark St.

忌中に付き年賀欠禮いたします
櫻田ます
1942 N. Halsted

澤ツル
4209 N. Harding Ave.

鈴木いし
606 N. Dover St.

重留ヒナ
923 W. Belden

高東實男
1650 W. Bryn Mawr

武田ウラ
4432 N. Dover

竹下國雄
4400 N. Malden Ave.

竹中清水
22407 Ridgeway
Richton Park, Ill. 60471

田中儀一郎
5425 N. Clark St.

武田旭仙
5318 N. Kenmore

高梨智弘
淑子
1445 N. State Parkway

寺岡龍一
4922 N. Christiana

戸栗ふさ
1443 W. Winnemac Ave.

渡邊松彌
720 W. Grace

若谷菊次郎
3724 N. Racine Ave.

山本眞澄
2305 W. Diversey

谷田部保
726 Dobson, Evanston, Ill. 60202

横田タム
キミ
1230 W. Carmen Ave.

ドクター
吉田友次郎
4003 N. Sheridan Rd.

山下重之
631 Park Ave. Hot Springs, Ark. 71901

謹賀新年
日浦桝夫
6236 S. Harper Ave.

謹賀新年
本田登
1455 W. Balmoral Ave.

謹賀新年
城市潔
[illegible]23 W. Waveland Ave.

喪中につき年賀欠禮いたします
橘高久滿子
6142 S. Ellis Ave.

謹賀新年
增田志直
1455 W. Balmoral Ave.

謹賀新年
松本幸一
4060 S. Ellis Ave.

謹賀新年
水野嘉四郎
4458 N. Beacon St.

謹賀新年
永谷壽三

謹賀新年
中根献二
4126 N. Greenview Ave.

謹賀新年
奥原忠一
15911 S. Ainsworth
Gardena, CA 90247

謹賀新年
田中義雄
4410 N. Malden

市外の部

上西喜一郎
サワ
726 Dobson St.
Evanston, Ill. 60202

永田喜代野
700 S. 10th Ave.
La Grange, Ill.

村上蘇山
博子
55 E. Parkview Dr.
Northlake, Ill. 60164

野尻南海
1962 N. 17th Ave.
Melrose Park, Ill. 60160

林川順枝
8541 N. Laramie
Skokie, Ill. 60076

松田國吉
5134 W. Fitch
Skokie, Ill. 60076

北澤種子店
356 Taylor St.
San Jose, Cal. 95110

門永雅
982 N. 6th St.
San Jose, Cal. 95112

川崎德義
121 S.W. 4th Ave.
Portland, Ore. 97204

國峰流詩吟 峰月流詩舞
北米尚道會
杉田國峰
21159 Denker Ave.
Torrence, Calif. 90501

高橋泰輔
いさ子
11010 Hesby St.
N. Hollywood, Cal. 91601

謹賀新年
福田二清

謹賀
熊本市島崎町
[illegible]（訪日中）

新年断片

石割ロトイ

七十六回の新年を迎える私です。若人の頃、新年は何もかも楽しかった。心からうれしかった。何を喰べてもおいしかった。面白かった。気持が良かった。一杯のおとそに新年が益々新しかった。

×

今の私の新年は嘲笑を挑戦する新年しかないようなのか情けない。ガランとした唯一人の私の家に何が新年と今更思うのだが、私だけでないこの世に自分単位に生きるチッポケさが現れである。

×

天皇・皇后両陛下の訪米が無事であったのを色々の意味で喜こぶ私であります。帰米二世でアメリカ市民である私は、日本人の集りで天皇陛下万才を三唱させられる時がある。けれど、それが私にはとても苦痛を感ずるのです。この度の天皇の訪米の際、万才をやらないとの事を知り、私だけがその気持で苦しんでいなかったのを知り、他の日系市民も苦しんでいるのを知った。私は日本の日本人に私達の心が判るだろうかと思うのです。

×

丁度米国がドイツと戦争布告した頃、日本との米両関係は悪くなる一方だった。私の死んだ妻（私はまだ結婚していなかった）と彼女の母は、日本の二千六百年の祭のお祝ひに四十年の十月頃訪日して日本でお正月を過す予定であった。私は日米関係の悪化に何べんも戦争は時の問題であるから日本の正月をあきらめ帰れと再三再促した結果、四十一年の正月の五日頃戻ってきた。勿論その頃にジェットもなければ、プロペラの飛行機も飛んでいなかった。郵船で二週間位して戻ってきたわけである。素人の私が日米戦争が近いのを信じていたのに多くの人がスニークアタックという時、アメリカ軍部が米人にそう信じて欲しいと信じていたのは確である。妻が戻ってからたった一隻か二隻の日本郵船がきただけで、四十一年の六月頃、龍田丸は途中まで来て日本に帰ってしまった。

それまで私は満州事変、日支事変のため、キャンプのボスと町へビッグ・ショットが来て旅団でも日本政府に寄附しなくてはならなかった。しなければ日本人ではなかった訳だ。私は日本の大蔵大臣から感謝状は貰ったが、十二月七日にFBIの来る前に色々の書類と一緒に焼いてしまった。ボスが一番先に聞いていた。

×

四十年の大みそかだった。キャンプボスから日本語学校の元旦の教育勅語をよんでくれと頼まれた。一世も居るし平生大きな顔をしている二世も居るからと私は断った。けれど男と見て選んだからと頼ンダの私が承諾したのだった。悪化した日米関係に一世二世が恐れたのも無理はなかったのであろう。教務ボス連中は独身者の私にまかして四十一年の正月を迎えたかったのかも知れない。この勅語よみは誰でもよいかとの訳に、私が任命するからオーライとのことであった。

×

そして四十一年の元旦がきたわけだった。紋付きを着たといっても、黒スーツにネクタイの恰好の私だった。八時十分前、日本語学校の教室（へ校堂がなかった）はクリンアップされていた。正面に御真影があり、幕のようなもので覆はれていた。こんな筈でなかった。ただ教育勅語をよむだけと思っていた私は正面に、むしろ押されるように坐らされた。私の身体が急に冷くなってゆくのが感じられた。私は教はれた通り形のような物を御真影から除いた。菊の御紋の扉があったようだった。フタをあけた。巻物があった。そして私は中学校の校長先生がしたよう、巻物のヒモをとき、両手に巻物にかけ、朕オモウニ……と、おごそかに勿論私は始めたわけだった。

「御名御璽」まで声かかったようだった。心までつかれた自分を知るのだった。四十一年の元旦だった。四十一年の十二月七日にパールハーバーと共に白雪の馬上の大元帥の天皇の姿は消え去った。

×

これから私がもう少し愉快に私の書きたい事が書けることを望んでおります。矢張り新年が私にも来るでしょう。お目出度うございます。

「たんたんの記」

大久保忠栄

「来年は私の当り年だ」と龍君は大いに張り切っている。どうせヤクダタ位のもんだと笑っているが、僕の親父も矢張り辰年で、「龍は泥の中で暮しては居ても、雲が迎へに来た時にはそれに乗って高く昇って行く」と大いに彼女をハゲマシていたが、八十四才でまだ雲が降りて来ないうちに死んでしまった。僕は猿年だが、細君が僕の肖像画を描いて居た時に、「あんたの眼つきはお猿のようでよくない。画家はモデルの心を感じて画に現はすものだ」と失礼千万な事をいい出した。そういへば画伯を訪した友人に、「俺の孫こんな眼つきじゃやねえ」と文句をつけると、彼は「今まで横眼を使いすぎたためだよ。画伯とは読んで字の如く」とやり返えされた。昔は虎視たんたんとして、この眼で何十人もの女性を泣かせたつもりでいるのだが、今では飼っている〆猫ですら泣いてくれない。たとへ昔の眼つきがあったとしても、どだい六十七にもなると女性を追いかけるのは重労働である。きげんをとったり、嘘をついたり、時間と社会保険の金を使い、おまけに相手にされなかったら勘定に合はないというものだ。それより街を歩きながら淡々とした心で、女性の美しさを楽しむ方が利口であるが、競争心や慾望がなくなって消極的な気分になるのが困る。

「それではクサッてしまうわよ。貴方はお年よりでオシャベリだから、電話で一世の方と日本語でお話しをしたらどう？随分嬉しがって居る方があるのよ」と詩人のサタ・ハルエ女史が提案してくれた。早速、これを実行してみたけれども幼稚園の生徒ではな

しまいますよ」と慰めても相手になってくれない人が多かった。或時など僕、「私ども老人で寄附は許していただいております」といはれ、余程ケシオ歳だっただけに違いないと恐縮したこともある。それでも友人から友人への紹介で今は十二、三人のお客が出来た。電話会員の話題を分けて見ると、もっとも多いのが病気に関したこと。中でも便通が最多数の催だ。「朝起きたら冷水を一ぱい」等は誰でも知って居ることで、某老人は空腹に灸術をたらせて、逆立ちをするという。

「でも、口から出やしないかねえ」

「いや、そうやって身体をゆすりますとね、つまった場所が動いて通ります」とまるでブラァの御告のようである。

大にはキャンサアへの恐怖

「そんなに心配しなさんな僕にだって二つのガンがある」

「まあ、どちらのガン？」

「なあに、近ガンと老ガン」

といったらその老夫人は怒ってしまった。また、これは僕には不思議に思へるのだが、電話会員の人々から予期していた程に子供や孫の話を聞かないことである。しかし、その背後には僕にはまだ理解出来ない個人的な寂しさがあるのだろうと思っている。それに驚いたことはシカゴ新報が通俗雑誌よりも楽しんで読まれていることである。中でも最も記憶されている作品は、予家武士氏の動物、植物の話と星賀百合子女史の随筆である。

「加藤はるゑさんのお歌のさびしさに何時も心をうたれますのよ。あの方、梶を撲でやるみたい」

「クリニタスの宣伝だね」

「他の方がお寂しいのかと思いますと、御遊がわたくし落ち着きましてね。本当に勝手なものですね」

ある老人は毎回の川柳欄を切り抜いて壁にはり、毎日読み返えしている。

「あんた、佐敏という人を知っとるかね」

「知らないな。まるで鎌倉時代の刀鍛冶みたいだ」

「あの人はうまい。私の考えている通りを川柳にしてくれる」

この人々が自分を他人の中に見つけて楽しんでいるのは何處か僕の淡々心境に似た點があって嬉しい。

雨の後のよく晴れた或秋の午後、ベルに呼ばれて電話の受話器をとると、以前、シカゴの郊外の町で娘家族と住んでいた老夫人だった。

「おや、何時サンデーゴからお帰りになったんです」

「いえね、あなた。まだ加州の息子の家に居りますんです」

「じゃあ、これは長距離なんですか？」

「はい。何時もそちらであなたとお話をして楽しみでしたのでね。今日は社会保険を頂きましたから、それでお掃除すればと思いまして、シカゴはもうお寒くなりましたでしょう」

「ええ、昨夜は寒い風でね僕は炬燵で一っぱいだ」

「そちらに居りました時には、毎朝わたしが家のまわりの落葉を掃除して居りましたが、今は誰れがやっておりますかしら」

常春の町に住みながら遠く冬に近づく風景を懐しんで居る老夫人の孤独な姿に、受話器を握った僕は何時か涙ぐんでいるのに気がついた。

一ノ一より続く

わが国からも、この時節に日米中西部会および大阪、シカゴ両商工会議所の会合が開催されるため、日本経済界の首脳をはじめ、多くの人々が当地を訪れることになりましょう。

ジャパン・トレードセンターでは、アメリカの永年にわたる親日友好と、常にわれわれに協力を惜まなかったシカゴ商工会議所の友情に報いるため、同トレード・エキスポーに、日本政府ブースをだすことに決定し、さらに、シカゴ日本商工会議所とタイアップして、シカゴ在住の日本関係企業の協力を求めて、ジャパン・パビリオンをより一層充実させ、心からアメリカ建国二百年祭を祝したいと考え

謹賀新年

昭和五十一年元旦

在シカゴ
日本總領事館
總領事 山口廣次
外館員一同
625 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 321-9000

謹賀新年
ジャパン トレードセンター
所長 副島正大
所員一同
JAPAN TRADE CENTER
Suite 1900
232 N. Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601
Tel: RA 6-4390

謹賀新年
國際観光振興會
本部 東京都千代田区有楽町
會長 太田三郎
シカゴ事務所
所長 足代典正
佐藤哲哉
333 N. Michigan Ave.

謹賀新年
日系人、日本人の皆様本年もどうぞよろしく
シカゴ日本商工會議所
會頭 原昌平
副會頭 加藤成康
同 大塚順次郎
同 伊東俊一郎
同 山田浩
同 植田義彦
同 御厨久雄
同 山田勉
同 宮崎久
事務局長 松下博
役員、理事一同
JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE OF CHICAGO
232 N. Michigan 332-6199

東京銀行
謹賀新年
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
Bank of Tokyo LTD
69 W. Washington St.
Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Tel 236-3120

謹賀新年
首席駐在員
浦部準
THE MITSUBISHI BANK, LTD.
Chicago Representative Office
三菱銀行
One First National Plaza, Suite 2586 Chicago, Illinois 60603

謹賀新年
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員
上村慎吾
FUJI BANK
33 N. Dearborn St.
Chicago, Ill. 60602
Tel. 312-782-4787

謹賀新年
社團法人
日本自動車部品工業會
米國事務所
所長 副島正大
外所員一同
JAPAN AUTO PARTS INDUSTRIES ASSOCIATION
230 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
346-1961

謹賀新年
大阪市シカゴ事務所
所長 梶川英一
金馬宏文
OSAKA MUNICIPAL GOVERNMENT
CHICAGO OFFICE
c/o JAPAN TRADE CENTER
232 No. Michigan Ave.
Chicago, Illinois 60601 U.S.A.
Telephone:
(312) RA 6-4390

謹賀新年
ペンテルオブアメリカ
シカゴ支店
石積忠夫
Pentel of America, Ltd.
1100 Arthur Ave.
Elk Grove Village, Ill. 60007
764-2670

謹賀新年
丸紅米國會社
シカゴ支店
副社長兼支店長 福島正宣
外社員一同
MARUBENI AMERICA CORPORATION
One IBM Plaza, Suite 4000
Chicago, Ill. 60611

謹賀新年
米國トーメン社
シカゴ支店
支店長 小林慎治
社員一同
TOYOMENKA AMERICA INC
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611
751-1050

謹賀新年
日商岩井米國株式會社
シカゴ支店
支店長 眞田茂
外社員一同
Nissho-Iwai American Corp.
One North La Salle St.
Chicago, Ill. 60602
Tel: 641-0450

謹賀新年
日綿實業株式會社
社長 神林正教
米國ニチメンカンパニー
シカゴ支店長 辻井準一
Nichimen Co. Inc.
6 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60602 346-9339

謹賀新年
大阪商船三井船舶株式會社
野村秀治　寺本伸一
松野信久　菊地由和
林美雪
Mitsui O.S.K. Lines Ltd.
Chicago Branch
2320 Prudential Plaza Chicago, Illinois 60601
828-0720

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT
謹賀新年
日本郵船株式會社
山田浩
下玉利康雄
森澤大千夫
111 E. Wacker Dr.
Chicago, Ill. 60601

謹賀新年
'K' LINE
川崎汽船株式會社
吉田和夫
芹澤雄一郎
200 W. Monroe St.
Chicago, Ill. 60604
Tel. 236-4592

謹賀新年
昭和海運株式會社
小山ケネス
Showa Line
230 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60601
641-3414

謹賀新年
日立アメリカ會社
シカゴ事務所所長 森島大吉郎
社員一同
Hitachi America Ltd.
Chicago Office
111 E. Wacker Dr.
Chicago, Ill. 60601
644-6565

謹賀新年
米國三井物産株式會社
シカゴ支店
支店長 加藤成康
MITSUI & COMPANY (U.S.A.) INC.
Chicago Office
2800 Time & Life Bldg.
303 E. Ohio St.
Chicago, Ill. 60611
Tel: 670-3300

謹賀新年
米國三菱商事會社
シカゴ支店
取締役副社長シカゴ支店長 原昌平
次長 吉田文二
外社員一同
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORP
Chicago Branch
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611 266-5600

謹賀新年
安宅産業株式會社
ATAKA AMERICA, INCORPORATED
875 N. Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Tel 751-0123
New York, Detroit, Toledo, Houston,
San Francisco, Los Angeles, Portland &
Charlotte

謹賀新年
日系人、日本人の皆さま本年もよろしくお願いします
米国住友商事會社
シカゴ支店
支店長 松下博
外社員一同
Sumitomo Shoji America Inc.
John Hancock Center
Chicago, Ill. 60611
Tel 649-5000

アメリカ的「日本美術」の行蹟

八島光

戦後になつても、しぶい、とか、わび、とか、さびとか、という言葉を輸入して、アメリカでは「日本美術」が、何か神秘的なものとして遙かな郷愁と、時にはおかしさを交ぜたものとして語られている。

昨年ごろから、日系人の美術史という、まだ誰も讀んだこともきいたこともなかつた問題にとり組んで道をつける役目を仰せつかつた。

この美術史を初めるに當つて、先ず考えたことは、アーリー・アメリカン・アート的日系人アートに始るべきだということだつたが、間もなくそれは長いリサーチ期間と、資金を必要とする大仕事だと氣がついてきたのだけれども條件さえできれば、必ず立派な日系人美術史の冒頭を形成するものを得るだろうことは今もうたがつていない。

それというのは、四十年近く前、大谷さんの船の繪の美しさに打たれているからだ。大谷さんは當時ハウス・ウオークをしておられた小柄な山口縣出身の人で、ニューヨークで獨りに住んでおられた。その力作の油繪は、コールド・フラットの安アパートとは思えぬ程に整理されたリービング・ルームの壁にかけられてあつて、さり氣なく招じ入れられた私たちの胆を拔くほど美しかつた。きけば、帆布にハウス・ペイントで、時には食料品紙を交ぜ込んで描かれたということだつた。高價でもなければ話にならないのだが、この畫は、その行方をさがすゆとりもない。そういう仕事は、次のチャンスにゆづるより外なかつた。

それで、私は我が國美術史の始りを、日本美術のイミグレーションに探すことにしたのである。

高價な陶器の包み紙として、いまの古新聞紙のような扱いで、浮世繪がフランスに渡つたのは開國とともに、と考えていいのであろう。ペリでF・ブラッグモンドという批評家が北齋漫畫を發見したというのは、一八五六年米國と通商條約の結ばれた翌々年、まだ明治と呼ばれるより數年も前のことである。そこでは包紙はしわをのばされて、フレームに入れられたばかりか、その畫作の態度は讃され、技術は學ばれて、フランス美術の血となり肉となることとなつた。この北齋を含む浮世繪が、徳川幕府政府の壓迫をよけたり、くぐつたりしながら作りあげられた平民の繪畫であつたことも、これを求めて血とし肉とした美術が、當時フランス革命に勝利し、貴族藝術を否定して自己形成の途についたばかりの印象派だつたこともよく知られている。ここでは後ながく、西洋美術の主流に合流して、日本美術は愛好と親しみがつづけられることになつた。

ところが、問題なのはアメリカに渡つてきた日本美術なのだが、これはまるでちがつた質のものだつた。

明治の初年、帝國大學が東京に創設された時、その哲學教授としてアメリカ人アーネスト・フェノロサが招聘されている。ハーバードを出て、ボストン美術館で美術研究をしてきたこの人が、その後、アメリカでは日本美術を一手に引きうけたエキスパートとして現れることになる。

東京での彼は、日本美術に心酔してこれの研究を始め、「文明開化」の波の上の高い地位を利用して、千年も開かれたことがないといわれていた寺社の寶物殿の扉まであけて、日本國民がおがんだこともない古美術品まで引出して研究の對象とすることができた。

同時に彼は、二百年、徳川幕府政府のおかかえ畫家であつた狩野派の本家、狩野永悳に師事して、直接繪筆をとつて勉強し、狩野永探という畫號をもらうようにまでなつているし、彼には勲章も與えられて分骨された墓があるということである。

そして、アメリカ人の銀行家とも、醫者ともいわれる金持の友人に、當時の市場にあふれ出ていた社會の混亂から美術品を買いまわらせて蒐集している。

それ等の蒐集品はボストン美術館におさめられ、歸國後の彼はその管理者として日本美術紹介の第一歩を歩きだしたのである。當時の彼は講演に、執筆に急がしかつたようだが、死後一九一二年には「友邦・日本の美術史」が出版されている。

彼の美的鑑識は勿論、狩野派的で、人民藝術（浮世繪など）が狩野派的教養をうけいれてないことなどを、じれつたがつたり嘆いているのだが日本からの弟子、岡倉天心がボストン美術館管理者の後繼者として現れ、野口米次郎、定吉ハートマンなどが批評家のあとつぎをする頃になると「日本美術」は雲の上に入つてしまう。幽玄、神秘、そして美術としたものになり、日本は不思議な美術の國になり、それを作つた日本人もまた、それの通り理解し難い人となつてしまつた。

私が夫と共にアメリカに上陸したのは戰爭數年前のニューヨークであつたが、一般アメリカ人の日本に關する無智に驚かされた。日本に、電車はあるの、汽車は、車は、電話は？と際限なく質問してくるアート・スクールのクラスメートたちに、軽蔑を含んだ夫の聲が「おお、日本には何もない。裸、跣でジャングルの中を歩いている」と答えていた。私は私で、若い男たちが、讀者についての質問によつてくるのに腹をたてたものだつた。

こうして、米國の學校教育の時代におくれている合間に當時の日本政府はせつせと高價な印刷で、サクラ、フジヤマ、ゲイシャ・ガールを宣傳していたが、「日本美術」とその日本人の不可知論は、アメリカ一般國民の現實を見る目を更にくらますものとしたようである。パール・ハーバーがおこつた時、國民は混亂しあわてるより外なかつたわけである。

ヨーロッパに上陸して近代美術の血肉となつた美術も、アメリカに紹介されて混亂をまねくことになつた美術も、地理的に同じ所から出たという意味で「日本美術」と呼んでまちがいではないだろう。

ただ、この國でも紹介された方のために、最も哀れな痛手をうけた一群の一世があつたことが私の胸を辛くする。よごれた貧しいニューヨークの巷の中で、われこそは「日本美術」の血統をつぐ繪描きになろうといういさぎよく出發したにちがいない若い才能たちが、老いてその混とんの中に自ら沈沒してしまうより外なかつたからである。

だから、同じような出發をしながらも、途中で現實に目覺めて立ち直つた國吉康夫はじめ數名の畫家たちは、その激しい努力の跡とともに、高い敬意をさそわないではいない。日系人社會を離れて、ニューヨークに住みついた彼等は、日系社會は抱かなかつたしかし、紹介された「日本美術」、紹介した一群の人々に對する反逆が、特に國吉の繪の甘い女ではない、ニューヨークの女たちを表明する立体的筆致の一つ一つに私は感じられ、一世の心をみるように思うのである。そしてそこに我々後輩への道しるべを見るのである。

細き糸の流れ

加藤はるゑ

今年の五月、ミネソタの孫息がイタリイにいる友達を訪ねて行つたことがある。その後、グランマー遊びに來ないかという誘ひにふと行く氣になつて、四、五日滞在して來たのだが、若い人たちが集つて、評の話、文學の話々は飛んで、現代の政治の話など夜の更くるのも知らなかつた。英語の不得手な私には、傍から孫が一つ一つ通譯してくれて日本の芭蕉の話など、興味をもつて聞いてくれたのであつた。しばらくして孫が二枚の小さな寫眞を持つて來て、「グランマーこの寫眞の字が讀めるか」という。小さな寫眞なのでよく判らないけれどもどうも日本字らしいので、蟲眼鏡を取り出したりして調べて見たら正に日本字だ。しかも草書でなかなか判りにくい。どうしたのといへば、イタリイで友達の知人のおぢいさんに招かれて行つた時、二尺位の斜に削られた一枚の板にこの字が刻されていたという。

そのおぢいさん曰く、戰後日本に行つた時に面白いものがあると思つて買つて來たのだ。そして孫に向つておまへは日本人の子だからこの字が讀めるだろうという。しかし孫は自分は日本人の子だけれども、日本字は讀めない。多分、マイ グランマーは讀めるだろう。歸つたら知らせてやるといつて、寫眞にうつして持ち歸つたのだという。さて今度は私の責任にかかつて來たと思つてしらべて見るが最初の字と最後の字がどうしても判らない。中三字はどうにか判るのだが、五字のうち〇易以當〇とだけは讀めるけれど、いくら考えても判しろ難しい草書なので困つた。そこへ孫の友達のひとりが、偶然にも一冊の日本語の本を持つて來て、自分には判らないが、これをグランマーに上げるという。見て見ると、和紙綴ぢの立派な「書」の本である。三体千文字と書いてある。千の字を「楷」「行」「草」の三体に書いてあるので、これは偶然にしては出來過ぎていると思ひつつ、最初から一字、一字余さずしらべていつた。ようやく最初の字が「草書」の輸という字であることが判り、やがて最後の字が「獻」という字の草書であることが判り、飛び立つ程嬉しかつた。ようやく「輸易以當獻」ここまでは判つたのだが、これを日本讀みにしたらどう讀んだらいいか、やつと自分なりに「輸易を以て獻しとなす」と讀んで一人で悦んだ事だつたが、これを漢學先生や書道の先生方にお見せしたらどんなにお答へ下さることかお教へ希ひたいものである。

その後に、紀元二千六百二年

十一月三日　於米國所

僧正　日天

と書いてある。これで又一驚したのであるが、紀元二千六百二年といへば、西暦千九百四十二年であり、われ／＼日系人が、全部西部から奥地のキャンプに收容されていた時代である。これは、きつとどこかの收容所に入れられた僧侶の方が、キャンプのつれづれにか、或いはすべてを悟り切つた心境をもつて、これを刻まれたものではなかろうか。これがどうして日本に渡り、又イタリヤ人の手に渡つたものか、その經路は知る由もないが、私は今細いほそい目に見えない糸の流れが、切れる事なく長年の後、私の手に渡つて來たことの奇蹟を思はずには居られない。もしどこかのキャンプに僧正日天という僧侶が居られた事を知り、その後の事を御存知の方があれば、一報お願ひした ものである。

・・・

JAPAN MACHINERY PARTS & COMPONENTS OFFICE
230 N. Michigan Ave., Chicago, Illinois 60601
謹賀新年
一九七六年 元旦
所長 田村忠男
有馬和政
矢野哲郎
佐伯彌太郎
笹山勝彦

謹賀新年
一九七六年一月一日
ノリタケ コンパニー
鈴木啓志
社員一同
Noritake Co. Inc.
1538 Merchandise Mart

SANYO
SANYO ELECTRIC INC.
謹賀新年
サンヨー エレクトリック
シカゴ営業所 所長 川野守
4136 N. United Park Way
Schiller Park, Ill. 60176
671-3261

謹賀新年
米國三井航空サービス
シカゴ支店長
伊藤雅啓
4002 Tugwell Drive
Franklin Park, Ill. 60131
Tel: 678-0880/992-1130

謹賀新年
ジャパンライン
駐在員 岩城次節
松村一彦
10600 W. Higgins Rb.
Rosemont Ill 60018
Tel. 298-1850

謹賀新年
ソニー コーポレション
和知順藏
Sony Corporation of America
6801 W. Jarvis Ave.
Niles, Ill. 60648
Tel: 792-3600

謹賀新年
東芝アメリカ會社
シカゴ支店長 石黒和郎
Toshiba America, Inc.
5235 N. Elston Ave.
Chicago, Ill. 60630
Tel: 545-5123

謹賀新年
日本工作機械輸出振興會
Japan Machine Tool Trade Association
3601 W. Devon Ave.
Chicago, Ill. 60659
583-2880

謹賀新年
大同コーポレーション
三ツ木康治
3700 W. Morse
Lincolnwood, Ill. 60645
677-2211

謹賀新年
島貿易株式會社
小林三郎
Shima American Corp.
398 W. Wrightwood
Elmhurst, Ill. 60126

U.S. BICENTENNIAL
1976
米國建國二百年祭を祝し
併せて一九七六年
全米在郷軍人團の
リユニオンの
成功を祈ります
シカゴ在郷軍人團

恭賀新禧
シカゴ觀世會
師範 出野順造
師範 戎譽志夫

謹賀新年
シカゴ新報社
杉本幸八郎
藤井寮一
林富士夫
外社員一同

謹賀新年
シカゴ未生會
未生流師範
荒川靜甫
會員一同
1620 N. LaSalle St.

謹賀新年
池の坊シカゴ支部
支部長 中島一華
同 シカゴ・ソサイテー會員一同
1240 W. Carmen
Tel: 465-1592 334-1844

謹賀新年
いけばなインターナショナル
シカゴ支部
會員一同
401 W. Fullerton 807-E
372-2000

謹賀新年
いけばな小原流シカゴ支部
Hines, Ill. 60141
P.O. Box 406

謹賀新年
シカゴ圍碁會所
代表者 林勝
會員一同
948 W. Sheridan Rd.
Tel: 549-3573

謹賀新年
イーグルゴルフクラブ
會員一同

謹賀新年
さくら放送
●放送時間＝毎サンデー午前十一時より一時間
無線局 在廣
高見 久子
W.X.R.T. F.M. 931
1737 W. Rascher Tel: RA 8-9835

謹賀新年
藤間流舞踊師匠
藤間勘君英
（塩田君代）
3533 N. Sheffield Ave.
Tel: 327-5896

謹賀新年
一九七六年 元旦
大紘會シカゴ支部
師範 渡邊岳巴誠
國誠會シカゴ支部
師範 前田國翠

謹賀新年
國峯流詩吟
詩歌吟詠 尚道會
シカゴ支部
師範 佐藤國蓉
會員一同
3644 N. Hermitage

謹賀新年
米國詩吟
錦友會
師範 坪内澄水
會員一同
1737 W. Rascher Ave.

謹賀新年
北陽短歌會
會員一同
5240 N Kenmore
Chicago, 60640

謹賀新年
シカゴ俳句會
指導 中口飛朗子
幹事 池田祐吉
會員一同
1430 W. Thorndale Ave.

松竹梅
賀正
若柳流舞踊師匠
若柳司友
（内本　三）
5525 N. Virginia Ave.
Tel: 275-6660
若柳湖友
（吉田直美）
若柳扇友
（ファー・清子）
若柳喜友
（沖千代子）

謹賀新年
一九七六年 元旦
茶道裏千家
シカゴ支部
師範一同
會員一同
1151 W. Leland Ave.
Chicago, Ill. 60640

謹賀新年
一九七六年一月一日
シカゴ日本民謠同好クラブ
（イリノイ州法人團体登錄認可）
會場―教室
シカゴ基督教組合教會社交室
バツキングハム七〇一番
民謠、日舞、新舞
指導師匠 若柳秀弓
同好クラブ代表者 藤野眞弓
1230 W. Hood

恭賀新春

シカゴ川柳吟社
會員一同
1962 N. 17th Ave.
Melrose Park, Ill. 60160
FI 3-3207

明けましてお芽出とうございます
シカゴ演藝協會
西村忠雄
會員一同

謹賀新年

シカゴ新報

新年號附錄（二）

新年に當って

日本商工會議所會頭　原　昌平

日系米國市民の皆様、新年お目出とうございます。

特に、一九七六年は、米國の建國二百年をお祝いする誠に記念すべき年でありますが、この二百年の歴史のなかで、皆様方日系市民の果した役割は決して小さなものではなかったと確信致しますし、私共には想像もゆるされない數多の艱難辛苦を体験されたとお話を伺ふにつけ、それらを乗越えて今日の盛大な日系人社會を築られた皆様方にとってひとしは喜びの深い新春であり、お屠蘇の味わいも又格別のお正月と拝察致し、慶賀にたえません。

昨秋十月、天皇、皇后兩陛下の御訪米を機會に、日米兩國間の親善、友好關係が新たな局面を展開しつつある事は皆様つとに御承知のところで御座居ますが、日系市民の皆様と、私共在留日本人の關係に就きましても、今や從來以上に相互理解を深め、歩み寄り、手をたずさえて、より發展への道を進むべき時期に來たものと考えます。

と申しますのは、これは前々からの私の持論でございますが、外國に企業の進出機關を置いて商賣をさせて貰う場合、出先の駐在員にとって、永らく現地に定住、生活し、その國の諸般の事情に精通しておられる祖國出身者の助言が大變有益であると思考するからであります。

私共は、皆様に助けて戴かねばなりません。一人よがりの商法は決して好い結果を得られぬ事は明白な事實であります。

一方、私共も企業の積極的努力により、種々な形で皆様に協力し、お役に立つことが出來ると存じます。

そのためには、先ほども申しました通り、お互いの立場を十二分に理解することが前提條件でありますから、年が改まりました今、心氣を新たにして、忌憚なく話合う場をなるべく多く持ちたいと願って居る次第でございます。

近年、日本の、特に都會でのお正月は、だんだん昔の面影を失いまして、追羽根、たこあげ、獨樂回し等を知らない子供も多くなりましたが、年の市、除夜の鐘の音、初詣の人の足音、年賀の客等、やはり氣持が改まり、良いものだと思います。

シカゴで迎えるお正月は又それなりに風情が異りますが、日本以上に日本情緒のただよふ日系人新年宴會等もございまして、參加させて戴き、ひととき日本に歸りましたような樂しい思いを致しております。

私共は、米國と日本と、國籍こそ異っておりますが、祖先からの素晴しい傳統は大切に守って參りたいもので御座います。

終りに、皆様方の本年の御多幸と御活躍を祈りまして、私の御挨拶と致します。

・・・

新店舗開設裏ばなし

シカゴ東京銀行頭取

大塚順次郎

明けましておめでとうございます。

舊年中の皆様の御厚誼のほど深謝申上げますとともに、本年もどうか宜しくお願申上げます。

顧みますと、三月初、私が當地に着任して以來、早くも十カ月が經ちましたが この間にさまざまなことがありました。

昨年はじめから、アメリカ經濟不況のあおりを受けて、日系進出企業各社は既契約分のキャンセルや在庫増大に悩まされたところも少くありませんでした。金融界でもニューヨークの中堅銀行フランクリン・ナショナル・バンクをはじめ多くの中小銀行は閉鎖ないし賣却を余儀なくされ、その他大手米銀も不動産融資の焦付きを大量に抱えて大幅に減益になったところも少くなく 昨年前半は非常に暗いムードに満ち満ちていました。後半に入るとアメリカ經濟の主要諸指數は好轉の兆しを示しはじめ、業界毎に若干のタイム・ラグはあっても、徐々に明るさを取戻し、どうやら建國二百年を希望に満ちて迎えることができそうです。

一方、私どもシカゴ東銀にとっても昨年は一般經濟環境を反映して多難ながらも有意義な年となりました。一昨年中に二十行以上の外銀支店シカゴ進出に伴う過當競爭に苦しみながらも、新店舗開設、倍額増資など記念すべき年となったのです。異例の突貫工事を無事に完了して、十一月四日にミッド・アメリカン・クラブで約四百名の來賓を迎えて前夜祭を行い、翌五日朝には山口總領事、セイン シカゴ市銀行協會長のもとに開店披露式を終えたときは、ややほっと致しました。

實はこの新店舗開設は、私がシカゴに着任した時からの懸案だったのです。三月上旬當地に赴任しはじめてシカゴ東銀の建物をみたとき、直感したことは、通行人からよく見えないことでした。ブランズヴィック・ビルのアネックスが小さいのでメイン・ビルの裏側にかくれてしまうのです。ふと隣をみるとメイン・ビルの一階はロビー形式になっていて空いているではありませんか。突差に「これは勿体ない」と思いました。

しかし着任早々、店舗擴張の話は、如何に私が性急であっても早すぎます。行内でも反對の意味もあって、着任時セッカチで有名な方ですから少くとも三カ月位は、じっくりと皆様の話を聞きたいと心に誓った位ですから、はやる氣持を抑えて三カ月間待つことにしました。やがて六月中旬になり、本格的検討に入ったのです。

私なりに自信はあったのですが、まず銀行店舗専門家に意見を求めることにしました「それは素晴しい」と即座に返事が返ってきました。岡山さんが來店され、「どうして時に進出しないのですか。間違いありませんよ。」とアドバイス下さったのもこの頃の事でした。七月に入ってビルディング管理會社のアーサー・ルブロフ社に借入打診をしたところ「銀行のテラー・カウンターはきれいではないからシビックセンターの直前には不向きだ」と聞入れてくれません。斷わられると不思議に意欲が燃えてくるもので、早速同ビルの設計をしたスキドモア社に相談し、銀行のロビーやカウンターの美觀をスライドや圖面でルブロフ社に説明して貰いやっと了解を取つけました。

スキドモア社に新店舗のレイアウトを説明してラフな設計圖ができ上ったのが八月下旬でした。私の目標は十一月末工事完成、十二月上旬開店。のうえ、クリスマス・シーズンに備え、併せて、建國二百年を新店舗で迎えることとした。早速建築請負のモース・ディーゼル社を呼んで相談しました。スキドモア社もモース・ディーゼル社も、業界一のシアーズ・タワーを設計施工した全米でも一流の會社ですから不足はありません。問題は予算と時間です。

「十一月末完成、費用は設計費も込みで總額七十万ドルで是非お願いしたい」

「三カ月では不可能だ。最短六カ月はかかる」

「私はブロードウェイ百番地一階の東銀ニューヨーク支店約一万スクエアーフイートを丁度二カ月で開店した經驗がある。できない筈はない」

しばらく沈黙……

「何とかやってみよう。保證の限りではないが」

という次第で一應説得したのですが、この種の工事では通常當初予算を大幅に上回ることが多く氣がかりでした。

私ども素人がいかに念入りに詰めたとしても到底、當初からすべてを予算に織り込むことは困難で、工事開始後、追加工事とか追加予算で悩まされるのがおちです。

そこで私は思い切って次のように申入れをしたうえで予算を再確認したのです。

「あなた方は一流の會社であり、私は十分に信頼している。シカゴ東銀がシビック・センターの前で開店するにふさわしい工事をして下さるものと思う。工事の細かい内容や家具の材質等についても一切任せる。しかし、總額七十万ドル以上は拂えない。

例えば、私が一流の仕立屋で洋服を注文したとする。スタイルも、材質も任せる。その代りお金は三百ドル以上は一セントも余裕がない。だから約束の日に皆に合わせるための殘業代とか、セールス・タックス等もすべて勘定に入れて貰わねば困る」

このたとえ話は後日大變に役に立ちました。果せるかな工事開始後もさまざまな追加工事および費用、設計變更等の要求があったのですが、すべてこのたとえ話を引用して斷ることができたのです。

新店舗スペース合計二万スクエア・フィートの改装を七十万ドルですから、交渉が難航することもありましたが、一流の業者を選び、相手を信用して任せたという方法が成功したといえましょう。

（未完　次號に續く）

百日紅

町田千代子

庭の百日紅がはじめて咲いた
古いかたい小箱が開いて
幼い日のお伽の國があらわれた
不動堂の前の大きな百日紅
淡褐色に光る　幹を　童女がさする
枝が葉がくすぐったそうに動き
鮮紅色の花たちは
頭をくしゃくしゃにして笑い合う
小さな足で木にのぼっては
つるりつるりとすべりおちる
さっそうと枝移りがかなり
花たちは膝をたてゝ笑い合う
童女は見上げて笑う
白い月が青空でながめ
地蔵様は目をほそめている

謹賀新年
エッチ・イー―堀株式會社
H. E. HORI INCORPORATED
800 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60610

謹賀新年
ユナイテッドアジアトレーデングコンパニー
United Asia Trading Co.
812 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60610

謹賀新年
小田切商事株式會社
―シカゴ支店―
大崎ジョーヂ　小田　ジョー
川村ジユニー
Otagiri Mercantile Co., Inc.
1515 Merchandise Mart
Chicago Ill. 60654
527-2830

謹賀新年
證券業務代行
應日本株式投資相談
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 North Shore Ave.
764-2670

謹賀新年
イリノイ州公認會計士
高橋フランク
藤本ラルフ
沖田フランク
120 S. La Salle St.　Chicago, Ill. 60603

謹賀新年
公認建築士
早野三重喜
4431 N. Hermitage Ave.

シカゴアジア會
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123
Chicago, Ill. 60660

謹賀新年
ミドウエスト合氣道連盟
ミッドウエスト合氣道センター
師範　藤平明（合氣道本部　派遣）
MIDWEST AIKIDO CENTER
3947 N. Lincoln Ave.
Tel: 561-5182

謹賀新年

シカゴ福岡県人會
4400 N. Malden Ave.
769-2670

シカゴ愛媛クラブ
5461 S. Ridgewood
HY 3-4180

シカゴ福島県人會
744 Arlington
Des Plaines, Ill. 60016
299-4505

シカゴ廣島県人會
5525 N. Virginia
275-6660

シカゴ鹿児島県人會
1938 W. Albion
274-2315

シカゴ和歌山県人會
5044 N. Sawyer Ave.
Tel 583-3858

シカゴ熊本県人會
4431 N. Hermitage Ave.
RA 8-3058

シカゴ山口県人會
5348 N. Ashland
Tel: 561-4897

シカゴ山梨郷友會
5928 N. Artesian
728-7150

シカゴ沖縄郷友會
4258 W. Pratt
679-5447

シカゴペルー會
Chicago Peru Kai
4400 N. Malden Ave.

謹賀新年
シカゴ日本人共濟會
会長　大山義松
幹事　金本豊
MUTUAL AID SOCIETY OF CHICAGO
1443 W. Leland

謹賀新年
シカゴ日系人會
會長　早野三重喜
幹事　菅野武雄
役員、理事一同
Japanese American Asso'n of Chicago
17 E. Ohio Street

謹賀新年
シカゴ定住者會
Japanese American Service Committee
4427 N. Clark St.
Tel. 272-712

謹賀新年
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont Ave.
Tel: LI 9-3203

謹賀新年
シカゴ書道會
教授　松本紫山
會員一同
教室
日蓮佛教會
c/o Nichiren Buddhist Church
1620 N. La Salle St.
DE 7-9427
中西部佛教会文化部
435 W. Menomonee
943-7801
シカゴ佛教会教育センター
1151 W. Leland
334-4661

シカゴホテルアパート組合
812 N. Clark Street

シカゴ剣道々場
（青少年　心身鍛錬所）
4851 N. Central Park

デボン・イエス基督教會
牧師　佐藤敬
名譽牧師　大山義松
1630 W. Devon Ave.

レーキサイド日本人キリスト教會
日本語部牧師　葛原千秋
英語部牧師　和田康
952 W. Wellington Ave.

シカゴ基督組合教會
日本語牧師　高谷和夫
英語部　ニール・マクファーソン
701 W. Buckingham Place

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部勝
信徒一同
5244 N. Lakewood Ave.

キリスト長老教會
牧師　日比野正也
信徒一同
3516 N. Sheffield Ave.

シカゴ日本人聖公會
司祭　安武マイク
司祭　林富士夫
621 W. Belmont Ave.

フエーロシップメソデスト教會
牧師　井出謙
牧師　エフ・フロレス
912 W. Sheridan Road

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師　呉天賜
副牧師　星賀百合子
207 Lincoln Ave.　Park Ridge, Ill.

天照皇大神宮
米国中西部地方支部
山下義雄
同志一同
4455 N. Albany Ave.

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
信徒一同
5057 N. Hamlin Ave.

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
同　イマヨ
信徒一同
3733 N. Clark Street

シカゴ西會
代表　河野増登
會員一同
1227 North Shore Ave.

生長の家
シカゴ誌友相愛會
誌友一同
3801 N. Fremont Ave.
1450 W. 18th St

立正佼成會
シカゴ支部
会員一同
1642 W. Grace St.

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
1620 N. LaSalle Street

シカゴ高野山佛教會
開教師　井上智光
940 W. Windsor Ave.

眞言宗善通寺
開教師　木村寛光
同　寛純
4407 N. Beacon Street

浄土宗佛教會
開教師　無垢品在眞
高橋俊淨
田中一雄
1737 W. Rascher Ave.

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬暁明
開教使　齋藤暁紅
開教使　足利祐敏
1151 W. Leland Ave.

中西部佛教會
開教使　河野行道
同　宮村ロン
435 W. Menomonee St.

米國解脱教會
401 Baker St.　San Francisco, Calif.

謹賀新年
米國佛教團
Buddhist Churches of America
HEADQUARTERS
1710 Octavia St.
San Francisco, California 90419
開教總長　辻顯隆
佛教大學院　本部事務局
教育部　成人教育部
佛青部　日校部、翻譯部
文書傳道部　視覺傳道部
事業部　佛教書店
各職員一同

隨筆

「私の十二月」

飯島久恵

何月が一番好きかと聞かれたら、私はいろいろ考えて、「やっぱり十二月かしら。」と答えるでしょう。

それは、好きとか嫌いとか言うよりも、一番印象深く私の頭に浮かんで來るからでしようか。

十二月になってまずしなければならないのが年賀狀です今年はどんな賀狀にしようかな。皆があっと驚くような素晴らしいのにしようなどと、あちこちの本をめくってみたりして、そのうちに期日が迫り結局、單色で簡單な圖案の來年の干支か何かに落ち着くのです。

十二月も下旬になると雪が降ることもあり、そんな夜は皆が炬燵に集まって、大變にぎやかなのに妙に外がシーンと静まり返っているのです。「お餅搗は何日にしましょうか。締なわは何時作りますか大掃除もしなければならないし……」など母が言い出すと早速、炬燵は家族會議の場となり、三十一日までの予定表が作られるのです。そして〃我が家の十大ニュース〃なども決められるのです。

私の割り當てられた仕事の中に、いつも我が家のカレンダー作りというのがありますそれは年末になると、銀行や商店などからカレンダーが沢山來ます。その中から日めくりではなく、月めくりの余白の多いものを選び、我が家の年中行事、來年の予定行事、家族の誕生日などを書き込み更にその日々に合ったような詩や和歌、俳句、格言などを歳時記を調べたり、日記帳や本を引張り出して月々を選び書き込むのです。

そしてそのカレンダーは何處に位置するかというと、お手洗いの中なのです。田舎のお手洗はかなり廣々としていて、前には違い棚などあり、花瓶などが置いてあるのですその前面の眞中に、このカレンダーが置かれるのが、もう何年來の我が家の通例なのです。

二十九日は苦餅を搗くといって避けるので二十七日、二十八日が大体お餅搗き、締なわ作りです。前日から洗い上げておいた餅米を朝早くから三段ぐらい重ねたせいろでむし、せいろを三回に分けて臼の中に入れて搗きます。搗き手は兄達で、時々父も入って介添は母の役。杵が一度降りるたびに手に水を付け、こねるのです。その相互の息がぴったりと合うとヘイ、トン、ヘイ、トンというリズムになり、いよいよ暮れの大行事が始まったぞと言う感じがするのです。そしてそのリズムは急ぎ立てているような、それでいてウキウキするような、何か愉快な胸の高まりを誘うのです。

一方では、祖母と私達がまな板を大きくしたような台に四方八方から集まって餅取り粉を敷き、今か今かと待ち構えているのです。白い湯氣の固まりが台の眞中にドスンと音を立ててやって來ると、まず祖母がピアニストのような手さばきで素早くひっくり返えし、全体に取り粉が付くとそれを左手で伸ばしながら、右手の親指と人指し指を輪を作り、それを絞るようにして手早やく切って行くのです。それを私達は丸くこねた平餅と中に埋あんと砂糖あんを包んだあん餅とを作り、もろぶたに並べて行きます。そしてその中でつぶつぶの無い彈力のある艶の良いお餅が出來た時、祖母は大小二つの大きな固まりをちぎり、眞中に包み込むように丸めて、お鏡餅を四、五組作ります。

お餅は餅米のむし加減と搗き手の力で決まります。むしが若いと、いくら力を入れて搗いても、ところどころにつぶ米が残り、むし過ぎると、やたら杵にべたべたとくっつき、腰の無いだらりとした餅になり、祖母は、お餅が流れたといいます。

もろぶたの餅が少しさめて固まってきた頃、すし桶を大きく深くしたような、ふたの付いた樽があり、それにどんどん詰めて行きます。お餅搗きは一家總出の流れ作業で、二斗、三斗というお餅の量は正に餅搗き工場といった感じで一日たっぷりかかるのです

そしてそのお餅を食べて、夜は締なわ作りです。これは男性達の仕事で、毎年、すぐそばにある叔父の家と一緒に兩家の男性達が集まって一生懸命作っているようです。毎年、立派な御飾りを飾れるところを見ると……。

その間、女性群は御節料理の準備で猫の手も借りたい忙がしさなのです。三十一日になると、所狭しと御節料理の並んだ台所から祖母の姿が消えます。祖母は倉で、年越しそばを打っているのです。

私は男性群の仕事である締なわ作りと、この祖母のおそばの打ち方をついに會得することなく、今になって残念に思うのです。このそばは市販の物よりやや中が黒く長さも短く、色は黒に近い灰色で、口に入れるとシコシコとして歯ごたえがあり、何か素朴な味で昔の人が食べていたそばというものが想像出來るのです。今市販されている物や、お店で食べるそばというのは、うどんに近いもので色も妙に白けていて、ヌルヌル、ネバネバとしていて、變にわざとらしい味が付けてあって、だから私はそばが嫌いなのです。それは今まで食べてきたそばと全然違うからです。

先日、白い餅の山がポコポコと並んでいたもろぶたに、今度は灰色のそばの山がずらりと並び、そのもろぶたが五枚も六枚にもなるころには大掃除もすみ、神棚、佛壇のおそなえもすっかり終り、御節料理の重詰め、神酒器の準備もすっかり整い、家の中はどこを見ても眞新らしい物ばかりです。外が暗くなって來ると、障子の白、締飾りの紙の白、御鏡餅の白と、白い物が更に白く冴えて見えて、そのせいか、たたみまでもつやつやとし、家全体が新らしくなったように見えるのは不思議です。

何もかも準備万端整った頃台所では大釜にお湯がシュッシュッとわき、大鍋にそばつゆが湯氣を上げています。いよいよ例年どおり兄達と従弟達のそば食い競争が始まります。母は竹で編んだ、そばざるに一玉ずつそばを入れ、大釜の湯の中につけて二振り三振りすると、シャッシャッとお湯を切ってポンとお碗の中にそばを移し、きざみネギともみノリをつまみ、ショーガを付けてその上からそばつゆをさっとかけ、「ハイ」と出されると思いがけなく私でも五、六杯はいただけるのです兄達は十二杯だ、十一杯だと競争しながら、御膳の上に白墨で正の數を重ねて行きます恒例の紅白歌合戦も始まり、それを見ながら、まだまだそば食い競争は除夜の鐘まで續くのです。

東北版「父歸る」

星賀百合子

太平洋を渡って來る冷い風が、東北の小さな教會の窓に容赦なく体當りする或る夕方だった。

「お晩です（今晩わ）」

それは教會の青年會のリーダーであり、日曜學校の教師である勝田さんの聲だった。

――クリスマス劇の舞台でも作りに來てくれたのかしら――と思って迎えたが、

「先生、今夜、夜の上り急行でオヤジが帰って來ます」

と、火鉢の側に坐るなり朴訥な聲で言った。

「おとうさんが……」

と言ったきり、私は次の言葉が容易に出て來なかった。

というのは、勝田さんが今「オヤジ」と呼んでいるのは肉親の父親ではなく「育ての父親」という資格もどうかと思われる人だったから……。

勝田さんのお父さんは、勝田さんと弟さんが幼い頃結核で亡くなったのだそうだ。……東北人らしい口數の少い勝田さんが、時折りポツリポツリと話したことをまとめると

「僕の小さい頃、母はお菓子屋……と言っても駄菓子屋に近いんですが……をやっていました。そして毎日縫物の内職をしていました。綺麗な友禪物のや、黒っぽい着物、いろんなのを縫っていたのをおぼえています。夜中に目をさますと、いつでも十ワットの電燈を低く下げて、せっせと縫い物をしていました。……朝起きるとチャンと御飯が出來ていて、『お母ちゃん昨夜寝なかったの？』と聞くと『寝たよ』と言うんですが、『いったいお母ちゃんは、いつ寝るんだろう』と思ったものです」

勝田さんが小學校に入學した頃、世話をする人があってお母さんは弟さんだけを連れて再婚して東京へ行き、勝田さんは、料理屋兼旅館業をしているお母さんの生家に引きとられた。

「……母の再婚を、今は責めていません。むしろ、あれまでよく孤軍奮闘して伯父の厄介にならずに來たものだと、感心しています。……しかし伯父の家に行ってからの僕はまるで小さい小僧でした。學校から歸れば使い走り、風呂たき、水汲み、子供に出來る仕事は、みんなやらされました。……その頃、お使いに行く途中、レールの側を通ると『ああ、この上を歩いて行けば、お母さんのいる東京へ行けるんだ』と思ったもんですだ、僕は決断力のにぶい人間ですから、そんな無茶をしないですみました。……」

一方、再婚したお母さんの東京での生活は決して幸福とは言えなかった。まじめな勤め人、という仲人の話は嘘で給料はみんな呑んでしまう上に怠け者だったので、仕事は轉々と變り、貧しい生活だった。それでも子供好きな人だったので、お母さんはがまんして、縫物内職や、近所の小さな工場の女工になったりして暮していたが、東京が空襲を受ける少し前に夫は行方不明になってしまった。そして空襲で焼け出されたのを機會に、お母さんと弟さんはＨに歸って來た。

十七才になっていた勝田さんは、市内の工場に働きながら古本の講義録で電氣の技術を勉強していた。……町はずれの農家の納屋を借りて、幾年ぶりかで母子三人水いらずの生活が始まった。「學歴がなければ……」と言って勝田さんは苦しい家計の中で弟さんを終戦の翌年工業學校に入れた。その弟さんは、今では東京の或る大工場で働いている。

「……弘志には何一つ親らしいことをしたこともなく、小さい時からさんざん苦勞させたのに、恨み言一つ言ったこともなく、自分は尋常小學しか出てないのに、弘志には工業學校を行かせてくれて、……私は心の中で弘志に手を合わせていますよ。……もう主人のことなど思いたくありません。あの人は北海道のどこかで生きてるんです。去年も偶然に汽車の中で出逢ったと言って、わざわざ教えに來てくれた人があるんです。でも私は歸って來てもらいたく

（二ノ三下段に續く）

謹賀新年
ノビー美術店
松本フランク愛幸
2446 N. Harlem Ave.
Elmwood Park, Ill. 60635

謹賀新年
コーネル店
高岡ハルローズ
1645 E. 55th Street

謹賀新年
ウオールス花店
西島久壽
久江
店員一同
4521 W. Addison Street

謹賀新年
サンガーデン花店
成徳ジョーヂ
525 Howard St. Evanston, Ill.
Cor. 7600 N. Clark St.
Tel.: 328-6660

謹賀新年
シェリダン バザー
金物およびエリオット・ペイント
電氣器具プラミング
平田健治
4654 N. Broadway ED 4-7146

謹賀新年
常原盆栽ガーデン
常原忠次
5348 N. Ashland Tel: 561-4897

謹賀新年
アサヒギフト店
2325 W. Devon Ave. Tel: 274-6466

謹賀新年
大竹美術店
OTAKE ART SHOP
Woodfield Shopping Center
Schaumburg, Ill. 60172
Tel: (312) 282-1430

謹賀新年
オリエンタルギフトショップ
三宅朋之
8 Madison
Oak Park, Ill. 60302

謹賀新年
日本美術店
サウスタウンギフトショップ
河村守
6522 S. Halsted Street

明けましておめでとうございます
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパキング備に
Ｋフード店

謹賀新年
シカゴ豆腐店
歡喜稔
3255 N. Halsted Street

謹賀新年
フランクリングロサリー
宮本一男
1309 E. 53rd St.

謹賀新年
ヨーク商會
福田ヘレン
店員一同
3240 N. Clark Street

賀正
古屋商店
昨秋開店以來一方ならぬ引立に預り厚く御禮申し上げます
本年も一層のご愛顧を賜りたくお願い致します
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 561-0887, 334-9496

賀正
Star MARKET
スターマーケット
森門隼人
畠中ハワード
3349 N. Clark St. Tel. GR2-0599 GR2-2184

謹賀新年
日系人名位の御引立を感謝し併せて御發展をいのります
エッジウォーター
コムユニチー銀行
アンド トラスト コンパニー
COMMUNITY BANK & TRUST COMPANY OF EDGEWATER
5340 North Clark Street
Chicago, Illinois 60640
(312) 769-2100
Member Federal Deposit Insurance Corporation

謹賀新年
正印
江戸味噌、こうじ
鮭の粕づけ
製造販賣 藤本商會
藤本靜江
302 South 500 West
Salt Lake, Utah 8410

SEASON'S GREETINGS
一九七六年元旦
コスモポリタンナショナル銀行
河野文子
—COSMOPOLITAN—
NATIONAL BANK OF CHICAGO
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

SEASON'S GREETINGS
賀正
平素の御愛顧を謝し尚お本年も倍舊の御愛顧をお願い致します
バンクオブシカゴ銀行
頭取 ゲーハドE・ウムラフ
日本人部主任 橋口行雄
BANK of CHICAGO
Wilson and Broadway

謹賀新年
一九七六年一月一日
ベルモント ナショナル銀行
Belmont National Bank
OF CHICAGO
Belmont and Clark St.

賀春
1976
ジャパンフード コーポレーション
桑港本店 445 Kaufmann Court South San Francisco, CA 94080
羅府支店 920 S. Mateo Ave. Los Angeles, Cal.
紐育支店 11-31 31st Ave. Long Island, N.Y.
サンデーゴ支店 704 A. St. National City, Calif
サクラメント支店 515 N. "C" St. Sacramento, Calif.
バルチモーア支店 9525 Berger Rd., Columbia, Md.
東部地區總支配人 塩本德美
シカゴ支店長 熊谷公男
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43rd St., Chicago, Illinois 60609
Telephone 254-6354

謹賀新年
戸栗商事社
ダイヤモンド貿易商會
店主 戸栗公司
―直輸入雜貨卸小賣―
卸賣及び書籍
雜貨小賣
81 W. Belmont Ave.
Chicago, Illinois 60657 Tel: 929-3500
食品小賣
ダイヤモンド商會
913 W. Belmont 472-5520

父の與えたもの

松本惠美子

木陰から、素足で五、六歩あるいて、日射で熱くなつている砂に耐えられなくなつて急に尻餅をついてしまつた。

一緒に木陰で涼んでいた父は走り寄り、急いで私を抱いて波打際まで一氣に走つてくれた。海水を私の手、足、身体にかけながら、「サー泳ごうよ」と言つた。父に輕く手を取られながら押寄せる波を乘り越え、泳いだ幼日、虚弱な体だつた私を鍛えるためではなかつたかと思う。

勤めから歸ると、家から遠くない海岸に連れていつてくれた。太陽が西に傾きかけた頃、父の肩に乘せられ、童謠を口ずさみながら、石ころの多い路を家に向う。「ただいま」と言うと、家の中から、「おかえり、お風呂場に廻つてきれいに砂を落してから座敷に上つて頂戴ね」という、きれい好きな母の聲と同時に、父と私は風呂場に行つて躰を流してから、茶の間に入つていつた。

平素は、本當におおらかで温く周圍の者を包んでくれる父であつた。

戰時中、兵隊に行つている兄が植えていつたという柘榴（ザクロ）の木に、枝が折れんばかりに實がなつた。

「この柘榴の實は、忠（兄の愛稱）が歸つてくるまでもぎ取つてはならぬ」といつて、一つ一つの實に紙の袋をつけて、鳥にもつつかれることなく、虫にもついばまれないよう、また家の者にも手をつけさせないように大事にしていたこと――、實のり過ぎて落ちたら、もつたいないのにと思う、そういう時期になつても、父はその實を枝から採取しようとしなかつた。縁側で父と並んで坐つている時、兄の歸つてくるのを待つ祈りにも似た面差は、幼心の私にも充分に感じられたものだつた。さいわい、その年には、兄が休暇で三日間歸宅することになり、父は早速柘榴の實を採つて、先づ神棚、佛壇に供え、その後で兄に、「お前が植えてくれた柘榴が見事に實を結んだよ」と言つた。

このような人となりの父は、精神的には大層潔癖で、時として、その厳しい眼の光にくすんでしまうこともしばしばでした。おもしろおかしくお話しするなかにも、お伽噺の中にも必ず教訓を與えるものが幾多かあり一つの例えにしても「天にむかつて唾を吐くと、その唾は自分の顔に返つてくるのだよ」というように……。

私がアメリカに渡航してくる前、別れの挨拶に實家に歸つた折のこと、家はまだ疎開してから戰災地に建てた茅葺屋根のままでした。食糧難な時代であつても、潔癖な父はお金が出來ても、闇でお米を買うことを厭つて、他家の農家の仕事を手傳つて得た金錢や食物で生活をしてゆくという、決して道理に合わないことを好まない人であつた。

その頃、父は持ち前の才能と技術と努力で、苗木の仕事をしていたようで、細々ではあつたが生活をたて直していたようだ。實家へ歸る途中、水戸に住んでいた姉の處に立寄つた時のこと、姉の家の庭に梅の木があつて、大きな紅梅が見事に咲いていた。梅の花は私の一番好きな花でもあつたので、その美しい紅梅に見とれていた。目を下におろすと、小さな梅の木が地面から生えているのに氣がつき、姉に「姉さん、この梅の木もらつていつていいかしら」とたづねると、姉はびつくりして近寄つて來たが、私の言つたのは、生えたばかりの小さな木のことだとわかると、早速シヤベルを持つてきて、梅の木を土ごと鉢に入れて私に渡してくれた。その梅の木を實家に持つて歸り、實家の庭の片隅に植えたのだつた。渡米前、二週間の實家での滯在は生涯忘れられないものとなつた。肉親の慈愛が肌に感じられたのはこの時だつた。別れを惜しむ兩親の切ない意中を察していないことはなかつたが「子は親が思う程でない」ということを耳にするが、實際のところ私は、アメリカに行けるという夢のほうが大きかつたのではないかと思う。母が別離の涙を押しかくして最善にもてなしてくれる動作のなかにも、始終默り勝ちな父は、植木をいじりながら立止まつては、一歩下つて植木を眺めている眼差の奥に悲哀の蔭を見のがすことは出來なかつた。いよいよ別れの日、「父さんはせめて驛迄でも送つていつてやりたいが……家の角まで見送りさしてくれ」と言つて私達の荷物を持つて角まで歩いていたが、何を思い出したのか急に荷物を地面におろして、小走りで家に入り、風呂敷包みをもつて近寄つてきて「これはネ、二、三百年前位いの前からのらしい先祖代代からの佛壇にまつつてある阿彌陀佛像の厨子だよ。何かにつけて貴女方を守つて下さることを信じるから大事に持つて行きなさい。出來ればどんな宗教でもよいから信仰をするとよいと思うヨ」と、これが私に對する父の最後の別れの言葉となつた。その時父も、ふーと、もしかしたら、永遠に逢うことも出來ないであろう、と思つていたのかも知れない。

アメリカに來て四年目に、父の悲報を受け取つた時、私は流行性感冒で床についていた。「もう一度父の顔が見たかつた。」瞬間に、ベツドから起きて、ドレッサーの引出しの中に仕舞い込んであつた厨子を、ドレッサーの上にまつり、父の寫眞を側に置いて、お灯明を點した。「父さん、親不孝の數々許して」と言つただけで、後は涙と鼻水とでくしやくしやになつた自分の顔が向つているドレッサーの鏡に寫つていた。幼い頃もう少し利發で纖細な私だつたら、父の意を酌み取れたであろうように、……信仰心が私の胸に生じたのはこの頃からであつた。

渡米以來十五年ぶりに日本の土を踏むことが出來たのも、神佛の加護と、佛縁にふれさせて下さつた靈界にいる父の魂のお蔭と思つております。歸郷して、實家に向う途中、父の墓參をした。父の墓標にぬかづき「父さん、家を離れてから數々の人生での曲折を味わいました。けれどもお蔭様で今日こうして歸郷ができました。これからの人生を眞面目に生きてゆきます。どうぞ靈界より見守つていただきたい」と歸郷報告をしてから實家に向つた。

實家の門を入ると、母が家から出てきて、滿面に悦びをたたえながら、涙を流しながら、杖をついて急ぎ足で私に近寄つてくる姿、私が走り寄るのと、瞬間、劇的な再會の悦びであつた。

十五年も逢つていない母は大變に老い込んで見えた。腰も四十五度くらいに曲つて、身のたけは私の胸あたりくらいだつた。再會の感激に身をふるわしながら玄關を入ろうとした時、ふつと目にとまつたのは今が滿開の紅梅の花であつた。母もそれに氣がついたらしく、私の手を兩手で挾んだまま「この梅の木おぼえている？ミミ（私の愛稱）がアメリカに行く時に植えていつたものよ。父さんがネ、この梅の木を、それはそれはとても大事にしていたのヨ。だから新しいこの家を建てる時には、父さんは亡くなられたけれども、父さんが大事にして育てた木だから、植え替ることも、痛めることもしてはいけないヨ、と子供達にもいつたの。梅の花が咲く頃になると、ミミを思い出すらしく縁側に座して一人言のように『旦那に大變な荷物を持たせてネ。平氣で自分は小さな鉢だけを抱えて颯爽と汽車から下りて來た時のあの娘（こ）にはあきれもしたけれども、あの娘らしい可憐な姿だとも思つたヨ。しかし、梅の花は不思議な美しさがあるネ、寒風に吹きさらされながらも尚枯木のような枝にしがみついているように咲いている』と言つて觀賞していました。」

そのことを聞いて、又父が海を越えたアメリカに住む私のことを案じながらいて下さつたのかと思うと、熱いものがあとからあとからこみ上げてくるのをどうすることも出來なかつた。

父が娘（こ）に與えようとした慈愛の心の深さは、こんにちこうして私の心に生きている。日本の神佛への感謝、今更生前、父の意志に滿足に添えなかつたことを詫びつつ、より善き人生を生きることが、父への報恩ではないかと思う。

東北版「父歸る」

二ノ二よりの續き

ない。今の此の幸福をこわしたくない。まことに勝手な願いで、こんなことを神様にお祈り出來ませんけれど、あの人が歸つて來ないように、と思つています。私は、弘志によい嫁をもらつて、孫を抱いてくらすことだけを樂しみにしているんですよ……」とお母さんがしみじみ語つたのは、ついこの間のことだつた。

そのお父さんが歸つて來るというのである。

火鉢に手をかざしながら、

「それで、どうなさるおつもりなの？」と私が聞くと、

「……僕、どうしていいかわからないんです。……オヤジはひどい神經痛で仕事が出來なくて民生委員の厄介になつてるつて話です。だから僕が引きとつてやる他はないだろうと思つたんですが、母は少し貯まつた金をやつてオヤジの故郷へ歸つてもらつた方がいい、つて言つてるんです。……でもオヤジも故郷へ歸れるくらいなら母に手紙をよこさないでしよう」

――

「……どうでしよう。民生委員の方に私から實情を話して養老院に入れていただくようにお願いしてみたら……」

「それはダメなんです。オヤジはまだ五十五、六才ですから……」

「そんなにお若いんですか」

二人は煉炭の青い小さな炎を見つめて默つていた。

「先生、此等のいと小さき者の一人になしたるは、即ち我になしたるなり」という聖書の言葉ですが、日曜學校で子供に教えるのはやさしいことですが、自分で實行するとなるとむづかしいですね」

と言つて勝田さんは淋しそうに微笑した。

「そうですね。私もあなたの心情をよく知つているので、なんだか痛々しい氣がして、實行しなさい、つて言えないんですよ」

暫く時計がセカンドを刻む音だけが聞えていたが、やがて「ボーン、ボーン」と、だるそうに時刻を告げると、勝田さんは顔をあげてキツパリと言つた。

「先生、やつぱり僕はオヤジを引きとりますよ。それが僕の義務です。……そろそろ驛へ行きましよう。……いや、どうもとんだ東北版の「父歸る」でお騒がせしてすみませんでした」

玄關をあけると、リヤカーをつけた自轉車が軒下に置いてあつた。

「オヤジさん歩けないんだろうと思つて、これを工場から借りて來たんですが、……それでも決心がつきかねて迷つていたんです。どうも恥かしいことです」

と言つて、勝田さんは自轉車を押しながら闇の中に消えて行つた。

謹賀新年
Kabuki Enterprise
歌舞伎
レストラン
カクテル・ラウンジ
Kabuki of Chicago
101 E. Ontario
Tel. 266-7733

謹賀新年
さつき
シーフード、カクテルのおつまみ等
幕の内辨當、おすしの仕出し
情緒ゆたかなピアノ・バー
SATSUKI
Restaurant & Lounge
Seafood-Piano Bar
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041

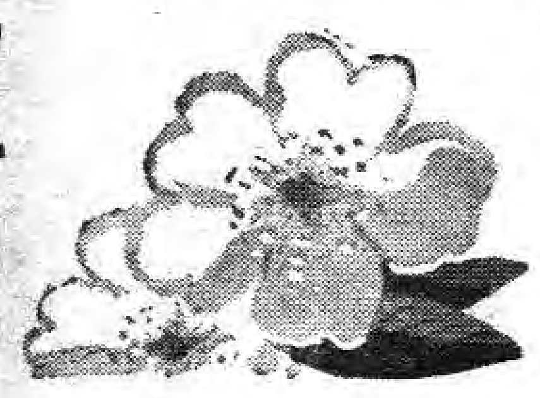
コーヒー ミル レストラン
岡山登
3621 W. North Ave.

謹賀新年
ユリ子チヤン
レストラン
百合子
Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.　Tel. 275-6215

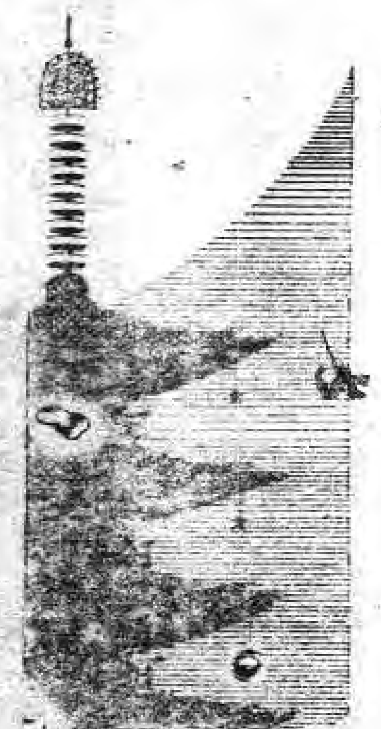
謹賀新年
いろは
レストラン
本年も相變らずお引立てをお願いいたします
3346 N. Clark St.
Tel: 549-9465

謹賀新年
本年も相變らずの御愛顧を―
浪花すき焼
中西和巳
松田ボール
923 W. Belmont Ave.

謹賀新年
本年も相不變御ひいきをお願い申し上げます
都食堂
3242 N. Clark St.



謹賀新年
本年も亦舊年に增して御贔負お願い致します
日本御料理
鐵板焼きの元祖
ベニハナオブトウキヨウ
Benihana of Tokyo
Chicago Restaurant
166 E. Superior, Chicago, Ill. 60611
Tel: 664-9643



賀正
本年も何卒御引き立てをお願い申します
カクテール・ラウンヂ
シカゴの名物
ロンオブジャパン
Ron of Japan
Authentic Japanese Steak
230 E. Ontario St., Chicago, Ill. 60611
Tel: 644-6500

謹賀新年
restaurant
ichiban OF
一番
オブ ノースブルック
日本料理
会席料理
鐵板焼
Ichiban at Northbrook
3610 Dundee Road
Northbrook, Ill.
272-4414
Ichiban of Chicago
3155 N. Broadway
Chicago, Ill. 60657
935-3636
Ichiban at Vail
Talisman Lodge
Vail, Colorado
(303) 476-5138

賀正
SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.
安里昇　泉美

末広
謹賀新年
一月一日
日本御料理
カクテル ラウンジ
◉開店時間 午後五時―十一時
北クラーク街三參七四
（ロスコー街の西南角）
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

天勝
3365 N. Clark St.

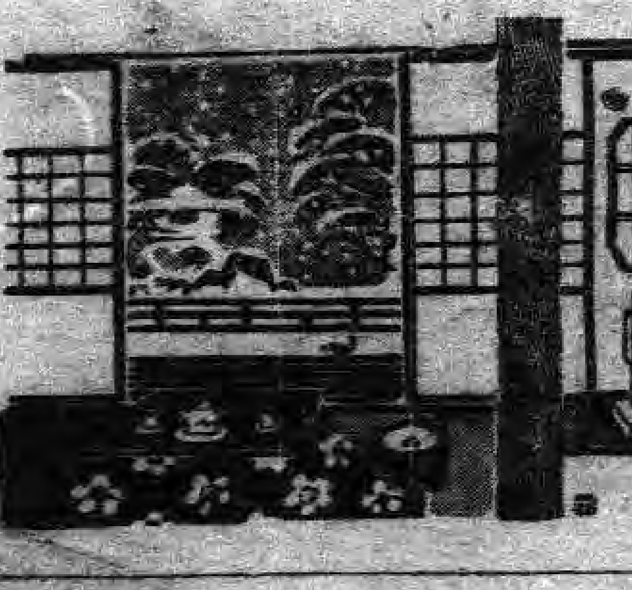
マンドリン
中華料理店
1017 W. Wilson Ave.

謹賀新年
本年も相變らず
ご引立てをお願い申し上げます
はし金亭
VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

謹賀新年
一九七六年 元旦
明けましてお目出度うございます
本年も何卒御贔負をお願いします
高級日本御料理
カクテル‖各種御酒
オールドタウンの名物
亀八
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
Chicago, Illinois 60614

明けまして
お芽出度う存じます
舊年は格別ご引立てに預り
有り難うございました。本年もごひいきに…
御料理‖バー
きよ
Kiyo's Restaurant
2827 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
謹賀新年
日本御料理
新みかど
新春は何卒當亭で
御寛ぎ下さい
北リンコルン街五八六二
電話 三三四―七七一二
新年宴會の予約に應じます



謹賀新年
高級日本御料理
東すき焼
お座敷のふん囲氣を
味わい下さい
5120 N. Broadway
LO 1-2448

新春隨想

原點・始點

上原將孝

去る年を見送るにつけ、新年を迎えるにつけ、ここで一度は觸れておかねばならない事、それはやはり「天皇御訪米」に歸するものであろう。天皇とは縁も由りもないと思っていたこのシカゴで、偶然ではあるが、この目で御本尊を、しかと拜見したのであるから、何とかその感想の一つも述べねばならぬと思うのも人情であろう。事實、他の人々から意見を聞かれたこともあるにはあった。しかし、システム觀からくる責任追及論やヒューマニズム觀からくる人格擁護論などで安易に天皇を批判したり、擁護した人々と同様に振舞う氣にはどうしてもなれない。何となれば批判する者も、その状況に居合せたら熱心な信者になっていたかも知れないし、反對に擁護する者も、その状況に置かれていれば、猛じんな抵抗者になっていたかも知れないのだ。

百聞は一見に如かず、物事はまず自分でみてみる事であろう。が物事を自分で見るという容易なことが出來ない状況だって充分ある。だから憤慨き嘆ずる場合が多々あるものだ。そしてこの憤慨の中に個人の性格、社會の性格が入り込んでくるから、物事はますます複雜怪奇になるのであろう。「そもそも、人の世を作ったものは神でもなければ鬼でもない。やはり向う三軒兩隣りにちらちらする唯の人である。」この人の子が時には神格化されたり、そのために逆に人間化されたりする由縁であろう。

幸にも一見する機會を與えられたのだから、この自分の眼力に基づいて、過去の憤慨で作られた神話の歴史を正していく見識を身に付けたいものである。人間にもし知性なるものがあるとすれば、このような身近かなことに對する「眼力」を意味するのかも知れぬと思う。じっくりと我々の周邊を見つめると、未だ未だこの眼力を働かせねばならない事柄が多いのに氣がつく事であろう。

○○○

さて、サルトルといえば、二十世紀後半の文學、思想界をリードした文化人の一人といわれている。その彼が失明に近い状態でありながら、フランスの國營テレビのために「フランスの歴史」という映畫の制作を續けてきたのだがどうした譯か、最近その折角の仕事が突然中止されてしまったという。誠心誠意に盡してきた仕事を取上げられたり中止になったりすれば、誰もが腹立たしく思うであろうが中止を強いられた彼は靜かにこう語ったという。

「テレビでお見せしたかったのも、七十年間、激しい情熱だったにも拘わらず、個人の自由が育ってきたという事である。人々は夫々に自身の中にある奪う事の出來ないものに信頼を置くようになっている。そこから私は未來に對する希望を引き出しているのです……」

彼にとって大事なことは、自分の言葉をここで筆者の如き無學者に引用して貰うことではなく、あくまでも彼の歴史觀をテレビを通じて、澤山の人々に見て貰うということであったに違いあるまいが、筆者にとって大切な意味を持つ事を彼が實に適確な言葉で述べてくれたので、恐縮ながら拜借した次第である。

ひと頃、インフレ、公害、買占め等の社會問題が發生した時、人間の原點にかえれという標語がよく聞かれた事があった。しかし標語の悲しさ一体その歸るべき原點が、何處にどんな形で存在するのかという點が一つも明らかにされなかったと思う。だから、この彼の言葉の中で、「自分自身の中にある奪うことの出來ないもの」というくだりを讀んだ時には、全く勇氣づけられた思いがしたものだ。勿論、言葉はあくまでも言葉である。同じ言葉を使っていても、人によって、必ずしも意味する所は同じだとは限らない。だから、この自身の中にある奪う事の出來ないものもその解釋が各人各樣であるかも知れない。しかし少くともこの單純な言葉の核心にまで自分の思想を煮つめてきた彼自身の一途な人生思考の側面が、聞くものをして、本ものと思わしめるアイデンティティを確立してきたのではないかという、ある種のたしかさを感ずるのは、獨り筆者のみであろうか。

我々の周圍にも色々名句が存在する。例えば、唯物史觀もその一つであろう。確かに名句である。しかし余り名句すぎて、我々の生活感覺から遠すぎるということが一つの難點である。特に 私とか我とかを表面に押出す用語は、まかり間違うと大變な誤解を生ずる危險性があるから、細心の注意が必要であろうことは今も昔も變りはない。「滅私奉公」の思想を体驗した人々は特にそうであろう。自分とか私という概念は、「公」とか「社會」とか「國」という概念と對立して考えられてきており、この自分や私を少しでも強調すれば、その分だけ、公や社會をなおざりにしていると考えられがちであるからである。昨今では殊に職業批判家が多々いるので、彼らが公や社會のお目付け役となっており、蚊の鳴くような小さな聲でしかしゃべれない内氣な我々が、自分とか私を下手に強調すると、ひとたまりもなく長舌で切返えされるという事にもなりかねない。「滅私奉公」などは、この意味で實に名文句であった、と思う。御存知のお方もおられよう。「則天去私」を唱えた文人もいた。例の「吾が輩は猫である」の生みの親である漱石先輩である。彼は折角、猫に假して「吾が輩」を表面に押出したのは良いが、肝心かなめの所で「私」を去って「天」に味方してしまったのでたわいない。御參考までにデカルトのあの有名な一句、「吾思う、故に吾あり」と比較對照していただければ面白い。この様に「吾」を前面に且つてくどくどと繰返しているしつこい吾れ人は、まず我々の國には見當るまい。我々は、威張りたい「私」を押えて、うまく「公僕」に化けているのが現狀であろう。

だが、この老サルトル氏のいう「自分」とは「公」とか「社會」に相對する對立概念ではなく、簡單に云えば、他にかけ替えのない私という意味ではなかろうか。個人は公や社會を反映している私であるという事を認めた上で、尚かつ、かけがえのない私と私の良心を守る爲に、公に對して働きかけていく際限のない本性を持つ私という自分を意味しているのではなかろうか。もう一歩憶測を進めると、歴史というものはすべて、このかけがえのない「私」を起爆劑として發展させられてきたのではなかろうかと彼は考えているのかも知れない。單に、爲政者があって、被支配者があるというのではなく、爲政者は爲政者の、被支配者は被支配者の個々のかけがえのない「私」が存在しているということであろう。もし、この推測が正しいとすれば、すべてが路端に轉がっている石をも含めた、すべてのものが重要なファクターとなって歴史を形成してきたという見方にもなるであろう。もし彼が、この見方に立って、自由とか平等とかを唱えることがあれば、それは、かかる總ての重要な要素が、等しく歴史の形成に參加しているという意味であり、不等なる能力があればそれを排除せねばならないという事であり、その不等な力學關係を是正する行爲の自由を持つというものであろう。この意味で、彼の歴史觀は、所謂、官製の歴史觀と喰い違ってきたというのも充分納得出來るというものであろう。ニューズウイーク紙だかが「何故に彼の仕事が中止されたか」の理由として、この彼の反体制史觀を指摘していたのも當然のことであろう

フランスといえば、先にも觸れた「吾思う、故に吾あり」のデカルトの母國である。だから個人のえい智に對する理解力が寬大なものと確信していたが、このかけがえのない個人の大智慧を抹殺してしまうとは何事かと思うが、これもやはり、何處も同じ秋の夕暮れの類いなのかも知れぬと思うにつけ淋しい限りである。これではいくら個人の良心の自由だとか、思想の自由だとかの看板を掲げてみたところでその實体はやはり集團リンチと何ら變らない。これでは全く先進國の面子もたたないのではあるまいか。

今あなたの生活で最も重要なことは何かと聞かれて、彼はこう答えたそうである。「わからない。すべてだ、生きる事、たばこを吸うこと」と

○○○

はてさて、もしあなたが「今あなたの生活で最も重要な事は何か」と問われたら、何と答えるであろうか。折角の機會だから何とでもいってみようではないか。「地位だ名譽だ」でもよい。「金だ愛だ」でもよかろう。一寸衒學的に「吾考えず故に吾あり」でもよい。折角のかけがえのない自分の事だからもっと何かでつかいことを言えないものだろうか。だが、率直な話なかなかそう簡單に重要な事は言葉にしたくないし、口でいうことも出來ないであろうそこで我々も「やっぱり生きる事、たばこを吸う事」ぐらいに落着くことになるかも知れぬ。だが例えそういったからといって全てが終るわけでもないのだ。いや、むしろ出發點になるかも知れない。ここで曲物が一つあるからだ。たばこである。社會の産物であるたばこである。かけがえのない身がやっぱりたばこという社會に寄掛って生きているのだ。我々が吸うたばこも空氣も地に屬し天に屬している。そういえば、このかけ替えのない「私」も「天」からの授かりものであるではないか。してみれば、私は私を去ることも出來ないし、天から離れることも出來はしない。「則天去私」は大先輩の言である。「則天」は分る。しかし失禮ながら「去私」は正しい見方なのであろうか。やはりここは「則私」と正す必要はなかろうか。折角の新春だから、一つきざっぽくいこう私は私にあり天にあり、即ち是れ則天則私と。もし漱石先生、墓石の下でくしゃみしてくれれば朴念仁の本懐とする所である。

えびの高原他

飯田龍太

彼岸花谷越えて栂（つが）老いしまま
闇ふかく湯の谷おとえも芒原
鳴く鹿のこえのかぎりの山ふもと
日向より翳りし甲斐も霧のなか
墓に入る道にも冬の迫るな
日向より翳りし甲斐も霧のなか
お會式の月照らせるは岩ばかり

十四日月に子規忌の川明り

謹賀新年
土地家屋
各種ビジネス
賣買周旋
カール喜多
リアルエステート
喜多カール
3248 N. Clark Street

エッヂワター
リアルテー
奥村ウヰリアム
4723 N. Broadway

ポーラ化粧品取扱
新迫つた江
515 S. Scoville Ave.
Oak Park, Ill. 60304

謹賀新年
レーキビユーアパート
鈴木ジョージ
4407 N. Greenview

平林アパート
平林基宣
1312 W. Leland Ave.

疋田アパート
疋田フレッド
3610 N. Fremont Ave.

本村アパート
本村富士雪
4620 N. Racine Ave.

クリスタル アパート
中河春子
2119 N. Sedgwick St.

西アパート
西藤一
4736 N. Beacon

西村アパート
西村忠雄
104 W. Oak St.

緒方寫眞館
緒方信人
7057 N. Crawford 677-5290

マイク冷藏庫サービス
工藤マイク
中村登
2237 W. Belmont Ave.

ミッキー クリーナー
出口武夫
3413 N. Clark St.

リッヂ ブロドウェイクリーナー
高田文子
5606 N. Ridge Ave.

サン クリーナー
城戸ジョージ 壽子
917 W. Armitage Ave.

アディソン クーリナー
牛田三郎
949 W. Addison

オマークリーナー
阿久根ローイ
5407 N. Clark St.

エッジワター クリーナー
カヤ野レイ
1480 W. Catalpa Avenue

サン クリーナー
桑原靜子
4755 N. Sheridan Rd.

タッド クリーナー
若谷ベン
2456 N. Racine Ave.

ブラーグ クリーナー
砂田英雄
1450 W. 18th St.

カッズ クリーナー
山本ハリー
2124 E. 71st St.

ロバート時計店
串田バップ
1053 W. Granville Ave.

時計、寶石、貴金屬
ラジオ テレビジョン販賣
フランク時計店
野田フランク
609 W. Diversey Ave.
ブロードウエー支店
3174 N. Broadway

謹賀新年
タイム時計店
時計、寶石、貴金屬、指輪
販賣及び修繕
三宅博
3561 N. Broadway

謹賀新年
ライセンスド電氣サービス
本保ローイ
4716 N. Magnolia

謹賀新年
フランク スタンダード サービス
自動車修繕、給油等一切
STANDARD
金井琢磨
利子
3601 N. Southport LI 9-9797

謹賀新年
アラディン カーペット販賣及び
クリーニング サービス
森光アート
5540 N. Kedzie Ave.
KE 9-5216

謹賀新年
76 サイン サービス
野澤七六
837 W. Wrightwood Ave.

あけまして おめでとう

最優秀映畫上映
會場（フランシス パーカー講堂 西ウエブスター街と北クラーク街角）
日時（毎月隔週（二回）（土曜）午後六時半（日曜）七時）

青山雪雄
映畫會社
責任者 改發オマー
1321 W. Winnemac Ave.

謹賀新年
日系人經營の葬儀社
スカンロン葬儀社
（舊增本葬儀社）
增本弘
2907 N. Clark St.

賀正
一九七六年元旦

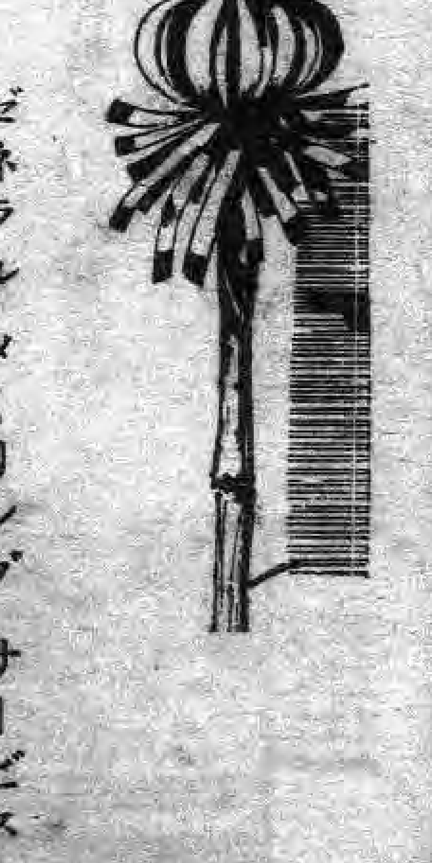
菅野旅行社
社長 菅野フランク武雄
村岡美代
沼田ジェームス靜男
古賀仁人
中村三男
外社員一同
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

謹賀新年
一九七六年元旦
平素の御愛顧を謝し
併せて各位の御多幸を
お祈り申し上げます
山田旅行社
山田保険事務所
山田寛
社員一同
812 N. Clark St.
Tel. 944-2730

謹 賀
一月一日
キッコーマン
インターナショナル 株式會社
ジムガリガス
シカゴ支店 西澤毅彦
小竹幸
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC
2350 E. Devon Des Plaines, Ill.
San Francisco, Los Angeles, New York

Season's Greetings
謹賀新年
一月一日
NOBART
CHICAGO—NEW YORK
ノーバート インコーポラル
1133 S. Wabash, Chicago, Ill. 60605

謹賀新年



ゼネラル メーリング サービス
アンド セールス コンパニー
GENERAL MAILING SERVICE
AND SALES CO. INC.
2620 W. Washington 60612 722-4000

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

二七五八號

一九七六年一月七日（水）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

日航DC八機をハイジャック
マニラ國際空港で四日に發生
ヒリピンからの自由出國要求

（マニラ）乘客、乘組員二百人が乘る日航DC八號ジェット機を二人の武装した男がマニラ國際空港でコントロールし、ヒリピンからの自由出國を要求している、と空港代表は發表した。彼らは同機が日本向け離陸せんとした直前に同機をコントロールした。空港に責任を持つヒリピン陸軍將校と日航代表に強奪者の一人は次の如く言ったと報ぜられた。

「われ〳〵はただこの國からの自由出國を欲するのみである。われ〳〵は誰をも傷つける意圖を持たず、誰にも敵意を抱いていない」

乘客が飛行機をおりるのを許すのをヒリピン代表が要求すると、彼らは答えている。

「これが普通の旅行であるのをわれ〳〵は約束する。總ての乘客は大阪でおりるのを許される。われ〳〵の要求するのは自由出國だけだ。」

強奪者との交渉に當っているのは空港の陸軍管理者マリアノ・カスタネダ准將である。

同機はタイのバンコクからマニラに來たが、二人はバンコクで乘り込んだと推察される。同機が離航のため離陸せんとした直前に、同機をコントロールする、と乘客及び乘組員に告げた。空港は直ちに閉鎖された。

東京の日航本社によると、ハイジャッカーの一人は同機が離陸しない場合は、スチュワーデスの一人を殺す、と脅している。同機の乘客は二百人で、乘組員は十一人である。ハイジャッカーが日本人でないのは確實だが、どこの人種であるかは明でない。

中ソ關係改善の徴候か？
スパイと非難した乘組員釋放
裁判なしで二十一ヶ月抑留後

（北京）二十一ヶ月前に誤って越境したソ連のヘリコプター乘組員三人をスパイとして逮捕した中國政府が態度を變化して釋放したことは、北京在住各國外交官を戸迷いさせた。一九七四年三月、中國は彼らを犯罪人と呼び、彼らがスパイである「絶對的證據」がある、と非難した。ところが彼らの釋放に當って中國政府が發表した聲明は、二十一ヶ月も抑留し續けたソ連兵に意圖せずして中國に飛來したとのソ連乘組員の意見は誠實する態度は間違っていたと言った。

「中國公共保安機構の調査により事情は明瞭となり、信用すべきである、と機關は考えるに至った」

中國政府聲明を讀んだ某國外交官は、中ソ對立に注意すべき變化はない、との判斷見解を本國に送ったが、どうやらこれを少し訂正せねばならないようだ、と言ったそうである。

（ヘリコプター乘組員のスパイ非難で、中國が立場を逆轉させたことに、中ソ關係改善の可能性があるのを示した、と何人かの外交官は言い、もし一月九日に訪日の予定であるソ連外相グロミコが、その往路又は歸路に北京に立ち寄るようなことがあれば、中ソ關係改善の可能性を意味する、と語った外交官もある。

數人の西ヨーロッパの外交官は、ソ連の駐中國大使ワシレイ・トルスチコフと會ったが、同大使も中國の態度變化に狐につままれたような印象を抱いていたそうである。同大使によると、釋放された乘組員は健康であった。彼らが裁判なしで抑留されていた二十一ヶ月間、同大使は面會を許されなかったらしい。

三人の乘ったヘリコプターは一九七四年三月十四日に中國の國境内四〇哩で捕えられ、彼らはスパイ活動に從事していた、とそれから九日後に非難され、彼らは緊急援助使命の途上にあった、とのソ連政府聲明は「嘘のかたまり」と攻撃された。

「犯罪人と物的證據が手もとにあり、ケースは結論的である。ヘリコプター乘組員をスパイ活動のため中國に侵入せしめた犯罪的責任からソ連政府は尻込みすることは出來ぬ」

と當時の中國政府聲明は言った。それから二十一ヶ月後、乘組員を一切の非難を解消して釋放した中國政府は、聲明發表直前に彼らのために晩餐會を開いた。

國會開会式をボイコット

（ニューデリー）ガンディ首相の強行した非常時体制の六ヶ月延長に抗議して、五日から開かれる國會をボイコットする、と野黨は決定した。

社會黨指導者ゴレイによると、親ソ派共産黨を除く總ての野黨は大統領アーメッドによって國會が開會される時に出席しないことに決定した。アーメッドはガンディ政府の政策明讀をするが、これが終れば、政府提案の政策討議に野黨は參加するのをゴレイは明にした。四ヶ月の會期中に、行政令で發布せられた二〇以上の法律の國會承認を受けなければならぬ。行政令中には政府への不滿を刺激するニュース報道を禁じた新聞法がある。更にガンディ首相は三月に予定されている國會選擧の一年延期を要求すると思われる。

ラビン首相の否定主義政策
イズラエル政府内に反對強まる
國連安保理討議ボイコット

（エルサレム）國の内外からの厳しい批判に拘らず、イズラエル首相イサク・ラビンは彼の政策の正しさに自信を増して新しい年を迎えた、と報じられた。

批判者によると、ラビンはイズラエルの政策を否定主義の上に基礎づけている。パレスチナ解放運動（PLO）が關係しているので、國連安保理の中東討議に參加しない。PLOがイズラエルを認め、テロリズムを放棄しても承認しない。ヨルダン河西岸にパレスチナ國家を許さない。ヨルダンとの接觸によらないパレスチナ人のセットルメントを認めない。これが彼の政策である。

ラビンと會談した人は、十二月二日のレバノンにあるパレスチナ人キャンプ爆撃を指揮する彼の指導さに驚いている。この爆撃は政治的にはイズラエルにとって逆効果であった、と一般に信じられている。このため、國連安保理の緊急集會となり、イズラエルが國際的に糾彈されるのは米國のビトウによって辛うじて免れ得たからである。しかしラビンは爆撃は絶對に誤りでなかった、と信じ、爆撃で五五人のテロリストが殺され、彈藥庫が破壊されたのが、爆撃の正しさを證明する、と彼は言い、爆撃で市民や子供が殺された、というレバノン政府の發表を疑っている。

ラビンは更に米國からの批判をも意にとめていない。イズラエルが國連安保理のレバノン爆撃討議をボイコットしたため、集會におけるイズラエルの擁護者は米國大使ダニエル・モイニハンのみとなったことで、米國は不快の念を通告した。しかし、ラビンに言わせると、イズラエルが參加したとしても、討議の空氣を變化させる効果はなかった。この立場から、一月十二日から開かれる安保理中東會議をボイコットする決意を彼は變えていない。それのみでなく、この安保理集會前に、外交政策を内閣で討議するのにも彼は反對している。閣議で少しでも反對論が出れば、これはイズラエルの弱さとアラブ國家から解釋されるのを彼は恐れているからである。

ラビンの最近の聲明や消息筋の觀察は、彼が日毎に神經質となり、彼と比すれば遥かに柔軟な政策を持つ外相イガル・アロンを沈默せしめてしまったのを示している。したがって、反ラビン的空氣が強まりつゝある、と報じられている與黨勞働黨を、彼が何時までコントロールし得るかは疑われ始めて來ている。

アンゴラに米國軍人を派遣
舊南ベトナム兵も參加して
フォード政府は報道を否認

（ボストン）「クリスチャン・サイエンス・モニター」紙は、約一五〇人の米國人がジョージア州ベニング兵營でCIAの主催する軍事再訓練を受けたが、これはすでにアンゴラに着いてゝある約三百の米國人を援助するためだと報道した。

この報道はホワイト・ハウス廣報祕書及びCIAに否認された。ホワイト・ハウスは報道に「根據なし」と言い、CIAはこれを「ナンセンス」と呼び、國務、國防兩省は「何も知らぬ」とそれ〴〵のスポークスマンに言わしめた。

しかし「モニター」紙によると、ベニング兵營の一五〇人はCIAが必要とする資金を入手するか否や出發の態勢にある約三〇〇人の一部であり、この情報はアンゴラ及び米國の事情に詳しい高級傭兵士官から入手された。この筋はCIAと密接な關係を持つ」と言われた。出發態勢にある三〇〇人中には一五人の南ベトナム人があり、米國人は陸軍特別部隊から無期限休暇をとった者や最近除隊したものである。報道によると、CIAはこの問題について語るのを拒絶し、國務省情報官ジョン・トウトナーは、アンゴラ派遣兵が募集されている、とのニュースを讀んだが、米國人がアンゴラで戰爭に從事しているとの報告を支持する情報を持たぬ、と言ったそうである。

報道によると、募集されているのは一五〇人のヘリコプター操縱者である。彼らは南アを通じて送られるフランス製ミサイル搭載ヘリコプター部隊を取り扱う予定である。アンゴラにいる米國人の多くはアンゴラ完全獨立ユニオンに屬している。このグループは南ア共和國から支持されている。しかしアンゴラ解放國民戰線に屬している米國人もあると言われている。

南北ベトナムの統一を完成
全國選擧を四月中旬に施行
サイゴン解放一週年記念日に

（サイゴン）南北ベトナムは四月中に全國選擧を行い、ハノイを首都とする國家統一は四月三十日までに完成されるだろう、と消息通は語り、南北ベトナムを統一する合同議會は組織され、憲法が制定されるだろうとのハノイ放送を確かめた。選擧は四月中旬に行われ最初の合同議會は、サイゴン解放一週年記念の四月三十日に開かれる。

ハノイ放送によると、國家統一の最初の決議は、十二月二十日から二十三日に亘ってサイゴンで開かれた人民代表會議で承認され、北ベトナム國民會議によって批准された。サイゴンから二十七日に發せられたコンミュニケは、決定は万場一致で承認され、北ベトナム國會で批准されたので、究極的である、と言った。

共産黨新聞「ニアンザン」を引用したハノイ放送は、合同議會を選び一般選擧と合同國家機關設定は、一九七六年前半に全國的に組織される、と言い、選擧は民主的、直接、同權、祕密投票であり、全市民に投票權があるものを明にした。合同議會は國家機構を制定し、憲法を採用する。

「全國議會はベトナム人民の熱烈な希望、即ちあらゆる分野の統一の前提條件である國家的水準における合同統一を劇迅に實現する希望を强調する」

とハノイ放送は言った。

ヨーロッパを
猛風が襲う

（ロンドン）一月二日から三日にかけて、西ヨーロッパを時速一二〇マイルの猛風が襲い、少くとも四二人の死者が生じ、數億弗の物的損害を與えて去った。

最大の被害を受けたのは英國で、死者二四人に達した。西ドイツは十二人、その他にオランダ、ベルギイ、スイス、イタリイ、フランスでも死者があった。

英國の保險會社は損害を一億弗から二億弗と推定したが、西ドイツ、オランダ、ベルギイ及びデンマークの損害もこれに劣らず大きい、と報導された。

負傷したゲリラの治療で
英國の婦人外科醫をごう問
チリイ軍事政府の殘虐暴露

（ロンドン）英國の外科醫でキャソリック尼僧となるのを計畫しているシェリラ・カシディ醫師は年末に歸國し、チリイ軍事政府に逮捕され、獄中で裸体にされ、拷問されたと非難した。

彼女は約二ヶ月間の獄中生活の後にチリイで國外追放にされて歸國した。負傷したゲリラ指導者と疑われている人の治療をしたのが理由で彼女は捕えられた。ロンドン空港に同醫師を出迎えた外務省高官テッド・ロウランドは駐チリー大使レジノールド・セコンデを無期限歸國せしめる、と發表するとともに、カシディ醫師の取り扱いに關してチリイ政府に强硬抗議を送り、問題を國連人權委員會に訴えるのを明にした。

カシディ醫師は負傷したゲリラ指導者を治療したのを認めたが、チリイ政治に關係したのを否認し、負傷者治療を報告しなかったのが、唯一の非難であった、と言った。その指導者の在り家を白状せしめるために、彼女は拷問された。軍部政府は彼女を裸体にしてベッドに縛りつけ、電氣ショックを與え、白状するまでこれが續くのだ、と言われた。四日間の訊問期間に彼女は何度もなぐられた。彼女が自分は英國市民であると主張し、かくの如き取り扱いは、チリイにとってよくないだろう、と言うと、

「われ〳〵の國外における映像は既に悪いので、そんなことは意に止めない」

と訊問者は答えた。

彼女が釋放される前、催眠術者が彼女の獄房を訪れ、彼女が拷問を忘れるようピプノタイズしようと試みたそうである。

マサイアス
出馬を考慮

（ワシントン）第三勢力として一九七六年共和黨予選に參加するかも知れない、と言ったことのあるチャルス・マサイアス上院（メリーランド）は、三月二日のマサチューセッツ予選に出るかも知れない、と補佐は言った。予選候補者リスト登記準備中のマサチューセッツ登記ダジは、七人の現實及び潜在候補者に、彼らの名をリストに入れる、と書留郵便で通告したが、マサイアスはその一人である。

これまでマサイアスは、他の穏健派共和黨指導者と同じく、彼の予選出馬はフォードから投票を奪い、極右派候補ロナルド・リーガンの勝利を保證することになるとの理由で、予選出馬勸告に耳を傾けなかった。しかし最近その立場に變化が生じ、第三勢力候補は民共兩黨の兩方から投票を奪うのではないか、と考え始めて來ている。一ケ月のクリスマス休暇中をメリイランドの自宅農園で過し、一月中旬までに決心するそうである。

バルカン會議
トルコ參加

（アテネ）ギリシャ首相カラマンリスが提唱したバルカン協力會議參加をトルコが承諾したので、一月二十六日に開催が決定された。既にユーゴースラビヤ、ローマニア及びブルガリアが出席を承諾している。バルカンで拒絶したのはアルバニアのみ。

會議には五ヶ國の經濟閣僚が出席し、バルカン諸國間の協調分野を協議することになっており、運輸、交通、電力保護及び通信が具体的討議の對象となる。最初の集會は主としてテクニカルな性格のものとなると思われるが、「ヨーロッパの火藥庫」と呼ばれたバルカン諸國の協調が語られることは、大進歩であると考えられる。五ヶ國中のローマニアとブルガリアはワルソウ條約に屬し、ギリシャとトルコは北大西洋條約機構メンバーであるが、ユーゴースラビアは獨立共産主義國で、ワルソウ機構には屬しない。

この相違や對立に拘らず、バルカン國家間に共通した問題があるのが理解されて來たところに、この會議の意味がある。

イズラエル
平貨切り下げ

（テラビブ）生産減退と年率三八％インフレと戰うため、イズラエル政府は四日に平貨切り下げを發表した。過去十四ヶ月間に六回目の平貨切り下げである。

一・九％の平貨切り下げで、イズラエルのポンドは一九七四年十一月以來、七〇％の價値減少を意味する。米貨一弗に對してイズラエルのポウンドは七・二四と決定された。新平貨切り下げで、イズラエル製品の値段は影響されないのを政府は約束した。

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
1010 W. Madison
Tel: 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5936

宮城醫院
內外科・オステオパス
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要僊
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4120 N. La Salle
Tel. LI 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤顯紅
同 足利弘徳
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野行道
宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢島在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO JODO
1737 W. Racine Ave
KA 5-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・グブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
天照皇大神宮教中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
605 N. Albany
478-8206

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本慶典子
集會日 第一、第三日曜午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

シカゴ日本人共濟會
事務所 サーランド橋一四四三山中會本
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御利用下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
福口行雄

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤顯敬
名譽牧師 大山[illegible]
禮拜 毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-9482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山智
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
5011 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6906

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切（無料チケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲二月廿九日（月）訪日觀光團（日航）
▲四月二日（金）ワシントン桜觀光（飛行機）
▲五月十日（月）訪日觀光團（日航）
▲同十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲六月十四日（水）訪日觀光（日航）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲七月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲八月四日（水）訪日觀光（日航）
▲九月四日（土）バスの旅（二日間）
▲九月廿五日（土）訪日觀光（日航）
▲十月廿一日 ヨーロッパ觀光（二週間予定）
▲十一月 カナディアン觀光（五日間予定）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式・債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預っている銀行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の鍵點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリティ
年金のお受取りは直接あなた樣の御預金口座にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリーチエツキ アカウントのサービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

IMPERFECT INORIGINAL

シカゴ新報三十年

―創刊に至るまで―

（一）

来年はシカゴ新報を創刊して三十年になる、と言うと、記念號を出せ、と勧めてくれた人があったが、その気になれなかった。記念號を出すとなれば、廣告主に迷惑をかけることになるが、住所録に續いて新年號で負擔をかけていた時なので、これ以上の無理を言い出すことは出来ぬ、と思ったのである。そのことを話すと、それではシカゴ新報のようなユニークな性格を持つ新聞が出るようになった經過を、當時のアメリカ社會や日系人の事情を背景に書いておいては、どうか、と言われた。これには、私も心を惹かれた。私は日系人の立ち退きから帰住、そこで小さいながら私も持った役割りなどを記録にとめておきたい、とかねてから思いながら、それを果し得ないでいた。それを書くとなると、どうしても私自身のことが中心になると思われたので、気が進まなかったのである。しかし、私もだんだん「トシ」を感じるようになり、今のうちに書いておかなければ、その機會は無くなるかも知れない、と思われ始めて来たので、新報創刊三十年を機に、まとめておくことに、漸やく決心がついた。古い記録を取り出して正確なデータなどをチェックする時間はなく、思い出すままに書くので細部に思い違いがあるかも知れないが、嘘はない。十回ぐらいを区切りにして、戦後に亘って書いておきたいと思う。

◇ ◇ ◇

私がハート マウンテン転住所キャンプからシカゴに出て来たのは、一九四四年の春だった。私より数ケ月さきに出所していた小出良夫君が、ハーベー街と五一街に探しておいてくれたキチネットアパートが、シカゴで私が最初に住んだ場所だった。家賃は――その頃のシカゴによくあった浴室が部屋の外にあって――一ケ月一七ドルであった。一七ドル五〇セントであったかも知れない。二、三ケ月でそこを追い出されて、南キンバーク街と五二街の穴倉のような、やっぱり浴室なしの、アパートに移った。ハーベー街のアパートを追い出されたのは、家賃が払えなかったからでも、騒いだからでもなく、家主の娘の婿が除隊して帰ったからである。戦時で住宅不足のその時代には、家族中の帰還軍人には住宅上の優先權がある、という規則だか法律だかがあったので、一番新しいテナントであった私が追い出されたのである。仕事は転住局の世話で、西ヒユーロン街でウエルス街近くにあった工場に口がみつかった。家具業者が製品を組るのに使うプラスチック金具を作る工場で、賃銀は一時間七五セントだった。生れて始めて見るパンチ プレスという機械を扱った。数ケ月働いてから給料を上げてくれ、と言ったら、次のウイークから五セント増してくれた。

キャンプを出て工場に働きながら、私は小使い銭稼ぎの意味もあって、デンバーで発行されていた「ロッキイ新報」という日本語新聞に、時事問題について寄稿していた。少し長くなるが、キャンプ時代のことや、同紙に寄稿を頼まれるに至ったいきさつを書いておかないと、シカゴ新報を始めることになった理由がハッキリしないかも知れない。

日米戦争が始まり、日系人の立ち退き令が出されて間もなく、私もロスアンゼルスからサンタアニタの集合所センターに入れられた。センターに入れられる前、ハミルトンの腕時計とアメリカに関する三、四冊の本を買ったので、無一文になっていたが、まだ若くもあり、あまり気にも止めていなかった。センターに入れば、政府が食わせ、住まわせ、着せてくれるんだ、と安心していた。サンタアニタに来てしばらくすると、民主々義講座を開いては、という話が出た。イニシアチブをとったのは、現在ロスアンゼルス市長ブラッドレイの行政秘書で、その懐刀とも言うべき位置にある児島正劉とブルクリン大学（だと思う）の社会学教授をしている西節子の両君だった。二人ともロスアンゼルス加大のファイ・ベータ・キャパだった。強制立ち退きで二世のアメリカン・デモクラシイへの信頼が動揺しているので、彼らに正しい指針を與える必要がある、と両君は考えたのだ、と思う。この話を聞いて、これに便乗して一世間でも同じような講座を開くことを小出君が考えつき、私の協力を求めて来た。同君は数年来のきわめて親しい友人であり、その急速な頭の回轉ぶりにはつねづね敬服を抱いていた間柄なので、相談されてすぐ承諾したが、講座の将来や効果にそれほど期待を持ったわけではなかった。私は戦前のロスアンゼルス日本人社會の好戦的空氣が嫌いだった。日本人の多くが日本の勝利を信じ切っていることも知っていた。だから、そのロスアンゼルスから来た日本人が大半を占めるサンタアニタでデモクラシイ講座を開いても、何人の聴講者があるやら疑われたのみでなく、下手なことを喋れば、なぐり飛ばされる危険がないでもない、と思われた。センターには、日本國の楽隊や、愛國気取りの人が少くなかった。立ち退きと、初戦における日本の勝利は、もともと狭い愛國主義者であった一部の日本人を、ますます愛國的にしていた。小出君も同じような不安を感じていたらしく、「まあ二〇人も来てくれれば大成功だよ」と言い合ったのを記憶している。兒島君らがセンター當局とどんな交渉をしたかは知らないが、講座を開く許可が與えられ、私らは最高給一九ドルが與えられることになった。無一文に無収入の折柄だったので、これは有難いと思った。

講座は競馬場のスタンドで開いた。最初の日は、三〇人ぐらいの出席者があったように記憶している。小出君が時事問題、私がアメリカ歴史を講義することになった。センターに入る前に、自分の勉強のためと思って買ったチャールス・ベアードなどの著書が、思わぬ役に立つことになった。廣い競馬場を見下す風の吹き抜けるスタンドに立って、何人かの集った人に話しをするのは爽快であった。聴講者が予想したより多かったのが、私たちを勇気づけた。（R・F）

ロックウェル・インターナショナル

外國役人に五七万弗を贈賄

（ワシントン）ピッツバーグに本社を持ち、エレクトロニクス、オートモチブ、飛行機その他の製造で知られたロックウェル・インターナショナル社は、同社製品販賣と關聯して四ケ國政府役人に五七万弗を支拂ったのを認めた。この發表は證券取引委員會に提出された情報訂正で行われ、一九七一年十月以後に同種類の支拂いがなされたか否かを調査するため、高級役員から構成される委員會を組織したのを明らかにした。これは證券取引委員會の非公式勧告に従ったものだろう、と言われている。しかし、ロックウェル社が提出した如き報告書を政府が承認するや否やは明でない。自發的發表の特典を利用するためには、もっと詳細な發表が必要なのではないか、と言われている。

同社は外國支拂いを二つの部分に分けた。一つは『約五七万弗が四ケ國役人に支拂われたのを示す情報』であり、他は『外國役人である第三者に支拂われたかも知れない九万八〇〇〇弗に關する情報』である。

青春の嵐

山手樹一郎

中屋敷の姫君

「それならば、黨を作る必要もなければ、人を闇討にする必要もない。もし一黨の中で黨を作り、みだりに人を殺すことがあるとすれば、それは何かの目的をもって御家に謀叛をたくらんでいる者だ。そう思わぬか平八」

兵庫は諭すように云う。

たしかにその通りだ。なにか邪なる目的があるから、黨を作って、邪魔な人間を殺したくなるのだ。

「恐れ入りました。やはり手前の誤りだったようでございます」

「そうか、わかってくれれば、これに越したことはない。歩きながら、もう少し話そう。いっしょに来なさい」

兵庫はそう云って、静かに山下のほうへ歩き出す。

平八は刀を拭いて鞘におさめ、一足後から兵庫につづいた。少しおくれて供侍たちが駕籠といっしょについてくる。

「平八、遠慮なく肩をならべなさい」

「はッ」

「幸いどっちにも死人が出なくて、何よりであった。そちも別に怪我はないようだな」

「はい」

平八は噂には聞いていたが、さすがにこの人は人物だな、と思った。自分が命を狙われながら、しかもその敵の命まで心にかけている。相當の肚がなければ云えない言葉だと思う。

「御家老はいまの覆面共が何黨の者か御存じでございましょうな」

「うむ、見當はついている。恐らくそちの父も、柳田五郎兵衛も、あの黨の者に暗殺されたのであろう。そして、あの黨が一番邪魔になるのはこのわしなのだ」

「それほど御承知なのに、なぜ外出の折りにもっと用心なさらないのです。少しお軽はずみだと思います」

「うむ、少し軽はずみであった。しかし昔もとは違い、まさか江戸の町中で、あのような馬鹿げた眞似もすまいと考えていたのじゃ。公儀のお膝もとで、一つ間違うと、わしは倒せても、ひょっとすると家名に瑕がつく。めくら蛇に怖じずで、大膽なことをやるものだ」

兵庫は苦笑しながら、

「平八はわしを討つために脱藩してきたのか」

と、言葉をかえて、おだやかに聞く。

「はい。實は今夜これからお屋敷をおたずねして、一應眞相をうかがってみようと思っていたのです」

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、バス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろって、楽しい
買物に―
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

開講 鍼術研究院 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
灸治療院の取次もいたします
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

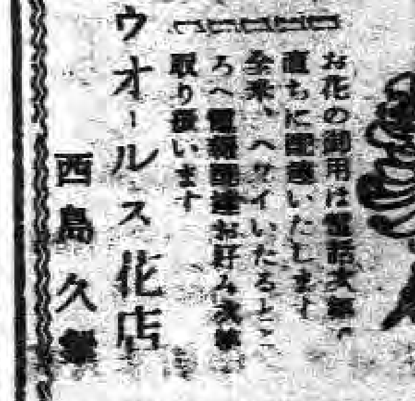
OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲寿の献立、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲營業時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出来ます。
入會申込み及び問合せは＝七九〇―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660



WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米へもサーヴィスいたします。電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久雄

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ ガラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麺
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Ca.ryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約も受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日は休み
木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
長崎すき焼（へぇ）
東すき焼
◆週日は午後五時―十時
◆日曜日は午後五時―九時
◆月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備があります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
亀八
名物おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間 午前十二時―二時半 午後五時―十一時半
土曜十二時―十二時
日曜午後四時―十時
（月曜休業）
無料パーキング

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用の間もあり、宴會の御予約を受け取ります
營業時間 午前十一時―午後十一時 日曜日休業
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二 三六八―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー、お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日曜に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-46 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7076
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーストリートパーキング有

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内御配達いたします
スター・マーケット
森岡
畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米 新米入荷 一百ポンド、五十ポ、廿五ポ、十ポ入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國
江戸味噌
特製 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィ
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERV
DE 8-6793
227 W.
冷凍機修理
工藤

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木
大小に
無料見積
いた

IMPERFECT INORIGINAL

0

中西部佛教會駐在輪番 河野行道師逝く
葬儀は米國佛教團並に中西部佛教會合同葬
シカゴ始まって以來の盛葬儀

シカゴ中西部佛教會駐在の河野行道師（廣島縣安藝郡坂村、西林寺出身 六十五才）は、去る十二月三十日午後五時四十五分、突然心臓麻痺にて逝去された。葬儀は米國佛教團並びに中西部佛教會合同葬にて、去る一月五日（月）午後八時より辻開教總長導師、各地から多數の開教使が參列し、滿堂の會葬者と共に盛大に營まれた。

故河野行道師は、一九三七年に渡米、最初中加ハンホード佛教會に赴任、日米開戰と共にアーカンソー・ジェローム・キャンプに收容の身であったが、一九四四年、戰後シカゴに轉出して佛教會を創設、一九四五年には既に會堂を購入、更に一九七一年には、シカゴ市の土地提供を受けて新しく近代的な完備した佛教會堂を新築。昨年の秋には全米佛教婦人大會を引き受け盛大に催された。今日まで三十有余年間にわたり、佛教の宣布に盡くされ、同地の門信徒は勿論、廣く全米各地の佛教徒から崇敬されていただけに今回の逝去に對して深く哀悼と同情の念がよせられている。尚、遺族はハンホード出身のグレース夫人と長男ランド君である。尚、葬儀の次第は次號で詳報する。

廣島縣人會
新年宴會を中止

毎年一月中旬盛大に催される恒例となっていた新年宴會は、本年は同縣人會の生みの親ともいうべき河野行道師の最近の死去と、並びに前會長橋高龜一氏の昨年の死去に依り、兩氏に弔意を表し本年の新年宴會は中止することに決定され、同縣人會では本紙に右廣告を掲げて全會員諸氏に御了解を願っている。

郵便料
十三仙となる

郵便料は、結局十二月三十一日から値上げになった。これによる郵便公社の增收は年間二十五億弗と推定される。最初、第一種郵便物値段十二月廿八日から十三仙に値上げの豫定であったが、連邦判事ジョン・シリカは、公社が値上げ決定に當ってその手續きに欠陷があったのを理由に値上げ中止を命じた。郵便公社はシリカ決定を上訴すると連邦控訴決定はこれを無效とした。ここで大量郵便使用者は元郵政長官ジョン・デイを顧問弁護士とし、最高裁長官ウォーレン・バーガーに上告し、郵便公社に手續き違反があったか否かを控訴法廷が審問を開いて裁定するまで、シリカ決定を有効とするのを訴えたが、バーガーは承認しなかった。これで郵便料は十仙から十三仙になった。公社に言わせると、月額一億二五〇〇万弗の欠損を埋めるのに値上げが絶對必要だそうである。

ジャパンブック店
出火で臨時休業
但し整理つき次第再開

去る一月四日、北クラーク街三三一五番のジャパン・ブック・アンド・レコード店は原因不明の出火に見舞われ、同店舗は非常な損害を受けた。出火の原因については未だ明かでないが、警察或いは消防署の調べで判明するであろう。店主は早速本紙に廣告を掲げて皆様に迷惑をかけたことを詫び、店の整理がつき次第、早速開店する運びになっているが、日取りについては改めて本紙に連絡してお知らせするので、その節は從來同樣のお引き立てをお願いしている。

速水好一氏急逝
葬儀は一月三日執行

三重縣出身で幼時渡米、戰前はワシントン州タコマに於てホテル業を經營し、戰後シカゴに轉住後も同職長らくアパートを經營していた速水好一氏は六年前ストロークで倒れ、爾來引退、加療の結果殆ど全快と見られる程であったが、心臓麻痺にて直ちにウエスレー・メモリアル病院に入院、加療中であったが、遂に一月一日午前三時同病院に於て昇天された。享年七十五才。葬儀は一月三日（土）午後二時半スカンロン葬儀社に於て、葛原千秋牧師司式の下に執行された。友人、同縣人會員、詩吟尚道會員等多數會葬あり盛葬儀であった。故人は十余年前、夫人に先立たれたが、三女あり何れも嫁して一家を成していた。

新年名刺交換で
尚道會に御詫び

本年度、本紙名刺交換中詩吟「尚道會」の師範の一人太田雅誠氏の名が脱落したことが判明いたしましたので御詫びいたします。尚、此の他にも同樣な粗忽があったかも知れませんので御詫び申上げます。

・・・

気心の知れた日航機

みなさま、明けましておめでとうございます。

アメリカ建国200年。
皆さまも、よい年をお迎えのことと存じます。
久しぶりに日本を訪ねてみよう、世界の国へ旅行をしてみよう……新しい年を迎えて、皆さまも楽しいプランをお立てのことでしょう。そのご計画を、さあ、日本航空で実現なさってください。空の上でお会いする日を、私どもも楽しみにお待ちしています。
どんなことでも日本航空へ、どうぞ。
日本の翼ならではの素晴しい空の旅をお楽しみいただけるよう、日本航空の職員一同、心を新たにしています。あなたのご旅行を、心からお手伝いさせていただきます。どんなことでも、まず私どもにご相談ください。今年もどうぞよろしくお願い申しあげます。

米国中西部地区代表 シカゴ支店長　伊東俊一郎
日本人セールス・マネージャー　小林 剛三

JAL
日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
Palmer House
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

米國佛教團並に 中西部佛教會
合同葬御禮
河野行道 法師

去る十二月三十日午後五時四十五分突然心臓麻痺にて往生され、一月五日米国佛教團並びに中西部佛教會合同葬儀に際しましては遠路態々御會葬を忝うし御鄭重なる御芳志御供物を賜り御厚情の程誠に有難く、略儀乍ら紙上をもって厚く御禮申上げます

一九七六年一月六日

シカゴ中西部佛教會
米國佛教團

會葬御禮

三重縣出身
父 速水好一
Yoshikazu Hayami

狭心臓麻痺を再發しウエスレー・メモリアル病院に入院、治療を受けたるも叶わず遂に一月一日早朝午前三時同病院に於て死去いたしました。葬儀は一月三日（土）午後二時半スカンロン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行いたしましたが、際は生前昵懇の皆様教會員の方々、その他多勢の方々御會葬下さいました上、種々格別の御芳志を忝うし誠に有難く衷心感謝しております。茲に略儀乍ら紙上を以て生前の御厚誼を厚くお禮申上げます。

一月五日
2117 W. Green leaf

喪主三女 吉田みよ
女婿 吉田ジャック
女婿 狹坂ジェームス
妻（長女）〃 ジェーン
シンシナテ 女婿 河原フレッド
同妻（二女） スミ子
ホノルル 女婿 渡邊ハロルド
同妻（四女）〃 ハナ子
孫 一同
友人 一同
詩吟尚道會
レーキサイド教會

住所變更の場合は

新、舊住所とジップコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

會葬御禮

廣島縣安藝郡坂町
西林寺出身
夫 河野行道 法師（六十四才）
Rev. Gyodo Kono

去る十二月三十日突然心臓麻痺にて往生いたしました。追て去る一月五日葬儀の節は遠路態々御會葬下され、且つ御丁重なる御供物を賜り御懇情の程誠に有難く略儀乍ら紙上をもって厚く御禮申し上げます。

一九七六年一月六日
441 W. Menomonee

喪主 妻 河野文子
長男 〃 哲
在日本 河野家兄弟
親族代表 西 正一
友人代表 藤永 龍眠
中西部佛教會
米國佛教團

召天御通知と
會葬御禮

島根縣出身
父 紙谷 哲 儀（八十三才）
Tetsu Kamiya

かねてより健康勝れずイリノイ・メソニック病院に於て加療いたしましたが、遂に十二月廿日召天いたしました。葬儀を去る廿六日午後八時スキャンロン葬儀社に於て日比野正也牧師司式の下に致しました際は生前知友の方々多數御會葬下さいました上に種々格別の御懇情を賜り、誠に有難く感謝して居ります。甚だ略儀ながら紙上を以って茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて御禮申上げます。

十二月廿九日
885 W. Aldine

喪主 長男 紙谷ベン
妻 フランシス
次男 紙谷アルバート
妻 ベティー
女婿 山本タッド
妻（長女） 榮子
孫 一同
親族 一同
キリスト長老教會

シカゴ廣島県人會
新年宴會中止お知らせ

本広島縣人會恒例の新年宴會は本年は本會生みの親である河野行道師の逝去並びに前會長橋高龜一氏昨年の逝去に依り敬意を表し中止することに決定いたしました
右會員諸氏の御了解をお願いいたしたくお通知申上げます

一九七六年一月五日
シカゴ廣島縣人會

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滯在、四ヶ月以内に限れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へチケットは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

美東運轉教授所
電話 五六四ー九一二二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

古本高價にて購入致します
電話 五四一ー三九一九
午前八時半から同十時までの間。（渡邊）

求む
午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九ー九七九七

◉三宇 浴室付
シカゴ佛教會前三階 クリーンルーム
北ラシン街四六二〇
電話 七二八ー九四五四

●五宇 家具なし アパート
二階、大、、北三六〇〇台
電話四七七ー二四五二

要求欄

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

三〇年の經驗をもとに本場北京 四川の中國料理をあなたの舌に

河北飯店
CHARLIE CHAN'S
AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

出火の御詫び
四日未明の出火により各方面に御迷惑、御心配をおかけしましたことを謹んで御詫び申し上げます。整理が出來次第、ビジネスは繼續致しますが、詳しくは追ってこの欄で申し上げます。
ジャパン・ブックス臨時事務所
% Yoga Shin Sun Do
3315 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657 248-4114

求む配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六ー九七〇〇

求む フルタイム・ウエートレス、フルタイム・バーテンダー、フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はチャックへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八ー二九七二

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコーン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
◉欧州各國觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御案内 旅程作成
▼ビジネス及び觀光 トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11435
注文は現金爽に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

「樂」
箸金レストラン
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474
毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「辰巳孝之」氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々樣お誘い合せの上、ご來店下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には五十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業 ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

西部地域の新しい ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時 ー 午後九時
日曜日 正午 ー 〃
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀一月の棚卸大賣出し▶

		REG	SALE
ほんだし HONDASH	6.3 oz	1.73	1.59
たらのおつまみ	袋入	81c	72c
生うどん NAMA UDON	7oz. 袋入	.31	28c
即席うなぎのかば焼 INSTANT BOILED EEL	たれつき	2.67	1.99
新入荷 おでんの素			75c
〃 大關の甘酒			63c
〃 しそ茶づけ			.46

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ー 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 ー 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
お待たせ致しました!!
年始御贈答用品
大量入荷!!
1976 カレンダー [illegible]
~~クリスマス・カード、年賀状~~
レコード
日曜日 營業 正午より5時まで
平日…午前10時 ー 午後6時
土曜日…10時 ー 7時

ok

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-3520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
週日 午前十時 ー 午後六時
土曜日 同上 ー 午後七時
日曜日 正午より九時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60614
Tel.: BIttersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 7 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME NO 30 2758

新店舗開設裏ばなし（二）

シカゴ東京銀行頭取
大塚順次郎

看板の話

さて設計が終つて看板の話が出た頃、ビル管理會社のルブロフや設計事務所のスキドモアは口を揃えて、「看板は是非とも日本語にしなさい」と強力にすすめるのです。これは全く意外でした。參考までに廣告會社のローゼン社長にきくと「それは絶對駄目だ」といいます。行内の若い人達の意見は賛否兩論です。ビルの人達や、設計屋は日本語をデザインのように考え、珍しいから面白いということなのでしょう。私は迷いました。六—七米ものガラスの壁面に「シカゴ東京銀行」と日本語で書けば、おそらく二—三ヵ月以内にシカゴ中のタクシーの運轉手は殆どが覺えてくれるでしょう。PR効果は満點です。

しかし何も我々は珍奇を競つているのではありません。日本人のみならずアメリカ人の皆さんにも預金して頂きたい。そのためには皆さんが店内に入りたいということでなければなりません。こういう觀點から、専門の調査機關に通行人を對象に男女、年令別にアンケートを依頼することにしました。調査の結果は百人中、六十六人が「NO」で遂に日本語の看板を斷念せざるを得ませんでした。序でに調査したCHICAGO・TOKYO・BANKの銀行のぞは「とても良い名前」ということで、結局ガラスの壁面三ヵ所に英文字でブロンズのサインを出すことに決めた次第です。

ピカソに面して

新店舗はピカソの彫刻に向い合つています。ピカソが何を考えて作つたのか分りませんが、馬ともみえ、鳥ともみえる怪物に、毎日顔を合せていると不思議に親しみを覺えるではありませんか。馬にせよ鳥にせよ、ピカソは生けるものの生命力とその躍動性を象徴して、これを作つたことだけは間違いないと思います。抽象的な鋼の表情をじつと見つめていると、何かシカゴ市民の顔を代表し、お客様の顔を代表している様な氣がしてつい「お早うございます」「ありがとうございます」と口ずさんでしまうのです。

そして毎朝、ピカソに「お早うございます」という時に「今日も一日お客様により良いサービスをさせて頂きます」と誓い、夕方「さようなら」をいう時には、「今日も一日ありがとうございました。」とお禮をいう習慣が何となくついてきそうです。

私だけでなく、このような氣持でいる人も少くないでしよう。シカゴ東銀行員全体がいづれそうなつて欲しいと思つている昨今です。

シカゴ 俳句會

俳句

新年雑詠

照りはゆる白亜のビルや初日の出
浪費射ぬきて初日昇りゆく
池田紺吉

元日の大時計ふと針進む
初なぎの日のさざ波や沖遙か
飯野桃二

元旦の海へ公園よぎり行く
往来の隅に初日を浴びて立つ
飯野きえ

封印を切らぬ洋酒も今朝の春
初春の言葉申して掃来たる
木村いんげ

立ち出でて大いなるかな初御空
元日やたかぶりて犬馳せめぐる
横本綾子

常通ふ道に日の照り年新た
部厚く机上に匂ふ初暦
中口飛郎子

建國の歴史を訪ねて（二）

岩室吉秋

後世史家から、世界に轟きわたつた銃聲、と言われるレキシントン、コンコードの戦火は、ボストン駐屯七〇〇人の英正規軍が四月十八日夜陰に乗じてチャールス河を渡り、翌朝コンコードを目ざして進軍した。目的は同地の農家に貯蔵されている軍需兵器を捕獲することであつた。途中レキシントンの廣場で六〇人余の植民義勇軍と交戦し、コンコードの丘に散在する農家の手前の橋の上で民兵義勇軍に阻止され、銃火をかわす始末になつた。英軍は予期しない民兵の抵抗を受けて退却を余儀なくされた。血氣盛んな若者民兵は退却する英軍に對して、いわゆるゲリラ戦術を展開して敵を悩まし、惨敗の憂き目にあわせた。この時の死傷者は植民軍九五名、英軍二〇二名というから、當時の激戦が思いやられる。

コンコードの交戦によつて早急に對英決戦の体制をかためることになり、五月に第二大陸議會が召集され、六月十五日にジョージ・ワシントンを大陸軍隊の總指揮官に任命した。ワシントン將軍は早速北上、七月二日ボストンに着き、新英州地區から集まつてきた植民軍一万六〇〇〇人の指揮官となつた。これらの植民兵の服装たるや實にまちまちで、鍬を捨てた手に銃を捧げたような民兵もあり、將軍も呆れたらしいが、當時の印象を語つて曰く、「どうにも鼻持ちにならぬ連中が揃つたものだ」と。その反對に、ヴァジニア出身の司令官は年令四十四才、体軀は六フィート二インチの大男で、軍服はピラピラ直線のボタンが輝いた上等なもので、頭のてつぺんから靴の先まで堂々たる司令官の容姿であつた。百姓息子の民兵の目から見れば、この世の人とは思われず、尊敬と強い信頼感を覺えたことであろう。

一七七五年六月十一日、議會はジェファーソン、アダムス、フランクリン他二名の五名に獨立宣言の起草を任命した。この中でボストンの法律家ジョン・アダムスがその任に當る最適任者という意見の一致を見たが、アダムスは、自分は議會の中に人氣はないし、寧ろこれまで獨立運動の推進力を果してきたヴァジニア出身のジェファソンが起草するのが至當である、と主張してやまず、結局ジェファソンにお鉢が廻つてきた。獨立宣言の草稿は、アダムス、フランクリンの二人が、それぞれ二、三の字句に手を加えたうえ、議會がリチャード・リーの獨立決議案の文章を書き加えただけで完成され、七月二日にはニューヨークの棄權で成立せず、七月四日異議なく、万場一致で可決され、議長ジョン・ハンコックによつて署名され一般に公表された。宣言書の内容はジョン・ロックの思想から感化を受けたものを、極めて一般論として常識的に書かれたものだ。

アメリカが母國の羈絆を脱して獨立國家を形成した過程は、ちようど子供が成長して一人前になつて、親の許を離れて一家をなすのと同じようなものだ、というのである。それが創造主から人間に與えられている犯すことの出來ない權利である、というのである。その意味で、米國の獨立は自然の理法による成り行きということになる。その他、ジョージ三世に向けた二十七箇條の告發が列記されてあるが、これは大義名分を裏付けるための添え物と解すべきであろう。

革命の勝敗が戦場の武力抗争によつて決まることから見て、當時世界最強の海軍力を持ち、[illegible]州に君臨した大英帝國を相手に、獨立戦争を挑んだのは蛮勇という他はない。ワシントン將軍は最高一万七〇〇〇人の植民軍を指揮して、時には三万人の英軍と強力な海軍力と戦い、一七七六年から七八年にかけて敗退と苦戦の憂き目を見た。特に七七年の冬はヴァレイ・フォージに退却を余儀なくされ、酷寒の多く兵士の食糧と衣服の不足のため、軍隊は瀕死に直面したほどであつた。この時ワシントン將軍は雪の上に跪いて天佑を祈つたほどであつた。その祈りが答えられたものか、フランス、スペインが植民軍側に参戦して、一七八一年十月十九日、フランス軍の協力によつてヴァジニア州ヨークタウンにおいて、コンウオリス將軍の率いる英軍を挾撃し、全軍を降伏させたのである。これで六年以上の戦争がアメリカの勝利に終つたわけである。

この稿を終るに當り、この國の建國の推進力となつた自由民權思想の日本版ともいう後日日誌を附記してみたい。即ち獨立宣言から百年後の明治七年、新政府の專制政治に叛旗を翻えして、板垣退助、後藤象二郎らが自由民權運動を展開して、民選議院設立の建白書を政府に提出した。その内容のある部分は、アメリカから齎つた古澤某が英文で起草したものを翻譯討議して作成したといわれる。その主張は天賦人權説を思想的基礎とした、人間は自由、平等の自然的權利を天から與えられていることを謳つている。これはロックの思想を引く米國獨立宣言にもられた思想と甚だよく似ている。多分、アメリカから持ち齎られた英文というのは、獨立宣言のやき直しではなかつたか、と思われるのである。

（終）

アメリカ川柳迷句集

正月版

ニューヨーク生

アラブと石油不足でアラブ肥え
ガス不足笑い止まらぬアラー神
世襲制ボンクラ坊主つくり出す
入院中痛いく〜で（クリスマス）苦しみます
苦しみます（クリスマス）ごつた返しの百貨店
クリスマス「先づ献金」と牧師様
子澤山クリスマスには苦します
クリスマス神様だけが忘れられ
クリスマス郵便局は苦しみます
物騒な世になりましたテロリスタ
大學生どうしよしねなくてすぐ欠席（やす）み
この頃は正直すぎて口論あり
やぶ醫者もピルとピッとは忘れない
偽善者の多い宗教殺しあい
チインエージャ雪の降る日も速度出し
戦争で神様までが利用され
人類は性懲りもなく又戦争
教會を一歩出ますと煩悩児
お坊さま悟りを説いてさとられず
クリスチャン同志が憎むベルファスト
[illegible]乱れ正直者が馬鹿にされ
リバイバル流行させ献金（かね）をとる
クリスマス神様利用の百貨店
ガンセンター議長さまもガンで死に
眠れなく下らぬことを考える
短氣者正直者ときまつてる
短氣者息子もやつぱり短氣者
現代人金の奴隷で忙がしい
ハロインにノッポの坊や照れてくる
お正月今年こそはと又決心
お正月消化不良の薬買い
就職難お醫者様だけ不足する
これ以上脱げなくなつたポルノかな
聖書さえろく〜讀まぬクリスチャン
佛教の教義も知らぬ佛教徒
高僧もガンと言われて蒼くなる

住所變更の
場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARIAL HELP

Shorthand helpful, but not necssary. All benefits. Salary open. General Mailing Service. Call Bob Ozaki
722-4000

MEN AND WOMEN

(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200,
Mr. Thomas
372-8600

SECRETARY

Excellent opportunity for individual with good typing & shorthand skill to join our Automotive Chemical Marketing Dept. as Secretary to the Market Manager.

Hours 9-5 p.m., 35 hrs. wk. Excellent salary and company benefits with exceptional working conditions in our lovely congenial office. Contact Beverlee Marshall, Northern Petrochemical Co., 2350 E. Devon Ave., Des Plaines, Ill. (O'Hare Lake Office Plaza) 297-2400. Equal opportunity Employer.

GARDEN OF HAPPINESS

3450 N. Lincoln Ave.
348-2120

Waitresses and Bartender

Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

MISCELLANEOUS

Benihana of Tokyo

166 E. Superior

Lunchtime:
Mon. - Sat. 11:30 - 2:30
Evenings:
Mon. - Thurs. 5:30 - 11:00
Fri. & Sat. 5:30 - 12:00
Sunday 4:00 - 11:00

Benihana of Tokyo will sing in Japanese one of their traditional songs for any birthday or anniversary party. We assure you that you will have a really nice time. We've just opened a new cocktail lounge downstairs. Special rates for groups.

For Reservations Call:
Denny, Mgr.
664-9643

FOR RENT

UNFURNISHED 4 RM. APT. with sun porch. 4700 north. $145.00. 784-8548.

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

KITCHENETTE APT. Furnished. Carpeting. 2234 W. Logan Blvd. 384-4975.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAWATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリー・パーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大宴會用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

二七五九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年一月九日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

アンゴラ干渉から手を引け
内亂援助繼續は對抗策を呼ぶ
フォード大統領ソ連に警告

（セントルイス）當市で開かれた强力な米國ファーム・ビユロウ大會で五日に演說したフォード大統領は、アンゴラ內亂の即時砲撃停止と外部の干渉中止を訴えた。ソ連のアンゴラ干渉の繼續は米ソ關係惡化となるのを警告し、必要と考えた場合は、ソ連の行動統制のため「制限された行動」をとる、と大統領は言つた。しかし、アンゴラ援助中止をソ連に强制するため、同國への穀物販賣を停止せよ、との農會方面の意見を拒絕した。

昨年、對ソ穀物の三ケ月禁輸を命じて農家の怒りを買つたフォードは、禁輸はソ連の勝手な操作から自由市場制度を保護するために必要であつた、と弁護した。しかし直ちに和解的態度を示し、農家の相續税を緩和するため、エステート税法變化を支持する、と約束して拍手を浴びた。

とフォードは將來の穀類禁輸を約束しなかつたが、繰り返して政府による「最少限」の農業統制を保證し、ソ連のアンゴラ撤退を强制するための對ソ穀類禁輸に反對し、ソ連は米國の穀物なしにやつて行くだろう、と言つた。それにも拘わらず、フォードはソ連に警告し、アンゴラ問題で一方的利益を得るのを企てるのは、米ソ關係の「基本的原理と一致しない」と言い、干渉が續けば米ソ關係が損われるのは「避け得ない」と言つた。ソ連の同意を得るための道具は穀物禁輸でなく、米國が承認し得ない、と考える政策をソ連がとるのを妨害し、これを中止せしめるために必要な手段をとるにある、と言つた。しかし、「制限された適當な手段」について、フォードは說明した。

空虛なリーガンのプログラム
具体的政策は何もない
ニユハンプシヤで挑戰さる

（ニユハンプシヤ州モルトンボーロー）一九七六年最初の予選で、フォード大統領と共和黨ノミネーションを爭うためニユハンプシヤ州に乘り込んだロナルド・リーガンは、米國はアンゴラで對ソ强硬政策を採用するのを訴えた。

「アンゴラを去り、アンゴラの戰爭をアンゴラ人に委せておけ。然らずんば、われ〳〵と對決せねばならぬ」とソ連に告げよ、とリーガンは言つたが、米國の警告に拘らず、ソ連がアンゴラ干渉を續けた場合は、どんな具体的行動をとるのを勸告するか、と演說後に質問されると、返答を避けた。

しかし、ソ連がデタント（緊張緩和）の精神を破り續けている時に、キッシンジャー國務長官が戰略兵器制限交渉の第二段階會談を開くため努力しているのは「皮肉」だ、と言つた。ところが、此所でも戰略兵器制限協議をブレークオフするか、と質問されると、直接返答を避けた。リーガン戰術の中心は、聽衆に喜ばれそうな一般論を語るのみで、具体的內容を持たないのを、明にした。ニユハンプシヤ演說で、フォード支持者から挑戰されて、これに對應する態度にも、この空虛さは明であつた。リーガンは連邦予算から九百億弗をカットして、さまざまな福祉サービスの責任を州政府に委せよ、と提案していたが、フォード支持派はこの提案に攻撃を集中した。批判者によると、リーガン提案が採用されると、ニユハンプシヤは初めてセールス税と所得税を實施するのを强制される。同州はこの二種の税金を持たぬ唯一の州である。批判が九百億弗連邦予算カット提案に向けられているのを知るリーガンは、「私の提案中には、ニユハンプシヤはセールス税や州所得税を持たねばならぬ、と言つたものではない」と言つた。

しかし州下院議長がフォード支持のジョージ・ロバーツはリーガンを追求し

「美辭麗句の頂上から下りて、如何に提案を具体化するかを、ニユハンプシヤ州民に語つてくれ」

と挑戰し、同じくフォード派の州上院議長アルフ・ジャコブソンは、リーガン提案の下が、ニユハンプシヤには三つの選擇しかない、と言つた。必要な多くのサービスを廢止するか、地方財產税の負擔を重くするか、セールス税又は所得税を課することである、とジャコブソンは指摘した。

リーガンは更に連邦予算を均衡させるに當つて老令者への社會保障ベネフィットはカットしない、と約束したが、これが如何にして可能であるかを說明しなかつた。

キッシンジャーよ辭任せよ
フォードの政治的負擔となつた
共和黨保守派議員が勸告

（ワシントン）共和黨保守派有力下院議員エドワード・ダーウィンスキー（イリノイ）は、共和黨議員の多數はキッシンジャー國務長官反對になつたといつた。

キッシンジャーの辭任を勸告したダーウィンスキーは、同長官はフォード大統領の政治的負擔であるといい、アンゴラ問題の取り扱いが、「議會の背を折つた」といつた。ダーウィンスキーは保守派であるがフォード支持であり、下院國際關係委の有力メンバーである。同下院議員はこの意見をフォードに提示したが、大統領のキ長官信頼に動揺はない、と補佐官から告げられたそうである。キ長官を信頼し續けることで、フォードは政治的、外交的誤りを犯している、とダーウィンスキーは語り、共和黨議員間で秘密投票で意見を聞けば、半數は同長官を政治的負擔と考え、三分の二は彼の對ソ政策に反對するのを明にするだろう、といい、民主黨間にはこの割合いは更に高い、と語つた。

議會が決定的に反キッシンジャーとなつたのはアンゴラ問題によつた。もし同長官が早期に率直に議會に相談していたら、議會は長官のアンゴラ政策を支持したかも知れなかつた。ところが、同長官は年末になるまで總ての事實を議會から隱していた。ダーウィンスキーはキ長官のアンゴラ取り扱いを元國防長官ロバート・マクナマラのベトナム問題取り扱いに比し、二人とも最初はそのブリリアンスで議會を魅惑したが、間もなくその「ヤリクリ」が暴露されてしまつた、といつた。

「シナイ協定を別とすればキッシンジャーは示すべき何ものも持たぬ。キプロス問題に進歩はなく、アンゴラ問題では議會とのコンムユニケーションに失敗し、ラテンアメリカ問題を取り扱う時間はなく、彼のソ連とのデタント政策には疑惑が深まつている」

とダーウィンスキーは指摘し、キッシンジャーは米國のため立派な仕事をしたに拘わらず今やその辭任が米國の利益となつてきた、といい、多くの問題で議會に率直でなかつたことが、議員の反對を强めたといつた。

駐英大使に
婦人を任命か

（ワシントン）商務長官に就任するため辭任するエリオット・リチャードソンの後任として、アン・アームストロング夫人をフォード大統領は駐英大使に任命する、と報道された。同夫人はテキサスノ富有な牧畜業者の夫人で、かつて共和黨全國委員會共同委員長であつたことがあり、ニクソン政府の末期には閣僚資格の婦人諮問顧問であつた。

任命は上院の認證を必要とするが、認證されれば史上最初の婦人駐英大使となる。駐英大使は大使として最高職であり、ジョン・アダムス、ジェームス・モンロー、ジョン・クインシー・アダムス、マーチン・バン・ビユレンなど後に大統領となつた人が任命された位置である。最近は特に富豪がこれに任ぜられた。ウォルター・アンネンバーグやジョン・ホイトニー、エーベル・ハリマンなどがそうである。

一九五三年から五七年まで「タイム」社長夫人クレア・ブース・ルースが駐イタリイ大使であつた以外に、一流國家大使に婦人が任命された例は米國史上にない。

石油値段は騰貴し續ける
產業國のインフレ統制まで
イラン大使が消油國に警告

（ワシントン）世界的インフレが今日の釣り合いで續くなれば、石油輸出國は石油値段引き上げを强制されるだろうとイランの駐米大使アルデシア・サヘデは言つた。

「諸君は石油を買わねばならぬことはない。ヨーロッパ諸國も日本もそうだ。値段が氣に入らなかつたなれば、他のエネルギイ源を使つたらどうか」

とイラン大使は言い、米國を始めとして石油輸出國がインフレをコントロールするまでイラン、その他の生油國の石油値段は騰貴を續ける、と警告した。

イラン大使によると、生油國が現在の景氣退潮の責任を問われるのは、產業國家がインフレ統制に失敗したからである。

「米國は二度まで平價切下げをしたではないか。米國の銀行にあるわれ〳〵の投資が、これからどんな影響を受けたかを諸君は知つているか」

と指摘した同大使は石油と麥と砂糖などの重要商品の値段を連結させるのを要求した。麥や精砂糖値段が下がれば石油値段も下がる、という方法である。

ペロン大統領
又も病氣か

（ブエノスアイレス）宣傳されていた貧乏人の子供への贈り物配給式に出席せず、全國旅遊を取り消したことは、アルゼンチン大統領イサベラ・ペロンは又も病氣に違いない、と推察されて來た。四十四才の同夫人の健康は同國の政治的危機の重大要素である。危機の深さはいろ〳〵な形に見られる。

◇物價が十二月に三〇%增加を示したことは、一九七五年度インフレ率が三三五%であつたのを意味する。世界最大のインフレである。

◇タグマ地域で反ゲリラ戰に從事している軍隊は十四人を殺した、と報じられた。

◇勞組指導者ロレンゾ・ミゲルは內相アントニオ・ロブレドを裏切り者と呼んで馘首を要求した。

ペロン夫人が約二百人の子供に自轉車を與える儀式に出席しなかつた理由は明にされていないが、危機の深まりに同夫人の辭職要求が强まつている。

チリー軍部に
分裂の徴候

（ロンドン）チリー軍部政府内に分裂があり、十將校が政策の思い切つた變化とともにオウグスト・ピノシエツト大將の辭任を要求した、とロンドン「サンデイ・タイムス」は報じた。

チリー政府はこの報道に關する意見發表を避けたが、このニュースは國民間に不安を起し、混亂に導くとの理由で報道を許さなかつた。サンチアゴからの信頼すべき報道として、十將校は經濟改革、秘密警察廢止および外國での惡評の訂正を要求したと「タイムス」は書いた。

チリー軍部は、一九七三年九月に米國の援助でサルバドア・アレンデ政府を血なまぐさいクーデターで倒して政權をとつた。

「タイムス」報道の眞偽を確める方法はないが、チリー軍部政府の三番目の位置にあり、ピノシエットの親友であるセルギオ・スターク大將が四日に理由を明にしないで辭任したのは注意され、軍部政府に分裂の生じたのを示唆した。

フランス共產黨の政策變化
モスコウからの獨立を强める
ポルトガル經驗から教訓

（パリ）過去二ケ月間、フランス共產黨は戰術變化を示し、モスコウから獨立と民主的原則へのコンミットメントへの信號を與えている。信號はリベラル傾向の强いイタリイ共產黨との共同政策聲明への署名、ソ連勞働キャンプの記錄映畫をめぐる紛爭、ソ連異端派を支持してクレムリンへの干渉、ヨーロッパ共產黨大會準備に關しての反對、中國事情報道に論爭的調子がなくなつたことなどを含む。

フランス共產黨の戰術變更について最初に注意を惹いたのは伊共との共同聲明への調印であつた。これは多數黨を持つ複合社會制度と「ブルジオア デモクラシイ」の達成した自由の支持を誓つたもので、その中には旅行の自由が含まれている。これがユダヤ人の出國を制限するソ連への批判であるのは明である。

それに續いたのが、フランスTVで紹介されたソ連勞働キャンプの記錄映畫で、丸坊主にされた囚人が、機關銃を持つ警備に監視された嚴寒のキャンプを示したもので、佛共はその眞實性を否認するのを拒否した。その翌日、ソ共新聞「プラブダ」は記錄映畫を虛構と呼んだが、その次の週に、モスコウの文藝週刊誌は勞働キャンプの存在を認めた。

佛共のソ連異端派支持の干渉は、二年前に精神病院に入れられた數學者レオニード・プルチフの釋放を要求したのが一例である。ヨーロッパ共產黨會議準備に關し、佛共はソ連の自己反對の指導權を斷つたと報道された。ソ連は大會は總ての共產黨を束縛する共同聲明への調印をもつて會議を閉めるのを要求したが、佛共の指導下にイタリー、ルーマニヤ、スペインなどの共產黨が反對してソ連の主張は支持されなかつた。

佛共の政策變化にはいくつかの原因がある。社會黨首ミッテランドを首班とする連立內閣參加の可能性が强まつたことと、ポルトガル共產黨の與えた教訓である。國軍運動左派との結束を表明したポルトガル共產黨は完全に孤立せしめられてしまつた。

三百五十万弗で
人質を釋放

（パリ）フォノグラム・レコード會社重役ルイス・ハザンは三百五十万弗の身代金を拂つてから、彼を誘拐した六人の青年から釋放された。

六人は正月前夜の重役會議上に乘り込み、會議を司會していたハザンを誘拐した。

六人はいずれもジーンをはき、レコード會社を訪れる若者のような服裝だつたので、重役らは、彼らの要求を最初はジョークかと思つたそうである。六人はハザンと他の從業員を誘拐してまつたが、間もなく從業員を釋放し、彼らが連絡するまで事件を警察に屆け出れば、ハザンを殺す、といつた。

誘拐者と交渉中に、親會社のオランダのフイリップレコード會社とフォノグラム社は三百五十万弗を集めた。過去一ケ月以內に生じた二度目の重大誘拐事件である。十一月十二日には製鐵會社々長の九才の子供が誘拐され、四百五十万弗の身代金が拂われた。

ニユマンに
罰金一万弗

ニクソンが所得税申告を僞證するのを助けたかどで有罪判決を受けていたシカゴの古文書批評家で、リンカーン學者のラルフ・ニユマンに連邦判事フランク・マッガーは一万弗の罰金を科したが、体刑は適當でなく、プロベーションも必要でない、と言つた。同判事はニユマンの財政事情を調査してから、一万弗罰金は、彼にとつて刑罰的となる、と言つた。

刑宣告に當り、これは被告が米國大統領幇助のために犯罪を犯したユニークな事件であるのを判事は指摘して、これが事件の犯罪性を輕くする

「高い位置にあり、人々から尊敬されている者は、公共道德維持の高い義務がある」

と言つた。

ベルフアストで
十人を射殺

（ベルフアスト）北アイルランドのプロテスタント教徒とカトリック教徒の血なまぐさい爭いは、何時止むとも知れず續き、五日夕方には十數人のキャソリック信徒が田舍道でバスを襲撃して、キャソリック教徒である操縱者を安全地帶に導いてから、十人のプロテスタント信徒を射殺し一人に致命傷を與えた。彼らはシャツ製造工場の從業員で工場からの歸途にあつた。彼らは毎日同じ道をバスで通つていたので、襲撃者が待ち伏せしていたのは明である。

北アイルランド紛爭で今日までに最も血なまぐさかつた事件は、一九七二年の「血の日曜日」に十四人が英兵に射殺されたのと、一九七五年のベルファストのバーの爆彈で十五人が爆死した事件で、今度の事件はそれに次ぐ。

福田内科外科医院
醫師 福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
3010 W. Madison
Tel 826-9746

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5926

内外科・オステオパス 宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res 236-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4020 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 河野 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill 60614

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 [illegible]
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修行道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
N. Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三番
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 夏原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6261 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5649 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ポール・ナクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
401 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語連合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 [illegible]
1450 W. 18th St.
Tel.: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
N Fremont Ave
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4657 N Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック業務、移民手續一切
（無料テケット配布いたします）
一九七六年度予告
▲二月廿九日(月)訪日觀光團(日航)
▲四月二日(金)ワシントン櫻觀光(飛行機)
▲五月十日(月)訪日觀光團(日航)
▲同十五日(土)チユーリップ觀光(日歸り)
▲六月十四日(水)訪日觀光(日航)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス二日間)
▲七月十七日(土)訪日觀光(日航)
▲八月四日(水)訪日觀光(日航)
▲九月四日(土)バスの旅(二日間)
▲九月廿五日(土)訪日觀光(日航)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間予定)
▲十月カナディアン觀光(五日間予定)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL
(AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當銀行のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御滿足をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
（株式會社）富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK
OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル
セキユリテイ
年金のお受取りは直接
あなた樣の御預金口座
にお振り込みを！
◉シニアーシテズンの方にはフリー
チエツキ アカウントの
サービスがあります。
◉詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ち
の方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆樣の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年
＝創刊に至るまで＝

（二）

講座は月、火、水、木の四日開いたが、日を重ねるにつれて聴講者数は増加し、間もなくマイクロフォンを使用せねばならなくなり、會場の世話をしたり、出席者数を数えたりする幹事か書記のような役をする人が作られた。選ばれたのか、自發的にその役割りを買って出たのか知らないが、この人々にはいろいろと世話になった。講義には新しい本を讀む必要があるだろうと言って、聴講者から寄附を集めたのも、この人々であったと思う。小出君は讀書能力は、私より少くとも倍のスピードがあったが、本はあまり愛讀しない性格だったので、聴講者の寄附で買った書物は殆ど總て私のものになった。これらの本は、戰後、アメリカ問題を研究している日本の友人に送ってやったが、カール・サンドバーグの「偉大な「リンカーン傳」やチャールス・ワーレンの「最高裁判所の歴史」は今なお私の書架にある。講座の出席者は、相い變らず増加し続けた。「先生、今日は七百人来ましたよ」とある日「幹事」さんが言ったのは、少し勘定違いがあったのでないか、と思うが、四、五百人の出席者はあった、と思っている。アメリカに来て「先生」と呼ばれたのは、この時が始めてであった。しかし、講座が人氣を集めたのが私たちの話が面白かっただからだ、とか、有益だったからだと考えるのは自惚れか自己満足であるかも知れない。この人々は、戰前それぞれ一家を構えていた人々で、ある程度の生活上の余裕があり、センターで十三弗か十六弗かの給料で働かねばならぬ人々ではなかった。金持ちと言われる人はなかったらしいが、それぞれ中流階級的位置にある人人が多かった。立ち退きを運命的にとらえ、アメリカに来て始めて味わったに相違ないと思われる時間の余裕を、エンジョーイしている人々であったらしかった。だから、このあり余った時間を無駄にしないために、詩吟が盛んになったり、婦人は難しいものや刺繍を習ったものだが、私たちの講座に人々が集ったのも、同じような意味からであった、と思っている。

しかし、それだけではなかった。講座に来た人人が良識の持ち主であったことが、強調されねばならぬ、と思う。サンタ アニタに行くまで、私は在米日本人と殆ど接觸したことがなかった。オハイオ州の大學を卒えるとニューヨークに出たが、同市で私の交際した日本人は、狭いサークルに限られていた。その後、ロスアンゼルスに移ったが、同市に住んで三年ばかりすると立ち退きになった。さきにも書いたように、私はロスアンゼルス日本人社会の空気が嫌いで、東一街の日本人街へは時たま日本食を食べに行く以外に、滅多に足を入れなかった。その頃、同市で發行されていた日本語新聞に溢れていた狭いナショナリズムの空氣に、私は吐き氣をもよおすように感じていたのである。私は日本語新聞の空氣から日本人社會全体を判断して、これに接近しなかったのである。

ところが、立ち退きで、總隔なしに、その在米日本人と一緒に住むようにさせられたのである。どちらを向いても日本人ばかりで、アメリカ人と言えば、アドミニストレーション關係者だけで、そのアメリカ人は、二、三を除けば何れも急いで何所からか掻き集めて來たような、四、五流級の人々ばかりであった。ハート マウンテンに移ってから更に その感を 深くしたが、多くの日本人と親しく接觸してみて、彼らの多くが、私が日本語新聞の空氣から作り上げていた在米日本人のイメージとは全く違っているのを知らされて來た。この人々の訪問を受けたり、そのバラック（住宅）に招かれて經歴を聞いたり、意見を問われたりするのは、新しい世界が目の前に開かれるような思いであった。アメリカで生涯を過しながら同化權は拒絶され、戰爭となれば調査に答える機會さえ與えられないで立ち退きを命ぜられ、しかも戰時になった。アメリカ市民の子供を持つこの人々のアメリカ觀や日本觀に、混亂があるのは自然であった。その混亂に拘わらず、この人々の生活の底に流れている良識が、私の心を打った。キャンプ内で忠誠調査があった時、これが大きな危險にならなかったのは、日本人が持ったこの良識が支配したからであった、と思う。私は日本と日本人の「良さ」を、この時に始めて知ったのでないか、と思っている。戰後、日本との交通が開かれると、日本に關する書物を取り寄せて讀むようになり、今日私の蔵本の約半分が日本歴史に關するものであり、とくに古代史に關するものが多く、「日本書紀」などの古典を註釋と相談しながら讀むようになったのは、サンタ アニタとハート マウンテンの經驗から来ている、と思っている。

民主講座は多くの人から喜ばれたが、總てがスムースに進んだわけではなかった。小出君も「ある在米日本人の手記」で書いていたが、こんなエピソードがあった。ある日聴講者の代表らしい数人が、私ら二人が住んでいたバラックを訪れた。私が戰前ロスアンゼルスで發行されていた左翼週刊紙「同胞」の藤井であるとの噂があるが、・・・とたずねて來たのである。全く予期しないことではなかったが、困った噂が出たものだ、と思った。私が「同胞」の藤井周二でないことは確實だが、私は同紙から一弗も貰ったことはないが、藤井周二君は友人で、同紙を助けたことがあり、全く無關係でなかったからである。このクリスマス休暇に歸宅して私の書架をいじくっていた次女が、「これ何なの？」と言って差出した紙片を見たら、同紙の一ページで、カルバート・オルソンがカリフォルニア知事に當選した事情と意味を、第一面全ページに亘って書いたもので、まぎれもなく、私の筆になったものであった。そんな事情があったので、代表者の訪問を受けて、困ったことになった、と思ったのである。

（R・F）

クリスマス前夜から大晦日までの金持ち

一流銀行でも飛んだ誤りをするという話。

全米有数の大銀行であるコンチネンタル銀行は、クリスマスにレーキ フォレストのジョン・モーア一家を一夜にして十万弗の金持ちにしたけれども、間もなくその預金凍結の法廷令で頭痛の種となった。

同銀行は十二月廿一日に、サウス・サイドのステール會社ジョン・モーア會社の預金十万弗をレーキ フォレストのジョン・モーア夫人ハリエットの預金に入れた。その時、ハリエット・モーアの預金は一弗二一仙しかなかった。誤った入帳で、利子もこめて一〇万一七〇六弗二五仙になった。ステール會社の十万弗の預金サーチフィケートを同夫人の預金に入帳したのである。翌日、新預金について銀行から通知されて同夫人は驚いたが、夫君旅行中のため、どうしていいか知らなかった。歸宅して妻君から事情を報告されたモーア氏は、財務省ノートが満期となり、自動的に同夫人の預金にクレジットされたと思い、クリスマス前夜に六万弗を引き出して、貯蓄銀行に預金した。

コンチネンタル銀行が誤りに氣づいたのは大みそかの日で、同氏は又も不在中であった。歸宅した同氏が銀行に電話すると、今度は運搬するはずの銀行の係りが旅行中であった。

銀行が慌てたのはこの時で法廷にかけ込んだ。巡回法廷のダール判事はモーア預金を七日に凍結した。このことをウイスコンシンのレーキ ジェネバで通告されたジョン・モーアは、預金は何時でも返済する、と語った。

・・・

青春の風

山手樹一郎

中屋敷の姫君

「そうか。そこへ心づいたのはよい。人というものは、よほど邪な人間でないかぎり、よく話しあえば大抵納得の行くものだ。刀にかけるのは下の下、最後のことじゃ。いまも見ておると、そちはいきなりわしを斬ろうとはしなかった。平左衛門は、よい伜を持ったものと、ひそかに感心していたところじゃ」

「赤面いたします」

「棚田の伜も兄妹で出府いたしているそうだな」

なんでもよく知っている兵庫だ。

「はい、今日偶然浅草で啓之助に出逢いまして、手前の今夜のたよりを待つようにと話しあって別れてきたばかりです」

「それはよかった。そちと云い、啓之助たちと云い、さぞ無念であったろう。御弱年ながら殿さまにも、たいそう御悲歎あり、それぞれに、御回向下されたほどである。」

あっと平八はそこへ止まり、思わず屋敷と思うほうへ深く頭をさげながら、じいんと目頭が熱くなってくる。

ちょうど黒門町へかかったあたりで、十七日の月がようやく上ろうとするらしく、東の空が大分に明るんできた。

「ありがたい仰せをうかがいました。啓之助兄妹もさぞかし感泣することでございましょう」

「殿にはな、御苦労が多いせいか、人一倍慈悲深くいらせられる」

おそらく、お側についている兵庫の指導もいいからだろうと平八は頭が下がる。

「ありがたいことです。平八誓って悪人共と闘います」

「うむ、殿にもおよろこびであろう」

兵庫は静かに歩き出す。月がのぼって、さっと道を明るくしてきた。

「御家老、国もとの目的は、結局御家をどうしようというのでしょう」

「二十五万石の實權を一手で握って、あわよくば御當主様をも替えたいのだろう」

「御當主さまをですか」

「國もとにはお直の方と左膳との間にできた直五郎さまがおる」

「しかし、直五郎さまはいかにお直の方のお腹でも、西條左膳の種子です。松平家をつげる人ではございません」

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度家族そろって、楽しい買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

東南洋服店
[illegible] 既製服及び修繕
北リンカーン街二九四六番
鍼（はり）術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文教科書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上、気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大歓迎直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
（宮田トム及びマス）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-8827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―八八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー御豫約を受け取ります。
平日（土）午後二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜日午後二時＝十時半 月曜及び祭日休み
火曜―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日〔[illegible]〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
〔月曜日休日〕
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御會議及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6481
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雑貨取扱い
▲御進物用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
製造 こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

老令者センターの必要性

定住者會で調査を進める

定住者會は老令者及び來る五年乃至十年に亘る期間の二世の状態について深い關心を示して來ました。去る二月の特別理事會に於て二世の老人アパートの必要性を調査する研究案が承認され、調査は十月に終了しました。調査に協力した回答者の殆か、老人アパートが日系人の社會に必要であることを認めていました。十月にフオード大統領が公法一一六號にサインし三億七千五百万ドルが老人アパートの建築のために充當されたので、定住者會は去る十一月廿四日に特別理事會を開き、連邦建築法二〇二號に基づき連邦政府に對し、老人アパート建築のために一〇〇%の貸付金を申請することに決定しました。先に申請書の作製及び連邦政府の貸付金の調査のために顧問が採用されました。申請書は期限十二月十五日にワシントンのHUD省に手渡されました。HUD省は全國から寄せられる申請書を審査した上、來年の春までには審査を終了するものと見込まれています。その間、定住者會はプロジエクトの開始のために必要な約六万ドルを募金する計畫がすゝめられています。老人アパートにはエフイシエンシー アパート及び一ベツドルームのアパート二四〇ユニツトが計畫されており、資格のある人には連邦政府より家賃補助金が與えられることになつています。

山梨郷友會

新年宴會

並に向山會長叙勲祝賀會

山梨縣郷友會恒例の總會を兼ねた新年宴會は、今年は、昨年叙勲の光榮に浴した向山會長の叙勲の祝賀會をかねて來る一月十八日（日）午後四時より、昨年同様中華人街中西料理店に於て開催される。尚、當日は山梨海外協會より縣出身高令者左記七名

向山 美文　牛田 三郎
牛田ちかよ　樋川 若尾
永口まさの　網野美與子
内田ゆきし

に贈られた金牌、賞状の傳達式があり、空籤なしの抽籤もあるので、縣出身者並びに縣に縁故のある方、また友人諸氏は是非お誘い合わせて御來會を希望されている。山梨郷友會は、縣人シカゴ縣人會の第一號で、ピクニツクを催し數台のバスを用意して無料で參會者を招待したという意氣衛天の郷友團体であるから、今年の祝賀會も例年以上の盛會が期待されている。

和歌山縣人會の

新年宴會

一月十七日（土曜日）

シカゴ和歌山縣人會の、本年の總會を兼ねた新年宴會は、今年は場所を替えて來る十七日（土）午後六時より西ウイルソン街一一二四番ニユーウイルソン ビレージに於て開催される。

和歌山縣人會といえば、廣島縣人會に次ぐ大縣人會といわれているだけに、毎年の新年宴會は非常に賑合う例である。尚、今回は記念寫眞を撮影するそうである。同縣出身者はもちろん、縣に縁故のある方々は「いこらく」と參加するよう參加を希望されている。會費は男子八弗、婦人七弗。

イーグル ゴルフ クラブ

イーグル ゴルフ クラブの新年宴會は十日夜に中國人街の金樂酒家で催された。金樂酒家は開業間もない店で、酒家と言いながら未だバーの設備はなかつたが、參加のH系人のパーテイというわけで、店主は特別の配慮であつた。第二次會は、宅博氏が司會した。クラブの新會長には城博氏が選擧された。

高野山佛教會

初大師講

シカゴ高野山佛教會では、來る十八日（日）午後一時半より初大師講を厳修し、本年の無事息災を祈願することにしている。法要後は信徒相互の親睦を計る爲新年宴會を開催することになつているので檀信徒各位多數の參詣を希望している。

本週の

青山雪雄映畫

今週の青山映畫は新座頭市物語りの一篇「笠間の火祭り」と異色篇「狼の紋章」を公開する。

「笠間の火祭り」は初めて生れ故郷に歸つた市が、江戸で成功して兇作續きの人々を救うためと稱して千兩箱を持つて歸つた幼な馴じみの新兵衛と會つて喜んだが、その子供時代からの友達こそ、土地の親分岩五郎と代官村田權右衛門とグルになり、よからぬことを企てるために歸郷したのだつた。そのたくらみの犠牲となるのが村人であるのは言うまでもなかつた。

めくらの感で陰謀を知つた市が、これと對決するのを考えるが、幼な馴じみを殺すことに躊躇しながら遂に怒りの仕込み杖をふるわねばならなくなる物語り。

勝新があばれ廻るのを志村喬、岡田英治、佐藤慶、十朱幸代が助演する。監督は安田公義。

「狼の紋章」は科學小説のベテラン平井和正の狼少年傳説からヒントを得て書き下した小説を松本正志が監督したもの。

主演の犬神明には志垣太郎が扮し、人間として生きることが困難な時代であるから狼になるしかないんだ、という一種の自覺の上に立つて變身し、そこに人間の復讐と現代人のロマンを具体化しようとう希望をテーマとした映畫で、暴陰學園の暴力ボス羽黒との闘に暴力シーンを展開。一月十七日（土）午後七時、十八日（日）七時、フランシス パーカーで公開。

お断り

工場の都合で本號印刷が非常におくれ、讀者に御迷惑をかけたことをおわびします。印刷工場は經營整理中なので十六日號から平常に復し得るように努力するため次號（十四日號）は休刊させていただきますから、その旨御了解下さい。

會葬御禮

廣島縣安藝郡坂町
西林寺出身
河野行道 法師（六十四才）
Rev. Gyodo Kono

去る十二月三十日突然心臓麻痺にて往生いたしました。迫てよる一月五日法葬の節は遠路態々御會葬下され、且つ御丁重なる御供物を賜り御懇情の程誠に有難く略儀乍ら紙上をもつて厚く御禮申し上げます。

一九七六年一月六日
441 W Menomonee
喪主 妻 河野 文子
長男 〃 哲
在日本 河野家兄弟
親戚代表 西 正一
友人代表 藤永 慶訳
中西部佛教會
米國佛教團

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局 東オハイオ街一七（吉野）
17 E. Ohio St.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

會葬御禮

三重縣出身
父 速水 好一
Yoshikazu Hayami

當職心臓麻痺を再發しウエスレー・メモリアル病院に入院、治療を受けたるも叶わず遂に一月一日早朝午前三時同病院に於て死去いたしました。葬儀は一月三日（土）午後二時半スカンロン葬儀社に於て島原千秋牧師司式の下に執行いたしました際は生前厚知の皆様教會員の方々、その他多勢の方々御會葬下さいました上、種々格別の御芳志を添うし誠に有難く衷心感謝しております。誠に略儀乍ら紙上を以て生前の御厚誼を厚くお禮申上げます。

2117 W. Greenleaf
一月五日
喪主三女 吉田 みよ
女婿 吉田ジヤツク
女婿 狄坂ジエームス
孫（長女）〃 ジユーン
シンシナチ 女婿 河原フレッド
〃（二女） スミ子
ホノルル 女婿 渡邊ヘロルド
〃 四女 〃 ハナ子
孫一同
友人一同
詩時街浸禮會
レーキサイド教會

米國佛教團並に中西部佛教會 合同葬御禮

河野行道 法師

去る十二月三十日午後五時四十五分突然心臓麻痺にて往生され、一月五日 米国佛教團並びに中西部佛教會合同葬儀に際しましては遠路態々御會葬を忝うし御鄭重なる御芳志御供物を賜り御厚情の程誠に有難く、略儀乍ら紙上をもつて厚く御禮申上げます

一九七六年一月六日

シカゴ中西部佛教會
米國佛教團

オフィサー トレーンニイ一名求む
日英両語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二参六ー一二〇〇

求む 配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

要求欄

◆五宅 家具なし アパート
二階、大〻、北三〇〇台
電話四七七ー二四〇二

◉三室 私浴室付
シカゴ佛教會隣三階
クリーンルーム
北ラシン街四六二〇
電話 七二八ー九四五四

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九ー九七九七

美東運轉教授所
電話 五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教習料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

ドーアマン至急募集（委細面談）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二三〇
電話六四四ー六五〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三参五（三田迄）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ（要連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八ー二五七二

和歌山人県會

新年宴會ご案内

新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致します新しい年を無事に迎えたことを壽ぎ樂しい團らんのひとときを過したいと存じますので、會員の方々は勿論、お知り合いの方をお誘い合せて何卒出席下さいますよう御案内し上げます。

▲日時・一月十七日（土）午後六時
▲場所・ニューウイルソン ビレイジ（西ウイルソン街一一二二）
▲會費・男子八弗、婦人七弗

一、福引の用意をしてあります
二、記念寫眞をとります。
なお御申込みは諸部の都合上、一月十五日までに電話又は手紙で
▲會長 山中一雄宅（電話）五八三ー二八五八

主催 和歌山縣人會

青山雪雄映畫
新座頭市物語
笠間の血祭り
主演 勝新太郎
狼の紋章
主演 志垣太郎 安藝晶子
一月十七日（土）七時
十八日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ヶ月以上滞在、四ヶ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ。チケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はCR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に御問い合せ下さい

三〇年の經驗をもとに本場北京四川の中國料理をあなたの舌に

CHARLIE CHAN'S

AUTHENTIC MANDARIN AND SZECHWAN CUISINE
OWNER IS ONLY CHEF
3805 N. CLARK
929-3969

出火の御詫び

四日未明の出火により各方面に御迷惑、御心配をおかけしましたことを謹んで御詫び申し上げます。整理が出來次第、ビジネスは継續致しますが、詳しくは追ってこの欄で申し上げます。

ジャパン・ブックス臨時事務所
多 Yoga Shin Sun Do
3315 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657 248-4114

シカゴ廣島県人會

新年宴會中止お知らせ

本広島縣人會恒例の新年宴會は本年は本會生みの親である河野行道師の逝去並びに前會長橋高亀一氏昨年の逝去に依り敬意を表し中止することに決定いたしました。右會員諸氏の御了解をお願いいたしたくお通知申上げます

一九七六年一月五日
シカゴ廣島縣人會

山梨郷友會

新年宴會並びに向山會長叙勲祝賀會ご案内

本山梨縣人郷友會恒例の總會と新年宴會並びに昨年春叙勲の光榮に浴した向山會長の叙勲祝賀會を催し郷友相互の親睦の實を擧げたいと希望しております。縣人郷友諸氏は勿論、縁故のある方々は何卒御家族お誘い合せの上、ご來會下さいますようお待ちしております。

▲日時ー一月十八日（日）午後四時
▲場所ー中華人街 中西料理店（南ウエントウオース 二参二参）
▲會費 男子十弗、婦人八弗、子供五弗

當日は本縣出身の七名の高齢者に對し山梨海外協會より金牌と賞状の傳達があり、續いて空くじなしの福引があります

申し込みは前日までに左記の何れかへお知らせ下さい
向山 美文 會長（電話）七二八ー七一五〇
武田嘉士男 幹事 七八九ー四四九七

パーキングはレストランの直ぐ南側の專用無料パーキングを御利用下さい

山梨郷友會

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
♥日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州 各國觀光及び 世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯ービジネス及び觀光 トラベラー・チエック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

御注文は 値段表に依りチエックを添え下記へお申込み下さい

天狗 十王精
＊体力増強に

30錠入	（約12日分）	$9.95
60錠入	（約24日分）	$17.95
120錠入	（約48日分）	$29.95

品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース		$10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415

毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「辰巳孝雄」氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金レストラン
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-6474

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. Toguri Mercantile Co.
851 W. Belmont Chicago Ill 60657

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國資米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時ー午後九時
日曜日 ー正午ー
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

古屋商店
◀一月の棚卸大賣出し▶

		REG.	SALE
ほんだし HONDASH	6.3 oz	1.73	1.59
たらのおつまみ Prepared Cod Fish	袋入	81c	72c
生うどん NAMA UDON	7oz. 袋入	31	28c
即席うなぎのかば焼 INSTANT BOILED EEL	たれつき	2.67	1.99
新入荷 おでんの素 S & E Soup Mix for Oden			75c
〃 大關の甘酒 Fermented Rice			63c
〃 しそ茶づけ Instant Shiso Chazuke			.46

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ー 金 9:00 am ー 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ー 3.00 pm
日曜日 ー 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

お待たせ致しました!!
年始御贈答用品
大量入荷!!

1976 カレンダー
クリスマス カード，年賀状
レコード

日曜日 營業 正午より5時まで
平 日……午前10時 ー 午後6時
土曜日……10時 ー 7時

◉開店時間
日曜日 正午より九時まで
週日 午前十時ー午後六時
土曜日 同上ー午後七時
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5520-21
▲ダイヤモンド食料品店

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JANUARY 9 1976
VOLUME NO. 30 2759

Japan-U.S. Friendly Trust Fund

U.S. TV Makers Irked By Foreign Takeover

NEW YORK — Domestic television manufactures are perplexed and angered by the United States Justice Department's apparent unwillingness to challenge foreign takeover of U.S. makers of color sets.

Two years ago Motsushita of Japan bought Motorola's color set manufacturing arm and in 1974 North American Phillips, an affiliate of Phillips Company of the Netherlands, bought Magnavox.

Now, according to a recent exclusive article in Television Digest, a trade publication, Sanyo, a Japanese company, has opened discussions with the Whirlpool Corp. to buy the company's 57 per cent interest in Warwick Electronics, its color set producer.

While officials of Whirlpool have not said that Sanyo is a prospective buyer of Warwick, the company has acknowledged that it has held discussions with someone concerning the sale.

Television Digest reports that officials of Sanyo have actually toured Warwick's color and cabinet plants in Forrest City, Ark., with Robert Gunts, president of Warwick.

Sears Roebuck is in the middle because it sold Whirlpool the 57 per cent and retains 25 per cent of Warwick. The public owns the rest. Sears is Warwick's only major customer for color sets, accounting for nearly all of the producer's volume of $160.3 million in color sales last year. Color sets constitute 74 per cent of Warwick's total sales.

Last summer Sears began to obtain substantial production from Sangyo and Toshiba advertising 19-inch Japanese-made color sets at $269 in the New York area, according to Television Digest.

This suggests to industry observers that the Japanese are pricing their sets below their average cost of production and perhaps at a level covering no more than direct labor and materials without allowance for overhead costs.

Another "Zatoichi" Movie for Chicago

Another "Zatoichi" film will be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on Jan. 17 and 18. This one is called "Zatoichi in Conspiracy" and stars Shintaro Katsu, Eiji Okada, Yukiyo Toake and Kei Sato. This is the 25th production of the Zatoichi series and is directed by Kimiyoshi Yasuda. This film will be shown at 7 and 9:50 p.m. on Saturday and at 8:20 on Sunday.

The companion film is "Horror of the Wolf" starring Taro Shigaki, Masako Aki, Toshio Kurosawa and Michiko Honda. This modern film was directed by Tadashi Matsumoto. It will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Letter to the Editor

I was shocked and dismayed by the sensational headline and by some of the interpretations of the statements attributed to me by Judy Stone in her interview of me which appeared in the December 4th issue of the Chronicle. I enjoyed talking to Ms Stone, who seemed friendly and understanding, but due to some uncontrolled factors erroneous interpretations were made which I would like to correct.

The comparison with Tokyo Rose leaves the impression that I engaged in certain activities during the war for the same reasons. It is not a matter of nationalism. I am against militarism regardless of the country that engages in it. Therefore, during World War II, I made some broadcasts in which I addressed Japanese women and urged them to flee to the safety of the countryside and acquainted them of my opinions concerning the activities of the militarists who controlled Japan. I was motivated by my sincere desire for peace and for a situation where my son (who was in Japan) and all children could live and contribute to the development of a new and free society.

The article leaves the reader with the impression that our ethnic minorities, and particularly the Japanese Americans, had nothing to complain about. That in comparison to the most infamous atrocities, the Japanese Americans were never treated that badly so they have no real complaints. I would never excuse any kind of wrongdoing by merely pointing to someone else who committed a greater crime. I believe that whether it is our government or another government when the rights of people are abrogated, everyone should protest. Therefore, it was not my intent to criticize the Japanese Americans for protesting their treatment during the war. The main issue is that racism should not exist in any form in a democratic society.

The use of the atom bomb at Hiroshima was a tragic historical mistake which must never be repeated.

I sincerely hope this letter will remove any misunderstandings as we need to work together for peace and unity.

Mitsu Yashima
San Francisco

Unwillingness to Challenge Scored

Name Senator Inouye To Friendship Group

WASHINGTON, D.C. — Dual action was taken by Congress to further enact the Japan-U.S. Friendship Act which became law several months ago, reported the Washington office of the Japanese American Citizens League.

Senator Daniel Inouye of Hawaii and Senator Jacob Javits of New York were appointed by Vice President Nelson Rockefeller to serve on United States-Japan Cultural and ship Commission. They will join Congressman Clement Zabiocki of Wisconsin and Congressman Burt Talcott of California as the House representatives.

Other members of the Commission include those members who are currently on the Joint Committee on United States Japan Cultural and Educational Cooperation and the chairmen of the Endowment of Arts and Humanities.

House and Senate conferees also appropriated $30 million to the Japan-U.S. Friendship Trust Fund. The principal and interest will be used for programs which promote scholarly, cultural and educational activities between the United States and Japan. This amount will be between $2 million and $4 million annually.

Originally, the Senate in their supplemental appropriations granted $24 million from the Okinawa reversion fund and $12 million from the GARIOA account totalling $36 million for the Trust Fund. However, House conferees suggested $18 million from the reversion fund and $12 million from the GARIOA account totaling $30 million. The House figure of $30 million was agreed upon for the Trust Fund.

Japan To Orbit Two Space Satellites

TOKYO — Japan will orbit two scientific observation satellites early this year, Japan's space development committee said at the end of the year.

The committee, which coordinates Japan's space programs, said Tokyo University will launch a 190-lb. satellite from its space center at Uchinoura in Kagoshima prefecture with an MU-3C rocket on Feb. 4. The satellite "Corsa" will be used for observation of X-rays and other spatial phenomena.

The other satellite will be launched Feb. 16 by Japan's national space development agency which will hurl into orbit a cylindrical satellite "ISS" weighing 300 lbs. The ISS, Japan's second engineering test satellite, will collect data for better shortwave communications.

The Tokyo University Institute and the space development agency also plan to launch two scientific observation rockets each in January and February.

Murakami Takes Top Money Earners Spot

TOKYO — Takashi Murakami, veteran golfer who won four major tournaments this year, replaced Masashi "Jumbo" Ozaki as the top money earner on the Japan Professional Golf Association's 1975 ranking. Murakami earned 38.71 million yen ($129,033), largely on his victories in the Japan Pro, Japan Open, Japan Match Play and Japan Series competition.

After leading the pro golf winners for the past four consecutive years, Ozaki dropped to second place with 27.66 million yen ($92,200), having won only the Tohoku Classic. This pair was followed by Yoshitaka Yamamoto, Isao Aoki and Kosaku Shimada.

Funeral was Held for Rev. Gyodo Kono

The Reverend Gyodo Kono, 64, of the Midwest Buddhist Temple in Chicago, passed away suddenly at 5:45 p.m. on Tuesday, December 30, 1975 due to a heart attack. The Funeral Service was observed under the Dual sponsorship of the BCA National Headquarters and the Midwest Buddhist Temple on Monday, January 5, 1976 at 8:00 p.m. with Bishop Kenryu Tsuji serving as chief officiant and with many ministers from various areas also officiating.

The late Rev. Kono whose permanent domicile was at Sairinji Temple in Saka Machi, Aki Gun Hiroshima Ken arrived in the United States for his missionary duties in 1937. His first assignment was at the Hanford Buddhist Church in Central California. With the outbreak of the Pacific War, he was interned in the Jerome Internment Camp, Arkansas, but in 1944, he left the camp for Chicago where he founded a Buddhist Church. A building for his temple was purchased in 1945. In 1971 a new and modern Buddhist temple was constructed on the plot of land presented to the church by the City of Chicago. In the fall of 1975, his temple hosted the National Federation of Buddhist Women's Leagues Convention which was gloriously concluded very successfully.

He had served the Buddhist Churches of America for more than 40 years. His loss will be felt widely not only in Chicago but through the entire BCA circles. He is survived by Mrs. Grace Kono, his wife, formerly of Hanford, and his son, Ronald.

Y. Hayami Passed Away

Mr. Yoshikazu Hayami, after a prolonged illness, finally passed away on Jan. 1 at the Wesley Pavilion of Northwestern Memorial Hospital. Immediate cause of the death was heart failure.

The funeral was held on January 3 at Scanlon Funeral Home with Rev. Chiaki Kuzuhara officiating. Mr. Hayami is survived by four married daughters.

Applications Now Being Accepted

Project Coordinator Job Open in J.A.C.L.

SAN FRANCISCO — Applications are now being accepted for the position of project coordinator for the Japanese American Citizens League, Foundation Responsiveness Project announced James Murakami, JACL personnel committee chairman.

Major responsibilties for the project coordinator are to coordinate the project, which is possible due to a $75,000 grant from the Campaign for Human Development, a Roman Catholic fund, organize and conduct research pertaining to Japanese Americans and private foundations, and work with JACL volunteers and staff toward developing strategies to approach foundations.

Complete resumes along with salary history and employment experience should be sent to JACL National Headquarters, 1765 Sutter St., San Francisco, CA 94115 or telephone 415/921-5225.

The deadline for applications is set for Jan. 12, 1976. Copies of the job descriptions are available from JACL headquarters.

Applicants should be college graduates with course work in the social sciences, planning and/or research analysis. Previous work experience with Japanese American community projects and a general understanding of Japanese Americans are necessary. An ability to research and analyze pertinent data and issues is necessary.

The project will be for a period of a year with the possibility of a second year. Salary is negotiable.

Aliens Must Report Current Addresses

The Department of Immigration and Naturalization are reminding aliens that they must report their address during the month of January. All aliens in the United States, except diplomats and accredited members of cretain international organizations, must report their addresses to the Attorney General.

Cards for this purpose are available at any Post Office or office of the Immigration and Naturalization Service. These cards may be left at any Post Office or the office of the Immigration and Naturalization Service.

Kamiya Succumbs

The holiday season was a sad one for the Kamiya family. The father, Tetsu H. Kamiya, 83 succumbed at the Illinois Masonic Hospital. Funeral services were held at Scanlon Funeral Home. The survivors include two sons, Benjamin and Albert, a daughter, Mrs. Yoshiko Yamamoto, two grandchildren and four great grandchildren.

Stanford Receives Large Cash Grant

PALO ALTO — Stanford University confirmed a gift of $373,000 from 19 Japanese companies including banks, utilities and manufacturing firms. The cash grant was made through the Japan Foundation. It followed an earlier donation of $1 million by the Japanese government.

Companies joining to make the gifts were Bank of Tokyo, Ltd., C. Itoh & Co., Ltd., Dai-ichi Kangyo Bank Ltd., Fuji Bank Ltd., Industrial Bank of Japan, Ltd., Kansai Electric Power Co., Inc., Kasawaki Steel Corp., Ltd., Marubeni Corp., Mitsubishi Bank Ltd., Mitsubishi Corp., Mitsui & Co., Ltd.,

Nippon Kokan K.K., Nippon Steel Corp., Nisshin Flour Milling Co., Ltd., Nissho-Iwai Co., Ltd., Sumitomo Bank Ltd., Sumitomo Metal Industries, Ltd. and Sumitomo Shoji Kaisha, Ltd.

WORDS OF APPRECIATION

The family of the late George Y. Hayami express their sincere appreciation to all his friends who have shown great compassion and kindness to our beloved.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間 惠子

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

TAK OCHIAI
R
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA Insurance Service　589-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 56-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US　There is no obligation
BUYING income Property or SELLING your Property

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES-NO OBLIGATION-
PLEASE CALL US OR DROP IN-

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び雨樋修繕
松井　泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Gum Lock RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄の
パーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◎フリー・パーキング
道の向側にあります
南ウエントウォース街二四一四

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-8155
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-4327
Or
477-3494

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 17
SUNDAY, JAN. 18
ZATOICHI IN CONSPIRACY
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 9:50
Sun. 8:20
HORROR OF THE WOLF
with Masako Aki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Your Classified Ads

HELP WANTED
PART TIME, DAY. 16 to 25 hrs. week. Light assembling & packaging work. Flexible schedule. Hours may be arranged to fit your schedule. Call 642-6871.

SECRETARIAL HELP
Shorthand helpful, but not necssary. All benefits. Salary open. General Mailing Service. Call Bob Ozaki
722-4000

MEN AND WOMEN
(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door. 108 W. Lake St., Room 200.
Mr. Thomas
372-8600

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

MISCELLANEOUS
FOR RENT
5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.
APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.
FOR SALE
HOUSE FOR SALE. 3 bedrm. ranch house, lath & plaster, oak floor, face brick, finished bsmt., bar, hi-fi & many extras. $57,500. Skokie. 677-0848.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2008

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

一月十三日

一月十三日作刊

二七六〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年一月十六日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

第三七次内閣崩壊
新連立政府か總選擧か？
イタリイにまたも政治危機

（ローマ）社會黨が議會支持を撤回したため、戰後三七回目のイタリイ政府であるアルド・モロの連立内閣は七日に崩壊した。モロの辭表を受け取つたジオバニ・レオネ大統領は、次内閣が組織されるまで現職にとどまるのを命じた。もし新内閣組織が難航して政治的危機に發展する時は、早期に總選擧となるかも知れない。

組織以來十四ケ月のモロ内閣は、基督民主黨と共和黨の連立少數派内閣であつたが、社會黨と社民黨が國會で政策支持をするのに同意したことで、政府運營が可能とされてきていた。ところが、イタリイで三番目の政黨である社會黨が議會支持同意を廢止したのでモロ政府は崩壊したのである。そのため、第一黨である基民黨は中道左派四黨の協力を得て新連立内閣を組織するか、總選擧を行う選擇に迫られてきた。總選擧は一九七七年まで予定されていなかつた。

議會支持同意撤回に決した理由を説明して、社會黨指導者フランシスコ・デマルチノは、基民黨が彼との相談を怠つたことや、經濟政策上の勸告を取り上げなかつたことを説明した。社會黨は福祉プログラムへの支出増加を要求していた。しかし政界消息通にいわせると、基民黨がイタリイ第二黨である共産黨との非公式協定を強めつつあつたことに、デマルチノが怒つていたことが、今度の政變の原因である。

共産黨の政府への勢力は、六月十五日の地方選擧で驚異的進出を示し、基民黨との差一％にまで迫つて以來、急速に強まつている。六月選擧で社會黨も進出したが重要政策に關し基民黨指導部は同黨の勸告を無視し、共産黨との相談を強めていた、と消息通は觀察している。イタリイ共産黨がモスクウから一定の獨立を維持し、柔軟な政策をとつていたことも、基民黨が共産黨との接近を強めていた理由であり、同黨との提携を鼓吹する黨員も増加しつつあつた。

一九七四年十一月にモロ内閣が作られた時、社會黨は入閣を拒絶したが「外部からの支持」に同意した。

イタリイ政治に米國干渉
CIAの秘密工作を通じて
共産黨の進出阻止に全努力

（ワシントン）イタリイで共産黨が全國選擧で今日以上の進出をするのを阻止するため中央情報局（CIA）は十二月八日以來、少くとも六百万弗の現金を反共的政治指導者に與えたことが、確實な筋から明にされた。

政府の秘密工作に關する直接知識を持つ筋は、CIAによる現金支拂いを、フォード大統領は十二月八日に許可した、といつた。米國から現金を受け取つたイタリイ政治家の名は明にされず、諜報活動をレビュする政府部内の高水準機關四〇委が正式承認を與えたか否かも明でないが、CIA工作がキッシンジャー國務長官から強く支持されているのは確實である、といわれている。反共政治家への現金援助について、議會の關係委は報告された。

昨年六月のイタリイ地方選擧で共産黨が驚異的進出を示し、三三％の得票で基民黨を脅かしたことに、キッシンジャーが深い關心を示したのはよく知られている。

イタリイ政黨が、[illegible]千万弗を政治資金に使用しているのを指摘した米高官は、CIA工作を「ピーナッツ」と呼び、CIA工作は第二義的で、米國の中心目的は共産黨の政府參加を阻止するため非共産主義政黨が勢力擴大に努力するのを助けるにある、といつた。現在、イタリイは基民黨を中心とする連立内閣に支配されているが、その政策が議會で支持されるためには社會黨と民社黨の支持を必要としている。六月の地方選擧における成績は、基民黨三五％、共産黨三三％であつた。

CIA工作を「ピーナッツ」といつた高官は、六百万ドルはポスターの印刷や新聞廣告を援助するぐらいである、といつた。

十二月にキ長官が西ヨーロッパを訪れた時、共産黨が西ヨーロッパ諸國政府に參加して北大西洋條約機構を弱めるのを阻止するため、米國はあらゆる努力をする、と語つたと傳えられている。この合理化に拘わらず、CIAをしてイタリイ反共政黨を援助せしめるとのフォード政府の決定は、議會から厳しく批難された。前長官ウイリアム・コルビーが下院外交委でプログラムを報告した時、CIAの與える援助金は政治家の銀行預金になるだけだ、とウエイン・ヘイズ（オハイオ州選出）は言い

「コルビー、君の頭を診察する必要がある。これが成功すると思うなれば、君は政治について何も知らない」

といつたそうである。

米國は戰後引き續き、特に一九四八年の選擧以來、CIAの秘密工作でイタリイ政治に巻き込まれてきた。しかしフォード政府は、基民黨および社會黨の有力メンバーに直接資金を提供する方法をとり從來の如く政黨會計を助ける方法を放棄した。

フォード政府はイタリイ政治に關して意見發表を抑制してきているが、共産黨の六月選擧における躍進に憂慮している、とキ長官が十一月に下院外交委で語つた事實があり、十二月に北大西洋條約機構での集會で、共産黨のイタリイ政府參加は、ドミノ的影響があり、西歐およびフランスでも同様事態が生じる、といつたと傳えられている。これらの國で共産黨が連立内閣に入ることがあれば、米國はヨーロッパから撤兵するかも知れない、とも同長官はいつた。

・・・

ニクソン法廷で敗北
テープは政府管理に屬す
歪曲と破壊の危險あり

（ワシントン）ニクソン時代のホワイトハウス テープおよびドキュメントは彼の個人的所有に屬しない、と連邦法廷は判決した。理由の一部はニクソンは彼の犯罪的行爲を隠すため、これを歪曲または破壊する可能性があるからである。

ニクソンが辭任するや、フォードはテープおよび文書はニクソンの所有としてサンクレメントに送付するのに同意したが、議會は一九七四年に法律を通過してこれを阻止しテープその他を政府機關の管理下においた。ニクソンは同法は彼のプライバシーと言論の自由を侵害し、議會と行政部の權力分離の原則に反して違憲であるとして上訴していた。法廷はニクソンのこの意見を否認したのである。しかし、ニクソンが最高裁に上訴するまで、テープの公開や移動を法廷は政府に禁じた。

法廷意見を書いたカール・マッカワン判事は、どの大統領でも、やがて歴史家によつて調査されることになる文献を歪曲する誘惑を持つものであると言い、特にニクソン辭任をめぐる事情は、この危險を大きくする、といつた。

「ウォーターゲート調査は、ニクソン氏と彼の側近が悪事を犯したことは顕著であり、ここに説明する必要はない。歴史的レコードを歪曲または破壊せんとする誘惑は、そのレコードが犯された悪事を根據づけると思われる時は、特に大きい」

したがつて、このレコードは政府管理下におくのが安全である、と議會が考えたところには十分の根據がある、と同判事は書いた。

・・・

ウォカー知事再選に打撃
二有力州議が陣營から脫落
獨立有權者は支持を拒絶

（スプリングフィルド）ウォカー知事支持であつた二人の強力なダウンステート州議が三月予選でデイリー派知事候補マイケル・ハウレットを支持する、と五日に聲明したのは同知事にとつて大打撃である。しかもこの打撃は三日のイリノイ獨立有權者連盟が知事予選で誰も公認しない、と決定した直後にきた。ウォカーは連盟から支持されると信じていたのと異り、ハウレットは連盟の支持を求めもしなかつた。

ウォカー支持からハウレット支持に移動した州議はブルーミングトンのジエラルド・ブラッドレーとロックフォードのE・J・ギオルギである。ブラッドレーは前州會でウォカー派の下院議長候補として出馬して惜敗し、副議長の位置にあつた有力州議である。

そのブラッドレーは、ウォカーの「對決政策」と州會と爭い續ける態度を指摘し

「民主黨が統一されるまで、われわれは何も成し得ない」

といつたのみでなく、同知事はダウンステート援助の約束を實行しなかつた、と非難した。

ギオルギはウォカーに「忠誠」であるのを明にしたが、ウォカーと[illegible]派民主黨が對決し續けた三年間に倦いてきた、といつた。ギオルギがウォカーに近いことは、前議會で知事のビトウを悉く支持したところに示されている。

二人の聲明にウォカー陣營は意見發表を避けているが、驚きの意を示した。知事は二人と緊密な間柄にあり、その選擧を助けてきたからである。

ウォカーが受けた打撃は、それまで彼の強力な地盤と考えられていたダウンステートとシカゴの湖畔およびエバンストンを中心とするリベラル社會層で生じたことで、その意味は大きい。

ユーゴーに
兵器販賣再開

（ベルグラード）フォード政府はユーゴースラビヤへの兵器販賣を再開した、と報じられた。

米國がユーゴーへの兵器販賣再開に決意したことは、同國のソ連への兵器依存度を更に弱めるのを目的とする。このことをキッシンジャー長官は二ケ月前にユーゴー外相ミロス・ミニクに約束したが、最近、兵器購入交渉のため、同國から二代表が來米した。

ユーゴースラビヤは米國から軍事援助を受けた唯一の共産主義國である。チトー大統領がソ連と分裂するや、一九五一年から六一年までの間に同國は七億五千万弗以上の軍事援助を受け、約十億弗の兵器を特別クレジットで購入するのを許された。しかし、一九六一年にチトーが第三世界を組織するや、この關係は自然消滅になつていた。

フォード政府の下でこれが再開に決定されたが、國防部の反對で、ユーゴーが欲する高性能兵器販賣交渉は行き悩んでいるらしい。

二十世紀の巨人の一人
周恩來總理死す

（北京）周恩來總理が八日に癌に死去した。一九七二年以來、癌で静養していた。七八才。一九四九年以來、中華人民共和國の外相あるいは首相として新中國建設に比類少い貢献を示した。米中接觸の立役者であつた。

周が死するや、中國政府、國民議會、共産黨中央委は聲明を發し、彼を「中國人民のための偉大なる戰士」と呼び、彼の死を「巨大な損失」といつた。後任について聲明はふれなかつたが、鄧小平が首相となるのは確實である。不治の病氣に犯されたことを知るや、周は文化革命で不遇の位置に追いやられていた鄧を復活せしめてその後繼者とするのを考えたのだ、と想像される。

周は中國の比較的富豪に生れ、學生時代に左翼化し、日本留學中に河上肇博士から強い思想的影響を受けた、といわれ、その後フランスに留學して共産黨に加入した。天才的な外交手腕の持ち主で、戰時中は蔣介石の國民政府との交渉に當つて國共提携を策し、革命後は波瀾の多かつた過程を生き延び、毛澤東を助けて新中國を建設した。中國の戰略樹立者は毛であつたが、その日常生活えの適用は周の仕事であつた。二十世紀の世界が生んだ巨人の一人であつた。

・・・

フォードの非難をソ連拒否
アンゴラ正統政府支持繼續
ーイズベスチアの強硬論說

（モスコウ）ソ連政府新聞「イズベスチア」は強硬な論説を發表して、同國のアンゴラ密き込まれをフォード大統領とキッシンジャー國務長官が攻擊したのに應酬した。

同紙第一面にあらわれた論說は、アンゴラ政權を守う三派の一つルアンダ政府への軍事的支持をソ連は緩和するのでないか、との米政府の希望に否定的回答を與えたものと觀察される。これと同時にアフリカ統一機構集會の重要性を、論說は強調した。集會はソ連の支持するルアンダに組織されたアンゴラ人民共和國の支持を決議するか、それとも三派連立政府組織を勧めると想像される。「イズベスチア」は連立政府の見通しに言及しなかつたが、ソ連政府はこの問題で柔軟さを持つている。

アフリカ統一機構は、アンゴラ人民共和國承認を決することで、同國が平和と領土統一と進歩への進むのを援助し得る、と論文はいつた。ソ連がルアンダ政府援助を縮小するだろうとの米國が表面した希望は、一月三日のソ共新聞「プラブダ」論說を讀み違えたことからきている、とモスコウ在住外交官は觀察した。「プラブダ」がアンゴラの外國干渉中止を訴えたことは、他國の行動に言及したものでソ連の行動に關してない。そのことは「イズベスチア」論說が外國の干渉に言及せず、かえつてソ連をアンゴラ共和國の外國からの攻擊の防衛者と描いていることから知り得る。

「干渉主義者の軍隊は、アンゴラの領土深くに侵入し、十四年にわたるアンゴラ人民の獨立の戰いの結果を抹殺し、傀儡新植民政府を植えつけんとしている」

と同論文は書いた。

ルアンダ政府をアンゴラの「正統政府」と呼んだ「イズベスチア」論說は、他の二勢力を「この陣營に南阿人[illegible]者、ポルトガルのファシストの生き殘り、米國および北大西洋條約機構國で募集された傭兵を含む國際帝國主義の侵略實行の[illegible]」と性格づけた。

「他國内政への帝國主義の干渉は、いわゆるソ連の脅威やアンゴラ人民共和國の正統政府に與えられた援助とデタントとの衝突に關する嘘がましい宣傳によつてカモフラージされている」

と同論文はいい、米國國連大使モイニハンのこの種の批判は無視するとして、もつと責任ある位置にある人が、最近のアンゴラ問題で發言した、といつてフォードやキ長官にふれてから質問した。

「アンゴラ人民の友との衣をまとう者は、アンゴラ人民が我國と戰つていた時に何處にいたのか？ポルトガル植民地軍隊を裝備したのは米國の兵器を含む北大西洋條約機構の兵器ではなかつたか？」

手紙の罪が
家庭を破壊

コンピューター會社の誤りで北ウワバシ街二二五のオックスフオード・ハウスが四千通の手紙を誤つた人に送つたため、いくつかの家庭が破壊され、多くの夫婦喧嘩が勃發した。

手紙は同ハウスのレギュラーなペトロンに當て書かれたものだが、誤つてシカゴ郊外の人々に送られ

「貴方を側近の客とする光榮を持つて……」

と書き出されていたので、手紙を讀んだ妻君連が夫を立てて夫の誠實さを疑い始め、ホテルに問い合わせ始めた。

「電話から推斷すると、少からぬ家庭が破壊されたらしい」

と副社長で支配人のジェローム・ベランガーは語り、午前九時十五分に始まり、五百から六百の電話を受け取つたそうで

「私が夜十時に出た時にも未だ電話がかかつていた」

といつた。

少くとも一人の婦人は、ホテルの説明を聞いて失望したそうである。彼女は離婚手續き中で、この手紙を訴訟の證據の一つにするのを考えていたからである。

イクオドアで
クーデター

（クイト）イクオドア軍部は十一日に無血クーデターで大統領ギレルモ・ロドリゲス・ララを倒したが、娘の結婚式に出席し得るまで現職にとどまるのを許した。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office: Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城兵完
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6003

甘見 [illegible]

シカゴ日蓮佛教會
開教師 [illegible]

シカゴ佛教會
[illegible]

中西部佛教會
[illegible]
BUDDHIST TEMPLE
Chicago, Ill 60614

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 田中 一修
CHICAGO JODO
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
941 W. Winona Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈神修練道場
米國中西部地方支部
祝日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
448 N. Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正道
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール アタファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
201 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
バークタウン長老教會
牧師 吳 天路
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 [illegible]
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4401 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6996

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、最く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切（[illegible]）
一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月） ▲九月十六日（木）
▲四月十七日（日） ▲十月十五日（金）
▲六月十四日（月） ▲十一月十日（水）
▲七月十六日（金） ▲十一月十八日（土）
▲八月二日（月）
▲七月十七日（土）訪日觀光（日航）
公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御用命をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
ソーシャル セキュリテイ
年金のお受取りは直接あなた様の御預金口座にお振り込みを！
◎シニアーシテズンの方にはフリーチェツキ アカウントのサービスがあります。
詳しくは電話で藤堂又は上田迄お問合せ下さい
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御用は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 3:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

シカゴ新報三十年

―創刊に至るまで―

（三）

しかし、私が何かを言う前に、小出君が口を出して、その場を救つてくれた。「この藤井さんは同胞の藤井さんとは全く別の人ですが、同胞と関係があつたのはこの私ですよ」と。

それだけは記憶しているが、それに続いて同君が何を語つたかを、憶えていない。それでも、私が同胞の藤井でないのを知つたのと、小出君が率直に話したことで、代表者が満足して帰つたらしいことは、私たちがサンタ アニタを去るまで、この人々が講座出席を欠かしたことがなかつたことから、推察していいだろう。午前の講座に出られない人の希望で、別の小さなスタンドで、午後の講座を開くようになつたが、ある晩、そのスタンドに小火（ボヤ）があつた。早速、その翌日だか、翌々日だかに、私たちはFBIに呼び出されたが、この時も、質問に答えるのを、同君に委せ切りにしていたので、何を訊問されたのやら、記憶が全くない。センター内に韓国人のスパイがいる、との噂がきつかけで、立ち退かされたことや、食事の貧弱さなどに対する不満から一部の人が暴徒化し、軍隊がタンクでやつて来て、センターをコントロールし、公立学校を含めて、一切のアクチビティが数日間中止されたことがあつたが、その間も講座は続けられた。これは自慢しておいていいことだ、と思つている。

秋になつて、私たちはワイオミング州のハート マウンテン転住局キャンプに移された。サンタ アニタにおける最後の講座で、私はリンカーンのことを話した。私が歴史講座で目的としたのは、「アメリカン デモクラシイ」と言われるものゝ起源と試練を語ることで、立ち退きがアメリカン デモクラシイの試練であるのを人々にそれとなく知つてもらうことであつた。独立戦争、とくにトーマス・ジェファソンの思想とジャクソン時代と、南北戦争に話をしぼつたのは、時間の関係もあつたが、そのためであつた。アメリカに関する当時の私の知識は制限され、理解は幼稚であつたが、私自身が立ち退きの意味を正しく把握するためにも、この勉強は必要である、と思つていた。戦後、私が強い関心を持つようになつた立ち退きの憲法論は、この頃の私の意識の中になかつた。

リンカーンの話で講座を終るに当り、私は「リンカーン伝」の最後のチャプターで、サンドバーグがリンカーンを追悼したところを引用した。イリノイが生んだ最大の民衆詩人サンドバーグが、同じイリノイが生んだ最大の偉人である民衆の大統領を悼んだ言葉を日本語に移すのは、私の力を遥かに越えていた。私は、何度も消しながら翻訳した。

サンタ アニタからハート マウンテンまで、汽車で四日半かかつた。何んのためかは知らないが、ロスアンゼルスから南まわりで、テキサス、オークラホマ、コロラドを経てワイオミングに入つた。戦時中なので汽車はシェードがおろされ、軍隊や兵器を運ぶ汽車が通れば、サイド トラックに入つて待たねばならなかつたので、時間がかかつた。ロスアンゼルスを過ぎる時、シェードの隙間から市街の屋根が見えた時、これがしばらくの見おさめになるかも知れぬ、と思つた。「封印列車」なので、何所で止つても私たちは外に出るのは許されなかつた。四日間も汽車に閉じ込められているのを、私はさして苦にしなかつたが、二世や一部の人には堪えられないことらしかつた。だから、コロラドのラハンタで停車した時、十数人がプラットフォームに飛び出してしまつたことがあつた。オークラホマに入つた頃から、戦略地域を過ぎたらしく、窓のシェードはあげられていた。秋のコロラドの風景を見ながら、狭い汽車の中に閉じ込められているのは、人々には忍耐を必要とすることだつた。汽車が動きだすと、「再びこんなことが生じるのを許さないから」とMPが警告したが、別に怒つているようでもなかつた。コロラドの一部を汽車がハイウエイに沿つて走つていた時だが、一台のピックアップトラックが汽車と並んで疾走し続け、中からしきりに手を振つている人があつた。よく見ると日本人だつた。同州に前から住んでいた人か、自由立ち退きをした人であつたらしく、おそらく外出して偶然に立ち退き列車に出会つて、手をふつたのだ、と思つている。あの時のシーンが、今日も私の目の底に残つている。

シャイアンに着いたのは夜だつたが、朝になると、ワイオミングに来たことが、直ぐにわかつた。緑色のものはなくなり、窓外に見られるのはセージブラシばかりで、コクトンツリーがまばらにあるだけだつた。汽車の音に驚いて野兎が飛び出した。石ころの多い場所で汽車が止まつたのは、サンタ アニタを出て五日目の午後であつた。これが終点であつた。汽車をおりてキャンプのある方面を見て度胆をぬかれた。赤茶色の畑のようなものがもうもうと立つていたからである。「ダストストームですよ」と傍にいた人に教えられて、えらいところに連れられて来たものだ、と思つた。汽車の終点からキャンプの入口まで、石ころの多い赤土の道を数ブロック歩かねばならなかつた。登録をすませ、当てがわれたバラックに着いて最初にやつたことは、表に積まれた藁をピロケースに入れて、その夜から使う枕を作ることだつた。

キャンプは三十だかのブロックにわけられていた。私は小出君と同じブロックに割当られたが、こゝでは別に住むことになつた。最初、二週間ほど、二、三の人と共同住いをさせられたが、同じブロックに小さいバラックがあいていることがわかり、独りでそこに住んだ。

（R・F）

グロミコの訪日無結果

北方領土返還をソ連拒絶

（東京）ソ連外相グロミコの五日間に亘たる交渉も無結果に終り、同外相は帰国した。グロミコとの交渉に当つた宮沢外相は、日ソ平和条約調印の前提として一九四五年にソ連が占領した北方領土―エトロフ、クナシリ、シコタン、ハボマイ四島―の一括返還を要求したが、ソ連外相は拒絶した。

日ソ交渉が無結果に終つたことは、アジアの勢力均衡に重大役割りを持つ日ソ両国間の緊張した関係を反映し、その背後には中国に対する両国の意見相違がある。一九七二年九月に日中外交が再開されて以来、両国関係は急速に改善され、とくに通商方面でそれが明だが、日中平和条約調印も行き悩んでいる。中国は条約中に覇権反対条項の挿入を要求しているからである。中国が覇権反対を主張するのはソ連に向けられたものと解釈され、日本は中ソ紛争に巻き込まれるのを欲しないからである。覇権反対条項のある日中平和条約に調印するのをソ連は警告している。

しかし、今度の交渉に当つてグロミコが示した強硬な態度は、日中平和条約に対する三木政府の態度を変化させたらしい。グロミコが帰国の途についた直後、ソ連が北方領土を一括して日本の主権下に返還するまで日ソ平和条約調印はあり得ない、と三木首相は語つたのみでなく、日中条約調印に関するソ連の警告を拒絶し、覇権反対は一般に認められた原則である、と主張し、「出来るだけ早く」日中平和条約を締結する、と語つた。

青春の風

山手樹一郎

中屋敷の姫君

一

左膳の妻お直の方は先君の姉君だから、当主の伯母にあたる。その直五郎は当主とは従兄弟同志の間柄にはなるが、西倉はあくまで家来筋だから主家へ入る資格はない。

「いや、まさか直五郎さまを当主にも出来まいが、このほどお直の方さまから江戸へ、先例もあることだから御当主さまの姉君妙姫さまを直五郎の嫁にと所望してきている。左膳の肚は、直五郎と妙姫さまの間に男子でも出生したら、と、遠い計畫を考えているのだろう」

妙姫は今年十九才、一度さる大名の若君に輿入れしたが、その若君が亡くなつたので実家に戻り、今は溜町の中屋敷に人を遠ざけて靜かに暮している方だ。

「御家老は御承知をなすつたのですか」

「いや、一應はことわつた。しかし、それをこゝであきらめる左膳ではあるまい」

「と申しますと――？」

「さらつても腕もとへおつつけるかも知れぬ。あれは目的のためには、手段をえらばぬ強情な男だ」

「中屋敷のかためは大丈夫ですか」

若い平八は、だんだん顔が立つてくる。

「できるだけ手をつくしてある。こうなれば、腕もと江戸の智恵くらべだからな」

「殿さま附のお國入りが近づいておりますが、それも心配です」

「いや、心配してあせつているのは腕もとだ。覆面党とそうでない家来の数とをくらべれば、それは御家大事、殿さま大事と思つている家来のほうがはるかに多い。いざとなれば、それらがみんな殿さまのもとへ集まつてくる。それが恐いから、敵はそちの父や柳田など、どうしても一味せぬ手剛い者を暗殺しはじめたのだ。そして、一番邪魔になるのは、このわしだ。無論そちも狙われているし、啓之助兄妹も狙われるだろう。よく気をつけて、啓之助兄妹にも、そう申しておきなさい」

「はい。しかしなんとかして敵をとつておさえる手はないのでしょうか」

「ないことはない。殿さまがお國入りすれば、いやでも腕もとの秘密があばかれる。その時が勝負なのだ」

「なるほど、それまでに敵は大いに覆面党を利用しておこうと云うのですね」

「そのとおりだ」

「覆面党の江戸の大將はわかつているのでしょうか」

「ほゞわかつている」

「御家老、手前にできる仕事をなんなりとお指図下さい。手前は殿さまのために、よろこんで死にます」

「しかし平八、そちは脱藩してきたのではないのか。脱藩は重罪だぞ」

あつと平八は息をのむ。無断で主家を退散すれば、三日目藩の家来でない上に、つかまれば死罪なのだ。

「悪意のある者がその罪を云い立てると、藩法はまげられなくなる。こういたそう」

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
[illegible]て、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
―入學御案内―
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
[illegible]の製作もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空気調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI―八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チヤンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チヤシユ麺
◉ギヨーザ、焼ギヨーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久儀

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け賜りますので、御利用下さい
営業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー
御予約を受け賜ります
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らずお申込み下さい
無料見積りいたします
アプタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI―九―二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
製造
（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬）

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5857
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロ港より直送―
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、粂中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3200 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング前に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
R. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
冷換気装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

中西部佛教会 故河野開教師
米国佛教團、中西部佛教會 合同葬プログラム

前々號記載の如く舊臘卅日突然心臓麻痺により往生された中西佛教會開教師河野行道師の葬儀は、米國佛教團及び中西佛教會の合同葬として、一月五日（月）午前八時より中西佛教會々堂に於て、辻開教總長を導師として、各地より參列の開教師及びシカゴ各佛教會の全開教師も參列し、會葬者五、六百人に及ぶ盛葬儀であつた。

葬儀のプログラムは次の如くであつた。

◇葬儀開始の挨拶　藤永覺眠師
◇讀經　參列全開教師
◇本山院號授與　辻開教總長
◇西本願寺門主代理焼香
　[illegible]　洪書師
◇故人略歴　北條　悦師
◇讀經　參列全開教師
◇焼香　遺族、親戚、棺側者
同　關係團体代表者
◇弔辭　中西部佛教會　山越　昇氏
北米佛教團　角田昇道師
信徒代表　西村徹之氏
（二十名に及ぶ）
◇弔電朗讀　片平ジョージ氏
◇なだめの歌　會衆　一同
◇説教　辻開教總長
同　友人　藤村文雄師
◇お文章　邦語　多田覺美師
英語　宮村[illegible]師
◇謝辭　伊東抱龍師
◇會葬者焼香及告別

◇　◇　◇

河野師の葬儀は最初より前例なき多數の會葬者が予想されていたので、階下の社交室を全部開放してクローズソケットによりTV及びマイクを設置してあつたので、全會葬者が聴取または映像を見ることが出來た。

會葬者の中に山口總領事も參加、焼香された。

辻開教總長の故人を偲ぶ説教、親友藤村文雄師のシカゴ開教初期時代に、當時の佛教信徒青年指導者と協力して、佛教會々堂建設のために心魂を打ち込み努力をした當時の思い出は聴衆に多大の感銘を與えたものであつた。

最後の告別焼香は蜿々として長蛇の列をなし一時間もかかる程で、河野師生前の人徳と各方面の交友廣きを語るものであつた。

日系人會十二月 役員会及び理事会

一九七五年最終役員會及び理事會は、十二月廿三日午後八時より定例會々館會議室で行われ、左の如き諸問題の報告及び議事の決定を見た。

◇諸種の經過報告
菅野幹事より諸種の問題につき報告。理事會はこれを承認。

◇米國建國二百年祭
祝賀會報告
本祝賀會の決算報告は菅野幹事より報告されたが、收支決算餘金二六〇八弗三六仙を確認したことは成功と見るべきである。

收支決算報告

賣上收入	六七三五弗
廣告代收入	二五三八弗
入場料及びラッフル券	
クイン コンテスト	
寄附金	一二二五弗
其の他寄附金	一五〇弗
收入合計	一〇、六四八弗
支出合計	八〇三九弗六四
殘余金	二六〇八弗三六

◆一九七六年度總會と役員選擧の件
役員選擧委員七名を選び、候補者選定を一任する。

◆日系人會館建設委員設置の件
先づ建設委員を選び委員會を設定することに決定

◆次の一月例會は一月十三日に開催する。

福岡、熊本、鹿児島 三縣人會新年宴會 合同主催

従來は福岡、熊本及び鹿児島各縣人會は、何れも單獨縣人會の主催であつたが、近年九州の右記三縣人會ではピクニックを合同主催で相當の成績であつたので、之に倣つて新年宴會も同様に合同主催にしては如何との議が期せずして起り、三縣人會代表者の協議の結果、左の如く行われることに一決した。

日時　一月二十五日　午後六時より
場所　チャイナドール　中華料理店　北ブロードウェイ　六三一〇番
會費　男子　九ドル　婦人　八ドル

◇空籤なしの抽籤によつて澤山の賞品が贈られる。

◇幹部の都合があるので、成るべく早目に、出來れば前々日までに、本紙廣告參照の上、所屬縣人會長まで連絡されたし。

シカゴ日系人 信用組合
定期總會一月廿二日

シカゴ日系社會で數少ない、信用組合の一つであるシカゴ日系人信用組合の新年總會は來る廿二日（木）午後七時より北クラーク街八一二番、山田保險及び旅行社の奥の廣間において開催されることになり會員諸氏の出席が希望されている。重なる報告及び決議事項は昨年度一年間の事務報告、配當金の發表、決議報告並びに諸重要事項について報告が行われ、また新役員の互選も行われる。昨年度の利益配當は五・五％である。この配當金は従來通り組合員口座へクレジットとして預かつておくが、配當金交付希望者に對しては、後日チェッキを本人に郵送するので、組合へ申込みを願つている。

東大醫科出身 内野外科醫開業
エッジウォーター病院で

東大醫學部出身の内野進郎外科醫は、今回市内北部のエッジウォーター病院に於て開業された。同醫師は東大卒業後渡米。ニューヨーク サイナイ病院に三年、シカゴ郡立病院にて四年の研究を積んだドクターである。日本語でも診察が出來るので一般日本人商社員の方々には歓迎されるであろう。

診察時間は週日は毎日午後三時より五時まで。事務所のアドレス及び電話番號は本紙第一面の廣告、上段醫師欄のリストを參照されたし。

對日航空便 三十一仙

カナダとメキシコを除く外國郵便料金は一月三日から値上げとなつた。日本向改正料金は左の通り。

◇普通郵便（シーメール）は最初の一オンスが十八仙、一オンスから二オンスまで三十一仙、ハガキは十二仙。

◇航空郵便は最初の半オンスが三十一仙、半オンス以上二オンスまで半オンス毎に二十六仙増。ハガキは二十一仙。

ワシントン櫻見物と
紐育観光團々員募集

毎年、數多くの觀光旅行を出している菅野旅行社では、本年、初の團体旅行として、恒例のワシントン櫻見物と、ニューヨーク觀光團の募集を開始しました。

春の訪れを、肌で感じ得る最高の觀光旅行として、毎回日系人、日本商社方面には、好評を得ている旅行である。

今年もまた四月二日（金）にシカゴを出發して、ワシントンおよびニューヨークを回わるコースで、ワシントンの花見のみのグループは二泊三日の予定で、ニューヨーク觀光を含む方は、四泊五日のコース。皆様の御希望のコースを選ぶことが出來るとのことです。なお、旅行中は、菅野旅行社より、ベテランのガイドが随行して、全部日本語にてお世話するので、この機會を逃さぬようお勧めしたいと思います。

詳しくは、別紙廣告參照の上、菅野旅行社（電話九四四—五四四四）に申込まれたしとの事である。

オフィサー・トレーニー一名求む
日英両語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二参六—一二〇〇

ドアマン至急募集（委細面談）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二三〇
電話六四四—六五〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話 五三九—四一七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三参九（三田迄）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

要求欄

◆五室 家具なし アパート
二階、大、北三六〇〇台
電話四七七—二四六二

◎三室 私浴室付
シカゴ佛教會隣二階
クリーンルーム
北ラシン街四六二〇
電話 七八四—九四五四

求む
午後二時からの
ガソリン・アッテンダント
電話 五四九—九七九七

美東運轉教授所
電話 五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール
教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

青山雪雄映畫
新座頭市物語
笠間の血祭り
主演 勝新太郎
狼の紋章
主演 志垣太郎 安藝晶子
一月十七日（土）七時
十八日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

シカゴ
日本人共濟會
事務所 1433 W. Leland
Tel: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御寄附の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

福岡、熊本、鹿児島 三県人・合同主催 新年宴會

従來福岡、熊本、鹿児島 縣人會の新年宴會は各單獨主催でありましたが、玆數年間毎年ピクニックは三縣人會主催でありましたので今年はこれに倣って同様合同主催で左の如く催すことになりました

就ては各縣人會の會員の方々又は家族、友人の方々お誘い合せの上賑々しくご來會下され、互いに新年を壽ぎ且つ楽しい親睦の夕べを持ちたいと希望しております

▲日時 一月二十五日（日）午後六時
▲場所 チャイナ ドール中華レストラント 北ブロードウエイ六三一〇
▲會費 男子九弗、婦人八弗
空籤なしの抽籤により賞品が澤山贈られます。御出席の方は成るべく早目に所屬縣人會の會長又は幹部までご連絡下さい。
▲申込みは所屬縣人會へご連絡下さい
福岡縣人會會長 [illegible]
熊本縣人會會長 [illegible]
鹿児島縣人會長 [illegible]

主催 福岡、熊本、鹿児島三県連合委員會

求む配達係
年令二〇才—四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話 二七八—一七〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八—二九七二

和歌山県人会 新年宴會ご案内

新年度の定期總會及び新年宴會を左の如く開催致します新しい年を無事に迎えたことを壽ぎ楽しい語らいのひとときを過したいと存じますので、お誘い合せの上お知り合いの方を御同伴下さいますよう御案内申し上げます。

▲日時・一月十七日（土）午後六時
▲場所・ニューウイルソン ビレッジ 西ウィルソン街一一二二
▲會費・男子八弗、婦人七弗
一、福引の用意をしてあります
一、記念寫眞をとります
なお御申込みは諸都合上一月十五日までに電話又は手紙で
▲會長 山中一雄宅（電話 [illegible]）

主催 和歌山縣人會

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第[illegible]回觀光旅行）
▲期日 四月二日（金）午前九時 [illegible]
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）[illegible]
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同 日（火）[illegible]
▲團費 ワシントンのみの方 [illegible]
ニューヨーク迄の方 [illegible]
（一人往復航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料、日本語ガイド付、食事の一部）
▲お申し込みと問合せは菅野旅行社まで。パンフレット差し上げます。
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7189
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4134（菅野 武雄）

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

山梨郷友會 新年宴會並びに向山會長叙勲祝賀會ご案内

本山梨縣郷友會の新年宴會は向山會長の叙勲祝賀會を兼ね左記の通り開催致しますから會員各位及び御家族の方々お誘い合せの上御參加下さい。[illegible]

▲日時 一月十八日（日）午後四時
▲場所 中華人街 中西料理店
▲會費 男子十弗、婦人八弗、子供五弗

[illegible]

山梨郷友會

シカゴ廣島県人会 新年宴會中止お知らせ

本広島県人會恒例の新年宴會は本年は本會生みの親である河野行道師の逝去並びに前會長橋本龜一氏昨年の逝去に依り敬意を表し中止することに決定いたしましたから右會員諸氏の御了解をお願いいたしたくお通知申上げます

一九七六年一月五日

シカゴ廣島縣人會

シカゴ日系人信用組合 定期總會御通知

本年度定期總會を左記の通り開催致しますから組合員各位の御出席をお願い致します

▲日時 一月二十二日（木）午後七時半
▲場所 山田保險事務所内會議室（北クラーク街八一二）

＝報告及び協議事項＝
一、昨年度の事業報告、決算報告及び配當金の發表
一、諸種重要事項
一、[illegible]

組合員各位

シカゴ日系人信用組合

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

西部地域の新しい ウエストチェスター
東洋食品店
●調味料 新米
●日本食料品一切
●鮮魚、鮮肉、野菜
週日 午前十時—午後九時
日曜日 正午—午後六時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

温泉の素「ペタ バス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方總代理店 戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 會席料理
宴會にはご予算に應じてお料理致します。
週七日營業 ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

毎度ご來店いただきましてありがとうございます
[illegible]
箸金レストラント
楽
2338 N. CLARK
TEL. 935-0474

天狗
十王精
＊体力増強に
30錠入（1日12錠分）$7.95
60錠入（1日24錠分）$17.95
120錠入（1日48錠分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゴールド 3ダース $7.50 6ダース $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP $10.00
MINATO ENTERPRISE
139-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11435

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
◎國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
歐州各國觀光及び世界一周旅行
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

古屋商店
◀一月の棚卸大賣出し▶

	REG.	SALE
ほんだし 6.3 oz HONDASHI	1.73	1.59
たらのおつまみ 袋入 Prepared Cod Fish	.81c	.72c
生うどん 7oz. 袋入 NAMA UDON	.31	.28c
即席うなぎのかば焼 たれつき INSTANT BOILED EEL	2.67	1.99
新入荷 おでんの素 S & B Soup Mix for Oden		75c
〃 大關の甘酒 Fermented Rice		63c
〃 しそ茶づけ Instant Shiso Chazuke		.46

數量に制限がありますのでお早目に Reserve right to limit
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 561-0887, 334-9496

寳石についての御質問は信用ある
小倉寳石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍は別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にお選び下さい
レコード近々多量入荷豫定
平日…午前10時—午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5320-21
▲ダイヤモンド米、國寳米、丸金醬油特約店
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
◎開店時間
週日 [illegible]
土曜日 [illegible]
日曜日 正午より午後七時

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JANUARY 16 1976

VOLUME NO. 30 2760

To Study Issei Housing Needs

Service Committee's Concern Over Issei

Concern for the senior citizens of the Chicagoland Japanese community was expressed by the Japanese American Service Committee. What will the next five to 10 years be for them? The well-being of the senior citizens is one of the main concerns of this organization.

For the February special board meeting of the JASC, the feasibility study for the need of a senior citizens' congregate housing for nisei was authorized. The study was completed by October of 1975. An overwhelming majority of the respondents to the study indicated the need for such a housing program in the Japanese community of Chicago.

Another special board meeting was held after President Gerald Ford executed Public Law 94-116, the HUD Appropriations Act for Fiscal Year 1976. The board decided to apply for a 100 per cent HUD loan from Section 202 Housing for the Elderly and Handicapped.

A consultant, James Davison, was employed for filing and investigation of the funding situation. The decision of HUD is expected to be released by spring of 1976. In the meantime, the JASC was informed that the JASC needs to raise about $60,000 to provide seed money.

The project is planned to contain 240 units of efficiency and one-bedroom apartments. Rent subsidy is available for finalized individuals.

Further information regarding this subject is available through the JASC office at 4427 N. Clark St.

Tommy Kono Named To Coach Olympics

HONOLULU — Tommy Kono, former Olympic weightlifting champion from Hawaii, has been named to coach the U.S. team for the 1976 Summer Olympic Games to be held in Montreal, Canada. Kono, one time resident of Sacramento, California, is now a physical fitness program specialist with the city Parks and Recreation Department.

Kono won his first Olympic title in the 1948 games in Helsinki, competing in the 148-pound class. He won again in the 1956 games at Melbourne, this time in the 181-pound class. Kono has won 12 world championships in five divisions, 11 national AAU titles in three classes and set 26 international records in four classifications.

Mine Okubo Booklet

"Mine Okubo, an American Experience" is the title of a 55-page book which has been published by the Oakland Museum in California's Bay area. Included in the book, which was produced by the exhibits and education department of the museum, are 22 black and white and seven color reproductions of works by the Nisei artist who now lives in New York.

Another "Zatoichi"

Movie for Chicago

Another "Zatoichi" film will be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on Jan. 17 and 18. This one is called "Zatoichi in Conspiracy" and stars Shintaro Katsu, Eiji Okada, Yukiyo Toake and Kei Sato. This is the 25th production of the Zatoichi series and is directed by Kimiyoshi Yasuda. This film will be shown at 7 and 9:50 p.m. on Saturday and at 8:20 on Sunday.

The companion film is "Horror of the Wolf" starring Taro Shigaki, Masako Aki, Toshio Kurosawa and Michiko Honda. This modern film was directed by Tadashi Matsumoto. It will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Muldoon Plans Visit

WELLINGTON, N.Z. — Robert Muldoon, Prime Minister of New Zealand, announced that he will visit Japan and China some time in April. Trade matters are expected to be discussed during Muldoon's two week visit.

Space Observation Program

U.S.-Japan Jupiter Project Under Way

TOKYO — A joint U.S.-Japan Jupiter observation project is expected to be launched soon by Tokyo university's Institute of Space and Aeronautical Science and the United States National Aeronautics and Space Administration, according to Tokyo university officials.

The ISAS, one of Japan's pioneer space development organizations, hopes to cooperate with NASA in the latter's project to launch Mariner Jupiter orbiters in 1981. Institute officials are studying the feasibility of the joint project after NASA proposed the joint research.

Tokyo university scientists hope to make and launch one of the twin MJO orbiters, while NASA will launch the other one.

ISAS's MJO will analyze the atmospheric conditions of Jupiter and observe the distribution of particles, electromagnetic fields and plasma around the planet. The MJO which the ISAS hopes to launch will weigh some 330 pounds. The one to be launched by NASA will weigh about 1,550 pounds.

The orbiters will be launched in one unit and will be separated later before they are stabilized on their respective orbits around Jupiter. The MJOs will be launched either by a titan rocket of NASA or from a Space Shuttle vehicle in space.

If conducted successfully, the MJO project will be the world's first space observation program to orbit data-collecting satellites around Jupiter.

ISAS officials said that the joint MJO project, if conducted, will greatly help develop Japan's space programs. They will decide around the end of March this year whether it will be technically and financially feasible to conduct the joint operation.

Pepsi Cola Plant

SEATTLE — John Y. Sato and Associates, local architectural firm, designed the one million dollar warehousing and distribution center for Pepsi-Cola Bottling Company in Anchorage, Alaska. The center will contain 32,000 square feet for the plant on a 2½ acre site.

Soy Sauce Marketed In Vinyl Container

TOKYO — Soy sauce and edible oil now widely marketed throughout Japan in polyvinyl chloride containers are contaminated with toxic vinyl chloride monomer, a Tokyo metropolitan government research laboratory announced.

The vinyl chloride monomer contamination of these products was discovered by Yuji Watanabe, a member of the city's Public Health Research laboratory.

Watanabe purchased 16 items of sauce, soy sauce and edible oil in PVC containers at retail shops and supermarkets in Tokyo and examined the amount of vinyl chloride monomer in these products.

The analysis revealed that five of the 16 samples contained up to 0.2 ppm of vinyl chloride monomer, which is believed to cause liver cancer, Watanabe reported.

Aliens Must Register During January

WASHINGTON — Aliens in the United Staates were reminded by the Immigration and Naturalization Service that they must report their addresses during January.

"The only classes of aliens who are excluded from this requirement are diplomats and persons accredited to certain international organizations, such as the United Nations," INS Commissioner Leonard F. Chapman Jr. said.

Aliens must obtain reporting cards at any Post Office or office of the immigration and service. They shoulld be filled, signed, and dropped in a mailbox with a 13 cent stamp.

Title of "Natori" To Karen Kadowaki

Culminating 13 years of study of Japanese classical dancing, Karen Kadowaki was awarded the coveted title of "Natori" and was given the name of Wakayagi Kayu. A certificate from Wakayagi Juho, third generation head of the Wakayagi School of Classical Dancing in Japan, was presented to Ms. Kadowaki at a New Years Day Shiyu Kai party held at the home of Mr. and Mrs. Ted Uchimoto.

Mrs. Uchimoto, who bears the name Wakayagi Shiyu, is a certified teacher of the Wakayagi School of Japan. Three other pupils have attained the title of Natori. They are Naomi Yoshida (Wakayagi Koyu), Kayoko Farr (Wakayagi Senyu) and Chiyo Oki Muraoka, who now lives in Japan (Wakayagi Kiyu).

Ms. Kadowaki, teen-age third generation daughter of Mr. and Mrs. Tom Kadowaki, is a first year student at the University of Illinois in Champaign, Illinois.

Pollution Problems Hit by Crown Prince

TOKYO — On the eve of his 42nd birthday, Crown Prince Akihito spoke at a news conference. The Crown Prince said he would like to study the problems of his country's still-deteriorating environment in the coming year.

He said such a study was especially important for a small, densely populated country such as Japan to assure a wholesome life for its people. He added efforts to combat Japan's environmental pollution problems are inadequate and should be supplemented with additional scientific research.

Toyota Best Seller Among Foreign Cars

DETROIT — Toyota is now the best selling foreign import car in the United States for 1975. Toyota overtook Volkswagen in calendar-year sales at the end of October, ending VW's 20-year reign as the king of imports.

Toyota outsold VW's by nearly 8,000 cars in October and for the calendar year hold a 5,000-unit sales edge.

Prime Rib Dinner at Como Inn

Credit Union to Hold Annual Get-together

The Chicago JACL Federal Credit Union will hold its annual get-together to be held at Como Inn, 546 N. Milwaukee Ave., on Friday, Jan. 23. There will be a cocktail hour from 6:30 to 7 p.m. A prime rib dinner will be served at 7 p.m. Reservation for the dinner, which is $4 per person for a $9.20 dinner, will be accepted at the JACL office between 1 and 5 p.m. until Wednesday, Jan. 21.

This will mark the 29th year that the Chicago JACL Federal Credit Union is holding its annual dinner. The Credit Union announced that the accounting procedures and format required by the NCUA were examined and records and operation were found in excellent condition.

Following the provisions of the Federal Credit Union By-laws, eight directors and two members of the Credit Committee are to be elected at the annual meeting, this will be followed at this annual meeting with all those present being eligible to vote.

The nominees for two-year terms on the Board of Directors include Esther Hagiwara, Richard Hikawa, Thomas Masuda, Jack Nakagawa, Ariye Oda, Lincoln Shimidzu, Sumi Shimizu and Dudley Yatabe. Write-in nominees will be accepted. Nominees for two-year terms on the Credit Committee are Lincoln Shimidzu and Dudley Yatabe.

The staatement of the credit union show their total assets for 1975 to be $601,488.49 for 1975. Loans to the members during 1975 totalled $342,654.32.

Konno Wins Jump Event

NAYORO — Akitsugu Konno, silver medal winner in the Sapporo Olympics, won the 70-meter event in the first of the season-jumping at the local grounds. The 31 year old veteran jumped 63 meters, amassing 236.8 points.

Second place was won by Hiroshi Itagaki while Olympic champion Yuko Kasaya placed third with a total of 224.7 points.

U.S. Troops Can Use Their Bases in Japan

TOKYO — Japan may have to offer its Self-Defense Force facilities to accommodate U.S. troops sent in from neighboring countries in case of emergency, a high Defense Agency official said.

This was indicated by Ko Maruyama, director of the defense of the Defense Agency, in reply to a question by Socialist Dietman Minoru Kihara at a cabinet committee meeting of the House of Representatives.

If the United States should dispatch troops to Japan from bases on the U.S. mainland or near Japan as an emergency measure, the additional troops would fail to find sufficient facilities at present U.S. military bases in Japan.

In such cases, explained Maruyama, Japan would have to allow the additional troops to use facilities at the SDF bases.

Tokyo TV Audience See & Hear Ushio

TOKYO—During his recent visit to Japan, David Ushio, national JACL executive director, appeared on NHK-TV's Morning Show before an estimated audience of 40 million. Speaking as a Japanese American individual and on behalf of the Japanese American Citizens League, Ushio shared his view on U.S.-Japan relations, the Emperior's visit to the United States and the emergence of sansei in America.

Ushio was also interviewed by the Mainichi and Asahi Shimbun of Tokyo. Ushio said "the people of Japan are becoming more aware of the Japanese American experience. I hope that our story reaches as great a number of persons in the U.S. as it seems to have reached in Japan."

Good-will Mission Coming from Osaka

OSAKA — The Osaka Chamber of Commerce and Industry plan to help celebrate the 200th anniversary of the United States by sending a large good-will mission on two chartered jumbo jetliners this summer.

The mission, comprised of some 600 persons, will arrive in Washington, D.C. on July 4, Independence Day after touring the United States. The Osaka Chamber of Commerce is reported to be planning other good-will projects to mark the Bicentennial.

WORDS OF APPRECIATION

The family of the late George Y. Hayami express their sincere appreciation to all his friends who have shown great compassion and kindness to our beloved.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 17
SUNDAY, JAN. 18
ZATOICHI IN CONSPIRACY
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 9:50
Sun. 8:20
HORROR OF THE WOLF
with Masako Aki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

APARTMENTS FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studio.
With approved siren security.
Call 334-8155
Or
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1, 2 and 3-bedrooms.
Call 334-4327
Or
477-3494

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAS KAIHATSU (Occidental) Res. 56-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人～二百人迄の
パーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家

大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME, DAY. 16 to 25 hrs. week. Light assembling & packaging work. Flexible schedule. Hours may be arranged to fit your schedule. Call 642-6871.

YOUNG PERSON wanted to assist & sanding damaged art objects. Some art experience prefered. 35 hrs. wk. 848-2020.

MEN AND WOMEN
(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200.
Mr. Thomas
372-8600

SECRETARIAL HELP
Shorthand helpful, but not necssary. All benefits. Salary open. General Mailing Service. Call Bob Ozaki
722-4000

RECENT WIDOWER with boys of 12 & 15 seeks housekeeper. Live-in. North Shore area. Own rm. radio, T.V. Phone weekend only 835-4012, Mr. Jacobson.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

3 LARGE RMS. utility furnished. $130 mo. 934 W. Belle Plaine. 763-6802.

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 3 bedrm. ranch house, lath & plaster, oak floor, face brick, finished bsmt., bar, hi-fi & many extras. $57,500. Skokie. 677-0848.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

シカゴ新報
Publisher. K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

スペイン労働者のスト擴大
郵便労働者を軍隊にドラフト
强化される共産黨の影響力

（マドリッド）政治の民主化を求めるスペイン労働者のストライキ戦術の拡大を阻止するため、政府は数千の郵便労働者を軍隊にドラフトした。マドリッド附近のみで、すでに十五万以上の労働者が怠業している。カーロス一世の署名を得て職場指令が発せられるや、二時間後に郵便配達は再開され、二日間のストライキは破壊された。しかし、鉄鋼工場、農業機械等はマヒ状態にあり、アジテーションは地方、特にバルセロナ地方に拡大されている。マドリッドとバルセロナの大規模な労働者のデモは警官によって破られたが逮捕者は出なかった。

ストライキの多くは、団体契約が切られると同時に賃金凍結を政府が命じたところから来ている。しかしこのストライキが単なる賃金斗争と異つているのは、地下に追いやられていた共産党と社会党が姿をあらわし、ストライキに政治的指導を與え、政治と経済の分野で政府に正面から挑戦していることである。両党はそれぞれコントロールする労働団体をして記者会議を開かしめて共同声明を発表した。

「一月初めに生じた労働者の要求と市民のデモは偶発的事件または陰謀活動の波と考えらるべきでない。これは政府側の矛盾とマヒを特色とする状態への民主的反響である」

と声明書はいい、賃金凍結、物価騰貴、失業事情から労働者のストライキは始ったが、彼らは更に労働者の自由、政治犯の無条件大赦、集会と言論の自由を求めている、と指摘した。

これとならんで政府は首相アリアスが一月二十八日に議会で演説し、かねてから期待されている政治改革案を提示する、と発表した。改革案は主として内相で國内治安の責任者マヌエル・フラガが起草したものだが、彼は政治的改革の必要を認めるが、伝統のプレッシュアに屈しない、と十四日の晩餐会で語った。

四十年の長きにわたって國民を抑圧し続けたフランコの死去で、カーロス一世の新政府が組織されて國民の期待が高まっている時、政府と反対派の間にある潮流の相違が國民の不満を煽っている。潮流の一つは、政治改革は緩慢かつ慎重に、しかも現事情を基礎として進められる、との政府の穏健された意図と、過去との完全な分裂と[illegible]の基本的権利の即時保證を要求する左翼政党の立場である。他の潮流は共産党の合法化に賭ける政府の立場と同党の対立である。共産党は非合法であるに拘わらず、マドリッドおよびバルセロナでは労組その他を通じて強い影響力を持っている。ただ、社会労働党や基民党の如き穏健野党が同党との協力を拒んだところから反対勢力間に分裂があった。しかし、十四日の記者会見で各野党間のコージネーション委員会が組織されたのが発表され、共産党代表が社会党代表とならんで立ったことは、同党が注目すべき進出を示しているのを明にした。

モートンを政治顧問に
フォード選擧委の强化に
犯かされた誤りを訂正

（ワシントン）フォード大統領はロジャース・モートンを政治問題特別補佐官に任命した。モートンは前メリーランド下院議員および共和党全國委員長で、商務長官を辞して大統領の國内問題顧問となったばかりである。

彼の政治顧問任命は、かねてから予想されていた。フォード選挙委員長ハワード・キャラウエーは、委員会とホワイトハウスの連絡者がいないと不平をいっていた。しかしフォードの國内問題顧問として多忙なモートンがどれだけの時間を委員会にさき得るかは疑われている。それにも拘わらず、選挙委スタッフは大喜びで、「政治上の責任を持つ人をわれわれは要求していた」といった。これと同時にモートンの役割りを過大評価する危険を警告する説もある。ホワイトハウス顧問として四万四千弗の年俸を國民の税金から受けながら選挙運動に奔走する、と有識者から非難される危険があるからである。

モートンはフォードが選挙で困難な位置にあるのを認めた。最近の世論調査が、彼と挑戦者リーガンの勢力が伯仲しているのを示したことから、これは明瞭である。

「彼（フォード）は事情の犠牲者だ。彼はきわめて困難な事情下に大統領になった」

とモートンは語り、一九七六年選挙はキャラウエーによつて指導される、とのフォードの言葉を強調した。

「私はキャラウエー支持者だ。彼は誤りを犯し、それを認めた」

キャラウエーの誤りといわれているものの一つは、リーガンの保守的声明をフォードのそれ以上の保守的声明で對抗しようとしたことである。この戦術はフォードが必要とする共和党穏健派を離反せしめた上に、「選挙では相手を問題として持ち出すな」との政治の初歩的原則を破ったものだ、といわれている。キャラウエーは前陸軍長官で全國政治の経験は少く、南部人として保守的である。モートン任命は彼の欠陥を補い、これを訂正することが希望されている。

失敗したアフリカ統一會議
アンゴラ問題で同意不達成
米ソの干渉深まりを予想

（アヂスアベバ）エチオピア首都で開かれたアフリカ統一機構の緊急集会が、アンゴラ平和案で同意に達しなかったここで、同國内乱への米ソ介入は深まるだろう、とアフリカ外交官は予想した。

アンゴラの支配権を争って戦う三派の指導者は、無期限に内戦を続ける準備を持つ、と語った。

アフリカ統一機構内の分裂は、ソ連から支持される独立國民運動派をアンゴラの正統府と認めるのを阻止したが、米國の支持を受ける國民独立統一全國ユニオンは、その要求する三派連立内閣への支持を得るに失敗した。統一機構議長のウガンダ大統領アミンは、十二時間にわたる討論に疲れ果て、八人の國家元首は六月に予想されている機構総会で特別の平和案を提出するといった。アフリカ統一機構が組織されて十二年になるが、妥協案で同意が見られなかったのはこれが始めてである。

これはアンゴラ内乱がアフリカ諸國に與えた分裂のきびしさを反映している。統一機構に属する四十ケ國中の半数が首都ルアンダに政府を組織した國民運動派を正統政府と認めているが、他の二派を承認した國はない。

アフリカ統一機構会議がアンゴラ問題で和意に達しなかったのは、ソ連、キューバ、米國および南阿の同國内戦干渉の深まりを招待する。と何人かの外交官は語った。米國がマルクス主義の影響を受ける國民運動派ハドに統一されるのを恐れて、一九六〇年代から同國に干渉していた。ソ連の内戦干渉はこれに對抗するものとして開始された。會議閉幕後、ザンビア大統領ケネス・カウンダは言った。

「われわれがこの会議で解決策に失敗したことは、アフリカ統一機構は、アフリカの運命決定の力を持たぬのを明かにした。その力は超巨大國家の手にあり、われわれは彼らにアフリカを渡している」

ダンロップ労働長官辞任
フォード大統領の約束違反で
閣僚としての有効性喪失

（ワシントン）労働長官ジョン・ダンロップが辞任した。フォード大統領が労組に與えた約束を裏切ったため、労働長官として効果ある仕事が出来なくなった、と結論したためである。十三日にフォードと会見した時、ダンロップはこの旨を告げた。フォードは決意をひるがえさせるため努力したが、成功しなかった。

労組方面によると、十二日夜に労組代表と会った時、フォードに辞意を告げるのをダンロップは明にしていた。

ダンロップの辞任は、建築現場ピケット法案をビトウする、とフォードがいって以来予想されていた。ダンロップは同法案を支持し、フォードの協力を約束されていた。法案署名を語った時、同法は[illegible]の要求する総てを含んでいるとフォードは語っていたが、その後、態度を變え、同法案は建築産業の混乱に導く、といってビトウした。これはリーガン支持の保守勢力の好意を得るための「政治的ビトウ」と政治の消息通は解釈した。

フォードの變心にダンロップは失望の色を隠さず、これによって彼の労働長官としての効果性が切り崩されはしなかったかを検討するため、クリスマス休暇中をこれに費した。ダンロップの補佐は、長官の決意は怒りからきているのでなく、ビトウが彼の労働長官としての位置に與えた影響を慎重に評價した結果である、と語った。ダンロップはハーバード大学の前経済学教授で、労組からも産業家からも信頼され、フォードの数少い名任命の一つとされていた。後任は連邦調停局長ウイリアム・ウゼリーと予想されている。

國防豫算一千億弗

（ワシントン）フォード大統領は連邦社会プログラムの大幅カットとともに一千億弗を超す國防予算を議会に要求する、と報じられた。政府筋によると、十月一日から始まる会計年度の國防予算は一〇一[illegible]億弗で、将来は一一二七億弗を支出し得る権利を大統領は要求する。予算局長は國防費を九七〇億弗に制限するのを要求したが、國防長官ラムスフエルドは猛烈に史上空前の高額國防予算を要求して予算局の反對を押し切った、といわれている。

米國産業界の腐廃
ガルフ石油會長が辞任
更に三十社を政府調査

（ピッツバーグ）ガルフ石油会社会長バブ・ドーシイは、秘密政治資金をめぐるスキャンダル暴露の余波で辞任した、と同社理事会は発表した。十六時間の異常な理事会集会の結果で、ドーシイと同時に同社幹部二人——ウイリアム・ヘンリーとハーバート・マ[illegible]ンゲー——が辞任した。ガルフ石油は、米國で七番目の大會社である。新会長にはガルフ石油カナダ部門のジェリー・マクアフォイが選挙された。

ドーシイは秘密政治資金について何も知らない、と何度も語っていたので、彼の辞任は驚きの念で迎えられた。同社は少くとも一二三〇万弗を外國および國内の政治家またはエージェントに賄賂又はコンミッションとして拂ったことが明にされた。

午前九時に始って翌朝一時によやく終った理事会集会の中心課題となったのは、同社の非合法政治献金を調査したジョン・マクロイを議長とする委員会の三百頁におよぶ報告書であった。報告書は證券取引局と理事会に提出された。報告書は秘密政治資金が、ドーシイの責任であるとは非難しなかったが、何が行われているかに「目を閉じていた」と書いた。理事会は報告書を承認し、非法行為を糾弾するとともに、これが再発しないことを誓った。ドーシイは一九四〇年に大学を卒業すると同時にガルフ石油に入社し、一九七二年に会長になった。

ガルフ会長辞任の翌日、議会で證言した證券取引局長ロデリック・ヒルスは、約三十社が賄賂、キックバックおよび非法政治献金問題で同局で調査されていること、約十三社が自發的に違法行為を認めた、といった。非法行為は各社によって異るが、いずれもトップ クラスの重役が関係していると同氏はいった。

イズラエル
入超四十億弗

（エルサレム）イズラエルの通商不足は、一九七三年戦争以来激増し、四十億弗になつた、と同國経済事情の暗さを財務相エノシュア・ラビノウイッツは語った。

同財務相は正確な通商不足額を明にしなかったが

「われわれの最も重大な関心は、軍需品や必需原材料購入に要する外貨不足が増大しつつあることだ」

と米國およびカナダから訪れたユダヤ人民代表に語り、イズラエル市民および世界に散在するユダヤ人の「最大の努力」を訴えた。ラビノウイッツによると、アラブ境界は百九十億弗の兵器購入を契約したそうで、世界最高の税金に拘わらず、イズラエルはこれと競争することは出来ぬ、といった。

上議夫人がロビイスト

（ワシントン）ジェコブ・ジャビツ上議（ニューヨーク共和）夫人マリオンが、年額六万七五〇〇弗のイランのロビイストとして司法省に登録した。経営のPR会社でイランを代表するルーダー・フイン社によると、彼女はイラン政府所有のイラン航空の相談役として同社を助けていたそうで、新に正式ロビイストとして登録することになった。

ジャビツ上議は、名の示すごとくユダヤ系であり、親イズラエル支持者であり、アラブ國家の石油値上げや石油禁輸の最も強硬な批判者である。その人の夫人がイランのロビイストになったのを質問され

「私と妻とはそれぞれ獨立の生活をしていて、私は彼女の仕事の範囲または選擇に干渉しない」

と同上議はいった。

イランは回教國であるが、アラブではない。石油輸出國機構に属するが、一九七三—四年の禁輸には参加しなかった。しかし、同國は石油輸出國機構内で最も強硬な石油値上げ主張國であり、サウヂアラビヤに次ぐ石油輸出國である。

ムーアに終身刑

（サンフランシスコ）連邦判事サムエル・コンチは、九月二十二日にフォード大統領を狙撃せんとしたサラ・ジェン・ムーアに終身刑を科した。彼女は十五年の服役後にパロールを申請し得るようになる。

コンチによると、彼女は自己の犯行に對して後悔の念を示さなかったそうで、彼女に重刑を科することで、同性質の犯罪が生じるのを阻止し得るのを希望した。

ムーアは彼女の生命を犠牲にした以外には、大統領を射殺せんとしたのを後悔しないと書い、平和運動、黒豹党その他のアクチビスト團体に関係したことで「現實の生々しい事實を知るに至り、暴力以外に改革の道はないと考える人々に同情を持った」といった。

彼女は一ヶ月以内に終身刑を宣告された二人目の女性である。十二月十七日にライネット・フロムが九月五日の大統領狙撃未遂事件で終身刑になった。

・・・

タイ首相辞任
四月に選擧

（バンコク）タイ首相ククリット・プラモジは辞任し、自ら議会解散を命じたので、新選挙が四月に行われることに決定した。

辞任後の放送でククリットは反政府派を非難し、[illegible]と議会解散をプレッシアした、と言い、政府は政治行政のため安定を必要とする、と強調した。彼の辞任は特別議会の二日前にきたが、政府不信任案が特別議会で出される予定であった。ククリットは新選挙でいずれかの政党が顕著な多數派としてあらわれるのを希望している。一年前の選挙では二十二政党が候補を出馬させ、ククリットの内閣は八政党連立であり、十四党が野党であった。

・・・

十大學に
五五〇〇万弗

（ニューヨーク）十二月二十日に九六才で死去したジョン・リイ・プラット氏の遺言が発表され、ヴァジニア州の九大學とバルチモーア市のジョン・ホプキンス大學に五五〇〇万弗がギフトされているのが明にされた。主として學生の奨學金と教授の増給を目的とする。

プラット氏はジェネラル・モータースの前副社長で、生前から慈善家として知られ、各團体に巨額の寄附をした。リリアン夫人は一九四七年に死去し、夫妻に子供はなかった。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内科・小児科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D
1725 W Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
[illegible] N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
[illegible] ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一峰
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Winston Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
[illegible]米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
[illegible] N. Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本藤美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に銀行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
堀口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]松
礼拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピータス教会チャペル内
日曜礼拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教会
アジア人フェロシップ
牧師 呉 大陽
毎日曜日午前十一時
日本、台湾南語宣教部礼拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
会長 岡山[illegible]
誌友会集会と場所
（第一誌友會）毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）毎月第二日曜日午前十一時
吉本夫人方
1901 N. Fremont Ave.
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本國子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4547 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SJGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に関する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ観光(日帰り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ観光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ観光（二週間）
訪日観光團（予約は早目に）
▶七月十七日(土)訪日観光(日航)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月 二日(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている当行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本館の出来る日本人係員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年

―創刊に至るまで―

（四）

ハート マウンテンに来た時、何かをせねばならぬ、と思つていたが、具体的な考えはなかつた。サンタ アニタは、どうせ奥地におくられるまでの二、三ケ月の集合センターに過ぎない、と知つていたので、仕事のことなど考えもしなかつたが、ハート マウンテンの場合は此所で何年住まされるやら、見當がつかなかつた。短くとも、戦争が續く間は外部の空氣を吸うことは許されまい、と思つていた。だから、何かをせねばなるまい、と考えていたが、新聞を再開しようとは思つていなかつた。

キャンプに来て間もなく、ブロック集會が開かれた。アドミニストレーションの政策で、キャンプ内に自治制を布くことになり、各ブロックから代表――村長とか區長とか呼ばれた――を選ぶことになつたのである。私たちのブロック――第二九區だつたと思う――では、小出君が選擧された。適任だ、と思つた。その後、ハートマウンテンにもさまざまな困難や紛争があつたが、これが危機的になるのが危いところで阻止されたのには、同君の努力とマネージャーが協力するところが小さくなかつた、と私は思つている。頭の働きの早さと、日本人には珍らしいと思われる雄弁な話術と、一種の外交能力で、一部から悪口を言われながらも、區長會議を指導していたようであつた。

ある日、小出君が私のところにやつて來て、アドミニストレーションでは、私が講座を開くのを希望しているので、始めてはどうか、と傳えた。「僕もそれを勧めるよ」と言つた。「何んだ、君もそんなことを考えているのか」と、意外に思つたが、強いて反對する理由はなかつた。サンタ アニタから來た人で、そのことで私を訪れたり、道で會うと、その話を持ち出す人もあつた。講座はキャンプの北と南の端のブロック集會所で、週二度づつ夜開き、アメリカ歴史と時事解説を、かわるがわる話した。兩集會とも、毎夜、百人ぐらいの出席者があつた。集まりが終ると、誰かのバラックに招かれて、お茶漬か特別に作られたケーキやパイなどのもてなしにあづかつた。サンタ アニタの經驗もあつたので、歴史を語るのに困難を感じなかつたが、時事問題解説には苦心をした。何より材料の乏しいことだつた。ハート マウンテンで入手し得る新聞と言つては、ザンパー「ポスト」と附近のキャスパーかどこかの田舎町で出されているものに限られていた。「ポスト」も當時は新聞統制時代で、黄色新聞に近く、これらの新聞を讀んで、世界とアメリカの動きを知るのは容易なことでなかつた。しかし、そのお蔭で、私は新聞の讀み方を、その時に習つた、と思つている。

何より困つたのは、人々が戦爭について知りたがることだつた。私は戦爭について、一定の考えを抱いていた。滿州事變が生じた時から、日本のやり方に批判的で、合理化され得ない、と信じていた。これは――後に説明する機會があると思うが――私のキリスト教的信仰から來ていたが、その後、マルクス主義を研究することで理論的に裏づけられ、組織的な關係を持つようになつてから、動きのないものとなつていた。日本はこの戦爭に絶對に勝ち目はなく、もし勝つことがあれば、日本國民は却つて不幸になる、と信じていた。立ち退き前に、私は共産黨を離脱していたが、この信念からの離脱はなかつた。スターリングラードでドイツが慘敗した時、これで日本の運命は決せられた、と思つた。しかし、キャンプ内でそれを口にすることは、殴り殺されるのを覺悟するのでなければ、出來ないことであつた。ハート マウンテンにも、自暴自棄は少くなかつた。サンタ アニタでのことだが、戦爭で日米間の國交が斷たれて以來、日本の利益をアメリカで代表していたスペイン大使を招いて、キャンプ事情調査を依頼せよ、との要求が、ある集會で出された時、その激しさを疑う意見を吐いた人が、集會が終つて表に出た途端に、袋叩きにされた事件があつた。日本人の一部にあつた、この空氣は、ハート マウンテンにもあつた。暴徒は少數であり、大多數の日本人は良識の人であつたが、その良識の人も、日本の勝利を信じるか、望んでいた。きわめて自然な感情であり、とがむべきことでも、非難さるべきことでもなかつた。初戦で日本軍が示した勝利に、この人々が國民的誇りを感じたのも、理解されることであつた。ところが、一九四三年になると、戦爭はこの人々が希望している如く進んでいないのではないか、と思われるニュースが入り始めた。アメリカ新聞の報道は「デマ」として片づけるとしても、誰かが密かに持ち込んでいたショートウェーブに受信される大本營發表にそれまでになかつた「戦術的轉戦」というような表現が出て來るのは、どういう意味か、と質問する人が出て來た。これが戦爭について知りたい、という人々の要求を強めていた。

戦爭の經過について正しい智識を持つことの必要は、轉住政策と密接に關係していた。戦時轉住局（WRA）は政策を變えて、戦時中から日本人を、西海岸を除く各地に轉住させる方針をとり始めていたが、日本人間に強い抵抗があつた。それにはいろいろの理由があつた。ワイオミングの奥地や、アーカンソーの沼地の中に、日本人の新天地――コロニイ――を開拓する、というロマンチックな考えを抱いていた人もあり、キャンプ内で新に得た「社會的位置」が失われるのを恐れて轉住に反對する人もあつた。戦前、日本人社會のトップクラスと言われた人は、開戦と同時にFBIに捕えられていたので、戦前には余り有力でなかつた人が、キャンプ内の指導者になつていた。區長會議には、この種の人が何人かいたようで、この人々は轉住政策に協力しなかつた。しかし、轉住政策への最も強い抵抗は、戦爭の現實を多くの人が理解しなかつたことから來ていたのでないか、と思われる。

（R・F）

伊藤忠、安宅が業務提携

將來の合併もあり得る

（東京）伊藤忠と安宅産業は合併を前提とする業務提携に合意したが、これに先立ち、安宅産業の主取引銀行である住友、協和両銀行と新日鐵を交えた話合いの結果、（一）伊藤忠は住友、協和両行の斡旋により人材協力を含む業務提携を安宅との間に結ぶ、（二）住友、協和両行も人材を派遣する、（三）新日本製鐵は業務面で支援する――などが決定された。關係四社はこの提携について將來は伊藤忠と安宅産業の合併に發展することも予想され得る、との見解を發表した。

安宅産業の市川社長は、伊藤忠との業務提携について、經營面で苦境にあるが、伊藤忠、新日鐵及び住友、協和兩銀行の協力を得て業績向上に努力していきたい。提携の内容は未だ具体的にきまつていない」と記者會談で語り、住友などからの人材派遣については、伊藤忠からは役職クラス、銀行からは役員以外の派遣を要求しているのを明にした。

これについて戸崎伊藤忠商事社長は語つた。

「住友、協和兩銀行から要請があり、新日鐵も支援を約束しているので、機が熟すれば合併もあり得る」

同氏も業務提携の内容は未だきまつていないのを認め、「經營面で苦境にある安宅の信用強化が、まず當面の目的である」と言つた。

假谷建設相急死

（東京）假谷建設相が十三日赤坂病院で急死した。同氏は同日午前九時すぎ、赤坂衆院議員宿舎でゼンソクの發作を起したため、救急車で赤坂病院に入つて應急手當を受けたが、午後になつて容態急變し五時に急逝した。六十二才。

松陽キネマ

新春興行

松陽キネマ社は一九七六年初興行として東映の「ばくち打ち」と日活の「男と男の生きる街」の二男性映畫を公開する。

「ばくち打ち」は持ち前の男氣とあざやかな手さばきを賣つて歩く一匹狼のばくち打ち梅津銀次郎が弟分の花澤義松をつれて昭和初期の大阪飛田新地にぶらりとやつて來たことからストリイが始まり、ばくちのとりことなり財産から愛する者まで取られた男を一匹狼が大枚の花札と、ドスに生命をはつて助けようとするもので、全面に息づまるような賭場のシーンが溢つている。從、義理、人情の世界、そしてばくちに賭ける男の執念を中心とした映畫で、鶴田浩二、待田京介、小池朝雄、若山富三郎、河津清三郎が競演する。監督は仁侠映畫作品のベテラン小林廣茂。

「男と男の生きる街」は毎朝新聞大阪本社の社會部記者岩崎捷夫と大阪府警の敏腕警部補北川始が西成のホテルで發生した殺人事件の追求をめぐつて對立する物語である。被害者は淺倉富夫とわかつたが、物取りの痕跡もなく、動機も不明だつた。北川は岩崎の取材を拒絶したが、これは曾て岩崎の父で敏腕刑事の榮造が犯人逮捕の過程で北川に射殺されたからであつた。映畫はこの二人が對立しつつ事件を追求し、岩崎の父が北川に殺されたのは、まさに彼らが追求していた犯人のワナであつたことが、最後の瞬間に犯人の仲間から觸れて友情が回復するプロセスを描いている。岩崎に石原裕次郎、北川に加藤武を配し、渡邊美佐子、長門勇その他を使つて桝田利雄がメガフォンをとつた雄篇である。

一月二十四日（土）七時、二十五日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

本週の

青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は、本週大映の「小太郎つばめ返し」と松竹の「夢の旗」を公開するが梗概は次號發表。

・・・

十二月號

戸栗へ入荷

十二月號文藝春秋、中央公論、主婦の友、婦人クラブ、婦人公論、兒童雑誌十二月號とリーダーズダイゼスト十一月號その他週刊誌各種が戸栗書籍部に入荷した。なるべく早目にお買上げを願つている。

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に――
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

東洋洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文註書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲其の内容、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より
夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは 一七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大番で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールズ花店
西島久馨

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理「マンドリン」
店内は宴會場の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（祭日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼へ（ス）
東すき焼
▲毎日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner・Cocktail・Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3063
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十二時
日曜午後四時―十時
月曜休業
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、宴會及びパーティ用個室もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1600 GR 2-6481
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 588-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、二十五斤、十斤入 特別大勉強

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲日常用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
特製 こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一式取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

シカゴ日系人會

新年宴會

向山、中根兩氏叙勲祝賀會盛會

シカゴ日系人會主催の恒例新年宴會は、昨春叙勲された向山中根兩氏の叙勲祝賀會を併せて一月四日（日）午後四時より中華人街中西料理店に於て開催され、當日は零下の厳寒ではあったが快晴に恵まれて參加者は來賓を含めて約二百人に及び盛會であった。四時より約一時間は社交の時で、それを終えて愈々祝賀晩餐會のプログラムに入る。先づ、司會者松本幸一氏の挨拶があって後、新年と兩叙勲者に對する祝辭は、第一番に日系人會長早野三蔵喜氏によって述べられ、次いで日本商工會議所代表原會頭が旅行中のため代って副會頭の加藤成康（三井物産支店長）が述べられたが、氏は着任間もないのでシカゴの事情は明らかでないが、シカゴ日系人史を讀んで大体を知ることが出來たと語り、日系人が戦中、戦後の苦難を克服して今日の確固たる地盤を築かれた努力と奮闘に對し敬意し、その日系人の築いた基盤によって、シカゴ進出の日本商社の發展は負うところ多大であると敬意を表し、日系人の益々發展を祈り、また兩氏の叙勲に對して祝意を表すと、述べられた。最後に山口總領事は既に諸所に於て新年及び叙勲者に對する祝辭を述べた後とて重複を避けて、叙勲に對する私見を述べたしとして、叙勲は陛下の思召に依る大權の一つであるが、外國定住者への叙勲は殆ど所管地の總領事の推薦によって行われるので、私は此ノ叙勲は成るべく多數の功勞者に贈られることを希望しているが、それには年令、人數等の制限があり自由に推薦が出來ないことを了解して戴きたいと、所感を述べ、兩氏に敬意を表し祝辭を述べられた。

司會者は飛入りプログラムとして、全米ベタラン二世ポスト代表相模ジョージ氏他數名の同ポスト役員を紹介し、相模氏は代表として祝意を表し、併せて今夏七月シカゴに於て、全米ベタラン二世ポストの建國二百年記念大會が催されるので、一世諸氏の支援と協力を願った。かくて後、久保瀬牧師による先亡者への黙祷があり、續いて杉本幸八郎氏音頭による祝賀乾杯を以って第一式を終る。

第二式の余興プログラムに入るに先だって、菅野幹事によるゲストの紹介があり、第二式は杉本勇氏を司會者として觀世流謡曲出野師範を紹介して祝賀の一曲を謡った。若柳司友門下生の三番叟に始まり同門下生による數番の日本舞踊、那須門下生のバイオリン獨奏が續き、前田師範の詩吟、篠田夫人の獨唱、その他喉自慢が續き、時間の過ぎるを知らぬ新春に賑わしい一夜の和気靄々の時を以って九時頃に終會となった。

◇註、この記事は疾く掲載すべきでありましたが、他に至急を要する記事及び廣告が輻輳してスペースなく今日まで延引しましたので御了解を願います。

福岡、熊本、鹿兒島三県人會合同新年宴会は一月二十四日（土）に

福岡、熊本、鹿兒島三縣人の合同新年宴會は今回が始めてであるが、日取りは來る一月二十四日（土）午後六時より、チャイナドール中華人料理店（北ブロードウェー六三一〇）に於て開催される。三縣出身者は勿論、縁故のある方、又縣人と親しみある方は万障繰合せて參加を希望されている。

・・・

ファースト・パシフィック銀行 上田氏歸國 後任市川氏着任

シカゴの現地銀行として營業を開設されているファースト・パシフィック銀行の上田平治氏は三年余在勤、地元並びに日本商社関係諸氏に交流廣く活躍されていたが、今回東京本社に栄轉歸國することとなり、その後任として東京本店在勤であった市川弘一氏が數日前着任された。

兩氏は相携えて本社を訪ね離、着任の挨拶をされると共に、上田氏は在任中地元及び商社関係諸氏の厚誼と引立を感謝、市川氏は前任者同様の愛顧と厚誼をお願いし、本紙を通し、皆様によろしくとの挨拶をされた。

門脇カーレン嬢 舞踊名取を受く

若柳司友門下の門脇カーレン嬢は十余年に亘る撓まざる熱心な稽古を積み、その進歩見るべきものあり、去る元日の午後四時より司友（内本）師匠宅に於て名取り免許授與式があり司友師匠より「若柳花友」の名取免許が授けられ子弟の盃が交換され、引き續き百數十人の愛弟子及びその父兄らの祝福を受けて披露宴が行われた。

司友師匠には既に瑞友、扇友、喜友の三名の名取り弟子があり、今回は第四番目の名取りである。

・・・

廣告及び記事 遅滞お詫び

本紙新年號發送後の年頭に當り、至急を要する廣告と記事が一時に輻輳しました上に印刷機の不調と工場の人員欠勤が重って、一部記事及び廣告が遅延したことを廣告主及び讀者にお詫びいたします。

此の様な事情のため十四日（水曜日）號の本紙が遂に休刊のやむなきに至りましたことをお詫び致します。

今後とも突發事件なき限り新聞は順調に發行出來ると思いますから、事情御諒承を切にお願い致します。

折田夫人退院

ミルウオーキー の令息方へ

南米旅行中、不慮の奇禍を得て歸米した折田夏子夫人は一行より數日おくれて單身歸國され、直ちにエッジウォーター病院に入院されたが、その後の經過至って良く、退院自宅靜養を許されるまでになったので、ミルウオキー在住の令息、齊藤ペリー牧師方で當分靜養することになり、去る九日、菅野武雄夫人の隨意で同地に赴かれた。折田夫人は病院入院中、教會関係の方や一般友人の方々から御見舞に預ったことを感謝し、退院に際し、一々ご挨拶申上げるべきであったが、それもかなわず失禮したことを詫び、本紙に退院の御挨拶の廣告を掲げ、感謝の意を表し、あわせて當分轉地療養の挨拶をされた。

兼松江商 記事訂正

本紙十二月廿四日の記事中支店長林喜美氏本社榮轉歸國とありしは、ロスアンゼルス支店に榮轉であり、後任新支店長は山本正春氏とありしは大和正春氏の誤りでありましたので茲に訂正いたします。

八木源治氏急逝 葬儀は十四日執行

滋賀縣犬上郡田賀町出身の八木源治氏（八三）は、かねてより健康すぐれず、自宅靜養中であったが、去る十一日朝六時突然、心臓麻痺にて往生された。お通夜は十三日夕、カンロン葬儀社に於て、葬儀は十四日、いずれも午後八時より、宮村師を導師、久保瀬師を補式として、中西部佛教會に於いて執行されたが、佛教會の會員および知友多數の會葬あって盛儀であった。遺族は夫人と女婿二人夫妻があるが、遺族一同會葬者に對し、深甚の謝意が表された。

死亡御通知と會葬御禮

夫 八木源治（八三）
GENJI YAGI

去る十一日朝六時突然心臓麻痺にて往生致しました、去る十四日葬儀の節は御多忙中遠路態々御會葬下され、その上御芳志まで戴き御懇情の程誠に有難く略儀乍ら紙上をもって厚く御禮申し上げます。

一月一八日
1547 N. Sedgwick

喪主妻 八木 うめ
長男 八木ジョージ
女婿 小林 ジャン
妻（長女）〃 スミ
女婿 加藤 ヘレー
妻（次女）〃 サチ
孫 一同
親戚 一同
友人 一同
滋賀縣人同志
中西部佛教會

青山雪雄映畫

小次郎燕返し　主演 勝新太郎

霧の旗　主演 新珠三千代 倍賞千恵子

一月廿四日（土）六時半
廿五日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

松陽キネマ社

東映カラー映畫
ばくち打ち
主演 鶴田浩二 待田京介

日活總天然色
男と男の生きる街
主演 石原裕次郎 加藤武

一月二十四日（土）七時
二十五日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街一一五一

退院のご挨拶

私事、南米旅行より歸米以來、エッジウオーター病院に入院中は、教會の方、又ご友人の方々より再三ご懇切なるお見舞いを賜り、ご厚情の程誠にかたじけなく感謝しております。その後の經過至って良く醫師からも退院を許されるまでに快復いたしましたミルウオキー在住の二男、齊藤ペリー牧師より當分自宅に於て療養するようとの勧告に基づき、菅野武雄夫人の誠心誠意の御厚意に甘へて九日當地に安着いたしました。退院に際しては一々ご挨拶申上ぐるが本意でありますが、それも叶はず失禮いたしましたことをお詫び申上げます。寒氣ことの外嚴しき折柄、皆様一層ご自愛ご健在でありますようお祈り申上げ併せてお禮のご挨拶申上げます。

一月十五日
ミルウオーキー市 齊藤牧師方
折田 夏子

要求欄

トレードを誓う絶好の機會。ループのコンタクト・レンズ研究所。フルタイム。高給病傷保險。北ウワバシュ街 電話三七二―八四六〇

◆五室 家具なしアパート 二階、大、北三九〇〇台 電話四七七―二四〇二

◎三宅 浴室付 シカゴ佛教會隣三階クリーンルーム 北シン街四六三〇 電話 七一八―九四五四

美東運轉教授所 電話 六六四―九七一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社 主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント 電話 五四九―九七九七

倉庫働き至急入用
ソニー コーポレーション
電話六四七―九七八七

オフィサートレーニー一名求む
日英兩語に堪能の方
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
電話二参六―一一〇〇

ドーアマン 至急募集（委細面談）
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二三〇
電話六四四―六五〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八―一二五七

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三参五（三田迄）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ日本人共濟會
●事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

福岡、熊本、鹿兒島三県人會合同主催 新年宴會

從來福岡、熊本、鹿兒島、縣人會の新年宴會は各單獨主催でありましたが、茲數年間毎年ピクニックは三縣人會主催でありましたので今年はこれに倣って同様合同主催で左の如く催すことになりました

就ては各縣人會の會員の方々又は家族、友人の方々お誘い合せの上賑々しくご來會下され、お互いに新年を壽ぎ且つ楽しい親睦の夕べを持ちたいと希望しております

▲日時 一月二十四日（土）午後六時
▲場所 チャイナドール中華レストラント 北ブロードウエイ六三一〇
▲會費 男子九弗、婦人八弗
▲申込みは所屬縣人會へご連絡下さい

空籤なしの抽籤により賞品が澤山贈られます。準備の都合がありますので、ご出席の方は成るべく早目に所屬縣人會の會長又は幹事の方へご連絡下さい

福岡縣人會會長 竹下 靜雄 七六九―二六七九
熊本縣人會會長 早野三蔵喜 七二八―三〇五八
鹿兒島縣人會長 樋口 行一 二七四―二三一五

主催 福岡、熊本、鹿兒島三県連合委員會

求む 配達係
年令 二〇才―四十五才まで
身許が確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六―九七〇〇

ウエトレス及び コック募集
谷風レストラン
北リンコン街八三四〇番
電話 五三九―四一七〇

シカゴ日系人信用組合 定期總會御通知

本年度定期總會を左の如く開催致します。組合員各位は何卒もれなく出席下さいますようお願い申し上げます。

▲日時 一月廿二日（木）午後七時半
▲場所―山田保險事務所内會議室（北クラーク街八一二）

＝報告及び協議事項＝

一、昨年度の事業報告、決算報告及び配當金の發表
一、諸種重要事項につき協議
一、理事の改選及び役員の互選

シカゴ日系人信用組合
組合員各位

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員 募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日 四月一〇（金）午前九時 オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース） 歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同 八日（火） AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九一弗
（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5344 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 呼寄せ手續き 再入國
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼▼各國名所觀光與希望通り旅程作成 團體―ビジネス及び觀光 トラベラー・チェック 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精
*体力増強に
30粒入（約12日分）$9.95
60粒入（約24日分）$17.95
120粒入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

楽
2336 N CLARK
TEL. 935-6474
箸金レストラント
毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「[illegible]」氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
916 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079
牧師 日比野 正

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH

日本へ。
カゴへ。
情報の據點とし
傳、をさせて

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寳米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時―午後九時
日曜日 正午―午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

EXTRA FANCY
BOTAN BRAND
CALROSE RICE
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES · CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀一月の棚卸大賣出し▶

		REG.	SALE
ほんだし HONDASH	6.3 oz	1.73	1.59
たらのおつまみ 袋入 Prepared Cod Fish		.81c	.72c
生うどん NAMA UDON	7oz. 袋入	.31	.28c
即席うなぎのかば焼 INSTANT BOILED EEL	たれつき	2.67	1.99
新入荷 おでんの素 S & B Soup Mix for Oden			75c
〃 大關の甘酒 Fermented Rice			63c
〃 しそ茶づけ Instant Shiso Chazuke			46

數量に制限がありますので御早目に（Reserve right to limit）
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 361-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import·Wholesale·Retail·Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから、ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定
平日……午前10時―午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします
◉開店時間
日曜日 午前十時より午後四時まで
土曜日 午前九時より午後七時まで
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
▲ダイヤモンド食料品店
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-1

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only, ... $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 21 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO 2761

年頭所感

シカゴ日系人會々長　早野　三重喜

皆様、一九七六年を迎えまして、お目出度うございます。昨年は、誠に多忙な年でありましたが、會員御一同の御協力と、皆様方の御理解と御援助によりまして、先ず無事に過す事が出来ましたことを、有難く御禮申上げます。又本年も相い變らず、御指導と御後援をお願い致します。

昨年の數々の行事の中から二、三の例をあげますと、七月、日本を代表してきた福島縣の混聲合唱團の公演でありますが、日系人會が主催した集會の一つであります。又、市内目抜きの場所での公演は、通行く人々が足をとめて、傾聴し、獨特のメロディーは珍しがられました。また南部の博物館内の公演も、よい印象を與えました。

夜のオーケストラ　ホールでの公演は、非常な好評でしたので、日米親善使節合唱團として、大そう役立つたと思います。そしてこの人達の為に、お家を開放して下さり、歓迎をして下さつたり、色々奔走して下さつた委員達や領事館の方々の努力に對して、御禮を申上げたいと存じます。

秋の天皇皇后両陛下の日米親善御訪米の折は、或いは、當シカゴには、御立寄りになられないと思はれたのでしたが、大使館、山口總領事さん、私共日系人會の懇請が聞きいれられて、お立寄りになられるという喜ばしいニュースをいただきました。

お迎えに上つた日は、美しい秋日和で、ナタパ學園の生徒達と一緒になつて、私達は日米の國旗を振りました。

おひるのデーリイ市長主催の、御歓迎午餐會は、まことに上品な音楽やプログラムでした。オーケストラによる日米國歌に次いで、リリクオペラ團員による數々の合唱や獨唱後、市長の御歓迎の御言葉の中には、両陛下の御子様やお孫様達も、シカゴにおよこし下さいとおつしやつて、あたたかいふん囲気が、漂つていました。また私共、日系人達をほめて下さいました。両陛下におかせられましては、さぞかし御満足遊ばされた事と存じ上げます。

夜のドレーク・ホテルでの日系人會主催両陛下御歓迎會では、人數に制限がありましたが、地元日系人、在留邦人にとつて、一生忘れることのできない名譽感激に満ちた日でありました。そして、御無事に日米親善の御役をはたされて、御歸りになられたということは、誠に喜ばしいことでございます。色々私共のために、何ヶ月もかかつて準備し、お世話下さつた山口總領事さん、鈴木領事さん、又他の領事館員の方々に、厚く御禮をいたします。

一九七六年は、私共日系米國市民にとつては、獨立記念二百年という歴史的な年でありますので、お祝いをすることになつていましたが、都合により予定を少し早めて、去年十一月のじめに、二日にわたり大々的に、マーサー・ハイスクールのホールを借りて祝賀會を催しました。

プログラムは充實したもので、日系人社會からのあらゆる職能家達出場といった工合でした。そして、審合には一分も無駄がない、といった努力は、内本委員長をはじめ、お世話をされた委員方のおかげであります。日系人會として最初の美人コンテストをいたしましたし、十三人の美しい女性の間から女王をえらぶのに、知能、態度、魅力や姿勢を考慮して、選抜できめるということは、やさしいことではなかつたのですが、好評をはくしました。

私も、會長をいたしまして過去一ヶ年の間受けました皆さん方の誠意ある御協力、又多大な物質的御援助に對し、深く感謝するとともに、本年もまた佳い年であります事を祈つてやまない次第であります。

北陽會歌會

（十二月抄）

アダムス　保子

ふと穴より出でむとせし蠍さつと消ゆ身を守らむとする本能か

留學の船出より早二十五年生母（はは）ゐまさぬ家に歸り來

百貨店の一角展望デパートの食堂に一人食む誰も見て居らず

安藤　美智子

この友の受難は嘆き狂へる娘孫にともす佛前の灯り

五十年三人の子ら育みて裏都を守りし異國の道

挽たんと過去の苦しみ語る友花を友とし送る余生を

グッデール　十三子

メイルマンあふるるばかり手に持ちて急ぐともなく近より來る

新しき家の建ちつぐ運河県水面よりも低き土地なる

安楽死、失踪、事故死、病死など猶減りゆきて五四となりぬ

角野　順子

暇あれば釣りに行くとぞ兄の趣味愛く逢わねばわれ知らざりき

活躍の直似などもせし兄なりき今は家獣の父となりゐて

死ぬ時は日本に來よと兄のいふ別れの夜を送りてくれて

川口　久子

おけいの墓に詣でて（一）

訪ね來し墓さへ見えぬこの丘に眠れるおけいに合はす兩手を

母國につながる海さへ見えぬこの丘に泣きしおけいの墓一つ立つ

くづれたる飯のむすびが供へありコロマの丘のおけいの墓に

ランプライト　まり子

山の家に冬ごもりするプランたて師走に入りて荷をまとめ居つ

一年に一度の便り友達にカードに書き添ふわがあけくれを

ハニーと名付けし仔犬が加はりてわが家賑やかとなりて樂しも

松本　綠葉

裏畑に妻の丹精の大根を今朝抜き取りて大きよろこび

雨風に寒さ加はりてうなかぶし丹精の菊も今は終らむ

朝餉にグリーンデュースにアロエ入れ妻と飲みつつ心はづみて

松本　登美子

両陛下御足どりも輕るがると自由の國土踏ませ給へり

建國二百年の新年ことほぎつつアメリカの恩寵新たに思ふ

机上の菊は香り匂はる如く座してペン取れば歌まとまりぬ

尾玉　好美

松らいのふるはす波動線の響に似たるものかなばら弛れて咲く

笑ひ聲ふと聽きたり二歩の秒の轉れ合ふ音のするどき

土深く埋の染まれば板漏る鳩搏く亡母の飛天女の笛

佐々木　正

狂女のみにはつきり見ゆる星出でぬ闇を掻きて坂道歩む

轡ふみて歩む狂女の思ひ出は飛り輝しも夏き靴音

出しぬけに狂女の笑ひ紅に夕霧わきて空に散らばる

佐藤　綾朗

國のためその名の碑に數知れぬ人等いのちを捧げし歴史

信仰を問はれてゐるかも知れぬ迫害に堪えつつゐる聖徒の群も（映畫）

信仰が弱いからだと云はれても死別は悲し限りなく悲し

藤生　信子

あふれつつ湧きて流るる溫泉につかりて癒し旅のこの身は

盗まれしステインドグラスアパートの窓より暗闇の襲はしみて來ぬ

失ふを恐れて秘めし鍵があり使はねばそのありかを忘る

高橋　百合子

シカゴにて購ひて久しきウール布地春着にせむと裁斷をなす

曇り日はまぶしくあらねば視力よくミシンに向ひ春着縫ひゆく

山火事の續きて空中に浮游する煤灰しらじらと降る庭の上

柳澤　田鶴子

たこの絵に天馬が飾くるふる里の社の森が眼裏に顯つ

木もれ陽の搖れつつ光る散歩道習慣のごと朝々通ふ

朝の餉にみどりの生地のわが衣映りて心若やぐ如し

加藤　はるゑ

高松古墳　黄泉の王（よみのおおきみ）を讀みて

血を血もて洗へる王者の歴史あり万葉の代の鮮烈にして

しひられし王子らの歌怨念のゆくえも知らず翔てる白き鳥

己が直系守らむ女帝の執念か救ひ難き母性がありき

後記

一九七六年の會員諸氏の御健在を祈ります。

加藤

野黨の政界再編成論

・・・

（東京）野黨各黨は今年の最大テーマを政界再編成に絞り新年早々から路線論爭を展開し、「社會新報」「赤旗」「公明新聞」などの各黨機關紙は一齊にこの問題を取り上げている。

野黨の路線は共産黨が主張する「社共路線」と公明、民社兩黨が推進する「社公民路線」に大別されるが、革新首座といわれる社會黨内部は、この二つの路線にはさまれて主張が入り亂れており、「ポスト成田」の人事爭いともからんで派閥抗爭が激化している。

この路線をめぐる政治的潮流の中で、社會黨は「社會、共産、公明黨などが統一のための準備的話し合いを開始する時期にきている」との岩井前總評事務局長の「社共公」路線發言を「社會新報」に掲載した。これに對し共産黨の宮本委員長は「公明黨が斷るだろうし、現實的でない」と斷言した。

今度の政界再編成論爭は、昨年十二月十七日の石橋社會黨書記長の發言に始まり、（一）自民黨は今や黨内對立から一つの政黨として存續するのは不自然であり、離れるべきだ。（二）野黨も詰めて十分にあり得る。（三）公明黨は政界再編成の場合の大きな目になるだろう、との考えを明にしたことに始つた。

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

WORDS OF APPRECIATION

The family of the late George Y. Hayami express their sincere appreciation to all his friends who have shown great compassion and kindness to our beloved.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラシミング一切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び修繕
松　井　泰

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 24
SUNDAY, JAN. 25
KOJIRO, THE FENCER
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 9:00
A TRAP
with Michiyo Aratama
Showtime—Sat 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Subscribe to The Chicago Shimpo

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME, DAY. 16 to 25 hrs. week. Light assembling & packaging work. Flexible schedule. Hours may be arranged to fit your schedule. Call 642-6871.

YOUNG PERSON wanted to assist & sanding damaged art objects. Some art experience prefered. 35 hrs. wk. 846-2020.

MEN AND WOMEN
(Young to middle age)
for trainee jobs in our shop and office. Our business is: Printing, photos, Blueprinting. Excellent trades to learn. We will teach. We have other Japanese people working for us. Good transportation to our door.
108 W. Lake St., Room 200,
Mr. Thomas
372-8600

SECRETARIAL HELP
Shorthand helpful, but not necssary. All benefits. Salary open. General Mailing Service. Call Bob Ozaki
722-4000

RECENT WIDOWER with boys of 12 & 15 seeks housekeeper. Live-in. North Shore area. Own rm. radio, T.V. Phone weekend only 835-4012, Mr. Jacobson.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

3 LARGE RMS. utility furnished. $130 mo. 934 W. Belle Plaine. 763-6802.

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 3 bedrm. ranch house, lath & plaster, oak floor, face brick, finished bsmt., bar, hi-fi & many extras. $57,500. Skokie. 677-0848.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容
5022 N. Sheridan, ED 4-
SALLY NISHI　KAY N
西貞子　野間

SURANCE
ntact Your Insurance Agents
t New Social Security Benefits
nsurance Service)
(Occidental)
(Lincoln Nat'l.)
eneral Insurance)
588-2717
Bus. 56-0450
Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
775-8573
LLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
WATER REAL ESTATE
1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
G Income Property or SELLING your Property

Gum Lock RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◎二十人―二百人迄のパーティ設備
◎カクテル・ラウンジ
◎フリーパーキング　店の向側にあります
南エントウオース街二四一四

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVI
Dependable, Reasonab
ICC Operation Insure
For Estimate Call Matt
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ーヴィング サービス

Carl Kita　REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2546 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

IMPERFECT IN ORIGINAL

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二六七二號
一九七六年一月廿三日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード新レアリズムを提案
一千億弗國防費と百億弗減税
軍縮への道は軍擴にあり

（ワシントン）フォード大統領は十九日に合同議會で年頭教書を發表し、國家問題解決の「新レアリズム」と百億弗減税と連邦予算抑制と老令者の破滅的病氣からの保護と官僚統制の緩和を提案した。

フォードは一九七五年の國家事情は「よくなかつた」のを認めたが、これが改善されつつあるといつた。選擧年の始めに當り、一九三〇年代以来の不況から米國を脱出せしめ、インフレ率を半減させ、米國を新コースにおいたことを誇つた。

「私は十二ケ月前に提案した新方向に米國は進みつつあるのみでなく、方向は正しかつた。常識はこの方向にスチックするのを命じる」

とフォードは言い、常識（コンモン センス）という表現をしば〳〵教書で使つたが、これは獨立戦争の思想的指導者トム・ペインの著名なパンフレットの題から取つたものである。

フォードによると、國家的問題の解決に當り、連邦政府と地方政府、國内支出と防衛支出との間に「認識的均衡」をとらねばならぬ。目的の第一は「インフレなき健全な經濟成長」を持つことである、と彼は言い、政府は借金して支出する政策を放棄し、金は民間にあるように努力せねばならぬ、といつた。數日後に發表される予算案は三九四二億弗であり、四三〇億弗の赤字が予想されている。今會計年度の赤字は七六〇億弗である。フォードは一九七九年に均衡予算を編成し得るのを望んだ。

フォードの第二回年頭教書に含まれた主要提案は次の如くである。

一、議會が計畫する一八〇億弗減税とは別に百億弗の減税。四人家族で一万五千弗の年收があれば、一九七七年には四〇八弗の減税となり、個人控除額は現在の七五〇弗から一千弗となる。

二、法人の最高税率を現在の四八%から四六%とする。

三、工場建設と新設備建設のため、消耗許可率を促進する。この特權は失業率七%を越える地域に適用される。フォードによると、政府は總ての人に仕事を作ることは出來ぬが、民間企業が新しい仕事を作る條件を作り得るそうである。

四、相續税を緩和することで、中小商業および農家の經營者が受ける遺産を増加する。

五、五十万ユニットの低收入者住宅の建築プログラム。

六、老令者を破滅的醫療費から保護するプログラム。

七、社會保障税増加でプログラムが自給自足し得るようにする。

フォードは米國の外交政策を「平和で強力」と呼び、米國を過少評價する傾向を放棄せよ、といつたが、米國の國外諜報活動の束縛は、米國の戦争巻き込まれの危險を増大する、といつて議會に強まりつつある動きを批判し

「効果的諜報能力がなければ、米國は目隠しされる」

といつた。

國防支出は一千億弗を越えるが、増加は本質的なものに限られているそうで

「力の位置からのみ核兵器増加を制限する均衡ある同意を交渉し得る」

とフォードはいつて、軍縮への道は軍擴にある、との相い變らずのメンタリテーを披露した。

・・・

ニクソンを脱税で告訴するか
國内税務局が再調査開始
文書寄附期日變更を知つていた

（ワシントン）前大統領ニクソンの民事脱税事件の再調査を國内税務局は開始した、と消息筋は語つた。

一九七四年三月、同局はニクソンを民事納税偽瞞で告訴する十分な證據がない、と結論したが、今や再調査を始めることで、ニクソンは彼の副大統領時代文書を政府に寄附して所得税上のクレジットを要求した時、寄附期日を變化したのを知つていた、と信じるに至つたのを示した。納税偽瞞が立證されれば、ニクソンは二十二万二一一弗四十五仙の税金支拂いを要求される。十四万八〇八〇弗九十七仙の一九六九年度税金不足額と偽瞞による五〇%の罰金である。

一九六九年納税不足額は三年間の時効にかかつているので、ニクソンに支拂い義務はないが、納税偽瞞が立證された場合は、この時効は消滅して、税務局は何時でも納税を要求し得る。フォード大統領による特赦はニクソンの犯した連邦犯罪のみに關係しているので、民事納税事件から彼を保護する力はない。

ニクソンを民事納税偽瞞で告訴する十分な證據はない、と一九七四年に税務局が結論して以來、何人かの鍵的證人が宣誓下證言したが、これからニクソンを告訴するに足る證據が集められた、と同局は信じてきた。レコードによると、ニクソンは文書寄贈による所得税上のクレジットを要求し得る法律が廢止されて九ケ月後に文書を政府に寄贈しながら、これを税法改正前として申告して不法な納税上の特典を濫用した。この寄附日變化をニクソンは知つていたのを示す證據を、税務局は獲得した、といわれている。

フォードおよび側近が税務局によるニクソン再調査を知つているや否やは明でない。大統領は調査中止を同局に命じ得るが、局長アレキサンダーはニクソンの全面的調査を主張している、との報道である。しかし、選擧年にニクソン脱税の真相が暴露されるのをホワイトハウスは喜ばないだろう、と考える人もあり、民事納税偽瞞を證明するのが困難であるのを指摘し「煙の出ている鐵砲」は出てこないだろう、という筋もある。

・・・

今度は鐵道勞働者を徴兵
擴大するスペインのストライキ
フランコ的手段採用で彈壓

（マドリッド）さきに五万五千人の郵便勞働者を軍隊にドラフトすることで、そのストライキを破つたスペイン政府は十九日に約十万人の鐵道勞働者のドラフトで四十年來といわれるストライキの波を押し止める手段に出た。この外に民間地下鐵會社との交渉決裂後の約四千人の地下鐵從業員がドラフトされる危機にさらされている。地下鐵勞働者は二週間前にストを開始し、彼らが職場復歸を承諾するまで軍隊が地下鐵を運轉した。それ以後、ストは工場、銀行、保險會社、建築産業に擴大した。ドラフトされた勞働者は軍部の支配下に歸るので、職場復歸を拒絶すれば、軍事裁判にかけられる。

ストライキは賃銀凍結の抗議がきつかけとなつているが、言論、集會、勞働活動の自由を要求して、地方、特にバルセロナに擴大した。カーロス一世政府がスト破りの手段として勞働者のドラフトを使用しているのは、フランコ時代の戦術を採用したものである。

このことは、首相カーロス・アリアス・ナバロがフランコ治世四十年間、國内治安が維持されたのを激賞し、國内平和を破り、秩序あり平和的に政治的改革を實行せんとする目的から政府を離脱せしめんとする勢力を、痛烈に非難したところに明であつた。首相はフランコが政治活動の唯一の機關とした全國運動で演説し、スペインを議會民主々義に進ませる決意を闡明したが、その中でいつた。

「われ〳〵は破壊活動の起源と眞の原因を十分に知り、その醜悪で犯罪的な目的を詳しく知り、その勢力の數や大きさ及び彼らが依存する援助を知つている」

首相は更に政府は法律が與えるすべての權力と手段を使用する決意を持つので、破壊活動は「完全に失敗する」と言明した。

アリアス首相は共産黨とその同調グループに言及したのだ、と思われる。同黨はスペイン勞働者に強い影響力を持つているが、ストライキが社會黨を始め基民黨の如き温和な政黨からも支持されているのを、首相は忘れていた。勞働者は集會場所として、しば〳〵教會堂を使用したが、キャソリック教上層部は、これに抗議もしていない。

ストライキ中の勞働者は逮捕された仲間の釈放や馘首された勞働者の復職を要求し、これを職場復歸の條件としている。約一五〇〇人のクライスラー勞働者は司法省建物前でデモを行い、百五十人のスト指導者の集會の警官による襲擊で逮捕された者の釈放を要求した。十八日には五十五人の辯護士その他と彼らの家族が個人の家で集會しているところを警官に踏み込まれて逮捕された。彼らはメンバーの誕生祝いに集つたのだ、と主張しているが、辯護士中の二十二人が勞働問題を專門としたことと、ある者は陰謀活動のレコードを持つとの理由を警察はあげた。それから、二十人以上の集會は警察の許可を必要とするとの規則が無視されたことも逮捕の理由とされた。

共社提携で意見鋭く分裂
開かれた歐州社會黨會議
獨佛指導者が會議支配

（エルシノア）シェクスピアの「ハムレット」で有名なデンマークの古都で開かれたヨーロッパ社會黨指導者の會合は共産黨との政治的提携問題で鋭く意見が分裂し、イタリイおよびポルトガル共産黨の勢力擴大に如何なる對策をとるかで不確實なままで閉會した。

大會には英首相ハロルド・ウイルソン、西獨首相ヘルムート・シュミット、フランス社會黨第一書記フランソワ・ミットランド、スエーデン首相オロフ パルム、オーストラリア首相ブルノー・クライスキーおよびスペインとポルトガルの社會黨首領が出席した。

共産黨との提携問題の外に大會はヨーロッパの暗い經濟問題、特に失業事情について討議し、英首相ウイルソンは十産業國家に一四〇〇万の失業者があるのを指摘し、この事情は一九七六年も續くだろう、といつた。しかし、共産黨と社會黨との提携問題が會議の中心となり、感情的でさえあつた、と報じられた。討議は公開されなかつたが、參加者によると、社共提携を最も雄辯に主張したのはフランスのミットランドで、西獨のシュミットが最も強硬な反對者であつた。

「共産黨は健全なデモクラシー建設に參加し得ない、とある人がいうのを私は知つている。われ〳〵はこの意見を信じない」

とミットランドはいい、フランス、イタリイ、ポルトガル、フィンランド、おそらくスペインでも、共産黨は余りに強力であり、勞働者を基礎とする同黨との提携は、デモクラシー強化に決定必要である、といつた。

シュミットはこの立場を反擊し、社共提携は北大西洋條約機構や共同市場の如き各國が持つ國際的コンミットメントを危險とすると警告した。

・・・

エチオピヤ軍
向上化援助

（アヂスアババ）米國はエチオピヤの四万人軍隊の近代化援助を決定した。同國の軍隊を強化することは隣國サマリアのソ連の影響力の増大に對する防壁となる、との見地からである。米國がエチオピヤの軍事援助に決したことは、當地駐在の米外交官も認め、ソ連のサマリア影響力の増加とサマリアが紛争の對象となつているエチオピア領侵入の危險があるからだ、と語つた。米國代表によると、エチオピヤ軍隊の装備は朝鮮戦争時代のものだそうで、その向上化はかねてから必要であつた。

アイオワで
カーター優勢

（デモイン）十九日に行われたアイオワ民主黨コーカスは最初の黨大會代表選擧として全國の視聴を集めていたが、前ジョージア州知事ジミー・カーターが競争者を斷然と切り離して三四%を獲得して支配的位置を占めた。インデアナのバーチ・バイ上議は、おくれて立候補したに拘らず一二%で第二位となり、前オークラホマ上議フレッド・ハリスは八%で第三位となつた。四位はアリゾナ上議モリス・ユーダル、サージァント・シュライバーは三%。その他は二%。アイオワは大會で四七票を持つに過ぎないが、同州コーカスの結果は、最初の豫選ニューハンプシャ市に影響を與えるものとして重要視されていた。

全國選擧を四月二十五日に
南北ベトナム統一に躍進
人口調査をサイゴン決定

（サイゴン）南北ベトナムは四月二十五日に、それぞれの管轄地區で選擧を行い、合同議會代表を選ぶ、とサイゴン放送は十九日に發表した。投票日は統一協議會で決定され、サイゴンおよびハノイ政府によつて承認された。

新國會は統一ベトナムの立法機關である。南北ベトナムの統一は、一九七五年四月三十日に北ベトナムと臨時革命政府軍が米國の全面的支持を受けていたグーエン・バン・チュー政府を粉砕してサイゴンを占領した時から始められた。その時以後、共産主義者は國家統一の具體策を進め、北ベトナム代表は南ベトナム政府の重要位置についた。

新議會は國家機關を承認し、統一國家の名を決定し、國旗の意匠を承認する任務を持つと放送はいつた。更に投票を促進するため、南ベトナムでは人口調査が正式に決定された。これは臨時革命政府首席フイン・タン・ファトが司會した十六日の集會で決定され、人口調査は選擧の基礎となる人口材料を提供し、選擧に國民のインテレストを喚起する、と結論した。南北ベトナムは、選擧を一九七六年上半期に行うことと、人口十万人に對し一人の代議員の選擧に昨年十一月に同意した。北ベトナムは二四〇〇万、南ベトナムは二千万の人口を持つと推定されている。

・・・

カルバルホ
逮捕さる

（リスボン）かつては新ポルトガル政府の三羽烏の一人といわれたオテロ カルバルホ少佐が、十一月の不成功に終つた軍部反亂の中心的謀議者の一人として逮捕された。ポルトガル軍部指導者は、反亂に共産黨が關係していた、と非難した。

カルバルホは共産黨の同調者で、十一月の反亂後、國内保安部長の位置を剥奪され、大將から少佐に格下げされていた。軍部報告は、共産黨その他の民間左翼グループは反亂の前提となつた社會的不安定を作つた責任者である、と非難し、そのある者はこれに參加した、といつた。共産黨はクーデター企畫と關係していたとその直後からいわれ、政府、勞組、マスコミその他における影響力は激減させられていたが、この報告書によつて同黨の影響力は更に減じるだろう、と予想される。

・・・

スペイン援助
米國が増加

（ワシントン）米國は新軍事基地協定の條件としてスペインの軍事援助を大幅に増額し、同國は北大西洋條約機構に貢獻した、と正式に認めることに同意した、と報じられた。

基地協定交渉に近い筋によると、米國は今後五年間に十二億弗のタンク、飛行機その他の近代兵器の提供を約束する。昨年九月の豫備交渉に提供された額より五億弗多い。北大西洋條約機構への貢獻の正式承認は、スペイン外相ホセ・マリア・アレイルザの要求によつた。北大西洋條約機構は米國の勧告に拘わらず、スペインの加入を拒絶したのみならず、その將來を認めるのにも反對してきた。スペインが第二次大戰中にヒットラーと關係があつたのと、フランコの獨裁政權への反對からであつた。

軍事基地協定は九月に滿期となつて以來、更新が交渉され、スペインはこの點を脅かしていたが、三空軍基地と一軍港の使用を承認するに至つた。しかし、米軍によるその使用は、以前より制限される、といわれている。

失業者増加で
英首相苦悶

（ロンドン）首相ハロルド・ウイルソンは、英國の激増する失業者數の責任を問われて二十日の國會で各方面から激烈な非難をあびた。

英國の勞働力は二二〇〇万人といわれているが、その六・一%が失業中であり、これは今後なお増加するのが予想されている。

・・・

福田内科外科医院
醫學博士 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師 内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・小兒科 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見眼科醫院
KENJI AIMI, M.D
728 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4020 N. La Salle
Tel.: DE [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤晴紅
同 足利結敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教師 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊那
同 田中一雄
CHICAGO JODO [illegible]
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
1655 N Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山義松
禮拜日 毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 菅原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 セフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア 日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone 463-5313

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第一日曜日午前十一時
吉本夫人方
4411 N. Fremont Ave
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO M.W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック執務、移民手續一切
「無料チケット郵送いたします」

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月 ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▶七月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（土）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、親密に御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報「お手傳い」をさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店

金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。

39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは

日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい

◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします

THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話ハ御照會ハ日本語でどうぞ

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年

―創刊に至るまで―

（五）

アメリカ政府が日本人を歸住させることに決したのだから、キャンプ閉鎖は時間の問題に過ぎなくなった。だから、總ての日本人が、おそくならない間にキャンプを出て、新しい土地で生活基盤を考えねばならぬのは明だった。多くの幼い子供を抱えた、轉住に困難な家族もあり、新しい生活に足を踏み出すには老令であり過ぎる人もあったが、大多數の人は轉住し得る狀態にある、と思われた。しかし日本人に歸住の決心をつけかねさせるものは少くなかった。ケンタッキイの「ヘンダソン」チャンドラーを分科委員長とした上院軍事委員會が、偏見に滿ちたキャンプ調査をして、その結果がセンセーショナルに報じられたことや、戰時で、ギャソリンは言うまでもなく、食料さえ統制されていた時、アメリカ人が困っている時、キャンプ內で外ヶ國の日本人がステーキを食べながらゲラゲラ笑っている漫畫が新聞に出たりしたことなどは、轉住を躊躇する助けにならなかった。政治家は日本人を「あまやかしている」とWRAを攻撃することで有權者の好意を得るのに努め、新聞は日本人の惡口を言うことで、發行部數を增やすことを考えているのでないか、と考えたくなるほどであった。この傾向はおそらくチンパー「ポスト」やその他に未だ優力であったハースト系新聞に限られていたであろうが、キャンプで入手し得るものは、この種の新聞が多かった。だから、外部の反日的空氣が擴大して受け取られ、轉住すれば生命が危いかも知れない、と心配する人もあった。轉住を妨げるのを目的とするかのような噂も、キャンプ內でまことしやかに撒布され、なかば疑いながら信じる人もあった。最後まで頑張っておれば、アメリカ政府は一人當り一万弗の賠償金を拂うだろう、というような噂である。

こうした空氣の中で、戰爭について語り、轉住を勸めるのは容易でなかった。轉住問題は、日本人が好むと好まないとを問わず、强制的に解決されるだろう、と思われ、WRAもその一助として、外部の空氣を日本人に知らせるスライドなどを作って各キャンプに送って來た。ハート・マウンテンにも轉住部がアドミニストレーション內に作られ、兒玉泰雄君が主任になり、同君に頼み込まれて、私もその仕事をヘルプさせられたが、戰爭の問題は簡單でなかった。日本の敗戰が確實になりつゝあっても、それを言うことは出來なかった。しかし、轉住に出席し、私を信頼していてくれるのが明な人々に、轉住の希望を抱かせることになる意見を吐くことも出來なかった。だから、日米間いずれかのクリーンな勝利の中間にある、と思われたいくつかの可能性を――日米戰爭調和とか、交渉による戰爭解決など――を語ることで、戰爭の將來が樂觀され得るものでないのを、人々が悟って來ることへの期待に、抜け道を求めた。不滿足なアプローチであったと非難されるかも知れないが、私としては、考えに考えての結論であった。

しかし、その中途半端なアップローチも、これを語るとなると、その表現に慎重さを必要とした。表現が拙かったあと、これがどんなに受け取られるか、解らなかったからである。そのため、戰爭の質問に答える時は、言葉の端々に注意せねばならなかった。それでも何處かで誤って解釋され得る言葉を使ったらしく、キャンプ內日本人の一部が持っていた空氣を示す事件があった。その夜、時間が來て私が演壇に立ったのと殆ど同時に、キャンプ內の崇傑遊らしい五、六人がドヤドヤとやって來て、聽衆席の前列にたまって坐った。「來たな」と私は直ぐに感じた。二、三日前の集まりで、崇傑遊者の可能性について語ったところだったので、その中で私が言ったことが、崇傑の誰かから傳えられて、この人々は乘り込んで來たのだ、と思った。その夜も、戰爭についての質問が出たが、解釋に苦しむ質する問題でなかったので、これに答えながら集會が終った時、この人々をどう扱うべきか、を考え「最善の防衛は攻撃にあり」という言葉を思い浮べていた。それで、話しが終ると、「珍らしい人々が來ているが、何か聞きたかったのかね？」と、その中の大將株らしい男――藤井某――に私は話しかけた。彼は少し面喰ったようだったが、彼らを退散させたのは、いつも集會の世話をしてくれていた人々の態度であった。この人々もその夜の空氣を、崇傑遊が入って來るのを見た時から感じていたらしく、私が演壇をおりると同時に席から立って私の傍に來ていた。この人々――サンノゼの岡垣吉太郎、後に私の義父になった（それを見る前に亡くなったが）木村俊夫、ホーリイウッドの渡邊國太郎の諸氏――は、何れも戰前の日本人會々長に選ばれもせず、キャンプに來れば、區長か何んかになるのを求めるのでもなく、ブロックの世話をすることで――心中には何かと心配することがあったであろうが――、いわば悠々とした生活をしていたが、立ち退きまでは、それぞれのビジネスを持ち、その地域の有力者として知られていた人々であった。その多くが中年になっても獨身者らしく、戰前には日本人街でゴロゴロしていたのではないか、と想像したくなった崇傑遊は、この種の人々が前に出ると、まるで意久地がなかった。だから、この人々が私の傍に來ると、彼らは驚覚のあまり弱くない私は言うまでもなく、傍に來ていた人々にも聞きとれそうにもない聲で何かを言ったまま會場を去って行った。戰後その中で大將ぶっていた人がシカゴに轉住して來ていた。映畫會や盆で、三、四度會ったことがあるが、いつも私から目をそらした。その度毎に、古くからして會場に入ってくる人を、すぼめるようにして去った時の後ろ姿が思い出されたものであった。私の身邊に生じた小さな事件に過ぎなかったが、この事件が示すように、キャンプ內で正しいと信じる意見を述べることは容易でなかった。（R・F）

デイリイにウォカー挑戦

王様製造役の妨害工作

シカゴ市長デイリィが民主黨大會で「王様製造者」となるのを妨げる工作の第一歩として、知事ウォカーは彼にコンミットした多数の大會代表候補者を立てる方針を立てた。三月十六日のイリノイ予選で、一七〇人のウォカー派大會代表候補が如何なる成績を示そうとも、デイリイがイリノイ代表團指導者となるのにウォカーは挑戰する、と予想される。挑戰は七月のニューヨーク大會クレデンシャル委員會やそれ以前の法廷斗爭で出される計畫である。

イリノイ州選擧局發表は、ウォカーは誰よりも多くの候にコンミットした代表候補を立てている。アドレイ・スティヴンソンは一五三人、アラバマ知事ウォレスが一三五人で、一〇九人が誰にもコンミットしていない。

ウォレスの他に[illegible]の三候補が一般人氣予選に出馬している。イリノイ予選は、大會代表選擧と人氣投票が同時に行われる。それに立候補しているのは、サージャント・シュライバー、フレッド・ハリス、及びジミイ・カーターである。しかし、イリノイ選擧法は、大會代表が誰かにコンミットして出馬するのを認めるが、必ずしもその人に束縛されて大會で投票するのを規定していない。ウォカーは一週間前の記者會見で、彼にコンミットした大會代表の行動の自由を保證し、彼らは「私に束縛されていないのを別途に宣言する」と言い、「ボス代表デイリイの指の先き一つで動く代表選出を阻止する」と言った。

この他にヒューバート・ハンフレイやカーター及びハリスその他にコンミットした大會代表も予選に登録している。

青春の風

山手樹一郎

「そちは殿さまが内密に江戸へ呼んだことにする。明日の午すぎに、殿には濱町の中屋敷になられ、妙姫さまと御對面遊ばされる。その時わしを訪ねて來なさい。わしが御前体を取り計ってつかわそう」

「ありがとうございます。御恩は必ず忘れません」

「そちはいまどこに宿をとっているな」

「神田明神下に泊っております」

「そうか、ではここから戻りなさい。明日必ずまいれよ」

「はい」

もうそこは筋ちがい橋の近くであった。兵庫は辻籠を呼んでそれに乘り、一ツ橋の上屋敷へ歸っていった。

――はやまったことをしなくてよかった。

平八はしみじみと思う。父の敵は江戸の兵庫ではなくて、國もとの西倉左膳だったのである。

それにしても、なんという陰險殘酷な左膳だろう。一味の者に父平左衛門を斬らせておいて、その罪を高梨家に被せ、あわよくば、兵庫の命を狙わせようとする。それのみか、おのれの欲望のためには、妙姫さまをさらい、邪魔になる者はすべて暗殺して、當主をも押し込める計畫でいるらしい。しかも彼の一味はすでに多數江戸へ入りこんで、恐るべき活躍を開始しているのだ。昨夜の鈴ヶ森の覆面黨と云い、今夜の車坂の襲擊と云い、みなそれなのだ。

兵庫は國もとと江戸との智慧くらべと云っていたが、果して左膳を取りおさえる成算があるのだろうか。まして當主千代丸さまのお國入りは近い。そんな騷の變へ乘りこんでいって、うまく千代丸さまを護りきれるだろうか。

それを考えると、平八はなにか不安で居たたまらないような氣がしてくる。

――そうだ、まだとてもお鈴を嫁になどもらってはいられないな。

明神下の「おかめ」が近くなると、平八はまたふっとお鈴のことを思い出す。

父の敵は、いよいよ國もとの西倉左膳ときまったのだ。左膳はお家の大敵でもある。場合によっては明日にも江戸を立って、國もとに乘りこまなくなる。そして左膳を討つということは、敵にも一味が多いだけに、討つか討たれるかの激しい死鬪を越えることになるだろう。

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
日曜夜八時迄開店
専屬の駐車場。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度[illegible]て、樂しい買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券; バス; 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード; 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは 七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
[illegible]洋服店 注文服、既製服及び修繕
[illegible]もいたします
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

MIKADO
お料理

Lunch·Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麺
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 75th St.　SA 1-6551-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリィ ガラージ
東七五街二五〇七
電話 SA一―六五五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達取り扱います お好み次第
ウォールス花店
西島久雄

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
78 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. excep Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七八（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時―二時半 午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時 カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備があります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も[illegible]あります●

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半、月曜及び祭日
水―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及びパーティ
座敷は個室及び宴會、パーティー豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）、無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI九―二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直輸―
▲各種日本輸入販賣扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3343-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーパーキング隣に

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6480
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
本[illegible]弘
無料パーキング付
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

紅白歌合戰

二月三日(火)午後六時半

一般同胞待望のNHK紅白歌合戰の上映は、來る二月三日(火)午後六時半より、總領事館、NHKおよび日系人會合同主催のもとに、シカゴ佛教會公會堂において公開される。當日の一切の世話は日系人會が中心となっているが、三者合同主催であり、入場料は無料になっているので、どなたでも遠慮なく自由に來場されたし。但し遅參者は例年の如く座席がなくなる懸念もあるので、なるべく早目に來場されるよう希望されている。

今回の紅白歌合戰は始まって以來二十六回目の公演であるか、美空ひばりが今年も出演していないのは物淋しいが、橋幸夫、村田英雄、三波春夫、春日八郎、北島三郎、森進一、紅組では水前寺清子、島倉千代子等、新舊人氣スターがそろって顔を見せる。

今年の司會者は紅組は昨年同樣、佐良直美。白組は山川アナウンサーが勤める。過去三年間、連續紅組の優勝であったが、今年も連續優勝の榮冠なるか、白組の四年振りの優勝奪還なるか、觀衆者の興味の中心となっている。

フィルムは三巻、二時間四十五分かかる。

・・・

日系人會 一月理事會

日系人會の一月理事會は、去る一月十三日(火)午後八時から定住者會館會議室で行はれた。當日の主なる報告および議事々項は次の如くであった。

恒例の紅白歌合戰は、來る二月三日(火)午後六時半より、總領事館、NHKおよび日系人會主催、三者合同主催を行うが、日系人會が中心となって万事の世話をすること。

[illegible]に日本商工會議所の紅白歌合戰は二月一日、同會の新年會終了後、行はれるが、地元日系人で佛教會の公演の觀賞洩れの方は、來る四日(水)午後一時半、定住者會館ウォークセンターで開催されるので、この日の觀賞を勧めたい。

日系人會の定期總會は二月十日(火)午後八時より、定住者會館會議室に於て開催すること。

本年米國建國二百年祭の記念の年に當り、日本より歌舞伎座を招聘して文化交流を図ること。

日系人住所録

二月初旬入荷予定

本社發行 米國建國二百年記念號として銘打ったシカゴ日系人住所録一九七六年號は十二月中には日本を積出すことを予定して居りましたが、印刷が遅れ、一月十日前後に日本を積み出し、シャトル經由トラック便で二月初旬シカゴ到着の予定との通知がありました。

予定より遅れたことをお詫びいたします。

荷物到着の上は早速廣告して發表いたしますから暫らく御猶予をお願い致します。

日本商議主催 會頭杯爭奪 圍碁將棋大會

日本商工會議所文化部主催の、恒例の會頭杯爭奪圍碁將棋大會は、シカゴ市民の參加を得て一月十一日(日)午前九時半より、ジャパン トレード センターに於て熱戰を繰りひろげた。特に將棋の部では夜十時半過ぎまでも勝敗が決しなかったために抽籤により會頭杯が贈られた。

◇圍碁會頭杯受領者
K・S・キム(三段)
◇將棋 同
白井健三(ミノルタ)
◇其の他の受賞者
◇圍碁
二位 村田 啓二(三星)
三位 ケネス・ジム(一般)
◇將棋
一位 佐々木敏明(東銀)
二位 須田 實人(小松製作)

山口縣人會 新年宴會

山口縣人會の新年親睦會は定期總會をかねて來る二月一日(日)午後四時よりノースウエスターン街六三四五のハウス オブ チン中華料理店にて開催される。

一年一度の親睦の夕であり、お互いに健康を祝し新年を壽ぐ爲、縣人各位は家族友人誘い合わせて御出席を役員諸氏より希望されている。

會費は男子八弗、婦人七弗であるが、今年は米國建國二百年の記念の年であるので、縣出身シニアー シチズンの方には會費を頂かないことにしてあるので、遠慮なく友人誘い合わせて出席を希望されている。

出席の人は、なるべく早目に常任幹事または宮田幹事、松本幸一顧問の何れかに申込みを願っている。

本週の 青山雪雄映畫

青山映畫社は「小次郎燕返し」と「霧の旗」を本週末に公開する。

「小次郎」は五味康祐の原作を田坂勝彦が監督したもので、若き日の佐々木小次郎が燕返しの秘法を發見するまでの苦心を描いたもの。

小太刀の名手富田勢源の門に入った小次郎が、己れの劍を知り、己れの劍を飾るのが劍の道であり、劍は志すきには主君は無用と悟す勢源と、劍に生きることの愚かさを説き、劍よりは愛に生きるのを勧告する宮川田村丸との間に挟まれて苦悶する。愛の煮え切らぬ態度に、勢源を倒すことで劍に生きることの愚かさを小次郎に教えんとして勢源を倒した田村丸を斬った瞬間に、小次郎は燕返しの秘法を感得することになる。

このストリイにお町、袖という二人の女性を配し、方の娯樂映畫となっている。勝新太郎を中心として中村玉緒、近藤美恵子、高松英太、井上明子その他が共演する。

「霧の旗」は松本清張が婦人公論に連載して好評だった原作を「男はつらいよ」の山田洋次が映畫化した文藝作品である。

小學校教師である兄が殺人容疑で逮捕されたことから、兄の無罪を信じる柳田桐子が日本有数の辯護士大塚に辯護を依頼するため、熊本から東京に來るところからストリイは始まる。しかし、大塚は桐子の依頼を承諾しなかった。その後、兄は獄中で死ぬが、貧乏なるが故に辯護を拒絶された桐子が大塚に復讐を企てることになる。

倍賞千惠子が桐子に扮して熱演する他に新珠三千代、瀧澤修、川津裕介などの手腕派が助演する。

一月廿四日(土)六時半、廿五日(日)七時、フランシス パーカーで封切。

シカゴ農場主 皇居訪問

(東京)昨年秋、天皇、皇后兩陛下がご訪米の際、立ち寄られたシカゴ郊外ブルック農場の三代目、ジョン・バルック夫妻が十四日午前、皇居を訪れた。あいにく兩陛下は下田の州崎ご用邸で靜養中でお留守だったが、夫妻は宮殿で記帳、英語で「偉大な國に來て名譽です」と記した。

宮内廳外事係員の案内で國賓などが來日した際、晩餐會が行われる宮殿豐明殿などを見たのち、長和殿前の東庭を見學した。

舟橋聖一氏

心不全で死去

(東京)舟橋聖一氏は十三日午後、急性心不全のため死去した。七十一才。葬儀は十七日午後一時から自宅で。自宅は新宿區下落合二の一七の四七。

舟橋氏は「雪夫人繪圖」「花の素顔」「藝者小夏」などの小説によって人氣作家となり、舞台化された作品も「源氏物語」「平家物語」「花の生涯」など多い。五〇年に文化功勞者に選ばれている。

一月號雜誌入荷

一月號 各種婦人雜誌、文藝春秋、中央公論、兒童雜誌等戸栗書籍部に入荷した。早目に買上げを願っている。

死亡御通知と會葬御禮

夫 八木源治 (八三才) GENJI YAGI

去る十一日朝六時突然心臓麻痺にて往生致しました。去る十四日葬儀の節は御多忙中遠路態々御會葬下され、その上御芳志まで戴き御懇情の程誠に有難く略儀乍ら紙上をもって厚く御禮申し上げます。

一月十六日
1547 N. Sedgwick
喪主妻 八木 うめ
長男 八木ジョージ
女婿 小林ジャン
妻(長女)〃 スミ
女婿 加藤ヘンリー
妻(次女)〃 サチ
孫 一同
親戚 一同
友人 一同
滋賀縣人同志
中西部佛教會

日本人共濟會

事務所 リーランド街一四五三の本
1453 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七(吉野)
17 E. Ohio St.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 [illegible]
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

トレードを習う絶好の機會。ループのコンタクト レンズ研究所。フルタイム。高給 病傷保險。
北ウワバシユ五
電三七二ー八四六〇

美東運轉教授所

電話 五六四=九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

山口県人新年宴會ご案内

本縣人會總會と新年親睦會を兼ねて左の如く開催致しますので本縣出身者、縁故者關係者各位は御家族、友人誘い合せて賑々しく御出席賜り度く御案内申し上げます

▲日時 二月一日(日)午後四時
▲場所 ハウス オブ チン
北ウエスターン街六三四五(デボン街近く)
▲會費 男子八弗、婦人七弗

但し今年はシニアー シチズンの方には會費を頂かないことになりました

追而諸部の都合がありますので、前々日までに左の何れかへ御連絡下さい。

松本 幸一 電話 二六八=一六七二
宮田ローイ 三參四=六九二六

主催 シカゴ山口県人會
縣出身者關係者各位

◎五室(家具なし アパート)
二階、大、北三八〇〇台
電話四七七ー二四九二

求む 午後二時からの ガソリン・アテンダント
電話五四九ー九七九七

モデル入用

▲パーマネント ウエーブ理髪[illegible]ストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は[illegible]
▲パーマネント ウエーブ、ヘヤー カット或はトリム及びスタイリングを無料で受けます
婦人はチェックのため前もって來なければなりません
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇の當社美容サロンで始まります

ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話 九二一ー二五六九
ジラード夫人

松陽キネマ社

東映カラー映畫
ばくち打ち
主演 鶴田浩二 待田京介

日活總天然色
男と男の生きる街
主演 石原裕次郎 加藤 武

一月二十四日(土)七時
二十五日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街一一五一

退院のご挨拶

私事、南米旅行より歸米以來、エッジウオーター病院に入院中は、教會の方、又は友人の方々より再三ご懇切なるお見舞いを賜り、ご厚情の程誠にかたじけなく感謝しております。その後の經過至って良く醫師からも退院を許されるまでに快復いたしました。ミルウオーキー在住の二男、齋藤ベリー牧師より當分自宅に於て療養するようとの勸告に基づき、菅野武雄夫人の誠心誠意の御厚意に甘へて九日當地に安着いたしました。退院に際しては一々ご挨拶申上ぐるが本意でありますが、それも叶はず失禮いたしましたことをお詫び申上げます。寒氣ことの外厳しき折柄、皆様一層ご自愛ご健在でありますようお祈り申上げ併せてお禮のご挨拶申上げます。

一月十五日
ミルウオーキー市 齋藤牧師方
折田 夏子

NHK 紅白歌合戰公開ご案内

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催のもとに左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多数のご來會觀賞されたくご案内申し上げます。

▲二月三日(火)午後六時半
▲シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.
▲入場 日系人一般無料公開
(寄附金も戴きません)

遅參者は座席がなくなる懸念もありますゆえ、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

(青山雪雄映畫)

小次郎燕返し
主演 勝新太郎

霧の旗
主演 新珠三千代 倍賞千惠子

一月廿四日(土)六時半
廿五日(日)七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝(増山)
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

倉庫働き手急入用
ソニー コーポレーション
電話 六四七ー九七八七

オフィサー トレーニィ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
(委細は當行 中西まで御連絡下さい。)
北デヤボン街四〇番
電話二參六ー一一〇〇

ドーアマン 至急募集(委細面談)
ロン オブ ジャパン
東オンタリオ街二三〇
電話六四四ー六五〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話五二八ー二五七二

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話二七二ー五三參五(三田迄)

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント・マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又はデックへ(御連絡下さい。)
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
(シカゴ旅行クラブ第百十五回目)
▲期日 四月二日(金)午前九時オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は(二泊三日コース)歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は(四泊五日コース)
同 六日(火) AA五九便 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二八一弗
(航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別)
▲お申し込みと問合せは早目に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133(菅野 武雄)

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時ー午後九時
日曜日 正午ー午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンジで
日本料理 鉄板焼 会席料理
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

毎度ご來店いただきまして ありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「[illegible]」氏を迎え、二階カクテル・ラウンジをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい
楽
箸金レストラント
2538 N. CLARK
TEL. 935-6474

天狗
十王精
*体力増強に
30粒入(約22日分) $9.95
60粒入(約24日分) $17.95
120粒入(約48日分) $29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP(こけし形)1ダース	$10.00	
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11435
注文は 價格表に依りチェックを添えて下記へ御申込み下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
◎山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
◎歐州、南米、各國ゆき
新幹線、航空機、鉄道、バスの切符
◎歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光巡り旅行作成
▼遊覽ービジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

古屋商店
◀一月の棚卸大賣出し▶

		REG	SALE
ほんだし HONDASH	6.3 oz	1.73	1.59
たらのおつまみ 袋入 Prepared Cod Fish		.81c	.72c
生うどん NAMA UDON	7oz. 袋入	.31	.28c
即席うなぎのかば燒 INSTANT BOILED EEL	たれつき	2.67	1.99
新入荷 おでんの素 S & B Soup Mix for Oden			75c
〃 大關の甘酒 Fermented Rice			63c
〃 しそ茶づけ Instant Shiso Chazuke			.46

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月ー金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6623-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣.小賣)
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍は別テーブル又は別の棚に陳列してありますから、ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定
平 日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◎開店時間
週日 午前九時半ー午後七時半まで
土曜日 午前九時半ー午後七時まで
日曜日 午前十時半より午後四時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JANUARY 23 1976

VOLUME 30 NO 2762

Bicentennial Project at S.F.

Peace Tower, a Gift From Japanese People

TOKYO — A $3 million "Peace Tower" will be the gift of the Japanese people to the United States as a Bicentennial gift and will go up in San Francisco if present plans are carried out. The Peace Tower will [illegible] one of three gift projects from [illegible]an for the 1976 Bicentennial.

The other two are the theatre to be completed at Kennedy Performing Arts Center in Washington, D.C. and the cherry tree grove planting project announced last fall by Premier Takeo Miki for parks in San Francisco, Los Angeles and Seattle.

Funds are now being solicited for the project. Mitsuo Okada, Japanese Christian lay leader, is executive secretary of the fund drive.

Last October leaders of the Japanese project went to San Francisco with their plans for the tower. The project received the blessings of then mayor, Joseph L. Alioto, the board of supervisors and the city art commission, but the Japanese were asked to re-design their drawing to conform to local building laws.

According to new plans already submitted to city authorities, the Peace Tower will stand 131 feet high, 87 feet to the top of the main column with a 44-foot spire rising above it. It will be constructed by Ohbayashi America, a subsidiary of Ohbayashi Gumi, giant Japanese construction firm which recently erected Kyoto Inn in Nihonmachi.

Dr. Minoru Ooka of Tokyo, Nippon university professor of architecture is the designer. Robert S. Yen, Ohbayashi America architect, said final approval of the submitted plans are expected soon. The ground-breaking ceremonies is slated on or about July 4.

Book Aids Zen Novice

NEW YORK — "Sound of the One Hand," once known as a "Critique of Present-Day Pseudo-Zen in Japan" and forced off the market because it contained answers to the 281 koans each Zen novice had to find, is to be published next November by Basic Books and Bantam here and Keter in Jerusalem.

Financial Analyst Position Now Open

LOS ANGELES — The Asian American National Business Alliance (AANBA) announced an opening for a financial analyst on the professional level. A degree in business, practical experience with small businesses, previous management experience and an accounting background are preferred. Also, bilingual capability in an Asian language would be helpful.

AANBA is a federally funded business development organization which provides free management, technical and financial assistance to socially and economically disadvantaged small businessmen.

For further information, call AANBA's Los Angeles office at 213/382-7381.

Leo Durocher Signs To Manage Japanese

TOKYO — Leo Durocher, one time manager of the Brooklyn Dodgers, the Chicago Cubs and Houston Astros, has been lured out of retirement to take over as manager of the Taiheiyo Lions of Japan. Terms of Durocher's contract were not disclosed but it is believed to be in the six figures, which would make him "the highest paid baseball manager anywhere." The official also said the contract was for as long as he wants to manage."

The Taiheiyo Lions are owned by Nagayoshi Nakamura. His team finished third in the Pacific Division last season. The Lions have two former major leaguers, Matty Alou and Don Buford on their roster.

Japan American Group To Present Nomura

The Japan America Society of Chicago will hold a luncheon and program in the Illinois Room of The LaSalle Hotel, LaSalle and Madison streets on Monday, Jan. 26, at 12 noon.

The speaker of the luncheon will be Masao Okamoto, director of Nomura Research Institute, who will speak on "The Japanese Economy in '76". A graduate of Osaka City University of Commerce in 1953, Mr. Okamoto joined the Japan Trade Center, a semi-governmental organization for promotion of international trade. He has served in offices in Lagos, Nigeria, London and New York, before becoming a member of the Board of Directors of Nomura Research Institute.

Selective Service's 1-Day Registration

Lt. Col. W. Robert Kinscherff, state director for Selective Service in Illinois, has announced that plans for an annual one-day registration, which was tentatively scheduled for Mar. 31, 1976, are being held in abeyance as President Ford has not yet issued a proclamation which would authorize such a registration.

In the event the president does sign the proclamation, adequate publicity will be given to ensure that all young men who are required to be registered will have adequate notice of when and where they may register.

Bill Hosokawa Book On Denver Post Out

NEW YORK — Bill Hosokawa, Sunday editor of the Denver Post, has researched and written a history of the 80-year old newspaper of Denver. A staff member since 1946, Hosokawa has written his fourth book. This one is entitled "Thunder in the Rockies: the Incredible Denver Post." It will sell for $12.95 nationally after Feb. 12.

Half of the book is devoted to material never publicized previously, including the bitter feud between the daughters of founder F. G. Bonfils, of the dedicated people and how it has become one of the major newspapers in America.

Wakayagi Shiyu Kai Dancers

Ethnic Fair to Draw All Top Entertainers

Theatre is coming back to The Century in what promises to be one of the most colorful, fast-moving productions, playing to capacity audiences. An Ethnic Fair, involving volunteers from all parts of the greater Chicago area, from all kinds of national backgrounds, will be presented on Jan. 30, 31 and Feb. 1 at The Century, 2828 N. Clark St.

The Century, which was transformed into a gallery of shops created along winding ramps that are set off by theatre-like lights, was originally a famous landmark in the area, the old Century theatre.

During the Ethnic Fair, on stage in the center court will be Japanese classical dancers in their stately robes, Irishmen in kilts playing and dancing the hornpipe, jigs and reels, French dancers in provincial Basque, Normandy and Alsace-Lorraine costumes, Polish youngsters whirling in trios to the fast Rojak, Ukrainian singers, guitarists and dancers, Lithuanians stepping out in their colorful garb and Bohemians performing the ancient traditional Ceska Beseda dance.

All this will take place against the wafting aroma of foreign baking and cooking. Volunteers will sell French croissants, cheeses, Irish soda breach, Japanese cookies, kolacky, strudel, rohlicky nut cookies and many other kinds of food delicacies which will be sold to benefit local churches and neighborhood groups.

Representing the Japanese community will be the Wakayagi Shiyu Kai classical dancers performing during all three days of the Ethnic Fair. The Wakayagi troupe will perform on Friday, Jan. 30, at 7 p.m.; Saturday, Jan. 31, at 12 noon and on Sunday, Feb. 1, at 1:30 p.m.

The public is invited to attend. There is no charge.

Jesse's Winning Tops

TOKYO — Jesse Kuhaulua, professionally known in sumo circles as Takamiyama, won his sekiwake (junior champion) Kaiketsu for his fourth straight victory. He now leads the new year Grand Sumo tournament. He is in the junior champion second class.

Tax Payers Warned Of False Employees

The Internal Revenue Service cautioned tax-payers to request rector for IRS in northern Illinois, identification of all persons identifying themselves as IRS employees.

Charles F. Miriani, District Diexplained that from time to time unscrupulous individuals have posed as employees of the IRS to extort money for what these imposters refer to as unpaid taxes.

In advising taxpayers to ask for IRS credentials, Miriani pointed out that, "each of our public contact employees carries distinctive identification, and as a matter of routine, these persons are required to identify themselves when conducting official business."

Chartered Flights Bring Celebraters

OSAKA — The Osaka Chamber of Commerce and Industry will help the United States celebrate its 200th anniversary by sending a large good-will mission in July.

The mission of 600 persons will travel on two chartered jumbo jetliners and will arrive in Washington, D.C. on July 4, after touring the United States.

The chamber is said to be planning other good-will projects to mark the U.S. bicentennial.

Super Star Kashiwa

LOS ANGELES — Hank Kashiwa, top American professional skier, is one of the several finalists in the Super Star meet in which leading athletes from all phases of sports participate in several events to determine the leading professional athlete who will then be known as the "Super Star". O. J. Simpson, the football star was the last Super Star.

Greatest Swordsman Featured in Picture

The story of Sasaki Joriro, one of the greatest swordsmen of medieval times, will be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on Jan. 24 and 25. The film, "Kojiro, the Fencer" was directed by Katsuhiko Tasaka and stars Shintaro Katsu, Tamao Nakamura, Mieko Kondo and Yoshiro Takamatsu. It will be shown on Saturday at 7 and 10:30 p.m. and only once at 9 p.m. on Sunday.

The companion film, "A Trap" stars Chieko Baisho, Michiyo Aratama and Osamu Takizawa in a modern story by Seicho Matsumoto (Castle of Sand). This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

To Build Freighters

TOKYO — Mitsubishi Heavy Industries, Ltd. has signed orders to build six freighters valued at 29 billion yen ($96 million) from General Maritime Company of France. The order includes two bulk carriers and four multi-purpose freighters.

Linda Mayeda with Peace Corps

Sansei Now Teaches Ghana School Class

WASHINGTON, D.C. — Being mistaken for a Chinese karate expert is a unique problem one young Japanese American woman faces as a Peace Corps volunteer in the West African republic of Ghana. This word comes from Linda Y. Mayeda, 23 year old daughter of Mr. and Mrs. Hiro Mayeda of Schaumburg, Illinois.

"As an American of Japanese ancestry, I have come up against the popularity of the martial arts in 'Kung Fu' films," said Miss Mayeda, a volunteer secondary school teacher. "Both students and townspeople insist that I must be Chinese and possess the ability to kill with one carefully placed blow.

"Instead of the usual cry of 'Obruni' (white man) from the children, as I pass on the street, I heard 'Chinese' accompanied by the stylized motions preceding a 'Kung Fu' attack," said Miss Mayeda.

Miss Mayeda teaches 20 periods a week to eight different classes of about 38 students each. Her school day begins at 6:50 a.m. with assembly and ends at 1:40 p.m. with lunch. She also supervises evening study periods and meals.

The student body is 85 per cent male and 15 per cent female, ranging from 14 to 28 or 30 years of age. There are only one or two females studying science. Miss Mayeda is a chemistry graduate from the Massachusetts Institute of Technology with the class of 1973.

The volunteer uses English, Ghana's official language, in her teaching, but uses a combination of Twi, Hausa and Dagbani, the local languages, when shopping in the market. She learned Twi through intensive Peace Corps language training for her assignment and picked up Hausa and Dagbani from students and townspeople. She will complete two years of Peace Corps service in July, 1976.

King Hussein to Visit

TOKYO — Arrangements are being culminated for King Hussein of Jordan and his wife to make a state visit to Japan in mid-March. Details are being worked out, according to the Foreign Ministry.

Americanized Nisei Face High Coronary Disease Death Rate

Japanese Americans who plunge fully into the frantic American life-style have a heart disease rate five times as high as those who cling to their traditional Oriental values. The main culprit is stress, says researchers who conducted an exhaustive 10-year study on nearly 4,000 Japanese American men.

"Japanese Americans who follow their traditional stress-free culture have a greater immunity to heart disease than those who adopt the hectic pace of American life," said Dr. Judy Cohen.

She and her colleagues at the University of California's School of Public Health conducted the study with Japanese Americans to pinpoint the reason why the U.S. has the highest rate of coronary heart disease of any industrialized nation while Japan has the lowest.

"In our study, those Japanese Americans who became westernized but still retained some links with the Japanese culture had a heart disease rate 2½ times as high as those who continued to follow traditional life-style," said Dr. Cohen.

"And those who totally involved in the American way of life had a heart disease rate fives times higher than the traditional groups.

Japanese Americans who maintain their cultural values had the same low incidence of heart disease as men in Japan.

"American cultural traits of being competitive, aggressive and impatient were found in the Japanese who had high rates of heart disease. And these traits were seldom seen in the others."

According to Dr. Cohen, high cholesterol levels, bad diet and lack of exercise could slightly increase the possibility of heart disease for some Japanese Americans, but there was no pattern involving these factors established in the study. As for smoking, Japanese Americans smoke less than their relatives in Japan.

"The only consistent factor we found was stress," said Dr. Cohen, assistant professor of epidemiology.

"The death rate in the U.S. from heart disease is seven times higher than in Japan where only 50 out of every 100,000 men die each year from the disease. The American Heart Association estimates that nearly 4 million Americans suffer from coronary heart disease.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JAN. 24
SUNDAY, JAN. 25
KOJIRO, THE FENCER
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 9:00
A TRAP
with Michiyo Aratama
Showtime—Sat 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
アルミナム、リーダング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松 井 泰

3½-ROOM APARTMENT
AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE
2½ ROOMS
Call Mr. Beetie 734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリーパーキング 道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

YOUR CLASSIFIED ADS

FOR RENT
3 LARGE RMS. utility furnished. $130 Mo. 934 W. Belle Plaine. 763-6803.
5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2462.
APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.
OAK PARK. 15 minutes to Loop by Congress "L". Near Roosevelt Rd. & Austin Blvd. 4 rm. one child o.k. $165 mo. including heat, stove & refrig. Newly decorated in court yard bldg. 447-7760.
HELP WANTED
OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460
HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

GENERAL MOTORS
INSURANCE DIVISION
desires qualified clerical employee for full time position.
Accuracy, dexterity with figures essential. Salary including cost of living allowance $700. Excellent General Motors benefits.
MOTOR INSURANCE CORP.
5930 N. Lincoln Ave. Chicago
878-6294 or 878-2635
Equal opportunity employer

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ームーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

二七六三號◆

一九七六年一月廿八日(水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7923

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

一文惜しみの錢失い政策
フォード年頭教書を民主黨批判
失業克服はあらゆる人の責任

(ワシントン)十九日のフォード大統領の年頭教書に答えるため、民主黨はメイン州のエドモンド・マスキー上議をスポークスマンとして立たせ大統領は「一文惜しみの錢失い」政策を追求している、と批判し、この政策は失業者增大と物價騰貴に導くのみ、と糾彈した。

「永久にまつた單純な生活への復歸を勧告する臆病な政策を拒絕し 總てのアメリカ人に人間的職業と生活手段を保證する約束に換えらねばならぬ」

とマスキーは言い、多くのなすべきものがあるに拘わらず多くの人が失業しているのは「システムの何處かに間違いがあるからだ」と主張した。問題は、フォードが言う如く「ビジネスのビジネス」であるのみでなく「政府のビジネス」でもある。失業者の生活はすべての人の税金によって賄われているのだから、失業問題解決はあらゆる人のビジネスなのである、とマスキーは指摘した。

「大統領の予算は新しい仕事を提供しなかつたのみでなく、かえつて議會が制定した現在の制限された緊急雇用プログラムを縮少せんとしている」

とマスキーは言い、七%失業率にフォードが滿足しているのを批判してから、フォードの拒絕する二つの失業問題解決へのアプローチを提案した。聯邦資金によつて地方公共事業を作る直接就業法と地方政府の短期公共事業の聯邦援助である。

上院予算委員長であるマスキーは、一九七六——七七年度予算には、失業者救濟およびベネフィット費として四百億弗が含まれ、更に失業のため失われた所得税收入の減少を原因とする國債の利子が百四十億弗に達した、と指摘し この費用こそが赤字予算の重要部分であり、かつインフレの主要原因であるといつた。

「納税者としてわれ〳〵はアメリカ人が職を發見するのを助けざるを得ない。しかし、職業を欲しながらこれを發見し得ないアメリカ人は、更に多くのものを支拂わされている」

ともマスキーはいつて、いくつかの質問を發した。

子供を支持し得ない兩親は如何なる犧牲を拂うのか？

社會救濟を受けるのを余儀なくされた大工は如何なる犧牲を拂うのか？

マスキーによると、ニクソン——フォード政府は、選擧年になると「經濟のエンジン」に馬力をかけ、これから生じるインフレ抑制のため景氣退潮をもたらした。だから

アメリカの必要としているのは、經濟上の「パニックボタン」を押し續ける政策でなく「將來の衝擊から米國を保護する一貫して責任あり、かつ超黨派的計畫」である。

イタリイの政治、經濟危機
爲替市場閉鎖を突然發表
社共兩黨指導者の會見

(ローマ)アルド・モロ連立内閣が崩壊して二週間になり政治および經濟の緊張が感じられ始めた。二十一日午前一時三十分に政府は外國爲替市場の無期限閉鎖を、予告なしに發表した。イタリイ經濟への不信からリラの投賣が行われたからである と推察される。

ある銀行家によると、政治的危機の將來に不安を抱く國民は、非合法的手段で現金を國外に送り出している。一年前に一弗對六二〇であったリラは、現在では六八六となつている。

「プレッシュアは主として政治事情である。瓦解の現金が非公式に國外に流出している。國の內外の人はリラの將來におそろしく神經過敏になつている。政治的危機は、イタリイにとって惡い時にきた」

社會黨が連立内閣の閣外支持を撤回したことで、一月七日にモロ内閣が倒れた結果として生じた立法運動の行き詰りは、新經濟プログラムの作成を不可能とした。

モロは新內閣組織を大統領から命じられ、各黨指導者との交渉を進めているが、進步の徵候はない。もし彼が組閣努力に失敗すれば、予定より早く今春または夏に總選擧となり、イタリイ第二黨の共產黨が進出し、その政府參加要求を拒絕し續けるのは困難となる。共產黨が連立政府の一部となつた場合 經濟および投資はどうなるか、の心配があるといつた銀行家もある。

「少し早まつているかも知れないが、人々はその見通しに憂慮している。特に總選擧が今年中にあるとすれば、そうだ」

それのみでなく、選擧は經濟プログラムを議會が承認する機會がおくらされる。崩壊前、モロ内閣はイタリイ農業の近代化と南部の貧窮地域援助のため三二〇〇万弗支出を議會で努力していた。社會黨はモロ内閣の經濟プログラムを不十分と考えたのみでなく政府と基民黨が共產黨の議會支持により強く依賴し始めたことに不滿で、閣外協力の約束を解消することで政府辭任に導いた。

二十一日にイタリイ共產黨書記長エンリコ・ベルリンガーは社會黨指導者フランシスコ・マルチノと會見したが、選擧危機と三十二年間に二八番目となる新政府の見通しについて語り合つたが、社共兩黨は政府と早期選擧を避けることで同意した、と發表された。このことは、社會黨が共產黨の了解下に、新モロ內閣に入るのでないかと憶測せしめる。

・・・

ギリシャに反米的意見強まる
ウエルチ暗殺で却つて激化
憂慮するカラマンリス政府

(アゼンス)十八ヶ月前にギリシャに民主々義が回復されて以來、くすぼつていた反米的センチメントは、CIAのギリシャ部長リチャード・ウエルチが暗殺されたのを機會に燃え上りつつある。この傾向は西獨と提携し米國の外交的、財政的援助を求めている首相コンスタンチン・カラマンリスを憂慮させている。

十二月二十三日にウエルチが自宅前で射殺された事件は政府の努力に拘わらず、未だ手がかりも得られていない。左右兩翼から暗殺の責任を誇る通知が入っているが、政府はそれを信じていない。ウエルチは彼の名がアゼンスの英字新聞に發表された約一ヶ月後に殺されたが、今度はギリシャ系アメリカ人でCIAと關係ある者の名がギリシャ語雜誌で暴露された。

ギリシャの反米的センチメントは、第二次大戰後同國が米國に依存し續けてきたことに原因がある、といわれているが、同國を支配した軍部政府を米國が支持したことで强化され、一九七四年七月にキプロス事件が發生した時、米國はトルコの肩を持つた、とギリシャ國民が考えたことで更に强められた。

キプロス事件の衝擊が薄くなり、米議會がトルコに兵器援助を行つて以來、この反米感情は弱まりつつあつたとみられているが、表面的に過ぎなかつた。ウエルチ暗殺で同情が湧くよりもCIAのギリシャ國內工作に注意が向けられて反米熱が再燃してきたのである。これは米大使ジャック・クビシュや他の米國人をCIAの手先きとギリシャ新聞が攻擊し、米大使館がこれを誹謗として非難すると、米國は「ブラックメール」と對迫」でギリシャを服從せしめんとしている、と非難したことに示された。反米的意見は主として左翼から來るが、穩健な評論家も反米的コメントを發表している。外交官のある者は、これらの新聞や雜誌は國外の共產黨筋から資金を貰つていると推察しているが、その證據はなく、かえつて政府スポークスマンは國內反動派の政治的動機に歸している。反動派指導者および新聞はカラマンリスを米國の支配下にある保守主義者と描きギリシャと西側との同盟を破壞せんとしているのだ、とスポークスマンは解釋した。

「われ〳〵は西側に強く傾いているのを認めるのに、困難を感じない。カラマンリス氏がヨーロッパについて語る時、彼は大西洋ヨーロッパを語つているのだ」

政府が憂慮しているのは、反米的攻擊が米國のギリシャ系コミュニティーに影響を及ぼすことである。ギリシャ系米國人は、毎年數億弗をギリシャに送つている。

CIAカバーをどうするか
外交官の肩書は無効となる
外國新聞の暴露で恐慌

(ワシントン)外國勤務のCIA要員名が各國新聞または雜誌で暴露されるのが重なるにつれ、CIA要員を大使館員となりすまさせている方法を放棄せねばなるまい、と政府諜報關係上層部は考え始めている。

「CIA要員を大使館の政治擔當とか經濟擔當員と稱するものは通用しなくなつた」と某高官は語つたが、海外にある數百のCIA要員のカバー擔當が含む困難のため、CIA本部でも手をつけかねている、と語つた。問題は次期CIA局長ジョージ・ブッシュが就任するまで宙ぶらりんの狀態におかれるらしいが、ブッシュは任命されたが、上院で未だ認證されていない。現局長ウイリアム・コルビーは、十數人の同局員名が米國の雜誌「カウンタースパイ」で暴露されて以來、國外の局員保護の新手段が考えられねばならぬ、と考え始めてきている、と報道された。

「カウンタースパイ」が數ヶ國に派遣されているCIA要員部長名を紙上でスッパ拔いたことは、同紙に名をあげられたCIAギリシャ部長リチャード・ウエルチが十二月に暗殺されて以來、紛爭の種となつている。その後、フランス、英國およびイタリイの新聞がそれ〴〵の國に駐在するCIA要員の名を、時には私的電話とともに、發表した。

「カウンタースパイ」を發行するグループ代表ウインスロウ・ペタクは、同紙の仕事である、といつた。ウエルチ暗殺は、同紙が近くスエーデンおよびアンゴラにいるCIA要員名發表の決意を變化させない、ともいつた。同紙は各國にいるCIAの部長名を發表したのみなので、ギリシャ新聞が發表した他の工作員名を何處から入手したかは明でない。同紙がCIA暴露を始めた動機は、それ〴〵の國の人に彼らの中にいるCIA要員の名を知らせるためでなく、外交官の肩書きが如何に惡く濫用されているかをアメリカ國民に知らせるためのみでなく、その徒勞さを示すためである、とスポークスマンは語つた。

・・・

米国のスパイ費
年額百億弗

(ワシントン)下院諜報委の最後報告書によると、米國の諜報工作費は年額百億弗に達し、國防支出費に記錄されている約四倍である。

三三七頁の報告書は未公表であるが、委員會に詳しい筋はその內容を語つた。報告書で注意されることの一つは、チリーにおけるCIA工作が上院で暴露されるのを避けるための手段を、ヘンリー・ジャクソン上議(ワシントン民主)が當時のCIA局長ジエームス・シュレシンジャーに勧告したことである。CIA調査が、フランク・チャーチ上院の多國籍企業小調査委から同局に好意を持つジョン・マクレラン上議(アーカンソ民主)のCIA支出監督委に變化されるのを時の大統領ニクソンに要求せよ、とジャクソンは勧告したそうである。ジャクソンは手續き上の注意を與えただけだ、といつている。

・・・

フォードの
副大統領候補

(ワシントン)フォード大統領は十一月選擧のランニングメートとして數人を考慮していると語り、新商務長官エリオット・リチャードソン、チャールス・パーシイ、エドワード・ブルック、ハワード・ベーカー、ビル・ブロック諸上議の名をあげ、ジョージ・ブッシュをCIA局長に任命したため、上院の要求で彼を候補リストから除かねばならなかつたのは「悲劇」であつた、といつた。

ポール・ロブソン死す

(ヒラデルヒヤ)奴隷の孫として生れ、學生時代にはフットボール選手として、オールアメリカンに選ばれ、歌手および俳優として世界的名聲を博したポール・ロブソンが七十七才で二十三日に死去した。彼は十二月二十八日にストロークで入院した。後年のロブソンは人權に米國の冷戰政策を批判したことと黑人の苦痛を緩和せんとする努力のため反共主義者と人種主義者から攻擊され、社會的に不幸であつた。

彼の父ウイリアム・ロブソン牧師は奴隷小屋で生まれた。ポールは奴隷から牧師となつた人と學校教師との間に一八九八年四月九日にニュージャージ州プリンストンの牧師館で生れた。ラトガー大學をファイ・ベタ・キャパとして卒業した。身長六呎三吋 体重二一〇パウンドの巨漢で優れたスポーツマンであり、一九一八年にオール・アメリカンに選ばれた。黑人として三人目である。フットボール選手として彼は黑人であるがために、同僚からさま〴〵に苦しめられた經驗を語つたことがある。

ロブソンは父のあとをついで牧師になるのを考えたが、辯護士となることに決意を變え、コロンビヤ大學法科校に入つた。彼がYMCAの素人芝居に出演したのはこの頃で、たま〳〵觀衆中にあつた劇作家ユージン・オニールその他に見出されて劇界に入り、「エンペラー・ジョンズ」に主演したことで有名になつた。彼が歌手としてデビューしたのは一九二五年であつたが、自己の能力に疑惑を持つていた。しかし「ショウ・ボート」に出演して「オール・マン・リバー」を歌つたことで彼の歌手としての位置は確實となり、ロブソンと「オール・マン・リバー」は離し得ないものとなつた。戰後、未だスティヴンス・ホテルといわれた現在のヒルトンで二世歸還兵テスチモニアルが開かれた時、折柄シカゴでシェクスピアの「オセロー」の主役を演じていた彼が出席してこの歌を歌つたのを記憶している人は少いかも知れない。彼の「オセロー」は雜誌「ライフ」が表紙に彼の寫眞をのせ「完璧な演技」と呼んだものであつた。

ロブソンが政治問題に興味を示し始めたのは一九三〇年で、ソ連公演旅行後は同國の支持者となり 一九四〇年代には人種問題で意見を發表し始めたため、下院非米調査委に一九五〇年に召喚された。一九五三年にスターリン平和賞を受けた。一九五八年にヨーロッパに去り、一九六三年まで米國に歸らなかつた。一九七三年四月九日にニューヨークのカーネギイ會館で彼の誕生祝賀會が開かれたが、病氣のため息男を代表としておくつた。

サンフォード予選脫落

(ワシントン)前北キャロライナ知事テリー・サンフォードは民主黨予選のアクチブな候補であるのを斷念した、とそのトップ補佐は語つた。しかし、ニューハンプシャ、マサチュセッツおよび北キャロライナ予選からはその名を取り除かない豫定である。

サンフォードは民主黨の正式出馬を發表した十一人中で、候選から脫落する最初の候補となる。候選が進むにつれ、更に何人かがリストから淘汰されて行くと憶測される。

サンフォードは意見發表を續けているが、彼の選擧委員長リチャード・シンガーは、サンフォードは選擧事情を再檢討しているに過ぎない、といつて候選脫落を否認した。しかし、彼の運動が財政難に面しているのを認めた。

サンフォードはマサチュセッツで胸痛のため入院して二月二十四日のニューハンプシャ豫選のための二週間を失い、更にダーハムの自宅に歸えつて靜養した。彼の補佐によると、サンフォードの決意は健康からではなく、「政治の現實」からきている。ボストンでは、彼のマサチュセッツ選擧本部のある建物の掃除婦は語つた。

「彼らは總てを片づけ、部屋はすでに他の人にレントされた」

・・・

サイゴンを
文民支配に

(サイゴン)イラン・パン・トラ大將を指導者とするサイゴン軍事政府は、ボ・バン・キエトを指導者として十五人の文民から構成されるサイゴン市人民革命委員會に行政權を移讓した。移讓式には臨時革命政府首席クイン・タン・ファトが參加した。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res.: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要淨
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨暁明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高須健淨
同 田中一緣
CHICAGO JODO
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上曾光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設教修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N Albany

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正春
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショアー日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ポール・ナカフサ
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-8181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第一日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel SP 2-4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 衍本聰子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
家族の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
溝口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料チケット配達いたします)

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー (飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間)
▶十月十七日(土)訪日觀光(日航)

訪日觀光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月二日(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友國トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
普通の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています

シカゴ新報三十年

―創刊に至るまで―

（一）

ハート マウンテンの美しさは、夕方の雲にあつた。ハート山――キャンプのある場所からは ハート形に 見えなかつたが――の反對の方向には、カナディアン ロッキイの端が見えた。夕方近くに、しば〱その上にあらわれた雲は、多くの色彩をまじえて刻々に動き、自然の持つ不思議な美しさを示した。人をして呆然と立たしめる美と、敬虔の念を湧き上らせる美と、造化の妙に驚嘆の聲を發せしめる美を持つ雲であつた。私はあの雲の色を見るために、もう一度ことを訪れたい、と思うことがある。

しかし、夕方の雲の美しさをオフセットするかの如く、ダスト ストームが襲つた日のハートマウンテンの生活は慘めであつた。こゝに着いた時、もう〱と立ち上る砂煙を遠くから 見て 驚かされたが、その中に住んでみて、アメリカ政府は、よくも選りに選つてひどい場所に日本人をおくり込んだものだ、と思わせられた。住宅はバラック建てなので、戸締りをどれほど嚴重にしても、砂ぼこりの侵入するのを防ぐ方法はなかつた。鼻の中が黒くなり、口の中がジャリ〱と音を立てた。外出中にダスト ストームが來た時などの後の掃除には泣かされた。

冬は寒かつた。零下二八度まで下がつた。ある夜、シャワー――シャワーは共同で、ブロックの中央にあつた――で頭を洗つて歸ると、頭髪が凍つていて、櫛を使う毎に小さい氷の玉がポト〱と落ちた。一メートル先きさえ見えない吹雪が荒れ狂つた。私が生涯でたゞ一度だけ、編み上げの長いブーツをメールオーダーで取り寄せていたのはこの時期であつた。この寒さを救つたのは空氣のドライであつたのと、部屋には大きなストーブが備えられ、石炭が豊富なことであつた。

夏のある日、人々や子供らが騒いでいたので近寄つてみるとラットル スネーク（鈴蛇）を見つけて、長い棒の先きで叩いているのだつた。

講座は夜開かれたからと言つて、晝間は本を讀むだけでブラ〱していることは出來なかつた。厚生部のヘルプを頼まれたのは、一九四三年の秋の頃だつた、と思うが、その前から私が走り廻らねばならぬことが、何かと生じた。開戰と同時に、敵國外人と異なる敵性外人として、FBIに捕えられた人の家族がキャンプに來ていた。「キャンプ後家」とか「立ち退き後家」とか言われていた。テキサスのクリスタル シティに家族キャンプが作られると、そこに移されるのを希望する家族があり、その申請や手續きを頼まれて、何度も司法省に嘆願を書かされた。お役所相手なので、返事はおくれ勝ちであり、返事がおぐれゝば、婦人たちは心配して相談に來るし、返事が來れば、その內容を說明してあげねばならなかつた。

テキサスやモンタナの敵性外人キャンプに送られて、日本に歸るのを希望する夫と、父親の希望に斷然反對する一緒に住んでいる子供の主張との板挾みになつた婦人に泣きつかれて、子供らの相談相手にさせられた。怒らせたり、強く失望させたりすることなしに、子供の主張の正しさを如何に父親に說得するかが、話し合いの中心になつた。後年、この子供らが成長して、その道のプロフェッショナルや、大會社の中堅社員として將來を期待されている、というニュースを西部沿岸の新聞で讀んだ時は、嬉しかつた。

それは後年のこととして、これらの婦人や子供とのキャンプ內での接觸から感じたのは、彼らの夫であり父である人が檢擧された理由はわからぬ、ということだつた。不可解と言えば、私たちが立ち退かされねばならなかつたことが、そも〱不可解だ、と言い得るだろうが、この人々の「罪」は、日本人會理事のリストに名が入つていたか、武道會に少しばかりの寄附をしたぐらいのもので、アメリカに敵性行爲をとる能力は言う迄もなく、その意圖さえ持つた人々とは思われなかつた。少くとも、キャンプ內の家族よりは堅實に人生の常道を歩いて來た人々だ、と思わせられた。家族が分散して暮さねばならぬ立場におかれた婦人たちの相談に、私を快く應じさせた理由の一つであつた。しかし、キャンプ內でのこの婦人たちとの交際には、注意を要した。これ等は誰も比較的にまだ若く、私は三十代であつたし、婦人の中には四十代の人が少くなかつた。人間にはゴシップに時間をつぶすのを好む性癖があるが、キャンプの如く、人々があり余る時間を持つ世界では、この傾向はとくに強くなるらしかつた。「人の口には戸は立てられぬ」ことを、[illegible]數の若い傳道師であつた頃から、私はよく知らされていた。夜の講座でも、婦人々とのつき合いでも、注意せねばならぬことが多かつた。

キャンプ生活を語れば、いわゆる忠誠登錄について、短くとも觸れなければならないだろう。

この問題は二つに分れる。二世から志願兵を募つて獨立部隊を組織する問題と、一世の忠誠登錄である。私が少しばかりかゝわりを持つたのは一世の登錄問題であつた。

陸軍省――當時は未だ國防總省はなかつた――が日系市民の獨立部隊組織計畫を發表するや、キャンプ內に強い反對が生じた。アメリカ市民としての總ての權利を事實上剝奪して立ち退かせておきながら、市民としての義務だけを政府は要求する、との不滿や抗議である。政府としては、立ち退き政策の誤りをさとり、日系市民の獨立部隊組織を、彼らのアメリカへの忠誠を證明させ、これによつてアメリカ社會に無くなつていない反日的空氣や、彼らへの不信の念を緩和し、日系人をアメリカ社會に復歸せしめる道を開くのを考えたのであろうが、一部の日系人はそうとは考えなかつた。却つて獨立部隊を組織して戰線に出陣させ、大砲の餌食にするためだ、とか、これに類似した解釋が生じた。陸軍省發表に予備工作の欠けたことと、立ち退きに誰もが不滿を抱いていたことで、この種の解釋は、ある人には一種の魅力があつたらしかつた。

（R・F）

自民黨第卅一回大會

黨の團結を三木總裁強調

（東京）自民黨は第三十一回大會を代議員五百人余を集めて二十一日に開いた。三木總裁は大會で挨拶して、一九七六年を「不況脫出の年」として國民の期待に應える決意を表明するとともに

「今年は總選擧の年だ。今年の衆院總選擧は來年の參院選擧と不可分の關係を持つだけにきわめて重大であり、自民黨ばかりでなく、日本の命運がかゝつている。黨員に望み度いのは一にも團結、二にも團結だ」

と黨全体の結束を訴えた。

冒頭、黨情報告に立つた中曽根幹事長は、來年の參院選擧に勝つためにも、今年の衆院選擧で壓倒的勝利を收め、基盤を固めて參院選に全黨あげて突撃せねばならぬ、と訴え、衆院總選擧では「公認候補を嚴選第一主義のもとに嚴選する」黨營選擧を實施する決意を明にした。

また解散の時期については、政治は生きものだから、衆院解散の日がいづれの日であるかは予斷を許さぬ、と述べ、四、五月解散もあり得る、とにおわせた。

その後、三木總裁が演壇に立ち

「議會制民主々義を發展させる第一歩は改正公選法と政治資金規正法のもとで行われる最初の選擧を淸潔、公正に行うことだ。自民黨の体質改善、黨近代化の推進をはかることは、いろいろの曲折があろうが、私は必ず成し遂げる決意だ」

と黨近代化への意欲を明にした。

その後、議會政治の原點に立ちかえり、黨を近代化して國民との對話を通じて淸潔で實行力のある政權體制を確立させる、との大會宣言と決議を採擇して閉幕した。

青春の風

山手樹一郎

めぐり逢つた父

いつしょに行くなどと云われると困るんだがなあ。

平八は重い氣持で「おかめ」ののれんをくぐつた。まだ宵をすぎようとする時刻だから、店は忙がしい盛りのようだ。

「あゝ平八さん、お歸んなさい」

茶の間へ入つて行くと、帳場に坐つていたお安が愛想よく迎えて、

「お鈴は二階ですよ。早く行つて見てやつてくださいな」

と、急に顔を曇らせるのである。

「お鈴さん、どうかしたのかね」

「なんですか、夕方歸つてきましてね、自分の部屋に入つたきり、御飯だと呼んでもおりてこないんですよ」

「じゃ、どこかへ出かけてきたんだね」

「ええ、おひるすぎにうちの人が、下谷のほうのある子のお母さんのお寺へつれ出したんです。命日でもないのにどうしたんですつて聞くと、なあに急に思い出したことがあるんだ。命日でない日にお寺へ行つちゃいけねえつてこともなかろうって、うちの人氣難しい顔をしていつしょに出かけたんですけど、うちの人はそれつきりまだ歸つてこないんです」

伯父が姪を母親のお寺へつれて行く、ことによるとお墓の前で何か意見されたのだ。何か、とは自分のことに違いない、そう考えたので、

「とにかくちょっと行つて見てこよう」

と平八は裏二階のお鈴の部屋へあがつて行つた。

なるほどお鈴はまだ灯もつけず、月あかりの窓障子のほうを向いて、放心したように坐つていた。

「お鈴さん、どうしたんだ」

「あら、お歸んなさい。おそかつたのねえ」

全く力のない聲で迎えて、ぼかんとこつちの顔を見あげている。

「伯父さんとおッ母さんのお墓へ行つてきたそうだね」

平八がその前へ坐りながら聞くと、

「ええ」

急にぶつつりとうなだれてしまうお鈴だ。

「なにか伯父さんに叱られたのか」

「違うわ、叱られやしないけど、大變なことになつてしまつたの」

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理
てんぷら
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂い による支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
安くて、樂しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

鍼術研究院
講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文教科書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東洋服店
注文服、既製服及び修繕
灸治療も[illegible]いたします
北リンコルン街二九四六番

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の內緒會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◎冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
ウォールス花店
西島久榮

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5951-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一―五三五一―二
東七九街 二五〇七
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
[illegible]

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
[illegible]

MIYAKO
SHOKUDO
1242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
[illegible]

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
[illegible]

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
[illegible]
亀八
（無料・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
[illegible]
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休日）
西レイキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6484
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
冷房氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七
[illegible]

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3800 / 583-7074
Open Tues.-Sun. 10:00-8:00

Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
[illegible]

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
◆日米酒及びワイン各種
◆日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず
無料見積り
いたします
アップタウン材木店

シカゴ日本商工會議所
創立十周年の總会と新年会

二月一日（日）アーリングトン・ヒルトンホテルで

シカゴ日本商工會議所は、その前身であつた日本クラブが發展的解消をして、オールド・オーチャードに於ける總會で日本商工會議所として改名創立されたのは一九六六年一月であつたから、今年は滿十年を迎えるのである。顧來シカゴ日本商社の進出とその日本の驚異的經濟成長に伴い發展は、毎年伸展の一路を辿つてきている。

從つて今年の日本商議の新年會は滿十周年祝賀をかねて從來にも増して盛大な新年會が催され、出席者も六百人を遙かに突破すると期待されている。

當日のプログラムは大体次のごとくである。二月一日（日）アーリングトン・ヒルトンホテルで午前十時十五分から受付が始まり、續いて社交時間のカクテルアワーが始まる。この間に管理者のみに依る總會の日程に入る。

正午から一時にかけて、ランチオンがあり、食後間もなく總領事の年頭所感があり續いて山口總領事、外來賓代表の挨拶もあり、續いて司會者に依り來賓の紹介も行われる。

今年は從來の如きアトラクションは省かれたが、その代り全出席者に抽籤による多數の豪華賞品が贈られる。この籤引は毎年最大の人氣を呼んでいる。これに續いて、万人待望の紅白歌合戦の上映がある。全三巻二時間四十五分かかるが、その一部は省略される。何としても日商の新年宴會はシカゴ日系人社會の最大行事の一つであり、最大の豪華版である。

シカゴ日系人會定期總會
二月十日（火）夜八時
於定住者會館會議室

シカゴ日系人會の本年の定期總會は、二月中に開催するとの會則に從い、來る二月十日（火）午後八時より定住者會館會議室において開催される。

會議は先づ昨一ケ年間の會務あるいは行事の報告と、これに續いて會計報告が行われる。

右報告を終つて質疑應答、あるいは本年度の活動方針についての意見の交換が行われるが、特別の幹部提案および會員の提案あれば、これも議事に附せられる。

これら總つて審議後に新年度の役員選挙が行われるが、各部門委員あるいは理事の選挙は第一回新役員會の推薦に一任が從來の慣例になっている。

會員は勿論、會員でなくとも自由に出席し、質問または意見を述べることができるので、一般多數の出席が希望されている。

大村絹子夫人急逝
葬儀は廿七日執行

鳥取縣日野村出身の大村絹子夫人（七九）は、娘ルースさんと電話中、突然心臓まひにて倒れ、そのまま逝去せられた。絹子夫人の亡夫荒太郎氏は早逝されたので、女の身一人で九人の子女を育て、皆立派な家庭を持ち、二十一人の孫と十四人の曾孫があり幸福な生活をされていたが、この急逝に、遺族一同深く悲しまれている。

去る二十六日午後八時よりスカンロン葬儀社において、日蓮佛教會の荒川要博權大僧正導師の下に、お通夜が營まれ、翌二十七日午前十時よりモントローズ墓地に埋葬せられた。

同夫人はシカゴ日蓮佛教婦人會の會計を永年勤め、教會のため多大の奉仕をされたので教會員、婦人會員、友人等多數會葬せられ盛儀であつた。

遺族一同は會葬者に對して深甚の謝意を表せられた。

清水邦男氏死去
葬儀は廿九日執行

ワシントン州生れの二世で、戰後間もなくシカゴに轉住し白人會社をアッカウンタントとして勤務していた清水邦男氏は、日頃至つて健康体であり、最近血液を病院に提供した程であつたが、一月二十四日、突然心臓まひを起こし、五十一才の若さで死去され、遺族友人一同より痛く惜まれている。葬儀は廿九日（木）午後八時より、またヴイジテーションは前日廿八日（水）午後七時—九時まで、いずれもスカンロン葬儀社において葛原千秋牧師司式の下に執行される。

高野山佛教会
星祭法要

シカゴ高野山佛教會では來る二月一日（日）午後一時半より星祭法要を嚴修し、檀信徒各位の健康と多幸をお祈りして節分の豆まきを行うことになっているので、多數信徒各位の參詣を希望している。

滋賀縣人有志主催
新年親睦會 二月八日

滋賀縣出身者は他縣に比して米國移住者が少く、縣人會あるいは鄕友會の如き鄕黨團体がないので、これまで一般の有志が、櫻石氏數氏が發起人となつて鄕友有志主催として新年親睦會を續けてきたが今年は一世の數少ない先輩の櫻石政次郎氏が、二世の疋田フレッド氏等と相談して、從來通り鄕友有志主催として、新年親睦會を次の如く催すことになったので、縣出身者縁故者の方は、家族、友人誘い合せて參加を希望されている。

◆日時＝二月八日（日）午後五時。

◆場所＝ニュードヴィルサンビレージ

◆會費＝男子婦人共一人七弗

準備の都合もあるので、二月一日前ぐらいまでに左記の何れかへ申込みを願つている。

櫻石政次郎　九七三—三三二六
疋田フレッド　七四二—二九四七

南加サンディエゴ市
十大都市にのし上る

（ワシントン）加州のサンディエゴは七〇年度の米都市人口統計で第十四位であつたが七三年度の推定調査によると五位躍進して第九位を占め、遂に米十大都市に仲間入りした。これは國勢調査局の七三年度推定調査に基くもので、七〇年度に新たに米十大都市に仲間入りした都市はサンディエゴが第十位となった華府（第九位）と第十五位のクリブランド（第十位）であつた。

福島縣人會と東北諸縣人會

連合親睦會
二月七日（土）

シカゴで最も新らしく出來た福島縣人會と東北諸縣人會の連合新年親睦會が、福島縣人會のイニシエーチブで來る二月七日（土）午後六時からウイルソン街のウイルソンビレージに於いて催される。

何分、同地方の出身者は少いので、新年宴會は余り賑やかな方ではないが、會員の少い地方だけに努めて出席されるので、家族的なふん囲氣で新年氣分を味うことができる特長がある。會費は男子九弗婦人は八弗となっている。

申込みは福島縣人會の菅野常泰、又は須田、渡邊、服部の三氏のうち、いずれかへ願えれば幸いであると。本紙廣告參照。

死亡御通知と
會葬御禮

鳥取縣人
母　大村絹子　儀
Mrs. Kinuko Omura
（七十九才）

去る一月廿三日午前十時十五分突然心臓麻痺にて自宅にて死去いたしました。葬儀を廿六日（月）午後八時よりスカンロン葬儀社に於て日蓮佛教會の荒川要博權大僧正導師の下に執行致しました節には多數御會葬下され、その上御厚志を戴き誠に有難く、生前の御厚誼を感謝し併せて略儀ながら紙上を以つて厚く御禮申上げます。

一月廿八日
4716 Winthrop Ave.
喪主　長男　大村ロイ
妻　ミチ
次男　大村フレッド
妻　メリー
三男　大村ジミー
女婿　田中フランク
妻（長女）キミエ
次女　リドル　サダ
三女　粕山ミッチイ
女婿　中地　清
女婿　樋口　ビル
妻（五女）アイリン
女婿　吉金ウエイン
妻（六女）ホース
（在日）姉　矢吹　たき
孫・曾孫一同
（在羅府）弟　後藤　勲
親戚一同
シカゴ日蓮道會
シカゴ日蓮佛教婦人會
シカゴ日蓮佛教會

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（番）
17 E. Ohio St.

召天御通知

ワシントン州ヤキマ生れ
夫　清水邦男　儀
Kunio Shimizu
（五十一才）

去る一月二十四日、突然心臓麻痺にて召天いたしました。葬儀は一月廿九日（木）午後八時スカンロン葬儀社（北クラーク街二九〇七番）に於いて葛原千秋牧師司式の下に執行いたします。尚ほ、二十八日（水）午後七時より九時までヴイジテーションの時を持ちます。右生前厚知の諸氏の御厚誼を感謝し併せて右御通知申上げます。

一月二十六日
8310 Trumbull
Skokie 60076 Ill.
喪主　妻　清水あやめ
女婿　ブレーガー　マイケル
妻（長女）きよ子
次女　清水　きみ
母　清水とみえ
長兄　清水　誠一
妻　ベベレー
次兄　清水　謙吾
妻　いく
弟　清水　亘
同　清水　卿吾
養父　久保田權太郎
妻　きよ
レーキサイド
日本人基督教會

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

四室　家具なし、新裝
二階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八—五九三二

トレード　を習う絶好の機會。ループのコンタクト・レンズ研究所。高給病傷保險。フルタイム。
北ウワバシュ街
電三七二—八四六〇

●五室　家具なし
アパート
二階、大へ、北三千〇〇台
電話四七七—二四五二

求む　午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話　五四九—九七九七

美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲二四時間サービス
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
定期總會ご通知

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並びに一般各位多數御來會をお願いします

▲時　二月十日（火）午後七時半
▲場所　シカゴ定住者會々館
北クラーク街四四一七

—報告及び議事—

△昨年度の事務及び會計報告
△その他新提案の議事
△新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

福島県人會に關東、東北北海道連合
新年宴會ご案内

シカゴで最も新しい連合縣人會で會員も少いのですが年に一度の顔合せの意味で會員、非會員を問わず、お子樣、友人お誘い合せの上　是非御來會下さいますようお待ちしております。

▲日時　二月七日（土）午後六時
▲場所　ウイルソン　ビレージ
西ウイルソン街一一三二
▲会費　男子九弗、婦人八弗

お申込みは諸部の都合がありますので、お早目にお願い申し上げます

▲申込先
須田　利雄　電話　二九九—四五〇五
渡邊　松雄　電話　三二七—二四三三
服部フランク　電話　二七五—六四四六
菅野　武雄　電話　九四四—五四四四

主催　シカゴ福島縣人會
北海道、關東々北連合會

山口県人新年宴會ご案内

本縣人會總會と新年親睦會を兼ねて左の如く開催致しますので本縣出身者、縁故者關係者各位は御家族、友人誘い合せて賑々しく御出席賜り度く御案内申し上げます

▲日時　二月一日（日）午後四時
▲場所　ハウス　オブ　チン
北ウエスターン街六三四五（デボン街近く）
●會費　男子八弗、婦人七弗

但し今年はシニアー　シチズンの方には會費を頂かないことになりました

追而諸部の都合がありますので、前々日までに左の何れかへ御連絡下さい。

松本　幸一　電話　二六八—一六七二
宮田ローイ　電話　三參四—六九二六

主催　シカゴ山口県人會

縣出身者關係者各位

NHK

紅白歌合戦公開ご案内

恒例のNHK紅白歌合戦をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數のご來會觀賞されたくご案内申し上げます。

▲二月三日（火）午後六時半
▲シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.
▲入場　日系人一般無料公開
（寄附金も戴きません）

混雜者は座席がなくなる懸念もありますので、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

モデル入用

▲パーマネント　ウエーブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は染色
▲パーマネント　ウエーブ、ヘイア　カット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
・婦人はチェックのため歸つて來なければなりません
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇一の當社美容サロンで始まります

（ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話　二九二—二五六九
ジラード夫人

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む配達係
年令二〇才—四十五才まで
身許の確かな日系人、トラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六—九七〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話五三九—四一七〇

倉庫働き至急入用
ソニーコーポレーション
電話六四七—九七八七

オフィサー　トレーンニイ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六—一二〇〇

ドアマン至急募集（委細面談）
ロン　オブ　ジャパン
東オンタリオ街二三〇
電話六四四—六五〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話五二八—二五七二

求むウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話二七二—五三參五（三田迄）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第四十五回目）
▲期日　四月二日（金）午前九時　オヘア空港　DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同八日（火）　AA六五九機　午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一一弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米　新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日　午前十時—午後九時
日曜日　正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL
FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

温泉の素「ベタバス」
神經痛　リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大
日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

毎度ご來店いただきまして
ありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「辰巳幸恵」氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々樣お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金レストラン
楽
2338 N CLARK
TEL. 935-6474

天狗
十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11435
御注文は値段表に依りチェッキを添え下記へお申込み下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望者に依り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

古屋商店

◀一月の棚卸大賣出し▶

		REG.	SALE
ほんだし HONDASH	6.3 oz	1.73	1.59
たらのおつまみ Prepared Cod Fish	袋入	81c	72c
生うどん NAMA UDON	7oz. 袋入	.31	28c
即席うなぎのかば焼 INSTANT BOILED EEL	たれつき	2.67	1.99
新入荷　おでんの素S & E	Soup Mix for Oden		75c
〃　大關の甘酒	Fermented Rice		63c
〃　しそ茶づけ	Instant Shiso Chazuke		.46

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから　ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平　日…午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.10

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JANUARY 28 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO 3763

プリスの従姉妹たちの アメリカ訪問

須田利雄

よく晴れている日だった。七月十一日なのだが、暑いと感じられない日だった。

オヘヤ空港は、相變らず人人で混雑していた。プリスの従姉妹たち二人が旅客機から出て來たのは、旅客達の大部分が出て行ってからだった。迎えに出たのは、彼女たちの祖母と私と私の妻だけだった。金曜日の午後で、皆、仕事中だったのである。プリスも仕事中で都合が出來なかった。

二人共、明るい笑顔をもっていた。動作も自然だったのが嬉しかった。改まったように腰を低くしてオジギをしなかったのである。

彼女たちの服装も、どちらかというと、日本にも、アメリカにも通ずるようなものだった。姉のM子は、薄いブラウン色のブラウスにタップを着、タン色のジイパンツをはいていた。そして、肩にハンドバッグをかけていた。

妹のK子は、黄色のTシャツにブルージン、肩かけハンドバッグという服装だった。

アメリカ訪問に來る前の一ケ月は、二人でヨーロッパを旅行していたのだから、その旅行の經驗から得たものかと思われるが、少しも気どったところはない。みせかけぶりもなかった。特に妹のK子は、國際キリスト教大學の學生なのだが、去る一ケ年間はスペインに留學していたから、そのような生活から得た旅行に對する感覺を持っていたのかも知れなかった。あまり目だたないが、自分なりにエンジョイ出來る服装だったのだろうと思われた。

彼女たちは、或る矜持と、或る満足感を持っていて、幸福そうだった。

その二人が、ニコニコしながら私たちの前に近づいて來たのだった。

祖母は、今までに、二、三回日本訪問をしていて、その度毎に會っていたのだが、今度は、アメリカに孫たちを迎えることが出來たので、大變喜んでいるようだった。

私も私の妻も彼女たちと初對面だった。妻は祖母の傍から何かと言葉を交していた。

私は、「やあ！ ほんとにM子とK子だ」と思った。

一目ですぐに分ったのである。初對面と言っても、人に紹介されて初めて會った、というのとは違うのだった。

彼女たちは東京で生れて、東京で育っている。父親は、私の弟で、或る大企業の重役になっていて、ずーと東京だったのである。私たちは二人だけの兄弟だったので、普通以上にお互いを支え合って生きて來たので、家族ができてからは、自分の家族の一部であるように感じ合ってきたのであった。

彼女たちの子供時代の寫眞や、育ちつつあった頃のニュースや寫眞は絶えず送ってきていたし、こちらからも同じように送っていたのである。遠く離れて住んでいても、何か一緒に住んでいるような感じ方をしてきたのである。

「ハロー M子、ハローK子」

と言いながら、私は握手した。言葉となって出て來るものが、あまりにも少かったのだが、どうしようがなかった。

「おじさん、はじめまして、どうぞよろしく」

と姉のM子が言った。

「おじさん、はじめまして」

とK子が言った。

おや、姉妹仲が良いのだなと私には思われた。

K子がさげていたカバンが重そうだったので、私が持つことにした。

彼女たちは、もと世田谷に住んでいたが、郊外の小金井市に西洋式の家を建てて住んでいる。父親は會社から提供されているシャファー付きの自動車で、東京赤坂にあるオフィスに通勤しているという環境にあるので、アメリカに來ても、日常生活に關する限り、あまり違ったものとは感じないようだった。

オヘヤ空港からドライヴで十五分くらい北方にある私の家に落着いた夕方に、プリスが仕事から帰って直ぐにやって來た。彼女たちにとっては再會である。プリスは五年前、大阪に万國博覧會があった年に日本訪問していたのである。

プリスが日本訪問した時はM子とK子と三人で、大阪の万博に行った。それから、京都、奈良、其の他の名所を巡ってまわった。プリスの叔母は、歌舞伎、能にもつれて行ってくれた。プリスは、日本の國に、日本人だけが、ものすごく多數住んでいることに驚き、目には見えない巨大な經營組織があって、それが烈しい勢で活動しているというようなものを感じて壓迫された。また、青い山脈がどこまでも續いている自分の祖先の國の美しさに感激したりして帰って來たものだった。

敗戦した日本が、廃墟のなかから立ちあがって、現在の繁栄をつくりあげたという過程を知らないプリスは、東京の市街もデパートも、アメリカみたいだからというわけで、あまり東京の寫眞をうつして來なかった。そして父親から「東京に行ったのに、東京の寫眞をとって來ないなんて駄目じゃないか」と怒鳴られる始末だった。

あの當時は、プリスは南イリノイ大學の學生だった。教師になったのだが、教師の數が多いため、まだ、教師の職についていない。それで、弟のリチャードが經營しているマクラメ・ウイヴィング會社に働いている。

プリスの日本語會話は、あれ以來少しも進歩していないが、K子は英語會話も上手なので、言葉には不自由しなかった。しかし、彼女たちにとっては、言葉はそれ程重要でなかった。お互いが家族の一部だという気持と、信頼感とを前提として、心と心とが觸れ合っているようだった。勿論、その方が、限度のある言葉に依存するよりも、もっと深く、心の交わりを果すことが出來るのには違いない。

東京の従姉妹たちが訪問にきたので、プリスは楽しいようだった。五年前の日本での記憶は、共通していた。社交的な言辞は使用していないようだから、自己防衛的な感情はない。まったく家族的な雰囲氣の中で楽しんでいるようだった。

夕食後、私は東京に電話した。實を言うと、前の日に、東京から電話があって、娘たちが無事に着いているのかどうかを聞いていたのである。

無事に着いたことを知らせたかったし、東京の親たちとアメリカに來ている娘たちが、ニュースを交換し合うのもよいことだと思ったからである。プリスの従姉妹たちが親たちと話し合った後で、プリスも一寸言葉を入れた。祖母も話をした。

その夜は遅くまで話し合った。ベッドルームが一つあいているので、二人はそのベッドルームを使用することにした。プリスの弟のロバートとリチャードがつかっていた室で、ベッドが二つ入っていたのである。

翌日の土曜日には、シカゴ市のループにあるリチャードの會社に行った。ベネーというガールフレンドと共同經營していて、五階のオフィスで電話を通して、また訪問客を相手にして、ビジネスをやっているのを見て、彼女たちは驚いていた。

土曜日の夜は、歓迎會だった。プリスと一緒にアパートに住んでいるキャロルや、リチャードのところで働いているジミー青年も來た。北イリノイ大學の大學院で地質學を專攻している次男のロバートも來た。リチャードとベネーも、シカゴの親戚の家族も來た。祖母も元氣で始めから終りまで楽しんでいた。全部で十八人集まっていた。プリスの父親の友人H氏夫妻もパーティの終りに近い頃に來てくれた。H氏と彼女たちの父親は、日米戦争が始まる頃サンフランシスコで知り合っていたのである。

その翌日から、彼女たちは見物や、デナーに招待されたり、旅行に出たりして忙がしかった。

プリスは、動物園に案内したり、二人でカナダのナイヤガラ瀑布に三日間の旅行をしたり、自分のアパートで夕食を一緒にしたりした。また、プリスの友人が、アメリカの若い人々が行くナイトクラブに招待してくれた。また、シカゴのニュータウンという區域にも行った。

ロバートも、その頃は、卒業論文で忙がしかったが、週末には家に歸り、自分の友人をも混えて、美術館や、公園に案内した。そのあと、美術館の近くにある兄のリチャードのオフィスに行き、夜は、皆が一緒になってイタリアン・レストラントに行って、夕食をエンジョイしたりした。

シカゴの親戚の一人が、スプリングフイールド市のリンカーンの遺跡に案内してくれた。プリスの母親も一緒にいった。

もう一人は、博物館に案内してくれた。もう一人の親戚はデナーによんでくれた。

七月二十一日の夜は、廣島混聲合唱團の公演を聞きに、オーケストラ ホールに行った。

ウッド フィールド シャッピング センターに行って買物をした。シカゴ市内のマーシャル フイールド百貨店でお土産を買ったりした。

そのような毎日で、三週間はまたたく間に過ぎた。

プリスの従姉妹たちのアメリカ訪問は、プリスや、私たち家族、友人、親戚の家族の夏を楽しいものとし、想い出深いものとしてくれた。

彼女たちは、七月三十日までの三週間、私の家で生活を共にしたので、今度は文字通り、家族の一部として、毎日を楽しく過したわけである。

別れてゆく前日に、彼女たちは、デスプレーンス市の花屋から、小さな鉢植えのアフリカン ヴァイオレットを幾つか買って來た。そして、それに、「プリスへ」とか「おじさん、おばさんへ」と、名前を書き入れた札をつけて置いて行った。多分、お世話になったことに對する感謝の意を表わしたかったのだと思う。

（終）

新壽

シカゴ川柳吟社

極むれば降る外なし人生路　美津
越えて來た坂幾々とわが人生　茶里
居酒屋誘い込まれて夢の網　晴湖
地圖にない坂を不審に越る旅路　柳華
駈け登る孫の成長笑む一と日　素風
晴耕雨讀など老齢口にせず　杜宇
晴れ切らぬ空機嫌押しバイセンテニヤール　彩太郎
お正月此處アメリカである氣魄　靜歩
今日の日をあると知らずに[illegible]　蘇山

龍の歳貼り子の寅の挑む春　梧朗
新春の詣へ祢して小さな幸に居る　とも子
寺詣りおかしくもない齢となり　露角
また一つ増えて益々前かゞみ　凡兒
老の坂まだ〳〵續く青い空　凉子
仕合せは今年も書けた年賀状　日出子
來る年の若水くみて幸祈り　朝子
縷々と初日へ希望またつなぎ　千津
初日の出目出度く祝う今朝の空　久野
わが土地とあらば坂にも家を建て　江陽
歳毎に増す金筋の皺一つ　喜舟
初春へ靖國祭の彩を盛り　綾子
昇る陽も入る日も今日のありがたし　入朋
眞直（まっすぐ）に行けば輝く運があき　晴光
不景氣の打開みんなが願にかけ　雅卿
友の名をあれこれ浮べ新春の酒　東洋蘭

著名人揃い

ピッツバーグで本當にあった話。

リチャード・ニクソンという二十五才の男が、空巣狙いで巡査ジョージ・ワシントンに逮捕された。ワシントン巡査のパートナーの名はベンジャミン・フランクリン。

ニクソンがワシントンに捕えられたとは、象徴的でなかなかよろしい。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング　切
アルミナム、リーデング
アルミナム・ウインドウ
屋根及び樋修繕
松井泰

3½-ROOM APARTMENT AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE
2½ ROOMS
Call Mr. Beetie　734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
ACL M. OTAKE (General Insurance)　775-3572

Your Classified Ads

FOR RENT
3 LARGE RMS. utility furnished. $130 Mo. 934 W. Belle Plaine. 763-6803.
5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.
APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.
RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.
OAK PARK. 15 minutes to Loop by Congress "L". Near Roosevelt Rd. & Austin Blvd. 4 rm. one child o.k. $165 mo. including heat, stove & refrig. Newly decorated in court yard bldg. 447-7760.
HELP WANTED
OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460
HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

GENERAL MOTORS INSURANCE DIVISION
desires qualified clerical employee for full time position. Accuracy, dexterity with figures essential. Salary including cost of living allowance $700. Excellent General Motors benefits.
MOTOR INSURANCE CORP.
5930 N. Lincoln Ave.　Chicago
878-6294 or 878-2635
Equal opportunity employer

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

Gum Luck RESTAURANT
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
金樂酒家
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄のパーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリー・パーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6756
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336 37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Towing and Road Service
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

KIRIN BEER
JAPAN

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

二七六〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年一月三十日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國連安保理決議を米國ビトウ

パレスチナ人の政治的權利を認めず

二週間討論のクライマックス

（ニューヨーク）パレスチナ人の國家創設とイズラエルの占領したアラブ領土からの撤退を要求した國連安保理決議を、米國は二十六日夜にビトウした。

予想されたビトウを說明して、決議は問題解決の確實でテストされた道を阻止するからだ、と國務省は說明した。

決議の六提出國は米國を完全に孤立せしめるのを企畫したが、通過に必要な九ケ國の支持を得たに過ぎず、常任國である米國が唯一の反對票を投じてビトウした。中國とリビヤは決議はイズラエルに「ソフトにすぎる」との理由で參加せず、英國、イタリイおよびスエーデンは決議緩和を目的とした英國の改訂案が拒絶されたのを根據に棄權した。日本はフランス、ソ連とともに六提出國に合流して決議に「イエス」投票した。

米國大使モイニハンは、反對投票は慎重になされたのでない、とて「中東の全般的解決への進步を追求するわれ／＼の責任は、たとえ孤立しても、一九六七年および七三年の決議によって作られたワクを維持するのを要求する」といい、パレスチナ人のインテレストに反對するのでなく決議通過は彼らの狀態を改善しないとの確信から行動したといった。

パキスタン大使カバル・アクンドは英國の動きを批判し一九六七年および七三年の決議の下で中東問題解決に進步のなかったのを指摘し、一九七六年事情は、安保理が變化を認めるのを要求する、といった。投票は二週間にわたる討論のクライマックスで、この討論にパレスチナ解放連盟が招待されたのに反對して、イズラエルはボイコットした同國首相イザク・ラビンは、米國のビトウはアラブの極端主義者を「正氣に歸らせ」平和への進步を許すことになるだろう、と安保理投票前にエルサレムでいった。

米國筋はパレスチナ人の「政治的權利」を認めたりイズラエルが一九六七年戰爭で占領した總てのアラブ領土からの撤退を要求する決議はビトウする、とかねてから警告していた。

ウオレス影響力を失わず

ミシシッピーで予想外優勢

強敵カーターを引き離す

（ジャクソン）ミシシッピー民主黨のプレシンクト・コーカスでアラバマ知事ジョージ・ウオレスが圧勝したことは、南部における彼の支持が少しも弱まっていないのを示した。

ウオレスはミシシッピーの成績は他州における彼の選擧運動を助ける、といったが、第二位となった前ジョージア知事ジミー・カーターのチャンスに如何なる影響を及ぼすかを憶測するのを避けた。しかし、カーターはウオレスは彼が予想したより強いのを明にした、と認めた。

開票は緩慢なので最終的結果は不明であるが、ウオレスは四三％以上を獲得すると予想され、二七％が誰にもコンミットしていない。カーターは一四％で第二位であり、第三位はサージャント・シュライバーの一二％、テキサスのロイド・ベンツエンとオークラホマのフレッド・ハリスは二％と一％であった。ウオレスもカーターも、シュライバーが黒人票を獲得したのに驚嘆している。ベンセンはコーカス前にニュース・メディアを通じて精力的なキャンペンを展開し、トップ三人の中に入ると予想していたが惨々な成績であった。彼はミシシッピーの強力な二上議――イーストランドとステニス――から非公式支持を受けていたので開票結果は衝撃であった。

二十五日のコーカスは、ミシシッピーの全國大會代表二十四人を選ぶ四段階の最初である。次が二月十四日の郡大會であり、二十一日の地區大會を經て二十九日の州大會で大會代表が選ばれることになる。現在の予想では、州大會でウオレスは二十四代表の半數を獲得し、カーターとシュライバーが殘りを半々で入手すると思われる。ベンセンとハリスは最少限の一五％に達せず、代表を獲得することはあるまい、と推測される。問題は誰にもコンミットしていない票が如何に配分されるかである。

開票結果をフロリダのプラント市で聞いたウオレスは、「第三黨候補として出馬する可能性を私はルールアウトした、と書いてよい」と誇らしげに語った。これは一九六八年に彼が米國獨立黨候補として大統領選に出たのに言及したものである。

ロビイストをマリオン辞任

（ニューヨーク）ジャコブ・ジャビッツ上議（紐育共和）夫人マリオンは異論の對象となっているイラン航空のロビイストを辞任する、と發表し、夫ジャビッツ上議に對する不合理で痛烈な批判が辞任決意の原因である といった。

マリオン夫人が年額六万七五〇〇弗でイラン航空のロビイストとして司法省に登錄したことは、ジャビッツ上議が上院外交委の有力メンバーであり、イランの石油政策の批判者であるところから「利害の衝突」として攻撃された。

「事實は違っているのを夫も私も知っているが、私の行動が上議としての夫の獨立と誠實の疑惑となるとは私には考え得られないことである」

イラン航空のロビイストとして登錄した時、私たちは相互に獨立だ、と彼女は言い、ジャビッツ上議も妻の行動を妨害しない、といったが、立場が困難になった、と認めていた。

キッシンジャーの嘘言外交

（ワシントン）キッシンジャー國務長官が、自分の立場を擁護し、名聲を高めるために平氣で嘘をつき、時には偽證さえすることは、いろ／＼の事實から示唆され、最近では議會の一部で問題にされてきているが、イズラエル新聞の外交記者マチ・ゴランの著書が出版され、彼の嘘言外交が明にされた。この書はイズラエル指導者とキ長官の會談記録を資料としたものだが、これが發表されれば米國とイズラエルの關係は惡化し、キ長官は辞任を強制されるだろうとイズラエル政府は考え出版を禁止した。それが今度檢閲を經て發表された。

この中にはキッシンジャーが諸外國指導者を悉く酷評しているのが明にされている。たとえばエジプト大統領サダトを「馬鹿で道化者」と呼んだり、ソ連指導者は舌の先き三寸でまるめ得る、などといっている。同長官のイズラエルに關する嘘言外交として同書は次の事實をあげている。

◆一九七三年のヤムキップール戰爭の時、イズラエルへの兵器空輸を抑制しておきながら、これを國防省の責任に歸した。

◆ソ連と砲撃停止を交渉しない、と約束しながら直ちに交渉を始めた。

◆イズラエルが決定的勝利を得るように勵ましながら攻擊中止を命じた。

◆イズラエルの第二段階シナイ撤退を說得するのに失敗した後、「イズラエルに反對する意見を發表しない」と時のイズラエル首相ゴルダ・メイヤーに約束しながら、彼の往復外交の崩壊はイズラエルの責任である、と秘かに宣傳を始めた。

・・・

歐州社會黨は分裂するか

南北間に微妙な龜裂生ず

共產黨との提携を中心として

（パリ）フランス、イタリイ、スペイン、ポルトガルおよびベルギーの社會黨指導者が週末に會談し南ヨーロッパの社會主義者と共產主義者の合同集會を持つのを訴えた。

主催者フランス社會黨首フランソワ・ミッテランドは北ヨーロッパ社會黨といわれる勢力と分裂の危機にあるのを否認したが、共產黨との提携と西歐防衛の問題で、ヨーロッパの非共產主義左翼間に龜裂の生じたのは明瞭である。

オブザーバーとしてギリシャ社會黨のアンドレアス・パパンドロウや社會主義インターナショナル書記長ハンス・ジャニチェクが出席した。

「エルシノアにおけるシュミットとの論爭での答は、ミッテランドの個人的勝利だ」とスペインのカーロス・ザヤスは言った。一週間前、デンマークのエルシノアで歐州十八ケ國社會黨指導者が集會した時、ミッテランドは最も熱心な共產黨との提携主義者であり、西獨首相ヘルムート・シュミットは最も強硬な反對者で、二人の間に激論が交わされた。

パリの週末集會はキッシンジャー國務長官への反對をも意味した。同長官は共產黨のヨーロッパ政府參加に反對してヨーロッパ諸國で運動してきた。連立內閣の一員であるベルギー社會黨のウイリイ・クレイが參加したことも、問題の分裂[illegible]統による」とクレイは語ったが、ミッテランドを支持するためだ、といわれている。

共產黨との合同會議を最初に提案したのはポルトガル社會黨のマリオ・ソーレスであった。同國共產黨の獨走をイタリイおよびスペイン共產黨によって抑制するためだったが、その後、戰術が失敗でポルトガル共產黨が勢力を失うと、ソーレスはこの問題にインテレストを失ったが 今度はイタリイ社會黨がミッテラン[illegible]ーロッパ共產黨はソ連のモデルから離反している、ことで「この離反は社會主義運動にとってきわめて重要である」とスペイン社會黨のフェリッペ・ゴンザレスはいった。

英國や北歐の社會黨を社會民主黨と呼び、南ヨーロッパ社會黨を民主的社會黨と呼んだところにも、南北ヨーロッパの社會黨間に作られてきた微妙な龜裂が見られた。

單獨政府か、議會解散か

イタリイの政治危機深まる

社會、共和兩黨が入閣拒絶

（ローマ）新連立內閣を組織して三週間近い政治危機を克服せんとする企圖は成功しなかった。基民黨を中心とする政府に二小政黨が參加するのを拒絶したことは、イタリイに政治的安定を回復し、通貨リラの信頼を強めんとする努力に大打擊であった。政治的努力の失敗は外國爲替市場の混亂で生じた通貨危機を更に深める、と推測される。

一月七日に辭職し、政府再組織を依頼されたアルド・モロ首相は、連立內閣組織努力の失敗を大統領ジオバニ・レオネに二十五日夜に報告してから基民黨指導者と會って次のステップについて協議した。憶測より早く總選擧を余儀なくされる可能性は、なくなっていない。もし今春または夏に選擧となれば、今や基民黨に次ぐイタリイ第二の政黨となった共產黨が進出し、その政府參加の要求を拒絶するのは困難となる、と多くの消息通は躊躇している。

確實な筋からの報道は、モロは基民黨のみの單獨政府組織を考慮している、といっているが、かくの如き政府が永續し得る見通しは少い。新政府組織を命ぜられたモロは、直ちに社會黨に接近したが參加を拒絶され、次いで前政府の一部であった共和黨が、その根據なし、といって承諾しなかった。この經過は米國の政策のセットバックと考え得る。米國は昨年の地方選擧における共產黨の驚異的進出に憂慮し、社會黨が基民黨と協力して安定した非共產主義連立政府組織に進むのを希望していた。

もしモロが單獨政府組織に進むなれば、他黨の閣外支持の同意を取りつけねばならない。この同意がなければ、新政府は議會の信任投票に負けて議會解散、總選擧を強いられる。政治事情がどのように進むにせよ、二日間に大幅の低落を見せたリラの安定が求め得ないのは確實である。イタリイ國立銀行はリラ支持のため五億弗を支出したが、干涉を斷念して爲替市場を閉鎖した。これが輸出入業者に大困難をもたらしたのはいうまでもない。旅行者はリラを換えることは許され、商業銀行は營業しているが、國立銀行の指導がないため、その換算に困惑し、取り引きは制限されている。イタリイはリラ支持のため外國からの借かんを計畫しているが、政治的危機の克服なしにリラの信頼回復はあり得ない、と專門家は見ている。

米国との交渉に門を開く

勝利間近いアンゴラ人民運動派

米會社代表とダイアローグ

（ラウンダ）アンゴラ內戰で勝利に接近しつつあるソ連に支持されるアンゴラ解放人民運動（MPLA）は、ソ連への排他的依存を避けるため米國のテクノロジーへの道を開きつつある。人民運動のスポークスマンは、彼らがソ連の「ポケットの中にいる」と考えるのは誤りである、とかねてから語っている。

人民運動がラウンダに作った政府筋は、同政府代表とガルフ石油の子會社であるキャビンダ ガルフ石油代表との話し合いが最近にあった、と認めた。同社は國務省の命令でアンゴラ操業を中止せられている。同筋は同じく國務省のプレッシュアでアンゴラから技術家を引き上げさせられたボーイングが輸入或許可を得る手續きについて論合を求めてきたとも語った。

マルクス主義的傾向を持って米國の支持する勢力と戰っている人民運動に對する米國の態度が變化したのを示す確實な徵候はない。しかし同運動代表が米會社と接觸したという事實は、米國會社は政府の承認を得てのみアンゴラの援助を再開し得る、と一月に發表されたメモランダムに照らし、變化の可能性を示している。

ワシントンの國務省筋では[illegible]對人民運動態度に變化のあった情報はない、といったが、人民運動が米國を完全に閉め出したのでないのはあり得ることだといい、米國は人民運動を破壊しようと考えたことはなく、ソ連の干渉に反對するだけだ、ともいった。

一月メモランダムというのは、ボーイング重役が國務省のみでなく、フォード政府を代表するといって朗讀したもので、米國および西側の援助なくして如何なる政府も內戰後のアンゴラ再建を援助しないことを人民運動は認識するべきだ、といっている。

「高性能テクノロジーへの接近は特權であるのを、總ての人は知るべきで、ボーイングの例は米國のテクノロジーへの接近は大きな利益であることの良き見本の一つに過ぎぬ」

このメモランダムを見せられた人民運動代表は、メモの態度は率直である、といったが、失望はしなかった、といわれている。

最近、ジョン・タニイ上議（加州民主）の首席補佐ヤーク・モーランがラウンダを訪れ、人民運動指導者と「率直に」語り合った、といったが、彼らは米國への接近の意を持つのを、その時に傳えた、と推察されている。

・・・

CIA局長

ブッシュ認證

（ワシントン）上院は二十五日にジョージ・ブッシュのCIA局長任命を六四對二七で認證した。約一年にわたって同局を調査した上院特委の六民主黨メンバーは反對投票した。認證はブッシュの任命が發表されて約三ヶ月後にきた。民主黨上議の何人かは、彼の政治的過去はCIA局長として失格である、と批判したが、フォード大統領はブッシュを一九七六年選擧の副大統領候補としない、と約束することで反對を緩和した。

・・・

ソ連の演習に

外國軍人參加

（モスコウ）ソ連軍は二月六日まで、[illegible]、南コーカサス地區で二万五千人を動員して演習するが、これには始めて西側の軍人がオブザーバーとして招待された。招待されたのはギリシャおよびトルコをまじえて五ケ國で、兩國とも北大西洋條約機構のメンバーである。演習が實際の戰爭であれば、ソ連軍の攻擊の目標となる國である。

・・・

福田 內科外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO MD
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見 齒科醫院
KENJI AIMI MD
1725 W. Harrison
733-4341

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要峰
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯証
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Racine Ave.
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
455 N. Albany
TENSHO KOTAI JINGU

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本富美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートの御融資いたします
御貯金は當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田 靖
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-4989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1798

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1462
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
演野ジエームス方
3921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4017 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4193

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表者 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の接點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
株式會社 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

シカゴ新報三十年

‖創刊に至るまで‖

（七）

陸軍省の發表があるや、キャンプ内に反對意見が横行して、日本人は動揺した。區長會議も意見が分裂したらしく、小出君は忙がしかったようで、一週間ほど顔を合わせる機會がなかつた。

その動揺の中で、ある夜、私たちのブロックのメス・ホール（食堂）で集會が開かれ、他のブロックからも多くの人が來た。會場の空氣を反對意見が支配していた。アメリカ政府が打ち出した政策に多數が反對していたからであるよりは、その疑惑に困つて迷つていたのと、反對者は彼らの意見で集會を押し切るのを計畫していたからであろう。私は會場の隅に坐つて、反對運動の背後に誰がいるかを知りたい、と思つていた。運動のスポークスマンとなつていたのは、二十才ぐらいの頭のよさそうな青年であつた。キャンプの英雄になつたかの如くふるまう稚氣のあるところは見られたが、態度は眞面目で、反對のために反對しているのではないようだつたが、自分が踊らせていることには氣づいていなかつた。

井上とか言つたその青年をおだて上げていた人々の中には、まず例の豪傑や、アメリカにもと／＼好意を持たなかつた一部の歸米青年、つまり、アメリカの生活に自分をアジャストさせるのに失敗したか、その意圖のなかつた人人、がいた。中年の二世や徴兵年令の子供を持たないある一世が隅の方でしきりに動いたり、合圖を送つているのが見られ、彼らのブレインでなくとも、策士的位置にいるのは長くのばした豊かな頭髪が白くなりかけ、「ハワイ生れの辯護士ですよ」とある人が教えてくれた人であるのも、抵抗なしにわかつた。私たちの乗つた立ち退き列車がワイオミングを走つていた時、日本紙幣をふり上げて、「今にこれがこの邊りで通用するようになるから、よく見ておけよ」と言つた人で、その顔に私は見おぼえがあつた。

會場の空氣は、私がかねてから想像していたことは間違つていなかつた、と思わせた。キャンプのトラブルメーカーとなつている人は、日本の勝利を信じ、キャンプを騒がせたり、混亂させたり、轉住政策に反對することは、アメリカの戦争努力を妨げ、日本に忠義となる、と考えているのではないか、という想像である。その夜の集會は、この想像がまとはずれでなかつたことを確かめてくれたが、これには更に後日物語りがある。

轉住して約一年後の一九四五年の春、私はハート・マウンテンを訪れた。アメリカの潜水艦が駿河灣にまで出没して、そのペリスコープに富士山が映じるようになり始めている時であつた。何かと世話になつたり、公私共に親しくせていた人が、家族の都合で、小數ながら未だキャンプに殘つていた。その人たちと會つて話したい、という思いと、ここに住んだのは、二年足らずの短い期間で、困難もあり、危險もあつたが、フルに生き拔いた日だつた、という思いが蘇す懐しさが、訪問を思い立たせた。到着して三日目だつた、と思うが、早朝く訪問者があつた。志願兵問題で、とくにアクチブに反對していたのを記憶している中年近い二世であつた。入口に立つてモジ／＼しているのを、ベッド用のコットも持つて來た小さなスーツケースしかない部屋に招き入れると、「日本は戦争に負けるようにみられますが……」と低い聲で、私の意見をたずねるよりも、獨り言ともとられる調子で言つただけで、黙つて坐つていた。日本が正月までアメリカの攻撃に持ちこたえることはまずあるまいと思う、といくつかの事實をあげて語り、キャンプを出ることを、私は勧めた。同君はしばらく考えているようだつたが、「そうしましょう」と決心がついたらしく、ていねいに挨拶して歸つて行つた。

話がさきに走つたが、會場に漲つた空氣は、志願兵募集に反對以外のどんな意見も受け入れせさない、と思わせた。このこと、彼らの反對やアジテーションに拘らず、一世は志願するだろう、との予想と、一世の持つ良識への信頼が、私を冷静にさせていた。反對運動に抗するより、その効果を削ぐ方法を考えるのが重要である、と思つた。

集會のあつた翌日の夕方、岡田氏が私を訪れ

「子供らは、私にも家内にも相談しないで、志願登録して來たそうですよ」

と話しかけ、結局、これは子供らの問題ですから、彼らの自由に委せておきました、と言つた。同氏に徴兵年令の子供さんが二、三人あるのを私は知つていた。「そうなんですよ」と私はその場で同意し、反對者の煽動に乗つたり、恐迫に屈して二世が志願を拒絶すれば、アメリカ政府には徴兵權があり、意地悪くなれば、徴兵忌避で罰することも出來る。その場合、監獄に入れられるのは二世であつて煽動者ではない、と私は言つた。政府のやり方が不合理であつたとしても、國民の目から見て不合理と思われることは、どの政府でもやることだ、とも私は思つていた。私はこの意見を他の人にも語つた。ハート・マウンテンから何人の二世が志願入營したか知らないが、私が知つていた何人かは、イタリイで戦死した。戦争を生きのびていたら、優れた指導者になつていただろう、と惜しまれる青年ばかりだつた。

二世の志願兵募集問題は、私は局外者であるかのような態度を持つことが出來たが、一世の忠誠登録問題では、それは許されなかつた。私は多くの一世と直接の交渉があり、この人々は私の意見を求めている、と思つたからである。

（R・F）

解散、總選擧は何時になる

地盤のない三木首相の苦悶

（東京）政府、自民黨は當面の最優先課題である不況からの脱出をはかるため、再開國會では予算案の早期成立に全力をあげる方針だが、解散、總選擧を控えているので、與野黨の對立が激化し、國會は波亂含みで推移する、と予想されている。

野黨各黨は一致して四月解散、五月總選擧に追い込む、としているが、自民黨内では予算成立直後の解散論と、財政特別法案などをはじめとする予算關連法案を成立させてからとする慎重論が對立して折り合いがついていない。解散時期をめぐる對立には「三木後」に關する各派の思惑が作用しており、早期解散に執念を燃やす首相が、黨内情勢を踏まえてどう決斷するかが政局の焦點となる、と思われる。

今國會では、公共投資の擴大で景氣浮揚を狙う予算案がまず論戰の中心となるが、前年度に續き巨額の赤字國債を發行するための財政特別法案が對決法案の筆頭にあげられている。この外に國鐵運賃、電報、電話料金の値上げ法、首相の公約である獨禁法改正法や前國會から衆院で繼續審議となつている核擴散防止法や日韓大陸だな條約などの取り扱いが、解散の時期にからんで注目される。

三木首相は年頭の記者會見などで予算成立直後の解散を示唆したが、黨營選擧の實現と景氣の早期回復をとなえる椎名副總裁が相變らず秋以降の解散を主張していることや、田中前首相が財政特別法案は予算案と一体であり、財特法成立前の解散はすべきでない、と「待つた」をかけたことなどもあつて、財政特別法案成立後の解散論が強まつて來たようである。

青春の風

山手樹一郎

めぐり逢つた父

「大變なこと」――

「聞かせて、平八さん。あなたのお父つあんの敵の名、高槻なんていうの」

思い切つたようにお鈴が顔をあげる。眞つ青な顔だ。

「いや、わしの父の敵は高槻兵庫じやない。違つていたんだ」

「本當、平八さん。本當に高槻兵庫じやないの」

「うむ。しかし、どうしてそんなことを聞くんだ」

「うれしい、あたし。神さま佛さま、――本當ね、平八さん」

「本當だ。父の敵はほかの奴だつた」

「あゝよかつた。神さま佛さま」

お鈴はまたしても胸のところで手を合わせてから、さつと顔を輝かせて

「うれしい、あたし」

といきなり平八の膝へしがみつくように身を投げかけてきた。

「一体どうしたんだ。わけを話してごらんよ」

平八には何がなんだかわからない。

「あたし、よつぽど死んじまおうかと思つたの。悲しくつて悲しくつて――」

「泣くなよ。話してくれなくちやわからないじやないか」

「いま話すわ。もう安心なんだもの」

お鈴はやつと顔をあげて、袂で涙を拭きながら、

「世の中つて、ずいぶんおかしくできているのね。あたしなんだか本當にできない」

「そう云えばそうだな。昨日の朝までは、わしはまだお鈴さんを知らなかつた。そして今日はもうお鈴さんと夫婦になるつて約束している」

「あら、本當ね。じや、これが世の中なのかしら」

「うむ、明日はことによるとお鈴さんと別れなければならなくなるかも知れない」

平八はそれとなく、その時のあることを、ほのめかしておく。

「いやッ、いやッ、そんなこと。どうしてそんな意地の悪いことをいうの」

「だつて、いまお鈴さんは自分で死んでしまいたいと云つたじやないか」

「それは本當なのよ。あたしびつくりしちまつて――だつて、伯父さんが今日おひるごろ歸つて來て、急にあたしをお母さんのお寺へつれて行くつていうんです」

「うむ、その話はいま下で伯母さんから聞いてきた。下谷のなんという寺だね」

「坂本のほうの仙龍寺つてお寺なの。そこへ行くと、おッ母さんのお墓の前に立派なお侍が立つていて、『おゝ、これがお鈴か』つて伯父さんに聞くんです。おやッ、とあたし思つたわ。そしたらやつぱりそれがあたしのお父つあんだつて、伯父さんが云うんです」

「ふむ、お父つあんがわかつたんだね、それはよかつた」

「いいえ、それがちつとも、よくないんです」

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一　電話　四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
[illegible]て、楽しい
買物に！
サン・マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴトラベルセンターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理　てんぷら　すきやき
松屋
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは☎七九一―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲魚の内臓、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世佐味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心のうえ御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch·Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕及パーキング　ストーレージ
ピカデリ グラージ
電話 SA 一―五三五一
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
化粧品各種
家の中にぜひ必要な「ふくはほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。日本、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久幸

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
月曜休業
亀八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し木曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
1247 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chun
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
開店時間
日曜は午後一時―十時半　月曜及び祭日休み
木曜　午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時―ミドナイト

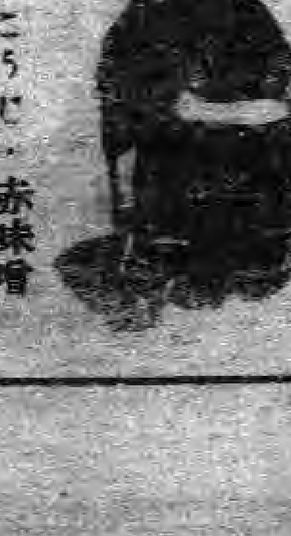
SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御相談下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬



FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉　鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サシミ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
SA 7-1800　GR 2-6484
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング備え
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

三年連續の赤字財政認める
解散には三木首相逃げ口上
社会黨委員長の質問に答えて

（東京）國會は二十六日から衆院本會議を開き、三木首相の施政演説、宮澤外相の外交、大平藏相の財政、福田企畫廳長官の經濟の政府四演説に對する各黨代表質問に入つた。

同日は社會黨の成田委員長と山口鶴男、自民黨の石田博英幹事長代理の三氏が質問に立ち、景氣、不況對策を中心に論戰を展開した。

質問第一陣の成田委員長は政府の經濟政策失敗に批判のまとを絞り、基本的に「五一年度政府予算案の根本的修正か、衆院の早期解散、總選擧か」ときびしい選擇を迫つたが、三木首相は「解散は總選擧の任期が満了する十二月までに當然行う」「豫算案は現時點では最善をつくした」と巧みにかわした後に、大企業優先、國民に一方的犠牲を強いる高度經濟成長政策の再現という成田氏の批判には眞つ向から反論し

「一切高度成長が悪かつたという考えには同意しない、何んでも大企業が悪いとの見方は、日本經濟の現實にそぐわない」と主張した。

成田、山口兩氏の野黨質問で最大の爭點となつた赤字國債發行、公共料金値上げ政策では、

「赤字國債は景氣浮揚という當面の事態に對處するうえに必要であり、これによつて高度成長の夢を追う考えなど毛頭ない」と首相は強調するとともに、國鐵運賃など公共料金値上げは利用者負擔、責任ある經營確立の原則からいつて當然である。との見解を明にし、これによつてインフレ、狂亂物價を招くことは絶對にない、と強氣の見通しを表明し、野黨側の要求である「公共料金の値上げ凍結」を頭から否定した。

しかし當面の大關心事である景氣や景氣不安回復のメドについては、大企業をつぶしては雇傭の確保もできぬ、五一年度を通じて五・六%の經濟成長率は確保し得る、と首相は抽象的に述べるにとどまり、「五二年度も赤字國債を發行せざるを得ない」と三年連續の赤字財政を認める苦しい答辯をくり返えし、雇傭、中小企業對策では「景氣浮揚への大前提」という、ことでも抽象的表現で努力を約束するにとどまつた。

・・・

台北クリスチャン兒童合唱團の演奏

來る二月四日より六日間に亘り、シカゴの人々のために親善旅行の目的で、台北兒童合唱團の訪市がある。

三十九名のタレントに惠まれた兒童の一行が讃美歌及び民謡の音樂プログラムを提供する。

此の合唱團は、日本、フイリッピン、タイ、シンガポール及び香港等、極東の各國を演奏旅行し、至る處より暖い歡迎と賞讃を得、次いでアメリカに來るに際し、團員は旅費を各自が負擔してまで、輝しい美樂、美しい聲をもつて音樂のプログラムを提供することを喜びとしているという。

シカゴ市に於ては左記の場所にて演奏が催されるので、キリスト教關係者は勿論、その他の方々の來聽を希望されている。

日時　二月五日（木）午後八時

場所　ノースショアー・バプテスト教會（北レーキウッド街五二四四番）

・・・

和歌山縣人會 新年宴会
盛會裡に終了

和歌山縣人會では去る一月十七日午後六時より、ニューウイルソンビレイジに於いて新年宴會を開催した。當日は寒い日のにも拘らず豫想以上の多數の出席者があり、久し振りでお互いの健康を肩をたたいて祝福し、特に本年は四名（兩夫婦）の新顏があり、一世の方々の出席者は六名であとは全部二世のメンバーで占められていた。

先づ、野尻南海氏の司會で始まり、山中會長の新年の挨拶、次に先亡者の靈に默禱を捧げ、續いて議事は岡山登氏議長となつて濱野ジェムス氏の會計報告を承認し、本年は米國建國二百年に際し、敬老會を開催する件を決議し、また訪日觀光團の件に就て提案があり、追つて幹部は幹事會を開き協議の上、發表するよう決められた。

つゞいて一同の紀念撮影があり、第二式は松本栄山氏の司會で始まり、喉自慢大會に續いて、お正月の福引（空くじなし）で爆笑し、楽しい親睦のひとときを通して解散となつた。

日蓮佛教會
節分豆まきと信徒總會

シカゴ日蓮佛教會にては來る二月一日（日）午後一時より節分會　法樂加持、豆まきをし、鎭守、祈禱御札が授與せられる。

節分豆の後で信徒總會を開き議題の報告、議事、役員選擧を行い、午後三時より親睦會が開かれる。多數の來會を望んでいる。

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2570

美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで　二〇〇弗で保證
▲パーミット入手

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（[illegible]）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

ホテル・アパート組合
總會をかねた新年宴會

シカゴ日系人ホテル・アパート組合の本年度の總會をかねた新年宴會は、來る二月七日（土）午後五時半より北ブロードウエイ六三一〇のチャイナドール中華料理店に於て開催される。

恒例によつて、先づ昨年度の事務及び會計報告があり、次いで役員の改選も行われるが、同業者の關心のある諸問題に就いても相互の意見が交換される。

會費は男子十弗であるが、婦人會員は半額五弗として、婦人方多數の出席を求めている。

申込みは成る可く早目に山田幹事まで連絡を願つている。（本紙廣告欄參照）

愛媛クラブ
新年親睦會二月八日

會員の數は少くとも、全縣人が總出席して家族的な融合いを呈し、新年氣分満喫して總會もかねた愛媛クラブの本年の新年新睦會は、會員の持ち寄りの御馳走もあつて、會費は男子、婦人とも五弗という安價であり、それに子供は一切無料というので、今年は例年以上の賑合いを呈するであろう。

愛媛縣出身者は、四國あるいは隣縣出身者に呼びかけて参會を望まれている。幹部の都合があるので出來れば前々日位までに本紙廣告參照の上出野順造氏、または中井利藤太氏まで連絡下されば幸であると。

雑誌到着

小説現代、小説新潮、オール讀物の二月號と週刊雜誌が戸栗商事社に入荷した。

會葬御禮

ワシントン州ヤキマ生れ
夫　清水邦男　儀
Kunio Shimizu
（五十一才）

送葬の際は御多忙中にも拘らず、遠路わざわざ御會葬下され、且つまた弔花、花料などの御配慮にあづかり御厚情のほど厚く御禮申上ます。

實は一々參上御禮申上ぐべきが本意と存じますが、何分取り込み中にてその意を得ず、不本意ながら紙上を以て玆に御禮申上ます。

一月三十日
8310 Trumbull
Skokie Ill. 60076

喪主　妻　清水あやめ
女婿　ブレーガー　マイケル
妻（長女）　きよ子
次女　清水　きみ
母　清水とみえ
長兄　清水　誠一
妻　ベベレー
次兄　清水　謙彦
妻　しく
弟　清水　亘
同　清水　卿吾
叔父　久保田權太郎
妻　きよ
レーキサイド
日本人基督教會

死亡御通知と會葬御禮

鳥取縣人
母　大村絹子　儀
Mrs. Kinuko Omura
（七十九才）

去る一月廿三日午前十時十五分突然心臓麻痺にて自宅にて死去いたしました。葬儀を廿六日（月）午後八時よりスカンロン葬儀社に於て日蓮佛教會の荒川要時權大僧正導師の下に執行致しました節には多數御會葬下され、その上御厚志を戴き誠に有難く、生前の御厚誼を感謝し併せて略儀ながら紙上を以つて厚く御禮申上げます。

一月廿八日
4716 Winthrop Ave.

喪主　長男　大村　ロイ
妻　ミチ
次男　大村フレッド
妻　マリー
三男　大村　ジミー
女婿　田中フランク
妻（長女）　キミエ
次女　リドル　サダ
三女　粕山ミッチイ
女婿　中地　清
女婿　樋口　ビル
妻（五女）　アイリン
女婿　吉金ウエイン
妻（六女）　ルース
孫・曾孫一同
（在日）姉　矢吹　たき
（在羅府）弟　後藤　勲
親戚一同
シカゴ書道會
シカゴ日蓮佛教婦人會
シカゴ日蓮佛教會

要求欄

四室　家具なし、新装、一階、交通便利　北西七〇〇台　電話へ七八—五九三二

トレードを習う絶好の機會。ループのコンタクト・レンズ研究所。高給、病傷保險。フルタイム。北ウワバシユ五　電三七二—八四六〇

◆**五室**　家具なし　アパート　二階、大へ、北三五〇〇台　電話四七七—二四五二

求む　午後二時からのガソリン・アテンダント　電話　五四九—九七九七

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日系人會

定期總會ご通知

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並びに一般各位多數御來會をお願いします

▲時　二月十日（火）午後七時半

▲場所　シカゴ定住者會々館　北クラーク街四四一七

—報告及び議事—

△昨年度の事務及び會計報告
△その他新提案の議事
△新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位
シカゴ日系人會

福島県人會及關東、東北に北海道連合
新年宴會ご案内

シカゴで最も新しい連合縣人會で會員も少いのですが年に一度の顔合せの意味で會員、非會員を問わず、お子様、友人お誘い合せの上是非御來會下さいますようお待ちしております。

▲日時　二月七日（土）午後六時

▲場所　ウイルソン　ビレージ　西ウイルソン街一一二三

▲会費　男子九弗、婦人八弗

お申込みは幹部の都合があります故、お早目にお願い申し上げます

▲申込先
須田　利雄　電話　二九九—四五〇五
渡邊　松鶴　電話　三三七—二四三三
服部フランク　電話　二七五—六四四六
菅野　武雄　電話　九四四—五四四四

主催　シカゴ福島縣人會
北海道、關東々北連合會

NHK 紅白歌合戦公開ご案内

恒例のNHK紅白歌合戦をシカゴ總領事館、NHK及び日系人會三者共催の下に左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數のご來會觀賞されたくご案内申し上げます。

▲二月三日（火）午後六時半

▲シカゴ佛教會ホール　1151 W. Leland Ave.

▲入場　日系人一般無料公開（寄附金も戴きません）

遅着者は座席がなくなる懸念もあります故、成るべく早目に御來會下さい。

シカゴ日系人會

愛媛クラブ
新年親睦會

本年の新春親睦會を左の如く開催しますので、縣人並に縣縁故者の皆様には是非御都合おくり合せの上御出席下さいます様お待ちしております。

▲場所　シカゴ佛教會社交室（西リーランド街一一五一）

▲會費　男子、婦人共（五弗均一）（但し子供は無料）

▲日時　二月八日（日）午後四時

申込みは幹部の都合があります故成可く早目に左記の何れかへお願いします

▲出野順造氏　HY 三—四一八〇（午後六時後）
▲中井利藤太氏（四六五—四六二七）

主催　愛媛クラブ
縣出身者關係者各位

ホテル—アパート組合
總會と新年宴會御案内

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年會を左の如く開催致します。同業者各位は會員、非會員を問わず御家族同伴にて奮つて御出席下さる樣希望して居ります。

▲會費　男子十弗、婦人五弗

▲場所　チャイナドール　北ブロードウエイ六三一〇

▲日時　二月七日（土）午後六時

—報告及び決議事項—

（一）昨年の庶務會計報告及び議事。役員改選その他
（二）アパート經營者の關心の諸問題について意見交換

▲申込みは至急に山田幹事へ（電話WH 四—二七三〇）へお願いします

シカゴ日系人ホテル・アパート組合
ホテル・アパート同業者各位

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

倉庫働き至急入用
ソニー　コーポレーション
電話　六四七—九七八七

オフィサー　トレーニィ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行 中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六—一一〇〇

ウエートレス　至急募集（委細金子ザマ）
「オンコンシヤ」
紅花　オブ　東京
電話九四九—五三〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番 レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデゥタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

モデル入用

▲パーマネント　ウエーブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は染色
▲パーマネント　ウエーブ、ヘイア　カット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
・婦人はチェックのため歸つて來なければなりません
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇一の當社美容サロンで始まります

（ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話　一九二一—二五六九
ジラード夫人

滋賀県人
新春親睦會御案内

この度シカゴ在住の滋賀縣出身者及び縁故ある諸氏の親睦會を催したいと思いますので、縣出身者並びに縁故者各位の御出席を願い度く御案内申し上げます。幹部の都合がありますので故左記の何れかに早目に御電話下さい。

▲場所・ニューウイルソン　ビレイジ　西ウイルソン街一一二三

▲會費・七弗　男子　婦人共

▲日時—二月八日（日）午後五時

要石政太郎　電話　九七三—三參二六
疋田フレッド　同　四七二—二九四七

主催　滋賀県人同志

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米　新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日　午前十時—午後九時
日曜日　正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大
日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

毎度ご來店いただきましてありがとうございます
このたび日本よりエレクトーン奏者「辰巳幸恵」氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい
箸金
レストラント
楽
2338 N CLARK
TEL. 935-6474

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース　$10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
註文は請求書に依りチエツキを添え下記へお申込み下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　取扱
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ　販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

古屋商店
◀二月の特賣▶

	REG.	SALE
宇治橋　玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壷入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん　五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 .7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍さんま　新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に　Reserve right to limit

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

一部の書籍を二割引
割引の書籍は別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY JANUARY 30 1976
VOLUME 30 NO 2764

East Wins First Grid Game

Japanese Get to See Pro Football Contest

Big time football came to Japan this month when 68,000 persons witnessed the West All-Stars 27-18 victory over the East team in the first Japan Bowl game here. The National Stadium, built for the 1964 Olympics, was filled to capacity for the first collegiate football game between two American all-star teams.

Steve Myer of New Mexico was quarterback for the West team. He hit split end Steve Rivera of California on his team's first play with a 5-yard pass. Four running plays later Muncie went over right tackle to score.

The West team was coached by Mike White of California while Lou Holtz of North Carolina State coached the East team. Both coaches and the players said they were impressed with the Japanese response to the game.

Chuck Muncie of California, who scored two touchdowns, was named the Most Valuable Player.

Football has become more and more popular in Japan. Besides the wide open game put on by the American collegians, the Japanese were treated to the game color that surrounds college football on any Saturday afternoon in America.

There was a U.S. Army band, a Marine band, a Japanese university band, a corps of Japanese drum majorettes, six young American women cheer leaders who came with the players and a flock of American high school cheerleaders from the international and military schools here. There was even a color guard in American revolutionary uniforms and signs of "Happy Birthday America" to mark the Bicentennial.

After the game the players walked around the track inside the stadium, Olympic style, waving to the spectators and shaking hands.

Mikoshi From Japan Coming to Festival

LOS ANGELES — Something new will be added to the 1976 Nisei Festival. It has been announced that some 300 persons from Tokyo, members of an organization to preserve the traditional custom of carrying Mikoshi (portable shrines), will come to this west coast city and carry a one-ton iron Mikoshi at the Nisei Week Festial parade.

The Mikoshi carriers are among 6,000 members of 220 Mikoshi preservation groups in Tokyo. They received invitations from Los Angeles Mayor Thomas Bradley and Takeo Ariyoshi, chairman of the Nisei Week committee.

The group, headed by Yoshiro Yoshimura will leave Tokyo Aug. 20. They will participate in a Japanese Festival parade at Disneyland on Aug. 21 and the Nisei Week Festival. Then en route home they will stop and hold a demonstration parade in Honolulu.

Horiuchi Attends White House Talks

WASHINGTON, D.C. — The Washington Office of the Japanese American Citizens League announced that Wayne Horiuchi, Washington representative, has been invited by the White House to attend a briefing on President Ford's Budget and State of the Union message.

The meeting is scheduled to include discussion on major issues coming before the country and will be conducted by the Cabinet and Senior White House officials.

Poetry Competition Offer Fifty Prizes

Contest rules have been announced for the new Poetry Competition sponsored by the World of Poetry, a monthly newsletter for poets. A grand prize of $1,500 will be awarded in this competition with $500 going to second place.

Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize or for 49 other cash or merchandise awards.

Rules and official entry forms are available from World of Poetry, 801 Portola Drive, Dept. 211, San Francisco, CA 94127. The contest closes Mar. 31, 1976.

"Frisbee" Popular In Japan Schools

TOKYO — "Frisbee," an American originated sport of flying plastic discs, is fast gaining popularity among children and college students in Japan. "Frisbee" is said to have originated in 1920 when a baker named J. P. Frisbee enjoyed hurling pies and cookies with his friends — or some time later, when U.S. soldiers began to enjoy throwing wheel caps at bases or college students threw dishes on the campus.

It was recognized as a sport in the United States 17 years ago and now spread to 20 countries, including Canada. "Frisbee" has been taken up for instruction by Nihon College of Health and Physical Education.

A "Frisbee" club has been formed at Chukyo university and Kanzawa, Toyama and Kanazawa Keizai (economics) universities are planning to introduce "Frisbee" into their curricula.

Influenced by Western Style

Japan Eating Habits Studied by Scholars

TOKYO — A group of scholars studying the Japanese nation's eating habits have advised that the Japanese continue eating rice as their staple food instead of blindly imitating Western eating habits. Because of its nutritive value and digestion suitable for the Japanese, eating rice contributes to improvement of their health, according to the National Eating Habits Research Society.

The group, comprised of 25 nutritionists, psychologists and other scholars, made the recommendation in its proposal on improvement of the health of the nation to the Agriculture - Forestry Ministry and the Health and Welfare Ministry.

The proposal called for greater emphasis on rice, suggesting that foods and their nutritive values must be suitable for Japanese. It warned against blindly imitating Western eating habits which stress bread, meat and dairy products.

The proposal said that the weight of meat and dairy products has greatly increased in the eating habits of the Japanese as they have become well off as a result of Japan's economic development.

This has caused people afflicted with obesity, decayed teeth and diabetes to increase. The group also blamed increased cases of heart disease and cerebral hemmorrhage on increased consumption of meat and dairy products.

The physique of young Japanese people has grown in size as the nation's eating habits have become under increased influence of western eating habits, but their physical strength has rather declined.

The nation should improve its physical strength to be "piquant" though small" instead of being "big but weak," said the report.

4 Japanese Groups Join Peace March

SAN FRANCISCO — A group of four Japanese religionists and pacifists arrived in the United States to take part in a transcontinental peace march as part of the current U.S. bicentennial celebration.

Led by Kyujin Sato, a leading member of Gensuikyo's Yamanashi Prefectural Council, the quartet will represent the Japan Council against Atomic and Hydrogen Bombs (Gensuikyo) and the Japan Buddha Sangha.

Carrying a "flame of peace" from Hiroshima, the group will walk some 6,000 kilometers (3,720 miles) from Ukiah, California to Washington in a 254-day march with American participants.

Supersonic Jetliner

WEST BERLIN — Air France hopes to introduce regular service by the Concorde supersonic jetliner to Tokyo later this year. Negotiations with Soviet air-traffic officials for rights to fly to Japan via Siberia will resume, according to Jean-Claude Martin, Air France Concorde project director.

Hayakawa Launches Bid For Senate Post

SACRAMENTO — Dr. S. I. Hayakawa, former president of San Francisco State University, formally launched his campaign for the Republican Senate nomination. He is seeking the seat of Democratic Sen. John V. Tunney. If elected, he said he did not intend to make a "career" of the Senate and did not fear offending the voters or special interests by "voting against their wishes because I'm going for broke. I am going to go all out and vote my own convictions."

Dr. Hayakawa is a second generation Japanese American from Canada. He noted that in the Japanese tradition the "elder statesman" is very important.

Chicago's Inaugural Dinner Slated Feb. 7

The Chicago JACL chapter will hold its 1976 inaugural on Saturday, Feb. 7. It will be held at the Pyrenees Restaurant, 10035 Skokie Highway in Skokie, Illinois. All members and friends are urged to make their reservations now. Reservations can be made by calling the JACL office at 728-7171.

Perry Miyake has been retained as president of the Chicago chapter. Other officers are Ron Yoshino, first vice-president (Program); Donna Ogura, second vice-president (Membership); Alvin Hayashi, third vice-president (Public Relations) and Rich Okabe, fourth vice-president (Budget and Finance).

Children's Chorus In Chicago Concert

Now in the United States on a good-will tour, the Taipei Christian Children's Chorus will appear in a musical concert at the North Shore Baptist Church on Thursday evening, Feb. 5, from 8 o'clock and at the Chinese Christian Union Church on Friday, Feb. 6.

On their program the group of 39 talented children will sing sacred hymns and folk songs. This group of children have traveled to various Far East countries as Japan, Philippines, Thailand, Singapore and Hong Kong where their efforts have been well received.

Murakami Entered In Crosby Clambake

PEBBLE BEACH — For the third consecutive time a newer golfing pro won a major golf tournament. This time it was Ben Crenshaw, 24, who scored a 7-under par 281 for four rounds to win the Bing Crosby clambake. He received a check for $37,000 in a final round that had the golfing fans cheering him on.

Takashi Murakami of Japan carded a 76-72-74-70 for a total of 292 for four rounds. He received $1,596 for his efforts.

U.S.-Japan Enter Agreement

Japan Expect to Hit Grain Export Target

TOKYO — The United States holds a strong interest in Japan's achieving target of the Japan-U.S. agreement on American grain exports to Japan according to Richard E. Bell, U.S. Assistant Secretary of Agriculture during his recent visit to Japan.

He said Japan probably will reach its target of importing 14 million tons of grain in 1975-76 and remain the largest overseas customer of American food.

Agriculture - Forestry Minister Shintaro Abe and U.S. Agriculture Secretary Earl Butz agreed in Washington last August on Japan's import of 8 million tons of wheat and 3 million tons of soybeans.

At a news conference held at the American Center, Bell rejected speculation that he might have agreed with Japanese government officials on revising the agreed amount of U.S. grain and soybean exports in Japan.

Bell said he believes the target of the agreement will be achieved partly because Japan will be unable to import grain from Argentina as originally planned due to poor crops in draught-hit Argentina.

Bell also said that negotiations on an agreement by which the Soviet Union would exchange oil for American grain may resume in late winter or early spring.

United States and the Soviet Union have exchanged copies of their proposed draft agreements on the subject, he said. "It is possible more work will be done on it in a few weeks after January, which is the busy season in Moscow.

WORDS OF APPRECIATION

We, the family of the late Kunio Shimizu, wish to express our sincere appreciation to everyone who have shown great compassion and kindness during our bereavement.

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE

to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.

Full time only

5 N. Wabash 372-8460

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak Engl'sh & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN

Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

FOR RENT

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

APT. FOR RENT. Kitchenette with private bath. Furnished. BR 5-1353.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN

for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work.
Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.

108 West Lake St. Room 200
Mr. Thomas 372-8600

CHAUFFEUR

To drive busy executive. Exciting interesting work.
Must have own late model car to get to work. Company benefits.
Call Miss Moran.

248-8300

Waitresses and Bartende
Front man as an Assista
manager trainee
Phone manager or assista

664-9643

BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

WOMEN WANTED

Capable of working on small assembly with watch parts. Must speak and understand English.

Apply in Person
CENTRAL SIMON BROS.
6218 Lincoln Ave.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2142 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

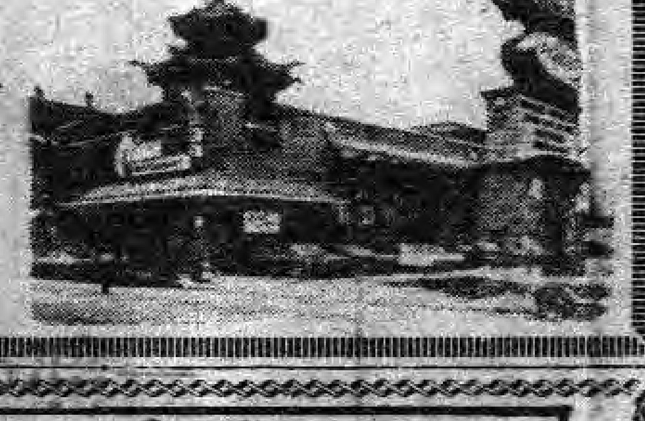
MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

Gum Luck RESTAURANT
金樂酒家
2414 S. Wentworth Ave.
Chicago, Ill. 60616
Chinatown's Newest and Most Elegant
CANTONESE RESTAURANT
Famous Cantonese Dishes
COCKTAILS — TROPICAL DRINKS
BANQUET FACILITIES 20 - 200
FREE PARKING ACROSS THE STREET
Tel. 225-7060
廣東式中華料理
◉二十人—二百人迄の
パーティ設備
◉カクテル・ラウンジ
◉フリーパーキング
道の向側にあります
南ウエントウオース街二四一四

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE

The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.

Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.

Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Visit the Old Countries at the New Century.

Come to the Ethnic Fair this weekend.

Join a world-wild celebration of ethnic Chicago, Friday night, Saturday afternoon and Sunday afternoon. At The Century — Chicago's newest and most unique enclosed shopping center.
It's free, so treat yourself and your family to the sounds and sights of international songs and dances. Lively old world entertainment, like the Irish folk singing group, the Raparees . . . the spirited Lithuanian Zilvitis dancers . . . Polish youngsters whirling to a fast Trojak. Plus groups representing Japan, France, the Ukraine, Bohemia, and Norway — all dressed in colorful national costume.

Browse through displays of handiwork and craftsmanship from a world of nations. And sample the exotic foods on display. Both are on sale to benefit local churches and other neighborhood organizations.
It's all at the center court of The Century Shopping Center, surrounded by six floors of shops and galleries on winding ramps decorated with theatre lights. Adjacent parking facilities let you walk directly to the stores from any level.
Good fun, good food, and good music. Experience new worlds this weekend, with the old customs of the old countries at the New Century.

Schedule of Events

Friday Night, Jan. 30*
7:00 Wakayagi Shiu Kai—Japanese classical dancers
8:00 Folklore group of the French-United States Exchange
* American Indian display
Saturday Afternoon, Jan. 31
Noon Wakayagi Shiu Kai Japanese dancers
1:00 South Chicago Polish dancers
2:30 Irish Dancers, singers, pipers; tin whistle and guitar playing
3:30 Zilvitis—Lithuanian National Dance Troupe
Sunday Afternoon, Feb. 1
11:30 Norwegian Nordic folk dancers
12:30 Young Polish dancers from Polish Roman Catholic Union of America—St. James Parish
1:30 Wakayagi Shiu Kai Japanese dancers
2:30* Irish champion dancers, doing the hornpipe, reels and jigs; violin and accordian music
3:30 Bohemian national dancers from Club Domov; members of the Alliance Czech Catholic
4:00 Young dance group from headquarters of Polish Roman Catholic Union of America
4:30 Ukrainian singers, dancers and guitar players from St. Nicholas Ukrainian Catholic Cathedral Youth Ensemble
* Michael Flatley, world champion Irish step dancer, will appear Sunday as a member of the Dennehy Champion Dancing Group. Irish beauty Moria Byrne will be in attendance at the fair.

THE CENTURY
2828 North Clark Shops and restaurants for passions and pleasures.

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly ex. last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

PLOとの交渉に絶對反對
柔軟さを示さぬラビン首相
フォードの訴えも効を奏せず

（ワシントン）イスラエル首相イザク・ラビンは二十八日に合同議會で演説し、アラブ諸國と交渉準備を持つが、パレスチナ解放機構（PLO）と交渉するという「國家的自殺」との協力拒絶を放棄しない、といつた。

フォード大統領およびキッシンジャー長官の柔軟な交渉態度を持て、との訴えに拘わらず、ラビンは如何なるイニシエチブも演説で示さず、中東平和實現の失敗責任を、悉くアラブ國家に歸した。

「平和はアラブ指導者が侵略的對決から調和的和解へのルビコン河を渡つた時に來る」

とラビンはいつた。

議場は満員でなく、昨年十一月のエジプト大統領サダトが挨拶した時と比して議員のインテレストは少いのを示した。國務省高官はラビンの態度に驚きを示さず　イスラエルの立場に變化があるとすれば、ラビンが歸國後でなければ明にならぬ、といつた。米國は今後六週間以内に新しい交渉接近の方法が發見され、中東地方が新しい緊張に流れるのを阻止したい希望を強調している。この日の午前、ラビンはフォードおよびキッシンジャーと會見し「大統領は交渉進歩に休止はないとの決意を固めて確認した」とホワイト ハウスは聲明書を發したが、ラビンは交渉議題の緊急さを示さず、アラブが「最後の和解」を求めるなれば、イスラエルは必要な用意を持つといつたに過ぎなかつた。

具体的には、米國はジェネバ會議再開の議題方式を作るのを望んでいる。しかし、イスラエルがPLOとの交渉を拒絶し、ソ連およびアラブ國家がPLOが獨立の代表國として參加するのを主張することが妨害している。米國はPLOがイスラエルの存在を承認するなれば、米國の提案を受入れるのを希望しているが、ラビンはこの問題に柔軟性を示していない。イスラエルの破壊に献身するテロリスト團體と考えてPLOとの交渉を拒絶するラビンは、パレスチナ人はヨルダン代表團の一部として會議に參加し得る、との立場を繰り返えした。しかし、ソ連およびアラブ世界の強いPLO支持聲明に鑑みてかくの如き接近が可能であるとは米國も考えない。

ラビンによると、パレスチナ問題は、ある人が考える如く、平和への絶對條件ではない。

「パレスチナ問題は、究極的平和の關係で解決さるべきは明である。しかし、これが平和への鍵であり、平和の處方箋であり、平和への突破である、というのは現實を讀み違えたものである」

とラビンはいい、パレスチナ人の目標はイスラエルの破壊にある、といつた。

「これがアラブとイスラエル紛爭の心臓であり、中心である。われ〳〵の國家的自殺に協力しないからとて正直な人はわれ〳〵を非難することをしないだろう」

ラビンは一八二四年十二月十日のラファエット以來、合同議會で演說した四十四人目の外國指導者である。

ニクソン大赦は誤り
罪状を明にすべきだつた
前司法長官リチャードソン語る

（ワシントン）特別檢察官職をニクソン前大統領に命じられて司法長官を辞任し、駐英大使を經て新に商務長官としてワシントンに歸つたエリオット・リチャードソンは、ニクソンは特赦さるべきではなかつた、と數人の記者と朝食を共にして語つた。ニクソンが監獄に行かなかつたことは正しかつたが、違つた手續きを取るべきであつた、と氏はいつた。

「事實が最初に明にさるべきであつた」

その後に行政部と立法部が議事に進むか否かを決議するなれば、その結果は起訴拒絶という司法長官の意見が議會司法委の賛意を得ただろう、とリチャードソンは語り、「大統領は許される」ことを意味し、時間を經てその人が甦生した後で與えられるものだ、と指摘した。リチャードソンのいう意味は明瞭である。フォードがニクソンを大赦したのは正しかつたが、まずニクソンが罪状を告白するのみでなく、甦生した後に與えらるべきであつた、といつたのである。

ニクソン政府をスキャンダルの巣とした原因は何か、と質問され、リチャードソンは三要素をあげた。

「第一はニクソンの性格、特に反對者を疑い、彼らを敵と考える傾向と、秘密性と操作性である」

第二は長い期間に作られてきた大統領權力の濫用が絶頂に達したことである。

「強力な大統領は議會や新聞との關係で操作的傾向を必要とするが、ニクソンはこれを極端にまで押し進めた」

第三の要素は、ホワイトハウスに「その忠誠が彼らを雇つた機關にのみ向けられている根無しの不道德的個人」が集められたことである。

・・・

米國援助金で傭兵募集？
キッシンジャーが上院で證言
連立政府支持をソ連示唆

（ワシントン）上院外交委で證言したキッシンジャー國務長官は、アンゴラの反共民主主義勢力支持の傭兵募集に、米國資金が「間接的」に使われているのは可能である、と認めた。

アンゴラでキューバが派遣した軍隊と抵抗するには、進んだ兵器を使用し得る訓練された人員を必要とする、と同長官はいつた。

「キューバおよびソ連が支持するアンゴラ解放國民運動のための戦いはキューバ人によつてなされているが國民運動派側の兵器は土着アンゴラ人には余りにも高性能である」

とキ長官は言い、フォード政府はアンゴラの反共勢力に「公然」たる財政援助を與えるのを賢明と考えているのを明にし、この問題で近く議會と相談する、といつた。フォードはアンゴラの秘密援助工作費として二八〇〇万弗支出を要求したが、議會は承諾しなかつた。しかし、これは米國がアンゴラの反共勢力——アンゴラ完全獨立ユニオンとアンゴラ解放國民戦線——を米國は見棄てた、といわれるのを避けるためのジエースチュアに過ぎないだろう、と上院筋は考えている。

この日に、キッシンジャーは米國がすでにアンゴラのため三二〇〇万弗を費した、と額の正確さを認めたが、援助した兵器の實際の價値は遥かに大きかつた、といわれている。

傭兵問題を質問したのはチャールス・パーシイ上院議員（イリノイ共和）で、米國およびヨーロッパで獨立ユニオン派のため傭兵が募集されているとの新聞報道を指摘し、CIAまたは他の政府機關が、傭兵募集を助けているか、と質問した。これに答えたキ長官はCIAはこの募集に關係していない、と否認してから次の如くいつた。

「しかし、間接的に、ということは　獨立ユニオン派に援助した金が、CIAによつてでなく、獨立ユニオン派によつて傭兵募集に使用されているのは、もち論可能であります。だがわれわれは確實なことは知りません」

キ長官が上院外交委で證言した日、ソ連政府新聞「イズベスチア」が長文の論説を發表し、アンゴラの「眞の獨立と自由な發展のために働く總ての愛國的勢力」から構成される連立内閣を支持する意のあるのを示して注意をひいた。同論文はソ連が支持する國民運動派を、アンゴラの「正統政府」と考える立場を再確認するとともに、アンゴラ内亂の平和的解決とアフリカの統一の重要性を強調した。しかし、何を「愛國的勢力」と考えるかを論文は明にせず、かえつて國民運動派に對抗する獨立ユニオン派と國民戦線派を外國の干渉主義者と協力した「國家的裏切りもの」として糾彈した。

・・・

核工場購入
韓國取り消す

（ワシントン）米國の強いプレッシユアに屈し、核兵器製造に使用し得るプルトニユーム加工々場をフランスから購入する契約を、韓國政府は取り消した。

韓國筋は、國務省は契約解消を確知するため「恐ろしい」壓力をくわえた、と認め、韓國が要求を承諾しない場合は、ウエスチングハウスの原子爐購入融資（二億九二〇〇万弗）や必要とする輸出許可書の發給を中止する、といつた。韓國がフランスから購入を企てた設備は核燃料を兵器用プラトニュームに轉換し得る、といわれている。

朝鮮半島は世界で最も危險な地點であり、ここに韓國支配下に核兵器を導入することは、危險を激化させるとして米國も恐れている。

サダトの影響力低下
米國依存は結果を生まず
シリアのレバノン介入で暴露

（カイロ）レバノン内亂にシリアが介入して解決の曙光を見せつつあることは、レバノンおよびパレスチナ解放運動を支配する能力を示したもので、中東におけるエジプト大統領サダトの影響力を更に弱めた、と消息通は語つた。

サダトは中東における穩健政策の最も雄辯なスポークスマンであつた。しかし、昨年九月に米國の指導に從い、シナイ半島からの兵力切り離しでイスラエルと單獨同意をしたことに、シリヤその他が激しく反對して以來、その發言權は弱まつていた。

「エジプトは中東で最も強力な國であり、この地域では同國の參加なしには、何も生じない、と誰もが信じてきていた」

と西側外交官は語り、それにも拘わらず、エジプトの參加なしにレバノン内亂が解決されつつあるのを見て、エジプト人は信じ難いこととしているといつた。

サダトは、彼の穩健政策と米國の支持への依賴が、中東で結果をもたらすのを示す新證據を必要としている。イスラエル首相ラビンの訪米からその結果が生じるとの望みは、エジプト指導者は持つていない。かえつてイスラエルの立場を硬化しつつあるのを彼らは知らされてきている。ゴラン高原のシリア領に新セツトルメントを作らつつあるのは九月の兵力切り離し同意の絆を破つたものであり、サダトの穩健政策にとつて打撃である。更にパレスチナ解放運動を參加させて中東平和會議を開く國連安保理決議を米國がビトウしたことは、サダトの米國との友好政策への大打撃であつた。しかも、この決議草に當り、エジプトは積極的役割りを演じ、シリアおよびPLOを決議テキストに同意せしめた。米國にビトウされたのだから、サダトの中東にかける影響力は弱まらざるを得なかつたのである。

エジプトにとつて更に打撃となるのは、彼の穩健政策の失敗が明になるにつれ、アラブ産油國からの財政的援助が弱まつてくると予想されることである。アラブ産油國のエジプト財政援助は、イスラエルとの紛爭で同國が持つ役割りにつれて浮沈があつた。

エジプト首相マムドウ・サレムが、さきに延期したサウジ アラビヤ、クワイト、イランなど産油國への訪問を再び延期したのは、以上の關係で、注意されている。

・・・

反共政黨に
七五〇〇万弗

（ツーリン）新聞「ラスタンパ」はCIAの反對を押し切り、當時の駐ローマ米大使グレーム・マーチンは評判の悪かつたイタリイの諜報部長ビト・ミセリ大將に八十万弗を與えた、と報じた。この財政援助はジョン・ボルプが新駐伊大使になつた後中止された。マーチンの主張は時の大統領安全保障顧問ヘンリー・キッシンジャーによつて支持された。

この報道のある前、米國はイタリイ共産黨の進出を防止するため二九年間にわたて七五〇〇万弗を同國の反共政黨特に基民黨に援助していたことが暴露された。

・・・

三二億五千万弗の再建援助
ニクソンの約束手紙を持つ
北ベトナム指導者語る

（ワシントン）十二月に同僚と共にハノイを訪問したポール・マクロスキー下院議員（加州共和）は、前大統領ニクソンは三二億五千万弗の戰後再建援助費を約束した、と北ベトナム指導者は語つた、といつた。

「北ベトナムに三二億五千万弗の援助を約束した手紙を持つ、と彼らはいつた」

とマクロスキーはいつたが、その手紙は見なかつたのを認めた。

北ベトナム指導者によると、一九七〇年一月のパリ協定で「戰爭の傷を癒すのに米國は貢獻する」といつたのはこのことである。北ベトナムは援助と行方不明米兵人の消息の提供とを結び付けわせた。

キッシンジャー國務長官は一九七三年一月二十四日の記者會見で、ベトナム平和協定を得るために祕密了解は與えられていないと言い、米國が北ベトナムに與える援助額についての同意はない、といつた。しかし、マクロスキーによると、ニクソンからの約束メモは一九七三年一月初旬に受け取つた、と北ベトナム指導者は語つたそうである。

パリ協定は米國と北ベトナム間に「新しい、同權で相互に利益となる」關係を設立するものを約束した。米國の與える援助額についてはふれられていないがインドシナ再建に七十五億弗を五年間に支出するもと推定した米政府代表があつた。二十五億弗が北ベトナム、五十億弗が南ベトナム、カンボデアおよびラオスに與えられるとされていた。

厚生省法案をオーバーライド
上下兩院が壓倒的多數で
最初のテストでフォード敗北

（ワシントン）厚生、勞働省の予算四五〇億弗法案のフォード大統領のビトウは、選擧年における大統領の經濟政策に對する共和黨の支持をテストするものとして注意されていたが、上院は二十八日に下院に次いでオーバーライドに成功した。投票は七〇對二四で、オーバーライドに必要とする三分の二より七票多く、前日の下院のオーバーライドは三一〇對一一三で、必要票を總えること二八票であつた。上院では十七人、下院では四十九人が民主黨に合流してフォードから離反した。

法案は九月三十日までの兩省予算であるが、フォードの要求した額より十億弗多かつた。フォードはビトウ教書で法案を「抑制のない支出」と呼んだが、議會は彼の提案は前年度支出水準を下回わる、と指摘したのみでなく、インフレも考慮していない、といつた。ビトウのオーバーライドで共和黨上院を指導したエドワード・ブルック（マサチユセツツ）は、法案はフォード予算より二・六%多いに過ぎないといい、ビトウが支持されれば、兩省の重要活動が縮少されてくるのを警告した。

・・・

左翼ゲリラ
米工場襲擊

（ブエノスアイレス）十五人の左翼ゲリラが二十九日に米國所有のベンデックス自動車部分品工場を襲擊して、重役二人と一人の警官を射殺した。その直後、政府が保安確保を保證しなければ納税を拒絶し、操業を中止する、と當業者は決定した。

ゲリラのベンデックス工場襲擊は警官が三人のテロリスト容疑者をブエノスアイレスで殺した數時間後にきた。それで一九七六年になつて、五十二人が政治的暴力の犠牲者となつた。昨年度は八百人であつた。

警察によると、十五人のゲリラ（二人は女性）は四台の自動車で工場を訪れ、社長と支配人に面會を要求したが、二人とも不在であるのを知るや人事課長と直接關係部長を射殺し、逃亡を阻止せんとした警官を殺し、工場の壁に「人民による處刑」と大書して去つた。

・・・

マルコス政府
百人を逮捕

（マニラ）フイリピン政府は破壊活動容疑者として戒厳令下に百人を逮捕した。約半數は國立大學の學生である。同大學は一九七二年九月にマルコス大統領が戒厳令を布く前は反政府活動の温床であつた。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 長橋
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave
BA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設祈願御修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
401 W. Buckingham Pl.
Tel. LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣、韓國語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第一日曜日 正午
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教イースト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、早く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料チケット配達いたします）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二日（月）
▶十月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
▲九月十六日（木）
▲十月二十日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

コスモポリタン
ナショナル銀行
一般銀行業務
送金及び爲替
セービング アカウント
チエツキ アカウント
永年皆様のお引立てに預つている銀行は、皆様の銀行として、皆様の御便宜を計ります
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御用を勤めさせて戴きます

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
株式 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています〕

シカゴ新報三十年

＝創刊に至るまで＝

（八）

一世の忠誠登録のため、政府が送って来た質問書の英文が手もとにないので、正確なテキストを引用することは出来ぬが、彼らを面喰させ、混乱させたのは、日本と戦う決意があるか、と質問した条項であった。これを走り読みした時、何んという不合理な質問に答えるのを政府は要求するのか、と私は呆れるより腹が立った。クエッショーネアを配布された一世が当惑しているのが想像されたので、急いで、かつ明確にこれに対する答えを出さねばならぬ、と思った。「何んと答えたらいいものでしょうか」とたずねて来た人があった。質問書を受け取ったのは三時頃だったが、夕方まで何度か読み返えしてみた。何度読んでも、正しいと思われる答えは一つしかなかった。

その夜の集会は椅子が足りなかった。時間が来た時、今晩の集りは予定を変えて質問書の内容を説明し、これに如何に答える可きか、を話してから質問に応じます、と言って始めた。質問書の全文をひと通り日本語に訳して説明してから、問題の条項に帰り、

「この条項には、皆さんがお答えにならないのを、お勧めします」

と言って理由を説明した。この条項に「ノー」と答えれば、その人はアメリカに不忠誠と言われて送還処分に附せられるかも知れず、「イエス」と答えるのは、日本に銃砲を向けるのを承諾することを意味し、日本国籍を失うことになる、と私は言った。

話し終ると、いくつかの質問が出た。この条項に答えなければ、返答拒絶としてやっぱりアメリカに不忠誠と言われるのでないか、という質問があった。これに対し、この質問を除き、総ての点には答えるのだから、返答拒絶にならない、と説明した。そんなことをして大丈夫でしょうか、とたずねた人があった。

「大丈夫かどうか、私は知りません。しかし、私自身はこの質問のところだけは白紙のまま登録します。この国で生活させてもらっているのですから、アメリカに不忠誠と言われたくありませんし、ただ一つしかない日本国籍を失って無国籍になるのも嫌だからです」

と答え、日本人を強制立ち退きさせる権利はアメリカ政府にあるかも知れない、と私は思っているが、帰化権を与えていない日本人に、日本国籍を失うことになる行動を要求する権利はない、と思う、と言った。集会後、私に握手を求めた人があった。

翌日、陸軍中尉——大尉だったかも知れない——をヘッドとする三人の軍人チームが坐っているデスクで私は登録した。

数日後、政府が新しい質問書を送って来たことで、人々の心配は解消した。最初の質問書の不合理さに、政府も気づいたらしく、新しい質問書では、米国の法律に従って生活するか、と訂正されていた。これなれば、安心して誰もが「イエス」と答えることが出来た。短い期間のことであり、志願兵問題ほどの騒ぎにはならなかったが、最初の忠誠登録書を読んだ時の一世の困惑と憤懣は、大きかった。

年が明けて一、二ケ月した頃、私はシカゴに転住する決意をほぼ固めていた。キャンプ生活は、生き甲斐のあるものであったが、新しい世界で新しい生活をする時が来ているのを、自覚して来た。転住部の仕事も、私がやらねばならぬことは終り、あとは事務の運営だけで、誰に委せても差し支えなかろう、と思われた。それで、それまでの仕事と、その課題と見通しを報告書にまとめ、児玉君を通してワシントンに送っておいて辞任した。「辞任」と言っても同君から頼まれて引き受けたことだったので、「もうやめるよ」と言えばそれでよかった。報告書はワシントンで褒められた、ということを後になって聞いた。

ここで訂正しておきたいことがある。さきに（第三回）サンタ アニタのお別れの集會で、リンカーンのことを話した、と書いたが、私はサンドバーグの「リンカーン伝」をハート マウンテンで取り寄せていることが、同書の書き込みでわかった。だから、リンカーンについて語ったのはハート マウンテンの最後の集会であって、サンタ アニタではなかった。そうすると、サンタ アニタ集會の終りに何を話したのか、記憶が確かでない。

ハート マウンテンでの講座が終ると、何時の間に集められていたのか、代表者から餞別をもらった。バラックに帰って開けてみたら二五〇弗あった。それ以前にも本代として貰った金の残りがあったので、合わせると三百弗プラスになった。三百弗は当時としては大金であった。少くとも、私は生れてからこれだけの金を、手にしたことはなかった。だから、これをどうしてシカゴまで持って行くかについて当惑した。貧乏たれた生活ばかりしていた者が、たま〳〵買った馬券に当って、その金の處分に困るようなものであったが、日本を出る時に母が作ってくれた腹帯があるのを思い出して、その中に入れてシカゴに来た。無一文でサンタ アニタに入りながら、立ち退きで全財産を根こそぎにされた人がある時に、臍の緒切って以来の金持ちになってハート マウンテンを去るのが不思議に思われた。この三百弗が、後にシカゴ新報を始める資金の土台になった。

シカゴに来る途中、デンバーに寄った。WRAの規則では、転住者はキャンプから転住地に直行することになっていたが、その頃、日本人の中心地になっていた同市が見たかったので交渉すると、転住部を助けたことが認められたのか、許可された。デンバーでは小出君の紹介で、フォートラプトンの黒川幸次郎氏宅で厄介になった。ベースメントに美しい客室が作られていた。到着した翌朝目をさますと、キッチンからコーヒーのアロマが流れて来た。その芳香をかいだ時「アメリカに帰った」という感が始めて湧いた。

（R・F）

バスは無料でありません

二月一日午前四時頃にプラスキ街のCTAバスがシエクスピア警察分署行き急行バスに早変りした話。

グリーンの警察ワーゴンがバスに横づけされた時、四十八人の乗客はサービスせつ盗（無賃乗車）と財産せつ盗（乗り換え券）で告訴された。乗車賃を払った五人の乗客は警察で釈放された。

事件はプラスキ街とシカゴ街で生じた。運転手によると、一人の男が金を払わないでフロントから乗り込んで中央のドアを開けて仲間を入れた。最初に乗った一人——女性——は、ドライバーから乗り換え券を奪い仲間に配布した。ドライバーはCTAのフルタイム従業員となって日は浅かったが、補欠ドライバーとして働いたことがあるので、こんな場合の処置法を知っていた。彼は警報ボタンを押した。これで緊急事態がCTA本部に通知されたが、警報はバス内では聞えない設備になっていた。無賃乗客はサイレンを聞かなかったので安心して、警察ワーゴンやパトカーが来るまで、ドライバーがボタンを押したのを知らなかった。五人の巡査がバスに乗り込んで来たので彼らは驚いたがツーレートだった。ドライバーから事情を聞いた警官は、バスを警察に直行させるのを命じ、無賃乗客が逃げ出すのを阻止するため、バス内に頑張っていた。

警察分署で、二十人の未成年者は呼び出された両親に渡され、三十六人の男と十二人の女は告訴され、百弗づつのボンドを積まされた。ダンスの帰りであったらしい。

事件の生じた少し前、日曜特別バス代が発効していたので、彼らは二十五仙で乗ることが出来たのに……。

青春の風

山手樹一郎

めぐり逢った父

「お寺の座敷へあがったら、お父つあんが云うんです。お絹、あたしの死んだおッ母さんのことなの、お絹は武家の女房はいやだ、お鈴も手放したくないと云うので、この多兵衛を仲へ立てて話をつけ、わしは屋敷へ帰った。名乗らずにすむなら、一生名乗らずにすまそう、そのほうがお鈴の幸せかも知れぬと、これも多兵衛と話して、わしは蔭ながらそちの無事をよろこんでいた。ところが、こんどどうしてもそちに話さなくてはならないことが起って、こうして今日そちを多兵衛につれて来てもらったんだって、云うんです」

「どんなことが起ったんだ、お父つあんの方に」

「溜町の中屋敷に、妙姫さまとおっしゃる方がお住いなんですって」

「お鈴、お前の父というのは三日月藩の高槻兵庫どのだったのか」

あっと平八は目を見はる。

「だから、だから、あたし死んじまおうと思ったんです。でも、平八さんの敵じゃないんでしょう」

「うむ、それやもう敵じゃない、敵は国もとの西倉左膳だと、今夜わかったんだが、ふうむ、お鈴のお父つあんは、御家老だったのか」

「じゃ、平八さんは妙姫さまのことを知ってるでしょ」

「知っている。いま御家老から聞いてきたばかりだ」

「あら、お父つあんに逢ってきたんですか」

「うむ。まあそっちの話から聞こう。御家老はお鈴になにをたのみたいっていうんだ」

「つまり悪人がお姫さまを狙っているから、あたしにお腰元になって、場合によってはな身がわりをつとめてくれっていうんです」

「なるほど——」

「あたし、平八さんに逢う前だったら、きっとお父つあんの云うことを聞いたかも知れないけど、いまのあたしは世界中で一番大切なのは平八さんなんです。だからあたし、そう云ってやりました。お父つあんはあたしの命が入用なもんだから、親子の名乗りをしたんでしょう。そんなの狡いわ。そりゃ、もしあたしに夫婦約束をした人がなければ、あたしよろこんでお父つあんのために死にますけれど、いまのあたしの命はもう夫のものなんですから、駄目ですとことわりました」

お鈴の気性だから、きっとてきぱきと云ってのけたに違いないと思うと、平八はなんとなく微笑ましい。

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン
マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券, バス, 鐵道切符販賣
◎クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度家族そろって、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549_4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午後五時より朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲秋の内祝會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は 正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは（七六九—〇八七五）
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久學

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チャンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チャシュ麺
◎ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

お料理
MIKADO

Lunch:Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理店マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
午後十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用廣間もありますので、宴會の御予約を受け賜ります
御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3800 / 583-7074
Opens Tues.–Sun. 10:00–8:00

Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フォーオートパーキング側に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより直送—
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

司
江戸味噌
発賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

シカゴ日本商工會議所の創立十周年總會と新年會

—七百名近き出席で大賑合い—

シカゴ日本商工會議所の恒例の總會と新年會は、本年は創立十周年に當るのでこれを記念し、在來より一層盛大なものとなつて、市外アーリントンハイツ ヒルトン ホテルに於て開催された。當日は吹雪厳寒の日であつたが、出席者は六百七十余名に及び從來のレコードを破つたほどの大盛會であつた。

一般出席者は午前十一時から社交時間の前カクテルを樂しんでいる間に、各社の管理者のみによる理事三十余名の理事會が別室にて行われ、一九七五年度の庶務報告と會計報告が行われ、之を承認し、また幹部役員に推薦された候補者を其のまま承認したが、會頭は大体任期を二年とする内規に基づき、本年も原昌平會頭（三菱商事支店長）が留任された。新年度役員及び理事の諸氏は正午より大宴會場に於て待ち合わせていた一般出席者に伍して着席が終れば、當日の司會の任に當つた辻井準一氏（日綿實業支店長）により原會頭以下役員諸氏の廿名が會場に於て紹介された。

原會頭は、年頭の辞とともに本年度の方針を流暢な英語と日本語をとり交ぜて述べられた。氏曰く、「本年も引き續き世界的不況は深刻であるがこれに屈することなく勇氣を鼓舞して此の難局に對處すべく、役員及び會員諸氏の協力を希望する」というものであつた。來賓の祝辭は、山口總領事が第一に述べられる筈であつたが突然の用事のため欠席されたので、有信首席領事が代つて祝辭を述べ、續いて來賓代表として早野日系人會長とシカゴ日本人商工會議所事務理事コールター氏がそれぞれ祝辭を述べたが、何れも「シカゴ日本商工會議所が日米貿易の發展に盡した功績を讃え將來の發展を祈る」ものであつた。これに續いて總領事館の關係職員、日系人會の幹部役員、双葉學園首脳部の紹介があつたが、特に本會創立以來十年間法律顧問として専任された増田志直氏に對しその勞を多として立派な置時計が贈られた。

斯くて後、抽籤による豪華な賞品が二十等までの當籤者と、その前後番號に残念賞が贈られて當籤者を喜ばした。これに續いて待望の紅白歌合戦の上映（二時間）があり、參會者を樂しませた。

◇本年の新役員及び理事の氏名は次號に譲る。

ナーシングホームの火事

死者十三人と負傷者卅一人

三十日正午近くの惨事

三十日正午少し前、北ウインスロップ街六三二六のウインクレスト・ナーシングホームに突然の出火があり、濃厚な煙が三階に吹き上げ、十三人の死者と三十一人の負傷者——ある人は重態——を出す惨劇があつた。何人かの人は三階の禮拜堂にトラップされて死んだ。キャソリック教の正午ミサが營まれている時に同じホールウエイの三〇六號室から出火した。

同ホームに住む人は八十才またはそれ以上の人が多く、肉体的に不自由でブイールチエアを使つている人もあつたこととて、消防署員の救出工作を複雑にした。最初に三階にかけ上つた一人である警官トーマス・アルトマンは「誰が呼吸しているか、していないかわからず、至る所に人がころがつていた」といつた。

出火原因は不明で、デーリー市長は消防署長ロバート・クインを委員長とする五人の委員を任命して原因調査と共に、惨劇の再發を阻止するための方策研究を命じた。

附近の建物のジャニターによると、彼がナーシングホームの窓から煙が出ているのを見てから十五分ほど後に消防署エンジンが來た、と語つたが、これは同ホームの警備員が出火を知ると同時に消防署に報告する前に自ら消防に努力したためだ、と推察されている。スプリンクラーの設備がなかつたことも、惨劇を大きくした理由であるとされているが、ナーシングホームにスプリンクラーのないのは建築法違反ではない。同ホームは一ケ月前に建築局の調査を受けたところであつた。

死者および負傷者はエジウオター、ワイズ メモリアルおよびエバンストンの聖ジョセフ三病院に收容車ではこばれた。

國鐵の運休

八日ぶりに回復

（東京）北陸を中心とした豪雪が峠を越した二十五日、國鐵は除雪作業に全力をあげ、二十六日は上越線で四日ぶりに特急、急行が走り出したほか、北陸線は[illegible]の特急が一〇〇％運轉されるなど、マヒ狀態を續けていた日本海側各線の列車ダイヤは八日ぶりに回復へ向かつた。

しかし、まだ全面回復には なお時間がかかる上、夜行はかなりの運休がでる見込みである。

東京弦樂四重奏團演奏會

—定住者會主催で—

來る三月十七日（水）午後八時より、オーケストラ ホールに於て、定住者會主催により慈善音楽會が催される。

東京弦樂四重奏團は、桐朋學園を卒業し、ジュリヤード音楽學校で研鑽をつづけた四名の青年音樂家によつて編成されている。

この四重奏團は、世界に知られており、歐州及び米國の各地で演奏されている。

演奏會の收入は、定住者會の運營にあてられることになつている。

なお、一世の方々のために限られた一階の席を、半額五弗で提供することになつている。申込カードに記入し、チエックを同封の上申込み下さいとのことである。

詳細は定住者會に照會されたし。

山口縣人會

新年宴會賑合う

山口縣人會の新年宴會は既報の如く去る二月一日（日）午後四時よりハウス オブ チャン中華料理店にて開催された。此の日の早朝は吹雪厳寒の日であつたが、午後になると一天快晴に恵まれて、出席者も七十人前後という多數に及び新年親睦氣分を味つた。

宴會に入るに先立ち總會の形式をとり庶務及び會計の報告があり、これを承認し、次いで本年役員として左記の諸氏が推薦され滿場一致でこれを承認した。

◇一九七六年度新役員

會長　常原忠次

副會長　宮田ローイ

　　　　高東富夫

　　　　岡村ヘンリー

　　　　海田岩夫

會計　小川満

書記　田中重夫

顧問　橋本幸一

幹事　無垢品任眞

福岡、熊本、鹿児島 三縣人合同新年宴會盛會裡に終る

福岡、熊本、鹿児島三縣連合新年宴會は、本年始めての試みとして去る一月二十四日（土）午後六時より、北ブロードウエー六三一〇番のチャイナドールにおいて行われたが、七十余名の出席者あり盛會であつた。

まづ齋藤曉紅師の司會で、三縣出身先亡者に對する黙祷があつて後、各縣人會會長によつて各縣出身者の紹介があつた。

食事を終つて第二式に入り福岡縣出身の藝能人、竹下國雄氏の司會で、シカゴ民謡クラブの踊り、各縣人のど自慢諸氏の歌謡、あるいは隠し藝が續出して、非常に賑合つた。最後にジャパンフード店の寄附賞品の籤引があり、出席者を喜ばした。當日の連合新年會に對し、三縣人會の各幹部諸氏、その他より次の如き寄附あり、三縣連合委員會より感謝の意が表された。

◇熊本縣人會

金三十五弗　早野三重喜、同二十五弗　工藤マイク、同十弗　堀田重男、齋藤曉紅、服部フランク、鈴木惠次、緒方信人、同七弗　本田九州男

◇福岡縣人會

金二十五弗　田中慶一郎、同二十五弗　竹下國雄、同二十弗　田中慶雄、ユリ子チャンレストラン、同十五弗　富山嵩、安武幹、同十弗　村上ローイ、瀬生ローイ

◇鹿児島縣人會

金二十弗　鮫島千春、同富留ヒナ、元村富士雄、同十五弗　押川昭一、同十弗　中薗源仙兵衛、同十弗とウイスキー、樋口行雄

籤引用賞品澤山、ジャパンフード店寄附。

レーキビュウに放火魔出沒

日系人の多數住むレーキビュウ地區に最近放火魔が出沒するので關心を持つ地域住民約三百人は、二日夜に警察および消防署責任者と會見して放火および防止法について討議した。

バリイ、ハルステッド、アディソンおよびレーキショア諸街に囲まれる地域に、一月十三日以來、十七件の火事があり、原因はいずれも放火とあるとされていて、住民は放火者を「バグ」と呼んでいる。

席上、警部補エドワード・ネビルは、放火魔について次の如く語つた。

「彼は何かの利益のために放火しているのでなく、大火や建物の破壊を望むものでもなく、消防エンジンがくるのを見て喜んでいる。彼はマッチを携えていて戸締りのないガラージや、ベースメントの屑物に放火する」

このことから最大の防衛は戸締りを厳重にして屑物を取り片づけるにあるといつた。

要求欄

四室 家具なし、新裝一階、交通便利 北西七〇〇〇台 電話八七八—五九三二

トレードを習う絶好の機會。ループのコンタクト レンズ研究所。高給病傷保險。フルタイム。北ウワバシュ街 電話三七二—八四六〇

五室 家具なし アパート 二階、大へ、北三五〇〇台 電話四七七—二四五二

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント 電話 五四九—九七九七

美東運轉教授所
電話 五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デーカ
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會

定期總會ご通知

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並びに一般各位多數御來會をお願いします

▲時　二月十日（火）午後七時半

▲場所　シカゴ定住者會々館 北クラーク街四四一七

—報告及び議事—

△昨年度の事務及び會計報告

△その他新提案の議事

△新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

福島県人會 並に關東、東北 北海道連合

新年宴會ご案内

シカゴで最も新しい連合縣人會で會員も少いのですが年に一度の顔合せの意味で會員、非會員を問わず、お子様、友人お誘い合せの上、是非御來會下さいますようお待ちしております。

▲日時　二月七日（土）午後六時

▲場所　ウイルソン ビレージ 西ウイルソン街一一二二

▲会費　男子九弗、婦人八弗

お申込みは幹部の都合があります故、お早目にお願い申し上げます

▲申込先

須田 利雄	電話 二九九—四五〇五
渡邊 松彌	電話 三三七—一二四三
服部フランク	電話 二七五—六四四六
菅野 武雄	電話 九四四—五四四四

主催　シカゴ福島縣人會 北海道、關東々北連合會

愛媛クラブ

新年親睦會

本年の新春親睦會を左の如く開催しますので、縣人並に縣緣故者の皆様には是非御都合おくり合せの上御出席下さいます様お待ちしております。

▲場所　シカゴ佛教會社交室（西リーランド街一一五一）

▲會費　男子、婦人共（九弗均一）（但し子供は無料）

▲日時　二月八日（日）　午後四時

申込みは幹部の都合があります故成可く早目に左記の何れかへお願いします

▲出野順造氏　HY 三—四一八〇（午後六時後）

▲中井利藤太氏　（四六五—四六二七）

主催　愛媛クラブ

縣出身者關係者各位

ホテル—アパート組合

總會と新年宴會御案内

恒例により本組合の定期總會に引き續き新年會を左の如く開催致します。同業者各位は會員、非會員を問わず御家族同伴にて奮つて御出席下さる様希望して居ります。

▲日時　二月七日（土）　午後六時

▲場所　チャイナ ドール　北ブロードウエイ—六三一〇

▲會費　男子十弗、婦人九弗

—報告及び決議事項—

（一）昨年の庶務會計報告及び諸協議。役員改選その他

（二）アパート經營者の關心の諸問題について意見交換

▲申込みは至急に山田幹事へ（電話WH 四—二七三〇）へお願いします

シカゴ日系人ホテル・アパート組合

ホテル・アパート同業者各位

滋賀県人

新春親睦會御案内

この度シカゴ在住の滋賀縣出身者及び緣故ある諸氏の親睦會を催したいと思いますので、縣出身者並びに緣故者各位の御出席を願い度く御案内申し上げます。幹部の都合がありますので左記の何れかに早目に御電話下さい。

▲場所・ニュー ウイルソン ビレイジ　西ウィルソン街一一二二

▲會費・七弗　男子 婦人共

▲日時—二月八日（日）午後五時

要石政太郎	電話	九七二—三參二六
疋田フレッド	同	四七二—二九四七

主催　滋賀県人同志

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九（金）午前九時 オヘア空港DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース、歸りは自由）
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一　弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（へし航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2 4133（菅野 武雄）

ワエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコン街六三四〇
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス 至急募集（委細金子マネージャー）
紅花 オブ 東京
電話九四五—五三〇〇

コック大至急入用
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二五七二

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參五（三田迄）

オフィサー・トレーニー一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
北デヤボン街 四〇番
電話 二參六—一一〇〇
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニーン）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 八六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

モデル入用
▲パーマネント ウエーブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は染色
▲パーマネント ウエーブ、ヘイア カット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
・婦人はチエックのため歸つて來なければなりません
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四〇一の當社美容サロンで始まります
ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話 二九二—二五六九
ジラード夫人

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御案內 旅券作成 通譯—ビジネス及び觀光 トラベラー・チエッキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は 納金書に依りチエッキを添え下記へお申込み下さい

箸金 レストラント
楽
2338 N CLARK
TEL. 935-6474
このたび日本よりエレクトーン奏者『辰巳孝造』氏を迎え、二階カクテル・ラウンヂをオープン致しました。皆々様お誘い合せの上、ご來店下さい

溫泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時—午後九時
日曜日 正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米
EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀二月の特賣▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
罐入奈良漬 7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半—午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定
平日…午前10時—午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY FEBRUARY 4 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO 2765

日系人會館と南米旅行（一）

シカゴ日系人會副會長 **菅野武雄**

明けましてお目出度う御座います。

昨年七月四日の獨立記念日より始まりました米國建國二百年の本格的行事が多種多彩に行はれる年となりました。特に昨年はシカゴに於いては、日本の有史以來、始めての天皇、皇后兩陛下が訪米され、日米親善の友好關係に絶大な効果を擧げられ、シカゴには十月七日御訪市され、シカゴのデイリー市長が、全力を擧しての歡迎の宴を張り、また山口シカゴ總領事を始め、日本商工會議所、シカゴ日系人社會が總力を以つてお迎え申上げ、我々も直接お目にかかる機會を與えられましたことは、最も光榮であり、また一生一代の想出として忘れることの出來ない事であります。

引き續きシカゴ日系人會といたしましては、十一月一日と二日の兩日、シカゴ日系人社會の一つの行事の皮切りとして、米國建國二百年祭祝賀會を早野會長を委員長として盛大に行い、シカゴで始めて行われたクインカンテストも成功裡に終了出來たことも、オールシカゴ各團体の協援の賜と感謝に堪えない次第であります。想い起せば、日系人會の初代會長であつた故戸栗鉄氏が、常に念願としており、語つておられた、シカゴ日本人町の構想とシカゴ日系人會館の建設の光しが、ようやく實現される第一歩に入り、昨年一年で、一世、二世の有志と祝賀會の余剰金で、一万數千弗の基金を生み出すことが出來たことは、今年から本格的に「シカゴ日米文化會館」（假稱）建設實行委員會を設けて、具体案の作成に着手する運びとなり、誠に喜ばしいことと思つております。

現在、日米會館、または日系人會館の建設としては、ロスアンゼルスが八十四才の建設委員長である迎田勝馬氏を先頭に、日本に行き三木總理にも直接合けれ、米國日本文化協會の會館設立に必死の努力を傾けておられるが、本當に敬服のみありません。八十四才といえば、リタイヤして悠々自適の生活をと考えられる年令ではあるが、迎田氏は現役の役員の先頭に立つておられ、昨秋、日本政府から勲二等に叙せられ、日系邦人の最高の努力も衆人の認めるところと思われ、近日中に會館の工事に着手し、小東京にその雄姿をと考えているのは筆者のみではないと思われる。

北アメリカ大陸においては、すでにニューヨークに日本クラブあり、トロント、デンバー、サンフランシスコ等の日系人、在留邦人の多い都市では、大小異つた建物ではあるが、何等か寄り所を持つておることは力強いことである。

この際、以前から考えておりました南米大陸、特に邦人の多いペルー、アルゼンチン、ブラジルの活躍を觀察したいと念願していたところ、戰爭中、ペルーからシカゴに來られた竹下鴻雄氏と相談し、實現の運びとなり、シカゴから始めての南米觀光團を組織し團長に南米事情に詳しい竹下氏になつていただき、吉田友太郎夫妻、菊地靜子、折田夏子、佐々木アサ子、中谷恒子大谷つるえ、勝田ヨシ子、村上のぶの各夫人、他に白人二名が參加され、一行十三名が出發したのが奇しくも十一月七日に、丁度、兩陛下が訪市された一ケ月後の同じ七日の日であつた。オヘア空港をイースタン航空機でマイヤ經由マイアミからアルゼンチナ航空機で、ペルー國リマ市に八日早朝到着、空港には竹下氏の一族、友人、特にシカゴから古巣に歸られた大樹氏等三十名以上の盛大な出迎えを受け、ペルー人のガイド、マリア嬢の案内で一流ホテルであるホテル・サボイに旅裝をとき、午後からリマー市内觀光に入るわけであるが、まず最初に安心したことは、竹下團長のスペイン語の流暢なことである。

アルゼンチンもスペイン語であり、ブラジルはポルトガル語であるが スペイン語との違いは發音にあり、日本の東北辯と九州辯位の相違で、以後十六日間の行程においてわからないこと、食事の際、買物の際等の交渉は竹下氏が全部引き受けてくれ、本當に助かりました。今後シカゴにおいても、メキシコ人、ポートリカン等のスペイン語の人種に對しての問題は、同氏に依頼されれば喜んで援助していただけると思われる。

・・・

（次號に續く）

北陽會歌會（一月抄）

アダムス 保子

子らは子等吾はわれなり祭りだいこドドとなれば浮き立つおもひ

安藤友 美智子

灯り消し燃ゆる爐べにてわが嚴父の語りし話を子らに聞かする
三脚となる兄妹の事業ありシーズンの夢に日毎こだわる
邪氣のなきシカゴの友と遊ぶ毎に奥處の塵を拂はるるごと
（土井御夫妻に）

グッデール 十三子

陽を浴びて痩せし野良犬喰ろうと元旦の街に餌を漁りゆく
クリスマス プレゼントならむ三輪車ローラー スケートに子らははしやぐ
山間の町靜中に眠りゐるフリーウエイはその上をゆく
アゼリヤは今年も咲き頂きし彼の日も花は満ちみちてゐき

角野 順子

愚直に描がかれてゐる主人公を映畫に見つゝ親しむ人ら
おりおりに來る野兎の足跡が降りやみし雪の上に殘れり

川口 久子

おけいの墓に詣でて（二）

小菊のかすかにゆれて哀しかり おけいの墓を離れゆくとき
揺れてゐる菊に重なりありありと 子守姿の おけい顯ち來る
おけいの墓石を彫りしその人の ゆくえ思いつつ 丘を下りゆく

堀 和枝

深夜かくるジェット機内に音もなく映畫の馬が砂塵巻きあぐ
毛布をば 引き寄せ閉づる目裏に 肉親の顔が笑みて顯ち來る
木犀の香に包まれて母の座す縁先よぎりて赤とんぼ飛ぶ

マイヤス 美紀

獨立の歴史も淺き二百年碑は刻めり傷跡遺して
デルウエアを渡りし魂今いづこ瞬きもせぬ五十の星は
浮かれ立つパイサンタニオの片端に失業者の群屯ろせり

松本 緑葉

まどかなる日々を送りて迎えたる新しき年建國二百年
新しき今年よき事ある如し一月半ば梅花滿開なり

松本登美子

千家裁判官のいとこは去る日宮中に參内の光榮を喜び記す年賀状に
ハッピー ニューイヤーと 受話の中の 明るさはメリーランドよりの長女の聲
時間と心をこめて作りし正月料理うから集へばくづるる早し

中野 ルリ

暗黒の中に灯もされしキャンドルの 光の中になさるる洗禮式
會衆の一人ひとりに轉火してキャンドルライトの搖れる靜けさ
會堂に流るるオルガンの音のひびき轉火されゆくキャンドルライト

中川 いつえ

歌題『坂』

歩み來し坂は苦しく長かりき息づき思ふ異國の老いに
クリスマス聖夜の御ミサをテレビーに謹しみ拜す病もる志に
緊張の時といへども齢ごろの孫語るて電話はラインビジー

佐々木 正

遠青き風の行方に描く夢白くなりきれず夕雲の浮く
思ひ出はいつしか消えてかすかなる風吹きてゆく墓地の丘に
夕茶にとどめもあらぬ死の影にまじりて蝉をうつ雨の音

庄司きみよ

國境の見ゆる丘に佇ち日本の歌をうたへば遙かなる海
丘に來て幾度泣きしこの石に耳をすませば母の聲する
はりつけし貝殻の如きメキシコの 丘の家にも灯りともれり

佐藤 緑明

綴成りて歩みし歴史二百年顧みは高し星が如くに
冴え通る智慧のひらめき信仰の奥義を示し福音を說く
わが生命死ぬも生くるもみ手のうち任かせてゆかむ永遠の國

國生 信子

年明けて雪降る夕べチューリップを買ひて見舞ひぬ子のなき人を
虹色の毛糸の帽子に淡雪はとけて光れり乙女入り來て
この街の芥おほひて雪白しけふの日浮きことを思はむ

高橋 百合子

除夜の刻告ぐる花火の音絶えて異國に多く年積みし思ふ
風邪癒えて降り立つ庭べ淡雪の水仙淸しく花開きゐつ
一月の暖かき日を吸ひて庭の萬年青のかげに赤き實を持つ

ウイリアムス 静

最終の暦をはがむをためらへり花凍る夜も刻は流るる
母の味おせち料理が顯ち來ると若き日をして友のつぶやく
失職の夫との日々を重ねつつ二十五年の過ぎゆきを懐ふ

柳澤 田鶴子

庭園師植えゆきしバラ朝の陽をはじきて窓の高さに咲けり
朝毎に見る夢親しく重りて夢の中なる人書きてをりぬ
持つ受話器傳い來る聲愛しかりしばし戯かかる吾子の幼兒

加藤 はるゑ

夢明けの光もうすれ湖の上に匂ふ夕月にむかひて歩む
いつも死者伴ひて歩む彼岸に雪無數に降りつもるなり
もの云はぬひと日の果てに愛しき愛の小説讀みて寢たり

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

天津飯店 TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
10% Discount from February 4-11 except Saturday
Bring this coupon ad with you
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ることと信じます。是非一度御來店の上御賞味をお試しください。
ランチ 毎日 正午ー午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半ー十時迄
但し金、土兩日十一時迄
一割引 二月四日より十一日迄
當廣告切抜き持參の方に割引きいたします。但し土曜日は割引きなし

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

FOR RENT
5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN
for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work. Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.
108 West Lake St. Room 200
Mr. Thomas 372-8600

CHAUFFEUR
To drive busy executive. Exciting interesting work. Must have own late model car to get to work. Company benefits. Call Miss Moran.
248-8300

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING 225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種喜藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

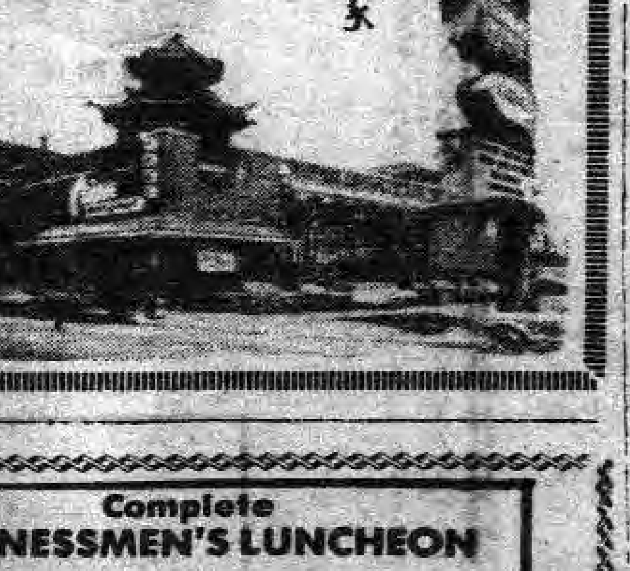
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來るムーヴィング サービス

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES, FREE PARKING - RESERVATIONS & CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを、是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Towing and Road Service
Addison & Southport LI 9-9797

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2008

IMPERFECT IN ORIGINAL

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

モイニハン國連大使を辭任

第三世界への逆襲戦術失敗

國務省及び各國外交官から批判

（ワシントン）國連大使パトリック・モイニハンの辞任をホワイトハウスは二日に發表した。理由はハーバード大學が休暇延長を拒絶したからだとモイニハンはフォード大統領への手紙で書いた。彼は同大學政治學教授である。しかし、理由はもっと深いところにある。

國連大使として彼は國連における第三世界の「反米的傾向」に抗して戦い、イスラエルの立場を強力に支持したので、ユダヤ人社會から好意を持たれ、ニューヨークから民主黨上議として出馬するのを勧誘する聲があり、ニューヨーク知事ヒュー・ケーリイも支持しているといわれていた。

しかしこれと同時に、彼の國連戦術は國務省内および各國外交官の間に強い批判と反對を呼び起していた。フォードもキッシンジャー國務長官も彼の主張の正しさを認めながら戦術にはきわめて懐疑的であつた。しかしモイニハンが國連大使となつて僅か六ケ月であり、國連斗争を通じて得い政治的支持を一部に作つていたことで、更迭するのを躊躇していた。彼はその斗争によつて第三世界の反米的ブロックは破壊された、と自慢していたが、事實は彼は不必要に第三世界を挑發し、彼らの對米態度を硬化させていた。米國の指導的マスコミも、同様に批判的であつた。それでも彼は自信満々で、國務省官僚は彼の國連活動を妨害しているとて六千語におよぶケーブルを國務長官に送つて抗議し、これを各國駐在米大使に送ることを要求した。ケーブルはニューヨーク「タイムス」が入手して全文を發表したため問題になつたが、フォードとキッシンジャーは三十日にモイニハンと會見後、彼の全面的支持を發表していた。

報道秘書ネッセンは、モイニハンの辞任手紙を受け取つたのは驚きであつた、と語り、フォードも彼の辞任を遺憾とする返事を書いたが、秘かに喜んでいるだろう、といわれている。モイニハンを國連大使に任命したのはキッシンジャーであるが、友人との會話でこれを後悔したことがあり、フォードも一月三日のTV會見で、最近の國連に「過激な討論」があつたのに言及し、「今後はこの紛争が下火となり、問題解決のためもつと積極的努力」がなされるのを希望する」といつて間接的に彼を批判した。

モイニハンの辞任は、外面では彼の支持を發表しながら陰では彼を批判し、その信威を切り崩しているキッシンジャーへの不満からだ、といわれている。

ハンフレイの指導性に疑問

一九七六年要求の資格を欠く

マスキー上議が同僚を評價

（ワシントン）ヒューバート・ハンフレイ上議は米國が要求しかつ必要とする國家的指導性を提供し得るや否やは疑わしい、とエドモンド・マスキー上議（メイン民主）は三日に語つた。マスキーは一九六八年選挙で、ハンフレイの副大統領候補であつた。何れも上院民主黨の最高指導者であり、七月の民主黨大會が行き詰れば、大會は二人の何れかをノミネートするだろうといわれている。

過去にハンフレイが大統領としての資格を持つていたのを、マスキーは少しも疑わない。しかし時代は米國人を動員し得る指導者を必要とすると同上議は言い、問題は一九七六年の要求をハンフレイは満し得るか、である、といつた。

「われわれは過去からブラ下がつているのでなく、現在に適應した候補を必要とする」

マスキーは言い、現在予選を戦つている候補の誰もが動流を巻き起していないのを指摘し、「アクチブな非候補」であるハンフレイがノミネートされる可能性が強いのを認めた。

「私の推察では、ハンフレイは後期予選に計畫的に参加するだろう」

しかし、ハンフレイ自身は如何なる予選にも出馬しないのを誓い、ノミネートされれば承諾する。一部にはマスキー獨立を主張する聲があるが、彼はこれを重要視していない。

「私は私がノミネートされるチャンスに十仙も賭けない。ノミネートされるためには何かをせねばならぬが、私は何もしていない」

二週間前、フォード大統領の年頭教書に民主黨が答えた時、マスキーがスポークスマンに選ばれたことに、ハンフレイは怒つた、といわれている。民主黨候補中にフロントランナーの生じないのでつれて、民主黨員はハンフレイを如何に見ているかが問題となりつつある。候補の一人で、予想外の人氣がある前ジョージア知事ジミー・カーターはハンフレイを「過去からの落選者」と呼び、民主黨は「新鮮な人物」を求むべきだ、といい、アドレイ・スティヴンソン上議は、ハンフレイの選挙スタイルは「時代遅れ」がしている、といつたのみでなく、マスキーを上院の數少い「巨人」の一人と呼び、大會が暗礁に乗り上げた時は、「王様製造人」の位置にあるシカゴ市長デーリイは、マスキーとスティヴンソンのチケットを妥協案として持ち出すだろう、と予想した。

・・・

ソ連新聞キッシンジャーを攻撃

アンゴラ問題て事實を歪曲

国民運動派勝利を企てる

（モスコウ）ソ共機關紙「プラウダ」はアンゴラ問題でキッシンジャー國務長官を個人的に攻撃する稀有の手段をとり、同長官の議會報告は「デッチ上げ」で、支持し得ないものだ、といつた。

論説はキッシンジャーの訪ソ一週間後にきたもので、從來の如く大統領や國務長官を個人的に非難するのを避ける方法をとらなかつた。「プラウダ」論文は、フォード大統領にも言及し、アンゴラの分裂派援助政策を合理化するため、アンゴラ事情やソ連およびキューバの立場を歪曲している」、といつたが、キ長官批判と比すれば穏健なものであつた。

「下院に續いて上院がアンゴラの分裂派援助に反對投票して以來、ワシントン政府は特別の態度を示している」

キ長官がソ連およびキューバはアンゴラで特權を獲得せんとしている、といい、かくの如き巻き込まれは米ソ關係を危險とする、といつたのを引用した。

「米國務長官の論理は、明に支持し得ない。ソ連はアンゴラで如何なる利益をも得んとしているのでないことを、世界は知つている。わが國の領土擴大主義をキッシンジャーは非難し、ソ連とキューバの歴史的インテレストのない場所でこれが生じている、といつた。擴大主義に關する部分は眞理でない。しかし歴史的インテレストについて語るなれば、米國務長官が考えるのとは違つた側面から見られねばならぬ。自由と獨立への國民斗争の完全な支持はソ連の一貫した政策である」

論文は更にアンゴラの政治的解決に反對でないのを繰り返えした。しかし如何なる政治的解決を承諾するかを説明しなかつた。「すべての愛國的勢力」による聯立内閣の支持をソ連は語るが、何を愛國的勢力と考えるかは明でない。ただソ連高官はアンゴラに連立政府が樹立されるまでに、對立する勢力の指導者の變化や再組織がなければならぬ、と私的會話で語るに過ぎない。しかし、それには時間を必要としている。ところが、ソ連に支持されるルアンダを首都とするアンゴラ解放國民運動派は、戦場で勝利しつつあるので、平和的解決のお喋りを續けることに、ソ連は少しも危険を感じない。つまり、ソ連は一方でアンゴラの政治的解決について語りつつ、他方で國民運動派の援助を續けることで、その勝利を保證するのを企てているのでないか、と解釈される。

・・・

ペロン夫人

また政府改組

（ブエノスアイレス）アルゼンチン大統領イサベル・ペロン夫人は、勞組の壓力に屈して本年になつて二度目の内閣改組を行い、勞働相カーロス・ルカラフを解任し、經濟相アントニオ・カフイロの辞任を承諾した。アルゼンチン勞働總同盟は三五〇万のメンバーを持つ強力な組織である。

ペロン夫人は經濟相後任に中央銀行頭取エミリオ・モンデリを任命し、新勞働相にはブエノスアイレス市會議長ミゲエル・ウナムノを任じた。

継續的成長は期待されない

インフレと不況で大打撃

新しい價値觀が生れている

（ワシントン）住宅、都市開發省の研究によると、米國の最近の經濟退潮はきびしく、その原因は異常なので、米國の繼續的生産増加と繁榮の不可避性に關する基本的假定は大きく變化せしめられた。

一九七三年から七五年にかけての不況、安價で豐富なエネルギー資源の終り、未曾有の利子率の飛躍、自然資源をめぐる世界的競争は、經濟成長不可避性について長く抱かれていた假定をゆすぶつた、と研究は書いた。

「國家總生産の上昇、一人當り消費量増加および生活内容改善に關して楽觀する根據は、未だ残つている。しかし將來の期待は數年前と比して遥かに少く、あらゆる國の生活につきものの不安定性で押えられている」と研究書はいつて、この新しい見通しは一時的なものでなく、世界における米國の位置の根本的變化と土地、水、物資源などの制限について新しい理解を反映している、と指摘した。

「したがつて、國が完全復興に進むにつれ、この新理解が民間および政府の國家的成長および發展の決定に影響する」

一九七三－七五年不況は米國の黒人および老令者ばかりでなく、國民の大多數である中產階級にも破滅的結果をもたらした。インフレと消費可能收入の減少のため、中產階級はその運命をコントロールする能力のみでなく、現在の生活水準維持の能力をも失つた、と感じ始めている。たとえば、米國家族の八五％は新住宅市場から締め出され、それ以上の家族は子供を私立大學で教育し得ないようにされている。州立大學でも四年課程の教育には年間一八〇〇弗またはそれ以上を要するが、これは多くの中產階級の能力を超えた金額である。

年收一万五千弗から三万弗の中產階級は米國の消費購入の七五％を占めるが、彼らがインフレと不況で最大の打撃を受けた。したがつて米國のビジネスは、このことを考慮してその擴張、發展計畫を再評價しなければならない。

中產階級を慎重にさせる他の原因は失業の不安である、と研究はいつた。一九七五年のはじめに、米國のホワイトカラー失業者は一九六八年以來の多數に達した。昨年終りまでに、失業者は少し減少したが、失業率は依然としてきわめて高い。過去二年間の經濟的混亂のため、新しい態度が生れ始めた。

「ある若者は傳統的な仕事に對する中產階級のコンミットメントや昇給を放棄して新しい價値を發見しつつあり、中產階級の多數は支出を嚴重に制限している」

・・・

日本にも

五つ兒誕生

（鹿兒島）山下ノリ子夫人（二七）は市立病院で一日に日本で始めての五つ兒を生み、三日に新聞記者と會つた。「私は二本の手しかありません。子供は私自身の手で育てます。今のところ、赤チャンの名を決めることを心配していません」と同夫人は語つた。

平和で緊張緩和時代に

國防費増大のパラドックス

上院支出委が説明要求

（ワシントン）上院支出委員長ジョン・マクレラン（アーカンソ民主）は、國防費縮少のため、軍用機及びミサイルの近代化の「スロウダウン」を議會に命ずるかも知れないと二日にいつた。同上議は更に國防長官ラムスフェルドおよび三軍參謀長が一〇一〇億弗という有史以來の最大國防予算要求を検討し、廢止または縮少し得るプログラムの有無を調査してその結果を議會に報告するのを要求した。

國防支出分科委の審問開始聲明で、節約可能と考えられる五分野を調査する、とマクレランは語り、ラムスフェルドを最初の證人として秘密聽會に入つた。

「これはわが國の歴史で最大の國防予算である。これまでのレコードは、世界戦争絶頂の一九四二年の九九五億弗であつた。今日われわれは平和であり、われわれの中心的な國際上の競争者との緊張緩和時代である。アメリカ國民はこのパラドックスの説明を求めている。もしわれわれが平和で緊張緩和の時期にあるなれば、獨立以來二百年間の最大の國防予算を負擔せねばならぬのは何故か？」

と同上議はいい、調査の對象となる五分野を指摘した。（一）兵器購入費の八一億弗増加。（二）軍艦建造費四億弗。（三）研究、開發費十四億弗。（四）人件費など三一億弗及びその他である。兵器購入費が五つの新しい軍用機購入を含むのをマクレランは指摘し

「軍用機およびミサイルの近代化の少しばかりのスロウダウンの考慮を、議會は要求するかも知れない」

といつた。

これと同時に、海軍作戦部長ジェームス・ホロウエー提督は、米國はこれまで持つていた日本海の絶對的制海權を失い、その他の重要水域でもソ連海軍に對する優位はきわめて小さくなつた、といつた。同大将によると、戦争の第一日目に米國は五四〇隻の軍艦を海上に動員し得るが、これは不十分である。同提督および海軍長官ウイリアム・ミッデンドーフは、現在の艦隊建造費では、ソ連海軍は遠からず米海軍を凌駕するそうで、海軍予算はすでに國防の危險を含むまでカットされている、と語つた。

核電力の危險は巨大に過ぎる

放射能隔離の方法はない

GEの高給エンジニア辞任

（加州サンノゼ）原子爐の立案および建設に四十七年の經驗を持つ三人のジェネラル・エレクトリック社の高級エンジニーアが、核電力の危險は余りにも巨大に過ぎる、との理由で辞任した。事件は核テクノロジーに深く巻き込まれている高水準核産業の陣營に生じた最初の分裂だ。核工業立案の適當さや核燃料サイクルの連鎖における人間的誤りの生じるのに憂慮しているのを明にし、核電力の擁護的破滅は、「破滅的事件に不可避的に導く」といつた。

「核電力はテクノロジーの化物となり、誰かがコントロールしているとすれば、それが誰であるか解らなくなつた」

といつた。

三人はいずれも年額三万弗から四万弗のエンジニーアで、六月まで加州核安全イニシアチブのために、ボランティアとして参加すると語つた。イニシアチブは、核事件の生じた場合に電力會社は州民に補償するとともに、核廃棄物貯藏に關する國での疑惑を解決せしめるのを要求している。

三人は何れも妻子があり、サンノゼに住んでいるが、末だ新しい職は持たず、タケノコ生活をする覺悟でいる。核電力反對決意は長年にわたつて徐々に達せられたもので、それぞれ獨立に考えた結果であり、辞職について始めて話し合つたのは十二月であつた。彼らの辞任決意を固めさせたのは、政治的に不安全な國に原子爐を賣る「疑問のある優越性」であつた。印度が献業用核電工場からの原料で原爆テストを行つたことは、原子爐テクノロジーの「平和的側面」に持つた彼らの信頼を動揺させた。三人の關心の中心にあつたのは「人間的誤り」の生じることであつた。

放射能は人命に害があるが、人間が誤りを犯す限り、これを隔離する方法はない、と一人はいつた。

「われわれのエンジニーア仕事で、人間的誤りを防ぐ立案はない。原子爐の安全性は人間的誤りにかかつている、と私は信じる」

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res. KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
YENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614

シカゴ浄土宗佛教會
同 高橋
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Bacher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、最も安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 大山
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
916 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ポール アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
[Japanese Congregation]
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田
1450 W. 18th St.
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4047 N Hamlin Ave
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（無料チケット御斡旋いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▶七月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）　▲九月十六日（木）
▲四月十七日（日）　▲十月十五日（金）
▲六月十四日（月）　▲十一月十日（水）
▲七月十六日（金）　▲十二月十八日（土）
▲八月二日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
一般銀行業務
送金及び爲替
セービング アカウント
チェッキ アカウント

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

シカゴ新報三十年

＝創刊に至るまで＝

（九）

「ロッキイ新報」に寄稿を頼まれたのは、ハート　マウンテンにいる時であった。

その頃、デンバーで二つの日本語新聞——「格州時事」と「ロッキイ新報」——が出されていた。立ち退きで西部沿岸地方の日本語新聞がなくなったのに加えて、コロラド、ワイオミング、ユタ、アイダホーなどのインター　マウンテンス（山中部）と言われる諸州に、キャンプが作られ、それぞれ一万人前後の日本人が住まわせられることになったのだから、両紙とも読者は激増していたが、「格州時事」が遥かに多くの購読者を持っているようであった。

それで、と言えば言い過ぎになるが、「ロッキイ新報」では私に寄稿させて一つの読み物にするのを考えていたらしかった。ある日、ハート　マウンテンで同紙の連絡員をしていた人が来て

「原稿料と言われるほどのものは出せないが、タバコ銭ぐらいは出す、と言っているので……」

と頼んだ。私は快諾した。邦紙への寄稿は、講演会講演の何十倍かの人に語りかける機会が作られるのを意味していたからである。その頃の新聞の切り抜きがないので、具体的に何を書いたかは思い出せないが、主として国際問題を扱ったのは記憶している。シカゴに転住してからも、工場で働きながらこれを続けていたのである。

ところが、同紙は突然、私の送った原稿を掲載しなくなった。最初は紙面の都合ぐらいに考えていたが、三回続けて掲載されなかったのを不思議に思い、問い合わせの手紙を出したが、返事はなかった。間もなくハート　マウンテンに未だ残っていた知り合いから手紙が来て、キャンプで「ロッキイ新報」のボイコット運動が起っている、と知らされた。その頃、私は「転住者通信」という題で、十五回ぐらいにわたる予定で、シリーズを書き始めていた。シカゴでの私自身と新しく知り合いになった人々の生活や経験を語ることで、転住することに少しも不安のないことを、未だキャンプに残っている人々に知らせるのを密かに狙ったものであった。日本敗戦のニュースを、キャンプ内で聞くことを、一人でも多くの人がまぬがれて欲しい、と思っていた。転住を積極的に勧めることは注意して抑制したが、シリーズの意図が何処にあったかを知るのは困難でなかったろう。だから、この頃になっても未だ日本の勝利を信じ、転住に反対する人々は、私の書いたものを載せる「ロッキイ新報」のボイコット運動を始めたのであった。他のキャンプでも同じような運動が起されていたに違いなかった。「ロッキイ新報」が恐怖風に襲われて私の原稿を記載しなくなったばかりでなく、私の問い合わせに返事を書くだけの初歩的礼節さえ持ち合わせなかった理由であった。

人々に話しかける手段を無くした私は考えた。シカゴに来てからも、サンタ　アニタやハート　マウンテンで親しくなった人々と、私は連絡していた。しかし二百人ほどの人に手紙を書いているのは、時間と体力と経済力が許さなかった。だから、少し失礼になるとは承知の上で、謄写版で手紙を書いて、近況や時々の思いを知らせるのを考えたことがあったので、「ロッキイ」にボイコットされたのを機会に、これを「ニュース　レター」の形で実行に移すのを決意し、ロスアンゼルス時代からの友人で、ユタに自由立ち退きしてからシカゴに来ていた藤本タカシ君と小出君に相談した。二人とも賛成し、藤本君は「少しはヘルプしてやるよ」と言ってくれた。

「ニュース　レター」は手紙型サイズの紙に四ページのもので、二百部ほど隔週毎に刷った。

ここで書いておきたい、と思うのは、日本の勝利を信じ、日本人がキャンプから各地に出るのに反対したのは、キャンプに最後まで頑張る、といきまいていた人々に限られていなかったことである。

ある日、ボイコット運動の起っている時であった、と記憶するが——ユタの未知の人から長文の手紙を受け取った。あまり愉快な内容だったので、古い手紙のファイルに入れてあるが、私の立場を悪罵に近い言葉で攻撃したものであった。私はその表現をどこで使ったか、どうしても思い出せないが、「かりに日本が勝っても……」と何処かで書いていたらしかった。手紙の主はこれに喰い下がり、「かりに勝っても」とは何ごとか、とうとう書いていた。それから数年後、コロラドやユタの新聞で、この人の死が大きく報じられたところからみて、この地方に長く住んだ有力者だった、と想像されるが、キャンプの如く隔離されたのでない地方に住みながら、その時までこうした思想を抱き続ける人があるのは、私には理解されないことであった。戦前の日本人を誤らせていたのは、私が思っていた如く、日本語新聞だけでなく、その社会のトップ指導者と言われていた人であったことに、この時に漸く気がついた。「うかつ」と言って笑われるだろうと思うが、戦前のロスアンゼルス日本人社会の事情に暗く、キャンプで知り合ったのが、多く良識の人々であったことが、日本人社会における指導者の役割りについての、私の理解を曇らせていたのでないか、と思われる。戦後、とくにこの頃、日本政府から表彰された人の祝賀会の大きな報告やニュースが新聞に出るが、それを見る時、あのユタから手紙をくれた人も、今まで生きていたら勲五等か四等を貰っていただろう、とフッと思うことがある。

「ニュース　レター」は好評をもって受け取られたようだった。これを出す時、費用は工場で働いた賃銀から出すのを考えていたが、その心配はなかった。第四号を送り出してからだと思うが、各地から感謝や激励の手紙に、五弗、十弗入れて送ってくれる人が出て来たからである。

（R・F）

解散は何時になるか？

自民党内の意見分裂、混亂

（東京）自民党の松野政調会長は卅一日に椎名副総裁を私邸に訪れて、解散問題を中心に当面の政局について意見を交換し「副総裁が総選挙による秋の解散を唱える一方で党が二月中に公認候補を決定するのは矛盾し、十月になれば解散はあり得ず、任期満了選挙となる」を理由に、椎名氏の唱える十月解散論は党内に混乱を与えるとして、当面は解散をめぐる党内論議を避けるべきだ、と進言した。

これは三木首相周辺の「春組」と副総裁らの「秋組」が対立して混乱を招いているのを重大視して進言したものである。

しかし、椎名副総裁はこれに対する明確な答を示さなかったので、解散問題に関し、明確な自信、見通し、方向が固まらない限り、解散時期についての発言は慎重にすべきである、と松野会長は進言し、副総裁もこれには理解を示した、と言われている。

松野会長に椎名副総裁訪問を決意させたのは、その前日に椎名氏の呼びかけで、保利茂、七日会（田中派）会長西村英一氏らが四谷の料亭で会合し、解散—総選挙は秋（十月頃）に行うべきだ、と意見が一致したことにあった。

この料亭会談で椎名副総裁は、党執行部がすでに決定している総選挙準備の方針を説明するとともに、田中派がこれに協力するのを西村氏に要請して承諾を受けた。

また中曽根幹事長は更にその前日には新政同志会（中曽根派）の会合で、四、五月の解散を示唆したとの報道があり、解散時期をめぐり、自民党内は混乱している。

青春の風

山手樹一郎

「お父つあは苦笑いをして、そうか、そちの云うことのほうがもっともだ。決して無理にとは云わぬ。その旦那さまになる人ともよく相談して、もう一度考えてみておいてくれと云いました。そう云われると、あたしまたお父つあんが可哀そうになっちまうんです。だから、明日はっきり返事しますって、帰ってきたんですけれど、外へ出てからあたし、平八さんの敵もたしか高槻という名だったようだとふいに思い出して、さあ大変なことになってしまったと、青くなっちまったんです」

「お鈴の旦那さまになる人は近江平八だと御家老は知っていたのかね」

「それは伯父さんからきっと聞いているでしょう。あたしはなんにも、云わなかったけれど」

「そうか。全くおかしな世の中だなあ」

平八は今さらのように、お鈴の顔を眺めずにはいられない。行燈はまだつけていなかったが、春の月が窓障子にあかるかった。

平八と敵同志でないとわかったお鈴は、もう元の生々とした下町娘にかえって、ともすれば平八の愛撫を待っているような目になる。

が、今の平八はそれどころではなかった。

「お鈴、ことによるとわしは明日にも、江戸を立つようになるかも知れない」

「あらどうして——。どこへ行くの平八さん」

「わしは明日御家老の計いで濱町の中屋敷で殿さまにお目通り仰せつけられることになっているんだ。その折の御意次第で、わしにとっては親の敵ではあるし、國もとへ西倉左膳を、討ちに立ちたいと考えている」

「いいわ、ならあたしもいっしょに行きます」

案の定、お鈴はあっさり自分で決めてしまう。

「しかし、そうなると、お父つあんのほうの話はどうなるんだね」

「だって、あたしはもう、お父つあんのお鈴じゃありません。平八さんの お鈴 なんだもの。しようがないと思います。嫁しては夫にしたがえって云うことがあるんだもの」

そんならまい理屈を考え出すお鈴だ。

「じゃその夫が、お鈴は妙姫さまのお側に仕えて、忠義をつくしてくれと云ったらどうするね」

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話　四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲季の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日　休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼（はり）術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549–4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理御 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI—八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久馨

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴會及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間　午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲毎日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半　月曜及び祭休み　火—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味莊
座敷は御宴會及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御一報下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
ルハルステッド街二五三一
電話　LI—九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

又もナーシングホームの火事

死者六人に負傷者二十七人

三十日惨劇容疑者起訴

三十日に北ウインスロップ街のウインクレスト・ナーシングホームの火事で、十五人が死去――事件當時は十三人であつたが、間もなく二人の負傷者がエジウオター病院で死去――して間もない五日に西サーマック街五八二五〇のサーマック・ハウスに出火があり、死者六人、負傷者二十七人を出した。火は四階の部屋から發し、ウインスロップ街の火事と同じく濃厚な煙をホールウエーに吹き出し、死者の多くはその犠牲となつた。出火の原因は不明であるが、放火の疑いはない、とシセロ警察はいつた。

同ホームには四五〇人がいたが、出火は午前六時三十分で、多くの人は未だ睡眠中であつた。しかし、同ナーシングホームの防火設備が優れていたため、多くの犠牲者を出さなかつた、とシセロ消防署長ジョー・ゲリパは語つた。建物内の出火警笛が鳴ると同時に、各フロアのハードウッドの戸が自動的に閉鎖される設備があつた。

その前日、ウインスロップ街火事の責任者として同ナーシングホームの看護婦助手デニス・ワトソン（二二）が起訴された。彼女は衣服用クローセットに火のついたマッチを落したのを認めた、と發表された。彼女は二日に逮捕され、警察の爆發物、放火班部に調査され、最初はあらゆる質問に否定的に答えていたが、やがて責任を他にかし始め、遂に誤つてクローセットにマッチを落したのを認めた、と發表され、ボンドなしで抑留された。彼女は一月十日に一時的衛生係として雇われたばかりであり、出火直前に彼女が二階を去るのを目撃したという人があつて逮捕された。

シカゴ日本商工會議所

總會と新年會

記事續き

―一九七六年度役員及び理事―

◇名譽會頭
山口廣次總領事

◇會頭
原　昌平（三菱商事）

◇副會頭
加藤　成康（三井物產）
植田　鋒彥（ファースト・パシフィック銀行）
大塚順太郎（シカゴ東銀）
村上　俊（JMTTA）
野村　秀治（三井OSKライン）
伊東俊一郎（日本航空）
山田　勉（住友金屬）
福島　正信（丸紅）
松下　博（住友商事）

◇常任理事
辻井　準一（日綿）
畑中　雄一（伊藤忠）
板谷　昇（安宅產業）
福島　正官（丸紅）
鈴木　啓志（ノリタケ）
松本　辰治（トーメン）
大和　正春（兼松商事）
須内　直人（小松製作）
藤村　勝史（キヤノン）
宮崎　久（トピー工業）
田村忠男（JAMPCO）
藤井　一徳（クエーザー）
菊地　世平（USパイオニア）
中谷一也（東光アメリカ）
西田浩太郎（東京銀行）
御厨　久雄（住友銀行）
山田浩雄（NYKライン）
大槻清四郎（日通）
武田　一平（ニチコン）
桑岡　昭雄（YSライン）
越野谷利安（OSG）
横江　勝夫（NEC）
眞田　茂（日商岩井）
小林　三郎（島アメリカ）
畠山　毅（ジャパントレードセンター）
塩崎　英夫（三和銀行）
彫山　弘（三菱電工）
吉田　和夫（Kライン）
梶川　榮一（大阪市役所）
和地　順藏（ソニー）
三ッ木康治（大同コーポレーション）
小山ウネ。（昭和海運）
石井　宏（松下電器）
澁部　準（一勸銀行）
池谷　幸雄（山一證券）
諏訪　輝昭（三洋電機）
上村　慎吾（富士銀行）
徳島大吉郎（日立アメリカ）
石黒和郎（東芝アメリカ）
石川鐵三郎（KYB）
松村　一郎（ジャパンライン）
竹西　及務（シカゴ東銀）

◇法律顧問
増田　志藏（法律事務所）

◇顧問
副島　正大（ジャパントレードセンター）
足代　典正（國際観光振興會）
竹岡　敏一（クエーザー）
伊藤　則武（NTNベアリング）

◇名譽會員
有信　宗（領事）
鈴木　甫（領事）
山岸　進（領事）

・・・

山梨郷友會新年宴會

並に向山氏叙勲祝賀會

山梨郷友會の新年宴會および向山英文會長叙勲祝賀會は去る一月十八日、午後四時より中西料理店において開催。來賓を含めて七十余名という出席者で盛會裡に行はれた。總會は堀博氏の司會によつて先ず向山會長の新年祝賀挨拶、續いて小泉稱一副會長の叙勲祝賀の辭があり、郷友會より記念の置時計の贈呈があつた。次いで山梨海外協會よりの向山會長以下、既報七名の高齢者に金杯、記念品が贈呈されて建國二百年記念に際はしい新年のスタートを切つた。かくて一九七六年の本縣友會の役員が滿場一致で次の如く可決された。

會長、向山英文、副會長、小泉稱一、同、堀博、幹事、武田喜七男、書記、武田光子、會計、牛田三郎、補、小泉大興、監査、野澤七六、同、木内來峰、同、古屋ロバート、顧問、小澤要、同、永口幸雄、同、内田宗策。なお、縣友佐々木まさ夫人は近親に不幸あり記念として金三百弗の特別寄附のあつたことを報告、また他に縣友會員の寄付金があつたことも報告された。終つて第二式は杉本勇氏の司會の下に、のど自慢が續き、新年氣分を滿喫して八時半に散會した。

・・・

公衆電話料廿仙になる

ベルの収入増加七千万弗

イリノイ商業局はイリノイ電話會社の申請を許可したので、公衆電話料は現在の一〇仙から二〇仙となり、シカゴ・郊外間及びイリノイ州内長距離電話料は二〇％から二五％の値上げとなる。これによつて電話會社の收入は七千万弗の增加となる。同社は一億一七〇〇万弗の收入增加を申請をしていたので、商業局許可を不滿足として法廷を通じて商業局決定と争うそうである。

なを公衆電話料の最後の値上げは一九五一年で、五仙から一〇仙になつた。

池田祐吉氏

九十才誕生日

デボン イエス キリスト教會の長老であり、シカゴ俳句會幹事をしていられる池田祐吉氏は二月一日に九十才の誕生日を迎えられた。同教會では去る日曜日禮拜後に祝賀會食會を開いて、氏が今後も元氣で後輩を指導し、教會とコンムユニティに奉仕されるのを祈つた。

グアテマラ地震

死者二千人以上

四日にグアテマラ市を中心として中央アメリカからメキシコにかけて大地震があり、グアテマラの死者は二千人を越えた、と報ぜられ、マイアミで聴取されたスペイン語放送は負傷者五千人とのグアテマラ赤十字社長談を發表した。

グアテマラ以外の損害は報じられていないが、ホンジュラス、エルサルバドアにもパニックと損害があつたと報じられた。

グアテマラの死者二千人は「消極的評價」といわれ、奥地から惨劇の報が入つている。

・・・

海外日本人の調査

ホノルルの小川教授發表

（ホノルル）海外における日本人の調査研究を行つているホノルル、東西センターの小川デニス教授は、このほど次のような調査を發表した。

○海外にいる日本人＝ハワイ二十一万三千人、米本土三十七万八千人、カナダ四万人、メキシコ一万人、ペルー五万人、ブラジル七十五万から八十万人。

○米國内の日本人の離婚率は約一四％、女子だけは二六％、日本人男子の白人との離婚は五七％。

○ハワイの日本人で現在他人種と結婚するものは女子は全体の三五％で大部分白人と結婚、男子は二五％、主に中國系人と、次は白人、加州では日本人の女子他婚は約五五％、男子五〇％。

・・・

前三井物産

支店長

安達邦彦氏寄信

約三年、三井物産シカゴ支店長として在任、その傍、日本商社の會頭として活躍し、地元日系人とも交友深かつた安達邦彦氏は、今回半年振りに本社に寄信、歸國後の日本の世相についての所感を寄せられた。長文であるので、これをかいつまんで書くと、朝六時に起きてアスファルトの道を早朝出勤する。車の排氣にむせびながら、みかんを食べトーストをつまみ、一時間も満員電車、地下鐵にもまれて出勤途中、漫畫や新聞、を讀む人は大ビラに兩手を一杯にひろげて讀む。會社では來客があればコーヒーの要請。用件は後回し、これが日本の職場らしい。不況々々といいながら顔はニコ〳〵顔で、不況の時代だから仕方がないと、あきらめ顔。夕方になると皆それぞれの巣に歸つて行くという不況知らずのお接待、まつたく矛盾と自己暗示、これで日本が經濟大國になつているのですから、私も歸つてから半年は、呆然たるうちに日が經つて行くようなあんばいです。後任の加藤君は、私と違つてマジメな人ですから、精々皆々でバックアップして下さい。日商も皆さんのお陰で大きくなりましたが、今年は二百年祭の年でありますから、何か日系人の人達と一緒に大がかりのことでも出來ると良いですね。先は近況お知らせ旁々、郷友の皆様によろしく。

要求欄

四室 家具なし、新装 一階。交通便利 北四七〇〇台 電話八七八－五九三二

●五室 家具なし アパート 二階、大へ、北三五〇〇台 電話四七七－二四五二

求む 午後二時からのガソリン・アッテンダント
電話 五四九＝九七九七

トレードを習う絶好の機會 ループのコンタクトレンズ研究所。高給 フルタイム。病傷保險。北ウワバシュ五
電三七二－八四六〇

美東運轉教授所
電話 五六四＝九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

松陽キネマ社

映画

關東広しと言えど・・

「殴り込み關東政」
主演 高橋英樹 二谷英明

「極道兇状旅」
主演 若山富三郎 清川虹子

二月十四日(土)七時
十五日(日)六時半
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街一一五一

御寄附・大人二弗 子供 弗

定期總會ご通知

シカゴ日系人會

會則により左記の通り本年度定期總會を開催いたしますので會員並びに一般各位多數御來會をお願いします

▲時 二月十日(火)午後七時半

▲場所 シカゴ定住者會々館 北クラーク街四四一七

―報告及び議事―

△昨年度の事務及び會計報告

△その他新提案の議事

△新年度の役員及び理事の改選

會員及び一般各位

シカゴ日系人會

天津飯店

TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

10% Discount from February 4-11 except Saturday
Bring this coupon ad with you

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺をお試しください。

ランチ　毎日　正午 ― 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ― 十時迄
但し 金、土曜日 十一時迄

一割引　二月四日より十一日迄
當廣告切抜き持参の方に割引きいたします。但し土曜日は割引きなし

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

モデル入用

▲パーマネント ウエーブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は染色
▲パーマネント ウエーブ、ヘイア カット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
▲二十一才又はそれ以上、婦人はチエックのため歸つて來なければなりません
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇一の當社美容サロンで始まります

ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話二九二－二五六九
ジラード夫人

ワシントン櫻見物
ニューヨーク観光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）

▲期日 四月九日(金)午前九時オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）帰りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日(火)AA六九五機 後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（往復航空費、ホテル宿泊、観光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に。パンフレット差上げます

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR 2-4133（菅野 武雄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街八三四〇番
電話 五三九－四一七〇

ウエートレス 至急募集（委細金子マチ）
「シンジシャ」
紅花 オブ 東京
電話九四五－五三〇〇

求む ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五二参五（三田迄）

オフィサー・トレーニー一名求む
日英両語に堪能の方
シカゴ東京銀行
北デヤボン街四〇番
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
電話二参六－一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

証券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ

個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ。チケッは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野 武雄
訪日観光は毎月位出しておりますので気軽に御問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

山田旅行社
◎春秋二季 訪日観光團
◎國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎欧州各國観光及び世界一周旅行
▼各國名所観光御希望通り旅程作成
▼通譯――ビジネス及び観光
▼トラベラー・チエック 販賣
◎各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
125錠入（約48日分）$29.95

品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415

御注文は納品書とチェック為替を下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國産米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時－午後九時
日曜日 正午－午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀ 二月の特賣 ▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り千梅 .7oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平　日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

◎開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY FEBRUARY 6 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO 2766

Effective for Fall Term

Scholarship Opened In Field of Ministry

MADISON, N.J. — A scholarship for a Japanese American student planning to enter the Christian ministry has been established cooperatively by the Theological School at Drew University and the congregation of the Japanese American United Church in New York City.

The scholarship program, to become effective next fall, will involve awards from the Church of $1,500 per academic year plus an equal amount in the form of a student assistance minister's stipend, for a total income of up to $3,000 annually.

The school will contribute, in addition, a grant of up to full tuition for each of the three years of the M. Div. degree program. All grants, from both Church and School, will depend on the demonstrated financial need of the applicant.

To be eligible, a candidate must be a U.S. citizen of Japanese ancestry who is either a senior at an accredited college — expecting to graduate by August, 1976 — or else someone already graduated from such an institution.

There are no denominational requirements, though the recipient will be expected to work in the Japanese American United Church, New York, during each of the three years of the scholarship program.

"The principal reason for the scholarship program," explained Rev. Justin Haruyama, minister of the church, is the scarcity of young people of Asian background now in positions of Christian leadership in this country. Secondarily, the program will be bringing someone of the same racial background into our congregation to work particularly with youth. That's something the congregation and the student minister should find mutually helpful."

New Cook Book Sold

LOS ANGELES — The West Los Angeles JACL Women's Auxiliary announced that it would introduce "East West Flavors No. 2". Initial proceeds from the book will go toward the Wendy Yoshimura Fair Trial Fund and the Westside YMCA.

One-day Registration For All Young Men

Lt. Col. W. Robert Kincherff, state director for Selective Service in Illinois, has announced that an annual one-day registration, which was tentatively scheduled for Mar. 31, 1976, are being held in abeyance as President Ford has not yet issued a proclamation which would authorize such a registration.

In the event the President does sign the proclamation, adequate publicity will be given to ensure that all young men who are required to be registered will have adequate notice of when and where they may register.

Youth Delegation Plan Summer Visit

TOKYO — A 320-member youth delegation plan to visit the United Staates this summer in commemoration of America's bicentennial. The group will make the trip aboard Japan's youth ship "Nippon Maru" which has served to transport students on good-will missions to other Asian countries.

This will mark the ship's first trans-Pacific cruise. The 10,770-ton Nippon Maru will leave Yokohama in mid-June and will head for San Francisco, making a stop at Honolulu en route. Some members will visit the White House around July 4 to pay respects to President Ford.

Joins Hall of Fame

LOS ANGELES—Richard Tom, a former world record holder in the 123-pound division, has been elected to the National Weightlifting Hall of Fame.

He joins the illustrious group of Hall of Famers as Tommy Konno, Peter George, Dr. Richard You, Harold Sakata and Emerick Ishikawa.

"Hoodlum Priest" Next on Week-end

"The Hoodlum Priest" and "Round Wasteland" are the two features to be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on Feb. 14 and 15. "The Hoodlum Priest", directed by Kimiyoshi Yasuda, stars Shintaro Katsu in the title role. Known for his role in the "Zatoichi" series, Katsu is seen in a different type of role. Co-starring are Mayumi Ogawa and Naoki Kubo. This film will be shown on Saturday at 7 and 10 p.m. and only once on Sunday at 8:30 p.m.

The companion film, "Round Wasteland", stars Muga Takewaki, Yoko Shimada, Shinsuke Ashida, Nobuko Otowa and Chishu Ryu. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Chief Abbot Resigns As Head of Sect

KYOTO — Chief Abbot Kosho Ohtani, head of the Jodo Shinshu Nishi Hongwanji sect, is expected to announce his abdication in favor of his son, Koshin, 30, at the annual memorial services for St. Shinran, founder of the sect.

The 64-year old head of a major Buddhist sect, who leads about 10 million followers, is expected to turn over the reign to his eldest son in the spring of 1967. He is believed to be resigning for health reasons after almost a half century in the top post.

51 Men and 8 Women on Team

Japan Sends Winter Olympic Competers

INNSBRUCK, Austria—Fifty-one men and eight women are representing Japan in the 1976 Winter Olympic Games which opened here on Feb. 4 and continues on to Feb. 15. They will compete in skiing, speed and figure skating, ice hockey, bobsled, luge and biathlon events in the 12th games at Innsbruck.

Yukio Kasaya, 32-year old Olympic veteran who won a gold medal in the 70-meter jump at Sapporo, placed fifth in the 90-meter Sapporo Olympic Memorial meet and 12th in the 90-meter event at the Sapporo Television Cup competition in January, will be taking part in his fourth Winter Olympics.

Minoru Wakasa and Koji Kakuta, promising younger skiers are expected to make good showings in Innsbruck. Wakasa, a 24-year old Hokkaido Bank clerk, recently won the 70-meter jump in the third Hokkaido Television Broadcasting Cup meet, out-performing such veterans as Kasaya and Olympic silver medalist Akitsugu Konno.

In speed skating, Japan's best hope in the men's events is considered to be 19-year old Masayuki Kawahara. He placed third in the 1,500 meters of the men's speed skating championship at Oslo, Norway last February. He was fourth in the 10,000 meters and placed fifth overall.

Masaaki Suzuki, a 30-year old veteran of international competition, is expected to pose a threat in the shorter distances. He placed eighth in the 500-meter race at Sapporo.

The men's Olympic team also includes veteran Norio, 26; Mikio Oyama, 20-year old sprinter and Masahiko Yamamoto, 19, a distance skater.

The figure skaters include 16-year old Emi Watanabe and Mitsuo Sano, 20, Japan's champions for the past four years.

Kyoto Symphony Names Wyss as Conductor

SAN FRANCISCO — Niklaus Wyss, San Franciso Symphony Orchestra Summer-Fall Resident conductor, was recently appointed Principal Guest Conductor of the Kyoto Symphony in Japan commencing April of this year.

Maestro Wyss is well-known for his innovative programming for the San Francisco Symphony's Summer Music Workshop, In-School Concert Programs, Youth Concerts, Community Concerts, Back to Bach and Mozart Festivals and his guest conducting appearances on the Symphony's Regular Series.

Bid Dodgers to Play Exhibition in Manila

MANILA — The Los Angeles Dodgers may visit Manila this year to give Filipino baseball fans a glimpse of world calibre professional baseball not seen in four decades. Baseball officials here said negotiations for a two-game series next October was conducted in Los Angeles between Dodger President Peter O'Malley and Rodolfo Tingzon, president of the Phillipine Amateur Baseball Association.

O'Malley is said to be concerned about the state of baseball in Asia, particularly the Philippines. He said he is willing to negotiate with the Tokyo Giants of Japan to play in a series with the Dodgers in Manila.

O'Malley said each player should be guaranteed 6,000 U.S. dollars in professional fees as required by the American Players League. However, the club itself would not ask for any fee.

Azalea-Camellia Show

The Chicago Park District's 34th annual Azalea and Camellia Show at Garfield and Lincoln Park Conservatories begins Saturday, Feb. 7, and continues through Sunday, Feb. 29.

During the spectacular show, which is open free of charge, the conservatories will be open daily, including Sundays and holidays, between 9 a.m. and 9 p.m.

Tokyo String Quartet In Benefit Concert

The Japanese American Service Committee will present its Spring Benefit concert featuring the Tokyo String Quartet. It will be held at Orchestra Hall on Michigan Avenue on Wednesday, Mar. 17, from 8 o'clock. Profits from the program will be used to carry out the many works of the JASC.

The quartet is comprised of Koichiro Harada, first violinist; Kikuei Ikeda, second violinist; Kazuhide Isomura, violinist and Sadao Harada, cellist.

Artists in residence at the American University in Washington, D.C., this quartet has performed in Philharmonic Hall and Carnegie Hall in New York, the Library of Congress in Washington, D.C., San Francisco, Los Angeles and other American cities. They have been loaned the use of the fine Amati instruments from the Corcoran Gallery in Washington, D.C.

Girl of Minnesota Skates at Olympics

TOKYO — Sixteen-year-old Emi Cathy Watanabe of Minnesota will represent Japan in the forthcoming Winter Olympics to be held in Innsbruck, Austria. Daughter of a Japanese father and a Filippino mother, Cathy has lived in Golden Valley, Minnesota for the past seven years studying under skating coach Felix Kasper.

Last July Cathy's family moved to Toronto to study under pros Ellen Burka and Brian Foley, but she still plans to return to Holden Valley and graduate from high school there.

History of Canadian Japanese Published

TORONTO—"The Enemy That Never Was: the History of the Japanese Canadians," written by Ken Adachi and commissioned by the National Japanese Canadian Citizens Association, will be published on Mar. 31, 1976, according to George Tanaka, history project chairman.

Substance Named For Maruyama

U.S. Studies Vaccine Used in Cancer Cure

WASHINGTON, D.C. — The U.S. Food and Drug Administration has quietly begun an investigation of a new cancer vaccine now being used by a Japanese doctor which has been given wide publicity, both in Japan and the United States.

The so-called Maruyama vaccine was hailed in one U.S. publication (National Endeavor) as a "remarkable breakthrough" that had saved nearly 50 per cent of the terminal cancer patients who had been treated.

The FDA is reported to have taken this action even though a recent news report in New York said that when Dr. Frank J. Rauacher, director of the U.S. Cancer Institute, sought information from Japanese experts he was told that use of the vaccine in animal experiments and on humans had resulted in little or no effect.

The Japanese substance is named after Dr. Chisato Maruyama, a professor and chief of the department of dermatology at Nippon Medical College in Tokyo, who recently was appointed dean of his medical college.

It was learned that because the new substance appears to be safe, the U.S. Food and Drug Administration has issued about 10 investigational new drug (IND) test licenses for very limited use.

The substance is now being produced in Dr. Maruyama's laboratory and is distributed at the request of the patient along with a doctor's certificate.

The substance is described as an extract of the tuberculosis bacilli. In this sense, it is similar to that used in several clinical tests of a substance known as BCG, the entire tuberculosis baccilus.

Broadway Musicale Has All-Asian Cast

NEW YORK — "Pacific Overtures," a new Broadway musical which opened at Winter Garden with an all-Asian cast on Jan. 11, received differing notices from New York critics, but all recognized it as the season's major musical thus far.

Based on a book by John Weidman-Hugh Wheeler with music and lyrics by Stephen Sondheim, the Harold Prince production is a "captivating fable about what has happened to Japan since Commodore Perry entered its isolation in 1853."

Starring in this production are Mako as the narrator and Soon-Tech Oh in four roles, with Yuki Shimoda, Sab Shimono and Isao Sato. Kabuki consultant Harold Fujimoto is the lion dancer portraying Commodore Perry. Ernest Harade is the noneamp geisha madam.

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

ALTERATION LADY. Experienced, fit & sew, do good work, good pay. Must speak English. Call Mrs. Miller 527-3766.

EXPERIENCED SECRETARY

Needed to work in Downtown Dental office (Michigan Ave.) Excellent Salary. Call for Appointment.
332-3937

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE

to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash 372-8460

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN

Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN

for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work.
Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.
108 West Lake St. Room 200
Mr. Thomas 372-8600

CHAUFFEUR

To drive busy executive. Exciting interesting work.
Must have own late model car to get to work. Company benefits.
Call Miss Moran.
248-8300

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

MUSTANG '63 V-8 auto trans., radio-heater, new battery & tires. Good cond. Tel. 334-6463.

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 14
SUNDAY, FEB. 15
THE HOODLUM PRIEST
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
ROUND WASTELAND
with Muga Takewaki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店！ 個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

STUDY ENGLISH AT NIGHT
The Lakeshore English Program
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
offers
Evening Classes in English as a Second Language
classes begin
Monday, February 16
call 477-3378 for information
after 4:00 p.m.

FOREMAN OR PART OWNER
Japanese type Swiss automatics, layout, cut cans and setup.
Splendid opportunity for the right man.
CALL 638-6033
ASK FOR DAN

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 583-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 —
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
STANDARD
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 838-2096

第二七六七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE-AMERICAN NEWS

一九七六年二月十一日(水)

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

キッシンジャーの要求を拒絶
成長したヨーロッパ社會黨
米國のプレッシュアは逆効果

（ボン）佛伊共産黨との協調反對を西ヨーロッパ社會主義者にキッシンジャー國務長官がしきりと勧告していることは彼らを困惑させ、逆効果を生みつつあると報じられた。

いくつかの筋は、キ長官のプレッシュアで、モスコウからの離反を考えている。いくつかの共産黨の態度は、かえって硬化せしめられている、といった。キッシンジャーの立場は、一ケ月前に西ヨーロッパ各國の米大使館に送られた指針文書で明にされた。一月十八日にスエーデンのエルシノアでヨーロッパ社會黨協議會が開かれた前夜、米大使館が各國で精力的ロビイ活動をしたのは、この指針文書に依ったものといわれている。

同文書によると、佛伊共産黨のソ連からの獨立傾向に拘わらず、共産黨の目的に基本的變化はなく、共産黨は昔ほど危險でなくなった、と社會黨が信じるのは致命的誤りである。ヨーロッパの反共主義者のある者は、ソ連が國際共産主義のコントロールを失うのを「歴史的機會」と考えているので、米國の態度に驚いている。

「ワシントンはジョン・フオスター・ダレス時代以来こんなふうに語ったことはない」

とある人は言った。

米國のロビイ活動は精力的で廣範囲に及んだ。フランスではケネス・ラッシュ大使が社會黨指導者に會い、共産黨のフランス政府參加を、米國は「絶對に我慢しない」といった。ところが、エルシノア會議では、フランス社會黨指導者ミッテランドは共産黨は強力で無視し得ない、といって社共提携の最も熱烈なスポークスマンになった。スエーデンでは、米大使が首相オロフ・パームに面會して同じメッセージを通達した。しかし同首相はヨーロッパ各國はそれぞれの問題を獨立で處理するだけの成長を示している、といって米國のプレッシュアに屈しなかった。西獨ではヒレンブランド大使が社會黨委員長ウイリイ・ブランドに四頁のキッシンジャーからの手紙を渡した。エルシノア會議で、西獨首相シュミットは社共提携に反對したが、四日のTV會談で次の如くいった。

「キッシンジャーでも誤りを犯す。昨年度の米國の外交政策がその證據である」

ブランドのキッシンジャーへの返書内容は明にされていないが、一月二十三日の週刊誌「スピーゲル」に與えた會見でいった。

「佛伊兩國では共産黨は大政黨であり、彼らの有權者への訴えは強い、とわれわれが考えたからとて、消え去るものでない。共産黨の一枚岩的ブロックの崩壊に導いた發展を、われわれの行動で阻止するなれば　それは間違っている」

キッシンジャーは、この會見記に氣を惡くしたそうである。

・・・

諜報委證言を誰が變化させた
カストロ暗殺陰謀に關係した
ケネディ大統領その他は

（ワシントン）上院諜報委に提出された宣誓下證言は故ケネディ大統領はカストロ暗殺陰謀に巻き込まれていた、といったが、證人は後になって證言を變えた、とバリイ・ゴールドウオーター上議は五日に語った。同上議は諜報委の共和黨メンバーである。

この會見で危險な外國指導者の暗殺は時として必要であり、一九六〇年代に「私が大統領であったら」カストロ暗殺を命じただろう、とゴールドウオーターはいった。彼によると三人の證人が「殺人の大統領は暗殺の可能性研究を命じた、といい、特にケネディ兄弟に言及した。」秘密集會で證言したCIA工作員は「君は何時になったら尻をあげて、キューバについて何かをしないのか」とホワイトハウスで質問された、といった。

ところが、その證言があった時以来、諜報委は暗殺陰謀の非難をケネディ兄弟から轉じる努力を始めた。

「ケネディの名が暗殺陰謀に關係していた、と最初にいわれた時から、問題をクリーン　アップして取り除ける努力が始められた」

とゴールドウオーターは言い、ケネディ兄弟―大統領と司法長官―および他の大統領が巻き込まれていた、との宣誓下證言を委員會は聞いたことを明にした。

「しかし、その證人は後から再び證言台に立って、證言を變更した。誰が彼らの證言を變更させたのか、私は知らない」

カストロ暗殺計畫は、米國とキューバがほとんど戦爭状態にあったミサイル危機やピッグス灣侵入のふん囲氣の中で作られたことを指摘したゴールドウオーターは、いった。

「その當時、私が大統領であったら、同じことをしただろう、と思う」

しかし、後から考えると、カストロと彼の政府はキューバを確實に支配していたので、カストロ個人を殺すことは事情を變化させるものでなかった、と同上議は認めながらもいった。

「あの歴史の時點で大統領であったら、私もキューバ政府の變化を欲しただろう。それはケネディ大統領が考えたことで、褒めるべきことであり、當り前のことである。われわれの自由を守るために變化さるべき政府があれば、それをするべきだ。われわれはわれわれの道德および理念に全く反對のことをせねばならぬ時かあるものだ」

・・・

ソ連の非人道性を攻撃
モスコウから獨立する佛共
マーカイ書記長の四時間演説

（パリ）フランス共産黨は一七〇〇人の代表を集めて第廿二回大會を四日から開いたが、書記長ジョージ・マーカイは市民の「不正で合理化し得ざる攻撃」を理由にソ連を非難して、モスコウからの獨立を示した。

四時間にわたる政策演説でマーカイが「ソ連で生じたある事實」が批判の根拠だ、と語ったことは、その前日にウクライナの數學者レオニド・プリュシエがソ連における政治犯および精神病院患者の取り扱いについて語ったことに言及したもの、と解釋される。大會前日にプリュシエの意見が發表されたことは、共産黨は外國のイデオロギーに支配されているのではないか、と憂慮する國民間に浸透するのを企てている佛共にとって迷惑なことであった。保守系新聞は數學者の發表を第一面で大きく報道した。

「言論、表現、活動の自由を侵害する抑壓的手段は、それがどこに生じようとも、これにわれわれが反對するのは自然である」

とマーカイは言い、ソ連に生じた「ある種の事實」に言及して演説を續けた。

「人間の幸福を目ざし、そのために戦うのを勞働者に要求する共産黨の理想が不正で合理化し得ざる行動で汚されるのをわれわれは承認し得ない」

この演説で佛共はソ連から離反しつつあるヨーロッパ諸國の共産黨と密接な關係を持つ希望を明にした。佛共はイタリイ、スペイン、ユーゴースラビヤおよびローマニヤ共産黨と協力して、ヨーロッパ共産黨大會で万場一致の宣言を作り出そうとするソ連の計畫を妨害している。更に十一月にはマーカイはイタリイ共産黨のエンリコ・ベリンガーと共同聲明を發し、多數政黨体制に參加する意を持つのを示してソ連の一黨主義への反對を明にした。

大會にはソ共政治局員アンドレイ・キリレンコが出席していた。

マーカイはソ連を批判しつつも、兩國共産黨間にある意見の相違は帝國主義反對の共通の斗爭でソ連と協力しない事を意味しない、といった。彼の演説で特に注意されたのは、マルクス―レーニン主義の基盤なドクトリンとされてきた「プロレタリア獨裁」論の放棄を訴えたことであった。佛共の現黨員は五十万人であるが、一九七六年中に十万の新黨員獲得をマーカイは希望した。

兒玉譽志夫に七百万弗
ロッキードの秘密エージェント
上院外交分科委が發表

（ワシントン）ロッキード航空機製造會社は、同社製造機を日本に賣るため、右翼指導者で政界と暗黒街に影響力を持つ兒玉譽志夫に七百万弗を贈賄したことが、上院外交委多國籍會社分科委の調査で明になった。ロッキードの獨立計理社が誤って提出した文書から分科委はこの事實を發見した。分科委は更に同社がイタリイ政治家への支拂い、トルコ政治家への「贈り物」、西獨におけるロビイ活動およびヨーロッパ航空會社役員から政策諜報の購入をしていたのを發表した。

ロッキードは外國の政治家または役人買收のため二二〇〇万弗を拂ったのを認めたが、これを受け取った人の名前や國を明にするのを拒絶し、これを發表することは、關係した外國人、同社の契約、おそらく會社の存在そのものを危險とする、と主張していた。

新に入手した情報を發表するに當り、分科委委員長フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）は、分科委が發見した事實の中で最も不潔なのは、兒玉譽志夫を日本におけるロッキードの「秘密エージェント」として雇っていたことだ、といい、兒玉を「日本軍國主義政治家中の最右翼の著名な指導者」と呼んだ。

「効果からいうと、われわれは日本の右翼政治勢力によって反對される米國政府の外交政策と巨額の補助金でこの勢力を生かし續けることになる。われわれは米國の外交政策を持つか、大會社の外交政策を持つかで決斷すべきである」

とチャーチは言い、兒玉への賄賂はスイスのロッキード關係會社を通じて、最初はクレーツに入れた現金が、次には小切手で送られていたのを明にした。

ワシントン報道はセンセーションを起し、TVニュースおよび各新聞の第一面はこれで埋められ、社會黨は事件の全面的調査を要求した。しかし兒玉譽志夫は自民黨と密接な關係があり、何人かの首相は同氏によって作られたとさえ言われているほどなので、三木内閣は態度決定を延期している。

ニュース報道があるや、兒玉は姿を隠したそうであるが、一九七二年にロッキードが二十一機のトライスター航空機を全日航空に三億六九〇〇万弗で賣った事件との關係で彼の名が大きくあげられている。しかし航空機製造筋によると、兒玉とロッキードの關係は一九五八年に同社がジェット戦斗機の日本賣り込みでグラマン製作所と競爭した時から來ている。この時、グラマンと三菱とは製作契約書調印前までできていたが、突然再考慮を要求され、最後にロッキードが勝ち、二三〇機のF一〇四型戦斗機契約に成功した。この事件で兒玉が重要役割りを持ったのは彼自身が認めている。

・・・

單獨内閣組織
モロ首相進む

（ローマ）社會、社民および共和各黨が少くとも議會信任投票から棄權するのを約束したことで、アルド・モロ首相は新政府組織への道を開くことが出來た。社會黨の閣外協力約束の破棄でモロ政府が崩壊してから二十九日目である。彼は連立政府組織に努力したが、悉く失敗し、遂に基民黨單獨の少數内閣組織を決意していた。社會黨は政治的危機の長期化で早期總選擧となるより信任投票棄權で新政府の將來を注視する手段を選んだ

三月二十日に全國選擧
カンボデア新政府發表
批准議會か、實質的權力か

（バンコク）カンボデアは六週間以内に選擧を行う、とプノンペン放送でいった。カンボデア事情を分析している人は、新指導者はその位置を固めてきたのを示す、と放送の意味を解釋した。

三月二十日に國民代表議會の選擧を行うとの聲明は、情報宣傳相フー・ニムによって朗讀された。同相は新カンボデア政府の中心的人物の一人と考えられている。フー・ニムによると、國民代表議會は二五〇人から構成され、人民、勞働者、農民、他のカンボデア勞働者および革命軍隊から構成される。この構想は十二月に發表された憲法で明にされていたが、軍隊に五〇席が與えられているに過ぎないのが注意された。十二月の憲法會議も二五〇人から成立していたが、軍人が遙かに實質的役割りを持っていた。選擧が三月二十日と決定された理由は、明にされていない。

放送が明にしなかった他の點は、カンボデアの實權をにぎると信じられている三頭首相―キュー・サンファン、イエン・サリイ及びソン・セン―の役割りである。

「この國民議會がどんな權力を持つかを、われわれは待たねばならぬ」

とある西ヨーロッパの觀察者は言い、それを續く數日は期間の長さと指導者の決定を批准するに過ぎない會議であるかどうかであるといった。

しかしフー・ニムは次の如くいった。

「選擧に人民、勞働者、農民および革命的軍人が、軍事力の所有者の資格で、國協同組合、勞働、田園および工場から彼らの黨の代表を送って、共同でカンボデア人民を代表せしめ、立法および國内および外交政策決定に責任を持たしめる最初のことである」

もし國民代表議會がフー・ニムがいった如き權力を持つなれば、ベトナムおよびラオスの國民議會とはかなりの相違がある。四月二十五日に選擧されるベトナム議會は、南北ベトナムの統一を批准するに過ぎず、四月に選擧されるラオスの議會も批准的機能が豫想されている。

・・・

二月二十一日にニクソン訪中
複雑なフォードの心境

（サンクレメンテ）前大統領ニクソンは中國政府の招待で個人の資格で二月二十一日から夫人同伴で訪中する。

ニクソンが中國政府の招待を承諾したことは最初に新華社によって發表されたが、ニクソンが五日にフォード大統領と電話で話し合った後に正式に認められた。

ホワイトハウス報道秘書ネッセンは、フォードとニクソンの會話は十五分間で、訪中問題で話し合われたに過ぎなかった、といい、ニクソンは一私人として訪中するので外交的意味はない、といった。

「招待は一九七四年秋に中國民主共和國を代表してニクソン氏に出され、その後も繰り返えされた」

とニクソンのスポークスマンは語り、ニクソンは健康を理由に今日まで承諾しなかったのだそうである。

中國がニクソンを招待した動機についていろいろの解釋がある。中國の外交的孤立を破ったことへの感謝とか、フォード―キッシンジャーの對ソ緊張緩和政策への不滿を示すためとかの解釋である。ニクソンの女婿ダビッド・アイゼンハワー夫妻が訪中した時、民間人であるに過ぎなかった二人を毛澤東が面接して最大級の歡迎ぶりを示したことが、これに關連して指摘されている。

しかし、それより意味のあるのは、ニクソンが訪中招待を承諾したとの報道を受け取った時のフォードの心理的反應である。ニクソンから電話があった時、彼の健康が訪中し得るまでに回復したのをフォードは喜んだそうだが、彼の心中は遙かに複雑で、彼およびフォード側近が不快の念を示したというニュースには根據がある。

二月二十一日はニューハンプシャ予選の三日前であり、ここでフォードは困難な挑戰に面している。そもそも彼の人氣低落の原因はニクソン特赦にあった。それまで誰もフォードを偉大な大統領と考えた者はなかったが、彼の人間的善良さは―少くともそうした印象を與えたことは―ニクソンの悪黨ぶりが暴露された直後のこととて、彼の人氣を高めていた。ところがニクソン特赦で國民が彼に持っていたグッドウイル（好意）は一夜にして崩壊し、それ以後、彼の人氣は下向の一路を辿り回復することなくて今日に至っている。

・・・

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO MD
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステナス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保
同 齊藤
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
宮村
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使
同 高橋
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
BA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・グブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤
名譽牧師 大山
毎日曜日午前十一時
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 325-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-3213

シカゴ基督教組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-6181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 278-9405

アジア人フェロシップ
パークリッヂ長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語聯合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山
誌友會場と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田
450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
演習ジー・ヤ方 2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教イーストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6096

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット郵送いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チユーリップ觀光（日帰り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▶十月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池　三雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに報っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸け橋として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（預金の元金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

シカゴ新報三十年

＝創刊に至るまで＝

（十）

間もなく、「ニュス　レター」を印刷にしてはどうか、と勧める手紙を数人の読者から受け取った。私はそれに心を惹かれた。工場働きをしていたが、これは一時的なもので、ここで生涯を終る考えはなかった。しかし、それでは何をするか、となると困難があった。シカゴに転住した時どうしてシカゴ大学で博士コースをとるのを考えなかったのか、と聞いた人があったが、当時の私は不安定滞在だったので、それは出来なかった。したがって、大学で取った職位を生かし得る仕事をとるのも困難であった。工場働きをやめて何をするか、となると、厚い壁が立ちはだかって来るのを感じるのをどうすることも出来なかったのは、そのためであった。

「ニュス　レター」をレギュラーな新聞紙に發展させては、という示唆には、だから魅力を感じたのである。しかし、そこにも困難があった。創刊資金は集め得るだろう、とは思われたが、活字を手に入れる目当てがなかった。それで、「僕もやってみたいのだが、何しろ活字がどうにもならぬので……」と、今度も小出君に相談すると、活字は何んとかなる、と思うから、金を集めてみないか、と自信がありそうな返事だったので、その意を發表して資金の寄附を訴えた。ただし、編集方針や思想上の制約は誰からも受け度くないので、寄附は百弗を限度とすることを、明にしておいた。これを發表した二日後だったと思うが、その時までにシカゴに転住して来ていた渕邊團次郎氏が訪問して百弗寄附を申し込まれた。

シカゴで新聞を出すために何より必要と思われたのは、ここに長く住んでいた人々——いわゆるオールド　タイマー——の協力と援助であった。それで、私は織田二満、山本貞一、坂市源の三氏に接近した。この頃まで、私は現在の定住者會（サービス委員會）の前身轉住者委員會の創立相談會などに顔を出したりして、二、三のオールド　タイマーと顔を合わせたことはあったが、親しくなっていた人はなく、三氏とも未知に近い人であった。三氏を私に紹介したのは、ニューヨーク時代の知り合いで、藤森成吉の小説の主人公にされたことなどのある古い社會主義者、西村（渕太史）滋藤君であった。

シカゴに轉住して数ヶ月後、私は母校オベリンに恩師ウォルター・ホートン教授を訪れた。キャンプにいる間も、新著「キリスト教は文明を救うか」などの寄贈にあづかって励まして戴いていたので、その御禮とともに、久しぶりで語し合うためであった。その途中、クリーブランドで、同市に転住していた日本人に依頼されて講演したが、附近の大学で日本語を教えていた西村君が来ていた。その時、シカゴで何かを始めるなれば、この三人に連絡すれば力になってくれるだろう、と言って織田氏らの名前をくれてから「何しろ彼らは僕の昔の乾分だからなあ」と威張っていた。よほど昔のことになるが、西村君はユタの鉱山か何んかで労働ボスをしていて、織田氏らは同君の下で働いたことがあったらしかった。西村君から手紙が行っていたのか、私が同君の知り合いであることの知れたためか、三氏は快く協力と援助を約束され、向山照男氏と野澤克巳氏に紹介して頂った。野澤氏の好意で、同氏が經營していた日本料理店デラウェア　ガーデンで創刊相談會を開いた時、他にも出席者はあったが、オールド　タイマーでシカゴ新報創刊を積極的に援助されたのは、この人々である。

資金集めとともに忙殺されたのは、工場用の建物を見つけることであった。活字をならべねばならず、ゆくゆくは印刷機械も入れ度い、と思っていたので、相當に廣いスペースを必要としたが、それにふさわしい場所を探すのは容易でなかった。戦時で住宅不足の上に、反日的な意見や、日本人への不信の念を一部のアメリカ人は持っていた。クリーブランドから夜汽車で帰った時、前に坐っていた男から「ジャップか、チャイナマンか？」と聞かれて、日本人だと答えると「そこに坐っていたらブン殴るぞ」と言われたことがあった。これは教養の低い少数の人が持った態度だったと思うが、「フォー　レント」の札を見て入って行くと、日本人と見るや「少し前に貸したところで……」と挨拶された人のケースは少くなかった。日本語新聞を出す工場となると、普通のアパート探しよりもっと困難であった。それでも、東四七街とケンウッド街角のホテル裏にガラージのあいているのを聞き出して、これを借りた。

オールド　タイマーとの接觸や家屋探しに走り廻っている間に、各地の読者から、百弗、二十五弗、十弗と寄附があり、オールド　タイマーの約束額とハート　マウンテンから持って来た三百弗を合わせると、三千弗を越えた。新聞創刊にどれほどの金を必要とするかは、見當もつかなかったが、寄附金もこれが限度と思われた。

この間に、戦争は急速に終りに近づきつつあった。この頃、國務省極東部の或る位置にある人から呼び出されてパーマー　ハウスで一時間ほど會ったが、日本の戦後處理の問題で、可成りラジカルな考えが、アメリカ政府の一部に抱かれているのを、この時に知った。當時の指導的アジア學者オーエン・ラチァーやT・A・ビッソンの思想は、著書を通じてよく知っていた。カナダ外務省切っての日本通ハーバート・ノーマンには、ニューヨーク時代に面識があり、その思想も理解していた。だから、彼らの意見が、戦後日本の再建問題で取り入れられたら、アメリカは天皇制廃止にまで進むかも知れない、と思わせられた。國務省が駐日大使などの保守派に握られていたのを見忘れた一面的な考えであったが、創刊準備を急ぎながら、私は絶えずこのことを思っていた。

タブロイド版の創刊號を出したのは一九四五年十一月であった。五百部印刷して三三〇部発送したが、實際の購讀者は二八〇人ぐらいであった。

（この項終り）

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「酷いわ、そんな——。平八さんはそんなにあたしが邪魔なの」

「なにを云うんだ。わしはお鈴に大切な両親の位牌まであづけてあるじゃないか」

「ですから、あたしも平八さんといっしょに、その親の敵を討ちに行ったっていいじゃありませんか」

「うむ、そのお鈴の気持はうれしいんだが、しかし、妙姫さまはわしのお主筋にあたるお方なのだ。その妙姫さまのお身の上があぶないから、ぜひおまもりしてくれるようにと、ほかならぬ御家老の言葉があったと聞いては、それに背くとわしは侍の義理が立たなくなるんだ。侍というものは、お家のためにいつでも身を棄てる覚悟がなければいけないものなんだ。それがわかってくれないようなら、わしはお鈴を嫁にすることが出来なくなる」

「いやっ、いやっ、そんな——。あたしはもうちゃんと平八さんのお嫁だと、きまっているじゃありませんか」

「じゃ、妙姫さまのお側へ行ってくれるんだね」

「あたし、お屋敷のお行儀なんか、なんにも知らなくっていいんですか」

「御家老はお鈴のお行儀がほしいんじゃなくて、真心がほしいんだ。真心を以って妙姫さまに仕えてくれさえすればそれでいいんだ」

「抱いて、平八さん」

お鈴は覚悟ができたらしく、いきなり平八の胸へしがみついて行った。

「よし、それでこそお鈴は平八の嫁だ」

平八はしっかりとお鈴の肩を抱いて頬ずりをしてやる。

「あたしの平八さん」

「うむ、悪人共をやっつけたら、きっと家を持とうな」

「うれしいわ」

火のような情熱が胸へたぎってきて、放れじ放さじと夢のように熱い唇を合わせた時、平八は誰かとんとんと階段をあがってくる足音を耳にした。

「お鈴、誰かくる」

行燈をつけていないのが、なんとなくうしろめたい気持で、平八はそっとお鈴を放そうとする。

「いやっ、放しちゃいやだ」

お鈴は大胆にも放れじと身もだえする。

「近江さん、いやすか」

襖の外から遠慮そうに呼んだのは、お鈴の伯父の多兵衛だった。

「あ、伯父御か——」

「そのまま、そのままでいいんでさ。あっしはここから話しやす。お鈴もいるな」

「いるわ伯父さん」

お鈴はさすがに平八から放れてそこへ坐り、

「いま灯をつけますから、どうぞ」

と、気がついて立とうとする。

「いや、伯父さんはここでいい。顔を見ちゃ話しにくい」

多兵衛は襖の外へ坐ってしまったようだ。

「どんな話かの、伯父さん」

どきりとしたようなお鈴の顔[illegible]

[illegible]

あがることですか」

「うむ、それなんだ。御家老さまも思案にあまってことらしいんで、本當を云やあ伯父さんは　そんな　あぶねえところへお鈴をやりたくねえんだが、話を聞いてみりゃどうもしようがねえんだ」

「そのことなら、伯父さん、いま平八さんとも相談して、あたし御奉公にあがることにしたのよ。——あたし、伯父さんが、あんまりまじめな顔を出すもんだから、この人と別れろっていうのかと思ってどきりとしてしまった」

お鈴はちらっと平八を見てわらう。

「そうか。じゃ御奉公のほうは、承知してくれるんだな」

「ええあがります」

「御家老さまもな、相手が近江さんなら、お鈴を納得させてくれるだろうと、そうおっしゃっていた。——近江さん、どうもありがとうござんす」

「いや、わしにとっては大切な御主君の家、伯父御にそんなお禮を云われては相すまぬ」

平八は襖に向って、きちんと坐りなおしていた。

「それでねえ近江さん、御家老さまがおっしゃるには、お鈴が納得したら、駕籠ですぐ[illegible]の中屋敷へ送って行ってくれと云うお云いつけなんですがね」

「あら、今夜行くの？　伯父さん」

「そうなんだ。事はだいぶ差し迫っているんで、一晩も油断はできないとおっしゃるんだ」

「伯父御、事が差し迫っているって、それはどういうことなんだろう。中屋敷の附人の中にも、敵もとの手がのびているとでも云うのかね」

平八は眉を寄せずにはいられない。

「そりゃもう中屋敷の中にだって敵の息のかかった奴はいると見なけりゃなりませんが、敵はもっとずるい手を使っているらしいんでさ」

「伯父御、そこでは話が遠い。中へ入ってくれ」

平八は自分で立って入口の襖をあけた。

「じゃ、ちょっと失禮しやして」

多兵衛は中へ入って、敷居際へ坐り、

「どこに敵の耳があるかわかりやせんから、ここはあけておきやしょう」

と、後の襖はしめなかった。岡ッ引という稼業柄、さすがに行きとどいた心がけだと平八は感心した。

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚

てんぷら　日本料理　すきやき
松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる

キッコーマンのめんみ

そうめんだけですぐつゆができあがります

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲其の内容當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時ー午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞には定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ー入學御案内ー
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東西洋服店
注文服、既製服及び修繕
[illegible]
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
815 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

お料理
MIKADO
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及 "ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
（宮田トム及びマス）

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、宝石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久雄

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時半
土曜十二時ー二時半　五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本風鍋焼き日本麺もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
925 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 248-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
［但し水曜は休日］

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半　月曜及び祭日
火ー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの御豫約を受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
[illegible]

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
[illegible]

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
製造（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸
味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本食料取扱い
▲贈答用品大量入荷
ーサンピドロの直輸入ー
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7075
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートパーキング[illegible]

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 2-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（代表 増本[illegible]）
無料パーキング[illegible]
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

モントリオール五輪大會 予定通り七月に開會

（モントリオール）カナダ五輪大會組織委員會は、去る二十八日、一九七六年夏季オリンピック競技施設の主要スタジアムと競技場、水泳ホールは七月十七日の開會日までに竣工しないが、同施設で競技を行う能力があるので、予定通り七月十七日に開會する」との意向を發表した。

五輪大會準備委員會のゴールドブルーム・ケベック相によれば、五万席のスタジアムは開會日までには竣工しない。しかし、陸上競技（トラック＆フィールド競技）會場として、六万五千乃至七万の臨時席を設け會場をとりぐ意向である。同氏は、スタジアムと水泳ホールのどの部分が完成しないのかについては言明を避け、その詳細は今週末、冬季五輪大會開催地インスブルックで開かれる國際オリンピック委員會で報告することを明らかにした。

スト權スト處分 國鐵、解雇など通告

（東京）國鐵は去月三十一日國勞、動勞、全動勞、全施勞の組合員に對し、昨年十一月—十二月にかけてのスト權ストの處分を通告した。前回の處分は戒告以上で、公勞法による解雇十五人（國勞九人、動勞六人）を含めて五、四〇五人。またこれと並行して國勞、動勞に對し、同ストによる損害二〇二億余圓の損害賠償も請求した。處分の内譯は、解雇十五人（國勞九人動勞六人）、停職二七〇人、減給一、四四九人。

日本の企業倒産六百件 銀行ミスが原因

（東京）三日午後の衆院予算委で、社會黨の田中武夫氏は銀行ミスによる倒産が多いことから、これを中心に金融機關の營業姿勢、大藏省の銀行指導について追求した。

田中氏は「昨年一年間に約六〇〇の企業が銀行のミスで不渡り等を出して倒産した」と述べた。

日本の五つ子 ます〳〵元氣

（鹿児島）五つ子の赤ちゃんは五日目を迎えた四日もますます元氣。赤ちゃんは同日午前三時から、これまでの四—十二CCの母乳を六—十六CCに増やした。母親の山下紀子さん（廿七）も一般患者用の病院食をとつた。

鹿児島市立病院では、産婦人科の未熟兒室には現在十人の未熟兒を育てており、醫師三人、看護婦五人が三交代で醫療と看護に當つていたが、三日からこのうち五つ子赤ちやん「專從」に看護婦三人を充て、万全の看護体制をとつている。

日蓮佛教會 宗祖御降誕會

シカゴ日蓮佛教會にては來る二月十五日（日）十三時半より釋尊涅槃法要並に宗祖日蓮聖人御降誕會奉讃法要を厳修せらる。その後で本山より提供せられし「日蓮」を上映せられる。入場無料、一般の來會を希望せられている。

禪宗寺主管 松岡操雄師 歡迎涅槃法要

シカゴ禪宗寺では過去三ケ月間、大阪住友化學ＫＫ外國部の招聘による日本巡講スケジュールを了えて、この程歸米した松岡操雄主監を迎えて來る二月十五日（日）二十二日（日）兩日、米人徒弟入門式および涅槃法要をかねて歡迎會が催される。

松岡主監は十日、ロンダビーチより當地に飛來する。

シカゴ川柳吟社 新年句會と新年宴會

辰の年を迎えて昇り龍を想像しながら、不景氣打開策の意味も加えて、シカゴ川柳吟社では、新年句會をかねて新年宴會を來る二月十五日（日）午後二時半より、シカゴ佛教會において開催し、課題には龍を選び、一等より八等までには景品を提供することになつているそ。

句會終了後、一同記念撮影引き續き新年宴會となつているが、會費は男子八弗、婦人は七弗である。

同好趣味者多數の參加を願つている。申込みは新井仙太氏まで（三四六—一九六一）まで、お連絡下さるようにと

山口県人會 新年宴會寄附者に感謝

去る二月一日、ハウス・オブ・チンにおいて開催された山口縣人會の新年宴會に際し次の諸氏より各々寄附あり、幹部諸氏より謝意が表された

◎寄附者氏名

松永幸一、常原忠夫、長井コト、高東實雄、大久保テルオ、宮田ロイ、常原一郎、堀田寛雄、木村政一、佐伯貞子、中河喜子、長谷みち子、中谷恒子、向井德之。

木西徹郎氏死去 葬儀は九日に執行

鳥取縣出身で戦前、永らく朝鮮府在住、戦後シカゴに轉住南部に居住し、後郊外カルメット市の長男夫妻と同居していたが、數ケ月前より健康すぐれず、レストホームにおいて療養中であつたが、遂に去る二月七日午後四時半、心臓まひにて急逝された。

故人は元朝鮮府聖公會員であり、十數年前、夫人に先立たれたが、長男俊郎氏夫妻の結婚式がシカゴ北川三夫司祭の司式で行はれたことのある關係で、葬儀は北川三夫牧師が司式、林富士夫司祭補式で、二月九日午後四時——八時ウエトキサービス、引き續き八時半よりスカンジナ葬儀社において告別式が執行された。故人は健康保持法に通じ、戦後大衆を集めて衛生講話をしたことがあった程で、生前の知友多數參列して盛葬儀が執行された。

福田雄太郎氏急逝 葬儀は十一日

兵庫縣出身、一九〇三年雄志を抱き渡米、永らく羅府に在住し、戦時中ハート山轉住所に移り、一九四四年シカゴに轉住、ながらくアパートを經營していた福田雄太郎氏は、本年八十九才を迎えたが、平素は至極健康体に恵まれ、昨年夏期にはハワイまで旅行したほどであつたが、數週間前より健康すぐれず、病院に入院加療中は、特別異常もなく去る五日退院したが、自宅に歸ると間もなく体力衰え、二月九日午前一時四十五分、老衰のため永逝された。ビジテーションは十一日午後七時—九時まで、告別式は翌十二日（木）午後八時、いずれも北アシュランド街五五〇一番のレーン・ハーセン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行される。

故人には二男一女の子息、子女と大勢のお孫さんがあり幸福の人であつた。

今週の日本映畫

本週は青山雪雄映畫と松陽キネマ社が、それ〴〵特選日本映畫を公開してファンの要望に應じる。

松陽キネマ

松陽キネマは東映作品「極道兇状旅」と日活の「なぐり込み關東政」を上映する。

「極道兇状旅」は東映が若山富三郎を主演者として製作した好評シリーズの一篇である。

終戰後の釜ケ崎を舞台として選擧戦の渦中に巻き込まれた悪徳政治家の陰謀にかかりた島村清吉が暴力團と結託し大阪に強大な組織を持つ暴力團の組長と舎弟分の盃をかわしたことからストリーは始まる。政治にうとい島村は、相手候補を支持する出版會社になぐり込んだことから身を陥すことになるが、これが盃をかわした暴力團の陰謀と知つて立ち上る物語りである。

若山富三郎、清川虹子、山城新伍などの共演で、監督は山下耕作。

「なぐり込み關東政」は日活新時代劇のエース高橋英樹がその男性的魅力と胸のすくような居合斬りアクションの演技を見せる娛樂映畫である。大正の中期に關東一の大親分に見込まれて高田組を襲名した關東政が、俠客として斬るべき時は敢然と斬りまくり、耐え難きを耐え、義俠一途に生きた波瀾にみちた生涯を描いたものである。

高橋を中心として二谷英明、横洋子、農館也、高橋みさその他が共演する。監督は野口晴康。

二月十四日（土）七時、十五日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

青山映畫予告は次號紹介。

召天御通知と會葬御禮

鳥取縣人
父 木西徹郎 儀（七十七才）
Tetsuro Kinishi

かねてより健康勝れずレストホームに於て加療中のところ、二月七日午後四時半心臓麻痺にて召天いたしました。

ビジテーションは去る九日（月）午後四時、八時、葬儀は同日八時半より、何れもクラーク街のスカンロン（増本）葬儀社に於て執行いたしましたところ、生前昵知の方々多數御會葬下さいました上、種々格別の御配慮を賜り御厚情の程洵に難有感謝して居ります。生前の御厚誼を感謝し、右併せて御禮申上げます。

二月十一日

1612 Downs Drive
Calumet City
Ill. 60449

喪主長男 木西 俊郎
妻 〃 辰子
次男 〃 郁郎
妻 〃 百合子
長女 幸子
孫 一同
友人 一同
シカゴ聖公會

召天御通知

兵庫縣人
夫 福田雄太郎 儀 八十九才
Yutaro Fukuda

平素は高年令にも拘わらず健康に恵まれていましたが、數週間來健康勝れず一時入院しましたが特に異状もありませんでしたが退院後病状革まり去る二月九日午前一時四十五分眠るが如く召天いたしました。

ビジテーションは十一日（水）午後七時—九時、告別式は翌十二日（木）午後八時、何れも北アシュランド街五五〇一番のレーン・アンド・ハーセン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行いたします。

生前昵知諸氏の御厚誼に感謝し、右併せて御通知申上げます。

二月十日

1420 W. Bryn Mawr

喪主 妻 福田こふき
長男 福田 耕三
次男 福田 末男
妻 ベティ
女婿（在ハワイ） 上原 榮
妻（長女） 富美子
孫 一同
親族 一同
友人 一同
レーキサイド日本人キリスト教會

福岡縣出身の

久篠淺次郎を尋ぬ

シカゴ總領事館では本省の調査依頼により同氏を探している。何分本年九十才の高齢であるから生死の程も明かでない。若しご存じの方は總領事館にご通知を願いたいと。

要求欄

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、新装
一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八—五九三二

ランプシェード・メーカー、數名婦人を求む（英語必要なし）
西デバーシ二六四五
電話三八四—〇八〇〇
柳原まで

◎**五室** 家具なし アパート
二階、大
北三六〇〇台
電話四七七—二四六二

美東運轉教授所
電話 六六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三参五（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス至急募集（委細金子マチ）
「シンコシャ」
紅花オブ東京
電話九四五—五三〇〇

松陽キネマ社
「血祭り喧嘩状」 主演 高橋英樹 芦川いづみ
「極道兇状旅」 主演 若山富三郎 清川虹子
二月十四日（土）七時
十五日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール
北サーラン街一一五一
御寄附・大人二弗 子供一弗

映画

（青山雪雄映畫）
やくざ坊主 主演 勝新太郎 小川まゆみ
球形の荒野 主演 竹脇無我 島田陽子
二月十四日（土）七時
十五日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七
● 六十五才以上のお方はスペシアル一弗五十仙

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に！
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642½ N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二½
電話 四六五—七九九九
日曜夜八時迄開店

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

オフィサー トレーニイ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二参六—一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・パーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

モデル入用
▲パーマネント・ウエイブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髪は自然色又は染色
▲パーマネント・ウエーブ、ヘアーカット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企劃は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇一の當社美容サロンで始まります
ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話 一九二一—二五六九
ジラード夫人

ワシントン櫻見物 ニューヨーク觀光團員 募集
〔シカゴ旅行クラブ第百十五回目〕
▲期日 四月九日（金）午前九時 オヘア空港DA二七二
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）歸りは自由
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）
同十三日（火）AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

溫泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日本人共濟會
事務所 北リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行、往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ（チケツは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱つております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉國內、ハワイ、日本
◉歐州、南米、各國ゆき
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光詳細日程作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗
十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時—午後九時
日曜日 正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀ 二月の特賣 ▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 .3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 .7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3:00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にご覧下さい
レコード近く多量入荷豫定
平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY FEBRUARY 11 1976 VOLUME 30 NO 2767

日系人會館と南米旅行（二）

シカゴ日系人會副會長　菅野武雄

南米旅行の旅行記を書きますと紙上に制限があり、また一年書いても書きつくせない程の失敗談もあり、參考になることもあると思われるが、私の意圖するのは旅行記でなく、主人として、日系人會館を少しでも見たいと思うのが念願であつたので、概略させていただきたいと思います。

リマー市は人口約三百万、ペルーの首都であり、一五三二年、フランシスコ・ピサロがインカ帝國を滅して都市を建設されたわけであるが、丁度リマーの清掃夫のストライキのため、市街は塵紙の山で、日本の終戰直後を想わせる露天市が、繁華街の道路の兩側に並び、北アメリカでは見られない風景で異様に感じられた。リマ市内觀光は年代の古い貸し切りバスで、市の中心の廣場で、大統領官邸のあるプラザ・デ・アルマス。ピサロのミイラが納められているリマ大寺院。一五五一年創立の南米最古の大學であるサンマルコス大學。ペルー獨立の勇將ホセ・サンマルチンの銅像があるプラザ・サンマルチン。ショッピングセンターのあるヒロン・デ・ラ・ウニオン。その他多くの教會を見學し、クリスチャンの方には、大いに參考になられたようである。觀光修了後、旅行の第一夜を迎える。

九日早朝にペルー航空機でリマー空港を出發して、インカ帝國の首都であつたクスコー市に、アンデス山脈を越えて一時間で到着。海拔一万一千フィートで（日本の富士山より高い）周囲は山にかこまれ、世界では一番高い所にある飛行場である。クスコー大學の觀光學科を卒業し、ガイドのマルコ氏の案内で、クスコーサボイ・ホテルに入り、午後市内觀光に出かける。さすがに空氣が稀薄のため、息苦るしくなるので、絶對に走らないことと、ガイド氏に注意を受ける。

最初にキリストの像があるサクサワマンの大城塞の廢墟に案内されたが、インカ時代の石壘、門、扉の名殘りが見られる。インカ文明の特色は石を用いた廣範圍にわたる建設工事で、當時の偉業がしのばれる。現在のクスコの人口は十一万人であるが、當時は五万人の人口を有し、南はチリーの西沿岸一帶、アンデス地帶の大部分とキトーまでを領土として居つたわけであるガイド氏はこの石は世界一大きいと申されたが、私は大阪城の石は更に大きいといったさてどちらが大かと考えてみる。時代にして大阪城の石は三百五十年前位、インカ帝國のは七百五十年前（一二〇〇——一五三二年）それをどうして一万二千フィートの山上に運んだのか、エジプトのピラミッドと比較してみても、とにかく昔の人は人の力で偉大な業蹟を殘されたことには感心させられる。この偉大なインカ帝國も一五三二年十一月十五日ピサロの僅かの手兵によつて（歩兵一一〇人、騎兵七六人、火繩銃一三、砲二〇）消滅させられたのであるが、その理由とするところはインカ帝國も十四代の時に兄弟の王位の爭奪と、鐵砲、火力の威力、更にインディオの人達が、將来白い神（ピサロはスペイン人で白人）が來るという傳說を信じていた爲に乘ぜられたのが致命的打擊となり、ほとんど無抵抗主義であつたため、インカ帝國の崩壞を早めたとマルコ氏は說明された。

歸路、市の中心プラザ・デ・アルマスにあるクスコ大寺院を見學、その祭壇は銀で作られ、エメラルドの塊を彫つて作つた鹿が珍らしかつた。氣候は丁度、シカゴの反對で南米は一年中最も良い氣溫の初夏の候であるが、クスコは高い山に圍まれているので、朝晩は冷く、ジャケットを必要とするが、十日早朝、いよいよ待望のマチュピチュ行の出發にかかるが、吉田、勝田の兩夫人が頭痛がするとかでホテル備付の酸素吸入を使う五分間すると、氣分が良くなり、全員で、サンタアナ驛をアット・ワゴンに乘り三時間半、ウルバンバ川に沿ひプエンテ、ルイナス驛に着く。バスに乘り換へ、斷崖（折田夫人の計算では九十九の屈折）を經、マチュピチュのホテルに着く。一九一一年七月、アメリカのエール大學の助教授の發見により、一九一二年と一五年に大規模の發掘を行ない、この遺跡を世界に紹介されたわけで、我々は發見されて丁度六四年目に頂上に登つたわけである。シカゴ出發前に菊地夫人の娘さんである藤夫人に頼まれ、マチュピチュは、頂上までは無理だから、下の驛で待つようにといわれたが、いや私が背負つてでも頂上まで行きますからと約束したのを想い出した。菊地夫人は元氣なもので、步いて見學して回り、八十四才で南米一周旅行に最後まで風邪一つ引かず、シカゴに元氣に歸られたことは、特筆すべきことである。昨年春に訪日の旅より歸り、一年のうちに二つめ大きな旅行をされた方は同行の大谷夫人も十月末に歸り、十日以内に南米旅行に參加されており、折田夫人も十月中旬に日本から歸國したばかりであり、勝田夫人も八月の沖繩觀光から歸つたばかりで、七十代、八十代の一世の御婦人方の元氣と頑張りには、驚きいつた次第でした。

（次號に續く）

紅茶キノコについて

先き頃、東京の知友から來た手紙に「只今こちらでは〃紅茶キノコ〃という醋酸菌のエキスの飲物が流行しております。三月にテレビで放送されてから、一と時、どこでもここでも大變でした。ソヴイエットの長壽村の飲物ということです。私も姪から分けて頂き、培養して飲用しております。その効果でしょうか元氣でおります。姪は醫者ですが、もう一年以上も飲用していて、悪いことはなさそうだといいます。カナダにもありますか。フランスなどでもあるそうです。ニューカナデアン紙上の、知恵の分ち合い健康談義の事、園藝のことなど、楽しく拜見しています」ということがあつた。

これをみた私は、例の物好き日本人の……という感じがしかけていたところへ到着した人間醫學誌の後書き「人間通信」を讀んだら、大瀧さんは次のように書いておられる

×

目下一大ブームを巻き起こしベストセラーにのし上がつている〃紅茶キノコ〃について、どのようにお考えになつていますかというハガキが時々くる。紅茶キノコの使用目的を治病に置き、万能藥のような考えをお持ちなら止められたがよろしい。やがて失望するだろう。万人に向くときえいわれる朝鮮人參でも低血壓の人には効くが、高血壓症の者には不向きであり、効かぬだけでは濟まぬ場合がある万人に効く藥というのが何故、ないかというと、子供と老人を度外視した成人のみの場合でもエム寸、エル寸、エルエル寸の洋服がある。エル寸の服を万人が着用できるだろうか。健康增進という意味での食品的なお考えなら、効き目など問題でなく、ある程度の藥害にはなる。病氣とは何か、を簡單にいうと〃惡癖〃である。この悪い食習慣、不健康な生活態度、こういうものを改善することこそ万病を治療する上での基礎養生であるのに、これには知らぬ顔して、手つ取り早く万能藥を求めようとする。これは無理だ。ブームというものは洪水の如く來たり、そして去る。

（梅月生）

俳句

シカゴ俳句會

一月例會

元旦の湖邊へ赤き橇引きて　飯野ときえ
母引きて來し繼父が代りけり
卓につく吾が眞向ひに初暦
歩み來し人に氣づかず雪掻きぬ
父が掻き寄せる雪を娘が掻きぬ

着ぶくれの小さき二人走り出づ　池田紘吉
避寒して息子の家の庭にあり
避寒先き飼犬われを覺え居り
水仙の花をめぐれる蜜のそろひ
燭灯下うなじの見えて祈りをり

雲林に丈餘の墓の根淋び　木村いんげ
籠り居の老節汁に大[illegible]
わが植えし初夢語りコーヒ飲む
挿されある極樂鳥花裏に入る
賜けりし乙女椿のまだ蕾

淡日射す雪の足跡打ちつづき　飯野桃二
嚴寒の地下驛柱ばかりなる
蓋あけしまゝのピアノや冬日濃し
不時停車凍窓越しの雪[illegible]
細き細き枝の粉雪積り初む

淡雪に殘す足跡人のかず　安住保高
凍道や老嫗よろけ餅をあきる
雪等の降落す雪を肩に受け
ブーツはき雪を來る淡々跡あらは
から／＼と枯葉音立て吹かれけり

新年を迎ふる木々の立ち並び　鈴木邪不意
輪飾りに來てとまりたる雀かな
賀狀には句あり歌あり若さあり
合唱の聲高らかに初詣
冬晴れの墓にまつはる移民悲話

寄りたけれ土工の焚火眞（まこと）の火　濱本綾子
饒舌は學生ばかり息白く
初出勤耳の片側風受けて
風を行き春の近きをうたがはず
夕凍（じ）みの家路や詩（うた）の中のごと

大空の固き青さも地が凍り　中口飛朗子
伴奏を絶ちて歌へり冬の夜
凍ゝ町更けて月光差し來たり
事件充つ新聞讀めば冬の夜
盆栽を來て暫らくは放心す

‖後記‖

各自の作品中

◇卓につく吾が眞向ひに初暦　ときえ　の「未知なる月日への期待」
◇避寒して息子の家の庭にあり　紘吉　の「靜かなる感動」
◇挿されある極樂鳥花裏に入る　いんげ　の「印象」
◇嚴寒の地下驛柱ばかりなる　桃二　の「凄絶」
◇凍道や老嫗よろけ餅をあきる　保高　の「老無慘」
◇合唱の聲高らかに初詣　邪不意　の「勢ひ」
◇初出勤耳の片側風受けて　綾子　の「現實」
等々がよいのではないかと思ひます　（飛朗子）

STUDY ENGLISH AT NIGHT
The Lakeshore
English Program
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
offers
Evening Classes in
English as a Second Language
classes begin
Monday, February 16
call 477-3378 for information
after 4:00 p.m.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
[illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

FOREMAN OR
PART OWNER
Japanese type Swiss automatics, layout, cut cans and setup. Splendid opportunity for the right man.
CALL 638-6033
ASK FOR DAN

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 14
SUNDAY, FEB. 15
THE HOODLUM PRIEST
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
ROUND WASTELAND
with Muga Takewaki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御各顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人 および 團体の御食事 カクテルサービスを致します

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
10% Discount from February 4-11 except Saturday
Bring this coupon ad with you
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覚を お試しください。
ランチ　毎日　正午 ー 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ー 十時迄
但し 金、土曜日 十一時迄
一割引　二月四日より十一日迄
當廣告切抜き持参の方に割引きいたします。 但し土曜日は割引きなし

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-8372

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

ALTERATION LADY. Experienced, fit & sew, do good work, good pay. Must speak English. Call Mrs. Miller 527-3766.

EXPERIENCED SECRETARY
Needed to work in Downtown Dental office (Michigan Ave.) Excellent Salary. Call for Appointment.
332-3937

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
to work in growing contact lense lab. Excellent pay, group hospital insurance.
Full time only
5 N. Wabash　372-8460

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN
for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work.
Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.
108 West Lake St.　Room 200
Mr. Thomas　372-8600

CHAUFFEUR
To drive busy executive. Exciting interesting work.
Must have own late model car to get to work. Company benefits.
Call Miss Moran.
248-8300

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

MUSTANG '68 V-8 auto trans., radio-heater, new battery & tires. Good cond. Tel. 334-6468.

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service*
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ。
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

社會保障税を六・一五%に
メディケーア負擔金の増加
フォードが議會に正式要求

（ワシントン）フォード大統領は社會保障税增額と老令者の救濟が病氣からの保護とメディケーア患者が病院および醫師に拂う負擔金の增加を、九日に議會に要求した。

フォードによると、彼の提案する社會保障增税額の下で雇傭者の新しい負擔となるのは週一弗以下で、年額四十九弗である。この增額で政府の年間收入は約四十四億弗となる。

議會に送つたメッセージでフォードはメディケーア患者は病院費として年額五百弗まで、醫師料を二百五〇弗までを拂うのを要求した。これらの提案は一月十九日の年頭教書に含まれていたが、重要な要素は次の如くである。

◆現在は收入より支出の多い社會保障トラスト資金を強化するため、雇傭者および從業員が拂う社會保障税を一%の一〇分の三引き上げて六・一五%とする。

◆メディケーア患者を破滅的な醫療費から保護するため無期限の病院および看護を保證する。

◆メディケーア費をカットするため、病院および醫師費用の患者負擔を增加する。ただし病院費と醫師費の患者負擔は五百弗と二百五十弗を限度とする。

フォード提案の下で、病院およびナーシングホームの患者負擔金は一〇%であり、政府が病院費を分擔し始める前の患者の負擔金は現在の八十弗から七十八弗となる。

◆「健康費のインフレを鈍化」せしめるために、一九七七年度のメディケーア支拂い率增加を七%に制限する。

・・・

國連大使にスクラントン？

（ワシントン）二月末で辭任する國連大使パトリック・モイニハンの後任に、前ペンシルバニア知事ウイリアム・スクラントンをフォード大統領は任命する、と報道された。モイニハンは即時辭任を表明したが、二月は米國が安保理議長なので、月末まで現代位置にとどまるのを承諾した。

フォードは國連大使後任に數人の候補を持つのを語つたが、誰を選擇したかを明にしなかつた。スクラントンは各方面から信賴されているのでその任命が議會で認證されるのは確實であるが、イズラエル支持者には不安を與えるだろう、といわれている。特にモイニハンが第三世界の反イズラエル的傾向に抵抗して斗爭し續けて親イズラエル派から人氣のあつた後繼なのでスクラントン任命はイズラエルから歡迎されないかも知れない。

一九六八年に大統領選擧に勝利したニクソンに依頼されて中東の事情調査に派遣されて歸國した時、米國は「もつと平衡のある」中東政策を採用すべきだ、とスクラントンは進言して外交的波紋を起したことがあつた。

「米國はイズラエルとその安全な保障に深いインテレストを持つ。しかし米國はこの地域の他の國にもインテレストを持ち、米國の友好國もここにあるのを中東と世界の人々に指摘するのが重要である」

その時にスクラントンはいつた。彼はニクソン政府の國務長官候補の有力者であつた下旬であつたこともあり、一本年五十八才の働き盛り。一九六三年から六七年までペンシルバニア知事であつた。ニクソン政府からフォード政府への轉換に際し、彼はフォードの依頼でその調に當つた一人である。

・・・

基民黨單獨組閣に同意
選擧を避ける唯一の手段
イタリイの政治危機終る

（ローマ）五週間に及んだイタリイの政治的危機は基民黨が單獨內閣組織に決定したことで終つた。總選擧を避けるための最後の手段であつた、と說明される。基民黨に次ぐイタリイ第二の大政黨となつた共產黨は、總選擧があれば更に勢力を伸張せしめ、その政府參加要求を拒絶するのは不可能となる、といわれている。

しかし新內閣が弱体であるのは否み難く、新政治危機は二、三ケ月にして發展するだろう、と予想されている。

一月七日に崩壊した內閣首班であつたアルド・モロは、新內閣組織をレオネ大統領に命じられるや、共產黨を除くあらゆる政黨との連立を考えて交渉したが、成功せず、遂に單獨政府組織に決意してその旨を大統領に報告した。モロにとつて五度目の首相づとめである。

重要問題は、戰後三二年に三十八度目の內閣である新政府が戰後最惡といわれるイタリイの經濟危機に對處する能力を持つか、である。前內閣の崩壊は通貨危機をもたらし、イタリイ國立銀行は外國爲替市場の閉鎖を命じねばならなかつた。それ以後、リラは弗との關係で一〇%の低落を示し、輸入品はそれだけ高價となつた。新政府組織で爲替市場は再開されるが、イタリイ經濟の前途は暗い。

政治的危機は解決された、といつても一時的で、社會黨が議會投票で反對しないのを約束したからにすぎない。基民黨と共和黨の連立であつた前內閣が倒れたのは、社會黨が閣外協力の誓約を取り消したからであつた。社會黨はその意見が無視せられたのに不滿で、効果的な經濟政策を發展せしめるためには强力な緊急內閣を必要とする、といつて前政府崩壊に導いたが、その結果は弱体內閣をそれ以上に弱体な政府とかえることであつた。新政府は社民黨の支持投票を持つ限り繼續し得る。社會黨と共和黨は棄權を約束しているので、基民黨政府は辛うじて議會で多數を持つことが出來る。基民黨は六三〇席議會で二六七席を持つに過ぎず、多數黨であるには四十九席を不足としている。社會黨は六十一議席を持つている。したがつて社會黨の同意なくして基民黨は組閣し得ないのである。

モロが單獨組閣に決意したのは困難であつた。新政府は社會黨のブラックメールにさらされ續ける、といつて彼の決意に反對する黨內有力者は少くなかつた。彼らの反對を押えたのは新選擧の恐怖であつた。特に米國のCIAが多年にわたつて基民黨に莫大な資金を援助していたことや、ロッキード航空機製造會社が政府高官に贈賄していた事實の暴露が有權者に與えているインパクトを彼らは恐れた。これが單獨內閣組織の決意に貢献せしめたのである。

・・・

前首相田中角榮の召喚要求
ロッキード賄收賄暴露で
新ジェット機注文はお流れ

（東京）ロッキード航空機製造會社は、賄賂スキャンダル暴露のため（第二面參照）十三億弗の新航空機注文を失つた、と日本政府代表は語つた。日本防衛廳は同社製P三Cオリオン反潜水艦機百機を購入する予定であつたが、計畫を變えた。同機價格は一機一三〇〇万弗である。その結果、米國がしきりに勸告する日本の反潜水艦戰ビルドアップは一年以上も予定が狂うことになつた。

ロッキード事件の暴露は米國の他航空機製造會社にとつても十億から二十億弗の契約取り消しに導く危險がある。更にこの事件で米會社のイメージが汚されたことで、國內の兵器製造業者が防衛廳が國產品を注文することとともに日本製兵器の輸出許可要求が强まつてきた。

ロッキードは一二六〇万弗を賄賂、コンミッションとして日本の政治家、黒幕および商社に支拂い、その一部は政府要人に行つた、と上院外交分科委で證言し、前首相田中角榮を事件に卷き込んだ。

P三C購入計畫變化について日本政府代表は語つた。「われ〳〵はあの飛行機を買うことは出來ぬ。今やロッキードから何も買えなくなつた」

それのみでなく、ロッキードが日本政府役人に贈賄していたとすれば、他の米會社も同じことをしていたに違いない、と社會は考えてきているとその代表は語り、この疑惑が眞實であるかどうかは問題でない、といつた。したがつて、新ジェット機をグラマンのF一四にするか、ダグラスのF一五にするか、それともジェネラル ダイナミックのF一六にするか、の選擇も危くなつてきた、といつた。防衛廳は一機一千万弗か二千万弗で一一〇機から一二〇機のジェット戰斗機の購入を計畫している。防衛廳役員は米國のみでなく總ての外國兵器會社代表との面會を禁止された。

このため、ソ連海軍の增强に對抗するため、米國の勸告で日本が計畫していた反潜水艦戰プログラムは新しい反潜水艦機が選定されるまで延期されることになり、國內兵器製造業者の兵器輸入制限と國產品利用の要求を强めてきた。日本の兵器產業は未だ小規模であるが、獨立の兵器源を持つのを要求する防衛廳に支持されている。しかし、そのためには國產兵器の國外販賣が許されなければならぬ。日本は膨大な軍備を必要としないので、國外輸出がなければ、兵器產業は利益とならないからである。

ロッキード事件の調査のため、衆院予算委が證人喚問を決したのは既報の如くであるが、社會黨は田中前首相を始め二人の前政府高官を證人に加えるのを要求した。喚問される證人中には兒玉譽志夫、小佐野賢治があり、更に若狹全日航社長およびロッキードの日本エージェントである丸紅の檜山社長も證言を要求される。自民黨は彼らを參考人として質問するのを希望しているが、野黨は證人であるのを要求している。

・・・

アンゴラ傭兵募集を中止せよ
傭兵が傭兵に處刑された
徹底的調査をウィルソン約束

（ロンドン）アンゴラ內戰における反共勢力のための傭兵募集を中止せしめんとする動きが强まり、英國人の傭兵のある者は現地で處刑された疑いがあり、少からぬ傭兵が戰死した、とウイルソン首相は國會で認めた。

少くとも十四人の英國人傭兵が戰爭繼續を拒絶して歸國を欲したため、仲間によつて處刑された、との噂について議會で質問され、彼らのある者が「殺された」のはおそらく事實だろう、とウイルソンは答え、被害者數に誇張がありはしないか、との質問には徹底的調査を約束しつつ「私も少し疑惑を持つている」といつた。

議會でこの質問が行われている時、英國人をアンゴラ傭兵として募集するのを中止する要求が强まつている。一說にはすでに百二十人がアンゴラに派遣された、といい、政府は現行法の下で傭兵募集を禁止し得るか、それとも新法を必要とするかを研究している。傭兵募集中止のプレッシュアは、十四人の英國人傭兵がギリシャ系英國人のキャラ・大佐といわれる指導者の命令で、歸國を欲したがために處刑されたとのニュースで强まつてきた。

傭兵募集關係者は、處刑ニュースを「噂に過ぎぬ」と否認しているが、傭兵が戰爭拒絕に出る理由は明である。彼らが金で雇われて他國の軍人となるのは、戰爭勝利の可能性を期待するからである。しかし、西側、特に米國が支持する勢力は全面的崩壊の前夜にきている。ソ連の支持するアンゴラ解放國民運動派は重要都市ファンボを九日に占領したが、これはアンゴラ完全獨立國民ユニオン派の首都とされている南部の中心都市である。國民ユニオン派の同盟勢力であるアンゴラ解放國民戰線派はこれまで支配していたアンゴラ北部の約半分を放棄せしめられた。西側に支持される勢力がその影響力を回復するのは絕對に不可能とされ、彼らが完全に敗北するのはあと二、三週間とアフリカ諸國は予想している。

・・・

仲介者の手數料を横取り
イランの兵器購入責任者
グラマン製作所に要求

（テヘラン）イランの國防次官で兵器購入責任者ハサン・トゥファニアン大將は、米國の航空機製造會社グラマン・インターナショナルは二十二億弗航空機契約のコンミッションとして不當に拂つた二八〇〇万弗を同政府に支拂うことに同意した、と發表した。

同大官はこれと同時に兵器値段監査と石油收入減のためイランは米國からの兵器購入を「決定的」に減らす、といつた。

F一四型トムキャット戰斗機の製造會社であるグラマン問題を語るに當り、同國が注文したトムキャット戰斗機八十機に對して二八〇〇万弗を拂うことを同社長ピーター・オラムは文書で承諾したことを明にした。二八〇〇万弗はグラマンの財政的危機救濟のためイランが貸した七五〇〇万弗の一部である。グラマンはイランがもと〳〵欲していた航空機購入のため、仲介者に二八〇〇万弗を拂つたのである。ところが、イランがグラマンに融資したのは、トムキャット戰斗機を欲したからであつた。同機が製造されるのを保證するためイランは同社に融資したのである。

オラム社長はトゥファニアン契約を認め、グラマンはイラン政府を取り引きの唯一のエージェントとしたので、仲介者を廢除することになり、したがつて同政府は仲介者に支拂われていたコンミッションを受け取る資格がある、といつた。

グラマン代表によると、二八〇〇万弗の手數料は三人のイラン生れ兄弟が經營する米國會社に拂われることに同意されたもので、同社の基金から出たものだそうで、今日までに六百万弗拂われた。グラマンは手數料を自社の基金で負擔しているとの聲明をトゥファニアンは一蹴して言つた。

「私はイランの最高權威者シャから總ての兵器購入を最低價段で交渉する責任を與えられている。もしグラマンが仲介者に二八〇〇万弗を拂い得るなれば、同社はイランに最低値段を與えていない」

・・・

ベンセン
ドロップアウト

（ヒューストン）ロイド・ベンセン上議（テキサス）は民主黨ノミネーションを求めるのを放棄し、上議再選のため努力する、と發表した。

ベンセンの決意は七日のオクラホマ民主黨コーカスで貧弱な成績しか示し得なかつたことで固められた。同州では精力的な運動をしたが競爭者のフレッド・ハリスおよびジミー・カーターに遠く引き離された。その前のミシシッピー州コーカスでも彼は慘敗した。

これでベンセンは民主黨候補で二人目のドロップアウトになつた。一月二十三日に前北キャロライナ知事テリー・サンフォードが脫落した。

・・・

國民運動派を
ウガンダ承認

（カンパラ）ウガンダ大統領イディ・アミンはソ連に支持されるアンゴラ解放國民運動派をアンゴラの唯一の政府と認めることを發表するとともにアフリカ統一機構が同じ態度に出るのを勸告した。アミンは同機構議長であり、ウガンダは同機構に屬する四六ケ國中で國民運動派を承認する二十六番目の國となつた。米國に支持される勢力は戰場における敗北に加えて外交的敗北を喫した。

四六ケ國中の二十六ケ國が國民運動派を承認したことは內戰を爭う三分派中のいずれがアンゴラの合法政府であるかの問題を自動的に解決した、とアミンは放送した。他の分派を承認した國は一ケ國もない。

・・・

トルコ外相
訪米延期

（ワシントン）十日夜に到着予定のトルコ外相イ・サン・チャグラヤンギルの訪米がその日になつて延期されたことは、トルコの軍事基地使用に關する早期同意の希望が消えつつあるのを示した。

トルコ外相はキッシンジャー國務長官と協議の予定で、この協議からトルコにおける米軍事基地施設の早期再開となるのをキ長官は希望していた。チャグラヤンギル訪米延期理由はキッシンジャー夫人の病氣といわれた。しかし同夫人の切開後回復はノーマルなので、それは理由にならぬとして記者に追求されると、國務省スポークスマンは病氣が理由だ、と言い續けた。しかし國務省要人のある者は、キッシンジャー夫人の病氣は口實にすぎないのを密かに認めた。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
內野逸郞
ITSURO UCHINO M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要倫
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齋藤顯紅
同 足利紺教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教師 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無染晶在眞
同 高橋 波淨
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Racine Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈願修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
405 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
御手輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 綠郞
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 長岸 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 8265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1916 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4484
Parsonage: 528-9074

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5649 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクアアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W Belmont Ave
Tel 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語英語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 桐山 昌
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0936
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教イースト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5862

天理教イリノイ教會
會長 谷本 順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料アドバイス相談いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▶七月十七日（土）新計觀光（日航）
▲四月十八日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友円トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（預金の每預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

日本への賄賂一一〇〇万弗

ロッキードが製品販賣のため

オランダでは女王退位か

（ワシントン）ロッキード航空機製作所社長兼副會長カール・コチアンが上院外交委多國籍會社分科委に宣誓下證言して、同社製品の外國販賣を促進するため日本政府代表に二〇〇万弗、オランダ政府高官に一一〇万弗の賄賂をつかつたことを認めたのは、兩國に政治的危機をもたらし、オランダでは女王ジュリアナは長女ビアトリスに王位を譲つて引退するのでないか、と言われて來た。コチアンは同時にイタリイ及びトルコにもコンミツションを拂つたのを認めたが、これが政府代表に行つたか否かは知らない、と言つた。

ロッキードから贈賄された政府代表の名は明にされず、委員長フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）は、外交政策上の考慮から、關係政府代表の名を明にしないのが委員會の方針である、と說明した。しかしコチアン證言で言及されたオランダ政府高官はバーンハード殿下でないか、と後から質問され、チャーチは答えた。

「私は否認しない。君の判斷に委せておく。私は肯定もしない」

昨年十二月のヨーロッパ報道は、オランダ國防軍檢察官でもあるバーンハードは、ロッキードから資金を貰つていると報じたが、同政府はこれを否認した。バーンハードはドイツ貴族の出身で、一九三七年にジュリアナ女王と結婚し、何かと評判の對照ともなつたが、國際的自然保護運動などで人氣もあつた。

コチアン證言があるや、バーンハードはこれを否認したが、ウイル首相內閣は獨立委員會を組織して眞相調査を決定し、バーンハードもこれを歡迎する、と言つた。ウイル首相はビジネス經驗のある三人乃至五人の審議會を作つて早期に調査結果を報告するのを希望している。同首相はコチアン證言で言及されたオランダ政府高官はバーンハード殿下である、と內閣は結論した、と言つたが、このことから殿下が「憎むべき行爲を犯した」と意味する意圖はない、と語つた。ロッキードがバーンハートに贈賄したのは、F一〇四スターファイター戰斗機とP二B反潛水艦機の販賣契約に關係している。

日本ではコチアン證言をめぐつて生じたスキャンダルの時に、三木政府は議會證言で言及された政府高官の名を明にすることを上院分科會に申請することになつた。これと同時に、政府は野黨の要求に屈し、ロッキード問題に關係した八人が二月十六日に衆院予算委に出頭するよう召喚狀を發した。コチアン證言によると、一九五八年から七五年までの間に、同社製品を日本に賣るため、一二三〇万弗が拂われた。この中には右翼の黒幕兒玉譽志夫への七〇〇万弗の贈賄がある。兒玉は殆ど契約が完了したグラマン製戰斗機をロッキード機に逆轉せしめることで「巣鴨時代の友人」岸信介を動かしたと言われているが、七〇〇万弗はこれに關係していたらしい。

「日本の名譽にかゝわる」と三木首相は言つて事件の徹底的調査を約束し、上院分科委と會見せしめるため代表團をワシントンに派遣した。

社會、共產、公明、民社諸黨はコチアン證言で言及された八人を召喚するのを要求し、自民黨も同意した。

證言でコチアンは言つた。

「われ〳〵はこれを正しいこととして受諾しているのではありません。われ〳〵の判斷では、これがわが社の製品を賣り得る唯一の道であります。」

分科委は數日前にロッキードは兒玉譽志夫に七〇〇万弗を贈賄したのを發表したが、コチアンは同社製L一〇一一ジェット機が日本に引き渡される毎に六万弗宛を受け取つている、と證言し、七一〇万弗という數字に異論を唱えなかつた。彼によると、兒玉を紹介したのは、影響力のある日本のビジネスマンで、同社が日本にジェット機賣り込みを計畫していた時、誰に接近すべきかの戰術を教わつたのだそうである。

「日本のエスタブリッシュメントは産業界及び政治界の個人の緊密に結ばれた關係である」

とコチアンは言い、米會社は「ある種のヘルプを必要とする」と言つた。

兒玉をロッキードに紹介したのは國際興業社主小佐野賢治であり、同氏は前首相田中角榮の無二の親友であるのはよく知られている。このことから、ロッキードから金を受け取つた「日本政府要人」中に岸信介や田中角榮が含まれていた、という推定が浮んで來る。コチアンを嚴しく追求したのはチャーチとチャルス・パーシイ（イリノイ共和）兩上議で、同社と計理會社から入手した證據を武器に質問し、この質問下に「約二〇〇万弗が仲介者を通じて日本政府要人に渡されました」と認めた。同氏によると香港のPR社I・D・コーポレーションが日本に支拂われた金の受け取り證を提供した。つまり賄賂は香港で「洗濯された」のである。

上院外交分科委の發表に續いてロッキード社長が同委で證言したことは、日本政界に大衝擊で、解散、總選擧の見通しも大はばにおくれる見通しが强まつて來た。それのみでなく事件の進展如何によつては右翼と財政界の關係などに關する戰後保守政治の恥部が暴露され、これが起爆劑となつて政變に突入することも予想され、政府及び與黨首腦部では事態を深刻に受け止めている。

それからコチアンが「日本政府當局者二人に六億圓の金が渡つている」と證言したことで、これが刑事事件として發展する可能性もある。たゞこの證言が外國議會での證言に過ぎないことから、日本の刑事訴訟法でいう「證據能力」という點に問題があり、多くの疑惑がありながら直ちに捜索上の容疑として取り調べることが困難という觀測がある。しかし法務省や檢察當局及び國税廳は近く米國から入手する予定の公聽會證言報告書を基に本格的檢討を進め、何んらかの方法で事件解明のメスを入れざるを得ない狀況になつている。

當面考えられる容疑としては脫稅、贈收賄、外國爲替管理法違反などであるが、「黒い霧」全体解明のためには、果して贈收賄があつたかどうか、またこれらの金が政治資金に使われたら否か、まで突き止めねばならないだろう。と言われている。國會では兒玉らの證人喚問要求が出されており、日本政府當局者に二百万弗（六億圓）を贈るのを勸めたと上院で證言された丸紅首腦二人も召喚されると予想されるので、この段階で新證言が得られるなれば、これが捜索端緖の一つとなると見られ、國稅廳の所得の見直し査察も重要な捜索のカギとなつて來る。

ところで、事件發覺とともに雲隠れしている兒玉譽志夫だが、太平洋戰爭中、約一万人の機關員を使つた兒玉機關の總帥で、中國に暗躍して戰略物資調達で巨富を築いた「怪物」である。敗戰後、最年少（三十五才）でA級戰犯容疑者として巣鴨に入所したが、一九四八年に釋放され、兒玉機關の「遺產」數十億圓を保守黨づくり資金に投げ出した、と言われている。その後も政界裏面史に屢々登場し兒玉機關の關係で特殊情報網を持ち、大陸時代及び巣鴨時代に知り合つた政界人の知己も多い。上院分科委が持つ證據中には「昭和四七年（一九七二年）十一月二日に九五〇〇万圓確かに領收しました」と彼の署名及び捺印のある英文受取り證が含まれている。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

妙姫さま調伏

「わしは伯父御、今夜御家老に逢つたばかりで、まだ中屋敷のくわしい話は聞いていないんだが、そんなに心配しなけりやならんことが起つているのかね」

「それがねえ近江さん、ちよいと聞くと馬鹿げた話なんですが、それだけに油斷は出來ないつて、御家老さまはおつしやるんでさ」

「聞こう、話してみてくれ」

「雜司ヶ谷に羽黒幽鬼坊と云う厄病除けの祈禱をやる行者がいやしてね、諸病がなおるというんで一時だいぶはやつたんですが、そのうち幽鬼坊は調伏もやるという噂が立ちやしてね、つまりこれはと狙つた金のありそうな奴を、わざと病氣にして自分のところへ呼び寄せるというんでんすが、まあ幽鬼坊があんまりはやるんで、ねたんだ奴の云いふらしたことなんでしよう。本當にそんなことが出來る、やつているとわかりや、第一お上で棄てちやおきやせんからね。しかし、そんな噂を立てられて、信者が半分になつた、それだけ幽鬼坊という奴は凄味があつて、たのまれとば人を調伏もしかねない奴なんですよ」

「その男の祈禱はきくのか」

「さあ、鰯の頭も信心からつて云いやすから、きく者にはきくんでしよう」

「まあそう云えばそうだな」

「敵はその幽鬼坊に妙姫さまの調伏をたのんだつて噂があるんです」

「ぶ當、伯父さん」

お鈴が思わず膝に力を入れたのは、なにか幽鬼坊のことを噂に聞いて知つているからだろう。

「うむ、本當なんだ。妙姫さまは二、三日前あたりから丑滿どきになると、きつとひどくうなされ出す。ただそれだけなら、なにか恐い夢でも見ておいでになるですまされもするが、その後で、ふらりと起き出して、どこかへ出て行こうとなさる。そのお口から幽鬼坊という言葉がもれたんで、お側の者がこれはてつきり幽鬼坊が魂を呼び出す祈禱をやつているんだ、いや、西倉黨の奴等が幽鬼坊にたのんで、呼び出しの祈禱をやらせているに違いないと云い出したんだそうだ」

「なんだか恐いみたいな話だけれど、そんなことつて本當にあるのかしら」

きかない氣のお鈴は、半信半疑の目を丸くしている。

「中屋敷の御用人島村作兵衛さまから、ただごとでないという知らせがあつたんで、御家老さまも昨夜、初江という腰元の中でも、しつかりした娘を選んで、こんなことを褒るようなものだから、內密にわけを話して中屋敷へやつてみた。たしかに丑滿どきになると、宿直（とのい）の腰元たちが居眠りをはじめる。自分も眠くてたまらなくなつたそうだが、一所懸命に我慢していると、そのうちに寢所のお姬さまがうなされ出して、間もなくふら〳〵と起きて來られたそうだ」

「じやあ、やつぱり本當なのね」

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂い による支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五—七九九九
裏側の駐車場。日曜夜八時迄開店

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは=七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ、バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案內=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

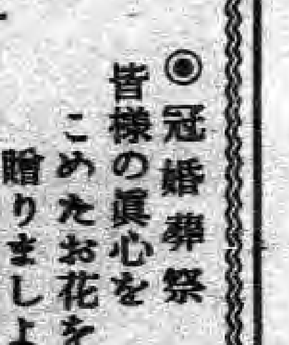
POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner: Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麺
◉ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ



WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久馨

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の御付け是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（定休日）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭日休み
火—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴ日系人會定期總會
新會長に内本氏當選

シカゴ日系人會本年度定期總會は、二月十日（火）午後八時より定住者會館會議室に於て開催された。

出席者十九名の他委員數名あり。早野議長は會議成立を宣して會議に入る。先づ第一に菅野幹事より準備した印刷の報告書に依り說明を附して報告あり、之を承認し、次の如き年間會計報告があり、同様之を承認した。

會計報告

前年度繰越金　二六五九弗七四仙

一般會會總收入　三五一五、〇〇

維持會費　九三〇、〇〇

寄附金　二四〇、〇〇

預金利子　四五、〇二

總收入　四七三〇、〇二

總支出　四二九六、八一

殘金（次年度繰越）　三〇九二、九五

獎學資金特別基金　二四三八、五〇

會館基金　四八三九、一六

其の他の諸基金　六八五二、三五

當日はジャパン・トレードセンター副島所長と松尾總務部長兩氏が特別出席されて菅野幹事の紹介に依つて立ち、デイリイ市長の呼びかけに呼應して、ジャパン・トレードセンターは日本商工會議所と合同主催で、本年七月一日より十八日に亘り、米國建國二百年祝賀會に參加し、日本の特色ある日本庭園、あづま屋、プラスティク敷物その他、多數陳列公開の計畫があるので、地元日系人會の協力を求めるとの發言があり、日系人會としては極力之に應援することを了承した。具体的な話案は追而發表される筈である。

◇訪日觀光團組織の件

來る三月廿九日と六月十四日に出發の豫定である。參加希望者は、この低廉費（シカゴ—東京間六百弗）の時を利用して參加されたし。

以上の諸報告に續いて、總會の大眼目である「新年度の役員選擧」の件に移る。

かねて推薦された本年度役員候補者推薦委員（七名）の委員長に推された松本幸一氏より推薦の經過につき次の様な報告があつた。推薦委員の一人である杉本幸入郎顧問は當日欠席されたが、現會長より再選辭退の申し出でない限りは、恒例に從つて留任推薦の希望があつたが委員會は時代は移りつゝあるこの時、恒例よりも時代の推移に順應して、二世中の活動家である内本テッド氏を新會長に推薦、早野會長を顧問に推薦した大事であるから議場の了承を願い度い、との報告があり、議場は委員會の決定を諒承してこれに同意し、茲に二世新會長の出現を見るに至つた。

更に、現役の諸役員推薦は前年通りと同時に承認し、特別發表もなかつたが、今年度の役員は左の如くである。

◇一九七六年度役員

◇會長　内本忠テッド

◇副會長　八名

本田登　向山英文

中根猷二　小泉精一

若松繁雄　山田寛

副會長兼幹事　菅野武雄

同　清水リンコルン（英語）

◇書記　杉本勇（日本語）

鈴木ルイス（英語）

◇會計　本田九州男　樋口行雄

◇監査　日浦耕夫　工藤マイク

竹下國雄

顧問その他役員は後日發表

◇米建國二百年日米親善歌舞伎踊勝演の件

建國二百年を記念し、日系人會と司友會合同主催の下に「歌舞伎踊」を、日本若柳流大師匠若柳壽師を招聘して五月八日、市内オデトリアム劇場で開演することを承認し、この應援を市内有力團体に依頼したいこと、チケットの代價販賣等の方法につき說明があつたが、詳細は追而司友會より發表される。

以上報告及び議事を以つて十時半閉會となつた。

市協グループの後押して
戸栗さんの特赦運動
建國二百年祭を機に市民權回復も

（サンフランシスコ）一九四九年九月サンフランシスコで開廷された「東京ローズ」裁判で反逆罪に問われ、十年間の体刑と罰金一万弗を言い渡された戸栗アイバさんに對して、全米市協のグループが彼女に對する特赦運動を起し同時に剝奪されていた米市民權の回復運動を積極的に開始した。

市協スポークスマンによると「戸栗アイバさんは米國市民の戰爭に對する反感が、偏見の形となつて現われたもので、あの裁判は公正な裁判とはいい難いものがある。特に今年は米國建國二百年祭でもあるので、これを機會に彼女の汚名を一掃して貰うためのドライブである」と述べている。

裁判の行われていた當時は二世の間でも彼女に對するモーラル・サポートを避けていた者も多數であり、米國への忠誠を誓つていたため彼女に同情的でなかつたのは事實であると宇野エヂソン氏も語つている。

故福田雄太郎氏
盛葬儀

去る九日、八十九才の高齡をもつて召天された兵庫縣人福田雄太郎氏の葬儀は、十二日（木）午後八時より、レーシン・ハーセン葬儀社において甚野千秋牧師司式の下に執行されたが、同教會員や令息夫妻の知友多數の會葬あり盛儀が執行された。

遺族一同、會葬者に對し深く謝意を表された。

松陽キネマ映畫變更

松陽キネマ社はさきに發表した「なぐり込み錦東陣」に代つて「血祭り喧嘩状」を今週末公開する、と發表した。

「喧嘩状」も「なぐり込み」も同じく高橋英樹主演映畫で、東京の久坂伯爵の次男でありながら自由を望んで好きなやくざの世界に飛び込んだという變り種の緋牡丹の銀次郎が義理と人情の非情な世界に男の怒りを叩きつけて斬りまくるアクション映畫。監督はマス田利雄。宍戸錠、藤竜也、芦田いづみその他が共演する。

福島、關東北、北海道
連合新年宴會盛會

去る二月七日（土）午後五時より開催された福島、關東北、北海道縣合縣人會の新年宴會は、ウイルソン・ビューチで行われたが、須田會長の新年の挨拶に始まり、菅野副會長の司會で、來賓代表として向山英文、松本幸一兩氏、同鄕出身の鈴木幽峰の新年の辭等で五十名を越える出席者で、福引、ドアプライスおよび第二式等で午後十時過ぎまでの長時間で盛況裡に行われた。

本年度の役員として次の諸氏が推薦された。

◇會長　須田利雄、副會長　菅野武雄（幹事兼任）同　佐原義晴、鈴香、大山フレッド、同高屋チヅ、同鳴原ヒロシ、顧問、渡邊松爾、同服部フランク、同佐藤敬、同星賀トメ

各縣代表として

茨城＝齋木直井、宮城＝門間文代、新潟＝木村スエ、北海道＝勝野チエ

なお、本連合新年宴會に寄附者諸氏に對し、次の如く記事廣告として感謝の意が表された。

◇二十五弗　渡邊松爾、菅野武雄、向山英文、須田利雄

◇十五弗　服部フランク

◇十弗　前田鉄、門田ハリー、佐原義晴、堀田重男、菅野タカ、牛田三郎、鳴原ヒロシ

今週の青山映畫

青山雪雄映畫が公開する今週の映畫は「やくざ坊主」と「球形の荒野」である。

「やくざ坊主」は勝新太郎を主演として安田公義が監督した娯樂映畫。

「人間を助けるより惡黨を叩きのめすべきだ。そうすれば金が儲かり、人が助かり一挙兩得だ」

という思想で勝手な人生觀を持つ龍全坊主の活動ぶりを描いたもので、まさに勝新打つてつけの役割りである。小川眞由美、成田三樹夫が共演、龍全が惡知惠の限りをつくして惡人達からやらずぶつたくりの行動を次々と展開して行くのは痛快である。

「球形の荒野」は好評を博した「砂の器」についで松竹が松本清張の原作に取り組んだ長篇映畫である。

時は昭和三十六年の初夏から始まり、終戰末期に日本を破滅の深淵から救うため、自ら日本人であるのを放棄したひとりの男。そんな數奇な運命を持つた人間の痛切な悲しみを主題に描かれたのがこの映畫である。その他にも妻があり、娘があり、何より愛する日本の美しい山河があつたそれにも拘わらず、彼の「[illegible]」は極秘にされねばならなかつた。

ストーリーは彼の娘久美子と婚約者で一流新聞の政治記者である添田彰一が奈良の大和路を訪れた時、ある寺の拜觀者芳名帳に「亡父」の字体と全く同じ署名を發見したところから始まる。これが昭和三十六年であつた。

ストーリーはミステリーに滿ち、謎の事件が次から次へと展開してクライマックスに盛り上つて行つている。

芦田伸介、乙羽信子、竹脇無我、島田陽子、笠智衆を配し、家方久が使つて制作した傑作である。

二月十四日（土）七時、十五日（日）七時、フランシスパーカーで公開。

召天御通知と
會葬御禮

鳥取縣人

父　木西徹郎儀（七十七才）

Tetsuro Kinishi

かねてより健康勝れずレストホームに於て加療中のところ、二月七日午後四時半心臟麻痺にて召天いたしました。ビジテーションは去る九日（月）午後四時—八時、葬儀は翌日八時半より、何れもクラーク街のスカンロン（増本）葬儀社に於て執行いたしましたところ、生前御厚知の方々多數御會葬下さいました上、種々格別の御配慮を賜り御厚情の程洵に難有感謝して居ります。生前の御厚誼を感謝し、右併せて御禮申上げます。

二月十一日

16½ Downs Drive
Calumet City
Ill. 60449

喪主長男　木西俊郎
妻　〃　京子
次男　〃　郁郎
妻　〃　百合子
長女　幸子
孫　一同
友人　一同
シカゴ聖公會

會葬御禮

兵庫縣人

夫　福田雄太郎儀　八十九才

Yutaro Fukuda

逝去の際は御多忙中にわざわざ御會葬下され且つ格別の厚志を忝うし御厚情のほど洵に難有感謝致して居ります。一々參上御禮申上ぐべきが本意と存じますが、それも叶わず不本意ながら紙上を以て玆に御禮申上げます。

生前御知悉の御厚誼に感謝し、右併せて御通知申上げます。

二月十三日

1420 W. Bryn Mawr

喪主　妻　福田こふき
長男　福田耕三
次男　福田米男
妻　ベティ
女婿（在ハワイ）　上原榮
妻（長女）　富美子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同
レーキサイド日本人キリスト教會

要求欄

經驗のあるメキヤニツクを求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室　家具なし、新装一階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八—五九三二

ランプシエード・メーカー。數名婦人を求む（英語必要なし）
西デベーシ二五四五
電話三八四—〇八〇〇（柳原まで）

◇**五室**　家具なしアパート
二階、大きい、北三五〇〇台
電話四七七—二四五二

美東運轉教授所
電話　五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パツケージ・デール　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミツト入手

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

求む　カクテルウエトレス及び
デリバリ　ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六—一二七六

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參九（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ウエートレス至急募集（委細金子マチ）
「サンコンシャ」
紅花　オブ　東京
電話九四五—五三〇〇

松陽キネマ社

「**血祭り喧嘩状**」
主演　高橋英樹
芦川いづみ

「**極道兇状旅**」
主演　若山富三郎
清川虹子

二月十四日（土）七時
十五日（日）六時半
シカゴ佛教會ホール
北サーランド街一一五一
御寄附・大人二弗　子供一弗

（青山雪雄映畫）

やくざ坊主
主演　勝新太郎
小川まゆみ

球形の荒野
主演　竹脇無我
島田陽子

二月十四日（土）七時
十五日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七
●六十五才以上のお方はスペシアル一弗五十仙

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

オフィサー・トレーンニイ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六—一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン　マネジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

モデル入用

▲パーマネント・ウエーブ用製品テストのため日本婦人入用。毛髮は自然色又は染色
▲パーマネント・ウエーブ、ヘアカット又はトリム及びスタイリングを無料で受けます
▲婦人はチエックのため聞つて來なければなりません
▲二十一才又はそれ以上
▲リリース書式に署名必要
▲企畫は一九七六年二月二日から西ノース街四四〇一の當社美容サロンで始まります

ヘレン・カーチス・インタナショナル
電話　二九二—二五六九
ジラード夫人

ワシントン櫻見物
ニユーヨーク觀光團員**募集**
〔シカゴ旅行クラブ第百十五回目〕

▲期日　四月九（金）午前九時オヘア空港DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニユーヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九便午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二二一六弗
ニユーヨーク迄の方　二九二弗
（包機空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7183
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リユーマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ
日本人共濟會
事務所　サーランド街一四三三（宮本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復
新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ケ月以上滞在、四ケ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ。チケットは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133　菅野武雄
訪日觀光は毎月出發しておりますので氣軽に御問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　發賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗
十王精
特
＊体力增強に

30錠入	(約12日分)	$9.95
60錠入	(約24日分)	$17.95
120錠入	(約48日分)	$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース		$10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

注文は納品表と振りチエツキを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米　新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日　午前十時—午後九時
日曜日　正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL
FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

古屋商店
◀ 二月の特賣 ▶

	REG.	SALE
宇治橋　玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん　五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
罐入奈良漬 .7⅝ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍さんま　新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますからご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平日....午前10時 — 午後6時
土曜日.........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY FEBRUARY 13 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO 2768

Chicago Dates Now July 22-25

'76 Veterans' Reunion Announce Changes

Slight changes were announced for the 1976 Nisei Veterans Reunion to be held in Chicago this summer. Changes were made in order to enable conventioneers to attend the many activities scheduled for Chicago in commemoration of the bicentennial of the United States in 1976.

The Sayonara Banquet, the function which will climax the Reunion, will be held in the International Ballroom of the famed Conrad Hilton Hotel on Michigan Avenue overlooking Lake Michigan on Sunday, July 25. As soon as the keynote speaker has been contacted, the announcement will be made public. A well-known political figure is being considered.

Other activities in conjunction with the Reunion are the pre-reunion meeting in Minneapolis on July 17 to 19. A special tour and lunch at Camp McCoy, Wisconsin by former members of the 100th Battalion has been planned.

Veterans and friends attending the huge Chicago function will have many options to select such as the College All-Star Football Game on July 23, plus other activities as a dinner-theatre evening, fashion show and the Sayonara Banquet where a big-name orchestra will perform.

Many nisei veterans from all parts of the United States are expected to be in Chicago for this convention. Hawaii is sending a large delegation.

Mrs. Evelyn Shiroma Services Held Here

Following a lengthy illness, Mrs. Evelyn Shiroma succumbed at the Illinois Masonic Hospital on Tuesday Feb. 3. Funeral services were held at the Church of Christ Presbyterian on Thursday with Rev. Hibino officiating. The remains were interred at the Graceland Cemetery on Friday.

Mrs. Shiroma is survived by her husband, Tak; two sons, Kevin and Randy, a mother, three brothers and a sister in Hawaii.

Japanese Quintuplets Remain at Hospital

KAGOSHIMA — Japan got its first quintuplets when Mrs. Noriko Yamashita gave birth to three girls and two boys at the city hospital. Eight doctors were on hand for the multiple births which were expected from pre-birth checks.

The infants are kept on a round-the-clock medical check. The infants' weight ranges from 4 pounds 2 ounces to 2½ pounds.

Mrs. Yamashita said she had received ovulation injections to induce her pregnancy, her first after five years of marriage.

Census Survey Set For Household Here

Local representatives of the Bureau of the Census will conduct a survey of employment in this area during the week of Feb. 16-20 announced Forrest P. Cawley, Jr., director of the Buerau's Regional Office in Chicago.

The survey is being conducted for the U.S. Department of Labor in a scientifically designed sample of approximately 55,000 households througout the United States. Employment and unemployment statistics based on results of this survey are used to provide a continuing measure of the economic health of the Nation.

Information supplied by individuals participating in the survey is kept strictly confidential by law and the results are used only to compile statistical totals.

Detroit Gives Co-ed $1,000 Scholarship

DETROIT—Keri Fujii of Warren, who is now attending the University of Michigan, was named Detroit JACL chapter's first winner of the chapter's $1,000 scholarship. This amount tops the National JACL's No. 1 award of $700.

Keri attending Mott high school majoring in math and science graduating with honors. Outside of school she was a Candy Striper at South Macomb hospital and attended the Presidential Classroom for Young Americans and was co-chairman of the Detroit JAYs.

Japan's Hall of Fame

TOKYO—Hideo Nakagami, former ace righthander of the Yomiura Giants who pitched his first perfect game in 1950, has been named to Japan's Baseball Hall of fame. He is now 57.

Nakagami competed under the name of Fujimoto while playing in the Central League. He pitched his perfect game against the Nishi Nippon Pirates in Aomori on June 28, 1950. He became the 51st member of Japan's Hall of Fame.

Five County Area in Census

New York Area Claim Japanese Population

NEW YORK—Although the counties with the largest number of Japanese, Chinese and Filipinos are located in the western part of the United States, large numbers also reside in the five-county area constituting New York City, according to the 1970-based statistics recently released by the Bureau of the Census.

In its supplementary report, "Race of the Population by County: 1970," issued recently, the Bureau disclosed that "the counties of Honolulu and Los Angeles had, by far, the largest number of Japanese and together contained 46 per cent of all the Japanese in the country."

The report continued, "The 169,078 Japanese in Honolulu County constituted 26.9 per cent of the total population of that county, however, in Los Angeles county, the 104,078 Japanese accounted for only 1.5 per cent of the county population.

The Japanese comprised a large proportion of the total population in four counties in Hawaii, as follows: Hawaii, 37.5 per cent; Kuai, 32.9 per cent; Mau, 31.7 per cent and Honolulu, 26.9 per cent.

Among the 43 counties with 1,000 or more Chinese, San Francisco County, California, had the largest number with 58,696. The Chinese comprised less than one-tenth of the total population in all counties in the U.S.

The 10 counties in the United States with the highest proportion of Japanese were the following:

Hawaii, 23,817; Kauai, 9,780; Maui, 14,632; Honolulu, 169,078; Malheur, OR, 912; Hood River, OR, 347; Sedgwick, CO, 65; Washington, ID, 136; San Francisco, 11,705; Santa Clara, 16,644.

IRS Ready to Aid With '75 Forms

The Internal Revenue Service are waiting to help taxpayers with their 1975 returns. The response at five parks has been very good, but four locations are not being used. Unless more people take advantage at these parks between 11 a.m. and 3 p.m. on the specified days, the service will be discontinued.

Those parks include:

Tuesdays at Almira Simon Park,
1640 N. Drake
Wednesdays at La Follette Park,
1333 N. Laramie
Thursdays, Eckhart Park,
1330 W. Chicago Ave.
Wednesdays, Lincoln Park,
2045 N. Lincoln Park
Thursdays, Loyola Park,
1230 W. Greenleaf
Fridays, Eugene Field,
5100 N. Ridgeway.

Mrs. Miyata Succumbs

GARDENA—Mrs. Toyono Miyata, an octogenarian who lived in Stocton before the war, succumbed here last week. She was the mother of Mrs. Allan (Toyo) Hagio of Skokie and grandmother of Elaine Nishimura, also of Skokie. Funeral services were held in Gardena. Among the survivors are several daughters and sons as well as several grandchildren and great-grandchildren.

Dennis Uchimoto Passes

Dennis Uchimoto, vice-president of General Mailing service, has passed the Illinois state board examinations for Certified Public Accountants.

The only son of Ted Uchimoto, prominent Chicagoan, Dennis Uchimoto is a graduate of Washington University in St. Louis where he received his BSBA and MBA degrees.

Everest Conqueror Visits Chicagoland

Mrs. Junko Tabei, diminutive housewife of Japan who became the first woman to reach the top of Mt. Everest, is a visitor in Chicagoland. Last May Mrs. Tabei and her Sherpa guide Ang Tsering successfully climbed the 29,028 foot summit of Mt. Everest where she unfurled the Japanese flag.

The 35-year old 94-pound mother carried more than one-and-a-half times her weight in supplies and clothing including 3 cameras, one movie camera and a walkie talkie. She was the deputy leader of the 15-woman expedition and she was the only one to reach the top.

Mrs. Tabei was the guest of the Motorola Communications and Electronics on this trip to the United States.

Cold Storage Heart Revives Dead Animal

TOKYO — A Japanese surgeon, Dr. Sajio Sumida, recently claimed success in bringing back to life the hearts of rats and mice kept in deep cold storage for more than two years.

A spokesman from National Central Hospital of Fukuoka, said it was the first time heart revival had been achieved with warm blooded animals after such a long period

Dr. Sumida, 42, presented a paper on his experiment at the Japan Transplantation Society's meeting. He said rat and mouse hearts were frozen in May of 1973 by reducing their temperature to minus 32.08 degrees Farenheit. They were reactivated in August.

Mazda on Upswing

TOKYO—Toyo Kogyo Company reported that in anticipation of brisk exports, production of Mazda brand automobiles is expected to rise some

Cited for Remarkable Memory

Bunco-Forgery Clerk Presented with Award

LOS ANGELES—Motoko Tango, a clerk typist assigned to the Los Angeles Police Department's Bunco-Forgery Division, was recently honored with a Career Service Award for her 16 years of exemplary services in a special awards ceremony held in the City Council chambers. Mayor Tom Bradley presented the award.

Miss Tango's exceptional career with the City began on Jan. 11, 1960, when she accepted a clerk-typist job with the department's Records and Identification Division.

While serving several years in her present assignment, she developed a talent for recognizing forgery suspects by their handwriting, regardless of the name used by the criminal. This talent, coupled with her remarkable memory, earned her the affectionate title of "Forgery Division's Human Computer."

Miss Tango's ability to recall suspect's past modus operandi their true names and aliases, and their past associates, is recognized by forgery investigators throughout the state.

As a result of her ability, inless document crime clearances and quisitiveness and expertise, worth-forgery arrests have been effected that would not otherwise have been possible.

When not engaged in crime fighting, Miss Tango beautifies the desks of many offices in the Parker Center Police Building with her flower arrangements.

Miss Tango plans to return to Hilo Hawaii to celebrate her 30-year high school class reunion. She is a graduate of Hilo Commercial College, leaving Hawaii in 1959 after being employed as a general office worker and a florist.

Deaf Students Plan To Present Kabuki

ROCHESTER, N.Y.—A Japanese Kabuki drama in English will be performed by deaf students at the National Technical Institute for the Deaf on Mar. 4. Sahomi Tachibana, a classical Japanese dancer, will direct the production.

After conducting workshops in classical Japanese dance and theatre, Ms. Tachibana will hold auditions for the Kabuki drama, for "Tormented Pathway", a Kabuki drama she translated into English from the original Japanese text, written in 1776.

A frequent performer, Ms. Tachibana has also been a teacher and lecturer on campuses througout the United States.

After Seven Years Notws Art Work Found

TOKYO — A Henri Toulouse-Lautrec, stolen from the Kyoto Art Museum in 1968, recovered by Tokyo police. An Ozaka business executive's wife called the police declaring that the painting was given to her by a neighbor and did know that it was the missing painting.

The painting entitled "Marcelle" was part of a collection of Toulouse-Lautrecs on loan to Japan by the French Ministry of Culture. It was stolen Dec. 26, 1968. A seven-year statute of limitations on the crime expired last Dec. 27 and under Japanese law the thief cannot be persecuted.

STUDY ENGLISH AT NIGHT
The Lakeshore
English Program
800 W. Buena Ave. (4200 N.)
offers
Evening Classes in
English as a Second Language
classes begin
Monday, February 16
call 477-3378 for information
after 4:00 p.m.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225-3822
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

FOREMAN OR PART OWNER
Japanese type Swiss automatics, layout, cut cans and setup. Splendid opportunity for the right man.
CALL 638-6033
ASK FOR DAN

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 14
SUNDAY, FEB. 15
THE HOODLUM PRIEST
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
ROUND WASTELAND
with Muga Takewaki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上味覚をお試しください。
ランチ　毎日　正午 ー 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

ALTERATION LADY. Experienced, fit & sew, do good work, good pay. Must speak English. Call Mrs. Miller 527-3766.

EXPERIENCED SECRETARY
Needed to work in Downtown Dental office (Michigan Ave.)
Excellent Salary.
Call for Appointment.
332-3937

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN
for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work.
Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.
108 West Lake St. Room 200
Mr. Thomas 372-8600

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを 是非
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

アンゴラ人民共和國の外交的勝利
アフリカ統一機構の承認と加盟
ポルトガルは二派協定中止に進む

（アディスアババ）アフリカ統一機構はソ連に支持されるアンゴラ獨立運動をアンゴラの正統政府と認めた、と機構事務局は十一日に發表し、ルアンダに作られたアンゴラ人民共和國を機構の第四七國家として加入せしめたのを明にした。

統一機構（ＯＡＵ）聲明は北ではザイラ國境附近にまで進駐し、中央部を制壓しつつあるアンゴラ解放人民運動の獲得した外交的勝利である。一ケ月前に國民運動派承認のため開かれた機構會議は、[illegible]民が二十二對二十二に分裂し、ザイアとザンビアは米國の支持するアンゴラ完全獨立國民ユニオンとアンゴラ解放國民戰線を支持した。機構議長ウガンダ大統領アミン・エチオピヤは中立的態度をとつた。それ以後、國民運動派は十日にアミンの支持を受け、續いてトゴの承認を受け、機構四六ケ國中の二十七ケ國から承認されるに至つた。

統一機構聲明は、ルアンダ政府大統領アゴスチノ・ネト博士にメッセージが送られ、總統多數（四六ケ國中の二七ケ國）で加入承認が通告された、といつた。事務局は更に機構の閣僚會議が二月二十三日にアディスアババで開催されることを發表したが、會議は國民運動派に激しく反對するザイヤが承認聲明に挑戦する舞台となると推定される折柄、ワシントンを訪問中であつたザイア外相カーリスポンドは承認を非合法と呼んだ。

「承認は非合法である。メンバーの單純加入は單純多數で認められるが、加入を爭う二勢力がある場合は三分の二支持を必要とする重要決定を憲章は規定しているからである」

しかし、閣僚會議が開かれる時までにアンゴラ全土は國民運動派の支配下に來ていると想像される。

機構事務局がルアンダ政府に送つたメッセージは

「一九七六年一月八日付け加入申請はメンバー事務局に配布され、憲章に從い單純多數支持で承認された。したがつて貴下によつて代表されるアンゴラは統一機構の完全メンバーである」

といい、國民運動派と對立する二勢力の中南については觸れなかつた。

これと同時に、ポルトガル [illegible] アンゴラの [illegible]

責任は議會か行政部か
諜報秘密報告書の漏洩
感情的になるキッシンジャー

（ワシントン）下院諜報委のＣＩＡ活動報告書がニューヨーク週刊誌「ビレッジ・ボイス」に漏洩されたことで、ホワイトハウスは議會の責任を問い、議會はＣＩＡの「汚い手段」を攻撃した。漏洩された報告書の對象となつたキッシンジャー國務長官は議會がとつた手段を「新型マッカーシー主義」で、「タチの悪い嘘」といつた。報告書はＣＩＡの活動には大統領が一般に責任がある、といつてから、キッシンジャーは「秘密への情熱」を持ち「事實と異つた報告をする」といつている。

ホワイトハウス報道官ネッセンは報告書はフォード大統領との約束を破つて、議員なしで議會筋から漏洩されたと「信じる」といつたが、議會筋では漏洩を行政部の責任に歸した。たとえば諜報委員長オチス・パイク下院（ニューヨーク民主）は、漏洩で利益を得るのはＣＩＡだ、といつた。

「委員會メンバー又はスタッフ間に、報告書がこの種の形で發表されるのを欲する者があるとは、私には考えられない」

パイクは更に報告書がＣＩＡに語られたのを指摘して、いつた。

「これを漏洩するのがＣＩＡの利益である。總ての漏洩は委員會を醜者にする」

ロバート・ジアイモ下院（コネチカット民主）は質問の形で次の如くいつた。

「漏洩から誰が利益を得るのか？委員會の仕事を破壊又は阻止せんとするものではないか。ＣＩＡは秘密工作に巧みであるのを記憶するがよい」

報告書をリークしたのが行政部であるとフォード大統領は考えない、とネッセンはいつたが、諜報委報告書を行政部がリークさせたことは絶對にない、といい切るのを拒絶した。

報告書で嚴しく批判されているキッシンジャーはきわめて感情的で、高度に分類された情報を「タチの悪い嘘をついたとの印象を與えるように歪曲して使用した」諜報委の態度を攻撃した。

「情報そのものは正しくとも、これは前後關係から切り離して前もつて作り上げた考えに合うように使われている」

と長官はいつて、これを新型のマッカーシー主義と攻撃した。しかし報告書にあらわれた具体的な批判に長官は答えることをせず、情報を無責任な形で誤用するのは、米國の外交政策に打撃を與えるものである、とキッシンジャーの攻撃は米國の外交政策の攻撃である、といわんばかりの口吻であつた。

最近、各方面からの批判が強まつているのを指摘されて辭任を考えるか、と質問されて、キ長官は答えた。

「それが米國の外交政策の利益となる、と結論すれば私は辭任する。しかし考えねばならぬのは、社會的對論が無策な非難で公人を破壞する如き形でなされねばならぬか、の問題である」

・・・

中国共産黨指導部に緊張
再び政治的困難の登小平
ラジカル派と穩健派が對立

（北京）中國政府指導者間に緊張が生じている徴候のある時に、第一副首相登小平攻撃壁新聞が北京大學にあらわれた、と報じられた。同大學を訪れた外國人は、明に登小平と想像される人を「資本主義への道を歩く者」として非難したポスターを見た。

一週間前まで、登は中國指導者で最も強力な一人と考えられ、周恩來の死で首相となる、と推測されていた。ところが、七日に保安相華國鋒の首相代行任命が發表されて世界は驚いた。華は中國指導部で十二番目であつた。

ポスターがあらわれ始めたのは數日前からで、登は名指しされていないが、彼の有名な言葉――猫が黒か白かは問題でなく、重要なのはネズミを捕えるか、どうかだ――を引用することで、批判の對象が誰であるかが明にされていた。登は一九六〇年代の文化革命時代、「資本主義への道を歩む者」として非難されて六年間姿を見せなかつたが、一九七三年に復活して權力を回復し、周の後任と考えるに至つていた。フォード大統領が十二月に訪中した時、會談の相手となつたのは登であつた。登批判ポスターの一つは「周囲に仲間を作つた古い資本主義への道を歩いた者」と書かれ、他のポスターは彼を毛澤東教育論批判者の後援者と呼んだ。ポスターの中心的主題は、登は生產を強調して階級闘爭を重視しない、と攻擊するにある。

一月十五日の周恩來葬儀で追悼演說をしたのは登小平であつた。このことは彼が周の後任であるのを決定的なものとした、と考えられた。ところが、それ以後、彼について聞くことはなく、突然に華國鋒の首相代行任命が發表されたのである。このことから、急進派は彼が首相となるのに強硬に反對したので、妥協案として華が首相代行として持ち出された、と推察された。

いずれにしても、登が政治的困難にあるのは明である。しかし登の手腕と力量が認められていることと、予斷を許さぬ中國の政治的動きに鑑み、登の政治的生命は終つた、と結論する者はいない。

・・・

イラン石油値段切り下げ
不況で生產は各國ともに減
石油輸出機構の提携破る

（アブダビ）ペルシャ灣諸國中で二番目の石油生產國イランが石油値下げをしたことが世界石油機構に重大な變化が[illegible]きた。

イラン國有石油會社は原油値段を一バーレル當り十仙下げて十一弗四十仙とした。これはクワイト石油と未だ競爭的でない。クワイト石油は一バーレル十一弗三十仙で賣られ、サウデアラビヤ石油はそれより少し高い。それにも拘わらず、ガルフ地域の最後の大生油國が値下げ競爭に參加したものとしてイランの動きは重要である。

このことは世界石油値段を獨占的にコントロールし、一九七三年以來、世界石油價格を四倍に增加させた十三ケ國石油輸出國機構の提携を弱わしめてきた。同機構は石油世界市場の八五％をコントロールしている。最初の分裂は昨年九月に、サウデアラビヤの反對に拘わらず、機構が石油値段の一〇％引き上げを强行した時にあらわれた。當時世界的不況のため、石油需要は減退しつつあつた。それ以前にも、アブダビでは石油高値のため、その石油生產は一九七五年初頭には三分の一減を示した。そのため、アルジリアで開かれた機構頂上會談でアブダビは訴え、特別の許可を得て生產をノーマルに回復し得た。しかし九月の値下げ以來、機構內に各種の意見相違が生じた。十二月にヴイエナで開かれた機構會議はこの意見相違を解決するためであつた。ところが、その集會はテロリストが侵入して十一人の各國石油相を人質としたため破壊された。この會議は二月にアブダビで再開される予定であつたが、意見相違で取り消された。

その結果、生油國は世界市場事情に對應するため、値段調整していた。クワイトとサウデアラビヤは約一〇％の値下げをした。サウデアラビヤは生產の三〇％減を示していた。イランの生產も一二％から一七％減と報じられた。

「値段提携は破られた」

と某石油會社重役は語つたが、六月にジャカルタで會議が開かれた時、提携が復活されるか否かで憂慮するのを避けた。

・・・

フォード僞證の事情調査
下院司法分科委準備進める
ニクソン特赦をめぐつて

（ワシントン）ニクソン特赦に關するフォード大統領の證言を聞いた下院司法分科委はこの證言でフォードは眞實を語らなかつたとの報導を調査する準備を固めた。ウイリアム・ハンゲート（ミズリー民主）を委員長とする分科委の多數は、特赦に導いた事情に關して證人を訊問するのを要求している。

「當分科委はよい評判を持つているが、これは事件の眠動でなく、聞くことで得たものだ」

とハンゲートはいつた。事情調査を支持する他のメンバーはエリザベス・ホルツマン（ニューヨーク）、エドワード・メルビンスキー（アイオワ）およびマーチン・ルツソ（イリノイ）の諸民主黨委員で、チャールス・ウイギンス（加州）およびヘンリー・ハイデ（イリノイ）二共和黨メンバーは反對し、ジェームス・マン（南キャロライナ民主）は未決定である。

事情調査を支持する四民主黨委員は、フォードはニクソンのホワイト・ハウス支配人であつたアレキサンダー・ヘイグに、特赦について個人的保證を與えた、との報導の調査を要求している。このほかに、ニクソンの法律顧問レオナード・ガーメントがニクソン特赦を訴えて一九七四年八月二十八日に書いたメモがあり、特赦發表に際してフォードが朗讀する聲明書を、ニクソン首席演說起草者レイモンド・プライスが執筆したという報道がある。これらのメモや聲明書は、特赦が發表される十日前に書いた。

ニクソンおよびフォード側近府に近い信頼すべき筋は、フォードは特赦を約束した、とヘイグは少くとも二人の同僚に語つた、といつている。この保證は、ガーメントやプライスがメモや聲明書を執筆したといわれているのと同じ日に與えられた、とも同じ筋は語つた。

一九七四年八月九日に大統領になつたフォードは、ヘイグにニクソン特赦の約束を與えたのを否認した。十月十七日に司法分科委に出席したフォードは次の如く證言した。

「一九七四年八月九日に大統領になつて以來、リチード・ニクソン特赦の問題は前大統領または彼を代表するものによつて持ち上げられたことはなかつた」

ホワイトハウス代表によると、このフォード證言はヘイグが特赦問題を取り上げたこととは矛盾しない。何故なれば

キッシンジャー中南米訪問

（ワシントン）キッシンジャー國務長官は米國の好イメージを作る目的で、十六日にラテンアメリカ諸國訪問に出發した。

國務省代表によると、キ長官はキューバおよびパナマ海峡地帶の如き分裂的要素を出來るだけ背後に押しやり、温いふん囲氣を作ることに努力する。多くのラテンアメリカ諸國は米國に高度に批判的となりつゝある。その一理由は度々の約束に拘わらずキ長官が同地方を訪問しなかつたからである。國務省ではラテンアメリカ諸國の批判的傾向は理解し得ることだと認め、キ長官は中南米でもつと信頼され得る姿勢を作らねばならぬ、ある專門家は米國は十分な注意をこの地域に拂つていない、と語つた。

しかし米國とラテンアメリカ諸國間には緊張な問題は今のところないので、キ長官が携帯具として新しい米國のイメージを作り得るか、で疑がある。

・・・

ジュリアナ女王退位か
バーンハードの收賄事件で
オランダ政府高官憂慮

（ストラスブルグ）ロッキード航空機製造會社から收賄したことで夫であるバーンハード殿下が有罪と判決された時は、ジュリアナ女王は退位して數世紀の歷史を持つオランダ王制の終りとされるかも知れない、とオランダ政府高官は語つた。

事情調査のため組織された獨立委員會は召喚權を持たない上にスイス銀行法の厚い壁に直面しながら、オランダ國防事務次官の位置にもあるバーンハードが、同國空軍戰斗機としてフランス製ミステーアよりロッキード製スターファイターを採用するのを勸告することで同社から一九六〇年代に一一〇万弗を受領したとの報道を調査している。

オランダの政府事情に詳しい筋によると、バーンハードがロッキードから受け取つた金を、彼が會長である世界野生動物保護協會に寄附していたとしても、ジュリアナ女王は思い切つた手段をとるかも知れない、と政府高官に洩らされたそうである。

「女王は非常に道德的な方なので、殿下が實際にそれをしていたなれば、これが彼女の前に開かれた唯一の道である、と考えられるだろう、とわれ〱の多くは感じる」

と當市で開かれているヨーロッパ議會々議に出席したオランダ代表は語つた。

會議に參加した各國代表がレストランドやラウンジで語り合つているのは、最近のワシントンからの報道である。彼らが理解に困難とするのは世界有數の富豪とされているオランダ王室の一員が、賄賂を受け取るのを考えたことである。

「殿下は愚鈍な人と考えられたことはなかつたが、賄賂を受け取つていたとすれば――その金を直ちに慈善事業に寄附していたとしても――誰が信じていたよりも馬鹿であつた」

とあるオランダ政府高官は語つた。

・・・

名俳優カーブ死去

（ロスアンゼルス）「セールスマンの死」および映畫「ウオター フロント」の主演者及びＴＶの「ヴアジニアン」で知られたリイ・カーブが十一日に自宅で死去した。六四才であつた。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-5526

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO MD
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨暁明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教師 宮村 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在義
同 高橋 [illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Roscoe Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Winslow
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
JESUS CHRIST DEVON CHURCH OF
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 高原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
岡井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語聯合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ道友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 沙田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0858
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジル・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、最も安い
レートで御融資いたします
何事も御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料でチケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▶十一月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當行のみ引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いを させていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友國トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御用件は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690

アンゴラ内戦の眞相（一）

二月十日、ウガンダ大統領アミンは、アンゴラのアンゴラ解放國民運動派—國民運動派と略稱—を同國の正統政府と認めたことを發表し、アフリカ統一機構（OAU）が同じ政策に出るのを、同機構議長の資格で訴え、機構メンバー四六ヶ國中の二六ヶ國が承認したので、誰がアンゴラの正統政府であるかの問題は、「自動的」に解決された、と言った。これでアンゴラ內戰も終りに近づいた、と思われる。一ヶ月前、エチオピアのアディスアベバで開かれた同機構會議が、この問題で同意に達しないで閉會された時から大きな變化である。

アミン放送のあった同じ日に、フォードは彼がさきに要求したアンゴラ秘密工作援助費二八〇〇万弗支出を議會が拒絶したのを「度胸のない」こととして非難した。その數日前、ヘンリイ・キッシンジャがサンフランシスコやララミイのワイオミング大學で演說で、議會が行政部の外交政策に屢々干渉するため、アメリカは外交政策上の指導性を失いつゝある、と言った時、議會のアンゴラ援助拒絶を頭に入れていたのは言うまでもない。CIAその他の諜報機關の秘密工作を制限する强い動きが議會にあるのに、キッシンジャはラミイ演說で言及し、共產主義との競爭は「外交政策と秘密工作との間の灰色の分野を重要にする」とも言った。このことは、アミン聲明に續いてOAUそのものがルアンダに國民運動派が組織した政府を「アンゴラ人民共和國」として加入を是認したことや、昨年までの宗主國であったポルトガルも同政府承認に步を進めたことが明にした如く、アンゴラ內亂は解決に近づきつゝあるに拘わらず、その結果を破棄せんとする意圖をアメリカは持っているのでないか、との疑惑を抱かしめる。一九五四年に佛印戰爭の終りに同意したパリイ協定の支持を束約しておきながら、その日からこの約束を破る陰謀を始めてベトナム戰爭を呼び起した過去—前科と言う可きかも知れない—がアメリカにある。アメリカが再びベトナムの誤りを繰り返さないためにも、アンゴラ人民がベトナム人民がなめさせられた苦難を味わないためにも、アンゴラ問題を正しく理解し、これをめぐるアメリカの動きを注視されねばならぬ理由なのである。キッシンジャは、パリイ協定當時の國務長官フォスター・ダレスに劣らぬ—あるいはそれ以上に强い—反共主義者であることを、人々は、ともすれば忘れることがある。

それにも拘わらず、われわれがアンゴラについて知るところは、きわめて少い。アンゴラのみでなく、世界政治上で持つ重要さが高まっているアフリカについてわれわれが持つ智識や理解は限られている。アンゴラは第三のベトナムとなるだろう、と言う警告を聞かされるに及んで、始めてアフリカの何所かにアンゴラという國があったことに氣がついたほどである。しかし一九七四年四月にポルトガルに革命があって以來、アンゴラについての理解は急速に進められていなければならなかった。ポルトガルがアフリカに持った三つの植民地—アンゴラ、モザンビク及びギニア・ビサウ—の解放運動なくして、ポルトガル革命はあの時點で、生じ得なかったからである。解放運動鎭壓のため本國から派遣された若い士官たちが、本國が曾て考えたこともなかった人民のための福祉施設が解放運動の指導者によって作られているのを見たり、その誠實さと熱意に觸れたことから印象され、アフリカのジャングルの中でレーニンの「國家と革命」などを讀む者が出て來たことから、革命の原動力となった國軍運動は發展したからである。

智識が乏しかったので、國民の知らないところで何が行われているかにわれわれは氣付かず、アフリカ問題研究家が「恥知らずの僞善」と呼んだキッシンジャの說明を信じさせられていた。一九六〇年頃、何が行われているかを國民が知らない間に、アメリカがベトナムの泥沼にのめり込んで行ったような事實が繰り返されようとしていた。幸い議會がキッシンジャの動きに「ストップ」をかけたので、アンゴラのめり込みは阻止されたように見られるが、危險はなくなっていない。

最近、アフリカ及びアンゴラに關するいくつかの文獻に接し、曾て國家安全保障審議會スタッフであった人の書いたものを讀み、アンゴラから亡命して數ヶ月前に歸國し、現在ルアンダにいると想像される學生と親しくしていた友人からその青年が、折にふれて語ったところを聞かされて、アンゴラ問題のアウトラインや性質が理解された、と思うようになった。ここに書くのは、制限された時間と勞力の範圍内で集められた資料を基礎としたものである。

◇　◇　◇

複雜な國際事情を理解するためには、まず基本的な事實を正確に把握することが、何より重要である。ところが、その事實はきわめて單純であるに拘わらず、寧ろ單純であるがために、人々から見落されているのが屢々である。

アンゴラ問題を理解するために、まず把握しておかねばならぬ單純な事實は、問題はポルトガルの植民地であったことである。二〇世紀に、イギリスやフランスでなく、ポルトガルの植民地であることは、二つのことを意味する。その一つは、本國そのものが低開發國であり、準植民地に近く、植民地解放が本國の支配階級にもたらす經濟的損害は、他國の同じ位置にある勢力が受けるものよりも大きい、ということである。このことは、非植民地化運動への抵抗が頑强であることを意味する。第二は、本國はごく最近までファシスト國家であり、總ての反抗勢力は—植民地人民の獨立の憧憬に同情的な人々さえ—非合法とされていた、ということである。このことは、植民地人民が議會主義的方法で、民族的獨立を實現する可能性がないことを意味している。

（R・F）

ロッキード最高經營陣辭任
外國高官贈賄スキャンダルで

（ロスアンゼルス）外國高官贈收賄スキャンダルが暴露されて國際的問題となっている時ロッキード航空機製作會社トップ重役二人が十三日に辭任した。

會長ダニエル・ホートンと社長兼副會長カール・コチアンが特別理事會で辭任し、同社は臨時會長に選擧されたロバート・ハークによって指導される。

「理事會は困難な狀態を離き、ホートンとコチアンは辭任が適當と考えた」と同社スポークスマンは語り紛爭の中心となった二人が會社を去ることで會社、從業員及び株主の利益はよりよく保護されると理事會は結論した、と認めた。

新しいセットアップの下でロイ・アンダーソン及びローレンス・キッチェンを含む執行委が組織される。スキャンダルが表面化して以來、外部とくに同社の大債權ローンを持つ銀行から、トップ經營陣變化の强い要求があった。特別理事會で「理事會の良心」の役割りを演じたのはハーグで、ホートン及びコチアン辭任に導く上で、彼のプレッシュアがあった、と言われている。彼は一九七二年八月にニューヨーク證券交換所長を辭して以來のロッキード理事である。會長就任は一時的であるのを明にし、さしづめの問題は同社の借金再調整である、と語った。

しかし、今度の事件で國際的に信用を失ったことで、ロッキードの再生を疑う者がある。

・・・

山手樹一郎

「うむ、初江というお販元は

しっかり者だから、それだ時

大きな聲を出すと、魂が離れたきりになると聞いていたんで、暫らく默ってみていた。するとお姫さまは障子のところまで行って、幽鬼坊、幽鬼坊と口の中で叫んでいられたが、そのまま寢所へ引きかえされて、もとのようにおやすみになってしまったそうだ」

「御自分ではなにもおぼえがないのだろうか」

平八は念のために聞いてみる。

「それが御自分では、なにもおぼえておいでなさらないそうで、昨夜はこれこれでしたと朝になって申上げると、また幽鬼坊がむかえに來たのですか、眠るのが恐いと、おっしゃったそうです」

「一番はじめにそれを見たのは誰なんだね」

「中老の玉浦さまと、腰元の杉枝が宿直の時だったそうでしてね、昨夜は四日目だったと云うことです」

「つまり、西倉殿は幽鬼坊に姫君を誘い出させて、國もとへ送ろうとたくらんでいることになるんだな」

「まあそうなんでしょうね」

「外まわりの手配りはしてあるのだろうか」

そういう幽鬼坊の調伏が事實なら、敵は駕籠を持ってどこかで、姫君の出て來るのを待っているはずである。

「無論その邊のことは如才ないと云っていやしたが、敵のほうはまだ別に變ったこともないそうです。とにかく昨夜が四日目だから、今夜を入れてあと三日があぶない。ぜひ今夜からお鍋をお側へあげて、どこにどんな〃からくり〃があるのか、それを探らせてくれとおっしゃるんです」

「なるほど、御家老は行者の調伏など信じられない、なにか〃からくり〃だと見ているわけだな」

「まあそうなんでしょうね」

「西倉殿の江戸の大將は誰だか、伯父御は聞いているかね」

「今までは番頭役岩波平兵衞が牛耳っていたようだが、ここ四、五日前あたりから西倉の舍弟外村重四郎が出府して來て、どこかにかくれているようだと云っていやした」

岩波平兵衞も無論左膳の一門だが、外村重四郎は左膳の末弟で江戸の桃井道場で師範の修業をした男だから、江戸の裏表をよく知っている。たぶんこれが浪人者を集めて、手兵をつくり、羽黒幽鬼坊まで抱えこんだのだろう。腕は立つし、惡知惠はあるし、しかも後ろに左膳がついて、十分軍用金に物を云わせているだろうから、兵庫と雖も決して油斷の出來ない相手である。

「そうか、だんだんわしにも敵の魂膽がわかってきたようだ。西倉左膳は人質のためにも、ぜひ紗姫さまを國もとへさらって行きたいのだ」

「たしかにそれなんです。若さまの初のお國入りが近づござんすからね、あっちも死物狂いで、どんな思い切った眞似をするかわからないと、御家老さまは心配なすっているんでさ」

塩分をひかえたい方には　うってつけ。

キッコーマン　マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょう油の半分です。

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL, INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や

RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト 週三回取り扱い

◎航空券、バス、鐵道切符販賣

◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い

いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度 家族そろって、樂しい買物に— サン マーケット

北クラーク街七二六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店

鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切

燕京東洋食品店

北ウエスターン街六四二一　電話 四六五—七九九九

專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.

2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東洋洋服店　注文服、既製服及び修繕　北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。

（日曜日 休業）

西ベルモント街九〇九半番　電話 四七二—七〇七七

宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業

日曜午前十時—三時

月、火曜は、パーマ特別値段

北ブロードウェイ六二〇七番　電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院

火、木、金曜日は夜も開いております

北アシュランド街 五六四一番　電話 三三四—一三五三

山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は 定評ある オカタで

北クロウフォード街七〇五七　電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場

韓國及び日本料理

世四味

毎日午前十一時—朝四時迄年中無休

宴會、パーテーは七十人迄予約可能

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント

▲シーフード　カクテルのおつまみ等

▲季の內弁當、おすしの仕出しも致します

▲ピアノ・バー　午後七時—午前二時

▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん

「天勝」

▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに お入り下さい

講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。

入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五

CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4323-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◎冠婚葬祭

皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

ウォールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕

◎化粧品各種

◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」

ロバート時計店

串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕

パーキング及びストーレージ

全市トウカー・サービス

ピカデリイ グラージ

東七九街 二五〇七　電話 SA 一—五三五一—二（宮田トム及びマス）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food

◎本場の手打五目ソバ

◎本場の手打長崎チャンポン

◎手打中華ラーメン

◎手打チャシュ麵

◎ギョーザ、燒ギョーザ

3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 534-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二

開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ取扱い

新迫つた江

電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街八四四　電話GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン

店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒

韓國宮殿料理

三味莊

韓國風お座敷で韓國料理、燒肉及び

座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け賜ります。

平日十二時開店。夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント

中華料理及び日本料理

洋食レストラント

（開店時間）

日曜は午後二時—十時半　月曜及び火、水、木曜、午前十一時—午後十時　金、土曜日 午前十一時—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理

都食堂

毎日 正午—十時　水曜日（定休日）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027

日本お料理店

天ぷら おすし すき燒

浪花すき燒

（開店時間）正午—午後十時〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食

東すき燒

▲週日は午後五時—十時

▲日曜日は午後五時—九時

▲月曜日は終日閉店

＊日本座敷も日本間もあります

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理

カクテル・ラウンジ

「末廣」

（月曜日休日）

開店 食事午後五時—十二時　カクテル 同 五時—二時

ピアノ・バーの設備あります

北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高 日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ

日本酒、ビール、カクテル等

開店時間　午前十二時—二時半　午後五時—十一時迄　土曜十二時—十二時　日曜午後四時—十時　月曜休業

亀八

（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」

御會食並びに御夕食の御仕度も御來店をお願い致します

日本座敷は、個室及びパーティ用御部屋もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい

營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休日）

西レーキ街七六（クラーク角）　電話三六八—〇〇五二　三六八—八五五二

フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理・バー

お座敷

ギフト・ショップ

きよ

（年中無休）

午後五時より同十一時まで

土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485

スカンロン葬儀社

（元増本葬儀社）

増本弘

無料パーキング所

換氣裝置の設備付き

北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

Kフード店

日本食料品一切

—市內北部配達無料—

フリーオートメイキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米

▲日米酒及びワイン各種

▲日米各種食料品一切

鮮肉、鮮魚、野菜類

市內無料配達いたします

スター・マーケット

森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

ヨーク商會

北部は毎日デリバリーします。

直送鮮魚

○サンピドロ

○日米食料品一切

○さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米

▲日米食料品一切

▲鮮肉、鮮魚

▲各種日本雜貨取扱い

フランクリン食料品店

宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌

製造 こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン

修繕と販賣

▼修繕は保證附▲

上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

冷凍機修理

工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い

大小に拘らず配達いたします

無料見積りいたします

アップタウン材木店

北ハルステッド街二五三一番　電話 LI 9-2233

海外日系人協會

第十七回大會は五月十一日より三日間
場所は例年通り砂防會館

恒例の海外日系人本年第十七回の大會は、来る五月十一日より十三日まで（火水木）の三日間にわたって例年通り東京千代田區平河町二ノ七ノ五の砂防會館で開催される。

参加國は北米、カナダ、中南米、東南アジア及び欧州諸國を網羅しており、参加者は五百名——七百名の多数に及ぶこともあった。主催は海外日系人協會で、本年の會長は木村前福島縣知事、理事長は参院議員で、海外日系人協會協會長、海外邦字新聞協會々長である岩動道行氏で、出来るだけ多数の参加を望んでいる。南米諸國は北米に比較すると移民が新しく、最大多数の移植地であるブラジルの如きは、七十五万前後の移住民があるだけに、毎年の参加者も圧倒的に多いというのが實状である。近年、北米からの参加者は至つて少ないというが、この大會参加のため態々訪日する人は僅かと思はれるが、この大會の時期前後に訪日する方は、折角のこの機會をとらえて出席を勧めたい。

参加希望者は日系人の宮野幹事に通知して申込みを願えば詳報も得られる。大會のプログラムは次の如くである。

◇第一日 五月十一日（火）

◇開會式（第一部式典）十時—十時三〇分

一、開會挨拶、二、祝辭、三、宮殿下のお言葉、四、海外代表挨拶。

（第二部報告その他）十時四〇分——十二時。

◇全体會議 十三時——十七時。

一、國際協力と日系人問題について（経済・技術・文化・教育・移住等）

◇各國の代表報告と海外代表の提案、質問を積極的にうける討議形式とする。

二、要望事項の採擇

◇内閣總理大臣歓迎レセプション（總理大臣官邸）

◇第二日 五月十二日（水）

一、皇居訪問。二、衆参両院議長招待パーテー。三、海上自衛艦招待。四、靖國神社参拜。五、東京都知事主催レセプション。

◇第三日 五月十三日（木）

代表者會議ほか觀劇。

皇居訪問、衆参両院議長招待パーテー、東京都知事招待レセプションの如きは豪華なものであり、また海上自衛艦の東京灣一周等も、内地在住日本人には滅多に與えられない待遇であるから、成るべくこの機會を利用されることを勧めたい。

米國建國二百年記念

日米親善 舞歌伎公演は五月八日

シカゴ日系人會と司友會共催で

今年は米國建國二百年に相當する記念すべき年である。米國においては、至るところ朝野を擧げてこれを記念し、種々様々な祝賀行事が展開されることは、一般の關心事である。

この時に際し、シカゴ日系人會は日米親善行事の一環として、司友會と共同主催で、来る五月八日午後七時半より市内第一流劇場、カングレス街七〇番のオーディトリアムに於て歌舞伎公演をすでに決定し、目下委員を擧げて、これが成功のため、協議中である。

この劇場は四千人以上を收容出来るところで、最高席はボックス六名詰め、（五四弗）一人宛九弗、これに次いでメーンフロア席二階、バルコニー席三階は一席八弗以下五、六弗までの席があるが、三階の追い込み席は四弗、以上は全部レザーブ席であるから、入場者は早目に希望席の入場券を購入しておかなければならない。もち論、直接劇場でも指定席は求められるが、日系人會又は司友會に申込む方が便利であろう。

當日の演し物は初部「鷺娘」と主部「連獅子」の二場面である。前者は司友會門下生を中心としたもので、若師で行はれるが、後者は若柳流の大御所で、全國に十万の弟子を持ち、千人の名取を擁結する三代家元、若柳寿邦師がその門弟を引き連れて、態々渡米されて公演、指揮をするということから、その精練された舞踊はシカゴにおいて空前の人氣を呼び、おそらく絶賛の公演となるであろうと期待されている。

詳細は逐次、日系人會または司友會より發表されるであろう。

シカゴ禅宗寺

ねはん法要と米人禅門得度式

シカゴ禅宗寺のねはん法要と米人の禅門得度式は、来る二月二十二日（日）午後四時から行われ、その席上松岡主監が先般の日本巡錫の際、特別招宴に接した三木首相及び二十年前シカゴ禅宗寺に来訪の鎌倉圓覚寺管長朝比奈宗源師からのメッセージが披露されるので、日系人信徒の出席が望まれている。法要に引きつゞき主監の歓迎會が催される。

松岡主監は廿三日デイトロイト武道々場、廿四日アトランタ禅センターに出講、翌廿五日に同市よりロングビーチに歸還する。

信用組合總會 新役員顔觸れ

シカゴ信用組合の本年度總會は去る一月二十二日（木）午後七時半より山田保険事務所内廣間で開催され、新年度の選擧報告、配當金交附についての會計部委の説明があり、一同之を了承した。また配當金は五分五厘と決定の報告を一同承認。斯くて役員選擧は前年通り重任と決定したが、其の顔觸れは左の通りである。

會長	山田寛
副會長	小泉精一
會計	山口二郎
書記	早野三重吉
監査	西村忠雄
	田中鐵一郎 竹下國雄
	下田サム
貸付委員	外役員全員
	本田九州男 工藤マイク
教育委員	西尾一雄 高東實男

大統領の祝賀を受く 坂本三次郎氏

市内在住の坂本三次郎氏は去る二月十日、九十六才の誕生日を迎えたので、フォード大統領より祝賀カードを贈られ、一生の光榮として喜悦されている。九十六才の高令にも拘わらず、氣は壯者の元氣である。更に長生して満百才を迎えて、再び大統領の祝賀電を贈られる日のあることを祈るものである。

さくら放送

電話によるリクエスト

電話七七七ー八八八一

来る二十二日（日）午前十一時、櫻放送は電話によるリクエストをいたします。

左記八枚のレコードのうち、御希望がありましたら一つだけ選んで下さい。

一、喝采	ちあきなおみ
二、子連狼	橋幸夫
三、みれん	五木ひろし
四、野崎小唄	美空ひばり
五、襟裳岬	森進一
六、東京ブルース	西田さち子
七、湯島の白梅	フランク永井
八、かあさん	水前寺清子

◇電話では時間を省くため、レコードの上の番號とあなたのお名前をどうぞ。

◇もしライン・ビジーでも、そのまゝお待ち下さい。

◇リクエスト時間は午前十一時から十一時三十分まで。

◇八枚のレコードのうちリクエストの一番多いレコード三枚を放送いたします。

◇放送局の電話 七七七ー八八八一

スポンサー
シカゴ新報
ユージン・マタンキー
リアルエステート

ホテル組合 總會をかねた新年宴會

シカゴホテル組合の總會をかねた新年宴會は去る二月七日（土）午後六時より、北ブロードウエーのチャイナドール中華料理店で催されたが、出席者非常に多く、大盛會裡に終了した。同業者共通問題についての意見の交換もあったが、本年度の役員は前年通り留任と決定したが、その顔ぶれは次の如くであった。

組合長	小泉精一
副組合長	西村忠雄
同	田中鐵一郎
會計	竹下國雄
監査	日瀧新夫
顧問	田中鐵雄、西築敏、
	早野三重吉
事務理事	山田寛

神塚貫一氏召天

（神塚アーサー師厳父）

一九四九年の秋米國長老教會より日系人二世の宣教師として渡日して以来札幌、東京等にて活躍中の神塚アーサー牧師の厳父神塚貫一氏が加市ピスモビーチで召天された。

一月末ストロークで倒れ、早速入院、急を聞いて東京からアーサー師が飛來した頃はまだ話も出来る程であつたが遂に二月十二日家族に見守られて安らかに召天された。

神塚アーサー牧師はマツコーミック神學校在學時代より當市日系人のキリスト教界關係の人々とは馴染深く、特に長老教會々員高橋初美夫人の弟であり、故星賀源一氏の女婿でもあるので玆に「召天通知」を揭げた次第である。

藤井寮一氏 二ケ所で講演

本紙の藤井寮一氏は、今週次の如く二ケ所で講演する。

◇二月十九日（木）七時半から定住者會館で、シカゴアジア人クラブ主催で大統領選挙の現状、課題および意味について講演。講演後、質問應答の時間があり、茶菓が提供される。この講演は英語で行われる。聴講自由。

◇二月二十二日（日）午後一時からシカゴ佛教會の兄弟團禮拜で説教。「兄弟愛と人間愛」という題で人間愛の涵養について語る予定。これは日本語で行われる。

今週の青山映畫

今週の青山映畫は「男はつらいよ」の一篇「寅さん小守唄」と「はだしの青春」を公開する。

「寅さん小守唄」は底ぬけに陽氣で、人情にもろく、おっちょこちょいで、お人好しで、女に惚れ易い「われらの寅さん」の最近の傑作である。

秋のある日、九州唐津のおくんち祭りでひと騒ぎしたフーテンの寅さんが、呼子港の木賃宿で赤ん坊を連れた若い男と泊り合わせて、酒をおごった。翌朝、目を覚ますと、「この子をよろしくお願いします」との置き手紙を残して若い男は姿を消していた。

ここからストリーは始まり、男児を抱えた寅さんが思案に余って故郷の東京葛飾の柴又の町に帰ったので大騒ぎになる。騒動は父親が赤ん坊を迎えにきたので解決されるが、赤ん坊が世話になった病院の看護婦に今度は寅さんが戀の焔を燃えあがらせて周囲をハラハラさせることになるが、今度も失戀してしまう。このストリーが子供によせる人間の愛情の美しさや、登場する人々がそれぞれの環境で精いっぱいに生きている姿を描くことで素晴らしい人情劇となっている。監督は山田洋次。寅さんの新しい戀人には十朱幸代が扮している。

「はだしの青春」は松竹が一九七五年度に放った青春映畫の代表作。柴田あや子が週百万の大量賣れ行きのある「マーガレット」に連載して絶對の好評を博した劇畫を映畫化したもの。新任の高校教師南條恭助をめぐる二人の女生徒の美しい物語りである。

二月廿一日（土）廿二日（日）何れも七時からフランシスパーカーで封切る。

召天御通知

福岡縣出身
加州ピスモビーチ在住
夫 神塚貫一 儀（八十六才）
Kanichi Kamitsuka

去る一月末より入院加療中でしたが二月十二日夜安らかに召天いたしました。葬儀は十七日アルヨグランデのメソジスト教會で行いました。

生前厚知の皆様の御厚誼を謝し、茲に御通知申し上ます。

二月十八日
140 Park Ave.
Pismo Beach, Cal.

喪主 妻 神塚トモエ
長男 神塚ジョセフ
妻 エミ子
次男 神塚アーサー
妻 和子
三男 神塚パウロ
妻 モトエ
（在シカゴ）
義姉 高橋初美
（同）弟 野村成一
妻 かおる
（同）甥 野村健二
妻 雪枝
親戚一同
アルヨグランデ
メソジスト教會

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、新装 一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八ー五九三二

ランプシェード・メーカー。數名婦人を求む（英語必要なし）
四デバーシー二五四五
電話三八四ー〇八〇〇
綱原まで

五室 家具なし アパート
二階、大 北三五〇〇台
電話四七七ー二四五二

美東運轉教授所
電話 五六四ー九一一二
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲二四時間サービス
▲パッケージ・デールで教授からライセンス入手まで 二〇弗で保證
▲パーミット入手

ウエートレス至急入用
又米國紅花で將来コックとして働きたい方を求む（委細は金子まで）
電話：三四ー〇六七〇

求む カクテルウエトレス及び デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一一七六

移轉御通知

日頃は御無沙汰ばかりで失禮して居ります。私儀このたび息アルフレッドの勤務先の移動に伴い來る二月二十一日に左記へ移轉することになりましたので従来の御厚誼を感謝し併せて右御挨拶申し上げます。

皆様の御清福を祈り上げます。

二月十一日
宮本秀喜
仝 アルフレッド

移轉先 2916 Lake Terrace Drive, Corinth Miss. 38834

（青山雪雄映畫）

人間の眞情の美しさを描く ー

男はつらいよ（寅さん子守唄）
主演 渥見清 十朱幸代

はだしの青春
主演 森田健作 小林由枝

二月廿一日（土）七時
廿二日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

オフィサー トレーニィ 一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二参六ー一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三参九（三田迄）

谷風レストラン
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇
ウエトレス及びクック募集

ワシントン櫻見物 ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日 四月九日（金）午前九時 オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（ジェット往復、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは平日に。パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野武雄）

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 暢登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST
AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行き往復 新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。
但し、一ヶ月以上滞在、四ヶ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ（チケットは無料でお届けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣軽に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き 旅券、査證、船舶、バスの切符 取扱
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 遊覧ービジネス及び觀光 トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗
十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
注文は價格表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鐵板焼 會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時ー午後九時
日曜日 正午ー午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店

◀二月の特賣▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
罐入奈良漬 7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますから ご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定
平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前九時半ー午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
413 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY FEBRUARY 18 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO 2769

日系人會館と南米旅行（三）

シカゴ日系人會副會長 菅野武雄

マチユピチユのインカ帝國の由來と住居址の説明をすると本が一册出來上る量となるので省略するとして、當時海抜一万フイトの山の頂に人口二千の都市が如何にして作られ、又ビンガムが發掘した時に一七三体のミイラの中、一五〇体が女体であつたことから、マチユピチユの滅亡に就し、様々の臆測が加えられている。今のインディアン人種を見ていると、どうしても同種族のインディオの文化、更に一昨年メキシコ市の近郊で見たピラミットの文化を作つた民族が、今民族の發展と向上に努力を重ねないのかと不思議に思はれてならないのである。再び汽車でクスコに夕刻歸り、ホテルに一泊、十一日ペルー航空機でリマー市に歸り、竹下團長の好意で、リマーの丸紅會社に勤めておられる靜雄、武雄の弟さん方、友人の時計店を經營している野田氏の車に分乘して、日秘文化會館の見學に案内していただく。これは一九六二年、ペルー中央日本人會內に會館建設委員會を設け、資金募集を始め、日本政府よりの建設費補助金支出により援助、日系人および關係商社團体等の寄附金により、一九六七年五月十二日、皇太子殿下御夫妻ペラウン大統領を迎え盛大な落成式が行われたのであつた基金募集を始めて丁度五年目に完成を見たのであつた。奇しくもペルーの臨時代理大使として赴任されておられたのが、現シカゴ山口總領事であり、當時ペルーでは皇太子殿下御夫妻、昨年は兩陛下の歡迎の重責を負わされ、感無量のものであつたと思はれ、シカゴに歸り當時のことを山口總領事にお尋ね申上げましたところ、「ペルーの日系邦人も第二次大戰中、抑留または軟禁され、無一物となり、裸一貫からたち上つて、あの會館を八年前に完成されたが、もち論、日本政府からの特別援助はあつたが、最初は地元の日系邦人が自ら起ち上つて基金を集め完成されたものでした。シカゴでも、もし始められる場合、日本政府としても考えて見るが、やはりその基盤は地元日系人が最初の基礎を作るべきであると思う」と申され、一日も早く委員會を作ることをお話し申上げておきましたわけです。會館並に現地の四ヶ所の資料、新聞等は參考のために手許に頂いてきましたので、御覧になりたいお方は、日系人會事務所に連絡していただけたらと思つております。リマーの會館はホールは舞台、映寫設備付で六百名の收容で、レストランは日本間座敷付で、宴會は百名程度は出來、皇太子殿下御夫妻も利用された貴賓室、大展示場、娛樂室、醫務室、圖書室、事務室、民藝品展示ホール、一階には各團体事務室日本語學校教室、會議室、茶室、三階には宿泊室、講習室教室、管理人住宅、倉庫、貯水槽、機械室等が完備されている。また裏庭には日本庭園が美しく作られていた。

丁度、晝食時だつたので、日本食の定食を旅行中始めていただく。量の多いのと、料金の安いのが又驚きで、シカゴですと大体、五弗――六弗ぐらいのが、百ソール（米價二弗ぐらい）、またチップの制度は、アメリカと日本の中間と考えて、五%乃至一〇%それも時に忘れても、別に請求もしなければ、嫌な顏をするのでもなく、却つて氣楽な旅ができたわけである。

その後で、折田夫人が、シカゴの大久保忠榮氏からリマーに行つたらシカゴから歸られた大橋さんが、繁華街の目抜き通りで運動具店を大規模にやつているので　是非會つてくるようにといわれたので全員で押しかけて行き、大いに喜こばれた。店内を説明付きで案内していただき、成功者の一人であることを心より喜こび、歸には各人、名入りの手帳を記念としていただく歸路ペルー新報に寄り、職員に十一月九日付の邦字新聞を配布し、同社發行の在ペルー邦人七五年の歩み（一六九九ー一九七四年）を竹下氏と夫々一部づついただいたが、一世先輩の苦鬪のあとを眼で見、本で讀ませていただき大いに得るところがありました

その晩は竹下團長の御招待（八三才で健在）、弟夫婦（妹は長男でしたので）一家族總出で私達一行を招待して下されたので、遠慮なく伺う。會場はリマー市一流の大きな支那料理店で、ランファン（龍鳳）という名前の店で、食前に店内を見せていただいたが、世界一大きいと申しても過言ではないと思いました。しかも日本庭園をまねた五重の塔あり、池ありで、今まで抱いていたリマーの汚ない街の印象が、消えて去り、美味しい料理と、竹下一族の温かい持てなしと、お土産をいただいた感謝の思いのみが殘つた次第であります。

十二日午前中は、自由時間で、それぞれショッピングを樂しみ、午後再びリマー空港をあとに、アルゼンチナ航空機で、ブエノスアイレスに向う。午後十一時、南米のパリといわれる首都に着き、我々の觀光を一任したアセンシタ旅行社よりエレナ嬢が出迎えて、我々がホテル・カルトンに着いたのは夜中であつた。

我々の場合、移民局も通關も全部、旅行代理店がしてくれたので、荷物をあけて調べられたのはアメリカに歸り、ニューヨークに着いて始めてでした。全く不思議なものでした。アメリカ國籍の者はビザも不要で、日本國籍の場合ブラジルのみはビザを必要としておりました。ただしお金の交換レートは、ペルーでは一弗對四五ソールで問題はなかつたが、ブエノスに着いた途端に、エレナ嬢が兩替は銀行ですると七〇ペソで、町の兩替屋ですると現金の場合は一弗對一三〇ペソ、トラベルチェックの場合は十ペソ安の一二〇ペソであると教えられ現に買物をしても米弗は値打ちがあることはわかりましたが、あとで空港でペソが殘つた場合、銀行での兩替の證明書がないと、米弗に代えてくれないことがわかりました。ペソの殘金で空港の免税店で無理の買物をして使い果して一安心と思つていた所、最後にニューヨークのケネディ空港に着いた時に、各國の殘つた貨幣は無理なく證明書なしで、いくらでも兩替してくれることがわかり、アメリカ程融通性のある國は又少ないなあと感心してみたりしました今回は私も始めての南米旅行であるため、色々と勉强になり、來年一九七七年度には又竹下氏がペルー訪問を考えておられるので、第二回目の南米觀光團の募集を今から考えているので、希望者があれば今からでも用意されればと思い、失敗談も合せて書かせていただいているわけであります。

（次號に續く）

アメリカ川柳迷句集

一月の巻

ニューヨーク生

金がない時に限つた姙娠し
すねかじり英雄氣どる脱走兵
愛犬家毛まみれの服氣にかけず
とびこんだトイレの誤字が氣にかゝる
大學のトイレの誤字が氣にかゝる
怠け者働き者を憎み出す
現代人金かねカネと忙しい
テロリスト武器がなくては度胸なし
寒い日に見榮をはつては風邪をひき
神の名を遠慮えしやくもなくつかい
神がより祈れ祈れとけしかける
民主々義氣をつけないと衆愚主義
正義とは武力でござると外交職
それ〴〵に言い分だけはある戰爭
フォード氏の言うことあまり効果なし
死の商人外國へ武器賣りつづけ
久々に運轉テストうけておち
就職難博士さまでも保險賣り
風邪をひき母に甘える坊やかな
凍える日見榮をはつてもはじさらず

『猫』（一）

飯野桃二

ヴエケーションの旅行中戸外に出しておいた鉢植えを取り入れに裏庭に行つてみると二、三呎に伸びた紫蘇の中に、一匹のとらげの猫が寝ていた。僕が近つくと起き上つたが、逃げるでもなく紫蘇の茎に体をすりつける樣にして歩き出した。やつと仔猫の域を脱した程度の毛の長い猫であつた。鉢植を取り入れて、暫らくして再び裏庭に行つてみると、彼の猫は以前の様に紫蘇の蔭に体を丸めて寝ていた。そしてその側らに一匹の三毛猫が來ていて、とらげの匂いを嗅いでいる様子が如何にも愛情深く見えたので、こゝに迷い込んだとら毛を探して親猫が來ているのかと思つた。又誰かが養つているらしくポーチの下にはプラスチック製の皿が置いてあつた。

それから幾日かして、僕が勤めから歸つて來ると、ときえが「裏のポーチにあの猫が來て寝ていますよ」と言う。厨のガラスのドア越しにポーチを見ると、彼の猫がうづくまつて寝ていたが、やがて目を開けて僕を見たが、別に起き上ろうともせず、逃げようともしなかつた。こうして僕達のポーチに寝起きする様になつたとら毛は、僕達の食事する樣子をドアのガラス越しにいつも注視しているらしかつた。

冬がやつて來た。寒風が吹く様になつた。「可哀相に二階の人達はいつこの猫を家に入れてやるのかしら」とか、「この猫はいつもひもじそうだが、日に何回食つて貰つているのだろうか、時には餌を貰つていない事もあるんじやないかしら、私は猫は嫌いだけれど、この冬をどうして過して行くのだろうと思うと、可哀相で〳〵」とときえが繰り返し〳〵言う樣になつた。とら毛はドアの外側にくつつく様にしてかしこまつて坐る様になつた。いつか家の中に入れて貰えると云う望を持つていたのかも知れない。

或る晩は特に寒かつた。ガラス越しにドアの外側を見ると、やはりとら毛は其所に坐つていた。ドアを開けてやると、半信半疑の様子で入つて來たが、やがてケツチンの床にゴロリと長く寝んだと思うと、如何にも嬉しそうに右に左に転んで見せた。續いて入口に脱いであつた僕等の靴の中に頭を突つ込んだり、靴の紐にじやれたりして遊び始めた。試しにチーズの片れをやると忽ち食べてしまう。ヨーガートを少しボールに入れてやるとそれも食べてしまう。「おかしな猫だね」と笑つたが、それ程飢えていたのだ。それから其所に置いてあつたカートン　ボックスに入つたり出たりして遊んでいたが、いつまでも家の中に置いてやる事が出來ないので、外に出してやらねばならない。抱き上げて出してやるのは可哀相だし、ときえが觸れるのは嫌いと言う。考えた末ボックスに入つた時ボックスのまゝ持ち出してやる事であつた。然しこの妙策も三晩程はよかつたが、四晩目からは猫はボックスに入らない樣になつてしまつた。

こうして其の晩から毎晩ケッチンに入れてやる樣になつた。そうしてケッチンの出口のドアの開く音がすれば、二階のポーチにいようが、裏庭にいようが、アパートの後の入口にいようが、きっと階段を駈け降りるか駈け上るか一瞬にしてドアの所まで來る。後にボーイフレンドが出來るようになつても、この習慣はなくならなかつた。僕が朝、勤めに出かける時も、夕方歸つて來た時もドアにくつついて坐つていた。或る時は途中まで從いて來る事もあつた。ケツチンに入れば第一に餌や水を入れてやるガラスのボールを探す様になつた。奇妙な事に水を飲む前に必ずボールの中に右前足を突つ込むか、少くともボールの縁を撫でてみる癖があつた。始めの中はコーンフレーキにミルクをかけたのや、ヨーガートをやつていたが、二階の人達から「お前達が食物をやるから餌を食べなくなつた」とか「ミルクをやると下痢をする」とか文句が出たので、せい〳〵チーズやチキンの破片を投げてやるだけだつたが、店で賣つているキャットフッドだけで養われているとら毛には大變な御馳走であつたにちがいない。然し同じチーズでもシダーチーズを食べつけてからはアメリカンチーズやミュンスターチーズには目もくれなくなつた。「とら毛の奴なかなか贅澤になつたな」と笑つてやる事もあつた。（續く）

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Open 11 a.m. to 11 p.m. seven days

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

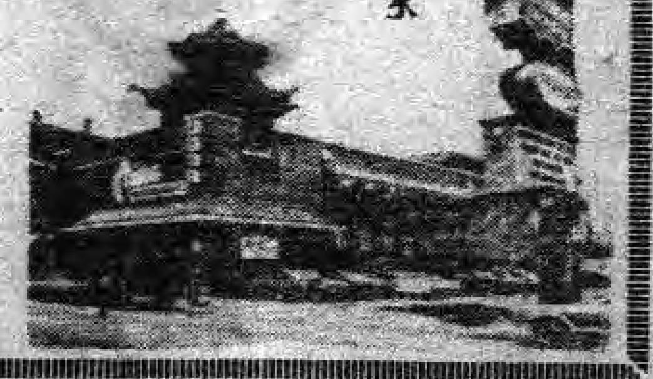
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ると信じます。是非一度御來店の上味覺をお試しください。
ランチ　毎日　正午ー午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半ー十時迄
但し金，土兩日十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　589-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Ende 305-491-6300.

ALTERATION LADY. Experienced, fit & sew, do good work, good pay. Must speak English. Call Mrs. Miller 527-3766.

EXPERIENCED SECRETARY
Needed to work in Downtown Dental office (Michigan Ave.)
Excellent Salary.
Call for Appointment.
332-3937

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

YOUNG OR MIDDLE AGED WOMEN
for office work. Typing is not necessary. Answer phones of invoicing and reception work.
Necessary to speak English. You will like working for us. We have other Japanese people here. Good transportation.
108 West Lake St.　Room 200
Mr. Thomas　372-8600

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 264-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2008

第二七六〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年二月二十日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel: 81 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy ..... .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

中國共産黨指導部に重大緊張
人民日報が登小平派を攻擊
間接に周恩來政策を批判

（香港）中國共産黨機關紙「人民日報」が黨内の「資本主義の道を歩く者」が毛澤東首席の最高指令を歪曲して、統一と安定と經濟的成長を強調した、と書いたことで、中共指導部に重大な緊張のあるのが明らかとなつた。これまで壁新聞で非難されていたことが、黨機關紙で強調して繰り返えされたのである。

安定と經濟的成長の強調は一月八日に死去した周恩來とその後繼者と信じられていた登小平と密接に關係していた。しかし周の死去と華國鋒が首相代行に任命されて以来、登は壁新聞による激しい攻擊にさらされてきた。

二月十七日の「人民日報」論說が放送されたことは、一九七五年一月に開かれた全國人民會議で周が發表した經濟政策に毛澤東は同意していなかつたのではないか、と推察させてきた。毛はこの會議に出席しなかつた。「人民日報」論說によると、會議後、毛澤東はプロレタリア獨裁理論の研究を勸告した。これは階級鬪爭意識を復活せしめるのを目的としていた。

ところが「黨内の資本主義の道を歩く者で、後悔および自己改革を拒絶した者は、上から幹部から毛首席の指令を歪曲した」と論說は非難した。文化革命時代、登は「資本主義の道を歩く者」として批判され、指導部から追放された。「後悔および自己改革を拒絶した者」という表現も登に當てはまる。

論說は更に筆を進め、右實主義者は國民を混亂せしめるため、二つの他の指令を毛首席の指令と同じ位置におき、安定と統一と經濟的成長を呼びかけたが、これは「資本主義の回復」を企てるものである、といつた。毛のプロレタリア獨裁論の勉强と他の二スローガンは「三指令」といわれるに至つた。

中國問題分析者は三指令は毛澤東の承認を受けていた、と思つていた。「人民日報」論說は、周の死後、中國指導部に進行しつつあると信じられた權力鬪爭とイデオロギー上の論爭の方向に關してさまざまな徵候がある時に發表された。華國鋒の任命に續いている中國問題專門家は、對立の重大性について異つた解釋をしている。

ある分析者は、壁新聞に使用される言葉が激烈さを加えてきていることや、教育機關の批判から出發して經濟政策そのものが攻擊されるに至つているのを指摘し、登の立場は決定的に弱められた、と考えている。しかし他の分析者は登を支持する穩健派が黨および軍の中軸をコントロールしていることを指摘し、批判はやがて下火になるのを予想し、登の反對派は、毛澤東に指導されていると想像されるに拘わらず、後退を余儀なくされるだろう、と觀察している。

石油値段は更に下がる
世界的不況と節約政策で
サウデアラビヤ石油相語る

（リヤダ）サウデアラビヤ石油相ザキ・ヤマニは、イランは更に石油値下げを行うのを予想し、生油國カルテルが値段協定を破つたことでイラクを非難し、サウデアラビヤは二油田開發を計畫しているのを明にした。

世界的不況を原因とする石油消費の減少を反映するこれらの手段の効果は、西側が期待する如く大きくない、とヤマニは語つたが、イランが十五日に石油値下げを發表したことは、石油輸出國機構が慎重に決定した値段を消費國に押しつけるのを継続することに失敗した最初の事件であるのを認めた。

「イランがその生産する重質油をバーレル當り九仙料値下げしたことは、予期されたことである。この値段でも高過ぎる」——一バーレル十一弗四〇仙——とヤマニはいい、新しい値段引き下げをイランは避け得ない、と予想した。イランが十一弗四〇仙要求と同じ原油にクワイトは十一弗三〇仙、サウデアラビヤは十一弗三一仙要求しているが、この値段は昨年秋に決定されたものである。

ヤマニはイラクが石油値下げを最初に始めたのを非難し「同國の値下げは「ほとんど一弗に達しる」と言い、イランとの競爭的位置を維持するため、イラクは更に値下げを考えるだろう、といつた。しかし、イランの値下げはサウデアラビヤに影響しない。同國はイラクの如き重質油を多量に生産しないからである。

ヤマニによると、サウデアラビヤはズニフとマージャンの二油田を開發する。これは同國石油生産量の五%を占める重質油を生産する油田である。過去二年間に、經濟的後退とエネルギー節約政策のため、世界の石油消費は一日三一〇〇万バーレルから二七〇〇万バーレルに減つた。

・・・

ソ連の足場確實に强まる
サイゴン影響戰で中國敗北
再建企畫を全面的援助

（東京）サイゴンを訪れたアジアの中立的オブザーバーは新南ベトナムの影響戰でソ連は明に中國を敗北した、と語り、サイゴン市内にロシア人およびソ連の影響が明瞭であるのと對比して中國のそれが見當らないのは驚くべきほどである、といつた。

外交問題分析家は、この事實にいくつかの原因を發見している。ベトナム人の傳統的に持つ中國支配への恐怖、サイゴンに強い華僑社會に中國が侵透するのを阻止する希望および戰時中にソ連がより多くの援助を與えたのみでなく今後も與えるだろうとの希望などである。このことは、北ベトナムとすでに強い提携を持つソ連は東南アジアの地盤を更に強化しつつあるのを物語つている。しかし、ソ連がカムラン灣に海軍基地を求めている事實はなく、その噂もない、と訪問者は語り、ソ連はかえつて南ベトナム再建のため約束したガラス工場その他約四〇の經濟援助企畫の建設を助けている。

サイゴンで最も豪華といわれたマジエスチヤノ・ホテルはロシア人、東獨人および東歐人であふれているそうであり、キューバ人も少くない。

更に港灣地域を訪れたところ停泊している十一隻の汽船中六隻はソ連船で、その他はフランス、ベルギーおよび北ベトナム船で、中國船は見られなかつた。サイゴンの商店では中國製品よりソ連製品が多く、ギャソリンおよび石油はすべてソ連からくる、とタキシー運轉手は語つた。

サイゴン筋によると、ソ連および東歐諸國は來年も今年度に劣らぬ經濟的援助を與えるのを約束したの、與り、今年から始まる五ヶ年計畫には中國からの援助は計算されていない。これはサイゴン政府が依頼しなかつたためか、中國が提供しなかつたためかは不明であるが、この事實は注意されている。

・・・

サイゴンで僧侶反亂

（東京）東京で十四日に聽取されたハノイ放送は、僧侶に指導されるキャソリック教徒反亂者がサイゴン教會で十五時間の反亂を行つて何人かの保安隊員を殺した後に逮捕された、といつた。

サイゴン革命評議會聲明を引用した放送によると、ビンソン教會牧師を含む反亂者は十三日朝に抑壓されたが、彼らは米國のCIAと關係のある政治的動機から反亂を企てた。放送は反亂者を「反動主義者」とか「キリスト教信仰の許されまじき裏切者」と呼び、これに參加した僧侶の名をグエン・クオン・ミンと發表したが、他の參加者の名は明にしなかつた。政府代表と二人の僧侶は、彼らの降伏を訴えたが、反亂者はこれを無視して發砲し、保安隊員を殺した。反亂者は十三日午前八時半に悉く逮捕され、彼らの立てこもつた教會には僞造紙幣印刷のための機械や反革命的印刷物が發見されていた。

・・・

新ラテンアメリカ政策提示
米國の外交上に特別の位置
中南米訪問の國務長官

（カラバ・ダ）ラテンアメリカ六ヶ國訪問に出發したキッシンジャー國務長官は、十七日にベネズエラのカラバンダで重要外交政策演說をして、經濟的協調を強め政治的あつれきを少くするプログラムを提示した。

「西半球のわれ〳〵總てが關係から決意に移る時が來ている」

とキ長官はいい、ラテンアメリカは米國の外交政策上で特別の位置を持つことを保證した。

演說前、キッシンジャーはベネズエラ大統領カーロス・アンドレ・ペレッと二時間會見し、通商問題および兩國關係を語り合つた。

「米國はラテンアメリカはその外交政策上で特別の位置を占めると信じるが故に、私はここに來た」

とキ長官はいい、西半球における各國の同權者としての國際力は世界的協調のモデルとなる、といい、米國は次のことを實行する準備を持つのを明にした。

◇ラテンアメリカの工業化とこの地域全体を國際的秩序でもつと均衡のある位置におくための特別の必要を承認する。

◇貧乏と自然災害に依然として脅かされている西半球諸國の直接援助。

◇協調と均化を組織せんとするラテンアメリカの努力支持。

◇各機關の相違を相互關又は多國間機構で、協議と同意を基礎に交涉する。

◇相互援助の約束を強制し、獨立を脅し、または暴力を輸出する國に對する共同の抵抗。

◇時代の必要に應じ、共同行動を指導する西半球システムの近代化に努力。

ナイジリア國家首席殺さる
六時間半のクーデター
アクチビスト改革への不滿か

（ラゴス）十三日の短期クーデターで、ナイジリア國家首席ムルタラ・ラマト・ムハメッド大將が殺されたことを、十四日に政府は認め、參謀總長オルセガン・オバサンジョ中將が後任首席に全員一致で選擧された、と發表された。

ムハメッドの死發表に時間がかかつたのは、誰が後任となるかで二十人から構成される最高軍事評議會で意見の對立があつたからだ、と推察される。

オバサンジョはムハメッドに次ぐナイジリアの權力者として知られていたが、政治的には余り影響力のないヤルバ種族出身である。同國で最大の種族はハウサ族であり、東部のイボス種族が一九六七年にナイジリアからの分離を考えたことで三年にわたる悲慘なバイヤフラ戰爭が生じたのは人々の記憶に未だ殘つている。

ムハメッドの死が十四日午後十二時三十分に發表されたことで、彼の運命をめぐる二十四時間の憶測はなくなつたが、死の詳細については放送は何もいわず、ただディムカ中佐に殺された、といつたに過ぎなかつた。しかし目擊者によると、交通混雜でムハメッドの自動車が停車している時に六人の男が接近して射殺して、彼に從つていた軍人が附近の放送局を占領して「靑年革命家」の政治組織を放送した。彼らの放送局占領は六時間半續いただけで、タンクに擁護された連邦軍隊によつて鎭壓され、首謀者ディムカを含む反亂者は逮捕された。

クーデターは民間からも、軍部からも支持されず、地方指導者からは糾彈された。新國家首席オバサンジョはクーデター關係者は軍法裁判で嚴罰されるのを明にした。クーデターの原因は明でないが、昨年七月二十九日に無血クーデターで政權をとつたムハメッドの下で、軍部肅正が行われ、多くの軍人が昇進の機會を失つたことや、汚職淸掃で一万人以上の公務員が馘首されたことなどが關係しているのではないかと想像される。

一般庶民に同情を持たぬ
フォードは人間苦に無感覺
ミィニー會長が批判展開

（バルハーバー）AFL—CIO執行委に出席した會長ジョージ・ミイニーは、完全就業が米國の最大優先權であると記者會見で語り、フォード大統領は「リッツル ピープル」に同情を持たぬ、と非難した。

提案者が六〇万の仕事を作ると主張した六一億弗公共事業費案をフォードがビトウしたのに驚かない、とミイニーは言つた。

「彼（フォード）は私が代表しない國民層に訴えているが、私は仕事を求めている者を代表する」

フォードは失業事情について何も知らない、とミイニーはいい、「リッツル ピープル」に關する限りフォードは同情を持たず、大會社のみに關心している、といつた。

民間就業が發展すれば、就職事情は徐々に改善される、と考えるフォードの「おこぼれ」主義經濟政策は、一九三〇年代に悲慘な失敗を示し、一九六九年にも失敗した、と彼はいつた。AFL—CIOは失業鬪爭の一部としてヒューバート・ハンフレイ上院議員および黒人下院議員コーカスの提案する完全就業法の支持を約束するのをミイニーは明にするとともに、フォードの公共事業法ビトウをオーバーライドするチャンスがあるといつた。

民主黨大統領候補の誰を支持するかで、ミイニーは立場を具體的に表現しなかつたが、エドワード・ケネディ上院議員が「強力な候補」であることとハンフレイが當選性が最も多い候補であるのを認めた。

大統領選擧についてミイニーはその他に次の如く語つた。

◇ジョージ・ウォーレスが大統領となるのは災害であるが、彼の人氣は一九六八年に頂點に達し、今年の選擧には強いインパクトを與えるとは思わない。

◇共和黨がロナルド・リーガンをノミネートすれば、フォードより破り易い。

◇民主黨がウォーレスかジョージ・マクガバンをノミネートしない限り、AFL—CIOが選擧に中立的態度をとることをしない。即ち、ウォーレスとマクガバン以外の民主黨候補を、AFL—CIOは支持する。

フランスがルアンダ承認

（パリ）フランスはルアンダに作られたアンゴラ解放國民運動派政府を正統政府として十七日に承認した。ソ連に支持される勢力を正式承認する最初の指導的國家となることで、フランスは一部非共産主義國の氣を悪くされた。

ブラッセル筋の消息通によると、歐州共同市場九ヶ國が共同で國民運動派承認を聲明するのを說得するのにフランスは努力したが成功しなかつた。英國、オランダおよびスカンジナビヤ三ケ國が近くアンゴラ人民共和國承認に出るのが予想されているが、西獨およびイタリイからの反應は知られていない。共同市場の政治的代表者會が十六日に開かれた時、米國はルアンダ政府承認を延期するのを西ヨーロッパ諸國政府に勸告したことが明にされた。

フランスのルアンダ政府承認に關する西獨の正式反應は發表されていないが、ヘルムート・シュミッド首相政府部内に意見の對立があつた、とTV評論家は語つた。共同市場諸國がフランスの單獨行動に抗議したとの噂はないが、いくつかの國はフランスの動きに不快の念を示した、といわれている。

フランス政府代表によると、ルアンダ承認はアフリカ統一機構の承認により、同國の承認は促進された。更にフランスの前植民地であり、同國と好關係にあるアフリカ諸國——アイボリイ・コースト、ギャボン、キャメロン——が承認していることも、同代表は指摘した。ルアンダ承認が共産主義プロクタの排他的特徵となるのをフランスは喜ばなかつた、といつた高官もあつた。

しかし フランスのルアンダ承認は予想されていた。一週間前にギスカー・デスタン大統領が西獨首相シュミットと會見した時、それが示されていた。

・・・

キューバ憲法
九七%支持

（ハバナ）一九五九年にカストロが政權をとつて以来、最初の全國投票で、キューバ國民の九七%が新憲法を支持した、と放送された。數ケ國に在住するキューバ人の不在投票も計算されたことが發表されたが、約一万人と推定されるアンゴラに派遣された軍人の投票には ふれられなかつた。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: ED 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, MD
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

耳鼻咽喉科
相見醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯証
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教師 吉村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使
同 高橋俊雄
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
941 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
靜の祈祷奉仕錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
665 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本喜美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、早く安い
レートで御融資いたします
何卒銀行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
福口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山與松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel Church: LI 9-5482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・ナグアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日語禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: RA 1-0896
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
浅野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4537 N Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▶十月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二〇日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備がございます
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY: 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
皆様の御預金に對して[illegible]

アンゴラ内戰の眞相（二）

ポルトガルの植民地であつたこととならんで、把握されておかねばならぬ單純な他の事實は、アンゴラはアフリカ南部に位置している、ということである。アフリカ南部に位置することは、世界で自然資源の最も豊富な「鑛山ベルト」にまたがつていることを意味する。アンゴラは鐵、銅、マンガニーズなどあらゆる種類の鑛物資源に豊富であるのみでなく、一九六〇年代には石油が發見され、自然資源の供給地としての意味は、とくに高められた。したがつて、アンゴラは世界權力斗爭の賭け物として重要である以上に、それ自身が獲得される價値のある經濟的實体なのである。それから、アンゴラの運命は、同じく自然資源に豊富な隣國ザイア及び南ア共和國のそれと密接に結び合わされている。はげしい白人優越主義のため、第三世界から擧つて反對され、國内にも强い批判のある南アをアメリカが支持し、ザイアの前身ベルギイ領コンゴが一九五〇年代に獨立した時、その内政に當時のアメリカ政府が干渉した原因が此處にあつた如く、アンゴラ内戰をアメリカの利益となる方向に動かさんと、フォードやキッシンジャーが陰謀する理由も、ここから來ている。アンゴラの石油はガルフ石油にコントロールされ、シアトルに本社を持つボーイングも、テクニカル援助の名で同國に權利を持つている。アンゴラの自然資源は、殆ど米國資本にコントロールされていた、とさえ言われている。油田地域がマルクス主義の影響を受ける國民運動派の支配下に歸るや、國務省はガルフの操業停止を命じることで經濟的壓迫を加えるとともに、國民運動派に對立する分派に、三〇〇〇万弗以上の援助を與えることで、アンゴラがアメリカの命令に服從する勢力によつて「解放」されるのを企てた。アンゴラが第二のベトナムとなる、と警告された理由なのである。

この二つの事實——アンゴラが貧乏なポルトガルの植民地であつたことと、自然資源の豊富なアフリカ南部に位置していること——から、幾つかの注意すべき事實が、とくに大戰以後、發展して來た。

◆ポルトガルの政策は、きわめて少數ではあるが、アンゴラ人民の間に——主としてポルトガル人と土着人民との混血兒を間に——智識階級を生み、大學教育を受け、ホワイト カラーやプロフェッショナルの位置につく者が生じた。

◆アンゴラで一九六一年まで合法的に存在していた强制勞働を避けるためと、隣國ベルギイ領コンゴ（現在のザイア）首都レオポルドビル（現在はキンシャサと呼ばれている）の經濟繁榮の魅力で、北部アゴラ、とくにバコンゴ地域、から人口の流出があつた。レオポルドビル及びその周邊の住民は、バコンゴ地域のアンゴラ人と人種的に同じであつたので、アンゴラからの移民は歡迎された。

◆これと反對に、ポルトガル農村の貧窮と、急速に現金に交換し得る農産物を耕作する小規模プランテーションを作るのを政府が奬勵したため、ポルトガル人のアンゴラ入植者が増加し、ケニヤや南ローデシアのような白人入植者コロニイがアンゴラに作られた。

だから、この歷史的發展によつて、二つの社會的グループと二つの政治的運動が生れることになつた。ルアンダとリスボンに住むアンゴラの學生及び智識人によつて一九五〇年代に作られたアンゴラ解放國民運動と、レオポルドビルに住む移民の間で、やはり一九五〇年代に生れたアンゴラ人民ユニオン（UPA）とアンゴラの白人入植者である。ポルトガル人入植者は、最初は兵國を支配していたサラザー政府に對立する左派との提携を考えたこともあつたらしかつたが、總ての白人入植者が論理的に辿る道を辿り、あらゆる非植民地化運動の最も頑强な防波堤となつた。

これで明な如く、アンゴラ解放國民運動は、智識階級によつて組織され、多くの民族解放運動がそうである如く、そのイデオロギイ的立場を、本國左翼運動との關係で定義せねばならなかつた。一九五〇年代に、リスボンに住んだアフリカ學生は、地下共産黨を含んだポルトガル左翼とイデオロギイ上の論爭をしているが、この中にはアミルカー・カブラル、アグチスチノ・ネト、マーセリノ・ドス・サントス及びマリオ・デ・アンドラデがまじつていた。今日國民運動派の指導者として世界から注視されているネトは、このグループの一人であつた。アフリカ學生もポルトガル左翼も、サラザー政府に反對することで、意見の相違はなかつたが、ポルトガル左翼は、その敵を「ファシズム」と定義したのに對し、アフリカ學生は「ファシズムと植民地主義」と定義した。したがつて、ポルトガル領アフリカ各地の解放運動である國民運動派が組織されたことは、ポルトガル國内の階級斗爭がアフリカ解放運動に優先する、との立場が拒絶されたのを意味していた。

UPAはアンゴラから疎遠に移住した都市から追い出された移民が、種族的アイデンティティで統合されて組織されたもので、最初は種族的集まり以外の何ものでもなく、この指導者はある程度の教育のある移民で、傳統的種族長ホールデン・ロベルトと縁戚があつた。UPAは他の種族グループをバコンゴ地域の基礎に結び合わせることで民族運動を作ることを企て、UPNA（北部アンゴラ人民ユニオン）として出發したのを、一九五八年にはUPAと名を變え、他の附近種族グループと同盟することで、一九六二年にアンゴラ解放國民戰線（FNIA）——國民戰線派と略稱——となつて今日に至つている。國家安全保障諮議會スタッフとしてキッシンジャの下にいたことのあるロージャ・モリスによると、ロベルトは一九六〇年代以來、アメリカから資金を供給されて來ている。

アンゴラ内戰で對立しているのは、主としてネトの指導する國民運動派とロベルトを指導者とする國民戰線派である。國民戰線派は他のグループ——ヨナス・サビンビを指導者とするアンゴラ完全獨立ユニオンと同盟しているが、ユニオン派の勢力はもとより言うに足りなかつたことは、あとから説明する如く、その組織された事情から、避けられないことであつた。

（R・F）

クック郡民主黨の財政援助

ウォカーの選擧勝利を保證

二月十六日のイリノイ予選が迫るにつれ民主黨ノミネーションを爭う現知事ダン・ウオカーと州會計監マイケル・ハウレットの對立が激しくなりつつあるが、一九七二年選擧で、シカゴ市長リチャード・デイリイはクック郡民主黨資金五万五千弗をウオカーに與えたことが明にされた。

この五万五千弗チェックはハウレットにとつて强力な武器となる、と思われる。ウオカーはデイリイのボス政治を攻擊してハウレットをデイリイ ミシンの傀儡と呼び、彼自身のデイリイからの獨立を誇つているからである。この五万五千弗はウオカーが現共和黨知事リチャド・オギルビイを破つた選擧を提供したのでないか、と言われている。

この事實が暴露されたことにつき、ウオカーの廣報秘書ノートン・ケイは、知事は一九七二年にクック郡民主黨から資金援助を受けたのを認めているのを指摘した。

「五万五千弗であつたかどうかは疑わしい。デイリイはクレジットを取り過ぎている。何れにしても、これが一九七二年選擧の決定的要素ではなかつた」と言つた。

デイリイはウオカーがクック郡民主黨を攻擊するのを怒つており、一九七二年選擧の選擧費寄附者名の發表を拒絕し續けるのに怒つている。ウオカーに言わせると、寄附者の中にはデイリイ派民主黨員があるので、リスト發表が彼らからの「復讐」に導くのを恐れるからだそうだが、實際には、ウオカーの勝利が如何にデイリイ派によつて助けられているかが明になるので、寄附者名發表を拒絕し續けるものらしい。

青春の風

山手樹一郎

「お鈴、妙姫さまのお側へあがつてくれ。わしからもたのむ」

「平八さんはどうするの」

「國もとの左膳より、まず江戸の外村重四郎から退治しなくちゃなるまい。それに、わしの父御を斬つた直接の下手人は重四郎かも知れないという氣がして來た。ことによると、わしも中屋敷へ入るようになるかも知れない」

「うれしいわ。じゃあたし、今からだつて妙姫さまのお側へ行きます」

正直なお鈴である。

「行つてくれるか、お鈴」

「行きます。伯父さん」

「そうか。命がけの御奉公で無理に勸めたくないんだが、お前が御家老さまの娘であつてみれば、それを知っているわしの口からは、ことわり切れないから、今日仙龍寺へつれて行つたんだ。本當は伯父さんはお鈴を手離したくないんだ」

多兵衛の聲音には肉親の愛情が滿ちていた。

「大丈夫よ伯父さん。あたしはそんな變な行者になんかに負けやしません。きっと妙姫さまのお役に立つて、いまに平八さんといっしょに伯父さんのところへ歸ってくるわ」

平八といつしょなら、たとへ火の中へでも水の中へでも平氣で飛び込める勇ましいお鈴なのだ。

「よし、じゃ伯父さんはすぐに駕籠の用意をしてくるからな」

「あたし、着物はこれでいいのかしら」

「うむ、その支度は向うに出來ているんだろう。躰さえつれて行つてくれればいいと、御家老さまは云つていた。——じゃ近江さん、お願いしやす」

多兵衛はそう挨拶して急いで立つて行つた。

それから間もなく、お鈴をのせた町駕籠は多兵衛と平八につきそわれて、月夜の道を神田明神下から雨町に向っていた。

高槻兵庫は幽鬼坊の調伏など本當にしていないというが、平八もまたそんなことは信じられない。

羅生門に鬼が出たり、土蜘蛛が人を誑ましたりする大昔ならいざ知らず、今の世の中に眠つている人間を祈禱で表へ誘い出す、そんな馬鹿げたことがあり得る筈がない。

しかし、深窓に育つて世間を知らない妙姫に、幽鬼坊の妖術めいた恐ろしい力をまことしやかに吹きこみ、恐怖心をきざみこんでおけば、夢ぐらいにはそれを見てうなされるということはあるかも知れない。

キッコーマンのスキヤキソース

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、バス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウェスターン街六四二
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講　鍼（はり）術研究院
=入學御案內=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲各の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より　夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久雄

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Noky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◎本場の手打五目ソバ
◎本場の手打長崎チヤンポン
◎手打中華ラーメン
◎手打チヤシュ麵
◎ギョーザ、燒ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO　お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間｛ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
[illegible] 日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お料理と宴會料理、燒肉及び[illegible]
歷史的な[illegible]ご宴會、パーティ御予約を受け取ります
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時　月曜及び祭日[illegible]
[illegible]木曜 午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—午前二時 ミッドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒[illegible]
東すき燒
◆日曜日は午後五時—十時
◆日曜日は午後五時—九時
◆月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
〔月曜日休日〕
開店　食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
寿司 天ぷら
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時—十時
（月曜休業）
龜八
裏引・パーキングあり

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申し上げます
日本座敷、個室あり、宴會の予約を受け取ります
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話 三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3900 / 583-7074
Open Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング別に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
◆日米酒及びワイン各種
◆日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜貨取扱い
▲御寄用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず[illegible]
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 [illegible]

核心が突けない ロッキード事件
兒玉譽志夫の喚問不可能
自民黨の内部紛爭深刻化

（東京）ロッキード航空機製作會社の日本政府高官およびその他への贈賄事件は、衆院予算委で調査され、小佐野國際興業社長、檜山丸紅會長、松尾前社長、伊藤、大久保両社專務、若狭全日空社長、渡邊同副社長その他が喚問された。しかし、事件の中心である兒玉譽志夫が病氣のため喚問に應じなかつたのと、小佐野氏が事件との關係を否認したのみでなく、主要な點で「記憶しない」との返事でありその他の證人もロッキード社長コーチアンと會つたことは認めたが賄賂事件では否認したため、事件の核心に迫ることは出來なかつた。しかし、丸紅專務がロッキード代表の依頼で暗號入りの現金領收書に署名したことを認め、伊藤大久保兩氏は辭任した。

米國の上院外交委多國籍企業分科委が發表した二三九ページの報告書には、兒玉氏がロッキード社と結んだコンサルタント契約書がある。一九六九年一月十五日の最初の正式契約から度々改正されているが、一九七二年七月二十七日付の契約書ではP三〇對潜しよう戒機賣り込みに對する報酬として、ロッキードは二十五億弗を支拂うのを明記している。

この事實は對潜しよう戒機の選定で政府の頭越しに密約が進行していたのを示すもので、政府、自民黨首腦部では「寝耳に水」として驚き、兒玉氏と政府との關係があるかどうかで、今後の發表を憂慮している。この憂慮を裏書するかの如く、中曾根幹事長に疑惑が向けられて事件をめぐる自民黨内紛爭は一段と深刻化している。參院の玉置和郎氏が中曾根氏を名指して、事件との關係が噂されている、というのに對し、「噂は心外だ名譽にかかわる。發言を取り消せ」と激しく反論したのがそれを示している。

このため、日本政府の名譽に關するから徹底的捜査を始めよ、との聲が自民黨内でも高まっているが、兒玉氏を訊問することができないのと外交政策の密議上から、事件に關係した政府高官の名は明にされない、とキッシンジャー國務長官がいっていることから容易でない。それで三木首相はこの困難を打開するためキ長官に直接訴えることを決意したらしく、日米關係は氏名發表で損われるほど弱いものでない、との自信を發表した。

「二百浬」法案 上院本會議も可決

（ワシントン）上院本會議は過日マグナッソン上議（民主）が提出した二〇〇カイリ漁業專管水域設定法案を賛成七七票、反對一九票の壓倒的多數で可決した。國務、國防兩省は外交上、軍事上の理由から二〇〇カイリ漁業專管水域に反對しているが、下院が既に同様の法案を可決しているほか、フォード大統領も同法案に拒否權を發動しない旨を明らかにしており、米國の沿岸に〇〇カイリの漁業專管水域が設けられることになるのは確實である。

地價ゼロ成長 國税廳の評價額
『日本一』は新宿三丁目

（東京）國税廳が十日發表した日本の都道府縣廳所在地の最高路線價（主要道路に面した土地の評價額）の番付には全く變動がみられず、一昨年、昨年と同じであつた。これで三・三平方メートル一坪當り八百四十四万圓の東京都新宿區新宿三丁目、新宿通りは五年連續で「地價日本一」となつた。國税廳では、今年の場合、國土廳が發表した四十年期毎の地價公示價格が、五十年一年間で〇・五％ダウンとほとんど變動がないので、昨年に據き「ゼロ成長」が適當と判斷した、と言明している。

ヒューストン東京銀行 米連邦當局が設立認可

（ニューヨーク）東京銀行は五日、米連邦準備制度理事會からトウキョウ・バンク・オブ・インターナショナル（ヒューストン）の設立認可を得たことを明にした。テキサス州と日本との經濟交流はここ數年急速に深まっているが、同州への邦銀進出はこれが初めてである。新會社は資本金二〇〇万ドル。今年春からの營業開始をメドに準備が進められている。

東郷大使赴任

（東京）新任の東郷文彦駐米大使は、十日午後三時四十五分、羽田發ノースウエスト機で米國に赴任した。ロッキード社獻金問題が政治問題化したため、外務省は七日から有田外務審議官をワシントンに派遣し、情報收集の指揮に當らせているが、東郷大使の着任をまつて有田審議官は歸國する予定。

愛媛クラブの新年宴會
四十餘名の出席で賑合う

愛媛クラブの新年親睦會は去る二月四日シカゴ佛教會社交室にて約四十余名の出席。御馳走は會員婦人連中の手料理の一つ一つ異つた御料理澤山で一同大滿足。懇親の中井利藤太氏がクラブを代表して新年挨拶、役員は從前通りとして承認し、矢田正人氏により乾杯、先没者のために默禱。第二式は矢田議人氏の司會で各自の喉自慢、特に來賓者によつて大いに賑合う。來賓ノ菅野武雄、菱丸義夫、栗間正、青木秀臣の各氏より特製寄附があり謝している。

大濱信泉氏死去
沖繩國際海洋博協々長

大濱信泉氏は十三日午後、肺炎よりノバ腫のため死去、八十四才。氏は明治二十四年沖繩縣石垣島生れ、大正七年早稲田大學法學部卒業、昭和二十九年から四十一年まで早大總長、その後、日本學士院會員、中央教育審議會委員、プロ野球コミッショナーなどを歴任、今年一月まで沖繩國際海洋博協會々長として活躍した。自宅は東京都杉並區和田一の六四。喪主は妻の英子さん。

九州三縣人會新年宴會 寄附金追加と訂正

本年最初の試みとして去る一月十六日に開催された福岡、熊本、鹿兒島三縣人會の新年親睦會寄附金中、エリ子ちゃんレストランドの福岡縣人會への寄附金二十弗の外に別に三縣人會に二十弗の寄附ありし故、追加發表する。

また福岡縣人會に田中彌雄氏より金二十弗寄附されたとあつたが、右は二十五弗の寄附でありましたので、ここに正誤いたします。

アカデミイ候補 「望郷」推薦

（ハーリイウッド）映畫アカデミィ季節となり、作品、俳優、監督等の候補リストが發表されたが、ベスト外國映畫カテゴリイ中に、今年は珍しく日本映畫が入っている。山崎朋子原作を熊井啓が監督した「サンダカン八番館」で「望郷」のタイトルで最近シカゴでも青山映畫によって公開されて好評であったもの。主演は栗原小巻。

北國飯店開店
元松はる亭跡で

昨年八月閉店した松はる亭跡（北クラーク五六〇一）で今回店を新装して望月照子さんが本場の北京、四川料理を得意とするマンドリン料理店を開業した。

内部も全部新裝したことに依つて七十五人は裕に豫約出來る美化された新しいマンドリン料理店となつた。

店主は日本人の望月さんであるが、シェフは純粋の中國人で、料理は美味な上に値段も至つて格安に奉仕するから是非一度御來店の上御賞味をお願いしたいとのこと。本紙に掲載された廣告を參照されたし。

二月號雜誌入荷

文藝春秋、中央公論、世界、婦人雜誌各種、兒童雜誌等の二月號が戸栗商事社書籍部に入荷した。

さくら放送

電話によるリクエスト

來る二十二日（日）午前十一時、櫻放送は電話によるリクエストをいたします。左記八枚のレコードのうち御希望がありましたら一つだけ選んで下さい。

一、鴨笛　ちあきなおみ
二、子連狼　橋幸夫
三、みれん　五木ひろし
四、岬崎小唄　美空ひばり
五、襟裳岬　森進一
六、東京ブルース　西田さち子
七、湯島の白梅　フランク永井
八、かあさん　水前寺清子

◇もしライン、ビジーでも、そのまゝお待ち下さい。
◇リクエスト時間は午前十一時から十一時三十分まで。
◇八枚のレコードのうちリクエストの一番多いトップ三枚を放送いたします。
◇放送局の電話　七七七ー八八八一
◇リクエストアワー　スポンサー　シカゴ新報

電話七七七ー八八八一

◎電話では時間を省くため、レコードの上の番號とあなたのお名前をどうぞ。

◎住所變更の場合は、新、舊住所とジップコードを記入してお知らせ下さい。
シカゴ新報社

召天御通知

夫 神塚貫一儀（八十六才）
福岡縣出身 加州ピスモビーチ在住
Kanichi Kamitsuka

去る一月末より入院加療中でしたが二月十三日夜安らかに召天いたしました。葬儀は十七日にアロヨグランデのメソジスト教會で行いました。生前厚知の皆様の御厚誼を謝し、茲に御通知申上ます。

二月十八日
140 Park Ave.
Pismo Beach, Cal.

喪主 妻 神塚トモエ
長男 神塚ジョセフ
妻 エミ子
次男 神塚アーサー
妻 和子
三男 神塚パウロ
妻 モトエ
（在シカゴ）
義姉 高橋初美
（同）甥 野村成一
妻 かおる
（同）甥 野村健二
妻 雪枝
親戚一同
アロヨグランデ メソジスト教會

生長の家 北部誌友會

集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四

要求欄

印刷物は シカゴ新報社印刷部へ

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、新装 一階、交通便利 北西七〇〇台
電話大七八ー五九三三

◎五室 家具なし アパート 二階、大々、北三〇〇台
電話西七七ー二四五二

美東運轉教授所
電話 五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで 二〇〇弗で保證
▲パーミット入手
ユージン・ヤンキー

青山雪雄映畫

人間の眞情の美しさを描く―
男はつらいよ（寅さん子守唄）
主演 渥美清 十朱幸代

はだしの青春
主演 森田健作 小林由枝

二月廿一日（土）七時
廿二日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

移轉御通知

日頃は御無沙汰ばかりで失禮して居ります。私達このたび息アルフレッドの勤務先の移動に伴い來る二月二十一日に左記へ移轉することになりましたので從來の御厚誼を感謝し併せて右御挨拶申し上げます。皆々様の御清福を祈り上げます。

二月十一日
宮本秀喜
全 アルフレッド

移轉先 2916 Lake Terrace Drive, Corinth Miss. 38834

求む カクテルウエトレス及び デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

ウエートレス至急入用
又 米國紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は金子まで）
電話 三四一ー〇六七〇

北國飯店

（元の松春を新装）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック、但し一日前に予約にて十五人迄のパーティもできます

開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

オフィサー・トレーニィ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行 中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六ー一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

谷風レストラン
ウエトレス及びクック募集
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

ワシントン櫻見物 ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日 四月九日（金）午前九時 オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二二一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（航空賃、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野武雄）

溫泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元 戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（舍本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ便利社
證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
主任 河野璋登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TO JAPAN ROUND TRIP COST ONLY $885.00
ANY TIME, ANY FLIGHTS
JAPAN AIRLINES, NORTHWEST AND PAN AMERICAN
(Stay over 30 Days — 120 Days)
FREE DELIVERY TICKET — CITY AND SUBURB

日本行往復 新運賃お知らせ
個人で何時でも、日航、ノースウエスト、パン・アメリカン等利用できます。但し、一ケ月以上滯在、四ケ月以内に歸れば僅か
八百八十五弗です
お問合せとお申込みは菅野旅行社へ チケットは無料でお屆けいたしております。その他各種團体も扱っております。
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜、夜間はGR 2-4133 菅野武雄
訪日觀光は毎月位出しておりますので氣輕に明細はお問い合せ下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 両入國 呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◎欧州各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力增強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン 一番
日本料理 鉄板焼 會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業 ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しいウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時～午後九時
日曜日 正午～午後九時
Westchester ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO LOS ANGELES CHICAGO NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀二月の特賣▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壺入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますからご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定
平日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◎開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY FEBRUARY 20 1976

VOLUME 30 NO 2760

Prof. Kyoko Inouye is Teacher

Circle Campus Offers Course in Japanese

Japanese is being offered at the University of Illinois Chicago Circle campus. As a result the campus became one of the few in the nation to offer the language last fall when Prof. Kyoko Inoue began teaching an introductory course at Circle campus' Department of Linguistics.

Prof. Inoue received her doctorate in linguistics from the University of Michigan in 1975. Born in Tokyo, Dr. Inoue has been in the United States for 8 years. She said her students so far have consisted of some Japanese Americans who are third or fourth generation Americans and are "re-learning their original culture and language."

"Some have heard Japanese at home — a grandparent perhaps — now they have a chance to study Japanese and something about Japan. Other students (both oriental and non-oriental) have visited Japan or are interested in East Asian history and culture."

Dr. Inoue added that some Asians from other countries also took the elementary course last quarter and are taking the intermediate course this quarter.

Dr. Inoue said that unlike some other countries, Japan has not had a "campaign" to drive out the use of English and to keep Japanese "pure." She said that, particularly in advertising, English words are often used in Japan and English-language signs are evident throughout the country.

She pointed out that she started to learn English in Japan when she was in the seventh grade.

Kabuki Program Set For Loop on May 8

Arrangements have been completed for Bicentennial Japanese American Goodwill Kabuki program to be presented at the Auditorium theatre in the Loop on May 8. The program, sponsored by the Japanese American Association of Chicago and the Shiyu Kai will feature Wakayagi Juho who will bring several natoris from his school in Japan. Wakayagi Juho is a third generation descendant of the founder of the school which bears his name in Kyoto.

The Wakayagi troupe of Japan will present "Renjishi" (Line of Lions), the main feature of the evening. The Shiyu Kai will present "Tanuki Goten" (Castle of the Raccoons) in which the cast will speak in English.

Cyclist in Training

MELBOURNE — Shimpei Okajima, 25 year old leading Japanese amateur cyclist, began training here for the Montreal Olympics.

"I give myself a 50-50 chance of getting a medal in Montreal," said Okajima. "The standard is not so high in Asia — but I hope by the time the Australians finish with me, I'll be ready for bigger things."

2 Modern Pictures On Aoyama's Bill

Two modern pictures will be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this Saturday and Sunday. The first feature is "Tora-San's Lullaby" starring Kiyoshi Atsumi in the title role. Others in the cast include Chieko Baisho, Masami Shimojo, Chishu Ryu and Yukiyo Toake. The film was directed by Yoji Yamada. It is the latest film of the Tokasan series. This film will be shown at 7 and 10:10 p.m. on Saturday, Feb. 21, and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film is "My Love, Forever," starring Kensaku Morita, Yoshie Kobayashi, Koji Nanjo and Eiji Okada. This one is a tear-jerker. It will be shown at 8:40 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Two Millionth Car Sold by Toyota

EDMONDS—When Edwin Howell, a Tacoma disk jockey recently bought the two-millionth Toyota sold in the United States, both he and his wife were presented with gold watches by Toyota officials to mark the occasion.

The first Toyota was sold in this country in 1958 and its one-millionth car was sold in September, 1972 in Boston. Its 1½ millionth car was bought by a San Diego deputy sheriff in the summer of 1974.

Terminates Job on Sept. 30

David Ushio Resigns National JACL Post

WASHINGTON, D.C.—David Ushio, National executive director of the Japanese American Citizens League, submitted his resignation to National President Shigeki Sugiyama. The resignation is to become effective Sept. 30, at the end of the National JACL fiscal year.

In a letter to Sugiyama, Ushio said he was making his decision known at this time so the matter could be brought before JACL's National Board meeting in San Francisco.

The letter did not specify Ushio's plans for future employment. He wrote: "In evaluating the past five and a half years that we have devoted totally to the cause of JACL, my wife Judi and I have decided that it is now time to explore ways we can serve a wider segment of society to which we have committed ourselves. In moving to meet these new challenges, I want to assure you that my appreciation for JACL has not diminished. I shall continue my dedication to its objectives and will support the organization in every way that I can."

Upon learning of Ushio's resignation, National JACL President Sugiyama stated, "David's resignation will be felt at all levels of the organization and we are sorry he will be leaving us. As National President I wish to personally thank David for his faithful and dedicated service to JACL."

Ushio moved to San Francisco as National executive director in 1972 succeeding Masao Satow who retired after 27 years service. During Ushio's administration a fund drive was launched for a National Headquarters building which was completed last year at 1765 Sutter St.

Ushio, 30, is a native of Salt Lake City. He and his wife, Judi, have two children, Misti, 4 and Jocelyn, 1. In his letter Ushio mentioned "his duties left little time for my family and I feel a growing sense of personal obligation to them."

Counselors Advise About Student Aid

Counselors from Chicago area schools will be on hand at the second Scholarship Fair to advise college-bound students on the availability of financial aid.

In addition, 400 college representatives from 20 states are expected to have booths at the free fair that will be held at the Museum of Science and Industry, located at 57th Street and Lake Shore Drive.

Some 5,000 persons are expected to visit the fair which will be opened from 9:30 a.m. to 4 p.m. on Mar. 23 through 25.

Marion Abe Serving On Patty Hearst Jury

SAN FRANCISCO—Marion Abe, 30, a United Airlines stewardess from Burlingame, is on the jury of seven men and five women who comprise the jury who were sworn in to decide the fate of Patricia Hearst.

This jury must decide whether Miss Hearst was a victim or a volunteer when she helped her kidnapers rob a bank.

Two Chicago Issei Succumb This Week

Death came to two more issei members of the local Japanese community. Heart failure brought death to Tetsuro Kinishi who succumbed on Feb. 7. Funeral services were held at the Scanlon Funeral Home with Rev. Joe Kitagawa and Rev. Fujio Hayashi officiating. He is survived by two sons and a daughter.

Yutaro Fukuda, 89, succumbed to old age on Feb. 9. Funeral services were held at the Lane-Hursen Funeral Home with Rev. Kuzuhara officiating. He is survived by his widow, Kofuki and two sons.

Hanae Mori Fashions For Ravinia Benefit

Hanae Mori, internationally known fashion designer of Japan, is coming from Japan to present a special showing of her summer collection at the Ravinia Festival's Women's Board's benefit cocktail party and fashion show at the newly opened Nieman-Marcus in Northbrook. It will be held on Tuesday, April 6, from 6:30 p.m.

A luncheon for the press will be held at the home of Mrs. William B. Graham in Kenilworth where the announcement of the benefit cocktail party will be announced. Mrs. Thomas R. Mulroy of Winnetka is chairman of the April 6 benefit; Mrs. Glen A. Lloyd is current chairman of "The Fund to Assure Ravinia's Future."

Reservations to the cocktail party-fashion show will be limited to 400. Invitations will be in the mail within the next three weeks.

New Zealand Rugby Team Play in Japan

TOKYO — A 23-member rugby team from New Zealand will visit Japan for a series of four good-will games, announced the Japan Rugby Football Union. The team, comprised of players picked from various universities in New Zealand will arrive in Tokyo on Mar. 17.

Before returning home on Mar. 29, the New Zealanders will play in Fukuoka on Mar. 20, against an All-Kyushu team in Osaka on Mar. 23, against an all-Kansai team in Tokyo at the National Stadium on Mar. 25 and against a Waseda-Meiji University combined team on Mar. 25 and an All-Japan team on Mar. 28.

Japanese Nationals Safe at Guatemala

TOKYO — All Japanese nationals in Guatemala and Honduras, hit by a strong earthquake earlier this month, are reported to be safe. This was announced by the Foreign Office who received word from Junzo Mori, Ambassador to Guatemala, and Harushige Kaneda, Ambassador to Honduras.

The ministry said there were about 200 Japanese residents and an unknown number of Japanese tourists in Guatemala, which was heavily damaged by the pre-dawn quake.

Plan for Kabuki Drama on May 8

JAAC Pick Officers For Busy New Year

Ted Uchimoto, active Chicagoan who was active in several fund raising activities for the Japanese American Association of Chicago, was elected president of the organization for 1976. He served as vice-president for several terms. He succeeds Mieki Hayano who concluded an active term.

Other officers for 1976 include Noboru Honda, Hidefumi Mukoyama, Kenji Nakane, Seiichi Koizumi, Shigeo Wakamatsu, Dick Yamada, vice-presidents; Frank Sugano and Lincoln Shimidzu, executive secretary and vice-president; Isamu Sugimoto and Louise Suski, secretaries; Kuzuo Honda and Yukio Hashiguchi, treasurers and Kunio Takeshita and Charles M. Hiura, auditors.

Another fund raising activity for the JAAC will be the Bicentennial Japan-America Goodwill Kabuki program at the Auditorium Theatre on May 8. It will feature Wakayagi Juho, head of the Wakayagi School of Japan whose troupe of "natori" will appear in the kabuki drama, "Renjishi."

The Wakayagi School, whose head is a direct third generation descendant of the school's founder, has more than 100,000 students throughout the world, more than 10,000 Natori, who are pupils who have attained professional names for themselves, and 3,000 Shihans, those who have attained scrolls of achievement.

The Wakayagi Shiyu Kai of Chicago will also perform. They will present a drama, "Tanuki Goten" with dialog in English.

Keep Coin Operated Machine Says Mineta

WASHINGTON, D.C. — At the urging of Rep. Norman Y. Mineta (D, San Jose), the Postal Service Subcommittee of the House of Representatives unanimously directed the Postal Service to continue its program of providing coin-operated photocopiers in post offices, reversing a recommendation of the subcommittee from the last Congress that the service be ended.

Mineta, a freshman member of the Subcommittee, had asked the group to reverse its position after receiving numerous complaints from individuals and consumer groups across the country on the termination of the photocopying services.

"I don't think last year's subcommittee realized how important this service is to many people, especially the elderly and handicapped," commented Mineta. "When the service was ended, the Postal Service received about 15,000 complaints compared to about 300 complaints received on the recent postal rate increase."

Japanese Mat Team Slate Coast Series

INDIANAPOLIS — The AAU announced that a Japanese wrestling team will visit the United States in March.

The Japanese matmen are slated to arrive in Los Angeles on Mar. 16 to compete in a series of matches with southern California teams.

3½-ROOM APARTMENT
AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE
2½ ROOMS
Call Mr. Beetie 734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1418 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE
CHEF
酒家 嘉賓
2142 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

China
Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or
call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-030

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 21
SUNDAY, FEB. 22
TORA-SAN'S LULLABY
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
MY LOVE, FOREVER
with Kensuke Morita
Showtime—Sat. 8:40
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覚を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ― 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ― 十時迄
但し 金，土曜日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam.
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-9450 or Tom Endo 305-491-6300.

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

EXPERIENCED SECRETARY
Needed to work in Downtown
Dental office (Michigan Ave.)
Excellent Salary.
Call for Appointment.
332-3937

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR
MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

COOKS
Immediate openings for
Room Chefs
Swing cooks
Must have 1-2 years experience. Work with the leader in the hotel industry.
Apply or call personnel
922-4400 Ext. 435
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Avenue
equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.

5 RM. apt. Unfurnished. 2nd flr. Adults. Mid-north. 477-2452.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
STANDARD
Towing and Road
Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 636-2006

MISNUMBERED IN ORIGINAL

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 3-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

行政令九〇六六正式廢止
立ち退き令署名から三十四年目
米國は重大な誤りを犯した

（ワシントン）「かくの如き誤りは再び犯されてはならない」とフォード大統領は十九日に語つて、十一万二千人の日系人を西部沿岸から立ち退かせた大統領令九〇六六を廢止した。真珠灣攻撃で生じた猜疑と不安の空氣の中で、ローズベルト大統領が大統領令に署名してから三十四年目であつた。

一九四二年二月十九日に署名された行政令九〇六六は、十万人以上の日系人を彼らの家から立ち退かせてキャンプに入れ「國内の亡命者」とならせることになつたのをフォードは指摘して

「この二月十九日は、米國歴史にとつて悲しむべき日であつた」

といつてからつけ加えた。

「われ／＼はその當時に知つていなければならなかつたことを、今は知つている。立ち退きは誤つていたのみでなく、日系人は忠誠な米國人であつたし、今日もそうである」

行政令九〇六六の廢止はもつと早くなされねばならなかつたが、今日これをする、と有吉ハワイ知事をまじえて二十五人の出席した式典で大統領はいつた。井上上院、松永、ミンク兩下院も出席した。式典に出席した一人は八十五才のバークレーの林テリー醫師で、立ち退きを經驗した一人である。

ローズベルト大統領は「國家的惡夢」の中で行政令に署名したのを林氏は認めながら

「當時の態度に人種主義があつたのをわれ／＼は見た。この國で生じた最大の公民權と人權の侵害であつた」

行政令九〇六六は、第二次大戦が終るとともに事實的に廢止されたが、正式に廢案されなかつたので、これが復活せしめられるかも知れない、との心配があつた、とフォードはいつた。

立ち退き令は、一九四四年の末頃に西部沿岸防衛司令官コンガー・プラット少將が、米國への忠誠が證明された日系人は沿岸に復歸し得る、と聲明した時、事實的に廢止された。しかし、この動きは直ちに反對を挑發し、加州グランジは聲明書を發して、プラット少將の決定を「高度に危險で誤つている」といい、日系人の歸還阻止に努力するのを誓い、米國在郷軍人會司令官ワーレン・アサートンは總ての日系人の「早期送還」を要求した。

しかしフォードは米國建國二百年は、歴史上の成果とともに誤りを檢討するのを要求する、と十九日にいつた。

ブラジルを大國と認める
重要問題て事前相互協議
ラテンアメリカに警戒の念

（ブラジリア）米國とブラジルが國際的にある問題について討議する時は相互に事前通知、協議する條約に調印したのは、米國がブラジルは日本その他の國と同等の强力と認めたことを意味する。條約はキッシンジャー長官によつて署名され「事實を認めたに過ぎない」と國務省はいつた。

これはキ長官のラテンアメリカ六ケ國訪問で調印された最初の條約であるが、ブラジルを西半球で最も重要な國と米國は認め、あらゆる重要問題で協議することを誓つたものである。外相アントニオ・フランシスコ・アゼレド主催の歡迎會で、條約はブラジルが世界の大國として出現したのを認めるものとキ長官は言い、

「私の訪問がブラジルと米國關係の變化、新時代の始まりを示すものであるのを望む」

といつた。

條約がブラジルの隣國に驚威の念を起させるのは確實である。これらの國はブラジル製品がその市場にはんらんしているのに憂慮し、ブラジルの技師がブラジルの投資する企業に働いているのに心配し、ブラジル住民によつて國境線が脅されつつあるのに警戒している。

ラテンアメリカの左翼は米國—ブラジル樞軸をかねてから警告し、西半球の經濟的政治的コントロールを狙うものとして批判している。アルゼンチン、ボルビヤなどは、ブラジル國境の成長は領土的野心に導き、米國は今やこれを支持せんとしている、と憂慮している。

最近、米國とブラジルは離反しつつあつた。これはブラジルが第三世界的態度を强め、國連におけるアラブ國家の動きを支持していた。シオニズムを人種主義と糾彈した決議に賛成投票した如きがそれであつた。この立場はブラジルと米國の通商關係が兩國にとつて惡化するにつれて強まつていた。一九七五年度のブラジルの對米通商赤字は十六億弗に達した。

新協定はこの傾向の進行を阻止するのを目的の一つとしている、と思われる。

タイ國境
避難者に閉鎖

（バンコク）タイ政府はインドシナからの避難民に國境を閉鎖する、と發表した。即時發効した法令の下で、ベトナム、カンボディア、ラオスからの新入國者は非合法外人として起訴され、送還される。メコン河を渡つてタイに來るインドシナ人が多いらしく、彼らは避難民キャンプに收容されているが、今や政府の財政的負擔となつてきた。それのみでなく、彼らはタイとインドシナ諸國との關係改善を妨げるものとも考えてきた。

現在、タイの避難民キャンプに十万人以上が收容されているが、その中分以上は昨年度にタイに入國した者で、他は一九五四年の佛印戰爭の最後の段階で逃れてきた者である。

・・・

公共事業法オーバーライド失敗
景氣回復案は一年で死亡
最悪のビトウと下院議長攻撃

（ワシントン）六十一億弗公共事業法の大統領ビトウのオーバーライドは、十九日に上院は六三對三五で失敗した。必要票に三票不足した。その前日、下院は三一九對九八でオーバーライドしていた。上院の失敗で約一年前に下院で始められた議會民主黨の景氣回復法案は黨派的紛爭の中で死んだ。

法案の中心は二十五億弗の連邦資金を州および地方政府に貸して資金不足で着工のおくれている建物建築を促進するにあり、建築産業への資金注入は至急を要する、とアルバートは主張した。しかし、フォードは、法案提出者が同法案の下で六〇万の仕事が作られる、と提案者が予想するのは幻想である、といい、勞働者の收入を實質的に増加せしめない、といつた。

フォードの副大統領の有力候補とされているハワード・ベーカー上議（テネシー）はフォードの經濟的指導ぶりを「[illegible]」と呼び、米國は不況から脱出しつつある、といい、共和黨下院總務ジョン・ローズは、この時點で經濟的刺激を與えるのは「インフレの火を再燃させる」と非難した。

しかしアルバートおよび多數民主黨議員は、フォード政府は八%近い高失業率の繼續を意識的に承諾している、といい、アルバートはフォードをハーバート・フーバーと比較し、今度のビトウを過去五年間で最悪のもの、と呼んだ。

中国の實權は何處にある？
登小平と華國鋒の將來
ニクソンはフォードを攻撃

（北京）訪中したニクソンの人民大會堂における二十二日の歡迎晩餐會におけるトーストはヘルシンキ歐州安全保障會議を批判したもので、フォード大統領とキッシンジャー國務長官を攻撃したものであつた。中國は同會議をソ連の擴大主義をアッピーズしたものとして、激しく非難した。このトーストでニクソンはいつた。

「單なる原則の聲明や外交會議が即時かつ永續的平和をもたらすと信じるのは、ナイーヴである」

ニクソンのこのトーストは中國が受けた最も強い支持であると考えられ、恥辱に包まれて政治生活を去るのを余儀なくされたニクソンを「復活」せしめた中國に對する返禮であるといわれている。ヘルシンキ會議の批判で彼を特に賞したフォードを非難したニクソンは、そのトーストの大部分を、彼の一九七二年訪中の最後に調印した上海コンミュニケを褒めることに費した。

「この歴史的ドキュメントは對立と衝突の世代を終らせ、交渉と協議とわれ／＼が共有するゴールへの進歩の時代を開いた」

晩餐會は二月七日にその任命が發表されて世界を驚かせた首相代行、華國鋒が公開の席上で語る最初の機會となつた。ここで華はソ連の「急速な擴大」を激しい言葉で非難し、世界人民は戦争の危險に對して警戒を强めねばならぬと警告した。このことに現在中國指導部に進行中の政治的紛爭が對ソ政策をめぐるものでないのを示唆したものであつた。

この紛爭は周恩來死後に表面化し、中共機關紙「人民日報」も認めたものだが、この紛爭は「革命的大衆討議」の形をとり、毛澤東首席の敎訓に從うよりよき機會を中國人民に與える、と華はそのトーストでいつた。このことから鬪爭は一九六〇年代の文化革命時代より制限されているのが推察され得る。今日までのところ、紛爭は「資本主義への道を歩く者」の新聞および壁新聞における攻撃に限られ、攻撃の對象が誰であるかは明瞭とされていない。晩餐會の主役は華國鋒で、その空氣を支配したのも彼であり、ニクソンと二時間半の會談をしたのも彼であつた。したがつて彼の首相代行としての位置は確實であると考えられ、正式に首相となるのは時間の問題と考えるむきもある。しかし彼が政治局員になつたのは一九七三年であり、共產黨指導部における位置は弱く、毛澤東の故郷湖南省の地方的働き手から北京に連れてこられたのは一九七二年であつた。したがつて彼には權力基礎がなく、農業問題專門のテクノクラットであつて理論家でもない。だから權力斗爭の進行する中國指導部で現在の位置がいつまで維持せられるか、を疑う人もある。

晩餐會に第一副首相、鄧小平が姿を見せなかつたのも注意されている。「資本主義への道を歩く者」として攻撃されているのは鄧であると推察されているが、彼は依然として副首相、共產黨副首席および參謀總長という强力な肩書きを持つている。だから華國鋒と鄧小平の將來に確定的結論をつけるのは危險である、と考えられている。

FBIが二下議を調査
韓國政府から一万弗收賄
歸化市民家族援助の報酬か

（ワシントン）ロバート・レゲット（加州民主）とジョセフ・アダボ（ニューヨーク民主）兩下議が、昨秋韓國政府から約一万弗の賄賂を受け取つたとの疑惑を、FBIはレビイ司法長官の承認を得て調査中、と政府筋は語つた。FBIは兩下議と下院議長カール・アルバートのクラークで韓國生れのスジー・トムソン夫人（四五）との關係を調べている。トムソン夫人はアルバートが一九七一年に下院議長となつた時以來、年俸一万五千弗でそのオフィスで働いている。

FBIおよび司法省は當局發表を避けているが、他の政府筋はFBIは二月三日にレビイの許可を得た。議員の調査なので、FBIは司法長官の文書による許可を申請して與えられたといわれている。調査の詳細はFBIと司法省の最高水準に固く握られていて、賄賂の目的も明にされていない、とある筋は語つた。

レゲットとアダボは調査について何も知らぬ、と語り、韓國から收賄したとの噂を否認した。トムソン夫人は「これは一体何んなのだ」と約一週間前にレゲットが電話してきたことで、調査のあるのを始めて知つたそう。アダボに話してくれ、と逃げ、アルバートの廣報秘書ジョー・フットは「何も知らぬ」と問い合わせに答えた。

トムソン夫人は歸化市民で前韓國議會議長パークの娘である。父親は七〇才台で華府で夫人と共に住み、夫人は數年前にストロークに襲われた。ランチョ・ロス・アミゴス療養所の記録によると、パーク夫人の患者としての入所を世話をし、引續き千弗の州補助費を受けるようにしたのはレゲットであつた。

・・・

國連大使をスクラントン承諾

（ワシントン）前ペンシルバニヤ知事ウイリアム・スクラントンが國連大使となるのを承諾し、フォード大統領は數日中に正式任命を發表する、と報道された。

フォードは二月九日の私的會合で國連大使をスクラントンに提供して内諾を得たが、家族と相談のため正式承諾延期を依頼した、といわれた。

國連大使としてスクラントンは第三世界の反米的態度に對決するが、前大使パトリック・モイニハンの芝居がかつて挑戰的でなく外交的態度をもつてする、と想像される。モイニハンはニューヨーク「タイムス」のジェームス・レストンのコラムで、フォードおよびキッシンジャーの信頼を失つたことを知り、在任六ケ月でハーバード教授に復歸するとの口實で、辭任した。スクラントンはニクソン大統領の國務長官候補の一人であつた。

スクラントンはフォード政府のプラスとなるのを總ての人が信じている。モイニハンと異り、國務省官僚との關係もスムースである、と予想される。かつて下議であつたこともあり、ニクソンからフォードへの移動を助けた一人であり、議會關係に困難があるとは考えられていない。ただ大統領選擧に勝つたニクソンの依頼で中東を訪れて歸國した時、米國は均衡のある中東政策をとるのを勧告し

「われ／＼はイスラエルとその安全保障に深いインテレストを持つている。しかし、われ／＼はこの地域の他の國にもインテレストを持ち、その中にはわれ／＼の友好關係があるのを、世界と中東の人々に指摘するのが重要である」

といつたのが、イスラエル批判を反ユダヤ人的と考える勢力から反對されるかも知れない。選擧でユダヤ人から支持されたニクソンは、この意見に反對を示したが、最近のアメリカ政府の傾向は、スクラントン的立場に接近している。

エール大學法學部出身で、メイフラワー號で米國に渡つてきた人を先祖とする名門出である。

・・・

更に七ケ國
ルアンダ承認

（ロンドン）英國はルアンダのアンゴラ人民共和國政府を同國の正統政府と正式承認し、續いてデンマーク、アイランド、イタリイ、オランダ、ノールウエー、スエーデンおよびスイスが外交的承認を同政府に與えたが、西獨は態度を抑制した。

アンゴラの隣國ザンビヤはアンゴラを主權國家として認めるが、國民運動派政府を認めず、内亂の政治的解決を期待する、と發表した。

新ルアンダ政府を承認した國のいくつかは、外國軍隊の撤退を要求し、同政府がキューバおよびソ連の軍事力で支持される限り援助を與えないとデンマークは發表した。

・・・

米共產黨
選擧參加

（ニューヨーク）公共事業による都市再建プログラムで失業撲滅と賃下げなき六時間勞働の法律による制定をスローガンとして米國共產黨は大統領選擧に參加するのを決定し、書記長ガス・ホールとニューヨーク州委員長ジャビス・タイナーを正副大統領候補とした。

一九七二年選擧では同黨は十一州で登錄して二万五千二二二票を獲得し、一九六八年選擧の得票は一〇七五であつた。

十八日の記者會見で、同黨のプログラムは「無駄な軍備の半額、獨占企業利潤の中分、ロッキードその他の如き大企業への政府補助金の半額の費用」で實現される、とホールはいい、フォードを「ビトウ氣狂いの大統領」と呼び、リーガン、ウオーレスを「極右政治家で、デタントの平和的レイルを對決のトラックに押しやる」ものと攻撃した。

・・・

ペロン夫人
再選求めず

（ブエノスアイレス）アルゼンチン大統領イサベル・ペロン夫人が、再選の候補でもなく辭任もしない、と十八日に放送したのは、現任期が終るとともに再選を求めるだろうとの憶測を抹殺するのを目的とした。

・・・

福田 内科 外科 醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO MD
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要峰
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯江
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Barker Ave
RA 8-9855

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
[illegible] W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
御國建設教會修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAI JINGU KYO
455 N. Albany
[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉親子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーヘルト・E・ウムラフ
[illegible]口 行雄

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山茂松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド 日本人基督教會
日本語部牧師 眞原千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソジスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 8265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日語禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會 アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 美峰
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
[illegible]方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel: Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
4057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアンロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▶七月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年當行のお引立てに預つている皆樣の銀行として、當行は、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります

コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の雑誌として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
信頼の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 [illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（當行の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

アンゴラ内戦の眞相（三）

これで明なように、アンゴラ解放運動の二つの対立する陣営——アゴスチノ・ネトの指導する国民運動派とホールデン・ロベルトを指導者とする国民戦線派——への分裂は一九六〇年代からのものである。

この分裂は、ポルトガル植民地主義反対の共同斗争の過程で克服され得なければならなかつた、と考えられるが、これが出来なかつたのは、白人入植者と豊富な鉱山資源のためであつた。此処に多国籍大会社の利益擁護者としての役割りで、アメリカが介入して来る。ひとりアメリカと言わず、総ての資本主義強国の外交政策は、大会社の利益擁護で決定されるものなのである。このことと、ポルトガル領アフリカのみでなく、南部アフリカ全体の非植民地化がおくれていたことが指摘されておかねばならない。アフリカの西部、中央部及び東部の非植民地化に、アメリカは寛大であり、リベラルな態度さえ持つことが出来た。この地域に、アメリカはこれと言つた投資を持たなかつたからである。それのみでなく、この地域が非植民地化されるとしても、その結果として生じる独立国家は、脆弱で西側諸国に積極的敵意は持たないだろう、と予想された。しかし、南部アフリカは資源地帯であることで重要であるのに加えて、白人入植者のため、政治的爆発性を含んでいた。

一九六〇年から六四年にかけて生じたいわゆるコンゴ危機は、南部アフリカの三〇年戦争となつたものの開幕であつた。コンゴのカタンガ地域（現在はザイヤのシャバと改名）は鉱山ベルトの北端に位置し、白人入植者が住んでいたからである。ベルギー領コンゴが、一九六〇年に突然独立を認められたことは、此処に巨額の投資をしていた多国籍大会社にとつては「危険なギャンブル」であり、南部アフリカの白人入植者にとつては、その城壁の一角が破壊したことを意味していた。とくにパトリス・ルムンバの如き純粋な民族主義者でカリスマを持つた男が、コンゴの権力を握るや「危険的なギャンブル」は、単なる危険の範囲を越えて来た。だからアメリカは干渉を決意したのである。この干渉がルムンバの暗殺企図にまで進んだことは、最近の上院諜報委調査が明にするまで、多くのアメリカ人は忘れていた。

コンゴ危機の経過を語るのは、ここはその場所でないが、アンゴラ問題と関係のあるコンゴ国内の分裂と独立アフリカ諸国間に生じた対立は記憶されておかねばならない。

コンゴの分裂は、ルムンバによつて代表される進歩的民族主義者とモイゼ・チオンベに指導されるカタンガ分離派とジョセフ・カサブブ、サイドル・アドウラ及びジョセフ・モブツを含む軍人——政治家の連合派の対立の形で生じ、この分裂が独立アフリカ諸国間の対立に導いた。ルムンバ派を支持する「革命的」カサブランカグループとカサブブ連合を後援する「穏健派」モンロビヤ グループである。ツオンベを支持したのはベ・ヨウロのコンゴ・ブラザビル派のみに過ぎなかつた。アフリカ以外では、ソ連はルムンバ派を、アメリカ、多国籍大会社及び国連事務局はカサブブ連合を、南アとポルトガル、ローデシャの白人、ベルギイの白人入植者はチオンベを支持した。

コンゴの分裂が強まるにつれ、アンゴラの分裂も強まつた。ホールデン・ロベルトと国民戦線派は、政治的にも人間的にも、カサブブ—アドウラ—モブツ連合と関係していた——ロベルトはモブツの義弟である——のに対し、国民運動派は、イデオロギイ的に、ルムンバ派と結ばれていた。したがつて、ルムンバ派が一九六四年に破壊され、一九六五年にモブツの「強力政府」が作られたことは、国民運動派にとつて大打撃であつた。このことは裏側から言えば、国民戦線派が成功することは、ザイアと呼ばれるに至つたコンゴに押しつけた国内秩序の脅威となるのが、アメリカ及びモブツに明瞭になつたことを意味していた。

ところで、アンゴラの反ポルトガル武力斗争は、一九六一年—六五年と、一九六五年—七四年の二段階に分けられる。コンゴの独立とコンゴ危機が齎した混乱に励まされ、国民運動派と国民戦線派は、一九六一年に前後して武力斗争を開始した。国民運動派の抗争は二月四日に始められ、首都ルアンダにおける都市反乱の形をとつた。この蜂起は軍事的に失敗で、この失敗が齎した内部的危機のため、国民運動派は一九六三年には分壊の一歩手前まで来ていた。

国民戦線派の抗争は、ザイアに接近する北部のバコンゴ地域の農民反乱の形で三月十五日に開始された。蜂起は突然、激烈かつ白人反対で、多くの小規模のコーヒー栽培者とその家族が虐殺された。国民運動派の蜂起がひと握りのポルトガル本国左翼から支持されたに過ぎなかつたのと異り、国民戦線派の反乱はタニシャとケネディ政府の「リベラル」要素から支持された。反乱は深い森林地帯で生じたので、ポルトガルにとつて交通、通信は不便であつたばかりでなく、ザイア国境が避難所の役割りをはたしたので、「腐つた三角地帯」と呼ばれた地域で反乱者は生きることが出来た。

この頃、運動派と戦線派を提携せしめようとする試みがあつたが、相互のイデオロギイ上の猜疑のため、成功しなかつた。大学教育を受けヨーロッパ左翼運動の洗礼を受けた国民運動派指導者は、国民戦線派を種族を基礎とした保守的グループで、アメリカに操縦され、人種的で、反ポルトガル長期抗戦に従事する能力を持たぬ、と考え、国民戦線派は国民運動派指導者を都市インテリで、農民を動員し得ない、と考えた。こうした分裂が、原則的に、不可避でも克服不可能でもないことは、ギニアービッソウやモザンビークの民族主義の歴史が証明している。アンゴラで違つたことが生じたのは、ザイアとアメリカがアンゴラ民族運動の統一を欲しなかつたからであつた。

（R・F）

ポルトガルもルアンダ承認

約八十ケ國と外交關係

（リスボン）ポルトガル政府が前植民地アンゴラのアンゴラ解放国民運動派を廿二日に正統政府と認めたことは、政府部内の分裂をもたらした。

「承認は共産党と社会党の支持を得て決定されたので政府によつてでない」と人民民主党スポークスマンは語つてルアンダ政府承認と無関係であるのを明にした。彼によると、承認は「基本的問題」なので、四月廿五日に予定されている選挙を通じて国民によつて決定される可きである。軍指導部の一部及び非共産主義政治勢力は、ルアンダ政府承認に反対したが、大統領コスタ・ゴメスは立憲的権力を利用して、最後に国る機関会議の後に最後の決断を下し、承認は午前六時に外相エルネスト・メンタネスによつて発表された。十一月十一日にアンゴラが独立して以来、彼は国民運動派承認を主張していた。

社会党は大統領の決断を支持したが、アンゴラのポルトガル利権保護交渉を条件としていた。同党代表は、この条件に硬化のないのを強調し、無条件承認は大統領の決定であると言つた。反対の一根拠は他の前植民地モザンビークの事情にある、と考えられる。モザンビーク政府は総ての住宅を国有化し、約四百人のポルトガル人を理由なしに抑留している と言われている。

ポルトガルが長い躊躇の後にルアンダ政府承認に決したのは、国民運動派がアンゴラの重要地域を悉くコントロールして事実的に戦争に勝つたことと、アフリカ統一機構に承認されたことであつた。

ポルトガルと同時にタワイトとペルーがルアンダを承認し、同政府は約八十ケ国から承認されることになつた。

（第一面参照）

青春の風

行者の法力

山手樹一郎

それを屋敷中の者に大げさに話して女中たちが騒ぎ出せば、そのかげにかくれて悪人はどんな細工でもできるはずだ。

「お鈴、調伏などと云うことは、御家老の云うとおり、きつと悪人共のからくりだとわしは思う。化物の正体見たり枯尾花、お前だけは騙されないように、しつかりと正体を見とどけてくれ」

多兵衛が駕籠の支度をしに行つた後で、平八はよくお鈴に云つて聞かせておいた。

「あたし、きつとやつて見せるわ」

多少身をまもる武術も心得ているお鈴は、幽鬼坊など少しも恐れてはいないようだつた。

「人を見たら泥棒と思え、そういう根性はあんまり感心しないが、こんどの場合はともかくも敵の中へ乗り込んで行くんだ。人の言動によく注意していること、殊にはじめに妙姫さまからなされて、寝所をぬけ出そうとするところを見たと云つた中老玉瀬、腰元彩抜の二人は、先方にさとられないように、それとなく気をつけていてごらん」

「そうします」

お鈴は目を輝かせて答えてから、

「あたしが立派に妙姫さまをおまもりすれば、一番よろこんでくれるのは平八さんね」

と念を押していた。

「そのとおりだ。そして、妙姫さまもおよろこびになるし、第一お鈴のお父つあんの御家老がよろこんでくれる」

「あたし、他の人はどうだつていいのよ。旦那さまの平八さんの云いつけだから、こんな奉公にあがるんですもの。忘れちやいやだから」

「忘れるもんか。お鈴のうしろにはいつだつて平八がついているんだから、安心して、姫君にお仕えしてくれ」

平八はそう言つておいたが、こんなことさえなければ町で一生たのしく暮せるお鈴を、悪人地獄へ追いやるのだと思うと、深い責任を感じないわけには行かなかつた。

多兵衛はびつくりしたように腰をかけた。駕籠は筋違橋をわたつて、八辻ケ原から柳原土手にそつて駿河台の横手へかかり、やがて柳原稲荷が近いあたりへ来て前へ進まなくなつてしまつたのである。そのくせ、担け屋だけは勇ましく、えんほい、えんほい、と足ぶみをしている。まるで冗談をやつているとしか思えない。

「おい、駕籠屋」

「へえ」

薄めるだけですぐつゆができあがります
キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七二六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1271
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲季の内容、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミィテング 旅行計畫等に 參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大塚で配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報御注文お好み次第取り扱います
ウオール花店
西島久雄

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2307 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二三〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュー麺
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark 935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 月曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空気調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で食前料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ等御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭休み
火曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土両日 午前十一時半—ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用広間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
営業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-848
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換気装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング御に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内配達いたします）
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲御家庭用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず配達いたします
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

奇怪さを加えるロッキード事件

關係者證言で始めてほころび

コチアン發言を丸紅は否認

（東京）三木首相は官邸で內閣記者團と會見し、ロッキード工作資金事件に取り組む方針と決意を明にし

「ロッキード問題は日本の政治と民主々義の健全化のため徹底的に事態を究明しなければならない」

と語ったが、「究明には時間がかかる」といって事件究明に乘り出す決意のあるのを示したものの明確な見通しを持たぬのを示唆した。

米議會が政府高官名の公表に反對しているのを記者團に指摘され

「臭い物にフタをするよりも眞相を明にする方が、傷つくにしても傷は淺い」

と答えて事態の解明に米政府が政府高官名を含む資料を提供するのを強く希望する意向を示すとともに、そのような資料の公開があっても、日本の民主々義はこれを乘り越える自信と能力を持ち、これによって日米關係の基本に動搖がくることはない、との自信を示した。

さきの衆院予算委での證人喚問の印象をたずねられ、「證言に喰い違いが多く、國民の疑惑解消に役立ったとは言い難い」と率直な印象を語ったが、それでは眞相究明のためロッキード社長コチアンや米國側關係者を呼ぶことに政府として協力を申請するかとの質問には「條約問題もあり、法にてらして取り組みたい」と消極的であった。

同じ日の臨時閣議では、宮澤外相は法務省、大藏省、警察廳など捜査、調査當局の要請を受け、米政府からロッキード事件に關する具體的資料の提供を受けるよう東郷大使に訓令したのを發表した。この要請資料は日本側捜査當局が獨自に捜査を開始するに當って必要な資料を具體的に指摘して要求したものである。

外務省は米國に要請した資料の內容については「捜査上の機密にふれる」のを理由に明にしていないが、コチアン證言で明にされた金の流れを示すすべての資料、未發表のすべての領收書、兒玉譽志夫とロッキード社との間に交された航空機賣り込みに關する契約書および丸紅がロッキード社との間の契約にもとづいて送った情報提供の報告書など、議會の證人訊問で明にされなかった疑惑に關する資料はほとんど含まれている、とみられている。

ところで、ロスアンゼルスでロッキード事件を調査している共產黨の松本善明委員は十八日に約一時間にわたってコチアンと會見したが、衆院予算委の證人喚問後にコチアンと會ったのは、松本議員が始めてである。

この會談でコチアンは丸紅經由で日本政府當局者にロッキード社工作資金が渡ったことを、はっきりと確認した。

また當時の山中通産相にコチアンを引き合わせたのも丸紅であったこと、兒玉譽志夫とは文書でなく、常に顔をつき合わせて相談したことおよび丸紅の大久保專務からは英文の「大久保レポート」を受け取っていたことを明にした。

これに對して丸紅側では直ちに聲明書を發し

「松本議員とコチアンとの會談の詳細は當社では未確認である。そのような事實がないことは當社幹部の國會證言で明であり、この證言以上に付け加えることは何もない」

とコチアン發言を全面的に否認した。

それにも拘わらず丸紅首脳の大久保、伊藤兩專務の證人喚問で、兩氏がサインしたという領收書について、その場所や同席者などの點で喰い違いが發見され、事件に新しい疑惑をつけ加えてきた。兩專務は事件の責任で辭任したが大久保氏がサインしたのは「ユニット」一通。伊藤氏がサインしたのは「ピーナツ百個」一通と「ピーシズ」三通である。證言の矛盾は、伊藤證言がロッキード側がタイプしてきた領收書に私の部屋でサインし、その時部屋にいたのは、サインを頼みにきた大久保專務と私だけ、クラッカー氏（ロッキード東京代表）とは面識はない、としたのに對し、大久保證言は秘書にタイプさせて私の部屋で伊藤氏にサインを頼んだ。そこにクラッカー氏も同席していたなどとなっていることである。

追及に當った楢崎社會黨議員は「明にどちらかが偽證している」と指摘したが、事前に十分協議したとみられている關係者の證言に「ほころび」が見え始めたものとして、この矛盾を野黨側は重視している。

シカゴ吟社

新年宴會

シカゴ吟社では去る十五日午後、シカゴ佛教會で初句會を催し、辰年にちなんで「龍」の句を競吟、互選の上、七五七等までに賞品を贈り、七五年度課題、席題兩面で最高得點を得た足利英雄師に金杯二個を贈呈し、長年會計兼月報發行で吟社に奉仕してきた新井仙太郎氏の勞を表彰してアワードを進呈した。

それから記念撮影、新年宴會に移ったが、參加者十五名で、和氣にあふれて八時散會した。

日米協會婦人部

總領事公邸で

生花デモンストレーション

開催

シカゴ日米協會の婦人部では來る三月三日（水）桃の節句の日、午後一時半より山口總領事夫人の厚意により、エバンストンの總領事公邸において生花のデモンストレーションを行い、後お茶の御點前と那須妻惠子、佑子兩嬢のピアノ演奏も行けれるので、會員婦人方多數の出席を願っている。會員の催しものではあるが、會員婦人方の紹介あれば會員外の方の出席も歡迎されるであろう。出席希望の方は二月十七日まで協會事務所まで申込みを希望されている。

アドレスは南ミシガン街一六六番　電話二六二一三〇四九

本週の青山映畫

青山映畫は本週東寶の超特作「華麗なる一族」と「榮光の背番號三」を公開する。

「華麗なる一族」は「白い巨塔」の作者、山崎豐子の原作を「戰爭と人間」三部作の山本薩夫が監督した巨大映畫である。金融界の聖域銀行を舞台に、背後で暗躍する政、財界の黒い慾望に大膽なメスを入れた作品である。

富と權力獲得の手段として華麗な閨閥をはりめぐらす關西財閥の雄、万俵大介一家、限りない人間の慾望、背信、父と子の血の闘い、妻妾同居などハイソサイエティーの厚いカーテンの奧に複雑怪奇に展開する苛酷な人間ドラマを描いた映畫である。

佐分利信、仲代達矢、月丘夢路、中山麻理、京マチ子、酒井和歌子、志村喬、北大路欣也という豪華な配役である。

「榮光の背番號三」は戰前の双葉山、戰後の古橋に匹敵する國民的ヒーローである巨人軍の長島茂雄の野球人としての生活を描いたドキュメンタリーである。

二月二十八日（土）七時、二十九日（日）七時、フランシス・パーカーで公開。

津崎ため夫人急逝

葬儀は二十二日執行

廣島縣出身で戰前は加州ギルローイや、アイルトンで農業を營み、戰後シカゴに轉住し、永らくミシガン街の松本徹九郎氏經營の美術品修繕所の主任として働き、約十年前に死去された津崎清氏ため夫人は、去る二月十九日突然心臟麻痺で死去された。

葬儀は二月二十二日中西部佛教會に於て、宮村ロン開教使導師のもとに執行されたが同佛教會々員並に、故人および遺族の知友多數の參列あって盛葬儀が執行された。

遺族は會葬者諸氏の多年の厚誼と厚誼に對し、深謝の謝意を表されていた。

市協書記長

潮氏が辭任

（ワシントン）全米日系市民協會書記長デイビッド潮氏は杉山市協會長に辭任を提出した。

氏は九月三十日限りで市協の仕事を止める。辭職の理由として、もっと家庭と樂園の時間を持ちたいとし、辭職後の仕事は[illegible]されていない。

ロッキード事件で

廿六ヶ所捜索

（東京）ロッキード工作資金スキャンダル調査中の警視廳は米上院多國籍企業分科委から提供された資料で、事件關係者の脫稅、爲替管理法違犯の容疑濃厚として關係者の住宅、オフィスなど廿六ヶ所を襲撃した。これには警察廳、稅務局、檢察局などのエージェント三八〇人が參加し、空前のスケールの捜索と言われている。

捜索された中には右翼の黒幕で自民黨政治家と關係の深い兒玉譽志夫の住宅がある。彼はロッキード社から七百万弗以上を受け取っていると言われ、衆院予算委の喚問には病氣を理由に應じなかった。ロッキード社の日本エージェント丸紅及びロッキード日本支社オフィスも捜索された。

二十三日の國會はロッキード社工作資金問題に關する總ての資料提供を米政府に申請する決議を万場一致で採決した。ロッキードから收賄したと非難された日本政府高官の名を明にするのを國會は米政府に申請し、三木首相はフォード大統領に個人的に手紙を書き、事件調査に全面的協力を依頼する、と發表した。

（上院記事參照）

革新保守派の

新政策集團

（東京）社會黨右翼の江田三郎副委員長、公明黨の矢野書記長、民社黨の佐々木副委員長の三氏は、松前東海大學總長を中心とする學者、文化人らとともに「日本の進路について國民的合意づくりをめざす」とうたう新政策集團「新しい日本を考える會」を發足させた。

江田、矢野、佐々木三氏はいずれも「個人の資格」による參加としているが、三氏はこれまで黨內にあって「社公民連合構想」を推進して來た當事者なので、その行動は黨內への影響はもちろん、新しい政治集團をめざしたものとして革新陣營合体に大きな波紋を投げることになろう、と、その目的が最近とくに影響力を強めつつある共產黨を除外せんとする動きであることも疑いない。

新に發足した會は、松前氏を座長に、日本の將來について現實的、具體的な方向指針を率直に話し合う場とすることと日本の進路についてコンセンサス作りに資するものとするのをうたい、月一回の定例會合での討議結果を提言として外部に發表することにしている。

三社が合併

不況乘り切りで一致

大同製鋼、日本特殊鋼、特殊製鋼

（東京）特殊鋼業界のトップグループで、新日本製鐵系列下の大同製鋼と日本特殊鋼及び特殊製鋼の三社は、合併の交渉をすゝめてきたが、合併のカギを握る新日本製鐵の稻山會長と新會社の中軸となる大同製鋼の石井會長が近日中にトップ會談を開き、合併への最終結論を得る見通しとなった。

關係筋によれば、三社の他、新日鐵、金融機關、通産省とも業界の構造不況を乘り切り倒產を回避するには合併以外にないとの點で一致しているため、このトップ會談で合併條件なども急速に煮詰まり、合併調印が成立すれば、今回の不況下、鐵鋼業界の初の大型合併となり、これをきっかけに「倒產救濟」を目的とした產業再編成が一段とすゝむとみられるが、三社合併には一部製品の市場占據率が三〇％を越すなど、獨禁法上の問題も多いため、公正取引委員會の判斷が注目される。

離婚後の復氏は任意

婦人の法的地位向上を狙う

民法改正案、今國會へ

（東京）法務省は八日「戶籍の閲覽制度」「離婚の際の氏の任意選擇」などを骨子とする民法等改正案を纏めた。

主な內容は

一、現行の戶籍簿閲覽制度を廢止する。

二、戶籍の謄、抄本を請求する際その理由を明示させる。

三、各市町村長は請求の理由を不當に認めた時、請求を拒否できる。

（以上戶籍法改正）

四、離婚した場合、妻（または夫）は舊姓、婚姻中の姓の何れかを任意に選擇できる。（民法改正）

となっている。

改正案は今週中に自民黨との調整を終え、十七日に閣議決定を經た後、國會に提出される豫定。

死亡御通知、會葬御禮

廣島縣佐伯郡平良村出身

母 津崎タメ儀（七十五才）Tame Tsusaki

去る二月十九日午前四時半、突然心臟麻痺にて往生いたしました。

尚ほ二月二十二日（日）宮村開教使導師の下に中西部佛教會に於て告別の節は御多忙中遠路わざ〳〵御會葬下され、その上、御芳志まで賜わり、御懇情の程誠に有難く、略儀乍ら紙上を以って厚く御禮申し上げます。

二月二十二日

2100 N. Dayton

喪主 二男 津崎ベン
　　 妻 シズエ
三男 津崎ジュン
　　 妻 エドナ
四男 津崎エディ
　　 妻 メイ
（長男妻）津崎末子
女婿 井村テッド
妻（長女）久子
孫 一同
親戚 一同
中西部佛教會

要求欄

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、一階、交通便利、新装
北四七〇〇台
電話八七八－五九三三

◇五室 家具なし アパート
二階、大、北三六〇〇台
電話四七七－二四六二

美東運轉教授所
電話 五六四－九一一二
▲二四時間サービス
▲教習料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四

ウエートレス至急入用
又米國紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四－〇六七〇

求む カクテルウエトレス及び
デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六－一二七六

（青山雪雄映畫）
華麗なる一族
主演 佐分利信 仲代達矢 月丘夢路 京マチ子
榮光の背番號3
長島茂雄のドキュメンタリー
二月廿八日（土）七時
廿九日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

オフィサートレーニィ一名求む
日英兩語に堪能の方
シカゴ東京銀行
委細は當行中西まで御連絡下さい。
北デヤボン街四〇番
電話二參六－一二〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參五（三田迄）

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日 四月九日（金）午前九時 オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（一泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九便 夜五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二二一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（へし航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

溫泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元
戶栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ 日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

北國飯店
NORTHERN CHINA MANDARIN CUISINE
（元の松'春を新裝）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中國人のシエフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます

開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago. Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 呼寄せ手續き 再入國
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 觀劇
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通關─ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は値段表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米 新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日 午前十時—午後九時
日曜日 正午—午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店

◀ 二月の特賣 ▶

	REG	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壷入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戶栗商事社書籍部

一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますからご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY FEBRUARY 25 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO 2761

日系人會館と南米旅行（四）

シカゴ日系人會館會長 菅野武雄

次に飲水でありますが、南米諸國、メキシコ、セントラルアメリカ地域も同様であるが、レストランに行つてもアメリカ同様水を出す國は全く絶對にないといつても過言ではない。不注意に水を要求して、そのまま飲むと必ず腹下しをするのが落ちである。從つてクエース、コカコーラー、セブンアップをその都度購入して喉をうるほしている。又はミネラルワーターを購入して飲むことである。この點、アメリカも日本も、飲水の心配のないことは有難いことで時に水の豐富なシカゴの再認識を南米に行つて知るわけです。

十二日から十八日まで、次の予定地リオデジャネーロに行くまで、六泊七日はカルトン・ホテルに宿泊、一寸長いとは始め考えておりましたが南米のパリといわれるだけあつて、ペロン夫人大統領の内政には、一般民衆は、我慢せずき、街中はいたつて平穏そのもので、公園にはアベックが多く、一人で歩くのが氣恥しいくらいであり、シカゴにもこのような、なごやかな公園、通りがあつたらなあと考えさせられる。

また換金率の關係もあるが物價が比較的安い。日本食を例にとつても、一五〇ペソにしても市價レートで一弗ちよつとしかつかない。ペルーよりも更に安いわけである。タキシーの運轉手が、竹下氏とスペイン語で話しており、彼の通譯によると米金五弗出せば、朝から晩まで一日中、貸切りで乘せてあげますということで大笑い。米金百弗あれば、十分樂しめるわけで、學校も大學卒業まで政府で全部支拂い、無料とのこと、羨ましい國です。

從つて世界からの觀光客があふれ、我々もホテルを予約したのにも拘わらず、最初の二泊は三人部屋に入れられる羽目となり、ホテル側と交渉しても、客が予定より長く滯在するので出ないで困るとの苦情で、三日目から、ようやく二人部屋に入ることが出來一安心したわけです。十二日午後より、エレナ嬢の案内でバスで市内觀光に出かける。人口八百五十万、南米第一の大都會で、また南米第一の富裕を誇る首府でもある。マージョ廣場には、大寺院、國立銀行、政廳、國會議事堂、大會社が多い所である。フロリダ通はショッピングセンターで我々一行もここで買物をしている。レサマ公園は音樂堂バラ園等があつて美しい公園である。パレルモ公園には一部日本式庭園があり、近くには動物園、植物園、競馬場などがある。コロン劇場には定員三千を容する南米一の歌劇な藝術殿堂があり、音樂隊、バレー等が上演されている。ブエノスアイレス大學は一八二一年の創立で、内容、外形フランス式で十九世紀の古風な建物である。元氣な方は夜の觀光に出かけ、アルゼンチン特有の音樂と踊を樂しんで夜中に戻つて來る。十四日はこの旅行始めての一日中、自由行動としてそれぞれショッピングなり、博物館に出かけるが、安いということは又お金が飛ぶことで、一人で何千弗もの買物をされる方もあり、歸りの税金のことが、他人事ながら少し心配になる。

・・・

（次號に續く）

「猫」（二）

飯野桃二

遊び疲れるとチェアの上に上つて半時間も眠ることがあつた。こうして虎毛と遊ぶのは樂しいことでもあつたが、胸の長い毛を口で引き抜いては口中に溜めておき、床のあちこちに吐き出して置くのには閉口した。殊に掃除いなときえにはたまらなく厭だつたに違いない。一々クリーネックスを使つて拾い上げて捨てていた。もう一つ困つた事は彼女は二階の猫なので、いつまでも僕の所へとめて置けなかつた。ボックスに入れればそのまま出してやれるが、もうそのトリックにはかからなくなつた。考えた末チキンやチーズの破片を使つて戸外に誘き出す事にした。食物をポーチに投げると、それを追つてどんな寒い夜でも飛出す様になつた。

寒さはいよいよきびしくなつて來た。ときえは猫は嫌いだつたが、「この寒さに食物を充分に貰えない上に、家の中に入れてもらえないのは可哀相でならない」と口癖の様に言うようになつた。そして「どうするつもりか二階の人たちに尋ねて下さい」と再三言うので、意を決して尋ねに上ると「私たちの友人も木の箱を作つて猫を戸外で飼つています。私たちも既にカートンボックスに布を澤山敷いて冬を籠り出來るようにしてあります」という答であつた。幸い虎毛は長い毛で被われているので、凍え死にだけは免かれるかもしれないが、哀れだなと思つていた。僕等の部屋から出て行つた後でも暫らくはドアの外側に坐つているがやがてビルのサイドエントランス前に來て、誰か中に入れてくれはしないかと、はかない願いをもつて坐つているようだつた。酷寒の夜は鳴き續けるので、クッチンに入れて朝まで置いてやることもあつた。その時は必ず僕等のベッドルームのドアの外側にかしこまつた寢ていた。お通じを催した時は鳴いて僕等を起したが、或る晩僕たちが鳴き聲を聞き損ねたのであろう、僕たちの便器の陰に見えないようにしてあるのを翌朝發見したこともあつた。

その頃までは二階の子供達が、虎毛は男であると言うのを信じていたのだが、ある晩黒猫がやつて來て虎毛と向きあつて坐つているのを發見した。それから毎晩その黒猫が姿を見せるし、三毛猫、しつぽに先の曲つた大虎毛、金色の猫、白猫などが入り替り立ち替りやつて來るようになつた。虎毛が裏のポーチに居ればポーチに上る階段に來ているし、二階のポーチに居れば其所まで四、五匹がいつでも來ているありさま、ベッドルームから見下すと、サイドエントランスの前で仲間同志が鼻と鼻を突き合わせて唸り合つていることもしばしばであつた。うるさいので鍋にいつぱい滿たした水を、急にドアを開けて彼らにかけてやつたり、窓を開けて僕等が來るのを待つていてひつかけてやつたりしたのだが、そのくらいのことでひるむ彼等ではなかつた。時には八匹もやつて來て暗い地面を互いに唸りながらうごめいていることもあつた。「あんたジャラスしなさんな、縦猫に水をひつかけるなんてひどいですよ」等と僕をからかう婦人もあつた。初めのうちは虎毛はそれらの雄猫に何んの興味もないようだつたが、間もなく一日、二日と姿を見せないようになつた。そして雨の中をドロドロによごれて戻つて來ることもあつた。勤めから戻つて來ると、ときえが「今日は猫を朝から入れてやつているのよ、それからずつと寝たきり、余程疲れているのね」と話してくれることも度々であつた。

今年の三月末のイースター・サンデーの前夜は大吹雪であつた。それより少し前から虎毛は、あの部屋この部屋と入りたがるようになつた。書棚の後ろ、立てかけてある額の間、狭い押入、ピアノの裏、ドレッサーの下、いたる所に這い込んで、しきりに物を探している様子だつたが、しまいにはシーツやタオルをしまつてある抽き出しに立ち上つて中を懸命に覗いているありさまを、奇妙なことをするな、と思つて見ていた。ところが、イースターの晩は今までと違つて非常に執拗であつた。押入から引き出そうとすると、しまい込んであるラッグにしがみつく、やつと引つぱり出して裏の戸口から出そうとすると、近くに立つている皿や茶碗を入れておく棚に飛び込む始末。その絶望的な態度に僕等は恐れを抱く程だつた。それから三、四日後虎毛は何所へ行つたのか姿を見せなかつたが、戻つて來た時には大きかつたお腹が平つたくなつていた。どこかでベビーを生んだのだ。茶碗の棚に飛び込んだ時は、まさに出産が迫つていたのだと思つた。ベビーを見ようと思つて二階のポーチに上つてボックスの中を見たが、それらしい影はなかつた。隣の空家かもしれないと思つて裏道から行こうとすると、虎毛も後について來る。空家の中をあちこちから見たが、それらしいものはなかつた。虎毛を見ると「お前なんかに見せるもんか」と人を茶化したような顔をして、もと來た道を引き返して行つた。然し、この虎毛の喜びは束の間の喜びであつた。ときえの言うところによれば、その翌日は裏の二階への階段を忙がしく上り下りしていたとのことだつたが、その次の日、二階の人たちから「猫は二匹ボックスの中に生れていたけれどどちらも首を食い切られて死んでいた」という知らせであつた。それから虎毛の苦悩が始まつた。しよげかえつて僕等の部屋に入つて來た彼女は押入や本箱の後ろ、ソファの裏など、出産のために探し求めて歩いた場所に、彼女の生んだ子が居りはしないかと、やるせない奇妙な聲を立てて探し歩いた。それが毎日々々二週間も續いた。

（次號に續く）

アメリカ川柳迷句集

二月の巻

ニューヨーク生

牧師さま神を懼らずに自己を賣る
佛教徒教會も知らずお經讀み
牧師さまさとりきれずに離婚する
牧師さま政治家になり離婚する
デンティストロをひんまげ治療する
週末にろく〳〵なれぬ病氣かな
醫者不足二ケ月先に來いと云う
デンティスト異物押し込み荒治療
デンティスト患者の口を無理にあけ
この頃の醫學生は遊學生
ゴルフ狂バスを待つ間も眞似をする
アメリカは大きい大きいえら大きい（大阪人訪米）
築港と言つてもチッコイこたあらへん（大阪）
野球狂忙がしくてもテレビ見る
マンションと言つてもちつこい住所（すまい）です

Subscribe to The Chicago Shimpo

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 28
SUNDAY, FEB. 29
FAMILY
with Tatsuya Nakadai
Yumeji Tsukioka
Showtime—Sat. 7:40
Sun. 7:40
MR. GIANTS
Documentary of Japan's greatest baseball player.
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

3½-ROOM APARTMENT
AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE
2½ ROOMS
Call Mr. Beetie 734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ると信じます。是非一度御來店の上味覺をお試しください。
ランチ 毎日 正午 ― 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ― 十時迄
但し 金，土曜日 十 時迄

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

EXPERIENCED SECRETARY
Needed to work in Downtown Dental office (Michigan Ave.)
Excellent Salary.
Call for Appointment.
332-3937

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

OPPORTUNITIES FOR MEN AND WOMEN
Immediate appointments now available for men and women in the employ of the United States Treasury Department in the examination of National Banks in Minnesota, Wisconsin, North and South Dakota. Starting salary $11,011 with rapid promotion potential for applicants possessing degrees in Business Administration, Accounting, Economics, Finance, Mathematics, or Law. Equal Opportunity Employer. Contact Regional Administrator of National Banks, 822 Marquette Avenue, Room 300, Minneapolis, Minnesota 55402 sending transcript of courses and grades.

COOKS
Immediate openings for
Room Chefs
Swing cooks
Must have 1-2 years experience. Work with the leader in the hotel industry.
Apply or call personnel
922-4400 Ext. 435
CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Avenue
equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
STANDARD
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Towing and Road Service
Addison & Southport
LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の 個人 および 團体の 御食事
中華料理店 カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Toner Corp. 638-2006

二七六二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年二月 七日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ブラジルとの條約に不満
コロンビヤ大統領が批判
キッシンジャーとロペツ會談

（ボゴダ）キッシンジャー國務長官はコロンビヤ大統領アルフオンゾ・ロペツ・マイケルソンと「友好的」會談をしたが、コロンビヤ大統領は米國が西半球でブラジルに優先權をおくことに不快の意を持つのを示した。

「コロンビヤは米國又はその他のラテンアメリカの國に膝を屈する必要はない」とロペツはキッシンジャーと二度目の會談後に語つた。

同國は米國がブラジルとの間に、貿易問題で協議、相談する條約に調印したことに気を悪くしている。キッシンジャーとは具体的で兩國間の問題よりも一般的な問題で、同權の基礎で語り合つた、といい、アンゴラの解放民運動政府を強く承認する、といつた。

キューバがアンゴラに干渉している事實に意見を求められ、キッシンジャーを側におきながらロペツはいつた。

「これは西半球の國が西半球以外の國に干渉した最初ではない」

それは米國に言及したのかと質問され

「その解釈は貴方にまかせる」とロペツはいつた。米國のベトナム干渉その他を頭に入れての發言であるのは明であつた。キッシンジャーは米國がベトナム、ドミニカ共和國、チリーなどに干渉したことを棚にあげて、キューバのアンゴラ干渉を攻撃し續けている。

國務省代表によると、キッシンジャーはロペツの快諾でコロンビヤ訪問を訪問スケジュールにつけ加えた。コロンビヤはインフレに抗議するストライキや暴力の衝撃で社會的不安に直面しているので、同政府支持の意を示す必要をキ長官は感じた、といわれ、コロンビヤが南アメリカに殘つた少数のデモクラシー國家であることも考慮された。コロンビヤ訪問により、キ長官のブラジル、ペルーなどの獨裁主義國家訪問の呼び起した批判をやわらげ得る、と思われた。米國とコロンビヤ間には重大な意見相違はないので、キッシンジャーの勝跡の旅行スケジュールには前回は含まれていなかつた。

なお、コロンビヤの學生間にキ長官訪問に強い反對があり、長官身邊の警戒は嚴重をきわめた。

・・・

毛澤東に秘密讓歩を與えた
中國はニクソン利用で招待
惡趣味を各界擧つて非難

（ワシントン）中國と好關係にあるアジア外交官は、一九七二年に大統領として訪中した時、ニクソンはソ連および台湾問題で中國に秘密の讓歩をした、と示唆し、今度のニクソン訪中招待によりこの讓歩を最大限に利用するのを企てている、といつた。これらのアジヤ外交官によると、米國が中國との關係維持を希望するなれば、同じような讓歩をせねばならぬ、と中國はニクソン訪中によつてフォードへ誠懇にヒントを投げかけているのである。ニクソンが中國を訪れ得たこと、彼が依然として米國で政治力を持つこととフォードの弱さを示している、と中國は解釋している、と外交官は語つたが、ニューハンプシャ予選直前にニクソンを招待したことは、フォードを攻撃して間接的にロナルド・リーガン支持を示しているのだ、との解釋は否認した。

これらの外交官は、中國指導者は國際事件に關しては正確な知識を持つが、米國の閣内政治については全く無知である、と考えている。ニクソンが恥辱のうちにホワイトハウスを去つた理由を、中國指導者は理解し得ない、と彼らはいつている。

ニクソンが中國に與えた秘密讓歩について直接知識は持たぬのをアジア外交官は認めたが、中國指導者は彼らに強いヒントを與えていた、と語つた。反ソビエット的立場で中ソの緩い協調と一九七二年の上海コンムユニクに示されたよりも急速に台湾との關係を斷つことをニクソンは約束したらしく、この讓歩は毛澤東との私的會談でなされ、その席上にはキッシンジャーもいなかつただろう、と觀測している。

アジア外交官の意見が、どこまで事實を反映しているかを確める方法はないが、人民大會堂における晩餐會トーストで、ソ連の提唱したヘルシンキ會談に參加したフォードをニクソンが「ナイーヴ」と呼び、米中關係強化を訴えたことは、それに關係して注意されている。ニクソンと一定の間隔をおくのを希望するフォードは、ニクソンの批判に無關心の態度を持ち、トーストには米國の外交政策批判と解釋されるものはない、と國務省報道官ネッセンに言わしめたが、ニクソンが歸國した後に彼と會つたり電話する考えを持たぬ力を明にし「ニクソン氏が何か報告すべき重要問題があるなれば同氏は國務省に報告する、と私は期待する」とネッセンに發表させることで、ニクソンの「バウドテースト」への不滿を示した。

フォードはニクソン發言を意に介しない態度を見せているが、國務省高官はきわめて批判的であり、マスコミも筆つて彼を非難し、ニクソンは自己の犯罪行爲について「すまなかつた」と國民に詫びる男らしささへ持たないが、米國の外交政策を攻撃する、と非難した議員もある。AFL−CIO會長ジョージ・ミイニーは、ニクソンの中國における發言を「誰もがしてもならないこと」と呼んだ。

米ソ協調が世界平和の鍵
新破壊兵器開發を制限せよ
ソ共大會のブレジネフ

（モスコウ）ソ連共産黨第二十五大會の基調演説で、レオニド・ブレジネフはクレムリン外交政策の勝利を誇り、デタント（緊張緩和）政策を今後も精力的に續ける決意を明にしたが、同時に「自由のために戰いつつある勢力」を含める世界の進歩的勢力を支持する、と誓つた。

ブレジネフは西側との平和的で相互に利益となる協調を擴大する道を「忍耐強くかつ一貫して」追求する、と約束し、米國との關係改善は新しい戰爭の危險を少くした「決定的要因」であつた、といい、サルト（戰略兵器制限）第二段階同意を軍縮交渉中の第一にあげた。

これと同時に、「革命的、民主的、反帝國主義的運動」へのソ連のコンミットメントをブレジネフは繰り返し確約し、ソ連の支持したベトナムおよびアンゴラの勝利を、「人民の自由への熱望を押しつぶす何ものでもない」ことの證據とした。

ソ連經濟の評價で、ブレジネフは率直に失敗を認め、消費者に約束した收穫をしめし得なかつたといい、穀物の五年計畫は消費者製品のゴールに達し得なかつたのみでなく、生産された品物の素質は悪かつた、といつた。

ブレジネフは六九才。かねてから健康問題でいろいろの噂があり、ソ共書記長を近く辭するのではないか、との觀さえあつたが、長時間にわたる基調演説に立つた彼の姿は健康そのものであつた。外交政策分野で、彼の演説は新しい方向をしめさなかつた。彼は次の點を强調した。

◇最近の米國との合意は、意見の相違や紛爭を力やサーベルをガチャ〱させることでなく、平和的および經濟的手段で調整する相互の利い意圖をしめすが、通商と移民問題を結び合わせることで、ソ連内政に干渉せんと米國が試みたのを指摘した。

◇中國を非難し、同國の立場を世界で最も反動的な勢力とリンクさせ、世界戰爭挑發の中國の努力を、すべての平和愛好者の衝動と呼んだが、中國が國のマルクス・レーニン主義の立場に復歸すれば、ソ連側からこれに即應する反應がある、といつた。

◇アンゴラの解放國民運動へのソ連およびキューバの援助にはふれることなしに、「その自由のために戰う人々をわが黨は支持し、今後も支持し續ける」といつた。

◇ソ連の中東に關する立場を繰り返したが、ソ連はこの地域の如何なる國にも「偏見を持たぬ」といつたのは、イスラエルに言及したものと解釋される。ソ連、エジプト間に緊張のあるのを認めたが、ソ連はエジプトとの友好條約に忠誠であるのを明にした。

一九七一年大會におけると同じく、ブレジネフは彼の平和のためのプログラムと兵器制限を強調し、國際關係における兵器使用禁止條約を提案し、「もつと破壊的な新兵器開發制限」で、ソ連は米國よりも先きに進む用意がある、といつた。

・・・

ローマ勞働者
二十四時間スト

（ローマ）イタリイの三大勞組の指令で百万以上の勞働者が二十四時間ジェネストを開始し、ローマをマヒ状態に落しいれた。工場、農場、政府官廳、映畫館、商店は閉鎖され、交通機關は停止し、タキシー ドライバーも同情ストに出た。百二十五万の失業者と一一%インフレと一月二十一日以來一五%の通貨價落で國民生活は困難さを加えている。ストライキは天井知らずに増加する失業數に抗議するためであつた。

共同市場がアンゴラ承認
政治的、經濟的協調提案
ガルフ石油も近く操業再開

（ルクセンブルグ）歐州共同市場九ヶ國外相は、アンゴラ民主人民政府に經濟的、政治的協調を提案した。外相會議後に發表された聲明書は、協調提案とともに、外國のアンゴラ干渉を糾彈し、現在同國内にある外國軍隊の早期撤退を要求した。聲明は明にキューバおよびソ連を考慮に入れていたが、アフリカに影響圏を作ろうとする外國の總ての試みに反對した。

九ヶ國は、それぞれ一週間前にアンゴラ解放國民運動政府の作つたルアンダ政府に承認を與えたが、二十三日の聲明書はこの行動の背後にある原則を述べたものであつた。

西獨外相ハンス・デイトリッヒ・ゲンシエアの主張にもとづき、南アフリカ地域におけるヨーロッパ外交政策將來の基礎をおいた。アンゴラにおける解民運動派の勝利は、ローデシアおよび南ア共和國の白人優越政府に新しいプレッシャーをくわえることになると想像されている。九ヶ國外相は すべてのアフリカ國家の獨立と外國の干渉なしに國策決定の主權を確認するのを強調するとともに、ローデシアおよび西南アフリカ人民の自治權を支持し、南アの白人優越主義を非難した。

廣汎なアフリカ政策を作る努力は、アンゴラ承認で一週間前に合意が得られなかつた點から、少くとも一部分は來ている。各國外交官中に共同行動をとる協議が進められていたに拘わらず、フランスは他の共同市場國に先んじてルアンダ政府承認を急いだ。

國民運動派の勝利が確實となるにつれ、アンゴラをめぐる國際情勢も急速に動きつつあるのは、共同市場國の態度で明にされているが、これと同じ日に、國民運動派代表がアフリカ統一機構集會に正式着席した。エチオピア首都アジスアババの統一機構集會でアンゴラ代表は拍手で歡迎され、エチオピア國家主席テフエリ・ベンチ大將は、アンゴラにおける解放運動の勝利はローデシアに巨大な影響をおよぼしたことを指摘し、そこに住む黒人の解放は遠い將來のことではない、といつた。

國民運動派に強い反對をしめしていた米國も、禁止していたガルフ石油のアンゴラ操業再開に承認を與えることで承認に一歩踏んだ。

FBIの活動を制限せよ
國内諜報蒐集は無効果
議會調査機關の勸告書

（ワシントン）議會の調査機關ジェネラル アカウンティング オフィス——GAO——はFBIの國内諜報活動を檢討した二二三ページの報告書を發表し、FBIの國内諜報活動を暴力に從事する可能性のある團體に制限する嚴しい法案通過を勸告した。報告書によると、いわゆる「過激主義者」や「破壞主義者」の數千にわたる調査でFBIがしめした收穫は僅少であつた。FBIがそのスパイ活動で暴力行爲の事前知識をつかんだケースは、きわめて少い。

報告書はFBIが調査のため選んだ人間、問題、將來の調査のため發表させたリスト、調査に用いたテクニーク、撒布した情報およびファイルを檢討し、FBIは國内諜報活動に從事する法律規制を持つか否かは疑わしいといつた。

FBIが批判された一根據は、その調査開始が弱い證據にもとづいている點である。たとえば陰謀團体と考えられているグループの集會場近くに自動車がパークしてあつたという理由で、その自動車所有者を調査し、隔離された場所に戰國の怪しい男がいる、との地方事務所の報告でその人の調査を開始する、といつた具合いである。

司法長官レビイが國内諜報資料蒐集を制限する指針を發表したのは正しい方向への前進であるが、ある分野では嚴重さを欠くことを報告書は指摘し、行政命令よりも法律による制限を行うべきことを勸告している。この勸告は國内諜報調査を「暴力を使用したか使用する恐れのある團体」に限定するのを主張し、その團体が實際に暴力行使の傾向を持つか否かを、司法長官又は彼の代行が一年毎に檢討するのを要求する。

報告書はFBIがシカゴ、ニューヨーク、ロスアンゼルス、サンフランシスコ、アトランタその他で從事した國内諜報活動八九八件——個人七九七件、團体一〇一件——を検討したが、一九四七年に十都市FBI支局が扱つた一万七五二八調査で、刑事犯罪的有罪の結果となつたのは一・三%に過ぎなかつたのが明にされた。更に七九七件の個人調査で非合法活動の事前情報を入手し得たのは十五件——約二%であつた。團体の場合は一〇一ケース調査して「暴力的可能性があると考えられる」事前知識を得たのは十四件であつた。

・・・

外國旅行者
サイゴン歡迎

（サイゴン）昨年四月に戰爭が終つて以來始めて、南ベトナム政府は外國人の旅行者を歡迎するのを發表し、外國人が南シナ海の美しい海濱、高原地帶の休養所および歴史的な古都市およびサイゴンを訪れるのを希望した。

サイゴン政府旅行案内所は米國人を含めて一万人が今年中に訪問するのを期待している。近く國際航空のサイゴン乘り入れも實現される予定で交渉が進められている。

・・・

シスコ次官
大學總長に

（ワシントン）國務次官ジョセフ・シスコがワシントンにあるアメリカン大學總長に任命され、承諾した。

同大學の總長選考委員長レイ・ジラルドソンは、シスコの「知的能力、行政指導性および人間的誠實さの證明された人物」が發見し得たのは喜ばしい、といつた。

シスコはキッシンジャー、インガソールに次ぐ國務省ナンバー スリーの位置にあるが、とくに中東問題では最も信頼された國務長官のアドバイザーであつた。彼は七月から總長に就任するが、これはキッシンジャーがフォード政府第一期の終りまで現職にとどまるとの了解の下に行われた、と推察される。もし國長官がそれ以前に辭任する可能性があれば、國務省最高部に眞空の作られるのを避けるため、シスコは國務省を去らなかつたといわれている。

二年前、シスコはニューヨークのハミルトン大學總長に就任の予定であつたが、キッシンジャーに説得されて思い止つた。イリノイ出身で、ノックス大學を優秀な成績で卒業し、シカゴ大學で博士號を得た。國務長官になる希望を持つといわれ、アメリカン大學就任はそれへの第一歩ともいわれている。

・・・

イズラエル
七〇%所得税

（テラビ）すでに世界最高率の所得税を拂わされているイズラエル國民は、四月一日に始まる新會計年度では、所得の七〇%を國および市の税金に拂わされることになる。この外に健康、教育その他のサービス費が増加する。政府は補助を減額するからである。生活費は約二五%の騰貴となる。ブレッド、ミルク、交通費は二〇%から四〇%も値上りとなる。その上、通貨の切り下げがあるので、國民の生活はいよ〱苦しくなる。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FURUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要靜
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel.: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顕証
同 足利範敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在見
同 高藤俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
無我の國建設神國建設道場
本願中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、轉く安いレートで融資いたします 何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハド・E・ウムラフ
御口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山兼松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出譲
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正道
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ポール・ナクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台湾語通訳禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會開催日・場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
岡野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 裕本昭子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6086

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▶一月十七日（土）訪日觀光（日航）
▲三月廿九日（月） ▲九月十六日（木）
▲四月十七日（日） ▲十月十五日（金）
▲六月十四日（月） ▲十一月十日（水）
▲七月十六日（金） ▲十二月十八日（土）
▲八月二日（月）
公認 菅野旅行社
代表者 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

アンゴラ内戦の眞相（四）

一九六三年、国民運動派が内部的困難で悩み切っていた時、國民戦線派は効果的な反ポルトガル闘争を指導しているかの如く思われたのみでなく、アンゴラ亡命革命政府を組織し、これがアンゴラ政府であり、かつ唯一の正當な代表である、とアフリカ統一機構に認めさせることに成功した。アフリカのほとんど總ての国から亡命革命政府は承認され、統一機構集會に参加するのを許されるに至った。

したがって、この時点の國民戦線派は、国民運動派が要求した共同戦線活動に應じることに、インテレストを見せなかった。その上、この頃コンゴをコントロールしていたアドウラ政府は、国民運動派をその領土から追放したので、同派は活動基地を失うことになった。この時代は國民戦線派の努力と権威が頂上に達した時であったが、一年後には此處から轉落し、その地盤が如何に弱かったか、を暴露することになった。

この困難な時に、国民運動派を分壊から救ったのは、ネトの執拗で忍耐深い組織再建の努力であった。この努力は二つの事實で助けられた。一九六三年七月に、コンゴーブラザビルにクーデターがあって国民運動派に好意を持つ政府が作られたことと、隣国ザンビヤが獨立したことであった。コンゴーブラザビルに好意を持つ政府が作られたことで、国民運動派は本部をここに作ることが許されたのみでなく、同國はアンゴラ本土から離れた飛領土カビンダと國境を接しているので、アンゴラに入る道が比較に作られた。アンゴラ東端と國境を一つにするザンビヤは、獨立するや、国民運動派が同国を基地とするのを認めた。

このことは、国民運動派が軍事的に復活する基礎が作られて来たことを意味していた。ところが、まさにその時に、革命亡命政府は大打撃を受けたのである。一九七四年の始め、國連部では あったが、アドウラに代ってチョンベがザイヤ首相となった時があった。彼はカタンガ分離時代にポルトガルから支持を受けたことがあったので、それに報いるため、國境を亡命革命政府に閉鎖してしまった。亡命革命政府の急速な轉落は、この時から始まった。

亡命政府の運命をいつ早く知ったのは、ニューヨーク「タイムス」が「疑いもなく有能な人物」と呼んだ「外相」ヨナス・ザビンビであった。彼は亡命政府を沈みかけた泥舟の如く考えてこれから飛び出し、一九七四年七月にカイロで開かれたアフリカ統一機構総会で「外相」辞任を劇的に發表し、革命政府大統領ホールデン・ロベルトをアメリカの手先きと言って攻撃した。それから間も無く、アフリカ統一機構は革命政府をアンゴラの唯一の代表と認めるのを取り消すとともに、国民運動派を正統な民族解放運動として支持に傾するものとした。これに續いてアフリカの各政府は相い次いで同政府承認を取り消し、一九七一年には亡命革命政府の名を使うのを統一機構は禁じた。ロベルトは非政府的な国民戦線派という名に逆戻りせねばならなかった。

それでは、アンゴラ解放運動の第三の指導者として登場することになるサビンビとはどんな男であるか？

一九六一年にアンゴラ解放武力闘争が始まった頃、サビンビはスイスの大學にいた。國民戦線派は種族を基礎とした集團で、智識階級の支持を持たぬという印象を克服するのを望んでいたホールデン・ロベルトは、サビンビと彼の周囲に集る者の中に二つの強みを見た。彼らはアンゴラ南部に勢力のあるオビンブンヅ族の出身であることと、智識人ではあるが、マルクス主義に蝕ばまれたリスボン大學の左氣に犯されていないばかりでなく、宣教師に教育された反共主義者であることだった。だから、ロベルトはサビンビに亡命革命政府の「外相」の椅子を提供したのであった。サビンビとそのグループが参加したことが、國民戦線派の一九六三年「勝利」を可能とした理由であった、と言われている。沈没しかけた亡命革命政府を飛び出したサビンビは、それから約一年後に作ったのがアンゴラ解放運動の第三グループと言われるアンゴラ完全獨立國民ユニオン派——ユニオン派と略稱——なのである。

一九六五—六六年は、アフリカ及び世界の進歩的勢力にとっては、悲観すべき事件の多かった年であった。アフリカではエンクルマとベン・ベラが倒され、アフリカ最大の國ナイジリアではクーデターがあって内乱状態になり、ザイアではモブツの反革命政府が基礎を固めた。世界のその他の地域では、インドネシアでスカルノが倒されて軍人スハルトが政權を取って一〇〇万人以上と言われるスカルノ支持者を虐殺して血の海を作った。アメリカはドミニカ共和国に侵入し、ベトナムの大規模な軍事的干渉を始めたのも一九六五年であった。進歩的勢力はいたる所で守勢におかれていたのである。

アンゴラでは三つの解放運動が組織されていたが、何れも積極的活動はしていなかった。だからポルトガルは三〇余年に亘たる獨裁政治に少しばかり波風を立たせたアフリカ植民地の解放運動の終りが近づきつつある、と予想することが出來た。この時、ポルトガルが忘れていたのは、ポルトガル領アフリカの三植民地解放運動が持った執拗さであった。アンゴラの国民運動派、モザンビークの自由解放運動及びギニア・ビサウの獨立運動であった。この三運動は、政治、外交及び軍事の分野で執拗な闘争を續け、それぞれの解放地域を擴大し、國外からの支持を獲得しつつあった。そのため、これを鎮壓すべくポルトガルは多くの兵力を植民地に派遣するのを必要としたが、これは同國の弱体な財政事情を緊張せしめる結果をもたらした。それのみでなく、解放運動の實際に觸れた士官中には、彼らの運動に同情するのみでなく、却って解放運動者の持つイデオロギイで本國そのものも解放が必要と信じる者が増加して來た。ことから一九七四年四月のポルトガルの「花咲く革命」の原動力となった國軍運動が生じた。

（R・F）

ニューハンプシャ予選
フォード勝利、カーター快勝

（ワシントン）二十四日のニューハンプシャ予選で、共和黨の挑戦者ロナルド・リーガンはフォード大統領を僅少に押しつけた。開票結果はフォード五一%、リーガン四九%であった。リーガン陣営は四〇%を獲得すれば勝利と予想していた。九〇%開票結果を見て「今夜生じたことは勝利であった」と彼は言ったが、少くとも心理的勝利であったのは否定し難い。フォード選挙委員長ハワード・キャラウェイが、フォードの示した強靭な底力を、予選直前に訪中してフォード外交政策を批判したニクソンに感謝したことは、ニューハンプシャがリーガンの心理的勝利のあったのを間接的に認めたのを意味している。

フォードはニューハンプシャ勝利を予想し、彼の選挙本部は五一%獲得は勝利である、と言った。彼らによると、ニクソンは故意にフォードの敗北を企てることで、彼の前財務長官ジョン・コナリイの出馬援助を狙っている、と言い、フォードが敗北すればニクソンの責任である、と非難した。

民主黨側ではほぼ予想されていた結果が出た。前ジョージア知事ジミイ・カーターが三〇%で第一位、アリゾナのモーリス・ユーダルが二四%で第二位、第三位はインディアナのバーチ・バイの一六%。その他はフレッド・ハリスが一一%、サージャント・シュライバーが九%であった。

前にカーターがフロントランナーであるが、三月二日のマサチュセッツ予選が民主黨候補の ある者の運命を 決定する。マサチュセッツではジョージ・ウォーレス及びヘンリイ・ジャクソンも参加する。将来性のある候補であるためには、カーター及びユーダルはマサチュセッツでも優れた得票ぶりを示す必要がある。

青春の風
山手樹一郎

行者の法力

「どうして歩かねえんだ」

「御冗談で——。こんなに[illegible]けていますぁ」

えんほい、えんほい、と足ぶみだけだ。

「あっ、近江さん」

ひょいと土手の上を見た多兵衛は、ぎょっと立ち竦む。そこの大柳の下に、白い頭巾をかぶり、白衣に緞子の野袴、一本歯の下駄をはいた異形の行者が、右手に黒の大粒の珠数を握り、左手で金剛杖をつい、暢とこちらを睨みおろしながら立っているのである。

「わあッ」

駕籠屋はどすんと駕籠をおとして、へなへなとそこへ坐ってしまった。

「多兵衛駕籠をとめたのはわしだ」

「お前さんは誰だ」

多兵衛はそれでも気丈に十手を握りしめる。

「わしは雑司ヶ谷の行者[illegible]幽鬼坊だ」

「なんだと、——それがなんで駕籠をとめなすったんだ」

「そのままに駕籠を走らせると娘の命がない。氣の毒だから駕籠をとめた。ここから、おとなしく戻るがよい」

「それはまたどういう譯だ。譯を聞かせてもらいてえ」

「聞くまでもあるまい。お前の胸に聞け」

幽鬼坊は冷然につっぱねてから、

「平八、——平八」

と、横柄に呼ぶ。さすがによく光る異様な目だ。

「なにか用ですかな、幽鬼坊さん」

平八は平気で幽鬼坊を見あげる。

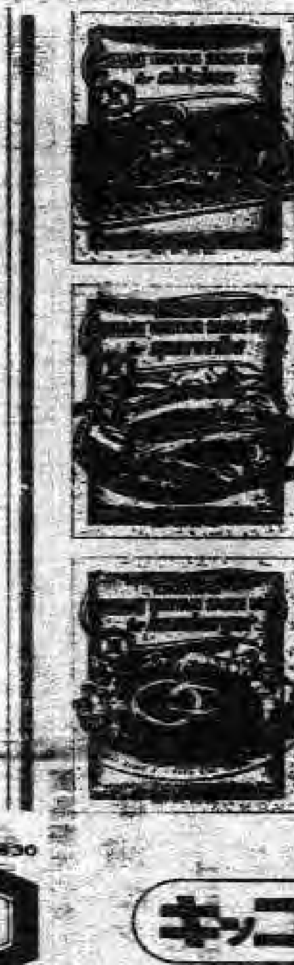
「お前はわしの力を侮っている。命が惜しかったら、ここからお鈴をつれて家へ戻りなさい。そのほうが無事だ」

「いや、せっかくだが、わしたちはどこにいても無事だ。天に恥じぬ者は、邪宗など恐れぬ。貴公こそ自分の力を過信して、あまり悪人にいたずらをせんほうがよろしい。ついには天の怒りにふれて、身をほろぼすぞ」

「小癪な——。天理に背いているのはお前達だ。前世の因果をよく探ってみろ。お前の父平左衛門が横死したのは平左衛門の前世は猛悪の狼だった。旅人をとって喰った悪業の報いが現世にきたのじゃ」

「おかしなことを云う、狼が人を喰うのは猫が生餌を好むと同じで、悪業のうちには入らぬ。つまらぬことを云うとおのれの無智を人にさらすようなものだぞ」

平八は冷静に云いかえしてわらっている。



キッコーマン即席テリヤキソース

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う

※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

鍼術研究院
開講 —入學御案内—
ACUPUNCTURE
—TREATMENT—
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東洋洋服店
注文服、既製服及び修繕
針灸治療法の教授もいたします
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲秋の内緒當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは 二七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お取り扱いお好み次第
ウォールス花店
西島久雄

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

MONGOLIAN HOUSE
Serve Mandarin Food
◉本場の手打五目ソバ
◉本場の手打長崎チャンポン
◉手打中華ラーメン
◉手打チャシュ麵
◉ギョーザ、焼ギョーザ
3410 N. Clark　935-1100
Open 7 days a week
12:00 noon to 11:00 p.m.

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
東すき焼

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M.-12 P.M.
Cocktails 5 P.M.-2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3863
日本御料理
龜八

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
FA 7-1800　GR 2-6481
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
日米食料品一切
サンピドロ直送鮮魚
さくら米新米入荷

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積り
いたします
アップタウン材木店

ロッキード資料全部公表か
公式と非公式の微妙な區別
決斷を迫られる三木首相

（東京）ロッキード工作資金事件は保守政權の存立を根底から揺さぶっているが、三木首相は事件の眞相解明に向けて三つの政治的決斷を下すことで難局打開に努力している。決斷の一つは與野黨から要求されている眞相究明のための政府特使の米國派遣であり、第二は米國提供資料中に「政府高官」の氏名が出てきた場合、これを全面的に公表するかどうかであり、第三は大幅に審議がおくれている來年度予算審議を促進するため、ロッキード事件については國會内に特別委員會を設け、予算委とは切り離して審議することである。この點は自民黨執行部、國對も了承して與野黨間の折衝に入っているが、野黨側が反對する分離方式を野黨に認めさせるには、證人再喚問、第二次證人喚問などの面で大幅に讓歩を強いられるのは必至であり、三木首相は自民黨内の抵抗を押し切ってこれらの點で決斷を下さねばならぬ局面に立たされている。三木首相は「ロッキード事件が解明できなければ、三木内閣は何もできない」とTV放送で名文句を述べて決意を語った。當面は在米大使館を通して資料提供を要請しているが、インガソール國務次官は日本政府の要請を尊重すると言い、米上院外交分科委に高官氏名公表の動きが出てきた。二十二日に米會有のスケールで行われた各所の提案はこの資料を基礎としていた、と推察される。この提案から如何なる收穫があったかは不明であるが、事件調査に當っている筋によると、ロッキード社と兒玉譽志夫の關係、兒玉を通じての政治獻金の動きを記錄しているとみられる資料が、上院チャーチ分科委で未發表のままになっているらしい。「フィンドレイ・ノート」といわれるもので、ロッキードの會計事務所アーサー・ヤング社のウイリアム・フィンドレイが書いたもので、後はその在存を認めた、といわれている。この「ノート」は一九五八年ないし五九年以降の記錄がのっているというが、五八年は岸内閣主力戰斗機F九をめぐってグラマン―伊藤忠對ロッキード―丸紅の間で第一回「空中戰」が展開される年であり、ロッキードと兒玉がF一〇四戰斗機を日本に最初に賣り込んだ年でもある。

ところで、最初にあげた三木首相の迫られている三決斷中の「全資料公表」の問題であるが、首相はその後の會談で「米側から提供されたロッキード事件に關する公式資料は全部公表するつもりだ」と答えて、この點で決斷したかの如く推察される。これは宮澤外相が「提案國の資料は非公開もあり得る」といったこととの喰い違いが巻き起した與野黨の反ばつに應じたものと思われるが、首相は「公式の資料」ということで、ある資料は「非公式」との理由で公表抑制を用意しているのではないか、との推察も可能であり、事情はきわめてデリケートである。

日米親善歌舞伎公演 續報

シカゴ日系人會が司友會と提携して、五月八日オデトリアム劇場に於て公演する米國建國二百年祝賀記念の歌舞伎は、この日の最後を飾る公演となる若柳壽邦（三代目）家元父子の「道成寺」及び地元司友會公演の「狸舞踊」について、既に本紙二月十八日號に發表したが、今回更に左の如き特別公演が附加されていることが發表された。

一、京都の月（五條橋舞妓）
二、鶴の神
三、團扇踊曲
四、お化け提灯

當日出演の若柳壽邦師家元一行は、航空會日程の上で、此の催しのため渡米されるとのことである。

一行の芸名は

若柳壽邦家元　若柳正慶
若柳節一郎　若柳壽松
若柳吉寛夫　若柳光三郎
若柳吉之輔　若柳吉惠園
若柳吉由二　若柳吟峰
若柳三千齋世　若柳吉多
若柳三壽千世　若柳佳蝶

東京都外日系人大會 期日變更通知

毎年東京都千代田區の砂防會館にて開催される、都外日系人大會は、本年は種々の都合により、最初の豫定より二日間遅れて五月十三（木）十四（金）十五（土）の三日間に變更されたと、本社に通知があったので、茲にお知らせする。

横濱がサンデーゴへ 櫻樹百本を寄贈
建國記念日に 使節團百人も

（サンデーゴ）横濱市の姉妹都市サンデーゴ市に、横濱から、米國建國二百年を祝って櫻樹百本が寄贈され、櫻は今年バルボア公園の谷間につくられる日本庭園に植えられると發表された。

サンデーゴ市では、七月四日に豫定されている盛大な建國記念行事に出席して欲しいと、飛鳥田市長宛に正式にウイルソン市長から招待狀を送ったところ、このほど横濱市民から、櫻樹を寄贈したいとの申し出が届いたという。

村岡氏は飛鳥田市長の依嘱を受け、一月十四日横濱市からの寄贈目錄と「横濱が太平洋を隔てて友交親善を一層深め、相互の理解促進に寄與することを念願するものです」との意味の、飛鳥田市長のメッセージをウイルソン市長に屆けた。

こうしてサンデーゴの招待を受けた横濱市長は、七月四日の建國記念日には、百人の親善使節をつれてサンデーゴを訪問するという。

サンデーゴ市では横濱との姉妹都市協會に十余万弗の補助金を出し、一般市民から寄附を受け二十五万弗の豫算で日本庭園を建設することになっている。

二月號雜誌入荷

小說新潮、小說現代、寶石、オール讀物の三月號及び週刊誌が戶栗に入荷した。

日系人住所錄 今週末迄に 入荷の予定

本社が三年毎に發行するシカゴ日系人住所錄は、昨年末印刷製本を完了し、一月末にシャトル港に到着した。

稅關手續きとシャトルよりの積込み繼送に思わぬ時を費したが、今週末迄には必ずシカゴに到着することとなっているので、到着の上は早速市内の日系人商店、食料品店及び本社で販賣を取り扱うことになっている。

値段は二弗。郵送の際は郵便料と取り扱い料が最低一弗はかかるので、なるべく最寄りの日系人商店、食料品店でお求めを願っている。

タイ國における 世界佛教連盟會議
辻同教總長出席

アジヤの佛教諸國が主体となり、全世界の主要佛教團体と緊密な連絡を持ち、佛教の發展に貢獻している世界佛教徒連盟（常任理事、平喜久男ダクター）の本年度會議は、二月初旬から連盟本部のタイ國バンコック市において、政府後援の下に開催されている。

因に辻總長は右大會出席の途、京都西本願寺を訪れ、御門主を始め、總局總務者との連絡會議にも出席されることになっている。

米国佛教團の
定期總會と開教使會議

全米六十の佛教會を管轄し佛教の發展に協力な活躍をしている米國佛教團の本年度定期總會と開教使會議は、來る三月三日より七日まで、山中部教區デンバーにて開催される。この會議に全米から八十名の開教使と各佛教會信徒代表者總勢二百名が出席し、昨年一ケ年の諸報告や、本年度三十三万一千弗の予算案の審議について、佛教發展に資する重要な議項が協議される。

また本會より羅府別院の支部であったベニス佛教會が獨立し、六十一番目の佛教會として獨立が申請されている故、設立公式認證が行われる。

日程は次の如きである。

◆三月三日午後一時から五日正午まで開教使會議。
◆三月五日（金）午後一時より七日正午まで佛教團總會
◆三月七日（日）午後二時より齋待會永代經、役員就任式、開教使二十五年勤續表彰式。

火器制限法 司法委承認

（ワシントン）下院司法委は「土曜夜スペッシャル」といわれる安價で容易に隱し得るハンドガンの販賣、製造および輸入を禁止する法案に始めて支持を與えた。

連邦火器統制法を嚴重化する法案準備中の司法委は、小型で安價なハンドガンの量と入手性をカットする條項に十八對一四で支持を與えた。マーチン・マクソン下議（イリノイ民主）が提案した改訂案は新しいハンドガンのみに適用し現在のハンドガンは大きさ及び素質に拘わらず、その私的所有に影響はない、としていた。

今日まで司法委はハンドガン禁止提案を繰り返えして拒絶してきた。ルッソ改訂案は同氏が一週間前に提案したものと同性質のものであったが委員會で拒否された。新改訂案では、スポーツ用と考えられない總てのハンドガンを禁止する權利を財務長官に與える條項が削除された。

承認された法案は、五吋四分の三より小さいハンドガン全部の長さが八吋半以下のピストルの輸入、販賣、製造を禁止する。强力なガンロビーが活躍するので、同法案が本會議で認成されるかどうか疑わしいが、司法委の承認した法案の下で、米國で製造される安いハンドガンの大部分を抑制することになる、と提案者は期待している。

シカゴ佛教會 新役員

一月末に開かれたシカゴ佛教會總會で、新年度同教會役員が次の如く選擧された。

會長　大下豐
副會長　伊藤深
同　丸山ジョージ
同　見永智孝
同　蒲生カルビン
會計　森重ジェリイ
監査　金本豐
書記　竹森ジョイス

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

CLEARANCE SALE
クリーアランス　セール

弊店今回閉店のため各種日本食料品を約30％の割引て賣ります。此の機會に賣れ切れにならないうちに御來店下さい。

現代食品店
（電話局前）
5642 N. Broadway
Chicago, Ill. 60660
Tel: 271-0330

死亡御通知・會葬御禮

廣島縣佐伯郡平良村出身
母　津崎タメ儀（七十五才）
Tame Tsusaki

去る二月十九日午前四時半、突然心臓麻痺にて往生いたしました。葬儀を二月二十二日（日）宮村開教使導師の下に中西佛教會に於て營葬の節は御多忙中遠路わざわざ御會葬下され　その上、御芳志まで戴き、御懇情の程誠に有難く　略儀乍ら紙上を以って厚く御禮申し上げます。

二月二十二日
2100 N. Dayton

喪主　二男　津崎　ベン
妻　ヨシエ
三男　津崎　ジュン
妻　エドナ
四男　津崎　エディ
妻　メイ
長男の妻　津崎　末子
女婿　井村　テッド
妻（長女）　久子
孫　一同
親戚　一同
中西部佛教會

ウエートレス至急入用
又米國紅花で將來コックとして働きたい方を求む
（委細は会子まで）
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

求む　カクテルウエトレス及び
デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セ サ ミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六―一二七六

（青山雪雄映畫）
華麗なる一族
主演　佐分利信　仲代達矢　月丘夢路　京マチ子
榮光の背番號3
長島茂雄のドキュメンタリー
二月廿八日（土）七時
廿九日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

美東運轉教授所
電話　五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

四室　家具なし、新装
一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八―五九三三

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

要求欄

オフィサー トレーニー 一名求む
日英両語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街 四〇番
電話二参六―一二〇〇

ウエトレス 及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン、アシスタン　マネジャ トレイニー
申し込みは本人又はデッタへ電話連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番 レストラント
電話 二七二―五三一参九（三田迄）

ワシントン 櫻見物
ニューヨーク 觀光團員 募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九（金）午前九時　オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九便　午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一〇弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7189
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方御小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

北國飯店
（元の鶯春を新装）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
⦿春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
⦿國内、ハワイ、日本
⦿歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鉄道、バスの切符 販賣
⦿歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御案内 旅券作成
▼旅行——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
⦿各種保險
⦿ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
注文は郵便爲替に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

西部地域の新しい
ウエスチェスター
東洋食品店
● 國寶米　新米
● 日本食料品一切
● 鮮肉、鮮魚、野菜
週日　午前十時―午後九時
日曜日　正午―午後九時
Westchester
ORIENTAL FOOD MART
10024 Roosevelt Rd.
Westchester, Ill. 60153
Tel: 343-1165

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
◀二月の特賣▶

	REG.	SALE
宇治橋 玄米茶 GENMAI-CHA	1.79	1.58
壷入り干梅 .7 oz. UME BOSHI	1.07	.95
罐入り味の素 3½ oz. AJINOMOTO	1.43	1.10
姫うどん 五斤函入 HIME UDON	3.04	2.69
粕入奈良漬 .7¾ oz. NARA-ZUKE in can	1.05	.89
冷凍 さんま 新入荷 SANMA		2.10

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

⦿開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
▲ダイヤモンド食料品店

戸栗商事社書籍部
一部の書籍を二割引
割引の書籍に別テーブル又は別の棚に陳列してありますからご自由にお選び下さい
レコード近く多量入荷豫定

平　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

FRIDAY FEBRUARY 27 1976 VOLUME 30 NO 2762

Takahashi Couple, ex-Chicagoans

Endow Professorship At Stanford Campus

PALO ALTO—Dr. Henri H. and Tomoye Takahashi, former residents of Chicago and now residents of San Francisco, donated funds sufficient to endow a professorship or to support other major needs for Japanese studies at Sanford University.

Recent gifts from Japanese industrial firms, the Japanese government and other private individuals have helped move Stanford and the Bay Area into the forefront of Japanese studies in the United States.

Stanford established the first course on modern Far Eastern history at any American university in 1907. With financial support from Japan, Stanford established a professorial chair in Japanese history and civilization in 1920.

Undergraduate enrollment in courses taught by East Asian specialists at Sanford now totals well over 1,300. Seven departments offer Ph.D. programs specializing in Japanese studies. There are more post-doctoral scholars at Stanford from Japan than from other foreign country.

Stanford University established and still administers the Inter-university Center for Japanese Language Study in Tokyo, regarded as America's most important facility for advanced professional study in this field.

Up for 1976 Oscar

HOLLYWOOD—"Sandakan No. 8", a film made in Japan, has been nominated in the "Best Foreign-language Film" category for the 48th annual Motion Picture Academy Award "Oscar" to be selected in March. Other foreign entries were selected from U. S. S. R., Poland, Mexico and Italy.

National Treasure Loaned for Exhibit

NEW YORK—Featuring "Kunimune", the first registered National Treasure blade to be loaned by Japan for exhibition abroad, and 94 important art blades and furnishings will be exhibited at the Japan House Gallery from March 4 to April 25: It is known as the "Nippon-to: Art Swords of Japan; The Walter A. Compton Collection."

Dr. Compton, a collector of Japanese blades for 40 years, is a recognized scholar in the field. He identified and acquired in this country the famed "Kunimune" and returned it to Japan as a gift. Missing for 25 years, it was immediately re-registered a National Treasure.

Flower Arrangement

The Women's Committee of the Japan America Society of Chicago will sponsor a demonstration of Japanese flower arrangement at the residence of Consul General and Mrs. Hiroji Yamaguchi, 1201 N. Sheridan Rd. in Evanston on Wednesday, March 3 from 1:30 p.m.

Special music for the occasion will be provided by the talented Mieko and Yuko Nasu.

Two Modern Pictures Screened in Chicago

Two modern films are scheduled by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end, Feb. 28 and 29. The first film is "Family" which stars Shin Saburi, Tatsuya Nakadai, Yumeji Tsukioka, Wakako Sakai, Machiko Kyo and Jiro Tamiya under the direction of Setsuo Yamamoto. This story about the banking industry will be shown on Saturday at 7:40 p.m. and at the same time on Sunday, 7:40 p.m.

The other feaure, "Mr. Giants" is a documentary of Japan's greatest baseball player, Shigeo Nagashima. This film will be shown at 7 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Dr. Hall to Guide Friendship Group

NEW HAVEN — Prof. John Whitney Hall, head of the history department at Yale university, has been named chairman of the Japan-United States friendship commission.

The 18-member group was created by Congress to promote scholarly, cultural and artistic programs between the two countries. It will operate with a $30-million congressional appropriation for its work.

Hall, who joined the Yale faculty in 1961, was chairman of the department of East Asian languages and literature in 1971 and 1972.

Entitled "An American Promise"

Ford's Proclaimation Rescinds 1944 Order

WASHINGTON, D.C.—In special ceremonies held in the Cabinet Room of the White House, President Gerald R. Ford issued a proclamation entitled, "An American Promise," which officially and formally rescinded Executive Order No. 9066.

The President presented the proclamation to the Japanese American Citizens League, the only National organization representing Americans of Japanese ancestry.

The National JACL's top officials, National President Shigeki Sugiyama of Springfield, Virginia; National Executive Director David Ushio of San Francisco; and Washington Representative Wayne Horiuchi of Washington, D.C. accepted the proclamation on behalf of the JACL.

The rescinding of Executive Order 9066 came on the 34th anniversary of the day in 1942 when President Roosevelt initially issued this instrument which provided for the forced interment of more than 110,000 United States residents, three-fourths of whom were American citizens.

In accepting President Ford's proclamation, Sugiyama, speaking on behalf of more than 600,000 Americans of Japanese ancestry, expressed gratitude to President Ford for his understanding of the need to officially and publicly rescind the Executive Order and for his recognition as the Nation's chief executive of the grave and sad mistake which occured through the issuance of this Order.

Horiuchi said, ". . . these Americans suffered the incalcuable humiliation of being considered as traitors to their country. This, despite the fact that not a single incident of treason or sabotage on the part of a Japanese American was ever recorded throughout World War II."

Quiet Electric Train Glides Above Rails

YOKOHAMA—Japan Air Lines has unveiled the prototype of a quiet train without wheels tat could whisk travelers downtown from airports at speeds up to 188 miles per hour.

The electric train glides half an inch above its track, suspended in the air by electric magnets. The low whine of its motors cannot be heard 80 feet awy.

JAL engineers said it is technically possible to put the train into commercial use by 1980 on an elevated track linking the airports at Haneda nd Narita with downtown Tokyo.

However, that will depend on whether the Japanese government and business leaders adopt the project and give it financial backing, officials said.

Igasaki, Candidate To Democratic Meet

EVANSTON — Paul Igasaki, a candidate for delegate to the 1976 Democratic National Convention from the North Suburban 10th Congressional district, has received the endorsement of the Independent Voters of Illinois (IVI).

Igasaki, a senior in political science at Northwestern University, is a sansei. He is pledged to former Oklahoma Senator Fred R. Harris for President. The 10th Congressional district includes all of Evanston, Niles, Maine, New Trier and Northfield townships and is located immediately north of Chicago.

Igasaki is a graduate of Niles West high school in Skokie. He is active in the campaigns of Congressman Abner J. Mikva and has served as Congressional intern in Mikva's office.

Drop Salmon Eggs In Seattle Streams

SEATTLE—Five million salmon eggs were delivered to Minter Creek hatchery in Pierce county. After they are hatched, the Chum salmon will be released in rivers and streams yet to be selected.

The salmon eggs, a gift from Japan, will help the Chum fishery, which was hit hard last year by low returns, egg kills from flooding and egg loss because of a zinc spill near a hatchery in Mason county. This gift was worth $50,000.

Sapporo to Feature U.S. Bicentennial

SAPPORO—This famed northern Japanese city's annual snow festival is featuring the U.S. Bicentennial as one of its themes, with massive snow and ice versions of the White House, the U.S. Capitol, the Statue of Liberty and statues of George Washington and Abraham Lincoln.

Officials reported a record 830,000 visitors for the evening day of the glittering ice statues and towering snow monuments in this skiing center of Japan's northernmost main island of Hokkaido.

Mitsui Bank Offers Yen Travelers Check

TOKYO—The Mitsui Bank, Ltd., the oldest commercial bank in Japan, announced the launching of a new Japanese yen travelers cheque, in association with Thomas Cook, the world's largest travel organization.

The new Mitsui-Thomas Cook yen travelers cheque, issued in commemoration of Mitsui Bank's Centennial, is the first joint venture in the Japanese yen travelers cheque field.

It will be available in denominations of Y5,000 (dark mauve), Y10,000 (brown), Y20,000 (blue) and Y50,000 (green), through branches of Mitsui Bank and Thomas Cook and from selected banks and agents world wide from Feb. 10.

The new cheques offer many advantages to visitors to Japan as they provide the traveler with a safe, simple and convenient way of converting money before leaving, with no exchange problems to handle on arrival. They will be widely recognized throughout the world.

JACL Biennial Meet Open June 20

Sacramento Prepares For National Confab

SACRAMENTO—Local JACL's many committees for the 24th biennial National JACL Conveniton to be held in California's capital starting June 22, are busy with preparations for the convention during the bicentennial year of the United States. Alan Oshima is the general chairman of the convention.

The theme of the five-day convention will be "A Proud Legacy." Oshima would like the convention to be a family event. Plans for the confab include several educational tours of scenic and historic places—through the Napa wine country, Mother Lode country in the High Sierras, Okei's Grave and up to Lake Tahoe. For the children there will be bike rides, picnics and trips to local parks.

The convention board members include Chewy Iito, Jerry Miyamoto, co-chairmen; Tak Tsujita, finance; Winston Ashizawa, registration; Starr Miyagawa, facilities; Joey Ishihara, booklet; Alan Matsumoto, printing; Gerald Kajitani, photos; Tom Fujimoto, publicity; Phil Hiroshima, William M. Matsumoto, hospitality; Stim Suzuki, Bob Matsui, luncheons and banquets; Ralph Nishimai, kifu; Tom Okubo, special events; Pat Young, Charles Miura, youth activities and Frank Iwama, program.

The convention will open with an executive meeting, District Governors caucus at Sacramento Inn on June 20; National board meeting, tennis, gold, dinner, Lake Tahoe trip and National Board dinner on June 21; opening ceremony, local tour, tennis, National Council meeting and mixer at Monte Carlo on June 22; National Council meeting, awards luncheon and Fun Nite on June 23; National Council Meeting, District Caucus, Gold Country tour and biencennial banquet on June 24; National council meeting, Asian Fair, youth program, Bar-be-Que and Napa Wine tour on June 25; National Council meeting, Farm tour, Fashion Show, Luncheon, Youth program and Saoyonara banquet and Ball on June 26.

Kin of Dr. Takamine Donates Garden Fund

SAN FRANCISCO — Catherine Takamine Gros Hedlund of Menlo Park, daughter-in-law of the late Dr. Jokichi Takamine told the story of the noted chemist and discoverer of adrenlin. Mrs. Hedlun has donated funds for the Takamine Garden designed by Henry Matsutani. It will feature cherry trees and azaleas in a garden in Golden Gate Park.

The late Dr. Takamine was responsible for planting hundreds of cherry trees in New York City and fulfilling the desire of Mrs. William Howard Taft for the Japanese cherry trees in Washington, D.C.

At the Ikebana International's program held in the Hall of Flowers in Golden Gate Park, a picture play, Kami-Shibi was presented, telling the story of Dr. Takamine.

Theatre Workshop Receive Third Grant

SAN FRANCISCO — The Asian American Theatre Workshop is beginning its third year of training and production with a grant of $20,000 from the San Francisco Foundation.

This grant will enable the AATW to expand its activities and to continue to build audience and community support for its work in developing a home for Asian American playwrights and actors.

The Spring Training Program, which is sponsored by the American Conservatory Theatre and Alemay Community College District, has openings in Dance, Children's Theatre, Technical Workshop and Voice and Movement Technique.

Japan Quintuplets Finally Get Names

KAGOSHIMA—With the aid of Ryokei Onishi, chief abbot at the Kiyomzu Temple in Koyto, names were selected for the quintuplets born here to Yorimitsu Yamashita, 33, a political reporter of the Japan Broadcasting Corporation and his wife, Noriko.

The names were decided in the order of their birth. They are Fukutaro, Hisako, Kohei, Taeko and Satoko. The names were chosen from characters in two passages meaning "happiness and virtue gathering within and from the sea." The names mean fortune (Fukutaro), longevity (Hisako), calm sea (Kohei), delicate (Taeko) and knowledge (Satoko).

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野問恵子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイングサービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, FEB. 28
SUNDAY, FEB. 29
FAMILY
with Tatsuya Nakadai
Yumeji Tsukioka
Showtime—Sat. 7:40
Sun. 7:40
MR. GIANTS
Documentary of Japan's greatest baseball player.
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

天津飯店

TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上味覚をお試しください。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金，土曜日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の個人および團体の御食事
中華料理店 カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Res. 56 0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

3½-ROOM APARTMENT AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE
2½ ROOMS
Call Mr. Beetie 734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED

ALTERATION LADY
Experienced. Fit & Sew
Do Good Work
Good Pay
Must Speak English
Call Mrs. Miller
527-3766

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3858.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
STANDARD
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5334
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-9065

第二七七三號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年三月三日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ニクソンよ、米國に歸ってくれるな
中國永久滯在が母國に好意だ
ゴールドウォーター上議が勸告

（ワシントン）前大統領ニクソンは中國にとどまることで米國にフェバーしてくれ、とバリー・ゴールドウオーター上議（アリゾナ共和）は言い、米國の外交政策について語ることでニクソンは法律を破つた、といつた。

ニクソン訪中がフォード大統領のニューハンプシャ予選に影響したと思うか、との質問にゴールドウオーターは答えた。

「ニクソン氏の訪中が影響したとは思わぬ。もし同氏が米國にフェバーしようと思うなれば、彼は中國にとどまることだ。彼は米國の法律を破つている」

ニクソンが破つた、と同上議がいうのはローガン法のことで、同法は大統領と國務長官以外が外交政策を論議するのを禁じている。

「彼（ニクソン）は前大統領であり、一私人である。彼は中國でしたことで（米外交政策を批判したこと）大きな誤りを犯した。彼の旅行がフォード氏を傷つけたとは私は思わぬ。普通の米國人は今日ではニクソン氏に敬意を持たず、彼のやることは自己の利益のために過ぎぬと思つている」

ゴールドウオーターはかつてはニクソンをインピーチする動きを批判した政治家であり彼が辭任後もサンクレメンテの自宅を訪れたほどの支持者であつた。しかしそのゴールドウオーターにとつても、ニクソンの今度の態度はショックであつたらしかつた。

ゴールドウオーターはニクソンのローガン法違反の具体的例はあげなかつた。しかし、ニクソンが二十二日の北京における晩餐會で、條約の調印や外交會議で永續的平和がもたらし得る、と考える者があるが、これはナイーヴだ、といつたのをめぐつて異論が生じた。ある人はこれはフォード大統領とキッシンジャー國務長官を批判したもので、彼らがヘルシンキ會談に參加したのをナイーヴといつたのだと解釋した。ニクソンはその解釋を否認し、フォードもニクソン發言の全文を讀んだがそうした解釋は出てこない、といつた。これは事件を不必要に揉めるのを避けるための意見であり、フォードがニクソンの態度に氣を惡くしたのは明であるといわれている。著名な政治記者ダビッド・ブローダーはニクソンの恥知らずな態度を激しく攻擊したアーチクルを發表した。

・・・

ノミネーションへの飛躍台
ニューハンプシャにフォード喜ぶ
ユーダルがカーターと對決

（ワシントン）ニューハンプシャ予選で、一般投票で五一％、大會代議員候補で二十一中の十七人を獲得したのはフォード大統領の重要勝利であるのみでなく、挑戰者ロナルド・リーガンと共に敵の候補者――ロックフェラー副大統領と前財務長官ジョン・コナリー――を破つた、と支持者は考えている。

フォードのニューハンプシャ勝利は五一％對四九％に過ぎなかつたが、これは八月の共和黨大會勝利の飛躍台となつた、とフォードも考えている。

「もう二つばかりの予選に勝てば、そして私は勝つと思つているが、最後への準備が出來て、大會で勝利する」

とフォードはいつた。

リーガンも四九％得票を僥倖の勝利と稱し、

「現職大統領にここまで迫つた者はなかつた」

と誇つた。

報道秘書ネッセンは、フォードは今後の予選の勝利で、大會までに代議員の多數を入手するのを期待している、と語つた。フォード陣營は三月十六日イリノイ予選の予想がよいのに勵まされている。イリノイ共和黨大會代表九六人中の大部分をフォードは獲得する、とリーガン陣營も認め、リーガンのイリノイ選擧運動長フィル・クレンド顧は、リーガンは最も樂觀的に考えて四十人以上は獲得し得ない、と予想した。フォード陣營では、フォード六〇、リーガン三六と予想している。

フォード陣營の戰略的戰術家によると、フォードがリーガンを壁際に押しつけている限り、ロックフェラーおよびコナリーの出馬を阻止する。フォードがあと一ケ月――イリノイ予選まで――フロントを走つておれば、多くの州の予選出馬登錄期日は過ぎ、ロックフェラーやコナリーがノミネートされる機會はなくなると考えられる。

民主黨側では、ジミー・カーターが十四票、モリース・ユーダルが殘る三票を獲得した。

「フロリダ予選後（三月九日）は民主黨ノミネーションを得る者は一人となる。その一人は私だが、他の一人が誰か、私は知らぬ」

とカーターはいつた。

しかしユーダルにいわせると、ジョージ・ウオーレス知事とヘンリー・ジャクソン上議がニューハンプシャ予選に參加していたら、保守票が割れて彼が第一位となつたはずである。ニューハンプシャ予選でリベラル派のトップを占めたことで、ユーダルはマサチユセッツ予選の位置を强めた。今日まで同州リベラル派は誰に投票すべきか迷つていたが、

「今やリベラル派はユーダルがカーターをストップする人であるのを知つた」

と州下院バーニイ・フランクは語つた。第三位となつたバーチ・バイ上議（インディアナ）はニューヨーク予選を、彼の運命を決定する時と考えている。

アラブ生油國が集團的援助
エジプトの經濟開發促進に
對ソ借金返濟にも協力

（カイロ）エジプト大統領サダトはサウデアラビヤから三億弗即時援助を認められるとともに、生油アラブ國家から共同で援助を受ける約束を與えられた、といわれている。

このプログラムの下で、約四十億弗に達するソ連からの借金を返濟し得る。三十億弗は一九七三年十月戰爭前に受けた軍事援助である。この外にエジプトは經濟的開發、公共事業回復、穀物その他の重要食料を含む消費者用品の輸入および生存のための資金を同國は必要としている。

サウデアラビヤの三億弗援助は、サダトの五日間訪問後に首都リヤドで發表された。サウデアラビヤ王カリドは、エジプト經濟の强化を促進するため協力するのは、生油國の義務である、といつた。サウデアラビヤ訪問後、サダトはオーマン、クワイトその他の生油國を訪れた。いずれも經濟援助を乞うためである。

アラブ外交官によると、サウデアラビヤの約束した三億弗は生油國集團援助の一部でなく、サウデは長期的な低利子ローンを約束した。エジプトの今年度の國際支拂い勘定不足は五十億弗に達する推定である。サダトとカリド王との交渉に近い筋は、ペルシャ湾の生油國は集團的にエジプトを援助するのを、サダトの到着前に同意していた、といつた。

エジプト――サウデアラビヤ共同聲明は政治的問題にふれなかつたが、サダトがカリド王から非常に温かい歡迎を受けたのが知られている。サダトの今度の生油國訪問は、經濟的にも　政治的にもきわめて重要である。九月にシナイ半島からの撤兵でイズラエルと單獨同意して以來、彼はアラブ世界から孤立せしめられていた。同意はシリアおよびパレスチナ民族から激しく攻擊され、他のアラブ國家からは重苦しい沈默で迎えられた。サウデアラビヤも同意を正式に支持することをしなかつた。

アラブ國家のエジプト經濟援助は、その時の政治事情によつて浮沈がある。一九七三年戰爭直後、サダトがアラブ世界のスポークスマン的位置にあつた時、生油國は太つ腹にエジプトを援助した。しかしシナイ協定以後、この事情に變化がきた。この事情に面してサダトは新しい援助を求めて生油國訪問に出發したのであつた。

ポルトガルを議會民主制に
四月廿五日に全國選擧を通じ
軍革命評議會と政黨同意

（リスボン）ポルトガル軍部指導者と五政黨代表は、軍部支配を終らせ議會制民主政治を布くことに二十五日に同意した。

昨年四月の協定で政治權力を握つた革命軍事評議會は自由に選擧された大統領にその權力を讓歩し、將來は顧問的役割りを持ち、民主制度維持の保證者となる。大統領フランシスコ・コスタ・ゴメス大將は四月二十五日――ポルトガル革命の三年目――に議會選擧を行うのを約束した。大統領選擧は一ケ月後になる。

軍部と政黨の同意調印は大統領官邸で行われ、最高軍事司令官でもあるゴメス大統領が軍部を代表して署名し、社會黨、人民々主黨、社民黨、共產黨、ポルトガル民主運動黨が政黨側を代表した。共產黨書記長アルバロ・クニアルはソ共大會に出席して不在なので代理が署名し、社會黨は黨首マリオ・ソーレスが署名した。

調印式の挨拶で、軍部は實質的な政治權力維持を欲しない、とゴメスはいつた。

「かえつてわれわれは國の政治的指導性を文官に復歸せしめるのを欲する」

しかし長期にわたつて民主主義が欠けたことは軍部の干渉を――一時的にもせよ――必要とする誤解と紛爭に導き新社會建設のため異つた立場を協力せしめる必要があつたとゴメスはいつた。

大統領が調印式をアンゴラの解放國民運動派政府承認を合理化する言葉と結んだのは出席者を驚かせた。ゴメスは國內の非共產主義勢力の反動を押し切つてルアンダに作られたソ連が支持する政府を承認した。國家的インテレストを優先せしめる政治体をゴメスは非難していつた。

「私が强調したいのは、私の決斷を決定させたのは、論理と常識のほかに、兩國人民間に維持さるべき政治的、經濟的、感情的インテレストであつた」

昨年十一月二十五日の左派軍人クーデターの失敗以來、「軍は兵營に歸れ」の運動が生じ、軍部內に分裂が生じていた。革命軍事評議會が政黨との四月協定改正を考えたのはこの時からで、交渉は今年始めから始められた。軍が政治權力を持ち續けるのを支持したのは共產黨のみであつた。

新協定の下で、大統領は選擧のビトウ權を始め、國內および外交政策の決定、法律および法令の合憲性の判斷などの權力を評議會は放棄し、大統領の相談役となる。その人選は自由であつたが、新協定の下では大統領、國防總司令官、陸、海、空軍參謀長、首相および三軍から選擧される八人から構成される。評議會議長は大統領であるが、軍人である必要はない。

インガソール近く辭任

（ワシントン）國務副長官ロバート・インガソールが三月末に辭任してシカゴに歸える、と報道された。

インガソールの辭任と次官ジョー・シスコがアメリカン大學總長任命承諾を一週前に發表したことは、國務省のナンバー　ツウと　ナンバー　スリーの位置が空席となるのを意味する。二人ともキッシンジャー長官に抗議しての辭職とか、プレッシュアで國務省を去るのだ、とはいわれていない。

インガソールは六二才。シカゴのボーグ・ワーナー社長であつたが、辭任後はシカゴ大學經營科の敎授になると發表されている。一九七二年に駐日大使に任命され、特に日本の繊維業界間に評判のよかつたのを基礎に、キッシンジャーによつて一九七四年一月にアジア問題擔當國務次官補に起用され、五ケ月後に次官となり、同省行政の責任をとつている。

キッシンジャーはインガソール後任を決定している、と私的に語つたそうだが、その名を明にしなかつた。

インガソールはエール大學出身で、シカゴ大學理事の一人である。住宅をウイネトカに持つている。

・・・

歷史と文化に即した政策を
西歐共產主義ソ連から離脫
バーリンガー書記長挑戰

（モスコウ）ソ連とヨーロッパ共產黨との分裂は、ソ共第二十五回大會におけるイタリイ共產黨書記長エンリコ・バーリンガーの二十七日の演說でいよいよ擴大された。イタリイ共產黨は資本主義世界における最大の共產黨である。

バーリンガーはこの演說でマルクスやレーニンに言及することなく、イタリイ共產黨はイタリイが大西洋同盟メンバーであるのを支持し、國內の異つたイデオロギーとの協調を求め、多數政黨的民主々義体制を支持する、と聲明した。バーリンガーはソ連を直接批判することをしなかつたが、モスコウ路線との間に一線を明瞭に劃したのは明であつた。ソ連代表がその演說でしばしば使用した「プロレタリア國際主義」という表現を用いず、宗敎および藝術における個人主義の支持を明にした。

この立場は、バーリンガーが今日までイタリイ國內で語つてきたことであるが、その立場をソ連で强力に發表したのはこれが最初である。この大會を通じて國際共產主義運動の「統一」であるのを證明せんとしたソ連にとつて喜ばしくない發展であつた。大會初日、ソ共書記長ブレジネフは國際共產黨間の統一を訴えた。ブレジネフは意見の相違があるのを認めたが、その解決に進むべきことを勸告し、

「原則における妥協や共產主義イデオロギーに反對する意見および行動との和解はあり得ない。これはルールアウトされる」

といつた。

それにも拘わらず、大會は世界共產主義運動間に動きつつある遠心的傾向を明にしてきた。バーリンガーとならんでユーゴースラビヤ共產黨書記長スタン・ドランクも同じ立場を打ち出し、各黨はそれぞれ獨自のコースをとり、その國の文化と事情に對應すべきである、と言い、各黨の同權と獨立およびその勞働者と國民への責任の必要を强調した。

バーリンガーはイタリイ共產黨が基民黨に迫る同國第二の大政黨に發展した理由を說明していつた。

「イタリイ共產黨の影響力增大の根據は、われわれが長期にわたつてわが國の特殊な歷史的、市民的、政治的發展の性格に完全に融和する社會主義への道にコンタクトしたことにある」

バーリンガーやドランクの意見は、ローマニヤ共產黨書記長ニコラエ・ソーセスクが「各黨が自由に發展させた政治的原則の上に建設された新しい統一」を訴えた翌日にきた。これらの發展は、フランス共產黨書記長ジョージ・マーカイがソ連の異端派弾壓を非難し、プロレタリア獨裁の[illegible]を放棄した中で生じた。

バーリンガーは、他政黨との協調を求むることを强調し共產黨が他政黨と同權で國家の方向決定に參加するのでなければ、今日の危機は克服され得ない、といつた。

・・・

紐育フィル
メータ招聘

（紐育）辭任を發表した紐育交響樂團指揮者ピーレ・ボーレッの後任に、羅府フィルのズービン・メータが招聘されて承諾した。

メータはボンベイ生れで、一九六二年以來の羅府フィル指揮者である。

「羅府フィルにとつても、私にとつても、變化を必要とする時でないか、との思いに私は惱まされていた。オペラ指揮にもつと時間を注ぐことで、私の希望は滿されるか、とも思つたが、紐育フィル理事長からの提案で、すべてが明瞭になつてきた」

とメータは二十五日の記者團會見に發表した。

メータの紐育フィルとの契約は三年で、シーズン中十八週から二十二週を指揮する。

前委員長
フォード支持

（ワシントン）フォード大統領は十一人の前共和黨全國委員長の支持を受け、リーガンとの對決で强力な道德的援助を受けた。

グループのスポークスマンとなつた一九六四年選擧の副大統領候補ウイリアム・ミラーは、十二人の前全國委員長があるのを指摘し、その十一人が共和黨豫選でフォードを支持している、と發表した。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ナーテオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
YENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開敎師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-047

シカゴ佛教會
開敎使 久保瀬曉明
同 齊藤顯証
同 足利紹敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開敎使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開敎使 [illegible]
同 高橋俊靜
同 田中一榮
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開敎師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開敎師 松岡操雄
開敎師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
播口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 菅原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-1989

フェロシップ メソデスト敎會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
40 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel: Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本[illegible]子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-0896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、渉外手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年春予告
▲五月十五日（土）デユーカップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月 ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▶七月十七日（土）新日觀光（日航）
▲三月廿九日（月） ▲九月十六日（木）
▲四月十七日（日） ▲十月十五日（金）
▲六月十四日（月） ▲十一月十日（水）
▲七月十六日（金） ▲十二月十八日（土）
▲八月二〇日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F D I C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

アンゴラ内戦の眞相(五)

一九五六年から一九七四年までの期間は、アフリカに持つ植民地の解放運動撲滅に、ポルトガルがあらゆる努力を惜しまなかった時である。兵力による抑壓は言うまでもなく、運動の分裂や指導者の暗殺を企て、モザンビークのエドワード・モンドレンやギニアービッソウのアミルカー・カブラル——一九五〇年代にリスボンで本國左翼とのイデオロギイ論爭に參加したカブラルである。——が殺されたのは、この時代である。それにも拘らず、この二植民地における解放運動に分裂は生ぜず、却ってその影響力を擴大して行った。

しかし、アンゴラ事情は遥かに複雑であった。國民戦線派は、モブツの保護下のザイアで種族を基礎とする戦線を養成したが、アンゴラのポルトガル人には干渉しなかった。ユニオン派を指導するザビンビは、その立場をキャメレオンの如く變え、毛澤東主義を掌ずるかと思えば、次にはブラック・パワー路線を説いた。アメリカ黒人の一部が同派に同情を持ったのはこのためであり、コーア(人種同權協會)のロイ・イネスが、傭兵募集を企てて、嘗ては最もミリタントな公民權運動であった同協會の堕落ぶりを暴露したのは、このことに關係している。立場を轉々として變えながらザビンビがやったのは、アンゴラ南部の種族を、ポルトガル本國士官の協力を得て、組織することであった。

國民戦線派が北部で、國民ユニオン派が南部で、それぞれ種族を基礎とする組織活動を進め、ポルトガルの植民地支配に正面から挑戦するのを避けていた時、國民運動派はネトの指導下に、首都ルアンダを中心とする中央地域で執拗なゲリラ戦を續け、ロベルトやザビンビの運動が地方的、種族的であるのと異り、國民的運動であることに努め、反白人主義に堕落する誘拐に抵抗し、その敵と味方の區別の標準を種族や出身地や皮膚の色でなく、政治的立場においた。

このことは、現在のアンゴラ事情を正確に理解するために、ハッキリと知っておかねばならないことである。一九七四年四月革命後、一時政權を握ったスピノラを追放して作られたポルトガル政府が、アフリカ植民地に獨立を與えるのを決するや、三派がアンゴラの指導權を爭って内亂化し、十一月十一日に相爭う三派を正統な代表と認めてポルトガルがアンゴラを手離して以來、内亂が激化する過程で國民運動派が急速に進出するにつれ、まず國民ユニオン派が崩壊し、續いて國民戦線派が影を消して行ったのは、三派の性質そのものから來ていたのである。したがって、ホールデン・ロベルトを支持することで、アンゴラがアメリカの利權を擁護する獨立國になり得る、とフォードやキッシンジャが考えたのは、ゴ・デン・デエムやグエン・バン・チュの支持で南ベトナムをアメリカの傀儡獨立國となし得る、と考えたのに劣らぬ誤りであったのである。ベトナム慘敗の傷口が未だ痛んでいる時であるに拘らず、フォードやキッシンジャは、この事實を理解しなかったらしかった。アフリカ問題擔當國務次官補ナサト・デビスが昨年九月に辭任したのは、キッシンジャのアンゴラ政策の誤りを指摘して容れられなかったからである。

しかし、國民的、政治的、非人種的運動として國民運動派を指導せんとしたネトの道は、險しく、困難であった。まず、ザイヤ國境は同派に閉鎖されていたので、ゲリラ活動の基地や避難所を持つことが出來なかった。ザンビヤ國境は開かれていたが、そこには數百哩に及ぶ不毛の荒地があったので、兵站活動は困難をきわめ、これがゲリラ活動を激化する妨げとなった。モザンビークやギニアービッソウの解放運動が示したような軍事的勝利を、國民運動派が示し得なかった理由は、ここにあった。國民戦線派の勢力が絶頂にあった一九七二年、同派との提携をネトが承諾したのも、おそらく同じ理由から來ていた、と思われる。國民戦線派との提携で、ザイア國境が國民運動派にも開かれるのを、彼は希望したのである。しかし、ネトの希望は無駄であった。この提携で利益を得たのはロベルトだけであった。

それから間もなく、ポルトガルは又も暗殺手段に出たが、ネトはこれを免がれた。しかし、これによって運動は分裂され、アンゴラ南部に勢力を持っていたダニエル・チペンダとその一派が離脱し、チペンダはザビンビと同じく、イデオロギイ的立場から、イデオロギイ的立場を轉々と彷徨してから、國民戦線派に加入し、現在はその會計長におさまっておりながら、彼自身の軍隊を同時に維持し、地理的にも、軍事的ユニットとしても、國民戦線派とは一定の獨立を保っている。

ネトの暗殺企畫とチペンダ一派の離脱は、一九七四年四月のポルトガル革命の直前に生じた。國民運動派は、一九六二年と同じく、危機的に重要な歴史的轉換點に、又もや内部的分裂を暴露したわけである。この時も、一九六三年と同じく、國民運動派を分裂から救ったのは、アグスチノ・ネトの手腕と執拗な組織的再建努力であった。ポルトガル革命が生じた時、ネトはモントリオールにいたが、革命のニュースを受け取るや「われらの勝利」と叫んでいる。

ポルトガル革命は、アンゴラ解放闘爭が新しい段階に入ったのを意味しただけで、その終りではなかった。却って闘爭は激化され、イデオロギイ的提携は明瞭になった。このことは、國民運動派の勝利に對するザイア、南ア共和國及びアメリカ政府の恐怖が、これまでにもまして激しくなったのを意味していた。ここから南アは國民ユニオン派を、ザイアは國民戦線派を、軍事的に援助することになり、アメリカはCIAを通じて、莫大な資金を兩派に與えることになったのである。ソ連が國民運動派の援助を決したのは、この三國の動きに對應したものであった。アメリカのアンゴラ政策は、ソ連の動きに對應するに過ぎない、とキッシンジャが言ったのが「恥知らずの偽善」と言われたのは、このためである。(R・F)

ザイアがアンゴラ承認

ネトとモブツがコンゴで會見

(ブラザビル)アンゴラ解放國民運動派がルアンダに作った政府に反對した二運動は、即時ザイアを去らねばならぬ、との同意が、アンゴラとザイアの關係ノーマル化協定で遂せられた。

同意はザイア大統領モブツとアンゴラ大統領ネトとの間に二十八日の調印され、それぞれの國を基地として他國に干渉する軍事的行動を許さぬことも保證された。ザイア立ち退きの命じられたのはザイア首都キンシャサに本部を持つ國民戦線派とザイアから支持された國民ユニオン派である。ネトとモブツの會見がブラザビルで持たれたことは、二人を接近させたのがコンゴ共和國大統領であるのを示している。同國はアフリカにおけるソ連の友邦である。

ネト—モブツ會見後に發表されたコンムユニケは、兩國關係を切り壊わさないために戦線派とユニオン派は「即時ザイアを去らねばならぬ」と言った。更にアンゴラの飛領地カビンダの解放戦線もその活動を中止するのを命じられた。カビンダは石油が豊富である。その解放戦線もモブツに支持されていた。コンムユニケは、兩國は相互の内政に干渉しないのを約束し、ザイアに住むアンゴラ避難民は「自由」にその出生地に歸ることを認めた。キンシャサ政府によると、ザイアには約百万人のアンゴラ避難民がいる。更に一九六〇年代のカタンガ分離運動の崩壊でアンゴラに逃げた約六千人のカタンガ警察員は、モブツの依頼で送還されることになった。

なをザンビア大統領カウンダはザイアのアンゴラ承認に賛するメッセージをモブツから受け取った、と言われる。モブツとカウンダはアンゴラ問題で共同政策をとり、アメリカのアンゴラ干渉を依頼したのは彼らであった。

青春の風

山手樹一郎

「緣なき衆生は度しがたし、命が惜しくなければ勝手に行くがいい。やがて思い當ることがあるだろう」

珠數を持って手で九字を切ると、幽鬼坊は、はっと一足に飛びさがって、あざやかに姿を消してしまった。

さすがにそのあたりにむらがっていた妖氣が消えて、月影が明るくなったと感じるのは、こっちの氣のせいだろうか。

「平八さん大丈夫」

駕籠の中からお鈴が不安そうに聞く。

「大丈夫だよ。坊主はもう行ってしまった」

平八の顔はあかるい。

「駕籠屋、やってくれ」

多兵衛が度胸をきめたように駕籠屋に聲をかける。

「親分、すんませんが、今夜はもう勘辨してやっておくんなさい」

「弱音をはくな。どうしたんだ」

「それがねえ。どうしてさっき足ぶみしていたのか、どうにも足が前へ出ねえんで。——あの行者の姿を見たとたんに、あっと氣がつきやした。あっしたちは行者の金縛りにかかってたんでさ」

「しかし、もうその金縛りは解けたんだから、いゝじゃねえか」

「いいえ、いけやせん。まるっきり体の力がぬけちまっているんで、これから先へは、一足も進めねえんでさ」

「じゃ、家へ歸ると云ったらどうなるんだ」

「それなら、奮發してお伴しやす。あの行者は凄い法力を持っていやしてね、仲間の奴できかねえのが、金縛りだの足どめだのって、そんな馬鹿な話があるもんかってんで、強情を張って突っ走ったら、いつまでも一つ町内を行ったりきたりしてたって話があるんでさ」

「本當ですぜ、親分。あの行者は船でさえとめるんだって評判ですからね。悪いことは云いやせんから、旦那方も今夜はおとなしく引っかえしたほうがようござんすぜ。これから先へ進む命がないって云ってたでしょう」

相棒までまじめな顔をしてそう云い張るのである。

「どうしやす、近江さん」

多兵衛は行者を恐れるというよりも、むしろお鈴の身を案じるという顔色だった。

「伯父御、駕籠屋は戻そう」

怖氣(おじけ)づいてしまった駕籠屋を、無理に潤町まで行けと叱ってみたところで無駄なので、平八はそこからお鈴を歩かせることにした。

「どうもすんません」

「旦那方はお氣をつけなすって」

駕籠屋は申譯なさそうに云いながら、お鈴をおろして、逃げるように歸って行った。

「お鈴、くたびれたらわしがおぶってやるから、歩けるだけ歩いてごらん」

平八がなぐさめるように云うと、

「平氣よ、あたしは」

とお鈴は案外元氣である。

「よし、じゃ出かけるとしよう」

「ねえ金縛りなんて本當にあるのかしら」

歩きながらお鈴が不思議そうに聞く。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
ご一家そろって、楽しい
買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 すきやき てんぷら
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、バス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

開講 鍼術研究院 —入學御案内—
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の内輪宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago: Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久馨

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1338
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理店 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日)
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日(終日休業)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間)正午—午後十時
(但し水曜は休日)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元增本葬儀社)
增本弘
無料パーキング有
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3242-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロの魚—
▲各種日本食料取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI—九—二二三三

第二次證人喚問を決定
米政府は資料提供で協力
ロッキード社工作資金事件

（東京）ロッキード工作資金資料については米政府は日本政府要請に協力する前向きの姿勢を示し、三木首相から受け取った手紙に對し、フォード大統領はすでに返事を書いたと信じられるフシがある。工作資金を受け取った政府高官名發表は外交上の支障となるといっていた國務省も態度を變え、證券取引局もホワイトハウス又は國務省から正式に要請があれば、同局が持つ全資料提供を承諾する旨を明にした。

これでロッキード事件眞相究明に一歩前進があったと考えられ、國會ではこれまで話し合いがつかなかった第二次證人喚問についても妥協が成立し、兒玉譽志夫、大庭哲夫前全日空社長、ジャパン・パブリックリレーション社長福田太郎、全日空社長若狹得治、丸紅前專務大久保利春および伊藤宏の兩氏合計六人を二月一日に限って衆院予算委で喚問することに決した。病氣を理由に最初の喚問に應じなかった兒玉譽志夫は、醫師の許可があったので、臨床訊問をする予定である。これと同時に米議會のロッキード調査會長コチアン、ID社々長片山シグおよびロッキード航空アジア（LAL）日本支社支配人鬼俊良の三人を、米政府の承認と當人の同意を條件に喚問することに決した。米政府では彼らの證言出席を妨げない、といっているが、コチアンと片山は米國にいるので、渡日しなければそれまでであり、兒玉は病氣であると報道された。

彼らの人的關係は次のようになっている。

兒玉は第一級戰犯として巣鴨監獄に收容されていたが、彼が岸信介と親しくなったのは刑務所内であるが、同所にいたのがアメリカ生れの福田で、兒玉と知り合い、その援助で出獄後にPR會社を組織した。ロッキード社が一九五七年末にスターファイター戰斗機賣り込みに日本に乗り込んだ時、その宣傳に雇われたのが福田の會社であり、ロッキードが本社から派遣したケネス・ハルが助手として雇ったのが鬼である。戰時中は中國でスパイ活動をしていたが戰後は進駐軍に働いていた。

スターファイターの賣り込み工作はおもわしくなかったので、ハルは日本の政治家に接近することを考えた時、福田が紹介したのが兒玉であった。兒玉が最初にやったことは、ロッキードの日本エージェントとして第一通商を斷って丸紅と契約することで、その後の工作に兒玉の作った會社のオフィス支配人となったのが鬼であった。兒玉のロッキードのための活躍はこれからで、日本政府が暫定的に決定したグラマン社のF一一F戰斗機の契約を取り消させてスターファイター機に乗り換えさせた。この時に兒玉が接近したのが岸信介で、この時岸を助けたのが自民黨領袖大野伴睦であったといわれている

日系人會一九七六年新役員及理事
日系人會事務局より發表

シカゴ日系人會本年度の定期總會は、去る二月十日定住者會館で開催され、前年度の事業報告および會計報告が行われた後、本年度の各部門の委員長、理事等の選擧が行はれたが、役員選考委員會推薦の新役員候補者をそのまま承認し、新會長に二世リーダーの一人である内本忠氏が當選し、前會長、早野三百喜氏を顧問に推薦したが、現役新役員氏名は、すでに本紙に發表せる如くである。總會後の第一回役員會は、二月十七日に開催され、各部門の部長および常任理事、理事の推薦が行はれ、顧問役員の推薦および各部々長の氏名は次の如く役員會に於て承認され、今後の活動に期待をかけることとなっているが、又推薦された候補者の承認を願うことになっている常任理事及び理事は次號に譲る。

◆本年度の顧問及び相談役

早野三百喜、石川清、久保誠明、増田志直、松本幸一、無垢品在眞、大山義松、杉本幸八郎

◆相談役

福田二郎、城市將、田中勝雄

◆各部門委員長

會員部々長	大山義松
財務部長	小泉精一
渉外部長	中根猷二
文化部長	山田寛
講演部長	石川清
會館基金部長	向山英文
二世ベテラン部長	松本幸一
企劃部長	早野三百喜
青壮年部長	工藤マイク
廣報部長	杉本幸八郎
放送部長	無垢品在眞

・・・

茶道裏千家
シカゴ支部便り

來る三月七日（日曜日）午後二時よりシカゴ佛教會社交室に於て、雛祭りお茶會が催される。當番は富岡夫人と濱田智夫人で、雛人形、春の花等を飾り、寒い冬を忘れ、皆さんにお茶を差し上げるお點前もある。お茶の同好者は會員、非會員を問わず、どなたでも友人誘い合わせてお出で下さるよう願っている。點心の用意もされている。

今年の初釜は去る二月一日（日曜日）東すきやきに於て久保寮子夫人の當番にて盛大に催された。床の間には宗匠の「縫」の軸が掛けられ、春の結び柳組と長のしの飾り、天茶器にて立禮の點前が若い三世の美しい日本着姿で行われ、五十余名の出席者で盛會であった。

・・・

マンザナよ左様なら
十一日放映

マンザナ轉住局キャンプで育った三世がその經驗を書いた「マンザナよ、左様なら」がとくにTVのために映畫化され、十一日（木）夜にNBC（チャンネル五）で放映される。NBCシカゴ支社は十一日夜放映を認めたが、時間未決定と答えた。當日の新聞で放映時間を發見して下さい。

この映畫にはTV、舞台及び映畫で活躍しているマコと彼の母岩松光夫人が出演する。

シカゴ日系人住所錄着荷
市内日系人書店、食料店で取り次ぎ

シカゴ日系人住所錄は、去る一月末、シャトルに到着通關手續および運送に以外の時間を要し、先週末本社に入荷いたしました。

前號と同様のサイズで、百五十頁の大冊であります。今回は住所、電話番號が前號より大きいので、一世讀者には見易くなっています。値段は本紙廣告通り、店賣りは一部二弗でありますが、郵送の場合は、郵送料の高騰などを加算一部一弗をいただきますので三弗になります。シカゴ市内および附近在住の日系人團体、各種商社、商店等、約五千が採錄されておりますのでこれによって市内および附近の日系人の概況がわかると思います。成るべく最寄りの日系人書店又は食料店でお求め下さるようにお願い致します

・・・

四月十三日を期し
二弗紙幣市場に出る

「不吉の紙幣」で知られてきた「二弗紙幣」が、再び市場にカムバックすることになり、四月十三日のトーマス・ジェファソン大統領の誕生日を記念して大量に、全米各都市に出回ることになる。

坂田パールの
ダイヤモンド主体の展示會

市内パール專門店坂田パール店では日頃のお得意先のお引立てに對する謝恩の意味で、十四金ペンダントを總ての市價の半額セールを行い、その場で當る福引券も用意してあるので、是非御來店の上御觀賞願いたいと。

日時、場所は本紙の廣告を御參照されたしと。

日蓮佛教會便り

三月七日（日）十二時半より日曜禮拜。その後で親母子講が開かれる。

なお、休み中の佐藤師範指導の詩吟は六日（土）七時より。

松本柴山先生指導の書道會は十四日（日）一時より開講せられる。共に新入會者を歡迎すると。

緒方敏男氏死去
葬儀は三月一日執行

緒方寫眞館、緒方信人氏のの實弟であるジョージ敏男五七才は、昨秋夫人に先立たれその後健康すぐれず、ウエスレーメモリアル病院に入院加療中であったが、遂に二月二十六日（木）同病院に於て死去された。

葬儀は三月一日（月）午後八時、日本人長老教會において、日比野正也牧師司式の下に執行されたが、同教會員、熊本縣人その他生前の知友多數の會葬あり、盛儀裡に執行された。遺族一同會葬者に對し、生前の厚誼に併せて深謝の意を表されていた。

召天御通知・會葬御禮

父 緒方敏男 ロスアンゼルス出身
ジョージ 儀（五十七才）
George Toshio Ogata

かねてより病氣にてウエスレ・メモリアル病院に入院加療中のところ去る二月二十六日（木）午前八時同病院にて召天いたしました。

葬儀は三月一日（月）午後八時、北シェフィールド街三四一六番キリスト長老教會に於て、日比野正也牧師司式の下に執行いたしました際は、早知の皆様わざわざ御會葬下さいました上に種々格別の御芳志を添うし、誠に難有感謝して居ります。生前厚知の御厚誼を感謝し、右併せて略儀ながら紙上を以って御禮申上げます。

三月二日
905 W. Addison

喪主 長男 緒方 ジョン
妻 シャリン
長女 緒方スーザン
次女 緒方ジュディ
實兄 緒方 信人
ジェームス
妻 かおる
義兄 佐藤 忠
同 佐藤 利夫
同 佐藤 重夫
親戚一同
友人一同
熊本縣人會
キリスト長老教會

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

求む

フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東ベリオル街一六六番

ウエートレス至急入用
又米国紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック 一番レストラント
電話 二七二―五三參九（三田迄）

求む カクテルウエトレス及び
デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セ サ ミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六―一二一六

オフィサー トレーンニイ一名求む
日英両語に堪能の方
シカゴ東京銀行
（委細は當行中西まで御連絡下さい。）
北デヤボン街四〇番
電話二參六―一二〇〇

シカゴ 日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（岩本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、新装 一階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八―五九三三

美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

1976 シカゴ日系人住所錄着荷
日系人書店、食品店で取次ぎ販賣

永らくお待たせいたしました一九七六年（米建國二百年特輯號）シカゴ日系人住所錄は、このほど通關手續きを終え本社に入荷いたしました。早速市内日系人書店及び日系人食品店等に取次ぎ販賣をお願いいたしましたので最寄りの店でお求め下さい

シカゴ日系人住所錄 八吋X十一吋 百五十頁の大冊
店賣り・一部二弗 郵送の場合は郵税ヘンドリング費共 三弗

市内近郊在住日系人約五千名及び團体、商社名を採錄、本住所錄一冊あれば日系人の概勢が判ると思いますので何卒各家庭必携の一冊をお備えつけをお願い致します。¼頁以上の廣告主に對して先年末に各一冊宛航空便で日本より發送濟みでありますが、普通廣告主に對しては早速一冊宛郵送申し上げますので不着の場合はお知らせ下さい

シカゴ新報 日系人住所錄係
3744 N. CLARK STREET CHICAGO 60613
Tel: BI 8-7971

坂田パール ダイヤモンドショーご案内

日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では四月の誕生石ダイヤモンドを主体とした展示會を左記の通り開催いたします。當日は特に十四金ペンダントをすべて市價の半額にて謝恩奉仕させていただきます。他、ご來場の方にはその場で當る福引券を用意しております。皆様お誘い合わせの上是非ご來場下さい

▲日時 三月六日（土）午前十時より午後五時
同 七日（日）午前十一時より午後四時
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五九番
ピッツフィルド・ビルディング二階二一八號室

坂田眞珠株式會社（ショウルーム）
坂田パール會社 U.S.A リミテッド
取締役社長 坂田光夫

ワシントン櫻見物 ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）

▲期日 四月九日（金）午前九時オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）午後五時三五分オヘア空港着 AA六五九機
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業 ランチは週日のみ
ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
Reservations: 272-4414

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

北國飯店
（元の松寨を新裝）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます

開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシヤルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

CLEARANCE SALE
クリーアランス セール

弊店今回閉店のため各種日本食料品を約30%の割引で賣ります。此の機會に賣れ切れにならないうちに御來店下さい。

現代食品店
（電話局前）
5642 N. Broadway
Chicago, Ill. 60660
Tel: 271-0330

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 發賣
◉欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック發賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース		$10.00

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

代金は為替又はチェックを添え下記へお申込み下さい

温泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元 戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU		4.88
シマヤのだしの素15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO		45c
樂京漬 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップラーメン（チキン,ポーク,牛） TOP RAMEN		25c

SANMA

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 3 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2773

日系人會館と南米旅行（五）

シカゴ日系人會館副會長 菅野武雄

私も自分の本業にかえり、近くの日本の觀光案内所に行き、日本人會、西國日報社、らぷらた報知社の住所と電話番號を調べる。最初に飛び込んだのが在亞日本人會で、武方鉄事務局長に會つて挨拶し會館を見せていただく。建物は既存の建物を買收して改築それにリマーの會館と同様にホール、レストラント、貴賓室等全部同じように出來ているが、違うのは共濟會があつて、日系人の醫師が交代で患者の診察に當り、無料の醫務相談室をもつていることである。共濟會とはシカゴでは身寄りのない者の死亡者の葬式日本人墓地の管理等が主なる任務であるが、ここでは日系邦人のための、特に言葉の不自由な者のため、種々の便宜をはからつている事を知り、敬服のほかありませんでしたこれについて宇野又平會長は次の通り語つて下さいました「今自分はニイタカヤマ、ノボレの精神で頑張つております。日本人會を名目でなく、實質的に會館を維持して行くためには理論ではなく、行動あるのみです。この一年本當に苦しい思いで頑張つてきました。同調する役員の方も次第に増え、協力の体制が出來上りつつありますので、更に一段階、山に登る考えで前進しております。會館の一部は日本人會館博物館として苦難の道を歩いて明治、大正、昭和の青年達の足跡が、三世、四世の眼前に浮彫りされるようにと念願しております。墓の下まで恥しい想いはしたくありません。眞珠灣ではない新高山登れ、そこに私達の青山があります」と申されておられたが、あとで伺うと宇野會長は海運機關學校で學び、北大醫學部を卒業された戰後の渡航組であり、敢闘精神の片鱗を見ることが出來た。共濟會の前田醫師にお會いした時にも、日本からの旅行者で先日も盲腸で入院され、一切の面倒を見て差上ました、と笑つておられたが、私達も二日後に同醫師の御世話にならなければならないことは神ならぬ身の知るよしもかなで、厚く御禮を述べ、近くの日本航空の總務主任、小林喜繼氏にお會いして、日系邦人二万七千の概況を聞き、夜は日本食を一同で食べに行く。

十五日は一日コースとしての世界一の河口を誇るラプラタ川周遊コースの島巡り觀光に出かけ、高級住宅街を通り無事に歸る。

十六日、私の娘、道子が、ロスアンゼルスから休暇をとつて會いに來る。夜は希望者のみアルゼンチン獨特の夜の觀光「ミケランジェロのコース」見學に出かける。會場は滿員の盛況で、感激してバスに向う途中、折田夫人が、後から押されて倒れられた。

急いでそのまま近くの病院に行きレントゲンを撮ると、骨折しておられるとのことで入院手續きをすませる。困つたのは英語のわかる醫者が非常に少ないことで、看護婦は全然わからない。竹下氏のスペイン語をこの時程、頼りにした事はありませんでした。

北陽會歌會

二月抄

安藤友　美智子

遙かなる水平線に真向ひてひとりで抱きぬもゆる茜を
故知らずかげさす日あり倖せに過ぎると思ひ慎ましくゐる
音ひそめ闇に朝の支度する嫁は六時の出勤もてり

フイツジャールド　ナヲ

菊に畏敬感じゐる人の植えし菊繚爛と咲きそして枯れたり
菊のあと葉、緣と咲き繼ぎて枯るる日のなきわれの花園
四季を通し豊に咲ける紅つつじ常に添ひゐる暖かきもの

藤廣　松於

明け方の濃き街燈の影ゆれて長く続きし土濡れてゐる
待つ間の雨降り出でぬ庭に佇ち草木と共にしばし濡れてをり

グッデール　十三子

雨雲につつまるる思ひの友ありて晴るる間あれと今日も手紙書く（グッデール　十三子様）
氏逝きてわが獨り言多くなりき手紙を書かず話しかくるため
沈むとも浮くとも見へて流れつつ投げし紙コップ遠ざかりゆく
緞帳の上るを待つ間の華麗なるざわめきにも遠し砂漠に住み

柳　和枝

窓にすだく虫の音木犀の香りに包まれて日本はよし
降りしきる雨に濡れつつ金色の雫たらして木犀匂ふ
電車待つホームに包ふ木犀の香にいらだちのいつしか消えゆく

角野　順子

飛ぶように千切れ雲ゆくきさらぎの空に見呆けて時過ぎにけり
酷暑に枯れてしまひし石南花の色あせし葉の觸れあひて鳴る
そくそくと地底を流れわが裡に滿つればかすかに音たつる水

ランプライト　まり子

思ひのほか暖かき冬なり雪解けてみどりの草も芽生え初めたり
放牧の愛馬を撫でていざなへばわが後を追ひ家に戻り來ぬ
桶の中に四肢をふまへて馬とともにかひばを食べをり小犬のハニー

松本　綠葉

カーテンを開ける窓に佇ちて見る庭の竹群雨に撓へり
冬枯れの庭の植えこみ寂しめば落葉の下に新芽萌え出づ
朝毎に庭のマンダリン四つ五つジュースに絞り妻と共に飲む

松本　登美子

冬枯れの樹立を染めて夕茜寂かに暮れゆくわが西の窓
降り初めし雨に桃花の淡きピンク散り敷く庭を惜しみて掃かず
花のなき一月半ば咲き出でし桃は高貴のよそほひもてり

マイヤス　美紀

無骨なるこの夫の手に添ひて來し十三年を今かえり見る
ひたすらに明日を待みて來し心今日を省る余裕ももてり
降りしぶく雨に濡れつつ急ぐなく長髪の青年は微笑してゆく

佐々木　正

地圖になき國に父母と妻住みてより白紙のメールも今日も届かず
裏庭に寝椅子あり寂しさの極まる時に冬の陽沈む
孤獨より蘇るなく星一つ常忘れられて虚空にあり

佐藤　緑明

辿るべき道はなかりき昨日へとただ思ひ出を辿るほかなく
蓮二つ遺骸となりて蹴らむか待たずに來り待たず世を去る
ことごとく雪を被りて白銀の光放てりシエラネバタは

庄司　きみよ

からみ合ふ繰りもあれな百日草春の芽吹きの糸が眼に沁む
親と子と踏む石だたみ苔ければ繰りも濡れて吸はれゆくべし
わが性は抑めきれずして睦みて來し小さく丸き豆指に觸る

國生　信子

都市の塵流れつくしてまだやまぬ汗をぬぐひぬ碧き洋中
還り來し人ひとりなくうつし世に墓を並べる流球（うるま）の島に
潮滿ちて別れむ時となりにけりウェデークの太鼓は鳴りて

高橋　百合子

ひねもすを降る雨に和み書架の前常に讀まるる本に心寄す
長雨の濕りを吸ひて存分に剪りたるバラの蕾ふくらむ
雨上り明るく陽の射す厨にて思ひたちケーキ久びさに焼く

ウイリアムス　靜

孤獨なる心に冴ゆる秒音よ今日の傷みを汝に委ねむ
中傷に疼く日に沁むシクラメン一隅に白くうつむきて咲く
闇を正し息つめて引く筝の音夜の靜寂にかそけく消えゆく

柳澤　田鶴子

熟るる果のオレンヂゆたかに見ゆる家朝々垣越しに數をかぞふる
日溜りに白き猫今日も來て居りて吾家の如きふるまひを見す
この道をゆき今日も往き來せりカーネーション赤く咲く家の前

加藤　はるゑ

＝銅鐸の謎＝

勞働の日時計のための銅鐸か大和平野の夜の闇に鳴れり
彌生期に初まる銅鐸の繪文字が古代の民の意氣表示せり
權勢を変ふる勞働の飾り路に身は屈まりて落穂をひろふ
石舞台の巨岩掠む日も銅鐸は朝より鳴れり叱打する如く

後記

今月は力作が多かつたことを喜びといたします。

「猫」

飯野桃二

（三）

然しのこ仔を失つた悲しみが薄らぐ頃には再び例の黒猫が來はじめた。續いて三毛猫しっぽの先の曲った大虎毛がやつて來た。そして六月の末には再び仔猫を生んだ。今度は幸い二階の人達が使用していない風呂場をやつたので、他の猫に殺されずにすんだ。仔猫が大きくなつてポーチに移された。その頃から二階の子供達が呼んでいる様に、僕等も虎毛を「フィ　フィ」と呼び始めた。やがてそのフィフィが仔猫を連れて僕等のポーチを訪れる様になつた。しかも仔猫達もフィフィ同樣に裏のガラスのドアに立ち上つて中を覗き込んで餌をねだり始めた。

フィフィ一匹でも持てあました二階の人達は仔猫が三匹も増えたのでとう〳〵決心して長女の親友の農家に親仔全部をやつてしまつた。車で連れて行かれる日の朝、僕等のケッチンにやつて來たフィフィは急に床の上に引つくり返つて、いかにも嬉しそうにころ〳〵轉んで見せた。冬以來こんなに嬉しそうに轉んで見せるのは初めてであつた。然し仔猫三匹と車に乗せられた時の不安げな眼は今でも忘れられない。

七百エーカーの豚飼育專門の農園に、しかも仔猫と共に貰われて行つたことは、フィフィにとつて幸なことであつた。然しフィフィが去つた當座は朝戸出の際、裏のポーチに彼女が見えないのは淋しいことだつた。そんな時ふと何百哩も離れた元の主人の家に、犬二匹と共に戻つて行つた猫の話を思つたりした。

ときえは「フィフィはどうしているかしら、ひもじくしているんじゃないかしら」とか「いつか會いに行つてみましようか」などと時々言つているが、猫は魔物だ、という考えはもう頭の中に無くなつているらしい。「ひもじければ豚の所へ行つて餌を貰えばいいだろう。寒ければバーンに入れるだろう、其所には鼠も澤山いるだろうから餓えることはないさ。大体鼠を取る爲に貰われて行つたんだろう」僕は言う。

（終り）

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-2232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. everyday

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722・23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Subscribe to The Chicago Shimpo

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ると信じます。是非一度御來店の上味覺をお試しください。
ランチ 毎日 正午 ― 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ― 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御春顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

3½-ROOM APARTMENT AVAILABLE NOW
1054 THORNDALE
Newly redecorated, refinished floors, etc. In clean modern building. One block to "L" station and Sheridan Rd. bus. Rent $175 monthly.
ALSO AVAILABLE 2½ ROOMS
Call Mr. Beetie 734-8300
9 A.M. - 3 P.M.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

Your Classified Ads

HELP WANTED

ALTERATION LADY
Experienced, Fit & Sew
Do Good Work
Good Pay
Must Speak English
Call Mrs. Miller
527-3766

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-9797.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT
6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE
WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
STANDARD
Towing and Road Service
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

二七七四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年三月五日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ジャックソンとフォード勝利
ユーダルがリベラル派を指導
マサチュセッツ予選の示したもの

（ワシントン）三月二日のマサチュセッツ予選で、民主黨ではヘンリー・ジャックソン上議（ワシントン）が第一位、モリース・ユーダル下議（アリゾナ）が第二位となり、共和黨ではフォード大統領が挑戰者ロナルド・リーガンを大幅に破ったことで、一九七六年選擧の將來がいくらか明瞭になってきた。

フォードもリーガンもマサチュセッツ予選には精力を注がなかったが、九〇％開票で結果はフォードの六二％に對しリーガンは三五％であったリーガン戰術は予選の初期にフォードをノックアウトするにあったが、ニューハンプシャで五一對四九で負けたことで、この戰術が綻ろび始めたが、マサチュセッツ予選はこの綻ろびを更に大きくした九日のフロリダ予選がフォード對リーガンの運命をほぼ決することになり、十六日のイリノイ予選が何れかをノックアウトする、と予想されてきた。

民主黨側では全候補八人のほかに姙娠中絶反對論者エレン・マクコーマックが出馬して混戰をきわめたが、ジャックソンが二三％で第一位となり強力な候補者の一人であるのを證明した。第二位はユーダルの一八％。アラバマ知事ジョージ・ウォーレスは一七％で第三位となった。ウォーレスはボストンを震駭させているバス通學反對の波に乗じて第一位となるかも知れないとの予想があったが、期待した成績を示し得なかったことは、彼が地方的政治家にすぎないのを示した。ニューハンプシャで快勝して民主黨のフロントランナーとなっていたジミー・カーターは一四％で第四位、オークラホマ前上議フレッド・ハリスとサージャント・シュライバーが八％、バーチ・バイ上議（インディアナ）は五％、ペンシルバニア知事ミルトン・シャップは三％であった。

この成績は民主黨リベラル派で最も強力なのはユーダルであるのを示している。ニューハンプシャで貧弱な成績を示し、ケネディ家の縁の一人と強調しながらマサチュセッツで八％の得票しかなかったシュライバーは、すでに止めを刺されたのと同じであり、バイはドロップアウトする可能性が強くなった。したがってユーダルがリベラル派、カーターが中間派、ジャックソンが保守派の候補となる過程で七月の紐育大會に進むのではないか、と想像されてきた。

マサチュセッツ予選は九日のフロリダ予選を前にしてカーターにとってセットバックであったのは明である。「私は言い譯はしない」と彼は語ったが、「別に負けたとも思っていない」と語った。フロリダで彼はジャックソンおよびウォーレスと對決しているが、カーターはジャックソンを重要視せず、ウォーレスとの一騎打ちと考えている。

「ジャックソンはフロリダで余りも弱いので、問題にならぬ」とカーターは語ったが、ジャックソンのマサチュセッツ勝利は、彼が産業州で影響力を持つのを示し、四月六日の紐育予選の見通しを明るくした。フロリダ予選で如何なる成績を示すかがウォーレスの運命を決する。ここで彼の得票が五〇％以下であれば、彼にとって敗北を意味する。

・・・

米中連絡所長にゲーツ
前國防長官で優れた行政者

（ワシントン）CIA局長に任命されて辭任したジョージ・ブッシュの後任米中連絡所所長としてフォード大統領は元國防長官トーマス・ゲーツを任命する、と予想された。中國が受け入れを承認すれば任命の正式發表となる。米中連絡所は大使館の資格を持たぬので、所長任命は上院の確認を必要としない。

共和黨上院議員ヒュー・スコットが北京任命を望んでいたが、彼が上院を辭すれば民主黨員が空席に任命されて同黨議席増加となるので、現任期終了まで辭任しないことに同意した。上議が辭任又は他の連邦職に轉ずれば、後任はその州知事が任命する。現ペンシルバニア知事は民主黨のミルトン・シャップである。

ゲーツは四月十日に七〇才となる。中國については無經驗であるが、有能な行政者であるのは一般に認められ

「ゲーツが承諾すれば、フォードは幸運な男だ」といった議會人がある。

この任命に關して想起されるのは、一九六五年一月、彼が政府を去って後の演說で中國との交渉開始を主張したことである。ベトナム戰爭は擴大されんとしていた時で、中國參戰の可能性をジョンソン政府は憂慮していた。その時ゲーツは中國關係が永久的に凍結される危險を警告し、米國は力の位置から中國との交渉が開始され得ない理由はない、といった。

ペンシルバニア生れで、父はペンシルバニア大學卒業である。第二次世界戰爭前まで投資銀行家で、一九五三年に海軍次官となり、一九五九年に海軍長官、國防次官を經て國防長官になった。アイゼンハワー時代が終ると　彼はワシントンを去り、ニューヨークのモーガン　ギャランティー信託會社に入り、その後、同社の社長及び會長となった。

ケネディ殺害はカストロの仕業
CIAの暗殺陰謀への復讐
ラスベガス新聞社主發表

（ラスベガス）ラスベガス「サン」紙發行者ハンク・グリンスパンは一日に版權所有付記事を發表し、キューバ首相カストロは、CIAによる彼の暗殺陰謀を知るや、ケネディ兄弟への復讐を誓い、それが彼らの暗殺に導いた、と書いた。

グリンスパンによると、彼が持つ證據と議會委のドキュメントは、何故にケネディ兄弟は殺されたかの論理的解答に導く明瞭な足跡を提供するそうで、その足跡は眞っ直ぐに復讐心に燃えるカストロの扉に導くそうである。カストロが復讐を誓ったのは、ピッグス灣侵入事件後、彼の暗殺のためCIAが地下勢力を利用したのを聞いた後であった。彼の暗殺陰謀があって間もなく中南米諸國代表との會合で、カストロはいったそうである

「ケネディ兄弟は私を殺そうとした。私は彼らに同じことをしてやる」

グリンスパン新聞社オフィスのファイル金庫は、ウォターゲートの「プラマー團」夜盗行爲の目標であったことが調査で明にされたが、金庫の中味は發表されていない。しかし、億万長者ハワード・ヒューズのニクソンへの政治獻金に關する文書が含まれていた、と推測されている。かつてFBIエージェントで、一九七〇年までヒューズのラスベガス企業をマネージしていたロバート・メーヒュはカストロ暗殺を實行するため、キューバとギャンブル上の關係があった地下勢力との接觸を一九六〇年にCIAから命じられた、と昨年八月に上院調査委で證言した。昨年十一月に發表された上院調査委報告は、一九六〇年から六五年までの間に、CIAの關係したカストロ暗殺計畫が少くとも八回あった、といった。同報告によると、ケネディ大統領がダラスで殺された日にも、CIAはカストロ暗殺を陰謀していた。

グリンスパンによると、ケネディはピッグス灣侵入失敗が彼の政治生活に與えた打撃を消すのを欲し、實弟で司法長官のロバートは、彼の本部をCIAに置き、ケネディの政治的運命に有害な打撃をオフセットするのを自ら指導するのに當った。ロバート・ケネディ政府の重要部分は、カストロ暗殺計畫に關していた、ともグリンスパンは書いた。

「カストロのエージェントはCIA暗殺者を逮捕し、ごう問の末、暗殺陰謀の全部をカストロの前に白状せしめた。カストロのケネディへの復讐は大統領のみに向けられていなかった。このことは、その後のロバート・ケネディ暗殺で明瞭となった」

グリンスパンによると、故最高裁長官でケネディ暗殺を調査したアール・ワーレンはCIAのカストロ暗殺陰謀とカストロの復讐の誓いを、最も信頼すべき筋から知らされシークレット　サービス長ジェームス・ローレイに凡ての事實を國民に告げることを命じた。ところが、ケースはFBIに渡されたので、局長エドガー・フーバーはFBIのケネディ暗殺事件調査の不十分さと誤りが暴露されるのを恐れて、事實を報告しなかったそうである。

・・・

資本主義との競争で勝った
次五ケ年計畫は重工業中心に
コスイギンが黨大會に報告

（モスコウ）ソ共第二十五回大會で二時間半の報告演說をした首相アレキシー・コスイギンは、ソ連は資本主義との經濟的競爭で重要な勝利を示した、といった。

經濟問題の專門家でもあるコスイギンは、ソ連はステール、石油、鑛物肥料、石炭、セメント、トラクター、綿、羊毛などを他のどの國よりも多量に製造した、と詳細な報告をした。彼によると、過去五年間の米國およびヨーロッパ共同市場國の工業生産増加率は一・二％にすぎなかったのに對し、ソ連は七・四％であった。ソ連の完全就業と小賣物價の安定と對比して、資本主義の危機は失業とインフレに明瞭に示された。

この危機は資本主義機構の「体質的疾病」であり、經濟の長期的軍事化、軍備の増加、激しいインフレ、通貨金融メカニズムの崩壊、資本主義通貨への信頼喪失およびエネルギー危機によって悪化せしめられ、「經濟機構の危機」となっている、とコスイギンはいった。

「ブルジョア經濟學者さえ資本主義全体としての組織、現在の發展に對處する能力の欠如を反省し、二十世紀の最後の四半世紀の世界が直面する社會的、經濟的成長が必要とするものへの解答を見出し得ないのを認めつつある。社會主義社會は社會的發展の基本的問題に解答を與える」

しかしコスイギンはソ連の經濟的發展の實績を批判するのを忘れず、昨年度の破滅的な穀物生産の事實を指摘し、その中心的原因を惡天候に歸したが、農業機械化の不足をあげた。同首相はある企業のマネージメントの拙劣さを指摘し、國家計畫委員會および他の機關が生産の速度とコージネーションを改良するのを勸告した。

消費品の生産水準が失望的であったのをコスイギンは強調し、生産能率増加に十分に成長するために勞働力に頼ることはできなくなったことを指摘し、生産増加は主として勞働生産性の改善からこなければならぬ、と言い、五年間の生産増加のゴールは三九％であったのが實際は二三％であった、と報告した。

コスイギンは更に國際通商の重要性を語り、輸出用產業品製造のため特別生産部門を設けるのを示唆した。コスイギン報告はこれまでに發表された次期五ケ年計畫予想はほとんど凡てを含んでいたが、これは十二月に發表された五ケ年計畫案がすでに承認されたのを示している。計畫案は重工業支配に復歸する傾向を示している。一九七一年大會では消費品生産率ゴールが重工業より高かったが、今度の報告では重工業の生産増加率三八―四二％であるのに對し消費品生産は三〇％―三二％となっている。しかし、このことは消費品生産を輕視するのを意味しないことを、コスイギンは強調した。

マーチノン
骨癌で死去

（パリ）一九六三――六八年までシカゴ交響楽團指揮者として傳統的なドイツ系作曲よりフランス系を多く選んだので一部からは非難されたが、指揮者としての手腕は確實であったジャン・マーチノンが骨癌で一日にパリで死去した。

當時、シカゴ交響楽團は支配人問題で紛爭があり、彼は五年間に三人の違った支配人と交渉せねばならなかった。

シカゴを去って後、マーチノンはフランス、オランダ、イスラエルなどの交響楽團指揮者になった。

フランスのリオンで一九一〇年に生れた。

・・・

キッシンジャーの警告傳達
フランス政界に抗議激發
米大使マルセーユ訪問取り消し

（パリ）マルセーユの社會黨市長ガストン・デファが、フランス政治への「許し難い干渉」について米國を非難した後、駐佛米大使ケネス・ラッシュは同市正式訪問を取り消した。

紛爭はキッシンジャー國務長官の訓令で、社共提携の危險と共産黨の政府參加の可能性に關する警告または意見書を、米大使館がフランス社會黨指導者に手交した時期をめぐって生じた。米大使館の動きは北大西洋條約機構司令官アレキサンダー・ヘイグ大將（ニクソン　ホワイトハウスの前支配人）の演說とほとんど時を同じくした。（ヘイグの演說は、フランス地方選擧の前夜になされたもので、パリの有力新聞「ラモンド」は米國はヨーロッパの頭上に大きなこん棒をふり回していると攻撃した。

ラッシュ大使のマルセーユ訪問取り消しを發表した米大使館は、大使はフルーで引きこもっている、といった。

「本當のフルーで、外交的フルーではない」

しかし、その日ラッシュは大使館で事務をとっていた。

米大使館は、二週間前に大使館の政治部長ハーマン・コーンがマルセーユにデファを訪れて、フランスにおける社共産主義に對して米國が抱く懸念を書いたキッシンジャーの正式電報を朗讀したことを認めた。コーンの傳達したメッセージに「驚いた」と、デファはいった。

「米帝國主義のこの新しい表示は、フランスよりアメリカ自身の弱さと心配を反映しているのでないか、と質問したくなる。この事件は全面的に明にされ、米國がその同盟國との間に求める關係が如何なる種類のものであるかを、フランス國民は知らねばならぬ」

ヘイグ司令官の演說は、共産黨が北大西洋條約機構政府に參加するのを警告したもので「ラモンド」紙は次の如く批評した。

「米國がアンゴラでその弱さを示している時、ヨーロッパの頭上にふり回す太いこん棒に、どれほどの信用をおいていいのか？歐州內部では、そのメンバーが如何なる國內政策をとるかを決するのは他國でなく、各國がそれ〴〵獨自に決定することである」

フランス政府は、この事件で沈默を保っているが、國會で質問されることで、立場を明にするのを迫られてくると予想されている。

・・・

アフリカに人種戰爭か？

（ワシントン）アフリカに人種戰爭が勃發し、米國が白人政府を援助するのが非難されて國內的分裂に導く危險を、フォード政府は憂慮している。

政府高官によると、キューバおよびソ連が黒人民族主義者の援助に出れば、米國は南アおよびローデシアの白人政府を援助することになる、と語り、如何なる決定がなされたかを明にするのを避けたが「對キューバ直接行動」と白人政府援助を議會に申請する可能性を認めた。

同高官によると、アフリカへの米軍派遣は考えられないが、「對キューバ直接行動」の定義については「貴方自身の想像力を使用せねばならぬ」そうである。米國がアンゴラで反ソ的勢力を支持したのは、ローデシア又はナミビヤ（西南アフリカ）で共産主義に支持される戰爭の生じる可能性を見たからである、と政府高官はいった。

「われ〳〵は親共勢力をアンゴラで喰い止め、これが白人地域に擴大することで困難で感情的な國內問題に巻き込まれるのを避けたかったからだ」

ローデシア又はナミビヤに大規模の人種戰爭が生じれば米國內で白人と黒人、リベラル派と保守派の感情的分裂が生じることを同高官は指摘し

「われ〳〵は心配している。これはわれ〳〵にとって恐ろしい問題を作り出す」

といった。

多國籍會社
倫理綱領要求

（リマ）國連經濟、社會委の多國籍會社分科委に屬する四八ケ國代表がペルー首都リマで十二日間の會議を一日から開始したが、多國籍會社の倫理綱領採用を要求するリマ政府の歡迎の辭で迎えられた。

リマ外相ミゲル・アンゼル・デラフロアは自然資源所有國の主權を認め、多國籍企業による內政干渉、腐敗行爲、脫稅および贈賄の中止を強い言葉で訴えることで、大會のトーンをおいた。

福田 内科 外科 医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000. Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-942

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮谷 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 [illegible]
CHICAGO JODO SHU BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ラングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
踊る宗教 天照皇大神宮教 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
集會日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名誉牧師 大山 [illegible]松
禮拜日曜日午前十一時半
JESUS CHRIST DEVON CHURCH OF
1830 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 菅原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3916 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ゲール・ナクアマツ
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-8181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

アジア人フェローシップ
ベーテル長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
淺野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イースト・シカゴ教會
會長 鈴木チビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック 翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
▶十月十七日(土)訪日觀光(日航)

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日(月) ▲九月十六日(木)
▲四月十七日(日) ▲十月十五日(金)
▲六月十四日(月) ▲十一月十日(水)
▲七月十六日(金) ▲十二月十八日(土)
▲八月二日(月)

公認 菅野旅行社
代表者 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

アンゴラ内戰の眞相（六）

アンゴラ内戰の經過について詳しく書く必要はない。とくに戰爭は國民運動派の勝利として事實的に終り、ルアンダ政府は世界の約百ケ國から承認され、國民運動派に最も強く反對して來たザイアのモブツとネトの會見があった今日では、とくにその必要はない。しかし、いくつかのことを總括的に書いておく必要があるかも知れない。

◆すでに明にしたように、相爭う三解放運動は、地理的に違った地域に勢力を持っていた。國民戰線派はザイア隣接の北部バコンゴ地域に、國民ユニオン派とチペンダ分派は南部オビンビンヅ地域に、國民運動派は首都ルアンダを中心とする中央地域と飛地土カビンダに。

◆四月革命後のポルトガルに相い次いで作られた政府は、アンゴラ問題をめぐって分裂していた。三派を等しくアンゴラの代表と考える、と言って中立的立場でその獨立を認めたのは、内部的紛爭の解決されなかったことの結果であった。その後、本國政府の右翼化が進むにつれ、國民運動派に好意を持たぬ勢力が影響力を強めたが、國民運動派の勝利は、ルアンダ政府の承認に押し切らせた。しかし、この時でも徹夜に亘たる閣議と、コメズの大統領の特權行使を必要とした。

◆ポルトガル革命が生じるや、南アはドミノ的效果が生じるのを恐れて、アフリカ南部の緊張緩和政策に出たが、アンゴラ獨立の日が接近するにつれ、アンゴラ南部を基地としていた國民ユニオン派とチペンダ分派の大っぴらな支持に乗り出し、兵器、傭兵及び軍隊を派遣して援助した。

◆ザイアとアメリカは、國民戰線派を支持し、ザイアは傭兵を送ったと推察されている。飛地土カビンダの分離を策動し、ELECと言われる分離運動を支持したのもザイアである。

◆國民運動派は、ポルトガル植民地でさきに獨立したアフリカ四國から無條件支持を受けた。モザンビーク、ギニアービッソウ、ケープベルデ アイランド及びサントーメである。四ケ國の立場を明瞭に示したのが、モザンビーク大統領サモラ・マーシェルである。

「アンゴラには相爭う二つの勢力がある。一方は帝國主義とその同盟者と傀儡であり、他は國民運動派を支持する進歩的、人民的勢力である。これがストリイの全部である。われわれにとって重要なのは、スピノラ（革命後最初のポルトガル大統領）でも、ホールデン（ロベルト）でも、ザビンビでも、その他の誰でもない。彼らは帝國主義の道具に過ぎない。危險とその責任は帝國主義である。」

◆國民運動派はソ連から經濟及び兵器上の援助を受け、ユーゴースラビヤ及びキューバからも援助された。キューバは一万人以上の軍隊を送った。ローマニアは躊躇後に、國民運動派援助に決した。特記せねばならぬのはベトナムからの援助である。ルアンダで獨立が祝された時、特別名譽席に坐ったのは南ベトナム代表であった。

奇怪であったのは中國の立場で、ソ連を憎むのあまり、ソ連の支持する運動は悉く惡であるに相違ないとのジョン・フオスター的立場をとったらしかった。中國のアンゴラ解放國民運動派への態度は、一九六〇年代から曖昧さをきわめた。一九六三年に國民運動派から分離した小分派指導者ビリアド・ダ・クルーズが北京を訪れて、中國指導者から歡迎された。その後、一時的ではあったが、クルーズが國民戰線派に加入すると、一九六四年に周恩來はホールデン・ロベルトの訪中を招待した。しかし、ロベルトはこれを承諾することが出來なかった。その頃コンゴのレオポルドビルの權力を握っていたアドウラが、中國を訪問すれば再びコンゴに入國するのを許さない、とロベルトを脅かしたからである。それから數年後、中國は國民ユニオン派に好意を示した。これには世界の進歩的勢力、とくにモザンビークとギニアービッソウの解放勢力からの強い反對があり、そのプレッシュアで中國は國民運動派に好意的態度をとり始めた。ところが、一九七三年には國民戰線派とその兵士訓練に同意する始末だった。國民運動派がこれに抗議すると、中國は慌てて、アンゴラ解放三運動に中立を維持する、と聲明した。國民運動派がこれを「承諾し難い」として拒絶したのは言うまでもなかった。ソ連との對立意識のため、中國指導者が判斷の均衡を失った一例である。アンゴラで中國と同じ勢力を支持している、と言ってキッシンジャのアンゴラ政策が、アメリカ國内の一部から非難されたのは、このことを意味している。

◆アンゴラが獨立國となるのにポルトガルが同意した一九七五年十一月十一日、國民運動派はルアンダに政府を組織し、アンゴラ人民共和國と稱した。國民戰線派と國民ユニオン派は、これに對抗するため、急いで提携し、ユニオン派のコントロールしたファンボに臨時政府を樹立した。ルアンダ政府はそれから一ケ月後に、すでに三〇以上の國から正式承認を受けたが、ファンボ政府は今に到るまで一國からも承認されなかった。しかし、同政府は國民運動派に反對して來た三勢力、即ち南ア、ザイア及びアメリカから強力な支持を受けた。あわれをとどめたのは中國である。一九六〇年代からアンゴラをめぐって採って來た政策の奇怪さを、世界の進歩的勢力の前に説明するのに困却し切っている。

今日までの經過で、アンゴラ内戰の結果を、危險とさせるものがあったとすれば、アメリカがどこまで干渉するか、であった。ザイア及び南アの派遣した傭兵と軍隊が國民運動派を潰滅せしめ得ないことは、同派がソ連をはじめ世界の友好國から受けている援助から見て、明であった。したがって、もしアメリカがベトナム型干渉に決すれば、内戰の結果を決定し得なくとも、その長期化は免がれ得ない、と思われたのである。しかし、ベトナム、ウオターゲート及びCIA暴露後のアメリカにも、ベトナム前と違った空氣が生じていた。

（R・F）

ノーベル平和賞候補に

シカゴのジェーン・ケネディ

シカゴのアクチビスト平和主義者で、連邦レコード破壊のかどで三年の体刑を宣告されて西バージニアの連邦監獄で服役中のジェーン・ケネディが一九七六年ノーベル平和賞候補として考慮されていることが、そのノミネーションを組織運動したウイネトカの醫者で平和運動者のハーバート・ヘーゼルマンから發表された。

「彼女が五〇人の候補の一人として考慮されている旨の手紙を、私はノルウエイ議會から受け取った。」

候補推薦期日は二月一日で決定發表は十一月となる。

ケネディ夫人を推薦したのはラガツ・メトカルフ下院議員、ジョン・マーシャル法學校教授エルマー・ガーツ、ロヨラ大學哲學教授ジラード・グラントその他である。ノーベル委員會規則は、候補推薦を政府代表、前受賞者及び大學教授に制限している。

正式推薦者三人の署名した十二頁の論文は、ケネディ夫人を「良心の捕虜」と呼び、「世界政治犯コンムユニティに屬する」と書いた。

「ジェーン・ケネディは非暴力市民不服從の傳統を作り、これを支持して來た人の弟子である。ソウロウ、ガンザイ、キングの傳統に從い、遙かに廣い道德的、社會的、歴史的目的に奉仕するため、ある法律を破る重要性を理解する」と推薦状は書いた。

ケネディ夫人はシカゴ大學で看護婦教育學を専攻して博士號をとり、ビリングス病院の看護婦長であったが、一九六九年十月にインデアナポリス徴兵局本部のレコードを燒いた事件で体刑三年を言い渡された。それ以前、ドウ・ケミカル會社レコード破壊で彼女は十四ケ月下獄した。

青春の風

山手樹一郎

御殿女中

現にいま怨霊屋は夥黒幽鬼坊の金縛りにあって、前へ進めなくなっているのだ。平八がなんと答えるだろうと、多兵衛は思わず耳をすます。

「さあ、法力というものはないとは云えないだろうな。しかし、それはあくまで正しい法力のことで、善人を苦しめる邪法が行われるとしたら、この世の中は生きながらの地獄になってしまう。われわれは世の中のためにも、そんな邪法と断然闘わなくてはならないんだ」

うまいことを云うなあと、多兵衛は感心した。

「そうね、人を苦しめる邪法なんかに負けちゃ駄目ね」

「そうだとも。狐や狸に化されたという人間は、たいていどこか抜けたところのある人間なんだ。邪法に引っかかるのも、そういう無智な人間に多いんだ」

「安心したわ、あたし。あたしはこう見えてもいまは神田っ子なんだもの。狐や狸に化かされてたまるもんですか」

「そのとおりだ、お鈴。伯父さんがついているんだから、なんにもびくびくすることはありやしねえ」

多兵衛は可愛い姪に力をつけてやるつもりだった。

「せっかくですけど、伯父さん、あたしには平八さんがついていてくれますから」

「あれえ、もう伯父さんを邪魔にしやがる」

「ごめんなさい。あんまりお年寄りをたよりにしすぎちゃ悪いんですもの」

「お鈴、お前はさば〳〵と口をきゝすぎていけねえ」

多兵衛は苦笑しながら、しかしいま幽鬼坊に出逢ってきたばかりなのに、少しも恐がっていない姪が、やっぱりたのもしかった。

平八は平八で、また別のことを考えていた。幽鬼坊があんなところへ出てこっちを待受したのは、無論外村恵四郎の指金で、お鈴を中屋敷へ入れまいとしたのだろう。それをかまわずこっちが前へ進むとなると、第二の手段は待伏せかも知れぬ。だから、「このまま駕籠を走らせると娘の命があぶない」と幽鬼坊に云わせたのだ。つまり敵はこっちの動静をすっかりさぐって手を打っていることになる。油断はできないと十分気をつけて歩いていたが、幸い待ち伏せはなくて、どうやら濱町の中屋敷にたどりつくことができた。

――すると、單にお鈴の胸の中へ恐怖心を植えつけておくのが目的だったのか。

それだと、いまのところお鈴は少しも恐怖心などおこしていないのだから、敵は無駄な小細工をしたことになる。

多兵衛が門番にこっちの名前を云って、御用人さまに取次いでくれとたのむと、あらかじめ奥から話は通じていたと見え、門番はすぐにくぐりをあけて、三人を玄關まで案内してくれた。

通されたのは玄關わきの小部屋で、時刻はもう五つ（八時）を少しまわっていたが、用人島村作兵衛はすぐに出てきてくれた。六十を二つ三つ越したと思われる、しゃっきりした老人である。

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松屋
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ー入學御案内ー
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久肇

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二 八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
純粹 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半 五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時半 月曜及び火曜休み
木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時半ーミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず配達致します
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上野

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬）

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロよりの直送ー
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、森中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートメキング[illegible]

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

ロッキード工作資金情報
司直用のため日本政府に渡す
證券管理局長ヒルス證言

（ロスアンゼルス）自社製飛行機を賣り込みのため外國政府高官に莫大な贈賄をしたことが暴露され、いくつかの國に政治的危機をもたらしたロッキード社は上部機構の改革とともに、同社の國際部を本社直屬とするのを決定した。

三月三日の理事會決定で三人の常務副社長が辭任した。日本政府高官贈賄事件のあつた當時の極東營業擔當のジョン・クラッター、全日空に賣り込んだL－一〇一一トライスターを製造したロッキード・カリフォルニアのアーチー・ファオルデン及びロッキード・エレクトロニックスその他の部門責任者ラッフ・オスボーンである。

同社は更に國際市場開發の副社長を再設し、すべての國外營業の責任者とするのを明らかにした。同社スポークスマンは、人事異動に關するそれ以上の新聞說明はないことと、「ロッキード・インターナショナルは本社に報告したが、副會社であった。今後は國際營業は新に作られた國際市場營業副社長に直屬し、別會社でなく本社の一部となる」

ロッキード社の二重役、會長ダニエル・ホートンと副會長カール・コチァンはスキャンダル暴露後間もない二月十三日に辭任した。

ワシントンでは上院銀行委員會で同社の贈賄事件が調査されているが、三日に委員會で證言した會長ロバート・ハック氏は、贈賄事件は政府保證の二億五千万弗ローンの返済能力と無關係といった。

「ロッキードの外國ペイオフは政府保證下に銀行から受けたローンから支拂われず、コンミッションを米國政府契約費用に書き入れることをしなかったことを、ここに斷言する」

日本政府その他に提供する情報は嚴格に調査すれば贈賄の事實は少いだろう、とハックはいった。同委員會に出席した證券管理局長ロドレック・ヒルスに對して委員長ウイリアム・プロキシマー上院議員は、贈賄した同社エージェント及びこれを受け取った外國代表の名を明にするのを勸告し、ロッキードから賄賂を受けた日本政府高官名を、嚴格な司直用という條件の下で、日本政府に渡すことに決定したとヒルスは言った。

なお、日本では丸紅の檜山會長が辭任した。

・・・

平均入院費一二〇〇弗
イリノイは一一〇三弗余
病氣にはなれません

（ワシントン）米國の入院費は、醫師及びその他のエキストラ料を除いて平均一二〇〇弗である、と健康保險協會は研究結果を發表した。

研究は一九七四年を通じての醫療費臨費を調査したものだが、これによると、典型的な患者の入院期間は七・八デイであり、一日平均一二七弗七〇仙である。全入院期間は九九六弗二〇仙となる。これは一九七二年度と比較すると一二％增である。

一九七四年以後、病院費は一五％騰貴したと推定されているので、現在の入院費は一二〇〇弗となる。

一九七四年度の平均入院費九九六弗二〇仙は全國平均なので、州によってその金額は違って來る。一日の入院費が平均して最も安いのが北ダコタの八二弗八〇仙であり、最も高いのがアラスカの一九〇弗である。入院期間も州によって相違し、最も短いのがアラスカの四・七デイであり、ニューヨークが九・八デイで最も長い。入院費も同じことでワイオミングは入院期間は平均五、八デイで一日平均九四弗で合計五五四弗四〇仙であり、ニューヨークでは一日の費用一六〇弗五〇仙で平均入院期間九・八デイとして、合計一五七三弗三〇仙となる。

イリノイでは平均入院期間は八・二デイで、費用は一日一三四弗六〇仙。合計一一〇三弗九〇仙となる。

・・・

シカゴ日系人會新役員
‖一九七六年度‖

シカゴ日系人の本年度定期總會は、既報の如く去る二月五日定住者會館に於て開催され、諸報告及び、會計報告が行われ、總會はこれを承認し、最後に當日の主要案件であった新幹部役員の選擧は、推選委員の推薦、即ち副會長内本忠氏の會長昇格（最初の二世會長）早野前會長を顧問に推薦し、他の役員は全部前年通りの留任と決定、その顔觸れは既に本紙に發表したが、其の後各部門委員長他、常任理事及び理事等の推薦が行われ、その氏名が左の如く本社に送られて來た。

▲常任理事（ABC順）

安里昇　飯田一夫
藤井宗一　樋川リチャード
林富士夫牧師　服部三郎
堀田進男　出野晴造
岩室吉秋　金本豐
小網平一郎　松本フランク
前田ヒロ　前田鉄
松本義信　三宅博
宮村ロン師　水野嘉四郎
森光アーサー　新井仙太
中井利藤太　野尻信雄
野澤七六　緒方信人
小川昭二　岡村ヘンリー
沖五郎　沖川一一
相模ジョー　齋藤曉紅
榎本德美　須田利雄
田中正男　富山嵩
常原忠一　渡邊松彌
山本ビル　山中一夫
吉成条男

▲理事

戎番志夫　圓光寺芳平
原田敏　林箇間
日比野正也牧師　林勝
ミ上正子　井上光江
石橋四良　池添吉之輔
伊藤澄男　鹿島倫子
嘉數魁　片山登
加藤はるえ　木内米男
小泉大男　駒井あさ
河野増登　熊田ルース
宮本龜三　森光眷一
宮田ローイ　中渡瀬仙兵衛
西村忠槙　野尻南海
緒方ジェムス　尾川アーサー
岡山登　大久保忠榮
折田なつ　大谷つるよ
大家りき　小澤要
新迫四郎　柴山勇藏
鈴木今代　武田嘉士男
寺岡龍一　鳥羽満
田中儀一郎　田中正男
戸栗房子　富廣サトル
坪内錦子　上野M
牛田三郎　與儀金太郎

・・・

マンザナよ左様なら
十一日（木）午後八時放送

本紙前號で「マンザナよ左様なら」のTV放送がチャンネル五で十一日（木）に放送されることを紹介したが、當時は放送時間が不明であった。その後NBC支局へ問い合わせて、十一日午後八時からであることが判明した。この映畫にはTV、舞台、及び映畫で活躍しているマコと彼の母岩松夫人が出演するので、日系人の觀賞を勸める。

この映畫のため、マンザナキャンプ全体の模型が作られた。

・・・

定住者会主催の
東京弦樂四重奏團

來る三月十七日（水）午後八時より、オーケストラ・ホールにおいて、定住者會主催の室内音樂の夕べが、東京絃樂四重奏團によって催されます。プログラムの中には、ハイドン、バルトーク及びベートヴェンの曲がある。入場券には、次の種類があるが、入場券をお求めの方は、定住者會まで御連絡下さるようお願いしている。

○一階前半席十弗、バルコニー前半席十弗、一階後半席八弗、バルコニー後半席六弗、ギャラリー三弗、ボックス席（六人席）百五十弗

加藤直太郎氏召天
記念會は三月七日
於フェローシップ・メソジスト教會

岐阜縣出身の加藤直太郎氏は一年半前夫人に先立たれ、其の後健康勝れず折角加療中であったが、去る二月廿六日八十七才の高齡を以つて召天された。葬儀に代つて記念會が來る三月七日（日）午後一時よりクリスチャン・フェローシップ・メソジスト教會に於てフロレス、井出、石川三牧師司式の下に執行される。

加藤直太郎氏は一九一三年渡米、後シカゴに移住、一時定着されたが一九二八年シアトルに移轉、最後再びシカゴに歸住今日に至ったものである。最初は組合教會に屬したが後、令息達の屬するフェローシップ・メソジスト教會に轉籍した。篤信のクリスチャンであった。

一男二女の立派な家庭で、何れも成功されているが、長男ウォルター博士は原子學者として知られ、長らく郊外アーゴン原子研究所の一部門の主任として令名あり、現在はニューヨーク州ブルックヘブンの研究所で活躍されている。長女ベティさんは森田ジュニア歯科醫の夫人で、二女ドロシイさんはハワイに嫁している。

・・・

召天御通知・會葬御禮

ロスアンゼルス出身
父 緒方敏男 ジョージ 儀（五十七才）
George Toshio Ogata

かねてより病氣にてウェスレ・メモリアル病院に入院加療中のところよる二月二十六日（木）午前八時同病院にて召天いたしました。

葬儀は三月一日（月）午後八時、北シェフィールド街三四一六番キリスト長老教會に於て、日比野正也牧師司式の下に執行いたしました際は、御多忙の皆様わざわざ御會葬下さいました上に種々格別の御芳志を添うし、誠に難有感謝して居ります。生前御厚知の御厚誼を感謝し、右併せて略儀ながら紙上を以つて御禮申上げます。

三月二日
905 W. Addison

喪主 長男 緒方ジョン
妻 緒方シャリン
長女 緒方スーザン
次女 緒方ジェディ
實兄 緒方信人
　　　ジェームス
　　　かおる
妻兄 佐藤忠
同 佐藤利夫
同 佐藤黨夫
親戚一同
友人一同
熊本縣人會
キリスト長老教會

召天御通知と記念会御通知

岐阜縣出身
父 加藤直太郎 儀 八十七才
Naotaro Kato

かねてより健康勝れず、折角加療中でありましたが去る二十六日夜召天いたしました。生前厚知諸氏の御厚誼を感謝し併せて右御知らせいたします。

なお、記念會を來る三月七日（日）午後一時よりフェローシップ・メソジスト教會・西シェリダン街九一二番に於てフロレス、井出、石川三牧師司式の下で執行いたします。

一九七六年三月五日
1229 W. Hood Ave.
CHICAGO 60660

長男 加藤ウオルター
妻 〃 アンナ
女婿 森田ジュニア
長女 〃 ベティ
女婿 細田トシ
二女 〃 ドロシー
クリスチャン・フェローシップ・美以教會

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし、新裝一階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八－五九三三

美東運轉教授所
電話 五六四－九一一二
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲二四時間サービス
▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四
3801 N. Fremont

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス至急入用
又 米國紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は会って）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四－〇六七〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三参九（三田迄）

求む カクテルウエトレス及び デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六－一二七六

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.

日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2070

1976 シカゴ日系人住所錄發賣
日系人書店、食品店で取次ぎ販賣

永らくお待たせいたしました一九七六年（米建国二百年特輯號）シカゴ日系人住所錄は、このほど通關手續きを終え本社に入荷いたしました。早速市内日系人書店及び日系人食品店等に取次ぎ販賣をお願いいたしましたので最寄りの店でお求め下さい

シカゴ日系人住所錄 八吋X十一吋 百五十頁の大冊
店賣り・一部二弗 郵送の場合は郵税ハンドリング費共 三弗

市内近郊在住日系人約五千名及び團体、商社名を採錄、本住所錄一冊あれば、市内日系人の概勢が判ると思いますので何卒各家庭必携の一冊をお備えつけをお願い致します。¼頁以上の廣告主に對して先年末に各一冊宛航空便で日本より發送、配本濟みでありますが、營業廣告主に對しては早速一冊宛郵送申し上げますので不着の場合はお知らせ下さい

シカゴ新報 日系人住所錄係
3744 N. CLARK STREET CHICAGO 60613
Tel: B18-7971

坂田パール ダイヤモンド ショーご案内

日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では四月の誕生石ダイヤモンドを主体とした展示會を左記の通り開催いたします。當日は特に十四金ペンダントをすべて市價の半額にて謝恩奉仕させていただきます他、ご來場の方にはその場で當る福引券を用意しております。皆様お誘い合わせの上是非ご來場下さい

▲日時 三月六日（土）午前十時より午後五時
同 七日（日）午前十一時より午後四時
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五五番
ピッツフィールド・ビルディング（二階二一八號室）
坂田眞珠株式會社（ショウルーム）

坂田パール會社 U・S・A リミテッド
取締役社長 坂田光夫

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）

▲期日 四月九日（金）午前九時オヘア空港DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九機 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一一弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

ウェトレス及び クック募集
谷風ステーキハウス
北リンコン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

北國飯店
（元の松'春を新裝）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます

開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

CLEARANCE SALE
クリーアランス セール

弊店今回閉店のため各種日本食料品を約30％の割引て賣ります。此の機會に賣れ切れにならないうちに御來店下さい

現代食品店
（電話局前）
5642 N. Broadway
Chicago, Ill. 60660
Tel: 271-0330

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
ノラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30粒入（約12日分）$9.95
60粒入（約24日分）$17.95
120粒入（約48日分）$29.95

品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11435

[illegible]チェックを添えて下記へお申し込み下さい

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	57c	45c
樂京漬 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップラーメン（チキン，ポーク，牛） TOP RAMEN	30c	25c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある，
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2895 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半－午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY MARCH 5 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2774

Preview in Washington Hailed

Film About Manzanar Set for Channel 5

LOS ANGELES—"Farewell to Manzanar", a dramatized story of one Japanese American family during World War II, will be telecast as the World Premiere Movie on the NBC Channel 5 on Thursday, March 11. The time is expected to be announced in the next few days.

The film is based on an autobiographic novel by Jeanne Wakatsuki Houston whose husband, James D. Houston, is a noted novelist. This film was shown at a special Congressional preview at the Kennedy Center in Washington, D.C. on Mar. 4, where Senator Daniel Inouye of Hawaii and Congressman Norman Mineta of San Jose were hosts.

In the cast will be Yuki Shimoda and Nobu McCarthy in the lead roles of Ko and Misa Wakatsuki. Clyde Kusatsu, Akemi Kikumura, Momo Yoshima, Vernon Kato, Dori Takeshita, James Saito and Mitsu Yashima play other members of the family in the film. Mako and Pat Morita have featured supporting roles.

Universal Studios recently announced that this movie has been selected to be shown at the Los Angeles Film Festival this spring. The film has also been endorsed by the National Education Association and is being recommended for classroom use.

Mr. and Mrs. Houston wrote the screenplay with John Korty, who produced and directed the TV drama. Korty also directed the TV drama, "The Autobiography of Miss Jane Pitman," winner of nine Emmy awards in 1974.

Watch your local newspapers for the time of this important film to be presented locally on Mar. 11.

Talk on Merger Set

Officials of C. Itoh & Co. and Ataka & Co., have announced the beginning of exploratory talks aimed at a possible merger of the two major Japanese trading organizations. If consumated, the merger would produce Japan's third largest trading company, ranking immediately behind Mitsubishi Corp. and Mitsui Co.

East West Players' Opening on Mar. 25

LOS ANGELES — The East West Players will present its first production of 1976, Anton Chekhov's "The Three Sisters" on Mar. 24 and 25. The East West Players is the nation's first Asian American Repertory Company.

The ensemble will be comprised of Haunani Minn, Shizuko Hoshi and Momo Yashima as the three sisters. The cast also includes Diane Civita, Clyde Kusatsu, Keone Young, Dom Magwili, Robert Ito, Ralph Brannen, Alberto Isaac, Dana Lee, Sachiko Penny Lee, Karl Baratta, Michael Chan, David Hirokane and Susan Inouye.

Sets are designed by Jiro Saito, a television designer from Japan making his American debut with this production. Clyde Kusatsu is producer with Betty Muramoto, assistant director.

Talk on Spirituality At Buddhist Temple

Dr. Matthew Fox, chairman of the Department of Religion at Barat College in Lake Forest, will be the featured speaker at a meeting sponsored by the American Buddhist Association at the Buddhist Temple of Chicago next Thursday, Mar. 11, from 7:30 o'clock. The theme of the evening will be "Spirituality: American Style."

During the question and answer period to follow the talk, Rev. G. Saito and Rev. D. Fraser will join Dr. Fox in answering questions from the floor. The public is invited to this meeting. There will be no charge.

Cherry Blossoms May Hit Its Peak Early

WASHINGTON, D.C. — Unusually warm weather in the nation's capitol brought out blooms in famed Japanese cherry blossom trees. These trees were expected to hit its peak in early April when the traditional National Cherry Blossom Festival is held. It is feared that the blossoms, which generally last about three weeks, will be gone by the time the festival rolls around.

The festival is scheduled for April 5. There is a possibility the late-blooming magnolia trees may have to stand in for the cherry blossoms.

Enactment of HR 4787 Sought

Bill Seeks to Give Civil Service Credit

WASHINGTON, D.C.—There is a bill pending in the House Post Office and Civil Service Committee of Congress which would allow credit for civil service retirement purposes to Japanese Americans who spent time in World War II internment camps. The bill, known as H.R. 4787, was introduced by Rep. Robert L. Legett of California.

In response to the need for organized effort to secure passage of the legislation, the Committee for Internment Credit (C.I.C.) was formed in November, 1975. The group represents a cross-section of federally employed Japanese Americans and persons of the Japanese American community.

Committee chairperson, William Kyono, says that all Japanese American federal employees should be aware that efforts to secure the benefits that H.R. 4787 would provide are a matter of justice.

In addition to Kyono, the committee members include Roshiko Yoshida, co-chairperson, Muts Furiya, Zane Matsuzaki, David Minamide, Frank Nishimura, Jim Otsuki, Carol Yano and John Yasumoto.

The immediate objective of the committee is to secure enactment of H.R. 4787 and similar bills during the 94th Congress. To provide impetus in this effort, readers are urged to write to their respective Congressmen and express support for H.R. 4787.

Financial contributions are also being sought to help defray operational costs. Any inquiries may be directed to: Committee for Internment Credit, c/o William Kyono, 487 - 23rd Ave., San Francisco CA 94121.

Name Four New Judges

THE HAGUE—Four new judges were sworn in as members of the International Court of Justice. The four included Shigeru Oda, 52, of Japan, Hermann Mosler of West Germany, Taslim Olawala Elias of Nigeria and Salan El Dine Tarazi of Syria.

Last week the court elected Jiminez de Arechaga of Uruguay as its new president, succeeding Poland's Manfred Lachs who remains a member of the 15-judge court.

Absentee Ballots Date Nearing End

Persons who wish to vote by absentee ballot for the Mar. 16 Primary Election can do so beginning Mar. 1. John H. Hanly, chairman of the Chicago Board of Election Commissioners, said that the hours for absentee voting in the Board's office, Room 308 of City Hall from 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday and 9 a.m. to noon, Saturdays. Hanly said the last day to vote by absentee ballot in the Board's office is Monday, Mar. 15.

Any person who is physically incapacitated or who will be out of town on Primary Election day is eligible to vote by absentee ballot.

Two Openings Seen In State Department

WASHINGTON, D.C. — Two important posts in the State Department will soon open as announcement of plans to resign came from Deputy Sec. of State Robert S. Ingersoll who is expected to return to Chicago. Another Chicagoan, Undersecretary of State Joseph J. Sisco also announced his resignation.

Ingersoll, 62, is a native of Galesburg, Illinois and was former head of the Borg-Warner Corp. He is expected to teach, possibly at the University of Chicago School of Business Administration. He is a graduate of Yale and is a trustee of the University of Chicago. In 1970 he served as U.S. Ambassador to Japan.

George Ogata Succumbs

Funeral services were held for George T. Ogata at the Church of Christ, Presbyterian on Monday evening. He was the husband of the late Bernice H. Ogata. Among the survivors are a son, John, and two daughters, Susan and Judy.

JAL Seeks to Aid Service to Americas

Bilaterial talks between Japan's Transport Ministry and the Civil Aeronautics Board of the United States are scheduled to take place in Honolulu shortly, as Japan seeks expansion of Japan Air Lines' current authority to serve the U.S. and extension of the airline's service from the U.S. to Latin America.

The U.S. reportedly will seek permission to increase the number of flights between the U.S. and Japan by U.S. flag carriers, in anticipation of the probable opening of the New Tokyo International Airport at Narita soon.

Heritage Fellowship Deadline Extended

The deadline for the 1976 Japan Air Lines-JACL Cultural Heritage Fellowship Program has been extended to April 1. The reason for the extension is to increase the time available for the receipt of applications from interested persons.

The program consists of four fellowships that include round-trip air transportation to Tokyo from the United States, tuition fees, room and board at Sophia University and educational materials. In addition, Japan Travel Bureau International participates by providing travel stipends and guidance on independent touring in Japan.

Eligibility for these awards require the applicants or his/her parents be affiliated with the JACL or JAY's, be between the ages of 18 and 26, and must not have travelled or lived in Japan for any length of time over two weeks since entrance into high school.

For further information and application forms, contact any local JACL chapter or any of the JACL regional offices in Chicago, Los Angeles, Portland, Fresno and Washington, D.C.

Informative Services Offered

Scholarship Fair For Graduating Seniors

Three representatives of the Illinois State Scholarship Commission will take part in the Mar. 23 to 25 second annual Scholarship Fair at Chicago's Museum of Science and Industry.

Participating in the program, at which Chicago-area high school graduating seniors will learn details concerning financial aid resources available to them for careers in colleges, will be William J. Hilton, administrative director of the commission's information services; Mrs. Rosa Ramirez, co-ordinator of community services and Robert V. Padjen, co-ordinator of school and college services.

The three I.S.S.C. officials will be presented three times each day during the Scholarship Fair — at 10:30 a.m., 12:30 p.m. and 2:30 p.m. in the Museum's auditorium. Information will be available to those attending the fair from some 200 college and university officials representing more than 20 states. Also on hand will be spokesmen from throughout the Chicago metropolitan area on changes in both federal and state financial aid application materials.

The Scholarship Fair will be held during the Museum's regular hours of 9:30 a.m. to 4 p.m. each day. Free brochures may be obtained by writing to the Scholarship Fair, Suite 1100, 180 N. Michigan Ave., Chicago 60601, or by telephoning 269-8203.

Sarah Kawahara on Ice

Sarah Kawahara, young ice skater, has one of the featured roles in the 1976 Ice Capades now playing at the Chicago Stadium. She has a leading role in a number called "Story of Tsing-Tau". The show will continue through Mar. 7.

New Poetry Contest Open to Writers

A grand prize of $1,500 will be awarded in a new poetry contest sponsored by World of Poetry, a monthly newsletter for poets.

Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize or for 49 other cash or merchandise awards. Second place will receive $500.

Joseph Mellon, Contest director, says, "we want to encourage poets—even poets who have written only one poem."

Rules and entry forms are eligible from: World of Poetry, 801 Portola Dr., Dept. 211, San Francisco, CA 94127. Contest closes Mar. 31, 1976.

Chicago Directory Off Press, On Sale

The 1976 edition of the Chicago Japanese American Directory, known as the National Bicentennial edition, is off the press and now on sale. They can be purchased at the Chicago Shimpo office 3744 N. Clark St. and also at local grocery, book stores and gift shops.

The 1976 directory has 144 pages. Not only Chicago but some 69 suburbs are included in the directory. These directories can be purchased at the Chicago Shimpo office or by mail, enclosing $3.00, which includes postage and handling. They may be purchased at various stores for $2.00.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
[illegible]
[illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 13
SUNDAY, MAR. 14
TRAIL OF BLOOD III
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
BIG MAN IN TOWN
with Teruhiko Saigo
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上味覺をお試しください。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土曜日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラシミング一切
松井泰

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0458 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

1976 Bicentennial Edition
of
Chicago Japanese American Directory
now on sale at local Japanese Book stores, Groceries and Gift Shops.
At Stores $2.00 per copy
Mail order $3.00 with postage and handling

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE
including production scheduling with figure aptitude for progressive metal stamping job. Shop location near Wrigley Field. Salary open.
BETHLEHEM INDUSTRIES
281-2700
Nancy Yasutake

ALTERATION LADY
Experienced. Fit & Sew
Do Good Work
Good Pay
Must Speak English
Call Mrs. Miller
527-3766

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

GIRL FRIDAY
Northside auto agency. Full time. Typing & miscellaneous work. Must have previous experience. Salary and eves. open.
274-7777

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-8797.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

FOR RENT

6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FOR SALE

WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七七五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年三月十日 (水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

モザンビークを戰爭狀態に
國境閉鎖と經濟制裁をとる
ローデシア白人政府と對決

(マプト)モザンビークのマルクス主義政府は白人支配のローデシアとの國境八百哩を閉鎖し、同國を戰爭狀態においた。

國境閉鎖を發表した大統領サモラ・マシエルは、總てのローデシア財產および資産は接收される、といつた。モザンビークはイアン・スミスを首相とする白人專制國ローデシアのゲリラに基地を提供している。ローデシアとの間に戰爭狀態が存在する、と放送したマシエルは、國民が防空壕を作るのを勸告した。

情報者はマシエルは宣戰布告をしたのでなく、國を戰爭狀態においたに過ぎない、と説明した。モザンビークの動きは、一週間前、逃亡するゲリラを追跡してローデシア軍隊が越境したから生じたもので、マシエルは越境を「戰爭行爲」といつた。ローデシアとのコンムニケーションは斷たれ、經濟的制裁を適用することも發表された。信頼すべき筋は、マシエルはサーベルをガチャつかせるだけで、戰爭狀態に入る意志は持たぬだろう、と觀測した。

ワシントンでは、南部アフリカ事情にフォード大統領は深く關心している、とネッセン廣報秘書は發表し、この地域の政治的變化が平和的に實現されるのを希望しているのを明にした。

ローデシアは英國の植民地であり、黒人多數統治に移動するのをスミスに勸告した英國は經濟的制裁を執行した。

「獨立以來、モザンビークはこれをする意圖を明にしていた。われわれの意見では彼らがとつた手段は、ローデシア事情の重大さを增擴する」

と某外務省筋は語つた。

海岸線を持たぬローデシアは、その輸出入の二五%から四〇%をモザンビーク國境を出入口としているので、經濟的制裁は大打擊である。しかしローデシア首都サルスベリーにあるスポークスマンは、制裁はかえつてモザンビーク經濟に打擊だろうと語つた。

マシエルが何處までローデシアのゲリラを援助するかは明でない。約三千人の黒人ゲリラがモザンビーク西部國境にいると推定され、更に一万のゲリラが北部から合併するためにタンザニアで訓練されている、といわれている。

戰爭狀態を發表した放送ですべての社會主義國がモザンビーク援助に乘るのを訴えたのは、ソ連及びキューバに特に言及したものと思われる。

しかし、危機的な經濟困難を抱えているマシエルが、ローデシアとの全面的戰爭に出る準備を持つ、とは消息通は考えず、スミスが黒人民族主義者との交渉に入るのをプレツシユアするのが目的だろう、と考えている。ローデシアでは二十七万七千人の白人が五七〇万の黒人を政治的に支配している。スミスは穩健派黒人指導者ジョシュア・ンコモとの間に立憲協議をしているが、アフリカ民族評議會のミリタント派はこれに反對している。

ゲリラの脅威と對抗するため
ローデシア軍隊を增强
黒人を始めて士官に養成

(サルスベリー)ローデシア國防相ピエター・バン・デル・バイルは、同國內で活躍する約一千人の黒人ゲリラの脅威と對抗するため國防軍を强化するとともに隣國モザンビーク國境が閉鎖された事實に鑑み、ギャソリンの二〇%統制を行う、と發表した。

同時にモザンビーク ラジオは五九〇万人のローデシア黒人解放の時がきた、と放送し、一万三千から一万六千のゲリラがモザンビーク國內で訓練されている、と同國民族主義者は語つた。

バン・デル・バイル國防相によると、「テロリスト ギャング」は未だ國內深くには浸透しておらず、四五〇〇人のローデシア軍隊と一万人の予備兵はゲリラの脅威と對抗するに十分であるのみでなく、黒人中に耐大な人的資源を持ちこれを動員し得る。

「われわれは正規兵を擴大しつつある」

と同國防相がいつたのは主として國內黒人から正規兵を募集することを意味し、更に黒人を始めて士官に抜擢、養成することを明にした。白人もパートタイムで兵役に召集される。キューバ軍隊とソ連顧問がモザンビークにいるとの報告について質問され、特に多數のキューバ人やロシヤ人がモザンビークにいるのを示す徴候はない、とバン デルバイルは答えた。

モザンビーク解放戰線――フレリシノ――政府がローデシア ゲリラに兵たん上の援助をしているのは明だが、國境附近の襲擊に參加した事實はないと同國防相はいつたが

「將來フレリシノが越境する可能性を除外しない」

といつた。

モザンビーク國境閉鎖は、ローデシアが緊縮政策をとるのを强制するのを國防相は認めたが、運輸相ロージャー・ハウキンスによると、モザンビーク鐵道は獨立以來惡化しているので、國境が開かれていても、ローデシアは他方面に運輸を轉ぜねばならなかつたそうである。それのみでなく、ザンビヤ、サイヤ、ボツワナ、マラウイなどの黒人國家はその通路のあるものをローデシアを通じているので、モザンビーク國境閉鎖は、ローデシアよりもかえつてこれらの黒人國家に大きい影響を與える、ともハウキンスは言つた。

ワシントンでは、アフリカ―アメリカ協會前會長ウオルデマー・ニイルセンが上院外交委で證言し、アンゴラでソ連に支持される勢力が勝利したことは、ローデシアおよびナムビアの白人支配政府が二ケ月以內に崩壞し、十年以內に南アに人種戰爭の生ずるのを意味する、といつた。他の證言者マサチユセッツ工大のウイリアム・グリフイス教授は米國がアフリカにおけるソ連の影響力と對抗し得る道はローデシアおよびナムビアの黒人解放運動を支持する以外にない、といつた。查問會を司會したデツク クラーク上議(アイオワ民主)は、南部アフリカの責任ある黒人多數指導者が米國の支持を期待し得ないなれば、彼らが米國の反對者となつても彼らを非難することはできぬといつた。

・・・

シナイ協定に秘密があった
キッシンジャーは眞實を語らず
サダト大統領の爆發的暴露

(ワシントン)産油國に經濟援助を求めるため訪れたエジプト大統領サダトが二十九日のクエイトにおける記者會見で、昨年九月のシナイ半島兵力引き離し協議の一部として「三つの秘密協定」を結んだ、と發表したことは、ワシントンを驚かせた。長期かつ精力的な上院外交委におけるシナイ協定查問に當り、サダトがいつた秘密協定は明にされず、シナイ協定に「何も秘密はない」とホワイトハウスは言い、キツシンジャーは「米國が法的に束縛力のあると考える約束、保證を政府は總て提供した」と十月七日に上院外交委で證言した。

ところが、サダトによると三秘密協定があつた。彼は言つた。

「第一の同意は、米國はイスラエルがシリアを攻擊しないのを保證した。第二の同意は、エジプトとの第二段階兵力引き離しを結んだ後、米國は第一段階同意に似た兵力引き離しをシリア戰線でもたらすとの誓い。第三の同意は如何なる中東解決にもパレスチナ人參加を保證するとの米國の誓いである。これが私が同意したが發表しなかつた秘密協定である」

この會見記が發表されるやシナイ協定の查問に當つた上院外交委の數人のメンバーは、この「秘密協定」について何も知らぬ、といつた。民主黨上院總務で、外交委員でもあるマイク・マンスフィールドは

「秘密同意はない、とわれわれは聞かされた。外交委スタッフは國務省に適當な問い合わせをすべきである」

といい、共和黨議員のクリフォード・ケース(ニュージャジー)は、サダトが語つた如き同意について、何かを聞かされたのを記憶しない、といつた。

ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、議會との相談に當り、秘密とされたものは何もないといい、國務省スポークスマンは、「議會から如何なる秘密同意も隱さなかつた」といつた。しかし上院外交委の他の一人フランク・チャーチ(アイダホ)は、もしサダトの言が眞實なれば

「議會とアメリカ國民は、ニクソン時代を思い起させる形で、またもやだまされたのを意味する」

といつた。

イスラエル外務省筋は、サダトの言を全面的に否認し、イスラエルはシリアを攻擊しない、との約束を米國にもエジプトにも與えたことはなく、シナイ半島撤兵に關するエジプトとの同意は、他國の保護に依存するものではない、といい、パレスチナ人に關する同意なるものについては「何も知らぬ」といつた。

サダト發言がフォードとキツシンジャーを困難な立場においたのは明である。サダトの言を認めれば、議會から秘密を隱していた、と批判され、否認すれば、サダトを嘘つきとすることになるからである。

米國のエジプト兵器販賣
イスラエルが强硬に抗議

(エルサレム)米國が高性能兵器をエジプトに賣らんとしていることにイスラエルは强硬な抗議をキツシンジャー國務長官に發したことをイザク・ラビン首相は閣議で報告した。米國がエジプトに兵器販賣を計畫していることに「最も强硬な抗議」をキツシンジャーに傳達しよ、と駐米大使シムチヤ・デニツに訓令したことをイスラエル內閣秘書は明にした。この抗議はラビンが外交的手段による兵器販賣中止努力に關してラビンが閣議で報告した後に發せられた。

ラビンが一ケ月前にワシントンでキツシンジャーに面會した時、米國がエジプトに兵器を賣ることは、現在の中東における勢力均衡機能を米國が放棄して軍備競爭を促進し勢力均衡を破壞する前例を作ることになる、と警告したそうである。

米國はエジプトをソ連兵器依存から切り離す政策をとつているが、イスラエル內閣の抗議はこの政策に對して同國が持つ反對が强化されつつあるものを物語つている。米國はC一三〇型ハーキュレス運送機六機のエジプト販賣を考慮しているが、これは高性能兵器販賣への道を開くものとしてイスラエル新聞は攻擊した。米國の考慮しているのは輸送機販賣に限られている、とキツシンジャーはデニツ大使に告げた、と報道したイスラエル新聞はいつた。

「しかし、十一月選擧後に更に高性能兵器もエジプトへの販賣がくることについてキツシンジャーとデニツの會談は疑問を殘さなかつた」

これと時を同じくして財務長官ウイリアム・サイモンがエジプト大統領サダトと會見して、サダトがソ連への經濟的依存から脫したのを歡賀したことも、イスラエルの神經をとがらせている。

ブレジネフ書記長再選さる
トロイカ制に變化なし
左遷されたポリアンスキー

(モスコウ)ソ共第廿五大會の最終日である五日に、レオニド・ブレジネフが書記長に再選されたが、農業相デミトリー・ポリアンスキーが政治局から落された。昨年度の農業不足の責任を問われたものと推察される。

ブレジネフはポリアンスキーがソ共最高機關である政治局から落された理由を説明せず、彼の發表した政治局員リストにポリアンスキーの名がなかつたことで彼の失脚が明とされた。これと同時に、これまで政治局候補であつたグリゴリー・ロマノフとドミトリー・ウスチノフがフルメンバーに昇進した。ロマノフは五八才、レニングラード地域の黨書記長で將來を期待された指導者である。ウスチノフは六八才で、國防產業の責任者であつた。

ブレジネフとともにニコライ・ポドゴルニーが大統領、アレキシー・コスイギンが首相に再選され、ソ連指導部のトロイカ制に變化のないのを示した。

ポリアンスキーを左遷し、ロマノフとウスチノフを格上げしたことで、一年前にアレキサンダー・シエルピンが追放される前と同じく、政治局は十六人となつた。ポリアンスキーはコスイギンの後繼者と目された有力者であり、一九六〇年以來の政治局員であつたが、數年前から權威低落の傾向にあつた。一九七三年に第一副首相を解任されて農業相になつたが、一九七五年の破滅的農業不作がその政治的失脚を促進した。

大會最終の短い挨拶で、ブレジネフは共產主義者の中心的任務を共產主義と平和の大義の新しい勝利を保證することにあると定義していつた。

「大會が承認した計畫は容易でない。しかしこれらの計畫が實行されれば、問題は解決される」

マンスフィールド引退聲明

(ワシントン)過去十五年間上院民主黨總務の要職にあつたマイク・マンスフィールド(モンタナ)が十一月選擧で再選を求めず、と發表した。

マンスフィールドは七二才。

さきに共和黨上院總務ヒュー・スカツト(ペンシルバニア)が引退を發表しているので、一月に第九五議會が開かれる時は、兩院は民共兩黨ともに新指導者を持つことになる。一九五三年以來のことである。

後任民主黨總務は一月の新議會直前のコーカスで選擧されるが、副總務ロバート・バード(西バージニア)がフロントランナーである。しかしエドモンド・マスキー(メイン)が總務となるのを希望し更にヒュバート・ハンフレイ(ミネソタ)も同じ希望を持つといわれ、それぞれ同僚の支持を求めて運動している。副總務後任には加州のアラン・クランストンとユタのフランク・モスが候補となるのを發表した。共和黨ではロバート・グリフイン(ミシガン)とジョン・タワー(テキサス)が、スカツトの後任として有力である。

マンスフィールドは引退聲明を發表するに當り、十年間を下議として、二十四年間を上議として過したことは、米國獨立以來の歷史の六分の一を議員として生活し、七人の大統領下に働いたのを意味するのを指摘し

「とどまる時があり、去る時がある。三十四年間は長い時間とはいい得ないが、十分の時間である」

といつた。

マンスフィールドは一九〇三年三月十六日に紐育で生れたが、三才で母親に死別してモンタナの伯父夫婦に育てられ、第一次大戰が生じた時、十四才であつたが、年令を偽つて海軍に入隊し、中國駐屯を命じられた。この經驗が氏の中國觀を決定した。除隊後、モンタナの鉱坑で働いたが、モウリン夫人の勸めで高校からモンタナ大學を卒業して同校アジア史の教授になつた。學生の支持で一九四二年に下院議員になり、一九六〇年にリンドン・ジョンソンが副大統領となるとその後任として上院總務となり今日に至つた。米國議會史上で十五年間の上院總務はレコードである。

マンスフィールドはジョンソンの如き「强力」な總務ではなかつた。しかし彼は「上院の良心」といわれ、黨派的爭いを嫌い、常に國益を黨益の上におき、共和黨政府と協力するとともにジョンソン大統領のベトナム政策の最も嚴しい批評者であつたことが示す如く、自黨政府に反對するのを躊躇しなかつた。

政界引退の決定的理由は健康の都合でなかつたことを明にした聲明は、氏の性格をよく示していた。

「最後の公共的奉仕を國家に、上院に、そしてモンタナ州民にする時がきた、と私には思われる。多くの公共的信頼が長年にわたつて私に與えられた。どれほどの時間が私に殘つていようとも、私はこの信頼を與えられたことを、國家と上院と私の州に感謝する。私は今この信頼を他の肩に轉じられるのをお願いする」

・・・

ミルス下議
再選求めず

(リットルロック)アルコホール中毒とアルゼンチン生れのストリッパーとの醜聞事件で政治的土台を破壞されたウイルバー・ミルス(アーカンソ民主)下議が、再選を求めずと發表した。彼の下議としての第十九期は一月に終る。

ミルスは六十六才。一九七四年まで下院歲出入委員長としてワシントンで最も强力な政治家の一人と考えられ、歷代の大統領は彼の好意を得るのに努力した。今後はアルコホール患者の救濟に努力する覺悟を語つた。

福田外科医院
福田 一 夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6995
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

ILHOON KIM, M.D.
636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語會話可
498-2655
475-5378 (Office)

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 暁明
同 齊藤 顯紅
同 足利 鉄雄
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮江 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
944-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無量品在員
同 高橋 俊淳
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel. 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事も御氣軽に當行へ(御相談下さい)
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 泰松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3983

フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 靜
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel. 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ポール・アグアノン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピーターズ教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會
アジア人フェローシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語混合聯合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 崎山 登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0596
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□ 營業種目 □
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
一九七六年度予告
訪日觀光團(予約は早目に)

代表 菅野 武雄
公認 菅野旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタン ナショナル銀行
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人係員が皆様の御用を承ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
親切でごんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチエックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話で御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
(皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています)

アンゴラ内戰の眞相（七）

フォードとキッシンジャーの要求に拘らず、二八〇〇万弗のアンゴラ援助費支出を、議會は承諾しなかつた。これが第一回拂い込みに過ぎないことを、ベトナムの經驗から議會は知つていた。「如何なる事情下にも」アメリカのアフリカ出兵は考えられない、とキッシンジャは言つたが、この保證に信頼がおき得ないことは、CIA陰謀の暴露が證明していた。國内にもアンゴラ干渉反對のグループが組織され、執拗で精力的なキャンペンを擴大していた。議會と國民の反對で、アメリカが積極的に干渉し得ないことが明瞭となつたことで、アンゴラ内亂の解決は促進された、と言つていいだろう。

このことは、もしアメリカが最初から干渉していなかつたなれば、アンゴラは一九六〇年代に獨立していたに相違ないことを示している。ところが、國務省南部擔當官ジョン・トラストナーは言つた。

「われ〳〵の爭いはアンゴラ解放國民運動派そのものとでなく、破壞的干渉に從事しているソ連及びキューバとであるのを、記憶すべきである。」

言うまでもなく、これはアメリカの如何なる干渉も、ソ連の動きへの反應に過ぎない、というキッシンジャの言と同じく、「恥知らずの偽善」に屬する言葉である。アメリカは一九六〇年代の始めから、ザイア及びアンゴラに干渉して來ている。しかもその干渉は、ポルトガル、モブツ、ホールデン・ロベルトなどの味方としての干渉であつて、進歩的勢力を助けたことは、ただの一度もなかつた。アフリカ南部の現状維持を脅かす危險がある、と判斷した總ての勢力に、アメリカは反對したのである。

しかし、アメリカの努力は成功しなかつた。一九五〇年代の中頃から一九六〇年代にかけて、干渉してザイアにモブツの抑壓的獨裁政府を作ることに成功したアメリカは、アンゴラでもホールデン・ロベルトを支持することで、アメリカの利權を保護する政府が作られ得る、と考えた。アメリカが忘れていたのは、一九七〇年代のアフリカは、一九六〇年代のアフリカではなくなつていることだつた。パトリス・ルムンバは殺されたが、ルムンバ主義は遙かに精巧で明瞭なイデオロギイに武裝されて復活している。ポルトガル領アフリカ三國の解放運動は、ルムンバの傳統をついだものと言つていい。しかも、アメリカがアンゴラ内亂に干渉したことが、ルムンバ主義が復活するのを助けたのである。アフリカ人民は誰が敵であり、誰が味方であるかを知つて來たのみでなく、アメリカの干渉をはね返えす力が、彼ら自身の中にあるのを知つて來た。彼らがベトナム人民の闘爭から教訓を受けたことは、此のアンゴラ政府樹立の時、南ベトナム代表が賓客として歡迎されたことに明示されている。南ベトナムも、解放直後の困難な時であるに拘らず、アンゴラに援助を送つている。民族獨立の憧憬をアメリカの干渉で妨げられ、それとの闘爭の過程で苦しんだ舊植民地が、民間に、數千哩を隔てゝ兄弟的提携が作られつゝあるのを、このことは示している。これがアメリカのアンゴラ干渉が生んだ結果であり、アメリカはここから教訓を汲まねばならないのである。

ルムンバ主義の復活は當然ルトガル領アフリカに限られていない。アンゴラ人民の勝利は、ローデシア及び南アの黒人を激勵し、彼らの持つ力に自信を與えて來た。アンゴラで國民運動派の勝利が近づくにつれ、ローデシアでゲリラ活動が活潑さをまして來ている。同じことが南アにも生じるだろう。アメリカの援助の下に、モブツが採つた焦土戰術の燒けあとから復活したルムンバ主義の焔が、アフリカ南部に燃え上る時が近づきつゝあるのである。

アメリカは重大な決斷に迫られて來ている。ザイアに押しつけた安定が破壞されるのを恐れてモブツを支持し續けるか、ローデシアと南アの黒人解放運動に反對して白人專制主義を擁護するか、の決斷である。ベトナムとアンゴラの教訓に拘らず、キッシンジャは現状維持の擁護に決意しているらしい。このことは、イタリヤやフランスで社共提携が成立して、彼らの政府參加となるのを恐れて、その内政干渉と解釋されるほどの警告を、キッシンジャが發し續けていることからも推察し得る。彼は世界の如何なる所でも、現状維持の安定が破れるのを恐れているのである。この政策が續けられる限り、世界のリベラル勢力、進歩的勢力と言われるものから、アメリカが離反せしめられて行くことは免れ得ないだろう。危險はそれに限られていない。ローデシヤや南アで黒人解放運動がスミスやウォスターの現政權を脅かすまでに强化されて、アメリカが安定維持の名で干渉すれば――たとえ兵力派遣とまでならなくとも――アメリカ國内は黒人對白人、リベラル對保守の二陣營に感情的に分裂するだろう。その時は、一九六〇年代後半のベトナム反戰運動が暴力的に爆發した時に似た、またはそれ以上の、社會的混亂となるかも知れないのである。これは國際事情のあらゆる側面に暗さを見るペッシミストのみが抱く憂慮なのではない。アメリカ政府の一部にも、この可能性が現實・なるのを憂うる聲があげられている。

百年に亘る民族解放運動の過程で、世界の進歩的勢力は數知れぬ誤りを犯し、計り知れぬ犠牲を拂つた。しかし、彼らはその誤りと犠牲から習つた。アルジリアが、ベトナムが、そしてアンゴラが、彼らの成長を示した。今後も彼らは誤りを繰り返えすだろうが、そこから新しい教訓を得ることで成長するだろう。彼らの成長は、彼らを抑壓して來た勢力の弱まりを意味している。したがつて、彼らはその權力を維持し、利權を擁護するために、强壓さを増して行くだろう。それにも拘らず歴史の齒車はまわり續ける。故障も起し、時として逆轉することはあつても、まわり續ける。抑壓から解放へ、束縛から自由へ、隷屬から獨立へ、と歴史の齒車はまわり續ける。

（終）

（R・F）

アラムコの全面的接收

サウデアラビヤが交渉中

（フロリダ州パナマシティ）アラビアン・アメリカン石油會社（アラムコ）の四大米石油會社パートナー代表とサウデアラビヤ石油相ザキ・ヤマニが七日から會合を始めたが協議は四日間續くものと推定される。協議はアラムコのサウデアラビヤによる百%テークオーバー決定のためで、協定調印になる、交渉者は認めた。

比處に集つたのはアラムコを構成する四大石油會社――エクソン、テキサコ、加州スタンダード石油及びモービル――の約五〇人の幹部と顧問である。ヤマニの出席していることは曾てない嚴重な警戒を必要とした。昨年十一月にヴイエナで石油輸出國會議が開かれた時、テロリストが襲入して十人の石油相を誘拐したが、ヤマニはその時の一人であつた。事件で三人が殺された。

石油會社代表はそれ〴〵會社用ジェット機で到着し、ヤマニは家族同伴で六日夜に到着した。アラムコのサウデアラビヤによる購入交渉は數ケ年に亘つて續けられている。現在、四大會社はアラムコの四〇%、サウデアラビヤが六〇%を所有しているが、今度の交渉は四大會社の持つ四〇%を一五億弗から二〇億弗でサウデアラビヤが買い上げるためである。交渉が長引いたのは、サウデアラビヤの接收後も、四大會社が公平な値段で石油を入手し得る保證を要求したためである、と言われている。

御殿女中

山手樹一郎

二「神田の作兵衛だな」

「へえ、御用人さまでございますね」

「うむ、中屋敷の島村作兵衛だ。見知りおいてくれ」

家老からちゃんと話がとおつているらしく、作兵衛の物腰はていねいである。

「そのお言葉では恐れ入ります。あちらさまのお話で、さつそく姫の鈴をつれてまいりましたので――」

「夜中御苦勞であつた。お鈴なにぶんにたのみおくぞ」

老用人は改めてお鈴のほうへ、言葉少く會釋する。

「御用人さま、あたしはこんな町娘でお屋敷の行儀はなんにもわかりません。それでもいいんでしょうか」

「いや行儀などすぐなれる。姫君さまはな、ぜひたのみになるお味方がほしいのじゃ」

「それはあたし、お姫さまに忠義だけはきつと盡します」

「うむ、それでいい。それで結構なのじゃ」

老用人はたのもし気にうなづいて目を細めながら、

「そのお若い仁は、鈴もとの平左衛門の伜平八か」

と、平八のほうを向いた。

「はい、近江平八でございます」

父の名を云われると、何かなつかしい氣がして、平八はそこへ兩手をついた。

「そうか。そなたの父御（ててご）平左衛門とは若い時からよう知つておる。話があるでな、しばらく待つていてくれ。お鈴のほうから片づけよう」

「御用人さま、あたしをどこへ片づけるんです」

お鈴はちよつとびつくりしたようだ。

「いや、姫君さま御殿（ぎよし）前にお目通りしたほうがよかろうと思つてな」

「ああ、お姫さまのところへ行くんですか。このままの着物でいいかしら」

「その心配はいらぬ。別家に着物の用意はしてあるでな。――さあ、いつしよにきなさい」

「もうここへは歸つてこないんですか」

「うむ、たぶんそうなるだろうから、伯父御に挨拶をして行くがよい」

「あの平八さんはどうなるんでしょう」

お鈴は伯父より平八のほうが氣になる。

「平八もたぶんここで忠義をつくすことになるだろうが、しかしなお鈴、忠義をつくすということは、ほかのことはみんな忘れて、姫君のことばかり考えているということだぞ。いくら口で忠義をつくしますと云つても、頭の中ではほかのことを考えていては、つい油斷ができるから、本當の忠義にはなるまい」

老用人に一本やんわりとたしなめられて、

「あら、本當だわ。あたしにできるかしら、平八さんを忘れるなんて」

と、お鈴はまじめにそれが心配になつてくる。

その正直さがちよつと不憫でもあつたか、

「まあよろしかろう。そういうことも宮仕えをしているうちには、だん〳〵とわかつてくるだろう。とにかく伯父御に挨拶するがよい」

とわらいながらうながした。

「伯父さん、あたしこれからお姫さまに忠義をつくしにまいります。當分逢えないでしょうから、体だけは氣をつけて下さいね。こつちの忠義がすんだら、あたしきつとすぐ伯父さんのところへ孝行をしに歸ります」

云つているうちに、なんだかじいんと目頭が熱くなつてくるお鈴だつた。

「うむ、お前もな、体だけは十分氣をつけてな」

KIKKOMAN
めんみ
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

針術研究院（はり）
開講 ―入學御案内―
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文教書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
[illegible]の御相談もいたします
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォール花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及 "ストーレージ"
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理店
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十七時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み
―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の御予約を受け取ります
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二／八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日に限り 晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
GA 7-1800　GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-46 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00–8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲日常用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず[illegible]
無料見積りいたします
アップタウン材木店

米建國二百年記念寫眞展

本年六月および七月シカゴに於て

本年は米國建國二百年記念の年に因んで米國各地に於て團体あるいは個人主催の記念行事が催されるが、シカゴに於てシカゴ二世成功家ノーバート社の山越昇と、寫眞藝術家、村上タッド兩氏共同主催による「米建國二百年記念寫眞展」が開催されることになり、次の要項に從つて一般の寫眞出品の協力を求めている。

一、日本人の移民の歴史を語るもの。

一、第二次世界大戰の日本人に影響を及ぼしたとの實態を語るもの。

一、大戰中および戰後の日本の實態を語る寫眞。

一、米國の一般の潮流に同化の實狀を語るもの。

一、各分野において日系人間に指導的役割を果したと見られる人物の寫眞。

寫眞にはそれ〴〵説明書を添付していただければ幸であります。展示品は二百點および三百點が予想されている。以上の如き寫眞を集めるために共同主催者である村上タッド氏が地方を訪問する予定である故、一般の協力を願っている。

寫眞展示會の日取は本年六月および七月にわたり、市内目抜きの場所（六月は北ミシガン街ジョンハンコックタワー中二階。七月には同ビル展望台のある九十七階に展示されるという）七月には全米二世ベテランのリユニオン大會がシカゴに開催されるのでその家族と共に展示品參觀者は相當賑合うであろうと期待されている。

詳細を知りたき方は、パークリッジ在住の山越あや夫人八二五ー一九六四。またはノーバート社四二七ー九八〇〇に問い合わせされたし。

民踊同好クラブ主催の「春のおどり」と映畫

シカゴ民踊同好クラブでは米國建國二百年を祝し、又創立十周年を記念して來る三月二十八日（日）午後一時半から、フランシス・パーカー講堂に於て、「春のおどり」選曲と映畫の會を開催する。入場料はお一人三弗五十仙ですので、一般の御援をお願いしている。

シカゴ民踊同好クラブは創立者、故平山泰氏と齋藤師匠によつて發足し、木村スエ夫人、井門パーブ氏その他の同好の人々の協力によつて民踊を通じ日本文化發揚に協力してきたが、約四年前、齋藤師匠のあと東京都から若柳秀弓師匠を迎え、その稽古に勵み一九七四年六月第一回の若柳師匠の温習會を開催した。

故平山氏亡きあと、その存在を危惧されていたが、温習會は非常に盛會裡に終了、杞憂に終つたことは喜ばしいことである。

その後、すぐ後援會が創立され、樋口幸雄氏が會長となり、會員一同が全面的にバックアップし、今日に至つている。また若柳秀弓師匠は滿三才より母堂、美柳秀之師匠に師事し、美柳流、若柳流の名取として、又日本クラウンレコード、日本コロンビアレコード專屬として、日舞、新舞踊、兒童民踊を指導し、一九七二年に渡米以來、シカゴ民踊同好クラブ師匠として門下生の育成に努めている。上演民踊は後日紹介（次號に續く）

日本電々公社六分債の抽籤償還

一九七七年九月十五日滿期の日本電々公社六分債が來る三月十五日抽籤償還されることになつたとこの程發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）の信託部及び本、支店で取り次ぎを行つているので、證券等詳細の問い合わせは、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）を利用されるよう同銀行では望んでいる。

米國佛教團定期總會

＝辻開教師再選に決す＝

米國佛教團の本年度定期評議員會は、予定の如く去る三月三日午後一時より、山東三州デンバー佛教會に於て開催された。各地から六十余名の評議員が出席、開會式に次いで角田昇道總長の下に開會を宣告、議事に入り、先づ改選に當つている總長選擧について協議されたが、佛教團憲法上の現狀に鑑み、引き續き第三期目の總長として辻開教師を万場一致で推擧、直ちに開教師並びに信徒合同の選擧委員會に付託された。

東部教區からはシカゴの宮村ロン（中西部佛教會）師が出席された。

本週の青山雪雄映畫

青山映畫は「黄昏に閃光が飛んだ」と「どてらい男」を今週末公開する。

「黄昏に閃光が飛んだ」は笹澤左保の人氣小説「無宿人御子神丈吉」シリーズの第三篇。

女房と子供の仇を求めて歩く丈吉が、相州と武州の境にある掛け茶屋で投げ庖丁の名人、風車の小文治と會うところからストーリーは始まる。その時、浪人に苦しめられているところから小文治が救つた女お春は、彼がかつて戀した許嫁を奪われた名主の娘であり、彼女の恋夫が丈吉を殺すため雇つた刺客であつた。丈吉の長脇差しと小文治の投げ庖丁との對決となり、命乞いして助かつた小ッ治はさらわれたお春を救うために再び宿敵宅になぐり込みをかけて殺され、丈吉は仇を求めて再び旅に出ることになる。

原田芳雄、夏八木勲、安田道代、小川節子の共演である。監督は池廣一夫。

併映畫「どてらい男」は昭和十年、大阪西區の機械工具の問屋町にある前戸商店に福井在から丁稚子僧に來た薄汚い二少年、山下猛造と尾坂幸夫の物語り。

入店した翌朝から、一番々頭や古參丁稚にいじめられる二人。店の品物は洋物價具が多く、英語で書かれているので小學校しか出ていない二人は先輩丁稚からバカにされながら商人としての根性を學び猛造は店主の一人娘瀬生に戀して店一番のセールスマンになるが、その喜びもつかの間で、瀬生はかつ血して死んでしまつた。

西郷輝彦と田村亮が猛造と幸夫に扮して息の合つた演技を示し、津川雅彦、伴淳三郎、田中邦衛などの助演でハッスルしている。古澤憲吾が監督。

十三日（土）十四日（日）いずれも午後七時からフランシス・パーカーで封切る。

一九七六年日系人住所錄

廣告主には一部宛配本

一九七六年シカゴ日系人住所錄は、既報の如く二月末に本社に入荷しました。

四分の一以上の廣告掲載の廣告主に對しては一九七五年末、日本より直接航空便にて郵送されたこととなつております。營業廣告主に對しては先週中に既に郵送、又一部は直接配達いたしました。もし廣告主で今週末十三日頃までに不着のお方は、本社に御通知をいただきたくお願い致します。

なお、個人で御買上げを願えられる方は、成るべく早く最寄りの店でお求め下さるようにお願いいたします。

青山雪雄映畫

黄昏に閃光が飛んだ

御子神の丈吉（三）

主演　原田芳雄　安田道代

どてらい男

主演　西郷輝彦　小柳ルミ子

三月十三日（土）七時
十四日（日）七時

フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

記念会御禮

岐阜縣出身
父　加藤直太郎儀　八十七才
Naotaro Kato

召天により三月七日記念會を執行いたしました際は生前厚知の皆様、教會の皆様その他御出席下さいました上、種々格別の御厚誼を賜りまして御懇情のほど洵に有難く謹んで感謝し茲に生前の御厚誼と共に厚くお禮申し上げます

一々參上御禮申上げるが本意でありますが失禮乍ら紙上を以て右御禮申し上げます

一九七六年三月九日
1229 W. Hood Ave.
CHICAGO 60660

長男　加藤ウオルター
妻　〃　アンナ
女婿　森田ジュニア
妻長女　〃　ベテイ
女婿　細田　トシ
妻二女　〃　ドロシー

クリスチャン・フェローシップ・美以教會

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

シカゴ
日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（の本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會

集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　靖登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2870

要求欄

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二

▲二四時間サービス
▲教習料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

經驗のあるメキヤニック求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室　家具なし、新装　一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八ー五九三三

求む配達係

年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇

モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

ウエトレス及びクック募集

谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

求む　カクテルウエトレス及びデリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）

セ サ ミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

求む

フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス至急入用

又米國紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は會つて）

リンコンシャイア**紅花　オブ　東京**
電話　六三四ー〇六七〇

求む　ウエトレス及びコックのヘルパー

ノースブルック一番レストラン
電話　二七二ー五三二參九（三田迄）

「春のおどり」と「映畫會」ご案内

シカゴ民踊同好クラブでは米國建國二百年を祝し、また當クラブ創立十周年を記念し、左記により「春のおどり」と「映畫會」を開催いたします皆さま何卒お揃いで ご來場ご觀覧下さいますようご案内申し上げます

三月二十八日（日）午後一時半
フランシス パーカー講堂　2247 N. CLARK

▲若柳秀弓師以下門下生の新舊日本民謡廿三曲とその民舞を披露いたし皆様のご支援に應えたいと念じています
▲上映映畫　フランキー堺の喜劇「よさこい旅行」
▲入場料は、お一人さま三弗五十仙

シカゴ民踊同好クラブ
責任者・木村スエ、井門パーブ
全民踊同好クラブ後援会
會長・樋口行雄

1976 シカゴ日系人住所錄發賣

日系人書店、食品店で取次ぎ販賣

永らくお待たせいたしました一九七六年（米建国二百年特輯號）シカゴ日系人住所錄は、このほど通關手續きを終え本社に入荷いたしました。早速市内日系人書店及び日系人食品店等に取次ぎ販賣をお願いいたしましたので最寄りの店でお求め下さい

シカゴ日系人住所錄　八吋X十一吋　百五十頁の大冊
店賣り・一部二弗　郵送の場合は郵税ハンドリング費共　三弗

市内近郊在住日系人約五千名及び團体、商社名を採錄、本住所錄一冊あれば、市内日系人の概勢が判ると思いますので何卒各家庭必携の一冊をお備えつけをお願い致します。1/4頁以上の廣告主に對して先年末に各一冊宛航空便で日本より發送、配本濟みでありますが、營業廣告主に對しては早速一冊宛郵送申し上げますので不着の場合はお知らせ下さい

シカゴ新報　日系人住所錄係
3744 N. CLARK STREET　CHICAGO 60613
Tel: BI8-7971

ワシントン櫻見物 ニューヨーク觀光團員募集

（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）

▲期日　四月九日（金）午前九時オヘア空港　DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六九九機、後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一八弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に。パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7183
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 宏經）

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番

日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業
ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

北國飯店

（元の松寥を新装）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60606
Tel: (312) 334-8194

CLEARANCE SALE

クリーアランス　セール

弊店今回閉店のため各種日本食料品を約30%の割引で賣ります。此の機會に賣れ切れにならないうちに御來店下さい。

現代食品店
（電話局前）
5642 N. Broadway
Chicago, Ill. 60660
Tel: 271-0330

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◎國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符取扱
▼歐州各國　觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望者の御相談に應じ旅程作成
旅券—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

[illegible]チェックを添え下記へお申込み下さい

温泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある

シカゴ地方御小賣元　戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店

三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油　ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	57c	45c
樂京漬　瓶入　9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん　袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップ ラーメン（チキン、ポーク牛） TOP RAMEN	30c	25c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

賣石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)

Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
▲ダイヤモンド食料品店

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 10 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2775

日系人會館と南米旅行（六）

シカゴ日系人會副會長 菅野武雄

ハーバード大學を出られたラ・ツイナ博士が言うには、二十四時間以内に手術をされたら良いとのことで早速、本人も承知されて、手術をすることに決定したのであるが、病室は男子禁制で、夜泊ることが出來ず、幸に娘がスペイン語がわかるので三晩、病院泊りと決定。私は早速十七日の早朝、日本人會の共済部の前田先生を會館に訪ね、事情を説明し、私達は明十八日ブラジルのリオデジャネーロに向け出發しなければならないのですが、と折田夫人の前後處置を相談して、その足で、アルゼンチナ航空に行き、飛行機のテケットの切り代え、前田先生から紹介していただいたアルゼンチナ生れの二世の娘さんトカシキ・デリア嬢との打ち合せ（兩親は沖縄出身）をし、例の専門醫であるポリージ博士が十八日の午後六時に手術をすることが決定竹下氏と中谷夫人が付き添つて二十七日退院されるまで、おられたサナトリオ病院に急救車で行き、二號室にその日落ちつかれたのである。翌朝夫人はこの日朝から私と一緒に行動され、一日中飛び廻られたので疲れられたのではないか、と心配であつたが、無難なく安心しました。

十八日、本日夜、リオデジャネーロに出發するわけであるが、一日自由行動とし、その間、それぞれブエノスでの最後の見物、ショッピング等にわかれ、竹下氏に一ヶ手傳つていただいて、病院の方の交渉をお願いして、娘と共にアメリカ大使館に連絡し、退院されるまで、シカゴに歸る場合の處置を依頼したところ館の係官が病院に毎日こられ飛行場の手續、出國手續、飛行機内の機長にまで連絡されて、万全の處置をとつて下さつたとのことであるが、折田夫人の場合、アメリカ國籍なるが故に、手續き上はアメリカ人として、ワシントンの國務省經由で、私の方々に色々と連絡していただけたのである。

又、ブエノスアイレスの日本航空の總務主任、小林喜[illegible]氏にも會い、後事を頼んで、その夜再びアルゼンチナ航空機でリオに向う。折田夫人のことが氣になり、後ろ髪が引かれる思いで機中の人となつたのであるが、この間二日間食事も睡眠も忘れる程でした特に感心しましたのは、昨夜案内して下さつたガイド嬢が翌日から退院まで責任を感じてか毎日の如く、仕事の余暇を見ては見舞にこられ、英語で色々と便宜を計つてくれたとの事を後から折田夫人から伺い、頭の下る思いでした。異郷にいて困るのは人の親切が一番身に泌みて感じることです。

折田夫人も一人になるのは淋しくなるので、娘に手術に立合うよう残つてもらつて、種々電話で私の所に連絡するようにしたわけである。今回のことで、ブエノスで世話になつた方々に紙上をかりて御禮を申上げます。又日本人會の中に共済部の必要性を痛感致しました。シカゴにも、かかる設備があればと、竹下とも幾度も同じ部屋で話しあつたものでした。

十九日、リオデジャネーロ（略してリオ）のフラミンゴ公園の眺めの良いグロリア・ホテルで眼が覺める。生憎、曇り勝ちの小雨模樣。旅行中始めての悪い天氣である。ロビーに下りて行くと、日本人が大勢見受けられる。福島合唱團の穴澤團長の知人の方にも會う。本當に日本からの旅行者は世界一かも知れない。日本の國の力か、經濟的に生活の安定が出來たのか、旅行好きのゝめ、我も我もと旅行かも知れないが、全くの驚きである。我々は旅行しようと思えば、パスポートと、飛行機のテケットがあれば、何處にでも行ける時代となり、リオで海水浴をして、十時間もすればシカゴの寒い雪の中に着くので、思いたつたが吉日で、來年は來年はと考えているよりも、機會があつた時には、世界をあちらこちら見ておかれるのも良いと思いました。

今度は又、ヨーロッパに行つて見たいと思つておりますので、同行者は是非一緒に参りましょう。リオの人口は四百五十万、市は新舊の市街と多くの郊外からなり、近年、區劃整理して面目を一新し、舊市街の街路は市の商業的中心地でもあつて、美しい古い建物や多くのビル（税關、郵便局、市公會堂、取引所、大統領院）などがある。一九六〇年ブラジリアが建設されるまで首府であつた。一五〇二年一月、ポルトガルの航海者ゴンサロ・コエーリョによつて發見され、彼がこの灣口をリオデジャネーロ（一月の川という意味）と命名したのがはじめである。觀光としては、市一番の繁華街のあるリオ・ブランコ大通り。一八一〇年建築の國立圖書館、國立藝術大學内にある國立美術館、ブラジル帝王の宮殿であつた國立博物館、一七六七年に作られた國立歴史博物館、一六三五年に創立されたカンデラリア教會、一八〇八年につくられた植物園等々であるが、もつとも有名なのは、キリストの立像があるコルコバードであいにく小雨のため視界が悪く、市の展望が出來なかつたのは殘念である。

（次號に續く）

納豆を見直すこと

人間醫學誌に「納豆」の食物としての價値を次のように記してある。

さまざまな添加物の入つた有害食品がはびこつているが納豆はもつと見直してよい健康食品である。納豆が糸をひいてねばるのは枯草菌の働きで、この菌は他をよせつけない強い菌であるから保存料その他の添加物を加える必要がない。

しかもビタミンB二は大豆のときの三倍近くにふえ、消化がきわめてよくなつているとともに、タン白質やデンプンを消化する酵素をたくさんふくんでいて、いつしよに食べた食品の消化を助ける。「西洋のチーズか東洋の納豆か」といわれるぐらいに栄養があり、この納豆菌には、ガンの増殖をおさえるはたらきもあるので、制ガン食としても貴重である。

このようなよいことづくめの納豆が、日本では近ごろさつぱり好まれないという。大根おろしとともに、もみのりをかけて食べれば、安くて安全な健康食品となるのに、刻みネギとの取り合せもよいしアニオンのみじん切りとよくまぜて食べると、血液の浄化に大いに役立つ。

同じ人間醫學の編集者、大浦孝秋氏が社説の中で、白砂糖の害につき「私の家では、私の代になつて白砂糖を追放して、虫歯はなくなり一人の病人も出したことがない。白砂糖はカルシウムの泥棒である」ときめつけて、その理由を次のように書いている。

白砂糖は、頑丈な歯からも全身の骨格からもカルシウムを奪い去る。そして内臓の諸器官、神經はゆるんで彈力を失い、抵抗力は落ちて、ちよつとの刺激でも病氣をおこすことになる。われ〱が常に健康で人一倍の働きができるためには、体内に充分なカルシウムが満たされていることが必要である。これは片瀬淡先生によつて、人体、動物を或いは化學實驗によつて徹底的に究明されている。つまり血液の酸アルカリのバランスが正常の弱アルカリ性であるときにのみ、人間は健康を保ち得るのである。言葉をかえていえば、生野菜、海草、小魚類など、カルシウムの多い物を食べて常に血液の浄化を心がけている人は健康で天寿を全うし得るが、肉、タマゴ魚、酒、砂糖の「死物の酸性食」を多く食べて血をにごしている人は病弱で短命はまぬがれないということになる。

戦後、日系人は欧米人の体格と旺盛な活動力にあこがれて、余りにも早急に彼等の肉食をまねしすぎた。また高カロリー主義を尊重しすぎた。

…欧米人は肉食もするが、必らず大量の果物、生野菜を添えてとる。そこに酸アルカリのバランスが保たれ、強じんな身体が生れる。しかし日本人はスキヤキで肉は食べても、野菜はみな煮たものばかり。昔は「刺身にはツマ」といい魚肉に添えられる野菜は生というのが日本の傳統である。

• • •

（福田生）

シカゴ川柳吟社

兼題「下積」望月悟朗選

佳作

お持ちやげ名知らぬ花へ独言　茂子
自らが足らぬを下積み嘆が立ち　八朗
褌を擔ぎ夢みる明日の綱　一峰
下積みの力強く二世兵　曉明
下積みになるほど玉を確と抱き　八朗
下積みの移民に博士が生るとは　早苗
下積みは上に昇るに望みあり　雅惠
下積みの選手ボールにしがみつき　如風
下積みの花も自然の力持つ　須美
新米が出て下積みが賣れ殘り　いと
下積みの責任重く最後まで　巻無
下積みの夫婦どちらもかばい合い　露角
下積みにされたニグロの勝ち誇り　妍美
勤勉な下積み今日は樂隱居　紅葉
下積みが新車に乘つて歸省し　安津子
下積みも誠一途で徳あり　文山
下積みにされし一生子の立身　妍美
下積みのにほひ離れぬ我が作句　笹無
行幸に下積み人生生き返り　彩太郎
下積みも平凡で良し日々感謝　美津
下積みでも職のあるのを感謝する　安江
下積みも明日と言ふ日に期待あり　文山
下積みの苦勞も子のため甘んじる　美津
下積みの苦勞を知らぬ大學生　紅女
下積みの苦勞がわかるよい社長　鶴敏
下積みのくやし涙が今日の地位　茂子
下積みに耐え海外日本の礎　米太郎

十五秀

下積みになつても一[illegible]　美涼
踏まれても強し雜草の芽が伸びる　美涼
下積みの時代もあつた今の地位　安江
下積みの長さに耐える[illegible]　紅女
下積みの氣から生命の[illegible]　如風
下積みの夫ねぎらふ[illegible]　萩敏
下積みの長い人ほど[illegible]　雅惠
下積みであれど晩酌で[illegible]　玉園
下積みで社に古り字引[illegible]　茶里
下積みに報る重荷の安[illegible]　紅紫
幸運な日に下積みの感[illegible]　安津子
下積みの時代を語る[illegible]　久代
下積みで知つた人生[illegible]　久代
下積みの生活（くらし）に[illegible]　王國
下積みの暮らし我世に[illegible]　須美

五客

下積みに明治の妻は[illegible]　早苗
下積みに負けぬ明日の[illegible]　鳴涼
下積みに耐える涙に明[illegible]　一角
下積みの明日へ羽撃く[illegible]　鳳嶋
下積みに耐え抜いてき[illegible]　南海

人

歸化權を得る百年の下積史　入子

地

鋼鐵の土台となりし下積みの功　曉朗

人

先鋒の下積移民にも功　入子

選者吟

遠の葉の下つ葉蛙に[illegible]
トンネルの暮らしで[illegible]

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 13
SUNDAY, MAR. 14
TRAIL OF BLOOD III
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
BIG MAN IN TOWN
with Teruhiko Saigo
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井 泰

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING
Entertainment
Thurs., Fri. & Sat.
CHIEF TAVUI
7:30 P.M. to 12 A.M.
Cantonese
Mandrin and Sea Food

VANITY FAIR DIAMONDS
IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese-American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

Subscribe to The Chicago Shimpo

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ― 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ― 十時迄
但し 金，土曜日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴會用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御看顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

1976 Bicentennial Edition
of
Chicago Japanese American Directory
now on sale at local Japanese Book stores,
Groceries and Gift Shops.
At Stores $2.00 per copy
Mail order $3.00 with postage and handling

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES-NO OBLIGATION-
PLEASE CALL US OR DROP IN-

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 589-2717
OMAR KAWATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CE 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.
REALTOR

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL OFFICE
including production scheduling with figure aptitude for progressive metal stamping job. Shop location near Wrigley Field. Salary open.
BETHLEHEM INDUSTRIES
281-2700
Nancy Yasutake

GIRL FRIDAY
Northside auto agency. Full time. Typing & miscellaneous work. Must have previous experience. Salary and eves. open.
274-7777

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 446-5797.

ALTERATION LADY
Experienced. Fit & Sew
Do Good Work
Good Pay
Must Speak English
Call Mrs. Miller
527-3766

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
BENIHANA OF TOKYO
166 E. Superior

3 COOKS & 3 WAITRESSES in Florida. Free trip and free housing for one wk. Cook's pay $700 mo. guaranteed, waitress $500 including tips. Call 561-0450 or Tom Endo 305-491-6300.

FOR RENT
6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3838.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR SALE
WHY PAY RENT? Own a large delux studio condo. with sheltered parking. Assessments only $25.00 per mo. Write to F. Waldner, 659 W. Aldine, Chicago, 60657.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2008

第二七七六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年三月十二日(金)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カーターがウォーレスを破る 消え去ったリーガンの希望

フロリダに次ぎイリノイ決戰

九日のフロリダ州予選で、共和黨ではフォード大統領、民主黨ではジミー・カーターが勝利者で、ロナルド・リーガンとジョージ・ウォーレスが敗北者であった。

フロリダ予選結果は、共和黨ノミネーションを獲得せんとするリーガンの野心に破壊的打撃を與え、ウォーレスには破滅的メッセージを傳達した。リーガンとウォーレスは勝利の希望を托していた保守州フロリダで敗北した。リーガン陣營はフロリダで二對一で勝利するのを予想していた。しかし、投票日が接近するにつれ、リーガンは彼の勝利のチャンスが消えつつあることを知ってきていた。ニューハンプシャ、ボストン、ヴァモンドと相い次いで敗北したリーガンは、最大の希望を掛けていたフロリダで五三％對四七％で負けたのである。初戰でフォードをノックアウトする戦術は完全に失敗したわけで、彼がノミネートされる可能性はこれでなくなった。

リーガンがフロリダ予選の困難に氣づきつつあったのと異り、ウォーレスは開票前まで勝利を予想していた。一九七二年予選で、彼はフロリダ六七郡で勝利し、四一・六％を獲得した。カーターはウォーレスの一九七二年レコードに喰い込み第二位となれば満足する、といっていた。民主黨予選結果は次の如くであった。

カーター	三四％
ウォーレス	三一％
ジャクソン	二四％
シャップとユーダル	二％

フロリダで勝利と確定された時、オーランドにいたカーターはいった。

「フロリダでウォーレス知事に勝ったことは、われわれの大きな躍進である」

フロリダ敗北でリーガンは予選を放棄すべきか、と質問され、「そんな話はしたくない」とフォードは答え、予選結果に「私は喜んでいる」といった。しかしフォード選擧委員長ノーマン・ワッツは率直に喜びを表現した。

「選擧運動はここで大轉換した。六週間前、われわれは遥かにおくれていた。汽車はフロリダ停車場を出發しつつある。これは勝利の列車である。イリノイ予選（三月十六日）でもこれを繰り返えし得る」

フォードとリーガン對立で中立を維持していたフロリダ共和黨委員長ビリー・テイラーは、リーガンの政治的將来を評價していった。

「彼がノミネートされるチャンスが二つある。貧弱とゼロだ」

フロリダでウォーレスを破ったことはマサチューセッツ予選で第四位となったカーターを再び民主黨のフロントランナーの位置においた。マサチューセッツで予想外の勝利を示したヘンリー・ジャクソンは第三位となり、カーターの勝利を祝福するとともに産業州予選で對決することを期した。

「どの産業州がカーターに行くのか？大都市および南部票地帯で勝つことなしに民主黨ノミネーションを得ることは出來ぬ。これは私がなし得ることだ」

ジャクソンは最初はフロリダ予選參加を考えていなかったが、中途で計畫を變更して精力的な運動をして失敗した。これで民主黨のスポットライトは再びカーターに注がれることになった。十六日のイリノイ予選は彼とウォーレスの對立である。二人のほかにサージャント・シュライバー、フレッド・ハリスも出馬しているが、問題にされていない。

メイヤ夫人政界に復歸

不人氣なラビン首相強化に

勞働黨書記長辭表撤回

（テラビブ）一九七四年に政界を引退したイスラエル前首相ゴルダ・メイヤー夫人が與黨勞働黨指導部に復活して困難に圍まれている現首相イザク・ラビンを助けることになった。

首相とともに議會席を辭した七十七才のメイヤーは、國内政治に干與するのを拒絶していたが、後繼者ラビンの訴えで政界復歸を承認し、ラビンの作った指導者協議會のメンバーとなった。閣僚間の勢力争いで分裂している政府に對して強まりつつある批判に答えるためにラビンが作ったのが指導者協議會で、メイヤーは閣僚を持たぬ唯一人のメンバーである。政府内の議會代表と政府の他部をコージネートするのが予想されている協議會は六閣僚、勞働黨および世界シオニスト執行部代表から構成されている。メイヤーは更に約四十人から構成される勞働黨中執委に加入するのも承諾した。彼女がこれらのグループで指導的影響力を持つのは明で、國民から信頼を失いつつあるラビンの立場を強めるのが予想されている。

メイヤーが政界復歸すると間もなく、二週間前に勞働黨書記長を辭任したメイヤー・ザルミが辭表撤回に同意したのが發表された。辭任に當りラビンと他の指導者は黨代表間の意見相違を調整してきた黨決定機關を無視した、とザルミは非難した。メイヤーの復歸とラビンがザルミの要求をいれて黨中央委員と閣員を含めた會議を定期的に開くのを承諾したことで、彼は辭表を撤回した。

勞働黨には正式指導者というものはなく、現職首相が指導者と認められてきたが、ラビンはその權威を持ったことはなかった。一九七四年に首相へ押し上げられた時、ラビンは新顔となって數ヶ月に過ぎず、政治の素人であった。それ以前はイスラエル防衛軍司令官と駐米大使の經験があるだけであった。彼が首相になったのは、一九七三年十月にエジプトおよびシリアが戦争を始めた時に準備が不足した、と非難されたメイヤー内閣と關係がなかったからであった。

首相に就任して以來、ラビンはメイヤーがかつて持った權威を持つことなく、大統首相を狙う國防相シモン・ペレスと外相イガル・アロンから外交上の獨断的動きを理由に攻撃されてきた。最近、彼がワシントンを訪れた時、閣員を侮辱する意見を發表した、とイスラエル新聞で報道された。この時、イスラエル政府が米政府に提出した兵器援助リストは誇張されている、といったのはペレスを攻撃したものと解釋され、歸國後、内閣危機の生じるのを避けるため、ラビンは國會で詫びねばならなかった。

・・・

不法獻金返済

ガルフが要求

（ピッツバーグ）ガルフ石油會社は同社の不法寄附金を受け取った政治家にその返済を要求した。

ガルフ石油は過去十四年間に一二三〇万弗以上の非合法政治獻金をしたことが、ニューヨークの辯護士ジョイ・マクロイを委員長とする社内調査で明にされたが、これを回復するのが株主に對する理事會の責任である、といった。

寄附金を受け取った政治家名はマクロイ報告書に含まれていなそうである。同社はバハマに作った名前だけの子會社を通じて數百万弗を「洗濯」して現金にして會社重役に渡し、重役から政治家に寄附された。

大會社の不法寄附金を非難しながら、これを受け取った政治家を起訴せず、非難さえしない米政府の不公平で偽善的態度をマクロイは攻撃した。

漏洩の源はキッシンジャー

中東交渉の秘密情報リーク

ユダヤ人社會に逆効果

（ワシントン）ハーバード大學研究員エドワード・シーハンが季刊「外交政策」に發表した論文は、キッシンジャー國務長官が中東指導者——サウデアラビヤの故ファイサル王、エジプト大統領サダト、シリア大統領アサド——などとの會見記を資料としたもので、この秘密資料を誰がリークしたかが問題になっている。國務省廣報官ロバート・アンセルはシーハン論文はキ長官が發表を許可しないメモを基礎としていることを認め、責任をリークしたものを懲戒すると語った。

しかしシーハンに高水準會談を許したのは、ほかならぬキッシンジャーであり、長官自身も彼がインタービュウを許した事實が明となり、秘密資料をリークしたのはキッシンジャーでなければ、彼の承認下にシーハンと會見した高級補佐であると推察されてきた。國務省筋もキ長官がシーハンと語るのをトップ補佐に命じたのを認めている。

しかし、キッシンジャーの命令の性質に關し二種の意見がある。一つはトップ補佐が秘密メモをシーハンに讀むのをキ長官は命じた、と言い、一つは補佐が自發的に讀んだといっている。雜誌「タイムス」のウイリアム・サファイアは、キッシンジャーは自己の外交官としての手腕を誇示するためメモをリークした、と非難したが、長官はこれも否認し、國務省廣報官はシーハンの秘密メモへの接近を長官は許可しなかった、と主張している。

シーハン論文によると、フォード大統領はイスラエル國境線が何處になるかについて意見を述べない、といいながら、實際には一九六七年戰爭前の國境に撤退するのを勧めている、とサダト大統領に告げている。論文は外交交渉としてのキッシンジャーの手腕を詳細に語っているが、彼がイスラエルに高度に批判的意見を發表していることも叙述している。

したがって彼の外交官としての偉大さを示すのを目的として與えられたシーハンとの會談が、かえってユダヤ人社會およびイスラエル支持者間にキッシンジャーへの逆効果となっている。キッシンジャーは彼に都合の悪い情報がリークされるのを非難し、下院情報委員會報告書が週刊紙「ヴィレッジ ヴォイス」に掲載されたのを「新マッカーシー主義」として攻撃し、彼の要求で同紙に情報を與えたコロンビヤ放送のダニエル・ショーアは下院倫理委で調査され、議會又は休職を言い渡される可能性がある。その時にキッシンジャーに好都合な情報がリークされたものだから、批判者が彼の議會による調査を要求しているのは自然である。少くとも、「水は底からよりもトップから洩れる」とワシントンでいわれていることの眞實さをこの事件が示したのは疑いない、とされている。

統一後も民間企業を許す

戰後復興援助は米國の責任

ビン南ベトナム外相は語る

（モスコウ）經濟および人間關係修復の戰爭後遺症と苦斗している南ベトナムは、北ベトナムよりは遥かに私的企業的經濟の長期的計畫を繼續させている、とサイゴン政府外相グエン・タイ・ビン夫人は語った。臨時革命政府の實力人物であった同夫人は、南北ベトナムが統一された後も、南ベトナム經濟は制限された社會主義的型態と並んで民間企業の存在が許される、と記者會見で語った。

ビン外相の意見は南北統一はベトナムの一體化を——少くとも近い將來は——意味するものでないことを明にしたものであった。

同夫人の發言で注意すべきは次の點である。

◆サイゴン陥落と終戰後十ケ月になるが、南ベトナム社會は約百万の前軍人を含む失業者の重荷を背負っている。食料不足は投機者によって利用され、農園歸還者が比較的に少いことは都市の過剰人口を緩和していない。

◆中心的問題は經濟で、その解決には米國からの實質的援助を含む國際的援助を必要とする。米國からの援助はベトナムの戰爭からの復興を助ける義務である、とビンはいった。米國が敗退後に殘した機械類は部分品が米國から送られるのでなければ使いものにならない、とも同夫人は指摘した。

◆少數の反對派はサボタージしているが、現政府の南ベトナム全土における權威は確實である。同夫人によると現政府に反對している勢力がCIAと關係のある援護が入手されている。

◆革命政府は教育制度、内容の變化を、これを民族的、進歩的のものとするのに努力している。孤兒院、淫賣婦復活センター、麻薬患者治療所を創設した。

「貴方がサイゴンを訪問されるなれば、ふん圍氣は全く違っているのを感じるでしょう。しかし深く見るならば、國民の生活をラジカルに變えるには、多くのことがなされねばならない」とビン外相はいい、經濟は完全に崩壊したので、商業および農業の復興に全力をつくしているのを語り、最大の困難は膨大な失業者からきている、といった。南ベトナムの全人口一八〇〇万から一九〇〇万中の三百万が失業している。サイゴンから農村に歸ったのは約三十万と彼女がいったことは、戰爭によって作られた偽りの都市化が未だ一掃されていないのを明にした。

したがって經濟的困難の克服が政府の中心的ゴールであるが、國連機關やその他の外國からの援助は僅少であるのを指摘してからビンは言った。

「ベトナムの戰後復興に寄與する米國の責任を、私は強調したい。何故なれば、戰爭は中止され、米國人はいなくなり、米機の爆彈はもう投下されなくなったにも拘わらず、われわれは戰爭の結果を毎日感じており、その重荷はわれわれにのしかかっており、この事情は長く續くからである」

イタリイ社會黨が社共提携で多數派政府を正式決定

米國の憂慮とくに強まる

（ローマ）イタリイ社會黨は共産黨と提携して基民黨を野黨とすることに努力するのを誓った。

社會黨書記長フランシスコ・デマルチノは前日の立場を變更して黨活動のゴールは左派多數の確立にある、といった。大會初日の演説で、彼は基民黨との新關係のために努力するのを許えた。ところが八六五人の大會代表は相い次いで基民黨を批判し、同黨と新關係に入るとの意見を攻撃した。これでデマルチノは立場變更を強制され、基民黨との新關係論を引っ込め、イタリイ第二の政黨共産黨との提携を前面に押し出した。

大會が採擇した決議は、社共提携を強調したが、兩黨間に意見相違のあるのを指摘した。共産黨は左翼多數派の組織に反對し、基民黨その他の非共産主義政黨との連立内閣參加のいわゆる歴史的妥協を主張しているのがそれである。今日まで、共産黨は地方選擧で社會黨支持を承諾し、これが北部イタリイの多くの都市で共産黨又は社會黨市長を生むことになった。

社會黨はイタリイで三番目の政黨であるが、昨年の地方選擧では投票の十二％を集めたに過ぎず、その立場は必ずしも明瞭でなかった。しかし今度の大會で共産黨との提携に決したことは、米國の重大關心となる。米政府、特にキッシンジャー國務長官は、ヨーロッパ社會黨が共産黨と提携するのに強く反對している。

社會黨の決定した新立場がイタリイの新政治危機をもたらすか否かは、明でない。現在、同國は基民黨の單獨少數派内閣に支配されている。當分、社會黨は國會における重要投票で棄權することで現政府を續けさせしめると推察されるが、新政治危機が發生すれば、豫定より早く總選擧を必要としてくる。その場合は、共産黨が進出するのは確實であり、最大多數黨内閣組織の實力を持ってくるかも不可能でないとさえいわれている。

社會黨決議は政策上の柔軟性と「責任ある態度」の必要を強調し、「古い政治は永久に終った」といった。これは社會黨が基民黨に合流して組織した過去の中間左派内閣を意味したものである。これと同時に、共産黨は社會黨のみとの提携に反對しているのを指摘するとともに、共産黨がソ連に指導される國際的共産主義運動とのソリダリティーを說くことに疑慮を示した。

それのみでなく、六三〇議席中の六一議席を國會で持つにすぎない社會黨か、一七九議席を持つ共産黨に支配される危險をデマルチノは認識し、正式な社共提携に進む前に社會黨が選擧を通じて勢力を擴大することの重要性を強調した。それにも拘わらず、社共提携黨の長期的目的が、社共提携による政治的支配にあるのに疑問のないのを、大會決議と空氣は明にした。

・・・

十五炭坑夫

死体發見

（ケンタッキー州ホワイトバーグ）スコチャ石炭會社の炭坑が爆發して坑内に閉じこめられた十五人の炭坑夫の死体が十日早朝に發見された。爆發當時、百五十人が坑内で働いていたが、十五人を除いて逃げ出すことができた。救援は爆發で崩れた岩と毒ガスで妨害された。爆發の原因は調査中である。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内科・小兒科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

ILHOON KIM, M.D.
636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語電話番號
498-2655
475-5378 (Office)

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要緯
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1626 N. La Salle

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯信
同 足利瑞義
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 富田ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 旗野晶在
同 高橋教勝
同 田中一勝
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1797 W. Rascher Ave

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・グプヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
法座日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教會
牧師 佐藤敏
名譽牧師 丸山義然
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
岡井出豐
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1781

基督長老教會
牧師 日比野正吉
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語拜教會禮拜
牧師 吳天賜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
会長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジューム方 2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー(飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日(月) ▲九月十六日(木)
▲四月十七日(日) ▲十月十五日(金)
▲六月十四日(月) ▲十一月十日(水)
▲七月十六日(金) ▲十二月十八日(土)
▲八月 一、(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（當銀の預金は一口に付き四万ドルまで聯邦政府の保證がついています）

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カーターがウォーレスを破る
消え去ったリーガンの希望
フロリダに次ぎイリノイ決戰

九日のフロリダ州予選で、共和黨ではフォード大統領、民主黨ではジミー・カーターが勝利者で、ロナルド・リーガンとジョージ・ウォーレスが敗北者であった。

フロリダ予選結果は、共和黨ノミネーションを獲得せんとするリーガンの野心に破壊的打撃を與え、ウォーレスには破滅的メッセージを傳達した。リーガンとウォーレスは勝利の希望を托していた保守州フロリダで敗北した。リーガン陣營はフロリダで二對一で勝利するのを予想していたしかし、投票日が接近するにつれ、リーガンは彼の勝利のチャンスが消えつつあることを知ってきていた。ニューハンプシャ、ボストン、ヴァモンドと相い次いで敗北したリーガンは、最大の希望を抱いていたフロリダで五三%對四七%で負けたのである。初戦でフォードをノックアウトする戦術は完全に失敗したわけで、彼がノミネートされる可能性はこれでなくなった。

リーガンがフロリダ予選の困難に氣づきつつあったのと異り、ウォーレスは開票前まで勝利を予想していた。一九七二年予選で、彼はフロリダ六七郡で勝利し、四一・六%を獲得した。カーターはウォーレスの一九七二年レコードに喰い込み第二位をなれば滿足する、といっていた。民主黨予選結果は次の如くであった。

カーター	三四%
ウォーレス	三一%
ジャクソン	二四%
シャップとユーダル	二%

フロリダで勝利と確定された時、オーランドにいたカーターはいった。

「フロリダでウォーレス知事に勝ったことは、われわれの大きな躍進である」

フロリダ敗北でリーガンは予選を放棄すべきか、と質問され、「そんな話はしたくない」とフォードは答え、予選結果に「私は喜んでいる」といった。しかしフォード選擧關委員長ノーマン・ワッツは率直に喜びを表現した。

「選擧運動はここで大轉換した。六週間前、われ〳〵は遙かにおくれていた。汽車はフロリダ停車場を出發しつつある。これは勝利の列車である。イリノイ予選（三月十六日）でもこれを繰り返えし得る」

フォードとリーガン對立で中立を維持していたフロリダ共和黨委員長ビリー・テイラーは、リーガンの政治的將来を評價していった。

「彼がノミネートされるチャンスが二つある。貧弱とゼロだ」

フロリダでウォーレスを破ったことはマサチュセッツ予選で第四位となったカーターを再び民主黨のフロントランナーの位置においた。マサチュセッツで予想外の勝利を示したヘンリー・ジャクソンは第三位となり、カーターの勝利を祝福するとともに紐育予選で對決することを期した

「どの農業州がカーターに行くのか？大都市および農業地帯で勝つことなしに民主黨ノミネーションを得ることは出來ぬ。これは私がなし得ることだ」

ジャクソンは最初はフロリダ豫選參加を考えていなかったが、中途で計畫を變更して精力的な運動をして失敗した。これで民主黨のスポットライトは再びカーターに注がれることになった。十六日のイリノイ豫選は彼とウォーレスの對立である。二人のほかにサージャント・シュライバー、フレッド・ハリスも出馬しているが、問題にされていない。

メイヤ一夫人政界に復歸
不人氣なラビン首相强化に
勞働黨書記長辭表撤回

（テラビブ）一九七四年に政界を引退したイズラエル前首相ゴルダ・メイヤー夫人が與黨勞働黨指導部に復活して困難に囲まれている現首相イザク・ラビンを助けることになった。

首相とともに議會席を辭した七十七才のメイヤーは、國內政治に干與するのを拒絶していたが、後繼者ラビンの訴えで政界復歸を承諾し、ラビンの作った指導者協議會のメンバーとなった。閣員間の勢力争いで分裂している政府に對して强まりつつある批判に答えるためにラビンが作ったのが指導者協議會で、メイヤーは閣僚を持たぬ唯一人のメンバーである。政府內の議會代表と政府の他閣僚をコージネートするのが予想されている協議會は六閣僚、勞働黨と勞働評議會のトップ指導者および世界シオニスト執行部代表から構成されている。メイヤーは更に約四十人から構成される勞働黨中執委に加入するのも承諾した。彼女がこれらのグループで指導的影響力を持つのは明で、國民から信頼を失いつつあるラビンの立場を强めるのが予想されている。

メイヤーが政界復歸すると間もなく、二週間前に勞働黨書記長を辭任したメイヤー・ザルミが辭表撤回に同意したのが發表された。辭任に當りラビンと他の指導者は黨代表間の意見相違を調整してきた政策決定機關を無視した、とザルミは非難した。メイヤーの復歸とラビンがザルミの要求をいれて黨中央委員と閣員を含めた集會を定期的に開くのを承諾したことで、彼は辭表を撤回した。勞働黨には正式指導者というものはなく、現職首相が指導者と認められてきたが、ラビンはその權威を持ったことはなかった。一九七四年に首相へ押し上げられた時、ラビンは閣員となって數ヶ月に過ぎず、政治の素人であった。それ以前はイズラエル防衛軍司令官と駐米大使の經験があるだけであった。彼が首相になったのは、一九七三年十月にエジプトおよびシリアが戰爭を始めた時に準備が不足した、と非難されたメイヤー內閣と關係がなかつたからであった。

首相に就任して以来、ラビンはメイヤーがかつて持った權威を持つことなく、次期首相を狙う國防相シモン・ペレスと外相イガル・アロンから外交上の獨斷的動きを理由に攻撃されてきた。最近、彼がワシントンを訪れた時、閣員を侮辱する意見を發表した、とイズラエル新聞で報道された。この時、イズラエル政府が米政府に提出した兵器援助リストは誇張されている、といったのはペレスを攻撃したものと解釋され、歸國後、內閣危機の生じるのを避けるため、ラビンは國會で詫びねばならなかった。

・・・

不法献金返濟
ガルフが要求

（ピッツバーグ）ガルフ石油會社は同社の不法寄附金を受け取った政治家にその返濟を要求した。

ガルフ石油は過去十四年間に一二三〇万弗以上の非法政治献金をしたことが、ニューヨークの辯護士ジョイ・マクロイを委員長とする社內調査で明にされたが、これを回復するのが株主に對する理事會の責任である、といった。

寄附金を受け取った政治家名はマクロイ報告書に含まれているそうである。同社はバハマスに作った名前だけの子會社を通じて數百万弗を「洗濯」して現金にして會社重役に渡し、重役から政治家に寄附された。

大會社の不法寄附金を非難しながら、これを受け取った政治家を起訴せず、非難さえしない米政府の不公平で偽善的態度をマクロイは攻撃した。

漏洩の源はキッシンジャー
中東交渉の秘密情報リーク
ユダヤ人社會に逆効果

（ワシントン）ハーバード大學研究員エドワード・シーハンが季刊「外交政策」に發表した論文は、キッシンジャー國務長官が中東指導者――サウヂアラビヤの故ファイサル王、エジプト大統領サダト、シリア大統領アサド――などとの會見記を資料としたもので、この秘密資料を誰がリークしたかが問題になっている。國務省廣報官ロバート・ファンセィはシーハン論文はキ長官が發表を許可しないメモを基礎としていることを認め、資料をリークしたものを懲戒する、と語った。

しかしシーハンに高水準會談を許したのは、ほかならぬキッシンジャーであり、長官自身も彼がインタービュウを許した事實が明となり、秘密資料をリークしたのはキッシンジャーでなければ、彼の承認下にシーハンと會見した高級補佐であると推察されてきた。國務省筋もキ長官がシーハンと語るのをトップ補佐に命じたのを認めている。

しかし、キッシンジャーの訓令の性質に關し二種の意見がある。一つはトップ補佐が秘密メモをシーハンに讀むのをキ長官は命じた、と言い、一つは補佐が自發的に讀んだといっている。紐育「タイムス」のウイリアム・サファイアは、キッシンジャーは自己の外交官としての手腕を誇示するためメモをリークした、と非難したが、長官はこれも否認し、國務省廣報官はシーハンの秘密メモへの接近を長官は許可しなかった、と主張している。

シーハン論文によると、フォード大統領はイズラエル國境線が何處になるかについて意見を述べない、といいながら、實際には一九六七年戰爭前の國境に撤退するのを要望する、とサダト大統領に告げている。論文は外交々渉としてのキッシンジャーの手腕を詳細に語っているが、彼がイズラエルに高度に批判的意見を發表していることも叙述している。

したがって彼の外交官としての偉大さを示すのを目的として考えられたシーハンとの會談が、かえってユダヤ人社會およびイズラエル支持者間にキッシンジャーへの逆効果となっている。キッシンジャーは彼に都合の悪い情報がリークされるのを非難し、下院情報委員會報告が紐育の週刊紙「ヴィレッジ・ヴォイス」に發表されたのを「新マッカーシー主義」として攻撃し、彼の要求で同紙に情報を與えたコロンビヤ放送のダニエル・ショーアは下院倫理委で調査され、罰金又は休職を言い渡される可能性がある。その時にキッシンジャーに好都合な情報がリークされたものだから批判者が彼の議會による調査を要求しているのは自然である。少くとも、「水は底からよりもトップから洩れる」とワシントンでいわれていることの真實さをこの事件が示したのは疑いない、とされている。

統一後も民間企業を許す
戰後復興援助は米國の責任
ビン南ベトナム外相は語る

（モスコウ）經濟および人間關係援助の戰爭後遺症と苦斗している南ベトナムは、北ベトナムよりは遙かに私的企業的經濟の長期的計畫を發展させている、とサイゴン政府外相グエン・タイ・ビン夫人は語った。臨時革命政府の代表人物であった同夫人は、南北ベトナムが統一された後も、南ベトナム經濟は制限された社會主義的形態と並んで民間企業の存在が許される、と記者會談で語った。

ビン外相の意見は南北統一はベトナムの一体化を――少くとも近い將來は――意味するものでないことを明にしたものであった。

同夫人の發言で注意すべきは次の點である。

◎サイゴン陷落と終戰後十ケ月になるが、南ベトナム社會は約百万の前軍人を含む失業者の重荷を背負っている。食料不足は投機者によって利用され、農園歸還者が比較的に少いことは都市の過剩人口を緩和していない。

◎中心的問題は經濟で、その解決には米國からの賠償的援助を含む國際的援助を必要とする。米國からの援助はベトナムの戰爭からの復興を助ける義務である、とビンはいった。米國が敗退後に殘した機械類は部分品が米國から送られるのでなければ使いものにならない、とも同夫人は指摘した。

◎少數の反對派はサボタージしているが、現政府の南ベトナム全土における權威は確實である。同夫人によると現政府に反對している勢力がCIAと關係のある證據が入手されている。

◎革命政府は教育制度、內容の變化を、これを民族的、進歩的のものとするのに努力している。孤兒院、淫賣婦復活センター、麻藥患者治療所を創設した。

「貴方がサイゴンを訪問されるなれば、ふん圍氣は全く違っているのを感じるでしよう。しかし深く見るなれば、國民の生活をラジカルに變えるには、多くのことがなされねばならない」とビン外相はいい、經濟は完全に崩壊したので、南部および農業の復興に全力をつくしているのを語り、最大の困難は膨大な失業者からきている、といった。南ベトナムの全人口一八〇〇万から一九〇〇万中の三百万が失業していることは、戰爭によって作られた偽りの都市化が未だ一掃されていないのを明にした。

したがって經濟的困難の克服が政府の中心的ゴールであるが、國連機關やその他の外國からの援助は僅少であるのを指摘してからビンは言った。

「ベトナムの戰後復興に寄與する米國の責任を、私は强調したい。何故なれば、戰爭は中止され、米國人はいなくなり、米國の爆彈は投下されなくなったにかかわらず、われ〳〵は戰爭の結果を毎日感じており、その重荷はわれ〳〵にのしかかっており、この事情は長く續くからである」

社共提携で多數派政府を
イタリイ社會黨が正式決定
米國の憂慮とくに強まる

（ローマ）イタリイ社會黨は共産黨と提携して基民黨を野黨とすることに努力するのを誓った。

社會黨書記長フランシスコ・デマルチノは前日の立場を變更して黨活動のゴールは左派多數の政府設立にある、といった。大會初日の演説で、彼は基民黨との新關係のために努力するのを訴えた。ところが八六五人の大會代表は相い次いで基民黨を批判し、同黨と新關係に入るとの意見を攻撃した。これでデマルチノは立場變更を强制され、基民黨との新關係論を引っ込め、イタリイ第二の政黨共産黨との提携を前面に押し出した。

大會が採擇した決議は、社共提携を强調したが、兩黨間に意見相違のあるのを指摘した。共産黨は左翼多數派の組織論に反對し、基民黨その他の非共産主義政黨との連立內閣參加のいわゆる歴史的妥協を主張しているのがそれである。今日まで、共産黨は地方選擧で社會黨支持を承諾し、これが北部イタリイの多くの都市で共産黨又は社會黨市長を生むことになった。

社會黨はイタリイで三番目の政黨であるが、昨年の地方選擧では投票の十二%を集めたに過ぎず、その立場は必ずしも明瞭でなかった。しかし今度の大會で共産黨との提携に決したことは、米國の重大關心となる。米政府、特にキッシンジャー國務長官は、ヨーロッパ社會黨が共産黨と提携するのに强く反對している。

社會黨の決定した新立場がイタリイの新政治危機をもたらすか否かは、明でない。現在、同國は基民黨の單獨少數派內閣に支配されている。當分、社會黨は國會における基民黨投票で棄權することで現內閣を繼續せしめると推察されるが、新政治危機が發生すれば、豫定より早く總選擧を必要としてくる。その場合は、共産黨が進出するのは確實であり、單獨多數派內閣組織の實力を持ってくるのも不可能でないとさえいわれている。

社會黨決議は政策上の柔軟性と「責任ある態度」の必要を強調し、「古い政治は永久に終った」といった。これは社會黨が基民黨に合流して組織した過去の中間左派內閣を意味したものである。これと同時に、共産黨は社會黨のみとの提携に反對しているのを指摘するとともに、共産黨がソ連に指導される國際的共産主義運動とのソリダリテーを說くことに變更を示した。

それのみでなく、六三〇議席中の六一議席を國會で持つにすぎない社會黨が、一七九議席を持つ共産黨に支配される危險をデマルチノは警告し、正式な社共提携に進む前に社會黨が選擧を通じて勢力を增大することの重要性を强調した。それにも拘わらず、社會黨の長期的目的が、社共提携による政治的支配にあるのに疑問のないのを、大會決議と空氣は明にした。

・・・

十五炭坑夫
死体發見

（ケンタッキー州ホワイトバーグ）スコチャ石炭會社の炭坑が爆發して坑內に閉こめられた十五人の炭坑夫の死体が十日早朝に發見された。爆發當時、百五十人が坑內で働いていたが、十五人を除いて逃げ出すことができた。

救援は爆發で崩れた岩と瓦とガスで妨害された。爆發の原因は調査中である。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內科・オステオパス
宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

ILHOON KIM, M.D.
636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語電話番號
498-2655
475-5378 (Office)

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要禪
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯証
同 足利紀彰
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮田 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊邦
同 田中一峰
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
[illegible]

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
法座日 第一、第三日曜 午前九時
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
御車御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山養松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 高原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0988
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジョー・ルス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6895

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー (飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光 (二週間)

訪日觀光團 (予約は早目に)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月[illegible](月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選挙について

ニュハンプシャ予選前まで

（一）

これは二月十九日、シカゴアジア人クラブでの英語講演を日本語に譯して少し手を入れたもの。ニュハンプシャ予選前のものであるのを記憶しておいて下さい。

◇ ◇ ◇

ニュハンプシャ予選前に大統領選挙について語るのは危險であり、語ることには少からぬ憶測がまじり、憶測には憶測する者の偏見がまじるのを避け得られません。したがって、こゝで語ることは、予選が進むにつれて——おそらく三月十六日のイリノイ予選前後には——多くの訂正を必要とすることになると思われます。そのことを考慮しながら現在の時點で選挙がどのように動き、どんな見通しであるか、を語ってみようと思います。

アメリカの大統領選挙は、四年毎にまわって來るサーカスである、と言われています。たしかにサーカス的なところがあり、これが一部の市民を選挙に無関心とさせる原因となっているようであります。それから四年間、アメリカの運命を背負って立つ人を選ぶという重要さに拘らず、實際に投票する人は全有權者の六〇％から七〇％、予選となれば、四〇％を割ることも稀でない、という事實が、國民が選挙に持つインテレストのほどを示しています。誰が大統領になっても、われくの生活にたいした變りはない、という思いを國民が抱いていることも、彼らを選挙に無關心とさせる原因の一つでもあります。フォード大統領とドナルド・レーガンとの間に、政策上で基本的な相違があるとは思われないので、國民がそのように考えるのは自然である、とも言い得るでしょう。

しかし、選挙に無関心となることで損をするのは、國民自身であることを知らねばなりません。國民の無關心やボイコットのため、彼らの國社に最も不利益となる候補が選挙される危險があるからです。一九六八年選挙の時、ユージン・マッカーシイ上議を支持した「進歩派」とかリベラル勢力と言われる人々は、ベトナム戦争に關するハンフレイ副大統領の立場に不満で、最後の瞬間まで、選挙をボイコットしました。彼らがその誤りに氣づいて立ち上りかけた時はアーレートで、「暴徒と殺人以外の考え得るあらゆる犯罪を犯した」と言われることになったニクソンが當選したのであります。ニクソンは屈辱の間に去りましたが、——もっとも彼は恥の觀念を持ちませんが——彼の影響は今日も殘り、今後長きに亘っても殘るのであります。たとえば最高裁判事であります。彼は九判事中の四人をノミネートするという稀な機會を持ちましたが、彼が最高裁に送ったのは保守的人物ばかりでした。だから、ワーレン最高裁長官時代に作られた國民の基本的人權、公民權を擁護し、擴める法律が、彼らによって次々と破壊されつつあるのであります。

それはかりでなく、一部にある印象と異り、フォードとレーガンとの間にも相違があります。フォードがもとく保守的であるのは、議會人としてのレコードが明かにしており、選挙が近づくにつれ、その保守性を強めたのも明であり、したがって政治上で二人の間に相違はない、と言い得るでしょうが、二人の間にはテンペラメントとでも言うべきものと相違があります。デターント——對ソ緊張緩和——は「シベリアでペプシコーラを賣る權利の他に、何をアメリカに與えたのか？」と嘲笑的な口吻で反對しています。ところが、フォードは、今日までの成果は不十分であり、その見通しも明るい、とは必ずしも言い得ないのを知っているに拘らず、「好ましきもの」としてデタントを追求しようとする姿勢を持っています。レーガンの立場から導かれるものはソ聯との對決であり、フォードの立場からは交渉が導かれます。對決と交渉の對度が、アメリカにもたらす空氣の質的相違は、フオスター・ダレスやデーン・アチソンの國務長官時代を經驗した者には明であります。意見の對立を話し合いで調和する夫婦と、いつも角突き合わせている夫婦が、それぞくの家庭にもたらす雰囲氣と、これが子供に與える影響の相違を思うなれば、國際關係における對決と交渉が、どんなに違った空氣をわれくの生活にもたらすかが想像されるでしょう。

このことは、選挙の重要さとこれに無關心となることの危險を示しています。國民は選挙を、その利益を擁護し、これを伸ばす機會とせねばならないのです。もちろん、フォードとレーガンのどちらかを選べ、と選擇を命じられると、何れも猿にカミシモを着せた男のように思われて、決心するのは困難であるかも知れません。民主黨候補が何かの廻り合わせで、ヘンリイ・ジャックソンになった場合にも、同じような困難を感じる人は少くないでしょう。それにも拘わらず、國民は候補者中の「より望ましい」と思われる人を選ばねばならないのであります。もし「より望ましい」候補がなければ「レッス アンデザイアブル」——好ましくないところの少しでも少い——人を選ばねばならないのです。今年の選挙はそうした選擇になるのではないか、と危まれるところがあり、國民は「馬鹿くさくて……」と投票日には家で寢ていたくなるかも知れません。しかし、それによって損をするのは國民なのであります。政治は現實的なもので、およそ理想的候補などというものはあり得ない、と考えねばなりません。一九六八年に多くの人はマッカーシイを理想的候補の如く考えましたが、落選すると、彼は性格的欠陥を暴露しました。だから、理想的候補を求めるよりも、與えられた候補から「レッス アンデザイアブル」な人を選ぶ現實的態度を持たねばならぬのであります。

（R・F）

イリノイ予選十六日

ハウレットをスティブンソン支持

三月十六日のイリノイ民主黨知事予選で、主流派候補マイケル・ハウレットを支持するのを明にしたアドレイ・スティブンソン上議は、現知事ダニエル・ウォカーを州政府機關の行政失敗と惡口罵倒戰術をとっているのを攻撃し、これが今度の予選を「私の記憶する最も汚い政爭」としている、と言った。

最も厳しいウォカー批判を發表したスティブンソンは、ハウレットを破壊する情報入手のため、知事は州財務局、倫理局及び競馬局を含む政府機關を惡用した、と言った。ウォカーはハウレットの選挙費使用やサン鑑識會社の顧問であった問題をスキャンダル呼ばわりしているが、スティブンソンの補佐ミルトン・フイッシャ調査はハウレットが惡事を働いた事實のないのを明にした、とも同上議は言つた。

スティブンソンが競爭者ハウレット支持を聲明したと聞いて、「彼はデイリイ市長の命令に從っているのだ」とウォカーは言った。スティブンソンとウォカーは一九七二年知事選挙以來惡化して來ているが、曾ては冷い間柄ではなかった。二人は一九五二年以來の知り合いであり、一九七〇年のスティブンソン上議選の委員長はウォカーであった。一九七二年イリノイ知事予選でスティブンソンはポール・サイモンを支持したが、今年は中立を維持するだろうとウォカーは思っていた。

「しかし投票日が近づくにつれ、デイリイが押すとスティブンソンは押された」とウォカーは言い、スティブンソン聲明は予選に影響すると思うか、と質問されて答えた。

「市民はある政治家の言葉で影響されない。彼らはスティブンソンはデイリイの命令に從っているのだ、と判斷して無視する。」

しかし、一九七二年選挙でウォカーを支持した民主黨有力者が相い次いで彼を離反しハウレット支持に動いていることに知事はふれなかった。

靑春の風

山手樹一郎

御殿女中

今夜から敵の中へ可愛いい姪をおくのだという氣持があるから、多兵衛には一層胸迫るものがあるようだった。

「平八さん、じやあたし行きます」

平八は、しっかりやれ、というように、默ってうなづいて見せた。

なにか云うと、こんどこそ本當に涙がこぼれそうなのでお鈴は思い切って立ち上る。

廊下の壁に、ところぐく金網でかこんだ燈明（あかり）がついている長い廊下を、さすがに胸一ぱいのお鈴は老用人の後から夢中で奥へ進んで行った。

やがて、左右に同じような小部屋のつづく中廊下へでると、そこが女中たちの住む長局だと後でわかったが、その一つの前に老用人は立ち止って、

「ここだ。ここが、これからお前の部屋になるのだから、よくおぼえておきなさい」

と、云って襖をあけた。

中には自分とおない年ぐらいのきれいな腰元が待っていて、兩手をつかえて二人を迎えた。

「初江、これが今日話しておいた新參のお鈴だ。すぐに支度をなおしてやってくれ」

「はい」

「お鈴、初江は、今日から當分お前のお師匠番になって、いろく教えてくれるのだから、そのつもりで挨拶するがよい」

「はい」

お鈴は云われるままにそこへ坐って、兩手をつき、

「あたしお鈴です。お屋敷のことはなんにもわかりませんから、よろしくおたのみいたします」

と丁寧に頭をさげた。

「初江と申す不束者でございます。あたくしこそ、どうぞよろしくお願い申上ます」

初江は心からそこへ兩手を仕える。言葉づかいもきちんとしているし、おじぎの仕方もなかく立派である。とても古參にはかなわないと、敏感なお鈴はすぐに氣がついたが、しかも初江の調には少しもこちらを蔑むとか、侮るとかというような色は見えなかった。

——ああそうだ、この人が上屋敷からお父つあんの御家老さまに選ばれてきたお腰元さんかも知れない。

これならきっと友だちになれそうだと、お鈴はなんとなく安心した。

お鈴は間もなく初江の手傳いで、お仕着せの紫矢絣の着物をきせられ、黒繻子の帯をやの字に結んで、どうやら町娘から腰元の姿に早替りをした。

「うむ、それでよい。なかなか立派になったぞ」

老用人は至極滿足そうにうなづいて、

「どれ、それではさっそく姫君さまにお目見得することにいたそうかな。初江もきなさい」

と、先に立って廊下に出る。

——あたしはとうくお腰元さんにされてしまった。

お鈴はまだ妙に落着かない氣持である。

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい
買物に—
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は
正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より
夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院（はり）
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
お花の御用は電話大鐵で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時半—二時半
午後五時半—十一時迄
土曜十二時半—二時半
五時半—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2446
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本座敷き日本間もあります◉

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直輸—
▲各種日本罐詰取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング隣に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

定住者會便り

◉會員募集

昨年度は、多くの理解ある方々の御支援により、數多くのサービスをすることができました。

今年は二万五千弗の目標で、次の線に會員を募集することになりました。

一般會員　一五弗

支持會員　二五弗より九九弗九九仙迄

特別會員　一〇〇弗以上

五〇弗以上

（何れも期間は一年間）

特別會員になつて下さる方には藤井金悟氏による墨繪を贈呈することになつています。

別記血液保證プログラムによつてカバーされるためには、年の始めに會員になることが必要です。會費は出來るだけ早目にお納て下さるようお願い致します。

◉定住者會による　老人アパート

定住者會によつて始められた"日系人の間における老人アパートの必要性"を調査するプロジェクトは、去る十月に完了しました。

回答をよせてきた人々の大半が、日系人社會に老人アパートの必要性を認めていることが分りました。去る十二月に定住者會は、特別理事會を開き、連邦政府、都市開發建設省に一〇〇パーセントの政府貸與金の申請をすることを決定しました。

定住者會の申請書は、最初の審査を通過したことと及び最後の決定は三月十五日頃であることが判明しました。全國より一五〇〇の申請書が提出され、その内から七〇が採用されることになつています。一方定住者會は、約六万弗の資金を募集する必要があります。

もし建築案が通過すれば、ベッドルーム付きアパート及びエフィイシエンシー　アパートを含めて二四〇のアパートが出來、資格ある人は政府から家賃の援助を受けることもできます。

◉プログラムの　一般公開

多くの二世、三世、日本からいらしている方々の希望により、現在行われている一世の方々だけのプログラムを一般に公開することになりました。四月より陶藝、マクラメ、貼り繪、織りもの、料理、編み物、日本語、生花、ボールルームダンスなどのクラスを開き、希望者はどなたでも參加できるようにしたいと思つています。現在計畫の段階ですので、クラスの種類、時間、指導者などに關し、御希望御意見がありましたら、是非フリツキー・えい子（二七五ー七二一二）まで御連絡下さい。

◉ホームメーカー　サービス

昨年、ホームメーカー　サービスを始めて以來、このサービスを利用される一世の方々の數が增加しつゝあります。昨年七月から十二月までの六ケ月間に、すでに四四人の方が合計で五一四回のサービスを受けました。現在まで佐藤友子夫人が、一人でホームメーカーの仕事をしていましたが、この度、シカゴ市老人課より、キャソリツク　チャリティを通して資金を受けることができるようになりましたので、パートタイムとして、藤井トミヱ夫人を追加しました。ホームメーカーが二人になりましたので、もつとよいサービスができると思います。掃除、洗濯、買物などが必要な方は、オフィス迄御連絡下さい。

◉血液保證　プログラム

一九七六年度血液保證プログラムに必要な血液を確保するために、マイケル　リース病院より採血のためのモービルが、六月二十八日及び十一月十五日の兩日、午後三時半より七時半まで定住者會へ來ることになつています。また指定された病院でも獻血することができます。病院で獻げられた血液は、定住者會へ割り當てられることになつています。定住者會に電話下されば、病院のリストを用意してあります。

（續略）

シカゴ民踊同好クラブ（續報）

「春のおどり」の當日は、秀弓師匠の母堂、美柳秀之師匠が日本から參加され、特別賛助出演されるという。

美柳秀之師匠は現在、日本民踊連盟理事、日本フォークダンス連盟理事、全日本民踊指導者連絡協議會幹事、東京都民踊連盟教授、日舞新舞踊民踊研究所美松會々長として活躍されるかたわら、日本各地を回り、その土地に傳わる郷土の唄をほり出して、地方の方言もある程度わかりやすく、また踊りやすいように振付けし、民踊創作に盡力されているという。

又當日披露する民踊は二十三曲とその民舞が用意されているが、その一部を紹介すれば

芽吹柳　若師秀弓師匠

老松　美柳秀之師匠

天龍下れば　若柳美柳師匠

檜さび　寺尾　流美嬢

このほか會員の民踊としては

南部牛追唄（宮城縣）

八女の土搗唄（福岡縣）

秋田おばこ甚句（秋田縣）

ほか數番

夫に民踊が終つて後、暫時休憩して映畫「南國土佐」「よさこい旅行」が上映される。フランキー堺、倍賞千惠子、ミヤコ蝶々、伴淳三郎等の人氣スターの出演で、明るい喜劇が展開される。

萬障御繰合せ御來會の上、御觀賞を主催者、後援會より願つている。

折田なつ夫人

ー自宅療養ー

エッジウオター病院退院後ウイスコンシン州の令息齋藤ベリー牧師宅に在つた折田夫人は、その後同病院に於て再檢査の結果、挫折した觸接の經過は順調とのことで自宅に於て當分休養することになつた。長らく皆樣に御心配をかけ再三お見舞など戴いてと感謝し　紙上皆樣によろしくとあつた。

シカゴ廣島縣人會　縣知事より　縣人会旗贈らる

廣島縣海外協會では在外廣島縣人會で、活動盛んな縣人會に對し、表敬の一環として廣島縣海外協會長である宮澤弘縣知事より、シカゴ廣島縣人會宛に縣人會旗（赤地に白丸入り）が此の程贈られて來た。

尚お、シカゴ廣島縣人會では時期を見て、七十才以上の縣人會員及び其の家族に對し敬老の方法を講じたく、目下該當者氏名を調査中であるので、該當者の方は縣人會幹事杉本勇氏までお知らせを願つている。

元シカゴ在住の　川口みつ夫人死去

シカゴ轉住の初期以來、南部及び北部に於て數多くのアパートを經營する傍ら西式健康法の推進者であつた、鳥取縣出身の川口惠三氏夫妻は、三、四年前、數十年の在住地シアトルに歸り、悠々自適の余生を送つて居られたが、夫人は長らく健康勝れず折角療養中であつたが、三月九日、心臓マヒのため八十四才で逝去された。

葬儀は十二日シアトルに於て執行されるので、長男秦弘夫妻は急遽シアトルに飛ばれた。同夫妻は生前厚知の方々の御厚誼に對して感謝し、右通知と共に深甚の謝意を表されている。

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

死亡御通知

鳥取市湖山町出身
妻 川口光（八十四）
Mitsu Kawaguchi

永らく病氣療養に努めておりました處三月九日心臓麻痺を併發して逝去しました
葬儀は三月十二日シアトルに於て執行致しました
茲に厚知の皆樣に生前の御厚誼を感謝すると共に併せて死亡御通知申し上げます

三月十二日

11133 5th Ave. South
Apt. 55
Seattle, Washington
98178

喪主 夫 川口 惠三
長男 〃 秦弘
妻 〃 凉子
二女 〃 惠子
三女 〃 睦子
在日 弟 村上 芳雄
妻 〃 美津
〃 妹 中村 もう
〃 澤田 ゆき
孫 一同
親戚 一同

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（香野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

シカゴ日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家　北部誌友會

集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八ー八一六四

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 784-2670

要求欄
美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

青山雪雄映畫

黄昏に閃光が飛んだ
御子神の丈吉（三）
主演　原田芳雄　安田道代

どてらい男（やつ）
主演　西郷輝彦　小柳ルミ子

三月十三日（土）七時
十四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇〇

四室　家具なし、新装　一階、交通便利
北西七〇〇台
電話二七八ー五九三二

求む　配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコン街六三四〇番
電話　五三九ー四一一七

求む　カクテルウエトレス及びデリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス至急入用
又米国紅花で將來コックとして働きたい方を求む（委細は金子まで）
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四ー〇六七〇

求む　ウエトレス及び　コックのヘルパー
ノースブルック一番 レストラント
電話　二七二ー五二參九（三田迄）

建國二百年日米親善

歌舞伎

時日・一九七六年五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇
家元 若柳壽邦・正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子 ●京都の月 ●福の神
●狸御殿 ●櫻變想曲 ●お化け提灯
入場券申込所 ー 日系人會事務所 17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四ー六三七〇
主催 ー シカゴ日系人會、司友會

1976 シカゴ日系人住所録發賣

日系人書店、食品店で取次ぎ販賣

永らくお待たせいたしました一九七六年（米建国二百年特輯號）シカゴ日系人住所録は、このほど通關手續きを終え本社に入荷いたしました。早速市内日系人書店及び日系人食品店等に取次ぎ販賣をお願いいたしましたので最寄りの店でお求め下さい

シカゴ日系人住所録　八吋X十一吋　百五十頁の大冊
店賣り・一部二弗　郵送の場合は郵税（ハンドリング費共　三弗

市内近郊在住日系人約五千名及び團体、商社名を採録、本住所録一冊あれば、市内日系人の概勢が判ると思いますので何卒各家庭必携の一冊をお備えつけをお願い致します。¼頁以上の廣告主に對して先年末に各一冊宛航空便で日本より發送、配本済みでありますが、營業廣告主に對しては早速一冊宛郵送申し上げますので不着の場合はお知らせ下さい

シカゴ新報　日系人住所録係
3744 N. CLARK STREET
CHICAGO 60613
Tel: BI8-7971

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九日（金）午前九時　オヘア空港　DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六九機　午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一八弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

印刷物の御用は ー
シカゴ新報印刷部へ

「春のおどり」と「映畫會」ご案内

シカゴ民踊同好クラブでは米國建國二百年を祝し、また當クラブ創立十周年を記念し、左記により『春のおどり』と『映畫會』を開催いたします
皆さま何卒お揃いでご來場ご觀覽下さいますよう ご案内申し上げます

三月二十八日（日）午後一時半
フランシス パーカー講堂　2247 N. CLARK
▲若柳秀弓師以下門下生の新舊日本民謡
廿三曲とその民舞を披露いたし皆樣のご支援に應えたいと念じています
▲上映 映畫・フランキー堺の喜劇「よさこい旅行」
▲入場料は、お一人さま三弗五十仙

シカゴ民踊同好クラブ
責任者・木村スヱ、井門ベーブ
全民踊同好クラブ後援会
會長・橋口 行雄

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、內入國、呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取扱
●歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯ーービジネス及び觀光　トラベラー・チェツキ取扱
◉各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30粒入（約12日分）$9.95
60粒入（約24日分）$17.95
120粒入（約48日分）$29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ
3ダース　6ダース
ゴールド　$7.50　$14.00
フラミンゴ　$9.50　$18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415

溫泉の素「ベタ バス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
シカゴ地方御小賣元
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

EXTRA FANCY
BOTAN
BRAND
CALROSE RICE
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

北國飯店
（元'の松'春を新裝）
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ガロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	57c	45c
樂京漬 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップ ラーメン（チキン、ポーク牛） TOP RAMEN	30c	25c

數量に制限がありますので御早目に（Reserve right to limit）
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ー 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 ー 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平日....午前10時 ー 午後6時
土曜日........10時 ー 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-3
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 12 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2776

U.S.-Japan Economic Review

Leaders in Business Convene in Phoenix

PHOENIX — Arizona's role in the economic relationship between the United States and Japan will be reviewed at a conference of Japanese and American business leaders when they meet here next Tuesday, Mar. 16.

The U.S. Japan Economic Relations Symposium, slated for Hotel Adams, will hear leading American and Japanese economists, business executives and international bankers discuss the outlook for 1976 and future years.

The first event of its kind in Phoenix is timely as the world's greatest overseas trading partners recover from severe recessions and reassess new situations in their interdependent economics.

Economists include Dr. Marshall Geer III, Dean of Faculty at the American Graduate School of International Management, and Dr. Hiroki Shioji of the University of Arizona's Department of Oriental Studies.

Shinsaku Sogo, director general of the Japan Trade Center in Los Angeles, will be among those presenting the business community's viewpoint. Takashi Wakabayashi of California First Bank in San Diego, an institution with 104 branches, will also speak. Leon O. Stava, chairman of the international committee of the Phoenix Metropolitan Chamber of Commerce, will moderate the morning symposium.

Sponsors of the meeting include the Japan Traders' Club of Los Angeles and the Consulate General of Japan in Los Angeles, along with the Chamber, the Arizona World Trade Association, the U.S. Department of Commerce and Arizona Department of Economic Planning and Development.

Matsunaga to Seek Inspectors of Food

WASHINGTON, D.C.—Because of long delays in the inspection of imported foods and other items, Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii has requested the U.S. Food and Drug Administration to station inspectors in Hawaii.

Matsunaga said he has been informed by small businessmen engaged in importing foods from Asia, that samples of the products must be sent all the way to San Francisco for analysis in the FDA's regional office.

Meantime, the imported items are detained at Honolulu docks. In his letter Matsunaga wrote: "some small firms may have to start laying off workers if relief is not provided in the near future. If the FDA had inspectors in Honolulu, the lengthy inspection process should be shortened."

Taxpayers Get Help From Internal Revenue

Internal Revenue Service personnel will continue to assist taxpayers in the preparation of their income tax return at seven Chicago parks from 11 a.m. to 3 p.m. through Thursday, April 8.

The continuing days and park locations include Davis Square Park, 4430 S. Marshfield Ave. and Almira Simons Park, 1640 N. Drake Ave. on Tuesdays; Russell Square Park, 3045 E. 83rd; LaFollette Park, 1333 E. Laramie and Lincoln Park, 2045 N. Lincoln Park West on Wednesdays and Eckhart Park, 1330 N. Chicago Ave. and Loyola Park, 1230 W. Greenleaf Ave. on Thursdays.

Two Good Features Slated on Week-end

"Trail of Blood-III" and "Big Man in Town" are the two features to be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on Mar. 13 and 14.

"Trail of Blood-III" is a samurai film directed by Kengo Kozawa and starring Teruhiko Saigo, Kyo Tamura, Rumiko Koyanagi and Masahiro Tsugawa. This is a comedy made in Osaka. It will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 p.m. on Sunday.

"Big Man in Town" was directed by Kazuo Ikehiro and stars Yoshio Harada, Kaoru Kayagi, Michiyo Yasuda and Setsuko Ogawa. This one is Part III of the lone swords that seek vengeance. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Best Ten Films for 1975 Picked

Academy Awards Name Best Japanese Films

TOKYO — Kinema Jumpo, the Japanese counterpart of the Motion Picture Academy Awards, have selected the best Japanese films for 1975. The Kinema Jumpo is Japan's leading film journal. Selections of the best 10 films were made by polling the top film critics of the country.

Kinema Jumpo listed 69 critics as participating in the poll of a total output of 396 films during 1975.

The Critics' "Best Ten" list for 1975 include the following:

1. "Life of a Director: Mizoguchi Kenji" directed by Shindo Kaneto, Kindai Siga Kyokai.
2. "Preparing the Festival", directed by Kuroki Kazuo and starring Jun Eto and Yoshio Harada.
3. "Total Eclipse" directed by Satsuo Yamamoto, Dai-Ei and starring Tatsuya Nakadai, Jukichi Uno and Rentaro Mikuni.
4. "Fossail", directed by Masaki Kobayashi, Haiyu-za Eiga Hoso and starring So Yamamura and Keiko Kishi.
5. "Tora-san: Two Under an Umbrella", directed by Yoji Yamada, Shochiku and starring Kiyoshi Atsumi and Ruriko Asaoka.
6. "Death in the Fields", directed by Shuji Terayama, A.T.G., and starring Kaoru Yachigusa and Shuji Terayama.
7. "The Bombing of the Bullet Train" directed by Junya Sato, A.T.G. and starring Ken Takakura and Kei Yamamoto.
8. "The Grave of Chivalry" directed by Kinji Fukusaku, Toei and starring Tetsuya Watari and Tatsuya Umemiya.
9. "Brethren", directed by Yoji Yamada, Shochiku and starring Chieko Baisho and Kensaku Morita.
10. "The True Abe Sada Story" directed by Noboru Tanaka, Nikkatsu and starring Junko Miyashita and Hideaki Esumi.

Add Hoosier Chapter To Midwest Region

The Hoosier JACL chapter of Indianapolis, Indiana, became the 100th chapter of the Japanese American Citizens League, according to reports from the national headquarters in San Francisco.

All JACL Mourns Loss of M. Satow

SAN FRANCISCO — JACL members all over the country mourned the passing of Masao W. Satow, who served as JACL's national executive director for 25 years. He succumbed to cancer at the Kaiser hospital on Mar. 3. He was 68.

He guided the national organization during the important post-war years when the JACL achieved great gains legislatively and later as a leading national human rights group. After his resignation from the JACL post, Satow became a Sumitomo Bank of California adviser in 1972.

Besides his widow, Chizu Uyeda Satow, the survivors include a sister, Mrs. Lily Fujiyoshi of Honolulu and a brother, Roy of Gardena.

International Award To Australian Entry

TOKYO—"Comparative Biology of Lactation", Australia's entry, won the "Most Outstanding Award" in the first International Science and Technology competition held here. The film, produced by S. T. Evans of CSILO Film and Video Center, was chosen from among 89 films entered from 21 nations.

Gold awards went to France's "Marcus — a Brazilian Onychophorus" and two Japanese entries.

Writer of Best-seller Invited to America

TOKYO — Sawako Ariyoshi, prominent novelist of Japan whose best-seller "Kokotsu no Hito" which deals with the life of the elderly in a new Japan, will come to the United States at the invitation of the Japanese Speaking Society of America.

The invitation was arranged through the Shinchosha publishing company of Tokyo, which published Ms. Ariyoshi's books. She is scheduled to speak at the society's dinner at the Imperial Ballroom of the Miyako Hotel on April 3.

Bureau of Census To Conduct Survey

During the week of March 15 to 20, the U.S. Bureau of the Census will conduct its regular survey on employment and unemployment in this area, according to Forrest P. Cawley, Jr., director of the Bureau's Regional office in Chicago.

In addition to the usual questions on current employment, the March survey will have questions on the work experience and income of household members last year and whether they have moved since March 1, 1975.

Information supplied by individuals participating in the survey is kept strictly confidential by law and the results are based only to compile statistical totals.

Yamada Couple Win "Top 100" Honors

Mr. and Mrs. Richard Yamada, head of the Yamada Travel Service in Chicago were honored on Mar. 2 and given recognition for achieving the "Top 100" in this sales district during 1975. Members of this exclusive group were honored at a reception and dinner held in the Cotillion Room of the Continental Plaza Hotel.

Kashiwa on Ski Tour

HUNTER MOUNTAIN—Hank Kashiwa, who skis out of Old Forge, New York, is ranked fourth in the world pro ski tour standing. He has earned $10,300 on 99 points based on the first six meets.

Kashiwa is scheduled to participate in Steamboat, Colorado Mar. 13 and 14, at Sun Valley, Idaho on Mar. 27 and 28 and at the World Pro Ski championships at Vail, Colorado April 3 and 4.

Honor Midwest Japanese Pioneers

Photographic Exhibit Slated for Chicago

During the months of June and July a Bicentennial Photographic Exhibit entitled "The Japanese in America" will be held in Chicago. The Japanese community of Chicago will sponsor a tributory exhibit in honor of the pioneer Japanese of the midwest.

The exhibit will consist of only photographic reproductions, titled with a brief description which will be displayed with taste and attractiveness by leading designers and artists of the Chicagoland area. Mrs. Noby (Aya) Yamakoshi and Tak Murakami are co-chairmen of the exhibit.

This photographic display will be held on the Mezzanine Level of the John Hancock Center during June and in the Observatory on the 94th floor during the month of July.

It will be open to the public as the exhibit is planned as a gesture of good-will, understanding and education of Japanese heritage. The photo essay is expected to exhibit approximately 200 to 300 photographs which is but a brief and representative selection of the vast resource materials that are now being made available to the committee.

The exhibit will consist of five categories: Immigration and History of the Japanese, World War II and its effects on the Japanese in the United States, Evacuation during World War II, Post War Years, assimilation into the mainstream of American society and present outstanding representatives of those in all walks of life who have achieved the height of recognition in their respective fields.

In July the focal activity will be the Nisei Veterans Reunion which is expected to draw thousands of Japanese American veterans and their families to Chicagoland.

"Health Messages" New Public Service

Newly 12,000 telephoned requests for "health messages" have been answered by TEL-MED, the new public service program of the Chicago Medical Society, in the first month of operation.

TEL-MED was inaugurated on Feb. 4. Calls since then have averaged about 3,000 per week. The TEL-MED number is 663-5600. It is in operation from 9 a.m. to 8 p.m. Monday through Friday.

Anyone can telephone TEL-MED. A person can request playback of a tape-recorded "health message" on any of about 150 subjects ranging from anemia and alcoholism to leg cramps and pregnancy. Also, TEL-MED has about 130 messages in Spanish. Each message is 3 to 7 minutes long.

TEL-MED furnishes free, reliable health information to anyone who can make a telephone call. TEL-MED operators will be glad to suggest a message you may want to hear if you call 663-5600 and tell the operator the subject you are interested in.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
ブランミング一切
松井 泰

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

RENT YOUR NEXT CAR from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 13
SUNDAY, MAR. 14
TRAIL OF BLOOD III
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00 Sun. 8:30
BIG MAN IN TOWN
with Teruhiko Saigo
Showtime—Sat. 8:30 Sun. 7:00
At Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上 味覚を お試しください。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金, 土曜日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

GRAPHICS ARTS MANAGER
MALE OR FEMALE
We have an opening available for a graphics arts manager. Must be fluent in both Japanese and American languages, and be able to travel to Japan at least once a year.
Background in chemistry and photograph helpful. Willing to pay relocation expenses. Plant located in Columbus, Ohio area. Please send resume to
225 W. Washington St. Box 903-AF
Chicago, Ill. 60606

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

1976 Bicentennial Edition
of
Chicago Japanese American Directory
now on sale at local Japanese Book stores, Groceries and Gift Shops.
At Stores $2.00 per copy
Mail order $3.00 with postage and handling

Your Classified Ads

HELP WANTED

FOR 2 ADULTS
Reitred couple: MAN: groundskeeper & handyman. WOMAN: general housework or single person housekeeper. Separate quarters. Recent references. Some English. North Shore. 722-2300 days. Mon. thru Fri.

GIRL OR WOMAN
to answer phones and do general office work. Must be able to speak English.
108 W. Lake St. — Room 200
372-8600

GENERAL OFFICE
including production scheduling with figure aptitude for progressive metal stamping job. Shop location near Wrigley Field. Salary open.
BETHLEHEM INDUSTRIES
281-2700
Nancy Yasutake

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

JAPANESE CHEF
English speaking. Long established Japanese restaurant & a Detroit, Mich. hotel. Housing available in hotel. Salary open. 752-2200 ask Julie Oparka 8 a.m. & 4 p.m.

GIRL FRIDAY
Northside auto agency. Full time. Typing & miscellaneous work. Must have previous experience. Salary and eves. open.
274-7777

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 446-8797.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR SALE
FOR SALE. Picture framing factory. Established business about 50 years. Good for family or 2 persons. 676-4820.

FOR RENT
6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社、本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
冬の安全ドライブ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七七七號
一九七六年三月十七日（水）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

共産黨が政府に參劃すれば
米國は經濟援助を中止する
サイモン財務長官イタリイに警告

（ローマ）イタリイの財政的困難克服を援助する意志を米國は持つが、共産黨が政府に參劃すれば再考慮する、とローマを訪れた財務長官ウイリアム・サイモンはイタリイ政府高官に語つた。

米議會が二百十億弗の「國際安全ネット」支出を承認するのにサイモンは自信を持つた。このローンはイタリイの如く財政困難に面する國がその財政事情强化に引き出し得る資金である。これと同時に、共産黨が將来の政府に加入することがあれば、米國は「多くの分野における關係を再檢討」するだろう、とサイモンは警告した。これは經濟援助中止を示唆したものとイタリイ政治家および銀行家は解釋した。

通貨リラの低落阻止に、イタリイ政府が大規模な干渉をするのにサイモンは反對し、イタリイ中央銀行がリラを支持するのは「底無し海に金を投げるようなものだ」といい、むしろリラの弱さの「基本的原因」と取り組まねばならぬと警告した。一月二十一日の政變以來、リラは弗との關係で一六%低落した。この事實に直面し、イタリイ中央銀行は過去二ケ月間に、リラ支持のため交換可能通貨リザーブの二三%を放出した。

中東諸國訪問後にイタリイを訪れたサイモンは、二日半滯在して同國政界、財界、勞働界指導者と語り合つたが、同國第二の大政黨であり、昨年三月の地方選挙で全投票の三分の一を獲得した共産黨代表とは會わなかつた。これらの指導者との會見でサイモンがイタリイ經濟困難克服のため勧告したのは、米保守派共和黨處方箋であつた。赤字支出減少、賃上げ要求の抑制、緊縮ある通貨、財政々策、生產性增加による資本投資增額を通じての生活水準の向上がそれである。かくの如き政策は、强力な共産黨の挑戰に面している政府に困難であるのをサイモンは認めたが、最近の米國の實例を語り、緊縮政策は當初は政治的に不人氣であつても、これが經濟事情を好轉せしめる、といつた。

サイモンはイタリイ指導者が經濟問題解決の「正しい方法」を採るのを確信する、といつた。しかし、多くの消息通はイタリイ經濟が回復能力を持つのを認めたが、政府が弱体であり、强力で不人氣な經濟政策をとり得る位置にいない間は、サイモン勧告を實行するのはきわめて困難である、といつた。サイモンによると、共產黨の政府加入を最も急速に保證する道は「過去のインフレ政策の繼續」である。現在、イタリイは基民黨の單獨少數派內閣に支配されている。

・・・

CIAの外國干渉は激增する
獨裁政府との同盟も繼續
前局長コルビーの率直な意見

（ワシントン）CIA前局長ウイリアム・コルビーがイタリイの女性記者オーリアナ・ファラシに與えた會見がリベラル週刊誌「ニュー　リパブリック」に發表されたが、彼女の鋭い質問に突きまくられたらしく、驚くまでに率直な意見を發表した。

議會による非合法工作の暴露に拘わらず、CIAの外國秘密干渉工作は、一九八〇年代には大幅に增加するのをコルビーは予想した。現在、CIAの秘密工作はその予算の五%を占めるに過ぎぬが、一九八〇年代には一九五〇年代と同じく三〇%になる、と彼は予想した。更にコルビーは外國の右翼獨裁政府との同盟を今後も繼續する、と言い、ある種の同盟は「スキャンダルでない」といつた。

「共產主義に反對してある獨裁的指導者を支持すればその獨裁國家が將来は民主的になる選擇を擁すが、共產主義とでは將来はない」

とコルビーはメイ論を展開させ、米國はベトナムを侵入し、チリーのアレンデ大統領の反對者を支持し、西ヨーロッパの反共勢力に財政的援助をする「權利」があつた、といつた。彼によると、米國はベトナムのゲリラ戰争で「實際に勝つた」が、南ベトナム大統領チューが一九七六年度に予想した大攻勢のための兵器保存を考えて退却を命じたため米國はベトナムから「追い出された」のだそうである。

今年始めにCIA局長を辭したコルビーは、CIAのヨーロッパ工作を、ソ連諜報機關KGBに對抗するための必要として辯護した。

「イタリイには少からぬKGB工作員があり、多くのイタリイ人がそのために働いている。それにも拘わらず、KGB工作員の名を公表せよと誰も要求しない」

コルビーはCIAの暗殺工作非難を擁護し、そうした陰謀が企てられたケースは少く成功したのは一つもない、といつた。

「イタリイも文藝復興期に教會の內外で獨裁者暗殺の善惡を多くの人が論じた。論争はルネッサンスの遠か前から始まり、新しいことでない。そうなんだ。この暗殺事件は米國で昨日生じたのでなく、數世紀にわたる政治的道具なのである」

フォラシ女史は、カエザーやメディンスは米國人でなくイタリイ人に殺されたのを指摘し、コルビーはデモクラシーを自由のため犠牲となる天使ケーブリルと自分を考えている、と非難した。

これに答えてコルビーは言つた。

「私は貴女に告げるが、これは常に生じたことなのであり、ある國が他の國に道徳的教訓を與えるのは困難である。米國の道徳は完全でないかも知れぬが、他國のそれより良い。米國の政策は、世界を通じて自由の柱と考えられている」

・・・

米兵器のエジプトへの販賣
イズラエルは阻止に全力を注ぐ
中東の軍擴競争促進を警告

（テラビ）國會で演說したイズラエル首相イザク・ラビンは米國のエジプトへの兵器販賣阻止のため、イズラエルは全力をつくす、と誓い、エジプトへの兵器販賣は中東の兵器競争を促進する、と警告した。

ラビンが國會で演說している時、米大使マルコム・ツーンはイズラエル新聞との會見で、カイロ政府への兵器販賣は、米國がエジプトに影響を與え續け得る唯一の道である、と語つた。

ラビンによると、米國がエジプトにC一三〇ハーキュレス運搬機六機の販賣を提案しているのは、新しいエジプトと米國間の兵器契約の前例となるもので、これによつてエジプトは米ソ兩國から兵器を入手し得るようになる。

「イズラエルはエジプトへの軍用機具および兵器の販賣に反對し、これを阻止すべく全力をつくしている」とラビンはいい、エジプトに兵器を賣ることで、米國は軍擴競争を均衡させるよりも、これを促進する原因を增加していると批判した。イズラエル政府筋によると、エジプトは米國から巨大運搬機のほかに飛行機、パトロール船、通信機具および防空設備を求めている。

ラビンが國會で語つた數日後、エジプトの欲する航空機は販賣するが新しい戰争機器に入るのは十一月選擧後まで延期するのをキッシンジャー國務長官は考慮している、と米議會筋は語つた。同じ筋によるとハーキュレス運搬機のエジプトへの販賣も、ペンタゴンを通じてでなく、商業筋を通じることを考えている。この妥協案の下で、米國は選擧後まで、他の兵器のエジプト販賣を許可しない、と米政府は約束するらしい。

この妥協案はジャコブ・ジャビッツ上議（紐育共和）やヒューバート・ハンフレイ上議（ミネソタ民主）らによつて提案されたもので、エジプトとの新軍事關係を開かんとしているフォード政府の方針をめぐつて議會とホワイトハウスの争いが生じるのを阻止するのを目的としている、といわれている。輸送機販賣も國防省でなく民間商業筋によつて扱われれば、中東に與える象徴的影響は違つてくる、と議會筋は考えている。

・・・

ニクソンとキッシンジャー喰い違う
電話タップ目標の選擇で
カンボデア爆撃情報漏洩事件

（ワシントン）「口の輕い」政府公務員と新聞記者の電話タップを（ヘンリー・キッシンジャーに一九六九年に命じたと前大統領ニクソンは宣誓下口供書で述べた。

ニクソンによると、彼の大統領第一期時代は秘密資料漏洩で悩まされていたので、時のFBI局長エドガー・フーバーの意見を求めると、そうした場合、前政府は電話をタップしたと教えられたそうである。ニクソン口供書は、混乱問題となつている電話タップ事件の一つの點で、ニクソンとキッシンジャーの意見間に一致があるのを示した。安全保障資料漏洩の責任者を發見するための電話タップを決したのはニクソンとフーバーで、キッシンジャーではなかつた、という點である。ところが、電話タップの目標を選擇したのは、安全保障問題顧問のキッシンジャーであつたとニクソン口供書はいつた。

「私はこのプログラムで進む、とフーバー氏に語り、キッシンジャー博士を呼び入れ、……それまでに生じた漏洩の故、同博士のスタッフ（全國安全保障評議會）をチェックする責任をとるべきだ、と命じた」

カンボデアの一九六九年爆撃情報を紐育「タイムス」に洩漏した責任者を探すため、一九六九年から七一年までの間に十三政府公務員と四新聞記者の電話がタップされた。この事件は非合法電話タップとして民事訴訟の對象となつている。

「秘密情報に接近したかも知れない、とキッシンジャー博士が感じた者又は國民の知らない間に情報を入手してこれを漏洩した口の輕い傾向を持つ、と思つた者の名をフーバー氏に提供するのは、キッシンジャー博士の責任であつた。その後私は同博士が漏洩可能者と考えた個人の名を（フーバー氏に）提供したのを知つた」

ニクソン口供書は一月十五日にサンクレメンテで取られ三月十日に發表された。

キッシンジャーは上院の宣誓下證言で、カンボデア秘密爆撃情報に接近し得る位置にあつた者の名を、ニクソンの命令でFBIに與えたのを認めたが、具体的に彼らの電話をFBIがタップするのを知らなかつた、といつた。

民事訴訟の原告は、前安全保障評議會メンバーで、その電話をタップされた十三人の一人であるモートン・ハルペリンで、彼と共同原告の事件の裁判が今春には開かれ、ニクソンおよびキッシンジャーを證人とするのを希望した。

ニクソン口供書は、ハルペリンの弁護士によつて六時間中にわたつてとられ、百五十頁に及んでいる。口供書によると、ニクソンが大統領となつて五ケ月間に二十一漏洩があつたので、その對策に關しフーバーと司法長官ジョン・ミッチェルに相談した。これに對しフーバーは前政府下にも漏洩は甚しかつたのを語り

「對策は一つしかない。前政府の下で彼は電話タップ權があつた、とフーバー氏は告げた」

と口供書は言い、電話タップを承認したのを明にした。だからそれから一ケ月後に、カンボデア爆撃情報がリークされた時、爆撃情報に接近し得た個人の名をフーバーに提供して「事件の底を突きとめよ」とキッシンジャーに命じたそうである。

シャップ予選脱落

（ヒラデルヒヤ）立候補發表以來六ケ月、その間に七十万弗を選擧費として使用した後にただ一人の大會代表を獲得したペンシルバニヤ知事ミルトン・シャップは、一九七六年民主黨予選から脱落を發表した。

マサチュセッツおよびフロリダ予選における貧弱な結果から、彼の脱落は予想されていたが、四月二十七日のペンシルバニア予選で相當の成績を示すと予想されていた。

彼が脱落したことは、ペンシルバニア予選が民主黨候補にとつて重要な意味を持つてきたのを意味する。

予選放棄を發表するに當り立候補がおくれたこと、有權者を湧き立たせるのに失敗したこと、資金不足などをシャップは理由とした。

・・・

十五ケ年友好條約の廢業
サダトが國民議會に要求
ソ連がエジプトの要求拒絶

（カイロ）一九七一年五月二十七日に調印されたソ連ーエジプト十五ケ年友好協調條約破棄をサダトは國民議會に訴えた。ソ連が兵器と兵器部分品のエジプトへの供給を拒絶しているのが理由である。

「一年又は十八ケ月以內にエジプトの總ての兵器はガラクタになる」

とサダトは演說し、ソ連は經濟的、軍事的プレッシュアをくわえているが、「私は屈伏しない」。彼は條約廢棄法案を自ら起草し、國民議會書記局に與えた。

ソ連——エジプト關係をドン底に低下せしめたサダトの動きに、ソ連は意見發表を避けている。サダトの決斷の背後にエジプトの對米關係改善への自信があるのが推察されている。フォード政府はエジプトへの兵器販賣の第一歩として六機の軍用輸送機の販賣を欲している。

ソ連——エジプト關係は、最近數ケ年にわたつて惡化しつつあつた。サダトにいわせると、ソ連は新兵器供給と同國が持つ約四十億弗負債の支拂い期限變更を拒絶するからである。

「ソ連は、戰時負債は取り消されるのが普通であるのに拘わらず、利子付きで私が拂うのを要求している。この事實に鑑み、條約は一片の紙切れになつた。私は國民議會が條約廢棄草案に同意するのを欲する」

條約はサダトが彼の放逐を企てた新ソ派指導者を逮捕した後に調印された。ソ連大統領ポドゴルニーはソ連の同調者逮捕事件を承認して條約を押しつけた。

國民議會——三六〇人から構成——がサダトの要求を壓倒的多數で承諾するのは確實であるが、これは政變を意味しない。サダトは數日前にソ連大使ウラジミア・ポリヤコフの訪問を受け、ソ連指導者からのメッセージを傳達された。その內容は發表されていないが、そのメッセージと彼とソ連指導者間の通信レコードを悉く國民議會書記局に提出した。條約は兩國人民の社會的、經濟的收穫を保存かつ發展せしめる條約の保證を約束しているが、これはエジプト內政にソ連が發言權を持つのを意味すると解釋されている。しかし、條約調印後一年を經ない間に、サダトはソ聯の一万五千人の軍事顧問その他の軍職係者を放逐した。エジプト軍部の一部が彼らの存在に反對したらしかつた。

ソ連を非難したサダトは對米關係改善を歓迎し、彼はアラブ民族の大義を賣つた、とのアラブ諸國の批判に答えた。

「米國は政策を變化し、全面的なイスラエル偏見から離反した。われわれが好むと好まざるとに拘わらず、ソ連がこれに怒つていると否とに拘わらず、中東平和を求めるカードの九九%は米國の手にある」

・・・

勞働黨政府
始めて敗北

（ロンドン）政府支出の百億弗節少提案に、勞働黨政府は十日の國會で二十八票の差で負けた。保守黨首マーガレット・サッチャー夫人は政府の即時辭任を要求した。

投票は一九七四年十月の總選擧以來、ウイルソン政府が味つた最初の敗北で、投票は二五六對二八四であつた。敗北は勞働黨左派議員五十一人が國防費および社會サービス予算カットに反對して棄權したためであつたと考えられる。したがつて、サッチャー夫人の要求に拘わらず、ウイルソン內閣の辭任は考えられない。信任案投票となれば、棄權した勞働黨左派議員が政府支持に投票するに相違ないからである。現に、これより少し前に經濟問題取り扱いの失敗を理由に、保守黨が出した政府不信任案は三〇四對二七四で破られている。二月に財務卿デニス・ヒーリイは英國史上最大の政府支出削減を實行せねばならぬ、と警告した。

イズラエルに
原爆二十個

（ワシントン）CIA高官は同局の與論啓發努力の一つとして始めて半公開的な背景說明集會を催し、イスラエルは十個から二十個の原爆を所有し、使用し得る狀態にあると語つた。

集會に招かれた中には新聞記者は少數であり、キャメラを持ち込むこともノートをとるのは禁じられた。

これまでイスラエルが原爆十個を持つといわれたことはあつたが、米政府關係者が正式に推定を發表したのはこれが最初である。しかし、詳細は明にされなかつた。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科 ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6003
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D
1025 W Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
4?20 N. La Salle
Tel. [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 尾利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無塀晶在
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Av
[illegible]

高野山佛教會
開教師 井上晋光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ケブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉樂子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 大山
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 萬原千秋
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-1989

フエロシップ・メソデスト教會
牧師 エフ・フロス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正恭
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部教師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天錫
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネスへの投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、營業手續一切
無料チケット配達いたします

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（十日間）
▲七月二日（金）ハイヤイブ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（土）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二十日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チェッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人專務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村眞吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧について
ニユハンプシャ予選前まで
(二)

選擧は二つの段階にわかれて行われます。予選と本選擧です。予選は二月二十四日のニユハンプシャに始まり、六月四日の加州で終り、約三〇州がこの制度を持ちます。その他の州は黨コーカスで、どの候補を支持するかを決定します。予選には「ビユテイコンテスト」と言われる候補者の人氣投票と黨大會代員の選擧があり、この二つが——イリノイの如く——同時に行われる州もあります。「美人投票」にも種類があり、單に候補者の人氣程度を示すに過ぎないものと、候補者の得票數に從つて大會代員を割り當てるのがあり、代員選擧も、ある候補にコンミツトして當選した者は、その候補が大會でリリースするまでその人に投票するのを要求するものと、それほどの束縛力を持たないものがあります。

ここでニユハンプシャ予選について、少し話しておきましよう。同州はアメリカで最も小さい州の一つであるに拘らず、同州予選は最初であることで、昔から非常に重要視され、各候補者は雪の深い同州で精力的な運動を展開し、マスコミは多數のリポーターを派遣してこれをカバーさせ、同州予選結果は候補者の運命を決定する、とまで考えられて來ました。一九五二年にトルーマン大統領がノミネーションを求めず、と發表したのは、同州予選で同氏に挑戰したエステス・キフォーバーに「負けた」からだ、との説があります。この解釋に私は同意しませんが、一九六八年にジヨンソン大統領が政界引退を決意させられた原因の一つが、ユージン・マツカーシイがここで予想以上の成績を示したことにあつた、とは言い得ると思います。

小さな州であるに拘らず、ニユハンプシャ予選が全國的注視のまとになることに不滿を抱いたのが、隣りのマサチユセツツでした。民主黨大會代員數をみると、ニユハンプシャは、三千人以上の代員中の一七人に對しマサチユセツツは一〇四人を選ぶ資格があるに拘らず、同州予選は重要視されず、マスコミもあまり注意をはらいませんでした。これに不滿な州議員のある者が、マサチユセツツ予選日を繰り上げるのを提案して州會で支持されました。驚いたのはニユハンプシャで、歴史的に持つて來た同州の唯一の誇りとも言う可き特權を失わないために、予選日を繰り上げたのみでなく、必要なれば、一月の第一火曜日を予選日とする、と言い出しました。さすがにマサチユセツツも、それと競爭するまでの用意はなかつたらしく、予選を三月第一火曜日と決定させましたので、ニユハンプシャも二月最後の火曜日に逆戻りさせたのでした。しかし、両州予選間に一週間の距離しかなくなつたことと、アイオワが一月十九日に最初のコーカスを開くのに決定したので、候補者やマスコミが両州に注意を注ぐことになつたため、ニユハンプシャ予選は、これまでのような重要さを持たなくなつたかの如くであります。しかしその後の予選結果に影響し、大會で誰がノミネートされるかを予想せしめるバロメーターとして、ニユハンプシャ予選は今日も重要さを失つていないのであります。

豫選はエリミネーションプロセスでもあります。好ましくない候補、無力な候補、組織力や資金に乏しい候補、をふるい落して行く道程であります。とくに今年の民主黨の如く、候補亂立の場合は、このエリミネーションが重要であります。

それでは、誰がエリミネートされ、されるべきでしようか？

これには、多分に私の偏見がまじりますが、共和黨ではレーガンが排除さるべきだ、と思つています。その理由はすでに語りましたが、彼はデマゴークであるからです。市民の持つ恐怖と偏見と狹量に訴える彼の性格と戰術は、社會救濟プログラムの攻撃によくあらわれています。ニユハンプシャのある田舎町における演説で、イリノイで社會救濟を受けていた一婦人にふれ、彼は次の如く言いました。

「彼女は八〇の名と三〇の住所と一八の社會保證カードを持ち、四人の存在したことのない除隊兵で死去した夫のベネフイットを受け取り、彼女の社會保證カードで救濟金を集めていた。彼女はメデケーアとフッドスタンプを受け、彼女のいくつかの名の下で救濟金を受け、彼女の無税現金收入は一五万弗以上あつた。」

こうした話が、小都會の實情な市民に與える影響は想像するまでもありません。社會福祉プログラムとこれを許す政府に彼らが反對することになるのは明であります。レーガンは虚偽の事實を材料として、市民の福祉保證を政府の責任とする政策に偏見を煽動しているのであります。彼がこの演説の材料としたのは、シカゴで「ウエルフエアクイーン」と言われて、裁判中のテイラーという婦人、ことだ、と思われますが、彼女が四つの名を使用したことは確實で、社會局から詐取したのは約八千弗と言うのが事實であります。私は社會救濟が悪用されているのを知つておりますが、このことから社會救濟が悪いとか、廢止せよ、との議論が出て來ないことは、ニクソンが大統領の權利を濫用したことから、大統領制度は悪いとか、アメリカの政治組織を議會制に變えよ、との議論が出て來ないのと、同じであります。彼はよく「イージー（容易）な答えはないが、シンプル（簡單）な答がある」と言います。これが何を意味するかは、必ずしも明瞭でありませんが、趨大化する福祉問題解決策として「私が加州知事になつた時、州の福祉リストから四〇万人を切り落した」と自慢することに示されたように、市民の生活事情を考慮しない政策をとるのを意味するらしいのであります。これは彼が聯邦政府の巨大化を攻撃することにも示されている、と思われますが、税金の重さを非難する彼が知事であつた期間に、加州の支出は増大され、税金は引き上げられているのであります。

フォードも、社會福祉政策の支持者であつたことはなく、今日も支持者でありませんが、少くとも、レーガン流のデマゴグに耽ることはしません。このことが、フォードを「好ましい候補でないが、レツズ アンデザイアブル」とする一理由であります。

（R・F）

強風 シカゴ郊外を襲う

その朝の天氣豫報は、「曇り、午後は風強く二五マイルから三五マイル」とあつた。シカゴで三〇マイル前後の風は珍らしいことではない。「ウインディ シテイ」と言われる理由である。ところがその日——三月十二日——は正午少し過ぎに激しい降雨があり、それから間もなく風が出た。しかし市民はシカゴ郊外を龍巻きが荒れ狂つて通り過ぎたのをその夜のニユスを聞くまで知らなかつた。龍巻きはインディアナ北部からオスエゴ、ナツパービル、ノースレーキ、パークリツジ、モートングローブ、ナイルスを荒らしてエバンストンの北からミシガン湖に去つた。あとに七人の死者と百人以上の負傷者と數百万弗の財産損害を殘して。モートングローブとリヒトンパークとそれからインディアナで死者が生じた。

猛風はオヘヤ空港にはふれなかつたが、附近のヒギンス大通りのいくつかのモーテルは損害を受け、西ヒギンス八二〇一のハワード・ジヨンソン・モーテルは屋根を吹き飛ばされ、いくつかの窓が破壊された。財政上の最大打撃を受けたのはノースレーキで、同市公共事業局建物は完全に破壊され、住宅、商店は破壊され、多くの自動車が吹き飛ばされ、倒れた樹木でスマツシユされた。

パークリツジのヒギンス通りもシカゴ市區域まで打撃を受け、十階建物の柱が曲がつた。グローサリイではフロアに身を投げて強風を避けたお客さんの上に罐詰やポツトルが雨の如くに落下した。フランクリン パークではグツドリツチ工場が大損害を受け、ナイルスではウウイー街とミルウオキイ街の小學校建物の屋根が引き剝がれたが、見童や教師はベースメントに逃れて負傷者はなかつた。

怪談 青春の風
山手樹一郎

御殿の廣いのも迷い子になりそうで不安だし、第一、これからお目にかゝる妙姫さまというのは、どんなお方なのか、こつちがいくら忠義をつくそうと思つても、もし意地の悪いお方ではとてもつとまらないだろうし、そんなことを考えると急に胸がどきどきしてくる。

その妙姫さまは廣い居間でまだ腰元たちを相手にくつろいでいられた。

出戻りで十九という年だけに、しつとりと落着いた綺麗な姫君で、正直に言うと顔の色のあまり冴えない、高雅ではあるが、どこか淋しそうな面立ちである。

それに引きかえて、お側にいる四、五人の腰元たちは、こちらが老用人の後から入つて行くと、一せいにジロリと探るような目を向けて、これは油斷ができないと、お鈴にはピンと來るものがあつた。いわゆる第一印象とでも云うか、どの顔にも相當強い敵意が感じられるのだ。

「姫君さま、夜中ながら今日からお側に仕えます新參者を一人召しつれました。鈴と申しますので、お目をおかけ下さいますように」

老用人が物なれた調子で言上すると、

「鈴と云いますか。御苦勞ですね」

姫君は素直でやさしい。

お鈴はどう答えていゝのかわからないので、默つてていねいにおじぎをした。

「玉浦どの、まだ奉公なれぬ娘だでな、何分頼みますぞ」

姫君のすぐそばにいる二十七、八とも見える搔取り姿の中年増が玉浦という中老らしい。

「鈴、この方が奥の總取締役玉浦どのじや。これからは、萬事お中老さまのお指圖を受けねばならぬ」

「鈴と申す不束者でございます。どうぞお願い致します」

さつきの初枝のを見ているから、こんどはお鈴もそれを眞似て、いくらか挨拶らしい口上が出る。

「みなの者も、仲よくたのみますぞ」

老用人は腰元共にも簡單にそう引きあわせると、姫君に挨拶をして、さつさと御前を退つて行つてしまつた。

「鈴は、御殿奉公は初めてですか」

姫君がまずやさしく聲をかけてくれた。まだ場所なれないから、一人で窮屈そうにポツンと坐つているのが、いじらしく見えたのだろう。

「はい、初めてなんです」

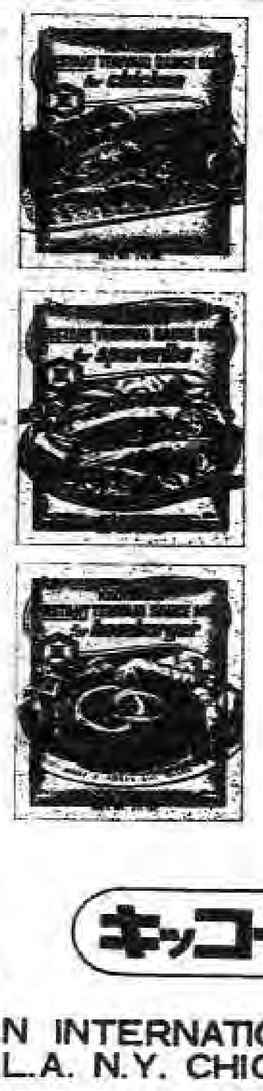
思わず町言葉が出ると、

「初めてでございますと、お答えするものです」

と、玉浦がいきなりたしなめてきた。

「はい初めてでございます」

お鈴は素直に云いなおす。



チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サン マーケット
北クラーク街七二六〇番

鍼術研究院（はり）
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは=七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
(宮田トム及びマス)

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
デイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理部
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭—
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日(終日休業)

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間) 正午—午後十時
[但し水曜は休日]

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本風座敷き日本間もあります◎

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の豫約を受け取ります 御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
增本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、角中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

日系人会 司友会 共催「歌舞伎」
建国二百年祝賀行事の一環として

既報せる如く、本年米國建國二百年祝賀の一環として、シカゴ日系人會と司友會共催の「日米親善歌舞伎」公演は五月八日、オデイトリアム・センター（東コングレス パークウエー七〇）に於て開催されるが、日時も漸々迫ずき一般の關心事となつてきている。

當夜の呼びものは、もち論若柳流三代家元、若柳壽邦、正藏父子兩師の歌舞伎の粹である「連獅子」であるが、その他若柳家元社中の精鋭數名の名取りが、特別プログラムとして、京都の月、福の神、櫻變想曲、お化け提灯等を提供することは、觀衆の絶讃を博することと期待されている。

一方、地元司友會社中門下生一同は「狸御殿」を公開して日頃の丹精の稽古の跡を見せるであろうから、父兄友人の間に人氣は益々高潮するであろう。

家元、若柳壽邦師は建國二百年祝賀、日米親善を目的とするこの公演の意義に共鳴して、これに協力するため、多大な犠牲を拂つて航空費用自辨で渡米されるという熱の入れかたで、社中一同感激している。

入場料は既報の如く、四弗から九弗までの六種であり、五弗以上はいずれもリザーブシーツになつているから座席は日系人會又は司友會に問い合せの上、予約が望ましい。

・・・

日系人會理事會
戸栗アイバさんの
市民權復權運動に協力決議

日系人會總會後の第一回理事會は、去る三月九日定住者會館に於て十余名の出席者によつて開催された。先づ菅野幹事の諸報告あり之を確認した後當夜の主要協議事項であつた全米市民協會サンフランシスコ本部を中心として各地支部で協力されている戸栗アイバさんの市民權回復特赦運動協力の件につき協議が行われた。

戸栗アイバさんの市民權剥奪は、戦後、戦爭ヒステリアにおける理由なき政府の處置であつて、彼女の米國への忠誠は、その後幾多の取り調べによつて立證されている。

シカゴ日系人會は、地元日系人中心團体として、市民協會が建國二百年の祝賀を機會に、戸栗アイバさんの市民權復權特赦運動を起している現狀に鑑み、極力之に協力支援を與ふべきであると、意見の一致を見た。

之が成功のため市民協會との提携運動を起すのに久保瀬曉明師を日系人會代表として推薦し、適當な處置をとることを委任した。

・・・

坂田夫人グループの
人造フラワーショー

市内、坂田眞珠店主、坂田光夫氏夫人他同好者十數名による各種の布を材料とした造花のショーが、次の如く開催されるので、興味をお持ちの方は、老若男女を問わず、お氣輕に多數御觀覧下さることを希望されている。

この度の春と夏の花を主体とした花園の中で、早春の一時を樂しんでいただくことが出來るであろう。

なお、この花は本物と見まちがうばかりのリアリステックなことが特徴である。

◇日時　三月廿七日（土）午後二時—五時
同廿八日（日）午前十時—四時
◇場所　北シエリダン通り六五二五（ロヨラ大學ステート室に於て
◇入場料　無料　同好者一般の來場を歡迎している。
◇詳細を知りたい方は坂田夫人二七四＝四九八六へ照會されたし。

・・・

日蓮佛教會
彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教會にては来る三月二十一日(日)十二時半より春期彼岸會施餓鬼法要を營み先祖の回向をせられる。

法要後に「正法の光」一巻及び昨年日蓮宗北米開教六十周年に際して管長金子日威猊下が北米の全教會を御巡教になつた時の實寫一巻（共に十六ミリ）を上映せられる。

その後でおときの接待がある。一般來會せられるよう望まれている。

本週の
青山雪雄映畫

青山雪雄映畫社は「女左膳濡れ燕片手斬り」と「あした輝く」を今週末公開する。

「濡れ燕」は安田道代、本郷功次郎、長門勇を監督して安田公義が制作した百パーセントのチャンバラ時代劇。

白の着流しをかけ模様かわりに經文を書きなぐり、片目片腕で刀を背に負つた異様の人物、人呼んでおんな左膳という。にやりと笑うと刀の下緒を口でくわえ、左手が素早く動いて愛刀濡れ燕が一閃して三方から一齊に殺到してくる追手の武士がバッサリと斬られる。これがその名を濡れ燕のおきんという女である。

このおきんが助けたお美津こそは、かつて名刀濡れ燕献上を斷られたために彼女の父を殺した青山大膳太夫が身の出世のため犠牲にせんとしている娘であった。大膳太夫の命を受けておきんの生命を狙う剣客三輪榮三郎の妻の風相を知つての悩み、この間にこつぜんとしてあらわれる蓬髪垢面の正体不明の男——實は後の大目付、松平右京亮——蒲生泰軒とストリーの面白さは満點である。

「あした輝く」は戦爭末期の満州から戦後混亂期の日本を舞台に、清らかに強く一つの愛をつらぬいた女性の半生を描いて日本の若い人々に異常な感動を與えた里中満智子の原作を山根成之が映畫化したもの。浅田美代子と志垣太郎が熱演している。

三月二十日（土）二十一日（日）何れも午後七時からフランシス パーカーで公開。

・・・

柴山勇藏氏死去
葬儀は十三日執行

福岡縣出身で永らく市内でアパート業を營んでいた柴山勇藏氏は、ここ一兩年健康不調を覚え入院加療中であったが、去る三月十一日、七十才を一期として永眠された。葬儀は十三（土）午前十時、スカンロン増本葬儀社に於て家族葬として佐藤敬牧師司式の下に行はれたが故人生前の知友多數の會葬あつて盛葬儀が行はれた。

柴山勇藏氏は中學中退後、ペールに渡り、首都リマにおいて最初はレストランド、後貿易業を始めて成功、日米戰爭の結果、米東部シーブルック農園に送られ、數年後シカゴに轉住し、アパート業を營んでいた。氏はアマチュア歌手としても知られていた。

四男四女の子福者であり、いずれも結婚し、四家庭はシカゴ、四家庭は加州でいずれも活躍されている。

夫人並に家族一同は、會葬者並に生前の知友諸氏に對し厚誼を深く感謝されていた。

死亡御通知と
會葬御禮

福岡縣出身
夫　柴山勇藏 儀（七十才）
Yuzo Shibayama

最近身体の不調を訴え入院中でございましたが去る三月十一日午前二時半病院にて死亡いたしました。

葬儀は三月十三日（土）午前十時よりスカンロン葬儀社に於て、佐藤敬牧師司式の下に、家族葬として執り行いました所、厚知の方々も御會葬下さり、格別の御芳志を賜り誠に有難く厚く御禮申上げます。

生前故人に賜つた御厚誼を深く感謝し、併せて右略儀乍ら、紙上を以つて、死亡の御通知と會葬の御禮を申上げます。

三月十五日
5859 N. Magnolia
喪主 妻　柴山　たつえ
長男　柴山　勇　アーサー
妻　ベティー
長女　隅本　ふさ子
女婿　隅本　マツタ
次女　西田　キクエ　スーザン
女婿　西田　レイ
三女　西村　アキ　ロージイ
女婿　西村　ジョー
次男　柴山　健一　ケネス
三男　柴山　健
妻　ジョアン
四男　柴山ジョージ
妻　アン
四女　柴山　かず子
親戚　一同
ペルー會
デボン・イエス・キリスト教會

會葬御禮

鳥取市湖山町出身
妻　川口光（みつ）（八十四）
Mitsu Kawaguchi

葬儀執行の際は態々御弔電御香花など格別の御厚情賜り御厚誼誠に忝けなく深く感謝しております。殊に厚知の皆様に生前の御厚誼を感謝すると共に併せて右御禮申し上げます

三月十三日
11133 5th Ave. South
Apt. 55
Seattle, Washington
98178
喪主 夫　川口　惠三
長男　〃　粲也
妻　〃　涼子
二女　〃　惠子
三女　〃　艶子
在日 弟　村上　芳雄
妻　〃　美津
〃 妹　中村　もう
〃 〃　澤田　ゆき
孫　一同
親戚　一同

要求欄

四室 家具なし、新装 一階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八ー五九三二

四室 アパート一階 新装交通便利
電話七六九ー二六七九

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

（青山雪雄映畫）

濡れ燕片手斬り
主演　安田道代　本郷功次郎

あした輝く
主演　浅田美代子　志垣太郎

三月　二十日（土）七時　二十一日（日）七時
フランシス パーカー講堂　北クラーク街二二四七

建國二百年日米親善
歌舞伎

時日・一九七六年 五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇
家元 若柳壽邦、正藏兩師 並 社中十二名出演
●連獅子　●京都の月　●福の神
●狸御殿　●櫻變想曲　●お化け提灯
入場券申込所— 日系人會事務所 17 E. OHIO St. 電話（三一二）九四四ー六三七〇
主催— シカゴ日系人會、司友會

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）
電話二七五ー六六六〇

生長の家
北部誌友會

集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

金内科醫院

ILHOON KIM, M.D.
636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語で電話出來ます
475-5378 (Office)
498-2655

精神科專門醫

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240 N. Highland
Aurora
Tel: 859-1025

美東運轉教授所

電話　五六四＝九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む

フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス フロントマン 至急入用

（委細は金子まで）
リンコンシャイア
紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

求む カクテルウエトレス及び デリバリ ボーイ

（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一一七六

求む ウエトレス及び コックのヘルパー

ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參九（三田迄）

ウエトレス及び クック募集

谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

求む 配達係

年令二〇才—四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話　二七六ー九七〇〇

ワシントン 櫻見物 ニューヨーク觀光團員 募集

（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九日（金）午前九時オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六九〇便 午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一八弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に。パンフレット送ります

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

ICHIBAN of Northbrook

3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

JAPAN ROSE BRAND

品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE

BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

天狗 十王精

特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$9.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95
品質追求 ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

[illegible]チェックを添え下記へお申込み下さい
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415

溫泉の素「ペタバス」

神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望の旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

印刷物の御用は——
シカゴ新報印刷部へ

「春のおどり」と「映畫會」ご案内

シカゴ民踊同好クラブでは米國建國二百年を祝し、また當クラブ創立十周年を記念し、左記により『春のおどり』と『映畫會』を開催いたします
皆さま 何卒お揃いで ご來場ご觀覧下さいますよう ご案内申し上げます

三月二十八日（日）午後一時半
フランシス パーカー講堂　2247 N. CLARK
▲若柳秀弓師 以下門下生の新舊日本民謡
廿三曲とその民舞を披露いたし皆様のご支援に應えたいと念じています
▲上映映畫・フランキー堺の喜劇「よさこい旅行」
▲入場料は、お一人さま三弗五十仙

シカゴ民踊同好クラブ
責任者・木村スエ、井門ベーブ
全民踊同好クラブ後援会
會長・樋口 行雄

北國飯店

（元 の松'春を新裝）

日本で食せる北京・四川料理を是非
當飯店で味い下さい。調理士は經驗
のある中国人のシエフで弊店の特別
料理は北京ダック（但し一日前に予約）
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	57c	45c
樂京濱 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップ ラーメン（チキン,ポーク牛） TOP RAMEN	30c	25c

數量に制限がありますので早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
▲ダイヤモンド食料品店

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY MARCH 17 1976
VOLUME 30 NO. 2777

日系人會館と南米旅行（七）

シカゴ日系人會副會長　菅野　武雄

しかし、二十二日、シカゴに歸る日、快晴に恵まれ、これ幸と全員でリオ第一の名所で、寫眞等でおなじみの特異な圓錐形の山であるパン・デ・アスカルに行き、ケーブルカーで登り、お互に寫眞を撮し、キリストの立像が良く眺められ、旅行の最終日を樂しく過すことが出來たことは良い想出となっている。頂上でここ迄同行できなかった折田夫人にキリストの守衛を求め二十七日にオヘア空港に迎えに行った時に、手渡しできたことは何よりのことであったと心に慰められたのである。

この日の午後、寳石類で有名なスタンの店と工場に行く日本人の實子である守部ケミ嬢が日本語で應待され、それぞれ團員の方も買はれたのか、買はされたのか、一人で數千弗求められた方もあるようである。私は途中で中継して、リオの日本人會の事務所を訪れ、種々近況を聞かせていただき、月刊誌「リオ」を四十五巻いただいてシカゴまで持ち歸ったが、現在、リオ周邊の日系邦人は約一万七千位で、會館建設と、新聞の發行を企畫中とかであったが、貸事務所でも、大きな部屋を三室程借り、數名の專任職員がおり、考えさせられた。

二十日、ブラジル國のヴァリーグ機でサンパウロに向う

この間、飛行時間は一時間足らずであるが、三十分毎に予約不要の定期便があり、便利である。アメリカでも、ワシントン、ニューヨーク、ボストン間には、イースタン航空が、エアシャトルとして運行しておるのと同様である。

ホテル・サンパウロに入り昼食をとるが、ここにも日本からの通商省關係の團体と、民間の團体合せて百名前後の先客があり、日本に行ったような感じであったが、人口七〇〇万人に對して、市内周邊にいる日系邦人は二十五万人いるとのこと。我々アメリカ本土にいる日系邦人合せての數と同じ數が一ケ所にいるので、全く日本に來たような錯覺が生じるのであるが、日本人町に行った時に、ウエトレスが、ポルトガル語を覺えなくても、けっこう日本語だけでも用が足りますといわれたのもうなづけます。ブラジルにいる日系邦人の大多數はサンパウロ州に集っており、全ブラジルで七十五万人の中、サンパウロ州のみで六十万人といわれている。日本からの進出企業も約五百社に近いとか、とかく海外で最も組織された議會社、雑貨店、ホテル料理店、食料品店等を經營しているので、ロスアンゼルスの小東京の約五倍の規模と考えていただければよいと思う

見所としては、一八二二年の独立宣言を記念して建てられた独立記念碑があるイピランガ公園。この公園内には博物館および植物園もある。次に市内第一の名所であるブタンタン毒蛇研究所。醫師ビタル・ブラジル博士が自費で創設したもので、現在は州政府の經營となっている。有毒、無毒のヘビが陳列および飼育されている。當市で一番美しい公園は、エスタード公園であるが、ブラジル產の木材、植物およびその製品などを陳列してあるカンタレイラ公園も有名である。

最後にガルバン・ブエノ街にある日本人町に下りて日本食をいただく。明治、大正生れは週に二、三度は日本の漬物と味噌汁でないと淋しく思う。幸なことには、今は世界の何處に行っても、日本レストランは探せる。有難いものである。看板も日本語で、名前も大阪屋とか。街燈は朱塗りの柱に提灯型で作られており、氣候は初夏の時期で最良の旅であった。

竹下と私はタキシーを利用しながら、日本人町の眞中にあるブラジル日本文化會館を訪ねる。安立仙一事務局長に面談し、初代會長の會館建設の時の苦闘とその活動状況について質問しながら伺う。會館には百%の施設があり、大ホールは千二名收容、各團体の事務所がそれぞれ個室をもち、一階の日伯援護協會では醫務、診療室、レントゲン室全部備はり、九人の醫師が毎日通勤しておられ、圖書館は無料で利用でき、レストラント、日本語學校、皇太子殿下も利用された貴賓室、茶室、美術展示場、日本庭園等々（戴いた資料は私が保管しております）理想的にできておりましたが、余りにもスケールが大きいので、我々シカゴ日系邦人社會では遠き夢物語りで、羨ましい限りである。館内をくまなく案内していただいたが、丁度この一週間は全ブラジル日本語學校の先生方の講習會とかで、數百名の先生方で館内は賑わっておられた。

次いでシカゴ新報の杉本宰八郎社長より紹介状をいただいていたパウリスタ新聞社の谷垣ルイス氏に面會することが出來、サンパウロの近況を伺うことが出來たのは幸であった。

午後四時、サンパウロの空港で團員と合流、再びポーリング航空機でリオに歸着。娘が折田夫人の手術に立ち合って、三日目に私達のホテルにき、すべて順調にいったとのことで一安心して休む。

二十二日、最後の旅行の日であるが、前述の如くパン・デ・アスカルの山の頂上に登り、市街の展望を満喫して最後のアルゼンチナ機の人となり、ニューヨーク・ケネディ空港向け眞夜中に出發する。二十三日朝八時、ケネディ空港着、入口手續と通關を終へて、ユナイテッド機に乗り換へ、正午十二時に無事オヘア空港に着き、それぞれ家路に向った。今後、南米方面に旅行でもされる方は、紙上には紙面の都合で書きつくせないことも種々あるので、知っている範圍内でお答え出來ると思いますので、御一報願えれば幸です。

（完）

俳句　シカゴ俳句會

二月例會

春立つや老も勇みの足を踏み
安住　保高
老眼に見え力充つ木の芽かな
めぐり來し米壽の惠み我の春
草餅や賀のダイあまた積み重ね
草萌や騎馬軽やかに駈け行ける
飯野ときえ
新しき蹄の跡や草萌ゆる
強東風に髪あふられて頰かくれ
木々白く光り日射しの春めける
白壁の家の向ふは冬の湖
飯野　桃二
雪を掻く背高き人のシャベル伸び
吹雪く夜の空に電線交叉して
時計台今十二時や冬日濃し
冬日濃し湖埋立ての石盛られ
積まれある白樺の薪暖爐燃ゆ
木村いんげ
貼り終へし孫のアルバム日脚伸ぶ
街路樹の影の濃くなる日脚伸ぶ
揺れ浮ぶヴイ早春の日を捕へ
卓に落つはう鮮やかな猫柳
揺れもなく枯木枯枝の日に浴す
池田　韶吉
こだまする如くに彼我の咲きにけり
咳はげしくの字にからだ折りまげて
みづうみの近くのロビーの猫柳
猫柳霊でにし人よ手向けけり
病床の膝に一枝の冬のばら
折田　夏女
痩せ細る腕に見入る毛布より
早春の彈力を持つ一枝見ゆ
力を得道の割れ目に草萌えて
今日の試歩昨日の試歩と暖かに
聖堂の鄙けさに咲き出でしかな
鈴木邪不意
草萌えの廣がる野面見てありぬ
芽柳の一夜の雨に色増しぬ
あちこちの木立彩る花杏
午後の日に咲き並びたるクロッカス

寒林に湖透ける日暮時
つややかに根を張る水藻冬うらら
跳ね鯉の觸れかはより冬うらら
二月へ刻移り行く夜半の雨
春浅き風の中行く衿を合せ
濱本　綾子

常石芝青先生米壽（昨年五月）の賀に、一句
苺赤く心老いざる隣人（ひととなり）
中口飛朗子

池田韶吉翁卒壽の賀に、一句
これよりの更に伸ぶなる日脚かな

安積保高翁米壽の賀に、一句
春風や尚も歩まんこころざし

夜の氷湖ジェット機音下白く燃え
夜の庭に風さえ絶えて凍の町
來つつある豪雪というまだ見えず
立ちこめて灯無き所も雪降れり
身　震ふ外の寒さへ出でにけり

◉後記

北米俳句界のパイオニヤの一人、ロスアンゼルス在住の常石芝青先生の米壽記念刊行句集「菊の塵」を惠贈されました。「菊の塵」は一九二六年「ホトトギス」二月號（虚子選）に初入選された

花市や掃き出されたる菊の塵　芝青

によるとのことで、作品五〇七句が集録されています。嚴選の句集で、英譯三十句のあるのも變っています。まだ入手したばかりで讀んではをりませんが、讀みごたえのある句集と、そんな予感がして居ります。

今月の各自の作品では左の一句がよろしかったのではないかと思います。

春立つや老も勇みの足を踏み　安住　穂高
木々白く光り日射しの春めける　飯野ときえ
冬日濃し湖埋立ての石盛られ　飯野　桃二
卓に落つはう鮮やかや猫柳　木村いんげ
こだまする如くに彼我の咲きにけり　池田　韶吉
早春の彈力を持つ一枝見ゆ　折田　夏女
草萌えの廣がる野面見てありぬ　鈴木邪不意
二月へ刻移り行く夜半の雨　濱本　綾子

人それぞれの体質と薬効

日本では目下、ファンガス・チ、（紅茶キノコ）という薬が、便秘からガンにいたるまでの殆どあらゆる病にきくというので、閣僚から家婦にいたるまでの人に用いられていると報じていた。この紅茶キノコは、慢性の頭痛、アーツライチス、高血壓、肩こりにきび、アレルギー、水むし等々、およそ世の中の總ての病にきくというので、日本では例によって熱狂的に流行しているというように書いている。

日本でこの紅茶キノコを使い出した元祖のように言われている中瀬須磨子さんには「紅茶キノコ健康法」と題する著書があり、その新聞廣告には次のように書いている。

「わずかの生菌さえあればだれでも簡単に培養でき、しかも、美容・健康・治療に奇跡的効果を發揮するといわれる謎の飲料とは何か？マスコミも續々紹介したソ連長壽のシンボルに人氣殺到中！驚異の健康法を初公開し、日本全國に一大センセーションをまき起した問題の書！」

この「奇跡」の飲料は、紅茶をわかして、それを熱くない程度までさました中にキノコ菌を浮かしておくと一週間ぐらいで生えてくるので、それをたべたり飲んだりするもののようである。

万能薬というものは、なかなかに有るものではなく、人それぞれの体質その他の條件から効能には差異が生ずることを注意しなければならぬと教えている。（ひと頃はやったタコにしても、体質により効く人、効かぬ人があるのも知られている）（以下次號）

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間　惠子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング　サービス

Subscribe to The Chicago Shimpo

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は　必ず日本人各位の御満足を　得ると信じます。是非一度御来店の上　味覚を　お試しください。
ランチ　毎日　正午 ー 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ー 十時迄
但し　金，土曜日　十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

1976 Bicentennial Edition
of
Chicago Japanese American Directory
now on sale at local Japanese Book stores, Groceries and Gift Shops.
At Stores $2.00 per copy
Mail order $3.00 with postage and handling

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

FOR 2 ADULTS
Reitred couple: MAN: groundskeeper & handyman. WOMAN: general housework or single person housekeeper. Separate quarters. Recent references. Some English. North Shore. 722-2300 days. Mon. thru Fri.

GIRL OR WOMAN
to answer phones and do general office work. Must be able to speak English.
108 W. Lake St. — Room 200
372-8600

GENERAL OFFICE
including production scheduling with figure aptitude for progressive metal stamping job. Shop location near Wrigley Field. Salary open.
BETHLEHEM INDUSTRIES
281-2700
Nancy Yasutake

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

JAPANESE CHEF
English speaking. Long established Japanese restaurant & a Detroit, Mich. hotel. Housing available in hotel. Salary open. 752-2200 ask Julie Oparka 8 a.m. & 4 p.m.

GIRL FRIDAY
Northside auto agency. Full time. Typing & miscellaneous work. Must have previous experience. Salary and eves. open.
274-7777

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak Engl'sh & Japanese. Call Mary at 446-8797.

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR SALE
FOR SALE. Picture framing factory. Established business about 50 years. Good for family or 2 persons. 676-4820.

FOR RENT
6 ROOM apt. 3rd flr. on Winnemac Park. Call 784-3888.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport　LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington　372-0300

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォードとカーター快勝
惨敗したリーガンとウォーレス
一九七六年選擧の前途明瞭化

十六日のイリノイ予選で、共和黨ではフォード大統領がロナルド・リーガンを恥辱的多數で屈伏せしめ、民主黨ではジミー・カーターが三競爭者を粉砕した。フォードの勝利は地滑り的であつたが、リーガンは五度目の連續的敗北にも拘わらず、予選續行放棄を拒絶した。カーターはシカゴと關係が深いとして第一位となるのを予想していたサージャント・シュライバーに僅に三位しか占めさせずして遂に予選戰線離脱を決心せしめ、第二位のジョージ・ウォーレスを大きく引き離した。フレッド・ハリスは第四位で問題にもならなかつた。

ホワイトハウスでイリノイ予選結果を受け取つたフォードはいつた。

「これは大勝利だ。ノミネーションを更に確實にしたもので、この連續的勝利を今後も継續する」

カーターは勝利は豫期していたが、これほどの大勝になるとは思わなかつた、といい民主黨ノミネーションの争いは彼とヘンリー・ジャクソンに「煮つまつた」といつた。ジャクソンと他の候補モリス・ユーダルはイリノイ豫選に出馬しなかつた。

フォードはニューハンプシャ、マサチュセッツ、ヴァモンドおよびフロリダに次いでイリノイで勝利し、リーガンのチャンスを粉砕する、と豫想していた。リーガンは敗北を覚悟し、四〇%を獲得すれば満足する、といつていた。彼はイリノイ生れである。

イリノイ予選は「ビューティー・コンテスト」で、同時に行われる大會代表選擧とは無關係であるが、これが與える心理的影響が大きく、運動の「ハズミ」を作る上で重要である。カーターはニューハンプシャ、ヴァモンド、フロリダで第一位となり、マサチュセッツのみで第四位となつたが、フロリダでウォーレスを破つたことで「ハズミ」がつき、これに乘じてイリノイで快勝し、民主黨のフロント・ランナーとなつた。

次は二十三日の北キャロライナ豫選で、ウォーレスとカーターの對決となる。イリノイ豫選結果を北キャロライナのシャロッテで受け取つたウォーレスは同州でカーターを破る、といつた。ところが、同州の世論調査はカーターが十一ポイントで彼を指導しているのを示したので、ウォーレスは怒りを爆發させてカーターを攻撃した。

イリノイ勝利はカーターにとつて特別の意味を持つていた。マサチュセッツ豫選で第四位となつたヘンリー・ジャクソンは、北部の產業州で勝利してみよ、とカーターに挑戰したからである。カーターはイリノイでその挑戰に應じたのである。

ハウレット五四%の大勝
ウォカーの政治生命に止め刺す
デイリー政治ミシン健在

イリノイ州民にとつて興味のあつたのは大統領豫選よりも現知事ダニエル・ウォカーと州書記マイクル・ハウレットの對決であつた。少くともデイリー市長は大統領豫選で誰が第一位となるかに無關心で、ウォカーを破ることにクック郡民主黨ミシンを總動員した。

ミシンはデイリーの期待にそむかず、ハウレットは五四%對四六%でウォカーを破り、將來の大統領を夢みていた知事の政治的生命に止めを刺した。ハウレットと共にデイリー派の總ての候補が勝利した。ただ下院選擧區第一區で反デイリー派のラルフ・メトカルフ議員が、デイリーの立てたアーヴィン・フランスを粉砕したのが唯一の黒星であつたが、メトカルフ打倒を考えたのは、明にデイリーの誤りであつた。

ウォカーを破つたことはデイリーの大勝利である。一九七二年に知事となつて以來、ウォカーとデイリーはほとんど敵對關係にあつた。ウォカーはボス政治を攻撃することで、悉くデイリーに楯をつき不必要と思われるまでの挑發的態度を示し、これがイリノイ州會を混亂せしめた。一九七二年選擧でウォカーを支持した何人かの有力州議員がハウレット支持に轉向したのはウォカーが知事である限り州政治のスムースな行政は不可能であるのを知つてきたからである。デイリーと爭い續けたことは、ウォカーの政治的信頼性を傷つけたのみでなく選擧約束の多くを破つたことで、一九七二年に彼を支持した獨立有權者やリベラル派民主黨員から偽善者と見られていた。イリノイ獨立有權者連盟が彼のエンドースメントを拒絶したのは、そのためであつた。彼は知事の持つパトロネージを濫用したことや、資金集めの方法に疑問となる點が少くなかつた、との疑惑を解消するのに失敗した。マーシャル・フィルド系新聞が彼に反對してハウレットを支持した一理由はここにあつた。これとハウレットが全州で持つ人氣とデイリー統治ミシンの持つ證明ずみの動員力が加つてウォカーを葬つた。

混亂を深める民主黨予選
加州知事ブラウン立候補
大會行き詰り確實となる

（ワシントン）すでに混亂している民主黨予選は、加州知事ジェリー・ブラウンが同州の六月八日予選に出馬を發表したことで、ますく混亂してきた。

ブラウンは前加州知事パット・ブラウンの子で、ジェスイット神學生から政治家に轉身した三十七才の變り種。一九七四年に知事となつて以來評判は至つてよい。彼の出馬發表も變つていた。四人の新聞記者を招いて雑談的な形で決意を明にし、未だ明瞭なフロント・ランナーは生れず、「新鮮な思想」を國民に提示する必要がある、と信じ「國民的な州寵児候補」として全力的に運動する、と語つた。

加州は大會票二八〇を持つ最大州であり、同州の六月八日予選は最後の予選なので、ブラウン立候補は民主黨予選に深刻な影響を與えるのを、總ての政治家が認めている。

もち論、その影響程度は、彼が加州豫選で如何なる成績を示すかにかかつているが、加州の指導的民主黨員は彼のチャンスを高く評價している。最近の全州人氣調査は八六・九%であるが、これは州知事人氣投票の歴史で最高であることを、數人の指導者は指摘した。

「どんなことがあつても、彼は多數をとるのは確實だが、絶對多數を獲得するかも知れない」と州民主黨委員長チャールス・マナットは語り、同州政治通は同意した。加州大會代議員は二百十人が四十三下院選擧區から選擧され、七十人が全州基礎で選ばれるが、ブラウンは一〇〇から二〇〇を入手する、と予想されている。民主黨大會の主導權掌握者と予想されているシカゴ市長デイリーの持ち票も八十票から一〇〇票といわれているのを考えれば、ブラウンが大會で持つ發言權の强さは想像され得る。

トーマス・アクイナスやハーマン・ヘッセの著書を耽讀し、讀書にもインテレストを持つブラウンは、思想的には保守とリベラルの離福であるが、あらゆる社會層から支持され、共和黨內にも彼の支持者は少くない。

加州と同じ日にオハイオとニュージャジーで豫選があるが、これらの州でジョン・グレン、ニクソンのインピーチメント調査で名をあげたピーター・ロディノが寵兒候補として出馬すれば――その可能性は濃厚である――民主黨大會の行き詰りは確實となり、「非候補」ハンフレイがブラウンを副大統領候補とすることでノミネートされることへの道を開いて來る。取り引き可能性はこれだけでない。ブラウンとジミー・カーター間にデールが成立する可能性があり、長期の交渉後、ブラウン自身がノミネートされる可能性もある。彼は多州豫選に出馬せず、といつているが、その加州豫選出馬聲明は、オレゴン豫選で自動的に登録されることになる。

ここで民主黨のアクチブ候補は、加州でブラウンに挑戰するか否かを決定せねばならない。カーターは挑戰決意を明にしており、ウォーレスも同じ態度に出ると思われるが、ユーダルとジャクソンは考慮中である。

健康保險費の連續的暴騰
大產業も遂に悲鳴をあげる
プレミアムが利潤を喰う

（デトロイト）昨年度、USスチールへよりもブルウ クロースに多くの金を拂つた、とジェネラル・モーターズは發表した。USスチールはGMが自動車製造に使用するスチールの最大供給會社である。USスチールへの支拂い額を營業上の秘密としてGMは發表しなかつたが、一九七五年度に從業員の健康保險費として八億二五〇〇万弗を拂つたのを認めた。この健康保險費は同社製造の自動車およびトラックを一台當り一七五弗高價とする、と指摘し、これ以上の支拂いは不可能である、とトップ マネージメントの一人は語つた。今秋、ビッグ・スリー（GM、フォードおよびクライスラー）と合同自動車勞組との契約交渉が開始される時、この問題が重要議題となると予想されている。

米國の重大產業のマネージメントが健康保險に關し不平を言い始めたことは、健康法制度變更をめぐる議會論爭に新要素を持ち込むことになる。

「これまで比較的に静かであつた分野で、大產業は騒ぎ出してくる」

健康保險費暴騰の抑制失敗で批判されているのをブルウ クロース副社長ユージン・シベリー博士は認め、全國健康保險法への第一歩として醫療の厳重なコントロールを大產業は支持するだろうと豫想した。

一九七五年度に、米國は健康および醫療費に一一八〇億弗を費したが、これは前年度比で一四%增であり、生活費騰貴の二倍である。これは國家總生產（NGP）の八・三%を意味している。十年間に二・四%の飛躍的增加である。

インデアナ スタンダード石油は、同社從業員の健康保險費は過去七年間に三倍化したのを二月に發表し、他會社重役は、同社の一九七五年度利潤は健康保險プレミアムの增額で喰われてしまつた、とブルウ クロース代表に告げた。

フォード自動車會社では、健康保險費は過去十年間に三六〇%增で、一九七三年に妥結以後、プレミアムは四〇%增――一月額六十六弗から九十三弗――であつた。ユニオン契約の下で、健康保險プレミアムは會社が全額支拂いである。自動車產業は聯邦政府に次ぐ大きなブルウ クロースのアッカウントである。

ソ連政府
サダト非難

（モスコウ）エジプトがソ連との十五年友好協調條約廢棄を決定したのに對し、その責任をエジプト大統領サダトに歸してソ連は警告した。

タス通信發表は、サダトはソ連に對し非友好的態度を持つていた、と非難した。エジプト國民議會がサダトの要求をただ二人の反對のみで支持して條約廢棄を決したことにソ連が急速に反應したことは、サダトにかねてから抱いていた不滿を示した。條約廢棄を要求した七日夜のサダトの演說は、ソ連とエジプト關係を歪曲していた、とタス通信は發表し、エジプト指導者の最近の對ソ態度全休および友好協調條約の一方的廢棄に關する責任は總てエジプト側にある、といつた。

フランス政界も左翼的傾向
地方選擧で社共連合進出
政治的危機は次の国會選擧で

（パリ）七日と十四日の二度の日曜に行われたフランスの地方選擧で、ドゴール派の破綻で社共連合が進出した。社會黨が最大の成績を示し全投票の二七%をとり、共產黨二二%、ラジカル左翼が五%であつた。

大統領バレリー・ジスカード・デスタン指導下の多數派では、デスタンの獨立共和黨は僅かばかりの進出を示したが、最大のパートナーであるドゴール派は後退した。

地方議會は比較的に無力で全國政治に持つ影響力は弱く、國會でデスタンが持つ多數や彼の政治力は動搖せしめられない。それにも拘わらず、地方選擧結果にあらわれた左翼的傾向は、有權者間に失望やインフレ問題で强い不滿のあるのを示している、と左右兩翼の消息通は認めた。

デスタンおよび彼の同盟者は地方選擧は國家的センチメントのテストでない、と說得に努めたが、社共兩黨は選擧は國民的センチメントの正確な反映であり、左派が國家的權力を握ることに接近するのを示した、といつた。デスタンの側近中にも、選擧を「警告」と認めた者がある。

社會黨首ミッテランドは、選擧は「偉大な進步」を代表し左翼は今やフランスの「絶對的な多數」を占めてきたのを示した、といつた。ミッテランドは一九七四年大統領選擧でデスタンと爭つて惜敗した。

地方選擧は六〇%以上の有權者を動員しないのが普通であるが、今年は六八%が投票した。

七日の選擧が終つた直後、全國選擧がこの瞬間に行われたら左翼反對派は五〇%以上を獲得するだろう、と世論調査所は發表した。政治の消息通によると、市會選擧が一九七七年に予定されているが、デスタンの多數派に對する眞の危機は一九七八年の國會選擧で來る。大統領選擧は一九八一年以前には予定されていない。一九七八年の國會選擧で左翼が勝てば、フランス第五共和國の十八年の歴史で最初の立憲的危機が來る。第五共和國憲法は、首相任命權は大統領にある。したがつて、一九七八年選擧で左翼が國會で多數を占めた場合、左翼を首相に任命するものをデスタンが拒絶すれば、行政部と立法部の對立となり、フランス政治はマヒ狀態となる恐れがある。

三國大統領
カストロ會見

（ダカー）キューバ首相フィデル・カストロはギニア首都コナクリーでアフリカのミリタントな大統領三人と二日間の會見をして南アフリカの白人少數政府に對する進步的勢力の統一問題を討議した。

カストロと會見したのはギニア大統領サコウ・トウレ、ギニアービッソウ大統領ルイス・カブラル、アンゴラ大統領アゴスチノ・ネトで、彼らの間に「完全な了解」が達せられた、と放送された。トウレはローデシアとナムビヤの白人少數政治を終らせることでアフリカの「進步的」政府が行動するのを近く訴えた。しかしアンゴラにある約一万のキューバ軍隊をローデシアのゲリラ援助に移動させるか否かで、カストロが如何なる態度を持つかに放送はふれなかつた。コンムユニケはアンゴラの「完全解放」促進に必要なあらゆる援助を與えるのをギニアとギニアービサウは約束したといつた。

クーデターで
三十人處刑

（ラゴス）二月十三日のクーデター陰謀の責任で前國防相アイ・デイ・ビサラ中將と二十九人が處刑された、とナイジェリア政府は發表した。この陰謀で國家首席マータラ・ラスト・ムハメッドと護衛手および地方知事が殺された。

この事件に關連して二二五人が逮捕され、四十二人は釋放されたが、國防相を含んだ三十二人に死刑が宣告された。處刑發表は三十人なので、殘る二人の運命は不明である。

これと同時に、昨年六月のクーデターで失脚せしめられて英國に亡命中の前國家首席ヤクブ・ゴウォンが二月クーデターに關係していたとの非難に答えるため、本國歸還を命じるのを、ナイジェリア政府は英國に要求した。

・・・

カナダ政府
一閣僚辭任

（オタワ）昨年十二月に三精糖會社が各種の非難で裁判されながら無罪とされた判決を批判したことで法廷侮辱罪に問われた消費者相アンドレ・クエレットの辭めをエリオット・トルドウ首相は受け取つた、と、國會で演說した。彼が法廷侮辱で問われた事情をめぐつて生じた政治的紛爭は、閣員として責任を果たすのを不可能にしたといつた。

クエレットの辭任發表は公共事業相C・M・ドリスリーが辭任した五日後にきた。彼は判事に電話をかけ、クエレットが詫びれば、侮辱罪に問うのを中止してくれるか、と質問すると、電話は司法手續きに對する干渉である、と非難して判事は拒絶した。それでドリスリーは辭任した。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・小児科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
4725 W Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N La Salle
Tel: [illegible]

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利瑞敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無玩品在眞
同 高橋俊
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W Rascher Ave
Tel: [illegible]

高野山佛教會
開教師 井上普光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副開教師 リチャード・ロングロイス
開 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設錬磨道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
顧問 ゲーハード・E・ウムラフ
一 澤口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 大山
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3916 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースシーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ教化部
友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの保險が付保されています）

一九七六年選擧について

ニュハンプシャ予選前まで

（二）

レーガンがノミネートされることは、おそらくない、と思われます。彼の戦術は、最初の保守州予選——ニュハンプシャとフロリダ——でフォードを感情的に破り、彼に「ルーザー」（敗北者）の印象を作り上げて、ノックアウトするにあります。ニュハンプシャに續いて予選のあるマサチユセッツでは、同州に强いリベラル傾向の故にこれを無視し、フロリダで精力を集中してフォードを二對一で破るのを、彼の選擧參謀は予想しています。したがつて、初戦でフォードのノックアウトに成功しなければ、彼がノミネートされる可能性のないのを、彼も知つているのだ、と言わねばなりません。最初の予選結果が、徹底的にフォードに不利でなければ、現職大統領の强味で、彼に持久力のあるのは明であるからであります。

ところが、レーガンの予想や戦術に拘らず、予選事情は彼の書き上げたらしい筋書き通りに進んでいないようであります。このことは、ニュハンプシャで四〇%を取れば勝利だ、と彼が言い始めたことに示されています。現職大統領に挑戦して四〇%とれば、「精神的」勝利と言えるかも知れませんが、決定的勝利とは言い難く、これでフォードに「ルーザー」のレッテルをはりつけるのは困難であります。それのみでなく、フォードがノックアウトされれば、ロックフェラー副大統領か、メリイランドのチャルス・マサイアス上院議員か、または其の他の誰かが立候補するでしょうから、大會までにノミネーションに必要とする大會票を入手しているのでなければ、レーガンは最後まで挑戦され續けます。その場合は、現職大統領に挑戦した者のノミネーションを、大會は承諾しないものであります。一九五二年の民主黨ニュハンプシャ予選で、キフオーバーはトルーマン氏を「ノックアウト」した、という説を承諾するとしても、ノミネートされたのは彼ではなく、ただ一度の予選にも出なかつたイリノイ知事アドレイ・スティヴンソンでした。一九六八年も同じことです。ノミネートされたのは、この時も予選を避けたヒユバート・ハンフレイで、ジヨンソンを「ノックアウト」したマッカーシイではありませんでした。トルーマンやジヨンソンは、ノックアウトされていたとしても、大會當時には依然として大統領だつたのですから、誰がノミネートされるかで、その發言權が强かつたのです。もちろん、民主黨と共和黨では事情が違い、「選擧されない」大統領であるフォードには、トルーマンらの持つた黨内威嚴を欠くかも知れません。しかし、腐つても鯛は鯛であります。

だから、共和黨では誰が候補者になるかは、既に決定された、と言つていいのであります。インテレストやスペキユレーションが、民主黨予選に集るわけであります。

民主黨では十一人かが立候補しましたが、すでに北キヤロライナのテリイ・サンフオードとテキサスのロイド・ベンセンがドロップアウトしました。異つた候補を、その思想的立場から次の如く分類し得るか、と思います。

オークラホマ前上議員フレッド・ハリスが左翼、アリゾナ下議員モーリス・ユーダル、インデアナ上議員バーチ・バイ、ペンシルバニヤ知事ミルトン・シャップ及び平和部隊前局長サージャント・シュライバーがリベラル、ジョージア前知事ジミイ・カーターが中間派、ワシントン上議員ヘンリイ・ジャックソンが保守、アラバマ知事ジョージ・ウォレスが右翼、という分類であります。

このように分類しますと、まず注意をひくのは、リベラル派四人中の誰が——四人悉く早期に中間派か保守派のためにノックアウトされることがなければ——最後まで生き残るかであります。シャップとシュライバーがイリノイ予選前後に予選から脱落するのは、ほぼ確實であります。シャップは立候補がおくれて準備不足であること、大統領となる希望を發表したアメリカ史上最初のユダヤ人であること、ペンシルベニアの地方政治家の範囲を出ていないこと、などがハンデキャップで、何れの予選にも好成績を示し得ず、運動繼續を斷念せしめられるでしょう。シュライバーは地盤も組織も持たず、ケネディ姉妹の一人と結婚している、ということ以外に、何を根據に大統領になり得ると夢を見るのか不思議であります。メリイランド州に住んでいましたが、同州の政治にアクチブであつたことはなく、イリノイと關係が深い、と言つても、彼がマーチャ・ダイス・マートの支配人やシカゴ教育局長であつたのは、十五年から二十年も昔のことであります。一九七二年選擧で、ジョージ・マクガバンのランニングメートに選ばれて味わつた經驗の面白さが忘れかねての出馬らしく、大統領病の虫に嚙まれると、なかなか治癒しないことの一例かも知れません。もしイリノイ予選で貧弱な結果しか示し得なければ、シュライバーもドロップアウト組の一人となるでしょう。

インテレストは、だから、バイとユーダルの何れが生き殘るか、であります。政治家としてバイが遥かに優れている、と私は思いますが、出馬決意がおくれたために組織力が足らず、これが彼の弱味となつています。選擧の鍵を握るのは組織であり、如何に多くの支持者や好意を持つ有權者を投票場に動員するか、であります。それには有權者を戸別毎に訪問したり、リーフレットを撒布したり、電話で有權者を誘う「兵隊」を必要とします。これをなし得るのが組織であります。この組織が準備をする時間を持たなかつたことが、バイにドロップアウトを强制するかも知れません。

ハリスはポピユリスト（人民主義者）の旗の下に戦い、特殊の支持者を持つていますので、ノミネートされないのは明であるに拘らず、容易にドロップアウトしないでしょうが、選擧費が何時まで續き得るかは疑問であります。

（R・F）

英首相ウィルソン辭任

（ロンドン）ハロルド・ウィルソン英首相は辞任を十六日に發表して英國と西ヨーロッパ諸國を驚かせた。勞働黨首たること十三年、首相たること八年である。去る十一日に六十才となつたウイルソンは辞任の理由として年令を指摘し、勞働黨議員三一七人が後繼者を選擧するとともに辞任する、と言つた。後任選擧は大凡行われるが、決定第二次投票が必要となれば、結果は三月三十日に發表される。約七人が後任候補視されているが、チャンスがあると思われるのは四人で、外務卿ジェムス・キャラハンと財務卿デニス・ヒーリーの何れかになる、と予想されている。ウイルソンは二年前に辞任決意をしたが、エリザベス女王と家族にのみにその決意を傳えていたそうである。年令とともに他の人に英國を指導する機會を與えるのが辞任の理由である、とウイルソンは語つたのみで、彼の言は必ずしも說得的ではなかつた。

キャラハンとヒーリーの外に内務卿ロイ・ジエンキンスと環境卿アンソニイ・クロスランドも立候補すると予想され、勞働黨左派はエネルギイ卿で産業國有化の主張者トニイ・ベンを推すと思われる。しかし誰が後任に決定されるとも、新勞働黨政府がウイルソンの慎重な社會民主政策を採るのは明で、左翼化するとは考えられず、これが勞働黨左派を失望させるのは確實である。

しかし新政府が何時まで續き得るかは別問題である。したがつて新首相は國民の信任を問うため、一年以内に總選擧に出ると考えられる。現在、勞働黨は議會でただ一票の多數であるに過ぎず、その政治的位置は弱い。

青春の風

山手樹一郎

怪談

「両親は無事ですか」

「いいえ、亡くなりました。伯父さんの家に厄介になっていたんです」

「その伯父上さまは何役をおつとめでございますの」

そばから腰元の一人が、口はこうきくものだというような顔をして、わざと聞く。

これが杉枝という玉浦の氣に入りの腰元なのだと、お鈴は見て取つたので、

「伯父さんは神田明神下で、おかめつていう小料理屋をやつているんです」

と、澄まして答えてやる。

「あら、お侍ではないのでございますね」

「はい、小料理屋の御亭主役をつとめています」

くすくすと腰元共がみんなわらい出す。默つているのはそばにいる初江だけだ。

「鈴、町方にも物の化(け)がつくという話がありますか」

姫君が思い出したように聞いた。恐らく今までみんなでそんな怪談をしていたのだろう。

——これは油断ができない。

それでなくてさえ幽鬼坊の調伏を氣に病んでいる姫君に、みんなで恐い化物の話をして聞かせるなどということは、不謹愼この上もない。と云うより、そこに何かたくらみがあると見てさしつかえないと、お鈴は氣がついたのだ。

「そんな話は町方でもよく耳にしますが、鈴はまだ一度も自分で見たことはございません。きつとみんな作り話だろうと思います」

「まあ、みんな作り話だなどと、——それではあなたは、狐がつくとか、狸の怨霊（おんりよう）がたたるとか云うことは、この世の中には決してないと云うのですね」

杉枝が聞きとがめるように口を出す。

「あなたはそんなのを自分の目で見たことがあるんですか」

「見たことはありませんけれど、死んだ人の魂が人を呼んだと云う本當の話を杉枝はおばあさまからたしかに聞いたことがございます」

「どんな話なんです」

「長野の善光寺へおまいりしたおばあさまが歸り道でつい夜になりますと、もう一人のおばあさんに呼びとめられて道づれになりました。その人は隣村のおばあさんだとかで今夜は家にお泊りなさいと、親切におばあさまを誘つてくれたのです。道々いろいろ話してみますと、同じ信心仲間のおばあさんとわかりましたので、では親切に甘えて今夜は泊めていただきますと、その家へまいりました。そこは名主さまのような大きなお屋敷で、その玄關に立つてみると、なんだか家の中がごたごたと取りこんでいるようです。そして奥からカンカンと鉦の音さえ聞えてきます」

杉枝は身ぶりまでして、わざと陰氣な聲で話し出す。

姫君も腰元たちも、つい釣りこまれたように息をのんでいるようだ。

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度家族そろつて、樂しい買物に—
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サビース
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
（宮田トム及びマス）

YENCHING ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
☆日本座敷き日本間もあります☆

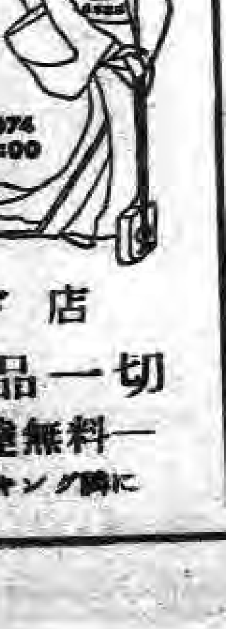
末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテルラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
鮨
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
無料パーキング附
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七



"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパキング附に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ 白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直輸—
▲各種日本雜誌販賣
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸 味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

兒玉譽志夫を告發
脫稅八億五千万圓以上

（東京）ロッキード工作資金事件にからむ兒玉譽志夫の脫稅容疑を追求している東京國稅局は、調査部係官二人を東京地檢に派遣し、兒玉が四十七年分の所得のうち一一億四二〇〇万圓を申告せず、これに見合う所得稅八億五六五〇万圓を脫稅していたとして所得稅法違反で告發する旨の書類を提出した。

同國稅局は告發に續いて所轄玉川稅務署の職員四名を兒玉邸に向わせ、追徵金課稅の更生決定通知書を家人に手交し、國稅通告法に基づく財産の繰り上げ差押えを實施する旨を通告した。

更生決定の内容は、兒玉の四五―四七年の三年間の稅額を更生し、所得稅、重加算稅及び延滯稅を含め合計一四億九三〇〇万圓を追徵する、というものである。

東京地檢はこの告發を受けるや直ちに兒玉を同容疑で告發したので、兒玉は脫稅の刑事責任を問われることになった。

告發書によると、兒玉に對する直接容疑は、彼がロッキード社との間で、四四年一月十五日にコンサルタント基本契約書、四六年一月に第一次改訂契約書を結び、これに基づき四七年一年間にトライスター賣買手數料、コンサルタント料を合わせて一一億四二〇〇万圓の所得を得ながら全額申告をせず、所得稅八億五六五〇万圓を脫稅していた、というものである。

兒玉の起訴は二月廿四日の一齊捜索以來十九日目で、時効期限ぎりぎりのスピード起訴である。これにより捜索本部は兒玉の「時効逃げ切り」を食い止め、今後は同事件にからむ政府高官への贈賄などの容疑解明に本格的に取り組むことになった。

・・・

全米選手權大會への
豫選柔道大會

來る四月二十三、二十四、二十五の三日間に亘り、メリイランド州ボルチモーア市に於て行われる、全米柔道選手權大會への予選大會が、去る三月七日上町道場に於いて、シカゴ柔道有段者會主催の下に、イリノイ州の約三十五の道場から約百余名の選手を網羅して盛大に行われ、体重量によって六種別に分たれた各クラスに、三等まで合計十八名の選手を左記の如く決定した。

◇一三九パウンド以下
一等　M・デラトリュンテ
二等　M・緒方
三等　G・コージ

◇一五四パウンド以下
一等　S・ニエト
二等　J・ハーシファング
三等　A・加藤

◇一七六パウンド以下
一等　S・コーヘン
二等　H・バートン
三等　Kステツクマン

◇二〇五パウンド以下
一等　I・コーヘン
二等　M・ヅーグル
三等　J・スーファイー

◇二〇五パウンド以上
一等　D・セジウイツク
二等　T・ランローン
三等　D・マクウーイ

◇無差別級
一等　D・デビス
二等　Dハバコーン
三等　P・クラース

・・・

共済會定期總会
三月廿九日（月）

シカゴ日本人共濟會では、今年の定期總會を來る三月二十九日（月）午後八時よりシカゴ佛教會內會議室で開催することとなつた。

當夜の主なる事項は前年度の會計報告および議事報告を聞くが、又共濟會の墓地の分譲の件についての質問にも答えられるであろう。會員諸氏からの諸種の意見を聞き、將來の方針に資したく併せて、新年度の役員および各部門委員および理事の選擧があるので會員諸氏は勿論、非會員諸氏も參考のためにも出席を希望されている。

・・・

高野山佛教會
彼岸法要

シカゴ高野山佛教會では來る二十一日（日）午後一時半より春季彼岸法要を嚴修し、檀信徒各家先亡諸靈位に懇なる回向を捧げることになっているので、多數檀信徒各位の參詣を希望している。

シカゴ佛教會
彼岸會

シカゴ佛教會では二十一日（日）午後一時から春季彼岸會を營み、足利師の法話がある。

午前十時半はサンデースクール彼岸會、十一時からの英語部彼岸會の講師はパレット大學宗教科主任フォックス・マシュー博士。

多くの人の參詣を希望している。

東京絃樂四重奏團
定住者會主催　音樂の夕
超滿員の盛會

既報の如く定住者會主催の東京絃樂四重奏の音樂の夕は三月十七日午後八時より、オーケストラホールにおいて開催された。定住者會の主催であり、役員および後援者の努力によつて、チケットの賣行き素晴らしく、會場は文字通り超滿員の盛況であつたが、聽衆の大部分は二世、三世、白人であつたが一世の顔も相當見えた。

東京絃樂四重奏團といつても、わざわざ東京より招聘したのでなく、首都ワシントン大學を中心としたレシデンス・アーティストより成るもので、約二時間にわたる熱演に聽衆酔う如くであった。

出演者は原田幸一郎、池田菊英、磯村一秀、原田貞夫の四青年であった。（常宇）

・・・

立正佼成会
彼岸法要

立正佼成會シカゴ支部では二十一日（日）午前九時から西グレース街一六四二の支部で法座を開き、春季彼岸會を執行するので、會員および有緣の方々の出席を希望している。

なお、同支部では、會員増加に鑑み、その信仰生活を更に深めるため法門研修を月末から開くことになった。講師は東京本部から派遣された教務員篠原佐知子夫人。第二、第四日曜午前九時からである。

・・・

國際オリンピック
モントリオールで開催

＝入場券航空券は早目に＝

今年は世紀のスポーツ祭典國際オリンピックがカナダのモントリオールで、七月十七日から八月一日迄の二週間に亘つて開催される。米國から近距離であるので特にシカゴ方面からの見物客は殺到するであろうと想像されている。期日も迫つており、ホテルや入場券には制限があるので、地元日系人の方々や商社關係その他の方々で、希望者は出來るだけ早く市內の菅野旅行社または山田旅行社に予約の申込みをされれば、諸種の便宜が得られるであろう。

・・・

共濟會定期總會御案內

本會々則に基き本年度本會の定期總會を左記の如く開催いたします。會員非會員を問わず多數御出席を希望致します。

▲日時　三月廿九日（月）午後八時
▲會場　シカゴ佛教会々議室（一一五一西リーランド）

—報告及び議事—

一、前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員等の改選

會員並に一般各位

シカゴ日本人共濟會

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念セール

シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店

鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切

右開店記念として特別セールをいたします

スコーキー市デンプスター街三九二二

スコーキー
オリエンタル食品店

要求欄

コックヘルパーを至急求む
中年婦人の素人の方歡迎します。フル又はパート・タイム可。有給休暇、有給ホリデー、その他諸特點あり
松屋、さんごレストラン
電話二四八―二六七七
又は五三九―〇六四八

四宅　家具なし、新装一階、交通便利
北四七〇〇台
電話八七八―五九三二

四宅　アパート一階　新装交通便利
電話七六九―二六七九

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

金內科醫院
ILHOON KIM, M.D.
Internal Medicine
636 Church St.
Evanston, Ill.
498-2655
475-5378 (Office)
日本語で電話出來ます

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

求む配達係
年令二〇才―四十五才迄
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六―九七〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二―五三參八（三田迄）

求む　カクテルウエトレス及び
デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六―一二七六

ウエートレス
フロントマン　至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話　六三四―〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント・マネジヤートレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

死亡御通知と會葬御禮

福岡縣出身
夫　柴山勇藏儀（七十才）
Yuzo Shibayama

最近身体の不調を訴え入院中でございましたが去る三月十一日午前二時半病院にて死亡いたしました。

葬儀は三月十三日（土）午前十時よりスカンロン葬儀社に於て、佐藤敬牧師司式の下に、家族葬として執り行いました所、辱知の方々も御會葬下さり、格別の御芳志を賜り誠に有難く厚く御禮申上げます。

生前故人に賜った御厚誼を深く感謝し、併せて右略儀乍ら、紙上を以って、死亡の御通知と會葬の御禮を申上げます。

三月十五日
5859 N. Magnolia

喪主　妻　柴山　たつえ
長男　柴山　勇
　　　アーサー
妻　ベティー
長女　隅本　ふさ子
女婿　隅本　マツタ
次女　西田　キクエ
　　　スーザン
女婿　西田　レイ
三女　西村　アキ
　　　ロージイ
女婿　西村　ジョー
次男　柴山　健一
　　　ケネス
三男　柴山　健
妻　ジョアン
四男　柴山ジョージ
妻　アン
四女　柴山　かず子
親戚一同
ペルー會
デボン・イエス・キリスト教會

（青山雪雄映畫）

濡れ燕片手斬り
主演　安田道代　本郷功次郎

あした輝く
主演　淺田美代子　志垣太郎

三月　二十日（土）七時
　　　二十一日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

日本語で精神健康の診察及び治療を致します

精神科専門醫

下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は	Far West の方は
715 Lake St. Oak Park	1240 N. Highland Aurora
Tel: 383-8185	Tel: 859-1025

美東運轉教授所
電話　五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・ディール
　教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　[illegible]
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-4444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九日（金）午前九時オヘア空港DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸り自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）AA六五九便午後五時三五分オヘア空港着
▲團費　ワシントンのみの方　二一八弗
　　　　ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

建國二百年日米親善

歌舞伎

時日・一九七六年五月八日
　　　午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム　センター
　　　東コングレス　パークウエー　七〇
家元若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子　●京都の月　●福の神
●狸御殿　●櫻變想曲　●お化け提灯

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）
電話二七五―六六六〇

入場券申込所―日系人會事務所　17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四―六三七〇
主催―シカゴ日系人會、司友會

北國飯店
（元の松春を新裝）

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

印刷物の御用は―
シカゴ新報印刷部へ

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、同入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
　歐州、南米、各國ゆき
　航空、汽船、鐵道、バスの切符發賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼證書―ビジネス及び觀光
　トラベラー・チェック發賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山川寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗
十王精
特
＊体力増強に
30錠入（約12日分）$7.95
60錠入（約24日分）$17.95
120錠入（約48日分）$29.95

品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ

	3ダース	6ダース
ゴールド	$7.50	$14.00
フラミンゴ	$9.50	$18.00
W.LP（こけし形）1ダース	$10.00	

MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N.Y. 11415
[illegible]チェックを添え下記へお申込み下さい

溫泉の素「ベタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	57c	45c
樂京漬 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	58c
トップ ラーメン（チキン,ポーク牛） TOP RAMEN	30c	25c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイヤモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
　　　　　土曜日　9:30 am — 3.00 pm
　　　　　日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日....午前10時 — 午後6時
土曜日....10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MARCH 19 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2778

Theme: "America the Colorful"

Annual Flower Show Opens at McCormick

"America, the Colorful" has been selected as the theme of the 18th Chicago Flower and Garden Show which opens at McCormick Place on Saturday. More than 50 formal gardens and other exhibits will display thousands of living, fragrant flowers of red, white and blue as part of the annual springtime event of the city. The show is sponsored by the Chicago Horticultural Society.

Viewers will be greeted with a three-part garden reminiscent of Colonial Williamsburg with its tulips, daffodils, flowering trees and shrubs. In addition to seeing the magic of spring as revealed by the trees, shrubs and other plants forced into premature bloom and foliage, visitors will be shown educational displays by amateur groups, plant societies and others.

Exhibits by the Garden Club of Illinois, the Garden Club of America and Chicago area schools will be staffed by specialists. There will be music and entertainment throughout the duration of the show, Mar. 20 to 28. The Shiyu Kai troupe will present Japanese dances on Monday, Mar. 22, in the afternoon. The show will be open from 10 a.m. through the evening. Regular admission is $3.50 for adults and $1.50 for children.

Camera Day, one of the show's most popular features, will be on Sunday, Mar. 21. From 8 to 10 a.m. anyone carrying a camera will be admitted to the show at a reduced admission price of $2.75 for adults and $1.25 for children under 12.

1975 Bowler of Year Title to Miss Saito

TOKYO—Shinobu Saito, Japan's top money earner in bowling competition last year, was the unanimous choice for the 1975 Bowler of the Year title, named by bowling journalists of the Tokyo Sports Writers Club.

Winning $24,440 in 1975, Miss Saito's winnings surpassed the $14,416 earned by Yoshitaka Hokura, who led the man's money list. While copping six titles, Miss Saito ranked first in two other categories, averaging 198.14 pins and gained 1,159 standings points in 23 tournaments.

Leo Durocher Gives Up Post in Japan

TOKYO—Leo Durocher, former manager of the Chicago Cubs and several other major baseball teams, will not manage Japan's Taiheiyo Lions. When Durocher told Nagayoshi Nakamura, owner of the Lions that he had hepatitis and would be unable to come to Japan for five more weeks, Nakamura cancelled Durocher's contract.

Japan's baseball season opens in three weeks. It was reported that the Lions would be managed by head coach Masakazu Kito.

"Swordswoman" Movie Featured This Week

The "One Arm, One Eye Swordswoman" will return to Chicago in a new film. This action-packed film about Okin, a one-eye, one-arm master swordswoman popularly known as Onna Sazen will be presented as the main feature of this week-end program at the Francis Parker School Auditorium by the Yukio Aoyama Film Company. The film stars Kojiro Hongo, Isamu Nagato and Michiyo Yasuda. Kimiyoshi Yasuda directed this film which will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday, Mar. 20 and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film, "Brighter Tomorrow" is a modern tale of young love starring Taro Shigaki, Masanori Murano, Miyoko Asada and Keiko Tsushima. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Naumann Elephant

TOKYO — Digging at the site of a subway construction in downtown Tokyo brought up the remains of a Naumann elephant believed to have been alive some 150,000 years ago. A construction worker digging 66 feet underground found the fossil remains.

Archaeologists said the fossils may be that of a six-foot tall, 50-year old female Naumann elephant.

All Ages: Pre-schoolers, Elderly

"Miles for America" Contest at All Parks

"Miles for America," the Chicago Park District's official city-wide American Revolution Bicentennial contest has gotten under way at all park district locations. The contest will run until Dec. 1 and is open to all ages including pre-schoolers and senior citizens. People may enter as a group, family, club or individuals.

Contestants will be awarded a specific number of points or miles, as they will be known in the contest, for each activity in which they participate. At the conclusion of the contest, points will be totaled and special Bicentennial award certificates will be presented to those who have achieved certain goals.

Among the many activities in which the contestant may earn points are baseball, football, drama, art crafts, pinochle and simply displaying the U.S. flag in home or office. Any activity sponsored by the park district or other civic agencies will merit points towards an award.

Seven different award certificates are available. Each one represents a particular number of miles, in turn representing a particular American historical event. For example, the 8,000-mile award represents the 8,000 miles of the Lewis-Clark Expedition. The 130-mile award represents the altitude of John Glenn's space flight.

To register for the Miles for America program, simply visit your local park and ask for a registration card and instruction sheet.

Most Valued Piece Of Land in Japan

TOKYO—Valued at about $1,582 per square foot, the most valuable piece of land in Japan is said to be under a fruit store, according to the National Tax Agency.

In its assessed valuations published by the agency, the most expensive piece of property in all of Japan's province capitals is under Takano Fruit Store, opposite the busy Shinjuku Railway Station. It was assessed at $791 per square foot, half of the market value.

The second most expensive land is under a stationery store in Tokyo's Ginza District, valued roughly at $1,452 per square foot.

Toyota Sweepstake Contest Ends April 14

TORRANCE — Toyota has announced its first national sweepstakes which guarantees every entrant a prize. The "1976 Toyota Everybody Wins Sweepstakes," which began on Feb. 10, will run through April 14. It offers more than 200 major prizes worth $50,000.

A. E. Hagen, corporate marketing manager for Toyota, said the sweepstakes is open to all licensed drivers except where prohibited by law. To be eligible, entrants must deposit an entry coupon in a special sweepstakes box at a participating Toyota dealership. The coupons will be included in a special two-page sweepstakes announcement in the March issue of Reader's Digest and a special mailing to 948,000 Toyota and other imported car owners.

Students Exchange Plan Tour of Japan

For the fifth consecutive year the Japan Institute for International Study, a non-profit student exchange service organization based in Osaka, Japan, is planning a student tour to Japan. The tour will include a sight-seeing trip, a stay with a Japanese family, lectures by university professors and will be capped with a trip to climb Mt. Fuji.

A round-trip air transportation between Japan and Chicago, all ground transportation within Japan, room and meals in Japan, sightseeing tours, lecture fees and taxes will be $1,200. The group will leave Chicago on July 16 and return on Aug. 7.

For further information one can contact David M. Filkins, 2754 N. Hampden Ct., Chicago, Illinois 60614 or call 871-6130 (evenings only).

Meijii Life Increase Operations in U.S.

TOKYO—The Meijii Life Insurance Co., Ltd., announced that it had acquired a 63 per cent stake in the Honolulu-based Pacific Guardian Life Insurance Co.

Meijii took the step in view of increasing needs for the insurance and financing among Japanese companies operating in the United States. Meijii will be the first Japanese life insurance company to operate in the United States.

Subject of "Write on America"

Prep Essay Contest Wins Trip to Japan

TORRANCE — This summer some 184 winners of an essay contest will be offered a chance to spend two months next summer living with a Japanese host family. The students will write an essay on "Write on America," in a contest sponsored by Youth for Understanding (YFU), an international student exchange organization.

The contest is part of YFU's "Bicentennial Courier Project," which has been designated the official international youth program by the American Revolution Bicentennial Administration (ARBA). Winners of the contest will be designated official "Bicentennial Couriers."

Toyota plans to sponsor 10 high school students in summer travel to Japan as part of a unique international bicentennial project. "These young people will create a greater awareness of the bicentennial by extending the celebration beyond America's borders," said Isao Makino, president of Toyota Motor Sales, USA, Inc.

Makino said each Toyota courier will carry bicentennial greetings from local and state officials and organizations in the United States for presentation to local, prefectural and national officials in Japan. The couriers will also be encouraged to speak to groups about the bicentennial and American life in general.

Students between the ages of 15 and 18 in 29 states are eligible for the program. One Bicentennial Courier will be chosen per million inhabitants in each state.

The couriers will be picked by YFU on the basis of written essays and their ability to meet YFU selection standards. The essays, of 700 to 1,000 words in length, will relate to the three themes adopted by the ARBA, Heritage '76, Festival USA and Horizons '76. Juries of distinguished citizens in each state will judge the essays. Winners will be named by April 1.

Japanese Bicycles Dominate Road Race

DAYTONA BEACH — Japanese bicycles with 2-stroke engines are completely dominating U.S. motorcycle road racing, according to reports prior to the 35th running of the Daytona 200-mile national championship road race.

The Japanese dominance of the machines is reflected in the fact that [illegible] the top favorite is riding a Japanese-built bike. Of the 131 entries, 75 are U.S. riders. In the international race for 250cc displacement bikes, the U.S. leads with 116 riders.

Japan Investments In U.S. Continues

OKLAHOMA CITY — Japan is continuing to expand its business investments in America and hopes America will do the same in Japan, said a Japanese trade official. Kiyoshi Tabata said most investments by Japan in America are welcome because they either introduce new technology or increase employment. Tabata is executive director of Japan Trade Center in Houston.

He said some of the major investments by Japan in America were being made by Marubeni in Camden, S.C.; NTN Bearing in Des Plaines, IL; Sony TV in San Diego, a new $15 million YKK Zipper plant in Macon, GA; the Mitsubishi aircraft plant in San Angelo, Texas and the Shintech plant in Freeport, TX.

Under a joint agreement, Fuji Heavy Industries developed and built in Japan a plane based on Rockwell specifications and has shipped the parts here for assembly at Rockwell's plant.

Murakami and Ozaki Get Augusta Bids

AUGUSTA—Takashi Murakami, who won the Japan Open and Japan PGA titles last year will join Masahi "Jumbo" Ozaki, one of Japan's leading pro golfers; they have been invited to play in the Masters tournament opening April 8 at the Augusta National Club. This will mark Murakami's first appearance at this important tourney.

Gary Player of South Africa, the only foreign champion in Masters history, heads the list of 15 non-American citizens who received invitations to compete in this prestigious golf tournament.

"Tiger" Okoshi Joins Buddy Rich's Band

BOSTON—Toru "Tiger" Okoshi, regarded as one of Japan's finest young trumpet players, recently joined drummer Buddy Rich's band which is currently on a tour of the United States.

Okoshi, a [illegible] of Ashiya, is a graduate of the Ber[illegible] College of Music's instrumental [illegible] program.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to [illegible]

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 20
SUNDAY, MAR. 21
ONE ARM, ONE EYE SWORDS WOMAN
with Michiyo Yasuda
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
BRIGHTER TOMORROW
with Taro Shigaki
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

大津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覚を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土両日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
EREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

SECRETARY TO DIRECTOR OF EXPORT SALES
Excellent opportunity is currently available for an experienced secretary who is bi-lingual, and fluent in both English and Japanese.
Your qualifications should include good typing (60-65 w.p.m.) and shorthand (100 w.p.m.) some previous experience in an export environment would be preferred.
This career position offers an excellent starting salary and benefit package, including 10 paid holidays.
Please Call For Appointment
MR. BATEMAN
283-2000
HAMMOND ORGAN COMPANY
4200 Diversey Chicago [illegible]
An Equal Opportunity Employer M/F

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

HELP WANTED
Japanese American Federal Employees
Eligible for civil service retirement system
Five bills in Congress to give you credit for time spent in interment camps. For enactment of these bills you are urged to support the pending legislation immediately. For information, call or write to:
COMMITTEE FOR INTERNMENT CREDIT
c/o 487 - 23rd St. Tel: 415-752-1666
San Francisco, Ca. 94121

FOR 2 ADULTS
Reitred couple: MAN: groundskeeper & handyman. WOMAN: general housework or single person housekeeper. Separate quarters. Recent references. Some English. North Shore. 722-2300 days. Mon. thru Fri.

GIRL OR WOMAN
to answer phones and do general office work. Must be able to speak English.
108 W. Lake St. — Room 200
372-8600

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 46?-8797.

JAPANESE CHEF
English speaking. Long establisned Japanese restaurant & a Detroit, Mich. hotel. Housing available in hotel. Salary open. 752-2200 ask Julie Oparka 8 a.m. & 4 p.m.

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp. For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR SALE

IMARI 1850
Prints by Hiroshige
878-6613

FOR SALE. Picture framing factory. Established business about 50 years. Good for family or 2 persons. 676-4820.

FOR RENT

BEAUTIFUL 6 RM. apt. Vicinity Devon & Clark. Carpeted, modern kitchen, heated, appl'ances. No pet, adults. $250. 761-9468.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

EDGEWATER FINEST
5847 N. WINTHROP AVE.
New elevator bldg. Modern delux unfurnished & furnished studio apts. Fre gas & parking. Call
Mrs. Windisch Apt. 405, 769-1209
or
Mr. Fromm LO 1-8771

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カー[illegible]
チェックアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Addison & Southport LI 9-9797

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七七九號　一九七六年三月廿四日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .... .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

デイリー權力更に强化される
ウオカーは第三黨出馬考慮
事情は政界復歸を不可能とする

十六日予選でマイケル・ハウレットが十二万票以上の差で知事ダニエル・ウオカーを破つたことは、最も危險な政治的、個人的敵を——少くとも一時的に——葬つたことでデイリー市長にとつて最も嬉しいことであつた。民主黨予選がウオカーを破壊したことはイリノイ州およびシカゴ市政治の將來に重大意味を持つている。何よりも最大の對立物を排除したことで、デイリー權力が更に强化されるのは確實である。

しかし十一月選擧となると問題は違つてくる。共和黨では前連邦檢事で多くの州民主黨政治家——オツトー・カーナー前知事を始め——を有罪としたジエームス・トムソンが候補となつたので、結果は予斷を許さない。それと破れたウオカーが第三黨から出馬するのを示唆して事情を更に複雑にしている。その場合はウオカーがハウレット票に喰い込み、トムソン勝利を確實としてくる。

デイリー派の大勝で利益を得ると思われるのは、アドレイ・スティヴンソン上院議員である。彼はデイリーの乞いを入れて州務長官候補であるのを承認して大會代表八十五人を獲得した。七月の民主黨大會が行き詰れば、デイリーはこの票を利用してスティヴンソンを副大統領候補に持ち込む可能性がある。

十一月選擧でハウレットが勝利すれば、デイリーはウオカーの反對で阻止されていたいくつかの企畫を實行し得る。トムソンが勝つても州會で多數を占めることになると予想される民主黨州議を利用して强い取り引き力を持つことになる。

ウオカー周邊では、彼が一九六八年に復讐を試みるだろう、との觀測がある。大統領と知事選が同時に行われるのを避けるため、次の知事選擧は一九六八年と決定されている。しかし、いくつかの事實はウオカーの知事復歸を不可能としている。何より彼は州全体、特にシカゴおよびその近郊における勢力を過大評價していた。ハウレット得票はウオカーにベンチを喰わせたもので、ダウンステートのウオカー地盤が切り崩されていたことが合して十一万票以上の差となつた。

一九七二年選擧でウオカーに十万票を與えた、という組織された獨立有權者が離反したことと教育費増額約束を破つたことで、有力な有權者層から見棄てられたことが、湖畔地域および郊外での敗北をもたらした。彼らの間にはウオカーを憎む者が増加しつつあり、彼を偽善者と呼ぶ者は少くない。一九七二年選擧以來、彼が右翼化したことが、獨立有權者が彼を憎み、偽善者と呼ぶ大きな理由である。

ウオカーは一九七二年選擧資金寄附者リストの完全發表に失敗した。

ウオカーの挑戰的な態度は州會の連續的衝突となり、これが州民をして彼の治政に反對せしめることになつていた。

・・・

ラオス代表團が中國訪問
最小限の經濟技術協定
ソ連影響力强化を恐れる

（北京）ラオス首相で人民革命黨書記長でもあるケイソン・フォムビアンを團長とするラオス代表團はソ連および北ベトナムの同國における影響力强化に拘わらず、中國も少くとも最小限の役割りを維持するのを示した經濟協定に調印して歸國の途についた。一行はすでにモスクワおよびハノイを二月に訪問している。

フォムビアンは十八日夜の送別晩餐會トーストで、「中國は無利子ローンをラオスに提供し續けるのを約束した」といつたが、調印された經濟技術協調條約の内容は明にされなかつた。しかし中國からのローンおよび技術援助はソ連および北ベトナムが約束したものより遙かに小額と信じられている。北ベトナムは今日なお約三万の軍隊をラオスに持つといわれており、最近多量の緊急食料と燃料をビエンシアンに與えた。北ベトナムがラオス共産黨指導者と親密な個人的關係をかねてから持つのはよく知られている。昨年ラオスの政治的實權が共産黨に握られて以來、首都ヴイエンシアンのロシア人も増加し、今日では五百人を越える、と信じられている。いずれも技術家、エンジニアおよびパイロツトである。

ラオス代表團の北京訪問は周恩來死去とほとんど同時に開始されたいわゆる右翼偏向者反對キヤンペン以後、外國代表の最初の訪問である。このことは中國が外國關係ではノーマルさを維持することに決心しているのを示している。ラオス代表は首相代行華國鋒とともに張春橋に伴われて毛澤東を訪れた。

二月にハノイを訪れたラオス代表團には同國共産黨のトップ指導者が悉く參加し、ソ連訪問にも高級幹部のほとんど全部がまじつていた。これに反して中國訪問團は遙かに少數であつた。このことは、ハノイは義務として代表團を中國に派遣したのだ、との推察を生んでいるが、中國側はこの訪問を喜んでいる、と外交筋は觀察している。昨年四月にインドシナ戰爭が終つて以來、中國と北ベトナムの關係はやや緊張してきている。戰爭終結と共に兩國間の歴史的反對が頭をもたげてきたのもその一理由であるが、ハノイにおけるソ連影響力の强化を中國は恐れており、更にカンボデアおよびラオスをめぐる兩國の影響力上の競爭からもこの緊張はきている。豐富な石油を持つと信じられている南シナ海の領有をめぐつて中國と北ベトナムとの間に意見の對立があることも、兩國關係緊張の他の理由である。

・・・

エジプトへの兵器販賣で
フォード大統領勝利の徴候
イズラエルの反對効なし

（ワシントン）イズラエルおよび米國ユダヤ人社會指導者の激しい反對に拘わらず、エジプトへの兵器販賣のパイプラインを開かんとする努力でフォード大統領は成功した、と思われる。民主黨上院總務マイク・マンスフィールドは、議會センチメントの歴史的變化を反映し、C一三〇軍用機六臺をエジプトに賣らんとするフォードの計畫は議會で承認される、といつた。

「私はこの販賣を支持し、これは議會を通過すると思う」

とマンスフィールドがいつたのは、十七日の十六ユダヤ人指導者とのホワイトハウス會見で、約四千万弗の輸送機販賣案を撤回せよとの要求を拒絶したフォードの勝利のシグナルといわれている。この會見で、フォードはソ連との友好協調條約を破棄したエジプト大統領サダトを「勇氣ある人」と激賞し、アラブ民族を穩健主義に指導する人物として支持に價いする、といい切つた、と報じられた。

ユダヤ人指導者のスポークスマンとなつたアレキサンダー・シユインドラー博士は、輸送機販賣は米國のエジプトへのコンミツトメント増加傾向のシンボルであるとして、フォードの抑制を要求した。

政府筋では、輸送機販賣はエジプトへの兵器販賣の第一歩に過ぎず、通信機具、ヘリコプターその他が續いて販賣される、といい、エジプト側は、米國からタンク、ジエツト機その他の兵器を買う希望をかくしていない。キツシンジヤー國務長官は、議會のイズラエル支持勢力のプレツシユアに押され、エジプトへの新兵器販賣は選擧後まで延期する、と示唆した。イズラエル支持勢力は、輸送機販賣を政府間取り引きとせず、商業筋を通じるのを要求した。その場合は、この問題で議會投票をする必要はなくなるからである。しかしフォードはこれを拒絶した。新法の下で、議會は外國への兵器販賣を二十日以内にビートすることが出來るが、議員の一部は投票で態度を明にするのを恐れている。

米國は一九六五年に、時のエジプト大統領ナセルが兵器入手をソ連に求めて以來、同國への兵器禁輸を維持してきている。マンスフィールドは、この禁輸解除は、エジプトを米國陣營に引き入れるためでなく、アラブ國家と柔軟性のある政策をとり得る中間的立場におくために有用であるとして支持している。フォードは米國がアラブ石油への接近を失わないため、穩健派アラブ國家と和解的立場をとる必要があると信じ、中東政策を從來のイズラエル一邊倒からアラブ支持に「傾ける」のを國務省および彼のアドバイザーに勸告したといわれている。

パッテイ有罪

（サンフランシスコ）サンフランシスコの銀行ホールドアツプ事件で裁判されていた同市新聞社主の娘パツテイ・ハーストは、長期にわたる裁判の末、二十日に有罪と判決された。有罪結論に達しるのに陪審員は十二時間を要したに過ぎなかつた。

パツテイの父ウイリアム・ランドルフ・ハーストは娘の辯護士としてボストンの著名な法廷辯護士リー・ベイリーを使傭した。ベイリーは法廷技術で連邦檢事ブラウニングより遙かに優れ、檢事はしばしばベイリーの作つたワナにかかつたが、ベイリーが戰術の中心とした洗脳論を陪審員は買わなかつた。シンボニーズ解放軍と稱するテロリストに誘拐されたパツテイは、彼らに洗脳され、脅迫下にホールドアツプに參加した、という議論である。

この議論にはいくつかの弱點があつた。彼女が誘拐されてからサンフランシスコで逮捕されるまでに一年以上の時間があり、その間に逃亡する機會があつたに拘わらず彼女はその機會を捕えなかつたことや、銀行ホールドアツプ事件から一ケ月後に、「同志」ハリス夫妻がロスアンゼルスでホールドアツプした事件を助けたことや、捕えられてサンマテオ監獄に收容されていた時、彼女を訪れた友人との會話をテープにとられていたことなどが、洗脳論を承諾するのを困難としていた。

それから、パツテイが地下にもぐつていた期間、いわゆるメツシング・イーアス、について證言台で質問された時これに答えることは他の犯罪事件の告發に巻き込み、立場を不利にする、との理由で改正憲法第五條を楯に、彼女は四十二回も返答を拒絶している。この質問中にはサクラメントの銀行ホールドアツプ時代の彼女の動きに關するものがあつた。この事件で四人の子供を持つ婦人が殺されたが、パツテイが捕えられた時同せいしていたスティヴン・ソリアがこれに關係して裁判されている。このホールドアツプに用いられた自動車のガラージを借りた女性が彼女であつた、といわれている。彼女はこの質問に返答拒絶をした。

檢事側も辯護側も、高價な精神病醫を依頼してパツテイを診察せしめて、それぞれの診斷書を法廷に出したが、何んの効果もなかつた。檢事側が雇つた精神科醫はパツテイは自發的にホールドアツプに參加した、との結論を出し、辯護士側精神科醫は、彼女は洗脳されていた、と診斷し、精神分析學と稱するものの綴りなさを證明したにすぎなかつたからである。

連邦地裁判事が如何なる刑を言い渡すか不明であるが、パツテイはこの事件で刑期宣告を受けると、ロスアンゼルスのホールドアツプ事件で更に裁判されることになる。

・・・

チャーチ上議
立候補聲明

（アイダホ　シテイ）多國籍企業やCIA調査で名をあげたフランク・チャーチ上議が「指導性の弱さと恐怖」を攻撃して、民主黨ノミネーションを求めて出馬を聲明した。出馬聲明がおくれたのは、CIA調査を完了するためであつた。チャーチはいい、時期はおくれていない、といつた。彼は五月ノネブラスカ予選を始めとして、オレゴン、加州など主として西部で戰う予定である。

チャーチによると、最近のアメリカの悲劇は恐怖にかくれ、信念に欠乏する指導性から生きている。

「前大統領がホワイトハウスで犯したすべての罪を赦しながら、彼の部下が裁判されている時に横を向いているのは、弱さと恐怖の指導性である」

・・・

勞働者が經營權を分擔
西獨の産業民主々義進む
正副理事長の一人は從業員

（ボン）二千人以上の從業員を持つ大企業の經營で、ドイツ勞働者は經營陣とほとんど同權を持つことになつた。石炭およびステール産業ではドイツ勞働者は一九五一年以來、この權利を獲得していたが、西獨國會はこの權利を他産業にも擴大することを三九一對二二で可決した。新法は七月一日から發効する。約六五〇社が新にこの法律の適用下に來る。

これによつて西獨は「産業民主々義」擴大に努める西ヨーロツパ諸國の先鋒となる。スイスが近く經營者と從業員の經營權同權法を施行する前提として憲法改正を投票で決する予定である。スイス勞組によると、同權法が通過すれば、製造所移轉、工場閉鎖、レイオフ又は利潤分配などの重要問題解決に從業員が發言權を持ち、これを影響し得ることになる。しかし産業家側にいわせると、勞組は市場經濟を破壊し、産業の社會主義化を企てている。

西獨では勞働者と經營陣が管理職の半數宛を選び、大會社では理事長選擧にも從業員が參加する。理事長および副理事長は三分の二投票で選擧せられ、正副理事長が共に經營陣または勞働者側から選ばれるのは禁じられる。重要問題で意見が對立する場合は、管理職委員長が決定票を持つている。理事は二人を除いて總て會社に雇われている者でなければならない。二人は勞組代表であり得る。

・・・

新選擧委員長
モートン

（ワシントン）フォード大統領は彼の政治顧問ロジャース・モートンをハワード・キヤラウエーの後任として彼の選擧委員長とすることに決した。キヤラウエーは陸軍長官時代のスキヤンダルが調査されているとの報に、調査完了まで辭任した、と發表されたが、事實は辭任を强制された。委員長代行になつたスチュアート・スペンサーの本職は政治運動のコンサルタントで、裏の人であるのを欲し、正式委員長となるのを拒絶した。

モートンはメリーランド選出下院議員からニクソン——フォード政府の内務、商務長官を經て二月にホワイトハウス入りをした。共和黨全國委員長であつたこともあり、キヤラウエーが政治經驗に乏しかつたのと異り、その道のプロである。

失業率は年末に七%以下
三年以内にインフレを二%
財務長官の樂觀的見通し

（ワシントン）財務長官ウイリアム・サイモンは米國經濟の前途に最も樂觀的な見通しを發表し、失業者は今年中に七%以下となり、インフレは三年以内に約二%まで下がるだろう、と十七日に語つた。

サイモンの予想は、經濟があらゆる分野で改善の徴候を見せているのを背景として語られた。彼を特に喜ばせたのは新しい住宅建築が報じられたことで、「これは積極的發展だ」といつた。

サイモンは失業率はフォード政府が一月に予想したよりも急速に低下する、と見ている。一月予想は一九七六年末の失業率を七%から七・五%といつた。

「年末に失業率が七%以下になつている相當なチャンスがある」

と財務長官は語り、現在のインフレ率は六%だが、これは三年以内に二%となし得る、といつた。インフレ率は一九六五年に一・九%であつた以來、二%になつたことはなく、昨年度は六・九%であり、今年度は五・九%と政府筋は予想している。

共産黨を
モロ首相招待

（ローマ）リラが更に轉落し經濟困難の深刻化に面し、各界指導者と緊急協議會を開いたイタリイ首相アルド・モロは、この集會に共産黨書記長エンリコ・バーリンガーを招待した。未曾有の經濟危機克服のため、擧國一致内閣を組織してこれに參劃するのを要求している共産黨の一大勝利である。

基民黨は緊急協議會に共産黨を招くのを反對したが、社會黨指導者フランシスコ・デマルノノは、イタリイ第二の政黨を除外しないことを勸告した。イタリイの悩むインフレの一原因である勞働者の賃上げ要求を抑制し得るのは共産黨のみである。

福田内科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI M.D
1725 W Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N La Salle
Tel [illegible]

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬暁明
同　齊藤顕紅
同　足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　宮村ロ[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　無垢晶在眞
同　高橋俊存
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave
[illegible]

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設踊神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本嘉興子
法座日　第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師　篠崎淑務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤督
名誉牧師　大山藤松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

日本人基督教會
レーキサイド
日本語部牧師　葛原千秋
英語部　牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
992 W. Wellington
Tel 281-3989

フエロシツプ
メソヂスト教會
牧師　エフ・フロース
同　井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師　日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3484
Parsonage: 328-9079

日本人浸禮教會
ノースショーア
牧師　南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5249 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フエロシツプ
パークリッジ長老教會
牧師　呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語混合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　正午
定住者會館　4427 N.Clark
指導者
地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日　正午
演習ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

バンク・オブ・シカゴ
頭取　ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料テケツト配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン　ロツキー（飛行機五日）
▲十月　ヨーロツパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月一〇日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　池　幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエツキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の媒體として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の毎預金に對して四万ドルまでの政府保障がついています）

一九七六年選擧について
ニュハンプシャ予選前まで

(四)

ジャックソンは、一九七二年にも出馬したことが示すように、大統領となるのを悲願としています。早くから出馬準備をして豊富な資金を集めていること、選擇的に予選に出ること、勞働組合、軍需契約會社、ユダヤ人社會の支持を持つことで、大會まで漕ぎつけるでしょうが、ノミネートされる可能性は乏しい、と思われます。これは彼の予選戰術からも來ていますが、彼が相い變らずの冷戰主義者であることや、ユダヤ人以上にイズラエル支持者であることが、黨內リベラル派の反對を挑發しているからであります。總てを賭けている四月六日のニューヨーク予選で如何なる成績を示すかで、彼のその後の運命は決定されます。

ウォーレスはいわゆる「スポイラー」です。ノミネートされないのを知りながら、大會を混亂させ、大會で採用される黨政綱や大統領候補決定に何ほどかの影響を與え得る、と思って出馬しているに過ぎません。しかし、彼には右翼主義者特有の強い支持者があり、資金は誰よりも豊富なので、予選を戰い續けるでしょうが、彼の人氣がピーク(頂上)と言われたのは、すでに過去になりました。だから、彼が今年の民主黨大會で演じ得る役割りは、きわめて制限されたものになる、と予想して差し支えありません。

カーターは二年前に立候補を聲明し、南部の無名に近い政治家に拘らず、これまで開かれたアイオワその他のコーカスが示した如く、不思議な人氣を持っています。彼の人柄によるか、と思われますが、その立場を明瞭に出すのを避けて、リベラル派からも保守派からも支持される余地を持たせていることや、ワシントンと關係のないことなどが、強身のようであります。彼はフロリダでウォーレスと對決する準備をしていますが、こゝで勝てば、一九七六年選擧で最も注意すべき政治家になる、と思われます。

だから、カーター、ウォーレス、ジャックソン及びユーダルかバイの何れか、の四人が大會まで生き殘るようであります。しかし、バイ又はユーダルはドロップアウトを余儀なくされる可能性があり、ウォーレスにはノミネートされるチャンスはなく、ジャックソンにはリベラル派の反對が強い、とすれば、殘るのはカーターのみとなります。

大會の第一回投票でノミネートされる、とカーターが自信に溢れて予想して憚らないのは、こうした計算から出ているのでないか、と思われます。この予想と異り、大會は三人ぐらいの候補がせり合って折り合いがつかず、行き詰りを破るため、アウチブ候補以外の誰か——たとえばハンフレイ——が妥協候補として持ち出されるだろう、との説があります。私は第二の方法がとられるだろう、と思っていますが、次の如き根據からそう考えるのであります。

民主黨のノミネーションを得るためには、一五〇五票を必要とします。この條件の下で、第一回投票でなくとも、第二回投票でノミネートされるためには、大會までに少くとも一〇〇〇票持っていなければなりません。ところが、予選とコーカスを通じて、これだけの票數を集めるのは、カーターにもジャックソンにも不可能であります。カーターは總ての予選及びコーカスに出馬し、こゝで一〇票、次の州で一五票と零細な票をコツコツと集める「ダラー アンド ペニー」政策をとっています。地方的政治家であるのを自覺した健實な戰術ですが、この戰術は巨大州で破綻します。たとえば、二八〇票を持つ最大州カリフォルニアでは、知事ジェリイ・ブラウンが寵兒候補として立候補するとの噂があります。その場合は、ブラウンが同州で持つ強い人氣のため、カーターが何處まで入り得るかは疑問であります。カリフォルニアと同じ六月八日に、一〇八票を持つニュジャジイと一五二票を持つオハイオで予選がありますが、こゝでも同じことであります。ニュジャジイでは、ニクソンのインピーチメント調査でアメリカの一種の「英雄」となった下院司法委員長ピーター・ロディノが、同州代表の殆ど總てをコントロールしており、オハイオでは最初の宇宙士から上議になったジョン・グレンを寵兒候補として押し出す動きがあります。グレンはこれに抵抗しているようですが、プレッシャに屈するかも知れません。たとえ寵兒候補は出馬しなくとも、これらの巨大產業州でジャックソンやユーダルなり、バイなりのリベラル派候補と競爭した場合、カーターがどれだけの大會票を獲得する能力を持つかは疑問である、と私は思っています。

それから「アンコンミッテッド」、言って、どの候補者にもコンミットしない大會代表が割り合いに多いのを、これまで開かれた三つのコーカス——アイオワ、ミシシッピイ、オークラホマ——は示しています。この三州にあらわれた傾向が、全國的傾向を反映しているとすれば、三分の一近い數の代表がアンコンミットで大會に出席することになるかも知れません。もちろん、彼らのある者は大會までに態度を變え、誰かにコンミットすることになると思われますが、事情はカーターの考える如く簡單でないのをこのことは示しています。

同じことは、カーターと全く反對の予選戰術を持つジャックソンにも言い得られます。ニューヨーク、ペンシルバニヤ、マサチューセッツのような、多くの大會票を持つ產業州で選擇的に出馬して、その大部分を入手する戰術です。カーター戰術が毎月一〇弗、二五弗と欠かさず貯金することで蓄財する健實な方法であるのと對立して、言わば株で一氣に大儲けするのを狙う戰術と言っていゝでしょう。この方法によっても、大會前に一〇〇〇票を集め得る計算は出て來ていません。

だから、彼らの間で、大會初期に取り引きが成立しなければ、大會の行き詰まりは避けられないでしょう。

(R・F)

マーガレット妃別居

(ロンドン)エリザベス女王の離婚問題に變化があり、令妹マーガレット妃とスノウデン卿の離婚を承諾されるのでないか、と王室筋は憶測している。

女王は英國教會の頭でもあり、その資格で——少くとも王族の——離婚を承諾し得ないと信じられて來ている。しかし、マーガレットとスノウデン卿は、十六年に亘る結婚生活を終らせるのに決心している、と一般に信じられ、二人が別居しているのは秘密でなくなっている。

この問題はエリザベス女王に未曽有の問題を提出している。女王が樞密院の親しいアドバイザーやキャンタベリイ寺院大僧上と相談されていることは、王室メンバーの離婚は不可能でなくなりつゝあるのではないか、と言われて來た。マーガレット夫婦の結婚生活が終ったことは、總ての消息通は知っている。問題は離婚となるか、法的別居となるか、である。

この噂が高まっていた時、スノウデン卿はオーストラリア訪問の途次上海にいたが、

「過去十五年間、私は私らの結婚生活について語ったことはなく、今も語ろうと思わない」

と意見を求められて答えた。

王宮の立場からは、法的別居が最も望ましいらしい。二人は既に同棲していないのだから、これによって事情は變化されないからである。財政問題も正式に解決され得ることになり、それを欲すれば、二人は新しい友達を求めることも出來る。

山手樹一郎

怪談

「おや、なんだかこの家はお通夜のようだけれど、」ふっと連れのおばあさんのほうを見ると、いまのいままでそばにいたそのおばあさんが、いつの間にか消えるようにいなくなっているのです。そこへ家の者が出て來て、あなたは誰ですか、どうなすったのですかと、ふしぎそうに聞きますので、實はこれ〳〵でおばあさんにすゝめられ、こゝへまいりましたと云うと、あゝそれはたしか家のおばあさんです。實は死ぬまでに一度善光寺さまへお詣りしたいと、口癖のように云いながら、ついこの日暮れ方なくなりました。その魂が善光寺詣りのあなたの受けて來られたお數珠がうらやましくて、こうして家へおつれしたのでしょう、と申したそうでございます。これは杉枝のおばあさまが、そのおばあさまの口からじかに聞いた話でございますから間違いはないと云っていました」

杉枝はまたしても高慢ちきな顔をして、これでもか、と云わねばかりである。

「その死んだ名主さんの家のおばあさんはいくつぐらいだったんです」

お鈴は妙なことを聞く。

「たしか六十を越していたという話です」

「道づれにされたおばあさまのほうは——」

「おなじ年ごろだったと聞きました」

「少し變じゃありませんかしら、名主さまと云えば、そうお金に困らない家だのに、そのおばあさんにどうして六十になる迄に一度ぐらい善光寺まいりをさせてあげなかったんでしょう。よっぽど親不孝な名主さんだったんですね」

あっ、と杉枝は目をぱちくりさせて、急に返事が出來ない。

「それに、善光寺まいりのおばあさまの家にしても、六十になる年寄りを一人で旅に出したんでしょうか。途中でもし間違いでもあったら、どうするつもりだったんでしょう。ずいぶん親不孝者ばかり揃っている話なんですね」

お鈴がてきぱきと云ってのけてやると、一座は急に興ざめ顔になって、ことにそんな作り話をした杉枝は顔があげられなくなってしまったようだ。

「初江、そろ〳〵お寢間の支度をする時刻です」

中老玉浦がその場を救うように、初江に云いつける。

「かしこまりました」

初江はすぐに立上った。

「杉枝も手傳いなさい」

「はい」

つゞいて立上った杉枝は、じろりとお鈴のほうへ恐い目を投げつけて、さっさと初江のあとを追って行く。

「お鈴はこの世の中に、恐いものはないようですね」

玉浦は皮肉な微笑を浮べながら、ねっとりとからみつくように話しかけてきた。

——初江さんと離しておいていじめる氣なんだな。負けるもんかとお鈴は思いながら、

「いいえ、恐いものはあります」

と、うわべは神妙に答える。

「おや、そなたでもなあ。なにが恐いと思います」

「地震、雷、火事、親父」

「これはしたり、そなたさきほど兩親はなくなったと申したではありませんか。父御は御存命なのですか」

しまったと思ったが、そこは人怖じをしないお鈴だから

「お中老さまはお位牌になってしまえば、お父つあんでも恐くなくなりますか」

と、とっさにやりかえす。

三月號雜誌入荷

文藝春秋、中央公論、婦人雜誌各種の三月號とリーダース・ダイジェストの二月號その他の週刊誌が戸栗に入荷した。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆできあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. to 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券, バス, 鐵道切符販賣
◎クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、樂しい買物に——
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文原書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療の案内もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上、氣軽に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

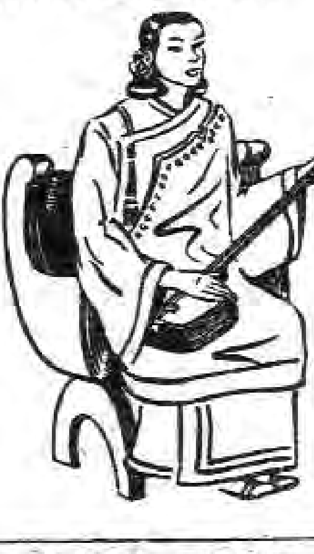
PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
(宮田トム及びマス)

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七


MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
(開店時間)
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
開店 正午—十時
水曜日(終日休業)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間)正午—午後十時
(但し水曜は休日)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2449
一般日本食
高級すき鍋ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷も日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
最高
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
(元 増本葬儀社)
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市內無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サン・ピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—「サンピドロ」の有名—
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御配達いたします
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

シカゴ民踊同好クラブ「春のおどりと映畫の會」三月二十八日午後一時半

既報の如くシカゴ民踊同好クラブ主催の「春のおどりと映畫會」は、愈々本月最終の日曜日に當る三月廿八日(日)午後一時半より、北クラーク街二二四七番の、フランシスパーカー講堂で開催される。

當夜の演しものは民踊同好クラブの若柳秀弓師匠の母堂若柳秀之師匠が、わざ〱日本から參加されて特別賛助出演されるが、師匠は日本各地を巡つてその土地に傳わる郷土の唄を掘り出して唄いやすいように、振付けした二十三曲を披露されるというので、人氣は一層あがつて、絶讃を博するであろうと期待されているが、また社中一同が日頃の練習練磨の跡を示すということから、これまた人氣を呼んでいる。

更に喜劇界の第一人者、フランキー堺主演の「よさこい旅行」を上映する。入場料は三弗五十仙、大入滿員は今より期待されている。

・・・

利久忌茶會

茶道裏千家シカゴ支部に於ては、來る三月廿七日(土)午後二時よりシカゴ佛教會に於て利久忌を營み、當番である三宅美和夫人による供茶の點前があり、後參會者一同にお茶を差上げ、茶道の開祖である利久居士を偲ぶことになっている。利久居士の茶道に就いての久保講師の感想があり、尚、シカゴ茶人秘蔵の菓子器の展示があり、日本陶器の鑑賞をし、その美を勉強することになっている。

會員は勿論一般多數の方々の來會が希望されている。

アジアクラブ
葛原博士講演

シカゴ　アジア人クラブでは來る二十五日(木)午後七時半から定住者會館でセミナーを開き、葛原ダン博士を招いて中年になつた日本人のアジャストメントの問題について講演を聞き、質疑應答の時間を持つことになっているので多數の參加を希望している。中年の人に特有の心理的變化や環境との調節問題が語られる予定で、くつろいだ形で語り合うことになっている。

松陽キネマ
公開映畫

松陽キネマ社は今週末、「青幻記」と「必殺劍」をシカゴ佛教會で公開する。

「青幻記」は太宰治賞に輝く一色次郎の原作を成島東一郎が映畫化したもの。この世に生をうけた者で、母性あるいは母なるものへの回歸はいつになっても懐かしく、安らかなぬくもりを抱かせ、それは年を經るにつれ、いつそう深く純化した形で心に根ざしていく。

この映畫は、そうした母と子の愛のふれあいを鹿児島から更に南へ三八〇キロ、奄美諸島のひとつ沖永良部島の美しい自然の中に住んだ幸うすかつた母子のこまやかな愛情を描いている。田村高廣と賀來敦子の共演。音樂は日本音樂界の鬼才武滿徹が特に作曲した。

「必殺劍」は村松梢風の名勝負物語「秩父水滸傳」から野口晴康が映畫化したアクション劍豪篇。

時代は明治十七年頃、維新の創業は成つたとは言へ、關東秩父地方では劍術が盛んで名流派が對立していた。なかでも小野派一刀流と甲源一刀流がしのぎをけずり、毎年知々夫神社の奉納試合には兩派ともその名譽を賭けて爭つた。小野派一刀流高野道場には「秩父の小天狗」と異名をとる早乙女玄吾がおり、甲源一刀流逸見道場には「鬼」として恐れられている岡田傳太郎がいた。

映畫はこの二劍士の運命的な對決を描いたもので、早乙女に高橋英樹、岡田に二谷英明を配し、芦田伸介、松原智惠子その他が助演する。

二十七日(土)七時、二十八日(日)六時半から公開。

本週の
青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫の公開作品は待望の「子連れ狼」第五話「冥府魔道」と「動脈列島」である。

「子連れ狼」は筑前黒田家の秘密を握つた慈恵和尚こと幕府の探索方總統領の暗殺を頼まれた拜一刀が彼の後を追つて大川の眞ん中で慈恵を刺すが、慈恵は幕府の隱密であるとともに裏柳生一門でもあつた。

ここから拜一刀と柳生列堂の運命的對決となるが、それに黒田藩の新しい刺客女忍者不知火があらわれ、彼女との對決で黒田家の秘密には更に秘密があるのを知つた一刀が黒田家に乘り込み、秘密をあばくとともにその張本人を斬り捨てる、というストーリーである。

若山富三郎が一刀に扮し、安田道代が不知火として活躍する。監督は三隅研次。

「動脈列島」は日本推理作家協會賞を得た清水一行の原作を増村保造が監督したサスペンス映畫。

時速二百キロで東京—博多間を走る日本が誇る新幹線も、その沿道に住む者には騒音振動など「新幹線公害」をまき散らしている。こうした公害に怒りを感じた青年醫師秋山宏が公害解決を國鐵に迫り、それが受け入れられない時は新幹線を破壊する、と通告した。ひかり號でニトログリセリンを使った爆發物と脅迫状が發見されたことで、警告は單なる脅しでないのが明となつた。國鐵警察隊は警視廳犯罪科學研究所の瀧川保を搜査本部に命じた。映畫は瀧川と秋山の全知能を賭けた爭いである。ストリーに二人の女性を配して色彩を付し、田宮二郎の瀧川と近藤正臣の秋山が非常な活躍である。

二十七日(土)七時、二十八日(日)七時からフランシスパーカーで封切られる。

・・・

シカゴ佛教會
ダルマ スクール（金）（募）
映画
三月二十七日(土)午後七時
二十八日(日)午後六時半
秩父水滸傳より
「必殺劍」
主演 高橋英樹 芦田伸介
遠い日の母は美しく
「青幻記」
主演 賀來敦子 田村高広
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街一一五一
御寄附・大人二弗 子供一弗

青山雪雄映畫
子連れ狼（五）
—冥府魔道—
主演 若山富三郎 安田道代
動脈列島
主演 田宮二郎 近藤正臣
三月二十七日(土)七時
二十八日(日)七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

有松喬介氏召天
葬儀は廿二日執行

福岡縣出身、戰後デスプレインで花卉等の栽培をされていた有松喬介氏は、ホーリー・ファミリー病院に入院加療中三月十九日(金)午後二時過ぎ召天された。葬儀は二十二日(月)夜八時より、デボン・イエス・キリスト教會に於て佐藤敬牧師司式の下に行われた。生前の知友多數の會葬あり、盛葬儀が行われた。

故人は縣立福岡農學校卒業後、渡米、桑港に上陸、その後羅府に移り、農業に從事、後青果市場を設立、その後デンバーに移り魚市場で成功し、その後フロリダで大農業を始めんとする矢先き、大洪水で土地を失い、加州に戻り、ガーデナーとなつた。後一旦歸國、再渡米後開戰まで羅府にてグロサリーを經營、戰後、シカゴに轉住、デスプレーンに於いて花卉の栽培をされ、數年後引退されて、現住所に移轉された。

遺族一同は、會葬者並に生前の知友諸氏に深謝し、御芳志は醫學研究團並びに慈善團体に寄附される意向である。

召天御通知と會葬御禮

福岡縣出身
夫 有松喬介 儀（九十一才）
Kyosuke Arimatsu

昨冬の手術後順調に回復しておりましたが流行性感冒のため急に体力が衰え、ホーリー・ファミリー病院に於て加療中、去る三月十九日午後二時過ぎに召天致しました。

葬儀は同廿二日(月)夜八時からデボン教會に於て、佐藤敬牧師司式の下に執り行いましたが、御多忙中多數御出席下さり、格別の御芳志を賜り誠に有難く厚く御禮申し上げます。

生前の御厚誼を深く感謝し、略儀乍ら紙上を以つて召天御通知旁御會葬の御禮を申し上げます。

尚御芳志は醫學研究や慈善團体に寄附させて戴きます。

三月廿二日
250 W. Norman Ct.
Des Plaines, Ill.

喪主 妻 有松 きぬ
長女 浦神 由子
女婿 浦神トム民也
孫 浦神 ジョン
親戚 一同
デボン・イエス
キリスト教會

共濟會定期總會御案內

本會々則に基き本年度本會の定期總會を左記の如く開催いたします。會員非會員を問わず多數御出席を希望致します。

▲日時 三月廿九日(月)午後八時
▲會場 シカゴ佛教会々議室（一五一一西リーランド）

—報告及び議事—
一、前年度事務及び會計報告
一、議事及び意見の交換
一、役員、理事及び各部門委員長、委員等の改選

シカゴ日本人共濟會
會員並に一般各位

ウェア ハウス クラーク求む
將來ウェア ハウス マネージャー御希望の方に好適
ペンテル オブ アメリカ
郊外エルクグローブ・ビレッジ
電話六四〇—七五七〇

求む配達係
年令二〇才—四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康なる方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六—九七〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番 レストラント
電話 二七二—五三參九（三田迄）

求む カクテルウエトレス及び
デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六—一二七六

ウエートレス
フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

求む
フルタイム、ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン・マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデウタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

要求欄

四室 家具なし、新装一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八—五九三二

四室 アパート一階
新装交通便利
電話七六九—二六七九

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

金内科醫院
ILHOON KIM, M.D.
636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語で電話出來ます
498-2655
475-5378 (Office)

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
右開店記念として特別セールをいたします
スコーキー市デンプスター街三九二二
スコーキー オリエンタル食品店

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科專門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第[illegible]回目）
▲期日 四月九日(金)午前九時 オヘア空港 DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日(火) AA六五九便 後五時三五分オヘア空港着
▲團費 ワシントンのみの方 二一八弗
ニューヨーク迄の方 二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

印刷物の御用は——
シカゴ新報印刷部へ

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

「春のおどり」と「映畫會」ご案內
シカゴ民踊同好クラブでは米国建國二百年を祝し、また當クラブ創立十周年を記念し、左記により『春のおどり』と『映畫會』を開催いたします
皆さま何卒お揃いで ご來場ご觀覧下さいますよう ご案內申し上げます
三月二十八日(日) 午後一時半
フランシス パーカー講堂 2247 N. CLARK
▲若柳秀弓師以下門下生の新舊日本民謠廿三曲とその舞踊を披露いたし皆様のご支援に應えたいと念じています
▲上映映畫・フランキー堺の喜劇「よさこい旅行」
▲入場料は、お一人さま三弗五十仙
シカゴ民踊同好クラブ
責任者・木村スエ、井門ベーブ
全民踊同好クラブ後援会
會長・樋口行雄

北國飯店
（元の松'寿を新装）
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 円入國、呼寄せ手續き
▼國內、ハワイ、日本
▼歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鉄道、バスの切符 販賣
◉歐州各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

天狗 十王精 特
＊体力増強に
30錠入（約12日分） $9.95
60錠入（約24日分） $17.95
120錠入（約48日分） $29.95
品質追求
ゼリアコート
ゼリーつき各種タイプ。
3ダース 6ダース
ゴールド $7.50 $14.00
フラミンゴ $9.50 $18.00
W.LP（こけし形）1ダース $10.00
MINATO ENTERPRISE
135-31 COOLIDGE AVENUE
BRIARWOOD, N. Y. 11415
御注文は價格表に依りチェックを添え下記へお申込み下さい

溫泉の素「ペタバス」
神經痛、リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元
戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60657

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
三月の特賣

	REG.	SALE
キッコーマン正油 ギャロン罐入 KIKKOMAN SHOYU	5.28	4.88
シマヤのだしの素 15oz. SHIMAYA no DASHI no MOTO	.57c	.45c
樂京漬 瓶入 9oz. RAKKYO-ZUKE	98c	.78c
東京たくわん 袋入 TOKYO TAKUWAN	69c	.58c
トップ ラーメン（チキン，ポーク牛） TOP RAMEN	30c	.25c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. | TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半より午後六時半まで
土曜日 午前九時半より午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MARCH 24 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2779

銀座の思い出（一）

星賀百合子

「これから銀座へつれてってやるから支度しろ」

と叔父が言ったのは私が上京して間もない昭和十三年（一九三八年）八月の或る夕方だった。

「銀座」……田舎娘の私にはどんなに大きな魅力のある地名であったろう。いつの日にか着飾って銀座の舗道を歩こう、と長い間夢を見續けてきた私……。何しろ岡山縣の山村に育ち、女學校の修學旅行も、足の不自由な祖母を一人殘しては行けなかった私なので、近くの城下町の津山でさえ都會めいて見えていた。その私に東京の銀座はどんなにあこがれの地であったか。

いそ〳〵と支度をしていると「おい」と言って、玄關の簾を持ち上げて入って來たのは、近所に住む江川さんという叔父の同僚だった。

その頃叔父は三十才、私は二十一、二人で歩くと夫婦と見られることが多くて、これは親の代からの東京住いの叔父には大そう迷惑なことだったであろう。誰かが私に「奥さん」とでも呼ぶと、叔父はいやな顔をしたものだった。無理もない。叔父には麹町の平河町に美しい婚約者がいたのだから……。

白絣の着物にチリメンのヘコ帶、頭を角刈りにした中年男の江川さんは、鐵道省（今の國鐵）のお役人とは見えず植木屋さんか大工さんといった格好。……同じように白絣を着た叔父は、私の存在など全く無視したように、二人で樂しそうに話しながら行く。私も默って他人みたいな顔をして二、三歩後からついて行った。

日華事變が始まって滿一年を過ぎていたが、銀座の街は美しかった。八丁目から一丁目に向って行ったのだが、百貨店の他はみんな開けていてどの店も電燈は明るく輝き、ネオンサインは赤く青く明滅していた。當時の銀座の名物の一つは松坂屋の側にズラリと並んでいる夜店だった。その店の間に「パリのマロニエ銀座の柳　西と東の戀の宿」と唄われた柳が見えたが、夜のことではあり、何だか「これが銀座の柳か」とガッカリさせられた。江川さんと叔父が立ち止るのは古本屋だけなので、私は欲しい品物を見つけても、買っているうちに二人を見失うかも知れぬと思うから、何も買わずにスタコラスタコラついて行った。もっとも、欲しい物を買っていたら、乏しい私の財布は忽ちに空になったであろう。菊池寛か誰かの小説で名前だけ知っていた「グランド銀座」というカフエーのネオンは消えていて店頭に「當店は非常時の折柄、美術骨董店に轉業します」という意味を書いた紙が鄭太に墨痕淋漓と書かれていた。

――この店はその後、大きな佛像や中國製らしい大花瓶など所狭しと並べていた。――

どこまで歩いたか覺えていないが歸りは、服部時計店（今の和光）の側を歩いて八丁目の三昧堂で豊田正子の「綴方教室」と、赤坂の家で留守番をしていた東京の祖母へおみやげにと思って、キングか講談倶樂部の増刊號を買ったのを覺えている。「あこがれの銀座であったが、第一印象は「何だかつまらない」というものだった。

その翌年の春、私は西銀座八丁目にある「都ビル」という五階建の小さなビルディングの中にあった日商會に邦文タイピストとして入社した。

勤めはじめて二、三月後、支店長（本店は神戸にあった）が「入口の鍵を預ける所を教えましょう」と言って、隣の「東ビル」の一階にある金箔の材料店につれて行って安藤さんという女事務員に私を紹介した。この金箔屋の主人が「都ビル」と「東ビル」の持ち主で、二つのビルディングの各會社や事務所は、毎朝鍵をこの店で受け取って、夕方には必ず此所へ預けることになっており、安藤さんがその係りだった。

話してみれば安藤さんは私と同じ岡山縣人で、しかも五里と離れていない村の人だったので、すぐに親しくなり、夕方よくおしゃべりをした。

或る日、安藤さんは急に話をやめて

「松原操よ」

と目で外をさした。晩春か初夏の頃だったから店の窓は開けはなたれていて、その窓の近くに數人の華やかな女性が立ち止ってペチャクチャ〳〵しゃべっていた。その中の、こちらに顔を向けているのが雑誌のグラビヤで知っているミス　コロンビヤの松原操だった。彼女らの話は「愛染かつらが何とか……」というので、その聲は開いた窓から飛んで入って來る。「愛染かつらは」は日本中のミイちゃんハーちゃん族――私もその一人だったのだが――にえらい人氣だった。ヒロイン高石かつえを演じたのは田中絹代だったが、唄は松原操が吹き込んだものだった。

その松原操の眞つ赤な唇から出て來る言葉は「ウン、そうね」とか「ウン、そうよ」という、私の大嫌いなというより「ウンという返事をしていけません」と女學校のお作法の先生から厳しくたしなめられていた言葉だったので、何んとなくイヤな印象が殘った。さん〴〵しゃべった後、彼女ちはそこで分れて松原操は一人で新橋の方へ歩いて行った。

別な或る日、金箔屋の前を歩いている背の高いアカぬけした婦人を見て

「あなた、桂たま子って女優を覺えていらっしゃる？　あの人がそうなのよ」

と安藤さんが言った。彼女の映畫を見たことはないが、婦人雑誌のグラビヤや化粧品の廣告寫眞で曾てはよく見た女優だったが、その頃はもう忘れられたような存在の人になっていた。

「あの方ね、そのむこうのビルの地下室で酒場をやっていらっしゃるのよ。……御主人が病氣で苦勞していらっしゃるって話よ」

と安藤さんの言葉は同情的だった。モダンな海水着――ビキニ　スタイルはまだなかったけれど――を着てタバコをくわえて海濱に立っているのや、胸もあらわなイヴニングドレスの寫眞などで見た桂たま子は、今でいうグラマー女優だったが、西銀座の街角で見かけた彼女は、化粧も淡く着物も地味で、「奥様」と呼びたいような人だった。その後二、三度、道ですれちがったが、そのうちに全く見かけなくなったので安藤さんに聞くと、

「よく知らないけど、お店がうまく行かないので賣ってお しまいになったって話よ」

とのことだった。

……映畫スターの人氣などというものは、春の日に燃えて書きれば、あとは何も殘らない陽炎（かげろう）のようなもの……といった誰かの言葉を思い出し、華やかな銀座の裏に、激しい生存競爭のあることを考えさせられた。

人それぞれの体質と薬効（續）

「目下一大ブームを巻き起こし、ベストセラーにのしあがっている〝紅茶キノコ〟について、どのようにお考えになっていますか」というハガキが時々くる。紅茶キノコの使用目的を治病に置き、万能薬のような考えをお持ちなら止められたがよろしい。やがて失望するだろう。万人に向くとさえいわれる朝鮮人參でも低血壓の人には効くが、高血壓症の者には不向きであり効かぬだけではすまぬ場合がある。

病氣とは何かを簡單にいうと〝頽癖〟である。この悪い食習慣、不健康な生活態度…こういうものを改善することこそ、万病を治療する上での基礎養生であるのに、これには知らぬ顔して、手っ取り早く万能藥を求めようとする。これは無理だ。ブームというものは洪水の如く來り、そして去る」

（梅月生）

定住者會主催の東京絃樂四重奏　演奏を聞いて

K生

十七日夜のオーケストラ・ホールでの東京クワルテット演奏は期待どうりすばらしかった。ハイデン作品五〇・一號を聴いたのは筆者にとって始めてだが、クワルテット作曲にようやく圓熟を得たハイデンの作品、さすがに六年間起居を共にして錬磨したこの四人の若い音樂家が一糸亂れぬ氣合のかかった演奏。それからバルトック、グリサンドーを使い、又弓で弦を叩く（バルトクが始めて試みた方法）ハンガリーの「土の匂う」響と、重なって次々に移って行く繊細なトリルの完全さ。そして最後のベートーベン作品五九・三番、あの力強く細かな曲、特に第四楽章のフーガ・スタイルの曲は、今まで聴いた何れの四重奏楽團より優れていると思った。拍手に應えてのアンコーアのモッアルトはこの演奏會をより完全にした。

ところが、所がである。問題は聴衆であった。ハイデンの第一楽章が終った時に拍手する者があった。あれは斷然いけない。クワルテットの一環した氣分を破る。自分は苦い顔をして見まはしたら、拍手をしているのは日本人ばかりだった。特に第二楽章のケーデンスに達する前に手をたたく人があった時、自分は我を忘れて「バカヤロー」といってしまった。私のまわりに居た人は聞いたと思う。そしてハイデンがすんでプログラムを見たら、ちゃんと英語で「楽章間の拍手はひかえて下さい」とあった。こんなことは常識なのだ。數ヶ月前に、この演奏會の委員長ミドルトン夫人が電話をかけてきて、「トウキョウ　クワルテット」をオーケストラ・ホールに招待して基金募集をするから、委員の一人になってくれと言はれたが、自分は辭退した。だがこの演奏を通して四重奏の醍醐味を、そして日本の生んだ若いこの一團を、シカゴに紹介する（シカゴでの公演は今回が始めてで、三年程前にシカゴ　アスレチック　クラブで演奏した）という意味で賛同した。

とにかく、今度のすばらしい演奏と基金募集に成果をおさめた定住者に心からの拍手を送りたい。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAR. 27
SUNDAY, MAR. 28
SWORD OF VENGEANCE V
with Tomisaburo Wakayama
Showtime—Sat. 7:00, 11:00
Sun. 9:00
MAIN LINE TO TERROR
with Jiro Tamiya
Showtime—Sat. 9:10
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング　サービス

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

Subscribe to The Chicago Shimpo

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豊かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上味覚をお試しください。
ランチ　毎日　正午一午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半一十時迄
但し　金、土曜日十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES.
EREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

1976 Bicentennial Edition
of
Chicago Japanese American Directory
now on sale at local Japanese Book stores,
Groceries and Gift Shops.
At Stores $2.00 per copy
Mail order $3.00 with postage and handling

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

HELP WANTED
Japanese American
Federal Employees
Eligible for civil service
retirement system
Five bills in Congress to give you credit for time spent in interment camps. For enactment of these bills you are urged to support the pending legislation immediately. For information, call or write to:
COMMITTEE FOR INTERNMENT CREDIT
c/o 487 - 23rd St. Tel: 415-752-1666
San Francisco, Ca. 94121

FOR 2 ADULTS
Reitred couple: MAN: groundskeeper & handyman. WOMAN: general housework or single person housekeeper. Separate quarters. Recent references. Some English. North Shore. 722-2300 days. Mon. thru Fri.

GIRL OR WOMAN
to answer phones and do general office work. Must be able to speak English.
108 W. Lake St. — Room 200
372-8600

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 446-8797.

JAPANESE CHEF
English speaking. Long established Japanese restaurant & a Detroit, Mich. hotel. Housing available in hotel. Salary open. 752-2200 ask Julie Oparka 8 a.m. & 4 p.m.

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR SALE

IMARI 1850
Prints by Hiroshige
878-6613

FOR SALE. Picture framing factory. Established business about 50 years. Good for family or 2 persons. 676-4820.

FOR RENT

BEAUTIFUL 6 RM. apt. Vicinity Devon & Clark. Carpeted, modern kitchen, heated, appliances. No pet, adults. $250. 761-9468.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

EDGEWATER FINEST
5847 N. WINTHROP AVE.
New elevator bldg. Modern delux unfurnished & furnished studio apts. Fre gas & parking. Call
Mrs. Windisch Apt. 405, 769-1209
or
Mr. Fromm LO 1-8771

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

全米軍は四ヶ月以内に撤退せよ

タイ政府が緊急閣議で決定

東南アジア最後の駐屯兵

（バンコク）軍事顧問二七〇人を除く總ての米軍人を四ヶ月以内に撤退せしめ、あらゆる軍事施設閉鎖を、タイ政府は要求した。

決定は米軍のタイ滞在をめぐる年余の交渉が行き詰ったのに續いて開かれた約二時間にわたる閣議後にきた。軍隊は東南アジアにある最後の米軍である。現在タイにいる約四千人の米兵は非戦斗員であり、その三千人を軍事施設維持のためタイに駐屯せしめるのを米國は交渉していた。

昨年三月十九日、タイ首相ククリット・プラモジは、一年以内に米軍はタイを去る、と發表し、それは間もなく「戦斗部隊」と訂正された。彼らは昨年十二月二十四日までに撤退された。だから戦斗部隊でない約三千人の米兵のタイ駐屯を米國は希望していたのである。

しかし、十九日夜の閣議後ククリット首相は米大使チャーレス・ホワイトハウスを政府建物に招待し、二十六年に及ぶ米軍のタイ駐屯を終らせる決定書を手交した。米大使が未だ政府建物に行く途中にあった時、米軍の活動は「即時」中止されねばならぬ、と記者に語った。本年度五四一〇万弗の軍事援助費を行政する二百四十人を除く總ての米兵に撤退令が出される。それのみでなく、廣大なウタパオ空軍基地も米軍接近權の保證なしにタイに返還される。米國はインド洋のデエゴ　ガルシア基地に飛ぶ軍用機の給油に同基地を使用するのを希望していた。

ククリットによると、米軍がタイ駐屯を希望した米軍人の管轄權の問題で同意が得られなかったので、タイ政府はこの決定に達した。

「これは技術者に關するタイの管轄であった」とククリットは言い、具体的理由を問われ「米國は外交的特權を要求したが、われ／＼はこれに同意し得なかった」と答えた。

ククリットとホワイトハウス大使會談は十五分で、會見後、大使はいった。

「われ／＼は欲しられない所に滞在しない。米軍は四ケ月以内に撤退する」

西側外交官のある者によると、ククリット内閣の決定は米軍駐屯が總的課題となっている四月四日の選擧を切り抜けるのを目的としている。このことは選擧後に組織される政府が米軍撤退政策を變更せしめる可能性を否定し切らなかったところに示唆された。

「この問題は次政府が決定することだ」

とククリットはいったが、國内からとともに隣國から米軍撤退で彼は強いプレッシュアを受けている。新にインドシナに作られた共産主義三國は米國をこの地域から一掃するのを要求している。ハノイ放送はタイを米國の軍事的道具として攻撃し、米軍を殘らず撤退せしめることを要求した。

しかしククリットはタイ政府の決定はハノイの要求によるものでないのを強調していった。

「私が特に外國ジャーナリストに明にしたいのは、われわれの決定はインドシナ諸國の好意を得るためでなく、われ／＼に正しくかつ公平なことをしたのだ、ということである」

リーガン始めて勝つ

六戦五勝のカーター

北キャロライナ予選結果

（ローレイ）二十三日の北キャロライナ予選で、共和黨側に番狂わせが生じ、ロナルド・リーガンが五二％四六％でフォード大統領に勝った。民主黨側では、ジミー・カーターが予想された如くジョージ・ウォーレスを破り、得票が五四％對三五％の大差であったことは、カーターが候補のフロントランナーであるのを明にするとともに、フロリダ、イリノイにつぐ北キャロライナと連續的にウォーレスと對決してその政治的生命に止めを刺したものといい得る。七月の民主黨大會でウォーレスは如何なる役割りをも演じられなくされた。

しかし、このことはカーターのノミネーションが保證されたのを意味しない。イリノイと同じく、北キャロライナでも強敵とされているヘンリー・ジャクソンとモリース・ユーダルは出馬しなかった。したがって、彼らとの對決でカーターが如何なる成績を示し得るかは未知數ということで出來る。マサチュセッツ予選では、彼はジャクソンおよびユーダルに負け第四位となっている。

リーガンの勝利は、彼を早期に予選運動から離脱せしめようとしたフォード陣營の希望がなくなったのを意味している。現職大統領が豫選で負けた最初の例である。これによってフォードは少くとも五月まではリーガンに挑戦され續けるのは確實で、リーガン陣營はテキサス、アラバマおよびジョージアで勝利する戦術を立てている。

フォードは北キャロライナ豫選が楽勝となるのを楽觀していたが、勝利の自信を持っていた。したがって豫選結果に驚き、失望しているが、ノミネーション獲得の自信は失っていない。選擧委員長ロジャース・モートンはただ一回の敗北で、フォードのノミネーションが危險となるものではない、といった。五戦五勝の成績にフォード陣營が自信を持ち過ぎたことが、北キャロライナ敗北の一原因と考えられるが、投票前二日間にリーガン陣營が電視戦を展開しフォードの外交、國防政策を攻撃し續けたことが、最後の瞬間に有權者に影響した、とも考えられている。

次の豫選は四月六日のニューヨークとウイスコンシンで戦場はこれから北部の産業州に移動してくる。ここでカーターおよびフォードが如何なる成績を示すかが、大會の鍵となる。

・・・

ローデシア危機解決に

英國は協力と援助を約束

多數支配制と選擧が條件

（ロンドン）ローデシア危機の二段階解決策を英外相ジェームス・キャラハンは提案し、政權の秩序ある移動を保證するため、他國と協同して財政的援助を與える用意を持つ、と發表した。しかしそれと同時に、ローデシア首相イアン・スミスが二ケ年以内に同國の多數支配の原理を承認し選擧を行うのでなければ、財政的、外交的援助は與えられない、と同外相は國會報告で明にした。

これは三月にモザンビーク國境のゲリラ活動活潑化でローデシア事情が惡化し始めて以來の英國の基本的立場であり、スミスがこの多數支配制の承諾を拒絶し續けることが、彼と黒人民族主義組織のアフリカ民族評議會議長ジョシュア・ンコモとの會談が十九日に崩壊した原因であった。この時、ローデシアの黒人支配には百年を要する、とスミスはいった。

キャラハン發表に新しい點はなかったが、英國の立場を詳細に公表したことと、比較的短期間にスミスが權力移動を承諾するのを條件として、英國が演じる役割りを明にしたのが新しかった。この役割りは、新憲法起草や財政的援助とともに、ローデシアの經濟封鎖解除に國連で努力することなどから構成されている。財政援助は直接供與とローンを含んでいる。しかし、キャラハンはローデシアの二十八万人の白人轉住を助けるのを約束しなかった。このうち十六万人は英國生れであること、や殘が英國市民であることで合法的に英國に入國する資格を持っている。それにも拘わらず、今後の交渉にはローデシアの白人の安全問題が論じられねばならぬのを同外相は明瞭に示唆し、問題解決の前には、すべてのゲリラ活動が中止されねばならぬことを明にした。キャラハンによると、ローデシア問題解決を妨害する要素の一つは白人がその生命と資產の安全を黒人多數政府にまかせるのを躊躇することである。

キャラハンが描いた解決案の第一段階は、黒白人による四條件の承諾である。多數支配制の承諾、二ケ年以内の總選擧施行、急速な會議開始の同意及び多數支配制實現前にローデシアの獨立はあり得ないことの承認がそうである。

スミスはローデシアの六百万黒人を白人少數で支配する體制を長期化せしめるため、一九六五年に獨斷で英國からの獨立を宣言したもので、英本國および英連盟から非合法國家とされている。

以上の四條件が確認された時に第二段階が始まるが、この段階は選擧手續き決定の交渉と新政府組織に導くことを含んでいる。

キャラハンがこの原則を發表した日、ソ連外相グロミコが三日間滞在の予定でロンドンに到着したが、ローデシア問題でソ連の協力を得るのを同外相は考えている、といわれている。

ローデシアの干渉を默視せず

キューバをキッシンジャーが警告

米國の直面するジレンマ

（ダラス）ダラス外交政策協議會で二十二日に講演したキッシンジャー國務長官は、米國はキューバ軍隊の使用で新しいアンゴラをもたらすのを承諾しない、と警告し、米國が反對するアフリカの白人少數政府に對してもキューバの軍事的干渉を默視しない、といった。

キ長官は米國はイアン・スミスのローデシア白人少數支配を支持しないことを繰り返えしたが、このことはキューバ軍隊の使用でスミス政府を倒すのを米國が支持するのを意味しない、といった。

「この二原則、即ちアフリカの多數派支配の支持と軍事的干渉反對、を米國民は支持すると確信する」

アンゴラでソ連の支持する勢力がキューバ軍隊に援助されて勝利したことに米國が失望感を味っているのをキ長官は明にしていった。

「米國はキューバ遠征軍が兵器で政治的發展を決定しプレッシュアの目的で遠隔の地に滞在するのを無期限に我慢するものでない」

この警告は前にも發せられたが、これを更に新にする、として長官はいった。

「米國はキューバの新しい外國干渉を承諾しないことをここに繰り返えす」

しかし、キューバが干渉を繼續する場合、如何なる手段をとるかを、キッシンジャーは明にしなかった。政府筋では、キューバ軍隊がローデシア紛爭に導入された時は、キューバの西半球經濟、外交封鎖を米國は再開する、と示唆した。キ長官に同伴してダラスに飛んだ記者によると、キューバの新干渉に對抗する手段を米國は持たぬ、とキ長官は認めたらしく、ただいくつかのオプションを開けておくのを示唆したにすぎなかった。

米國のジレンマは、キューバが新しい干渉をすると思われるのが、英國からの獨斷的分離と黒人多數派との交渉で強硬な態度を持ち續けることで米國が糾彈したローデシアであることである。このジレンマは、キッシンジャーの立場が時として漠然としてくることに示されている。彼は新干渉についてキューバを警告し續けているが、白人少數政府の權利行使を助けるため、米國は何もしない、と上院外交委で一週間前に證言した。これに對抗する手段を米國は持たないことの告白である。

キッシンジャーはダラス演說の主要部分は、リーガン、ジャクソンなどの彼の外交政策批判の反批判についやした。彼の繰り返えして強調するテーマは、米ソ兩國は不可避的に核兵器均衡政策を追求し、いずれも戦略的優位を持たないことになる、というにある。ここから彼のアンゴラやローデシア事情への關心が出てくる。

「世界平和は核兵器攻撃によるよりも、歐州、中東、アジア、ラテンアメリカ、アフリカなどの地方的勢力均衡の移動から脅される」

だから、如何なる地域でもソ連が優位に立つのを阻止せねばならぬ、というのがキッシンジャー外交政策なのである。

空港でペロン大統領を逮捕

軍部遂にクーデター決行

弱体で分裂的と糾彈

アルゼンチン軍部は二十三日にイサベル・ペロン大統領を空港で逮捕した。

（ブエノスアイレス）アルゼンチン軍部はイサベル・ペロン大統領政府を倒し、議會閉鎖、ペロン派政治指導者およびユニオン指導者を逮捕、戒嚴令施行の準備を完了した、と軍首脳は語った。軍部のあるユニットの休暇は取り消され、海軍陸戦隊および機械部隊は首都および周邊を直ちに占領し得る位置におかれた。

この計畫は陸軍參謀總長ホルゲ・ビデラ中將、作戦部長エミリオ・マセラ提督および空軍參謀長オーランド・アゴスチ准將に承認せられた一部で、彼らはビデラを大統領として軍事評議會を組織すると同じ筋は語り、殘るところはクーデター開始をTVで發表するだけだ、といった新聞がある。

大統領になって以來二十一ケ月のペロン夫人は閣員、上下兩院議長および勞組指導者と大統領官邸で協議した。しかしブエノスアイレス街上は平靜で、市民は平常通りの生活を營んでいる。

アルゼンチン軍部は過去二十一ケ年に五人の大統領を倒し、いくつかの政治的危機に巻き込まれた。軍指導者はビデラ中將が昨年十二月二十四日にペロン夫人と政治團體を訪れ、三三五％インフレを解決し、民主的制度への信頼回復の計畫を作るのを訴えて以來、沈默を維持してきた。軍部に親しい筋によると、彼らは政府支出をカットし、市場の秩序を回復し、工場および農村の生產増加を促進することでインフレ抑制を目途する經濟政策の追求を希望している。軍部の經濟政策の骨格は、アルゼンチン屈指の大企業會社アシンダーの支配人で、一九六二年に經濟相になったことのあるホセ・マルチネゼであると推察される。

マルチネゼは國際的に知られた人で、健全通貨政策と外國投資歓迎の支持者である。この政策は外國銀行から好意をもって迎えられ、アルゼンチンの負債十億弗返濟に協力するだろう、と推測されている。

軍部はペロン夫人の賃銀抑制と物價統制の弱々しい試みに抵抗して左派勞働者がストライキ中の工場を占領すると思われ、軍部の一部には勞働者に強硬手段をとるのを主張する「ハード　ライン」派がある。しかしビデラは穩健派に屬し、彈壓政策が惹起する國際的、國内的反響を考慮している。彼は軍部政府の將來に深い憂慮を持ち、大統領となる個人的野心を持たない、といわれている。しかし經濟的混亂、政治的分裂、強力なゲリラ活動に惱まされるアルゼンチンの現狀に直面し、ペロン政府は余りにも弱体であり、分裂的である、との結論に達した。過去八日間に政治的暴力で四十三人が殺され、全國砂糖勞働者組合指導者アチリオ・ロザリオ・サンチリアンがユニオン本部前で機關銃で射殺された如きは、アルゼンチンの政治的混亂を明にしている。

・・・

サダトを

ソ連糾彈

（モスコウ）ソ連はエジプト大統領サダトに持っていた總ての保留を放棄し、「帝國主義、シオニズムおよび反動勢力」に秋波を送るものとして攻撃した。

サダトがソ連との十五年友好協調條約を「一片の紙きれとなった」といって廢棄したのに續いて發表されたサダト批判は、兩國關係の惡化に拘わらず、サダトを個人的に攻撃するのをソ連は避けてきていたので、驚くべきものであった。今やサダトと外相イスマイル・ファミイが、ほとんど連日の如くソ連新聞紙上で攻撃されている。

タス通信社評論は、サダトの動きは「エジプトを西側諸國内にひき入れるもので、アラブ民族のインテレストに敵意を持つ帝國主義、シオニズムおよび反動勢力の手に乘るものにほかならぬ」といった。

ソ連――エジプト關係緊張の原兇をサダトとソ連が指摘したことは、兩國關係のモデルの裏切り者といったのを意味し、これによって兩國間緊張は更に深まった、とみられている。ソ連はエジプトへの兵器供給を阻止したとのサダトの非難に答えて評論はいった。

「ソ連は調印したコンミットメントと誠意を滿し、滿しつつある」

・・・

モンテー死去

英國の英雄

（ロンドン）北アフリカの砂漠のタンク戦でロメル元帥の指揮したドイツ軍を破って第二次大戦の英雄となった英國のモントゴメリー元帥が二十三日に死去した。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・レントゲン
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-[illegible]

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬曉明
副　齊藤[illegible]
同　足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　無垢品在寓
同　高橋俊翔
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロンダロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設運動本部
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6999

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本恵美子
法座日　第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師　篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、自動車購入等の場合、ビジネス上の投資
低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取　ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師　佐藤[illegible]
名譽牧師　大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師　原千秋
英語部牧師　和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-4980

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師　ヒフ・フロレス
副　井出[illegible]
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師　日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師　南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フエロシップ
パークリッジ長老教會
牧師　吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日　正午
定住者會館　4427 N.Clark
指導者
地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日　正午
濱野ジニー・イズ方
2921 N. Halsted
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長　鈴木デビット
毎月第四日曜日
サービス　午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
毎日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463 6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4183

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日帰り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン　ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（土）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月　一一（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認　菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當地のお引立てに預っている當行は、當地の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます。
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
─電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ベトナムとのダイアローグ開始
外交關係ノーマル化の前提
フォード政府の態度眞劍と發表

（ワシントン）外交關係ノーマル化の前提として、共產黨の支配するベトナムとの探究的ダイアローグ開始を、フォード政府は許可した。

會談は第三國を會場とすると思われ、ベトナムで行方不明となっている米兵の消息その他の問題が語り合われる。

昨年四月に南ベトナムで共產主義が勝利して以來最初のダイアローグの企ては「眞劍である」と政府代表はいった。

政府の政策樹立者は、この動きについて語るのを嫌っているが、國務省情報官ロバート・ファンセスはいつた。

「われ／＼はベトナム政府とベトナムに關した總ての問題を討議する準備を持つている。これは戰時行方不明者問題を含む」

何處で、何時會談は開かれ誰が參加するかを語るのを、政府筋は拒絶しているが、會場がベトナム戰爭中の秘密交渉の舞台となつたパリとなるのは想像に困難でない。北ベトナム指導者との協議に入るのを嫌つていたフォード政府も、ベトナムとのダイアローグ開始の用意を持つ、と政府筋は語つた。

昨年十二月に、パリおよびハノイで米國議員團と會つたベトナム政府代表は、對米關係ノーマル化を希望するのを明にした。從來、米國との關係ノーマル化の具體的條件は、一九七三年にキッシンジャーが休戰を交渉した時に與えたベトナム戰後再建援助にあるのを、北ベトナム代表は强調した。當時、ニクソン大統領が北ベトナムに送つた手紙は三十二億五千万弗の戰後援助を語つていた。しかしフォード政府および議會は、北ベトナムは南ベトナムを征服することで休戰協定を破つた、との理由で、ベトナムへの如何なる援助も阻止して今日に至つた。

・・・

無血クーデターで軍事政府
前閣僚や勞組指導者逮捕
アルゼンチンも抑壓時代に

（ブエノスアイレス）イサベル・ペロン大統領を逮捕して政權を握つて軍事評議會を組織したアルゼンチンの三軍指導者は、陰謀活動を一掃して民主々義を回復する、と約束した。

ペロン夫人はチリー國境近くの空軍基地に連れて行かれたが、近くスペインに送られると予想されている。

三軍指導者は嚴格な軍事政府を組織し、國家が「蘇生」するまで總ての政治、勞組活動を禁止するのを明にし、政治的暴力と經濟的困難に對處する、と誓い、勞組を「無秩序で腐敗しかつ破壞的」と呼んで、軍事政府が勞組に彈壓的手段をとる決意を持つのを示唆した。

軍事評議會議長となつた陸軍參謀長ビデル大將は、アルゼンチンを「共和國デモクラシー」に復歸せしめ、「西側およびクリスチャン世界」に屬する、といつた。このクーデターにより、南米で文官政府を持つのはベネズエラとコロンビヤ二國となつた。新政府はペロンの制限的政策のために不振狀態にあつた外國の投資を歡迎するのを明にした。

新政府が最初に發表した法令は、陰謀活動者を裁判して死刑宣告權を持つ特別軍事委員會の組織である。死刑の對象となる犯罪には、警官の殺害、交通および通信機關その他の公共サービスの攻擊が含まれている。

西半球で最初の女性大統領となつたペロン夫人は空港で逮捕され、奧地に連れて行かれ、軍事評議會は直ちに議會を解散させ、地方政府および勞組本部を占領した。クーデターはかねてから予想されていたことであり、抵抗はほとんどなかつたが、共產黨本部が襲擊された時は、銃砲の音が聞かれたといわれ、ペロン夫人の支持者ロレンゾ・ミゲルが指導する强力な金屬勞組本部を占領した時には、アタチピスト勞組員は兵器を持つて對抗した。ミゲルは逮捕された。

銀行、學校、政府建物は閉鎖されたが、翌日は再開され新聞も通常通り發行された。

軍隊はブエノスアイレス市の要所を警護していたが、市民はほとんど注意をはらわなかつた。しかし、軍事評議會は新聞の發行前檢閱を行つている。軍部筋によると、ミゲルのほかにペロン政府の何人かの閣員やアドバイザー及び勞組指導者が捕えられた。被逮捕者中にペロン夫人の秘書で背後の實力者といわれていたジュリオ・ゴンザレスがある。

軍事評議會は宣誓就任前もその直後も、三三五%インフレを如何にして克服するかを明にしておらず、一日平均三人の犧牲者を出している政治的暴力抑制の明瞭な計畫案も出されていない。

「軍事評議會は國家再組織過程のゴールおよび目的として本質的價値―道徳性と能率性の回復を設定した他の目的は破壞活動の撲滅と各分野の均衡あり責任ある參加による經濟的發展の促進で共和制民主々義の確入保證である」と聲明書はいつたにすぎなかつた。

教師給料八・五%カット
シカゴ教育局には金がない
組合はストライキで對處か

今學校會計年度の終る四月三十一日前に七〇八〇万弗と推定される予算赤字をなくすため、學校教職員および從業員の八・五%までの給料カットと學年終りを十一日間早めることを、教育局理事會は二十四日に全員一致で承認した。

學校局長ジョセフ・ハンノンの二段階提案に從い、理事會は四月のイースター休暇も無給とするのを決定し、六月の學期終りを十一日間早める權利をハンノンに與えた。約五万人の職員、從業員は十一日間の給料を失うことになる全體で學校システムは十六日間閉鎖されることになる。

しかしシカゴ教師組合は斷しい反對を示し、理事會決定はユニオンとの契約違反であるのを指摘し、ストライキの可能性を示唆した。

ハンノンによると、予算赤字を抹殺しない場合は理事會の信用狀態が脅かされ、今後の融資のためのボンド賣り出しを困難とする。ウオカー知事が州の教育援助費を四七〇〇万弗カットしたことと十一日間のストライキ後に教師組合との間に調印された契約がこの巨額の欠損をもたらしたとハンノンは說明した。この契約で教師は平均七%の給料引き上げを獲得したが、理事會決定はこれ以上のものを抹殺することになる。ユニオン副會長ジャックリン・ボーンは理事會メンバーに送つた電報で、決定は學校システムの「全面的攪亂」を結果する、と警告し、對策協議にユニオン代表を參加させなかつたことでハンノンを攻擊し、理事會決定はストライキの對象となる、と記者會談でいつた。

組合辯護士ジョー・ジャコブスは、ユニオンのとり得る對策としてストライキ、法廷を通じる契約破棄の阻止及び契約の一部再交渉をあげた。

ハンノン提案の下で、學校局員―教師のみに限られない―は四月十九日―二十三日のイースター休暇の給料を失うが、これによつて百四十万弗が節約される。第二段階はウオカー知事の援助費カットをオフセットするため州會が追加補助金支出を可決するか否かにかかつている。州會が承認すれば、シカゴ學校局に二七〇〇万弗が來る。もし州から如何なる追加補助も與えられない時は、學校は十一日早く閉鎖され、これで三三四〇万弗の節約が實現される。

危險で益なきお喋り
キッシンジャーのキューバ警告
マンスフイルド總務批判

（ワシントン）キューバがアフリカ干渉を續けるのを米國は「承諾しない」とキッシンジャー國務長官が警告するのを、民主黨上院總務マイク・マンスフイルドは「危險で無用のお喋り」と批判した。

「この警告を裏付ける何ものもなされていない。われわれは何かを言えば、眞劍であらねばならぬ。われわれはもう少し口をかたく閉て、用意だけしておくことだ」

とマ上議は言い、キッシンジャーがキューバを警告し續けるのを「嚇げずみ」といつた。

「これは無用のお喋りである。警告かも知れぬが、その背後には何もない」

キューバの軍事的冒險を米國は承諾しない、と長官がいうのは「危險なお喋りでもあるか」とCBSで質問され

「そう思う」

とマンスフイルドは答え、フォード政府がキューバ封鎖を提案するなれば、これを無効果として反對し、キューバの國外冒險を支持するのを理由に對ソ穀物販賣を禁止せんとするのにも反對する、といつた。

マ上議によると、アフリカは「ヨーロッパ地域」であり米國がここに持つインテレストは邊境的であり、黑人が多數制政治を求めて戰つているローデシアは「何よりも英國の責任である」

「今の場合、ローデシアで米國が爲し得ることは何もなく、何かをすべきでもない」

と同上議は言い、政府は何かをする前に議會に相談すべきで、事後承諾を求めるべきでない、といつた。

對キューバ軍事工作を再檢討中
アフリカ干涉擴大を考慮して
一九六二年米ソ同意が問題

（ワシントン）米國は對キューバ軍事工作の可能性を檢討しているのをフォード政府は認めたが、一九六二年米ソ同意とキューバ侵攻の關係で問題が生じている。

一九六二年十一月のキューバミサイル危機の時、ソ連が攻擊性ミサイルをキューバから撤收するのを條件に米國は同國を侵略しないと約束したのをケネディ大統領は發表した。一九七一年一月、ソ連はキューバに海軍基地を作らない、とニクソン大統領が發表した時、右同意を指摘した。

一九六二年同意は今日も有効であるが、これを破つた場合に生じ得る結果について國務省およびホワイトハウスは語るのを避けているが、國防省廣報官ウイリアム・グライナーは「對キューバ軍事工作の緊急案檢討」をペンタゴンは命じられた、と認めた。

「對キューバに關し取られ得る軍事工作の安全保障審議會檢討に統參會議は參加している」

とグライナーはいつたが、軍隊が警戒態勢におかれたり、キューバ附近に特別な海軍の行動があつた事實はない、といつた。米國がキューバに持つグアンタナモ海軍基地に驅逐艦二隻がいるが、これは普通のことである。

しかし民主黨ノミネーションを求めているフレッド・ハリス前上議によると、キューバがアフリカで新しい軍事干渉を始めた時は、米國は同國封鎖を計畫しているとの信頼すべき情報を持つといつた。

ペンタゴンの對策檢討は、キューバ軍隊がローデシア內亂を援助する可能性を考慮しての措置である。米國はキューバの新しい軍事的干渉を「承諾しない」とキッシンジャー長官は言い、米國はキューバの新しい「國外軍事的冒險」を承認し得ない、とフォード大統領もいつた、と廣報秘書ロン・ネクセンはいつた。

それでは何か具體的な緊急對策が行われているか、と質問されると「いくつかの方法が研究されている」とネッセンは答えるのみで、詳細を語るのを拒絶した。

統參會議はあらゆる起り得る事情を考慮し、それ／＼の對策を研究していて、軍事行動をとる必要の生じた時にこれを再檢討するが、これは準備的措置に過ぎず、軍事行動が取られることとは全く相違している。

米國がキューバを侵入した場合、これを一九六二年同意違反と考えるか否かで、ソ連側からは何んの示唆もない。

一九六二年十一月二十日の記者會談で、ケネディは時のソ連首相フルシチフとの書簡交換について語つて言つた。

「米國に關する限り、總ての攻擊性兵器がキューバから撤收され、西半球から除外されれば、カリビヤ海に平和がある。キューバからの陰謀活動阻止に政治的、經濟的およびその他の手段をとるのを米國は放棄しない。しかしそれらの政策は同國の軍事的侵略を開始する意圖とは違つている」

一九七〇年十月十三日、ソ連のタス通信は、一九六二年同意は依然として有効と考える、と發表した。

・・・

次英首相
キャラハンか？

（ロンドン）勞働黨議員間のウイルソン首相後任選擧の第一回で、外相ジェームス・キャラハンは第二位となることでその位置を强めた。中道派で左右兩派と連絡のあるキャラハンは第一位となつた左派の就職相マイケル・フットに六票の差で第二位となつたが、第二、第三次投票でフットに行く票數は制限され、當選に必要とする一五九票を集め得ない、とみられている。

二十五日の第一回投票はフット九〇、キャラハン八四、內務相ロイ・ジェンキンス五六、エネルギー相ウエジウッド・ベン三七、財務相デニス・ヒイリー三〇、環境相アンソニー・クロスランド一七であつた。規則に從い最下位のクロスランドは失格されるが彼はキャラハンの味方であり左派のベンが第二回投票に出ないのを聲明してフット支持を明にしたが、ジェンキンスが辭退したので、彼とクロスランドの七三票の大多數がキャラハンに行くと想像される。第二回投票は三十日で、キャラハン、フットおよびヒイリーの競爭となり、ヒイリーが抹殺されるが、四月五日にキャラハンとフットのショウダウン投票を必要とするかも知れない。

兵器輸出解除
フォード決定

（ワシントン）一九五六年以來の對エジプト兵器禁輸をフォード大統領は廢止し、C一三〇軍運輸機六機を同國に賣るのを決定した、とホワイトハウスは發表した。價格は約四千万弗。在米ユダヤ人およびイスラエル政府が强硬に反對している契約を、議會は二十日以內にビトウし得る。契約はエジプト空軍士官の米國における訓練を含んでいる。

輸送機販賣は對エジプト兵器輸出擴大の第一步であるのを政府筋は認めている。

・・・

英國の亭主
抑制必要

（ロンドン）英國の亭主に恐怖となる法案が議會に提出された。

同法案によると、妻君の反對に拘わらずセックスを要求する亭主は强姦罪で告訴され得る、というのだ。

「[illegible]行爲は、亭主が欲する時に、夜と晝とを問わずインスタント　セックスを要求する權利を與えると考えるのは正しくない」

と法案者勞働黨議員ロビン・コーベットは言つたが、同法案は亭主を危險な位置におく力を妻君に與える、とアレクキス・ライオンズ議員は反對した。

・・・

世界人口四十億を越す

世界人口は先週末に遂に四十億を越えたが、誰も注意しなかつたらしい。

科學產業博物館にあるコンピューター化された人口時計によると、世界人口は二十八日正午少し前に四十億〇〇一二万五九〇〇人となつた。一秒に二・二%の增加率とすると二十七日夜に四十億マークとなつた。しかし、博物館スポークスマンによると、それに氣付いた者はなく、夜警も注意しなかつた。

時計は十年前のもので、正確を期するためあらゆる注意が拂われているが、推察が含まれるのは免がれない、とスポークスマンは認めた。

「中國のような國から送られる資料がプーアであるのは明だ」

同氏によると、人類の夜明けといわれた時代から世界人口が最初の十億に達したのは一八五〇年であつた。これから八十年目に二十億となり、三十億となるのに三十一年を要したが、三十億から四十億となるには十五年を要したに過ぎなかつた。

ワシントンの人口調査ビユロウの計算では、五十億となるに十三年を要するに過ぎず今紀世の終り頃には七十億近くになるそうである。

福田外科內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利 敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在識
同 高橋
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 菅原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロンス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. Hiebway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9406

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣、韓國語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO M.W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6697

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務、通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池　幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立に預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
株式 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

一九七六年選擧について

ニュハンプシャ予選前まで

（六）

一九五〇年以来、アメリカには四回のいわゆる景氣退潮があり、今度は五度目でありますが、これまでの不況時で失業率が六・二%を越えたことはありませんでした。したがって、一九七七年度失業率が六・五%に下つたとしても、アメリカは相い變らず景氣退潮時代と言わねばならないのであり、この事情は、一%ぐらい低下するだけで、一九七八年度も續くものと考えなくてはなりません。共和黨經濟政策で失業問題が解決し得る、と信じるのは現實離れがしている、と私が思うのはそのためであります。

それはかりでありません。一九五〇年から今日までの間に五回の景氣退潮があったことは、ほぼ六年目毎に不況が來たことを示しています。これと同じことが今後も生じない、という保證は何處にもありません。そうだとすれば、現在の景氣退潮が何んとか克服された頃には、新しい不景氣が吹きそめていて、漸く勞働市場に吸收されたと思つた人々が、再び失業ベネフィット申請書を書いている、ということになっているかも知れないのであります。資本主義經濟組織の下では、完全就職はあり得ないのを知っていますが、三%以上の失業者はツウ　マッチだ、と思っています。

それから、景氣回復ということについて、考えを改める時が來ているのでないか、と私は思っています。西側諸國や日本がこれまで味って来た繁榮の重大原因は、安價なエネルギイにありました。神武景氣とか岩戸景氣とか言つて日本が浮かれ得たのは、エネルギイがチープであったことが重要理由であったと思われます。一九六〇年代始めの數字ですが、サウディアラビヤでの石油生產費は一バーレル當り二五仙から四〇仙であり、これが世界市場で一弗二五仙から一弗四〇仙で賣られていました。このことは、エクソン──當時はスタンダード石油ニュジャジイと言いましたが──の一九六三年度純益は九億弗余でしたが、その三分の二は國外營業から來ていたことに示されています。約十年前に一弗二五仙であったものが、今日では一〇弗四〇仙から一一弗になっています。石油値段暴騰が世界的不況の原因である、とキッシンジャがしきりにアラブ生油國を批難するのには根據がありますが、生油國にはそれぞれ理由がありますから、キッシンジャの批難や警告に拘らず、エネルギイ値段は、今日以上に高くなることはあっても、安くなることはない、と思われます。だから、曾てのような繁榮が戻って來ることはない、と考えるのが[illegible]であります。

ところが、最近のアメリカの國際支拂い勘定は黑字となっていますので、軍事援助の削減と考える向きがあります。しかし、この黑字が出たのは、兵器の國外販賣が增加したことがあずかるところが小さくないことを、人々は忘れています。アメリカの國際支拂い勘定が始めて赤字になったのは一九六八年でしたが、その翌年には、兵器の國外販賣は三倍となり、現會計年度のそれは一〇九億弗になります。平和時に世界をまたにかけた「死の商人」となることを經濟政策とは言われないでしょう。共和黨の經濟政策で景氣回復はあり得ず、したがって失業問題解決もあり得ない、と考える理由であります。

それでは、民主黨の經濟對策はどんなものでしょうか？　いろいろと細い點はありますが、巨大な連邦政府支出で公共事業を起したり、資金不足で中止されている地方政府公共事業にローンを與えて完成せしめることで、失業者を人工的に作られた勞働市場に急速に吸收する政策であります。多數の失業者がある時は、彼らからの所得税收入が絕えることと失業ベネフィットの支拂いで、連邦政府支出は二重に增加しますので、これを比較すれば、連邦政府が公共事業を起すことは、それほどの財政的負擔とならないかも知れません。それのみでなく、失業者が公共事業に働くようになることは、彼らに購買力が出來ることを意味しますから、これが國內市場の擴大をもたらし、これにつれて關係產業が活氣を取り戻し、こゝに新しい勞働市場が作られる、ということになります。

まことに嬉しい話でありますが、この政策の誤謬は、この政策で「救濟」される失業者數は制限されており、したがって彼らが購買力を持つことで擴大される市場も限られていることであります。公共事業による失業對策主義者のどの提案を見ても、これで五〇万から七〇万の仕事が作られる、というのがせいぜいであります。

公共事業による失業問題克服を企てた典型的な例は、ローズベルトのニューデールですが、そのニューデールでも、第二次大戰が來るまで失業解決に成功しなかったのであります。この時は、資本主義經濟組織の世界的危機に面し、資本家も政治家も自信を失い、ローズベルト提案を無條件で支持したような狀態であったに拘らず、ニューデールがなし得たところは限られていたのでした。今日、アメリカの產業家は自信を失わず、政治家は大統領との對決の姿勢を持ち續けています。だから、かりにハンフレイが次期大統領になったと假定して、彼が公共事業案を出せば、產業陣營及び共和黨から激しい抵抗が生じ、たとえ新大統領の提案が承諾されたとしても、きわめて制限され、無力のものとされているのは確實であります。

それでは、どうすればいいのか、と問われるなれば、わからない、と卒直に答える外はありません。議會、とくに民主黨には、優秀なスタッフを持った優れた政治家が少くありません。その彼らが困難している問題に私が解決策を持ち得るはずはないのであります。しかし、ただ一つ言い得ることは、その考え方を根本的に變化せしめることをアメリカ經濟が要求さえしているのではないか、と言うことであります。「アメリカ的生活樣式」と言われて来たものを再檢討し、價値の轉換をす可き時ではないかと言うことであります。

有り難うございました。

（完）

（R・F）

ニクソン最後の日

飲酒に耽り狂氣狀態

「ポスト」記者新著は語る

（ニューヨーク）ウオターゲート追求でプリッツァ賞を得たワシントン「ポスト」記者カール・バーンスタンとボブ・ウッドワードの新著「ニクソン最後の日」が出版に先き立って、「タイム」誌及びニューヨーク「デイリィ　ニュース」に一部が發表された。それによると、ホワイト・ハウス生活が最後に近づくにつれ、ニクソンはウイスキイを飲み續け、自殺について語り、元大統領の肖像の前に立ち獨り言を言っていた。彼がウイスキイを飲み始めたのはインピーチメントが切迫して來た一九七四年七月で、獨りで飲むか、廣報秘書ロン・ジイグラーを相手にしたそうで、彼が醉ばらって元大統領肖像に語りか[illegible]女婿デビッド・アイゼンハワーは見た。彼があまりに自殺について語るので、補佐官は心配して總てのピルや醫藥品を彼の周圍から取り去った。

ある日、ニクソンはキッシンジャ國務長官をオーバル室に招いて言ったそうである。

「君はオーソドックスのユダヤ人でなく、私はオーソドックスのクエーカーでないが、われわれは祈りを必要とする。」

新著の最後にニクソンはきわめて感情的となったので、後から國務省に電話をかけ、その日の出來事を誰にも語るな、とキッシンジャに頼んだそうである。

ウォーターゲートのスキャンダルが暴露されるにつれ、ニクソンはジイグラーに突つけんどんになり、リポーターの質問に答えるため彼が情報を要求すると「出て行け、出て行け」と怒鳴りつけた。

青春の風

山手樹一郎

理外の理

お鈴は悪びれた樣子もなく明るく答える。その顔には今幽靈に出逢ってきた恐怖の色などみじんも見えない。

「お廊下でなにか變ったことはありませんでしたか」

玉浦はそれとなく不思議そうにお鈴の顔色を見ている。

「別に變ったことはありませんでしたけれど、このお屋敷には悪いおいたがはやっていると思いました」

「おや、聞きずてにならないことを──。どんなことですか、それは」

「長局の渡り廊下の手前まで行きますと、えこの暗いお庭[illegible]の廊下に、青い人魂がふわりと浮きあがりました」

「まあ、やっぱり」

腰元の中から思わずおびえたように口走る者があった。

「鈴、それでどうしました」

奥の取締は中老の責任だから、玉浦が[illegible]と冷い目をすえる。

「それから女の幽靈か出ました」

「女の幽靈──」

「うらめしやあと云いましたから、あたしお門違いでしょうと云ってやりました。あたしは別に幽靈にうらまれるようなことは何んにもしていません。ですから、うらめーやを誰かにとどけてもらいたいんなら、言づけてあげるから先方の名前を云ってごらんと云ってやると、その幽靈さん呆れたと見えて、すうっと消えてしまいました」

みんなが呆れて、お鈴の顔を眺めている。

「鈴、そなたはその幽靈を誰かいたづらだというのですか」

「はい、そう思います。けれど、今夜は證據がありませんので、こんどまた出ましたらその幽靈をつかまえて、お中老さまに、いたづらだという證據をお目にかけたいと思っています」

なんにでもすぐ口を出したがる杉竝が、珍らしく默ってうつむいている。お鈴はいたづら幽靈の正体を見たようでなんだかおかしかった。

「鈴は強いのですね」

さっきから眉をひそめていた姫君が、感心したようににつこりした。

「はい、鈴は、お化に出逢うのは今夜二度目ですので、もうあんまり恐くなくなりました」

お鈴が妙なことを云い出した。おなじお化の話をしていても、お鈴のは頭からお化を馬鹿にしているのだから、少しも恐くない。

「鈴は今夜二度もお化に出逢ったのですか」

姫君も思わず釣りこまれたようだ。

「はい、一度は今夜こちらへまいります途中、柳原土手で出逢いました」

「それけどんなお化だったのですか」

四月號雜誌入荷

小說新潮、小說現代、寶石、オール讀物の四月號及び週刊誌が戶栗商事社に入荷した。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい
買物に──
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

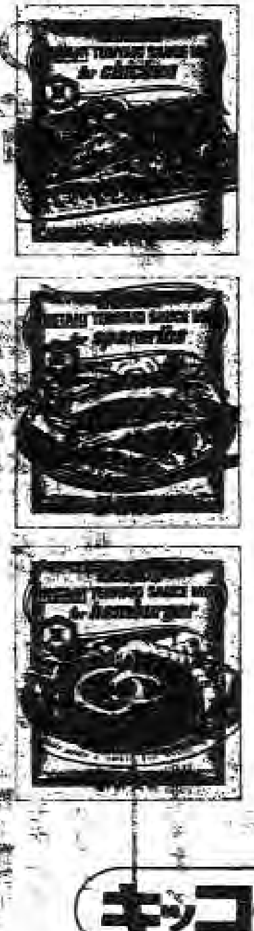
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.



チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン
即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは─七六九─〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時─午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
毎日午前十一時─翌四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七─五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四─一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時─三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三─九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二─七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-325[illegible]
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二─六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八─三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四─七七一二
開店時間 ランチ 月曜─金曜…前十一時─午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五─七九九九
豪華の駐車場。日曜夜八時迄開店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ ガラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一─五三五一─二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用座間もあり、宴會の豫約を受け致りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時─午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八─〇〇五二─八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時─二時半
午後五時─十一時迄
土曜十二時─二時半
五時─十二時半
日曜午後四時半─十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事 午後五時─十二時
カクテル 同 五時─二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時─十時
▲日曜日は午後[illegible]時─九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本座敷き日本間もあります◎

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午─午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
開日 正午─十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
シカゴで唯一軒
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時─十時半 月曜及び祭日休み─木曜、午前十一時─午後十時
金、土兩日 午前十一時半─ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー
[illegible]
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九─二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
─サンピドロより直送─
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
─市内北部配達無料─
[illegible]

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
M. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

シカゴ佛教會釋尊降誕
慶讃法要花祭り

シカゴ佛教會では、来る四月四日（日）釋尊の誕生を祝つて、盛大に慶讃法要、並に慶讃祝賀會を催される。當日は午前十時半、日曜學校生徒の慶讃花祭り法要があり、午前十一時、日英兩語合同の花祭り慶讃法要が厳修される。特別講師には、ウイスカンシン大學の佛教學部長、清田實博士の日英兩語に依る慶讃法話があり、活花に依り作られた花御堂、また子供達の稚兒行列、獻茶、獻花一年一回の慶讃法要である。法要後、佛教會の準佛青の基金募集のチキン照燒、チラシが夫々、二弗五十仙で求めることが出来る。この基金募集にて得た金は、今年の東部佛青大會（トロントキャナダ）に出席するための基金となるので各位の後援が願はれている。

午後一時からは、日曜學校生徒總出演に依る慶讃祝賀會が予定されており、各位の出席が望まれている。

なお、國際花祭り慶讃法要並び祝賀會は、来る四月八日（木）午後七時より行はれ、久保瀬曉明師の法話後、東洋の音樂と舞踊が予定されている。

シカゴ民踊同好クラブ主催
「春のおどり」と映畫會盛會

シカゴ民踊同好クラブ主催の米國建國二百年記念並びに同クラブ創立十周年記念祝賀「春のおどり」と映畫會は、三月二十八日（日）午後一時半よりフランシスパーカー講堂に於て開催されたが、定刻一時間前には早くも文字通りの滿場大入りという盛況であつた。

定刻に至れば、福井メリー夫人の司會で、開幕一番、若柳秀弓師匠の舞踊「芽吹柳」は、春の踊りにふさわしく、觀衆を舞踊の世界に惹き寄せる感があつた。プログラムは上下二部に分かれ、美郷秀之師匠よりの日本全國著名な民踊、あるいは音頭の紹介もあり、二十余番の民踊は秀弓師門下一同の日頃の丹誠の稽古の程をしめして、父兄友人達を喜ばした。

當日の呼び物であつた若柳秀弓、美郷秀之兩師共演の「天龍下れば」と美郷師の古典舞踊「老松」は、そのさす手引く所、玄妙の好演技に觀衆寂として聲なく、酔うかの如くであつた。

幕合いに後援會の本田九州男氏の遠く日本から寄せられた七、八通の祝電の披露があり、續いて樋口會長および同好會の井口バーブ會長の挨拶があつた。更に美郷秀之師匠の挨拶は、一般の後援に對する感謝と共に、秀弓師匠に對する今後一層の後援を願うものであつたが、謙を低うした謙譲な態度には好感が持たれた。又秀弓師匠の挨拶も同様に今後一層の後援を願うものであつた。終幕を飾る秀弓師門下生總動員による「さくら音頭」は、ステージ及びホールウエー一杯に杉本勇氏の太鼓の名調子に合せて踊りまくる一場で、日米親善舞踊を表徴するかの如くであつた。

舞踊を終つて後、フランキー堺・倍賞千恵子主演の喜劇「よさこい旅行」は滿場を笑い一色に塗りつぶし、六時閉會となつた。

後援會の樋口會長は、一般の絶大な支援に感謝し、あらためて寄附者芳名を本紙に掲げて感謝の意を表したいとの意向を語つていた。

・・・

シカゴ劍道クラブ
トロントへ親善試合
遠征出發

シカゴ劍道クラブ會長、松本幸一氏は、来る四月九日（金）大型貸切バスで、カナダトロント市に親善試合のため松本フランク師範引率の下に大學四十名の劍士が遠征することに決定。二泊三日の予定で、十一日（日）午後歸市することとなつているが、もしこの際、参加希望の方は座席もあるので、菅野旅行社まで一報されたしとの事である。バス代も格安料金で菅野旅行社で提供しているので、同社に問い合せられたし。

シカゴ新報社
株主總會

當シカゴ新報社では、本年度の株主總會を去る三月二十四日（水）午後七時半より、當社事務所に於て催し、昨年度の營業および庶務事項の報告が行はれ之を承認して後、新年度の理事および役員の選出並に社內職員の役職が次の如く決定を見るに至つた。

理事會議長　増田 志直
社長兼會計　杉本幸八郎
副社長　前田 [illegible]
監査　城市 [illegible]
書記　林 富士夫
理事　西 [illegible]
〃　藤井 [illegible]一

◎社內役職
編集長　藤井 [illegible]
英文編集員　鈴木アイリス
廣告及び會計主任　杉本幸八郎
讀支配人　林 富士夫

立正佼成會
釋尊降誕會

立正佼成會シカゴ支部では四日（日）午前九時から、西グレース街一六四二の支部で釋尊降誕會を執行するので、一般會員及び一般有縁の方々の参詣を希望している。

青山雪雄映畫

新書「忍びの者」
主演　市川雷蔵　安田道代

俺の血は他人の血
マフィア親分の血をもらつたことから——
主演　フランキー堺　奈美悦子

四月三日（土）七時
四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

日蓮佛教会
釋尊御降誕會

シカゴ日蓮佛教會にては、四月四日（日）十二時半より教主釋迦牟尼御降誕祭（お花祭り）慶讃法要が厳修せられる。法要後に特別講師として、ソートレーキ日蓮佛教會主任金井勝海上人を招聘し法話をせられる。金井上人は日、英兩語にて法話をし、その後で宗教座談會が開かれる。英語で「佛の教え」を聞かれる好機會であるので、教會にでは若い人の集會を望まれている。その後でおときの接待もある。

四月の親母子講は都合により十八日に開かれる。

藤原清徹師
ロスアンゼルスで死去

一九六二年から約十三年間ロスアンゼルスに駐在し、佛道の宣布に盡瘁されていた藤原清徹開教使は、昨年春頃から發病され、保養のため休職して自宅で靜養中であつたが、三月十九日往生された。藤原師は稀に見る篤信の佛教徒であり、一九六一年京都龍谷大學に留學して佛教學を專攻し、遂に開教使の資格を得て歸米し、直ちにロスアンゼルス別院に駐在し、布教傳道に獻身的な活躍をされていた。時に師の英語による青少年の教化により、全信徒から尊敬されていた。

葬儀は米國佛教團葬によつて、辻開教總長導師の下に三月二十五日ロスアンゼルス別院で執行された。

本週の
青山雪雄映畫

青山映畫社は本週松竹の喜劇「俺の血は他人の血」と大映の「新書忍びの者」を公開する。

「俺の血は……」は生れた時にひどい病氣で血を取り變えなくてはならない狀態にあつた男が、抗爭に巻て商談のもつれで變死したマフィアの親分の血をもらつたことから平素はいたつておとなしいが一度び怒ると物すごい超人に變化して大いに暴れるという奇想天外のアイデアをもとに桝田利雄が創作した愉快な映畫。フランキー堺、火野正平、奈美悦子、那智わたるが共演する。

「忍びの者」は久しぶりの市川雷蔵主演映畫。時代を戰國の世にとり、京に入つて天下統一を狙う武田信玄とこれを阻まんとして激しい戰いを續ける織田信長との争いに巻き込まれた伊賀忍者霧隠小次郎の物語りである。彼の父は彼が幼い時に三人の男に最も殘酷な方法で殺された。その復讐を誓つた小次郎が忍びの大家、黒戸左衛夫の訓練の下に忍びの術を身につけ、戰亂の間に父の仇を次々と討つていく物語りである。雷蔵を中心として安田道代を始め伊藤雄之助、石山健二郎、五味龍太郎その他が助演している。監督は池廣一夫。四月三日（土）四日（日）いずれも七時からフランシスパーカーで公開。

要求欄

四宅　アパート一階　新装交通便利
電話七六九ー二六七九

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料　一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール　教授からライセンス入手まで二二〇弗で保證
▲パーミット入手

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

四宅　家具なし、新装　一階、交通便利
北西七〇〇台
電話八七八ー五九三二

內科醫院
ILHOON KIM, M.D.
Internal Medicine
1636 Church St.
Evanston, Ill.
日本語で電話出來ます
498-2655
475-5378 (Office)

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サ[illegible]ト街三六〇一

躍進を續けている「歌舞伎オブ・シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております　委細面談の上、左記へ
電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウェトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコン街六二四〇番
電話五三九ー四一七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話二七二ー五三參五（三田迄）

求む　カクテルウエトレス及び
デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

ウエートレス
フロントマン　至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア
紅花オブ東京
電話六三四ー〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

シカゴ佛教會主催
釋尊降誕會祝賀法要

▲四月四日（日）午前十時半
日曜學校　慶讃法要
午前十一時　日英合同祝賀法要
獻茶、獻花、稚兒行列
法話　ウイスカンスン大學教授　清田實博士
●チキン照燒、並びにチラシ
准佛青主催　基金募集　午前十時ー一時まで
慶讃祝賀會　午後一時

國際花祭り慶讃法要
▲四月八日（木）午後七時
講師　久保瀬曉明師
引き續いて　東洋の音樂ならびに舞踊

建國二百年日米親善
歌舞伎

時日・一九七六年　五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇
家元、若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子　●京都の月　●福の神
●狸御殿　●櫻變想曲　●お化け提灯
入場券申込所ー　日系人會事務所　17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四ー六三七〇
主催ー　シカゴ日系人會、司友會

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）
電話二七五ー六六六〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

ウェアハウス クラーク求む
將來ウェアハウス マネージャー御希望の方に好適
ペンテル オブ アメリカ
郊外エルクグローブ・ビレージ
電話六四〇ー七五七〇

溫泉の素「ペタバス」
神經痛　リューマチ、肩こり、
冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元ー戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

精神科專門醫
日本語で精神健康の診察及び治療を致します
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240 N. Highland
Aurora
859-1025

開店記念セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
右開店記念として特別セールをいたします
スコーキー市デンプスター街三九二二
スコーキー オリエンタル食品店
SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八ー八一六四

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

ワシントン櫻見物
ニューヨーク觀光團員募集
（シカゴ旅行クラブ第百十五回目）
▲期日　四月九日（金）午前九時オヘア空港DA二七二
ワシントンのみの方は（二泊三日コース）歸りは自由
▲ニューヨーク迄の方は（四泊五日コース）
同十三日（火）午後五時三十五分オヘア空港着　AA六五九機
▲團費　ワシントンのみの方　二一八弗
ニューヨーク迄の方　二九二弗
（但し航空費、ホテル宿泊、觀光、入場料共、日本語ガイド付、食事のみ別）
▲お申し込みと問合せは早目に、パンフレット送ります
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鉄道、バスの切符　取扱
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯ーービジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

北國飯店
（元の鳳華を新裝）
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

古屋商店
三月の特賣

		REG.	SALE
キッコーマン正油 KIKKOMAN SHOYU	ギャロン罐入	5.28	4.88
シマヤのだしの素 SHIMAYA no DASHI no MOTO	15oz.	57c	45c
樂京漬 RAKKYO-ZUKE	瓶入 9oz.	98c	78c
東京たくわん TOKYO TAKUWAN	袋入	69c	58c
トップ ラーメン（チキン、ポーク牛） TOP RAMEN		30c	25c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg.　Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

▲ダイヤモンド食料品店
[illegible] W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半より午後六時半まで
土曜日　午前九時半より午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY MARCH 31 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2781

銀座の思い出（二）

星賀 百合子

B商會東京支店は、商賣よりも役所關係の仕事が重だつたので社員は私を入れて五人だつた。だから私はタイプライターの他に銀行や郵便局などへ毎日出かけた。神戸本店から來た重役たちのみやげ物を買いに、日本橋の山本（海苔屋）、京橋の入船（せんべい）赤坂のとら屋（羊かん）の所在は此のおつかいで知つた。暑い夏の太陽の下でバスを待つていると、銀座名物の柳が、ほこりだらけの葉つぱで顔をなでる。そして車道に背中を向けている夜店のテントの何ときたないこと……。今は柳も夜店も取り去られてしまつたが、私は惜しいともなつかしいとも思わない。

植えて嬉しい銀座の柳
江戸の名殘りのうす緑
吹けよ春風紅傘日傘……

學藝會の番外余興に、日本舞踊をならつていた三村さんや伊東さんが、日傘をくるくる廻しながら踊つた「銀座の柳」は、東京をあこがれる心を煽り立てたけれど、實物はいつ見ても大したことはなかつた。

都ビルの近くには、小さな鐵筋ビルディングの間に料理屋や藝者屋ではないか、と思われる家もあつた。というのは、時折り綺麗な藝者や雛妓が通つていたから……。そんな家を相手に物賣りが通る。

「たーけや、竿竹え」

小さな大八車に竹を積んだ竿竹賣りを見て「東京だなァ」と思つたものだ。故郷の家では、裏の竹藪が毎年擴がつて行くので、祖父がぶつ〳〵言いながら竹の根を掘り出し、欲しい人には只で竹を上げていたのに……。土地が狭いので流石に苗賣りは來なかつたが、しのぶに赤い風鈴をつけた風鈴屋、金魚賣り、ピーと蒸氣の音をさせて來るキセルの羅宇掃除屋、たくさん抽き出しのついた箱を天秤棒でかついで カタ カタ カタ カタと音をたてゝ來る定齋屋——辭苑によれば、定齋とは豐臣秀吉時代に堺の藥種商定齋が、明の製法をとり入れて作つた煎藥で夏季の病氣によいとのこと——、チャキ〳〵鋏を鳴らしながら車を引いて來る花賣りなど、明治、大正ばかりか江戸時代をも偲ばせたあの人たちは今は東京の街から姿を消してしまつたであろう。

もう窓を閉めるようになつていた秋の頃だつたと思うが、どうしても私に聞き取れない物賣りの聲がする。「あれは何んですか」と聞いたら「田舎者」と笑われるだろう、と思つて默つていたが、その後も、その聲を聞く度に「何んだろう？」と思つていたが、ラジオで聞いた落語で、「ああ、あれは『鰯こう』だつたのか」とはじめてわかつた。「鰯こう」とは「鰯買おう」が短縮されたものだそうだ。落語家曰く。鰯のような下魚は腐りやすい。それを「いわあーしイ」なんて言つて賣つていたら如何にも腐つた鰯のように聞える。だからピチピチと如何にも生きのいいように「鰯こうッ 鰯こうッ」と賣り歩くのだそうだ。

いつだつたか、銀行か郵便局かの歸り、ビルの近くの露路の入口に子供たちが屋台車をとりまいていて、大人も二三人まじつていた。「何かしら」と田舎者の好奇心で近づいてみると、それはしん粉細工だつた。初老の男が大きな掌に彩どり美しくねりあげたしん粉をのせて、小さな鋏と箆を使つて、みる〳〵うちに直徑一インチ半くらいの鮨桶に、にぎりの鮨を盛り上げたの作り、最後に鋏をチョキ〳〵と動かして笹の葉らしきものを作つて隅に飾つた。しん粉細工が非衛生的なものとして禁じられたのは、いつの頃だつたか忘れたが、あれは折角の藝術だつた。しん粉でなく何か食物でない材料で、あの製法を殘しておくことは出來なかつたのだろうか？ もしあの人が今生きていたら無形文化財に指定される價値があつただろうと思われるほどである。

（續く）

短歌

北陽會歌會

三月抄

安藤友美智子

この友とのみ語り得し遠き日の思い出かなし黑枠の文
すでにして定まる命と知らぬ友と語り合ひたり雨の一日を
小學校より共に進學せし君と最後の別れをわれとなせしか

フィッジャーラルド ナヲ

名の上に『故』と記されし人憶ふ獄舎にありて歌詠みてゐし
『罪と罰』最後に讀みし本ならむ遺跡となりし歌を哀しむ
文鳥、ベコニヤを獄舎に育てゐし人の刑死を思ひてゐたり

グッデール 十三子

ドレープを開けば一條光陽さして今日のひと日は始まりてゐる
萠え出でし芝生の中に雛草も小さき黄の花を灯せり
親しきら集ひ語れば容赦なく時すぎ行きて夕餉たつ

堀 和枝

緋毛氈ならぬ臙紅のスカーフに手すさびの雛肩よせあへり
目鼻なき紙雛優し千代紙の衣裳もやさし飽かず眺むる
桃の花活けて春宵雪洞を心に灯し雛と語ろふ

角野 順子

北國の春をたなびく茜雲臨終の君にともなはむとて
束の間を近づきながら行き交へり誰もが未知の顔向けあひて

川口 久子

梅の花數へて三輪咲きてゐぬ師走の庭に草を拔きゆく
霧間より冬陽射すかな放牛の草を食むらしみなうつむきて
驅けて來る孫を抱きとめて七十路を越えたる義母の大きく搖らぐ

ランプライト まり子

川の面は凍てつきをれど雪消えてわが立つ崖に吹く風溫し
マウンテンライオンの棲むか散らばりて骨あまたあり洞窟の中
百年前のホームステッドの柵に沿ひ春近き午後の散策愉し

松本 綠葉

庭椿花は濡れつゝ色冴えて宵よりの雨午後は晴れたり
アネモネの色異りて咲く花の蕾ふくらみ氣負ふ三株の
大らうの花咲く二本雨風に倒れしを今朝支柱してやる

松本 登美子

繊き枝ひとすぢすらもあざやかに影を落せり今宵の寒月
突然に鳴り出でし電話に驚きて猫は一散に走りかくるる
滿開の桃花を透きて遙かなるパサデナの山脈は雪に輝く

マイヤス 美紀

キャンバスに彩どり居れば今日ひと日紅い繪の具に心が染まる
戻り來し友への便りを折にふれ取り出だしては案につゝゐる
貧しくも生命があれば明日もあると老ひたる母に明るく語る

尾玉 好美

夕光に紅桃の虹こぼるれば霰るゝ胸の湖に染みて鬪ふ
土潤く月の染まれば柩湖の鳥抱く亡田の飛天女の節
ひとりゐの虚しきに聞きのがすまし春雨の抑揚ある言葉

佐々木 正

カクタスの花咲き出でてさだめなき想ひぞつのる今日を生きゐて
あてもなく白鳩を待つ日暮れどき娘は歸らず吹く白き風
保ちゐる生きの證しか形なき虹の橋たつ空に春雲

佐藤 綠明

歩むべき道は一條わが前に備えられたりみ國へのみち
飛ぶ鳥も漂よふ人も歸るべきねぐらがありて心安ろふ
雨が降る早春の雨が降りそゝぐ傘なく濡れて歩むわれにも

庄司 きみよ

冬苺抱えて歸る娘の頰の朱く輝き吹く風の中
音もなく霧は硝子戸曇らせてシクラメンの紅息づく如し
白椿紅きァザリャ咲き揃ひ鯉の飛沫に濡れて冴えざえし

園生 信子

降り止みて出で來し人と犬の影雪にこもりつつ遠のきにけり
TVの畫面にチータの駈けるさま猫が寄り來てつく〳〵と見る
向ひの灯一つ消え又一つ消え冬空遠く風鳴りわたる

中野 ルリ

失敗をくりかえしつゝ今日の又スローコッカーのデナー卓に並べつ
感情をかくして働ける人々の冷き冬の日のシティホール
安らぎを抱きて今日も佇つ庭に春近き日の風が吹きゆく

高橋 百合子

三月三日南加の寒さ立ち向ふ北方連邦雪白く積む
今朝の氣流亂れをるらし東より北より定めなく雲の流るる
降り照りの定かならず黑き雲北の方より押し寄せて來る

梅田 豐子

あけくれを祖國を戀ひて丘の上に佇ちし『おけい』の墓あわれなり
人戀ふる乙女心よ異國に『おけい』の夢見しふるさとは遠し
遙々と墓參供養に來しわれら墓につづきて通路はありき

ウイリアムス 靜

『もの云えば唇寒し』とくちずさみ日記に昏（くら）きページ殘しぬ
一本の傘さしてゆく夫とわれ雫冷たく肩にこぼるる
降りしきる雨垂れの音を伴奏に阿波踊りを眞似て夜を滿たせり

柳澤 田鶴子

一人去りひとり消しゆく年賀狀きのふの友情つぎ合せ見る
グラージの白壁にうつる影長し夕暮れの庭にわが佇ちをりて
街に入り車道に花を賣る少女の髮は明るく車窓を過ぐる

加藤 はる糸

卓灯につき曇りたるくさばかげろふ冬を生きゐることもはかなく
彌生とやわが生れ月父母の齢を越えて長く生き來し
ロセッテーの詩に涙垂りわれよりも長く生きゆく樹立の光

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 3
SUNDAY, APRIL 4
THREE ENEMIES
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
YOUR BLOOD
with Frankie Sakai
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金、土曜日 十一時迄

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

YOUNG MEN NEEDED FOR PRINTING SHOP
Duplicating pressman, experienced or will train. Also need a foreman for short run print shop. These are good jobs and have good future. Work in Chicago Loop.
108 W. Lake St. Room 200

RESPONSIBLE STABLE FEMALE
good with figures for detail work. Will train. Light typing and phone answering.
PHELPS TIME SECURITY
1540 W. Howard St. Chicago

HELP WANTED
Japanese American Federal Employees Eligible for civil service retirement system
Five bills in Congress to give you credit for time spent in interment camps. For enactment of these bills you are urged to support the pending legislation immediately. For information, call or write to:
COMMITTEE FOR INTERNMENT CREDIT
c/o 487 - 23rd St. Tel: 415-752-1666
San Francisco, Ca. 94121

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 446-8797.

WAREHOUSE CLERK WANTED
Desirable for future Warehouse Manager
PENTEL OF AMERICA
Elk Grove Village
Tel: (312) 640-7570

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp. For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT

SPACIOUS 5½ rms. 3 flr. $215.00. Available May 1. 1429 W. Warner. 528-6750.

4 RM. apt. $125 mo. 1 or 2 adults preferred. 2nd front. 348-2491.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

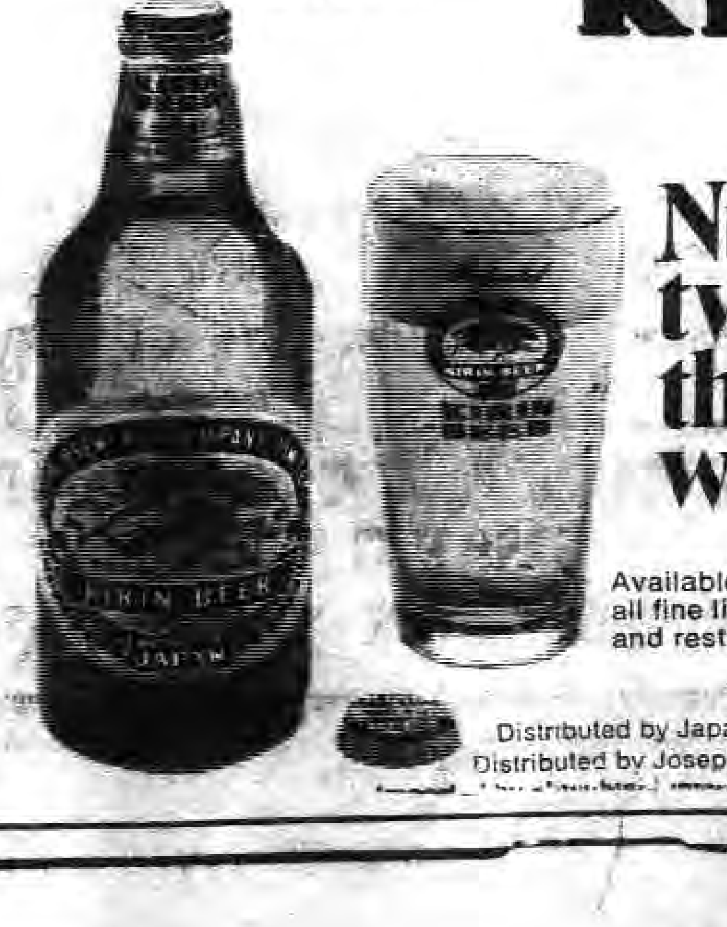
EDGEWATER FINEST
5847 N. WINTHROP AVE.
New elevator bldg. Modern delux unfurnished & furnished studio apts. Fre gas & parking. Call
Mrs. Windisch Apt. 405, 769-1209
or
Mr. Fromm LO 1-8771

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

VANITY FAIR DIAMONDS IS PROUD TO ANNOUNCE
The addition of Mr. Phil Hishinuma to its sales staff. Mr. Hishinuma is a Graduate Gemologist and will be happy to assist you in making a selection from the largest inventory of Diamonds and Fine Jewelry in the Chicago Area.
All merchandise is sold at the lowest possible Wholesale price with a 100% Guarantee of satisfaction.
Come in and see Mr. Hishinuma or call for an appointment.
Vanity Fair Diamonds
By S. A. Peck & Co.
IMPORTERS — WHOLESALERS
55 E. Washington 372-0300

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七八二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年四月二日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

レバノンからの立退き準備
ヘリコプター母艦を急派
諸外國の干渉を國務省警告

（ワシントン）予防的手段として米國市民のレバノンからの立ち退きを準備中であるのを國務省は明にするとともにレバノンに關しイズラエルとシリアを警告した。

レバノンでは基督教徒とモスレム教徒が武裝衝突して連日百人近い犠牲者を出している。米國はこの對立和解に「ヘルプフル」である意志を持つが、「仲介者の役割」は演じないと國務省代表は語った。

國防省では米國市民のレバノン立ち退きが迫っているとの證據はない　といったがヘリコプター空母グァテマラ號その他の軍艦を東地中海に派遣し、二十四時間以内にレバノンに出帆し得る態勢においたのを認めた。

「これらの軍艦は地中海附近でノーマルな義務に從事しているに過ぎず、休戰協定が再び破壞された時、レバノンに　向えと　命じられた」

國防省代表はいつた。しかし、國務省の警告と國防省の予防的手段との間には關係はない、と兩省代表はいつた。

レバノンからの報道は危機の深まりを示している。レバノン事情は先週中に鋭さを增した、と國務省は認めつつ、イズラエル又はシリアが干渉を準備しているとの確實な證據はない、といつた。しかしシリアにコントロールされるパレスチナ解放軍とシリア正規軍が移動中であるとの報道がある。

「外部國家による干渉は大きな危險を含み、避けられねばならぬ、とわれ〳〵は考える」

と國務省聲明に言い、シリアおよびイズラエルが考慮されてこの警告は發せられた、とスポークスマンは認めた。エジプト大統領サダトは、アラブ數ヶ國が平和維持軍隊をレバノンに派遣するのを提案したが、國務省警告はこれに促進されたわけではないそうである。ヨルダン首相ザイド・リファイは總てのアラブ國家がレバノンからステイアウトするのを訴えた國務省の立場を支持した。

國務省スポークスマンによると、米國はシリア提案の議方策によるモスレム教徒と基督教徒の立憲的和解を支持している。

「われ〳〵はシリアを支持しているので、同國に代らんとしているのでない。米國は靜かな助演者であるのを欲し、仲介者とならぬ」とスポークスマンはいつた。

折柄、ヨルダン王フセインが來米したが、フォード大統領との會見で、エジプトはシリアの影響を弱めるため、レバノン紛爭で秘かにモスレム派を支持している、と告げたといわれている。レバノン休戰調停にシリアが成功したことで、アラブ世界における同國大統領アサドの威嚴が強くなつたことにサダトは不滿であるのはよく知られている。

米國―トルコ新協定に怒る
ギリシャ政府交渉を中絶
エーゲ海の均衡は破られた

（ワシントン）米國が新にトルコと防衛協定に同意したのに（別稿參照）に抗議して、ギリシャは對米基地交渉を中絶したと國務省は發表した。トルコとの同意內容が二十九日に國務省から發表されるや否や、ギリシャ側交渉團首席ペトロス・カロゲラスは本國歸還を命じられた。軍事施設に關するギリシャとの交渉は核彈頭ミサイル基地および通信施設を含んでいる。ギリシャとトルコは、一九七四年のギリシャ士官によつて陰謀されたキプロスのクーデターに續くトルコの侵入とギリシャ地域の占領以來、對立關係にある。

米國とトルコの新協定は重大問題を作つた、とアゼンス政府は發表し、四月末に豫定されていたギリシャと米國の最後的協議は「流動的」となつた、といつた。トルコと米國の同意はトルコのキプロス侵入後にギリシャがエーゲ海で獲得した軍事的均衡を亂すことになつた　と政治筋は語つた。

「政府は國益保護のため必要とされる行動を取りかつ取り續けることにギリシャ國民は信頼せよ」とギリシャ政府は聲明した。

これと同時にトルコ外相は對米同意內容を議會が變更することは同意拒絶を意味すると警告した。

・・・

ハンフレイ背後で動く
カーター進出阻止のため
ウイスコンシン予選に干渉

（ワシントン）ジミー・カーターが四月六日のウイスコンシン予選で第一位となるのを阻止するため、ヒューバート・ハンフレイ上議は民主黨予選に干渉し始めた、と信ずべき證據がある。ウイスコンシン予選でリベラル派のモリス・ユーダルが僅かの差でカーターに押されている、といわれているが、ハンフレイは秘かにユーダル支持に動き出している。カーターがここで勝利し、同じ日に行われるニューヨーク予選で（ヘンリー・ジャクソンと爭つて強力な第二位となれば、民主黨予選は終りとなる、とハンフレイは友人に語つた。ウイスコンシン知事パトリック　ルーシイも同意見で、二人は二十九日にこのことを話し合つた。

ハンフレイは予選に參加せず、六月八日の最後の予選後にノミネーション確實と思われる候補が出ていない場合に態度を決定する、といつている。事實、ケンタッキーなどの四州を除く總ての州の予選登録締切日は過ぎたので、彼が予選出馬のチャンスはない。彼は二十九日の記者會見でも「私は正直な中立維持に最善をつくす」といつた。

それにも拘わらず、ハンフレイが背後で積極的に動き始めたのを示す事實がある。

◎ウイスコンシン民主黨五下議がユーダル支持を發表したのに參加しなかつたロバート・コーネル下議の行動は、ハンフレイに勵まされたためであつた、といわれる。同下議はハンフレイの最も熱心な支持者の一人である。

◎ウイスコンシン警大總長で同州の指導的ハンフレイ支持者といわれているダビッド・カーリイは、ハンフレイはユーダル勝利を希望していると語り、彼もユーダルに投票し、資金援助をする、と發表した。

◎ハンフレイは勞組間に強い支持を持つているが、彼らはハンフレイを助ける最善の道はユーダルを支持することだ、と前週末から宣傳し始めた。

◎ハンフレイとカーターは微妙な形で間接的に批判し合つている。ハンフレイが「ナイス　ガイであることでは十分でない」と二十九日にいつたのはカーターに言及したのであるのは明瞭である。カーターもハンフレイは大統領となるには「少しツウ　オールドだ」といつた。

ハンフレイとユーダルの間に同意が話し合わされた事實は見當らないが、ユーダルがハンフレイ支持者に訴えた言葉は注意していい。

「諸君がハンフレイ支持なれば、私のウイスコンシン勝利を望むがよい。私が豫選からノックアウトされたら、一候補が獨走して大會で選擇はなくなる」

「コンコルド機」自然消滅か
商業的に採算が取れない
第一期企畫完了で放棄

（パリ）英佛兩國が巨費を投じて開發した超音速ジェット機「コンコルド」は、商業的に採算が取れず、第一期企畫十六機が製造されると放棄されるらしい。フランス交通相マーセル・キャビンと英産業省次官ジェラルド・カウファマン共同聲明は、超音速航空旅行の將來研究を約束したが、七時間にわたる協議後に發表された聲明書とトーンと會談參加者の説明は、今後數ヶ月以內に市場問題で突破が生じない限り、一機六千万弗のジェット機製造を、第一次企畫以後まで繼續し得ない、と結論したのを示唆した。

キャビレとカウファマンは、第一次企畫は完成し、生產施設を最善の事情に維持することに同意した。「コンコルド」生產には約三万人の航空機勞働者が從事しているが、第一次企畫はなお二ケ年中繼續するので、彼らが失職するのはそれ以後になる。フランス代表は米運輸長官ウイリアム・コールマンが「コンコルド」のケネディおよびダレス兩空港着陸を認めたことは、他航空會社が同機を購入するのを奨勵する、と希望していた。しかし、コールマンの決定は空港附近住民の法的挑戰で不確實であり、航空會社からの注文も實現していない。

英佛兩國は時速一三〇〇哩ののジェット機の研究および開發に、すでに三十億弗を費したが、これを回復するためには五十機を賣る必要がある。英佛新聞は、英國の新生產投資反對をフランスは克服するだろうと予想したが、フランス代表は第一次企畫完了以後のコンミットメントを示唆さえしなかつた、と會談後にカウファマンは語つた。

今日までにイギリス航空は「コンコルド」五機を買い、エアー　フランスは四機を購入し、一機をリースしている。この一機を買うことを英國側は勧めたが、フランスは拒絶した。第一次企畫で未だ六機が殘つているが、正式注文は何處からもきていない。

・・・

アーカンソに
龍巻襲來

（アーカンソ州カボット）アーカンソ州中部にある小都市カボットを二十九日に龍巻きが襲い、二十二ヤードの廣さにわたつてビジネス地區を荒らし、少くとも十人の死者と百人以上の負傷者を殘して通過した。同州ドラスコでも一人の死者があり、ミシシッピーのキャントンでは一人が死んだ。

ブライヤー知事はナショナルガードを援助のためカボットに派遣した。ある報告によると、カボットのダウンタウンは完全に破壞された。

米國とトルコの新基地條約
拒絶は兩国關係に惡影響
四年間の代金十億弗也

（ワシントン）下院外交委員會で二十九日に證言したキッシンジャー國務長官は、トルコとの間に假調印された十億弗の防衛協定および軍事費支出承認に議會が失敗すれば、米國とトルコの關係に「回復し難い打撃」を與える、と警告した。

二十六日にトルコとの間に達せられた同意は、今後四年間に十億弗支出を必要とするのをキ長官は認め、これを米國がトルコに與えるフェバーでなく、米國が米國に與えるフェバーと定義した。

キ長官の證言後、國務省は同意の詳細を發表したが、これによると、同意で二十六基地および施設の完全なトルコのコントロールにくる。從來はソ連國內の軍事的動きをモニターしたいくつかの探索施設を含めて總ての施設は、米國のコントロール下にあつたが、トルコとの共同防衛施設と考えられていた。更に現在六千人の米駐屯兵も段階的に減少せしめられる、と國務省代表は語つた。

キッシンジャー證言に拘わらず、議會が同意を承認するか否かは疑わしい、との意見がある。トルコの一九七四年キプロス島侵入と同島のギリシャ地域を占領し續けていることに強い反對が議會にあるからである。話し合いによるキプロス紛爭解決を米國は勧告しているが、その進歩のあとが見えないことを、何人かの議員は指摘した。

米議會はキプロス侵入に怒つて、十三ケ月前にトルコへの兵器禁輸を行つたが、これは同國と米國の關係に重大な影響を與えた、とキ長官はいい、一ケ年近い交渉によつてようやく達せられた同意を拒絶することは、兵器禁輸以上の悪いインパクトを持つ、と長官はいつた。禁輸への報復として、トルコは米國が同國の軍事施設に持つた總ての特權を停止した。その後、禁輸は少し緩和され、トルコがすでに代金を拂つた兵器には輸出許可が與えられたが、新同意の下でこれは無條件に解除される。

クックース
オスカー獲得

（ロスアンゼルス）二十九日夜の映畫アカデミーのオスカー授賞で、「ワン　フリュー　オーバー　ザー　クックース　ネスト」が最優秀映畫、最優秀俳優（ジャック・ニコルソン）最優秀女優（ルイズ・フレッチャー）および最優秀監督（ミロス・フォアマン）を悉く獲得した。一九三四年にフランク・カプラが監督した「ある夜の出來事」以來、一映畫が最優秀賞をさらつた例はなかつた。その時はクラーク・ゲーブルとクローデット・コルバートが主演した。本年八〇才のジョージ　バーンズが最優秀助演賞を得た。

もつとも印象的であつたのは最優秀女優賞を得たルイズ・フレッチャが、聾啞の兩親のため、サイン言葉で受賞の喜びを告げたことであつた。

・・・

キューバ代表に查證拒絶
アフリカ干渉の報復として
キッシンジャーの偏狹に抗議

キューバのアフリカ干渉に怒り、しきりに同國に警告を發し續けているキッシンジャー長官は、キューバ代表團の米國訪問を國務省が許可したのをオーバールールした、と報じられた。國務次官補ウイリアム・ロジャースは、キューバ代表團の查證申請を支持したが、キッシンジャーにオーバールールされたそうである。國務省のある筋によると、キューバ代表團が查證申請をしたのは、ワシントンとハバナの關係改善の徴候あり、といわれていた昨年始めであつた。

先週、查證を拒絶された代表團はアトランタで開かれたラテンアメリカ研究會の全國大會に招待された五人の學者と映畫製作者であり、他はロスアンゼルスのオスカー　ナイトに招かれた五人の映畫製作者であつた。

ラテンアメリカ研究會は大學教授と大學院學生から構成されている團体で、同會執行委はキューバ代表の查證拒絶を「誤つた報復で大統領選擧ポリチックス」と呼んで、激しい抗議書をキッシンジャーに送つた。長い期間にわたつて最も陰酷な方法でベトナムに軍事的干渉を行い、チリーの內政に干渉して民主的手續きを經て作られた政府を倒した大統領を始め多數のチリー人民を殺害することを助けたキッシンジャーが、キューバが一万人ほどの軍隊を派遣してアフリカの獨立運動を助けたのを怒るのは、大國獨特の勝手な論理である、と米國內でも批判がある。

・・・

デイリー十三期當選
クック郡民主黨委員長に
共和黨はタイレルを選出

二十九日にラッサール・ホテルで開かれたクック郡民主黨中央委はリチャード・デイリー市長を七六對二で委員長に選擧した。一九五三年七月二十一日に委員長になつて以來、十三回目の再選である。

壓倒的多數で委員長に選擧されるや、三月十六日予選で不正があつたという非難を一笑してから獨立派民主黨員と稱する勢力に一矢を酬いた。

「何んのための獨立か？獨立を欲するなれば、何故に彼ら自身の政黨を組織しないのか？」

デイリーはクック郡民主黨統一を訴えるとともに、民主黨は大統領選擧で「不可能」な理想的候補を求めるのを放棄し、七月のニューヨーク大會がすぐれた候補を選ぶのを確信してこれに出席すべきだといつた。

同じ日に、クック郡共和黨中央委もビスマーク・ホテルで集會を開き、郊外ラグレンジ　パークのハロルド・タイレルが郊外地域委員の支持を受けて現委員長ルイス・キャスパーに挑戰して五六％を獲得して選擧された。キャスパーはシカゴ人で、前委員長フロイド・フレが收賄事件で連邦地裁で十一月に有罪と判決され、辭任した後を受けて現職についた。クック郡共和黨中央委の投票力の七二％は郊外勢力にあり、彼らが擧つてタイレルに投票したので、キャスパーに勝ち目はなかつた。

當選したタイレルは直ちに和解的態度を示し、黨今後の方針についてキャスパーおよび彼に反對票を投じた人々と一週間以內に協議するのを約束し、シカゴ市內共和黨再選にステップ　バイ　ステップで努力せねばならぬ、と挨拶した。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-4746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8309

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山鐵松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463 6696

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf. Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何率御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　842-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナデイアン　ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四日十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月　一一（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村槇吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報三十年

＝創刊してから＝（三）

シカゴ新報創刊後二週間程してのことだが、何處で聞き出したのか、シカゴ「サン」――當時は未だシカゴ「タイムス」と合併していなかつた――が取材に來て、好意のある相當に長い記事を書いてくれた。

營業部――と言つても編集局が私一人であつたように、たゞ一人の營業部であつたが――にはロスアンゼルス時代からの知り合いである石田重若君に頼み込んで入つてもらつた。アメリカにおける私のその頃の交友關係は狹く、シカゴで知り合つた人も未だ限られていたばかりでなく、何より僅かな資本で始めた仕事なので、その經營を引き受けてくれそうな人はなかつた。いきおい戰前からの知り合いで、私個人と始めた仕事に同情を持ち、多少の犧牲は覺悟してくれそうな人を求めねばならなかつた。

石田君は、アリゾナのキャンプからシカゴに轉住して以來、「アワシスタント・エンジニーア」という肩書きで、何所かのジャニターのヘルプをしていたが、「君がやることなら」と言つて、私の依頼を承諾してくれた。當時の事情として止むを得なかつたこととは言へ、人選を誤つたことはすぐわかつた。石田君はあまり多くなかつた友人の中で、私が好感を持つていた一人だつたが、ビジネス・センスと言われるものがなかつたのみでなく、ビジネスということにインテレストさえ持たないようであつた。新聞を出す準備がとゝのつた時、私は編集に專念して營業方面のことは委せるから、と言うと、「そんなことは僕に出來ないから君がやつてくれ」と同君は言い、チエツキは共同サインにしよう、と提案すれば、「そんな必要はない、君一人のサインで十分だ」と言う始末だつた。毎日、新聞社に來るが、「外交」と言つて出て行つて、デスクに坐つていることはあまりなかつた。そのため、予想は始めから完全に狂つて、編集と一緒に營業方面のことも私が引き受けねばならなくなつた。「困つた」と思つたが、他所で働いていたるのをやめて私の依頼に應じてくれた同君にやめてくれ、と言うことは出來るものではなく、たとえ同君がやめたとしても、代りの人があるとは思われなかつた。

ところが、やむを得ず營業の責任も引き受けてみたものの、その私が、石田君に劣らず、ビジネス・センスを持ち合わせていなかつた。アメリカ生れの西節子君や稲本タカシ君の協力を得て、社をインコーポレートしたが、その頃の私は、ブックをどうつけていいかさえ、ハッキリとは知らなかつた。小學校を卒業すると、家が貧乏のため中學校へやつてもらえず、泣く〱丁稚小僧にやられた京都の生絲問屋で、こつそりと商業學校の通信講座をとつて――中學では主人に叱られると思つたので――習つた簿記を思い出して、これで何んとか帳簿を作つた。今から三十年前のこととは言いながら、ノンビリしたものであつた。これで金が儲かれば、奇蹟と言われねばならなかつた。

奇蹟は、もちろん、生じなかつた。何しろよい新聞さえ出せば、講讀者は自然に増加し、新聞の經營はやつて行ける、とだけ私は考え、講讀料や廣告代からどれほどの収入があり、人件費、印刷費、家賃その他の雜費がいくらになるかを計算し、その收支を比較して對策を立てる、というエレメンタリイなことを考えたこともなければ、新聞經營費の少くとも七五%は廣告收入によらねばならないことに、氣付きもしなかつた。たゞ「よい」新聞さえ出せば、講讀者は増加する、とそのことだけを考えていた。

ところが、その「よい」新聞を出しているはずであつたが、講讀者はなか〱增えなかつた。私が「よい」新聞と一人で考えているものを、人人はそうとは認めなかつたのも、その理由であつた。

こんなことがあつた。私は時間を作つて講讀者集めに歩くのを決意し、ある夜、一讀者の紹介で未知の人を訪問した。その人はアーカンソーのローワー・キャンプから轉住して來た人で、私が訪れた時、同じキャンプにいたらしい三人の人が來ていた。前ぶれもなしに訪れたことを詫びてから、訪問して來た目的を話すと、

「せつかく來て下さつたのだから、貴方の電車代――その頃はバスは今ほど發達していなかつた――と思つて、半年分だけ取らしてもらいましょう。一年とは續かないでしょうから…」

という挨拶だつた。シカゴ新報の生命を、せい〱一年ぐらい、と人々が考えているらしいことを、私が知つたのはこの時であつた。それを知らされてみると、頭をかいて返答に窮していることは出來なかつた。

「もし一年前につぶれるようでしたら、私は何所かで働いてでも、講讀料の殘りはお拂いしますから、一年分取つて下さい」

と言つた。

これにその家の主人は感心したらしく、「その決心があれば……」と言つて一年分を約束された。同席していた二人も講讀を申し込み、もう一人の人はすでに半年分の講讀者であつたが、「あと六ヶ月のばして下さい」ということだつた。

この時は實に嬉しかつた。しかし、こんなことはこの時一度だけで、一日一人の新講讀者があれば、好成績であつた。それに、私が講讀者募集に歩いている時間には制限があつた。この頃は、今日とは違い、私は轉住者委員會や共濟會の仕事にも、繫り合いにアクチブであり、フレンド奉仕會が始めた日本救濟運動にも、戸別訪問で募金に歩くことはしなかつたが、ミシガン街とランドルフ街にあつた同會の倉庫での救濟品荷造りには何度も參加していた。ここでフレンド奉仕會の幹部の人と親しくなつたことが、私の送還事件が生じた時に、非常な助けとなつたが、それはずつと後のことで、講讀者集めに歩き得る時間は限られていた。

（R・F）

ウォカー地盤更に崩れる

郡委員長選擧で大敗

二十九日に行われた民主黨郡委員長選擧で、ウォカー知事支持の八人が再選に失敗したり、再選を求めなかつたことで、ウォカーは知事として黨内で獲得した位置を更に切り崩された。再選に失敗した郡委員長の多くは、三月十六日のイリノイ予選でウォカーを支持したのが原因であつたと認めた。予選でデイリイ市長の支持したマイケル・ハウレットが十一万票の差でウォカーを破つた。

「もしウォカーが知事選擧で第三黨から出馬を考えているなれば、民主黨内の支持に頼ることは出來ぬ」

とロツクアイランド郡委員長で、ハウレットのダウンステート選擧委員長であるジョン・ギャスリスは語り、ある重要な郡委員長の選擧である從郡りを演じたのを隱さなかつた。

ウォカー派の最大の敗北はペオリア郡で生じ、委員長ジエムス・ハッチャーがハウレット支持のラリイ・ジョンソンに挑戰されて負けた。

「黨内にはウォカーへの敵意が常にあり、郡政治のベテランのある者は私に反對して戰つた」

と負けたハッチャーは語つた。

ローガン、モントゴメリイ兩郡ではウォカー支持の委員長が再選を望んで成功せず、マコピン、ジョンソン、クレイ、メーソン、モーガン五郡では、委員長は再選を求めず、何れもハウレット支持によつて取つて代えられた。

この外にシカゴ附近のレーキ及びウイル兩郡では、ウオカー支持者が挑戰者として立候補したが、何れも落選した。ウオカー支持者が再選されたのは五郡は過ぎなかつたが、エドガー、スカット兩郡は余りに小さくて問題にならない。

青春の風

理外の理

山手樹一郎

「鈴は町駕籠に乘つて、伯父さんと近江平八さんという人に送られて來たのです。そして柳原土手の下まで來ると、駕籠屋はえんほい〱と掛聲をかけながら、一つところで足踏みをしているのです」

誰も彼も、どんな化物が出るのかしらと、みんな聞き耳を立てているようだ。

こんどは杉枝も、隙があつたら揚足をとつてやろうというように、じつと意地の悪い目をすえている。

「おい駕籠屋、どうして歩かないんだと、伯父さんが聲をかけました。御冗談で、こんなに一所懸命駈けてますと、駕籠屋は答えながら、わッといきなり駕籠を放り出して、そこへ腰をぬかしてしまつたようです。鈴もびつくりして垂れの間からのぞいて見ますと、土手の側の木の下に白い頭巾をかぶり、白衣に一本歯の下駄をはいた恐ろしい行者が、右手に珠數、左手に金剛杖を突いて、鬼のように嚇とこちらを睨みおろしていて、多兵衞、駕籠屋に不動の金縛りをかけてとめたのは、わしだと云うのです。伯父さんがお前さんは誰だと聞くと、わしは雜司ヶ谷の行者羽黒幽鬼坊だと威張つています」

「まあ、幽鬼坊ですつて」

腰元たちがはつと恐ろしそうに顔を見合わせたのは、ここでも前から幽鬼坊の噂がいろいろ出ているに違いない。

「鈴、それからどうしましたか」

後をうながす姫君の顔にもはつきりと暗いものが出ている。

「なんで駕籠をとめたのかと伯父さんがなじりますと、ここから一歩でも先に出ると娘の命があぶないと云つて、それから平八と、平八さんを呼び、お前はわしの力を侮つているが、生命が惜しかつたらここからお鈴をつれて家に戻れ、そのほうが無事だと脅すようなことを云うんです」

「まあ恐い、幽鬼坊は魔法を使う恐ろしい行者なんですつてね」

一人が怯(おび)えたように口走る。恐くて默つて聞いていられなくなつたのだろう。

「でも平八さんは平氣なんです。せつかくだが、わしたちはどこにいても無事だ。天に恥じぬ者は邪法など恐れぬ。貴公こそ自分の力を過信して、あまり善人をいじめると、ついには天の怒りにふれるぞと、やりかえしました」

お鈴は勇ましかつたその時の平八の姿を思い出して、こうして話していてもなんだか嬉しくなつてくる。

「怒つたでしょう幽鬼坊は」

「怒りました。天理に背いているのは、お前たちだ。前世の因果をよく探つてみろ、お前の父は前世は箱根の狼で、旅人をとつて喰つたから、この間殺されたのだと、平八さんに云うのです」

「その平八さんという方のお父上は、人に殺されたのですか」

一人の腰元が、もう姫君の前も忘れて、勝手にそんなことを聞く。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サンマーケット
北クラーク街七一六〇番

TRY US FIRST!!
CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE
キッコーマンの
スキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲晝の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ唯一のピアノ・バーを備えたゴーゴー・ダンス場
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼（はり）術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書―送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理のマンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-64 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
デイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-6052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時半―二時半
午後五時半―十一時迄
土曜十二時半―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後一時＝十時半 月曜及び祭日休み
―木曜、午前十一時＝午後十時
金、土兩日 午前十一時半＝ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日） 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
ルハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

DI 8-6793
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロ[illegible]―
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、集中

k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

日系人共済會定期總會
役員及び理事重任に決定

當市日系人社會最古の團体である、シカゴ日系人共済會の定期總會は三月廿九日（日）午後八時よりシカゴ佛教會會議室に於て開催された。

大山義松理事長が旅行中不在のため山田寛副理事長議長の下に開會。先づ伊藤ジョージ會計に依り一九七五年度の會計報告が、プリントした報告書に基づき報告され、二三の質問應答の後これを承認し、續いて金本豐幹事により諸種の經過及び庶務の報告があつた。

當夜の最大議案は新墓地購入問題であつた。金本幹事によると、モントローズ墓地會社より、現在の納骨堂に近い所にアトラクティブな土地を昨年同額、一基二二〇弗で總額五万五千六百弗で提供するが、もし金額が張り過ぎるなれば、以前に買い求めてある一二〇基の土地を同値段で交換的に買い戻してもよいとの條件で申し込みがあり、全額一時支拂いの必要もなく、無利息で月賦同様の條件にも應ずるとのことである。一方墓地代は年々値上りの傾向にあり、又この様な機會に買い求めて置かないと、この土地を他の人に買われてしまうということも考慮に入れて、この新土地全部を購入するということに意見の一致を見るに至つた。

これによつて、本田登氏を委員長とする五人の墓地管理委員を選び、新墓地購入を委任した。

共済會の會計は、手許に相當の貯金もあり、また今後の墓地賣り上げを予測すれば、一時に多額の墓地購入金を募集する必要もなく、必要な時に應じて募金運動を開始することも出來るとの結論に達したからである。

役員理事各委員長の改選は昨年の總會に當り、理事長はなるべく執役者以外の人をという意見もあつたが、現職でない執役者なれば問題にすることもあるまいという意見の下に大山理事長に重任を願うことになり、同時に役員、理事及び各部委員長にも重任を願つたが、葬儀部委員長として多年奉仕された杉本幸一氏は健康上の都合で辞任されるので止むなく承認し、後任として早野三重喜氏を舉げ、西浦ジェリー氏を新に理事として舉げ、玆に新理事會が構成された。

◉新役員、理事

◇理事長　大山義松
◇副理事長　本田登
同　山田寛
同　松本幸一
◇幹事　金本豐
◇會計　伊藤ジョージ
◇同監査　石川清
◇顧問　城市潔
久保瀬曉明　前田朕
増田志直　向山英文
杉本幸八郎　田中義雄
◇會員募集委員長　増田志直
◇墓地委員長　本田登
◇葬儀部長　早野三重喜
◇墓地購入委員長　本田登
同購入委員　金本豐
向山英文　佐藤敬
菅野武雄
◇社交部長　菅野武雄
◇廣報部長　杉本幸八郎
◇理事　藤井寛一
橋口行雄　林富士雄
本田九州男　日浦桝夫
小泉精一　河野増登
小柳平一郎　工藤マイク
宮本鶴三　無垢品在眞
中根獻二　西浦ジェリー
沖五郎　折田なつ
齋藤曉紅　佐藤敏
西水リノコル・坪内錦子
内本忠　渡邊松壽
（ABC順）

◉会計報告

收入の部
諸寄附金　四六五弗七五
メモリアルディ寄附金　七二〇、〇〇
會費收入　二、二一〇、〇〇
墓地賣上　八、八〇〇、〇〇
合計　一二、二〇五、七五

支出の部
墓地購入費　一二、〇〇〇、〇〇
諸雜費　一、八三八、二〇
合計　一三、八三八、二〇

註、不足金は通常會計より振り込み

菅野觀光ニュース

菅野旅行社では春と夏の觀光團々員募集を左記の通り發表されたので、申込み希望の方は早目に本紙廣告を參照され申込まれたしと。

（一）ホーランド、ミシガン・チューリップバスの旅

來る五月十五日（土）午前七時半、菅野旅行社前を出發一日のバス旅行で、蘭國のチューリップとオランダ祭りのパレードを見物、歸市する。

（二）ナイヤガラ觀光

七月二日（金）バスで、カナダを巡り、歸路デトロイトのヘンリーフォード博物館を見學する二泊三日のコースでホテルはシャラトン・ブラックホテルに宿泊し、日本語のガイドが添乗して一切の世話をすることとなっております。本年は建國二百年祭でもあり混雜を予想されるので、滿員にならない中に申込みを願っている。明細は、菅野旅行社（電話九四四＝五四四四）に直接問い合せられたしとのことである。

三木政府支持率
組閣以來最低

（東京）三月十日から十二日まで、全國成年男女二千人を對象に、時事通信社は三木內閣および政黨の支持率などについて月例調査をしたが、これによると、三木內閣支持率は二三・三%で、前月の二四・五%を一・二%下回り、七ヶ月連續の低下となった。二三・三%支持率は、三木政權發足以來の最低水準である。不支持率は前月の四一・〇%から四〇・二%と〇・八%減少したが、「わからない」が三四・四%から三六・五%と二・一%上回った。

今度の調査時點では、「ロッキード事件」の眞相究明のため三木首相親書に對するフォード大統領の返書が屆けられたが、同返書は資料公開で厳しい條件を示していたことから、野黨各黨は政府に對して「對米再交渉」を要求し、政府、與黨がこれを拒否したため、國會は長期空轉を續けていた。こうした國會空轉のあおりを受けて、五一年度予算案がいつ成立するか、見通しが立たない情勢になっていた。

政黨支持率をみると、自民二三・六%、社會一一・五%、公明三・九%、共産二・五%、民社一・五%で、前月と比較すると、自民は一・九%、社會は〇・三%、公明、民社はともに〇・一%とそれぞれ減少したのに對し、共産黨だけは〇・九%の增加をみせた。また減少したなかでも、社會、公明、民社の「微減」と比して自民の落ち込みの大きいことが注意されている。

・・・

天理教々祖
誕生祭および祝賀會
於天理教イリノイ教會

天理教イリノイ教會では、四月十一日（日）午前十時より教祖（おやさま）の誕生祝賀の祭典を勤め、併せて祭典終了後、感謝と慰勞をかね若柳司友師匠の協力を得て門下生の舞踊と歌の催しを行うことになっている。信者と限らず、友人知己誘い合せて御參會をお願いしている。

柔道々場便り

來る四月十一日（日）カレッジ・オブ柔道に於て、シカゴ柔道有段者會主催のもとに春期柔道進級昇段試合が催される。

出場希望者は、四月三日（土）までに審議委員長の岡村耕作六段（電話二四八＝七二

一六）まで御連絡下さるようにと。

値上り
ブレッド

シカゴ地域のブレッドは値上り傾向にある。スーパーマーケットによると、主要ブレッド製造會社は、一ローフあたり數仙の値上げをした。たとえば「バターナット」は二〇オンス ブレッドを五三仙から五七仙と、「ウワンダー ブレッド」も一ローフあたり四仙から六仙の値上げを命じた。

要求欄

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

四宅アパート一階
新裝交通便利
電話七六九－二六七九

美東運轉教授所
電話 五六四＝九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗九〇仙
▲パッケージ・ディール
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日
午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話二一六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

（青山雪雄映畫）
"新書"忍びの者
主演　市川雷藏
安田道代

マフィア親分の血をもらったことから——
俺の血は他人の血
主演　フランキー堺
奈美悦子

四月三日（土）七時
四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五二參九（三田迄）

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九　四一七〇

求む　カクテルウエトレス及び
デリバリ　ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六－一二七六

ウエートレス
フロントマン　至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア
紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はチーフへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

天理教々祖（おやさま）
御誕生祭と祝賀演藝會　御案內

當天理教イリノイ教會では　天理教々祖（おやさま）の御誕生を祝賀申し上げ、祭典を勤め、その後、參拜者各位に慰勞と感謝の意をこめて若柳司友師匠の御協力を戴き同門下生の舞踊と歌を上演いたしますので、信者に限らず友人、知已の方々お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會下さいますよう御案內申し上げます

▲日時　四月十一日（日）午前十時
▲ところ　天理教イリノイ教會
北ヘムリン街五〇五七

主催　天理教イリノイ教會

シカゴ佛教會主催
釋尊降誕會祝賀法要

▲四月四日（日）午前十時半
日曜學校　慶讃法要
午前十一時　日英合同祝賀法要
献茶、献花、稚兒行列
法話　ウィスカンスン大學教授　清田實博士
●チキン照燒、並びにチラシ
准佛青主催　基金募集　午前十時——二時まで
慶讃祝賀會　午後一時

國際花祭り慶讃法要

▲四月八日（木）午後七時
講師　久保瀬曉明師
引き續いて　東岸の音樂ならびに舞踊

建國二百年日米親善
歌舞伎

時日・一九七六年　五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オーディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇
家元、若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子　●京都の月　●福の神
●狸御殿　●櫻變想曲　●お化け提灯
入場券申込所——日系人會事務所　17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四－六三七〇
主催——シカゴ日系人會、司友會

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）
電話二七五一－六六六〇

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓國食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
右開店記念として特別セールをいたします
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二

精神科專門醫
日本語で精神健康の診察及び治療を致します
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

溫泉の素「ベタバス」
神經痛　リューマチ、肩こり、冷え症、荒症、痔疾に特効ある
シカゴ地方卸小賣元　戸栗商事社
J. TOGURI MERCANTILE CO.
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

ペンテル　オブ　アメリカ
郊外エルクグローブ・ビレージ
ウェアハウス　クラーク求む
將來ウェアハウス（ハウス マネージャー）御希望の方に好適
電話六四〇－七五七〇

求む配達係
年令二〇才－四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六－九七〇〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

北國飯店
（元の松寿を新装）
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフで弊店の特別料理は北京ダック（但し一日前に予約）七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集
（一）ミシガン・ホーランド、チューリップ見物　日歸・バス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日　五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團　二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發　四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込み及お問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4136（菅野武雄）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国寶米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報德漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限があありますのでお早目に（Reserve right to limit）
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半－午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W Belmont Ave
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswest 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY APRIL 2 1976

VOLUME 30 NO. 2782

Women of Japan & Minnesota

Breast Cancer Study To Seek Volunteers

MINNEAPOLIS — Scientists will make a year-long study to try to learn why breast cancer among women is six times higher in the United States than in Japan. Dr. Lee Anne Wallach of the University of Minnesota's medical center, detailed the plan.

Dr. Wallach said it is hoped the study will turn up new information about what causes breast cancer so preventive steps can be taken.

The university is looking for a few hundred women and girl volunteers to be screened for possible participation in the Minnesota part of the research, sponsored by the National Cancer Institute.

Japanese nationals will be examined during the year near Fukuoka, under the sponsorship of the International Society of Chronobiology.

Breast cancer is the leading cause of cancer deaths among American women. It will probably kill about 33,000 females in the country this year.

Dr. Wallach said the university is looking for women, preferably in the Minneapolis-St. Paul area, who either have no family history of any cancer or who have a mother or sister who has had breast cancer or other strong family history of the disease.

The volunteers will be examined four times during the year — each time for a span of about 24 hours. They also will be shown how to take their own blood pressure and temperature and collect urine samples for hormonal analysis in a laboratory.

"We will choose both high risk and low risk women for the studies in Minnesota," Dr. Wallach said.

"In Japan, low risk women will be examined. It would be difficult to find many high risk women there," she continued.

Next Mountain Team Map Out Expedition

KATTANDU — a 15-member expedition from Japan plans to climb the 25,289-foot Jannu Himal peak in the eastern Himalayas. They will attempt to climb through the hitherto unclimbed north face.

The Sangaku Doshi-Kai mountaineering team is carrying 180 tons of equipment and food for the expedition. Masatsugu Konishi is the leader of the expedition who told reporters that the team planned to pitch six high altitude camps before making the summit bid.

Datsun to Market Latest F-10 Series

CARSON — Datsun will market a pair of front-wheel drive cars in the United States, it was announced by Nissan Motor Corp. in U.S.A., the import's American distributor.

Two models of the new F-10 series — a sporty hatchback coupe and a 3-door station wagon—will go on sale through some 950 Datsun dealers in June. The cars, made their public debut at the recent Automobile Show in Chicago.

Datsun also revealed that it will add a roomier pickup truck to its line of Li'l Hustlers. Called the Deluxe Cab, it has a passenger compartment that is more than nine inches longer than the manufacturer's current models.

Shimoda Top Postal Crime Lab Officer

SHIMODA TOP POSTAL ......

SAN BRUNO — John Shimoda of the western regional office in San Bruno, one of the top criminal investigators of the U.S. Postal Service. He is the regional crime lab director in the administrative headquarters of the 13 Western states.

The postal inspection service claims to be the first federal police force established in this country with Benjamin Franklin as the first postal inspector.

All evidence connected with an alleged mail-related crime committee in the West, including contraband seized in the mail, is delivered to Shimoda's office. Shimoda and his lab crew do handwriting, typewriting and fingerprinting analysis on all physical evidence; send it to Washington where it is stored until needed for trials.

Aoyama to Present Two Good Features

"Three Enemies" is one of the features to be presented by Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end. It is an action-packed film of the feudal days of Japan starring Raizo Ichikawa, Yunosuke Ito and Michiyo Yasuda under the direction of Kazuo Ikehiro. This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday, April 3 and at 8 :30 p.m. on Sunday.

The companion film is "Your Blood", a modern film about the transformation of a young man following a blood transfusion. The stars are Shohei Hino, Frankie Sakai, Etsuko Nami and Wataru Nichi. It was directed by Toshio Masuda who directed the first "Crimson Bat" film. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

UCLA Presented Court Music Book

LOS ANGELES — University of California at Los Angeles Library of Ethnomusicology became the second institution to receive a limited copy edition of "Gagaku: the Ancient Court Music and Dance of Japan" from Kyogagusha Co., Ltd. in Tokyo.

Suenobu Togi of the UCLA Music Department accepted the 9-pound, 2200-page publication from Richard Trent, U.S. Representative for Kyogakusha Company whose president is Eikichi Ichiki.

Copies of the first edition were presented to the Japanese Imperial household and The Sorbonne University Library in Paris.

Has Most Up-to-date Collection

Wittenberg Reports New Gift From Japan

SPRINGFIELD — Wittenberg University's East Asian Studies Program annouced the receipt of a gift of 2,25,700 yen from the Expo Foundation of Japan through the International House of Japan, announced Wittenberg president Dr. William A. Kinnison. The grant, which exchanges into $7,500, will be matched by the university and used for the purchase of books and resources materials on Japan and East Asia.

"The books will be added to the Matsumoto Collection in Thomas Library, giving Wittenberg one of the most extensive and up-to-date collections of English language books on Japan among the small midwestern liberal arts colleges," explained Dr. Kinnison.

The gift was arranged by the International House of Japan in Tokyo, a liaison center in Japan for scholars, scientists and journalists from throughout the world. The International House also donated the original Matsumoto Collection to Wittenberg in 1972. The collection consists of 981 books and 53 periodicals printed in Egnlish dealing exclusively with Japan.

The donor, the Expo Foundation, is the disbursing agent of the proceeds of the Japan World Exposition, "Expo '70," held in Osaka to sponsor educational endeavors throughout the world.

Wittenberg's East Asian Studies Program currently offers more than 25 courses per year concerning the areas of Japan, China and Korea. These include six courses in Mandarin Chinese, three in Japanese plus independent study possibilities in both languages. Other course topics range from History of Japanese Art and Buddhist Traditions to the History of the Modernization of East Asia and Chinese Political Culture.

The University's total library holdings in the East Asian area include approximately 8,000 books, subscriptions of 45 periodicals and newspapers, a collection of 5,000 slides and films, filmstrips, video and cassette tapes.

Two Pro Grid Teams May Play in Japan

CLEVELAND — Tentative arrangements have been made for a nine day excursion to Japan by two professional football teams next season. The Cleveland Browns and the San Diego Chargers are expected to make the trip, according to the Cleveland Plain Dealer.

The Cleveland newspaper said that Brown's owner, Art Modell, plans to take up this proposal at the National Football League meeting which is scheduled for San Diego.

Masuda Heads Board At Chicago Shimpo

Thomas Masuda, prominent local attorney and a leading member of the local Japanese community, was elected chairman of the board at the annual meeting of the Chicago Shimpo held on Mar. 24. Others elected to the board were Kohachiro Sugimoto, president and treasurer; Shitsuke Maeda, vice-president; George Hayashi, secretary, and Kiyoshi Joichi, auditor.

The editorial staff is headed by Ryoichi Fujii, editor; Louise Suski, English editor; Kohachiro Sugimoto, advertisements and finance and George Hayashi, general manager.

Tokyo Quartet Wins Praise for Concert

In their first Chicago concert, the Tokyo String Quartet was warmly received at Orchestra Hall last week. The concert was sponsored by the Japanese American Service Committee.

Thomas Willis of the Chicago Sun Times called them the finest quartets in existence. The musicians include Sadao Harada, cellist; Koichiro Harada and Kikuei Ikeda, violinists and Kazuhide Isomura, violinist. They have been in this country for five years and have been hailed wherever they appear. All four men are in their 20's.

Fast Cherry Pie Eater

HONOLULU — Arthur Yamada stuffed two whole cherry pies in his mouth in 10 minutes to win a pie eating contest. Eight University of Hawaii scarfed up the American dessert staple with "hashi" in the pie-eating contest which blended the East and West.

City Wide Contest For Prep Students

The 13th annual city-wide business education contest for high school students will be held on May 7 at Loop College, one of the City colleges of Chicago at 64 E. Lake St. The annual contest, sponsored by the Department of Business at Loop College, the Chicago Business Teachers Association and the Chicago Board of Education, will begin at 12:30 p.m. on the downtown campus.

The co-chairpersons said the purpose of this contest is to provide an incentive to high school students to improve their performance in the field of business education and to make the Chicago community aware of the capabilities of local students in business skills.

Cross Country Hiker Weds Sapporo Woman

SAPPORO — There was a happy ending for Special 5 Robert E. Constant, 28, of Rosendale, New York, one of the two American soldiers who hiked from the northern tip of Hokkaido to the southern tip of Kyushu handing out pamphlets on the Bicentennial.

Constant married Noriko Yoshikawa, 27, of Sapporo whom he met when he stayed overnight at her father's inn during his hike. A traditional Japanese wedding took place with the groom wearing a formal hakama for the occasion. Some 50 guests witnessed the ceremony.

Sen. Fong to Retire Post Up for Grabs

HONOLULU — At the end of his current term, Hiram L. Fong, first U.S. senator of Asian ancestry, will retire. This is now official. Among the leading contenders for the post in the Senate are Mrs. Patsy Mink and Spark Matsunaga, both Congressional members to the House from Hawaii.

The 68 year old Feng has served as a Senator from Hawaii for 17 years, since the islands achieved statehood in 1959. A multi-millionaire Republican, Fong indicated he wants to spend more time with his family and friends in Hawaii.

Events Before & After Chicago

Full Program Slates For Veterans Reunion

The 1976 Nisei Veterans Reunion will not open and close in Chicago this summer. The Cathay Post No. 185 American Legion have invited the conventioneers to stop in the Rocky Mountains. Two days have been planned for the Denver area. Reservations have been made at the Holiday Inn North for visitors.

Among the group tours planned include trips to Central City, a mining town that was called the richest square mile in the world during the Gold Rush Days, Red Rock Amphitheatre, the Museum of Natural History, Coors Beer plant and a buffet dinner at the Cathay Post dining room. The second day tours include a visit to Rocky Mountain National Park, U.S. Air Force Academy and dog racing.

The Reunion dates in Chicago will be from July 22 to 25, at the Sheraton-Chicago Hotel which has an indoor Olympic-size swimming pool, the world famous Kon Tiki Polynesian restaurant and within walking distance to shops like Lord & Taylor, Bonwit Teller Saks and Marshall Field. Conventioneers are invited to attend the All Star football game to be held in Soldier Field.

It is reported that a nationwide Bicentennial photograph display is being planned to commemorate the U.S. bicentennial. Japanese American designers have been invited to show their work at the display which is planned for the mezzanine level and on the 94th floor observatory of the John Hancock Center during the months of June and July. Some 300 entries are expected to cover the Immigration and early history of Japanese in the United States, World War II and its effect, evacuation, the post-war years.

A Nisei Veterans Reunion parade is scheduled for Saturday afternoon, July 25, starting at 2 p.m. General Mark Clark, World War II Fifth Army commander, will serve as Grand Marshal of the parade.

Bay Girl Musicians Selected for Tour

BERKELEY — Five Bay Area Japanese American girls were among 56 musicians selected from 200 entries for the 1976 Junior Bach festival. Two choral groups were also selected.

Among those selected were Yoshiko Hirakawa, Amy Chen, Annie Takenchi, Ayako Sasaki and Julie Nishimura. This is the ninth consecutive time Miss Nishimura has been selected for this competition. She is approaching the record set by Hiro Imamura who had 10 consecutive appearances.

City to Dedicate Mall in Nihonmachi

SAN FRANCISCO — The newly-built Buchanan Mall in Nihonmachi will be dedicated on Saturday, Mar. 27, according to Richard Kono of the San Francisco Redevelopment Agency which spent more than $250,000 for the construction of the mall.

The mall has a tall cement Torii (gateway) on the Sutter St. entrance. Facing the mall are several Japanese restaurants, coffee shops, gift shops, dry goods store, hardware store, a movie theatre and a beauty shop. They are housed in structures reminiscent of those found in the rural areas of Japan.

Order ESSO Tankers

TOKYO — Kawasaki Heavy Industries, Ltd., Japan's major heavy machinery manufacturers, has received an order from ESSO Tankers Inc. of the United States for three 50,000 deadweight-ton product carriers.

Your Classified Ads

HELP WANTED

MACHINIST
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

EXPERIENCED ACCOUNTANT
at an account firm. Must speak Japanese, Korean & English. Please call 477-1345 asking for Mr. Han.

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 440-8797.

YOUNG MEN NEEDED FOR PRINTING SHOP
Duplicating pressman, experienced or will train. Also need a foreman for short run print shop. These are good jobs and have good future.
Work in Chicago Loop.
108 W. Lake St. Room 200

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders —
Front man as an Assistant —
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

TYPIST
Young lady, must type 55 wpm. Mon.-Fri. 9 a.m. to 5 p.m. Pleasant working conditions. Excellent salary, paid holidays, vacation & other company benefits
ACME COFFEE SERVICE
1238 W. Jackson 421-3905
Ask for Mr. Roberts

WAREHOUSE CLERK WANTED
Desirable for future Warehouse Manager
PENTEL OF AMERICA
Elk Grove Village
Tel: (312) 640-7570

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT

4 RM. apt. 1st flr. Stove & refrig. 3600 north. 472-2947.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

EDGEWATER FINEST
5847 N. WINTHROP AVE.
New elevator bldg. Modern delux unfurnished & furnished studio apts. Fre gas & parking. Call
Mrs. Windisch Apt. 405, 769-1209
or
Mr. Fromm LO 1-8771

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松 井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERVICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウオシール藥局
Phone ED 4-1137
1944 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Movie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 3
SUNDAY, APRIL 4
THREE ENEMIES
with Raizo Ichikawa
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
YOUR BLOOD
with Frankie Sakai
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

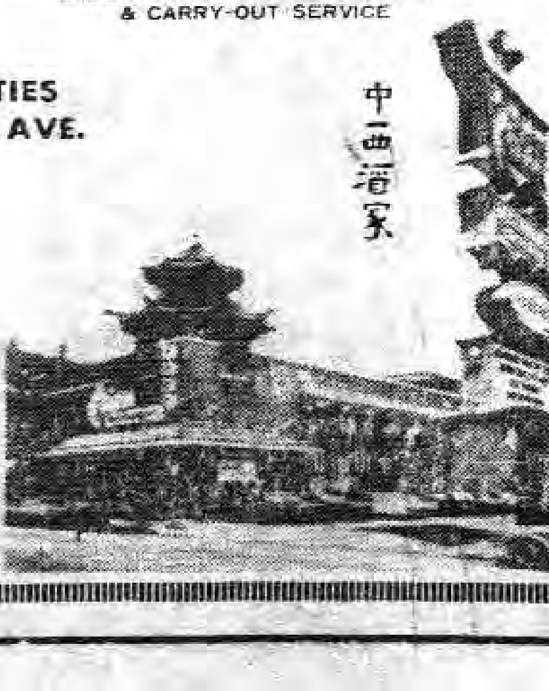
天津飯店

TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家

大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御奔顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男 氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472 5520

國外賄賂事件阻止のため
内閣水準で機動班組織
九ヶ月以內に勸告書提出

（ワシントン）米國企業による國外贈賄阻止を目的とする「明瞭で強制し得る標準」を九ヶ月以內に作つて提出する內閣水準機動班をフォード大統領は組織し、商務長官エリツト・リチャードソンを議長に任命した。

リチャードソンは機動班は「事實の調査」をするのを考えず、連邦機關の調査に依賴し、その情報を基礎として政策を作る、といつた。フォードは米國企業による腐敗行爲を阻止する義務を米國は他國に對して持つている、といつたが、外國政治家その他を批判するのを忘れなかつた。

「米國市民をいきなり糾彈する前に、ある種の疑わしい國外支拂いは外國利權による恐喝による結果である可能性を認めるのが重要である。この種の行動がある限り、米國企業をかくの如き恐喝手段から保護する責任も米國にある」

リチャードソンによると、證券管理局、國內主税局およびその他の機關による調査は續けられる。機動班は十二月三十一日までに意見書をフォードに提出せねばならぬ。

リチャードソンを議長として次の人々が任命された。財務長官ウィリアム・サイモン、國防長官ドナルド・ラムスフェルド、司法長官エドワード・レビー、予算局長ジェームス・リン、特別通商交渉代表フレデリッキ・デント、大統領顧問ウイリアム・サイドマン、安全保障審議會議長ブレント・スコウクロフトおよび國際經濟政策審議會議長ジェームス・ボン。

ロッキード工作資金の詳細
CIAは當時から知っていた
兒玉は米大使館と關係があった

一九五〇年代の終りに、F一〇四戰斗機の對日販賣に關係してロッキード社が日本の政治家に贈賄した事件の詳細の多くは、その當時のワシントンのCIA本部に報告されていた、とニューヨーク「タイムス」は前CIA代表および日本筋からの資料をもとに報道した。CIAはスキャンダルを承知していたが、二月四日の上院多國籍企業分科委の查問があるまで、社會は知らなかつた。

この查問會以來、多くの米國企業が——航空機製造所から製藥會社まで——自社製品を外國に賣り込むため、ヨーロッパ、日本、中東の政府高官や政治家に巨額の賄賂を拂つていたのが暴露され、多くの國に政治的危機をさえもたらしている。

ロッキード社の對日工作資金は二十年間に一二六〇万弗に達し、主として兒玉譽志夫を通じて、日本のトップ政府高官に渡されていた。CIAは當時から兒玉の役割りを知つていた。

兒玉はCIA要員とはいわれていないが、彼は在米大使館員とかねてから親交があつたのみでなく、ある秘密工作に關して米國の資金を受けていた。ワシントンのCIA本部は在日米大使館內のCIA筋を通じて、ロッキード社ペイオフについて知らされていたそうであり、ロッキード社に働いていた某日本人は、一九五八年にこのペイオフについて大使館員に報告した、と語つた。彼は彼自身がペイオフに關係したのを否認し、更に彼が語つた大使館員かCIA要員であつたのも知らなかつた、といつた。この大使館員が東京にアッサインされたCIA要員であつたのを、前課報機關代表は認めた。

在東京CIA要員は、ロッキード社工作を詳細に本部に報告し、同社のすべての動きは承認されていた。しかし、CIA本部はこのことを國務省にもグラマン航空機製造會社にも報告しなかつた。一九五八年、日本政府はグラマン製戰斗機購入にほとんど決定していたが、一九五九年に態度を變えてロッキード社機を選擇した。この時、グラマンとの假契約を破棄して、F一〇四戰斗機を買わしめるためロッキード社は少くとも一五〇万弗を賄賂その他に使用した。一九五六年から七五年までに、ロッキード社は七億弗の同社航空機を日本に賣つたが、そのために一二六〇万弗の賄賂、コンミッションを拂つたのである。そのうち七百万弗が兒玉に行き、彼の個人的收入は七十五万弗と推定されている。

國外贈賄は米國の連邦法違反ではないが、賄賂は所得税控除の對象にならない。しかし、ロッキードその他の國外工作資金が巨額であつたことは、賄賂をビジネス エキスペンスとして所得税から差し引いた疑いが濃厚である。

カーレンは死ぬことができる

（トレントン）ニュージャージー州最高裁七判事は、ジョセフ・クインランを娘カーレンの法的保護者に任命し、有資格醫師團が彼女の回復見込みなしと判斷した時は、人工呼吸器を取りはずして、カーレンが自然死を遂げるのを許可し得る、と全員一致で意見を發表した。クインランの如き事件では、個人のプライバシー權と死の選擇權は、人間の生命維持の州のインテレストに先行する醫學的ポイントに達した、と法廷意見書はいつた。

法廷意見を知らされた時、クインラン夫妻は泣いた、と辯護士ポール・アームストロングは語り

「これこそ私たちが法廷に問題を持ち出した時から祈り續けていた決定でした」とクインラン氏はいつた。カーレンから人工呼吸器を取り去るべきか否かを決定する醫師團に誰を依賴するかを、直ちにその道の專門家と相談することを父親は明にし、カーレンの病院で兩親およびキャソリック僧侶の立ち合いの下に人口呼吸器を取りたい、といつた。

「われわれは法廷意見を勝利とは考えません。私たちは娘を失いますが、このようにして娘が死ぬのを、私たちは欲します」とクインラン夫人は兩眼に涙をあふらせて語つた。

カーレンは二十八日廿才になつたが、約一年前に意識不明となつて以來、機械によつて彼女の呼吸は續けられてきた。彼女の体重は今や六〇パウンドになつた。

「肉体的侵入が增加し、診斷が暗くなるにつれ、ステートのインテレストは弱まり、個人のプライバシー權は强まる、と法廷は考え、個人權が州のインテレストを壓倒する時が來る、と信じる」と法廷は言い、呼吸器の取り除きを決定する醫師の選擇權を父親に與え、現醫師が反對する時は、「他の意見を持つ」醫師を探すのを許した。しかし、人工呼吸器を取り去る前に、カーレンに回復の望みのないのを、病院倫理委又はそれに似たグループが決定しなければならぬ、と法廷はいつた。

「決定の中心點は、カーレンが運命付けられていると思われる生物學的に植物のような生存の强制的繼續と異る認識力、分別のある生活への復歸可能の診斷にあるのを、このケースの證據は確信せしめる」と州最高法廷は言い、カーレンの父親は事件に感情的に巻き込まれているので、娘の醫療的取り扱いについて決定を下し得ない、とした下級法廷意見を拒否していた。

「彼（父親）の目的と性格はこれらのセンチメントにまさつており、その娘の人間および財産の保護者として十分な資格がある」

ニュージャージー檢事總長ウイリアム・ハイランドは、判決を連邦最高裁に上告することはない、といつた。

「州最高裁判決は情況によるのであり、おそらく社會の合意を代表するだろう」

ニュージャージー知事ブレンダン・バーンも、法廷意見を「健全な判決」といつた。

安保理討論で米國よろめく
アフリカ政策欠如のため
ソ連とキューバに勝利せしめた

（ニューヨーク）十一日後おそくに終つた國連安保理アンゴラ討論で、米國は明瞭なアフリカ政策を欠き、よろめいた、といくつかの國の代表は語つた。彼らによると、中國はその理解と支持を培養するため努力してきた第三世界諸國——タンザニヤとパキスタン——から見棄てられて痛々しい敗北を喫した。

採用されたアンゴラ決議は南アの干渉を糾彈しながら、ソ連に支持されたキューバの干渉を無視したもので、二週間にわたる交渉、マヌーバー、プレッシュア適用の結果であつた。この過程で、アフリカのある黑人國家は嫌々ながらルアンダに作られたアンゴラ解放國民運動派政府支持に決した。そのため、キューバのアンゴラ軍事的干渉を合法化する意味を持つ決議が採決されることになつた。同決議は南阿のアンゴラ侵略と關するものを糾彈し、この侵略によつて興えた損害を賠償せしめよと要求したものであつた。

安保理投票は九對零で、英米、佛、伊、日が棄權し中國は參加しなかつた。

「モスコウの軍事的筋肉とキューバの提携は見事な勝利を示した。どの國も、特に米國は、考えぬいた南部アフリカ政策を持たなかつたからだ」と西側の味方と稱するアジアの外交官はいつた。棄權國は決議は南アのみ非難してソ連およびキューバの更に大規模の干渉を非難しなかつたので棄權したといい、中國の立場は同じ議論を强い言葉で表現したに過ぎなかつた。しかし安保理常任國——英、米、佛、中國——のいずれもビトウ權行使で決議採決を阻止することもしなかつた。ビトウによつて、ただ間接的にも、南ア支持とアフリカ黑人國家から見られるのを恐れたからである。

決議提案國は常任國のビトウを避けるため、決議の最後に「ダブル トーク」を挿入して「如何なる國も、如何なる理由によつても、他國の內政に直接又は間接に干渉する權利はない」との原則を指摘してから「如何なる國も、その主權行使の過程で、他國から援助を依賴する本質的かつ合法的權利を持つ」と書いた。

小國大使がこの條項の前半と後半は矛盾する、といつたのには根據がある。米國大使ウイリアム・スクラントンはソ連の干渉はアンゴラが獨立する遙か前から始められていた、と指摘したが、米國の準備された聲明書が、最後の瞬間にワシントンとの相談で書き直されねばならなかつたことは、安保理討論の取り扱いに關し、米國は自信を持たなかつたのを示したものだ、といわれている。

・・・

教師三五〇〇人が失職
イリノイ教育費不足
ウオカーの補助費カットで

（スプリングフィールド）イリノイ州教育局長ジョセフ・クローニンは、今學年終りに三五〇〇人の公立學校教師が馘首される、と發表し、州會が教育補助費增額を承認しない場合は、更に多くの教師が失職せしめられる、といつた。イリノイ州には一〇二九の學校區があるが、そのあるものは財政的に非常に困難な狀態にあり、教師の四分の一が解職通知を受け取るだろう、とクローニンは予想したがその學校區名を明にしなかつた。

イリノイ州法は、教師の契約が秋の新學年に更新されない場合は、春學期の終る六十日前にその旨を教師に通告するのを要求している。ただシカゴ學校區のみは、そのサイズが大きいため、この規則から除外されている。

契約解消に面している三五〇〇人の教師は、シカゴを除く教育區にわたつているが、秋の新學年生徒登錄數は三万人少くなつていると予想されるので、三五〇〇人の約半數は失職は正當である、とクローニンはいつた。

十一日の記者會見で「學校區が學期を縮めるのを默視することはできぬ」といつたクローニンは多くの學校が繪畫、スポーツ、特別プログラム、音樂を廢止するのを避けるためには、學校補助費からウオカー知事がカットしたものを回復せねばならぬ、といつた。クローニンが申請した予算は、今學年中に一億五五〇万弗の追加補助、次年度の一億七五〇〇万弗を含んでいる。

・・・

シハノク首席辭任

（バンコク）カンボヂア國家首席ノロドム・シハノク殿下の辭任をプノンペン放送は發表したが、詳細は明にされていない。

シハノクは五三才。一九七〇年に外國訪問中にクーデターで倒されて以來、北京に住んでいたが、昨年四月にクメール解放軍が米國に支持されたロン・ノル政府に勝利するとプノンペンに歸り國家首席となつた。國家首席、實權のない首席とされるのを彼は予想していた。

副首相キュー・サンファンはシハノクがカンボヂアに永住することと、その大きな銅像が首都に建てられるのを發表した。新憲法の下で國會はシハノクに代る執行委を選擧する。サンファンはシハノク辭職を四日に承諾した、といつた。

觀測筋、シハノクは共產黨指導下にきたカンボヂアの實情に不滿である、との報道があり、國民が苦難しているのに驚いている、と彼の支持者はいつた。しかし、シハノクはこれを否認している。彼は北京亡命生活五年間、共產黨の擁護者であつた。

・・・

傭兵捕虜を
アンゴラ裁判

（ルアンダ）二人の米國人を含む十三人の捕虜となつた傭兵を二十人から構成される國際自由陪審官によつて裁判される、とアンゴラ政府は發表した。彼らが有罪判決を受けるのは確實と信じる如く司法相デオゲネス・ボアビダは刑罰は嚴しくかつ非感情的である、といつた。罪狀は明にされていないが、被告は「帝國主義の財政的支持を受けて侵略の先鋒隊として利用された國際的ギャングスターの汚い手先き」とボアビダは糾彈した。米國人はダニエル・ガーハートおよびゲエリー・エイカーといわれたのみで、詳細は發表されていない。南アフリカおよびポルトガルの兵隊で捕虜となつた者は別に裁判される。

傭兵裁判は二段階にわかれる。最初に國際的陪審官により彼らの犯罪性が判斷され、その結果がアンゴラ革命評議會任命の裁判官によつて檢討され、判決が下される。國際的陪審官の協力を得ることに決した理由をボアビダは次の如く說明した。

「傭兵の犯罪的行爲はわが國に直接關係するが、彼らの犯罪はアフリカに對する犯罪であり、ある意味では人類に對する犯罪と考えるからである」

・・・

エジプト港
ソ連海軍に閉鎖

（パリ）エジプト大統領サダトは、ポートサイド、アレキサンドリアなどの同國港をソ連軍艦に閉鎖したのを發表するとともに、隣國リビヤにソ連が軍事基地建設の可能性のあるのを警告した。

サダトはソ連に代る兵器源と經濟援助を求めてヨーロッパ諸國を訪問中である。パリ在住エジプト人との會見でソ連は「經濟的、軍事的プレッシュアをくわえている」のを理由に、地中海および紅海の港をソ連軍艦が使用するのを禁じた、といつた。

リビヤ大統領カダフィはソ連と百十億弗の兵器契約をしたことと、リビヤ軍隊にかくの如き高性能兵器使用能力のないのを指摘してサダトはいつた。

「私はカダフィを恐れないが、ソ連がリビヤに基地を持てば、危險な事情が生じるので、私は計畫を再考せねばならぬ」

・・・

前大統領に
亡命權拒絶

（マニラ）フイリピン大統領マルコスの戒嚴令政治の批判者、前大統領マカパガルは、一日に米大使館に政治的亡命を求めて拒絶された。

マカパガルは大使館に十時間居坐つて後に姿を消したが、娘から彼の聲明書が發表された。この日、マカパガルはフイリピン軍部がマルコスに選擧を强制するか、必要なれば軍隊が政權をとつて臨時國會を開くのを訴えた書簡を發表した。これによつて彼の逮捕が迫つているとの報に、マカパガルは米大使館に隱れ家を求めた、と聲明書は書いた。

米大使館はマカパガルの逮捕狀は發せられていないので彼は何時でも出國し得る、と保證したが、間もなくフイリピン國防省代表が彼がすでに逮捕されたか否かを確めるため、私宅を訪れたそうである。

・・・

福川外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-5740

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel. DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利諦聽
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロメ
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
御の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山喜松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3980

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office 6263 N. Highway
Tel: 775-1704

基督長老教會
牧師 日比野正曉
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
演習ジェームズ方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
「無料テケット配達いたします」
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナデイアン ロッキー (飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月二日(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、發展の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4.30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています〕

シカゴ新報三十年

＝創刊してから＝（二）

講讀者集めに歩いている時間は限られており、精力の浪費ともなる、と氣がついたので、電話帳で名前を探したり知人に聞いたりして、サンプルを送ることにしたが、この方法でも希望するように讀者は増加しなかつた。二、三回サンプルを送ると、默つて講讀費を送つてくれた人もあつたが、「受取人拒絶」の判が押されて突つ返されたことも稀ではなかつた。そんな日は一日中氣分が悪かつた。

それでも、正確に計算したことはないが、最初の一年間に、二百人ぐらいの講讀申込者があつたのではないか、と思つている。新しい廣告がとくに増えることもなかつた。だから、財政的に困難になるのは、ビジネス問題に暗い私にも感じられたが、石田君に相談しても、いい智慧が貸してもらえるとも思われなかつたので、獨りで頭を痛めているだけで、對策を考えることに、相い變らず氣がつかなかつた。財政的行き詰りが來るのは避けられなかつたが、これを遅らせることが出來たのは、演藝會の催しであつた。

この頃シカゴに井邊靜子さんの外に、ロスアンゼルスで勘須磨さんの弟子であつた植田春子さんと、名前は忘れたが、その妹さんがお母さんと一緒に住んでいた。井邊さんの師匠株の大川夫人もシカゴに轉住していた。それで、この人々の日本舞踊を中心にして素人藝能人を集めて演藝會を開くことを、石田君は思いついた。こういう集りの組織には同君はある種の才能を持つていたらしく、生き〳〵と動いてまとめ上げた。轉住時代の初期であり、日本映畫がシカゴに持つて來られる前だつたので、演藝會は人々から喜ばれた。井邊靜子さんが中心となつた場合は、大川さんの師匠であつたと思われる尾上多見治さんがシアトルだつたか、デンバーだつたかから出て來て振り付けに當り、出し物は、評判がよく、「入場無料」ということだつたが、來會者の寄附で、シカゴ新報は少からぬ助けを受けた。

しかし、演藝會にも限りがあつた。度かさなれば倦かれて來るのは予想されたことであり、そんなに度々井邊さんや植田さんを引つぱり出すことも出來なかつた。だから、石田君は、松本幸一氏あたりから入れ智慧されたのでないか、と思つているが、相撲大會を催すことを考えた。この頃は日向（日高虎雄）、數島（宮本秀喜）兩氏の如く、戰前の地方角力で鳴らした人や、東京相撲についてアメリカ巡業に來てそのままこの國にとどまつた薩州山（福永正行）氏を始め、多くの相撲好きがいた。そのある人は今日ナーシング ホームにいるほど年令の影響を受けて來ているか、この頃は何れも元氣であつた。石田君は、この人々の間を走り廻つて話をまとめた。會場は、松本氏がレーキパーク街に經營していたホテルの裏に大きな廣場があつたので、此所を使つた。櫓太鼓こそ叩かなかつたが、土俵を作り四本柱を立て、幕をはつてエライ景氣で、全市の評判になつた。シカゴで相撲大會が開かれるのは始めてのことであり、「トリビュン」や「サン」も相撲についての智識を持たなかつたらしく、何度も私のところに電話がかかつて來た。私の相撲智識も怪しいものであつたが、大新聞が書いてくれたことは、よい宣傳になつた。

演藝會や相撲大會は、財政的行き詰りが來るのを延期させたが、解決はしなかつた。創刊した時、石田君と相談して、私たち二人の給料を四十五弗と決定しておいたが、私はこれを半減しても、石田君には家族があり、工場の人の賃銀は拂わねばならなかつた。當時のことを考えて、いくつかの誤りを犯したことに氣付いて來ているが、その一つは、私が經營者の立場にあるのを忘れていたことだつた、と思つている。私は思想的に「ラジカル」と言われるほどリベラルな傾向を持ち、僅かではあるが、勞働運動に關係し、デモに參加したり、ピケに立つたりしたこともあつて、勞働者的立場から物ごとを見る癖が作られていた。だから、新聞の財政的基礎を健實にする、ということよりも、ユニオン スケールの賃銀を拂うようになりたい、という考えが、ともすれば先きに立つた。このため、工場の者が勝手にオーバー タイムをしても、それに干渉しなかつた。これが支出を増加させたのは言うまでもなかつた。後年、思想問題でFBIに調査された時、この頃の話がオフレコで雜談的に出て、私が賃銀リストを見せると、「これは、この頃としては決して悪い賃銀じやない」とエージェントの一人は言い、

「君のような男ばかりが經營者だつたら、アメリカに勞働爭議と言われるものは無くなるが、アメリカ的經濟組織もよくなるなあ」

と笑つたが、何んと笑われても甘んぜねばならなかつたほど、當時の私はナイーブであつた。

そのうち、石田君は新聞の將來に見切りをつけたものとみえて、ウエスト コーストに歸える、と言い出した。沿岸に歸還する、と言つても親子三人の旅費があるわけでなく、それを出してやる余裕は新聞社は持つていなかつた。思案の末、井邊さんに頼んで——植田姉妹であつたか記憶が確實でない——「石田重若氏送別演藝會」を催して、經費を差引いた寄附金全部を同君に渡した。

石田君が去つて、同君の給料を拂う必要はなくなつたが、財政事情は少しも樂にならなかつた。前に書いたように、創刊資金は一千弗を少し越えたに過ぎなかつた。新聞を始めるとなると、私の知らなかつたいろ〳〵な機具を必要とした。ワシントンの陸軍省に日本活字が戰爭過剰品としてあるのを知らせてくれた人があり、これを買つたが、送料と合わせて相當の支出になつた。始めの頃は印刷は外に出してオフセットにしていたが、高價すぎるのに氣付き「無利子、返濟時期不明」の條件で學生時代の友人から一千弗借りてダウンペイメントとして印刷機械を設備したが、そうすれば、附屬品を買わねばならなかつた。英文活字も少しは持つていなければならなかつた。その上の毎月の喰い込みで、殘る資金は少くなつていた。（R・F）

離婚率レコードを破る

（ワシントン）一九七五年に百万以上の夫婦が離婚して米國の有史以來のレコードを作り、新婚は一九六九年以來の最低數であつた、と一日に連邦統計局から發表された米國人の經濟、社會事情についての報告書は示した。

これによると、一九七四年と七五年の間に離婚は六%増で一〇二万六〇〇〇となり、結婚は四%減で二〇一万であつた。報告書はその他に次の事實を明にした。

◎一九七六年までに米國人口は二億一四五〇万となつたが、前年比で増加率は一%以下である。

◎女性を戸主とする家族數は三〇%増。

◎同じ期間に三十五才以下で、獨身で家を持つている數は一五〇万から三〇〇万と増加した。

◎二十五才以下の妻は二人の子供を持つのを強く撰擇する。

◎一九七四年度の平均所得は一万二八四〇弗であつたが、インフレでこれを調整すると、一九七三年度と比して四%の生活水準の低下となる。

◎一九七五年度に一七〇万の人口増加があつたが、これは一%以下の増加率である。しかし人口の自然的更新のためには二・一%増加を必要とする。

◎統計は一九七五年度に二五〇万の男性に四〇〇万の女性が離婚していかる、統計がとられる前までに再婚していなかつたのを示している。このうち二〇〇万が一九七五年度に離婚し、離婚率を四・八%とした。

◎若者は婚期をおくらせる傾向にある。一九七五年に二十才から二十四才までの女性の四〇%が獨身であつたが、これは一九六〇年度には二八%であつた。同期間に同じ年令の男性獨身者率は五三%から六〇%となつた。

青春の風

山手樹一郎

理外の理

「ええ、國もとで人手にかかつて殺されたのです。平八さんはその敵討に江戸へ出てきたのですけれど、でも、怪しい行者の云うことなど本當にはしません。お前はおかしなことを云う奴だ。狼が人を喰うのは、鵜が生餌を好むと同じで、悪業のうちに入らぬ。そんな詰まらぬことを云うと人に笑われるぞと、平氣なんです」

「それで、その平八さんは無事だつたのですか。幽鬼坊は走る舟さえとめる法力があると聞いていますけれど——」

「ええ、平八さんもあたしも伯父さんも無事でした、幽鬼坊は問答に負けたものですから、いまに思い知らせてやると口惜しがつて、それつきり姿を消してしまいました」

「そんなことをして、大丈夫なのでございましょうか」

それは腰元たちの誰もの氣持らしく、みんな不安そうにお鈴の顔をながめている。それだけ、ここでは幽鬼坊の法力が余つぽど、恐ろしいものに噂されているのだろう。

「たぶん大丈夫だと思います。法力だの化物だのというものが、正しい人間に勝てる世の中だつたら、それこそ此の世は怪行者や化物だらけになつてしまいます。心の正しい人間は、そんなものを恐がつてはいけないのだと、平八さんが云つていました。ですから鈴は、きつと化物や幽鬼坊と鬪つてやるつもりでございます」

お鈴は姫君に勇氣をつけるように、きつぱりと云う。

「鈴、世の中には理外の理ということもあります。人の前でそのような自慢らしいことを口にするのは見苦しいものです。新參のくせに、少し慎まねばいけません」

玉浦が、いかにも小憎らしいという顔をして、びしりとたしなめて來た。

「はい、これからは つつしみます」

お鈴は、さからわずに答えた。もう云うだけのことは云つてしまつたのだし、なにも自慢がしたくてそんな話をしたのではない。どこか弱々しい姫君を力づけるために、わざと幽鬼坊を持出したのだ。底意地悪そうな御殿者の玉浦などを相手にする氣は毛頭ないお鈴なのだ。

「鈴——」

姫君が静かに呼んだ。

「はい」

「今夜そなたに寝間の宿直を申しつけます」

「姫君、それはなりません」

玉浦が又してもしやしやり出た。

「なぜです。玉浦」

「鈴はまだ新參で氣心が知れぬ上に、何事も不馴れでございますから、お寝間の宿直のような大切なお役は、万一間違いございましては一大事、當分御無用かと存じます」

いかにも尤もらしい云い分である。その底意は自分たちの方に何かたくらみがあるから、新參者のくせに、どこか骨つぽい所のあるお鈴を、なるべく姫君のそばから遠ざけておこうと云うのだろう。

KIKKOMAN
めんみ
MENMI

※うすめるだけですぐつゆができあがります
キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に一、二度
家族そろつて、樂しい買物に——
サン マーケット
北クラーク街七二六〇番

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

はり
鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
シカゴ人氣一番ののピアノ・バー
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日 無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜 午前十一時—午後十時
金、土兩日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◎日本屋敷き日本間もあります◎

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時・午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・三六八—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日に限り
晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雜誌取扱い
▲雜貨用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
販賣
江戸味噌
（こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬）

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

シカゴ新聞

「昭和万葉集」の發行

東京講談社の野心的企畫

海外日系人の参加希望

東京の講談社では昭和五十年間の短歌を集大成し「昭和万葉集」全二十巻として、昭和五十三年春を期して刊行の企畫を立て在米日系人の参加を希望している。

この全集は専門歌人の作品のみを對象としたものでなくすべての職業にある人、あるいは主婦、學生など有名無名を問わず、あらゆる短歌製作者の作品を對象として、さらに全國民の参加を希って、短歌作品の一般公募も行いすべての作品から珠玉の秀作を厳選して、はるかに遠く「万葉集」に呼應しようとするもので、短歌を通じて、昭和を生きた人々の眞實と、喜びと悲しみを、歴史の證言を傳えるものとしたい、という念願から出たものである。

主なる内容と特色

◇全二〇巻(別巻一)に約五万首収録。

◇昭和元年から五十年末までに作られた歌と應募歌を選歌對象とする。

◇戦争をはじめとする昭和の歴史的事件にまつわる歌にも目を向け、通史で味えない生きた人間の聲による昭和史としての側面も持つ。

◇選歌は十人の選者の責任において、すべての歌に同一選歌基準を持っている。

◇歌は年代順に並べ、またテーマ別に分類するなど讀み易い編集構成に努力。

選者

太田青丘、五島茂、近藤芳美、宮柊二氏など十名。

顧問

土屋文明、土岐善麿、松村英一。

募集について

◇歌歴の有無はもちろん正式に短歌を學んだことのない人の作品、故人の作品など、その如何を問わず、一般の歌を募集。

應募規定

◇職業、年令を問わず。

◇一人十首内に限る

◇作品は昭和元年から五十年までのもので、未發表、既發表作の別を問わない。

◇用紙は四百字詰原稿用紙を使用。ただし、海外居住者で原稿用紙入手困難の場合は普通の用箋で結構。

◇一枚目に作者氏名(ふりがなつき)、生年月、出身地、住所、略歴、職業、歌歴を明記。

◇作品は二枚目以降に書くこと。

◇一首ごとに作歌の年月日を記し、既發表なれば掲載誌名、歌集名 などを附記。

◇投稿は右肩をとじ、封書で郵送。

◇投稿は返却しない。

締切

昭和五十一年七月三十一日。

宛先

東京中央郵便局私書箱四八二號、講談社「昭和万葉集」公募係。

入選發表

入選者には入選を通知し、記念品贈呈。一般發表は全集に掲載をもってする。

コスモ銀行

新頭取選挙

コスモポリタン銀行(シカゴ街とクラーク街角)理事會はドナルド・ヴァセン氏を新頭取に選挙したことを發表した。

新頭取ヴァセン氏はデポール大學を卒業して一九六〇年に銀行界に入り、一九七二年以来今日までコンマース アンド インダストリー銀行常務副頭取りの位置にあった。同氏は銀行事業に經驗が深いほかに、一九七五年にはノースウエスト レアルエステート ボードの書記および理事として活躍したことがあり、シカゴ地域の大學に客員講師として財政、銀行、レアルエステート融資および經濟問題を講義して斯界に知られている。

數日前、同氏は河野グレース夫人に伴われて本社を訪れ日系人と關係深い銀行に就任した挨拶をされた。

奥原夫妻訪市

有志で歓迎晩餐會を催す

二年前、三十年のシカゴ生活を切上げ、南加羅府市外ガーデナ市に歸還した奥原忠一氏は、商用にて一週間の予定で夫人同伴で先週末訪市、女婿松本フレッド氏方に滞在中であるが 有志が集って来る四月九日(金)午後七時半より北ブロードウエーのチャイナドール中華料理店において夫妻の歓迎會を催して舊交を温めることになっている。

奥原氏は舊友各位に對し、一々御挨拶するが本意であるが、限られた時間の訪市であるのでそれもかなはず、失禮するので紙上を通して舊知の皆様によろしくとのことであった。

もし、同氏に連絡希望の方は小泉稲一氏に電話されるが便利と思われる。

民踊同好クラブ

寄附者に感謝

シカゴ民踊同好クラブでは同會後援會の後援の下に、去る三月二十八日(日)フランシスベーカー講堂に於て「春のおどりと映畫會」を開催したところ、シカゴ一般同胞各位並びに團体より多大の後援をいただき、大入満員の盛況裡に終了したことは、當時本紙でも報道せるところであるが、今回同好クラブ並びに後援會より當日の後援寄附者に對し、芳名を本紙にかかげて謝意を表されることになった

(敬称略)

東正弘、藤井文彌、有島譲二、平山ミサオ、向山英文、樋口行雄、服部フランク、田中儀一郎、寺尾キヌ、堀田重男、木村スエ、内本忠寺尾マサ、早野三重喜、林勝、砂田兼雄、牛田三郎、林慶兼、松本義信、門間文竹下國雄、富山嵩、本田九州男、梶原イサ、門間節子内間デビッド、渡邊松雄井門花子、田口通、堀博、久保瀬慶明師、片山タエ、石川清、元村富士雄、松本幸一、本田登、田中義雄、佐原義矩、内間譲二、蒲生盛隆、杉本勇、ジョンソン春子、近藤レーモンド、大島麗、今中ジェームス、松谷久、小泉稲一、飯野忠勝奥田節、安藤友、小田ジャック、西尾一雄、エドワード・コーブ、和歌山縣人會、シカゴ演藝協會、ユリ子ちゃんレストラン、立正こう成會、菅野旅行社、嘉數忠、岩室吉秋、西村メーブル、戸山ヒロー、木村チヤールス、富山テル、井上ミツエ、大谷、富岡夫人、水野嘉四郎、伊藤澄夫、興儀金太郎、蔵留ヒナ、坂本H、伊丹イクエ、野尻信雄、辰己喜男、出野順造、藤井シヅ、伊藤譲二、石橋四良前田朕、藤井寮一、木内春子、山中アリス ズレック節子、ウエスト・ミチ子、岡部トム、宇都宮正一、杉田英二、ファニング・ヒサノ、チャンバー・トキ子、佐々木アサ子、ミカドレストラン

四月一日

シカゴ民踊同好クラブ會長 井門 パープル

同クラブ後援會長 樋口 行雄

藤本夫人死去

＝葬儀は四月五日執行＝

シカゴ佛教會々員藤本じゅか夫人(八十八才)は病氣中のところ、去る四月一日(木)オーク フォーレスト病院で死去された。

葬儀は去る四月五日(月)夜、シカゴ佛教會にて齋藤曉紅師導師のもとに嚴修されたが、稀に見る盛葬儀であった。

故人は熊本縣下益城郡東砥田村に生れ、十九才の時渡米結婚、サンノゼ近郊で農業に從事し、戰中アリゾナのポストン キャンプに入り、一九四三年の終り頃シカゴに轉住一九六三年に夫藤本孫八氏に先立たれ、その後子息の所で幸福な晩年を送っていた。三男マイク夫人は、故橋高龜一氏夫妻の長女である。

足立夏夫人召天

葬儀は三日執行

足立夏さん(七六)は、昨年來健康が余りすぐれず、ことに訪日旅行後は、イリノイ・マソニック病院に入院、治療を受け、一月中旬退院後は自宅で療養されていたが、去る三月二十七日再入院加療を續けていたところ、遂に同月三十一日夜十一時、眠るように平安裡に召天された。

足立さんは、鹿児島縣出身で、厳父は西郷隆盛の門下生であった。戦前ロスアンジェルス及びガーデナーで、農業と花屋を經營され、戦時中はアリゾナのキャンプにおり、戦後シカゴに轉住され、今日に至っている。

葬儀は、四月三日(土)デボン・イエス・キリスト教會に於て佐藤敬牧師司式の下に執行されたが、生前を知る方々が多數出席されて盛葬儀であった。

若柳流舞踊

＝三世の名取生る＝

當市在住(モントセロ街四九四三)門脇保氏夫妻の一粒種、長女キャロンさん十八才は、幼時より當市若柳司友師に入門、若柳流日本舞踊修業たゆまぬ十有余年の精進が實を結び、昨年末宗家より若柳花友の名取を許された三世のお嬢さん

本年正月元旦の吉日を選び司友會に於て若柳司友師と師弟の固めの杯を儀式に從い先輩同名取、若柳湖友若柳扇友の媒妁により目出度く名取名披露をされた。

キャロンさんは幼少より日本舞踊以外にバレー、タップダンス及びピアノも五年間修業、目下イリノイ大學に在學中、稀にみる才媛であるが、その影に母親サナ夫人の人知れぬ努力の賜がある。

(寫眞は若柳花友さん)

召天ご通知 並びに會葬お禮

鹿児島縣出身

故母 足立 夏 七十六才

NATSU ADACHI

4417 N. Greenview

昨秋訪日後健康の不調を訴え病氣療養中でありましたが、三月二七日再入院、加療を續けた甲斐なく同月三一日午後十一時平安裡に召天致しました

葬儀は佐藤敬牧師司式にて、四月三日(土)夜七時半よりデボン・イエス・キリスト教會に於て執行致しましたところ大勢の方々ご會葬下され、又ご芳志を賜り厚く感謝申上げます。

故人が生前賜ったご交誼を深く感謝申し上げ、併せて、召天のご通知とご會葬のお禮とを謹んで申し上げます

一九七六年四月五日

喪主 長男 岩切 信一
長女 岡川ジェーン
女婿 岡川 積
次女 デコイ・ジューン
女婿 デコイ・パット
他 親戚一同
鹿児島縣人會
デボン・イエス キリスト教會

死亡ご通知 並びに會葬お禮

熊本縣出身

母 藤本ジュカ 儀 (八十八才)

Juka Fujimoto

永らく病氣療養中の處、去る四月一日(木)夜十一時死去 たしました。

葬儀は四月五日(月)夜、シカゴ佛教會にて齋藤曉紅師導師のもとに嚴修いたしました際は、弔花・香奠・その他種々のご配慮に預り有難く感謝しております。一々参上お禮申し上ぐべき處略儀ながら紙上にて厚くお禮申し上げます

四月七日

7136 W. 176th St
Tinley Park, Ill. 60477

喪主長男 藤本 繁人
妻 〃 エリス
次男 藤本 晴海
妻 〃 春江
三男 藤本マイク
妻 〃 壽子
四男 藤本 讓治
妻 〃 リンダ
孫 一同
親戚 橋高龜一夫人
吉村 良雄
友人代表 武田ウラ
外 一同
熊本縣人會
シカゴ佛教會

要求欄

四室半 家具なし 二階
五月一日より
北ビーコン街四七三六
七八四ー八五四六

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室アパート一階
新装交通便利
電話七六九ー二六七九

美東運轉教授所
電話 五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール教授からライセンス入手まで 一〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(宮本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエーター、ウエートレス至急募集
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

ウエトレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

求む カクテルウエトレス及び 女性 バーテンダー
(フルタイム又はパートタイム)
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

ウエートレス
フロントマン 至急入用
(委細は金子まで)
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタン マネジヤ トレイニー)
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
電話 六六四ー九六四三
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝(増山)
北エルストン街一八二六
電話 二七六ー九七〇〇

ウェアハウス クラーク求む
将来ウェアハウス マネージャー御希望の方に好適
ペンテル オブ アメリカ
郊外エルクグローブ・ビレージ
電話六四〇ー七五七〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二ー九二参九(三田迄)

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん(すし經驗者)を求めております(委細面談の上)
電話 二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

天理教々祖(おやさま)
御誕生祭と祝賀演藝會 御案内

當天理教イリノイ教會では、天理教々祖 おやさま の御誕生を祝賀申し上げ、祭典を勤め、その後、参拝者各位に慰勞と感謝の意をこめて若柳司友師匠の御協力を戴き同門下生の舞踊と歌を上演いたしますので、信者に限らず友人、知己の方々お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會下さいますよう御案内申し上げます

●日時 四月十一日(日)午前十時
●ところ 天理教イリノイ教會 北ハムリン街五〇五七
主催 天理教イリノイ教會

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科専門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 (週七日開店)
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
(毎日ランチのスペシャルがございます)

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

菅野旅行社
觀光團々員募集
(一)ミシガン・ホーランド、チュリップ見物 日帰りバス旅行(シカゴ旅行クラブ第百十六回目)
▲期日 五月十五日(土)
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗(十二才未満)
但しバス代観光費共、食事のみ別
(二)ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅(シカゴ旅行クラブ百十七回目)
▲期日 七月二日(金)
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日(日)午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗 夫婦一七九弗
小人五五弗(十二才未満)
但しバス代、ホテル、観光費共、食事のみ別
●申し込み金け二十五弗
申込みとお問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133(菅野 武雄)

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取寄
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯ービジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ 取寄
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
右開店記念として特別セールをいたします
スコーキー市デンプスター街三九二二
スコーキー オリエンタル食品店

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国寳米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍 (たけのこ) TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報徳漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品 (産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休 業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣. 小賣)
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平 日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前九時半ー午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米 國寳米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 7 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2783

銀座の思い出（三）

星賀百合子

或る日、開け放たれた窓から轟々たる飛行機の爆音が聞えて來た。「やあ、あれは重爆だよ」と、まだ學生氣分のぬけない若い社員が言った。私もタイプの手をやめて見あげると、何十台という軍用機が、三台づつ編隊を組んで、一糸亂れず北へ向って進んで行く。まるで銀座の空が飛行機で被いつくされたようだった。

それから暫らく後、再び爆音。「今度は輕爆だ」、そして三度目に又も爆音。「あれは戦闘機だな」と、その度に青年社員は飛行機の知識をひけらかしていた。

「もう二年もシナで戦爭しているというのに、東京にはまだこんなに飛行機がある。日本の軍備は大したもんだよ」

窓から首を出したまま支店長がそう言っていた。思えば、なんと安っぽい楽觀だったであろう。あれから六年後の春には、東京は空襲で焼野ヶ原と化していたのだから。

日華事變は第三年目となり物資は次第に少くなり、砂糖が統制されるかも知れない、という噂があるに拘わらず、銀座には「おしるこ、蜜豆」の店が、雨後の筍のようにつぎつぎと開店した。もう名前も忘れたが、ぼたん、月ケ瀬、小御などというのがあった。私はYMCAのタイピスト學校で知り合った富田さんと二人で、よくこれらの店へ出かけたものだった。富田さんはチャキチャキの神田っ子で内幸町の某會社に就職していた。その頃流行の紫色のドレスのよく似合う人だった。彼女は赤い小さな口をとがらせて「今日ね、私とってもロ惜しかったのよ。うちの課長ったら原稿をチャンと書かないどいて、私のタイプの間違いのように云んですもの……」と東京辯でまくし立てて、おしるこを三杯くらいペロリと平げて、「あゝ、これで腹の虫がおさまったわ。私腹が立ったら、いくらでも食べられるのよ……」と言って、私の分までお勘定を拂ってくれることが多かった。

金糸、銀糸、うるし糸を織り込んだものが贅澤禁止となり「贅澤品はやめましょう」運動で、街角にオバサンが立っていて、着飾った人にカードを渡したのは、たしか昭和十五年（一九四〇年）頃だったと思う。幸か不幸か私はカードをもらったことがないので、どんなことを書いてあったか知らない。

「いゝ着物を着てはいけないって、なんてありがたいことでしょう。私、氣に入りましたよ」

と、或る日、買物に來たついでに會社に立ちよった支店長夫人が言って、ペロリと舌を出した。この支店長夫人は、長崎縣の富裕な家の娘で、結婚する時、一生困らぬように、と、親が嫁入り衣裳を作ってくれた、と話していた人だったが……。それにしても、そのカードを渡したオバサンが結城つむぎの着物を着ていて渡された娘さんの着物はチャンと國策に從ったステープルファイバー混紡のもので、ただハデな模様だった、などという話がザラにあった。

日本料理店と私

デトロイト　大村榮一

十二月のある私の休日、朝から小雪がちらつき、ぼんやりと外を見ているうちに、ふとあと數十日で正月の來ることを思い出し、私は今年で何度目の正月を米國で迎えるのだろうと指折り數えてみたら七度目になる。昔のことをふと思い出し、これまでただの一度も正月らしい正月をしていないのに氣付き、何か自分自身が哀れに思えてきました。思えば七年前の私は何をしてたのか。それから七年になる今日も何の變りもないことに氣付いた次第。變ったことといえば、私の知る限り相當の日本料理店が増えたことでしょう。私自身、日本を振り出しに色々な店で働いたせいか時々働くことの意味を考え、ただ食べる爲に働くのだろうかと、意味も解らぬまま疑問に思う時がある。現在かなりの日本料理店があるが、中でも鐵板燒の多いのにはびっくりしています。日本料理店が増えるということは誠に日本料理發展の爲に良いことだと思われるが、増えれば増えるほど働き人が不足しているのに氣がつきます。私が知る限り、シカゴ日本食の歴史は二十余年になると思いますが、そういう昔の店には板前などいなかったと思います。日本人夫婦が二人で十分に間に合ったと思いますが……。しかし、その人達が作る料理は決して現在の板前が作るような立派な料理でなかったと思います。私の思うには、何かしらその人達の作る料理には、心と信念があったのではないでしょうか。どんな立派な板前がどんな高價な材料を使って調理しても食べる人があまりおいしくないといえば、それまでである。逆に經驗のあまりない人でも、心をこめて一生懸命に作り、これはおいしいと食べてもらえれば、それも立派な料理のひとつになると思います。料理は無限であると思います。私も時々風邪をひいたり氣分の悪い時など、庖丁を持つのがいやになりますが、そんな時は一〇〇％おいしい満足のいく料理は出來ない。これは私自身の經驗である。昔私の親父さんが、六十五才を過ぎても、毎日勉強し、そして實際に作ってみていた。そんな親父の姿を思い出し、當時私は若かったので、ただぶらぶらと遊んでいたことを思い出し、何か恥しさを覺えたものです。人間何才になっても努力だけは惜しんではいけないということでしょう。

さて、少々働き人について書いてみたい。私自身取り分け立派な働き人ではないが、私なりにいえば、働き人には自己の仕事を完全に全うし、生活努力を惜しまず、そしてそれなりの人柄と人格が必要ではないかと思います。現在、日本食で働く若者が非常に少なくなっています。ある時、あるレストランにかなりの人數の若者が日本より着いた。年頃でいえば二〇才——二十一才ぐらいでしょう。若いゆえに一度はアメリカに行ってみたいという好奇心が先に立ち、契約書など讀まず、ただアメリカに行ってみたい、と庖丁も何も使ったことのない全くの素人ばかり。ろくな仕事は出來ないが、英語が出來ないので、あまり心にあることも口に出していえない。そういう點が店主のつけ目ではないかと思う。英語で書いた契約書など彼等には解るはずがない。實際に働き始めて數ケ月が過ぎて、契約書と半分以上も違っているのに氣がついても後の祭りである。そんな若者の氣持がいつか爆發し、結局全員に逃げられてしまい何んとも双方ともに後味の悪い話である。私なりに若者の氣持を考えれば、彼等は彼等なりに何か得たい氣持でアメリカに來たと思う。そんな純朴な若者の氣持に傷をつけてはいけないのではないでしょうか。中にはくだらない若さもいますが、決してそんな氣持の若者ばかりでないということです。人に使われるのも人を使うのも決して簡単なことでないと思いますが、御互いの歩み寄りがあってこそ、仕事の中に樂しみを見い出し少しは希望めいたことも出來仕事に喜びが出てくると思います。（續く）

アメリカ川柳迷句集

三月の巻

ニューヨーク牛

一　トーネード思わぬ時にやってくる。
二　トーネード神も佛もあったもの。
三　トーネード祈る間もなくペッチャンコ。
四　若者は頼む時だけ手紙書き。
五　名作も猫に小判で迷作か。
六　よく言った地震、雷、トーネード。
七　アメリカ人めったに云わぬ「アイム ソーリ」。
八　日本人ちょっとのことも「アイム・ソーリ」。
九　お金持みかけによらず節約家。
十　ケチン坊徹底すれば哲學者。
十一　ビジネスマン何でも金と結びつけ。
十二　牧師さま先づ第一に寄附のこと。
十三　お坊さま、法衣（ころも）ばかりはきらびやか。
十四　キャデラックで失業保險とりにくる。
十五　近視眼、眼鏡こわれて中止眼。
十六　經營難、總長さまの白髪ふえ。

兼題“喜ぶ”

辰井王園選

天
喜びを殘す日記の行を増し　本田露角

地
年金を小出しに孫の笑みを買い　山中一雄

人
喜びが顔にうつる紅を引き　本田紅女

五客
昇給が鼻唄に出る風呂加減　一雄
赤飯を炊く日の空が晴れ渡り　南海
初春の喜び海の彼方から　久代
喜びの涙で潤むご拜謁　いと
親善の任果たされて至尊笑み　いと

十秀
アメリカで「君が代」聞く明治っ子　久子
再會の喜悦抱き合う新天地　美涼
今日も亦生きる喜びかみしめる　早苗
親も子も共に喜ぶ入學日　久
甲ばかり貰った通信簿見せる孫　久
喜びと慚愧で迎う報恩講　茂子
鉢植に蕾見つけた日の（歡喜）　久代
高砂やこの喜びを白髪まで　紘敬
やりくりの家計も嬉し子は太り　八朗
再會を喜ぶ母は言葉出ず　紅葉

佳作
喜んでくれる友あり指を折り　露角
癡患者苦しい便秘が開いた悦　泉太郎
人生の悟がひらけ生きる悦　泉太郎
孫の手で痒いところを掻く氣持　久子
悦びは死ぬまで二億の頭數　八朗
初孫を抱いてグランマ目を細め　紫山
四世を抱いて喜ぶ齢となり　紅葉
日本の繁榮見る目を喜ばし　朝子
喜んでばかり居れない社會相　紅女
喜びも控えて地味な暮し向き　紘敬
生きて來た喜び干支辰の年　須美
來る賀状嬉し消印村の局　悟朗
喜怒哀樂ごった返しの人生路　美涼
喜んで老を南加の陽に晒し　早苗
老夫婦悲喜分け合ってあたたかし　安汀
初孫の喜び友へ電話する　安江
出産の苦痛忘れるオギャアの聲　妍美
支那人と龍を悦び針世界　悟朗
恐しき悪夢とわかりまあよかった　妍美
喜んで任務に服す大和魂　差無
生かされの喜びみえず凡夫愚痴　差無
子がくれたプレゼントを開ける幸　紫山
健やかに生きる悦びいの一番　須美
銀髪の母は健脚先きに行く　朝子
喜びの言葉の隅に嫉妬心　茂子

選者吟
生かされている仕合せの喜詠の宴

一ドル三百圓割る

（東京）十八日の東京外爲市場は、歐米市場の波亂を反映して朝方から爲替銀行のドル賣り傾向が續き、ドル直物營日渡しは中心レート三百圓と前日比五十錢下落。安値は二百九十九圓五十錢で、昨年九月十八日以來六ヶ月ぶりに三百圓台を割った。

爲銀筋では目先のドル自給について輸出手形の持ち込みやインパクトローン、外債發行代わり金の流入が集中する月末にかけて余剰を見込んでいたが、海外からの圓買いはこの余剰傾向に拍車をかけるものとみている。

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

天津飯店

TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ　。

ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

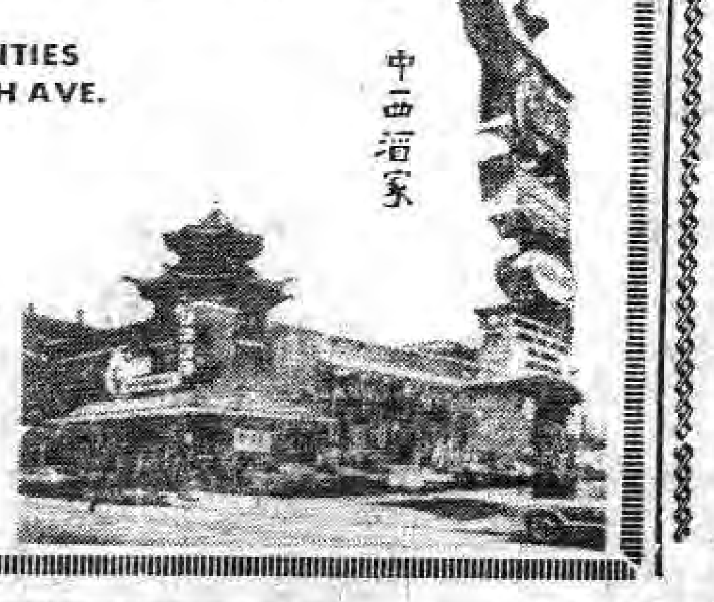
WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 56?-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37



中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Your Classified Ads

HELP WANTED

MACHINIST
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

EXPERIENCED ACCOUNTANT
at an account firm. Must speak Japanese, Korean & English. Please call 477-1345 asking for Mr. Han.

HOUSEKEEPING & CHILD CARE. Live-in housekeeper for north shore family with 2 children ages 5 & 1½. Must speak English & Japanese. Call Mary at 446-8797.

YOUNG MEN NEEDED FOR PRINTING SHOP
Duplicating pressman, experienced or will train. Also need a foreman for short run print shop. These are good jobs and have good future. Work in Chicago Loop.
108 W. Lake St. Room 200

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

TYPIST
Young lady, must type 55 wpm. Mon.-Fri. 9 a.m. to 5 p.m. Pleasant working conditions. Excellent salary, paid holidays, vacation & other company benefits
ACME COFFEE SERVICE
1238 W. Jackson 421-3905
Ask for Mr. Roberts

WAREHOUSE CLERK WANTED
Desirable for future Warehouse Manager
PENTEL OF AMERICA
Elk Grove Village
Tel: (312) 640-7570

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp. For Free information.
Phone (312) 595-7310

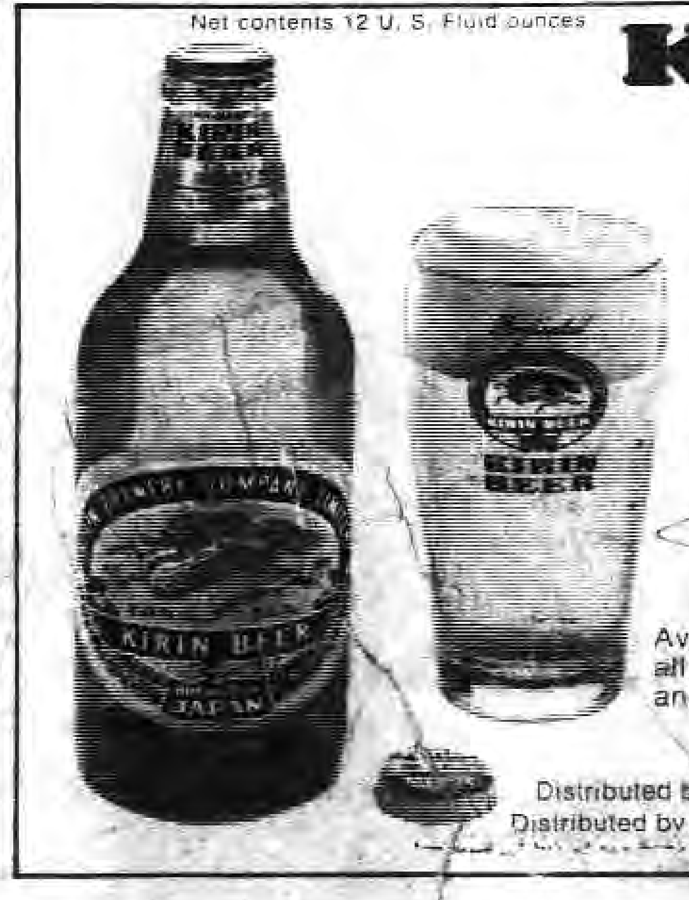
FOR RENT

4 RM. apt. 1st flr. Stove & refrig. 3600 north. 472-2947.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

EDGEWATER FINEST
5847 N. WINTHROP AVE.
New elevator bldg. Modern delux unfurnished & furnished studio apts. Fre gas & parking. Call
Mrs. Windisch Apt. 405, 769-1209
or
Mr. Fromm LO 1-8771

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七八四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年四月九日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

北京天安門廣場で暴力デモ
周恩來の偉業は汚されたと
中國指導部の權力斗爭深まる

（ワシントン）五日に北京の天安門廣場で三万とも七万ともいわれる民衆がデモを行い暴力的に發展し、自動車や附近建物に放火し、保安部員に投石して騷いだ。事件は四日に天安門廣場の中央にある革命犠牲者の故周恩來の記念碑に民衆がささげた花輪を保安部員が取り去つたことへの抗議から出發した。このことはデモは周恩來および彼の味方を支持する意味を持つていたことを推察せしめる。

米國政府は一月に周が死して以來、中國指導部に行われている權力爭いに鑑み、事件を重視し、各機關の專門家は事件の分析と政治的意味を發見するのに努力している。彼らによると、事件は周沒後アッパー ハンドを握りつつあるラジカル派に對する穩健派支持者の反撃である。

しかし、このデモが何處まで自然發生的であり、何處までが背後から操縦されていたか、の解釋では意見の相違がある。それにも拘わらず、事件の背後に穩健派に同情する有力指導者がいて指導と操作をしていたことは、デモの自發性に比重をおく者も認めている。米政府のトップ クラスの解釋によると、周の死とともにラジカル派は權力獲得に乘り出し、その第一歩として周が後繼者と考えていた登小平の首相就任を阻止して保安部長華國鋒を首相代行に選擧し、續いて登一派を「走資派」――資本主義の道を走る者――として攻撃し始めた。

しかし、登の首相就任を阻止したことで、權力斗爭は終りとはならなかつた。一月十五日の周の葬儀で追悼演說をして以來、登は姿を見せていないが、彼は未だ第一副首相兼政治局員、參謀總長の椅子を失つていないのみでなく、彼と前後して周によつて政治的に復活せしめられた指導者間に強い支持を持つている。いずれも文化革命で清掃されていた人々である。周は不治の病に犯されているのを知るや行政手腕の確實な登やその他を甦生せしめて、彼死後の政府首腦部の移動が圓滑に行われる準備をした。ラジカル派はこれを阻止したが、穩健派は周の持つ人氣を利用して反撃を考えていた。民衆が彼にささげた花輪を保安部員が取り去つたことは、その機會を與えた。

デモが暴力化したことに米政府は驚いているが、デモは一部指導者の暗默の支持と承認を受けていた と信じている。北京市長ウーテーがその一人でないか、といわれている。ウーは群衆の解散を訴えた演說の中で、「不秩序を作つた少數の惡人」といってデモに批判的であるかの如き意見を發表したが、これはデモの煽動者でも發し得る意見とも解釋し得る。

しかし、デモの眞の意味は、トップ指導部に何が今後生じるかにある、と米政府の專門家は考えている。穩健派はデモが暴力化した事實を指摘し民衆は周の仕事が過少評價されつつあることに激怒している、と主張し、間接的に登攻撃に反撃するのでないか、と推察する者があり、周が復活せしめた者を再び肅正しないのを保證する目的をデモは持つていた、と解釋する者もあつた。

これらの解釋が正鵠を得たものかどうかは疑わしいが、六日の「人民日報」が激しい言葉でデモを非難したことはラジカル派と穩健派の妥協は不可能となりつつあるのではないか、とも思わせる。

・・・

キッシンジャー追い出し努力なし
モートン委員長發言を否認
フォードの支持に變化なし

（ワシントン）フォード大統領のスポークスマンは、キッシンジャー國務長官追い出し努力があるとの說を否認した。この否認は、フォードの選擧委員長ロジャース・モートンが、キ長官は年末までに辭任するだろう、といった後にきた。

フォードが十一月に再選されてもキッシンジャーは留任を欲しないとの意向を示したことがあるか、と質問され「私が知る限りない」と廣報秘書ネッセンは答えた。この質問は三日のモートン發言と、商務長官ジェームス・ベーカーの四日發言で挑發された。加州サンノゼにおける加州共和黨の保守派指導者十五人との會合で「國務長官はその長い政治生活の終りに近づきつつある」とモートンはいった。モートンは國務長官の將來について語つたのは「個人的意見に過ぎない」と五日にアリゾナのフェニックスで語り、サンノゼ發言は出席者の質問に答えたものだ、といつた。

「あれは純然たる個人的意見である。大統領はこれを否認した。私は大統領の希望に從う」

キッシンジャーはセンシチヴな國家的位置に長く働いたので、內閣を去つて他の仕事をするのを希望しているのではないか、と憶測したのだ、とモートンは說明し、キッシンジャーが追い出されたとか馘首されたとかの印象を與えるのを欲しない、といった。

ベーカーはオークラホマ州ノーマンの集會でいつた。

「キッシンジャーは長くいたので、變化の時が來た、と大統領は考えているのではないか、と思う」

キ長官は「余り長くおり過ぎたので」政府部內の支持を失うのは自然である、ともベーカーはいつた。

キッシンジャー追い出し努力があるのを否認し得るか、と五日に記者から追求され、ネッセンは「イエス」と言下に答え、フォードが三日にウイスコンシンのグリーンベイでいつた言葉を指摘した。彼が大統領である限り、キッシンジャーが欲するなれば、國務長官であり得る、とフォードはいつた。

・・・

カーターとユーダル接戦
民主黨大会行き詰りの可能性
ウィスコンシン紐育予選

六日にウイスコンシンとニューヨークで予選が行われた。ウイスコンシン民主黨予選では前ジョージア知事ジミー・カーターがアリゾナ下院モーリス・ユーダルを一%の差で破つた。ユーダルは開票直後から結果を指導し續け、六日夜には勝利を祝つていたが、七日早朝になつてカーターが進出を示し三七%對三六%となつた。ユーダルはリベラル候補として生き殘るためにはウイスコンシン勝利を絶對必要としている、といわれていたが、七日朝の成績を見て、勝利はしなかつたが、カーターの「バンドワーゴン」を阻止した、といつた。

ワシントン上院ヘンリー・ジャクソンは紐育予選で第一位となつたが、成績は予想されたより遙かに惡かつた。彼は紐育予選で「地すべり的」勝利を予想していたが、その後、この予想を低下させて五一%としていた。しかし結果は五〇%にも達しなかつた。しかもウイスコンシン予選では第四位七%という貧弱な成績で、ジョージ ウォーレスの一三%にさえおよばなかつた。彼はニューヨークに運命を賭け選擧費七十万弗を使つた。

ジャクソンは紐育予選結果に「滿足した」といつたが六日が彼にとつて失望の日であつたのは否み難い。しかしジャクソンの「悲報」はヒューバート・ハンフレイにとつて「良報」であつた。彼は予選に出馬しないが、黨大會でノミネーションを提供されれば承諾するといつている。このためには大會が行き詰るのを必要としているが、それにはフロント ランナーとなつているカーターの進出阻止を條件としている。カーターがウイスコンシンで勝利し、紐育で強力な第二位となれば彼のノミネーションは妨害し得ない、と考えられていた。

ところが、紐育でジャクソンが一〇四、ユーダルが七〇とそれ〴〵の大會代議員を選出せしめたのに對し、カーターは三三代議を獲得したにすぎなかつた。このことはウイスコンシン予選が接戦であつたことと合して、大會行き詰りの可能性を強め、ハンフレイがノミネートされる見通しを大きくしてきた。

次は四月二十七日のペンシルバニア予選である。ここで再びジャクソン、カーター、ユーダルが對決するが、如何なる結果になるかは、民主黨ノミネーション地圖を決定的に描き出すと思われる。

共和黨予選では、ウイスコンシンで予想された如くフォード大統領が勝利し、同州共和黨大會票四五を悉く入手し一般投票ではロナルド・リーガンの四四%に對し五五%であつた。フォードは前週末に同州を遊說したが、リーガンはTV電撃戦のみで同州に足を踏み入れず、三〇%得票があれば滿足する、といつていた。紐育予選ではフォードもリーガンも努力を示さなかつた。同州共和黨代表はロックフエラー知事にコンミットしている。

・・・

英新首相キャラハン

（ロンドン）中道派で米國との緊密な關係支持の外相ジェームス・キャラハンが英新首相に選擧され、直ちにエリザベス女王に拜謁した。

新首相は彼を選擧した勞働黨議員に對し過去の政爭を忘れて再出發するのを勸告し、彼に反對した左翼派議員にはその立場を全黨に押しつけようとするな、と警告した。左派の就職相マイケル・フットと爭つてキャラハンがヘロルド・ウイルソンの後繼者となつたことは、英國が安全第一主義を選んだのを意味している。英國は通貨低落、失業およびアイルランドの內亂で苦しんでいる。

五日夜の全國放送で、英國民はその資格のない生活水準を味つている、と警告し、英國の收入は借金でまかなわれているのを指摘し、この狀態は永久に續け得ない、といつた。

「容易な選擧はない。近い將來に生活が樂になる、と私は約束しない」

彼は二三%インフレを克服するため、國民が腰帶を締め直すのを要求し、これなくして「われ〳〵は決して失業問題を解決し得ない」といつた。同國の失業率は五%である。

キャラハンは「經濟的に繁榮し、社會的に正義かつ眞に自由である英國」の建設に協力するのを國民に訴えたが、如何にしてこのゴールを實行するかの處方箋を語るのを愼重に避けた。

新首相は六四才。勞働黨議員三一七人中の三一三人が選擧に參加し、フットの一七三票に對してキャラハンは一七六票を獲得した。フットが一三七票を集めたのは殿の予想を遙かに越え、左派の實力を示した。彼は內閣改組を約束したが、強力な閣員が殘るのは確實で、勞組と強い關係を持つフットや財務相デニス・ヒーリイの留任は確實である。反インフレ政策の中心は勞組の賃上げ要求の抑制にある、と信じられているが、この點でキャラハンは適任者と考えられている。彼は勞働黨は勞組の協力なくしては成功し得ない、との信念の持ち主で、かねてより強力な勞組指導者との間に橋をかける努力を怠らなかつた。

隔離の人
ヒューズ死去

（ヒューストン）私財二十億弗との噂があり、すべての社會的接觸から隔離されて「ミステリー マン」として生きていたハワード・ヒューズ（七〇）がメキシコから治療のためヒューストンに來るジェット機上でストロークのため死去した、と發表された。

ヒューズには子供も近親者というべき者もなく、巨大な遺產を如何にするかは未決定であり、管理人も遺言があるやらないやらさえ知らない、といわれている。病院は死体の取り扱いに困つている。

・・・

米領事館員
出國要求

（マニラ）フィリピン政府は米領事館員が査證申請者を手荒く扱つたとの理由で出國を要求するという未曾有の手段をとつた。米大使館は直ちに聲明書を發して領事館員ドナルド・ネスを辯護し、事件は米人婿を欲しる査證申請者に刺戟された、といつた。

折も折、前大統領マカパガルが米國への亡命を求めて米大使ウイリアム・サリバン宅に十二時間半も居坐つた後に拒絶されて、米國とフィリピンとの關係に氣まずい空氣が作られている時に、フィリピン外務省の「外務省の事件調査により、フィリピン政府は彼（ネス）を今後は米領事館員と考えない」との通告が屆いた。

・・・

タイ選擧で親米派勝利
米軍撤退協定を再考慮か
軍部支持の右翼派と提携

（バンコック）四日のタイ全國選擧で、野黨民主黨が異常の進出を示し、組閣基礎を確實に作つた。黨首セニ・プラモジ――現首相ククリット・プラモジの兄――は、七月末までに米駐屯軍の全面的撤收の同意を再考慮する、といつたが、この問題は「デリケート」なので、組閣パートナーと相談する、と斷言を抑制した。

民主黨は選擧で予期しない強さを示し、國會二七九席中の一一四席を獲得した。四二席増で、過半數に不足すること二六席に過ぎない。十七黨連立のククリット政府に代る內閣組織を協議するが、軍部に支持されるタイ民族黨と提携するのでないか といわれている。タイ民族黨は議席を倍加して五六席を獲得したので、兩黨と立すれば、新政府は一七〇席を持つことになり、明瞭な多數派政府となる。

米駐屯軍問題を語つてセニはいつた。

「米政府はわれ〳〵を長い間助けてくれた。私は米國をタイの長い友人だと思つている」

現在の米國とタイの同意は二七〇人の軍事顧問を除いてすべての米兵が撤退することになつているが、軍指導者は隣國カンボジアおよびラオスが共產主義政府であるのを理由に、四千人の米軍駐屯を希望している。

セニは七十才。首相となるのを企て三度目である。彼は政策の最優先權を失業者と貧農の援助と最近のタイを苦しめている暴力の抑制である とした。

「私の政府下にあるタイは總ての超大國家と友好的であるが、國內の共產主義には強力をもつて取り扱う」

選擧戰で、民主黨と右翼勢力は共產主義化したインドシナ諸國の非人道的狀態を糾彈し續け、社會黨が勢力を持つていた北部農村地帶で進出した。社會黨は一九七五年一月選擧で二十五席を獲得したが、四日の選擧では三人を當選せしめ得たに過ぎなかつた。ククリットの社會行動黨は四十五席を獲得したが、ククリットは落選した。彼は六十五才。今後は私的生活を營む、といつたが、政界復歸の希望を持つのを否認しなかつた。米國

妊娠中絶法で
モロ政府危機

（ローマ）社會黨が妊娠中絶の合法化を要求したことで、妊娠中絶を凌辱、醫療目的に制限せんとするモロ內閣は崩壊するかも知れない。その現內閣は組織されて五十五日にしかならない。社會黨の動きはイタリイ共產黨の政府參加へ道を開くかも知れない。イタリイが北大西洋條約機構で持つ戰略的位置の故、米國は共產黨の入閣に反對し、キッシンジャー長官は、共產黨が西ヨーロッパで入閣すれば、北大西洋條約機構の崩壊となる、と警告している。

社會黨はイタリイ三番目の政黨であり、現政府を倒して總選擧に持ち込む力を持つている。早期選擧に代る唯一の道は、緊急事態一致內閣を組織して、共產黨に國策樹立的役割りを與えることだ、と社會黨は主張する。

モロ政府は少數內閣で、社會黨の好意によつてのみ維持されている。この態度が妊娠中絶法をめぐつて脅かされてきたのである。基民黨はローマ法王廳に刺激され、右翼のイタリイ社會運動黨と協力して妊娠中絶を凌辱と醫療目的に制限する改訂案を通過した。これが週末の五万人の女性が參加したデモとなり、モロと法王廳を攻撃した。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IETU FUKUDA, M.D.
4110 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext 478

內外科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
ENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利純香
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮內
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無苑島在眞
同 高橋俊禪
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
無我の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山善松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3983

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6261 N.W Highway

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニー・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
（ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切、無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月 一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いを させていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報三十年

―創刊してから―（三）

話が少し中斷することになるが、シカゴ新報を在米日本人の思想的、文藝的作品の發表場とする希望を、私は創刊當時から抱いていた。日本文化の延長の線の端にある「日系文化」でなく、アメリカに住んでいる者の体臭とアメリカの風土の匂いのする文化があつていいし、あらねばならぬ、と信じていた。この希望が達しられたとか、滿たされた、という自信はないが、これは今日も私が持ち續けている希望であり、夢である。

だから、創刊時代から人々の寄稿を求めたが、ここでも交友關係の狹さから、戰前からの友達の協力を、まず求めることになつた。八島太郎君は優れたエッセイをしば〱書いてくれたし、山崎近道君は繪畫で紙上を飾つてくれた。この頃はオフセット印刷にしていたので、カットを作る必要がなく、繪畫や寫眞を掲載するのにエキストラの費用を必要としなかつた。今日八島君は著名な畫家となり、山崎君は二科會に連續的に入選して、同會のメンバーか客員かに推薦された。未だ名をなさなかつた頃の彼らと關係のあつたのを、シカゴ新報は誇つていいことだ、と思つている。

シカゴ新報の歴史を書く場合に、どうしても忘れられてはならぬ人がある。福本タカシ君である。文學の人でも、辯舌の人でもなく、工場勞働者であつたが、――後にロスアンゼルスに歸つてガーデナとなつた――同君がいたことで、創刊初期の新報はどれだけ助けられたかわからない。その後、シカゴ新報も私個人も、苦境に追い込まれたことが何度かあつたが、その度毎に同君は强い支持を示してくれた。

ところで、シカゴ新報に最初に文藝欄とでも言っていいものが作られたのは、矢形渓山氏を中心として集つていた川柳愛好家の作品をのせたことであつた。シカゴに柳人の集りがあるのを敎えてくれた人が誰であつたか記憶に殘つていないが、それを知らされても、文藝欄を作り度い、と思いながら、矢形氏に接觸しようと思わなかつた。「下女の腹、心當たりが二、三人」などというのを川柳と思い込んでいたので、こうした性質の「作品」を、私の責任で出している新聞にのせるのに、躊躇を感じたからである。流石にこの作品はその道で苦勞した人の作つたものらしく、嫌な感じを與えないが、同じ材料を素人が扱えば、どうなるかわからなかつた。セックスを詩や歌の材料とするのを否認するほど、私はピューリタンでないが、そこには「ふざけ」や「あそび」があつてはならぬ、と思つている。ところが素人柳人の危險はまさにそこにある、と思われた。これが私に矢形氏を訪れるのをためらわせたのであつた。

しかし、矢形氏グループの作品を、誰かが見せてくれたことは、「これなれば」と私の川柳觀を訂正してくれた。そこで、レーキパーク街と四〇街附近に住んでいた同氏を訪れ、援助を依賴した。その後、矢形氏が沿岸に歸ると、阿崎貝澄、本田露角兩氏が指導者になつた。シカゴ吟社が盛大であつたのは、この時代で、私もグループと個人的に親しくなつた。

川柳グループに次いで、俳句會の作品をのせるようになつた。ハート　マウンテンで知り合つて、シカゴに來てからも親しくつき合つていた故鈴くわさんに伴われて、北クラーク街の一二〇〇台で開かれていた同會の集りに出席して援助を依賴したのを、記憶している。年の暮れの近づいた寒い夜であつた。同會のその頃の指導者の名を忘れてしまつたが、その人がいなくなると、作品をロスアンゼルスに送つて、指導を受けていたが、間もなく中口飛朗子君が責任者となり、今日に至つている。

その次に作られたのが、須田利雄君を中心とする短歌會であつた。須田君とは親しい間柄であつたので、「君らの作品をのせろよ」と言えば、それでよかつた。短歌會はその後、歌話會となつたが、解消されたのは惜しいことである。その前後に、加藤はるゑさんが女人短歌會を組織し、これが現在の北陽短歌になつたが、これは後のことである。

シカゴ新報に發表されたこれらのグループの作品が、藝術的にどれほどの價値があるものか、を語る資格は私にない。しかし、その中にアメリカに生きている者でなければ作り得ない――少くとも在米日本人の作品だ、とすぐに思わせる――ものがいくつもあつたことが、その時々に私の注意を惹いた。私はこれを嬉しく思つている。

ところで、私がいわゆる文藝人と接觸したのは、さきに書いたような希望を抱いていたことや、子供の頃から、文學に少しばかりインテレストを持つていたことから來ていたのだが、これによつて讀者層を廣げたい、という現實的な要求からも來ていた。しかし、シカゴ新報の財政事情は相變らずで、取り引きしていた東五五街のユニバーシティ銀行から資金不足を電話で通知され、その日のメールで入つて來たチェックを集めて、慌てて銀行に走つて行つたことがあつた。これでその場の急はしのがれたが、それはその場の急をしのいだのに過ぎなかつた。

この頃、私は給料と稱するものを殆ど取つていなかつたに拘らず、外からはそうとは見えなかつたらしく、工場から賃上げを要求して來た。後になつてFBIエージェントは、「惡い給料ではなかつた」と言つてくれたが、工場のある者は、そうとは考えなかつたようである。石田君が去つて、同君の給料を拂わなくなつたので、會計は樂になつた、と思つたのか、穿つて言えば、私が石田君と二人分の給料をとつて樂な生活をしている、とでも想像したのかも知れなかつた。

一九四九年から五〇年後半にかけて財政事情は困難ではあつたが、これは切り拔けられる、とかすかな希望を、私は持ち始めていた。無智から來た見通しであつたかも知れないが、根據がないではなかつた。

（R・F）

「ニクソン最後の日」の資料は何處から來たか

（ワシントン）ワシントン「ポスト」記者カール・バーンステンとロバート・ウッドワードの共著「ニクソン最後の日」が出版され、エライ人氣であるが、詳しい內部的事情の資料を著者は何處から入手したか、を疑問とする人は少くない。注意してこの書を讀めば、資料提供者を推察するのは困難でないこともあるが、ニクソンとキッシンジャの二人だけの會話さえ本書には使用されている。

だから、誰が資料を與えたか、の疑問が出て來るわけだが、「ポスト」主筆ベン・ブラッドリイは、ニクソン女婿ダビッド・アイゼンハワーと辯護士フレッド・ブザードであると、キッシンジャ長官に語つたそうである。キッシンジャは本書に批判的であり、著者はニクソンに「コンパッション」を持たぬ、とかテーストが惡い、と攻擊し、不正確な事實がある、と批判したが、こゝに書かれた事實を否認していない。それのみでなく、キッシンジャが資料提供者の一人であることも、本書を讀めば、推察され得る。

しかしキッシンジャは一週間前にブラッドリイに會い、キッシンジャのニクソン觀として同書に書かれたものに異議を唱えたそうで、ブラッドリイは、この時次の如く答えた。

「彼ら（二記者）はこれについて總ての人と話し合つた。ダビッド・アイゼンハワーは、彼らと何度も會つた。他の大きな資料提供者はヒューストン出のニクソン辯護士フレッド・ブザードだ。」

青春の風

山手樹一郎

見たか法力

「いいえ、鈴は新參でも上屋敷の兵庫が選んでくれた者ですから、大事ありません。不馴れは初江が面倒を見てくれましよう。今夜は、ぜひ宿直させますよう」

いつになく强い妙姫の言葉だつた。それに姫君は一目見て、お鈴をたのもしく思つたのだろう。

お鈴は感激せずにはいられない。

「姫君さま、かしこまりました。鈴は古參さんたちを見習つて、きつと姫君さまに忠義をつくします」

少しも惡びれずに、正直にそう申上げると、

「鈴は正直ですから、おもしろい」

妙姫はにつこりして、滿足そうに座を立つた。

その夜の宿直は、姫君の希望で初江とお鈴と、もう一人はその夜の當番にあたつていた花代という古參の腰元の三人がつとめることになつた。

お寢間上段の間へ御簾を垂れて、姫君はそこへ一人でおやすみになる。

御簾（みす）の外の下段の間が宿直の座敷で、まだ夜は冷える季節だから眞ん中に大きな鐵の火鉢をおき、二人ずつが寢ずの番をする。一人は一刻（とき）交替に次の間に退つてやすむわけだが、帶を解くことは許されない。着のみ着のまま横になつて寢るのである。

姫君がお寢間に入るのは四つ（十時）だから一番手の宿直は四つから九つ（十二時）までで、これは初代と花代がつとめた。二番手は九つから八つ（二時）まで、この時は花代が休んで、初江とお鈴の番だつた。この二番手の九つから三番手の七つ（四時）までが宿直する者にとつては一番眠い時であり、そこで一番氣をつけなければならない時刻なのである。

御簾の一重奥には姫君が寢ているのだから、無論無駄話は禁じられている。

それでも初江は、はじめてのお鈴が退屈して、眠そうに居眠りしかけると、

「お鈴どの、油斷あそばしてはいけません。あなたはお中老さまに狙われているようですから、いつおまわりの者が意地惡く忍んでくるかわかりません。居眠りなどしているところを見つかりますと、それこそどんなお咎めをうけるかわかりませんわ」

と注意してくれた。

「お屋敷には、宿直のほかにおまわりもあるのですか」

「ええ、奧は女ばかりですから、半刻ごとに夜まわりがお廊下をまわります。三人一組でみんな稽古薙刀や木太刀を持つて、白鉢卷欅がけです」

「大變なんですね」

「長局では、おまわりでございますと、中音で觸れて歩きますが、ここは御寢所ですから默つて通ります」

「こんなに嚴重なら、幽鬼坊だつてどうすることもできないでしようにね」

「でも、目に見えない法力では――」

初江は思わず襟元が寒いと云つた恰好をしたが、ふつと氣がついたように、

「ああ、お鈴どのは法力が恐くないのでしたね」

と云つて微笑した。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろつて、樂しい
買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
SINCE 1630
Kikkoman SOY SAUCE
NET 12 FL. OZ.

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

鍼術研究院
開講 =入學御案內=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味
韓國及び日本料理
シカゴ人氣一番のピアノ・バー
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、お寿しの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九ー〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

MIKADO
お料理

Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間
ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理店マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後二時ー十時半　月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日〔定休日〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午ー午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
「月曜日休日」
開店
食事午後五時ー十二時
カクテル同五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3683

最高
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
Free parking across the street

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
H Masumoto, Director
SA 7-1800 GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

Kフード店
日本食料品一切
ー市內北部配達無料ー
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門、森中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
ーサンピドロより直送ー
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九ー二二三三

氣象學權威

シカゴ大學教授藤田博士

ーシカゴ附近龍卷地圖無料提供ー

米國で天災の最大なものと言えば、直ちに龍卷き（トーネードー）をあげる。一瞬にして人畜、家屋、建物等に及ぼす甚大な被害であるからであろう。四月はトーネードーのシーズンとされている。

シカゴ大學の地球物理學、特に氣象學の權威藤田哲也博士（教授）は、最近フランクリン パーク、スコーキイ等を襲ったトーネードーをはじめ、過去百年間に起ったトーネードーの地圖を作って、研究の資料とされている。

もし、この方面の研究に興味を持ち同地圖を希望される人には無料で提供するので左記一つの電話の何れかへ連絡されるように、とのことである。

二五三ー八一二二

二八八ー三〇四五

ボクシング
レスリング

世界選手權

アリー猪木が東京で對決

プロ・ボクシング世界ヘビー・ウエイト級チャンピオンのモハメッド・アリとプロレスリングのナショナルチャンピオンであるアントニオ・猪木が六月二十六日東京の武道會館で對戰する。

この試合で、アリは六百十万弗、猪木は有料入場者の支拂った金額全部とテレビからの收入金のうち二百万弗を保證されている。

モハメッド・アリとアントニオ・猪木は先月二十五日ニューヨークで共同記者會見したが、ボクサーとレスラーという特異な試合は見世物としてでなく、眞劍勝負として行われるものという。

日米協會婦人部主催

美術に關する講演會

シカゴ日米協會婦人部ではアメリカの美術の歴史に關する次のような講演會が催される。會員の方々は友人、知己誘い合せて來聽を望まれている。

◉講師　シカゴ美術館アメリカ美術部長ミロ・M・ネイウ氏。

◉題名　アメリカ美術に見られる歴史とアメリカ歴史に見られる美術。

◉場所　シカゴ美術館モートンホール。

◉日時　四月十五日（木）午前十時四十五分。

プログラム終了後、特定ランチルームで晝食の用意がある。

ベートーベン

コラール演奏

南部勝氏を日本人部牧師とするノースショーア浸禮教會（北レーキウッド街五二四四）では、十六日（金）午後七時から樂聖ベートーベンの不朽のコラール「オリーヴ山のキリスト」の演奏を行う。指揮者はリチャード・エッカート師。

一般の來聽を歡迎している。

訪米の大相撲

ロス場所日程

六月四日と五日

（東京）日本相撲協會は、去る二十三日、米國建國二百年祝賀行事の一環として行われる米國巡業場所の日程を發表した。それによると二子山巡業部長を團長に、北の湖、輪島兩横綱以下總勢五十五人が夏場所後の六月、ロスアンゼルス、ホノルル兩市で行う。

米國本土での巡業は、十九年二月以來、十二年ぶりのことである。

河野氏奇特

郷里小學校に追加百万圓寄贈

當市で證券代理業を營む河野増登氏が、昨秋五十年ぶりで訪日の際、母校廣島市飯村小學校に文庫を作るように、金二百五十万圓を目録と共に寄附して學校關係者を非常に喜ばせ、河野文庫を作って氏の寄贈を記念したことが中國新聞に掲載されたので、本紙にも當時これを紹介したが、その後、同校職員や生徒たちから「河野のおじさん、ありがとう」というお禮が續いて來るので、河野氏は今年になってから再び追加百万圓と共に英文百科全集などの蔵書二百冊の寄贈を申し出たので、重ね重ねの寄贈に對して學校當局者は感激している、との記事が中國新聞に載っている。これは在米同胞成功者の範とするに足りるべき行爲と思われる。

華國鋒を首相に正式任命

登小平から總ての權力剝奪

天安門廣場暴動を受けて

（北京）五日の天安門廣場における暴力的デモ（第一面記事參照）を受けて、周恩來の死によって生じた政治的危機の解決を中國共産黨は七日に發表した。

まず二月七日に首相代行に任命された華國鋒を首相兼共産黨第一副委員長に任命した。生前の周が持っていた位置である。これと同時に周が後繼者と豫定していた登小平から總ての位置ー副首相、副委員長および參謀總長ーを剝奪した。しかし共産黨から除名する手段はとらなかった。

華國鋒の首相任命はラジカル派と穩健派の妥協である、と消息通は解釋した。華は周と同じく中道派と考えられている。ラジカル派は登の首相就任を阻止し得たが、彼らの一人を首相とすることは出來なかった、といわれる。この意味で中國指導部の權力斗爭は繼續せられる。華は五十八才で、中國指導部の比較的新人であり、周が持っていた權威と手腕を欠くと思われるからである。

七日朝、中共機關紙「人民日報」は論説を發表し、天安門廣場の暴動は「一握りの階級敵」によって使嗾され、彼らのスローガンは反毛澤東クーデターを企てた林ひようのそれと同じであった、と攻撃した。

「彼らは反動的演説をし、反動的詩やスローガンを叫び、反動的ビラを撒布して反革命的團体の組織を使嗾し、登小平支持の旗をかかげた」と「人民日報」は書き、勞働者、農民、軍人の書いた論文や手紙を北京ラジオは放送した。反革命勢力は毛澤東主席攻撃の先鋒となり、共産黨中央委員會を分裂させんと企てた、と非難した。

一月に周が死去すると間もなく、登小平はラジカル派の攻撃の目標となり、壁新聞その他で批判されていたが、三月二十八日に毛が個人的に攻撃したことで、彼の運命は決せられた。登は「走資派」と言及され、經濟的發展を階級鬪爭の優位におくことで中國に資本主義を回復せんとする修正主義者と呼ばれた。五日のデモは、周の權威を利用してラジカル派に反撃を試みた登の絶望的な動きであったが、これが暴動化したことで完全失脚の日を早めた、と言われている。

住所變更の場合は

新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい

シカゴ新報社

ノースショア浸禮教會と日本人部　主催

ベートーベンのコラール

「オリーブ山の基督」

指揮　リチャード・エッカート

不朽の名曲を御鑑賞下さい

四月十六日（金）夜七時半

北レーキウッド街五二四四

死亡ご通知並び會葬お禮

熊本縣出身

母　藤本ジュカ儀（八十八才）

Juka Fujimoto

永らく病氣療養中の處、去る四月一日（木）夜十一時死去いたしました。葬儀は四月五日（月）夜、シカゴ佛教會にて齋藤曉紅師導師のもとに嚴修いたしました際は、弔花・香奠・その他種々のご配慮に預り有難く感謝しております。一々參上お禮申し上ぐべき處略儀ながら紙上にて厚くお禮申し上げます

四月七日

7136 W. 176th St.
Tinley Park, Ill. 60477

喪主長男　藤本　繁人
妻　〃　エリ
次男　藤本　晴海
妻　〃　春江
三男　藤本マイク
妻　〃　壽子
四男　藤本　讓治
妻　〃　リンダ
孫　一同
親戚　橋高龜一夫人
　吉村　良雄
友人代表　武田ウラ
外　一同
熊本縣人會
シカゴ佛教會

召天ご通知並び會葬お禮

鹿児島縣出身

故母　足立夏　七十六才

NATSU ADACHI
4417 N. Greenview

昨秋訪日後健康の不調を訴え病氣療養中でありましたが、二月二七日再入院、加療を續けた甲斐なく同月三一日午後十一時平安裡に召天致しました。

葬儀は佐藤敬牧師司式にて、四月三日（土）夜七時半よりデポン・イエス・キリスト教會に於て執行致しましたところ大勢の方々ご會葬下され、又ご芳志を賜り厚く感謝申上げます。

故人が生前賜ったご交誼を深く感謝申し上げ、併せて、召天のご通知とご會葬のお禮とを謹んで申し上げます

一九七六年四月五日

喪主　長男　岩切　信一
長女　岡川ジエーン
女婿　岡川　積
次女　デコイ・ジューン
女婿　デコイ・パット
他　親戚一同
鹿児島縣人會
デポン・イエス
キリスト教會

要求欄

四室半 家具なし 二階
五月一日より
北ビーコン街四七三六
七八四ー八五四八

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四宅アパート一階
新裝交通便利
電話七六九ー二六七九

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御通絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

ウエーター、ウエートレ、至急募集

亀八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

ウエトレス及びクック募集

谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三七ー四一七〇

求む　カクテルウエトレス及び女性バーテンダー（フルタイム又はパートタイム）

セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二八六ー一一七六

ウエートンス
フロントマン　至急入用
（委細は金子まで）

リンコンシャイア　**紅花オブ東京**
電話　六三四ー〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花・オブ東京
電話　八六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ピクニック日取お知らせ並びに高齢者表敬に就てお願い

和歌山縣人會今年のピクニックは七月十八日（日）に決定、場所は同じくパーパーク・フランシスコとアーグワイル　で舉行致します。

尚、新年總會で決議された高令者（七十六才以上）の表敬の件はピクニック當日その會場に於て記念品を贈呈致したいので、和歌山縣出身の該當の方々は何卒四月末日まで左記へ連絡下さいますよう願い上げます

山中會長宅ー　北ソーヤー街五〇四四
電話五八三ー三八五八

和歌山縣人会

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

建國二百年日米親善

歌舞伎

時日・一九七六年五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇
家元 若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子　●京都の月　●福の神
●狸御殿　●櫻變想曲　●お化け提灯

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）電話二七五ー六六六〇

入場券申込所ー　日系人會事務所　17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四ー六三七〇
主催ー　シカゴ日系人會、司友會

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む配達係

年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇

モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

ウェアハウス クラーク求む
將來ウェアハウス マネージャー
御希望の方に好適

ペンテル オブ アメリカ
郊外エルクグローブ・ビレージ
電話六四〇ー七五七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー

ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參九（三田迄）

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）

電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

日本語で精神健康の診察及び治療を致します

精神科專門醫

下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は	Far West の方は
715 Lake St.	1240
Oak Park	N. Highland
	Aurora
Tel: 383-8185	859-1025

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール

シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店

鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切

スコーキー　オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番

日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業
ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

菅野旅行社

觀光團々員募集

（一）ミシガン・ホーランド、チュリップ見物
日歸りバス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日　五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代観光費共、食事のみ別

（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り観光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、観光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗

申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認山田旅行社
◉春秋二季
訪日観光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所観光御希望通り旅程作成
▼通譯ーービジネス及び観光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

古屋商店

四月の特賣

			REG.	SALE
国寳米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 NATTO	日の出			.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 SHIRATAKI	中罐入		.89¢	.79¢
高野豆腐 KOYA DOFU	あさひ		.99¢	.88¢
報徳漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド．エメラルド．ルビー．
サファイア．其の他カラーストーン一切

營業時間　月 ー 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　ー　休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

◉開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米　國寳米、丸金醬油特約店

▲**ダイヤモンド食料品店**
913 W. Belmont Ave
Tel: 472-552[illegible]

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY APRIL 9 1976 VOLUME 30 NO. 2784

Society Helps Elderly of City

Rev. Oyama Reelected Mutual Aids' Head

Rev. Andrew Y. Oyama, prominent Chicago clergyman, was re-elected president of the Japanese Mutual Aid Society of Chicago. He again heads the organization whose work has been increasing each year, taking care of the elderly Japanese men and women who have no relatives here.

Other officers elected to the board for 1976 include Richard H. Yamada, Noboru Honda and Koichi Matsumoto, vice-presidents; Yutaka Kanemoto, executive director; George K. Izui, treasurer and Shitsuse Mayeda, Rev. Kiyoshi Ishikawa and Rev. Gyomay Kubose, auditors.

Chairmen of the various committees chosen were Noboru Honda, cemetery; Frank T. Sugano, social; Mieki Hayano, funeral; Kohachiro Sugimoto, Koho Bucho and Thomas Masuda, membership.

Other members of the board include Ryoichi Fujii, Masuto Kono, Rev. Gyoko Saito, Charles M. Hiura, Lincoln Shimidzu, Jerry Nishiura, Kenji Nakane, Mrs. Kinko Tsubouchi, Matsuya Watanabe, Heichiro Koyanagi, Kameso Miyamoto, Mrs. Natsu Orita, Mike Kudo, G. Oki, Kusuo Honda, Seiichi Kozumi, Rev. Z. Mukushina, Rev. G. Hayashi, Rev. K. Satoh, Frank Matsumoto, Harold Tsunehara, Fukei Hashimoto and Ted Uchimoto.

Over the years the Society has been able to carry out its work of maintaining a Japanese section in Montrose Cemetery, erecting, expanding and maintainig a Mausoleum for the storage of ashes, annually sponsoring a community Memorial Day service, making funeral arrangements for those without relatives, making available cemetery plots at Montrose Cemetery at a cost at a savings to the purchaser.

• The society asked the support of the local Japanese community in the program of the Mutual Aid Society.

Kawabata Loses Post

BUENOS AIRES—Jorge Kawabata, Argentina nisei ambassador to Japan, was one of 42 diplomats fired by the new junta government which overthrew the government of President Isabel Peron.

Dr. Kato Appointed To Brookhaven Post

BROOKHAVEN — Walter Y. Kato, Chicago born senior physicist who recently joined the Brookhaven National Laboratory for Nuclear Research, has been appointed associate chairman for reactor safety in the Department of Applied Science.

He will be responsible for programs carried out for the Nuclear Regulatory Commission (formerly known as the Atomic Energy Commission), whose major efforts are caucused on use of nuclear energy to generate electric power. He will also have program responsibility for NRC work in reactor materials safety and street analysis.

His wife, Anna, and their two daughters live in Naperville and will join him at the end of the present school term. His son is attending Swarthmore College.

'Woman Gambler' Film

"Woman Gambler" one of the series of the woman gambler named "Rising Dragon, Orgin" will be one of the features presented by Yukio Aoyama Film Company at the Frances Parker School auditorium on April 17 and 18. The film stars Kyoko Enami, Michiyo Yasuda, Isamu Nagato and Yuzo Hayakawa. This film was directed by Shigeo Tanaka. It will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film will be "Shinjiku Cop", a top melodrama starring Hideki Takahashi, Kumiko Akitoshi, Shino Ikenami and Noboru Matsuhashi under the direction of Yoshitaro Nomura. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

New Bank Director

The Board of Directors of The Cosmopolitan National Bank of Chicago announced the appointment of Donald V. Versen, Sr., as the bank's new president.

A graduate of De Paul University, Mr. Versen began his banking career in 1960. He joined the Cosmopolitan Bank from his present post as executive vice president of The Bank of Commerce and Industry, a position he has held since 1972. He was also secretary and a director of the Northwest Real Estate Board of Chicago.

Muhammad Ali Set For Japan's Inoki

TOKYO—Muhammad Ali, heavyweight boxing champion of the world, has signed a contract to meet Antonio Inoki, the National Wrestling Federation heavyweight champion of Japan in the ring in Japan on June 26. A purse of $5.1 million has been guaranteed for the bout. The match will be seen on a closed-circuit television.

Ali will wear smaller boxing gloves than the regulation size he wears for his boxing matches. Inoki will not wear gloves but will rely on his holds to pindown Ali. The match is scheduled for the 15,000-seat Budokan arena.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 17
SUNDAY, APRIL 18
WOMAN GAMBLER
with Kyoko Enami
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SHINJIKU COP
with Hideki Takahashi
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Chicagoan's Summer Collection

Coast Show Features New Yoriko Designs

Noriko, the noted Chicago-based designer, will share the spotlight with traditional Japanese kimono and costumes at the Bicentennial Sakura Fashion Show and luncheon to be held at San Francisco's Japan Center theatre on Sunday, April 11.

The event, a prelude to the ninth annual Cherry Blossom Festival, will be the first public showing of Noriko's fashions on the West Coast. She will be in San Francisco to personally introduce her spring and summer collections.

Noted for the graceful flowing lines, soft textures and elegant simplicity of her creations, Noriko has enjoyed an amazingly swift rise in American fashion. In addition to her exclusive distribution through Saks Fifth Avenue, she sells to stores in cities where Saks has no branches. Noriko also designs for a New York leather manufacturer.

In the fall Noriko will be coming out with a nightwear line and in 1977 she is planning to introduce a men's wear line.

Noriko's many fans range from America's First Lady, Mrs. Gerald (Betty) Ford, who wore a Noriko creation to the President's inauguration, to singers Peggy Lee and Gladys Knight.

Noriko was born in Kagoshima. She studied fashion design in Tokyo before coming to the United States 11 years ago. She came to Chicago as a bride of a Chicago man who was killed in an automobile accident a few years later, leaving her with a son. It was at this time that she began to fabricate the marvelous soft feminine fashions that have become her hallmark.

Dorothy Hamill's Hair Cut by Suga of N.Y.

NEW YORK — Suga, the Japanese hair-dresser with the salon in this city's famed Bergdorf Goodman, gave Olympic gold medalist and world skating champion Dorothy Hamill of Connecticut, her free-moving look.

According to columnist Peggy Constantine, Dorothy spun the look "the wedge, as it is called, into a national fad."

Chako Higuchi Third

PALM SPRINGS — Chako Higuchi leading woman pro golfer of Japan completed her fourth round with a one over par score of 73 to tie with Jane Blalock and Jan Stephenson for third place in the Dinah Shore Winners Circle tournament. The tourney was won by Judy Rankin whose 285 was three shots ahead of Betty Burfeindt.

Mrs. Higuchi's score for the four rounds were 77-70-69-73—289. She won $10,500 for her efforts. Judy Rankin took home $32,000, the richest tourney for women golfers.

Midwest Council Set For Spring Meeting

MILWAUKEE — The Midwest District Council of the JACL will discuss matters to be raised at the National convention slated for Sacramento this summer. The spring meeting of the midwest group is slated for the International Institute April 9 to 11.

Among the business to be taken up are the election of district officers, and subjects to be presented at the national confab.

MEN AND WOMEN
AGES 17½ to 38
Want a part time job that pays $3.00 an hour? AND no experience required! AND all training furnished at NO COST TO YOU!
If you do, then contact 305th PSYOP BN. U.S. ARMY RESERVE.
We have position-openings in Printing, Radio, Graphic Arts. It is desireable if you can speak, read, write JAPANESE.
write JAPANESE.
Call
694-3031, Ex. 2353 or 2553
After 5 P.M. 694-3045

Newest Natori

Karen Kadowaki, daughter of Mr. and Mrs. Tom Kadowaki of Chicago, recently received the name of Kayu Wakayagi from the Wakayagi School of Japan. After 13 years of study under Mme. Wakayagi Shiyu, Miss Kadowaki was declared ready to teach dancing. A certificate indicating her title as a natori was received from Japan, making her title official.

At present Miss Kadowaki is in her first year at the University of Illinois in Champaign.

Karen Kadowaki

Japan's New Envoy Topic of Columnist

WASHINGTON, D.C. — Japan's new ambassador to the United States, Fujihiko Togo and his wife as said to be the most Western pair ever to occupy the Japanese embassy in Washington.

Betty Beale wrote in her Washington News column: "Mrs. Togo particularly seems 'with it' from her casual bobbed hairstyle and western dress to her social warmth and ease. She hardly seems the kind of Japanese woman who walks a few steps behind her husband — or does she?

"I am very conservative. I quite often walk a few steps behind my husband — spiritually, not physically," she said with a twinkle. She is also one of the rare women in Japan concerned with animal welfare. She helped get an anti-cruelty law passed two years ago, but endorsement, she said, is another problem

Slated From Oct. 7 to Dec. 12

Japan Plans Record Golfers Prize Money

TOKYO — Japan's professional golf tour is looking forward to another prosperous season in 1976, with record prize money and a change in the golfing calendar to attract more top American players. This season's 50 tournaments are offering a total of Y1,055 billion, while most of the biggest competition have been included in the 10 weeks from Oct. 7 to Dec. 12 to attract Americans after the U.S. tour closes.

Golf star Jack Nicklaus has already said he plans to compete in at least one tournament in Japan. Now the major tournaments, including the Y65 million Japan Open which Japan Golf Association officials hope to boost to the prestige level of the U.S. and British Opens, are being scheduled at the end of the season. The Japan Open has been moved to Nov. 11-14, a week after the American professional golf tour ends.

Japan Golf officials hope the rush of Americans will start with the Y90 million Taiheiyo Masters, one of the world's four richest tournaments. It will be held at Sobu Country Club in Chiba prefecture from Oct. 7 to 10 during an idle week in U.S. golf.

Other competitions offering large winnings in the U.S. are the Tournament of Players Championship (Feb. 26-29), the Westchester Classic (July 15-18) and the World Series (Sept. 2-5).

Other rich tournaments each offering $200,000 in prizes include the Chunichi Crowns, the Dunlop Phoenix and the newly inaugurated Kansai TV International. The Chunichi Crowns is scheduled from April 29 to May 2, one week after the Sobu Open. Asian, Australian and New Zealand golfers are expected to compete on the Asian circuit.

Japanese American Family Theme of TV

One of the new weekly series scheduled for the fall on ABC network will be "Mr. T and Tura", a comedy about a Japanese American family. It is scheduled among the nine new programs which will replace the old-timers. Watch for it on Channel 7.

Nisei Newscaster May Report on TV

SAN FRANCISCO—With newscasters on Bay Area television stations now in the throes of shifts, some to other areas, reported that a nisei newscaster may be seen by local TV viewers. Bob Foster, San Mateo Times TV-radio writer, said in his column that Dick Adler, television reporter for the Los Angeles Times, talked about a very impressive young woman—Tritia Toyota. She is a no-nonsense type of on-the-air reporter and a comer.

"Trish Toyota, as she prefers to be called, is a top woman newscaster who holds her own remarkably well with the guys. She could very well turn up on the NBC network another NBC station, or even here in the Bay Area."

Kurosawa Wins Oscar

HOLLYWOOD—"Dersu Uzala," Soviet Union entry, directed by Japan's Akira Kurosawa of "Rashomon" fame, received an Academy Award as the "Best Foreign Language Film of 1976." The winning entry is a majestic epic filmed in 70 mm about a man's relation to nature and his fellow man set at the turn of the last century.

Also nominated in the foreign category was the Toho film, "Sandakan Hachi Shokan" directed by Kei Kumai from a novel by Tomo Yamazaki.

Mrs. Sugimoto Dies

LOS ANGELES — Mrs. Kinu Sugimoto, 91, mother of Isamu Sugimoto of Chicago, succumbed to a prolonged illness at her home. Funeral services were held here on Mar. 30. Other survivors include two other sons, Ken Iwatsuki of Palo Alto and Jack of Stockton, and three daughters, Mrs. Kimiko Takahashi of Hawaii, Yoshiko Tsutsumi and Tomiko Yakura of Los Angeles.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 切
松 井 泰

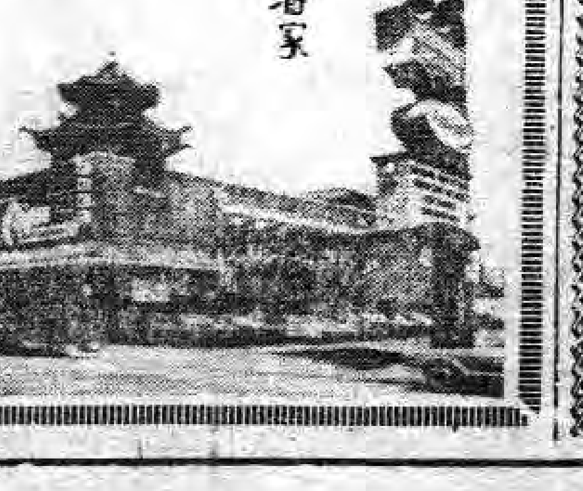
RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

YOUNG MEN NEEDED
FOR PRINTING SHOP
Duplicating pressman, experienced or will train. Also need a foreman for short run print shop. These are good jobs and have good future.
Work in Chicago Loop.
108 W. Lake St. Room 200

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

EXPERIENCED ACCOUNTANT
at an account firm. Must speak Japanese, Korean & English. Please call 477-1345 asking for Mr. Han

TYPIST
Young lady, must type 55 wpm. Mon.-Fri. 9 a.m. to 5 p.m. Pleasant working conditions. Excellent salary, paid holidays, vacation & other company benefits
ACME COFFEE SERVICE
1238 W. Jackson 421-3905
Ask for Mr. Roberts

WAREHOUSE CLERK
WANTED
Desirable for future Warehouse Manager
PENTEL OF AMERICA
Elk Grove Village
Tel: (312) 640-7570

MISCELLANEOUS
SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.
4 RM. apt. 1st flr. Stove & refrig. 3600 north. 472-2947.
6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3742.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp: 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド　トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

「ストップ カーター」運動起る
ペンシルバニア勞組が精力的努力
四月廿七日の州豫選を目差し

(ピッツバーグ)次の予選は四月二十七日のペンシルバニア予選で、民主黨三候補―ジャクソン、カーター、ユーダル―はこれを一九七六年のアルマゲドンとして精力を集中しているが、同州に強力な勞組指導者はカーター進出を阻止することで、非候補ヒューバート・ハンフレイがノミネートされるために精力的に動いている。

勞組指導者の努力は、AFL−CIO州大會代表二五〇〇人が起立して長い拍手をハンフレイに與えた後に明となつた。代表の湧くが如き歓呼に應え、ハンフレイは一時間にわたる大雄辯をふるい、彼らを熱狂せしめた。ヘンリー・ジャクソンが代表と握手をしている間に、百五十万の會員を持つ勞組の政治戦術家は、カーター進出を妨害することでハンフレイがノミネートされるチャンスを强めるための計畫を明にしていた。この計畫はあらゆる機會にジャクソンとユーダルの全力的支持をするとともに、誰にもコンミツトしていない大會代表の選出に努力することである。彼らはカーターから彼を支持する大會代表を奪うために全面的努力をする。

この戦術は、予選により何人もが大會代表多數を獲得せず、大會が行き詰ることで、妥協候補として彼にノミネーションがくるとのハンフレイのヴイジョンと一致する。ハンフレイが予選に參加しないことは、彼のノミネーションを困難とする、と認める勞組指導者もあるが、今や民主黨予選で最も意味を持つてきたペンシルバニアで「ストップ カーター」努力に成功すればハンフレイがノミネートされるチャンスは絶無でない、と考えている。

AFL−CIO州大會には三候補は演説のため招待されなかつた。彼らは會場に来て短い挨拶をし、代員と握手したが、ハンフレイが會場に姿をあらわした時の如き歓迎ぶりを受けた者はなかつた。彼らは一齊に起立して叫び聲と拍手でハンフレイが演壇に導かれるのを迎え、壇上でAFL−CIO州委員長ハリー・ボイヤーや副委員長マイケル・ジョンソンに歓迎されるのを見て、足踏みをして拍手を鳴らし、「ウイ ニード ハンフレイ」を繰り返して叫んだ。間もなく大會場には「ペンシルバニアはハンフレイ支持」と大書した四〇〇呎のバナーが持ち出された。これはまさにハンフレイが必要としたもので、彼が口を開き始めるや代員の熱意は更に高まり、激しい拍手や、「ウイ ニード(ハンフレイ)」のコーラスで、演説は何度も中絶せねばならなかつた。彼がノミネートされるチャンスや希望が如何に遠いものであつても、この日のハンフレイはまぎれもなく候補者であつた。演説は見事なもので、ある時は聴衆を腹を抱えて笑わせ、ある時は彼らをエクシタシーに引き込んだ。

イズラエルは米國内政に干渉
大統領の背後でプレッシュア
エキストラ援助を得るために

(ワシントン)イズラエルは五億五千万弗のエキストラ援助を得るため、フォード大統領の背後で議會にプレッシュアをかけることで「汚いプール」で遊んでいる、と駐イズラエル大使マルコム・ターンが非難したのが明となつた。フォードは約束した援助増加を裏切つた、とイズラエルは厳しく抗議している。ターンの意見は、テラビドにおける背景説明で「ある西歐外交官」の言として發表されたものであるが、その「外交官」がターンであつたのが信頼すべき筋から明にされた。イズラエルは援助費の五億五千万弗の増加を求めて議會でロビイして「米國の内政に干渉している」とも彼はいつた。

「イズラエルにしろ、他の如何なる國にしろ、われわれの背後で議會にプレッシュアをくわえるのは汚いプールだと私は率直に思う。こんなことは中止されねばならぬ」

とツーンはいつたが、イズラエルはその努力を政府に制限し、議會関係は在米ロビイストにまかせているといつた。

外國援助法がイズラエルへのエキストラ援助を含んでいる場合は、六十億弗外國援助法全体をビトウするとフォードは七日に議會に警告を與えた。イズラエル首相ラビンは同國の必要は現會計年度援助として承認された二十二億弗で満たされ得る、といつた、と大統領は議會領袖に語つた。しかし、イズラエル側にいわせると、ラビンが一月にフォードに會つた時、援助の具体的金額は語り合われず、この問題はラビンとキッシンジャー國務長官が話し合い、長官はエキストラ援助額をイズラエルは與えられるべきだ、といつたそうである。それのみでなく、キッシンジャーはその後のヒユバート・ハンフレイ上議との電話會話でこのことを認めた、ともイズラエルは主張している。

ところが、フォードはイズラエルは五億五千万弗を必要としない、との予算専門家の意見に説得された、といわれ、ラビンは予算専門家の數字は誤つている、と信じているがこれを持ち上げて紛争を起すのを恐れている、ともいわれている。同首相は問題を表面化させないで妥協に達するのを望んでいたらしく、この時にツーン大使の發言に気を悪くしている、と報じられた。

・・・

二十億弗遺産はどうなるか?
ヒユーズの遺書發見されず
連邦政府が三分の二を取るか

(サンフランシスコ)五日にメキシコからヒユーストンに治療のため飛ぶジエット機内で死去したハワード・ヒユーズは遺書を残していなかつたと推察され、二十億弗と推定される資産相続をめぐる法廷斗争が生じる可能性が強い。今日までのところ遺書らしいものはあらわれていない、とヒユーズ企業のトップ重役で彼に近かつた人は認めた。

ヒユーズ企業の中心は持株會社スンマ コーポレーションであるが、政府が條件を認めれば、相続税は同社収益から払う計畫である、と考えたが、連邦税法専門家によると遺書がない場合は、ヒユーズ財産の四分の三は連邦税として納入されることになる。スンマはヒユーズの廣範囲にわたる企業網の持株會社であるが、この全資産が計算されたことはない。しかし最低十五億弗といわれているので、遺書がない時は、十億弗が連邦政府に行くことになる。

ヒユーズは彼が一九五四年にヒユーズ航空會社を寄附したハワード・ヒユーズ醫學研究所に遺産を寄附するとの遺書に署名した、とかねてから信じられていた。ヒユーズ企業のトップ重役は[illegible]人であり、いずれもヒユーズと近かつたが、彼らとヒユーズ遺族との關係がどうなつているかは明でない。遺族は生前のヒユーズと殆ど關係を持たなかつた。ヒユーズは二度結婚したが、いずれも離婚に終り、子供はなく、兄弟又は姉妹もない。しかし、米國の遺産法によると、故人の遺書がない場合は法廷で勝利するのは親族である。ところが、ヒユーズはこれらの親族と關係はなく、彼らから離れているのに生前のヒユーズは努力していた。したがつて、彼の遺産は彼が生前避けに避けていた親族に行くことになるかも知れない。

彼の一番近い親族といわれるのは八五才の叔母フレデリキ・ルーシス夫人である。しかし叔母と甥は長い間顔を合わせたことがない。その他に何人かの從兄弟があるが、ヒユーズは彼らと何んの關係も持たなかつた。だから、彼の遺産を醫學研究所に移動する遺書が發表されない時は、彼および彼の代表によつて發表された聲明に鑑みて驚くべきことになる。過去十五年間にヒユーズが社會的に語つたのは、バハマスのホテルからロスアンゼルスの新聞記者との電話會見であつたが、「私の財産の大部分はそこ(醫學研究所)に行く」と質問に答えていつているからである。

ある説によると、ヒユーズは何本かの遺書を書いたが、その何れにも署名しなかつたそうであり、どの遺書にも彼の親族には遺産を分配すると明記していたそうである。

「ミステリー マン」といわれたヒユーズは、死後もミステリーであるらしい。

ハリス予選放棄

(ワシントン)前オークラホマ上議フレッド・ハリスが民主黨予選から脱落するのを八日に發表した。依然として候補であることに變化はないがノミネーションを求める努力を放棄し、大會で政綱の決定や候補者選擇に影響を與えることを企てる。

ハリスは彼の政治を「新ポピユリズム」と定義し、一九七六年選擧の中心的課題は特權であるとして、富の集中を攻撃し、經済的、政治的力の公平な分配を要求した。ニユーハンプシャ予選で一一%で四位となり、マサチユセッツでは八%で五位となつた。選擧費は枯渇し、イリノイ、ウイスコンシン予選を斷念し、四月二十七日のペンシルバニア予選に勢力を集中する予定であつたが、それ以前に遂に戦列離脱を決心した。

これで民主黨候補はヘンリー・ジャクソン、ジミー・カーター、モリース・ユーダルの三人となつたが、五月のネブラスカ予選からユタ上議フランク・チャーチが參加する。

・・・

ポルトガル選擧斗争始る
單獨内閣組織を狙う社會黨
共産黨は社共提携を主張

(リスボン)四月廿五日の總選擧を目差し、ポルトガルの十四政黨が運動を開始した。廿五日はポルトガル革命の二年目であり、新憲法發布に續いて、同國に安定ある文民々主政府を組織せんとする最も重要な選擧とされている。

十四政黨中、單獨政府を組織するに足る議席獲得の可能性を持つのは社會黨のみである。他政黨は同黨の好意を求めるのに努力しているが、社會黨は單獨行爲をとるのを決意し、複雑な比例制選擧を通じて社會黨内閣を組織するに足る議席獲得のチャンスを狙つている。この制度の下では比較的に得票數の少い候補でも議員となり得るので、全國投票で五〇%獲得に失敗した政黨でも二五〇席議會で多數黨となり得る。もし過半數議席を占める政黨が生れない時は、社會黨、中道派人民々主黨および右派社民黨は黨派的對立を捨てて連携して經済政策を作らねばならぬ。

一九七五年選擧で、社會黨は三八%得票があつたが、今年の選擧でこれ以上の成績を示し得るとは考えられていない。一九七五年選擧で同黨がスローガンとした民主々義擁護と共産黨反對は、その意味を弱められているのみでなく經済事情悪化の一部責任者と非難されて防衛的位置におかれている。社會黨首マリオ・ソーレスは、單獨政府組織不可能の場合は、黨の統一を維持し、政府反對を共産黨に獨占せしめるのを阻止するため野黨となる、といつているが、その場合は第二政黨であるに拘わらず政府參加を拒絶することで、行政を不可能とする、と非難されることになる。

共産黨は一九七五年選擧で一二・五%を得て以来、戦術上で連續的誤りを犯し、今やポルトガルの重要政黨として生き残るために努力せねばならぬ状態にある。しかも、同黨は毛澤東支持派やトロツキー主義派など八黨によつて左翼から挾撃されている。彼ら八黨は前年選擧で四%を集めたにすぎなかつたが、ソ連社會帝國主義をポルトガルの最大の敵として攻撃し、共産黨から得票を奪う効果を持つている。共産黨は依然として勞組および南部農民間に強い影響力を持ち、社共提携を訴えている。

「民主的勢力、即ち社會黨と共産黨の接近、理解および共同行動のあるのが最も重要である」

と共産黨書記長アルバロ・クニヤルは言い、これに代るものは革命の成果を破壊する右翼の勝利となる、と警告している。

しかし共産黨と獨裁制を布かんとする反民主的勢力として一年以上にわたつて攻撃してきた社會黨は、クニヤル提案を承諾する位置にはない。それにも拘わらず、クニヤルの訴えは、社會黨内のマルクス主義者と社民主義者を分裂せしめる効果を持つ、といわれている。ソーレスは彼自身をマルクス主義者と考えているが、クニヤル的マルクス主義に反對している。社會黨はマルクス主義者と社民主義者の雑居である。

・・・

中國の指導部危機は終つたか?
十万の學童勞働者の組織デモ
登小平没落と新首相を支持

(北京)十万以上の人民が中國指導部の變化を支持する組織されたデモを、八日に天安門廣場で展開した。學童が大多數を占め、登小平の没落と華國鋒の首相就任を支持するバンナーをふつた。參加した勞働者が工場から動員されたのは明で、感情を示さず、デモの指導者が叫ぶスローガンに聲を合わせていた。

北京市民は急速に發展した事件に途迷いしているのが明で、外國新聞の報道者が事件發展の全体を把握するのに困難を感じているのみでなく、外國外交官も四日に行われた周恩来の追悼とこれが暴動化した事實の背後に何が進行しているかの理解に苦しんでいる。中國政府は暴動とこれに導いた事實に關し詳細な報告を發表したが、ここに書かれた事實と外國のリポーターや外交官が實際に見たこととの間に相違がある。しかし次のことは言い得るのでないか、といわれている。

中國指導部の斗争は周恩来の記念碑にラジカル派を誹謗的に批判したポスターのついた花輪がささげられた直前に危機的事情に達していた。三月二十八日に、「人民日報」は穏健派指導者登小平を非難した毛澤東首席の言を引用したが、その一週間前、同紙は登がイデオロギー上の誤りを悔い改めれば許される、と示唆していた。しかし、三月二十八日の引用は、毛は登を見捨てたとの印象を與えた。それから三日後、穏健派支持を意味する花輪やポスターが人民の英雄記念碑にあらわれ始めた。中國政府報告書は、記念碑前の國民は登小平支持のしるしを公然と掲げた、と書いている。しかし、天安門廣場の外國人は、どれだけ努力しても、登を支持したポスターを見ることも、意見を聞くこともできなかつた。三月二十八日の毛澤東引用は、登に政治的將来のないことを、國民に明にしていたからである。

だから、天安門廣場事件を考えた穏健派支持勢力は、その眼に進行しつつあつた登失脚の後の指導部構成考慮に影響を與えるのを目的としていた、と考えられる。具体的にいえば、首相任命と共産黨指導部の順位の問題である。政府説明は「一握りの少數者」が周恩来追悼を畫策した、と言いたが、これは數万の民衆が熱意をもつてこれに參加した事實を無視している。この國民的熱意に直面し、政府は五日早朝に花輪やポスターを記念碑から取り除き、廣場周辺に保安部員を配置した。事件は穏健派抑壓の口實を作るためラジカル派が挑發した、との解釋が一部にあるが、むしろラジカル派は記念碑周邊で生じたことに脅威を感じ、彼ら自身の力を示すのを考え、同追悼を中止せしめることに決した、と考えるのが、論理的である。このラジカル派の力の誇示が十二時間にわたる暴動となつたのである。しかも廣場附近の保安部員は暴動に干渉することをしなかつた。このことは、ラジカル派は必ずしも保安部員の全面的支持を受けているのでないのを示した、と考えられる。ラジカル派に屬しない華國鋒を[illegible]で正式に首相に任命し、登小平から總てのタイトルを剥奪した理由はここにあつたのでないか、と消息通は考えている。

深刻な戦争の影響

(ハノイ)米國の約四十團体を代表するグループがベトナムを訪れ、戦争のもたらした食料不足がある地域では重大問題となつている、と語つた。

「農村に残された地雷や爆弾で最近に負傷した人に會つた。われわれは醫者と戦争が残した膨大な健康問題で語り合い、地方役人は負傷者の治療と社會復舊の問題を語つた。われわれは爆撃で腕、脚、目を失つた人と會つた」

とデイブル オブ クライスト教會のバーバラ・フラー夫人は語つた。一行は約二週間、南ベトナム各地を訪れ、數千の爆弾のあとを見、數百の畑が破壊されているのを見た、とも同夫人は觀察し、その修繕のため資材や機具の必要を強調した。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナーステオパス 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川要傅
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬暁明
同　齊藤鸚紅
同　足利純教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943 7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　無垢品在眞
同　髙橋俊祥
同　田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ロングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
神の國建設精神修錬道場
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本恵美子
法座日　第一、第三日曜
法門研修　二、四日曜朝九時
講師　篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取　ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤敏
名誉牧師　大山豊松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　菖原千秋
英語部牧師　和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-4989

フェロシップ・メソデスト教會
牧師　エフ・フロレス
同　井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 773-1791

基督長老教會
牧師　日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-3213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師　高谷和夫
英語部　ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭　林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師　呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長　岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日　正午
定住者會館　4427 N. Clark
指導者　地方講師　砂田英雄
(第二誌友會)
毎月第二日曜日　正午
濱野ジエー・ムス方
2921 N. Halsted
指導者　岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956

天理教シカゴ教會
(ミエスト)
會長　鈴木チビット
サービス　毎月第四日曜日　午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-5998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保険、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
無料チケット配達いたします
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チユーリップ觀光(日帰り)
▲七月三日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナディアン ロッキー(飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間)
訪日觀光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)　▲九月十六日(木)
▲四月十七日(日)　▲十月十五日(金)
▲六月十四日(月)　▲十一月三日(水)
▲七月十六日(金)　▲十二月十八日(土)
▲八月一日(月)
代表　公認　菅野武雄　菅野旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つてる當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
特徴の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
(皆様の普通預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

シカゴ新報三十年

─創刊してから─（四）

この頃になると、轉住初期のあわただしさは漸く終り、日本人社會も落ちつきを見せ始めて來た。新に商賣を開く日本人がふえ、これがシカゴ新報紙上の廣告掲載申し込みとなつた。講讀者も增加しつつあつた。內情は潰れるか、潰れないかの瀬戸際まで來ていたが、四年間何んとか持ちこたえて來たのだから、「一年と續くことはあるまい」という不安だけは無くなつたらしかつた。事情は困難だがこの困難は切り抜けられる、と私がかすかな希望を抱き始めていたのは、こゝから來ていた。

その時に賃銀引きあげ要求が出されたので、私は驚くよりは弱つた。せめて自分の給料ぐらいは確實に取り得るようになるまで財政的基礎を作り度い、と思つていた時であつた。私も獨身者でなくなつていたので、最低限の收入だけは保證する必要があつた。だから賃上げ要求に應じることは問題外で、新聞發行繼續を不可能にした。それでも、事情を話せば工場の者も理解してくれるだろう、との希望を私は持つていた。

しかし、腑に落ちないことがあつた。「工場の者」と言つても、賃上げを使嗾しているのはただ一人──R──だつたが、彼の背後に何かがある、と思わせた。私個人に嫌がらせをやつたことだつた。この頃の私は、日本語新聞の編集については、素人であつた。戰前に「同胞」助けたことがある、と言つても、原稿を書いただけで、編集の實際に關係したことはなく、シカゴ新報を始めたが、テクニカルなことになると、暗中模索の狀態であつた。原稿を書いてもヘッドの作り方さえ知らなかつた。新聞の一段の高さは一インチ半で、原稿を流れ書きにする時は、八ポイント活字十三本で詰められるが、ヘッドは違つたポイント活字を使うので字數に制限があり、二段ヘッドとなれば、また異つて來て苦心を要した。私はそうしたことにまだ明るくなかつた。そのため、私の作るヘッドは、時として長すぎて、コラムからハミ出すことがあつた。そんな時、Rは「書き直せ」と言つて原稿を突つ返して來た。私は自分の無智を指摘されたことよりも、彼の態度の無禮さに腹が立ち、その腹立ちがあらわし得ないことで更に腹つたことがあつた。このことが、彼をこれほど横柄にふるまわせているのは、背後で誰か糸を引いているのでないか、と思わせて來たのである。

これが私のイマジネーションでなかつたことは、それからしばらくしてニユーヨークを訪れた時に明になつたが、それ以前から、私は戰前の友人の一部から、新報の編集方針に關して批判や攻撃を受けていた。さきにも簡單にふれたが、私は一九三五年に米國共産黨に加入し、一九三八年にロスアンゼルスに移り、一九四〇年の初めに離脱するまで黨內にいた。「戰前の友人」の多くは、この時代に知つたのだが、そのある者がシカゴに來ていた。何れも私がどうにも親しくなれなかつた者ばかりだつたが、私の編集方針に不滿だつたらしかつた。それを知つたのは、林房雄の「青年」を「無斷轉載」した時であつた。林のような轉向作家のものを使うとは不都合だ、と言つて來た。「青年」を轉載したのは、面白い、と思つたからで、林が轉向作家であるかどうかは、私にとつて重要でなかつた。轉向と言えば、私自身も轉向者の一人である、と言つてよかつた。

この時は、「あいつら相い變らずだなあ」と思つただけで意にとめなかつたが、「天皇制の批判がない」と、その次に言つて來た時は驚かされた。シカゴ新報を創刊した時、沿岸地方で再刊される日本語新聞は、戰前と同じような誤りを再び犯すだろう、と予想し、これとは異なる正しい情報と理解とを提供する新聞を出すとともに、私自身の生活を保證したい、との希望は抱いていたが、ひとつの主義を主張したり、鼓吹する考えはなかつた。私は天皇制についてある考えを抱いていたが、この問題は日本にいる日本人が大多數で決定することで、私のように日本からハミ出したものが口を入れることではない、とも思つていた。それればかりでなく、さきにも書いた如く、國務省の人との會話や、アジア學者の著書に親しんだことから、戰後、天皇制は廢止されることはなくとも、質的變化をするのは避けられない、と思つていた。天皇の名によつて始められた戰爭が無條件降伏に終つたのだから、日本國民の天皇觀に變化が來るだろう、と想像するのは、困難でなかつた。この予想は、この頃にはすでに現實となりつゝあつた。理論雜誌であるのを意圖するなれば問題は別だが、シカゴ新報は一人でも多くの在米日本人に讀んでもらいたい、と希望して出されている新聞であり、相手にしている在米日本人の絶對多數は、純眞な天皇崇拜者であつた。その時に、天皇制批判がない、と言つてシカゴ新報を攻撃するのは、見當違いのはなはだしいものであり、その破壞を目的としている、と言わねばならなかつた。

工場から賃銀引き上げ要求があり、Rが無禮な態度を見せるのは、彼らが尻押ししているからではないか、と私が想像したのは、こゝから來ていた。ロスアンゼルスにいる時、集會で一度も會つたことはなかつたが、Rも黨員であつた、と聞かされていた。だから、彼とシカゴに來ていたNなどとの間に連絡がある、ときわめて自然に考えられた。この推察が誤つていなければ、賃上げ要求はそれだけに止らない、と思わねばならなかつた。Nたちは Rを使嗾することで私を困らせ、編集方針の變化を強制するか、それが出來ない場合は、シカゴ新報を潰すことを狙つているのでないか、と私は思つた。四年間の苦勞から來た疲勞が生んだ神經衰弱的想像であつたかも知れなかつた。しかし、沿岸で日本語新聞の記者をしていたことのある人を擁して新しい新聞を作るのを二、三の人がこの頃に計畫しており、Nがその人々とつき合つているのを、知らされていたことが、この疑惑を強めた。

（R・F）

米國の兵器國外販賣激增

一九七五年度に九一億弗

有史以來の死の商人となる

（ワシントン）米政府の外國兵器販賣は一九七五年に九一億弗に達したのを國防省數字は示した。

下院軍事委のレス・アスピン（ウイスコンシン民主）によつて發表された數字は、一九六二年に始められて以來、兵器國外販賣は年毎に增加して來たのを明にしている。一九六二年に二〇億弗であつた兵器國外販賣は一九六五年には二三億弗となつたが、それ以後急增し、一九七〇年に五三億弗、一九七四年に八三億弗となり、これが遂に九一億弗となつた。販賣はクレジットだが、一九七一年には一二億弗が現金セールであつた。

この外に民間企業による兵器販賣がある。兵器國外販賣には國務省のオーケーを必要とするが、一九七〇年の四億弗から一九七四年には五億二〇千弗となり、一九七五年には二三億弗と飛躍的增加となつた。巨額購入國はイズラエル、イラン、日本、台灣、韓國、サウジアラビヤ、西ドイツ、ナイジリア、ブラジルなどである。

この外に第二次大戰以來、米國は五百億弗以上の兵器を外國に無償提供した。

山手樹一郎

見たか法力

「あたし幽鬼坊なんかの法力より、人間のほうが恐いと思います。生意氣かしら」

初江だけは味方だと思うから、お鈴は正直に聞いてみる。

「いいえ、たしかに、人間のほうが恐いかも知れません。でも、初江などは法力も恐いほうですわ」

「初江さんは、なにかそんなものをここで見たのですか」

「さあ、それが幽鬼坊の法力かなにかよくわからないのですけれど──」

憐みぶかい初江は、そこで口を濁して、はつきりとは云わず、

「そのうちにお鈴どのも見るようになるかも知れません」

と、眞劍な顔だつた。

そして、自分の休む時刻のお時計が鳴ると、ほつとしたように、

「あなたはもう一刻（二時間）です。決して油斷あそばさないように──」

と注意して、次の間へ花代を起しに引き取つて行つた。

間もなく花代が眠そうな目をして、火鉢の前へきて會釋をした。

これも同じ年ごろのおとなしそうな娘だけれど、まだ馴がわからないから、初江のようにうつかり話も出來ない。

花代のほうもそうなのだろう。默つて行儀よく膝に手をおいていたが、そのうちにこくり〳〵と居眠りを始めた。

──あら〳〵、ひどいわ。

お鈴は自分も居眠りが出そうで困つていたところだつたが、相手に先を越されると、妙に責任を感じて、頭が冴えてくるから不思議である。

しかし、眠いのはお互いさまなのだから、別に腹は立たない。默つて見ないふりをしていてやると、花代はあぶなく、火鉢の金網に額をぶつけそうになつては、はつとびつくりして目をさまし、氣まずそうにお鈴を見てわらいながら、またこくり〳〵とはじめる。

──それにしても、宿直なんて退屈なものなんだろう。

お鈴はだん〳〵うんざりしてきた。家にいれば、今ごろは温い寢床の中で、白河夜舟のころなのである。

──そうだ、これが、すまじきものは宮仕えと、いうものなのかも知れない。

半分生あくびを嚙み殺しながら、じつと耳を澄ましていると、やがて時刻は丑滿に近いのだろう。あたりはしいんと靜まりかえつて物音一つしない。それはまるで地の底へ引きずり込まれたような靜けさで、そのくせ座敷が暗いから、どこからともなく冷い風が絶えず流れこんでくる。

──おや。

そういう靜けさの中で、お鈴はたしかにやわらかい衣ずれの音を耳にした。いや、誰かがどこからか、そろり〳〵と忍びよつているような、かすかな足音さえする。

行燈の灯が急にすうつと薄暗くなつてきたようだ。

──たいへんだわ。

さすがのお鈴も、ぞくつと總毛立つた時、お寢間の御簾が下から、白々とした手でさらさらと上へ持ち上げられた。

白羽二重の寢物の裾をひいた足のほうから、すんなりとした膝、腰、体と見えてきて

「あつ、姫君──」

お鈴がぎよつと中腰になつた時、妙姫は頭の上まで持ちあげた御簾をからりと後へ投げ落した。

「あれえ」

その物音で、はつと目をさました花代が姫君の顔を一目見るなり、微かな悲鳴をあげてそこへ突伏してしまつた。

姫の世にも青白い顔は、全く能面のように表情がなく、黒いうつろな目はじつと前を見たまゝ死人のそれのように少しも動かない。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン 即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい買物に─
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講　鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
電話 四七二─七〇七七
西ベルモント街九〇九半番
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時─三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三─九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四─一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七─五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バー
韓國及び日本料理
毎日午前十一時─朝四時迄年中無休
集會、パーチーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時─午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝六九一〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一─五三五一─二
宮田トム及びマス

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五─七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四─七七一二
開店時間　ランチ　日曜─金曜…前十一時─午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八─三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二─六八二七

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時─十時半　月曜及び祭日休み─木曜、午前十一時─午後十時
金、土兩日　午前十一時半─ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午─十時
木曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午─午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時─十時
▲日曜日は午後五時─九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時─十二時
カクテル 同 五時─二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時─二時半
午後五時─十一時迄
土曜十二時─二時半 五時─十二時
日曜午後四時半─十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時─午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八─〇〇五二─八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat. & Sun. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
[illegible] 7-1800　GR 2-0485
スカンロン葬儀社
（元 增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
─市内北部配達無料─
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達 [illegible]）
スター・マーケット
桑門、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
─サンピドロより直送─
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
─▼修繕は保證附▲─
上原敏

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず配達いたします
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九─二二三三

三木首相は熱意を失った？

ロッキード事件眞相發表に

（東京）ロッキード社工作資金に關する米國側資料は日本政府に渡されても、各種の法的制限のため、收賄した日本政府高官および政治家名の發表は困難だろう、といわれてきた。

法的制限の一つは米政府との約束である。これによると司法手續きがとられるに至るまで米國から入手した資料は秘密とされねばならぬ。更に日本の時効法があり、日本の法律では贈收賄で司法手續きをとるのは困難であることである。

日米間同意には資料は司法機關による調査およびこれに續く司法手續きに關してのみ使用されることに制限しており、日本の時効法は最も甚だしいケースでも、七年前の贈收賄事件は告訴され得ない、としている。したがってF一〇四スターファイター戰斗機問題關係者名は、この法律の下で發表されないことになる。兒玉譽志夫を通じて巨額のロッキード資金が流れた、といわれている事件である。

資料發表に關する米國側條件を承諾した時、三木首相がこのことを知っていたか否かは明でない。同首相は事件の眞相發表を繰り返して約束してきたが、最近ではその熱意を失ってきた、との噂がある。むしろ予算通過や總選擧問題に首相は苦心していると政治的に近い筋はいっているが、關係者名發表で自民黨が分裂するかも知れない、とも首相は恐れているらしい。

・・・

和歌山縣人會の高令者表彰

シカゴ和歌山縣人會では、本年の新年總會に於て同縣出身の七十六才以上の高令者を表敬して、記念品を贈ることを決議したが、右の贈呈は本年七月十八日（日）の同縣人會のピクニック當日會場（リバーベー）において行はれることになっているので、同縣出身の該當者は、ぜひ本四月末日までに山中會長まで御連絡下さるようにと本紙に廣告を掲載して縣人諸氏に知らせている。

・・・

本週の青山雪雄映畫

本週の青山映畫は松竹特作「昭和枯れすすき」と大映の「女賭博師みだれ壺」を上映する。

「昭和かれすすき」は結城昌治作「ヤクザな妹」から新藤兼人が抜群の構成力をもって獨特のリアリスチックな抒情をただよわせて書き上げた脚本から「砂の器」に次いで野村芳太郎が監督した野心作である。

歸える故郷もすでになくなって天涯にたった二人となった兄と妹がコンクリート・ジャングルの東京で小さな幸せを夢みて生きていた。兄は新宿警察署の刑事をしており、妹は兄の援助で洋裁學校に通っていた。悲劇はその妹がチンピラヤクザと歩いているのを見た、と先輩刑事から兄が聞かされたことから生じた。ここから兄が妹に手錠をかけ、先輩や同僚の見ている前で留置場に連行せねばならなかった。

兄に高橋英樹、妹に秋吉久美子を配し、庶民としての刑事の哀感を描いた名作である「女賭博師」は田中重雄が江波杏子、安田道代、浪花千榮子、長門勇、川津祐介などを使って制作した娯楽映畫。だるま大師は開運出生の御利益あらたかとあって、年間參詣者は數百万にのぼり、廣大な境内の出店一切の權利を獨占すれば莫大な收入源となる。この利權をめぐってやくざ達は血の激突をくり返してきたが、いつの頃からか、大晦日毎に關東一圓の親分がそれぞれの代表を送ってはんがん勝負で、翌年一年間の一切の權利をとりしまる定めとなった。お銀は大門組の代表となり、山川組の友造と決勝を争って負けた。映畫は雪辱を誓って修業に出たお銀が、遂にその目的を達するまでの波亂を描いている。

四月十七日（土）十八日（日）いずれも七時からフランシス・パーカーで公開する。

ハーン・ミエ子博士のカセット・コース

英會話、英語發音法開講

南加大學教授、ハーン・ミエ子博士は、この六月、三カ年にわたる「日本人のための英語音聲學特別講座」を終了したが、同講座で研究、開發した英會話、英語發音法の講義の一部に手を加えた新しいカセット・コースを一般に公開することになった。

このカセット・コースは、正しい發音でアメリカ英語を上手に話してみたいと努力している日本人のために作られたもので、次の二點を目的としている。

◎英語を正しく聞く「耳」と正しく話す「舌」を育てるため、英語音聲學の基本と發音のコツを指導する。

◎今まで教科書に目を通して習ってきた英語が、アメリカの土地で實地に活用できるものとなるよう、アメリカ英語の口語体の表現を廣く紹介する。

對象は、日本語を母國語とする人で、一應英語は讀めるが、會話に弱いとか、發音の自信がなくてうまく通じないとかいう人に特に適當で、在米日系人、または將來留學、渡米を希望する日本在住の人々も利用できる。

なお詳しい案内書は、別頁廣告參照、南カリフォルニア言語文化研究所に申し込めば無料で送ってもらえる。

・・・

奥原忠一氏夫妻歡迎宴大賑い

既報の如く二年前、南加ガーデナに再轉住した奥原忠一氏は商用を帯びて、今回は夫人同伴で當市を訪問されたので、山口縣人會員、その他舊知が集まって先週四月九日夜チャイナドールに於て、夫妻を囲んで歡迎の一時を持ったが、三十余名の出席者があって予期以上の賑いであった。主催者を代表して小泉輝一氏が歡迎の挨拶をなし、これに對し奥原氏は重ねての歡迎宴に對し深謝の意を表し、皆さんの中、もし羅府方面に御旅行の際は、是非自宅を訪れていただき、もしお電話下されば、お出迎え又は何かの御用をさせていただきたい、と誠意ある感謝の挨拶があり、他のシカゴの舊知の方にもよろしくお傳へ下さるようにとのことであった。夫妻は十一日に歸羅された。

・・・

日本開發銀行及び東京都債の五・七五分債の抽籤償還

一九七九年十月十五日滿期の日本開發銀行及び東京都債の五・七五分債が、双方とも来る四月十五日以降抽籤償還されることになったと、このほど發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）の信託部及び本、支店で取り次ぎを行っているので、當籤番號等詳細の問い合わせは、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）を利用されるよう同行では望んでいる。

要求欄

五室 アパート貸したし。二寝室、サン・ポーチ付き　家賃百八十弗
北マグノリア街四六一六
電話三三四ー〇二六二

四室半 家具なし 二階
五月一日より
北ビーコン街四七三六
七八四ー八五四六

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 アパート一階 新裝交通便利
電話七六九ー二六七九

美東運轉教授所
電話　五六四ー九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

ウエートレス フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三参五（三田迄）

（青山雪雄映畫）
女賭博師みだれ壺
主演 江波杏子 安田道代
「砂の器」に次ぐ野心作…
昭和枯れすすき
監督 野村芳太郎
主演 高橋英樹
四月十七日（土）七時
十八日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

躍進を續けている「歌舞伎オブシカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

求む カクテルウエトレス及び
女性バーテンダー
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六ー一二七六

求む配達係
年令二〇才ー四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六ー九七〇〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

ピクニック日取お知らせ並びに
高令者表敬に就てお願い
和歌山縣人會今年のピクニックは七月十八日（日）に決定。場所は同じリバーパーク（フランシスコとアーグワイル）で挙行致します。尚、新年總會で決議された高令者（七十六才以上）の表敬の件はピクニック當日その會場に於て記念品を贈呈致したいので、和歌山縣出身の該當の方々は何卒四月末日まで左記へ連絡下さいますよう願い上げます
山中會長宅——北ソーヤー街五〇四四
電話五八三ー三八五八
和歌山縣人会

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640
新古オフィス用品
二割引セール
五十弗以上のご注文の方には二割引いたします
◀配達は無料サービス
◀カタログご希望の方には、請求次第送ります
◀取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
◀修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

カセット・コース
日本人のための
英會話・英語發音法
Dr. Han's Cassette Course in Spoken English
南加大學教授・言語學博士
ハーン・ミエコ 指導
上の案内書を無料でお送り下さい
NAME ______
ADDRESS ______
ZIP ______
TELEPHONE ______
南カリフォルニア言語文化研究所
SOUTHERN CALIFORNIA RESEARCH LABORATORY OF LANGUAGE AND CULTURE.
2540 STONER AVENUE
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90064

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

ノースショア浸禮教會と日本人部 主催
ベートーベンのコラール
「オリーブ山の基督」
指揮 リチャード・エッカート
不朽の名曲を御鑑賞下さい
四月十六日（金）夜七時半
北レーキウッド街五二四四

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科専門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240 N. Highland
Aurora
859-1025

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフオード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車 パーキング無料

EXTRA FANCY BOTAN CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

菅野旅行社
觀光團々員募集
（一）ミシガン・ホーランド、チユリップ見物
日帰りバス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日 五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日 七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗 夫婦一七五弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
[illegible]祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック販賣
◉各種保険
◉ノータリー事務
山田寛保険事務所
〃クラーク街八一二

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国寶米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報德漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平　日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前九時半ー午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave
Tel: 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 14 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2785

萬葉植物ごよみ（一）

加藤 はるゑ

詩は詩の保存器であると云つた井上靖氏の言葉を思ひ出す。千數百年前の万葉人の詩心が歌といふ保存器に保存され、万葉集となつて現代の私達の前にいきいきと展開されることは、古代のギリシャ神話にも匹敵することではあるまいか。

古代の日本人が自然と關り深い生活の中に生きて來たことは、万葉集を讀めば一目瞭然とするところであつて、殊に植物に關しては卷一卷頭の雄略天皇の御製

籠（こ）もよみ籠持ち　掘串（ふぐし）もよみふぐしもち　この岳に菜摘ます兒

云々

といふ歌に始まり万葉集全廿卷四千數百首中その占める位値は大きい。

松田修氏の「万葉の花」によると、百五十一種類を紹介されてゐる。その中には萩のように百四十一首も詠まれてゐるものもあるし、又濱木綿のように柿本人麿によつてただ一首詠はれてゐるばかりに現代においてクローズアップされ　珍重されてゐる植物もある。

若濱汐子氏の研究によると草の類が九十四種、木の類が七十九種、竹の類が四種としてゐる。學者によつてそれぞれに多少の相異があるようである。万葉人はこれらの植物に托して生活、文化、民俗、戀などを述べてゐるのである

これら万葉集に詠はれてゐる全植物を万葉植物というのであつて何も特別な植物ではない。現代もなおわれわれの周圍に生きつづけてゐる植物なのである。近代になつて万葉植物の研究が進められて日本各地に万葉植物園が設けられてゐる。中でも奈良の万葉植物園は最も古くて名高い。

アメリカにゐて日本の万葉植物に關心を持つ事は、單に郷愁のみでなく短歌を學ぶものにとつては万葉集は必讀の書であり、万葉集に於ける植物のウエイトは大きいからである。

今われわれが日本で身近かに親しんで來た植物を万葉の歌と共に取り上げて、春夏秋冬に分けて鑑賞して見たいと思う。これらの中のいくつかが、アメリカに住むわれわれの生活に關りのあるのも興味深い。

この文を書くに當つて、左の諸本を參考にしたことを最初にお斷りしておきます。

万葉の花　松田　修氏
万葉植物原色圖譜　若濱　汐子氏
新日本植物圖鑑　牧野富太郎氏
万葉集評釋　窪田　空穗氏
その他万葉集に關する本數冊

歌意・正確を期するために先進のものを借用しました

春の部（一）

わらび　蕨　和良び

うらぼし科　多年生草木

石激る（いわばしる）垂水の上のさわらびの萌え出づる春になりにけるかも

歌意　瀧水の落ちるほとりにわらびの萌え出づる春になつたことだなあ。

この歌は卷八の卷頭に掲げられた歌である。作者、志貴皇子は天武天皇の皇子と云はれてゐるが、窪田空穗氏の万葉集評釋によると、天智天皇にも同名の皇子があつて定かでないが、これは天智の皇子であろうと云はれてゐる。

この歌は万葉集中でも秀歌とされた歌で、早春の氣のみなぎつたさわやかな歌である瀧水のしぶくほとりに小さなこぶしをによつきりと出したような蕨を見出してああもう春になつたんだなあ、といふ感動が躍如として現はれてゐる。万葉人は廻り來る四季の風物に對してどんなにか大きな歡びと驚きを感じた事だろう。

蕨は日本では全國至る所の山野に自生してゐるが、アメリカに於いては中部から北部にかけて多く見られるのではないか。加州あたりではおもに山岳地帶、アローヘッドやビッグベヤーあたりに族生してゐた事を記憶してゐる。こちら中西部地方では、わらびの季節もおそく、五月頃に蕨狩りに行つた人からよく頂くことがある。

梅　ばら科　落葉喬木

わが苑に梅の花散るひさかたの天より雪の流れ來るかも

大伴　旅人

大伴旅人が太宰師の長官として九州に赴任してゐた時、官邸で梅見の宴を催した時の歌である。

早春の凛々とした空氣の中に芳香を放つてゐる梅は古來日本人の精神的象徴として、詩に歌に詠はれて來たのであるが、この歌は下句「天より雪の流れ來るかも」によつて梅と雪が混然と一致して、中世の幽玄を思はせるような境地である。この場合、雪が現實に降つてゐたのではないけれども、散る梅の花を見て作者はあたかも天から雪が降つて來るように感じたその感動を梅に移入して表現したものと思ふ。

その時、同席してゐた山上憶良の歌に

春さればまづ咲く宿の梅の花ひとり見つつや春日暮さむ

がある。その外に、その時集つた人たちの歌が全部で三十二首、卷五に收錄されてゐる梅を詠んだ歌は全部で百十八首あるといふ。

アメリカに於ては、戰前は梅の花は見られなかつたけれども、戰後日本から移植されて加州あたりでは多くの日本人の家庭の庭に植えられたようである。亡くなつた私の親しい友人から、年毎に庭の梅花を數輪　押の花にして送られたことも今は悲しい思ひ出である。

桃　ばら科　落葉喬木

春の苑紅にほふ桃の花下照る道に出で立つ乙女

作者は大伴家持（やかもち）

歌意　春の園に滿開の桃の花が咲き映えてゐる下に、一人の美しい乙女が立つてゐる花も乙女も匂ふばかりである

この歌は卷十九の卷頭に出ている歌で、いかにも華麗な歌である。明治から大正へかけて、一世を風靡した竹久夢二の繪を重ねたような歌である。

大伴家持は、大伴旅人の子で、万葉集の編者であると云はれてゐる。卷十七から卷廿までは家持の私家集だといふ家持は万葉集を代表する重要な歌人であつて、その歌數も多い。客觀的な歌に秀れたものが多いとされてゐる。

家持は當時の權力によつて大伴家の沒落にあひ、失意の晩年を過してゐる。

うらうらに照れる春日に雲雀あがりこころ悲しも獨りしおもへば

右の歌はその當時の悲痛な孤獨感のにじみ出でた歌である。

加州あたりでは果實用の桃は早くから栽培されてゐたし花桃なども接木されて美しい花を咲かしてゐたが、中西部ではあまり見かけないのは氣候の酷しいせいであろうか昨日届いた羅府の友人からの手紙に「今庭のしだれ桃が滿開です」と書いてあつた。羨ましい限りである。（續く）

銀座の思い出（四）

星賀　百合子

「祝紀元二千六百年」の旗や幟で銀座の各商店が飾られた頃、私は日商會をやめて駒込驛近くのS學院のオフィスで働くようになり、銀座にはめつたに行かなくなつた。

「銀座に行つてみませんか」

と、土曜日や式日にオフィスの人たちに誘われても、

「他のところなら行くけど、銀座はもうたくさん……」

と言うほど銀座には倦き倦きしていた。もつとも、あの頃ふところがもう少し暖かだつたら一緒に行つたかも知れないが……と思う。

それでも、夏休みや冬休みで家にいると、「恐縮ですが二、三日手傳つていただけないでしょうか」という。B商社からの速達便が來るので出かけたことが度々あつた。

その都度、目につくのは、銀座から商品がだん／＼少くなつていることだつた。

眞珠灣奇襲以來、インドネシヤやフイリッピンに取引先を持つB商會からの手紙は來なくなつてしまつたので、私の足はます／＼銀座からは遠ざかつてしまつた。

昭和十八年（一九四三年）か十九年の冬だつたが、或る日仕事から歸つた私に叔母が、

「百合子さん、銀座には閑古鳥が鳴いてるみたいよ。私、おとうさん（叔父のこと）にたのまれた本を買いに行つたんだけど、どの店もガランとしてよ。買いたいものは何んにもないのよ」

と言つた。その頃、叔父は卅四才で召集令狀を受けて入隊し、ソ滿國境に行つていた。

故郷に疎開して歸つていた私が再上京したのは昭和二十二年（一九四七年）の初夏だつた。

今でも記憶に殘つているのは、戰後初めて銀座に行つて尾張町で地下鐵から出て來た私の目に、服部時計店と三越に星條旗が翻えりMPが交通整理をしている姿が目に入つたことである。バレーの素養でもあるのか、そのMPの手つきは實に美しかつた。

シグナルが青になり、MPがゴーのしぐさをしても私はじつと立つていた。上京する汽車の窓から神戸、大阪をはじめ空襲を受けた市街を到る所で眺め、それ以來第二の故郷とも言うべき東京の慘めさを毎日見ていた私だつたけれど、その時ほど「敗戰國」という氣持が胸に迫つたことはなかつた。

あゝ昔は民で滿ちていたこの都、

國々の民のうちで大いなる者であつたこの町、

今はさびしいさまで座し、

やもめのようになつた

じつと立つたまま舊約聖書の哀歌の冒頭を思いだしていた私は、手提げから昨日もらつたばかりの月給を、小さなハンドバッグごとすられているのにも氣がつかなかつた程どうかしていた。

東京の街全体が急速に復興するにつれて銀座も次第に美しくなつてきたが、その美しさは何んとなく薄つぺらなように思われてならなかつた。無理もない、まだ少い材料での裝いだつたのだから……。夜店がなくなつたのもこの頃だつた。

一九四九年か五〇年だつたが、銀座の某洋品店のショーウインドーにアメリカ製の水色のスエターが飾つてあり、二千圓くらいの値段がついていた。その頃の私の月給は五千五百圓か六千圓だつたから、今さらのように父母がアメリカから送つてくれる品々が、もし買うとすれば、どんなに高價なものかと感謝した。私は父母から小包が來る度にその中の幾品かを、空襲で燒け出された人々や引きあげ者にあげて喜ばれていたけれど、その陰には父母の苦勞のあることも少しは察していたが、本當にそれを理解したのはアメリカに來てからだつた。そしてあれくらいのことを「善き行い」と思つて密かに得意になつていた自分を恥かしく思つている。

日本料理店と私（二）

デトロイト　大村　榮一

現在、私と一緒に居る者もシカゴに三年以上滯在してたが、あきらめてしまい日本に歸る爲に飛行機の切符まで用意してたものです。事情を説明し私が連れてきましたが、六ケ月で永住權が取れました全く働く當てもなく、金もない、仕事もない、ということは私も經驗がありますが、むなしくわびしいものです。中には強還命令が來るまでへばりつき、とう／＼日本に歸えらなければならないケースも隨分と私のまわりにありました。さて、私も七年前に希望と不安を胸に抱き飛行場に着きましたが、實際に私を迎えてくれた人はレストランとは全く關係のない人でした。その人の親切さには、ほんとうに頭の下る思いがしたものです。今ではその人達と七年越しの友達となつた次第です。住む所もあるからと少々は安心してたが、實際には他人の家に一ケ月近く肩身のせまい思いを隨分としたことも覺えております。實際に働き始めてみたものの、やはり安定しない。生活苦の方が先に立ち仕事などおち／＼しておれないものです。或る日、店主より「貴方は永住權がほしいですか」と聞かれましたが、私自身、永住する意志があつて來たのであり、ほしいのは當前の話。私は素直に「はい」と答えたのを覺えていますが店主曰く、永住權をやるとすぐに逃げる人が居るというのです。私はその時、何んと心の小さな人かと思い、その日より仕事にも意欲がなくなつたものです。そんなこんなで七ケ月で店をやめてしまいました。男のつまらない意地を張り、女房と子供のことも考えず店を出た私は、その日より住む所はあるが、仕事はない、金がない、全く一時期は途方にくれたものです。

（次號に續く）

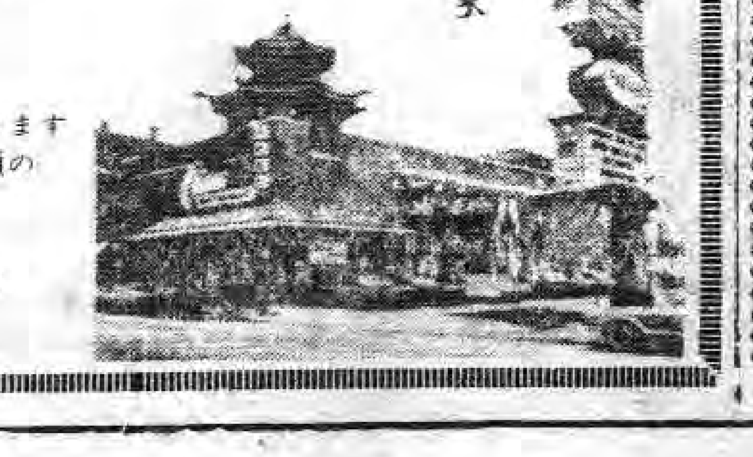
JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 17
SUNDAY, APRIL 18
WOMAN GAMBLER
with Kyoko Enami
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SHINJIKU COP
with Hideki Takahashi
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING



Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AV.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子　野間　惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ　毎日　正午 ー 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ー 十時迄
但し　金，土兩日　十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED ACCOUNTANT
at an account firm. Must speak Japanese, Korean & English. Please call 477-1345 asking for Mr. Han

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

YOUNG MEN NEEDED FOR PRINTING SHOP
Duplicating pressman, experienced or will train. Also need a foreman for short run print shop. These are good jobs and have good future. Work in Chicago Loop.
108 W. Lake St. Room 200

TYPIST
Young lady, must type 55 wpm. Mon.-Fri. 9 a.m. to 5 p.m. Pleasant working conditions. Excellent salary, paid holidays, vacation & other company benefits
ACME COFFEE SERVICE
1238 W. Jackson 421-3905
Ask for Mr. Roberts

MISCELLANEOUS

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT

NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.

4 RM. apt. 1st flr. Stove & refrig. 3600 north. 472-2947.

6 RM. apt. 3rd flr. 4407 N. Beacon. New bath fixt. & floor. $180 mo. 878-3747.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

●二七八六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年四月十六日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

議會解散、總選擧に突入
解決法なきイタリイの危機
共産黨の協約提案効なし

（ローマ）イタリイ共産黨書記長エンリコ・パーリンガーは十日に三万の聽衆を動員して屋外集會を催し、イタリイの經濟的、政治的危機を「堪え難い」と呼び、早期總選擧を避けるため、基民黨政府との「協約」を訴えた。

この日、ザーリーで奇怪な火事があり、ミランのスーパーマーケットには約三十人の覆面の青年が乘り込み、お客に買物をして金を拂わないで去るのを勸め、約三千六百弗の食料品やアルコール類を「プロレタリアの收用」といつて持ち去つた事件があり自動車の爆破が生じた。いずれも組閣二ケ月のアルド・モロ政府が總選擧に決するのをプレッシュアするためであると推察されるが、パーリンガーは總ての政治的暴力を糾弾した。

この演說で、總選擧が近く行われるなれば、イタリイは始めてその名に値いする政府即ち「再生的力を持つイタリイ共産黨を含む政府」を持つことになる、とパーリンガーはいつた。昨年六月の地方選擧で、共産黨は基民黨との差二%まで進出した。基民黨が共産黨の政府參加拒絶に決意していることを、パーリンガーは知つている。しかし國家經濟の惡化、政治的不安定および社會的不秩序を彼は指摘し現國會の殘る期間十四ケ月間の「協約」を基民黨に訴えた。その意味は、共産黨は閣外にとどまるか、政策樹立に發言權を與えることの要求であるずモロ政府は辭任し、予定より一年早く來る六月に總選擧召集を强制されるのは避け難くなりつつある。九日に基民黨指導者ベニノ・ザカニニはパーリンガーを始め他の黨指導者と協議したが、解決策は發見されず、總選擧不可避の氣運が强まつてきた。モロ政府は組閣當時から弱体で、社會黨が不信任案投票に參加しない、と約束したことで主として維持されてきた。その約束を、妊娠中絶法改正をめぐり、取り消す意志を社會黨は示してきたのである。ザカニニと會見後、社會黨書記長フランシスコ デヤルチノは選擧の時がきた、と感じたのを明にし、國家的問題の解決策は發見の困難に直面み、早期選擧が「すべてにとつて好機會だ」といつた。

各黨間に了解が出来せれなかつたことは、直ちに十二日の「黑い月曜日」となつてあらわれ、選擧は共産黨を政府に引き入れることになると恐れる投資家の投げ賣りでイタリイ證券市場はレコード破りの落下を示した。通貨リラも低下して、ミランでは弗との關係で八九八・三〇となり、爲替市場の四十日間閉鎖となつた一月二十日以來、約三三%の低下となつた。これはインフレが更に進行することとイタリイが輸入を必要としている食料、特にビーフ、エネルギーおよび原價原料が高價となり、國民生活が今日以上に苦しくなるのを意味する。

モロ首相は、四月末に議會を解散するのをレオネ大統領に申請し、選擧は六月になると予想されてきた。

キッシンジャー對民主黨論争
イタリイ共産黨の政府參加で
ヨーロッパドミノ論を展開

（ワシントン）前民主黨政府要人で、十一月選擧で民主黨が勝てば、新政府の重要職に任命されると信じられている三人が、將來のイタリイ政府は共産黨を含むと予想されるので、米國はそうした政府とデールする準備がなければならぬ、といつた。前國務次官ジョージ・ボール、前國防次官ポール・ワーンケおよびコロンビヤ大學教授ジビグニュー・ブリジンスキーの米國新聞編集者協會における演說は、キッシンジャー國務長官の政策への全面的批判であつた。國務長官も、彼らの後に同じ集會で演說した。

ボールはイタリイ最大の政黨基民黨を「腐敗している」と呼び、共産黨がイタリイ國民に職と住宅を與えている時「肥滿して無益の勢力」となつた、といつた。三人はイタリイ共産黨のたい頭は北大西洋條約機構に致命的とならぬと信じるのを明にした。キッシンジャーは共産黨のイタリイ政府參加は「承諾し得ない」と言い續けている。大多數のイタリイ國民は共産黨の政府參加は避け得られぬ、と考えていることをボールは指摘し、基民黨政府は社會的、經濟的變化を扱う力を持たぬ、といつた。

ワーンケは共産黨のイタリイ政府參加を米國は受諾すべきでないが、それが生じた時は、共産黨をモスコウから獨立と考えて米國は扱うべきだといつた。キッシンジャーの「世末論的演說」は、イタリイ國民の目に共産黨の權威を高める効果を持つのみでなく共産黨が政權を共同負擔した場合に、「非公式ダイアローグ」に從事する位置を米國から奪う、と警告したのはブレジンスキーであつた。

しかし、キッシンジャーは彼らと反對の立場を取り、共産黨がイタリイ政府に參加すれば、「ヨーロッパの他の國も同じ方向に行く誘惑を感じてくるので」西側に危險な潮流を導入することになる、と警告した。大西洋同盟が直面する危險に對する强力な演說で、キッシンジャーは「ヨーロッパのドミノ論」を展開し、一國が共産黨に政府の門戸を開ければ、他の國も開く、といつたことになる。かくの如き傾向の發展に、米國は無關心との印象を作るべきでない、と長官はいつた。

「これは歷史的變化に對するものでなく、長期的かつ重大な結果をもたらすものでない、と米國は自分を欺くべきでない。國務長官として、たとえそれをコントロールする能力はわれ〳〵になくとも、ある事件は如何なる結果をもたらすかを警告する責任がある。西ヨーロッパ諸國に共産黨があらわれることは、他の國が同じ方向に動くべく誘惑される事件の連鎖を作り出す、と私は信じる」

その結果として大西洋同盟の特長となつてきた協調は困難となり、國內の重要關心事が外部からのプレッシュアで影響され、國防問題を忘れて中立的立場に移動するようになる、とキッシンジャーはいつた。

スペインの政治的二極化進む
保守派と改革派が陣營强化
人民投票を各新聞が要求

（マドリッド）スペイン政治に支配的となつている混雜と矛盾解消のため、即時人民投票を行うプレッシュアが强まつている。スペイン人民は如何なる政治体制を欲するかについて人民の聲を聞け、と要求する論說がしばしば新聞にあらわれ、政治的手段と目的をめぐつて分裂している政府部內にも、この意見がしみ込みつつある。

政治的、經濟的不安定の特に强いカタロニアおよびアンダルシア地方を、カーロス一世夫妻が最近に訪れ、温く歡迎されたことは、人民投票支持者見を强めている。不安定に拘わらず、カーロスとソフイア妃が歡迎されたことは、王は國民的人氣を利用して政治的改革支持投票を集め、文官および軍部に强い反對派と對抗してその立場を强化し得るとの意見が强まつている。

二院制度設置および王制組織變更を含む立憲的變化に關する人民投票は夏または初秋に行われる予定である。しかし國家的分裂と混亂は、これらの變化をもたらすのを不可能とするだろう、との憂慮が一般的となりつつある。政府は保守派と改良派に分裂している。首相カーロス・アリアス・ナバロは獨裁制からの居殘り者で、その權威は急速に失墜している。本質的に反改良的であるフランコ選制の議會を通じて政策實現を試みるのは困難である。集會權、組織權の保護と犯罪法變化を求める改革案が議會に出されているが、これが通過する見込みはない、とされている。保守派の勢力は强まりつつあり、現制度の決定的變化には徹底的に反對する決意を明にしている。

政府は變化に抵抗する勢力および機關との共同で仕事をするものを考え、反對派となつたリベラル勢力と語るのを拒絕し、かえつてその指導者を逮捕している。これが政府內の緊張を强めている。最近、反對派は民主的協議の旗の下に提携して、その立場を强めてきた。社會黨や基民黨を含む民主的プラツトフォームと稱するグループと主として共産黨を中心とした民主的ホンタと呼ぶグループである。これまで共産黨加入問題で、この二グループは分裂していたが、この對立を克服して手を握ることになつた。これが政府にとつて打擊であるのは明で、保守派內相マヌエル・イラガを怒らせた、といわれている。

反對派はスペインの改革は上からくる、との思想と現制度は改革され得るとの思想を拒絕し、過去との絶縁と國民によつて選ばれた議會が新憲法起草に當るのを要求し、更に總ての政治犯の無條件釋放と共産黨を含む總ての政治團体の合法化を要求している。

これとならんで、右翼勢力も統制されつつあるので、スペイン社會の二極化が進み、一九三六年の內亂直前のスペインを想起せしめる事情が發展するかも知れない、と恐れる聲がある。

「ドラフト ハンフレイ」運動復活
ポール・サイモンその他が計畫
センチメントは好都合に動く

（ワシントン）四月二十七日のペンシルバニア州豫選で、黨大會代表數が依然としてカーター、ジャクソン、ユーダルに三分されて明瞭なフロントランナーが生じない時は、ヒューバート・ハンフレイ擁立運動が始められる氣運が强くなつた。

ポール・サイモン（イリノイ）およびバーブ・バーグランド（ミネソタ）兩下院議員は、本年初頭に放棄を余儀なくされたハンフレイのドラフト運動を復活せしめる予定で、ペンシルバニア予選後に全國の黨指導者および一九七二年大會代表に送るハンフレイ支持を訴える手紙を準備している。ハンフレイ支持センチメントは議會內にも表面化しつつある。下院議員で次の下院議長となると信じられているチップ オニール（マサチュセッツ）や副總務ジョン・マクホール（加州）は、アクチブ候補の誰よりもハンフレイを好むと友人に語つている。

ハンフレイ擁立運動の復活は、ペンシルバニア勞組指導者が「ストップ カーター」運動を組織しているとのニュースが入つた後にきた。勞組指導者の戦術は、カーター進出を阻止することで予選でフロント ランナーを作らず、大會を行き詰らせてハンフレイが妥協候補として求められることへの道を開く、との見通しから出發している。サイモンは、ドラフト ハンフレイ運動を年の始めから組織準備していたが、連邦選擧審議會の勸告で努力を放棄した。しかし、最高裁の意見で、個人が獨立である候補者のため使用する金額を制限するのを違憲としたので、ドラフト ハンフレイ運動は自由に募金し、思うままに使用し得ることになつた。

これとともに、ハンフレイの態度そのものに變化があり候補であることに接近しつつあるのを、サイモンは見逃さなかつた。六月の[illegible]予選も明瞭なフロントランナーがない時は、積極的に大會代表の支持を求める、とハンフレイがいつたのがそれである。從來は大會でノミネーションを提供されれば承諾する、と彼はいつていた。

サイモンの戰術は、ハンフレイ支持を民主黨の政治コムユニテーに求めることであり、一般有權者に訴えるのは考えていない。この點で、ヒューバートは好都合に動きつつある、と彼は判斷する。たとえば、四月六日の紐育予選で、表面的には誰にもコミットしていないに拘わらず、ハンフレイと密接な關係にある大會代表十六人がことごとく選擧されたのがそれである。その他に各州の豫選およびコーカスで、誰にもコミットしていない大會代表が選出されているが、サイモンは彼らに接近すると同時に、ユーダルやジャクソンにコンミットした代表から第二回投票でハンフレイ支持に移動する約束を得ることに努力している。

バルチモーア市長射殺意圖
ライセンス問題に不滿で
市議を殺し二人を負傷

（バルチモーア）狂暴化した男が、市役人に復讐するため火器をおびてバルチモーア市役所に十二日に乘り込み、一市會議員を殺し、二人を負傷せしめてから警官との射ち合いで自身も負傷した事件が生じた。

市議ドミニク・レオネはマーシイ病院に急救車で運ばれた時には絶命していた。市議キャロル・フイッツジエラルドと市長秘書カザリン・ノーランは重傷である。犯人はチャールス・ホプキンス（三十五）で、市會議長室で警官のため負傷せしめられた。

ホプキンスは四月始め、米國旗を汚したかどで二百二十弗の罰金とその經營するレストランの上に星條旗を六ケ月揭揚するのを判事に命じられた。レストランドのライセンス問題で彼は市會に不滿で、三月二十一日に市裁判所の國旗を引きちぎつて燒いた。十二日にも彼は市廳舍に來たが、强制的に退去を命じられた。

ホプキンスの目的は市長ウィリアム・シャファーの殺害にあつたらしく、最初に七階の市長室に侵入したが、奇怪に思つた秘書が警官に通告する前にノーランさんは負傷させられた。それから六階のレオネ市議の部屋を襲つて胸部に致命傷を與えてからフイッツジエラルドを人質に捕えた。最初の警官が現場に來た時、ホプキンスはフイッツジエラルドを市會議長オーリンスキーの部屋に押し込んだが、ピストルを頭に突きつけられている、と人質が叫んだため、警官が發砲を躊躇していると部屋の中からピストルの音が聞えた。警官が戸を破つて入つた時、フイッツジエラルドは血にまみれて倒れていた。

兵器供給を中國に依賴

（ヴィエナ）ソ連製ミグ機の部分品その他の軍需品を求めて、エジプトの高水準代表團が近く中國を訪問する、と同國大統領サダトは語つた。ソ連との十五ケ年友好協調條約をサダトが三月に破棄して以來、中國はミグ機部分品を提供する、と通告した。更に中國はソ連製タンクのエンジンを提供し得る位置にもある。中國のタンクは同じモデルから製造されているからである。

ヨーロッパ五ケ國訪問最後の日の記者會見で、ミグ部分品以上の軍需品を賣つて欲しい、とエジプトが依賴すると中國は「われ〳〵は兵器販賣人でない」と答えた、とサダトは語つたが、將來の協議は代表團訪中の際に話し合われる、といつた。

カンボデア新政府組織

（プノンペン）カンボデア國民議會は新政府を選擧した、とプノンペン放送は發表した。クメール解放軍指導者で國防相であつたキュー・サンパンが治局委員長となり、五〇人の勞働者、農民、軍人からなる國民議會はレン・サリーを副首相兼外相に、ソン・センを副首相兼國防相に任命した。いずれもクメール解放軍の重鎮であつた。首相には勞働者代表で無名のトル・サルが選擧されたが、最高の權力者はサンペンである、と信じられている。

衝動から自動車操縦

誰かを殺したい、との衝動にかられた二十四才の女性が、學校から帰宅の途中にある子供らの間に自動車をドライブして三人を負傷——一人は重態——させた事件が十三日にあつた。場所はマジソン街とサウスポート街。

シナゴクでビンゴ禁止

獻金だけでは經營費不足らしくて多くの教會ではビンゴが盛んに行われているが、シカゴのラバイ協議會は、「ビンゴやその他のチャンスをともなうゲームはユダヤ教ノ精神に一致しない」として禁止した。シカゴ地域の保守、正統および改革各派のラバイを含む協議會會長ウイリアム・フランクは、同會が全員一致で採用した決議を發表した。

「ユダヤの傳統では、シナゴク又は慈善事業のための募金は、それ自身が聖なる行爲であり、その資金が使用される目的と同じく精神的性質を持たねばならない。かくの如き行爲（ビンゴ）は立法では許されているとしても、その實行はシナゴクの信用を汚し、評判を弱くする」

福田 外科內科 醫院
醫士 [illegible]
IPPEI FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: [illegible] 9-5526

外科醫師
內野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內科・小兒科
宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 曉紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
[illegible]-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
KOYASAN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
[illegible] W. Winthrop Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
副教師 リチャード ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤 勉
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フェローシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

シカゴ生長の家誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第一四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
[illegible] 2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Av.
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel [illegible]

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合 最も安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、謄本一切
無料テケット郵送いたします
一九七六年度予告
▲五月十五日（[illegible]チューリップ觀光（日歸り））
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（一週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月[illegible]日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米 株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の窓口として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友國トラベラーズチエックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
● 税金面でご有利に運用できるアカウントです
● 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
● ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の便があります
Phone 782-5400
Member FDIC

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話で御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
[illegible]

シカゴ新報三十年

―創刊してから―（五）

新しい新聞を出す計畫が進められている、と聞かされて、私は心配しなかつた。「戦前の記者」と言われる人の手腕を、私は余り高く評價していなかつたし、相談している、と知らされた人々に、新聞發刊の能力や資金がある、とは思われなかつたからである。この頃、シカゴで新しい新聞を出そうと思えば、福田二涛氏その他の協力なくしては、まず不可能と思われたが、シカゴ新報と別の新聞を出すのを同氏らが支持されるだろうとは考えなかつたことも、新しい新聞發行が相談されている、と聞かされても、さして私が意に介しなかつた理由であつた。しかし、Nらの策謀で、新報がつぶれることになれば、事情は違つて來るかも知れない、と思わせられた。

私が心配していたのは依然として財政事情で、困難は切り抜けられる、との希望は出て來たものの、切り抜けられるまで持ちこたえ得るか、どうか、となると、自信があるとは言えない状態にあつた。苦勞ばかりで儲けにならない仕事を放棄しようか、という思いと、苦勞は最初から覺悟していたことではないか、との思いが心の中で入り亂れていた。

福田氏、山本貞一氏、ハートマウンテンで知り合い、創刊以來何かと援助を惜しまれなかつた渡邊個太郎氏らを新聞社に招いて相談したのはこの事情下においてであつた。創刊以來のいきさつ、財政狀態の困難さ、最近の工場の動きなどを説明している間に、悲觀的見通しが強くなつて來るのを感じた。心おきなく話が出來る人々に圍まれている、という安心感が、そうさせたのかも知れなかつたが、ひと通り語り終つた時、「もう新聞をやるのは嫌になりましたよ」と口に出してしまつた。

すると、平素は口數の至つて少い福田氏が「そんな氣の弱いことでどうなるものか」と言下に叱り飛ばし、

「金がなければ作つてあげるから、元氣を出してやり直すことだ。貴方がやらなかつたら誰がやるのか？」

と言われた。城市深氏から、出直すと言つても、工場の方はどうなるのか、という質問が出た。やめさせねばならぬのは一人だけで、あとの者は協力してくれると思うと答えると、「それなら心配はない」ということだつた。

それからしばらく話が續いたが、新聞社をひとまず閉鎖して、――それは私も考えていたことであつたが――その間に再刊準備をすることに話が決定した。

「疲れたろうから、何所かで一週間ほど身体を休めて來るがいい。万事はそれからだ」

という福田氏の言で、相談は纏つた。「こうなると、引くに引かれない」と思つたり、「いよいよ支持者を持つて幸いだ」と思いながら、東四七街のオフィスからキンバーク街のアパートに、暗い道を歸つた。

翌日、休刊することを工場に言い渡した。Rは流石に意外に思つたらしく、「君がそういう態度に出るなら、ユニオンに報告する」と言つた。ユニオンを持ち出せば、私が驚く、と思つたのであろうが、私はニューヨーク時代にアメリカの勞組指導者の何人かを知つていたし、共產黨にいた時にいろいろ勉強した關係もあつて、勞組事情には相當に詳しい知識を持つていた。だから、彼の言は「おどかし」にもならなかつた。「行きたければ、行つてくるがいいよ」と答えただけだつた。

一時的にせよ、工場を閉鎖するとなると、何かと後始末があつた。休刊になつた事情を讀者や廣告主に報告しなければならなかつた。英文欄のライノタイプを依頼していた店や、紙屋に事情を話して、借金を拂うとともに、再刊の際の協力を依頼せねばならなかつた。家主の諒解を得る必要もあつた。しかし、再刊するとなれば、何より重要なのは、營業部を委せる人を求めることであつた。四年間の經驗で、私は自分にビジネス センスの無いのを、よく知らされていた。だから、この問題で信頼される人を依頼しない限り、再刊しても同じ誤りを繰り返えすことになるのはわかり切つていた。それのみでなく、シカゴ新報も週刊紙から週二回刊になつていたので、一人で一週二度の新聞を編集しながら營業の負擔をするのは、たとえ私に豐富なビジネス センスや經驗があつたとしても、肉体的に不可能なことであつた。

この問題はこの時に生じたのでなく、かねてから私の頭を捉えていたが、狸の泥舟のようになつている財政事情を考えると、望ましい、と思われる人があつても、話を持ち出す勇氣がなかつた。しかし工場を一時的に閉鎖して再刊準備をするとなると、この問題の解決を延引するのは許されなかつた。それで、その頃「格州時事」の通信員をしていた杉本幸八郎氏に依頼して内諾を得た。再刊される見込みが確實にあるとは言えない時代だつたので、確實な約束はなくとも、内諾を得ておけば十分であつた。

休刊のあと片づけが一通りついたところで、妻を連れてケンタッキイのカンバーランド フオールに行つた。この頃、彼女は妊娠七ケ月であつた。私たちは一九四七年に結婚したが、土曜日に擧式してその夜をスタープド ロックで過しただけで、月曜には私はすでに仕事をしていた。子供が生れれば、旅行する機會もなくなるかも知れない、と思われたし、これまでも苦勞をかけて來たが、再刊の曉は更に苦勞を重ねさせることになる、と思われたので、この機會に彼女にも休養を與えることを、考えたのであつた。金は百弗ほどしかなく、自動車は無いが、それで夫婦が一週間ほど靜かに休める所はないか、と「トリブユン」の旅行案內にたづねたら、カンバーランド フオールを教えてくれた。

汽車をおりた小さな停車場のトイレットに「ブラック オンリイ」と書かれていたのが記憶に殘つている。未だそういう時代であつたし、ケンタッキイはすでにそういう地域であつた。迎いに來てくれた自動車で走る沿道に、濃紅色の花が咲き始めていた。

（F・R）

パッティに体刑三十五年

（サンフランシスコ）連邦地裁判事オリバー・カーターは予想外の動きを示し、銀行ホールドアップで有罪とされたパトリシア・ハーストを精神鑑診斷に付するのを命じた。その前、同判事は彼女に体刑卅五年を言い渡したが、これは彼女を九十日間の診斷に付するための形式的宣告に過ぎぬのを明にし、必要なれば診斷期間を更に九十日延長する、と言つた。

法律は武装强盜罪には最高二十五年、兇悪罪で火器使用には十年の体刑を課しているが、パッテイの場合は同時服役で継續的服役でない、と判事は言つた。

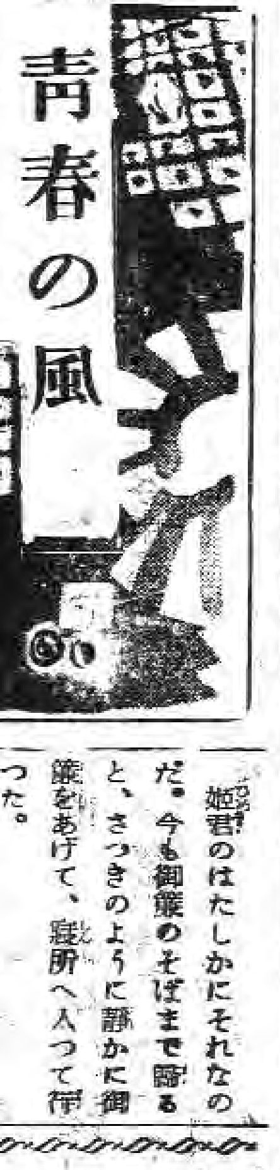
「私は減刑の權を持つが、どれほど減刑するかは發表しない」

とカーター判事は言い、オプションは最高二十五年から服役なしのプロベーションまであるのを説明し、最後の刑宣告のためには、もつと詳細な情報を法廷は必要とする、と言つた。

パッテイは二年前の銀行ホールドアップ事件で、三月二十日に有罪となつた。事件より十週間前、彼女を誘拐したシンボニーズ解放軍と称するテロリスト グループに强制されてのホールドアップ參加であつた、との彼女側主張を陪審員は拒絶した。法廷の前にある選擇を説明するに當たり、パッテイの有罪であるのは證據が明にしている、とカーター判事は言い、寬大に傾いていないのを示した。

「被告が有罪と發見された犯罪は……殘酷で暴力的と言われていい最もシーリアスな犯罪である」

とも判事は言つた。



青春の風

山手樹一郎

見たか法力

しかもだらりと両手を人形のように垂れて、足だけがすり足で、そろりそろり前へ進んでくるのだ。それはまるで死人がなにかの妖しい糸にたぐられて歩いているとしか思えない。

――幽鬼坊の法力に引かれているのだ。

お鈴は体中にじつとりと冷汗がにじんできた。

――よし、こうなつたらもうしようがない。姫君の引かれて行くところまでいつしよに行つて、幽鬼坊に組みついてやろう。

一本氣なお鈴は、あまりの氣味惡さに、死んでやれ、と覺悟したのだ。

多少は腕におぼえのあるお鈴だから、なまじ懐劍の役になどは手はかけない。そんなものより、いざとなればお鈴の指、掌、拳は十分に二人や三人一度に仆せる强力な武器になるのだ。

膝立ちになつて、姫君のすぐうしろからついて行くお鈴は、もうすつかり落着いて、闘志にあふれてきた。

人形のような姫君は、ゆつくり廊下の障子のほうへひかれて行く。

ついに障子の前へ立つた。

右手がゆつくり障子をあける。

が、そこから廊下へ出ようとはせず、薄暗い廊下をしばらく立つて眺めていたが、どうしたことか、また静かに障子をもとのようにしめてしまつた。

――どうする氣かしら。

默つて見ていると、姫君はゆつくりこつちを向いて、こんどはそろりそろりともと通つたところをお寝間のほうへ引きかえしはじめた。

――なあんだ、寝呆けていられるのではないかしら。

お鈴はやつとそこへ氣がついた。ひどく寝呆ける癖のある人は、夜中に突然起きあがつて、往來まで出て行き、また引きかえしてきて、もとのように寝てしまう。目がさめてから聞いてみても、當人は少しもおぼえがないと云う話である。

姫君のはたしかにそれなのだ。今も御簾のそばまで歸ると、さつきのように靜かに御簾をあげて、寝所へ入つて行つた。

お鈴はすてておけないので跪いたまま御簾をあげて寝所までついて入ると、姫君はゆつくりと絹布の蒲團の中へ行儀よく体を横たえ、そのまますやすやと眠つてしまつたようである。

――お氣の毒なお姫さま。

これは病氣の一種なのだ。それを見とどけた玉浦たちは幽鬼坊の法力のせいにして、やがては姫君を庭へつれ出しうまく國もとへ逃してしまおうとたくらんでいるにちがいない。

「お鈴どの、今のはやつぱり幽鬼坊の法力ではないでしょうか」

お鈴が火鉢の前へかえるとやつと顔をあげた花代が、まだがたがたとふるえながら聞いた。

「そんなことはないと思います」

お鈴はもういつものとおりわらいながら答えた。

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に―
サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

松や　すきやき　日本料理　てんぷら　珊瑚

RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲[illegible]の内宴會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276

世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案內＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-325

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park. Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave. 465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及び"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十二時半
日曜午後四時―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本座敷も日本間もあります◉

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半、月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土両日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱い
大小に拘らず御一報下さい
無料見積りいたします
アプタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣元
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スター・マーケット
森門 畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-648

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング有
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

神戸女學院後援
絃樂四重奏演奏會
一般の支持後援に期待

神戸カレッジへ毎年二人ノ英語教師を送るために、これを支持している神戸女學院コーポレーションでは、毎年の如く何かの方法で資金を集めているが、本年は來る四月廿五日（日）午後三時よりジャクソン・パーク内のサイエンス・アンド・インダストリー・ミュージャム（科學工藝博物館）に於て絃樂四重奏演奏會を催し、その收入を以つて支援する事になつているので同好者の皆さん並びに一般の方々に支援を願つている。

この四重奏團は、シカゴ・シンフォニーのメンバーによつて形成されている。この度現代アーツ四重奏を演奏するが、曲目は

一、ハイドン作曲　六七　第五
二、シューベルト作曲　一二五　第二
三、ベートーベン作曲　五九　第一

何れも音樂愛好家に親しまれているもので、アンコールには日本の新進作曲家　間宮芳生氏の四重絃樂曲が演奏される。間宮氏ノ曲は昨年二月米國に於て初めてオーケストラ　ホールで演奏され、バルトークのように日本民謡を基調とした興味ある曲で、それ以來各地で演奏されたものであり、音樂愛好者に來聴を奨める曲である。

入場料は大人五弗　學生は半額

入場券は、會場のセールが禁じられているので、神戸カレッジ　コーポレション、電話八七二―五一八三　または中根獻二氏　電話三二一―九〇〇〇に申込み下さい、とのことである。

日系人会司友会合同主催「歌舞伎」
公演期日愈々迫り人氣沸騰
テケットの賣れ行き良好

既報の如く、シカゴ日系人會と司友會合同主催による歌舞伎舞踊公演は、五月八日午後七時半より、オディトリアム・センターにおいて開幕となるが、期日も愈々近づき、人氣は益々沸騰してテケットの賣行きも良好であるという。當夜の壓巻とされているのは若柳流二代家元、若柳壽郎、正藏　兩師匠の演ずる「連獅子」であるが、社中一同の京都の月、福の神と共に、シカゴにおける空前絶後の名演技となるであろう。また司友師門下生　總動員による「狸御殿」櫻變想曲、お化け提灯の卜演披露は出演者父兄　友人等の聲援の下に、本年早々より日夜稽古に勵み、満を持して待機しているので、その熱演が期待されている。

この際、テケットを未だお求めない方は、主催者後援の意味もかねて、御來場をお願いしている。

なお、司友會總動員の「狸御殿」の筋書は、本紙次號第四面に掲載されるので、これを參照されたし。

一九七二衆院選擧は違憲
都市と農村の代表が不公平
最高裁が國會に警告

（東京）最高裁は一九七二年衆院選擧は、ある選擧區が他の選擧區より比重が重かつたのを理由に、十四日に違憲と判決した。しかし、これを無効と宣告することは、それが公共利益にもたらす重大な影響を考慮して、拒絶した。

この八對七の判決は、日本の政治機構に甚大な影響を與えると思われる。今日まで人口の少い農村地帯が國會で代表されることが强過ぎたからである。農村は全体として保守的であるので、この地域をコントロールすることで、自民黨は今日まで全國的投票數では五〇%に達しなかつた場合があつたに拘わらず、議會で多數を占め、政權を維持することが出來た。

最高裁判決は日本の政治機構にあるこの不公平の訂正を國會に警告したものと考えらる。

高野山佛教会
正御影供法要

シカゴ高野山佛教會では、來る四月十八日（日）午後一時半より宗祖弘法大師（千百四十二年）の御遠忌である正御影供法要を厳修することになつているので、檀信徒各位多數の參詣を希望している。

自動車内で子供燒死

ロックされてパークされていた自動車内が發火して、通行人の救出努力に拘わらず、三才のボーイが燒死し、五才の姉と二才と生後十六ヶ月の弟が何れも病院で危篤であるほどに全身にやけどした事件が十三日に生じた。

警察によると、母親のジャネット・デオカ（二七）が附近の公共救濟局オフィスにインタービュに行つている間、自動車は西マジソン街四六一五にパークされていた。

子供らはロックされた自動車内で、自動車用ライターをいじくつていたらしく、これから火がついた。子供らがしきりに窓を叩くので、二人の通行人が注意し、一人は拳で窓を破つて救出に當つたが、窓が破られた途端に、自動車内を火が包んだが、通行人は協力して子供らを助け出した。拳で窓を破つた人は附近の病院で應急手當てを受けたが、姓名は明でない。

子供らの父親は葬式のためシカゴにいなかつたそうである。

日本藝能界の第一位

（東京）藝能界人氣ナンバーワンは男性が加藤剛、女性は若尾文子、二位以下五位までは男女を別にして

荻本欽一　三浦友和
森繁久彌　石坂浩二
森　光子　山本陽子
中野良子　岩下志麻

澤田研二は十九位、山口百恵は二十位となつている。

シカゴに更に新しい誇り
野口イサム制作の巨大彫刻
美術館東側に設置發表

シビック・センターのピカソ、ナショナル・プラザーのシャガールと、シカゴの屋外彫刻は世界的に有名であり、シカゴの誇りであるが、更に新しい彫刻がシカゴに生れることになつた。作者は野口イサム氏で、現在建築中のシカゴ美術館東館の前に立てられることとなり、そのモデルが發表された。五十トンの花こう岩とステンレススチールからなるもので、完成は今秋の予定である。グラント公園とミシガン街に面して、反映泉水のほとりに立てられる。

「樹のようである。水は四十呎のコラムをのぼり、V型のフロントを、あたかも樹にのぼつた水がふたたび地上に歸るように、流れ下る」

と野口氏は說明した。

四十呎の長さを持つ花こう岩シャンダーも、その上を静かに水が流れるようにされている。泉水は冬は暖房裝置があり、一年中を通じて流れている。

野口氏は本年七十一才。著名な詩人野口米次郎氏とアメリカ婦人の間に生れ、半世紀にわたつて現代世界彫刻界の巨人の一人とされている。

野口氏の彫刻はベンジャミン・ファグソン基金から支拂われる。價格は明にされていないが、數十万弗に達すると推定される。

戸栗アイバさん
三十年の沈黙破る
＝當時を述懐し、特赦が叶えられなければ…と言語を濁す＝

建國二百年の祭と、六十才の誕生の年に、フォード大統領の特赦が各方面で期待されているシカゴ在住の「東京ローズ」アイバ戸栗さんは、三十年間の沈黙を破つて、新聞記者の質問に應じ、「三十年前に私を告訴した人々が、いまになつて良心の反省に傾くなど、一寸考えられないことです」と、感慨無量のおももちで大要次のように語つた。

三十年間という長い年月、あつちこつちと非難されてきて、「あんたは無罪だつたんだよ」などといわれて、どんな氣持ちになるか、想像して下さい。

戸栗さんは、サンフランシスコの裁判を想起して「誰かあのなかに一人は、眞實をわかつてくれる人があると信じていました」と述懐しており、また三十年間、アメリカと日本で生活している夫君のフェリップ・ダキノさんを想起して「もし現在あの人にあえたら、私の罪をあの人にまでかける必要がなかつた事實もわかるでしょう」と述べた。

要求欄

五室アパート貸したし。二寝室、サン・ポーチ付き　家賃百八十弗　北マグノリア街四六一六　電話三二四―〇二六二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給　電話五四九―九七九七

四室アパート一階　新装交通便利　北サウスポート街三六〇一　電話七六九―二六七九

美東運轉教授所　電話五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール教授からライセンス入手まで二〇〇弗で保證
▲パーミット入手

（青山雪雄映畵）

女賭博師みだれ壺

主演　江波杏子　安田道代

「砂の器」に次ぐ野心作…

昭和枯れすすき

監督　野村芳太郎
主演　高橋英樹

四月十七日（土）七時
十八日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

躍進を續けている「歌舞伎オブ　シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

谷風ステーキ　ハウス
ウエトレス及びクック募集
北リンコルン街六三九〇番
電話五三九―四一七〇

求む　女性
カクテルウエトレス及びバーテンダー、デリバリ　ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六―一一七六

求む　配達係
年令二〇才―四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉経驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話二七六―九七〇〇

求む
フルタイム　ウエ・トレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン、アシスタントマネジャー、トレイニー
申し込みは支配人又はデッカへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます
紅花オブ東京
電話八六四―九六四三
東・ペリオル街一六六番

神戸女學院コーポレーション主催
絃樂四重奏演奏會お知らせ

神戸女學院を支持し毎年二人の英語教師を送つておりますシカゴ神戸女學院コーポレーションでは、その資金を求めるため、左記の如く絃樂四重奏演奏會を催しますので大方各位のご支援の來聴をお願いいたします

▲日時・四月二十五日（日）午後三時
▲場所・シカゴ科學工藝博物館講堂
東五七街レーキショア・ドライブ（ジャクソン公園内）
入場寄付・大人五弗　學生半額

テケットは會場でのセールは禁じられていますので、神戸カレージ・コーポレーション電話八七二―五一八三又は中根獻二氏電話三二一―九〇〇〇へお申込み下さい

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

建國二百年日米親善
歌舞伎

時日・一九七六年五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム・センター
東コングレス　パークウェー七〇
家元若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演

- ●連獅子　●京都の月
- ●狸御殿　●福の神
- ●櫻變想曲　●お化け提灯

入場券申込所―　日系人會事務所　17 E. OHIO St.
電話三二一―　九四四―六三七〇
主催―シカゴ日系人會、司友會

入場料（六種）
四、五、六、七、八、十弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）
電話二七五―六六六〇

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良特選の新米入荷
ジャパン・ローズ米

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話二七二―五二[illegible]（三田迄）

ウエートレス
フロントマン　至急入用
委細は金子まで
リンコンシャイア紅花オブ東京
電話六三四―〇六七〇

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人ノシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科専門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鐵板燒　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日ノみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

菅野旅行社
觀光團々員募集
(一) ミシガン・ホーランド、チュリップ見物
日歸・バス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日　五月十五日（土）
午前七時半　菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二十七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
(二) ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別。
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　取扱
●欧州　各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉ノータリー事務
◉各種保險
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

生長の家北部誌友會
集會　毎月第二日曜日午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話三四八―八一六四
3801 N. Fremont

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
スコーキー　オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国寶米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報德漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビ、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平　日…午前10時―午後6時
土曜日……10時―7時
日曜日は全日休業いたします

●開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY APRIL 16 1976 VOLUME 30 NO. 2786

Iva Toguri's Case Noted

Chuman's New Book Reviews Legal Cases

LOS ANGELES — Current interest in the so-called "Tokyo Rose" case with the Japanese American Citizens League's effort to secure a Presidential pardon for Iva Toguri d'Aquino, is noted by Frank Chuman in his forthcoming book, "The Bamboo People" which reviews all significant legal cases involving Japanese in America.

In the chapter dealing with "strandees", those nisei who for various reasons were unable to return from Japan before the outbreak of World War II, Chuman describes the background and tragedy that befell this group and cites key cases where many were able to have their citizenship restored even though they had voted in Japanese elections, served in Japanese military or registered in the family "koseki", which is tantamount to Japanese citizenship.

Greater detail is spent on two strandees who held dual nationalities and lost their citizenship after being convicted of treason. They are Tomoya Kawakita and Iva Toguri d'Aquino, now a Chicagoan. Not only are the circumstances stated but action of the court with pertinent passages from judicial opinions added to provide sufficient understanding of the cases in laymen's language.

In the Toguri case, Chuman notes the complex legal issues that faced the Justice Department in 1956 when it tried to deport her upon release from prison.

The book, to be published May 15 by Publisher's Inc., of San Diego, is listed at $12.95. A special $10.95 offer of the book to the Japanese American community will be announced by the JACL-Japanese American Research Project.

Ear Rings for Men

TOKYO — Ear rings have caught the fancy of the young men of Japan. Men are having their ears pierced and are wearing fancy ear-rings.

A spokesman for the Daimaru Department Store in Osaka said the most popular ear rings for men are rice-grain-size stones. The average cost is about 10,000 yen, including the fee for piercing the ear. Necklaces, bracelets and pendants are also finding favor with young dandies.

Feature Pat Morita In New TV Serial

Pat Morita, nisei veteran comedian who has appeared in countless number of television and nightclub shows, will have his own TV serial program in prime time next September. He will star as a Japanese business man in "Mr. T. and Tina", which is one of nine programs selected by ABC network to be aired this fall.

According to ABC, "Mr. T. and Tina" will be seen on Saturdays, replacing the second half of the present "Almost Anything Goes" show.

Boy Scout Benefit Spaghetti Dinner

Boy Scout Troop 515 of the Buddhist Temple of Chicago, will hold its annual benefit Spaghetti Dinner on Saturday, April 24 in the social hall of the Buddhist Temple of Chicago, 1151 W. Leland Ave. Dinner will be served between 5 and 8:30 p.m.

Dinner tickets, which are $2 for adults and $1.50 for children under 12 years of age, are being sold by members of Troop 515. They may also be purchased at the door. Proceeds from the dinner will be used for Scout equipment, camping and other scout activities.

The public is invited to this benefit dinner.

Fishing Boat Detained

AGANA — Takashiro Maru No. 23, a 1,377-ton fishing vessel and 10 small fishing vessels were detained at Yap Island for allegedly fishing in Yap's territorial waters, reported the Micronesian News Service.

Yap is about 500 miles southwest of Guam and is part of the U.S. Trust Territory of the Pacific.

'Woman Gambler' Film Slated on Week-end

"Woman Gambler" one of the series of the woman gambler named "Rising Dragon, Orgin" will be one of the features presented by Yukio Aoyama Film Company at the Frances Parker School auditorium on April 17 and 18. The film stars Kyoko Enami, Michiyo Yasuda, Isamu Nagato and Yuzo Hayakawa. This film was directed by Shigeo Tanaka. It will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film will be "Shinjiku Cop", a top melodrama starring Hideki Takahashi, Kumiko Akitoshi, Shino Ikenami and Noboru Matsuhashi under the direction of Yoshitaro Nomura. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Hyde Park Reunion

Hyde Park High School's class of June 1951 are planning for a 25th Class Reunion in the near future. All young men and women who graduated with the summer 1951 class are asked to contact 967-5627 or 674-8133 for further information.

Hyde Park High School was one of the largest high schools in the city of Chicago. It is located on Stony Island Avenue on the south side, about 6100 south.

Academy Award Winner

Skiing Down Everest Thrill Movie Goers

"The Man Who Skied Down Everest," a feature documentary which won an Oscar at the last Academy Award program, is a thrilling film of the expedition as told through the eyes of Yuichiro Miura who kept a diary of his trip in which he risked his life to achieve a dream experts said was impossible.

The Japanese skier's exploit was made possible by Shintaro Ishihara, well-known Tokyo writer and former member of the Diet upper house who raised $700,000 toward financing the $3 million dollar project.

His actor-producer brother, Yujiro, aided in the filming of the adventure with the help of award-winning cameraman Mitsuji Kanau and an intrepid crew of cameramen.

The expedition went to Nepal in 1970 to shoot the film. A representative of the elder Ishihara took 10,000 feet of the film to New York where it was shown to two Californians, Dale Hartleben and James Hager.

Hartleben said, "I've skied all my life. My initial reaction was that it was impossible . . . it had to be a hoax."

"I can never remember having been so excited," said Hager, recalling that first screening. The two then contacted F. R. Crawley of Ottawa, Canada and the three started a 3-year project to produce the documentary film. The film records the tremendous efforts of the expedition through the mountainous country until Miura makes his historic run on May 6.

Miuras equipment for the run was the most sophisticated the world had to offer. He was fitted with oxygen, a crash helmet with 2-way radio as well as a special ski suit and parachute designed to show his speed.

Chako Higuchi Wins "Best Ball" Prize

PALM SPRINGS — Hisako "Chako" Higuchi, was one half of the team which won the Pro-AM prelude to the $200,000 Winners Circle LPGA tournament held here recently. Her scocre of 56 for best-ball won for her $1,250.

In the regular women's pro tournament sponsored by Dinah Shore and Colgate, "Chako" was tied for fourth place.

Chamber Choir Moves To Larger Quarters

The Chicago Chamber Choir is moving to larger quarters for its concert series beginning with the final concert in the 1975-76 series to be presented Sunday, May 23. The new home of the choir which specializes in singing unusual choral music is St. Paul's United Church of Christ, 655 W. Fullerton Parkway, according to George T. Estevez, director.

Musical of American composers will be featured in the Bicentennial concert in May. The Chicago Chamber Choir, composed of avocational singers, has been performing unusual choral works in Chicago for the past 11 years. Its series for the past two years has been sponsored in part by the Illinois Arts Council, an agency of the State.

Japan Agrees to Lend Fund to World Bank

TOKYO — Japan has agreed to lend Y18.4 billion (about 560.1 million) to the World Bank in the 18th such arrangement, the international organ's office here disclosed.

The loan agreement was signed by Masaru Hayama, foreign department director of the Bank of Japan, and Torao Maeda, Tokyo office director of the World Bank.

The credit, repayable over six and a half years, entails an interest which is based on the yield to original subscribers of Japanese government-guaranteed bonds.

Proceeds to Support Teachers

Benefit Concert Set For College in Kobe

Four talented young musicians will present a concert at the Spring Benefit and Tea which the Kobe College Corporation will hold at the Museum of Science and Industry on Sunday, April 25. All proceeds from this concert will go toward the support of three teachers of English at Kobe College in Japan.

The four musicians, known as The Contemporary Arts Quartet, is comprised of Otakar Stroubek and Thomas Hall, violin; William Schoen, viola and Don Moline, cello. They will play selections from Josef Haydn, Franz Schubert and Ludwig van Beethoven.

Kobe College, the oldest senior college for women in Japan, was founded in 1875 by the American Board of Commissioners for Foreign Missions, now the United Church Board for World Ministries. It graduated its first class of senior college grade in 1892 and two years later took the name of Kobe College. It now enrolls over 2,000 students.

Kobe College Corporation, agent for the college in the United States, promotes the college in this country and raises and administers endowment and scholarship funds for the benefit of the college. In addition, money is raised annually to provide support for young American women to teach English in both the high school and college divisions, and for Japanese members of the College faculty to do graduate study in America.

The concert on April 25 will start at 3 p.m. The Museum of Science and Industry is located at 57th Street and Lake Shore Drive. To get to the Auditorium, turn right after entering the front door and walk through the Hall of Communications as far as you can go.

Research Ship Plans Ocean Basin Study

LA JOLLA — Thomas Washington, a research ship, is on a six-month expedition in which scientists of seven nations plan to explore ocean basins in Southeast Asia. They seek to learn how mineral deposits are formed, according to coordinator George Shore, Jr.

The National Science Foundation and United Nations co-sponsored the explorations. Indonesia, Japan, Malaysia, Singapore, Thailand and the Republic of the Philippines and Korea are taking part.

As many as 23 scientists and 19 crew members are expected to take part in each of seven legs of the voyage which is scheduled to end Aug. 29.

New Zealand Visitor

TOKYO — New Zealand's Prime Minister Robert D. Muldoon is scheduled to visit Japan from April 22 to 28. He is expected to have talks with leaders on the recent Asian economic and political issues. On April 23 the Prime Minister will be received in an audience with Emperor Hirohito.

Chicago U. Campus Plan Spring Feast

During the next eight weeks the International House, located on the University of Chicago campus, is holding a Spring Quarter International Fete. Each Wednesday a different country's cuisine is featured with complimentary wines being served with dinner.

The fete is scheduled for each Wednesday from 4:30 to 7 p.m. Germany opened the fete on April 7 and subsequent Wednesdays will feature Sweden, Mexico, Austria, China, Great Britain, Indonesia, Japan and the United States in that order.

Japan will be featured on May 26 when a special dinner will be served. The International House is located at 1414 E. 59th St.

Ushijima Awarded CINE Golden Eagle

The Council on International Non-Theatrical Events (CINE) announced that the motion picture "Uncle Sam—the Man and the Legend," which was produced by Henry Ushijima of Park Ridge, has been awarded the CINE Golden Eagle.

The film, presented as a public service by the National Association of Realtors and featuring actor E. G. Marshall, by this honor, becomes eligible to represent the United States in foreign film festivals.

Award presentation ceremonies will be held in November at the Mayflower Hotel in Washington, D.C.

This is the second Golden Eagle awarded Henry Ushijima has won within the past two years.

Murai Takes Second

MEGEVE — Takashi Murai of Japan won second place behind Mark Cockerell of the United States in the men's world junior figure skating title at this French Alps resort. He was only seven points behind Cockerell. Third place went to Canada's Brian Pockar, who was in the lead until the final day.

Two Issei Mothers Succumb This Week

Two issei mothers of the local Japanese community succumbed during the past week. The first was Mrs. Natsu Adachi, 76, who died on Mar. 30. Funeral services were held at the Devon Church of Jesus Christ on April 3 with Rev. Kay Sato officiating.

The second was Mrs. Juka Fujimoto, who succumbed following a prolonged illness on April 1. She was 88. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago with Rev. Gyoko Saito officiating.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 17
SUNDAY, APRIL 18
WOMAN GAMBLER
with Kyoko Enami
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SHINJIKU COP
with Hideki Takahashi
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

AN UNUSUAL OPPORTUNITY
A company with 52 years of success in selling specialized information services to hundreds of leading Japanese firms in Japan and the U.S. requires a sales representative in your area for contact with Marketing and R&D Managers.
Range of Unique Services Offered
Our services cover data on new products, market research, patent licensing, etc.
Agency Available for First Time
Territory agencies now are being offered for the first time to qualified representatives to cover Japanese firms. We pay commissions of 30%.
For full details write, telephone or telex us immediately — to ensure your application will be received in time for consideration, giving full details, resume, etc.
BERLINER RESEARCH CENTER, INC.
Berliner Building
Danbury, Conn. 06810
Tel: 203/744-2334 Telex: 969658

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

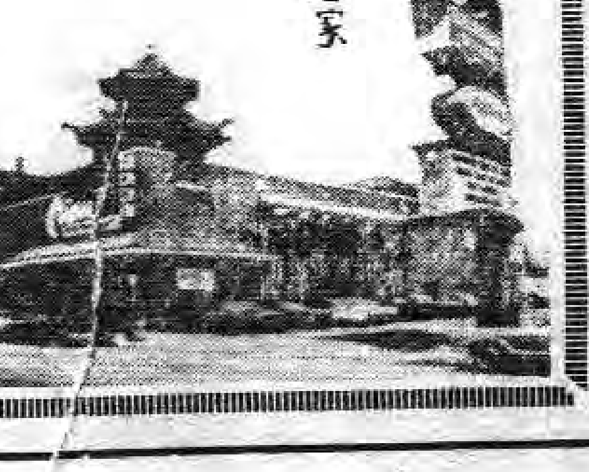
TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 一 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 一 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

MISCELLANEOUS
SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
4 RM. apt. 2047 W. Cullom. Space heat, stove & refrig., rug. $75 mo.
HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.
NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Addison & Southport
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Our Job is YOU
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二七八七號

一九七六年四月廿一日(水)

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 6061
Tel. 81 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

一九七六年のアルマゲドン
切迫するペンシルバニア豫選
カーターか？ハンフレイか？

(ワシントン)四月二十七日のペンシルバニア民主黨予選でジミー・カーターは僅かの差で優勢を示してきたが、強力な勞組および政治指導者はヒューバート・ハンフレイのノミネーションを畫策してカーター進出を阻止せんとしている。カーターは一般投票で勝つかも知れないが、これに劣らず重要な大會代表選擧で負けるかも知れない。

ペンシルバニア予選でカーターが明瞭な勝利を示せば、彼のノミネーションを拒絶するのは困難と、多くの民主黨員は考えている。しかし、彼の勝利が貧弱であれば、競爭は七月の黨大會まで續く、とも彼らは考えている。

「ここで大勝すれば、カーターは大きなスチームを獲得し、すべての者をペシャンコにする」

とヒラデルヒャ民主黨委員長ピーター・カミエルは言った。

カーターの主要競爭者はヘンリイ・ジャクソンとモリス・ユーダルで、カーターに劣らず、彼らの運命もペンシルバニアにかかっている。

ジャクソンは、ここで負ければ、彼の重要州戦術は破壊されることになり、どの予選でも未だ第一位となったことのないユーダルは、予選競爭を余儀なくされてくる。

ペンシルバニア予選の重要さは、いくつかの事實からきている。民主黨三候補がウイスコンシンの如きリベラリズムの傾向や紐育の如きユダヤ人有權者の集中という如き歪曲的影響なしに、ほぼ同等の條件で始めて競爭することである。ペンシルバニア予選が「一九七六年のアルマゲドン」「OKコラールの決闘」といわれる所以である。皮肉なことに、この重要な予選は各候補とも資金難で苦しんでいる時に、そして強力な組織を作るのに失敗した州である。

「この事情の下で、誰も大規模な廣告戦術に出る力はない。したがって黨組織の與える援助が重要となる」

とジャクソンの支持者ウイリアム・ブラウレーは語っている。カーターはこれまでの連續的勝利の作り上げてきた勢力が、組織上の弱さを補うだろう、と期待している。

ところで、ペンシルバニア選擧の特長は、この地域の政治的事情で影響されることが多いことである。たとえば、サンフランシスコで、市長が大統領候補として誰を支持するかは重要でないが、ヒラデルヒャではそうでない。ピッツバーグでは、勞組指導者が誰を支持するかが、全市有權者に重大影響力を持っている。ヒラデルヒャ市長フランク・リゾラもピッツバーグの勞組指導者もジャックソン支持である。十一日の土曜日、ジャックソン工作員は州民主黨委員長デニス・テイマンおよび勞組指導者と會見し、ストップ・カーター戦術を協議し、大會代表選擧でジャックソンおよび州知事ミルトン・シャップにコンミットした候補に投票するのを決した。ハンフレイ崇拜者シャップがこの運動に參加しているのは意味深い。

・・・

ロッキイを副大統領候補に
モートン委員長が復活さす
リーガン考慮は問題にならぬ

(ワシントン)ロックフェラー副大統領は、政治的に未だ死んでいない。フォード選擧委員長ロジャース・モートンが、フォードのランニングメート候補の一人として彼の名をあげた時、そのことは明になった。

「彼(ロックフェラー)は著名な政治的指導者であり、すぐれた位置と能力を持っている。彼ほどの素質ある者はルールアウトさるべきではない」

とモートンはいった。昨年十一月、當時のフォード選擧委員長ハワード・キャラウエーや黨内保守派の反對を知ったロックフェラーはフォードに手紙を書き、一九七六年選擧で副大統領候補と考えられたくない、と通知した。それにも拘わらず、モートンはロックフェラーはルールアウトされていない、と語った。

「彼は自分をルールアウトする機會を持つが、私は彼をルールアウトせず、大統領も彼をルールアウトすべきでない、と私は思う」

しかし副大統領のスポークスマンは、ロックフェラーが十一月に發表した立場に變化はなく、その決意變更を勸めた者もない、といった。だから、モートン發言は、現職大統領は副大統領または閣員の夢をチラつかせることで著名政治家を誘惑する能力を持つのを示したことに意味があったことになる。

共和黨紐育州委員長でロックフェラーに近いリチャード・ローゼンバウムは、三條件が満されたら副大統領は決意を變えるだろうと予想した。即ち彼が副大統領候補となるのが分裂的でないこと、黨が彼を要求するのが明なこと及び新政府で實質的かつ重要任務を與えるのをフォードが約束することである。十一月に副大統領候補たるのを斷念した時、黨内保守派の反對のため、フォード再選の障害物となった、とロックフェラーは感じて決斷したが、この事情に變化があったとは彼の側近は考えていない。

朝食を共にしながらの記者會見で、モートンは自由意見を發表したが、副大統領候補問題で自發的に語ることをせず、早まった憶測から利益を得ることはない、と言いつつ質問には答えた。ロックフェラー問題で語ったのはその關係においてであったが、ロナルド・リーガンについても語り、フォードの指導者としての能力批判に固執する限り、彼をランニングメートに考慮するのは困難である、といった。リーガンがノミネートされるのは「特別な龍巻きが生じない限り」望みはない、とモートンはいい、リーガンのフォード外交および安全保障政策の批判は「政治的無責任又は政治的目的の無責任とスレスレである」といった。

・・・

駐北京大使派遣をインド決定

(ニューデリイ)十五年間の外交的空隙を埋めて、中國に大使派遣を決したことをインド政府は發表した。

この動きはアジア最大の二國間にあった敵意を緩和し、すべての國、特に隣國、との好關係を發展せんとする努力の一部である、とインド外相シャバンはいった。中國側の反應は發表されていないが、中國外務省はインドの動きに同意した、といわれている。

これと同時に、インドは巨大國中の主要同盟國であるソ連にも好意的態度を示し、新五ケ年通商協定に調印し、ガンディ首相が近く訪ソすることが發表された。インドが亞大陸における競爭國であるパキスタンと親密な關係を發展させている中國に大使を派遣するとの發表は、國會で歡迎された。

「北京におけるわが國の外交代表水準の引き上げは、中國人民共和國の同じような行動によって應えられるとわれわれは了解する」

とシャバンはいった。中印國は一九六一年の國境紛爭事件以來、大使代理を頭とする少數のスタッフで代表されてきている。

インドの駐北京大使は五五才のK・R・ナラヤナンで、インド外務省中國部長で參事官の肩書きを持っている。六月までに現地へ赴任すると思われる。中印間の同意は三ケ月の静かな交渉の結果であったが、それ以前から兩國は微妙な外交的マヌーバーをしていた。たとえば、一九七〇年のメーデーに北京における外交官歡迎會で毛澤東は印度大使代理ミシュラに話しかけ、ガンディ首相への挨拶傳達を依頼した。このニュースをインド新聞は第一面記事として大きく取り扱った。昨年始めには、中國のピンポンチームがカルカッタを訪れたが、これもインドで大きなニュースとなった。

しかし、これと同時に、中印兩國は相互の悪口を、國境を越えて投げ合い續けた。一年前、インドがヒマラヤの小國シキムを合併した時、これ「非合法的併合を絶對に認めない」と中國は言い、ガンディ首相が基本的個人權保護を停止した時「ブルジョア・デモクラシーを愚弄するもの」と攻撃したのが一例である。

・・・

エジプト通商相
ソ連訪問

(カイロ)最近ソ連との凍結的狀態に拘わらず、ソ連との接觸の門戸を開いておくため、エジプト通商相モハメッド・ガザルが四月二十五日に訪ソすることが發表された。一億一千万弗の通商協定の協議と四十億弗負債の支拂い期日再交渉が中心である。

エジプトは提案への返事を受け取っていないが、これはテクニカルな問題で、二十七日にガザルがブカレストに出發する前に到着すると予想されている。

一億二千万弗通商協定は、昨年十二月にソ連通商團がカイロ訪問をした時に假調印された。通商相の訪ソでこれが正式調印されることになる。

躍進するイタリイ共産黨
穩健な戦術と責任ある態度で
危機を通じて影響力擴大

(ローマ)イタリイは戦後最大の政治的、經濟的危機に面してきているが、共産黨はその巧みな戦術でこの危機から利益を獲得し、有權者間のイメージを強めている。

リラが低落し、基民黨政府が崩壊の瀬戸際にある時、共産黨は穩健と用心深い批判の戦術を採用している。外交官および非共産主義者間には、次の選擧で同黨はイタリイ最大の政黨となるだろう、と予想する人は少くない。共産黨は選擧を欲せず、予定より早く選擧を強制されるならば、それは基民黨の責任であり、危機對處のため各黨に「政治的協約」が作られれば問題は解決される、という。それのみでなく、共産黨は政府參加を欲するが、「國家の問題解決のため」閣外にとどまることに反對しない、とすら言う。

現政治危機の直接原因は、基民黨と他政黨、特に社會黨との妊娠中絶法改正をめぐる紛爭にある。社會黨の投票は基民黨政府存續の鍵であるが同黨は議會支持を拒絶することで倒閣に導くのを脅し始めたのである。この事情に面し基民黨は保守派で古い政治家アミントア・ファンファニを委員長に選擧することで、かえって危機を深める手段に出た。ファンファニは六八才。昨年の地方選擧の失敗を問われて基民黨書記長を辭任せしめられた經歴の持ち主である。社會黨指導者イギ・マリオチが次の如くいったのは適切である。

「純然たる政治的見地から見ると(ファンファニ選擧)は幸福な選擧とはいえない。基民黨は終ることのない混亂のただ中にある、といい得るだけだ」

ファンファニの後を受けて書記長になったベニノ・ザッカニーニは現職にとどまるが、基民黨左派に屬し、各黨間の話し合いによる早期選擧回避の首唱者である。

戦後三十年間、イタリイ政治をコントロールしてきた基民黨は動揺し、經濟、通貨問題取り扱いに無能であるのを示し、黨内各派の勢力争いに時間をつぶしている。基民黨は自己改革の能力不足を證明したといった外交官がある。

この傾向は、基民黨の復活に共産黨の挑戦をはね返えす唯一の希望を見ている米國にとって、悲觀の材料である。米大使館はキッシンジャー國務長官の警告を繰り返えし、共産黨の政府參加は對イタリイ關係の「再評價」に米國を導く、といい續けている。この警告はイタリイ新聞は最大限に取り扱っているが、共産黨はこれを「イタリイ内政への干渉」として非難すると共に、これが有權者に與える影響が大きいとは考えていない。

米國の警告に拘わらず、共産黨は影響力を擴大している。同黨は北大西洋條約機構を含むイタリイの國際的協定の尊重を誓い、民主的手續きを尊重し、基本的自由の維持を約束している。現在の危機に際しても、同黨が穩健と責任ある態度を示している。新聞は今夏の選擧は避けられないと特號活字で報道している時、同黨は早期選擧に反對し、予定より一年早い選擧は、イタリイが必要としている經濟問題解決をおくらすだけだ、と指摘する。

共産黨が早期選擧に反對する他の理由も考えられる。余りに急速に第一黨となるのに躊躇を感じている點もあり、地方選擧で新しい勝利を示すこと、特にローマ市政の支配に優先權をおいている傾向も見られ、米國の大統領選擧が終るのを待っていると點もある。キッシンジャーらの警告は選擧戦術である、と考えられるふしもあるからである。

・・・

米軍撤退
變化なし

(バンゴク)次期タイ首相となるセニ・プラモジは米軍の七月二十日までの撤退を決定した前政府の政策を繼續すると十八日に發表したが、米國とタイの關係は緊密である、といった。

「米國のタイからの全面撤兵は平和及び東南アジアのためによいことである」

とセニはいった。

彼の指導する民主黨は四月四日の選擧で第一黨となり、中間右翼二黨の協力を得て四黨連立政府を組織することに決した。

・・・

反共主義牧師
スミス死去

(加州グレンデール)一九三〇年代から四〇年代にかけて反共主義を賣り物にして放送し、ルイジアナ知事ヒュー・ロングの大統領狙いを企てたこともあるアーカンソーの牧師ジェラルド・スミス(七十八)がニュモニアから余病を併發して十五日に死去した。一九三五年にロングが暗殺された時、彼はその傍にいた。

スミスはローズベルト大統領の反對者で、基督教國家主義十字軍と稱する反共團體の創立者で、機關雜誌「十字架と國旗」を發行した。

アルゼンチン
暗殺續く

(ブエノスアイレス)アルゼンチン高級海軍士官、クライスラー會社幹部および三人の巡査が射殺される事件が十四日に生じ、軍部が政權を取って以來も暗殺事件の絶えないのを示した。

アルゼンチン市民でクライスラーの子會社の市場部長ホーチ ケニーは、訪問者に自宅の戸を開けた途端に射殺された。犯人は數台の自動車で逃亡した。三月二十四日に軍部がイサベル・ペロン大統領を倒して以來、最初の軍人暗殺である。

海軍中佐ホセ・ブルゴスは同僚を訪問して歸路につかんとしたところを、一台の自動車から自動銃を發射されて即死した。犯人はブルゴスの同僚ルベルト・クエベト中佐宅に手榴彈を投じて損害を與えた。

三人の警官はブエノスアイレスから十三哩のラファエル・カルザダでパトロール中に殺された。

長ランチ
十億弗の損

(ワシントン)議會の一般計算局(GAO)によると、連邦公務員の長ランチは生産時間に換算すると年間十億弗の損になるそうである。

連邦公務員には三十分のランチ時間が與えられているが各政府機關の報告は、彼らは四十五分から一時間のランチタイムをとるのを明にしている。もし連邦公務員の半數がランチにエキストラ タイムを取れば、それだけで一日に三百万弗の損害になる。

寶石三百万弗
盗まれる

(マイアミビーチ)保安部員の變裝をした男と二人の仲間が、高級コンドミニアム──一ユニットが十万弗から四十万弗──から三百万弗から四百万弗と推定される寶石類や現金その他の貴重品を盗み去った事件が十四日にあった。一婦人は彼女の貴重品がなくなったのを知ってハートアタックにかかった。

三人は二人のガードと電話交換手を縛り、猿ぐつわをはめてからセーフティボックスを破った。暴力のあとはなく、怪我した者もなく、「實にプロフェッショナル」な仕事ぶりだった、と警察は語った。

三百万弗から四百万弗の損害というのは建物支配人の推定で、正確な金額は不明である。損害額を確めつつある住人間には「泥以外に何もない」そうである。

フサク
書記長再選

(プラーグ)チェッコスロバキヤ共産黨は十六日に第十五回大會を終り、グスタク・フサクを書記長に再選した。任期は五年である。

ソ共を代表して政治局員アンドレイ・キリレンコが出席し、フサクおよびバジル・ビラクに囲まれて壇上から歡呼に應じた。フサクの穩健な傾向とビラクの強硬な親ソ的立場が大會で表面化するのでないか、といわれていたが、大會を通じてフサクがソ連およびブレジネフの全面的支持を持っているのが明にされた。

福田外科醫院
福田 夫
TEPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-0736

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

[illegible]
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-0427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯江
同 足利純敎
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在廣
同 高橋 [illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤勉
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

日本人基督教會
レーキサイド
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3910 N. Sheffield Ave
Tel. Church LI 9-4482
Parsonage: 528-9079

日本人浸禮教會
ノースショーア
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール マクファゾン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
(ノータリー・パブリック證明、移民手續一切 無料チケット配達いたします)

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス二日間)
▲八月(金)カナディアンロッキー(飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間)

訪日觀光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月一日(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-520

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
[illegible] 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友國トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話、御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 [illegible] 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
(預金の[illegible]に對して四万ドルまでの保險がついています)

シカゴ新報三十年

——創刊してから——（六）

カンバーランド フォルはオフ シーズンのことで、ひまであつた。十軒ほどあるキャビンには私たちの外に二組の夫婦がいただけで、その中の北キャロライナから來た夫婦と親しくなつた。着いた日には半マイルほどある場所にあるコンミツサリーで食料を買い込み、キャビンの前で枯枝を集めて、バーベキユをした。

カンバーランドの瀧は、ナイヤガラのスケールには及びもつかなかつたが、大きな岩の間をぬつて瀧下近くまでおりて、しぶきを感じながら見上げると美しかつた。滿月の夜には、瀧の上に虹がかゝると案內書に書かれていたが、それを見る機會はなかつた。

山の中を歩いて、それまでに見たことのない花や草を見出して驚いたり、瀧下から流れにそつて川下に下りて流れ木を拾つたり、小石の多い岸に腰をおろして、ボンヤリとして日を過した。遠くで瀧の落ちる音と、鳥の啼き聲が聞こえるだけであつた。

カンバーランド フォルに六日いて、眞夜中のシンシナチで妻と別れて、ニューヨークに行つた。同市には、心配してくれる二、三の友人がいたので、彼らに會つて事情を說明しておいてやろう、と思つた。八島太郎君夫妻に寄稿上の協力を依賴する必要があつた。學生時代に特に親しくしていたハーバート・キング君が、ハーレム大教會の牧師になつているのを知つていたので、彼にも會いたかつた。

一九三八年に去つてから始めてのニューヨーク訪問であつた。ハートマウンテンで知り合つた神前龜太郎氏夫妻が、コロンビヤ大學近くで經營していたホテルで厄介になつた部屋に落ちついてからキング君に電話をかけた。

「ハーブ、僕だよ」

といつたら、長いこと會つていなかつたに拘わらず、聲とアクセントで直ぐに私と知つたらしく、「ホワツト？」と言つて飛び上つて喜んでいるのが、ラインの端から傳わつて來た。相い變らずオーバーだなあ、と思つたが、嬉しかつた。彼はその後、マツコーミツク神學校の牧界學教授としてシカゴに來たが、數年後になくなつた。それからもう十年近くなるかも知れない。惜しい男であつた。

神前夫人の好意で夕食をいただいてから、コーナーに出て數種の新聞を買い、これを讀んで、その夜は過した。未だ「ヘラルド トリビユン」も「ワールド テレグラム」も出されていて、「プリントジャーナリズム」の全盛時代であつた。シカゴを出て以來新聞を見ていなかつた。

翌日は、朝九時頃にユニオン神學校前でキング君と待ち合わせ、リバサイド ドライブを散歩しながら話し合い、少しおそい昼食をコロンビヤ大學のカフェテリアで食べてから、「四、五日いるから、歸える前にもう一度會おう」といつて別れた。午後は神前氏の案內で國連を訪れ、ロツクフエラー・センターに行き、ミユジツク ホールで映畫を見た。私は五年近くニユーヨークで暮し、映畫好きであつたが、ステージいつぱいにならんだロケツト ガールが美しいのびのびとした脚をふるのを見たのは、この時が始めてであつた。

八島君らと會つたのは、その翌日であつた。ここで、意外なニユースを聞いた。私の東部訪問は、金集めが目的だから、絕對に金を出すな、という手紙が、シカゴからニユーヨークやワシントンの知り合いに來ている、というニユースであつた。それを聞かされた時、意外に思つたが、笑いがこみ上げて來るのを、どうにも押し止め得なかつた。少しでも經濟的援助を賴めそうな知人が私に出來たのは、立ち退き以後のことで、それ以前の友達と云たち、貧乏人揃いで、特にニユーヨークにいた者は、ボヘミアン的傾向があり、貧乏ぶりが酷しかつたからである。

「俺も未だ君らに金の無心をするまで落ちぶれてはいないから、それだけは安心してくれ」

と笑つたが、十時少し過ぎにホテルに歸つた私を待つていたニュースは、笑つてすますのを許さなかつた。

妻から速達が來ていて、聞いたことのない名の辯護士の手紙が封入されていた。正確な文面は忘れたが、ある人の依頼で、シカゴ新報の活字の差し押え處分をとるから、それ以前に面會したい、と書かれていた。この手紙を讀んだ妻が心配しているのが想像されたので、おそくてベッドから呼び起すことになる、と思われたが電話をかけ、二、三日して歸えるから、辯護士から新しい連絡があつた場合は何も知らない、と答えておくように告げた。電話をかけ終つた時、始めて怒りの念が湧き上がつて來るのを感じ、ここまで挑戰してくるなら、あくまで爭つてやろう、との思いが强まつた。「シカゴ新報工場の紛爭」とロスアンゼルスのある日本語新聞が報じた事件の背後に、Nがいるのは明であつた。辯護士を通じて活字差し押え處分をとるなどという手段を考える能力が、Nにあるとは思われなかつた。彼はNに繰られているに過ぎない、と思つた。

まだ會いたい人はあつたが、予定を變えて、シカゴに歸えることにした。歸える朝、神前氏にホテル代を拂おうとしたら、

「貴方から金は貰えませんよ。私たちがこうしていられるのは 貴方のお蔭ですから……」

と私の申し出を拒絕し、「新報再刊の時は、知らせて下さい。少しはヘルプさせて戴きますよ」とのことであつた。人情の美しさを、私はここでも知つた。ハートマウンテンで、同氏が私の講座の聽講者であつたのは知つていたが、親しくなつたことはなかつた。しかし、一九四五年の春、キャンプを訪れた時、夫婦が未だ轉住していないのを知らされ、そのバラックを訪れて、出所を勸め

「もし日本がこの戰爭に勝つかも知れない、というような思いを、どこかに持つていられるなれば、それは捨てたほうがいいですよ」

と言つたのが、神前氏と私の唯一の個人的接觸といつてよかつた。同氏はそのことを忘れていなかつたのである。（F・R）

青春の風

山手樹一郎

見たか法力

「でも、お姫さまのあのお腕——」

「花代さんは前にも、ああいうところを見たことがあるんですの」

「いいえ、あたくしは初めてですけれど、話には聞いていました」

「その人は法力だと云つているんですね」

花代は恐ろしそうにうなづいて見せる。

「でも、毎晩あらなさるわけではないのでしょう」

「それはそうですけれど——」

幽鬼坊に法力をかけられた時は、きつとああなるのでございますつて——」

「しつ」

お鈴は目顔で默るようにと花代に合圖する。

障子の外の廊下へ誰か忍び寄つたような人の氣配を感じたからだ。

「お鈴——」

果して、障子の外で低い男の聲が呼んだ。なにか陰にこもつた聲である。

「見たか幽鬼坊の法力」

あつと花代が叉しても、耳をおさえて突伏してしまう。

——また出たな、化物。

お鈴はもうそんな世迷（よまい）ごとは信じない。音のしないように、わざと一枚隔れた障子ぎわへ走り寄るなりガラリとそこを引きあけた。

「うぬッ」

ぎよつとしたように、そこに突つ立つていた能衣裳の般若が、毛頭（けがしら）をふり亂して、右手の撞木を振りあげたのと、

「馬鹿におしでない」

棄身のお鈴が、夢中でまつしぐらに躍りかかつて行き、拳で鍔止と般若の鼻のあたりを毆りつけたのと同時だつた。

「うう ッ」

全く不意を衝かれた般若は、面をガツと二つに叩き割られ、とつさにその面を左の手で押えてあやうく顔は見せなかつたが、そのまますうしろざまに、だ、だ、だつと後へさがるなり、体を激しく雨戸へ叩きつけた。恐ろしい物音をたてて雨戸が一枚外れ、般若はその雨戸ごと庭へころがり落ちる。

「曲者だ、出あえ」

「曲者です」

「曲者でございます」

ちようどおまわりの時刻だつたとみえて、物音を聞きつけた女中三人、いずれも襷鉢卷、着物の裾をきりつとしごきでたくしあげた男ましい姿で、そこの廊下の角から、手に手に稽古薙刀を取つて走り出て來た。

「曲者はお庭です」

お鈴がそう云つて庭を指さす。

「お鈴どのですね。曲者はあたくしたちが引きうけます。あなたは早く姫君を」

そう答えたのは先頭の杉枝で

「それつ、みなさま」

うしろの二人に指圖すると自分からまつ先にひらりと空いた雨戸の隙から庭へ、飛びおりて行つた。

「鈴、——鈴はいませんか」

お居間で姫君の聲があわただしく呼んだ。

その翌朝

翌朝——。

宿直をしたあくる日は一日休息が取れるので、お鈴が初江といつしよに六つ半ごろお局へさがつてくると、間もなく用人島田作兵衛から、すぐ用人部屋まで來るようにと、中つぎを經て云つてきた。

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場
パーキング無料

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
松や
日本料理
すきやき
てんぷら
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
めんみ
SOUP BASE FOR NOODLES

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは 七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ販賣
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシユランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640
SU 4-3253
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暮の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七十九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西鳥久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St
Masumoto, Director
7-1800 GR 2-
スカンロン葬儀社
（元 [illegible] 葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
觀劇食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
江戸前
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノ バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◉日本座敷き日本間もあります◉

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間 正午—午後十時）
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時—十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロよりの魚—
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スターマーケット
森岡、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に—
サンマーケツト
北クラーク街七三六〇番

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

鈴木、村田新舊領事
原、加藤新舊日商會頭
歡送迎會卅日開催

二年前、沼田英一領事と交代して、ビルマ大使館より、シカゴ總領事館に赴任された鈴木甫領事は、今回本省の發令により榮轉歸國されることになり、その後任として、本省アメリカ課安全保障課より村田達（イタル）領事が、近日中に着任されるとの發表があり、シカゴ日系人會では、兩領事の歡送迎會を四月三十日（金）チャイナ ドールに於て開催することに準備の折柄、偶然にも日本商議會頭、原昌平（三菱商事支店長）が五月一日ニューヨーク三菱インタナショナル本社の副社長に榮轉赴任されるとの發表があり、余り時日の余裕もなく原昌平夫妻の送別と、その後任會頭に決定された加藤成康（三井物産支店長）夫妻の歡迎を兼ねることに急きょ決定されたものである。日興四氏夫妻と公私の昵懇の方々の出席を、主催者は切に願っている。

鈴木甫領事は、在任滿二年であるが、この間、査證事務を始め地元日系人と最も密接な關係ある事務を擔任されたので、地元日系人との接觸がもっとも多く、從って交友も廣かったが、特に昨年の如きは兩陛下のシカゴご訪問があり山口總領事の補佐役として、陛下ご歡迎に間然するところなかったほか、米國建國二百年祝賀行事にも克く對處されたことは、等しく認むところであったので、その榮轉を喜ぶ反面、痛く離任を惜まれている。後任の村田領事は、以前ワシントン大使館に勤務されたことがあり、米國事情に精通されている有能な外交官であるという。

原昌平日本商議會頭は、三菱商事の支店長として、在任三年二ケ月の間、日米兩國經濟不安の難局に對處し、三菱支店長としても、また日本商議會頭としても共に氏の實績は高く評價されている。氏の圓滿な人格と稀に見る英會話の能力は、對白人社會でも好感をもって迎えられたものである。その後任會頭に推された加藤成康三井支店長は、未だ在任、半年余りに過ぎないが、圓滿な人格者として商社關係者からも尊敬されている。新舊領事の歡迎會と、日本商議の新舊會頭歡迎會が、同時に開催されるのも偶然のことと言える。

・・・

茶道裏千家シカゴ支部
お花見お茶会

裏千家シカゴ支部では、今年になってから、初釜利休忌讀經祭のお茶會など活潑な活動を續けているが、來る四月二十四日（土）ナイルスの鈴木宗孝夫人宅で、お花見お茶會が催される。

時間は午後一時から四時まで、會員はもち論、同好諸兄姉の參會を歡迎している。鈴木夫人宅はナイルスのクレーン街八一三〇番、イーデンエキスプレスを北上、デンプスターから西に出て、モートン グローブを過ぎ、ミルウオーキ街の橋下を通り過ぎて最初の通りカンバランドを左に曲がれば、二番目の通りがクレーン街である。

・・・

アジア クラブ セミナー

シカゴ アジア人クラブは二十二日（木）夜七時半から定住者會館で今春最後のセミナーを開催する。

同夜の講師はフイリピン社會指導者ローエル・ベセラで、シカゴのフイリピノ コンムユニテー事情やフイリピンの政治問題について語られる予定。

同氏はマニラのユニオン神學校卒業後、スイスで勉強し現在はエキュメニカル教會の牧師であると同時にクラークマーナーのアクチビテー指導者をしている。

久しぶりの黒澤、三船映畫

今週の青山映畫社は久しぶりの黒澤明――三船敏郎映畫「隱し砦の三惡人」と石坂洋次郎原作「青い山脈」を新に映畫化したものを公開する。

「隱し砦の三惡人」は背景を戰國の亂世時代にとり、隣國山名家と一戰を交えて敗れた秋月家の侍大將、眞壁六郎太は、世繼の雪姫を擁して、お家再興の軍資金黄金二百貫とともに、隱し砦にこもったが、山名方の追求は急であった。如何なる隱し砦も發覺は時間の問題であった。危險に直面した六郎太は同盟國早川領への脱出をはかった。彼は戰爭で一儲けするのを睨んだ百姓の太平と又七を、その欲慾を利用して脱出の援助に當らせ、早川領に急ぐ苦心をテーマとした映畫である。三船が六郎太に扮し、上原美佐、志村喬、藤田進が助演する。日本映畫のクラシックの一つである。

「青い山脈」は静かな城下町の女子高校を舞台に、當時の封建主義から民主々義に變ろうとする過渡時代の社會を背景に、新舊の時代の對立と青春の喜びを明るく健康的に描いた石坂洋次郎の名作の映畫化である。第一回は今井正、第二回は松林宗惠、第三回は西河克己が監督したが、今度は第四回目であることは、この小説が如何に人氣があるかを示している。

この映畫では河崎藝術が第一回作品として三浦友和、片平なぎさ、田中健、星由里子、中野良子などを動員して青春映畫の決定版として制作した。四月二十四日（土）二十五日（日）いずれも七時からフランシス パーカーで公開。

日系人會四月例會
諸報告及び協議事項發表

シカゴ日系人會では去る十四日、定住者會館で四月例會を開催し、諸種の報告および協議を行ったが、その概要は次の如くであった。

（一）會員募集＝本年は會員募集により、これまでに二百名以上の申込みがあったが更に會員の申込みを願っている。

（二）歌舞伎公演の件＝五月八日（土）の歌舞伎公演はボックス席はすでに賣切れとなったが、八弗の前の席は未だ若干の席がある。六十五才以上のシニア一世に對しては五弗および四弗の入場券を二割引きとするので、購入の際そのように申し込んでいただきたい。

（三）日系人會主催の訪日觀光團＝次回は六月十四日（月）であるが、更に七月二十日（火）にも、一機貸切機が出發する。往復特別運賃六百弗、參加希望の方は、菅野山田兩旅行社何れへでも早目に申込みを願いたし。

（四）鈴木甫領事、村田達領事歡送迎會と日本商議原、加藤新舊會頭の歡送會＝四月三十日（金）にチャイナドール中華餐會で開催する。會費は十弗、シカゴ新報廣告參照の上、一般多數の參加申込みを願っている。

（五）若柳壽郎師門下一行歡迎會＝五月八日歌舞伎公演に日本より來市される同師一行の歡迎會を、日系人會と司友會合同主催で、五月六日オヘヤ マリオット・ホテルで開催するので、一般多數の參加を希望し、早目に申込みを願っている。會費は十五弗である。

（六）日系人會館建築の件＝本件に關しては、近く本格的な會合を催し、向山委員長より具體案を發表する。

（七）日系在鄕軍人團のリユニオンの件＝在鄕軍人團シカゴ支部主催の全米在鄕團のリユニオン大會は、七月二十五日（日）に行はれる。二世多數の參加を希望し、六十五才のシニア一世の會費普通二十五弗を十六弗に割引きすることになっているので、五月中に日系人會まで申込まれるよう在鄕軍人團より、大下芳泉氏がこの席に出席説明があった。

特別郵便
値上げ

（ワシントン）郵政會社は、速達、書留その他のサービスの三三％値上げを發表し、十八日から實施した。

新規則の下で速達は六〇仙から八〇仙、書留は最低九五仙から一弗二十五仙、サーチファイド メールは三〇仙から四〇仙、マネー オーダー手數料は最小限度二五仙から三〇仙となった。

四月號雜誌入荷

四月號 各種婦人雜誌 文藝春秋、中央公論、兒童雜誌多量戸栗書籍部に入荷した。早目に買上げを願っている

要求欄

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話 二八一―九一一二
午後六時以後

五室アパート貸します。
二寢室、サン・ポーチ付き 家賃百八十弗
北マグノリア街四六一六
電話三三四―〇二六二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇。高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三三六〇

美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで 二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―八三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五二參八（三田迄）

ウエートレス
フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております。（委細面談の上）
電話 二六六―七七三三
東オンタリオ街 一〇一

ウエトレス 及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

求む配達係
年令二〇才―四十五才まで
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
高給優遇
モーリス東芝（增山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六―九七〇〇

神戸女學院コーポレーション・主催
絃樂四重奏演奏會お知らせ

神戸女學院を支持し毎年三人の英語教師を送っておりますシカゴ神戸女學院コーポレーションでは、その資金を求めるため、左記の如く絃樂四重奏演奏會を催しますので大方各位のご支援の來聽をお願いいたします

▲日時・四月二十五日（日）午後三時
▲場所・シカゴ科學工藝博物館講堂
東五七街レーキショア・ドライブ（ジャクソン公園内）
入場寄付・一人九弗 學生半額

テケットに會場でのセールは禁じられていますので、神戸カレージ・コーポレーション電話八七二―五一八三又は中根猷 氏電話三二一―九〇〇〇へお申込み下さい

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

歡送迎會ご案内

シカゴ總領事館 鈴木甫 領事夫妻
同 新任 村田 達 領事
日本商工會議所會頭 原昌平 氏夫妻
同後任新會頭 加藤成康 氏夫妻

今回本省の發令により近く榮轉歸國される鈴木領事夫妻の惜別送別會と新任村田領事の歡迎會と同時に近くニューヨーク三菱本社に榮轉される原昌平夫妻の送別會と後任會頭・加藤成康氏夫妻の歡迎會をかね本會主催の下に左記により開催いたします 公私日頃のご昵懇の方々のご參加、ご出席を希望しご案内申し上げます

▲時日 四月三十日（金）午後七時
▲場所・チャイナドール中華餐館
北ブロードウエー六三一〇 電話四六五―五七〇〇
●會費 お一人樣 金十弗

お申し込みは左記何れかへご連絡下さい
日系人會・菅野幹事――九四四―八三七〇
〃 内本會長――七二一―四〇〇〇
シカゴ新報・杉本――二四八―七九七一

（青山雪雄映畫）

日本映畫の古典
隱し砦の三惡人
監督 黒澤 明
主演 三船 敏郎

青い山脈
原作 石坂 洋次郎
主演 三浦 友和

四月二十四日（土）七時
二十五日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街 二三四七

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む女性
カクテルウエトレス及びバーテンダー、デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二八六―一一七六

求む
フルタイム ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 八六四―九六四三
東ペリオル街一六六番

特別セール
ヒッシエル・ネックレス 四弗より
ペーパーシエル・ネックレス 二弗より
ブカ シエル・ネックレス 五弗より
インディアン トルコ石・ネックレス 七弗より
日本でも大流行のシエル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣っております。おみやげに最適です。その他着物、陶器 人形等の販賣店
アサヒギフト店
2325 W. Devon 274-6466

精神科專門醫
日本語で精神健康の診察及び治療を致します
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

新古オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

菅野旅行社
觀光團々員募集
（一）ミシガン・ホーランド、チェリツプ見物
日歸・バス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日 五月十五日（土）
午前七時半、菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二十七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
一泊三日貸切の旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日 七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗 夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チエッキ 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

カセット・コース
日本人のための
英會話・英語發音法
Dr. Han's Cassette Course in Spoken English
南加大學教授・言語學博士
ハーン・ミエコ 指導
上の案内書を無料でお送り下さい
NAME
ADDRESS
ZIP
TELEPHONE
南カリフォルニア言語文化研究所
SOUTHERN CALIFORNIA RESEARCH LABORATORY OF LANGUAGE AND CULTURE.
2540 STONER AVENUE
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90064

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国寶米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報徳漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
◉開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで
その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
▲ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave Tel: 472-5520-21
戸栗商事社書籍部
日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい
平日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 21 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2787

銀座の思い出（五）

星賀百合子

進駐軍に接收されていたビルディングが返還され、三越や服部時計店が新しく装つたことを聞いても、「六十の手習い」とまでゆかぬが、滿三十二才で再び學校生活を始めた私は銀座へなど行く暇はなかつた。

一九五二年の暮れの或る日、「外出の支度をして寄宿舎の前に集るように」と言われた。學期末試驗で、毎晩のように徹夜に近い勉強を續けていた私たちは「何だろう、この忙がしいのに」と思いながら指定の場所に集つていると、私たちがK三世と呼んでいる——親子三代東洋宣教のために働いている人なので——宣教師がステイションワゴンを運轉して來て

「さあ、みなさん乗つて下さい。女の方は前、男の方うしろ」と言われた。

「どこへ行くんですか」と聞いても、

「イマニ　ワカリマス」と答えるだけだつた。

自動車は新宿から四谷、赤坂、三宅坂を下つて日比谷に出て銀座に向つて行き、松屋百貨店の前で止つた。

「サア　ナカニ　ハイリマショウ」とK師にうながされて入ると、目の前に大きな「ベツレヘムの厩」が出來ていて、嬰兒キリスト、マリヤ、ヨセフ、羊飼いたち、三人の博士たちの等身大の人形が配置され、高い天井からは、天使が空から降りて來る光景を作つてあり、その舞台全体が靜かに廻つていた。

——きれいだな、と思つて見上げていると、

「きれいでしょう。母が、あなたがたに、これを見せたかつたのです。昨日、一年の方たちを連れて來て喜ばれました。明日は二年生をお連れします。……私は用事があるので、すぐ歸りますが、二時間後に迎えに來ますから此所に集つていて下さい。その間ウインドー　ショッピング——これ何んと言いますか？」

「さあ、適當な譯がありませんね、ひやかして歩く、は下品だし、目の保養とでも言いましょうか……」

と言つて、英語でペラペラとその意味を説明したのは、外語學校卒業のSさんだつた。

「メノ　ホヨー」と二、三回小聲でくり返したK師は、

「ソレデワ　ミナサン　メノ　ホヨー　シテクダサイ」と言つて歸つて行つた。

「しまつた。……こうとわかつていれば本を持つて來て、ここの休憩室で讀むのに」とSさんが大げさに殘念がつたが、誰もが同樣な思いであつた。

華やかなクリスマス　デコレーションの銀座八丁を空ッ風が吹きぬけて行くので、私たちは身体を縮めて歩き、教文館で二、三冊本を買つたくらいで、早々に松屋に歸つて來てしまつた。

あの時は、時間が惜しくて銀座へ連れて行つて戴いたことを嬉しく思わなかつたが、今ふり返つてみると、追われれるように毎日々々勉強ばかりしている私たちの頭を少し休ませてやろうという、K師の母上の溫かい心づかいだつたと、今は天國に在るK老夫人に感謝の念いが湧いて來る。

そして、そのような心溫まる「無形のプレゼント」を私も誰かに贈れたら……と思う。

六年前、十年ぶりに日本へ歸つた私は、二、三回銀座に行つたが、目につくのは「變な外人」がたくさんいることだつた。着ているものはアラビヤか中近東あたりの人のような着物、ワラジのような靴——ハダシの人もいた——大きなズダ袋のようなバッグ、おまわりさんにつかまつた犯人でもないのに鎖を首や腰にまいて、うつろな目をして歩いている、男か女かわからない白人たち……。

戰前、日本にいた白人は、みんなキチンとした服裝をしていたのに……、と思いながら有樂町驛近くに來た時、シンバルのような音がするので、左側を見ると、頭のまん中に長い金髪を十本ほど殘して、あとはツルツルに剃りあげ、ビルマの僧の衣みたいなものを着た白人が二人、土下座していた。

シカゴに歸つてから開いた新しい「文藝春秋」のグラビヤに、「變な外人」と題して彼等の寫眞が載つていたのは、それから間もなくだつた。

多くの新しい店が出來て昔の店が姿を消した銀座にも、三十年前と變らぬものが少しは殘つていた。日本商會のあつた都ビルは、あの頃から汚いよごれた建物だつたが、その姿のまま小雨にぬれて立つていた。四丁目の角を有樂町へ向つて曲り少し行くと、昔からあつた「ゆうき屋」というつむぎ專門店のショーウインドーに、糸を紡いでいる山田五十鈴に似た人形が三十年前と同じ姿で坐つていた。祖母の若い頃の寫眞が山田五十鈴に似ているので、以前から好きだつた人形の前に足を止めて雨にぬれながらじつと暫らく見つめていた。

・・・

（終り）

米國建國二百年記念祝賀
司友會、日系人會合同主催
舞踊劇『狸御殿』のあらすじ

狸の國カチカチ山の娘お黒は大の孝行娘で、父泥右衛門はやくざで大酒呑み、お黒の實母亡きあと、後妻には連れ子の砧というお黒にとつては義姉にあたる娘がある。お黒は性來氣のやさしい娘であるが、義姉の砧は虚榮心の強いうぬぼれ娘で、村一番の美容は自分であると誇つている。繼母は特に砧を愛し、お黒に對してけ事々に意地惡く、俗に云う繼子扱いである。お黒は下女同樣朝は暗いうちから起きて夜はおそくまで働いているが、何一つ不平を云わず繼母や義姉に仕えている。

或る日、繼母はお黒に、里へ行つて太つた鷄を盜（と）つて來いと命令するが、お黒は他のことなら何んでもするが、人間樣の物を盜ることだけは許して欲しいと頼むが、繼母は聞きいれず、家にも入れてくれない。

お黒は森の中にある大好きな、千年を經る藤の古木の下で、これ又好きな月を眺めながら、一夜を明かすことが度々である。

この森では、毎年一度の狸祭りが盛大に催される。特に本年は森の領主の若君狸吉郎が、先祖の傳言で奥方を選ばれることが、家老によつて諸國に發表される。

諸國有名狸族の美しい姫たちは、われこそ奥方第一候補と當日を待つている。

この森の沼に住んでいる河童のぶく助は、いたつてひようきんな惡戯者で、いつも砧に心をよせている。或る日、森で出つ會つた砧は森一番の定評ある藤の木の精紫姫を亡き者にせんと、甘言をもつてぶく助に藤の木を切り倒すように命じる。ぶく助は砧との逢う瀨を夢見て、大きなまさかりを振り上げて藤の木を切らんとする時、お黒によりその無暴の結果を聞かされて斷念する。

一方、藤の木の精紫姫は、己が命を救われた嬉しさに、お黒を美しき姫の姿に變え、秋の野の薄紫の狹霧になぞらえ狹霧姫と名乘らせ、狸御殿に送ることを約束する。但し、明けの鐘七つ鳴り終ると元の貧しきお黒にかえることを注意する。

狸祭の前夜は狸御殿で盛大な舞踊會が催され、各地の狸族の姫君たちを始め證城寺の少女姫たちも可愛い踊りを見せる。

若君の狸吉郎は、お黒の狹霧姫の勝れた容姿に心引かれお黒と樂しく踊るが、お黒は明けの鐘に驚き、若君を振り切つて歸る。

砧は舞踊會で、狹霧姫がお黒であることを知り、母に頼んでお黒を木に縛りつけ、狼に喰われてしまえと森に捨てるが、再び藤の木の精紫姫に救われ、美しい花嫁姿となつて奥方選びの御殿に向う。

砧も狹霧姫に扮して登場する。家老はいづれが本物の姫かと迷うが、若君は千年前から傳わる照魔の鏡の前に二人を立てて寫すのを命令する。もし贋者なれば立ちどころに發見されるということに砧は驚き恐れて、自分は贋者だと白状する。お黒も同樣に自分の本當の身分を申し上げるが若君はカラカラと笑つて、この鏡はタダの鏡である。照魔の鏡に寫さずとも本者の姫はわかる。如何樣に美しく飾つていても、心がきれいでないと奥方としての資格のないことを云い聞かせ、結局お黒を奥方に定める。

砧の母も初めて自責の念にかられ、お黒に詫びる。

若君は一同大いに唄い踊れと呼ばわり、一同樂しく踊りまくり終幕となる。

約一時間の英語上演。

日本料理店と私（三）

デトロイト　大村榮一

その日より大變でした。ある晩、當時シカゴ市内でかなりの賑わいを見せていた日本食のあるバーに行つてみたが、その時まで外に出ることもなく、友達もなかつた私が、バーを見るなりびつくりしたものです。何んと若い人が澤山いるのではないか、少々飲みながら話してるうちに、私の暗い氣持もにやわらぎ「よしこれから頑張らなくちや」と晴々した氣持で家路についたものです。次の日から私は色々な仕事をしました。日雇い人夫、電話ブックの配達、そしてある日、あるレストランのマネージャーに仕事をいただき、店が閉まつてからペンキ塗りや食器の整理、ちよつとした大工仕事、そしてゴミの整理や、あき箱やあきカンの整理とはずかしくて人に言えないようなことも隨分あつたものです。御禮に仕事の分の金をいただき、一番先に食料品店に行き、豚肉や安い鳥肉、ミルクなど買い込み、それまで毎日のラーメン食か何度か肉食に變つたことがありました。

私自身も相當にやせてしまい、冷藏庫を見るのも怖しい程でした。ただ、人間正直に働いていれば人は默つてみていないことも經驗しました。金錢的に援助されなくとも、一言「頑張りなさい」といわれただけで胸にジーンと來るものがあります。やはり、日本人は日本人でなくては通じない何かがあるものと、つくづく思いました。そんなある夏の暑い日に、女房子供と三人でバスやタクシーもなく、とぼとぼ歩いていたら、ある人が側を車で通りがかり、家まで送つてくれた。その親切さには御禮のいい樣もありませんでした。そういう人達の親切や慰さめの言葉で、何度自分の氣持を立て直したことでしょう。ほんとうに當時はくやしくて涙が出そうな時も涙だけはみせまいと心に聞かせ、頑張り通したものの、私もたつた一度だけ泣いたことがある。私が、こちらに來て二年目のある日、私の兄より突然の速達。みれば父の死が書いてあります。何もかも全部すんでからの知らせ。私は兄に心の中で感謝しました。なぜなら、兄自身がどんなことがあつても、私が歸ることが出來ないことを知つていればこそ、私に知らせなかつたのです。その時だけは父の死と兄の心の配慮に涙がどつとあふれ出た思い出。これだけは忘れようとしても、忘れることが出來ません。そんな私も、ある店のサインにより忘れもしません一九七一年五月十七日、待望の永住權が手に入り、嬉しくて口にいい表せない程でした。何んと見ればただの紙切れのような物、これがないと安心して仕事も出來ない。ある意味では金より大事なものと思いました。當時、永住權がなく何んとかよい辯護士を探そうと色々な人に聞きましたが、なかなかわからず、ある二世の人に聞いたので思いきつて船井辯護士さんを訪ねました。「これは難しいですよ」といわれた時は、前途が眞暗になつたものです。しかしもうこれで大丈夫といわれた時は、嬉しくなり、一人で前祝いをしにバーに飲みに行つたこともありました。私を實際に使用してくれた店の人や、色々と私に親切にしてくれた人達には本當に感謝の念に堪えません。そんなわけで、私もシカゴに約五年間滯在しましたが、その間、色々な板前やレストラン關係の人と知り合いになりました。なかでも私が立派な板前さんと思つたのは、日本に歸りましたOさん、現在のAさん、そして私が時々合いますK君、この人達は立派な板前です。やはりよい働き人の居る店は店そのものも繁榮するということでしょう。逆にいえば、その人達を使用する店主も立派といえるわけです。私自身くだらない働き人にすぎませんが、やはり氣持のよい店なら金錢的なことはぬきにしても長く勤めたいものと考えます。一口でいえば働き人とオーナー、簡單ですが私の實際の經驗では極めて難しいものです。つい先日、シカゴのある人より電話があり、その人はやめてサンフランシスコへ行つたとか、あの人もこの人も。ほんとうに私が知る限りでも相當の人數になります。シカゴのレストランは増える一方なのに働き人は、逆に少くなつているのです。その店をやめるということは何かの事情があつてやめるのでしょうが、その昔よりオーナーと働き人の間がもつとスムースになつていれば、殘つている人もかなりあつたのではないかと。全く働き人の努力が足らないのか、店側に欠點があるのか、私には疑問だらけである。それと私も時々シカゴに行きますが、何んとコレアン人の多いこと。今では日本の色々な物を追い越すのではないかと思われる程です。今一度御互に日本食發展のためにみつめ直す必要があるのではないか、とつくづく考える今日この頃。これからも澤山の日本料理店が出來ると思われますが、店側も働く側も、御互いの發展のために、そして技術向上のために歩み寄りが大切ではないかと思います。そういう私も、ついこの前までは人より後指をさされるような後めいたことも澤山こんな立派なことを書くような人間ではございませんが、七度目の正月を迎えるにつき私自身の氣持を今一度見つめ直したく一筆取つてみました。シカゴの皆樣の御健康、御繁榮を心よりお祈り申し上げます。

・・・

（終）

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 24
SUNDAY, APRIL 25
Akira Kurosawa's
HIDDEN FORTRESS
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
BLUE MOUNTAIN
with Tomokazu Miura
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE
CHEF
嘉賓
酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China
Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 㑭
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

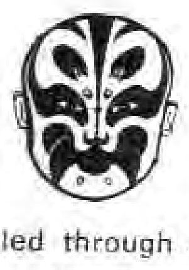
TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mclane
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ



天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金, 土兩日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBOSU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
AUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

MISCELLANEOUS
SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
4 RM. apt. 2047 W. Cullom. Space heat, stove & refrig., rug. $75 mo.
HOUSE FOR RENT, 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.
NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Towing and Road
Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job
is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5220

國民に合法的な外交政策を作れ
衝動的干涉主義者に委せるな
チャーチ上議が抱負を發表

(ワシントン)新に民主黨大統領候補ノミネーションを求めて出馬し、五月のネブラスカ予選から積極的に參加するフランク・チャーチ上議(アイダホ)は十九日夜の全國放送でフォードを「弱い」大統領と呼び、彼が大統領になれば、米國の企業家が米國を去るのに金を拂うようなことはしない、といつた。

チャーチは三十分間の全國放送を欲したが、CBSで五分間しか買い得ず、政策を十分に說明し得なかつたが、ニクソンがホワイトハウス在任中に犯したあらゆる犯罪を特赦しながら、彼の側近が裁判されていることから目をそむけていることで、フォードは弱い大統領だ、といい、悪事を働いた米國の諜報機關を罰するのに失敗したことでも弱い大統領だ、といつた。

「だから、國民は政府を信用しなくなつた、というのが事實である。國民は余りにも長く弱い指導者の下に生きてきた」

上院諜報機關調査委員長であつたチャーチは、CIAが市民の私信や電報を開封したこと、FBIが故マーチン・ルーサー・キング牧師を社會的に葬ろうとしたこと及び政治的いやがらせのために國內稅務局を利用したことを指摘し

「これらは自由に對する犯罪であり、中止せしめねばならぬ」

といつた。かくの如き政府權力の悪用のため、米國民と政府は「まさに離婚せんとしている」とチャーチは言い、かつては「完全な結合」といわれたものが暗礁に乗り上げようとしている、といつた。

「國民が政府から愛想をつかしたことは五人の有權者中のただ一人しか予選に投票しないことに示されている」

チャーチによると、米國に仕事が不足し、景氣退潮が克服し得ない一理由は、米國企業の海外投資を連邦稅金政策が獎勵するため、一年平均十五万の仕事が米國內から失われるからである。

「私は大統領として國外收益に對する稅制法の特權を廢止して米國の仕事を輸出するのを中止させる。今後は政府の負擔でなく自分自らの危險を覺悟で海外投資をせよと大產業に告げる」

とチャーチは言い、上院外交委の指導的メンバーである彼は外交政策についても語り

「國民が政府と再び結合されるためには、外交政策が國民に合理的と見られるようにされねばならぬ」

といい、米國はその市場國益が關係している世界の場所では強力でなければならぬが、アジアやアフリカで戰爭が起る毎にこれに卷き込まれる必要はない、とていつた。

「大統領として私は米國の外交政策を衝動的干涉主義者の手から取り去る」

・・・

ハンフレイ決斷の時迫る
「ゴー」か「ノー」か
ペンシルバニア予選を見て

(ワシントン)ヒューバート・ハンフレイ上議の決斷の時が迫つている。民主黨ノミネーションを求めて予選に飛び込むか、それとも總てを閉鎖するかの決斷である。彼の決斷は二十七日のペンシルバニア予選結果を見た後に來る。

◇ペンシルバニアの大會票一三四の獲得でヘンリー・ジャックソンが勝利すれば、彼は全國的擁立運動に「ゴー」信號を與える。かくの如き動きは約束違反とジャックソン陣營は非難すると思われる。ジャックソンのノミネーション獲得努力に干涉しない、との約束をハンフレイは與えたといわれている。

◇もしジミー・カーターが勝利すれば、大會代表獲得努力を放棄せよ、との信號をハンフレイは與える。

「彼は予選で人氣のある候補のノミネーション妨害の位置に自分をおかない」

とハンフレイの補佐は語つた

ペンシルバニア予選後、ハンフレイは決斷までに四十八時間を持つ。加州およびオハイオと同じ日に持たれるニュージアジー予選の登錄期日は四月二十九日が最後である。同州民主黨委員長ジェームス・デュガンが慎重に選擇した代表候補はハンフレイ支持に流れる。同州の持つ一〇八票は上議ハリソン・ウイリアムスおよび下院司法委員長ピーター・ロデイノにコンミットしているが、ハンフレイ支持に直ちに變更される。

しかし、いずれに決斷するとも、ハンフレイが同僚との困難をひき起すのは免がれない。今日まで彼は予選參加を拒絕し、ジャックソン、カーターおよびユーダルが相い爭つてフロントランナーが生ぜず、民主黨大會が行き詰り、これを破るために大會は彼をドラフトするとの戰術を立てていた。ジャックソンの予選努力を妨害しないとの「了解」をハンフレイが與えたのは、この戰術の一部であつた。今日までにジャックソンは何度かこの「了解」を指摘してハンフレイを抑制している。

しかし、ジャックソンの冷戰主義、軍備擴大主義はハンフレイの反對するところであり、これがペンシルバニアでジャックソンが勝利すれば、戰術變更に出るのをハンフレイは決意したのではないか、と思われる。彼が「ゴー」に決斷すれば、ミネアポリスの企業家バブ・ショートを前頭としてハンフレイ擁立運動が全國的に組織されることになる。

郊外の低家賃公共住宅を
連邦最高裁が建築をOK
シカゴ住宅局は憲法違反

(ワシントン)郊外に低家賃公共住宅を建築することでシカゴの人種差別ある公共住宅を緩和するのを命じる權威が連邦法廷にある、と最高裁は全員一致の意見を發表した。これによると、連邦資金で建築された違憲的人種差別公共住宅は、法廷の命令で訂正され得る。

ポッター・スチュワート判事の執筆した最高裁意見は、シカゴ住宅局および連邦住宅都市開發省は、公共住宅をすでに黑人が居住している地域にのみに建築することで憲法に違反している、と言い、メトロポリタン地域の學校人種的差別と相違すると指摘した。

約二年前、デトロイト周邊の獨立郊外の學校局は、デトロイトの人種的差別に郊外が責任あるとの證據はないので、地域全体の學校人種的差別訂正に參加するのを強制され得ない、と最高裁は判決した。スチュワート判事によると、シカゴの公共住宅差別とデトロイトの學校人種的差別との間には相違がある。デトロイト郊外の學校と異り、シカゴでは住宅都市開發省は憲法に違反した差別的行動をとつているからである。最高裁意見は、シカゴ住宅局および連邦住宅省は公共住宅建築を黑人地域に限り、したがつてその居住者は黑人のみであることと、白人地域に建てられた公共住宅には人種的割り當て制限をとり、黑人借家人を七%に制限しているとの連邦地裁の意見を引用した。

しかしこの判決は、シカゴ又はその他の地方の「メトロポリタン地域的訂正」を必要とする、と解釋さるべきでなく連邦地裁が必要と判斷した時は、かくの如き接近は憲法上で許される、というにすぎない、とステワート判事はいつた。

最高裁意見を聞いたシカゴ住宅局は、連邦地裁判事リチャード・オースチンが、この判決の下で、公共住宅の郊外建築を命じるのを希望した。三年前、オースチン判事はその決定權利を持たない、との理由で、公共住宅の郊外建築を命じるのを拒絕した。

シカゴ住宅局長チャールス・スワイベルは、メトロポリタン地域全体の公共住宅を一九七〇年以來主張してきた同局の立場の正しさを、最高裁判決は證明した、と語つた。

シカゴ住宅局理事會は一九七〇年に決議を採擇し、低家賃公共住宅がシカゴ市內と同時にシカゴ・メトロポリタン地域に建築されるのを要求すると聲明した。だから、オースチン判事がメトロポリタン的公共住宅案を考慮することに同意すれば、郊外の公共住宅候補地として調査した結果を法廷の參考に提出する、と住宅局スポークスマンはいつた。

・・・

葉劍英國防相辭任か

(香港)中國共產黨の長老的メンバーの一人である葉劍英は國防相の位置にいなくなつたのを北京放送が示唆した。

葉はいわゆる穩健派の一人で、前第一副首相登小平糾彈運動に抗議して國防相を辭任した、との噂が香港外交官にあつた。葉が國防相でなくなつたことは、登をめぐる紛爭で中共中央委に「分裂があつた」と新華社が言つたことを最初に認めたものと言い得る。北京放送は葉は北京における十七日夜外交官レセプションに出席した、と報じた。これは二ヶ月前に反走資派キャンペンが始まつて以來、彼が公の席上に姿を見せた最初である。ところが、放送は葉について語るに當り、彼を共產黨副首席及び軍事委員會副委員長と呼んだが、國防相とは言わなかつた。中國では政治的位置の相違が直接に發表されるのは稀である。

確認する道のない報道によると、葉劍英は毛澤東の登小平攻擊決意に反對し、長老の一人であり、登が總ての位置を剝奪されたことに怒つて國防相を辭し故鄉に歸つてしまつた。彼の辭任は健康が理由である、との噂もある。葉の後任に誰が國防相に任命されたかは明でない。

しかし國防相を辭任しても葉が強力な存在であるのは、共產黨副首席の位置を持ち續けていることに明である。他の副首席は新首相華國鋒のみである。

行き詰りと創意性の喪失
よろめき續けるスペイン政府
國民の信頼獲得に失敗

(マドリッド)スペインに民主々義をもたらすことに導く改革の時間表をスピードアップせよ、とのプレッシュアに、カーロス一世政府は屈しつつあるように見られる、と報じられた。一九三六年の內亂以來、最初の議會選擧が、年內に行われることになるかも知れない。

このことは外相ホセ・マリア・アレイルザのイタリイ新聞との會見で示唆された。改革案が夏までに國民投票に付せられ、自由選擧が年の終る前に行われるだろう、とこの會見で彼は豫想したのである。彼が自由選擧といつたのは、議會選擧を意味した、と權威筋は語つた。

このような時間表は、政府反對派の批判を緩和する、と豫想されている。民主的改革の導入は無期限に延期されるのではないか、と反對派はいい始めている。いかなる改革が必要であるかについて、政府と反對派との間に意見の一致がある。內亂以來、最初の議會政治をスペインにもたらすためには、普選によつて選ばれた新國會を必要とし、すべての政治勢力が自由に選擧運動をなし得るために、政黨の合法化がなければならぬ、と信じられている。

政府はすでに法案を起草しているが、これをフランコ時代に作られた任命制によるコルテス(議會)に提出しようとしている。しかし、保守派勢力の堅固に強いコルテスがこれを承認する可能性は絕無に近いのを反對派は恐れ、スペインの必要とするのは過去との明確な斷絕である、と主張し、改革案の人民投票による承認を要求している。

アレイルザ外相の發表が、反對派から歡迎されなかつたのは、この點にある。彼はコルテスを無視する、とはいわなかつたからである。更に彼の發言が政府意見を代表するか否かも明でなかつた。彼は閣內の改革派に屬するので、彼の希望を發表したにすぎないかも知れず、他の閣僚にプレッシュアをくわえるための工作であつたかも知れない、とも解釋され得る。首相カーロス・アリアス・ナバロが近く彼としては珍らしい全國放送をすることになつているので、その時に事情は遙かに明瞭になると豫想されている。

過去數週間、スペイン新聞は「行き詰り」、混亂、イニシエチブの喪失」などの表現で政府を批判している。政府は指導性もダイナミズムもなしに動いているとの印象を與え國民の信頼を刺激することに失敗している。

ハウレットがウオカーに接近
十一月選擧の支持を求め
强敵トムソンとの對決準備

三月十六日予選で民主黨イリノイ知事候補となつた現州書記マイケル・ハウレットは近く競爭者現知事ダニエル・ウオカーに會い十一月選擧での支持を訴えることに決意した、と報じられた。ウオカーが依頼を承諾すれば、予選で作つた約三十万弗負債を一掃するのを助ける用意をもつとハウレットはその近い筋に語つたそうである。それのみでなく、イリノイ民主黨におけるウオカーの政治的將來はなくなつていないと信じ、一九七八年選擧でウオカーが上院出馬を欲すれば、これを支持する用意もハウレットは語つた。

ウオカー側近に、彼は上議となるのにインテレストをもたぬ、といつたが、ウオカーは彼自身の政治的復歸の可能性を否認していない。ウオカーの右腕といわれているビクター・デグラジアは、ウオカーがハウレットを十一月選擧で支持するチャンスは、予選當時よりは「遙かに明るくなつている」といつた。ハウレットがウオカーに電話をかけ、ウオカーが個人的會見を承諾したのをデグラジアも認めている。

ウオカーに接近したのをハウレットがきわめて近い筋に語つたのは、イリノイ政治史上で最も分裂的であつた予選の傷を癒し、民主黨を統一して强敵共和黨候補ジェームス・トムソンと對決するためである。更にハウレットは選擧スタッフの根本的改組を計畫中であり、委員長に民主黨イリノイ委員長ジョン・ツーウイを任命する豫定である。ツーウイは前州會議長であり、政界のキレ者として知られている。

斷種を含む人口調節法
インドが國家的最優先を

(ニューデリイ)急速な人口増加を阻止するため、新斷種制限法に「國家的最優先權」を與えることをインド政府は發表した。

最低結婚年令の引き上げおよび自發的斷種者へのボーナス供與を含む新產兒制限法はかねてから予期されていたが激しい議論の對象とされていた强制的斷種には踏み切らなかつた。しかしすでに二人又は三人以上の子供のある人を斷種する法律が數州に提出されているのに中央政府は反對しないのを明にした。健康、計畫家庭相カラ・シンは、州政府が斷種法を布く場合は、三人の子供がある場合に制限するとともに階級、コンムニテー、信仰の區別なく平等に適用されるのを勸告する、といつた。しかし結婚が登錄されることもないルーズな社會では、法律の强制は困難かも知れないと同氏は認めた。

「われわれは危險的な人口爆發に面し、これがため經濟的進歩の成果は薄められている。時間は緊急を要し人口增加は膨大であり、この問題は國家的コンミットメントして正面から攻擊されねばならぬ」

とシン博士は語り、强制的斷種まで進まなかつたのは、行政および醫療施設が十分でないのを考慮したからだ、といつた。

シン博士の發表は、西歐諸國では問題となるに相違ない斷種の道德的または公民權的側面にはふれず、

「世論は計畫的家庭に賛し從來より嚴しい規則を承諾する用意のあるのが明である」

といつたにすぎなかつた。しかし、いかにしてこの結果に達したかを、氏は說明しなかつた。

・・・

パキスタンと外交關係再開

(ニューデリイ)北京大使館の格上げを發表したインド政府は、パキスタンとの外交關係再開を四月十一日付のブットウ首相宛て書簡で提案した。兩國はバングラデシを作ることとなつた一九七一年戰爭以來、外交關係を斷つている。

ガンデイ首相の手紙は印パ戰爭二週間前以來の航空紛爭解決の準備を持つ、とのブットウの手紙への返事である。窮るところの紛爭は資源豐富なカシミヤの領有をめぐる問題である。

・・・

福田內外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4810 W. Madison
Phone 826-9746

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無癒品在眞
同 高橋
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎敎務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山静松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ・メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
岡井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
612 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正治
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1486
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1643 N. Bernard
Phone: 463-5214

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクラフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教(エスト・シカゴ)教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本顯子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス二日間)
▲八月(金)カナデイアン ロッキー (飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間)

訪日觀光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月 一日(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び為替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話で御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
(當行の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

シカゴ新報三十年

＝創刊してから＝（七）

シカゴに歸つて二日ほどしてから、手紙をくれた辯護士を訪れた。オフイスは西アダムス街にあつた。

辯護士の初印象は惡くなかつた。これが私を安心させた。ケースを依頼したのが誰であるかは、ほゞ推察していたが、如何なる根據からこの手紙が書かれたか、知らせて欲しい、と椅子に腰をおろすとすぐ要求してから、私の立場を説明した。新聞刊行に當り、多くの人から財政的援助を受けたり、精神的支持を與えられたりしたが、このケース依頼人と想像される者からは、ただの一弗の援助は言うまでもなく、精神的支援をさえも受けなかつた。使用中の活字はアメリカ陸軍省から買つたものであり、その費用は悉く、主としてキャンプ時代に知り合つた人々からの寄附で作られた資金から支拂われた。したがつて、このケース依頼人はシカゴ新報のマネージメントや編集方針に口を入れる法的權利もなければ、道徳的權利もないと信じている。だから、如何なる根據で活字を差押えるのか、わからぬ、と私は言つた。

私の説明を聞いて、辯護士は驚いたようであつた。あなたの事情も聞かねばならぬ、と思っていたところですから、ケースは取り上げませんから忘れて下さい、と言つた。彼と爭うのは、私の目的でなかつた。Nらの策謀を封ずれば、それでよかつた。事情が理解されれば、それでいいのです、と言つて辭し去ろうとすると、辯護士はドーアまでおくつてくれた。

それから顏田氏に伴われて募金に歩いた。永田國藏、伊藤嘉三、高橋泰輔の諸氏を知つたのはこの時であつたが、近藤市九郎氏や高野文治氏は一人で訪れた。新聞を始めて四年を經ていたが、私の交友關係は未だ限られていて、名は聞いていても、會つたことのない人が少くなかつた。近藤さんもそういう一人であつたが、私の訪れた目的を知ると、快く承諾された。高野さんは、私は記憶しなかつたが、ハート マウンテンにいて、私のことを聞いておられた、というのと、同氏の娘さんが、轉住直後のクリーヴランドで私の妻と知り合いであつた、というので話が長くなり、夕食をよばれて歸つた。

重留留次郎氏とは、ロスアンゼルス時代に、同氏の經營していたレストラントによく行つたことがあつて、奧さんや娘さんとも知り合いになつていた關柄だつた。「おじさん頼むよ」と言うと、「君がやることなので、嫌とも言えまいなあ」という返事であつた。その後とくに親しくなつた前田鎮氏には、どういう機會で援助を依頼したか、どうしても思い出せない。同氏とは相撲大會の時から顏を合わせて知つていたので、何所かで會つた際に氣輕に頼んだのでないか、と思つている。

募金に歩いていた時だつたと思うが、一、二年前からロスアンゼルスに移つていた小田貞次君から手紙が來た。彼らしい英文の短い手紙で、新聞の早期再刊の希望と全面的協力の約束を表明したもので、一枚の日本語のリーフレットが封入されていた。その頃、同君と私とはある問題で意見が違つたことで、戰前から持ち續けていた兄弟のような關係はなくなつていた。細本君などは、二人の友情が破壞されたのに心を痛めながら「二人とも馬鹿でないのに……」と、私らの友情が回復されるのは諦ていたようであつた。しかし、この手紙を讀んだ時、「やつぱり、あいつは人間が一枚上だ」と私は思い、そう思つた途端に、それまでの感情のこじれが消えて行くのを感じた。

手紙に封入されていたリーフレットは、私を驚かせるよりは呆れさせた。Nらがロスアンゼルスにいるその友人を通じて、日本人街の印刷屋で印刷させたもので、何所で働いている人が依頼者に渡される前に、一、二枚持ち出して同君に渡し、それを轉送してくれたらしかつた。何所かに藏しているはずのカッピィは見つからないが、「シカゴ新報閉鎖の眞相」と稱するものを書き、私を個人的に攻撃したものであつた。戰前、ロスアンゼルス日本人社會に不定期に出される「モグリ」新聞と言われるものがあつた。誰かの——財産のある人に限られていたが——惡口を書き、それを材料に金を強要するものであつた。書かれたことに何ほどかの事實は含まれているが、大部分は嘘構でなければ事實の歪曲であるのが、そうした印刷物の常であつた。リーフレットは私にその「モグリ」に新聞を思い出させたが、何を目的としたのかわからなかつた。「モグリ」新聞なれば「金をゆする」という目的があるが、私にはゆすられても吐き出し得る金はなかつた。Nらがそれを知らないはずはなく、したがつて、それが目的でないのは明であつた。このリーフレットをまくことで新報再刊が妨害し得る、と考えるほど、彼らが低腦であるとは、私も考えたくなかつた。すると、リーフレットの目的は、私の個人攻撃にある、と考えねばならなかつた。しかし、私を惡人に作り上げたとして、何んの利益があるのか、と私は思わざるを得なかつた。總てのシカゴ日本人家庭に送り込めば、中にはこれを信じ新聞購讀を躊躇する人も出て來るかも知れない、とは思われた。その頃私は今日ほど廣く知られていなかつたので、ことに書かれたことを信じる人があつたとしても、不思議でなかつた。他人のよい評判より惡い評判を信じたがる性癖が多くの人にはある、と私は思つていた。

しかし、私が惡人であるのを、何人かの人が信じたとしても、リーフレットを出した者がこれから得るものは、彼らの個人的喜びがあるだけで、それ以外に何かがあり得る、とは思われなかつた。シカゴ日本人社會の指導者と言われつゝあつた人々は、殆ど總てが新報再刊の支持者であつた。それは再刊資金の寄附や購讀申し込みにあらわれていた。再刊を阻止することは出來なくなつていた。だから體當りで新聞を出して行けば、やがて理解される時が來る、と私は信じた。そう信じることが勇氣をつけてくれた。勇氣づけられはしたが、しかし、執拗に妨害工作を續けるNが憎い、という思いが積まつて來るのを、どうすることも出來なかつた。

正確な金額は記憶していないが、再刊するに足る資金は出來たようであつた。創刊資金は、主として私がサンタアニタやハート マウンテンで知り合つた人々の寄附によつたが、再刊資金の主要部分はシカゴの日本人社會から出された。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「きつと昨夜のことね、初江さん」

「たぶんそうでしよう。それがお遠乘りのついでにお立ち寄りくださる日ですから、御用人さまも何かと心配なさつているのだと思います」

「そう〳〵、今日はお殿さまがお成りになる日だと、あたしもうかがつていました。とにかく、ちよいと行つてまいります」

「御苦勞さまです」

初江に送り出されて、お鈴は長局から表廊下へ出た。

考えてみると、今日は上屋敷から、圭君千代丸君が姉姫に歸國の挨拶に來て、そこで平八がお目通りを許される段取りになつている日だつたのだ。

——平八さんは、昨夜あれから神田へ歸つたのかしら。

逢いたいなあと思うと、お鈴は胸がじいんと熱くなつてくる。

それにしても、覺悟の上とは云え、たいへんなお屋敷へ奉公にあがつてしまつたものだと思う。昨夜は御前へ出る早々幽靈におどかされ、それから姫君に冷汗をかゝされ、二度あることは三度のたとえで、三度目があの般若の騒ぎなのである。

あの般若の髪はたしかに男だつた。ちようど來あわせたおまわり組の三人が、勇ましくもすぐに曲者を追つて庭へ飛び出して行つたが、もう影も形もなかつたという。騒動はたちまち屋敷中にひろまつて、夜番の足輕たちはむろんのこと、お長屋から非番の侍たちまで狩り出されて、庭中隈なく搜査されたが、ついに足跡さえ發見されなかつた。

「そのお腰元さん、なにか寢呆けてでもいたんじやないのかな」

しまいにはそんなことさえ云う者が出てきたが、

「じや、おまわり組の三人もみんな寢呆けていたんでしようか」

とお鈴がやりかえしたので、寢呆け說はたちまちふつ飛んでしまつた。

が、曲者は男だつたとすると、そんな男が男禁制の奥御殿へ、どうしてどこから忍び込んだかということが、まず重大な問題になつてきた。しかもあんな能衣裳をつけて外を歩けるはずはないから、あらかじめ衣裳はどこかの部屋へ運んでおき、曲者はそこで支度をなおして御寢所の廊下へ忍びよつたことになる。逃げる時も同じで、あの姿では屋敷の外へは逃げられない。すると、まだ屋敷の中のどこかにかくれているのではないか。たとえ曲者は逃げても、どこかに衣裳や持物はかくしてあるはずだということになり、その搜査は未だに續けられているのである。

——今さらいくら探したつて無駄だわ、曲者には何人かの味方があつて、その味方が探すほうにまわつているかも知れないんだもの。

たいへんなお屋敷と、お鈴は內心おかしかつた。

PIANO STUDIO
Alice Maveda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
すきやき
日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ

MILDER
ALL-PURPOSE
Kikkoman
SOY SAUCE
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは一七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場　日曜夜八時迄開店

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會，パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は、夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-95
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店　注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3232

廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲毎日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましよう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います。
ウオールス花店
西島久

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-8
スカンロン葬儀社
（日本人葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用席もあり、宴會の御予約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二、三六八―八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
鳥鍋すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷有 日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間 正午―午後十時）
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時　月曜及び祭日
火―木曜 午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―午前ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
午前十一時開店、夜十一時
（月曜休日）
無料駐車場

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

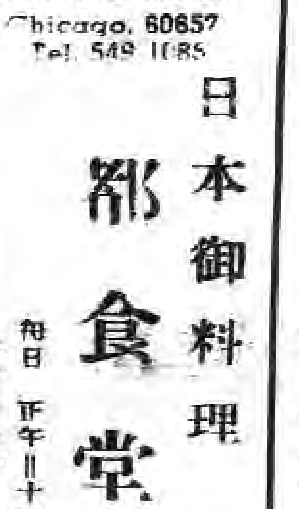
FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨販賣
▲諸用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00

Kフード店
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング場に

SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろって、楽しい買物に―

サン マーケット
北クラーク街七三六〇番

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

天皇誕生日祝賀

總領事招待のレセプション

來る四月二十九日(木)午後六時—八時に亘り、山口總領事夫妻の「天皇誕生日レセプション」が、エバンストンの總領事公邸に於て催される。

毎年のことながら、總領事としてはなるべく多數の日系人、在米邦人の出席を希望して居られるが、外交慣例で外交團他諸方面の有力者多數の招待等があるので、公邸の收容力も考慮して、一般的な日系人招待は致しかねるので、日系諸團體の代表者等に制限の、止むを得ざる事情の下ににあるようである。

生花インタナショナル シカゴ支部

春の生花展示會

五月二日(日)午後一時—七時

生花インタナショナル シカゴ支部恒例の「春の生花展示會」は、來る五月二日(日)午後一時より七時迄、例年通りプルーデンシャル プラザ一階の劇場廣場に於て開催される。

本年は生花インタナショナル シカゴ支部創立第十七周年を迎えるが、年々發展の一路を辿り、生花を通じて日本文化紹介につとめ、その功績は高く評價されている。

午後一時に山口總領事夫人のリボン カットに依って開始、各流派のデモンストレーションが行われるが、今年は特にアイオワ州デモインに北米本部がある「京都嵯峨流」本部派遣のマスター曾木弘甫師の二回に亘るデモンストレーションが予定されている。

說明役は、北米に於て最初に日本の「いけばな」を紹介した書「ベター ガーデン ホーム」誌の編集長フェイ・ハツデンロツカー夫人である。

嵯峨流の本部は京都嵯峨御所大覺寺にあり、莊嚴華、未生御流、盛花 投入れ等が含まれているとのことである。

また恒例のデモンストレーションもあり、「茶の湯」は例年通り濱野夫人社中が擔當される。

入場券は前賣は二弗であるが、會場では二弗五十仙であるから、なるべく廣告にある指定の所で前賣券を求められるようにとのことである。

ゴルフクラブ

シーズン開始

春になりイーグル・ゴルフクラブは去る十一日にアーリングトン コースで一九七六年度最初のトーナメントを催した。

一等　増田トム
二等　梅蹊敏夫
三等　三宅　博

第二回は十八日にグレンデール コースで行われた。

一等　丸田ジョージ
二等　竹中　セッ治
同　梶　博
三等　宮崎　一也
同　壇本　德美
同　池　幸雄

五月二十二日、二十三日 シカゴ公演の 日本民族舞踊團

NHKの子供番組

「お母さんといっしよ」

レコードと繪本全集發賣

過去十五年間、NHKの幼時向きテレビ番組で放送され好評の「お母さんといっしよ」の中から厳選された内容の繪本とレコードの全集が發賣され、今日本では大評判となっているという。海外で活躍されている商社の方々の家庭のお子さん達の日本語の勉強に、非常に有益な教育資料として推奨ができる全集でありとても良い贈り物であるとして、市内在住の電通シカゴ代理人、大竹ポール氏が、これを取次販賣されるので、本紙掲載のこの廣告を參照されて、同氏に注文を申込まれたしとのこと。

河野文子夫人

頭取秘書に

コスモポリタン・ナショナル銀行新頭取ドナルド・バーセン氏は河野文子夫人を頭取秘書に昇進せしめたことを發表した。

河野夫人は同行勤務十六年に及び、廣告および企業開發部員として活躍していた。日英兩語に堪能なので、英語に不自由な日本人は遠慮なく同夫人に相談することをバーセン頭取は希望した。

大山牧師夫妻

元氣て歸米

昨年初秋の頃、訪日の途に就かれた大山義松牧師夫妻は關西地方を中心に、新潟その他の諸縣にも廻り、その間諸教會の求めに應じてサービスもされ、去る三月始め歸米、羅府よりその脚を、先ずニューヨークにも回つて家族的なリユニオンの樂しみを滿喫して元氣で數日前歸米された。

クック至急入用
ロン オブ ジャパン
(委細面談)電話六四四—六五〇〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參九(三田迄)

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
(委細は金子まで)
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八—八一六四

日本民族舞踊團

シカゴ公演

日本の各地方に古くから傳わる獨特な郷土舞踊、お祭りと結びついて發達した民族的香りの高い踊りの眞髓を披露する日本民族舞踊團のシカゴ公演は、五月二十二、二十三兩日にオージトリムス劇場に於いてと決定。詳細は次號發表。

要求欄

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話 二八一—九一一二 午後六時以後

五室 アパート貸したし。二寢室、サン・ポーチ付き 家賃百八十弗
北マグノリア街四六一六
電話三三四—〇二六二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

美東運轉教授所
電話 五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん(すし經驗者)を求めております(委細面談の上)
電話二六六—七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコル街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

シカゴ 生花インタナショナル支部

第十七回

春のいけばな展

とき・五月二日(日)午後一時—七時
ところ・プルデンシアル・ビル講堂
ミシガン通りとランドルフ街東北側

●京都嵯峨流本部派遣・マスター曾木弘甫師の二回にわたるデモンストレーション、その他諸流派のデモ
裏千家の茶の湯お點前
盆栽展示並にデモンストレーション
▲入場券（御寄附の前賣券は二弗　會場では弗五十仙）戸栗商事社又は南部のフランクリン食品店、銀座フレームショップでお求め下さい

建國二百年 日米親善

歌舞伎

時日・一九七六年八月八日 午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター 東コングレス パークウェー 七〇
家元 若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演
●連獅子 ●京都の月 ●福の神
●狸御殿 ●櫻變想曲 ●お化け提灯
入場券申込所— 日系人會事務所 17 E. OHIO St. 電話 三一二 九四四—六三七〇
主催— シカゴ日系人會、司友會

入場料(六種) 四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
(司友會) 電話二七五—六六六〇

歡送迎會ご案内

シカゴ總領事館 領事 鈴木甫 夫妻
同 新任 領事 村田 達
日本商工會議所會頭 原昌平氏夫妻
同後任新會頭 加藤成康氏夫妻

今回本省の發令により近く榮轉歸國される鈴木領事夫妻の惜別送別會と新任村田領事の歡迎會と同時に近くニューヨーク三菱本社に榮轉される原昌平夫妻の送別會と後任會頭・加藤成康氏夫妻の歡迎會をかね本會主催の下に左記により開催いたします公私日頃のご昵懇の方々のご參加、ご出席を希望しご案内申し上げます

▲時日 四月三十日(金)午後七時
▲場所・チャイナドール中華餐館
北ブロードウエー六三一〇 電話四六五—五七〇〇
●會費 お一人様 金十弗
お申し込みは左記何れかへご連絡下さい
日系人會・菅野幹事—九四四—六三七〇
〃 内本會長—七二二—四〇〇〇
シカゴ新報・杉本—二四八—七九七一

（青山雪雄映畫）

日本映畫の古典—

隱し砦の三惡人

監督 黒澤 明
主演 三船 敏郎

青い山脈

原作 石坂 洋次郎
主演 三浦 友和

四月二十四日(土)七時
二十五日(日)七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街 二二四七

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む女性 カクテルウエトレス及び バーテンダー、デリバリ ボーイ
(フルタイム又はパートタイム)
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六—一一七六

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン(アシスタント マネジャ トレイニー)
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

特別セール

ヒッシエル・ネックレス　四弗より
ペーパーシエル・ネックレス　一弗より
プカ シエル・ネックレス　五弗より
インディアン トコ石・ネックレス　七弗より

日本でも大流行のシェル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣っておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器 人形等の販賣店

アサヒ ギフト店
2325 W. Devon 274-6466

日本語で精神健康の診察及び治療を致します

精神科専門醫

下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185

Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

印刷物の御用は
シカゴ新報 印刷部へ

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
二割引セール
五十弗以上のご注文の方には二割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシヤルがございます）

カセット・コース

日本人のための
英會話・英語發音法
Dr. Han's Cassette Course in Spoken English
南加大學教授・言語學博士
ハーン・ミエコ 指導

上の案内書を無料でお送り下さい
NAME
ADDRESS
ZIP
TELEPHONE

南カリフォルニア言語文化研究所
SOUTHERN CALIFORNIA RESEARCH LABORATORY OF LANGUAGE AND CULTURE.
2540 STONER AVENUE
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90064

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取扱
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯— ビジネス及び觀光 トラベラー・チエツキ取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
ラーク街八一二

菅野旅行社

觀光團々員募集

(一) ミシガン・ホーランド、チユリップ見物 日歸・バス旅行(シカゴ旅行クラブ第百十六回目)
▲期日 五月十五日(土)
午前七時半、菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二十七弗、小人十九弗(十二才未滿)
但しバス代觀光費共、食事のみ別

(二) ナイヤガラ爆布、カナダ巡り觀光團 二泊三日バスの旅(シカゴ旅行クラブ百十七回目)
▲期日 七月二日(金)
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日(日)午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗、夫婦一七九弗
小人五五弗(十二才未滿)
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗

申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133(菅野 武雄)

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鐵板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店

四月の特賣

			REG.	SALE
国寳米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 SHIRATAKI	中罐入		.89¢	.79¢
高野豆腐 KOYA DOFU	あさひ		.99¢	.88¢
報德漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みはお早めに!!　$130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。
お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630　Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

その他和洋食料品各種取揃えております
鮮魚、精肉、野菜類一切
ダイヤモンド米　國寳米、丸金醬油特約店

▲ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave　Tel 472-5524-21

戸栗商事社書籍部

日本の新しい野菜種子
各種入荷いたしました
品切れにならぬうちにお求め下さい

平　日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
FRIDAY APRIL 23 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2788

Story in Congressional Record

Senator Inouye Tells Internment in Hawaii

WASHINGTON, D.C. — Senator Daniel K. Inouye of Hawaii submitted to the Congressional Record a story which appeared in the Honolulu Star-Bulletin reporting the discovery of an eleventh internment camp in Hawaii which was established during World War II to intern Japanese American residents of Hawaii.

The investigative story reported by the Honolulu newspaper is startling because of the widely held assumption that relocation camps which confined persons of Japanese ancestry during World War II existed only in the mainland United States.

The camp, as described by the Star-Bulletin, is reported as being 10 miles from Honolulu and Pearl Harbor and was "carved out of a canefield" in Honolulu Gulch.

Small in population compared to relocation camps on the mainland, such as Tule Lake, Manzanar, Gila, Poston, Topaz, Granada, Heart Mountain, Jerome and the period of incarceration varied from several months for some of the internees to more than two years for others.

Senator Inouye remarked in the Congressional Record, "the story of Camp Honolulu is not so familiar, however. It did not seem as harsh and environ as such camps as Manzanar or Tule Lake. Nevertheless, it stood as a regrettable symbol of our war-time hysteria and of a shocking chapter in the history of a great nation so dedicated to the protection of human rights and freedom."

Today only traces of the old camp remain at Honolulu. Two concrete floors of what used to be mess halls can be seen. Wooden posts that used to support barbed wire still stand.

This gulche is now populated by about 50 head of cattle owned by Louis Santiago who has leased the land from Oahu Sugar Company. The coral roads are visible under a thin layer of dirt.

Phyllis Unosawa Set To Sing With Choir

Phyllis Unosawa, internationally known alto, will join Jon Hall and Frank Boggs will join Chicago's Moody Choir, widely known as one of the most professional church choirs in the country, will combine choral and orchestral presentations in a patriotic look at America's sacred music from 1776 to the present. The concert is scheduled at the Moody Church, 1630 N. Clark St. on Friday, May 14, from 8 p.m.

Ms. Unosawa is currently staff soloist at Rockefeller Chapel in Chicago. She has been highly acclaimed by the Chicago Sun Times and Chicago Daily News for her performances world-wide.

The choir will be conducted by Richard Dinwiddie who holds a master's degree in music from the Cleveland Institute of Music. He is currently director of the Sacred Music Department at Moody Bible Institute.

Kurosawa Directed Film This Week-end

Yukio Aoyama Film Company will present "Hidden Fortress", a story about the Middle Ages of Japan directed by Akira Kurosawa of "Rashomon" fame. It will be the main feature this Saturday and Sunday, April 24 and 25 at the Francis Parker School auditorium. "Hidden Fortress," one of "Kurosawa Historical Film Series" stars Toshiro Mifune, Kamatari Fujiwara, Misa Uehara and Minoru Chiaki. The cameraman was Ichio Yamazaki, the Photography Prize winner at the Asian Film Festival. This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday.

The companion film is "Blue Mountain," starring Tomokazu Miura, Ken Tanaka, Nagisa Katahira and Yuriko Hoshi in a story of modern youth of Japan. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Dr. Takaki, Dentist Runs for Congress

DENVER — Melvin H. Takaki, a 37 year old dentist is entering another field. He is running for the Third District seat in Congress as a Republican. He has served terms on the Pueblo City Council and as mayor.

Takaki says he possesses no political expertise. He states he is "honest. I don't know the first thing about politics—I really don't." He is a graduate of Northwestern University.

General Mark Clark Coming

Reunion of Veterans Schedule Up-Dated

Sheraton-Chicago Hotel, the locale of the 1976 Nisei Veterans Reunion, has consented to move up the convention date from July 24 to July 22 in order that the All Star Football game could be part of the Reunion program. The new date of the Reunion is definitely from July 22 to 25.

The Sheraton-Chicago has an indoor Olympic size swimming pool, has more than 1,000 rooms plus its world famous Kon Tiki Polynesian restaurant. The hotel, located on N. Michigan Ave. is within walking distance of such popular shops as Lord & Taylor, Bonwit Teller, Saks and Marshall Field. For the "fun lovers" there's the famous Rush Street and Playboy Club nearby.

Yoshinobu "Butch" Oda, commander of Chicago Nisei Post #1183 of the American Legion announced the appointment of Post Commander Tom Tajiri (MIS vet) to head the hospitality room committee. The Hospitality Room will be located in the Sheraton-Chicago Hotel and will open during the entire Reunion.

It was announced that a nationwide search for material to be featured in the photographic essay commemorating the U.S. Bicentennial. Mrs. Noby Yamakoshi and Tak Nurakami, co-chairmen of the "Japanese in America" bicentennial exhibit, announced that photographs will be exhibited on the mezzanine level and on the 94th floor observatory of the John Hancock Center during June and July.

The exhibit of some 300 photographs will cover (1) Immigration and early history of Japanese in the U.S., (2) World War II and its effects, (3) Evacuation, (4) Post-war years and (5) individuals whose achievements have been recognized in their respective fields.

Another highlight of the reunion will be a parade down State Street on Saturday afternoon, July 24, from 2 o'clock. It was announced that General Mark Clark, World War II 5th Army Commander, will serve as Grand Marshal.

Publishers' Confab Slated for Kyoto

KYOTO — Some 1,000 delegates and observers representing more than 30 nations are expected to attend the 20th Congress of the International Publishers Association to be held here May 25 to June 1.

Expert on Tornados Found in Chicago

According to "Herguth's People," a column by Robert J. Herguth in the Chciago Daily News, University of Chicago's Theodore Fujita, a tornado expert, has completed a "Centennial Tornado Map" of the Chicago area. It traces local big winds of the last 100 years.

Dr. Fujita has concluded that April, May and June are the top tornado months; most intense tornado hours locally are from 3 to 7 p.m. and Downtown Chicago is reasonably tornado-free. Experiments show a "funnel weakens when the surface is artificially heated." The frequency of tornadoes is increasing around Chicago and other parts of the United States.

Win Import Car Award

NEW YORK — Toyota's sporty line of Celica models has been named winner of the 1976 Motor Trend Import Car of the Year Award, the magazine announced.

The award recognizes all three models in the Celica line — ST, GT and all-new Liftback—for outstanding automotive styling, efficiency in natural resource use, safety, engineering, new design concepts and creaative application of new materials.

Many Demonstrations on Tab

Local Ikebana Group Slates Annual Show

The Chicago Chapter of Ikebana International will hold its 17th annual Ikebana Flower Arrangement Show and Exhibition at the Prudential Building, located at Randolph St. and Michigan Ave. on Sunday, May 2. It will be open to the public from 1 to 7 p.m.

Two demonstrations will be presented during the afternoon by Hiroko Sogi, master of the Saga School of Japanese Flower Arranging who came from Japan as an official representative of the school.

Other demonstrations will be given by masters of several famous Ikebana schools with Chicago chapters. These schools include Enshu, Ichiyo, Ikenobo, Micho-Kai, Ohara and Sogetsu. Each school has its own particular style and tradition, with some areas overlapping.

In addition to exhibits of live flowers and blossoming branches, kimono-clad ladies will perform the Cha-no-Fu, the beautiful Japanese tea ceremony in which guests may participate.

Visitors will be able to examine and investigate an exhibit of Bonzai, the cultivation and propagation of miniature trees, and may ask questions of an expert. Featured will also be an Oriental Bazaar where guests may buy materials for creating Ikebana arrangement at home. Door prizes will be given after each demonstration period.

This Ikebana show will provide an afternoon of restful beauty and exposure to a culture hundreds of years old and yet very new as it is fused with the influence and investiveness of the West.

Tickets at the box office are $2.50 per person or $2 in advance by writing to Helen Bacher, 1248 W. 87th St., Chicago, IL 60620. Make check payable to Ikebana International. Tickets may also be purchased at various Japanese food shops.

Counsulate General Set Birthday Fete

Consul General Hiroji Yamaguchi and Mrs. Yamaguchi will be hosts at a reception to be held at their residence in Evanston in a celebration of the birthday of His Majesty the Emperor of Japan. A reception is scheduled between 6 and 8 o'clock on Thursday, April 29.

Invitations have been extended to leaders of the Japanese American community as well as civic leaders of Chicagoland.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種薬處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, APRIL 24
SUNDAY, APRIL 25
Akira Kurosawa's
HIDDEN FORTRESS
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
BLUE MOUNTAIN
with Tomokazu Miura
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

AN UNUSUAL OPPORTUNITY
A company with 52 years of success in selling specialized information services to hundreds of leading Japanese firms in Japan and the U.S. requires a sales representative in your area for contact with Marketing and R&D Managers.
Range of Unique Services Offered
Our services cover data on new products, market research, patent licensing, etc.
Agency Available for First Time
Territory agencies now are being offered for the first time to qualified representatives to cover Japanese firms. We pay commissions of 30%.
For full details write, telephone or telex us immediately — to ensure your application will be received in time for consideration, giving full details, resume, etc.
BERLINER RESEARCH CENTER, INC.
Berliner Building
Danbury, Conn. 06810
Tel: 203/744-2334 Telex: 969658

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)
FESTIVAL OF odori japan
日本民族舞踊団
40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!
SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.
PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.
AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605. 922-6634.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 ― 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ― 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) [illegible] 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED SEWING machine operator for silk scarf factory. Mon.-Fri. 8:30-4:30. 3701 N. Ravenswood. 929-1010 or 338-5815.

FACULTY POSITION
in Department of Engineering Management, University of Missouri—Rolla, 8/76. Ass't./Assoc. Prof. with major in organizational behavior, minor in Marketing and Finance to teach and direct research. Ph.D., or D.B.A. with technical undergraduate degree and/or industrial experience and teaching experience.
Send resume to Chairman, Eng. Mgt. Dept., UMR Rolla, Mo. 65401. Affirmative Action Employer. Closing date: 5/31/76.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

OFFSET INSTANT PRINTING WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

MISCELLANEOUS
SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
NEWLY DECORATED. 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults. No pet. Lincoln Pk. $175.00. 549-4162.
4 RM. apt. 2047 W. Cullom. Space heat, stove & refrig., rug. $75 mo.
HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.
NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.

FOR SALE
AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air condition, power steering and brakes. Call 924-8600.
FOR SALE Baldwin piano in good condition. Little used. Call 236-1200 ext. 16, 352-2663 after 6.
CAR FOR SALE. Very reasonable. Vega-'73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AF-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二七八九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO-JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年四月廿八日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

アフリカ訪問に國務長官出發
連續的失敗で信賴地に墜つ
民族解放の無理解で非難

（ワシントン）キッシンジャー國務長官は始めて黑人アフリカ訪問に出發したが、彼のアンゴラ政策とアフリカ大陸にたぎり立つ問題に對する不關心から生じた甚大な「クレジビリテー・ギャップ」を如何にして埋めるかの困難な課題に直面している。

キッシンジャーは世界各地で巨人とか卓越した外交官と見られているかも知れないが黑人アフリカではアフリカ政治の複雜さと情熱に限られた理解しか持たず、多くの誤りを犯した不手際な外交官と考えられている。黑人アフリカは米國と西側に急速に信賴を失いつつあり、その中心的問題即ち白人支配の南アフリカ支配の解放、の解決援助を共產主義國に求めつつある。彼らが見んと欲しているのは、アフリカの民族的大義とその經濟および安全保障を犧牲にしてこれを支持している國に對する米國の支持の具體的證據である。この證據なしに、米國が多數支配支持を表明しても、空虛なお喋りとしか解釋され得ない。

キッシンジャーが突然にアフリカにインテレストを持ち始めたのは、黑人アフリカの民族解放斗爭の支持からでなく、アンゴラ内亂をソ連およびキューバが援助したからであるのを知らないアフリカ指導者はない。共產主義がアフリカに侵透することの關心から、キッシンジャーはアンゴラ内亂で白人專制の南阿共和國の味方をした。彼のアンゴラ政策は、黑人アフリカ指導者がかねてから抱いていた疑惑や確信、即ち米國はその戰略家が數十億弗の投資を持つ南阿共和國に「傾斜している」のを動かないものとした。

アンゴラは米國のアフリカ政策の分水嶺となり、穩健派のナイジェリアやガナが始めて公然と米國に反對するに至った。黑人アフリカが最も富み、かつ強力であるのみでなく、重要な石油供給國であるナイジェリアがキッシンジャーの訪問を拒絕するのは、黑人アフリカが何を考えているかを雄辯に語っている。

しかし、「クレジビリテー・ギャップ」の起源はアンゴラより遙かに前からである。その源は一九七四年にホワイト（ウス秘密メモが、南アフリカの白人政府に對する米國の反對を「選擇的に緩和」する「ター・ベビイ」政策を暴露した時に時かれた。その時以來、キッシンジャーは黑人アフリカと相い次いで衝突した。

一九七五年二月、キッシンジャーがナタニエル・デビスを「アフリカ問題擔當國務次官補」に任命した時、アフリカ統一機構は批判的聲明書を發し、外國政府の高官任命を攻擊するという稀有の態度に出た。チリーのオリエンデ政府破壞に關係していたといわれるデビスの任命で、アフリカの安定破壞政策を奬勵している、とキッシンジャーは糾彈されたのである。それから間もなく、ザイア大統領セコ・モブツは米大使デーン・ヒントンをクーデターを支持したとの理由に、國外追放した。ザイアはアフリカにおける最も親米的な一國である。その次が國連大使ダニエル・モイニハンがユガンダ大統領イディ・アミンを「人種的殺人者」と呼び、その男がアフリカ統一機構議長に選擧されたのは偶然でない、といった事件である。モイニハンの意見は、全黑人アフリカをアミン防衛に立ち上らせ、米國のアフリカ政策の正面からの攻擊に導いた。

・・・

州税金増加の噂しきり
セールス税と所得税その他
州會議長は絕對反對聲明

（スプリングフィルド）イリノイ州會議長ウイリアム・レドモンドは州議ジェラルド・シェアが起草したとの噂のある增税案を支持しない、といい、かくの如き提案考慮のため特別議會の召集をしない、ともいった。もしシェアがその準備した增税案の全部または一部を提出すれば、それは彼の「獨り芝居になる」とレドモンドは語り、州增税は今後四年間に不可避であるのを認めたが、未だ即時というのでなく、特に選擧年である今年度に行うことではない、といった。彼によると、ダウンステート民主黨州議で增税案を支持するものは、彼の知る限り一人もなく、共和黨州議の支持は問題にならない。

州會筋は、シェアは次の如き增税案を起草している、と報道した。

◎州セールス税を五%から五・五%にあげる。

◎シガレット税を一パック十二仙から二十四仙に倍增。

◎州個人所得税を二・五%から三%に、州法人所得税を四%から四・八%とする。

◎ユーテリテー（電話、電氣など）税を五%から六%にする。

もしこの提案が悉く提出され承認されると、最初の一年間の州收入は八億弗の增加となるそうである。しかし、シェアは增税案提出を決意したわけではなく、提出するとしても總てを提出するわけではない、ともいわれている。

シェアはシカゴ郊外リバサイド出身で、州會におけるシカゴ市長デーリイのスポークスマンといわれているが、現任期が終るとともに引退の予定である。增税案を起草したとの報道があるや、「何も知らぬ」と彼はいった。

「ある人々は税金變化を語るているのを知っているが私は誰にも增税について語つたことはない」

納税者のプライバシー縮少
保守化を進める最高裁
改正憲法の保障を弱める

（ワシントン）納税者および預金者のプライバシーを政府の召喚および調査から擁護する權利を縮少する意見を、最高裁は二十一日に發表した。

最高裁は改正憲法第四條プライバシー保障は、預金者のマイクロフィルムされたレコードを政府が銀行から入手するのを阻止しない、と七對二で決定した。

最高裁は更に自己歸罪拒絕を保障した改正憲法第五條は納税者又は彼の辯護士から、計理士が所得税計算のため準備したレコードを國内税務局が召喚することで違反されない、と異論なしで決定した。

納税者が國内税務局エージエントと「友好的」會話をする時は、刑事犯罪事件の場合と異り、默秘權について警告されたり、辯護士が同席する必要はない、と最高裁は七對一で決定した。ウイリアム・ブレナン判事が、この意見に反對した。

改正憲法第五條のケースでは、最高裁の意見に使用された言葉は、余りにも包括的なので、第五條を片輪にする危險がある、と警告し、自己歸罪保護の保障を語られた證言に制限し、私的文書や日記を除外する判決への素地を最高裁は作ろうとしているとの印象を與える、といった。バイロン・ホワイト判事は計理士によって準備されたノートや計算が税務局員の手に落ちれば、納税者の大打擊となる場合のあるのを認めたが、

「憲法改正第五條は、彼自身の强制されたコンムユニケーションによって歸罪せしめられることのみから保護する」

といい、レコードの眞當性を證明し得るのは計理士のみであり、計理士の準備したペーパーは納税者の仕事でないから、納税者はレコードの眞實性を否定し得る、といった。

ブレナン判事を憂慮させたのは、ホワイト判事が繰り返えして「證言」又は「證言的聲明」といったことで、一九九六年判決が何人もその私文書提出を强制されない、としたことは「時間のテストに堪えなかった」といったことである。だからブレナン判事はいった。

「個人のレコード又は文書は彼自身の延長とほとんど異らない。これらは直接に訊問されるのと變らず、彼自身をあらわす」

銀行のケースでは最高裁多數派は小切手、預金スリップおよびそれらのマイクロフィルムされた寫しは捜索狀を要求する第四改正憲法の保護する私的文書とされる資格はないといった。意見を執筆したルイス・パウエル判事によると、ある個人がその私的意見を第三者に語る場合は、その第三者が彼の秘密を政府に語るのを阻止し得ないことから、この結果が生じてくる。これに反對したのはブレナンとザーゴッド・マーシャル判事で預金者は彼の秘密がキープされるのを予想するといった。

・・・

CIA次長
ウォルタース辭任

（ワシントン）ウォーターゲート調査阻止にニクソンによって利用されたヴァノン・ウォルター中將が、CIA次長を辭任した。後任はヘンリー・ノシェト予想されている。CIA局長ジョージ・ブッシュは「彼自身のチーム」を作るのを欲している、と大統領廣報秘書ネッセンはいった。

ウォルタースは一月にブッシュが局長になった時に辭表を出した。六月三十日で彼の軍務服役は三十五年となる。彼は外國語に達者で、五大統領の通譯をつとめ、特にニクソンと親しくなり、一九七二年にニクソンからCIA次長に任命された。それから間もなく、ウォーターゲートが生じFBI調査が進み始めると、ニクソンは彼を利用してその調査を中止するのをFBI局長代理パトリック・グレイに命じた。

リーガンの本質は非愛國的
米國を第二流國家ということで
フォードが国防政策を誇る

（ワシントン）「アメリカ革命の娘たち」と稱する右翼婦人團體の第八五年會に送ったメッセージで、ソ連は軍事的に米國より强力である、とロナルド・リーガンがいうのを「完全なナンセンス」と呼び、彼が提出した予算の下で、米國は長期にわたって如何なる國からも凌駕されない、といった。

リーガンは彼の支持者から超愛國者視されているが、米國は第二流國家になった、と非難することで、實際には非愛國的である、とフォードは非難した。

「米國は第二流國家になった、という歪曲された意見を、米國民は倦き〱とするほど聞かされた」

とフォードは言い、米國は地球上で最も偉大な國であり、地球上で最も强力な國であり、人類の歷史で最大の生產能力と近代國家間で最も豐富な道德的、精神的資源の國であるというのが眞理であると最上級の形容詞を使って米國の偉大さを誇り上げた。

フォードが調子外れと思われるまでの愛國的形容詞を用いたのは、メッセージが右翼團體に向けられたものであったのは疑いないが、五月初旬の南部諸州、特にテキサスの予選を考慮しての動きでもあった。このメッセージで、フォードはリーガンを名指しはしなかったが、これは國防問題でフォードに挑戰した總ての選擧候補に向けられたのを廣報秘書ネッセンは認めた。リーガンその他は絕望的な最後の手段として國防問題を取り上げた、とフォードは信じている。

彼は議員および大統領として絕えず國防部を支持してきたことを明にし、大統領として最初の予算案で國防支出の一〇%增加、第二回予算案で一四%增加を提唱したことを指摘し、議會が彼の國防予算に反對し續ければ、その時は米國は第二級國家になる、と警告した。しかし幸いにして「國民は私の關心を共有し、國の防衛をチートするなどのメッセージを議會に送った」とフォードは喜び、この議會のプレッシュァを續けるのを希望した。

續いてフォードは外國指導者を警告した。

「米國の國内的討論を、國家のインテレストを保護し同盟國への責任を果す意志が弱まった、と誤って解釋するな」

「アメリカ革命の娘たち」へのメッセージでフォードが考慮した南部諸州の予選は、五月一日のテキサスに續いてアラバマとジョージアで四日に行われる。フォードの選擧委員長はジョージアとアラバマではリーガンが勝つのを認めたが、テキサスは接戰で予斷を許さない、といった。

「ジョージアとアラバマでわれわれは何人かの大會代表を獲得するが、大多數は反對者が取ると私は思う。テキサスは接戰で、何んともいえない」

社會保障ベネフィット
七月から六・四%增額

三六三〇万人が社會保障ベネフィットを受けている人の收入は、七月のチェックから六・四%增額となる、と政府は二十一日に發表した。社會保障局によると平均ベネフィット額は二〇四弗から二一八弗となる。六五才で引退する人の最高額は三六四弗から三八七弗三十仙となり、最低は一〇一弗から一〇七弗九十仙となる。

この增額は生活費騰貴による。コスト・オブ・リビング增加は自動的で、前年度最初一ケ月の月中均消費物價指數とその年最初三ケ月のそれとの比較で決定される。六・四%增は、十月一日に始まる新會計年ベネフィット額を六十六億弗增加させるそうである。昨年度の生活費騰貴は八%でベネフィット支拂い額は十二ケ月で五十七億弗增となった。フォード政府は昨年度の增加を五%に釘付けることを要求したが、議會は承諾しなかった。五%に止められていたら增加額は二十二億弗であった。今年は、選擧年でもあり、コスト・オブ・リビング增加額抑制を要求しないとフォードは議會に通告した。

ベトナム選擧
百%參加

（サイゴン）二十五日の統一ベトナム支配のための南北ベトナム選擧で、有權者のほとんど百%が投票した、と發表された。サイゴンでは投票場が閉鎖される二時間前に、有權者の九六%が投票したそうである。

合同議會は北部二四九人、南部二四三人の議員から構成される。

・・・

ポルトガル選擧
社會黨優勢

（リスボン）二十五日ポルトガル全國選擧で、予想されたが如く社會黨は第一黨となったが、多數黨となるのに失敗したので人民々主黨との連立政府組織を余儀なくされる、と思われる。

二十五日選擧はポルトガルとして五十一年目に始めて行われる自由議會選擧で、投票が割り合いに秩序正しく行われたことで、二ケ年の軍部支配と政治的混亂の後に同國も議會制政治への接近を進めたと思われる。しかし、一九七四年四月二十五日の革命以來の政黨の多樣化で十四黨が選擧で爭ったため、いかなる政黨にも多數黨となるのを許さなかった。それにも拘わらず選擧は社會黨、人民々主黨および共產黨の爭いであつた、とつてよく、社會黨が三五%、人民々主黨が二八%、共產黨が一五%という成績であった。

ウォルターへ
年給百万弗

（ニューヨーク）NBCの「ツデー・ショウ」で知られた女流放送家バーバラ・ウォルタースが年給百万弗で五ケ年の契約をABCとサインした。ABCニュース部長ウイリアム・シーハンはウォルタースをTV界で「もっとも卓越した女性放送家」と呼び、同ネットワークに加入したのを喜んだ。

彼女はABCのハリー・リーゾナーと共同でニュース放送をするとともに一年に五回または六回の特別プログラムを編集する。NBCはウォルタースを手離すのを欲しなかったが彼女の契約交渉は「ジャーナリストより映畫女優にふさわしい」といって、引き止め努力を放棄した。

ウォルタースの新契約でTV界ニュース放送界に賃銀競爭が生じる恐れがある。もっとも著名なウォルター・クロンカイトでも年給七十五万弗との噂があり、NBCのジョン・チャンセラーなども現契約滿期とともに給料引き上げを要求すると思われる。彼女の共同放送者であるリーゾナーは五十万弗で新契約にサインしたそうである。

中国とエジプト
軍事協約調印

（北京）エジプトと中國が軍事協定に調印したことが發表された。訪中したエジプト副大統領ホスニ・ムバラクと華國鋒首相との會談の中心はこの問題にあった。

協定の詳細は發表されていないが、エジプトが持つソ連製ミグ戰斗機部分品をソ連および印度が供給拒絕をしている事實に鑑み、軍事協定は重要である。中國はミグ機エンジンをすでに三ケ月前にエジプトに贈った。

・・・

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福川外内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利瑞樹
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
神の國建設精神修練道場
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン・イエス基督教会
教師 佐藤
名譽牧師 大山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェロシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4310 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 串部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクラフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
401 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山晉
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジム氏方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
7 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
無料チケット配達いたします

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお役立てに努めている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
[illegible] 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
● 税金面でご有利に運用できるアカウントです
● 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
● ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場が[illegible]
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話、御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています

シカゴ新報三十年

―創刊してから―（八）

シカゴ新報が再刊された正確な日は、その頃の新聞をしまい込んでしまったので、確かめられないが、三ケ月ぐらい休刊したように記憶している。

再刊された新報の基礎が變化していたのは明であった。創刊資金に、主として私がキャンプ時代に知り合った人から來たが、再刊資金の大部分は、シカゴ日系人社會の人々の寄附によったからがある。このことは、新報が日本人コンムユニティを基礎とする新聞となったことを意味していた。だから、それまでの私を中心としたルーズな會計組織であったものを改めて株式會社とし、中河顯覺氏を社長とした。改組前に、杉本氏が入社して營業を擔當することになった。この時以後、同氏が相談する場合を除いて、營業の責任は同氏に委せ、チェッキに共同サインするのとアメリカ人關係の廣告の取り扱いに、その方面の私の仕事を制限することにした。

私の記憶するところでは、入社した杉本氏が最初にやったことは、週三回刊にしていたのを二回刊に押し戻すことであった、と思う。これを書きながら、ひとりで顔が赤くなるのを感ずるような話であるが、私は新報を週三回刊として再刊していた。週刊から週二回刊にして四年間さんざんに苦しまされ、週二回刊を確實に繼續する財政的基礎さえ確かでなかったことが既にされていたに拘わらず、未だそこに氣づいていなかった。「いい新聞」を出せば、讀者はふえる、という考えに相い變らず捉えられていたばかりでなく、發行回數を週二回から三回にすれば、讀者に喜ばれ、したがって發行部數は増加する、と思い込み、その財政的基礎については考えることをしなかった。

自分の愚鈍さの責任を他人に歸するつもりはないが、週三回刊として再刊するのを、私の頭に植えつけたのは、轉住者委員會の事務書記をしていた安武嘉一郎君であった。再刊準備がそろ／＼出來始めた頃、北ラッサール街にあった同委員會の二階に何人かの人に集まってもらい、意見を聞いた。その時、三回刊にすれば讀者は喜ぶよ、と言ったのが安武君で、私はそれに飛びついたらしかった。二回刊より三回刊、三回刊より週六回刊が讀者から歡迎されるのは明で。そうすれば「大いに協力しますよ」と言う人が、今日でもある。ところがその「協力」が具体的に何を意味するか、となれば明でない場合が多く、一人か二人の讀者の紹介に止るのがせい／＼と思われる。しかし、そのことと三回刊又は五回刊とする財政的基礎があるか、の問題とは別である。物質的基礎のない仕事を始めれば、それで苦しまされるのはこれを始めた者で、勸めた人ではない、という事實に、四年間の苦勞の後にも私は氣づいていなかった。

だから、入社した杉本氏は「これは無理ですよ」と言って、二回刊にかえすことを勸めたので、私も承諾した。その後、財政事情は除々に改善され、私も始めてきまった給料がとれるようになり、「返濟期日未定」の條件で、印刷機械を買う時に友人から借りた金も、返すことが出來るようになった。

このまま進めば、シカゴ新報にその後に生じた混亂はなく、私の生活も平穩であった、と思われる。ところが、それから數年後、私が退社せねばならぬ事情が生じた。それには私の過去ヶ戰後の新しい政治事情が關係していた。

戰爭が終るとほとんど同時に、國際事情に急速な變化があり、戰爭中にみられた連合國間の協調はなくなり、對ソ對決の空氣が強くなった。いわゆる冷戰の責任が何所にあったかを考えるのは、このアーチクルの範圍外であるが、ポツダム會談の「諒解」には、參加國がそれ／＼勝手に解釋し得るルーズさがあったこと、トルーマン大統領が、もと／＼ロシア嫌いであったこと、戰爭でヨーロッパ諸國が疲弊し、舊秩序が全面的に崩壊する危險があったこと、米國も戰時經濟から平和經濟への切り變え、數百万の歸還兵の職業獲得という困難な仕事を抱えていたこと、などが總て關係していた、と考えるのが正しいだろう。東ヨーロッパ諸國を、その兵力で「解放」したのを機會に、この地域をコントロールするのにソ連が努力したことが、戰時中の同盟國の神經を刺激したのは、言うまでもなかった。

ウインストン・チャーチルが、ミズリイ州フルトンで「鐵のカーテン」演説をぶったのが既に一九四六年三月五日であった。この時以來、アメリカの對外政策に大きな變化が生じ、ソ連の「侵略」阻止を外交政策の根本として來た。トルーマン・ドクトリンやマーシャル・プランはそのためのものであった。最近の暴露が明かにした如く、イタリイの一九四八年選擧のすさまじい干渉ともなった。

國際事情の惡化や外交政策の變化とならんで、アメリカの國內事情も惡くなった。トルーマン政府が反ソ的傾向を强めるにつれ、共產黨や一部の勞組及び智識人はこれに反對して、トルーマン外交を攻擊して輿論が分裂した。外交政策上の意見相違から商務長官を辭任せしめられたヘンリイ・ウオーレスが進歩黨から立候補してトルーマン氏に挑戰したのが、一九四八年であった。國內的分裂やカナダでソ連のスパイが發見されたことは、國內の治安維持にアメリカの神經を尖らせた。マッカラン國內治安法や移民法が、大統領のヴイトウをオーバーライドして通過したのは一九五〇年以後であった。

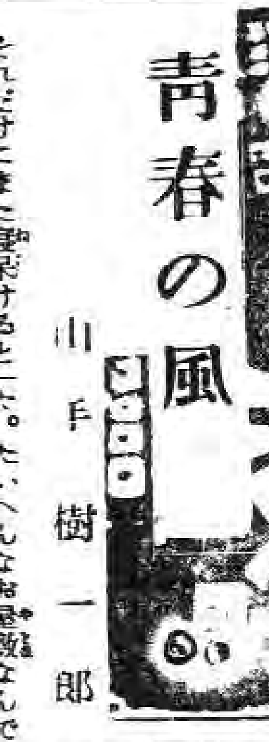
シカゴ新報再刊後しばらくしてからだが、「FBIが君のことをしきりに聞き廻っているので注意するがいい」とニューヨークから手紙をくれた友人があり、間もなく、同じような情報を、ロスアンゼルスからも受け取った。「注意しろ」と言われても、どうしていいか解らなかったが、手紙を讀んだ時、

「いよ／＼年貢の納め時が來たようだなあ」

と、子供の時に講談本か何かで讀んだ言葉を私は思い出した。

（この項終り）

（F・R）



青春の風

山手樹一郎

それだけにまた寝呆けるという奇病を持っている妙姫が氣の毒でたまらないお鈴でもある。そして、姫君はそういう奇病があるとは誰からも聞かされていないらしく、自分では全く知らないのだから…哀れ深い。

用人部屋へ行ってみると、島村老人はただ一人、昨夜の今朝だから沈痛な面持でお鈴を待っていた。

「御用人さま、お早うございます」

お鈴は老人の前へ行って、行儀よく朝の挨拶をした。

「おお、お鈴か、昨夜は御苦勞だったな」

老用人はねぎらうように言ってくれる。

「いいえ、それはかまわないんですけれど、正直に云うとあたしびっくりしちゃいました。たいへんなお屋敷なんですねえ、ここは」

「うむ、そなたのような强い娘でないと、とても勤まらない。困ったものだ」

「あたし、お姫さまがお可哀そうです」

「そうか、よく申してくれた。今後ともなに分たのみおくぞ」

「かしこまりました。曲者の手がかりは、まだなんにもないんですか、御用人さん」

「うむ、まだない。しかし、ないではすまされぬことだでな、──實はそれについて、平八がそなたの口から昨夜のことをくわしく聞いてみたいと申しているのだ」

「あら、平八さんはまだお屋敷にいるんですか」

お鈴はさっと目を輝かして世にもうれしそうな顔をかくそうともしない。

「うむ、昨夜はわしの家へ泊めた。奧に曲者の出たことを非常に心配してな、ぜひそなたに本當の話を聞いておきたいと申している」

「どこにいるんでしょう。あの人」

「廊下に出てみなさい。人に見られると不義者にされる惧れがあるので、わしがここで立會っていてつかわす」

さすがに老人はなか／＼用心深い。

「だって御用人さん、平八さんとあたしは、もうちゃんといいなづけみたいな仲なんですもの、誰に見られたって不義者じゃありません」

ちょいと不服そうなお鈴だ。

「それはそうだが、敵にとっては、そなたも平八も目の上の瘤じゃ。なんとか落度を見つけて、追い出したがっているのだから、何事も用心してかかるに越したことはないのじゃ」

なだめるように老用人が言う。

「わかりました。口答えしてすみません。これも忠義のためでしたね」

「そのとおりじゃ。……そう考えていてくれれば間違いはない」

「はい、では氣をつけます」

お鈴はにっこりして、もうさば／＼と廊下へ出てきた。

「平八さん、どこ──？」

わく／＼するような氣持で庭中を見まわしながら、平八の名を呼ぶお鈴は、もう障子一重の座敷に老用人がいることなど、少しも氣にかけてはいなかった。

「ここだ、お鈴」

平八はすぐそこの袖垣のかげから顔を出して、ゆっくり縁先へ近づいて來る。

「逢いたかったわ、……平八さん」

「お鈴にすっかりお腰元さんになったねえ」

珍らしそうにお鈴の腰元姿を眺めながら、平八は縁側へ腰をおろした。

「ふ、ふ、……似合うかしら、あたし」

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
944 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街九四四
電話GR二―六八二七

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード・西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい。

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Co..you
1617 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日。

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
"パーキング"及"ストーレージ"
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-64

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon

御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663

最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間　午前十二時―二時半　午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半　五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448

一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷も日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station),
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（休日）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半　月曜及び祭日休み
―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木御取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣　こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚　―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

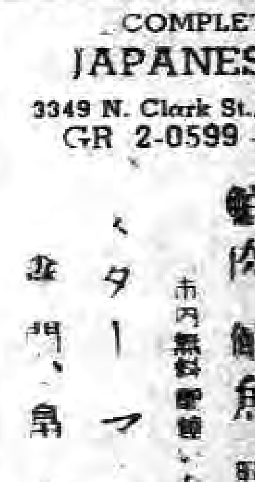
◎さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット
[illegible]、島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3900 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00

Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に



SUN ORIENTAL FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592

週に二、三度
家族そろって、楽しい買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

日本民族文化の粋を紹介
民族舞踊團シカゴ公演
五月二十二日及び二十三日に

既報の如く總勢四十五名からなる「日本民族舞踊團」のシカゴ公演が本決りとなり、五月二十二日(土)夜と二十三日(日)午後二時との二回オーディトリアム劇場（東コングレス街七〇）で公演する。

一行は五月上旬にニューヨーク着の予定であるが、日本の各地に傳わる獨特な郷土藝術、お祭りと結びついて發達した民族的香りの高い樂しい踊りの實蹟を披露することになっている。

この舞踊團の特色は、これまで行ってきた百回近い海外公演で世界的に認められているが、とくに一九六七年のモントリオール世界博で高松宮殿下夫妻主のもとに開かれた「ジャパン・デイ」と一九七二年ミュンヘン・オリンピックの際に同時に行われた「世界民族舞踊團」の兩方に日本代表として參加、大好評を博したことで一躍して有名になつ。

今度のシカゴ公演では、新しいプログラムを組んで同舞踊團の多彩なレパートリイを日米兩國民の前にくりひろげて見せるが、こうした日本の傳統的な民族藝術に觸れる機會の少い當市の日本人や日本ファンの間では、早くも待ち望む聲があがっている。

入場料は九弗から三弗まで七種にわたっている。

・・・

藤平会長を迎え
合氣道セミナー
五月十一日より

シカゴ合氣道ソサエティー（北ブロードウエー三七二六）では會長藤平光一氏を迎え五月十一日から十九日までエバンストンのノースウエスタン大學でセミナーとデモンストレーションを催すことを發表した。

藤平氏は合氣道創始者、故植芝盛平氏の愛弟子で師事すること三十余年。その間、何度も米國を訪れ、米國に最初に合氣道を紹介し、各地で普及し、指導員養成に努力し、米國各地に指導者を育てた人である。

一九六九年、合氣道十段に達し、創始者亡き後、心身統一による氣の修練法を編み出し、合氣道のみでなく、いかなる武道、スポーツ、仕事、老若男女に至るまで「氣の原理」に基づいてプラスの生活に日常應用し得るよう說明している。

一九七一年九月、東京に氣の研究本部を設立し、七四年五月に合氣道から獨立し、心身統一合氣道を編み出し、その後、氣の研究會は全世界に發展しつつある。

セミナーは五月十一日から十九日まで、週日は午後六時半から九時半まで、土曜日は午後三時から六時まで、日曜日は一時から三時まで。デモンストレーションは十五日(土)午後一時から三時まで同大學マグラウ・ホールで催される。

聽講料その他詳細は電話五二五＝三一四一に問い合わせれば答えられる。

・・・

觀光渡航邦人は記錄的
昨年は二百万人を突破
米人の訪日客二十三万七千人

（東京）法務省は十八日、昭和五十年の出入國統計を發表した。それによると、昨年一年間の日本人の海外渡航者は約二百四十七万人で、前年に比べ五・六%の增加、そのうち觀光を目的とする者が全体の八二・一%を占め、初めて二百万人を超えた。

外國人入國者は約七十八万人で、前年比七・八%增でこれまでの最高を記錄したなどが特徴。日本人の海外渡航者の行き先別では、米國が最も多く約七十九万人で全体の三二・〇%、次いで台灣約三十六万、韓國約三十二万、香港約八十一万、フィリピン約十二万、フランス約十一万の順となっている。

シアトルでも今年から櫻祭り
日本式庭園も作って新名所を
第一回は少し遅れて今年五月八日

（シアトル）米國の建國二百年を記念して、今年初めてシアトル、サンフランシスコ、ロスアンゼルスの三都市に日本國民の名前で、櫻の苗木が贈られたが、シアトル市ではこれを記念して毎年「さくら祭り」を行うことになった。

しかし日本の緯度にすると北海道よりもっと北にあるシアトルではワシントンより約一ケ月春がおそく、今年の第一回は五月八日に開かれる。

またシアトル市では、櫻並木沿いに日本式庭園も造る計畫をすすめている。庭園の中心には「祝米國建國二百年」という三木首相の字を刻んだ高さ一メートル八〇センチの石碑をたて、その周圍にはシアトル在留民が寄贈した石燈籠を三つ配置し、シアトルの新名所になりそうだ。

・・・

訪れた氣狂い天氣

シカゴに氣狂い天氣が訪れた。數日前は九〇度近い暑さであったが、去る二十四日には夜更から風が出て、日曜朝には雪となり、市內ではつもることはなかったが、郊外では二吋となり、ガーデンに咲き始めたチューリップやダフアデルは白い冠をかぶり、氣候は三五度に下った。一〇哩以上の强風でミシガン湖には大波が立ち、レーキショアは閉鎖された。

しかし測候所によると、四月に一、二吋の雪が降るのはシカゴにとって「ノーマル」だそうである。氣溫では一八八〇年の四月二十五日には二七度だったから、三五度は驚くことはない。ところが一九六二年の同じ日には八六度になっている。これがシカゴである。

猛風で電氣の故障がはなはだしく、エジソン會社は修繕員派遣に忙殺されたが、何しろ風、雪、みぞれで修繕も難らせられた。

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)
FESTIVAL OF odori japan

40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!
SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.
PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.
AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605. 922-6634.
日本民族舞踊団

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話 三四八－八一六四

日本人共濟會
事務所 リーランド街 一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

要求欄

◎**五室** 家具なし アパート
二階、一五〇弗
七八四－八五四六
北ビーコン街四七三六

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話 二八一－一九一二
午後六時以後

五室 アパート貸したし。二寢室、サン・ポーチ付き 家賃百八十弗
北マグノリア街四六一六
電話三三四－〇二六二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

美東運轉教授所
電話 五六四＝九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料 一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール 教授からライセンス入手まで一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話 二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三八－四一七〇

パスボイ ドアマン コック 至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六九〇〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二－五二參八（三田迄）

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア **紅花 オブ 東京**
電話 六三四－〇六七〇

歡送迎會ご案內

シカゴ總領事館 鈴木甫 領事夫妻
同 新任 村田達 領事
日本商工會議所會頭 原昌平氏夫妻
同後任新會頭 加藤成康氏夫妻

今回本省の發令により近く榮轉離國される鈴木領事夫妻の惜別送別會と新任村田領事の歡迎會と同時に近くニューヨーク三菱本社に榮轉される原昌平夫妻の送別會と後任會頭・加藤成康氏夫妻の歡迎會をかね本會主催の下に左記により開催いたします公私日頃のご昵懇の方々のご參加、ご出席を希望しご案內申し上げます

▲時日 四月三十日(金)午後七時
▲場所・チャイナドール中華餐館
北ブロードウエ 六三一〇 電話四六五－五七〇〇
●會費 お一人様 金十弗
お申し込みは左記何れかへご連絡下さい
日米人會・菅野幹事－九四四－六三七〇
〃 內本會長 －七二一－四〇〇〇
シカゴ新報・杉本 －二四八－七九七一

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古**オフィス用品**
二割引セール
五十弗以上のご注文の方には二割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷・ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中國人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む 女性
カクテルウエトレス及びバーテンダー、デリバリボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セサミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六－一二一六

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

特別セール

ヒッシエル・ネックレス　四弗より
ペーパーシエル・ネックレス　三弗より
ブカ シエル・ネックレス　五弗より
インディアン・トゥコイス・ネックレス　七弗より

日本でも大流行のシェル・ネックレス、日本のデパートでは、この十倍のお値段で賣っておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器 人形等の販賣店
アサヒギフト店
2325 W. Devon 274-6466

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科専門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は 715 Lake St. Oak Park Tel: 383-8185
Far West の方は 1240 N. Highland Aurora 859-1025

いけばなインタナショナル シカゴ支部
第十七回 **春のいけばな展**
とき・五月二日(日)午後一時－七時
ところ・プルデンシアル・ビル講堂
ミシガン通りとランドルフ街東北側
●京都嵯峨御流本部派遣・マスター曾木弘雨師の二回にわたるデモンストレーション、その他諸流派のデモ
裏千家の茶の湯お點前
盆栽展示並にデモンストレーション
▲入場券（御寄附の前賣券は二弗 會場では二弗五十仙）戸栗商事社又は南部のフランクリン食品店、銀座フレーム・ショップでお求め下さい

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター
NHK おかあさんといっしょ
レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!
日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。
©1975 NHK SERVICE CENTER
お申込みはお早めに!! $130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。
お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630 Tel.775-5572
グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日ノみ
Reservations: 272-4414

菅野旅行社
觀光團々員募集

（一）ミシガン・ホーランド、チュリップ見物
日帰・バス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日 五月十五日(土)
午前七時半 菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二十七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日 七月二日(金)
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日(日)午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗 夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代 ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金十五弗
申込みとお問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 **山田旅行社**
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 取扱
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
ラーク街八一二

古屋商店
四月の特賣

			REG.	SALE
国實米 KOKUHO RICE	正味	24½ lb.	9.98	9.00
札幌一番 SAPPOR-ICHIBAN			.33¢	.29¢
あずき AZUKI		16 oz.	1.20	.89¢
筍（たけのこ） TAKENOKO	罐入	8.8 oz.	.90¢	.76¢
のり巻おかき NORIMAKI OKAKI		1.8 oz.	1.59	1.05
納豆 日の出 NATTO				.49¢
ふりかけ海苔 FURIKAKE NORI			.65¢	.49¢
白瀧 中罐入 SHIRATAKI			.89¢	.79¢
高野豆腐 あさひ KOYA DOFU			.99¢	.88¢
報德漬 HOTOKU ZUKE		4.25 oz.	.59¢	.49¢

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
平日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
915 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-1
ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半－午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY APRIL 28 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2789

「文化交流」
″トランペット・コネクション″
寫眞と文　上原將孝

音樂による文化交流は、いずこも盛んである。今年になつて、日本人による音樂會が二つシカゴで行われた。その一つは二月にシカゴ大學で行われた、アンサンブル・ニッポニアの日本古典音樂演奏會である。これはシカゴ大學と日米協會の共催によるものであつた。他の一つは、三月にオーケストラ・ホールで開催された東京弦樂四重奏團の演奏會である。これは、日系人定住者會主催の室內音樂の夕として開催されたものだが、翌日のシカゴ二大新聞に絶讃の記事が載つていたので印象深く感じた人も多かつたに違いない。所謂、藝術は國民性の違いや言葉（話し言葉、書き言葉）の違いのハンディキャップを乘り越えて、世界の隅々に迄いきわたる流動性がある。特に音樂にはこの特性が著しいものがあるので、今後も增々、音樂による文化交流は盛んになるに違いあるまい。

ここに紹介するポール・戸部氏は、小澤征爾氏の引き入る日本フィルハーモニー交響樂團の首席トランペッターである。日本人だが生れは米國のシアトル。この度、文化廳派遣在外藝術家研修員に選ばれたのを機に、シカゴ交響樂團の首席トランペッターのアドルフ・ハーセス氏のところにやつて來た。今回の滯在は短期ではあるが、演奏の目的ではなく、日本の音樂界發展の爲の研修が目的となつている。

「シカゴ交響樂團は日本でも非常に人氣が出てきている特に、フリッツ・ライナー指揮による同交響樂團の演奏のレコードがよく賣れているし同オーケストラの演奏模樣も度々テレビで放映されているなかでも、同オーケストラのブラス管樂器部門の演奏力には無類のものがあり、日本の音樂ファンの間でも評判が高い」という。戸部氏によると、日本のオーケストラの場合、早期才能教育の効あつて、弦樂部門には秀れたものがあるが、トランペット・ホルン等の金管樂器部門は層は薄く、その歷史も淺い。今後、このブラス部門の强化が日本音樂界の大きな課題であろうとのことである。

「私がハーセス先生に初めてお逢いしたのは一九七〇年のラヴィニア音樂祭の時で、その時の指揮者の小澤征爾さんが私をハーセスさんに紹介してくれた。丁度その頃、私はボストン交響樂團のタングルウッド奬學生としてボストンに向う途中であつたが、小澤さんの厚意で、シカゴ交響樂團の練習振りを見せて貰つたり、ヤナチエックのシンフオネッタのレコーディングも聽かせて貰つたりしたが、その時、生で聽いたハーセス氏のトランペットの素晴しいサウンドに私はすつかり魅了されてしまつていた」という。同氏によると、シカゴ交響樂團は米國では五大シンフォニー・オーケストラの一つに入ることは間違いないが、そのブラス部門は、多分、最高のものではないか。少くとも、ハーセス氏の引き入るトランペット演奏は最高のものと思うということである。

「一九七二年の六月、小澤征爾氏と日本フィルの招きでこの第一人者ハーセス氏が來日され、彼が客演されたのですが、私もハーセスさんの隣りで一緒にアンメルのトランペット・コンチエルトとマーラーの交響曲第二番を演奏しました。その時の感激は、今もつて忘れることが出來ません」という。

かくして、この感激に勇氣づけられ、戸部氏は、その直後、日本で始めてという、トランペット・リサイタルを東京で開催した。この折には、ハーセス氏が、リサイタルのプログラミングなど細かな所まで面倒をみてくれたという。

「今回の六ヶ月間のシカゴ滯在で、私がハーセス先生から授つた秘傳は、″トランペットは金屬で出來ている。だからといつてそれから出る音は金屬的である必要はない。時にはヴァイオリンの如く、時にはソプラノ、シンガーの如く、唄わねばならないのだ唄うのだ″ということにつきると思います」

ハーセス氏の三十數年間にわたつて蓄積してきたこの言葉の重みをこの日本の中堅音樂家が筆者に繰返して語つ時、彼の目に快諾の光が輝き出したといつても過言ではなかつた。

この戸部氏を通して、偉大なハーセス氏の音樂力が日本のオーケストラのブラス部門に大きな貢獻を果す日もそう遠くはあるまい。ハーセス氏は五十才台の快活なお仁であるが、シカゴ交響樂團には未だ〱新進ではあるが、秀れた若手二十才台の管樂の天才も數々おられる由、例えば、フレンチホルンのデール・クレヴエンジャーもその一人だという。この分でいくと、シカゴ交響樂團と日本の音樂演奏家との間の文化交流も末永く續けられるようになるのかも知れない。

（ポール・戸部氏は目下、シカゴ佛教會別館に寄宿しており、五月初旬、オーストラリヤに向う予定。寫眞はハーセス氏（左）と戸部氏、ハーセス氏宅にて）

・・・

シカゴ俳句會
三月例會

蒼天に芽ぐむ銀杏の風白に　　飯野　桃二
ロビン鳴く朝餉のマッファイン焼きをれば
凧上がる下に車の流れかな
さす傘の上にロビンの鳴くを聞き
ききなれぬ聲も交りて囀れる

たく像の濡れにも春の光あり　　池田　祐吉
春雷の荒らぶる夜半の聖母像
强風の連翹散らずただ揺るる
囀りや同胞の墓地石默す
鳥雲に葬りの式終へにけり

春の陽や窓押しあげてゐる我に　　大倉　柊
自轉車の娘等の輕裝草もゆる
春曉の雨に菓苑の道光る
春寒や墓穴ふか〲掘られあり
春雨の玉電線に一と並び

芽ぐみたる銀杏は空へ尖り立ち　　飯野ときえ
水揚げ塀沖に明るき彼岸かな
埋立ての石に白波春寒し
オートバイ發つ香露地に木の芽風
父の忌やしやくやくすでに芽生えをり

春めける雲流れをり犬走る　　木村いんげ
よき門出木の芽の丘の道を行く
病臥守る小さき部屋や花すみれ
校庭の松影長し風光る
春曉や點さず國際電話きく

春寒し背を圓うして盲行く　　安住　保高
春光や窓邊の鉢木伸び上り
强風と春雷と荒れ夜雨中
裏庭を四日色どり春の雪
はたた神招きまいらせ春荒風るる

たなぞこにはた我が頰に春日受く　　折田　夏女
春深し鏡の中のわれの顔
文字を書くまでに我が癒え春灯
灯を消して靜臥の我や春の月
ばら紅しわれにもありし乙女の日

連翹や離離に遲速なく　　濱本　綾子
書霞む都心を目指す高架線
學園の芽木の下道圖書館へ
銅像を建てゆく仔細芽木の下
春曉や島の姿は見えねども
殘雪や風の殺ぎたる劍深く

粒粗き殘雪に日の降りそそぐ　　中口飛朗子
雪消えて足のさびしき歩みかな
體育館春の雪降る夜を點り
灯明く邊りを拂ふ春の雪
◎渡邊けさ女様を悼む
北邊の地に逝きまし春淺し

‖ 後　記 ‖

今月の作品では

凧上がる下に車の流れかな　（桃二）
の「肩ひじ張らない表現」
鳥雲に葬の式終へにけり　（祐吉）　の「はるけさ」
春の陽や窓押し上げている我に　（柊）　の「力」
水揚げ塀沖に明るき彼岸かな　（ときえ）
の「降りそそぐ光」
病臥守る小さき部屋や花すみれ　（いんげ）
の「すみれのふさはしさ」
春光や窓邊の鉢木伸び上り　（保高）
の「愛すべき稚氣」
ばら紅しわれにもありし乙女の日　（夏女）
の「甘からぬ感傷」
連翹や離離の遲速なく　（綾子）
の「切字のうまさ、溢るる黄の明るさ」

が、よかつたと思います。

俳句會へ入會希望の方がありましたら、幹事の池田祐吉氏へ連絡、あるいは作品をお寄せ下さい。同氏の住所は1430 W. Thorndale Ave. Chicago, Ill 60660 です。別にこれといつた會則はありませんが、當然のこと乍ら毎月、作品の提出が要求されます。尚、會を維持するため、會費は一ヶ月二十五仙になつています。（飛朗子）

◇　◇　◇

東京で發行されている俳句專門雜誌「風花」の雜詠欄で毎月活躍されている本會々員濱本綾子さんは、今回めでたくも同誌の「同人」に推されました。お祝い申上げます。「風花」はかの高名なる中村汀女先生の主宰される雜誌です。

日航五二年には
三分復配へ
朝田社長語る

（東京）朝田日本航空社長は十九日の記者會見で「五十年度の決算は總合收支でトントンか若干の黑字になる」とおしだが、五十一年度は約三十億圓の經常利益を見込んでおり、これが實現すれば五十二年度には復配したい」と述べ五十二年度決算で八分程度の復配を行う考えを明らかにした。

・・・

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd　Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Subscribe to The Chicago Shimpo

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED SEWING machine operator for silk scarf factory. Mon.-Fri. 8:30-4:30. 3701 N. Ravenswood. 929-1010 or 338-5815.

FACULTY POSITION
in Department of Engineering Management, University of Missouri—Rolla, 8/76. Ass't./Assoc. Prof. with major in organizational behavior, minor in Marketing and Finance to teach and direct research. Ph.D., or D.B.A. with technical undergraduate degree and/or industrial experience and teaching experience.
Send resume to Chairman, Eng. Mgt. Dept., UMR Rolla, Mo. 65401. Affirmative Action Employer. Closing date: 5/31/76.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartend—
Front man as an Assist—
manager trainee
Phone manager or assist—
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

OFFSET INSTANT PRINTING WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

MISCELLANEOUS
SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp. For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
NEWLY DECORATED. 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults. No pet. Lincoln Pk. $175.00. 549-4162.
4 RM. apt. 2047 W. Cullom. Space heat, stove & refrig., rug. $75 mo.
HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.
NEWLY DECORATED 1 bedrm apt. 3rd flr. for refined couple. $175. near Bryn Mawr L. 561-8177.

FOR SALE
AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air condition, power steering and brakes. Call 924-8600.
FOR SALE Baldwin piano in good condition. Little used. Call 236-1200 ext. 16, 352-2663 after 6.
CAR FOR SALE. Very reasonable. Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AF-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御滿足を得ると信じます。是非一度御來店の上味覺をお試しください。
ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
但し　金, 土兩日 十 時迄

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種調藥處方御用命の節は
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御存顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
第二七九〇號
一九七六年四月三十日（金）

シカゴ新報
Publisher: K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

カーター七番目の勝利
ジャックソンに止めを刺す
どう出るかハンフレイ？

（ヒラデルヒヤ）一九七六年の「アルマゲドン」といわれた二十七日のペンシルバニヤ予選で、前ジョージア州知事ジミー・カーターが予想以上の勝利を示し、民主黨ノミネーション獲得に飛躍的進歩を示し、彼を阻止するのは困難視されてきた。

「第一回投票でノミネートされると私は思う。われわれはナンバー　ワンであり、その位置を持ち續ける」とカーターは勝利に湧き上る支持者に語った。

ペンシルバニア予選はヘンリー・ジャックソンに大打撃であり、間接的にはヒューバート・ハンフレイにも打撃を與えた。カーターは「美人投票」といわれる人氣投票でジャックソンを駆逐したのみでなく、別個の大會代表獲得投票でも勝利した。ジャックソンは人氣投票で負けても代表投票で勝利するのを予想していた。

モリース・ユーダルは第三位で、連續的敗北は彼の致命傷となるかも知れない。アラバマ知事ジョージ・ウォーレスが第四位であった。

二十八日朝（八五％開票）の成績は次の如くであった。

カーター　三六％
ジャックソン　二六％
ユーダル　一九％
ウォーレス　一一％

ペンシルバニア民主黨予選は「最も危機的競争」であり、カーター阻止の最後のチャンスとされていた。ペンシルバニヤの次は五月一日のテキサスと四日のインデアナ、ジョージアおよびアラバマの同時予選であるが、最初の三州においてはカーターの「勝利は確實」とされており、ウォーレスの故郷アラバマでも優れた成績を示すと予想されている。カーターがフロントランナーとなるのは確實である。

ペンシルバニヤはカーターの七番目の勝利である。これまでの予選で彼が第一位となるのに失敗したのはマサチュセッツとニューヨークの二州にすぎない。ペンシルバニアにおけるカーターの勝利はヒラデルヒヤ市長フランク・リゾを含むマシン政治家および同州に強力な労組指導者の反對に拘わらず獲得されたものとして注意していい。彼らはカーター勝利を阻止することで大會ノミネーションがハンフレイに行くのを助ける戦術を立て、ジャックソンを支持した。長い政治生活に拘わらず、ジャックソンは有権者をインスパイアする力を欠いた。ユーダルも議員としてのレコードは断然とリベラルで、その政綱も誰よりも明瞭であるが、有權者に訴える人間的魅力を持たないのが欠點である。

ペンシルバニア予選結果がほぼ明となった時、ハンフレイがノミネートされるチャンスは「四Ｆ」となった、と消息通はいった。それにも拘わらず、カーターのノミネーションを阻止し得る道があるとすれば、ハンフレイが積極的に立候補の意志のあるのを示すことにあると考えられる。しかしそのためには最後の予選であるニュージャージー予選の登録期日である二十九日までに彼は決意しなければならぬ。二十七日夜、カーターは「私が勝利するのは確實」と考えれば、ハンフレイは阻止工作に出ない、と言い、最初の自信にあふれた態度を緩和し、競争は依然として「ワイド　オープンだ」といった。

国旗焼却事件上告を拒否
連邦的問題を含まれない
ステイヴンス判事自由派に

（ワシントン）一九七〇年のカンボデア侵入とケント大學四學生のナショナル　ガードによる射殺事件に怒って星條旗を焼いたかどで、イリノイ國旗汚辱法で罰金百弗宛を課せられたのを、思想の自由侵害として三人の若い女性が上告していたのを、最高裁は却下した。事件はロックアイランド郡裁判所廣場で生じた。

ジョン・ステイヴンス判事は、最高裁のリベラル派であるウイリアム・ブレナンおよびサーゴッド・マーシャル両判事に合流して、最高裁がケースを取り上げて議論を聞くことを主張した。しかし、ケースの取り上げには、少くとも四判事の支持を必要とした。

「實質的な連邦問題を含んでいない」との理由で、六判事が上告取り上げを拒絶したのは、イリノイ國旗汚辱法は十分に具体的である、と考えたことを意味する。ある州の「法律は余りにも漠然としていて、改正憲法第一條の表現の自由侵害となった。しかしイリノイ法は國旗汚辱を明瞭に定義し、「言葉または行爲による國旗の侮辱」を具体的とし、違反者は五千の休刑と五千弗の罰金までを課され得るとしている。

上告者はリンダ・スザーランド（十七）、ロクサナ・シュルツおよびトニア・バブケ（何れも十九）で、カンボデア侵入とケント學生射殺に怒り、國旗を持ち出して裁判所廣場で焼いた。通りかかった人が自動車から飛び下りて、國旗が焼け切る前に火を消した。イリノイ州最高裁はロックアイランド郡巡回法廷の有罪判決は米國憲法の要求を満しているとして支持し、三人の行爲は政治的問題にふさわしい象徴的言論に従事する自由を奪われなかった、と結論した。

・・・

米國は黒人多數制を支持する
ローデシアにキッシンジャー勧告
ガナは國務長官訪問を拒絶

（ルサカ）始めての黒人アフリカ訪問に出たキッシンジャー國務長官は、ローデシア首相イアン・スミスの白人少數支配に米國は徹底的に反對する、とザンビヤ首都ルサカにおける主要外交政策演説で聲明し、ローデシア支配を黒人多數に二年以内に移讓する交渉を開始せよと勸告した。

ローデシア問題の「正義で永續的」解決を實現するため國連制裁に挑戰して行われているローデシアのクローム輸入許可令の撤廃をフォード政府は議會に申請する、とキ長官はいった。ザンビヤ大統領ケネス・カウンダ主催の午餐會における演説で、「植民地時代は終った」とキ長官はいい、キ長官のプログラムを發表した。彼の聲明は米國は南部アフリカの多數支配制を支持することを、黒人アフリカ指導者に説得するのを目的とした。

カウンダは南部アフリカ問題で米國がもっと積極的接近を示すのを訴え、時間は白人に味方しない、といった。

「その權利を剝奪された者は、その鬪爭を終らしめるために努力している。歴史の歯車は廻り續け、黒人民族主義と黒人の帝國主義的征伐が出發した場所に近づけつつある」とカウンダはいった。

キッシンジャー演説は、ローデシア紛争に触れ、次のことを含んでいた。

◎米國市民のローデシア旅行または滞在は、彼ら自身の危険においてなされることを警告される。

◎隣國に避難するローデシア黒人に、米國は經濟援助を與える難民はすでに二万人に達している。

◎ローデシア國境閉鎖で苦しむモザンビーグに一二五〇万弗援助を提供する。

モザンビーク大統領サモラ・マシエルはキッシンジャーがザンビヤに出發した翌日にタンザニヤに到着し、同國大統領ジュリアス・ナイレレと協議した。キ長官はこの旅行中にマシエルと會見するのを望んだが拒絶された、と米國筋は認めた。

キッシンジャーとの會見を拒絶したのはモザンビーク大統領のみでなかった。黒人アフリカで最も重要な國であるナイジリアは彼の訪問を拒絶したが、ガナでは學生の反對デモのため、キッシンジャーは同國訪問予定を取り消さねばならなかった。キ長官に同伴した米政府高官はガナ首都アクラ駐在ソ連外交官が學生デモを挑發したといった。

「ソ連がガナ政府およびガナ學生にこの訪問に關し煽動しているのが事實であるのを、われわれは知っている」

國務省廣報官ロバート・フンセスは聲明書を發していった。

「訪問が取り消されたのを遺憾とする。米國のアフリカ政策は永久的インテレストと基づき、かくの如き個々の事件で影響されないことを強調する」

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

CIAが數千の國外秘密工作
大統領と議會の監督强化が必要
上院諜報委の最後報告發表

（ワシントン）上院諜報調査特別委は、調査結果と勧告を六五一頁の報告書として發表し、ＣＩＡは「數千の國外秘密工作」を行ったが、こうした干渉は一九六〇年代以後少くなった、といった。過去十五年間、ＣＩＡは「約九百の重要又はセンシチブな秘密工作と數千の小規模工作」を行った、とも報告書はいい、工作の四分の三は大統領またはＣＩＡ外權威者に承認されることもなしに、工作は「センシチブでない」と勝手に定義して、これに從事したともいった。

それにも拘わらず、工作の多くは、特にこれを総括すると、重要であったのを調査委は認め、ホワイトハウス又は議會によりモニターさるべきであったといい、國外秘密工作の抑制を勧告したが、禁止するのを進言しなかった。米國はその安全保障に予想し得ない危険が生じた場合のため秘密工作を通じて反應の選擇を維持するべきだ、というのが委員會の立場である。

「秘密工作は正式に定義された米國の外交政策のゴールに一致すべきであり、他の如何なる手段も十分でない異常な場合のため保持さるべきである」

報告書は、大統領がＣＩＡの統制を強化することと、米國の諜報活動監督のため、上院に常置委員會を組織することを勸告した。それにも拘わらず、フランク・チャーチ上議（アイダホ民主）がＣＩＡを「浮浪人的」と呼んだ言葉を報告書は引き込め、ＣＩＡは「コントロールを逸脱していない」といった。

「時として、諜報機關はそのプログラムを上位權威者から隱したが、結果的わけもこのプレッシャーによって權力惡用の生じる狀態を作ったのは、機關の上級官僚自身であったのがしばしばである」

委員會辯護士フレデリッキ・シュエルツは、保守派の攻撃に拘わらず、上院は委員會勧告を受け入れるだろう、と予想した。報告書はジョン・タワー（テキサス）及びベリー・ゴールドウオター（アリゾナ）両共和黨上議を除く九上議によって承認された。しかし、ウオルター・モンデール（ミネソタ）、フィリップ・ハート（ミシガン）及びゲエリー・ハート（コロラド）三民主黨上議は、報告書を支持したが、徹底さを欠くことで批判した。

報告書は、ＣＩＡの取り扱いで自己抑制的で、個人名をあげず、多くの秘密を守り、ＣＩＡ官僚を「献身と卓越」の人と呼んだが、その諜報々告を「十分」といってみであった。ＣＩＡ幹部は、上院報告書と下院報告書のきわめて批判的であったのと比してその態度の穏健なのに喜んだ。

上院委は年余にわたる調査の諜報活動調査は、ＣＩＡ活動と要員の生命を危險とした、という批判を承諾せず、ＣＩＡ檢察官がＣＩＡのその他の要員の保護は「ルーズで」、責任まで、不均衡に混雑している」と一九七〇年についての報告を指摘した。

連立政府を左派脱退か

（ロスボン）十五日の選擧結果を反映するように政府改組が行われない時は暫定政府のパートナーであることから脱退する、と社會黨左翼はいった。この選擧で保守勢力は最大の進出を示したが、六月二十七日に新大統領が選擧される以前に政府危機を挑發することに反對を明にした。

社會黨は選擧で第一黨となったが、單獨政府組織に足る多數獲得に失敗したが、新大統領が選ばれた曉は、現在のパートナーを無視し、獨立派および軍人を含む少數派内閣組織を考慮している。しかし現在の暫定的連立政府―社會、共産、人民々主―の即時變化に反對を明にした。

・・・

ソ連国防相グレチコ元帥死去

（モスコウ）ソ連國防相アンドレイ・グレチコ元帥が二十六日にハートアタックで死去した。七二才。グレチコの突然の死は、國防部と共産黨政治局の後任問題を提起することになる

グレチコはソ連國防相たること九年の長きにわたり、一九七三年に政治局員に昇進することで、ソ連戦術作成上で強力な權威を獲得した。その堂々たる体軀は、ソ連の急速に强化される軍事力のシンボルといわれていた。

國防相後任として推察の對象となっているのは参謀總長第一國防次官ビクター・クルコフ元帥（五四）である。グレチコはかねてからクルコフを後継者と考えていた、といわれる。しかし、政治局入りに誰が昇進せしめられるかは明でない。共産黨書記局の國防問題專門家ドミトリ・ウスチノフは三月の共産黨第二五大會で政治局員に昇進せしめられたところなので、國防相が政治局における國防部スポークスマンとなるのでないか、との意見がある。彼は國防相として政治局員となった二人目であり、その昇進は彼の人間的偉大さと政治的手腕を認められたからで、將來の國防相に前例を作ったものとは考えられなかった。

グレチコの死がソ連政治局にインパクトを與えることはなく、國防政策に變化があるとも考えられていない。國防部スポークスマンとして彼は國防強化の重要性を强調するのを怠らなかったが、ブレジネフ書記長の西側との緊張緩和政策支持者であった、といわれている。しかし彼の死を機會に、ソ連指導部に改組が生じることは想像し得るが、それには相當の時間を要すると思われる。

グレチコは政治局員で國防相というトップの位置にいたに拘わらず、ソ連新聞におけるその死の發表は簡單であった。

「ソ連共産黨の著名人物、卓越したソ連軍人、ソ連共産黨中央委政治局員、ソ連の英雄、ソ連國防相アンドレイ・グレチコは今日突然死去した」

レバノン
新大統領選擧

（ベイルート）レバノン議會は五月一日を新大統領選擧の日と決定し、內戦を政治によって置き替えることへ一歩を進めた。議會規則委は選擧日を決定すると九八議員に議會は　日午前十一時に開かれることを通告した。一年にわたる內戦後、フランジエ大統領は遂に辭任した。最近數ヶ月彼の辭任要求は日毎に強まったに拘わらず、九月の任期完了まで現職にとどまるのを主張し、これが內戦を激化せしめていた。毎日百人前後の死者が生じたほど、戦争は激しかった。

會議は回教徒の支配するベイルート西側と基督教徒の支配する東側の中央にある無人地域の建物內で開かれる。議會議長カメル・アサドは必要な總ての保安手段がとられたと發表した。新大統領は單純多數で選ばれる。

社會黨首カマル・ジャンブラットの指導する回教徒左派は新大統領が五月一日までに選擧されるのを要求し、これが承諾されない時は、革命政府を組織して基督教右翼との戦争を最後まで續ける、といっていた。

・・・

キューバ国防相
アンゴラ訪問

（ルアンダ）キューバ首相カストロの實弟で國防相であるラウル・カストロがアンゴラを訪れたことが政府筋から發表された。

ラウル・カストロはキューバ共産黨政治局員でもあり、カストロ首相に次ぐ同國でもっとも重要な人物と考えられる。彼の訪問はアンゴラ大統領アゴスチ・・ネトの招待によった。

ルアンダにいる消息通はラウルの訪問はカストロ首相訪問の下準備でないか、といっている。從來の例によると、カストロの外國訪問は前ぶれなしに行われる。

アンゴラ內亂は終ったので兩國はアンゴラの將來とキューバが如何なる役割りを持つかの問題にインテレストを示している。まずキューバは計畫經濟、政治的動員および社會主義建設の具体策についてアンゴラを指導しつつあるといわれ、多數のキューバ人が移住するとの噂もある。

・・・

マレイシア
ゲリラ活動

（クアラ　ルンプア）共産主義ゲリラがマレイ空軍ヘリコプターを二十六日にジャングル上空で射落し、搭乗者十一人中に生殘者はなかった。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPEU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9740

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・小兒科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1630 N. La Salle
Tel: DE 7-9437

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤曉紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
櫻口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山泰松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6245 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4482
Parsonage: 528-9079

ノースショアー
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
401 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ道友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、観光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認譯、移民手續一切
無料テケット配達いたします
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ観光(日帰り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ観光(バス二日間)
▲八月(金)カナデイアン ロッキー (飛行機五日)
▲十月 ヨーロッパ観光（二週間）
訪日観光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)
▲四月十七日(日)
▲六月十四日(月)
▲七月十六日(金)
▲八月 一一(月)
▲九月十六日(木)
▲十月十五日(金)
▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友國トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

新刊紹介

ニクソン最後の日

リチャード・ニクソンは、アメリカ史上で、誰よりも私の嫌いな政治家である。ところが、何時の間にやら、そのニクソンに關する書物が、他のどの政治家に關するものよりも、私の書架に多くなつた。最も新しいのが「ニクソン最後の日」である。

これはウオターゲートを追求してプリッツァ賞を得たワシントン「ポスト」記者バヴ・ウッドワードとカール・バーンスタインの共著で、出版前から「ポスト」の出しているニュース雑誌「ニュスウイーク」にその抜萃が掲載されたり、新聞に一部がのせられて騒がれ、出版されるとベスト セラーになつている。著者が他に二人の協力者を得て、四百人近い人と會見して集めた資料を基に書いた五百ページ近い大冊である。評判にもなつているが、批判もある。余りにもインチメートに事件が描寫されているので、客觀的事實を書いたのでなく、著者の想像力の産物が混つている、というのが批判の一つである。たとえば、最後が近づいたニクソンがフローアに膝をつき、キッシンジャに祈るのを訴えるシーンや、娘のジュリー・アイゼンハワーがニクソンの演説書きで、家庭的にも親しいパット・ブカナンを呼んで、ニクソンの辞任決意をひるがえさせるのに協力を依頼するシーンなどである。祈りの場面は、ニクソンとキッシンジャ以外には誰もその場にいなかつたのだから、二人だけの間で話されたことが、どうして第三者である著者にわかつたか、という疑問が出る。

しかし、これは何んでもない。キッシンジャは不注意な饒舌家であり、とくに自己を誇る性癖を持つている。彼が事件を著者に語らなくとも、側近の誰かに話したことは、十分に想像し得る。もと〳〵キッシンジャはニクソンを高く買つていなかつたので、ニクソンを嘲笑する材料として、このことを仮に親しい何人かに語り、その人から著者は聞き出した、と考えることが出來る。

「ニクソン最後の日」を讀んで、いくつかの點で誤解が訂正されたり、理解の不十分があつたところが明瞭になつた。その一つはニクソンの弁護士でウオターゲートの防衛に努力したフレッド・ブザードの印象である。彼は南キャロライナの右翼上議ストローム・サーモンドの推薦で國防省弁護士になり、それから轉じてニクソンの弁護士になつた右翼的な傾向の人である。ウオターゲートの暴露が、新聞やニュス放送の主要部分を占めていた頃、ブザートの弁護士としての能力を疑わせられたことが何度もあつた。ところが、この書によると、彼は早くからニクソンが有罪であるのを知り、辞任を勧告するため、同僚レオナード・ガーメントとともにフロリダに行つている。ホワイト・ハウス總支配人アレキサンダー・ヘイグは「問題にならぬ」と言つて、彼の勧告をニクソンに傳えるのを拒絶したので、その努力は成功しなかつたが、このことはブザードを知る上に重要である。弁護士の任務は、弁護依頼人の弁護にある。被告が有罪であるのを知つた場合は、彼の受ける刑罰が少しでも軽くなるのに努力するのが、その任務である。特に弁護依頼人が大統領であるとすれば、彼が有罪となるのが國家及び世界に與える影響を考えねばならない。この立場から、ブザードは彼の良心の許すギリ〳〵の域までニクソンを弁護する決意をしたらしかつた。ガーメントは——彼はニクソンがニューヨークで弁護士をしていた時の同僚である——自己の良心を護るため、中途でニクソン弁護陣から去つているが、ブザードは、ヘイグが軍人らしい表現で「戦場に出たからには尻に火がつくのは覺悟せねばならぬ」と言つた如く、病氣で倒れるまで弁護陣を去らなかつた。彼の手腕が疑われたり、「ブザードのファンタジア」とジャナリストから笑われたりしたことがあつたのは、ここから來ていたのではないか、と思わせられた。ヘイグもニクソン有罪であるのを知つていたらしかつたが、軍人である彼はニクソンを「コマンダー イン チーフ」として最後まで忠誠をつくした。

ブザードとガーメントの態度の何れが正しいかは、軽々と判断し得ない。個人としてはガーメントを支持したくなるが、政府の中枢におかれた場合は、その取る態度が與える波紋を考慮せねばならぬので、態度決定は困難だろう、と思われ、この本を讀みながら、ブザードに同情の念を禁じ得なかつた。

「ニクソン最後の日」を通じて、實に嫌な男だ、と思わせられたのはキッシンジャであつた。私は曽て彼に好意を持つたことはなく、彼が「スーパーK」と言われて騒がれていた時でも、偉い男だ、と思つたことはなかつたが、この書は私が彼に抱いていた印象を確かめてくれた。この書の新聞や雑誌に出た抜萃を讀んで、これを批判した彼の言葉——著者はコンパッションを持たぬ——も彼の性格を示していた。この書に描かれたニクソンは、憎らしい男であるよりは、あわれさを誘われる男であるのは問わないとして、キッシンジャは「コンパッション」について語る資格を持つ世界で最後の一人でないか、と私は思つている。平和的な生活を楽しんでいたカンボディア侵入を計畫したり、北ベトナムの最も残虐な爆撃を勧告して多くの人命を損傷させたり、チリイのクーデターを陰謀し、數知れない人々を虐殺、拷問、投獄、亡命の運命に追いやつた時、彼はコンパッションを持つていたであろうか? 彼がこの書の著者はコンパッショ を持たぬ、と言つたのを新聞で讀んだ時、「何んと身勝手な男だろうか」と思わせられたが、この書を通讀して、その感を更に強くした。

この書はニクソン政府最後の數ケ月間に、何が生じたかを知るのに、貴重な文獻である、と思う。　(R・F)

青春の風

山手樹一郎

「うむ、よく似合うよ、立派なお腰元さんだ」

「嬉しいわ、平八さんにそう云つてもらうと。……でも、お腰元さんて楽じゃないのよ。あたし宿直だなんて昨夜初めてでしょ、眠くて困つてしまつたの」

なつかしい平八の顔を見ると、お鈴はなんでも話してしまいたくなつてくる。

「しかし、お目見え早々宿直に選ばれるなんて、大したものだ。ほかの者に意地悪をされなかつたかね」

「されたわ。幽霊が出たのよ」

「幽霊——?」

聞き上手な平八につりこまれ、引き出されて、それでなくてさえ話したくてたまらないでいるお鈴なのだから、偽幽霊が出たいきさつから般若の曲者のことまで、くわしく平八に話して聞かせる。

「ふうむ、驚いたなあ」

「少しおかしいと思わない、平八さん」

「おかしいと云えばおかしいことだらけだが、お鈴はどんなことに氣がついたね」

「あたしが般若の面を割つてやると、すぐそこに廊下の角から、杉枝さんのおまわり組が出てきました。おなじ廊下を歩いていて、般若の曲者はよくおまわりの組に出逢わなかつたものだと思うわ」

「なるほど——」

「杉枝さんたちはすぐに般若の曲者を庭へ追つて行きました。お面が眞つ二つに割れたくらいだから、曲者は鼻血ぐらい出していたはずです。それがつかまらないなんて、しかも月夜なのに、おかしいと思うわ」

「うむ、たしかにおかしい。お中老さまと杉枝は敵の一味と見ていい。ただ問題なのは般若の曲者をどこから引き入れて、どんな風に逃したかということだ。もう一つ、それより重大なことは、お鈴が昨夜ここへ来たのはもう宵過ぎで、まさかその晩すぐに宿直をするようになるとは、その時まで、誰も思わなかつたろう。般若の曲者はその時になつて、お鈴をおどかすために呼ばれたのではなく、本當はほかの目的があつて、宵から御殿のどこかに忍んでいた。それが急にお鈴が宿直するようになつたので、まづお鈴をおどかしてやれということになつたんだ。では、曲者のほかの目的というのは何んだろう。昨夜は幽鬼坊が妙姫さま誘い出しの祈禱をしてからちようど五日目の夜にあたる」

「わかつたわ平八さん。じゃ般若の曲者は、あたしたちがもしびつくりして目をまわしたら、お姫さまをつれ出す氣でいたんでしょう」

「そのとおりだ。そして、今夜が六日目、明日が七日目ということになる」

「どうしましょう。お姫さまは御自分に奇病があることは知らないものですから、お寝間を抜け出すのは幽鬼坊の法力で引き出されるのだとばかり思いこんで、恐がつていられるんです。ですから、今夜もあたしに宿直をしてくれるようにと、おつしやつている

「大丈夫だ。わしにはもう西倉藏の魂膽が大体讀めてきたような氣がする。今日わしは殿さまにお目通りがすめば、今夜からは庭の夜番をつとめて御寝所を外から警固することにするから、お鈴は中で宿直して、何かあつたらすぐ庭へ知らせるようにしてくれ」

平八は涼しい目に決意をこめて、きつぱりと言うのである。

「それが本當なら、あたし安心なんだけれど——」

やつぱりあたしの旦那さまはたのもしいなあと、お鈴はすつかり嬉しくなつてくる。

「よし、それで話は決つた。何か必要があれば、また後で連絡をとるから、もう御殿へ歸つたほうがいい。敵に感づかれると仕事がやりにくい」

……

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
(北八八〇〇クロフォード・西四千台近く)
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキにはこれ一本
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642, N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
マンドリン
廣東式支那料理部
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO　お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします　全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西鳥久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
江戸前
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半　五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
(開店時間) 正午―午後十時
(但し水曜は休日)

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1185
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
(水曜日一数口休業)

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後一時―十時半　月曜及び祭日休み
―木曜、午前十一時―午後十時
金、土両日　午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日)　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積りいたします
アップタウン材木店
ルハルステッド街二五三一
電話 L一 九―二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジヨン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣　こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達します)
スターマーケット

k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

SUN ORIENTAL
FOOD MART
7360 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60626
(312) 338-5592
週に二、三度
家族そろつて、楽しい
買物に―
サンマーケット
北クラーク街七三六〇番

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

全米AAU柔道選手權大會
シカゴ軍優勝
―岡村ヘンリー七段に昇段―

既報の如く、一九七六年度の「全米AAUシニア・柔道選手權大會」は、ボルチモーア市のシビック センターで、去る四月二十三、二十四、二十五の三日間に亘つて、全米の猛者、女子軍を加えると、八百六十名という多數の選手が出場して盛大に行われた。

シカゴの選手は六種の内で三種まで第一位を獲得し、チーム戰もシカゴ軍が優勝するという成績をあげた。

優勝者名

◇一三九パウンド級
G・コージ（一位）シカゴ
◇一五三パウンド級
パレス（選手權）南加
◇一七六パウンド級
S コーヘン（二位）シカゴ
◇二〇五パウンド級
I コーヘン（一位）シカゴ
◇重量級
D セジウイック（一位）シカゴ

大會の前日に、毎年の如く、全米昇級委員會で五段以上の推薦をするが、本年はシカゴの岡村ヘンリー耕作師範を七段に昇級させた。

尚、當市のハービン パーク YMCAで五月二日（日）午後一時より、招待柔道大會を催すので、各道場の御來援と一般の御來觀を希望されている。

若柳壽郎師一行歡迎會
五月七日於マリオット・ホテル
―一般の參加申込みを希望―

來る五月八日（土）日系人會及び司友會合同主催の歌舞伎公演のために渡米する若柳壽郎師、正藏師等一行十四名の歡迎會は、五月七日（金）午後七時、オヘヤ空港附近のマリオット モーター・ホテルに於て開催される。

この歡迎會には關係者並びに一般の參加を希望されている。

會費は十五弗。

出席希望者は至急主催者に申込みを願つている。

尚、八日のオデトリアム センターの公演は、未だ席の余裕があるので、これも至急申込みを願つている。

高杉ロバート氏
連邦判事任命

（ワシントン）フォード大統領は羅府郡上級裁判所判事ロバート・高杉氏を連邦地裁判事に任命した。同氏の任命はジョン・タニイ及びアラン・クランストン兩加州民主黨上議の推薦によつた。上院が認證すれば、米本土最初の日系人連邦判事となる。

高杉氏は羅府加大を出て南加大法學部で學位を得た。

一九七三年にリーガン知事により東羅府市裁判事に任命され、昨年八月にブラウン知事より上級法廷判事に任命された。

日本政府債
抽籤返還

一九八〇年五月一日滿期の日本政府債（米貨債額面一千弗）が來る五月一日抽籤返還されることになつた。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）の信託部及び本支店で取り次ぎを行つているので、當籤番號等詳細の問い合わせは、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）を利用されるよう同行では望んでいる。

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）

電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデック（へ御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 八六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

〃母の日〃開店お知らせ

陽光うららかな春の日を迎え皆様には益々ご清勝のこととお慶び申し上げます

來る五月九日（日曜日）は『母の日』に當り弊店では色々な献立を用意して皆様のご來店をお待ちしています。ご家族おそろいでご來店 お母さんを勞つて上げて下さい

五月九日（日）正午より午後十時迄

YURIKO-CHAN RESTAURANT
5449 N.Clark Tel. 275-6215

要求欄

五月號雜誌入荷
小說新潮、小說現代、オール讀物等各種の五月號及び週刊誌が戸栗商事社に入荷したので早目にお求め下さい。

ユキ又はプラザ・機に經驗ある編物師入用。
電話七八七―五六五五

貸度し。キチネット・アパート（交通便利）
電話四七二―七一五七

◎五室 家具なしアパート
二階、一五〇弗
七八四―八五四六
北ビーコン街四七三六

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話 二八一―九一一二 午後六時以後

五室 アパート貸しいたし。二寝室、サン・ポーチ付き 家賃百八十弗
北マグノリア街四六一六
電話三二四―〇二六二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

美東運轉教授所
電話 五六四―九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで 一二〇弗で保證
▲パーミット入手

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む 女性
カクテルウエトレス及び
バーテンダー、デリバリ ボーイ
（フルタイム又はパートタイム）
セ サ ミ
北ウエルズ街一五六〇
電話二六六―一二七六

いけばなインタナショナル シカゴ支部

第十七回 春のいけばな展

とき・五月二日（日）午後一時―七時
ところ・プルデンシアル・ビル講堂
ミシガン通りとランドルフ街東北側

●京都嵯峨御流本部派遣・マスター曾木弘甫師の二回にわたるデモンストレーション、その他諸流派のデモ

裏千家の茶の湯お點前
盆栽展示並にデモンストレーション

▲入場券（御寄附の前賣券は二弗 當日は二弗五十仙
戸栗商事社又は南部のフランクリン食品店、銀座フレーム・ショップでお求め下さい

特別セール

ヒッシエル・ネックレス 四弗より
ペーパーシエル・ネックレス 二弗より
プカ シエル・ネックレス 五弗より
インディアン トルコ石・ネックレス 七弗より

日本でも大流行のシエル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣つておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器、人形等の販賣店

アサヒ ギフト店
2325 W.Devon 274-6466

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

建國二百年日米親善

歌舞伎

時日・一九七六年 五月八日
午後七時三十分開幕
場所・オディトリアム センター
東コングレス パークウエー 七〇

家元 若柳壽邦、正藏兩師並社中十二名出演

●連獅子 ●京都の月 ●福の神
●狸御殿 ●櫻變想曲 ●お化け提灯

入場料（六種）
四、五、六、七、八、九弗
詳細は日系人會又は司友會に問い合せ下さい
（司友會）電話二七五―六六六〇

入場券申込所― 日系人會事務所 17 E. OHIO St.
電話（三一二）九四四―六三七〇
主催― シカゴ日系人會、司友會

バスボイ ドアマン コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五二參九（三田迄）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古 オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark.St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシヤルがございます）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

認公 山田旅行社
⊙春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエック販賣
◎各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
ラーク街八一二

機内は、小さな日本です。

「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。ボタン付けなど、お繕い物も、ていねいに。おやすみのお客さまには、そっと毛布をお掛けいたします。そんな心づかいも、おもいやりを大切にする私たち、日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことが、ご搭乗のみなさまに快適な空の旅を、お楽しみいただく秘訣と信じております。

東京へ、日航機はサンフランシスコから毎日発。

東京行きの日航ジャンボはサンフランシスコを毎日午後1時発ですから、当日の乗継ぎもできます。そして最短コースをノン・ストップで。便利な国内線乗継ぎ便も用意。

また7月から、新たにホノルル経由便を週3便増設。ご都合の良い便でどうぞ。●機内では映画や音楽などもお楽しみいただけます。

JAL001便
サンフランシスコ（毎日）13:00発
東京 15:40着
JAL002便
東京 （毎日）17:00発
サンフランシスコ 10:10着

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

大切にしたい、あなたの旅。

菅野旅行社
觀光團々員募集

（一）ミシガン・ホーランド、チユリツプ見物
日歸・バス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日 五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十九弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別

（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日 七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗、夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は一十五弗

申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2 4133（菅野 武雄）

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科專門醫
下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は	Far West の方は
715 Lake St.	1240 N. Highland
Oak Park	Aurora
Tel: 383-8185	859-1025

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

監修＝NHK 企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みは
お早めに!! $130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。

お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago,
Illinois 60630 Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

寶石についての御質問は信じある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 （卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

平 日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚 精肉 野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY APRIL 30 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2790

For Japanese Studies Program

Award $120,000 Grant For Quincy College

Quincy College announced the receipt of a three-year grant of $120,000 from the National Endowment for the Humanities for the Japanese Studies Program. Under the general provision of the interdepartmental program of the college, students may now elect to major in Japanese Studies.

Students may also choose Japanese Studies as a part of the major field of concentration, such as history, political science, business administration, or humanities program. The provision further allows a double major, e.g., business administration and Japanese Studies. A series of courses offered in the Japanese Studies Program are also eligible for meeting the distribution requirements of the Bachelor Arts and Science.

Students will receive special attention and personalized instruction. At the same time their presence will be of great benefit to the students who are learning Japanese. The students in this program have formed the Japanese Studies Club —a family-like group proving a "sink or swim" opportunity to develop a life-long friendship.

Each one of them will act as a constant companion and guide especially for a Japanese student. Quincy's first graduating student, Debbie Patterson, has received a fellowship for her graduate work at the University of Chicago. This will be an added benefit to the Japanese students who need help with English.

Although the NEH grant is substantial, unfortunately it does not provide for scholarships. Therefore a Scholarship and Aids Program is being launched to be used as scholarships or financial aides exclusively for the Japanese or Japanese-American students and those students in the Japanese Studies Program.

Ki-Aikido Seminar Planned in Chicago

The third annual Midwest Ki-Aikido Seminar on the martial art of Aikido and the development of Mind and Body Coordination, will be held at Northwestern University in Evanston from May 12 to 19 inclusive.

The seminar is sponsored by the Chicago Ki-Aikido Society. It will be led by Master Koichi Tohei, who holds a 10th degree Black Belt in Japan. He is the foremost practitioner of the art of Aikido. He is founder and president of the Ki-Society International.

Classes will be conducted daily from 6:30 to 9:30 p.m. and on the week-ends from 3 to 6 p.m. In addition to the seminar, there will be a demonstration of the martial art techniques by Master Tohei and members of the Chicago Ki-Aikido Society.

Female Minister

Sadako Nakamura Ogura, first Japanese female minister to the United States, is reported to be among those considered for a high Foreign Ministry post in Prime Minister Takeo Miki's effort to place women in higher ranking governmental positions.

Levi Proposes New Election Guideline

Attorney General Edward H. Levi issued proposed permanent guidelines for the conduct of bilingual elections in 513 political subdivisions in 30 states. The guidelines, which will become effective after a 30-day period for public comment, are the Attorney General's standards for enforcement of the 1975 Amendments to the Voting Rights Act.

The Amendments, which were enacted last August, require political subdivisions to conduct elections in other languages as well as English where there are specified language minority groups.

Miss Japan Selected For Universe Contest

TOKYO — Miyako Iwakuni of Sakai City in Osaka prefecture, was chosen to represent Japan in the 1976 Miss Universe Beauty Contest to be held in Hong Kong on July 11. Miss Iwakuni is a 19 year old second year student at Eichi University. She is 163 cm tall and weighs 52 kilograms. Her vital statistics are 83-60-88 cm.

Miss Ikebuni has a twin sister who is a member of the Kendo club at her university.

Families Included in Trip

Foreign Journalists Slate Special Tours

WASHINGTON, D.C. — Four hundred foreign journalists from 50 nations will get a close-up view of America, its people and its tourist attractions while on a special Bicentennial tour of the country over the next five months.

Traveling with their families in recreational vehicles, groups of the journalists on assignment for their publications will visit each of the 48 states contiguous on a 9½ month excursion.

"Caravan America" is a Bicentennial project of the Society of American Travel Writers whose aim is to improve international understanding and promote foreign tourism to the United States.

The American Revolution Bicentennial Administration (ARBA) has officially recognized the project and is assisting the Society in the effort. The Wally Byam Foundation, a non-profit organization established to promote international understanding and friendship through travel, is supplying completely equipped trailers and automobiles.

Caravans will consist of about 25 trailers and between 25 and 50 journalists and their families.

Through the weeks of cross-country tour, the guests will be offered a wide range of cultural and scenic experiences, as well as given the opportunity to meet Americans and participate in their Bicentennial festivities.

Takai Takes Auto Race in Australia

SYDNEY — Ikutaro Takai of Japan won the 1975 Australian Grand Prix run at the Mount Panorama Circuit in Bathurst, 200 kilometers west of Sydney. Warren Willing of Australia was runner-up with Masahiro Wada of Japan finishing third.

Takai broke the lap record during the event, averaging more than 160 kilometers per hour.

Show Japanese Work At Surrealist Exhibit

The first World Surrealist Exhibition will open in Chicago on May 1 at the Gallery Black Swan, 500 N. LaSalle St. This will be the first major surrealist exhibition in the United States since 1960-61 "Surrealist Intrusion in the Enchanters' Domain" in New York.

Only surrealists are qualified to organize an exhibition of surrealism. Paintings, drawings, photographs, lithographs, collages, sculptures and objects by adherents of international surrealism.

Japan's participants will include Shuzo Takiguchi, leading spokesman for surrealism in Japan since 1928. Represented in the exhibition will be Yoshiko Hirasawa, Tatsuo Ikeda, Aki Kuroda, Taesada Matsutani, Hiroshi Nakamura, Kenzo Tabe, Moto Uota and Yoshie Yoshida.

TV Game to Award Stay at Imperial

The famed Imperial Hotel of Tokyo was recently featured on two of United States' top television game shows, the NBC's "Hollywood Squares" and the "Magnificent Marble Machine," where a week's vacation for two at the Imperial was one of the special prizes for contest winners.

The show, where contestants from the general public competed against well-known film and television celebrities solving riddles to win the free week at the Imperial or variety of other prizes, is shown on 220 NBC stations across the United States.

Minyo Dancers Set For Theatre in Loop

Japanese folk songs, drama and dances will be presented in an Odori Festival of Japan at the Auditorium Theatre on May 22 and 23. This ensemble is part of the International Artists Center established 16 years ago. The Odori Festival exists for the purpose of preserving the folklore of Japan which can be traced back some thousand years.

The primary goal of this group is to effectuate cultural exchange as a positive contribution to world peace and to demonstrate that native art developed by the people of one country are understood and enjoyed by those of another without difficulty and beyond the barriers of language.

This Japanese folk dance troupe, Nippon Minzoku Buyo Dan, was organized in 1962 under the auspices of the Ministry of Education. After many years of research and study of the local dances, musicians, stage artists and art critics selected the most typical and best-loved to present at home and abroad.

The company is comprised of 40 dancers, singers and musicians who will present a mixture of prayer and folk dances, dances praying for a rich rice harvest, a dance to drive out evil spirits, a dance to bring happiness by the miraculous power of languages and Gigaku, Bugaku, Sangaku and other dances transformed from alien dances.

The performance will be presented Saturday evening, May 22, from 8 p.m. and on Sunday afternoon, May 23, from 2 p.m.

Pictured above are two of a troupe of 40 dancers, singers and musicians who will perform at the Auditorium Theatre on Saturday evening, May 22, and Sunday afternoon, May 23. They are part of an ensemble of the International Artists Center, which was established some 16 years ago.

AN UNUSUAL OPPORTUNITY
A company with 52 years of success in selling specialized information services to hundreds of leading Japanese firms in Japan and the U.S. requires a sales representative in your area for contact with Marketing and R&D Managers.
Range of Unique Services Offered
Our services cover data on new products, market research, patent licensing, etc.
Agency Available for First Time
Territory agencies now are being offered for the first time to qualified representatives to cover Japanese firms. We pay commissions of 30%.
For full details write, telephone or telex us immediately — to ensure your application will be received in time for consideration, giving full details, resume, etc.
BERLINER RESEARCH CENTER, INC.
Berliner Building
Danbury, Conn. 06810
Tel: 203/744-2334 Telex: 969658

FOR SALE
2-story apartment building with English basement. 2-6s, 1-4. Oil heat. Garage.
5323 N. GLENWOOD
Near shopping, schools, churches, excellent transportation. Income over $400 monthly. No leases.
Call owner
AR 1-7284
Monday through Thursday
10 a.m. - 2 p.m.

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 団
松井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

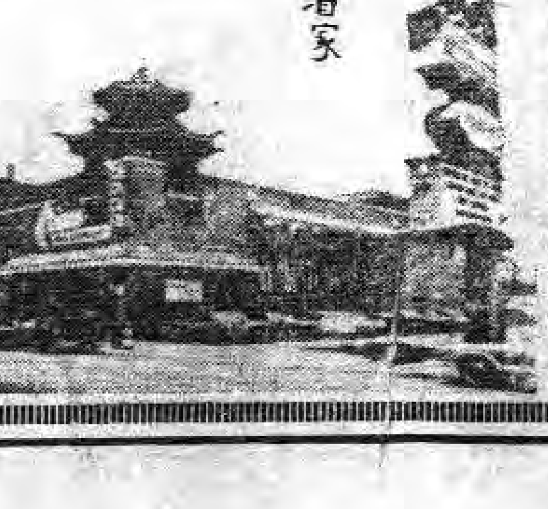
TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种齊藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1944 WILSON AVE.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matsue
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男 氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ 。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金, 土兩日十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)
FESTIVAL OF odori japan
日本民族舞踊団
40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!
SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.
PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.
AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605. 922-6634.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED
KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine, Call 787-5655.
AUTO BODY & PAINT man & mechanic, Call 332-7056, ask for Harry.

A NEAT APPEARING LADY
to be assistant to owner in fine jewelry salon.
Experience not necessary, will train. Limited typing required. Call for appointment.
944-4448

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

HELP WANTED - TIME INVESTORS
Male or female. Full or part time. Free on or off job training. Income & hours open. Gary Grimshaw.
248-0379 or 826-6506

EXPERIENCED SEWING machine operator for silk scarf factory. Mon.-Fri. 8 30-4:30. 3701 N. Ravenswood. 929-1010 or 338-5815.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant —
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

OFFSET INSTANT PRINTING WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

MISCELLANEOUS
AIR BURIAL SERVICE
Ashes scattered over Lake
24 hrs. Phone 312-477-3003.

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information
Phone (312) 595-7310

FOR RENT
5 RM. apt. 3244 N. Sheffield. Gas space heated. $115.00 plus security deposit. 935-3214 8 a.m. - 4 p.m. Mon. thru Fri.
NEWLY DECORATED. 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults. No pet. Lincoln Pk. $175.00. 549-4162.
HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE
SKOKIE BY OWNER
Super, air cond., maintenance free to move in cond., 3-4 B.R. 2½ car electric eye gar. Built-in cabinet kit. Dishwasher & disposal, custom shutter thru-out, finished bsmt. with extra kit. Washer & dryer, large patio with dbl. gas Bar-B-Q grill. Many extras.
$67,900. 675-4548.
FOR SALE. Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.
AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air cond'tion, power steering and brakes. Call 924-8600.
BALDWIN in excellent condition. $650.00 Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.
CAR FOR SALE. Very reasonable. Vega-'73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AF-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二七九一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年五月五日（水）

シカゴ新報

Publisher K Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472 5520

カーターへの挑戦を斷念
豫選出馬組織の時間を欠く
時機を逸したハンフレイ

（ワシントン）ペンシルバニア予選直後、ジミー・カーター阻止のため、ヒューバート・ハンフレイが積極的動きを示すのでないか、といわれ、資金募集運動開始の噂さえあった。ハンフレイは二十九日に支持者およびミネソタ出身の同僚ウォルター・モンデール上院その他と協議したが、ノミネーションを得るために十分な資金に裏づけられた運動を組織する時間がない、との理由で、最後の予選であるニユージャジー予選に出馬しないと結論し、支持者が資金募集を始めるのを中止せしめた。二十九日はニユージャジー予選出馬登錄の最後の日であった。

カーター阻止の機會に否定的評價をハンフレイが與えたことは、カーターがノミネートされる可能性を强めた。

予選の約半数がすでに終り、カーターがすでに「健康な大會代表數」を入手した事實をハンフレイは指摘し、カーターが第一回投票でノミネートされるに足る表數を持つて七月の民主黨大會に來なくとも、今後の予選で勝利を續ければ、「モメンタム」を持つて大會に來ることになつてノミネートされる、といつた。フォード大統領と對立する民主黨候補として有權者から期待されているのを世論調査は示しているのを知るハンフレイは、大會が彼を候補として欲すれば、その意に從うが「そのためにもがかない」

效果的な運動を組織する時間のないことにハンフレイは言及し

「私はアマチュアでなく、この道に經驗がある。この年になつて私の必要としないのは、世間のもの笑いとなることだ」

ハンフレイ決定をテキサスで聞いたカーターはいつた。

「私と妻はハンフレイがニユージャジーに出馬するのを希望した。その時は私は有權者の支持を求めて、彼と正面衝突することが出來たからだ。彼が出馬しないのに少し失望したが、正直なところ、ハンフレイが出馬しないのが、私の運動に好都合だ」

しかしカーターに負け續けているジャクソンは、ハンフレイ不出馬に勵まされた。

「ハンフレイの決定は大きな變化をもたらした。ハンフレイ支持の廣い有權者層が私に移動すれば、事情は違つてくる」

モリース・ユーダルは、ハンフレイ決定は「重い責任を私の肩にのせた」といつた。

「今後の予選州の多くで、カーターとノミネーションの間にあるのは私だけとなつた。これからは私とカーターの一對一の爭いだ」

ハンフレイの政治的、財政的支持者は、彼がノミネーションを求めて積極的に動くのを訴えるためワシントンに集り、二十八日に彼と何度か協議の後、運動の下準備開始の許可を彼は與えた、と考えていた。ハンフレイはニユージャジーで勝ち得る、との自信を持つている。しかし、同州予選に登錄することで積極的候補となれば、彼の名は自動的にネブラスカおよびオレゴン予選に登錄されることになる。ネブラスカではフランク・チャーチ上院がカーターと對決するが、ハンフレイはチャーチの運動を妨げるのを欲しない。それのみでなく、今日となつては、これらの予選で效果的キャンペンを展開するに必要とする組織を作り、資金を集める時間を欠く、と彼は結論した。

カーターとリーガン大勝

（ワシントン）五月一日のテキサス予選における惨敗がインデアナ予選に擴大されるのを防止するため、フォード大統領は精力的キャンペンを始め、テキサス民主黨予選で第八回目の快勝ぶりを示し、ジミー・カーターもノミネーションを確實とするための運動に入つた。

テキサス予選で共和黨のロナルド・リーガンは九六對零の絶對的勝利を示し、カーターは八三對五で同州寵兒候補として出馬していたロイド・ベンセンをノックアウトした。

四日にインデアナ、ジョージアおよびアラバマの三州で予選があり、カーターのインデアナ、ジョージア勝利は確實であり、アラバマでは同州知事ジョージ・ウォーレスと對決する。リーガンはアラバマおよびジョージアで優勢であり、三豫選中でフォードにチャンスがあるのはインデアナである。現在までにフォードが獲得した大會代表票は三〇六であるのに對し、リーガンは二三五である。もし四日の三豫選でリーガンが悉く勝てば、彼が優位となる。しかしニューヨークおよびペンシルバニアの誰にもコンミットしていない大會票二五〇の多くはフォードに行くものと想像される。

カーターが民主黨ノミネーションを獲得するのは日毎に明となりつつある。ハンフレイが、ノミネーション、を求める努力放棄を發表したのに續いてヘンリー・ジャクソンがペンシルバニア豫選の敗北と資金不足を理由に、積極的運動中止を發表し、民主黨豫選分野はカーターとモリース・ユーダルの二人となつた。

テキサス豫選では、民共兩黨指導部は何れもフォードおよびベンセンを支持していたが有權者はこれを無視してリーガンとカーターに投票した。

・・・

イタリイ政府崩壊
議會解散と總選擧發表
共産黨進出に米國憂慮

（ローマ）四月三十日夜、イタリイ内閣は遂に崩壊し、豫定より一年早く總選擧の余儀なきに至つた。選擧で共産黨が更に進出し、イタリイ第一黨となるかも知れない、と恐れられている。

戰後最大の經濟的危機に面しながら、アルド・モロ首相は組閣以來十一週間にして緊急閣議を開いて辭任を發表し直ちに辭表をジョバンニ・レオネ大統領に提出した。大統領は議會解散を命じるとともに、新政府が組織されるまで現職にとどまることをモロに命じた。總選擧は六月の豫定である。議會パートナーの支持を維持するためのあらゆる努力が失敗したことをモロは緊急閣議で報告し

「政府の統一的行動と議會救濟の私の訴えは承諾されなかつた」

といつた。

戰後引き續いてイタリイを支配してきた基民黨内閣は、ロッキード社の收賄事件やCIAとの關係などが暴露されて國民の不信を買つていたに拘わらず、共産黨の「歴史的妥協」を承諾しなかつたのみでなく、同黨に政策樹立上の發言權を與えよ、との社會黨の勧告をも受けつけなかつた。そのため社會黨が閣外非公式協力の約束を解消したため、少数派内閣であるモロ政府は崩壊に導かれた。

共産黨は約三〇%の投票を持ち、昨年六月の地方選擧では基民黨との差二%にまで迫つた。基民黨の腐敗・無能力が明になつたことと共産黨の巧みな戰術を通じての人氣擴大は、總選擧は共産黨の政府參加を強制するに至るだろうといわれている。

米國は共産黨がイタリイ政府内に足場を作ることに反對して、しばしば警告を發し、共産黨との連立政府が組織される場合は、米國は歐州駐屯軍撤退を考慮する、とまでいつている。モロ内閣が倒れるや警告を強め、北大西洋條約機構の軍事資料を同國に見せない、と國防長官ラムスフェルドを通じて發表した。共産黨がイタリイで入閣すれば、フランス、スペインでも同じことが生じる、と米國はヨーロッパ・ドミノ論を騷ぎ立てている。

四十年にわたる非法活動
FBIとCIAが市民をスパイ
大統領、司法長官にも責任あり

（ワシントン）上院諜報委は三九五頁の報告書を發表し四十年にわたる諜報機關の非法活動を暴露し、國内保安活動を定義かつ統制するための立法の必要を強調し、特にFBIを對象とする九六の勸告を示した。その中にはFBI局に任期の八年制限、大統領の反對者に關する政治的情報をホワイトハウスに提供することの禁止、諜報活動の責任を歸する問題などが含まれている。

「われわれは米國政府の一部の態度および行動、民主主義にふさわしくない戰術の採用、時として全體主義國家の戰術を思い出させるものを見た」

と書いた報告書は、聯邦政府役人の厳しい糾彈であり、惡人と犠牲者は出てくるが英雄はなく、大統領および司法長官も容赦されなかつた。

「ローズベルトからニクソンに至る各政府は、政府機關が本質的に政治的である諜報を取り扱うのを許し、奨勵した」

報告書は政府役人による多くの嘘のみでなく、FBIその他の機關が國家安全保障の名に隱れ、その非法活動を隱すために嘘やその他の詐欺的手段を制度化したことを、具體的事實をあげて詳細に明にした。その一つは故マーチン・ルーサー・キング牧師を社會的、人間的に葬るためのFBIの精力的活動であつた。

十五ケ月にわたる政府機關の權力惡用に關する委員會の調査を要約して報告書は書いた。

「余りにも多くの人が多くの政府機關にスパイされ、多くの情報が集められた。政府はしばしばその政治的意見の故に市民の秘密監視を行つた。その思想が暴力の脅威や敵性外國のための非合法活動を含まない場合でも、そうであつた。結婚生活の破壊、集會の攪亂、職業の故の市民の社會的追放、死を伴う危險のある目標團體の對立斗爭への挑發など、卑しく醜らつな手段が用いられた」

報告書によると、FBI本部は五十万以上の國内諜報ファイルを發展させ、その中六万五千は一九七二年に始められた。一九五三年から七三年の二十年間に、CIAは二十五万の市民の第一種郵便を開封し、十五万人の名のインデックスを作り、一九四〇年から六六年までの間に、少くとも十三万の市民の私信がFBIによつて開封され、寫眞にとられた。

平和的團體の合法活動の諜報機關による調査は十年以上も續けられたことを報告書は指摘し、その一例として黑人向上協會をあげた。同會は共産黨との關係有無に關し調査され、調査は二十五年も續いた。調査の最初の年、同協會は共産黨活動から「自己を切り離す強い傾向を持つ」とFBIは報告し、この報告に矛盾する事實はあらわれなかつたに拘わらず、密告者その他を使用しての同會調査は續けられた。

反妊娠中絶法テスト拒絶
バイのマヌーバー効を奏す
非妥協的なヘルムス提案

（ワシントン）一九七三年最高裁判決をくつがえし、米國における妊娠中絶を非合法とする法案を全面的討議に付せんとする「生きる權利」勢力の動きを、上院は四七對四〇で封じた。

決定はジェッシー・ヘルムス上院（北キャロライナ共和）が上院特別ルールの下で彼の反妊娠中絶法を本會議討議に出そうとする動議を、バーチ・バイ上院（インデアナ民主）がマヌーバーしてテーブルしたことで生じた。ヘルムス動議をテーブルしたことは、妊娠中絶法の一九七六年度討議を中止し、選擧年に感情で「ホット・ポテト」となる問題を冷却させる效果を持つている。

動議をテーブルするのに反對したヘルムスは

「提案の討議中止は、未だ生れない者の生命權への反對と多くの米國人によつて考えられる。上院がこの問題で投票するのを欲しないのを私は理解する。これはホット・ポテトである。しかし上院は道德的問題と取り組む責任がある。これがまさにそれである」

バイは四吋の厚さのある報告書を示した。これは彼が委員長である上院司法委憲法改正分科委におけるヘルムス提案審問の記錄で、證言者の多數は同案に反對した。パーシイ、スティヴンソン兩イリノイ上院は討議に積極的参加をしなかつたが、バイの動きを支持した。

バイの動議は手續き上の動きなので、訂正の對象とならないので、政治的に感情的となる法案討議を回避する機會を多くの上院に與えた。もし四上院がその投票を變化させていたら、もつとも非妥協的な妊娠中絶反對法の長期的討論になつた。ヘルムス提案は次の如くである。

「憲法に保障せられた生存權により、米國又は州の管轄下にあるものは、妊娠のその時から人間であり、生きる權利を持つ、と考えられる。議會および州は本法を立憲的法案で強制する力を持つ」

ヘルムス提案は、これを討議に付するのを支持した上院からさえ反對されたほど非妥協的で、同案が討議されゝ時は改正案を出す、といつた何人かの上院があつた。改正案といわれるものの一つは、強姦または親族相姦の結果の妊娠や母親の生命に危險となると醫師が判斷した場合は、妊娠中絶を許可することである。

最高裁判決
ガンデイ勝利

（ニューデリー）インド最高裁は、國家的危機の時は、政府は理由を明にすることなしに市民を逮捕し、裁判なしに抑留する權利のあるのを認めた。

最高裁意見は、六月二十六日に國家的非常時宣言以來、數千の反對派政治的指導者および勞働者を裁判なしに抑留しているガンデイ夫人政府の重要勝利である。

・・・

スペイン首相
議会選擧提案

（マドリッド）スペイン首相カーロス・アリアス・ナバロは一九三六―三九年内亂以來、最初の國會選擧を二十八日に提案し、十月の國民投票でこれを確めるのを要求した。

民主的改革を完全に信じることを明にしたアリアスは、五ケ月前に獨裁者フランコが死去して以來始めて改革のタイムテーブルを發表した。彼の提案はフランコが作つた多くの機關に變化をもたらすことになる。彼の提案には、左右兩翼から反對が豫期されている。

アリアスは二院制度を提案した。下院は一九七七年一月に普通選擧で選擧され、現在のメンバーの八〇%が任命された五六一人から構成される一院コルテスに取つて代ることになる。アリアスはスペインを支配する右翼勢力に警告を與え、國民投票への道を開くため、政府の多くの改革案を七月十五日までに解決するのを要求した。彼が國民投票を十月に延期したことは閣内改革派の勸告を容れなかつたのを意味している。カーロス一世は國民投票を六月に行うことを希望していた。

ソ連新国防相
ウスチノフ

（モスコウ）ソ連政府は急逝したアンドレイ・グレチコ元帥の後任に、ドミトリ・ウスチノフを國防相に任命したのを發表した。

聲明はソ連指導者がグレチコの葬儀を終つた直後に發表された。グレチコは國防相在任九ケ年間、世界に誇る國防軍の組織者であり、ソ連の英雄として葬られた。ウスチノフは葬儀上における追悼演説者の一人であつた。

新國防相は六八才。同時に元帥に任命されたが、豫備か現役かは明でない。彼は文民である。文民として最後のソ連國防相はレオン・トロッキーであつた。

ウスチノフは政治局員であり、一九四六年から五三年まで兵器相で、軍需産業専門家として知られている。レニングラード軍事エンジニア大學出身である。政治局員となつて日は淺いが、共産黨書記局員として軍需問題を擔當していた。彼の政治局員任命が發表された時、西側消息通は彼をブレジネフ支持者といつた。しかし、ブレジネフがその政治的生命を賭けている東西緊張緩和には「非同情的」ともいわれている。

・・・

ソ連大使館で
爆彈破裂

（モスコウ）在北京ソ連大使館前で強力な爆發があり、二人の中國人保安官が死んだが、ソ連大使館側に負傷者はなかつた、とタス通信社は發表した。ユーゴースラビヤ通信社タンジャグは爆發のあつたのを認めたが、中國保安官は負傷した、と報じた。しかし北京の米中連絡所では「何も知らない」と問い合わせに答えた。

ソ連政府は中國政府に抗議した、とタスはいつたが、爆發が生じた時については何も發表しなかつた。

福山外内科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
4010 W. Madison
Phone 826-9746

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

耳鼻咽喉科醫院
FUJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf. Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
福口行雄

デヴォン・イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel 281-3980

フエロシップ・メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-4701

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木チビット
サービス毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463 6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
無料チケット配達いたします

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ・アカウント
セービング・アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
株式会社 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
（當銀の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

一九七六年選擧

ペンシルバニア予選まで

（一）

一九七六年の「關ケ原」と言われていたペンシルバニア民主黨予選で、「美人競爭」と言われる人氣投票でも、これとは獨立の大會代表投票でも、ジミイ・カーターが予想をはるかに越えた成績を示した。ペンシルバニア予選が「關ケ原」であつたとすれば、ここで勝つたカーターが七月大會でノミネートされるのを阻止することは出來なくなつた、ということになる。

予選前の予想では、人氣投票ではカーターが僅かの差で第一位となるだろうか、大會代表選擧では、ヘンリイ・ジャックソンが多數をとる、とされていた。少くとも、ジャックソン陣營では大會代表選擧に戰術の重點をおき、ステール産業の中心である同州に強い勞組指導者から支持されていた。

しかし、勞組指導者のジャックソン支持には、同床異夢と言つてよいものがあつた。ジャックソンはユダヤ人以上のイズラエル支持者であることや、ベトナム戰爭の繼續を最後まで主張し續けたことに示される救われ難い冷戰主義者である、という欠點を持つが、國内政策ではリベラルな傾向を持つていた。彼が勞組指導者から好意を持たれていたのはそのためであつたが、勞組指導者が民主黨候補、したがつて次の大統領、として欲しているのはヒューバート・ハンフレイである。しかし、一九六〇年にはジョン・ケネディと予選を争つて負け、一九六八年には、現大統領であつたおかげで、予選出馬なしにノミネートされたがニクソンに負け、一九七二年予選では、最後の瞬間にジョージ・マッカバンに挑戰して負けた經驗の持主であるハンフレイは、予選出馬を欲しなかつた。今年は絶對に予選に出ないが、大會でノミネーションを提供されたら承諾する、と言うだけであつた。ジャックソン、カーター、モーリス・ユーダルその他と、山家育ちの政治家亂立で、予選と州コーカスを通じてフロントランナーはあらわれず、大會は行き詰る、と予想して立てられた戰術であつた。

勞組指導者も同じ考えであつた。ところが、この予想に破綻が生じそうになつた。南部の一地方的政治家に過ぎない、と見ていたカーターが、各州予選で思いがけない成績を示したのである。たとえばウイスコンシンである。同州はアメリカ屈指のリベラル州として知られ、ここではユーダルの勝利確實と考えられていた。ユーダルもここにその運命を賭けるほどの努力を示し、開票當夜には勝利の聲明を發したほどであつたが、夜が明けてみると、カーターが勝つていた、というような事態さえ生じていた。だから、カーター喰い止めに、ジャックソン陣營と勞組指導者は戰術の優先權をおくことになり、その最後の機會がペンシルバニア予選と考えられていた。ここから同州予選は一九七六年の「關ケ原」と言われるに至つたのである。

ペンシルバニア予選は、最後まで殘つた民主黨候補者が、ほぼ同等の位置で争う最初の予選であることでも、重要であつた。ニューヨークは、ユダヤ人の中心地であることでイズラエルびいきのジャックソンに利があり、ウイスコンシン州はリベラル州であることでユーダルに有利と考えられていたのみでなく、ジャックソンは參加していなかつた。もつとも、ペンシルバニアは勞組が強力な產業州なので、勞組に好意を持たれているジャックソンに一歩の利があつた、と言い得なくはなかつたが、ニューヨークやウイスコンシンと比すれば、歪曲的要因が少い、とは言い得た。

ジャックソンは、彼が勞組指導者の「セカンド チョイス」であつて、「ファースト チョイス」はハンフレイにあるのを知つていた。しかし、勞組の支持なしに、ペンシルバニアは言うまでもなく、他の北部諸州でも勝てないことも、知つている。だから、「敵は本能寺にある」ことを知りながら、勞組指導者の支持を求めた。彼らの援助でペンシルバニアで大勝利すれば、カーターを阻止するのみでなく、ハンフレイが抱く希望粉碎への道が開かれて來る、と考えたのである。ハンフレイとジャックソンの間に作られた非公式諒解または取り引き——ハンフレイはジャックソンの豫選努力を妨げずジャックソンにノミネーション獲得のチャンスがないのが明になつた場合は、大會でハンフレイのノミネーションを支持する——も、このジャックソン思わくの一部である、と考えていい。ジャックソンは片手でカーターと競爭し、片手でハンフレイを牽制せねばならなかつた。

ペンシルバニア予選は、ジャックソンには負けられぬ戰いであつた。勞組指導者も何度も會合を持つてストップカーター戰術を練り、ヒラデルヒャに強いマシン政治家もこれに合流するという異様な「共同戰線」が作られた。

結果はあらゆる人の豫想を越えた。「美人競爭」でカーターの優勢は豫想されたが、ジャックソンの二六％に對して三六％と大きく切り離したのみでなく、大會代表選擧でもカーターが六十二人を獲得したのに對し、ジャックソンにコミットした代表候補で選擧されたのは十七人に過ぎず、「美人競爭」で一九％で第三位になつたユーダルが二十四人を當選せしめたのにも及ばなかつた。ペンシルバニア豫選は、ジャックソンを「フィニッシュ」するとともに、カーターをフロントランナーとしたと言つていい。次の豫選は五月一日のテキサスと、四日のジョージア、アラバマ及びインディアナであり、何れもカーター優勢が報じられているので、彼の位置は更に強くなつて來る。

しかし、このことはカーターのノミネーションが確定的となつたのを意味しない。豫選が西部諸州に移動するにつれ、フランク チャーチやジェリイ・ブラウンの如き魅力ある競爭者が出て來るからである。「ジャックソンが爐邊談話——ファイアサイド チャット——したら、火が消えた」というジョークがあるほど退屈な演說家であり、ユーダルも人間的魅力を欠いている。チャーチやブラウンにはこれに反し若さの持つ新鮮さと人間的魅力があり、西部は彼らの地盤である。

それから、ハンフレイがどう出るかの問題がある。

（F・R）

青春の風

山手樹一郎

「いやだなあ。せつかく逢つたのに、もう歸らなくちやいけないの」

「うむ、何事も忠義の爲だ」

平八は目で障子のほうを差して あそこに用人さまが聞いているぞと、わらいながら教えてやる。

「あら、そうだつたわ。じやあたし、歸ります」

お鈴もはつと氣がついて、首をすくめながら、しようがないと云うように立上つた。

「油斷してはいけないよ、お鈴」

「御安心遊ばしませ。鈴は不束者ではございますが、これでも神田つ子でございます」

わざと氣どつて云つて、もう一度首をすくめて見せてから、お鈴はしとやかに用人部屋へ入つて行つた。

「平八、お鈴の話でなにか見當がついたようだな」

お鈴が引き取つて行くと、島村老人は廊下の障子をあけ放して平八を座敷へ呼び入れ、さつそく切り出した。

「證據をつかまぬうちは、なんとも云えませんが、手前の見當では、般若の面の曲者は中老玉浦の部屋にひそんでいて、またそこへ逃げこんでいるのではないかと思います」

「なにッ、玉浦の部屋にか」

「最近玉浦の部屋へ何か外から荷物が屆いていれば、その中に能衣裳が入つていたと見ていいと思います。それから今日求める食料に注意していれば、一人分の分量が增えているはずです」

「しかし、曲者はどこから玉浦の部屋へ忍びこんだんだろうな。奥御殿へ行くには表を通らなければならない。奥には女中どもの出入りする奥の内玄關があるが、これとて外へ出るにも外から入るにも、中門、表門を通る。門には門番、玄關には玄關番の目が光つている」

老人は解せないという顏つきだ。

「曲者は夜番の足輕の中へ入りこんで、奥庭へ通るのでしょう。足輕の中に一味がいれば造作ありません。こういうことも云えます。玉浦は女ですから、たとえ味方のためでも、まるつきり知らない男は女ばかりの自分の部屋へ入れたがらないでしょう。むしろ曲者は玉浦の身内の者か、よく知つた男のはずです。何かお心當りはありませんか」

「なるほど——」

老人は平八の頭のよさに感心したようにうなずきながら、

「しかし平八、曲者が昨夜庭へ逃げ出した時は、すぐに屋敷中の騒動になつた。その多くの目をくぐつて、もう一度玉浦の部屋へ逃げこむということは、たとえ足輕の中に味方がいるにもせよ、ほとんどできないことだと思うが、これはどうかな」

と、疑問を出してくる。

「手前もその點いろ〳〵考えてみましたが、ことによるとあらかじめ縁の下づたいに、抜け道が作つてあるんじゃないかと思うんです。曲者は庭へ飛びおりるとすぐに縁の下へ這いこむ。杉枝は一味の者だから、それと知つていて、わざと植込みのほうへ朋輩を誘つて行く。これなら曲者が多少鼻血ぐらい出していても這つてでも玉浦の部屋へ忍びこめるでしょう。少し考えすぎでしょうか」

「いや、案外そんなことかも知れぬぞ」

老人は目を輝かせながら、

「よし、氣の利いた奴に縁の下を探らせてみてやろう。すぐわかることだ」

と、急に意氣ごみ出す。

「いや、それは今日お目通りがすんでから、手前がやります。敵は昨夜失敗していますから、こんどこそ思い切つた手を打つて來るでしょう。こつちはなるべく今までどおり何も氣づかないでいるように見せかけておいて、まず何よりも敵の本據を突きとめる必要があるんです。わしの考えでは、西倉の舍弟外村重十郎のかくれている陰謀の巣は、ここからあまり遠い所じゃないと思います」

・・・

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇、クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上 氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二−七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時−三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三−九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノービー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四−一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七−五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時−朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Maeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二−六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八−三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計書等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九−〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800 GR 2-64
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一−五三五一−二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時−午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜兩日は 正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四−七七一二
開店時間 ランチ 日曜−金曜…前十一時−午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryou
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時−十時半 月曜及び祭日休み−木曜、午前十一時−午後十時
金、土曜日 午前十一時半−ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1035
日本御料理
都食堂
毎日 正午−十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午−午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時−十時
▲日曜日は午後五時−九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時−十二時
カクテル 同 五時−二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ 日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時−二時半
午後五時−十一時迄
土曜十二時−二時半 五時−十二時
日曜午後四時半−十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の御付け是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時−午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八−〇〇五二−八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五−七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森川、島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
—サンピドロより毎週
▲各種日本雜誌取扱
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI九−二二三三

鈴木、村田 新舊領事 原、加藤新舊日商会頭歓送迎會
四十余名の出席者で賑合う

既報の如く、今回本省に榮轉歸國される鈴木甫領事夫妻と新任の村田蓮（イタル）領事の歡送迎會並びに、ニューヨーク三菱インタナショナル本社に榮轉赴任される原昌平（日商會會頭）夫妻とその後任の新日商會頭、加藤成康（三井物產シカゴ店長）夫妻の歡送迎會は、偶然にも同時期になったので合同歡送迎會となって、去る四月三十日（金）午後七時より、北ブロードウエー六三一〇のチャイナドールに於て開催された。

招待側日系人會、地元團体の代表者、並びに兩領事と同鄕關係にある東北縣人會代表者等、約四十名の出席者で相當の賑合ひであった。

菅野日系人會幹事の開會の挨拶によって直ちに大山牧師の食前祈禱があって、食事を談笑裡に共にすること約一時間、後主催者日系人會を代表して内本會長は先ず、鈴木領事が地元日系人に最も關係の深い諸種の事務擔當者として常に厚意を示され、特に昨年兩陛下シカゴ御訪問に際しては、種々特別の心遣いをされた厚情に對し、感謝の意を表し、續いて日本商議、原昌平氏に對しては、商議會頭として、また三菱シカゴ支店長として日系人並に地元諸團体に對し、常に物心兩方面の協力支援を與えられたことに深謝の意を表し、兩氏の榮轉に對し祝意を表し、併せて惜別の情を披瀝するものであった。續いて村田新任領事並に加藤新任日商會頭に對して夫々その前任者同樣の支援協力を願うものであった。この歡送迎の辭に對し、（以下順序不同）ではあるが、鈴木領事は在任僅か二年に過ぎなかったが、この間、お互に一生一代の盛事であった兩陛下を、シカゴにお迎えして、皆さんと共に御歡迎のため、私なりの責任を果し得たことは、皆さんとともに、一生の光榮であり、感謝でありました。もし私に不行屆きがあったならば、あのような場合止むを得なかったことと御了解を願いたいと謙遜な態度で、當時の感想を語られ、また、シカゴが在米日系人の新天地として、お互いの協心、協力の下に今日の日本人の基礎を築かれたという傳統的平和な社會であるよう念じております と語られた。

原日本商議會頭は、日本商社企業のシカゴ進出を見るに至ったことは、戰後地元日系人の努力によって築かれた地盤の上に立ったものであると地元日系人に敬意を表し、またシカゴ日系人社會は至って溫情のある親しみやすい社會であり、日本商社間では到底みられぬような親しみある社會であると、例を擧げて感想を洩らされたことは、一片の外交辭令とは思われなかった。同主人と同席の各夫人方も、また同樣な感想を語られた。

これに續いて村田新任領事は、かつて三年ワシントン大使館に在勤したが、日米安保條約事務や、保安關係事務が主管事務であり、領事々務は今回が始めてであるから、これから精々勉強し、皆様の御支援の下に任務を果したいとの希望を語られた。新任加藤日本商議會頭は、前會頭あるいは歷代の會頭の衣鉢を繼ぎ、地元の皆様と協力して、シカゴ日系人社會、在住邦人社會のために微力を盡したいとの抱負を語られた。

かくて、フォーマルな歡送迎の辭とこれに對する謝辭があって後、更に團体の代表と目された南部勝（定住者會）大山牧師（共濟會）向山英文（日系人會）諸氏は、各々の立場から歡送迎や謝辭を述べられたが、杉本幸八郎（シカゴ新報）は、時候のせいか、聲を失い發聲が出來ず、何等の挨拶もできない失禮を詫びた。かくして惜別哀歡の一夕を費して十時、和氣靄々裡に散會した。

・・・

シカゴ佛教会
父母の日禮拜

シカゴ佛教會では、來る五月九日（日）午前十一時、日英兩語合同、父母の日禮拜が行はれ、法要後、本佛青により旨いランチが出、その後、「父母の日」にふさわしいプログラムが用意されているので、各位の出席が望まれている。但し、午後の日本語の禮拜はないので、間違いないようにとのことである。

・・・

本週の
青山雪雄映畫

本週、青山映畫は「三婆」と「青幻記」を公開する。

「三婆」は有吉佐和子原作を中村登が三益愛子、田中絹代、木暮實千代の三大女優を使って映畫化したもので、金貸しで女好きの旦那が死んで、本妻、妾、妹の三婆を、女の殘り香にむせかえる一人の男が、恍惚時代の最後を飾る凄絕な同棲生活を描いた。

金融業「武市產業」社長武市浩蔵が神樂坂にある妾駒代の家の風呂場で、ポックリと死んだ。ここから本妻の松子と故人の妻タキと駒代が入り亂れた争いが起り、これに武市產業專務瀬戸重助が巻き込まれ、人間の愛慾、醜悪さが赤裸々に描寫されている。

有島一郎、長澤純、小鹿ミキその他が助演する有吉文學の面白さを百パーセント出した映畫がある。

「青幻記」は日本の代表的キャメラマンと言われていた成島東一郎が監督第一回作品として選んだものが、原作者は一色次郎。

鹿児島からさらに南に三八〇キロのあまみ諸島のひとつ沖永良部島の美しい自然の中に幸うすい母と その母と幼くして別れねばならなかったやはり幸うすい子との細い愛情を描いている。

脚本は成島監督自身のほかに平岩弓枝、伊東昌輝が共同執筆し、母を慕う主人公の心にゆきかう過去と現在を自由に交錯させ 妖しいまでに美しい世界を展開させている。

田村高廣、賀來敦子、伊藤雄之助、殿山泰司その他が共演。

五月八日（土）九日（日）何れもフランシス・パーカーで七時から公開。

生活費暴騰

（ニューヨーク）連邦調査によると、一九六〇年に四人家族で稅前一万弗の收入のあった家族は、同じ生活水準を維持するためには、今年は一万九千弗の收入を必要とする、と發表した。

武田久枝夫人死去
葬儀は五月五日執行

和歌山縣伊都郡九度山町出身の武田久枝夫人（八〇才）は、去る五月二日午後、自宅に於て心臓痲痺を起こし直ちにマイケルリース病院に送られて手當を受けたるも遂に叶はず、間もなく死去された。

お通夜は五月四日午後八時、葬儀は翌五日午後八時、いずれもスカンロン葬儀社に於て高野山佛教會、井上智光師導師の下に執行される。

故人は一九一一年日本に於て結婚し、夫君と共に渡米、最初はミシガン州に在住したが、一九三七年加州に移住、間もなく開戦によって四二年マンザナーキャンプに送られ四五年にシカゴ轉住、現在の家屋を購入して今日に至ったものである。一男三女がある。

歸米御挨拶

前略御免下さい。私共は昨年九月廿四日から今年四月十六日まで約六ケ月の間、日本及びハワイ、加州、アリゾナ、ニューヨーク、オハイオを旅して無事元氣でシカゴに立ち歸りました。留守中いろ〳〵皆様に御心配をかけ又爲すべきを爲し得ず、ほんとに申譯なく存じます。殊にお知り合いの數人の方が此の世を去っておられましたことを知り、御遺族に對し心から御同情申上げ御悼み申します。私共が無事に旅を終りましたことは、一重に神の恵みと又皆様の御蔭と心から感謝致しております。今後も少しでもシカゴの爲に役に立ちたいと思って居ります。倍舊の御厚誼を賜り度く心からお願い致します。歸米早々取りまぎれ御挨拶が遅れました。何卒御寛恕下さい。

一九七六年五月四日

大山義松
同　敏子

死亡通知

和歌山縣出身
母 武田久枝儀（八十才）
Hisae Takeda

去る五月二日午前四時自宅に於て突然心臓痲痺を起し、早速マイケルリース病院に入院手當を受けましたが間もなく死去いたしました。茲に生前辱知の皆様の御厚誼を感謝し、右お知らせ申上ます

追而お通夜は五月四日午後八時、葬儀は翌五日午後八時、何れもスカンロン葬儀社に於て高野山佛教會井上智光師導師の下に執行いたします。

五月四日
4536 S Lake Park

喪主 長男 武田賢一
妻 エリザベス
女婿 德重實夫
（長女）妻 同 靜江
女婿 西中貞夫
（次女）妻 同 千代
三女 武田富子
孫 一同
親戚 一同
友人 一同
高野山佛教會
同 婦人會

（青山雪雄映畫）

青幻記
主演 田村高広 賀來敦子

三婆（さんばば）
主演 三益愛子 田中絹代 木暮實千代

五月八日（土）七時
九日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

要求欄

ユキ又はプラザ機に經驗ある編物師入用。
電話七八七—五六五五

貸度し。キチネット・アパート 交通便利。
電話四七一—七一五七

四宅 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話 二八一—九一二二
午後六時以後

美東運轉教授所
電話 五六四—九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで 二〇弗で保證
▲パーミット入手

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—三三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

至急求む
パートタイム・ウェイトレス二名
ケッチン・ヘルパー男子一名
『みかど』レストラント
北リンコルン街二八六二
電話 三三八—一一二二

バスボイ ドアマン コック 至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六八四—六五〇〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話二六六—七七三三
東オンタリオ街一〇一

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五二三九（三田迄）

谷風ステーキハウス
ウエトレス及びクック募集
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四—〇六七〇

求む
フルタイム・バーテンダー
フルタイム・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四—九六四三
東ペリオル街一六六番

母の日開店お知らせ
陽光うららかな春の日を迎え皆様には益々ご清勝のこととお慶び申し上げます
來る五月九日、日曜日、は『母の日』に當り弊店では色々な献立てを用意して皆様のご來店をお待ちしています。ご家族おそろいでご來店 お母さんを勞って上げて下さい
五月九日（日）正午より午後十時迄
YURIKO-CHAN RESTAURANT
5449 N.Clark Tel. 275-6215

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640
新古オフィス用品
二割引セール
五十弗以上のご注文の方には二割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター
NHK おかあさんといっしょ
レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!
日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。
©1975 NHK SERVICE CENTER
お申込みはお早めに!! $130.00
NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。
お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。
■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630 Tel.775-5572
グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

菅野旅行社
觀光團々員募集
ミシガン・ホーランド・チューリップ見物
日歸バス旅行　シカゴ旅行クラブ第百十六回目
▲期日 五月十五日（土）
午前七時半 菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別
（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ（百十七回目
▲期日 七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗、夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代 ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ ラジオ
テープレコーダー
蓄音機 ウォーキ トーキー
數字式時計
電機製品修理專門
アフター・サービスの保証いたします
總ての修理は格安に奉仕させています

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 同人數「呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 斡旋
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
ラーク街八一二

特別セール
ヒッシエル・ネックレス 四弗より
ペーパーシエル・ネックレス 三弗より
プカ シエル・ネックレス 五弗より
インディアン トルコ石・ネックレス 七弗より
日本でも大流行のシェル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣っておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器、人形等の販賣店
アサヒギフト店
2325 W.Devon 274-6466

日本語で精神健康の診察及び治療を致します
精神科專門醫
下記電話でアポイントメントして下さい
Kenneth H. Choe, M.D.
Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185
Far West の方は
1240
N. Highland
Aurora
859-1025

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

古屋商店
五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 罐入・濠州製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz. (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍—新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典—英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時—午後6時
土曜日........10時—7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY MAY 5 1976
VOLUME 30 NO. 2791

兼題「龍」「辰」

高點順

入れ墨の龍が無言で啖呵切る　泉太郎
女手で四人育てた母は辰　茂子
龍男明日へ胸張る初日の出　一維
還暦の辰を迎へる道遠し　紫山
龍と虎米ソ冷戰四十年　差無
龍神も怒れ空路の黒い霧　安津子
不安を言う母であり辰に賭け　南海

◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

昇り龍景氣うるおす雪を呼ぶ　紘敏
泣き龍の聲にうなづく老夫婦　安津子
お手製の賀状の辰にひげがない　久代
辰歳に賭ける建國二百年　南海
龍鱗を拜し無窮の世を讃え　王園
辰歳の孫に盛運かけて待つ　早苗
登龍の門を通して日備人　紫山
希望持ち縁起をかつぐ辰の歳　泉太郎
辰の年元氣を出せと友諌め　曉明
書初めに書いた龍の字床に掛け　曉明
黒雲を踏みしめ天へ登る龍　久子
龍頭が蛇尾になってる年の暮　紅女
辰年の生れで上昇株にされ　紘敏
龍が來る張り子虎でおれぬ年　悟朗

天に昇る日を企んで龍眠る　露角
狂ひ舞う龍の姿に自己を見る　多美子
東西の龍虎の布陣氣を揉ませ　文山
輪廓を浮きあがらせて龍畫く　美涼
財界の回復期待の辰の年　差無
龍の軸掛け代え壽ぐ新春迎う　美涼
子を叫ぶ母龍巻をものとせず　如風
好世界辰歳慶賀支那人街　悟朗
想像で描く姿を持たぬ龍　糸
龍もはしり春を迎えた支那の街　王園
龍巻きの恐さ知らさるテレビジョン　須美
爺さんの龍の甘さや孫の馬　一維
平穏を初日に祈る龍の年　久野
龍巻いて燃えたネオンも夢の跡　無名
辰年の亡父のみ霊に合掌す　妍美
天に昇る蛟龍時に雲を呼び　紅女
昇り龍難なき駕に勵まされ　多美子
エリートの關門を選る登龍門　露角
威勢よく建國二百龍が舞う　早苗
通過し—登龍門の苦を敎え　久子
辰年の鼻息株價はね上り　糸
龍宮を夢見て日々をうかうかと　茂子
龍年に昇る朝日も勇ましく　久野
天龍と言うだけ龍々威嚴あり　須美
ドラゴンと爆竹支那のお正月　久代
辰の歳祝う建國二百年　妍美
建國二百年祭を祝す龍の年　安江
龍顔と云ふは天子の聖顔とや　紅葉
早魃に降らせよ龍神雨を呼べ　安汀
逆鱗に觸れ來ようとも受け流す　文山

經濟の流れと戰爭回顧

城戸ジョージ

「衣食足りて禮節を知る」という諺を思い出す味うに足りる言葉である。

この諺の意味するところは、人間は人間らしく考え、行動するためには、經濟が先きにくるということだろう。經濟に行き詰まれば、飯が食えなくなる。（現在はウエルフエアーなるものがあるので大した心配はいらないが）。それがないと想像して、飯が食えなくなれば、体力や思想力は衰退し、勞働に耐えられなくなるのみならず、病を招來、人間的禮節を失し、ついに信仰問題さえ支障をきたらすというわけ。

但し、人間の心は肉体の支配下にあらず、それ自体獨立的存在として認め得る人にとっては、その限りでない。

それはさて置き、私の思いは不況時代の過去に馳せる。

一九二九年頃より始まった米國の不況——否、世界的大不況時代に、親の呼び寄せで渡米した時の私は、未だ少年の域を脱していなかった。日本人で、當時の人なら誰でも知る失業につぐ就職難は、いうまでもなく激烈さを極めており、大學出がチャンスがあれば郵便配達夫にでもなりかねないといった調子の、日本の大不況ぶりであったことを、子供心に覺えている。學生達は學問による成功を夢見ることに余り重きを置けなかった時代である。つまり、學問よりもチャンスがあれば、實業的生活方針を立てるほうが賢明な策であったわけである。當時の日本では、不況のため銀行閉鎖、企業界のいろいろな出來事——即ち郵戰等も多くあったに違いないが、少年の私の目には右以上のものは映じなかった。失業、就職難の時代にあって二人いた私の叔父たちは割合いに都合よく生活していたようだった。一人は海軍下士官で月給八十五圓で家族扶養。他は大學を出たが小學校教員になるチャンスを得て、初給四十八圓でスタートしたことを覺えている。當時軍港のあった佐世保市内で生計を立てるためには、子供心に知っていたものでは、家賃は十圓ぐらいであった。食料はいくらかかっていたか知らないが、その當時のことだったから安上りだったに違いない。市内でのバス代は五錢だったことを記憶している。その他いろ〳〵なエキスペンスを加えても二人の叔父達は、それ〴〵樂に生計を立てることが出來た。

日本での勉強に自信をおけなくなった時代に於て、米國生れを幸いに叔父達の勸めではあったが、中學校を中途退學し、農業を經營している父母の手傳いとなるべく歸米した私は、農業を通して米國も不況の風に吹き廻されているという事實を感じとることができた。むしろ農業を通して與えられた私の印象は、日本以上の大恐慌であった。このころ、父親は銀行のチェッキングアカウントの金さえとり出すことが出來なかったのだが、銀行が潰れるということは酷いものだと思った。當時農家の賣り出す野菜物は安く、私の記憶に間違いがなければレタス一箱（三ダズン入り）十五仙、スピニチ（約三十パウンド入り）十仙内外、カリーフラワー一箱（九—十二入り）十五仙、その他の野菜類も同様に安價だった。安價はまだよいとして、そういう時期に限って賣れないのである。だから畑に出来たものをそのままプラオアンダーすることもあった。そうすることによって、少くとも次の收穫肥料とすることができた。

當時の百姓雇傭金は一時間僅か十二仙だった。幾年間か續いた不況期間に損をするとも儲けたことのない農家が生存し得たのは不思議と言ってよいくらいだった。尤もその當時の物價は今とは異り正比例的に安價で、私の記憶を辿れば、ギャソリン一ギャロン十七仙内外、グロッサリー物はハンバーガー一パウンド十五仙、ポークやビーフ等一パウンド二十五仙内外、ブレッドは一ローフ八仙 ミルク一クォート十仙足らずといった具合に總て安價だった。カーを買うにしても、ニューカー一台千弗足らずで購入できたようだった。當時の社會的與論は、米國の不況の原因を共和黨フーバー大統領に歸しようとしたようだった。世界的大恐慌であるにも拘らず、國内の銀行閉鎖をはじめ、各企業の倒産と共に失業就職難の續出は米國人をパニッキイにし、その責任を、いつの時代でもそうであるように、時の大統領に歸しようとしたことは國民にとって無理からぬことであったことであったと思う。その結果として、フーバー政見の不賢明さを稱に民主黨ルーズヴェルトが擡頭、政權把握と共に景氣回復策により米國は景氣回復の一路を辿るようになったのはよかったが、彼が三回目の大統領當選を契機に日米戰に導くとは誰も夢にだに思わなかった。

思うに昨年は天皇、皇后兩陛下の御訪米という日米友好頂上時代で、三十余年前の日米戰を回顧するとは、あまりにも時勢に應わしくない感じだが、言うことを許されるならば、日米戰の發端は一九三七年頃勃發の日支事變に既にあったと考えてよかった。というのは、ルーズベルト大統領はその頃より蔣介石の同情者であったと同時に日支事變に干渉し、ついに日本に「侵略國」という名義を付した。したがって、日本のいわゆる東洋永遠平和政策を認識しようとしなかったことより、日本は遂に日米戰を予想せざるを得なくなったからである。どうせ回避不可能の戰爭なら先手を打つべしと考えたのが時機到來と共に、宣戰布告、同時に眞珠灣を奇襲—斯くて日米戰は生じたと、私は思っている。日本は米國と戰爭すべきでなかった（これは敗戰が原因してか主として日本人間でよく言う言葉である）とか、或は普通一般の米國人のように「リメンバー パール ハーバー」式に日本は何の理由もなく眞珠灣を攻擊したように考えるのはどうかしているとしか思えぬ。（續く）

FOR SALE
2-story apartment building with English basement. 2-6s, 1-4. Oil heat. Garage.
5323 N. GLENWOOD
Near shopping, schools, churches, excellent transportation. Income over $400 monthly. No leases.
Call owner
AR 1-7284
Monday through Thursday
10 a.m. - 2 p.m.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. weekdays

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 8
SUNDAY, MAY 9
THREE OLD LADIES
with Aiko Mimasu
Showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 9:00
TIME WITHIN MEMORY
with Takahiro Tamura
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

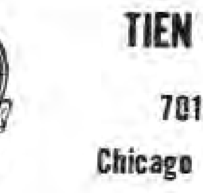
TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种賣藥處方藥の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)
odori
FESTIVAL OF japan
日本民族舞踊団
40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!
SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.
PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.
AUDITORIUM THEATER 70 E. CONGRESS PKWY 60605　922-6634

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ


天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御來店の上味覺をお試しください。
ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
但し金、土兩日十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336 37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買のご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
• STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine, Call 787-5655.

AUTO BODY & PAINT man & mechanic. Call 332-7056, ask for Harry.

A NEAT APPEARING LADY
to be assistant to owner in fine jewelry salon.
Experience not necessary, will train. Limited typing required. Call for appointment.
944-4448

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

HELP WANTED - TIME INVESTORS
Male or female. Full or part time. Free on or off job training. Income & hours open. Gary Grimshaw.
248-0379 or 826-6506

EXPERIENCED SEWING machine operator for silk scarf factory. Mon.-Fri. 8:30-4:30. 3701 N. Ravenswood. 929-1010 or 338-5815.

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

MECHANIC
with front end experience. Call 8 a.m. - 6 p.m.
266-2888
ask for Tad or Mits.

OFFSET INSTANT PRINTING
WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

MISCELLANEOUS

AIR BURIAL SERVICE
Ashes scattered over Lake
24 hrs. Phone 312-477-3003.

SHIPPING OVERSEAS?
Call International Activities Corp.
For Free information.
Phone (312) 595-7310

FOR RENT

5 RM. apt. 3244 N. Sheffield. Gas space heated. $115.00 plus security deposit. 935-3214 8 a.m. - 4 p.m. Mon. thru Fri.

NEWLY DECORATED. 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults. No pet. Lincoln Pk. $175.00. 549-4162.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE

SKOKIE BY OWNER
Super, air cond., maintenance free to move in cond., 3-4 B.R. 2½ car electric eye gar. Built-in cabinet kit. Dishwasher & disposal, custom shutter thru-out, finished bsmt. with extra kit. Washer & dryer, large patio with dbl. gas Bar-B-Q grill. Many extras.
$67,900. 675-4548.

FOR SALE. Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air condition, power steering and brakes. Call 924-8600.

BALDWIN in excellent condition. $650.00 Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へてカーのチェッキアップをフランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

イタリイ選擧六月二十日と決定
共產黨の政府參加不可避か
米國は市民團体を通じ干渉

（ローマ）イタリイは全國選擧を六月二十日——二十一日に行うことをアルド・モロ首相は閣議で發表した。米國の警告に拘わらず、この選擧を通じて共產黨が政府に參加することになるのは避けられないだろう、と消息通は予想した。シシリイの地方選擧とローマおよびジエノアの市會選擧が同時に行われる。

投票は決定發表のあつたのと時を同じくして、各所で爆彈騒ぎがあつたり放送局に電話で時限爆彈の脅迫があつたりしたことは、選擧運動が暴力化する危險のあるのを明にした。ネオ・ファアシストのなぐり込みや米國の挑發を恐れる聲もある。

新國會は七月五日に召集され、モロ政府を崩壊に導いた經濟的、社會的問題と取り組むことになる。一九四三年にファアシスト政權が倒れて以來三十八回目の內閣であるモロ政府は、社會黨が消極的議會支持を取り消したがために倒れた。社會黨はイタリイ第二の大政黨である共產黨を參加せしめて擧國一致政府を組織して、イタリイが面する戰後最大の經濟危機克服に當るのを要求し、共產黨は連立政府の一部となることはなくとも閣外からの政策樹立への發言權を與えられるのを要求するという妥協的態度を示したが、基民黨は承諾しなかつた。だから社會黨は現政府を倒して選擧によつて新政府を組織する以外に解決の道なし、と結論してモロ政府支持を取り消した。

米國がヨーロッパ共產黨の政府參加に反對する一理由は昨年十二月にロンドンで開かれた米國大使會議でのキッシンジャー國務長官の演說にあらわれている如く、共產黨が參加する政府は國內の經濟問題解決に優先權をおくので國防安全保障問題は第二議とされてくるので、ヨーロッパの勢力均衡に破綻が來る、というにある。

しかし、キッシンジャーの警告に拘わらず、イタリイ共產黨は昨年六月の地方選擧で基民黨との差僅かに二%という實力を持ち、基民黨はロッキード社スキャンダルやCIAとの關係に巻き込まれていたことが暴露されて國民の信頼を失いつつあるので、選擧の結果は共產黨を第一黨とする可能性が強い、と消息通は見ている。

モロ政府崩壊の報があるやニクソン政府の財務長官であり、民主黨からの轉向者であるジョン・コナリーは、イタリイ國民が共產黨に投票するのを阻止する目的を持つ民間團体を組織したのを發表した。地中海自由擁護市民委員會と稱する速製團体の委員長となつたコナリーは、共產黨がイタリイをコントロールすることになる危險に、米市民のインテレストを喚起するのを目的とする、といつた。彼によると、著名スポーツマン、藝術家および政治家がイタリイ訪問をする可能性はあるが、委員會活動のフォーカスは米國內にあり、政府とは關係はないそうであるが、委員會活動の具体的方法に關しては、漠然とした意見を述べたに過ぎなかつた。

・・・

アドレイは唾を呑まず
カーターの副大統領候補の噂
北部人で著名なリベラル

（ワシントン）ジミー・カーターが民主黨候補にノミネートされれば、アドレイ・スティヴンソン上議を副大統領候補に選ぶだろう、との報があるが、同上議はその報に「噂を飲み込んでいない」と補佐はいつたが「拒絶もしていない」といつた。

民主黨中央委スタッフによると、スティヴンソンはカーターがランニングメートとして考慮している最有力者の一人であり、カーターはリベラル勢力および民主黨中央部に好意を持たれるのを助ける副大統領候補を求めているそうである。

スティヴンソンは三月のイリノイ予選直後にカーターに會つている。この予選で、カーターは人氣投票で第一位となつたが、大會代表選擧ではスティヴンソンが誰よりも多い八六票を獲得した。スティヴンソンとカーターは會見の希望を持つてその努力をしているが、二人に都合のよい時間が容易に發見されないらしい。ミネソタ上議ウオルター・モンデールもカーターが副大統領候補として考えている一人らしい。

カーターの選擧代表はいつた。

「彼（カーター）はノミネートされるまで、誰をランニングメートとするか、を決定しない」

しかし、北部人であり、リベラルとして知られた人を選ぶのが、カーターの政治的利益だ、とその人はいつた。スティヴンソンはこの要求を滿すのみでなく、特別の魅力を持つている。行き詰りの可能性がなくなつていない民主黨大會に、スティヴンソンはイリノイ代表團長として出席するのをデイリー市長は希望していることゝある。その場合は、デイリーおよびその他の指導者は、彼らのインテレストに好意を持つ候補に、大會空氣を動かすことができる。

デイリーその他の農業州政治指導者はカーター支持を發表していないが、彼らの援助と協力は民主黨の「アウトサイダー」というべきカーターが黨統一を企てる上できわめて重要であり、カーターがノミネートされた曉は、選擧における動員で欠くことの出來ない力となるのは明である。

スティヴンソン補佐によると、彼はカーター陣營が準備した政策意見を注意して讀んでいる。

・・・

カーターの進出を阻止する
西北部予選は事情が違う
自信を語るチャーチ上議

モリース・ユーダルと共にシカゴでTV會見に出席したフランク・チャーチ上議（アイダホ民主）は、西北部諸州の予選でジミー・カーターの「モメンタム」を抑止し得るといつたが、「西北部で私は勝つだろう」というのみで、具体的に語るのを避けた。

チャーチは五十一才。三月十八日に立候補を聲明した。彼は上院諜報機關調査委員長であつたので、同委の仕事を終るまで出馬聲明を待たねばならなかつた。彼も最初の予選は五月十一日のネブラスカである。同州では總ての著名民主黨指導者が、依願したと否とに拘わらず、登録されている。ネブラスカ予選で、カーターに次いで第二位となれば、チャーチは滿足するそうである。

「最初の予選で第二位となれば、ダビデとゴリアテの如き政治的奇蹟だ」とチャーチは言い、「かけ出し候補が、第一回予選でよい成績を示せば、これに續く西部諸州予選の勝利への道を開く」といつた。

もしこの戰術が効果を持てば、チャーチは相當數の大會票とこれらの勝利が作つた「モメンタム」を持つて民主黨大會に出席することになる。

カーターがノミネーションは袋の中の物をつかむようなものだ、という時、彼は西部有權者は他州有權者と同じように動く、と假定しているが、西部に進むにつれ、カーターの力は減少する、とチャーチは考えている。今後の予選でカーターがこれまで通りの勝利を示せば、彼はノミネートされる資格を持つ、とチャーチは認めるが、第一回投票でノミネーションが決定されない時は、投票は繰り返される、と予想する。

TV會見は外交政策と國防問題を中心としたが、チャーチは軍擴競爭の抑制と多國籍企業の統制の必要を强調した。彼とユーダルとはこの問題で意見が一致していて、大統領となればどんな國務長官を欲するか、と質問されてユーダルは答えた。

「上院外交委で多くの經驗を持つ頭のよい西部出身政治家を欲する」

これがチャーチに言及したのは明であつた。

副大統領となるのを承諾するか、と質問されたチャーチは、副大統領を「空虚な役割」と呼び、むしろ上議としてとどまるのを選ぶ、と答えた。彼は上院生活十九年に及び、次の上院外交委員長である。

彼は上議としてベトナム戰爭反對を最も早く主張した一人であり、彼が委員長である分科委は諜報機關の行き過ぎや多國籍企業の腐敗を暴露したことが示す如く、上院有數のリベラル議員であるが、リベラル勢力をその有權者と考えるか、と質問されて答えた。

「私は廣い有權者を求めている。私はきわめて保守的な州を代表している」

・・・

リーガンがフォードを凌駕
現職大統領が三予選慘敗
カーター勝利確實となる

四日にインデアナ、ジョージア、アラバマ三州で予選があり、民主黨ではジミー・カーターがフロントランナーぶりを更に明瞭にし、共和黨ではロナルド・リーガンがフォードを破ることで、予選の見通しに混亂を生ぜしめた。

インデアナでカーターは六八%對一五%でジョージ・ウオーレスを破つた。モリース・ユーダルは登録に不備があり出馬權を失つていた。ヘンリー・ジャクソンは一二%であつた。アラバマでは流石に同州知事ウオーレスが勝つたが、これは予選の將來に影響するものでない。

一日のテキサス予選でリーガンが大勝して以來、フォードもリーガンもインデアナ予選を「危機的」と稱し、特にフォードはテキサスで失つた「モメンタム」を回復し、優位を維持するためには、ここでの勝利が決定的必要であつた。リーガンにとつては、彼は南部の保守的有權者の地方的候補に過ぎない、との意見を破るためには、メーコン・デキソン北部における勝利を必要としていた。アラバマおよびジョージアでは、豫想された如くリーガンは大勝したが、更にインデアナでは五一%對四九%でフォードを破つた。これによりリーガンの大會代表票は三四七に急增してフォードの三二一を凌駕するに至つた。この他に二九五のまだどこにもコンミットしていない大會票がある。その大多數は結局はフォードに行く、とされているが、リーガンが今後も勝利を續ければ、その一部崩壊が豫想されている。

リーガンのフロントランナー的位置がいつまで續き得るか不明である。テキサスに次いでの連續的勝利でリーガン陣營はとみに活氣づき、彼も自信を強めてきたが、八月十六日の共和黨キャンサス市大會に彼もフォードも、第一回投票でノミネートされるに必要な一一三〇票を擁し出席することはないだろう、といつた。

フォード陣營はインデアナ敗北を、民主黨ウオーレス支持者が、彼がノミネートされるチャンスのないのを知り、「クロッスオーバー」——民主黨員で共和黨に投票——をしたのに歸した。テキサスで「クロッスオーバー」があつたのは事實だが、インデアナではその事實は少い、とニューヨーク「タイムス」調査は發表し、國防問題その他でフォードが防衛的位置におかれたところに、敗北の原因があつた、と考えられる。

カーターは五五四の大會票を持つに至つた。民主黨ノミネーションには一五〇五票を必要とする。

「私は何ごとでも當り前だとは考えない。大きな誤りを犯さない限り、私がノミネートされる十分なチャンスがある。私は大統領になるのを欲し、負けるとは思わない」

とカーターはいつた。

ウオーレスは民主黨ノミネーションは依然として「ワイド・オープン」であるか、カーターがノミネートされる機會のチャンスを持つ、とい彼を副大統領候補として支持し得るか、と質問されて答えた。

「イエス。私はカーター氏を支持し得る」

・・・

万國勞働者の祭典
ロッキード事件糾彈を叫び
全國千百ヶ所でメーデー

（東京）「万國勞働者の祭典」メーデーのデモと集會が一日に各地で行われた。不況と雇傭不安が續くなかで、春斗も昨年に續いて日經連の「ガイドゾーン」に押さえ込まれて賃上げ率一ケタが大勢という勞働者側にはきわめて厳しい狀況で迎えたメーデーだが、「ロッキード汚職糾彈、三木內閣打倒、政治の革新」がスローガンの前面に押し出され「解散、總選擧近く」のムードも加わり、祭典は政治色濃厚なものとなつた。

メーデー實行委調査によると、この日集會が開かれたのは全國一一二五ヶ所で、合計三五〇万人が參加した。このうち總評、中立勞連、同盟、新産別の勞働四團体共催の統一メーデーは東京・中央メーデーを始め十六都縣。

中央メーデーは雨の東京代々木公園で午前九時十五分から開かれ、降りしきる雨の中をはち巻姿や色鮮かな帽子で統一された勞働者ら十八万人が參加した。

不況下、雇傭不安、賃上げ一ケタ抑制の今春斗を反映して、會場內のプラカードは「インフレ粉碎」「大幅減稅」などの生活密着型がほとんどで、例年大がかりなデコレーションも一段と小さくなつたが、ロッキード事件に抗議する張りぼてだけが、至る所で目立つた。

「働く者の團結、生活と權利、平和を守ろう」の中心スローガンなどが掲げられた特設舞台で、まず市川總評議長が「保守支配階級はロッキード問題に象徴される反國民的本質をあらわしている。われわれは勞働者、國民の團結で統一して斗い拔こう」と開會挨拶をし、來賓の各野黨々首らも祝辭のなかで「ロッキード事件の徹底的究明」を異口同音に強調した。このあと

「ロッキード事件は偶發的なものでなく、保守政治の体質そのものが生み出したものであり、勞働者、國民が今こそ三木內閣を打倒し政治の革新をかち取らねばならぬ。國會解散、總選擧は指呼の間に迫つた。自民黨政府打倒を目指し、總選擧を斗い拔こう。メーデーを一日だけの行動とせず、この目標に向つて努力しよう」

とのメーデー宣言を採擇し、參加者は六コースに分かれて都心部をデモ行進した。

イズラエルのベトナム化工作
フォード政府は讓歩を强制
前國防長官が國務長官糾彈

（ワシントン）キッシンジャー長官との政策をめぐる努力爭いに負けて國防長官を辭任せしめられたジェームス・シュレシンジャーは、ユダヤ人よ團体の集會で熾烈な反キッシンジャー論を發表し、フォード政府はイズラエルに「讓歩を强制している」と非難した。

シュレシンジャーによるとフォード政府は「イズラエルのベトナム化」を企て、ユダヤ人國家の道德的支持の土台を切り崩しつつある。南ベトナムにおけるが如く、イズラエルが米國に高度に依存している事實をフォード政府は利用し、同國がその敵に讓歩し續けるのを强制している、と前國防長官はいつた。

一九七三年十月の中東戰爭の際、イズラエルへの兵器空輸が遲延せられたのをキッシンジャーの責任に歸したシュレシンガーはいつた。

「均衡ある政策とは一方的讓歩を押しつけることとは違つている。解決實現の失敗の責任を、解決を承諾する準備のない國に歸するのは不穩當であり、惡ラッである」

中東問題解決に外交的進步がないのは、イズラエルの頑固さにある、と政府は見せかけようとしている、とシュレシンジャーはいい、米國の同盟國であり、デモクラシー國家であり、自由防衛の能力を持つイズラエルを擁護に立たないなれば、米國は「重大な後退」を余儀なくされる、と警告した。

シュレシンジャーの演說は彼が政府を去つて以來發した最も厳しい、キッシンジャーとフォード政府の糾彈であり、特に一九七三年の兵器空輸問題におけるキッシンジャーの役割りを攻擊した。當時、空輸遲延は國防省が足踏みしていたからだ、との意見をキッシンジャーは流していたが、事實には米國內のイズラエル支持を「中立化せしめるための工作であつた」とシュレシンジャーはいつた。

・・・

エルサレムで
爆發騒ぎ

（エルサレム）この聖市のショッピング地域で爆彈をつめたスクーターが爆發して三十人が負傷したが、ユダヤ人青年が直ちに復讐行爲に出てアラブ人地區に乘り込み、自動車やバスを攻擊した。

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel. 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
3737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無冠品在[illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松[illegible] 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
本國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
1455 N. Albany
478-8308

立正佼成會
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山[illegible]松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 1244 N. Lakewood
[illegible]
Phone 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛會
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
無料テケット配達いたします
一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月一日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 1620
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸橋として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行
御利用下さい
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話、御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（普通の場合 預金に對して四万ドルまでの保險がついています）

一九七六年選舉
ペンシルバニア予選前後
（二）

ペンシルバニヤ予選直後、民主黨予選戰線に二つの新しい發展があった。ハンフレイがノミネーションを積極的に求めない、と決斷したのと、ジャクソンがアクチブ候補であるのを中止した、と發表したこととである。

ペンシルバニヤ予選の人氣投票と代表候補選出の何れでも慘敗した時、ジャクソンの退場は予想された。だから彼は「フィニッシュ」された、と前號で書いておいた。勞組指導者から、あれだけ精力的支持を受けながら何れのコンテスト（競爭）でも貧弱な成績しか示し得なかったとすれば、彼がノミネートされることがあるかも知れないとの微かな希望さえあり得るとは思われなかった。彼は早くから出馬を決意し、個人の政治寄附額に制限が付せられる前に資金集めに奔走して、ジョージ・ウオーレスに次ぐ巨額の選擧資金を持っていたので、予選から脱落することはあるまい、と思われていた。しかし、マサチユセッツで予想外の勝ちぶりを見せた以外には、彼の予選成績はかんばしくなかった。その運命を賭けると言っていたニユーヨーク予選さえ、結果は予想をはるかに下回った。一位となったのでメンツがつぶれることはなかったとしても、彼に政治的「イット」のないのが明となり、選擧費流入は止り、資金は枯渇し始めてきた。ペンシルバニアの慘敗が彼の財政的困難を更に大きくして來るのは明であった。

無理もないことではあったが、ハンフレイは最初から戰術を誤っていた。彼は大統領となるのを欲していたし、今日も欲している。しかし、これまでに三度のトライをして失敗した彼は、予選に出ることを躊躇した。だから、民主黨大會が行き詰まるものと予想し、今日では黨の「エルダー ステーツマン」的位置にあり、あらゆる社會層から受け入れられるほどの廣さを持つ彼が、その行き詰りを破る者として擁立されるだろう、と予想して戰術を立てた。この戰術は、十人以上の候補が名乘りをあげた頃は誤っていなかった。その何人かは途中でエリミネート（抹殺）されるのは予想されたが、誰かが獨走すると考えた者はなかった。ところが、有力候補に數えられていたロイド・ベンセンは予選開始前に脱落し、バーチ・バイは三月二日のマサチユセッツ予選直後に陣列を去り、ジョージ・ウオーレスは三月九日のフロリダ予選で負けたことで、事實的にエリミネートされてしまった。一九七二年予選で四二％の得票ぶりを示し、その地盤と言われていたフロリダでウオーレスを破ったカーターの姿が、豫選戰線に大きく浮び上って來た。三月十六日のイリノイ予選、四月六日のウイスコンシン豫選は、彼の姿をますます大きなものにした。

ハンフレイの支持者が、彼がノミネーションを求める決意をするのを、積極的にプレッシュアし始めたのは、イリノイ予選後からであった、と考えられる。イリノイ予選でアドレイ・スティヴンソンを州寵兒候補とすることで、同州の持つ大會票一六九をコントロールするのを企てていたシカゴ市長リチャド・デイリイを挑戰するのを恐れて、ジャックソンが出馬を中途取り消したのが [illegible]、カーターはデイリイ候補と競爭することを避けながら、選擧された彼の代表はデイリイがイリノイ大會代表團長となるのを支持する、という戰術をとることで、予想を越えた結果を示した。イリノイ豫選は、カーターがそれまで示した勝利は、彼の微笑が持つ魅力によるものでなく、見通しと戰術に、殆ど狂いがなかったことから來ていたのを明にした。

ハンフレイ支持者に憂慮が生じた。カーターが同じテンポで進めば、黨大會行き詰まりの希望は實現されないかも知れない、と思われて來たのである。だから、彼が六月八日のニユウジャジイ予選に出てカーターに挑戰するのを勸告し始めた。同州の持つ一〇八票は、ピーター・ロディノや上議ハリソン・ウイリアムスにコンミットしているが、いつでもハンフレイ支持に移動し得るものである。

ハンフレイも支持者のプレッシュアに動かされたらしかった。ウイスコンシン予選前に、彼がストップ カーター運動と推察され得る動きを示したのが、それを示していた。ところが、これにはジャクソンが慌てた。ハンフレイがカーター阻止に出るのは大賛成だが、これがハンフレイの積極的豫選活動となれば、彼がノミネートされるチャンスが無くなるのを意味しているからである。だから、かねてからの非公式諒解をあげられて、ハンフレイはジャクソンから、それとなく、抑制された。しかし、こうした諒解というものは、政治の世界ではとくに重要視されるものではなく、野心や目標がからんでくれば、簡單に無視されるものである。政界に長い經驗のあるハンフレイは「諒解」に心をわずらわされはしなかった。

ペンシルバニア豫選直後、ハンフレイ支持者中の有力者はワシントンに集り、彼の決意をうながした。ペンシルバニア豫選は、カーターを阻止し得るのは、彼以外にないのを明にした。しかも、彼が決意する機會は「ナウ オア ネバー」であった。ニユジャジイ豫選登録のデッドラインは、四月廿九日である。殘るところは二日しかなかった。

支持者は焦り、ハンフレイは動搖した。資金募集開始を彼が許可した、と支持者が解釋したところに、彼らの焦りと彼の動搖があらわれていた。しかし、ハンフレイの持つレアリズムが、最後に勝った。ニユジャジイ豫選に出れば、五月十一日のネブラスカ及び二十五日のオレゴン豫選に、彼の名は自動的に登録される。したがって、ニユジャジイのみでカーターと對決するわけにはいかなかった。組織も資金も無く、それを準備する時間もなく、これらの豫選を戰うのは、ハンフレイにも不可能であった。

（F・R）

青春の風
山手樹一郎

「そうか、では万事平八にまかせるから、なんなりと指圖してくれ。殿さまお輿入りもいよ〳〵近いぞな、ここ数日のうちだ。たのむぞ、平八」

老用人は、この青年の才智と膽力をすっかり買ってしまったようである。

「できるだけはきっとやってみます。この中屋敷の勝負は今晩と明日の晩が山だと思うんです」

「柳田の倅のところへは手紙を持たせてやったかな」

「はい、啓之助もお成りまでには、きっとよろこんで馳せ參じるだろうと思います」

その柳田啓之助が濱町の中屋敷へ平八をたずねてきたのは、午少し前のことだ。

屋敷中は八つ（二時）すぎにお成りの予定の當主を迎える準備で、ごった返している。

平八は、なるべく人目につかないように、啓之助を老用人島村作兵衛のお長屋へ迎えた。

「やあ──昨日は失禮──。どうしたんだ平八、急にこんな濱町へなんか入りこんで。──わしに話があるって、どんな用なんだ」

啓之助は座につくなり、何もかも一度に聞こうとする。

「まあ落ち着いてくれ、啓さん。順々に話さなくちゃ、口は一つしかないじゃないか」

平八がそう云って笑うと、

「なるほど、口は一つだったな。耳は二つあるのに、口は一つしかないとはちょっと、不公平じゃないかなあ」

とそんな負け惜しみを言って啓之助も笑いだす。

「なあに、口は一つのほうがいいんだ。それでなくてさえ舌を二枚持っている人間が多い世の中なんだ」

「うまい〳〵、平八にはかなわん」

「その一枚舌の張本人みたいな奴が、國もとの西倉左膳なんだ」

「なるほど──」

「實は昨日啓さんに別れて、下谷の車坂までくると、ちょうど日が暮れてねえ、誰か相當の身分のある武家の駕籠が覆面鳥共の抜刀に取りかこまれているんだ」

「ふうむ、義を見てせざるは勇なきなりだな。どうせ覆面などしている奴等のほうが惡人にきまっている。助けてやったか」

「うむ、助けてやった。驚いたことにはその鳥共の中に、わしの名を知っている奴がいて、いかん、退け、平八だ、と云うのが、たしかに耳に入った」

「そりゃ平八、鈴ケ森のとおなじ奴等だぞ、きっと」

「わしもそう思った。鈴ケ森の奴等だとすれば、江戸の高槻黨のはずだろう。ところが昨夜襲われていたその駕籠の主は、意外にも我々が敵だと信じている高槻兵庫どのだったんだ」

「なんだって──」

啓之助は思わず目を見はる。

「どうだ啓さん、これだけでも西倉黨がいかに二枚舌を使っているかがわかったろう」

平八はそれから話を進めて、西倉黨の惡どい陰謀、その魔手がこの中屋敷の妙姫にまでのびていることから、昨夜の奇怪な出來事まで、くわしく話して聞かせた。

「驚いたなあ。すると我々の親たちの敵は西倉左膳ということになるのか」

「うむ、柳田先生を直接手にかけたのは、左膳の末弟外村重四郎じゃないかと思う」

「なるほど。──で、貴公のほうのは」

「下役の宇野勘之助がくさいと、わしは睨んでいる」

「あの晩貴公のところへ一番先に知らせてくれたのが勘之助だったな」

「そうなんだ。──ところで啓さん。その外村重四郎が最近ひそかに出府してきて、まず姫君誘拐の指揮を取っているらしいと云うことが、こっちにはわかっているんだ」

「よし、わしは重四郎に逢って、彼を詰問した上で、まず彼から討ってやる」

血氣の啓之助は、すぐにもそれが可能だと信じているようである。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番
針、灸治療法の教授もいたします。
開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御郷に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

PIANO STUDIO
Alice Maveda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八—三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオールス花店
◉冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Hinas Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング、ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ ガラージ

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
大ぷら、すき焼、手打ちうどん
「天勝」

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3232
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒
三味莊

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
一般日本食
東すき焼

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場有

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
日米酒及びワイン各種
日本各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
さくら新米入荷
日米食料品一切
サンドロ
直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
國寶白米
日米食料品一切
鮮肉 鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

東郷駐米大使夫妻

シカゴ日米協会招待晩餐會に臨席

＝一場の講演が期待さる＝

本年二月、安川大使の後任としてワシントンに赴任された東郷文彦駐米大使は、今回シカゴ日米協會の招待に應えて、来る五月十三日(木)午後七時、コングレス ホテルに於る「日米協會主 晩餐會」に夫人同伴で臨席されることになり、一場の講演が期待されている。

日米協會員その他有志の出席が希望されている。會費は一人二〇弗。出席希望者は日米協會(南ウワバシュ街三六)電話 二六三－三〇四九に連絡されたし。

尚、大使は當日、西北部州のポートランド、シアトル兩市の旅行先より、同日午後五時ノースウエスト機二八號でオーヘヤ空港に到着、山口總領事夫妻その他の出迎えを受けて、初めてのシカゴ入りをされるが、もし、日本商工會議所、日系人會その他の日系人團体代表の人で都合のつく方は空港に出迎えを望まれている。

東郷大使としては、今回のシカゴ訪問は最初のことであり、日本商工會議所をはじめ各種日系人團体の代表者諸氏との懇談を希望し、居られたが、急用のため翌十四日早朝七時二五分發ユナイテッド三二二機でワシントンに歸られることになっている。

・・・

デイリイ市長一九七六年度の

老年の社會福祉貢献者表彰

五十名中日系人二名が推薦さる

デイリイ シカゴ市長は、市内及び國内在住の老年の社會福祉貢献者に對して敬意を表し、毎年五十名を選抜して「ホール オブ フェーム會員」に推薦し、その功績者を表彰しているが、今年は第十五回目に當り表彰式は五月六日午前十時、市廳内會議室で行われたがこの五十名中に大山義松牧師と坂本三次郎氏の日系人二名が選ばれた。

この詮衡方法は市内に何百もある社會福祉團体、宗教團体等に六十二才以上の貢献者の推薦を求め、更にその被推薦者百數十名中から、市長の詮衡委員會に於て厳選するものである。

五十名の入選者は、表彰式に於てゴールド ピンが贈られ、數週間市廳内の一室に寫眞が掲げられることになっている。

これ迄に「ホール オブ フェーム會員」に推薦された日系人は四、五年前の戸栗遵氏と二年前の杉本幸八郎氏で今年の二名は三回目である。

被表彰者ノ推薦團体

定住者の推薦の理由

◇大山義松牧師(七十二才)

◇シカゴ 日本人キリスト教會協會前會長、現在顧問として奉仕

◇日本人共濟會々長

◇デポン イエス キリスト教會建設の貢献者

◇その他數多の社會奉仕に對する功績

◇坂本三次郎氏(九十六才)

レーキショア ナーシング センター推薦の理由

◇氏は同ナーシング センターに於て常に病者の慰問或は見舞等をして多大なる奉仕を續けている。

◇レーキサイド日本人教會の維持に盡粹。

・・・

天皇誕生日祝賀レセプション盛大

今年、ダイヤモンド誕生日を迎えられた天皇陛下の、總領事公邸における誕生日祝賀レセプションは、四月二十九日(木)午後六時より、エバンストンの公邸に於いて催された。昨年両陛下の御訪米があり、一般外人の陛下への關心が一層深まったものか、當日は州及び市の役人、實業家外交團体の他日米協會役員、在留邦人、地元團体關係の日系人約四、五百人と推定される多數の来會者があり、陛下の誕生日を祝った。

この様な盛會は稀有のことであり、邸内に作られた「天ぷら」「焼鳥」の出店の前には列をなし、長時間順番を待つ程の風景もあった。

日系人會、司友會合同主催

「歌舞伎」公演は愈々明八日

本紙廣報の日米親善歌舞伎公演は、愈々明八日(土)午後七時半からオデトリルム劇場で開演される。

若柳流三代家元若柳壽邦、正藏父子兩師の「連獅子」をはじめとして、社中十二名の得意のプログラム、司友會社中總動員の「狸御殿」等の絢爛の繪巻きが展開されるので今や人気は沸騰して大盛會が期待されている。

上等席は賣切れと聞くが、大衆席は未だ余裕もあり、老令一世に對しては割引きもあるというから、會場でティケットは求められる。

老人の衛生講座

講師 内野逸郎ドクター

＝老令者の聽講歡迎＝

来る五月十三日(木)午後三時から定住者會と日系人會合同主催で、「老人の衛生に就て」の題目の下に衛生講座が催される。講師は内野逸郎ドクターである。

同醫師は、一九六八年東京醫大卒業後渡米、ニューヨーク マウントサイナイ病院に三年間インターン及びレシデントを終了後シカゴに來て、現在はエッジウオーター病院に開業されている。外科専門ではあるが、一般の診察にも應じられるとのことである。

今回の衛生講座には多數の一世日系人の來聽を歡迎している。

同ドクターの診療希望者は本紙第一面の廣告を参照されるよう勧める。

政府春の叙勲者

三四九四人發表

(東京) 政府は天皇誕生日の四月二十九日、恒例の「春の叙勲」を發表した。叙勲、賜杯を受ける人は總數三四九四人(うち女性一五三人)で、在外邦人や外國に歸化した人三十六人(米國關係者は十七人)も含まれている。

勲一等旭日大綬章を受けるのは十人。前尾繁三郎、秋田大助、衆院正副議長をはじめ元藏相の水田三喜男衆院議員など現職の國會議員が七人を占めたほか元東京教育大學長の朝永振一郎博士らが受章した。

勲一等瑞寶章は廿五人で、元富士銀行頭取の岩佐凱實氏元衆議院副議長の久保田鶴松衆院議員、元日本放送協會々長の前田義徳氏らが受章、政界、官界、の現役や出身者で占められた。

譲りたし。永年愛用の薩摩琵琶を無代で―

ご希望の方は左記へ

渡邊松彌 二二七－一〇四三

ユキ 又はプラザ 機に經驗ある編物師入用。

電話七八七－五六五五

賣度し。キチネット・アパート 交通便利

電話四七一－七一五七

四室 家具及びエアーコンつき 二階

交通便利 北三六〇〇台

電話二八一－九一一三 午後六時以後

美東運轉教授所

電話 五六四－九一一二

▲二十四時間サービス

▲教習料 一時間十三弗五〇仙

▲パッケージ・ディール 教授からライセンス入手まで 二〇〇弗で保證

▲パーミット入手

會葬お禮

和歌山縣出身

母 武田久枝 儀 (八十才)

Hisae Takeda

の葬儀を去る五月五日午後八時より羅府高野山北米總監高橋成通師導師の下に執行いたしました際は生前の厚知の皆様、教會の皆様方多數ご會葬下さいましてご厚情のほど洵に有難く感謝しております

早速お禮申し上ぐべきところ、その意を得ず失禮いたしました事をお詫び申し上げます

五月七日

4536 S. Lake Park

喪主 長男 武田 賢一
妻 エリザベス
女婿 徳重 實夫
(長女)妻 同 靜江
女婿 西中 貞夫
(次女)妻 同 千代
三女 武田 富子
孫 一同
親戚 一同
友人 一同
高野山佛教會
同 婦人會

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日 午前十一時

會場及び連絡先 吉本夫人宅

電話 三四八－八一六四

3801 N. Fremont

印刷物の御用は

シカゴ新報印刷部へ

要求欄

賣度し。ボールドウイン ピアノ。音響良好。

電話二三六－一二〇〇 内線十六

午後六時以後は 電話三五二－二六六三

歸米御挨拶

前略御免下さい。私共は昨年九月廿四日から今年四月十六日まで約六ケ月の間、日本及びハワイ 加州 アリゾナ、ニューヨーク、オハイオを旅して無事元氣でシカゴに立ち歸りました。留守中いろ〳〵皆様に御心配をかけ又篤すべきを篤し得ず、ほんとに申譯なく存じます。殊にお知り合いの數人の方が此の世を去っておられましたことを知り、御遺族に對し心から御同情申上げ御悼み申します。私共が無事に旅を終りましたことは、一重に神の恵みと又皆様の御蔭と心から感謝致しております。今後も少しでもシカゴの爲に役に立ちたいと思っております。皆様の御厚誼を賜り度く心からお願い致します。歸米早々取りまぎれ御挨拶が遅れました。何卒御寛恕下さい。

一九七六年五月四日

大山義松
同 敏子

(青山雪雄映畫)

青幻記
主演 田村高広 賀來敦子

三婆(さんばば)
主演 三益愛子 田中絹代 木暮實千代

五月八日(土)七時
九日(日)七時

フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

日本人共濟會

事務所 リーランド街一四三三(金本)

1433 W. Leland
Tel: 728-8583

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局 東オハイオ街一七(菅野)

17 E. Ohio St.

電話九四四－三七〇

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます

シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

至急求む

パートタイム・ウェイトレス二名

ケッチン・ヘルパー男子一名

『みかど』レストラント

北リンコルン街五八六二

電話 三三四－七七一二

バスボイ ドアマン コック 至急入用

ロン オブ ジャパン

(委細面談)電話六八四－六九〇〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん(すし經驗者)を求めております(委細面談の上)

電話二六六－七七三三

東オンタリオ街一〇一

求む ウエートレス及びコックのヘルパー

ノースブルック一番レストラン

電話 二七二－五三二參八(三田迄)

ウエトレス及び クック募集

谷風ステーキ ハウス

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九－四一七〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
(委細は金子まで)

リンコンシャイア 紅花 オブ 東京

電話 六三四－〇六七〇

求む

フルタイム・ウェートレス

フルタイム・バーテンダー

フロントマン(アシスタン マネジャ トレイニー)

申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四－九六四三

東スペリオル街一六六番

"母の日"開店お知らせ

陽光うららかな春の日を迎え皆様には益々ご清勝のこととお慶び申し上げます

来る五月九日(日曜日)は『母の日』に當り弊店では色々な献立てを用意して皆様のご来店をお待ちしています。ご家族おそろいでご来店 お母さんを勞って上げて下さい

五月九日(日)正午より午後十時迄

YURIKO-CHAN RESTAURANT

5449 N. Clark Tel. 275-6215

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.

Tel: 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品

二割引セール

五十弗以上のご注文の方には二割引いたします

▲配達は無料サービス

▲カタログご希望の方には、請求次第送ります

▲取扱い品目

文房具各種

新古タイプライター

印刷、ラバースタンプ

▲修繕サービス

タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE

JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

B.O.S. ELECTRONIC CO.

Tel. 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ ラジオ

テープレコーダー

蓄音機 ウォーキ トーキー

數字式時計

電機製品修理専門

アフター・サービスの保証いたします

總ての修理は格安に奉仕させています

ICHIBAN of Northbrook

3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン

一番

日本料理 鉄板焼 会席料理

宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。

待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業

ランチは週日ノみ

Reservations: 272-4414

菅野旅行社

觀光團々員募集

(一)ミシガン・ホーランド、チューリップ見物

日歸・バス旅行 シカゴ旅行クラブ第百十六回目

▲期日 五月十五日(土)

午前七時半 菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定

會費大人二七弗、小人十五弗(十二才未満)

但しバス代觀光費共、食事のみ別

(二)ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團

二泊三日バスの旅(シカゴ旅行クラブ(百十七回目)

▲期日 七月二日(金)

午後八時四十五分・菅野旅行社前出發

四日(日)午後八時半歸着予定

團費 大人九九弗 夫婦一七九弗

小人五五弗(十二才未満)

但しバス代 ホテル、觀光費共、食事のみ別

●申し込み金は二十弗

申込みとお問合せは 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611

Tel. WH 4-5444 MI 2-7193

日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133(菅野 武雄)

精神科専門醫

日本語で精神健康の診察及び治療を致します

下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は
715 Lake St.
Oak Park
Tel: 383-8185

Far West の方は
1240 N. Highland
Aurora
859-1025

特別セール

ヒッシエル・ネックレス 四弗より

ペーパーシエル・ネックレス 三弗より

プカ シエル・ネックレス 五弗より

インディアン トルコ石・ネックレス 七弗より

日本でも大流行のシエル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣っておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器、人形等の販賣店

アサヒ ギフト店

2325 W. Devon 274-6466

NORTHERN CHINA RESTAURANT

(Mandarin Cuisine)

5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです

七十五人迄のパーティもできます

開店時間 (週七日開店)

Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.

(毎日ランチのスペシャルがございます)

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社

◉春秋二季 訪日觀光團

▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き

◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣

◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光

▼トラベラー・チェッキ 販賣

◉各種保險

◉ノータリー事務

山田寛保險事務所

ラーク街八一二

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みはお早めに!! $130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。

お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

▌下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。

Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630 Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社

GCS

東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

古屋商店

五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 罐入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz. (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY

5358 N. CLARK ST.

CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品(産地直輸入)

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商 (卸賣、小賣)

851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

・シカゴ唯一の日本雑貨店

戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品

人形及びケース各種類

柔道着、空手着、合氣道着

レコード、カセット、テープ

▲書籍部(新刊書・毎月入荷)

日本書籍＝新刊書 時代、現代

文藝、推理、ユーモア小説、英譯

月刊、婦人、大衆、娯樂雑誌 週刊誌各種

マンガ、スポーツ

辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米 國寶米 丸金醬油特約店

鮮魚 精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY MAY 7 1976 VOLUME NO. 2792

William Singer is Guest Speaker

Scholarship Dinner To Honor Graduates

The Chicago JACL chapter will sponsor its 1976 Scholarship Dinner at Como Inn, 546 Milwaukee Ave. on Saturday, May 22, from 7 o'clock. The guest speaker for the evening will be William Singer, former alderman of the 43rd Ward and also onetime candidate for the office of Mayor of Chicago.

Features of the evening will include the presentation of Scholarship awards. The Chicago chapter will present two scholarships: the Dr. Thomas T. Yatabe Scholarship which was initiated last year to honor the "Grandfather of JACL", Dr. Thomas T. Yatabe, a Chicago dentist; and the annual Chicago Chapter Scholarship Award.

In addition to these Chapter awards, scholarships will be presented by the Chicago JAYs, the American Legion Post and Japanese American Association.

All graduating seniors who are of Japanese ancestry or who are members of the Chicago JAYs or whose parents are members of the Chicago JACL are invited to attend this dinner free. They may do so by completing the coupon found in the Chicago JACLer for the month of April.

Parents of graduates, members of the JACL, members of the Japanese community and all interested persons are invited to attend this dinner honoring the 1976 graduating seniors. Reservations can be made by completing the coupon found in the April issue of the Chicago JACLer or at the JACL office, 5415 N. Clark St. Chicago 60640. The dinner fee is $10 per person.

Name Dr. Jon Suzuki To Board of NASA

Dr. Jon Suzuki of Loyola University Medical Center, has been selected to the advisory board of the National Aeronautics and Space Administration. A microbiology lecturer and a second-year dental student, Dr. Suzuki has authored several papers on his research of Chronic Granulomatous Disease, an immuniological deficiency problem found in infants and children. It induces lesions similar to those previously found in astronauts returning from space flights.

Suzuki's responsibilities will include desigining and interpreting experiments to be executed in the "Biological Space Station" NASA project in the 1980's. Suzuki was also elected president of Loyola Dental School's junior class. He is the son of Mr. and Mrs. G. K. Suzuki of Chicago.

Women Are Featured In Week-end's Show

Women will be featured in the May 8 and 9 program to be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium.

One film will be "Three Old Ladies" starring Aiko Mimasu, Michiyo Kogure, Kinuyo Tanaka and Ichiro Arishima, under the direction of Noboru Nakamura. This film will be shown at 7 and 1:30 p.m. on Saturday and at 9 p.m. on Sunday.

The companion film, "Time Within Memory" is a special Mother's Day film. It stars Takahiro Tamura, Hisano Yamaoika, Kamatari Fujihara, Atsuko Kaku and Jun Hamamura. The film, directed by Toichiro Narushima, will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Mrs. Takeda Dies

Funeral services were held for Mrs. Hisae Takeda at the Scanlon Funeral Home on May 5; Rev. Chiko Inouye of the Koyasan Buddhist Temple officiated. Mrs. Takeda was 80.

John McCloy Speaks at Banquet

Nisei Veterans Meet For Reunion Banquet

WASHINGTON, D.C.—Hon. John J. McCloy, former public official, distinquished lawyer and prominent leader has accepted an invitation as the principal speaker for the "Go For Broke" banquet to be sponsored by the Nisei-Sansei Veterans of Washington, D.C. Visitation on July 28, according to Mike Masaoka, chairman, Washington Committee for the Nisei-Sansei Veterans' Reunion.

McCloy has been a strong advocate of the Nisei cause even during the period when such attitude was not popular. His influence has probably affected the lives of Japanese Americans more than any single individual during World War II. As Assistant Secretary of War in 1942, he was responsible for the activation of the legendary 442 Regimental Combat Team and the formulation of U.S. War Department policies on the deployment of Nisei troops in the Pacific Theatre of Operations. Later, in testimony before a Congressional Committee, he urged that U.S. Citizenship be granted to parents of Nisei servicemen.

Never baving appeared before a Japanese American group, Mr. McCloy's address at the "Go For Broke" banquet will be a fitting climax to an eventful Washington, D.C. Visitation of the Nisei-Sansei Veterans' Reunion of 1976.

Other events of the Visitation of July 26 to 28, include memorial services at Arlington National Cemetery, tours of Capitol Hill, VIP tour of the White House, and a reception at the Japanese Embassy.

Veterans are urged to send in applications early to the Nisei Veterans Reunion Committee, 812 N. Clark St., Chicago, Illinois 60610. Accommodations in Washington, D.C. will be limited due to the ongoing Bicentennial Events.

Students of Chicago To Display Projects

Students from 70 Chicago area schools will display technical and vocational projects and compete for awards in the 12th annual Chicago Regional Industrial Education Exhibit at the Museum of Science and Industry May 13 to 16.

Some 3,000 projects will be entered in 10 categories such as architectural drawing, machinery and metals, woodworking and electronics by seventh through twelfth grade students of vocational classes and shops of Chicago public, private and parochial schools.

Ribbons, certificates and trophies will be presented to winning students. In addition, tools, equipment and other prizes will be awarded by various industries and companies.

Brilliant Student Found Dead at Home

Obesity is believed to be the cause of the untimely death of Warren Shibata, 19-year old straight-A student at the Circle Campus of the University of Illinois. He was found hanged by a clothesline in the basement of the Shibata home in Norridge.

Slated at Auditorium Theatre

Noted Kabuki Troupe To Perform Saturday

Chicagoans will have an opportunity to see and hear authentic Kabuki troupe perform with the appearance of the Wakayagi Troupe of Kyoto, Japan in a special program at the Auditorium theatre this Saturday, May 8, from 7 p.m. The program is being sponsored by the Japanese American Association of Chicago and the Wakayagi Shiyu Kai.

Two generations of the Wakayagi School will appear in "Renjishi.". They include Wakayagi Juho, third generation head of the Wakayagi school who began his career from th cage of 12; and his son, Wakayagi Shozo, fourth generation member of the school.

Twelve members of the Kyoto school will also appear, seven women and five men. These include Wakayagi Kichikanji, Wakayagi Kozaburo, Wakayagi Kichikuniye, Wakayagi Kichinosuke, Wakayagi Ginho, Wakayagi Kichiyoshiji, Wakayagi Mitchitose, Wakayama Mitsuchiyo, Wakayagi Kacho, Wakayagi Kichifuyu, Wakayagi Ryujiro and Wakayagi Toshisho.

Under the direction of Wakayagi Shiyu (Mrs. Ted Uchimoto in private life), her troupe will include three Natoris, Wakayagi Koyu, Wakayagi Senyu and Wakayagi Kayu. The fourth Natori, Wakayagi Kiyu is now living in Japan but is expected to be in Chicago for this program.

Members of the Shiyu Kai will present "Tanuki Goten" (Castle of the Raccoons) with dialogue in English. Among those in the speaking parts will include Perry DeFiglio, Pami Ozaki, Risa Brainin, Bill Shishido, Tonko Doi, George T. Nishimura, Gail Yamaji and Roxane Tono.

Proceeds from this program will go towards Japanese American Association of Chicago's Japanese Cultural Center building fund. Co-sponsors of the program include the Japan American Society of Chicago, Japanese American Citizens League, Japanese American Service Committee, Japanese Chamber of Commerce, Nise Post No. 1183 and the Chicago Engei Kyokai.

Pictured above are two of a troupe of 40 dancers, singers and musicians who will perform at the Auditorium Theatre on Saturday evening, May 22, and Sunday afternoon, May 23. They are part of an ensemble of the International Artists Center, which was established some 16 years ago.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3068
プランミング一切
松井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

FOR SALE
2-story apartment building with English basement. 2-6s, 1-4. Oil heat. Garage.
5323 N. GLENWOOD
Near shopping, schools, churches, excellent transportation. Income over $400 monthly. No leases.
Call owner
AR 1-7284
Monday through Thursday
10 a.m. - 2 p.m.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各种賣藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1344 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mctne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 8
SUNDAY, MAY 9
THREE OLD LADIES
with Aiko Mimasu
Showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 9:00
TIME WITHIN MEMORY
with Takahiro Tamura
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

AN UNUSUAL OPPORTUNITY
A company with 52 years of success in selling specialized information services to hundreds of leading Japanese firms in Japan and the U.S. requires a sales representative in your area for contact with Marketing and R&D Managers.
Range of Unique Services Offered
Our services cover data on new products, market research, patent licensing, etc.
Agency Available for First Time
Territory agencies now are being offered for the first time to qualified representatives to cover Japanese firms. We pay commissions of 30%.
For full details write, telephone or telex us immediately — to ensure your application will be received in time for consideration, giving full details, resume, etc.
BERLINER RESEARCH CENTER, INC.
Berliner Building
Danbury, Conn. 06810
Tel: 203/744-2334 Telex: 969658

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ 。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金, 土兩日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA (Insurance Service) 598-2717
[illegible] KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SMALL DOWNTOWN MANUFACTURER needs good assistant with good machine sewing experience. 9:30 to 3:30 daily. 939-3733.

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine. Call 787-7655.

AUTO BODY & PAINT man & mechanic. Call 332-7056, ask for Harry.

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFSET INSTANT PRINTING
WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

FOR RENT

2 RM. kit. furn. apt. 2nd flr. front. $85 mo. Utilities incl. 4606 Dover. Call Suzuki 539-2349.

6 RM. 2nd. Quiet family, new dec. No pet. Addison & Racine. BI 8-7494.

5 RM. apt. 3244 N. Sheffield. Gas space heated. $115.00 plus security deposit. 935-3214 8 a.m. - 4 p.m. Mon. thru Fri.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE

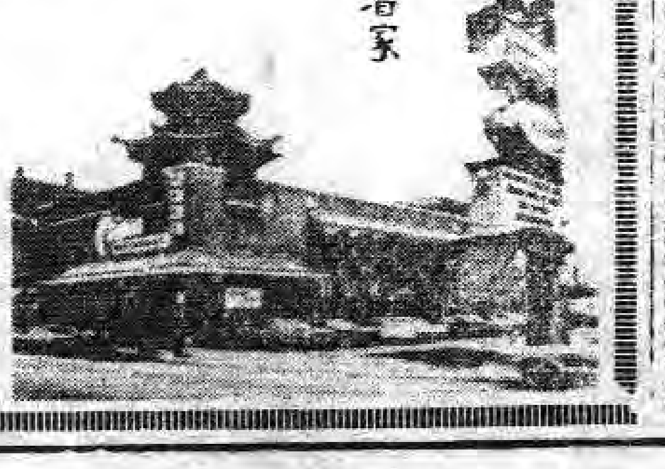
FOR SALE. Modern Scandinavian sofa-bed, new and in excellent condition. Also dining table set, lamp cushions, B-Q pot, canvas chair with foot rest, tape recorder etc. 477-2915.

FOR SALE, Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air condition, power steering and brakes. Call 924-8600.

BALDWIN PIANO in excellent condition. Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.

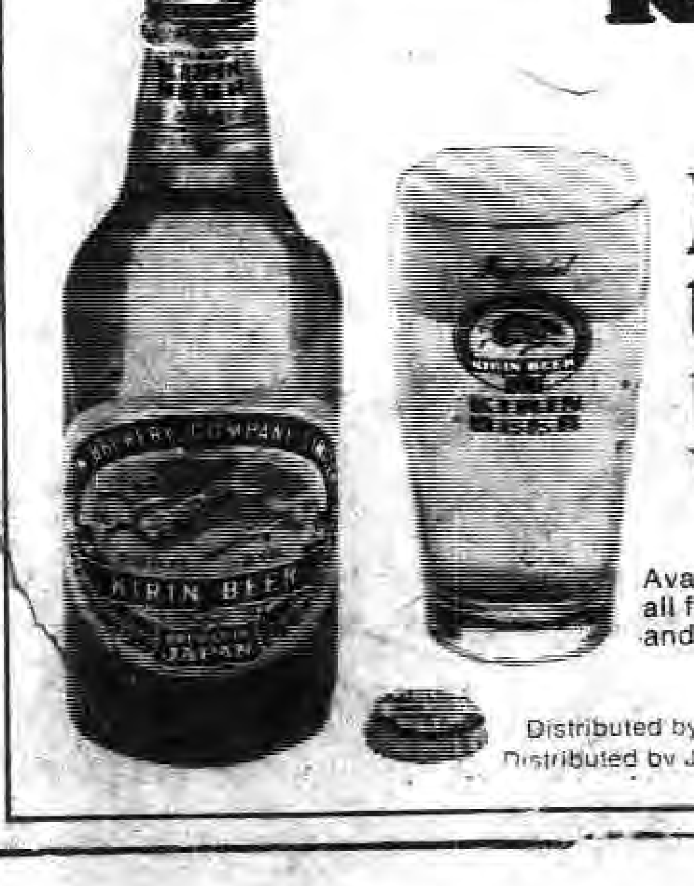
CLEANER & TAILOR
vicinity of 3600 Broadway.
Good opportunity for tailor or seamstress. Reasonable. Same location and owner 16 years.
327-0749 8 a.m. - 1 p.m.
262-5338 After 2 p.m.



Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



KIRIN
Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

フォード選擧戰術を再檢討
リーガンの驚異的復活に直面
現職大統領拒絶の可能性出る

（ワシントン）一日および四日の予選で、現職大統領が黨のノミネーションを拒絶される明瞭な可能性が出てきたのに直面し、選擧戰術の徹底的再檢討をフォード大統領は命じた。フォードがロナルド・リーガンに味わされた屈辱は一九一二年予選でハワード・タフトがセオドール・ルーズベルトに十二予選で負けて以來の大きなものであった。

檢討されている提案中には、フォードがしばしば防御的立場におかれることになる公開質疑應答の形式を避けて現政府の成果を前面に押し出すことや、リーガンを危險で選擧され得ない反動的人物として描き出すことである。しかし、テキサスの完敗とインデアナにおける敗北で叩きのめされたフォード戰術家は、テキサスやインデアナで生じた如き民主黨員の共和黨への「クロスオーバー」を、今後いかにして阻止するかの計畫が立たぬ、と認めた。テキサスでは約二十万人、インデアナでは一万五千人のジョージ・ウオーレス支持者がクロッスオーバーしたことが、リーガンの勝利となつた。

「困難な競爭となる、と私は思うが、しかし勝利を予想している」とフォードは五日に記者に語つたが、第一回投票でノミネートされる、というのを避けた。五月十八日はフォードの故郷ミシガンの予選であるが、ここでクロッス オーバーが生じるなれば、彼の屈辱は決定的となる。

抹殺される直前まで來ていたリーガンの返えり咲きに驚異の目を見はる共和黨有力者は少くなく、フォードは共和黨ノミネーションを拒絶されるチェスター・アーサー以來の共和黨現職大統領となるかも知れない、と考え始めてきた。予選は「本當のボール・ゲームだ」とは最も熱心なフォード支持者さえ認めざるを得なくなつた。

ここで重要性を持ってくるのが、いずれにもコミットしていない大會代表で、大會で勢力關係のバランスを握ることになると予想される。現在の時點で、その數は三二七票に達し、主としてニューヨークとペンシルバニアに集っている。このことは副大統領ロックフェラーの取り引き力を強めることを意味する。ニューヨーク共和黨委員長でロックフェラーの「エージェント」といわれているリチャード・ローゼンバウムは各派の「アンコンミッテッド」代表と密接な連絡を持っている。彼らはフォード支持の代償として綱領上の妥協を要求し得るが、ロックフェラーを再び副大統領候補に要求することも不可能でない。

オット・カーナー死す

前イリノイ知事オット・カーナーが九日午前四時半、イリノイ・マサニック病院で肺癌のため死去した。六七才。

カーナーは肺癌と最後の戰いをするため四月十二日以來入院してい。その死が避けられ得ないのが明となるや、イリノイ上議は、特赦の與えられるのをフォード大統領に申請したが、それが許可される前に死去した。カーナー夫人は一九七三年に死去した。

カーナーは社會的勝利と恥辱を味つた人であった。一九三四年に辯護士となり、シカゴ市長でイリノイ民主黨の實力者であったアントン・サーマックの娘と結婚した。第二次大戰では數々の殊勲があり、一九四七年にトルーマン大統領によりイリノイ連邦檢事に任命された。一九六〇年にはイリノイ民主黨に擁立されて知事候補として共和黨知事ウイリアム・ストラットンと爭って勝利し、一九六四年に再選された。この時、現上議パーシイが共和黨候補として挑戰したが、カーナーはこれを退けた。

一九六七年には都市暴動を調査した審議會議長としてカーナー報告書を發表し、都市暴動の原因を「白人々種主義」に歸した。一九六八年にジョンソン大統領により連邦控訴法廷判事に任命された。

政治家および法律家として輝かしい生涯を送ると思われていたカーナーの生活に變化が來たのは一九七一年で、連邦陪審は彼が知事時代にシカゴ競馬場の株券購入でスキャンダルがあつたとして起訴した。裁判の結果、一九七三年二月十九日に收賄、脱税、偽證で有罪となり、罰金五万弗と懲役三年を科せられて下獄したが、癌に犯されて健康悪化のため一九七五年三月六日にパロールされた。その後もカーナーは公共問題にインテレストを示し續け、特に監獄改革運動に熱意を示していたが、四月十二日に再入院して遂に再び立たなかつた。

厳しい賃銀政策に同意
年間賃上げ四・五%に制限
英政府と組合會議協定

（ロンドン）ボンド低落と高率インフレを憂慮する英財務省と勞組指導者は、タフな賃銀統制政策に同意した。勞働黨と勞組の緊密さを深める協力の産物である同意は、八月一日から始まる一ケ年の賃上げを四・五％に制限し、週給百五十〇弗以上の勞働者の賃上げを週七弗三二仙に制限した。同意が一般組合員に承諾される時には、英國勞働者は昨年夏に政府と勞組間に作られた協定の約半額の賃銀増加で滿足することになる。年間賃上げ平均三〇％を得ていた勞組員にとって、昨年度の協定も打撃であったが、新同意の下でその生活水準は低下することになる。インフレ率は昨夏の三〇％の中分となってきたが、依然として高率であるからである。

一年前には主要西歐諸國中で最大の賃上げを受けていた勞働者は、今や最低の賃上げを受けることになる。

「四・五％水準の賃銀増加は、西歐諸國家のいずれよりも低いだろう。優れたレコードを持つドイツさえ五・五％増を求めている」と財務卿デニス・ヒーリイは認めた。米國では十一月に終った一年間の製造業勞働者の賃上げは八・二％、非農業勞働者は七・六％であったが、生活水準騰貴は七・二％であった。

「これは簡單で名譽ある同意であり、英國のスターリングとわれ〳〵が代表する人々にとって最善のニュースである」と勞組のカサ團体組合會議々長レン・ムユレーはいった。

ヒーリイおよび組合會議を構成する勞組の指導者は英國のインフレ率を來年末までに五または六％にまで低下せしめる決意を明にし、その基本的道具を賃銀政策に見出した。

しかし、同意聲明はポンドの回復にはならなかった。一年前に二弗三五仙であつたポンドは一弗八一仙に下落し、多くの英國人をして今年夏の南歐での休暇を取り消させている。それにも拘わらず爲替取り引き人は同意に印象され「協定が出來たのを私は非常に喜んでいる」とベルギーの通貨取り引き人はいつた。

問題は六月十六日に同意を組合員に問う時で、彼らはこれに「ノー」投票する可能性があり、ミリタントな勞組は抵抗するかも知れない。たとえば南部ウエルスの炭坑勞組委員長エミリー・ウイリアムスである。

「全く馬鹿げた同意で、週四ポンド賃上げ制限を語るのはこつ稽である。交渉者のある者の頭はどうかしている、と私は思う」

ウイリアムスはいつたが、彼の組合は一週間前に三〇％賃上げ要求を出したところである。しかしこれは例外で、勞組指導者の多くは同意を支持している。

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國務省の二枚舌と詐欺
マンスフィールドその他攻撃
印度洋の軍事的擴大をめぐり

（ワシントン）上院民主黨總務マイク・マンスフィールドその他の民主黨上議は、印度洋のデエゴ ガルシア島に米海軍基地建設を促進する國務省の動きを非難し、フォード政府の「ごう慢、二枚舌、詐欺、冷戰カバーアップ」を攻撃した。

マンスフィールドは前駐サウジアラビヤ大使ジエームス・アキンスの上院外交委における四日證言に「驚き、衝撃された」といった。アキンスによると、この地域での米ソの軍備競爭を緩和するための提案に國務省は耳を傾けなかつた。サウデアラビヤはソ連兵がソマリヤに駐屯するのを拂掃する一助として、サウデアラビヤはこのアフリカ國家の軍事的、經濟的プログラムを財政的に援助する用意があるのを明にした。しかし、國防省はデエゴ ガルシア海軍基地擴大を要求しているため、國務省はサウデアラビヤ提案を無視した、と國務省の同僚から報告された、とアキンスは證言した。

サウデアラビヤ提案に關する情報は議會から隱されていたことを、ソ連の印度洋軍事的ビルドアップに對抗するため、デエゴ ガルシア基地費追加支出をめぐる討議で、マンスフィールドその他は抗議した。ジョン・カルバー上議（アイオワ民主）は事情の徹底的調査のみならず、調査結果の明となるまで基地の費用支出を中止する決議を提案した。デエゴ ガルシア基地の議會賣り込みに國務省が用いる手段の一部が明になった、とカルバーは言い、議會と國民の「驚くべき偽瞞の一例」と呼んだ。

「アキンス證言は印度洋の軍事的擴大と詐欺とカバーアップを決意しているとの誘的暴露である」と同上議はいい、相互軍備抑制を非軍事的手段で實現する交渉をさえ、國務省は拒絶したのを指摘した。

・・・

北鮮新首相
朴成哲任命

（東京）北鮮（朝鮮民主人民共和國）の金一首相が辭任し朴成哲副首相が新首相に任命された。

これは北鮮首都平壤で開かれた朝鮮勞働黨成首席からの提案が承認されたもので、金前首相は同黨副首席に昇格した。

朴新首相は一九一二年生まれで、東京の上智大學卒業後に日本共産黨に入黨し、第二次大戰後、東京で朝鮮總聯を組織し、歸國後は外交分野で活動し、何度も[illegible]た。一九五九年に外相に任命、六六年には第一副首相兼外相となり、七二年には南北會談のため韓國首都ソウルを訪れて朴韓國大統領と會談して有名となった。

イタリイ強震
死者千人を越す

（ベニス）六日にイタリイ北部に強震があり、ユーゴースラバヤ國境近くのいくつかの町が全面的に破壊され、余震が續いて死者は千人を越えたと推定され、多數の市民が崩壊した家屋の下敷きになっている、と内務省は憂慮し、死者數が何人に達するかは予想を許さぬといった。アルプス山麓の町では一家が生き埋めにされたところが少くない、と報道された。

トルコ
米國に警告

（アンカラ）十億弗防衛協定を議會が拒絶するなれば米國とトルコ間の將來の防衛協定はルーオアウトされる、とトルコ首相スレイマン・デミレルは警告し、ソ連はトルコの開發および重工業工作のため十億弗をイージイな條件で提供した、といった。

トルコは冷戰時代の初期から、米國のソ連閉め出し政策の最的要素であつた。冷戰外交の最初は、トルコとギリシャ援助のトルーマン ドクトリンであった。同國はヨーロッパの北大西洋條約機構中で最大の常備軍を持ち、ソ連の動きをモニターする目的を持つ二十六の米國軍事施設を持っている。

一九七四年のキプロス島侵入に當り、トルコは米國の提供した兵器を使用したとの理由で、米議會は同國に兵器禁輸を強制した。そのため、デミレル首相はソ連ブロックへ經濟、通商協調を求めたが、ソ連の兵器提供を承諾の一歩手前で止った。米議會はキプロス問題解決がない限り、禁輸は解除されない、といっている。デミレル警告はそれを背景として發せられ、現協定が拒絶されたら、將來の協定はあり得ない、といったのである。

二十万弗以上の收入がありながら
二四四人が所得税を拂わず
百万長者の無税者五人

（ワシントン）年間二十万弗以上の收入がありながら連邦所得税を一弗も納めない市民數は三年連續で増加した、と國内税務局は發表した。税制改革派議員の一人エドワード・ケネディ上議は、この數字を「デスグレース」と攻撃した。

税務局發表は、一九七四年度に年間所得十万弗以上で連邦所得税を全く拂わなかつた者が二四四人あり、そのうち五人の收入は百万弗を越えた。一九七四年は所得税申告が分析された最も新しい年である。一九七三年度に收入二十万弗以上で、連邦所得税納入を回避した人は一六四人で、そのうち七人が百万弗以上の所得があった。一九七二年はそれ〳〵一〇八人と六人であった。

しかしこの數字は部分的であり、實際には高額收入者で所得税納入を免かれた者の數は遙かに多いと推察される。數字はある種のビジネス・エキスペンスその他の許容額を差し引いた「調整された總收入」であるからである。たとえば無税特權のある市公債からの收入は申告する必要さえないことが指摘され得る。

テロリスト
九人を射殺

（メキシコ シティ）郊外の靜かな住宅地域で、婦人のまじつたテロリストの一團が九人の警官および護衛を殺した事件が六日に生じた。テロリストは九月二十三日黨員と叫んで攻撃した、と目撃者は語つた。九月二十三日黨はメキシコで活動するテロリスト團体中で匿名がもっとも高いグループである。

犠牲者中の六人は、著名市民護衛のため派遣された政府官憲で、他は銀行護衛と二人の財務省護衛である。政府は著名人保護のため、被保護者の財政的負擔で、官憲を派遣する。

テロリストは最初に北部郊外のレストランに乗り込み、一人が朝食中の三人をいきなり機關銃で射殺し、婦人と他の三人が別のテーブルで食事中の三護衛をピストルで殺した。その時に朝食のためレストランにきた銀行護衛を戸口で射殺した。彼らは笑いながら、犠牲者のピストルを奪って袋に入れた、と負傷した女給は語つた。七人を射殺した一團は途中で自動車を止め、女性テロリストが銀行護衛二人をピストルで射殺した。

レストランで殺された六人の官憲は著名な家財道具商から派遣された二十五人中の一部である。

最近、メキシコは都市テロリストと勞働紛爭で惱まされていて、國民の社會福祉増加か彈壓政策かの選擇に迫られている、といった消息通がある。

・・・

ソ連船反亂
百人を射殺

（パリ）ソ連艦ミサイル驅逐艦ストロゼボイ號の水兵が反亂し、同艦がソ連水域に入るか否や五十八人が射殺されたと確かな筋はいつた。スエーデンの夕刊「エキスプレッセン」によると、同驅逐艦がスエーデンに逃れんとするのを阻止するためソ連機が攻撃して約五十八人が殺された。

ソ連驅逐艦反亂は一九七五年十一月七日に、黒海に行くためセバストポール基地を離れて間もなく生じた、とスエーデン國防省は四日に發表したが、これが六日に確かめられたのである。反亂の原因は艦上慰安の不足と訓練の嚴格さにあつたらしいが、若くて教育があり、批判的精神のある水兵がまじつていたことも一原因であった、といわれている。

・・・

兒玉譽志夫
二度目の告訴

（東京）東京檢察局はロッキード社スキャンダル事件の中心人物、兒玉譽志夫を脱税法違反で告訴した。一九七三年五月にロッキード東京支店のジョン・クラッターから四億四千万圓—約一四六万六六六弗—を受け取った時、必要な脱税手續きをとらなかったのが理由である。有罪となれば体刑三年を科せられる。

兒玉は三月にすでに脱税で告訴されているので、これは二度目の告訴である。

兒玉は右翼主義者で、自民黨の陰の人として知られ、同黨政治家で彼から資金を得ていた者は少くない。ロッキード社は同社製航空機の日本賣り込みのため千二百万弗を使ったことを二月に認めたが、その重要な一部が兒玉を通じて自民黨筋に流された。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel. 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res 266-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要陽
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無苑品在眞
同 高橋俊禅
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山泰松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3484
Parsonage: 528-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5241 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光(日歸り)
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光(バス三日間)
▲八月(金)カナデイアン ロッキー(飛行機五日)
▲十月ヨーロッパ觀光(二週間)
訪日觀光團(予約は早目に)
▲三月廿九日(月)　▲九月十六日(木)
▲四月十七日(日)　▲十月十五日(金)
▲六月十四日(月)　▲十一月十日(水)
▲七月十六日(金)　▲十二月十八日(土)
▲八月一日(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-520
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當銀のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話ご御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 [illegible]
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

ペンシルバニア予選前後

（三）

ハンフレイがノミネーション追求を斷念したことと、ジャツクソンがアクチブ候補であるのをやめたことは、何時かけ暗討ちを喰わせるだろうと恐れていた敵と、最後まで手强い對立者であり續けるだろう、と考えていた競爭者を、カーターはノツクアウトしたことを意味している。

南部の無名に近い地方政治家と言つてよかつたカーターが示した力は、だから、何所から來ているか、の疑問が出て來る。これまでのカーターの勝利は、彼の力によるよりは、競爭者の弱さから來ていた、という意見があつた。ジャツクソンは四半世紀を越える議會生活と、上院の實力者的位置を持つに拘わらず、有權者を湧き上らせるテクニークを、自分のものとするのに失敗している。彼は相い變らず眠氣をもよおさせる演說家である。ユーダルはワシントンに來て十六年になり、議員としての成績はよく、今度の予選を通じて彼が發表した政綱は、最も優れている。しかし、彼もまた有權者を感情的昂奮に卷き込む力を持たぬのを明にした。

ジャツクソンも、ユーダルも、ケネディ兄弟が持つ普通に「カリスマ」と言われる大衆的政治家に不可決な人間的魅力を欠いている。彼らは大統領候補として不適當な政治家なのである。それだけでなく、彼らは戰術的に誤りを犯した。ジャツクソンがイリノイでカーターに挑戰しなかつたり、ユーダルが三月初旬のマサチユセツツ予選に出たまま、四月六日のニユーヨークとウイスコンシン予選迄の、一ケ月間を空白にして、カーターが「モメンタム」を作るのを許したことなどがそれである。

しかし、カーターの力を、競爭者の弱さに歸するだけでは、フロリダでウオーレスを事實的にエリミネートし、テキサスでベンセンを破つたことは、說明され得られないだろう。

カーターの魅力には、よく言われる如く、ベトナム戰爭やウオターゲートで國民の信頼を失つたワシントンと關係のないことや、全國的な政治家として新鮮な顏であることや、「メガトン型」微笑とある新聞が呼んだ笑い顏が關係していることは疑いないが、彼の特殊な魅力は、その本城と言われた地方で競爭者と爭う度胸と勇氣である、と考えられる。ウオーレスの人氣は一九七二年が峠で、それ以後は下り坂になつていたとは言え、フロリダは依然として彼の牙城と考えられていた。ここでウオレスに挑戰するのを決意した時、カーターは勝つのを期待せず、ウオーレスの得票を彼の一九七二年の水準に止めることが出來れば滿足する、と言つていた。テキサスはベンセンの故郷であり、予選からは脫落していたが、州寵兒候補として立候補し、黨指導部から支持されていた。カーターはここでベンセンに挑戰して壓倒的に勝つた。その直前のペンシルバニヤの目ざましい勝利で、彼の予選運動に「ハズミ」がついていたのは確かであるが、テキサスでベンセンとの對決を決心するのは、勇氣を必要とすることであつた。この「チャンスを取る」のを恐れないことが、カーターの魅力ではないか、と思われる。

「モムの キッチン」と言うレストランと、私を信頼してくれ、という政治家を信用するな」と言つた人がある。母親の作つてくれる食物の味のする料理を出す、とふれ込むレストランにロクなものはなく、信頼を賣り物にする政治家が信用され得たタメシはない、という意味である。これまでカーターはその政策を明瞭にするのを避け、私を信頼してくれ、と言つた。それにも拘わらず、予選結果は、廣い有權者層は彼を信頼したことを示した。ジョージア州議で、一九六八年の民主黨シカゴ大會以來、黨內で頭角をあらわしたジュリアン・ボンドが攻擊するところだが、カーターは黑人から支持されるとともに、白人優越主義者からも支持された。企業家として成功したことを誇る彼が、ペンシルバニア予選で明になつた如く、指導者の反對に拘わらず、組合員の多數から信頼された。ユーダルの有權者とみられている大都市郊外の智識人社會や中產階級にも、カーターは喰い込んだ。彼は對立するインテレストを持つ社會層を、自己の周圍に集めることに成功したのである。

致命的な誤りを犯したか、と思われながら、それが致命傷とならなかつたことも、彼が不思議な魅力の持ち主であるのを示している。予選途上で、フロントランナーと言われていた者が、不注意な發言のために葬られた例は少くない。一九六八年のジョージ・ロムニイや一九七二年のエドマンド・マスキイが、すぐに頭に浮かんで來る最近の例である。ロムニイはサイゴンを訪れて、現地のアメリカ大使館や國防省代表から、ベトナム戰爭で「洗腦された」と口を辷らせたことで各方面から叩かれ、起き上ることが出來なかつた。マスキイはニユハンプシヤ予選で、マンチエスター市の保守新聞に妻君の悪口を書かれたのに怒り、同社前で抗議演說に出たのはよかつたが、泣き出して行き詰まるほどの感情的高まりを見せたところをTVに取られて全國に放送されたため、有權者の信頼を失つてしまつた。それ以後の彼の予選成績が轉落したのには、ニクソン陣營の陰謀があつたのを、ウオターゲートは暴露したが、マンチエスター事件は彼の致命傷となつた。

カーターは、ウイスコンシン予選勝利直後に、インデアナ州サウスベンドで「人種的純粹」という表現を使い、郊外の白人地域に黑人が「侵入」するのは反對する、と解釋され得る意見を發表した。これに黑人社會が感情を害されたのは自然で、彼の支持を發表した黑人指導者が、その支持を取り消すのを要求する聲が強まり、マルチン・ルーサー・キングの助手で、カーターのブレインの一人となつている下議アンドリユ・ヤングなどは心を痛めた。しかし事件は彼の人氣に影響しなかつた。

（F・R）

本週の

青山雪雄映畵

待望の映畵「青春の門」が漸く青山映畵によつて今週末封切られる。三時間にわたる長篇である。併映は「沖繩の朝」

「青春の門」は五木寛之のライフワークとなる大河小說を、浦山桐郎が五年間の沈默を破つて映畵化したもの。

筑豊の炭坑夫頭領、伊吹重藏には先妻の残した子信介がいた。幼い子供を抱えた重藏はカフエーの女給タエと戀をして結婚したが、炭坑に水沒事件が生じ、坑內に閉じ込められた朝鮮人徵用工らを救うため、重藏は自ら爆死した。彼の死は信介とタエの上に重くのしかかつた。

太平洋戰爭勃發、それから終戰と、信介の成長とともに重藏に恩を感じる徵用工の金朱烈、かつては重藏の敵であつた塙龍五郎らが二人に暖い手をのべ、若いタエに愛を告げるが、彼女は信介を抱えて生き續けた。療養所に入つた彼女と別れた信介に次々と新しい經驗が生じる。音樂の女教師との波亂に富んだふれ合いや、兩親を失つてキャバレーの女給となつた幼なじみの牧江との性の初体驗。それから母を女として見るようになつた苦しみ　映畵はこの物語りを三時間にわたつて描いている。

仲代達矢　吉永小百合、田中健、藤田進、小林旭、關根惠子その他を動員した豪華映畵である。

「沖繩の朝」は沖繩を描いたドキユメンタリー。

五月十五日（土）、十六日（日）午後七時からフランシスパーカーで公開。

裏千家支部

端午節句茶會

茶道裏千家シカゴ支部では五月十五日（土）午後一時から四時まで、シカゴ佛教會教育館で端午の節句お茶會を催すことを發表した。

當日は永井宗美夫人の當番で色々と準備されており、鈴木、久保瀨兩夫人から種々の新しいお菓子が作られ、珍らしいお菓子を觀賞し、味覺しながらお茶をいただくことになつている。會員と否とを問わず多くの人の來會を希望している。

なを四月の花見お茶會はナイルスの鈴木宗孝夫人宅で催され、五十余人の出席者があり盛會であつた。鈴木夫人の心のこもり、季節情緒に溢れた點心をいただき、靜寂のひとときを持ち、茶人の集りそのものであつた。

統一ベトナム

首都ハノイ

（バンコク）創立されて一年になるサイゴン政府は各國領事館、通信社及び國際機關にサイゴン工作を中止し、ハノイに移動することを要求した。このことは、ハノイが統一ベトナムの首都になったのを意味している。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

（青山雪雄映畵）
待望の力作！（三時間にわたる長篇）
青春の門
主演　仲代達矢　吉永小百合　小林旭
沖繩の朝
ドキュメンタリイ
五月一五日（土）七時
一六日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理
てんぷら
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman
SOY SAUCE
NET 12 FL. OZ.
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
新しい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピツタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上、御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
針、灸治療法の敎授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理店マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

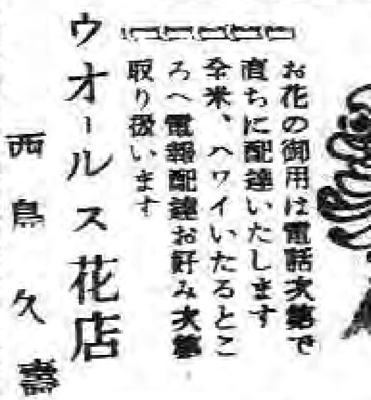
お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
毎日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel.: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時－午前二時
▲開店時間　午前十一時より
夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry, Gifts, Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロート時計店
中川 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
A 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は御個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時－十二時
カクテル　同　五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1885
日本御料理
都食堂
毎日　正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半　月曜及び祭日休み
火－木曜、午前十一時－午後十時
金、土兩日　午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI－九－二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

發賣
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
▲サンピドロより入荷
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00

Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

シカゴ廣島県人會

創立二十周年祝賀會開催

五月二十三日（日）於シカゴ佛教會

最も多數の移住民を海外に送つているという廣島縣人、縣人會は、何處の市に於ても最大數であることは、自他共に許して居るところであるが、シカゴ廣島縣人會もまたその例に洩れないシカゴ最大の縣人會である。今年は創立されて滿二十年を迎えたので、同縣人會ではこれを記念して同縣出身の功勞者、また七十才以上の先輩諸兄姉に對し、表敬の祝賀會を來る五月二十三日（日）午後一時より、シカゴ佛教會公會堂において開催し記念品を贈呈、又本春縣海外協會より贈呈された廣島縣人會旗を披露されるという。縣出身者並びに縁故者各位は、案内狀の有無に拘ず、家族友人、多數誘い合はせ、是非出席し、郷土人の懇親の樂しみを持つていただければ幸であるとしている。

なお、當日は本春の總會が會員中に不幸があり、延期されていたので、この機會に簡單な總會も行はれる。御出席の有無を内本會長、又は杉本勇幹事に知らせていただければ幸甚である。

定住者會の新スタッフ

大山牧師をアウト・リーチ・エードに

當地定住者會は、最近益々その内容が充實し、奉仕範圍にわたる社會奉仕に從事しているが、前に齋藤ルース夫人を新タイピストとし、又小澤たかし氏を影井一郎氏の後任としてソーシャルサービス・ケースワーカーに雇傭したが、今回は又新法律（CETA—綜合職業及訓練法）に基づく資金が政府より與えられたので、次の人々を新しいスタッフとして増員して活動している。江成ふじえ夫人（グループ・ワーク・エード）藤井とみ子夫人（デイ・ケアー・エード）巽正子夫人（クラーク・エード）大山壽松氏（アウト・リーチ・エード）

大山氏は定住者會の内容、事業をPR（說明宣傳して）一人でも多くの人に定住者會を利用して貰うために雇われたもので、同會の創立當時から深い關係があり、事業内容についても熟知の人であるから最適というので、同氏が最近日本旅行より歸つてくるのを待つて就任を交渉、氏の承諾を得たのである。

よつて、孤獨の人、問題を持つ人は、電話なり、面接なり大山氏に相談されるがよいと。また、そのような人を知つている方も、同氏に知らしてほしいと。又これは一世に限らず、二世でも三世でも、誰でもよろしいと定住者會では希望している。

若柳壽邦宗家一行

歡迎會賑合う

前記日系人會、司友會合同主催に依る「歌舞伎」舞踊出演の若柳流三代家元一行の歡迎會は、公演の前夜七日午後八時より「リオット・モーターイン」に於いて開催された。

當夜は特に山口總領事夫妻も臨席され、司友會、演藝協會の關係者、司友會社中父兄、友人達の出席者が多く、主、客百數十名に達する賑合いであつた。

定刻、菅野幹事の挨拶に始まり、主催者日系人會及び司友會を代表して内本テッド氏の歡迎の挨拶があり、今回の歌舞伎上演は、米國建國二百年を祝賀し、併せて日系人會がコムユニティ會館建設を目ざして資金募集の一環として企劃されたものであると經緯を語り、更に西村演藝協會々長向山會館資金募集委員長の歡迎の辭もあり、次いで若柳司友師匠は、家元社中一行の此の催しに出演のため態々渡米されたことを多として滿腔の謝意を表し、これらの歡迎の辭に對し、家元壽邦師病氣不參加のために子息正藏師が代つて鄭重極まる謝辭を陳べ、數番の舞踊披露を以つて歡迎の辭に應えた。

因に、公演を終つた後一行はロスアンゼルス經由、歸國の途につくので、出野順造氏と共に内本夫妻が案内旁見送りのためラスベガスまで同行した。

日系人會、司友會合同主催

『歌舞伎』盛會裡に終る

かねてより本紙に廣報の通り日系人會、司友會合同主催の「歌舞伎」上演の當日八日は快晴の好天氣を惠まれたので見物客の足も鄒く、前席は殆ど埋められ、一部には多少の空席はあつたが、白黒人客も多く、國際的な雰圍氣の中に定刻七時半「狸御殿」の序幕によつて幕が上げられた。此の日のために、それぞれ忙がしい時間を割いて練習に勵んだ出演者達、舞台装置や装飾に早くから陰の勞苦をいとわなかつた人々によつて、絢爛な舞台が展開されて屢々拍手がおくられた。

イタリー、ミッショ〇の後いよいよ若柳壽邦師匠社中の出演となり、當夜の呼び物である「連獅子」他數番の舞踊が演ぜられた。

はじめて見る人々には特に珍らしく、惜しみなく拍手の嵐を呼ぶ中にフィナーレとなり、星條旗と日章旗を手に手に全員總出で「シカゴ音頭」を踊り、最後に壽邦師匠社中の代表者と、司友師に花束が贈られ、十時半過ぎ盛會裡に閉幕となつた。

天皇誕生日に参賀の人波

（東京）天皇誕生日の二十九日、恒例の一般參賀が行われ七万四千五百九十五人が皇居を訪れた。昨年より約一万一千人も多く、去る四十四年、新宮殿ができて以來、天皇誕生日の一般參賀としては最高の人出となつた。

浅野秀樹君

ピアノ・コンクールに優勝

六十年の歴史をもつアメリカ音樂家協會主催によるピアノ、ヴァイオリン、聲樂、オルガンのコンクールが毎年春シカゴで行われるが、今回はピアノのジュニアー部門で、浅野秀樹君（十二才）が二十四人の競演者の中から第一位優勝の榮譽を得た。

秀樹君は浅野義博氏（島貿易株式會社）夫妻の長男で、ピアノを那須美惠子に、ヴァイオリンを那須佑子に師事し音樂的天分の豊な有望な少年ピアニストである。

來る五月二十二日（土）夜七時四十五分より、シカゴのムーディ神學校トーレーグレイ講堂（北ラサール街八二〇）に於て優勝者發表演奏會および賞狀授與式があるので一般の御來會を歡迎されている。

因みに那須美惠子はこの協會の理事やコンクール審査員もされ、那須佑子と共に次回コンクール課題曲目選定委員として同協會から選ばれている。

要求欄

薩摩琵琶
無料で提供いたします
希望の方は左記へ
三二七・一二四三　渡邊松彌

貸室　二寝室アパート。二階
北六七〇〇台・西二九〇〇台
電話二七四－八〇九一

經驗のあるメキシカン・コックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

賣度し。ボールドウィンピアノ。音響良好。
電話二三六－一二〇〇
內線十六　午後六時以後は
電話三五一－二六六三

ユキ又はブラザー機に經驗ある編物師入用。
電話七八七－五六五五

貸度し。キチネット・アパート　交通便利
電話四七二－七一五七

四室家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一－九一二三
午後六時以後

美東運轉教授所
電話　五六四－九一一二
▲二四時間サービス
▲教授料
一時間十三弗五〇仙
▲パッケージ・デール
教授からライセンス入手まで　二〇弗で保證
▲パーミット入手

牛長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日
午前十一時
會場及び連絡先
吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

晝間の皿洗い募集（委細面談）
富士レストラン　三六八－八五五二

ピアノ・バー歌手　至急求む
ご希望の方は　電話二六六－一二七六

ウェトレス及び　クック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

シカゴ廣島県人會

創立20祝賀會

本会本年創立二十年を迎えるに當り記念祝賀会を開催し晩餐を共にし功勞者、七十才以上の先輩諸兄姉に對し、表敬 聊か記念品を贈呈いたしたく存じますので、ご案内狀の有無に拘わらず會員、縁故者並びに一般各位は ご家族友人誘い合せ賑々しくご來會賜りたくご案内申上げます

●五月廿三日（日）午後一時　於シカゴ佛教會公會堂

會費—お一人・六弗　當日一時延期されておりました本年度總會を執行

余興—映畫（にっぽんの美女物語　みやこ蝶々、柳屋小さん　かあちゃんと11人の子供　渥美清、倍償千惠子）

ご出席下さる方は、ぜひ早目に左記へお知らせ下さい

●内本忠會長　二七五－六六六〇　●杉本勇幹事　四七二－五五二〇

主催　廣島県人會

至急求む
パートタイム・ウェイトレス二名
ケッチン・ヘルパー男子一名
『みかど』レストラント
北リンコルン街五八六二
電話　三三八－七七一二

バスボイ　ドアマン　コック　至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二一二－五二參五（三田迄）

躍進を續けている「歌舞伎オブ　シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
・電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
（委細は金子まで）
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む
フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデニスへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

日本語で精神健康の診察及び治療を致します

精神科専門醫

下記電話でアポイントメントして下さい

Kenneth H. Choe, M.D.

Chicago 及び Near West の方は	Far West の方は
715 Lake St.	1240
Oak Park	N. Highland
	Aurora
Tel: 383-8185	859-1025

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.

Tel: 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
二割引セール
五十弗以上のご注文の方には二割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)

5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

機内は、小さな日本です。

「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。ボタン付けなど、お繕い物も、ていねいに。おやすみのお客さまには、そっと毛布をお掛けいたします。そんな心づかいも、おもいやりを大切にする私たち、日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことが、ご搭乗のみなさまに快適な空の旅を、お楽しみいただく秘訣と信じております。

東京へ、日航機はサンフランシスコから毎日発。

東京行きの日航ジャンボはサンフランシスコを毎日午後1時発ですから、当日の乗継ぎもできます。そして最短コースをノン・ストップで。便利な国内線乗継ぎ便も用意。

また7月から、新たにホノルル経由便を週3便増設。ご都合の良い便でどうぞ。●機内では映画や音楽などもお楽しみいただけます。

JAL001便
サンフランシスコ（毎日）13:00発
東京　15:40着

JAL002便
東京　（毎日）17:00発
サンフランシスコ　10:10着

日本航空
PALMER HOUSE
Chicago Illinois 60603

大切にしたい、あなたの旅。

B.O.S. ELECTRONIC CO.

Tel. 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキートーキー
數字式時計

電機製品修理専門

アフター・サービスの保証いたします
總ての修理は格安に奉仕させています

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－五三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

ジャパン・ローズ米

特別セール

ヒッシエル・ネックレス　四弗より
ペーパーシエル・ネックレス　二弗より
ブカ　シエル・ネックレス　五弗より
インデイアン　トルコ石・ネックレス　七弗より

日本でも大流行のシエル・ネックレス、日本のデパートではこの十倍のお値段で賣つておりますので、おみやげに最適です。その他着物、陶器、人形等の販賣店

アサヒ　ギフト店
2325 W. Devon　274-6466

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番

日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業
ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

菅野旅行社

觀光團々員募集

（一）ミシガン・ホーランド、チュリップ見物　日歸りバス旅行（シカゴ旅行クラブ旅行十六回目）
▲期日　五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二十七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別

（二）ナイヤガラ瀑布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅、シカゴ旅行クラブ（百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金お一人十弗

申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

古屋商店

五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 $24\frac{1}{2}$ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 罐入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz. (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店

戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米　國眘米　丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 12 1976 Second-class postage paid at Chicago Illinois VOLUME NO. 2793

經濟の流れと戰爭回顧（二）

城戸ジョージ

何故なら、眞珠灣攻擊の背後にその原因がある筈で、日米戰を論じる前にその原因追求をしたくなるのが常識だからである。原因を追求してみれば、成程日本にとつては止むに止まれぬ戰爭であつたことがわかる筈である。別言すれば日本が眞珠灣を攻擊しなかつたとしても、遲かれ早かれ、好きと否とに拘わらず、米國は日本に對して攻擊に出たに違いないと云うことである。戰爭を經濟復興策の一つとして考えた場合、政治家は僅かの理由で戰爭を開始したいのかも知れぬ。殊に米國に於いてそういう印象が與えられるのだが、そういう意味での戰爭なら是も非も道理もないわけである。長年續いた北ベトナムとの戰いが或る點でそういう意味の印象を與えた。或る企業家は喜んだかも知れない。

が、そういう意味の戰爭に行く人達にとつては迷惑千万な話である。ついでに思い出すものは日米戰爭中の在米日系人のキャンプ生活である。しかし、多くの日系人によりキャンプ生活は幾度も回顧されたものであると思うから省略する方が嫌悪を生まないことになる。唯一つ、キャンプ生活を通して肝に銘じていてよいと思うことは、全日系米市民が戰爭のためとは云へ、市民權を無視され、キャンプ收容を余儀なくされた（ドイツ系やイタリヤ系はそうでなかつた）と云うことで、日系人史に歷史的重大問題をもたらしたと同時に、米國史そのものに拭いきることの出來ない大きな汚點を殘したということである。即ち日系市民の市民權蹂躙であつた。

そういう米國憲法の矛盾を心に感じつつキャンプのモナトネスな生活を後に、終戰前キャンプを出た私はシカゴの人となつた。その當時のシカゴ在住日系人は千人足らずと聞いた。或るデフェンズ ウオークの一時間七十五仙の仕事にありついた。一週五十或は六十時間働いていたので生活費を引き去つても金を殘すことが出來た。勿論、當時は獨身であり、生活費も安かつたからである。未だキャンプにいた母親に再々送金していたことを思い出す。百姓仕事をしてきた私は、會社で大勢の白人と共に働くことは初めての經驗だつた。戰爭中と云えども、會社内では思つた程偏見を感ぜず、皆よい働き人ばかりであつたことが印象となつて、今尚を私の腦裡に殘つている。幾年間かの試働中彼らについて學ばされたものは米國々民性だつた。會社内の僅かな人に接して得た印象から「國民性」とは大げさだが、大体に於いて彼らは米國人的な考え方を代表したものであると考えてよいと思つた。思想の一部に觸れたもので——會社のおかげで云々と私の勞働觀念に對し、彼らはその正反對の會社は自分たちのおかげ云々といい、彼らと私との間に黒白の心理的相違があるのを見出し、驚異したと同時に、私は全体主義と民主主義の根本的相違を、とるに足りない一介の勞働者達から學びとつたわけだつた。

また別の面から感じたもので、日本人は感情的で理智的であるのに對し、彼らは打算的で自己主義であることがわかつた。では自己主義な人間は働かないかと云えば、なか〱よく働くのに驚いた。日本人には眞似のできない荒仕事も彼らは平氣でやつてのけるのである。また感情的でない米國人は無駄を省く人種であるとの印象を受けた。

私はクリーニング業を例にとれば、レントは十年に倍加し、他のエキスペンスも同樣なのに對し、收入は十年前の二分の一以下という經濟的矛盾をどう考えたら、よいのだろう。

揚句の果ては倒産である。小企業倒産は個人的なものであるから直接失業者との關係はない。しかし小企業が次々と倒産すれば、これらの企業を相手にしていた會社に影響を及ぼすので、連鎖作用が起きる。從つて失業者の一部は小企業倒産に起因していると云える。

自由國日本も米國と同一テーストの經濟的矛盾に面していると想像する。思うに金持ちはます〱金持ちに、貧乏人はます〱貧乏になるインフレとデブレーションのこの時代に於いて、政治家や經濟學者達は何を考えているのだろう。經濟的矛盾は資本國につきものだとすれば、致し方ないことである。しかし、このインフレとデブレーションの經濟的矛盾は、どこまで惡化してゆくだろう？　（終）

短歌

北陽會歌會

四月抄

安藝友実智子

花まつり

古稀を迎へ唯我獨尊の意を知れり今日つつしみて甘茶をそそぐ

連合の花まつり迎ふ四月晴れて二世三世の若きもまじり

小學校の小使さんに甘茶うけし香き思ひ出よふる里の春

フイツジヤルド　ナヲ

來世は滿州に住まむと人のいふ二人の齢を過ごせし後に

青春を謳歌して過ごせる滿州か來世われと住まむと人はいふ

冬こもる家を建てむと來世の計畫を語る眼輝く

グッデール　十三子

週末は菜園にゐる夫の手に瑪瑙の如くトマトかがやく

骨董店の秘密めかしき靜けさを好みて今日も身を浸しをり

インデアン砂利採集のトラックに鉢巻きをしめバリケードはりし

堀　和枝

遠山の嶺は斑雪（はだら）となりにけり杏の蕾はすでにふくらむ

うらうらと日射し明るき庭隈（くま）にフリージャは白く匂ひはなてり

紫の蕾抱きてクロッカスは地表に春のいぶきをつたふ

門野　順子

瓦斯灯の炎の揺れる街路へとざわめきを壓してジャズが飛び散る

DESIRE と窓に書かれし電車あり續つは BLANCHE DuBOIS

みんなみの陽をうけ木蓮は葉のあひに白き蕾を開きつつあり

ニューオルレンズにて

田口　久子

かすかなる望みを抱きて母の病む國にジェットは夫乗せて飛ぶ

鋭き刃物の如き冷たさユニオンの代表机を横切りてゆく

お互ひに生きゆくことを思はずやユニオンを被て狂ひ立つ勞働者

ランブライト　まり子

降る雪の積もるひまなく春となりマグパイ飛びかふ陽に光りつつ

年毎にキャビンの數の増えゆきて車行き交ふ春の山みち

春とともに失はれゆく靜けさか惜しみなつかしむ雪ふかき冬を

松本　綠葉

この年は何かが早し庭の藤澤に咲きたり三月半ば

朝の陽に輝く藤の垂り房の居ながらに見る書齋の窓ゆ

アメリカの建國二百年壽ぐと箱根大名行列小東京に見る

松本　登美子

春來れば荒地といへど草の芽の萌え出でて明るし隣の空地

若草の繁れる原にぽつねんと三輪車の赤が色彩はなつ

春一番に咲き出でしローズの大輪が今年の目には新鮮しく見ゆ

マイヤス　美紀

陽炎の燃え立つ道に雑草は白き花片を押し上げて咲く

春の月明日は旅立ち行く人の背後に鈍い影を治とせり

飄々と旅立ち行きし弟に血に通ふ愛をひしと感じる

中野　ルリ

訪日の間近くなりてふるさとに心は走せておちつかなくに

訪日の支度をしつつわが留守を護れるものへ氣遣ひ多く

若き日の思ひ出多きふるさとの山野瞼に浮ぶ昨日今日

中川　いつゑ

『夢二』の繪より抜け出で來しか津和野なる和紙人形あやになまめく

妖しくも臈たけし艶麗かしげたる和紙人形の面よまさに生きている

目鼻なき面伏すさまに和紙人形のあえかに愛しだらりの帯が

佐々木　正

見上げゐる明るき空に流れゆく生命の名殘り白し春の雲

店頭に儲けるための墓石ありしづかに撫でて會話終りぬ

見えるものしか寫さざる幼兒の眼がまばたきて空は夕燒

佐藤　綠明

衣だに觸れなば病癒やさるる信こそ救ひの祕義と知りしか

今一つ欠くと云はれて言葉なし富まざる我も全からねば

青草を食みつつ牛は朗かな春の日差しを受けて群れをり

庄司　きみよ

お互ひに信じゐるらしパラキード空を見上げて高らかに唄ふ

アケシヤの黄の花こぼるる夕暮は空より仄かに月明りせり

子が釣りて來し虹鱒を焼く夕べ背びれは虹の炎をたてつ

關生　信子

近づきつつ深夜の果てに鳴る雷うつつかすかにやがてまどろむ

汝が親は、はらからはいづこ人間のわれに添ひ來て眠れる小猫

聖燈は閾（しきみ）の向ふにゆらぎゐて復活祭のデナーすむこふ

藤廣　松於

誰が守る祖先の墓は整然と花も供えあり謹み拜む

早春の朝霧の中縮景園池の面清く白鳥の浮く（淺野邸）

明け方の出で湯の町を朝鳥のとき告ぐる聲まろやかに聞く

（別府にて）

ウイリアムス　静

友の乗る機は日本に向けて飛び立てり空のまほらに點となりつつ

點となる機影をしばし追ひながら瞳に泌みる鉛色の風

廣漠の彼方に機影消ゆる時小鳥きらめき視界横切る

加藤　はるゑ

芽吹きおそき梢をすかして直線の街路の果ての長き夕映え

蓮翹は黄に咲きあかり青嵐にもまれて春の思ひはふかしよ

夜の窓に蓮翹を滿たしてさいさいと黄の花明り侘せも來よ

お詫び

十分に氣をつけているつもりですが、誤字や誤植があつて皆さんに御迷惑をかけてゐる事と思ひますが悪しからず御寛容を願ひ上げます。

加藤

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 15
SUNDAY, MAY 16
GATE OF YOUTH
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:30
Sun. 7:30
MORNING OF OKINAWA
A documentary on Okinawa
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1344 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mayne
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

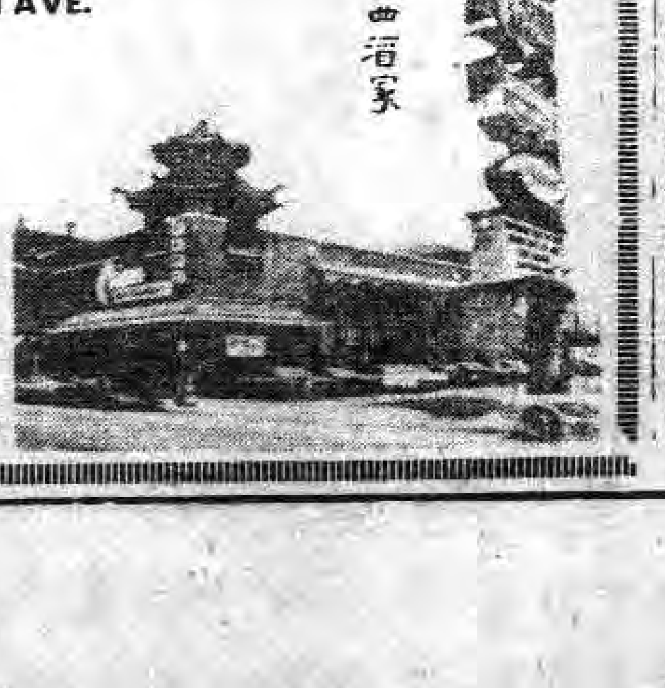
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 56- 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

SMALL DOWNTOWN MANUFACTURER needs good assistant with good machine sewing experience. 9:30 to 3:30 daily. 939-3733.

GIRL OR WOMAN
for shop office. Must speak English and be a willing worker. We will teach. Handle phones, billing & customers. Experience in instant printing would be helpful but not necessary. No typing.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine. Call 787-7655.

AUTO BODY & PAINT man & mechanic. Call 332-7056, ask for Harry.

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFSET INSTANT PRINTING
WORKING MANAGER
Experienced in plates, press, customer relations and pricing. Unusual opportunity for person with ambition & knowhow. Person must be reliable, systematic and efficient worker.
108 W. Lake St. Room 200
Mr. Thomas Phone 372-8600

FOR RENT

2 RM. kit. furn. apt. 2nd flr. front. $85 mo. Utilities incl. 4606 Dover. Call Suzuki 539-2349.

6 RM. 2nd. Quiet family, new dec. No pet. Addison & Racine. BI 8-7494.

5 RM. apt. 3244 N. Sheffield. Gas space heated. $115.00 plus security deposit. 935-3214 8 a.m. - 4 p.m. Mon. thru Fri.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Cal 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE

FOR SALE. Modern Scandinavian sofa-bed, new and in excellent condition. Also dining table set, lamp cushions, B-Q pot, canvas chair with foot rest, tape recorder etc. 477-2915.

FOR SALE. Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

AUTO FOR SALE. Green 1972 Ambassador. 4 door, air condition, power steering and brakes. Call 924-8600.

BALDWIN PIANO in excellent condition. Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.

CLEANER & TAILOR
vicinity of 3600 Broadway.
Good opportunity for tailor or seamstress. Reasonable. Same location and owner 16 years.
327-0749　8 a.m. - 1 p.m.
262-5338　After 2 p.m.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七九四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年五月十四日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

チャーチ上議カーターを抑える
ネブラスカ予選で政治的奇蹟
豫想外の成績を示したユーダル

十一日のネブラスカ民主黨予選でフランク・チャーチ上議（アイダホ）が連戦連勝のジミー・カーターを三九%對三七%で破つたことは、予選戦線に新情勢をもたらす前兆となるかも知れない。

勝利の可能性が明になつた時、チャーチはいつた。

「私は驚いている。私は四週間前に予選を始めたばかりだ。私の勝利は政治的奇蹟である」

彼はこの予選でカーターに次いで第二位となれば勝利と考える、といつていた。ネブラスカ予選では、州選挙法により民主黨では十一人が登録されていた。第三位がハンフレイで七%、エドワード・ケネディ上議は第四位の四%、ヘンリー・ジャクソンは二%で八位であつた。

連勝のレコードを破られたカーターは、「總ての予選に勝つことは出来ぬ」といい、チャーチが同豫選に精力を集中している時に、彼は他豫選に時間と資源を費さねばならなかつた、と説明したが

「もち論、私は第一位になりたかつた。私はそれを否認しない」

と認めた。

同じ日にコネチカットでも豫選があつたが、カーターは三三%對三一%でモリース・ユーダルを辛うじて破つた。

しかし、グラッソ知事に支持されて復活したジャックソンは一八%を得たに過ぎなかつた。

ユーダルとチャーチはカーター進出を阻止するため協定し、チャーチはコネチカット豫選に出馬せず、ユーダルはネブラスカ豫選で運動しないことを約束していた。ネブラスカでチャーチが勝利し、コネチカットでユーダルが豫想以上の成績を示したことは、カーターの「スタンピードが終つたのを意味する」とユーダルはいつた。

「ジミー・カーターは悪い人でなく、彼のノミネーションは拒絶さるべきではない。しかし未だ主要州で勝利し得ないのを示している時、彼にノミネーションをあたえるべきでない」

とユーダルはいつた。

カーターがネブラスカで負けたことは意外とされ、彼の勝利は豫想されていた。十八日にメリーランド豫選があるが、ここで加州知事ジェリー [illegible]

政治家として異常な人気を持つので、彼との對決で敗北すれば、カーター進出は阻止されることになるかも知れない。カーターは更に十八日にミシガン豫選でユーダルと對決する。舞台が西部に移動するにつれ、カーターの困難は増加する。

なお、ネブラスカでは不出馬のハンフレイが第三位となつたが、彼の支持者がカーターをスローダウンするためチャーチに投票した徴候か濃厚である。

フォード五度目の敗北

ネブラスカの共和黨豫選でフォードはロナルド・リーガンに再び破れたが、西ヴァジニアで五六對四四でリーガンを破り、僅かの慰めを得た。しかし、十八日のミシガン豫選でリーガンとの對決を前にして、西ヴァジニア勝利は余り意味を持たない。同州の人氣投票は束縛力を持たず、二十八人の州代表は誰にもコンミットしないで、大會に出席する。だからフォードは同州で運動さえしなかつた。十一日豫選の中心がネブラスカにあつたのは明である。しかも同州ではクロスオーバーが認められていないので、ここで負けたフォードには辯解の根據がない。選擧委員長ロジャース・モートンは、テキサス、インディアナ、ジョージアおよびアラバマの連續的敗北の「ドミノ的効果」といつたに過ぎなかつた。

ネブラスカは農業州として最初の豫選であり、ここでの結果は西部諸州豫選の前徴となるかも知れない。

十一日夜、フォード陣ネブラスカ豫選に關し意見を述べず、ミシガン豫選で勝ち得ると思う、といつただけで就寢した。もしミシガン豫選でフォードが敗北すれば、八月大會場での爭いとなる、とモートンはいつた。ミシガンで負ければ、フォード戰術は變化されるか、と質問されて

「タイタニック號甲板で家財道具の置き場所を變えることをしない」

モートンが大會での爭いとなる、といつたのは、算術的計算を基礎としたものでなく彼の「ハンチ」に過ぎないが雜誌「ニューズウイーク」最近號は、各地からの報道を分析して、モートンの「ハンチ」の正しさを示している。同誌によると、大會直前の成績は次の如くなる。フォード＝七七八票、リーガン＝九七五票、アンコンミッテッド＝四五三票。ノミネーションには一一三〇票を必要とする。

大會における爭いとなれば一九六四年のバリイ・ゴールドウオターとネルソン・ロックフェラーの爭いの如く、共和黨は分裂して誰がノミネートされても、十一月選擧惨敗となる危險がある。

キッシンジャー辭任勸告の聲
フォードの予選連續敗北で
共和黨領袖間に不安高まる

（ワシントン）フォード大統領の予選事情が悪化するにつれ、責任の一部をキッシンジャー國務長官の外交政策に歸する動きが、共和黨領袖間に生じている。未だキ長官の被免をフォードに勸告するのを彼らは抑制しているが、去る五日のホワイトハウスにおける共和黨戰術會議で、これを勸めた指導者があつたといわれている。

キッシンジャーに對する批判は、ロナルド・リーガンの同長官攻擊に煽動されて、保守勢力間に強まつているが、フォードはこれに抵抗してい

れたことについて質問され、共和黨上院副總務ロバート・グリフィンは、大統領は何んらの反應を示さなかつた、と言い

「大統領はキ長官の辭任を要求すべきでない、と私は思う。辭任要求は政治的助けにはならず、かえつて米國の國際關係を考えると、有害である、と私は思う」

といつた。

保守勢力のキッシンジャー批判は新しいことでないが、フォードが四予選で連續的に敗北したことで、彼はフォードの政治的負擔でないか、と

のは、リーガン批判の正しさを認めることになり、政治的誤りとなる、と考えている。

しかし、共和黨下院總務ジョン・ローズと會見した數人の最氣は、キ長官のアフリカ旅行に不利であるのを隠さなかつた。特にテキサス始め南部諸州で予選のある前夜に、ローデシアの白人支配を終らせることをキ長官が強調したのは、大きな誤りである、と彼らはいい、少くともアフリカ旅行の「タイミング」が悪かつた、とローズも認めている。下院副總務ロバート・マイケル（イリノイ）も、キ長官のアフリカ訪問は時期を誤り、南部諸州に破壞的影響を與えた、といつた。下院國際關係委の共和黨首席委員ウィリアム・ブルームフィルド（ミシガン）は、キ長官の辭任要求に反對しているが、同長官の最近の發言のあるものは大統領に有害であつた、と認めた。

キッシンジャーは、彼が大統領の負擔となつた場合は、何時でも辭任するといつた。フォードは彼が負擔になつたとは考えていない。ローズ下院總務は、イリノイのエドワード・ダーウインスキーの如く、長官の辭任を要求したことはないが、次の如くいつたのは意味深いとされている。

「ヘンリー・キッシンジャーの眞の偉大さは、辭任すべき時が來れば、最初にこれを知ることにある」

これは、それとなく同長官の辭任を勸めたものだ、と解釋するむきがある。

昨年十一月以來、キッシンジャーの辭任を要求しているダーウインスキーは、長官の「ガスはなくなつた」と言い大統領が彼を馘首するのは弱さを認めるのでなく「野球のようなもので、トラブルに來た時、右手投手に對して左手打者を持つてくるようなものだ」といつた。

デタントは腐食されている
米ソ競争時代に入りつつある
權威ある國際戰術協會報告

（ロンドン）國際戰術研究所は報告書を發表し、米ソ緊張緩和政策（デタント）は腐食しつつあると思われ、明瞭な米ソ競争の時節に入る徴候が濃厚であると書き、米ソ兩國の相互の意圖および目標に關する疑惑は、國際的安定に不吉な予想を抱かせる、といつた。

しかし、研究所長クリストファー・バートラムは、報告書發表後に記者會談を開き、ソ連の一九七五年度および今年度軍事的ビルドアップに印象されなかつたのを明にし、現在のソ連にとつて軍事的侵略は魅力ある提案ではない、といつた。

ソ連のアンゴラにおける勝利に拘わらず、米ソ兩國は何れも一九七五年度にセットバックを味つた、と報告書は書いた。米國はベトナムとウォーターゲートの「二重の悪夢」からようやく脱出し始めたばかりであり、米國が行動上のコースで意見一致を見るまでには、未だ時間を必要とするソ連は農業の重大失敗とソ共書記長ブレジネフのしばしばの不在で悩まされている。

モスコウもワシントンも、口先きだけでデタントを語つているが、これを促進するために何もなさず、デタントのモメンタムは肉眼にも明なほど緩漫となつた。

國際戰術研究所は、一九五八年に創立された民間團体で核時代における安全保障、防衛および兵器統制の研究を目的とし、メンバーは六十ヶ國からなり、理事會も國際的である。信託資金および財團の

されている。

「デタントの思想に重大危機が發展した。この危機は主として、米國の國内的政治事件と東西の競争から生じた。戦争でもなければ平和でもない競争國家間の關係を語る表現は、故意又は偶然による誤解の絶えざる原因である。それのみでなく、この表現は東西によつて明に違つて解釋されている」

と報告書は書き、兵器統制協議に進歩がないことやイタリーおよびイベリア半島における共産主義勢力の成長は、デタントはソ連に利する、と米國の目に映じるらしい、とも書いた。

アンゴラ問題では、報告書は南アを厳しく批判し、同國がアンゴラに直接に巻き込まれたことは重大な軍事的、外交的誤算であつたといつた。

・・・

リゾ市長
リコール運動

（ヒラデルヒヤ）十一月に地辷り再選された市長フランク・リゾのリコール運動が起され、リコール選擧を行う請願書に必要とする三分の二の有權者が三週間足らずで署名した。ヒラデルヒヤ市規約は、リコールには前市長選擧の登録有權者の二五%の署名を六十日以内に集めるのを規定している。即ち十四万五千で、すでに十万の署名が集つたと信じられ、リコール運動發起人は二十万人の署名集めを期待している。運動は四月十

請願書を市コンミッショナーが證明すれば、市長は十日以内に辭任せねばならぬか、辭任しなければ、リコール選擧となる。

十一月に再選されたリゾは一月に市財政の八千弗不足か發表され、五〇%のリアルエステート税を含む増税の必要が明にされた時、ステームを失い始めた。彼は増税を絶對にしない、と約束していた。

彼はもと同市の警察署長で、一九七二年には民主黨員でありながらニクソンを支持した右翼手腕者である。

性的スキャンダル暴露で
英自由黨首ソープ辞任

（ロンドン）保守黨との連立政府組織の直前まで自由黨の勢力回復を指導したジエレミー・ソープは、同性愛行為を失業中の男性モデルから暴露されて、黨首を辭任した。二年前、ソープは英國民から最も尊敬された政治家であつた

自由黨中央委に送つた辭任状で、魔女狩りと一部新聞の工作の犠牲となつた、とソープは主張し、さまざまな誹謗が發せられる度毎に辯明や抗議をしては、黨首の責任が果たし得ない、と書いた。

ソープは秋の自由黨選擧まで現位置にとどまり、再選されるのを期待していた。しかし、失業男性モデル、ノーマン・スコットが、ソープ保護のため金を貰つたことで噓をついた、と一週間前にロンドン「デイリー・メール」に語つたことで、彼の立場は困難になり、自由黨議員中には、の辯明は不十分であり、急速かつ明瞭な解決を欲する、と主張する者があらわれた。これに對抗するため、ソープは一九七一年にスコットに送つた手紙を發表したが、かえつて彼えの疑惑を強めることになり、ソープも自己擁護運動を放棄した。

後任自由黨々首が誰になるかは不明であるが、分裂し、士氣の衰えた政黨指導という困難な責任を持たされることになる。

自由黨は、十九世紀には保守黨とならぶ大政黨で、多くの大政治家を生んだが、第一次大戰頃から勢力を失い始め今日では弱々しい第三黨となつている。ソープはダイナミックで、雄辯家であり、一九七四年選擧では六百万票を集めるまで回復し、保守黨から連立政府組織を提案されたがこれを拒絶した。これで勞働黨內閣への路を開くとともに自由黨は再び影響力を失い始めた。

ソープの轉落は今年一月に始つた。社會保障詐欺で法廷に召喚された時、スコットはソープとの性的關係のため迫害されている、と喋つてしまつた。何がスコットをしてこの告白をなさしめたかは明でないが、ソープが直ちに名誉き損で訴えなかつたのに、自由黨員のある者は驚いている。

フォード委スタッフをカット
後期予選のため費用節約
リーガンの持ち票更に増加

（ワシントン）五月十一日のネブラスカ予選の前夜、フォード選擧本部はスタッフの二五%カットを明にした。委員長ロジャース・モートンは後期予選のため費用を節約するのだ、と理由を説明した。週末までにワシントン選擧本部スタッフは現在の二〇七人から一五二人となり、月末までに更に一四五人となる予定でこれによつて月額六万弗の節約となる。フォードの選擧運動は法律で許された選擧支出額の制限額に近づきつつあるので、スタッフ馘首が必要である、とモートンはいつた。

フォード選擧委スポークスマンによると、去る五月六日現在で、一三〇〇万弗の制限額中、フォード委はすでに九百万弗を費した。今後なお十六予選があり、その中には費用高の加州予選が含まれているリーガン陣營は八二五万弗を費し、未だ四七五万弗を費し得る。

フォード委スポークスマンはスタッフでカットされるのを次の如く區分した。財政部は八〇から四〇に、廣告部は

春にかけての予選で、余りに費用を使い過ぎたことを非難し、いずれの予選でも、フォード陣營はリーガン陣營よりも遙かに巨額を費した事實を指摘した。二週間前、フォードはリーガンを斷然凌駕していたが、五月一日のテキサス予選以來、リーガンの驚異的復活で、今や守勢におかれ、去る週末のルイジアナ、オークラホマ、キャンサス三州のコーカス後、リーガンの大會代議員は、ノミネーションに必要とする一一三〇票の三分の一を越す三九六となつたのに對し、フォードの持ち票は三〇九に過ぎない。

ボルビヤ大使
パリで暗殺

（パリ）駐佛ボルビヤ大使ヨークイン・ゼンテノ・アナヤ大將が十一日にパリ街頭で銃殺された。暗殺者は國際チエ・ゲバラ部隊員と稱し、ゲバラ殺害の復讐であると發表した。

ゲバラはカストロのキューバ革命を助けたアルゼンチン生れの革命家で、ボルビヤで

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1704

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・レントゲン
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要揚
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利瑞敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設實修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二・四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラウフ
福口 行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田豪
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジル・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック認證、移民手續一切
〔無料テケット配達いたします〕

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チユーリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

代表 菅野武雄
公認 菅野旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
送金及び爲替
一般銀行業務
チェッキング アカウント
セービング アカウント
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話、御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまで [illegible]）

一九七六年選擧

ペンシルバニア予選前後

（四）

五月四日にインディアナ、ジョージア、アラバマ三州の予選が終つた時、予選初期に考えられていたのと全く反對の事情が生れていた。

予選が始まつた頃、民主黨七月大會は行き詰つて「ブローカー」されたものとなり、ノミネーションをアクチブに求めなかつた誰かが——おそらくハンフレイが——ノミネートされ、共和黨の八月キャンサス市大會では、フォードが第一回投票でノミネートされる、と誰もが予想していた。それ以外の予想をする者があれば、その人の政治的センスが疑われた程であつた。

ところが、五月四日の三予選は、その全く考えられなかつたことを生じさせた。ジミイ・カーターが第一回投票でノミネートされる可能性が明瞭となり、フォードが現職大統領でノミネーションを拒絶されるチェスター・アーサー以來の人となる危險が出て來たのである。フォードはノミネートされるのを「確信する」と、相い變らず言つているが、第一回投票でノミネートされるとは言わなくなつた。のに反し、リーガンは彼が第一回投票でノミネートされるだろう、と言い始めている。

フォードとリーガンの勢力關係が逆轉し始めたのは、五月一日のテキサス予選からであつた。それまで、フォードは三月二十三日の北キャロライナを除いて、總ての予選で勝ち續けたので、リーガンは「フィニッシュ」された、と思つた者は少くなかつた。フォード陣營でも、リーガンが自發的に予選運動をおりるのを豫告していた。北キャロライナのリーガンの勝利は、南部の一州で生じた「まぐれ當り」みたいなものに過ぎず、これがフォードのノミネーションを妨げるものとは、誰も考えなかつた。

この事情がテキサス予選で急變し、リーガンは同州が持つ共和黨大會票九六票を悉く入手したのである。まさに九六對ゼロという成績であつた。これまでどの予選でも、フォードはこれほどの勝ちぶりを示したことはなかつた。テキサスが接戰となるとは、フォード陣營も恐つていたが、僅かの差で勝つだろう、と予想していた。同州上院でも、新議會では上院總務の有力候補とされているジョン・タワーも、フォードを支持して奔走していた。

テキサスの慘敗は、フォード陣營を衝擊させるに十分だつたが、それから三日後の三州予選は致命的と言つていいほどの打擊を與えた。とくにインディアナの敗北は痛烈であつた。テキサス予選は、慘敗であつたとは言え、南部の出來事と言い得た。リーガンの勝利は、北キャロライナ、テキサス、ジョージア、アラバマと何れも南部で生じた。だから、全國的なアッピールを持たない地方的政治家とのレッテルを彼に貼り、したがつて十一月選擧で勝ち得ない、と言うことが出來た。インディアナは、この口實なり、負け惜しみなりをフォード陣營から奪い去つたのである。フォードはジョージアとアラバマは放棄していたが、インディアナでは勝ち得るし、テキサスで受けた屈辱を回復するためにも、勝たねばならぬ、と思つていた。リーガンも、地方的政治家でないのを證明するために、インディアナ予選を「クルーシアル」——危機的に重要——と考えていた。

四予選の連續的敗北は、現職大統領がノミネーションを拒絶される可能性があるのを明にしたのである。

フォードのテキサス慘敗の種は、三月九日のフロリダ予選で、民主黨のジョージ・ウォーレスが事實的に予選戰線からエリミネートされた時に蒔かれた。フロリダ予選直後、彼の政治的將來に失望した支持者を、彼と同じように保守的であるリーガン支持にクロスオーバー——ある政黨に登錄した有權者が、予選で反對黨候補に投票するのを許す制度——させることが企てられ始めた。これを考えたのは、ニューヨーク「タイムス」のトム・ウイッカーによると、テキサスのリーガン支持者で、一九七二年に同州知事選に出馬したことのあるヘンク・グローバーであつた。去る一月、最高裁は彼の企てを可能とする意見を發表している。個人の選擧費寄附は一千弗に制限されるが、候補者の選擧委と關係なしに、その候補を支持してある個人が私財を費すのは自由である という意見である。グローバーはこの意見を利用した。ペンシバニャ予選頃からフォードを除く兩黨候補は、選擧費枯渇で何れも惱んでいた。だからグローバーはテキサスで予選直前に、私財二万四千弗を投げ出して、同州中小都市の五二日刊新聞——發行總部數七〇万——に廣告を出してウォーレス支持者及び保守派民主黨員に呼びかけ、彼らは予選で共和黨に投票しても、それによつて束縛されることはなく、十一月選擧では、彼らが好む誰にでも投票し得るが、予選でリーガンに投票しなければ、十一月に彼に投票するチャンスは無くなるかも知れない、と書き、リーガンに投票するためには、何所に行つてよいか、をそれぞれの新聞に問い合わせよ、と勸めた。

この廣告が効果のあつたことは、この廣告が出た日のワコ「トリビューン」が、讀者の問い合わせに答えるのに忙殺されたことや、エルパソの共和黨投票が二倍となつたことから明である。全州で、少くとも四〇万の民主黨有權者がクロスオーバーしたと推定されている。これがフォード慘敗の唯一でなくとも、重要原因であつた。

インディアナでも、同じことが生じた。同州では米國保守主義者ユニオンと稱する右翼團体が一万五千弗を費した。共和黨登錄者數より一五万多くの兩黨投票者があつたことで、ここでもクロスオーバーの生じたことが推察され得る。

インディアナ敗北後、フォードは予選戰術の再檢討を命じたが、將來のクロスオーバーを如何にして阻止するか、の手段が考えられない、と彼の選擧參謀も認めている。次の重要予選は五月十八日のミシガンである。同州はフォードの出身州であり、クロスオーバーが許されている。ここで敗北すれば、彼の屈辱は決定的となる。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「それには啓さん、まず外村のかくれ家から探してからなくちやならないだろう」

「うむ」

「兵庫どのが云われるには、たとえ親の敵を討つたにしても、脱藩していたのでは名分が立たぬ。そりや啓さんのほうは脱藩したわけじやないからいいが、いずれにしても、我々の親の敵はお家の惡人、謀反人ということになる。どうだ、敵を討つ前にまず御弱年の千代丸君を守り、狙われている妙姫さまをまもつてくれぬか、それについて、今日千代丸君が遠乘りのついでにお別れの挨拶があるから、我我にもお目通りがかなうよう取計つてやるがと、云われるのだ。その爲に今日啓さんにこゝへきてもらつたんだが、どうする。わしといつしょに千代丸さまにお言葉をたまわる氣はないか」

平八の話は順を追つて行くから、誰にも納得が行きやすい。

「平八、間違つてはいかんぞ。柳田啓之助は父祖代々お家の家來なんだ。そのお家をまもるのが先か、私の敵討ちをするのが先かと云えば、無論お家をまもるほうが先にきまつているじやないか。そんな大義名分のわからん啓之助じやない」

「わかつた〱、わしの云い方が惡かつた。あやまる」

「よし、あやまると云うなら勘辨してやる」

これで話はきまつたのだ。平八にとつてたのもしい味方が一人ふえたわけである。

「ところで平八、わしにわからんことが一つある」

「なんだ、云つてみてくれ」

「昨夜姫君のお腰元にあがつたお鈴とかいう勇しい娘な、その娘はどんな因縁があつてそんなあぶない仕事を引きうける氣になつたんだろうな」

啓之助が不審をうつのも無理はない。

が、お鈴が兵庫のかくし子だということは、平八が勝手に口にすべきことではない。これにはちよつと當惑したが

「實はねえ啓さん、これには少しわけがあつて、わしはお鈴と夫婦約束をしていたんだ。その縁で、お鈴なら多少武術の心得はあるし、姫君のお相手にはちようどいいと思つてね」

と、どうせ知れてしまうことだから、いさぎよく白状してしまう。

「そうか、それでわかつた。千枝も体さえ丈夫だつたらなあ」

とつくに平八にもらつてもらつていたのに、という肚があるから、啓之助はちよつと淋しそうな顏をする。

「そう〱、どうだ千枝さんの具合は——」

それを云われると平八も辛いが、強いて何氣なく聞いてみる。

「うむ、もう起きているがね、なにしろ病氣が病氣だからな」

そうだ、啓之助が自分といつしよに働くとなると、千枝一人を放つておくわけには行かない。ぜひ御家老にたのんでおかなくてはと、平八は氣がついた。

その高槻兵庫から、ただちに御前に出向くようにと迎えの使者がきたのは、それから間もなくだつた。

長話をしているうちに、いつか時刻がたつて、知らぬ間に千代丸君は中屋敷へ到着していたらしい。

使者は十六、七の立派な少年で、馬乘袴をはいている。今年十四才の千代丸君のお相手役でもあろうかと思い、

「お使者御苦勞に存じます。御姓名をうけたまわりたい」

と平八が聞くと、

「これからあなた方と同志になつて働く高槻兵太郎です。どうぞよろしく」

少年はにつこりしながらおじぎをする。

「すると、御家老の御子息ですか」

啓之助が聞いた。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

開講　鍼術研究院　＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。おばさんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人第一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは一七六九－〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
LA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Pianos Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田パーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
5231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8699
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
デイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1045
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷き日本間もあります●

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座　江戸前
髙級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本陶器類取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

日本民族文化の粋を集め
民族舞踊（シカゴ）公演
五月二十二日及び二十三日

民族舞踊團として日本で最も優秀であり、最善の舞踊者と音樂家を集めたと評判のある日本民族舞踊團のシカゴ公演は、五月二十二日（土）午後八時及び二十三日（日）午後二時の二回に亘り、オーデトリアム劇場（東コングレス街七〇）で行われる。これは文化交流の一部として行われるもので、國際的理解の促進と増加を目的としている。

今度の民族舞踊團は全く新しい團員とプログラムから構成されている。以前は他グループが世界各國を訪れ、異常な好評を得た。同舞踊團が最初に來米したのは一九六七年であつたが、當時の各都市新聞は無條件で激讃し、如何なる表現も同舞踊團の舞踊と音樂の美しさを語り得ない、と書いた新聞があつた。同舞踊團が日本地方文化の遺産を維持することがなかつたなれば、民族舞踊のあるものは消滅したかも知れない、とすら言われている。

シカゴ公演で一行は十三種の民族舞踊を紹介する。廣島のヤマタの大蛇踊り、山口の牛傘踊り、青森の荒馬踊り、徳島の阿波踊り、熊本の棒踊り、宮城の鹿踊りなど觀衆を喜ばせ、日本民族文化の誇りを示すこと確實である。

入場料は八弗から三弗まで各種ある。

シカゴ佛教會
運動部遠征
募金デンナー

シカゴ佛教會運動部では、今秋の感謝祭週末に三組のバスケットボール チームを加州に遠征させるので、その資金集めのため次の如くデンナーを行うので、各方面の後援を關係者は希望している。

日時　五月二十二日（土）
午後五時－九時

場所　シカゴ佛教會

メヌー　チキン照焼き、ビーフ串焼き、チラシ壽司、うどんその他。

テークアウトも出來ます。

春の叙勲
米国關係十七人

去る四月二十九日付けで發表された春の定期生存者叙勲で在外關係では日本國籍所有者十六人、外國に歸化した日系人二十人、合計三十六人が受章したが、このうち米國關係者は十七人となつている。米國關係者の受章者は次の通り。

◎勲六等旭日章　秋田光義（七四）＝ホノルル市。宮武東洋（八〇）＝ロスアンゼルス（以上日本國籍者）

◎勲四等瑞寶章　堀内親正（七〇）＝シアトル。山崎節（九一）＝ロスアンゼルス

◎勲五等瑞寶章　稻富嘉一郎（七八）＝ロスアンゼルス郡ホイッテイアー。中村淑太（八二）＝デンバー。丹羽成一（八六）＝タコマ。本有鷹（七三）＝ホノルル。宮原廣次（七七）＝ロスアンゼルス郡ラ・クレセンタ

◎勲六等旭日章　赤木義雄（八一）＝ハワイ州オワフ島ワヒアワ。山下儀八（八八）＝ロスアンゼルス。

◎勲六等寶冠章　小園ハル子（八五）＝カリフォルニア州バークレイ。

◎勲六等瑞寶章　池田知榮（七七）＝ハワイ島。清水透（八二）＝ユタ州ソルトレーク。田中紫藏（七四）＝ハワイ州フエ。弘中九十九（八一）＝同前パベイコウ。村岡性瀛（七七）＝同前ラワイ。（以上歸化日系人）

池の坊
いけ花便り

池の坊シカゴ支部では、來る五月十五日（土）午前十一時より午後三時まで、西アービングパーク（三三〇にて、京都家元派遣講師 立華、生花の大家 山羊講師のデモンストレーションを開催することになつた。

詳細はシカゴ支部長中島一華電話三四四－一八四四に連絡下さいとのことである。

日系人立退き
新著出版

日本人立ち退きに關する新著が出版された。

著者はウエグリン・ミチさん。現在は東部で服裝のデザイナーをしているが、少女時代の經驗を語つたもの。有名な小說家で「左様なら」その他のベストセラーの作者ジェムス・ミチナーが感情に溢れた序文を寄せている。同書を一讀した上院民主黨總務マイク・マンスファイルドは「良心を締めつける重要著作」と言つた。

出版社はウイリアム・モロウ社。定價一〇弗九五仙。

五月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、婦人公論、文藝春秋、世界、兒童雜誌各五月號とリーダーズ・ダイゼスト四月號が戸栗書籍部に入荷した。早目に買上げを願つている。

要求欄

貸室　二寝室アパート。二階　北六七〇〇台。西二五〇〇台
電話二七四－八〇九一

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七

ユキ又はブラザー機に經驗ある編物師入用。
北サウスポート街三六〇一
電話七八七－五六五五

貸度し。キチネット・アパート。交通便利。
電話四七二－七一五七

（青山雪雄映畫）

待望の力作！（三時間にわたる長篇）
青春の門
主演　仲代達矢　吉永小百合　小林旭

ドキュメンタリー
沖縄の朝

五月一五日（土）七時
一六日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

至急求む
パートタイム・ウェイトレス二名
ケッチン・ヘルパー男子一名
『みかど』レストラント
北リンコルン街五八六二
電話三三四－七七一二

書間の皿洗い募集（委細面談）
富士レストラン　三三六八－八五五二

ピアノ・バー歌手　至急求む
ご希望の方は　電話二六六－一二七六

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

バスボイ ドアマン コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

躍進を續けている「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさん（すし經驗者）を求めております（委細面談の上）
電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエートンス　コック
フロントマン　至急入用（委細は金子まで）
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　フルタイム・ウエートレス
フルタイム・バーテンダー
フロントマン（アシスタン　マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ街連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

賣度し。ボールドウィン ピアノ。音響良好。
電話二三六－一二〇〇
内線十六　午後六時以後は
電話三五一－二六六三

四室つき 家具及びエアーコン 三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一－九一一三
午後六時以後

美東
運轉教授所
Tel. 464-9122
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙
●確實にパーミット入手

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

到るところで絶贊博した

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)

odori
FESTIVAL OF **japan**

日本民族舞踊團

40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!

SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.

PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.

AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605. 922-6634.

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキ トーキー
數字式時計

電機製品修理專門

アフター・サービスの保証いたします
總ての修理は格安に奉仕させています

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番

日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

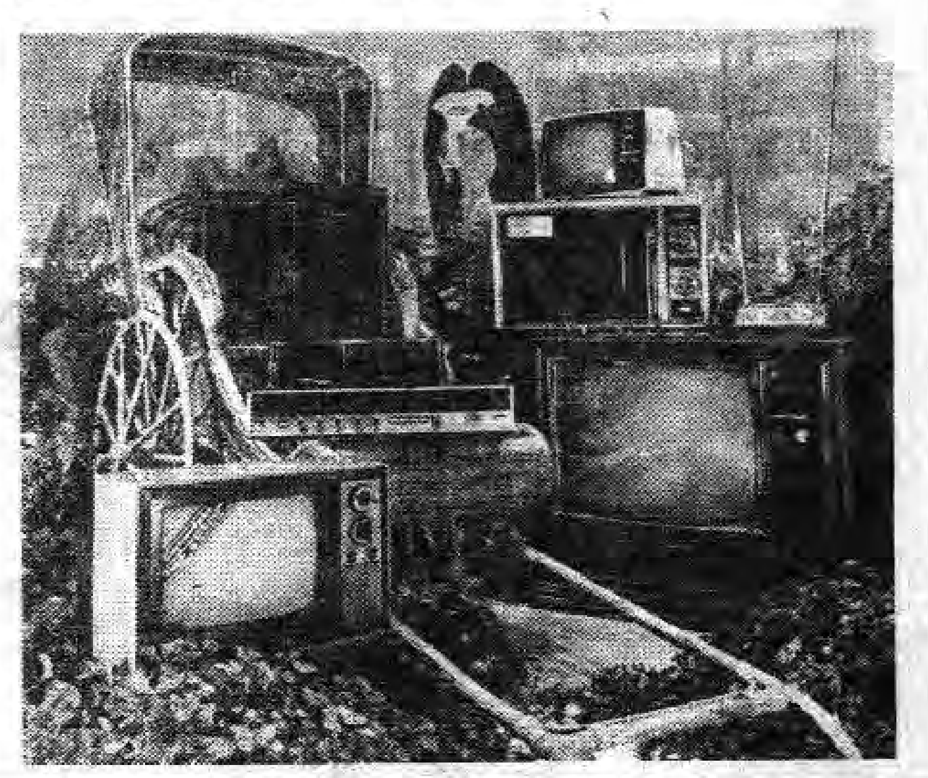
週七日營業
ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington
Phone: 236-1200

テレビ マイクロウエーブ ステレオ セット
をお樂しみ下さい

シカゴ東京銀行で二年定期されたお方に利息（後拂い）に代えて下記の商品をお手許にお届けいたします



•2年定期預金5000ドル
クエイザー・23吋 カラー コンソール
又はシャープ・マイクロウェーブ オーブンと 12吋 白黒TV

•2年定期預金2500ドル
シャープ FM／AM／FMステレオ セット
又はシャープ・デラックス 13吋 カラ TV

NAME

ADDRESS

TELEPHONE

寶石についての御質問は信　る
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド　エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2070

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（今本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－四三七〇

シカゴ廣島県人會
創立20祝賀會

本会本年創立二十年を迎えるに當り記念祝賀会を開催し晩餐を共にし功勞者、七十才以上の先輩諸兄姉に對し、表敬聊か記念品を贈呈いたしたく存じますので、ご案内状の有無に拘わらず會員、緣故者並びに一般各位は ご家族友人誘い合せ賑々しくご來會賜りたくご案内申上げます

●五月廿三日（日）午後二時　於シカゴ佛教會公會堂

會費－お一人・弗（當日一時延期されておりました本年度總會を執行）

余興－映畫（にっぽんの美女物語　みそら雛々、柳屋小さん
かあちゃんと11人の子供　渥美清、倍償千惠子）

ご出席下さる方は、ぜひ早目に左記へお知らせ下さい

●内本忠會長　二七九－八六六
●杉本秀幹事　四七二－九五二〇

主催　廣島県人會

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン印新米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯――ビジネス及び觀光
トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所　クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集

（一）ミシガン・ホーランド、チユリップ見物日歸りバス旅行（シカゴ旅行クラブ第百十六回目）
▲期日　五月十五日（土）
午前七時半・菅野旅行社前出發、午後七時歸着予定
會費大人二七弗、小人十五弗（十二才未滿）
但しバス代觀光費共、食事のみ別

（二）ナイヤガラ爆布、カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金け二十五弗

申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
日曜及び夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

古屋商店
五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 罐入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave　Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米　國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY MAY 14 1976
VOLUME NO. 2794

Rev. Oyama, Sakamoto Honored

Two Senior Citizens Of Local Community

With special ceremonies held in the Council Chamber of City Hall, Rev. Andrew Oyama and Sanjiro Sakamoto were inducted in the Senior Citizens Hall of Fame for 1976. They were among 50 extraordinary older residents of the Chicago metropolitan area who were welcomed into the Hall of Fame.

The first Japanese American to be inducted into the Senior Citizens Hall of Fame was the late Jun Toguri. The second recipient of the honor was Kohachiro Sugimoto, publisher of The Chicago Shimpo.

In his proclamation Mayor Richard J. Daly said, "I do hereby proclaim the month of May, 1976 to be Older Americans Month in Chicago and urge all Chicagoans to join in honoring the Senior Citizens who have contributed so substantially to the development of our city, and I proclaim Thursday, May 6, 1976 to be Chicago Senior Citizens Day when 50 extraordinary Chicagoans over the age of 62 will be inducted into the Mayor's Office for Senior Citizens 1976 Hall of Fame as a recognition of their achievements and contributions to our city."

The Mayor also declared that all Chicagoans owe a great debt to our Senior citizens who have contributed so much to the economic, cultural and family life of our city. They are an essential part of the vitality of Chicago, constantly providing their knowledge, skills, talents and abilities to the betterment of our city. He said Senior Citizens should be called upon by schools, businesses and private organizations for their wisdom.

Chicago C.L. Slates Benefit Movie Show

The Chicago JACL chapter will sponsor a benefit movie at the Francis Parker School auditorium, 2247 N. Clark St., on Saturday and Sunday, May 15 and 16. Proceeds from the benefit will be used to support the Chicago chapter program.

The features of the week-end will be "Gate of Youth", a story of a coal miner's widow who must raise a stepson. The stars of this film include Tatsuya Nakadai, Akira Kobayashi, Sayuri Yoshinaga and Keiko Sekine.

Also on the program will be a documentary on Okinawa entitled, "Morning of Okinawa", which is only half an hour long.

Tickets for this show are $3 each. The Chicago chapter will receive a percentage of tickets purchased.

Takasugi Nominated U.S. District Judge

WASHINGTON, D.C. — President Gerald Ford is nominating Robert M. Takasugi, a Los Angeles County Superior Court Judge, as a U.S. district judge for California's central district. If considered by the Senate, Takasugi would succeed E. Avery Crary who resigned Dec. 31.

A graduate of UCLA and University of Southern California, Takasugi is the first American of Japanese ancestry nominated to a federal judgeship from mainland United States. He is noted for his forth-right approach to the judicial procedure and evenhanded decision making.

Japan America Group Fete New Ambassador

His Excellency Fumihiko Togo, the newly appointed Ambassador of Japan to the United States, was honored by the Japan America Society of Chicago at a reception and dinner held in the Gold Room of the Pick Congress Hotel on Thursday, May 13. Mme. Togo is accompanying her husband.

Before his assignment to Washington, D.C., Mr. Togo was Deputy Minister of Foreign Affairs. Previously he served as Consul General at the New York office.

New Japan Golf Pro Wins Burma Tourney

ANYANG—Kazumari Takahashi of Japan beat Burma's Mya Aye in a 6-hole play-off to win the $25,000 Korea Open with a score of 2-under par 214 for three rounds. The 25-year old Japanese pro from Sapporo shook off Aye, winner of this year's Indonesia Open. Takahashi took home the frist prize sum of $3,500.

Takahashi turned pro in 1975. He was married only four months ago. He was jubilant about his first triumph since turning pro.

Volleyball Tourney

TOKYO — Men's national teams from Czechoslovakia, Cuba and Italy will take part in an international volleyball tournament to be held in Japan this month, according to the Japan Volleyball Association.

The association said the tourney will start on May 23 in Tomakomai, Hokkaido with two matches between Czechoslovakia and Japan and Cuba and Italy.

Colorful dancers, like the one pictured above, will be featured at the Odori Festival of Japan to be presented by the Nippon Monzoku Buyo Dan at the Auditorium Theatre on May 22 and 23. The Odori Festival exists for the purpose of preserving the folklore of Japan. They can be traced back more than a thousand years.

The program of dance and music will be presented Saturday evening, May 22, from 8 p.m. and on Sunday afternoon, May 23, from 2 p.m.

Boy's Day Tea Set By Chicago Chapter

The Urasenke Tea Society's Chicago chapter will observe the "Tango no Sekku O-Chakai," a Boy's Day Tea gathering at the Education Center of the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, May 15, from 1:00 to 4:00 p.m.

Heading the committee in charge is Mrs. Sobi Harumi Nagai who is being assisted by Mrs. Soko Ayako Suzuki and Mrs. Sobi Minnie Kubose. Light refreshments will be served.

Maine Gets First Japanese Company

SOUTH PORTLAND — This city in the state of Maine welcomed its first Japanese firm in the state when the Nachi-Fujikoshi Corp. of Tokyo officially opened its ball bearing plant. The company's president said Nachi-Fujikoshi has been a major supplier of ball bearings to the United States since 1960, but found itself in a bind when U.S. import duties on bearings increased.

Parts are brought into the new plant where they are assembled into finished ball bearings, which then are sent to companies around the country.

Bowler From Japan

BALTIMORE — Ritsuko Nakayama of Tokyo placed 15th in the Brunswick $80,000 World Open Women's Open Invitational bowling tournament. She received $1,255 in prize money for her efforts.

Ms. Nakayama was second at the end of eight games but ended up in 15th place at the end of the tournament.

First Congressman to Support

Matsunaga Publicly Urges Toguri Pardon

WASHINGTON, D.C. — Congressman Spark M. Matsunaga of Hawaii became the first member of the United States Congress to publicly urge presidential pardon for Iva Toguri of Chicago who was convicted of treason as a mythical "Tokyo Rose" in 1949.

He said, "As a member of Congress, I fully support the growing nation-wide effort to seek a presidential pardon for Iva Toguri d'Aquino."

Stranded in Japan at the outbreak of World War II while visiting her sick aunt, Iva Toguri obtained a job as a typist in the business office of Radio Tokyo. Later she was urged by war (POW) broadcasters to join them and she called herself "Orphan Ann." She was one of 1[illegible] English speaking women announcers at Radio Tokyo. She repeatedly refused to renounce her American citizenship in spite of constant harassment. At the end she alone was arrested, charged and brought to trial.

Her conviction on one of eight counts rested solely on the testimony of two "turn coat" American civilians who worked for Radio Tokyo. Recently in Tokyo these same individuals are reported to have admitted that they were coerced and coached by the U.S. government agents to give false testimonies during the 1949 trial represents Miss Toguri.

Iva Toguri's attorney was Wayne M. Collins who was unsuccessful in efforts to obtain a presidential pardon. Upon his death in 1974 his son, Wayne M. Collins Jr. now

Recent press coverage has been uniformly supportive of a presidential pardon. Ms. Toguri is beginning to believe that the American people will finally accept her innocence, which she has been proclaiming for over 30 years.

Commission Noguchi To Create Sculpture

Isamu Noguchi, internationally known sculptor, has been commissioned by the Art Institute of Chicago to create a major outdoor sculpture for its buildings and gardens at Michigan and Adams street.

Noguchi, 71, a native of Los Angeles, has produced works in a variety of styles and materials. He has created large outdoor works such as the sculpture garden at UNESCO headquarters in Paris.

Noguchi spent much of his childhood in Japan. Critics have described him as a true cosmopolitan, drawing on a variety of artistic traditions.

Toshiko Akiyoshi Plays with Band

PASADENA — The 16-piece Akiyoshi-Tabakin Big Band will give a performance in the Pasadena Civic Auditorium on May 15. Toshiko Akiyoshi is the composer-conductor-pianist of the group. Her husband is Lew Tabackin.

Last December their band received the jazz critic Leonard Feather's "Golden Feather Award" designating them as "Orchestra of the Year."

Recently the band toured Japan and enjoyed two weeks of sell-out concerts. Their first big band album, "Kobun," has sold over 30,000 copies in Japan alone.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 店
松井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种商藥處方箋の調剤
ウオシール 薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 15
SUNDAY, MAY 16
GATE OF YOUTH
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:30
Sun. 7:30
MORNING OF OKINAWA
A documentary on Okinawa
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

AN UNUSUAL OPPORTUNITY
A company with 52 years of success in selling specialized information services to hundreds of leading Japanese firms in Japan and the U.S. requires a sales representative in your area for contact with Marketing and R&D Managers.
Range of Unique Services Offered
Our services cover data on new products, market research, patent licensing, etc.
Agency Available for First Time
Territory agencies now are being offered for the first time to qualified representatives to cover Japanese firms. We pay commissions of 30%.
For full details write, telephone or telex us immediately — to ensure your application will be received in time for consideration, giving full details, resume, etc.
BERLINER RESEARCH CENTER, INC.
Berliner Building
Danbury, Conn. 06810
Tel: 203/744-2334 Telex: 969658

GENERAL OFFICE
Diversified position for the career minded individual with initiative, in a growing organization. Must be accurate typist — figure aptitude — light switchboard — at least 3 years experience.
Permanent position - Excellent salary - Outstanding fringe benefits.
Pleasant Surroundings - Modern, Air Conditioned - Parking Lot - Convenient to Public Transportation on Near Northwest Side.
CALL BETWEEN 8:30 A.M. TO 5 P.M.
733-3110
(FS7M)

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覚を お試しくださ 。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BI-LINGO SECRETARY
If you can speak & write either Nakenese, Taiwaneese, Cantonese or Japanese —
If you have enthusiasm, poise & self-asurance —
This may be your opportunity. This position would be working with our corporate secretary. Must type 60-70 wpm. Shorthand not necessary, but speed writing & assets. If you have ability to work without supervision, you will be working in a modern attractive environment with professional atmosphere. If you qualify we offer attractive salary & excellent benefits.
Personnel 644-2830
an equal opportunity employer

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

SMALL DOWNTOWN MANUFACTURER needs good assistant with good machine sewing experience. 9:30 to 3:30 daily. 939-3733.

KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine. Call 787-7655.

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

FOR RENT

2 RM. kit. furn. apt. 2nd flr. front. $85 mo. Utilities incl. 4606 Dover. Call Suzuki 539-2349.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

6 DELUX RM. 1½ bath. excellent neighborhood, 3300 N. 5800 W. $250. 539-4371.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

SKOKIE-EVANSTON
3 bedrm. bi-level. Large family rm. 1½ baths. newly dec. remodeled kitchen. H.W. ht., air-cond. with duct work. Elect. dust cleaner, close to school & churches. 60's by owner. 677-8612.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE

FOR SALE, Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

BALDWIN PIANO in excellent condition Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで!!
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

第二七九五號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年五月十九日（水）

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ストップカーターに新希望
チャーチのネブラスカ奇蹟で
次の危機的豫選はオレゴン

十一日のネブラスカ予選でフランク・チャーチがジミー・カーターを破ったことは、ストップ　カーター運動に新しい希望を興えた。予選毎に勝利を示してきたカーターにとって、十一日は最悪の日となった。十八日の予選で、彼はミシガンでモリース・ユーダルと、メリーランドで加州知事のジエリー・ブラウンと對決することになっている。世論調査はミシガンで彼はユーダルを指導しているが、メリーランドではブラウンに指導されているのを示している。もし何れかの予選に敗北すれば、彼の進出は阻止されるかも知れない。コネチカット予選ではユーダルに勝ったが、その差は二%に過ぎず、同州知事エラ・グラッソ女史をしてノミネーションは「依然としてワイドオープンだ」といわしめたほどであった。

チャーチは五一才。年は若くとも上議第四期の政界のベテランであり、政治的奇蹟といわれるものをネブラスカで實現した。彼の立候補聲明は六週間前に過ぎず、ほとんど未知の人としてネブラスカで出發してばく進するカーターのタンクを押し止めた。

チャーチの勝利は、リベラル候補の最初の勝利として特に注意され、カーターの漠然的な立場に疑惑と不安を抱く者を勇氣づけた。チャーチは人氣投票で勝利したのみでなく、大會代議員選擧でも一五對八でカーターを凌駕した。十二日朝のオマハにおける記者會談で副大統領にはならないとチャーチはいい、第二又は第三投票でノミネートされるだろう、との希望を述べた。しかし、彼がオレゴンその他の予選で勝利してカーターを喰い止めた場合は、民主黨大會は行き詰り、ノミネーションはヒユバート・ハンフレイに行くだろう、と消息通は考えている。

ネブラスカで「政治的奇蹟」を示したチャーチは、二十五日のオレゴン予選準備のため雨の中をポートランドに向った。同じ日にアイダホとネバダで予選があるが、オレゴンが最も重要である。六月一日のモンタナおよびロードアイランドを經て、八日の加州、オハイオ、ニュージャージーの三大予選となる。ネブラスカで作られた「モメンタム」を西北部で維持し得たらカーターの第一回投票ノミネーションを喰い止め得る、と彼は予想している。第一回ノミネーションが阻止されれば大會は「オープン」となり、どの方向に進むかわからないとチャーチは考える。

「アイダホは私の故郷で、澤山の友人があるので、心配していない。先導者はオレゴンだ。ここで私はネブラスカと同じ挑戰に面している。すべての著名民主黨員が出馬している。しかも私は誰よりもおくれて立候補した」

といってチャーチはオレゴン予選の重要性を強調した。そのオレゴンでは、彼はよく知られているので、憂慮は少い。

ケネディは何故殺された
ワーレン審議會調査は不十分
上院諜報委が追求を勧告

（ワシントン）近く解消される上院諜報委はケネディ大統領暗殺の動機調査を勧告することに決した。同委はリイ・オスワルドが何故にケネディを暗殺したかの問題で新證據を發見し、上院が組織考慮中の諜報機關監督委に渡すことを決した、と發表したが、證據について語るのを避けた。委員會はFBI、CIAその他の機關のケネディ暗殺調査の不足を調査した結果を、秘密集會で討議した。分科委員長ゲエリー・ハート上議（コロラド民主）は、オスワルドがケネディ暗殺の唯一の犯人であったとのワーレン審議會結論をくつがえす證據は發見されなかった、といったが「ワーレン審議會が答えなかった疑問は、何故か、である。相い變らず疑惑がただよっているのはこの分野である」といった。

他委員リチャード・シュワイカー上議（ペンシルバニヤ民主）は、ケネディ暗殺の最初の調査の失敗と追求を要求される問題に關する詳細な報告書を近く發表する、といった。

これと同時に情報の自由法下における訴訟でCIAが發表を強制された文書は、一九六〇年三月、即ちキューバの秘密侵入をアイゼンハワー政府が許可した數日前、CIA高官がカストロ首相および側近の暗殺を語り合っていたのを示した。ワーレン審議會報告書のある批判者は、ケネディ暗殺はCIAがカストロ暗殺を繰り返して企てたことに對する復讐であった、と示唆している。

しかし他の批判者は、ピッグ灣侵入の失敗とその後のケネディが秘かにカストロとの接觸を試みていたのに怒った反カストロ派キューバ亡命者が暗殺したのだ、といっている。一九七五年にフォード大統領の命令で諜報機關調査のため組織されたロックフェラー審議會に提出されたメモランダムによると、CIAの前反諜報部員は、さまざまな證據に鑑み、ワーレン審議會は外國の陰謀をもっと追求すべきだ、と一九六四年に思ったが、今日もそう思っているそうである。

選擧直後に全政黨連立政府を
國家的問題解決の唯一手段
六月廿日を前にイ共產黨提案

（ローマ）六月二十日—二十一日の全國選擧直後、共產黨を含む緊急政府組織をイタリイ共產黨書記長エンリコ・ベルリンガーは十三日の中央委集會で提唱し、臨時連立政府のみが同國の直面する問題を解決し得る、といい、ネオファシストを除く總ての政黨が、現在欠けている指導性を提供するため「數年間」働くべきだ、といった。

ベルリンガー提案は、選擧運動の中心課題となると思われた。この選擧で共產黨はイタリイ最大の政黨となるだろうと予想されている。戰後三十年イタリイ首相を提供してきた基民黨は、共產黨の政府役割りの恐怖をあげて選擧を戰う予定である。

十七日から正式に選擧運動を開始するベルリンガーは、基民黨が政府行政に失敗したことを糾彈し、共產黨の入閣拒絶はイタリイの信用を失わしめ、國力を弱めた政治の麻痺を意味する、といった。彼は選擧で基民黨が厳しい打擊を受けることで、その指導部が再び反共路線を追求しないようになるのを希望した。

「共產黨を除外して國事が行政し得ると考えるのは幻想である」

臨時連立内閣組織は、政權共同擔當の「歷史的妥協」を唱えてきた共產黨提案の重心移動である。ベルリンガー新提案は、閣僚席割り當てなどで相談する連立政府組織の形式的手續きに時間を喰われるのを避け、急速に統一政府を組織するのを目的としている。更に「歷史的妥協」は主として基民、共產、社會三黨の連立を意味したが、新提案はネオファシストを除くあらゆる政黨の參加を要求する。

「これは歷史的妥協の先驅者であり、基民黨、共產黨間に行われるさまざまな交渉の悪夢を避ける」

と共產黨の一代表は語った。

「われわれは歷史的妥協の基本的戰術を放棄しない。われわれの提案は現在の緊急必要に應じるものであり、われわれが提案するのは、最も廣範圍の國民的同意である」

とベルリンガーはいった。

彼によると、共產黨を含める以外に、如何なる解決策もあり得ない。これまで基民黨との連立に應じてきた諸政黨は、今や同黨との接觸に倦いてきた、と彼はいった。

ベルリンガーは共產黨に關する疑惑放棄を有權者に訴え、同黨はイタリイが北大西洋條約機構に屬するのを支持するのを誓い、民主的ワク内で社會的變革に努力するのを約束した。もしこのデモクラシーの約束を破れば、共產黨は意味のない政黨となり、國民の支持を失い、北大西洋條約機構からイタリイを一方的に脱退せしめんとすることは緊張緩和への方向を攪亂し、イタリイ國内の民主的勢力間に分裂をもたらすと彼はいった。

「わが黨の本質的目的は東歐諸國で行われている試みや、ヨーロッパの他地域で實行されている種類の社會民主々義とは異った社會主義の新理念を確認し、これを實行することにある。われわれが建設せんとする社會主義社會は、社會の全機構に變革をもたらすだろう」

辞意をキッシンジャー明言
フォードが再選されても
アフリカ訪問を强力に弁護

（ワシントン）NBCのバーバラ・ウオルタースに與えた會見で、十一月選擧でフォード大統領が勝利しても辭任する、とキッシンジャー國務長官はいった。予測し得ない事情が生じて留任する可能性のあることに道を開けておいたが、これまでの聲明の何れよりも明瞭に辭任意圖を同長官は語った。同長官にとっても「八年間は十分だ」といったことはあったが、この會見ほど同長官が政府を去る意志を持つのを明にしたことはなかった。

フォード大統領が再選されれば、閣内にとどまるか、とウォルタースに質問されてキ長官は答えた。

「私は外交政策を個人に結びつけるのを欲しない。外交政策が立派に作られておれば、多くの人によって行政され得る。だから、全体として私は留任するのを欲しない。それと同時に、大統領が必要を感じる事態が生じるかも知れないのが解らない今日の段階で、彼の言に耳を傾けない、というのを欲しない。しかし、全体として、私は政府を去るのを欲する」

フォードの顧問のある者は、キッシンジャーは再選運動の負擔になったといい、ロナルド・リーガンはキッシンジャー外交攻擊を挑戰の主要武器としている。特に長官の最近のアフリカ訪問とローデシアの白人少數支配制反對演説は、フォードのテキサス敗北の原因であったという者がある。

フォードはキ長官が欲するなれば、何時までも國務長官であり得る、といっているが、選擧委員長ロジャース・モートンや前國防長官でフォード年來の友人メルビン・レアードなどは、キッシンジャーは第二期政府の國務長官でない、といっている。これがキ長官へのプレッシュアであるのは明で、長官は深く不滿である。

アフリカ訪問の批判がフォード陣營からきているのにも長官は怒っている。一週間前、彼はハースト新聞との會見で次の如くいった。

「大統領の政治顧問も出席した閣議で私は説明したが、政治的反對を表明した人はなかった」

ウォルタースとの會見では彼のアフリカ旅行を、戰爭機械に代るものだ、として辯護した。

「ローデシアで白人と黒人の交渉が開始されるなれば、すべての關係者は流血より交渉が望ましい、と結論するだろう」

パナマ運河交渉でも、キ長官はフォード政策を辯護した。

・・・

フィンランド
五黨内閣崩壞

（ヘルシンキ）フィンランドの五黨連立政府は、次會計年度の予算不足五億弗をまかなうための増稅案を、共產黨が承諾拒絶したため崩壞した。

「共產黨の否定的返答は、私が辭任狀をケコネン大統領に提出するのを意味する」

とマルチ・ミッタネン首相は發表し、その後は各黨はそれぞれ新政府を求めることになる、といった。

芬政府は一九一七年にフィンランドが獨立して以來、五十八回目の内閣である。同國の現セールス稅は十一%であるが、ミッタネンはその二%増加を要求したのを共產黨は承諾しなかった。すべての新國家收入は貧乏人の懐中から來る、と同黨はいった。連立政府を構成する他の四政黨は増稅案を支持した。

皇帝は政治に介入するな
政府の民主的改革案に反對
スペイン右翼攻勢に出る

（マドリッド）スペイン右翼勢力は政府、企圖する民主的改革に反對を明にするとともにカーロス一世に政治に介入するな、と勸告した。攻擊は百二十六保守派議員が首相カーロス・アリアス・ナバロに當てた手紙で表現した。署名者中には七人の退役大將、フランコ政府の數閣僚その他が含まれている。

手紙は政府が憲法問題を解決することなしに政治的自由を興える法律を準備し、その通過のためコルテス（議會）にプレッシュアをくわえているのを非難し、政府が民主的反對勢力に寛大であり過ぎるのを攻擊し、フランコ在世中に採用され、法律が強制されていないことや、政府の政策は混亂を生んでいることを指摘した。

「ある非合法グループ集會が默認されているのみでなく、これが正式に認められ、許され難い決定がなされるのが許された」

と保守勢力の手紙は書いた。

手紙は更に皇帝は政治の上になければならぬ、と言い、政府のある者は皇帝を「變化のモーター」と考えて、改革の責任を興えんと企てた、といって、これを「法律と矛盾する」といった。

フランコが昨年十一月二十一日に死去して以來、スペインに生じてきた政治的停頓を破るため、カーロス一世は政治に積極的役割りを演じる徴候があるのを、スペインの時事評論家が見出しつつある時に、この手紙は發表された。カーロス一世に近いと信じられている外相ホセ・マリア・アレイルザは、スペインの民主的將來を保障する國家的協定に皇帝が指導權を持つのを承諾せよ、と反對派指導者に訴えた。

カーロス一世は、正式には未だ非合法である基民黨指導者と會見し、近く社會黨およびリベラル派指導者と會見の予定である。

三木辞任
要求で二派同意

（東京）現國會が五月二十四日に閉會されるとともに三木首相の辭任が要求されるだろうとの線で、自民黨内の權力爭いが表面化した、と報じられた。

三木氏の首相任命を一九七四年十二月に畫策した副總理椎名悦三郎の口ききで開かれた自民黨三派指導者の秘密會議は、三木總理辭任を要求することで同意した。集ったのは福田タケ夫、大平正芳、田中角榮などで、派閥爭いをしばらく中止して三木退場運動で同意するのを斡旋したのが椎名副總理である。

三木首相に對する不滿はロッキード事件の取り扱いで表面化したらしい。三木はスキャンダルと田中角榮が關係あるかの如くにおわすことで田中に近く彼の後釜を狙う大平に打擊を與えるとともに、保守派を弱めることを企てたのが、保守の本流をもって自認する各派を一時的に結束させたらしく、三木退場後は各派の勢力争いが再燃するのを避けるため椎名暫定政權も考えられている。

・・・

米國外交に
韓国政府不安

（ソウル）韓國政府は米國の同盟國としての依存性に疑惑を抱きつつあり、米國内の韓國批判者に堪え難くなっている、と同國外相は語り、アンゴラで共產主義勢力が勝利して以來、世界平和維持に米國はその實力を主張する意志を持つか否かで不安になった、といった。それのみでなく、米國議員が韓國の國内政策を批判し續けるのは、北鮮の韓國侵入を「招待」することになるそうである。

ソウル在住外交官によると韓國外相の疑惑と不安の表現は、米國外交政策の方向について同政府が持つ憂慮を反映している。上院がアンゴラ軍事援助を中止した後、米國の支持した勢力がソ連およびキューバに支持された勢力に破れたことは、インドシナ陷落以來の韓國にとっての打擊であった。ベトナムでは米國は何んとか方向を維持したが、アンゴラでは正面からの對決でソ連が勝った、と外交官は指摘し、これと同じことが韓國で生じるのを同政府は恐れている、といった。

・・・

新自由黨首
グリモンド

（ロンドン）性的スキャンダルで辭任したジエレミー・ソープの後任としてジョー・グリモンドが自由黨首となるのを承諾した。

・・・

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6104

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在廣
開教 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈禱神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 [illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5510 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1487
Parsonage: 528-9079

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 5244 N. Lakewood
Office 5041 N. Bernard
Phone [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美緒
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6692

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（日）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月一日（日）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國三大取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（當行の各預金に對して四万ドルまでの [illegible] がついています）

一九七六年選擧

ペンシルバニア予選前後

(五)

フォードのテキサス敗北を、クロスオーバーだけに歸するのは、一面的である。クロスオーバー以外の理由があつたからである。キッシンジャの外交政策やパナマ問題が少からずからんでいた。

アメリカ人は、多くの國の人々に比して遙かに、ジンゴイステイック(感情的愛國主義)であり、ショウビニステック(排外的)なところがある。だから、選擧季節になると、どの政治家もこれを利用して國防強化を說き、その時の政府の下で國防強化がおろそかにされ、アメリカは第二流國家になりつゝある、と野黨候補者は攻擊するのが常である。社會的矛盾や福祉政策の必要を說かれても何んらの反應を示さない人も、國防問題でアメリカが他國におくれをとりつゝある、と言われると、それが事實であるか否かを確かめることなしに、感情的となる。選擧になると、各候補が爭って國防強化のチャンピオンとなるのは、ここから來ている。一九六〇年選擧で、ジョン・ケネディは「ミサイル・ギャップ」でアイゼンハワー政府を攻擊したが、ホワイト・ハウスに坐ると、ギャップはなかつたのを認めねばならなかつたのが、その一例である。今度の予選で、兵器競爭でアメリカはソ連に凌駕されている、とジャクソンが主張し續けたのもそうである。

ジンゴイステックな傾向は保守的であればある程強くなる。ジンゴイズムは保守主義者の者のトレード・マーク(商標)と言つていい。極右主義者であるリーガンが、有權者のジンゴイズムを煽動する戰術をとつたことに、だから不思議はないわけである。その材料として彼が取り上げたのが、パナマ運河經營權をパナマ共和國に移讓するために進められている交渉である。交渉はジョンソン時代に始められたもので、兩國の意見は、基本的に一致し、相違はアメリカが五十年後の移讓を主張するのに對し、パナマ共和國は今世紀末、つまり二十五年以內、を要求しているに過ぎなくなつている。パナマ國內にある運河が同共和國に屬するのは當り前である。アメリカは年間二百万弗の借料を拂つて經營しているに過ぎないのである。

しかし、リーガンはそう考えない。

「われ〱は運河を買つたのだ。われ〱は金を拂つたのだ。彼ら(パナマ人)がこれを所有することは出來ぬ」

と言つて、そのためには武力使用に出る用意のあるのを明にしている。すると、保守派有權者は何所でも湧き立つて來る。

リーガンの意見が嘘であるのは、歷史を調べれば直ぐわかる。一九〇三年にパナマがコロンビヤから獨立した時、時の國務長官ジョン・ヘイが軍艦外交で交渉し、調印させた條約は、運河の永久使用權をアメリカに認めたが、所有權は與えていない。だから、アメリカは使用料を拂つているのである。セオドール・ルーズベルト政府の國務長官ハワード・タフト――後に大統領となつた――も「パナマ地域の主權はパナマ共和國に維持されている」と明瞭に書いている。

リーガンのパナマ運河交渉の攻擊は、とくにテキサス予選に影響した、と言われている。もし彼の意見が、歷史的無智から來たものであれば、その無智は驚くべきであり、歷史的事實を知りながらの發言であつたとすれば、無責任であり、彼は典型的なデマゴーグと言わねばならない。

リーガンの「奇蹟的」復活や、カーターの「驚異的」進出の原因が何所にあるにしろ、一九七六年予選が結果の予想を許さぬものとなつたのは確實である。とくに十一日のネブラスカ予選で初出馬のフランク・チャーチがカーターを破り、コネチカット予選でユーダルが僅か二%の差でカーターに惜敗したことで、この感が強まつて來た。これまでの予選の多くは、そうでなかつた。一九六〇年には、西ヴァジニアでハンフレイが負けたことで、ケネディのノミネーションは早くから明になり、共和黨ではニクソンのノミネーションが確實視されていた。一九六四年には、民主黨では現職大統領リンドン・ジョンソンに挑戰を考えた者はなく、共和黨ではバリイ・ゴールドウォーターが、第一回投票でノミネートされるのに必要に近い大會票を、大會前に集めていた。一九六八年は、ユージン・マッカーシイの悲壮な努力と人氣に拘わらず、民主黨指導部はハンフレイのノミネーションを決定していた。

ところが、今度はこれまでに予想されたことが、悉く逆轉せしめられている。リーガンが立候補を聲明した時、彼はニューハンプシャとフロリダでフォードをノックアウトして、「選擧され得ない男」とのレッテルを貼りつける戰術を立てた。ニューハンプシャもフロリダも、ともに保守州なので、リーガン戰術は成功するだろう、と予想した者は少なくなかつた。フォード陣營でも、フロリダで負けるのは覺悟していた。最後のカリフォルニア予選まで戰い續ける、と彼が繰り返して誓つたことで、このことは明瞭である。最初の予選で慘敗しても、ノックアウトされない、と言つたのである。

この予想が逆轉させられて、フォードは兩州予選で勝つたのみでなく、北キャロライナを除くその後の總ての予選で勝ち續けたので、リーガンのノックアウトが、噂され始めた。フォードが第一回投票でノミネートされるのを疑う者はなかつた。彼も自信に溢れ、「リーガン氏が現政府を批判し、挑戰し續ける限り」彼をランニングメートに選んだり、關係とするのは考えられない、と質問に答えた。すでにノミネートされたのみでなく、十一月選擧に勝つて第二期政府を組織したかの如き口ぶりであつた。

これがテキサス予選で逆轉し、その後、ジョージア、アラバマ、インディアナと續けざまに負け、十八日の故郷ミシガンの予選さえ危い、と言われている。ノックアウトされるのは、フォードでないか、と再び言われ始めて來たのである。

(R・F)

青春の風

山手樹一郎

「そうです。しかし、父は父、私は私、まだ殿のお相手役をつとめている身分ですから、友達だと思つておつきあい下さい」

「立派だなあ、兵太郎さんは――」

感激家の啓之助は、すつかり感心してしまい、思わず口走つていた。

平八は兵太郎にも感心したが、日ごろそういう躾をしている父兵庫の人格に、今さらのようにうたれずにはいられなかつた。

その兵太郎の案內で、庭づたいにいくつか木戸をくぐり、林の中の小徑を通つて、やがて茶室の庭へ入つて行くと、そこに妙姬が千代丸君を迎えて、今茶をたてているところだつた。

席にも、あたりにも人影は見えぬ。近習たちはいづれも木かげに身をかくして、この茶室のまわりを警固しているのだろう。

「殿、仰せつけにより、近江平八、柳田啓之助の兩人を案內いたしましてございます」

兵太郎が濡緣の前に跪いて、行儀正しく披露する。

茶室に姉の妙姬と並んでいた千代丸君は、まだ前髮立ちの少年だが、凛とした面立ちの見るからに聰明そうな若君である。

平八は啓之助といつしょに濡緣の前に坐つて兩手を仕え

「手前はこの度國もとより出府いたしました近江平左衛門悴平八、今日はお目通りを仰せつけられまして、ありがたき仕合せに存じます」

と、そこへ平伏した。

「手前はおなじく柳田五郎兵衛の悴啓之助にござります」

啓之助も傚んで挨拶をする。

「平八も啓之助も面をあげよ」

千代丸君はさわやかに聲をかけて、二人がはつと顏をあげると、

「そちたち兩人は、こんど千代丸の味方になつてくれるそうだな」

と、頼もし氣に微笑する。

「そのお言葉では恐れ入ります。三日月藩の家來共は誰一人として殿のお味方でない者はございませんはず、万一異心を抱くような不心得者があれば、平八誓つて殿の仰せつけをうけたまわり、成敗いたす覺悟にございます」

平八はきつぱりと誓約する。

「殿、啓之助もおなじ覺悟でございます」

「そうか、兩人、たのもしく思うぞ」

千代丸君は少年らしく目を輝かして、

「それについて、そちたちも爺から聞いたであろうが、千代丸は近く初の國入りをする。爺の話では、國もとにも江戸にも何人かの不心得者がいて、不埒なことをたくらんでいるという。ことにその者共が卑怯にも姉君にまで手をのばし、千代丸の國入りをさまたげようとたくらんでいるそうだ。千代丸が憎ければ、あくまで千代丸を敵にすればよいのに、女の姉君にまで事をたくらむとは卑怯な者共である。そちたちはそうは思わぬか」

と、さすがに義憤がたぎつてきたようである。

「仰せのとおりでございます。目的のためには手段を選ばぬという彼等のやり方は、あまりにも武士らしくございません。平八は彼等を輕蔑します」

「うむ、平八は輕蔑するか」

「はい、殊に怪し氣な行者をたのんでみたり、般若を踊らせてみたり、笑止千万です」

「しかし、その子供騙しのような手段のかげにかくれて、悪魔はどんな憎いことをたくらんでいるか、油斷は出來ないぞ」

「知惠には知惠を、力には力を以つて當れば、決して恐れるに足りません。邪道は所詮正道には及ばぬものです」

「よし、平八にまかせる。千代丸にかわつて、姉君のために悪魔を退治してくれ」

「及ばずながら啓之助とも力をあわせ、命にかけて悪魔と鬪つてみます」

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達(西北部郊外)
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
(北八八〇〇クロフォード、西四千台近く)
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI
キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
ミイテング 旅行計畫等に 參加出來ます。
講演 セミナール ディナー
入會申込み及びお問合せは三七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術(はり)研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-32[illegible]

廣東式支那料理酒 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

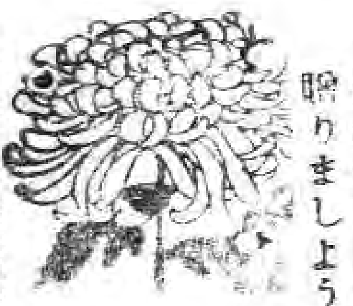
MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
「天勝」
天ぷら、すき焼、手打うどん
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
[illegible]街二五〇七
電話 SA 一・五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
＊家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ヴォールス花店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間) 正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel 549-1065
日本御料理
都食堂
開日 正午―十時
水曜日〔[illegible]〕

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日
休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日)
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず [illegible]
無料見積り いたします
アップタウン材木店
ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市內無料配達いたします
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

東郷駐米大使夫妻シカゴ初訪問

日米協会の歡迎晩餐會に臨席

既報の如く、東郷文彦駐米大使夫妻は、西北部州―二州の公式訪問を終えてシアトルより十三日（木）午後五時着ノースウエスト機にてオヘア空港に到着。山口總領事夫妻、村田、中山両領事、日米協會代表数名、加藤日本商議會頭、菅野日系人會々長代理諸氏の出迎えを受けた。一行はシカゴ入りをされ、直ちにコングレス・ホテルに入るや、休息する間もなく、レセプションルームに於て、インガソール日米協會長夫妻、山口總領事夫妻と共にレシービング・ラインに立ち、歡迎會出席者全員の歡迎の握手に應えられた。定刻八時の晩餐會の時刻に到れば、インガソール會長夫妻、山口總領事夫妻の先導にて、出席者全員起立裡に満場メーンテーブルの中央に着席された。

當夜の出席者は二百名に近い多數で盛會であった。メーンテーブル兩側および正面には大小の日米國旗が掲げられて日米親善を表徴するかの如くであった。直ちに食事に入りデザートコースを終る頃、インガソール會長（前駐日インガソール大使令弟、市内著名なボークウオナー社副社長）は立って、東郷大使が多忙な寸暇をさいての出席を多とし、謝意を表し、續いてメーンテーブル着席の山口總領事以下、七、八名の日米協會幹部役員夫妻を一々紹介された後、東郷大使に一場の講演を願い、大使の多彩な經歷を紹介された。

大使の講演

東郷大使はインガソール會長の紹介に應えて、おもむろに立ち、日米協會の寄せられた温い歡迎と友情に感謝の意を表し、日米兩國の友好關係、貿易關係、特に日本と中西部地方…その中心地シカゴとの貿易の重要性、現在および將來の文化藝術教育に關する交流とタイアップの重要性等々を説かれたが、日米貿易上、時にはフリクションがあったが、資源の乏しい日本は、資源の最も豊かな米國に依存しなければならない現状にある相互の立場を理解することによって圓満な解決は出來ると信ずる。それにはコムユニケーションを一層密にして相互の一層の理解の下に親善の助長、文化交流をはかる必要があるという意味のことを述べられたと了解したが、半時間以上にわたる講演が終るや、滿場の拍手裡に大使夫妻に、それぞれ記念品が會長より贈呈された。大使は晩餐會場に入る前の少時、控室において日米協會の日本人幹部役員諸氏と親しく面接の時を持つたが、筆者に對しては、翌一日滞在して、在留邦人、地元日系人代表各位と面接懇談の機會を持ちたいと希望していたが、急用のためワシントンに歸れとの本省の指令に接して遺憾ながら翌朝匆々離市することになったので、シカゴへはあらためて再訪市するつもりであるから、各位によろしくとの挨拶を殘された。

東郷大使の略歴

本籍東京都、一九一五年出生六一才。一九三九年東京帝大卒、花の十二年組みの一人、前駐米安川大使と同期。同年外務省入省、外務省研究員として滞米され、ハーバード大學に學ぶ。爾後ほとんどアメリカ畑を歩む。戰前、[illegible]務局、戰後、終戰連絡中央事務局、經済安定本部、調査局政務局を經て一九五一年本省經済局第二課長、五四年オランダ大使館一等書記官、五六年ジュネーブ領事、翌年本省アメリカ局第二課長、五八年アメリカ局安全保障課長、六一年カルカッタ總領事、六三年ニューヨーク總領事、六七年本省北米局長、六八年アメリカ局長、七〇年駐ベトナム大使、七二年外務省審議官（政務擔當）七四年外務省事務次官を歴任して、本年二月、駐米大使として華府赴任。現在に至る。

終戰當時の東郷茂德外務大臣は大使の岳父に當る。氏の三十余年の外交官生活中、米國とのつながりが最も深く、從って沖繩返還交渉に當り、もっとも活躍された人物といはれている。

米建國二百年行事
日系人の參加要請
シカゴ市長より

本年、米國建國二百年記念行事を推進するため、すでにデイリイ市長及びファーストナショナル銀行會長ロバート・アブード氏等の發企の下に「米國建國二百祭記念祭委員會」が設けられたが、定住者會等を通して、日系人の協力を求めて來ている。

その記念行事中に次の如きものがある。

一、建國祭パレード

六月十二日（土）午前十一時より、ステート街（ワッカー ドライブ―コングレス街間。

二、二百年祭パジェント

六月十三日（日）午後二時―四時。ソールジャース フイールドに於て。

本件に關し定住者會では、五月十七日（月）定住者會館に於いて、團体代表者の相談があったが、詳細は追而發表。

定住者會便り

◎マーケットデイ

第六回マーケットデイは、來る六月五日（土）午前十一時より午後四時まで、定住者會館に於て行われることになりました。例年通り、則武陶器、おみやげ品、手藝品、植物、ケーキ、クッキー類、その他多くの品物が予定されています。小さな植木、花類、イエローエレファントのための新しい品物、ケーキ、クッキー等の食品の寄附をお願いいたします。

御寄附いただける方、又は當日お手傳い下さる方は、どうぞ定住者會（電話二七五―七二一二）まで御連絡ください。尚、寄贈品は、月曜日から金曜日まで、午前九時より午後五時までお運びいただくようにお願いいたします。

◎定住者會總會

定住者會の一九七六年度總會が、六月十三日（日）午後三時より、定住者會館に於て行われます。當日は、役員改選、理事の選挙、定住者會の活動報告が行われます。又、最近完了した「一世老人學プロジェクト」の映畫の一部を上映することになっています。會員の皆様の御出席をお願いいたします。

菅野旅行社
創業三十年記念
謝恩映畫の夕

菅野旅行社は、現主武雄氏の實兄富雄氏によって創立されて今年で三十年を迎えた。富雄氏が加州移轉後、長兄利雄氏がその責任者となり、更に富雄氏の死亡後、武雄氏が社の責任を受け、以來氏の努力によって今日の盛大を來し、益々發展の一路をたどっている。これは偏に地元日系人並びに在留邦人諸氏の引き立ての賜であるとして、その恩顧に報いるべく、來る五月三十日（日）午後七時よりさくら放送の協讃の下に合同して、三十年記念の「映畫の夕べ」を催すことになった。當夜のプライズとして、七月二日のナイヤガラフォール觀光テケット二枚を提供するので是非御來館下さるようにと希望されている。

本紙の「さくら放送」と組み合わせての廣告を參照されたし。

久留氏夫妻訪市
元三井物産支店長

約十年前、三井物産々店長であった久留龍氏は、その後ニューヨーク米國三井本社副社長を經て歸國後、三井系のコカコーラ製造會社（埼玉縣大宮市附近）社長として活躍されている。

今回米國のコカコーラ會社の招待による米國視察團長格（案内役）として夫人同伴で訪米。先週當市のコンチネンタルホテルに投宿し、加藤三井シカゴ支店長を訪ね、舊知の本社杉本氏に電話をかけ、當時の舊知諸氏に紙上を通じて久濶を詫び、よろしく傳えて戴ければ幸いであるとの挨拶をされた。

氏はケンタッキー州立大學の研究員として招聘されている女婿方を訪問後、ニューヨークに出て、再び一行と共に視察旅行を續けて後、歸國の途につくとの話であった。

氏は當市通過の際はその都度挨拶をされる親しみのある商社マンである。

さくら放送
＝創立十五周年＝
謝恩映畫の夕

『さくら放送』が開始して以來、今月をもって早くも十五周年を迎えることになりました。來る五月三十日の最終・日曜日をもって通算八百十七回目となりますが、この間一日の病氣欠勤もなく又一回の遅刻もなく無事放送を續けさせていただきましたことは偏えにスポンサーのいつに變らぬご支援の賜とひたすら感謝しております。ついては、いささか感謝の微意を表したく左記の如く『謝恩映畫の夕』を催したく存じますので何卒ご家族お友だちお誘い合せご來會賜りたくご案内申上げます

●毆り込み關東政　高橋英樹

●ひばりの總て　美空ひばり

五月廿九日（土）午後七時

全　三十日（日）午後七時

シカゴ佛教會ホール西リランド街一一五一

●入場無料　両夜共スポンサー各位並びにその他の方々から澤山の寄贈品を抽籤によって進呈致します　又三十日には菅野旅行社より寄贈のナイヤガラ瀑布觀光切符一枚を提供いたします

五月十八日　さくら放送　責任者・無垢品任眞

菅野旅行社
＝創立三十周年＝
謝恩映畫の夕

▲五月三十日（日）午後七時より

▲シカゴ佛教會ホールに於て

菅野旅行社・創立以來のご愛顧に感謝いたしましてさくら放送合同で『謝恩映畫の夕』を催します。皆様おそろいでご來會下さい（入場無料）　當夜は特に菅野旅行社創立三十周年を記念いたしまして、七月二日ナイヤガラ・フォール觀光の特別招待券を五月三十日には二人に一枚つつドアープライズとして差上げることになりました

菅野旅行社　菅野武雄

至急求む

パートタイム・ウェイトレス一名

ケッチン・ヘルパー男子一名

「みかど」レストラント

北リンコルン街五八六二

電話 三三四―七七一二

求むウエトレス及び

コックのヘルパー

ノースブルック一番 レストラン

電話 二一二―五二參九（三田迄）

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）

電話二六六―七七三三

東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及び クック募集

谷風ステーキ ハウス

北リンコルン街六二四〇番

電話 五三九―四一七〇

晝間の皿洗い募集（委細面談）

富士レストラン 三六八―八九九二

要求欄

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給　電話五四九―[illegible]　北サウスポート街三六〇〇

ユキ又はプラザ機に經驗ある編物師入用。電話二八七―五六五五

貸度し。キチネット・アパート　交通便利。電話四七二―七一五七

賣度し　ピアノ。ボールドウィン　音響良好。電話二三六―一二〇〇　内線十六　午後六時以後は電話三九一―二六六三

四室　家具及びガアーコンつき　三階　交通便利　[illegible]台　電話一八一―九[illegible]　午後六時以後

美東 運轉教授所

Tel. 464-9122

●二四時間サービス

●教授料　一時間十二弗五十仙

●確實にパーミット入手

日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三一番

1431 W. Leland

Tel. 728-8584

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野　増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel. 764-2670

ウエートレス　コック　フロントマン　至急入用

（委細は金子まで）

リンコンシャイア　紅花 オブ 東京

電話 六三四―〇六七〇

求む　紅花シエフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）

フルタイム・パーテンダー・ウエートレス

フロントマン（アシスタン マネジャートレイニー）

申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四―九六四三

東スペリオル街一六六番

バスボイ ドアマン コック至急入用

ロン オブ ジャパン

（委細面談）電話六四四―六五〇〇

ピアノ・バー歌手 至急求む

ご希望の方は 電話二六六―一二七六

NORTHERN CHINA RESTAURANT

(Mandarin Cuisine)

5501 N. Clark St.

Chicago, Ill. 60660

Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです

い十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.

Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.

Sun.　12:00 — 9:30 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.

Tel: 769-0339

-0357

5552 N. Broadway

Chicago, Ill. 60640

新・古オフィス用品

一割引セール

五十弗以上のご注文の方には一割引いたします

●配達は無料サービス

●カタログご希望の方には、請求次第送ります

●取扱い品目

文房具各種

新古タイプライター

印刷、ラバースタンプ

●修繕サービス

タイプライター、計算器、アデング　ミシンその他

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

認可 山田旅行社

⦿春秋二季 訪日觀光團

●日本行き 再入國、[illegible]手續き

●國内、ハワイ、日本

●欧州、南米、各國 [illegible]

●[illegible]

●欧州各國觀光及び世界一周旅行

●各國名所觀光御希望の旅程作成

●ビジネス旅行

●[illegible]

●ノータリー事務

●各種保險

山田資[illegible]事務所

[illegible]ラーク街八一二

生長の家 北部誌友會

集會　毎月第二日曜日 午前十一時

會場及び連絡先　吉本夫人宅

電話　三四八―八一六四

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局　東オハイオ街一七（菅野）

17 E. Ohio St.

電話九四四―六三七〇

菅野旅行社

觀光團々員募集

▲期日　七月二日（金）

午後八時四十五分・菅野旅行社前出發

四日（日）午後八時半歸着予定

團費　大人九九弗　夫婦一七九弗

小人五五弗　十二才未滿

但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別

●申し込み金二十五弗

申込みとお問合せは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611

Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜及び夜間、祝日は自宅（[illegible]）武雄

ICHIBAN of Northbrook

3610 Dundee Rd.

Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン

一番

日本料理

鉄板焼

会席料理

宴會には十人様までのお座敷をご利用下さい。

待ち合いにはカクテル・ラウンヂ

週七日營業

ランチは週日のみ

Reservations: 2[illegible]2-4414

シカゴ廣島県人會

創立20祝賀會

本會も今年創立二十年を迎えるに當り記念祝賀会を開催し晩餐を共にし功勞者、七十才以上の先輩諸兄姉に對し、表敬聊か記念品を贈呈いたしたく存じますので、ご案内状の有無に拘わらず會員、縁故者並びに一般各位はご家族友人誘い合せ賑々しくご來會賜りたくご案内申上げます

●五月廿三日（日）午後二時　於シカゴ佛教會公會堂

會費―お一人・六弗　當日一時延期されておりました本年度總會を執行

余興　映畫（にっぽんの美女物語　みやこ蝶々、柳屋小さん　かあちゃんと11人の子供　渥美清、倍賞千恵子）

ご出席下さる方は、ぜひ早目に左記へお知らせ下さい

●内本忠會長　二七六―六六六

●杉本秀幹事　四七一―九九二〇

主催　廣島県人會

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。

放送15年の成果です!!

日本での好評に応え

海外の皆様にも

お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みは お早めに!!　$130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。

お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。

Morio Otake

5242 N. Mason Avenue Chicago,

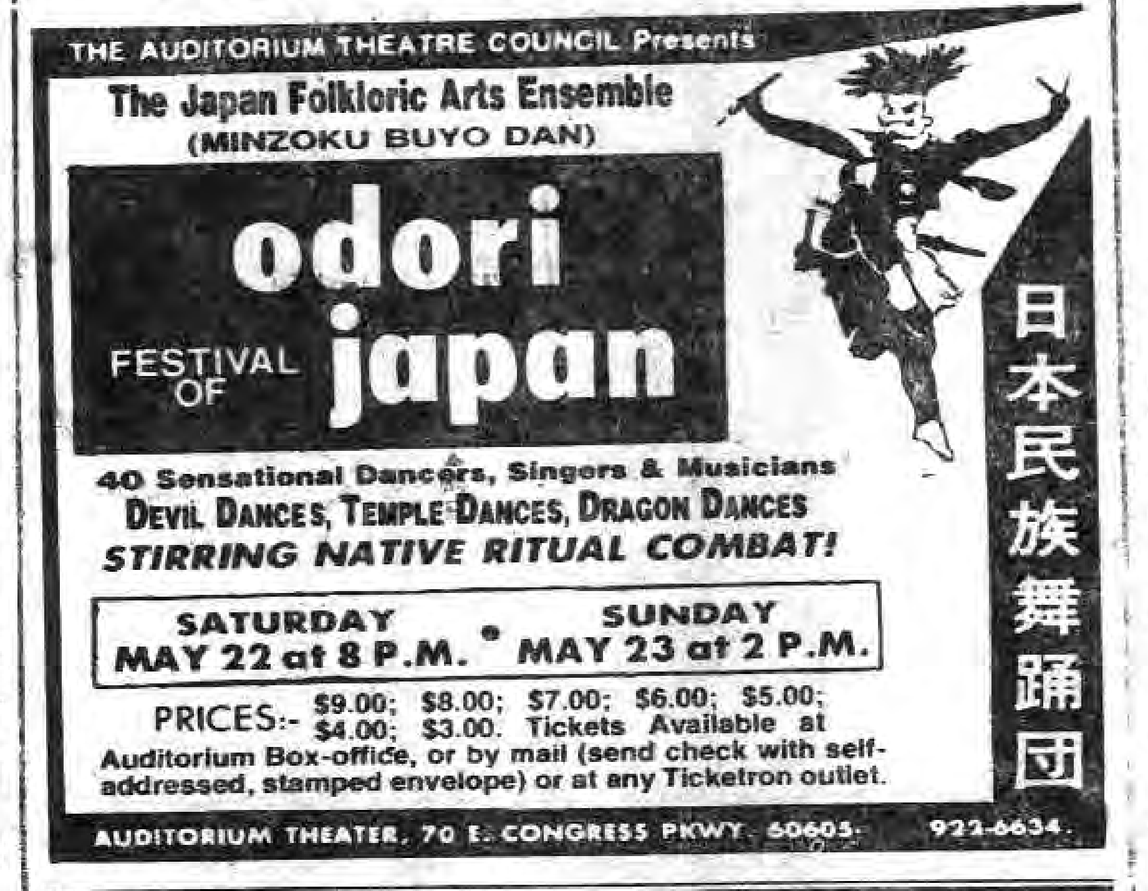
Illinois 60630　Tel. 775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社

GCS

東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

絶賛!! 民族文化の粋



THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents

The Japan Folkloric Arts Ensemble

(MINZOKU BUYO DAN)

odori

FESTIVAL OF japan

日本民族舞踊団

40 Sensational Dancers, Singers & Musicians

DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES

STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!

SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.

PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.

AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605.　922-6634.

古屋商店

五月の特賣

		REG.	SALE
ボタン米 (BOTAN RICE)	正味 24½ lb.	大特價	7.25
イカリソース (IKARI SAUCE)	瓶入	1.03	75c
あわび (ABALONE in CAN)	罐入・オーストラリア製	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ (KAMABOKO)	13oz.	89c	69c
玄米茶 (GENMAI CHA)	10oz.	1.39	1.19
即席ざるそば (ALIMENTARY PASTE)	スープ付	77c	65c
味付切りするめ (SLICED CUTTLE FISH)	袋入 2.1oz	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY

5358 N. CLARK ST.

CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、

サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm

土曜日　9:30 am ― 3.00 pm

日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣．小賣）

851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店

戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品

人形及びケース各種類

柔道着、空手着、合氣道着

レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）

日本書籍＝新刊書、時代、現代

文藝、推理、ユーモア小説、英譯

月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種

マンガ、スポーツ

辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日....午前10時 ― 午後6時

土曜日........10時 ― 7時

日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米 國寶米 丸金醤油特約店

鮮魚 精肉 野菜類（一）

その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間

日曜日　午前十時半より午後四時まで

週日　午前九時半―午後六時半まで

土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 19 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2795

萬葉植物こよみ（二）

加藤　はるゑ

春の部（二）

すみれ　すみれ科宿根草

春の野にすみれ摘みにと来しわれぞ野をなつかしみ一夜寝にける　山部　赤人

歌意「春の野に染料としてのすみれを摘みに来た自分であるが、あまりにも野がなつかしさに一夜寝てしまつた」

山部赤人はその出身も没年も明らかでない。身分については下級官吏でありながら、宮廷歌人として時の天皇に仕えて、神亀年間に行幸に供奉した時の歌が多いので、凡その生存時代が知られるという大体、聖武天皇の時代の人であつたろうと「評釋」は説いてゐる。

赤人は万葉歌人中、叙景歌人として高市黒人と共に出色した歌人である。清澄な自然を詠んだ歌が多い。

此の歌を讀んで想ひ出すのが江戸末期の万葉調歌人として知られた良寛の左の歌である。

飯乞ふとわれ来しかども春の野にすみれ摘みつつ野をとひにけり。

良寛はこのあたりからも影響を受けてゐるのであろう。

戦後、轉住したミネソタからイリノイスにかけて到る所に自生してゐるのを見出した時、どんなに郷愁をそそられたことだろう。野すみれがイリノイスの州花であることを知つたのは大分後になつてからである。

集中にすみれ科の歌　四首

あしび　馬酔木　つつじ科

磯の上に生ふる馬酔木を手折らめど見すべき君がありといはなくに。　大伯皇女

歌意「磯のほとりに生えてゐる美しいあしびを手折ろうと思ふけれども、これを折つて歸つても、見せるべき弟はこの世にあると誰もいふ人がない」

大伯皇女は天武天皇の皇女で、同母弟の大津の皇子が反逆の罪に問はれて刑死の後、伊勢の斉宮を辞して京へ歸られる時の歌であろうといふ。

又、一説には大津の皇子の遺骸を二上山に移葬する時の歌か「評釋」ともいふ。大津の皇子は天武天皇の第三皇子で數多い皇子たちの中で最も勝れた皇子であつた。皇位継承問題をめぐつて、女帝持統のために反逆の罪に問はれ、いわれの池で刑死された悲劇の皇子である。

ももづたふいわれの池に浮く雲を今日のみ見てや雲かくりなむ。

右の歌は、その時の皇子の歌である。あしびは鈴らんのような壺形の白く愛らしい花房を枝の尖端につける。今でも奈良にはこの灌木が多い。

戦前、日本に歸つた時、大阪の手塚山女専の國文科の學生だつた姪に伴はれて奈良に遊んだ時、万葉植物園のあたりから正倉院の裏あたりに、わずかに殘つてゐた築地に添つて、この灌木が繁つてゐた。

その時、姪が遠くを見るような瞳をして「昔このあたり大宮人が長い裳裾を引いて、しやなり、しやなりと歩かれたんだわ」と云つたことを思ひ出す。四年前に日本に歸つた時、京都に雨の西芳寺（苔寺）を訪れた。青い苔の上に一面にあしびの花が散り敷いてゐたのは印象的だつた。

アメリカでは見られないものと思つてゐたのだが、五、六年前にワシントンDCに観光に行つた時、アーリングトン墓地の無名戦士の墓の石段を下りた所の小苑に、二、三本この花を見出した時の驚きは忘れられない。

集中あしびの歌は十首ある

やなぎ　柳、楊、

やなぎ科

うちのぼる佐保の川原の青柳今は春べとなりにけるかも。

大伴阪上郎女

歌意「上りになつてゐる佐保川の河原の青柳は春のさまとなつて来たことであるよ」

大伴阪上郎女は大伴旅人の妹で大伴家持の叔母である。

万葉集中、最も歌数の多い女流である。

万葉に詠はれてゐるヤナギは柳と楊と二種あるといふ。普通ヤナギとして詠はれてゐるのは、枝垂柳のことであり楊は河原ヤナギ、つまり猫柳のことである。枝垂柳のあのなよなよたる風情や、猫柳の銀に光る花芽など、日本の早春の風物詩である。柳はアメリカにもあるけれども、日本の柳ほどのこまやかさがなくなんとなく、あらあらしい感じである。先年、事故死をされた親しい老夫人が春になると、庭の猫柳を切つて持つて来て下さつた。この季節になると、追悼の中にかの老夫人の面影が、なつかしくよみがえつて来る。

集中柳を詠める歌　三十九首

楊を詠める歌　四首

ふぢ　藤　ふじまめ科

藤浪の花は盛りとなりにけり平城（なら）の京（みやこ）を思はすや君

大伴　四綱

歌意「藤の花は今が盛りである。あなたはこの花を見るにつけても奈良の都を思ひ出しませんか」

防人の司、大伴四綱が太宰師の大伴旅人に奉つた歌といふ。

四綱は大伴家の系図には見えないけれども、やはり大伴家の一員であつたのであろう

日本では、藤は至る所の山野に自生してゐるし、観賞用として公園や個人の庭などにも植えられてゐる。うす紫の色は高貴でさえある。

戦前、加州のパサデナの先のシヤマドレという所にあつた藤の大木は有名で、廣い庭の空を紫にけぶらせた藤浪は壮観であつた。今もなお枯れずに殘つてゐるであろうか。

藤を詠んだ歌は　二十一首

ねつこ草　おきな草

白頭翁　きんぽうげ科

芝付の美宇良崎なるねつこ草あひ見ずあらば我戀ひめやも　東歌

歌意「芝付（地名不明）の美宇良崎（今の三浦半島の崎）に生えてゐるねつこ草のねの寝に因む共寝をすることがなかつたならば、私は戀ひようか、戀ひはしない」

万葉集巻十四は全部、東歌によつて占められてゐる。東歌とは東國人によつて東國（今の關東地方）の方言をもつて詠はれたものである。

ねつこ草はおきな草のことで、白頭翁とも云う。私の故郷あたりでは、今でもねつこ草と云つてゐる。畑や土堤下や、丘の斜面の草原などに稀に生えてゐる花で、見付けた時の心踊りを思ひ出す。アネモネに似た暗紅紫色の美しい花で、花の後長い花柱が集つて白毛のように一吋位に伸びる。そのために白頭翁という名があるのであろう。

先年、みちのくの旅をした時、齋藤茂吉の故郷、山形縣上山市に茂吉記念館を訪れたその時もらつたパンフレットの中に、茂吉寫生のおきな草が刷られてゐた。戦時中、茂吉がここに疎開してゐた時、最上川の畔で寫生したものであろう。

おきな草ここに殘りてにほへるをひとり掘りつつ涙ぐむなり。　歌集「白き山」より

おきな草の歌は集中この歌の外にはないようである。

他に心魅かれる植物と歌があるけれども、一應これで春の部を終ります。

・・・

三月　兼題『油断』

野尻南海　選

佳作

劣等生他を油断させ首席占め　妍美
旅先きのホテルで虎の子蒸發し　差無
若年で油断したため老の悔い　妍美
油断せぬ母のお仕込み世の光　須美
安物の空財布なり油断せよ　泉太郎
油断して光に恥じる深海魚　安津子
油断する心の隙に魔がはいり　久代
夫婦とて油断の出來ぬ離婚率　久代
油断したふりして負けてやる将棋　粘敬
受話器取る夜の獨り居心して　蘭子
風邪の神身体の隙を狙つてる　絲
ばらの花油断の出來ないとげがある　曉明
油断したばかりに片足切り取られ　安江
油断なき家庭教育子の出世　唄美
油断せず軍備に使う惜しい金　玉園
心窓の隙間に洩れる老の愚痴　一雄
親馬鹿のよもやの三度してやられ　一雄
一瞬の油断地獄の交通魔　紫山
油断して怪我した罪を人に被せ　茂子
油断した人生更生の遠廻る　美涼
油断してテストに落ちた子を叱り　早苗
知らぬ間に財布とられた夏祭　曉明
釣銭を持たぬドライバー気を赦し　泉太郎
通勤の疲れ車中で寝てしまい　久子
健康が油断大敵風邪を引き　安江
現金を胴巻きに入れ大胆　久子
蟻穴から堤防崩れてスキャンダル　悟朗
さりげなく探り合つてる社交室　悟朗
佛心が情を踏まれた貸倒れ　露月

七秀

油断して水を忘れた植木鉢　早苗
油断して出來た息子がもう二十　粘敬
そこらまで送ろう油断のならぬ道　安津子
七十年油断の歴遊に縁る　如風
油断して茨の道を繰り返し　美涼
四月馬鹿油断を平等に狙われる　如風
油断して洩れた秘密もロッキード　茶里

五客

信用が過ぎて空チェック摑まされ　紅女
油断して焦がした飯にある未練　紫山
特價品あさる間にすりにあい　茂子
不用意な言葉に友が一人減り　茶里

人位

すりの腕褒めて照れてる日の不覺　辰井　玉園

地位

幕引きの油断死人が起き上り　齋藤　蘭子

天位

ライバルに心の隙へ矢を射られ　本田　露角

選者吟

盗まれたうえに油断を叱られる
廣告につられて買つたことを悔い

ウエンデー裁判

六月十四日

シンボニーズ解放軍事件と關連して火器および爆發物違法所持に問われて昨年九月、パトリシア・ハーストと共に逮捕された吉村ウエンデーの裁判が六月十四日からオークランドで開廷と決定した。

辯護士ジエームス・ラーソンは準備のため裁判をのばすのを申請し、検事補ジエフリー・ホーナーは、八月のハワイ休暇前に裁判を終るよう早期裁判を要求していた。

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しください。
ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
但し　金、土両日　十一時迄

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
松井　泰

GENERAL OFFICE
Diversified position for the career minded individual with initiative, in a growing organization. Must be accurate typist — figure aptitude — light switchboard — at least 3 years experience.
Permanent position - Excellent salary - Outstanding fringe benefits.
Pleasant Surroundings - Modern, Air Conditioned - Parking Lot - Convenient to Public Transportation on Near Northwest Side.
CALL BETWEEN 8:30 A.M. TO 5 P.M.
733-3110
(FS7M)

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA Insurance Service　[illegible]
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. [illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調剤
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

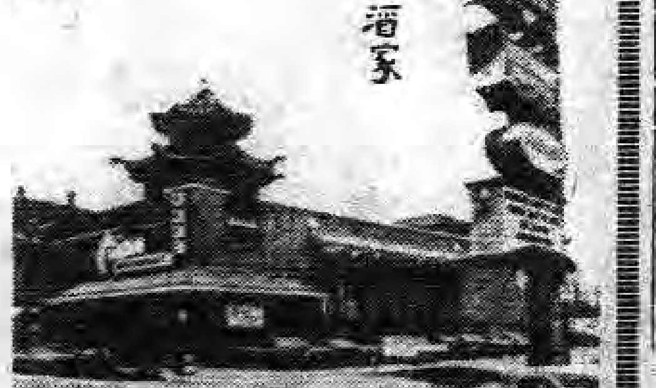
巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング　サービス

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN BEER
JAPAN

KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Your Classified Ads

HELP WANTED

BI-LINGO SECRETARY
If you can speak & write either Nakenese, Taiwaneese, Cantonese or Japanese —
If you have enthusiasm, poise & self-asurance —
This may be your opportunity. This position would be working with our corporate secretary. Must type 60-70 wpm. Shorthand not necessary, but speed writing & assets. If you have ability to work without supervision, you will be working in a modern attractive environment with professional atmosphere. If you qualify we offer attractive salary & excellent benefits.
Personnel　644-2830
an equal opportunity employer

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartender -
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

SMALL DOWNTOWN MANUFACTURER needs good assistant with good machine sewing experience. 9:30 to 3:30 daily. 939-3733.

KNITTERS WANTED experienced with Juki or Brother machine. Call 787-7655.

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

FOR RENT

2 RM. kit. furn. apt. 2nd flr. front. $85 mo. Utilities incl. 4606 Dover. Call Suzuki 533-2349.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

SKOKIE-EVANSTON
3 bedrm. bi-level. Large family rm. 1½ baths. newly dec. remodeled kitchen. H.W. ht., air-cond. with duct work. Elect. dust cleaner, close to school & churches. 60's by owner. 677-8612.

HOUSE FOR RENT, 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FOR SALE

FOR SALE, Vega '73 GT Hatchback. Only 17,000 miles. With AM-FM radio, air conditioning. $1,495. 664-1240.

BALDWIN PIANO in excellent condition. Call 236-1200 ext. 16 or 352-2663 after 6.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二七九六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年五月廿一日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

イタリイの重大選擧近づく
法王廳は自由の選擇を勸告
著名信徒が共産黨から出馬

（ローマ）六月二十日——二十一日の運命的なイタリイ選擧運動が開始されるとともに共産黨拒絶を有權者に說得するための努力を、ローマ法王廳は精力的に展開している。

法王廳は共産黨の政府役割りに反對することと及びキリスト教とマルクス主義は對立物であるのを再び强調し、非マルクス主義政黨、特に基民黨に投票すべきことを勸告している。

總選擧が法王廳に重大問題を投げかけているのは明である。イタリイ政治に公然と干渉していると見られるのを法王廳は欲せず、教會內には對共産黨問題で意見の分裂があり、更にその努力に拘わらず有權者が勸告を拒絶したのを示す選擧結果が出るのを憂慮している。選擧で賭けられているのは中央政府のコントロールのみでなく、ローマ市政のコントロールである。しかも共産黨がローマ市政權を基民黨から奪うチャンスは大きいのである。法王廳代表ポレチ樞機卿は、共産黨のローマ市勝利は、「世界の精神的首都の中心でキヤソリック教會と共産黨を直面せしめることになる」と警告している。

法王廳の共産黨反對はいくつかの聲明で明にされ、キャソリック教監督會議は、人間は同時にキリスト教徒とマルクス主義者であることはできぬ、といってこの選擇に直面するのを回避するよう勸告した。監督會議議長ポマ樞機卿は、マルクス主義イデオロギーとキリスト教の人間觀との間に「基本的衝突」のあるのを强調し、マルクス主義が支配する國には「自由の制限、全體的で抑壓的制度、暴力とテロおよび自由制度と自由企業の拒絶がある」といった。

法王の政治的意見は間接的表現が用いられるが、共産黨に投票を考えている信徒や同黨から出馬を考慮しているキヤソリック教徒に微妙な警告を發した。

「時としてわれわれの最も愛する友達であり、最も信頼する同僚であり、食卓をともにする者が、われわれに反對する。異議は習慣となり、不忠實がほとんど自由の權利となる」

ヴァチカンの反共主義は、今度の選擧を「自由と獨裁の選擇」と機關紙が書いたことで明にされたが、法王廳が心を痛めているのは、著名な平信徒が獨立派候補として共産黨から出馬していることである。イタリイの比例選擧法の下では、獨立派候補は當選せんと欲すれば、ある政黨から出馬せねばならぬ。キャソリック信徒の共産黨からの出馬は新現象であり、一九四八年以來の重大選擧に直面し、ヴァチカンも弱っている。一九四八年選擧では、法王廳は公然と干渉し、共産黨に投票する信徒を破門をもって警告した。當時は法王廳や樞機卿の言は信徒の行動を左右したが、今日の教會はその力を失っている。共産黨から出馬する信徒中には監督會議機關紙の前責任者であったロニエロ・ラパレや歐州共同市場委員部のイタリイ代表アルチエロ・スピネチがいる。

しかし、共産黨支持のキャソリック教徒中には、教會が不一致性と稱するものの取り扱いに困難を感じない者が少くない。

「私は教會に行き、共産黨に投票する。私は信仰を持っている。私はマルクス主義を人間および世界を見る道であり、問題解決の道と考える。私はマルクス主義をイデオロギーとして承諾しないが、國家變革の實踐的行動のプログラムとして承諾する」とキャソリック勞組のある活動分子は語った。

・・・

メリーランドでブラウン大勝
カーターを衝撃させたユーダル
二予選でフォード快勝

十八日のミシガンおよびメリーランド予選で、共和黨ではフォード大統領はリーガンを決定的に破ってテキサス予選以來の連續的敗北潮流を押し止め、民主黨ではジミー・カーターがメリーランドで加州知事ジエリー・ブラウンに大敗し、ミシガンではユーダルと一對一で對決し、總投票約六十九万票中、二千票の差で辛勝した。いずれも四三%で、破竹の勢いで莫進していたカーターの戰車が少くともスピードを緩慢にさせられてきたのを示した。メリーランドにおける成績は、ブラウンの四九%に對するカーターの三七%で、カーターの大敗はまぎれもない。しかし、ブラウンは人氣投票にのみ出馬していなかったので、ノミネーションの將來には關係なく、心理的勝利にすぎなかった。

フォードは兩予選で勝利するとは予想されていたが、テキサスの如く民主黨からのクロスオーバーが生じて故郷州で負けるのでないか、と憂慮されていた。しかしクロスオーバーは實現せず、リーガン得票は予想した四〇%にも達しなかった。成績は六七%對三二%で、ミシガン共和黨員が同州出身のフォード支持に立ち上ったのを示した。メリーランドの成績は五八%對四二%で、フォードは同州大會票四三を悉く獲得した。

フォードは十八日予選結果を「素晴らしい」と喜んだが、コンミツトした大會票で、彼は未だリーガンに負けている。陣の選擧委員は慎重な態度を持ち、委員長ロジャース・モートンはいった。

「今後の予選および州大會で優れた成績を示せば、第一回投票での勝利の可能性がある」

ブラウンがメリーランドで相當な進出を示すとは予想されていたが、投票前の世論調査ではカーターが僅かばかり優勢であった。したがって四九%對三二%という大差はカーターの心臟を裏からしめたといわれているが、ミシガンでのユーダルの得票はショックであった。未だ一度として第一位となったことのないユーダルは選擧費に困りながら斗爭していたので、あらゆる世論調査は彼の大敗を予想していた。同州に大きな力を持つ自動車勞組はカーターを支持していた。

「われわれは三〇%カーターに負けていた」とユーダルがいつたのは誇張でなかった。これが予選數日前から急速に進出し、四三%對四三%に迫ったのである。

しかしカーターは自信を示し、壓倒的多數の大會票を持つのを指摘した。彼の現在の大會票は約七百であるが、六月八日の加州予選前にノミネーションに必要とする一五〇五票中の一千票を持つのを予想した。

共和黨側では、フォードは加州予選に精力を注いでいる。

來週に六州——アイダホ、アーカンソ、ケンタツキー、ネバダ、テネシーおよびオレゴン——で予選があるが、フォードが優勢を傳えられているのはオレゴンのみである。六月一日にはロードアイランドと南ダコタであり、その一週間後に加州、オハイオおよびニュージャージー予選がある。三州で共和黨大會票の六分の一が決定されるが、加州ではリーガンが優勢であり、フォードはオハイオとニュージャージーで指導している。もしこの三州予選でフォードが全勝すれば、彼の第一回投票ノミネーションは保證されるが、加州で敗北すれば、大會場での争いとなる。その場合は、現職大統領に利があり、フォードがノミネートされるのは確實と考えることが出來る。

エーリッツクマン有罪を確認
珍奇な主張を控訴法廷拒絶
フィルデング醫師侵入事件

（ワシントン）かつてニクソン政府の國內政策最高顧問であったジョン・エーリックマンの精神科醫オフィス侵入事件での有罪判決を、連邦控訴法廷は確認した。同一犯罪におけるゴードン・リデーの有罪判決も支持されたが、バナード・バーカーとユージニオ・マルチネツは犯罪事件の「歩兵」として有罪判決は取り消された。

四人は加州ビーバレイヒルのルイス・フィルデング醫師の公民權侵害を共謀したかどで、一九七四年七月十二日に有罪とされた。エーリックマンはこのほかに三犯罪で有罪とされている。

フィルデング醫師オフィス侵入事件は、犯行後二年にして明にされたが、ペンタゴン文書その他のマスコミへの漏洩にニクソン政府が怒ったことから生じた。ホワイトハウス內にエーリックマンを最高責任者として、「プラマー隊」が組織され、「機密」情報漏洩が調査された。フィルデング事件は、同醫の患者であったダニエル・エルスバーグを社會的に葬る資料を探すために企てられた。

裁判におけるエーリックマンの弁護の根據は、彼は書類の調査を命じたのみで、オフィス侵入を許可しなかった、というにあった。しかし審査官は、彼は家宅侵入を「事實として許可した」と結論した。

判決上告に當り、エーリックマンはオフィス侵入は捜索狀無しに行われたが、安全保障追求の大統領の權力の下で行われたので合法であった、と主張し、改正憲法第四條下で違法であったとしても、その合法性を信じての行動であった、といった。

控訴法廷はこの意見を拒絶し、フィルデング醫師オフィスの捜索狀無き侵入は改正憲法第四條の違反であり、大統領又は司法長官は、安全保障を理由に侵入を許可した事實はないので、エーリックマンはこれを口實とすることはできぬ、といった。

「エーリックマンは新奇な權威に飛びこつた。大統領の明瞭に定義されたのでない權威の下で、行政官は外國の手先きや共謀者の捜索狀なき捜索權がある、と示唆した法廷はなく、それを要求した大統領や司法長官はない。いわんや陰謀の協力者の疑惑さえない市民の捜索狀なき捜索においてや」と控訴法廷はいった。

インドとパキスタン和解
外交關係再開に同意發表
南アジア外交地圖に變化

（イスラマバッド）數年にわたる激しい敵意を緩和するために動いていたパキスタンとインドは「近い將來」外交關係再開を實現することに同意した。

大使交換同意は航空、鐵道の連絡再開その他の廣い同意の一部で、兩國外相の三日間協議の後に共同聲明で發表された。共同記者會見で、インド外相ジャガト・メータとパキスタン外相アガ・シャヒは一九七一年十二月以來斷絶されている外交關係再開の正確な時を語るのを避けたが、「近い將來」という表現を强調し、數ケ月以內に實現されるとの示唆を與えた。

インドとパキスタン大使交換の實現は、南アジアに接近を生じた外交的様相變化の一環であり、久しく閉されていたいくつかの扉を開くことになる。約一ケ月前、中國とインドは十五年間の不在後、それぞれの大使を派遣するのを發表し、その數ケ月前、中國はバングラデシを承認し、一九七一年まで同じ國であったバングラデシとパキスタンが親密な外交關係を開くことにその數ケ月前に同意した。

パキスタンはインドとの外交關係再開を要求していた。インド首相ガンデイ夫人がパキスタンの提案承諾に決したのは、八日に開かれる非同盟國會議前に和解的態度を示す必要を感じたからだ、と外交筋は解釋した。兩國外相の協議內容は、約三十年前に二ケ國に分裂して以來の相互不信と疑惑で曇らされているが、兩國は最善の努力をしていることを明にし、外交關係再開同意に喜んでいるのを、それぞれ聲明した。

「信賴と自信と協調の一時代に代るものはない、とわれわれは確信する」とメータ外相は語った。

ガンデイ首相としては、國內政策で獨裁的方向をとったことに對する國際的批判を緩和する希望が、パキスタンとの和解同意の背後にあった、と信じられる。

キューバのアンゴラ役割り弁護
解放運動支持は擴大主義ならず
ソ連が嚴しく米國を警告

（モスコウ）キューバのアンゴラ卷き込まれをソ共機關紙「プラブダ」は强力に辯護し、カストロ政府を「脅迫の敵意あるキャンペン」を展開することでデタントを害していると米國を糾彈した。「プラブダ」論說は、ソ連とキューバのアンゴラ軍事的卷き込まれは米ソ緊張緩和に有害であるとのキッシンジャー國務長官の意見を逆轉させようとしたものである。

「キューバ共和國に對する敵意ある脅迫のキャンペンは平和と自由の大義を尊ぶ者を憂慮せしめざるを得ない。キャンペンは緊張强化の危險に滿ちているからである。これはラテンアメリカ地域にデタントが擴大するのに反對し、民族解放運動に反對する」

と論說はいい、西側外交官が米國への嚴しい警告と解釋したものを發表した。

「自由の島國（キューバ）の忠誠な同盟國であり友邦であるソ連は、友誼社會主義共和國に對する攻撃およびプレッシュアに無關心であり得ない。人民の平和と安全强化のインテレストは危險な反キューバ運動の緊急中止と事情への新しい複雜關係の導入中止を要求する」

「危險なキャンペン」と題された論文は、反キューバ緊急軍事計畫が討議されたとのペンタゴン聲明を引用し、マイアミに住むキューバ亡命者によるキューバ漁船攻撃を指摘した。

「反キューバ・キャンペンの基本的論調は、ワシントンのある指導的人物の敵意ある聲明によって作られた」

と論文はいったが、それが誰であるかを具體的に言及しなかった。しかし、これがキッシンジャーを意味したのは米國の高級外交官も認めた。

米國の反キューバ・キャンペンは、同國軍隊がソ連製兵器を使ってアンゴラ內戰に卷き込まれて以來、激しくなつた。特に米國の支持した勢力が慘敗したことと國內の選擧運動がからんで、フォード政府は强硬な態度を打ち出している。

キューバのアンゴラ役割りを辯護するに當り、「プラブダ」論文は、ソ連のかねてからの主張、即ち民族獨立運動は外部からの帝國主義者と人種主義者の攻撃から擁護され支持される、と繰り返し、かくの如き行爲は「輸出國大主義」を構成しない、と主張した。

・・・

アラブ二ケ国
接近に同意

（カイロ）エジプトとシリアは九ケ月にわたる紛爭を終らせるため、高水準會談を開くのに同意した。兩國首相はエジプト大統領サダトとシリア大統領アサドが六月にサウデアラビア首都リヤダで會見する下準備をする。レバノン內亂とイズラエルとアラブ國家對立を解決するため、兩國の和解と協調を必要としているアラブ二巨頭の會見を斡旋したのはサウデアラビアとクウェイトであった。

エジプトとシリアは一九七三年戰爭を共同して戰ったが、イズラエルとの平和協定への接近の方法で意見が相違し、昨年九月以來對立している。

米國務省はエジプトとシリアの會談に關係しなかった、といったが、中東問題で米國がサウデアラビアと協議しているのはよく知られている。

パリの眞晝
銀行頭取射殺

（パリ）フランス第二の大銀行リオン信託銀行頭取ジャック・ケインが南フランスの無政府主義者と警察の言う二十二才の男に射殺され、同夫人も負傷させられた事件が、十四日に生じた。犯人は犯行後、ピストルを自分の頭に向けて引き金を引いて自殺した。三日間にパリで生じた政治的動機からきたと思われる二度の射殺事件である。

事件は午前十時頃に同銀行前で行われた。ケインが自動車から降りると犯人が接近して最近距離から同氏の胸部にピストルを發射して一發で即死せしめ、續いて自動車を降りた夫人を負傷させてから、三發目で自殺した。ケイン夫人の生命に別條はない。犯行は數秒間で終つた。

リオン信託は國營で、四万五千人の行員と五百万の預金者を持つ大銀行で、ケインは一九七四年に頭取に任命された。

・・・

大統領選擧
共産黨立候補

（リスボン）六月のポルトガル大統領選擧に、同國共産黨はオクタビオ・パトを候補として立てることを決定した。共産黨候補出馬は各方面を驚かせたが、投票力を示すことで新政府組織に當り取り引き力を强めるための策略とされる。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ヘチオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要陽
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯証
同 足利能範
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢晶在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JOLO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
窓口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山豊松
禮拜 毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田泰
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship
United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-121

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
[Japanese Congregation]
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジネ方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
7 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日(土)チューリップ觀光（日歸り）
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月六日(金)カナディアン ロッキー（旅行期五日）
▲十月 ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日(月) ▲九月十六日(木)
▲四月十七日(土) ▲十月十五日(金)
▲六月十四日(月) ▲十一月十日(水)
▲七月十六日(金) ▲十二月十八日(土)
▲八月二日(月)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
[illegible]
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當地のお引立てに報いている當行は、皆様の銀行として、最善の奉仕をさせて戴きます。
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話へ御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の普通預金に對して四万ドルまでの政府保証がついています）

一九七六年選擧

ペンシルバニア予選前後

（六）

予測を許さなくなつたのは共和黨予選だけではない。民主黨予選も混亂して來た。

ジャクソンがペンシルバニア予選直後に、アクチブ候補であることを斷念したことで、カーターのノミネーションは確實視されて來た。「ニユース ウイーク」と「タイム」が同時に彼の寫眞を表紙としてプロファイルに書いた。ユーダルの執拗な挑戰をふるい落し得ないのが、地平線上の一點の黒雲のようであつたが、ジャクソンとの比較でさえ負けていた彼が、カーターのノミネーションを妨げるだろう、と予想する人はあまりなかつた。

十一日のネブラスカ予選で數週間前に出馬したばかりのフランク・チャーチが勝ち、コネチカット予選でユーダルがカーターに二%の差まで迫つたことで、この予想は訂正を必要とするのでないか、と思われて來た。チャーチはジヤクソンやユーダルと比して遥かに人間的魅力があり、ベトナム戰爭に最も早くから反對した上議の一人であり、多國籍企業や諜報機關の調査を指導したことで、五十一才の若さに拘らず、その名がよく知られている。それから、今後の予選の舞台となる山中部や西部は、彼の地盤と言つていい地域である。廿五日に予選のあるオレゴンは、ウイスコンシンと並ぶリベラル州なので、彼が勝利する公算は強い、とされている。コネチカットでユーダルが、予想を遥かに上廻つた得票ぶりを示したのは、ジヤクソンやハンフレイの支持者が、彼に流れ始めたのを物語つている。

カーターはカリフォルニア知事ジエリイ・ブラウンからも挑戰されている。最初の對決は十八日のメリイランドである。ブラウンは人氣投票のみに出馬し、代議員選擧には關係していないので、その結果がノミネーションに影響することはない。しかし、人氣投票でブラウンに負ければ、ネブラスカに次ぐ敗北となり、今後の予選に打撃となるのは避けられないだろう。しかもメリイランドでカーターがブラウンから挑戰される日は、ミシガンでユーダルと始めて一對一で對決する日なのである。同じ日に行われる兩予選で勝つことの困難は、コネチカットとネブラスカの例が明にしている。

この困難は、六月八日の最後の予選日にクライマックスになる。この日、カリフォルニア、オハイオ、ニユジャジイ三州で予選がある。何れも大州で、カリフォルニア二八〇、オハイオ一五一、ニユジャジイ一〇八と、三州で五四〇、即ちノミネーションに必要とする三分の一の大會票を持つている。三州予選をスウィープ（悉く勝つ）すれば、カーターがノミネーとされるのは確實であるが、それが不可能であるのは、カーター自身が誰よりもよく知つているだろう。ブラウンとカリフォルニアで爭つて勝ち得る根據は無い。

カーターの困難はカリフォルニアだけでない。ニユジャジイでの彼の勝利も疑われている。同州民主黨委員長ジェムス・デユガンは、ストップ カーター運動の手段に、ブラウン使用を考えているからである。デユガンのストップ カーター運動——近頃さはABC運動（エニイワン バット カーター、カーター以外の誰でも運動）と言われている——にはハンフレイが關係している。すでに書いた如く、支持者の勸告に拘わらず、ニユジャジイでカーターに挑戰するのを彼は斷念したが、大統領になる希望を捨てたわけではない。しかし、彼が大統領になるためには、カーターの第一回投票ノミネーションが阻止されねばならぬ。デユガンのストップ カーター運動をハンフレイが支持し、ブラウンに普通以上のインテレストを示しているのは、ブラウンが將來性のある青年政治家であるからだけではない。メリイランド遊說の時間をさいてブラウンがワシントンを訪れた時、民主黨議員に彼を紹介したのはハンフレイであつた。この時からハンフレイ—ブラウン チケットが一部の噂にのぼり始めたのは、理由のないことではなかろう。カーターもブラウンが問題であるのを、知つている。彼としては珍らしく、ブラウンをボス政治の傀儡である、と個人攻撃に近い批判に出ているのは、ブラウンが彼のノミネーションの前に立ちはだかる障害物である、と信じているからである。カーターが挑戰者から強い風當りを受けているのは、フロントランナーとなつた者の避け得れない運命である。ブラウンはカーターの批判に答えて、八日のTV會見で質問した。「誰が本當のジミイ カーターなのか？ 微笑の背後に何があるのだ？」

チャーチはネブラスカ予選の前日、リンカーンの州廳ステップに立つて言つた。「カーター氏は兩氏と意見を異にする者の機嫌を損じないように計算された一般論的選擧運動をしている」ユーダルがカーターを「[illegible]家」と呼んだのも同じ意味で、彼がその政策を故意に漠然とさせているのを突いたものである。オレゴン遊說で、今後のカーターが面する困難を予測して、チャーチは言つている。

「彼は幌馬車の一隊を、いくつかの峠道を導こうとしているが、峠毎に違つた候補が待ち伏せている。」

これが言い得て妙なる表現であることは、今後の予選スケジュールが示している。十八日のミシガンとメリイランドに次いで、オレゴンと同じ二十五日にチャーチの故郷アイダホとネバダで予選がある。ネバダはカリフォルニアの隣接州として、ブラウンに利がある、とされている。六月一日はモンタナ予選である。ここではチャーチの信用が厚い。それから六月八日である。カーターがあらゆる予選に出ている時、挑戰者は彼らに好都合な地盤を選んで待ち伏せている。待ち伏せのいくつかは成功するだろう、と考えていい。五月初旬には抵抗不可能と思われ、「私をヘッドオフするのはツーレートだ」とカーターも言つたが、彼のノミネーションは、未だ保證されていない。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

鬼とも引つ組む覺悟でいる平八なのだ。

「姉君、お聞きなされましたか」

千代丸君はうれしそうに妙姫をかえりみる。

「千代丸さまはよい御家來をお持ちになつて、お仕合せですね」

「爺は別として、兵太郎といい、今また平八、啓之助といい、千代丸のまわりには義心に厚い家來がそろつていますから、必ず姉君に安心してもらえる時も、そう遠くはありません。姉君からも兩人の者に言葉をかけてやつてください」

千代丸君はまたひどく姉君思いのようである。

妙姫は晴々とうなづいて、

「平八、啓之助、殿さまの姉に生れた妙です」

と、改めて會釋する。

「はつ、お言葉を下しおかれ冥加至極に存じます」

「殿さまはまだ御若年のうえ御苦勞の多い折りからです。お代がわり早々にて、何かとそなた達心をあわせてお仕えしてくれますよう、なにぶんたのみおきます」

「我等兩人、誓つて殿さまに忠義をつくす覺悟でございます」

平八が啓之助の分まで誓言する。

「姉君、兩人は今日から當分この中屋敷の惡魔退治にかかります。廣間へ戻つて他の家來共にもそう申しつけておくほうがよいと思います。——みなの者、まいれ」

千代丸君は颯爽として立ちあがつた。

そして、廣間に待ちうけている新槻兵庫、島村作兵衞をはじめ、家來たち一同と中老玉浦を筆頭に、一方へずらりと並ぶ腰元たちの前で、平八と啓之助を披露し、

「兩人の者は今日からこの中屋敷で、姉君を守護いたすように申しつけたから、みなの者も力をあわせて働いてくれるよう、きつと頼みおくぞ」

と、申しわたして、上屋敷へ歸還した。

若年とは云え主君直々の晴れがましい任命だから、ほかの家來たちはもう平八と啓之助に一目おかなくてはならない。

「平八、啓之助はお立派だな」

千代丸君を玄關までお見送りして、當分の詰所と決つた用人部屋へ歸つてくると啓之助は感激したように云つた。

「うむ、我々の責任はいよいよ重くなつた」

平八はそれを自分に云い聞かせるのである。今までは自分の身だけを始末すれば、それでよかつたのだが、今日からは姫君守護という大任を双肩に荷なわされたのである。

と云うことは、いよいよ西倉黨一味を向うにまわして、正面から闘わなければならないということだ。

「そうだ、われ〳〵の責任は重い」

「まず考えなくてはならないことは、裏切者からもう我々の名は敵に內通されている。言動によく注意するということだ」

「よし、わかつた。必ず言動に注意する。それから—？」

「まずわし、次に啓さん、それから御家老兵庫どの、御用人島村老人、御家老の嫡子兵太郎さん、これだけは間違いなく味方だ。よく注意して人に接し、早く味方と敵を區別することだ」

「平八、その注意のほうはもういいから、さしずめわしのする仕事を決めてくれ。どうだ、敵の巣の捜索からかかろうか」

「いや、敵の穴は時機のくるまでなるべくそつとしておくほうがいい」

「そうか、では明るいうちに屋敷內の地の利を見ておく、庭を一とまわりしてくるというのはどうだ」

啓之助はじつとしていられない氣持らしい。

「そのくらいのことならいいだろう。一とまわりしてくるがいい」

「なんだ、平八は一しょに行かないのか」

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミーティング 旅行計畫等に参加出來ます
入會申込み及び[illegible]は—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 6012[illegible] Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…午前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七　電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
市川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、御宴會及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲平日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半、月曜及び祭休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲家庭用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門、青中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

各地で絶大の好評を博し
日本民族舞踊團公演
二十二日夜と二十三日午後二時

日本民族舞踊團のシカゴ公演が明廿二日(土)午後八時と廿三日（日）午後二時からオーデトリアム劇場（東コングレス通り七〇）で行われる。これは一九六二年に文部省主催で組織されたもので、それぞれの民族が生み出した舞踊や音樂を紹介し合うことで相互の理解を深め、世界平和に寄與する日本の貢獻とするのが目的とされた。

今回の公演では、青森から九州に至る諸縣で最も有名な民族舞踊や長い間埋もつていて掘り出された土地の文化的遺產を通じての舞踊が、その土地の音樂と歌に合わせて十三のプログラムとして紹介される。

曾てカナダのモントリオールで同舞踊團の公演があつた時、「八岐の大蛇」踊りを見たモントリオール「スター」の藝能記者シドニイ・ジョンソンは、このプログラム一つを見るだけで入場料を拂う價値がある、と言い、ワシントン「ポスト」のアラン・クライグスマン記者も、その音樂、舞踊に筆を極めて賞讃した。

一行は四十八人のダンサー、音樂家及び歌手から構成されている。日本の本當の藝を見るのに、これに比較されるものは少い、と言つていい。

入場料は二弗から九弗までである。多くの日本人が、この機會を逃さず民族舞踊の眞價を鑑賞されることが希望されている。

ウェートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

觀光振興會
所長交代
＝足代典正氏歸任＝

國際觀光振興會所長 足代（あじろ）典正氏は三ケ年のシカゴ在住を終えて 元所屬した國鐵東京本社へ榮轉歸任することとなり、後任として同じく國鐵本社勤務の有馬訓祥（くによし）氏が着任された。足代氏は有馬氏紹介旁當社を訪れて離任の挨拶をされ、且つシカゴ在住の知友諸氏の厚誼を謝し、後任者の指導を願うところあつた。

尚、兩氏交代披露のレセプションが、五月二十日夕ハイアットリゼンシー・ホテルで催された。

ホテルアパート組合
同業者の懇談會開催

シカゴ　ホテル　アパート組合では、近年業者間に諸種の契約上の問題、特に修理、建築上の問題でトラブルが發生する場合が多いのに鑑みて業者の利益を擁護するために懇談會を 次の如く催したいので、同業者各位は會員と否とに不拘ず、是非當夜御出席を賜りたく御案内申上げます

（山田幹事）

◎日時＝五月廿二日（土）午後七時
◎場所＝山田旅行社會議室（北クラーク街八一二番）

（記事廣告）

尋ね人
小林堯喜氏

總領事館では本省の依頼により、左記の方の所在を探している。本人または氏の居所を知る人は、總領事館まで連絡を願うとのことである。

小林　堯喜（たかよし）

◎米國市民。渡米一九五一年九月。ウイスコンシン大學 大學院で細菌學を學んでいた。妻は米國人

シカゴ總領事館に
二領事着任

シカゴ總領事館に、最近新に二名の領事が着任された。

去る二月本省に榮轉された山岸進領事の後任として森本幹雄領事が經濟擔當領事として就任された。氏は一九六二年に外務省に入り、キューバ大使館を振り出しにシャトル總領事館、外務省アメリカ局（北米第一課）、シンガポール大使館を經て今回シカゴ總領事館領事として着任されたのである。

他の一名は大藏省より出向かれた中山富男領事で、同氏は一九六三年に大藏省國税廳に入り主税局、國際租税課係長、同課長補佐を經て官房附となり、今回シカゴ總領事館領事として赴任され、國際文化部を擔任される。

日本開發銀行
抽籤償還

一九七七年五月十五日滿期の日本開發銀行六分債が來る五月十五日以後抽籤償還されることになつたと、このほど發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）の信託部及び本、支店で取り次ぎを行つているので、當該債券所持者等詳細の問い合わせは、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）を利用されるよう同行では望んでいる。

九州會ピクニック
委員役割決定

福岡、熊本、鹿児島三縣が合同主催で行う「全九州連合野遊會」は來る六月二十七日（日）午前十時半から昨年と同じ場所リバーパーク南で行うことに決定し、左記の役員がきまつた。

委員長　本田九州男
顧問　竹下國雄、早野三重喜、樋口行雄
書記　齋藤　鳴紅
會計　緒方信人、樋口行雄、安武　豊
運動部員　湯川逸雄、田中フレッド、安武廣、工藤マイク、武箴キヨ、鮫島千尋、田中リチャード、吉永タカユキ
會場係　鮫島三郎
景品部係　細田寅男、富山実
庶務部　工藤元紀、富光　丸田謙夫
接待委員　各縣・會長夫人
福引買物係　本田九洲男
ゲーム賞品買物係　竹下國雄

追つて詳細は六月のシカゴ新報に發表される。

シカゴ佛教会
法友会ニュース

今年はシカゴ佛教會法友會創立三十年を迎えるので、同會では記念法要と慶讃祝賀會を來る五月三十日（日）に行はれる。

午後一時から先亡者の追悼法要があり、その後階下の社交室で親睦午餐、引き續き祝賀會が行はれる。

會費は男性八弗、女性五弗となつており、同會では一般各位の出席を望んでいる。

広島縣人會
創立祝賀會
愈々明後廿三日(日)

廣島縣人會創立祝賀會は、愈々明後廿三日（日）午後二時シカゴ佛教會で催されるので、會員は勿論、諸團体の代表その他の方に案内狀を發送してあるが、不着の場合もあるかも知れないので、案内狀の有無に拘わらず多數の出席を縣人會では希望している。

諸般の都合もあるので至急杉本幹事まで御通知願い度しとのことである。

日米協會婦人會
ピクニック

爽かな初夏の訪れと共に、シカゴ日米協會婦人部では前協會長シカゴ・ファーストナショナル・バンク會長ロバート・アブト夫人の招待によるハイポートの農園で一日ピクニックを楽しむことになつている。協會婦人會では、同友人方の參加を希望されている。

道順は同婦人會会員に照會されたしとのこと。

當日は、折紙や押繪のプロ

要求欄

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七　北サウスポート街三六〇一

ユキ　又はプラザ・横に經驗ある編物師入用。
電話七八七－五六五五

貸度し。キチネツト・アパート　交通便利
電話四七二－七一五七

美東
運轉教授所
Tel. 464-9122
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙
●確實にパーミット入手

グラムがあるので、申込みは五月二十七日まで。

至急求む
パートタイム・ウェイトレス二名
ケッチン・ヘルパー！男子一名
「みかど」レストラント
北リンコルン街五八六二
電話三三四－七七一二

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二二一－五二參九（三田迄）

「歌舞伎オブ　シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス　及び　クック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

ピアノ・バー歌手　至急求む
ご希望の方は　電話二六六－一二七六

さくら放送
謝恩映畫の夕
＝創立十五周年＝

『さくら放送』が開始して以來、今月をもつて早くも十五周年を迎えることになりました。來る五月三十日の最終・日曜日をもつて通算八百十七回目となりますが、この間一日の病氣欠勤もなく又一回の遅刻もなく 無事放送を續けさせていただきましたことは偏えにスポンサーのいつに變らぬご支援の賜とひたすら感謝しております。ついては、いささか感謝の微意を表したく左記の如く『謝恩映畫の夕』を催したく存じますので何卒ご家族お友だちお誘い合せご來會賜りたくご案内申上げます

●毆り込み關東政　高橋英樹
●ひばりの總て　美空ひばり

五月廿九日(土)午後七時
全　三十日(日)午後七時

シカゴ佛教會ホール　西リランド街　一五一

●入場無料　兩夜共スポンサー各位並びにその他の方々から澤山の寄贈品を抽籤によつて進呈致します
又三十日には菅野旅行社より寄贈のナイヤガラ瀑布觀光切符二枚を提供いたします

五月十八日　さくら放送　責任者・無垢品在眞

菅野旅行社
＝創立三十周年＝
謝恩映畫の夕

▲五月三十日（日）午後七時より
▲シカゴ佛教會ホールに於て

菅野旅行社・創立以來のご愛顧に感謝いたしましてさくら放送合同で『謝恩映畫の夕』を催します。皆様おそろいでご來場下さい（入場無料） 當夜は特に菅野旅行社創立三十周年を記念いたしまして、七月二日ナイヤガラ・フォール觀光の特別招待券を五月三十日には二人に一枚づつドアープライズとして差上げることになりました

菅野旅行社　菅野武雄

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタン　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデック（へ御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd,
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番

日本料理
鉄板焼
会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業
ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

B.O.S. ELECTRONIC CO.

Tel. 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ、ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキートーキー
數字式時計
アンプリファイヤー

電機製品修理專門

販賣會社 またはメーカーからの欠陷品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
に十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.

Tel: 769-0339
-0357

5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
一割引セール

五十弗以上のご注文の方には一割引いたします

▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アディング ミシンその他

菅野旅行社

觀光團々員募集

■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團

二泊三日バスの旅 シカゴ旅行クラブ百十七回目

▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定

團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗　十一才未滿

但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別

●申し込み金廿五弗

申込みとお問合せは　菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

日曜及び夜間、祝日は電話GR2 4133（菅野 武雄）

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728 8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

◉春秋二季
訪日觀光團
●日本行き（個人旅行、呼寄せ手續き）
●國內、ハワイ、日本
●欧州、南米、各國ゆき
●航空、汽船、鐵道、バスの切符、觀劇
●欧州各國 觀光及び
●世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成
●通譯―ビジネス及び觀光
●トラベラー・チェック御用命

◉ノータリー事務
●各種保險
山田寬保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ廣島県人會
創立20祝賀會

本会今年創立二十年を迎えるに當り記念祝賀会を開催し晩餐を共にし功勞者、七十才以上の先輩諸兄姉に對し、表敬 聊か記念品を贈呈いたしたく存じますので、ご案内狀の有無に拘わらず會員、縁故者並びに一般各位は ご家族友人誘い合せ賑々しくご來會賜りたくご案内申上げます

●五月廿三日（日）午後二時　於シカゴ佛教會公會堂

會費－お一人・六弗　當日一時延期されておりました本年度總會を執行

余興　映畫（にっぽんの美女物語　みやこ蝶々、柳家小さん　かあちゃんと11人の子供　渥美清、倍償千惠子）

ご出席下さる方は、ぜひ早目に左記へお知らせ下さい

●内本忠會長　二七五－六六六〇
●杉本勇幹事　四七二－六五二〇

主催　廣島県人會

絶賛!! 民族文化の粋

THE AUDITORIUM THEATRE COUNCIL Presents
The Japan Folkloric Arts Ensemble
(MINZOKU BUYO DAN)

odori
FESTIVAL OF
# japan

日本民族舞踊団

40 Sensational Dancers, Singers & Musicians
DEVIL DANCES, TEMPLE DANCES, DRAGON DANCES
STIRRING NATIVE RITUAL COMBAT!

SATURDAY MAY 22 at 8 P.M. • SUNDAY MAY 23 at 2 P.M.

PRICES:- $9.00; $8.00; $7.00; $6.00; $5.00; $4.00; $3.00. Tickets Available at Auditorium Box-office, or by mail (send check with self-addressed, stamped envelope) or at any Ticketron outlet.

AUDITORIUM THEATER, 70 E. CONGRESS PKWY. 60605.　922-6634.

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みはお早めに!!　$130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。
お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630　Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

古屋商店
五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 缶入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日．．．．午前10時 — 午後6時
土曜日．．．．．．．．10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半－午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 21 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2796

Japan's Ambassador Is Keynote Speaker

SAN FRANCISCO — The Japanese American Citizens League will present His Excellency Fumihiko Togo, new Ambassador of Japan to the United States, as the keynote speaker at the 1976 Cultural Heritage Fellowship Awards banquet to be held at the Sheraton Palace Hotel on Sunday, May 23. This will mark his first speaking engagement on the West Coast since his appointment to the embassy in February.

Prior to the banquet the Japan Air Lines will host a cocktail reception in the Pied Piper Room at 6 p.m.

Ambassador and Mrs. Togo were feted by the Japan America Society of Chicago at a reception and banquet held in the Gold Room of the Congress Hotel where some 300 Chicagoans greeted them. During his brief stay in Chicago the Ambassador expressed deep appreciation for the society's warm welcome and hospitality.

The Ambassador had to cut his Chicago visit short having received an urgent message from Japan and he left for Washington, D.C. early the next morning. However, he did express his desire to visit Chicago again before long. James Ingersol, president of the Japan America Society, introduced the Ambassador and his party.

Ambassador Togo is a graduate of Tokyo University in 1939 after which he studied as a diplomatic trainee at Harvard. He served in the Netherlands, as consul in Geneva (1955), consul-general in Calcutta (1961) and in New York (1963). He played a major role in the U.S.-Japan Security Treaty negotiations in 1960 and as director general of the Bureau of American Affairs in the Foreign Affair Ministry where he was engaged in negotiations for the return of Okinawa. In 1970 he was appointed ambassador to Vietnam.

Prior to his appointment on Feb. 24 as ambassador to the U.S., Mr. Togo served as deputy minister (1972), vice-minister (1974) and advisor to the minister for foreign affairs (1975).

Hideki Asano Wins Piano Contest Here

Hideki Asano, a piano pupil of Miss Mieko Nasu, won first prize in a piano contest in which 34 students participated in the junior section. The contest was sponsored by the Society of American Musicians. He will participate in the annual Award Winners' recital to be held at Torrey-Gray auditorium in the Moody Bible Institute, 820 N. La Salle St. on Saturday evening, May 22, from 7:30 o'clock.

Hideko Asano is the son of Mr. and Mrs. Yoshihiro Asano of the Shima American Corp. Miss Mieko Nasu was one of the judges. Her sister, Yuko Nasu was a member of the Repertoire Committee.

Joe Kuroda to Run

HONOLULU—Democratic state senator Joe Kuroda has formally announced his candidacy for a seat in the U.S. Senate from Hawaii's 2nd Congressional District which covers rural Oahu-Neighbor islands.

Buddhist TemPle

The Buddhist Temple of Chicago, located at 1151 W. Leland Ave., will be the locale of a "Westward Ho!" dinner next Saturday, May 22, from 5 to 9 p.m. The public is invited to dine out by bringing the family and friends to partake of chicken teriyaki, beef shishkabob, chirashi and udon.

For those who wish to dine at the Temple, there will be a "Disco Dance" in the Community Hall after dinner.

Proceeds from this dinner will go toward the expenses which will be incurred by the BTC basketball teams who plan a barnstorming trip to California for the Thanksgiving Holiday tournament this fall. The support of the city is asked for this fund raising dinner.

13th Overseas Trip

Toda Hurls No-Hit

TOKYO — Crown Prince Akihito is planning to visit England in June following his trip to Jordan and Yugoslavia, government sources said. Princess Michiko is expected to make the trip, the royal couple's 13th trip overseas.

The royal party will leave Tokyo on June 8 for Amman and procede to Belgrade and then to London for a week-long visit in response to an invitation given them personally by Queen Elizabeth when she visited Tokyo last May.

Teen-age Gymnasts

TOKYO — Fifteen-year old Satoko Okazaki and 14-year old Sakiko Nozawa became the youngest Japanese Olympic gymnasts to represent Japan in the Montreal Olympics to be held this summer. Others on the team include Nobuko Yamazaki, 25; Kyoko Mano, 19; Chieko Kikkawa, 21 and Fusami Hayashida, 23.

Colorful Dancers

Japan sent some of its finest dancers and musicians for two performances of The Odori Festival to be presented at the Auditorium Theatre on May 22 and 23. This ensemble is part of the Nipponese Cultural Exchange to promote better world understanding and further world peace.

The Odori Festival of Japan is completely new this year. The group will perform on Saturday evening, May 22, at 8 o'clock and Sunday matinee on May 23, from 2 o'clock.

Japan's Archery Team

TOKYO — Two men and two Japan in the archery competition of the Olympics to be held in Mon- women were chosen to represent treal this summer. The All-Japan Amateur Archery Federation announced the selection of Hiroshi Michinaga, 19; Takanobu Nishi, 25; Minako Sato, 20 and Kyoko Yamazaki, 21.

Crown Prince Plans

Susan Versnak, who directs a group of young musicians who range in age from 4- to 14 years of age will appear in a Suzuki violin concert at the Nelson Music Room of the Chicago Conservatory College, 410 S. Michigan Ave. on Saturday, May 22.

Ms. Versnak teaches the Suzuki Violin Method. In 1974 she began a complete private Suzuki program at her home studio and this program has grown in number and ability. In the past 10 years American teachers and parents have become interested in the "Talent Education" program of teaching violin to very small children — a program developed by Dr. Shinichi Suzuki of Japan.

The Suzuki Method up-dates the thinking on music and violin playing from the notion of special talent to developed talent.

Bicentennial Poetry Contest Announced

More than $5,000 in cash prizes will be awarded in the Bicentennial Poetry contest sponsored by the World of Poetry, a monthly newsletter for poets.

The grand prize is $1776. In addition there will be 10 First prizes of $200 each, 10 second prizes of $100 each, 10 Third prizes of $25 each and 19 Honorable Mentions—50 prizes in all.

Poems of all styles and on any subject are eligible for competition. "A Bicentennial theme would be appropriate," says Contest Director Joseph Mellon, "but is not necessary."

Rules and official entry forms are available by writing to: World of Poetry, 801 Portola Dr., Dept. 211, San Francisco, California 94127.

Contest deadline is July 31, 1976.

To March Down State Street

Reunion of Veterans See Huge Delegation

Pre-registration of delegates to the '76 Bicentennial Nisei Veterans Reunion to be held in Chicago from July 22 to 25 have been received from all parts of the country including Hawaii. This all points toward one of the biggest and outstanding events in the history of nisei veterans.

Preparations are near completion for a full schedule during the veterans' brief stay in Chicago. One of the important events of the Reunion will be the Convention parade down State on Saturday, July 24, between 2 and 4 o'clock. Not only veterans but dignitaries of the local Japanese community will participate. Besides Boy Scouts drum and bugle corps, the famous Nisei Ambassadors are slated to march down State St.

The Reunion in Chicago plans to depict the emergence of the Japanese Americans in American society by the display of the chronological history of the Japanese in America. It expects to reveal to the general public the great contributions made by Americans of Japanese ancestry in the last 120 years.

As a feature of the reunion arrangements have been made for the NVR reunion attendants to attend the football game between the NFL champions, the Pittsburgh Steelers, and this year's College All Stars. Reservations for the game must be made in advance. An All-Star Color Guard is expected to make its appearance at the game which will be played in Soldiers Field off the Lakefront on Friday evening, July 23.

In conjunction with the Reunion the Chicago group is sponsoring a gigantic fund raising raffle with a flight to Tokyo being the first prize. Many other prizes are being planned for the event.

All Chicagoans are urged to support the various activities of the Reunion. Details will be printed at a later date.

10th Tora San Series Opens for Week-end

Two modern films are scheduled by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium on May 29 and 30. One is "Tora-San", the tenth production of the Tora-san comedy series. Kiyoshi Atsumi stars in the title role and he is aided by Chieko Baisho, and Sayri Yoshinaga. This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday.

The companion film is "Sisters," a story of a widower and his three daughters. The stars include So Yamamura, Shima Iwashita, Chieko Baisho, Akiko Nakamura, Yoshiko Uga and Yuko Todoroki. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Hotel Nikko in Paris

PARIS — The new 32-story 784-room Japanese Hotel Nikko is expected to open shortly. The hotel will have 3 restaurants. One of them — Beakay — claimed to be the largest in Paris, capable of serving 650 customers at the same time. It was built at a cost of (20 million pounds, 40 million dollars) and is expecting to have one third of its clients Japanese.

The hotel has a number of special features, including 150 rooms furnished with Japanese decor and a restaurant serving only Japanese cuisine. There will be a conference hall with simultaneous interpretation in Japanese, English and French.

The hotel was built for Japan Air Lines, which has five other hotels in Hong Kong, Jakarta, Ottawa, Guam and Tokyo's Imperial.

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

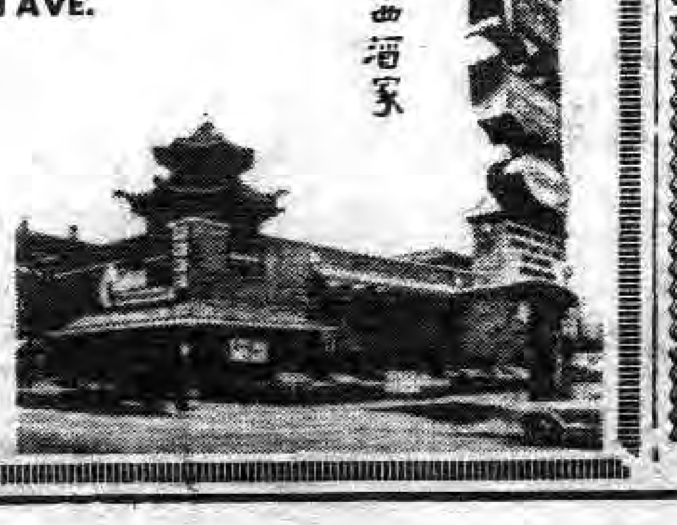
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet [illegible]
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种醫藥處方籤の調剤
ウオシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

POEMS WANTED

The ILLINOIS SOCIETY OF POETS is compiling a book of poems. If you have written a poem and would like our selection committee to consider it for publication, send your poem and a self-addressed stamped envelope to:

ILLINOIS SOCIETY OF POETS
55 E. Washington St., Suite 201
Chicago, Illinois 60602

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する経験豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ い。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金, 土両日 十 時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

WOMAN
To run small offset press. Will train. Any machine experience helpful. $3.20 an hour to start.
Apply Monday, May 24.
CURTIS-1000 SPEDI-PRINT
Suite 108-N
2625 BUTTERFIELD RD.
OAK BROOK, ILL.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 56[illegible]-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5573

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

BI-LINGO SECRETARY
If you can speak & write either Nakenese, Taiwaneese, Cantonese or Japanese —
If you have enthusiasm, poise & self-asurance —
This may be your opportunity. This position would be working with our corporate secretary. Must type 60-70 wpm. Shorthand not necessary, but speed writing & assets. If you have ability to work without supervision, you will be working in a modern attractive environment with professional atmosphere. If you qualify we offer attractive salary & excellent benefits.
Personnel 644-2830
an equal opportunity employer

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

FOR SALE

FOR SALE, Japanese miniature doll set & locker accessories. Antique & in good condition. 945-4067 after 5 p.m.

FOR SALE—BY OWNER
5 rm. brick bungalow, 3 bedrms., central air cond. Full bsmt., large yard, large kitchen, oak flrs. (in Evanston near Calif. & Howard Sts.) Near Chicago buses, excel. location. Owner sacrifice $46,500.
491-0049 after 6p.m.

FOR RENT

Free month Rent
5101 N. SHERIDAN
2½ RMS. $145.00
3½ RMS. $182.00
Completely decor., carpeted, air-conditioned. 1 block from beach, 20 minutes from the Loop. Newer elevator bldg.
FURNISHED ALSO AVAILABLE
Call 769-5486

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]-1311

第二七九七號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年五月廿六日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ハンフレイ擁立委組織さる
カーターの連續的失敗に勵まされ
民主黨大會はワイドオープン

（ワシントン）過去十日にジミー・カーターが味つた敗北に勵まされ、ヒューバート・ハンフレイ上院の政治的支持者は「ドラフト ハンフレイ」委を組織して活動を開始した。

ポール・サイモン下院（イリノイ民主）および前ニューヨーク州民主黨委員長ジョセフ・クランダル」運動はハンフレイの許可なしに始められたことを明にした。ドラフト委組織を知らされたハンフレイは、その中止を要求しなかつた。

サイモンは七月の民主黨大會の第一回投票でハンフレイは三百票を獲得し、カーターはノミネーションに必要とする一五〇五票に遙かに不足するだろう、と予測し、第二回又は第三回投票で實質的な代表移動が生じる、と考えている。紐育代表中でハンフレイにコンミツトしているのは十六票で、四九票が誰にもコンミツトしていないが、大多數はハンフレイを支持するだろう、とクランダルは語つた。同州予選で第一位となつたヘンリー・ジャクソンの支持票がハンフレイに行くのはほぼ確實である。

ハンフレイ擁立委はグラングルを事務幹事として各方面に寄附を訴え、これを利用して各州代表に話しかけ、第一又は第二投票における支持を依頼する。

三週間前、ハンフレイは支持者の勸告に拘わらず、最後のニュージャージー予選に出馬しないことに決し、擁立委組織に進まないことを要求した。これはペンシルバニア予選でカーターが快勝した直後のことで、民主黨全國委員長ロバート・ストラウスその他の指導者は、カーターのノミネーションは阻止し得ない、と判斷したのを明にしていたハンフレイがニュージャージーでカーターに挑戰するのを斷念したのにはストラウスなどの意見が關係していた。

しかし、その後事情が變化した。カーターはネブラスカでフランク・チャーチに敗北し、メリーランドで加州知事ジエリー・ブラウンに決定的に破られ、あらゆる好條件に惠まれ、彼の大勝疑いなし、といわれていたミシガンではモリース・ユーダルと爭つてカミソリの刃ほどの差で勝つという貧弱な成績であつた。三予選はカーター支持が案外に薄いことを示した。

「政治家はバンドワゴンに飛び乗つているかも知れないが、國民はそうしていない」

とクランダルはいつた。しかし、彼もサイモンも、彼らの運動は「ドラフト」ハンフレイであつて「ストップ」カーターではないことを注意深く指摘した。

委員會はハンフレイの許可を受けず、彼は正式候補でないので、委員會が費す選擧費に制限はない。個人は五千弗まで委員會に寄附し得るが、一千弗以上の個人寄附は受け取らない、とクランダルはいつた。一千弗は正式候補者が受け得る寄附金の限額である。フロントランナーは、誰より多くの大會票を持つて大會に出席するので、大會は彼をノミネートすべきだ、とカーターはいつたが、クランダルはこれを拒否した。

「誰でも大會前夜に一五〇五票に一番近い票を持つ者はノミネートされる資格がある、というのは、オープンで客觀的で熟慮された大會を開くのを目的として努力されてきたさまざまの改革と矛盾する」

紐育共和黨フォード支持に動く
七州予選前夜に代表者會議
大統領は助けを必要としている

（ニューヨーク）ニューヨーク共和黨指導者は同州大會代表の「誰にもコンミツトしていない立場」を放棄してフォード大統領支持聲明に動きつつある。

この動きは州共和黨委員長リチャード・ローゼンバウムが一五四代表の集會を二十四日にアルバニーで開くのを決したことに示された。ローゼンバウムはロツクフェラー副大統領の支持者である。

「ニューヨーク州が影響力を用い指導性を示す適當な點に進んできた」

と同氏はいい、フォード支持に決するのを勸告する意圖を示唆した。

同時にローゼンバウムはロツクフェラーがフォードのランニングメートとなるのを希望したが、これはニューヨーク代表による支持との交換條件ではないのを明にした。

「その考えは私の心に浮んだが、それは適當な方法ではない」

アルバニー集會が二十四日に召集されたのは意味深い。二十五日に七州で予選がありロナルド・リーガンは五州で勝利するだろう、といわれている。ニューヨーク共和黨代表は一五四票であるが、ロツクフェラーはその一二五票をコントロールしている、と推察されている。したがつて、一二五票がフォード支持に決定すれば、少くとも一時的にフォードは大會票でリーガンを凌駕することになり、二十五日に五予選で敗北したとしても、リーガンとの差はそれほど大きくならない。二十五日予選で一、六大會票が決定される。

ペンシルバニアの「アンコンミツト」は表面でも、フォードは斷然と好意を持たれている。APが電話で八一代表の意見を調査したところによると 四十四人がフォード、六人がリーガン支持と答え、三十一人が態度を明にしなかつた。

現在の勢力關係では、リーガンの五〇六に對し、フォードは四一二であり、「アンコンミツト」が一九一となつている。ニューヨーク代表でリーガン支持は一九である。

今日までローゼンバウムは代表團がフォード派とリーガン派に分裂するのを避けるため「アンコミツト」戰術をとつていたが、ブルツクリン代表一五がリーガン支持に流れたことと、フォードがリーガンに壓迫されている事實で、この戰術は維持され得なくなつた。代表團がフォード支持を明にするのを、特に強く主張したのはナツソウ郡委員長ジョー・マリオツタで

「誰かを支持しているなれば、彼が助けを必要とする時に助けるべきだ」

と言い、フォードは全國的にリーガンより遙かに強力な候補である、といつた。これはいくつかの世論調査が示している。

ローゼンバウムの動きの背後にはロツクフェラーがいるのは明瞭である。

キューバは最大の同盟國である
社会主義圏傾斜の非同盟主義
米國の要求をアンゴラ拒絶

（ルアンダ）アンゴラ首相ロポ・ド・ナシメントは、同國外交政策は如何なるブロックにも屬しない非同盟主義を基礎としているが、同時に社會主義國家とくにキューバと優先的關係を維持する、と十八日に語つた。

ナシメントはこの意見をキューバ大使館の式典で語つた時、ポルトガル外交代表の撤退を要求したのを明にしたが、これは偶然でなかつた。アンゴラがポルトガルから昨年十一月に獨立する前に逃亡したポルトガル技術家に代つてキューバ人の援助を求めている徴候が日毎に濃厚となつているからである。

この演説で、アンゴラはソ連との關係に高い價値をおいているのを同首相は強調した。アンゴラ内亂に當り政府側に兵器および經濟的援助を與えたのはソ連であつた。ナシメントは二十二日に最初のソ連訪問に出發した。

同首相はキューバ人があらゆる分野、特に農業――砂糖およびコーヒー栽培――でアンゴラと協同していることを明にし、更に教育、衛生問題でもキューバの援助が大きいのを語つていつた。

「キューバとアンゴラの關係は両國軍人が一緒に流した血でセメントされた」

ナシメントはアンゴラとポルトガルの關係が危機的段階にきていることを指摘し、ポルトガル指導者が「正氣を回復して」両國關係がノーマル化されるのを希望した。ポルトガルにいわせると、ルアンダ政府の最近の動きは正式斷絶寸前に近い。両國は未だ大使交換で同意に達せず、ポルトガルは大使代理をルアンダに駐在させていた。しかし、アンゴラはポルトガル外交官の退去を求めたので、外交使節團建物は閉鎖された。

両國關係は十一月十一日の獨立以来緊張している。ポルトガルはルアンダに作られたアンゴラ解放人民運動政府を承認しなかつたが、二月二十日にアフリカ統一機構と歐州共同市場國が承認した後に新政府を承認した。しかし この頃になると、アンゴラ政府はポルトガルの承認を必要としなくなり、從つて大使交換は遲延された。両國の現在の危機的状態は四月末に、アンゴラ政府がポルトガルに外交上の覺え書きを送りポルトガルが反アンゴラ運動の根據地となり、新聞を利用して解放人民運動指導者を誹謗、攪亂しているのを抗議したことから發した。特に内亂で敗北したアンゴラ解放國民戰線議指導者ヘンデリッタ・ネトのポルトガル入國を許し、現政府を攻擊するのを許したのを、外交覺え書は非難した。

ナシメントがキューバとの優先的關係を強調したことは米國の要求を拒絶したものである。キッシンジャー長官は米國のアンゴラ承認の條件として、キューバ人の出國を要求していたからである。同首相の言は、アンゴラとキューバの關係は日毎に强められているのを明にした。

・・・

プロレタリア國際主義支持
ソ共理論家スースロフが訴える
デタントの敵は平和の脅威

（ベルリン）ブレジネフ書記長に代つて東獨共產黨大會に出席したソ共政治局の理論家ミハイル・スースロフは、「デタントの敵」は世界平和を脅かしている、と非難し、米國のタカ派、西獨の復讐主義者および毛澤東主義者は、反ソ反共斗爭に力を合わせている、といつた。

米國のタカ派その他に對する攻擊に續き、共產主義世界が「プロレタリア國際主義」を奉ずることを、スースロフは訴えた。今日、プロレタリア國際主義は、共產主義運動におけるソ連の指導性に服從することを意味するようになつている。いくつかの共產黨、特にイタリイ、フランス、スペインの共產黨はモスコウからの獨立傾向をとり、共產主義運動におけるソ連の中心的役割りに挑戰しつつある。ユーゴースラビヤ、ローマニアなどは、早くからその傾向を强めていた。

「プロレタリア國際主義からの離脱は、敗北と失敗の種をその中に持つている。今日までのわれ〱の成果は總てプロレタリア國際主義と關係している。この原則を心にいれてこそ新しい勝利は獲得し得る」

とスースロフはいい、共產黨が提携を新にするのを訴えた。

彼の言はソ連の親密な同盟者であるポーランドのエドワード・ギイレク、チエッコスロバキアのグスタフ・フサク、ハンガリーのヤノス・カダーおよびブルガリヤのトドー・ジベコフによつて支持されたが、ローマニアとユーゴースラビヤは低水準代表を出席させた。

・・・

リヤド会談
無期延期
協議アジエンダで意見對立
シナイ同意討議にエジプト反對

（リヤド）エジプトとシリアの和解會談は、それが開かれる直前に説明なしに、無期延期された。

両國首相と仲介役のクワイト首相の乗る特別機がサウデアラビヤ首都リヤドに到着する約半時間前、會談延期が發表された。會談で討議されるアジエンダについての意見相違の結果でないか、といわれている。エジプト筋によると第二段階シナイ撤兵に關する討議をエジプトが拒絶したので、會談はシリアにより延期された。

昨年九月以来對立している両國の和解調停に努力しているサウデアラビヤとクワイトは、エジプト首相サレムとシリア首相アユビの會談は、両國對立に機をかけるのを希望していた。會談はサウデ皇太子ファドに司會され、クワイト首相アルサバが參加する予定であつた。

エジプト外相ファミーはリヤド會談ではシナイ協定には觸れられない、と最近いつたが、これこそアラブとイズラエルの對決からエジプトを脱退させたものだ、とシリアはいい、これはイズラエルとの斗爭放棄を意味するので放棄さるべきだ、とシリア大統領アサドは主張する。したがつて、シナイ協定の討議こそ、シリアにとつて重要なのである。

會談延期が最後の瞬間で決定されたことは、クワイトおよびエジプトの先發隊、ジヤーナリストおよび情報官がすでに到着していたことや、三國首相の乗る特別機は午後五時に到着する、とその朝に發表されたことから知り得る。會談はアラブ世界が分裂し、ゴラン高原の國連監視軍の駐在延期にシリアは同意するか決定せねばならぬ時に召集された。現監視軍の駐在期間は五月三十日で滿期となる。リヤド會談は、両國大統領の會談への道を開くものと考えられていた。

・・・

ピリピノ
機强奪事件
十三人射殺で終る

（マニラ）フィリピン航空會社の二日間ハイジャック事件は十人の人質と三人のハイジャッカーの死で二十三日に終つた。他の三人のハイジャッカーは燃え上るジエット機から人質と共に逃げ出したところを逮捕された。

フイリピン航空筋によると爆破事件の生じた時、八十七人の人質がいたが、最初の報道では彼ら總ての運命は明くされなかつた。政府筋報告は四十七人の人質は負傷せず、十八人と兵士一人が病院で治療を受けた、といつた。二人の米國人は無負傷で一人の婦人は二十一日に釋放されている。

ダイヤを射たれて離陸不可能とされたジエット機で二日にわたる交渉進行中、人質のある者が逃亡を企てた時、ハイジャッカーはパニックに襲われて發砲し始めたので、同機を遠くから包圍していた軍隊が接近し、手榴彈が投ぜられてジエット機は發火し始めた。恐怖にかられた乘客は我先きにと逃げ出した。ハイジャッカーも乘客にまぎれて逃亡を企てたが、乘客から教えられた兵士に射殺された。

四百万弗のジエット機は完全な損失であつた。事件はマニラ南方五二〇哩のミンダナオ島のザンボアンガ空港で生じハイジャッカーはヒリピノ回教徒にあると信じられている

ハイジャッカーは三十七万五千弗と大型のジエット機と國際パイロットを提供し、リビヤに飛ぶのを要求していた

・・・

占領地域返還
四上議勸告

（ワシントン）中東平和實現のためには、イズラエルは占領地域の植民を立ち退かせ、その土地を以前所有者に返還せねばならぬ、と四上議は勸告した。

「私の意見では、新しい植民は災害の處方箋である」

とフロイド・ハスケル上議（コロラド民主）は上院外交委で證言し

「もし總てを凍結させようと思えば、植民を繼續すればよい」

といつた。ハスケルとアドレイ・スティヴンソン（イリノイ民主）、ジャコブ・ジャビツ（ニューヨーク共和）及びジェームス・アボレゼク（南ダコタ民主）諸上議は最近中東訪問から歸國した。

彼らが面會したアラブ指導者はイズラエルの存在權を認めたが、占領地帯に植民していることは、永久的領土擴大を目指すものとして憂慮を示した。

・・・

政府の費用で
妾を雇う

（ワシントン）ウエイン・ヘイズ下院（オハイオ民主）は妾を年俸一万四千弗でオフイスに雇つている、と報じられ名譽き損で訴訟を考慮中、といつた。

問題の女性はエリザベス・レイ（二七）といい、タイプもファイルも出來ず、電話の應接も知らない、と認めているそうである。ヘイズは六四才で、一週間に一回か二回、彼女のアーリングトンのアパートを「性的關係の目的」で訪れる、と彼女は記者に語つた。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・レントゲン
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鶴紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無苑品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-0908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉榮子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
顧問 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 節
名譽牧師 大山 夢松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-4482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビツト
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務
通譯、觀光案内、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリー・パブリック證明、翻訳ヨ請一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チユーリツプ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロツキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團 予約は早目に
▲三月廿九日（月） ▲九月十六日（木）
▲四月十七日（日） ▲十月十五日（金）
▲六月十四日（月） ▲十一月十日（水）
▲七月十六日（金） ▲十二月十八日（土）
▲八月 一一（月）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話で御照會は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

——六月八日への道——

（七）

十七日に書かれた前號コラムで、カーターのノミネーションは、未だ保證されていない、と書いたことは、十八日のメリイランドとミシガンの予選で、動かされなかつた。彼がノミネートされるチャンスは誰よりも多いことに變化はないが、その可能性はより少くなつた、と言い得る。メリイランドで彼は四九%對三七%でジエリイ・ブラウンに負け、ミシガンではユーダルと一對一で對決して、結果は四三%對四三%で、彼の勝利は七〇万票中二千票の差に過ぎなかつた。カーターの「バッドワーゴン」はメリイランドでタイアを破裂させ、ミシガンではすんでのことで、ハイウエイから轉落しかけた、と書いたリポーターがあつた。

ブラウンがメリイランド予選出馬を發表して間もない四月始め頃、彼の人氣は、バルチモーア「サン」調査によると、七%に過ぎなかつたのに對し、カーターは三〇%を越えていた。ブラウンの精力的なキャンペンと若さと型破りの政治への接近と、ハンフレイに好意を持つ知事マービン・マンデルの支持は、この事情を急速に變化させたらしく、接戰となるのを予想せしめて來たが、カーターが僅かばかりリードしている、と言われていた。ブラウン勝利の背後には、バルチモーア附近に强いキヤソリツク教徒が、南部バプテスト教徒のカーターよりジエスイット神學校に學んだことのある彼に好意を持つたことがある、とも言われている。

メリイランド予選では、あるいは負けるかも知れない、とカーターも考えていたらしいが、ミシガンでは彼はあらゆる點で優位にあつた。今日までのどの予選でも、彼はユーダルに勝つていた。このことはユーダルとの一對一の對決で、彼と彼の支持者を心理的優位においていた。それのみでなく、同州經濟と政治に支配的位置を占める自動車産業の勞資双方から支持されていた。フォード會長ヘンリイ・フォード二世は、かねてからカーターに好意的な意見を發表し、合同自動車勞組會長レオナード・ウツドカツクは、カーター支持を正式に發表した最初の大勞組指導者である。デトロイトの黒人市長コールマン・ヤングの支持は黒人有權者に大きい影響を與えていた。だから、カーターのミシガン勝利を疑う者はなかつた。ところが、彼が持つた總ての好條件に拘わらず、資金不足のユーダルはカーターの約半額の選擧費を費したに過ぎなかつたに拘わらず、結果は四三%對四三%であつた。ミシガン予選はカーターの「ショツカー」——大衝擊——と言われた理由なのである。ネブラスカに續くメリイランドの敗北とミシガンの打擊で、民主黨大會へのカーターの道は嶮しくなつた。

共和黨ではフォードが兩予選で快勝し、テキサス以來の信威失墜傾向が崩壞狀態となるのを阻止した。メリイランドでは五八%對四二%、ミシガンでは六七%對三二%であつた。

フォードもリーガンも、メリイランドを重要視せず、同州ではほとんど運動しなかつた。ミシガンが危險的テストであつたからである。フォードにとつては絕對に勝たねばならぬ予選であり、リーガンにとつては、フォードを故郷州で破ることは 彼をノックアウトすることへの鍵であつた。予選前、フォードが「少しばかり」優勢と報道されていた。

この對決で、フォードが何より恐れ、リーガンが期待したのは、テキサスやインデアナと同じく、ウオーレス支持者のクロスオーバーが生じることであつた。一九七二年予選で、ウオーレスはミシガンで八〇万票を集め、五一%の成績であつた。その半數がクロスオーバーすれば、フォードは確實に敗北すると思われた。彼はホワイト ハウスを不在にして何度もミシガンを訪れ、最後には一九四八年のトルーマン張りの「ホイツスル ストップ」——停車場毎に汽車の後尾から市民に訴える——で運動し、「私を支持してくれ。私は決して諸君を失望させない」と訴えた。この時彼の周圍には「絶望的」な空氣が見られた、と言つた人があつた。

しかし、クロスオーバーは生じなかつた。生じはしたが、恐れられたほど大規模ではなかつた。ニューヨーク「タイムス」—CBS調査によると、十五万人がクロスオーバーしたが、ウオーレス支持者の多くは投票場に行かなかつたらしい。このことと、獨立派がフォード支持に動いたことが、彼の勝利を保證したのである。共和黨の投票數が百万票を越したことから、それが推定されるだろう。

ウオーレス派民主黨有權者が棄權し、獨立派がフォード支持に動いた理由は明かでない。しかし、凡庸で、あつても、ミシガンが生んだ最初の大統領であるフォードが、ホーム ステートで二流映畫俳優あがりに敗北させられるのを見るのに忍びない、という心理が働いた、とは、想像していいだろう。フォードのミシガン勝利の原因が何所にあつたにしろ、リーガンの得票が、彼が希望した四〇%にも達しなかつたこと、したがつてフォードの勝利は壓倒的であつた、という事實は明瞭である。最後の予選まであと三週間である。フォードがメリイランドとミシガンで示した勢力を支持し得るや否やは疑わしい。本週は數州で予選があるが、彼の優勢が傳えられているのはオレゴンのみである。

「最後の對決」は六月八日のカリフォルニアで來る。同州の共和黨大會票は一六七票である。民主黨では比例制がとられ、候補者の得票數にしたがつて大會票が分配されるが、共和黨では昔ながらの「ウイナー テークス オール」制——勝利者が全大會票獲得——が殘されている。だから、フォードなり、リーガンなりが、五一%をとれば、一六七票は悉く彼の所有となる。フォードとリーガンの現在の勢力關係では、カリフォルニアで勝てば、何れかのノミネーションは保證される、とは言い得ないが、ここで勝つことなしには、第一回ノミネーションは期待し得ない、とは言い得るだろう。

（R・F）

さくら放送 菅野旅行社 謝恩映畫會

既報の如く「さくら放送」創立十五周年と菅野旅行社創立三十年を記念して謝恩映畫の夕が、今週末、松陽キネマ社の協力を得てシカゴ佛敎會公會堂で催される。

兩夜ともにさくら放送ではスポンサー寄贈の品物を抽せんで提供され、菅野旅行社からはナイヤガラ瀑布觀光切符二枚がドーアプライズとして出される。

當夜、余興として公開される映畫は「殴り込み關東政」と「ひばりのすべて」の二大作品。

「殴り込み關東政」は大正中期、關東一の大親分に見こまれて高田組を襲名した關東政が、金色さんとして輝く唐獅子牡丹の刺青に身をつつんで、俠客として斬るべき時には斬りまくり、耐え難きを耐えて義俠一途に生きた波亂の生涯を描いたもの。關東政に扮した高橋英樹が相手側に單身で乘り込み、返り血をあびながら斬りまくるラストシーンは見ものである。

二谷英明、槇洋子、藤龍也その他が共演。

「ひばりのすべて」は日本人の心、その喜びと悲しみを歌いつづけて三十五年、不出世の歌手といわれた美空ひばりのすべてを探り描いた作品である。彼女のオン ステージを中心に舞台裏の彼女、私生活の彼女を數台のキャメラで追い續けた結果である。

謝恩會は二十九日（土）三十日（日）午後七時からで、さくら放送と菅野旅行社は多くの人の出席をお願いしている。

本週の 青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は「男はつらいよ、柴又慕情」と「あねといもうと」を上映する。

「男はつらいよ」は松竹の看板シリーズの第九篇。旅先きで最愛の妹さくら夫婦の夢をみたわれらの寅さんが柴又に歸つてみると、自分の部屋が貸間になつているので大ムクレ。自分で下宿探しに奔走するが、不動産屋に連れてこられたのが自分の家。おまけに手數料をとられるという相い變らずのトンチンカンな事件を起して柴又をあとにして觀光地でにぎあう福井へ行くが、そこで三人連れの娘に合う。寅さんはその中の一人歌子に好感を持つようになるが、その娘から結婚相手の相談をされて例の如き失戀する、というストリー。原作、脚本、監督は山田洋次。渥美清、倍賞千惠子のコンビに吉永小百合が歌子にふんして活躍する。寅さんファンの見逃し得ない映畫である。

「あねといもうと」は佐多稻子原作を川頭義郎が映畫化した文藝映畫。

高岡義郎の三人の娘——ふみ子、節子、ちづ子——とそれぞれ性格の違つた娘が幸福を探り、愛の在りかを見つめる姿に、死んだ長兄の妻であつた女性を配して、女性心理を描いた名作である。

岩下志麻、倍賞千惠子、久我美子、中村晃子を中心として山村聰、森夕起子、大辻司郎が助演する。

二十九日（土）、三十日（日）何れも午後七時からフランシスパーカーで公開。

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE

キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分をひかえたい方にはうってつけ。
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ八〇〇クロフォード・西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心のよ御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフオード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Maveda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
個人教授もいたします
西オークデール街八四四
電話GR—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八—三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミーテング 旅行計畫等に
參加出來ます
入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元增本葬儀社）
增本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel. 549-869
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理

Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-325
廣東式支那料理館
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み
—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
高級すき燒ハウス
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
☆日本座敷き日本間もあります☆

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
（月曜日休日）
ピアノ バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理 バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
裏の駐車場。日曜夜八時迄開店

k
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スターマーケット
森岡、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより—
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

米建國二百年記念寫眞展
「米國に於ける日系人」
六月十二日―七月三十一日

既に本紙に數回發表したが米建國二百年を記念し、市內在住の成功者山越昇氏夫妻は藝術寫眞家村岡タッド、岡本ジョージ兩氏と圖り、「アメリカに於ける日本人」の主題の下に共同委員長となつて左記の通り寫眞展示會を開催することとなつたので、日系人その他の來場を願つている。

日時　六月十二日（土）―七月卅一日（土）
場所　ジョン・ハンコック・センター
北ミシガン街八七五
入場無料

展示會の目的

この展示會の目的は、普通の寫眞展示會と違い、人物、建築物、風景等の鑑賞でなく、「初期の渡米以來今日までの日系人の過去、現在の苦難奮鬪の跡」を語るドキュメンタリイの寫眞であり、日系人には特に歷史的な意味を以つて觀賞して戴きたいと主催者は願つている。

この寫眞展を成功せしめる意味で、日系人に緣故の深い名士――例えばライシャワー博士（元駐日大使）、米國上下兩院議員、シカゴ市長デイリイ氏をはじめ、政界の名士等を名譽委員に擧げ、地元日系人諸氏を名譽ボードメンバーに推している。

寫眞の展示は年代順となり大体四區分されている。

一、日本人の初期移民時代
　一八六〇―一九三〇年
二、第二次世界大戰による
　キャンプ時代。
三、戰後の日系人
　キャンプ出所後
四、現在日系人の活躍狀態

尙を、開催初日の前夜六月十一日午後六時―八時に亘たりプレビューパーティがある。同夜の基調演說者は、加州サンノゼ出身の米下院議員峰田ノーマン氏がその任に當る。

この寫眞展は、二世ベテランリユニオン大會と連結して開催されるので、同全米大會（後報）を參照されたし。

元シカゴ東銀副頭取
荒金氏夫妻訪市
舊知と交歡の夕

一九六一年、東京銀行シカゴ駐在員として赴任、その後シカゴ東銀が開設されて、副頭取として前後六年間シカゴに在勤し、シカゴの日系人間に親しまれていた荒金俊彥氏は、歸國後都市大銀行及び外國銀行支店間の融資機關である「[illegible]短資株式會社」に迎えられて活躍、現在は專務取締役外國部長の要職にあるが、今回ワシントンに於いて開催される國際貨幣通貨トレーダー會議に出席のため夫人同伴で、西部沿岸州三大都市訪問後五月二十日當市を訪問された。

大塚シカゴ東銀頭取は、同氏が支店開設當時に於ける絕大な功績と地元日系人間に特別に交友關係の廣かつたことを認めて、舊知と交歡の夕を持つべく、荒金氏を主賓として地元舊知約五十名を二十一日に「千務」に招待した。

カクテル及び晩餐を終えて後、大塚頭取は荒金氏の支店開設當時に於ける顯著な功績を擧げて敬意をあらわす挨拶をし、荒金氏は大塚頭取の好意を謝し、久しぶりに舊知の諸氏との再會の機會を得たことを喜び、當時地元各位より寄せられた好意と友情は、永久に忘れられない感激であるとの謝意を表された。次いで本社の杉本氏が來賓一同に代つて、大塚頭取がこのような計らいで招待をされたことに謝意を表し、また荒金氏の當時の誠心誠意の活躍を褒讃し、また日系人に對しての厚誼友情に對して謝意を陳べ、兩氏の一層の健康と榮展を祈り餞（はなむけ）の辭とした。

かくて各自自慢が披露されて、再會歡談の一夕の喜びを滿喫して九時過ぎに、再會の日のあるを祈つて散會となつた。

同志社新總長
上野博士來米

京都同志社大學總長、上野直藏博士は、校祖新島襄先生の記念碑除幕式に參加するため六月に訪米されるが、この機會に全米にある校友、同窓會員に面會したい希望が、當市の櫻坂ケネス幹事に通知があつた。

正確な日程は未定なので、確定次第歡迎會を開く予定である。

未生會
免狀授與式盛會

シカゴ未生會の第二十一回免狀授與式が去る十九日中華人街のヘーレモン料亭で行われた。午後六時よりカクテルアワーに續き、マタダーニー夫人の司會により始められ、先づ會員先亡者へ默禱が捧げられた後、荒川靜甫師範より免狀の授與と晴師範の祝辭があり、それを荒川典子孃が英語で通譯した。

荒川要博僧正の食前祈禱により食事に入り、食事後日本領事館提供の「能及び生花」の二卷が上映されて、參會者百百十余名一同に喜ばれ、盛會裡に十時過ぎ散會した。

今年は免狀授與者が八十五名あり、その中で格花の師範免狀を得たのは中澤紫子、市川雪江、ヘレン・パーカー、リー・パーバー・シビンの四名で、准師範の駒井あさ子、本保幸代、エーゾー・カフマン、キャレン・タイチル、ベース・ケーリック、スタイナー百子、エーラー・ムーン、ブローコールの八名であつた。尙、格花師範の上の總會頭に福野照代、アーレス・アールエン。諸國准總會頭にソーヒー・ルーデン、ヘーレン・ピーバー、諸國總會頭に山手澄子、平田メリーであつた。それに富廣千惠甫門下生への免狀授與式も同時に行われた。

核擴散禁止
日本條約批准

（東京）廣島から三〇年後に日本は漸く核兵器擴散禁止條約批准を二十四日に決した。參院が大多數で批准支持を決したことで論議を分裂させていた論爭は終り、各國が日本の意圖に關して抱いていた不安を緩和せしめた。

批准により日本は一九九五年まで核兵器を持たず、作らず、入手せずと誓つた。

尋ね人
小林堯喜氏

總領事館では本省の依頼により、左記の方の所在を探している。本人または氏の居所を知る人は、總領事館まで連絡を願うとのことである。

小林堯喜　たかよし？
◎米國市民。渡米一九五一年九月。ウイスコンシン大學。大學院で細菌學を學んでいた。妻は米國人

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

ユキ又はプラザ・機に經驗ある編物師入用。
電話七八七―五六五五

貸度し。キチネット・アパート　交通便利
電話四七二―七一五七

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

生長の家　北部誌友會
集會　每月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

（青山雪雄映畫）
男はつらいよ
寅さん慕情…
主演　渥美清
女性心理を描いた文藝作品―
あねといもうと
主演　岩下志麻　倍償千惠子
五月廿九日（土）七時
三十日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花オブ東京
電話　六三四―〇六七〇

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三番
1433 W. Leland
Tel. 728-XXXX

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―三三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む　ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二―五一參七（三田迄）

「歌舞伎オブシカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

ピアノ・バー歌手　至急求む
ご希望の方は　電話二六六―一二七六

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・トウモー・ピレス
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　八六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

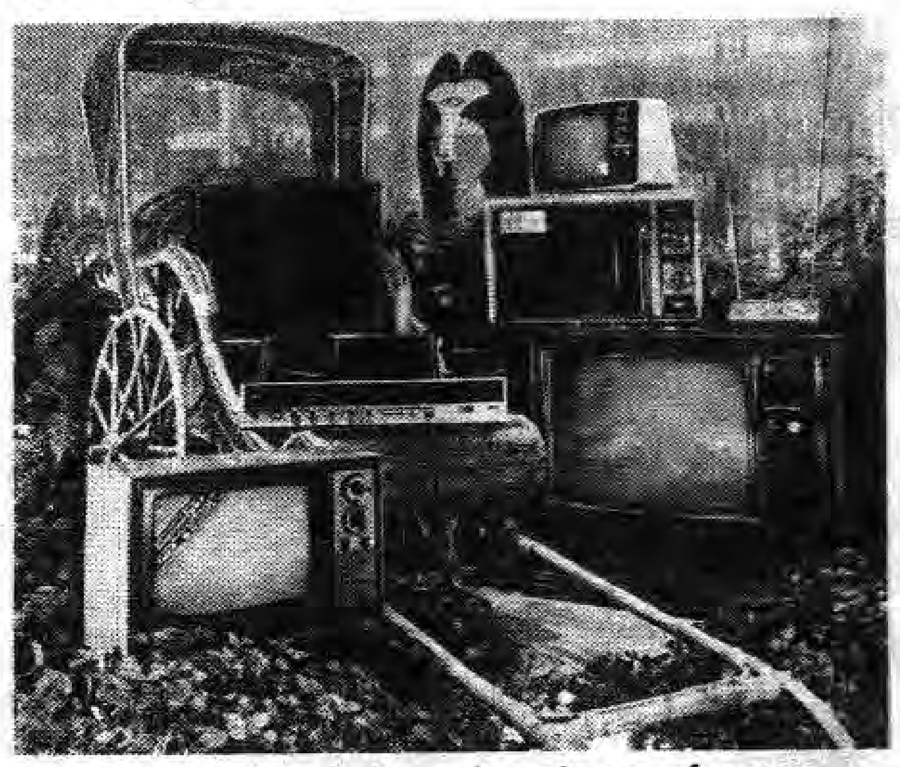
NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

さくら放送
―創立十五周年―
謝恩映畫の夕
『さくら放送』が開始して以來、今月をもつて早くも十五周年を迎えることになりました。來る五月三十日の最終・日曜日をもつて通算八百十七回目となりますが、この間一日の病氣欠勤もなく又一回の遲刻もなく無事放送を續けさせていただきましたことは偏えにスポンサーのいつに變らぬご支援の賜とひたすら感謝しております。ついては、いささか感謝の微意を表したく左記の如く『謝恩映畫の夕』を催したく存じますので何卒ご家族お友だちお誘い合せご來會賜りたくご案内申上げます
●殴り込み關東政　高橋英樹
●ひばりの總て　美空ひばり
五月廿九日（土）午後七時
仝　三十日（日）午後七時
シカゴ佛教會ホール　西リランド街一一五一
●入場無料　兩夜共スポンサー各位並びにその他の方々から澤山の寄贈品を抽籤によつて進呈致します
又三十日には菅野旅行社より寄贈のナイヤガラ瀑布觀光切符二枚を提供いたします
五月十八日　さくら放送　責任者・無垢品在眞

菅野旅行社
―創立三十周年―
謝恩映畫の夕
▲五月三十日（日）午後七時より
▲シカゴ佛教會ホールに於て
菅野旅行社・創立以來のご愛顧に感謝いたしましてさくら放送合同で『謝恩映畫の夕』を催します。皆樣おそろいでご來場下さい（入場無料）當夜は特に菅野旅行社創立三十周年を記念いたしまして、七月二日ナイヤガラ・フォール觀光の特別招待券を五月三十日には二人に一枚づつドアープライズとして差上げることになりました
菅野旅行社　菅野武雄

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington　MEMBER F.D.I.C.
Phone 236-1200
テレビ マイクロウエーブ ステレオセット
をお樂しみ下さい
シカゴ東京銀行で二年定期された お方に利息（後拂い）に代えて下記の商品をお手許にお届けいたします
2年定期預金5000ドル
❶クエイザー・23吋 カラー コンソール　價格 $747.00 稅込み
❷又はシャープ・マイクロウェーブ オーブンと12吋 白黑TV　價格 $703.96 稅込み
2年定期預金2500ドル
❸シャープ FM／AM／FM ステレオ セット　價格 $424.05 稅込み
❹又はシャープ・デラックス 13吋 カラ TV　價格 $384.90 稅込み



CHICAGO-TOKYO BANK
The Chicago Tokyo Bank
New Accounts Dept.
P.O. Box 457
Chicago, Illinois 60690

Yes, I want to take advantage of your "Interest in Advance" offer. Please send me material for investing in a Certificate of Deposit, as indicated below.

Name ____________
Address ____________
City ________ State ____ Zip ______

$5,000 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 1: Quasar 23" diagonal console color TV.
☐ Gift 2: Sharp King Size Microwave Oven plus Sharp 12" diagonal black & white TV.

$2,500 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 3: Sharp Stereo Unit with Speakers.
☐ Gift 4: Sharp Deluxe 13" diagonal color TV.

TEAR HERE

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキートーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理専門
販賣会社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640
新古 **オフィス用品**
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
・配達は無料サービス
・カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷ラバースタンプ
●修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング　ミシンその他

バスボイ、ドアマン、コック　至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六八四―六九〇〇

品質優良特選の品・入荷
JAPAN ROSE BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン　ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊四日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
●期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金廿二十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本
●欧州、南米、各國ゆき
新空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
●欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
●ノータリー事務
●各種保險
山田寬保險事務所
クラーク街八一二

古屋商店
五月の特賣

		REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)		大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)		1.03	75c
あわび 罐入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)		4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)		89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)		1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)		77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz (SLICED CUTTLE FISH)		66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類、その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY MAY 26 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2797

さくら放送

—十五周年を迎えて—（一）

無垢品在眞

私共家族が東部シーブルック農園からシカゴに移りましたのが一九五二年五月であります。當時の日系人の人口に二万五千人から三万人くらいで私共もその お仲間に入れて頂き南四十七街に住みました。

ここにも澤山の日本人が居りましたが、特に多かつたのはクラーク、デビジョン方面であつたと思います。

春から夏にかけてのシカゴは、教會のバサー、盆踊り、縣人會のピクニック等で樂しい日が續きます。しかし冬になると、寒いシカゴではそうした催しものはなく、娯樂は月二回ぐらいの日本映畫に限られました。

私共がシカゴに來た當時は新緑の候と云いますか、土曜日に散歩かた〴〵買物に出ます。日本人の子供が一日中外で遊んでいるのを見て、この子供たちの爲に、半日でもいゝから日本語の勉強をさせたらと思いつきました。

早速先輩諸氏の意見を聞きましたら「日本語學校の必要はなし」と反對する人が多かつたのであります。つまり今後のアメリカには日本語の必要性を認めなかつたのであります。

しかし將來のアメリカでも日本人の子供は日本語が必要である、という人が出まして初めてのミーティングが松本幸一氏宅で行われ、日本語學校がスタートすることを決議しました。

當時は教會もないので松本氏の好意でベースメントを借りました。生徒數は二十五人先生は私と家内の二人というまことに淋しいものでしたが五十二年七月の第一土曜日にシカゴ日本語學校として産聲をあげました。

この開校式にシカゴ新報の藤井氏が來賓として出席されて、語學の必要性と子供への激勵の辭を述べられたのは感慨無量のことでありました。

こうした學校の關係から澤山の日系人の方々とお友達になりましたが、ほとんどの方が冬の長いシカゴの無味乾燥を嘆いておられました。

TVはともかくも一週間に一度か二度、ラジオで日本の音樂が流れたらどんなにいいだろうとは殆どの人達の願いであります。

私もその贊成者の一人であり、これだけの日本人が住んでいるのだから、必ず誰かがきつと近いうちに日本の音樂をシカゴに流すでしょうと話したものでした。

一九五八年の九月、當時定住者會の事務中根猷二氏の好意によつて定住者會の二階を借りて、二世、三世や白人達に教える成人學校を開校しました。

この學校を始めてから、日系人二世や米人の學生達が日本の文化を知りたがつているのに驚きました。

學生ばかりでなく一般の米人でも日本の文化を知りたい人々も澤山いる筈ですから、學校へ來なくても家にいて日本の文化を知らせるのはラジオしかないと考えました。

今までの誰かがそのうちにシカゴで日本の音樂を流すだろう、という日和見的な考えを捨てて、放送の經驗のない自分がマイクの前に立つことを決心したのが六一年の秋でありました。

このことを中根猷二氏にお話しましたところ、「それはいいところに氣がついた、しつかりやつて下さい。實現したらきつと皆さんが喜ぶでしよう。私も出來る限りお手傳いをしましょう」と非常によろこんで下さいました。

それで、先づ西部沿岸に行つて、日本語放送の實態を見たいと思い、六二年の春、私の働いている會社から二週間の休暇をとり、ロスアンゼルス、サンフランシスコの放送局を訪問してアナウンサーの方々とお話をしましたが、殆ど日本語放送權は放送局が持つていて、日本人のアナウンサーは、ただそこで働いているだけで、私はこれに失望してシカゴに歸つて來ました。

シカゴで放送するのに、どの放送局にするか、これは大きな問題であつたのです。

A、地理的に遠くない所
B、放送料金の安い所
C、電波の強いこと

この三つは私にとつて重大問題でありました。

このことを學校のクラスで話しましたら、玉那覇清君が「先生と一緒に放送局を探しましょう」と自發的に申し出てくれました。

それから後、夏休みを利用して新聞と電話帳を頼りに放送局を訪ねたのですが、殆ど斷られて、シカゴに於ける日本語放送を斷念しようかと思つていた時、玉那覇君が電話帳を見て「もう一度ここに行つてみよう」と足を運んだのが、現在の放送局でありました。

當時、マジソン街とウエスターン街の角にあつて、局長のリーさんが快く引き受けて下さつたのに、二人でホッと安心しました。しかも小さい放送局の割に五万五千キロワツトという強大な電波でありました。

このWSBCは二つの電波を持ち、局長が言うには、音樂を流すのだつたらFM、聽取距離は大体半径五〇マイル、よい受信機を持つていれば八〇マイルから一〇〇マイルで、これを計算に入れゝばミルウオーキイでも日本語放送が聞かれる、とのことでFM放送にきめました。

シカゴ俳句會

四月例會

日を浴びて物の芽の湧き立てるかな　木村いんげ
繪描く春めく色のクレオン畫
春雪の蝶の如く風に舞ふ
木の芽雨英語クラスの窓灯る
バラさしてレッテル剝がぬ洋酒瓶

咲き出でしリラに静かな朝の雨　飯野ときえ
芽吹きたる銀杏やさしくなりて立つ
姉弟ポーチより凧上げんとす
春雪の物音絶えし部屋に入る
すぢかひに白木蓮の咲く教會

校庭を隔てて朝のロビン鳴く　飯野桃二
石垣の中は連翹外は湖
若芝に片ひざ突きてギター彈く
たんぽぽに金網垣の影濃けれ
尾をしかと立て行く犬や木の芽吹く

初蝶の二つ飛びあふ風にのり　大倉移
滿開の木蓮そこに朝の窓
でんがくも欲しし木の芽の手に入らず
にわたづみ枝垂れ柳に鏡なす
春光の窓を背にして讀書かな

初蝶や犬と人との上をぬふ　池田新吉
春風や看護婦窓に見えてをり
春雨にそぼ濡るる髪娘にたる
病人のベッドに春日届かずや
母の日の近づく子等の密議かな

陸橋をあまたくぐりて春の旅　安住保高
有料の春の新道牧場中
種子を蒔く農夫も赤き家も見ゆ
老人ら遊覧バスに春の雨
綠葉のこぼるる枝のたれ下り

ドッグウッド小暗き森に白く咲く　鈴木邪不意
春曉のなりはひゆえの早出かな
春うたた部落人の墓つくる
聖堂の邊に春塵の立ちて舞ふ
うららかや司祭の車堂を去る

いとほしむ遅れ咲きたるチューリップ　折田夏女
刻々にふくらみ來たる木の芽かな
苗床に水ふるのみの留守の役
金雀枝の地につくところ黄へり
烈風と雨に打たるるリラの花

連翹の咲き盡くしたる日和かな　濱村綾子
銅像の笑顔すずめにタンポポに
靑き踏む墓苑時に人絶えて
家に居ることまれにして春の宵
タンポポの花の座ひらけ騎馬巡査

一團の人木蓮の前を過ぐ　中口飛朗子
春日淺き鳩の歩みの首動く
家がくれ春の夕日の燃ゆるなり
穴を掘る土盛り上り春夕日
春宵や抜きし莨の白さ目に

◆◆　後記　◆◆

今月の作品では

バラさしてレッテル剝がぬ洋酒瓶　いんげ
の「身邊」
芽吹きたる銀杏やさしくなりて立つ　ときえ
の「ゆるやかな驚き」
石垣の中は連翹外は湖　桃二
の「景」
初蝶の二つ飛びあふ風にのり　移
の「彈み」
初蝶や犬と人との上をぬふ　新吉
の「移つて行く動き」
有料の春の新道牧場中　保高
の「息抜き」
うららかや司祭の車堂を去る　邪不意
の「ハミング」
刻々にふくらみ來たる木の芽かな　夏女
の「春動く」
家に居ることまれにして春の宵　綾子
の「家居」

など好もしいと思ひました。　（飛朗子）

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

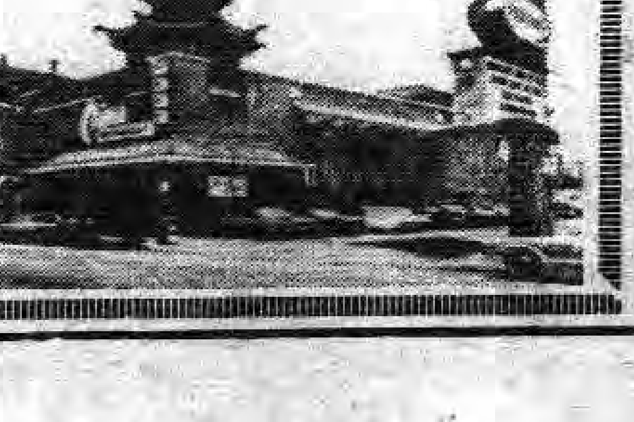
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
In Chinatown
FREE PARKING
225 3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
EREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 29
SUNDAY, MAY 30
TORA SAN
DEAR OLD HOME
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SISTERS
with Shima Iwashita
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matte
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

POEMS WANTED

The ILLINOIS SOCIETY OF POETS is compiling a book of poems. If you have written a poem and would like our selection committee to consider it for publication, send your poem and a self-addressed stamped envelope to:

ILLINOIS SOCIETY OF POETS
55 E. Washington St., Suite 201
Chicago, Illinois 60602

天津飯店

TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ 。
ランチ　毎日　正午 — 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 — 十時迄
〃　但し 金，土曜日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service)	588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)	Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)	Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)	775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

Your Classified Ads

HELP WANTED

BI-LINGO SECRETARY
If you can speak & write either Nakenese, Taiwaneese, Cantonese or Japanese —
If you have enthusiasm, poise & self-asurance —
This may be your opportunity. This position would be working with our corporate secretary. Must type 60-70 wpm. Shorthand not necessary, but speed writing & assets. If you have ability to work without supervision, you will be working in a modern attractive environment with professional atmosphere. If you qualify we offer attractive salary & excellent benefits.
Personnel 644-2830
an equal opportunity employer

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Barten
Front man as an Assist
manager trainee
Phone manager or assis
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superio

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

FOR SALE

FOR SALE, Japanese miniature doll set & locker accessories. Antique & in good condition. 945-4067 after 5 p.m.

FOR SALE—BY OWNER
5 rm. brick bungalow, 3 bedrms., central air cond. Full bsmt., large yard, large kitchen, oak flrs. (in Evanston near Calif. & Howard Sts.) Near Chicago buses, excel. location. Owner sacrifice $46,500.
491-0049 after 6p.m.

FOR RENT

Free month Rent
5101 N. SHERIDAN
2½ RMS. $145.00
3½ RMS. $182.00
Completely decor., carpeted, air-conditioned, 1 block from beach, 20 minutes from the Loop. Newer elevator bldg.
FURNISHED ALSO AVAILABLE
Call 769-5486

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七九八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年五月廿八日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ソ連は世界勢力均衡變化を意圖

ヨーロッパの安全保障に脅威

北大西洋條約機構の聲明

（オスロー）中央ヨーロッパの軍事的ビルドアップとその他の地域における抑制不足でソ連はデタントを脅かしている、との强い警告を北大西洋條約機構外相會議は、二日間の會議後に發した。

關心と憂慮に滿された外相會議聲明は「緊張緩和努力の鈍化」を警告したが、參加十五ケ國のある國、特に西獨はソ連がアンゴラ紛爭に深く巻き込まれたことに恐怖を感じている。

キッシンジャー國務長官はソ連の軍事的ビルドアップをオフセットする努力をしないことの危險を警告し、ソ連の實力は今後も成長するのを予想し、北大西洋國家の一層の努力、特に戰術的兵力增加の必要を强調した。

「永續的で眞實の緊張緩和の追求は、すべての關係國家が相互關係および世界の他地域における行動で抑制を行使する時にのみ可能である。ヨーロッパで避けられた危機や緊張が他の地域であらわれるなれば、緊張緩和に必要とする信賴は作られない」

とキ長官はいつた。

外相會議聲明書は、ワルソウ條約國の陸海空軍が防衛的目的として合理化され得る水準を遙かに越えて擴大され續けることに關心を示し、「この傾向が續くなれば、危險な軍擴競爭に導く」と警告した。

キッシンジャーは會談の初日に共產主義の「イデオロギー的侵略」を警告したが、聲明書は六月のイタリイ選擧における共產黨勝利の脅威に間接的に言及した。

「各國外相は、同盟をインスパイアし、その政治制度および生活樣式の基礎となる民主々義の原理、人權、正義および社會的進歩の尊敬へのコミットメントを確認する」

條約國は十一月選擧後の米國の外交政策に憂慮と不安を抱き、「ヘンリー・キッシンジャーが國務長官である限り米國の外交政策がある」という如き冗談が飛ばされたほどであつたが、ソ連の意圖の不安がヨーロッパ各國をして米國の指導下に同盟强化を決意せしめた。

「條約國家の軍事的又は政治的侵略からの安全保障に本質的に必要な兵力効果性の維持、改善に必要な手段をとる決意を强調する」

かつてヨーロッパおよび米國で人氣のあつたソ連との交渉に代つて幻滅と不信が支配的になろうとしている。條約機構事務總長ジョセフ・ランスは

「東西關係が討議の中心であつたが、その理由を諸君は理解されると信じる」

といい、ジンシャー西獨外相は、ソ連の意圖は世界の勢力均衡變化にあるのは明だ、と不信の念を隱さなかつた。

三木首相追い出し工作强化

（東京）政命問題とともに三木武夫首相と日本の政治にとつて危機的な時となつた。椎名悅三郎副總理をブレインとする自民黨反主流派は三木首相追い出し工作に全面的努力を注ぐと思われるからである。

三木總理も全勢力を動員し、分派斗爭で辭職を强制されるのを拒絶している。

三木追い出し工作の背後にはロッキード社スキャンダル事件の解決問題がある。首相はスキャンダルの徹底的解決を誓つているが、事件に巻き込まれている疑惑の濃厚な反主流派指導者は熱意を見せていない。椎名氏は田中派、大平派などに續いて福田派をも三木反對派に動員してプレッシュアを强めている。彼らにいわせると、三木首相はロッキード社問題解決で指導性發揮に失敗した。スキャンダルには百人以上の自民黨指導者および關係者が巻き込まれているといわれているので、その徹底的摘發が及ぼす影響の大きいのを反主流派は恐れ、三木氏の指導性失敗を口實にその追い出し工作をしているのだ、と考えられる。三木首相も田中角榮その他がスキャンダルの關係者であると推察される意見を發表することで田中の封じ込みを策してきている。田中が封じ込まれれば彼と關係の深い大平正芳藏相の立場も惡化する。田中――大平派が反主流派の中心である。三木派が椎名副總理は田中派のフロントマンだ、というのはここからきている。田中――大平派は、ロッキード事件調査が余り進まない間に三木首相の辭任强制を企てているのである。檢察局が政府部內の紛爭に憂慮し、この段階で政變があれば、事件解決のおくらされる危險があるのを、稻葉法相をして政府に通告したのは、反主流派の動きの背後に何があるかを知つているからだ、と思われる。

しかし三木首相は武器を持つている。彼はロッキード事件に關する詳細な情報を持ち同社から收賄した政治家の名を知つている、と信じられている。首相は自民黨を分裂させるのを心配して情報を使用するのを好んでいないが、檢察局が容疑者をオープンで調査するのを勵ましている。今日までに約百八十人が取り調べられたことを稻葉法相は明にしたが、すべて訊問は秘密になされた。その他に首相は臨時議會を召集して議會解散總選擧に出る力もあり、脫黨して自民黨を分裂させる手段も持つている。

笑いの止まらぬフォード

二十五日予選で三州で勝利

オレゴンでカーター敗北

二十五日の六州予選で、フォードとリーガンはそれ〴〵三予選で勝利したが、滿面に微笑をあふらせていたのはフォードであつた。

「私の笑いが止まらないのは仕様がない」

フォードはオレゴン、ケンタッキー、テネシーで勝ち、アーカンソ、アイダホ、ネバダで負けた。リーガンはオレゴン以外の五予選で勝利を予想されていた。したがつて、ケンタッキーとテネシーで負けたことは、大打擊とされている。フォードの笑いが止まらない理由なのである。

民主黨側では、カーターはケンタッキー、アーカンソ、テネシーの南北境界州で勝つたが、オレゴンとアイダホでフランク・チャーチにシャットアウトされ、ネバダで加州知事ジェリー・ブラウンに五三%對二三%で慘敗した。しかしカーターにとつてこの日の最大の打擊はオレゴンの敗北であつた。チャーチはおそく出發したに拘わらず、カーターを破つた。同州では十人が予選候補に登錄され、ブラウンは「書き込み」運動を組織していた。だからオレゴン予選が持つ象徴的重要性と候補亂立のためカーターの勝利が予想され、彼もまたここに精力を注いだ。結果はチャーチの三九%に對しカーターは三〇%で、ブラウンが一四%を獲得した。もしブラウンが「書き込み」投票に出なかつたなれば、チャーチの成績は更に印象的であつたと思われる。このことはメリーランドで大勝して氣をよくしていたブラウンの輝きがすでに弱まつてきたのを示している。

「私はスタイルの政治でなく、實質的な問題志向的斗爭で勝つた」

とチャーチがいつたのは、カーターやブラウンが選擧の課題を明にすることのない戰術に從事しているのを間接的に批判したものであつた。

モリース・ユーダルにはオレゴン予選で登錄されていたが、チャーチなら票を奪うのを恐れて運動しなかつた。彼は六月八日のオハイオ予選での勝利を期待している。

二十五日予選がリーガンとカーターに失望であつたのは明だが、彼らは明るい側面を見せるのに努力した。六州予選で民主黨では一七九人の會票が決定されたが、カーターは一〇七票を獲得するとともにミズリー州大會で少くとも二九票を入手し、一日の收穫約一三五票となり、彼の全大會票はノミネーションに必要とする一五〇五票の半數以上――八七五――となつた。

リーガンは三勝三敗で、フォードの七八票に對して九八票を入手した。しかし予選前にニューヨークとペンシルバニアの二大州中立票がフォード支持にコンミットしたので現在の勢力關係はフォードの七〇一に對してリーガンは五四一となつている。ノミネーションに一一三〇票を必要とする。フォード陣營は二十五日予選結果に勵まされ、加州予選のアップセット勝利で第一回投票ノミネーションの可能性を夢み始めている。

アンゴラ首相最初の訪ソ

兩國關係緊密化を促進

ソ連國民に援助を感謝

（ルアンダ）アンゴラ首相ロポ・ド・ナシメントは獨立斗爭と權力獲得後の支持を感謝し、兩國關係を更に緊密とするため、二十三日に訪ソに出發した。

アンゴラの最も重要な使節團といわれた一行は國防相、情報局長、陸軍參謀次長、產業相、通信相および財政、通商その他の政府機關のテクニシアンを含んでいる。

「われ〳〵の武力斗爭時代にそれなくしてはポルトガル植民主義に勝利し得なかつた援助をソ連から受けた」

とナシメントは出發前に語つた。昨年十一月にポルトガルから獨立して以來、アンゴラでソ連の影響力が急速に增大した鍵である。アゴスチノ・ネトを指導者とするアンゴラ解放人民運動が十五年前に獨立運動を始めて以來、ソ連はこのグループを援助してきた。米國および他のヨーロッパ諸國は、北大西洋條約機構でポルトガルと同盟關係にあつたので獨立運動を無視した。しかしポルトガル政府が獨立斗爭を抑壓し得ないのを知るや人民運動の競爭グループで公然と反ソ的であつたアンゴラ完全獨立ユニオンとアンゴラ解放國民戰線を支持した。反ソ主義のため判斷の均衡を失つた中國も、このグループを支持した。

二月に國民運動が決定的勝利をしたことは、同國と共產主義國との密接な關係に道を開いた。アンゴラ指導者は非同盟主義を唱えているが、親ソ的非同盟主義であるのを隱していない。

「われ〳〵はソ連との關係に異常な重要性をおき、ソ連圏國家との關係を發展させる」

とナシメントは語り、使節團はソ連國民に感謝を表明する機會を持ち、協調の新路線を發展させる、といつた。

アンゴラにいるソ連人は低姿勢で、軍隊の再組織や政府機關行政の援助はキューバ人によつてなされている。ミグ機やその他のソ連製兵器の技術家や訓練者以外のソ連人はアンゴラに少い、と消息通は語つた。四月にソ連とアンゴラは航空協定に調印し、ソ連機が往復しているが、これによつてソ連人がアンゴラに流入した事實は見當らない。ソ連は漁業改善援助を約束するとともにアンゴラ產コーヒー購入に同意した。兩國關係はナシメント首相訪ソで促進されると予想されている。

「わが國とソ連との關係が發展し、發展していることを、われ〳〵は隱すことはできないし、隱すべきでない」

とネト大統領は語つた。

・・・

アルバニヤで清掃進行中

（ベルグラード）アルバニヤ共產黨指導者エンバー・ホクサは反對者の大規模な肅正をしていると旅行者は語り、その規模は中國の文化革命に似ている、ともいつた。

肅正は國防上層部にまで及び、數人の將校や高級官僚が處刑されたとの報がある。旅行者によると、數百の政府役人がその職から追われ、上部官僚の行政上の欠陷を非難する壁新聞が見られた。

ホクサ政府は總ての官吏およびホワイトカラー勞働者は一年に少くとも一ケ月は工場又は集團農園で働くのを命ずる法令を發した。ホクサは五月初旬の演說で、アルバニヤの唯一の同盟國である中國との關係を破壞し、ソ連修正主義との同盟を企てる「敵グループ」「裏切り者」との斗爭を語つたが、肅正はこれと關係がある、と信じられる。

同國共產黨機關紙は一九六六――六七年淸掃より多くの官僚が追放された、と言つた。同國政府發表によると、一九六六―六七年淸掃で一万五千人以上がその職から追放されて集團農場に送られた。

有力議員ヘイズの醜狀

FBIが非難調査着手

連邦資金で妾をかこう

（ワシントン）ウエイン・ヘイズ下院議員（オハイオ民主）が性的關係との交換で二十七才のエリザベス・レイを一万四千弗の年俸で雇つていた、との非難をFBIは調査中と司法省筋はきめた。彼女の給料は連邦資金で支拂われている。

彼女は映畫女優になるのを考えた容貌の持ち主で、一九七五年以來ヘイズの事務所で働いている。タイプも電話の應接さえ出來ない、といつているが、彼女を知る者にいわせると、普通のオフィスワークはするらしい。一週に一度又は二度、ヘイズは彼女のアパートを訪れ性的關係をした、と彼女は語つた。

レイが總てを語る決意をしたのは、ヘイズが彼のオハイオ事務所の秘書と結婚した披露宴に彼女は招待されなかつたので抗議すると、議會議事堂附屬警官を呼んで彼女を連れ出させたことにあるらしい。

彼女の告白が新聞に發表されるや、ヘイズはこれを否認し、彼女のアパートを訪れたことはない、といつた。しかしアパートの管理人は彼が彼女をしば〳〵訪れたことを認めている。それのみでなく、彼が彼女に電話をかけたところをエキステンションで記者に聞かれており、ヘイズが彼女との性的關係を否認する根據は弱いようである。彼が秘書と結婚して以後、二度性的關係をしたと彼女は語つた。

FBI調査がどのように進むか不明であるが、稅金から出た連邦資金で妾を雇わされている國民こそいい面の皮というところである。

・・・

基民黨と共產黨との對決

イタリイ選擧課題は絞られた

勢力均衡の鍵を狙う社會黨

（ローマ）選擧運動開始一週間で、イタリイ總選擧の課題は、國民は共產黨の政府參加を欲するか否か、の人民投票に絞られてきた。政治家はこれ以外の問題――經濟、失業、犯罪その他――を論ずるのは困難となり、すべての政治家が共產黨問題を論じ、國民は問題はこれ以外にないかの如き印象を持つてきた。

六月二十日――二十一日の投票日を前にして、共產黨の政府參加なしには、イタリイは絶えざる危機の暗黑から脫し得ない、と强調し、戰後三十年のイタリイ政治をコントロールしてきた基民黨は、有權者に共產黨の恐怖を植えつけるのに努力している。各黨の上下兩院候補は出そろい、指導者は今後一ケ月間の選擧運動で繰り返される中心課題を論じている。

共產黨書記長エンリコ・ベルリンガーは、二十二日にローマの東六二哩のアペザー市で演說し、政治的反對者をまじえた聽衆の質問に應じた。彼らは共產黨が自由維持を誓う誠實性を疑う、といつた。ベルリンガー演說の實質に新味はなかつたが、その政治的テクニークは巧妙で、選擧後ネオファシストを除く全政黨による統一政府組織でイタリイの面する問題解決に努力するのを約束するとともに、北大西洋條約機構のメンバーであるのを維持すると誓つた。彼によると、共產黨が閣外にあることで損をするのは、共產黨よりもイタリイである。

政治的生き殘りに努力する基民黨は、共產黨が政府參加をすれば、イタリイは損をする、と言い、ベルリンガーの唱える統一內閣を拒絶し、共產黨が選擧に勝てば基民黨は野黨になる、といつた。同黨指導者ベニノ・ザカニニは經濟問題での共產黨との「ダイアローグ」は考慮するが、共產黨が政府で何んらかの役割りを持つのには反對する、と誓い、

「われ〳〵の拒絶は、選擧結果の如何に拘わらず、變わらない」

といつた。首相アルド・モロは共產黨の選擧勝利は、未知の國內的、國際的要因を持ち込む、と警告し、基民黨を「自由の保證」と呼んだ。基民黨にとつて、反共主義は必要に迫られた課題である。三十年の施政とイタリイの面する多くの問題を前にして政治の改革を約束しても、國民は信用しないからである。同黨は前議會の下議七十二人と上議五十二人を立候補せしめないことで黨の新イメージを作るのに努めているが、相い變らずの內部紛爭を暴露している。

選擧が基民黨と共產黨の對決に絞られてくるにつれ、社民、リベラル、共和などの小政黨は選擧に如何なるチャンスがあるか、と憂慮し、現勢力維持に腐心している。

・・・

福山内科外科医院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-5326

外科醫師
内野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

耳鼻咽喉科
相見醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤 顯紅
同 足利 諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢島在眞
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修錬道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
橋口 行雄

デヴォン イエス基督教会
牧師 佐藤 動
名譽牧師 大山 桑松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone 463-1215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール アタフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6996

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
（ノータリーパブリック飜譯、移民手續一切無料テケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲五月十五日（土）チユーリップ觀光（日歸り）
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲三月廿九日（月）
▲四月十七日（土）
▲六月十四日（月）
▲七月十六日（金）
▲八月二日（月）
▲九月十六日（木）
▲十月十五日（金）
▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります

コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の架橋として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店

金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。

39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)		
	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは

日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」

THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの
方は無手數料です
お電話の御照会は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

―六月八日への道―

（八）

メリイランドとミシガン予選後、民共両黨内にそれぞれ新しい事情が生じた。民主黨ではハンフレイ擁立委が組織され、共和黨ではこれまで誰にもコンミットしていなかつた大會代表を、フォード支持にコンミットさせる動きが生じた。

予選初期、同僚ユーダル支持を鮮明していたイリノイのポール・サイモンは、ユーダルに大衆的魅力の欠けているのを知るやハンフレイ支持に轉向し、彼のドラフト運動を考えた。しかし、ハンフレイはこの動きを喜ばず、ドラフト運動を始めないことを要求した。大會が行き詰るのを予想して、「自然發生的」に大會は彼をノミネートすることになるだろう、と計算していた、と考えるのが、彼の心意を比較的に正しく解釋したものではないか、と思われる。ところが、この計算に狂いが生じそうな徴候が、四月六日のウイスコンシン予選前後から見え始め、四月二十七日のペンシルバニア予選でジャックソンがノックアウトされたことで、動かし難いものになつた。

ハンフレイの決意に、この時に動揺が生じ、彼の支持者は慌てた。カーターのバンドワーゴンが生れ、無人の野を行く如く七月大會に進むのを阻止する最後のチャンスであり、これをなし得るのはハンフレイ以外にない、と彼らは思つた。支持者はワシントンに集り、彼の決意を促した。すでに書いた如く、彼が動かされたらしいことは、資金集めに進むのを許可された、と彼らが考えたところに示されている。

しかし、六月八日のニュジャジイ予選でカーターとの對決に出るには、時期をすでに失つていた。ニュジャジイで出馬すれば、州法でネブラスカとオレゴンで自動的に登錄されることになるが、ここで予選を戦うには、彼は時間と組織と費用を欠いた。それのみでなく、民主黨全國委員長ロバート・ストラウスなどは、ペンシルバニア予選でカーターのノミネーションは阻止し得なくなつた、と考え始めたことを明にして來た。ニュジャジイ出馬を、ハンフレイが思い止つた重要理由であつた。この事情がカーターがネブラスカでフランク・チャーチに負けたのに續いて、メリイランドでブラウンに負け、總ての條件を備えたミシガンで、カミソリの刄ほどの差で ユーダルに勝つたに過ぎなかつたことで、違つて來た。カーターの支持が、考えられていたのとは異り、きわめて薄いものであることが暴露されて來たのである。サイモンらはこの事實に勇氣づけられ、ハンフレイと相談することなしに、彼のドラフト委員會を組織したのである。このことを通知されたハンフレイが、その中止を要求しなかつたことは、彼もまた新しい事情に希望を見出して來たことの證據である、と言つていい。鋭い政治感覺の持ち主で、政界、官界上層部に多くの知り合いがあり、ジャナリストとして比類のない影響力を持つニューヨーク「タイムス」のジェムス・レストンが、カーターのノミネーションを既定の事實と考えていたことから「ハンフレイがノミネートされるとば」、カーターをランニングメートとしなければならないだろう」と意見を變えて來たのも、五月十八日以後に生じた新しい事情を反映している。

フォードはミシガンとメリイランド両予選で勝つたが、大會票は相い變らず――ニューヨーク「タイムス」によると――五〇六對四三三でリーガンに負けていた。最後の予選まであと二週間半――このコラムは廿四日に書かれている――である。廿五日の六州予選を前にして、これはフォードにとつて明に心理的不利である。だからニューヨークでネルソン・ロックフェラーがコントロールする一四五票の大部分を、フォードにコンミットさせる動きが生じた。一四五票中の一二五票は確實にロックフェラーの手にある、と信じられているので、彼らがフォード支持に轉じれば、彼の大會票はリーガンを凌駕することになり、二十五日のテネシイその他の予選で負けても、その差はそれほど顯著にならず、したがつて、その心理的影響は小さい、と考えていい。

ロックフェラーは、ニュヨーク大會票をキャンザス大會における取り引きの道具と考えていた。ヤンキイ派共和黨員である彼が、カーボーイ派のリーガン支持に動くことは、絶對に生じないことであつても、大會で二人が對立すれば、フォードの運命はロックフェラーの手に握られていることになる。彼はそのコントロールする大會票を道具として、フォードにある種の條件を要求することが出來る位置にある。ロックフェラーの下で政治的に成長したニュヨーク州共和黨委員長リチャード・ローゼンバウムは、彼を再びフォードのランニングメートとするのを考えている、との噂があるが、右翼勢力のプレッシュアに屈して、彼が第二期副大統領候補として考慮されるのを斷念せしめたフォードのランニングメートに返り咲くのを、ロックフェラーが希望する、とは考えられない。

しかし、ニューヨーク代表が動く前に、二十三日の週末に四州で開かれた州大會は、リーガンの十四票に對してフォードに五五票を與え、更にペンシルバニヤの一〇三票中の八八票がフォードにコンミットしたことで、勢力關係は五七六對五二七とフォードが優勢となつた。これに廿四日のニューヨーク州大會が、ローゼンバウムの計畫する如く動くなれば、フォードの大會票は六五〇票前後となり、ノミネーションに必要とする一一三〇票の半數を越えることになる。このことはフォードを心理的優位におくが、廿五日、六月一日及び總計三三一票をコントロールする八日の三州予選が、如何なる結果を出すかはわからない。しかし、何れかが總ての予算を勝ち抜くことはあり得ないのは明なので、フォードとリーガンは、それぞれ一〇〇〇票足らずを持つて、八月大會に出ることになるだろう。

（Ｒ・Ｆ）

青春の風

山手樹一郎

「わしはもう地の利はよくわかつている。仕事はどうせ日が暮れてからだから、晝寢でもしておこう」

平八はのんびりとわらつている。

「おい、そんなのん氣なことを云つていいのか。本當になんにもすることはないのか」

「今はない。しかし、こつちが八方破れに構えていれば、或は敵のほうからチョッカイをかけてくるかも知れぬ。まあ啓さんはせつかく思い立つたんだから、庭を一まわりしてくるがいい」

「そうか、では行つてくるかな」

「行つてきたまえ、だが、油斷は禁物だぞ」

「心配するな。腕では柳田啓之助、めつたに引けはとらない」

啓之助はわらいながら用人部屋を出て行つた。

島村老人は奥へ姫君を見送つて行つたきり、まだ戻つてこない。

――敵はきつとチョッカイをかけてくる。

平八は心ひそかにそれを予期しながら、島村老人の戻つてくるのを待つていた。

間もなく島村老人が奥から戻つて來て、あたりを見まわす。

「今のうちに屋敷うちの地の利を見ておきたいと云つて、庭へ出ました」

「そうか。さすがは兵者（つわもの）だな」

老人は機嫌よく座についた。

「殿さまも姉姫さまも、そちたちのお味方をたいそうよろこんでおられる。平八、責任が重いぞ」

と、わざと難しい顔になる。

「十分覚悟しております」

「うむ、そうなくてはかなわん。そこで、まず何から手をつけるつもりじやな」

「今のところは八方破れの構えで、敵の仕かけを待つていますが、御老人はいま奥からおさがりですな」

「うむ」

「お中老さまが平八に用があるようなことを申していませんでしたか」

「どうしてそちにそんなことがわかる」

「あちらさまは外の大鼠に内通する必要があります。それには我々のほうの今夜の手くばりを聞いておきたいでしよう。打ち合わせといううまい口實もありますからな」

平八がにつこり笑つて見せると、

「えらい。そこまで見ぬいていれば大丈夫だ。實は玉浦がおすすめしたのであろう、姫君さまがぜひ平八にまいるようにと申されておつた」

と、老人は安心したようにお召しを告げる。

「やつぱりそうでしたか、それだと筋書き通りです。では、ちよつと行つてまいります」

「待て、平八。まさかそんなこともなかろうと思うが、奥へまいつて茶や菓子が出ても、うつかり手をつけてはいかんぞ」

「はい、十分氣をつけます。ああ、そうそう、御老人、啓之助の妹のことは、ぜひお忘れなく手配をお願いいたします」

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日営業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北ヘ〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
すきやき
日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください

INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for chicken
INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for spareribs
INSTANT TERIYAKI SAUCE MIX for hamburger

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上、氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院 ＝入學御案内＝
開講
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-323

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
大ぷら、すき燒、手打うどん
天勝
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七八街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois, 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七
増本 弘

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の御注文は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け付けますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二、三六八―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663

高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ、日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
●日本座敷も日本間もあります●

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
糀・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00

Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

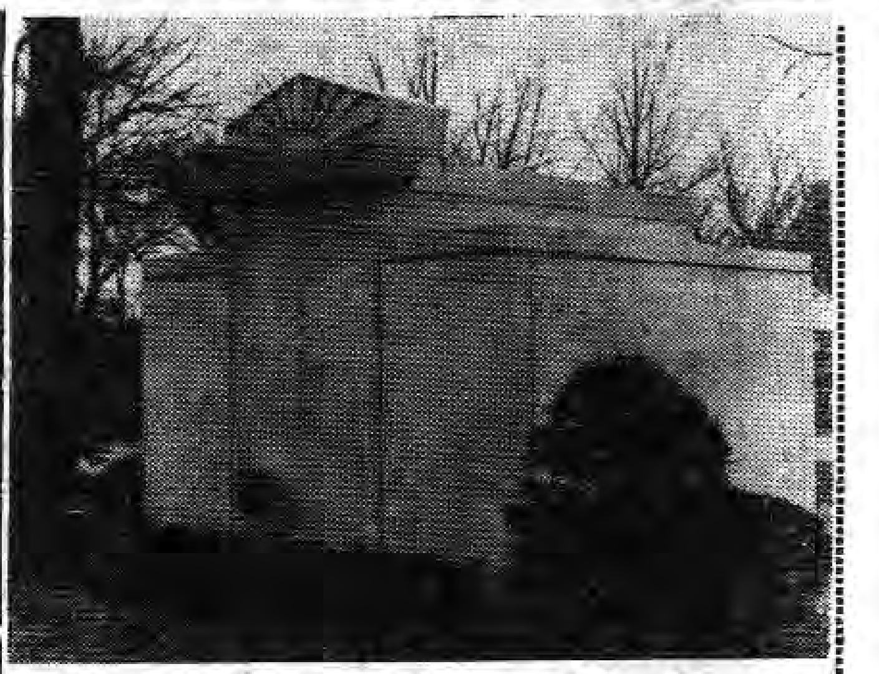
共濟會主催メモリアルデーサービス

五月卅一日（月）午前十一時執行

シカゴ日本人共濟會主催のメモリアルデー合同メモリアル・サービスは、來る五月卅一日（月）午前十一時よりモントローズ日本人共同墓地に於いて執行される。シカゴ市内及び附近在住日系人諸氏は有縁、無縁を問わず、參加が希望されている。當日のプログラムは左の如くである。

▲慰靈祭式順

一、國旗掲揚　二世ポスト
一、開會の辭　司會者　山田寛
一、聖書朗讀及び祈禱　シカゴ基督教會協議會（日本語）　日々野正也
一、讃美歌『四八八番』　會衆一同
一、讃佛歌　きみはいま　佛教會合唱團
一、讀經　シカゴ佛教聯盟　足利祐敬
一、讃佛歌『なだめ』　會衆一同
一、慰靈祭々文奏上　天理教會　鈴木ーデビッド
一、獻花
シカゴ・オールドタイマー　河野増登
キリスト教徒代表　吉田反次郎
佛教徒代表　田中正男
生長の家代表　岡山登
天理教世のもと會代表　沖五郎
ガールスカウト代表　大下フローレンス
ボーイスカウト五一五代表　黒川スタンリー
ボーイスカウト七四代表　中島ジョン
アメリカン・レヂョン代表　小田義信
日系市民協會シカゴ支部代表　三宅ペリー
シカゴ・ホテル・アパート組合代表　小泉精一
定住者會代表　木村リリアン
日本商業會議所代表　加藤成康
シカゴ日系人會代表　内本忠
日本國總領事　山口廣夫
シカゴ共濟會代表　大山義松
一、閉會の辭　司會者　山田寛


モントローズ墓地

日系人會 五月例會決議

シカゴ日系人會の五月の定期例會は、去る十九日（火）午後七時半より定住者會に於いて行われ、左の件が議決された。

一、五月二十二日（土）シカゴ市協議支部主催の本年度卒業生のスカラシップは昨年同様一人當り百弗づつ、計二百弗支給することに決定し、當夜は内本會長が出席する。

二、六月十二日（土）シカゴ市で建國二百年を記念するステート街のパレードに日系人の多數參加を要望されているので、參加希望者は早目に定住者會、または日系人會に申込まれるよう。

十三日のソールジャース フィールドに於ける各國民族踊りには、司友會その他舞踊關係團体よりの參加が希望されている。

三、七月二十四日（土）在郷軍人團主催のパレードには、日系人會より一台のフロートを出すこと。本年の女王等と共に、これに二、三世の踊り子が參加するように決定。

尚、二十五日のサヨーナラパーテイの會費は二十五弗であるが、一世または六十五才以上のシニア シチズンには特に十六弗で優待する。希望者は五月三十日までに當會事務所に申込むこと。

四、五月八日上演の歌舞伎の決算報告は次回にする。

五、日系人會館建設は速かに實行委員會を結成してその實現具体案を發表すること。

山梨縣人会 ピクニック

山梨縣人會のピクニックは六月廿日（日）、昨年の會場に隣接したイースト リバーパーク（毎年廣島縣人會のピクニック會場と同一場所）に變更された。

委員長は堀博氏で、今年も名案で盛會を期待している。

尚、詳細は六月半ば頃に發表される。

・・・

シカゴ 交響樂團 放送開始

米國の五大シンフォニーの一つとして令名のあるシカゴ交響樂團は、ジョージ・ソルチ氏を指揮者として迎えて以來、特に名聲高くなり、今や世界的交響樂團として知られてきている。

今回、インデァナ スタンダード石油會社をスポンサーとして全國にFM放送することになった。すでに二月末からテープを開始し、十月初旬から放送開始の予定である。制作には當市のWFMTステーションが當り、全米で少くとも百ステーションで放送されることになり、シカゴ交響樂團の名聲のみを聞いてその音樂を鑑賞する機會を持たなかつた全國の古典音樂家の渇を癒すことになった。

すでにボストン、ヒラデルヒヤ、クリーヴランド、ニューヨークの各交響樂團プログラムは放送されている。

シカゴ佛教會 夏祭り準備

シカゴ佛教會の恒例夏祭りは、七月三、四日に開かれるのに決定したが、今年は警察の許可を得て、佛教會内外およびリーランド街を閉鎖して大ステージを作って特別プログラムを提供するとともに、日本人の米國への貢獻を各種展示品を通じて示す予定である。

食堂では評判のチキン照り焼きその他が賣られ、川柳大會もある。福生カルビン君を委員長として三世が中心となって準備中である。

・・・

シカゴ双葉會 大運動會

＝六月五日（土）＝
ーロヨラ大學でー

シカゴ双葉會日本語補習學校は、來る六月五日（土）に同會創立十年を紀念して大運動會を行う。

午前九時、ロヨラ大學の運動競技場に於て開會式行進、國旗掲揚、優勝カップ返還に始まり、全校四五〇名の全員が幼稚園から小、中、高の生徒が紅白に別れて種々の運動競技を行う。

運動會を一つの學習と考え教師と子供が協力し合って運營し、規律と協同の精神を身につける爲である。

總領事館を始め日本商工會議所の諸氏、ロヨラ大學總長その他職員も參觀することになっており、地元の日系人にも本紙を通じて招待し、多數の參觀を望んでいる。

廣島縣人会 總會並びに創立廿周年祝賀會

シカゴ廣島縣人會の總會をかねた創立二十周年祝賀會は去る五月廿三日（日）午後二時シカゴ佛教會々堂に於いて開催され、出席者は百五十名の多數に上り盛會であった。

最初に總會の形式をとり、西村忠雄氏が假議長となり、坂本ヘンリー氏の會計報告、杉本勇氏の事務報告を承認し役員選擧は前年通りの重任の動議成立し決定。

總會を終え、内本會長の挨拶があり、西村氏によって獻杯、日浦耕夫氏の音頭で一同乾杯後晩餐に移った。

食事後、廣島縣人の功勞者並びに七十才以上の縣人先輩諸氏約七十名に對して、宮崎廣島縣知事より贈られた表彰狀が傳達され、左の代表諸氏より祝賀の辭が贈られた。

シカゴ諸縣人會代表　向山英文
日系人會代表　菅野武雄
功勞者、高齢者代表　橋本義人

右を以って第一式を終えて喉自慢が始まり、最後に當夜呼び物の映畫二卷を觀賞して散會した。

當日は縣人内外より多數の金品の寄贈があり、縣人會より感謝されているが、その氏名は追而發表される。

殘虐映畫 禁止令通過

未成年者の犯罪增加傾向にあり、これが映畫及びTVの暴力シーンから刺激されることの多いのは指摘されて來ているが、廿六日のシカゴ市會は「過度に暴力的で殘虐」な映畫を十八才以下の者に見せるのを禁じる法令を四三對二で採擇した。同案提出を最初に示唆したのはデイリイ市長であった。

新法令に反對したのはマルチン・オーバーマン、デック・シ・プソン兩市議で、法令は檢閲を意味し、したがって言論の自由の侵害であり、政府正義法第一條に矛盾する、と主張した。

しかしデイリイ市長の市會代表マイケル・ビランデック市議は、法案は法廷のテストに堪え得る、と主張し、一般家庭及び教育界からの壓倒的な同案支持を指摘した。

法案は十日以内に手續き發表とともに發効し「暴力、殘虐」映畫は禁止されることになる。

・・・

南米コロンビア 西部で地震

（ボゴタ）南米コロンビア西部で地震が發生、いくつかの町が混亂に陥り、首都ボゴタでは高層ビルが搖れた。

被害狀況など明でないが、メデジン、マニサレス、カリキフトの各市では住民が屋外に逃げ出したという。また、パナマ國境に近い太平洋岸の村に溶岩が流れ込んだと傳えられるが詳しい事情は明でない。

・・・

雜誌入荷

五月號及び六月號

小說新潮、小說現代、オール讀物、寶石、各六月號及び中央公論の五月號と各種週刊誌が戸栗商事社に入荷した。早目にお求め下さい。

（青山雪雄映畫）

男はつらいよ
寅さん慕情…
主演　渥美清

女性心理を描いた文藝作品
あねといもうと
主演　岩下志麻　倍賞千惠子

五月廿九日（土）七時
三十日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

要求欄

四室 家具及びエアーコンつき　三階　交通便利　北二六〇〇台　電話二八一ー九一一三　午後六時以後

經驗のあるメキャニック求む。優遇・高給　電話五四九ー九七九七　北サウスポート街三六〇一

ユキ又はプラザ・樓に經驗ある編物師入用。電話七八七ー五六五五

貸度し。バー・キチネット・アパート　交通便利。電話四七二ー七一五七

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（宮本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ一七　菅野
17 E. Ohio St.
電話九四四ー八三七〇

生長の家 北部誌友會
集會　毎月第一日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料一時間十三弗五十仙

パスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

求むウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話二七二ー五三參五（三田迄）

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話五三九ー四一七〇

ウエートレス　コック　フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話六三四ー〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
電話　六六四ー九六四三
紅花 オブ 東京
東スペリオル街一六六番

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

NHK おかあさんといっしょ

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みはお早めに!!　$130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。
お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

■下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago, Illinois 60630　Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします
▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング
ミシンその他

メモリアル デー
日本人合同メモリアルサービス案内

本會主催恒例のメモリアルデー合同慰靈祭サービスを左記の如く執行いたし、日系殉國勇士並びに日系先亡者の靈に對し表敬の誠を盡し度く、市内外在住の日系人諸氏は有縁無縁を問わず御參加を願い度く、ご案内申し上げます

▲日時・五月卅一日（月）午前十一時開會
同　十二時閉會
▲場所・モントローズ日本人共同墓地
北パースキー街五四〇〇番
當日、自動車の墓地内ドライブが出來ないので、北五六〇〇番のブリンモーア街角より西へ二丁附近で下車、附近にパークして　墓地の北横側入口より數步步行。

主催　シカゴ日本人共濟會

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキートーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣會社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
（二泊三日バスの旅・シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7199
夜分、祝日は電話GR2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
●日本行き・再入國、呼寄せ手續き
●國内、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯——ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
●各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
（クラーク街八一二）

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

古屋商店
五月の特賣

	REG.	SALE
ボタン米 正味 24½ lb. (BOTAN RICE)	大特價	7.25
イカリソース 瓶入 (IKARI SAUCE)	1.03	75c
あわび 罐入・オーストラリア製 (ABALONE in CAN)	4.33	3.89
玉子巻 かまぼこ 13 oz. (KAMABOKO)	89c	69c
玄米茶 10oz. (GENMAI CHA)	1.39	1.19
即席 ざるそば スープ付 (ALIMENTARY PASTE)	77c	65c
味付切りするめ 袋入 2.1oz (SLICED CUTTLE FISH)	66c	49c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米　國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY MAY 28 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2798

Memorial Service at Montrose

Chicagoans to Honor Deceased Residents

Honoring the memory of not only the war dead but also all Japanese Americans of Chicagoland who have deceased, a community joint Memorial Day program will be held at Montrose Cemetery on Monday, May 31, at 11 o'clock. The program is being sponsored by the Japanese Mutual Aid Society of Chicago. The Japanese community is invited to participate in the services. The program will open with the Posting of Colors by members of Nisei Post #1183 led by sergeant-at-arms Nick Nishibayashi.

Richard H. Yamada will preside as chairman. He will open the formal program with an opening remark. Among the ministers participating in the service will be Rev. Masaya Hibino, Rev. Yukei Ashikaga, and Rev. David Suzuki.

Flowers will be presented by representatives of the various churches and organizations of Chicago. They will include Masuto Kono, Chicago Old Timers; Tomojiro Yoshida, Christian churches; Masao Tanaka, Buddhist churches; Noboru Okayama, Seicho-no-Iye; Goro Oki, Tenrikyo churches; Mrs. Florence Oshita, Girl Scout Troop; Jon Nakashima, Boy Scout Troop #74; Stanley Kurokawa, Boy Scout Troop #515; Commander Yoshinobu Oda, American Legion; Perry Miyake, Chicago Chapter, JACL; Seiichi Koizu, Japanese Hotel Apartment Association; Lillian Kimura, Japanese American Service Comittee; Shigeyasu Kato, Japanese Chamber of Commerce; Ted Uchimoto, Japanese American Association of Chicago; Consul General Hiroji Yamaguchi and Rev. Andrew Y. Oyama for the Japanese Mutual Aid Society.

As a tribute to the war dead the Firing Squad of Post #1183 will fire a volley of shots led by Herb Wunar. The closing remarks will be given by Tak Hirai after which the colors will be retired, marking the end of the service.

Proctor and Gamble

TOKYO — It is reported that Proctor and Gamble Company has applied for Japanese government approval to establish a wholly owned subsidiary in Japan to import and market the parent firm's food and paper products, Nihon Keizai Shibun, a financial daily.

Plan 2-Week Course In Buddhist Studies

BERKELEY—This summer the Institute of Buddhist Studies is offering for the first time a two-week comprehensive Buddhist learning experience designed exclusively for young people between the ages of 15 and 19. It will be held from Aug. 1 to 14. The students will be living and eating together in the IBS dormitory and will share in all household duties.

The activities for the two weeks will include such events as Aikido, calligraphy, tea, archery and Sutra chanting. There will be special instructions in Japanese language, music and customs with special lectures.

The total cost of the program will be $30 per person which includes all meals, lodging and transportation during the program.

Service Committee Market Day Sale

The Japanese American Service Committee announced Saturday, June 5, as the date of its sixth annual Market Day Sale at the JASC Building, 4427 N. Clark St. The popular Noritake china will again be featured at attractive prices.

A variety of gift items, plants, handicrafts and home-baked goods will be on sale. An assortment of one-of-a-kind new items will be sold at the "Yellow Elephant" table.

The sale will open at 11 a.m. and continue to 4 p.m. All proceeds from this annual event will be used to improve social services to the Japanese American community.

Lori Tamura, 5, Among Performers

Young Violinists Set For Concert June 6

The Suzuki Academy of Performing Arts will present a concert featuring some 200 young violinists under the direction of Mrs. Betty Haag. The concert, which will present a repertoire of folk tunes to classic masterpieces by Bach, Handel and Vivaldi will be presented in Orchestra Hall on Sunday, June 6, from 7:30 o'clock.

The featured soloist for the concert will be Adolph Herseth, principal trumpeter from the Chicago Symphony who will perform the Suite in D-Major for trumpet and strings by Handel and Sinfonia Con Tromba by Giuseppe Torelli accompanied by the Suzuki Chamber Orchestra conducted by Maestro Henry Mazer, associate conductor of the Chicago Symphony.

Among the young violinists who will perform will be 40 students from the Academy who recently returned from a concert tour in Germany where they performed in five concert halls. The children had three nation-wide television appearances in Europe and were the subject of a documentary film and numerous national magazine articles.

One of the young performers was Lori Tamura, five year old daughter of the Alvin Tamuras of Des Plaines. At the June 6 concert the soloists will include Sandra Park, 13, and Kathleen Park, 9, daughters of Mr. and Mrs. Syng Gi Park. Mrs. Park is the former Betty Yamada. Both of the Park girls studied with Shinichi Suzuki in Japan.

Mrs. Haag, director of the Academy of Performing Arts, former violin pupil of Mischa Mischakoff, introduced the Suzuki method to the Arlington Heights Public schools. In two years the program grew to 750 violinists, drawing national attention from musicians and pedagogues everywhere.

Because of demands for workshop and teacher training programs, a performing group was organized by Mrs. Haag with the purpose of demonstrating the Suzuki concepts and technique.

Gadget Aimed to Aid In Case of Attack

SAN FRANCISCO — A 4-inch metal gadget about the size of a lipstick case which contains compressed air and emits a shrill-piercing sound when the cap is depressed, is available for local elderly issei.

The no-battery Mini-Guard Shrill Alarm is being sold for $2 each. The project is supported by the local JACL chapter and is aimed to protect the elders in Japantown area from street attacks.

Japan's Basketball

TOKYO — Japan will represent Asia in both the men's and women's basketball competition in the Montreal Olympics this summer.

Church to Invite Ministry Student

Toshio Hayashi, a ministry student, has been invited to become youth pastor at the Church of Christ, Presbyterian. Upon meeting all the Presbytery requirements, he will become a full-time assistant pastor upon his graduation from the seminary.

Since Hayashi has indicated his willingness to serve, the Presbytery will take up this matter at the next stated meeting on June 8. In the meantime the call is being examined by the ministerial relations committee and candidate committee of the Presbytery.

Honda Motor Offers New Hatchback Sedan

TOKYO — Honda Motor Company unveiled a new hatchback sedan, "Accord CVCC," which features wide wheel spacing and a 1600 cc. low-pollution engine.

The company plans to produce the new model at the rate of 8,000 per month; one half to be sold in the United States with delivery expected to start in June.

The Accord CVCC meets the 1976 emission standards as well as being rated with fuel economy of 24.7 miles per gallon in city driving and 36 on the highway.

The subcompact comes in four models with prices ranging from about $3,020 to $3,733 for delivery in Tokyo.

Gov. Ariyoshi Chosen Parade Grand Marshal

LOS ANGELES — Gov. George R. Ariyoshi of Hawaii, the first Japanese American to be elected governor of any state in the Union, has been selected to act as grand marshal of the Nisei Week Festival parade which will climax a week of festivities on Sunday, Aug. 22.

3-Day Reunion in Twin Cities

Nisei Veterans Plan For Prelude Confab

MINNEAPOLIS — As a prelude to the Nisei Veterans Reunion to be held in Chicago from July 20 through 25, a Twin Cities Military Intelligence Service Veterans Reunion will be for three days beginning July 17. It will also include the dedication of the Normandale Japanese Gardens, memorial to MIS personnel who were stationed in this area during World War II.

Plans for the three-day reunion include a group tour to be conducted to visit all of the "old familiar places" around Minneapolis and St. Paul—Fort Snelling, Camp Savage, the village of Savage and Shakopee.

The convoy will then proceed back across the river to Bloomington for the dedication of Normandale Japanese Gardens, a project completed with donations raised by MIS veterans.

That evening a reunion banquet will be held at the Sheraton-Ritz hotel where the reunion headquarters will be located. On Monday, July 19, a group tour has been arranged by the Minneapolis Chamber of Commerce.

Details of the MIS and Chicago reunions have been sent by the committee to all MIS whose addresses are available and to area nisei veterans groups. The committee asked that reservations be sent in as early as possible and that they be notified of arrival if by air so that transportation arrangements to the reunion headquarters may be made.

The reunion is open to all veterans and friends, not only those once stationed at Camp Savage and Fort Snelling.

Game for Hankyus

TOKYO — Yoshinori Toda, a righthander, hurled a no-hit, no-run game for Hankyu Braves for a 1-0 victory over Nankai Hawks in a Pacific League game. It was the league's first perfect game of this season.

In the Central League, another righthander, Hajima Kato of the Yomiuri Giants, pitched a no-hit, no-run game to beat the Hiroshima Toyo Carps 5-0 last month.

Toda was the 37th pitcher in Japanese pro baseball to perform the feat and the 16th Pacific League pitcher to do so.

Uptown Center Plans Film Festival June 5

The Uptown Center Hull House, located at 4520 N. Beacon St., will sponsor a Community Fun Festival featuring Las Vegas Casino Nite, a magic show, comedy skits, music, craft, plant and antique sales on Saturday and Sunday, June 5 and 6. On Saturday the activities will start at noon and continue on to midnight while on Sunday the hours will be from noon until 4 p.m.

Not only young people and adults, but children are welcome to participate in the activities of the weekend.

Rockefeller Grant For Asian Writer

SAN FRANCISCO — Wakako Yamauchi was awarded the 1976 Rockefeller Playwright In Residence Grant for her play, "And the Soul Dance," it was announced by the East West Players office.

Miss Yamauchi will receive $2,500 and the East West Players will receive $1,000 to administer the grant.

An anthology of the Asian American Writers will be premiered on Feb. 23, 1977 as the second production of the 1976-77 season.

Japan Asked to Host Asian Games in 1978

TOKYO — Japan was formally requested by the Asian Games Federation to host the 1978 Asian Games. The eighth Asian Games are on the brink of being cancelled since Pakistan withdraw its offer to host the meet.

In a letter addressed to Japan Olympic Committee chairman Masaji Tabata the SGF asked that Japan, which has all the facilities needed for the event, to reverse its decision of last year not to host the event for economic reasons.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?

Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.

J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
松井泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种医薬處方箋の調剤
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1344 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, MAY 29
SUNDAY, MAY 30
TORA SAN DEAR OLD HOME
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SISTERS
with Shima Iwashita
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

POEMS WANTED

The ILLINOIS SOCIETY OF POETS is compiling a book of poems. If you have written a poem and would like our selection committee to consider it for publication, send your poem and a self-addressed stamped envelope to:

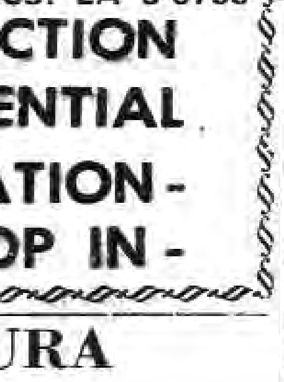
ILLINOIS SOCIETY OF POETS
55 E. Washington St., Suite 201
Chicago, Illinois 60602

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豊かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ 。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.



FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL

Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

LIGHT FACTORY

Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

EXPERIENCED MECHANIC WANTED

Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR SALE

FOR SALE, Japanese miniature doll set & locker accessories. Antique & in good condition. 945-4067 after 5 p.m.

FOR SALE—BY OWNER

5 rm. brick bungalow, 3 bedrms., central air cond. Full bsmt., large yard, large kitchen, oak flrs. (in Evanston near Calif. & Howard Sts.) Near Chicago buses, excel. location. Owner sacrifice $46,500.
491-0049 after 6p.m.

FOR RENT

Free month Rent
5101 N. SHERIDAN
2½ RMS. $145.00
3½ RMS. $182.00
Completely decor., carpeted, air-conditioned, 1 block from beach, 20 minutes from the Loop. Newer elevator bldg.
FURNISHED ALSO AVAILABLE
Call 769-5486

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

HOUSE FOR RENT, 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二七九九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月二日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

選擧後に北京を完全に承認
下院國際關係委員が指摘
國民黨政府の憂慮深まる

（ワシントン）下院國際關係委の有力議員レスター・ウルフ（ニューヨーク民主）は、フォード政府は選擧後に台灣の國民黨政府との關係を斷ち中國人民共和國に完全な外交的承認を與えるだろう、といつた。「責任あり、かつ權利ある政府代表」は、そのもたらす政治的影響を考慮して、中國承認をフォード政府は十一月選擧まで延期している、と同下議に語つたそうである。

フォードの挑戰者リーガンが中國承認反對者であるのはよく知られている。ニクソンが中國との交渉を開いた時、加州知事であつたリーガンはもしこれが民主黨政府によつてなされたなれば、猛烈に攻擊しただろう、といつた。選擧前にフォードが中國承認に出れば、リーガンに現政府攻擊の新武器を與えることになる。

ウルフによると、フォードは選擧で新大統領が選擧されるかも知れない、と考慮して新大統領を政策的に束縛するのを恐れたことも、中國承認が延期されている理由である。國務省代表はウルフの言を否認せず、台灣問題は何度も取り上げられ、中國人民共和國との關係ノーマル化過程を完成するのを大統領は決意している、といつた。

「このプロセスは一九七二年に始められ、繼續されているが、われ／＼はそのタイムテーブルについて語る位置にいない」

これより先き、米國との外交關係が斷たれれば、台灣政府は生き殘り得ない、との憂慮が、同政府要人および台北駐在外交官中に深まりつつあるとの報道があつた。これまで國民黨政府の運命は安全である、と確信していた者も、米國の承認取り消しの可能性が明となるにつれ、台灣は北京の支配下に落ちるのでないか、と討議し始めている。外交關係が斷たれれば、米國が相互援助や防衛のコンミットメントを維持するチャンスはなくなることを、國民黨政府も認めている。國連から追放されて以來、國際經濟機關から財政的協調や援助を受けるのは困難となり、ヨーロッパ諸國は同政府を承認していないので、通商上にも困難がある。

米國の台灣へのコンミットメントが弱まりつつあるのを明瞭に示しているのは、米駐台部隊のサイズである。一九七二年にニクソンが北京を訪問した時に九千人であつた米軍は、昨年四月にベトナムが陷落した當時は四五〇〇人に減少していた。駐留軍は更に減少させられる予定で、目的は「完全なプルアウト」だ、と米軍將校は語り、疑問とされているのはプルアウトの「時期だけだ」とのことである。

軍需契約會社の代表となる
ロッキード社の哨戒機販賣で
米國防省が日本に干渉

（ワシントン）對日哨戒機販賣契約交渉で、國防長官ドナルド・ラムスフェルドはロッキード社のために日本に干渉した、と國防省筋は認めた。

ロッキード社からの哨戒機購入に日本が躊躇しているのを克服するため、ラムスフェルドは米政府がロッキード社のエージェントとなり、政府對政府の契約とするのを提案するとともに、同社が契約を實行して航空機引き渡しの財政的能力があるのを、國防省が保證すると示唆した。

ラムスフェルド提案はこの保證が如何なる形を取るかを明記せず、更にロッキードを如何にして破産の可能性から救うかを明にしなかつた。一九七一年に同社が破産寸前にあつた時、二億五千万弗の銀行ローンを政府が保證するのを、議會は承認したが、これには激しい反對があつた。同社は未だローンの全額を返濟していない。

國防長官が民間會社のために外國政府に干渉したのは稀有のことで、ロッキードが同社製品の販賣をプロモートするため、一二六〇万弗を賄賂またはコンミッションとして日本の要人に支拂つたことが暴露されて、哨戒機販賣契約が行き惱んでいる時になされた。ソ連潛水艦監視のため日本近海の偵察にもつと責任を持つのを主として米國防省から要求され、日本の自衛隊はロッキード製オリオン哨戒機五十機を購入の予定であつた總額二億五千万弗である。

しかし所謂ロッキード事件の發覺以來、自衛隊は契約調印は政治的に不可能でなくとも高度に困難といい出した。ラムスフェルドの提案は、日本防衛廳の顧問的役割にある國防省相互援助局東京支部に四月末に送られた電報で示された。

ラムスフェルドは、國防省がロッキードのエージェントとなることで、二つの具体案を出しているが、日本防衛當局高官が希望する日本國産の哨戒機を開發してエレクトロニック機具を米國から購入する提案を明瞭に拒絶した。これは時に日本の軍事産業が要求している提案であるのを國防省高官も認めている。しかし、ラムスフェルドは契約はセットであり、日本は飛行機と共にエレクトロニック機具を米國から買わねばならぬ。分割販賣を米國は考えていない。

ラムスフェルドがロッキード社のために契約交渉に介入したことは、國防省が兵器の國外販賣を奬勵するにつれ、ペンタゴンと軍需契約會社間に作られてきた密接な關係をしめしている。前長官ジェームス・シュレシンジャーの下では愼重であつたのが、近頃は兵器の國外販賣「使命」を國防省は語り始めている。國防次官クレメンツは最近の演説で、防衛機具とサービスの外國政府への販賣は、外交政策支持の國防省「使命」の一部である、といつた。ロッキード製哨戒機の對日販賣干渉にしめされた如く、國防省は今や軍需契約社のエージェントとなりつつある。

責任を中途半端で放棄せず
ロッキード事件究明が先行
追い出し工作に三木首相抵抗

（東京）自民黨の保守本流復歸を策することで、ロッキード事件の徹底的究明を阻止せんとする椎名悅三郎副總理を中心とする追い出し工作が激化するのを背景として、三木武夫首相は記者會談を開き、ロッキード事件究明が總てに先行する問題だ、と強調し、退陣工作を中心とする黨内の動きに對し「課せられた責任を中途半端で投げ出すことは出來ぬ」と一貫し強氣の姿勢を見せた。そして混迷を續ける現狀打開のため、黨内で話し合いをしたい、といいながらも、椎名副總理との會談には「政權問題を離れ、一昨年私を推せんした原點に歸つて、黨近代化について國民に話し合いたい」と條件をつけた。

もと／＼三木氏は自民黨の本流ではない。派閥からいつても黨内で最も弱かつた。ただ金脈事件で前首相田中角榮が辭任のやむなきに至つた後を受けて、國民の反對と不滿をかわすため、「クリーン三木」といわれた三木氏を、椎名氏は「神に祈るような」氣持で推せんしたに過ぎなかつた。だから、ロッキード事件が暴露した時、「三木を推せんしておいてよかつた」と同氏も安心し、かつ「前見の明」を誇つていた。

ところが、ロッキード事件調査が進むにつれ、その規模が予想以上に廣くかつ深いのに驚き、自民黨首腦部がスキャンダルに卷き込まれている容疑が深くなり、黨の構造的腐敗が暴露され始めた。しかも三木首相は事件の徹底的究明に熱を上げ、これをかねてから意圖する黨の近代化に資しようと決意している。これが椎名副總理をあわてさせ田中派と同派に近い大平派に恐怖を起させた。首相がその決意を押し通すなれば、自民黨の崩壞は免がれないかも知れないからである。「三木は外科醫だ。必要なのは漢方藥だ」との椎名氏の「名言」が吐かれた理由であり、金脈事件の説明をしないままに田中角榮が事件に干渉し始めた理由なのである。

椎名副總裁が田中、大平派はいうまでもなく、最近は福田派まで卷き込んで追い出し工作を強化しているに拘わらず、三木首相がロッキード事件究明をあらゆる問題に先行させ「世論と自民黨の動きにギャップがあるのは、政局の異常さをしめしている」と強氣を持ち續けているのは、椎名氏の動きが、ロッキード事件究明の阻止にあるのを國民は知つてきている、と信じているからだ、と思われる。

ヘイズの權力剝奪に動く
エリザベス・レイ暴露に怒り
三委員長職の辭任を要求

（ワシントン）エリザベス・レイの告白が呼び起した社會的波紋に刺戟され、ウエイン・ヘイズ下議の持つ三委員長の職を剝奪する努力を、何人かの下議は開始した。この動きは民主黨指導部の暗默の承認を受けており、ヘイズが委員長を自發的に辭するのを希望している。もし同下議がこの動きに抵抗すれば、正式決議が提出され、同決議が直ちに取り上げられない時は、民主黨コーカスを召集して問題を投票に付する予定である。

「ヘイズ事件でインキ引をつかけられたことに議員の或る者は心の底から怒つている。これが人氣があり、尊敬された下議だつたら、問題は別であつたかも知れない」と指導部の一人は語つた。ヘイズは傲慢で、他議員を口汚く批判するので嫌われている。

一週間前にレイが一万四千弗の年俸でヘイズを委員長とする下院行政委に雇われながら、實質は彼の妾であつたことを告白して以來、民主黨下議間に強い不滿と反對が生じつつあつた。ロマノ・マゾリ下議（ケンタッキー民主）の如く、ヘイズの議員辭任を要求する議員もあるが、大勢は彼の委員長職剝奪を要求する以上には出ていない。

レイの告白がワシントン「ポスト」によつて暴露された時、ヘイズはこれを嘘構として名譽き損訴訟提起でいきまいたが、リポーターが確實な證據を持つのを知つて退却し、議事でレイと「個人的關係」のあつたのを認め、彼女からブラックメールされた、と告白した。事件を隱していたのは「私の愛する女性」を保護するためだつたともいつた。

彼は結婚生活二十五年の夫人と離婚して、二、三週間前に彼のオハイオ事務所の秘書と結婚したところである。ところが、レイによると、ヘイズは「愛する女性」と結婚した後に、少くとも二度、彼女と性的關係している。

ヘイズは一九四八年以來のベテランであり、下院行政委員長として絶大の權威を持つている。五千以上のパトロネージ仕事とペイロールをコントロールし、他議員の生活に強い影響力を持つている。このほかに彼は更に民主黨全國議會委員長であり、下院國際關係委の國際工作分科委員長である。全國議會委は選擧年ともなれば、民主黨候補に本部の選擧資金を分配する機能を持ち、この資金が候補者の當落を決定することになるのも稀でない。國際工作分科委は、議會が外交政策上で發言權を強めるにつれ、その重要性を增している。それに加えて下院國際關係委員長トーマス・モーガン（ペンシルバニア民主）が今期で議員を辭すると、ウイスコンシンのクレメント・ザブロッキーが委員長になるが、その場合はヘイズは同委のナンバー・ツウの權威者となる。

これと同時にFBIは連邦法違反の容疑で調査しており連邦大陪審も事件を調査中である。

ソ連代表に
査證拒絶

（ワシントン）AFC—CIO會長ジョージ・ミイニーの反對を考慮して、桑港地域の勞働團体から招待されたソ連勞組四代表の旅券査證を拒絶したのを國務省は認めた。

査證拒絶をタス通信社は嚴しく攻擊し、東西文化、人物交流を約束したヘルシンキ協定を破つたものだといつた。

「米國はヘルシンキ條約を破つた。ある國は人物、思想および情報の自由交換を妨げるのを求めている」

ソ連代表の査證拒絶はソ聯嫌いのミイニーの要求に應じたものであるのを國務省は認め、共產主義國からの勞働代表の訪米に關し、ミイニーにビトウ權を與えたものであり、これは他の分野に影響するだろう、といつた。

ソ連勞組四代表は、桑港地區勞働者評議會、コントラコスタ郡勞働評議會その他のグループが、一九七三年および七五年に訪ソ招待されたことのお禮として、これらのグループによつて招かれた。

* * *

チームスターの腐廢暴露
會員は權利を剝奪され
トップ幹部は巨額の給料

（ワシントン）米國最大の勞組チームスター內に作られた改革派は、會長フランク・フィッツシモンズやトップ幹部は十万弗以上の給料と無料自動車、無家賃住宅、無制限のエキストラおよび高額退職給で法律を無視し、會員の權利を破つている、と非難した。

改革派メンバーは約二千人といわれ、公表された文献を分析してチームスター勞組を少數幹部のためにトップから支配されている腐敗した巨人と呼び、幹部の多くは前科者であり、マフィアと關係がある、と非難した。前會長ジミー・ホッファは誘拐されて行方不明であり、彼の再起を恐れるフィッツシモンズの手下によつて殺された疑いが深いが事件が未解決であることも、改革派の動きを促した一原因である。彼らによると、フィッツシモンズ一味はメンバーの權利を剝奪し、數百万弗の會費を私用し、怪しげな投資や非法ローンを行い、雇主とは「スウイート・ハート」契約を結んでいる。

しかし、改革派はトップ幹部の腐敗に關し、組合自治を放棄した二三〇万のメンバーを非難せず、法律强制に失敗した連邦政府機關や組合腐敗に關する嚴しい法律を通過しなかつた議會を非難した。大統領時代のニクソンがフィッツシモンズの「親友」であつたことを考慮すると、この非難は正しい。

ホッファが行方不明になつて以來、「肉体的迫害」に對する恐怖が組合員に强く、組合資金の流用で「忠誠」を買つているフィッツシモンズやトップ幹部に對し、改革派は手も足も出ない狀態にある、と報告書はいつた。

「ジミー・ホッファの如き著名で、組合內によく組織されたネットワークを持つ者のみが、フィッツシモンズ反對のクーデターに成功し得る」

しかし、近くラスベガスで開かれる大會で具体的改革案が採用されない時は、政府及び下院の調査、メンバーの訴訟で、チームスターも變化を强制されるだろう、と改革派指導者アーサー・フォックスは語つた。

フィッツシモンズの給料は十二万五千弗で、十四万三千弗の家具のある十六万弗の家を家賃なしで使用し、每年高級新車を組合費で買い、エキスペンスは無制限である。十二万五千弗は多くの勞組指導者の給料より高額であるがトップ幹部の七人はこれ以上の給料を取つている。その他に四万弗から十二万弗をとる幹部が百四十七人ある。

ハイデッカー
大哲學者死去

（西獨ミスキルヘ）存在論哲學者として世界の思想界に影響を與えたマーチン・ハイデッカーが二十六日に生れ故郷のミスキルへという小都市で死去した。八十八才。

ハイデッカーの名が世界的に知られるようになつたのは一九二七年にマールブルグ大學教授時代に「存在と時間」を發表したことで、この書物で同時代のカール・ヤスペルスと共にドイツ存在論哲學の代表者となつた。フライブルグ大學在學中に同大學教授でドイツ現象學哲學の創始者エドモンド・フッサールから影響を受け、彼獨特の哲學を構築した。フランスの思想家ポール・サルトルも彼から影響を受け、日本の哲學界でも人氣があつた。

一九三三年、ナチ黨に加入して各方面から批判されたのが、ハイデッカー生涯の汚點である。

金も友もなく
マーサ死去

（ワシントン）ニクソン政府の司法長官夫人で、その率直な意見發表で國民を驚かせ、ニクソン政府を惱ましたマーサ・ミッチエルがメモリアル・デーに死去した。五十七才。

マーサはウオターゲート事件が深い陰謀であるのを示唆した最初の一人であつたが、平素から型破りの意見を吐き續けていたため、人々は彼女を眞劍にとらなかつた。

ミッチエル前司法長官と別居して、「資金も、友もない」生活をしていたが、癌で死去した。臨終に家族は一人もいなかつた。

* * *

福田內科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1704

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院
内外科・オステオパス
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
FUJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鵬紅
同 足利祐教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

メソヂスト
フェロシップ教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジルス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲七月二日（金）ナイヤガラ觀光（バス三日間）
▲八月（金）カナデイアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲六月十四日（月） ▲九月十六日（木）
▲七月十六日（金） ▲十月十五日（金）
▲八月 二日（月） ▲十一月十日（水）
▲十二月十八日（土）

公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4.30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

＝六月八日への道＝

（九）

二十五日の南部及び西部二地域の選擧で、フォードのノミネーションがほぼ確實となり始め、カーターの弱さが更に明になつた。フォードはオレゴン、ケンタッキイ、テネシイで勝ち、アイダホ、アーカンソー、ネバダで負け、カーターはテネシイ、ケンタッキイ、アーカンソーで勝つたが、オレゴンとアイダホでチャーチに負け、ネバダでブラウンに負けた。リーガンもカーターも、三勝三敗の成績であつたが、六予選中で最も重要であつたオレゴンで負けたことは、他予選での勝利を、意味の少いものとしている。

オレゴンはそのコントロールする大會票は民主黨三四、共和黨三〇の小州であるが、一九四四年にトーマス・デュウイが ここで 勝つたことでノミネーションを確實にし、一九五二年にはアイゼンハワーが「ミスター・リパブリカン」と言われていたロバート・タフトを破つてノミネートされるのを 保證して 以來、象徴的意味が重要視されていた。しかし、今年は予選州が三〇に激増したことで、その象徴的意味はなくなつた、とされていた。ところが、これまでの予選經過が決定的結果を出さなかつたことから、同州の持つ重さが再び強調されつゝあつた。フォード、リーガン、チャーチなどのアクチブ候補が精力を注いだ理由なのである。メリイランドの大勝で氣をよくしたブラウンが、ライト イン（書き入れ）候補として乘り出したのも、オレゴンの持つ象徴的意味を認めたからであつた。ただユーダルはチャーチのカーターへの挑戰を 妨げるのを 恐れて、同州を訪れることをしなかつた。

予選前、カーター優位が報ぜられていた。チャーチは出馬聲明して二ヶ月に足るか、足らないかの 準備不足であり、アンダードッグであるのは避けられなかつた。彼が依頼したのは、精力的運動と、オレゴンがリベラル州であることと、同州の誇りとしていた故ウエイン・モースの友人であるのを強調することであつた。アイダホ出身であるのも、彼は忘れなかつた。予選後、チャーチはその勝利を「スタイルの政治でなく、問題志向的政治」に歸したが、これは誇張でも空虚な自慢でもなかつた。カーターが政策上の立場を漠然とさせているのは、かねてから批判されているところだが、ブラウンは「あの微笑の背後に何があるのだ？」とカーターの空虚さを攻撃したが、彼が說くところも、カーターに劣らず空虚であつた。あるのは若さと、いわゆる政治家らしくないスタイルだけだつた。

チャーチは、彼らの何れとも異り、彼の立場が有權者に理解されるのに努めた。演說の後、長時間に亘つて聽衆からの質問に答える手段をとり、聽衆の質によつて立場を變えることをしなかつた。ユダヤ人の集會で、彼はイズラエル支持を語るのみでなく、イズラエルのアラブ國家への讓歩を要求するキッシンジャの立場をも支持した。だから、彼のイズラエル支持に激しく拍手し、聽衆のキッシンジャ支持への拍手は、儀禮的であつた。それにも拘らず、彼が語り終ると、どの集會でも聽衆は立ち上つて拍手した。チャーチのこの態度は、ユーダルがモルモン教徒であるのを理由に、カーターを支持するデトロイトの黒人市長コールマン・ヤングが「人種主義者」と呼んだのを、各方面からの非難に拘らず、カーターが否認しなかつたのと、對照されていいことである。

アイダホとネバダでのチャーチとブラウンの勝利は、予想されていた如くであつたとは云え、カーターがネブラスカに次いで西部二州で負けたことは、彼はある地域以外では勝ち得ないのではないか、との疑惑を生んで來た。このことと、ジョージア知事時代の彼が、ベトナム戰爭の最後までの支持者であり、民主黨知事會議がベトナム戰爭批判決議を採用しようとしたのを押し止めたのは彼であつたことや、ミライ虐殺事件で有罪となつたウイリアム・カーレイを擁護したことを質問されて、その說明が正直とは言い得なかつたことは、何かと言えばバイブルをふり廻すカーターの誠實性への疑惑を深めている。彼の予選成績がインプレッシブであるのを認めるに拘らず、いくつかの世論調査は、十一月選擧でフォードを容易に破る、と言つているに拘わらず、民主黨指導者がカーター以外に候補を求め、六十五才になるハンフレイへの愛着を捨て切れないでいる理由の一つは、ここにあるのではないか、と思われる。

ポール・サイモンやニューヨークのジョウ・クラングルを中心に、「ストップ カーター運動でない」との斷り書きで、ドラフト ハンフレイ委という實質的にはストップ カーターである運動が起されたのは、指導部にこの空氣があるのを知つているからだ、と言つて いいだろう。とくに、當人はこれを否認しているが、エドワード・ケネディがこの運動に間接的に關係しているらしいのは、注意していい。それを示したのがニューヨーク「デイリイ ニュス」のジエムス・ワイガートが、ケネディは「劇的に態度を變更させて」大統領またはハンフレイの副大統領候補にドラフトされるのを承諾すると言つた、という記事を書いたことである。このニュスはケネディとの會話から來ている、とワイガートは言つている。ケネディは、こうしたストリイが書かれるのを 防ぎ得ない、と報道の事實性を否認する口吻であつたが、政治記者として廣く尊敬されているワイガートが、根も葉もないストリイを流すとは考えられない。だから、ケネディの動きは、ミズリイのトーマス・イーグルトンなどがカーター支持に走つたことに促されて、バスに乘りおくれまい、とする傾向が黨内に生じるのを恐れ、これをスロウダウンするのを目的としている、と言つていいだろう。

ストップ カーター運動がどこまで進むか、予想を許さぬが、八日の三予選後に、カーターの大會票が一一〇〇票前後に止るなれば、彼のノミネーションは阻止されるだろう、と現在の空氣は予想させるようである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

押上村の柳田のかくれ家は、敵の一味と思われる宇野勘之助に知られているというから、啓之助がこの中屋敷へ入つたとわかると、千枝にどんな魔の手がのびるかわからない。今のうちにどこか安全な場所へかくまつてくれるようにと、島村老人にたのんであるのだ。

「よし〳〵、そのことなら心配するな。すぐに手配を打つておく」

「ありがとうございます。では、ちよつと白狐めに騙されに行つてまいります」

平八はわらいながら座を立つて、奥へ向つた。

表廊下から奥廊下へ入るところに杉戸がしまつていて、そこから奥へは無断で通ることを禁じられている。

平八はそこまで行つて、そこについている鈴の紐を引いた。からん〳〵と鈴が鳴ると向うで、

「どうれ」

と、腰元の者が返事をしてやがて杉戸があいた。

「近江平八、姫君のお召しによつてまかり出ました」

平八がそう告げると、もう奥から知らせがきていたとみえて、

「御案内いたします」

と、若い腰元は頰を赤らめながら先に立つ。

平八は、しつかり者のお鈴でさえ、一目逢つた時から夢中になるような男らしい美男だし、奥御殿へ若い男がくるのは珍らしいから、そこの障子のかげ、襖の隙間から、みんながのぞいているようだ。

——白狐の手下どもは、みんな行儀が悪いな。

平八は内心苦笑しながら、わき目一つふらず、取次の腰元の後から奥の廣間へ進んで行つた。

廣間には、正面に妙姫が坐り、中老玉浦をはじめ、お相手の腰元たちが十人あまり左右にわかれて行儀よく控えていた。その右側の一番末席に新參のお鈴が坐つていて、人見知りをしない性質だから、今にも「平八さん」と聲をかけそうな顔をしている。

「姫君さま、お召しによりまして平八まかり出ましてございます」

平八はそのお鈴より少し前へ出て坐り、姫君と挨拶をする。

「平八か。——もそつと前へ進みなさい」

姫君がやさしく聲をかける。

「はつ」

平八は少し前へ進む。

「そなたを呼んだのは、ほかのことではありません。さきほど殿さまのおやさしいお心づかいにて、そなた達は今日からこの中屋敷の警固をしてくれることになりましたね」

「はい、不肖平八、そのような大任を仰せつけられましてございます」

「それについて、奥の取締りをあづかる玉浦が、何か聞いておきたいことがあると申しますので、わざ〳〵來てもらいました。——玉浦、なんなりと平八とよく打合せをしておきますように」

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本

KIKKOMAN
SUKIYAKI
sauce

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Maveda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上、氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二＝七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院（はり）
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理

Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
デイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一＝五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話大歡迎で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷も日本間もあります◆

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チヤン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI—九＝二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶（こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬）
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一　電話 四六五—七九九九
專属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

米建國二百年記念 シカゴ國際貿易博

參加四十余ケ国中で日本は最大

期間七月一日より一同十八日まで

米建國二百年記念の年を祝賀して、シカゴ國際貿易博が四十余ケ國の協賛を得て、来る七月一日から同十八日までネービーピアに於て開催される。會場はネービーピアの兩側を全部占め、シカゴに於けるこれまでの五回のフェーアの中では、最大の規模で行はれるものである。主催者は、シカゴ商工會議所（白人）であるが、日本側からはジャパン・トレードセンターと、日本商工會議所が、今回スポンサーとしてこれに參加する。

その目的とするところは、外國貿易の振興と、文化の交流に資せんとするものである。一般の商品見本の展示のみでなく、各國の特産品の展示を始め、各國の美術、藝術品の展示或いは舞踊等のショーがあり、種々の呼び物を備えて觀衆を惹きつけようとする企劃もある。ジャパン・トレードセンターの發表の構想は、大体次のようである。

（一）期間　本年七月一日より十八日まで、ネービーピアに於て

（二）日本館ブース　九十九ブース

（A）政府ブース　アヅマ屋　寫眞展示二百年來の日米關係を偲ぶ展示

紙人形　日本の四季　文化の紹介　このアヅマ屋はシカゴ市へ寄贈の予定。

（B）日本庭園　築山を設け茶室における茶の湯の實演、野立て傘、生花の實演等を日米協會および日系人會の協力で行なう。

（C）日本紹介　農業、觀光等の紹介は日本航空、觀光協會の協力を得て行う。また大阪市、大阪商工會議所、近畿の協力を得てパネルあるいは展示を行う。

（三）催し物　會場内湖岸に五千人を收容できるスタンド付舞台を設置、その他會場にも千二百人收容の舞台を設け、シカゴ商工會議所による催し物が毎日行はれる。日本館においては茶の湯、生花の實演を行う。

（四）即賣會場　展示場の一部に即賣會場を設けて、展示品と同一品を購入できるようにする。日本展示場では日清ラーメン、キッコーマンソース等の食品の即賣場を設ける。

（五）特別來賓　エキスポー開會中に、日本より中西部會、大阪商工會議所（何れもミッション）の派遣があり、財界要人の來訪も確定しており、團長には大阪商議會頭、佐伯男會頭、中西部同團長に長谷川周重氏の來訪が確定している。

（六）諸外國の參加　西独、フランス、オランダ等の西欧諸國の他、東南アジア、東歐共産圏諸國よりも多數の參加が予定されている。

◎主なる展示品

（A）自動車――本田、マツダの自動車。

（B）食品――日清食品、キッコーマンの各ブースにおける試食と實演。

（C）機械――東芝機械（プラスチック成型機實演）シンポ工業（ロクロ實演）ジャピア　イヅミ製作所　双共とも自動車部品　NTN（ベアリング）

（七）電子　各社でTV、ラジオ等展示

東光＝ニチコン電子部品

雜貨　ペンテル＝文房具

坂田パール＝パール

則武＝陶器

（八）ジャパンデー　七月七日（水）

◎花火の打上げ――トレードセンター、日本商議の有志グループ。

◎日系人會の舞踊。

◎京都の染物實演（日本より招聘）

◎日本館でレセプション開催

◎諏訪太鼓（十七名參加）實演（交渉中）

大体の企劃は以上の如くであるが、變更があればその都度トレードセンターより、本社に通知があるであろうから、その時に、本紙で隨時發表することになっている。

シカゴ日系人は、なるべく二百年を記念して、この貿易博を見學されるよう、主催者より希望されている。

・・・

共済会主催日系人合同慰霊祭

千人余の會衆で大盛会裡に終る

TVチャンネル(7)で放送さる

シカゴ日系人社會恒例のメモリアルデー・サービスは五月卅一日（月）午前十一時モントローズ墓地内日系人納骨堂前に於て行われた。

この日は曇天空であったが約千余人の參列者があり、例年よりも多數であった。

國旗掲揚に始まり、今年の司會者番の山田寛氏により、多數の出席を謝し、米建國二百年の意義あるメモリアルデーに當り、歐州戰線に於ける日系兵士の不朽の功績が日系人の地位を向上せしめ、今日我々の地盤を築いた日系人先没者の勞苦を憶い、これに對して敬意を表するとの、日英兩語の開會の辭は堂々たるものであった。續いて既報のプログラム通りキリスト教、佛教、天理教諸式の儀式が行われ、市内日系諸團体の代表及び山口總領事の獻花があり嚴粛な慰靈祭の名に應わしく、ラッパの吹奏弔砲は式をいよ〳〵嚴粛なものにした。

今日時にTVチャンネル七が會場に來て撮影し、極く短くではあったが、同夜二回に亘ってニュースの時間に放送された。

本週の青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は侍フェスチバルの第一週で、黒澤明監督の「用心棒」と岡本喜八監督の「大菩薩峠」を上映する。いずれも三船敏郎、仲代達矢の二大人氣俳優の主演である。

「用心棒」は時代劇映畫の面白さを最高度に發揮したものとして定評がある。これまで何度か公開されたが、その度毎に多くの觀衆を集めた映畫である。最後の三船と短銃を持つ仲代との對決は、米國の西部劇のクライマックスを思わせ、觀衆の手に汗を握らせるシーンで、米國の映畫批評家から激賞された。

「大菩薩峠」は中里介山の大河小説を映畫化したもので大菩薩峠でわけもなしに老巡禮を斬った劍魔、机龍之助の物語りで、奉納試合で彼のために兄を殺された宇津木兵馬が島田虎之助道場で劍を磨き對決を迫る。これに新徴組を組織した芹澤鴨、近藤勇らを配し、大菩薩峠で斬った老巡禮の孫娘と會ったことから狂亂した龍之助が島原で近藤勇の一味と争うことになる。仲代の扮した龍之助の島原での亂斗は凄絶である。

五日（土）七時、六日（日）七時、フランシス・パーカーで公開する。

故渡邊けさえ夫人記念會執行

別記（記事廣告）の渡邊けさえ夫人（八十一才）は、數年前シカゴよりシアトルに移住されたが、去る三月十九日に召天、告別式は同二十三日同地の組合教會に於て執行されたが、當地には同夫人と親交あった人が多數あるので、來る六月六日（日）午後四時よりキリスト長老教會に於て記念會を執行する事となった。

渡邊夫人は篤信のクリスチャンで、賀川豐彦師に心酔し、「イエスの友」に參加し、特に「日本救癩協會シカゴ後援會」の主導者として活躍、また敬和學園高校々長「太田俊雄後援會」に加わり、同校卒業の留學生の世話をよくした人であった。また、シカゴ俳句會同人として多くの佳句を殘している。

故渡邊けさえ姉 記念會

此の度の記念會は右の四團体の合同主催となっており、幹事は新井仙太氏。

長くシカゴに居住され先年シアトルに移られて渡邊記念ホームに住んでおられた渡邊けさえ姉が去る三月十九日に召天され、その後記念會を當地で擧行するはずの處、事情あって延引いたして居りましたが、時〻たって茲に左記の通り、記念會を行い、葬儀參列の代りとすることになりました。何卒同姉生前辱知の方々の御參列をお願い致します。

日時　六月六日（日）午後四時

場所　シカゴ長老教會　北シエフィールド三五一六番

司會者　大山義松牧師

記念式辞　石川清牧師

一九七六年六月一日

共同主催
シカゴ・イエスの友
同　太田俊雄記念會
同　日本救癩協會後援會
同　俳句會

法友會記念

法要と祝賀會

シカゴ佛教會法友會の創立三十年紀念法要は三十日午後一時から執行された。齋藤開教使のインプレッシブな法話の後、階下で祝賀宴に移った。

會長田中正男氏の司會で、まづ久保瀧開教使が法友會卅年の歩みについて語ってから、一世會と云われた初代會長故山口土藏氏を始め現在の田中氏に至る歴代會長に齋藤開教使から表彰品が贈られた。

足利開教使の食前合掌後に食事に移り、その後、野尻南海氏の司會で第二部になった。滿堂の參加者で、佛教會の發展のほどを思わせた。

要求欄

パートタイム
オフィスウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七－三三六〇

四室　家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一－九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

ユキ又はブラザー機に經驗ある編物師入用。
電話七八七－五六五五

貸度し。キチネット・アパート　交通便利。
電話四七二－七一五七

バスボイ、ドアマン、コック　至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話一二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス 及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデック（御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四－九六四三
東ペリオル街一六六番

B.O.S. ELECTRONIC CO.

Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ、ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキ トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー

電機製品修理專門

販賣會社 またはメーカーからの欠陷品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.

Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品
一割引セール
五十弗以上のご注文の方には一割引いたします

▲配達は無料サービス
▲カタログご希望の方には、請求次第送ります
▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ
▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデング ミシンその他

青山雪雄映畫
（侍）フェスチバル
黒澤明の―
用心棒
主演　三船敏郎
仲代達矢
大菩薩峠
主演　仲代達矢
加山雄三
六月五日（土）七時
六日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

大切にしたい、あなたの旅。

東京へ、日航ジャンボはサンフランシスコ発。

サンフランシスコを毎日発、JAL001便は、東京まで最短コースをノン・ストップで。そして、7月からあらたにホノルル経由のJAL003便（月・水・金曜発）を運航。いずれも午後発ですから当日シカゴを発ってサンフランシスコでの乗継ぎもできます。東京到着後、便利な国内線乗継ぎ便も設けてあります。

「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。おやすみのお客さまには、そっと毛布を。そんな心遣いも、おもいやりを大切にする私たち日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことがお客さまに快適な旅をお楽しみいただく秘訣と信じております。

●日航機では、映画の最新作、話題作を上映。また、ステレオコンサート、落語、講談なども、たっぷりとお楽しみいただけます。（ステレオホーン使用料2ドル50セント）

JAL001便
サンフランシスコ（毎日）13:00発
東京 15:40着
JAL002便
東京（毎日）17:00発
サンフランシスコ 10:10着
JAL003便
サンフランシスコ（月水金曜）15:30発
東京 21:50着
JAL004便
東京（月・水・金曜）20:20発
サンフランシスコ 13:30着

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

7月から、東京への座席をふやします。

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は一人二十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3811 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
●日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
●歐州各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯――ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

古屋商店

═══ 六月の特賣 ═══

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ 一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	.85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave.　Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY JUNE 2 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2799

郷土大阪西九條

大山義松

過去在米生活三十八年、現在七十二才になつた私は、幸にして三度訪日の機會を惠まれた。最初は一九五九年に二ケ月、次は七〇年に二ケ月、そして今回の七五年九月から七六年二月にわたる約四ケ月半の旅であつた。最初の時は郷土西九條を訪れることが出來なかつたが、七〇年には當時なお元氣であつた姉婿の保壽康象と共に、彼の居所である豐中市から大阪に出た旁に西九條に行き、昔、中央製綿會社の隣りであつた私の生家と覺しき場所のあたりを探したが、戰後全く變貌した街のただづまいに全く見當がつかず、ただ小島商店（酒店）という私の記憶に殘る店に立寄つて、代の變つた家人と立話をしたことによつて、私の生家は昔このあたりと見極めをつけた位であつた。その時九條小學校を訪れ、當時の校長、森田利治氏に御會いし又歸途、校門前の文房具店主川崎玉太郎氏方に立寄り、少時御話をして辭去した。

私の郷土西九條は、大阪冬の陣（慶長十九年—一六一四年）に葦島という名で始めて歷史に現われた九條島の一部である。貞享元年——一六八四年、河村瑞賢が安治川を造つた時、九條島は二つに分たれ、九條島と、西九條になつた。明治十二年（一八七九年）に今の日立造船所の前身大阪鐵工所が安治川口に設立されたが、それ以來、この西九條一劃は工場地域として、私の生れた時代は大小數十の會社または個人經營の工場が軒を並べて存在する所であつた。

今回の訪日は、約三十年牧師として御奉仕を續けて來たデボン イエス キリスト教會（元シカゴイエスキリスト教會）を引退辭任して、稍閑散の身となつたので、前記姉婿保壽の病氣見舞を目的の第一として訪日の旅に出たわけである。そして又、これが最後の訪日であるかも知れぬと思つて、札幌、洞爺、瀬棚、函館、弘前、米澤、船岡、新潟、佐渡、東京、大阪、京都、奈良、福岡、長崎、雲仙、天草、阿蘇、熊本、沖繩、大阪、坂出、濱松、成田、明石等、基督教の宣教を兼ねて、日本全國を巡つて舊友を訪ねたのである。

今年一月三十日（金）私は一舊友と大阪上六の近鐵百貨店で出會つて一時間程話した後、時間が余つたので、昔私が一時勤務したことのある大阪稅關監視部に赴き、私の身分を語り（その日、私は名刺入を忘れて行つた）三十八年目になつかしい監視部を訪問した旨を話すと、部長は親切にも廣報室勤務の若い事務官を、わざ〳〵電話で呼び出し監視部用のランチに分乗させて、昔しに甦る近代的大阪港をくまなく一巡、說明させて下さつた。

深い感慨に耽りながら、歸途大阪市電大阪港線と國鐵環狀線と交叉する辨天町驛に近づいた時、急に私は、もう一度郷土西九條を訪れようという強い衝動にかられ、急いで乘換えして、イの一番に西九條、朝日通りの川崎文房具店に這入つて行つた。

「トラちやんは居られますか」私は玉ちやんをド忘れしてトラちやんと云つたわけである。店番をしていた中年の女性が「え？ トラちやん？ トラちやんでなく、玉ちやんでしよう？ おぢいさんは今一寸出ていますが、直ぐ歸つてきます。あなたは、誰方ですか」

「ハイ、私は五年前にも參りましたが、昔、この西九條にあつた大山鐵工所の息子で義松というものです。アメリカのシカゴに住んでいるのですが、今日もう一度川崎さんに會いたくて來ました」「それでは暫く、ここに腰かけて待つて下さい」「イヤ、それでは先に小學校に行つて、校長先生に御挨拶して來ます。歸りに寄りますから、私が來ていることを 申上げて 下さい」

・・・

（次號に續く）

短歌

北陽會歌會

五月抄

安藝友実智子

この友とのみ語り得し遠き日の思ひ出悲し黒枠の文

すでにして定まるいのちと知らぬ友と語り合ひたる雨のひと日を

思ひがけぬ古き寫眞を友は見せつ六十年前の二人の少女

フィッジャルド ナヲ

死者の夢見るは忌むべき事といへど母出で來れば嬉し無性に

母の齡越えしわれ夢に亡母を味ふ膳は幼き彼の日のままに

母とゐて何をなし何を話せしか忘れし夢にしばし浸りぬ

藤原松於

地獄谷沸き出づる熱き湯の音は叫びに似たり殉教者らの

すさまじき彈壓の痕見る如く刻まれてあり山峽深く

奥深き丸太作りの湯の宿の廊棚の下提燈ゆれて　雲仙にて

グッデール 十三子

出ださねば雛は泣かすと語りつつ飾りし母も雛もなし今は

贈るべき母は亡けれど母の日のカード並べばしばし手にとる

ゆつたりと輪を描きゐし鳶一羽急降下す日つけしは何

角野順子

雑草の中にかぼそき一本のコスモス群を離れて育つ

よき報らせ告げらるるごと佇ちてゐつ窓近く啼くカヂナルを見て

川口久子

ユニオンを好まぬ働人も混りゐて溫室に緑の苗のそよげり

この坂を登り切れば新しき光は見むと向ふ朝の溫室

松林を透して湖は空とつながりて冬の靜寂の廣ごりてゆく
（タホ湖にて）

ランブライト まり子

雪解水せせらぎ流れる谿の道タンポポの花群がりて咲く

雪解けの小川に沿ひて愛犬を伴ひ歩む春近き朝

わが犬のコレクションなり骨が散らばりて居り家庭の前

マイヤス 美紀

振り向けば夕陽に長髪なびかせて紅い頰した香娘と目が合ふ

夕闇のせまれる中に影殘し公園の門はきしみて閉ざす

コツコツと足音を立てて歩みゆく掃除夫の胸に一輪のバラ

松本綠葉

朝より曇りはふかし二月二十九日四年に一度の今日晴れよかし

雨やみて朝の陽すがしき道を來て參議員のボートに行くも

七人の候補に三人のをトトする吾の選びし三人入選したり

松本登美子

半世紀ぶりに睦みし友を迎へシャトル時代を交々語る

捕え來し小鳥を誇らに見する猫に愛しさ殘忍さ交々なりき

繋る葉影に猫は終日ひそみゐて飛び立つ小鳥をねらひゐるらし

中川いつゑ

縁（えにし）とは所詮斯かるか結ばれしルーテル神學生とカトリックの孫と

孫娘（まご）の契りし異教徒なるをうべなふと言へど驅つ彼の殉教のキリシタン

ブライドの手を執（と）り獨唱ふ（うたふ）ファーローミーの聲清し淨し添へるも

中野えり

影見えずさえずる鳥の聲聞こゆバスを待つ間の空は明るく

幼兒の面影殘せる娘にかけるアフガンの朱わが眼にしみる

さまざまと思ひあぐねていら立ちぬ二杯目のコーフィ飲み終ながら

佐々木正

信ぜられざる夕空の靜けさの中にかぎりなく白雲湧けり

言葉なき石碑といへど夜もありき遠き世に生れ鳴く虫のリズム

生きの身のわれには遠く住みつきし窓のなきビル低く風立つ

佐藤綠明

夜は夜の安き眠りに足らひつつ明くれば朝の光に歩む

復活の主をば讃ふるこの朝歌ふ聖歌の空に響かふ

すべもなく花の生命の長からず人も盛りの時過ぎやすく

庄司きみよ

季外れの日本梨を兩の掌に包めば過去の溫み溢れ來

日本の梨の香ゆらぎすなうらに束の間過ぐる風は燃えたり

肌荒れし長十郎梨は縣府の店の目につく棚に飾られてゐつ

園生信子

來て見ればすでに色褪せライラックまぼろしの花の香のみ殘れり

ビルの跡四角に土のならされて水溜りを空を映して

沼に咲く白き花あり風吹きてしづく落しぬ空仰ぎつつ

ウイリアムス靜

搖れゆらぐ心を藻草にゆだねむか潮騷遠く沖に消えゆく

柔軟に波にゆらげる海草の根の確かさよ空に眼をあぐ

往來の繋ぎ車道を越えかねて見上ぐる空に燕飛び交ふ

柳澤田鶴子

杏子に似し初孫の顏愛しかり林檎の皮をむきて與ふる

戰爭を共に生き來し夫逝きて過ぎにし日々の思ひ出を嚙む

イースターカードに記せしみことばは朝夜にやさしく心を搖する

加藤はるゑ

タンポポの絮（わた）吹けば一せいに飛び散りて心危ふし暮春の眞晝

飛び散りし絮（わた）のゆくゑは追はずして生の眞實をみつめていたり

栴檀（せんだん）に似たる若葉を萌しめり來るべき手紙待ちつつ居りて

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 5
SUNDAY, JUNE 6
Kurosawa's
YOJINBO
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 7:00, 11:00
Sun. 9:00
SWORD OF DOOM
with Tatsuya Nakadai
Showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Subscribe to The Chicago Shimpo

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

POEMS WANTED

The ILLINOIS SOCIETY OF POETS is compiling a book of poems. If you have written a poem and would like our selection committee to consider it for publication, send your poem and a self-addressed stamped envelope to:

ILLINOIS SOCIETY OF POETS
55 E. Washington St., Suite 201
Chicago, Illinois 60602

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井泰

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL

Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5. Dental lab office near Old Orchard in Skokie.

674-1360

LIGHT FACTORY

Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.

371-3746

EXPERIENCED MECHANIC WANTED

Good pay, good working conditions.

3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartenders
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR SALE

FOR SALE, Japanese miniature doll set & locker accessories. Antique & in good condition. 945-4067 after 5 p.m.

FOR SALE—BY OWNER

5 rm. brick bungalow, 3 bedrms., central air cond. Full bsmt., large yard, large kitchen, oak flrs. (in Evanston near Calif. & Howard Sts.) Near Chicago buses, excel. location. Owner sacrifice $46,500.

491-0049 after 6p.m.

FOR RENT

Free month Rent

5101 N. SHERIDAN
2½ RMS. $145.00
3½ RMS. $182.00

Completely decor., carpeted, air-conditioned. 1 block from beach, 20 minutes from the Loop. Newer elevator bldg.

FURNISHED
ALSO AVAILABLE
Call 769-5486

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

3 LARGE BEDRM. FLAT. 2nd. Sunny. 3600 N. 1500 W. 248-8559.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820
Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經驗豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御滿足を 得ると信じます。是非一度御來店の上 味覺を お試しください。
ランチ 毎日 正午 — 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 — 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調劑
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信賴出來る
ムーヴイング サービス

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

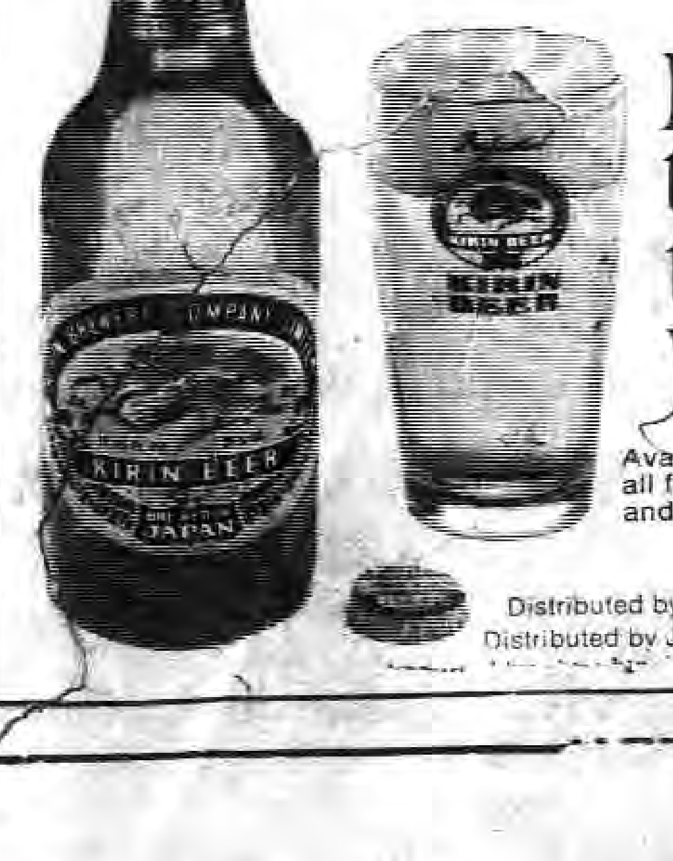
TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Towing and Road Service
Addison & Southport
LI 9-9797

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八〇〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月四日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォードの國際的指導者作り
豫選後にスーパー頂上會談
七ケ國首腦とカリビヤ海で

（ワシントン）六月末、フォード大統領は六大國指導者とポートリコでスーパー頂上會談を開き、インフレ再開の危險について協議する、とホワイトハウスは明にした。

頂上會談の正式聲明發表は少しおくれるが、七大國協議會はフォード大統領の政治的イメージを高めるためだ、との憶測の生じるのを抑制するため、廣報秘書ネッセンは、頂上會談詳細の一部を發表した。

英、佛、西獨、イタリイ、カナダおよび日本六ケ國指導者とフォードの會見は、最後の予選と民共兩黨ノミネーション大會との中間で開かれる。

「大統領は外交政策および國際經濟政策を國內政治を考慮することなしに追求するのを希望する」

とネッセンは語り、昨年十一月にフランスで開かれた國際經濟協議會の繼續を六月末に開くことと、カナダの參加を招待するのが適當である、といつた。

いくつかの國で、經濟の復興が予想されたより急速であるのを理由に、頂上經濟會談の再開を三月二十五日にフォードに勸告したのは、經濟顧問會議々長アラン・グリンスパンであつたのをネッセンは明にし、經濟的復興がインフレ再開の危險を含むのを指摘し、英國のポンド、イタリイのリラ低落を含めて、各國內の經濟問題に關して討議するのを參加國は希望している、といつた。

協議會はフォードを始め西獨首相ヘルムート・シユミット、日本首相三木武夫が重大な政治的挑戰に面し、イタリイ首相アルド・モロが總選擧に直面した直後に來る。この選擧は共産黨の政府役割りに導く公算が大きい。

頂上會談開催を週末にネッセンが發表したことは、フォードの國際的指導性を示すことで大統領の實績を宣傳し共和黨大會のどの候補にもコンミットしていない代表を說得する道具に協議會を使用するのを考えている、との推察を一部に生んだ。しかし、ネッセンによると、協議會は二ケ月以上も相談の過程にあり、したがつて國內の政治的事情とは無關係である。それにも拘わらず、外交政策をフォードの國際的指導者としてのイメージ作りに利用する努力と頂上會談は矛盾しない、とホワイトハウス筋は秘かに認めている。

コスイギンがシリア訪問
イラクとの紛爭調停考慮
中東における立場强化を策す

（ダマスカス）イラクの四日間訪問後、ソ連首相コスイギンは一日にシリア首都ダマスカスに到着した。中東におけるソ連の不安定な位置を强化する使命を持つての訪問である。

ソ連とシリア間の最もセンシチブな問題は、レバノンであると信じられている。シリアは十四ケ月にわたる內亂の停止に苦心するレバノン政府を支持するため、ソ連製タンクを用いて約五千人の軍隊をレバノンに侵入せしめた。コスイギンのシリア滯在は四日間であるが、折柄、シリア大統領アサドはイラクおよびサウデアラビヤを中心とする保守派アラブ國家から强い經濟的プレッシュアを受けている。

エジプトが離反して以來、ソ連の中東政策の柱はシリアとイラクである。兩國ともその軍隊の裝備はソ連製兵器でなされている。コスイギンの使命の一つは、シリアとイラクの紛爭調停にあると信じられている。四月にイラクはその原油がシリアを横切つてホムスとベニアス灣の精錬所およびトリポリに輸送されるのを中止した。これによつてシリアはイラク原油の國內輸送税を失うことになり、財政的打擊である。

ペルシャ灣の生油國家と共同してシリアへの經濟援助を中止したサウデアラビヤは、イラクに代つてシリアの石油供給國となつたが、將來の石油値段を含むサウデアラビヤの經濟的プレッシュアは、アサド政府とサダト大統領のエジプトとの和解に導く道具に使用された。

「コスイギンが何より欲しないのは、シリアとエジプトの協調である」

とある西側外交官は語つたが、これらの外交官はコスイギンはソ連の同盟國としての信頼性を、シリア指導者との會見で强調する、と信じている。

この推察が誤つていないことは、政府コントロール下にあるシリア新聞がソ連との關係を激賞する論文を掲げ、アラブ國家が通過しつつある危機的段階を考慮すると、コスイギンの訪問はきわめて重要である、と書いたところに示されている。

「われ〳〵は米國に指導される帝國主義が、わが國民の降伏を强制せんとする陰謀を破壊するため、偉大なる同盟國ソ連との協調と提携を强化する」

と「アル・バース」紙は論說で書いた。

この熱意の背後には、コスイギンとアサドが最初の會見で討議したに相違ない兩國間およびアラブ國家間の問題があつたと推察される。去る三月八日、アサドは四億一二〇〇万弗のソ連からの武器購入借金は、サウデアラビヤなどからの經濟的援助を斷たれ、イラクの原油運輸税を失つたシリア經濟に重い負擔である、といつた。したがつて、コスイギンとの會見でこの負擔輕減をアサドが依頼するのは、容易に想像し得ることである。その代償として、コスイギンはシリア港灣をソ連艦隊が使用する權利を求めるのでないか、と思われるが、國防關係者を同伴していないコスイギンは、シリアの困難な現狀を考慮して、この要求を強く出すことはあるまいとも想像されている。

南ダコタでカーター勝利

（ワシントン）六月一日の予選で、ジミー・カーターは南ダコタで重要勝利を示したが、ロードアイランドで加州知事ジェリー・ブラウンに失望を味わされた。同州でカーターは勝利を拒まれ、大會代議の多數は「アンコンミツト」が勝利した。フランク・チャーチはロードアイランドでカーターに押されたが、モンタナで勝つた。

フォードはロードアイランドで勝つたが、南ダコタとモンタナでリーガンに負けた。

南ダコタでモリース・ユーダルを紛碎しチャーチに辛勝したことで、次週のオハイオ予選における見通しを、カーターは明るくした。同州で彼はチャーチとユーダルと對決する。ユーダルは南ダコタで最初の勝利を示すことでオハイオ予選に進む戰術であつたし、チャーチはロードアイランドで勝つことで、西部地域の地方的候補でないのを證明する予定であつたが、いずれも成功しなかつた。チャーチがアイダホの隣接州モンタナで勝つたことは、オハイオ予選に希望を與える意味を持たない。

一日の予選で、フォードは二九票を增加し、リーガンは一〇票に過ぎなかつた。

民主黨ではカーターの持ち票は九〇〇を越えた。八日のキャルフォニヤ、オハイオ、ニュージャージーの予選で彼の持ち票は一二〇〇前後となる、と予想されている。ノミネーションには一五〇五票を必要とする。もしカーター票が一二〇〇を越えることになれば、彼にノミネーションを拒絶するのは困難になる。しかし、ブラウンとチャーチは絶望せず、それ〳〵一日予選結果に激勵されている。

スキャンダルのヘイズ下議
民主黨選擧委員長を辭任
行政委員長放棄には抵抗

（ワシントン）エリザベス・レイとの性的スキャンダルを暴露されて、彼女と「個人的關係」のあつたのを認めたウェイン・ヘイズ下議（オハイオ民主）は、議會候補者に本部資金を分配する權威を持つ民主黨選擧斗爭委員長を辭するのを承諾したが、下院行政委員長席辭任要求には強く抵抗している。

ヘイズ事件に關し、次のような新しい發展があつた。

◇議會倫理委、ヘイズはセックス提供を代償として一万四千弗年俸でレイをオフィスに雇つていたとの非難調査を一〇對四で決定した。

◇レイは十三下議と二上議と性關係があり、寢室での彼[illegible]この電話をテープレコードしていたとFBIに語つたとの報道を、彼女は「絶對に本當でない」と否認した。

「私はそんなことをいつたことはない。この町（ワシントン）で足下からふるえない人は、安心するがいい。私は彼らを傷つけることはしないから」

と彼女はCBSに語つた。

民主黨下院總務トーマス・オニールは、ヘイズが行政委員長を「一時的」に辭任するのを勸告したのを認めたが、ヘイズの答えについては何も語らなかつた。

アブナー・ミクバ（イリノイ）を含む七民主黨下議は、ヘイズが黨選擧委員長とともに下院行政委員長を辭任するのを要求したが、彼が自發的にこの權威を放棄するとは思わぬ、と下院議長カール・アルバート（オクラホマ民主）はいつた。しかしミクバその他はヘイズが彼らの要求に屈しない時は、二週間以內に黨コーカスを開いて、タイトルを剝奪する、といつた。

ミクバとともにヘイズの委員長辭任を要求したマーチン・ルッツ下議（イリノイ）は、さきに民主黨下議がヘイズの議員辭任を要求したのを「恐るべき誤り」と非難し、彼も他の市民同様に「法律上の正當な手續き」權を持つ、といつた。

アルバートとオニールの二指導者は對策に關し他議員の意見を打診中であり、その結果を證據としてヘイズと對決してその行政委員長辭任を迫るものと信じられている。

・・・

合法的非市民居住者に
連邦職を拒絕し得ない
最高裁の注目すべき意見

（ワシントン）ポール・スティヴンス判事が決定票を投ずることで、合法的居住者である非市民に現行法の下で連邦職を拒絶し得ない、と最高裁は決定した。

非市民に關する訴訟は、最高裁で討議せられて以來、決定が延引されていた。法廷意見を決すると思われていたウイリアム・ダグラス判事がストロークで倒れたためであつた。その後、同判事が引退してスティヴンス判事が任命されたので、改めて討議されて結論が出された。

スティヴンス判事の執筆した多數意見は、一八八三年に總ての非市民に連邦職に就くのを禁じた連邦シビルサービス局の規則を「人間の自由の一部、即ち就職の機會を總括的に剝奪する」と非難し、正當な手續きの欠けているのを指摘した。五對四の法廷意見は、しかし連邦職を具体的に市民に限定する法律を作る權威が議會にあるか否か、の問題にはふれなかつた。

訴訟は桑港在住の中國人グループによつて提出された。彼らの中には一九四〇年代以來の米國居住者で歸化していない者が少くない。

シリア軍隊レバノン侵入
安定と平和回復をめざして
米國とイズラエルは注視

（ワシントン）十四ケ月にわたつて續き、日毎に百人前後の死者とそれ以上の負傷者を出しているレバノン內戰抑制のため、シリアは一日に約五千人の軍隊でレバノンに侵入し、同國の一部に平和を回復した。

米國はシリアの動きを暗默裡に承認したが、軍隊をある水準以上に增加してイズラエルに危機感を與える可能性を注視している。イズラエルも現在の段階では、シリアの動きに干渉しない態度をとつているが、外相アロンは

「レバノン事情の發展がわが國の安全保障に影響する時は、適當な對策をとる權利を保留する」

とエルサレムの國會で語つた。

イズラエル國防相シモン・ペレスは、シリアはその支持をレバノンのモスレム派から基督教派に移動した、と解釋し、シリアの侵入は「少くとも理論的には」基督教派指導者の訴えに應じたものだ、といつた。

多數のタンクを動員したシリア軍隊が平和を回復したのはレバノン北部に限られ、その主要軍隊はベイルート附近に結集されたモスレム派左翼勢力とのショウダウンを避けるのを希望している。タンク隊はベイルートから二十哩の戰略的ポイントに止つている。

しかし、ベイルートにおけるモスレム派と基督教派の衝突は續いており、モスレム派指導者カマル・ジャンブラットはシリア軍隊が撤退しない限り、基督教派と協調しない、といつた。度重なる休戰協定に拘わらず、その度每にこれが破られていることが、シリアの干渉となつたのを、ジャンブラットは擱にあげていた。

エジプト首都カイロでは、パレスチナ解放機構は、レバノンで「アラブの兄弟」が衝突する危險のあるのに鑑み、アラブ各國外相が集團行動をとるのを訴え、二日にパリに到着したシリア外相カダムはフランス政府要人と協議し、シリアの欲するのはレバノンに安全と平和を回復するにある、と語り、平和再建の曉は撤兵するか、と質問されて「もちろん」と答えた。

・・・

米軍要求を
タイ拒絶

（バンコク）タイ國內に電子諜報資料蒐集施設を殘す米政府依頼をタイ政府は拒絶し、七月二十日までに總ての米軍を撤退せしめることを改めて要求した。前タイ政府は米軍撤退を三月に命じたが、その後の選擧で崩壞し、新にセニ・プラモジが首相になつた。彼は親米派として知られていたので、前政府決定をくつがえして米國の駐留繼續を認めるのではないか、といわれていたが、左翼からの强いプレッシュアで前政府決定を確認した。

タイ軍部と右翼は米軍維持を要求してロビイしたが、成功しなかつた。

タイ政府が米軍立ちのき命令は米軍顧問二七〇人の駐在を認めた。

ラマサン電子諜報資料蒐集施設を維持する米軍の要求を拒絕した聲明書で、これらの施設をトルコ軍隊に引き渡すことをセニ・プラモジ政府は要求した。

・・・

フイリピン—ソ連
外交關係開始

（モスコウ）フイリピン大統領フエルジナンド・マルコスとソ共書記長ブレジネフは、兩國間に外交關係を開くのに同意した。正式聲明はないが、同意達成に滿足の意が表現された、とタス通信はいつた。

マルコスは夫人と外相カーロス・ロムロを同伴して週間の予定で訪ソ中で、第二日目にブレジネフおよびグロミコ外相と會見して、外交關係開始取りきめに同意した。

一九七二年に戒嚴令政治を始めて以來、マルコスは十二共産主義國と外交關係を作つた。米軍駐在を許す條約を持つに拘わらず、フイリピンは中立國とマルコスは稱し、非同盟國間で指導性を發揮するのに努めている。米軍基地に關する條約交渉は六月開始の予定である。

フイリピンは東南アジアでソ連と外交關係を持たぬ唯一の主要國家であつた。一九七四年にマルコスは中ソ兩國と同時に外交關係を開く、といい北京を訪れて中國との外交關係設立には成功したが、ブレジネフと會う保證がなかつたので訪ソ承諾を斷つた、といわれている。

・・・

NY市大
授業料徵收

（ニューヨーク）ニューヨーク市立大學システムは百二十九年の傳統を破つて九月から授業料を徵收することを決した。これによつて同市五區に散在する二十一大學の再開を可能とする二四〇〇万弗と州會が承認することへの道が開かれた。

ニューヨーク市大は一万二千人の教授の五月分給料が拂えなくて五月二十八日に閉鎖され、學生二十七万人は學年末試驗を前にして宙ブラリンにされている。

授業料は一、二年生は七五〇弗、三、四年生は九〇〇弗である。

・・・

米軍本部で
爆彈破裂

（フランクフルト）米西獨駐留軍第五軍本部で一日に時限爆彈二個が爆發し、十三人の米國人と一西獨市民が負傷した。二人は重態である。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院
内外科
ステオパス
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
ENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 森川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤關紅
同 足利紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無拓品在眞
同 高橋俊禪
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
941 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
神の國建設精神修練道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名誉牧師 大山壽松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-521

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

ベーサニー長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4136
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（エスト シカゴ）教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本順子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6996

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業務
通譯、觀光案內、斡旋、その他
旅行に關する全般的業務、
ノータリーパブリック誌譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

一九七六年度予告
▲七月二日(金)ナイヤガラ觀光（バス二日間）
▲八月(金)カナディアン ロッキー（飛行機五日）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲六月十四日(月) ▲九月十六日(木)
▲七月十六日(金) ▲十月十五日(金)
▲八月 二日(月) ▲十一月十日(水)
▲十二月十八日(土)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆樣の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友円トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方々は無手數料です
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 [illegible] 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. [illegible]
（皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています）

一九七六年選擧

＝六月八日への道＝

（十）

フォードの五月廿五日予選成績は、――すでに書いた如く――三勝三敗であつた。オレゴン、テネシイ、ケンタツキイで勝ち、ネバダ、アイダホ、アーカンソーで負けた。予選前、彼が優勢を傳えられたのはオレゴンのみで、他はリーガン勝利が予想されていた。廿三日から廿四日の週末にかけて、ニューヨークやペンシルバニアの「アンコンミツト」票がフォード支持にコンミツトしたのは、廿五日予選でフォードの成績が一勝五敗となつて、リーガンとの大會票差が余りに大きくなるのを阻止する目的を持つていた。兩州共和黨指導者が、フォードへの大會票のコンミツトメントをこの時に決した背後には、ホワイト　ハウスの要求やプレツシュアがあつた。

フォードの立場は、それほど惡かつたのである。ところが、開票されてみると、三勝三敗で、「私の笑いが止まらないのは、しようがない」とフォードを喜ばせた。必勝を予想されていたテネシイとケンタツキイでリーガンが負けたのは、TVA（國立發電所）の民間企業への拂い下げを說いたことにあつたらしい。TVAは創設當時ほどの人氣はなくなつているが、これがこの地域に與えた恩惠は計り難いものがあつた。民間企業に賣られれば、電氣代の値上りは避け得なくなり、住民の生活に直接關係して來る。これがテネシイとケンタツキイの有權者を、リーガン反對に追いやつたのである。TVAでは、一九六四年のゴールドウオターの失敗があるに拘わらず、リーガンが同じ誤りを繰り返えしたのは、彼の無智と不準備を示すものと言つていい。

現在、フォードとリーガンの勢力關係は七七一對六四三で、フォードが斷然優位にある。六月一日に南ダコタ、モンタナ、ロードアイランド三州で予選があるが、三州がコントロールする共和黨大會票は五九に過ぎない。フォードはロードアイランドで、リーガンは南ダコタとモンタナで、優位と報ぜられているので、二人が半分づつを取ると假定すれば、――それがフォード及びリーガン陣營の予想らしい――フォードの大會票は八〇〇を越えることになる。次の予選はカリフォニア、オハイオ、ニュジャジィで、三三一票をコントロールしている。このうち、カリフォニアの一六七はリーガンが獲得するが、オハイオとニュジャジイの一六四はフォードに行く、と予想していいだろう。したがつて、最後の予選から八月のキャンザス大會までの間に大きな變動が生じない場合は、フォードは約九六〇票、リーガンは八四〇票前後、を持つて大會に臨むことになる。ノミネーションに必要とする一一三〇票には、何れも相當の距離がある。だから、大會までに「アンコンミツト」票の說得に激しい努力がなされた後、大會で兩派の對立となり、一九六四年大會の紛爭を再現する危險が少くない。もちろん、今度予選最大の番狂わせで、フォードがカリフォニアで勝つことになれば、彼の第一回投票ノミネーションは確實である。

フォードとリーガンが、それぞれ九〇〇から一〇〇〇足らずの票を持つてせり合つた場合、大會は如何に動くか、で二つの意見がある。現職大統領を大會は拒絶することは稀なので、大會はフォードをノミネートするだろう、との意見と、現職大統領であるに拘らず、挑戰者を壓倒し得なかつた政治的弱さが、十一月選擧で勝ち得ないことの證據とされて、フォードはノミネーションを拒絶されるだろう、との說である。フォードは史上ただ一人の選擧されなかつた大統領であるとは言え、アメリカは戰後はとんど始めてと言つていい平和時にあり、戰後最惡と言われた不況からも脫出し、景氣は上向き傾向にある　と言われているに拘らず、政治的困難に面しているのは不思議である。

しかし、フォードとリーガンの何れがノミネートされようとも、このノミネーションは無價値である、とする意見が一般的となつている。何れがノミネートされても、共和黨の慘敗を確定的と考えるむきが强まつているのである。なぜこの意見が生れているかを理解するためには、民主黨と共和黨の相違を知る必要がある。兩黨とも、黨內に保守派と穩健派またはリベラル派と言われる分派がある。日本の政黨內に作られている派閥の如く固定したものでなく、政策によつて動く流動的なもので、一つの傾向に過ぎない。穩健派と言われている議員が保守派と合流することがあり、リベラル派と考えられていた議員が、保守派の法案に投票することがある。しかし全体として二つの對立する勢力が兩黨內にあることは否定し得られない。民主黨で、ジョージ・マツカバンのノミネーションを最後まで妨害したのはヘンリイ・ジャックソンであつたし、共和黨ではイリノイのチャルス・ペーシイとキャンザスのロバート・ドールでは、同一政黨に屬すると考えるのが困難なほど、その立場に相違がある。

黨內に分派のあることで共通するに拘らず、民主黨と共和黨の違うところは、民主黨は立場の對立に拘らず妥協するのを知つているが、共和黨はそれを知らぬことである。例えば、一九六八年に民主黨リベラル派は、ベトナム戰爭でジョンソンの束縛から脫するのに失敗したハンフレイのノミネーションに反對して、選擧運動をサボつたが、最後の瞬間に黨に復歸してハンフレイを支持した。彼らの復歸はおそ過ぎて、選擧結果を動かすに至らなかつたが、ハンフレイへの不滿を選擧後まで持ち越さなかつた。

ところが、共和黨の穩健派と保守派の對立には、この妥協がない。これを如實に示したのが一九六四年である。この時、保守派のゴールドウオターと穩健派を代表するネルソン・ロツクフェラーが對立して大會は荒れ、ゴールドウオターがノミネートされるや、ロツクフェラーは席を蹴つて去り、選擧を完全にサボタージし、保守派は今日になつても、ロツクフェラーを憎んでいる。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

さすがに自分の身近に仕えている者の中に、惡人の一味がいるとは鷹揚な姫君には考えられないのだろう。ためもし氣に玉浦に聲をかける。

「かしこまりまして、ございます」

玉浦は神妙に一禮してから、しやつきりと端高な頭をこちらへ向けた。

「平八どの、さきほどは失禮いたしました」

自分より年下と見くびつているから、こつちへは横柄で顎で會釋をしただけである。

「その御挨拶ではおそれ入ります」

平八は普通の會釋を返す。

腰元たちは、みんな平八の美男ぶりに見とれているようだ。

「つかぬことをおうかがいしますが、平八どのはお殿さまより特別の御警固を仰せつけられましたそうですね」

「はい」

「特別の御警固とは、なんのために、どういうことをあそばすのか、念のため一應お伺いしておきたく存じます」

白狐はそれをちゃんと承知していながら、白々しいことを聞いてくる。何か胸に一物あるのだろう。

「なんのためにとお聞きになるのですか」

「はい」

「お中老さまはいま、お家に惡人共がいて、恐ろしいことをたくらんでいるのを、御存じないのですか」

平八はずばりと切り出す。

そのことはまだ誰も表立つて口にしていないし、まして姫君の前でそんな思い切つたことは云えないだろうと、玉浦は考えていたらしく、

「なんと申されます」

と、あきらかに顏色を變えたようだ。

妙姫もびつくりしたように平八と玉浦の顔を見くらべている。

「平八どの、それはざれ言ではないでしょうね」

「平八は御前でざれ言をいう程不遜の者ではありません」

「では、そのお家の惡人共と申すのは誰と誰のことです」

白狐はたちまち戰法を變えてきたようだ。もし張本人は國元の西倉左膳だと云えば、その證據は、と迫つてくるに違いない。

「いや、誰と誰ということはまだ輕々しく口にすることではございません」

「しかし、平八どのは御前でそのようなことをお口になさるからには、ちやんとおわかりになつているのでございましょうね」

「拙者には わかって おります。それがわかつていないようでは、姫君の御警固というような大任は勤まりません」

「不肖玉浦も、命にかけて姫君さまをお護りしなければならない責任がございます。大任は平八どのと同じこと、まげてその惡人共の名前、目的を伺つておきたく存じます」

玉浦は言葉尻をつかんで、笠にかかつてきた。

「殘念ながら、名前の儀はまだ口外できません」

「では、この玉浦は信用できぬと申されるのですか」

「別にそのようなことは申しません」

「おなじ姫君御警固という大任を持つております間柄、なぜ惡人共の名前が教えていただけないのでしょう」

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago. Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時～午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで。
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

針、灸治療法の教授もいたします。
開講
鍼術研究院
＝入學御案內＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノービー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Maeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
換氣裝置の設備付き
無料パーキング所
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry・Gifts・Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打ちうどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3253
廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理 燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時ー十時半 月曜及び祭日は休み
木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜 午前十一時半ーミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷でおくつろぎ日本酒もあります

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時半ー二時半 午後五時ー十一時迄
土曜 午後五時ー十二時半
日曜 午後四時ー十時
（月曜休業）
亀八
（隣・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け付けますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八ー〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
ー市內北部配達無料ー
フリーオートメキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロより直送ー
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ、赤味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

IMPERFECT INORIGINAL

全米二世ベタランリユニオン大會

会期 七月二十二日—二十五日

附隨的催しもの、數々

全米二世ベタラン リユニオン大會は、昨年七月ベタラン シカゴポスト一一八三隊がホースト役となり、ハイヤツト リゼンシー ホテルの全米ベタラン キックオフ大會の決定を軸として、シカゴポストが中心となり、研究の結果、本年七月廿二日（木）をフオマルの開會日として廿五日（日）のサヨナラ パーテイの四日間、種々の附帶會議や行事が續くことゝなつている。

今回の大會の出席者は、遠くハワイのベタラン四百人が參加するとの通知があり、これに米本土各地から千余名の參加が予定され、合計千五百名の參集が予想されていると委員の一人は語つている。

正式開會日の七月二十二日（木）の午前中は出席者の登錄に始まり午後五時より歡迎晩餐會がある。主賓スピーカーは、第二次世界大戰當時の第五軍の司令官であり連合軍佛伊戰線司令官であつたマーク・クラーク大將である。

廿四日（土）の晝餐會は、ハワイ選出のスパーク ミツナガ下院議員がスピーカーとして指定されている。同日午後二時からクラーク陸軍大將閲兵の下にリユニオン行進が行われる。

二十五日（日）午後五時から大會のハイライトと言われる「サヨナラ晩餐會」及び舞踏會がコンラツド ヒルトン ホテルで行われる。會費は廿五弗であるが、一世の場合は特に優遇して十六弗に割引の提供があるので、多數の出席を申し込みを希望されている。當夜の基調演説者は防衛長官ドナルド・ラムスフエルド氏で、トーストマスターは唯一人の日系二世上院議員ハワイ出身のダニエル井上氏である。

以上を以つて正式の大會は終了するが、その延長または附帶の日程として、七月十七日＝十九日の三日間は、佛伊戰線に出軍する以前の陸軍日本語學校のあつたミネアポリスのキヤンプ サベージ、シエネリング兵營を訪問して、一部ベタランのリユニオンの會合があり、一部は第百戰闘部隊の駐屯していたウイスコンシン州のマツコーイ兵營を訪問する組もあるという。

以上は大體の主なる日程であるが、此の他にも數々のプログラムがあり、何れも各自の任意で參加することが出來る。例えば、市內觀光、サイエンス インダストリイ博物館、美術館、自然博物館、水族館の見學、遠くは市外のウツドフイールド ショピング センター、ミルウオーキイのペブスト ブルーリボン ビール會社、州境のキツコーマン醬油釀造會社の見學も出來る。また、數ケ所のゴルフ トーナメント、水泳場等の見學も予定されているが、特に期待されているのは、廿三日夜（金）ソールジャース フイールドに於ける大學オールスター フツトボール試合の見學であろう。

此の他種々のプログラムが行われるが、詳細を知りたい人は「山田旅行社」に照會されるように、との事である。

日米協會

一晩餐会の催し

シカゴ日米協會では、先月の東郷文彥駐米大使歡迎晩餐會に續いて、本六月中旬に次の二つの歡迎晩餐會が催される。

（一）日本全國日米協會連合米建國二百年親善使節團歡迎

日本全國日米協會代表よりなる建國二百年記念祝賀、日米親善代表團は、東京日米協會の蜂谷專務理事を團長として、近くシカゴを訪問されるので、シカゴ日米協會では協會の幹部役員および理事が一行と交歡のために、來る六月十四日（月）午後六時半よりレセプション、七時より晩餐會が催されることになり、各役員、理事諸氏に案內狀が發せられている。

第二の晩餐會は例年の晩餐會と同様で、創立四十七回の年會晩餐會で、會場はドレーキ・ホテル ゴールドルームである。

このほうは六月十六日午後五時半—六時半レセプション七時、晩餐會となつている。當夜は、しばらく日本を訪問されているTBSブルタニカ社長フランク・ギブネー氏の講演がある。年會晩餐會である故、會員一般多數の出席が希望されている。會費廿弗。

元三井物產シカゴ支店長

兒玉一彌氏訪市

三井物產現支店長 加藤成康氏の前々支店長であり、當市には二年足らずの短期在住であつたが、シカゴ地元人にも親しまれていた兒玉一彌氏は、その後、東京本社部長に榮轉し四年在任、昨年三井物產米國會社ニューヨーク本社に副社長として再渡米されたが、最近、商用で西部沿岸訪問の歸途、同夫人と前後して去る二十七日、當市を訪問され一泊、二十八日兒玉氏は單身で市內の舊知を訪問されたが、本社にも態々少時立ち寄られて挨拶をされ、シカゴの舊知諸氏にも一々挨拶出來兼ねるので、本紙上を通じて舊知諸氏によろしくと挨拶され又同夫人は別に夫人の舊知數名を訪ねて、二十九日共にニューヨークに歸られた。

市協奬學資金

受賞者

市民協會シカゴ支部では近年、毎年一回ハイスクール卒業の優秀生に對して奬學金を提供しているが、本年の受賞者七名の氏名が市協奬學委員會より發表された。

◎谷田部奬學資金（市協）

フランク・田村

（レーン・テク高校）

◎市協シカゴ支部提供

ルーク・原田

（グレンブルツク高校）

◎日系ユース奬學資金

キヤサリン・カタニナ

（聖心高校）

◎日系人會奬學資金（二人）

パトリシヤ・中本

（グレースレーキ高校）

ドナルド ブラウ

（ソー・ウラド高校）

◎アメリカン・レジョン二世ポスト一一八三小隊提供

マイケル・小原

（ベラタイン高校）

ロバート 岡部

（ボ・ストウベン高校）

小田ジュン門下生

ピアノ リサイタル

六月十三日（日）

ピアノの先生として日系人間に知られている小田ジュン孃の生徒達、二十名のピアノリサイタルは來る六月十三日（日）午後三時より、北アシユランド街七〇七番ローヂヤースパーク婦人クラブに於て催される。

當日はヴアイオリンの先生佐々木リリアン孃の生徒達多數の應援出演もある。生徒達又はその父兄をご存知の方は是非出席して、應援していただければ幸であると主催者は願つている。當日出演の生徒達の氏名は、本紙英文欄を參照下さるようにと。

シカゴ各縣人會

ピクニック花盛り

シカゴの各縣人會のピクニツクは毎年六月から七月半頃にかけてが花盛りであるが、今年すでに決定したものは左の如くである。

六月二十日 山梨縣人會 イーストリバー パーク

◇同 廿七日 廣島縣人會 イーストリバー パーク

◇同 廿七日 九州三縣人會（福岡、熊本、鹿兒島） ウエストリバー パーク

◇同 廿七日 山口縣人會（劍道クラブと合同） フオスター街東端湖畔近く

◇七月十八日 和歌山縣人會 イーストリバー パーク

以上は既に本社に通知があつた日取りであるが、この他にも決定した縣人會は、なるべく早目にお通知を乞う。

斯う見ると以前はモントローズ パーク（湖畔）が多かつたが、近年は市內の閑靜な區域リバー パークが多くなつていることが目につく。

和歌山縣人會

ピクニック

＝七十六才以上の同縣出身者はお知らせ下さい＝

和歌山縣人會のピクニツクは來る七月十八日（日）イーストリバサイドで行うことに決定した。

これを敬老ピクニツクとして、七十六才以上の高令者に記念品を贈り敬意を表すことゝなつた。ついては同縣出身者で七十六才以上の方は、なるべく早目に會長山中一男氏（電話五八三—三八五八）に連絡されたしとのこと。

イーグルゴルフ

トーナメント

イーグルゴルフクラブでは四月二十三日、オールド オークカントリー クラブ コースにてジヤパンフード、キツコーマン トーナメントを行つた。澤山の賞品を提供され多數の參加者があり、盛大に行なわれた。

當日の入賞者は次の通り。

一等 片山ポール

二等 竹中

三等 松谷 マス

四等 壜本 德美

五等 三宅 博

六等 堀 博

四月三十日月例トーナメントとシニヤトーナメントを同時にパトレット カントリー クラブ コースにて行つたがシニヤトーナメントは三名同點にて、次回プレーオフとなつた。

◎月例トーナメント

當日の成績は次の通り。

一等 加藤 アキ

二等 丸田ジヨージ

三等 加藤H

四等 菅野K

五等 阿久根ロイ

六等 松谷 マス

◎シニヤ トーナメント

一等 堀 アール

同 壜本 德美

同 高岡 ケネス

二等 本田 登

同 三宅 博

同 松田 九州男

故渡邊けさえ姉

記念會

長くシカゴに居住され先年シアトルに移られて河邊記念ホームに住んでおられた渡邊けさえ姉が去る二月十九日に召天され、その後記念會を當地で擧行するはずの處、事情あつて延引いたして居りましたが、時來たつて茲に左記の通り、記念會を行い、葬儀參列の代りとすることになりました。何卒同姉生前舊知の方々の御參列をお願い致します。

日時 六月六日（日）午後四時

場所 シカゴ長老教會 北シエフイールド 三五一六番

司會者 大山養松牧師

記念式辭 石川 清牧師

一九七六年六月一日

共同主催

シカゴ・イエスの友

同 太田俊雄記念會

同 日本救癩協會後援會

同 俳句會

さくら放送 WXRT FM九三・一

十五周年「映畫の夕」御禮

去る五月二十九日、三十日の兩日シカゴ佛教會ホールに於て『さくら放送』十五周年記念映畫會を開催いたしました節、澤山の方々が御來場下さいまして有難うございました。今回はシカゴ總領事・山口廣次氏WXRT放送局から祝辭を頂き身に餘る光榮と感激いたしております

その上兩夜共次の通り各方面からドアー・プライズを御寄贈下さいまして何から何まで有難うございました

シカゴ東京銀行　キユリトロン株式會社
ファースト パシフイック バンク　古屋商店
松屋食堂　日本航空　ロン オブ ジヤパン
菅野旅行社　城間ギフト ショップ
戸栗商會　常原盆栽　山田旅行社

さくら放送 無垢品仕貴

菅野旅行社

三十周年「映畫の夕」御禮

去る五月三十日夜シカゴ佛教會ホールに於て三十周年『映畫の夕』を開催いたしました節は大勢の方々が御來場下さいまして誠に有難うございました。今後とも益々努力して皆様の御期待に副いたく存じますので、よろしくお願い申上げます

菅野旅行社 菅野武雄

賣度し ピアノ。アップライト・ピアノ。音調至つて良く、子供の練習用にあつらえ向き。價格三百弗。希望の方は下記へ電話下さい。五二八—五二八〇

パートタイム オフィスウォーク

英語の解る人（永續の仕事）時給三弗支給

左記へ申込み下さい

電話七八七—三三六〇

四室 家具及びエアーコンつき 三階

交通便利 北三六〇〇台

電話二八一—九一一三

午後六時以後

經驗のあるメキヤニツクを求む。優遇、高給

電話五四九—九七九七

北サウスポート街三六〇一

ユキ又はプラザ・機に經驗ある編物師入用。

電話七八七—五六五五

貸度し。キチネツト・アパート（交通便利）

電話四七二—七一五七

美東運轉教授所

Tel. 564-9112

●月と木曜日はパーミツト入手教授に五弗

●郊外居住者にもエキストラチヤーヂなし

●二四時間サービス

●教授料 一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局 東オハイオ街一七（菅野）

17 E. Ohio St.

電話九四四—六三七〇

日本人共濟會

事務所 リーランド街一四三三（會本）

1433 W. Leland

Tel.: 728-8583

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日 午前十一時

會場及び連絡先 吉本夫人宅

電話 三四八—八一六四

3801 N. Fremont

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任 河野增登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

要求欄

四室 家具なし。三階。交通便利

北四一〇〇、西四三〇〇台

電話二八六—〇九五六

求む ウエトレス及び コツクのヘルパー

ノースブルツク一番 レストラント

電話 二七二—五三參五（三田迄）

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）

電話 二六六—七七三三

東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及び クツク募集

谷風ステーキ ハウス

北リンコルン街六三四〇番

電話 五三九—四一七〇

青山雪雄映畫

（侍）フエスチバル

黒澤明の—

用心棒 主演 三船敏郎 仲代達矢

大菩薩峠 主演 仲代達矢 加山雄三

六月五日（土）七時

六日（日）七時

フランシス パーカー講堂

北クラーク街二二四七

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE BRAND

U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE

JAPAN FOOD CORP. SAN FRANCISCO, CALIF.

ジヤパン・ローズ米

バスボイ、ドアマン、コツク至急入用

ロン オブ ジヤパン

（委細面談）電話六四四—六五〇〇

ウエートレス コック フロントマン 至急入用

紅花 オブ 東京

リンコンシャイア

電話 六三四—〇六七〇

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）

フルタイム・パーテンダーとウエートレス

フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）

申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。

働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京

電話 六六四—九六四三

東スペリオル街一六六番

NHK おかあさんといっしょ

監修＝NHK　企画・制作＝NHKサービスセンター

レコードと絵本の全集。
放送15年の成果です!!

日本での好評に応え
海外の皆様にも
お届けします。

©1975 NHK SERVICE CENTER

お申込みは
お早めに!!　$130.00

NHKが幼児向けテレビ番組として、15年間放送してきた「おかあさんといっしょ」。この番組の厳選された内容が、絵本とレコードの全集となり、国内で大好評をえています。

お子様がお母さんといっしょに楽しみながら、いつしか学び成長してゆくこの全集は、海外生活のお子様にとって、またとない贈りものとなるでしょう。

下記宛に小切手を添えてお申し込み下さい。
Morio Otake
5242 N.Mason Avenue Chicago,
Illinois 60630　Tel.775-5572

グローバル・コミュニケーション・サービス株式会社
GCS
東京都千代田区大手町2-2-1新大手町ビル内

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです

七十五人迄のパーティもできます

開店時間（週七日開店）

Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシヤルがございます）

BROADWAY OFFICE SUPPLY CO.
Tel: 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Ill. 60640

新古オフィス用品 一割引セール

五十弗以上のご注文の方には一割引いたします

▲配達は無料サービス

▲カタログご希望の方には、請求次第送ります

▲取扱い品目
文房具各種
新古タイプライター
印刷、ラバースタンプ

▲修繕サービス
タイプライター、計算器、アデングミシンその他

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ、ラジオ
テープレコーダー
蓄音機 ウォーキ トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー

電機製品修理專門

販賣會社またはメーカーからの欠陷品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

菅野旅行社

觀光團々員募集

■ナイヤガラ瀑布

■カナダ巡り觀光團

二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）

▲期日 七月二日（金）

午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定

團費 大人九九弗 夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）

但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別

●申し込み金は二十五弗

申込みとお問合せは 菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193

夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社

⦿春秋二季 訪日觀光團

●日本行き 再入國、呼寄せ手續き

●國內、ハワイ、日本

●歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 發賣

●歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ發賣

●各種保險

●ノータリー事務

山田保險事務所
クラーク街八一二

EXTRA FANCY BOTAN
CALROSE RICE BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

古屋商店

六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ 一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	.85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店

戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品

人形及びケース各種類

柔道着、空手着、合氣道着

レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）

日本書籍＝新刊書 時代、現代文藝、推理、ユーモア小說、英譯

月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種

マンガ、スポーツ

辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種

週日….午前10時 — 午後6時
土曜日……..10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave.　Tel. 472-5520 21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY JUNE 4 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2800

Congressman Mineta to Speak

Veterans to Feature Photographic Exhibit

One of the features sponsored in conjunction with the Nisei Veterans Reunion scheduled for Chicago from July 22 to 25, will be the Bicentennial photographic exhibit which will be shown at the John Hancock Building from June 12 through July 31. It will be exhibited as "Japanese in America," displaying in photographs the Japanese in America from 1860 to the present day.

San Jose, will speak at the opening

Congressman Norman Mineta of night preview on June 11 between San Jose, will speak at the opening 6 and 8 p.m. Tak Murakami and Aya Yamakoshi are co-chairmen of the exhibit, which will be open from 9 a.m. until midnight thereafter.

The exhibit will be in four segments: (1) The Early Years—1860-1930, (2) World War II, (3) Post-war Years and (4) The Japanese Today. Photographs of Japanese in the United States in all phases of life will be on display.

As a gesture of good will and promotion of understanding, the committe, aided by top nisei designers and artists in Chicago, was motivated to tell the unique story of the nisei veteran who was bedecked with medals from a grateful nation but whose family was still detained in camps surrounded by barbed-wire and then settled down after the war to pick up the pieces of their shattered lives.

The whole story will be told in photographs which were collected from all parts of the country.

Scouts Annual Award To M.I.T. Student

NORTH BRUNSWICK — John E. Hayashi 19-year old Maplewood, Missouri collegiate baseball star, was presented the Boy Scouts of America annual "Young American Award" for his outstanding achievements in youth and community affairs. He was one of 10 young men and women honored at a special ceremony during the Scouts Biennial National Meeting.

The award, given under the auspices of the BSA's Co-ed, career-oriented Exploring program, recognizes young adults between 15 and 22 who have excelled in the fields of science, music, art, business, government, religion, athletics or the humanities and have "involved themselves in service to their community, their country and the quality of life."

Hayashi, an all-around athlete, is a member of the Massachusetts Institute of Technology varsity baseball team. He is a 1975 graduate of Maplewood-Richmond Heights high school where he was an honor student and a 3-sport varsity letterman in baseball, basketball and cross-country track. He was also editor-in-chief of his school's newspaper.

Two Samurai Films Slated on Week-end

Two samurai pictures are scheduled for next week-end at the Francis Parker School auditorium on June-5 and 6. One, "Yojinbo" stars Toshiro Mifune and Tatsuya Nakadai and directed by Akira Kurosawa. The other film is "Sword of Doom" which also stars Mifune, Nakadai and Yuzo Kayama but directed by Kihachi Okamoto.

This week-end's program presents two modern stories. The first is "Tora-San", the tenth production of the Tora-San Series. It is scheduled for 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film is "Sisters": a story of a widower and his three daughters. This picture will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and ata 7 p.m. on Sunday.

Senator Inouye Is Chairman

Intelligence Group Created by Senate

WASHINGTON, D.C.—Sen. Daniel K. Inouye of Hawaii was named chairman of the newly created Senate permanent Intelligence Committee. He pledged to "not only maintain but strengthen intelligence activities in the United States. In addition to Inouye seven Democrats and seven Republicans serve on this committee.

'Speaking to some 600 delegates attending the 38th International Convention of Hotel and Restaurant Employes and Bartenders Union, Inouye said that, "it would be naive to think that the United States could survive without a surveillance community. If we are to remain viable and strong, we have to maintain and support our intelligence gaathering activities."

Members of the committee include Democrats Senators Birch Bayh of Indiana, Adlai Stevenson of Illinois, Walter Huddleston of Kentucky, Joseph Biden of Delaware, Gary Hart of Colorado, Robert Morgan of North Carolina and William Hathaway of Maine.

Republican members include Senators Hugh Scott, Mark Hatfield of Oregon, Barry Goldwater of Arizona, Strom Thurmond of South Carolina, Howard Baker of Tennessee, Robert Stafford of Vermont, Jake Garn of Utah and Clifford Case of New Jersey.

The members were drawn two apiece from the armed services, appropriations, foreign relations and judiciary committee and seven from the Senate at large.

Senate Democratic leader Mike Mansfield said he hoped the panel would begin operations in early June.

Award Scholarship To Five Graduates

Five scholarships were awarded by the Chicago JACL chapter at their 1976 Scholarship dinner held at Como Inn recently. The recipients are graduating seniors at seven different Chicagoland high schools. The following were recipients:

Dr. Thomas T. Yatabe Scholarship (JACL) to Frank Tamura, Lane Tech high school.

Chicago Chapter JACL Scholarship to Luke Harada, Glenbrook South high school.

Japanese American Youth Scholarship to Catherine Catania, Sacred Heart high school.

Japanese American Association Scholarships to Patricia Nakamoto of Grayslake high school and Donald Brown, Thornwood high school.

American Legion, Nisei Post 1183 Awards to Michelle Obata of Palatine high school and Robert Okabe of Von Steuben high school.

Kabuki in English

NEW YORK — Brooklyn College recently presented 16 performances of an English language version of the classic kabuki drama, "Terakoya in The New Theatre Workshop on the campus. The production marked the world premiere of a new translation prepared by Prof. Samuel L. Keiter, a leading authority on Kabuki theatre, who also directed the play.

Gettysburg Address

Possibly the finest piece of fine art on record was rendered by James W. Zaharee of North Dakota who, using a microscope, printed Lincoln's Gettysburg address on a human hair less than three inches in length.

June Oda's Students In Musical Recital

Piano pupils of June Oda, prominent Chicago pianist and teacher, will be presented in a recital at the Rogers Park Woman's Club, 7077 N. Ashland Ave. on Sunday, June 13, from 3 o'clock. The public is invited to attend.

The piano participants will include Shirley Akune, David Eng, Rebecca Gould, Christopher and Karen Hall, Lily Liu Ho, Doreen Iwatake, Ann Joe, Mystee Kawakami, Frances Lee, Yee Wah Lau, Janet Matsumoto, Becky Meyers, Donna Moy, Jeannie Nishime, Janice Omachi, Frank Sugino, Jean, John and Julie Takahashi, Lu Ann Takaki, Jean Tatsui and Colleen Tsuji.

Assisting in the program will be the following violin students of Katherine Sasaki: Audrey Becker, Jock Kohn, Judy Stein, Laura Roadfeldt Wada and Gary Yamashiroya.

T-Shirts to Feature "Go for Broke" Logo

Workers and participants at the Buddhist Temple of Chicago's 1976 Natsu Matsuri will be seen in T-shirts, jerseys and jackets with the special "Go for Broke" logo which was designed by Ken Shindo. Some 500 of the above items were ordered and will be worn at the festival to be held July 3 and 4.

In conjunction with the festival a raffle will be held with the following prizes being offered: a round-trip ticket for 2 to Las Vegas and $200 cash, an original Serograph painting, a 10-speed Toyota bicycle, Sakata pearls, Ogura jewelry and a Toshiba calculator.

Trio Froze to Death

ANCHORAGE — Three bodies found at the 16,500 level of Alaska's Foraker mountain were identified as that of Koji Yoshino, 31, Kazuo Yokoyama, 30, and Yutaka Yoshida, 23. The trio from Sapporo were found by search planes. The three apparently froze to death on the exposed slope of Alaska's mountain. The three bodies were found stretched out in the snow without sleeping bags.

Ambassador Addresses Group

Four Winners Named At Fellowship Feast

SAN FRANCISCO — Three Californians and one New Yorker were named winners of the Cultural Heritage Fellowship award at a banquet co-sponsored by the Japan Air Lines, Japan Travel Bureau International and the Japanese American Citizens League. The occasion also served to honor His Excellency Fumihiko Togo, the new Ambassador of Japan to the United States.

The winners introduced were John T. Esaki of Monterey, James M. Hattori of Torrance, Kathleen M.Y. Saiki of David and Laurel Wynne Kimura of Mamaronek, New York.

Ambassador Togo told of her observances of the many changes in Japan-U.S. relations since his original assignment to the United States as a diplomatic trainee at Harvard University before World War II.

David E. Ushio, National Executive Director of JACL, described the organizations rationale in offering the 8-week study and travel fellowships in Japan. The program was designed to better acquaint the recipients with their ancestral country and to afford them the opportunity to impart their increased cultural awareness to other in Japan and the United States.

John Esaki is a teacher in the Carmel Unified School District and would like to apply all he will draw from the experience to his teaching. James Hattori is a journalism major at USC and works as an instructional aide in the Los Angeles Unified School District. Laurel Kimura, a graduate of Sarah Lawrence in International Relations and a PhD candidate in Political Science at MIT, anticipates applying her summer experience to her own life and the academic sphere. Kathleen Saiki, a student at U.C. Davis in Asian-American Studies, has goals of eventually serving the Japanese American community.

Japan Enters Boat In American Race

LONG BEACH — The Nippon Maru, tall-masted sailing vessel from Japan, docked at Long Beach Harbor en route to joining the last major leg of a world-wide sailing race that leaves from Bermuda in June.

The striking orange-masted, white-hulled ship tied up at the harbor following its 6,000 mile, 35-day trip from Tokyo. The 260-foot vessel will join some 80 ships in the final run from Bermuda to Newport, R.I.

In keeping with the American Bicentennial theme of this year's race, the ships will sail into New York Harbor on July 1 as part of that city's birthday celebration.

Brenda Lee on Tour Of Tenth Japan Trip

TOKYO — Brenda Lee, Atlanta-born singer is making her 10th Japan tour where she sang before her 500,000th Japanese listener. In her nine previous visits 460,825 had paid admissions to her concerts. The 500,000th person will receive a stereo set and a Brenda Lee gold disc.

Miss Lee, who is often called "Miss Dynamite" because her first hit "Dynamite' was recorded 20 years ago as a 14-year old performer. She has 26 performances scheduled for Japan.

Takamiyama Appears With Johnny Carson

LOS ANGELES—Takamiyama, the Hawaiian sumo star who ranks among the best in Japan, appeared on the Tonight Show with Johnny Carson. He is the first non-Japanese to break into the top ranks of the sumo circles. His real name is Jesse Kuhaulua. He weighs 360 pounds.

Carson explained that unlike wrestling, two men wrestle in a ring and one loses if any part of his body touches outside this ring. Takamiyama gave a demonstration of sumo on the stage. As usual Carson clowned and run up against Takamiyama only to fall back as if he had run into a stone wall.

Y. Uchida to Serve As Judo Consultant

SAN JOSE — Yosh Uchida, San Jose State College judo coach who recently directed the Spartans to a 15th consecutive national championship, has been named to President Fords Commission on Olympic sports.

Uchida, who also serves the U.S. Judo Federation promotion committee, joins six other coaches and competitors on the Judo consulting group.

The Presidential commission has been mandated to "make a thorough study of the current structure of the U.S. Olympic committee and other amateur sports organizations and to make recommendations on how to improve the effectiveness of the U.S. international competition."

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 5
SUNDAY, JUNE 6
Kurosawa's
YOJINBO
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 7:00, 11:00
Sun. 9:00
SWORD OF DOOM
with Tatsuya Nakadai
Showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1944 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Movre
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen
Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago 761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan; familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.

日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豐かな當店シェフの料理は必ず日本人各位の御満足を得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しくださ い。
ランチ 毎日 正午 ー 午後二時半迄
ディナー 〃 午後二時半 ー 十時迄
但し 金，土兩日 十一時迄

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Res. 56-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR RENT

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Toner Corp. 638-2008

第二八〇一號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年六月九日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド
トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ハンフレイ遂に立つか
ニュージャージー選擧結果により
ノミネーション追求を決斷

（ワシントン）八日の最後の三州予選でジミー・カーターの成績が悪かつた場合は、積極的に民主黨ノミネーションを求める、とヒューバート・ハンフレイ上議はいい、カーターの大會票が一二〇〇に滿たない時に「非候補」的立場を捨てるのを明にした。最近の調査はカーターの確實な持票は九〇五で、このほかに私的に約束された七五票を持つと計算している。したがつて八日予選でカーターの得票が二百に滿たない時は、ハンフレイの最低限數字に達しないことになる。

「彼（カーター）はゴールに接近している。しかし熱を失つた。八日予選で見事な成績を示せば、彼は直ちにアンコンミット票の獲得に努力し、多くの票を集めるだろう。その場合は私が割り込むのは無駄であり、私はそれを企てない。そうでない場合は、アンコンミットの實際の狀態は何か、の解答を私は求める。彼らは實際にオープンなのか、それとも約束があるのか？カーターの確實な地盤とは何か？」

とハンフレイは語り、その答の如何によつて、一週間以內にアンコンミットの支持や予選から脱落した候補の持ち票の支持を求める、といつた。彼はすでに全國の友人に電話をかける資料を集めているのを認めた。

ハンフレイ擁立委──ハンフレイは同委と關係はない──のジョー・クラングルは約四百人のアンコンミット代表の意見を叩いているが、壓倒的にハンフレイに好意を持つのが明になつたそうである。

ハンフレイの意見では、八日予選で加州ではブラウン知事が勝利するが、オハイオではユーダルがカーターに勝つとは思われない。だから、ニュージャージーがハンフレイ運命の鍵を握つている。彼がどのアクチブな候補よりもしばしば同州を訪れた理由である。ニュ・ジャージーでカーターが喰い止められない場合は、ハンフレイはノミネーションを求めることが徒勞であるのを認めている。しかし、ノミネーション追求に決意しても「幻想は持たぬ」と彼はいつた。

「ブローカーされた大會では、取り引きの多くは予選に出た候補間でなされる。彼らは私がノミネーションを求めたからとて、自發的に私に讓歩するものでない」

頂上會談の時期に疑惑
選擧目當てのフォード策
討議を要する大問題はない

（ワシントン）フォード大統領は六月二十七日からポートリコで七ケ國スーパー頂上會談を開くのを發表したが、政治的利益はあるが、逆効果となる危險も含む、といわれている。

キッシンジャー國務長官もサイモン財務長官も、頂上會談はフォードの選擧を助けるために召集された、との憶測を否認したが、その會談時期やフォードの正式聲明は、この否認を弱いものにしている。會談は共和黨大會の六週間前に開かれ、フォードは英、西獨、佛、伊、カナダ、日本諸國指導者と會見して、經驗ある國際的指導者としてのイメージを作り出すことが出來る。予選におけるロナルド・リーガンとの對立で、フォードが强調している一つの點は、國際問題および國內政治で遙かに豐かな經驗と知識を持つ、ということである。

これと同時に、フォードが攻撃される余地を示しているのも疑いない。たとえば、會談はドラド　ビーチ　コンフレックスで開かれるが、これは多くの共和黨員、特に保守派から悪魔の如く嫌われている副大統領ネルソン・ロックフェラーの家族によつて作られ、經營されている。資產はイースターン航空會社の所有であるが、同社の最大株主は副大統領の兄弟ローレンス・ロックフェラーである。それのみでなく、頂上會談を機會に獨立を欲するポートリコ人が抗議デモを組織する危險もある。

ホワイトハウスでは、ドラド・ビーチは考慮されている候補地の一つに過ぎない、といつているが、頂上會談にふさわしいホテルその他の施設や必要とする安全保障設備がある、と認めている。

頂上會談準備を、フォードは次の如く發表したが、政治色が濃厚であつた。

「過去には、世界指導者は危機對策のため會合したが、しかし今日の複雜な問題は危機回避のため世界指導者が會合するのを要求する。昨秋、われわれが、フランスのランブリエで會合した時、經濟回復を維持するため廣汎な協力をするのに同意した。今度は復興を健全で繼續なコースに維持するために會合する」

予選斗争でフォードがうたい續けているのは、一九三〇年代以來の不況から米國が脱出しつつあるのは彼の政策による、ということである。しかし、頂上會談の必要に關する疑惑の聲が西ヨーロッパにある。某國大使館は次の如くいつた。

「討議されねばならぬ大問題はない。經濟復興の速度やリズムは下級水準で協議し得る。しかし、ホワイトハウスが會談を熱望している理由を、われわれは理解する」

・・・

自民黨內一時休戰
抗爭
灘尾總務會長の調整待ち
文化人が椎名攻撃に立つ

（東京）「三木退陣」をめぐる自民黨內の抗爭は、灘尾總務會長を中心とする黨內調整工作が本格化したことで「一時休戰」狀態に入つた。椎名副總裁は三日夕に黨本部で長老、船田中氏と會談したのを最後に、政局轉換をめざす政治會談にひとまずピリオドをつけた。椎名氏は更に前尾衆院議長、河野參院議長とも會い、政局收拾について意向打診の予定である。

一方、自民黨中堅議員の集りである「月並會」は、黨機構中心主義に立つて、話し合いによる黨体制確立、國民の信賴を得る黨改革の實現、三木──椎名會談の成功の三點を申し合わせた。また、同黨の宏池會（大平派）も灘尾會長の工作をしばらく見守るとの態度を決めた。

これを受けて中曾根幹事長ら黨三役も四日に黨本部で會合して本格的調整工作に入るが、取りまとめの中心である灘尾氏は三木首相が月末にポートリコで開かれる七ケ國首腦會談に出席するため、それ以前に三木──椎名會談を實現し、事態を收拾したい考えである。

椎名副總裁の三木首相追い出し工作が、ロッキード事件の究明から自民黨の崩壊に導かれるのを避け保守本流の復歸による事件の全面的解決阻止を狙つたものであるのは明だが、二日夜に信濃町の眞生會館で開かれた「椎名と對決する市民集會」は、三木つぶしの仕掛人は椎名だ、と非難の聲をあげた。

集會はロッキード事件の眞相究明を叫ぶ市民團体や文化人らの呼びかけで開かれたもので、作家小田實、哲學者久野收、評論家青地晨、參院議員市川房枝の諸氏が出席した。呼びかけ人を代表して小田實氏が挨拶し

「椎名は見事な仕かけ人であり、彼の策動は三木だけでなく、私たちへの挑戰だ。ある意味ではロッキード事件よりもつと悪質だ」

と語り、久野氏は「議會民主主義は量の民主々義だ。そこにはカネで買收された力もある。だが、三木ではカネが入らぬからガーガー騒いでいるのだ。今こそ質の民主々義が團結せねばならぬ」と訴えた。

國民の疑惑解消が最大困難
選擧前の基民黨と共產黨
クレジビリテーを求めて努力

（ローマ）六月二十日──二十一日の投票日が近づくにつれ、對立するイタリイ二大政黨は、クレジビリテー問題に直面し、選擧結果の予想を困難にしている。基民黨も共產黨も、各種のポスターや精力的運動に拘わらず、重大問題で有權者を說得するのに失敗している。

戰後三十年のイタリイを支配してきた基民黨にとつて、黨改革の約束が何處まで誠實かで疑われ、共產黨にとつては、彼らは社會改革を余りに急速に導入するのでないかと疑われ、その政府參加はイタリイの國際關係を攪亂し、國民は自由を失うのでないかとの國民の疑惑を解消させるのに成功していない。兩黨とも國民からその約束の「保證」を要求され、これに答えるのに苦心している。

このことは共產黨書記長エンリコ・ベルリンガーと基民黨指導者ベニノ・ザカニニが同じ日に別個で記者會談を開いたことに示された。イタリイの標準から見て、これらは珍しい事件である。この記者會談から新見地が見出された事實はないが、二人がクレジビリテーと取り組んで努力しているのは明であつた。

ベルリンガーは自由への誓い、北大西洋條約機構へのコミットメント、多數黨政治への忠誠を確認した。黨員中に西歐型デモクラシーに反對する者がある、この意見を彼は重要視しなかつた。彼は首相となる希望を持たぬのを明にし、來るべき選擧で第一目的とするのは、その得票を增加して國家統一政府に參加する權威を獲得し、イタリイの危機的問題解決に寄與するにある、といつた。

「われわれは基民黨との協調を提案したが、彼らは何時もノーといつた」

ザカニニは小兒科醫であるが、昨年秋の地方選擧で共產黨が二％の差にまで迫つた後を受けて基民黨指導者になつた。彼は基民黨政府が多くの誤りを犯したのを認めた。

「われわれは自己更新に努力し、政府變革を試みつつある」

とザカニニはいつたが、共產黨の政府參加には反對する、といつた。共產黨の民主主義論議に疑惑を持つからだ、といい、この疑いは多くのイタリイ人に共有されている、といつた。

「醫學で最も困難なのは診斷である。しかし共產黨への投票は抗議投票と私は考える。人々は國家に、政府に抗議しているのだ。不幸にして、有權者が基民黨を嫌いなれば、これに代るものがイタリイにはない」

基民黨が變化して共產黨の統一政府參加を承諾するのを要求し、ザカニニは共產黨がその自由に對する約束やモスコウからの獨立についての誓いに關して抱かれている疑惑を解消するように變化するのを要求しているのである。ザカニニは、彼が欲するのは「確信と良心の投票で恐怖の投票ではない」といつているが、基民黨への反對投票は「獨裁への投票」である、と國民間に恐怖を煽るのが、基民黨の重要戰術であるのは明である。これに對して共產黨は、彼らの參加なしにイタリイの問題は解決され得ない、と主張し、國民の信賴を訴えている。

ベトナム援助が急速に必要
農村再建と鐵道修復に
戰争の慘害から甦生努力

（ニューヨーク）スイス外交官で農業家であるビクター・ウンブリヒト博士を團長とする國連調査團は、三週間中の南北ベトナム訪問から歸り、戰争で故鄉を追われた八百万の國民と放棄された農園と破壊された鐵道および道路システムの處理に、同國は苦斗している、と語つた。調査團によると農民の農村復歸と鐵道修理のため、四億三二〇〇万弗を至急に必要とする。ウンブリヒトは東南アジアに長い經驗があり、國連事務總長ワルドハイムの特別代表である。

ウンブリヒトはすでに寄附國家との話し合いを始めた。國連機關はベトナム援助を行つているが、この援助は擴大される必要があり、ベトナム政府は國連をコーオージネターとして各國政府からの直接援助を希望している。今日までベトナム援助は中ソ兩國、第三世界國家およびスエーデンなど少數のヨーロッパ國家からきた。米議會はベトナムに直接または間接の援助を與えるのを禁止している。

ベトナム政府はその經濟的困難で率直である、と歐州諸國は信じている。ベトナムはその醫療問題について世界健康機構集會で語つて一二〇〇万弗の援助を求め、ローマで開かれた世界食料問題協議會でも援助を求めて三五〇〇万弗の援助約束を得た。

「ベトナムはその內情を外國調査に公然と提供している」

と一代表は語り、これは注意すべき發展であるといつた。

ウンブリヒト調査團報告によると、南ベトナム軍隊の八〇％は花柳病に犯され、麻薬中毒者は五十万人に達している。

・・・

ダムけつ潰
損害莫大

（アイダホフォルス）五日に生じたテトン・ダムのけつ潰で行方不明となつた人を探すため、救援隊は毒蛇に悩まされつつ、泥海のようになつた地域で苦心した。洪水で甚大の被害を受けたと信じられるレックスバーグでは六人の死者のあつたのが既に確定した。約八十人が病院で治療を受けた。約一千人が依然として行方不明を傳えられ、消息が案じられている。レックスバーグの財產上の損害は一億五千万弗と推定され、約二百のビジネスが破壊された、と發表された。

破壊された住宅は七千、三万人が附近から立ち退かされた。ボーイスカウトの一隊が行方不明になつている、との報があり、政府筋はその調査に努力している。州環境局のエド・ベーカーによると約六千頭の牛が洪水で死に、住民の衛生問題に危險となつている。

テトン・ダムは三〇〇呎の高さを持ち、七五％完成されていたが、豪雨のためけつ潰した。

・・・

南阿首相とキ長官會見

（ワシントン）キッシンジャー國務長官は本月末に歐州で南阿首相ジョン・ヴォスターとローデシア事情を協議する。南阿大使ジョン・ボタは三日にキ長官に呼ばれて約一時間話し合つたが、內容について語るのを避けた。

キッシンジャー──ヴォスター會見は、ローデシアの黑人民族革命の解決手段を協議し、ヴォスターとフォード大統領の會見を相談するものと推察される。フォードは「適當な時に南阿の適當な權威者」と會見する準備を持つ、といつたことがある。

キ長官は經濟協調發展機構集會に參加のため六月第四週に歐州を訪れるが、同じ時にヴォスターは西ヨーロッパ駐在南阿大使會談に出席することになつている。

亡命前大統領
射殺され放棄

（ブエノスアイレス）前ボルビヤ大統領ホアン・ホセ・トーレスが目隠しされ、死体となつて、ブエノスアイレスから六五哩の地點で二日に發見されたと內務相は發表した。

左派軍人であるトーレスは前日から行方不明を傳えられていた。銃砲の音を聞いた直後に現場附近から四人が逃亡するのを見た、という者があるが、犯人は不明である。

トーレスは一九七〇年十月七日から翌年八月二十二日に現大統領ヒューゴ・バンザー・スワレズのクーデターで倒されるまでボルビヤ大統領であつた。それ以前には參謀總長であつたこともある。

大統領となるや、さまざまな改革案を導入して左派として知られるに至り、勞組は左翼の支配するところとなり、米大使館は學生運動の攻撃の的となつた。しかし、大統領時代の左翼的傾向に拘わらず一九六七年にチェ・ゲバラ攻撃を組織して殺害したのは彼であつた。

メキシコも
二百哩水域決定

（メキシコ　シティ）メキシコ政府は六百哩のカリフォルニア灣を外國漁船に閉鎖し、太平洋およびメキシコ灣の二百哩水域を決定してその「經濟水域」の保護に出た。

外務次官ホーゲ・キャスタネダは、憲法によつて規定された「メキシコ灣のメキシコ化は、古い時代からの憧憬を滿足させる」といつた。

同氏によると、外國船はメキシコの港灣設備を使用し得るし、二百哩水域內で漁業することも認められるが、使用料支拂いを必要とする。しかし、外國船の漁業權は將來は減少せしめられ、「完全に除外」されるのを最後目的とする。漁業權問題で、すでに米國およびキューバと話し合いが始められた、と同氏はいつた。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・レントゲン
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res. 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利瑞教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
無我の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

日本人基督教會
レークサイド
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田勝
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1512 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショアー
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切（無料チケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二二日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

—六月八日への道—

（十一）

「ロック　ボットム　コンサヴァチブ」とは下院議員カール・アルバートが、フォードを評した言葉である。「底の底からの保守主義者」とでも言う意味である。四半世紀に亘たる議會生活で、フォードが進歩的法案と言われるものに賛成票を投じたことは、一度もなかった、と言っていい。

そのかけ値なしの保守主義者であるのが認められているフォードが、黨内保守派から見棄てられ、リーガンに挑戰されているのも、共和黨内分派の非妥協性を考えることなしには、理解され得ない。

大統領になったフォードが最初にやったことは、ニクソンの特赦であった。これが保守派の好意を買うのを目的の一つとしていたのは、言うまでもなかった。ところが、ホワイト　ハウスに坐っても、グランド　ラピット選出下議の癖がしみついていた彼は、ニクソン特赦をバランスさせる手段をとる必要がある、と考えた。對立するインテレストをバランスさせることを、議會生活の秘訣と考えなれて來た彼には、大統領として獨自の政策を作ることで、國民の支持を受けることに考えが及ばなかった。彼にはそれだけの能力も、腕力もなかったらしかった。だから、彼は保守派の對立物としてのロックフェラーを副大統領とすることで、バランスをとるのを考えたのである。フォードが保守勢力から憎まれ始めたのはこの時からである。

ロックフェラーは、今日でも一〇〇%の冷戰主義者であって、リベラルとか進歩派と言われる思想の持ち主ではない。アメリカの主要政治家で、彼のみが訪ソしていないことを思い出すなれば、彼をアメリカの指導的冷戰主義者と呼ぶのを、人々は誹謗とは考えないだろう。それにも拘らず、一九六四年選擧をサボタージしたことで、彼は保守派から惡魔の如く嫌われている。ゴールドウオターが慘敗したのは、ロックフェラーがサボったからだ、と彼らは信じているのである。

保守勢力が、共和黨の思想的純化に決意したのは、一九六四年以後である。共和黨を純粹な保守政黨とするか、それが出來なければ、現共和黨を破壞して、そのあとに保守新政黨を組織する決意をかためた。思想的純粹化のために、最つ先きに抹殺されねばならぬ目標とされたのが、ロックフェラーなのである。

フォードは黨内に純化運動が起っているのみでなく、この勢力はすでに黨内中樞部を占領しつつあったことに、氣づかなかった。氣づかなかったから、議員時代のバランスをとる手段で、黨の指導もなし得る、と考えた。これがロックフェラー拔擢の背後にあった論理だが、この時から彼は黨内保守勢力から見離され始めた。そのことに彼が氣付かされたのは、リーガン立候補發表後に開かれた黨中央委が、二人の對立で中立を決定したことであった、と思われる。黨首である筈の現職大統領が候補者である予選で、中央委が中立を維持するのは稀有のことである。フォードは廿五年の長きに亘る忠實な共和黨議員であり、リーガンの政治經驗と言えば、あまり成績がよいとは言えなかったカリフォニア知事八年間に過ぎない。ただそれだけでも、中央委はフォードに支持にコミットすべき筈であったに拘らず、中立を決したのである。フォードはそれほど信用されていなかったのであり、保守派はすでに、それほど深く中樞部に喰い入っていたのである。

中央委員會の決定に驚き慌てたフォードの退却が始まった。選擧委員長ハワード・キヤラウェイを利用して、ロックフェラー追放工作を策したのを手始めとして、デタント（緊張緩和）という表現の、外交論議からの抹殺、新キュバ强硬政策の發表、核テスト禁止協定調印の延期と、保守勢力を宥和する政策が相い次いでとられた。しかし、保守勢力にとって、フォードはすでにロックフェラーと變宰をともにした「汚された」ものなのである。

共和黨大會は、この空氣を背景として開かれる。八日の三州予選を、フォードがスウイープ（悉く勝つ）する奇蹟が生じない限り、大會が荒れ狂うのを避けるのは困難であり、大會が如何なる結果に終ろうとも、そのノミネーションは無價値である、との予想が、ここから出て來る。フォードがノミネートされれば、リーガン支持者は選擧をサボり、リーガンがノミネートされることになれば、ロックフェラーと彼にコンミットしている東北部勢力は、選擧時節に姿を消す、と思われるからである。その徴候は既にあらわれている。フォードのノミネートされた共和黨を、戰時に敵の砲火で橋上で故障せしめられたタンクにたとえた保守派のアクチビストがある。進撃の邪魔になるから、河中に突き落す以外に處分の仕様がない、と言うのである。彼らは共和黨を破壞して殘黨と合同して保守第三黨の組織を考えているのである。

共和黨保守派がウォーレス派との合同が實現されると考えるのは、夢であるかも知れない。しかし、今日の共和黨は二大政黨の一つでなく少數黨になっているのを考えるなれば、保守派の夢が共和黨の將來に持つ意味は、重大である。今日、全國的スケールで、共和黨員とコンミットする者は、民主黨の四二%、獨立派の四〇%に對して一八%に過ぎない、と共和黨州委員長への報告書は書いている。ギャラップ昨年度調査二二%より更に少くなっている。

議會勢力關係でも、上院では六二對三八であり、下院では二對一以上の差で少數派である。主要州で共和黨が州議をコントロールするのは、オハイオとミシガンに限られている。

少數黨に拘らず、共和黨がホワイト　ウスを占め得たのは、ベトナム戰爭の不人氣のためであった。今年はそれがなくなり、共和黨政府のその後の醜状は、國民の信頼を失わしめている。その時に、フォード派とリーガン派の何れかが選擧をサボタージするとなれば、今年の共和黨ノミネーションにどんな價値があるのであろうか？　と人々は考えている。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「いまここでお教えしなくても、いづつおわかりになることだからです」

「失禮ですが姬君さまの御前でその名が云えぬ、本當は根もないことだと取ってよろしうございますか」

御隨意にとでも突っぱねれば、いいかげんなことを口にする輕卒者となじってくるだろう。

「いや、火のないところへ煙は立ちません。お家に賊人がいればこそ、この中屋敷へ般若の化物などがあらわれるのです」

「すると、昨夜の般若の面はただのいたづらではないと云われるのですね」

「ただのいたづらではありません、あれは恐しい目的を持った賊人の一部で、しかも男です」

「平八どのは見てきたようなことを云われる」

奧御殿は男の近づいてはならぬところだから、玉浦はせせら笑うように云う。

「目で見なければ物がわからぬというのは、俗人の申すこと。天文學者は見ぬ星のことを知り、日蝕月蝕を手に取るように計算します。有能な花作りは種を見ただけで、どんな花が咲くかがわかります。ましてこれはお家の一大事、たとえ昨夜の般若の面は目擊しなくとも、なんの目的で、どこから忍びこみ、どこから搔き消すように消えてなくなったか、手前には手に取るようにおわかります」

平八はいかにも自信あり氣に、きっぱりと云ってのけて微笑している。

「まあ、恐しいことを——」

さすがに玉浦は少し薄氣味が惡くなってきたらしく、眉をよせて平八の顔を眺めている。

「失禮でございますが、それだけおわかりになっておりますのに、何故平八さまは般若の曲者をおつかまえにならなかったのでございますか」

玉浦の隣りに坐っている杉枝が、もっともらしく一本突っ込んで來た。

「あなたは昨夜その般若を見かけた、おまわり組の杉枝どのですか」

「はい」

「お庭へ般若の曲者を追って出たそうですね、すぐに」

「はい。外は闇夜で、身輕なから取り逃しました」

「お庭へ駈けて行くのがわかりましたか」

「たしかに、うしろ姿が見えたように思いました」

「足音はどうでした」

何氣なく平八が突っ込んで行く。

杉枝は顔を赤らめて下を向いてしまう。うっかりしたことを云うと、どんな急所をつかまれるかわからないと、これも不安になってきたのだろう。

「平八どの、その般若の曲者の目的はなんだったのでしょうか」

玉浦がなに食わぬ顔をして助太刀を入れる。

「たぶん姬君さまをお屋敷の外へおつれしたかったのでしょう」

「まあ」

妙姬がびっくりしたように顔色をかえる。

「姬君さま、決して御心配には及びません、殿さまの仰せつけにて、平八が御寢所を警固いたしますからには、二度と曲者などを近づけるようなことはありません」

「平八はどこから妙を護ってくれるのです」

「夜どおし御寢所の雨戸の外の庭を護っております」

「きっとですね」

「内から雨戸をおたたきになれば、必ず御返事申上ます」

「それを聞いて、安心しました。玉浦、そなたちも今の平八の言葉を忘れませんように」

「はい、ともかくも平八どのと心をあわせ、命にかけても曲者の手からお護りいたしますから、どうぞ御安心あそばしますように」

※うすめるだけですぐつゆができあがります
キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
カ
外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード・西四千台近く）
完備せる自家用駐車場
パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番
開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
針、灸治療法の教授もいたします。
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549—4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 中本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-869
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
デイナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3253
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日［終日休業］

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三參七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十一時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートメイキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ 白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロの魚—
▲各種日本雜誌販賣
▲祭寄用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
糀・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
↓修繕は保證附↑
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

恐怖の街ループ

同時に四ケ所で爆發

七日夜、ループおよび北ミシガン街四ヶ所で、ほとんど時を同じくしてパイプ爆弾が破裂して、一ヶ所では通行中の五人が負傷した。

爆發の生じたのは十一街とステート街の警察本署前、ファストナショナル　プラザ、ジョン　ハンコック　センターおよび市廳附近のイズラエル銀行前である。負傷者があつたのはファスト　ナショナル　プラザである。パイプ爆弾は紙屑受けの中に入れられていた。負傷者中の二人は重態である。他三ケ所の爆發では負傷者は出なかつた。

爆發は午後十時四五分から十一時までの間に生じた。警察では犯行は個人か、極左グループの仕業か知らない、といつている。折柄、サウスサイドのマーケット　パーク地區では少數のKKKと米國ナチ黨員が白人間に宣傳して人種的紛争を起させ　何人かの負傷者が出た事件があつた。

警察本署前の爆發で負傷者が生じなかつたのは、一巡査の機敏な行動によつた。彼は爆發の報を受け取るや直ちに本署外の紙屑受けを調査してパイプ爆弾の隠されているのを知り、附近の通行禁止をした。その直後に爆發が生じた。

ファスト　ナショナル　プラザ前の爆發は、モンロー街とデーナボン街にあるシュベルト劇場で公演中の「シャロック　ホルムス」が終つた時で、觀衆は街頭にあふれていた。紙屑受けから余り遠くない場所にパークしてあつた自動車に乗ろうとしていて、自動車のために負傷を免れた家族もあつた。

ジョン　ハンコック　センターの爆發では、第一階の高級衣服店ボンウイットテラーの窓ガラスその他が破壊された。

ボクシング對レスリング

アリと猪木が試合

六月二十五日東京で對戰

プロ　ボクサーの重量級世界チャンピオン、モハメット・アリ（本名カシアス　クレイ）とブラジル一世のプロレスラー、アントニオ・猪木との十五ラウンド模範試合が六月二十五日に東京で行われる。

猪木は一九四二年横濱市で生れ男七人、女四人の六男。東台小學校から寺尾中學に進み、一九五七年サントス丸で一家をあげてブラジルに移住した。

エスペランサと名付けられた農園は文字通り猪木家の希望だつた。全員の努力で生活も楽になつたころ、スポーツをやりたい氣持が猪木にもちあがつた。

砲丸投、圓盤投で一九五九年地區大會で三種目に優勝、サンパウロ商校に入る。アルバイト、トレーニング、苛酷な生活だつたが、肉体はそれに耐えた。

ブラジルに遠征した日本のプロレス王、故力道山が猪木にスカウトの手をのばしたのが、現在への歩みとなる。激烈なプロレス修業時代を經て世界ヘビー級のチャンピオンになる。

猪木と松竹の女優、倍賞美津子は一九七一年十一月結婚二人の間には寛子ちゃんが生まれている。

モハメット・アリと猪木の對戰に關しては、猪木、倍賞夫妻が先日、ほり川で記者會談、六月東京で開かれる對戰について記者團の質問に答えた。

闘魂をもやす猪木は「私自身、眞剣にとりくみ、最高のコンデンションでのぞみ、プロレスのためにも正しく戰いたい。負けることは考えていない。たとえ負けても、偉大なボクサーと戰つた滿足感を味わうだろう。自分なりに挑むが、これほど大きな試合は初めてなので、大体二、三發うけてから、投げて床でおさえる擧に出たい」という。

規定はボクシング、レスリングのそれぞれに從い、アリは四オンスのグローブ、猪木は素手でのぞむ。

契約には再對戰もあるが、絶對に再び立つことはあり得ない、と猪木は語つた。

故渡邊けさえ姉

記念會お禮

去る三月十九日に召天された故渡邊けさえ姉の記念會を大山牧師司會、石川牧師式辭の下に、六月六日（日）に取り行いました節は、同姉生前辱知の方々多數の參列をいただき、また種々格別の御配慮を賜り、厚情誠に有難く深謝しております。

ここに略儀以紙上、厚く御禮申上げます。

一九七六年六月八日

共同主催
シカゴ・イエスの友
同　太田俊雄記念會
同　日本救癩協會後援會
同　俳句會

五木ひろし

ラスベガス公演

觀光團々員募集

菅野旅行社では、さくら放送後援會の後援により、來る八月一日（日）と二日（月）の二日間、ラスベガスにおいて行われる歌謡曲界の人氣歌手五木ひろし公演の觀光團員募集を開始する。日本からも、五木の後援會が大擧して二千人近いファンを空輸することになつており、その盛況が予想されている。シカゴからも五木ひろしの同窓である田邊哲郎氏が中心となつて、觀光團を組織するので、この際、ラスベガスとグランドキャニオン觀光を兼ねて參加されるのに最も良い機會と思われるので、別紙廣告參照の上、定員制につき滿員にならないうちに、早目に申し込んでいただきたいとのことである。又シカゴでも、さくら放送後援會が後援となつているので後援會の行事としても興味あるものと思われる。

申込は田邊氏または菅野旅行社、電話九四四＝五四四四

廣島縣人會創立廿周年

祝賀寄附金一千四百弗余

＝寄附者芳名を掲げて謝意表明＝

シカゴ廣島縣人會では、本年創立二十周年を迎えて既報の如く去る五月廿三日（日）祝賀會を催したが、當日出席の諸氏より一千四百余弗の寄附金及び物品の寄附があり、幹部役員諸氏は左に芳名を掲げて謝意を表している。

金三十弗　和歌山縣人會
金廿五弗　シカゴ日系人會
同　山梨郷友會
金二十弗　福島縣人會
同　沖縄郷友會
同　熊本縣人會
同　福岡縣人會
同　山口縣人會

▲百弗宛
内本　忠　河野　増登
▲五十弗　日浦　耕夫
▲卅弗宛　第一勧業銀行
西村　忠雄　土井　勇
杉本　勇　坂本ヘンリー
▲廿五弗宛
田中　正夫　内藤　醇
橋坂キサヨ　鐘本　德美
▲二十弗宛　藤田ヒ・子
沖川　一一　戸栗美恵子
富廣サトル　宮本　龜三
追田　タム　無　名　氏
室岡　明　木村サガノ
▲十ヶ弗宛　岩室　吉秋
棟本　初一　林川　順枝
世良　春三　久保瀬顯明
▲十弗宛　野上　ウラ
岡本　和美　中西シヅエ
坪内忠九郎　向井　朝枝
菅野旅行社　沖　五郎
山上　峰三　岡光寺芳平
福本　進　田邊シズカ
丸子　照夫　山崎　輝三
重平タツヨ　參丸　義夫
出野　順造　竹廣コトミ
土井チヨノ　西岡イセー
三宅　朋之　森本　明
寺尾　キヌ　中西コノエ
島田　春代　藤澤ミツノ
新迫　志郎　下久保氏
吉本ヨシ子　田村　信吉
山本カナメ　森光　眷一
棟本マスミ　若狭　基次
小田ヘヤノ　松田　繁代
渡邊ユキノ　山口　二三
▲九弗　兒玉　眞彥
▲五弗宛
宮田　タミ　小林オイム
中ドミツ子　山手　秀夫
沖田コムラ　增金ヘルノ
重田　梅代　免田ミツヨ
田中　君子　原田　砂夫
永井ヘルミ　向井十代子
峠根　房雄　松島　秀子
飯田ミヤ子　鈴木イマヨ
中島ジョージ　金本　豐
原田　貞子　中尾ミサカ
計　一千四百十四弗

物品寄附
松屋食堂　日本酒　一ケース
東京銀行　ウイスキー　一本

（記事廣告）

鈴木甫領事夫妻

歸國安着

去る五月初旬、二ヶ年余のシカゴ在勤を終えて、本省に榮轉歸國された鈴木甫領事夫妻より本社に、次の如き安着の通知を寄せられた。

「私達シカゴ在勤中は、公私にわたり、色々お世話になりました。歸つて見ると子供の成長ぶり、また祖國の變貌ぶりに驚きました。身は離れても懐しいシカゴの皆様のことは、いつまでも心に留めて行きたいと思つております。地元の皆様の御健康とご發展を祈つております。どうぞ皆様によろしくお傳え下さるようにとあつた。

なお、氏は今回、外務大臣官房儀典官室において執務することになつたので、今後ともよろしく願いますと。

岡村ヘンリー氏

昇段祝賀會

淨土宗佛教會の理事長、岡村ヘンリー耕作氏は、最近北米柔道有段者會の推薦により柔道七段に昇段されたので、その昇段祝賀會を、淨土宗教會の主催で、來る六月二十日（日）午後六時から、デボン街のハウス　オブ　チンにおいて催することになつた。

御出席希望の方は、三三四＝六二二九まで連絡を願つている。

米建國二百年記念

日系人の歩みの跡を語る寫眞展

愈々六月十二日幕を開ける

すでに本紙の日本語及び英文欄で、しばしば報ぜる如く山越昇氏等を委員長として、全米日系ベテランシカゴ大會と緊密提携の下に企劃された「アメリカに於ける日本人」の題下の寫眞展は、來る六月十二日（土）午前九時に開幕し七月三十一日まで、毎日午前九時より、午後十二時まで開展される。この期間は無料一般公開であるが、開展初日の前夜十一日（金）午後六時―八時まで案内状を受けた人達だけのプライベート展示會がある。當夜は加州サンノゼ市の出身で、同市の市長を歴任勤めたことのある米本土唯一人の米下院議員ノーマン峰田氏の基調演説がある。

詳細を知りたい方は、四七二＝九八〇〇で問合されたし。

土井太郎氏死去

葬儀は五日執行

廣島縣出身、戰前は羅府に在住し、戰後ローアキヤンプより、シーブルックに一時轉住後、シカゴに居住した土井太郎氏（九三）は、かねてブロードウエー街のレーキショア　ナーシングで加療中であつたが、六月二日、心臓麻痺により死去された。葬儀は五日午前十一時、ハーセン葬儀社において葛原千秋牧師司式の下に執行されたが、生前の知友多數の會葬あり、盛葬儀をあつた。

遺族は生前の知友の厚誼並びに會葬に對し、深謝の意を表された。

死亡御通知と會葬御禮

廣島縣出身
父　土井　太郎　儀　九十三才　Taro Doi

かねてよりレーキサイドナーシングホームに於て加療中のところ去る六月二日（水）心臓麻痺にて死去いたしました。葬儀を六月五日午前十一時ヘーセン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行いたしました際は生前辱知の方々には御會葬下さいました上に種々格別の御厚情を忝うし感謝して居ります。生前の御厚誼を感謝し、略儀乍ら右紙上を以つて厚く御禮申上げます。

六月八日
義息　梶本　ジョン
息　土井スチーブン

大至急コック入用
委細面談
電話九六一―二四四八

あずまスキヤキ

パートタイム
オフィスウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七―三三六〇

四室　家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一―九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキャニック職を求む。優遇・高給
電話五四九　九七九七
北サウスポート街三三六〇

ユキ　又はプラザ・機に經驗ある編物師入用。
電話七八七―五六五五

貸度し。キチネット・アパート　交通便利
電話八七二―七一五七

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十二弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝八三七〇

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（会本）
1433 W. Leland
Tel.: 728 8583

生長の家
シカゴ北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物はシカゴ新報印刷部へ

要求欄

四室　家具なし。二階。交通便利。
北四〇〇〇、西四二〇〇台
電話二八六―〇九五六

求む　ウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番　レストラント
電話二七二―五三參五（三田迄）

さくら放送　WXRT　FM九三・一

十五周年「映畫の夕」御禮

去る五月二十九日、三十日の兩日シカゴ佛教會ホールに於て『さくら放送』十五周年記念映畫會を開催いたしました節、澤山の方々が御來場下さいまして有難うございました。今回はシカゴ總領事・山口廣次氏WXRT放送局から祝辭を頂き身に餘る光榮と感激いたしております

その上兩夜共次の通り各方面からドアー・プライズを御寄贈下さいまして何から何まで有難うございました

シカゴ東京銀行　キユリトロン株式會社
ファスト・パシフイック・バンク　古屋商店
松屋食堂　日本航空　ロン　オブ　ジャパン
菅野旅行社　城間ギフト　ショップ
戸栗商會　常原盆栽　山田旅行社

さくら放送　無垢品在眞

菅野旅行社

三十周年「映畫の夕」御禮

去る五月三十日夜シカゴ佛教會ホールに於て三十周年『映畫の夕』を開催いたしました節は大勢の方々が御來場下さいました上種々御配慮下さいまして誠に有難うございました。今後とも益々努力して皆様の御期待に副いたく存じますので　よろしくお願い申上げます

菅野旅行社　菅野　武雄

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

バスボイ、ドアマン、コツ　至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四―六九〇〇

「歌舞伎オブ　シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話五三九―四一七〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四―〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
ハルタイム・パーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！
●八月一日（日）二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券―三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發―八月一日（日）UA七二三午前十時半發
歸市―三日（火）UA二二八便午後七時着
費用―三二五弗　往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は二七九弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランドキャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援―さくら放送後援會
田邊テツロウ　電話七八四―六一五〇

使つて便利・・・
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？　特別の値段で差上げます
キユーリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話　334　3913　安川　きく
又は　472　4133　菅野あき子

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
週七日營業
ランチは週日のみ
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
●日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
●トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
●ノータリー事務
山田資保險事務所
クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ、ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキー　トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理専門
販賣會社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歓迎します

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週　日．．．．午前10時 ― 午後6時
土曜日．．．．．．．．10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米　國寶米　丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 正味 $24\frac{1}{2}$ lb.		大特價 8.88
サッポロ一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY JUNE 9 1976 VOLUME 30 NO. 2801

萬葉植物こよみ（三）

加藤はるゑ

夏の部（一）

濱木綿　はまゆう　ひがん花科

み熊野の浦の濱木綿百重なす心は思へどただに逢はぬかも。　柿本人麿

歌意「熊野の浦に重なり繁つてゐる濱木綿のそれにも似て幾重にも人を思ふけれども直接に逢ふことが出來ない」

濱木綿は万葉集廿巻のうちにこの歌が一首だけだといふ。この歌によつて今日では大變有名な植物になつて天然記念植物として保護されてゐる。

濱木綿は温暖の地に育ち、南は九州の南端から、北限は三浦半島から房總あたりまでといふ。この歌のように紀伊地方は最もよく育つようである中でも白濱温泉の濱木綿は名高い。夏季おもとに似た劍葉の間から花梗を抜き出して、白い花をつける。その花が木綿（ゆう）のようだといふのでこの名がある。一名「はまおもと」とも云ふ。

この歌は人麿が何かの理由で熊野に行つて、濱木綿を目にして、折柄抱いてゐた戀情をその葉の狀態になぞらへて詠つたものであろう（評釋）

柿本人麿は万葉集中の第一人者であり、後世まで歌聖として尊まれた歌人である。歌數も多く、明らかに人麿作歌と記してある歌長歌十九首、短歌七十五首、その外に人麿歌集があり、これにはいろいろの說があつて、全部が人麿の作品ではないようである。人麿の出自については判然としないが、大体、万葉第二期の藤原時代に宮廷歌人として時の天皇（持統）に仕えてゐたが、後半生は地方官に左遷されて不遇な晩年を送つたらしい。最近ではその最後の歌「柿本朝臣人麿石見の國にありて死に臨みて自らを傷みて作れる歌一首、それに答えた妻依羅娘子の歌」を廻つて人麿の刑死說（水底の歌梅原猛　いろは歌の謎　篠原央憲）さえ現はれてゐる。人麿については、古來多くの學者が研究して來てゐるが、現代では齋藤茂吉の「柿木人麿」が最も有名である。

つきくさ　鴨頭草　露草　つゆくさ科

つき草のうつろひやすくおもへかも我が念ふ人の事も告げ來ぬ　坂上家の大孃

歌意「つき草のように變りやすい心を私に對して持つてゐるのであろうか　わが思つてゐる人は便りさえもよこさない」

作者　坂上大孃は　大伴坂上郎女の一の女で家持の妻である。この歌は、家持より便りのないのを恨んで訴えたものである。つき草は今の露草で、昔染料に使つたもので、その花を衣に摺りつけて彩どりとしたものであろう。すぐ褪せてしまふので、移ろふの枕詞としてゐる。この稿を書くために、新譯万葉集をしらべようとして開いたページに露草を押花にして白紙に包んだものが出て來た。その紙の上に

月草に衣ぞ染むる君がため色どり衣摺らむと思ひて

という歌が書いてある。すでに色褪せ、葉も花も、ぼろぼろになつてゐるが、いつこれを挿んだものか記憶にない。

露草は加州あたりでは見かけなかつたように思ふけれども、中西部から北部にかけて到る所に自生して、六月になると庭の隅や、家間ひの隅かげに露に濡れて蒼い瞳をみひらいたように、ひつそりと咲く可憐な花である。

くれなゐ　呉藍　べに花　きく科

紅に衣染めまく欲しけども著くにほはばや人の知るべき　卷七　人麿歌集より

歌意「紅色に衣を染めたいけれども、あまりはつきりと色が現れたならば、人目につくことであろうか」

万葉の植物には染料に使つたものの歌が多い。くれなゐもその一つである。くれなゐは現代の紅花で今でも紅花の花辨の色素から紅を製するといふ。くれなゐは呉の藍で呉の國から傳つたもので、この名で呼ばれたものといふ。一名スエツム花ともいふ。この花が末から開き、漸次本に咲き咲くに從つてこれを摘み取るからで、万葉集にすでにこの名が出てゐる（万葉の花）

ふと思ひ出したのは後世の源氏物語の中に、末摘花の卷がある。才色の豐でないある不幸な姫君に光源氏が、ふとしたことから關りをもつ話である。

なつかしき色ともなしに何にこのすゑつむ花を袖にふれけむ

この歌にはこうした女に纏りをもつたことへの源氏の後悔がある。作者は万葉からこの題名のヒントを得たものであろうか。

うり　まくわうり　うり科

うりはめば子供思ほゆ栗食めばまして偲ばゆいづこより來りしものぞ眼交ひにもとな懸りて安寝しなさぬ

歌意「瓜を食べると瓜をよろこんで食べる子供が思はれる栗を食べるとそれにもまして しみじみと思はれる。いづこから來たものであろうか。夜になると、わが目の先にちらついて安眠をさせない」

山上憶良は、山部の赤人や大伴旅人とほぼ同時代（和銅養老）の人であつたらしい。遣唐使に随行して大唐に渡つたこともある。その時の歌に

いざ子ども早く大和へ大伴の御津の濱松待ち戀ひぬらむ　がある。

憶良は非常に子ぼんのうな人であつたらしい。有名な歌に

白銀も黄金も玉も何せむにまされる寶子にしかめやも　がある。

瓜はめばの歌は憶良が筑前守として九州にあつた時、奈良の京に殘して來た子供のことを思ひ出して作つた歌である。憶良は又社會詩人としても知られてゐる。彼の有名な貧窮問答の歌は現代に於いても共感のもてるものである。憶良の歌は集中五十余首あり、万葉集の代表的歌人の一人である。

ひさぎ　久木　とうだいぐさ科

ぬばたまの夜の更けぬれば久木生ふる清き河原に千鳥しば鳴く　山部　赤人

久木については二、三年前に羽鳥で書いたことがあるので、詳しいことは、はぶくとして、ひさぎは一名きささぎとも云ひ、シカゴにたくさんあるカタルパが久木の一種であることを記して、この稿をおくことにする。

郷土大阪西九條（二）

大山義松

西九條小學校の校内は、私の卒業後五十七年を過ぎているが、この門前だけは昔のままの面影をとどめている。校務員の一人に御取次を願うと現校長中田豐氏は心よく時間を割いて下さつた。

私が何時頃の生徒であつたかを調べるために先生の名簿を見せて下さつた中に、私が高等科一年の時、特に目をかけ愛して下さつた恩師、瀧口堯先生の名が見つかつた。

「あゝ、この時代の方ですか。隨分古い昔ですね」

私は小學校時代、腕白この上ない子供であつたけれど肋膜が惡くて高等二年を卒業した後、もう一年休學して、市岡中學に入學したので、小學六年生時代の同期生は中學ではすでに四年生の上級生であつた。

校長から七二年に發行された「西九條小學校七十周年記念號」を頂戴して辭去し、川崎商店に行つてみると、すでに玉太郎氏は歸つておられ、私を待つていて下さつた。西九條の古老、長壽會の會長、八十五才、しかし少しも老いを感じさせないような元氣な聲と姿で、今手がけている「郷土西九條」というパンフレットの發行責任者としての誇りと抱負とを熱心に語られる。それに感動されて私は「私にも是非それを送つて下さい」

「それでは今日來た記念に何か一筆ここに書いて行つて下さい」と記念帳を出された。

止むなく拙筆ながら「童心通天」と書き「小學校時代に可愛つていただいた川島玉太郎氏の爲めに」と添え書きした。

昔の安治川源兵衛の川底が歩道に變つているものを横斷して九條新道に出て、市岡中學時代、學校を抜け休みして、トグロを卷いたイロハ牛乳喫茶店はこの當りかな、と中學時代を思い出しながら、茨住吉神社附近まで歩いて、地下鐵で梅田に、そして豐中の保高家に歸つた。

日本からの歸途、ハワイのオアフ島、モロカイ島、マウイ島、加州バークレー、リッチモンド、メリスビル、フレズノ、カルザース、羅府、アリゾナ州フィニックス、グレンデール、紐育州のニューヨーク、スカースデール、ニュージャージー州のパウドレーキおよびオハイオ州のクリブランドを巡つて、やつと四十六日、私の町シカゴに歸つて來た私は、貰つて來た「郷土西九條」の創刊號、第二號を急ぎ取り出して、[illegible]の知人の名を探し求めた。記憶の少しうすれた私が、赤をつけた人物の名はたつた一人だけであつた。ただそれだけ。あゝしかし、私は郷土西九條を持つている。有り難いことである。（完）

明治神宮春季大祭

記念綜合短歌會入選發表

既報の五月九日明治神宮春季大會當日の「明治記念綜合短歌會」には海外からのも加えて獻詠歌實に三千余首、同日午前に皇族、委員、入選歌の神前披講を終え、午後一時から參集殿において來會者三百余名を迎えて催された。

先づ明治神宮宮司　伊達巽氏の開會の挨拶があつて後、入選者が發表され、記念の賞品賞狀が贈られた。それから選者太田青丘（潮音）、岡野弘彦（人）、香川進（地中海）、橋本徳壽（青垣）の四家による有益な選評があり、次いで立春の五島茂氏が「短歌―昭和五十年史」を講演されて盛會裡に閉會した。今回は北米から入選一名、佳作一の部にはなく、二の部に五名の作が選ばれた。北米委員の獻詠及び選ばれた北米からの作は次の通りである。

北米委員獻詠　高柳沙水
史跡二百祝ふ米國に吾が念ず明治二百年あすの日本を

同　ハワイ　吉田信二
わが祖國見る日いつ來むしみじみと心にそよぐ若草の波

入選歌　菊池順子
年毎に外人登録書きかへつ歸化することは遂に思はず

佳作二　上村民夫
行きずりの日本人なれど聲かけてグランド キャニオンの坂ふみ下る

同　ガルシア葉子
鯉幟高く舞はせて熱帶魚賣出し中の一世の店

同　グッデール十三子
アメリカの二百年祭語りゐて我等歌ひぬ紀元節の歌を

同　廣津溪石
父母の逝きて遠のく故里をいつか忘れてアメリカに老ゆ

同　和多田ゑん
お母さんと話したしと日本語を學べる嫁が手紙くれたり

・・・

讀者の聲

私はこのシカゴに、御老人の方々の爲に心から暖かい手をのべて、余生の安住をはかられる奉仕團定住者會のあることを心から喜ぶ一人です。

私共二世、三世或は四世がよい仕事を得て安穩な生活が出來るのも、忠實な勇敢な一世の方々があつたればこそです。若年にして渡米された方々の當時の激しい排日にもめげず、現在の地盤を築いて下さつた一世の方々のお蔭です。こうした一世の方々がなかつたら、我々は今ここに有り得ません。この大きな御恩を忘れることなく心からなる感謝を捧げようではありませんか。

今がその時です。定住者會では、いろ／＼な方面に於てボランティヤーの人々を求めておられます。お暇のある方、または仕事の余暇などの時間でも、お手傳いさせて戴こうではありませんか。尚定住者會館もだん／＼と狹くなつて建て増しの話も現在あります。また老人ホーム建設の話もあります。これらを政府の援助のみに頼つていたのでは、なか／＼捗らないと思います。政府の援助の届かないところの、日系人が一丸となつて援助して、これらを實現させて、御老人の方々に感謝の實を捧げようではありませんか。

皆樣の御愛念を切に祈ります。南部先生を始め職員の皆樣に心から感謝を捧げます。

熱人

・・・

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせて下さい
シカゴ新報社

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

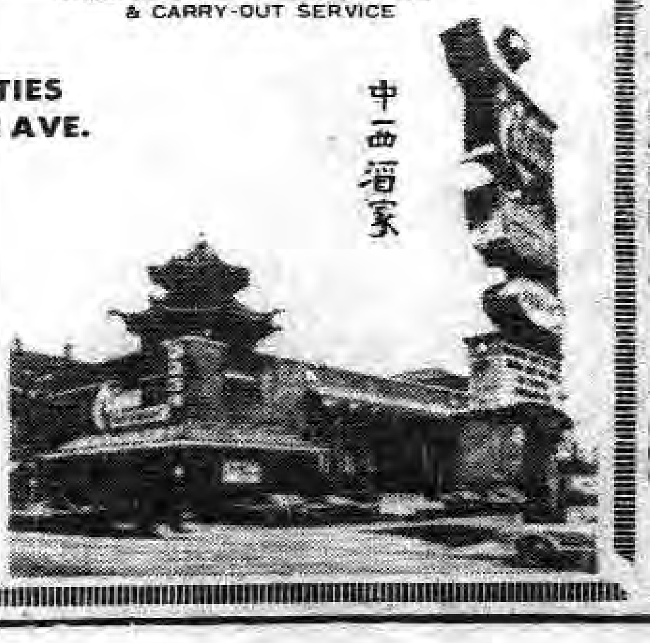
SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING • RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井泰

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Name
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

天津飯店
TIEN TSIN RESTAURANT
7018 N. Clark St.
Chicago　761-2820

Very experienced chef, traveled through Japan, familiar with Japanese taste to Chinese food. Taste to believe. Special Luncheon Served Daily from 12:00 to 2:30 P.M. Dinners 2:30 to 10:00 P.M., Friday and Saturday till 11:00 P.M.
日本各地を旅行して日本の味好みを知悉する經験豐かな當店シェフの料理は 必ず日本人各位の御満足を 得ると信じます。是非一度御来店の上 味覺を お試しください。
ランチ　毎日　正午 ― 午後二時半迄
ディナー　〃　午後二時半 ― 十時迄
但し 金, 土兩日 十一時迄

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita　REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK
GUTTERS & DOWNSPOUTS
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕　その他一切の御用命

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

Your Classified Ads

HELP WANTED
GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5. Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR RENT
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.
HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
春を迎へて
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

オハイオ予選でカーター壓勝
ノミネーション阻止不可能に近い
フォード・リーガンはこれから

一九七六年最後の予選が八日にオハイオ、ニュージャージーおよびカリフォルニア三州で行われ、オハイオでジミー・カーターが壓倒的勝利を示したことで、民主黨大會における第一回投票ノミネーションをほとんど確實にした。

ロナルド・リーガンはカリフォルニア共和黨予選で予想された如く勝利したが、オハイオでジエラルド・フォードに負け、ニュージャージーでは爭わなかつた。その結果、フォードの大會票は約九六〇、リーガンのそれは八五〇前後となり、いずれもノミネーションに必要とする一一三〇票に距離があり、殘る十一州黨大會における代表獲得と、「アンコンミツト」代表說得に激しい競爭が展開されるのが予想されている。すでにフォード―リーガン兩陣營には敵對的空氣が見られるが、今後の爭いはこの空氣を更に强めると想像されている。

カーターはカリフォルニアでジエリー・ブラウン知事に負け、ニュージャージーでは技術的問題でブラウンおよびヒユバート　ハンフレイに負けたが、オハイオで對立候補モリース・ユーダルとフランク・チャーチを完全に押しつぶした。開票結果は未完であるが、カーターは五四％を獲得したのに對しユーダルは一九％、チャーチは一四％であつた。三予選中で危機的重要さを持つとされていたオハイオで壓勝したことは、カーターへの挑戰者がほとんど徒勞であるのを明にした。シカゴ市長デイリーが、カーターがオハイオで勝利すれば、第一回投票でノミネートされるだろう、と八日午後に予想したのは、デイリーに代表される民主黨政治ボスが「ブローカーされた」大會を支持していないのを示したものといつていい。デイリーの意見は開票結果が明になるにつれ、ブラウンを除くほとんど總ての人に支持された。ブラウンは民主黨の競爭は依然として「ワイド　オープン」といつて斗爭繼續を誓つた。

八日予選結果がほぼ明となつた時、カーターは一二五〇票以上を持つ、といつた。民主黨ノミネーションには一五〇五票を必要とする。

「問題なしに勝つ、と私は思う」とカーターは自信を語り、七月大會までに「アンコンミツト」代表が彼の支持に移動するのみでなく、予選から脱落した候補の持ち票が後に合流するのを予想し、すでに「デール無しで」そうした申し出があつた、と語つた。おそらくヘンリー・ジャックソンを意味したものと思われる。ジャックソンは二五〇票を持つので、彼が支持を約束すればカーターはノミネーションを確實とする。

二月二十四日のニューハンプシャで始つた一九七六年予選は三〇州で爭われた後に終つた。ニューハンプシャで勝利したカーターは十八州―六〇%―で勝つた。予選早期にフロントランナーとなつた候補は途中で崩壞する、といわれたが、カーターは指導性を維持し續けた。ユーダルはただ一回の勝利さえ示し得なかつたが、依然として第二位にあり、その持ち票は三〇〇を越えたに過ぎず、カーターとの差が大き過ぎる。

デイリー市長カーター支持
ハンフレイ擁立運動に反對

シカゴ市長デイリーがジミー・カーター支持に近い意見を發表した後、カーターの副大統領候補の有力者と考えられているアドレイ・スティヴンソン上議は

「カーター知事は誰よりも印象的な勝利を示し、おそらくノミネートされるだろう」

といつたが、民主黨大會まで未だ四週間あることを指摘し、その大會票八六を今のところ解放しない、といつた。イリノイ代表團は大會前日の七月十一日まで集會しない予定であるが、これ以前に集會が召集されない時はデイリーを團長として大會に出席することになる。

これより先き、デイリーは市廳で記者會見を開き、カーターの「勇氣と誠實」を激賞した。予選運動に關し立場を明にするのを抑制していたデイリーは態度を變え、ストップ　カーター運動に參加せず、大會がハンフレイ上議をドラフトする動きに出るなれば反對する、といつた。彼はカーターと長い間の知り合いであるのを明にしてから語つた。

「私たちはお互いに理解し合つている。私は誰でも彼の如き勇氣を持つ人を尊敬する。彼は數ケ月前に出發し、あらゆる州の予選に出馬し、ある州で負け、ある州で勝つた。彼を尊敬せざるを得ないではないか」

オハイオ予選で勝てば、カーターは「彼自身の力で」大會に臨むことになる、とデイリーは予想した。そのオハイオでカーターは壓倒的勝利を示した。

三ケ月と二週間にわたる予選で、カーターは競爭者を相次いで抹殺した。最後に殘つたユーダルおよびチャーチもカーター阻止を斷念したかの如く、カーターのノミネーションは「ほぼ確實」と認めた。太陽が西から上ることがあれば、人々は「私のノミネーションを見るだろう」とユーダルは言い、カーターはノミネート　される「資格がある」とチャーチはいつた。カーターは第一回投票ノミネーションを予想した。

ただ加州知事ブラウンのみが、ストップ　カーター運動を誓い、彼との討論をカーターが拒絶したのを嘲笑した。「アンコンミツト」代表の忠誠を追求して斗爭する、といつた。それにも拘わらず、カーターのノミネーション阻止は「きわめて困難」とブラウンも認めざるを得なかつた。

下院議長アルバート引退
後任はアクチブ派のオニール
レイバーン以來の强力指導者

（ワシントン）下院議長カール・アルバートは年末に彼の任期が終るとともに引退するのを發表した。

アルバートの引退は、一月に第九五議會が開かれる時、議會トップ指導部が完全に變化しているのを意味する。すでに民共兩黨の上院總務―マイク・マンスフイルドとヒユー・スカット―は再選を求めずと發表している。アルバートの引退で、下院議長にはマサチユセッツのトーマス・（チップ）オニールが無競爭で選擧されると予想されている。アルバートが引退を聲明するや、オニールは直ちにその後任となる希望を持つのを明にし、アルバートから支持された。

「私はチップが私の後任となるのを推薦する。彼は優れた下院議長になる」とアルバートはいつた。

しかしオニールの後任として誰が民主黨下院總務になるかでは、激しい競爭がある。アルバートの引退とオニールの議長選擧を予想して、民主黨議會でナンバー　ツウの位置を狙つて三人がかねてからマヌーバーしていた。副總務ジョン・マクフォール（加州）、民主黨コーカス議長フイリップ・バートン（加州）およびリチャード・ボーリング（ミズリー）である。

新議會ではトップ指導部の顔ぶれが變るのみでなく、その性格も相違してくる。オニールが下院議長となることは民主黨議會がアルバート時代と比して遙かにベーチザン的となるのを意味する。アルバートとオニールは風采も違つている。アルバートが五呎そこ〳〵で引退的であるのに對し、オニールは六呎を越す巨漢で社交的である。アルバートがオークラホマの小都會出身であるのに對し、オニールはボストン生れである。

政策問題に關していえば、近年政治問題となつたベトナム、ウオターゲート、エネルギー危機で、アルバートは表面に立つことをしなかつた。彼は一度としてベトナム戰爭反對を語つたことはなく、ウオターゲートの早期議會調査――一九七二年秋――が崩壞するのに抗議せず、エネルギー危機では、オークラホマの石油ガス利權の必要とエネルギー値段低下の民主黨の要求に板挾みとなり、この問題に關係しなかつた。

オニールは、これに反し、最も早くからベトナム戰爭反對者であり、ニクソンをインピーチせんとする議會努力の先頭に立つた。彼は石油會社を邪魔と考えるものを隱したことはなかつた。アルバートとオニールのコントラストを最もよく示したのは、現に議會で問題となつているウエイン・ヘイズ下議の性的スキャンダルに對する二人の態度である。この事件が暴露された時、ヘイズは議會行政委の權威を剝奪さるべきか、と質問され、「他議員の意見を私は影響さすべきでない」とアルバートは答えた。ところが、オニールはスキャンダルが民主黨に持つ意味を直ちに理解し、ヘイズの委員長辭任を要求したのみでなく、ヘイズが要求を拒絶すれば、彼の權利剝奪運動を自ら指導する、といつた。

オニールはサム・レイバーン以來の强力な下院議長になる、と予想されている理由である。

・・・

スースロフがナンバーツウ
ブレジネフ後任者との噂
七三才で指導時代は短期

（モスコウ）三月五日に終つたソ共第廿五大會以後の三ケ月間に、政治局の强硬派理論家ミハイル・スースロフがブレジネフに次ぐナンバー　ツウの位置を占めるに至つたと消息通は觀察している。

この過程で、ブレジネフの右腕で、その後繼者視されていたアンドレイ・キリレンコの影が薄くなつた。消息通がこの判斷を下したのは、第廿五大會以後、ブレジネフが六週間の休暇をとつてクレムリンから不在した時、政治局の決定を指導したのがスースロフであつたのを基礎としている。從來は、ブレジネフの不在中、スースロフとキリレンコが交代で政治局を指導していた。この解釋は、西側外交官からも支持されている。彼らはその他の資料をも參考して、ブレジネフの突然の死という如き事情が生じた場合、彼の後繼者となるのはスースロフだ、と考えている。

しかし、この予想が正しいとしても、スースロフ時代が短期に終るのは確實である。彼は七三才であり、ブレジネフの六九才に對して最も古參であり、政治局員として西側諸國から余り好意を持たれていない。

ソ連筋によると、スースロフは國內政策では制限的であるが、米國との緊張緩和その他のブレジネフ外交の支持者である。それにも拘わらず、ブレジネフのプラグマチツクな接近と異り、世界を白と黑の二色にわけて見る傾向が强いのではないか、といわれている。理論家ではあるが、スースロフは過去十五年間のソ連歷史で―背面にいたとはいえ―注意すべき役割りを演じた。彼は王様殺害者であると同時に王様擁立者といわれている。ニキタ・フルシチフ追放を陰謀するに當り、その指導者となつたのは彼であり、彼の後任に推薦されたが、政治の實際經驗に乏しい、との理由で拒絶し、代つてブレジネフを推薦した、といわれている。

・・・

インド首相
八日に訪ソ

（ニューデリイ）インド首相インドラ・ガンデイ夫人は、五日間の予定で八日に訪ソに出發した。約一年前に國家非常時体制を布告して以來、同首相の最初の外國訪問で、ソ印經濟强化を目的としているのは明であり、ガンデイ夫人のインド外交活潑化努力の一部である。最近、インドは中國およびパキスタンと外交關係を開き、近隣諸國と高水準會談を持ち、フランスおよびイランと經濟關係を强めた。ソ連もまた外交攻勢に出ている。フィリピン大統領マルコスは八日間の訪ソで、外交關係を設立し、通商協定に調印した。

選拔テストは違憲でない
人種的差別目的の證據必要
巡査志願者問題と最高裁

（ワシントン）巡査志願者の選拔テストは故意に差別的でないから、黑人志願者が白人志願者より多くテストに落第したからとて違憲とはいい得ない、と最高裁は七日に判決した。テストが改正憲法の均等保護法の下で抹殺されるためには、テストが人種的差別目的を持つ證據を必要とする、と法廷は七對二で決定した。

一九六四年公民權法の下における從來のケースは、ある人種間の落第率が大きい場合は正當な選拔テストと實際の仕事ぶりとの關係を證明することの重要性を强調した。七日の最高裁決定は、コロンビヤ地區警察の標準化された言論表現テストの使用を認めたのを意味する。同テストの下で黑人志願者の落第率は白人志願者の四倍に達している。

ワシントンの連邦控訴法廷は、同テストはテスト成績と實際の仕事ぶりとの關係を證明していないので、承諾し得ない、といつた。しかし、最高裁の多數派意見を執筆したバイロン・ホワイト判事によると、テスト成績と巡査訓練コースにおける成功との關係を示せば十分である。ウイリアム・ブレナン、サーゴッド・マーシャル兩判事は少數派意見を發表し、多數派意見は就職上の差別から市民を保護する法的安全網を破壞する、と警告した。

ホワイト判事は言語表現テストが特に黑人を差別する目的で作られた證據はない、と指摘し、テストにその意圖はなくとも、そのインパクトが差別的であれば違憲であるとの下級法廷意見を却下した。

傭兵裁判
アンゴラ開始

（ルアンダ）アンゴラ內戰で傭兵として逮捕された外國人十三人の軍事裁判が開かれるが、二人の米市民はアンゴラで發砲もせず、誰も殺さなかつた、と語つたと彼らの辯護のためルアンダに到着したオハイオ州コロンバスの辯護士は語つた。

米人捕虜はサクラメントのダニエル・ガーハートとメリーランドのゲエリー・エーカーで、ガーハートはアンゴラに着いて三日半後に、エーカーは四日半後に、キユーバ兵士に逮捕されたそうで、戰爭に從事する時間もなかつた。二人のほかにアルゼンチン生れで米國に歸化したグスタブ・グリロは負傷して入院中で彼が辯護士ロバート・セスナーの辯護を求めているや否やは明でない。

「われ〳〵の辯護は、被告が誰に向つても―黑人と民間人とを問わず―發砲しなかつたというにある」と辯護士はいつた。彼は五人から成る裁判官の議長に面會し、被告が殺人罪でなく、傭兵活動の故に告訴されたのを知つた。傭兵罪は死刑となり得る。

セスナー辯護士によると、傭兵であることは國際法に違反しない。

「被告がその下で裁判される法律は未だ書かれていない。少くとも、私はそんな法律を見たことがない」とセスナーはいつた。三人のほかに十人のイギリス人が裁判される。

・・・

囚人の十一%
ベト歸還兵

（ボストン）マサチユセッツ監獄に服役中の男性囚人の十一%はベトナム戰爭歸還兵であるのが統計で明にされた。その多くは强盜罪で有罪となつた。

男性囚人二〇一八人中の二二一人が歸還兵で、一九六四年八月五日から一九七五年五月七日までの間に、百八十一日又はそれ以上の軍務に服した經驗を持つている。

「彼らの五二%だけが名譽ある除隊者であるのを記憶せねばならぬ」とコンコード監獄[illegible]フランク・ハントはいつた。囚人中の約半數は軍隊服務中にトラブルのあつたのを意味する。

彼らの問題の多くは麻藥の服用からきている、とハントは指摘し、コンコード監獄囚人の八〇%は、直接または間接に麻藥と關係があつた、といつた。犯罪は强盜罪が二八%で最も多く、次が殺人罪の一九%。

・・・

米軍捕虜
一人もいない

（パリ）米兵捕虜生存者は北ベトナムに一人もいない、と同國フランス大使館は聲明した。米國から訪れた外國戰爭歸還兵團（VFN）三人は四日に北ベトナム大使館員との會見後、米國人が未だ捕虜として生きている、と大使館員はいつた、と發表した。大使館聲明はこれを「明瞭化」するために發せられた。

「これは誤つた解釋である。ベトナムで捕虜となつた總ての米國人は米國政府に送還された」

しかし、米國軍人團代表は前の發表を變更させない、といつた。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1704

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內科・外科・小兒科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利威敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel.: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
無我の國建設修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車の購入等の場合、[illegible]
何卒御[illegible]
頭取
バンク オブ シカゴ
ゲーハード・E・ウムラウフ
[illegible]

天理教シカゴ教會
會長 谷本[illegible]
TENRIKYO CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5682

天理教イリノイ教會
會長 鈴木[illegible]
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6996

生長の家シカゴ友愛會
[illegible]
2021 N. Halsted
3621 W. North Ave.
Tel Sp 2-4844

アジア人ペンテコステ教會
牧師 [illegible]
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4136
(297-6045 Pastor)

シカゴ日本人聖公會
日曜禮拜午前十一時
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

シカゴ基督教組合教會
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
[illegible]

日本人浸禮教會
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
5244 N. Lakewood
[illegible]

基督長老教會
牧師 日比野 正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sedgwick Ave.
[illegible]

フエローシップ教會
メソヂスト
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible]

日本人基督教會
レークサイド
日本語部牧師 島原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wilson
[illegible]

デボン街イエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
營業種目
日本及び國內旅行手續一切
航空機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保険、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
・七月二日（金曜日夕出發）ナイヤガラ觀光
・十月ヨーロッパ觀光
訪日觀光團
[illegible]
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 236-3350

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
一般銀行業務
送金及び爲替
セービング アカウント
チェッキ アカウント
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の橋渡しとして的確な情報でお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友円トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
[illegible]

一九七六年選擧

―六月八日への道―

（十二）

六月一日に南ダコタ、モンタナ、ロードアイランドで予選があつた。南ダコタでユーダルに勝つたことで、よろめきかけていたカーター陣營はイヤを吹きかえしたが、ユーダルには致命傷であつた。これまで一度として第一位になつたことのないユーダルは、ここでカーターを破つて、その勢いに乘じて八日のオハイオ予選でカーターと對決する戰術であつた。

南ダコタの敗北で、その戰術は出鼻を叩かれた上に、オハイオではチャーチに介入されることになり、最後の予選を前にして、ユーダル陣營の空氣は暗い。あるものと言つては悲觀的材料ばかりであつたに拘らず、彼が予選を斷念しなかつたことで、カーターの獨走が阻止された、という意味で、彼の努力は認められねばならぬが、その途上で、支持層を擴大し得なかつたことは、彼は大衆的指導者としての資格を欠いたものと言われねばならない。バーチ・バイヤ、サージャント・シュライバーが予選を放棄し、ジャックソンがアクチブ候補であるのを中止した時、彼は彼らの支持者の支持を求める、と言つた。ところが、獨立した候補はカーターと彼の二人に絞られて來たに拘らず、彼の支持が増加した事實はなかつた。これを明瞭に示したのが南ダコタ予選であり、彼の訴えを無視したチャーチのオハイオ予選割り込みである。

ユーダルに殘された道は一つしかない。大會でカーターとデールすることである。彼の大會票は三〇〇を越えているので、二人の間にデールが成立すれば――あとから説明するように――カーターは第一回投票でノミネートされるだろう。一部にはユーダルはカーターの副大統領候補となるのを狙つている、との意見があり、彼もまたそれを承諾するらしい口吻をもらしたことがある。しかし、現實の問題として、それは困難である、と思われる。カーターはジョージア、ユーダルはアリゾナと、何れも南部―西南部と言われる地域出身であることで、カーターも、カーターのノミネーションを止むなく承諾する黨中央部も、ユーダルをランニングメートとするのを承諾するとは、考えられないからである。カーターは寧ろ北部のリベラル――具体的にはイリノイのアドレイ・スティブンソンか、ミネソタのウォルター・モンデール――をランニングメートとするのを求めている。彼がスティブンソンの私宅を訪れたのは、彼が何を考えているかを示したものである。ユーダルとカーターとの間にデールがあるとすれば、閣僚席の提供以上には出ないだろう。彼の兄で、彼の選擧委員長をしているスチワートは、ケネディの内務長官であつた。しかしカーターはジャックソンともデールすることが出來る。雜誌「タイム」が、ジャックソンはカーター支持に決した、と書いたのは、ジャックソンの否認が事實であるとしても、その可能性があるのを示唆したのである。カーターがユーダルとジャックソンの何れとデールするかで、彼の政策に――彼が大統領になつたと假定して――大きな相違が出て來る。

ところでカーターだが、ニューヨーク「タイムス」の計算によると、確實にコンミットした九〇五票と私的に支持を約束した七五票を彼は持つている。だから、八日の予選が――このコラムは七日に書かれている――如何なる結果を出すかで、彼の運命は決定される。彼がオハイオでユーダルと對立した時からその優位が傳えられていたが、チャーチの介入でリベラル票が割れると想像されるので、彼の立場は更に有利となつている。したがつて、彼は同州の持つ一五二票の少くとも半數を獲得する、と推察していいだろう。ニュジャジイで、彼はブラウン間接的にはハンフレイから挑戦されているが、同州の一〇八票を悉く失いはしないだろう。問題はカリフォニアの二八〇票である。

多くの人は、同州ではブラウンが壓倒的人氣があるので、カーターは惨敗する、と考えている。この意見は「ウイナー・テークス・オール」ルールのあつた時代には正しかつたが、比例制の採用された今日では通用しない。カリフォニアの大會代表は議會地區で選擧されるが、同州には四三議會區があり、その地區で一五%得票のあつた候補は、その得票數に比例して大會票を配分されることになる。だからブラウンにどれほど人氣があるとしても、カーターが各議會地區で一五%集め得ない、とは考えられない。とすれば、カーターはカリフォニアでも、どれだけ少くとも、四三票は獲得し得る、ということになる。彼の陣營が八〇票を夢みているとしても、妄想とは言い得ないかも知れない。八日の三州予選で、今のところ予想され得ない異變が生じない場合は、九日朝のカーターの大會票は一一五〇から一二〇〇となる、と計算していいだろう。

ペンシルバニア予選直後にカーターに挑戦するのを無駄と判斷したハンフレイが、態度を變え、カーターの大會票が一二〇〇に止る時は、「非候補者」的立場を放棄し、「アンコンミット」代表の支持をアクチブに求める、と言い出したのは、カーターのノミネーションは、必ずしも確實でない、と判斷したことと、黨内にカーター不信の念があるのを知つたからであると思われる。

しかし、フロントランナーのストップ運動が果して成功するか、どうかは疑問であるのは、歴史が示している。一九六〇年のケネディとニクソン、一九六四年のゴールドウオター、一九六八年のマッカバンなど、ストップ運動が企てられたが、どれも成功しなかつた。ユーダルにしろ、ジャックソンにしろ、ただ一度の予選にも出なかつたハンフレイに、彼らにコンミットした大會票を譲るのを拒絶するのではないかと思われる。もしユーダルまたはジャックソンと、カーターの間にデールが成立すれば、ABC運動は即座に崩壊する。

それのみでなく、一二〇〇票を持つカーターに大會がノミネーションを拒めば、南部が民主黨から離反する可能性がある。したがつて、ハンフレイの動きは、民主黨にとつて危險な意味さえ持つている。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

白狐は又しても白々しくそんな気休めを云う。

「お中老さま、もう引き取りましてもよろしゅうございますか」

今が切り上げ時と見たので平八が眼でうながす。

「御苦勞さまでございました。玉浦は一層落度のないように内をかためますから、平八どのは庭のほうを、なにぶんともお願いいたします」

いまは殿前に會釋する玉浦であつた。

「承知仕りました」

平八もていねいに會釋をかえしてから、

「姫君さま、それではこれにてお暇いたします」

と、妙姫のほうへ兩手を仕える。

「大儀でしたね。平八」

姫君は平八を犒つてから、

「鈴、杉戸まで平八を案内してお上げ」

「はい」

お鈴はいそ〳〵と立ち上つて、一足先に廊下へ出る。

うらやましそうな腰元の目が、みんなお鈴の背中へ集まつているが、當人は一向氣にもかけない。

平八が後につゞいて廊下に出ると、その廊下を曲るまでは眞つ直ぐ前を歩いていたお鈴が、あたりに人目がないと見ると、ふいに立止まつた。

平八が思わずその肩に突き當りそうになつて、

「これは〳〵失禮――」

と、いそいで一足退る。

「ふ、ふ、用心深いのね、平八さん」

「これ〳〵、まだ殿中ですぞ。歩きなさい」

「はい、それではゆつくり歩きます」

うれしくてたまらないお鈴だ。

「いかんな、人に見られると悪い」

「かまいませんの、どうせ御夫婦なんですもの」

「忠義を忘れてはいけない」

「いやな人、忘れないからこうやつて澄まして歩いているのに」

その言葉のとおり、お鈴は眞つ直ぐ前を見て歩き乍ら、

「でも、立派だつたわ平八さん。あの人たち、しまいにはしどろもどろになつたのね」

と、ひとりでにや〳〵したくなつてくる。

「お鈴、壁に耳ありのたとえだよ。人の噂はいかん」

「意地わる。どうしてあんた、そうびく〳〵ばかりなさるの。ちつともあたしが可愛くないんですか」

とう〳〵お鈴はくるつと平八のほうを向いてしまつた。

奥の廊下はまだ長い。

その夜――。

妙姫はいつものとおり四つ（十時）に寝所に入られた。

宿直は姫君の仰せつけで、昨夜と同じにせよと云いつけられ、特にお鈴は一番手から三番手まで、つまり四つから翌朝の七つ（四時）まで、ずつとついていてくれるようにということであつた。

内氣な姫君は、明るくてハキハキしているお鈴が、すつかり氣に入つてしまわれたのである。

だから今夜は、お寝巻きに着替えるのも、姫君がおやすみになるお蒲團の世話まで、みんなお手傳いしなければならなかつた。

「鈴――」

横になられる時、姫君は蒲團の上に坐つて、お鈴を呼ばれた。

「はい」

「さきほど平八は、寝所の雨戸の外で夜番をすると申していましたね」

「はい、そう申していました」

「平八がもう寝所の外へ來ているかどうか、そなた雨戸を叩いてごらんなさい」

「はい」

「平八がまいつていたら、御苦勞です、妙はいま休みますからと、傳えて下さい」

「かしこまりました」

お鈴は姫君をお寝せしてから、寝所の御簾をおろして、宿直の間にさがつて來た。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN
めんみ
MENMI
SOUP BASE FOR NOODLES

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

鍼術研究院 開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心のと御御に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
[illegible]味
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミィテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは―七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
★天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch・Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 月曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3254
廣東式支那料理「マンドリン」
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日〔鉄日休業〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
★日本座敷き日本間もあります★

SUEHIRO RESTAURANT
末広
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
〔月曜日休日〕
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時半
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非ともお當店をお臨い乞う。
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3600 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング場に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ 白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
吉門、義中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
○日米食料品一切
○サンヒドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
製造 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

カーターのノミネーション確實

デイリー市長支持を聲明

「ボールゲームは終つた」とデイリー市長は九日に語つてジミー・カーターの民主黨大統領候補ノミネーションを支持し、アドレイ・スティヴンソン上議はその持ち票八六を解放した。デイリーはその代表の一人である。ニューヨーク大會で「私の票はジミー・カーターに投ぜられる」といつたのは、彼自身の態度を語つたに過ぎぬ、とデイリーはいつたが、他の八五代表も同一態度に出ると想像して差支えない。從來、デイリーは民主黨大會で誰を支持するかを、大會前夜まで明にしないのが常であつたのに、今年に限つてこの態度を變えた理由を問われて答えた。

「彼は全國的に强い支持を集めたので、支持發表を躊躇する理由がない」

八日の記者會談では、デイリーはカーター支持に踏み切るのを一歩手前で止つたが（一面參照）オハイオ予選でカーターが示した壓倒的勝利は彼の態度を變化させた。

スティヴンソンがカーターの副大統領候補となる見通しについて質問され、デイリーは答えた。

「カーターとスティヴンソンのチケットは偉大だ。スティヴンソンの名を知らぬ者はなく、その名は全國にきざまれている。わが州の上議のレコードの優秀さを誰も知つている。南部人と中西部人のコンビは素晴らしい」

州書記で知事選の民主黨候補マイケル・ハウレツトもカーターを支持するとともに、スティヴンソンがそのランニングメートとなるのを「積極的に求める」のを勸告し、少くとも副大統領候補を承諾する旨を明にず可きだ、と言つた。

ステイヴンソンはこの問題で、大會が國と黨のため最善と考える人を選擇す可きで、追求したり拒絶したりす可きでない、と言つた。

建國二百年 祝賀行列

ソールジャース フイールドのパーゼント

シカゴ米國建國二百年委員會は、デイリイ市長、ロバート・アブード（ファースト・ナショナル銀行取締役）等の主唱により結成されているが、六月十二日（土）に左記街上でパレードを行うことになり、定住者會に協力を求めたので、去る五月十二日に同會は日系人諸團体の出席を願い、南部勝馬務理事を議長と左の件を實行することに決定した。

パレードに參加

◇六月十二日（土）午前十一時ステート街とワッカードライブより出發コングレス街で終る。

◇參加團体は團体名を入れた旗（市より提供される）を立てること。

◇各團体はなるべく民族衣裳で參加すること。

◇市役所と連絡する責任者を一名必要とする。

パーゼントに參加

（ソールジャース フイールドに於ける）

◇六月十三日（日）午後二時ー四時半まで

◇舞踊グループの參加は五分乃至七分。出演者は八十人以上を必要。

◇歌の場合も前様五分乃至七分。これにはなるべく多數參加を望む。

◇責任者が一名つくこと。

右の他に日系人二世鼓笛隊の參加もあるが、これは日系人團休とは別に參加する。

・・・

さくら放送 十五周年『映畫の夕』御禮（續き）

WXRT FM九三・一

去る五月廿九日、卅日兩日開催の「櫻放送」十五周年記念映畫會の節は、左記の方々から澤山のお祝いを頂戴し、まことに有難く紙上を以つて玆に御禮申上ます。

（ＡＢＣ順　敬稱略）

圓光寺秀平　藤井光子
服部フランク　原田スナオ
伊藤ジム　伊藤タム
岩尾 [illegible]
栗間正　錦田鎮
松本幸一　松本美惠子
向山美文　中川丁
中根献二　中西シズエ
野澤ミヨ子　奥原ダニエル
大久保忠榮　澤つる
重留ヒナ　新迫ツタエ
田中正夫　戸栗美惠子
富廣サトル　坪内錦子
內本忠　宇都宮久子
渡邊松榮　山口縣人會
無垢品　在眞
以上

さくら放送

（記事廣告）

リサイタル

前田アリス門下生

ピアノ教師として最も古くから知られている前田アリス先生門下生のピアノリサイタルが、六月十八日（金）午後八時より、南ミシガン街四一〇番の「シカゴファインアート・ビルディング」八階「音樂室」に於いて催される。父兄及び生徒の知人方が多數出席し激勵して戴ければ幸いであると前田先生より願つている。

尚、當日出演する生徒の氏名は次週の英文欄を參照されたし。

山梨縣人会 ピクニック

麗峰富嶽を朝な夕なに見る岳北の健兒、山は多くとも山ナシと言われている山梨縣人會では、今年のピクニックの先端を切つて六月廿日（日）午前十一時よりイーストリバーパークの綠樹鬱蒼たる大樹の陰で催される。此所は山梨縣人會としては最初の會場で、昨年の會場の東北側で、廣島縣人會が毎年ピクニック會場とする所であり、北五二〇〇のフォスター街と西フラッシュ街の西南側角にある分りやすい所である。縣人及び縣に緣故のある方は勿論、誰方でも參會を歡迎している。飲物なども充分用意されているので、ただ辨當だけ自參になれば甚だ好都合と言つている。

山梨縣人會は大縣人會とは言い難いが、中、若年が多く元氣潑溂としているので、各種ゲームも盛んである。

死亡御通知と會葬御禮

廣島縣出身

父　土井太郎　儀（九十三才）

Taro Doi

かねてよりレーキサイドナーシングホームに於て加療中のところ去る六月二日（水）心臟麻痺にて死去いたしました。葬儀を六月九日午前十一時ヘーセン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行いたしました。際は生前辱知の方々には御會葬下さいました上に種々格別の御厚情を添うし感謝して居ります。生前の御厚誼を感謝し、略儀乍ら右紙上を以つて厚く御禮申上げます。

六月八日

義息　梶本ジョン
息　土井スチーブンス

住宅及舞踊稽古場 移轉お知らせ

私達今回左記の處へ住所を購入し舞踊稽古場共移轉いたしましたのでお知らせいたします。（電話は從前通り）今後共よろしくお願いいたします

內本テッド忠
仝　みつ

5515 N. FRANCISCO St.
Tel. 275-6660
前來の處より約一町東側

山梨鄉友會

ピクニック御案内

綠も愈々深くピクニック日和の季節となりましたので本年の親睦ピクニックを左の通り催すことになりました。鄉友諸氏並に縣緣故者諸氏は家族、知友誘い合せてにぎ〳〵しく來會をお待ちしております。

▲日時　六月廿日（日）午前十一時

▲場所　イースト・リバーパーク

フオースター（北五二〇〇）と西フランシスコ街（西一[illegible]〇〇（角））

毎年の廣島縣人會のピクニック場と同一場所

（但し、雨天順延の場合は次の日曜日）

ゲーム、スポーツ等の用意もあります。賞品、空くじ無しの景品、飲物類は充分用意しておりますが、辨當だけは各自御持參下さい

主催　シカゴ山梨鄉友會

ピクニック委員長　堀博

縣出身者緣故者各位

要求欄

四室 家具なし。二階。交通便利
北四〇〇、西四二〇〇台
電話二八六ー〇九五六

大至急コック入用
委細面談
電話五六一ー二四四八

あずま スキヤキ
パートタイム
オフィス ウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七ー三三六〇

四室 家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北二六〇〇台
電話二八一ー九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

ユキ 又はブラザー機に經驗ある編物師入用。
電話七八七ー五六五五

貸度し。 キチネツト・アパート　交通便利
電話四七二ー七一五七

美東 運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十二弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

生長の家 北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話　六三四ー〇六七〇

バスボイ、ドアマン、コック　至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス 及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む 紅花シェフ　米經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジヤートレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四ー九六四三
東ペリオル街一六六番

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京•四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
週七日營業
ランチは週日のみ
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
Reservations: 272-4414

使つて便利・・・
お台所になくてはならない**マイクロウエーブ**（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？
特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話　334 3913　安川きく
又は　472 4133　菅野あき子

THE CHICAGO-TOKYO BANK
Dearborn at Washington　MEMBER F.D.I.C.
Phone 236-1200

テレビ，マイクロウエーブ，ステレオセット
をお樂しみ下さい

シカゴ東京銀行で 二年定期された お方に利息（後拂い）に代えて下記の商品をお手許にお届けいたします

2年定期預金5000ドル
❶クエイザー・23吋 カラー コンソール　價格 $747.00 稅込み
❷又はシャープ・マイクロウェーブ オーブンと 12吋 白黑TV　價格 $703.96 稅込み

2年定期預金2500ドル
❸シャープ FM／AM／FM ステレオ セット　價格 $424.05 稅込み
❹又はシャープ・デラックス 13吋 カラ TV　價格 $384.90 稅込み

CHICAGO-TOKYO BANK
The Chicago Tokyo Bank
New Accounts Dept.
P.O. Box 457
Chicago, Illinois 60690

Yes, I want to take advantage of your "Interest in Advance" offer. Please send me material for investing in a Certificate of Deposit, as indicated below.

Name ______________________
Address ______________________
City ____________ State ______ Zip ______

$5,000 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 1: Quasar 23" diagonal console color TV.
☐ Gift 2: Sharp King Size Microwave Oven plus Sharp 12" diagonal black & white TV.

$2,500 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 3: Sharp Stereo Unit with Speakers.
☐ Gift 4: Sharp Deluxe 13" diagonal color TV.

TEAR HERE

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640

テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキトーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣時計またはメーカーからの欠陷品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！
●八月一日（日）ー二日（月）ー二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券ー三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發ー八月一日（日）UA七二三午前十時半發
歸市ー三日（火）UA二一八便午後七時着
費用ー三二五弗（往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別　但し四泊五日の方は二七〇弗です）
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランドキャニオンに行かれる方は外に八四弗かかります
▲定員制につき満員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 6061[illegible]
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel. GR 2-4133 菅野武雄
後援ーさくら放送後援会
田邊テツロウ　電話七八四ー六二一〇

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良特選の新米入荷
ジャパン ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
●日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 御用
●歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成
●通譯ービジネス及び觀光
●トラベラー・チェック 販賣
●各種保險
●ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
●期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は一人十五弗
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野武雄）

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

古屋商店
六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	.85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍ー新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典ー英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY JUNE 11 1976
VOLUME 30 NO. 2802

JACL Concerned About Problems

Retirement of Nisei Topic of Conference

A conference for planning the retirement of Nisei will be undertaken by the Japanese American Citizens League this fall. The conference, underwritten by a $10,000 grant recently received from the National Institute of Mental Health (NIMH), has two purposes. They are to discuss the unique problems of the nisei as they approach their retirement years, and to develop strategies and recommendations for action to meet these problems. The recommendations will be part of a final report at the conference.

Among those involved in developing the conference and in writing the report will be Dr. Minoru Masuda, professor of Psychiatry at the University of Washington, and Dr. Sharon Fujii, vice president of Gerontological Planning Associates. Both Dr. Masuda and Dr. Fujii have worked closely with JACL's development committee.

"Planning for the retirement of the Nisei is an urgent matter," said Noboru Nakamura, chairman of JACL's Development Committee. "I am delighted that we are able to move forward with this, and that the Federal government recognizes the significance and the uniqueness of this concern."

The conference, which will involve the participation of Japanese Americans from across the United States, will be held in the fall of this year, and the final report is scheduled to be completed in the spring of 1977.

David E. Ushio, JACL National Executive Director, said that the receipt of this grant from NIMH is the fulfillment of one of JACL's dreams. "The 1974 Convention mandated that we deal with the planning for Nisei retirement and the NIMH grant enables us to satisfy that mandate."

S. Ozawa Records American in Paris

SAN FRANCISCO — Under the direction of Maestro Seiji Ozawa, the San Francisco Symphony Orchestra has recorded George Gershwin's "An American in Paris" and William Russo's "Street Music—a Blues Concerto" for Deutsche Grammophon (DGG).

It took a full day of recording sessions at De Anza College's Flint Center for the Performing Arts in Cupertino.

Ozawa first appeared with an American orchestra when he directed the local musicians in 1961. He will remain as chief guest conductor and is scheduled to return next season, probably for three concerts.

Although he will be conductor and musical director of the Boston Symphony and will be associated with the New Japan Philharmonic orchestra in Tokyo, he will continue to keep his permanent residence in the San Francisco area where he has a home on the slopes of Twin Peaks.

Navy Men to Form Huge "Living Flag"

Chicago will salute the American Program with a special show at Soldier Field on Sunday afternoon, June 13, with the highlight of the U.S. Navy's presentation of the nation's largest "Living Flag."

Five thousand sailors from the Great Lakes Naval Station, 4,500 recruits and 500 sailors from the Service School Command will participate in the formation of the flag representing 25 states.

The program will commence at 2 p.m. It will be presented without charge. Mayor Richard J. Daley has issued an invitation to all to join in honoring the flag.

Momoko Ito's Grant

LOS ANGELES—Momoko Iko, a Chicago-based Asian American playwright whose first play, "Gold Watch" was presented at Inner City in 1972-73, has been awarded a $10,000 Rockefeller Foundation Playwriting Grant which will be administered under the auspices of the East West Players in Los Angeles.

Miss Iko was the 1974 recipient of a Rockefeller Playwright in Residence Grant for her "When We Were Young", which premiered at the East West Players in December of 1974.

Japan's Lady Jockey Makes Racing Debut

MORIOKA — Japan's only licensed lady jockey makes her racing debut at the Morioka race tracks. Yayoi Yoshida, 20, gained her license as a professional jockey after failing to pass the qualifying examination in three previous tries. She has been undergoing rigid training programs at a racetrack in Iwate prefecture for the past two years.

Miss Yoshida's love of horse racing led her to quit school in order to work at a race track near her home in Amagasaki City in Hyogo prefecture. The late Yuko Takahashi was Japan's first woman jockey. She died from illness in 1974 at the age of 24.

Urges Pardon for Iva Toguri

Younger Adds Name To "Acquittal" List

LOS ANGELES — Evelle Younger, California's attorney general and top Republican office holder for the state has joined the large group which is urging President Ford to grant a Presidential Pardon in the case of Iva Toguri d'Aquino of Chicago who was convicted here 27 years ago of being "Tokyo Rose."

In a letter to the President, Younger wrote, ". . . many people today believe that her conviction was more a product of wartime hysteria than a trial on their merits . . . ." The decision to make the request by Younger is based upon recent new evidence which creates substantial doubt about the fairness of the original conviction.

The Japanese American Citizens League has spearheaded the campaign for a pardon for Mrs. Toguri. The American-born, UCLA educated woman, the JACL believes, was the victim of tragic circumstances. She went to Japan in 1941 to help care for a sick relative. World War II broke out before she could return. She found herself an enemy alien in wartime Japan, unable to return or communicate with her family in America. She repeatedly refused to renounce her American citizenship though constantly harrassed to do so by Japanese authorities.

Although there was never any substantial evidence as to her guilt, in spite of a one-year investigation by the U.S. Department of Justice, and a Federal Grand Jury refused to indict Iva Toguri because there was never a similar charge of treason made against the American POW's who worked with her at Radio Tokyo, she was singled out as a scapegoat.

She was convicted on one of eight counts after the longest and most expensive trial on record at the time. She was given a 10-year prison term, fined $10,000 and stripped of her American citizenship.

Mrs. Nakamura Goes To U.N. for Japan

NEW YORK — Mrs. Sadako Nakamura is the highest ranking woman to serve in the Japanese Foreign Service. As minister, she is the No. 2 officer in Japan's 30-member mission to the United Nations. She will represent Japan before a major world forum and will be closely watched by the 5 million women of Japan who only recently have sensed a spirit of liberation.

She is married to Shijuro Ogata, an officer of the Bank of Japan. The Ogatas have two children, 14 year old Atsushi and 9 year old Akiko who have enrolled at the United Nations international school.

Top Earner Again

TOKYO — Manju Hasegawa, 84-year old timber merchant of Numata in Guuma prefecture, reported an income of 3.764 billion yen ($12.5 million) in 1975 to remain as Japan's top earner for the third straight year.

Aoyama to Present Samurai Festival

Continuing with the Samurai Festival, the Yukio Aoyama Film Company announces two popular films for June 19 and 20 at the Francis Parker School auditoruim. One is "Sword of Vengeance-II" starring Tomisaburo Wakayama, Kayo Matsuo and Minoru Oki. This is the second of the most popular Samurai Series from the entertainment Center of Tokyo. This film, directed by Kenji Misumi will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film is "Zatoichi Meets His Equal" starring Shintaro Katsu, Koji Nanbara, Yuko Hama and Wang Yu in which a one-armed Chinese swordsman who is also skillful with Chinese Martial Arts. This action-packed film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Youth Claims Record For Skipping Rope

KAGOSHIMA — Kazuya Shiozaki, a 17 year old boy of a school for mentally retarded youths, was reported to have skipped 49,299 times nonstop to claim a world record for the feat. The Japan Ropeskipping Association reported recently.

The association said Shiozaki skipped for 5 hours and 37 minutes to achieve this record. This 5'4" and 117 pound youth bettered the previous mark of 48,669 set up by another Japanese last July.

Veterans to Visit Washington

Nisei Congress Man At Cemetery Service

WASHINGTON, D.C. — Gen. Jacob L. Devers, U.S. Army (Ret.), Sen. Daniel K. Inouye (D-Hawaii) and Col. Kai E. Rasmussen, U.S. Army (Ret.) will be the principal speakers at the memorial services for Japanese American Honored Dead at the Arlington National Cemetery on Tuesday, July 27, beginning at 9:45 a.m.

This will be the first major event of the Japanese American Veterans Washington visitation following the national reunion scheduled in Chicago. Among other dignitaries who will participate in the ceremonies are Rep. Spark M. Matsunaga (D-Hawaii) and Rep. Norman Y. Mineta (D-Calif.)

This marks the first time Japanese American veterans will gather to pay tribute to their fallen comrades. In June, 1963 a commemorative service marking the 20th anniversary of Japanese American Military Service in World War II was held by the Japanese American Citizens League.

Gen. Devers will deliver the tribute to the nisei who served in the famed 442nd Regimental Combat Team (RCT), was retired in 1949 after 40 years of service to his country. He has been decorated by our own and foreign governments for his outstanding military service.

Col. Rasmussen will pay tribute to the nisei who served in the Pacific Theatre during World War II, as the organizer and commander of the Military Intelligence School.

Sen. Inouye, whose accomplishments in both houses of the U.S. Congress are well known to many Americans, will deliver the tribute to the Japanese American veterans who served in Korea and Vietnam. He was awarded the DSC and Bronze Star medal for heroism in combat. In addition he holds the Purple Heart with two Oak Leaf clusters.

Rep. Matsunaga, twice wounded and decorated veteran of both the 100th Infantry Battalion and Military Intelligence, will respond to the tributes of Gen. Devers and Col. Rasmussen. Rep. Mineta served during the Korean conflict and was an officer in the military intelligence.

Court Invalidates Rights Regulation

WASHINGTON, D.C. — The Supreme Court ruled 5 to 4 that the Civil Service Commission may not bar resident aliens from federal civil service jobs. The court held that the commission regulation banning most non-citizens from the competitive federal civil service violates resident aliens' Fifth Amendment rights to due process of law by depriving them of an "interest in liberty" with no rational basis.

It was the first time that the court had invalidated a federal regulation creating rights for aliens that were different from those of citizens.

The court's ruling did not ban all possible future limitations on federal jobs for aliens. It left open the possibility that the President or Congress could establish a valid limitation, saying it was "assuming without deciding" that certain national interests could justify one.

Kamikaze Pilot Dies

TOKYO — Mitsuo Fuchida, former Imperial Navy captain who led the first surprise attack on Pearl Harbor on Dec. 7, died of diabetes at a hospital in Kashihara city. He was 73.

After the war Fuchida became a Christian missionary and visited the United States several times. His daughter is reported to be residing in the San Francisco bay area.

Saito on Mission

TOKYO—The Japanese government has sent former ambassador to the United Nations Shizuo Saito to the United States as its special envoy on the Locked payoff affair. Foreign Minister Kiichi Miyazaki made the announcement of the selection of the 61-year old career diplomat for this mission.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种賣藥處方籤の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の 中華料理店。
個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

MARSHALL FIELD & COMPANY
STATE STREET STORE
We now are accepting applications for experienced
- TAILORS
- PRESSERS
- HAND SILVER ENGRAVERS
- CLOCK MAKERS

Enjoy our full company benefits including a liberal merchandise discount.
Please Apply
10th Floor EMPLOYMENT OFFICE
111 N. STATE ST.
9:15 A.M. - 5 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

RN'S
We'd Like To Talk To You, And Introduce Our Program To You Plus Show You How You Can Enjoy The Best Of Living And Working Conditions Year Round While Ensuring Your Nursing Career!

Our 182-bed acute care facility presently expanding to 252 beds offers a full range of patient services and is accredited by JCAH. Staff RN's with a California license and recent hospital experience start at a salary exceeding $1,000 per month. Nurses not licensed in California receive a lesser starting salary but will be placed at a salary step commensurate with experience upon receipt of a California license.

Our hospital offers paid vacation, eight paid holidays, paid sick leave, paid life insurance & pension, paid educational leave and partially paid hospitalization major medical insurance.

Our education department provides a minimum of two weeks orientation including orientation to shift. An ongoing inservice education program also covers all shifts, university extension and off campus programs are available, oo.

Hemit in rural Riverside County is located in an inland valley at the base of the Majestic San Jacinto Mountains approximately 88 miles NE of San Diego. Lakes, beaches, mountain resorts, golf, race tracks. Palm Springs and other recreational areas are within one hours driving time. Good schools, community organization and cultural activities are also among Hemit's many assets. Relatively smog-free sunny climate prevails most of the year. Attractive residential & ranch areas are located within easy commuting distance of the hospital at very reasonable prices.

If you'd like to know more about challenging nursing opportunities at our hospital, write, wire or call in confidence to:
Attn: E. J. Cripe, Adm.
HEMIT VALLEY HOSPITAL
1116 E. Latham Ave.
Hemit, Calif. 92343
(714) 658-9471

Your Classified Ads

HELP WANTED
SECRETARY
We are a major company located in the Northwest side of Chicago. We are easily accessible by any means of transportation.
We are seeking an experienced SECRETARY...to work in our sales department.
Our candidate must be able to type a minimum of 50 w.p.m. accurately as well as able to take shorthand at approx. 80-100 w.p.m.
We offer an excellent salary & fringe benefit package that includes 4 weeks vacation.
The individual must be able to communicate fluently in English. For interview contact:
MR. NIEVES
794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Equal opportunity employer M/F

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR RENT
BEAUTIFUL 5 RM. APT. IN DELUX BLDG. 4200 N. near Marine Dr. Living rm.-dinning rm. combination carpeted. 2 bedrms. Modern kitchen, tile bath. $265 mo. Adults. 644-2144.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .1

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ノミネーションをカーター確保
大會支持票一六〇〇を越す
競争者相い次いで敗北承認

(ワシントン) 競争者が相い次いで敗北を認めたことで、ジミー・カーターが第一回投票で民主黨大統領候補にノミネートされるのが確實となつた。ヘンリー・ジャックソンとジョージ・ウォーレスがカーター支持を發表し、ヒュバート・ハンフレイが彼の擁立運動中止を支持者に命じ、アドレイ・スティヴンソンがイリノイ州寵兒候補として持つた八六票を解放したことで、カーターは少くとも一六〇〇票を持つと計算されるに至つた。ノミネーションに必要とする一五〇五票を超過すること一〇〇票である。

八日の最後の予選が終つた時、カーターは約一二五〇票を持つていた。その二〇〇は八日に獲得したものである。予選初期、國民がジョージア州のピーナッツ農業家の名を知らない頃、フロントランナーと考えられていたジャックソンはいつた。

「私が何より欲するのは予選に參加したすべての候補が統一された基礎に立ち、員に統一された大會を持つことである」

ジャックソンが黨統一を求める態度に出た背後には、民主黨全國委員長ロバート・ストラウスその他のマヌーバーがあつた、と想像される。ペンシルバニア予選でジャックソンが慘敗した時から、カーターのノミネーションは避けられないだろう、と彼らは判斷した。問題は八日の予選後に如何にして各候補間に意見の一致を發見し、七月大會前に食つた相違を調整するか、にあつた。その結果、民主黨本部と候補者およびその參謀間にひんぱんな電話の往來があつた。このストラウス戰術はほぼ成功したと思われ、大會前および大會中に激しい爭いは生じない、と思われる。

八日予選後に、アクチブに大會代表の支持を求めるか否かを決定する、といつていたハンフレイは、カーターは「壓倒的優位を持つ」と認めその擁立運動を許可しない、といい、大會の選擧する候補の背後に黨を統一させることに全力をつくす、と誓つた。彼は彼に支持を誓つた約百票を持つていたと信じられている。ハンフレイ擁立を企てていたポール・サイモン下院とミネソータのジョセフ・クラングルは、ハンフレイ聲明を聞くや直ちに運動中止を發表した。

ユーダルとチャーチは態度を未だ明にせず、特にユーダルは政綱上で譲歩を要求しているが、彼らがカーター支持に決するのは時間の問題と考えられる。

各候補のカーター支持聲明で、最も注意されるのはウォーレスが一七〇票をカーターに投じたことである。これは他候補の敗北承認前にきており、一九七二年大會的な分裂再發を避けるためのストラウスの努力が如何に強く進められていたかを示している。ウォーレスの一九六八年、一九七二年選擧における攪亂工作に拘わらず、ストラウスは彼を尊敬された民主黨員として取り扱うのを忘れなかつた。彼の支持者が民主黨復歸を承諾した重要理由であつた、といわれている。

フォード―リーガン差僅少
競争は予選から州大會へ
未決定二八二票を追求して

(ワシントン) 共和黨大統領候補競争は、予選段階から州大會を中心とする代表追求段階に入つたが、フォード大統領は挑戰者リーガンに少しばかり優位といわれている。ニュージャージーとオハイオ予選の結果、二人の大會票の正確な差は明でないが、フォードは約一一〇票多く持つと推定される。

九日のホワイトハウスにおける記者會見で、第一回投票でノミネートされるのに必要とする一一三〇票を集めるのを「確信する」とフォードはいつた。リーガンもキャンサス市大會における勝利の自信を八日夜に語つた。

リーガンの加州勝利、フォードのオハイオおよびニュージャージー勝利の結果、フォードの大會票は九七八、リーガンの八六〇とAP通信は計算し、ワシントン「スター」紙はフォードとリーガンの差を一〇八票と發表した。

フォードは彼の大會票は「一〇〇〇に近い」といい、今後は「エレクチビリテー」―選擧され得る能力―を課題として一五〇票を集める、と語り、大會代表は「勝利者を欲し」できるだけ多くの上下兩院候補の當選を助け得る大統領候補を求めている、といつた。リーガン陣營もエレクチビリテーが代表獲得の中心課題であるのを認め、民主黨候補カーターとの對立で、リーガンが遙かに強力である、といつた。しかし一一三〇のゴールを如何にして達成するか、でフォードもリーガンも語らなかつた。

末だ十一州が代表選擧を完成していない。爭いの對象となるのは二八二票で、予選後爭いは十八日にミズリー州大會が開かれる時に開始される。同州は四九票を持つが、未決定なのは十九票であり、その獲得にフォードとリーガンはしのぎをけずることになる。フォードは十日にミズリーを訪れ、リーガンは十八日と十九日を同州で過す計畫である。

兩陣營の計算では、二八二代表中の一五〇から一六〇はアンコンミットに止ると思われ、その説得には鐵腕政策を必要とするかも知れない、と認めている。この外に「ソフト」代表がいる。コンミットしているが、心の中では他候補を支持している代表である。リーガン陣營によると「ソフト」代表はフォード陣營にあり、リーガン支持者は確實で動かないそうである。この過程で重要役割を演じるのが、世論調査所のカーター對フォード又はリーガンの課査發表である。世論調査が何れかが壓倒的に強力であるのをしめせば、これが決定的要因となるかも知れない。

フォード年來の友であり、かつ顧問である前國防長官メルビン・レアードは、大會州代表獲得競爭でフォードはリーガンに負けるが、約六〇票の優位を持つて大會に臨み、未決定票に訴え、その七五%を獲得することでノミネートされる、と計算している。

基本的人權が破られる限り
米國と關係は冷却事情
國務長官がチリーに警告

(サンチアゴ) チリー軍部政府が「人權の初歩的國際水準」を踏みにじる限り、米國と同國の關係は冷い、とキッシンジャー國務長官はいつた。

米州國家機構の人權委の報告を支持したキ長官は、「市民の權利を蹂躪する政府は、その存在目的を否認する」といつたが、オウガスト・ピノシェト大統領の軍事政府は「改革の希望の見通し」を與えるともいつた。その內容は明でないが、ピノシェト政府は公民權保護を保證する憲法改正を近く發表するのでないか、と米國代表はいつた。

米州國家機構集會で、キッシンジャーは更に報告書の他の目標とされたキューバの政治犯取り扱いの「非人間性」を攻撃し「西半球の余りにも多くの國で人間の威嚴に對する尊敬が低落している。人間行動の基本的標準が守られていない國がいくつかある」といつた。

チリーの人權無視に關する報告は未發表であるが、一九七三年九月のクーデターで倒されたサルドア・アリエンデ大統領政府支持者の處刑、ごう問その他の虐待ぶりが詳細に書かれている、といわれている。アリエンデ政府は米國に支持されたピノシェトを指導者とする軍部によつて、ラテンアメリカでも珍しいほどの残虐さで倒され、アリエンデは殺され、彼の多くの支持者は虐殺、處刑、ごう問され、今日も多數が獄中で呻吟している。チリー市民の初歩的人權を踏みにじる政府が作られたのは米國の責任であり、キッシンジャーはそのクーデター陰謀に重要役割を演じた一人である。チリーの軍部政府反對者の迫害はかねてから國際的に非難されていたが、キ長官はこれを批判したことはなかつた。かえつて駐チリー米大使がこの問題をピノシェトとの會談で取り上げたことを聞くや、「ハイスクールの公民クラスの講義のようなことを止めよ」と叱り飛ばした。しかし、米州機構の調査報告書が發表されようとしているので、さすがにキッシンジャーも批判的意見を發表せねばならなくなつたのである。彼の人權蹂躪非難の聲が「皮肉」に聞えるのはそのためである。

これより先きジャマイカ外相グットレー・トムソンは、軍部政府を含む米州國家は人權の國際的規準を尊敬せねばならぬ、としていつた。

「非常時又は戰時には、總ての國家は法と秩序を維持する權利があり、これは人權を制限する。しかし、われわれは非常時と永久的警察國家を區別する」

フォード政府はチリーの軍事援助を本年は提案せず、議會は經濟援助を二五〇〇万弗に制限しようとしている。

「米州機構人權委の評價した人權状態は、米國とチリーの關係を傷つけたが、これは繼續される。われわれはこの關係が親密であるのを希望し、チリーの總ての友は報告書に指摘された障害物が取り去られるのを希望する」とキッシンジャーはいつた。

改革の必要と新奇の恐怖衝突
共產黨の入閣可能性をめぐり
運命的なイタリィ選擧迫る

(ローマ)二十日―二十一日の投票日を前にして、選擧結果如何に拘わらず、イタリイの困難は殘る、との意見が一般的となつている。共產黨が入閣を拒まれれば困難があり、入閣すれば困難がある、と政治家も外交官も考えている。

したがつて、一九四八年以來の重要な、といわれる議會選擧を前にしてイタリイ國民の表現に明るいものはない。選擧は決定的結果を出さないと彼らは信じている。昨年六月の地方選擧で三五%を集めた基民黨と三三%を獲得した共產黨は、それ〴〵その勢力關係に變化はなく、從來の政治的マヒ状態は選擧後も續くと考えられている。

イタリイ國民は世論調査を信用しないので、彼らの動きを予想するのは困難であるが、選擧で事態は變化されない、と信じている人も、有權者は予想外の動きに出るかも知れない、と認めている。昨年五月に離婚問題で人民投票が行われた時、有權者が三對二で離婚を支持してキャソリック教會と基民黨に反對したことは、舊秩序と傳統が崩壊しつつあるのを示し、地方選擧で共產黨が一九七二年選擧と比して五%の勢力增加を示したことは、イタリイ國民が現政府に深い不滿を抱きつつあるのを明にした。

共產黨書記長エンリコ・ベルリンガーは、基民黨は勢力を失つていないといい、共產黨の選擧勝利に賭けるな、と警告した。これは選擧戰術の一部とも考えられ得るが、ベルリンガーの動機がどこにあるにしろ、共產黨もまた選擧結果に自信を持つていない。

「人々の中には變化の必要と新奇に對する恐怖の衝突がある」

とベルリンガーはいつた。變化の必要は明瞭である。相い次ぐ選擧勝利に拘わらず、基民黨は黨內分派の對立で苦しみ、政治力を失い、經濟危機に對處する能力を喪失した。「新奇」が共產黨を意味するとすれば、國民の恐怖は理解し得る。今度の選擧運動で、基民黨の戰術の中心が共產黨の恐怖を煽ることにおかれていることから、それは明である。ベルリンガーは共產黨が全國統一政府に參加し得る勢力を獲得するのを選擧の中心目的としている。しかし、共產黨の政府權力への接近が、企業家、銀行家、外國の債權者を憂慮せしめ、アメリカの對イタリイ政策の「再檢討」に導くことも予想されている。

常識的予想の如く、選擧が決定的結果を出さない時は、基民黨は小政黨の協力を得て非共產黨連立內閣を組織することになる。その場合、共產黨が如何なる態度に出るか不明であるが、積極的協力を拒絕すれば、イタリイ政治は選擧前と異ならない。しかし共產黨は閣僚の椅子を要求することなしに、政策樹立への參加を要求するかも知れない。その場合、基民黨がこれを承諾するや否やは疑問である。

シカゴ郊外に龍巻き

十三日夕刻、シカゴ南郊外に龍巻きが襲來し、少くとも二人の死者と數十人の負傷者が生じた。最大の被害があつたのはレモントで、約八ブロック面積の住宅が破壊された。ダウナース グローブにも龍巻きがあつた。電氣はカットされたので、救援隊は懐中電燈で負傷者を探したり、破壊された家財道具の運び出しに努力した。一時間前まで高價な住宅のあつた土地が破片の山と化していた。ヒルクレストの六万五千弗の住宅中、残つたのは破壊された自動車と吹き上げられたバスタブだけだつた。龍巻きの通行した場所にあつた住宅は悉くマッチ箱のように破壊された。

五時半頃から豪雨となり、シカゴ南部も大洪水となり、ダンライアン公道は十四日朝も通行禁止であつた。

・・・

ロッキードとイタリイ選擧

(ローマ) ロッキード工作資金スキャンダルは、現國防相マリオ・タナシが同社から六万五千弗の賄賂を受け取つたのを見た、とロッキード社エージェントがいつた、と報道されたことで、イタリイ全國選擧に暗い影を投げかけてきた。

この報道とともに米國を訪問中の三政府調査官は基民黨前首相マリアノ・ルーマーとスキャンダルを結びつける證據を集めたと他新聞は報道した。タナシは前社民黨首領であり、ルーマーは現外相である。いずれもスキャンダルとの關係を否認した。

新聞報道は選擧一週間前に來たことで、その持つ政治的意味は小さくない、といわれている。

タナシに關する非難は、一九六九年頃にロッキードのヨーロッパ代表であつたウイリアム・カウデンと伊政府調査官の羅府會見によつて集められたそうである。報道はニュースの出所を明にしなかつたが、タナシが六万五千弗を受け取つた席上にカウデンは居合わせた、といつた。

ウルグアイで クーデター

(モンテビデオ)十二日の無血クーデターでホアン・マリア・ボーダベリー大統領を追放したウルグアイ軍部は、八十才の副大統領アルベルト・デミセリを暫定的大統領に任命し、國の民主化に努力する、といつた。皮肉なことに民主化への第一歩は十一月の大統領選擧中止の發表で始められた。しかしこの選擧は約束だけで、實際には行われない、と予想されていた。

デミセリは彼の大統領は暫定的で、六十日以內に國家審議會が指名する新人によつて更代される、といつた。彼は一院制議會を希望している。大統領になりいくつかの法令に署名したのをデミセリは認めたが、選擧の三年間禁止と司法權の行政部への從屬決定が含まれていた、といわれている。

・・・

ピカソ遺產
十一億弗に近い

(パリ)故パブロ・ピカソの彼自身の作品蒐集は―繪畫一一八五點を含む―時價二億六千万弗と八人の專門家は一年半の調査後に評價した。

この價格はピカソの相續人の一人である二十四才の孫娘が遺產分配交渉の訴訟申請の審問で明にされた。藝術作品の蒐集の外、ピカソは二軒の住宅、二つの城および銀行預金その他の財產を殘し、これは七億五千万弗と評價された。これらの評價が正しいとすれば、ピカソ遺產は十億一千万弗となり、昨年十二月の非公式評價額十一億弗に近くなる。

ピカソが一九七三年四月に死去した直後に發表された數字は遺產四千万弗といわれていた。

・・・

ウガンダで
清掃續く

(ナイロビ)十日にウガンダ大統領イディ・アミン暗殺企圖があつて以來、同國の粛正は强化され、數百人―ある說では二千人―が殺された、と旅行者は語つた。

ウガンダ ラジオで放送したアミンは、彼に向つて投げられた三個の手榴彈の一つは彼の車に當つてから車外にはね返えして後に爆發した、といつた。暗殺者の一人は現場で射殺され、ある者は逮捕された。訊問されている中には閣員がいる、との報がある。

旅行者によると、ウガンダ軍隊は各所で道路障害物を設け、容疑者の逮捕を續けている。しかし二千人が殺されたとの報道に證據はない。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正他
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5045 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・ナクアアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
槇野ジーン・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十二日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
一〇・八（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認 菅野旅行社
代表者 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いいない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語にどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
(皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

一九七六年選擧

―六月八日への道―

(十三)

六月八日の予選で、カーターの民主黨ノミネーションは確實となつたが、共和黨のフォードとリーガンの競爭は決定にならず、殘る十一州の黨大會で爭い續けられることになつた。

カーターが第一回投票でノミネートされるのを確實とする上で、シカゴ市長デイリイが演じた役割りは、指摘されておいていい。八日朝、彼はシティ ホールで記者と語らい、オハイオで勝てば、カーターは「彼自身の力」で大會に來ることになる、と言い、彼の「勇氣と誠實さ」に敬意を表してから、ストップ カーター運動の一部とならぬ、と誓つただけでなく、ハンフレイ擁立運動反對の旨を明にした。

デイリイのこの意見は、ハンフレイ擁立運動に止めを刺し、チャーチやブラウンの努力が無駄である、と言い切つたのを意味したものとして重要である。チャーチやブラウンは、予選期間の終りに出馬して、いくつかの州で勝利してカーターをスロウダウンさせたが、彼らにノミネートされるチャンスがある、とは誰も思わなかつた。彼らの努力は、カーターがノミネーションに必要とする一五〇五票を集めるのを阻止し、大會をブローカーされたものにする意味しかなかつた。ハンフレイはそれを狙つていた。黨の長老的存在であり、黨内のあらゆる勢力から好意を持たれている彼が、政治ボス間の話し合いで妥協候補とされるだろう、と予想されていた。この取り引きで、デイリイが主要役割りを演じることは言うまでもなかつた。彼の參加しないブローカーされた大會などと言うものは、あり得ないからである。デイリイが大會がそのように進む可能性があるのを予想していたことは、スティヴンソンが州寵兒候補となるのを說得したことから推察していい。

しかし、予選過程で、一一五〇から一二〇〇の大會票を集めるのが明になつたカーターに、ノミネーションを拒む危險に、デイリイが氣づかない筈はなかつた。一九六八年と一九七二年に民主黨は議會選擧で大勝しながら、ホワイト ハウスを失つた誤りを繰り返してはならぬ、と彼は思つた。オハイオ予選で勝利すれば、という條件をつけながら、デイリイがカーター支持に近い意見を發表した理由であつた。八日の予選結果を見て、態度を決定する、と言つていたハンフレイが、大統領となる希望をサッパリと棄てたのは、その時であつた、と想像される。

オハイオでカーターは五二%對二一%でユーダルを破り、ニュジャジイでは二八%對一三%であつた。彼のクリーアカツトの勝利に疑問の余地はなかつた。翌日、まず彼と南部の指導權を爭つたウォーレスがカーター支持を聲明し、ジャクソンがそれに續いた。スティブンソンは寵兒候補として獲得していた八六票をリリースし、ハンフレイは擁立運動中止を命じた。これでカーターの大會票は一六〇〇前後となつた。

民主黨予選が、最初に予想されたのと逆な結果になつたが、黨が統一された形で終つたのと異なり、ノミネーションの確實視されていたフォードが、自黨大會でノミネーションを拒絶されるチエスター・アーサー以來の現職大統領となるかも知れない、と、最初の見通しは逆轉されたのみでなく、黨分裂の危險をはらむ形で、共和黨は予選段階を終つた。ニューヨーク「タイムス」が八日予選直後に、オハイオ、ニュジャジイの共和黨投票者を調査したところ、リーガンまたはフォードに投票した人の三五%は、彼らが投票しなかつた何れかがノミネートされれば、十一月選擧でカーターに投票する、と答えたそうである。一九七二年に「ニクソン民主黨員」が作られたように、今年は「カーター共和黨員」が生れるかも知れないのである。それほど共和黨は予選を通じて分裂して來た。

八日選擧直後のフォードとリーガンの勢力關係は、フォードの九七八に對してリーガンは八六〇と言われている。この他に「アンコンミツト」票が一九〇前後あり、七月十一日までに開かれる十一州の黨大會で選擧される二八二票がある。その最初がこの週末のミズリイである。同州共和黨は四九大會票を持つが、三十八人はすでに選擧され、殘る十九人のアツトラージ代表が大會で選擧されることになつている。フォードとリーガンは、その一九票中の何票かを入手するために争うのである。州大會における代表選擧は、鍵のおろされた扉の彼方で行われるので、その過程は知り難いが、指導部の强壓政策が取られることもあり、兩陣營の感情的對立は鋭くなるだろう、と言われている。

ホワイト ハウスの絶大な權力を擁しながら、現職大統領が僅かの大會票を追求するために、ワシントンを不在にしてミズリイ、ミネソタ、さてはユタなどにまで飛び廻らねばならないほどの苦境に追い込まれた理由はいろ／＼あるだろう。フォードがその置かれた地位と共に成長する素質を欠いたことも、理由であるだろう。彼が周圍に集めた者が、彼と同じく凡庸な者ばかりであつたことも、彼を助けることにならなかつた。彼はグランド ラピッド選出下院以上の能力を持たなかつた。だから、予選過程でイニシエチヴを取るのを忘れ、常に守勢的位置におかれ、リーガンの批判に答えるのに急がしくて、自身の政策を打ち出すことを知らなかつた。プレッシュアでリーガンの出馬を阻止し得る、と考え、一九七五年に三度までカリフォルニアを訪れ、彼の人氣のほどを證明しようとした。最初の予選勝利を過大評價し、リーガンの予選脫落をプレッシュアすることを知つて、リーガンの持つヴァニティ(名譽心)を利用するのを知らなかつた。一言にして言えば、大統領の器ではないことが、彼を今日の位置に押しやつたのである。

(R・F)

青春の風

山手樹一郎

宿直の間には一番手の初江が、もう行儀よく火鉢の前へ坐つていた。

「初江さん。お姫さまのお申しつけで、ちよいと雨戸の外の平八さんに挨拶をしてきます」

「どうぞ——」

初江はにつこりしながら頷いて見せる。その目は、平八さんに逢えてうれしいでしよう、と、云つているようだ。

事實お鈴は胸がわく／＼するほどうれしい。平八は美男で勇氣があつて、ちようど昔の大阪城の木村重成のようだと、腰元たちが、もうみんな大騒ぎをしている。

——いくら騒いだつて、もう駄目だわ。平八さんは私の旦那さまなんだもの。

お鈴は得意でたまらない。そして、その平八に夜の挨拶をしてくるようにと、わざわざ云いつけてくれる姫君は、きつとあたしの心を察してのことだと、感謝せずにはいられなかつた。

さつそく雪洞をつけて、廣縁へ出て、戸袋のそばの雨戸のところへ行き、とん／＼と輕く外へ合圖を送つてみる。

——もう來ているのかしら。

ちよつと心配だつたが、耳を澄まして待つていると、間もなくとん／＼と合圖がかえつて來た。

——あら、ちやんといてくれたわ。

お鈴はかつと体中が熱くなつて、ぼんぼりを少し離れたところにおいて、雨戸の桟をはずした。音のしないように五寸ばかりあけて、

「平八さん、どこ——」

小聲で呼びながら外を覗いてみた。

さすがに平八は心得ある武士である。あいた雨戸の前には立つていず、戸袋のかげのほうへかくれているようだ。月の出のおそい頃だから、庭はまだ暗かつた。

「姉上、ここにいるのは近江でけなくて、兵太郎です」

「えつ」

びつくりしてそつちを見ると、暗いところに高槻兵庫の嫡子兵太郎が、前髮姿で立つている。

「まあ、若さま——」

「いいえ、あなたの弟の兵太郎です」

おや、兵太郎さんは、もうそんなことまで知つているのかしらと、わが耳を疑い乍ら

「そんなこと、あたし困ります」

と、でもなつかしいから、じつと兵太郎の顔を見つめてしまつた。

「當てが外れたでしよう、姉上」

「いけません、若さま」

「いいんがす。もう兵太郎と呼んでください。あなたは私の姉上なんだ」

「まあ、兵太郎さんは——」

なんというやさしい弟だろうと思うと、お鈴は思わず涙がこぼれてきた。

「仲よくしましよう、姉上」

「うれしい、あたし」

「さあ、もうそこをしめて下さい」

「あゝそう／＼、姫君さまから平八に、御苦勞ですというお言葉がありました」

「ありがたいことです。きつと近日にそう傳えます」

その平八はどこにいるのです、どうして兵太郎さんはこへ來たのですと、聞きたいことはたくさんあるが、そんなことを云つて弟にわらわれるのも恥づかしいと思い、お鈴はおじぎをして　そつと元のように雨戸をしめた。

——そうだ、兵太郎さんはお父つあんの云いつけで、平八さんたちに加勢にきているんだわ。

つまり兵太郎が一番手の宿直で、平八さんは二番手にまわつたに違いない。たのもしいなあ、と思つてくる。

「お逢いになりまして——」

宿直の間に入ると、初江がそつと聞いた。

「ええ」

お鈴はにつこり頷いて見せてから、寢所の御襖の前へ行つて兩手を突え、

「姫君さま、平八にお申しつけのこと、たしかに傳えましてございます」

と、中へ申上げる。

實は平八ではなくて兵太郎でしたと、本當のことは言わないほうがいい。姫君が余計な心配をするといけないと、とつさに考えたのである。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店

鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切

無料配達(西北部郊外)
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
(北へ八〇〇、クロフォード、西四千台近く)
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは－七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理店
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
　　　　　日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-869
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及び
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七八街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましよう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（日本係 増本 弘）
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク角)
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店　食事午後五時－十二時
　　　カクテル 同 五時－二時
ピアノ バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
(開店時間) 正午－午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日(終日休業)

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後二時－十時半 月曜及び祭日休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土兩日 午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ用豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
電話 LI九－二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
愛用（こうじ・赤味噌
　　　鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロより毎週－
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
桑門、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7024
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

豪雨中に暴力行爲頻發

十三日夜に郊外及びシカゴ南部を襲つた龍巻きと豪雨による損害は約六百万弗と推定され、レモント地區では一七〇住宅が完全に破壊された。

シカゴ南部の豪雨は、ウエスター街と九〇街では一時間で六吋半に達し、電氣、電話のサービスは十五日まで回復されなかつた。地下のヴオルトが洪水のため損傷されたからで、水を汲み出すのが困難で、修復工事は進まない。

豪雨の中でいくつかの暴力事件が生じた。バツフアログローヴのレオ・アンダーソン夫妻は三人の子供とともに六九街とハーバード街の陸橋下で洪水のため立往生させられていた時、自動車の窓を叩き破られて鐵砲を射ち込まれてアイリス夫人は即死し、レオ氏はマーシイ病院で重態である。警察は三十才の容疑者を逮捕し、子供らに首實驗させることになつているが、事件と關係して十八才から廿五才までのギヤングを捜索中で、證人を求めて附近を調査している。

インデアナ州シエラービルのエドワード・ローゼンは七五街とステート街で自動車の中にレンガを投げ込まれて顔面に負傷した。

グレンウツドのロバート・ミロペリに七一街とウエントウオース街で自動車に發砲されて負傷し、七四街とエングストン街では自動車に投石されてから所持金を強奪された四人の郊外から來た人があつた。

紅白歌合戰
再度の上映

六月十九日（午後七時）

NHKの毎年大晦日の紅白歌合戰は、年末行事の一つとして日本全國で絶對的多數のフアンを持ち、非常の好評を以て迎えられているが、在米同胞間でも同様である。今年は既に二月十日、シカゴ佛教會公會堂で上映されたが、毎年同様、滿員の入場者で、遅れてきた人は席がなく、空しく歸つた人達も相當あつたということである。

このような人氣で、紅白歌合戰は毎年冬と夏期の二回にわたり上映する例となつているので、今度も本年二月の時見損なつたフアンのため、又今一度見たいという方のために、總領事館、NHK、さくら放送後援會の三者共催で、次の如く再度の上映があるので、一般多數の參加を希望されている。入場料は絶對無料である。

日時＝六月十九日（土）午後七時
場所＝シカゴ佛教會公會堂

廣島縣人會野遊會
六月廿七日（日）

シカゴで最大の縣人會として、毎年五、六百人集まるのを誇つている廣島縣人會の今年のピクニツクは、恒例により六月最終の日曜日二十七日午前十一時から、例年通りの場所フオスター街フランシスコ街角にあるイーストリバーパークで催される。

ここは附近に大樹鬱蒼として樹間を流れる涼風を受け、どんな暑い日でも暑さを知らず、それに場所も廣く、附近には公衆水泳場もあり、亦た子供のスポーツ・ゲーム等野外の遊びなども出來るから、大廣島縣人會のピクニツクには最適の場所である。

二世リーダーの內本忠氏を會長として、二世、三世向きの趣向もあるが、今年も郷土名物自慢の廣島音頭、鳴子踊り其の他の踊りも紹介されるため早くから稽古に勵んでいるというから、一層期待されている。

辨當だけは各自持參を願つているが、飲み物や景品は澤山用意してあるので、誰方でも遠慮なく參加して一日の清遊をして浩然の氣を養つていただきたいと願つている。

クリスチヤン　フエロシツプ　メソジスト教會のカーニバル

兼創立廿五周年祝賀

クリスチヤン　フエロシツプ　メソジスト教會は、今年創立廿五周年を迎えるので、毎年この時期に行うカーニバルは祝賀をかねて「創立廿五周年祝賀カーニバル」として左の如く開催する。

日時　六月十九日（土）
　午前十一時－午後十時
場所　西シエリダン街　九一二番

當日は同教會婦人會自慢の手製のすし、チキン照燒、うどん、ホームベーカリー等々をはじめ、おみやげ用の手藝品も澤山用意されている他、ドーアプライズもあるとのことで、皆樣の御來會、お買い上げを願つている。

松山・ケリー兩教授
歡迎会廿日（日）

六月二十日午後、同志社大學々長、松山教授とケリー教授がシカゴへ來られるので、同志社會は同日午後五時より松屋食堂珊瑚の間（三四七五北クラーク街）で歡迎會を開くことになつたから、同志社關係者の參加が望まれている。

同日午後七時から、松山學長の持參される映畫「新島襄と同志社」を一般に公開して見てもらうことになつたが、それは同志社が作つた記録映畫である。新島襄という日本の侍が、國禁を犯して故國を脫走し、米國の大學を卒業しキリストの福音を信じて日本に歸り、同志社を建てる物語であつて、感銘深いものであるから多くの人に見てもらいたいのである。（廣告參照）

本週の青山映畫

本週の青山映畫は侍フエスチバル第二週で、「新座頭市破れ唐人劍」と「子連れ狼」を上映する。いずれも壓倒的人氣を得ているシリーズの一部である。

「新座頭市」は相手が强ければ强いほどその冴えを見せる市の居合いが、今度は中國の殺法とどう對決するかが本映畫の面白さの中心である。瀕死の唐人から子供を預かつた市が、その義俠心から自分を危機に陷し入れ、盲の悲しさに言葉の通じぬ不自由さから遂に王羽（ワンユー）との對決となる、というストリー。

「子連れ狼」は幕府を追われ、柳生に追われる一殺五百兩の雇われ刺客拜一刀の物語りである。

今回の刺客依賴人は阿波藩からで、同藩の持つ染料の專賣を禁止してその利益を奪いとらんとする幕府と對決する一刀の劍の冴えが見物である。柳生でさえも一目をおくという竹內流小具足術の使い手三兄弟を相手に、一刀があらゆる危險を犯して依賴された目的を果たして行く。時にこの編では子の大五郎のシーンを多く取り入れ、宿命の父子の恐ろしい愛情をクローズアツプしている。

六月十九日（土）二十日（日）いずれも午後七時からフランシスパーカーで公開。

高野山佛教会
青葉祭法要

シカゴ高野山佛教會では、來る二十日（日曜）午後一時半より、宗祖弘法大師千二百三年の降誕を記念する青葉祭法要を嚴修することになつていますので、多數信徒各位の參詣を希望している。

さくら放送
寄附者芳名追加

那須美惠子　那須　佑子
杉本　勇

六月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、婦人公論、文藝春秋、中央公論、各六月號と、リーダーズ・ダイゼスト五月號　その他週刊誌が戶栗書籍部に入荷した。早目にお買上げを願つている

要求欄

大至急コック入用
委細面談
電話五六一－二四四八
あずま　スキヤキ

ユキ又はブラザー機に經驗ある編物師入用。
電話七八七－五六五五

四室　家具なし。三階。
交通便利
北四〇〇〇、西四二〇〇台
電話二八六－〇九五六

パートタイム
オフイス　ウオーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七－三三六〇

四室　家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一－九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキヤニツク求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北ザウスポート街三六〇一

貸度し。キチネツト・アパート　交通便利
電話四七二－七一五七

求　倉庫內事務及荷造要員
米國日本通運會社
電話九九二－二三三〇
（樋口迄）

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミツト入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチヤーヂなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

住宅及舞踊稽古場
移轉お知らせ
私達今回左記の處へ住所を購入し舞踊稽古場共移轉いたしましたのでお知らせいたします。（電話は從前通り）今後共よろしくお願いいたします
內本テッド忠
仝　みつ
5515 N. FRANCISCO St.
Tel. 275-6660
前來の處より約一丁東側

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日
午前十一時
會場及び連絡先
吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン　オブ　ジヤパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

求む　紅花シエフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン　マネジヤ　トレイニー）
申し込みは支配人又はチツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

映畫の夕
映畫　新島襄と同志社
とき―　六月二十日（日）午後七時
ところ―　デボン・イエス基督教會
西デボン街一六三〇
●入場無料
主催・シカゴ同志社會
後援・基督教會協議會

青山雪雄映畫
侍フエスチバル（第二週）
子連れ狼
―三途の川ノ乳母車―
主演　若山　富三郎
新座頭市
破れ唐人劍
主演　勝　新太郎
六月一九日（土）七時
二〇日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二三四七

NHK
紅白歌合戰　公開
恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK、さくら放送後援會二者共催で左の如く公開いたします。一般日系人諸氏　多數のご來會觀賞されたくご案內申し上げます
▲六月十九日（火）午後七時
▲シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.
▲入場　日系人一般無料公開
（寄付金もいただきません）
遲着者は座席がなくなる懸念もありますから、なるべく早目にご來會下さい
さくら放送後援會

クリスチヤン　フエロシツプ　メソジスト教會
廿五周年祝賀　カーニバル
◉期日　六月十九日（土曜日）
午前十一時半－午後十時
おすし、チキン照燒、うどん
ホームベークド・ペイストリ、手製品各種、その他
皆樣お誘い合せお出かけ下さい
ドーアプライズ　ゲームもあります
主催　クリスチヤン　フエロシツプ　メソジスト教會
西シエリダン街　九一二番

第十九回廣島県人會
大ピクニック
シカゴの初夏もいよ／＼深まり緑も彌々濃くなり、天候も定まつたようです。この好季節に當り、私達中國廣島縣出身者、縁故者は千疊の青疊の上に集まり、一日の清遊を愉しみ浩然の氣を養いたいと期待しております。とくに今年は郷土自まんの『廣島音頭』『鳴子踊り』を餘興の中に加え、郷土色を豐にして我が世の春をうたいたいと思います　本縣出身者縁故者各位は老いも若きも家族、同、知友誘い合せて賑々しく來んさい。待つちよるよ。
▲六月二十七日（日）午前十一時
▲イーストリバー・パーク
（昨年通りフオスター街とフランシスコ街角）
ソフトドリンク、景品は充分用意してあります。
但し辨當だけは各自御持參下さい。
主催　シカゴ廣島県人會

山梨郷友會
ピクニツク御案內
緑も愈々深くピクニツク日和の季節となりましたので本年の親睦ピクニツクを左の通り催すことになりました。郷友諸氏並に縣縁故者諸氏は家族、知友誘い合せてにぎ／＼しく來會をお待ちしております。
▲日時　六月廿日（日）午前十一時
▲場所　イースト・リバーパーク
フオースター（北五二〇〇）と西フランシスコ街（西二九〇〇角）
（但し　雨天順延の場合は次の日曜日）
毎年の廣島縣人會のピクニツク場と同一場所
ゲーム、スポーツ等の用意もあります。賞品、空くじ無しの景品、飲物類は充分用意しておりますが、辨當だけは各自御持參下さい
主催　シカゴ山梨郷友會
ピクニツク委員長　堀　博
縣出身者縁故者各位

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方　經驗の有無を問わず
當行・近藤まで連絡下さい）
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話二三六－一二〇〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシヤイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參九（三田迄）

「歌舞伎オブ　シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

使つて便利…
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シヤープとパナソニックは如何ですか？　特別の値段で差上げます
キユーリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話　334－3913　安川　きく
又は　472－4133　菅野あき子

NORTHERN CHINA
RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシヤルがございます）

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ、ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウオーキ　トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣會社　またはメーカーからの欠陷品、返品などの多量修理契約、ウオランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

BOTAN
EXTRA FANCY
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

觀光團員募集
五木ひろしラスベガス公演
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチヤンス！
●八月一日（日）二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券―三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發―八月一日（日）UA七三三午前十時半發
歸市―三日（火）UA二一八便午後七時着
費用―三二五弗　往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は三七〇弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランドキヤニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援―さくら放送後援會
田邊テツロウ　電話七八四－六一五〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日　七月二日（金）
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日（日）午後八時半歸着予定
團費　大人九九弗　夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未滿）
●申し込み金は二十五弗
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
申込みとお問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St.　Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444　MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野　武雄）

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戶栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週　日….午前10時　―　午後6時
土曜日……..10時　―　7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米　國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚　精肉　野菜類
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半－午後七時まで

寶石についての御質問は信頼ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月－金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale　- Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

古屋商店
六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	85c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)
FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL. 561-0887, 334-9496

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 16 1976 Second-class postage paid at Chicago Illinois VOLUME 30 NO. 2803

さくら放送

‖十五周年を迎えて‖（二）

無垢品在眞

放送局も當時ウエスターンとマジソンの角にあつて、私の家から約三十分で行かれるので幸いでありました。リー局長の話では、聴取者に好かれる放送は、自分がマイクの前に立ち、待つて、らレコードを放送司から流すことだと教えてくれました。

放送時間もゴールデン・アワーの午後八時から九時と決まつて喜んだものの、放送料金は二十六週（六ケ月）先拂いということでビックリ仰天して、一週間待つてもらつてアグリメントに署名したのが八月一日で、一九六二年九月二日第一日曜日に放送することに決定しました。

このことを大先輩の戸栗遊氏にお話しをしたところ、よくやつたでと喜ばれ、このことを早速總領事館にお傳えして、九月二日の初放送日に總領事に祝辭をと、總領事館まで足を運んで下さつたのですが、總領事はその日、他州へ行く公用があるとのことで、メッセージを戸栗氏に渡されました。

當時先づ第一に頭を痛めたのが放送名稱でありました。「シカゴ日本語放送」、「フジ放送」、「キク放送」、「日本放送」、「櫻放送」など、先輩諸氏などにこの名稱を聞いても、意見まち〳〵であつたので、私自身が決斷することになつて、「櫻放送」ということに決めました。

この「櫻放送」を開始するにあたり、早速シカゴ新報の杉本幸八郎社長にお話をしたところ、快く新聞の記事、廣告を引き受けて下さいましたが、その時の話に、以前シカゴに日本語放送があつたようだが、これは一ケ月ぐらいで消えてしまつた。櫻放送は三日坊主で終らず、しつかりお願いします、と激勵の辭を言つて下さいました。

次に、放送番組について又頭を悩ましている時、シカゴ新報の記事を見たと言つて、その番組をぜひやらしてほしいと、自發的に申し出てくれたのが、ロータリー クラブに働いていた大鷹良平氏でありました。大鷹氏はラジオ放送には豐富な經驗を持つていたので大變助かりました。そして、氏の部下にあつたミッキー・オズボンさんも之に加わつたので、一應その陣容が出來た次第です。

一九六二年九月二日の初放送の番組を記錄から拾つてみますと、音樂三番叟から始まり、小澤武夫總領事のメッセージ、祝辭は戸栗遊氏と中根猷二氏。

その時のスポンサーは戸栗商事社と菅野旅行社、山田旅行社、常原花店、ウイルソンビレージの五つで、十五年間相變らずスポンサーになつているのは戸栗商事社、菅野旅行社、山田旅行社の三社であります。

二日の初放送の音樂番組を見ますと、杵屋巌壽師匠と杵屋彌幸久師匠の二人が三味線で越後獅子の生放送をし、レコードは花嫁人形、祭囃し、松の緑、炭坑節、お琴の六段でありました。

初放送がすんで、皆がクタクタに疲れて歸つたその晩も待つたなしで 次の放送番組について打ち合せをするという風に一時間の番組に十時間以上のタイムを費しました。

もう一つ述べなければならないことは、イリノイ州の電波管理局は外語に對して非常に嚴格で、日本語で話すことは、それを英譯して提出させられたことで、特に嚴重であつたのがニュースでありました。そのニュースは、放送する前に英譯して許可を貰い、それからそれを放送するので時間が過ぎてニュースにならず頭を悩ましている時、六三年二月十七日からシカゴ新報の藤井寮一氏が、ベトナム問題に就いて時事解説をして下さいました。これが毎週欠かさず一年間も續いたことは、櫻放送にとつて大きな收穫であり、聴取者に感銘を與えましたことは言うまでもありません。

當時FMの受信機を持つている日本人は少く、したがつて日曜日の夜はFMを持つた人の家に集つて櫻放送を聞いて下さいました。このような譯で、FMの放送は各方面からお叱りを受けました。當時WSBCのリー局長も私に、今後の音樂放送はAMからFMに移るから、と予言して、こゝしばらく辛棒して放送するよう進言してくれました。

現在のシカゴFM放送局は二十八局ありますが、當時は僅か九局であつたと記憶します。

こうしたことから聴取率は伸びず。經濟的に苦しくなりつゝあつた時に、六三年三月戸栗遊氏が發起し、菅野武雄氏が幹事となつて下さつて、「櫻放送後援會」が出來、精神的に勵ましを受け放送を續けることが出來ました。

こうした危機のあつた時の十二月に、内本忠氏の好意でゼネラル メーリング會社、六三年三月には日本航空がスポンサーとなつて「櫻放送」を援助して下さつたことでありました。

斷片

石割ローイ

アメリカ生れの亡妻の日本語は、加州の小さな町の日本人學校を一週間に一日行く位だつたので、彼女の母の廣島辯であつた。少し話すことは出來たが讀むことは出來なかつた。斷片を書くようになると、彼女はシカゴ新報を見、ローイの私のカタカナの名前を見つけて喜ぶのだつた。そして何を書いたか私に聞き、私の斷片のキビシイ批評者だつた。日本語の讀めない彼女は私の斷片の英譯が樂しかつた。私が怠けている時、彼女は斷片の催促をするのだつた斷片は彼女の誇りのようだつた。彼女が病氣で斷片の催促もしないようになり、苦痛で夜も晝も一杯になり、彼女の泣き聲をどうして慰めてよいか判らない私だつた。X光線の寫眞を見て脊骨の曲つているのを見て、その寫眞をズタズタに切りさいている彼女を見て一緒に泣くより他はなかつた。唯抱いて背中をさすつて、涙をふく私であつた。そして斷片は二年位書かれなかつた。

× ×

病床生活をしていた妻の部屋を片付けようと思い、いろいろと妻の物をベースメントにおろしたのを、大學の寄宿舍にいる息子が余り良い顔をしないのを知つた。妻の生きている間は文句を言つて妻を困らしていた息子だつた。私はそれに驚き、今でも余りタッチしていない。サマーベケーションに私のいない時、妻のベッドに横たわつてラジオを聞いて休んでいる息子を何度も見ている。お葬式の翌日、お墓で最後の妻との訣別の日に息子は自分の部屋から出て來なかつた。私は朝早くから待ち、時間が迫るのに、息子は部屋から出ないので、私は一人でお墓に行こうとさえ思つていたところ、涙の止まらない息子が出て來たのでハッとした。私は墓場で、なんと遲れたことのお詫びをしてよいかを知らなかつた。去年のクリスマス ヴエケーションに息子が歸つて來た。外から歸つて來た私は、いつもドアの開いている妻の部屋が閉されていて、カタカタと音がしているのに氣がついた。ホーム ムービーをうつしている音である。十年前、妻と一緒に訪日した時のムービーを息子が寫しているのを知り、入ろうとしたが息子の氣持を思い、母の姿をムービーに見る息子の心を思い、あいつも淋しいんだなと思う自分だつた。息子がいつも母にガーガーと言つていたのに、こんなに母を思つているのを知る時、私はよい息子を持つたのを知り慰めの言葉でもウッカリ言えば、英語でペラペラ言われそうで、これでよいのだと思つた。口で言わなくても、彼の動作で母を愛してたのを知るオヤジは幸福なんだろう。

（續く）

シカゴ俳句會

五月例會

雀の子人見知りせず親を呼ぶ
さす傘の裏返りさう春荒るる
たんぽぽの絮いつせいに飛ばんとす
肴屋かと白人の問ふ鯉幟
五月雨や片腕濡るるもあひ傘
池田 祐吉

早暁のロビン補聽器かけて聞く
爪高し親子の糸の平行す
控へ室浮世繪かかり蘭芽吹き
柳絮とぶドライヴインに吾も入る
ミサの鐘青葉に生れひびき來る
木村いんげ

子供等の競ひ摘みゐるたんぽぽ實
春の屋根ター塗る日差光りけり
春寒き日も釣糸を垂れて人
岩に來て白く散りけり春の波
春雨の晴間を急ぎグロサリへ
安住 保高

早朝のロビン鳴き止み雀鳴く
石壘新樹の影のひろ〴〵と
大寺の壁に寄り立つ新樹かな
千々の葉の夕日をはじく新樹かな
夏霧の流るる木立リス叫び
飯野 桃二

ゲート閉め春雨傘を開きけり
濃くうすく日の現はれつ夏の霧
ゴルファーの夏の霧より現はれ來
夏霧やどつしり立てる時計台
道廣くあやめ咲き沿ひ曲りをり
飯野ときえ

窓越しに見る物の芽の旺んなり
化粧榮えする若きらの夏めけり
日當りて小雨降りゐる若葉かな
五月雨に濡るる用意をして出でぬ
全集を静かに伏せて五月雨
折田 夏女

犬小屋を濡らして春の通り雨
青芝に球ける子等の髪彈む
母の日や胸にコサアジ笑みこぼれ
沖かけて初夏の湖照りかける
五月雨のひねもす濡るる星條旗
大倉 移

絆を打つ春風の中湖へ
鐵道沿線湖へうち寄り風光る
新樹冷え電鐵日は街の上
校塔の鐘なり響く夕新樹
夕新樹ゼット航雲光り延び
濱本 綾子

古草の色まだ勝り風の原
囀を吐く子供の居りて草若葉
大駐車場に春塵垂れてあり
綠蔭に母なる人の巨軀坐る
地を打つてある蚯蚓の飛べりけり
中口飛朗子

◎ ◎ 後記 ◎ ◎

今月の各自の作品中

雀の子人見知りせず親を呼ぶ　祐吉
の「愛らしさ」

控へ室浮世繪かかり蘭芽吹き　いんげ
の「調べ」

子供等の競ひ摘みゐるたんぽぽ實　保高
の「子供の世界」

早朝のロビン鳴き止み雀鳴く　桃二
の「耳のたのしさ」

道廣くあやめ咲き沿ひ曲りをり　ときえ
の「斯かる所」

日當りて小雨降りゐる若葉かな　夏女
の「明るさ」

青芝に球ける子等の髪彈む　移
の「輝く夏」

夕新樹ゼット航雲光り延び　綾子
の「周邊の澄みとラッキと」

がよろしかつたと思います。

（飛朗子）

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 19
SUNDAY, JUNE 20
Sword Of Vengeance II
with Tomisaburo Wakayama
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
Zatoichi Meets His Equal
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の　個人 および 團体の 御食事
中華料理店　カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

SECRETARY
We are a major company located in the Northwest side of Chicago. We are easily accessible by any means of transportation.
We are seeking an experienced SECRETARY . . . to work in our sales department.
Our candidate must be able to type a minimum of 50 w.p.m. accurately as well as able to take shorthand at approx. 80-100 w.p.m.
We offer an excellent salary & fringe benefit package that includes 4 weeks vacation.
The individual must be able to communicate fluently in English. For interview contact:
MR. NIEVES
794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Equal opportunity employer M/F

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

FOR RENT
BEAUTIFUL 5 RM. APT. IN DELUX BLDG. 4200 N. near Marine Dr. Living rm.-dinning rm. combination carpeted. 2 bedrms. Modern kitchen, tile bath. $265 mo. Adults. 644-2144.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

HOUSE FOR RENT. 3 bedrm. house with 2 car garage in Villa Park. $400. Call 530-2500 ask for Fumiko Nakanishi.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八〇四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月十八日（金）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

バス通學令再検討を拒絶

人種的紛争は今後も續く

公民權運動者と大統領會見

（ワシントン）ボストンで暴力的抵抗を起しているバス通學による學童共學案の再検討を最高裁が十四日に拒絶したことで、紛爭は今後も継續されることになつた。

最高裁は異論發表なしに、ボストン市長ケルビン・ホワイトその他が連邦判事アーサー・ギャリテーの發した法廷令による共學を縮少するのを申請したのを拒絶した。これによつて二万一千のボストン學童のバス通學にはふれられないことになつた。バス通學は年額七六〇万弗の負擔である。

九月に共學令が發せられて以來、白人學童の登録は大幅に減少し、多くの學校では黒人が多數となつた。

最高裁はボストン市長らの申請を取り上げなかつた理由を説明しなかつた。このことは下級法廷の決定を最高裁が認めたことを意味せず、ケースは取り上げるに價いしないと最高法廷が判斷したのを意味するに過ぎない。

フォード政府は、ボストン事件を手段として、法廷令による共學の範圍に挑戰するのを考えていたが、公民權運動者の强い抗議に會い、司法長官エドワード・リビーは態度を變えた。司法省がケースを支持しても、最高法廷を説得し得られないと考えられた。

ボストン市長らの申請とともに最高裁が拒絶したのは、同市のPTAの申請で、ギャリテー連邦判事のバス通學令は人種的差別にさらされている學校に制限され、全市にわたるべきでない、と主張したものであつた。ソリシター・ジェネラル・ロバート・ボークの立場は更に寛大なもので學校局の意識的差別政策の場合は別として、その學校の人種的構成に復歸する場合にのみバス通學令は適用さるべきだ、というにある。このボークの立場によると、近隣の人口構成の故に、ある學校の生徒が百％白人または黒人であろうとも、バス通學は適用されないことになる。

フォード政府がバス通學の法廷テストを考慮しているのを知るや、公民權運動者は十四日にホワイトハウスを訪れて、フォードと約一時間中の會見をした。フォードは彼らの意見に注意深く耳を傾けたが、意見を發表しなかつた、といわれている。代表團は十七人から構成され、適當なケースを道具としてバス通學令の再検討を最高裁に申請せよとのレビー（への政策指針の撤回を要求した。更に代表團はバス通學令を學校局の政策から結果した地域に限る法案を作る政府の努力を放棄するのを要求した。黒人向上協會專務書記ロイ・ウイルキンスを團長とした一行は、バス通學反對法案に政府が屈伏することは、國民に法律に從うな、と勧告するにひとしい、とフォードに告げた。

金と冒險を求めて傭兵となる

アンゴラ法廷で米兵陳述

アメリカ的生活様式を攻撃

（ルアンダ）アンゴラで捕虜となつた十三人の傭兵裁判が進行中であるが、アルゼンチン生れで米國に歸化したグスタボ・グリロは、「金と冒險を求めて」アンゴラに來た、と法廷で陳述し、いわゆるアメリカ的生活様式やCIAが彼をして傭兵とならしめた、ともいつた。彼は海兵隊軍曹でベトナムにも出征している。

グリロは米國から飛來した二弁護士が他の二人の米兵の弁護のために立てた理論を嘲弄し、彼らは何れも彼と同じ目的でアンゴラに來たのだ、といつた。三人の米國人と十人の英國人はアンゴラ内戰の終り頃に來て逮捕された。いずれも平和に對する犯罪で告訴され、銃殺され得る。

グリロに續いて他の米國人であるダニエル・ギーアハートが證言台に立ち、ロシアの共産主義者がアンゴラをテークオーバーするのを阻止するために、アンゴラにきた、といつた。

「私はアンゴラ人を助けたい、と思つた」

ギーアハートもベトナム歸還兵で、借金と病院費に苦しめられて金儲けを欲した、といい、二人の加州傭兵募集者に欺かれて、敗北すると解り切つていた軍隊を應援するために加入した、といい、募集者の一人――ロボワド・ソル――は彼が傭兵となることで儲けた金を盗んだ、と非難した。

「私は國に歸るが否や――國に歸える時が來たとして――彼を窃盗罪で訴えてやる」

グリロは右脚を負傷のためキャストに入れて出廷し、傭兵を「忠誠を持たざる者」の集りといつた。

「私は彼らは何のためにアンゴラに來たかを知つている、と思う。彼らは料理人だとか、メカニックだとか法廷でいうかも知れない。私はそれを信じない。私は金と冒險を求めてここに來た」

彼は二月にアンゴラに來る前、ジャージー・シティのブックメーカーの運轉手兼護衛をしていた。アンゴラに來て四日目に負傷して捕虜になつた。

「私は米國の歸化市民であるが、現在はアルゼンチン市民と考えている。私は米國の政治、社會システムに反對であるからだ」

・・・

危くなつたフォード

ミズリー黨大會で慘敗

戰術を最初から誤る

（ワシントン）週末にミズリー州スプリングフィールドで開かれた同州共和黨大會が八月の黨大會アットラージ代表十九人中の十八人をリーガン支持者から選擧したことは、フォード陣營を呆然とせしめた。

「彼らのやり方は全く拙い」とリーガン派指導者がいつたのは公平な批判であつた。

ミズリーでの大敗は、フォードはそのノミネーションに必要とする大會票を獲得されたのみでなく、次のアイオワ州大會およびそれに次ぐ九州大會での彼の能力に疑惑を抱かせてきた。

「私は私の誤つているのを祈るが、不吉な予感がしてならない」とフォード支持の政治のプロは告白した。

現在のフォードとリーガンの勢力關係は九六三對八七九で、差は八四にすぎない。このほかにアンコミットが一六二ある。ニューヨーク「タイムス」の予想計算によると、ミズリーで生じた崩壊を喰い止め得ないなれば、七月十七日に最後の大會代表が選擧された時、フォードの持ち票はリーガンより少くなつている。その場合は、フォードはノミネーションがリーガンに行くのを阻止するため「弱さの立場」からアンコミット代表の支持を求めて、なりふりかまわず走り回らねばならなくなる。

フォード支持者のある人々の意見を綜合すると、ミズリーにおける彼の予選運動は始めから誤つていた。フォードの參謀はミズリーに重要性をおかず、知事クリス・ボンドと州檢事ジョン・ダンフォースの支持が同州大會票四九の大部分を保證すると考え、當初の同州運動費として二万弗を計上していたにすぎなかつた。事情を更に悪くしたのは同州のフォード派委員長とされたジェン・マクナレイは一九七二年にボンド知事と選を爭つた競爭者であつたことでマクナレイはボンドを運動に積極的に捲き込まなかつた。

セントルイス市およびキャンサス市とその郊外を除けばミズリーは傳統的な農業州である。これはリーガンの最も得意とする目標地である。

黨大會でフォード派は世論調査を示し、民主黨候補ジミー・カーターとの對比で、フォードはリーガンより遙かに强力であるのを證明するのに努力したが、効果はなかつた。どの世論調査によつても、リーガンと同じくフォードもカーターに負ける、と結論しているからである。

「どちらにも勝てないとすれば、どちらかがエレクタビリテーを持つていたとて問題にならぬ。その場合は思想的に自分に適した候補を支持する」

とある人はいつたが、リーガンはミズリー州民にイデオロギー的に適していた。

米国の選擧干渉論むし返えし

イタリイの運命的投票日迫り

國務省の强硬態度表面化

（ローマ）二十日―二十一日の投票日を前にして、米國の對イタリイ態度が再び課題となり始め、米大使館および基民黨を困難な立場においている。

選擧が近づき、共産黨の躍進が予想されるにつれ、米國政府の選擧結果に關する關心が熱點となつていた。しかし六月に入ると、米國政府はこの問題で沈黙を維持し、基民黨も共産黨もこれにふれない態度を取り、問題は背後に押しやられたかの如くであつた。

この事情を變化させたのは米國務省は共産黨のイタリイ政府參加に强硬に態度を取り始めた、とのニューヨーク「タイムス」の十三日報道で、同紙はその理由の一つとして基民黨からの依頼を指摘したことであつた。共産黨がこの報道を取り上げたのは自然で「基民黨は選擧干渉を米國に依頼」と同黨機關紙「ヒュマニテ」はヘッドラインで書いた。

攻撃に驚いた基民黨は、米國に干渉を依頼したとの非難を否認し、四月二十七日に米議會代表がローマを訪問した時、米國が選擧問題で發言するのを抑制することを依頼した、と主張した。しかし、イタリイ國民はキッシンジャー國務長官の警告を忘れていない。同長官は共産黨が政府參加をすれば、米國は對イタリイ政策を再檢討する、と何度もいつた。

キッシンジャー聲明の効果について二意見がある。イタリイ人は同國と米國の關係に緊張の生じるのを欲しないから、キ長官聲明は共産黨に不利である、と同黨代表も秘かに認めている。しかし、基民黨はこれを米國による選擧干渉と解釋されて共産黨から非難される材料になる、と恐れている。それのみでなく、基民黨が共産黨の政府參加に反對するのは、獨立の意見でなく、米國の命令に從つているのだ、との非難に根據を與えることにもなる、と基民黨代表は語つた。

選擧運動が始まると、キッシンジャーも他の米政府代表も發言しなくなつたので、米國の干渉論は表面化しなかつたが、米政府のかねてからの聲明が新に浮び上つてきたのである。駐ローマ外國代表中には、米國の態度を理解するのに苦しんでいる者が少くない。「共産黨は米國との戰爭を欲しない」と彼らはいつている。現にイタリイ共産黨書記長エリンコ・ベルリンガーは、同國が北大西洋條約機構にとどまるとの誓いを去る十五日にも繰り返えし、イタリイを機構から脱退せしめない理由の一つは「これが安全であるからだ」といつた。

「イタリイはワルソウ條約國のメンバーでないから、外國の影響なしにイタリイ的社會主義への道を歩み得る絶對的確實性がある」とベルリンガーはいつた。このことは、イタリイが獨自の社會主義への道を歩いても、チェッコスロバキヤやハンガリーの如く、ソ連のタンクで干渉されることはない、ということを意味している。

・・・

統一に近づく民主黨陣營

競争者相い次ぎカーター支持

次は東部知識人との和解

（ニューヨーク）民主黨大會代表票獲得で次位にあるモリス・ユーダルは代表支持を積極的に追求する努力を十五日に放棄し、ノミネーションがジミー・カーターに行くのを認めたが、「テクニカル」な理由で、カーターの正式支持はしなかつた。

「私はストップ・カーター運動の一部とならぬ」

とユーダルはカーターと面會後に語り、カーターが彼にコンミットした代表に接近するのを認め、彼らがカーター支持に決するのは、その自由である、といつた。しかし、彼は彼が候補であることを――望みのないものであつても――放棄しなかつた。このことは彼が議會、大會、政綱、選擧活動にある種の影響力を持つことを可能とする。

同じ日にフランク・チャーチも「その時代が來た眞の候補」とカーターを呼んで支持を聲明した。彼の大會票は約一〇〇である。

これより少し前、ニューヨークの指導的民主黨員――ヒュー・ケーリー知事、エーブ・ビーム市長、前大使エーベル・ハリマン、前市長ロバート・ワグナーら――が、彼は偉大な大統領となる可能性を持つと激賞して支持した。

「今日は素晴らしい日だ」

とカーターも喜んだが、それだけではなかつた。ニューヨークから彼が飛んだその夜のダラスの晩餐會では二十万弗の資金が集められた。

ユーダルとの會見で、カーターの態度は一貫して丁寧であり、民主黨は統一された政黨であることを必要とすることを强調し、その統一はすでに發展しつつある、と語つた。

彼は更に彼のノミネーションが確實になつた後に支持を發表した人に不滿を持たぬことを、聖書の物語り――朝早くから働いた者にも、夕方近くから働いた者にも、同じ報酬の與えられた話――を引用して語つた。

統一された民主黨を背景に選擧を斗うためにカーターが必要としているのは、東部知識人の支持である。彼ら――主として米國民主行動派に集るリベラル層――は依然としてカーターに熱意を示していない。このことは彼も認めている。

・・・

全國五都市に手紙爆彈

ニューヨークでは四人が負傷

九個がテキサカナから發送

十五日にシカゴの二大會社に手紙爆彈が送られたが、米國最大の證券取り引き會社メリル・リンチのニューヨーク本社に送られて負傷者の生じた手紙爆彈と同じ場所から發送されたのでないか、と政府筋は語つた。メリル・リンチでは手紙爆彈が破裂して四人が負傷した。ほとんど時を同じくして全米五大都市の七會社と一重役の私宅に爆彈が屆けられた。

シカゴ地區では、テキサス州テキサカナの發信スタンプのあるマニラ封筒がサウスサイドのロジャー・ペチ氏のアパートに配達された。これは人違いで、同じアドレスに住んでいて移轉した前マイケル・リース病院職員レロイ・ペシュ博士に送られたものであつた。ペチは封筒を十五日夜にメイル箱に見出し、中にワイアがあるのを知つて警察に報告した。警察は爆發物係りを急派して約三十人のテナントを建物から立退かせてから爆彈を無害とした。

郊外オークブルックでは、ハンバーカー連鎖店マクドナルド本社に社長フレッド・ターナー宛に送られた。秘書は開封したが、中味を取り出さなかつたので爆發しなかつた。他の手紙爆彈は南ラサール街一二〇のビートリス食料品店社長ウォレス・ラスムーゼンに送られた。ここでも封筒は開かれたが、中味に觸れられなかつた。

「マクドナルド事件とニューヨーク事件に關係があると判斷する」

とダワク郡シエリフ局は語つた。ニューヨークではメリル・リンチの外にエクソンおよびブンジ企業に爆彈に送られた。ビートリス食料品店に送られた封筒もテキサカナが發送地であり、マクドナルドの爆彈にもテキサスのスタンプが見られた。ニューヨークおよびシカゴのFBIは大會社に手紙爆彈の警告を發した。

マクドナルド ハンバーガー會長レイ・クロック宅にテキサスから小包が屆けられたとの通知に警察が調査すると一パンドのコーヒ鑵が二十四出てきた。

・・・

毛澤東主席

外國人と面會せず

（北京）毛澤東首席は、今後は外國訪問者と面會しない、と中國政府は正式に發表した。かねてから憶測の對象となつている毛の健康について質問され、決定は共産黨中央委員會によつてなされた、と外務省情報官は答えた。八二才の毛と外國貴賓の面會は中央委によつて組織された。

「毛首席は老令であるが、その仕事に急しい」

と情報官がいつたのは、仕事に堪え得るほど健康ではあるが、中央委が憂慮せねばならぬ事情にあるのを意味すると思われる。

毛が最後に外國訪問者と面會したのは五月二十七日のパキスタン大統領ブットで、面會時間は十分にすぎなかつた。その時の寫眞は彼の健康の衰えを明にしていた。

・・・

福田外科醫院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
N. Cicero
Tel. 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 黄川 要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1520 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 暁明
同 齊藤 鶉紅
同 足利 鈍敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮本
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 曾光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Phone 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクアンソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
横野ジネー・ム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二二日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金） 十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

一九七六年選擧

―六月八日への道―

（十四）

南北戦争以來、南部出身者でアメリカの大統領になったのは、リンドン・ジョンソンを除けば、ない。しかも、ジョンソンは、ケネディが暗殺されたことで大統領になったので、ケネディが二期八年を無事に終っていたら、大統領になっていたか、どうかは疑わしい。ボビイ・ケネディが挑戦した、と思われるからである。その他にジョージアのリチャード・ラッセル、テネシイのエステス・キイフォーバーが大統領になる希望を持ったが、成功しなかった。アラバマのジョージ・ウオーレスもこの仲間に入れていいが、彼が大統領になり得るとは、彼に投票した者さえ思っていなかった。

ところが、今年は南北戦争以來始めての南部人大統領が生れそうである。ジミイ・カーターが民主黨ノミネーションを確保したことと、共和黨の内紛は、この予想を根據のあるものとしている。キャソリック教徒は大統領になれない、との「傳統」を、ケネディは一九六〇年に破壊したが、南部人は大統領になれない、との「傳統」が今年は抹殺されそうである。何れも歴史の一コマである、と言えばそれまでだが、何がこれを可能にしたのであろうか？

カーターの勝利には、外的原因と内的原因がある。外的原因は南部そのものゝ變化であり、内的原因は、カーターがその變化を理解して、戦術を立てたことである。

最近、南部諸州――コンフエデレート十一州とボーダー（境界）四州のサン ベルト（太陽帶）と言われる地域――に大きな經濟的變化が生じ、それにつれてこの地域の持つ政治的比重が重くなった。テキサスやルイジアナは石油及び自然ガスの生産州として、昔から知られていたが、ケネディ、とくにジョンソン時代から、軍事、宇宙、航空、エレクトロニック諸産業が精力的にこの地域に發展させられ、北部産業は安い勞働力を求めて、移動した。フロリダは娯樂、旅行産業の中心となり、テキサスのヒュウストンはウオール街と對抗する金融力を持ちつゝある。一九七五年調査によると、南部―境界十五州の人口は、アメリカ總人口の三二%を占めるに至っている。これがサン ベルトの政治的比重を強めたのは言うまでもなかった。この地域は十大州中の二州――テキサスとフロリダ――を含むに過ぎないに拘らず、民主黨ノミネーションに必要とする一五〇五大會票の半分以上の七八二票を持っている。このことは、サン ベルトは中西部や東北部に劣らぬ重要性を持つこと、したがって、この地域を考慮することなしには、大統領選擧はあり得なくなったことを示している。ラッセル時代と異なり、南部政治家がナショナル（全國的）な指導者となり得る經濟的基礎が作られたのである。

カーターはこのことを理解した。しかし、彼がナショナルな指導者として受け入れられるためには、抹殺せねばならぬ障害物があった。これまで南部の代表的政治家と考えられて來たウオーレスである。彼の偏狭な人種主義と野卑なふるまいは、アメリカの最もおくれた社會層からは熱狂的な支持を受けたが、大多數の國民からは嫌われているのを、カーターは知っていた。ウオーレスはこれまで何度も大統領選擧に出馬して攪亂工作を繰り返したことで、その人氣のピークは過ぎていた。しかし、ウオーレスが南部の代表的政治家と考えられている限り、南部政治家がノミネートされるのを望む根據はなかった。だから、カーターはウオーレスの地盤である南部で彼を破る戦術を立て、その最初の對決の場所として、一九七二年選擧でウオーレスが四二%を集めたフロリダを選んだ。

この時、彼は少くとも表面的には、ウオーレスに勝つと思っていなかった。彼の得票を一九七二年水準に押し止めれば、勝利と考える、と言っていた。ところが、フロリダでカーターは三四%を集めたが、ウオーレスはそれに遙かに足りなかった、フロリダはウオーレスが一九七六年予選から事實的に抹殺されたのを意味したが、カーターの姿をアメリカの政治地圖に大きく浮き上がらせた。アーカンソで六三%、ケンタッキイで五九%、北キャロライナで五四%、テネシイで七八%とカーターの勝利は續いた。ジョージャの地域的政治家であったカーターは、ナショナルな政治家となったのである。これと並んで、競爭者のジャクソンやユーダルが選擇的に予選に出馬して、三月から四月にかけての期間を空白としたのを機會に、彼はあらゆる予選及び黨コーカスに出馬、出席して「モメンタム」を作るのに努力した。彼らがそれぞれの戦術の誤りに氣付いた時は、ツウ レートと言ってよかった。

カーター戦術について詳しく書いているスペースはないが、彼を知る上で重要と思われる點を、二、三指摘しておこう。

彼のジョージア知事四年の治績が優れていた、という評判はないが、人種問題で南部人としては開明された意見を持っていた。彼の屬する教會で黒人入會問題が生じた時、牧師を含めて全會衆が反對した時、彼一家と他の一人が贊成したそうである。彼の住む町で黒人排斥を目的とする白人市民評議會が組織され、市民の入會が要求された時、彼は署名を拒絶している。彼が黒人層から強い支持を受けているのは、この事實から來ている。インディアナ予選直後、彼が「人種的純粋性」と言う表現を使って非難された時、これで彼もフィニッシュされるのではないか、と思われたが、マルチン・ルーサー・キング一世――故キング牧師の父――その他は、彼の支持を變えなかった。これが彼の崩壊を喰い止めた。

他に注意しておいていいことは、彼は政策を具体的に語るのを故意に避けて、廣い社會層の支持を受けるのを求めて言葉のトリックを使うことである。たとえば、聽衆がリベラル層である時は、韓國からの段階的撤兵の支持を說き、保守的である時は、「段階的でない」韓國からの撤兵に反對する、と言ったのが、その一例である。同じことを言っているのだが、言葉の位置を變更させることで、聽衆に違った印象を与えるトリックを知っている。

これがジミイ・カーターである。

（完）

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「初江さん、あたし今夜は何か起りそうな氣がする」

お鈴は火鉢の前へ坐ると、小さな聲で云った。虫が知らせるというのだろうか、ふっとそんな氣がしてきたのだ。それでなければ御家老のお父つあんが、わざ〳〵兵太郎まで中屋敷へよこす筈がない。

「そうですね」

口數の少い初江は、なぜ、とは聞かず、默って頷いて、眞剣な顔になっていた。

こうして半刻（一時間）ほどの時刻が流れて行った。夜は深々と更けてきて、もう物音一つ聞こえない。

兵太郎はさっきから寢所の戸袋の前を動かず、じっと庭の闇に瞳をこらしていた。

お鈴は父兵庫の言いつけだろうと想像したが、實は日が暮れてから千代丸君の仰せつけで、近習五人を選抜して、ひそかに上屋敷をぬけ出してきたのだ。

「兵太郎、今夜はすべて平八の指圖どおりに從ってみよ」

千代丸君が出がけにそっとそう云いつけたのは、一つには近江平八の智惠と力をためしてみたい心があったのだろう。

兵太郎が中屋敷へきて、平八に主君の内意を傳えると、

「かしこまりました。それでは兵太郎さん、あなたは四つ（十時）から九つ（十二時）まで、わしのかわりに御寝所の雨戸を一人で警固してください」

と、すぐ指圖された。

「曲者が出たら斬ってもいいのか」

「かまいません。もし逃げたら、默ってどこまでも追っかけてください」

そして、もう一人同じような指圖をうけたのは、柳田啓之助である。これは長局の、中老玉浦の廊下の外にかくれていて、きっとそこから誰かが忍び出るから、どこまでもその後をつけるように、という命令なのである。

つれてきた五人の近習と、平八自身はどこを守るのか、それは言わなかった。

「今夜は九つ（十二時）前にきっと何か起ります。決して油斷のないように」

兵太郎も啓之助も自分の持場につく時、改めて平八から念を押されている。

――果して平八の云うとおりになるかなあ。

年少十五才の兵太郎には、内心多少そんな疑問があった。まだすっかり平八を信じるというわけには行かないのである。

――これで九つまでになんにも起らなかったら、ちょっとガッカリだなあ。

はじめこそ緊張していたが一人で立っているのだから、だん〳〵時がたってくると、つい氣がゆるんでくる。

その時だった。

――おやっ。

兵太郎は向うの植込みのかげに、なんとなくうごめいている黒い影を見た。

その黒い影は地を這うようにして、そろり〳〵と雨戸のほうへ近づいてくる。

若い兵太郎はドキリとした。たしかに曲者にちがいない。

そう見てとったとたん、無言で抜刀して、だっとそっちへ躍りかゝって行った。

自分ではたしかに斬れる距離だと、十分目測していたつもりだった。

KIKKOMAN
めんみ
SOUP BASE FOR NOODLES
NET CONTENTS 12 FL. OZ.

※うすめるだけですぐつゆができあがります

キッコーマンのめんみ

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ ラジオ
テープレコーダー
蓄音機 ウォーキ トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣會社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランティー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
[illegible]
無料パーキング所
換氣装置の完備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久惠

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North.
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
・家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
[illegible] バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
1507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街一五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-869[illegible]
「天勝」
天ぷら、すき焼、手打うどん
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Co.ryou
1017 Wilson 60640　SU 4-323[illegible]

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本風座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（無料・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二 三六八―八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
5342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
K フード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◦さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロより毎…
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
製造販賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

シカゴ日米協会幹部と在日本日米協會員との交歡の夕

既報の如く米國建國二百年を記念して、全日本の日米協會（役員あるいは理事）と全米國日米協會役員との親善交歡訪問團一行、約十六、七名は、東京の日米協會專務理事蜂谷輝雄氏を團長として、まずニューヨーク、ヒラデルヒヤ、華府を訪問して後、去る十三日シカゴ入りして、ペーマハウスに投宿されたが、シカゴ日米協會では翌十四日午後六時より、インガソール會長の厚意に依り、一行をファストナショナル銀行幹部食堂に招待して、シカゴ日米協會幹部役員諸氏との交歡レセプションを催した。インガソール會長は一行に對する歡迎の辭を述べ、蜂谷團長は一行を代表して日本、米國協會の親善メッセージを朗讀された。全米の日米協會では、新見豐前守一行の投乘した記念すべき咸臨丸の著名彫刻家に成る銅版額一個を會長に贈呈した。

インガソール會長は謝意を表し、ヒラデルヒアに於て採擇した米國獨立宣言書各一通を團員一行に贈つた。かくて友好裡に解散したが、一行は更にセントルイス、シャトル、サンフランシスコ、ロスアンゼルス等の日米協會を訪れ、一部は再びニューヨークを訪問する。

一行の氏名は、東京日米協會蜂谷團長夫妻、青木ドクター夫妻（横濱）平井四郎（東京成溪大學教授）野上セーコー（日成專務）尾形保夫妻（ジャパンタイムス）佐藤貢（北海道）谷山ユキ子、矢田フミエ、外數人は當日欠席。

日蓮佛教會 村野宣忠教授來市

廿日に法話

シカゴ日蓮佛教會にて來る二十日（日）十二時半より開かれる例會にて村野宣忠教授が日英兩語で法話をせられる。村野教授は戰前シアトル日蓮佛教會の主任として七ヵ年勤めて歸國し、鎌倉の妙長寺の住職となり、その後長年の盡力により法華經の英譯を完成し、一昨年出版の大事業を果された。現在は立正大學の教授であり、日蓮宗海外布教振興會委員として活躍されている。

同教授は夫人及びシアトル日蓮佛教婦人會元會長中野節子夫人と共に二十日朝來市し法話をして、翌二十一日にはサンフランシスコに行かれるので信徒は是非出席されるよう、一般の來聽を歡迎する。村野教授の英譯法華經はシカゴ日蓮佛教會にあり購入希望者は同教會に申込まれたし

九州三縣人會 合同ピクニック

廿七日午前十時半より他縣出身者の来會歡迎

九州の縣人會は、五縣人會より成つているが、大分、宮崎兩縣の出身者が少いため、未だ兩縣人會はなく、數年前から福岡、熊本及び鹿児島三縣人會が合同主催で「全九州人連合縣人會」の役目を果している。

今年も前二回と同樣に三縣人會合同主催で例年と同一場所で、合同ピクニックを來る六月廿七日（日）午前十時半から開催することになつた。場所はウエストリバー・ペークのアーガイル街とフランシスコ街の東南角近くである。最もわかり易い道順は、北五二〇〇のフォスター街と西二九〇〇角から二ブラック南へ行つたところで、廣島縣人會が毎年ピクニックを行う所から二ブロック南に當る。

大人向き、子供向きの運動競技、ゲーム等も計畫されており、飲物も充分用意されているので、各自辨當だけ御自參を願つている。主催の三縣出身者と限らず全九州出身者及びその緣故と知友等の出席を望まれている。

・ ・ ・

山口縣人會のピクニック

劍道クラブも同日同所で

シカゴ山口縣人會のピクニックは、例年通りシカゴ劍道クラブと同日同所で六月廿七日（日）午前十一時より、モントローズ公園内フォスター街東端湖岸に近い例年の場所で行かれる。

同縣出身者、劍道クラブ關係者及び家族は誘い合わせて多數來場されるよう希望されている。各種ゲーム、飲物、景品等充分に用意されているので、當日は辨當だけ御持參願えば他に何の心配なくお出かけ下さいと言つている。

◎劍道クラブ ピクニック

本紙廣告にある如く、今年も山口縣人會と合同でピクニックを例年の場所で行うので劍士の家族、友人多數來會されたしと。

建國二百年祝賀パレードとパーゼント

去る六月十二日（土）午前十一時より始つた「米建國二百年記念祝賀パレード」は、デイリィ市長の要請に應じてシカゴ定住者會が中心となつて、ステート街をワッカードライブからコングレス街迄行進した。先頭には早野、大山、久保瀬の三氏が「ジャパニーズ アメリカン」の幟に幅廣い引き幕を張つて、これに各團体代表者の一、二世が參加し、その他に約八十名の婦人達が浴衣姿で參加し、民族色を明瞭にして觀衆の目を惹いて拍手を浴びた。

これに續いて、翌十三日の日曜日には午後二時から、ソルジャース フィールドに於けるパーゼントには、同友會門下生六十余名が參加して數番の舞踊を演じた。

あずまスキヤキ
大至急コック入用
委細面談
電話五六一－二四四八

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

パートタイム
オフィスウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七－三三六〇

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話一八一－九一一三
午後六時以後

移轉ご通知

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

橘高くま子
1757 W. LUNT
CHICAGO 60626
Tel. 465-2072

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇・

住宅及舞踊稽古場
移轉お知らせ

私達今回左記の處へ住所を購入し舞踊稽古場共移轉いたしましたのでお知らせいたします。（電話は從前通り）今後共よろしくお願いいたします

内本テッド忠
全　みつ
5515 N. FRANCISCO St.
Tel: 275-6660
前來の處より約二丁東側

求 倉庫内事務及荷造要員
米國日本通運會社
電話九九一－二三三〇（樋口迄）

美東 運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

要求欄

四室 家具なし。三階。交通便利
北四一〇〇、西四二〇〇台
電話二八六－八九五六

生長の家 北部誌友會
集會 每月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四
3301 N. [illegible]

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず 當行・近藤まで連絡下さい）
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話二三六－一二〇〇

ウエートレス
コック
フロントマン
至急入用
リンコンシャイア
紅花オブ東京
電話 六三四－〇六七〇

求むウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參五（三田迄）

「歌舞伎オブシカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエトレス及び クック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロンオブジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる 野澤
パートタイム・バーテンダー・ウェートレス
フロントマン（アシスタントマネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデ[illegible]（御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます
紅花オブ東京
電話 六六四－九六四三
東ペリオル街一六六番

青山雪雄映畫

（侍）フェスチバル（第二週）

子連れ狼
―三途の川の乳母車―
主演 若山富三郎

新座頭市
―破れ唐人剣―
主演 勝新太郎

六月一九日（土）七時
二〇日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

クリスチャンフェロシップメソジスト教會
廿五周年祝賀 **カーニバル**

◉期日 六月十九日（土曜日）
午前十一時半－午後十時
おすし、チキン照焼、うどん
ホームベークド・ペイストリ、手製品各種、その他
皆様お誘い合せお出かけ下さい
ドーアプライズ ゲームもあります
主催 クリスチャンフェロシップメソジスト教會
西シエリダン街九一二番

山口県人會ピクニック御案内

▲六月二十七日（日）午前十一時
▲モントローズ公園
フォスター街の最東端湖邊に近い廣場
シカゴ劍道クラブのピクニックと同一場所で致します

縣出身者、緣故者諸氏は友人、隣人お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會、一日の清遊を樂しんで下さる様ご案内申上げます。

各種ゲーム、飲物、景品等澤山用意しております。
但し、辨當だけは各自ご持參願います。

主催 シカゴ山口県人會

シカゴ劍道クラブ ピクニック御案内

今年も昨年同樣六月二十七日（日）山口縣人會と同一場所、フォスター街最東端湖邊で同時ピクニックを開催いたしますので、双方かね是非ご參會下さい。ここでは緣深い草叢の上で、劍士の劍道型、源平試合、個人切抜き三本勝負 高段者模範試合がありますので是非御觀賞下さい。

一般各位のご來會を切に願つております。

劍道クラブ會長 松本幸一

九州三県人會 合同主催 大野遊會 御案内

九州の福岡、熊本、鹿児島三縣人会主催の連合大野遊會を左記の如く開催いたします。三縣人會々員の方は素より全九州人が參加下さいまして一日の清遊を樂しみ浩然の氣を養い且つピクニックを通して全九州人の親睦を圖りたいと念願しておりますので、九州出身の方は勿論、御友人緣故のある方は參加下さいますよう願つております

▲六月二十七日（日）午前十時半より
▲ウエスト・リバー・公園（昨年と同じ場所）
アーガイル街とフランシスコ街角（北五〇〇〇と西二九〇〇番角近く）

◉少年、青年、老人向き各層のスポーツ・ゲームも用意されております。
◉飲物も充分用意されておりますから辨當だけは各自御持參下さい。空籤なしの景品澤山。

主催 福岡、熊本、鹿児島、三県人會

NHK紅白歌合戰公開

恒例のNHK紅白歌合戰をシカゴ總領事館、NHK、さくら放送後援会三者共催で左の如く公開いたします。一般日系人諸氏多數のご來會觀賞されたくご案内申し上げます

▲六月十九日（土）午後七時
▲シカゴ佛教會ホール 1151 W. Leland Ave.
▲入場 日系人一般無料公開（寄付金もいただきません）

遲着者は座席がなくなる懸念もあります故、なるべく早目にご來會下さい

さくら放送後援會

第十九回廣島県人會 大ピクニック

シカゴの初夏もいよいよ深まり緑も彌々濃くなり、天候も定まったようです。この好季節に當り、私達中國廣島縣出身者、緣故者は千疊の青疊の上に集り、一日の清遊を愉しみ浩然の氣を養いたいと期待しております。とくに今年は郷土自慢の『廣島音頭』『鳴子踊り』を餘興の中に加え、郷土色を豐にして我が世の春をうたいたいと思います。本縣出身者緣故者各位は老いも若きも家族、同、知友誘い合せて賑々しく來んさい。待つちょるよ。

▲六月二十七日（日）午前十一時
▲イーストリバー・パーク
（昨年通りフォスター街とフランシスコ街角）

ソフトドリンク、景品は充分用意してあります。
但し辨當だけは各自御持參下さい。

主催 シカゴ廣島県人會

---

3 4 5 6 7
10 11 12 13 14
17 18 19 20 21 22
25 26 27 28 29

大切にしたい、あなたの旅。

「いよいよね、お爺ちゃま達いらっしゃるの、日本から」

ご両親をお呼びしませんか、日航機で。

日本にいらっしゃるご両親は、どんなにかあなたやお子さんに会いたがっていらっしゃることでしょう。一度遊びに来ていただけるといいですね。久しぶりに過ごす水入らずの時をどんなにお喜びになるか知れません。さあ、さっそくご両親をお呼びするプランを、おたてください。

●「大切にしたい、あなたの旅。」の日航機なら、初めて日本を離れる方でも安心です。そして「JALファミリー・サービス」をご利用になれば、お年寄りの方のひとり旅でも、お子さま連れでも、日本航空が責任をもってお手伝いします。また、お呼びしたい方に航空券を送れる、便利な方法の「P・T・A制度」もご利用ください。

●飛行機は日航ジャンボです。機内では映画の最新作・話題作を上映。またステレオコンサート、落語、講談などもお楽しみいただけます。（イヤホーン使用料（2ドル50セント））

JAL
日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

JAL002便
東京 (毎日)17:00発
サンフランシスコ 10:10着
JAL001便
サンフランシスコ(毎日)13:00発
東京 15:40着
JAL004便
東京(月･水･金曜)20:20発
サンフランシスコ 13:30着
JAL003便
サンフランシスコ(日)15:30発
ホノルル 17:35着
18:55発
東京 21:50着
（JAL003、004便は7月3日から運航です）

使つて便利・・・

お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンジ）
シャープとパナソニックは如何ですか？
特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話 334-3913 安川きく
又は 472-4133 菅野あき子

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

映畫の夕

映畫 **新島襄と同志社**
とき―六月二十日（日）午後七時
ところ―デボン・イエス基督教會
西デボン街一六三〇
●入場無料
主催 シカゴ同志社會
後援・基督教會協議會

古屋商店

六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 五封入 24½ lb.	....	大特價 8.88
サッポロ一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	.85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月－金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、独、佛、西、各種
週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
911 W. Belmont Ave. Tel. 472-5520-1
ダイヤモンド米 國寶米 丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
週日 午前十時半より午後四時まで
土曜日 午前九時半－午後六時半まで
日曜日 午前九時半－午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JUNE 18 1976

VOLUME 30 NO. 2804

Gov. of Hawaii Adds His Name

Many to Join JACL Fight for Iva Toguri

SAN FRANCISCO — The JACL committee seeking to get a Presidential pardon for Mrs. Iva Toguri d'Aquino and the restoration of her civil rights was given a boost with the announcement that Gov. George Ariyoshi of Hawaii urged President Ford to order a pardon. This was reported by Dr. Clifford Uyeda, chairman of the JACL committee for Iva Toguri.

The San Francisco Examiner had an editorial urging a full pardon. Dr. Uyeda said that committee members have been taped for live interviews on radio and TV stations including NBC in Chicago, CBC in Toronto and Radio News West in Los Angeles.

David Ushio, National Executive Director of the JACL, is scheduled to confer with U.S. Attorney General Edward Levi and his assistant, Rex Lee of the criminal division, later this month.

Others helping include Rex B. Gunn, former AP radio editor in San Francisco during the 1949 so-called "Tokyo Rose" trial, who volunteered to assist the JACL committee. Also supporting the pardon are Dr. Rae Hudspeth, on the Federal Reformatory for Women staff at Alderson, W. Va. while Mrs. d'Aquino was an inmate.

In February John Mann, foreman of the federal court jury which found Mrs. d'Aquino guilty of treason, was located by the San Francisco Chronicle. He joined the demand that she be pardoned. Mann said that he and two others were holdouts, but succumbed to pressure. The judge repeatedly had ignored pleas it was deadlocked, added Mann.

Minority Teachers Sought for Chicago

The Chicago Board of Education is in need of many qualified minority teachers (Chinese, Filipino, Japanese, Korean, native American, Black and Hispanic) to fill various temporary as well as permanent positions this September. Those who qualify are urged to go to the Board of Examiners as soon as possible and inquire about temporary and permanent certification requirements. This report came from Mrs. Kimii Yamauchi, chairman of the Personnel committee of the Asian American Association.

Further information is availble from the Board of Examiners, 228 N. La Salle St., Chicago, Illinois or call 641-3926; Bureau of Teacher Personnel, 641-4220 or Bureau of Teacher Recruitment, 641-4196.

Tutors Being Sought

Tutors are being sought for Koreans, Vietnamese and Japanese persons. Those interested are urged to call Mrs. Lee Mydill, Bilingual Coordinator District 59, Elk Grove Village, Illinois or calling 593-4336.

Japan America Body Fete Goodwill Group

The Japan America Society of Chicago sponsored a reception in honor of the Bicentennial Good Will Tour group of the America-Japan Societies in Japan. Some 20 members were honored at a reception held in the Executive Dining Room of the First National Bank building.

The Japan America Society also held a reception and dinner in honor of Frank Gibney, president of TBS Britannica on the occasio of the 47th anniversary of the society. It was held in the Gold Coast Room of The Drake Hotel.

Mr. Gibney, a professional journalist businessman has written a book, "Japan: The Fragile Superpower". As president of TBS-Britannica in Tokyo, he planned and edited the new Britannica International Encyclopedia in Japanese.

Japanese Heritage Badge for Scouts

LOS ANGELES — The Girl Scouts of America national headquarters recently approved what is probably the first Japanese heritage badge which its designers hope will be approved soon as a national badge.

Junior Girl Scout Troop 979 and Cadette Troop 1898 of Maryknoll Catholic church here have been given permission to issue this badge, according to Mrs. Angela Nakamura, troop leader.

Requirements for the badge include a study of the contributions made by the Japanese toward the growth and development of the West Coast.

Dr. Morita Succumbs

BIRMINGHAM—Dr. Yoshikazu Morita, a native of San Francisco, succumbed here at the age of 55. Funeral services were held in Michigan. Among the survivors are the widow, Aiko; a son, Nobutaro of Danville, California; a brother, Yuji of Ann Arbor and two sisters, Shizuko Morita of Danville and Yasuko Ikeda of Richmond, VA.

American Justice for Japanese

Legal History Dates Frank Chuman's Book

LOS ANGELES — A review of all the significant legal cases involving the Japanese in America over the past century is presented by attorney Frank Chuman in his book, "The Bamboo People." This book is being published May 15 by Publisher's, Inc. of San Diego.

Chuman, a Los Angeles resident who served as president of the Los Angeles JACL chapter at one time, has spent the past seven years in research of the legal history of the Japanese American for the Japanese American Research Project.

Major laws and court decisions in the field of immigration, alien land law, wartime evacuation and post-World War II developments are covered in Chuman's first book. Most of the material in "The Bamboo People" is new and has not been published before.

The book is an account of how persons of Japanese ancestry fare before the bars of American justice and is presented in layman's terms.

The 500-page work includes notes and index. The book retails for $12.95. The JACL will be offering the book at a discount price late in April. All Japanese Americans should be interested in this book.

"This is the first book of its kind and is a very readable account of how persons of Japanese ancestry fared before the bars of American justice," said Shigeo Wakamatsu of Chicago, chairman of the JACL-Japanese research project executive committee. "It was written with the layman in mind," he added.

Noriko to Unveil Her Fall Fashions

Noriko, Chicago's own stylist plans to unveil her fall fashion collection at Zorine's on June 28. Fashion conscious women are expected to be in full force for the occasion. Colorful long flowing gowns are expected to be shown.

Momoko Iko Awarded Rockefeller Grant

Momoko Iko, Chicago based Asian American playwright, has been awarded a $10,000 Rockefeller Foundation Fellowship grant to be administered under the auspices of the East West Players in Los Angeles.

Ms. Iko, whose first play, "Gold Watch" was presented at Inner City in 1972-73, was the 1974 recipient of a Rockefeller Playwright In Residence Grant for "When We Were Young" which premiered at the East West Players in December of 1974.

Ms. Iko plans to spend eight weeks in the fall at the East West Players working on her new play and attending certain classes taught at the East West Players workshop.

K. Tange Receives High German Honor

BONN — Kenzo Tange, Japanese architect, was conferred with a prestigious West German order here for his contribution to the development of urban architecture.

The decoration, Pour le Merite for sciences and arts, was presented to him at a ceremony held at Bonn university in the presence of President Walter Scheel.

Tange made a brief speech of acceptance in English. To date 30 Germans and 30 foreigners have received the order since the end of World War II.

Show Samurai Films 2 More Week-ends

Popular samurai films have been slated by the Yukio Aoyama Film Company over the next two week-ends at the Francis Parker School auditorium. Scheduled for June 19 and 20 are "Sword of Vengeance-II", the second of the most popular Samurai series of Tokyo. It stars Tomisaburo Wakayama, Kayo Matsuo and Minoru Oki. On the same program is another of Zatoichi series. This time it is "Zatoichi Meets His Equal", starring Shintaro Katsu, Koji Nambara, Yuko Hama and Wang Yu.

The following week-end, June 26 and 27, the features will be "Kill" starring Tatsuya Nakadai, Etsushi Takahashi, Shigeru Koyama and Yuriko Hoshi. On the same bill will be "Ninjitsu" starring Toshiro Mifune, Koji Tsuruta, Denjiro Okochi, Nobuko Otoha and Mariko Okada.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 19
SUNDAY, JUNE 20
Sword Of Vengeance II
with Tomisaburo Wakayama
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
Zatoichi Meets His Equal
with Shintaro Katsu
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Pupils of Alice Mayeda & Nasu's

Local Pupils Appear In Recital This June

For the musical minded, there will be two recitals by piano and violin pupils this month. The first will be Alice Mayeda whose piano pupils will appear in a recital at the Fine Arts Building on June 18. Then the following aSturday, June 26, piano and violin pupils of Mieko and Yuko Nasu will have a recital at the North Park college auditorium. The public is invited to both programs by talented youngsters.

Alice Mayeda, prominent Chicago piano teacher, will present her pupils in a recital at the Fine Arts Building, 410 S. Michigan Ave., on Friday, June 18, from 8 p.m. The hall is located on the 8th floor.

The pupils include Jill Amino, Debbie and Michelle Diamond, Marjean Doden, Lisa Dominick, Mann and Minna Edwards, Julia Kanda, Katthy Klingberg, Joyce Koizumi, Chiaki Kokubu, Ann Lee, Annie Lin, Elisa Lin, Naoyo Matsuda, Carol Nakamura.

Susan Nishimura, Junko Nishio, Betsy and Susan Semeshima, Lisa Maria and Thomas Sass, Jan Suzuki, Salura Tanaka, Joann Umeki, Michael Uyeda, Eileen Yada, Fumie and Motoaki Yamamura and Daisuke and Keita Yoshida.

Alice Mayeda Pupils Mieko & Yuko Nasu

Pupils of Mieko and Yuko Nasu will be presented in a recital at North Park College Lecture Hall auditorium (Foster and Kedzie Avenues) on Saturday evening, June 26, from 7:15 o'clock. Piano and violin solos will be presented by young artists whose ages range from 4 years to college students plus a string ensemble by 30 pupils.

Among the participants will be Junko and Yuko Aimi, Kimiko Akamo, Hideki and Miki Asano, Emily Aubrey, Daniela, David, Enrico, Ernesto and Paola Braucher, Linda Endo, Liliana Escalante, Junko and Kyoko Fujiwara, Barry Fulk, Simon Friedman, Mariko Hata, Yuko Hirano, Amy and Kendall Itoku, Audrey Iwasaki Minoru and Yoshie Kabeshita, Yuko Kato, Yoko Kikuta, David Kim, Michael Kumagai,

Karen Maruyama, Robert Masuoka, Sherri and Teresa Miyagi, Cynthia Miyake, Aki Mizumoto, Dean Monma, Emiko and Mamiko Nigo, Makoto Nikaido, Jay Okayama, Rodney Omachi, Maria Ostojic, Hanna and Norin Rhee, Douglas Robinson, Harry, Marina and Nina Saito, Daniel Sakada, Hanako Sasada, Marianne Sasaki, Mary and Sharon Shimizu, Aine Shiozaki, Bruce and Hannah Shu, Anna Sugioka, Keith Sunahra,

Ayako Takada, Michiharu Takashima, Eileen Tanabe, Grace Tanaka, Eri Tanimoto, Yasuko Todo, Julie Whote, Eva and Yvonne Wong, Danie, David, Janet, Philip and Timothy Ying.

Some of the pupils have brought honor to their teachers. Hideki Asano won first prize in a piano contest last April. Ernesto Braucher, a violin student, was graded the highest mark in High School Solo Competition. A quartet which included Kendall Itoku and Ernesto Braucher was graded High Superior in a High School Ensemble Competition sponsored by the Chicago Board of Education.

25th Anniversary With Gay Carnival

Christian Fellowship Methodist Church will celebrate its 25th Anniversary at its annual Carnival this Saturday, June 19. The social hall of the church at 912 W. Sheridan Rd., will be open from 11:30 a.m. to 10 p.m.

There will be games for the children. For the hungry there will be teri-yaki chicken, osushi, Japanese noodles, tacos, hot dogs, watermelon and curried chicken prepared by the new Indian members of the congregation. Handicraft items and home baked goods will be sold.

There will be no admission charge. The public is invited to attend.

Roger Nozaki Wins Award for Project

Roger Nozaki, a Currie junior high school student of La Grange, was one of the school's three representatives at the Illinois Junior Academy of Science annual fair in Champaign-Urbana. Young Roger received an outstanding along with a special award for his project, a brushless generator.

Roger is the son of Mr. and Mrs. Michio Nozaki of La Grange.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner-
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen
Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 56· 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

REAL ESTATE
SALES PERSONS
For large, active North Suburban office.
Excellent commission basis. Experienced or licensed preferred, however, we will train beginner.
Call Mr. Servus
House of Realty, Inc.
6463 N. CICERO AVE.
LINCOLNWOOD, ILL.
673-0060

Your Classified Ads

HELP WANTED
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Towing and Road
Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job
is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at
all fine liquor stores, bars,
and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]-1111

第二八〇五號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月廿三日(水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米大使を誘拐して射殺
經濟參事官と運轉手も共に
犯罪の動機理解に困難

（ベイルート）米レバノン大使フランシス・メロイ、大使館經濟參事官ロバート・ワーリングおよびレバノン人の運轉手ゾハイア・モグラビが十六日に誘拐されてから射殺された。未だ血の流れている彼らの死体はブランケットに包まれてベイルート市外のゴミ捨て場に投げられていた。メロイ大使は一ケ月前に着任したばかりである。彼らはその日の朝、レバノン新大統領エリアス・サーキスを面會に行く途中で誘拐された。昨年十月に二人の米國情報局員が誘拐され十二月まで抑留されたのと同一場所附近である。

何人かの犯行容疑者の逮捕が十七日にパレスチナ解放連盟—左翼レバノン合同本部—から發表された。

「犯罪責任者を調査中である」

聲明書は容疑者名や數又はどこの人種であるかを明にしなかつたが、總てアラブ人であると推定される。

大使らが誘拐された場所は左翼モスレム勢力がコントロールしている地域にあり、死体の發見された場所も彼らの勢力下にある。

理解されないのは、危險地域とされている地帶に、大使が運轉手一人を護衛として行つた理由である。大使館スポークスマンによると、モスレム人護衛が同伴するのを大使は拒絶したそうである。

メロイ（五九）は獨身であるが、ワーリングには三人の子供がある。サーキス大統領との面會は十一時の約束で、十時四十分に大使館を出ている。何かが生じたのを大使館が始めて知つたのは、午後に大統領官邸から電話があり、大使がアッポイントメントをまもらなかつた理由を訊ねられた時であつた。

死体は夕方に發見された。三人とも頭部と胸部をピストルで射たれていた。「處刑」のあとが明瞭である、と國務省代表はいつた。

大統領と大使のアッポイントメントは電話でなされたがベイルートの電話はタップされている。大使館自動車は一目でわかる瀟洒のシエボレーで、外交官用ライセンスがつけてある。

疑問は誰が米大使を殺すのを欲するか？である。パレスチナ ラジオは犯行を厳しく糾彈し、ほとんどあらゆる團体が—左翼も右翼も、基督教徒もモスレム教徒も—事件に無關係を表明した。サーキエと大統領を争つて負けたレイモンド エデイは、パレスチナ人やレバノン人が犯行を企てたとは考え難いが、レバノン事情が解決されるのを欲しないグループがある、といつた。これはシリアのことである。パレスチナ人やレバノンの左派は、シリアは米國と共謀してパレスチナ運動の押しつぶしを企てている、と信じている。しかしパレスチナ人とモスレム派左翼同盟には多くの分派があるので、彼らの仕業でないか、と疑うむきもある。

米市民の立退き開始

（ワシントン）米大使館暗殺のニュースを受けたフォード大統領は、在レバノン米國市民希望者の立ち退きを開始せよ、と命じた。キッシンジャー國務長官その他の安全保障擔當高官と協議した大統領は米大使館がベイルートからシリアのダマスカスへの陸上コンボーイを提供するのを命じた。

コンボーイ用トラックが何處からくるか、その警護を如何にするかは明にされず、國防省ではベイルート大使館には六人の海戰隊員が駐在せしめられているだけで、レバノン沖にある空母グダルキャナルの海戰隊員上陸も命令されていない、といつた。しかし英國は五十台のバス コンボイを組織中なので、これが利用し得るのではないか、といわれている。危險なのは最初の二十哩で、その後はシリア軍隊のコントロール下にある。

コンボーイ警護はシリア、リビヤ、レバノン軍隊やパレスチナ解放連盟によつて提供され、外交筋によると、レバノンにいる約一四〇〇人の米國人の大多數は立ち退きを欲している。米大使館は閉鎖されず少數の人員で維持される。大使館員はすでに五十三人に縮少されている。

ベイルートのパレスチナ合同司令本部は、メロイ大使暗殺容疑者として三人のレバノン人が逮捕され、犯行は「陰謀の一部である」と白狀したと發表した。彼らは「誰かのために働いている」のは明だが、それが誰かは調査中とも發表した。革命的社會主義行動機構と稱するトロツキー派のメンバーらしい。三年前にバンク オブ アメリカ支部を襲つたグループである。

キッシンジャーは一九五八年型の海戰隊レバノン上陸の如き米國による直接干渉は考えられていない、といつた。大軍を必要とするのみでなく結果のない工作となり、あらゆる勢力を反米に結合させる危險があるからである。

フォードはメロイ大使暗殺で米國の中東政策は變化されることなく、この地域の平和と安定のため努力するのを誓つた。

ソ連アフリカ影響力に對抗
ケニヤに戦斗機販賣を承諾
ザイアも米國兵器要求

（ナイボリ）米國はF—五ジェット戦斗機十二機をケニヤに賣るのに同意した。アフリカ兵器販賣の最大取り引きの一つで、同國を訪問した國防長官ドナルド・ラムスフェルドと同國々防相ジェームス ギチュルとの間に同意された。戦斗機値段は約七五〇〇万弗。

米代表によると、取り引きは「原則的」に同意され、空軍チームが詳細と配達時期を協議のため近く派遣される。

ケニヤに戦斗機販賣を承諾することで、アフリカに强まりつつあるソ連影響力と對抗する具体的政策の第一歩を米國は踏み出した。

ラムスフェルドはケニヤからザイアに行つたが、ザイアは反タンク兵器、ヘリコプターおよび太砲を主として欲している。同國は隣國アンゴラにいる約一万二千人のキューバ軍人と多數のソ連製タンクを恐れている。ラムスフェルドはソ連およびキューバのアフリカ巻き込まれを攻擊するに當り、アンゴラを引例した。

「アフリカ國家に命令するのは、ソ連、クエバスはその他のどの國でもない」

「米國は米國の自由と民族自決を信じる如く、いかなる外國もこの大陸の政策を命令すべきでない、と信じる。アフリカの運命はアフリカの手にある」

ケニヤはF—五E單席ジェット戦斗機十機と訓練用に使用され得る二席のF—五F二機を欲しているそうである。配達時期は未定だが、二五〇〇万弗以上の兵器國外販賣は議會の承諾を要するので、今年中には實現されそうもない、と米代表は認めた。

ケニヤ軍隊は七五〇〇人でアフリカで最も小規模な國防軍の一つである。今日まで教育その他の社會問題に注意が優先權をおいたのと、大統領ジョボ・ケニヤッタは彼の權威を脅かすことになる強力な軍隊發展を恐れたため、國防問題に余り注意を拂わなかつた。この態度を變化させて、英米および佛獨より兵器購入交渉を始めさせたのは、隣國ウガンダとサマリアのプレッシュアである。サマリアはソ連から一億三二〇〇万弗の軍事援助を得て、黒人アフリカで最も近代的に装備された軍隊を持ち、一千人以上のソ連軍事顧問が來ている。サマリアはアフリカの「角」といわれ、石油運輸進路に面しているので、ソ連がここに基地を持つのを米國は憂慮している。多くのサマリア人種が住んでいるケニアの一部をサマリアは自國領と稱している。

ウガンダは二万の軍隊を持ち、ソ連製タンク、ミサイルおよびロケットで裝備されている。ここでも大統領イディ・アミンは現在のケニヤとの國境線を承諾するのを拒絶し、ケニヤの約四分の一は同國領と稱している。

・・・

ハンフレイ
總務を希望

（ワシントン）大統領となる希望を斷たれたヒューバート・ハンフレイは、民主黨上院指導者の位置を求める、と發表した。上院で最も強力なポジションである。

「私は多數派總務の位置を積極的に求める」と彼はいつた。

現總務マイク・マンスフィールドは引退をさきに發表した。後任には副總務ロバート・バードの呼び聲が高いが、エドモンド・マスキーもバードと爭う意を明にしている。

來るべきものの重要信號
南阿首都郊外で黒人暴動
アフリカ語强制使用に抗議

（ジョナサンブルグ）十六日に十六年來最惡といわれる人種的暴動が南阿首都ジョナサンブルグ郊外の黒人都市ソヴエトで發生し、約一万の黒人學生が警官および一年前に組織された反テロリスト部隊と衝突した。暴動で六人—二人の白人警官、二人の白人通行人および二人の黒人學生—が殺され、六十六人が負傷した。

一九六〇年に六十九人の黒人が殺されたシャプビル「虐殺」以來の激烈な暴動は、黒人學校でのアフリカ語の强制使用に抗議する學生がフエフエニ高校附近に集つた時に生じた。アフリカ語は南阿のオランダ系ボーア入植者から生じたもので、黒人はこれを白人抑壓のシンボルと考えている。ところが、南阿政府は一年前に新令を發布し、黒人學校課目の半分はアフリカ語で教授されるのを命じた。黒人學生は全課目の英語使用を要求している。

政府代表は暴動調査を約束したが、西ヨーロッパ外交官はいつた。

「損害はすでになされた。これは南阿の將來に何が生じるかの重要信號だ。黒人は政府政策に積極的に抗議することを明にした。これはその最初に過ぎぬ」

暴動は學生が「われ〳〵はアフリカ人で ボーア人でない」と書いたプラカードを揭げ、種族歌を高唱し、アフリカ語問題に抗議してクラスをボイコットしているフエフエニ高校生徒を支持して行進した時に生じた。約三百人の巡査が動員されて催涙彈で解散させるのを企てたが、かえつて學生を挑發し、彼らは投石で警官に迫つた。警官は最初は學生の頭上に發砲して警告したが、「彼らの頭の上に發砲しても役に立たぬ」といつてデモ隊を直射した。

「暴動者に發砲する必要が生じた。部下の生命が危險になつた」と高級警官は說明した。廣場では催涙ガスは效果がない、と警察局長も辯護した。

發砲に驚いて退散した學生はソヴェト市のオーランド地區を掠奪して歩き、二人の白人を自動車からひきずりおろして投石して殺した。ソヴエトには約百万以上の黒人が住んでいるが、學生が掠奪を始めるや總ての商店は閉鎖された。

暴動者は二匹の警察犬を殺して焼き、約二十の建物と四十近くの自動車に放火した。消防隊は現場に接近するのを阻止されたので、建物や自動車は燒けるがままあつた。

ヒュズに火をつけたのは言葉の問題であつたが、暴動の背後には狹い住宅、電力の不足、その他の不平等な生活事情に對する不滿があつた。

反ボーア斗争は五月十七日に、約八百人の生徒がアフリカ語使用を理由に、クラスをボイコットした時から生じたが、直ちに各方面から支持を受け、十六日に暴動が生じる前にソヴェトの七校で二千人以上が參加していた。

ソヴェトの黒人反亂は下火になつたが、直ちに他の黒人都市に擴大され、死者はすでに百人を越し、負傷者は千に近づきつつある。

ヨルダン王フセイン訪ソ
防空ミサイル購入干渉に
援助中止て米國は警告

（ワシントン）ソ連から防空ミサイルを購入するなれば、數百万弗の經濟、軍事援助を失う、と米國はヨルダン王フセインが訪ソ出發前に警告した。

フセインは十四ハウク防空ミサイルを米國から買う暫定的契約をしたが、八五〇〇万弗の融資に失敗して取り引きは成立しなかつた。サウデアラビアが費用の大部分を負擔するはずであつたが、總額が巨大にすぎて拒絶された。それでフセインはソ連に接近したが、米國の條件を緩和させるためのマヌーバーでないか、といわれている。

米國代表によると、未だ何も決定的でなく、米國とヨルダンの取り引きは成立するかも知れない、と言い、ソ連とフセインとの間には解決すべき多くの問題がある、といつた。たとえば、ヨルダンは統一された防空システムを必要とする、とソ連はフセインに告げた事實がある。これはヨルダンは防空ミサイルのみでなく航空機やレダーを必要とする、といつたのを意味している。それのみでなく、そのシステム操作のため、軍事顧問の派遣をソ連は要求している。

米國とヨルダンとは傳統的に友好關係にあり、フセインがソ連の條件を承諾すれば、この關係は損われる、と某高官はいつた。

しかしダイエナで米國の警告を聞いたフセインは、ヨルダンが國防軍をソ連製防空システムで裝備する可能性を調査しているのは秘密でないのを認めてから、米國が援助を中止する と警告したのに言及していつた。

「それは初耳だが、われわれはわが國の防衛に必要なものを得るため、如何なる方面からでも入手するのに努力する」

・・・

アルゼンチン
暗殺事件續く

（ブエノスアイレス）アルゼンチン連邦警察局長セザレオ・カルドゾ准將は 十八日夜に母、妻、娘とともに歸宅してエレベーターの戸を開いた途端に爆彈が破裂して即死し、三人の女性も重傷を受けた。

カルドゾは三月二十四日のクーデターでイサベル・ペロン大統領が倒された後に現職に任命された。

數人の護衛が勤務中であつたに拘わらず、如何にして爆彈が設置され得たかは明にされていない。カルドゾは二年半の間に殺された二人目の警察局長である。一九七四年十一月、アルベルト・ヴイラー局長は夫人とブエノスアイレス附近の河で遊覽中に暗殺された。左翼ペロン派ゲリラの仕業といわれた。

・・・

共産黨合理化は危險
キ長官がスペインに警告

（マドリッド）共産黨合法化は米議會に悪影響を及ぼし、米國資本のスペイン投資を妨げる、とキッシンジャー長官はスペイン王カーロス一世および帝政派閣員に警告した。共産黨を合法化すれば、スペインとの防衛條約の批准を米上院は拒絶し、スペインの北大西洋條約機構加盟を米國は支持せず、同國が經濟回復に必要としている米資本投資は中止される、といつたのを意味する。

キ長官の警告はカーロス王や閣員のみでなく、共産黨の合理化なしにスペインにデモクラシーはあり得ない、と信じる政黨指導者にも、米大使館から通告された。三七年前の內亂以來始めて多くの政黨は合法化されたが、共産黨は依然として非合法下にある。

スペイン共産黨は、合法化されれば一五％前後の得票力を持つと信じられて、米代表は同黨とのコッムユニケーションを開いたとの噂があり、同黨もこれを否認していない。

しかしスペイン政府閣員のある者や最高軍部指導者が同黨と連絡を持つのは秘密でなくカーロス一世も同黨指導者との間にパイプを持つともいわれている。ただ首相カーロス アリアスが强硬な反共主義者で、キ長官の警告を必要としないらしい。

キッシンジャーの警告に拘わらず、スペイン政府代表は共産黨にある種の役割りを與えており、小政黨人民社會黨が共産黨の「合法的道具」となるのでないか、といわれている。いわゆる民主的反對派の多數は、フランコ獨裁制から民主的王制への移行は、共産黨が「オープン」とされなければ實現され得ない、と信じている。同黨が勞組に持つ强い影響力は、同黨への讓歩がない限り、スペインが必要とする經濟的回復はあり得ない、といつている。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone. LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利顯毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無坂品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel. RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山 松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロトス
同 井出讓
Christian Fellowship
United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正勉
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5316 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3484
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 1645 N. Bedford
Phone: 463-5312

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
4450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエスト シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光
（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二三日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つています當行は、皆様の銀行として、親切な御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友國トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. [illegible]
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗爭（一）

その日――一九五二年九月十八日――、晝食をすませて間もなくであつた。少しお話したいことがあるので、お仕事が終つてからお會い出來ないだろうか、とFBIから丁寧な口調で電話がかゝつた。「來たなあ」と思つたが、斷り得ることではなかつた。承諾すると、それでは、何時もお歸りになる道をとつて歸つて下さい、途中でお迎えしますから、ということだつた。FBIは私の動きを、かねてから見ていたことを、その言葉は私に氣づかせた。

その頃、新聞社は北ウェルス街一三〇〇台にあつた。仕事を終えて一ブロックも歩いたかと思うと、自動車が靜かにサイドウオークにそつて止つた。二人のエージェントが乘つていて、默つてドアを開けてくれた。西アダムス街にあつたオフィスに宿くまで彼らは口をきかなかつたし、私もバックシートで默つていた。FBIとなると、ドライヴも上手なもんだ、とラッシュアワーになつたループに自動車が入つた時に思つたのを記憶している。

「お忙がしいのにお呼びしましたが、少しお尋ねしたいことがあつて……」

とオフィスに坐ると、エージェントの一人が口を切つた。電話では「話し度い」（トーク）とあつたのが、「たづねたい」（クエッション）と變つただけで、態度の丁寧さには少しの變化はなく「さすがだなあ」と思わせた。

「いや、あなた方の御訪問を受けるか、お呼び出しを受けるかは、時間の問題と思つていました。しかし、こうして呼び出されてみると、心理的に未だ準備が出來ていないところがあるようで、總ての御質問に答えられないかも知れませんから、その點は御諒解して戴き度い」

と私が予防線をはると、約束は何も出來ないから、ただ、出來るだけ正直に答えて欲しい、と彼は言い、返事が僞證であつたのが後から立證されれば、これを採う法律があるのを知つているでしょう、と言つた。私は彼から――エージェントは何時も二人だつたが、訊問には一人が當つた――その後の會合を合わせて八時間から十時間近く質問されたが、恐迫がましい、と解釋され得る言葉を使つたのは、この時だけであつた。勿論、私は彼から約束を期待したのでなく、どうせ訊問は一回で終らないから、ある質問に答えるのは、次回まで延ばすかも知れない、ことを意味したに過ぎなかつた。だから、その意を通じておけば、それでよかつた。彼はそれを理解してくれたようであつた。

質問に入る前、「自由にパイプを喫つて下さい」と彼は言い、彼自身もシガレットにライターを持つていつた。

質問に答えながら、よくここまで私の過去を調べ上げたもんだ、と思つたことがあつたが、誤つた情報も少からず入つていた。「それは違いますよ」と指摘すると「そうですか」と彼は言つて、机の上でしきりにペンを走らせた。

言葉をにごさねばならぬ質問もあつたが、彼は皮肉ともとれる笑いを浮かべるだけで、別にプレスしようとはしなかつた。そんな時「落ち付くんだ」と自分に言い聞かせる努力をしたが、いろいろな思いが錯雜して、心臓の鼓動が強くなるのを、どうにも押し止め得なかつた。

「疲れたでしょう」とエージェントが言うまでに、何時間たつていたか記憶しない。後とはこの次にしよう、ということで、一週間後の午後に次に會うのを約束して建物の外に出た時は、さすがに疲れていたらしく、その頃住んでいたハイドパークに歸るのに、ランドルフ街のICステーションに行くため、どの方向に歩いていいか、しばらく判斷に迷つた。

家に歸ると、十時を過ぎていたのに、娘たちはベッドルームに行かず、母親とリビングルームに坐つていた。空氣が少し變だつた。どうしたのかと思つていると、

「ダッディ、今日はどんな日だと思うの？ マミイのバース デイじゃないの」

と長女が言つた。エライことをやつた、と私は思つた。その朝、家を出る時、今日はローズを買つて歸らねば、と思つていたのに、FBIからの電話で忘れていたのだつた。平靜をよそおつていたが、やつぱりあの電話で慌てたんだなあ、と氣付いた。結婚前、私は妻に私の過去を語り、彼女はそれを知つていて結婚を承諾してくれている。だから、私が逮捕される日が來るのは、彼女も心の何處かで予想していたとは思われるが、その時が來ているのを、その日に打ち明けるのに未だ躊躇されるものがあつた。何んとかなるだろう、との淡い氣休めがあつたのかも知れなかつた。何んと言つてその場をつくろつたか、おぼえていないが、突然に急用が起て、というような言い譯をしたのでないか、と思つている。ママのバース デイは明けにして、と言つて子供をベッド ルームにやつてから妻に詫びた。彼女も私が疲れているのを知つたらしく、別に責めることをしなかつた。

その夜、ベッドに入る前、何時ものように私は子供らのベッド ルームに行つた。彼女らの頬にキッスしてやるためだつた。その寢顔を見守りながら「こいつらに少し苦勞をかけることになるかも知れない」と思つた時は、心が痛んだ。

ある質問に答えるには、心理的準備が出來ていないかも知れない、と私がFBIに言つた理由と、これから書くことを理解して貰うためには、私の過去について書いておく必要がある。個人的なことで退屈で無意味と思われる點もあるだろうが、シカゴ新報の過去に生じた事件の一部として、これを記録にとめておきたい、と思つている。

私がオハイオ州のオベリン神學校に留學のため、アメリカに來たのは、一九三一年八月末か九月の始めであつた。思想的に行き詰まつたのと、個人問題の失敗が、老令になつた母親があつたに拘らず、留學を決意させた理由であつた。陰鬱な氣分に襲われていたが、組織神學と新約學を學び、キリスト教の現代的意味について考え直してみたい、と思い、この國に來た。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

ぱつと飛び起きて逃げ出した曲者のほうが、面喰つたよりはるかに敏捷だつた。

「うぬッ」

あくまでも追つて斬れ、という平八の命令だから、兵太郎はのがさじと追跡する。曲者は裏木戸のほうへは逃げず、どう戸惑いしたのか泉水の横手の植込みの中へ走り込んで行く。そつちへ逃げれば塀でも乘り越えないかぎり、ぐるりとまわつて、いやでも足輕がかためている中木戸へ出るほかはない。

宿直の間のお鈴は、雨戸の外でふいに人の走り出すような足音を耳にして、はつと初江と顔を見あわせた。

――曲者でしょうか。

と、初江の目が聞いている。

――そうかも知れません。

と、お鈴は頷いて見せながら、それなら兵太郎が曲者と叫ぶだろうと、心待ちにしていた。

とんとんとさつきの雨戸を輕く叩く者がある。

「合圖ですね」

とこんどは初江が小聲で言つた。

「あたし行つて見てきます」

そんな合圖をする者は、兵太郎か平八のほかにはないから、お鈴はそう云つてすぐに立ち上つた。

こんどはぼんぼりをつけるひまはない。ぼんぼりはなくても、宿直の間の灯が障子に明るいから、足もとに困ることはないのである。

――平八さんかも知れない。

雨戸のほうへ急ぎながら、お鈴はふとそんな氣がした。

今の足音は兵太郎が曲者を追つたのだ。そのかわりに平八が雨戸の外へきて、わしがここにいるよと、合圖をしてくれたに違いない。

とんとんと中から雨戸を叩いて、

「平八さんなの」

と、お鈴は小聲で外へ聞いてみた。

返事のかわりにすぐにとんとんと、合圖を送つてきた。

やつぱり平八さんだつたと思い、顔が見たいからお鈴は雨戸の棧を外した。

不謹愼ではないと思う。平八なら、さつきの姫君のありがたいお言葉を、もう一度自分の口から告げてやらなければならないのだ。

そつと雨戸をあけると、兵太郎と同じように戸袋のかげにいた平八が、いきなり庭のほうを指さしてから、いつしよに來いというように手まねきをして、さつと泉水の横手のほうへ歩きだす。

――あつ、たしかに曲者が忍び込んでいるのだ。

とつさにそう思つたお鈴は、もうひらりと足袋はだしのまま庭へ飛びおりて、きりつと小褄を帯の間へたくしあげていた。

先へ行く平八の足は早い。

「どこへ行くの平八さん」

小聲で聞くと、前のほうを指さして、ずんずん裏木戸のほうへ進んで行く。

植込みの道へ入ると、本當に眞つ暗になつて、足もとさえあぶない。

腕に自信があるから、お鈴は曲者も別に恐くはなかつたが、

――手ぐらいひいてくれたつていいのに。

と、澄まして一間ばかり先を走るように一人で進んで行く平八がうらめしかつた。

――そう云えば平八さんは黒い頭巾をかぶつていたようだ。

今になつてそれを思い出したが、その頭巾の中の目も、姿恰好も平八に違いなかつたのだから、お鈴はまだ疑う氣にさえなれなかつた。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ ラジオ
テープレコーダー
蓄音機 ウォーキートーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣會社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランティー修理契約、アフター・サービスの修理契約を歡迎します

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

KIKKOMAN
めんみ
SOUP BASE FOR NOODLES

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryou
1017 Wilson 60640 SU 4-323
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch·Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 月曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一＝五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け致しますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時＝二時半
午後五時＝十一時迄
土曜十二時＝二時半 五時＝十二時半
日曜午後四時半＝十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時＝二時
ピアノバーの設備ありります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午＝十時
水曜日〔終日休業〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel: 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時＝十時半 月曜及び火曜日休み―水曜、午前十一時＝午後十時半、金、土曜日 午前十一時半＝ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び朝鮮料理
座敷は個室及び宴會、パーティー御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
[illegible]
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九＝二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロ入荷―
フランクリン
食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
◦日米食料品一切 特別大勉强
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします。
スター・マーケット
鈴門、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
裏隣の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

建國二百年記念
「米國に於ける日系人」寫眞展
シカゴ開展プレビュウ賑合う

既報の如く、全米二世ベテラン リユニオン大會行事の一環として開催される「米國に於ける日系人寫眞展」は、シカゴを皮切りとして、日系人の多い全米國各地に於て開催されることになっている。

シカゴ展示會は日米協會、日系人會、定住者會及び市民協會シカゴ支部合 主催の下に、ジョン ハンコック プラザ（ミシガン街八二五）の中二階廣場に於て、六月十二日より七月三十一日まで毎日午前九時から深夜十二時まで催される（入場無料）

去る十一日午後六時より、そのプレビューが行われた。勿論此の日は公開でなく、招待者のみによるものではあったが、一般の入場を斷つた譯ではなかつたので、會場は非常な賑合いであった。

この寫眞展は約二五〇點の出品に依るもので、初期移民時代から最近に至るまでの約百年に亘る日系人の歴史を語るものであるが、これを初期移民時代、戰爭によるキャンプ入り時代、キャンプ生活及びその後の日系人の活動を寫眞によつて描寫したものであつて、百聞は一見に如かずの感を深めるものである。

（次號に續く）

那須姉妹門下生
ピアノ ヴァイオリン
リサイタル

時＝六月二十六日（土）夕 七時十五分

所＝シカゴ市ノースパーク大學新講堂 フオスター街（北 五二〇〇）とケッジー街（西三二〇〇）の南西

このリサイタルの演奏者は四才より大學生に至り、ピアノおよびヴァイオリン獨奏の他に三十人の絃樂合奏もあり一般の御來會を歡迎されている。

本年春、シカゴ教育局主催で行われた高校アンサンブル競演に於て、伊德久ケンダル君、エルネスト・ブラウカ君を含む室内樂演奏は優秀、エルネスト・ブラウカ君のヴァイオリン獨奏は最優秀賞を授與され、既報、淺野秀樹君はピアノ コンクールに於て一位優勝をしている。

なお、當夜出演の生徒氏名は、本紙英文欄（十八日付）に紹介されたが、人數の都合により本年はリサイタルを夏と秋の二回に分けられた。

中西部佛教会
盆踊り稽古を始む

本年も、お盆が近づいてきたので、中西部佛教會では來る七月十日の夜、盆踊りを催するので、その前稽古を次の如き日割で行うことになっている。盆踊りに出ていただける方は、是非多數出席するよう同教會では切に願っている。

稽古日＝六月二十三、二十四、二十八、三十日。七月は二日、六日、八日の三日間 時間は毎回共午後八時より、九時半まで、先生が親切に教えてくれる。

本週の青山雪雄映畫

本週の青山雪雄映畫は侍フェスチバルの第三週で、岡本喜八監督の「斬る」、稻垣浩監督の「双龍秘劍」を公開する。

「斬る」は山本周五郎原作の映畫化で、江戸の末期、天保四年の幕府の財政ひつ迫、大風雨、飢饉、米價騰貴で、各地に一揆、打ちこわしが相次いだ時代を背景としている。

この時代につけこみ、關八州は博徒、無宿、兇狀持ちの温床となり、暴力だけがすべてを支配する無法地帶となっていた。映畫の舞台は上州小比木藩。一揆、やくざを血なまぐさい死斗で一掃したが、その惡政と惡政に耐えかねた七人の武士と用心棒に雇われるために來た二人の浪人のストリーである。仲代達矢、高橋悦史が斬つて斬つて斬りまくる映畫である。星由里子、東野英治郎その他が共演。

「双龍秘劍」は五味康祐が「週刊新潮」に連載した「柳生武藝帳」の映畫化。

三代將軍家光の頃、德川の天下を左右し、ひいては朝廷の安泰をもおびやかす大事を秘めた柳生武藝帳をめぐり、柳生一門と肥前の兵法者山田浮月齋との間に激しい死斗がくりかえされていた。

霞の忍者大月多三郎、千四郎兄弟は師浮月齋の命を受けて多三郎は龍造寺家の遺児夕姫が持つ一巻、千四郎は柳生屋敷にある一巻を狙って努力し、柳生又十郎との對決や柳生と對立する松平伊豆守の陰謀を織りまじえた波亂にとんだ映畫である。戀あり、劍あり、陰謀ありで、多彩な人物と複雑なストリーを巧みに演出するところ流石に稻垣監督である。

三船敏郎、鶴田浩二、乙羽信子、松本幸四郎、大河内傳次郎、中村扇雀、久我美子の豪華キャストである。

六月二十六日（土）、二十七日（日）いずれも七時から フランシス・パーカーで公開

片浦夫人死去
葬儀は二十四日

片浦ジョージ氏夫人、ミツエ・ドーリス夫人は、去る六月二十一日（月）朝突然急逝された。

同夫人は、ハワイ・ホノルル生れで、一九三九年、片浦ジョージ氏と結婚、一男二女に恵まれ、戰前はロスアンゼルス在住、戰時中ハートマウンテンキャンプに轉住、一九四五年、シカゴに移住した。約六年前からアズマが悪くて引退せられ、二年程前より病院に入院、療養の結果、最近は非常に健康を取り戻し、日曜日（父の日）を御主人と愉快に過されたので、月曜朝の突然の逝去に家族一同のショック大いなるものであった。

葬儀は通夜を兼ねて、六月二十四日（木）シカゴ佛教會にて、齋藤曉紅師導師のもとに戳修されることになつている。

夫人並びに遺族一同は故人生前の厚誼に對し、本紙々上をもつて深謝の意を表された。

田中ジョージ氏急逝
葬儀は廿三日(水)

ワシントン州シアトル出身の田中ジョージ氏は、日頃至って健康体に恵まれ、今年も休暇を得て、愈々出發する間際になり突然胸部に異狀を覺え早速、レベンスウッド病院に馳せつけ、手當を受けたるも急性心臓麻痺により、六月十九日午後六時に急逝された。

葬儀は二十三日（水）午後八時アシユランド街五五〇一レーン・ハーセン葬儀社に於て長老教會、日比野牧師司式の下で執行される。

因みに故人はシアトルワシントン大學をファイベタカッパで卒業し、ミネアポリス陸軍日本語學校に學び、從軍し軍務を終えて後、シカゴに轉住、その後スーペリオル テー・アンド コーヒー會社に勤務し、爾來三十年勤續し、同社の信任を得て副書記兼會計の役員職に就き活躍されていた。本務のほか、市協シカゴ支部、在郷軍人團シカゴポスト、廿五投資會社、シカゴ基督長老教會の役員として、社會的にも活躍していたので痛くその急逝を惜しまれている。

早川保藏氏召天
葬儀は廿日執行

かねてよりウエリングトンナーシング プラザにおいて療養中であった福岡縣人、早川保藏氏（八八）は六月二十日午後十二時二十分、病革まり召天された。葬儀は同日、家族葬として執行された。

召天ご通知

福岡縣遠賀郡岡崎村

早川保藏（八八）

かねてよりウエリングトン・ナーシング・ホームに於て療養中のところ病革まり六月廿日午後十二時廿分召天いたしました 葬儀は同日家族葬として執行いたしました。生前辱知諸氏のご厚誼を謝し謹んで右お通知申し上げます。

六月廿一日

515 W. BELDEN

喪主妻 早川ヨシノ
長男 早川 正巳
妻 フロレンス
女婿 水島 弘樹
妻 トシエ
二男 早川 謙治
孫 一同

死亡御通知

妻 片浦 ミツエ・ドーレス 儀

Mitsue D. Kataura

去る六月二十一日朝突然自宅にて急逝しましたので茲に生前辱知の皆様の御厚誼を謝し、併せて御通知申し上げます。尚、葬儀は六月二十四日（木）午後八時、シカゴ佛教會（西リーランド街一一五一）に於いて齋藤曉紅師導師のもとに厳修いたします。

六月二二日

喪主夫 片浦ジョージ
長男 片浦 グレン
長女 ジャンソン ジャネット
女婿 ジャンソン ジョーセフ
次女 岡本ジユリー
女婿 岡本 ポール
（布哇）母 田上 ヨシエ
（羅府）姉 山本ジェニー
（同）″ 川邊 マージ
（同）妹 村中 ケイト
（布哇）″ 田上ロバート
（同）弟 田上 澄男
（同）妹 吉村 愛子
（同）弟 田上サンボ
（同）妹 ゼイムソン スマコ
（アラバマ）妹 ヘンセン・トキエ
（加州）妹 バラシイオ ユキノ
孫 一同
友人 一同
熊本縣人會
シカゴ佛教會

召天御通知

シアトル州出身

夫 田中 ジョージ 儀（五十七才）

George Tanaka

日頃健康に恵まれていましたが六月十九日晝中休暇を利用しての旅行出發の際に突然異常を覺え同日直ちにレベンスウッド病院で手當てを受けましたが間もなく心臓麻痺で同病院に於いて召天致しました。茲に生前の御厚誼を謝し右御通知申し上げます。

追而葬儀は六月二十三日（水）レーン・アンド・ハーセン葬儀社（北アシユランド街五五〇一）に於いて長老教會の日比野牧師司の下に行います。

六月廿三日

4924 N. Magnolia

喪主妻 田中カスリン
長女 同ジユーディ
次女 同 ジョアン
友人 一同
キリスト長老教會

青山雪雄映畫

侍フェスチバル（第三週）

斬る
監督 岡本喜八
主演 仲代達矢

双龍秘劍
監督 稻垣浩
主演 三船敏郎

六月二十六日(土)七時
二十七日(日)七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

要求欄

大至急コック入用
委細面談
電話五六一—二四四八
あずま スキヤキ

パートタイム
オフィス ウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七—三三六〇

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北二六〇〇台
電話八八一—九一二三
午後六時以後

求 倉庫内事務及荷造要員
米國日本通運會社
電話九九二—二三三〇
樋口迄）

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず 當行・近藤まで連絡下さい）
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話三三六—一二〇〇

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

求む ウエートレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五二參五（三田迄）

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六—七七三三
東オンタリオ街一〇一

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 青木夫人宅
電話 三四八—八一六四
3641 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七 菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—五三七〇

日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（舍本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三九〇番
電話 五三九—四一七〇

第十九回廣島県人會
大ピクニック

シカゴの初夏もいよいよ深まり緑も彌々濃くなり、天候も定まったようです。この好季節に當り、私達中國廣島縣出身者、縁故者は千疊の青疊の上に集い、一日の清遊を愉しみ浩然の氣を養いたいと期待しております。とくに今年は郷土自慢の『廣島音頭』『鳴子踊り』を餘興の中に加え、郷土色を豊にし、我が世の春をうたいたいと思います。本縣出身者縁故者各位は老いも若きも家族同伴、知友誘い合せて賑々しく來んさい。待つちょるよ。

▲六月二十七日（日）午前十一時

▲イーストリバー・パーク

（昨年通りフオスター街とフランシスコ街角）

ソフトドリンク、景品は充分用意してあります。

但し辨當だけは各自御持參下さい。

主催 シカゴ廣島県人會

山口県人會ピクニック御案内

▲六月二十七日（日）午前十一時

▲モントローズ公園

フオスター街の最東端湖邊に近い廣場 シカゴ劍道クラブのピクニックと同一場所で致します

縣出身者、縁故者諸氏は友人、隣人お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會、一日の清遊を樂しんで下さる様ご案内申上げます。

各種ゲーム、飲物、景品等澤山用意しております。

但し、辨當だけは各自ご持參願います。

主催 シカゴ山口県人會

シカゴ劍道クラブ
ピクニック御案内

今年も昨年同様六月二十七日(日)山口縣人會と同一場所、フオスター街最東端湖邊で同時ピクニックを開催いたしますので、双方がお是非ご參會下さい。ここでは緑深い草叢の上で、劍士の劍道型、源平試合、個人切抜き三本勝負 高段者模範試合がありますので是非御觀賞下さい。

一般各位のご來會を切に願っております。

劍道クラブ會長 松本幸一

使って便利……

お台所になくてはならない

マイクロウエーブ（電子レンヂ）

シャープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます

キューリトロン會社

ご希望の方には説明書をお送りします

電話 334 3913 安川 きく
又は 472 4133 菅野あき子

九州三県人會合同主催 大野遊會御案内

九州の福岡、熊本、鹿児島三縣人会主催の連合大野遊會を左記の如く開催いたします。三縣人會々員の方は素より全九州人が參加下さいまして一日の清遊を楽しみ浩然の氣を養い且つピクニックを通して全九州人の親睦を圖りたいと念願しておりますので、九州出身の方は勿論、御友人縁故のある方は參加下さいますよう願っております

▲六月二十七日(日)午前十時半より

▲ウエスト・リバー・公園（昨年と同じ場所）

アーガイル街とフランシスコ街角（北五〇〇〇と西二九〇〇番角近く）

◉少年、青年、老人向き各層のスポーツ・ゲームも用意されております。

◉飲物も充分用意されておりますから辨當だけは各自御持參下さい。

空籤なしの景品澤山。

主催 福岡、熊本、鹿児島、三県人會

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！
日月を利用して楽しみましょう
●八月一日(日)二日(月)二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券—三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發七月卅一日(土) UA七三三午前十時半發
歸市八月二日(月) UA二一八便午後七時着
費用—三二五弗 往復飛行費、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は二七五弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランド キャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき満員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援— さくら放送後援会
田邊テツロウ 電話七八四—六一五〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日観光團
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

菅野旅行社
觀光團々員募集
■ナイヤガラ瀑布
■カナダ巡り觀光團
二泊三日バスの旅（シカゴ旅行クラブ百十七回目）
▲期日 七月二日(金)
午後八時四十五分・菅野旅行社前出發
四日(日)午後八時半歸着予定
團費 大人九九弗 夫婦一七九弗
小人五五弗（十二才未満）
但しバス代、ホテル、觀光費共、食事のみ別
●申し込み金は二十五弗
申込みとお問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St. Chicago, Ill. 60611
Tel. WH 4-5444 MI 2-7193
夜間、祝日は電話GR2-4133（菅野 武雄）

古屋商店

六月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	85c

數量に制限がありますのでお早目に (Reserve right to limit)

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import・Wholesale ・Retail・Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY JUNE 23 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2805

『母』

りよう　淑卿

私が故郷を離れてアメリカに来てから十数年になる。留学生として出國し、その儘異郷の地で結婚し、家庭を持ち、今はシカゴが私の第二の故郷だと思われるほどになった。この十数年間、私は二、三回帰郷し、父母、姉弟、親戚や友人達との楽しい再會を味って来たが、長いことアメリカでの生活に慣れて来た為か、故郷に対する思慕の念は、あっても何か現實からかけ離れた様な感情を抱くのであった。唯こう云う思考の世界に止まる懐郷の念とは別に、朝夕私の心を離れないのは父母を思う心、その老いてゆく父母の健康を案じる氣持であった。毎年帰郷することは、經済的、また時間的にも許されず、唯手紙の往来と、たまにかける長距離電話で父母の聲を聞くことによって慰めを得るのみであった。

それだけに去年の夏、四人の子供を連れて五年振りで帰郷し、父母と共に二ヶ月余り生活出来たことは、私にとり思い出深い感謝に満ちた日であった。

誰もが経験したことがあると思うが、私達は平素日常生活において発生した事、又は私達のなしている事などにつき、その時はあまり深く考えず、それらの事が過去の出来事となった時、初めてその意味を悟ることが往々にしてある。この夏の私の帰郷が正にそれであった。何故ならそれが私と母との最後の再会となったからである。

帰郷する前から、私は予定の二ヶ月を、父母と共に生活する喜びをじっくり味わい、長い間父母の側にいて孝行が出来なかったので、特に病床にいる母の看護に力を注ぎたいと思いながら、帰郷した後は、父母の言葉に甘えて、子供達に出来るだけ多く故郷の山川を見せるべく、あちこちと旅に出勝ちで、二ヶ月の滞在期間はまたたく間にせわしく過ぎてしまった。五年前に起った脳出血で行動があまり自由でなくなった母は、外出するのをそれほど好まず、又暑い夏の旅行は年老いた父母には無理だったので、共に旅行することも出来なかった。

私達がシカゴに来て二た月足らずで母が亡くなったとの悲しい知らせを受けた時、私はつい最近まで母の手を取り合って話し合った日々を思い出し、もう少し時間をさいて病床にいた母を慰めるべきだったと悲しい後悔の念で、立っても坐ってもいられない気持だった。お葬式の日までは母の遺体を葬儀館の冷凍室に安置するとの父の言葉で、私はもう一度母を見たい一念と、父を慰める気持もあり、又単身機上の人となった。シカゴから直通とは云え、十数時間を機上で過さねばならぬ旅。本でも読んで気をまぎらせようと思っても、仲々精神を集中して読む事が出来ず、唯目をつぶって思い出に耽るのみであった。

痛みや苦しみを呼わずに、突然息を引き取った母の顔は、正に眠っているが如く、安らかな顔であった。冷くなった母の手をそっとさわりながら、私は優しかった母の朗らかな声をもう聞くことも出来ないのかと思うと、後から後から溢れ出て来る涙を、どうしても止めることが出来なかった。

母は生れつき楽観的な性格の持主で、根からのお人好しだった。若い頃は旅行が好きで、私達の子供の頃の思い出は海水浴や避暑地へ行き、旅館で一緒に歌を唄ったり、ゲームをして遊んだ楽しい思い出が多い。父は長いこと胸を患って病院生活をしていたが、私達姉弟が暗さのない、楽しい子供時代を過せたのは母の明るい愛に満ちた性格に負う處が充分にあると思う。

母が亡くなってから、私は一人の人間の生き方について色々と考えさせられる。この世の社会は唯歴史上に名を残す有名な人々によってのみ成り立つのではなく、多数の平凡な人々が集まり共に生活することによって構成されるものである。母はこれと云う大きなこともなさなければ、有名な人でもなく、至って平凡な主婦として一生を終えた。然し母の笑顔に満ちた生活、困っている人達に対する親切さ　素直な信仰により淋しい病院生活にも拘らず、感謝を以って過し、自分の不自由さを忘れ、久し振りで会った私や孫達に優しい言葉をかけ、何かおいしい食物を買って来る様にと心配して下さった母、その愛に満ちた温和な人柄は、私達近親の者にだけではなく、母を知る人々に深い印象を残さざるを得なかった。母は母なりに、この世に置かれた小さな燈火として、母を知る人々に喜びを與えたのだと今更の如く感じるのであった。そして、私は偉大な仕事を成し遂げることだけが意義のある人生ではなく、一人の平凡な人として、私達の小さな世界、例えそれがどんなに小さくても、私達の周囲の人々に喜びを與え得る人生こそ眞に意義のある生き方ではなかろうかと思わされるのであった。

もうこの世で再び母を見、その聲を聞くことが出来ないと考える時、そして母と過した楽しかった日々を思い出す時　私は悲しさで胸がしめつけられる思いがする。然しそれと同時に私はそう云う悲しみに打ち克つことの出来るほど豊富な喜びに満ちた思い出を残して下さった母に感謝するのである。

断片

石割　ローイ

死んだ妻の事を書いたが、書くまいと思ったが、断片を愛していた彼女に。今日はお前の事を書いたと言って、私の心に一つの区切りをつけたいと思っている。

×　×

羽田に着いたのは五月下旬だった。今日から日本は梅雨に入りましたとのニュースだった。私が四十五日の訪日に唯の一日雨に悩まされただけだった。七五年の日本はカラ梅雨だった。私のため日本の兄弟と二人の妹は私を日本に呼び慰め心の悲しさを少しでも軽くするため私の訪日を望んだ。一年以上の妻の病床生活に精神的、肉体的に疲れた私は、子供達からも友人からも訪日して新しい気持でシカゴに戻って来いとの温かい言葉に、むしろフラフラッと日本に行ったようであった。

五月に私の姪が水商売の男との結婚で揉めた。結婚式があるので私の妹が殊に私の出席を求めていた。日本の習慣に囚われ過ぎた人間同志の難しさを知り、自由を求めた姪のために、アメリカに唯一人自由を求めた伯父にあたる私は、姪の結婚式に出席したかった事は、此の度の訪日の私の心の奥のどこかにあったのは確かである。神前で始ったOホテルの結婚式はおまつり騒ぎであった。六百人位のお客さんの中には大臣も居り、ムービー　スター、ベースボール選手、角力取り、ニギヤカそのものであった。新聞にも出、雑誌にもニュースは出たけれど、何かしら深い意義のある結婚という気持がなかったのに私は淋しかったのを覚えている。だが、もうベエビイが出来る頃を思う時、それが今の彼等の結婚であるのを知り、彼女等夫婦の仲の善いのに、古くなった男の私を知るのです。

×　×

名古屋から中央線に妹と一緒に乗った。山と山の谷間を走る鐡道は木曽川に沿って走っていた。急行ではあったが殆どの駅に停ったようであった。急ぐ旅でもない私は、駅弁当とビールとおつまみ物の旅らしい旅であり、新幹線に乗る乗客と違う何かしら田舎者らしい所の者が多いようで、日本の面影が多いようであった。学生が乗ったかと思えば三十分もしない内に学生はいなかった。妙高々原という小さな駅に着いた時は、初夏の緑にまぶしかった。この旅は妹の別荘に滞在するためだった。妙高はスキー　レゾートで駅からスキーのリフトがあるのが見えた。三日間滞在する食料を求めるため、妹の顔見知りの荒金というグロサリイ　ストアにタキシイを寄せた。兄の私がシカゴから来たとの妹の話で、荒金の主人公が「ホホッ　シカゴには知った人がいます」との事。「シカゴ新報の杉本さん御存知ですか」……木曽の御丘さんはナンジャラホイの木曽路くんだりで、まさか「シカゴ新報杉本さん……」て云ふのは思いもかけなかった人であり、私は心の中でヘタヘタと笑った。人間同志の交際を余りしない私。たまに断片を書いて載る新報の杉本さん……アハハハハ、私は一返に妙高々原行きがユカイになった。妹の料理でお酒に燗をして、妹に断片の話をする私であった。ヒートを入れて白樺とカラ松と杉の中の別荘で翌朝　鶯の啼く聲で眼が覚めた。

×　×

ホテルの濱から出て少し行くと銀座六丁目で、資生堂があり、もう少し行くとお店がありますと云う事で私はホテルを出た。教わった通りに行ったら、柳川屋だと云う料理屋があった。イラッシャィのアイサツで私は腰を掛けた。誰かと一緒だったら、ちょっと奮発してお座敷と思ったが私は唯一人。ドジョウ下さいとオーダーしたところ、アー今ホテルからのお方ですかとの事で、そうですの返事に待遇がよくなる。先づお酒をオーダーし、その他店主の出す御馳走が出た。私の父は関東生れ、横濱育ちのゴーメイ、まあ食道楽、鰻、シャコ、フグ、イカ、カニ、ウシのタング、ドジョー、まあむしろ悪食と言う方。ドジョーとゴボーを煮た後、卵とじにしたのを父と喰べに行ったのを思い出し、是非喰べたかったのでホテルで紹介して貰った譯。ドジョーが来た。喰った。大した事はない。むしろまづい。電話まで掛けて来たのでうまい〳〵と言って喰べた。年をとり過ぎた。昔は何でもおいしかった。

×　×

渡米するのにも　訪日するのにも船というものであった時代だった。父は東京に出張する毎、横濱のシナ人町で南京豆とチャシュウを求め、静岡でワサビ漬を二樽か三樽求めて、私達は楽しかった。或る時、父は私達を呼び、東京で一番おいしい乾物だから喰べなさいと「くさや」の干物を皿に盛ってきた。喰べようとしたが臭い。躊躇している私達に笑顔を浮べて、「その香りだ、その香りを喰べるんだ。そのウマさを知るのにはお父さんのように関東生れでなくてはわからない」とマジメな顔をして酒と一緒に喰べていた。私は関東生れでなかった。アメリカ生れだった。

その乾物はウンコのような臭みだった。その頃、私でもお酒を飲むことを知っていたら、その乾物を喉に酒と共に流し込んでいたであろう。ちょうど柳川屋のドジョウと同じように。

・・・

東天

奥田良　寛春

しののめの雲のたなびく遙けきに　母のごときか。夜は明けにけり

日の昇り出でたる空の雲白し。幼な心の赤きもさめて

朝やけのわけても人のわたりくる飛雲みえたる空、高きかも

東より飛雲延びきて行く先も、高きを通る大空のあり

野のわたり、長くつらなるみゆきかも。風に朝日の旗なびかせり

ミシガン湖のクリブの塔のかすみたる、古城の如き遙き方見ゆ

水鳥は寒さ知らづや。この湖の大氣の風に堪え　とどまりぬ

ちりゆきて、日本沈没のすさまじさに哀れむる日もまたあらむか

頭髪の眞珠の如き人のゐるうしろにすざり、映画をおそる

いにしへの戦ひに勝る餓たてて拝めといふに似たりぬ

今日も

きよのねむりさそふにあらず寝ぐるしも。天にそむけるわが横に臥す

忍びよる猫をおそれて、朝鳥のチチと鳴く聲遠ざかりゐる

猫の過りゆく草原も道となる　自動車追ひゐて　あぶなかりけり

道ゆけば、紅葉の中の早かれし木立も遠くて美しく見ゆ

霜の赤き尾燈のつらなるに、従ひゐたり。いそがざるがに

わが猫は自動車とび出し、月影の草原なかを駈けまわりゐる

月の出のきぞ見しかげのまるきにて、まだ欠くるともなくに明くし

・・・

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 26
SUNDAY, JUNE 27
KILL
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:00, 10:45
Sun. 8:45
Inagaki's
NINJITSU
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井　泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Moyne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen
Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Res. 55?-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子　野間　恵子

Your Classified Ads

HELP WANTED
Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5. Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

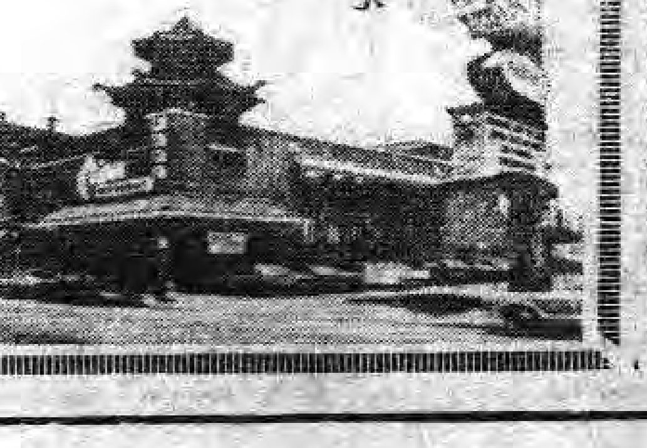
EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2084 N. Dayton. $175. 549-4162.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 636-2006

第二八〇六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月廿五日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド トレーデング商
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

イタリイの二極化更に進む
共産黨と基民黨が驚異的進出
政治的、經濟的危機は續く

（ローマ）二十日――二十一日に行われた全國選擧で、基民黨は第一黨の位置を維持したが、共産黨が印象的な躍進を示した。兩黨ともに小政黨の犧牲で議會勢力を増加し、それぞれ勝利をうたつた。新政府樹立をめぐり、イタリイが新しい政治危機に入るのは確實である。

三一五上院席の爭いで九三％開票結果は基民黨の三九％に對して共産黨は三四％であつた。六三〇下院席では基民黨の三八・四％に對して共産黨は三五・六％であつた。上院選擧權は二十五才以上の市民に限られ、下院選擧權は十八才以上なので、下院が上院と比して左翼化するのは予想されていた。一九七二年の全國選擧では基民黨の三八・八％に對して共産黨は二七・二％であつた。同黨が示した進出が驚異的であつたのはまぎれもない。

新政府組織の鍵となるのは社會黨である。選擧が一年早く行われたのは同黨の挑發によつたが、今度の選擧で大打擊を受けて、根本から動揺せしめられている。副書記長ジオバニ・モスカは選擧失敗の責任を取つて辭任し、指導部の批判的討議を要求した。基民黨および米國が希望するのは、社會黨が基民黨との連立を再び承諾して、共産黨の入閣を阻止することである。

共産黨が第一黨となるのに成功しなかつたので、大統領ジオバニの任務は比較的に容易であり、基民黨に內閣組織を命じることになる。選擧を强制した政治危機以來、イタリイはアルド・モロの管理內閣下にあるが、基民黨が彼を首班とするや否やは疑問である。基民黨を壓倒するのには失敗したが、共産黨がその勢力を强めたのは明である。しかし、それ以上の驚きは基民黨の勢力增大で、同黨指導者さえこれを予期しなかつた。

共産黨書記長エンリコ・ベルリンガーは、基民黨が小政黨の犧牲で「甦生」したのを認めたが、選擧結果はイタリイが更に左翼化したのを證明する、といつて、同黨を含めた全國一致內閣の組織を要求した。

「反共の偏見を基礎として政府が行政し得る時代は過ぎた」

と彼はいつた。

共産黨支持者は投票數を増加することで、ベルリンガーの歴史的路線を支持し、イタリイの改革を欲するのを明にし、基民黨支持者は、指導者ザカリニが「注目すべき進出」と呼んだものを興えることで、共産黨への恐怖を示すとともに、改革と新指導者を求めているのを示した。

選擧の始めから、課題の中心は共産黨を政府內に欲するか、にしぼられていた。イタリイ第一黨の位置を失うのを恐れた基民黨は繰り返えして「恐怖」を强調し、共産黨はが一度政府に喰い込めば、絶對に政權を放棄せず、國民は自由を失うと言い續けた。共産黨は同黨がコントロールするいくつかの地方政府のタリーンさと能率性を指摘し、自由の維持とイタリイが北大西洋條約機構に屬することに變化のないのを誓い、共産黨の入閣がなければ、政治的、經濟的不安定は續くといつた。

『ローマは赤化した』
共産黨市會選擧で第一黨
基民黨と法王廳に大打擊

（ローマ）「ローマは赤化した」とは二十二日に市會選擧結果が明になるにつれ、共産黨本部內に行き渡つたメッセージであつた。市會選擧結果は全國選擧結果に一日おくれて明になつた。

この選擧でイタリイ共産黨は同國の首都で法王廳のあるローマで基民黨の三三・五％に對して三五・四％を取つて始めて第一黨となつた。これで同黨は八十人から構成される市會で三席を增加し、連立市政府を組織する權利を獲得した。基民黨と法王廳にとつて辛い經驗であつた。

ある意味で、共産黨がローマで市政府組織を企てるに當つて面する問題は、基民黨が全國的スケールで企てていることの鏡である。

「われ／＼が市政府に參加を拒絶される國は絶對にあり得ない」

と史上最初のローマの共産黨市長となるかも知れないルイギ・ペトロセリはいつた。

「重要なのはローマの問題解決のため、共産黨を含む民主勢力の連立を組織することだ」

とペトロセリは言い、この連立に基民黨の參加を承諾する準備のあるのを明にしたが、次の如くにもいつた。

「基民黨がわれ／＼との連立を欲しないなれば、われわれは幸福でないが、その場合は仕樣がない。ローマの直面する問題は巨大であり、時の浪費を許さない。われ／＼は基民黨なしに市政府を組織せねばならぬ」

ペトロセリの机上にはローマに影響する問題の分析とこれに取り組む方法を書いた一七五ページの本がおかれていた。

ペトロセリは次期ローマ市長の論理的候補であるが、重要なのは連立政府指導者が積極的プログラムで同意することで、彼が市長に任命されることでない、といつた。政治筋によると、四十四才のペトロセリは市長職を連立市政府に參加する中立派政黨に提供するらしい。

彼は共産黨はローマをその手中に持つても全体主義的とはならぬことを、基民黨に示すだろう、といつた。

「われ／＼は民主的政府のルールに從つたと信じる。われ／＼は信頼のふん囲氣を創るのを欲している」

人類の良心と威嚴への犯罪
南阿共和国の人種分離政策
國連安保理に糾彈決議提出

（ニューヨーク）南阿共和國代表は國際輿論が同國の黒白人間題を如何に取り扱うかで差し出口をするのを許さないと國連安保理に告げ、最近の人種的衝突は、暴動を挑發する學生によつて起された、と非難した。

南阿米大使ロエロフ・ボタは、ジョナサンブルグ郊外で十六日に生じた黒人の抗議運動を抑壓したプレトリア政府の方法を糾彈する決議を考慮中の安保理に告げた。彼は人命の失われたのに遺憾の意を表したが、學生デモは世界至る所で生じているのを强調し安保理が廣い見通しを持つのを訴えた。

しかしボタ大使は國連憲章は他國の內政干渉を禁じているとの南阿政府のかねてからの立場に固執し、彼の政府は法と秩序維持に最優先權をおく「否定し得ない義務」を持つ、と强硬に主張した。

「南阿は安保理の人質となる準備を持たず、國內管轄の自由に外から制限を付せられるのを承諾しない。少くともその領土內の法と秩序を維持する義務の制限を承諾しない」

米國を代表したアルバート・モエラーは南阿政府の政策を人種的別離政策として批判し、最近の暴動の原因がそこにあるのを指摘し

「南阿共和國政府が事件を警告として受け取り、ここから教訓を得るのを勸告する。同政府は人權の如何なる標準下にも明瞭に承諾し得ざるシステムを放棄せねばならぬ」

國連のアフリカ四七ケ國は南阿の暴動が多くの黒人都市に擴大されるのに直面して、安保理緊急集會の召集を申請した。理事會に提出された決議は南阿政府を嚴しく糾彈し、人種分離主義の廢止のため緊急手段をとるのを要求した。西側諸國の支持を得て、決議の全員一致採決を實現するため、アフリカ國家は南阿政府に刑罰的手續きをとるのを要求しなかつた。國連憲章は、平和の破られた場合は經濟封鎖をするのを認めている。

それにも拘わらず決議は人種分離主義を「人類の良心と威嚴に對する犯罪であり平和と安全えの重大脅威」といつている。西側のある國は決議のある部分の緩和を求めているが、學生の抗議デモ彈壓のため南阿政府がとつた手段を糾彈する用意を持つている。南阿黒人は教室におけるアフリカ語の强制使用に反對して十六日にデモを始めた。決議は安保理の非常任國八ケ國の共同で提出された。

大使館設置に同意
カンボデアとタイが
國境線明確化も成功

（バンコク）外相ピカイは國境線調整と大使館設定で同意してカンボデア訪問から歸國した、とタイ政府は發表して各方面を驚かせた。ピカイはカンボデアで外交問題擔當副首相サリイと二日間の協議をして十七日に歸國した。

協議は友好的空氣で行われ兩國首都に大使館を作り、問題となつていた國境線十哩を明確にし、更にカンボデア領海で漁業に從事して逮捕されたタイ漁師の詳細を月末までに報告を受ける約束をピカイは入手した。國境線の詳細は發表されていない。

タイ政府使節團は七人から構成され、自動車で國境から三十哩のバタンバン州首都シリフォンに行つた。途中の事情はすべてノーマルで、多くのカンボデア人が農村で働いているのが見られた。プノンペンが昨年四月十七日に陥落して以來、タイ政府代表がカンボデアを訪れたのは、これが最初ではない。昨年十一月には前外相チョンパン大將がサリイと會見して、國境の兩側に連絡所を設けるのに同意した。サリイも十月にバンコクを訪れ、その直後に外交關係を兩國間に開く同意が發表され、タイは非共産主義國でカンボデアと正式關係を持つ最初の國となつた。

しかし、今度のピカイ外相のカンボデア訪問は秘密に包まれていたので、その發表は各方面を驚かせた。

若狹全日空社長らを逮捕

（東京）ロッキード社工作資金スキャンダルを調査していた檢察局は二十二日に大久保利春前丸紅重役、若狹得治、大庭哲夫兩前全日空社長ら四人を逮捕し、逮捕は更に他に及ぼされると示唆した。彼らはスキャンダルだらけの自民黨歴史上でも最大のスキャンダルといわれている事件で生じた最初の被逮捕者である。

事件の黒幕兒玉譽志夫は、脱税、僞證法違反で起訴されたが、病氣のため逮捕を免がれている。

ロッキード事件は米上院の多國籍企業調査委で、同社は同社製品の日本賣り込みのため一二〇〇万弗の「賄賂、疑わしい政治獻金」をしたことを同社々長が認めたことで暴露された。

若狹前日空社長や[illegible]紅前重役の逮捕理由[illegible]賄賂もある。若狹氏[illegible]議會予算委で喚問[illegible]ダグラス社との間のＤＣ一〇オプション（假發注）は存在しなかつた、といつたことや全日空の大庭前社長から若狹氏に社長交代の際、ＤＣオプションについて引き繼ぎがなかつた、といつたことが僞證とされた。ところが、最近の[illegible]別委における大庭氏の[illegible]オプションを若狹氏[illegible]引き繼いだ旨を明にする[illegible]るに「引き繼ぎをしたのは、オプションを切るなら切つてもよいから、そのあと始末をお願いするためだつた」といい、退陣前の引き繼ぎ前にも若狹氏らはオプションを知つていたと思う、といつている。

アカデミーで男女不平等

（キングス・ポイント）紐育州ロングアイランドにある米商船隊アカデミー（女性二十五人を含めて全員一千人）で一女性士官は男性士官と性關係のあるのが發見されて退學を命じられたが、男性士官は去る二十一日に卒業した。

事件について質問されたアカデミー情報官レニック大尉は、上官の命令で返事を躊躇したが、若い二人がからまつているので困難な問題で、と事件を認め、二人は三月にベッドにいるのが發見された、といつた。處分は不公平でないか、と指摘され、成績その他を資料としてケースは個人的基礎で判斷される、と言い成績がよく、違反が始めてである場合と、成績が惡く、過去に違反があつた場合とは、處分に相違がある、と苦しい辯明をした。

イズラエルの新しい恐怖
レバノン國境に新軍隊配置
秘密牒報は危險を警告

（ワシントン）イズラエル國防情報機關は、レバノン休戰協定はイズラエル國境にパレスチナ軍隊を駐在せしめる秘密條項を含むといつた。信頼すべき筋は、國境軍はシリア正規軍、パレスチナ解放機構軍およびシリアに敵意を持つパレスチナ解放軍隊を含んでいると報告した。かくの如き軍隊の配置は國境に爆發的對決を作る危險がある。この地域のレバノン側の防備は弱いが、イズラエル側は强力な軍隊で防備されている。

戰鬪的パレスチナ人は隣國からイズラエルに對して効果的な工作に成功したことはなかつた。シリア、ヨルダン、エジプトは、イズラエルの報復を恐れて、パレスチナ人を嚴重にコントロールしてきたからである。レバノン南部のパレスチナ勢力を、イズラエルはこれまで守勢においてきたが、彼らがシリアのコントロールドにある地域に移動してくれれば、事情は急變するとイズラエルは考え、イズラエル國境に大軍を配置することは、イズラエル――アラブ國家間の全面的戰爭に發展する危險があると恐れている。

イズラエルのこの情勢評價がアラブ國家內からの秘密牒報に基づくか、それとも遠隔からの發展觀察からきたものかは明でないが、いずれにしても、レバノン事情を同國が悲觀的判斷しているのは明である。

シリア首都ダマスカスで二十一日に發表された休戰協定はシリア――パレスチナ解放合同軍がイズラエル國境に配置されることで、何もいつていないが、パレスチナ解放機構（ＰＬＯ）とパレスチナ解放軍（ＰＬＡ）が敵意をおさめるのを要求している。

米國政府の解釋によると、シリアの六月始めにレバノンに侵入したのはＰＬＯを押えてレバノンの基督教勢力を强めるためであつた。しかし、アラブ國家から孤立せしめられることになる血なまぐさい彈壓手段に訴える以外に、これが實現する可能性のないのを知り、パレスチナ勢力との妥協を余儀なくされた。イズラエルは、シリアの干渉はレバノンの秩序を回復し、アラブ――イズラエル間の和解を促進する、との米國の立場に懷疑的であつた。イズラエルが恐れていた最惡の事情が生じつつある、と彼らはいつている。一九四八年にイズラエルが創られて以來、同國とアラブ國家との關係で比較的に問題がなかつたのはレバノン國境のみであつた。イズラエルはレバノンに支配的であつた基督教小數派との間に暗默の了解を持ち、モスレム教徒との對立で、彼らに兵器を供給していた、と信じられている。この事情が變化し始めているのを、イズラエルは恐れている。

イランが一億二五〇〇万弗投資
オクシデンタル石油の一五％入手

（テヘラン）イラン政府はロスアンゼルスに本社を持つオクシデンタル石油會社に一億二五〇〇万弗を投資し、同社はカスピヤ海石油を發展させイランの他の石油を加工、販賣すると同政府は發表した。

假契約はイラン經濟相フシャング・アンザリとオクシデンタル會長アーマンド・ハンマーとの間に同意された。

同意は更に十年間にイランの同社投資を二億五千万弗に增加するのを含んでいるが、米政府とオクシデンタル石油理事會の承認を必要とする。同意が承認されれば、イランはオクシデンタル石油のインテレストの一〇％から一五％を所有することになる。イランの政府代表は、この投資の意味は同國が西獨のクルップ大會社の二五％インテレストを購入したのと比較される。

イランのこれまでの米國投資の最大は、グラマン航空機製造會社に一九七四年に七五〇〇万弗を貸し、同社製トムキャット戰斗機（廿二億弗）を購入する契約であつた。しかし、グラマンとの取り引きは同社インテレストの所有問題を含まなかつた。同社は重要軍需契約會社なので、イランは同社インテレストのコントロールを禁じられた。

福田內科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6104

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川豪博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利黙融
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロノ
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無疵品在眞
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔口行雄
家屋の購入、自動車購入等の場合、ビジネス上の投資、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十二日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
Suite 2017
Tel. 236-3350
135 S. LaSalle St.
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用を[illegible]しております
-3000
8-3020
8-3013
68-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエツク
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
WACKER DRIVE
GO, ILLINOIS 60606
12) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いいない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

IMPERFECT IN ORIGINAL

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗爭（二）

オベリンに三年いた。「有神論と現代心」や「神學の心理學的接近」などの著書で賣り出していた若い神學者ウォルターM・ホートン博士の下で勉強した。二年で學位は取つたが、問題は解決されなかつたので、あと一年、學位とは關係なしに研究したいが、學校から相い變らず援助は出してもらえないか、と同教授を通じて依頼して、承諾された。

アメリカに來て間もなく、私の生活を狂わせることになつた滿州事變が起つた。このニュースを聞いた時、事件が關東軍の挑發であるのを知るのは私には困難はなく、日本のやつたことは惡い、と思つた。當時、神學校を中心として、七、八人が日本から留學していたが、青山學院——だつたと思う——を出たK君が懐疑的であつたのを除いて、誰もが戰爭の支持者であつた。日本は領土が狹いので、「リビング スペース」を國外に求めるのは止むを得ない、という議論だつた。私はこういう意見に賛成できなかつた。自分の家が狹いからとて隣家の裏庭を占領すれば罪になる。個人の集合と國と國との關係に、相違があるとは私には考えられなかつた。

これは私のキリスト教信仰から來た直感とでも言つていいもので、とくに理論的根據があつたわけではなかつたが、河上肇博士の影響があつたかも知れない、とは思つている。一九二〇年代の中頃に學生々活をした者の多くがそうであつたように、私も河上さんの愛讀者であつた。十四五才の頃に、同博士の「祖國を顧みて」を何かの機會で讀み、その名文に魅せられたのが病みつきで、同志社に入ると、丸太町あたりの古本屋をその著書や個人雜誌「社會問題研究」のバックナンバーをあさり歩いた。廣い意味での思想問題に、私の目を開いてくれたのは、河上さんと有島武郎氏であつた、と思つている。

事變が擴大し、これを辯護する日本人留學生——この中の一人はとくに熱心だつた——の動きが强まるにつれ、私の反對意見も强まり、これを口にするようになり、日曜午後の「マルクス主義研究」にも參加したので、クラスメートのある者は、私を「ラジカル」と呼んでいた。記憶が誤つていないなれば、ドイツ語の勉强をかねて、私が「資本論」を讀み始めたのはこの頃であつた。

私が所謂ラジカル化するには理由があつたかも知れなかつた。同志社を出ると、私は京都西陣教會の傳道師になつたが、一年ほどして清水安三牧師が辭任すると、その後の責任を持たされた。京都全體がそうであるが、とくにその頃の西陣は封建的遺制が强かつた。中心産業は家内手工業で、人々は毎日十五時間ぐらい働き、休日といつては一日と十五日の午後からだけだつた。日曜日が來ても、教會どころでなかつた。時間もなければ、人々は疲れ切つてもいた。それでも、私とあまり年令の違わない三、四人の織物工がよく教會に來て親しくなつた。彼らと語らい、その働き場を訪れている間に、こうした生活を强制されている人々の間に、これまで教えられて來たキリストの福音を說くことが、どれほどの意味を持つか、に疑惑を抱くようになつた。私が思想的に行き詰まり始めたのは、この時からであつた。

特別に許されて在學したオベリンの一年は、好きな三課目だけをとり、あとは圖書館で過したが、問題は解けそうもなかつた。一年——と言つても九ケ月足らずだが——はアッと言う間に過ぎた。これ以上のオベリン滯在は許されなかつたし、斷固して牧界に復歸する自信もなかつた。押し詰められてみると、ニューヨークに出て、三、四ケ月働きながら、もう少し考えてみよう、という以外に考えが浮かばなかつた。學校を去る數日前、ホートン先生を訪れて三時間ほど話した。先生の指導を感謝してから、日本から抱えて來た疑惑に解決が與えられなかつたことを語つた。私の語るところに默つて耳を傾けていた先生の悲しそうな顏を、今でも記憶している。

先生にはその後、ニューヨークで會つた。ユニオン神學校の夏季コースの講師に來ておられたので、ある日、教室の隅にコッソリと坐ると、講義が終るや、急いで私に近づき、兩手を握つて喜ばれた。戰後私が結婚した時は、先生はわざわざオベリンから來て、司式をつかさどつて下さつた。

戰爭は擴大された。日本のやり方を理不盡とする私の思いも、それにつれて强まつたが、心の中だけで戰爭に反對している自分の無力感も强まらざるを得なかつた。ニューヨークにあつた日本人共産主義者の小さなグループに私が接近したのは、こうした事情の下であつた。冷靜に考えれば、こんな小さなグループで何が出來るか、の疑問が生じるはずだが、戰爭に反對する日本人グループのあることが、當時の私には勵ましであつた。

共産黨に加入したのは、一九三五年か、三六年であつたか、確かでないが、一九三八年にロスアンゼルスに移つた。ニューヨークにいては、日本人間にも戰爭反對者がいる、ということを、アメリカ人に知らせる以外に意味はありそうでなかつた。私は多くのグループで反戰演說をし、共産黨機關誌「デイリイ ウオカー」その他の左翼出版物にいくつかのアーチクルを書いた。その中には今から考えても「よく書けている」と思うものがあるが、どれほどの反戰的意味があつたか、ということになれば疑問である。一握りのグループが氣焰をあげて滿足しているのに飽き足らなくなり、アメリカにいる多くの日本人間に、反戰とは言い得なくても、戰爭への疑惑を抱かせることがなければ、反戰運動の意味はない、との思いが、アメリカにおける日本人の密集地であるロスアンゼルスに、私を移らせた。羅市には强力とは言い得なかつたが、一部に影響のある共産黨グループがあつた。彼らは私が來たのを喜んでくれた。

これが立ち退きに至るまでの私の過去である。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

平八は裏木戸をあけて、外庭へ出る。そこから木の下徑を一つぬけると裏門へ出て、裏門の外は往來を越して大川端になっている。

——あら、この木戸をまもつている足輕たちは、どこにいるんだろう。

はじめて不審を起しながら一足木戸の外へ出ると、さつと左右から一度にがん燈の火が目を射てきた。

「あッ」

「お鈴、騒ぎを立てると叩つ斬るぞ」

もう五、六人の覆面侍が拔刀をつきつけて、ぐるりとまわりを取り圍んできた。

「もういい、灯を伏せろ」

誰かの命令で、がん燈が伏せられると、たちまち視界は前より一層濃い闇に塗りつぶされる。

——しまつた。

お鈴は急いで目をつぶつた。

「平八さんはどこ」

わざと呼んでみる。その實は平八にうまくおびき出されたと、もう氣がついているお鈴だ。

「馬鹿、貴樣はうまく網に引つかけられたんだ。觀念しておとなしくついて來い」

「あなたがたは誰なんです」

お鈴は目をあけながら、靜かに聞いた。

こんどは空の星がハッキリ見え、自分を取りかこんでいる覆面たちの姿も黒々とわかつてきた。

「余計な口をきくな。來い」

大將らしいのが低い聲で云つて、林の中へ歩き出す。

「あたしをどこへつれて行こうとおつしやるんです」

お鈴は歩こうとしない。

「默つて歩けというのに——いまにわかる」

うしろから肩をどんと突かれて、いやでも歩かねばならなかつた。

「恐い人たちだこと」

五人の拔刀に取りまかれていては、いくらお鈴でも、うつかり手向いはできない。

しかし、この惡人の手下どもは、そう無闇に自分を斬るようなことはないだろう。たぶんとりこにして、なにかに利用しようとしているのだ。

——しばらく敵の云うなりになつていてみよう。

お鈴は度胸をきめた。

こんな覆面鳥など、少しも恐くはないが、心配なのは姫君のことである。寢所の雨戸をあけつ放しで來てしまつたし、敵はこんな眞似をするくらいだから、姫君をただでおく筈はない。

——鈴の粗忽です。申譯ありません。

お鈴は心の中であやまりながら、いまに見ろ、きつと敵をとつてやるからと、だんだん怒りがこみあげてくる。

「惡人の子分なんて、案外智惠のないもんだなあ」

ひとり言のように惡態をついてやる。

「なにッ」

「ひとりごとなんだから、放つといてくださいな」

「默つて歩け、女郎のくせにいやに度胸がいいから、始末にいかん」

「たのもしいわ、平八さんは今夜のこと、ちやんと見ぬいているんですもの——」

「なんだと——」

「强くて、智惠があつて、やさしい旦那さまで」

「默つて歩けと云うに」

「ひとりごとくらい言つたつていいじやありませんか。別に大きな聲を出すわけじやないし」

「かまうな、放つとけ」

先頭に立つ大將が言つた。

「それごらんなさいな」

と言つたが、敵が相手にしてくれないとなると、ひとりごともつまらなくなる。

裏門のくぐりから外へつれ出されると、そこにも五、六人の覆面鳥が待つていた。

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI
SOUP BASE FOR NOODLES

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ　ラジオ
テープレコーダー
蓄音機　ウォーキ　トーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理專門
販賣會社またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約
アフター・サービスの修理契約を歡迎します

NORTHERN CHINA
RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
二十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講　鍼術研究院（はり）
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryou
1017 Wilson 60640　SU 4-325

廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土兩日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 548-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午—午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
銀座　江戸前
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（御引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m excep
Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

K

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより—
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
▼修繕

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
Ed.
33
材木一切取扱い
大小に拘らず

IMPERFECT IN ORIGINAL

三木、椎名會談開く
退陣問題は一時棚上げ

（東京）三木總理退陣問題が表面化して以來、四十日にわたつて對立を續けてきた首相と椎名悦三郎副總裁は、自民黨本部で二十一日に約一時間の會談をして、當面の政局について意見を交換した。この結果、兩者は次の四點で同意した。

◇從來の行きがかりにとらわれず、一昨年の總裁選擧時の原點に歸り、協力して難局打開に努力する。

◇ロッキード事件の速かな解決を期する。

◇適切な時期に臨時國會を開き、未處理法案の成立を期する。

◇衆參兩院選擧を控えて新たな擧黨一致体制の確立を期する。

これでこれまで混亂を續けてきた政局は、ロッキード事件の解明、臨時國會召集などの懸案が處理されるまで、事實上の休戰の形となつた。しかし、これらの懸案が處理された後、再び人心を一新して總選擧に臨むべきだとする三木退陣論が再燃するのは確實であり、三木、反三木兩陣營の舞台裏での掛け引きが續くことになる。同日の會談にはこれまで黨内調整工作を進めてきた灘尾衆院議長が立ちあつた。

會談後のTV放送で、三木氏と椎名氏が語つたところには相違があり、今後の困難を思わせた。總理はロッキード事件解明のメドがつけば、自民黨の大改革に取り組むということで合意ができたと政局乘り切りに自信と意慾を示した。しかし、椎名氏はカメラの前で二人が握手しても、問題の根本解決は出來ぬ。このことは重要なので、忘れないようにいつておいた、と述べて、三木退陣による人心一新で總選擧に臨むとの決意が不變であるのを強調した。

・・・

シカゴ佛教会
獨立祭夏祭り

シカゴ佛教會恒例の獨立祭夏祭りは、來る七月三日、四日（土、日）の兩日にわたつて行はれるが、今年は特に米建國二百年の記念の年であるので、これを祝賀し、獨立祭パレードを行うことになつた。

パレードは三日（土）午前十一時ウイルソンレステーション下の駐車場から、ブロードウエーを北上し、ローランド街に作られた野外ステージまで行進する。二世アンバセダー鼓笛隊のほか佛教會所属團体がユニフォームを着てこれに參加する。また[illegible]部、[illegible]學校會や、アップ[illegible]團体の參加を得て

武道協會のデモンストレーション、司友會員による日本舞踊や種々の余興がある。又夜は若人のためのダンスもあり、盛會が期待されている。例年通り、チキン照焼、おはぎ、その他各種のゲームもある。一般多數の來會を望まれている。本紙次號廣告を參照されたし。

・・・

ニューオルリンズ總領事
加藤昇氏訪市

一九六〇年前後、主として小澤總領事時代に副領事として在勤された加藤昇氏は、外務省本省に歸任數年後に、南

三百万弗を贈呈
日本政府及び有力團体から
ケネディ センター内劇場建設費

（東京）十七日外務省發表によると、米國獨立二百年を記念にワシントンのケネディ センター内に小劇場建設のため日本から贈る三百万弗の贈呈式が日米首腦會談終了後、六月三十日ホワイトハウス ローズガーデンで行われる。

この贈呈金は、植木總務長官からケネディ センターのスチーブンス理事長に手渡され、フォード大統領と三木首相がこれに立ち合う。

劇場はケネディ センターの三、四階にあって、贈呈金によって室内工事、内装等を行い、來年秋頃完成の見通しである。

贈呈金三百万弗の内譯は、二五〇万弗は政府の國際文化交流基金によるもので、殘りは日米協會、經團連、日本商工會議所、經濟同友會、農協中央會及び民間企業等からの寄金である。

このことは、去る六月十四日來市した、日本日米協會代表團を迎えてシカゴ日米協會主催の歡迎レセプションの際峰谷東京日米協會專務理事から席上で發表されたことである。

・・・

中央大學白門會
シカゴ支部結成準備

今回中央大學白門會シカゴ支部結成案が決定し、その準備として、先づ同大學出身者並びに關係者を探すことになっているので、本人または右關係者を御存知の方は、左記へ御連絡下されば幸いとのことである。

小倉寶石店内　神林
北ワバシュ街五番
電話　三三二一六五二三

米国佛教團本部
アイダホ　ダム決壊

アフリカ共和國、また韓國平壌に赴任し歸國二年後、ルイジアナ州ニューオルリンズ總領事に榮進して現在同地に在るが、去る十四、十五兩日、ワシントン大使館に於て開かれた北米公館長會議に出席、更に十七、十八兩日はシカゴに於て開催された貿易合同會議にも出席された。同氏は多忙な日程の寸暇をさいてわざわざ本社を訪問し、當時の舊知諸氏に紙上を通してよろしくと傳言されたしと。

加藤總領事の訪市を知った舊知十數名はチャイナ ドールに同氏を招待し、交歡の一時を持った。總領事に榮進した現在も往時と少しも變ることなく、舊友としての親しみの中に懐舊談に花を咲かせ、翌日は早々歸路につかれた。

部は、全米管轄區のユタ、アイダホ佛教會に問い合せ中であった。

今尚お（六月十七日現在）通信杜絶のため詳細不明であるが、少くとも七家族以上の信徒が大被害を受けていることが判明したので、同本部は全米各佛教會に通知して見舞金を募集することになった。

七月十日を〆切日として、佛教團本部で纏めてユタ、アイダホ佛教會の救援部に依託することになっている。

・・・

「米國における日系人」
寫眞展
＝プレビュー＝（續き）

プレビューが終った八時頃三世の最先鋒である市協の原野ロッス氏が壇上に立つて、この寫眞展開催のため長き時間と勞力を惜しまなかつた委員諸氏に謝意を表した後、數名の一、二世を紹介し、更にこのプレビューのためワシントンより飛來した峰田ノーマン議員（元サンノゼ市長）を紹介した。同氏は先づ委員諸氏の勞苦に對し敬意を表し、これによって日系人の初代移民時代から開戰前後に至る迄の人種的、社會的、政治的差別排斥に堪えて惡戰苦鬪の結果、今日の確固たる基礎を築くに至つた經路を、これらの寫眞が如實に示していると語つた。

それより、すぐ隣りのコンチネンタル・プラザの二階大ダイニング・ルームに移り、各自々辨の晩餐會に臨んだ。此所は委員または關係者のみの六、七十名であった。元全米市協會長であつた若松繁雄氏が主催者の依頼で司會者となり、出席者全員を紹介した後、峰田議員を紹介して挨拶[illegible]。峰田議員はサン

いうよりも親しい友人同志の懇談會の如き對談が行われ朗かな交歡の夕であつた。

この後質疑應答があつたが大部分は選擧に關するもので十一時頃和氣靄々裡に再會の日を祈つた。峰田議員は七月二十五日夜のペタラ 大會に再度來市の意を漏らしていた。

・・・

六月廿七日（日）
各縣人會のピクニック

六月二十七日（日）には、廣島縣人會、九州三縣人合同ピクニック及び山口縣人會と劍道クラブ合同のピクニックが行はれる。

◇廣島縣人會はフォスター街とフランシスコ街角近くの廣場。（前年通り）

◇九州三縣人會合同ピクニックは、ウエスト・リバー公園（アーガイルとフランシスコ街角）

◇山口縣人會と劍道クラブの合同ピクニックは、モントローズ公園（フォスター街東端湖岸）

一般多數の來場を歡迎。

・・・

雜誌入荷

小說新潮、小說現代、オール讀物、寶石、各七月號及び各種週刊誌が戸栗商事社に入荷した。早目にお求め下さい。

・・・

召天ご通知

福岡縣遠賀郡岡崎村
早川保藏（八八）

かねてよりウエリンダトン・ナーシング・ホームに於て療養中のところ病革まり六月廿日午後十二時廿分召天いたしました。葬儀は同日家族葬として執行いたしました。生前辱知諸氏のご厚誼を謝し謹んで右お通知申し上げます。

六月廿一日
515 W. BELDEN

喪主妻　早川シノ
長男　早川正己
妻　フロレンス
女婿　水島弘樹
妻　トシエ
二男　早川讓治
孫　一同

會葬お禮

シアトル出身
夫　田中ジョージ儀（五十七才）
George Tanaka

レーン・ヘーセン葬儀社に於て告別式執行の際は生前厚知の皆様に態々ご會葬下さいました上に、種々格別のお配慮を賜りご厚情忝けなく有難く感謝しております。茲に略儀ながら紙上を以て厚くお禮申し上げます

六月二十五日

會葬お禮

妻　片浦ミツエ　ドーレス儀
Mitsue D. Kataura

シカゴ佛教會に於て葬儀執行の際は生前厚知の皆樣御多忙中態々御會葬下さいました上御香奠御香花の配慮まで戴き御厚情忝く茲に略儀乍ら不取敢以紙上厚く御禮申上ます

六月廿四日

喪主夫　片浦ジョージ
長男　片浦グレン
長女　ジャンソン　ジャネット
女婿　ジャンソン　ジョーセフ
次女　岡本ジュリー
女婿　岡本ボーベ
（布哇）母　田上ラシエ
（羅府）姉　山本ジェニー
（同）〃　川邊マージ
（同）妹　村中ケイト
（同）弟　田上澄男
（布哇）〃　田上ロバート
（同）妹　吉村愛子
（同）弟　田上サンボ
（同）妹　ゼイムソン　スマコ
（アラバマ）妹　ハンセン・トキエ
（加州）妹　パラシイオ　ユキノ
孫　一同
友人　一同
熊本縣會
シカゴ佛教會

移轉ご通知

私事このたび左記へ移轉いたしましたので　お知らせいたします

橘高くま子
1757 W. LUNT
CHICAGO 60626
Tel. 465-2072

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九一九七九七
北サウスポート街三六〇一

急募・婦人事務員

（日英兩語の話せる方　經驗の有無を問わず
當行・近藤まで連絡下さい）

シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話二三六一一二〇〇

ウエトレス及びクック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九一四一七〇

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四一六五〇〇

青山雪雄映畫

㊉フェスチバル（第三週）

斬る
監督　岡本喜八
主演　仲代達矢

双龍秘劍
監督　稲垣浩
主演　三船敏郎

六月二十六日（土）七時
七時

壽堂

大至急コック入用
委細面談
電話五六一一二四四八
あずま スキヤキ

パートタイム
オフィス ウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七一三三六〇

四室　家具及びエアーコンつき　三階
交通便利　北三六〇〇台
電話二八一一九一一三
午後六時以後

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八一八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（香野）
17 E. Ohio St.
電話九四四一八三七〇

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　[illegible]
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四一〇六七〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二一五三參九（三田迄）

五木ひろしラスベガス公演

觀光團員募集

日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！
日月を利用して楽しみましょう

●八月一日（日）二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券―三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發七月卅一日（土）UA七二三午前十時半發
歸市八月二日（月）UA二一八便午後七時着
費用―三二五弗　往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は二七五弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランド キャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります

御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は　Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援―　さくら放送後援會
田邊テツロウ　電話七八四一六一五〇

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話　二六六一七七三三
東オンタリオ街一〇一

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる、野澤
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はブックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四一九六四三
東スペリオル街一六六番

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック　販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

大切にしたい、あなたの旅。

東京へ、日航ジャンボはサンフランシスコ発。

サンフランシスコを毎日発、JAL001便は、東京まで最短コースをノン・ストップで。そして、7月からあらたにホノルル経由のJAL003便（月・水・金曜発）を運航。いずれも午後発ですから当日シカゴを発ってサンフランシスコでの乗継ぎもできます。東京到着後、便利な国内線乗継ぎ便も設けてあります。

「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。おやすみのお客さまには、そっと毛布を。そんな心遣いも、おもいやりを大切にする私たち日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことがお客さまに快適な旅をお楽しみいただく秘訣と信じております。

●日航機では、映画の最新作、話題作を上映。また、ステレオコンサート、落語、講談なども、たっぷりとお楽しみいただけます（イヤホーン使用料2ドル50セント）

JAL001便
サンフランシスコ（毎日）13:00発
東京　15:40着
JAL002便
東京（毎日）17:00発
サンフランシスコ　10:10発
JAL003便
サンフランシスコ（月・水・金曜）15:30発
ホノルル　17:35着　18:55発
東京　21:50着
JAL004便
東京（月・水・金曜）20:20発
サンフランシスコ　13:30着
（JAL003便、004便は7月より運航開始）

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

7月から、東京への座席をふやします。

古屋商店

═ 六月の特賣 ═

	REG.	SALE
國寶米 正味 24½ lb.		大特價 8.88
サッポロ 一番	34c	29c EA
生うどん	32c	29c
味の素 1ポンド入り	1.60	1.35
なめ茸茶漬 瓶入	95c	76c
しらす 袋入	79c	65c
桃屋の海苔佃煮	1.05	85c

數量に制限がありますのでお早目に（Reserve right to limit）

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL 561-0887　334-9496

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店

913 W Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

IMPERFECT IN ORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JUNE 25 1976

VOLUME

Production on the Decrease

Pearls Now Costlier As Pollution Sets In

WASHINGTON, D.C. — Oyster beds in Japan, where cultured pearls are a multimillion dollar business, are producing fewer, costlier and some poorer quality gems than in former years, according to an article in the National Geographic magazine.

Increased pollution has led to decreased production. This, combined with increasing labor costs is expected to boost pearl prices by more than 50 per cent next year.

Until the start of this century, all pearls sold in the world's gem markets were created by a foreign particle accidentally irritating an oyster. Divers might open 100,000 oysters before finding one with a pearl.

In 1890 Kokichi Mikimoto began seeding oysters at Toba with bits of shell, glass and other materials. His efforts produced one lopsided pearl three years later. By 1905 he had five perfect pearls, having learned that the secret was to imbed the irritant in the oyster's flesh instead of between the shell and membrane, as he had first done.

With proper care, more than half of the oysters produced saleable gems. Some seaborne diseases, such as the red tide, destroyed many of the oyster beds. Recently increased sewage and indusrtial pollution have caused many oysters to die for lack of sufficient oxygen or planton.

Even in the best years, only about 20 per cent of the oysters live long enough to produce pearls, eight millimeters in diameter and only about one per cent bring forth pearls of 10 to 11 millimeters.

Japan Sends Large Olympic Delegation

TOKYO — Japan will send its largest delegation ever to the summer Olympics to be held in Montreal next month. The group of 255 people will compete in 19 or 21 events in the Montreal Games from July 17 to Aug. 1. Soccer and field hockey are the only two events in which they will not be represented.

The delegation inclues 156 men and 49 women and 50 officials. The delegation is scheduled to leave for Montreal in two groups on July 8 and 12.

George Tanaka Dies After Heart Attack

Suffering a heart attack at home, George Tanaka was rushed to the Ravenswood Hospital where he succumbed on Sunday. Funeral services were held at Lain-Hursen Funeral Home on Wednesday.

Tanaka, who worked at Superior Coffee Co. for 30 years, is survived by his wife, Catherine; two daughters, Judy and Joanne; a sister, Cherry Kinoshita and two brothers, Ken and Ben.

Tanaka was active in the Japanese American community, especially in the Chicago JACL Credit Union where he was a board member.

Caucus Scheduled For Senior Citizens

The Northeast Service Area of the Mayor's Office for Senior Citizens (MOSC) will hold a caucus Friday, June 25, for senior citizens living in the area east of the Chicago River and north of North Ave. The caucus will be held between 9:30 a.m. and 12:30 p.m. at Angel Guardian Center, 2001 W. Devon ave.

A discussion will be held on police protection led by a representative from the Uptown Community Services unit of the Chicago Police Dept. and a legislative report given by Steve Schilsky of the Mayor's Office for Senior Citizens. A question and answer period will follow.

Premier Miki Slates Talks in Washington

WASHINGTON, D.C.—Premier Takeo Miki of Japan will hold talks with President Gerald Ford in the nation's capital on June 30.

Miki is expected to arrive in Washington on June 29 after attending the U.S. proposed seven-nation economic summit meeting in Puerto Rico June 27 and 28.

Ali-Unoki Match Talks Cited

Urge Men of Sports To Avoid Ugly Words

SAN FRANCISCO — David E. Ushio, National Executive Director of the Japanese American Citizens League has requested that Heavyweight Boxing Champion Muhammed Ali refrain from using the derogatory term, "JAP" in the promotion of his boxing-wrestling match against Antonio Inoki in Tokyo on June 25.

When brought to the attention of Ushio, National spokesman for the 30,000-member human rights organization based here, he said, "While I certainly understand that personal taunts and challenges are a vital part of the Ali image and a necessary part of the hoopla utilized to generate interest in sporting events, still the use of dematory terms that are offensive to ethnic groups have no place in a publicity campaign."

"Whether it is a Watergate attorney calling Senator Daniel Inouye 'A little Jap,' a hostile news media stirring up hatred through the use of the word 'JAP' to describe the Japanese Americans in Calfiornia following Pearl Harbor which led to the incarceration of 110,000 innocent American citizens of Japanese ancestry into concentration camps, or the heavyweight champion promoting a match in Tokyo, the use of the word, 'JAP' is offensive and should not be used today," said Uchio.

"I'm confident that Muhammad Ali, who has become a natoinal hero to minority groups and downtrodden people everywhere, will understan the feelings of Japanese Americans on this matter and assist us in putting to rest the use of this derogatory term," concluded Ushio.

Inoki is a 6-4 Japanese wrestler weighing 240 pounds. His skill encompasses the full range of martial arts—judo, karate and wrestling. He said that he will concentrate on the weakest part of Ali's body: high legs and lower torso.

It is reported that Ali will receive $6 million and Inoki, $4 million for the bout.

Oshita & Nakagawa On TV Talk Show

Television viewers, who have access to a TV set during the mornings are urged to watch Newstalk 32 Show on WFLD Channel 32 next Monday, June 28, between 10:55 a.m. and 1:30 p.m. Mas Nakagawa, coordinator of the Bicentennial Photo Exhibit, and Hosen Oshita, public relations chairman for the Nisei Veterans Reunion participated in the show.

The two men will discuss various aspects of the Reunion to be held in Chicago July 22 through 25, and the exhibit of photographs in the John Hancock Building.

Resuts of Toyota Survey Conducted

TORRANCE — If you're in your mid-twenties, have an income of about $18,000 a year and a couple of years of college under your belt, you're a prime candidate for a Toyota if you don't already own one.

Surveys conducted by Toyota Motor Sales, USA, among 22,000 recent purchasers of its automobiles. They show these consumer characteristics: the new owners are between 18 and 34 years of age, make in excess of 1,500 a month and have more than 14 years of education on the average.

Grant Park Concert Slated for Holiday

Music by George Gershwin, a Sing Along with Mitch Miller, performances by pianist David Golub and the Grant Park Symphony Orchestra in a beautiful setting with Lake Michigan on the east and Chicago's skyline on the west add up to a perfect way to celebrate the July 4th holiday week-end.

The Chicago Park District will present the holiday week-end concerts free at 7 p.m. Saturday and Sunday, July 3 and 4 at the James C. Petrillo Music Shell in Grant Park at 11th St. and Columbus drive. Ample seating and parking are available. David Golub will appear as soloist in Gershwin's "Rhapsody in Blue" and the Concerto in F for Piano and Orchestra.

Hasegawa Sisters Win Skating Medals

Frannie Hasegawa and Matthew Orschewski, skated their way to the roller dance skating tournament held at Westmont last week. They won first place in the sophomore division at the bi-state Illinois-Wisconsin tournament. Third place went to Carla Hasegawa and partner Randy Ward.

These two teams and two other teams qualified for the regional skating meet to be held at Troy, Michigan next weekend. They will compete against teams from Ohio, Michigan and Indiana in a five state meet.

The two Hasegawa girls, daughters of James and Ruth Hasegawa of Skokie, represent the North Avenue Skating Club where they are coached by Carol Seion. After the regionals come the national and then the world meet.

Nationally Known Figures Participate

Veterans to Con For Reunion in

Nationally known figures will participate in Reunion to be held in Chicago from July 22 t all over the country, including Hawaii, will co packed six-days in this midwest metropolis.

The speaker for the NVA Sayonara banquet and ball, scheduled for Sunday, July 25, will be, a native Chicagoan, Donald Rumsfeld, who is Secretary of Defense. Rumsfeld is well-known in Chicagoland, having served in the House of Representatives form the 13th District and resigned his seat in the House to join the Cabinet as Assistant to the President and Director of the Office of Economic Opportunity. In 1973 he was named U.S. Ambassador to the North Atlantic Treaty Organization and served as the permanent representative from U.S. to the North Atlantic Council, the Defense Planning Committee and the Nuclear Planning Group.

At the present writing, retired Gen. Mark Clark is scheduled to be guest speaker at the Welcoming Dinner and Memorial Service on the opening day of the Reunion, July 22. He is also expected to review the Reunion Parade on Saturday afetrnoon.

Rep. Patsy Mink of Hawaii will be the guest speaker at the Bicentennial luncheon to be held at the Chicago-Sheraton on Saturday, July 24. Mrs. Mink, who attended the University of Chicago Law School, is familiar to Chicago surroundings. She has maintained a strong civil rights plank and has fostered many committees on educational, environmental, peace, aid to the elderly and equal rights movements.

Besides all the dignitaries attending the Sayonara Ball to be held at the Conrad Hilt Ballroom, a spec Tony Zale, form boxing champion is still active to t in America, phys clean living, has be and again for his y

Those who atten will have an oppor all of these dignitari

Connie Appear

SACRA a CBS tel dent in W dress the tion banqu has been w present ass ances on anchor on t and coverag Vice-Preside

A graduat Maryland wl journalism an ceived the Woman of An

Uchimoto's

Having out and Mrs. moved to a now reside St., Chicag telephone re 6660.

Professionall known as Wak Japanese dance

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラマミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調剤
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JUNE 26
SUNDAY, JUNE 27
KILL
with Tatsuya Nakadai
showtime—Sat. 7:00, 10:45
Sun. 8:45
Inagaki's
NINJITSU
with Toshiro Mifune
showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour
4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

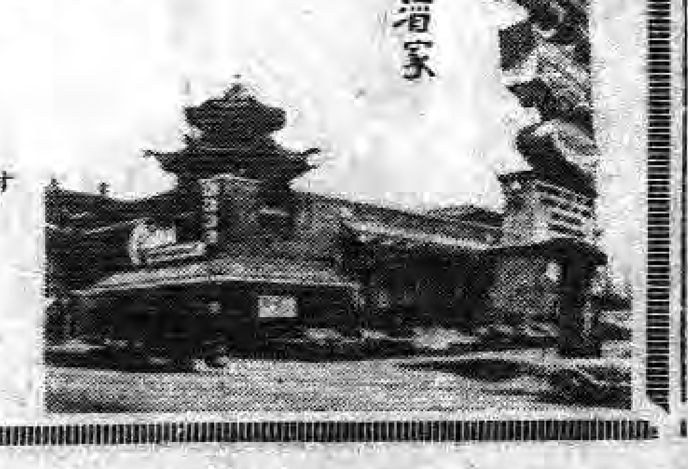
Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ad

HELP WANTED

PROJECT ENGINEER
An excellent opportunity for a recent graduate with a B.S. degree in an Engineering Discipline.
QUALIFIED re-entries into the job market area also invited to apply.
JOB responsibilities include application of engineering skills to plant modernization, maintenance and process modification. This position offers excelent opportunities for a person desirous of becoming a professional manager.
To Set Appointment for Interview Call:
(219) 398-2950
UNITED STATES GYPSUM CO.
3501 Canal St.
East Chicago, Ind.
an equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

LIGHT FACTORY
Steady position. Good startin ary. Major benefits. Alsip A
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookk Must speak English & understa Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 bath. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5806 after 6.
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd fl. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE
FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,00 miles.
UPTOWN HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores and restaurants
Distribute
Distributed

IMPERFECT INORIGINAL

第二八〇七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年六月三十日（水）

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ローン レンジャー外交を放棄せよ
世界秩序建設に民主國協力
外交政策を語るカーター

（ニューヨーク）外交政策協會で二十三日に講演したジミー・カーターは、米國は「ローン、レンジャー」外交政策を放棄し、「正義で安定ある世界秩序」建設に、自由國家と責任を共同負擔せねばならぬ、といつた。

民主黨候補ノミネーションを確保したカーターは、世界民主國家が世界物價の安定、軍事的緊張の緩和、人口の増加、資源の分配と飢餓と貧窮との斗爭のため、「創造的同盟」を組織して集團的行動をとらねばならぬ、と訴えた。彼によると、北米、西ヨーロッパおよび日本がパートナーシップを作る時が來ており、イズラエル、オーストラリアその他の民主國家との統一と協調を强める必要がある。

この演說で、彼は次の點を强調した。

◆北大西洋條約機構軍隊は最近代的兵器で再裝備され、ワルソウ條約國軍隊との間に均衡が作られねばならぬ。しかし、その財政的負擔は米國のみによつてでなく、各國が負わねばならぬ。

◆東西陣營の協調増加は望ましいが、米國および同盟國のインテレストを犧牲にしての協調に反對する。

◆米國が世界の指導的兵器販賣國であるのに特に憂慮を示し、兵器の發展途上國家への流入を縮少するため、ソ連および同盟國と共同で努力せねばならぬ。

◆韓國および日本と協議後韓國からの段階的米軍撤退は可能である。しかし韓國政府の彈壓政策非難を、米國は明瞭にせねばならぬ。

演說はコロンビヤ大學のブレゼズニスキー教授を中心とするグループで組織された。

ニクソン——フォード政府の下で、「秘密でローン レンジャー的」外交政策が作られたとカーターはいつて、ワンマン的國際冒險政策を批判して、これは米國の外交政策として適當でないといつた。これがキッシンジャー外交を非難したのであるのは、いうまでもない。

「われ／＼は世界の責任負擔のため、自由國家を組織する代りに、ある國と他の國を競爭せしめた。米國の自然的友好國や同盟國を無視して、主要共產國の好意を得る高度に宣傳された努力をした」とカーターはいつて、日本の頭を越えて中國に接近したことに示された如きニクソン—キッシンジャー外交を攻擊して言葉を續けた。

「秘密を基礎とする外交政策は嚴密に擁護されねばならず、本質的に不道德であり、公開性、協議、基本的原則と高度道德的水準を守るのを忘れざるを得ない」

米國のソ連との交渉は、民主國家の總合的意見を、出來得る限り、反映するものであるべきで、これによつてのみ米國は彼らのインテレストを無視しているとの同盟國の猜疑を避け得る、ともカーターはいつた。

カーターは更にイタリイの共產黨進出を警告し續けるキッシンジャーと意見を異にし多くの米國人と異るイデオロギーを持つ指導者のあらわれる國との關係で「忍耐と抑制」を持つべきだといつた。

「米國は多樣性と生きることを習わねばならず、かくの如き政黨（共產黨）が民主手續きを尊敬し、現存する國際的コンミツトメントを支持し、國外政治方向で陰謀的でない限り、協調を續けねばならぬ」

・・・

フォードいよいよ危し

（ワシントン）週末の數州共和黨の動きで、フォードのリーガンに對する大會代表での優勢は二五票に縮少せしめられ、一八二のアンコンミツト票を鍵として黨大會に突入する傾向を示してきた。

二十七日の結果はAPによるとフォード一〇〇一に對してリーガン九七六であるが、UPIはフォード一〇六四、リーガン九九四と發表した。アンコンミツト票は一〇三である。ノミネーションには一一三〇票を必要とする。

APによると、二十五日に九八四對九二八とフォードはリーガンに五六票優先していた。ところが週末の四州大會でリーガンは四三票を獲得したのに對し、フォードは十七票を入手したに過ぎなかつた。その上、ワイオミングのアンコンミツト中の二票がリーガンに移動した。

「今日までに生じたことから予想して、私は第一回投票でノミネートされるに足る票數を持つてキャンサス市大會に行く」とリーガンはいつた。フォードはポートリコで開かれた經濟問題頂上會議に出席中であり、意見發表を避けた。

週末のミネソタ大會でフォードは十八票中の十七票を獲得して氣勢をあげたが、リーガンはモンタナの二〇票とニューメキシコの二十一票を獲得し、ユタで二票を入手した。フォード勢力はモンタナ予選でフォードが示した三五％を反映する七票をフォードが入手しないなれば、黨は分裂する、と警告したが、同じ議論をリーガン派がミネソタで出した時、フォード派は耳を傾けなかつた。

ローデシア政府内部的分裂
人種關係改善提案をめぐり
挑戰に面するスミス首相

（サリスベリイ）黒白人間の土地所有權や社會關係に重大な影響を及ぼすローデシアの人種關係改良提案は、イアン・スミス政府を分裂させ、激しい論爭を卷き起してきた。

政府任命審議會提案は、スミス首相の條件付き承認を受けたが、ローデシア フロント黨を眞つ二つに割り、スミスは一九六四に人種的强硬政策を中心に首相となつて以來始めて、黨内からの挑戰に面してきた。

黒人民族主義者は多數派支配を主張し、審議會提案は「ツウ リツトル ツウ レート」だ、といつた。

「アフリカ人はレストラントで白人と同じテーブルに坐ることに今日では關心を持たず、政治組織の全面的變化を求めている」と黒人議員ロナルド・サドンは語つた。

白人穩健派は、審議會提案は黒人の不滿對策に政府が示した最初の注意すべき一歩である、といい、スミスも提案支持に一定の熱意を示した。彼の强硬な人種的立場は、南阿から强いプレッシュア下におかれている。

五人の黒人を含めて十一人から成る審議會は、六百万人の黒人と僅か二十七万人の白人の住むローデシアの人種關係改善に、昨年九月から努力してきた。提案は近く議會で討議されることになるが、スミス反對の範圍は、この論爭を通じて明らかとなる。スミスを黨首とするフロント黨委員長デス・フロストが、審議會報告は同黨の精神に「完全に矛盾するもの」といつたのは、黨内反對の强さを示している。他メンバーは提案を「白人に對する偽物的不正義で裏切り」と呼んだ。

提案で白人を最も怒らせたのは土地所有權に關するもので、黒白人人口比例は二二對一であるに拘わらず、全國を黒白人間に平等に分割するのを提案している。

「土地をヨーロッパ地域とアフリカ地域に區別するのを放棄すべき時がきていると思う」と報告書はいつた。住宅地域は嚴密に區別さるべきだが、都市の產業、商業地域は總ての人種に解放さるべきであり、黒人は現在は白人地域として保留されている土地に農業開發をするのを許さるべきだ、と提案はいう。更に都市地帶のホテルおよびレストラントでは、人種的理由で客を斷るのを、二年以内に非合法とするのを提案し、午後七時以後に黒人がバーで酒を飲むのを禁じる現行法の廢止を勧告する。特に注意されるのは、國會の白人支配を保護するため黒白人別々の投票籍があるのを廢止する提案である。

「共同投票籍への復歸は人種間關係を改善する、とわれわれは考える」

現在はこの方法で白人議員五十人に黒人議員十六人と限定されている。

共產黨四九議席を増加
基民黨とのギアップ狹まる
イタリイの危機解決されず

（ローマ）イタリイ總選擧の最終的結果は、總得票數で基民黨は實質的勝利をしたが、議會席では共產黨が鍵的數を獲得した。兩黨議會勢力のギャップが狹くなつたことは、政府および議會の將來に危機的意味を持つている。

二十一日に發表された總投票數は基民黨勝利を動かし難いものとしていたが、二十二日の開票結果を國會議席の割り合いにほん譯すると、イタリイにおける共產黨の役割りが實質的に成長したのを反映し、新政府組織の困難を予想せしめた。各黨政治家は政治的暗礁を語り、イタリイは政治的に行政し得ざる狀態に追い込むだろう、と予想している。

戰後イタリイの總ての首相を提供した基民黨は、依然として第一黨であるが、國會議席は左翼と中間派および右翼とほとんど同勢力で分裂した。

二十二日朝の開票は、共產黨は六三〇議席下院で四九席を増加して二二八票を占め、基民黨は四年前の總選擧と比して三席を失つて二六三席となつた。多數黨でない基民黨が共產黨を除外して新政府を組織するのは困難の度を増してきた。

三一五席の上院では共產黨は二三席を増加して一一六席となり、基民黨は一三五席の選擧前勢力を維持した。殘りは社會黨その他が保持している。

問題は、だから、何時まで共產黨を政府から除外し得るか？である。基民黨と共產黨の議會勢力は、下院で三八・七％對三四・四％であり、上院で三八・九％對三三・八％である。基民黨の實質的勝利は、共產黨が内閣に坐する時を延期させた、と考えることで、人々の意見は一致しているが、その延期は何時まで續くか、と彼らは疑つている。

二十日——二十一日の投票成績は共產黨は過去の支持を固めるとともに、新しい支持を獲得したのを示した。同黨は全國的スケールでは基民黨の追い越しに失敗したが、ローマ市會選擧では一九七一年選擧から一〇％を増加して三五・五％を取つて第一黨となり、基民黨を二・四％切り離した。しかし ネオファシスト進出のため、社共兩黨はローマ市會選擧で明瞭な多數をとるのに成功しなかつた。したがつて、選擧前の法王廳を憂慮せしめていた共產黨を中心とする社・共連立政府が組織されることはあるまい、と予想されている。

しかし、ジエノアでは、社共は五五％をとつた。選擧前でも、革新兩派はローマ以北のすべての主要都市と、二十州中の六州をコントロールしていた。

全國的スケールで何んらかの解決が發見されない限り、アルド・モロの管理内閣が續き、七月五日に新議會が召集された時、同首相は辭職することになる。ジオバニ・レオネ大統領が與黨指導者との協議を始めるのはこの時であり新内閣組織を基民黨に命じると予想されている。問題は、議會のバランスを握る社會黨が、過去の反對を忘れて、基民黨に同意するであろうか、である。社會黨の協力を得れば、兩黨で三二〇議席となり、四席の過半數となる。

新政治危機に、共產黨は如何に接近するか、の問題がある。その勢力増大に鑑がみ、同黨を無視するのは、基民黨にとつて極めて困難である。同黨は勞組をコントロールし議會戰術に巧みなので、如何なる政府にも困難を與え得る位置にある。しかし、責任ある穩健な黨であるとの映像が破壞されるのを恐れ、共產黨は入閣要求に固執することなく、閣外から新政府に「批判的協力」を與えるのでないか、と予想する消息通は少くない。

エジプトとシリア
和解に同意

（カイロ）エジプトとシリアは對イズラエル紛爭で政治戰術を調整し、サダト大統領とアサド大統領の會見を組織するのに同意した。これで十ケ月にわたるアラブ二大國の政治的對立は解決された。

同意はサウデアラビヤ首都リヤドにおける兩國首相の二日間會見後に發表された。

一九七二年戰爭で共同行動したエジプトとシリアは、エジプトがイズラエルと部分和解をしたことで分裂し、エジプトの行爲をシリアはアラブ國家の大義をセルアウトしたものとして攻擊した。

コ・ムユニケによると、エジプトとシリアの合同政治、軍事委員會が組織され、中東問題の正義で永久的解決の政治行動の指針を作ることになつている。

前參謀總長を
新大統領に

（リスボン）社會黨首マリオ・ソーレスの首相任命と法と秩序を誓う前參謀總長アントニオ・ロマルホ・イーネス大將がポルトガル大統領に當選した。七〇％開票の結果、イーネスは六一％を獲得して二競爭者を大きく引き離した。過半數を占める者がなければ決戰投票を必要とした。次點のオテロ・カルバルホ少佐は一六・八％、選擧中にハートアタックで倒れた首相アゼベドは三位となり、唯一の文人候補である共產黨のオクタボ・ペトに第四位で問題にならなかつた。

イーネスは昨年秋の左翼クーデターを彈壓したことで有名となつた。政治的に中道派といわれているが、獨裁的傾向を持つと批判するむきもある。共產黨を除く諸政黨の支持を受けた。

ポルトガル新憲法の下で、大統領は權位ある位置で、首相任命權、法案拒否權および議會解散權を持つている。

アンゴラ國連加盟をビトウ
共和黨大會後まで延期希望
對決の精神てソ連が强制

（ニューヨーク）數千のキューバ軍隊が國内にいるかぎり獨立國の要求を滿していないとの理由で、アンゴラの國連加盟決議を米國は二十三日にビトウした。安保理における米國の第十五回目ビトウであり、予期されていた。

アンゴラの國連加盟は安保理十五ケ國中の十三ケ國に支持された。中國は投票に參加しなかつたが、ソ連の繼續的アンゴラ干渉を攻擊した。

投票前、米代表アル・シエラーは、アンゴラを國連第一四五メンバーとして加入せしめるのに反對の理由を說明した。

「アンゴラにキューバが繼續的に駐在し、强い影響を與えているのが、反對の理由である。かくの如き外國の大軍が眞の獨立國にあるのは正當化され得ない」

米國は國連加盟申請延期を依賴したが、ソ連に支持されるアンゴラは承諾せず、「對決の精神」で問題を强制した、とシエラーがいつたのは、單にアンゴラに不滿を表明したのみでなく、目前の政治的利得のために米國の依賴を無視した國、特にソ連を批判したものであつた。フォード政府はアンゴラ問題を八月の共和黨大會後まで取り上げないのを希望していた。ロナルド・リーガンがこれをフォード攻擊の材料にするのを避けるためであつた。しかし、キツシンジャー國務長官がアフリカ諸國を訪問し、同大陸に新しい影響力を持つのに苦心している時、アンゴラ國連加盟決議をビトウするのは、米國を外交的に困難な立場におく、とソ連は考え、同決議提出を强制したのだ、といわれている。米國のビトウ行使後、アフリカ諸國が口をそろえて米國を糾彈したのは、ソ連の見通しの正しかつたのを示したが、その長期的効果は疑われている。

統一ベトナム
初國會召集

（ハノイ）統一ベトナム最初の國會が二十四日開會された。北ベトナムから二四九人、南ベトナムから二四三人が議員を構成する。國會は「一つのベトナム國家、一つのベトナム人民」といつたホ・チ・ミンの夢が實現されたのを意味する。

國會の第一の仕事は統一を承認することであり、數日後には新政府と新憲法が作られる。會期は七日から十日の予定であり、委員が組織されて憲法が檢討され、新國名、新國歌が選定される。統一ベトナムの政治的首都はハノイとなり、サイゴンは經濟的首都となる。

・・・

ハイジヤック機
ウガンダ着

二十七日にイズラエルのテラビからパリに飛ぶ途中、アゼンスでハイジヤックされたフランス航空ジエット機は、リビヤで給油してからアフリカのウガンダに着陸を許可された。二百五十七人の搭乘者中の九人は米國人であれ、約八十人がイズラエル市民である。ウガンダに着陸を許された時、同機はあと二十分の燃料しかなかつた。

・・・

福田外科内科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎敎務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口行雄

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家 シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエー・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十二日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナシヨナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗爭(三)

約束通り一週間後に、FBIオフイスに行つた。

「どうです。心理的準備とやらは出來ましたか?」

と、椅子に腰をおろすと、エージエントは言つた。皮肉な響きがある、と思つた。「出來ましたよ。何んでも聞いて下さい」と私は言つた。

三時間ほどで、その日の訊問は終つた。質問はだいたいこれだけですが、返答のあるものをチエツクしなければならぬので、その結果では、もう一度御足勞をかけるかも知れません、と彼は言つた。その後、彼から、二、三度訪問を受けたが、いつも自動車の中で話し合つた。最後に會つた時、これでFBIの調査は終つたので、あとはINS(移民歸化局)にまかせますと言つた。

この時まで、心配させるのを恐れて、私は妻に何も語つていなかつたが、移民局からの電話で、私が調査されているのを彼女は知つた。その日、仕事から歸ると、「何か隱しているんじやない?」と彼女は聞い、その日に出頭するように手紙を出しておいたのに、姿を見せなかつたのは何故か、と移民局から電話がかゝつた、と言つた。私はそんな通知は受け取つていなかつた。しかし、これが機會だ、と思つたので、九月十八日以來のことを、詳しく話した。彼女はとくに驚いたようでなく、聞き終ると、どうするつもりなのか、と言つた。どうするつもり、と聞かれても、移民局がどんな態度に出るか明でない時に、返事も漠然とならざるを得なかつたが、送還令を出されるのは避けられまい、とは思つていたので、その場合は抗爭するつもりだ、と私は言つた。

「僕はアメリカの法律を破つたが惡いことをした、とは思つていない。惡いのは法律で、僕ではない」

と言つたが、惡法に抗するのは神の命令である、とかねてから信じていたことは、口に出さなかつた。妻は何も言わなかつた。こうなれば、なり行きを待つより對策はない、と覺悟をきめたのかも知れなかつた。

翌日、新聞社から移民局に電話をかけ、通知は受け取つていない旨を告げてから、翌日午後二時に會う約束をした。

取り調べに當つた移民官は、四十がらみで好意の持てる顔をしていた。ファストネームは忘れたが、ローソンと言つた。傍に助手が坐つていた。手紙は着いたか、と最初にたづねたので、未だ受け取つていない、と答えると、頭をふつていた。

「ところで……」と少し落ち着くと彼は口を切り、移民局が手紙を出した理由は知つているだろう、と言つた。FBIほどの丁寧さはなかつたが、禮儀正しい態度であつた。

私は、それから一週間以内に三回も移民局に出頭して、ローソン氏から調べられた。質問はほゞFBIの訊問に沿い、FBIから調査資料を受け取つているのが明であつたが、移民局が集めた情報もあつた。この間、彼は態度の正しさを少しも變えなかつた。最初、彼のフレンドリイな態度はトリックでないか、と私は疑つたが、そうでないのが間もなく感じられて來た。同情と理解の態度で質問にあたり、個人的に好意をさえ持つていてくれるのでないか、とさえ思わせた。これが私にリラックスした態度で質問に答えさせた。當時を顧る時、彼への感謝の念が湧いてくる。

ただ、ローソン氏の質問で私を困らせたのは、昔の仲間のことを聞き出そうとすることだつた。昔の仲間、時には親をさえ裏切るのが、忠誠と考えられていた時代なので、予期されたことではあつたが、ある個人の名をあげられて、彼は黨員だつたか、と尋ねられると、返答に困つた。その人は入黨していただろう、とは推察されても、その保證を私は持つていたわけではなかつたからである。

「その質問は無理ですよ」

と私は言つた。一九三六年以來、共産黨もオープンになり、集會には誰でも出席するのを歡迎していたのだから、誰が黨員だつたかは確實には言えない、と答えると、彼は笑い出した。

「そいつは君らしくない狡くて弱い返答だよ。君は共産黨グループのビッグ フイールだつたんだから、誰が黨員だつたか、知らないことはない筈だ」

「ビッグ フィール」という言葉に、今度は私が苦笑させられたが、ビッグ フィールか、何んだつたか知らないが、黨の會計でも、黨員係りでもなかつたから、誰が黨員證を持つていたか、黨費の納入をしたかは知らない。しかし、貴方がAは黨員だつた、と言えば、これを否定する根據も持たぬのを認めますよ、と私は言つた。

ローソン氏は私の返事を承諾しなかつた。集會は誰にもオープンされていた、と言つても、稀にしか出席しなかつた者と、しば〳〵參加した者とでは相違があり、そこから誰が黨員であつたかは判斷し得る筈だ、とも彼は言つた。

その通りかも知れないが、その場合でも、共産黨へのインテレストの程度が判斷されるだけで、そこから黨員だつた、と結論することにはならない、と思われるが、と答えると「變な理屈だなあ」と言つて追求しなかつた。

三回目の質問が終つた時、これまでのことを調書の形にタイプさせておくから、一週間後に、來てくれないか、と彼は言つた。命令された日に行くと調書が出來ていた。間違つている點があれば訂正させるから、よく讀んで署名してほしい、と彼は言つた。讀む必要はなかつた。私が法律を破つたのは確實であり、その點で調書に誤りがあつたとは思われなかつた。間違いがあつたとしても、些細な點に過ぎない、と思つた。

「讀んでいることはないでしよう。サインしますよ」

と、彼のペンを借りた。

ヴアンビュレン街の郵便本局九階にあつたその頃の移民局を出て、未だ高い午後の太陽をあびた時、さて、この次はどうなるか、と思つた。

(R・F)

青春の風

山手樹一郎

抜刀組は外組にお鈴をわたすと、さつさともとの道を裏木戸のほうへ引きかえして行つた。

「おい、あの舟へ乗るんだ」

お鈴は外組の二人に左右から腕を取つて引つ立てられ、有無を言わせず、そこの桟橋についている屋根船のほうへつれて行かれようとする。

こんな二人ぐらい叩き伏せて逃げるのは造作もないが、あいにく外組の大將の手に短筒があつて、油斷なくこつちを狙つているのだ。

――わかつた。この大將がことによると、國もとから出てきた外村重四郎かも知れない。身なり態度から見て、どうもそれらしい、とお鈴は思つた。

すると、さつきの抜刀組の大將は、重四郎についてきた國もとの指南番岩波半兵衛ということになりそうである。

いずれにしても、外村重四郎がこうして自分で采配を振つているからには、今夜こそ姫君を拐つて國もとへ走る計畫なのだろう。

――平八さん、しつかりして。

お鈴は思わず胸の中で叫ばずにはいられなかつた。

そのころ――。

お鈴があけつ放しで偽平八を追つて去つた雨戸の前へ、一方の物陰から五人の曲者が足音を忍ばせて素早く近づき先頭の一人が手をあげて合圖するなり、ひらりと寝所の廊下へ躍りあがろうとした。

「えいつ」

そのもろ足を、縁の下からさつと六尺棒で火の出るように引つ拂つた者がある。

「わつ」

思わぬところから、思わぬ攻撃をうけた曲者は、一たまりもなく仰むけに引つくりかえつて、急には起きあがれないようである。

「あつ」

つゞく四人がぎよつと棒立ちになつたとたん、

「曲者、覺悟」

おなじ縁の下から一せいに飛び出した五人が、抜刀するなり四人の覆面共へ躍りかかつて行く。

「うぬッ」

「計つたな」

覆面共もとつさに、抜きあわせて防戦しようとしたが、ふいの攻撃に機先を制されているから、たちまち三人がその場に斬り伏せられ、辛うじて一人だけ、ばた〳〵と泉水のほうへ逃げだす。

「曲者ッ」

その行く手へひらりと出たのは、一番はじめの曲者をついに取り逃がして、いそいで寝所のほうへ引きかえして來た兵太郎である。

「あッ」

度肝をぬかれて敵は夢中で抜刀を振りまわしながら飛びのいたが、

「えいッ」

そこは追う者の強さで、兵太郎は踏みこみざま抜き打ちにそやつの胴を拂う。

「わあッ」

曲者は一たまりもなく、そこへどうと尻餅をついた。

「兵太郎さんお見事」

隙かさず聲をかけたのは、六尺棒を小脇に掻いこんで、あいた雨戸の前へ立つている平八だつた。

「やあ、近江うじ、そこにいたのか」

兵太郎はつかつかと平八の前へ進む。

「兵太郎さん、うまく行きましたねえ」

「我々はすばらしい勝軍だ」

ばら〳〵とそこへ集まつてきたのは、兵太郎が今夜上屋敷からつれてきた近習たち五人である。五人共まだ二十前後の若者ばかりだ。

「今夜はまだ裏に敵の人數がつめかけている筈だ。油斷はできぬ。本當の戦いはこれからなんだ。兵太郎さんはすぐに姫君の御寝所をかためてもらいたい」

平八が味方をいましめるように、即座に指圖する。

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630 萬 キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

B.O.S. ELECTRONIC CO.
Tel. 769-0339
-0357
5552 N. Broadway
Chicago, Illinois 60640
テレビ ラジオ
テープレコーダー
蓄音機 ウォーキートーキー
數字式時計
アンプリファイヤー
電機製品修理専門
販賣會社 またはメーカーからの欠陥品、返品などの多量修理契約、ウォランテー修理契約アフター・サービスの修理契約を歡迎します

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間 (週七日開店)
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
(毎日ランチのスペシャルがございます)

開講 鍼(はり)術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。おねだん、技術、ともに御安心の上、御氣輕に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本 北
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話[illegible]で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイグラージ
東七八街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜日午後一時—十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時—午後十時
金、土兩日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日(終日休業)

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間) 正午—午後十時
(但し水曜は休日)

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半 五時—十二時
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用客間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八—〇〇五二 八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7078
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング場に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット
森門、高中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
(サンピドロより直送)
▲各種日本輸入品取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

色彩豊かなパレードで開始
シカゴ佛教會の夏祭り

シカゴ佛教會の恒例夏祭りは、今年は米建國二百年に當り、しかも七月三日、四日が土曜、日曜に當るので、空前の大規模で催され、アップタウンの一大行事となると予想され、地域出身の市議クリス・コーン氏も全面的協力と支持を約束している。

夏祭りは三日午前十一時から開場されるが、それに先き立ち色彩豊かなパレードが行われる。ウイルソン街とブロードウエーの市立大學パーキング ロットに勢ぞろいして二世鼓笛隊のバンドを先頭として、柔道部、劍道部員および其の他佛教會所屬各團體代表者が思い〱の意匠をこらしてパレードに參加する。パレードが開始されるや、ブロードウエーは一時的に閉鎖され、リーランド街に作られたステージに至り、定刻十一時に國歌の合唱で夏祭りの開幕となる。多くの人がパレードに參加または聲援されることが希望されている。

特別に作られたステージ上で公演されるプログラムとその時間は、本紙三面の廣告に出ている。場内ではチキン照り焼きその他が賣られることは例年の通りである。

本週の青山雪雄映畫

本週の青山映畫社は東寶二大作「御子神の丈吉」と「王將」を公開する。

「御子神の丈吉」は時代劇小説に新しいパターンとムードを作り出した笹澤佐保の原作を池廣一夫が映畫化したもの。

妻を犯された上に子供とともに殺された丈吉が、一度は捨てた渡世への道に舞い戻って、妻子を殺した關雲の長五郎とこれに關係した國定忠治を追い求めるストリー。

丈吉には人氣絶頂の原田芳雄を配し、中村敦夫、峰岸隆之介、市原悅子、中野良子が共演する。仇を求めてさすらう丈吉の姿は、從來の時代劇を遙かに越えた感覺を持ち、現代人にもアッピールするものがある。

「王將」は文盲の雪駄職人が將棋の鬼となって關根金次郎八段（後の十三世名人）に挑戰する物語り。原作は北條秀司で、昭和二十三年に故阪東妻三郎が始めて演じて異常な好評を博し、その後辰巳柳太郎、三國連太郎が映畫化したが、今回は鬼才堀川弘通の演出で勝新太郎が三吉に扮し、座頭市とは違った藝の細さを見せている。三吉の終生の宿敵、關根八段には仲代達矢がふんして重厚な藝を示し、三吉の妻小春には中村玉緒、娘玉江には音無美紀子が配されている。將棋の駒に命を賭けた不撓不屈の勝負師の生涯は壮烈である。

七月三日（土）七時、四日（日）七時、フランシス パーカーで公開。

共濟會寄附者氏名（メモリアル サービスデー）

五月三十一日のモントローズ墓地に於いて行われた合同メモリアル サービスに、左記の如く多數の寄附者があったので、主催者共濟會は玆に氏名を揭げて謝意を表している。（敬稱略　順序不同）

▲卅五弗　田中ロバート

▲廿五弗宛　前田　鎂　柴山　武　高野フキ子　同トミ姉妹

▲二十弗宛　田中ヘリー　土井　貞　鬼頭　鈴江　神谷家族　緒方ジョン家族

▲十五弗　竹歳ヒロミ　樋本　サム　岩井テッド　小泉　精一　石方　誠二　菅野旅行社　菅野　君子

▲十弗宛　長友マスオ　向井十代子　井上S夫人　藤木シゲヨ　雛賀花枝　中澤ロバート　竹歳　千代　瀧口　笹代　早野三重喜　安武　タム　安武　酔　天野ジェームス　安川　勝　門井スタンレー　樋坂ミサヨ　中河　春子　加藤はるゑ　前田ハリー　竹歳　キキ　山本テッド　清水T夫人　佐々木千里　吉村ボップ　杉本幸八郎　劍持トシシゲ　春田　喜一　今村トーマス　大村　ヨシ　工藤マイク　空岡　明　天理教よのもと會

▲五弗宛　石田家族　加藤　初美　吉村ワンダ　鐘野　つね　富山　てる　棟本コスミ　吉本よし子　吉田　愛子　折田　なつ　小杉　郁子

▲三弗　中川さつき

▲贈花の部　シカゴ日本國總領事館　シカゴ日本商工會議所　日系人會　共濟會　ホテル・アパート組合　日本人キリスト教會協議會　シカゴ佛教會連盟

▲メモリアル サービスの前日、天理教若者會の墓地清掃奉仕

・・・

歌舞伎公演 決算報告

去る五月八日、日系人會、司友會合同主催の歌舞伎公演の決算報告が、日系人會より發表された。

收入の部

テケット賣上金	一一、一〇九弗六〇
プログラム賣上金	四三二・〇〇
附金總額	三、五四五・〇〇

内譯（敬稱略）

中根　献二	一〇〇弗
レーキショア銀行	五〇弗
前田　鎂	五〇弗
渡邊　松翻	二五弗
ユリ子・チャン	二〇弗
木村リリアン	二〇弗
林田　武	二〇弗
宮本　三郎	一〇弗
菅針　承雄	二五〇弗
内本テッド	三、〇〇〇弗
◎總收入	一五、〇八六弗六〇

支出の部

印刷費	四、〇〇八弗〇〇
劇場支拂	、八五〇・〇〇
設備費	二、〇九九・七八
タムス・フルヘム支拂	・〇〇
若柳一行航空費	九、〇〇〇・〇〇
その他諸雑費	一、二一六・二五
◎總支出	一四、五五九弗〇三
◎差引殘高（日系人會館基金に充當ス）	五二七弗五七

・・・

公衆電話 近く二十五仙？

（ワシントン）ATT（アメリカン電信電話會社）會長ジョン・デブックは、公衆電話は近く二十五仙になるだろうと二十七日に予想した。住宅用電話も、インフレが六%以上になれば、値上げは避けられない、といった。

公衆電話は二十五仙になるかと質問され、「おそらくそうなるだろう」とデブックは答え、すでに十四州は二十仙になっている、といった。シカゴの公衆電話は現在すでに二十仙である。

「二、三の州で二十五仙値上げを申請しているが、その見通しは明でない」と同氏は言い、家庭用電話も、インフレが三%から四%に止まる間は、生産性增加でカバーし得るが、六、七%となれば値上げは避けられない、といった。

山梨縣人會ピクニック 稀有の好天氣で大盛會

シカゴで今年のピクニックの先端を切った、山梨縣人會ピクニックは、既報の如く六月二十日ウエストリバーパークで行われたが、稀に見る好天氣に惠まれ、暑からず寒からず、縣人はもとより、縣人外からも多數の來客があり約百名以上の出席で大盛會であった。

したがって、當日は縣人内外より多額の寄附金があり、向山縣人會長以下縣人會幹部は玆に寄附者芳名を揭げて謝意を表している。

寄附者芳名（敬稱略）

▲百弗　佐々木あさ　清水　高晴（通名）

▲五十弗宛　向山　英文　小泉　精一　戸栗商事社

▲三十弗　古屋　貴長

▲廿五弗　野澤　七大

▲二十弗宛　戸栗美惠子　向山ジョン　木内　米夫　西本　忠

▲十五弗　牛田　三郎

▲十弗宛　荒川　要博　小泉　修一　小泉　文雄　小澤　要　横澤　進　戸栗　房子　駒井　あさ　小澤ジョージ　大山　義松　水口　幸雄　武田喜士男　太田　靜子　杉本　勇　角井スタンレー　梶原　イマ　齋藤　光弘

▲五弗宛　向山ヘレン　西浦　清龍　富岡　イク　今村　敬一

・・・

西日本新聞社 梅本記者訪市

九州の福岡市に本社を置く西日本新聞社（元、福岡日々新聞社）から、同社の創刊百周年を記念して、北米福岡縣人史を發刊するため、梅本龍平記者が、シカゴ福岡縣人會長、竹下國雄氏の案内で二十八日本社を訪問した。梅本記者は三十日まで滞在、福岡縣人の取材をする。

なお、二十八日、福岡縣人會幹部は、同氏を同縣人ユリ子ちゃんレストラントに招待して晩餐を共にした。

武田うら夫人死去 葬儀は廿七日執行

加州ターラックより、戰後シカゴに移住した武田うら夫人（七七才）は、去る二十五日病院に於て死去、葬儀は二十七日（日）中西部佛教會に於て宮村ロン開教師導師、久保瀧開教師補式の下に執行されたが、同教會員、婦人會員多數の會葬あり、盛葬儀に執行された。

死亡御通知 並に會葬御禮

母　武田うら　儀　Ura Taketa

六月廿五日セント・ジョセフ病院にて死去致し、廿七日（日）葬通夜をかねて葬儀執行の際は生前辰知の皆々様には御多忙にも拘らず御會葬下され、その上御香奠、御供花その他數々の御配慮にあづかり御厚情のほど忝なく、茲に略儀ながら紙上を以って厚く御禮申上ます。

六月廿八日

喪主長男　武田　淳
妻　フィリス
女婿　高木　直人
（長女）妻　メリイ
孫　一同
友人　一同
親戚　一同
中西佛教會一世婦人會
中西佛教會

住所變更の場合は
新、舊住所とジブコードを記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

移轉ご通知

私事このたび左記へ移轉いたしましたので お知らせいたします

橘高くま子
1757 W. LUNT
CHICAGO 60626
Tel. 465-2072

要求欄

一寢室アパート（完全獨立）シェアでもよい方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガレージつき、ユーティリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便。北四六〇〇台。信用のある方。電話三三四ー〇二六二

家庭教師を シカゴ在住の日本人・小、中、高校生のために致します 當方イリノイ工科大學博士課程學士。詳細は電話二四八ー七五六六まで

四室 家具及びエアーコンつき 三階 交通便利 北三六〇〇台 電話二八一ー九一一三 午後六時以後

パートタイム オフィスウォーク 英語の解る人（永續の仕事） 時給三弗支給 左記へ申込み下さい 電話七八七ー三三六〇

シカゴ佛教會
獨立祭夏まつり

◉七月三日 午前十一時 獨立祭パレード

ー屋外ステージ實演ー

一時　ハワイアン・ダンス（力車レストラン所屬）
一時四十五分　空手（イリノイ空手協會）
二時半　日本舞踊（司友會門下生）
三時十五分　スコエア・ダンス
〃時　日本舞踊（司友會門下生）
四時四十五分　空手　川田前天理大手將
五時半　劍道（シカゴ佛教會劍道部）
七時半　支那演武實演　フーチークワン師

◉七月四日 正午から會堂で 川柳大會

ー屋外ステージ實演ー

一時　合氣道　氣合氣道グループ
一時四十五分　柔道（上町柔道）
二時半　日本舞踊（井邊靜子門下生）
二時四十五分　日本舞踊（勘君乃門下生）
三時十五分　民謠（中西部佛教會民謠グループ）
四時　琴（シカゴ琴グループ）
四時四十五分　民謠（民謠同好會）
五時半　氷彫刻　水内氏

●その外、兩日にわたってチキン照燒、その他日本食が賣られていますので各位の御支援をお願いします

（青山雪雄映畫）

時代劇に進境を拓いたー
無宿人**御子神の丈吉**
主演　原田芳雄　市原悅子

將棋の駒に命を賭ける…
王將
主演　勝新太郎　仲代達矢

七月三日（土）七時
四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六ー七七三三
東オンタリオ街一〇一

大至急コック入用
委細面談
電話五六一ー二四四八
あずま スキヤキ

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九ー九七九七
北サウスポート街三六〇一

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112

●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

牛長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

THE CHICAGO-TOKYO BANK

Dearborn at Washington　MEMBER F.D I.C.
Phone 236-1200

テレビ，マイクロウエーブ，ステレオセット をお樂しみ下さい

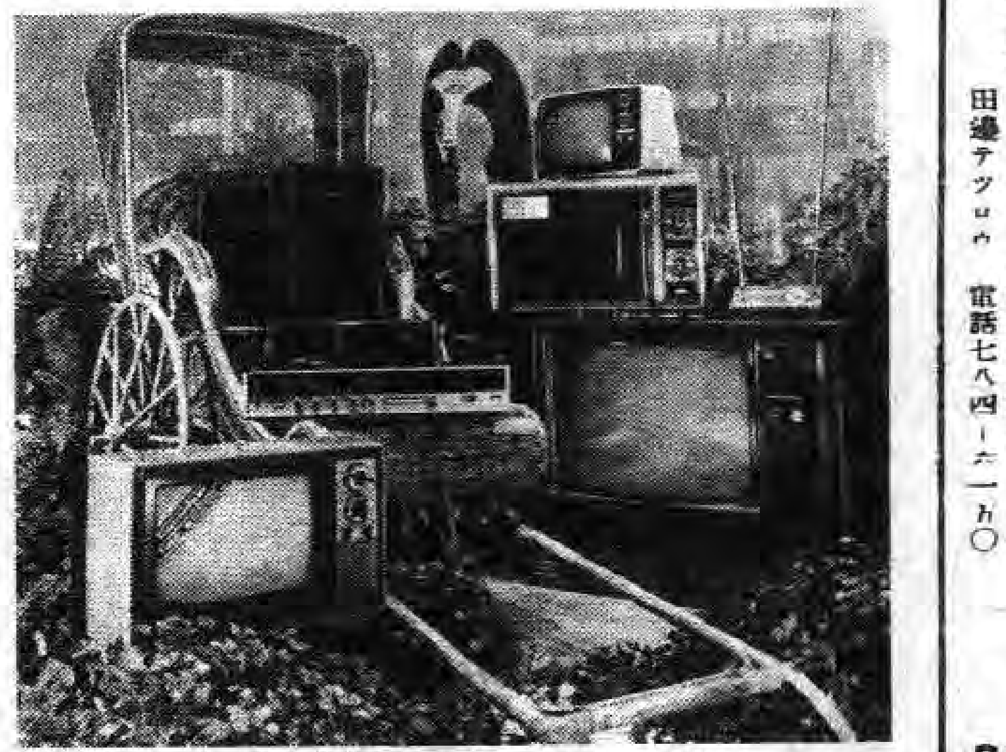
シカゴ東京銀行で二年定期された お方に利息（後拂い）に代えて下記の商品をお手許にお届けいたします

2年定期預金 5000ドル

❶クエイザー・23吋 カラー コンソール 價格 $747.00 稅込み
❷又はシャープ・マイクロウェーブ オーブンと 12吋 白黑TV 價格 $703.96 稅込み

2年定期預金 2500ドル

❸シャープ FM／AM／FM ステレオ セット 價格 $424.05 稅込み
❹又はシャープ・デラックス 13吋 カラ TV 價格 $384.90 稅込み



CHICAGO-TOKYO BANK
The Chicago Tokyo Bank
New Accounts Dept.
P.O. Box 457
Chicago, Illinois 60690

Yes, I want to take advantage of your "Interest in Advance" offer. Please send me material for investing in a Certificate of Deposit, as indicated below.

$5,000 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 1: Quasar 23" diagonal console color TV.
☐ Gift 2: Sharp King Size Microwave Oven plus Sharp 12" diagonal black & white TV.

$2,500 Certificate of Deposit (24 months)
☐ Gift 3: Sharp Stereo Unit with Speakers.
☐ Gift 4: Sharp Deluxe 13" diagonal color TV.

Name ____________________
Address ____________________
City ____________ State ______ Zip ________

TEAR HERE

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず）
當行・近藤まで連絡下さい
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話二三六ー一二〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三九〇番
電話 五三九ー四一七〇

バスボーイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六八四ー六九〇〇

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集

日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！ 日月を利用して楽しみましょう

●八月一日（日）ー二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル ラスベガス
入場券ー三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發七月卅一（土）UA七三三午前十時半發
歸市八月二日（月）UA一八四午後七時着
費用ー二二五弗 往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別、但し四泊五日の方は二七八弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行け、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランドキャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります

御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 6061[illegible]
Tel. 944-5444
日曜日又は夜間は [illegible]
後援ー さくら放送後援会
田邊テツロウ 電話七八四ー六一九〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五二參九（三田迄）

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
パートタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯ービジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ー 金 9:00 am ー 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ー 3.00 pm
日曜日 ー 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

謝恩セール

味が戀しくなる季節ーーー
お米，正油，出しの素，そうめん，ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉 出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又，この七月は 十弗以上お買上げの
お方には景品として お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント ーーー
さあ出かけましょう！

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日….午前10時 ー 午後6時
土曜日…….10時 ー 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米 國寶米 丸金醬油特約店
鮮魚 精肉 野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前八時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JUNE 30 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2807

萬葉植物こよみ （四）

加藤　はるゑ

夏の部　（二）

むらさき　紫草　　むらさき科

茜さす紫野行き標野（しめの）ゆき野守は見ずや君が袖振る　　額田王

歌意「紫草の生えてゐる野の中を歩き、その標野の中を歩き駈けつつ君が頻りに袖を振つてゐる。野守が見てゐるではありませんか」

紫草のにほへる妹をにくくあらば人妻ゆえにわれ戀ひめやも　　大海人皇子

歌意「紫色の匂ふような妹を嫌はしく思ふのであれば、人妻のあなたを何故に戀しようか戀しはしない」

万葉集の中で相聞の歌の占める位置は大きい。その中で万葉集を讀み初めの頃最も印象に殘つた歌は、この贈答歌と巻十五にある狹野茅上娘子と中臣宅守との鮮烈な相聞の歌であつた。額田王（ぬかたのおほきみ）は万葉集中、女流の第一人者で、歌數はわづか九首しか殘してゐないが、その殆どが後世の記憶に殘る歌である。

鏡王の娘で鏡女王の妹にあたる。本來は額田女王と書くべきなのに、この人にかぎつて女がつけられてゐないのは珍らしい。額田王は才色豊かな美女であつたらしい。最初皇弟大海人皇子に嫁して、十市皇女を生んでゐるが、後天智天皇に召されて仕えてゐる。この歌は、天智天皇が近江の蒲生野に遊獵（藥草狩）をされた時、大海人皇子も額田王も供奉の中に入つてゐた。昔の愛人の大海人皇子が自分に向つて袖を振るのを見て「野守が見るではありませんか」と額田王がたしなめたのに對して、大海人皇子が答えたものである。後の壬申の亂の起因が、この戀愛にあると世に思はれ勝ちであるが、それは誤りである。壬申の亂の原因は、天智天皇の死後、天智の皇子、大友皇子と大海人皇子の皇位繼承爭ひである。

紫草は昔からその根を藥用又は染料として用ひたものであるといふ。　紫草を詠んだ歌は集中に十六首。

わすれ草　萱草
百合科　宿根草

わすれ草わが紐につく香久山の故りにし里をわすれぬがため。　　大伴　旅人

歌意「わすれ草をわが下紐に結びつける。香久山附近にある古里の戀しさに堪えられない。その苦しさを忘れたいために」

大伴旅人については、柳の章で概略をのべたので省くとして、この歌は旅人がまだ大宰帥として筑紫にあつた時、香久山のほとりにある故郷を忘れかねて詠んだ歌である。昔は苦しみや悲しみを忘れるために、忘れ草を下紐に着ける習慣があつたことが判る。忘れ草を詠んだ歌は集中に四首あるが、すべて戀の嘆きを忘れようがためである。（評釋）

わすれ草は一名「やぶかんぞう」とも云ふ。私の生家の庭隅に、一群のやぶかんぞうがあつて年々夏になると朱色の鮮やかな花が咲いてゐた。この國に來てから且つて見たこともなかつたが、今の家に移つて來て隣家の裏庭にこの花が咲くのを見て、毎年夏になると樂しみにしてゐる。

集中　わすれ草の歌四首

あさ　麻　安佐　　くわ科

編苧らを麻笥（おけ）にふすさに績まずとも明日着せざめやいざせ小床に　東歌

歌意「麻の苧をおけにそのようにたくさん（ふすさに）うまずとも、明日着せよう（きせざめや）といふのではないから、さあさあもう床に入ろうではないか」

下句がエローチックだといふ見方もあるようだけれどもこれは相當年輩の庶民の歌である。夫婦間の情愛が素朴に現れてゐる（評釋）

それはそれとして、この歌から私が興味をおぼえるのは万葉人の衣食住の中の衣生活のことである。先づ麻をうむといふ儀式が、すでにその頃からあつて、つい近代まで續いてゐたことである。私の幼時、祖母が麻をうみ繭を紡いでゐたことを思ひ出す。麻は上代衣服の重要原料であつたその他にどんな原料を使つてゐたのであろうか。歌から察すると、木綿（ゆう）がある木綿を字義通りに取ると、もめんである。しかし、この場合の木綿は、楮の皮をついて晒して纖維となし、織つたものであるといふ。綿がいつ頃日本に渡來したものか、不勉強にして私には判らないけれども、万葉集の中には、綿を植物としてあつかつた歌はないようである。それ故に當時綿はまだ無かつたものとのみ思つてゐたのであるが、山上憶良の有名な貧窮問答の歌の中に

「寒くしあれば麻衾　ひき被り布かたきぬ……。人並にわれも作るを綿もなき」とあるのを見て、やはり綿は綿として、すでに用ひられてゐたことが判る。布に織つて用ひたのは後代になつてからのことであろう。絹はすでに用ひられてゐたようであるが、これは主として貴人の間に用ひられてゐた。しかし東歌の中に

「筑波嶺の新桑まゆの絹はあれど君がみ衣しあやに着ほしき」という歌があるから庶民の中でも、富裕な者は用ひてゐたことが判る。

麻を詠んだ歌廿六首

はちす　蓮　はす
すいれん科

勝間田の池はわれ知る蓮なし然いふ君が鬚なきが如

歌意「勝間田の池は私もよく存じて居ります。蓮はございません。そうおつしやるあなたのお顔に鬚がないのと同じように」

この歌は新田部親王（天武天皇第七皇子）に近仕の婦人が獻じた歌である。新田部親王は鬚の濃い人であつたのでわざとたわむれて詠つたものである。この歌を佐々木信綱博士は、機智はあつても、人の容貌に觸れてゐるので、上品であるとはいへないと云つて居られる。

先年、日本に歸つて奈良の万葉植物園を訪れた時、會津八一博士の歌碑の近くに蓮の花が二、三輪咲いてゐた。

はちすは蓮の古名で、蓮根の切口が蜂の巣に似てゐるので　この名がつけられたものといふ。「原産は印度、エジプトあたりと想像されるが、古事記にもその名が見えるから有史以前の渡來植物であることが判る」（万葉の花）蓮を詠める歌四首

あぢさい　紫陽花
ゆきのした科

紫陽花の八重咲く如くやつ世にをいませわが夫子見つつしのばむ。　橘ノ諸兄

歌意「紫陽花が群がつて咲くように永く代にゐらつしやいませ。親しいあなたよ逢ひながら君を思ひましょう」

橘ノ諸兄が丹比國人から贈られた賀歌に對して賀し返した歌である。賀歌なので、對等の立場に立つて敬語を使つたものといふ。

橘ノ諸兄は美努王の子で、葛城王といつた。後皇族を辭して橘姓を名乘る。大伴　家持と共に万葉集編集の發起者である。

あぢさいは、もと日本の原野に自生するガクアヂサイから變化したものであるといふ藍色の花重々と五月雨に濡れてゐる趣きは、まことにこの季節を表徴してゐる花である。

エスネックラブ

渡邊　邦雄

民族愛と誇りは人間社會の實に美はしい傳統的な實在であるが、このために悲慘な歷史のページは加増されている近い例がイスラエル對アラブ民族で、元祖は同じセム族に屬するメソポタミア出身のアブラハムであるが、本妻と妾らの子孫らから別れて以來の紛爭である。數年前、中東旅行の折、エジプトである老技師と民族間の不和について話した時、彼の答えは「原因は實に簡單な自我的物質慾からですよ」と。又ギリシャ國でも一トルコ民族に對し傳統的な憎惡感を保持している。英國でも元來、種々な民族の寄合せだが、アングロサクソン族によつて統一され、大英帝國に擴大されたが、一時合併された後も紛爭は續き、世間では新教對舊教の軋轢のように見られているが、實は宗教的なものより民族的な政治亂である。何故なら相互多くの市民達は同じ救世主を崇敬し、信仰的には同胞であるが、何時の時代にもあるように極端な野心家ら、即ち現今の共產あるいは無政府主義者らが民族愛を惡用して多くの無知な群衆を煽動していることが原因である。氣の毒なのは大多數の信仰ある人達である。我が祖國日本でも、帝國全盛時代には、極端な國家主義の高唱された反面に、隣國の友邦や統治下の朝鮮民族に對する不快な空氣が漂つたものだ。

我々は戰後三回の訪日をしたが、本夏のそれで觀測すると、敗戰の痛手から癒され經濟的に惠まれた結果、多くは民族愛を忘すれたかのような步道を取つている。極端な例は多くの無政府或は機會狙いの共產主義的な行動をとる部衆が表はれ、ある馬鹿者共は「我らの祖國ロシア」などとぬかす奴が出て來た。そんな愚蠢は日本の恩惠に浴する價値がない。シベリア邊へ流刑すべきである。現今の日本は余りにも自由過ぎるといつた人がある。しかし、ある點では米國以上かも知らん。彼らには民族の誇りとか、愛とかは解らない。何所からの出費か知らんが、指導者の多くは日々贅澤な生活をし、政府の惡口と邪魔をすることが義務と誤認しているようだ。結果は彼らの惡宣傳に乘る若人等の思想的變化の恐ろしさである。大多數の日本青年らが同じとは思はれないが、我々の若い頃の考え方とは雲泥の差で、變化、あるいは惡化しているようだ。もつとも現日本の唯物的社會の感化でもあるか？今の日本人の生活は物質的には殆ど不自由はないようである。數ヶ月前、鄉土で親族の一人が曰く「現代の生活は盆と正月が一緒にきたようだ」と。小生の少年の頃は不味い物でも、都度頂くことが有難いことであつた。その頃兩親が米國に居り、一時火難のため資金なく、氣の毒にも愛する祖母は夜中コツソリと質屋へ通つた。最後に先祖の大切な兩刀や禮服用の上下までも持ち出したが、同情ある質屋の主人の親切で資金のあるまで待つてくれたので助かつた。當時、愛する伯母の家から都度助けたものだが、昔堅氣の祖母は自分から援助を求めなかつたので、困つた時は豆腐屋から貰うオカラや、大根などを煮て何とか腹の虫を抑えたものだ。あの時代を思い浮べ、當時の祖母の胸中を察し感涙にむせぶのである現今の日本では、子弟の教育のためには大きな犠牲を拂つている。しかしながら、ある場合には折角最高學府を出た子女が變な思想にかぶれ、民族社會の毒虫的な行動を恥知らずにやつて居るのが多い。實にいまいましい狀態である祖國を思い、將來の正しい發展を祈る我らの大きな頭痛の種である。祈願するところは大部分の祖國青年達は、善且つ忠で正しい職務を選び、民族國家のため、獻身的に努力して貰いたい、と念じながらペンを置く。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 3
SUNDAY, JULY 4
TRAIL OF BLOOD II
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:15
Sun. 8:45
MASTER HAND
with Shintaro Katsu
Tatsuya Nakadai
Showtime—Sat. 8:45
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種營藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1844 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング　サービス

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen
Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

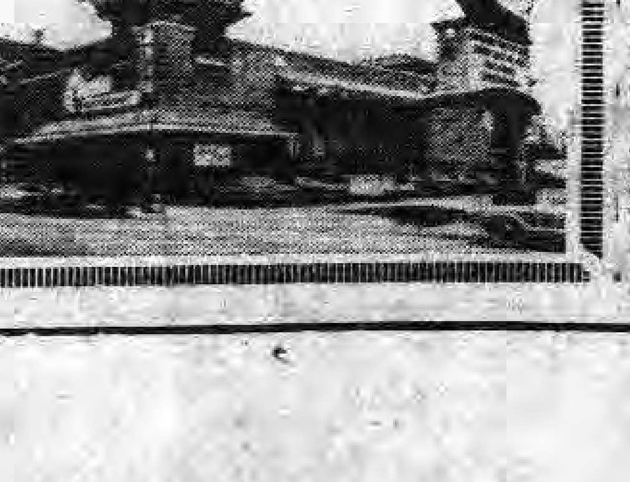
FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
EREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 398-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

Your Classified Ads

HELP WANTED

PROJECT ENGINEER
An excellent opportunity for a recent graduate with a B.S. degree in an Engineering Discipline.
QUALIFIED re-entries into the job market area also invited to apply.
JOB responsibilities include application of engineering skills to plant modernization, maintenance and process modification. This position offers excelent opportunities for a person desirous of becoming a professional manager.
To Set Appointment for Interview Call:
(219) 398-2950
UNITED STATES GYPSUM CO.
3501 Canal St.
East Chicago, Ind.
an equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

LIGHT FACTORY
Steady position. Good starting salary. Major benefits. Alsip Area.
371-3746

GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2834 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE
FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンドトレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ソ連から獨立の共產黨勝利
二年間の準備後に大會召集
久しぶりにチトー元帥參加

（東伯林）ヨーロッパ共產黨指導者が二十八日から東伯林で集會を開いたのは、ソ連からの獨立を主張する共產黨の勝利を意味するといわれた。

會談の開かれる前夜、ソ共書記長ブレジネフはユーゴースラビヤ大統領チトーと會見した。チトーは今年八四才。一九四八年にスターリンと分裂して以來、共產主義世界におけるソ連支配に反抗してきた。東獨通信は、ブレジネフ―チトー會談を「友好的」といい「黨および國家水準におけるソ連とユーゴースラビヤの協調について語り合つた」と報じた。

ブレジネフは春にユーゴ訪問を計畫していたが、チトーが黨内にたい頭した新スターリン主義者との間に困難を味つていたため、實現されなかつた。チトーはヨーロッパ共產黨會議には二十年以上も參加しなかつたが、今回の會合に彼が出席したことは、大會宣言が獨立共產黨の權威を強めるものとなるのを予想せしめた。

東伯林大會を開くため二年間を要した。東歐ではユーゴースラビヤとローマニアが、西ヨーロッパではイタリイ、フランスおよびスペイン共產黨が、共產主義運動におけるソ連の支配權を認める文献に反對したからである。ソ連が獨立共產黨の主張に妥協して大會目的を一般的なものとするのを承諾するや否やは、一週間前まで明でなかつた。しかし、イタリイおよびユーゴースラビヤは、彼らの意見が尊敬された、と發表した。ユーゴースラビヤは、大會の準備者はプロレタリア國際主義は獨立の民族的傾向に優先すると強調するのを放棄した、といつた。このことから東伯林大會準備が進められているのが推察されていた。大會はプロレタリア國際主義に代つて「同權で獨立の黨の國際的協調」という表現を採用することになつた。イタリイ共產黨のエンリコ・ベルリンガーは、大會は各國共產黨の自立を危險としない制限された目的を持つ、といつた。ベルリンガーが東伯林に到着した時彼を出迎えたのは東獨共產黨書記長エリッヒ・ホネカーであつた。ソ連と獨立的傾向を持つ共產黨との仲介者として奔走したのはホネカーであつた。

國家的獨立を持つ共產黨とは、イタリイ共產黨が最近の選擧で特に強調した立場で、國政參加を希望する同黨にとつて極めて重要な意見である。

東伯林大會は、ベルリンガーの立場を更に強めるものと推察される。

傭兵四人に死刑を宣告
英國は特赦申請使節派遣
アンゴラの革命裁判終る

（ルアンダ）アンゴラ革命裁判官は一人の米國人と三人の英國人を同國内亂に傭兵として働いたことで銃殺刑を宣告した。英國人の一人は傭兵十四人が戰爭に從事するのを拒絕したので殺害するのを命じたのを認めた。

國務省は米國人ダニエル・ギーアハートが死刑宣告を受けたのを「事實に即しない」不合理として抗議し、英首相ジェームス・キャラハンは特使を派遣し、アンゴラ大統領アグスチノ・ネトに特赦を依頼するのを發表した。

四人のほかに二人の米國人と七人の英國人が十六年から三十年の体刑を言い渡された。死刑執行はネト大統領の承認を必要とする。十三人は昨年十一月にアンゴラがポルトガルから獨立後に生じた内亂で親西側勢力援助のため企てられた募兵に應じて、戰爭の最後の段階で捕虜になつた。裁判で實際にアンゴラ人を殺した、と證人から非難されたのは二人だけで、總ては掠奪、凌辱、理由なき殺害などの一般的傭兵活動で告訴されていた。

死刑を宣告された米國人ギーアハートはベトナム歸還兵で三十四才。メリーランドに妻子を殘してアンゴラに來た。彼が誰かを殺した、と法廷で證言した者はなかつた。

死刑宣告とともに、法廷は英米兩國を非難し、アフリカの革命政府を倒すため「私兵募集」運動に關係した、といい傭兵は「この政治的オーケストラの道具」に過ぎなかつたと糾彈した。英米兩國における傭兵募集を財政的に援助したことで、法廷はCIAを攻擊し、これをキッシンジャーのポスト ベトナム外交政策の一部といつた。法廷は更にFBIはこの「戰爭淫賣の募集」を知りながら何もしなかつた、といつた。

戰うのを拒絕した傭兵十四人の殺害を命じたトユー・キャランは宣告を冷靜に受け取つたが、本國から飛來していた妹はワッと泣き出した。

「私は宣告に驚かなかつたし、兄も驚かなかつたと思うが、他の者が死なねばならぬのを知つて彼は打擊を受けたと思う」

といつた。

被告辯護士は彼らが戰爭捕虜として扱わるべきことを主張したが、法廷はこの議論を認めなかつた。

・・・

テームスター引退資金調査
免税特權の剝奪に動く
從業員の利益は保護されず

（ワシントン）國内税務局はテームスター勞組の引退恩給資金から免税の特權を剝奪する動きを始めた。マネージメントの誤りと疑わしいローンのためである。一九六九年一月三十一日にさかのぼつて免税權を剝奪する旨の手紙が一週間前に出された。

テームスター恩給資金が税務局の動きに挑戰するのが予想されているが、この動きが法廷で認められる場合は、一九六五年に遡のぼつて同資金が拂わねばならぬ税金は數百万弗に達する、と推定されている。資金總額は約十四億弗で、從業員のため經營者が支拂うもので、經營者はこの寄附額を連邦所得税から控除することができる。税務局が法廷斗爭で勝てば、經營者はこの控除權を失うことになる。

税務局次長アル・ゴラトは同局の動きに關する噂を、否認も肯定もしない、と言い、免税特權の剝奪は、納税者があらゆる法的手續きで挑戰して失敗した後に始めて正式レコードとなる、といつた。テームスター恩給資金は、勞働司法兩省から調査されているとの噂がかねてからあつた。

勞働省は一九七四年從業員引退資金安全法違反の容疑で資金調査を始め、資金理事の一人であるテームスター勞組會長フランク・フィッツシモンズその他に召喚狀を發し、一九七五年度のローンについて宣誓下證言を命じた。調査は未完であるが、說明不可能の數百万弗があり、數年にわたつて元金も利子も拂つていないローンがある、と同省は信じている。勞働省は資金理事に對し民事訴訟を起し、連邦法廷が彼らを取り除くのを申請する意圖であるらしい。

これに加えて、司法省は恩給法違反で告訴を考慮中で、少くとも二ケースが指摘されている。しかし税務局の動きが特に注意され、免税權を持つ團体がこの權利を支持するために提出する報告書を基礎として、この動きを取つた。申告書には前年度の活動が記入されねばならぬ。税務局はこの報告書を研究した結果、恩給資金の免税權は剝奪されねばならぬ、との結論に達したといわれている。税務局が何を發見したかは明でないが、返濟の保證のないバクチ場や地下勢力が關係するホテルや娯樂場に資金がローンを與えた事實を、勞働省はつかんでいる。「不謹愼な活動」をする恩給を罰する連邦法があるそれのみでなく、ローンを承認した理事に「キックバック」や世話料が拂われた事實も、勞働省は發見している。

その上テームスター恩給資金は複雜な規則があり、從業員中には恩給を受け得ない者が少くない、ともいわれている。

食料品値上げ反對暴動
ポーランド政府直ちに屈伏
ポスナンの再現を阻止

（ワルソウ）ポーランドの首都市ラドムの共產黨本部に若者達が放火した事件は、二十四日に政府が發表した食料品値上げに示した國民の憤激のシンボルであつた。全國に湧き上つた抗議に政府はその翌日に食料品値上げ延期を發表した。

その他の都市では、工場勞働者のストライキ、大衆抗議集會が激發した。ワルソウ郊外では工場勞働者が鐵道線路を破壞した。ラドムでは若者が共產黨の四階建て建物を襲擊して放火し、自動車を引くり返えし、掠奪した。一九五六年のポスナン暴動や一九七〇年のダンスキー秩序破壞の如く、國民の怒りの前に政府が如何に弱いかをラドム暴動は示した。しかし從前の危機と異り、共產黨指導者エドワード・ギイレクは、國民の怒りの原因の即時取り除きを決斷し、首相ピオトル・ジャロセウッチをして食料品値上げ令は撤回された、と放送せしめた。食料品のある物は同法令の下で六〇%値上げとなつた。

これと同時に、國民の怒りに屈伏した衝擊のもたらす危機を抑制するため、ギイレク政府支持を示すための大衆集會が各重要都市で組織され、ラドム暴動に典型的に示された抗議や掠奪が糾彈された。

ギイレクは政府の敗退を轉じて、彼が國民の聲に耳を傾ける用意を持つのを示そうとしている。農業開發に投資する資金を得るため、食料品値段補助から解放される必要のあるのを強調することで値上げの不可避性を示すとともに、ラドム暴動の再現を阻止する戰術である。

河野洋平ら自民黨離黨

（東京）河野洋平氏ら自民黨衆參兩院議員六名は、正式に離黨屆けを中曾根幹事長を通じて三木總裁當てに提出し、國會内の分派として「新自由クラブ」結成を發表した。河野氏らはこれを契機に新黨組織を含めた政治行動を展開する予定である。

自民黨は緊急に三役會議を開いて協議の結果、六氏の離黨屆け受理を決定した。自民黨からの集團的離黨は一九五五年の保守合同以來始めてのケースである。

河野氏らの離黨は反三木、三木擁護の抗爭やロッキード事件で大ゆれの自民黨に新しい難問題を課することになり、臨時國會や總選擧を目前にして「保守新黨」への動きに如何に對應するかで、苦しい選擇に迫られることになつた。

離黨屆けを出したのは河野洋平、田川誠一、西岡武夫、山口敏夫、小林正巳の五衆院議員と有田一壽參院議員ら。離黨後、彼らは直ちに「新しい自由主義を求めて」と題する離黨聲明を發表し

「わが國の政治はかつてない不信の深まりの中で、如何に過去を反省し、未來に向つて何をなし得るかを問われている。私達はこの重大な時機に、時代の要請にこたえ、新しい政治勢力の結集を決意した」

と述べて新黨結成への意欲を明にし、離黨決意に至つた經緯のなかで

「自民黨は長老支配の下で密室的な權力抗爭に終始し……自民黨の衰退と老朽化は自由主義体制の自滅、安定的な國家運營に支障を示す」

と指摘して、自民黨の在り方を嚴しく批判した。

・・・

イスラエル少將が人質の噂
フランス機強奪のゲリラ
五十三人の即時解放を要求

パレスチナ ゲリラにハイジャックされたフランス航空ジェット機内に、イズラエルのアリエル・シャロン少將が二百五十六人の人質の一人としているのが「ほぼ確實」とクエイト新聞は報じた。同機はウガンダに着陸を許された。クエイト新聞は、シャロンは兵器購入のため二十七日にテラビをたつてパリに行つた、とのベイルート報道を基礎にこの記事を發表し、もしこの報道が正しければ、シャロンは「戰犯」としてパレスチナ解放戰線によつて公開裁判されるだろう、と予想した。

しかし、イズラエルにあるシャロン農園の勞働者は、彼を二十九日の午後に見た、といつた。シャロンは一九七三年中東戰爭で、スエズ運河西岸への突擊を指揮したことで知られている。

ハイジャッカーは人質釋放の代償として、イスラエルおよび他四國に捕えられている五十三人の「自由のための戰士」の解放を要求し、これが拒絕されない時は「嚴しい刑罰」が課せられるといつた。彼らはジェット機爆發で脅かしている。イズラエルに抑留されている四十人の捕虜の外西獨に四人、フランスとスイスに一人づつが獄中にある。彼らの多くはアラブ人だが、ドイツ人及び日本人もいる。

二十七日にテラビからパリに行く途中、アゼンスでジェット機をハイジャックしたゲリラの要求に應じない、とフランスは發表したが、一九六八年以來、テロリストの要求に屈伏するのを拒絕しているイズラエルは、人質の運命はフランスの責任だといつた。ハイジャックしたのはパレスチナ解放人民戰線のメンバーであり、彼らが釋放を要求する五十三人は七月一日午前七時（シカゴ時間）までにウガンダのエンテビ空港で人質と交換されねばならぬ、といつている。

・・・

ヨルダン王訪ソを終る

（モスコウ）ヨルダン王フセインの十一日間訪ソは終り、兩國の友好關係が確認された一千語の共同聲明が發せられたが、フセインが希望した防空ミサイル購入が成功したか否かにはふれられていない。ふれられたのはヨルダンの石油發掘、電線設備その他の援助のみである。

フセインは米國から入手に失敗した防空ミサイル購入交渉の目的で訪ソした。外交筋は重要な軍需品契約は正式コミュニケでは明にされないのが常だ、といつたが、フセインが防空ミサイル購入に成功したとのヒントは、彼とソ連高官との會談から推察し得なかつた。この種の契約は重大な政治的・經濟的發展なので、ニュースが交渉から漏洩するのは避けられない、といわれている。

國名はベトナム社會主義共和國
サイゴンはホ・チ・ミン市と改名
新國家の首都はハノイ

（ハノイ）南北ベトナムの正式統一を議する最初の國會でハノイを「ベトナム社會主義共和國」の政治、經濟、文化の首都とするのが、三十六人から構成される執行委から提案された。國會は四九二人から成立している。執行委は同時に北ベトナム國旗を統一國家の國旗とすることと、サイゴンをホ・チ・ミン市と名を變えるのを提案した。しかし一部で予想された如く、これを經濟首都とするのは提案されなかつた。國歌は一九四五年の反佛戰爭の時に北ベトナムで作られた「行軍の歌」の採用が提案された。

統一ベトナムで北が支配的であることは、ベトナム勞働者（共產黨）第一書記レ・デユアンの演說にも示された。彼は國の經濟事情が許す以上に高い生活水準を持つ南ベトナム人を非難し、一九七五年に共產主義がサイゴンを占領する以前にあつた事情に言及し、「死と腐敗の基礎に作られた人工的經濟」から利益を得た者は、現實に復歸して彼ら自身の勞働で生活せねばならぬ、といつた。

彼は社會主義こそベトナムの步くべき道である、といい

「社會主義のみが、數百万の人民をして、その影響を終り、豐富で、文明されかつ幸福な生活に入る夢を實現させ得る」

といつた。

デュアンは統一ベートナムの外交政策目的は、「アメリカ帝國主義を始めとする帝國主義のすべての形への反對を含む」といつた。

・・・

防空システム台灣購入

（台北）台灣政府は米國のヒューズ航空機會社と三四〇〇万弗の防空設備購入の契約をした、と發表した。

契約に米政府が直接に關係していた事實はないが、米政府の承認なしに、この種の契約は調印され得ない。國防、國務兩省の意見相違のため、契約調印は相當に延期されたとの噂である。

・・・

福田外內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川憂博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤顯紅
同 足利結敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上響光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
副 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
御の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
每日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何事御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
溝口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤聡
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田康雄
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出譲
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9075

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 吳天賜
每日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
每月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
每月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 每月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日每月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6696

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十二日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸け橋として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
35 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗争（四）

「さて、この次はどうなるか」と、移民局建物を出て思ったことは、間もなく生じた。

それから一週間程してからだった、と思うが、ローソン氏が、少し來てくれないか、と新聞社にやって來た。連れられて移民局に行くと、

「これが君の逮捕状だよ」と、言って一枚の紙を差し出した。

變な氣持であった。これで逮捕されたのか、と思って彼の顔を見ると、

「そうなんだよ、これで君はアンダー アレストなんだ」

と、言った。その目が笑っていた。その途端に、逮捕されたとなると、このまま抑留されるかも知れない、と心配になったので、それをたずねると、君が姿をくらますとは思わないから、ここに止めておくようなことはしないが、保釋金（ボンド）を拂わねばならぬだろう、と言った。

同じことじゃないか、と私は抗議した。すでに二時を過ぎていたので、急いで家に歸って銀行に行ったとて、三時の閉店時間に間に合うものでない、と思ったのである。

ローソン氏は、上役にうまく話してやるから心配するな、と言って、別の部屋に連れて行った。後になって知ったことだが、次長室であった。その耳に暫らく何か囁いてからローソン氏が去ると、ボンドはどのくらい拂えるか、と次長は聞いた。千弗までは何んとかなるが、それ以上だと、他人の厄介にならねばならぬ、と答えると、それでいいだろう、と言い、時間は三日間あげよう、ということだった。

三日目の朝、前日次長が紙片に書いてくれた種類のボンドを、コンチネンタル銀行で買って、移民局の係りに渡してから、ローソン氏の部屋をのぞくと、まあ坐れ、と言ったので坐ると、「心配か？」とたずねられた。「心配ですよ、もちろん。子供はまだ小さいし……」と答えると、これは此所だけの話で、あまり頼り過ぎてくれても困るのだが、と前置きしながら、私を元氣づけることになった見通しを語ってくれた。

「僕はこの仕事を廿五年近くしていて、職業上のカンのようなものが作られ、あるケースを手がけた時、これは勝つか、負けるかが、ほぼ見當がつくようになっている。君のケースは九〇%まで君が勝つ、というカンがするんだ。」

彼の言葉は私を喜ばせた。私が感謝すると、これは僕のカンで、確實性のあるものと思ってくれては困るが、と再び言ってから、大切なことは、あまり心配しないで現在の仕事を續けることと、いい辯護士を頼むことだ、と注意してくれた。

彼の言は、私が考えていたことに、これを切り出す糸口を與えてくれた。數日來、私と妻との間に、辯護士をどうするか、が話し合わされていた。日系人の辯護士に知り合いはあったが、彼らがケースを引き受けてくれる、とは思えなかったし、その道の辯護士でもなかった。だから、ローソン氏が好意を持っていてくれるらしいのに甘えて、彼に相談しては、と思っていた。だから、そのことを話すと、「それはいかん」と即座に言った。僕は優れた辯護士を何人か知っているが、誰かを君に推薦したとなると、辯護士協會からは攻撃され、上役からは叱られることになる、と言ってから、僕が君にすすめることは、辯護士協會に相談して、同會から誰かに紹介して貰うことだ、と言った。無理のない意見だ、と私は思った。

これは少し後のことになるが、私の辯護を承諾されたヘンリイ・ハイネマン氏と三、四度會って親しくなった時、マッカラン移民歸化法が通過した時、君はどんな態度をとったのか、と質問されたことがあった。ひどく批判しましたよ、と答えると、想像していた通りだ、とハイネマン氏は笑い、「皮肉なことには——アイロニカリイ イナッフと同氏が言ったのを明瞭に記憶している——君が悪口を言い抜いたらしいマッカラン法のお陰で、君のケースは勝つんだ」と言ってその理由を説明された。

マッカラン法は、アジア人に歸化權を與えたことを除けば、稀代の悪法であることに間違いはないが、非市民のエクスー コジミイ（前共産黨員）に利益となるいくつかの條項を含んでいる。逮捕された時から さかのぼって十年間、黨にいたという證據がない時には 送還令停止を申請し得る、という條項がその一つである。

「君は一九三九年末か、四〇年初めに離黨し、逮捕されたのが一九五二年だ。だから君のケースはこの條項に當てはまることになる」

それから、君はアメリカ市民と結婚し、アメリカ市民の子供がある。それも君の強味である。それのみでなく、君の人柄から見て、道徳的に非難される行爲を犯しているとは考えられない。

「つまり、君はこのケースに勝つすべての條件を持っているんだ」

と、ハイネマン氏は言った。これを聞いた時、君のケースは九〇%まで勝つ、と思う、とローソン氏が曾て言ったのを思い出し、彼の意見は職業的カンのみから來ていたのではなかったことを知った。しかし、ローソン氏が彼のカンを私が頼り過ぎるのを警戒してくれた如く、ハイネマン氏も警告を忘れなかった。移民局が君の送還を決定すれば、どんな手段でもとることが出來る。たとえば、君が戰後も黨にいた、と證言する者を作り出すのだって、やりかねないのだから、と言った。

この時まで、私がFBIや移民局に取り調べられていることを、誰も知らなかった。見知らぬ人がたびたびオフィスを訪れ、私が、時には彼に伴われて、外出したので、不思議に思われていたかも知れないが、前共産黨員として逮捕される過程にあったのを、誰も想像しなかった。私もケースは表面化されずに、數ケ月で解決されるだろう、と思っていた。ケースが五年も長引くとは、この頃には思いもしなかった。しかし、日本語新聞記者が前共産主義者として逮捕された、となると、一種のニュース種らしかった。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

兵太郎もたちまちそこへ氣がついたようだ。

「三人は殘って、この雨戸口をかためてもらおう」

「ほっ」

「二人はわしについてきてもらいたい」

「拙者が行こう」

「わしも行く」

井川金之丞と太田大三郎が自分から平八組を買って出た。

「近江さんはどこへ行くんですか」

兵太郎が聞く。

「お鈴が敵のとりこになっていると思う。裏門口まで出て見ます」

「姉上がとりこ——」

兵太郎はびっくりしたようだ。

「心配ありません。お鈴は心得のある娘です。わしに少し考えがあるんだから、委せておいていただきたい」

なにもかも、承知しているような平八の口ぶりである。

「近江さんを信用します」

兵太郎がきっぱりと言った。

「ありがとう。——この雨戸口をかためる三君は、たとえ味方でも、ここから人を御寝所へ通してはいけない。無理に通ろうとする者があったら斬ってよろしい」

「承知しました」

「ではたのみます」

平八は味方にそう云いおいて、井川と太田をつれ、ゆっくりと裏木戸のほうへ歩きだした。

——敵は失敗と見れば、今夜はこれで引きあげる。

平八はそう見ているから、別に先を急ごうとしない。お鈴がとりこになるのは、はじめから承知の上だから、縁の下からそれを見ていながら黙って見のがしていたのだ。

——かんべんしろお鈴。いまにわしが命にかけてもきっと助けにいくからな。

いくら覚悟の上でも、心の中ではお鈴にあやまらずにはいられない平八である。

平八は井川と太田とをつれて、裏門口から大川端へ出てみたが、案の定敵は今夜の襲撃を失敗と見て早くも引きあげてしまったらしく、もうそのあたりには人影も見えなかった。

それにしても、裏門口にも内庭から外庭へ出る中木戸にも、足軽共が二人づつ交替で夜詰をしている筈である。歸りにその邊を、もう一度よく調べてみると、どっちの夜番も少し離れた立木に、猿ぐつわまでされて縛られていた。

「まことに申し譯ございません。なにぶんふいに數人の抜刀組に取りまかれまして、どうすることも出來ませんでした」

足軽共はみんな面目なさそうに、言譯をいったが、

「いや、なまじ手向いをすれば斬られる。命が無事だったのはせめてもの幸だ」

と、平八は決して咎めようとはしなかった。

「近江さん たとえかなわぬまでも、命をすてて持場を守るのが侍じゃないんですか」

寝所のほうへ引きかえしながら、井川金之丞が不服そうに平八に云った。

「侍はそれが本當だ。しかし命の惜しい足軽を責めてみたところでしようがない。それに、この屋敷の足軽の中には敵に内通している者が幾人かいるのだから、あまりたよりにはできないのだ」

平八はなだめるように説明しておいた。

「なるほど、近江さんが今夜たよりになるのは上屋敷の近習組だけだと云ったのは、それなんですね」

「そうなんだ。しかし、その中には一人々々、敵か味方かみんなだんだんわかってくるようになります」

よし、我々はそれを早く見わけて、獅子心中の虫は絶對に退治してしまう必要があると、近習組は、ともかくも今夜は勝ちいくさだったのだから、意氣軒昂たるものがあった。

寝所の前の庭へ歸ってきて味方が斬った覆面共四人の顔をあらためてみると、これは國もと組が新たに江戸で抱えた浪人たちらしく、知った顔は一人もない。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一のP 中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店

鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切

無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理
松や
RESTAURANT **MATSUYA**
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI
SOUP BASE FOR NOODLES
NET CONTENTS 12 FL. OZ.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に 参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI BEAUTY SALON
809½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上お氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街八〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3237
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より開店
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、手打うどん
「天勝」
週日は午後五時、土、日曜祝日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA一－五三五一～二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭 皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理**「富士」**
[illegible]
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二・三六八－八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間 午前十一時－二時半 午後五時－十一時迄 土曜十二時－二時半 五時－十二時 日曜午後四時－十時（月曜休業）
龜八
（割引パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時 カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
★日本料理店★日本酒もあります★

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
[illegible]

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び韓國料理
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず
無料見積り いたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロより直送－
▲各種日本雑貨取扱い
▲御贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7070
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一 電話 四六五－七九九九
裏側の駐車場、日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

日系人の中央政界進出
コロラドで高木メルビン氏
共和黨ノミネーション獲得

日系人の政界進出が活潑化している。ハワイの連邦上議および二下議が日系人であり知事、副知事も共に日系人である。十一月には土井ネルソン副知事がホノルル市長選擧に出馬しており、松永、ミンク兩下議は引退するフォング上議の後任となるべく、相い爭つている。加州では峰田ノーマン氏が下議として第一期を終らんとしており、再選もほぼ確實視されている。

しかし、今年は政界進出を企てる二人の新人がある。加州で早川サムエル一英氏が、共和黨上議ノミネーションを求めて出馬し、六月八日の予選で前厚生長官ロバート・フインチ氏その他と爭つてノミネーションを獲得したことは廣く報道された。十一月に民主黨のジョン・タニイと對決する。

ハワイや加州は日系人が多いので、そこから連邦議員が生れるのは予想されたことであるが、今年はコロラドで高木メルビン氏が下議を目ざしてノミネートされた。同氏の選擧區はコロラド スプリング附近で、日系人はほとんど住んでいない。その地域を地盤として中央政界進出を決意し、州黨本部から支持されたのはユニークである。

高木氏はエバンストンのノースウエスタン大學出身の歯科醫である。すでにプエブロ市長をつとめて地域の信頼厚く、現在は同市議の一人である。當市の川永ロイ氏の娘さんの一人と結婚していて、最近當市を訪れ、時間を割いて夫人同伴で本社を訪れた。日系人政治家の新しい進出として、その成功が望まれている。

中西部佛教會のぼん踊りとおぼん法要

シカゴ名物中西部佛教會の盆踊りとお盆法要は來る七月十日（土）十一日（日）の二日間、左の時間に行われる。

盆踊りは、十日（土）午後七時半より西メノモニー街四三五番の同佛教會々堂裏側のパーキングロット廣場に於て催される。

お盆法要は、十一日（日）午前十時半より英文法要、同じく午前十一時より日本語法要が嚴修される。法要には北米佛教會桑港本部總務の藤永覺眠師が來錫して勤行されるという。

盆踊りの間、賣店は同日午後五時半に開店され、冷しうどん、冷し茶をはじめ夏向きの飲物が澤山用意されている。

夕涼み旁、是非家族友人誘い合わせて名物の盆踊りを觀賞して戴きたいと希望されている。

山口廣次總領事
パナマ駐在全權大使に
六月二十四日付で發令

一九七四年七月廿八日、カナダ公使からシカゴ總領事の任命を受けて、直接當地に赴任された山口廣次總領事に對して、去る六月廿五日付で、駐パナマ全權大使に任命が發令された。

山口總領事はシカゴ着任直後の八月四日、定住者會主催のコムユニテイ ピクニックに、夫人、家族同伴で參加され多勢の日系人に紹介され挨拶されて以來滿二年間、日系人との接觸を密にされ、溫厚篤實な外交官で 日本商社、銀行企業關係者のみならず、地元日系人にも常に平民的な態度で接しられたので、何人にも尊敬され親しまれていたことは衆知のことである。

また、對外人間にも、日米友好、文化交流にも不斷の努力を拂われた。とくに昨年、天皇皇后兩陛下御訪米の報があるや、直ちに日本商工會議所、日系人有力諸團体と協議して、シカゴ御訪問懇請を當局に提出し、これが成功と知るや、在留邦人、日系人のみならず、州、市の當局を動かして間然するところなき準備をされたので、シカゴにおける米人官民一致の御歡迎氣分を盛り上げたことは、總領事の周到な努力に負う處多く、日系人のみならず、兩陛下に隨行した要人や新聞報道關係者の一致した意見であつた。

山口總領事は八月匆々新任地に向われるので、惜別と榮轉を祝する壯行會が七月内に日本商工會議所、日系人諸團体等々主催によつて行われるが、詳細は近く發表される。

カナダ・エドモンド市
菊池總領事訪市

約七、八年前、シカゴ總領事館主席領事として、數年當地に在勤された菊池万清氏は歸國後間もなく、法務省に轉出し、出入國管理局羽田空港の副所長を勤められたことは日本訪問のシカゴ人の多く知るところであつたが、同氏はその後、外務省に戻り、カナダのエドモンド日本國總領事として赴任されたが、過日在カナダ公館長會議及び貿易會議に出席してトロントより歸還の途次、あいにくカナダ航空のストライキに合い、陸路先週末當市を訪問、シカゴ總領事館にも少時立寄られたが、僅か一兩日の滞在で、舊知諸氏に一々挨拶もできかねるので、菅野武雄氏に託し、本紙紙上を通じて舊知各位によろしくと〃挨拶をされて、即刻ミネアポリス經由で歸館された。

ペルー人會のピクニック
七月十一日（日）

戰時中にペルーから米國に送られ、後シカゴに轉住して再活躍、堅實な地盤を築いたペルー出身の一世、二世、三世を中心としたペルー會主催の本年のピクニックは、フォスター街とフランシスコ街角リバーパークで十一日（日）午前十時半から開催することになつた。

ペルー會々員と否とに拘わらず、友人等誘い合せて、來場を願っている。

年令層に應じた各種ゲームもあるが、ソーダ水等の飲物及びお辨當は各自ご持參を願っている。その代り抽せんによる賞品は山ほどあるので、御期待下さるようにと。

ネービーピヤに於ける
世界小貿易博
ジャパンデイに花火打ち上げ

米國建國二百年記念祝賀の一環として、シカゴ商工會議所が主催する「世界小貿易博」（展示會）は、四十數ケ國の協賛を得て七月一日より十八日まで開催される。この展示會には日本も積極的に參加し、ジャパン トレード センタと日本商工會議所が共催の形で一般商品は勿論、日本獨得の美術品、藝術品等も展示されるばかりでなく、日本庭園、築山、茶室等を設置して日本文化の紹介に努める一方、日本舞踊の演出もあるが、最大の呼び物として白人の觀衆を惹くものはジャパン・デイの七月七日（水）午後八時半から十時半まで二時間に亘る「花火の打上げ」である。

この夜は特に「花火觀賞の夕」として。山口總領事、ジェトロ代表副島正大及び日本商工會議所會頭加藤成康（三井物産支店長）三氏連名による招待狀が、關係外人並びに多數の地元日系人にも送られているから、ジャパンデイの盛會が予期されている。

會場は、ネービーピヤのスカイライン テレスである。花火觀賞の夕涼をかねて、場内の展示品を見物するのも、一興である。

工藤 太田
家婚儀盛大

市内熊本縣人 工藤マイク夫妻の次女けい子孃は、加州羅府モンテベロ在住の太田カイラー君と良緣を得て、かねて婚約中であつたが、去る六月二十六日（土）午後四時、シカゴ佛教會チャペルに於て久保瀬師司式の下に、結婚式を擧げ、引き續き午後七時よりデーメン街ジャーマン ワイゲルト會館において披露宴を張られた。來賓のほとんどは二世、三世であつたが、二百名に達するほどの多數であり、新郎新婦の前途を祝福した。

新郎太田カイラー君は羅府の大學を卒業後、同地のパシフイック電話會社の技師として勤務し、新婦けい子孃も同大學に學び、モンテベロから通學中、太田君と知り合いになった緣故に依るものである

新婚夫妻は、披露宴後、直ちにカナダへ新婚旅行に立つた。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

本社休刊豫告

シカゴ新報社では恒例により來る七月十二日（月）より十七日（土曜）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

それまでに至急廣告又は記事掲載希望の方は至急御申込みをお願いいたします

シカゴ新報社

死亡御通知
並に會葬御禮

母 武田うら 儀 Ura Taketa

六月廿五日セント ジョセフ病院にて死去致し、廿七日に（日）御通夜をかねて葬儀執行の際は生前辱知の皆々樣には御多忙にも拘らず御會葬下され、その上御香奠、御供花その他數々の御配慮にあづかり、御厚情のほど忝なく、茲に略儀ながら紙上を以つて厚く御禮申上ます。

六月廿八日

喪主長男 武田淳
妻 フィリス
女婿 高木直人
（長女）妻 メリイ
孫 一同
友人 一同
親戚 一同
中西佛教會一世婦人會
中西佛教會

ジェトロ所長交代
副島所長本國に榮轉
後任に西川氏着任

日本貿易振興會（トレードセンター）所長副島氏は、前所長橋氏の後任として赴任以來約三年になるが、この度東京本部に榮轉、近日中に歸國されることになり、後任には西川美春氏が着任される。

副島氏は在任中に經濟ショウに克く貢献して、その功績は高く評價されている。

新舊所長交代レセプションがスコーキイ市のノースショアヒルトン ホテルで催されることになり、關係方面に招待狀が出された。

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九 九七九七
北サウスポート街三六〇一

一寝室アパート（完全獨立、シエアでもよい）方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガレージつき、ユーテイリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便。北四六〇〇台。信用のある方。
電話三三四―〇二六二

シカゴ佛教會
獨立祭夏まつり

◉七月三日 午前十一時 獨立祭パレード

—屋外ステージ實演—

一時 ハワイアン・ダンス（力車レストラン所屬）
一時四十五分 空手（イリノイ空手協會）
二時半 日本舞踊（司友會門下生）
三時十五分 スクエア・ダンス
四時 日本舞踊 司友會門下生）
四時四十五分 空手 川田前天理大主將
五時半 劍道（シカゴ佛教會劍道部）
七時半 支那演武實演 フーチークワン師

◉七月四日 正午から會堂で 川柳大會

—屋外ステージ實演—

一時 合氣道 合氣道グループ
一時四十五分 柔道（上町柔道）
二時半 日本舞踊 井邊榊子門下生
二時四十五分 日本舞踊 勘君江門下生
三時十五分 民謠 （中西部佛教會民謠グループ）
四時 琴 シカゴ琴グループ
四時四十五分 民謠 民謠同好會
五時半 氷彫刻 水内氏

●その外、兩日にわたつてチキン照焼、その他日本食が賣られていますので各位の御支援をお願いします

青山雪雄映畫

時代劇に進境を拓いた—
無宿人 **御子神の丈吉**
主演 原田芳雄 市原悦子

將棋の駒に命を賭ける…
王將
主演 勝新太郎 仲代達矢

七月三日（土）七時
四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

ペルー會ピクニック御案内

本年度の大野遊會を左の如く開催致しますので會員緣故者各位は御家族、友人お誘い合せの上、御參加一日を樂しんで下さい。

▲日時 七月十一日（日）午前十時半
▲場所 リバー・パーク
フォスター街とフランシスコ街角
昨年の場所の直ぐ隣（北五二〇〇番と西二九〇〇番）
（但し、雨天の場合追つて發表）

子供向きゲームは色々と用意されています。
ソーダ水、その他飲物及び辨當だけは各自御持參下さい

本年は特別賞品の抽籤が充分用意されとりますから御期待下さい。

主催 シカゴ・ペルー會

名物盆踊りと法要ご案内

▲七月十日（土）午後七時半盆踊り
▲同 十一日（日）午前十時半（英語）
お盆法要 同十一時（日語）
桑港本部・藤永覺眠師
▲盆踊り場所 佛教會裏（パーキング・ロット廣場）
賣店時間 土、日兩夜共午後五時半より開始
冷うどん、冷茶 飲料水の賣店があります。

皆樣、どうぞ御家族、御友人お誘い合せの上、賑々しく御來會下さい。（入場無料）

主催 中西部佛教會

32th ANNUAL OBON FESTIVAL

CEREMONY AND DANCES
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.,
Chicago, Ill. 10
Saturday July 10 7:30 p.m.
REFRESHMENTS AVAILABLE
PUBLIC INVITED FREE

品質優良特選の新々入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

家庭教師を シカゴ在住の日本人小、中、高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學士 詳細は電話
二四八―七五六六まで

四室 家具及びエアーコンつき 三階
交通便利 北三六〇〇台
電話二八一―九一一三
午後六時以後

パートタイム
オフィス ウォーク
英語の解る人（永續の仕事）
時給三弗支給
左記へ申込み下さい
電話七八七―三三六〇

大至急コック入用
委細面談
電話五六一―二四四八

あずま スキヤキ

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料一時間十三弗五十仙

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

婦人事務員を至急募集
日英兩語が解り、タイプの出來る方を求む
米國日本通運會社
電話九九一―二三三〇（樋口まで）

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず 當行・近藤まで連絡下さい）
シカゴ東京銀行
北デアボーン街 四〇番
電話二三六―一二〇〇

「歌舞伎オブ シカゴ」で コックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエートレス及び クック募集・
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は 御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2570

牛長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3601 N. Fremont
電話 三四八―八一六四

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―七三七〇

日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（曾本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 御相談
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼通譯—ビジネス及び觀光 各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！日、月を利用して樂しみましょう
●八月一日（日）二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券―三十弗（夕食、飲物稅、チップ込み）
出發七月卅一日（土）UA七二三午前十時半發
歸市八月二日（月）UA二一八便午後七時着
費用―三二五弗 往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は二七五弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランド キャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援— さくら放送後援會
田邊テツロウ 電話七八四―六一五〇

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參九（三田迄）

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエ・トレス
フロントマン（アシスタン マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
謝恩セール
味が戀しくなる季節 ——
お米，正油，出しの素，そうめん，ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉 出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又，この七月は 十弗以上お買上げの
お方には景品として お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント ——
さあ出かけましよう！
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 （卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時—午後6時
土曜日........10時—7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚 精肉 野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JULY 2 1976
VOLUME 30 NO. 2808

Pre-Production Volumes Shown

History of Japanese In Canada Published

TORONTO — The long awaited history of the Japanese Canadians entitled, "The Enemy That Never Was" was unveiled at the History Dedication banquet held at the Prince Hotel during the three-day conference of the JCCA.

Six hand-bound pre-production volumes were on exhibit at the banquet. Two of them were presented to Dr. James Finlay, former chairman of the Co-operative Committee on Japanese Canadians, and Andre Fortier, Under Secretary of State.

Bulk shipment of the books will be made to the various distribution centers from Vancouver to Montreal. To date approximately 2,000 books have been sold to the Japanese Canadian community at the special price.

McClelland & Stewart Ltd., the publishers, have indicated that rather than waiting until the fall of 1976, the official publication date may be advanced.

Some of the projects arising out of the publication of the history were: (1) TV documentary presenting the Evacuation Story through the eyes of the Japanese Canadians, (2) screen-play and feature film, (3) Paper back and abridged versions, (4) Japanese translation (Issei Workshop requests complete translation).

Canadians were urged to follow up on the distribution in their respective provinces by asking various organizations to check high school libraries as well as public libraries and also see if the Board of Education has acted on this book.

JCCA members were asked to promote the History by seeking as much publicity as possible through the various media such as the press, radio and TV in the way of book reviews, panel discussions, interviews, etc.

Ann Kiyomura Gets New Doubles Partner

WIMBLEDON—Ann Kiyomura of San Mateo who won the 1975 women's doubles championship with Kazuko Sawamatsu, will have a new partner in the 1976 tourney. She will be paired with Mona Guerrant of Phonex who have been playing together for the past six months. They expect to be seeded second.

Miss Kiyomura's 1975 partner was Kazuko Sawamatsu of Japan who was married earlier this year and has retired from active competition. Last year the Kiyomura-Sawamatsu team was unseeded and went on to the finals against Betty Stove and Francoise Durr.

Rose Kane to Sing Role of Butterfly

LOS ANGELES — Japanese soprano Rose Kane will sing the title role in the Puccini opera, "Madame Butterfly" when it is presented as part of the Santa Monica Symphonies—"By the Sea" program for the summer.

"Madame Butterfly" will be presented on Aug. 20 at the Open Air Theatre on the Santa Monica College campus. Admission to the program will be free.

New Samurai Series

Opens This Week-end

Two big features are scheduled for the week-end at the Francis Parker School auditorium this week-end by the Yukio Aoyama Film Company. One is "Trail of Blood II" starring Yoshio Harada and Atsuo Nakamura. It was directed by Kazuo Ikehiro. This is the second of a new samurai series of a man's relentless search for the murderers of his wife and child. This film will be shown at 7 and 10:15 p.m. on Saturday and at 8:45 p.m. on Sunday.

The companion film, "Master Hand" is the fourth remake of a story of a man who leads a life of a gambler by playing chess. It stars Shintaro Katsu, Tatsuya Nakadai, Hideo Murata and Tamae Nakamura. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Exhibits, Entertainment Set

Temple Will Sponsor Gala "Natsu Matsuri"

"Go For Broke" will be the theme for the Buddhist Temple of Chicago's annual Summer Festival, 1976 Natsu Matsuri. The temple grounds and hall will be open from 11 a.m. to 11 p.m. on Saturday, July 3 and from 11 a.m. to 10 p.m. on Sunday, July 4. The program for the day and evening will include demonstrations, a parade, Japanese and square dancing and sale of various types of food plus the famous chicken teriyaki.

All of the organizations affiliated with the Temple will be on hand working in the various phases of the Matsuri. There will be demonstrations of Karate by members of the Illinois Karate Association, Kendo by the BTC Kendo group, and Tai Chi by Prof. Huo Chi-Kwang, Aikido by the Ki-Aikido Group and judo by the BTC judo group.

Among the dances will be Japanese dances by members of the Shiyu Kai, Hawaiian dances by the Hawaiian Hula Troupe, Japanese folk dances by the Minyo Doko Kai and other Japanese dances by the Shizuko Inbe Group and Kaukimie Group.

The exhibits will include ice carving by Mr. Mizuuchi, a cultural exhibit of san art, origami, ceramics, brush painting, calligraphy, fans and flower arrangement.

There will be plenty of food on sale. Among those assisting with the food committee include the Asoka Society, P.T.O., Fujinkai, the Boy Scouts, Hoyukai, BTC athletic teams and many individuals.

There will be plenty of games for the children under the direction of the Girl Scouts, Cadettes, Boy Scouts, Juniors, Brownies, Drama School, I.L.S. Judo Club, Cub Scouts and athletic groups. The My Lady Store will be under the guidance of Mrs. Okawa and Flo Oshita.

Throughout the festival a raffle will be held. They are scheduled hourly, with many prizes to be awarded.

Commerce Magazine Feature on Japan

The June issue of "Commerce" magazine, the official publication of the Chicago Association of Commerce and Industry features Japan in their Bonus Section. The 35-page section has an introduction by Hiroji Yamaguchi, Consul-General of Japan in the Chicago office.

The section contained "Japan's Economy: Transition to Stable Growth" by Tsutomu Nomiyama, executive vice-president of Japan External Trade Organization; "Japan's Food Problem" by Seiya Nishida, Minister in the Embassy of Japan in Washington, D.C.; "Japanese Investment in the U.S.: An Overview" by Junjiro Otsuka, chairman and president of the Chicago-Tokyo Bank; "The Japanese Economy and Osaka" by Koji Asai, vice-president of the Osaka Chamber of Commerce and Industry; and "Japan—A Look Beyond the Souvenir Shop" by Kuniyoshi Arima, director of the Chicago office of the Japan National Tourist Organization.

Japanese Peoples' Bicentennial Gift

TOKYO—The Japanese people's gift to the John F. Kennedy Center for the Performing Arts, came in the form of $3 million to help complete the construction of a studio theatre in the Center. The donation is in commemoration of the Bicentennial of American independence.

The contribution was handed by director-general Mitsumori Ueki of the Prime Minister's office, to Roger Stevens, chairman of the center's board of trustees. The theatre is expected to be completed next fall. The Japanese donation is earmarked for interior work.

Uptown Commission Honor Ross Harano

Ross Harano, active memebr of the local Japanese American community, was elected president of the Uptown Chicago Commission. Prior to his election he had been acting as chairman of an Ad Hoc Committee to revitalize the activties of the Commission which had been functioning without an active president for over a year.

In 1973 Ross helped to organize the Argyle - Magnolia - Glenwood Block Club and served as President for two years. He then moved into the Winona-Foster-Carmen-Winnemac Block Club area, was elected President of that group and became a member of the UCC Board.

His activities in Uptown have been in the areas of crime prevention, improvement in housing, senior citizen and youth concerns and general upgrading in the quality of life within the city.

In March of this year Ross was honored by the Chicago Junior Chamber of Commerce as one of the 10 Outstanding Young Citizens of 1976.

Present Mansfield With Service Award

SACRAMENTO — Sen. Mike Mansfield, a Democrat from Montana, was presented with the fourth Mike M. Masaoka Distinguished Public Service award at the Bi-Centennial banquet of the JACL national convention.

Runners-up for the honor included House Speaker Carl Albert, former U.S. Ambassador to Japan Robert Ingersoll, Sen. Hugh Scott and Roy Wilkins of the National Association for the Advancement of Colored People.

Last Survivor Dies

HONOLULU — Hazel Yamada, believed to be the last survivor of the first shipload of Japanese immigrants to Hawaii, died here at the age of 92.

Mrs. Yamada was born in Yamaguchi prefecture and was 18 months old when she was brought to Hawaii by her parents in 1885. She lived most of her life on the island of Kauai where her parents worked on a sugar plantation.

Patsy Mink, Luncheon Speaker

Veterans to Convene For Reunion in July

Saturday, July 24, will be a busy day for Chicagoans as the Nisei Veterans Reunion have scheduled a full program starting from early in the morning. The sports minded veterans and friends will participate in a golf tournament.

At 11 a.m. there will be the Bicentennial luncheon in the Grand Ballroom of the Sheraton Chicago Hotel. The guest speaker for the star-spangled program will be Patsy Mink, the diminutive and dynamic Congresswoman from Hawaii who is serving her sixth term in the House of Representatives.

According to Dr. Frank Sakamoto, chairman of the luncheon, veteran Congressman from Chicago, Sidney R Yates, will serve as toastmaster. Mr. Yates is familiar with the Japanese residents of Chicago and has sponsored many private bills in their behalf in the past. His name is not unknown in the Japanese community.

After the luncheon the veterans will stage their first Nisei Parade down State Street starting at 2 p.m. General Mark Clark, who had many Japanese American soldiers under his command, is expected to be in the reviewing stand. The Nisei Ambassadors drum & bugle corps as well as their Color Guard are expected to participate.

In the evening an All Units Banquet will be held in the Grand Ballroom of the Sheraton-Chicago Hotel. Women and children are invited to join the veterans for this occasion.

The final event of the four-day Reunion will be the Sayonara banquet and ball to be held at Conrad Hilton's International Ballroom on Sunday, July 25. This function is open to non-Japanese as well as members of the local Japanese community.

National Policy For Tourism Urged

WASHINGTON, D.C. — Sen. Daniel Inouye of Hawaii has suggested that the tourist business should have a national policy. He told a luncheon sponsored by the San Francisco Convention and Visitors Bureau that tourism provides jobs for five million people in the United States.

"We have over 50 departments, bureaus and agencies within the U.S. involved in over a hundred tourist-related activties," he said, "and none of these are coordinated—each goes off its own way."

Senator Inouye said a proposed amendment to the tax reform bill in Congress would make it costly for Americans to attend conventions in foreign countries. He said other countries would retaliate and make it difficult for their citizens to visit the U.S.

Wins Hostar Award

TORONTO — Oriental Graphic Services was recently awarded the Hostar Award of 1976 by the Canadian Restaurant Association for the Best Graphic Design in the Atmosphere Table Service (oriental, Asian, East Indian or Polynesian category) for their work at the Furusato Inn. The designer was M. Oki.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 3
SUNDAY, JULY 4
TRAIL OF BLOOD II
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:15
Sun. 8:45
MASTER HAND
with Shintaro Katsu
Tatsuya Nakadai
Showtime—Sat. 8:45
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CONVERSATIONAL ENGLISH BY NEW METHOD
Designed to Increase your Fluency
30 to 60 hours of intensive practice in speaking!
JULY 19-30
Session No. 1—9 A.M.-12 Noon
And/or
Session No. 2—6:30 P.M. to 9:30 P.M.
FEE: $45 a Session.
LOYOLA UNIVERSITY
Office of Continuing Education
820 North Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60611
Phone: 670-3014

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CANTONESE CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方籤の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1144 WILSON AVE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mo[illegible]
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　775-5572
PAUL M. OTAKE (General Insurance)

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads
HELP WANTED

RECEPTIONIST
in dentist's office. Full time good typist. Salary & fringe benefits. Loop.
CE 6-3753

PROJECT ENGINEER
An excellent opportunity for a recent graduate with a B.S. degree in an Engineering Discipline.
QUALIFIED re-entries into the job market area also invited to apply.
JOB responsibilities include application of engineering skills to plant modernization, maintenance and process modification. This position offers excelent opportunities for a person desirous of becoming a professional manager.
To Set Appointment for Interview Call:
(219) 398-2950
UNITED STATES GYPSUM CO.
3501 Canal St.
East Chicago, Ind.
an equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
272-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

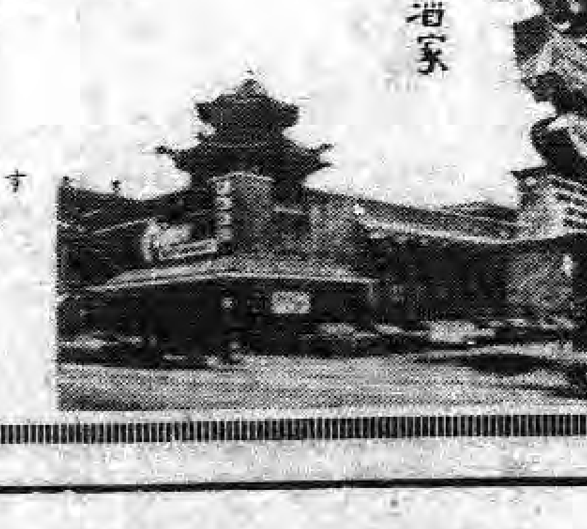
GIRL
Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
6 RM. apt. Stove & refrig. 2nd. adults. No pets. 539-4123 after 5.
5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE
FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

フォードをゴールドウオーター支持
カーターとの對決で強い資格
最も困難な決斷に踏み切る

（ワシントン）バリー・ゴールドウオーター上院議員は共和黨大會代表に手紙を送り、米國の正しい道への復歸繼續のためフォード大統領をノミネートするのを訴えた。

ゴールドウオーターの正式かつ抑制された支持は、ホワイトハウスで歓迎され、選挙本部を喜ばせた。彼は二人の眞の保守主義者が、いずれがより多く保守的であるかを争い續けることが、共和黨の保守目的を損じるのを恐れて、「やむなく」この結論に達したと書いた。彼はロナルド・リーガンを尊敬するのを認めながら、それにも拘わらずフォード支持に決したのは、歴史の現時點において、ホワイトハウスの主人が變更するのに伴う政府の再組織に數ヶ月を費すことは出來ぬ、と信じるからである、といつた。映畫俳優あがりのリーガンが、政治家として全國的に知られるようになつたのは、一九六四年選挙でゴールドウオーターを支持して、いくつかの放送をしたことであつた。その二年後に彼は加州知事になつた。

リーガン陣營は、ゴ上議のフォード支持は予想されたことであり、アンコンミツトを動かす力はないので無意味だと一蹴したが、フォード選挙委員長ロジャース・モートンは、共和黨右翼の長老ゴールドウオーターの支持は、ノミネーション競争に「深刻な影響」を持つと喜んで言つた。

「われ〳〵の選挙斗争ぶりをゴ上議が高く買つていないのを、私は知つているが、それにも拘わらず、彼はフォード大統領を支持した。彼は偉大な老斗士だ。彼はこれをする必要はなかつたが、國家の最善を思つて、この動きに出た」

一九六四年選挙で彼が慘敗したことが、それにも拘わらず米國に保守的傾向を生んだ一原因でないか、と考えたい」とゴールドウオーターはいつた。

「今日、多くの米國人は自分を保守主義者と呼んでいる。三選挙前にわれ〳〵が始めたことの實現にかくまで接近しながら、共和黨内のほとんど同じの保守主義者の分裂的競争で、これを危險にしようとしているのは、信じ難いことだ」

とゴールドウオーターは嘆き、パナマ運河問題でリーガンを批判したことで、予選における嚴正中立の誓いを、少くともテクニカルに破つたが、最後の一歩を踏み切るのが必要だ、と確信するまで、正式支持を避けてきた、といつた。

この決斷は、「私の生涯で最も困難であつたものの一と」ゴ上議は手紙で書き、この決斷はリーガン反對を反映するものでない、といつたが、フォードのワシントン經驗は、民主黨候補とほとんど決定したジミー・カーターと政府と自由企業の米國的理念に大損害を與えた民主黨議會を扱うにより優れた資格を與える、といつた。

スペイン首相アリアス辭職
自信を強めたカーロス一世
後任は改革派政治家の噂

（マドリッド）スペイン首相カーロス・アリアス・ナバロと内閣の辭職が、一日に發表された。ホアン・カーロス一世の決意によつたものと推察される。

辭任は閣員の一部にとつてすら寢耳に水であつた。辭表は數ヶ月前からカーロス王の手もとに出されていたが、彼は國民的支持に自信を持たなかつたため これを承諾しなかつた。しかし、スペインの政治事情が彼を強制したのみでなく、彼自信の自信の強まりが、アリアス辭任の承諾を決意せしめた。カーロス一世はもと〳〵アリアスを首相に欲しなかつた。

政府は第一第一副首相フェルジナンド・サンチアゴ中將の下で管理内閣として十日間維持される。カーロス王はフランス時代からの遺物である王國審議會が提案する三人から、十日以内に新首相を任命せねばならぬ。王國審議會は保守主義の牙城である。昨年十二月、カーロス王は過去と關係が少く、政治的變化をもたらす人を新首相に任命するのを希望したに拘わらず、二年前に獨裁者フランコに任命された六七才のアリアスを押しつけたのは、この王國審議會であつた。

アリアスはスペインを獨裁制から代表政治に導くプログラムを發表したが、余りにも臆病であり、保守的であつたのみでなく、そのプログラムを王國審議會を通じて實施するのを考えた。改革案の下で廃止されることになる議會がこれを承認する可能性はなかつた。これがカーロス王を不滿がらせていた。

政治改革が進まない間に、スペインの經濟的緊張は強まり、改革に對する軍部および保守勢力の反對は強まるとともに、リベラルおよび左翼勢力は王制そのものに挑戰する傾向を見せてきた。カーロス王は危機的時期が來た、と判斷したらしかつた。フランコ死後二日目の十一月二十二日に王位についたカーロスは國内巡視により國民間に彼への支持と同情のあるのを知つた。長期にわたつてフランコ獨裁制に反對し續けた勢力さえも彼がフランコによつて後繼者と決定されたに拘わらず、攻撃するのを抑制していた。スペインの國家元首の訪問としては五十年目といわれる彼の最近の訪米は、彼の權威と自信を強めた。右翼勢力の反對に抗して改革的な首相を任命し得る、との自信を持つてきた。

新首相に誰が任命されるか不明であるが、閣員中で政治的改革に意慾を持つ外相ホセ・マリア・アレイザか内相マヌエル・フラガ・イリバネをカーロス王は希望している、との報があるが、參謀總長ホセ・ベガ・ロドリゲツ中將だろうとの臆測もある。この臆測に關し質問され、その可能性を同中將は否認しなかつたが「私には經驗がない」といつた。

・・・

兒玉の秘書大刀川を逮捕

（東京）ロッキード事件追求中の警視廳特捜本部は、去る二日午前、ロ社の秘密代理人兒玉譽志夫の經理秘書、大刀川恒夫を強要罪容疑で逮捕して取り調べを始める一方、大刀川の自宅、兒玉事務所を家宅捜索した。

直接の容疑は史上空前といわれた脱税事件にからむ殖產住宅相互會社の內紛に介入し、同社前會長、東郷民安を脅し、東郷前會長の意思に反して重役辭任に追い込んだものというのだが、この事件の背後は兒玉が主役である、と捜索當局は見ており、六月末に逮捕した兒玉の腹心、永谷文一に續く大刀川の逮捕を突破口に、場合によつては兒玉逮捕にも踏み切り、兒玉事件の贈收賄事件の解明に迫る予定である。

大刀川は兒玉がロ社とコンサルタント契約を結んだ一九四四年から側近ナンバーワンとして活躍し、兒玉の行動をよく知つており、ロ社から兒玉に流れ込んだ約十七億圓の工作資金の「出」のカギを握る人物でもある。大刀川の逮捕でロッキード社から「黒い金」を受け取つた全日空、丸紅および兒玉の全ルートの本格的解明が始つたわけで、事件の政官界への波及は必至とみられ、捜索は急テンポで新局面に入つた。

同じ日に、東京地檢のロッキード事件捜査本部は前日から任意出頭を求めて取り調べていた丸紅前專務、伊藤宏を議員證言法違反（偽證）容疑で逮捕して身柄を東京拘置所に移し、自宅捜索をするとともに、衆議院予算委員會（委員長、荒船清十郎）に偽證告發手續きを促した。伊藤の逮捕容疑は衆院予算委で「ピーナツの意味を全く知らなかつた」などの證言をしたことにある。

これで丸紅は前專務大久保利春―明治維新の元勲大久保利通の孫―の六月二十二日逮捕と合わせて「實力幹部」の二人が逮捕されたわけで、當時の最高責任者前會長檜山廣にも捜査が及ぶのは必至となつた。大刀川などを含め、ロ社事件の逮捕者は七人に達し、次の段階は丸紅全日空の前幹部の強制捜索と收賄高官への波及となつてきた。

・・・

良心の苛責は感じない
ベトナムやチリー問題に關し
キ長官の驚くべき意見

（ワシントン）西獨の週刊紙「ディ ツァイト」主筆セオ・ソムナーの會見に應じたキッシンジャー國務長官は、ベトナムおよびカンボデアに關し「良心の苛責を持たぬ」といい、チリーのアルベンデ政府を「非安定化」させて同政府の崩壊とアレンデ自身の殺害に導いたとの非難を承諾せず、總ては八年間にわたる彼の米外交指導をめぐつて生じた「神話」に過ぎぬ、といつた。周恩來死後、米國の中國政策は「フラ〳〵している」との意見にも同意しなかつた。換言すれば、彼のやつたことは總て正しかつた、といつたのを意味した。

キッシンジャー外交の批判を再檢討したソムナーは、キッシンジャーが代表するといわれている「レアルポリチツクス」の要諦とギリシャの植民地主義の支持、アレンデ政府の非安定化およびアフリカ問題への目覺めがおそかつた「道徳的考慮」とを如何に和解せしめるか、と質問した。これに對しキ長官は答えた。

「われ〳〵がギリシャの軍人政府を安定化させ、アレンデ政府を非安定させたとの貴下の定義を、私は承諾しない。これはたび〳〵繰り返されて一般的神話の動かし難い一部となつた民間傳承である」

キッシンジャーによると、チリーでアレンデ政府を非安定化させたのはアレンデ自身であり、米國のアフリカ政策に關していえば、ベトナムと中ソ兩國政策の新方向付けに優先權をおいていたからであるが、今やこれらの問題が解決されたので、アフリカ問題に入つたのだそうである。

ソムナーがカンボデアやベトナム又はその他のことに良心の苛責を感じる夜がありはしないか、と質問すると、キッシンジャーは答えた。

「ベトナムで良心の苛責を感じねばならぬ何があるのか？われ〳〵は五十五万の軍隊を派遣し、共產主義者との戰いでわれ〳〵に加わつた者を裏切ることなしにこれを終わつたではないか」

しかし、その戰争を終らせるに時間がかかり過ぎたとは思わぬか、と質問され、ウォーターゲートが行政部を弱めたので支持され得る解決が不可能であつた、といつてからキ長官は答えた。

「あるときは一九七一年末にはベトナム戰争を終らすべきだといつた。われ〳〵は一九七二年末に終つた。ドゴール（佛大統領）はアルジリア戰争を終らせるに五年かかつた」

キッシンジャーのこの説明は事實と一致しない。米軍撤退が終つたのは一九七三年であり、數千のアメリカ人は四月末に南ベトナム政府が完全に敗北するまで、同國に滞在し、海兵隊の援助によつて辛く脱出し得た。

・・・

同性愛行爲で
前判事起訴

（フロリダ州タラハセ）前連邦巡回控訴法廷判事ハロルド・カースウエルは偽裝警官に同性愛行爲を企てたかどで大陪審で起訴された。

二起因はカースウエルは警官ジョージ・グリーンに對する殴打と「不自然でみだらな行爲を試みた」と非難した。

グリーンの證言によると、彼は二十六日にショッピングセンターの男子用手洗室でカースウエルに會つたが、洗面所で同性愛行爲がある、とセンター所有者が訴えたので、警察はグリーンを偽裝警官として張り込ませていた。それから二人は附近の森に行つたが、カースウエルはグリーンの「意志に反して」―フロリダではこれが殴打罪になる―手をふれ、不自然な行爲を試みようとしたそうである。兩起因で有罪となれば、体刑十四ケ月を宣告される。

カースウエルは一九七〇年にニクソンによつて最高裁判事に任命されたが、上院で認證を拒絶され、有名になつた男である。その後、連邦判事を辭して上院選に出馬したが失敗し、現在は聯邦破產委託官である。逮捕されて以來、神經衰弱で入院している。

・・・

各國共產黨の獨立主權支持
非同盟主義は新時代の要因
欧州共產黨指導者會議終る

（東伯林）戰術とイデオロギー上の分裂を示したヨーロッパ共產黨指導者の二日の會合は、各黨が獨立の社會主義への道を求めるのを明にした聲明書を支持して終つた。

東西ヨーロッパの共產黨は「マルクス、エンゲルス、レーニンの偉大な思想を起源とし、各黨の同權と主權、內政不干渉および彼らの進步的性格と社會主義への社會的變革の斗争の異つた道を尊敬する原則に厳格に從つて國際的、同志的および自發的協調と結集を發展せしめる」と聲明書は宣言した。

ドキュメントがマルクスやレーニンに言及したのは、この一ケ所のみで、共產主義世界におけるソ連の優位を認めることと同意義に解釋されている「プロレタリア國際主義」という表現は、どこにも見られなかつた。ソ連が重大な讓歩を余儀なくされたのを文獻は示すとともに、歐州共產黨間の同意なるものの弱さを示した。二年間にわたる討論と交渉の後、二十九ケ國共產黨指導者が發見し得た同意は、緊張緩和と社會主義と反植民地主義の支持のほかには余り見られなかつた。集會が終つた時、歓喜や満足の交歡はなく、拍手もそれほど盛んでなく、ソ共書記長ブレジネフの態度も低姿勢で、會場を去るに當つても少數代表と握手したにすぎなかつた。

予想されていた如く、集會は共產主義運動イデオロギーの中心的解釋者としてのソ連の役割りに挑戰する舞台となつた。最も鋭くソ連に挑戰したのは、イタリイのエンリコ・ベルリンガーであつた。一九一七年の革命により、ロシアのボルシエヴキは「人間性への完全に新しい道」を開いたが、その社會主義建設は「誤りを伴つた」とベルリンガーはいい、特に一九六八年のチエッコスロバキヤ侵入を批判した。この侵入は社會主義の收穫が危險となつた時はソ連はこれに干渉する權威があるとのいわゆるブレジネフドクトリンでソ連は合理化しようとしたものである。

ベルリンガーは更に多數黨政治機構を支持し、共產主義運動内でこの問題が率直に討議されるのを訴えた。

「思想の自由討議は、特に若い世代間に、社會主義の魅力の力を強める一つの道である」

三十年目に始めて國際共產黨會議に出席したユーゴースラビヤのチトーは、激しい言葉を使うのを避けたが、非同盟主義への同國のコミットメントを強調し、非同盟運動は自主、獨立でそれぞれの政策と立場を定義する強力な國際的要因となり、これなくしては世界の問題は解決し得られなくなつた、といつた。スターリンから「破門」された八十四才のチトーは、現在の事件と各國家間の相違に鑑み、社會主義運動は、國内および國際的スケールにおける進步への實質的問題で異つた解答を發見せねばならぬ、といい、これらの相違に關するダイヤローグは延期や回避を許されない、ともいつた。

・・・

デトロイト警察
一千人休職

（デトロイト）米國の大都市という大都市は財政難だが、デトロイトもその例にもれず全市警官五二〇〇人の約五分の一に當る一千人を休職せしめることになつた。市長コールマン・ヤングによると、同市の本年度欠損は一億三〇〇〇萬弗。警官のレイオフは他部門にも及ぼされるが、これによる節約は二千萬弗。

レイオフでデトロイト警察の仕事に影響はない、と市當局では弁護しているが、長期的に影響してくるのは避けられない、といわれている。

・・・

非常時体制
チリー發布

（リマ）緊縮政策に反對するストライキとデモの續發に直面したペルー軍事政府は、非常時体制を宣言して憲法上の保證を停止した。政府は集會を禁じ、自由逮捕權を強化し、市民の旅行を禁止した。

一日に警察の機動隊と市民の衝突のあつたリマ市は幽靈都市の如くなつた。物價騰貴と賃銀凍結と嚴しい新税その他に抗議した市民は、主要道路の通行を妨害し、自動車にギャベジを投げ、反政府スローガンを高唱した。機動隊は數百の催涙彈を投じることで群衆を解散させた。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナチオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮科ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7811

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
米國中西部地方支部
踊の國建設精神修錬道場
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山勝松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ・メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 528-9079

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニー・ムスカ方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3723 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6996

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
瀬口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機，船，汽車，バスの切符
販賣，旅行保險，内外送金業
務通譯，觀光案內，斡旋，其他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯，營業手續一切
（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バス三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十三日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十一月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式，債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の接點として的確な情報でお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
（皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗爭（五）

私の逮捕されたことが、全市の新聞で報道されたのは、その翌日であった。その朝、いつものように五五番でバスをエルに乘り換え、ステーションで買った新聞を車中で讀んでいると、「日本語新聞主筆、前共産黨主義者として逮捕さる」と、一段見出しではあったが、相當に大きなニュースが出ているのが目についた。

「これは困った」と思ったが、考えてみると、ケースが表面化されずにすむだろう、と考えていたのは甘すぎた。當時はマッカーシイ旋風時代で、前共産黨員の逮捕が頻々と報道され、政府や大學關係者が、學生時代の思想傾向や政治活動を探り出されて、議會でつるし上げられていた時代であった。その時に、あるかなきかの日本語新聞の編集者であったとは言え、私の逮捕がニュース種とならないと考えたのは、甘かった。

新聞社に着くと間もなく、ケースが報道された、と妻から電話がかかった。野澤美代子さんからの電話で、彼女はそれを知ったのであった。その頃、私は知らなかったが、野澤七六氏は戰前に國際商人として渡米していたかどか何かで、退還令を出されて抗爭中で、同夫人は心配されていたそうで、ニュースを讀むや、同情と勵ましの電話を、私の妻にかけられたのであった。

その夜、おそく歸宅してこのことを聞いた時は、嬉しかった。私が同夫人に特別の親しみを感じるようになったのは、この時からである。

十時頃、福田二滿氏が來られたので、同氏の自動車——當時は同氏も未だドライブしていた——の中で話した。私は同氏を欺いていたとは思わなかったが、過去の總てを語ることをしなかったのは落度であったのを認めてから、事件の經緯をかい摘んで報告した。「よく解りました」とポツンと言った同氏の口ぶりには、君の過去を少しは想像せんではなかった、というような響きがあった。この人はここまで信用していてくれたんだなあ、と心の中で感謝しながら、問題はこれからのことだ、と思うんですが、と私は言った。福田氏は直ぐに同意されたので、エル內で「困った」と思った時から、考え續けていたことを話した。皆さんに心配をかけ、迷惑をかけたことの責任をとり辭任したいと思うので、新聞社の理事會を開くことを、お願いしたのである。

「この新聞は貴方が作り、將來はどうあろうとも、貴方のもので、それを辭任するのは變だが、やはり、ひと通り筋を通さねばなるまいから、それがいいだろう、と私も思う。貴方に不利益となるようなことはさせないから、それは安心していていい」と同氏は言った。

理事會は、その夜オフィスで開かれた。席上、事件のあらましを語ってから辭任を申し出たが、直ぐに辭めては新聞が出なくなるから、後任者が發見されるまで、編集をテクニカルな點だけで助けさせて貰いましょう、と言って承諾を得た。大多數の理事は同情的であるのが感じられたが、一、二の人は、これを機會に、私を葬るのを決意されたのではないか、との印象を受けた。後年、私の復歸が問題になった時、この時に感じたことが間違っていなかったのを知った。シカゴ新報は、次の號から私のコラム無しで出されるようになった。

私の逮捕されたことは、もちろん、ロスアンゼルスやデンバーの日本語新聞にも報道された。とくに「格州時事」を編集していた某君は、戰前からの日本語新聞記者にあり勝ちであった共産黨嫌いであったのと、これを機會に、同紙の購讀者をシカゴにひろげるのを考えたものか、ニュースを大きく取り扱った。

それが影響した、とは思っていないが、人々の態度が冷くなったのを感じることが、よくあった。道で行き會って避けられたり、顔を向かれたり、挨拶して却って迷惑がられたりした時は、「無理もない」と自分を慰めることが出來たが、親しい友人と信じ切っていた人が、ガラリと態度を變えているのに接した時は、流石に淋しく、傷つけられた。何しろ時が惡かった。一九五〇年代はアメリカが正氣を失った時代であり、共産黨狩りが殆ど毎日の新聞で報じられ、共産主義者攻撃のためなれば、どんな手段でも合理化される、と考えられていた時代であった。離婚した婦人が、母親としての資格を悉く持っていたに拘らず、曾て共産黨員であったのを理由に幼い子供を引き取るのを禁じられた事件があった。母親が一九三六年代のスペイン內亂の時、政府軍支持のため五弗かの寄附をしたことがあったのが嗅ぎ出されて、その子供が政府に働き得なくされた時代であった。こうした空氣は、アメリカの新聞を讀まぬ人にも感じられていたに違いなかった。私の逮捕が發表されてからも、友情を少しも變えず、大きな鍋にチッキンスチウを作って持って來て私らを喜ばせたり、移民局でヒーアリング（行政裁判の一種）が開かれた時は證人の一人として支持してくれた安藤ジョージ君が「君が人殺しで起訴されている方が、はるかに世間の同情があるんだぞ」と言ったのは、この頃の空氣をよく表現した言葉であった。

しかし、寂しいことばかりではなかった。野澤夫人の電話がそうであったが、アメリカ フレンド（クエーカー）奉仕團のジョージ・ベント君が「事情を話してくれ」と言って飛んで來てくれた。取り引きしていた紙屋のセールスマンで、從來からの關係で私と交渉のあったジーン・メイヤー君が、僕は第一世界戰爭のベテランだから、何かの役に立つかも知れない、と援助を約束してくれたのは嬉しかった。「こんな時こそ身体を大切にしなければ……」と高橋泰輔氏からヴァイタミンBを貰った時は、目がしらが温くなるのを感じた。牧師會で何か出來ることがあれば、骨折るから、という石川清牧師からの電話も、私は忘れない。同牧師とは殆どあらゆる點で意見を異にするに拘わらず、「個人的恩人」と私に考え續けさせるようになったのは、この電話であった。

（R・F）

今次週の青山映畫

今週の青山映畫は「望郷」と「戰國群盜傳」を公開。

「望郷」は山崎朋子の「サンダカン八番館」を熊井啓が監督したもの。

映畫の背景は女性史研究家三谷圭子がボルネオ北端のサンダカン市の娼館跡を訪れる現在（一九七四年）と圭子がサキの家に滯在する三年前（一九七一年）とサキが語る過去（一九〇七年から一九三一年）と三つの時點を交錯している。舞台はマレーシア（舊英領ボルネオ）の北端にあるサンダカンと熊本縣天草郡下島のある村。サンダカンに「からゆきさん」と連れて來られたサキの物語りである。

二億五千圓の制作費をかけて東寶が發表したもの。栗原小卷、田中絹代、水の江瀧子、高橋洋子、田中健が出演。

併映畫「戰國群盜傳」は原作者は三好十郎。黒澤明が脚色して杉江敏男が志村喬、三船敏郎、鶴田浩二その他を動員して映畫化した。

時代は北條氏政が關東管領に任ぜられた永祿、元龜の頃、戰雲は嵐をはらんで、野武士の群が各地に割據していたころ。六〇余州第一の狼藉者と自稱する甲斐六郎も放浪の野武士であった。天城の山中で暴れ馬を捕えた手腕を買われ天城山を根城に關八州を荒し回る野武士の一團から土岐家が管領へ獻納する軍用金を略奪する仲間に入れられた。

延べ人員十万と馬數千頭が富士の裾野をかけめぐるスケールの大きい映畫で、女優陣からは司葉子、上原美佐が出演している。十日（土）、十一日（日）の兩夜七時からフランシスベーカーで公開。

次週（十七日——十八日）上映の畫は「眞っ赤な流れ星」と「戀する」である。

「眞っ赤な流れ星」は「めくらのお市物語」の一篇。盲目のお市がはんにゃの傳藏、まくらの仁平、不動の齋助というハヤテのように街道を荒し回った盜賊の一味から仁平老人を護って奮斗する映畫である。松山容子、長門勇、荒井千津子が共演。

「戀する」は大正ロマンチシズムの代表的存在といわれた竹久夢二の自傳小説「出帆」を基に、加藤泰が脚本を書き齋藤耕一が監督した本格的文藝作品。藝術にひかれ、自ら傷つき、女性を遍歷しながら激動の時代に生きた青年畫家で詩人竹久夢二の半生をロマンの香り豐かに描いた。夢二には北大路欣也を配し、彼をめぐる二人の女は中野良子と梶芽衣子が演じている。

十七日と十八日（土、日）午後七時からフランシスベーカーで上映される。

立正佼成会　うら盆會

立正佼成会シカゴ支部では十一日（日）午前九時から、西グレース街一六四二の支部でうら盆會法要を營み、本部派遣の篠崎教務委員からお盆の歴史と意味に關して詳しいお話しを聞き、その後に教門研修をする予定なので、メンバーは言うまでもなく、有縁無縁のかたがたの參加を希望している。

日蓮佛教會　盆法要と盆踊り

シカゴ日蓮佛教會にては來る七月十八日（日）午後一時より盂蘭盆施餓鬼法要を營み先祖の回向をせられ、法要後おときの接待があり午後三時より齋藤光弘師匠指導にて稽古せられた盆おどりをする。一般多數參加せられたしと。

・・・

本社休刊豫告

シカゴ新報社では恒例により來る七月十二日（月）より十七日（土曜）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

それまでに至急廣告又は記事掲載希望の方は至急御申込みをお願いいたします

シカゴ新報社

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI
SOUP BASE FOR NOODLES

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案內=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは—七六九—〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元岡本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の內幕會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、手打うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryout
617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理御マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後一時—十時半　月曜及び祭日
ハム—木曜、午前十一時—午後十時
金、土兩日　午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
〔月曜日休日〕
開店　食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-1663
江戸前
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

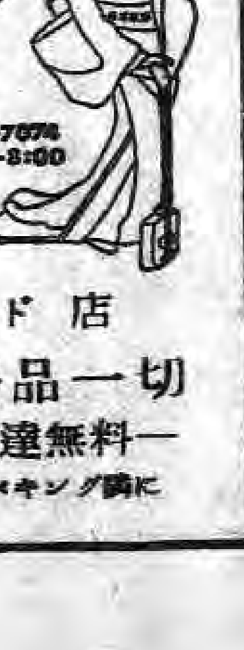
FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウェスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7076
Open: Tues.–Sun. 10:00–8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートパーキング備に



STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門・島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚 ーサンピドロから
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

全米二世ベタラン大會期日迫る

「サヨナラパーティー」七月二十八日

日系一世、二世の參加要望さる

本紙既報の如く、全米二世ベタランの初の大會は、建國二百年を記念して、來る七月二十二日より同二十五日まで場所を變えて數々の行事が開催されるが、大會のハイライトは七月二十五日(日)午後六時からの市內コンラッド・ヒルトン ホテルに於る「サヨナラ晩餐會」であろう。

この日の大會にはベタランの參加者はハワイをこめて、全米千五百人ほか、地元その他の地方からの一、二世千人以上の參加が予定されて、シカゴにおける日系人社會空前の大盛事と期待されている。

會費は普通一人二十五弗であるが、一世は特別に十六弗に割引きされているので、一世諸氏(婦人共)の多數參加を希望している。過日、地元一世および日本商社關係代表者數名は、二世ベタラン大會後援會 主脳部の 吉成象雄、森光アーサー兩氏と會食の際一人でも多く一世の參加を得るよう協力應援を懇談された。

戰後の在米日系人が、米國のあらゆる分野において頭角をあらわし 活躍し、今日の確固不動の地盤を築くに至ったことは日系人各自の活躍によるものであるは勿論であるが他面、二世軍人が佛伊戰線において犧牲的精神(ゴーフォアブローク)で祖國米國のため奮戰、拔群赫々として不滅の勳功をたてたことが、一般米人の對日系人觀に認識を新にした結果によるものと考える時、我々一世は二世ベタランに感謝の微意を表する意味でも、一人でも多くの一世がこの大會に進んで參加するよう希望せざるを得ないものがある。申込みは成るべく早目に商社關係者は日本商社の川村幹事まで、地元日系人は菅野日系人會幹事または所屬團体を通して申込まれたしと希望されている。

◇大會の最大行事日程

◇七月二十四日(土)懇親會 午前十一時(於 シラトン シカゴホテル)

司會者 (イリノイ選出下議) シドニー・エーツ氏

スピーカー パーチ・ミンク下議(ハワイ選出)

午後二時よりクラーク大將閱兵とベタランの行進。

◇同二十五日(日)午後六時 サヨナラパーティー(於コンラッド・ヒルトンホテル)

司會者(ハワイ選出上議) 井上ダニエル氏

基調演說(防衛長官) ドナルド・ラムスフエルド氏

・・・

和歌山縣人會 ピクニック

紀州和歌山縣人會のピクニックは、來る十八日(日)午前十一時よりウエストリバーパーク(昨年と同じ場所)で行われる。道順はフオスター街とフランシスコ街角から二ブラック南のアーガイル街角の西北側の大芝生である。

今年は特に米國建國二百年を記念して、本縣出身の高年令者に表敬狀並びに記念品を會場で贈呈することになっているので、例年にない賑合いであろう。

各年令層に應じたゲーム、山なす福引賞品、飲みもの等ふんだんに用意されているので、お辨當だけ各自持參で、イコラ〳〵と出かけ一日の浩然の氣を養つて戴きたいと。

愛媛クラブ ピクニック

愛媛クラブのピクニックは例年通り七月十八日(日)午前十一時より モントローズ パークス入口の直ぐ東北側の廣場の築山下で行われる。

縣人が少いので「愛媛クラブ」の名稱で縣人及び關係者に親しまれているだけに、一般の日系人各位の來會が希望されている。

賞品や飲み物は充分用意されているので、お辨當だけ各自持參して下されば幸であるとされている。

但し雨天の場合は、改めて日時をお知らせすると。

廣島縣人會及び九州三縣人會 ピクニック大盛會

中國地方の大縣人會である廣島縣人會のピクニックは、イーストリバー・パークで、九州三縣人會(福岡、熊本、鹿兒島)のピクニックはウエストリバー・パークで、何れも六月二十七日に催された。

數日來酷暑や雷雨が每日續いたので懸念されていた天候もこの日は早朝より快晴に惠まれ、會場を埋める程の參會者で稀に見る盛會であった。

老いも若きも運動競技や余興を樂しみ、空籤なしの籤引きで喜び、一日のピクニック氣分を滿喫した。

各縣人會とも多大な金品の寄附を戴いたことを感謝し、後日改めて本紙に芳名を掲げて謝意を表すと。

・・・

山口縣人會 劍道クラブ合同 ピクニック盛會

山口縣人會とシカゴ劍道クラブは六月二十七日にモントローズ・パークに於て、例年通りに合同主催でピクニックを行つた。本年は好天に惠まれて例年以上の賑合いで、湖よりの涼風を受け、運動競技や劍道試合いの見物を樂しみ一日の清遊を樂しんだ。

參會者諸氏より金品の寄附があり謝意を表されている。

・・・

（青山雪雄映畫）

望郷（サンダカン八番館）　主演 栗原小巻

戰國群盜傳　主演 三船敏郎

七月一〇日(土)七時
一一日(日)七時

眞っ赤な流れ鳥（めくらのお市物語）　主演 松山容子

戀する（竹久夢二物語）　主演 北大路欣也

七月十七日(土)七時
十八日(日)七時

フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

和歌山県人會ピクニック

青葉薫る初夏の好季節・恒例のピクニックを左記の通り開催致します。どうぞ會員の方は勿論、お知合いの方々をお誘い合せ『つれもていこら』と賑々しく御參加下さいますよう御案内申し上げます。

なお特に本年は米國建國二百年祭につき本縣出身の高令者に表敬狀並びに記念品をピクニック會場に於て贈呈致したいと存じます。

該當の方々は既に御存知のこととしようが、何卒當日御出席下さいますよう願い上げます。

尚・この件につきお問い合せは會長・山中一雄(電話五八三―三八五八)までお願い致します

日時　七月十八日(日)午前十一時

場所　ウエスト・リバー・パーク
フランシスコ街(西二九〇〇)とアーガイル街(北五〇〇〇)の交叉點西

▲ラッフル・テケットによっての福引景品を差上げます(空くじなし)

▲子供達向きの各種スポーツ、ゲームを實施、賞品を澤山用意してあります。

▲飲み物(ソーグ水)は充分用意しておりますが、各自辨當だけは持參下さい。

縣出身者並びに一般各位

主催　和歌山縣人會

移轉お知らせ

小生・本七月一日よりオフィスを左記の如くワイズ・メモリアル病院内に移轉いたしました

尚又、北部カリフォルニア街に分院を開けましたのでお知らせいたします

耳鼻咽喉科専門醫　相見賢治

本院・北マリン・ドライブ ワイズ・メモリアル病院内　電話 LO一―六六三一

分院・北カリフォルニア街六四五〇　RO四―五七三五

定住者會より シカゴ東銀へ 感謝狀贈呈

定住者會では去る六月十三日(日)の總會に於て、シカゴ東京銀行が、毎年定住者會主催のふじ祭り、ピクニックまたは今春オーケストラ ホールで催された東京弦樂四重奏開催等に當り、積極的な後援を與えられたことに對して、感謝狀を贈呈した。

四室 家具及びエアーコンつき 三階　交通便利 北三六〇〇台　電話二八一―九一一三　午後六時以後

大至急コック入用　委細面談　電話五六一―二四四八　あずまスキヤキ

シカゴ日本人共濟會　事務所 リーランド街一四三三(會本)　1433 W. Leland　Tel.: 728-8583

要求欄

家庭教師を シカゴ在住の日本人・小、中、高校生のために致します　當方イリノイ工科大學博士課程學士。詳細は電話二四八―七五六六まで

二寝室アパート(完全獨立)シエアでもよい方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガレージつき、ユーテイリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便。北四六〇〇台。信用のある方。電話三三四―〇二六二

經驗のあるメキヤニック求む。優遇、高給　電話五四九―九七九七　北サウスポート街三六〇一

32th ANNUAL OBON FESTIVAL
CEREMONY AND DANCES
MIDWEST BUDDHIST CHURCH
435 W. Menomonee St.,
Chicago, Ill. 10
Saturday July 10　7:30 p.m.
REFRESHMENTS AVAILABLE
PUBLIC INVITED FREE

名物 盆踊りと法要 ご案内

▲七月十日(土)午後七時半盆踊り

▲同 十一日(日) 午前十時半(英語)

お盆法要　同十一時(日語)
桑港本部・藤永覺眠師

▲盆踊り場所　佛教會裏(パーキング・ロット廣場)

賣店時間　土、日兩夜共午後五時半より開始

冷うどん、冷茶 飲料水の賣店があります。

皆様、どうぞ御家族、御友人お誘い合せの上、賑々しく御來會下さい。(入場無料)

主催　中西部佛教會

愛媛クラブ ピクニック御案内

恒例の本年ピクニックを左記の如く催します。會員の方並びにゆかりの皆様 何卒家族、友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しく御來會一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　七月十八日(日)午前十一時（雨天の場合は追って通知いたします）

▲場所　モントローズ・パーク入口　モントローズ街を東に向って公園に入り、すぐ左側の角に小森のある附近。

賞品、景品、ソフト・ドリンクは澤山用意しておりますので、辨當だけは各自御持參下さい

縣出身者並に一般各位

主催　愛媛クラブ

使って便利・・・
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ(電子レンヂ)
シャープとパナソニックは如何ですか?
特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話 334-3913 安川 きく
又は 472-4133 菅野あき子

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら『通運』で―安心してご利用いただける

米國日通

にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

GENJI
開店近し
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集
職種:コック(16名) バーテンダー(5名)
支配人見習(2名)
- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ(未経験者も可)

希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA (姉妹店)　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十二弗五十仙

牛長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅 3500 N. Fremont
電話 三四八―八一六四

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

求む ウエートレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參九(三田迄)

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ商談の上應じる 野澤
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン(アシスタント マネジヤ トレイニー)
申し込みは支配人又はデッケへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東ペリオル街一六六番

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

婦人事務員を至急募集
日英兩語が解り、タイプの出來る方を求む
米國日本通運會社
電話九九二―一二三〇(樋口まで)

急募・婦人事務員
(日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず)
當行・近藤まで連絡下さい
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話三三六―一二〇〇

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております(委細面談の上)
電話二六六―七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエートレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
(委細面談)電話六四四―六五〇〇

熊の膽 膏藥(附コウ)
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩髀痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　(週七日開店)
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
(毎日ランチのスペシャルがございます)

五木ひろし ラスベガス公演
觀光團員募集
日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス!
日、月を利用して樂しみましょう
●八月一日(日)二日(月)二日間
●ヒルトン・ホテル(ラスベガス)
入場券―三十弗(夕食、飲物税、チップ込み)
出發七月卅一日(土)UA七三三午前十時半發
歸市八月二日(月)UA二一八便午後七時着
費用―三二五弗 往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別) 但し四泊五日の方は二七五弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランド キャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります
御申込みと問合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日又夜間は Tel GR 2-4133 (菅野武雄)
後援―さくら放送後援会
田邊テツロウ　電話七八四―六一五〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國 ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣.小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部(新刊書・毎月入荷)
日本書籍=新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典=英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時―午後6時
土曜日.......10時―7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496
謝恩セール
味が懸しくなる季節―
お米,正油,出しの素,そうめん,ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉 出回りの野菜
健康を保つため 美しさをのばすため
又,この七月は 十弗以上お買上げの
お方には景品として お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント
さあ出かけましょう!
古屋商店

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド,エメラルド,ルビー,
サファイア,其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 7 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2809

さくら放送

—十五周年を迎えて—（最終回）

無垢品在眞

シカゴ新報の杉本さんの言われた三日坊主で終らず、櫻放送一周年記念演藝會が、まる一年後の六三年九月二日行われた。志水總領事の祝辭、續いて來賓を代表して杉本氏は、「櫻放送が三ケ月續くか一年も續けば奇蹟だとの聲もあつたが、しかしこれは奇蹟でなかつた」との祝辭は大きな力となつたとも言えましよう。第二式として「素人のど自慢三つの鐘」は、中根氏が審査委員長となつて、その他五人の審査委員が目隠しの監督によつて、歌謡曲で一等は横田夫人で總領事杯を獲得しました。

ちようどこの頃、日本から來られた私の友人で、醫學博士の高橋多聞氏を講師として心臓病について一年間、毎日曜日醫學講座を設け、聽取者に喜ばれました。

こうして櫻放送も軌道に乘り、六六年五月廿八日には、「櫻放送後援會」が主催して「櫻放送二百回記念晩餐會」がニュー　ワイルソン　ビレージで行われました。司會は菅野幹事で、戸粟氏が後援會を代表して挨拶、祝辭はシカゴ東京銀行頭取石飛氏と商工會議所會頭田中留太郎氏が述べられ、岡松夫人の三味線で席を賑わしました。

七一年の春になつて、戸粟氏から私に、「ベルモントの店の二階を修理中だが、これが終つた來年、五月か六月頃には『櫻放送十周年記念』をしようではないか、自分もいろいろとプランを持つているから」と言われたのですが、年が明けて間もなく、病を得られて六月廿四日不歸の客となられましたことは、私共にとりまして實に悲しいことでありました。

同年九月頃に「十周年記念祝賀會」をしようではないかとの聲もありましたが、その氣になれず五年を過し、今回十五周年を迎えました。

櫻放送を始めまして今日まで、四つの出來事を書いてみたいと思います。その第一は一九六二年九月二日の第一回放送でありました。第二は、六三年十一月二十二日（金）のケネディ大統領暗殺事件の時です。二十三日に放送局からの電話で、

「二十四日（日）夜の櫻放送は、コマーシャルなし、話す言葉は、全部ケネディ大統領追悼に關するもののみ、音樂は大統領追悼にふさわしいもの」

ということでした。放送歷僅か一年余りで、「大統領追悼放送」という非常にむづかしいプログラムであつたので、放送中止を電話しましたが許可されず、万策盡きて中根、高橋兩先生にお願いして、大統領の經歷や世界中の反應を和譯して頂き、私は各方面に電話をしてレコードを借りて放送局へ出かけましたが、それでも資料不充分で、テレタイプから來るニュースを、又和譯するという、實に忙がしい一時間でありました。

次に思い出すことは一九六七年一月二十六日に降りだした雪が大雪となつて、翌二十七日午後から非常時体制が布かれたことでした。二十九日の日曜日も依然として交通は止まり、一般市民は外出するなと、TVやラジオが呼びかけておりましたが、ウエスターンだけは一時間おきにバスが通つているのを知り、英語番組の伊藤千鶴子さんと二人で、午後五時半に家を出て放送局に着いたのは、放送の始まる五分前で、一時間の放送をすませて家に歸つたのが、十一時を過ぎておりました。

それから二年後の六八年には、マルチン・ルーサー・キング牧師暗殺がキッカケとなつて、七月七日にWXRT放送局があつたアシュランドとマジソン街は、騒動というよりも暴動の中心となつて燒き打ちが行われました。さいわい放送局はナショナル　ガードの出動によつて火災は防ぐことが出來ましたが、しかしその翌日、煙のくすぶる中で放送した時は、原稿を持つ手が震えました。それから以後放送は、他の場所から電話線を通して行われました。この假りの場所で三回放送しましたが、當時はニュースの檢閲が非常に嚴重であつた爲中止しました。

この事件があつて間もなく放送局のリー氏は、西ベルモント街五〇〇〇台に放送局を新設して、七一年八月十五日から放送が開始されました。

ここで錄音のことを申しますと、この滿十五年間の放送に就いて、毎年一月の初放送には、總領事、商工會議所、地元の方々のメッセージや時事問題に就いてお話を願つておりますが、殆ど私がテープに錄音しました。

ここで私は特筆したいことは、今年一月四日の初放送のメッセージに、シカゴ總領事山口廣次氏が放送局に來られてマイクの前に立たれたことでありました。

その他、シカゴ東銀元頭取小見山氏、最近では菅野武雄氏が生放送されました。

このようにして櫻放送十五周年を迎えましたことは、絶大なる皆様の御支援があつたからこそであります。重ねて感謝しこの稿を終ります。

北陽會歌會

六月抄

安藝友美智子

たらちねの母が好みて植えし藤今年の花も房長く咲く

終戰後十年けみし山門の記憶をもちて吾娘は訪日す

訛音も輕く春風に訪日の吾娘はみどりのかばんを提げて

フイツジャルド　ナラ

母を呼ぶ癖の未だに續きゐて成佛出來ぬ母かとも思ふ

小石川業平（なりひら）などと言はれし父を語りゐし母を忘れず

藤廣松於

九州の旅け心に春を呼び未來の倖せしかと確かむ

幼な面影して吾子は二児の父「母さん」と呼びてわれを迎ふる

軒並みに續く博多の人形屋別れ來し子の面差し求む

グッデール　十三子

昇る陽を浴びて立つ木の高々とひとみあぐれば雲一つなし

日本人が訓練中と聞きしより大型機飛べば手をかざし見る

親しきら若くなければ集ひゐて時には基地の話など出づ

角野順子

日本より携へ來しと贈られぬ落雁の鶴飛翔のさまに

愚かさをあらはに人に親しみて愛されてゆく寅さん羨し

ランプライトまり子

わが心凍る思ひす急カーブ親しき友の事故死せし跡

主（あるじ）の死を知るべくもなく馬二頭草食みて居り小川のほとり

季來ればユニバディホームを訪づれし人今年は稀に山の靜けさ

松本葉綠

まれに見る白桔梗の一鉢を友に贈られ大切にせむ

オレンジの木下小暗きひとところ百合科の花咲き明るくぞ見ゆ

紫陽花の庭に咲ければ思ひ出は東鎌倉瑞月堂の花

松本登美子

木がくれの園に咲きつぐ諸花の香に包まれて老いの安らぎ

木洩れ陽の落つる水の面に影さしてあじさいのブルーの深き靜もり

狹庭べに五本の紫陽花咲きみちて又今年も歌友集ふ頃

マイヤス　美紀

寄せて返す波にはしやぐ子供らに夏の陽光耀やく眞晝

しわくちやと手を陽にかざしつつ母は云ふ掌に刻まれし長き年月

塗られゆくカンヴァスの白冴えざえと埋めてゆかん深き思考を

中野ルリ

靜かなる曉（あけ）の厨に電話鳴る目醒めぬわれにささやく如く

醍醐の冬をはきたる雪靴を丹念に磨くしまはむとして

若き日に憧がれし白きユニフォーム過ぎゆくナースをわれ目送りて

佐々木正

つきつめてつきつめ難き夕暮れの空の明るさに吹き下す風

現し身を忘れ生き繼ぐ淋しさは解けざるままに明日まであらむ

信號を待つ盲女にいくたびか明くなりぬ白き雨降る

佐藤綠明

ホーホーと風なき朝野鳩鳴く今日の暑さを告ぐる如くに

七年も經てば癒やさる古傷か疼き消えなむ今日此頃は

青草も枯るるを急ぐ北風の日並べて吹けり砂塵を立てて

庄司きみよ

目呆けりを一枚の硝子にはまりたるバンクーバアの對岸の灯を

湖に影さまざまに沈ませて濃淡の苦惱時にさやぎぬ

瑠璃色に深まりし湖に船二つつながりてあり共にゆらぎつ

関生信子

白鷺の踊り舞へるを見し夕べいかなる吉事（よごと）來る年ならむ

螢火を集めて蒼き夜にゆらぐ息のかそけきヤマガ灯籠

ひくく飛ぶ白鷺の尾のかがやきて仰げば足の地によろめきぬ

高橋百合子

庭の苺繁葉の際すきに赤く熟れしが其處此處と見ゆ

庭のもの赤き苺を皿に盛り夫と食後のデザートゆたけし

卓にして煮ながら食むすき燒きの此の風味は夫の好むに合ふ

ウイリアムス靜

夫去りし空白に佇つ夜半の夢に目覺めて夫の寝息確かむ

紅色のブーゲンビリヤは色褪せて行方も知らず風にまぎるる

足裏の砂崩れゆく濱昏く北斗七星燦と瞬く

柳澤田鶴子

指に結びし孫の風船のびやかに糸引きて搖るる微風の中に

長生きをしたしと思ふ日がありてダイエットの獻立表くりかへし讀む

暖き陽ざしの庭に梅の實は葉かげにひそみて青くふくらむ

加藤はるゑ

幼児のためにしつらへしプールあり夕べやさしき水張りせり

流すべきものは流さむ六月の風に光りて柳絮は飛べり

JAPANESE CINEMA

SATURDAY, JULY 11
SUNDAY, JULY 12

BROTHEL #8

with Komaki Kurihara
Showtime—Sat. 7:00, 11:00
Sun. 9:00

SAGA OF VAGABONDS

with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00

At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?

Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.

J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF

酒家 嘉賓

2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212

CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL

6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON

Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome

Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING

PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR

from

UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL

5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO

ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS

各種賣藥處方箋の調劑
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE

Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motae
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング　サービス

CHIAM

THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE

YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37

大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の

中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION

シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SILUET Beauty Salon

シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

SUKIYAKI-TEI

すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI

with THORSEN REALTORS

Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買のご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago

1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583

Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA

Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN

LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓

Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner

TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.

シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

LEEWAY DRIVING SCHOOL

- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (after 9 p.m.)
Sam Lee

KIYO'S ORIENTAL GIFTS

2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE

3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA

4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE

Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits

NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI

REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.

SU 4-6800

FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

RECEPTIONIST

in dentist's office. Full time good typist. Salary & fringe benefits. Loop.
CE 6-3753

PROJECT ENGINEER

An excellent opportunity for a recent graduate with a B.S. degree in an Engineering Discipline.
QUALIFIED re-entries into the job market area also invited to apply.
JOB responsibilities include application of engineering skills to plant modernization, maintenance and process modification. This position offers excelent opportunities for a person desirous of becoming a professional manager.
To Set Appointment
for Interview Call:
(219) 398-2950
UNITED STATES GYPSUM CO.
3501 Canal St.
East Chicago, Ind.
an equal opportunity employer m/f

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFICE GIRL

full time
Please call Fused Kontacts
272-8460

PHOTO HELP

Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

GIRL

Receptionist & light bookkeeping. Must speak English & understand Japanese. 9 to 5.
Dental lab office near Old Orchard in Skokie.
674-1360

EXPERIENCED MECHANIC WANTED

Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

6 RM. apt. Stove & refrig. 2nd. adults. No pets. 539-4123 after 8.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

FOR SALE

1975 VEGA HATCHBACKS

Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN
HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE

Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces

KIRIN

Number two in the world.

Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.

Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八一〇號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年七月九日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

理想のテケットは役に立たぬ
フォードとリーガンの弱さ合併
共和黨知事が擧って攻擊

（ワシントン）フォード―リーガン競爭が激烈化し、共和黨大會が大荒れに荒れる可能性が强まるにつれ、受け身におかれてきたフォード陣營では、フォードとリーガンを總合させるのを「理想的テケット」として困難を切り拔けようとしているが、ペンシルバニヤ州ハーシーで開かれている知事會議に出席した共和黨知事は、リベラル派も保守派も、一せいにこれを攻擊した。

共和黨知事會議々長ダニエル・エバンス（ワシントン）はフォード支持者だが、フォード―リーガン・テケットは「大災害への確實な道」と呼んで言った。

「このテケットがなし得ることは、共和黨有權者と關係する全國有權者の一七%か一八%を統一させるだけで、それ以上に延びない。テケットは兩者の弱さを合わせるだけで、强さを合わせることにならぬ」

リーガン支持者のニューハンプシャー知事メルドリム・トムソンは、いわゆる理想のテケットはフォードの希望するものを實現しない、といった。

「そのテケットはリーガン支持者の大多數をフォード支持に動かさない。保守主義者はフォードは保守主義者でない、と知っている。副大統領としてリーガンは何んらの權威を持たず、唯一の希望は、リーガンは何時かは大統領になるかも知れぬ、というにあるが、その希望はアダである」

他のリーガン支持知事ジェームス・エドワーズ（南キャロライナ）は、理想のテケットは「響きはいいが、何んの役にも立たぬ」といった。

共和黨大會政綱委員長であるアイオワ知事ロバート・レイによると、二人の反對候補を合併させることは必ずしも統一をもたらさない。したがつて候補にノミネートされた者は「選擇の自由」を持つべきで、理想のテケットの名でいる自由を封鎖すべきでない

グリストファ・ボンド知事（ミズリー）は、フォード―リーガン・テケットは、黨統一の點からも、選擧の成功という點からも「意味をなさぬ」といい、リーガンがそれほどの力をもたらすとは思われない、といった。

「疎外された者は、何をしても疎外されている。リーガンはサンベルト（太陽帶）や南部諸州でアッピールを持つかも知れぬが、これらの地域でジミー・カーターに勝ち得るとは思わぬ。大統領は中西部および東北部の重要州で勝たねばならぬが、リーガンはこの地方で助けにならぬ」

いわゆる南部戰術の徒勞と考えることで、ボンドと一致するエバンスは、フォードは副大統領候補をワシントン以外に、又は政界以外に求めるべきだろう、といった。

「學界又はビジネス界にランニングメートを求める大きな機會がある」

副大統領候補探し始める
カーターがマスキーと會見
最後の決斷は二人とも保留

（ジョジア州プレインズ）民主黨ノミネーションに必要以上の大會票を保證されたジミー・カーターは、副大統領候補として十余人を選び、側近に下調査させていたが、いよいよ個人的會見を始めた。

五日にカーターはエドモンド・マスキー上議（メイン）をプレインスの自宅に招いて會見し、同上議は彼のランニングメートとして「完全に資格を持つ」と語り、二人の間に不一致があるとは考えられない、といった。マスキーは、カーターが個人的會見を考えている少くとも五人中の最初である。マスキーは副大統領候補リストの最後まで殘るか、と質問され「それは確實だ」とカーターは答えたが、最後の決斷は、今のところ、しない、といった。過去の選擧で、マスキーが大統領又は副大統領となることを、カーターは希望したそうで、二人の間に不一致があるのは考えられないといった。しかし、カーターもマスキーも、將來に「オープン マインド」でありたい、と望んだ。

カーターと會見後、彼の副大統領候補の「ファイナリスト」の一人であるのを知っていた、とマスキーは記者に語り、カーターの副大統領の役割り觀にインテレストを持った、といった。過去の副大統領職は「混同した袋」のようなものだった、とマスキーは言い、その役割りや責任に「意味のある變化」がない限り上議の席を捨てて副大統領候補になろうとは思わぬ、といった。それでは、カーターの副大統領觀をどう思うか、と質問されると、マスキーは答えた。

「どんな條件下にも、副大統領の椅子に坐る、ということに、私はインテレストを持たぬ。私は仕事にインテレストを持つ。少くとも上議が持つのに劣らぬ力を持たねばならぬ。今日、カーター知事と會見して、同氏がそのような役割を考えていられるとの印象を受けた。私の將來にどんな結果を持つか否かに拘わらず、私は今朝の會談から大きな滿足を得た」

六月の失業率七・五%に增加
經濟事情はソフトになったか？
ホワイトハウスと統計局對立

（ワシントン）六月の失業率は五月の七・三%から七・五%に增加した、との勞働省發表は、六月數字の意味に關し民主黨とホワイトハウス間のみでなく、ホワイトハウス經濟家と勞働統計局との間に紛爭を惹き起した。

公然と討議されているのは失業事情は二月以來、本質的に變化していないのではないか、の問題である。勞働統計局は六月失業數字は經濟事情が「ソフト」になった徴候である、といった。同局長代行ジャネット・ノーウッドは、失業事情は二月の七・六%から基本的に變化していない、と議會に報告した。これに對し、ホワイトハウス經濟家は六月失業數字は「誤った季節調節數字」の結果である、と主張し、統計上の問題で七月の失業數字も上がるだろう、といった。ノーウッドはこの意見を支持しない。

しかし、公然とは討議されていないが、多くの人の頭にあるのは、冬から春にかけて示された就業事情の改善は秋まで續き、共和黨とくにフォード大統領の選擧、を助けるか、の問題である。大統領經濟顧問會議長アラン・グリンスパンは、全國的失業率は七%台を割る、との意見を變えていない、と廣報秘書ネッセンはいった。

六月の失業者數は五月と比して十九万七千人の增加である。このことは、それ自身では大きな意味はないが、勞働統計局の勞働力專門家は、經濟がソフトとなった他の徴候を發見する。その一つは非農業會社のペイロールが二ケ月連續で改善を示さなかったことである。總數は七九〇〇万弱である。彼らによると、この數字が農業勞働者を含めた全體的就業數字より經濟の傾向をよりよく示している。

更に二十七週間以上失業している者の數字は六月に十三万人增加して百三十万となり全米失業者の失業期間を二週間延長させて一六・九週とならせた。これは昨年十二月の景氣退潮期とほぼ同じ水準である。それのみでなく、製造業のペイロール資料は、二ケ月續けて減少を示した。

上下兩院合同經濟委のウィリアム・プロキシャー上議は六月報告は「復興の心を痛ましめる阻害」であり、經濟事情は明に惡化している、といい、復興速度の「眞のスロウダウン」と呼んだ。グリンスパンや政府經濟學者は、第一四半期の强い復興に續いて、經濟が春にスロウダウンしたのを認め、したがって、六月の失業數字は驚くに足らない といった。

多くの予想は、第三、四半期で經濟事情が改善されると考えることで一致しているが、これが失業者數を減ずるに足るか、という點になれば不明である。

メキシコ大統領
ロペツ・ポーチロ

（メキシコ市）十二月一日にメキシコ新大統領に就任するのが決定したホセ・ロペツ・ポーチロは、最初の一年は引退するエチベリア大統領の政策に追從するだろう、と側近は語った。

ポーチロ（五六）は前法學教授で、財務相であったことがある。二六〇〇万登錄有權者の三分の二が選擧に參加しその六六%がポーチロに投票した。殘りは白票か共產黨の書き入れ候補に投票した。

第一年後、新大統領は徐々に新政策を提案する。エチベリアはメキシコ經濟の國家管理と第三世界との提携を鼓吹し、米國にしばしば批判的であった。ポーチロは米國批判でエチベリヤほど厳しくはないだろう、とみられている。

共産黨員を下院議長に選擧
上院議長は反共主義者に
イタリイ國會の妥協成る

（ローマ）イタリイ國會は共產黨員辯護士ピエトロ・インラオを下院議長に選擧し、西ヨーロッパ最大の共產黨に二十八年の議會史で始めての議長を與えた。彼は四八八票を獲得し 一一七人が棄權し無效票が八票あった。第一投票で當選に必要としたのは四二〇票であった。

これと同時に、下院は基民黨領袖で反共主義者として知られたアミントア・ファンファニを議長に選擧した。彼は一九六八年から七三年まで上院議長であり、その位置で副大統領の任務をつとめた。したがって 今度も大統領が辭任または死去すれば、ファンファニがイタリイ大統領になる。

國會は六月二十日——二十一日の全國選擧以來、始めての集會を開いた。この選擧で共產黨は第一黨となるのに失敗したが、その勢力をとみに增强した。インラオの既定の事實とされていた。去る二日基民黨、共產黨を始め他の四政黨は二十九年來の正式協議會を開き、共產黨に下院議長、基民黨に上院議長を與えるのに同意した。强力な下院議長席を共產黨に渡すのに基民黨が同意したのは、政府における正式役割を要求しつつある共產黨に與えた最初の讓步であった。基民黨が共產黨の入閣にあくまで反對であるのを知るや、共產黨の入閣要求を撤回し、閣外からの政策的役割りを要求した。下院議長を同黨に讓ったのは、この要求を部分的に滿したものであった。

・・・

將來のポルトガル首相語る

（リスボン）將來のポルトガル首相と決定している社會黨首マリオ・ソーレスは、彼の政府が直面する重要問題は、國家の權威回復、勞働階級との理解および病的狀態にある經濟の活發化にある、と抱負を語った。彼は大統領に當選したアントニオ・ラマルホ・イーネスと新政府構成について語った後に、この意見を發表した。イーネスは二週間前の選擧で、共產黨を除く三黨の支持を得て六一・五%得票で當選した。七月十五日に就任の予定である。イーネスは前參謀總長で、四月選擧で三五%を得て第一黨となった社會黨のソーレスに組閣を命じる、と選擧中から約束していた。

ソーレスは五一才の辯護士で、少數黨でポルトガルの政治を擔當するのは容易でないのを認めたが、社會黨に代るものが發見されないところから利益を受けている、といった。共產黨、リベラルおよび保守派が一致して反對すればソーレス內閣は破られる。ポルトガル新憲法は、新首相は任命十日以內にプログラムを國會に提出するのを要求し、國會は討論五日後に、その承認と拒絕を決定する。プログラムは議員の多數で拒絕され得るが、ソーレスは二六三議員の多數の支持、少くとも不在による支持を獲得し得る、と信じている。

ベトナム共和國の陣容成る
臨時革命政府議長が副大統領
三十年の歴史に清掃見られず

（バンコク）南北ベトナムが正式に統一され、ハノイが首都となり、ベトナム社會主義共和國の指導者が國會の秘密投票で選擧された、とハノイ放送はいい、「ベトナム歴史に新しいページが開かれた」といった。

昨年來、ハノイとサイゴンはベトナムを一つの國と稱していたので、統一の正式發表はいわばアンタイ クライマックスであった。しかし南北ベトナムは別個の政府機關と指導者を持っていた。

多くの西側消息通が予想していた如く、統一ベトナム政府指導者は、ただ一人を除き、北ベトナム人が選ばれた。例外は南ベトナム臨時革命政府議長であったグエン・フー・ドウで二人の副大統領の一人に選擧された。他の副大統領は一九六九年以來の北ベトナム副大統領グエン・ルオン・バングである。大統領はホー・チ・ミン死後、北ベトナム國家首席となった八十八才のトン・ダク・タンである。しかし彼は儀禮的な國家首席で、ホー・チ・ミンが實際の國家首席として絶對的權威と信頼を持っていたのとは、相違していた。新國家の大統領としての役割りも儀禮的なものと思われる。

親中國派との噂のあるトロング・チンが國會議長となり首相には行政手腕と外交技術の[illegible]者さで知られているファム・バン・ドングがその位置にとどまった。

しかし、ベトナムの政策決定の最高機關である共產黨の指導部に如何なる變化があったかは、明にされていない。十一人から構成される政治局のトップ五人は第一書記レデュアン、前記のチンとドング首相、南部人ファン・ハングおよび副首相で一九五四年にヂエン・ビエン・フーでフランス軍隊を破ったので知られているグエン・ボ・ギアップであると信じられている。

トップ指導者のほとんど總ては六〇才台で、共產黨創立に參加し、抗日、對佛戰爭を通じて米國と米國に支持されたサイゴン政府との戰爭を指導した人々である。ハノイ指導者間に意見の相違はあったと推察されるに拘わらず、三十年にわたって繼續的であり、ソ連や中國に見られた如き清掃がなかったのは注意されている。

・・・

死刑は憲法違反とならぬ
判事と陪審官への指針があれば
犯罪者を個人として扱え

（ワシントン）暑中休暇を前にして注目すべき意見を發表し續けている最高裁は、死刑は州が判事および陪審員が殺人裁判で慈悲を行使する嚴格な指針を與えるなれば、憲法違反とならぬ、と二日にいった。

「犯罪の事情に拘わらず、犯罪者の性格に拘わらず、それを科する決定に至った手續きの如何に拘わらず、死刑は絶對に科せられてはならぬ刑罰の形ではない、と法廷は信じる」

これによって死刑の合憲性を最高裁は支持し、死刑宣告を受けてその執行を待つ六百余人の囚人が電氣椅子に坐らせられることを承認した。七對二の最高裁意見は、死刑は改正憲法第八條の殘酷で異常な刑罰を禁じた條項の違反とならぬ、といった。

「死が刑罰として、その嚴しさと回復不可能さで異常であるのに疑いはない。しかし、これは最も極端な犯罪に適した極端な承認である」

とポッター・ステワート判事は書いた。このほかに最高裁は注目すべき意見をその數日前に發表した。一つはネブラスカの裁判中の犯罪事件の報道を禁じた法廷命令を、言論の自由の侵犯と判決し、女性の姙娠中絕に夫——未成年の場合は親——の承認を必要とする法律を廢止した。

フロリダ監獄で死刑を待つチャールス・プロファイットは、最高裁意見に動かなかった、といった。彼と他五人の死刑宣告を課題として最高裁の意見は發表された。彼および死刑宣告を受けている六三〇人のある者に、最高裁意見は最惡の事態をもたらすことになると思われる。これにより死刑執行再開——最後の死刑は一九六七年に行われた——を可能として、死刑を持たぬ州にはこれを作るのを可能とした。しかし、死刑の合憲性を最高裁は支持したが、ある犯罪に對して死刑を命令的とする法律を廢棄した。この決定は死刑を命令的とする法律を持つ州の判決および約三百人の死刑宣告は無效となると推察される。ステワート判事によると、命令的死刑は、ある指定された犯罪で有罪をされた者を「特異な個人としての人間として取り扱わず、顏がなく他と異ならない者として扱うが故に」殘酷で異常な刑罰である。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
0 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
YENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res: 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮[illegible] ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

メソデスト
フェロシップ教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church LI 9-3492
Parsonage 328-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
101 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天陽
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジネーム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463 6896

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
福口行雄

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）

▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十三日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

コスモポリタンナショナル銀行
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いない
シカゴ
東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗争（六）

その頃、總合雜誌でときどき名を見かけるようになっていた陸（くが）井三郎君から、手紙を受け取つた。AP報道を毎日新聞が短い記事として取り上げたことで、私の逮捕されたのを、同君は知つたらしかつた。日本に歸れば、ジャナリズム界に紹介する勞を惜しまない、ということと、アメリカの本だけは、荷物になつても捨てないで持つて歸るように、との注意が書かれていた。

私は陸井君とは一面識もなかつたが、私がシカゴ新報にアメリカの空氣を語ると思われた事件を書いたものが、同君の編集で「ヒステリイ エージ」という題で出版され、その前後に連載した「忠誠論」も、少し訂正されて出版される下交渉が進められていた。「ヒステリイ エージ」はベスト セラーどころか、あまり賣れもしなかつたようであるが、一部の人の目にとまつたらしいことは、アメリカを訪ねたジャナリストや評論家で、「あの本を見たから」と言つて電話をかけたり、面會を求めて來た人があつたことで、知つていた。ニューヨーク時代によく知つていた婦人が、戦後、歸國して女流評論家として評判になつていた頃で、あの女が腕で食つてゆける日本という國は有難い國だ、と思つたこともあり、陸井君の手紙は私を喜ばせた。抗爭が失敗して、どうしても日本に歸らねばならなくなつた時は、まず獨りで歸國して、二、三年書きまくつて地盤を作り、それから妻子を呼び寄せよう、という考えも、必ずしも實現不可能ではあるまい、と思われたのである。しかし、送還令と徹底的に抗爭する決意に、動搖はなかつた。

ハイネマン辯護士を知つたのは、ペント君を通じてであつた。逮捕ニュスが出て三日目だつたと思うが、同君が來てくれた。戦爭直後の日本救濟品送り運動で知り合い、彼もオベリン出であり、長男が同校に在學中であつたという關係もあり、特別に親しくなつていた。ケニルウオースに家を持ち、毎日、自動車でループのYMCAにあつたオフイスに通つていた。パークしたカーの中で、私から事情を聞いて「わかつた」と言つてから、辯護士はどうしたか、とたずねた。そいつが未だ見當がついていないのだ、と答えると、「僕に考えがある」と、同じYMCA内にあつた人權協會（アメリカン シビル リバテイ ユニオン）に連れて行つてくれた。若い頭の良さそうな事務書記は、事情を聞いても「困難なケースを持つているなあ」と言つただけで、それ以上のインテレストを見せなかつた。彼の態度は、私をひどく失望させた。戦後ずつとメンバーであつたに拘らず、同會は人種問題や職業上の差別事件には干渉するが、思想問題では至つて臆病であるのを、私は知らなかつた。日系人の基本的人權蹂躪であつた立ち退き事件にさえ、同會はただ一片の抗議書も發しなかつたことに、私は氣付いていなかつた。このことを知つたのは、同會創立者の一人であつた著名な勞働運動指導者エリザベス・ガーリイ・フリン夫人が、共産黨に加入していたのを理由に、理事を辭めさせられたことを、後になつて知つた時であつた。だから、シカゴ支部の若い事務書記が示した冷淡な態度は、ニューヨーク本部の政策に從つたに過ぎなかつたのだろうが、この時に感じた失望はどうにもならなかつた。その翌年から、私は同會の會費を拂わなくなつた。

それでも、同じ建物にオフイスを持ち、同じようなところもある仕事をしているペント君がいたためか、移民事項では、シカゴでその右に出る者はない、と言つて、その當時は同會の顧問辯護士であるハイネマン氏の名を教えてくれた。ただ、「ヘンリイは大手術直後なので、ケースを引き受けるか、どうかわからないから、その場合は、レイモンド・マークがいいだろう、とも彼は言つた。

ペント君のオフィスから私ハイネマン氏の秘書に電話をかけると、時間が少しあるからすぐに來るなら會える、ということだつた。同氏のオフィスは、YMCAから二ブロック南のフィルド・ビルディングにあつた。短い會見時間しかない、と思つたのか、今度はペント君がケースを要領よく話してくれた。默つて聞いていたハイネマン氏は「よろしい、辯護を承諾しましょう」と言つた。私は「ホッ」とした。子供の時から今日までの經緯を、タイプライター六ページぐらいにまとめて、一週間後に持つて來るように、との言葉をあとにして、ハイネマン氏のオフィスを辭した。

私は生い立ちから書き出して、思想上、信仰上のつまづきが生じた過程、共産黨に加入したいきさつ、立ち退き、轉住、それからシカゴ新報創刊に至る努力などを詳しく書いた。シングルスペースで六ページ半になつた。讀み終つたハイネマン氏は「なか〱面白いなあ」と言つてから、ルイス・フレイナという名を聞くと、君の耳に何か響きを與えるか、とたずね、「します」と答えると、彼のケースも私が引き受けたのでした、と言われた。自分の仕事を誇るのでなく、私を安心させる意圖の言葉であるのを私は感じた。私はルイス・フレイナの名を知つていた。「中産階級の危機」その他の著述で知られていたルイス・コーレイが曾て用いた名であつた。歴史の書き變えが好きな共産黨は、彼の名を黨史から抹殺しているが——ウイリアム・フオスターの「アメリカ共産黨の歴史」には、彼の名が出て來ない——アメリカ共産黨創立の最も重要な貢獻者である。同氏が移民事項にかゝつていたのは、新聞で知つていたが、辯護士がハイネマン氏であつたのは、知らなかつた。後になつてのことだが、時の司法長官ハーバート・ブラウネルが、同氏を褒めていたのを聞いた。ローソン氏も辯護士はハイネマン氏だ、と言つた時、「えらい男を頼んだなあ」と喜んでくれた。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

もう一人そこの庭木に縛られて兩足を投げ出しているのは、さつき先頭に立つて寢所に押し入ろうとして、平八に六尺棒で足を拂われた奴である。

「この男を調べてみたかね」

「いや、近江さんが歸つてきてからにしようと思つて、縛つておいたんです」

覆面は剝がれているが、これも知らない顏だ。

彼らが寢所から妙姫をかつぎ出す役を言いつけられていたる。なまじ顏の知れた者だと氣おくれがして思い切つた手段が取れないだろうと見て、敵はわざと第一陣は浪人者ばかりを使つたらしい。

——こやつを調べれば、外村軍四郎の本據がわかるし、およそ浪人數も知れる。

平八はそう思つたが、無論そう簡單に口は割らないだろうから、どうして白状させてやろうかと、ちよつと考えていると、寢所の雨戸が靜かに一枚あいた。

「あの、そこに近江さまはおいでございますか」

呼んだのは初江である。

「ここにおります」

「姫君さまがお召しでございます。どうぞお上りくださいますように」

「かしこまりました」

姫君の仰せでは理由なく否むわけには行かない。

「御一同しばらく後をたのみます」

平八は近習組に後をたのんで廊下からあがつて行つた。

來てみると宿直（とのい）の間はたいへんである。寢所の御簾の前には高槻兵太郎が、平八が言つたとおり正座して頑張り、少しさがつて老用人島村作兵衛も詰めている。一方には中老玉浦が腰元組を七、八人したがえて、打掛姿で威儀を正している。

かりそめにも曲者共が寢所へ亂入しようとしたのだから、この夜詰は當然であるが、男組と女組はなにか對立してあきらかに睨みあいの形になつているようだ。

「姫君さま、平八どのをお連れいたしましてございます」

初江が御簾の前へ行つて取次ぐ。

「平八をこれへ——」

寢所から待ちかねていたような、妙姫の聲が聞えた。

「あ、それはなりませぬ」

玉浦がそばから鋭い聲でさえぎる。

「お中老さま、それは何故ですか」

平八はおだやかに正面を切つた。

「申すまでもないこと、奥の宿直の間に殿方が夜詰をあそばすことさえ異例なこと、それをお寢間にまで御家來をお召しあそばしたとありましては、他家への聞えもいかが、御遠慮あつてしかるべくと存じます」

「お言葉ですが、我々が宿直の間へ詰めなくてもすむような事態なら、なにも問題はないのです。しかし、今は現に曲者共がお庭先まで夜襲をかけている非常の場合、他家への聞こえということになれば、このほうが余つぽどお家の恥辱です。非常には非常の措置、それでいいのではありませんか」

「たとえ非常の場合でも、男女の分はまもらねばならぬと存じます」

「お中老さまは男と女ということをお氣にかけすぎはしませんかなあ。お主さまと家來とお考えになれば、非常の場合家來がお主さまに身を以てお力になつてさし上げるのは當然ではないでしょうか」

「そのためにこそ、玉浦以下腰元共がこうして日ごろから日夜こゝに詰めているのでございます。非常の時には女は役に立たぬ、たのみにならぬとあつては、奥女中という役目はいらぬことになります」

玉浦はなか〱強情だ。

本社休刊豫告

シカゴ新報社では恒例により來る七月十二日（月）より十七日（土曜）迄一週間從業員一同に夏季休暇を與えるため本紙を休刊致します。購讀者並に廣告主の御了解をお願い致します。

それまでに至急廣告文は記事掲載希望の方は至急御申込みをお願いいたします

シカゴ新報社

※うすめるだけですぐつゆができあがります
キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　日本料理　てんぷら　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、パス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

東南洋服店
針、灸治療法の教授をいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番
開講
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九－〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元南本佛教會社）
増本弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオルス花店
西島久壽
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串川バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 W. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ
グラージ
二五〇七
電話 SA一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲夢の内鮮者、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252

廣東式支那料理「マンドリン」
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
シカゴで唯一軒
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
開店時間
日曜は午後一時－十時
月曜及び祭日
水曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
［但し水曜は休日］

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲平日は午後五時－十時
▲日曜は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷き日本間もあります

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
月曜休業
（割引・パーキング）
龜八

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話 三六八－〇〇五二 三六八－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一
電話 四六五－七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7
Open: Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
泉門、昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago. Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九－二二三三

ネービーピーヤ貿易博覧會日本デイ
景物花火の打ち上げと諏訪太鼓
數千の觀衆を呼び絶讃

既報シカゴ商工會議所が主催する米國建國二百年記念のネービーピヤ國際博覧會は、四十數ケ國の參加を得て七月一日より十八日まで續くが、日本もこれに參加し、ジャパン トレードセンターと日本商工會議所の共同主催で諸種の催しをしている。

日本は場内最大の九十九スペースを占め、商社企業關係の商品や取扱い品を展示している他に、政府または諸團体からの日本文化の粹を示す日本庭園、築山、あづまや、野立傘、茶室、休憩所等を設け、茶の湯、生花等のデモンストレーション、日本舞踊（司友會）の上演もあり、非常な人氣を呼び觀衆を惹きつけている。特に、七月七日（水）はジャパンデイであつたので、主催者ジャパン トレード センターと日本商工會議所が日、白人各方面の關係者に多數の招待状を發送していたので、來賓を交えて觀衆は非常に多かつた。當日のハイライトは夜空を彩る日本花火の打ち上げと、郷土名物信州（長野縣）諏訪の岡谷太鼓であつたろう。入場者は館内各ブースを見物の後、夕景頃七時最尖端にある廣場に集まり、來賓は饗食の接待に預かり、八時から岡谷太鼓の演奏を聞く。これは日本航空が特にこの催しのために日本から呼んだもので、名打ち手十三人による大小の太鼓に、笛、笙、法螺（ホラ）の音まで交えて、祭り練り込み囃、勇駒、神楽太鼓、諏訪雷の四大曲の熱演があり大喝采を博した後、陸上無蓋の賓場に移り、沖合いの船上から打ち上げる、間斷なき日本花火を觀賞した。その沖合の船上には、日米國旗に「二百年誕生」のイルミネーションが大きく浮かび、壮觀というべきであつた。

一九七六年度定住者會總會

去る六月十三日（月）夜、定住者會館に於て一九七六年度の年次總會が開かれた。この總會におけるハイライトは最近完成された「一世、老人展プロジェクト」の映畫鑑賞と、最近ワシントンより發表された老人アパートの建築許可に基づく經過報告であつた。認可された二百七十万弗に基づいて百ユニットのアパートを建築する計畫と同時に、更に百ユニットの追加を定住者會は申請中である。老人アパートは來る三年乃至五年以内に完成される見込みである。

更に過去二年間にわたりボランテイヤとして當會のプログラムのために奉仕された次の諸氏が表彰された。

◇給食プログラム＝梅山ひさ、石川友枝、西村マリヤ、古田つき、高橋ハナ、山本冶子、大下スザン、西村メイベル。

◇郵送係＝深井君惠、竹原栞、ハンド・イン・ハンド、松本ジャック

◇學習補導＝藤井ジャネット、藤本エーブル、金城ジョイス

◇建築家＝早野三重喜

◇歯科醫＝原田正郎博士

◇團体＝シカゴ東京銀行、基督組合教會

なお、役員又は理事として次の諸氏が万場一致で選出された。

◇理事長＝木村リリアン、副理事長＝寺地トム、バーグ・エドワード、井上まさ子、ボールセン・ユージン

◇會計＝中野宏

◇書記＝伊瀬ダナ

◇會計監査＝高橋フランク

◇理事（一九七五―一九七七）江崎アリス、橘高ジョージ、岡部リチャード、藤井ジャネット、森光アーサー、サワイ・サダ、吉村キヨ

同（一九七六―一九七八）原田義郎、日比野トム、熊田ルツ、ミドルトン・カサリン、中野英二、大森メリー、玉那覇ジューン、山口郁雄

◇理事推薦委員 江崎アリス、宮村ランルド、齋藤曉紅、菅野安、森光アーサー

廣島縣人會
ピクニック寄附者氏名

既報六月廿七日に催された廣島縣人會のピクニックに縣人内外より多大な金品の寄附があり、ピクニック委員會は左に寄附者の氏名を掲げて謝意を表している。

（敬稱略　順序不同）

▲百弗 内本忠
▲五十弗宛 西村忠雄 日本航空
▲三十弗宛 日浦耕夫 金井フランク 河野増登 住友商事 ファスト パシフィック バンク
▲廿五弗 シカゴ商工會議所（加藤）
▲廿弗宛 山下輝男 沖川一二 杉本勝 向山英文 迫田タム 橘高タマ子 内藤豊
▲十五弗宛 土井勇 宮本繁三 林川順枝 世羅春三 棟本初一 岩室吉秋 空岡明 坂本ヘンリー
▲十弗宛 富廣サトル 大西糸代 大ド薫 兒玉眞喬 丸戸照男 川崎輝三 野上ウラ 島田一男 志々田ビル 山上峰三 宅間半造 西尾一雄 新迫志郎 増岡博 木藤鈴枝 井上晶雄 山口二三 土井幹夫 出野順造 中西靜枝 川本タケオ 土井哲男 沖五郎 品川ハワード 谷國司 宮城ジョージ 下田勇 小西ジョージ 宍戸猛 木村ジョージ
▲五弗宛 冨田タミ 重田梅代 棟本コスミ 寺尾キヤ 石郷すつえ 菊田昇 妻丸義夫 谷本照子 片山博三 桑田繁大 栗間正 志々田久代 中西コノエ 松田繁代 出野一男 隈田ベン
▲計一千〇廿九弗
▲物品寄贈者
◇金井フランツ ギャスリン 三〇ギャロン
◇戸栗美枝子 半ギャロン醤油 一ケース
◇ロン オブ ジャパン レストラント キリンビール 二ケース

（記事廣告）

郵便代近く十七仙に？

（ワシントン）郵便料審議會は第一種郵便物の臨時十三セント制を恒常的とする勸告をしたので、年末か來年初めには郵便料が十七セントになることへの道が開かれた。

これと同時に、議會から高額補助を得るため、郵便公社は農村郵便局一二三一を整理する企畫を放棄した。費用節約のため、小郵便局整理計畫を公社が發表するや、議會から猛烈な反對が生じた。上院はゲール・マツギイ上院議員（ワイオミング民主）が提出した案、即ち現在すでに許可された補助金以外に、今後二年間の追加補助金として一〇億弗を承認する案、を七月中に取り上げる予定である。公社は六月末に終つた一年間に四億弗の欠損を出し、追加補助がなければ、次年度も一〇億弗の赤字となると予想されている。

九州三縣人會
合同ピクニック寄附者氏名

去る六月二十七日、リバーパークで開催された福岡、熊本、鹿児島三縣人會合同主催のピクニック開催に當り、當日參加の縣人内外より、多大な金品の寄附をいただき、ここに領收書に代え芳名を掲げて謝意を表します。

（敬稱略）

◇五十弗 早野三重喜
◇三十弗 堀田重男
◇二十五弗 工藤マイク、竹蔵明、竹下國雄
◇二十弗 樋口行雄、林慶春、安武幹、上田サム、湯川浩逸男、富山嵩、田中優一郎、田中ハリー、エリ子ちゃん レストランド
◇十五弗 竹歳慶兵衛、西弘、宮本理、中瀬仙兵衛、本田九州男、安竹亭
◇十弗 水本博、杉本幸八郎、阿久根五郎、大迫元治、大迫讓、田中フレッド、元村富士雄（別に鹿児島縣人會へ十弗）、安武廣、中尾丈二、鶴留豊、神保みな、富満初男、村上ローイ、吉田與太、高生國蔵、重留ヒナ、山中一二、緒方信人、齊藤曉紅、鮫島三郎、
◇五弗 大山ドリス、向山清子、高田ハーバート、辰己師男、菅野和司、西繁蔵、富山テル、大久保照樹、野田富士男、柳州昭、生駒はぎ、中村しめ

商品の部

◇ジャパン フード（S） 龜甲万醤油大小四ケース
◇スターマーケット 白米二〇パウンド入米袋と キッコーマン醤油
◇珊瑚レストラント
◇迫田ハヅヒ 日本酒大瓶三本 シャープ 商品多量

（記事廣告）

家庭教師を シカゴ在住の日本人小中高校生のために致します　當方ギリノイ工科大學博士課程學生　詳細は電話 二八八－七六六六まで

二寝室アパート（完全獨立）シエアでもよい方求む。先住者日本の男性、家主保證。ベッド、家具、ガーレージつき、ユーテイリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便 北四六〇〇台、信用のある方。電話三三四－〇二六二

大至急コック入用　委細面談　電話五六一－二四四八　**あずまスキヤキ**

美東運轉教授所　Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●授業料 一時間十二弗五十仙

生長の家 北部誌友會
集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
5001 N. Fremont

和歌山縣人會ピクニック

青葉薫る初夏の好季節・恒例のピクニックを左記の通り開催致しますよう會員の方は勿論、お知合いの方々をお誘い合せ「つれもていこら」と賑々しく御參加下さいますよう御案内申し上げます。なお時に本年は米國建國二百年祭にちなみ本縣出身の高令者に表敬状並びに記念品をピクニック會場に於て贈呈致したいと存じます。該當の方々は既に御存知のことでしようが、何卒當日御出席下さいますよう願い上げます。尚、この件につきお問い合せは會長・山中一雄（電話五二一－八五八八）までお願い致します。

日時　七月十八日（日）午前十一時

場所　ウエスト・リバー・パーク（フランシスコ街八四〇〇とアーガイル街の北五〇〇〇交叉點）

▲ラッフル・チケットによっての福引景品を差上げます（空くじなし）

▲子供達向きの各種スポーツ、ゲームを實施、賞品を澤山用意してあります。

▲飲み物・ソーダ水は充分用意しておりますが、各自辨當だけは持參下さい。

縣出身者並びに一般各位

主催　和歌山縣人會

愛媛クラブ
ピクニック御案内

恒例の本年ピクニックを左記の如く催します。會員の方並びにゆかりの皆様、何卒家族、友人お誘い合せの上、にぎにぎしく御來會一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　七月十八日（日）午前十一時（雨天の場合は追って通知いたします）

▲場所　モントローズ・パーク入口　モントローズ街を東に向つて公園に入り、すぐ左側の角に小森のある附近。

賞品、景品、ソフト・ドリンクは澤山用意しておりますので、辨當だけは各自御持參下さい

縣出身者並に一般各位

主催　愛媛クラブ

要求欄

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給　電話五四九－九七九七　北サウスポート街三六〇一

青山雪雄映畫

望郷（サンダカン八番館）　主演　栗原小巻

戰國群盜傳　主演　三船敏郎

七月一〇日（土）七時
十一日（日）七時

眞っ赤な流れ鳥（めくらのお市物語）　主演　松山容子

戀する（竹久夢二物語）　主演　北大路欣也

七月十七日（土）七時
十八日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

移轉お知らせ

小生・本七月一日よりオフィスを左記の如くワイズ・メモリアル病院内に移轉いたしました　尚又、北部カリフォルニア街に分院を開けましたのでお知らせいたします

耳鼻咽喉科專門醫　相見賢治

本院・北マリン・ドライブ　ワイズ・メモリアル病院内
電話 LO 一―六六三一

分院・北カリフォルニア街六四五〇
RO 四―五七三九

使って便利……
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話 334-3913 安川きく
又は 472-4133 菅野あき子

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら『通運』で――安心してご利用いただける
米國日通にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

婦人事務員を至急募集
日英兩語が解りトライオの出來る方を求む
米國日本通運會社
電話九九二－一二三〇（樋口まで）

急募・婦人事務員
（日英兩語の話せる方 經驗の有無を問わず）
當行・近藤まで連絡下さい
シカゴ東京銀行
北デアボーン街四〇番
電話三三六－一二〇〇

「歌舞伎オブ シカゴ」でコックさんを求めております（委細面談の上）
電話二六六－七七三三
東オンタリオ街一〇一

ウエイトレス及びタック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話五三九－四一七〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話六三四－〇六七〇

紅花オブ東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる　野澤
フルタイム　ウエーター・パーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はシタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

求む　ウエトレス及び　コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話二七二－五二三九（三田迄）

パスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

GENJI

開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA

社員大募集　職種：コック（16名）　バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です 何処からでも おいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

希望者は CALL COLLECT
SATO or TAKECHI
(402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼選擇―ビジネス及び觀光 トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
〃クラーク街八一二

五木ひろしラスベガス公演
觀光團員募集

日本歌手が史上初のラスベガス公演。絶好のチャンス！月を利用して楽しみましょう

●八月一日（日）二日（月）二日間
●ヒルトン・ホテル（ラスベガス）
入場券―三十弗（夕食、飲物税、チップ込み）
出發七月卅一日（土）UA七二三午前十時半發
歸市八月二日（月）UA二一八便午後七時着
費用―三二五弗　往復飛行賃、ホテル二泊、食事のみ別）但し四泊五日の方は三七五弗です
▲特典・ご自分の都合の良い時に行き、都合の良い時に歸れるように出來ます。グランド・キャニオンに行かれる方は別に八四弗かかります
▲定員制につき滿員になり次第締め切ります

御申込みと問合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
―日曜日又夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）
後援―さくら放送後援会
田邊テツロウ　電話七八四－六一五〇

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日ノみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. ― TEL 561-0887, 334-9496

謝恩セール

味が懲しくなる季節――
お米、正油、出しの素、そうめん、ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉　出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又、この七月は 十弗以上お買上げのお方には景品として お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント――
さあ出かけましよう！

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書 時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雑誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont　Tel: 472-5520-1
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚 精肉 野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY JULY 9 1976
VOLUME 30 NO. 2810

For Housing Construction

Service Committee Gets "Elderly" Fund

The Japanese American Service Committee has been selected as one of five agencies in the Chicago area to receive funds for the construction of a 100-unit housing facility for the elderly. The U.S. Department of Housing and Urban Development has granted $2,700,000 to JASC under Section 202 of the Program for Housing for the Elderly and Handicapped.

Some, 1,500 applications were received by the Department of Housing and Urban Development, better known as HUD throughout the nation, and only 136 applications were approved for grants.

Construction of the unit is expected to begin within 18 months and is projected to be ready for occupancy in three to five years. The Japanese American Service Committee is already mapping out preliminary plans with the help of the Chicago Department of Development and Planning and various consultants in the fields of architecture, construction engineering, gerontology, social work, legal aid and finance.

Initial "seed" money must be raised to get the project off the ground, but all indications point to strong community support for this long-discussed facility which is envisioned as housing for retired Nisei as well as for Issei.

Bartending School JACL Headquarters

LOS ANGELES—The Japanese Government, through its appointed agent, Overseas Research Institute, has selected the major School of Bartending of Los Angeles as the only bartending school in the United States to be chosen to teach bartending courses in Japan.

Japan Salutes U.S. Bicentennial Year

Approximately six million homes in America found a special magazine seciton entitled "Japan Salutes America on its Bicentennial" with their Sunday, July 4 issue of the Sunday newspapers. It was a supplement to readers of the New York Times, Washington Post, Chicago Tribune, Houston Post, Denver Post, San Francisco Sunday Examiner and Chronicle, Los Angeles Times and Honolulu Sunday Star-Bulletin and Advertiser.

The cover from an old woodblock print showing ex-President Ulysses S. Grant in a horse-drawn carriage on his visit to Japan in 1879. The contents of the magazine includes greetings by President Gerald R. Ford and Takeo Miki, Prime Minister of Japan. It also has articles by Edwin O. Reischauer, former U.S. Ambassador to Japan, Chichiro Nosoya, Nagayo Homma, Neil Harris, Masao Kunihiro, Gaston J. Sigur, Nobuhiko Ushiba, Toshiwo Doko, Bill Hosokawa of the Denver Post and Ki Kimura.

The magazine was published by the America-Japan Society, Inc. of Tokyo, produced by Dentsu Advertising Ltd. of Tokyo and printed in rotogravure by the Denver Post and Gravure West of Los Angeles.

Vaccination Rules Out for Travelers

The Japanese government health authorities have announced that small pox vaccination for visitors will no longer be required effective July 11. The only exception will be for travelers who arrive in Japan within 14 days after leaving or transiting Bangladesh or Ethiopia.

As the United States no longer requires smallpox vaccinations, persons traveling between these two countries no longer need to carry the familiar yellow card. However, according to information compiled by Japan Air Lines, smallpox immunization is still required by those entering Hong Kong, Singapore, Korea, Thailand, the Philippines, Taiwan and Australia.

Honor Dr. Uyeda & Mrs. Weglyn

Award 2 Gold Medals At JACL Convention

SACRAMENTO—Two individuals were honored at the 24th biennial National JACL convention which just concluded here in California's state capitol city. Dr. Clifford Uyeda of San Francisco was presented the JACL gold medallion as the 1974-1976 JACLer of the Biennium and Mrs. Michi Nishiura Weglyn, author of "Years of Infamy: The Untold Story of America's Concentration Camps" was named the Japanese American of the Biennium, 1975-76.

James Murakami of Santa Rosa, JACL's national president-elect for the past two years, was installed as president of the national organization at the sayonara banquet which climaxed the five-day confab. Murakami, an electrical engineer who has served as Sonoma County JACL president, Northern California-Western Nevada district governor and a national vice-president, was named vice-president elect in 1974 at the Portland convention.

The National council voted to return to the system of directly electing a national president after trying the president-elect system for three terms. The next national convention will be held in Salt Lake City in 1978.

Dr. Uyeda, who was named JACLer on the Biennium, was cited for his painstaking work on the Iva Toguri campaign. Through doggest persistence, Ushio inspired many others to join the fight to get a Presidential pardon for Iva Goruri. The "60 Minutes" show on the "Tokyo Rose" case was the direct result of his contact via Ruby Scharr of New York.

Mrs. Weglyn, born in Stockton, was sent to Gila war relocation center in Arizona as a teen-ager. Her book is meticulously researched account of what were the reasons for the Evacuation of Japanese in 1942.

Pola Opens Quarters

CARSON — Pola U.S.A., Inc., subsidiary of Pola Cosmetics, Ltd., Japan's largest direct-sales cosmetics firm, has opened new headquarters in this southern California city. Pola products are now sold in stores. They can be purchased only through sales people.

Program Announced For Two Week-ends

The following are the programs presented during the next two week-ends by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School Auditorium.

Scheduled for July 10 and 11 will be "Brothel No. 8", an Academy Award nominee for Best Foreign Film in 1975, winner of the All 1974 Japanese Film Awards as the best motion picture. The film, directed by Kei Kumai, winner of best director award by the Critics' Choice, and stars Komaki Kurihara, Yoko Takahashi and Mitsuo Harada. This film will be shown at 7 and 11 p.m. on July 10 and at 9 p.m. on July 11. The companion film is "Saga of Vagabonds" starring Toshiro Mifune, Takashi Shimura, Koji Tsuruta and Misa Uehara. This film will be shown at 9 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

The movies for July 17 and 18 will include "Blind Swordswoman", the first as a series of films about the blind swordswoman. This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday. "To Love", a story of one of Japan's foremost artist and poets, Yumeji Takehisa. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Tokyo Collegians Enter Speech Meet

SAN DIEGO — A group of 40 women college students of the University of Sacred Heart in Tokyo, will participate in the third annual English Langauge and American Culture Program at the University of San Diego July 9 through Aug. 7.

Opportunities will be provided that will enable the young students to meet with American students, families and USD alumni.

Shimpo Staff Takes Vacation Next Week

The Chicago Shimpo staff will take a summer vacation during the week beginning July 11. The Shimpo business office will be closed during the entire week and reopen for business on the following Monday, July 19

Service Committee Honors Tokyo Bank

The Chicago-Tokyo Bank was honored at the annual meeting of the Japanese American Service Committee's annual meeting. A special citation of appreciation went to the bank which has rendered outstanding service in support of the JASC and its various community projects including the Fuji Festival JASC picnic and the recent benefit concert by the Tokyo String Quartet in Orchestra Hall.

"The enthusiastic and continuing support of the Chicago-Tokyo Bank has been an inspiration to both the agency and the community at large," said Masaru Nambu, executive director of JASC.

Kyodo News Service Re-elects Fukushima

TOKYO — Shintaro Fukushima, who served in the Japanese consular service in various cities in the United States, was re-elected president of the Kyodo News Service for the sixth consecutive term. He was first named president in 1966.

Shubin Miura, chairman of the Chinichi Shimbun, was re-elected head of the Kyodo News Service for another two year term. With headquarters in Nagoya, the Kydo News Service is a non-profit cooperative of the Japanese press.

Demonstration Set

TOKYO — Experts in martial arts in Japan will tour the United States this summer. They will demonstrate their skills in honor of the American bicentennial.

A team of 65 masters of judo, kendo, naginata (halberd), sumo, aikido, Karate and shorinii kempo are scheduled to give exhibitions in 24 American cities including Honolulu, San Francisco, Los Angeles and San Diego.

Memorial Service at Pioneer Court

NVR Rites Remember Fallen War Comrades

Comrades who have fallen in the line of duty and veterans who succumbed after their return home, will be remembered during the coming Nisei Veterans Reunion to be held in Chicago July 22 to 25. A special memorial service has been scheduled at Pioneer Court off Michigan Ave. on Saturday, July 24, at 11:30 p.m. This will be just prior to the Bicentennial Luncheon featuring Congresswoman Patsy Mink of Hawaii.

The Color Guard of the Chicago Nisei Post No. 1183 under the direction of Commander Herb Wumar and the Drum and Bugle Corps will participate. The public is invited to attend this impressive service honoring the war dead.

Aside from the serious side of the Reunion plenty of activities have been outlined for the women folks, children and friends of the veterans. Several free tours and paid tours have been scheduled for those who wish to visit the city. For the golf-minded, tournaments have been planned for July 22 through 24. A women's tournament will be held, depending on the number of entries.

For those interested in football, tickets have been secured for the Pittsburgh Steelers, National Football League champions, game with the College All-Stars. It will be held in Soldiers Field off the lakefront.

There are plenty of dinner-shows scheduled in and around Chicago. Arrangements can be made to secure tickets for any one of them.

On the serious side of the convention a welcoming dinner and memorial service are scheduled for Thursday, July 22. The Bicentennial luncheon featuring Representative Patsy Mink, the Reunion parade down State Street, an All-Units buffet will be held Saturday, July 24. The Sayonara banquet and ball will be held on Sunday evening, July 25, at the Conrad Hilton's Grand Ballroom.

Japan Trade Center Fete 2 Executives

Japan External Trade Organization (JETRO), which is represented in Chicago by the Japan Trade Center, will hold a reception honoring two of their members at the Grand Ballroom of the North Shore Hilton in Skokie on Monday, July 12.

The reception will serve as a farewell to Masahiro Soejima, executive director of the Japan Trade Center, and Mrs. Soejima who will soon return to Japan and to welcome Yoshiharu Nishikawa, the new executive director, and Mrs. Nishikawa.

Two American Bisons Flown to Japan Zoo

LOS ANGELES — Flying Tiger Line, world's largest all-cargo air carrier, recently flew two young American bison in a 747 jet freighter from Chicago to Tokyo. The bison—a male and a female—both less than a year old and weighing more than 350 pounds each, were transported to Japan as the high point of the U.S. Army's Japan Horizon '76 Bicentennial project and as a gift to the Japanese people on behalf of the American community in Japan.

The bison were taken to the Yokohama quarantine station where they remain for 15 days before being flown to Fukuoka City where their new home will be the modern Fukuoka City zoo.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 11
SUNDAY, JULY 12
BROTHEL #8
with Komaki Kurihara
Showtime—Sat. 7:00, 11:00
Sun. 9:00
SAGA OF VAGABONDS
with Toshiro Mifune
Showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
SATURDAY, JULY 17
SUNDAY, JULY 18
BLIND SWORDSWOMAN
with Yoko Matsuyama
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
TO LOVE
with Kinya Kitaoji
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井 泰

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
In Hawaiian Style

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3239
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

Your Classified Ads

HELP WANTED
OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
272-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
5 RM. APT. 2nd flr. $160. Heated, hot water. 3968 N. Elston, CO 7-1724.
6 RM. apt. Stove & refrig. 2nd. adults. No pets. 539-4123 after 8.
5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.
7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE
FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN
HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR TAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motae
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Addison & Southport
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
LI 9-9797

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KIRIN BEER
JAPAN

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カーターとモンデールを候補に
統一と勝利に湧いた民主黨大會
異彩のジョルダンの基調演説

（ニューヨーク）十四日夜、マジソン スクエーア ガーデンで十二日から開かれていた民主黨大會は、一年前までジョージア州のピーナッツ栽培者に過ぎなかつたジミー・カーターを一九七六年度大統領候補にノミネートした。彼のノミネーションは大會前から、去六月初旬のオハイオ予選で勝利した時から疑われていなかつた。大會の興味はどの州の投票がノミネーションに必要とする一五〇五票を越させるか、と彼が副大統領候補に誰を選擇するか、にあつた。

カーターのノミネーション演説は、ニクソンの議會インピーチメント調査を指導して米國の「英雄」となつたピーター・ロディノ下議によつてなされた。ロディノはカーターを「人民と政府の相互の信頼を回復し：米國を世界から尊敬される位置にもたらす」將來の大統領と激賞した。彼は前正副大統領ニクソンとアグニューの屈辱下の辭職を大會代表および傍聽者に想い起させ、「法律の前にあらゆる者が同權と信じる米國人を激怒せしめ時を誤つたニクソンの特赦」を指摘することで、間接的にフォード大統領を批判した。

ノミネーション投票は、南部人が人種を越えて全國的政治家となる最初の障害物とされていたジョージ・ウォーレスを知事とするアラバマから開始された。アリゾナ、加州を過ぎて、リチャード・デイリーがオハイオ予選勝利はカーターのノミネーションを不可避とする、と予言してカーター地辷りへの道を開いたイリノイからきた。カーターの名を始めてアメリカ國民に印象付けたニューハンプシャー、それから自家農園を抵當にして十万弗を借りて予選を戰い彼のノミネーションを阻止し難いと思わしめるに至つたペンシルバニアと、投票はカーター予選斗爭のパノラマであつた。

しかし投票は形式的で、カーターは勝利を確信して、努力をランニングメートの選擇に注いでいた。彼の得票中、一五〇五票を越させたのはオハイオであつた。第一回投票で彼は二二三八六票半を獲得して正式民主黨候補となつた。必要票を越えること八八一票半であつた。

大會一ケ月前からノミネーションが確實視されたため、大會が興味のないものとなるのを恐れたカーターは、ランニングメートの選擇にサスペンスを盛り上げることに努力した。もち論、一九七二年大會でマッカバンのランニングメートに選ばれたトム・イーグルトン上議が途中で辞任のやむなきに至つた經驗から、その選擇に慎重さを必要としたのはいうまでもなかつた。だから彼は最初に十余人の候補者をあげ、信頼する側近に調査せしめたが、選擇の範圍に制限があつた。

カーターの政治經驗は、ジョージア州知事一期のみで、ワシントンに關するかぎり、アウトサイダーであつた。したがつて、彼のランニングメートはワシントン政治に詳しい議員でなければならなかつた。彼は南部人なので、ランニングメートは他地域の政策州の出身者で、勞組の信頼ある政治家であるのが望まれた。彼は思想的に中間派といわれていたので、ランニングメートは民主黨主流に屬するリベラルにある必要があつた。ここからランニングメートのファイナリストとして五人が選ばされ、カーター自身が個人的に會見した。メインのエドモンド・マスキー、ユタのフランク・チャーチ、ミネソタのウォルター・モンデール、オハイオのジョン・グレンおよびイリノイのアドレイ・スティヴンソンであつた。五人中で特に有望視されたのはマスキーとモンデールであつたが、十五日朝に至つてモンデールを選擇したことを彼は發表した。五人中で最もリベラルで彼との嗜のあつたモンデールをランニングメートとすることで、カーターは民主黨主流に接近しているのを明にした。

大會最終日、二候補ノミネーション・承諾演説後に、マーチン・ルーサー・キング牧師一世（故キング牧師の父）の祈禱で歡喜裡に閉會された。

ジョルダンの基調演説

（ニューヨーク）民主黨大會初日（十二日）に、二万の代表と傍聽者を湧き立たせたのは、テキサス選出黒人女性下議バーバラ・ジョルダンの基調演説であつた。

この日、二人が基調演説者に選ばれた。最初に演壇に立つたのは、最初の宇宙士からオハイオ上議となつたジョン・グレンであつた。彼の演説は「新愛國主義」を唱うボーイスカウト級の淺薄きわまる思想を、もつたいぶつた態度で語つたもので、退屈千万なもので、聽衆は耳を傾けなかつた。彼らはジョルダン下議の立つのを待つていた。

彼女が姿を見せた時、聽衆は總立ちとなつて耳をつんざくほどの拍手で歡迎し、司會者ロバート・ストラウス全國委員長の靜止の聲に拘わらずやむことなく續き、彼女の最初の一聲は、再び會場を搖れ動かすかと思われる拍手を呼び起した。

「この開會日には何か異なり、特別なものがある。私バーバラ・ジョルダンが基調演説者であることだ。一八三二年（最初の民主黨大會）以來、全國政黨がバーバラ・ジョルダンに基調演説を依頼したのは異常である。最も異常である。過去の如何に拘わらず、バーバラ・ジョルダンは今晩皆さんの前に立つている。これは米國の夢の達成は永遠に延期される必要のないことの一つの新證據である」

拍手は湧き上り、彼女が次の如くいつた時、拍手は更に高まつた。

「われ〳〵は總ての者が同權である社會を創り、これを維持する國家的目的を[illegible]さんと試みている」

ジョルダンは、四日間の大會を通じて最も印象的であつた演説を、共和黨大統領リンカーンを引用することで結んだ。

「私は奴隸であるのを欲しない如く、奴隸主きあるのも欲しない。これは私のデモクラシー觀を表現する。これから相違することは、その相違の程度だけデモクラシーでない」

バーバラ・ジョルダンが米國民の意識の中に飛び込んできたのは、一九七四年七月二十五日であつた。下院規則委はニクソンのインピーチメントを議會に進言すべきかを討議していた二日目で、國民が夕食を終つた頃であつた。その時、規則委メンバーであつた彼女が發言した。

「私の憲法への信仰は全体であり、完全であり、全部である。私は憲法が縮少せられ、破壞され、水を差されているのを拱手傍觀しようとは思わない」

彼女の發言は全米を驚倒せしめた。その豐かな聲量、正確な發音、明瞭な抑揚は、「天の門が開けた如く感じた」とある人を言わしめたほど印象的であつた。この時から、彼女は議會屈指の雄辯家であり、民主々義の信奉者であり、將來の政治家として知られてきた。

アンゴラ
四傭兵處刑

（ワシントン）アンゴラ内戰で米國および南阿に支持された反革命勢力の傭兵として捕虜になつた十三人中の四人——一米國人と三英國人——の銃殺をアンゴラ政府が發表しためを「不正で理由なき處刑」とフォード大統領は非難した。

ベトナム歸還兵である米國人ダニエル・ギーアハートは内戰の最後の段階で、アンゴラ到着後數日にして捕虜となつた。彼はただ一度も發砲しなかつた、と法廷で證言し、彼が積極的に戰爭に參加した證據も出されなかつた。しかし、他の米國人が十六年から二十年の体刑を科せられたのと異なり死刑宣告を受けたのは、ＣＩＡと關係があつた、と疑われたためである、といわれている。

死刑には大統領の承認を必要とするが、アグスチノ・ネト大統領が宣告を承認するや助命嘆願が出されたが、効果はなかつた。キッシンジャー國務長官は、ギーアハート處刑は「米國に對する故意の敵對行爲」といい、兩國關係改善を妨害せざるを得ない、との聲明書を發した。

日米通商協議會を告訴
日本政府のエージェントとして
大使館から六百万弗入手

（ワシントン）日米兩國間の通商促進を目的として組織されたと稱する日米通商協議會は、日本政府の宣傳機關であると司法省は非難し、連邦地裁に民事訴訟を提起し、ワシントンに根據を持つ同會と米國人代表を外國エージェント登錄違反で告訴した。同訴訟はニューヨークの日本通商促進協會とその二代表を非難した。

外國エージェント登錄法は外國のエージェントは司法省に登錄し、その活動と財政事情を年二回報告するのを要求している。

訴訟は協議會は嘘僞の報告書を提出し、主要米會社を含む報告書購讀者を誤導していた、と非難し、兩團体がその活動と日本政府との關係を明にするのを要求している。司法省によると、協議會はその活動を「兩國間通商の促進に限せず、主として保護貿易政策や日本に影響する米國の法律の分野でのロビイ活動に從事」している。

被告として指名されたのは一九五七年に協議會を組織したノベル・ヘメンデンガーと故アーレン・テイラーである。ヘメンデンガーは司法省訴訟を不必要で不公平と呼んだ。

訴訟によると、ヘメデンガーと彼の法律事務所は、一九五七年から現在までに六百万弗を日本大使館と協議會に流すため「嘘僞の契約」を作つた。日本通商促進會は日本大使館から協議會に資金が渡されるのを隱すために、彼らが作つたものに過ぎぬ、と司法省は非難した。

協議會は約八百の會員を持ち、その七百はコンチネンタル穀物、ＧＥ、ＲＣＡ、ＩＴＴ、加州スタンダード石油の如き米會社で、年額三十五弗で協議會報告を購讀している。

・・・

ニクソンの辯護士權を剝奪
ウオターゲートで有罪
紐育州最高裁が判決

（ニューヨーク）ニューヨーク州最高裁がリチャード・ニクソンの辯護士權を剝奪したことは、ウオターゲートに關し前大統領が有罪であるのを米國の法的機關が認めたのを意味する。

州最高裁控訴部は、ニクソンは「法律の適當な行政を妨害し」辯護士が遵守せねばならぬルールを破つたとの五起因を四對一で支持した。ニューヨーク市辯護士協會が提出したニクソン非難は、下院規則委が一年前に起草したインピーチメント條項と似ている。この非難はニクソン自身のテープや議會委における多くの人の證言で實質的に證據立てられている、と最高裁は認めた。ニクソンは證據隱匿や、ペンタゴン文書漏洩で起訴されたダニエル・エルスバーグの法廷辯護に干渉することで一九七二年の民主黨本部侵入事件の連邦法律機關による調査を妨害した、とも非難された。

過去二年間、辯護士再開を念慮したニクソンは、ニューヨーク辯護士たることの辭任を申請していたが、ニューヨーク法廷は許可しなかつた。彼は彼に對して提出された非難に——同州法律が要求する如く——答え得ないのを認めなかつたからである。ニューヨーク市辯護士協會が正式非難を提出した時、ニクソンはこれに抗爭しなかつた。

法廷意見によると、ニクソン非難の本質的部分は、最重大犯罪にある法律行政の妨害であるが、これが辯護士によつて犯されたことで更に重大であり、これが犯された時に彼が米國最高で國民の信頼を集める位置にあつたことで特に重大である。

ニューヨーク辯護士協會内の委員によつて起草された非難は次の如くである。

◆一九七二年六月十七日の民主黨本部侵入事件のＦＢＩ調査を妨害した。

◆侵入事件に關係して起訴されたハワード・ハントの沈默を買うために秘かに金を拂うのを承認した。

◆ニクソン再選委メンバーが不法事件に關係して證據を隱すのを奬勵し、彼自身も證據隱匿に從事した。

◆エルスバーグのロスアンゼルス法廷における辯護に干渉する不法行爲に從事した。

◆エルスバーグの精神科醫ルイス・フィルデングの事務所不法侵入を司法省が調査せんとしたのを妨害した。

ニューヨーク州最高法廷意見が發表されるや、ニクソンは彼の辯護士レイモンド・ラロカを通じて、法廷行爲を「不必要」といい、判決上訴の意のないのを明にした。

この事件により、ニクソンは屈辱と疑惑に包まれて辭任した、米國史上最初の大統領であるのみでなく、米國の法律機關により有罪と判決された最初の前大統領となつた。

統一ベトナムの外交的動き
近隣諸國との友好に進む
南ベトナム人民には警告

（香港）統一ベトナムは東南アジアの近隣國との關係改善の重要動きを開始し、フィリピンと外交關係を設立し、關係ノーマル化を協議するためタイ代表の來訪歡迎の旨を發表した。

ベトナムのこの二つの動きは、同國の對外政策の重大變化を示している。今日まで、この兩國と共にアジア國家機構を構成するシンガポール、マレイシアおよびインドネシア五ケ國を米國の支配下にある「新植民地機構」としてベトナムは激しく攻擊してきた

フィリピンとの外交關係設立同意は、マニラを訪問した外務次官ファム・ヒエンによつて署名された。タイ代表訪問の承諾はベトナム外相グエン・ダイ・トリンのタイ外相ピカイ・ラタカルの手紙への返事で明にされた。

「タイ側がベトナムとの友好善隣關係を眞に欲しるなれば、われ〳〵はタイ政府との協議再開の準備を持つ」

とトリン外相はいつた。

ベトナムとタイの外交關係開始協議は、米軍基地が依然としてタイにあることと、亡命者が飛び逃げした飛行機の返還をタイが承諾しなかつたことで、昨夏に中斷された。

ハノイ政府の態度變化にはいくつかの理由がある、とみられている。石油資源があると信じられている南シナ海の島の領有問題で、同國が中國と爭つていることで、この紛爭で近隣諸國の支持を得るためであると推察されるのが一理由である。更にタイが米軍駐屯を縮少しつつあり、フィリピンが同國にある米軍基地のコントロール權をめぐつて米國と交渉中であることも事情を變化させた、と信じられている。

しかし、ベトナムの對米政策には變化はない。戰後引き續いて、米國は一九七三年パリ協定に從つて再建援助を米國が與えるのを同國は要求している。

ハノイの近隣諸國への態度變化は、統一後の前南ベトナムへの態度の嚴しさと對比されている。ベトナム共產黨第一書記で、同國の實質的權力者であるルレ・デュアンは六月の國會演説で南ベトナムが急速に社會主義化の道を歩み農地改革——農業の集團化——の實現を勸告した。それのみでなく、「日和見的、軍事的買收ブルジョア」とともに「封建的地主階級」の一掃を要求した。

このためには南ベトナム人に犧牲を要求することをデュアンは警告し

「米帝國主義の侵略戰爭のおかげで、國の經濟と彼らの勞動能力に不相應に高い生活水準を獲得した者は、この繁榮は數百万人民の悲慘と死によつて得られた裏面的なものであるのを理解すべきである」

といつた。

大戦術家
朱德死す

（北京）朱毛軍と呼ばれた中國紅軍を指揮して抗日戰を指導し、續いて蔣介石の國民黨軍を粉碎して新中國建設に偉大なる貢獻をした朱德が六日に死去した。「中國々民の大損失」と彼の死は發表されたのみで詳細は明にされていないが、九十才であつた。

朱德の名は中國革命史上の三大事件と密接に結ばれている。一九三四年に八千哩の山河、砂漠を踏破して十万の軍隊を延安に移動せしめた大長征と、華北における抗日戰と國民黨軍の破壞である。毛澤東を政治的指導者として、協同して新中國の基礎を作つた毛澤東が偉大なる思想家であり、周恩來が稀有の行政者兼外交家であつたのと並び、朱德は偉大なる戰術家であつた

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D
1725 W. Harrison
733-4341
Res 256-0291

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利瑞義
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二・四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山豐松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田讓
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 8265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 928-9079

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
演野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二三日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗争（七）

最初のヒーアリングが開かれたのは、年が明けてからであつた。ヒーアリングが終つて建物を出た時、すでに薄暗くなりかけていて、寒かつたので、二月末か三月始めでなかつたか、と思う。

その二週間ほど前、検事に會つておいたがいいだろう、と言つて、ローソン氏が紹介してくれた。フリードマンと言つて、名前を聞かなくても、その人種がわかる容貌をした三〇代の人だつた。挨拶した時からまるで罪人扱いをされ、グッと來たが、どんな時でも冷靜さを失うのは、君の損だよ、とローソン氏が何氣なく言つてくれたことがあつたのは、こゝだつたんだなあ、と思い、チンピラ検事はこんなものかも知れない、と考えて抑制した。シカゴに轉住して間もない頃、旅行するには地方檢事局の許可を必要としたが、許可をとりに行く毎に、規則を破れば「トージョウに追い歸すぞ」と検事補かその助手から怒鳴られた經驗を、私も持つた一人だが、フリードマン氏の態度は、その當時のことを思い起こさせた。ハイネマン氏にこのことを話すと、相手を挑發するのがあの男の手だよ、と言つて笑つていた。二度目のヒーアリングが終つて間もなく、要が入院せねばならなかつたのは、私が逮捕されて以來の心勞があつたのは言うまでもないが、ヒーアリング席上で示した同氏の態度が、彼女の心勞を強めたからではなかつたか、と思つている。

ヒーアリングの日が決定すると、忙がしくなつた。ハイネマンという男は有能な辯護士だが、ヒーアリングが近づくと、バタバタと準備を始めるところがあるから注意しろよ、とローソン氏が言つたことがあつたが、必ずしもそうではなかつた。二、三ケ月前から證人となつたり、口供書を出してくれる人のことを、私から聞き、綿密な用意をしていた。ヒーアリングが近づいて忙がしくなつたのは、この人々との連絡のためであつた。

證言台にはベント君を始め安藤ジョージ君、田中トーゴ君など八、九人が立つてくれた。ハイネマン氏はこの人々が證言する時間をほゞ定め、それぞれ違つた時間に出席するのを依賴されていたので、「證人がまた來ました」と受付の若い婦人が、何度もヒーアリング席上に入つて來た。これには檢事もインプレックスされたらしく、最初の頃の證人と終りに近くの證人に對する態度が變つていた。

口供書はホートン先生、西節子、久保瀬曉明の諸君、シカゴ日本人牧師會などから十二、三枚提出された。牧師會の口供書は石川牧師の盡力によつたが、書かれたのは、その頃の牧師會長であつた武田公平な牧師であつた、と思つている。これを武田牧師から受け取つた時のことを、よく記憶している。貴方を支持する強い文章を書いたのだが、一人だけがどうしても署名しない、と言うので、彼を承諾させるために、こんな弱いものになり、誠に申し譯がなくて……、と如何にも申し譯の無さそうな態度で言われた。私は同牧師と親しくしていたが、何所かに人を寄せつけないところがある人ではないか、との印象を持つていた。しかし、この時の牧師の態度は、私にしみじみと親しさをおぼえさせた。強い口供書に署名を拒絶した人が誰であつたかを推察するのに困難はなかつたが、私を何より喜ばせたのは、シカゴの教役者が一人殘らず私を支持する口供書に署名されたことであつた。だから、私はこのことを語つて武田牧師に感謝した。

ヒーアリングで私を驚かせたのは、これまでFBIの調査でも、移民局の調査でも觸れられなかつた問題が持ち出されたことであつた。私が日本に書いた手紙がメイル　カバーされていたのを知つたことであつた。「忠誠論」出版の話が出た時、交通のあつた故新島繁氏の勸めで、私は中島健藏氏に手紙を書いたことがあつた。同氏がある著名出版社の顧問か何かをしていられたからであつた。その手紙がメイル　カバーされていたのは意外であつたが、これを共產黨と關係のあつた證據であるかの如く檢事が言つたのには驚かされた。ヒーアリングには、判事の役割りに相當するヒーアリング　オフィサーが中央に坐つていたが、この時はじめて口を入れ、その事情を説明しなさい、と言つた。だから、私は中島氏に手紙を書くに至つた理由を語り、同氏は中立主義者であり、反共主義者ではないが、東京大學教授であり、日本で最も信用された學者の一人である。その人を共產主義者であるとでも言えば、アメリカは日本國中のもの笑いになるだろう、と答えると「わかりました」とオフィサーは言つた。明にフリードマン氏の負けであつた。最近、FBIやCIAが、市民のメイル　カバーやメイル　オープニングをしていたことが、議會調査で暴露されて大騒ぎになつた時、何をいま頃さわいでいるのか、と私が思つたのは、この時の經驗があつたからである。

ヒーアリングが終つて廊下に出た時、「よくやつた」とハイネマン氏から言われたのは嬉しかつた。

二回目のヒーアリングは、それから三週間後だつた。この時は、主として思想問題で質問されたが、フリードマン氏にマルクス主義の理解や共產主義史の智識が欠けていたので、返答は割り合いに樂であつた。彼の態度も第一回の時とは違つて來ていた。學生時代の私はマルクス主義とキリスト教の調和に苦心していた、とオベリンのある教授がFBIに語つたらしく、彼はそれを取り上げ、調和出來たか、と質問した。だから、調和に成功していたら、此所に坐つてはいなかつたでしよう、と答えると笑つていた。學位論文に何を書いたか、とも聞いたので、「マルクス主義とキリスト教」という題で二〇〇枚ほど書いた、と答えると、カアビイを持つているか、と來た。一生懸命に書いたが、恥かしくて手許におけるほどのものではなかつた。しかし、讀みたければオベリンの圖書館にある、と答えた。

ヒーアリングは二時頃に終つた。（R・F）

青春の風

山手樹一郎

つまり非常の場合でも、男は奥へ入つてはならぬ、そのため奥には奧女中がいるのだと主張したいのだろう。

「玉浦どのは奥女中の中にも今夜の曲者の一味がいるということを御存じないのですか」

平八はずばりと言つてのける。

「なんと云われます。聞きずてならぬことを――」

さつと顔色が變つたのは、玉浦ばかりではないようである。

「さきほど曲者の夜襲の折、長局の廊下の下から怪しい者が一人忍び出ています。いまその者を味方が追跡中ですから、やがて眞相が明らかになりましよう。――ごめん」

平八は會釋をして、かまわず御簾の前へ進み、

「姫君、近江平八お召しによりまして、それへ罷（まか）り出ます」

と、中へ聲をかけた。

「どうぞ――」

返事があつたので、御簾をかゝげて寢所へ入ると、妙姫は枕元を屛風でかこつた蒲團の上へ、寢まき姿できちんと坐つていた。

「ああ平八、鈴はどうしました。お庭へ出たまま、まだ戻らないそうですね」

いかにも心配そうな顔である。

「はい、殘念ながら鈴は、曲者にとらわれまして、いずれかへ連れ去られましたようでございます」

「まあ、可哀そうに――。どうすればいいでしよう」

「いや、御心配あそばしますな。鈴は普通の娘とは違いますから、必ず無事に戻つてまいると存じます」

「曲者は鈴をすぐ成敗するようなことはありませんか」

「はい、曲者とて人間ですから、そう無闇に女を斬るということもございますまい」

「どうかそうであつてくれればよいが、――平八、鈴は家にいれば、こういうことにならずにすむ町の倖せな娘でした。それを、なまじ無理に妙のそばにつけられたばかりに曲者などに狙われるのです。もし間違いなどあつては不憫です。必ず助けてやつてください」

今夜狙われているのは姫君なのである。しかし、それには一言もふれず、ひたすらお鈴の身を心配されていそ。平八は感激せずにはいられなかつた。

「姫君、いまのお言葉を鈴が聞きましたら、きつと感泣することでございましよう。平八誓つて明朝までには、鈴を曲者の手から取り戻す所存でいます。どうぞ、もうお心やすく、お休みくださいますように」

「では、平八、たのみおきます」

「心得ましてございます」

平八はおじぎをして御前をさがつてきた。もう玉浦などを相手にはしていられない。

「御老人、おさしつかえなくばちよつと」

島村老人に目くばせして、廊下へ出る。

「御苦勞だつたな平八。なにか用か」

今夜の敵はどうやら擊退したようだが、まだまだ安心はできない事態なのだから、老用人の顔は暗い。

「御老人、玉浦は油斷できません」

「そうか。やつぱりあれの部屋から曲者が出たか」

「たぶんそうだと思います。四つ（十時）から柳田を長局の廊下外へ伏させておきました。曲者が出てきたら、どこまでも後をつけて、敵の本據を見とどけてくれるようにとたのんでおきましたところ、いまだに歸つてこないようです。しかも敵は計略をかまえて、お鈴まで裏門口からつれ去つています。おそらく二人とも敵のとりこにされたのでしよう」

「一大事だな。どうする、平八」

「手前は万一の時にもと、もう一人裏門の外に隠密を伏せておきました――」

「明神下の多兵衛か」

「お察しのとおりです」

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード・西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

鍼術研究院
=入學御案内=
開講
針、灸治療法の教授もいたします。
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは（七六九－〇八七五）
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
增本 弘
無料パーキング場
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達もお好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
◉取音及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
石田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は 午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-323
廣東式支那料理店マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭日
午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
本日本座敷き日本間もあります

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
純高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7078
Open: Tues.–Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
（サンピドロより）
▲各種日本機械取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

山口總領事夫妻

榮轉祝賀、惜別壯行レセプション

七月廿九日於パーマー・ハウス

去る六月廿五日附外務省發令により、パナマ國駐在全權大使に榮轉の任命を受けた山口總領事夫妻は、多分八月初旬頃任地に赴かるとのことであるが、總領事夫妻の榮轉を祝し、併せて惜別壯行のレセプションを、前例により日米協會、日本商工會議所、日系人會、定住者會及び市協支部の五團体の共同主催の下に左の如く開催することになつた。

日時　七月廿九日（木）　午後六時—八時
場所　パーマー　ハウス
會費　一人十弗

時日も迫つているので、地元日系人の方々は、日系人會幹事菅野武雄氏まで至急申込みをお願いしている。（廣告參照）

全米二世ベタラン行進

七月廿四日（土）午後二時より

ステート　ストリートに於て

全米二世ベタラン　リユニオンの一大行事であるステート街上の行進は、最初の予定より多少の變更があつたが、左の如く行われることが委員より發表された。

◇午後二時出發　ワッカードライブより南行　バンビューレン街まで
◇シカゴ警察署先導
◇第一車
グラント　マーシャル
議會最高勳章受章者
ハーレー宮村夫妻
（予定されていたクラーク大將病氣不參のため）
◇第二車
イリノイ選出合衆國下院議員シドニー・エーツ氏
◇第三車
ハワイ選出同下院議員
松永スパーク氏
◇第四車
同パテイー・ミンク夫人
◇第四四二部隊
第一〇〇部隊等
◇フロート（日系人會、中西佛教會、シカゴ佛教團司友會、民踊同好會等）が續く

本週の青山雪雄映畫

本週の青山映畫は寅さん大會で、「奮斗篇」と「私の寅さん」を上映する。

「私の寅さん」は味噌汁に米の飯じやなきや喰つた氣がしない寅さんが、フランスペンを召し上がる人に戀してしまつた物語りである。幼な友達の妹が畫家のリツ子に會つた寅さんは、例によつてに彼女にグングンと惹きつけられていくが、私は繪を生涯の伴侶として行きて行くつもりだ、といわれ、あの人は美しい繪だけを描いておればいい人なのに、俺は邪魔してしまつたらしいといつて再び木枯しの中へ旅立つていく。寅さんの戀するリツ子には岸惠子がふんしている。

「奮斗篇」で寅さんの相手になるのは、オツムの少し弱い少女花子。寅さんの過保護的行動に、叔父夫婦もうんざりさせられるが、花子は彼の親切に感激して寅さんのお嫁さんになりたい　と言い出した。その氣になつた寅さんは早速妹のさくらに相談すると「兄さんさえよければ」という返事。ところが、頭の弱い花子とまともでない寅との間に生れる子供のことを考えて叔父夫婦は大反對である。このことを寅の生みの親で京都にいる菊に報告されると、まともでない寅に嫁が來るなら頭が少し弱くても……との返事。

本篇では寅さんとその少女の心のふれ合いが心憎いまでじつくりと描かれている。花子には榊原るみが配せられている。渥美清、倍償千惠子、森川信の常連が、山田洋次の演出で活躍する。二十四日（土）および二十五日（日）七時からフランシスパーカーで公開。

ペルー會

ピクニック盛會

シカゴペルー會は、内地縣人會のピクニックと違つてペルー出身の一世、二世が非常に多く、運動競技なども若人向きのものが多く、非常に盛會であつた。

當日、諸方面より金品の寄贈があり、特に市内小倉寶石店からは毎年のことながら、今年は特別高價の寶石の寄附があり、會員一同は感謝していたという。

米國佛教團婦人會　連盟大會

十月二、三日サンノゼで

米國佛教團婦人會聯盟大會は、十月二（土）三日（日）兩日にわたつて、サンノゼ市のハイヤットハウスを會場として開催されることになつた「建國二百年—合掌の手で報謝行」の標語の下に行はれる數々のプログラムの中、二日には「聞法アワー」が組まれ日英兩語それぞれの六名の開教使の法話を聞き、三日には本願寺門主の次女でインド舞踊の權威、大谷紀美子様（大阪相愛女子大學音樂講師）のインド舞踊の實演と解説が行はれることになつており、全米各地から千名近く參加者があると期待されている。登録費は二十七弗（晩餐會と二晝食と本部獻金を含む）申込みは七月卅一日の締切りとなつている。

なお、大會についての詳細は各地方佛婦に問い合はされたいと。

ネービー　ピーア　あづま屋市に寄贈

ネービー・ピーアで開催されていた「シカゴ貿易博」に、ジェトロより提供されていた「あづま屋」は、日本の異色の風雅な景物として觀衆の目を惹いていたが、七月十八日貿易博閉とともにシカゴ市公園課に寄附されることになり、七月八日に、市公園局長パトリック・オーマリー氏に副島正大トレード・センター所長より、金五千弗のチェックと立派な額とともに贈呈式が行われた。

山口縣人會ピクニック　寄附者に感謝

去る六月廿七日モントローズ公園で行われた山口縣人會のピクニックに際し、左の諸氏より寄附があり、同縣人會では芳名を掲げて感謝の意を表している。

（順序不同　敬稱略）

楠本　勝美　　岡村ヘンリー
高東　實夫　　成徳ジョージ
松本　幸一　　常原ハロルド
高協　俊淨　　山内ステーブ
無垢由在眞　　宮田ローイ
梶田ジョー　　剣道クラブ
岡村ジェームス

（記事廣告）

◎鹿兒島縣人會ピクニック　寄附者追加

▲十弗　重留　ひな

山口廣次總領事ご夫妻

榮轉祝賀、惜別、壯行レセプションご案内

過去滿二カ年シカゴ總領事として在任の山口廣次氏は去る六月末パナマ國駐在全權大使に任命の辭令に接し、多分八月上旬のころ新任地に赴任されるとのことであります。私達日頃ご親交を願つて來た日米協會員、在住邦人並びに地元系人は等しく榮轉を祝し惜別壯行のレセプションを左記に依り開催いたすことにいたしました。大方各位のご參加を得度くご案内申し上げます

日時　七月二十九日（木）午後六時—八時
場所　パーマー・ハウス　エンパイヤ　ルーム
會費＝金十弗也　期日切迫の際お申込みは至急日系人會までお願いします
日系人會　菅野幹事　九四四　六三七〇

各位

家庭教師をシカゴ在住の日本人・小・中、高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學生　詳細は電話
二四八—七六六六まで

二寝室アパート（完全獨立）シェアでもよい方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガレージつき、ユーテイリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便。北四六〇〇台。信用のある方。
電話三三四—〇二六二

大至急コック入用
委細面談
電話五六一—二四四八
あずま　スキヤキ

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料
一時間十三弗五十仙

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3601 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

要求欄

四室　サンポーチ付、三階一五〇弗。交通便利
北ビーコン街四七三六
電話七八四—八五四六

ホームメーカー（家事手傳）パートタイム
電話　七五一—七二一二

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

移轉お知らせ

小生・本七月　日よりオフィスを左記　如くワイズ・メモリアル病院内に移轉いたしました。尚又、北部カリフォルニア街に分院を開けましたのでお知らせいたします

耳鼻咽喉科專門醫　相見　賢治

本院・北マリン・ドライブ　ワイズ・モリアル病院内
電話　LO　一—六六三一
分院・北カリフォルニア街六四五〇
RO　四—五七三五

（青山雪雄映畫）

|||寅さん大會|||

男はつらいよ（私の寅さん）
男はつらいよ（奮斗篇）

主演　渥美　清
倍償　千惠子

七月二十四日（土）七時
二十五日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
●國内、ハワイ、日本（日本行き、内入國、呼寄せ手續き）
●歐州、南米、各國ゆき（航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣）
●歐州　各國　觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一一

GENJI

開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA

社員大募集　職種：コック（16名）　バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

ご希望者は　CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2500

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十九人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

大切にしたい、あなたの旅。

「いよいよね、お爺ちゃま達いらっしゃるの、日本から」

3 4 5 6 7
10 11 12 13 14
17 18 19 20 21 22
25 26 27 28 29

JAL002便		
東京	（毎日）	17:00発
サンフランシスコ		10:10着
JAL001便		
サンフランシスコ	（毎日）	13:00発
東京		15:40着
JAL004便		
東京	（月・水・金曜）	20:20発
サンフランシスコ		13:30着
JAL003便		
サンフランシスコ	（月水金曜）	15:30発
ホノルル		17:35着 18:55発
東京		21:50着

ご両親をお呼びしませんか。日航機で。日本にいらっしゃるご両親は、どんなにかあなたやお子さんに会いたがっていらっしゃることでしょう。一度遊びに来ていただけるといいですね。久しぶりに過ごす水入らずの時をどんなにお喜びになるか知れません。さあ、さっそくご両親をお呼びするプランを、おたてください。

●「大切にしたい、あなたの旅。」の日航機なら、初めて日本を離れる方でも安心です。そして「JALファミリー・サービス」をご利用になれば、お年寄りの方のひとり旅でも、お子さま連れでも、日本航空が責任をもってお手伝いします。また、お呼びしたい方に航空券を送れる、便利な方法の「P・T・A制度」もご利用ください。

●飛行機は日航ジャンボです。機内では映画の最新作・話題作を上映。またステレオコンサート、落語、講談などもお楽しみいただけます。（イヤホーン使用料2ドル50セント）

JAL
日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
一 (312)263-1384(予約)
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

住所變更の場合は新舊住所とジップコードをお知らせ下さい（シカゴ新報）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

使つて便利……
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンジ）
シャープとパナソニックは如何ですか？　特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話　334-3913　安川　きく
又は　472-4133　菅野あき子

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドで一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日ノみ
Reservations: 272-4414

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休　業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

謝恩セール

味が戀しくなる季節
お米，正油，出しの素，そうめん，ラーメン
その外　澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉　出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又，この七月は　十弗以上お買上げの
お方には景品として　お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント
さあ出かけましょう！

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週　日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
9?? W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520, 21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY JULY 21 1976　Second-class postage paid at Chicago Illinois　VOLUME 30 NO. 2811

古稀を迎えて

＝生き過ぎたような全うしたいような＝

和田芳恵

文藝家協會は大正九年五月に發足していた劇作家協會と翌年七月にできた小說家協會が合併して、大正十五年一月に設立されたものである。ことしは創立五十周年を迎えることになった。昭和十七年六月、戰局が重大化して日本文學報國會が結成されるにあたって、文藝家協會は解散して敗戰を迎えた。

敗戰直後の昭和二十年十二月、文藝家協會再出發の形で日本文藝家協會が占領下に誕生した。ことしは再建三十周年にもあたるわけである。

四月三十日に東京會館で行われた總會後の懇親會は、この祝賀もかねていた。

現在の日本文藝家協會を略して文藝家協會といっているので、最初の文藝家協會とまぎらわしいが、このとき、菊池寛、芥川龍之介、山本有三たちのあいだで、文藝協會という名稱が考えられていた。

文藝協會は明治卅八年、海外留學から歸國した島村抱月などの立案で、宗教、美術、教育、文藝などを含めた文化運動の會名であったが、明治四十二年、演劇部門だけに縮小し、坪內逍遙が主宰した。大正二年六月に解散していたが、この會名を貰うために、菊池寛は坪內逍遙をたづねて懇願した。逍遙はこれを斷ったため、山本有三の提案で、文藝家協會になった。逍遙と寛がこのため不仲になったということを、木村毅が座談會で話したのは、つい最近のことである。私は目下「文藝家協會史」を執筆中なので、こんなことも氣になるが、逍遙は愛弟子抱月と松井須磨子の戀愛事件などを契期に、新劇俳優の內紛などで手をやいた「文藝協會」を、いまさら、新しい會名にと考えての結果でもあるらしい。

◇ ◇

私事にわたって恐縮だが、明治卅九年四月生まれの私は滿七十才になり、同じく古稀を迎えた會員二十五名の末席をけがして、協會からお祝いの紀念品として、スコットランド製の膝掛毛布を貰った。なんとも複雜な氣持である。手足をちぢめて生きている狭い日本に生まれて、「長壽」といわれるところまで生きてしまった私は、わるいことをしている氣持ちと、もう少しがんばって、やりとげたい仕事にたちむかう思いの間を、うろちょろしている。

長壽會員に記念品を贈るのは例年のことだが、總會が近づいた理事會で、いつも作家の高令化が話題になって、もう七十は珍らしくないから、もっと繰り上げようかということになったりする。

◇ ◇

劇作家協會も小說家協會も、その中心に菊池寛がいて、出來あがった。

劇作家協會が創立された大正九年は菊池寛が三十二才のときである。あぶらののりきった若い人たちが、そのまわりにいて、文筆家同志の親睦と利益のために努力したのである。

山本有三が晩年になって思い出したことをつけくわえたが、劇作家協會の前に小說家協會があり、出版社へ働きかけたが、當時の一流出版社であった博文館の反對にあい、ついにとりやめになったということであった。これは協會史の提唱者山本有三の、いわば私に對する遺言になってしまった。

◇ ◇

瀨沼茂樹が「群像」の昭和三十二年十一月號に「作家の經濟生活」という一文を寄せているが、この中に、

「小說家協會は、當時勞働運動に手を焼いていた博文館が小說家たちの勞働運動とみての反對であったために、うまくゆかなかったとはいえ、著作權の確立などを考え、また、求していたところに明らかに職業としての作家の自覺があった」

と、いう記事がある。これが山本有三指摘と關係あるらしいと思い、筆者自身にたしかめたけれども、その出どころは忘れられていた。

なんでもそうだが、新しいことをはじめる場合、その成りゆきが記錄されて殘される例は殆どない。

平林たい子の「とかくメダカは群れたがる」の名言句をうんだのは、昭和にはいってからのことで、大正作家はやせてもかれても、一城一廓のあるじであった。

小說家協會をつくろうとした菊池寛といっしょに、廣津和郎も、會員の勸誘にまわった。結婚して間もない相馬泰三の牛込横寺町の新居を訪ねた。

小說家協會設立は相互扶助のためだと說明した寛は「あなたもひとつ入會してもらいたいと思って來たわけです」と、丁寧な態度でいうと、

「諸君がそうしてそろって勸誘に來られたから、僕は入會しないとはいいませんが、しかし、僕が入會しても、そういう協會が大きく盛んにならずに、早くぶちこわれることを望む會員です」

と泰三が答えた。

そのとき、寛、和郎のほかに加能作次郎もいた。外へ出てから、「あれは、君、藝術家だねえ」と、寛はあきれたように言ったそうである。

泰三は手ごわい相手のひとりだが、殆どは「文士というさむらい」であった。現在の會員數は九百名をはるかに越える盛況で、今度の創立五十周年にソ連作家同盟から懇切な祝辭が寄せられたりした。草分け時代の世話人のほとんどはあの世でどんな氣持ちだろうか。

◇ ◇

相馬泰三のことは「荊棘の晩年」という題で廣津和郎が書いた。文藝家協會の事務所で、廣津和郎は「協會史」の資料的な意味で、泰三のことにも觸れたが、このあいだじゅう財布をおとしたり、手帖をおとしたりした。「娘の桃子に、よく注意されるが、三」と苦笑した。私も七十になって、老人のしどろもどろさが實感になった。ああ、私もやはり古稀である。

（作家）

鹿子川柳

四月兼題「約束」　本田露角　選

佳作

約束をちやんと守れば揉めもせず　文山
よく廻る舌で約束又かわし　安津子
約束をせねば聞かれぬ綱みごと　久子
お祖さん來年も來てと指切りし　颱子
口約束は三百迄と州の法　差無
約束を果たし晩秋の陽が炎える　美涼
男意氣誓い通り命絶つ　須美
再會を約す別れのエヤーポート　久代
三年後歸りますよと故鄉立ち　妍美
指切りで別れた友の訃に想う　南海
約束の四年は流れ會孫抱く　早苗
約束の時間に遲れ頭かき　紫山
前生の約束恨む今日の不具　一雄
約束の期日に違約貸家札　妍美
四年だけ、かたい約束した昔　早苗
一生の苦樂を共にとエンゲージ　いと
病める父約束電話聞けず逝き　多美子
三年の約束果さず亡母へ香　茂子
約束を誓いし成功夢と消え　須美
約束時間待つ間の一思案　曉明
約束の時計のネジの刻む音　美涼
口止めを堅く約束した筈を　安江
三年と約した船出が半世紀　颱子
再會を小指で更に念を押し　安津子
再會の約束果す君の墓　如風
約束をしない人間かしこいね　如風
選擧戰すめば公約反古となり　祐敬
約束を果し墓場の夫に告げ　不明
約束の斷りしどろもどろ言い　久代
來ない彼待つ夜の苦いコップ酒　祐敬
歸る日を約した妻へ手鍋提げ　泉太郎
手形など要らぬ明治の肚と肚　悟朗
聖前の誓いに觸れず共白髮　泉太郎

十秀

約束をしてる男の目は燃える　紅女
約束の反古を償うジョニーウォーカー　一雄
約束をたがえた電話强く切り　茂子
妻の勘當つて悔やし貸し倒れ　文山
待たされていらいら睨む腕時計　多美子
約束をたがえた電話荒く切り　曉明
又しても輕く約束して悔いる　いと
婚約の指輪は光る藥指　玉園
鳩を抱き協定鐵砲をはなさない　悟朗
選擧戰公約盛つて火花散る　茶里

五客

約束の孫の玩具が見つからず　安江
前世の約束などと凡に生き　南海
約束を破る口實風邪を引き　紅女
すぐ歸える約束だった移民船　玉園
バイブルに手を置き誓う裁判所　久子

人

だまされていたと氣づいた待ちぼうけ　前田差無

地

約束の孫の土產は先に買い　松本紫山

天

再會を約す握手の固さなり　三木茶里

選者吟

約束の期日明日の腕を組み

防衛廳幕僚長

中村梯次郎氏訪市

防衛廳海上幕僚長、中村梯次郎海將は、かねてよりの米海軍作戰部隊長ジェームス・ハロウェー大將の招待に應じ華府訪問の途次、去る七月一日、現職の海上幕僚長として初めてのシカゴ市を訪問された。當市訪問は、去る七月十四日紐育市で擧行された國際觀艦式およびニューポートで開催される第四回國際海洋シンポジューム出席の途次、僅か四時間に過ぎなかったが、山口總領事の代理として村田領事がオヘア空港に出迎え、米海軍第九管區パーカー參謀長、日航シカゴ支店金世副支配人等の表敬を受けた。

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 24
SUNDAY, JULY 25
TORA-SAN, THE GOOD SAMARITAN
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 7:00, 10:15
Sun. 8:30
TORA-SAN GOES FRENCH
with Kiyoshi Atsumi
Keiko Kishi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラシミング一切
松井泰

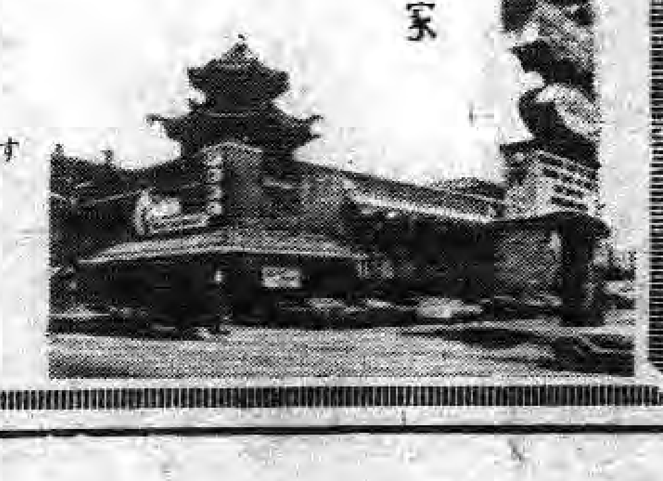
RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mouse
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Subscribe to The Chicago Shimpo

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Your Classified Ads

HELP WANTED

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
272-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

5 RM. APT. 2nd flr. $160. Heated, hot water. 3968 N. Elston, CO 7-1724.

6 RM. apt. Stove & refrig. 2nd. adults. No pets. 539-4123 after 8.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八一二號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年七月廿三日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St.
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

特に五〇州で委托を與えよ
選擧約束を國民に屆けるために
カーター候補が全國委に訴える

（ジョージア州プレーンス）民主黨ノミネーションを獲得したジミー・カーターは故郷ジョージア州プレーンスに歸る途中、彼の立場を「ポピュリスト」――人民主義――と呼び、選擧約束實現のため、十一月に五〇州で「委托」を求める、と同伴した記者に語った。

彼はノミネーション承諾演說はリベラルと保守の立場を「計らずも相互に移動」したのでなく、一貫してポピュリストであった、と言い、それを意圖したのだ、といった。

カーターはプレーンスの人口――六五〇〇人――を遙かに越す群衆から歡迎され、彼らの中にはすでに「ミスタープレシデント」と彼を呼んだ者があった。子供の頃、土曜日にはアイスクリームやハンバーガーをプレーンスで賣ったことを想起したカーターは「私は諸君が私を誇りと感じてくれるように最善の努力をし、諸君との接近していることに最大の努力をする」と約束し、リベラルをもって知られたウオルター・モンデール上議をランニングメートに選んだことが引き起す南部人の不安を靜めるために努めた。

「私はよい人を選んだ。私は正直な人を選んだ。人間の威嚴を信じ、彼らのことを思い、同時にタフで、私の政府行政を助ける能力を持つ人を選んだ。私は皆さんが私を信頼する如く、彼を承諾し、彼を信頼するのを希望する」

ニューヨークを出發前、カーターは民主黨全國委員會に出席し、彼の選擧約束を果たすに足る委托を與える全面的努力を訴え、一九六〇年にケネディ大統領が僅かの差で勝ったため、彼のプログラムが議會で阻害されたことを想起させた。全國的支持により、十一月に勝利し得る、との思想を彼は表現し、世論調査は共和黨大會がフォードとリーガンのいずれをノミネートしようとも、彼らの故郷州ミシガンと加州のいずれでも勝ち得るのを示しているのを指摘したが、直に次の如く警告するのを忘れなかった。

「しかし、それは現在のことだ。私は世論調査に變化のあるのを知っている。民主黨が犯し得る致命的誤りは自信過剩である」

カーターは大規模な有權者登錄運動の支持を訴え、彼の選擧運動を議會および州政府候補の運動と「最も密接」に關係させるのを誓った。有權者登錄と彼らの投票日動員は民主黨本部の主要責任である。

フォードおよびリーガン陣營が、モンデールをランニングメートに選んだことで彼に「リベラル」の烙印を押すことをカーターは予想したが、「私は南部およびもっと保守的地域によい感情を持ち、モンデール上議がラニングメートであるのを承諾する、と信じる」と自信を示し、モンデールを選んだことで南部で失うのは「數ポイント」に過ぎぬといった。共和黨の「南部戰術」は、彼がノミネートされたことに南部人が持つ深い誇りと正義と承諾感の故に「無效」であるとも彼はいった。

イデオロギーの相違明瞭化
モンデール選擇をフォード歡迎
南部戰術に共和黨執着

（ワシントン）ウオルター・モンデールをランニングメートに選んだことで、ジミー・カーターの南部における勢力は危險となった、とフォード大統領の政治顧問はいった。カーターが予想した通りの反應であった。

フォード自身は、カーター――モンデール チケット又はカーターのノミネーション受諾演說に關する意見發表を避けたが、彼の政治工作員はモンデール選擇に喜んでいる。モンデールは議會有數のリベラルと信じられているので、彼を選んだことで、カーターは南部民主黨員を失う、と彼らは信じている。ニクソンの南部戰術家で、現在はフォード支持を南部で動員しているハリー・デントは、特に喜びの色を隱さず、「私はこれまでになく樂觀的である。モンデール選擇で、カーター反對の氣運が動かなくなった」といった。

他のフォード顧問で前國防長官であるメルビン・レアードは、フォードがノミネートされれば、モンデールがカーターのランニングメートになったことで、前共和黨全國委員長で現駐英大使であるアン・アームストロング夫人が副大統領候補となる强い可能性がある、と語った。ランニングメートを共和黨全國委にまかせておけば、リーガンが選ばれる危險がある、とレアードは予想し、フォードとリーガンがよいコンビになるとは思わぬ、といった。

フォードの挑戰者リーガンは、共和黨大會がフォードをノミネートする場合は、カーター――モンデール戰術は、ワシントンのスキャンダルに汚れた着物をフォードの肩に着せるだろう、と警告した。この戰術はフォードに對しては効果があるかも知れないが、私の攻擊には役に立たぬ、とリーガンはいった。「私はワシントンにいなかったのだから、スキャンダルを私の責任とすることは出來ぬ」とリーガンは言い、モンデールはリベラルなので特に弱い、ともいった。

「私は彼を反對者として持つのを喜ぶ。彼はワシントンでリベラルのトップにいるので、兩黨イデオロギーの相違を明瞭なフォーカスにもたらすだろう」

民主黨大會の終った數日後に開かれた共和黨大會代表を選ぶ最後の州大會で、フォードはコネチカットの三十五票を悉く獲得したのに對し、リーガンはユタの二十票を入手した。これで二人の持つ大會票はフォードの一〇六六對リーガンの一〇二〇となった、とAPは計算した。ノミネーションには一一三〇票を必要とする。一七二票がアンコミットであり、八月十六日のキャンサス大會まで及び大會上での爭いはその獲得となる。

なお、これと前後して發表されたギャラップ世論調査結果は、フォードは六一%對三一%でリーガンより共和黨一般メンバー中に支持がある、と發表した。六月中旬の五〇%對四二%からリーガン支持が激減したのを示している。

・・・

イタリイの政治的暗礁破られず
アンドレオチに組閣命令
社會黨は協力をまず拒絕

（ローマ）イタリイ大統領は前首相で辭職したモロ管理內閣の予算相ギュリオ・アンドレオチに新政府組織を、六月選擧より生じた政治的行き詰まりに終止符を打つのを試みるのを命じた。

大統領官邸に五七才のアンドレオチを招いた大統領は、新政府支持の可能性に關し他政府を打診するのを命じた。

過去三〇年間、イタリイ首相を提供した基民黨は彼を支持するのに決した。アンドレオチは社會黨との間にデールが成長するのを希望している。

社會黨は六月選擧で後退せしめられ、黨內混亂の狀態にあるが、基民黨が議會多數を組織する鍵を握っている。辭任したモロと社會黨との關係は緊張していたが、アンドレオチは社會黨指導者と親交があり、交涉手腕の巧さをもって知られている。

基民黨は六月選擧で共產黨の强力な挑戰を避け、第一黨の位置を保持したが、議會多數派であることには距離がある。したがって、新政府組織には、共產黨以外の他政黨の支持を必要とする。この努力の焦點となっているのが社會黨である。同黨は六月選擧で昨年の地方選擧の一二%から九・六%と減退し、書記長フランシスコ・デ・マルチノは他の執行委とともに辭任し、後任にはベチノ・クラキシイが選擧された。アンドレオチは彼と親交のあったジャコモ・マンキニが社會黨新書記長となるのを希望し、その場合は、社會黨の基民黨支持條件で妥協があり得る、と考えていた。クラキシイが新書記長となったことは、アンドレオチが組閣努力で味わされた最初の失敗であった。

アンドレオチはクラキシイと二時間半に亘る協議を十六日に持ったが、妥協は成立せず、新政府組織の前途は暗いことを予想せしめた。彼は共產黨を含めて他政黨との接觸を續ける予定である。

「われわれの聲明した立場との間の實質的和解は發見されなかった」

とクラキシイは會見後に言った。社會黨の聲明した立場とは、共產黨を國策樹立に積極的に巻き込ませることである。六月選擧の結果、下院勢力は基民黨二六二、共產黨二二八、社會黨五七となった。基民黨の矛盾は、强力な第二黨となった共產黨を除外して連立政府組織を企てることにある。基民黨としては、社會黨の協力を得ることに成功すれば、六三〇人から構成される議會で多數派となり得るので、アンドレオチは同黨に接近したのである。

アンドレオチが次に如何なる手段をとるかは不明であるが、共產黨と協議の予定である。それは同黨はイタリイ勞組を支配下におき、議會に持つ勢力の故に、同黨の暗默または公然たる支持なしには經濟復興は不可能だからである。

社會黨首ソーレスを首相に
ポルトガル民主政府出發
法と秩序を國民は支持

（リスボン）ポルトガル新大統領アントニオ・ラマルホ・イーネスは同國の若いデモクラシーを權威と能率をもって防衛すると就任式で誓った。

六個の金星章を胸に飾った四十一才の軍人は決意を眉宇に示して就任演說を行い、共產黨を除く他政黨――社會黨、人民々主黨、基・黨――からしばしば拍手された。いずれも總選擧でイーネスを支持した勢力である。書記長アルバロ・クニャルに指導される共產黨代議士團は、沈默で演說を聞き、最後に儀禮的拍手をしたに過ぎなかった。昨年十一月二十五日の左翼勢力の反亂を押しつぶしたのはイーネスだったので、共產黨が彼の演說を冷く迎えるのは予期されていた。十一月危機に際して決定的態度をとったことが反亂的軍隊をコントロールするのは彼以外にない、との評判を得た理由であった。總選擧で有權者の約六一%が未知で未だ謎に包まれた彼を支持したのは、主としてこの理由によった。約二ヶ年の混亂と指導性の欠乏後、有權者は法と秩序を支持したのだ、といってよかった。

新大統領がポルトガルの新民主的憲法と國民の民主主義的權利擁護を就任演說で誓ったのは、彼は新獨裁者となるのではないか、との不安が彼の支持者中にもあるのを反映していた。彼はクーデターと無政府的狀態の時は終った、と言い、反亂的活動で政府に對抗する社會的基礎を作らんとする動きを容赦しない、といった。

彼はポルトガルが面する仕事として、經濟復興、節約、新しい勞働、生活水準改善、新しい仕事を作ること、廣汎な教育改革および健康、住宅プログラムをあげた。

就任した大統領の最初の行爲は社會黨指導者マリオ・ソーレスの首相任命であった。彼は內閣組織を發表する前に勞組および他政黨と協議するのを明にし、社會黨と同黨のプログラムを承諾する獨立派から成る少數派政府を組織する、といった。これは一九七四年四月に右翼獨裁政府が倒されて以來始めて、共產黨が政府から除外されることと共に、軍部の力が制限されるのを意味する。

他政黨指導者は、ソーレスの計畫に反對している。選擧で社會黨は三五%を獲得したのに對し、人民々主黨は二四%、保守的な社民黨は一五・九%、共產黨は一四・六%であった。ソーレスは彼の政策の協議を基礎に强化される、と言い、社會黨を遙かに越えた範圍の廣い基礎を持つ內閣組織を希望した。

FBI局長次席を馘首
公民權侵害とキックバックで
ケリイ局長の强い反應

（ワシントン）FBIの不法家屋侵入と財政的キックバックの司法省調査に關連し、FBI局長クラレンス・ケリイは次長ニコラス・キャラハンの「辭任狀提出を要求し、これを受け取った」と發表した。

FBIの現及び過去メンバーに關する各種の非難の調査繼續のため、ケリイはキャラハン罷免について語るのを拒絕した、とFBI聲明は言い、スポークスマンも事件について多くを語らなかった。

キャラハン馘首は、FBI高官が司法省調査の對象となっているとの報道に、ケリイが示した最初の强い反應である。しかし、キャラハンは引退資格を持っていたので、彼の馘首はとくに意味深い、と言われている。彼は六二才。FBIに働くこと約四〇年に及び、前局長エドガー・フーバーの下で養成され、昇進した。三年前にケリイが局長に任命された時、キャラハンはFBI官僚のトップに近かった。彼はフーバー派に偏り過ぎる、との非難が、FBI內外にあったに拘らず、ケリイは彼を局長次席に任命した。

馘首されたキャラハンは意見發表を避けた。

司法省公民權部は、過去五年間にFBIの犯した不法家宅侵入を、數週間前から始めた米國市民の公民權侵害で同局のエージェント及び高官を告訴し得るかを調べている。

司法省の他部門――司法長官レビイの直接管轄下にある――は、エレクトロニック搜査機具その他の購入をめぐってキックバックが行われたとの非難を調査中である。

・・・

一仙銅貨で
罰金支拂い

（ローチェスター）法廷意見に從わなかったことで三六〇弗の罰金を科せられた家主ジャック・スネーアは、三万六千枚の一仙銅貨で市廳に拂った。彼は四銀行から五〇ポンド宛の一仙銅貨包み七個を入手して市廳に持參した。市辯護士ルイス・ナッシュはフローアに銅貨包みを開けるのに四十五分かかった。

「私は法廷意見への不滿を示したかったのだ」

とスネーアはいったが、ナッシュは一仙銅貨抗議を冷靜に受け取り

「時として狂氣沙汰の生じるのを予期せねばならぬ」

といって、フローアに坐って銅貨を集めた。

・・・

ソ連農業
今年は豐作

（ワシントン）米農務省の意見によると、昨冬の慘々な予想からソ連穀物收穫は近來の豐作に向いつゝある。今年度のソ連は一億九五〇〇米トンの穀物を收穫するらしい。農務省の予想から五百万米トンの增加である。好天候がこの變化をもたらした。

昨年冬には、ソ連は又もや農業大不作に向いつゝあると思われた。秋の植え付けが惡かったのと惡天候がそれを予想せしめた。しかし農民は春に廣い地域に麥を植えつけたのと好天候に惠まれ、豐作が予想されて來た。

旱魃のため一九七五年度ソ連穀物收穫は一億四九九〇万トンに減じた。一九七四年度は一億九五七〇万トンであった。

レバノンから
更に立退き

（ワシントン）十五ヶ月前に約一百人あった人員を現在の三十五人に縮少した在ベイルートの米大使館は、更に十五人から十八人の間に減少される、と國務省は發表した。レバノン內亂の一層の激化を予想しての動きと想像される。

これと同時に、レバノン居住と登錄されている約一千人の米國市民の早期立退きを國務省は勸告した。大使館縮少は生活水準の惡化とベイルートの安全保障が不安なためである、と同省スポークスマンはいった。

これよりさき、ベイルートの大使館は領事關係事務を含めて多くの機能を廢止する、と發表した。

「大使館は七月十九日以後アメリカ人社會の保護とサービスの能力を持たない。したがって、すべての米國市民の立退きが、最も强い言葉で勸告される」

・・・

米国の外国援助
世界で十一位

（ワシントン）米國人の平均收入は空前の高額に達しつつあるのを商務省統計は示したが、經濟協力開發機構が發表した統計は、スイスとスエーデンの個人當り收入は米國より高額であるのを示した。即ち米國の一九七五年度個人當り收入は六六〇〇弗であったのに對し、スイスは六九七〇弗、スエーデンは六八八〇弗である。

更に低開發國援助になると、國家總生產を基礎に計算すると、米國は世界で第十一位である。スエーデンは米國の三倍も外國援助に與えている。

トレーディング商會 ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田内科外科医院
福田一大
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要溥
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紹敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無焰品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-34[illegible]
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5219

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第1誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二三日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、皆樣の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
[illegible]

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗爭（八）

最初のヒーアリングが終つて二回目を待つている間に、私を困難な位置においた事件が生じた。

ある日、西部沿岸やコロラドの新聞に、「西博氏の送還確定となる」と二段見出しか三段見出しかの記事がのり、同氏の送還が決定的となつたのは、私が政府側證人として同氏の不利益な證言をしたからである、と書かれていた。「悪いことをしやがる」と思つたが、手のほどこしようがなかつた。そのころ、私の逮捕されたのを好機とするが如く、新しい日本語新聞を出す話が二、三の人の間に又も強まり、西君がこの人々と交際していることを、私は知つていた。だから、同君の話を一方的に聞いて、この人々が事實を確めることなしに、ニュースとして各日本語新聞に送り、新聞社も、事實を確めることなしに、これをのせたのであることは、容易に推察された。この前、シカゴ新報再刊について書いたところで、その妨害工作の中心となつたのを、Nとだけふれておいたのは、同君のことであつた。

このニュースが出た時、眞相を發表すべきだよ、と言つてくれた友達——川崎徳義君だつた、と思う——があつたが、當時の私の立場として、自己辯明にシカゴ新報を使う氣になれなかつた。しかし、この事件で、私は今日なお一部の友人から誤解されているらしくもあるので、歴史の一部として、事實を明にしておきたいと思う。

最初のヒーアリング後のある日、「少し話があるから、時間をくれないか」とローソン氏がやつて來た。彼の自動車に入るなり、僕の調査はもう終つた、と思つていたのだが、ときうと、君のケースは、僕が關する限り終つたが、今日は、君に頼みがあるのだから、まあ、オフィスまで來てくれ、とだけで、同氏はあとは何も言わなかつた。

オフィスに坐ると、「君が一九三八年に、ニューヨークからロスアンゼルスに移つた時、西は黨にいたか」とローソン氏は訊ねた。彼が何を言い出すのか、判斷がつかなかつたので、私が返事するのを躊躇していると、「彼は一九三四年に脱黨した、と言うので、君に聞くんだよ」と同氏は言つた。「何んて馬鹿な奴だ」と、この時、私は思つた。FBIが私に關する情報を集め廻つている、と聞いた時から、小出貞次君と西君と私と三人の逮捕は免がれない、と私は覺悟をきめていた。何れも學生あがりであつた、というだけで——モスコウ歸りの小出君は別だが——大衆運動や組織活動の經驗もなしに、いつの間にやら、指導者視されていたからである。

だから、ローソン氏から質問されると、ＹやＫについて訊ねられた時のように「知らぬ」とは言えなかつた。「いましたよ」と答えると、「そうだと思うよ。彼が一九四〇年頃まで黨にいた、という幾つかの情報を移民局は持つているのだから」と言つた同氏の次の言葉は私を驚かせた。

「ところが、情報はあつてもキメ手がないのだ。それで、彼のヒーアリングで君に證言して欲しいのだ」

「それは困る」と私はほとんど反射的に言つた。僕は僕に個人的に苦しめられた經驗があるので、その腹癒せに政府側證人になつた、と非難されるのはきまり切つているし、嫌いな男ではあつたが、昔の仲間を賣つた、とも思われたくない、と私は言つた。

「その事情は、僕も少しは知つているが、君以外にキメ手がないので、頼んでいるのだ」と言い、私が困惑しているのを見て、言葉を續けた。

「君は西の辯護士を誰だと思う？　バーマンだよ。ジョウ・バーマンだよ」

私は目の前が暗くなるように思つた。會つたことはなかつたが、ジョウ・バーマン氏は共産黨のフロント團体である外國生れ保護協會の辯護士であつた。

「殊に西の妻は、僕が予備調査に呼んだ時にさえ、バーマンを連れて來た。まるで今日も共産黨員だ、と言わんばかりの態度じやないか。一九三四年に脱黨した、と言つたとて誰が信じると思うかね。僕がそれを信じているとでも思うなれば、僕を馬鹿にした話だ。と君は思わないか」

私はローソン氏とは十回以上も會い、親しく口をきく程の間柄にさえなつていたが、同氏が怒つているのを見たのは、あとにもさきにも、この時だけであつた。ローソン氏のような男を、これだけ怒らせては、西も助からない、と私は思つた。同氏が西君の送還を決意しているのを推察するのは困難でなかつた。ということは、私を證言台に立たせることを、同氏が決意していることでもあつた。

私は同氏の依頼を拒絶することは出來た。しかし、この場合は、これが黒星となり、私の勝ち得るケースが負けることも明であつた。私は自己の立場を有利とするため、愚にもつかぬ偽證をした者のために、自分と家族の生活を犠牲にすることは出來なかつた。それでも、自發的に政府側證人になつた、と言われるのは、どうにも嫌であつた。

「それでは、こうしてくれませんか。移民局から私に召喚状を出してくれませんか」

と、私は言つた。「よし、君の心持ちは、よくわかる。その要求に必ず應じる」とローソン氏は言い、「恩に着るよ」と、辭し去ろうとする私の背中を叩いた。召喚状は數日後に送られて來た。

西君のヒーアリングの日、私は命じられた如く、九時に移民局に行き、撿事に紹介された。フリードマン氏より少し年長で、人柄の良さそうな人であつた。ヒーアリングで、私は撿事の質問に答え、一九三八年の時點で、西君が黨にいたことを、いくつかの事例をあげて證言した。すると、この證言に對して、君のケースに寛大な態度をとる、と移民局から約束されなかつたか、とバーマン氏は質問した。予想したことであつた。

「私は召喚状を發せられて止むを得ず、ここに來たのだ。貴方の辯護依頼人が、もう少し率直であつたなれば、私はここに來る必要はなかつた、と思う」

私の證言はそれだけだつた。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「手前は多兵衛の返事があり次第、敵の本據に乘りこみますから、今夜はもう曲者の夜襲はないものと思いますが、玉浦の様子によく注意しておいて戴きたいと思います」

「わかつた。しかし平八、一人であまり危いまねはするなよ。鬪いはこれからなのだからな」

「はい、必ず輕擧はつつしみます」

話なかばに、曲者と叫ぶ聲が雨戸の外でして、誰かバタバタと曲者を追つて行く足音が耳についた。

「しまつた」

「どうした、平八」

「いや、こつちにも一人とりこがいたんですが、口をふさぐために、敵のまわし者が、殺しに來たんでしよう」

急いで平八が庭へ出て見ると、果してそのとりこは背中を匕首のようなもので一突きにされて、息絶えていた。

「申譯ありません。我々の責任です」

五人もそこに見張りをしてその刺客さえ取り逃がしてしまつたのだから、近習組は平八の前で全く頭があがらなくなつてしまつた。

とりこの口をふさがれてしまつては、もう多兵衛の上りが唯一のたのみである。その多兵衛がなにかの手違いで失敗したとなると、お鈴も卿田も見殺しにしなければならなくなるのだから、さすがの平八も氣が氣ではない。

平八は裏門の足輕を見まわるふりをして、何度か裏門まで出て行き、その度に大川端へしばらく立つて多兵衛の歸りを待つてみた。

そして、やがて眞夜中すぎ四度目に大川端へ立つた時、

「旦那、ここです」

そこの棧橋の下から多兵衛の聲が呼んだ。

二十日ばかりのおぼろ月があかるい棧橋のかげに、ぴたりと多兵衛は小舟をつけて待つていたのだ。

「おお、伯父御」

「さあ、すぐにお乘んなすつて——」

多兵衛はすつと小舟を棧橋のほうへ運ぶ。この分ならうまく行つたのだ。こつちはいつでも多兵衛といつしよに出かけられるように、十分支度をして待ちかねていたところなのだから、

「よし、たのむ」

ひらりと小舟に乘り移る。

「一人でいいんですか、近江さん」

「うむ。まあそつちの話から聞こう。奴等のかくれ家はわかつたんだな」

「それがねえ、こつちも一人だつたんで、かくれ家までは手が屆かなかつたんですよ」

多兵衛はたくみに小舟を漕いで、舳を新大橋のほうへ向ける。眞夜中すぎだから川には舟は一つもなく、寂々として大川がおぼろ月にあかるかつた。

「ふうむ、するとお鈴は別のところへ監禁されたことになるのか」

「そうなんです。始めから話すと、まず卿田さんが敵の大將の短筒におどかされて、おとなしく縛られて屋根舟へ乘りやした」

「やつぱりそうか」

「それからお鈴で、これは舟へ乘つてから縛られたようです」

「敵の手に短筒があつては、いくらお鈴でもおとなしくするほかはない」

「そうなんです。でも、あれは度胸がいいから、平氣でわらつていたようです。覆面の奴等が、女の度胸のいいのは始末が悪いつて、持てあましていたようです」

「伯父御は舟で張りこんでいたのかね」

「いいえ、お屋敷の土塀の上の木にのぼつていたんですがね、そのうちお鈴たちの舟を中にして、敵は三艘の屋根舟に乘り込み、三艘で、引きあげはじめました。向うが舟ならこつちはつけやすい。まさか海へも出まいから、陸をつけて行く氣でつけ出すと、敵は小名木川へ舟を入れましてね、ずつと五本松のあたりまで下つて行きやした。あそこは向い側が八右衛門新田でさ」

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間　午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー　オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1278
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎ふじ子

開講　鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3385 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
中川 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
[illegible]

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
[illegible]
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用御間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　1563
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間　午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半　五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（御引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ「末廣」
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番
（月曜日休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半
月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
—サンピドロより直送—
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
[illegible]

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7028
Open: Tues.—Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

シカゴ定住者會主催
全日系人コムユニテー大ピクニック
八月一日（日）於カールドウエル・ウッド

シカゴ定住者會主催、恒例の第三十回コムユニテー・ピクニックは、来る八月一日（日）午前十時より、例年通り市西北部のカールドウエル・ウッド内のピクニック・グランドに於て催される。

この場所は自動車の便もよく、CTAの便もある。

もつとも、わかりやすい道順は、南北いずれからでも北六四〇〇番のデボン街に出て西行し、町外れの森に沿った道を更に約半哩近く行けば、ミルウオキー街角に出る。その角の直ぐ手前右側が公園入口になつている。そこから、少し奥へ入り、坂道を下りたところが會場となつている。だんだら坂を下りたところに受付所があり、手洗場等も近くにある。會場は廣く、各年令層に應じたスポーツ、その他のゲームを楽しむことが出来る。

アイスクリーム、ソーダ水、ビール等は無料ではないが、實費で求められる。但し、辨當だけは各自持参を願つている。

日本商社、銀行、地元商店、レストランド等が澤山の賞品を寄贈しているので、抽せんによつて、當選者に分配される。

日系人各位は家族、友人を誘い合わせて來場、一日の清遊を楽しんでいただくよう主催者は希望されている。

・・・

ゼトロ新舊所長
交代披露宴盛会

シカゴ・ジャパントレードセンター所長として四年近くシカゴに在勤された副島正大氏は、今回ゼトロ本部に榮轉歸國することになり、その後任として西川美春氏が本部より赴任されたので、新舊所長交代の披露レセプションが七月十二日、スコーキー市ノースショア　ヒルトン・ホテルに於て催された。

日米貿易關係者、日本商社關係、その他多数の出席者で盛會であつた。特に今回は、「にぎりすし」「天ぷら」の出店もあり、來賓はこの豪華なレセプションを楽しんでいた。

なお、副島所長夫妻は、シカゴの皆様によろしくとの挨拶をされた。

・・・

天皇在位五〇年の式典
植木長官秋に實施の意向表明
民間の祝賀行事にも期待

（東京）植木總務長官は十四日午後の衆院内閣委員會で、天皇在位五〇年記念式典についての民社黨の受田新吉氏の質問に答え「今年秋頃の適切な日を選び、實施したい。祝賀の式典行事について成果を得るよう檢討中であり、ぜひ決定したい」と述べた。また植木長官は政府の行事と並行し、民間でも各種祝賀行事を行うことを期待していることも合わせ明らかにした。具体的な實施期日については受田氏が十一月三日の文化の日、同十日の即位大祀（昭和三年）が行われた日、九月十五日の敬老の日などを挙げると共に、實施日を休日とするかどうかをただしたが、植木長官はいずれも特に明確な答弁をしなかつた。

・・・

同志社校友会
在住邦人に感謝

同志社創立以來の百年の足跡を辿る映畫「新島襄と同志社」は同志社シカゴ校友會主催、シカゴキリスト教協議會後援の下に、去る六月二十日（日）デボンイエス基督教會において上映されたが、これによつて近代日本の文化的背景とその影響を理解していただく一部の参考になつたことを信じて、今回同志社校友會本部よりシカゴ校友會を通じてシカゴ日系人が、この行事に協力していただいたことを感謝しているとの意が傳えられた。

・・・

された。

葬儀は二十二日（木）午後八時より、デボンイエス基督教會に於て、佐藤、大山、日比野、三牧師司式の下に執行された。

故人は故源喜氏と共に、シャトル時代より篤信家として教會のため、又傳道のために挺身された人で、基督教信徒のみならず、多方面に交友廣かりし故、會葬者も多く、盛大な葬儀が行はれた。

遺族一同は、故人生前の厚誼知識氏の厚誼に深謝の意を表されていた。

・・・

官高逮捕は近い
三木、大平會談

（東京）三木首相は十九日、政府・與黨首腦會議後、大平蔵相と會談、その席上ロッキード問題について「贈賄側の捜査が一應終り、折り返し點を回つた。いずれにしても嵐は近い。（今後、政府・自民黨として）それにどう對處するかが問題だ」と述べ、問題の政府高官の逮捕、自民黨内への波及がきわめて近いことを示唆した。

また、首相は「三木内閣はいう二つのヤマを迎え、きびしい情勢にある」として、ロッキード事件、臨時國會とロッキード捜査が自民黨内に波及した場合の對應策、臨時國會の乗り切りについて、大平蔵相の協力を求めたもようである。

この結果、三木、大平兩氏ともこうした話し合いを今後も継續していくことを確認、特に首相は「福田副總理が地元から歸り次第、三人で話し合おう」と述べ、蔵相もこれを了承した。

◇

關連者は厳正に

十八日前橋市を訪れた三木首相は、同市で記者會見し、ロッキード事件の解明とその後の臨時國會召集など當面の政治日程について所信を明らかにした。

この中で首相は、大詰を迎えたロッキード事件解明について「もし黨内から事件に關連した人が出た場合は、黨規にてらして厳正に處置するのは當然だ」と強調するとともに、灰色高官の公表問題について、「捜査終了の段階で、國民の眞相を知りたいという願いに具体的にどう答えるか檢討したい」と述べ、抽象的な表現ながら前向きの姿勢を示した。

イーグルゴルフ
トーナメント

去る七月十一日、グレンデール・カントリークラブにおいて今年最高のイーグルパイセントニアル賞三百弗、並びに鈴木甫前領事杯をめぐる接戦の結果は、次の如くであつた。

◎一等　壽園　和夫
◎二等　阿久根ロイ
◎三等　本田　九州男
◎四等　堀　アール
◎五等　加藤　英明

・・・

宮川豊子夫人召天
葬儀は二十二日執行

福島縣出身で戰前シャトルに在住し、戰後キャンプより早期にシカゴに轉住し、故夫君宮川源喜氏と共に、永くホテルを經營したことのある宮川豊子夫人は、本年九十才の高令に達したが、過日來、健康不調を覺え、入院加療中であつたが、遂に七月二十日早曉、眠るが如く平安裡に召天

・・・

七月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、文藝春秋、中央公論、世界、婦人公論、等七月號と、小説新潮、小説現代の別冊號が戸栗商事書籍部に入荷した。早目お買上げを願つている。

男子倉庫働き
（二名至急求む）

高給好條件、委細面談

ジャパン　フード卸商

西第四十三街一八五〇

電話　二五四—五三五四

召天御通知
並に會葬御禮

福島縣出身

母　宮川豊子　儀（九十才）

Toyoko Miyagawa

過日來身体の不調を訴え入院加療中でしたが、去る二十日（火）午前零時二十分眠るが如く平安裡に召天いたしました。茲に故人生前皆様より賜わりました御厚誼を深く感謝しつゝ謹んで召天の御通知を申上げます。

葬儀は七月廿二日（木）夜八時よりデボン・イエス・キリスト教會にて、佐藤、大山、日比野、三牧師司式にて執行致しましたが、友人多数御會葬下さり、また御芳志を賜わり、衷心より厚く御禮申上げます。

逐一參上御禮申上ぐべき處ですが、略儀乍ら紙上を以つて御禮の御挨拶を申上げます。

七月廿二日

633 W. Arlington

喪主　長男　宮川　弘治
長女　ロバート治子
次女　西岡　悦子
次男　宮川　弘道
三男　宮川　弘之
三女　宮川　聖子
四男　宮川　弘海
五男　宮川　弘法
外遺族一同

デボン・イエス・キリスト教會

要求欄

貸度し。北シエリダン・ロード五〇一、スッヂオ　アパート　一カ月家賃フリー。一四五弗

二、一寝室アパート　一八五弗。家具付六十弗増、エアコン付新装アパート。ドレープ及びカーペット付　グラージ付　ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備　ビーチへ一ブロック。ループへ二十分　電七六九—五四八六

四室　サンポーチ付、三階　五〇弗、交通便利　北ビーコン街四七三六　電話七八四—八五四六

ホーム　メーカー　家事手傳、パートタイム　電話二七五—七二一二

經驗のあるメキヤニツク求む。優週、高給　電話五四九—九七九七　北サウスポート街三六〇一

山口廣次 總領事ご夫妻
榮轉祝賀、惜別、壯行レセプション ご案内

過去滿二カ年シカゴ總領事として在任の山口廣次氏は去る六月末パナマ國駐在全權大使に任命の辭令に接し、多分八月中旬のころ新任地に赴任されるとのことであります。私達日頃ご親交を願つて來た日米協會員、在住邦人並びに地元日系人は等しく榮轉を祝し惜別壯行のレセプションを左記に依り開催いたすことになりました。大方各位のご參加を得度くご案内申し上げます

日時　七月二十九日（木）午後六時—八時

場所　パーマー・ハウス　エンパイヤ　ルーム

會費＝金十弗也　期日切迫の際お申込みは至急日系人會までお願いします

日系人會　菅野幹事　九四四—六三七〇

各位

シカゴ日系人コムユニテー第三十回大野遊會ご案内

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を今年は左の如く催します。本會々員と否とに拘わらず皆様には、ご家族、ご友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しくご來會、一日の清遊をお楽しみ下さい。

▲日時　八月一日（日曜日）午前十時開會

▲場所　カールドウエル・ウッド（昨年と同一場所）

▲道順　西デボーン街（北六四〇〇番とミルウオーキ街の角）

▲自動車便の方は西デボン街をミルウオーキ街角まで西行、交叉點の手前

▲CTAのバスの便もあります。右自動車便同様。

▲パーキング場　會場入口附近に數ケ所あります。水洗便所の設備があります。

▲一世、二世、三世、子供の各層に應じたスポーツ・ゲーム　スイミング、バレーボール對抗試合その他が用意されております。

▲澤山の抽籤賞品が皆様のお出でを待つております。

▲但し辨當だけは各自御持參下さい。ビール及びソーダ水は格安でお分けします

主催　シカゴ定住者會

（青山雪雄映畫）

‖寅さん大會‖

男はつらいよ
（私の寅さん）

男はつらいよ
（奮斗篇）

主演　渥美清　倍償千惠子

七月二十四日（土）七時
二十五日（日）七時

フランシス　パーカー講堂

北クラーク街二三四七

移轉お知らせ

小生・本七月　日よりオフィスを左記の如くワイズ・メモリアル病院内に移轉いたしました

尚又、北部カリフォルニア街に分院を開けましたのでお知らせいたします

耳鼻咽喉科專門醫　相見賢治

本院・北マリン・ドライブ　ワイズ・・メモリアル病院内
電話　LO一—六六三一

分院・北カリフォルニア街六四五〇
RO四—九七三五

美東 運轉教授所

Tel. 564-9112

●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野増登

1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

あずま スキヤキ

大至急コック入用

委細面談

電話五六一—二四四八

二寝室アパート（完全獨立）

シエアでもよい方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガージつき、ユーテイリティを含む。百二十ドル。買物、交通至便。北四六〇〇台。信用のある方。電話三三四—〇二六二

家庭教師

日本人小・中・高校生のために致します

當方イリノイ工科大學博士課程學士

詳細は電話　二四八—七六六六まで

シカゴ在住の

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局　東オハイオ街一七、菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

シカゴ日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（令本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

生長の家
北部誌友會

集會　毎月第二日曜日　午前十一時

會場及び連絡先　吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八—八一六四

品質優良特選の新ち入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

ジヤパン・ローズ米

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五ゴ參九（三田迄）

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる　野澤）
フルタイム・パーテ　ダートウエートレス
フロントマン（アシスタン　マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花　オブ　東京
電話　六三四—〇六七〇

ウエートレス及び　クック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

使って便利・・・

お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には說明書をお送りします
電話　334　3913　安川きく
又は　472　4133　菅野あき子

熊の膽 膏藥（附コツ）

癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩
脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します

本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン米入荷

GENJI

開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA

社員大募集　職種：コック（16名）　バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでも おいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

希望者は　CALL COLLECT
SATO or TAKECHI
(402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8802 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運　通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日観光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉欧州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山川寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

謝恩セール

味が戀しくなる季節 ——
お米、正油、出しの素、そうめん、ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉　出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又、この七月は 十弗以上お買上げの
お方には景品として お茶碗一ヶ洩れ
なくプレゼント ——
さあ出かけましょう！

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種

週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JULY 23 1976 VOLUME 30 NO. 2812

Lillian Kimura Remains President

Service Committee's New Board Members

Lillian C. Kimura, an executive with the National YWCA, was re-elected to another term as president of the Japanese American Service Committee at their annual meeting. The members unanimously accepted the candidates submitted by the nominating committee.

These included four vice-presidents: Tom Teraji (Program), Edward Burgh (Finance), Masako Inouye (Public Relations) and Eugene Paulsen (Building). Others were Hiroshi Nakano, treasurer; Donna Ito, secretary and Frank Takahashi, auditor.

Members of the Board of Directors include Alice Esaki, George Kuraka, Richard Okabe, Ben Terusaki, Janet Fujii, Art Morimitsu, Sada Szathmary, Kiyo Yoshimura, Yoshiro Harada, Tom Hibino, Ruth Kumata, Katherine Middleton, Fuji Nakano, Merry Omori, June Tanabe and Ikuo Yamaguchi.

The following volunteers received recognition at this meeting: Hisae Hiyama, Tomoye Ishikawa, Maria Nishimura, Hannah Takahashi, Haruko Yamamoto, Tsuki Furuta, Suzanna Oshita and Mabel Nishimura, Nutrition Program; Kimiye Fukai and Ei Takehara, Mailing; Jack Matsumoto, Hand-In-Hand; Janet Fujii, April Fujimoto, Joyce Kaneshiro, Tutoring; Micki Hayano, Chicago architect; Dr. Masaro Harada, Dentist; Chicago-Tokyo Bank and Christ Church of Chicago.

The Issei Gerontology Project films were shown. Later Issei handbooks were distributed.

Carla Hasegawa Wins Intra Dance Division

Carla Hasegawa and Randall Ward, representing North Avenue Skating Club, won the Intra Dance title at the National championships of the Amateur Roller Skating Association held at Central Area in Toledo, Ohio last week.

Frannie Hasegawa, who teamed with Matthew Olszewski, also representing North Avenue Skating Club, took second place in the Intermediate Dance and Open Intermediate Dance events. This team also placed third in the Intermediate Free Dance competition.

The Hasegawa sisters are the daughters of Ruth and Jim Hasegawa of Skokie.

Yamanishi Succumbs

SAN DIEGO — Shigeo Yamanishi, brother of Shigenobu Yamanishi of Chicago, succumbed while scuba diving here. Funeral services were held at the San Diego Buddhist Temple. Other survivors include the widow, two sons and two daughters and two sisters.

Two Tora-san Series Slated on Week-end

Two more films of the Tora-san series will be presented by the Yukio Aoyama Film Company at the Francis Parker School auditorium this week-end.

One is "Tora-San, the Good Samaritan" which stars Kiyoshi Atsumi in the title role. Also in the cast are Chieko Baisho and Chochyo Miyako under the direction of Yoji Yamada. The film will be shown at 7 and 10:15 p.m. on Saturday, July 24, and at 8:45 p.m. on Sunday.

"Tora-san Goes French" is the second feature Keiko Kishi added to the cast. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Heads Artist Group

TORONTO — Kazno Hamasaki, a nisei artist, was elected president of the Society of Canadian Artists at a recent meeting. The SCA is the only society of professional artists in Canada and has membership from coast to coast, Northwest territories and Hawaii. He is now working toward a showing in Halifax, Nova Scotia.

Hershey Miyamura, Grand Marshal

Veterans to Parade Down State Street

Chicagoans will get their first glimpse of a Japanese American parade down State Street when hundreds of veterans from World War II and the Korean Conflict march in the Loop this Saturday, July 24. It is part of the Nisei Veterans Reunion which concludes its July 21 to 25 meeting at the Sheraton-Chicago Hotel.

Hershey Miyamura, Congressional Medal of Honor recipient will be the Grand Marshal. He came from Gallup, New Mexico for the Reunion accompanied by his wife. They will ride behind the motorcycle escort of the Chicago Police Department followed by the Title Winner, the Nisei Post #1183 American Legion 12-man Color Guard and the Nisei Ambassador Drum and Bugle Corps.

Sidney R. Yates, congressman from the 9th district of Illinois, will be in Car No. 2 followed by Congressman Sparky Matsunaga of Hawaii and Congresswoman Patsy Mink, also of Hawaii.

Pami Ozaki, the 1976 Nikkei Queen, will ride in the Japanese American Association of Chicago's float. Several other floats will be part of the parade. Kimono-clad dancers will include the Wakayagi-Shiyukai dance group, Midwest Buddhist Temple Bon Odori dancers and the Minyo Doko dance group.

Other bands and drum and bugle corps participating include the 81st U.S. Army Band from Fort Sheridan, the U.S. Navy Recruiting Corps, Police Post #207 American Legion Corps, Chicago Post Office Band, the Hornet Corps, Chicago Police Department's Blue Beret Corps, Los Conquistadores corps, Chicago Royal Scots Regimental brass band of the Imperial corps.

With many nationality groups participating, this parade will have an international color of marchers, musicians, drill teams and dancers. The parade will start from Wacker drive and State street at 2 p.m. and proceeds south to Harrison street.

Japan Film Stars Win Festival Awards

PUSAN — Taiwan won nine awards, the largest among nine participating nations at the 22nd Asian Film Festival. Ken Takakura of Japan and Choi Mu-Ryong of South Korea were named best actors. Kumiko Akiyoshi of Japan and Marini of Indonesia won the best actress awards.

Takakura was cited for his role in "Shurkansen Explosion" and Miss Akiyoshi for "Little Serpent."

Suehiro to Sponsor Fall Golf Tourney

Suehiro Restaurant, a restaurant featuring Japanese cuisine located at 3374 N. Clark St., announced Sunday, Aug. 29, as the date of their 1976 Suehiro Open golf tournament at Timber Trails Country Club. This tourney was founded by Mr. Ohura, Chicago restaurateur, in 1973 and in the next three years has become one of the most talked about annual events of the Japanese American sporting community.

Entries are new being accepted at the restaurant through Aug. 22. The entry fee is $10 including greens fee. Many prizes will be awarded.

Amy T. Doi Relieved Of Coordinator Job

PALO ALTO — Amy T. Doi, Project Coordinator of the Foundation Responsiveness Project, was relieved of her job on June 6. Persons who acted as mediators at the National convention in Sacramento expressed shock and disappointment that the settlement they had negotiated in good faith was not carried out. The settlement called for Mrs. Doi to be allowed to continue her work as project director.

Mrs. Doi joined the JACL National staff on Mar. 1, 1976 as a Project director. She received her BA from Stanford University in 1973 and her MA from the University of Chicago in 1974.

Relate Life at Relocation Center

Heart Mountain Camp Basis for New Book

MADISON — A history of the World War II relocation center at Heart Mountain, Wyoming entitled "Heart Mountain: The History of an American Concentration Camp" has been published by the University of Wisconsin-Madison department of history and the State Historical Society of Wisconsin.

Douglas W. Nelson, the author, disputes the popular American notion that Japanese Americans patiently cooperated when they were moved to the center. He describes the sharp divisions within the evacuee community, and tells how 103 young men from Heart Mountain were imprisoned after arguing unsuccessfully that they should have had their civil rights restored before being drafted.

"During the same period," Nelson writes, "over 700 Heart Mountain men complied with draft orders, 385 were inducted, 11 were killed in action and 51 were wounded."

"Resistance to the local administration," Nelson says, was "as characteristic of Heart Mountain life as the Cub Scouts and the USO fund drives."

The book, based on Nelson's master's thesis at the University of Wyoming, draws on camp records, newspapers official reports, correspondence and scores of works already written about relocation. Nelson's book, however, takes issue with the reputation of Heart Mountain as "a happy camp" and is probably the first detailed history of a single camp, although some have been the subject of memoirs and less intense studies.

The volume is 183 pages long, includes four pages of photographs and costs $12.50 plus 50 cents for postage and handling. It is available from the Wisconsin History Foundation, 816 State St., Madison, Wisconsin 53706.

Fishing Contest Open

Youngsters 8 years of age and over who catch a fish, regardless of size, will receive a tee shirt and qualify to win a rod and reel. This is part of the fun in the Mayor Daley Summer Fishing Contest to be held at 12 sites during the month of July.

The hours of the contest, co-sponsored by the Chicago Park District, will be 10 a.m. until 2 p.m. week days. Poles and bait will be provided at the Lakefront and at 11 Park lagoons.

Another Momoko Iko Play Slates in Fall

SAN FRANCISCO — "When We Were Young," an original play by Momoko Iko, Chicago nisei playwright, will be presented this fall by the Asian American Performing Ensemble. She is now working in the Bay Area with the director and cast for the production.

Miss Iko has been awarded a $10,000 Rockefeller Foundation playwrighting grant this year and a $6,000 creative writing fellowship from the National Endowment for the Arts.

Another of Miss Iko's plays, "The Gold Watch," is being presented this fall on national television.

Mrs. Shizuru Succumbs

LOS ANGELES — Mrs. Hisaye Shizuru, 88, mother of George Shizuru of Chicago, succumbed here following a prolonged illness. Other survivors include three other sons and a daughter, 16 grandchildren and three great grandchildren.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, JULY 24
SUNDAY, JULY 25
TORA-SAN, THE GOOD SAMARITAN
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 7:00, 10:15
Sun. 8:30
TORA-SAN GOES FRENCH
with Kiyoshi Atsumi
Keiko Kishi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

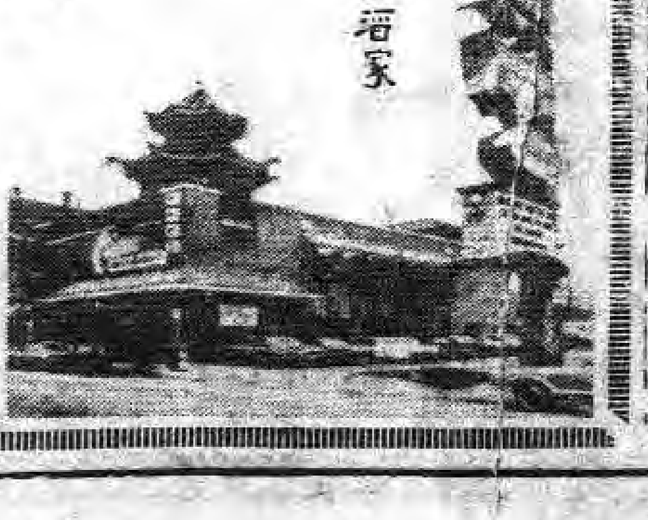
KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



CLERK TYPIST
Basic clerical skills, 45 w.p.m. Permanent position.
We offer an excellent starting salary and fringe benefit program, which includes: 4 weeks paid vacation after 1 calendar year service; free hospitalization, free major medical, free life insurance.
APPLY NOW
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
794-4613
An Equal Opportunity Employer M/F

OAK PARK OPEN HOUSE
SATURDAY AND SUNDAY
1024 HAYES
10 to 6 or by appointment
North East Area — $39.900
5-room stucco, 1-car frame garage. Gas forced air heat. Enclosed rear porch. Taxes $650. Heating cost $350. Lot 33-1/3 x 125. Lovely neighborhood. Good schools. Convenient to churches, shopping and transportation.
CALL IN ENGLISH — 446-8189

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2711
OMAR KAWATSU (Occidental) Res. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

ELECTRONICS VIDEO TECHNICIAN
Excellent opportunity for experienced VTR Technician with background in service and engineering of video systems. Top salary, benefits. Bonus. 539-7226. Ms. F. Lee.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

5316 N. PAULINA. 6 rm. apt. 3rd flr. Unfurn. 583-7848.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4730.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage 10,000 to 11,000 miles.
UPTOWN
HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
夏ノ旅ニハ
カーの
チェッキアップを
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第一二八一三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年七月廿八日(水)

シカゴ新報

Publisher. K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード勝利未だ確實ならず
ノミネーションは共和黨大會で
優勢を切り壊す隠れた要因

（ワシントン）フォードおよびリーガン兩陣營からの勝利の予報や、ノミネーションに必要な一一三〇票獲得の報告に拘わらず、共和黨ノミネーションは八月大會で争われることになる可能性が濃厚である。

フォード本部は、彼はすでに必要數よりも五票多い一一三五票を入手した、と二十三日に發表したが、リーガン陣營は彼は一一四〇票で第一回投票でノミネートされる、といつた。それにも拘わらず、競争は余りにも接近していて今の時點で何れかの勝利確定を主張するのは危險である、と認めている。

フォードの大會票がゴールを越えた、と發表した選擧委員長ロジャース・モートンは「われ／＼はエキサイトされている。大統領も喜んでいられると確信する。しかし氣を許すべき時でない」といつた。

これに對して、リーガン陣營はこれを「紙上の計算」と呼び、近く發表される證據でズダ／＼に引き裂かれる、と反應した。

「眞の計算はキャンサス市で來る」

とリーガン支持市民委員會の議長ポール・レキサルト上議（ネバダ）はいつた。

共和黨上議の別個の計算によると、フォードは一一四五から一一五〇票を得てノミネートされ、リーガンは一一一〇票である。しかし現職大統領が自黨内から挑戰され、二〇票前後の差でノミネートされる予想に、フォード陣營が憂慮しているのは、いうまでもない。フォードが僅かの差でリーガンより優勢であることが、同陣營に與えている心配は次の點である。

◎フォードの衣を着たリーガン支持者。ケンタッキー、北キャロライナおよびネバダ三州代表中の三六から四一人は、第一回投票でフォードを支持するのを州法で要求されているが、實際はリーガン支持者である。彼らは棄權することで第一回投票でフォードがゴールに達しるのを阻止し得る。しかし、インデアナのリーガン代表中の二十二人から二十五人はフォード支持者と考えられ、これがリーガン派のマヌーバーを、ある點まで阻害し得る。

◎ニューヨーク、ペンシルバニアおよびニュージャジーのフォード派は、リーガン派のなぐり込みを恐れている。リーガン派が三州のアンコンミット代表をその陣營に説得したとの證據はないが、これは大會までに變化し得る。

◎政綱斗争。リーガン派がパナマ海峡交渉などの問題で政綱上の争いを展開し、フォードとの政策上の差を明瞭にして大會を混亂せしめ、リーガン支持の心理的空氣を作る。

フォード陣營は全体として優勢であるが、これを破壊する要因も少くない。

AP調査は、法的に束縛されているか、支持を公表した兩陣營勢力は、フォードは一〇九六、リーガンは一〇二四と計算し、別の方法を用いたUPI調査は、フォードに一一二一、リーガンに一〇六二を與えている。

リーガンの道は終りに來たか
勝利より影響力を語る
北ダコタ予選が運命を決す

（ワシントン）最後の共和黨州大會は終り、フォードはワシントンに、リーガンは加州のランチにトップ補佐と共に歸つたが、彼は大統領政治の道の最後に來た、と支持者のある者は語つた。

リーガンは相い變らず、八月十六日からミズリー州キャンサス市で開かれる大會で、第一回投票でノミネートされる、との希望を語つているが、その彼さえ勝利よりも影響力についてより多く語るようになつている。

「私は私の立候補は意味があつた、と思う」

と彼は言い、彼が挑戰したのは價値多き努力だつた、と補佐も同意した。しかし、彼がノミネートされるチャンスは北ダコタ予選で失われた、と支持者は語つた。同予選でリーガンは十又は十一票を予想していたが、彼が獲得したのは四票に過ぎず、フォードが十二票を入手した。

「北ダコタがターニングポイントだつた。同州でわれわれが必要とした代表を得るのに失敗した時、われわれの陣營は狂つた」

と支持者はいつた。

この悲觀的見通しは、各新聞又は通信社の調査からも明である。たとえばワシントン「ポスト」によると、二八人の持ち票はフォードの一〇九三に對してリーガンの一〇三〇とアンコンミット一三六となつている。このことは、ノミネーションに必要とする一一三〇に達するには、フォードは三七票、即ちアンコンミットの四分の一強を説得すればよいことを意味する。

ルイス・ハリス世論調査は民主黨候補ジミー・カーターを破り得るチャンスがあるかとの質問を出したのに、共和黨と獨立有權者は五七對二三でフォードが優秀と答えた、と發表した。この種の世論調査は、アンコンミット代表に強い影響力を持つている。だから、フォードは十七人のアンコンミット代表があるニューヨークとペンシルバニアのみでゴールに達するだろうと予想されている。リーガンの最も楽觀的な予想でさえ、兩州の二十五票をフォードのものと判斷している。その場合は、フォードが必要とするのは十二票に過ぎないことになり、彼はこれを他州から容易に入手し得るだろう。リーガンに傾斜しているとの噂のあるミシシッピー代表三十人が、フォードへの移動の意圖でホワイトハウス面會を求めているとの報道は、この空氣を反映している。フォードのノミネーションは確實と考えて差し支えない。

リーガンはノミネートされるに十分なアンコンミット代表を獲得し得るだろう、といつたが「間違つているかも知れない」と認め、政府および有權者に與えた影響の故に、彼の立候補は合理化される、といつた。

「挑戰のなかつた時の十一月を想像してみるといい。その場合は、共和黨について語る必要はないだろう。もつと悪いことは、共和黨大會は選擧されたのでさえない大統領にゴム判を押すだけになる。次に私の挑戰で多くの問題が有權者の前に提出された。第三に私が挑戰したことで、フォード氏はとと意圖のなかつた立場をとつた」

といつて、リーガンはフォードが署名を約束したピケット法をビトウしたことをあげ「彼の勞働長官は、このピケットに抗議して辭職した」と指摘した。彼は政府の政策に影響力を與えるのを欲しるが故に「如何なる事情下にもフォード大統領ノミネーションを承諾しない」といつた。

朝鮮平和て四ケ國會談
米國のアジア政策は成功した
キッシンジャー長官の提案

（シアトル）シアトル商業會議所とロータリー・クラブ共催午餐會で講演したキッシンジャー國務長官は、朝鮮半島の將來に關し、米國、中華人民共和國、韓國および北鮮四ケ國の協議を提案し、永續的平和が作られるまで、米國は韓國から撤兵しない、といつた。彼によると、世界戰爭後共産主義がアジアに擴大されるのを閉じ込めることに「本質的に成功した」そうである。このため、米國は血なまぐさい斗争に巻き込まれたが、これは再び生じない、とも彼はいつた。

「われ／＼にとつて、第二次世界大戰はアジアで始まり、アジアで終つた。朝鮮を征伏せんとした共産主義の大膽な企ては、アジアで破られた。五万人の戰死者と國内に怒りの波を巻き起したベトナムの悲劇は、アジアで終つた。これは再び生じてはならぬ。もし米國の政策が、過去から利益を入手し、將來の責任をとり侵略は余りにも犧牲が多く平和が魅力的であるのを明にすれば、これは再び生じない」

といつた國務長官は、朝鮮の永續的平和措置を設置するため、協議會を開くのを昨年九月に提案したことを指摘した。

「今日、フォード大統領はかくの如き協議會を召集するのを要求することを、私に依頼した。具体的には、米國は南北朝鮮、中華人民共和國と來るべき國連總會又はその他の相互に同意し得る場所で會合する用意を持つている」

この種の協議會は、關係國家が同意すれば、不和の法的骨組みを提供する、と同長官は言い、これによつて緊張は緩和される、といつた。しかし北鮮の要求する韓國における國連司令部の解消や、米國の一方的撤兵には、絶對に同意しないのを明にし、

「米國はかくの如き提案を決して承諾しない」

と斷言した。

米國はアジアにおける「偉大な成功」と「痛々しい失望」を知つているとて、キ長官はいつた。

「第二次世界大戰後、われわれは何よりも共産黨の擴大閉め出しに努力し、本質的に成功した。われ／＼は民主的日本との關係を緊密にし、韓國の侵略撃退を助け、フイリピンの獨立へ秩序ある移動を提供した」

・・・

自動車会社と交渉開始

（デトロイト）現契約が九月十四日に解消するのを前にして六十八万の會員を擁する合同自動車勞組は、四大自動車會社と新契約交渉に入つた。フォード自動車代表と會見した副組合長ケン・バンノンは、會社側が部分品を外國から輸入する限り、レイオフを承諾しない、と通告したと語つた。

「組合勞働者が持つ職を保護せねばならぬ」

組合に言わせると、フォードは部分品、主としてエンジン、を外國から輸入している。これが米國勞働者のレイオフになつている。仕事が安くかつ能率的になされるなれば、組合は會社の部分品輸入に反對しないが、米國勞働者の生産性はどの國の勞働者よりも高いとバンノンはいつた。

職業保證、賃銀および恩給がフォードとの交渉で中心となつた。組合長レオナード・ウッドストックは、米國經濟に大影響を及ぼすストライキは避けられるだろう、と樂觀的見通しを語つた。

選擧後一ケ月して政府空白
再び基民黨少數派内閣か
イタリイ共産黨影響力増大

（ローマ）總選擧から一ケ月後、イタリイは依然として政府は組織されず、經濟的困難は山積し、共産黨は影響力を擴大し、國民は不安定なムードにある状態が續いている。結局、基民黨の少數派内閣組織となるらしい。組閣命令を受けたギユリオ・アンドレオチは、經濟事情を好轉させ、國際的借かんを滿足させ得るプログラムに關して他黨指導者と協議している。彼は近く閣員名を發表して議會の信任を問うことになる、と予想されている。

經濟好轉のため、何かが急速になされねばならぬことについて、すべての指導者が同意し、共産黨もインフレを抑制し、通商赤字を縮少し、その他の困難に對處するため基民黨が少數内閣を組織するのに承諾の意を示している。

選擧以來、共産黨は政府と麿部で重要さを増してきた。基民黨に次ぐイタリイ第二の大政黨であるとともに、議會内努力をとみに強化した。下院議長の重要席を獲得したのみでなく、議會常任委の四又は五の委員長を求めて努力している。入閣の要求は放棄したが、同黨と協議することなしには、重要問題、特に經濟問題の解決はあり得ないのを、基民黨も知つている。

「共産黨は冷靜であることで失うものは何もない」同黨のある外交官はいつた。同黨は選擧で多數票となることに失敗したので、余りに多くを要求すれば、かえつて自己を傷つけることになる。「背後にあつて基民黨が更に誤りを續けるのを見ておればいい」と同外交官は語つた。

したがつて、注目の焦點は基民黨にあり、戰後三十年にわたるイタリイ政治の支配後に、自己改革の能力を持つかである。戰後政界のニューエスとは義理にも言い得ないアンドレオチの首相任命は、有權者の好意と支持を湧き立たせるものではなかつた。基民黨が相い變らずの政治に執つているかどうかのテストは閣員任命で來る。黨の新人—同黨議員の約四〇%が初當選である—は外務相マリノ・ルーマや財務省エミリオ・コロンボの如きオールドファスの除外を要求している。

しかし、黨内の強力な分派と直面して、アンドレオチが政府の思い切つた作り變えを企てるのは困難だろう、と見られている。六月選擧で同黨に投票した有權者は「ワンモーア チャンス」を與えるといつている。基民黨改革を要求する強いプレッシュアがあるのは明である。議會の新人は法王廳から支持され、法王廳も單に黨のみでなく、政府そのものの近代化を勸告している。

共産黨がイタリイ第一黨となる日が遠くないのを恐れる米國もまた、基民黨が新人を拔擢し、國民の支持を獲得するに足る戰術を作るのを希望している。だが、この希望は實現される見通しは少い。同國政界の舊人中の舊人ともいうべきアミントァ・ファンファニが黨委員長から上院議長に移動したことや、前首相アルド・モロが新内閣の一員となるらしいのが、それを示している。

・・・

ポルトガル
少數派内閣

（リスボン）ポルトガル首相に任命された社會黨書記長マリオ・ソーレスは閣僚名を發表した。十七人の閣僚中十一人が社會黨員、三人が獨立派二人は新大統領イーネスに近い陸軍中佐、一人は引退軍人となつている。共産黨と左派軍人は除外された。

社會黨は選擧で議員總數二六三人中の一〇六人を當選せしめ得たに過ぎなかつたのでソーレスの少數派政府組織は批判されていた。しかし彼は連立内閣論を拒否し、一五%の失業、五〇%のインフレ、一九七五年度通商赤字十五億弗などと示された經濟問題で何かを爲し得るためには社會黨少數内閣にもつとチャンスがある、といつた。

ソ連空母
地中海に入る

（アンカラ）ソ連の四万トン空母「キエフ」がボスフォラス海峡を通過して地中海のソ連海軍に合流した、とトルコ政府は發表した。ソ連は「キエフ」通過を、前もつてトルコ政府に通告した。

「キエフ」には戰斗機は搭載されていなかつたが、近く戰斗機、ヘリコプターが裝備されると予想されている。同艦はソ連地中海々軍最初の空母であり、同地域の軍事的バランスを變化せしめる、と外交官は予想した。

・・・

スキャンダルを
レゲット否認

（ワシントン）議員の性的スキャンダルが相い次いで暴露されているが、ロバート・レゲト下議（加州民主）が、韓國生れのスジー・トムソンと關係があり、子供を生ませた上、妻君の名儀を偽つて家を買い妾として圍つていたことが報道された。そのトムソンという女性は下院議長カール・アルバートのオフィスに働き、韓國のエージェントでないか、とかねてから司法省に調査されていた、との噂がある。

彼女はレゲットとの關係をアルバートには否認したが、當のレゲットはこの問題では具体的に語らず、金の受け渡しはなく、恩恵も與えられなかつた、といい、議員として何も悪いことはしていないので、十一月に再選を求める、と發表した。

「顔にタマゴを投げつけられたが、ダレビーはかけられていない」

のだそうである。

中東二ケ国に
原子爐販賣

（ワシントン）イズラエルとエジプトえの原子爐販賣契約が完成された、との發表が、インドの一九七四年の原子彈爆發には米國の援助が貢獻した、との報道があつた二十四時間後にあつた。

原子爐のエジプトおよびイズラエルへの引き渡しは一九八〇年となるが、普通の國際管理以上の嚴格な保證がその使用には付せられるそうである。これは兩國への最初の米國からの原子爐輸出である。イズラエルはすでにフランスから購入した原子爐を設置している。

國務省がこの發表をしている時、インドの核兵器開發に關する米國の役割りについて證拠を提出していた。インドの原爆製造には、米國の技術的援助、おそらく最も重要なケミカル要素が寄與した、と米政府代表は認めた。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯証
同 足利紘聡
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設實神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山盛松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 高原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フェロシップ メソヂスト 教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出豊
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-34
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5214

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック業務、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲八月二日（金）二二日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日、十八日間

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、誠意の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています〕

シカゴ新報三十年

國外追放令との抗争（九）

辞任を申し出はしたが、シカゴ新報を去らねばならなくなると、この頃まで私は思っていなかった。だから、辞めた後のことを考えもしなかった。理事も、一、二の人を除けば、同じような考えではなかったか、と思っている。

ローソン氏でさえ、私が辞任した、と言った時、その必要はないのに、と言い、こうしなければ、日本人の社會では道が通らないのだ、と説明すると、そうした事情は僕にはわからぬ、と言っていた。

ところが、私がどうしても新聞社を辭めねばならぬ事情が生じた。訪日した福田二清氏が、歸途ハワイで抑留された、というニュスが入ったことであった。このニュスは私を驚かせ、困惑させた。考え得る最悪の事態が起きた、と思ったので、ニュスを聞いたその日の午後、ローソン氏に會い、これはどうしたのです、か、とたづねた。同氏は事件を知っていたが、氏の知らないところで生じたことだ、と言い、誰かが密告したので、移民局としては調査せねばならなかったのだ、と教えてくれた。

「福田氏は私の最大の恩人である。その人が私のためと抑留されたとあっては、私の立つ瀬がない」

と、私は呻（うめ）くように言った。同情に堪えないような表情で、密告者の心當りはないか、と同氏はたづねた。

そう聞かれると、心當りは、あるようでなかった。私も何人かの敵を作っていたし、私の思想傾向を嫌う人も少くなければ、移民事項に引っかかったのを機會に、私を社會的に葬るのを考えている人もあったであろう。だから、その誰かが密告した、と想像されないではなかったが、それでは誰が密告したか、と問いただしてみると、心當りはなかった。

私が返事に迷っている時、ローソン氏の言ったことは意外であった。

「これは福田とMの指導權爭いの結果ではないか？」

「それは違う」と私は即座に否定した。Mという人は、性格が強く、自説を譲らぬところがあって、一部で評判はあるが、密告なんぞする男ではない。それに、福田氏の日本人社會における指導性というものは、氏が戰前からシカゴに住んでいたとか、手腕があるとかいうことからではなく、その獨特の人柄から來ているもので、誰もが同氏には代り得ないことをM氏も知っている、と説明し、これは、あくまで私に惡意を持つ者の仕業だ、と私は言った。

これは密告事件で調査すれば眞相はすぐ明になり、福田氏は二、三日で釋放されるに違いないから、あまり心配するな、とローソン氏は言ってくれたが、密告であろうと、誤解であろうと、シカゴ新報の誰よりも強力な支持者であった福田氏が、移民局に抑留された事實が重大であった。これで事情は根本的に違ってきた、と私は暗い氣持ちになった。ローソン氏に會ってから、ハイネマン氏のオフイスを訪れた。アッポイントメントはなかったが、直ぐに私を招じ入れ、「これで理事會の風當りが少し強くなると思うから、用心するがいい」との注意があった。私の辯護を引き受けた直後、同氏は私をぬきにした理事會に出席して、これが他に影響を及ぼすことはないと思う、と保證されたらしいこともあり、福田氏の抑留を、憂慮していられるのが明であった。

風當りが強くなった、とは感じなかったが、福田氏がハワイで抑留されたとなれば、同じようなことは他にも生じるかも知れない、との不安が理事の間に生じたとしても、不思議ではなかった。このことは、辭表を出したのを機會に、私とシカゴ新報との關係を、完全に切り離させよう、と考えた一、二の理事の立場を強めることになってしまった。後任編集者探しが積極的に始められたのは、この時からでなかったか、と思っている。

數ヶ月で後任者が發見されたので、私はシカゴ新報を去ることになった。私とシカゴ新報との關係がなくなったのを、法律的にも示し得る手段がとられた。これを知った時には、さすがに寂しかった。法律的に關係を斷ったとて、創刊前からの心痛と努力と犠牲に示された道德的關係はどうなるのか、との思いが、ともすれば湧くのを抑え得なかった。一、二理事の完全な勝利であったが、私の立場を理解し、同情した理事もあった。私が去ることになった數日前、福田氏は北クリーブランド街にあった山本貞一氏宅に私を招かれ、事情がこのように發展したことは殘念だった、と言われた。それから、私が最初に辭任の意志を語った時に言われたのと同じことを、その時より強い言葉で語り、この新聞には貴方の「血と肉」が通っている」と言い、復歸のために必ず努力するから、しばらく我慢してくれ、と言われた。福田氏に劣らずシカゴ新報と私の強い支持者であり、遥かに情熱の人であった山本氏は「俺は腹が立って、腹が立って」と何度も言われた。山本氏の言葉は、多くを語っている、と思い、いつに變らぬ兩氏の支持に感謝し、勵まされた。

それから移民局の決定を待つ私の生活が始った。決定はなかなか下されなかった。まづ送還停止申請はシカゴ移民局で承認され、これがミネアポリスにある同局の地域局で承認され、次いでワシントン本局で承認され、最後の承認を下すのは議會にあるのだから、時間がかかった。

ある日——家にいたから土曜日だった、と思う——電話がかかった。ハイランド ペークのハイネマン氏の自宅からだった。

「議會が君の永久滞在權を承認したよ。君の全面的勝利だ。おめでとう」

と言った同氏の聲は、おめでとう、と言いながら、何處か弱々しかった。それから二、三週間後、同氏のオフイスに電話すると、ハイネマン氏は數日前になくなった、と秘書から告げられた。私は暗然とした。

議會が私の申請を承認したのは、私が捕えられてから五年目であった。それからしばらくして、一、二理事の反對に拘らず、私はシカゴ新報に復歸した。

それから一、二ヶ月して、ニューヨークの未知の讀者、河内芳夫君が手紙をくれた。

「シカゴ新報も、ずいぶん波瀾があったようだが、どうやら落ち付く可きところに落ち付いたようですね」

それ以後のことは書く必要はない。

（終）

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「そこに古びた藁屋根の空屋敷が一軒ありましてね、二人をそこへつれて入りました」

「なるほど——」

「近江さん、このまま。舟を小名木川へ入れますか」

ちょうどこっちも新大橋の下をくぐりぬけて、小名木川の入口へ出てきている。

「うむ、かまわずにやってくれ、とにかく一人で乗りこんでみよう」

「あっちは舟を待たせておいて、しばらくすると大将たちはそれに乗って元のほうへ引つかえしましたが、四、五人はたしか見張りに殘っているようです」

「おかしいなあ。なんで二人をそんなところへつれて行ったのだろう」

「敵の本陣は町中にあるんでとりこを監禁しておく場所がないんじゃありませんか」

「それも考えられないことはない。わしは、外村たちは中屋敷からそう遠くないところに本陣をおいていると、始めから見ていた。しかし、どんな町中でも、とりこの二人ぐらいおけないほど狹い家を本陣にもしていまい。まさか旅籠屋に泊っているんではなかろうからな。——待てよ」

平八はふと氣がついた。彼等の目的は姫君をさらって、國もとへ送るにある。それにはそれだけの旅の支度が必要だから、二日なり三日なりの間を人目につきやすい町中へはおいておけない。それに、中屋敷と近いところでは、奪還もされやすい。そのためにあらかじめそんな空屋敷を用意しておいたのかも知れぬ。だから、今夜もそれを利用したのだ。

しかし、敵は姫君をさらう目的のために、あの二人のとりこを、どう利用しようというのだろう。なにか利用しようと考えたから、生かしてそんな所へ運んで行ったので、それでなければ斬ってしまうほうが一目手っとり早い。

「そうか、囮に使おうと云うんだな」

「囮と云いますと——」

「外村は今夜こそ目的を果そうとして、思い切った夜襲をかけた。それが失敗したのは我々がいたからだ。明日の晩もう一度決戰するには我々が邪魔になる。そこで、明日はわざと二人の囮をその空屋敷にいることを我々のほうへ知れるように細工をして、我々が二人を助けに空屋敷へ向っている留守に、中屋敷を襲撃しようという肚だろう」

「なるほど、だからわざわざ遠いところへ二人を運んだってわけですね」

「まあそんなところだろう。まさか今夜のうちにその空屋敷がこっちへ知れようとは考えないから、四、五人の見張りを殘して、本隊は本陣へ引きあげたんだ」

「すると、見張り共は今夜は油斷してるってことになりますか」

「たぶんそうだろう。たとえ油斷はしていなくても、四、五人ぐらいなら恐れることはない。お鈴はきっと、わしが助け出して見せる」

平八は体中に勇氣がみなぎってきた。

「たのみますよ、近江さん」

多兵衛は可愛い姪のことだから、思わず櫓を漕ぐ手に力が入ってきたようだ。

新高橋の下をくぐりぬけると、兩岸にしばらく大名の下屋敷ばかりつづく、そこを漕ぎぬけると、左手に五本松が見えだし、その對岸一帶が八右衛門新田という廣い畑とたんぼになる。

「伯父御、舟を岸へつけてくれ、この邊から用心して歩いて行くことにしよう」

八右衛門新田にかかろうとする手前にきて、平八は多兵衛に云った。

KIKKOMAN
めんみ
SOUP BASE FOR NOODLES

そうめん、そば、うどん…
めん・めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼(はり)術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
針、灸治療法の教授もいたします。
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
9091/2 W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。ずいぶん、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
[illegible]子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります
世四味

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
出張教授もいたします
西オークデール街八四四
電話GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話VI—八—三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー
ミィテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
[illegible]
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオール花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-325

廣東式支那料理御 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日
ルムー木曜、午前十一時—午後十時
金、土兩日 午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（定日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高 日本御料理
合國おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
〔月曜休業〕
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用兩間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專属の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.—Sun./10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スターマーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより直送
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

國寶
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

全米二世ベタラン大會
掉尾を飾る「サヨナラ」晩餐會
大盛會裡に終る

七月二十二日を正式開會日として、二十五日夜の掉尾の「サヨナラ」晩餐會は、同日午後六時より、ヒルトンホテル國際大會場に於て開催されたが、その晩餐會に先だち、ベタラン委員會招待による多方面の來賓と、各部委員の懇親のカクテルアワーが別室に於て行われた。

六時の定刻に到れば、ハワイを始め全米各地より參集のベタラン及び一般會衆併せて約千五百名の參集者があり、シカゴ晩餐會場は人で埋り、シカゴ日系人始まつて以來の大晩餐會が繰りひろげられたが、當夜のプログラムは次の如くであつた。

◎司會者　マイク正岡
國旗掲揚　二世ポスト一一八三
忠誠宣言　滿場一同
（米國最高勳賞受章者）
國歌　全員一同
默禱
祝禱　訶祭　北川三夫博士（シカゴ大學宗教部々長）
國旗降下　シカゴポスト退場
歡迎の辭　大會委員長　相模ジョー
イリノイ州　ダニエル・ウオカー知事の挨拶
來賓紹介　マイク正岡
一世への表敬感謝の辭（ハワイベタラン代表柏判事）
獨唱　中澤ヒナコ、伴奏　小田ジュン
キーノートスピーカー紹介　正岡マイク
キーノートスピーカー　ラムスフエルド國防長官
外特別賓紹介　司會者
終禱　齋藤曉紅師

大体以上の順序で行はれたが、ダニエル・ウオーカー州知事は、大會開催に祝意を表し、自分は大戰直後の當時、多少日本語を習つたことがあると語り、時に簡單な日本語を交えて挨拶をされて、日系人に對する親しみのある情を示されたが、他用のため早退された。ハワイベタラン代表の柏州判事の挨拶は一世に對する表敬感謝の辭であつた。

司會者マイク正岡氏の經歴などについては、ここに改めて紹介するまでもないが、氏の司會者としての挨拶は、氏自ら四四二戰斗部隊に應募入隊した人であるが、四四二部隊の佛伊戰線に於ける不朽の勳功は、永く米國の歴史に殘る偉功であり、この「ゴーファー　ブローク」の精神こそ、二世軍人の魂であり、これによつて一般米國人の對日系人の認識を新にして、今日平和の日系人社會建設の基礎を築いたものであると語つたが、その言辭の雄辯さに聽衆醉うかの如くであつた。

最後のキーノートスピーカー　ラムスフエルド國防長官は、一九七五年十一月フォード大統領によつて國防長官に拔擢されたものであるが、生え拔きのシカゴ人で、かつては、イリノイ州選出の米下院議員、その後、國連大使等を歴任して多彩な國防長官である。閣僚長官が日系人團体に出席しての挨拶は今回が始めてであるという。氏は國防の安全保障は力のバランスにある。國防の安全があつてこそ國家國民の自由があるという意味を語られて了解した。ペンタゴン國防總省は今や一般に開放の方針を採つているので、諸君の中、ワシントン訪問者は遠慮なくペンタゴンを訪問するようにと約半時間、大雄辯の中にも人間味豐かな言辭で聽衆を感激せしめ、拍手の嵐は暫し止むことを知らなかつた。

かくて降壇すれば、司會者は長官の講演に感謝し、同夫人に對し大形の日本人形を記念に贈呈した。

ホワイトハウスで怪漢射殺
垣根を越えて六〇呎侵入

（ワシントン）廿五日夜（八時半頃シカゴ時間）三―四インチのステール　パイプを持つた男が、ホワイト　ハウスの垣を越えようとして「止まれ」という護衛の繰り返えした警告に耳を傾けなかつたので、射殺された、と發表された。

「侵入者は、繰り返えす警告を無視して六〇フィートも進んだ」と廣報秘書次席ジョン・カールソンは發表した。侵入者はワシントンのチェスター・プラマー（三〇）と言い、キャブ運轉手であつた。ホワイトハウスに侵入せんとした動機は不明である。シークレットサービスに問われて　彼が大統領に不満を持つ徴候はなかつた、と親類の者は語つた。

「彼は三―四インチから四インチのパイプを持ち、大統領の住居に近づこうとした。だから射殺された」とシークレットサービス代表は語り、パイプが爆發物を含んでいないかを調査中であるのを明にした。

ホワイト　ハウスの垣をよじのぼらんとした者はこれが始めてでないが、現場で射殺されたのは最初である。シークレットサービスは問題を語るのを喜んでいないが、「ジャンパー」と言われる侵入者は、平均一週間に一人あるそうで、ホワイト　ハウスの警護は強化された。西北の門を破つて自動車を乗り入れた者があり、ヘリコプターをホワイト　ハウスの庭に着陸させた兵士もあつた。

田中前首相逮捕さる
ロッキード工作資金で
丸紅から五億圓收賄

（東京）ロッキード社工作資金スキャンダルを精力的に調査していた東京地檢は、前首相田中角榮を逮捕したことを發表した。田中は外國爲替・通商管理法違反で非難された。

地檢によると、田中は首相であつた時、彼と彼の秘書は丸紅から五億圓（約一七〇万弗）を受け取つた。賄賂は一九七三年八月九日から一九七四年二月十八日までの間に行われた。田中は一九七二年七月六日から金脈事件を暴露されて一九七四年十二月八日に辭職するまで首相であつた。

田中がロッキード社スキャンダルに巻き込まれていることは、かねてから噂があつたが、さきに逮捕された檜山前丸紅前會長の供述で、地檢は確證を得た。田中はロッキード事件で逮捕された最初の政府高官である。

シカゴ日系人コムユニテー第三十回大野遊會ご案内

本會主催恒例のシカゴ全日系人大野遊會を今年は左の如く催します。本會々員と否とに拘わらず皆様には　ご家族、ご友人お誘い合せの上、にぎ〳〵しくご來會、一日の清遊をお樂しみ下さい。

▲日時　八月一日（日曜日）午前十時開會
▲場所　カールドウエル・ウッド（昨年と同一場所）
▲道順　西デボーン街（北六四〇〇番とミルウオーキ街の角）
▲自動車便の方は西デボン街をミルウオーキ街角まで西行、交叉點の手前
▲CTAのバスの便もあります。右自動車便同樣。
▲パーキング場　會場入口附近に數ケ所あります。水洗便所の設備があります。
▲一世、二世、三世、子供の各層に應じたスポーツ・ゲーム　スイミング、バレーボール對抗試合その他が用意されております
▲澤山の抽籤賞品が皆様のお出でを待つております。
▲但し辨當だけは各自御持參下さい。ビール及びソーダ水は格安でお分けします

主催　シカゴ定住者會

天理教若人會　ピクニック
八月一日（日曜日）

シカゴ天理教若人會主催のピクニックは、來る八月一日（日）午前十時より昨年と同じ場所であるモントローズ・パークで、フオースター街の最東端との中間の湖邊に近い廣場で行われる。若人たちのスポーツ、ゲーム等、若人向きのものが多いが、老いも若きも一緒に、また教會々員と否とに拘わらず、友人、知人誘い合わせて來會されるように希望されている。

飲み物や賞品、景品は澤山用意されているから、辨當だけは各自持參か、または、婦人會で用意された辨當をお買い求め下さい、とのことである。

同志社大學名譽教授　松井七郎博士訪市

アメリカ勞働經濟の權威松井七郎博士は去る七月半ば訪米せられ、爾來全米主要都市を中心に大學・研究所を訪問中である。

同博士は現在、京都産業大學の教授であり、多數の著書がある。最近では在米日系人に關係の深い、戰時日本人收容所と日系人の影響を研究發表して注目されている。

シカゴ同志社校友會は、博士の訪市を機會に歡迎をかねて、博士の研究を聞く「歡迎會」を二十九日（今週木曜日）午後七時ハウス・オブ・ナン（デボン街とウエスタン街角より少し南へ行く）で開催することになつた。校友會員諸氏は多數の參會を希望されている。

藤井寮一氏　歸社

ノースウエスターン病院のベサバン　パビリオンで三週間近く治療を續けていた本社の藤井寮一氏は、週末にひとまず歸宅を許され、本週から出社している。

島崎夫人死去
葬儀は廿九日（木）

和歌山縣人、シカゴ佛教會會員、島崎トミエ夫人（八十四才）は、二週間半前、急に脳血栓のため入院加療中のところ、去る七月二十六日早朝レイヴインスウッド病院にて逝去された。

葬儀は七月二十九日（木）夜八時、シカゴ佛教會にて齋藤曉紅師導師の下に嚴修される。

故人は一九一二年渡米、結婚され、スタクトンで永らく夫君と洋食店を經營し、戰時中、ローワキャンプよりシカゴに轉住して今日に至る。遺族には二男一女がある。

召天御通知
並に葬御禮

福島縣出身
母　宮川豊子　儀（九十才）
Toyoko Miyagawa

過日來身体の不調を訴え入院加療中でしたが、去る二十日（火）午前零時二十分眠るが如く平安裡に召天いたしました。

茲に故人　生前賜わりました御厚誼を深く感謝しつゝ謹んで召天の御通知を申上げます。

葬儀は七月廿二日（木）夜八時よりデボン・イエス・キリスト教會にて、佐藤　大山、日比野　三牧師司式にて執行致しましたが、友人多數御會葬下さり、また御芳志を賜わり　衷心より厚く御禮申上げます。

逐一參上御禮申上ぐべき處ですが、略儀乍ら紙上を以つて御禮の御挨拶を申上げます。

七月廿三日
633 W. Arlington
喪主　長男　宮川　弘治
長女　ロバート治子
次女　西岡　悦子
次男　宮川　弘道
三男　宮川　弘之
三女　宮川　聖子
四男　宮川　弘海
五男　宮川　弘法
外遺族一同
デボン・イエス・キリスト教會

死亡御通知

和歌山縣出身
母　島崎トミエ　儀（八十四才）
Tomie Shimasaki

去る七月二十六日早朝レイビンス・ウッド病院にて逝去しました。生前厚知　皆様の御厚誼を謝し　茲に御通知申上ます。

尚、葬儀はお通夜を兼ねて來る七月廿九日（木）午後八時シカゴ佛教會にて齋藤曉紅導師のもとに嚴修致します。

七月二十七日
6306 N. Hermitage
Chicago, Ill. 60660
喪主　長男　島崎　清
妻　〃　榮子
〔在羅府〕次男　島崎　健次
妻　〃　春枝
長女　島崎　清子
ディック　ジイーン
孫　一同
親戚　甥　森本　一郎
妻　〃　榮子
〔在加州〕新田アヤメ
親戚一同
シカゴ佛教會
同　婦人會

天理教若人會
ピクニックご案内

私達天理教若人會では本年のピクニックを左の如く八月一日（日）に催す事になりました。天理教信徒と否とに拘わらず、どなたでも友人、知己誘い合せて賑々しく來來會一日の清遊を樂しんで下さい。皆樣の御來會を心からお待ちしております。

◉日時　八月一日（日）午前十時
◉場所　モントローズ・パーク内（フオスター街の最東端湖邊に近い廣場）

年齢に應じた各種ゲーム或は、スポーツがあります。賞品、又ソーダ水等飲み物は充分用意しておりますが辨當だけは各自持參、又は婦人會の手によるお辨當をお求め下さい。但し雨天の場合は取り止めになりますが極く小雨の場合は決行いたします。

主催　シカゴ天理教若人會

男子倉庫働き　二名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン　フード卸商
西四十三街一八五〇
電話　二五四―五三五四

要求欄

四宅　サンポーチ付、三階五〇弗、交通便利
北ビーコン街四七三六
電話七八四―八五四六

ホームメーカー　家事手傳　パートタイム
電話　七五一―七二一二

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
[illegible] N. Fremont

日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

美東　運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●授業料　一時間十三弗五十仙

あずま　スキヤキ

大至急コック入用
委細面談
電話五六一―二四四八

二寢室アパート（完全獨立）シェアでもよい方求む。先住者日本の男性家主保證。ベッド、家具、ガーレジつき、ユーティリティを含む。百十ドル。買物、交通至便、北四六〇〇台。信用のある方。
電話三三四―〇二六二

家庭教師　日本人をシカゴ在住の小、中、高校生のため致します
當方イリノイ工科大學博士課程學生　詳細は電話
二四八―七五六六まで

貸度し。北シェリダン・ロード五〇一一、スタディオ　アパート　一カ月家賃フリー。一四五弗
一寢室アパート　一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新裝アパート。ドレープ及びカーペット付　ガラージ付　ガソリン一ヶ月支拂う。二十四時間警備　ビーチへ一ブロック、ループへ二十分
電七六九―五四八六

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求む　ウエートレス及び　コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二―五三二參九（三田迄）

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる　野澤
フルタイム・パーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタ　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます
紅花　オブ　東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花　オブ　東京
電話　六三四―〇六七〇

ウエートレス及び　クック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

バスボイ、ドアマン、コック至急入用
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

使つて便利・・・
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンジ）
シャープとパナソニックは如何ですか？　特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話　334―3913　安川　きく
又は　472―4133　菅野　あき子

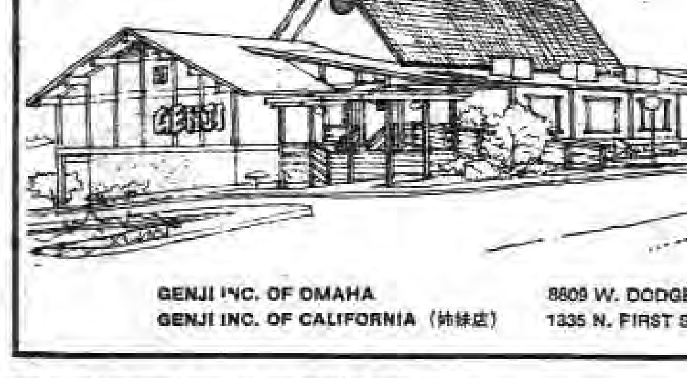
熊の膽　膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は　御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　肉入國、呼寄せ手續き
▼國内、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき　航空・汽船・鐵道・バスの切符取寄
▼歐州各國　觀光及び世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯―ビジネス及び觀光　トラベラー・チェッキ取寄
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運　通　にどうぞ
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任をもってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイド一大日本レストラン
一番
日本料理　鐵板燒　會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業　ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414



GENJI
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
開店近し
社員大募集
職種：コック（16名）　バーテンダー（5名）　支配人見習（2名）
● 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
● 宿舎、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人求む（未経験者も可）
希望者は　CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600
GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書　時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時―午後6時
土曜日........10時―7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5530-1
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚　精肉　野菜類一切
その他和洋食料品各種　取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496
謝恩セール
味が懸しくなる季節――
お米，正油，出しの素，そうめん，ラーメン
その外　澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉　出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又，この七月は　十弗以上お買上げのお方には景品として　お茶碗一ヶ洩れなくプレゼント――
さあ出かけましょう！
古屋商店

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3:00 pm
日曜日　一休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import・Wholesale・Retail・Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY JULY 28 1976

VOLUME 30 NO. 2813

迎え火

星賀百合子

その頃私の勤めていたB商會は、社員が少かつたので、殆ど毎月「居殘り」（オーバータイム）をしなければならなかつた。もつともこれは經濟的には有難いことだつた。よく記憶していないけれど、たしか六時まで居殘りすれば五十錢の夕食が出た。何しろ月給三十五圓の時代だつたから、五十錢という金には價値があり、近所の食堂から屆けられる夕食も、お澄し吸物、煮物、さしみ、酢の物などが並んでいるか、そうでなければホカホカ湯氣の立つ西洋料理にコーヒーまでついている定食だつた。夕食後も殘らねばならぬ時は更に五十錢の殘業手當がつく。合計すれば一日の給料に近い收入となる譯だつたから、私は喜んで「居殘り」したものだつた。

その日も例によつて例の如く、私の住んでいた西巣鴨のアパートに歸つて來た時は、さすがに長い夏の日もトツプリ暮れていた。ふと見ると、狹いアパートの庭隅に小さな焚き火のあとがあつて、家主の娘の香代子さんがジャブジャブ水をかけていた。

「何していらつしやるの？」
と近づいた私に
「あ、星賀さん、おかえんなさい。私いま『迎え火』を焚いたとこなの。……星賀さんのおばあさんも新盆だつたわね……、私待つてればよかつた……、でも、あなたはクリスチャンだから、お盆なんてしないんだわね」
と言つた。

私が物心つく頃には既に私を育ててくれた祖父母がクリスチャンになつていたし、それに私の親戚は殆ど「神道」の黒住教を家の宗教としていたから、「迎え火」というものは見たこともなかつた。それでも「お盆」という言葉にはなつかしい響きがあつた。俗に「盆と正月が一緒に來たような」と言うが、田舍で育つた私には、お正月と同樣にお盆は樂しい日だつた。第一に『いい着物』を着せてもらえた。アメリカに住む母が毎年縫つて送つてくれたジョーゼツトやクレープデシンのワンピースは、村の子供たちの羨望の的だつたし、祖母が作つてくれた大きな『かきつばた』の花模樣のメリンスの長袖も友だちに自慢出來るものだつた。それに、ソーメン、おはぎ、五目ずし等々の御馳走、水瓜や水蜜桃も此の日まで裏の畑からもいで來るのを待たされたものだつた。

けれども、田舍のお盆は八月十三日ー十四日だつたから香代子さんに「お盆」と云われた時、「あら、東京のお盆は七月だつたんだわ」と氣がついた。

「星賀さん、ソーメン召し上らない？母さんの新盆だというのに父さんは歸つて來ないのよ……」
と云う香代子さんの聲には淋しそうな響きがあつた。香代子さんのお父さんには、何年も前から東京の某地に愛人がいて、子供まであつたとのこと……。それが、その年の春お母さんが亡くなると、さつさと愛人の家に行き、月末になるとアパートの家賃をとりにだけ來る、ということだつた。だから香代子さんも東京市役所（東京都になつたのはこの三、四年後だつた）に勤めて生活していた。

茶の間には、香代子さんの女學生時代からの友だちで、このアパートに住んでいる羽生さんがソーメンの用意をして待つていた。羽生さんは江戸時代から續く老舗の娘なのだそうだが、兩親が亡くなつて店の經營は叔父さまの手に移つているとか……、それでも毎月叔父さまから屆けられるお金は、私の月給よりもはるかに多い金額で、その他にかなりの額の財產が羽生さん名義になつている、とのことだつたが、「非常時」と言われた時代だつたから、どこかの大會社に勤めながら、洋裁やお花のけいこをしているんだつた。

「母さんが、母さんが」と箸を動かしながら、香代子さんは羽生さんに向つて思い出話をしていたが、香代子さんのお母さんを知らない私は默つてソーメンを啜りながら、去年の夏逝つた祖母のことや樂しかつた子供の頃の田舍のお盆を思い出していた。口數の少い羽生さんは「そう」とか「そうね」と返事をするだけだつたが、おそらく、あの人も亡き兩親を偲んでいたのであろう。

それにしても、その夜の香代子さんの「娘らしさ」に私は驚いていた。私はその時まで「レベルのちがう人」として香代子さんを見ていた。引つ越して行つて間もない或る朝、共同台所で食事の支度をしている私に「星賀さん新聞讀まない？」と言つて自分が讀んでいた朝刊を渡しながら
「あのね、たいていの女性が三面記事と小說しか讀まないけど、それじゃあダメ。勿論朝は忙がしいけれど、せめて社說くらい讀んでおかなくちゃ……」
と、こわい目つきで言つた。
また別の日「星賀さん、『純情二重奏』見た？」と聞くので
「見ないわ」と答えると、
「えらいわ、あなた……、あんなつまらないものを、どうしてみんな騷ぐんでしょう。『愛染かつら』や『純情二重奏』で涙を流すような女じゃダメよ。あなたえらいわ」
と言われて私はくすぐつたいような氣持だつた。というのは、私もその映畫を見たかつたのだが、暫く父からの送金がないので、月給日まで乏しい財布と相談しながらくらさねばならないので、我慢していたにすぎなかつたのだつたから……。私と同い年なのにすつかり『女史タイプ』になりきつている香代子さんには親しめなかつたけれど、ソーメンを啜りながら「母さんが〳〵」という彼女は娘らしくて、「この人も苦勞してるんだわ……」と思わされた。

戰後、一度西巣鴨に行つてみたが、空襲ですつかり樣子が變つていてアパートのあつた場所さえわからなかつた。

先日、ひよいとキャレンダーを見て「今日はお盆の十三日だわ」とつぶやいた時、ふと忘れていた三十幾年昔のことを思い出した。香代子さんは、そして羽生さんはどうしたであろう。二人とも私と同い年だつたから、もう六十に近い。ねがわくは孫たちに圍まれて過す平凡な家庭の幸せな『おばあちゃん』になつているとよいが……。

日本キリスト教
史跡觀光旅行

北米日系人キリスト教會宣教百年祭は、來年十月に桑港市にて催されることになつている。百年祭には種々の記念事業を計畫しているが、その一つとして、今年十月十九日より三週間訪日旅行團がある。その間に約十日間の日本キリスト教史跡觀光が計畫されている。

廣島市より出發し、原爆記念公園、次いで長崎にて教會禮拜に出席、國寶舊教大浦教會堂廿六聖人の記念像、島原雲仙に迫害の跡をみて、熊本市に出て阿蘇山を通り、別府溫泉に休み、大阪より京都同志社大學に新島氏の史跡をみる。東京に歸り、教會禮拜に出席し、有志と親睦會を催す。橫濱海岸教會（日本最古の教會）や、外人墓地の跡をみる。

僅か十日間であるが、觀光史跡を眺め、各地の教會の有志と會食、親睦等も考えている。今後、日米兩國のクリスチャンの交流、親睦又は宣教の協力の基となる有意義な旅行であり、團長はサンノゼ教會、堀越キャスパー牧師（宣教百年祭委員長）で、すべて計畫され、案內される。

北加以外の參加者を歡迎するので、希望者は詳細をサンノゼの堀越牧師、又はシカゴキリスト協議會に問合せ下さい。

ゴマは完全な
榮養食品

ゴマは日本ばかりでなく、おそらく世界で最も古い作物の一つであろう。ゴマは種子の色によつて黒ゴマ、白ゴマ、黄ゴマに分けられる。白ゴマは小粒で品質がよく油を多く含むため主に採油用として、黄ゴマは香りが高く茶人などに愛用されるが、量が少くて高價。黒ゴマは收量が多く大粒で油もやや少いところからゴマ塩ぐらいで料理にはあまり用いられないが、藥用にはもつぱら黒ゴマを用いる。

シカゴ佛教會夏祭川柳大會

兼題 〃當たる〃 〃當てる〃 互選

幸運にあたらず汗の五十年　辰井王蘭
當てはづれ一人暮しの老いの坂　野澤美代子
聽診器當てる主治醫に集る眼　新井泉太郎
突き當りそれから拜む神佛　岡山如風

以上受賞

◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

艱難に當り新に道開け　紗
我が子でも當てにならぬと母は言ひ　曉明
捨てきれぬ山氣馬鹿票買ふて見る　早苗
柔い當りで稼ぐセールスマン　久代
老境に當り子供を持つ仕合せ　紗
臨終に當り自若の信の價値　差無
焦點を初兒あてて切るシャッター　颱子
突き當り當り人生滋味出る　南海
世を擧げて不正暴露に体當り　文山
當選をして泣いているミスニホン　玉園
當ること無きにしもあらず夢を買い　朝子
お目當ては看板娘たばこ買う　久代
寶くじ當てて國から母を呼び　正夫
八つ當り己が不德を他人に責め　一雄
陽の當る病床白く花赤く　新敬
失敗も幸ひとなる當り年　一雄

當り籤一つ違つた口惜しさ　千津
引き當てたミリオンダラが人を變え　南海
當てにせず幸運あてたフォードさん　妍美
夏祭快晴當てて笑顏　紫山
今の世は何を當てにと生きるべき　文山
人事となれば予想も當りがち　颱子
ラスベガス當つて半生棒にふり　美代子
助六の戀の鞘當て見せどころ　稚惠
ロッキード世界の肝に突き當る　早苗
ぶつからぬように盲の白い杖　久子
當りたき心をためす幼な顏　朝子
虹の橋渡る夢あり明日に生く　悟朗
友ありき今當られしい枡の音　安津子
メデケヤー年金老の當り年　差無
亡母ねむる故鄉へ墓參の夢當り　如風
言ひ當てお褒美貰う子の笑顏　泉太郎
こちあたり　こちあたりして智惠をかる　安津子
ぶつかつて砕けた日を寄せる波　久子
進學の孫の金的矢を放つ　悟朗
當つてた夢に出て來た母が逝き　紫山
泣きペソが當つて喜ぶデットボール　正夫
寶くじ當てにはならねど買い求め　稚惠
卒業式母言い當てた晴れ姿　千津
當てにして先ぶれしたがあてはずれ　妍美

運營

浮氣を言ひ當てられてまごつく夫　安沼
手を當てて按手禮禱に誓ひ　安沼
運と金當てたとたんに夢がさめ　久野
大穴を當てるつもりが的外れ　久野

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォーシール藥局
Phone ED 4-1137
[illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motne
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

ELECTRONICS
VIDEO
TECHNICIAN
Excellent opportunity for experienced VTR Technician with background in service and engineering of video systems. Top salary, benefits. Bonus. 539-7226. Ms. F. Lee.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

5316 N. PAULINA. 6 rm. apt. 3rd flr. Unfurn. 583-7848.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

FOR SALE
1975 VEGA HATCHBACKS
Average mileage ~~10,000 to 11,000~~ 14,000 - 15,000 miles.
UPTOWN
HOLIDAY RENT A CAR
334-8440

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2711
MAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

第二八一四號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年七月三十日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
3744 N. Clark St
THE CHICAGO SHIMPO
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド
トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel 472-5520

リーガンの大膽なギャンブル

大会前にランニングメート選定

リベラル派のシュワイカー上議

（ワシントン）ロナルド・リーガンは、共和黨ノミネーションを獲得すれば、リチャード・シュワイカー上議（ペンシルバニヤ）をランニングメートとする、と傳統を破つた發表をした。大膽なマヌーバーであるが、多大の危險を含む政治的ギャンブルとも考えられる。

ワシントンで記者會談を開いたシュワイカーとリーガンの選擧委員長ジョン・シーアスは、シュワイカー選定の中心的考慮は、リーガンが弱いとされている東北部諸州において彼が持つ政治的魅力である。特に彼を利用してペンシルバニヤのフォード支持代表に夜襲をかける意圖があるランニングメートに選擇されたシュワイカーは、直ちにフォード支持からリーガン支持に轉じた。

しかし、共和黨上議中で最もリベラルとされているシュワイカーの選定は、リーガンの保守派支持者を怒らせる恐れがある。たとえば、強いリーガン支持者であるフィル・クレーン下議（イリノイ）がリーガンを大統領候補とするのを放棄しないが、シュワイカー以外の人を副大統領候補とするため、共和黨大會で努力する、と言い、リーガン傾斜の嫌のあつたペンシルバニヤの中立派代表が、フォード支持に傾き始めたのが、それを示している。

リーガンがシュワイカー選定をロスアンゼルスで發表するや、リーガン支持市民委員會のポール・ラキサルト上議（ネブラスカ共和）は、シュワイカーと並んで記者會談を開いた。現職大統領を除けば黨大會前にランニングメートを發表したのは、これが最初のことである。

「基本的に、これは黨統一のための連立である。副大統領推薦ゲームに敗らない唯一の候補者のランニングメートとなるのを、私は誇りとする」

とシュワイカーはいつた。

フォードがランニングメートであるのを提案したら、承諾したか、と質問され、大統領陣營は想像力と大膽さを示したことがないので、その質問は無駄である、と同上議は言つた。

シュワイカーによると、リーガン―シュワイカー・チケットはカーター―モンデール・チケットを破る最善のチャンスを持つている。

「率直にいつて、ジミー・カーターはフォード運動をピーナツバターとジエリイにしてしまうだろう。フォードは足場をすくわれて大困難をするだろう」

フォード陣營は、シュワイカーはリーガンをその弱い地域で助けるだろう、との意見を共有しない。フォード選擧委の廣報係りピーター・キーは、リーガンのマヌーバーを「絶望から來た行爲」と呼び東北部代表の夜襲は、代價が余りにも高くなるだろう」と予想し、共和黨保守派はこのマヌーバーに腹を立てるだろう、といつた。フォード選擧委員長ロジャース・モートンによると、リーガンの動きは少數の大會代表獲得と、米國で二番目に重要な位置との交換である。

コナリーがフォードを支持

リーガンの爆彈に爆彈で對應

副大統領の有力候補となる

（ワシントン）リーガンがシュワイカーのランニングメート選定發表に呼應するかの如く、フォード大統領は前テキサス知事ジョン・コナリーの正式支持を歡迎した。フォードはコナリー又はその他の誰をもランニングメートに決定していないが、コナリー支持發表がリーガンの動きに對應したものであるのを、側近は隱さなかつた。

コナリーはフォードとリーガンの何れをも支持するのを拒絶してきた。しかし、彼がフォードの副大統領候補として最も有力視され、一部で人氣のあるのは、よく知られている。シュワイカーはフォードのランニングメート候補の一人と考えられたことはなかつた。

リーガンの大膽なマヌーバーの効果は、今のところ不明である。シュワイカーはペンシルバニヤ代表の何人かをリーガン支持に移動せしめた、と語つたが、具体的に名をさすことをしなかつた。しかし、シュワイカー選定は、リーガンの最も熱心な支持者であつたニューハンプシャー知事メルドリム・トムソンを失うことになつた。

民主黨から共和黨に轉籍してニクソンの財務長官であつたことのあるコナリーは、フォードとの三十分の會見後に正式支持を發表した。

「リーガン知事のシュワイカー選定聲明が、私の聲明と關係があるのは明瞭である」

とコナリーは語つた。

リーガン側近は、コナリーの動きを「すつぱい葡萄」と一蹴し、副大統領となる野心に負けたのだ、といつた。しかし、フォードもコナリーも會談で副大統領問題は話し合われなかつた、とコナリーはいつた。

「大統領はヒントさえ與えず、私も尋ねなかつた」

コナリーをランニングメートとして要求するか、との記者の質問に對し、その問題は時期尚早であり、他に話しをすべき人がある、とフォードは答えた。

フォードがコナリーに好意を持つのは明で、彼を「私の親友」と呼んだことがある。

ニクソンもコナリーの支持者で、スピロ・アグニューがスキャンダルで副大統領を辞した時、ニクソンはコナリーを後任に欲したが、議會の認證が得られない、と補佐官および議會領袖から說得されて、フォードを選んだ。民主黨から轉向したため、議會の民主黨勢力から認證を拒絶される危險が強かつた。しかし、選擧となれば、議會認證を必要としないので、フォードがコナリーを選定する可能性は少くない、といわれている。これを予想して、議會共和黨内には、彼をフォードがランニングメートに選ぶのを阻止する動きが生れている。コナリーがウォーターゲートと關係のあつた疑惑があり、選擧となれば、民主黨陣營はこれを持ち出して攻勢に出るのが恐れられるからである。

ニューハンプシャー知事トムソンと並んで、リーガンのシュワイカー選定を攻撃した保守派は、ジョン・アシュブルック下議（オハイオ）で、リーガン勝利のために働くのを放棄した、といつた。

大衝撃を受けた自民黨

前首相田中角榮と秘書逮捕

事件は未だ頂上に達しない

（東京）ロッキード社スキャンダルで、前首相田中角榮が逮捕されたことは、街の人から支持され、歡迎されたが、總選擧を五ケ月後に控えて國民の信頼が更に衰える恐怖で自民黨に大衝撃を與えた。

「漸く政府高官を捕えることになつた。日本の政治は昔から金權政治だ」

と街の人は言つた。一般の予想では、司直の手は丸紅や全日空幹部にまでは及ぶが、政府關係者となれば、雑魚を捕えるだけで、大物には手をつけまい、と思われていた。

田中の逮捕で、自民黨の金脈政治のイメージは、いよいよ濃くなつたが、事件の徹底的調査を誓い、その指導性の欠如を口實に追い出しのプレッシュア下にあつた三木武夫首相の立場を強化した。ことに田中は三木追い出し工作の中心の一人であつた。その田中が逮捕されたことは、反對勢力の一中心の抹殺を意味し、椎名悅三郎その他が追い出し工作を續けることは、スキャンダルの徹底的調査妨害として、激しい非難を買うのは明であるからだ。

二人の檢事が田中の自宅を訪れたのは二十七日午前六時半で、小菅監獄に同伴されて厳しい訊問後、それから二時間後に逮捕が發表された。田中と共に前秘書榎本トシオが捕えられた。ロッキードが非合法的に日本に持ち込んだ莫大な工作資金中の約二百万弗が田中の手に渡つている確證を、檢察局はつかんだらしく外國爲替管理法違反に問われた。逮捕後、田中の自宅およびオフィスは捜索され、多くの書類が押収された。

新聞は號外を出し、TVは特別ニュースを放映した。新聞記事は田中を「ミスター」と呼ばなくなつた。

議員の一人は、田中逮捕を「氷山の一角」と評し、三木首相が全閣員と共に、責任をとつて辞職するのを要求したが、三木首相は責任回避をしないことを誓い、自民黨改革に努力する、といつた。

三木首相は何時になく厳しい表情で全國放送し、スキャンダルの徹底的調査を改めて約束した。

「われ〱はこの試錬を乗り越え、自民黨を甦生させ國民が保守政黨に持つ信頼を回復せねばならぬ」

首相は議會解散をしない決意を明にし、總選擧は調査完了後に開かれる臨時國會後まで延期する、といつた。會期中は、議員は議會の承認なしには逮捕されない。

「自民黨は良心を回復せねばならぬ。然らざれば、黨は救われない」

と首相は言い、事件は田中の逮捕で「頂上にしたとは私達は信じない」という謎のような聲明で、人々を驚かせた。

しかし、その說明を首相は避けた。

・・・

カーロス一世を圍み要求

政治犯の無條件釋放と解雇勞働者の職場復歸

（マドリッド）ホアン・カーロス一世とソフィア女王を取り囲んだ數千の自動車勞働者は、政治犯の特赦と非合法スト參加を理由に解雇された同僚の職場復歸を要求した。

カーロス一世夫妻は、貧乏で政治的に不安定なガルシア地域を一週間の予定で旅行中で、ヴイゴのシトロエン自動車工場を訪れた。夫妻は「特赦」「馘首勞働者の再雇傭」「カーロス王万才、ソフィア万才」を叫ぶ三千人の勞働者から歡迎された。

勞働者は、特赦、賃銀凍結の解除、子供の無料教育、家賃補助などを含む請願書を提出した。

「われ〱勞働者は われわれ自身の組合を組織するため結社の自由を要求します」

と請願書は書いていた。

カーロス一世は工場のプラットフォームに立ち

「スペインは共同企業であり、われ〱はともに働いて、これを成功させなければならない」

と言つた。

ポンテベドラでは六万、ヴイゴでは二万の群集が王夫妻を歡迎した。歡迎は友好的で、時としては熱狂的でさえあつて、前日のサンチアゴにおける學生と群集との衝突と鋭いコントラストをもつた。

ポルトガル國境に接近したガリシア地域は、失業者の職場復歸のため、政府の重大努力を必要としている、と兩市市長はカーロスに報告した。

これに答えたカーロスは、ガルシアのため國家援助を促進するのを約束して、「祖國との統一」を維持することを、繰り返えして民衆に告げた。ガルシア地域にある分離運動に間接的に言及したものである。

北京＝天津地域に大地震

廿八日早朝、リヒター スケールで八・二を登録した地震が北京―天津地域にあり、壁が落ちて、窓ガラスは破れたが、重大損害はなかつたと北京在住者は報告した。余震は數時間續いた。

震源地は天津附近で、同市の損害は莫大でないか、と恐れられ、死傷者も生じたかも知れない、と想像されるが、同市からの報道はなく、北京在住者は天津との連絡に努力している、と言つた。

オーストラリアの北京大使館は、中國政府は情報を與えない、と言つた。自然災害や事故について詳報を發表しないのが、中國政府の常である。

地震が襲つた時、北京の人は家外に飛び出した。街路は建物から落下した壁やガラスで埋められていたが、大損害があつた證據は見られなかつた。

中國外務省情報官は、地震は更に震動が續くかも知れないから、警戒を勸告する、とフランス通信社に語つたが、地震は中國の地震予知システムで予見されなかつたのを、この聲明は示している。香港の英國立觀測所は「激しい地震が記録された」と報じ、コロラドにある米國地質調査所では、地震は北京から東南一〇〇マイルの地點を襲い、リヒター スケールは八・二ポイントを記録した、と言つた八ポイント以上は猛震である。アラスカに一九六四年三月廿七日に生じた地震は八・四を記録し、一一四人の死者と數百万弗の損害を出した。

共産黨が四委員長席獲得

政府機構内で影響力を強化

イタリイはまたも少數派内閣

（ローマ）イタリイの政治史で始めて共産黨が議會委員長の椅子を占めることになり、六月二十日の選擧以來、議會内で同黨が持つてきた勢力増大を明瞭に反映した。次政府で共産黨は閣外にあるが、重要法案問題で決定的影響力を持つことになる。

イタリイの議會委員長は米國議會の委員長と似ていて、立法過程に重要役割りを演じ委員會を何時召集するか、如何なる法案を討議するか、を決定することで、重要法案の運命を左右する力を持ち、如何なる政府も彼らを考慮することなしには行政し得ない。

共産黨に割り當てが同意されたのは、財政、公共事業、交通および憲法問題の四委員長である。同黨はすでに下院議長の席を獲得し、黨中央委員ピエトロ・インラオを任命した。共産黨が獲得した四委員長席で最も重要なのは財政委で、政府の消費案に干渉し、基民黨のコントロールする國家所有企業の厳格な調査を進める位置を獲得した。共産黨は更に上院でも委員長席を要求しているが、他政黨はこれにも妥協すると想像されている。

最近のイタリイ政治の傾向は、政府機構内における共産黨の勢力増大を示している。米國にとつて喜ばしくない動きだが、基民黨はこれを阻止する如何なる手段をも持たないことを米政府代表も認めている。共産黨は六日選擧で、下院で四九席を増加せしめた選擧で基民黨は三八・七%を集めて二六二人を當選せしめて第一黨である位置を保持したが、共産黨は三四・四%で議席數は二二八人である。基民黨は同黨のギユリオ・アンドレオチが、ファシズム崩壊以來三九度目の政府を組織するのを希望している。

しかし、基民黨は議會で少數黨である。したがつて、アンドレオチは議會の信任投票で共産黨が棄權するのを期待することなしには、組閣に成功し得ない。大戰以來、共産黨はアクチヴな反對黨の役割りを演じて、基民黨政府に反對投票してきているので、このこと自身がすでに大變化である。基民黨が政府を維持するためには、共産黨の少くとも消極的協力に頼らねばならない、という見通しは、同黨右翼勢力にとつて痛恨に堪えないことであり、反共主義の裏切りを意味し、政府と野黨の區別を曖昧にすることになる。このことは基民黨は共産黨の反對を無視して政府を組織し得ないことを意味している。

一九四七年以來閣内にあつたアンドレオチは、新閣員を選定して近く大統領に提出するとともに、議會の信任を問う用意のあるのを明にするらしい。彼は共産黨とネオファシスト派を除くあらゆる政黨に接近して連立内閣參加を交渉したが、その說得に成功しなかつた。それにも拘わらず、彼は共産黨の棄權を期待し、基民黨單獨政府組織を決意した。

チエスの名人

オランダ亡命

（アムステルダム）世界二番目のチエス名手といわれているビクター・コチノイがソ連に歸國するのを拒絶し、當市の警察本部にかけ込み、オランダが政治的亡命權を與えるのを依頼した。

コチノイはチエスの世界的チャンピオンであるアナトリー・カルポフに次ぐ人で、各國を訪れてチエス競技に出場している。コチノイの亡命は一九六〇年代の始めから生じたソ連藝術家や知識人の亡命移民、追放の新しい實例である。

連邦政府赤字

六五六億弗

（ワシントン）六月三十日で終つた一九七六連邦會計年度決算は六五六億弗の赤字であつた。最初の予想より一〇四億弗少かつた。それにも拘わらず六五六億弗赤字は歴史上のレコードである。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
[illegible] N. Cicero
Tel: 374-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤昭紅
同 足利瑞敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel.: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈禱修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山兼松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語合同禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニー・ヌスバ夫人方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6996

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
（ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切 無料チケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二二日間
▲七月十九日（月）二八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
32 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

カーターと民主黨大會

―一九七六年選擧―（一）

ジミイ・カーターが第一回投票で、民主黨大統領候補にノミネートされた。

一年前、否、今年になってからさえ、民主黨予選は候補亂立で混亂し、どの候補もノミネーションに必要とする大會票を入手し得ず、大會はブローカーされたものとなるだろう、と予想され、ヒュバート・ハンフレイが妥協候補としてノミネートされるだろう、と考えるのが、政界の常識であった。この頃、カーターは十一人の競爭者を持ち、予選は三十一州で爭われねばならなかった。各候補は、それぞれ自己に有利と考える州を選んで、予選に登錄するので、誰もが何ほどかの大會票を持つが、ノミネーションに必要とする票數は、誰も集め得ないだろう、と考えられたのは自然であった。ところが六月八日の最後の予選が終った時、最初に立候補聲明をした者の中で、北キャロライナのテッド・サンフォードを除けば、誰よりも無名の政治家と言ってよかったカーターのノミネーションが確實になっていた。彼は大會まで一ケ月以上の時間を持ち、ランニングメート選定に十分の時間をかけることが出來た。予選初期に想像し得た如何なる狀態よりも、好都合な位置におかれたのである。予選も州黨大會も終り、總ての大會代表は選出されたに拘らず、フォードとリーガンが、相い變らずゴールに達せず、鎬をけづっているのと、大きな相違であった。

カーターがノミネートされた如き事件は、最近の歷史には見出し得ない。強いて求めれば、一九四〇年にウェンデル・ウキルキイが、共和黨ノミネーションを獲得したケースだが、この場合は、言わば大會の電擊戰による勝利であって、カーターが組織的にノミネーションを追求したのとは、違っている。「最も異常な政治的事件」と呼ばれたカーターのノミネーションは、如何に計畫され、如何に實行に移されたか？

話は一九七二年に始まる。ジョージア州知事としてカーターの二年目であり、選擧年であった。民共兩黨候補は、彼の支持や好意を求めて、同州を訪れた。彼は大統領職に畏敬の念を抱いていたが、これを求める人々に接してみて彼らにもやり得ることだったら自分にもやり得る、との思いを抑制し得なかった。同じ思いを抱いたのは、アトランタの辯護士チャルス・カーボであった。カーターの法廷事件を辯護して以來、二人は親しくなっていた。カーボは、その年の民主黨候補ジョージ・マッカバンに、とくに印象されなかった。彼の勸告もあり、カーターは一九七六年の民主黨ノミネーションを求める決意を固め、三十才になつかばかりの助手ハミルトン・ジョルダンに、戰術メモの作製を命じた。メモは、ニクソンが共和黨ノミネーションを獲得した數日後に、彼の手もとに届けられた。カーターのホワイト・ハウス獲得運動は、この時から始まった。綿密に計畫された四年がかりの努力だったのである。

一九七五年一月に、ジョジア州知事任期が終ると、彼はフルタイムで、大統領になる努力を始めた。この年、彼は州外で二六五日過し、約う人と握手した。彼の戰術は、五〇州總ての予選及びコーカスに登錄することだった。競爭者の如くスポットを選ぶことをしなかった。しかし、同時に鍵的と考えた州に、とくに精力を注いだ。最初のコーカスが開かれるアイオワ、最初の予選州ニューハンプシャ、南部の代表的政治家と考えられて來たジョージ・ウォーレスと對決するフロリダ、それから北部産業州ではペンシルバニヤとオハイオに、彼は主なる目標をおいた。

一九七五年中に、彼の努力が實を結んだ、と言っていい事實は――少くとも世論調査にあらわれた限りでは――なかった。たとえば、十月二十七日にギャラップが調査結果を發表したが、民主黨有權者の選擧リストのトップはハンフレイで、カーターはそのリストにさえ入っていなかった。初期予選で勝たなければ、彼は四月までに「アウトとなる」とジョルダンはこの時に判斷した。

一九七六年一月十九日に、最初のコーカスがアイオワで開かれ、カーターはインデアナのバーチ・バイを二對一で壓倒した。オークラホマのフレッド・ハリス、アリゾナのモーリス・ユーダル、サージャント・シュライバー、ワシントンのヘンリイ・ジャックソンがそれに續いた。プレシンクト水準で組織を固めたのと、カーターの個人的運動が生んだ最初の目に見える結果であった。

アイオワの勝利は、マスコミの注意を彼に向けさせることになった。ある新聞は、彼を「重要な競爭者」と呼び、十一人の候補者で「注目す可き馬」と言った新聞もあった。一月にメインとオークラホマでコーカスがあり、これに勝利したことで、リベラル候補間――バイ、ハリス、ユーダル、シュライバー――に、ストップ カーター運動を起す話が始められた。ジョルダンの書いた最初のシナリオは、カーターとウォーレスは南部で相手を壓倒することに成功せず、相互に中立化させられ、北部諸州の予選は一人のリベラル候補を生殘らせ、この生き殘った候補がニューヨークで保守派のジャックソンと對決する、というピクチュアを描いていた。生き殘るリベラル候補はバイだろう、と予想されていた。ところが、ニューハンプシャ有權者センチメントの打診は カーターが急速に人氣を強めているのを示すとともに、フロリダ州でウォレスを決定的に破る可能性を示して來た。カーターが、政策上の立場を明瞭にしないのを理由に、マスコミ間に非難が強まったのは、この頃であった。「誠實に不誠實な男」と彼を呼んだ著述家があった。

二月十五日にギャラップが新調査結果を發表したが、ハンフレイは依然としてリストのトップを占めることに動搖はなく、ウォーレスが第二位となっていた。この時、カーターは始めてリストに入ったが、どん底の四％であった。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

もうやがて夜明けに近い時刻になって、どこかで一番鶏が鳴いていた。

「ここから歩きますか」

「うむ。わしがおりたら、舟は五本松のほうへつけておいてくれ」

「それじゃあ、あっしはお供できませんぜ」

「いや、伯父御は舟に殘ってもらうんだ。こっちはうまくやるつもりでも、こういうことには、万一ということがある。今から一刻、六つ半（七時）近くなっても、わしが歸ってこなかったら、この手紙を大急ぎで上屋敷の高槻さまのところへ持って行って、一通りの話を耳に入れてくれ」

用心深い平八は、昨夜のうちに、こんどの事件の自分の大體の見通しと、今夜が一番危險だから、そのつもりで手配をしてくれるように、という意見を手紙にしておいたのだ。

「わかりやした。しかし近江さん、あんたが失敗したとなると、えらいことになる。十分氣をつけて、頼みますよ」

「うむ、十中八、九は自信がある。負けやしない」

平八は手紙を多兵衛に託して、往來へあがった。万一失敗したって、その時はお鈴や柳田といっしょに冥土行きを覺悟すればいいんだし、敵はきっと高槻藩が討ってくれるんだから、無駄死にはならない。この空屋敷を發見したということが、必ず勝機をつかむ切っ掛けになるんだと、信じて疑わない平八なのだ。

月影の道を踏んで、平八は静かに藥屋根門を目あてに空屋敷のほうへ進んで行った。

門は往來端に川の方に向いて建っているが、兩側も裏もまだ原っぱになっているから、あたりはしいんとして、どこにも人影はない。

――いくらなんでも、門の戸締まりぐらいはしてあるだろう。

そう思いながら、念のためにくぐりを押してみると、ぎいと少しきしんで他愛なくあくのだ。

――はてな。

何か不吉な予感はしたが、ここまで來ればもう騎虎のいきおいだ。思い切って中へ入って、後の戸をしめる。

正面の母屋まで三十間ほどもあるだろうか、兩側は雑木林で、玄關までの道に敷石が敷いてある。空屋敷だから、どこもここも一面の雑草だ。

平八はかまわず母屋の方へ歩きだした。やがて雨戸のしまった玄關前までくると、

「やあ、近江氏、ようこそ」

覆面の侍が一人、おなじ覆面の家來を二人つれて、そこの植込のかげからぬっと出てきた。右手に短銃を擬って、銃口がぴたりとこっちの胸を狙っている。

しまった。この様子では、敵はすでに自分がここへ來ることを、ちゃんと知っているのだ。無論、裏門口をかためていた足輕が、人を走らせたに違いないと、とっさに平八は思い當ったが、今さら狼狽してみたところでしようがない。

「宇野氏、お出迎え御苦勞」

こっちも隙かさず逆襲に出る。この覆面は父の組下だった宇野勘之助に違いないと見てとったからだった。

「さすがにいい度胸ですな、近江うじ」

「いや、貴公ほどじゃない。それで當方の用件は、もうおわかるだろうと思うが、兩人に逢わせてもらえますかな」

「無論、案内します。その前に一言、當方では近江うじの器量を非常に高く買っているんだが、どうでしょうなあ、西倉黨の招きに應じる氣はないだろうか」

「それはともかく兩人と逢って、相談の上御返事をしたいと思うが」

「ごもっとも――。では、まず案内いたすことにしましょう。おい、歸車にな」

宇野は家來の覆面のほうへ目くばせをする。

「はっ。――どうぞ」

一人が先に立って、そこの木戸から内庭のほうへ入って行く。

――ありがとう――

平八は會釋をしてあとにつづいた。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の中韓国食料品店
開店時間 午前十時～午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇クロフォード・西四千台近く）
完備せる自家用駐車場　パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN
めんみ
MEN-MI

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは 七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

Alice Maveda
W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理御マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

お料理
MIKADO
Lunch : Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　月曜―金曜…前十一時―午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-86[illegible]
天勝
天ぷら、すき燒、うどん
週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲暮の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、徽章及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
バート時計店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を御送りしましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します。日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい。
營業時間　午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間　午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 548-1065
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日〔数日休業〕

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半
月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティー御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲暗寒用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします。
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open: Tues.-Sun. 10:00-6:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウェスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜六時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

政府高官の逮捕迫る

最大のヤマ場に來たロ事件

地檢が金の流れを掴む

（東京）ロッキード社の對日賣り込み工作資金をめぐる贈賄事件捜索は、二月五日に事件發覺以來、約六ケ月を經て收賄高官逮捕へ向けて、最大のヤマ場に接近した。

東京地檢捜索本部は、時効が迫った「一〇〇ピーナッツ」領收書（一億圓）などの總額六億二千万圓に達する黒い資金の使途について、これまでに逮捕した丸紅前會長、檜山廣ら「丸紅ルート」の六人を追求、「全日空ルート」についても、同社幹部を改めて召喚して事情を聴取し、最後の詰めをした。

ロッキード社の贈賄資金は兒玉譽志夫關係を除くと、全日空に入った一億六千万圓と丸紅ルートのユニット、ピーナッツ、ピーシズ六枚の暗號領收書に見合う六億二千万圓の計七億八千万圓とみられ、同地檢は最後まで自供を溯つて檜山と全日空社長、若狭得治の取り調べで、この金の流れをほぼつかんだようである。

問題は四八年八月九日付の「一〇〇ピーナッツ」領收證券の時効である。單獨贈收賄、外爲法違反の罪は、その領收書に見合う一億圓が授與された日（八月八日頃）に時効（三年）になるため、同地檢の捜索は焦點も、ここに絞られている。地檢首腦は「ピーナッツは絶對に捨てられない」と固い決意でのぞんでいるが、早急に收賄高官を逮捕したとしても、八月八日ごろまでには一週間しかない。高官側から收賄の事實について供述をひき出すためには、時間的にかなり無理があるが、檢察當局は「否認」のままでも起訴できるだけの贈賄側證據をそろえたい、としている。

一方、十九、二十日に相い、で逮捕した丸紅の總務課長、毛利英和ら三人の調べと、役員行動予定表などから高官に金が渡された「X日」とその前後の檜山ら丸紅幹部の動きは、時間單位で解明されたとみられている。

また、若狭ら全日空ルートの逮捕者六人の自供と押收資料などによると、全日空に入ったロ社資金は、航空路線の認可を含めた航空行政で、有利な條件を獲得するために航空議員や運輸官僚に渡された」らしく、同地檢は當時の全日空幹部を再び調べ直し、裏付けの證證固めをしている。（第一面記事參照）

二世ペタラン大會余録

去る七月二十五日夜のヒルトンホテルに於ける全米二世ペタラン大會は、ペタランおよび一般の參會者合せて千五百人という稀有の參集を得てとどこおりなく大盛會裡に終了したが、最初出席を希望されていたハワイの井上ダニエル上院議員、シカゴのシドニー・エーツ、加州のノーマン峰田下院議員の出席も予定されていたが、當日議會の特別委員會があり、出席不可能になったことを詫びる通知があったという。

シカゴ二世ポスト現コンマンダー小田ヨシ氏は、シカゴポストを代表して歡迎の辭を述べた。特別來賓として山口總領事夫妻、韓國、フランス、イタリイの總領事も招待により出席されていた。

シカゴ在住唯二人の一世ペタラン松本幸一、林讓治兩氏は、最長年ペタランとして表敬を受けて、メーンテーブルに着席の榮を受けた。またヘッドテーブル直前の特別席には、大戰當時の二世ペタランの指揮官、あるいは上官約十數名が着席したほか、この大會に協力されたシカゴ日系諸團体、本社代表、および吉成柔雄、若松繁雄諸氏が司會者により會場に紹介された。

プログラムがいたつてスムースに進行したことを何れも喜んだが、最後のプログラム外のダンスパーテーの半頃に起つた一夫人の突然の昏倒は何人も予測できない不幸であり、同情されている。

・・・

山口總領事夫妻 盛大な留別宴

去る六月末、パナマ共和國駐在全權大使に任命を受けた山口駐市總領事夫妻は、八月三日一旦歸國し、約二週間滯在されてその間に陛下の信任狀を受け、二十日前後に歸市の上、改めて新任地に赴任される予定であるとのことであるが、總領事夫妻は多方面の知友その他關係者多數を二十八日（午後六時より）エバンストンの公邸に招き、カクテル・バフエーの盛大な留別宴を催されたが、來賓邸內にもふれる程の賑ひであった。

・・・

和歌山縣人會ピクニック 大盛會

既報和歌山縣人會のピクニックは、去る十八日（日）に昨年と同じ場所リバーパークで催された。

當日は絶好の日和に惠まれ約三百余の參加者があり盛會であつた。

特に本年は米國建國二百年につき高令者に表彰狀並びに記念品を贈呈して、先驅者として活躍された方々に感謝の意を表した。

續いて子供達の運動競技があり、老令者も若返つて應援に參加し、ラクファルテケットによつて洩れなく景品を贈り、薄容に至るまで一日の清遊を樂んだ。

參加者及び縣内外の方から多大の寄附をいただき、また戸栗ダイヤモンド商會、ジャパンフード卸店より澤山の景品を戴いたことを感謝しくいる。

・・・

アイリーン・長友 タウンゼント夫人急逝

去る七月二十五日夜、二世ペタラン大會のあつた當夜、すべてのプログラムがすみ、いよ〳〵若人達のダンスが始まつて間もない十一時半頃、タウンゼント夫人は、ダンスの最中に突然倒れ、直ちにウエスレー記念病院に急救車で送られて應急手當を受けたるも回復せず、腦溢血で急逝した。故人には母堂マスオ夫人と二男一女の弟妹がある。

ビジテーションは二十七日、告別式は二十八日、いずれも增本葬儀社に於て、南部牧師司式で行はれたが、この不幸を目前に見た人達や、悲報を聽いた友人、知己から痛く悼まれて會葬者多く盛葬儀が行はれた。

故人は北ダコタ州生れ、一九五〇年代シカゴに轉住、川崎事務理事時代に轉住委員會の書記として數年、後第一銀行がシカゴ事務所開設初期（島原所長時代）同銀行に長年勤め、その後シカゴ日米協會の幹部書記として十余年間奉仕されたので、日米協會關係者には特に友人が多く惜まれた。

日本の人口伸び率、にぶる

總人口一億一千二百万人に

自治省は十八日、今年三月末現在の「全國の人口・世帯數」の調査結果を發表した。

それによると、日本の人口は一億一千二百十四万五千百三十三人と、前年同期にくらべて百十九万六千二百九十六人増えたが、昭和四十七年以降、ほぼ一・三%ずつ増えていたのが、今年は一・一%に伸び率が落ち、人口増加に若干ブレーキがかかつた。

總人口の內わけは男五五三四万九五六〇人（四九・四%）、女五六七九万五五七三人（五〇・六%）で、都市部への人口の動きがにぶつてきて、逆に町村部の人口が〇・六%増しと制度發足いらいの増加率を記錄した。

・・・

愛媛クラブ ピクニック盛会

去る七月十八日、モントローズ公園で催された愛媛クラブのピクニックは、幸に好天候に惠まれ、參加者はいずれも一日のピクニック氣分を滿喫した〃喜んでいた。

なお、當日參會のクラブ會員並に縣人內外より多大な寄附があり、主催者より感謝の意が表された。

三人を殺し ピストル自殺

去る廿七日に、北ラッサール街八一五の著名玩具製造所で、玩具考案者の一人が突然に氣が狂つたかの如くなり、ピストルで同僚の三人を殺し二人を負傷せしめてから、自分の頭にピストルを向けて自殺した。

犯人はアルバート・ケラー（三四）と言い、溫和な男であつた、との評判であり、警察では動機發見に苦しんでいるが、彼の着物の中に發見された何枚かの紙片を調べている。「これは私の復讐だ。あとは神にまかせる」と書かれており、他の紙片には、殺された者を含めて、何人かの同僚の名が書かれ、他には「神經衰弱？それけ疑わしい」と書かれていた。シカゴ警察殺人課のデレオナデは、紙片に書かれた同僚名は殺害目標リストは思わぬ。と。つた。しかし、彼の仕事の安全性にケラーは憂慮し、ボスが彼を如何に考えているかを心配していたともいわれている。

ケラー夫人ジョアンが語つたところによると、彼はその朝「仕事場で問題があるから」といつてピストルを持つて家を出たそうであるが、問題が何であるかを、彼女は知らなかつた。

殺された者の二人は、同社の最高幹部であつた。

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

要求欄

四室 サンポーチ付、三階
一五〇弗・交通便利
北ビーコン街四七三六
電話七八四－八五四六

會葬御禮

和歌山縣出身
母 島崎トミエ儀
（八十四才）
Tomie Shimasaki

送葬の際に御多忙中に拘わりませず御會葬下さり且つまた格別の御厚志を添うし、御厚情のほど洵に有難く深謝いたして居ります。

一々參上して御挨拶申し上ぐべきと存じますが、不本意ながら紙上を以て玆に御禮申し下げます。

七月三十日
6306 N. Hermitage
Chicago, Ill 60660

喪主 長男 島崎 清
妻 〃 榮子
〔在羅府〕次男 島崎 健次
妻 〃 ディック春枝
長女 島崎 清子
孫 ジイーン 一同
親戚 甥 森本 一郎
妻 〃 奈子
〔在加州〕新田アヤメ
親戚 一同
シカゴ佛教會
同 婦人會

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します。有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九－七五
電話 四八一－二六七七
或は六一九－〇六四八

サブリースの人を求む
ミシガン湖眺望のよい廣大なスツデオ。九月一日より可。八月一日でも可。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二〇〇
二六〇三號室
電話三三六－一二〇〇
內線七二

ホームメーカー・家事手傳
パート・タイム
電話 七五一－七二一二

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

貸度し。北シエリダン・ロード六一〇一
一カ月家賃フリー。
スタヂオ・アパート 一四五弗
二寢室アパート 一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新装アパート。ドレープ及びカーペット付
ガラージ付 ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備
ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九－五四八六

家庭教師をシカゴ在住の日本人小・中・高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學士 詳細は電話
二四八－七五六六まで

大至急コック入用
委細面談
電話五六一－一四四八
あずま スキヤキ

美東 運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●授業料 一時間十二弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－三三七〇

日本人共濟會
會計 リーランド街一四三三 平本
1433 W. Leland
Tel: 728 8583

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四
3601 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

日米兩語に堪能な女性を求む
（委細は電話で）
兼松江商
四三七－七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd
Arlington Heights, Ill.

求む 配達係
年令二十才－四十才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八一六
電話 二七六－九七〇〇

男子倉庫働き 一名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン フード卸商
西四十三街一八五〇
電話 二五四－五三五四

天理教若人會
ピクニックご案內
私達天理教若人會では本年のピクニックを左の如く八月一日（日）に催す事になりました。天理教信徒と否とに拘わらず、どなたでも友人、知己誘い合せて賑々しく來來會一日の清遊を樂しんで下さい。皆樣の御來會を心からお待ちしております
◉日時 八月一日（日）午前十時
◉場所 モントローズ・パーク內（フオスター街の最東端湖邊に近い廣場）
年齢に應じた各種ゲーム或は、スポーツがあります。賞品、又ソーダ水等飲み物は充分用意しておりますが、辨當だけは各自持。又は婦人會の手によるお辨當をお求め下さい。但し雨天の場合は取り止めになりますが極く小雨の場合は決行いたします。
主催 シカゴ天理教若人會

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストランで－
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良特選の新米入荷
ジャパン・ローズ米

求むウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五五〇參九（三田迄）

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる　野澤）
フルタイム・パーテ ボーイウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
勤務時間は融通をつけます
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四－〇六七〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

パスボーイ、ドアマン、コック至急入用
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

使つて便利…
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？
特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には說明書をお渡しします
電話 334-3913 安川 きく
又は 472-4133 菅野あき子

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以內に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
國內、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき 航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
●歐州 各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光 トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら－
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドノ一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

GENJI
開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集　職種：コック（16名） バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

● 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
● 宿舎、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人来れ（未経験者も可）
希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600
GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフアイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月－金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 一 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
謝恩セール
味が懐しくなる季節
お米,正油,出しの素,そうめん,ラーメン
その外 澤山の特賣がございます
新鮮な魚と肉 出回りの野菜
健康を保つため美しさをのばすため
又,この七月は 十弗以上お買上げの
お方には景品として お茶碗一ヶ洩れ
なくプレゼント——
さあ出かけましょう！
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍‖新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典‖英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY JULY 30 1976

VOLUME 30 NO. 2814

Dr. Kitano, Featured Speaker

JAY's Convention Set for Minnesota

MINNEAPOLIS—Dr. Harry Kitano, professor of social welfare at the University of California at Los Angeles (UCLA), will be the featured speaker at the final banquet of the sixth biennial National JAYS convention to be held on the campus of Concordia College from Aug. 10 to 15. He is expected to participate in an open forum and speak the Final Night. It will be held at L'hotel Sofitel in nearby Bloomington.

The convention commitee announced that Paul Teshima, on behalf of the Detroit JAYs has issued a challenge to all attending this youths convention to a pinball competition. Participants will be in teams of four with a winner-take-all prize going to the winning quartet.

A convention booklet is now being printed and should be ready shortly. For further information on the convention one can contact Matt Abe at 9624 Vincent Road, Bloomington, MN 55431.

Besides proposals for a $500 JAYs membership scholarship and a Japanese American Youth of the Biennium, an amendment to change the name of the group to Asian American Youths (JACL-AAYs) will be presented. Grant Horiuchi (NC-WND-YC chairman) noted the "ethnicity" of its membership is no longer "Japanese American" but "Asian American" with Chinese, Filipino and some Caucasian members.

"We welcome all Asian American youths to this organization who would otherwise feel alienated by the name. Japanese American Youths," Horiuchi said.

There will be District Reports and National Committee reports. The convention will end with election of officers and selection of the 1978 convention site.

Buddhist Women Set Conference in Fall

SAN JOSE — Some one thousand Buddhist women are expected to convene at the Hyatt House here on Oct. 2 and 3 for the BCA Federation of Buddhist Women's Associations. They have chosen as their theme. "Bicentennial. Bodhisattva Way in Gassho."

Two features of the conference include "Monpo Hour" when the assembly will be divided into groups and hear addresses by six ministers. Another highlight will be a lecture and performance of the Dance of India by Miss Kimiko Ohtani, daughter of Monshu Koshi Ohtani, the spiritual head of Nishi Hongwanji demonstration of Jodo Shinshu. Currently she is a lecturer on music at So-ai Women's College in Osaka.

50 Years of Reign For Japan Emperor

TOKYO—The Japanese government has decided to sponsor ceremonies to celebrate Emperor Hirohito's 50 years of reign at an appropriate time this fall.

Emperor Hirohito will complete his 50th year on the Imperial throne on Dec. 25.

Manned Trip to Moon Slated for Museum

Manned flights to the moon, the exploration of Mars, and other space topics will be discussed in special programs to be presented at Chicago's Museum of Science and Industry Monday through Friday, Aug. 2 to 6 and Aug. 9-13.

The 40-minute lectures include demonstrations, slides and films on aeronautics and space exploration. NASA space science education specialists will conduct the programs in the Museum's Electric Theatre at 10:30, 11:30 and 12:30.

Admission to the program and the Museum is free. It is located at 57th and Lake Shore Dr.

Pola, USA Opens New Headquarters

CARSON — Pola USA, Inc. subsidiary of Pola Cosmetics Ltd., Japan's largest direct sales cosmetics firm has opened new headquarters in Carson. The new building, 27,000 square feet of office, training and distribution and warehouse space for the company's continually expanding person-to-person marketing system.

"The advantage of having a home base close to the points of sale and delivery are two fold: Pola traditions of high quality merchandise and personalized service may be maintained nationwide said Tsuneshi Suzuki, president of the parent company in Tokyo.

The company has maintained a vigorous growth pattern for nearly 50 years to its present structure of 5,000 sales directors, 120,000 beauty consultants and an annual sales of $300,000,000.

Sees Peril in Cut of Defense

Rumsfeld Addresses Banquet of Veterans

Defense Secretary Donald H. Rumsfeld was the quest speaker at the Sayonara Banquet and Ball of the Nisei Veterans Reunion held in the Grand Ballroom of the Conrad Hilton Hotel last Sunday evening. He was introduced by his friend. Mike Masaoka of Washington, D.C. who served as toastmaster for the occasion.

Rumsfeld warned that the Soviet Union is increasing its military efforts while the United States' spending had declined. Declaring that close to $48 billion had been cut from U.S. defense budget and warned that in the short run it would unquestionably put U.S. security and world sanity in jeopardy.

He paid tribute to the gallantry and heroism of the Japanese Americans who fought with the 100th battalion and the 442nd regimental combat team. The 100th became known as the Purple Heart battalion because so many of its men were wounded in combat. The 442nd into which the 100th was absorbed, was the most decorated unit for its size in the U.S. Army.

Rumsfeld recalled the executive order issued by President Roosevelt which uprooted 100,000 Japanese Americans and Japanese aliens from their homes and placed them in special relocation camps.

"Mistakes are made by all nations, particularly in time of war." He recalled that President Ford proclaimed that all authority conferred by Roosevelt's executive order was terminatd last February. By this action he confined to one chapter a stain which cannot be erased from the pages of our history.

Community Picnic

Caldwell Woods picnic area groves 1 to 7 have been reserved for the annual picnic of the Japanese American Service Committee to be held on Sunday, Aug. 1. The outing will open from 10 a.m. Everyone is expected to bring his or her own lunch.

The plans for the day include various games for all ages in addition to volleyball, softball and swimming in the picnic ground's swimming pool. Everyone is invited to come for fun and fellowship.

Mineta Addresses Mayors Conference

MILWAUKEE — California's Congressman Norman Y. Mineta (D, San Jose) continued his theme of austere government spending and asked the big-city mayors who gathered here for their annual U.S. Conference of Mayors to join a "new coalition for change" by becoming prepared to jettison extravagant and inefficient programs.

Mineta cited new legislation pending in the House and the "new willingness to review hidden, special interest-serving tax expenditures" as sign of a new commitment by the Democratic Party to "an agenda of fiscal responsibility."

Miyagawa Funeral

Funeral services were held for Mrs. Toyoko Miyagawa who succumbed at the age of 90. The Devon Church of Jesus Christ as the locale for the services on July 22. Among the survivors was a son, Hiromi Miyagawa.

Nisei Post Slates Picnic Next Sunday

Chicago Nisei Post #1183 will hold their annual picnic at Somme Woodson Sunday, Aug. 8. The picnic grounds is located off Edens Expressway going west on Dundee Road to Somme Woods which is on the north side of the road.

Not only members and their family but friends are invited to join them in this outdoor festivities. Plans call for plenty of games, prizes, food, soft drinks and fun.

Poetry Contest Near Date of Deadline

Poets have until July 31 to enter the Bicentennial Poetry Contest which is being sponsored by the World of Poetry, a monthly newsletter for poets.

Poems of all styles and on any subject are eligible to compete for the grand prize and 49 other cash or merchandise awards. There will be 10 first place prizes of $200 each.

Joseph Mellon, contest director, said, "the initial response is gratifying. Even poets who never publish are sending their work for this contest."

Rules and official entry forms are available by writing to: World of Poetry, 801 Portola Drive, Room 211, San Francisco, CA 94127. A total of $1776 will be awarded in this contest.

Silver Anniversary of Service

Local Church Looks Back Past 25 Years

The Christian Fellowship United Methodist Church, located at 912 W. Sheridan Rd., observes its 25th anniversary this year. The history of this church, its aspirations, its growth and problems, its building projects is similar to that of many city churches. The Christian Fellowship Church was founded as an ethnic church by young people, almost all in its twenties.

In 1957 the church building at 912 W. Sheridan Rd. was purchased. Five years later Japanese language services and programs began for the Issei congregation. In 1962 the church sponsored a Cuban refugee family and in 1975 sponsored a Vietnamese refugee family. Both resettled in Chicago.

With the expanded program of the church, the growth of the Sunday School, three language services and communities, the need for an educational building became more evident. With conference support and membership pledging, the new building was constructed and dedicated in May of 1969.

In the history of CFC social action has been a means of becoming involved in community issues. CFC was co-founder of East Lakeview Neighbors, Project Push-up (a tutoring program for children), Lakeview Latin American Coalition for a new Greeley school, Cherican Center, a Budget and Sewing and Nutrition Program, Day Care and After School program.

Christian Fellowship Church and its ministry wish to express their appreciation to all for their Christian endeavor say Rev. Harold Dude, Rev. Samuel Takagishi, Fred Yazaki, Perry Saito, John Hager, Victor Fujiu, Ken Ide, Ross Calame and Finees Flores.

Miss France Takes Beauty Test Title

TOYKO — Sophie Perin, 19 year old co-ed representing France, won the 1976 Miss International Beauty Pageant title in the annual International Beauty Pageant held at Tokyo's Imperial Theatre.

Debbie Lee of Hawaii was chosen Miss Friendship. Kumie Nakamura of Japan was one of the finalists.

Chicagoans Invited To See Rose Garden

The Chicago Park District invites Chicagoans and visitors to the Grant Park Rose Garden while the roses are in full bloom. The spectacular Rose Garden, originated by the Park District landscape division, the Chicago Central Area Committee and the Chicago Horticultural Society to complement famed Buckingham Fountain, is one of the largest rose gardens in the midwest.

Formal in design, the garden contains grass panels alternating with rose panels in the old Versailles style, consisting of two areas flanking Buckingham Fountain on the south between Congress and Balbo and on the north between Congress and Jackson.

CLERK TYPIST

Basic clerical skills, 45 w.p.m. Permanent position.
We offer an excellent starting salary and fringe benefit program, which includes: 4 weeks paid vacation after 1 calendar year service; free hospitalization, free major medical, free life insurance.

APPLY NOW
W. F. HALL
PRINTING CO.
4600 W. Diversey
794-4613
An Equal Opportunity Employer M/F

OAK PARK OPEN HOUSE
SATURDAY AND SUNDAY
1024 HAYES
10 to 6 or by appointment
North East Area — $39,900
5-room stucco. 1-car frame garage. Gas forced air heat. Enclosed rear porch. Taxes $650. Heating cost $350. Lot 33-1/3 x 125. Lovely neighborhood. Good schools. Convenient to churches, shopping and transportation.
CALL IN ENGLISH — 446-8189

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5872

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

INDUSTRIAL ENGINEER

A major printing operations has an outstanding career opportunity for a professional Industrial Engineer. Our candidate should have B.S.I.E. with a few years of successful practical manufacturing experience and project completion preferably in the graphic arts field.
This position offers a person an opportunity to assume full project responsibility in areas of cost reduction, method analysis, crew balancing, equipment improvement, plant layout, and waste reduction.
This opening is ideal for a career-minded person, with a degree in high personal motivation who is able to deal efficiently with all levels of production management with the future potential to advance into management position.
The company offers an excellent starting salary, plus an outstanding fringe benefit program.
Send resume including salary requirements to:

BOX 905—AF
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
An Equal Opportunity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

EXPERIENCED MECHANIC WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

HOLLYWOOD PARK, 2nd flr. 6 rms. 1½ bath. Stove, refrig. & garage. 539-4371.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

DON'T MISS THIS TERRIFIC LIVE-IN INVESTMENT. 2 story red brick, 19 apts. Always fully rented. Clean & good condition. $31,200 plus $48/3. IDEAL, condition. $31,200 plus $4843. IDEAL, 769-6300.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二八一五號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年八月四日（水）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

深南部でフォード支持増加
ルイジアナのリーガン派崩れ始める
流動的なミシシッピー代表團

（ワシントン）フォード大統領は深南部で新しい支持を獲得するとともに、ペンシルバニア代表が共和黨大會で動揺しないのを訴えた。

ルイジアナ下院ダビッド・トリーンと他の二大會代表が二十九日にアンコンミットからフォード支持に移動した。重要なミシシッピー代表間にも彼は支持を増加してきたが州委員長クラーク・リードのリーガンからフォード支持の轉向聲明に拘わらず、三〇代表の大多數を動かすまでにはなつていない。

一〇三票を持つペンシルバニヤ代表團は、リーガンのランニングメートになつた同州上院シュワイカーの説明を抑制された態度で聞いてから、ホワイトハウスでフォードと會見した。共和黨切つてのリベラル派であるシュワイカーが右翼のリーガンのランニングメートに選定されたことは共和黨のノミネーション競爭を全國的に再評價されることになつた。ニューヨーク「タイムス」調査によると、ペンシルバニア代表中にリーガンへの移動傾向のあるのは認められるが、リーガン派が希望した如き重要な移動は生じていない。同紙がコンタクトした五五代表中の六人がフォードからリーガンへの移動を考慮中であるのを認め、アンコンミット中の七人がリーガン支持に傾いたのを認めたが、十人がフォード支持を強めたと認め、四人がアンコンミットからフォード陣營に轉じたといつた。

彼らはシュワイカーが彼がフォード陣營から脱落したのは、リベラル派と保守派の連立を實現するためだ、と説明したのに儀禮的拍手をしたが同州前知事で現國連大使であるウイリアム・スクラントンがフォード支持を訴えると、立ち上つて拍手した。彼はフォードを二十五年の議員生活で總ての共和黨候補を支持した「名譽ある指導者」と呼んだ。

トリーン下院は、三十六票をリーガン支持に誓つたルイジアナの傾向に、かねてから反對していたが、大會でフォードに投票するのを明にし、彼を「疑問の余地なく誠實で高度に理想的で、國民の最善のインテレストに獻身する大統領」と激賞した。トリーンの外にトーマス・ジョルダンとジェームス・ワグナーがフォード支持を聲明した。ジョルダンは彼のフォード支持を決意させたのは、シュワイカーの選定であつたのを認め、トリーン聲明は、リーガン支持のルイジアナ代表間に「ある影響がある」といつた。

ニューヨーク「タイムス」の計算は、共和黨南候補の現在の持ち票をフォード一一二三對リーガン一〇三六としている。ミシシッピーの三〇票はアンコンミットに數えられている。同州は大會でユニット投票をするからである。彼らは三〇人の補欠代表とともに大會で誰を支持するかを決定するが、彼らの中にはフォード支持が少くない、といわれている。しかし、ミシシッピーおよびペンシルバニア代表團は、今のところ流動的で あり、フォードとリーガンの何れかのノミネーションを決定的とするに至つていない。

南部の有力代表フォード支持
リーガンの冷笑的態度攻撃
ミシシッピー保守派は亀裂

（ワシントン）ミシシッピー政界に強い影響力を持つ同州共和黨委員長クラーク・リードは、リーガンがリベラル派のリチャード・シュワイカー上院をランニングメートに選んだのを「冷笑的態度」と呼んで、フォード支持に決心したのを聲明した。

リードは最も多數のアンコンミット代表（三〇）を持つミシシッピー共和黨大會代表團長であり、「かくの如き種類の副大統領を持つのは、ノミネーションを得る代償には高すぎる」といつた。彼はその決意を「個人的」と確し、他代表が如何なる行動をとるかを知らないのを示唆した。

ミシシッピーのアンコンミット代表はユニット投票を州選擧法で要求されているので、大會で彼らが如何に投票するかは明でない。しかし、フォードの現在の持ち票は一一二〇と ニューヨーク「タイムス」は計算しているので、ミシシッピー代表が團長クラークの動きに合流するなれば、フォードはノミネーションに必要とする一一三〇票を越すことになる。もつとも、シュワイカー選定で、東北部のリーガン支持が増加すれば、リーガンがノミネートされる可能性はなくならないが、その事實が生じた徴候は見られていない。リードが共和黨のノミネーション競爭は「現實的に終つた」といつて、同黨保守派は共和黨の十一月勝利に努力すべきだ、といつたのは、必ずしも彼の個人的意見のみではない。リーガンのミシシッピー支持が崩壊し始めたことは、ワシントン「ポスト」がリード聲明前に取つた調査が、フォード支持二五、リーガン支持十四、アンコンミット十九となつていたのに示されている。これはリーガン支持から十九人がアンコンミットに轉じ、フォードが二人を増加したことを物語つている。

リードは言つた。

「私が何度もいつた如く、私が民主黨を去つた理由の一つは、民主黨が思想的に分裂した正副大統領候補を選ぶことだ。だから、われわれはある思想を持つた候補に投票するが、副大統領がその後繼者となつた場合は有權者は欺された、という結果になる」

「ポスト」のミシシッピー代表調査は、リーガン支持から轉じた代表の多くは、シュワイカーのリベラリズムよりは、思想的に一致するランニングメートを選ぶといつた約束を、リーガンが破つたのを理由とした。

・・・

中國を襲つた二度の強震
人命と財産の損害莫大
九階建ホテルが二つに裂ける

（東京）中國の人口の多い東北部を襲つた二度の強震で「多くの人命と財産上の損失が生じた」と新華社が二十九日に放送したのが、東京で聽取された。

震源地は北京から百哩の人口百万のタンシャン附近で、「極めて激しい損害」を受けた、と新華社は發表したが、死傷者數や損害程度を明にしなかつた。しかし天津には廣範圍の破壊があつた、と目撃者は語つた。最初の地震が生じたのは夜明け前で、北京市民は折柄の降雨中を外部に飛び出した。舊い建物は崩壊した。

二週間前に中國から歸國した米國地震調査所の地質學者バリー・レライによると、東北部に地震が來るのを、中國の學者は予側していて地震到來の警報がない場合は、死者は　万人を越すだろう、と語つたそうである。天津を訪問中であつたオーストラリヤ前首相ゴフ・ホイトラムは、何人かの死者があつたが、澤山ではない、と告げられた、と東京で語つた。同氏夫妻が宿つていた九階建てホテルは、中央から二つに割れ、ホイトラム夫人は輕傷を受けた。

ホワイトハウスおよび北京の米中連絡所は、北京および天津の米國人は總て安全と發表し、連絡所長トーマス・ゲーツは、中國の欲する如何なる援助にも米國は應じる、と中國政府に通告し、カナダの駐北京大使スモールは、地震を「大悲劇」と呼び、損害の範圍に關し、中國々民は未だ知らされていない、と電話でカナダ新聞に語つた。

二十八日夜に東京に着いたホイトラムによると、天津の近代的建物は強震に耐えたが舊い建物は「完全に崩壊」したそうである。

サイゴンから最後の米國人

（バンコク）四十九人——多くは米國人——が一日にサイゴンからバンコクに到着した。これでベトナムに米國人は——希望した三人を除き——ほとんどいなくなつた。彼らは教育機關員、米政府契約者の前雇員、キリスト教團代表などで、昨年四月に共産主義が勝利して以來、出國を希望していた。この外に紐育ブルックリンの郵便配達夫で、ベトナム人の戀人を探すためにサイゴン陥落二日前に同市に到着したジェラルド・ポスナーがいた。彼は許嫁を見出して、彼女を同伴していた。

「サイゴンに行つた値打ちがあつた」

と彼はいつた。

彼らが出發前、ベトナム政府代表は國連スポークスマンに語つたそうである。

「われ〳〵は米國人をとめておくことに、インテレストを持たぬ。彼らのことに頭を悩ますよりも、やらねばならぬ重要なことを、われわれは多く抱えている」

未だ數百人の外國人が南ベトナムにいるらしいが、政府は彼らの歸國を希望しているとバンコクに到着した何人かは語つた。

國連スポークスマンによると、今日なおサイゴンに殘つている米國人は、リチャード・ヒューズ、テレサ・リードおよびジョン・ゲイの三人のみが登録されている。ヒューズとリードは近く歸國するが、ゲイはCIAと關係があつた疑いで逮捕下にあるらしい。

出國した一人フレッド・グルデン——シカゴの建築師——は、ベトナム政府が外國人を欲しないのは、サイゴンから農村に移動せしめられた者が醫療設備その他の不足で「蠅の如く」死んでいるのを見られるのを欲しないからだ、と語り、將來を如何に取り扱うかを外國人に見られるのを、ベトナム政府は欲しないからだといつた者もある。南ベトナムは北ベトナムと統一されてその支配下におかれ、急速に社會主義化を強制されているので、各種の困難が生じるのが予想されている。

イタリイに基民黨内閣生る
共産黨にビトウ權を與えて
組閣人事でまづ條件承諾

（ローマ）イタリイ首相に任命されて組閣に苦心していたギュリオ・アンドレオチは、基民黨單獨少數派政府を組織するが、共産黨に未曾有の權力を與える、という米國にとつて余り喜ばしくない決定を二十九日に發表した。基民黨は共産黨の外部からの支持に依頼する、というアンドレオチの計畫を支持した。すべての新政府が面せねばならぬ國會信任を受けるため、アンドレオチは共産黨の棄權を當てにし、その代償として、プログラムについて同黨に相談することにした。共産黨はプログラムと閣員名を研究して後態度を明にすると聲明した。

どの政府もが過半數を持たない國會で多數派連立内閣を組織するため、アンドレオチは一ヶ月以上にわたつて苦心したが成功しなかつた。六月二十日の總選擧で、共産黨が四九席を増加して強力な第二黨となつたことは、基民黨の傳統的パートナであつた各政黨を、兩黨間の中間的立場におくことになつた。今日までに、アンドレオチが協力約束を受けたのは二少政黨からのみで、議員席は合計して六三〇席中の二六六席にしか過ぎない。八六席を持つ他の三政黨——社會、共和、民社——は信任投票での棄權を約束した。

しかし、二政黨の支持と三政黨の棄權をもつてしても、共産黨が「ノー」といえば、アンドレオチは組閣することは出來ない。過去三十年間、共産黨は基民黨内閣に支持投票したことは、一度もなかつた。この事情は、共産黨に政府とそのプログラムに對して事實的なビトウ權を與えるのを意味する。

アンドレオチの選定した閣員は、鍵的問題の一つで、共産黨の條件に應じている。イタリイの經濟危機の責任者とされている前財務相エミロ・コロンボとロッキード贈賄事件に關係がある、と非難されている前外相マリノ・ルーマーを含まないことである。過去の基民黨政府でいくつかの閣僚席を占めた前首相アルド・モロも、新内閣リストから除外された。彼もロッキード事件と關係があるとの噂である。

これと前後してソ共書記長レオニド・ブレジネフは、共産黨入閣すれば、イタリイの經濟援助を拒絶する、との「非公式了解」に達した四ヶ國——米、英、佛、西獨——を攻撃し、共産黨を政府から除外するため、イタリイの咽喉をしめつけるものといつた。

「イタリイ政府組織過程にある西側諸國が干渉するのは、彼の力の徴候でなく、強力な進歩勢力の行進に對する恐怖である。資本主義國の政治家は、投票の結果をデモクラシーの表示として褒めちぎるのはしばしばであるが、この具體的ケースを何んとするか？かくの如きデモクラシーは、イタリイ選擧結果を好まぬ者の目には、安つぽく見えることが明となつた」

・・・

ギャングボス
コーン死去

（ロスアンゼルス）ギャング親分ミッキー・コーンが羅府加州病院で廿九日に死んだ。六七才。下獄中に他の囚人から殴打されたことで、半身不随になつていたコーンは、昨年十月に切開手術を受け、胃の一部を取り去られた。

ニューヨーク ブルックリン生れで、身長五呎三吋しかなかつたので、特別の靴をはき、映畫に出てくるギャングの親分らしい生活をしていた。何度も狙撃されたことがあつたが、助かつた。しかし脱稅問題で遂に逮捕され、体刑十年を科せられて、アトランタ連邦監獄に服役中、他の囚人に二呎のパイプでなぐられて身体の自由を失つた。監獄の警戒不十分を訴えて十一万弗の損害賠償を認められたが、三十四万七千弗の脱稅の一部代償として政府に取り上げられてしまつた。

ロッキー山脈内に大洪水
少くとも六十三人死去

（コロラド州ラヴランド）十時の雨でロッキー山脈内の川が一日に氾濫し、樹木の繁つたキャンプ場に避暑していた者や、釣りをしていた人々を巻き込み、多くのキャビンを玩具の如く押し流した。六十三人が洪水に流されて溺死したのを警察は認め、負傷者や山中に孤立せしめられた者は少くない。惨劇はロッキー山脈國立公園の東入口の公道三四に沿つたビッグ トムソン河で生じた。一日の夕方から再び降雨で、救濟工作を困難せしめている。警察は新しい洪水がデンバーから西北四五哩の地點にある避暑地とトラウト釣りで有名な場所を再び襲うのを恐れている。

「避暑場に四十三死体を持つほかに、未だ運んでいない二十死体がある」

とシェリフはいつた。

シェリフ局の推定では、三十一日夜に豪雨が始つた頃、約四千人がキャニオンにいたその多くはヘリコプターで救出された。

公道三四はラヴランドと災害地をつなぐ唯一の道でありそれが洪水で中斷されたため多くの人は山中に孤立せしめられている。ビッグ トムソン河の兩岸には夏用カッテージや娯樂施設が作られていたが、そのほとんど總てが破壊された。一九七二年六月十日の南ダコタ州ラピッド・シチイの洪水で二百三十七人が生命を失つて以來の自然災害である。

・・・

ウガンダと
英國斷交

（ロンドン）権威で頭がヘンになつているとの噂があるウガンダ大統領イディ・アミンの態度に堪忍袋の緒を切らした英國は、同國と外交關係を斷つた。英國が英聯邦の一國と斷交した最初であり、英國がある國との外交關係斷絶に出たのは三十年目である。

國會で報告した外相アンソニー・クロスランドは、斷交には直接言及することなく、「最近の事件」はウガンダとのノーマルな外交關係繼續を不可能にした、といつた。これは、英外交官がイズラエルの人質救出工作を援助したとの理由で二人を追放し、代りを派遣すると、その到着を通告してから、「何故にここに來たのか」と訊問したことを意味したものと思われる。

これと同時に、ウガンダとの斷交に關し、不謹慎な意見發表を抑制するのを、クロスランドは勧告した。同國には約三百人の英國人がいるが、アミンが彼らに腹癒せ行爲に出るのを恐れたからである。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
0 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・小児科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯紅
同 足利純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊昇
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部 牧師 和田謙
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フェロシップメソデスト教會
牧師 セフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 7963 N.W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
519 N. Sheffield Av.
Tel: Church: LI 9 948-
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-4311

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ
パークリッジ長老教會
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6898

バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
福口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十二日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチェックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
[illegible]

カーターと民主黨大會
―一九七六年選舉―(二)

一月廿四日に、ニューハンプシャ予選があり、ユーダル、バイ、ハリス及びシュライバーと争つて、カーターは第一位となつた。「南部出身者であることは、ある人が考える如く、ハンディキャップでないのが明となつた」と、カーターは予選結果を評價したが、彼のニューハンプシャ勝利には、幸運もあつた。ユーダルは「强力な第二位」と勇氣づけられたが、ハリスやシュライバーは、彼等の出馬がおそかつたことに、敗北の原因を歸した。しかし、ニューヨーク「タイムス」とCBSの共同調査が、カーターは殆ど總ての保守派有權者の票を集めた、と結論したのは、リベラル派や穩健派有權者の票は、他の四人に分散せしめられたことを、物語つている。ウォーレスとジャクソンは、バス通學問題で騷いでいたマサチューセッツの一週間後の予選に精力を集中するため、ニューハンプシャで登録しなかつた。もし彼らが出馬しておれば、保守派有權者の票も分散せしめられて、カーターは第一位となり得なかつたかも知れないからである。

幸運の賜物であろうと、競爭者の戰術的誤りの結果であろうと、問題でなかつた。最初の予選で第一位になつたことが、重要であつた。次の週の「タイム」と「ニュース ウィーク」は、申し合わせたように、表紙に彼の寫眞を出した。彼の名は全國的に知られるようになつた。ビジビリティが作られて來たのである。

次は三月二日のマサチューセッツ予選であつた。ジャックソンが驚異的な成績で第一位となり、ユーダルは、ここでも、第二位となり、カーターは第四位で、第三位となつたバイは、この直後に予選から脱落を聲明した。ジャクソンは、彼の勝利を勞組の支持に歸し、「ランチ箱投票」と呼んだまでは よかつたが、予想以上の勝利によほど嬉しかつたらしく、調子に乘つて「ニューヨークは地辷り的勝利だ」とやつてしまつた。彼のマサチューセッツ勝利は、「辨當箱投票」によるのでなく、ボストンを騷がせていたバス登校紛爭を利用して「ウォーレスに代るもの」と自己を賣り出したことによつた、と考えるのが正しいだろう。ニューヨークで「地辷り」が生ぜず、勞組指導者が、なりふりかまわず彼を援助したペンシルバニヤで慘敗したことが、それを示している。

カーターのマサチューセッツ第四位は、部分的には、同じ日に行われたヴァモント予選で、シュライバーとハリスを容易に破つたことで、オフセットされた。多くの候補者は、ヴァモント予選を、大會代表に束縛力を持たぬ「無意味な美人競爭」としてスキップした。しかし、カーターは同州でも早くから準備し、組織を作り、どの州でも必ず何票かを集める前例を作つた。彼はどの予選またはコーカスでも、完全にシャットアウトされたことはなかつた。彼がノミネーションを獲得した秘決は、ここにあつた、と考えていい。

民主黨注意の次の焦點は、フロリダに集められた。ここでカーターはウォーレスに勝つのを予想していなかつた。ウォーレスが一九七二年予選で、四二％を獲得して第一位となつた水準に喰い止めるのを、目標としていた。それによつてウォーレスに代る南部の新しい指導者が生じたことを示し、最初のシナリオに描かれた如く、彼を中立化せしめ得るからである。だから、ウォーレスが彼に投票することで、「ワシントンにメッセージを送れ」とフロリダ有權者に訴えたのに對應して、

「われ／＼はすでに十分のメッセージを送つた。今度は大統領を送ろうじゃないか」

とカーターは言つた。彼はフロリダをウォーレスとの一騎討ちの戰場と考え、他のリベラル候補は、二人が相い討ちとなるのを期待したか、それとも、選舉毎にトラブルを作つたウォーレスを葬るのを希望したのか、同州予選に登録しなかつた。ところが、ジャックソンが、フロリダで精力的運動をするため乘り出し、ペンシルバニヤ知事ミルトン・シャップも出馬した。これで反ウォーレス票が分裂して、ウォーレスの勝利となるか、と恐れられたが、「ジャックソンへの投票はウォーレスへの投票」というスローガンで、この危險にカーターは對應した。

フロリダ予選は三月九日であつた。ここでカーターは三四・五％を獲得して第一位となり、二位のウォーレスの得票は三〇・五％に止つた。健康狀態が、彼の敗北の主要原因であつた、とされているが、フロリダ敗北で、ウォーレスは事實的にフィニッシュされた。ジャックソンは二三・九％で、二・五％のシャップは、この直後に、予選からのドロップアウトを聲明した。

これでカーターは、予選鬪爭の第一段階を終つた、と言つてよかつた。彼はウォーレスの脅威を弱め、マスコミと國民の注意を集め、民主黨のフロントランナーとなつた。次の仕事は、この收穫をかため、殘つた二人の競爭者――右翼のジャックソンと左翼のユーダル――を壓倒的に指導しているのを示すとともに、「隱れたる候補者」ハンフレイの奇襲を防止することであつた。

カーターは三月十六日のイリノイ予選で勝つた。ジャックソンは、イリノイ民主黨政治をコントロールするリチャード・デイリイの不滿を買うのを恐れて出馬しなかつた。しかし、カーターはデイリイと對立するのを巧に避けつつ、一般投票に出馬するとともに、大會代議員候補を立てて勝利した。北部産業州で勝つた最初の例として、イリノイは注意されておいていい。この直後にシュライバーがドロップアウトした。シカゴと深い關係を持つたことのあるシュライバーは、イリノイでの勝利を期待していた。

三月廿三日に、カーターが北キャロライナでウォーレスと對決して勝つたのは、ウォーレスの野心に止めを刺したのを意味していた。

（R・F）

青春の風
山手樹一郎

宇野がもう一人の家來をつれて、五尺ばかり後からついて來る。拔き打ちを警戒しているのだろう。

「近江うじ、あのお鈴という腰元は、貴公の奧方になる約束だそうだが、貴公に劣らぬいい度胸ですな」

「なにか貴公に失禮なことでも言つたかね。育ちが惡いものだから、まあ大目に見てやつていただこう」

お鈴のことだから、どんな啖呵を切つたか、と思うと、平八は思わず苦笑が出る。

「いや、そんなことはない。ただ少々貴公ののろけを聞かされただけだ」

宇野の語氣には勝ち誇つたものがかくしきれない。

――ことによると、結局は殺す肚をきめているな。

平八にはどうもそう取れる。

母屋と向いあつたところに古びた外倉が見えてきた。扉はしめきつてあるが、そこに覆面が二人立番をしている。

あの中だな、と思っていると、案の定そっちへつれて行つて、

「おい、倉の扉をあけろ」

と、宇野が命令した。

「はつ」

一人がすぐに重い倉の扉を左右にあける。中の格子戸はあけつ放しになつているようだが、中が暗いので、なにも見えない。

「あまり上等の座敷ではござらんが、どうぞ御遠慮なく」

宇野が云うので、その戸口まで近づいて行つた平八は、中へ瞳をさだめてあつと息をのんだ。

倉の中には、右側の壁のほうにお鈴、左側の壁のほうに柳田啓之助が縛られていて、縄尻は壁の釘にでもつないであるらしく、二人共そばへよれないようになつている。

「やあ、どうした」

平八はかまわず聲をかけながら、

「あぶない、平八さん」

「近江、入るな」

お鈴と柳田が同時に聲をかけた時には、もうつかつかと倉の中へ踏み込んでいた。

途端に、覆面共は入口の格子戸をがらがらつとしめて、かちりと錠をおろしてしまう。

そつちへは目もくれず、平八は小刀を拔いて、まず柳田の縄を切りすて次にお鈴の縄をといてやる。

どつちの仕事も、あつという間のことだつた。

「近江うじ、せつかくお二人さんの縄は切つたが、こうなると三人共やっぱり袋の中の鼠ということになりますな」

格子戸の前へ立つた宇野がいかにも小馬鹿にしたように云う。

「宇野、我々を袋の鼠にしてそれからどうしようと云うんだね」

平八は刀を鞘におさめて、靜かに聞いた。

「どうだね、さつきの話は。西倉黨の味方になる氣はないかね」

「その前に聞かせてくれないか。柳田先生を斬つたのは外村重四郎、わしの父近江平左衛門を斬つたのは宇野勘之助違うかね」

さすがに宇野は返事をしない。

東の空が白んできたらしく五人の覆面共が姿が、やゝはつきりと見えてきた。覆面の中の宇野の目は冷く、じつとこつちを見すえている。

「よろしい。いやなら返事には及ばない。ただ一言云つておこう。邪道というやつは、所詮は正道にはかなわないんだ。世の中が惡人ばかりになつてしまつたら、貴公だつて安心して眠れなくなる。まあゆつくり考えてみるんだな」

「さよう、智慧のある者が勝ち、智慧のない者が鼠にされる、これが世の中だ。まあそこでゆつくり地獄へ行くか、極樂がいいか、三匹の鼠で仲よく相談しておくことだ」

宇野は憎々しげに云い放ち

「おい、倉の扉をしめろ」

と、覆面共の方に命じた。

「はつ」

「あ、ちよつと待て――。默つてどかんとやるより知らせておいてやつたほうが親切だろう。おい平八、この倉の床下には火藥が仕かけてあるんだ。倉の扉をしめると、わしが火繩に火をつける。そうだなあ、四半刻（三十分）の半分ぐらいは生かしておかんと可哀そうだからな、まあせいぜいその間に床下でも探してみるんだなあ」

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら すきやき 日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

開講 鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
世四味
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと美味しい
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を賜りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします 全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲宴の内輪會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

M[illegible]DO
お料理
Lunch : Dinn[illegible]Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理屋マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5030
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6293

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一 電話 四六五―七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.—Sun. 10:00—8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
フランクリン食料品店
宮本一明

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

山口廣次總領事夫妻
惜別壯行レセプション大盛会

去る六月末、パナマ共和國全權大使に榮轉の辭令を受け一旦歸國、陛下の親任狀を受けて歸市、シカゴより新任地に赴任される山口總領事夫妻は、七月二十八日當地方の知友諸氏多數を總領事公邸に招き、留別の宴を展げられたことは既報の如くであるが、翌二十九日（木）午後六時―八時にわたつて日米協會、日本商工會議所、日系人會、定住者會および市協支部五團体合同主催の榮轉祝賀惜別壯行のカクテル・パーテー レセプションが、パーマー ハウス エンパイヤルームに於て開催された。當夜の出席者は四、五百名におよび稀の盛會で、滿堂滿席の賑ひで、別れを惜しんだ。

宴の半頃、日米協會最古參副會長で、日系諸團体の指導的立場にある增田志直氏は中央壇上に立ちて挨拶し、左記の諸團体より記念品が總領事夫妻に對し贈られ、司會の任に當つた。

一、日米協會婦人部より（婦人部委員長＝トーブシュ夫人）二百年を記念する植民地時代の首都ウイリアムス・バークのプリントの大皿一個。

二、シカゴ商工會議所（トーマス・カートラー專務理事）より、立派なシルバープレト一個。

三、主催五團体より（增田志直代表）著名なインディアン畫家のエッチング畫とその畫家の傳記書、別に同夫人へ腕飾一個。

以上の贈呈の式が終るや、增田氏は山口總領事夫妻に對し、滿二ヶ年の在任中、前記の諸團体またシカゴ在住の邦人および地元日系人に對して多大な指導、後援を與えられたことに對する感謝の意を表し、榮轉を祝し、惜別の情を披瀝した。これに對し、山口總領事は温顔滿面を紅潮させて、感激に堪えざる面持ちをもつて、關係諸團体の役員および會員諸氏が、常に誠意をもつて協力支持を寄せられたことを感謝し、特に昨年暮ト ご訪市の際、各位のご協力によつて大過なく使命を果たしたことは一生忘れ得ない感激であつた、と深甚なる感謝を表し、各位のご健康と發展を祈るとの訣別の挨拶をされたが、會場惜別哀歡交々の一夕であつた。

總領事は出發を前にして本紙を通じて一應、シカゴの各位皆様によろしくとの挨拶をされたが、歸米後、改めて紙上を通じて正式の挨拶をされることになつている。

◎　山口總領事の日程

八月三日（火）午後一時、シカゴ空港發、途中羅府に一泊日航機で歸國。

歸米＝八月二十日（金）ノースウエスト機で羽田發、シヤトル經由廿八便で、二十一日（土）午後五時シカゴ着。

二十二、三、四日の三日間滯在、出發は二十五日（水）午前十一時五十五分シカゴ發デルタ二五一號便でマイアミ乗換え、新任地パナマへ。

見送り希望の方は、同日出發時間に間に合うようオヘア空港デルタ航空會社事務所前まで集合されるが好都合と思われる。

◎　總領事務代行

山口總領事は八月三日離任、シカゴを出發するとともに、總領事任務は終了することになり、新總領事着任までは主席領事、有信宗氏が臨時總領事代理事務を、執られるとのこと。

バス代五〇仙となる？
九月五日實行の計畫

地域交通局（RTA）は九月五日をシカゴ交通局（CTA）および郊外交通機關の値上げの日と決定し、州法に從つて八月二十三日に公聽會を開くのを發表した。

提案によると、シカゴ市内のバスおよびエル乗車賃は、現在の四五仙から五〇仙となり、郊外バスも五〇仙となる。ミルウオキー鐵道、バーリングトン鐵道などの通勤列車乗車賃も平均一〇%の値上げとなる。

これと同時に、一般乗り換えプログラムが導入される。これによると、シカゴのバスから郊外バスに乗り換え券を買うことで移ることが出來る。たとえば、ウエスト タウンのバスに乗る人は、六〇仙の基礎乗車賃を拂うが、更に十仙を拂えば、シカゴのバスまたはエル、又は他の郊外バスに乗り換えることができる。

八月二十三日の公聽會は、東マクファートリッジ街四二五〇シカゴ公園局地域講堂で午前十時から開かれ、郊外はグレン エレンのシビック センターで同日午後七時から開かれる。

しかし、乗車賃値上げをしても、CTAのサービス縮少は免れられないらしい。

天理教若人會の
ピクニック盛會

天理教若人會のピクニックは、八月一日モントローズ公園内の例年通りの湖岸で催された。今年は生憎定住者會のコムユニチピクニックと同日にかけあつたが、天理教會の會員、特に若人達およびその知友の多數の參加があつて賑ひ、盛會裡に一日のピクニック氣分を滿喫した。

若人會委員諸氏は、當日、教會内外の人達よりの寄附に對し謝意を表された。

・・・

定住者会主催
ピクニック盛會

定住者會主催恒例のコムユニテイ・ピクニツクは、今年は回を重ねること三十回となり、例年通り八月第一日曜日である一日に、市西北部のカルドウエルの森の中にあるピクニック・グランドで開催された。早朝は曇天勝ちで聊か氣づかわれたが、正午頃からは一點の雲も見えぬ快晴となり、盛夏の暑氣も和らぎ、暑からず寒からずのピクニック日和となり、參會者も次第に増加した。

ピクニック委員長による正式に開會の宣言があつたのは十一時過ぎで、木村リリアン會長の「歡迎の辭」、來賓總領事館代表村田領事の挨拶があつて、公共團体のピクニックらしい形式を備えた。

當日のピクニックの風景を見ると、毎年感じることであるが、一世の參加者は大体同じ顔ぶれで、漸減して散髪に過ぎず、二世とても毎年漸減の傾向にあり、運動競技等に三世から四世の時代に移行しつつあり、明らかに時代の推移を悟らしめられる。

今年は特別大きい呼物はなかつたが、午後三時頃、二世鼓笛隊が會場に現れて行進の實演を見せたことは、靜中動ありの氣分を漂よわせた。

四時頃から商社、商店、料理店等からの寄附による、賞品の抽籤引票によつて當籤者を喜ばせた。

好天氣に惠まれた一日清遊のピクニック氣分を滿喫した參加者は解散後も直ちに歸宅するに忍びず、六時、七時頃まで殘り、夕食をすます人たちも多く見受けた。

當日の賞品。金品の寄附者に對して定住者會では深謝の意を表している。

日本地球市民八十五名
國連アッピールで東行の途上訪市

元羅府新日米紙の記者であり、十余年前、全米日系人史編纂の用務で來市したことのある加藤新一氏（現在故郷廣島市在住）は、ニューヨークの國連にアッピールする「日本地球民使節團」の先導役として、八十名の一行に加わるが、その下準備のため去る七月十四日オヘヤ空港着、郊外のハイランドパークの地球市民支部を訪れて一泊、翌日當市の知友石川清牧師、早野三重喜氏並びに本社を訪れて此の行進について實狀を語つた。

一行八十名はロスアンゼルスを起點として、空、陸二班に分れ、陸路バス班はニューヨークのノーマン カズン氏等らの歡迎會に出席のため直行するが、空路三十名は、八月十八日午後四時シカゴ着、ホテルに投宿し、翌十九日（木）は當地の「地球市民」同志と會談し、その好意により市内觀光を行い、午後六時よりロヨラ大學内のモーシャキャンパスにおける同志（白人）と各自々辨の歡迎夕食會に出席することになつている。白人の出席は十八前後と予定されているが、此の夕食會には加藤氏舊知の人、或は廣島縣人の方で、約同數の人々が出席して勵まして戴ければ幸であると願つている。

ロヨラ大學はブロードウエイとシエリダン街角の一ブロック北にあたる。質問があれば、石川牧師、早野氏または本社杉本まで照會されたし。

尚、ニューヨーク國連に、五ケ條の平和アッピールをするという「地球市民」グループ「世界連邦協會」の主旨綱領は、あまり一般に知られていないようであるが、ノーマン カズン氏等の主唱する世界平和運動を高揚する種々なものを一歩進めて、地球上の全人類は對立闘争の愚かさをやめて、地球の資源を守る「地球市民共同平和社會建設推進」を目的とするものの如くである。

・・・

二世青年グループ
資金募集カー洗い

二世市協青年部では、毎年資金募集の一助として「ブーカン」ガスサービス所の協力によつて、次の如き料金でカーのウワシ サービスをするので、日系人各位の協力援助を願つている。

◎八月七日（土）一日だけ。

時間午前十時―午後五時

ウワシ代は二弗五十仙であるが、JACLの事務所でチケットを求めれば二弗。

雨天の場合は八月十四日。

場所＝北ブロードウエー六〇三三

・・・

GM純益
一七三%増

（デトロイト）自動車産業復興の波に乘り、ジエネラル モーターースは第二四半期にレコード破りの九億九〇〇万弗の收益をあげた、と發表した。四月から六月までの三ケ月間のGM純益は、前年同期の三億三三〇〇万弗と比して實に一七三%增であり、從來のレコードである一九七三年第一四半期の八億一七〇〇万弗を凌駕した。

同期におけるGMの總賣り上げ額は一二五億弗で、前年同期比で三五%増となつている。

・・・

夏休みの海外旅行
アジア、米、加が人氣

（東京）日本交通公社がこのほどまとめた夏休み中の旅行狀況によると、景氣回復を反映して海外旅行は昨年に比べ大幅に伸びる見通し。

主な行き先は東南アジア（二十四万人）米國・カナダ（九万五千人）一方、國内旅行は歸省者八百万人を含み昨年同期比五%増の二千五百万人が旅行するものとみられている。旅行費用は一件當り一万五千圓―五万圓見當で、旅行者が使う總費用は昨年比一〇%増の九千六百億圓にも達するだろうと推定している。

家庭教師を日本人の小、中、高校生のために致します
シカゴ在住の當方イリノイ工科大學博士課程學生
詳細は電話二七八―七五六六まで

貸度し。北シェリダン・ロード 六一〇一
一カ月家賃フリー。
一、スデオ アパート 一四五弗
二、一寝室アパート 一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新裝アパート。
ドレープ及び、カーペット付
クラージ付 ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備
ビーチへ一ブロック。ループへ十分
電七六九―五四八六

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十二弗五十仙

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

要求欄

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實な永續性のある方で素人でも歡迎します
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九―七〇
電話、四八一―二六七七
或は九一―〇六四へ

サブ リースの人を求む
ミシガン湖眺望のよい廣大なスタヂオ。九月一日より可、八月一日でもよ。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二五〇
電話二三六―一二〇〇
内線七一二
二六〇二號室

ホーム メーカー（家事手傳）パートタイム
電話二七五―七二二二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

大至急コック入用
委細面談
電話五六一―二四四八
あずま スキヤキ

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七―七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

求む 配達係
年令二〇才―四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（增山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六―九七〇〇

男子倉庫働き 二名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン フード卸商
西四十三街一八五〇
電話 二五四―五三五四

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら・・・
東京インタ・レストランで―
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時―夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2570

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（杉本）
1433 W. Leland
Tel: 728 8581

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七 香野
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

熊の膽 膏藥（附コウ）
痛物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽[illegible]、膽[illegible]、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

使つて便利・・・
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
―シャープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には[illegible]を持參致します
電話 334-3913 安川 きく
又は 472-4133 菅野あき子

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
倭風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア **紅花 オブ 東京**
電話 六三四―〇六七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデスクへ御連絡下さい。
勤務時間は融通をつけます
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエートレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五二參九（三田迄）

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道 バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もつてご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會場は七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日・み
Reservations: 272-4414

GENJI
開店近し
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集
職種：コック（16名） バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL 561-0887, 334-9496

＝八＝月＝の＝特＝賣＝

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの鹽辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油 大瓶	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髮そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲**書籍部**（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
日ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY AUGUST 4 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2815

萬葉植物こよみ （五）

加藤 はるゑ

秋の部 （一）

（一）秋の野に咲きたる花をお指折りかき數ふれば七種の花

（二）萩の花尾花葛花なでしこの花女郎花又藤袴朝顔の花

山上 憶良

右の歌二首は巻八に「山上憶良、秋の野の花を詠める歌二首」という詞書のある歌である。二首目は旋頭歌（五七七 五七七の六句体）の形式に七種の草花名を詠みこんだまでであるが、後世の文學藝術の上に與えた影響は大きい以後現代まで續いてゐる秋の七草の種類はこの歌に因るものであろう。古來日本人の民俗性として春の絢爛たる風情よりも秋のすがすがしい靜寂な風趣を好む傾向があるのではなかろうか。天智天皇が藤原鎌足に詔して春山の万花の艶、秋山の千葉の彩を競はしめた時、額田王が判じた歌に

前略 秋山の 木の葉を見ては 黄葉をば とりてぞしのぶ 青きをば 置きてぞ歎く そこし恨めし 秋山吾は。

と秋山に軍配をあげてゐる これは後世のわび さびの精神にもつながるものと思ふ。

はぎ 芽子 波疑
よめ科

秋風は冷しくなりぬ馬並めていざ野にゆかな芽子（はぎ）の花見に 巻十 作者不詳

歌意 秋風が涼しくなった友と馬を連ねていざ野に行こう。萩の花を見に。

この歌は巻十に納められた歌で巻十の大半は作者不詳の歌ばかりである。七草の歌はすべてこの中から選出する事にした。

萩は七草の筆頭を飾る花で集中百四十一首（若濱汐子）も詠はれてゐるのを見ても万葉人がいかにこの花を愛したかが判る。野趣豊かな花で、アメリカに於いては見る事もないが、最も郷愁をそそられる花である。先年、藏王越えをした時、スカイラインの道路わきに咲き亂れてゐた萩を手折って押し花にしたものが今でも旅の思ひ出として寫眞と共に私のアルバムを飾ってゐる。

すすき かや 尾花
いね科

吾妹子に相坂山のはだ薄穂には咲き出でず戀ひわたるかも 巻十 作者不詳

歌意 吾妹子に逢ふといふ相坂山のはだ薄のように穂には現はさないで戀ひつづけてゐることよ。

薄も萩と同様に日本の秋を代表する植物で、秋風に光り靡いてゐる風趣は日本的抒情の極地である。

先年みちのくの旅に出たのが八月廿九日であった。猪苗代湖畔にはすでに薄が穂に出はじめてゐた。

みちのくは秋來る早し穂に出づるすすきは晩夏の光をはじく。

と手帳に書きとめた事だった

すすきの歌 四十三首

なでしこ 石竹 奈泥之故
なでしこ科

野邊見ればなでしこの花咲きにけりわが待つ秋は近づくらしも 巻十 作者不詳

歌意 野べを見れば、なでしこの花が咲いてゐるよ。私の楽しみにしてゐる秋が近づいて來たらしい。

なでしこは可憐な優雅な花として万葉人に愛されてゐたなでしこに寄せて秋を待つ心がよく現はれた歌である。

奈良の万葉植物園を訪れた時、なでしこの咲きそろってゐる傍らにこの歌が書かれた標札が立ってゐた。同じなでしこ科のカーネーションは原産地のヨーロッパ、西アジヤからオランダ石竹として日本に渡来したのは徳川時代であるといふ。

なでしこの歌 廿六首

をみなへし 女郎花
をみなへし科

手に取れば袖さへ匂ふ女郎花この白露に散らまく惜しも 巻十 作者不詳

歌意 手に取ると袖まで色がつくような美しい女郎花が、このひどく置いた白露のために散ってしまふのは惜しい事だ。

晩夏から初秋にかけて粟粒ほどの黄色の花が群がり咲く花は少しも目立つものではないが、姿がやさしいので女郎花の字が當てられるのであろう。

私の故郷では、この花を盆花といって、お盆の墓參りには必ずこの花を供へる。そのために山野に摘みに行った事を思ひ出す。萱原の中に高く抜き出でたこの花が、初秋の風にふるへてゐた。

集中 十二首

あさがほ 朝貌 安佐我保
ききょう科

あさがほは朝露負ひて咲くといへど夕かげにこそ咲きまさりけり 巻十作者不詳

歌意 あさがほは朝露をおひて美しいといはれるけれども夕方の光に一だんと咲きまさって見える。

朝顔については古來いろいろの説がありムクゲ アサガホ ヒルガホ キキョウ説など云はれたが、今日ではキキヨウ説が定説となってゐる。（万葉の花）この歌から察しても朝咲いて晝にはしぼむ現代の朝顔は妥當ではない。ムクゲや朝顔は万葉以後の渡來植物であるといふ。

私は野生の桔梗は見た事がなかったが、先年伊豆の天城山に登った時、なだらかな山の平に野生のききょうが吾木香や高嶺なでしこ、ほととぎすなど珍らしい花にまじって咲いてゐたのを、心おどる思ひで摘みためて歸ったことがある。天城は日本のワイルドフラワーの寶庫で摘むことを禁じられてゐるといふ。心なく摘んで來た事を後悔したことだった。先年、白桔梗の苗を頂いて育てた事があったが二、三年で消えてしまった。その時の歌に

白桔梗の地に伏す花を起しをり母の忌日も過ぎしと思ひつつ。

あさがほの歌 五首

くず 眞葛 久受
まめ科

雁が音の寒く鳴きしゆ水茎の岡の葛葉は色づきにけり

歌意 雁の聲が寒そうに鳴いてゐるから岡の葛葉は紅く色がついたよ。

水茎は岡の枕詞として用ひられてゐるが、その關係は明らかでない。（評釋）

私は葛の花を知らない。圖鑑を見ると藤状になって葉の基部から花茎を抜き出して紫紅色の蝶形のきれいな花を咲かせてゐる。この花も万葉人に秋を知らせる花であったのであろう。くずの歌廿六首。

ふぢばかま 藤袴
きく科

・・・

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

シカゴ俳句會

六月 例會

尾を立てて夏の堤防犬急ぐ
ドア開いて日に現れし裸人
垣の戸に番犬見えて螢飛ぶ
雷止みてひたすら降れる雨の音
老夫妻白靴はいて夕散歩

飯野 桃二

南風に流るる如く鳩翔くる
青嵐袴かき合はせ讀書する
掘り返す土に群がる夏つばめ
夕立ちをはね返しゐるトタン屋根
蔦若葉伸びて墓石かくしけり

大倉 柊

姪ながら容姿涼しと思ひ見る
緑陰の切立て丸太夫とかけ
青蔦に狭められゐて窓いびつ
夕散歩高らにロビン鳴く見あげ
姫百合の咲く庭うつる窓を拭く

飯野ときえ

運筆の豪勢正すや水中花
清らかな麝香水賣る少女
埃拭きさみだれ傘を渡しけり
一八を供へ寢墓の四角なる
鼻の汗拭きて墓前に經を讀む

木村いんげ

丁寧に書き得て手紙文字涼し
驛近くまで人を見ず朝涼し
夏痩せて娘に髪なほし貰ひをり
何時の間に人來て歩む夏木立
避暑に行く友の二人を驛に待つ

池田 砧吉

しゃく薬の夜目にもしるき白さかな
いつまでも休みて居りぬ夏の蝶
われを守の犬の欠伸や扇風機
頰杖をほどくや金魚ひるがえり
荷を解きし埃まみれの汗を拭く

折田 夏女

柳絮舞ふ街頭書展日暮れ來し
朝涼のブランコに鳥止りをり
公園の木木立ち揃ひ夏深し
聞き馴れぬ鳥聲もして明け易し
鈴懸けの大きな鈴や朝涼し

濱本 綾子

生れたる日の旺んなる夏に入る
夏めける百貨店街女子多し
向日葵の前の芝生に遊べる子
炎天の郵便局を出つ入りつ
西日中大群衆となりつつあり

中口飛朗子

◇後 記◇

今月の作では

ドア開いて日に現れし裸人 桃二 の「能動」
夕立をはね返しゐるトタン屋根 柊 の「颯然」
姪ながら容姿涼しと思ひ見る ときえ の「氣持ちよさ」
鼻の汗拭きて墓前に經を讀む いんげ の「生眞面目」
丁寧に書き得て手紙文字涼し 砧吉 の「滿足感」
頰杖をほどくや金魚ひるがへり 夏女 の「敏感」
柳絮舞ふ街頭書展日暮れ來し 綾子 の「叙情」

等々がよろしかつたと思います。

故渡邊けさ女の御遺族より本會へ金一封の御寄附を頂きました。

（飛朗子）

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォシール 藥局
Phone ED 4-1137
[illegible] WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mathe
BI 8-8722-23
俗安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAL KAIHATSU (Occidental) Res. [illegible]-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY --
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS --
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

INDUSTRIAL ENGINEER
A major printing operations has an outstanding career opportunity for a professional Industrial Engineer. Our candidate should have B.S.I.E. with a few years of successful practical manufacturing experience and project completion preferably in the graphic arts field.
This position offers a person an opportunity to assume full project responsibility in areas of cost reduction, method analysis, crew balancing, equipment improvement, plant layout, and waste reduction.
This opening is ideal for a career-minded person, with a degree in high personal motivation who is able to deal efficiently with all levels of production management with the future potential to advance into management position.
The company offers an excellent starting salary, plus an outstanding fringe benefit program.
Send resume including salary requirements to:
BOX 905—AF
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
An Equal Opportunity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

EXPERIENCED MECHANIC
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

HOLLYWOOD PARK, 2nd flr. 6 rms. 1½ bath. Stove, refrig. & garage. 539-4371.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

7 RM. 3 large rm. bedrms. 1-2 baths. Heated porch. 2nd flr. New Town area. 528-5896 after 6.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FOR SALE

DON'T MISS THIS TERRIFIC LIVE-IN INVESTMENT. 2 story red brick, 19 apts. Always fully rented. Clean & good condition. $31,200 plus $48/3. IDEAL, condition. $31,200 plus $4843. IDEAL, 769-6300.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2005

第二八一六號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年八月六日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

交渉時間は短くなっている

黒人多數派支配を實現せよ

アフリカにキッシンジャー警告

（ボストン）ボストンで開かれた全國都市連盟年會で重要外交政策演說をしたキッシンジャー國務長官は、ローデシアおよびナンビヤの黒白人種紛爭に外國軍隊が卷き込まれる對決の危險が强まっている、と警告し、ゲリラ斗爭がエスカレートされるのを避け得る時間は短くなっている、といった。

「ナンビヤ國境の北に數千の外國軍隊が待機し、ローデシアの爭いが强化されている時、南アフリカには爆發に至る荒々しい空氣が存在する」

とキ長官はいい、この瞬間に最も危險なのはローデシアであるのを指摘したが、ナンビアで行動すべきデッドラインが近づいている、といった。

キッシンジャーの言及したナンビヤのデッドラインは、ナンビヤの多數人口を占める黒人に自治を與える行動プログラムを八月三十一日までに提示せよ、と國連安保理が決定したのを意味する。ナンビヤは南阿が支配して西南アフリカと稱している。南阿のナンビヤ支配は非合法との國連意見を米國は支持している。

キッシンジャーの演說は、アンゴラの失敗で俄かにアクチビストになった彼のアフリカ政策が克服せねばならぬジレンマを示している。アフリカの多數派支配實現に成功しつつある、と米國黒人に說得すると同時に、彼はアフリカの黒白人種間の深い分裂に橋を架せねばならず、同時に彼の政策は黒白人種の激突に導くものでないことを、米國の白人種に說得せねばならぬ、というジレンマである。それのみでなく、共和黨大會を前にして、彼のアフリカ政策がフォード大統領を傷つけないように注意せねばならない。

アフリカの多數派支配と少數派權利を平和的に實現せんとするフォード政府の努力に「成功を希望する根據」がある、とキ長官はいったが、南阿首相ジョン・ヴォスターおよびアフリカの黒人指導者と協議し、ローデシアが一方的に一九六五年に獨立を宣言した英國の政策とコージネートしている、という以外には、具體的に語らなかった。

「ローデシアの白人は總人口の四％を占めるに過ぎず如何なる政府からも認められていない。したがって、ローデシア白人は未だ時間がある間に、その基本的權利を尊重する解決を求めるのは避け難いことを認めねばならぬ」

と同長官は言い、交渉によってこの結果をもたらすことで南阿はアフリカに對するコミットメントを證明せねばならぬ、と勸告した。

米國がケニヤおよびザイヤに兵器援助したのを批判した民主黨候補ジミー・カーターの言に、キッシンジャはそれとなくふれて、答えた。

「明なる危險に對する自國防衛權を、他國と同じくアフリカ黒人國家は持たないとの提案を、私は承諾しない。時に隣國がソ連によって武裝されている時はそうだ。ケニヤやザイヤのような友好國が、穩健で眞劍な自國防衛援助を依頼した時米國は眞劍に考慮する責任がある」

奇々怪々な代議員勘定競爭

リーガン陣營の絶望的動き

プラス的效果あらわれず

（ワシントン）共和黨大會が近づくにつれ、フォード、リーガン兩陣營の大會代議員勘定競爭は、いよいよ激しく、かつ奇怪なものになりつつある。

リーガンの選擧委員長ジョン・シーアスは、リーガンは七人の新代議員を獲得した、と二日に發表すると、それは嘘だ、とフォード陣營は應酬した。シーアスによると、七人の新代議員中の六人は、リーガンがランニングメートに選んだリチャード・シュワイカーの出身地ペンシルバニアからきた。シュワイカーの選定は、ペンシルバニアおよびその他の東北諸州のアンコミット（中間派）代議員間に大穴をあけるはずであった。

シーアスは、リーガン支持の十二代議員名をあげた。十人はペンシルバニアからで、ニューヨークと西バージニアから一人宛である。しかし、ペンシルバニア中の五人はすでにリーガン支持と勘定されていた。西バージニアのジェームス・テーツは、リーガンに「傾斜」しているだけだ、とシーアス發表を訂正した。

フォード陣營の代議員計算係りジェームス・ベーカーは、その陣營の持ち票を再計算して五票を減らしたが、フォードは依然としてノミネーションに必要とする一一三〇票より四票多くを持っているそうで、シーアスも計算には「實質はない」といった。

しかし、シーアスは自說に固執し、シュワイカー選定はリーガン陣營のプラスになった、と言い、大會の開かれる十六日までに、更に新代議員名を發表する、といった。シュワイカー選定は、シーアスのデスペレートな決斷であった、といわれているが、これによって兩陣營の持ち票に實質的變化があったのを示す微候はない。ペンシルバニアの中部派からリーガン支持に移動した者はあるが、リーガン陣營からフォード支持に轉じた者もある。デスペレートな動きに效果のなかったことはフォードがランニングメートの名を發表するのを、シーアスがしきりと要求するところにも示されている。この問題でフォードが態度を明にしない限り、彼は選擇の自由を維持し續け、各派からの支持を期待することができる。しかしフォードがリーガンにならって、大會前にランニングメートを選定すれば、ある者を失望させ、ある者を怒らせることになる。シーアスはこのことを知り、副大統領候補問題でのフォードの態度決定を要求するのである。

シーアスによると、フォードが發表を抑制する限り、彼は「シニカル」な政治家であり、不決斷の男としての印象を免がれないそうで、フォードはランニングメート名を公表する「國民に對する義務」がある、と彼はいう。ランニングメートを明にせねば、フォードは大會でノミネートされるチャンスはなく、發表すれば、大會はリーガン――シュワイカー・チケットを選擇するだろう、と彼はいった。

軍事手段による台灣の合併

中國の立場に硬化の徵候

問題の重要性を過少評價か

（ワシントン）中國は米國との國交關係ノーマル化を欲している、と同國訪問から歸ったヒュー・スカット上議が語っている時（別稿參照）台灣は軍事的手段で合併し得る、との立場を北京政府はとりつつあるように思われる、と權威ある外交官筋は語った、とニューヨーク「タイムス」外交記者レスリイ・ゲルブは報道した。

北京はこれまで軍事的手段による台灣問題解決を、無條件に除外したことはなかったが、最近は軍事行動以外に解決方法はない、と考え始めたらしい。この立場は個人的會話で傳えられたが、もし中國がこの立場を公然ととるなれば、米中關係ノーマル化の中心的條件である米台防衛條約の廢棄は、米國にとって困難となる、と政府筋及び消息通は語った。米國は中華民國（台灣）を正式承認し、中國とは米中連絡所を通じて、非合式外交關係を維持している。更に十一月選擧前に、軍事的手段の使用を中國が聲明すれば、兩黨候補はその立場を明瞭にするのを强制され、その種の交渉を束縛することにもなる、と政府代表は指摘した。

今日まで、フォードも民主黨候補カーターも、この問題では漠然とした意見しか發表していない。彼らは所謂「日本的處方箋」で台灣問題に接迎するのを考えている。即ち外交關係は中國とのみ維持し、台灣とは通商その他の關係を持つことである。しかし日本が台灣との間に持たなかった防衛條約を如何にするか、で、彼らは何も言っていない。

一九七二年にニクソン大統領と周恩來首相は上海コンミュニケに署名し、台灣が中國の一部であることに挑戰しない、と言い、米國は台灣からの撤兵を誓うとともに、中國は台灣問題は中國人自身で平和的に解決させることにインテレストを持つ、と聲明した。

しかし台灣政府が國民を獨裁政策でコントロールしていることに鑑み、台灣問題の平和的解決は不可能と中國は考えて來た、と外交筋は判斷した。しかし、米國政府筋では、中國政府の立場に變化はないと主張し、西側著名新聞が台灣の自治や、米中關係ノーマル化後も米國が台灣に駐兵するのを勸告する論說を書いたことに反應して、注意の焦點を移動させたに過ぎない、と解釋している。米政府の他高官は、中國が台灣政策を硬化させたことを認めるが、米國の新大統領は米中關係ノーマル化を急ぐのを予想して、交渉の立場を堅めようとしているのだ、と言った。

彼らの解釋は異るが、キッシンジャ長官は米中關係の反ソ的側面に心を奪われ、北京が台灣問題解決におく重要性と、米ソ關係改善に對して抱く危機感の深さを、過少評價している、と見る點で一致している。更に米國の台灣への兵器販賣が增加したことに、中國指導者が危機を感じ始めたことも、台灣政策硬化の一原因でないか、と指摘した者もある。

指導性の不在が最大の欠點

ニクソン―フォードのレコード

カーター運動の第一聲を切る

（マンチェスター）民主黨大統領候補ジミー・カーターは普通よりも一ケ月早く選擧運動に着手し、最初の予選州ニューハンプシャーを三日に訪れ、ニクソン――フォード政府の「悲慘なレコード」を攻撃し、來るべき選擧で共和黨は弱い個人攻撃に出るだろうと予測した。カーターは「スキャンダルの政府で、安定と誇りの政府でない」といってフォード大統領を前任者ニクソンと密接に結びつける意圖を持つのを示唆した。

傳統的に、大統領選擧運動はレーバーデイから始まる…少くとも反對黨候補がノミネートされてから……とされているが、二月のニューハンプシャー予選で與えた約束に從い、同州を訪れた。同州予選に勝ったことで、彼は全國的政治家となる第一歩を踏み出したが、予選で勝利すれば、同州を訪れる、とその時に約束した。

カーターはフォードの競爭者リーガンを「前映畫俳優」と呼んだのみで、攻撃の鋒先をフォードの「指導性の欠乏」と大統領職の無視と動搖に向けた。八月中旬の大會で共和黨候補を決定して以後、共和黨は「惡質な個人攻撃」を彼と副大統領候補モンデールに浴びせるだろう、と彼は予想した。これは世論調査にあらわれた不人氣による絶望感からくる、といったが、共和黨がかくの如き戰術を準備しているのを示す證據はあげなかった。しかし、彼は共和黨批判を[illegible]と基礎とし、個人的攻撃に耽らない、と誓った。

彼はこの演說で、連邦政府の政策が家庭に與える影響力を分析し、税金、社會救濟、社會保障その他の法律の變化により、家庭中心の政府となるのを約束した。

カーターの戰術は自信過剩でトルーマンに負けた一九四八年のデューイ戰術との間に似た點がある、との意見を否認し、彼こそ「共和黨指導部の悲慘なレコードと戰う」トルーマン氏である、といった。

「ビトウとスキャンダルと卒直な約束の政府でヴィジョンと安定と進歩の政府でないニクソン――フォードの八年後、米國民は變化を欲している」

とカーターは言い、大統領が「前映畫俳優」に憂慮し、數人の大會代表を求めて全國を駈け回り、指導者の責任を放棄しているという「前古未曾有」の光景を國民は見せつけられている、といった。彼によると、「指導性の欠乏」こそフォードの「最大のハンデキャップ」である。彼はフォードがキャンサス市大會でノミネートされる、と信じている。

彼は評細は語らなかったが稅制改正、經濟および外交政策で「新しい指導性」を與えるのを約束し、離婚、私生兒、テーンエージャの麻藥中毒、自殺率などの增加と斗い、强力な「家庭政策」を提出するのを誓い、フォード政府は家庭政策を持たぬ、といった。

・・・

日本的社會主義への道探究

共産黨大會で綱領改正

「マルクス―レーニン主義」放逐

（東京）日本共産黨は第十三回臨時黨大會で、不破哲三書記長が「プロレタリア執權」の用語削除と「マルクス―レーニン主義」の呼稱を「科學的社會主義」と改めるのを內容とする黨綱領、規約の改正案について、また榊幹部會委員が「自由と民主々義の宣言」案について、それぞれ報告を行った。

不破書記長はプロレタリア執權――プロレタリア獨裁からさきに變化した――の用語削除などの報告で、その政治的意義を次の如く强調した。

「今度の改正は、共産黨の目ざす勞働者階級の權力が少數者による獨裁政治とは無縁な、多數者による多數者のための政治を實現するためのものであるのを明確にし、かつ日本の社會主義への道が外國をモデルにしないで、わが國にふさわしい道を探究するのであることを、國民大衆に正確に理解してもらうためだ。」

榊幹部會委員は、「自由宣言」についての報告で、「黨は自由と民主々義を、現在、將來にわたってまもり、發展させていくことを不動の精神としている」と次の如く强調した。

一、社會主義社會では搾取を前提としない個人財産は尊重されてより豊かになっていく。

二、政權をとった社會主義統一戰線が、もし選擧に破れた場合、國民の意志にそむいて政權に固執するという非民主的態度はとらない。そんな態度をとれば、社會主義の事業に混亂と挫折をもたらす結果となる。

三、社會主義になっても、複數政黨制を保證する。

・・・

關係ノーマル化

中國は希望

（ワシントン）訪中から歸國した共和黨上院總務ヒュー・スカット（ペンシルバニア）は中國指導者は米中關係ノーマル化の希望を、明瞭に示したと語った。

スカットによると、中國のトップ指導者は期日を設定しなかったが、米國は一九七二年の上海コンミュニケの誓いを實行していない、と信じているとの印象を與えた。これまで、中國指導者は米中關係ノーマル化に柔軟な態度を持ち「われわれは忍耐强い國民だ」といっていたが、今日ではこの表現を使わなくなった、とスカットはいった。スカットの「個人的印象」によると穩健派がラジカル派より多いが、共和黨機關はラジカル派がコントロールしている。

米中關係ノーマル化の前提條件として中國が主張するのは、米國の台灣撤兵、外交關係斷絶および米台防衛條約の廢棄である。キッシンジャーは、ノーマル化のスピードに中國は滿足している、と繰り返えしたが、問題は變化しつつある、と中國指導者はスカットに示唆した。「彼らが明瞭な時間的ワクを欲している徵候がある」と同上議は語った。

・・・

緊張緩和は

小國に重要

（ワシントン）米建國二百年記念に訪れた歐州首腦の國家元首フィンランド大統領ケコネンは、三日に全國記者クラブで講演し、世界の緊張緩和は、フィンランドの如き小國にとっては大國よりも重要である、といった。對決が生じると、小國は踏みつぶされ、彼ら自身の合理的インテレストを考慮することができなくなる、とケコネンは言い、デタント（緊張緩和）政策を批判するのは容易だが、信賴性のある代用物は發見されない、といった。

講演前、ケコネンはホワイトハウスでフォード大統領から歡迎された。フィンランドは米國と政治的な同盟關係にないが、小國が世界平和に寄與し得ることを示している國だ、とフォードはいった。

フィンランドの外交政策は隣國ソ連に影響されるところが少くないのは、一般に認められている。

・・・

福田內外科醫院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
[illegible] N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤曉紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設特神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二・四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、最も安い
レートで御融資いたします
何率御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 藤松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7901

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フェローシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレンス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3497
Parsonage: 539-3296

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクアンソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO M. W.
CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

▲七月二日 ナイヤガラ觀光
（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十三日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間

公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL
(AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST
PACIFIC
BANK
Individual
Retirement
Accounts
をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
〔皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

カーターと民主黨大會

―一九七六年選擧―（三）

北キャロライナ予選のあつた三月二十三日は、連邦大統領選挙資金法を最高裁が凍結した日でもあつた。凍結は予選期間の終り近くまで續き、各候補に資金難を味わせた。カーターも例外でなかつたが、フロントランナーとなつていたので、資金集めは、他候補ほど困難ではなかつたらしかつた。

彼の信仰問題が、選挙の一課題となり始めたのも、北キャロライナであつた。この時、「私の生涯を劇的に變化させた深刻な宗教的經驗」という表現を彼は使つた。彼の屬する南部バプテスト派は、アメリカで最も强力なプロテスタント派であるが、最も保守的でもある。アメリカの大統領がどこかの教派に屬することを、誰も疑わなければ、異ともしないが、南部バプテスト派が保守的であるのと、憲法改正による妊娠中絶禁止を、民主黨政綱が支持しないため、カーターの信仰問題は、彼とキャソリック教界との關係を困難にした。とくに選擧の終り頃に、ジエスイット神學生であつたことのあるジエリイ・ブラウンが挑戰して以來、これが鋭くなつた。大統領選擧は、レーバーデイから始まる、とされているが、それまでにキャソリック教界との關係を如何に調整するかは、カーターの一課題である。

筆が先きに走つたが、北キャロライナの次にカーターが直面したのは、ニューヨークとウイスコンシンであつた。マサチユセッツ予選で、予想外の勝利ぶりを見せた時、ニューヨークは地辷りだ、と言つたのに示された如く、ジャクソンは、かねてから、同州に全力を注いでいた。しかし、ここで彼はハンフレイに邪魔されていた。ニューヨークにおけるハンフレイの人氣は壓倒的で、

「私は一つの誤りを犯した。この予選に出る可きであつた。ニューヨークは私の力を示す絶好の場所だ」

と、彼は言つたと傳えられている。そのハンフレイが、彼を支持するアンコンミツト代表を應援して動いたことが、ジャクソンが同州の持つ二七四票中の一〇七票と、「地辷り」とはほど遠い成績しかあげ得なかつたことの、重要な原因であつた。お調子者のジャクソンは、ニューヨークの勝利を予報し過ぎていたので、過半數に不足する代表しか獲得し得なかつたことは、大打擊であつた。ユーダルが六九票、アンコンミツトが六五票、カーターが三三票という成績であつた。

ウイスコンシンでは、勞組指導者やその他のハンフレイ支持者は、カーターをスロウダウンするため、ユーダルを援助しているとの噂があつた。ユーダルとしては、ハンフレイの代用にされたような話で、迷惑なことに違いなかつたが、彼はこれを最大限に利用した。未だ一度として第一位となつたことのないユーダルにとつて、リベラル州ウイスコンシンの勝利は、彼が「生きた」候補であり續けるために、不可欠な條件である、と思われたからである。彼は言つた。

「もし諸君がヒユバート・ハンフレイ支持なれば、私のウイスコンシン勝利を望むがよい。私が競爭からノックアウトされれば、一候補がモメンタムを獲得し、大會で選擇はなくなる。」

開票が始まると、ユーダルが明に優勢であつた。ミルウオキイ「センチネル」紙は、「カーター　ユーダルに降伏さる」と報じ、プロジエクシヨンの正確さを誇るCBSもNBCも、ユーダル勝利を予想し、放送した。ユーダルは勝利を祝し、カーターも「ウイスコンシンで勝ち度かつた」と敗北を認めた。しかしユーダルが勝利感に醉うことの出來た時間は短かつた。夜が明けてみると、カーターが三七％でユーダルが三六％となつていた。農村地帶が開票されるにつれ、ミルウオキイ、マジソン、ラシンなどの開票結果が逆轉せしめられたのである。一九四八年に、シカゴ「トリビユン」の報じたトーマス・デユウイ勝利が、朝になつてみると、トルーマンの「奇蹟的勝利」になつていたのに似ていた。

愼重なカーターが、予選途上で唯一と言つていい失言をしたのは、同じ日であつた。記者會談で、彼は言つた。

「その近隣社會の人種的純粹性を維持せんとするコンムユニテイに、反對す可き何ものも私は持たぬ」

郊外コンムユニテイや、大都市內部にあるコンムユニテイ―たとえば、シカゴのマーケット　パーク―が、黒人流入を阻止しようと努力するのに、反對しない、と言つたと解釋され得る言葉である。これが一部の公民權論者を怒らせたのは言うまでもなかつた。彼らはカーターの謝罪を要求するとともに、これまでに彼の支持を表明した黒人指導者―たとえばアンドリユ・ヤングなど―がその支持を取り消すのを要求した。

この「失言」はカーターの生命取りになるか、と思われた。今日までフロント・ランナーと言われていた者が、不注意な發言のため、これを失つた例は少くない。とくにカーターの場合は、これを「不幸な言葉の選擇」として詫びるのが二日間も延期されたので、批判は强められた。しかし、彼は傷つかなかつた。南部人でありながら、人種問題で、彼がかねてから進んだ立場を持つて來たのをよく知つているジヨージア州の黒人指導者―前記のヤングやマルチン・[illegible]ーサー・キング牧師―の支持に動搖がなかつたのが、これが彼の致命傷とならなかつた理由の一つであつた。

次は四月二十七日のペンシルバニヤであつた。同州の政治と經濟に大きな發言權を持つのは、スティールその他の勞組で、その指導者は、壓倒的にハンフレイ支持であつた。しかし、ハンフレイは出馬していないので、彼らはジャクソンを支持することで、カーターをスロウダウンさせ、民主黨大會を行き詰まらせて、ノミネーションをハンフレイに持つて行く戰術を立てた。カーター自身が、ペンシルバニヤは「私をストップする最後のチャンスである」と同州の反對者に告げた如く、ハンフレイもペンシルバニヤが、彼がノミネートされ得る最後のチャンスであるのを知つていた。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

さすがにお鈴が顏色をかえて、平八にしがみつく。

「どうしたね、威勢のいい娘さん。强くて、智惠があつてやさしい旦那さまと一緒だから、死んでも滿足だろう」

宇野がにやりとわらう。

「どうもありがとう。お閻魔さまの前で、また逢いましようね」

とつさにそんなことが云えるのだから、平八は感心せずにはいられない。

「呆れた女だ。――よし、しめろ」

「はつ」

覆面たちの手で、ばたんと倉の扉がしまる。

「平八さん――」

「しつ」

じつと外へ耳を澄ますと、たしかにちかッちかッと火打石を打つ音がする。

「やつてるなあ、近江」

柳田がそつと囁く。

「うむ」

平八は突つ立つたまま、まだ動こうともしない。

あたりは眞つ暗だが、古い倉だから窓や扉にわずかな隙間があつて、そこから朝の光がかすかに洩れている。

間もなくばた〱と地を踏んで、敵の去つて行く足音が耳についた。

「どうするの、平八さん。ここで死ぬの、あたしたち」

必死に見あげてきたお鈴の顏が、かすかに見えるほどの明るさは漂よつている。

「いや、助かるかも知れないよ、お鈴」

「本當か、近江。床下の火藥をさがすのか」

柳田はそう取つたらしい。

「いや、實はね啓さん、なにかの役に立つと思つて、わしは焼玉を一個用意してきているんだ。これで窓を破ろう」

「しめたッ。それで貴公、あんなに落着いていられたんだな」

「近江平八はいつでも落着いているさ」

と、平八がわらうと、

「これは失言――失禮した」

柳田はいさぎよく頭を下げる。

「うちの旦那さまは、やつぱりやさしくて智惠があるでしよう、柳田さん」

助かるかも知れないと思うと、お鈴はうれしくてたまらない。

「參つた。――なんと云われたつて、わしは一言もない。――しかし、いそごう近江。どかんと行かれちまつてからじや間に合わんぞ」

「よし、すぐ決行しよう。お鈴、反對側の壁のところへ行つて、しやがんで、耳をおさえているんだ」

「はい」

「おつと、たぶん大丈夫だとは思うが、二階へ行こう。床下の火藥に引火すると危い」

外の火繩の時間も氣にはなるが、そんなことは言つていられない。我ながらよくそこへ氣がついたと思いながら、平八は先に立つて階段へ飛びついて行つた。

「お鈴、帶を解いておけ。二階からだと帶がいる」

「はい」

「ここで待つているんだ」

階段のところで二人を止めておき、平八は向うの窓際へ進んだ。

こつちが早いか、あつちが早いかの場合だから、もう誰も口がきけない。

――落着け、平八。

平八は自分に言い聞かせながら、ふところに入れてきた焼玉を取り出して、手拭いにくるみ、窓の鐵格子に縛りつける。

腰から火打袋をとつて、手早く火をつけ木に移し、焼玉の口火につけた。

「伏せろ」

聲をかけながら、さつと階段のところまで走つて、さあ勝負だと思うから、兩耳を押えて、いきなりお鈴の上へ折れ重なるように身を伏せる。

一呼吸、二呼吸、ばあんと焼玉が破裂した。

「しめたつ」

倉の中がぱつと明るくなつたのは、窓がこわれて飛んだのだ。

キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ・トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講 鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九―〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
1907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
無料パーキング場
冷暖房 換氣裝置の設備付き
北クラーク街一九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一―五八五一―二
七九街二五〇七
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲[illegible]おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MI[illegible]DO
お料理
Lunch: Dinn[illegible]cktail Lounge
Where Di[illegible] Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間
ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-323
廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒
韓國式お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半、月曜及び祭日はお休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷き日本間もあります

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時 カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もありますので、宴會の予約を受け取ります
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
3332 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642[illegible] N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他日本食料品一切
燕京東洋食品店
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場
日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phones 463-3809/588-7074
Open Tues.-Sun. 10:00-6:00
Kフード店
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶
江戶味噌
こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

コ證言入手で本格的檢討
田中角榮收賄立證に補強
大久保と伊藤は送檢

（東京）東京地檢ロッキード疑獄事件搜索本部は、去る月末までに、ロスアンゼルス近郊地裁で行われたロッキード社前副會長コーチャンに對する嘱託證人訊問の證言内容について、滞米中の堀田力檢事から電話による主要部分の報告を受け、證言内容の本格的檢討を始めた。

コーチャンは滞日中、ロ社の大型旅行機トライスターや對潜しよう戒機P&Cの對日賣り込みのため、賄賂工作の陣頭指揮をしたアメリカ側贈賄關係者の最重要人物であり、その證言が入手し得たことで搜索本部は當面の焦點となっている前首相田中角榮——外國爲替法違反で拘置中——に對する收賄罪適用の成否をめぐり、田中が受領したロ社工作資金計五億圓の「賄賂性」をはつきりさせ「收賄立證」に持ち込む有力資料を得られるのではないか、と期待している。

また國會證言で、トライスター賣り込みなどに「協力しなかった」といっている小佐野賢治國際興業社主の「偽證」問題も、微妙な情勢を迎えることになった。

コーチャン前副會長は、四四年二月から四九年六月までの間に、前後二十四回にわたって來日しているが、特にエアバス緊急輸入問題が交渉テーマのひとつとなったハワイでの田中——ニクソン米首腦會談（四七年八月三十一日—九月一日）、田中の提案による國防會議でのPXL（次期對潜しよう戒機）の國産化方針の白紙還元（同年十月九日）、全日空のトライスター採用發表（同年十月卅日）と、對日賣り込み工作とのからみで重要事件が相い次いで生じた期間には通算七十五日間も長期滞在している。

この間、ロ社の秘密コンサルタント兒玉譽志夫や小佐野と會合を重ね、賣り込み戰略を練った（今年二月、米上院聽聞會でのコーチャン證言）うえ、ロ社前日本支社長クラッター、同元東京駐在員エリオットを部下にして、通産相時代の田中とも直接會談するなど、活潑な政官界工作を續けた。

同搜査本部の訊問事項は詳細を極めており、これに對するコーチャン證言は、ロ社工作資金が流れた丸紅、全日空、兒玉の三ルートの解明にとって、新しい有力證據を提供するものとみられる。

なお、ロッキード疑獄の警視廳特別搜査本部では、丸紅から田中角榮に渡った五億圓について、丸紅前專務の大久保利春と同伊藤宏が同社前會長の檜山廣と共謀してロッキード社から不法に受け取った金と斷定し、大久保と伊藤の二人を外國爲替管理法違反の容疑で、東京地檢に書類送檢した。

田中の逮捕を阻止しなかった
三木首相の辭任を要求
議會田中派の醜い動き

（東京）田中角榮逮捕で驚きかつ慌てふためいて爲すところを知らなかった國會の田中派九四代議士は、少し陣容を立て直したものか、三木首相辭任を四日に要求した。田中派は國會議員の二四%を含む派閥である。

田中派の指導者は、三木首相は臨時國會を前にして黨を統一せしきる能力を欠くというのを、辭任要求の理由としているが、三木首相が田中の逮捕を阻止しなかったことに對する不滿から來ているのは明である。曾て造船疑獄で自民黨幹事長佐藤榮作が逮捕される直前に來た時、時の首相吉田茂は指揮權發動でこれを阻止した。三木にその意があれば、東京地檢が莫大な證據を集めて田中がロッキード疑獄に關係していた容疑が濃厚となり、逮捕す可きか否かを相談した時、「ノー」と言い得たはずであった。ところが三木は「ゴー」と言った。それで七月二十七日の田中の逮捕になったのである。

田中派はこれに怒り、三木追放を思い立った。さきに椎名悦三郎などが三木追い出しを企てた時、ロッキード疑獄の解明を妨害せんとする動きとして國民の批判を受けて退却した。しかし今や田中が逮捕され、コーチャン證言も入手され、收賄の事實が立證されて來れば、その及ぶところの波紋は大きい。官界、政界の所謂大物の何人かが逮捕されるのは想像し得るところである。とくに田中派にとっては、彼が丸紅から受け取った五億圓のお裾分けを貰っている者があるのは確實で、二階堂進その他はせん〳〵きょう〳〵としていると言われ、中曾根康弘の身邊も危いらしい。

三木の反對派は、首相が臨時國會を召集し、議會解散、總選擧に出る前に、彼を追い出したい、と考えている。しかし、三木は辭任を拒否し、年末までに予定されている總選擧を自分の手で行う決心を固め、それまでにロッキード疑獄の徹底的究明を求めている。

青山學院大學
海外特別生徒募集

古い傳統を誇る青山學院大學（東京都澁谷區）は、一九七七年（來年）度の海外特別入學生の募集を發表し、その説明書を送って來た。

入學資格は海外の高校卒業または同等以上の學歴のあるものが對象となっている。

修學科目は、學藝部、經濟學部、理工學部等の廣範圍になっている。

紙面の都合上紙上發表は困難であるので、希望者は本社に來て説明書（日英兩語による）を一讀しよう願い度い。

・・・

バス代値上げに代るもの
CTAがRTAに訴える
欠損は約二九〇〇万弗

經費節約のため、シカゴ交通局（CTA）は、レーバーデーから第一次サービス縮少開始を發表した。乘客パターンの變化を理由に、三線を廢止し、一線を他線と合併する。このサービス カットで不便する市民は比較的に少いらしいが、その後に發表されるカットは、市民に相當の困難を與えることになる、と交通局は警告した。

CTA局長代行ジェームス・マクドノフは、八月二十三日に予定されている公聽會で乘車賃値上げに代る手段の發見をRTA（地域交通局）に訴える、といった。

「乘車賃値上げをしないようにとRTAは創られた」と彼は言った。既報の如く、九月初旬からバス代その他は五仙の値上げをするのを、CTAは決心し、その公聽會が二十三日に開かれる。マクドノフによると、CTAの補助申請額をRTAがカットしたため、値上げとサービス縮少がなければ、一九七七會計年度のCTA欠損は二九〇〇万弗となる。乘車賃を値上げすれば、乘客數が減るので、値上げによる增收は一五〇〇万弗から一八〇〇万弗に過ぎず、CTAは依然として一一〇〇万弗の赤字である。だから、サービスの大幅カットは避け難くなる。

廢止される線は一三（スコーキイ西南）、四九A（南ウエスタン）および七四Lであり、四七Aは四七に合併される。

シカゴ佛教會盆踊りと
お盆法要

シカゴ佛教會の恒例の盆踊りは、來る八月十四日（土）午後七時半より、同佛教會前のリーランド街で行うことになっているので、一般日系人の參加が希望されている。

お盆法要は、翌八月十五日（日）午前十一時英語お盆法要があり、齊藤曉紅師のお盆についての法話があり、午後一時より、日本語のお盆法要が嚴修され、足利紺敬師による法話がある。また英語、日本語兩法要において初盆法要も嚴修される。午前、午後の法要後佛教婦人會員によりソーメンの接待があるので各位の出席が望まれている。

・・・

シカゴ吟社
八月句會

シカゴ川柳吟社の八月例會は、十五日午後二時半から、シカゴ佛教會（西リーランド街一一五一）で開かれる。今月の持ち寄り句題は、未だ熱の冷めていない「オリンピック」と決定された。當日出席できない人は前記の場所に前記の時間までに、二句を屆けていただきたい。ほかに雜詠五句。

いずれも競吟で、年末には金盃贈呈の予定である。

・・・

原爆投下31年
各團体が連合
特別追悼會

本日（八月六日）廣島原爆投下三十一年を記念し、犠牲者追悼のため、米國原爆被爆者協會、宗教連盟、市民協會の共同主催で、特別集會が開かれる。キリスト教、佛教および神道の十二教會、日系人コムニテー指導者、原爆生存者が午前九時十五分から、桑港の市民協會本部（サッター街一七六五）に集って追悼會を執行する。

集會後、直ちに記者會見が開かれ、米國にある被爆者の必要とするものについて一般に報告がある。記者會見に參加するのは、次の人々である。

倉本健次氏（米國原爆被爆者協會々長）
湯ビクト（市協書記長）
J・A・アウキシアー（オークリッジ國立研究所健康部長）
ジェンキンス綱子夫人（被爆者協會メンバー）

アウキシアー博士は在米被爆者を診斷した醫學的結果を報告され、ジェンキンス夫人は、彼女の被爆經驗とともに醫療継續の必要を語り、倉本氏は、被爆者協會の要求について述べ、湯氏はこの問題で市協が演じつつある役割りと、エドワード・ロイボール下院議員が提出した在米原爆被爆者の醫療の必要に關する法案を説明する。

・・・

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

求人欄

ホーム・メーカー（家事手傳）パートタイム
電話三七五—七二一二

コック 或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實な永續性のある方は素人でも歡迎します。有給休暇、有給休日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

サブリースの人を求む ミシガン湖眺望のよい廣大なスツヂオ。九月一日より可。八月一日でも可。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二九〇 二六〇三號室
電話二三六—一二〇〇
内線七二

經驗のあるメキヤニックを求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三三六〇

大至急コック入用
委細面談
電話五六一—二四四八
あずまスキヤキ

家庭教師をシカゴ在住の日本人小、中、高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學士 詳細は電話
二四八—七五六六まで

貸度し。北シエリダン・ロード六一〇一、スツヂオ アパート
一カ月家賃フリー 一四五弗
二、一寢室アパート一八五弗。家具付六十弗增
エアコン付新裝アパート。ドレープ及びカーペット付
ガラージ付 ガソリン一ヶ月支拂う。二十四時間警備
ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九—五四八六

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七—七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

求む配達係
年令二〇才—四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（增山）
北エルストン街一八二六
電話二七六—九七〇〇

男子倉庫働き 二名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン フード卸商
西四十三街一八五〇
電話二五四—五三五四

シカゴ佛教會盆踊り
日時 八月十四日（土）午後七時半
場所 佛教會前 リーランド街

全 八月十五日（日）
▲午前十一時 英語部
初盆法要並びにお盆法要
▲法話 齊藤曉紅師
▲午後一時 日本語部
初盆法要並びにお盆法要
▲法話 足利紺敬師
法要後ソーメンの接待がありますので會員並びに一般各位の出席をお願い申し上げます

主催 シカゴ佛教會

日本食なら・・・

東京インタ・レストランで—
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時—夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（岡本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

生長の家北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話 三四八—八一六四

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2670

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新々入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

求むウエトレス及びコックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三三九（三田迄）

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
ハイタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四—〇六七〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六六四—六五〇〇

使って便利・・・
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シャープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます
半ユーリトロン會社
ご希望の方には說明書をお送りします
電話 334-3913 安川きく
又は 472-4133 菅野あき子

熊の膽 膏藥

痛物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症 結核 脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

◉公認山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き 國內、ハワイ、日本
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣 欧州、南米、各國ゆき
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイド一大日本レストラン
一番
日本料理 鐵板燒 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

GENJI
開店近し
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集
職種：コック（16名） バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分發揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA 8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店） 1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL 561-0887, 334-9496

八月の特賣

		REG.	SALE
ボタン米	24½ lb.	特價	6.99
たけのこ	日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛	3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん	袋入	75c	57c
ごま油	大瓶	3.45	3.25
のり巻あられ	袋入	79c	68c
すきやきの友	罐入	89c	69c
友白髪そうめん		74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍—新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典—英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
3[illegible]3 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY AUGUST 6 1976

VOLUME 30 NO. 2816

Yamaguchi Couple Also Hosts

Fete Consul General At Local Reception

Hiroji Yamaguchi, Consul General of the Chicago office, and Mrs. Yamaguchi were hosts at a farewell cocktail and buffet held at their residence, 1201 Sheridan Rd., in Evanston last Wednesday. They greeted and bid farewell to Japanese American friends as well as Chicagoland's civic leaders.

The following evening more than 500 persons gathered in the Empire Room of the Palmer House at a farewell reception in honor of the Yamaguchi couple. After serving as Consul General of the Chicago office for two years, he has been named Japan's ambassador to Panama.

Five Japanese American associations of Chicago: the Chicago Association of Commerce and Industry, the Japan America Society of Chicago, the Japanese American Association of Chicago, the Chicago chapter of the Japanese American Citizens League and the Japanese American Service Committee were hosts for the occasion.

Consul General Yamaguchi was presented with an original piece of American art from the host organizations. The Chicago Association of Commerce and Industry gave the Yamaguchi's a special gift. The Women's Committee of the Japan America Society presented a memento of friendship to Mme. Yamaguchi.

Two years ago on July 28th, 1974 Consul General Yamaguchi and Mme. Yamaguchi arrived in Chicago and began a memorable two year period in Chicago which was highlighted with the visit of the Emperor of Japan to this city in October of 1975.

Paint Summer Mural

Fun has been planned for young people ages 6 to 14. Youngsters are invited to come paint a summer mural at the Lincoln Park Branch Library, 959 W. Fullerton Ave. on Friday, Aug. 13, at 3:30 p.m. For further information, call 935-0286.

Mrs. Townsend Dies Of Massive Stroke

The Nisei Veterans Reunion ended on a sad note when one of the guests, Mrs. Eileen Masako Townsend, suffered a massive stroke while dancing and died at the hospital later that night. The dance was discontinued and all the guests were sent home.

Funeral services were held at the Scanlon Funeral Home on Wednesday, July 28. Among the survivors are her mother, Mrs. Masao Nagatomo, and brothers William of Fergus Falls, Minn.; Lawrence M. of Chicago and Maj. N. Robinson of Grand Junction, Colo.

Mrs. Townsend was active in the Japanese American community. She was secretary of the Japan America Society of Chicago.

Artists Show Works At Annual Art Fair

More than 660 painters and sculptors will show their work in the 19th annual Gold Coast Art Fair to be held along Rush St. and adjacent streets on Chicago's Gold Coast from Aug. 13, 14 and 15. The exhibit will be open from 12 noon to 10 p.m. on Friday, Saturday and Sunday.

Admission to the fair is free. The fair is sponsored each year by the Near North News, the weekly newspaper of the area, and the Gold Coast Association, a business organization.

The net proceeds from the fair will be donated to local charities and institutions. A total of $4,200 was realized from the 1975 fair.

Among the artists who have agreed to exhibit their works include Fumi Tanaka Ankrum, Atsushi Kikuchi, Pat Matsui and Frank Y. Matsumoto, all Chicagoans.

Soviet Soprano Wins Tamaki Miura Trophy

TOKYO—Gizella Tsiola of the USSR won the fourth worldwide Madame Butterfly competition to win the Tamaki Miura memorial trophy and one million yen ($3,000) in cash. She was also awarded the Premier's trophy and a beautiful Japanese kimono.

The international jury did not select a tenor for the first prize, but awarded second prize to two tenors, Renato Grimaldi and Vincenzo Puma, both of Italy.

Soprano Yoko Watanabe of Japan won second prize for sopranos with Lidia Zakharenko of USSR taking third and Sonoko Omori of Japan, honorable mention. Tenor Kenji Kudo of Japan took third prize.

Enjoy a Pet Show

Enjoy a pet show! Everyone is invited to enter a pet in the show to be held at the Lincoln Park Library, 959 W. Fullerton Ave. on Wednesday, Aug. 11, at 3:30 p.m. All sizes, all kinds of animals are welcome to enter. Pet owners are urged to register by Aug. 9.

Paper-back Book Selling Fast

"Shogun" by Clavell On Best-seller List

"Shogun," a novel about 17th century Japan by James Clavell, one-time Prisoner of War during World War II, originally published last year, is currently the best-seller among paper-back books. The book was first published in two volumes containing 803 pages, priced at $15.50 and was on the best-seller list nation-wide for about six months, for a time on top.

The book is now sold as a one-volume paper-back priced at $2.75. Earlier this year Clavell's book was reviewed by Kunio F. Tanabe, assistant editor of the book review staff of the Washington Post.

This review was reprinted in the Mainichi Daily News of Tokyo. Not since James Michener's "Sayonara" has there been a more popular novel about Japan in the English language. Novels by Tanizaki, Kawabata, Mishima and other Japanese, although available in English, do not appeal to mass audiences in the United States.

"Shogun" has been on the best-seller lists in the United States ever since its publication last July, selling over 100,000 copies. After its paper-back publications (Dell) in June, sales would probably take a big jump.

The protagonist of this samurai saga is an English pilot, John Blackthorne, who is shipwrecked off the coast of Japan in 1600. Through him the reader is made aware of the tumultuous era in Japanese history, a land gripped in power struggle. He is persuaded by a powerful general of Japan to bring up his young son.

Blackthorne learns the language and ways of Japan and eventually becomes a samurai of Tornaga.

It took Clavell four years to write this enormous book. He has succeeded in recreating and fictionalizing the legendary Ieyasu and his action-packed era through this book.

Chako Higuchi Winner

TOKYO — Hisako (Chako) Higuchi, Japan's top woman pro golfer, shot a one-over-par 38-37-75 for a three round total of 222 to win the $50,000 Japan LPGA championship at the PL Country Club's 5,742-meter par 74 course.

Tokue Noritake was runner-up, coming in with a 223. Ayako Okamoto, Nayoko Yoshikawa and Tatsuko Oseko were tied for third place with 226.

Carbondale Senior Wins Trip to Europe

CARBONDALE—Sumi Hoshiko, 16 year old senior at Carbondale Community high school, received an all-expense paid trip to Germany from the National Carl Schurz Association of Philadelphia for her essay on German American friendship.

Sumi is the daughter of Dr. M. Hoshiko of St. Louis and granddaughter of Mrs. T. Hoshiko of Ontario, Canada.

Diplomatic Records Of War Made Public

TOKYO—The Japanese government made public recently nearly 100,000 pages of diplomatic records covernig the World War II occupation period.

The documents, declassified by the foreign ministry, were said to include such wide ranging topics as steps to draft a postwar constitution to rapes, murders and robberies committed by occupation troops.

Many of them are concerned with orders and directives from the supreme commander for the allied powers to the Japanese government dealing with such things as land reform, arrest of war crime suspects, the issuance of new currency and changes in the education system.

The period covered by the papers is from Japan's surrender in August, 1945 to the conclusion of the San Francisco peace treaty in 1952.

Learn to Play Guitar

Guitar lovers, between the ages of 6 and 14 years of age, can learn to tune, play and sing along with this instrument. Youngsters are invited to the Lincoln Park Branch Library, 959 W. Fullerton Ave. on Friday, Aug. 6, at 3:30 p.m.

Bring your own guitar. Lessons will be free. For further information, call 935-0286.

"Years of Infamy" Move Readers

Book Reviewers Find Weglyn Book "Good"

NEW YORK — The nation's media continues to heap praise on Michi Nishiura Weglyn's "Years of Infamy: The Untold Story of America's Concentration Camps." The William Morrow & Company published the book which is now being sold in book stores.

Writing in the Columbus Dispatch, reviewer I. F. Howell hails the work as "truly definitive."

"Untold is the key word," emphasizes James D. Houston in Harper's Bookletter, adding that ". . . . papers have been buried for years in the National Archives awaiting a tenacious researcher like Michi Weglyn to dig them out and fit them into what is . . . the most disturbing and absorbing account of this espisode to be published this far . . . she writes with a compelling mixture of passion, thorough research and a fierce touchmindedness."

Headlines as "an America Era of Infamy," Louis Lux comments in the Philadelphia Sunday Bulletin that the author "has accomplished a far more difficult and commendable task, with research and examination of newly-released government documents, interviews, letters, newspaper stories in a quiet fashion which heightens the horror."

Prof. Frank Friedel of Harvard, writing in The New York Times Book Review, expresses similar outraged shock, noting that Michi Weglyn's "Years of Infamy" gives an appalling view of the privation, neglect and even brutality that the bewildered Japanese American underwent in the camps.

"There may be objections to the use of the term concentration camps," observed reviewer Paul Harris in the El Paso Herald-Post, "but the documentation presented is so complete as to allow no other definition of the wartime camps."

JAYS CAR WASH

Members of the JAY's (Japanese American Youths) will hold a car wash this Sataurday, Aug. 7 at Gokan's Shell Station, 6022 N. Broadway. The youths will be washing cars here from 10 a.m. to 5 p.m.

Tickets are now being sold by the JAY's for $2, however, on Saturday, the charge will be $2.50. It was announced that in case of rain, the car wash would be held on the following Saturday, Aug. 14, at the same time.

The support of all car owners is asked for this fund raising event.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
WENTWORTH
Chinatown
PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open [illegible] a.m. to [illegible] a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種會藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES,
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

INDUSTRIAL ENGINEER
A major printing operations has an outstanding career opportunity for a professional Industrial Engineer. Our candidate should have B.S.I.E. with a few years of successful practical manufacturing experience and project completion preferably in the graphic arts field.
This position offers a person an opportunity to assume full project responsibility in areas of cost reduction, method analysis, crew balancing, equipment improvement, plant layout, and waste reduction.
This opening is ideal for a career-minded person, with a degree in high personal motivation who is able to deal efficiently with all levels of production management with the future potential to advance into management position. The company offers an excellent starting salary, plus an outstanding fringe benefit program.
Send resume including salary requirements to:
BOX 905—AF
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
An Equal Opportunity Employer M/F

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

LEEWAY DRIVING SCHOOL
• Written & Driving Test for license
• Free Home Pick-up
• Nervous People Welcome
• $13.50 per Hour
4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5592

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

SHOP NOW FOR BACK TO SCHOOL AND SUMMER SAVINGS
MONEY SAVING FACTORY WAREHOUSE SALE
SUNDAY, AUGUST 8th — 9 a.m. - 4 p.m.
Greatest Markdown Ever On Philmaid Lingerie! Pajamas, Long and Short Gowns, Dusters, Full and Half Slips, Piece Goods, Lace Yardage, Embroideries, Elastics, Nylon Satin, Acetates, Brushed Tricon and Fleece.
Sizes 30 to 50.
50c AND $1.00 SPECIAL SCRAP BAGS!!!
ALL PRICES ARE A FRACTION OF RETAIL
Douglas "L" to Racine or Morgan Stations
1022 W. Van Buren St.
PLENTY FREE PARKING!! TELL AND BRING YOUR FRIENDS

Your Classified Ads

HELP WANTED
PEARL STRINGER. Good salary, steady. Room 1014, 67 E. Madison.
WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

FAR EAST REPRESENTATIVE
Division of major U.S. Corp. seeks representative fluent in Japanese, with some sales experience in Far East or Hawaii. Will train here for one year and then be located in Tokyo, overseeing firm's agents and distributors. Company has substantial sales volume in Far East and now needs permanently based rep. there. Great advancement opportunity. Starting salary depends on applicant's experience.
Call Mr. Grier
DUNHILL — Chicago
180 N. Michigan 346-0933

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

ELECTRONICS TECHNICIANS
Excellent opportunity for a qualified technician with experience servicing video equipment; digital background preferred. Most modern, sophisticated video communication center in the country. Top salary, benefits plus bonus.
539-7226 Mr. Roston

CLERK TYPIST
We have an opening for an individual in our Traffic Dept. The person we seek must be able to type a minimum of 50-55 w.p.m. and have some experience with an electric calculator. We offer an excellent starting salary plus a great company benefit program. Please call for an appointment
794-3527
W. P. HALL
2441 N. Normandy
(An equal opportunity employer and we encourage minorities and females to apply)

GAS ATTENDANT
WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT
5600 N. 1600 W. Clean 4 rm. apt. unfurn. 1st flr., adults. 271-5093 or 728-9832.
MODERN 3 bedroom, 2 bath apt. for rent to mature individuals. $275. 2739 N. Monitor (5900 W.) 237-8137 after 6 p.m.
5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.
5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.
NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二八一七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年八月十一日（水）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド
トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

代議員獲得競争は流動的
大會前にノミネーション不明
モートン選擧委員長退却

（ワシントン）フォードの選擧委員長ロジャース・モートンは、從來の態度を變え、フォードもリーガンも、ノミネーションに必要とする一一三〇票を未だ持たず、いずれがノミネートされるかは大會前には決定されないだろう、と認めた。彼は相い變らずフォードは一一三四票を持つ、といつているが、三日に發表した意見は、フォードはすでに勝つた、といい續けたことからの退却であるのは明である。

有能な人材を豐富に持つニューヨーク「タイムス」の新調査は、リーガンがリチャード・シュワイカーをランニングメートに選定したことは、南部のリーガン支持を軟化させ、東北部、特にペンシルバニア、のフォード支持を「ソフト」にしたのを示した。フォード派が彼は九五票から一〇三票を獲得する、と予想したペンシルバニアでは、「タイムス」によると、フォード七六、リーガン一〇、中間派十七となつている。

全國的には、フォードの持ち票は一一〇八であり、リーガンのそれは一〇三〇で、中間派が一二一である。中間派が増加傾向にあるのは、一部代表議員間に混亂があるのを反映しているが、コンミットメントを强めた代議員もある。三日に二代議員が立場を變化させたが、一人はペンシルバニアで、中間派からフォード支持にコンミットし、南キャロライナでは、リーガン派から中間派に移動を發表した者がある。彼はシュワイカー選定に抗議しての立場變更であるのを明にした。

しかし、ニューヨーク「タイムス」の新調査は、前調査で何れかにコンミットしていた者で、中間派となつている者を各地で發見した。オハイオでフォード代議員として選擧されたジェイス・レゲットが中間派となり、ミズリーのリーガン代議員であつた婦人が中間派となり、リーガン戰術家は「誤つて、私を彼の支持者に數えた」と語つている。アイオワでも同じような事實が生じた。

ペンシルバニア事情は、シユワイカーの出身地であるだけに、極めて流動的である。二週間前の「タイムス」調査は、フォードに八九票を與え中間派に四票を認めたにすぎなかつた。リーガン支持票に變化はなかつたが、フォード支持から十三人が中間派に移動した。彼らのある者はフォード陣營に復歸すると予想されるが、リーガンは時間を稼いだ。

モートンがノミネーションは大會前には決定されぬ、といつた背後には、この流動的な事情があつた、と推察される。

「この運動にロックアップはない。われわれはキャンサス市大會に積極的多數を持つて出席する」

モートンはいつた。

コナリーを選擇するなれば
共和黨に破滅的結果となる
議會領袖がフォードに警告

（ワシントン）下院共和黨指導部ナンバー・ツーの位置にあるジョン・アンダーソン（イリノイ）は、前財務長官ジョン・コナリーはフォード大統領のランニングメートとして「破滅的選擧」である、といつた。彼は同黨のトム・レイルスバック（イリノイ）及びウイリアム・コーヘン（メイン）と共に記者と語つた。レイルスバックとコーヘンはニクソンのインピーチメントを調査した下院司法委メンバーであり、同委が集めた資料が、コナリーについて何を示していたかを、フォードに思い起させるのを希望している。レイルスバックは、コナリーのノミネーションに反對すると言わなかつたが、コーヘンは言つた。

「私は彼の能力を尊敬するが、彼のノミネーションは大統領が必要としない形でウオターゲートを選擧運動に持ち込む」

アンダーソンはコーヘンに同意し、コナリー選擇はすでに信用のなくなつた南部戰術を追求するものであり、フォードは寧ろ東北部 中西部に共和黨のアッピールを擴大すべきである、といつた。彼はフォードのランニングメートとしてチャールス・パーシイ（イリノイ）、エドワード・ブルック（マサチユセッツ）上院議員か、商務長官エリオット・リチャードソンを推薦している。

レイルスバックとコーヘンは、下院共和黨穩健派三十六人から成る水曜日グループから依頼され、コナリー問題でフォードとの會見を申請している。コーヘンは一九七一年三月二〇三日に、ニクソンと財務長官であつたコナリーと他の政府高官との會合に、フォードが注意を向けるのを要求する。これは酪農値上げとその政治的影響について語り合わされた集會であり、ここで酪農業者の政治獻金を考慮して、ニクソンが「何事かをする」のをコナリーは勸告している。レイルスバックとコーヘンは、同じ日に行われた他の三分間の會話テープを、フォードが聴くのを欲している。ここでコナリーは更に強力にミルク代引き上げと政治獻金の關係を論じている。

フォードがコナリーをランニングメートとして考慮している、との噂が强まるにつれ彼への黨內反對も强まつているが、當のコナリーは、彼が裁判で無罪と判決された問題を批判者は取り上げ、彼の共和黨からの閉め出しを企てている、と怒つた。批判者は事實の「惡意ある歪曲」をしている、と非難し、彼が法的困難を味つたことに繰り返えして言及されることに腹が立つ、といつた。彼は特に「ワシントン メリー・ゴーラント」のジャック・アンダーソンとポール・フインドレー下院（イリノイ）に怒つている。フインドレーは、コナリーのノミネーション反對の手紙を共和黨全下院に送つた。

原子爐販賣と經濟交渉で
キッシンジャーがイラン訪問
兵器と石油の交換協議

（テヘラン）キッシンジャー國務長官は異論の對象となつている兵器——石油交換や八基の米國製原子爐販賣を含む經濟協議のため、五日にイランに到着した。

これより先き、原子爐販賣およびその他の通商協定は總額二六〇億弗に達する、とテヘラン新聞は報じ、キッシンジャーの訪問で協定に調印されるだろう、と予想した。原子爐販賣交渉に進歩のあつたのを、米政府高官は認めた。

キッシンジャーはロンドンで南アフリカ問題を英首相ジエームス・キャラハンと話し合つてからテヘランに來た。同市で一夜を過してから、シヤの夏季宮殿を訪れ、中東および經濟問題を討議する。

原子爐販賣の障害物となつているのは、その運轉から生じるプラトニュームを再加工のため、イランに餘すのをシヤが要求することである。プラトニュームが核爆發物製造に使用されるのを阻止するためには、再加工を必要とする米國はその再加工は國際管理によつてなされねばならぬ、と主張する。

キ長官に同伴した記者は、兵器——石油交換協定は、フォード政府が末だ基本的政策を決定していないので、取り引きの段階にまで達していない、と告げられた。フォード政府高官中には、兵器——石油交換協定は、米國の外國石油依存度を强めるとの理由で反對する者がある。イランは米國のF一六戰斗機三百およびF一八ジェット機の二五〇と交換に、一日數百万バーレルの原油を米國に提供するのを提案している。

ロンドンで、キッシンジャーとキャラハンは、南アフリカの人種的紛爭の平和的解決のチャンスについて語り合い、キ長官が四月にザンビア首都ルサカで發表した新アフリカ政策をめぐつて討議した。この計畫によると、ローデシアの黒人支配への移動で白人が受ける損害を補償するための資金を設定し、權力移譲の前提として二年以內に總選擧を行うことを、ローデシア首相イアン・スミスに要求する。

・・・

教會バス
汽車に衝突

（ネブラスカ州ストラトン）日曜學校生徒を集めるため牧師夫妻が操縦するバスが、八日朝にバーリング鐵道の貨物列車に打ち當てられ、同夫妻と七人の子供が殺され、一人の子供は重傷である。同乘していた牧師夫妻の八才の子供も犠牲者の一人であつた。

警察によると、交叉點の信號に故障はなかつたから、トーマス・ネレン牧師は信號も列車も見なかつたと思われる。

「バスは列車の前に突進してきた。人間的誤りの一つだ、と思う」

と警察は發表した。

・・・

クニヤルが
ソアレス批判

（リスボン）ポルトガル共產黨書記長アルバロ・クニヤルは、マリオ・ソアレス社會黨政府のプログラムは、現在の必要に對應しない、と國會で批判演説をした。

國會はソアレス政府の提出したプログラムの討議を開始した。クニヤルはプログラム拒絶を提示しなかつたが、提案したとしても、拒絶に必要とする多數支持を得るのは困難とされている。彼は提出されたプログラムの實行を如何に融合するかで、ソアレス首相の返事を要求した。

首相は増税反對を聲明しているので、米國およびその他の資本主義ヨーロッパの特權階級との關係を緊密にすることになる、とクニヤルは批判した。

アルゼンチン
牧師を逮捕

（ブエノスアイレス）米國のキャソリック教牧師ジエームス・マーチン・ウイークス師がアルゼンチン中部のコルドバで逮捕された、と米大使館は發表した。同時に五人の神學生が逮捕された。

ウイークス師は一九六七年以來、アルゼンチンで宗教事業にたずさわつていたが、治安警察に逮捕された。三月二十四日にイサベル・ペロン大統領を倒して軍部が政權をとつて以來捕えられた二人目の米國宗教家であり、キャソリック牧師としては十一人目である。

キャソリック教會內の進步的牧師および信徒は、左翼革命勢力を奨勵しているとして治安警察に狙われている。軍部右翼はペロン政府支持の牧師を破壞的要素としている。ラファエル・ヴイデラ大將が政權をとる前に、少くとも三人の牧師が殺され、五人の牧師と二人の神學生が、その後に殺された。教會上層部は、これらの殺人事件や多くの行方不明者のあることで、政府の説明を求めている。數日前には進步的監督として知られたエンリク・アンジエリリ牧師が不思議な交通事故で惨死した。

カストロ暗殺陰謀の證人
死体となつて海上に浮く

（マイアミ）さきにシカゴ郊外オークパークの豪壯な自宅で殺されたサム・ジアンカナと共に、CIAのキューバ首相暗殺陰謀の鍵的人物といわれていたジョン・ロゼリの死体が、五五ギヤロンのドラムに詰められてビスケイ灣に浮いているのが發見された。

ロゼリは七〇才。七月二十八日にゴルフに行くといつて妹の家を出て以來不明になつていた。加害者は彼の蒸發が神秘であるように非常な苦心をした、と當局は語つた。

「彼ら（加害者）は、死体が發見されないようにと、信用し難い努力をした。これがギャング世界の殺人であるのに間違いない」

と檢死官はいつた。

ロゼリはジアンカナと共に一九六十年のCIAのカストロ暗殺陰謀事件に關係した、と上院諜報委で證言し、十万弗受け取つた、といつた。ロゼリはジアンカナとキューバの反カストロ勢力との連絡員であつた。ジアンカナも同委で證言の予定であつたが、それに先き立ち、一九七五年六月二日に、二二ヤードのピストルを頭に射ち込まれて自宅で殺されていた。事件は未解決である。

警察によると、ロゼリはおそらく七月二十八日に殺された。

ドラムが浮いているのを發見したのは二人の漁師で、割れ目から人間の手が見られたので、警察に急報した。潮流の加減で、ドラムが何處で投げられたか、不明である。割れ目はドラムが沈むようにと作られたもので、鎖がかけられていた。

・・・

スーセスク
クリミヤ訪問

（モスコウ）ソ共書記長ブレジネフは、ローマニヤ大統領で同國共產黨首領ニコラエ・スーセスクとクリミヤの避暑地で會見した。國內、外交政策をかねてから對立的事情にあつた兩國、和解のジエスチユアである。

タス通信社は、兩國指導者がソ連——ローマニヤ間題、歐州の緊張緩和、世界共產運動の諸問題を語り合つた、と報道し、社會主義、共產主義運動の方向に一致し、基本的に意見が一致したと示唆した。

ローマニヤは國際共產主義運動をマルクス—レーニン主義とプロレタリア國際主義の基礎で統一を固めコーディネートするため、あらゆる援助をするのを誓つた、とタスはいつた。

スーセスクは、他の東歐指導者と異り、休暇のためソ連に來るのは稀であるが、今度は夫人と子息同伴でクリミヤに來た。東ベルリンで世界共產黨大會が開かれ、各國共產黨が獨自の政策を立てるのが認められて以來、ソ連とローマニア關係は友好的になつてきた、といわれている。

米國の干渉
ローデシア歡迎

（サリスベリイ）ローデシア首相イアン・スミスは、同國の十余年にわたる人種的紛爭解決を助けるため、米國との直接交渉を歡迎する、と五日にいつた。

「自由世界は彼らの敵が南アフリカを征服するのを拱手傍觀している。これは自由世界の終りの始めを意味する」

とスミスは言い、ローデシア支配の時期尙早の黒人への移讓は、アンゴラで生じた以上の混亂と內部的斗爭に導く、と警告した。ローデシアには二十七万八千人の白人と六百万人の黒人が住み、黒人は多數派支配を要求して斗爭し、人種的紛爭は激化しつつある。この解決援助のため、米國がイニシエチヴをとるのを歡迎する、とスミスはいつたのである。しかし、英國から一方的に獨立を宣言したローデシアを米國は認めず、同國との接觸を拒絶している。

・・・

スペイン共產黨
黨員倍加運動

（マドリッド）獄中生活二十年の後、五日にカーロス一世の特赦で出獄したスペイン共產黨全國委員シモン・サニチエツ・モンテロは、同黨は十五万の戰斗的メンバーを有し、その倍加運動を開始する、といい、共產黨のコントロールする勞働者評議會は百万の會員を持つ、といつた。勞働者評議會は、スペイン最大の地下勞働組織である。

サニチエツ・モンテロと他の二人の共產黨指導者は、カーロス一世特赦令で釋放された最初の政治犯の一部である。彼のほかにバスキ地方の黨指導者ホセ・ウナヌエとガリシヤ地區指導者サンチアゴ・アルバレズが自由の身とされた。

世界の新聞王
トムソン卿死去

（ロンドン）トロントの散髮屋とホテルのメイドとの間に生れ、十五才で學校をドロップアウトして世界最大の新聞—雜誌王國を築いたロイ・ハーバート・トムソン卿が四日に死去した。八十二才。

各種の職を轉々としてからトムソンがカナダで小さなラジオ放送局を所有したのは三十七才の時であつたが、死に際しては世界十七ケ國を舞台に一四八の新聞、一三八の雜誌、北海の石油利權、ラジオ・TV放送局、出版會社を所有していた。米國內にトムソンが所有した新聞は約五〇に達し、いずれも小新聞であるが、ロンドン「タイムス」は、世界で最も信用された大新聞である。

トムソンの特色は、そのコントロールする新聞の編集方針に絶對に干渉しなかつたことである。

「私は本よりバランスシートを家に持ち歸つて讀むのが好きだ」

と彼はいつていた。

・・・

スーダン銃殺
九十八人となる

（カートウム）スーダン大統領ヌメリー打倒陰謀に關係したかどで、新に十七人が五日に銃殺され、二日間の處刑者は九十八人となつた。二日に終つた軍事裁判の結果、未だ刑の發表されていない者が二百十人ある。

・・・

福田外科医院
福田 [illegible]
IFFU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上響光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany 478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 孫崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1530 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
5.2 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 止
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3434
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部教師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4136
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-3882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
祭日毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463 6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切（無料チケット御屆けいたします）
▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發 バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）
訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二十日間
▲七月十九日（月）二十八日間
▲九月二十六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二十三日間
▲十二月二十六日（日）十八日間
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行
を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
（皆様の普通預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターと民主黨大會

―一九七六年選擧―（四）

「ペンシルバニアは、彼ら（競爭者）が私を喰い止め得る最後のチャンスだ」とカーターが言ったのは、彼も四月二十七日の同州予選が持つ重要性を知っていたのを意味している。ハンフレイもそれを知っていた。だから、彼は同州を何度も訪れ、勞組集會で「非政治的」演説をした。勞組指導者が知っていたのは、言うまでもなかった。彼らは組合員と州民をジャックソン支持に動員するため、しば〳〵協議したが、その努力がハンフレイのためのものであるのを、隠しもしなかった。ジャックソンは、もともと、勞組の支持を予想して出馬したが、ニューヨークで「地辷り」的勝利をするのに失敗してからは、とくに勞組に頼る以外に、予選運動を續ける手段を持たなかった。だからハンフレイの代用候補とされることに、これが彼にとって不利となるのを知りながら、满足せねばならなかった。

この頃、連邦選擧費援助の凍結で、カーターも運動資金に苦しんでいた。ユーダルは連邦資金の凍結に不平を言ったが、借金することをしなかった。凍結はやがて解除される時が來るので、その場合は、借金は確實に返済し得るに拘らず、ユーダルは借金しなかった。ところが、カーターはカーボの勧めもあり、彼の農園を抵當に一〇万弗を借りて、ペンシルバニア予選を戦った。どの候補よりも遥かに進んだ政策と、誰よりも明瞭な形でそれを語っていたユーダルが、遂に「ヴォドカとチーズ」リベラルと言われるグループの彼方に、支持者を擴大し得なかった理由の一つは、ことにあったのでないかと思われる。

カーターは、ペンシルバニアで大勝した。一般投票で勝ったのみでなく、代議員獲得でも、ジャックソンを壓倒した。その直後、ジャックソンは「アクチブ」候補であるのを中止する、と聲明して、予選から事實的に脱落した。ハンフレイ支持者はワシントンに集り、彼が最後の予選ニュージャジイに出馬することを訴えた。カーターがノミネートされるのを阻止し得る者があるとすれば、もはや彼以外になかった。彼も心を動かされたらしかったが、「この年になって、世間のもの笑いになることだけは、私も必要としない」と言って思い止った。これで、彼は大統領になる機會を――それがあったとすれば――永久に失った。その後彼は再び動揺し、予選が終った後に、立場を再檢討する、と言ったが、その時はすでに時機を失っていた。

五月一日のテキサス予選でカーターは大勝し、代議員競爭で、同州の寵兒候補ロイド・ベンセンの六票に對し九六票で大勝した。ベンセンは、最も早くから立候補を聲明して精力的な運動をしていたが、人氣が湧かないのに失望して、予選開始前にドロップアウトし、州寵兒候補として努力する、と言っていた。テキサスの持つ一三〇票の大多數を獲得して、これを大會におけるデールの道具として、あわよくば誰かの副大統領に選ばれるのを狙っていたのである。しかし、カーターに九六對六で屈辱を味わされ、その希望さえ奪われてしまった。

ジャックソンの脱落で、最初に立候補した者で、アクチヴに運動しているのは、ユーダルのみとなった。しかし、二人の差は余りにも大きく、ユーダルがカーターの脅威となる可能性はなかった。彼がノミネートされるのを妨げるものは、何ものもなくなったかの如く見られた。

しかし、五月になると、事情が違って來た。新しい、しかも魅力のある二人の挑戰者があらわれたからである。アイダホのフランク・チャーチとカリフォルニアのジェリイ・ブラウンである。これまでの候補は、それ〴〵相當な人物であるのを認めたとしても、ある者は人間的魅力や予選闘爭に必要とする準備を欠き、連邦資金の援助があるのを當てにして出馬した、と言い度くなる點がないではなかった。バイやハリスは、政治家として一流であり、人間的魅力もあるが、バイは立候補がおくれて準備がととのわず、マサチューセッツ予選後に脱落し、ポピュリスト（人民主義者）を名乘ったハリスは、ラジカルに過ぎた。シュライバーは、政治的にも、地域的にも、地盤を持たなかった。四月末のペンシルバニア予選まで戦い續けたジャックソンは、人間が狭量で、人間的魅力と言われるものと、全く無縁の男である。彼ほど長く政治生活をしながら、彼ほど演説の拙い男は珍らしい、と言っていい。彼がローズベルト張りの「爐邊談話（ファイアサイド　チャット）をすると火が消えた」と言うジョークがある。彼が大統領となる希望を抱くのは、身のほどをわきまえぬふるまい、と言ってよかった。新聞やニュース雜誌にのったどの寫眞を見ても、有權者と語る時、ユーダルは彼らの目でなく、頭の上を見ている。彼が笑顔をした寫眞は稀である。このことは、大統領候補となるに必要とする大衆性を、ユーダルは持たないのを示すのではないか、と思われる。長い努力に拘わらず、彼が遂に「ヴォドカとチーズ」リベラル以外に、その支持層を擴大し得なかったのは、自然なのである。リベラル候補の亂立で、リベラル有權者の票が割れたことで、カーターは助けられただけでなく、彼の競爭者が何れも人間的魅力や大衆性を持たなかったことでも助けられた。

チャーチは五十才の若さであるに拘らず、ジョン・スパークマンが現任期で引退すると上院外交委員長となるのが予定されているベテランであり、CIAの非合法活動や多國籍會社を調査して、名を知られて來ている。日本政界を震駭させ、田中角榮の逮捕に導いたロッキード疑獄の發端は、彼の委員會での摘發にあった。知性の鋭さで、ウォルター・モンデールに及ばないが、人間的魅力は豐かである。

ジェスイット神學校から政界に轉じてカリフォルニア知事となったブラウンは、ヘーマン・ヘッセを愛讀し、禪を語る風變りの政治家である。その謎の如く語るところは、淺薄で、空虚でさえあるが、三十才台の若さに助けられて、不思議な魅力を身邊から發散させている。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

後は夢中だった。せっかく逃げ道はついても、床の下の火藥が爆發すればそれでおしまいである。かえって逃げ道がついてからのほうが、髮の毛が逆立つほど怖かった。

こわれた窓へ走りよって、お鈴の帶をたらし、まずお鈴を逃がした。二階からでは下まで帶は屆かないから、帶のつきたところで飛び下りなければならない。お鈴の裾が花のように風に散った。

「柳田、おりろ」

「平八が先だ」

「遠慮している時じゃない」

「よし」

次に柳田がおりた。

平八はその間に見當をつけておいた殘った鐵格子へ帶の一端を結びつけ、それをつたわって、する〳〵と壁を這い地へ飛び下りる。

「平八さん――」

氣もそぞろにすがりついてくるお鈴の手をとって、

「早く走るんだ。まだ危い」

と、一氣に庭を突っ切り、屋敷の横手からもとの玄關前へ出てくる。

曉のしっとりとしめった春の大氣を吸って、やっと一息ついたのは、門のくぐりから外へ出て川っぷちへ立った時で、とたんにどかあんと地をゆするような爆音を、耳にも体にも感じて、ぎょっと三人は顔を見あわせてしまった。

「あぶなかったなあ、近江」

「やっぱり、本當だったのね火藥を仕かけたっていうの」

「うむ、こんな殘忍な眞似を平氣でやる西倉黨なんだ。今夜の中屋敷の夜襲には、どんな思い切った手を使うかわからん」

平八の頭はもうそこへ行っている。

「あっ、そうでした。早くおたしお姫さまのところへ歸らなくては」

「そう〳〵、姫君がねえ、お鈴、わざ〳〵昨夜あれから、わしを御寢所にお呼びになって、鈴は町にいれば倖せな娘で暮らしていられたのだ。ここへ來たばかりに、こんな苦勞をするのだから、きっと助けてやってくださいと、くれぐれもわしに申しつけられていた。耳に入れておくよ」

「はい」

お鈴は、じいんと胸が熱くなってくる。

五本松のほうから、多兵衞の舟が、いそいでこっちへ漕ぎつけてくるようだ。

西倉黨江戸組の總大將外村重四郎は、副將岩波半兵衛らといっしょに、深川元町猿子橋のそばの和田屋という旅籠屋の奥座敷に、假りの本陣をおいていた。

元町は新大橋をわたるとすぐだから、本陣は妙姫屋敷からそう遠くないところと見ていた平八の目當ははづれていなかったが、まさか旅籠屋住いではなかろうと考えていたのは外れていた。

ここに泊っているのは、國もとからつれて來た腹心の者十人ばかりで、後は浪人組を時に應じて狩り集めるから、結構それで仕事はできる。

その朝、八右衞門新田の空屋敷から引きあげてきた宇野勘之助が、柳田、お鈴、平八の三人に例の外倉へ押し込めて、たしかに爆死させたと報告すると、

「御苦勞だった。これで、昨夜の失敗は取り返せたな」

重四郎は滿足そうだった。

「しかし、平八という奴はまだ青二才のくせに、なか〳〵頭のきく奴でしたな」

席にいた岩波半兵衛が、今さらのように感心する。

「少し甘く見たのが不覺だった。まさか寢所の緣の下へ伏勢が伏せてあるとは、ちょっと氣がつかない。こっちはちゃんとお鈴までうまく引っぱり出してあるんだからな」

「お局の雨戸外へ柳田を張りこませておいたのは、玉浦どのの部屋に般若がかくれているとにらんだからで、昨夜あの三人を生かしておくと、玉浦どの一味の命があぶなかったことになります」

「そのとおりだ。そのくらいの奴だから、平八はきっと我我の船の後をつけると見た。そこで一思いに火藥の手を打ってみたんだが、案の定これが成功した。邪魔者は思い切って葬る、これが必勝の秘訣なのだ」

KIKKOMAN
めんみ
そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
すきやき
日本料理
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券, バス, 鐵道切符販賣
◎クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚, 精肉, 野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（ヘ八〇〇クロフォード 西四千台近く）
完備せる自家用駐車場パーキング無料

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
鍼、灸治療法の教授もいたします。
東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上 氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
元 [illegible]
換氣装置 冷房付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をお花で贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全有トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲寿の内祝宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら・すき焼・うどん
天勝
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日。

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント

MIYAKO
SHOKUDO
3212 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-19
日本御料理
都食堂

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
日本御料理
龜八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店

"K" FOOD & GIFT SHOP
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
◎日米食料品一切
◎サンドイッチ
直送鮮魚
◎さくら米 新米入荷

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
フランクリン食料品店
宮本一男
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ・テレビジョン
修繕と販賣
▲修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

シカゴの夏の夜を彩る
名物 銀座ハラデー
八月廿、廿一、廿二日の三日間

シカゴの名物として日本人社會のみならず、白人方面にも著名となっている中西部佛教會主催の「銀座ハラデー」は、毎年數万人の觀集を呼ぶという大行事であるが、今年は八月二十日（金）二十一日（土）二十二日（日）の三日間、中西佛教會の裏手のパーキング・ロットで催される。

主なる呼び物は、琴曲師匠加納川敬子師の琴、井邊靜子門下生及び藤間君英師の古典舞踊と同教會附屬「民謡クラブ」の民踊、盆踊り等である。その他野外の行事としては、柔道、劍道、空手及び合氣道の模範試合があり、屋内では日本獨特な工藝美術品、生花等のデモンストレーション及び展示がある。

これらの催し物や、デモンストレーションは、廿日（金曜）は午後七時半から十時迄、廿一日（土）廿二日（日）の兩日は、午前十一時から夜の十時まで（二回）ある。

銀座ハラデーの特徴は、單に以上のようなプログラムだけではなく、賣店のチキン及び牛肉の照燒き、うどんがあり、各種のレフレシユメントに觀衆の食慾を唆つている。

入場料代りに大人は一弗廿五仙、子供は七十五仙の寄附を願つている。

一般多數の來場を主催者側は希望している。

シカゴ名物港祭り
シカゴ河ミシガン湖上で
八月十六－二十日までの五日間

シカゴの夏期の名物として毎年シカゴ河からミシガン湖上にかけて行はれる恒例のシカゴ レーキ フロント フエスチバル…日本流に言えば、「シカゴ港祭り」は、來る八月十六日から二十日までの五日間、市の催し物として行はれることが、デイリー市長特別行事補佐官ジャツクライリー氏により發表された。

今年の河上に浮ぶボートは日本の屋形舟を始め、台灣のドラゴン型舟、アイルランドやノールウエーの特殊型舟、ベニスのゴンドラ、メキシコの魚船等、各國の舟が湖上に浮ぶ。舟のサイズは大小幾通りもあつて、規制はない。夏の湖邊を彩るものは、なんといつても各國特有の花火の打揚げであるが、日本の花火はもつとも壯觀である。

八月二十日（金）のベニシアンナイトの船の行進と、各國の花火の打揚げは、夜空を彩り、益々壯觀を呈する。

ベニシアンナイトの舟の行進のグランドマーシヤルは、グレートレーキ海軍基地の指揮官アルバート・サツケツト海軍中將が勤める。

未だ一度もシカゴの港祭りを見たことのない人達に、興味を呼ぶことであると思うので勧めたい。

・・・

イーグル トーナメント

イーグル ゴルフ クラブは、フアスト パシフイツク銀行寄贈の銀杯をめぐり、七月廿五日にシャビイ チエイスでトーナメントを行つた。

一等　歡喜修二
二等　池　幸雄
三等　加藤英明
四等　森園和夫

八月一日のアーリングトン カウンテイ クラブにおけるトーナメントには、加藤英明氏がその經營する富士レストランドの開店七年記念の銀杯と副賞の寄贈があつた。

一等　梅窪觀治
二等　宮崎一爾
同　樋口行雄
三等　常原忠治
四等　菅野健次

・・・

米國佛教團
アイダホダム被害者に 見舞金を送る

米國佛教團では、去る六月五日、アイダホ州テイートンダム決壞により大損害を蒙つた在留同胞の水害見舞について、全米各地の佛教會ならびに各附屬團體に呼びかけたところ、各地から予想外の同情が寄せられた。去る七月末で一應締切り、總計四千八百六十一弗七十五仙を、ユタアイダホ佛教會救援本部宛届けられた。

田中の秘書 榎本を起訴

（東京）東京地檢のロッキード疑獄捜索本部は、前首相田中角榮の秘書榎本トシオを、ロッキード社から田中に渡された五億圓を受け取つたかどで、九日に起訴した。賄賂は一九七三年八月十日から一九七四年三月一日までの間に、四回に亘つて渡された。外爲法違反と單純收賄罪の三年の時効が確立する直前である。日本の法律の下では、ある犯罪の仲間が起訴された場合は、時効は停止となる。このことは、榎本の起訴によつて、田中は時効と關係なしに起訴され得ることを意味している。東京地檢が田中の起訴に決意していることは明瞭である。

收賄罪の趣旨はトライスター契約の成功報酬とみられ、職務權限については、通產大臣の輸入許可權と慣例に持つている指揮監督權との關連などが中心に檢討されたと言われている。田中に收賄罪を適用するためには、いろ／＼の趣旨の特定と收賄に見合う職務權限の存在が必要であるが、贈賄側の最高責任者丸紅前會長檜山廣などの供述から、田中が丸紅を通じてロッキード社から受け取つた五億圓の趣旨は、トライスター購入の成功報酬とみている。しかし、前首相を起訴するとなれば、更に嚴重な立證を必要とすると考え、まず榎本を起訴することで時効を停止させ、田中の起訴と裁判における有罪を確實とする手段がとられたものと思われる。

ミッドウェイで又も慘事
B二五爆撃機が民家に衝突

去る六日の午後、第二次大戰の二五爆擊機を乘客機に改造したものが、ミッドウエイ空港に緊急着陸せんとして果たさず、一軒の住宅を二つに割り、更に他の一軒を破壞し、搭乘者二人と破壞された家の婦人が即死し、他に負傷者が主じた。死んだのは搭乘者ケネス・ジョンズとジョン・ウオリイ。破壞された家に住んでいたエルシイ・ラビドウ夫人（六〇才）は、クツク郡立病院の手術台上で死亡した。ジョンズは退役空軍大佐であつた。

同機はシカゴ貨物航空會社に屬し、二人は查證のため同機を持ち出したものらしい。離陸して間もなく、緊急着陸する、とミッドウエイ空港にラジオしたので、滑走場はクリーアされた。目擊者によると、衝突前に同機は煙を出していた。

本年初頭、ミッドウエイでは飛行機が離陸の際にスキツドして爆發し、三人が死んだ事件があり、一九七二年十二月には、ワシントンから飛來したジエツト旅客機が民家に激突して四三人が死んだ。その中に民主黨下議ジョージ・コーリンスやウオターゲートのハワード・ハントの妻ドロシイがいた。彼女のハンドバツグには手の切れるような百ドル紙幣で一万ドルが入つていた。

要求欄

ホーム メーカー（家事手傳）パートタイム 電話二七五－七二一二

家庭教師をシカゴ在住の日本人・小、中、高校生のために致します 當方イリノイ工科大學博士課程學士。詳細は電話二四八－七五六六まで

サブリースの人を求む。ミシガン湖眺望のよい廣大なスツデオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗 マリン・ドライブ四二五〇 二六〇三號室 電話二三六－一二〇〇

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇〇

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します
有給休暇、有給祭日、賞與等の持典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九－七五
Tel. 248-2677
539-0648

貸度し。北シエリダン・ロード 六二〇一
一カ月家賃フリー、スタヂオ アパート 一四五弗
二寢室アパート 一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新裝アパート。ドレープ及びカーペット付 グラージ付 ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備
ビーチへ一ブロツク。ループへ二十分
電七六九－五四八六

美東 運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミツト入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－八三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（松本）
1433 W. Leland
Tel.: 728 8583

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話 三四八－八一六四

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

大至急コック入用
委細面談
電話五六一－二四四八
あずま スキヤキ

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

求む 配達係
年令二〇才－四十九才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八二六
電話 二七六－九七〇〇

男子倉庫働き 二名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン フード卸商
西四十三街一八七〇
電話 五四－九二五四

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七－七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

日本語科生徒募集
シカゴ・シティ・カレッヂ
・ループ分校 東レーキ街六四
Ph. 二六九－九〇六六
●初級は日、水曜日五時半から七時十分まで
●上級は同日七時十五分から九時まで
レジストレーションは九月十六日から二十三日まで
希望者は右記へ御申し込み下さい

シカゴ佛教會盆踊り
日時 八月十四日（土）午後七時半
場所 佛教會前 リーランド街
全 八月十五日（日）
▲午前十時 初盆法要並びにお盆法要 英語部
▲法話 齋藤曉紅師 日本語部
▲午後一時 初盆法要並びにお盆法要
▲法話 足利賦敬師
法要後ソーメンの接待がありますので會員並びに一般各位の出席をお願い申し上げます
主催 シカゴ佛教會

日本食なら…
東京インタ・レストランでー
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
營店時間 毎日午前十一時－夜十時まで
開業記念にこの廣告切拔き御持參の方には八月三十一日まで一割引
TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

—第21回—
銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物『銀座ハラデー』を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。

八月二十日〔金〕午後六時半より十時迄 廿一〔土〕、廿二日〔日〕午前十一時より午後十時迄
西メノモニー街四三五（中西部佛教會の會堂裏のパーキング廣場）

＝プログラム＝
▲箏曲　加納川敬子師匠
▲古典舞踊　藤間君英師匠および井邊靜子門下生（晝夜二回演奏）
▲民謡踊　中西部佛教會民謡クラブ
▲工藝、美術品、生花、陶藝品、手藝品等展示
▲柔道、劍道、空手、合氣道のデモンストレーション
▲賣店　名物チキン及び牛肉照燒、うどん、レフレシユメント
右餘興プログラムは金曜夜。土、日兩日は二回
▲ラツフル・テケツトは日曜日午後九時二十分開票
▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙
（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催 中西部佛教會

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新ち入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン ローズ米

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五九一參れ（三田迄）

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四－〇六七〇

ウエートレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

使つて便利…
お台所になくてはならない
マイクロウエーブ（電子レンヂ）
シヤープとパナソニックは如何ですか？ 特別の値段で差上げます
キューリトロン會社
ご希望の方には説明書をお送りします
電話 334 3913 安川 きく
又は 472 4133 菅野 あき子

熊の膽寶藥
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽 脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら－
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

ICHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板燒 会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

GENJI
開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集　職種：コック（16名）バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

● 貴方の能力を充分發揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでも おいで下さい。
● 宿舎、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人来れ（未経験者も可）
希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600
GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
＝八月＝の＝特＝賣＝

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髮そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日….午前10時 — 午後6時
土曜日……..10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
6744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 11 1976

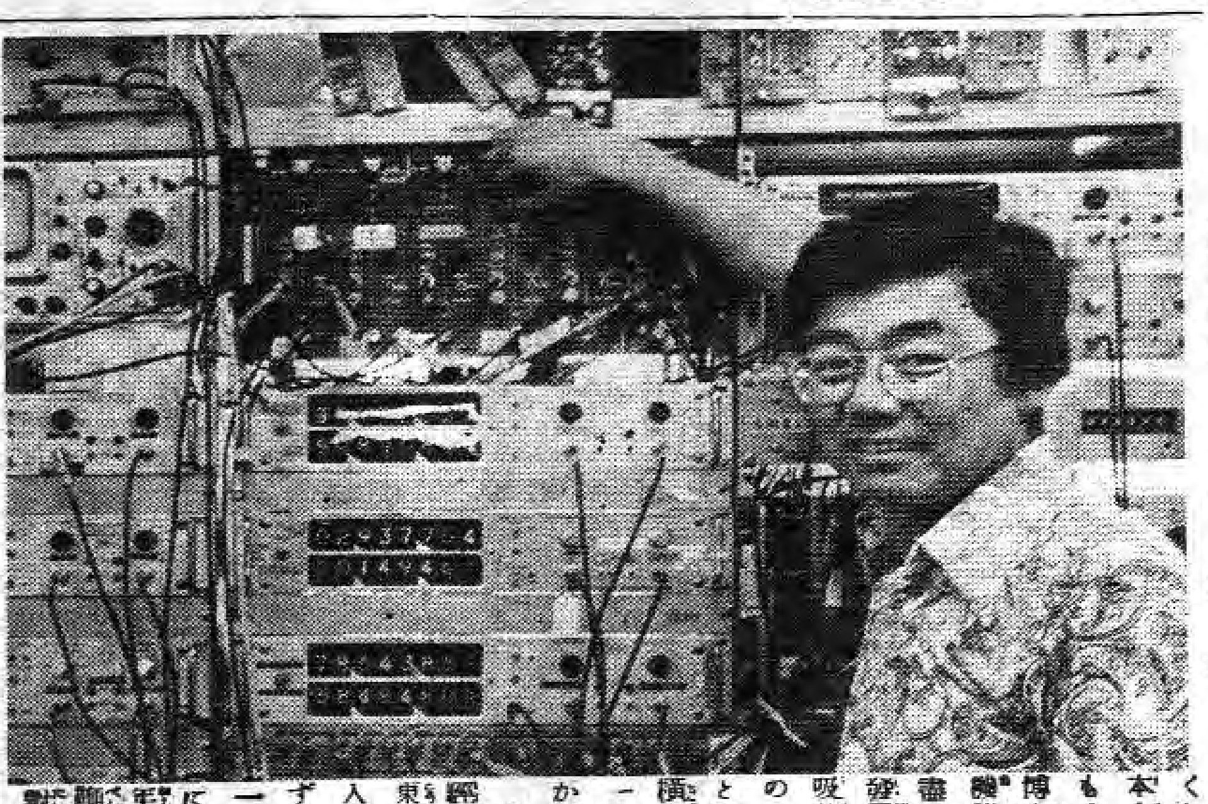
Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2817

人間交流

―五千億ボルトのプロトン・アーチスト―

（寫眞と文）上原將孝



「宇宙旅行に皆様もどうぞ」と呼びかけているのが、例の米航空宇宙局である。これは宇宙バスで、五十一万米の上空を約一ヶ月間旅行しようというもので、一九七九年には實現する運びとのこと。旅費は一人四億五千万圓也。人間三十八億、數ある中には物好きで錢集めの達人も居られる事だから、その内、名乗りを上げる人も出てくるであろう。が、ここで、二十世紀の中盤に生きる我々が出會った偉大な科學の行蹟を二つ揭げるとすれば、その一つはやはりこの宇宙旅行を可能ならしめた所謂、宇宙開發の研究であろう。例え人類に月旅行以上の事が出來ないと分っても、この宇宙開發の記録は今後の歴史にも深く刻まれることに間違いあるまい。ではもう一つの偉大な發明發見とは何であろう。それは原子エネルギーとその平和利用ではなかろうか。火の發見を第一次エネルギー革命、電氣の發明を第二次エネルギー革命だとすれば、この原子エネルギーは、正に第三次エネルギー革命とも第三の火とも呼べるであろう。

かくて、筆者は、シカゴの西南二十マイルのアルゴンヌ國立研究所へと赴いた。先述した四億五千万圓の宇宙旅行への夢を諦めたからではない。そこでは、豫々、お話を伺いたいと念じていた横澤昭彦博士が、四十日間ぶっ續けの實驗をやっと終えて筆者の來訪を心待ちにしていてくれたからである。

◇◇◇

アルゴンヌ研究所と云えば御存知の如く、例のシカゴ大學で原子核連鎖反應の研究に成功したエンリコ・フェルミの研究所の後身に當る。もっと具体的に云えば、アルゴンヌには現在、「CP五」なる原子爐が活動中であるが、これはシカゴ・パイル第五番目の原子爐を指す。この「CP五」の隣祖、即ち「CP一」がフェルミ博士の造った原子爐であったと云えばお分りいただける事と思う。廣大な敷地に造設されている數々の研究設備の中で、この「CP五」の内部を見學させて貰った時、素人考えで放射能にやられるのではないかとびくびくしたものだが、横澤博士御本人はこの「CP五」には目もくれなかった。何故か。同博士によると、この原子爐の機能はとっくの昔に研究され盡しており、現在では原子力發電とかの實用科學に總てが吸收され濟みとの由。もしこの「CP五」が過去の殘骸だと云うのであれば、されば今横澤氏がやっている仕事とは一体どんなものなのであろうか。

その前に、同博士の簡單な經歴に觸れておきたい。士は東北大學卒業後、三井物産に入社したが、それに飽き足らず、アメリカにやってきた。一九五七年オハイオ州立大學にて博士號を取得した後の二年間、イリノイ州立大學で教鞭をとったが、士の物理學に對する前衛精神は、やがて士をアンゴンヌ國立研究所の主任研究員の一人とならしむるに至った。約三千人の研究員（殆どが博士）が米國内のみならず世界各地からやって來ているが、これらの優秀なる研究員の中でも、士の如く、實驗プロジェクトを組める資格を有する、いはば博士中の博士は百人にも充たない。さて、一九五九年にアルゴンヌにやってきた士が第一に手掛けた仕事は、高エネルギー物理の研究設備の設計と建設であった。これは四年の歳月と二億ドルを投入して、一九六六年に完成した。先述した「CP五」原子爐が低エネルギー物理に屬するのに對し、士の研究は、「ハイ・エネルギー・フィジックス」と呼ばれて、いはば、原子物理學の最前衛である。御存知の如く、原子と云えば、物質の基本構成要素と考えられていたが、この原子が更に原子核、電子などの微粒子から構成されている事が發見されたのが、そもそも二十世紀の原子物理學の始點であった。今ではこの原子核は、更に陽子（プロトン）と中性子その他の物体から成立っている事が判明しているが、横澤博士の今回の研究はこのプロトンに挑戰したものである。即ち、このプロトンに可能な限りの高壓電子ボルトで加速したハイ・エネルギーのプロトンを光と同じ速度でガチンッとぶち當てる。そうすると、從來の低エネルギー物理學では單なる推論の域を出なかった種々の物体（ノーベル賞の湯川博士の中間子もその一つだ）が實際にプロトンから飛出してくるのが確認出來るのみならず、その他、反プロトンや奇粒子とも云うべき種々の未知なる物体が、この高エネルギー物理學の實驗で新たに確認されてきたという。特に今回の横澤博士の實驗プロジェクトの前衛的アイデアは、プロトンにプロトンを單純にぶち當てるのではなく、ぶち當てられる側のプロトンのスピン（回轉軸）を同一方向に整列させたところに、百二十億ボルトの高壓で加速されてすっ飛んできた光速度のプロトンをぶち當てて將棋倒しに連鎖反應を起させ、これらのプロトンからどんな物体が飛出し、それがどんな反應を示すかを觀察するものであったという。勿論、このプロトンとかの物体は手に取って見えるものではない。總てが何十種類かのコンピューターで算出するものなのである。この只でさえ目に見えないプロトンや粒子を一体どうして整列させるのか素人には分る筈がないが、同博士が用いた主なる三つの武器がマイクロウエーブ、超磁力、それに絶對低溫であったとだけ付記しておきたい。士はこのハイ・エネルギーによるプロトン研究に、アルゴンヌにある百二十億ボルトの高壓加速器に飽き足らず、最近同研究所の北西のバタヴィアに建てられたフェルミ加速研究所に何度も出向いた。そこで世界一を誇る五千億ボルトの加速器を何回も實驗に使用したという。參考迄に、最近日本で造られた、筑波加速器研究所（所長の諏訪氏は士の研究仲間の一人）では、やっと百億ボルトの加速器が始動した由である。世界で名だたるソ連でも、八百億ボルトが精々のところだ。さすがに横澤博士の今回の實驗には、技術者の外に物理學博士六人が參加したという。

◇◇◇

今や、石油危機、エネルギー危機、かやや、放射能公害とかで、より効率のよい優力なエネルギー開發が世界各國でも至上の課題となってきた。しかし横澤博士は決して急がない。「我々の現在やっている仕事から第四のエネルギーが引出されるには、あと約五十年は掛ると考えています。それ程までに基本的な研究を地道に我々がやっているというになるでしょう。」大体に於いて筆者の如き、百ボルトの低壓頭腦からみると、五千億ボルトを使っての士の研究は、明日にでも素晴しい成果が出てノーベル賞ものだと思いがちだし、期待がちである。しかし士の頭の中は、まだまだやるべき研究實驗の組立てや準備で多忙を極めているのだ。おそらく、五千億ボルトが十兆ボルト迄高められる日を待遠しく思っているのかも知れないのだ。

白鹿の四、五百頭が放し飼いにされているというアルゴンヌの森を去る頃、年間百万ドルの實驗を續ける横澤博士の厖大な研究エネルギーの放射線を受け、筆者が考えついた事、それは「科學も藝術も政治もすべて同じハイ・エネルギーの人間プロトンから造出されているのではあるまいか」という事であったが、果して短絡思考すぎるであろうか。

（寫眞は偏極陽子實驗を終えて計量器の前で寛ぐ横澤博士）

五月兼題「必要」　辰井王園選

共審圖書てに不要な軍備もし　泉太郎
欲のない余生一本ペンが要り　悟郎
賄賂の必要を見てロッキード　糸
娘の要求満たして父の安堵感　久代
貴男だけ欲しいと言えた若き日よ　安津子
必要な時に安賣り見つからず　一雄
お守りをそっとしのばす旅仕度　早苗
必要のない時墓地を買って置き　差無
病床で妻の必要知る夫　安江
教授の必要叫ぶ伊太利人　安江
健康の必要見えた入院中　紗
必要が迫り臍繰り吐き出させ　一雄
錆ついた人だけに要る酒羅草　差無
無駄はぶき必要な時ぽんと出し　妍美
必要にされてまだまだ夢を抱く　美凉
必要のない品を買う凡夫婦　紅女
必要に迫られ重荷肩に堪え　美凉
必要に迫られ生きる智慧を出し　紅女
必要に何時も應える母菩薩　文山
數あれどどれも必要遺る子なし　久子

十　秀

神佛は必要なこと無神論　久子
必要な返事は一つイエスかノー　柴山
必要に迫れば夜逃苦にもせず　久野
必要に迫られ捨てたことを悔い　多
凡骨の智慧必要の時に出ず　冬
捨てたものまたインフレが拾はせる　悟朗
必要な持薬忘れた日の不安　露角
必要な品を遣れば害も出來　安津子
必要な時に探せぬ仕舞いどこ　南海
手術後の何も要らない有難い　祐敬
必要にされて生甲斐自覺する　柴山
子が生まれ母の存在甦える　文山

五　客

必要なだけを集めたショッピング　如鳳
必要が越えて女の長電話　久代
必要な日の黒タイが見つからず　露角
必要とあらば虎の子ぱっと出し　久野
旅仕度お守りも要る七十路　早苗

人　位

必要が生んだ機械にあやつられ　足利　祐敬

地　位

パスポートまた確める旅馴　岡山　如鳳

天　位

世の中に要る人間になれと父　野尻　南海

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit [illegible] accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井　泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫薬處方箋の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1944 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Moine
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

Chiam
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAWHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 192[illegible] —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

PEARL STRINGER. Good salary, steady. Room 1014, 67 E. Madison.

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

FAR EAST REPRESENTATIVE
Division of major U.S. Corp. seeks representative fluent in Japanese, with some sales experience in Far East or Hawaii. Will train here for one year and then be located in Tokyo, overseeing firm's agents and distributors. Company has substantial sales volume in Far East and now needs permanently based rep. there. Great advancement opportunity. Starting salary depends on applicant's experience.
Call Mr. Grier
DUNHILL — Chicago
180 N. Michigan　346-0933

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

ELECTRONICS TECHNICIANS
Excellent opportunity for a qualified technician with experience servicing video equipment; digital background preferred. Most modern, sophisticated video communication center in the country. Top salary, benefits plus bonus.
539-7226　Mr. Roston

CLERK TYPIST
We have an opening for an individual in our Traffic Dept. The person we seek must be able to type a minimum of 50-55 w.p.m. and have some experience with an electric calculator. We offer an excellent starting salary plus a great company benefit program. Please call for an appointment
794-3527
W. P. HALL
2441 N. Normandy
(An equal opportunity employer and we encourage minorities and females to apply)

GAS ATTENDANT WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

5600 N. 1600 W. Clean 4 rm. apt. unfurn. 1st flr., adults. 271-5093 or 728-9632.

MODERN 3 bedroom, 2 bath apt. for rent to mature individuals. $275. 2739 N. Monitor (5900 W.) 237-8137 after 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

5 RM. apt. 2 bedrms. Unfurn. Clark & Montrose. 271-4739.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]-1111

第二八一八號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年八月十三日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ランニングメートに中道派を
二十一人を候補として考慮中
共和黨大會に臨むフォード

（ワシントン）リーガン派のプレッシュアに拘わらず、黨大會前にランニングメートを選定發表するのを拒絶し、副大統領候補には中道派を選び、リーガンが選定したシュワイカー上議の如き「極端」な政治家は選ばない、とのみ語つたフォード大統領は、二十一人を候補にあげて考慮中であるのが明となつた。

候補中には閣員あり、上議あり、下議あり、大使あり、知事ありで、米國憲法の規定する年令三十五才以上という條件以外のあらゆる種類―老若男女、黒白人、プロテスタントとキャソリック―などがある。女性は現駐英大使アン・アームストロング夫人であり、他の大使は現國連大使ウイリアム・スクラントンである。同大使は副大統領であることにインテレストを持たぬが、大統領が依頼すれば承諾する、といつた。イリノイから二人の候補があがつている。チャールス・パーシイ上議とジョン・アンダーソン下議である。彼らはいずれも詳細な財政事情や個人的聲明を準備提出するのを、ホワイトハウスから要求された。

數人はインテレストを持たぬ、といつて要求された聲明準備を拒絶した。唯一人の黒人上議エドワード・ブルック（マサチユセッツ）と再選に面しているテネシーのウイリアム・ブロック上議である。

副大統領ロックフェラーもリストに入つているが、昨年秋以來、インテレストを持たぬといつている。

有力候補とされているハワード・ベーカー上議（テネシー）は、彼が選定されるとは思わぬ、と語つた。閣員で候補に考慮されているのは、商務長官エリオット・リチャードソンと財務長官ウイリアム・サイモンである。リチャードソンは副大統領となるのに熱意を示している。彼の魅力は、ウオターゲート特別検察官カックス馘首のニクソン命令に抗して、司法長官を辭任したことである。民主黨が選擧でウオターゲート、特にフォードのニクソン特赦を取り上げるのは確實なので、リチャードソンはこれをオフセットすることが出來る。サイモンは財政々策の保守性で保守派から人氣があり、ユダヤ人の名を持つキャソリック教徒という特徴がある。

知事で候補リストに入つているのは、ワシントンのエバンス、アイオワのレイおよびミズリーのボンドである。下院では、前記のアンダーソンのほかに總務ジョン・ローズが候補に入つている。前財務長官ジョン・コナリーは、依頼されれば「眞劍に考慮する」と語つたが、黨内に彼への反對が強く、フォードが彼に白羽の矢を立てるか否かは疑わしい。

イデオロギー斗争のため
リーガン派がプログラム提出

（キャンサス市）共和黨大會でフォード派とイデオロギー斗争に出る準備を示し、リーガン派は二十二ヶ條の政綱上の提案を發表した。

リーガンのトップ補佐四人は、七月中旬にアトランタに集り、國防、パナマ海峽、アフリカ、中國、バス通學、火器政策などで、フォードに挑戰する下準備をした。リーガンがイデオロギー斗争に全面的支持を與える用意を持つか、それとも、これを利用してフォードを更に右翼寄せしめるための道具とするのを考えているのかは明でない。

リーガン派が提出したプログラムは左の事項を含んでいる。

◎米國は國防問題でソ連との「ほぼ同位」に滿足しないとの聲明。フォードは米國の國防は「如何なる國にも劣らず」といつているが、「ほぼ同位」の表現は、フォード補佐によつてしばしば使用されている。リーガン派は、米國の國防政策はソ連より「優位」獲得に向けらるべきだ、と主張する。

◎米國の主權を放棄又はコントロールの喪失に導くパナマ運河交渉に反對。パナマ共和國と新條約交渉中のフォード政府は、海峽のコントロールは継續されるが、主權は米國にない、と主張する。

◎ローデシアとのクローム通商を許すバード改訂案の撤廢と南阿および南阿の黒人多數支配制に反對。フォード政府は、國連決議に從い、バード改訂案の廢止と黒人多數支配制を支持。

◎米台防衛條約又は台灣との外交關係に影響する中國との關係改善に反對。

◎ソ連の明瞭な糾弾と、緊張緩和に拘束されない注意。フォードは「緊張緩和」という表現を廢止したが、米ソ關係の継續的改善を要求している。

◎學童バス通學廢止のため必要なれば、憲法改正をする。フォードはかくの如き改正案に反對。

◎人種又は性別を基礎とする「割り當て制」強制の口實に過ぎない所謂積極的行動プログラムに、絶對に反對する。フォードは割り當て制に反對するが、積極的行動プログラムを支持するといつている。

◎制限なしに個人が火器を所有する權利承認。フォードは安價な拳銃禁止を主張する。

ベトナムとタイが外交關係開始
近隣諸国との和解を完成
同意達成に右翼軍部不滿

（バンコク）ベトナムとタイは外交關係設置に同意したので、ベトナムの近隣非共産主義國との和解が完成した。兩國の困難であつた交渉は、一ケ年以上にわたる相互の非難の投げ合い後、去る六日午前に終つた。

ベトナムにとつて、これは西側との密接な關係に至る第一歩を意味する。特に米國はハノイが近隣諸國と友好關係を築かない限り、戰後再建援助を與えない、といつてきているので、タイとの關係改善は重要である。タイにとつて、この同意は同國の共産主義ゲリラを支持しない、との少くとも一時的保證を意味している。

ベトナムもタイも、その要求するところを悉く獲得することは出來なかつた。このことは、デリケートな連立政府を持つタイにとつて、不利となるのでないか、といわれている。同意に達したことに、タイの强力な軍部は余り喜んでいないが、これはベトナムが國内の反亂勢力を援助することよりも、タイにとつて政治的、社會的不安定の原因となるだろう、と思われる。

同意は次の如きいくつかの具体的コミットメントを含んでいる。

◎タイ旅客機が香港およびフイリピンに飛ぶに當り、インドシナ上空の通過權。これによつて二時間の飛行時間と客足の多い香港―バンコク航路で、莫大な燃料費を節約し得る。

◎タイにいるベトナム難民の處置調査に關する共同委員會設置。

◎ベトナムに抑留されているタイの漁師およびそのトロウラーの釈放。

◎ベトナム通商使節團のバンコク訪問。

◎サイゴン陷落の際、南ベトナム士官がタイに飛び逃げした米國製飛行機の返還考慮。

しかし、同意書のどこにもタイ軍部がかねてから要求した保證―ベトナムはタイ反亂勢力に如何なる軍事的援助や勧告を與えない―は見られない。あるのはベトナムは「原則として」東南アジアの反亂勢力に直接援助は與えない、との約束のみで、タイに具体的に言及することもしていない。

過去三年間、低姿勢を維持していたタイ軍部は、今やタイ政治の重要勢力となりつつあり、ベトナムとの國交進行に不滿を示していた。特に外相が軍部と相談することなしに、ラオスのヴイエンシアンやハノイに飛ぶのを決意したことに驚いている。

ローマ市会を
共産黨支配

（ローマ）六月選擧に共産黨から出馬した繪畫史家ギュリオ・アルガンが、ローマ市會によつて市長に選擧されたことで、イタリイの重要都市で法王廳のあるローマ市の共産黨による支配が完成した。アルガン選擧は既定の事實であつた。

一週間前、共産黨は社會黨および民社黨と同盟を成立させたことで、八〇市會議席の三九席をコントロールし、共和黨の三市議は棄權に同意した。

ローマは共産黨支配を拒絶してきたイタリイ唯一の主要都市であつたが、六月選擧で共産黨は三五%を獲得して第一黨となり、基民黨は三三%に過ぎなかつた。共産黨との連立を拒絶して反對黨になつた。アルガンは獨立派として共産黨から出馬した。

基民黨と共和黨は白紙を投票した。賛成ではないが、反對しないとのジェスチュアである。アルガン選擧に反對したのはネオファシスト黨と自由黨であつた。

アルガンは六七才。共産黨は法王廳に支持される基民黨との正面衝突を避けるため、自黨員を候補にしなかつた。選擧の時、法王ポール六世は共産黨はローマに承認し得ない、と警告した。

日本を國連安保理常任國に
韓國はアジアの時限爆彈
マンスフィルドの報告書

（ワシントン）七月にアジア訪問から歸國した民主黨上院總務マイク・マンスフィルドは、韓國を「導火線が切られねばならぬ時限爆彈」と呼んだが、戰爭勃發が迫つているとは考えるべき理由はない、と上院外交委えの報告書で書いた。マンスフィルドはかつてモンタナ大學でアジア史を講じたことがあり、アジアに關する知識と理解を持つている。この報告書で、同上議は日本を國連安保理の常任國とすべきである、と主張した。

韓國にある種の安定のあるのをマンスフィルドは發見したが、強力な軍事力が二哩半の非武裝地帶を隔てて待機しているのみでなく、その安定の底には不安定がある、と指摘した。

「國民が現政府に屈伏している重要理由と思われる韓國の經濟的進歩は、おそろしくもろい基礎の上に立つている。同國は日本と米國との通商に依存し過ぎているので、その何れかに變動があると、大地震になる」とマンスフィルドは言い、日本はその國家的インテレスト促進のために軍力使用を放棄しているので、指導性を發揮するユニークな位置にある、と指摘し、その故に、日本は國連安保理常任國となる資格があり、その目的で國連憲章は改正さるべきだと言つた。

・ ・ ・

ハリス夫妻に有罪判決
誘拐と不法火器所有罪

（ロスアンゼルス）シンボニーズ解放軍と稱するテロリスト團体のメンバーで、パトリシア・ハーストの逃避旅行同伴者であつたハリス夫妻―ウイリアムとエミリー―は、誘拐、强盜、不法火器所有で有罪とされたが、運動具屋の機關銃による攻撃その他六起因では無罪となつた。

七人の婦人と五人の男からなる陪審官は、九日間にわたつて十一起因を討議し、强盜のための誘拐を單なる誘拐罪とすることで、ハリス夫妻が終身刑を宣告されることから救つた。しかし夫妻はなお第一級强盜罪で終身刑となるかも知れない。

ハリス夫妻は有罪とされたが、確實ではない。判事は被告に偏見を持つていたといわれる陪審官の一人ロナルド・ブァインを訊問したが、彼は偏見ある意見を吐いたとの非難を否認した。しかし、陪審官の誰かが偏見を持つていたのでないかを確めるため、十日に査問する、といつた。陪審官は、彼らがケースについて誰とも―家族とも―語つてはならぬ、と命じてから、更に一夜をホテルに隔離するのを申請して許可された。ブルインを除けば、判決の正直さと客觀性が疑われているのを知つていた陪審官はなかつた。判事は更に彼らが新聞を讀んだり、TV又はラジオを聽取するのを禁じた。

ハリス夫妻の辯護士レオナード・ワイングラスは、この判決に社會的信用はない、と言い、陪審員中に偏見を持つ者があれば、被告が新裁判を要求するのを支持する、と檢事は主張した。

・ ・ ・

ネト大統領キューバ訪問
アンゴラとの提携固し
カストロ革命の一大里標

（ハバナ）アンゴラ大統領アゴスチホ・ネトの最初のキューバ訪問を歡迎してあがつた「キューバとアンゴラの統一は、あらゆるものに勝つ」との叫び聲は、今後長きにわたつてキューバに響き續けると思われる。

キューバにとつて、ネトの訪問は、前ポルトガル植民地の軍事的干渉が見事に終つたのを意味している。最初のキューバ戰斗部隊がアンゴラ首都ルアンダに送られてから九ケ月して、ネトが國外旅行をし得るほどに、アンゴラは安定してきたのを示している。

ネトを指導者としたアンゴラ解放人民運動と肩を並べて戰つた約一万二千人といわれるキューバ軍隊の一部は、歸國の途についたが、ある者はなお今後アンゴラに滞在し、國軍訓練に當るとともに、國境附近にあるゲリラ掃滅を援助する予定である。

今や重點は、アンゴラの技術的援助におかれている。同國の文盲は人口の九〇%に達し、訓練されたプロフェッショナルは少い。カストロ首相は、アンゴラは數千のキューバ人技術者の援助を必要とする、といつた。

アンゴラ干渉は、キューバ革命十七年間の最も輝かしい里標の一つとしてキューバ史に記錄されるだろう。カストロのいう「帝國主義と植民地主義反對斗爭」の重要成功といわれ得る。ネトの訪問は、カストロがキューバ第二の兵營サンチアゴ デ キューバに最初のゲリラ襲撃をした二三年目に當つた。

これまで、アンゴラ解放戰爭におけるキューバの役割は秘密のベイルに包まれていたが、これは徐々に取り去られると思われる。カストロはすでにその一部を發表した。即ち最初にルアンダに派遣されたキューバ軍隊は内務省に屬する特別部隊であつた。

歸國した兵士で、予備にあつた者は、もとの職場に復歸した。彼らはハバナ市内でパレードすることをしなかつたが、カストロ首相から祝辭を受けた。約百五十人の戰死者があつた。

・ ・ ・

フランスから核施設を買えば
米國の經濟援助與えられず
パキスタンにキ長官警告

（ワシントン）パキスタンが米國の經濟援助と兵器を欲するなれば、核燃料製造施設の購入案を訂正せねばならぬ、とキッシンジャー長官に同伴して同國を訪れた米高官は語つた。問題の底にあるのは、核兵器又は核兵器テクノロジーの擴散に關する米國の恐怖である。パキスタンがフランスから核燃料再加工施設を買わんとする計畫に對する米國の立場に妥協や變化はない、と同高官は語つた。

フランスの核燃料再加工設備を購入しないようにと、米國がパキスタンにプレッシュアしていることに、フランスは怒りの念で反應し、米國は同じような施設をインドに與えたでないか、と指摘し、米國はパキスタンに「ディクテート」―強制―していると攻撃した。フランス外務省は米大使代理サムエル・ギャモンを呼び、フランスが施設のコントロールについて要求するところは十分でないとキッシンジャーの補佐がいつたのを明確に說明せよ、と要求した。

消息通は、フランスは核燃料再加工施設のパキスタンへの販賣を進めるだろう、とみている。去る一月、フランスは同様施設を韓國に賣るのを決定したが、米國の反對で取り消したことがあつた。

キッシンジャーはパキスタンのラホアで同國首相ブットウと協議したが、同意は達せられなかつた。パキスタンとの間に「對決」はないが、問題解決までにはなお協議を必要とするとキ長官はいつた。

それにも拘わらず、彼に同伴した高官は―キッシンジャー自身と推察される―妥協するのはパキスタンでなければならぬ、といつた。妥協を拒絶することで、ブットウは失うべきものを多く持つている。同國は一九七七會計年度に米國から二億弗以上の經濟援助を受けるのみならず、約五億弗のA七攻撃機八〇乃至百機を彼は米國に要求している。米國の法律によると、十分な國際的安全保障のない核再加工施設を購入する國には、經濟援助は與えられないことになつている。

福田内科外科医院
福田 大
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 黄川 要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 曉明
同 齊藤 觀紅
同 足利 紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 第二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンクオブシカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、輕く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 雅
Christian Fellowship United Methodist Church
312 W. Sheridan
Office: 6263 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正治
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 539-3296

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 ◯
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
横野ジョーンス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6996

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State & Ohio) Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
（ノータリー・パブリック諸事、移民・渡航一切無料で御相談いたします）

▲七月二日 ナイヤガラ觀光（金曜日出發、バスで三日間）
▲十月ヨーロッパ觀光（二週間）

訪日觀光團（予約は早目に）
▲七月二日（金）二二日間
▲七月十九日（月）一八日間
▲九月二六日（日）十七日間
▲十月十五日（金）十九日間
▲十二月十八日（土）二三日間
▲十二月二六日（日）十八日間

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當行のお引立てに預つている皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel)	Reception	(312) 368-3000
	Remittance	(312) 368-3020
	Loan	(312) 368-3013
	New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago Ill 60690
〔皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

カーターと民主黨大會

＝一九七六年選擧＝（五）

チャーチやブラウンは、人間及び政治家として、ある種の魅力を持っていただけでなく、地の利を得ていた。五月中旬以後の予選の多くは西部で戰われ、彼らは西部出身者であったからである。ネブラスカ、オレゴン、モンタナ、アイダホなど、何れもチャーチ優勢が傳えられていた。ブラウンは、隣接州ネバダやキャソリック教の影響力の強い州――たとえばメリイランド――などに精力を集中した。ジャクソンを使うことでカーター進出阻止に失敗したハンフレイは、今度はブラウンに望みを托していた。

チャーチとカーターが最初の對決したのは、五月十一日のネブラスカ予選であった。此處では、同州選擧法で、民主黨候補の總てが登録されていた。ユーダルは言うまでもなく、予選からドロップアウトしたジャクソンやバイの名も、投票用紙に印刷されていた。このことと、出馬聲明がおくれて、選擧準備が十分とは言い得なかったので、チャーチはカーターが第一位となる、と予想し、第二位となれば満足する、と言っていた。最初の予選で負けるかも知れない、と予想して予防線をはったのだ、とも考えられるが、彼は、とにかく、そう言っていた。

ネブラスカで、カーターはチャーチに負けたが、同じ日に行われたコネチカット予選で、彼はユーダルに勝ったことで――僅かの差ではあったが――部分的にオフセットした。しかしこの時から、六月八日の「スーパー パウル」と言われるオハイオ―ニュジャジイ―カリフォニア予選まで、カーターのトラブルが續いた。ABC運動――エニイバディ バット カーター――が生れたのは、この頃である。ユーダル、チャーチ、ブラウンは、非公式にその運動を調整し、それぞれ優位と思われる州予選を選んで、カーターに挑戰した。

五月十八日のメリイランド予選の人氣投票で、ブラウンはカーターを決定的に破ったが、カーターは同じ日のミシガン予選で、ユーダルに辛勝して全敗を免れた。メリイランドの快勝に躍り上って喜んだブラウンは、オレゴン及びロードアイランドで、アンコンミット代議員の支持を求めて「書き入れ」投票を動員する、と言った。ユーダルは、チャーチが地の利を得ているオレゴンでカーターを破るのを期待して、同州でアクチブな運動をしなかった。しかしブラウンがオレゴンで「ライト イン」投票を組織したこと、六月八日のオハイオ予選に、ユーダルの抗議を無視して、チャーチが乗り出すのを聲明したことは、ABC運動がすでに崩壊を始めたことを、物語っている。救われ難い政治家のエゴが、彼らの良識を駆使した例、と言っていいだろう。

五月二十五日に六州で予選があり、カーターは南部境界三州――テネシイ、アーカンソウ、ケンタッキイ――で、ユーダルを地辷り的勢いで破ったが、チャーチはアイダホで、ブラウンはネバダで勝ち、最も重要なオレゴンでは、チャーチの三四・六%に對して、カーターは二七・四%であった。ブラウンの「書き入れ」投票は二三・三%の成績を示し、彼の魅力がなみなみでないのを明にしたが、予想された「一九七六年切ってのアップセット」を實現することには成功しなかった。

六月一日は、ロードアイランド、モンタナ及び南ダコタであった。ロードアイランドで、ブラウンはアンコンミット代議員支持を訴え、カーターとチャーチは勝利を期して戰った。結果がアンコンミット三一%、カーター三〇%、チャーチ二八%であったことは、メリイランドの快勝を思い起すなれば、ブラウンが西部沿岸の地方利益政治家でないのを證明したものと言い得るだろう。チャーチはほとんど無競争状態で、モンタナで勝った。しかし、カーターは、南ダコタでユーダルに勝つことで、この日も全敗を免がれた。あわれを止めたのは、ユーダルであった。彼は南ダコタで勝利して、その勢いで一週間後のオハイオ予選でカーターと對決する戰術を立てていた。

ユーダルは、かねてからオハイオを重要視し、早くからアクチブな準備をしていた。南ダコタでの敗北は、オハイオを彼の最後の、そして唯一の勝利の場所としていた。それだけに、チャーチがここで積極的キャンペンに出たことは打撃であった。オハイオは二人のリベラル候補を入れるほど廣くない、と彼は抗議してチャーチの譲歩を要求したが、ただ一度として勝利のレコードを持たぬ者が勝ち得るはずはない、とチャーチはユーダルの抗議を受け入れなかった。

ニュジャジイで、ハンフレイ支持のアンコンミット代議員は、ハンフレイとブラウンの二人を支持する、と言っていた。カリフォニャで勝利の自信を持つブラウンは、ニュジャジイで、アンコンミット支持を訴えて運動した。無人の野を行く如くであったカーターの戰車は、どうやら進撃を阻止されたかの如く見られた。これに勇氣づけられたのは、ハンフレイであった。彼はカーターがオハイオ及びニュジャジイで失敗すれば、アクチブ候補になる、と言い出した。しかし、カーターは阻止されたのではなかった。ひと押しすれば、彼の戰車は坂を下るが如く、ニューヨーク大會に突進する姿勢にあった。

「スーパー パウル」競争に入った時、カーターは既に一〇〇〇票以上を持ち、スーパー パウルが終った時、たとえオハイオで勝たなくとも、少くとも一二〇〇票を持つだろう、と予想されていた。ノミネーションに必要とする票数の五分の四である。しかも、民主黨大會までにはなお一ヶ月以上の時間があった。この間に、数百票をかき集めることは――必要とあれば副大統領を餌として――困難とは思われなかった。

ここで動いたのが、全國委員長ロバート・ストラウスであった。彼は電話で全國の黨指導者に接觸して、彼らの意見を聞いた。（R・F）

トルコ航空で日本人即死

＝ゲリラの一味か？＝

（イスタンブール）トルコのヤシルコイ國際空港で、親パレスチナ解放軍ゲリラが十一日に、乗客がイスラエル航空機に乗らんとしている時に爆弾を投じ、三人の乗客が殺された。一人は日本人である。加害者はトルコ警察と機関銃と手榴弾で渡り合い、一人は殺され、二人は逮捕された。二十四人の負傷者が生じたが十六人は重態である。テロリストは乗客が手荷物のチェックを受けている時に爆弾を投じた、と目撃者は語った。同機は六人の軽傷者と共に、間もなくイズラエルに向けて離陸した。

ゲリラは出口の見下し得る階段の上から警官に發砲していた、と目撃者は語り、警官とテロリストとの争いは約六分間であった。乗客はエスカレーターで階段を下りつつあった時なので、彼らの多くは頭部に負傷した。

即死した日本人の姓名は明にされていないが、死体の懐中にピストルが發見されたことから、彼はテロリストの一味でなかったか、といわれている。

逮捕された二人は、リビヤ首都トリポリからローマに飛び、同地からトルコに來た、と白状した。

青春の風

山手樹一郎

「次の戦法はどういうことになりますな」

「せっかく手配をかされた幽鬼坊の策も、平八とお鈴の為に飽っ氣なく打ちこわされてしまった。こうなっては名目などをつけている手段は手ぬるい。ぐずぐずしていると玉浦の術に火がついてしまう。今夜もう一度思い切って裏門から夜襲をかけよう」

「今夜ですか。昨夜の今夜では、敵も用心してはいませんかなあ」

「それは用心しているだろう。どんなに用心していても、策さえほどこせば、勝つ手はある。要は妙姫さえこっちの手へ入れればいいんだ。昨夜はこっちから寝所へ押し込もうとして失敗した。今夜は妙姫のほうから、いやでも庭へ出て來るようにする」

重四郎はいかにも自信ありそうである。

「承知いたしました。我々は外村さまのお指圖にしたがって働くだけです。小才きわまる平八も、小癪なおちゃっぴい娘も火薬で吹っ飛んでいるんですから、今夜は玉浦どのも仕事がやりいいでしょう」

宇野はそんなおべっかを使って、重四郎の機嫌をとっていた。

その日、中屋敷では、ついに平八もお鈴も柳田も歸ってこない。高槻黨は一日中心配しながら、三人の歸りをひたすら待ち暮らしていた。

「はじめにお鈴どのと柳田がつれて行かれたんだ。これは近江うじの始めからの計略だったんだからそれでいいとして、近江うじともあろう頭の働く人が、どうして一人で敵のかくれがなんかへ乗り込んだんだか、わしにはどうも見當がつかない」

表の間へ集まっている近習組五人の中で、井川金之丞はさっきから、それをくり返しては口惜しがっていた。

「大丈夫だよ、井川。近江うじは我々よりずっと考え深い人物なんだ。それや敵の中へ乗り込んで行ったんだから苦勞はしているだろうが、きっと夕方までには二人を助けて戻ってくる。わしはそう信じて疑わないな」

太田大三郎は飽くまで楽天的である。

「わしもそう信じたい。しかし、近江うじまで敵の手に落ちたとなると、こっちはえらいことになるからな。一体一軍の軍師というものは、決して一人で行動を取るもんじゃないんだ。われわれの中の誰か一人にでも尾行させておけば、ともかくこんなことにはならずにすんだんだ」

「井川の云うとおりだ。近江うじはたしかに我々の軍師なんだ。今後決して輕率な行動はとらぬように、我々からよく申入れることにしよう」

そう提案したのは梶本方之助である。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日 中韓国食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

KIKKOMAN
めんみ
MEMMI

シカゴ アジアン クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7087 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある オガタで
北クロウフォード街七〇八七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
鍼・灸治療器の取扱いもいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲座敷の内宴會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカディリィ グラージ
七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大事で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
無料パーキング
冷氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二・三六八―八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N Wells [illegible]
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時―二時半 午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半 五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷き日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. [illegible]
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
醸造 こうじ・赤味噌・鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンヒドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7078
Open Tues.–Sun. 10:00–8:00
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

地球市民國連アッピール團
會食懇談會々場變更

本紙八月四日號發表の、日本地球市民團一行八十名は、ロスアンゼルスを起點として空陸二班に分れ東行の途中、當市を訪問するが、陸路班は先を急ぐため東部に直行し、空路班三十名は十八日（水）午後三時五十四分オヘヤ空港着直ちにコンラッド ヒルトン ホテルに投宿し、翌十九日はシカゴ地區の地球市民同志（白人）の厚意により市内觀光、午後六時からロヨラ大學内キャッテリアで、各自自辨の會食會に、加藤氏の知友の方、廣島縣人、または有志の參加を希望している、とあったが、會場が變更され、北ワバシュ街八二六 ＹＭＣＡホテル内のキャフテリヤで行われることになり、會費は一人五弗に變更されたので右お含みの上多數出席されるように願っている。

尚、當夜の世話人は石川牧師、早野氏、杉本幸八郎氏、内本氏、菅野氏の五人に増員された。

・・・

坂田パール店のリング祭り

市内ワシントン街五五番地パール專門の坂田パール店では來る八月廿一日（土）廿二日（日）の二日間、パールの大展示會を開き、婦人及び紳士向きのパール リングを市價の半額のセールをするそうである。その上、御來店のお客様には洩れなく則図に當る福引券を進呈するので、此の機會を御利用下さるようにと。（本紙三面廣告參照）

西郷南洲 百年記念資金募集

明治の元勳、西郷南洲百年記念事業を推進するために必要な、約二億圓の事業費は、日本全國のみならず、遠く海外在住者にも訴えて寄附を仰ぐことになり、今回金丸鹿兒島縣知事より、シカゴの鹿兒島縣人會に依頼狀が送られてきた。

寄附金は個人は一口一千圓、團体は一万圓となっている。在米の鹿兒島縣人有志の支援を仰ぎ、寄附金は同縣人會々長、橋口行雄氏まで申込みを願っている。

なお、寄附者の芳名は、永く記念館に保存し、また南洲の遺訓集などが贈られると。

金丸鹿兒島県知事の記念品傳達式

在米四十五年以上在住の同縣人に對し、金丸三郎縣知事より今回記念品が送られてきたので、その傳達式を去る八月七日（土）「ハウス オブ チン」に於て縣人會副會長、丸田張二氏の司會で開催。出席者多數で盛會裡に、次の十一氏に記念品が贈られた。富留ヒナ、村尾シメ、富山テル、中村みし、崎山すみ、生駒けぎ、大迫元治、中渡瀬仙兵衛、鶴留豐、西榮藏、橋口行雄の諸氏であった。

元會長、西榮藏、現會長、橋口行雄兩氏に對しては特別感謝狀も贈られたという。

なお、來賓として出席の縣人會代表、竹下國雄、堀田重雄兩氏と縣人商社の押川昭の三氏より寄附が寄せられた。

シカゴ日系人會 第二回會員募集

シカゴ日系人社會の總括的中心團体の一つである「シカゴ日系人會」は、他の日系人中心的團体と同樣に、毎年春季を期して會員の募集を行う例で、本年も既に、春季大募集に於て相當見るべき好成績を擧げたのであるが、從來の會員の方でも、未だ申し込みなき方も若干あり、また會員として未だ入會して戴いてない方もあるので、今回第二回の會員募集を行って、その樣な方々の入會申し込みをお願いすることになった。

會費は五弗、十弗、十五弗、二十弗等あるが、何れでも自由に選んで、御申し込みを願えれば幸いであると。

日系人會のアドレス及び電話番號は、本紙第三面廣告を參照されたし。

定住者會で感謝（ピクニックの寄附者に對し）

去る八月一日、カールドウエルの森に於て開催された定住者會のコミュニティ ピクニックのために、市内の商社、食料店、レストラント等より多大の金品の寄附があり、ピクニックを一層盛大なものとしたことを感謝し、定住者會では、寄附者の芳名を掲げて深甚の感謝の意を表された。

順序不同、敬稱略

▲商社、商店、レストラント

アイ子美術材料店、東すき燒、シカゴ東京銀行、コスモ銀行、パリー リーゼント クリーナー、ボール・土井美髪店、フエマース・キーストン社、ファスト・パシフイック銀行、フランク時計店、日本航空、フランク・スタンダード、ジョニー三デッカー、サンドウイッチ店、フランクリン食料店、きよレストラシト 都八レストラント、みかど レストラント、ニュージャパン、ニュースター、ハンパーク・キング、ラサール寫眞店、野村商店、二世酒場、小田切商事、オリエンタル・ギフト、ベビークリーナー、スター・マーケット、菅野旅行社、城間ギフト、さつきレストラン、時計クリニック、ウォール花店、ウインド・ミーア美容店、ヨーク食料品店、ユリ子チャン レストラン、トライアングル寫眞器店、山田旅行社、ＳＯＳ電器店 坂田パール店、アプタウン銀行、財滿商店。

◎個人寄附の部

木村リリアン、熊田ルース 疋田Ｔ、藤井ジョン、藤井ネット、上田正樂、石郷ヒロ、宮本リー、石郷ローイ、辻フレッド、早野三重喜夫妻、服部フランク、森田玉野、中川ヤスタミ、森茂夫、奥田ジャック、日高ビル、金子博、宍戸メルビン、谷ヘンリー、杉本幸八郎、川本Ｍ、照崎ベン、原野マスー、大谷Ｔ、菊地Ａ、寺岡龍治、下久保ポール、森田盛夫、田中愛雄、澤ツル、工藤マイク、橘高くま、ドハテー・ジャニス、押川昭、村田雄領事、無名氏二名。

（記・廣告）

石井久吉翁急逝

葬儀 八月十三日執行

熊本縣玉名郡南關町出身で、シカゴ佛教會々員 石井久吉氏は、來る九月を以て滿九十七才の高齡であったが、健康に異常を覺えて、ノースウエスターン メモリアル病院に入院加療中肺炎を併發し八月十日午後一時半急逝された。

お通夜は十二日（木）夜カンロン（増本）葬儀社に於て、葬儀は翌十三日（金）午後八時シカゴ佛教會に於て、齊藤鳴紅師導師の下に執行される。

因に故人は、一九〇〇年頃カナダに渡航、間もなくシヤトル、加州サクラメントに移り農業を營んでいた。戰時中ツールレーキ、グラナダ兩キャンプを經て一九四五年シカゴに轉住、今日に至った。本年九十才になるツギメ夫人との間に二女があり、夫妻揃って惠まれ、女婿甲賀夫妻と同居して、隱退後、悠々の生活を樂しんでいたが、突然の死去が悼まれている。

・・・

死亡御通知

熊本縣南關町出身

夫 石井久吉 儀（九十七才）

Hisakichi Ishii

かねてより老齡のためノースウエスターン メモリアル病院に入院加療中のところ、肺炎を併發して病革り八月十日午後一時半逝去致しました。

茲に生前辱知の皆樣の多年の御厚誼を感謝し、併せて右御通知申上ます。

追而、ビジテイションは十二日（木）午後六時より八時迄スガンロン（増本）葬儀社に於て、葬儀は十三日（金）午後八時よりシカゴ佛教會に於て、齊藤鳴紅師導師の下に嚴修いたします。

八月十日

1254 W. Elmdale

Chicago, Ill 60660

喪主 妻 石井ツギメ

女婿 甲賀アルバート

（長女）妻 甲賀メリー久子

次女 石井メリアン・黨

（カナダ）妹 猿渡愛子

親戚 一同

友人 一同

熊本縣人會

シカゴ佛教會

中西部佛教會「銀座祭」に 日本人歴史寫眞展

來る八月二十日より、三日間、中西部佛教會に於て開催される「銀座祭」に、今夏二世ベタラン大會開催の前後にジョン・ハンコック プラザ中二階で展示された米國における日本人の足跡を語る寫眞展を、同樣展示するので一般の觀賞を願うと。

要求欄

ホームメーカー（家事手傳）パートタイム 電話二七五—七二一二

家庭教師をシカゴ在住の日本人小、中、高校生のために致します 當方イリノイ工科大學博士課程學士 詳細は電話 二四八—七五六六まで

サブリースの人を求む。ミシガン湖眺望のよい廣大なスッデオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗 マリン・ドライブ四二一〇 二六〇三號室 電話二三六—一二〇〇

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります 松やさんごレストラント 北クラーク街三四六九—七五 Tel. 248-2677 539-0648

貸度し。北シェリダン・ロード 五一〇一 一カ月家賃フリー。
一、スッデオ アパート 一四五弗
二、一寝室アパート 一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新装アパート。ドレープ及びカーペット付 グラージ付、ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備 ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九—五四八六

美東 運轉教授所 Tel: 564-9112
- ●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
- ●郊外居住者にもエキストラチャージなし
- ●二十四時間サービス
- ●教授料 一時間十三弗五十仙

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

ラーメジセール

- ●おすし、ギョーザ、ケーキ其他
- ●ラッフル チケットは一等より十五等までの賞品あり

時日 八月十五日（日）午前十時—午後五時

北ハムリン街五〇五七

天理教イリノイ教會

婦人會 主催

日本語科生徒募集

- ●初級は日、水曜日五時半から七時十分まで
- ●上級は同日七時十五分から九時まで

シカゴ・シティ・カレッヂ

ループ分校 東レーキ街六四

Ph. 二六九の九〇六六

レジストレーション日は 九月十六日から二十三日まで

希望者は右記へ御申し込み下さい

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ兩談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込み時支配人又はデッカへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東・ペリオル街一六六番

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七—七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

求む 配達係
年令二〇才—四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八一六
電話 二七六—九七〇〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六九〇〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參九（三田迄）

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

シカゴ 日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（増本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

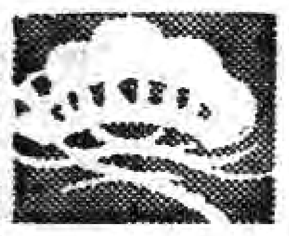
證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

品質優良特選の新た入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

男子倉庫働き 二名至急求む
高給好條件、委細面談
ジャパン フード卸商
西第四十三街一八五〇
電話 二五四—五二五四

日本食なら・・・
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲ャンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時—夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引
TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5501 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）



第21回—銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人皆樣が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。

八月二十日（金）午後六時半より十時迄 廿一（土）、廿二日（日）午前十一時より午後十時迄

西メノモニー街四二三五（中西部佛教會の會堂裏のパーキング廣場）

‖プログラム‖

- ▲箏曲 加納川敬子師匠
- ▲古典舞踊 藤間君英師匠および井邊靜子門下生（晝夜二回演奏）
- ▲民謡踊 中西部佛教會民謡クラブ
- ▲工藝、美術品、生花、陶藝品、手藝品等展示
- ▲柔道、剣道、空手、合氣道のデモンストレーション
- ▲賣店 名物チキン及び牛肉照燒、うどん、レフレシュメント

右餘興プログラムは金曜夜。土、日兩日は二回

- ▲ラッフル・テケットは日曜日午後九時二十分開票
- ▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催 中西部佛教會

坂田パールリングフェスティバル御案内

日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では左記の通り御婦人用紳士用リングの大展示會を開催いたします。當日はダイヤをはじめ各種の寶石をちりばめたリングを市價の半額にて特別販賣いたしますと同時に御來場の方にはその場で當る福引券を用意しております。皆樣お誘い合わせの上是非ご來場下さい

- ▲日時 八月二十一日（土）午前十時より午後五時
- 同 二十二日（日）午前十一時より午後四時
- ▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五五番 ピッツフィルド・ビルディング（四階四二九號室）

坂田パールカンパニー U・S・A リミテッド

取締役社長 坂田光夫

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

I CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鐵板燒 会席料理
宴會には七十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで—
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

GENJI
開店近し
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集
職種：コック（10名） バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）
● 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
● 宿舎、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人来れ（未経験者も可）
希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600
GENJI INC. OF OMAHA 8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店） 1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
八＝月＝の＝特＝賣

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髪そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
923 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY AUGUST 13 1976

VOLUME 30 NO. 2818

Convene at Concordia College

"Discover America" Theme of JAYs Meet

ST. PAUL—Concordia College will be the locale of the biennial National convention of the Japanese American Youths (JAYs) with the Twin Cities JAYs as hosts. The theme of "JAYs Discover America", the convention theme will be evident at the convention which opened Aug. 10 and continues to Aug. 15.

Similarities and differences were discussed during the open forum with the help of Dr. Harry H. L. Kitano, professor in the Department of Social Welfare at UCLA, and Floria Kumagai, minority programs coordinator with the St. Paul school system.

Workshops deal with such subjects as interpersonal communications, stereotypes in the media, leadership and identity.

Jim Murakami, the newly elected National JACL President, will participate in a forum.

It was announced that on Friday night an Amateur Night will be held under the direction of Bob Solomon of Chicago. He reported that numerous acts have been lined up for the evening.

The convention will conclude with "Final Night", a dinner dance at the French hotel Sofitel where Interstate 494 meets state Hiway 100. "Revelation", a popular band will provide the music for the evening. While the dinner is reported to be semi-formal, the youth people plan to wear jeans for the dance.

For recreation the young people can play tennis, volleyball, ping pong and the pinball machine.

The convention will conclude with breakfast on Sunday morning at 7 a.m. After breakfast everyone will be on their yay.

Miyagi of Indiana Finish West Point

WEST POINT—Six Japanese American youths were among the 800 cadets who graduated from the U.S. Military Academy this summer. Among them was Paul T. Miyagi, son of Dr. Thomas T. and Amy Miyagi of Terre Haute, Indiana. Young Miyagi was on the dean's list for four years and commissioned as an armor officer and after further studies will be assigned to Ft. Lewis, Washington.

Other graduates include Matthew S. Hada of San Francisco, Harold H. Zaima of Sacramento, Lon T. Horiuchi of Lemoore, Michael K. Asada of Seabrook, N.J., Robert T. Taira of Hilo, Hawaii.

2 Japanese Musicians Join Berklee Faculty

BOSTON—Two talented Japanese musicians have been appointed to the faculty of Boston's famed Berklee College of Music. Trumpeter Toru Okoshi and saxophonist Yoshiaki Maruta, both graduates of Berklee, will commence their teaching duties with the fall 1976 semester.

Okoshi and Maruta bring a wide range of musical experience to the Berklee faculty.

Mombusho Offers Scholarship Series

The Ministry of Education of Japan (Mombusho) announced its offering of scholarships to American students who wish to study at a Japanese university under the Mombusho Scholarship Program for the Japanese academic year of 1977.

The Mombusho scholarships provide for both two-year and one-and-a-half year study programs. The two-year program commences in April, 1977 and continues through March 1, 1978. The one-and-a-half year program runs from October, 1977 to March, 1979.

Scholarships are available to both men and women under the age of 35 (born on or after April 2, 1962), who are college or university graduates.

Applications and additional information may be obtained from the Japan Information Service of the Japanese Consulate General of Japan. The deadline for applications is Oct. 1, 1976.

Crown Prince's Son See Belgium, Spain

TOKYO—Prince Hiro, eldest son of Crown Prince Akihito and Crown Princess Michiko, is now visiting Belgium and Spain. In Belgium he will be the guest of King Baudouin who invited the young prince when he visited Japan in 1974. Later he will go to Spain.

This is the second overseas trip for the prince, who is a second year student at Gakushuin high school. On this trip he will be accompanied by three officials of the Imperial Household Agency, including chamberlain Takeshi Soga.

Hisako Higuchi Wins Tourney in England

SUNNINGDALE — Hisako (Chako) Higuchi, Japan's top pro woman golfer carded a final round of 74 to a total of 284 to win the European Women's tournament in Sunningdale, England on Saturday. She took the lead in the opening round and retained the lead through the four rounds to win $13,500. Her card read: 68—74—68—74—284.

Veterans Hold Memorial Service

Inouye & Matsunaga Speak at Arlington

WASHINGTON, D.C.—Senator Daniel K. Inouye of Hawaii and Congressman Spark M. Matsunaga, both veterans of World War II, participated in the memorial services held at Arlington National Cemetery when veterans of the 442nd combat team made a pilgrimage to the nation's capitol after the 1976 Nisei Veterans Reunion concluded in Chicago.

Senator Inouye said, "we hastened to serve out of a strong desire to prove that those who cast aspersions upon Japanese Americans as unworthy of citizenship were wrong."

"We wanted to prove for all to see that those who sought to justify a policy of discrimination and of internment for many of our fellow Americans of Japanese ancestry were pursuing a policy of racism unjustified on any rational basis," continued the Senator.

Representative Matsonaga said two factors sustained the Japanese Americans in the combat team during the European campaign. "The first was a deep and abiding faith in our country's cause. We especially welcomed as did our fallen comrades, the opportunity to prove to the world that Americanism has been and always will be a matter of the heart and mind and never of race or ethnic origin.

"The second factor which inspired the 442nd to earn its distinguished wartime record was its implicit faith in the sagacity and resourcefulness of U.S. generals who were to lead the United States to eventual victory of the Third Reich."

Both Inouye and Matsunaga had distinguished war records. Inouye enlisted as a private and received a battlefield commission. He lost his right arm in one of the battles. He was decorated with the distinguished service cross and the bronze star.

Matsunaga served in North Africa and Europe. He was wounded in battle twice. He received a bronze star.

Hill Nursery Bonsai Festival Aug. 20-22

DUNDEE—Hundreds of amateur but expert Bonsai growers and thousands of garden and art enthusiasts will gather at the Hill Nursery's spacious garden for their 18th annual Midwest Bonsai Festival on the week-end of Aug. 20 through 22. The nursery is located at the intersection of Routes 31 and 72, 4 miles north of the Northwest Tollway.

Growers from several states will exhibit their prized specimens to an estimated 15,000 visitors who will enter through a huge welcoming gate, or Japanese torii, during the 3-day extravaganza.

The Festival will feature continuous lectures and demonstrations on bonsai by Chase Rosade, nationally acclaimed Bonsai Master from Pennsylvania. Rosade was trained in Japan and a leader in American bonsai. He will conduct a workshop starting at 10 a.m. Enrollment is limited to the first 25 who apply. The fee will be $8.75 which includes a plant, pot and supplies used. Participants can take home their creations.

Yakatabune Entered In Lakefront Fleet

Once again Chicago's lakefront will be buzzing with activity. Chicago will sponsor its annual Venetian Night festival on Aug. 16, 17, 18 and 19. The Chicago River will come alive with boats of Chicago's International Fleet presenting a show that can't be seen anywhere else in the United States: Dragon Boats from Taiwan, a Yakatabune from Japan, Currachs from Ireland, a Gondola from Venice, a Bindalsfaering from Norway and a Mexican fishing boat from Lake Patzcuaro.

The curtain-raiser will be the All Star Chicago Water Ski Team who will present a program of thrills and spills as they speed down the river. Each night the river area will be turned into day as a beautiful imitation of Niagara Falls sends a cascade of fireworks pouring from the bridges into the river.

Antonio Inoki Dub Voice of "Tarzan"

TOKYO—Antonio Inoki, who won international fame by opposing Muhammad Ali in that wrestling-boxing match which ended in a draw, has been selected to dub Tarzan's voice in a revival of "Tarzan no Moshu" which will be broadcast by the NET network on Sunday, Aug. 15.

This Tarzan film, featuring the American swim star Johnny Weissmuller in the title role, was produced in 1939. Television fans expect to hear Tarzan speak in Japanese (Inoki's voice) including the familiar "Owoo-ahwooahwoo" elephant call.

Midwest Buddhist Temple Hosts

Gala Ginza Holiday Expects Huge Crowd

For the 21st year the Midwest Buddhist Temple will sponsor 1976 Ginza Holiday on the week-end of Aug. 21 through 23. The three-day festival will feature entertainment and food galore. The temple grounds will be transformed to a model Ginza street with small shops, food and entertainment.

The festival will feature demonstration of karate, judo, Ki-aikido, kendo, doll making, flower arrangements, brush painting and pottery making. In the recreation hall there will be exhibits from ancient Samurai shield vested clothing, ceramic, Mingei folkware, flower arranging and bonsai.

Among the entertainment for the week-end will be Japanese folk dances by the Midwest Buddhist Minyo Group and classical Japanese dances by the Inbe Dance Troupe with Kankimiye Fujima as guest artist. The musical numbers include koto selections by Mme. Keiko Kanogawa and members of the Chicago Koto Troupe.

There will be demonstrations of kendo by Frank Matsumoto, George Izui and members of the Chicago Kendo Dojo; karate by S. Sugiyama and members of the Illinois Karate Association; judo by Takayuki Yoshinaga and members of the Midwest Buddhist Temple Judo Academy and Aikido by guest instructor Mitsugi Saotome and members of the Illinois Aikido Group.

For the hungry and thirsty chicken and beef teri-yaki, prepared right on the temple grounds will be sold along with Japanese style noodles, lemonade, ice tea, snow cones and corn on the cob.

Among the demonstrations will be Japanese flower arrangement by Shigeko Hamano of the Misho School, pottery making by Arthur Towata.

On Friday, Aug. 20, the gates will open from 6:30 p.m. On Saturday, Aug. 21, the hours will be from 11 a.m. while on Sunday the gates will open from 11 a.m.

The public is invited to attend.

Loop City College Open Japanese Class

The Loop City College, located at 64 E. Lake St., is offering courses for college credit in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. The courses, which will begin Aug. 23, will be held on Monday through Thursday evenings.

The courses include Beginning Japanese 101 (4 credit hours) basic grammar, conversation and writing of hiragama; Intermediate Japanese 103 (4 credit hours) reading, writing of Chinese characters and conversation and Readings in Literature 213 (3 credit hours) advanced reading.

Fees are $11 per credit hour and $4.50 student fees for Chicago residents. Registration will be held Aug. 16 to 20 from 9 to 2 p.m. and from 4 to 9 p.m. One can call 269-8066 for further information.

Momoko Iko Awarded National Endowment

Playwright Momoko Iko, the recipient of a Rockefeller Playwriting Fellowship for 1976, has been awarded a $6,000 National Endowment for the Arts Playwriting Fellowship.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for week-end and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
[illegible] WENTWORTH
– Chinatown
[illegible] PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
[illegible]
Open [illegible] seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種医薬処方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4433-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

You are Invited to the
18th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS . . . FREE TO THE PUBLIC
AUG. 20, 21 & 22 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
Admission $1.00
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour
4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0458
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1216
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5872

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

STUDY JAPANESE
The LOOP CITY COLLEGE, 64 E. Lake Street, offers courses for college credit in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings.
Tel: 269-8066, 269-8067,
Foreign Language Department.
Courses offered beginning
August 23, 1976:
Beginning Japanese 101: (4 credit hours)
Basic grammar, conversation and writing of hiragana:
M. & W. 5:30-7:10 P.M.
or T. & Th. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103: (4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters and conversation:
M. & W. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213: (3 credit hours)
Advanced reading:
M. & W. 7:25-8:45 P.M.
Fees: $11.00 per credit hour and $4.50 student fees for Chicago residents.
Registration: August 16-20, 1976
9-2 P.M., 4-9 P.M.
Call 269-8066
for further information.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

PEARL STRINGER. Good salary, steady. Room 1014, 67 E. Madison.

SECRETARY
Westinghouse distributor for over 30 years wants secretary, experienced in general office. Duties—typing - light bookkeeping. Near North. Parking available, good transportation.
For interview call:
642-1661

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

ASIAN AMERICAN MENTAL HOUSE RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

FOR SALE

FOR SALE. 3 stores & 2 apts. $15,000 yearly income. Tenants pay all utilities. $125,000. Owner's apt. available. Evergreen Park. 422-4837.

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

ATTRACTIVE 5 RM. APT.
2 bedrms., enclosed porch. 1st flr. Excellent transportation, shopping, schools, churches.
Reasonable Rent
5700 North—1500 West
728-2766

5115 NORTH
SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio
Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments
$185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments,
With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI.
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

フォード陣營に新衝擊爆彈

第一回投票勝利を妨げるため

バックレー擁立運動始まる

（キャンサス市）共和黨大會を前にして保守勢力はフォード陣營に新しい衝擊爆彈を投じた。フォードが第一回投票でノミネートされるのを阻止するため、ジェームス・バックレー上議（紐育保守共和）を大會でノミネートせんとする動きが生じたことである。

フォード陣營は、バックレーがこの動きに反對するのを勸告したが失敗し、リーガン派の絶望的なヌーバーの一つと呼んだ。しかし黨士として知られたリーガン選擧委員長ジョン・シーアスは、バックレー擁立運動に、彼は無關係といつた。しかし、バックレーの名が大會で出されることは リーガン陣營よりもフォード陣營に打擊であり、バックレーは第一回投票でフォードから票を奪うだろう、と認めた。

フォード陣營は、彼はすでにノミネーションに必要とする一一三〇票より四票多い一一三四票を持つ、といつているが、もしバックレーがノミネートされて、フォード代議員から數人を奪えば、第二回投票になる。その場合は、州選擧法で第一回投票のみ彼に投票するのを束縛されている代議員は、彼から離反する可能性がある。消息通は二〇票が動くかも知れない、と予想した。

フォードの大會支配力の弱さは、極右上議でリーガン支持のジエッシー・ヘルムス（北キャロライナ）を、大會政綱委が立ち上つて歡迎したところにも見られた。政綱委はフォード派が優勢といわれているに拘わらず、ヘルムスがフォード政策に正面から挑戰する意見を述べた時、彼らは起立して拍手した。ヘルムスは言つた。

「米國人は神を信じる。彼らは政府が道德的秩序を脅かしている、と見ている。彼らは教育の世俗化に憂慮している。彼らは驅制的に強制的バス通學に反對である。妊娠中絶を彼らは家庭生活の最も重要な要素の破壊と考える。彼らは政府の命令や組合の獨占なしに、好きな時に好きな場所で働くのを欲する。彼らは勞働倫理は福祉プログラムで破壊されたと考える」

フォードは更に男女同權改訂法案でも、政綱分科委が八對七で反對したことで、敗北を喫した。フォードは同改訂案を支持し、リーガンは反對である。共和黨は一九四〇年以來、男女同權法を支持してきた。

フォード陣營の戰術家の一人ロバート・グリフィン上議（ミシガン）は、政綱問題でフォード陣營は妥協を考えている、といつた。

バックレーのノミネーション問題を最初に出したのはヘルムスであつたが、紐育共和黨委員長リチャード・ローゼンバウムは、直ちにこの運動に反對であるのを聲明することをバックレーに勸告し、勸告に從わなければ、十一月の上議再選努力で、黨の支持を失う、と脅した。彼は相當に強い言葉で、バックレーに「レクチュア」したそうだが、バックレーは拒絶した。

モザンビーク國境を越え

ゲリラの基地を襲擊

ローデシア戰爭更に激化

（サリスベリイ）ローデシア軍隊は、國境を越えてモザンビークに侵入し、ゲリラの根據地を襲擊して三百人の黒人民族主義ゲリラを殺した、とローデシア政府は發表した。

ゲリラのほかに、三十人のモザンビーク兵士と十人の民間人が殺された、と聲明は言い、モザンビークの挑發に對する報復である、といつた。ローデシア首相イアン・スミスが必要なれば、ゲリラを追擊して越境せよ、と許可して以來、モザンビーク侵攻が正式に認められた最初のケースである。去る八日に、ローデシア軍隊基地にモーター爆彈攻擊があり、四人の兵士が殺されたが、侵略はこれの報復である、といわれている。

モザンビーク國境附近のローデシア農民は、政府がモザンビーク國內のゲリラ基地を襲擊するのを要求していたが、これが國際的反對を喚起するのを恐れて、スミスは許さなかつた。しかし、基地のモーター爆彈攻擊は、その抑制を放棄させた。

今度の事件は、一九七二年十二月に、ローデシアの白人少數支配を倒すための戰爭が始つて以來の、最大の犧牲者が生じた工作であつた。ローデシア政府發表によると、今年になつて五四一人のゲリラが殺され、戰爭開始以來なれば、一一五五人である。ローデシアの死者は六十一人。

ゲリラ基地攻擊は、そこのゲリラがローデシア工作を計畫し、實行したとの確實な證據に基づいて行われた、とローデシア政府聲明はいつた。

「外部からの抑制が影響のない事實に鑑み、ローデシアは、自己保全のため、國境の組織されたテロリズムの根據地を襲擊する以外に選擇はなかつた」

と聲明書はいつた。

英米がイランに兵器販賣競爭

石油とのバーター契約交渉

米國は五年間に百四十億弗

（テヘラン）イランは約六億弗の英國製兵器と石油のバーター契約を交渉中である、と報じられた。

交渉はイランの兵器購入責任者ハッサン・トゥファニアン大將によつて言及されたが、米國が同國への兵器販賣に反對する時は、西歐諸國から入手する手段を持つ、と示唆したのを意味する。最近、キッシンジャー長官は、イランに約百億弗の兵器販賣契約をしたが、これには議會の一部に強い批判がある。

トゥファニアンは、この報道について意見發表を避け、彼の補佐は「私は何もいうことはできぬ」といつた。しかし、一週間前の記者會見で、米國からの兵器供給が制限された場合は、イランは他國にこれを求める、といつた。一九七五年から一九八〇年までの間に、百億弗の米國製兵器購入をイランが決定したことに對する米議會の批判を、シャは拒絶した。

信賴すべき筋の報道は、イランは英國製バビア防空ミサイルを求めている。更にバーター契約は、英國製チーフテン・タンクを含むのではないか、ともいわれている。イランは既に同タンクを數百台購入した。兵器の代價をイランは石油で拂い、これはアングロ・ダッチ・シエル石油會社によつて市場に出される。米國製兵器との同じようなバーター契約も今年始めに示唆されたことがあり、これが成立すれば、米國は數十億弗のイラン石油を入手することになる。

英國とのバーター契約完成のため、トゥファニアンは近くロンドンを訪問する。

イランの米國への石油販賣は、一九八〇年までに總額百四十億弗となり、米國は西獨に代つて、イランの通商上の最大のパートナーとなる。

米國のイランへの兵器販賣に議會が批判的なのは、イランに米國人さえその取り扱いに困難を感じている最近代的兵器が供給されていることである。今日すでに二万五千人の米國の軍人および技術者が同國に派遣されて、同國軍隊の訓練に當つているが、緊急事態が生じた場合、イラン軍隊は米國の直接介入なしには、これに對處し得ない可能性が濃厚である。

ポルトガル右翼化の徴候

スピノラ亡命地より歸國

新大統領は彼の友人

（リスボン）一九七四年四月二十五日の革命後、最初のポルトガル大統領となつたアントニオ・スピノラが、十七ケ月の國外亡命生活から十日に歸國したが、空港でリスボン警察署長に出迎えられ、直ちに軍隊によつてリスボン郊外の監獄に連行された。

「スピノラはポルトガル市民であり、他の市民同樣、その行動に答えねばならない」

と社會黨首相マリオ・ソアレスはいつた。國民的和解をスローガンに七月末に首相となつたソアレスは、反對派に國外で旗をふらせているより國內に止めた方がよい、と語つた。

かつては國民的英雄とされたスピノラは、右翼クーデター陰謀に失敗して逃亡して以來、陸軍大將の位階を剝奪されている。彼の特色であつたモノクルでなく、色眼鏡をかけて、同伴者なしに、リスボン空港に到着した。しかし、彼の歸國は突然ではなかつた。たとえ逮捕に直面するとて歸國する、と彼は亡命地リオデジャネロで語つた。

彼が失脚した原因は新しい獨裁者となるのを企て、一九七四年九月と一九七五年三月にクーデターを企て、これに失敗して逃亡した。

スピノラ歸國に抗議したのは共產黨で、同黨の大統領候補であつたオクタボ・ペト議員は、彼の歸國で右翼勢力は勇氣づけられる、といい、クーデター陰謀、ポルトガル國內および國外における陰謀および彼の指導したポルトガル解放民衆運動のテロ活動の責任を問うて糾彈した。極左黨の人民々主義ユニオンの代議士アカシオ・バレイロスは、スピノラを「人民の敵およびファシスト」として裁判する決議を國會に提出したが、國會はその討議を拒絶した。

スピノラ歸國と逮捕が政府から發表されると、新聞は第一面記事として扱つたが、國民は反應を見せず、抗議デモも組織されなかつた。彼の歸國時期が、巧みに計畫されていたからである。新大統領アントニオ・イーネス大將はスピノラの友人として知られており、新國防相マリオ・フィルミノ・ミグエル中佐は、一九七四年七月にスピノラが首相に任命しようとした人である。

これと同時に、ポルトガルは明に右翼化している。イーネスが六〇%の支持で大統領に當選したのは、昨年十一月二十五日の左翼反亂を鐵腕で押しつぶし、軍隊內から共產黨勢力を一掃することに成功したからであつた。

南阿の人種的暴動續く

一二日間の死者二十七人に達す

政府の差別政策反對強まる

（ケープ タウン）南阿共和國の六月以來暴動といわれる人種的暴動で、十二日に新に四人の黒人が殺され、彼らに同情する數百の白人學生が逮捕された。ランガ、ニャンガなどの黒人都市で二十七人が殺され、約百人が負傷した。

首都ヨハネスバーグでは首相ジョン・ヴォスターは、九月十日に同國をコントロールする國民黨全國評議會——二百九十六人——特別集會を召集するのを發表した。その目的は明にされていないが、南阿の多年にわたる人種態度に「劇的變化を與える前奏」ではないか、とある新聞は書いた。

暴動は十二日も續き、白人は身の安全のため、ケープタウン近郊の都市からの立ち退きを命じられた。ケープタウン大學々生が、黒人を支持して都市に行進しようとしたのを警官は阻止し、約八百人を逮捕した。集會禁止令違反が理由である。ヨハネスバーグ北方八百哩のアレキサンドラでも人種暴動があり、警官の鐵砲で七人が負傷せしめられた、と新聞は報じた。

「われわれは南阿黒人都市の紛爭に心を痛めている。全國的非常態勢である」

と警察局長ガート・プリスローはいつた。

六月十六日以來、黒人都市の暴動で二百十五人が殺されたが、二人を除けば、すべて犧牲者は黒人であつた。六月十六日に四百万人の黒人が住むソヴエト市で、アフリカ語強制使用に抗議し、學生がデモをした日である。彼らの抗議は、教育政策や指導者の抑留に向けられていたが、最近では政府の人種的差別政策反對に向けられつつある。

スペイン選擧

來年五月？

（マドリッド）アドルホ・スワレズ・ゴンザレズ首相のスペイン政府は、來年五月に三十五年目で自由選擧を行うのに決した、と報じた。政府は反對派指導者とタイムテーブルを相談した。選擧後に新政府が組織される。

スワレズ首相は十日夜に社會黨首フエリップ・ゴンザレズと相談したが、右翼クーデターの危險が、兩者を接近させた、といわれている。

「十月までに經濟事情に改善がなく、街頭や學園に紛爭があれば、暴力で秩序維持を企てることになる恐れがある」

と新聞紙は報じた。

しかし共產黨合法化問題は未解決である。反對派は共產黨をオープンに活動させるのを支持しているが、同黨合法化は強く右翼を反應せしめるかも知れない、と政府筋は恐れている。

マッカーシー

カーターに打擊

（プリンストン）前ミネソタ上議で一九六八年民主黨予選の英雄ユージン・マッカーシーは、第三黨候補として十一月選擧に出馬すべく努力しているが、彼が多くの州で登錄に成功すれば、民主黨候補ジミー・カーターがフォード大統領に持つ優位をカットするとギャラップ世論調査所の最近調査は示した。

カーターとフォードが對立すれば、成績はカーターの六五%に對してフォードは三三%で、カーターが斷然と優勢だ。だ、マッカーシーがいると次の如くなる。

カーター　五二%
フォード　三三%
マッカーシー　六%

カーター優位に變化はないが、マッカーシーは彼から四%を奪うことになる。

ヘイズ選擧から引退

（ワシントン）議會にセックス醜聞暴露の門を開いたウエイン・ヘイズ下議（オハイオ民主）は、エリザベス・レイとの「個人的關係」のため、政治生命を事實的に破壊されていたが、十一月の選擧から引退することを發表した。

しかし、司法省は彼の議員辭任は、レイを彼が委員長であつた下議行政委に雇つた事件で、財政上の不正があつたか否かの調査は影響されないと發表した。

三ケ月前まで、議會で最も强力で、最も恐れられていた議員であるヘイズは、オハイオ州コロンビアナ郡選擧局に引退を通告した。彼は現任期——彼の第十四期——が一月に終るまで、議會に止る。彼がワシントンで發表した聲明書は、彼の健康と「ポスト紙」から彼と彼の家族が「惱まされたこと」が引退を決意せしめたといつた。「ポスト」は彼の性スキャンダルを最初に暴露した新聞である。十二日に記者と會つたヘイズは

「私はあの女（レイ）に新しいチャンスを與えないために、引退を考えている。私が出馬しなければ、彼女はパブリシテーを失うことになる」

といつた。レイは彼女のワシントンにおけるセックス醜聞を書いた「ワシントン・フリンジ・ベネフイツト」をベストセラーとするため、努力している。

去る五月二十三日まで、ヘイズは最も強力な議員であつたが、彼はその議會行政委に「タイプも出來ず、電話の應對さえも出來ない」というエリザベス・レイを彼にセックスを提供するのを唯一の條件として、年俸一万四千弗で雇つていたとのニュースを「ポスト」はその日に發表した。

最初、ヘイズは新聞記事を否認したが、二日後に彼女と「個人的關係」のあつたのを認め、前妻を離別して六週間前に結婚したばかりの新妻を保護するため、ニュースを否認した、と告白した。ヘイズは虛構の口實で政府資金——國民の稅金——を消費していたとの理由で、その回復を納稅者である市民が訴訟したので司法省はこの民事訴訟を調査しなければならなくなつた。

ヘイズは、スキャンダルに拘わらず、六月予選で民主黨候補にノミネートされたので、彼の引退により、オハイオ民主黨は新候補を選擇せねばならぬ。

子供七人で

百九十二回逮捕

（シアトル）七人の子供——總て男——を持つ當市のある家庭にとつて、犯罪は生活樣式である。警察の計算によると、彼らは過去九年間に百九十二回逮捕された。子供は十一才から二十才。

「私もこれ以上はどうにもならぬ」

と母親も流石に悲鳴をあげて警察に訴えた。子供らが逮捕された犯罪は空巣狙いから自動車ドロボー、麻藥、火器不法所有、暴行とさまざまで、一つの屋根の下で犯罪が繰り返えされたケースとしてレコードだ、と警察は語つた。

…

福田 内科外科 醫院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野 小兒科 醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見 耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 晏博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀨曉明
同 齊藤 圓紅
同 足利 諦敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊祥
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
揚口 行雄

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1530 W. Devon Ave.
Tel. 338-5687
Parsonage Tel. 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3987

フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
5312 W. Sheridan
Office: 6205 N.W. Highway
Tel. 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和チ
英語部 ニール・アクラソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
401 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
[Japanese Congregation]
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴウエスト教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463 6809

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□ 營業種目 □
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック諸譯、移民手續一切（無料テケット配達いたします）

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
- ●十月十五日（金）—十一月五日（金）
- ●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
- ●三月三十日（水）—四月二十五日（月）
- ●四月十九日（火）—五月九日（月）
- ●五月十日（火）—六月六日（月）
- ●六月十四日（火）—七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料ですよ
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターと民主黨大會

＝一九七六年選擧＝（六）

ストラウスがコンタクトした各地黨指導者の意見は、ほぼ一致していた。少くとも大多數は、共和黨候補が、フォードとリーガンの何れになろうと、カーターは決定的に勝つが、一二〇〇票前後を獲得した者が、ノミネーションを拒絶されるなれば、南部は永久的に民主黨から離れ、選擧に破れるだろう、という意見であった。ペンシルバニア予選直後からカーターがノミネートされるのは避け得ない、とストラウスは考えていたらしかったが、この各地指導者の意見を調査してから、彼が背後でどういう手を打ったかは明でない。しかし、ジャックソンが動揺して、彼の持ち票をカーターに與えるのでないか、との噂がたつたのは、この時であった。アクチブ候補であるのを断念した時、ジャクソンはその持ち票——二〇〇〇を越えていた——を道具に、大會でマヌーバーし得る、と予想していた。ところが、カーターの進出でその可能性がなくなったのみでなく、カーターのノミネーションが阻止されれば、こゝから利益を受けるのは、彼でなくハンフレイであることが、想像された。彼はハンフレイがニューヨークとペンシルバニヤで、彼に何をしたかを忘れていなかった。だから、ノミネーションがハンフレイに行くことだけは、何んとしても、喰い止め度い、と思った。しかし、カーター支持にコンミットする、との噂を、彼は肯定も否定もしなかった。

ユーダルは、死にもの狂いで、オハイオに精力を注いだ。

「問題はオハイオだ。諸君は私がオハイオで歴史を作るのを、助けることが出來る。もし私がオハイオでジミイ・カーターを破らないなれば、オープン黨大會はない」

と彼は有識者に訴えた。

カーターもオハイオに精力を集中した。両州前知事で、人氣があり、リベラルとして知られたジョン・ギリガンがカーター支持を聲明したのに、ユーダルにショックであった。

ハンフレイが描くノミネーションの望みに止めを刺し、進撃を止められたかと見られていたカーターの戦車が必要としていた「ひと押し」を與えたのは、シカゴ市長リチャード・デイリイであった。彼は六月七日に記者會談を開き、ハンフレイはノミネートされる資格はない、と言い切り、オハイオで勝てば、カーターは「彼自身の力で」ノミネートされるだろう、と言った。デイリイ聲明は、カーター支持にコンミットしたもの、とは言い得なかったが、彼が民主黨内で持つ權威のため、全國の政治家は彼の動きに注意していた。彼がアドレイ・ステイブンソンに立候補を勧め、ステイブンソンがこれを拒絶すると、州寵兒候補として彼を支持する大會代議員を立てるのを説得したのは、大會で「王様製造者」としての役割りを演じるのを考えていたからであった。知事ダン・ウォカーがカーター支持を明にした時も、「未だその時でない」とデイリイは愼重であった。そのデイリイが「オハイオで勝つなれば」という條件付きではあっても、カーター支持の一歩手前と言われ得る意見を發表したのである。彼の意見は、全國的に報道された。

八日のカリフォニア予選で、ブラウンは、予想された如く決定的勝利を示し、カーターは第二位となり、ニュジャジイでは、アンコンミツトが勝利した。しかし、オハイオでカーターは五二・二%を獲得し、八八郡中の八六郡で勝利し、一五二代議員中の一二六人を當選せしめた。ユーダルは二一%、チャーチは一三・九%であった。

この日の予選で、カーターは二一八票を入手し、彼の持ち票は二二五〇票となった。ノミネーションに必要とするのは、一五〇五票である。

九日早朝、ジョージア州プレインスのカーター自宅の電話が鳴り、ジミイに個人的に話し度い、と言う者があった。アラバマ知事ジョージ・ウォーレスからであった。彼はカーターの勝利を祝してから、その支持を誓い、彼の大會票——二〇〇余票——を譲ることを約束した。それから二、三時間後、カーターは民主黨ノミネーションを獲得した、とデイリイが記者に語った。カーターのノミネーションを決定的にしたのは、ウォーレスの電話であった。しかしマスコミが大きく報道したのは、デイリイ聲明であった。彼の聲明で、カーターの戦車は、下り坂を走るが如く、動き始めた。

カーターは十一月選擧で五〇州で勝利する、と言った。

十一月に五〇州で勝つ、とカーターが言った時、これが氣ちがい沙汰と響かなかったのは、彼が示した驚嘆す可きレコードのためである。一九七六年が明けた時、無名に近い政治家で「ジミーって誰か？」と言われたカーターが、それから六ヶ月後に、政界のベテランであるジャックソンやハンフレイの挑戦やマヌーバーを破り、ノミネートされた記錄は、近代のアメリカ歴史に見られなかった。しかも、彼は南北戦争以來、大統領の生じなかった南部の出身者である。ケネディ暗殺によって大統領になったリンドン・ジョンソンは例外である。カーターは彼自身の力でノミネーションを獲得したのみならず、十一月に勝利することは——たとえ五〇州をスウィープすることはなくとも——ほぼ確實とされている。

カーターのノミネーションは、南部がアメリカの一部となったのを意味することで、とくに注意されていい。今日なお、中西部や東北部には、南部人と言えば、外國から來た人であるかの如く感じるアメリカ人は少くない。一黨政治のため、南部政治家は議會でシニョリテイを持ち、主要委員會の委員長の椅子を獨占し、不當な影響力を持っていたが、大統領となり得た者はなかった。したがって、カーターが彼自身の力で、ノミネートされたことは、北部が彼を受け入れたことを意味している。ノミネーションを拒否されたウォレスが第三黨を組織するのでなく、民主黨に復歸したのも、南部がアメリカの一部となったことの證據である。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

みんなでどう心配してみたところで、平八が歸ってこない限り、こっちからは手の打ちようがないことなのだ。ただ平八がいなくなって一同が痛切に感じたことは、どんなに平八が自分たちにとって必要な人間だったかということだった。

御用部屋では高槻兵太郎が老用人島村作兵衛と、今夜の警備を相談していた。

「御家老さまからなにかお指圖がまいりましたか、兵太郎さま」

やがて夕方が近いのである。兵太郎は今夜の警固をどうすればいいか、上屋敷の父に使者を立てて聞いておいたのだ。

「父上は、昨夜のとおりでよい。平八のやったことを參考にして、今夜はお前が采配をとってみろ、と云うんだ」

「なるほど——」

「上屋敷も人手不足だから、そうそっちへ加勢を送るわけには行かない。夜になったら多少の人數は出そうが、それを當てにせずに、やれるだけの手配りをしてみることだ、という返事だった。こうなると近江うじは、やっぱり人物だということになるなあ、島村うじ」

「いや、兵太郎さまも近江に負けてはいません。あなたはやがてお父上の後をついで、一藩の家老職になられるお方だ。今夜は一番いい腕だめしの機會ですぞ」

島村老人は、この家老の卵を勇氣づけるように励ます。

「島爺、敵は今夜も夜襲をかけてくるだろうか」

「それは無論夜襲はあるものと見て、手を打たなければなりません」

「そうか。では、姫君が御寢所へ入られたら、島爺には今夜も宿直の間につめてもらおう」

「承知いたしました」

「一番いいのは、玉浦を計略にかけて上屋敷へ追いやってしまうことだと思うんだが、近江うじは逆に玉浦を囮に使うんだと云っていた。わしが勝手にそんな眞似をして、後で手違いになっても困るが」

「そうです。平八に使える道具が兵太郎さまに使えないことはありません」

「とにかく、今夜の一番注意人物は玉浦だ。島爺には特に玉浦を監視してもらうことにしよう」

「大役ですな。よろしうございます」

「わしは昨夜と同じように寢所の雨戸の外へ立つ。近習組五人は、やっぱり縁の下へ伏せよう。昨夜と同じ手配りだが、それが一番いいようだ。かえって敵はまさかと思うだろうからな」

「いや、いづれにしても、あそこが一番の要害でございましょう。內ゝ外ですぐ連絡が取れますし、兵太郎さまを入れて七人、これだけが決死になれば、なんとか敵を撃退することができましょう」

老用人も若がえったように目を輝かしている。

「警固は四つ（十時）から八つ（二時）までの二刻が一番大切だ。——こう云っているうちにも、近江軍師が歸ってきてくれると安心なんだが」

「出ゝ者となんとやらは當てにならぬと申します。今夜は間にあわないものと諦めましょう」

「わしは近江は大丈夫だと思っている。決して死んではいない。心配なのはお鈴どののことだ」

まだ姉とは呼べない人だけに、お鈴のことを考えると、兵太郎は辛くなってくる。

「なあに兵太郎さま、お鈴は普通の娘ではございません。自分の身をまもる術を知っている上に、女としては肝がすわっていますからな」

「うむ、それだけに惡人共の惡口を平氣で云いはしないかと、それが心配なんだ」

「なるほど——」

老用人は一言もなかった。

こうして、ついにその日は暮れたが、二人からはとうとう何んの音沙汰もなかった。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時－午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは（七六九—〇八七五）
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-325
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MI[illegible]DO お料理
Lunch: Dinn[illegible] Cocktail Lounge
Where D[illegible] Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲家の内祝、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及 ストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
「ロバート時計店」

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米へ（ハワイいたるところ）電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
元（中本葬儀社）
無料パーキング
完全冷房の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N Wells [illegible]
高級日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時—二時半 午後五時—十一時迄 土曜十二時—十二時半 日曜午後四時半—十時（月曜休業）
龜八（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時 カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲平日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
■日本座敷き日本間もあります■

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（休日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み 火—木曜、午前十一時—午後十時 金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
朝鮮風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで 月曜休日 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大賣出し
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ 直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7076
Open Tues.-Sun. 10:00-8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

田中角榮を收賄罪で起訴
檜山、大久保、伊藤は贈賄罪
三木追い出し工作再燃

（東京）東京地檢ロッキード疑獄捜査本部は、前首相田中角榮を收賄罪で起訴したことを、十六日明にした。田中は既に外國爲替管理法違反で起訴されている。收賄罪で有罪となれば、体刑五年を科せられ得る。田中の保釋出獄について東京地檢は檢討中である。

田中の起訴と同時に、總合商社丸紅のトップ重役三人——前會長檜山廣、前取締役大久保利春および伊東宏——を田中への贈賄罪で起訴したことも地檢は發表した。田中の收賄は檜山その他の供述により動きのないものとされた。

起訴状によると、田中は一九七三年八月十日から一九七四年三月一日までの間に、四回にわたつて約百七十万弗を丸紅から受け取つた。田中は罪状を否認している。

田中の逮捕は、自民黨内最大の派閥である田中派をして彼の逮捕を許した三木武夫首相に對する怒りを爆發させ、人心一新とか首相の指導力の欠如などを口實に、その追い出しを計畫していたが、起訴によりこの怒りは油を注がれた。事件調査が進むにつれ、自民黨の体質的腐敗が暴露されて國民の信頼が完全に失われるのみならず、疑獄の波紋が及ぼす影響を彼らは恐れている。すでに田中派の二階堂進や橋本富美三郎の身邊が臭い、と新聞は報道している。もと〳〵自民黨首脳部は、三木追い出しでロッキード事件の徹底的究明を阻止するのを考えていた。副總裁椎名悦三郎が最初に三木追い出し工作を企てた時、「三木には惻隠の情がない」といつたことにこのことはよく示されていた。椎名の動きが、ロッキード事件解明サボタージ工作であるのを知つたマスコミや國民のプレッシュアで、椎名はこの工作を中止したが、今度は福田タケ夫副總理が乘り出し、三木の「自發退陣」を含みとして三福二者會談に踏み切つたことを明にした。福田にしてみれば、ロッキード事件で三木に自由手腕をふるわせておけば、彼自身の念願とする首相の位置につくチャンスがなくなるのを恐れている。同じ思いは田中に近い藏相大平正芳も抱いている。彼が總選擧前の黨改革を主張し、早期人心一新をスローガンに福田に合流することになつた。

福田が政局收拾に動き出したのは、彼の事實上の「旗上げ」を意味しているのは明で三木——中曾根康弘幹事長らの主流派は重大な局面に立たされたことを自覺している。しかし、主流派は、反三木派のプレッシュアの高まりに拘わらず、現体制のままで臨時國會召集、解散、總選擧を斷行する、という中央突破作戦の構えをくずしていない。

福田の動きが、大平派は言うまでもなく、田中派からも支持されていることは、同派の七日會々長西村英一が、福田が話し合いで三木退陣を求めるのを決意したのを「一歩前進」といい、黨内の混亂を收拾するため、早期に三木と話し合つてもらいたい、と語つたところに示された。この間に、田中の逮捕を指揮權發動で阻止しなかつたので、田中派その他から攻撃されている稻葉法相が、法務大臣の政治的配慮を求めるのは「斷じて許さない」と反撥し

「前首相の逮捕について、自民黨員は政治家の道義感など政治の原點に歸つて反省す可きであり、首相を代えたからとて人心一新にはならぬ」と答えた。

* * *

″天皇在位五十年″
記念祝典
十一月十日に決定

（東京）天皇在位五十年記念祝典を十一月十日、東京都千代田區の日本武道館で行うことを政府は十日の閣議で正式に決定した。これは植木總務長官の説明を了解したもので、關係各省廳によつて具体的な計畫が檢討されることになつている。

大藏、郵政、運輸各省では記念たばこ、記念切手、記念急行券や入場券の發行方針をたてている。

また、「天皇在位五十年記念事業」として、東京都内に公園、綠地帯建設の構想もあり、これは「震災對策の面からも必要がある」として、具体案を纏めることが望まれており、汎東地區、立川基地跡その他が予定されている。

なお、記念硬貨の發行も閣議で了承され、十二月下旬に發行される予定である。圖案は表が二重橋と皇居、裏が菊の紋章に鳳凰で、近日中に正式なデザインが發表される。

* * *

地球市民團
十八日來市

既報「日本地球市民團連アッピール團」一行の、空路理三十名は十八日にオヘヤ空港着、十九日は當地區の「地球市民團」會員諸氏の歡迎を受け、市内觀光後、午後六時—八時頃までのYMCAホテルキャフテリアに於て、一行と當地方の白人同志との會食懇談會が行われるので、その會食に地元日系人有志、特に廣島縣人諸氏の出席が希望されている。（會費は五弗）

◇一行の役員

團長 關東大學教授、ラッセル協會常務 日高一輝

副團長 連邦建設同盟、廣島縣會議員 桑原英昭

日英両語に堪能な婦人を求む

＝＝委細は面談の上にて＝＝

日本商工会議所（川村まで）

北ミシガン街二二三〇番

電話 二二二—六一九九

張健昌ドクター
小兒科專門醫院開業

台灣生れで日本語は内地日本人と同様に自由に語る張健昌ドクターは、八月十七日より小兒科專門醫院を、北シエリダン通り六一三〇番のシエリダン・パビリオンで開業されて一般の診療の求めに應ずることになり、本紙三面にアナンスメントをされた。

同ドクターはノースウエスターン大學醫科を卒業されて市内チルドレン・ホスピタルにも勤められた前途ドクターである。台灣生れであるだけに日本語は自由であるので、アポイントメントその他は日英両語のいずれでも電話していただきたいと、日本商社の奥様方には、至極好都合であろうと思われる。

定住者會ピクニック
＝＝寄附者名追加＝＝

去る八月一日の定住者會寄附者名中、戸栗商事社の名前が洩れありとの報告により、右追加する。

故石井久吉氏盛葬儀

去る八月十日、九十七才という高令で、急性肺炎のため極樂往生をとげられた熊本縣人石井久吉氏の葬儀は、去る十三日（金曜）午後八時よりシカゴ佛教會に於て齋藤聽紅師を導師として女婿甲賀アルバート氏夫妻の友人増田志直氏の司式の下に執行された。齋藤導師による棺前讀經、法名授與等に續いて、開教諸師の讀經、遺族親戚の燒香、續く代表者燒香は、友人代表中田壽夫、熊本縣人會代表工藤マイク、シカゴ佛教會代表堀田富雄氏によつて行われ、齋藤開教師の法話に續いて、熊本縣出身の友人早野三重喜氏による遺族代表の謝辭があり、一般燒香を以つて最後の告別が行われた。會葬者は堂に滿ち弔花は棺前を覆う程の盛葬儀であつた。

會葬御禮

熊本縣南關町出身
夫 石井久吉儀（九十七才）
Hisakichi Ishii

葬儀の際は御多忙中に拘わりませず御會葬下さり且つまた格別の御厚志を忝うし、御厚情のほど洵に有難く深謝致して居ります。一々參上して御禮申し上ぐべきが本意でございますが、略儀ながら紙上を以つて茲に御禮申し上げます。

八月十四日
1254 W. Elmdale
Chicago, Ill 60660

喪主 妻 石井ツギメ
女婿 甲賀アルバート
（長女）妻 甲賀メリー久子
次女 石井メリアン・熊
（カナダ）妹 猿渡愛子
親戚一同
友人一同
熊本縣人會
シカゴ佛教會

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

尋ね人
和泉政治郎氏

滋賀縣出身。明治四十年頃渡米。戰後一時シカゴ滯在、右の方御存じの方は當社又は日本總領事館にお知らせ下さい

要求欄

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實な永續性のある方で素人でも歡迎します。有給休暇、有給休日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八—八五二二

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

ホーム・メーカー（家事手傳）パートタイム
電話二七五—七二一二

サブリースの人を求む ミシガン湖眺望のよい廣大なスツデオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗 マリン・ドライブ四二五〇 二六〇三號室
電話二三六—一二〇〇

貸度し。北シエリダン・ロード 五一〇一
一、スツデオ アパート 一カ月家賃フリー。一四五弗
二、一寝室アパート 一八五弗。家具付六十弗増 エアコン付新装アパート。ドレープ及びカーペット付 グラージ付、ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備 ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九—五四八六

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミツト入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

求む 配達係
年令二〇才—四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八一六
電話 二七六—九七〇〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（[illegible]）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン・ヘアシスタント マネジャ トレイニー
申し込みは支配人又はデッペへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六八四—六九〇〇

求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二—五三五五（三田迄）

家庭教師をシカゴ在住の日本人小、中、高校生のために致します 當方イリノイ工科大學博士課程學士 詳細は電話二四八—七五六六まで

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（余本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

醫院開業お知らせ

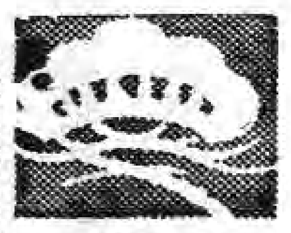
小生、本八月十七日より小兒科專門醫院を左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間
●火・木曜日——午後六時十五分より九時半まで
●土曜日——午前九時より午後一時まで
予約は日英両語何れでもお電話下さい
予約電話＝七四三—二六〇〇内線二四五
緊急・晝間電話＝九四二—三八五三

北シエリダン街六一三〇（シエリダン・パビリオン）
小兒科專門醫 張健昌
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

日本語科生徒募集

●初級は日、水曜日五時半から七時十分まで
●上級は同日七時十五分から九時まで
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校 東レーキ街六四
Ph. 二六九の九〇六六
レジストレーション日は九月十六日から二十三日まで
希望者は右記へ御申し込み下さい



—第21回—
銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物「銀座ハラデー」を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。

八月二十日（金）午後六時半より十時迄
廿一（土）、廿二日（日）午前十一時より午後十時迄
西メノモニー街四三五（中西部佛教會の會堂裏のパーキング廣場）

||| プログラム |||

▲箏曲 加納川敬子師匠
▲古典舞踊 藤間君英師匠および井邊靜子門下生（晝夜二回演奏）
▲民謡踊 中西部佛教會民謡クラブ
▲工藝、美術品、生花、陶藝品、手藝品等展示
▲柔道、剣道、空手、合氣道のデモンストレーション
▲賣店 名物チキン及び牛肉照焼、うどん、レフレシュメント
右餘興プログラムは金曜夜。土、日兩日は二回
▲ラッフル・テケットは日曜日午後九時二十分開票
▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催 中西部佛教會

坂田パールリングフェスティバル御案内

日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では左記の通り御婦人用紳士用リングの大展示會を開催いたします。當日はダイヤをはじめ各種の寶石をちりばめたリングを市價の半額にて特別販賣いたしますと同時に御來場の方にはその場で當る福引券を用意しております。皆様お誘い合わせの上是非ご來場下さい

▲日時 八月二十一日（土）午前十時より午後五時
同 二十二日（日）午前十一時より午後四時
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五九番
ピッツフィルド・ビルディング（四階四二九號室）

坂田パール・カンパニー U.S.A リミテッド
取締役社長 坂田光夫

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時—夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

日米両語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七—七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

品質優良特選の新々入荷
JAPAN ROSE
BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
國内、ハワイ、日本
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
歐州、南米、各國ゆき
◉歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 （通） にどうぞ
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

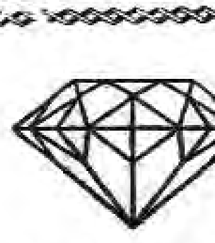
1CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイド一番 日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 會席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

源氏
開店近し 源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集 職種：コック（16名） バーテンダー（5名） 支配人見習（2名）

- 實力の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド眞中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未經驗者も可）

希望者は CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA 8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA (総本店) 1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA



寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496

八＝月＝の＝特＝賣

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの鹽辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髪そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週日…午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY AUGUST 18 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2819

深刻なるインフレーションとその展望（一）

橋坂 ケネス

世界經濟史上かつてないと考えられている全世界的インフレション時代と同時に、又景氣後退現象が我々の生活の中に具体的に實證されて、一体これからの世界經濟はどうなるだろうかと懸念する一般市民が多くなつてきている。今日この問題を考えてみることは、お互にとつて意義深いものと思う。ここで私は經濟史上の事實を基礎として、分析と観察を試み、我々市民生活にどのような意味を持つているか、という問題を考えたい。一般的にいつて、業務活動の低下、即ち、景氣後退の深刻であつた期間の社會的苦悩を、經濟との關係について短期的には多くの研究がなされているが、インフレーションの連續的變動の期間を通して起る市民生活に與える苦悩とその一連の關係については適性なる問題點が取上げられて研究されていないし、また經濟現象と經濟的經驗の中で貧困なる研究しかなされていないのでないか？數量上の研究は少くない事實は理解できるとしても、その不振によつて、少くとも事實をまげて研究されているのが、アメリカインフレーションである。これらの經濟研究を通じて不幸なる事件、即ち、事實を知ることが出來ないことは遺憾である。知識人の研究とその詳細について研究が崩壊している現代において、インフレションの災害の犠牲となつたのは主要工業諸國家と、その國民である。ここで私は一九二〇年の初期に起つたドイツのすごいインフレションの實情を二人の優れた經濟學者の研究を讀者に紹介して、今日の世界的インフレーションと市民經濟生活を考える參考に提供したいと願つている。一九二〇年の初期に起つた恐ろしいドイツ國家のインフレションについて、最良の研究書が二つあげられる。その前者は「インフレーションの經濟學」で、一九三一年に發行せられた。イタリイの經濟學者、コンスタント・ブレセントニーであり、後者は「超インフレションと生産・價格・爲替」一九二〇年出版せられた。アメリカの經濟學者フランクリン・デーグラヘムである。これらの著書は今日絶版となつているが、これらの著書は、この方面における輝ける研究として、評價され今日でも、追究する價値のあるものである。

これまでの研究の中で、資料選擇でその資料に熟慮を試みられなかつたのは不幸であるといわねばならない。多分現代の特徴との關連と並行して、何か不安を感ずるのは著者だけではあるまい。世界的インフレーションは市民の經濟生活にとつて悲惨なことである。インフレーション問題の悪化は市民經濟生活の貧困化ということである。

これからドイツ國家で起つた經濟現象を通して學んで行きたいと思う。勿論、ドイツは戦争に敗れて賠償が巨大なる負債になつていたことは、疑問の余地がない。敗れた國家は、負債の責任を持つていた。しかし、第二次大戦後の敗れた國家は巨大な賠償負擔を持つていない。その反對に戦勝國家が競つて對外援助協定を結んで、復興のために巨大な對外援助がなされたことは衆知であり、このことは第二次大戦後における戦後處理の上で特色であつたことは、歴史的事實として明白である。アメリカを含めて世界主要工業國家のインフレーションが特質的に持つていることに研究と、注目すべきである。ドイツ國家のインフレーション研究で注目することは、同國の統計資料による經濟環境は今日においても、鋭い意味を持つている。

（續く）

短歌

北陽會歌會

七月抄

安藝 友美智子

訪日の旅の車中に約したる尼僧の便り待つとなく待つ

墨染めの衣すがしき尼僧なりき新幹線の車中に語り合ひたり

梅雨の雨激しく降りて更くる夜を神父交えて語り合ひたり

藤廣 松於

アルバムに記念の寫眞貼りながら孫のぬくもり傳はる如し

話すごと響き續けつつ別れ來し吾子を思ひて筆握りしむ

青柿の無惨に落ちて散らばるをあした惜しみつつ掃き寄せてをり

グツデール 十三子

山あらば谺も返るに砂漠野の驟雨は四散す風に流れて

家よりもよき所なしと夫歸る旅の予定を十日早めて

裏庭に彼らのためにおく餌をおづおづと伺ふ野良猫の眼が

堀 和枝

日本より油繪一枚届きたり姪の描きし女人艶なり

姪の描きし油繪の女（ひと）マニキュアの紅きににじみて紫煙ゆらげり

ひたすらに姪が描きし女人像紫煙くゆらせ何思ひゐむ

角野 順子

用むきをあいまいにせし手紙讀みふとその人の性をうとめり

汚れたる裏町を來てささやかな土に花植ゑし人を思へり

マイヤス 美紀

灼熱の陽に剝（む）き出せる少女（こ）の腕の原色の花夏を彩どる

國境を過ぐれば泥の街並みにメヒコの嬌聲高くひびけり

並木道歩みて行けば樹もれ陽が足下におどる夏風の中

松本 楽緑

カナデアン ロッキーの旅

この夏の百度を越ゆる羅府を離れキャナデアン ロッキー見むと旅立つ

バンクーバーより寝台車にてロッキーのジスパーに着くや二十時間を經つ

雪山の二つの峰の雲の間に見ゆる景色は刻々變る

松本 登美子

ロッキーの雪の山より吐き出づる澄める空氣にわが身洗はる

白雪のロッキー高峰を目のあたり仰ぎ見つつ旅のよろこび

レーキ ルイーヅ湖畔より見る高峰は遠近こもごも重なり合へり

中野 ルリ

日本を訪問して

雨後む二條城の庭にいきづける山吹の花露をふくめる

訪ふ人の絶えざる平安神宮の内苑を歩む學友と共に

あやめ池のかたへに座して語り合ふ平安神宮の午後靜かなり

佐々木 正

友の妻の死

友に對ひ言ふべき言葉のむなしさに掌を重ねて墓地の道歩む

ふりむけば一すぢの煙流れ去り空虚なりぬ夕冷えの道

墓石には基石の色ありたわやすく昏ぐるすべなき夕焼の空

佐藤 綠明

病む友がしきりに水を欲りて呼ぶ飲みてすやすや眠りに入れり

水飲みて眠りし友に別れしが翌早朝に逝きたりといふ

母の日も母の居らねば何事もなさで過ぎたり娘らも淋しく

田代 きみよ

群れて咲くこぶしに觸れて汽車は行く削ぎ立つ崖の上を危ふく

雪代を落し吹き上ぐ幾千年虹を懸たせて浸蝕の泥

一條の光芒が闇にとらえし雪にまみれし越境の女

岡生 信子

星の住む空のしづくのサファイヤの還暦の夫の指に差（やさ）しく

夫とわれ異なる世界にそれぞれの歌詠みて長き年重ね來し

悲しみを抱きし湖風寒くかなしみ抱き又歸り行く

高橋 百合子

そそり立つ山間ひの道快適に娘がドライブする車驅けゆく

峠越えて下りとなれり濃紺のマリブの海が展らけて來たる

マリブの濱の潮風に肌吹かれつつ魚店へ行くと棧橋歩む

ウイリアムス 靜

風死にて動くもののなき眞陽の下蟻ひたすらに餌を運びゆく

おのづから秩序がありて蟻の群列を亂さず炎天の下

禮節か傳達か知らずおのおのに頭（こうべ）合せて行き交ふ蟻は

柳澤 田鶴子

溫き心湧き來る讚經の聲を聞きつつ墓の道をゆく

咲き初めし桔梗の花に思い出づる古里の庭みな美しき

つぎつぎに青き蕾のふくらみて桔梗の丈延びにけり

加藤 はるゑ

オリンピック競技

大車輪の体宙に舞へり「ツカハラ」が日本を賭けしこの瞬時なり

尾條腕ひるがえる下輝きて少年水泳選手太く息する

ルーマニヤ少女体操選手

凛々と幾反轉のあざやかに少女未熟の体を反（そら）せり

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

STUDY JAPANESE
The LOOP CITY COLLEGE, 64 E. Lake Street, offers courses for college credit in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings.
Tel: 269-8066, 269-8067,
Foreign Language Department.
Courses offered beginning
August 23, 1976:
Beginning Japanese 101: (4 credit hours)
Basic grammar, conversation and writing of **hiragana:**
M. & W. 5:30-7:10 P.M.
or T. & Th. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103: (4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters and conversation:
M. & W. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213: (3 credit hours)
Advanced reading:
M. & W. 7:25-8:45 P.M.
Fees: $11.00 per credit hour and $4.50 student fees for Chicago residents.
Registration: August 16-20, 1976
9-2 P.M., 4-9 P.M.
Call 269-8066
for further information.

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen
Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

You are Invited to the
18th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS
AUG. 20, 21 & 22 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
Admission $1.00
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラシミング一切
松井 泰

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED
PEARL STRINGER. Good salary, steady. Room 1014, 67 E. Madison.

SECRETARY
Westinghouse distributor for over 30 years wants secretary, experienced in general office. Duties—typing - light bookkeeping. Near North. Parking available, good transportation.
For interview call:
642-1661

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

ASIAN AMERICAN MENTAL HOUSE RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

FOR SALE
FOR SALE. 3 stores & 2 apts. $15,000 yearly income. Tenants pay all utilities. $125,000. Owner's apt. available. Evergreen Park. 422-4837.

FOR RENT
5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

ATTRACTIVE 5 RM. APT.
2 bedrms., enclosed porch. 1st flr. Excellent transportation, shopping, schools, churches.
Reasonable Rent
5700 North—1500 West
728-2766

5115 NORTH
SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio
Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments
$185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments,
With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2580
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽・應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CANTONESE
CHEF
嘉賓酒家
2327 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調剤
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1344 WILSON AVE

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mothe
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
GEORGE HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-7856
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォードはゴールに達したか
大統領競爭をバックレー斷念
ベーカーが民主黨に警告

（キャンサス市）共和黨大會は、フォードとリーガンの何れがノミネートされるか不明という形で、十六日から開かれたが、リーガン派がフォード派代議員に賄賂を提供したとの非難があげられ、ニューヨーク上議ジエームス・バックレーが立候補企畫を放棄したことで、フォードはノミネーションに必要とする一一三〇票を入手したのではないか、といわれてきた。放送網や通信社の調査は、いずれもフォードに一一三〇票以上又はそれに近い票數を與えた。CBSによると一一三二、APによると一一二二となっている。

フォードの突破は、彼の第一回ノミネーションを阻止したかも知れない、といわれるバックレーが大統領競爭から脫退するのを聲明した直後に、イリノイ代議員團長前知事リチャード・オギルビーが、同州のフォード派代議員二人にコンミツトメント變えを誘つてリーガン派から賄賂が提供された、と非難して紛爭の生じた最中に來た。リーガンはこの非難を虛構として攻擊したが、賄賂が試みられたとの非難を受け取つたことをFBIは認めた。

フォード派はバックレー聲明を「プラス」として歡迎したが、リーガンは潮流が明に彼に不利に向いつつあるのを知つて、その阻止のため、百人近いアンコンミツト代議員を動かすため努力した。リーガンは、政綱と大會規則の二つの點で、フォード阻止を考えている。

一つはノミネーション投票前に、ランニングメートを明にするのをフォードに强制することであり、他は外交政策で挑戰し、ソ連との緊張緩和に達せんとするフォードの努力を、大會に拒絕せしめることである。

大會初日のハイライトは、フォードのランニングメートの最有力候補の一人といわれているハワード・ベーカー上議（テネシー）が、ウオターゲート利用の努力は逆效果となるだろう、と民主黨を警告した基調演說であつた。

「彼らはまたもやウオターゲートの古い骸骨をガチャガチャいわせている。彼らは骨がくずれ落ちるまで、骸骨をガチャつかせることは出來るが、效果はない」と上院ウオターゲート調査委の副委員長として有名になつたベーカーはいつた。彼がその理由とするのは、共和黨はウオターゲートの惡用を訂正するのに率直に進んだが、民主黨は同黨前政府の「ショッキングな政治的愚戯」を無視したからである。彼はウオターゲートを長々と論じることで政治的危險を犯した。民主黨がウオターゲートを選擧で取り上げ、フォードのニクソン特赦を攻擊するのを挑戰したに等しいからである。演說草稿を前に見せられたフォード選擧委員長ロジャース・モートンは、ウオターゲートに重要性をおき過ぎる、と考えて注意したが、ベーカーは態度を變えなかつた。

初日に副大統領ネルソン・ロックフェラーと共和黨の長老バリー・ゴールドウオター上議（アリゾナ）が演說した。ロックフェラーは共和黨は今や成長でなく、縮小しつつある」と指摘し、過去七回の大統領選擧で四回勝利したことに言及し、共和黨は廣い社會層にアッピールし得る、といつて間接的にリーガンの狹い保守主義を批判した。

續いて立つたゴールドウオターは、黨の統一を訴えるとともに、民主黨を嚴しく糾彈し、十一月選擧でホワイトハウスを民主黨に渡すのは米國が「社會主義に自殺的に辷り込み」をするのを意味する、といつた。

テスト投票でフォード大勝
一一一票の差でリーガンを破る
ノミネーション確實となる

（キャンサス市）共和黨大會の二日目（十七日）フォード派は重要なテスト投票でリーガン派を決定的に破つたことで、フォードのノミネーションをほぼ確實とした。テストは大會ルールの變化に關し、十八日午前九時までに、即ちノミネーション投票の始まる十二時間前に、ランニングメート名を明にするのをフォードに强制することにある。リーガンはさきにペンシルバニヤのリベラル派上議リチャード・シュワイカーをランニングメートとするのを發表して人々を驚かせた。これにより東北部、特にペンシルバニアのアンコンミツト（中立派）代議員やフォード支持者をリーガン支持に誘うか、少くとも彼らのフォードへのコンミツトメントを弱めるのを目的とした。しかし結果はこの戰術を考えたリーガン選擧委員長ジョン・シアースが予想したほどでなく、かえつて南部で逆効果が生じたほどであつた。だから、今度はフォードが同一手段を採るのを强制することで、彼の支持を弱めるのを狙つたのである。フォードが誰かをランニングメートとするのを明にすれば、彼の支持者中にこれに不滿な者が生じると予想されるからである。

フォード派はシーアス戰術の意圖を正しく理解し、ルール改正案を破るために總動員した。リーガン派はこのテスト投票に勝つことで精力をつけ、十八日のノミネーション投票へのモメンタムを作る決意であつた。

しかし、結果はリーガン派の予想を裏切つた。投票の最初で「イエス票」——リーガン支持——が優勢であつたが、ニューヨークおよびペンシルバニア巨大州の大多數が「ノー票」を投じたことで、形勢は一變し、一一八〇對一〇六九（棄權一〇）でフォード派の勝利となつた。勝利に必要とする一一三〇票を越すこと五〇票であり、リーガン得票を凌駕する一一一票であり、フォードの實質的勝利であつた。十八日のノミネーション投票に同じ結果が生じる保證はないが、リーガン派が運命を賭したテスト投票挑戰を決定的に破つたことで、中間派代表間にフォード支持の氣運が强まつたのは明で、フォードのノミネーションは保證されたと判斷される。フォード派の大會代表配人ロバート・グリフイン上議（ミシガン）が「これで總ては終つた」と言い、フォードはノミネーションを「縫い上げたか」と質問されて、「イエス」と答えたのは、自信の行き過ぎではなかつた。リーガン派指導者ポール・ラキサルト上議も、これを「眞理の瞬間」と呼んで敗北を認めた。

テスト投票結果は、フォード派の予想を越えた。彼らはフォードは一一一五票以上を持つとはいつたことがなかつた。更にシーアスは、リーガンは四〇から五〇の「隱れた投票」を持つ、といつていたが、それは實現しなかつた。だから彼も「敗北は問題を作つた」と認めねばならなかつた。彼は自派に有利と考える問題を選んでフォードに挑戰して破れたので、敗北の影響は擴大された。

タフで選擧斗爭の負擔者
フォードの副大統領候補

（キャンサス市）ノミネートされるのが殆ど確實となつたフォードは、副大統領候補選考に努力しているが、タフな斗士で、選擧運動負擔の大部分に堪え得る人を選定する、とインサイダーは語つたが、彼の意中の人が誰であるかをフォードは側近にもヒントさえ與えていない。

フォードはタフな斗士を選ぶ、との意見は、リーガンに善戰する。リーガンが選擧運動者として巧妙であるのは、予選で明にされた。しかし、この意見は前財務長官ジョン・コナリーにも當てはまる。コナリーはテキサスの野心家であり、あふれ返える斗志をみなぎらせている。前共和黨全國委員長で、前大會の臨時議長として活躍しているロバート・ドール上議（キャンサス）も、荒々しい斗爭から尻込みしないので、知られている。十六日夜に基調演說をしたハワード・ベーカー上議（テネシー）も斗士である。

しかし、彼らはいずれも欠點を持っている。副大統領候補としてリーガンは大會代議員間に最も人氣があるが、彼は副大統領候補を承諾する意圖を持たぬ、と繰り返えして語つたのみでなく、フォード外交の嚴しい批判者である。だから、彼をランニングメートとするのは、水に油を混ずるようなことになる。コナリーは、リベラル勢力から嫌われており、ニクソンとの腐れ縁があつて、ウオターゲートとの關係を持ち出される危險を持つている。ドールは人柄がよくなく、ベーカーはテネシーの土地を露店掘り石炭業者に賣つたことで批判されている。

四人のほかに三人の知事がフォードのリストにある。アイオワのロバート・レイ、ワシントンのダニエル・エバンスおよびミズリーのクリス・ボンドである。彼らは民主黨候補ジミー・カーターの「非ワシントン」的映像をオフセットする力を持つが、全國的には無名であり、政治的に未だテストされていない。共和黨上院總務ヒュー・スカットによると、國連大使ウイリアム・スクラントンも候補リストのトップの一人だそうである。駐英大使アン・アームストロング夫人は、リスト中の唯一の女性であるが、元來が慎重で保守的なフォードのランニングメートとしてはどうか、といわれている。

このほかに商務長官エリオット・リチャードソン、財務長官ウィリアム・サイモン、國防長官ドナルド・ラムスフエルド、シュワイカー上議の前にリーガンがランニングメートとして發表した前司法次官ウイリアム・ラッケルスハウスもリストに入つているが、いずれもタフな斗士とは言い難いようである。

・・・

ベトナムが國際會談に參加
米國との外交關係發展を望む
共產世界に孤立を考えず

（コロンボ）スリランカ首都コロンボで開かれた非同盟八五ヶ國頂上會談で、北鮮およびパナマ共和國が痛烈な米國批判演說をした後、ベトナム首相ファム・バン・ドンは米國に友好の手を差しのべた。

ドン首相は、ベトナムは資本主義國との經濟的關係の發展と米國とのノーマルな外交關係を望む、といつた。彼の演說は、北鮮首相とパナマ代表が、十七日の集會を反米のフォラムとした後を受けて、西側とくに米國に對して、最も穩健で和解的なものであつた。彼の會談參加は、昨年四月に共產主義が勝利して以來ベトナムが最初に國際會議に出席したものとして重要な意味を持つていた。

北鮮首相は、米國が軍隊と核兵器を朝鮮半島から撤退せしめるのを要求して、この危險が取り去られなければ、朝鮮に核戰爭が生じてアジアと世界を巻き込むことになる、と警告した。パナマ代表は、米國によるパナマ海峽地帶のコントロールを終らせる要求を會議が支持するのを訴えた。

「わが國最大の不幸の理由は、パナマ海峽運營の口實で、わが國の心臟部に植民地的包領があることだ」

北鮮やパナマ共和國代表の演說が政治的であつたのと對比して、ドン首相は主として經濟問題をその演說で取り扱い、東側にも西側にも、ベトナムは獨立の政策を採用すると通告した。

「國際的廣場においては、われわれの關係を總ての國と設立、維持し、かつ多樣化せしめると共に、特に發展途上國家との關係を强化する必要がある」

ドンはいつて、ベトナムは共產主義世界に閉じこもる意圖を持たぬのを明にした。

彼は更に、發展した資本主義國家との關係が、ベトナムの「獨立と主權、開發の必要」に一致するなれば、資本主義國家との經濟的關係を發展さすべきだ、といつた。

しかし、ドンは國際政治の分野にもふれ、米國に批判的な言辭をした。たとえば、米國の韓國撤兵の北鮮の要求をドンは支持し、「米帝國主義とイズラエルの侵略主義」と戰うアラブ國家の味方であるのを明にし、米國がインド洋のディエゴ・ガルシアに新に作つた軍事基地を解体せよというスリランカの要求を支持した。

それにも拘わらず、彼の態度が穩健で米國とのノーマルな外交關係の發展を望んだことは印象的であつた。

・・・

田中角榮保釋歸宅

（東京）七月二十七日に逮捕されて以來、六呎と九呎の獨房生活をしていた前首相田中角榮は、七〇万弗のボンドで、十七日に歸宅を許された。

これと同時に、丸紅前會長檜山廣には十四万弗、大久保利春と伊藤宏、田中の秘書榎本敏夫には十万弗宛、全日空の前會計青木ヒサノリには二万七千弗のボンドが、それぞれ言い渡された。しかし、ボンドを積んで歸宅し得たのは檜山だけ。

米台條約で一年以上沈默
微妙な輕業工作の表現か
新中國政策構想の前奏か

（ワシントン）フォード大統領および政府高官の演說又は議會への報告で、米台防衛條約に關し、一年以上にわたつて言及されていない。日本、韓國又はフイリピンなどについて語られる時、必ず防衛條約にふれられることと對象的である。

米台防衛條約に關し、フォード政府が沈默をまもる背後に、如何なる意圖があるかの解釋はさまざまであるが、米國は米中關係ノーマル化の約束を果たしつつある、との中國への微妙なシグナルだ、とある高官は示唆した。政府のやつていることは、米國は米台防衛條約から離反しつつあるのだ、と中國に信號を送ると同時に、台灣への兵器販賣を增加して、台灣が獨立で防衛し得る實力を持つのを助けているという輕業工作でないか、といわれている。

米台條約が米國文書や政府高官の演說にあらわれない理由の說明を求められて、國務省情報官フレデリック・ブラウンは答えた。

「米國が中華民國と條約を持つ事實そのものが、それ自身を說明する。大統領及び國務長官は、米國がアジアで强い姿勢を持つことを繼續的に語つている」

如何にも外交官らしい返答で、質問の要旨には何も答えていない。

キッシンジャー國務長官は過去二年間に、アジアのあらゆる重要問題で演說したが、台灣については何も語らなかつた。國防省予算を議會に提出した時、ラムスフエルド國防長官は、日本、韓國、フイリピンとの條約上の關係について語つたが、台灣には言及しなかつた理由を問われ、國防省情報官トッド・フリンは「知らない」と答え、統參議長ジョージ・ブラウン大將が米台防衛條約について語つたといつた。しかしブラウンはアジアのあらゆる軍事的危機の可能性について語つたが、中國と台灣との軍事的衝突の可能性については、一言もふれなかつた。

ホワイトハウス情報官ウイリアム・ロバーツによるとフォードは三月十二日に、質問に答えて台灣との關係について語つた。この時、米中關係ノーマル化に進んでいることを語つた大統領は次の如くいつた。

「米國中國政府との關係はよい。われわれは中華民國政府と防衛條約を持つ。米國が中華人民共和國との關係ノーマル化に進むにつれ中華民國と適當な關係を維持するのを私は望む。私がいわんとするのはそれだけである」

一年前まで、フォードとキッシンジャーは、中國の外交的承認交渉を始める意圖を私的に語つていたが、二つの事件で阻止された、と某高官は語つた。南ベトナム政府の崩壞につれて米國の信頼性（クレジビリティー）が崩壞したのと大統領選擧である。フォードは台灣との關係を斷つことでロナルド・リーガンに現政府攻擊の材料を與えないのを決意している。台灣は今日も保守勢力の支持を得ている。

このことは、選擧がすめば米國の中國政策も新展開するのではないかと示唆せしめる。

・・・

ミンダナオに强震襲來

（マニラ）十七日にフイリピン南部のミンダナオ島に二度の强震があり、死者二百五十人と負傷者二百五十人を出した、と報ぜられたが、他の報道は死者數を五百十九人とした。震動で南部沿岸には十八呎の波が襲い、多くの家をまる呑みにして犧牲者を增加させた。

最初の地震は午前十二時十三分で、コロラドの地震研究所のリヒタースケールは八ポイントを登錄した。七月二十八日に中國東北部を襲つた地震は八・二ポイントであつた。

余震は朝まで續いたが、十二時間後に、六・八ポイントを登錄した地震が來た。マニラの災害情報センターは死者五百十九人と報じ、多くは波に呑まれた、と發表した。

マルコス大統領は、ミンダナオ一帶を自然災害地帶と宣明した。

福田内科外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利純敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無坂品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、輕く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
濱口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3085

フェロシップメソデスト牧會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1771

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
4516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 539-3296

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Chicago Ave. & Lakewood
Office: 5645 N. Lakewood
Phone: 463-5431

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フェロシップ長老教會
パークリッジ長老教會
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジミー・ム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-5899

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
無料テケット配達いたします）
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語にてどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago Ill 60690
（皆様の每預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターと民主黨大會

‖一九七六年選擧‖(七)

カーターのノミネーションが、いくつかの幸運に助けられたのは疑いない。リベラル候補が亂立して、初期予選でリベラル有權者の票が割れたことには既にふれたが、それより前に、いくつかの幸運があつた。まづ、エドワード・ケネディが、同乘していた若い女性を溺死せしめた事件で、ノミネーションを求めるのを不可能にされていた事實がある。この事件がなかつたなれば、彼は無競爭でノミネートされ得る地位にあつた。それから、ジョン・コナリイが共和黨に轉籍したことである。彼は一九六八年にハンフレイのランニングメートとなるのを要求したが、ハンフレイから「ノー」と言われて、民主黨に彼の將來はない、と判斷して ニクソンに 接近した。彼の強い性格と疑いもなく優れた能力で、彼が民主黨にとどまつていたなれば、今年予選の最も有力な候補となつていたに違いない。アグニューが辭職した時、ニクソンがその後任に希望したのはコナリイであり、フォードが彼のランニングメート候補のリストのトップにおいているのもコナリイである。彼は そういう男である。チャーチが諜報機關の上院調査委員長として、調査が終るまで、立候補聲明を抑制せねばならなかつたことや、ブラウンの出馬がおくれたことも、カーターの幸運の一部と言つていいだろう。

しかし、カーターの勝利を幸運だけに歸するのは、正しくない。彼の努力には、一九七二年以來の準備があつたことや、戰術と見通しの正しかつたことが、指摘されねばならないだろう。たとえば、彼は今度の予選で、これまでノミネーションを求めた者の誰もが企てなかつた戰術をとつている。他の候補が、彼らに都合のよいと思われるスポットを選んで登錄をしたのと異なり、彼は五〇州の予選と黨コーカスに登錄した。この戰術は、一九七二年と七六年とでは、事情が根本的に違つて來ている、と正しく判斷したことを基礎としていた。これまでの予選で採用された「ウイナー テークス オール」——勝利者が全代議員獲得——を民主黨は廢止して、比例制にしたことである。たとえば、一九七二年までは、カリフォニア予選で五一%を集めた候補は、同州の持つ二八〇票を悉く入手し、敗者は、たとえ四九%をとつても、成績はゼロということになつた。ところが、今年は、このルールが廢止され、一五%以上の得票があつた者には、その票數に比例して代議員票が割り當てられる制度が採用された。だから、「ウイナー テークス オール」制の下では、この制度のある大州の予選で勝てば、中小州で負けてもノミネートされる可能性があつた。しかし、比例制の下では、大州予選勝利の重要さに變化はないが、どの州の予選でも、一五%得票の成績さえ示せば、その努力が無効となることは、なくなつた。

ジャックソンやユーダルはこの變化に氣付かなかつた。ジャックソンが、心理的に重要な最初の予選ニューハンプシャーをスキップしてマサチュセッツに努力を集中したり、三月九日のフロリダ予選から四月六日のニューヨーク予選までの一ヶ月を空白にして、マスコミの注意を、カーターに獨占させ、票數を稼がせるようなことになつたのが、それを示している。

ジャックソンやユーダルとカーターの戰術を、株で一擧に大儲けしようとするのと、毎月、二五弗か三〇弗をコッコッと貯金する方法になぞらえたことがあつたが、カーターは、この健實な手段で、總ての予選とコーカスに立候補して、どこでも完全にシャットアウトされることなく、着實に票數を集めた。一九七二年なれば、ブラウンの立候補していたカリフォニア予選に出ることは徒勞であつたが、今年はそうではなかつた。

民主黨大會まで未だ一ケ月以上の時間があるのに、カーターのノミネーションは確實になつた。しかし、彼はいくつかの問題を抱えている。ランニングメートの選擇もそうだが、黨内にある彼への漠然とした不安と不信を、如何に克服するかの問題があつた。一九五二年以來の民主黨予選で、いつも顯著な存在であつたハーバードのガルブレイスや、アーサー・シュレシンジャが、今年は全く非活動的であつたことに象徴されるリベラル智識人のカーターへの不信る。

である。勞組、キャソリック教會、ユダヤ人コンムユニティも、彼の支持に熱意を示さなかつた。ケンブリッジやジョージタウンを中心とするリベラル智識人の數には制限があり、その影響力の範圍には疑問があるが、選擧に活氣を與え、有權者の動員に熱意を示すのは、彼らである。ところが、今年度予選に、彼らはほとんど參加しなかつた。これはカーターが廣い社會層の支持を求めるため、政策を故意に漠然とさせた戰術から來ていたが、彼がイデオロギイにインテレストを見せなかつたことや、民主黨の言わばアウトサイダーであり、少くとも未知數であることと、關係があつた。一九三二年に、ニューヨーク知事フランクリン・ローズベルトが、民主黨のノミネーションを求めるのを明にした時、ハーバード大學時代から彼を知つていたウオルター・リップマンは書いた。

「フランクリン・ローズベルトのトラブルは、彼のマインドは明瞭でなく、彼の目的は單純でなく、彼の手段は直接でないことだ。」

リップマンが、ローズベルトを「何ものにも危險な敵ではなく……人を喜ばせることに熱心であり過ぎ、大統領となる重要資格を何一つとして持たないくせに、大統領となるのを熱望する好人物」と言つたのは、この前後のことであるが、この表現は、現在のリベラル智識人がカーターに抱いている印象に、適切に當てはまるものでないか、と思われる。

キャソリック教會は、——すでにふれた如く——彼が福音主義的な南部バプテスト教徒であることに疑問を持ち、彼はユダヤ人コンムユニティには接近しなかつた。彼らがユダヤ人以上にイズラエル支持のジャックソンを支持していたのを知つていたからである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

妙姫は終日お鈴と平八の歸りを待ちわびながら、寢所へ入る時刻がきてしまつた。

「初江、今夜はそなたが鈴のかわりをしてください」

姫君は寢所まで送つてきた初江に、そつと云いつけた。

「はい」

「そなたは鈴とよく氣が合うようですから、たのもしく思います」

今はそれだけがたよりの姫君なのである。

「姫君さま、そのお言葉では恐れ入ります。初江は不束者ではございますが、必ず身を以て宿直をつとめましょうから、なにとぞ御心やすく御寢（ぎょし）あそばしますように——」

口數は少いが、心ばえはお鈴に負けない初江だつた。

「鈴は戻らぬであろうか」

「いゝえ、そのようなことはございません。鈴どのは勝れた御氣性の上に、平八さまがついております。必ずなにかわけがあつて、蔭ながら姫君さまをおまもりしているのではないかと、初江は考えております」

そうであつてほしいと、初江は心から念じずにはいられない。

「明日を待ちましょうね、初江」

姫君はそう云つて褥につかれた。

今夜の宿直の一番手は初江と花代であつた。花代はよく居眠りはするが、人柄からいつて決して惡人の一味ではないとわかつているから、その點は安心だつた。

四つのおまわりがすむと間もなく、島村老用人が、すつと宿直の間へ入つてきて、廊下の障子際へ端座した。

初江と花代は默つておじぎをした。今夜も老人が詰めてくれれば、いくらか安心だと思つた。

いや、考えようによつては老人が詰めるくらいだから、今夜も、昨夜のようなことが起るのではないかと、そんな心配もされてくる。

四つ半(十一時)のおまわり組が廊下をすぎて行くと、夜はしいんと更けてきた感じだつた。昨夜騷動の起つたのは、ちょうどこの時刻だつたのである。

「はてな——」

ふいに島村老人が云つて、がらりと障子をあけた。

「あつ、煙——」

「火事でございます」

廊下へうすい煙が這つてきて、たちまち座敷の中へも流れこんでくる。

とたんに長局のほうから、

「火事でございます」

「みなさま出あいなさい」

「火事だ」

激しい拍子木の音といつしよに、口々に叫び出す聲が聞えてきた。

「これ、兩人は早く姫君をお起し申せ。わしは雨戸をあける」

作兵衛はだつと雨戸へ飛びついて行つて、手早く戸をくり、

「兵太郎どの長局が火事だ」

と庭へ叫んだ。

「島崎、いま二人だけ長局へ物見にやつた。様子が怪しい。姫君のそばを離れるな」

凛然として兵太郎が、たのもしく叫びかえす。

「心得ました」

そういう間にも作兵衛は、雨戸を三枚ほど繰つたが、もう間にあいそうもない。後は二、三枚体をたゝきつけて外へ飛び出し、いそいで姫君の寢所へかけ込む。

「作兵衛、火元はどこです」

宿直の間までおりてきていた妙姫が聞いた。

「長局のようでございます」

「怪我人のないように、腰元どもを早く庭へ避難させてください」

さすがに心やさしい姫君である。

「はい」

と答えたが、作兵衛は姫君のそばを離れるわけには行かないのだ。

それと察した初江が、

「長局へは初がおゝせを傳えにまいります」

と、煙の濃くなつた廊下へ袂で鼻口をおさえて走り出した。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北八八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

KIKKOMAN
めんみ

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に 參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼（はり）術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3258
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

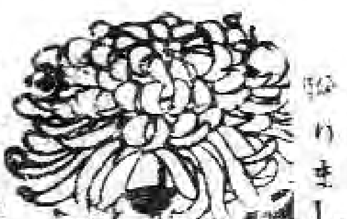
M[redacted]DO お料理
Lunch: Dinn ocktail Lounge
Where D s Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七 電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店



WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を御送りしましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
元日本葬儀社
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible]1663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-[illegible]
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日〔[illegible]〕

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半 月曜及び祭日休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-50[illegible]
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九—二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
麹・こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7078
Open: Tues.—Sun. 10:00—8:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一 電話 四六五—七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

フォードノミネートさる
第一回投票で一一八七票
副大統領候補は誰になるか

（キャンサス市）共和黨大統領候補として黨ノミネーションを得るために、今世紀に入つて誰よりも困難な努力をせねばならなかつたジエラルド・フオードは、十九日早朝にゴールを達成した。眞夜中を過ぎて、彼は一一八七對一〇七〇で、ロナルド・リーガンの挑戰を破つて第一回投票でノミネートされた。西ヴアジニアが二〇票を投じた時、彼はノミネートされるに必要な一一三〇票を越えた。イリノイは八六票をフオードに、十四票をリーガンに與えた。過去三週間にわたる南派のマヌーバーや宣傳戰に拘わらず、十三票がリーガンに、十六票がフオードに移動したにすぎなかつたことを、最後の投票は示した。リーガンがデスパレートなマヌーバーとしてリチヤード・シユワイカーをランニングメートに選んだペンシルバニアでは、フオードは却つて一票を増加した。フオードとリーガンが最も精力的にロビイし、全國注視の的となつていたミシシツピーでは、八月一日以來、ただ一票の移動もなかつた。

ノミネートされるや、フオードは和解のジエスチユーフとして、リーガンをそのホテルに訪れ、ランニングメートについて協議後、共和黨の政策勝利のため協力する決意を二人はTVキヤメラの前に姿をあらわして語つた。フオードは副大統領候補問題をリーガンと語り合つたのを認めたがこれをリーガンに提供した、とはいわなかつた。

大會代議員中には、リーガンをフオードのランニングメートとしてドラフトする動きがあるが、この問題を質問されて、リーガンは副大統領となるのを欲しない、といつたが、ドラフトされるのをルールアウトするのを拒絶し、フオードを全面的に支持することを誓つた。フオードは彼とリーガンとは思想的に共通し大多數の米國民が欲するものだ、といつた。

リーガンを別とすれば、フオードのランニングメートとして最も有力視されているのは、十六日夜に基調演説をしたハワード・ベーカー上議（テネシー）で、次は前司法次官ウイリアム・ラツケルスハウスだ、といわれている。ベーカーは上院ウオターゲート調査委の副委員長として有名になり、ラツケルスハウスは特別檢察官カツクスの馘首命令を拒絶して司法次官を辭任したことで知られている。民主黨候補がウオターゲートとフオードのニクソン特赦を選擧課題の一つとする、と考えられるので、ベーカーとラツケルスハウスはこれに對抗することができる。しかし、ベーカー夫人ジヨイ（故イリノイ上議ダークセンの娘）は、重大なアルコホール問題があることが明にされて、事情は複雜になつてきている。それにも拘わらず、穩健保守のベーカーは、誰からも反對されないという點で、誰からも承諾される「安全な」候補であることで、有力であり、更に重要な南北境界州でフオードを助け得る強味を持つている。

大會でフオードをノミネートしたのは、彼の故鄕ミシガン州知事ウイリアム・ミリケンで、フオードは「平和と繁榮と政府への信頼を回復」した、といつた。

「彼は危機の時に力をもたらし、混亂の時に秩序をもたらした。米國の面した最も重大な挑戰に直面し、彼は知惠と公平と情熱と勇氣と誠實で對處した。彼はわれわれのノミネーションと國民の委託なしに大統領になつたが、今や彼はこの兩者を得る資格がある」

リーガンをノミネートしたのはネバダ上議ポール・ラキサルトで、「トツプノツチの行政者」と呼び、加州知事として最も複雜な問題を取り上げた上に、後任者ブラウンに五億弗の過剰金を殘した、といつた。ラキサルトによるとリーガンは民主黨との對決者として最善の資格を持つそうで、彼と一度討論すれば、ジミー・カーターはジヨージアに歸つてピーナツツの皮をむいているだろう。しかし、彼は次の如くいつた。

「今晩、カードがどのようになろうとも、ロナルド・リーガンとポール・ラキサルトは、共和黨候補の背後に固く立つて、勝利のために戰うのを保證する」

リーガンのノミネーションをセコンド（支持）したジエツシー・ヘルムス上議（北キヤロライナ）は、パナマ海峡問題、ヘルシンキ條約などを持ち出すことで、保守派共和黨のフオード―キツシンジヤー外交に對する不滿をむし返えそうとした。リーガンに關して、彼は簡單に言及したのみで、イデオロギー問題で大會で徹底的に爭わなかつたこと、リーガンはノミネートされるチャンスを放棄したと批判した。ヘルムスは共和黨保守派中の保守派で、ジエームス・バツクレー上議が第三位候補に立つ、との噂があるや、直ちにリーガン支持からバツクレー支持に轉じたほどであつた。

副大統領候補選擧に當り、フオードはベーカーに代表される境界州――サンベルト戰術と、ラツケルスハウスに象徴される中西部―都市――キヤソリツク戰術の何れかに決定するのを考えている。

しかし、ベーカーが夫人の飲酒癖で問題があるように、ラツケルスハウスも、違つた形の問題を抱えている。彼の妻ジルはアクチブな婦人解放論者で、リーガン派が猛烈に反對する男女同權法の支持者であることである。この點で面白いのは、シユカイカーをランニングメートに選ぶ前、リーガンはラツケルスハウスを誘つた事實である。だからフオードの南部支配人ハリイ・デントやフオード支持者はこのことを指摘し、ラツケルスハウスをフオードが選んだからとて、リーガン派が文句を言うことはない、と言つている。

デントによると、リーガンと前財務長官ジヨン・コナリイとベーカーは、南部にとつて最も有力な副大統領候補であるが、ラツケルスハウスもオーケーである。

「彼はキヤソリツク教徒であり、ミスター・クリーンである。彼を選んだからとて、南部が反亂するとは思わない。ただ彼は私のリストのトツプにない、と言うだけだ。」

しかし、フオード側近は、アイオワ知事エバンス及び國連大使スクラントンも有力候補である、と語つた。

盆栽展

ヒル　ナーセリーの

中西部地方で最大、最古のナーセリーと言われる、ダンデー市（シカゴの西北四〇マイルの地點にある）の「ヒル　ナーセリー」では、過去十七年間、夏期に盆栽展を開催して、毎年數千人の觀衆を呼んでいるというが、來る八月廿日（金）廿一日（土）廿二日（日）の三日間、第十八回目の盆栽展を開催する。時間は毎朝九時から夕方六時まで終日である。

年毎に盛大になっているが今年は特に「盆栽祭り」と銘打つて、一層大々的に行われるという。

混雜を避けるため、一人一弗の入場料を申受けることとなつている。

道順は州道三一と七二の交叉點のところがダンデー市でヒル　ナーセリーの入口になつている。

（第四面英文廣告參照）

・・・

シヤトル在住

大川義郎氏死去

戰後ミネドカ　キャンプよりシカゴに轉住し、長らく南部に於て「大川寫眞店」を營んでいた大川義郎氏は、十數年前シヤトルに歸還以來、隱退生活を送つていたが、八月十八日に死去の報が、當地のドクター石橋方にあつた。

葬儀その他は今のところ未定の由。

・・・

尋人

和泉政治郎氏

滋賀縣出身。明治四十年頃渡米。戰後一時シカゴ滯宿右の方御存じの方は當社又は日本總領事館にお知らせ下さい。

要求欄

パートタイム婦人求む
週日・午後一時—五時。土曜・午前十時—一時
電話五六一—〇八八七
北クラーク街五三五八
古屋商店

家庭教師をシカゴ在住の日本人・小・中・高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學士　詳細は電話
二四八—七二六六まで

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します
有給休暇、有給病日、賞與等の特典があります
松や　さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八—八五五二

經驗のあるメキャニック求む。優遇。高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

ホーム（傳）メーカー（家事手傳）パートタイム
電話二七五—七二一二

サブリースの人を求む
ミシガン湖眺望のよい廣大なスツデオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二九〇
二六〇三號室
電話二三三六—一二〇〇

貸度し。北シエリダン・ロード五一〇一
一、スツデオ　アパート
一カ月家賃フリー。一四五弗
二、一寢室アパート
一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新裝アパート。
ドレープ及びカーペット付
ガラージ付　ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備
ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九—五四八六

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチヤーヂなし
●二四時間サービス
●教授料一時間十三弗五十仙

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

醫院開業お知らせ

小生、本八月十七日より小兒科專門醫院を左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間
●火、木曜日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
予約電話＝七四三—二六〇〇内線二四五
緊急・夜間電話＝九四二—三八五三
北シエリダン街六一三〇（シエリダン・パビリオン）
小兒科專門醫　**張　健　昌**
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

日本語科生徒募集

●初級は日、水曜日五時半から七時十分まで
●上級は同日七時十五分から九時まで
シカゴ・シティ・カレッヂ
ループ分校　東レーキ街六四
Ph. 二六九の九〇六六
レジストレーションは
九月十六日から二十三日まで
希望者は右記へ御申し込み下さい

日英兩語に堪能な婦人を求む
＝＝委細は面談の上にて＝＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウエイトレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四—九八四三
東スペリオル街一六六番

求む配達係
年令二〇才—四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（增山）
北エルストン街一八一六
電話　二七六—九七〇〇

ウエートレス・コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　**紅花オブ東京**
電話　六三四—〇六七〇

ウエートレス及び　クック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六八四—六九〇〇

求む　ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

牛長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先
吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（舍本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（音野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

第21回

銀座ハラデー御案内

本教會恒例の夏祭りシカゴ名物『銀座ハラデー』を左の通り催します。日系人皆様が御家族、友人、又白人方面の知友の方々をお誘い合せの上、賑々しく御來會、銀座祭りを御觀賞下さい。

八月二十日（金）午後六時半より十時迄　廿一（土）、廿二日（日）午前十一時より午後十時迄

西メノモニー街四三五（中西部佛教會の會堂裏のパーキング廣場）

＝プログラム＝

▲箏曲　加納川敬子師匠
▲古典舞踊　藤間君英師匠および井邊靜子門下生（晝夜二回演奏）
▲民謡踊　中西部佛教會民謡クラブ
▲工藝、美術品、生花、陶藝品、手藝品等展示
▲柔道、剣道、空手、合氣道のデモンストレーション
▲賣店　名物チキン及び牛肉照焼。うどん、レフレシュメント
右餘興プログラムは金曜夜。土、日曜日は二回
▲ラツフル・テケツトは日曜日午後九時二十分開票
▲入場料寄附は（大人）一弗廿五仙（子供）七十五仙
（但し、大人付添いの幼年は無料）

主催　中西部佛教會

坂田パールリングフェスティバル御案内

日頃ご愛顧いただいております坂田眞珠では左記の通り御婦人用紳士用リングの大展示會を開催いたします。當日はダイヤをはじめ各種の寶石をちりばめたリングを市價の半額にて特別販賣いたしますと同時に御來場の方にはその場で當る福引券を用意しております。皆様お誘い合わせの上是非ご來場下さい

▲日時　八月二十一日（土）午前十時より午後五時
同　二十二日（日）午前十一時より午後四時
▲場所　シカゴ市東ワシントン通り五九番
ピッツフィールド・ビルディング（四階四二九號室）

坂田パール・カンパニー　U.S.A リミテッド
取締役社長　坂田光夫

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら・・・
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲ヤン・ジユック（サーロイン）
等々をお試し下さい
營店時間　毎日午前十一時—夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七—七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寶保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお屆けいたします
どのようなことでもご相談下さい

1CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお席數をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

開店近し　**源氏鉄板焼レストラン**
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集　職種：コック（16名）バーテンダー（5名）支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人来れ（未経験者も可）

希望者は　CALL COLLECT SATO or TAKECHI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（姉妹店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

八＝月＝の＝特＝賣

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髪そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小說、英譯
月刊、婦人、大衆、娛樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辞典＝英和、和英、国語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時—午後6時
土曜日.......10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY AUGUST 20 1976

VOLUME 30 NO. 2820

Fewer, Costlier & Poor Quality

Business Slows Down For Cultured Pearls

WASHINGTON, D.C.—Oyster beds in Japan, where cultured pearls are a multi-million dollar business, are producing fewer, costlier and some poorer quality gems than in former years, according to an article in a recent issue of the National Geographic magazine.

Increased pollution has led to decreased production. This, combined with increasing labor costs is expected to boost pearl prices by more than 50 per cent next year.

Until the start of this century, all pearls sold in the world's gem markets were created by a foreign particle accidentally irritating an oyster. Divers might open 100,000 oysters before finding one with a pearl.

It was in 1890 that Jokichi Mikimoto began seeding oysters at Toba with bits of shell, glass and other materials. His efforts produced one lopsided pearl three years later. By 1909 he had five perfect pearls having learned that the secret was to imbed the irritant in the oyster's flesh instead of between the shell and membrane, as he had done initially.

With proper care, more than half of the oysters produced saleable gems. Some seaborne diseases destroyed many of the oyster beds. Recently increased sewage and industrial pollution have caused many oysters to die for lack of sufficient oxygen or plankton.

Even in the best years, only about 20 per cent of the oysters live long enough to produce pearls 8 millimeters in diameter and only about one per cent bring forth pearls of 10 to 11 millimeters.

Mother Attends Her Daughter's Wedding

Mrs. Masaye Horii of Honolulu stopped in Chicago for a brief visit with relatives en route home from Indiana where she witnessed the wedding of her daughter, Keiko Gertrude to Andrew Gerstle.

She was the house guest of Mr. and Mrs. James Hasegawa where she visited with relatives of her daughter-in-law, the Takato Maedas and John Yoshiharas of Crystal Lake.

Nursery to Feature Bonsai Collection

DUNDEE—D. Hill Nursery will host hundreds of Bonsai hobbyists who wish to learn more about this ancient Japanese art form in which trees are grown in decorative small containers. Their 18th consecutive Midwest Bonsai Festival is scheduled for this week-end.

There will be a bonsai auction Saturday and Sunday at 3 p.m. Special this year will be slide shows with commentary, featuring the new National Bonsai Collection at the National Arboretum in Washington, D.C. This collection was presented to the U.S. as a Bicentennial gift from Japan.

Leading Goh Player Brings Delegation

SAN FRANCISCO—Yoshio Ishida, 9th dan, will lead a delegation of visiting Goh players who will play a friendship match with local players. The Japanese delegation of 20 Goh players will participate in a tournament beginning Aug. 22.

Ishida has held almost all the honors the Goh world has to offer.

Joseph Sargent will direct the scenes on the Missouri at its mooring in the Puget Sound naval station in Bremerton. Producers Richard Zanuck and David Brown have promised that the surrender ceremonies will be reproduced in authentic detail with naval personnel and professional actors impersonating the participants.

Gregory Peck will portray General MacArthur.

Chief Abbot Ohtani Speaks in England

CANTERBURY—Chief Abbot Lord Konsho Ohtani, leader of a Buddhist sect in Japan, was a guest speaker at the 40th Anniversary Conference of the World Congress of Faiths held here. The theme of the conference was "Faiths in Fellowship."

This is the first time that a leading Japanese Buddhist member of the Sangha has appeared at such an event in England. The Lord Abbot Ohtani also conducted a Buddhist meditation at this conference.

Future Good for Satril Label

Nippon TV Reaches Agreement in London

LONDON—In an effort to move into the international record market as a supplier of new artists and copyrights, Nippon TV have reached an agreement with Henry Hadaway to purchase his Satril Record label after four years of talks.

The label, which is relatively small in London though it is marketed in many offshore territories, has been launched in Japan by NTV in association with Columbia, one of Japan's oldest and most prominent recording labels.

Hadaway said NTV has now decided to embrace him as "part of the family" in an unprecedented deal. "This is much more than a normal licensing deal, they intend to build Satril into a major label, aiming for 100 per cent hits."

This means that not just Japanese acts, but European and American performers which Nippon-Columbia figure will make it overseas. A key part of Hadaway's deal is that he should record local and foreign acts for the Japanese.

As a member of the family, Hadaway's end of the deal is a participation in the domestic and overseas sales of those Satril records generated in Tokyo. Hadaway was impressed with the promotional and marketing ability of the Japanese.

In their lucrative domestic market, NTV's affiliations, associations, influence and ability to directly promote on television and radio gives them great control of their commercial setting.

Nippon TV's move to purchase Satril is not necessarily expected to pay off immediately. According to Hadaway, he has been told he can expect a 10-year run. The producer speculates that one fact that made NTV go ahead with its international record marketing plans was the decline of Britain as an exporter of pop music.

Story of MacArthur To be Filmed Soon

LOS ANGELES—The signing of Japan's surrender at the end of World War II will take place once more on the decks of the U.S.S. Missouri. This time it will be for the start of filming of "MacArthur," Universal Pictures' biography of Gen. Douglas MacArthur.

U.S. Not Improving In Weight Lifting

HONOLULU—Tommy Kono, former Olympic weight-lifting gold medalist in 1936, believes that Americans are not improving in the sport and are being surpassed by athletes in other nations. He was coach of the U.S. team which participated in the Olympics in Montreal.

"It is too bad we can't support weight-lifting. I'd like to see it made a high school sport and given young men scholarships to college. You have to dangle money in front of athletes to build a program. The only way to catch up with other nations is to get the government involved."

Kono, a native of Sacramento and five-time Olympic champion, is presently working with the physical fitness section in the Department of Parks and Recreation in Honolulu.

Ambassadors Enter Northside Festival

Mayor Richard Daley and NBC's Jim Tilmon will participate in the "International Bicentennial Festival of Northside Chicago" which will be held on Saturday, Aug. 21. The gala festival will kickoff at 12:30 p.m. with a spectacular parade proceeding south on Broadway from Foster to Montrose and continues with an international art and trade fair featuring the arts and crafts of many countries. Another highlight will be continuous entertainment provided by a variety of ethnic groups.

The Chicago American Legion Post 1183's Nisei Ambassadors Drum and Bugle Corps will participate in the parade.

Japanese Americans Victims of Flood

DENVER—One Japanese American was listed among 42 persons identified as victims of the Big Thompson River Flood. Forty bodies still remain to be identified. The body of June Fujiwara, 27, of Hawaii was recovered.

Among those still listed as missing are Ikuo Ito, Scotty Ito, I. Ito and Paul Ito.

Plays in Junior Golf

DENVER—Tracy Nakazaki of Los Angeles was among youths who participated in the 29th National Junior Golf Championship. His first round score was 36-39—75 finishing 8 strokes behind the leader.

Emperor in 50th Year of Reign

Japan to Celebrate 50-Year Anniversary

TOKYO—The Japanese government formally decided to hold a ceremony to celebrate the 50th anniversary of the accession to the throne by Emperor Hirohito. It will be held at the Nippon Budokan Hall in Kudan, Tokyo on Nov. 10. The Emperor ascended to the Imperial throne as the 124th Emperor on Dec. 25, 1926, upon the death of his father, Emperor Taisho.

Various plans to celebrate the half-century-long imperial reign were approved by the cabinet at its regular meeting.

The public is expected to be allowed to visit the Imperial Palace on the afternoon of Nov. 10 to extend felicitations to Emperor Hirohito. However, the Emperor will decline to accept any presents from the public or foreign governments, according to the Imperial Household Agency.

The Household agency is also making preparations to hold Imperial tea parties hosted by the Emperor on Nov. 11 and 12. The teas are to be held with the Emperor acting as the host in return for the commemorative function on Nov. 10.

Present plans call for four tea parties on Nov. 11 and 12, one each in the mornings and afternoons of the two days. One of the parties will be held in the Chowaden and other halls of the Imperial Palace.

The Posts and Telecommunications ministry announced that it plans to put on sale two types of 50 yen postage stamps commemorating the 50th anniversary of the reign of Emperor Hirohito.

The Finance ministry plans to mint 70 million 100 yen commemorative coins. Also planned is the issuance of commemorative cigarettes by the Japan tobacco and salt public corp., commemorative admission tickets and express train coupons by the Japan National Railways.

New Chef Appointed At Imperial Palace

TOKYO—The Imperial household agency announced the appointment of Bunjiro Saito, 79, as chef of the Imperial Palace kitchen to oversee culinary duties for the Imperial family and at official banquets.

Saito, who won the cooking Olympics in Frankfurst, West Germany in 1972, succeeds Denjiro Nakajima who died two months ago.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

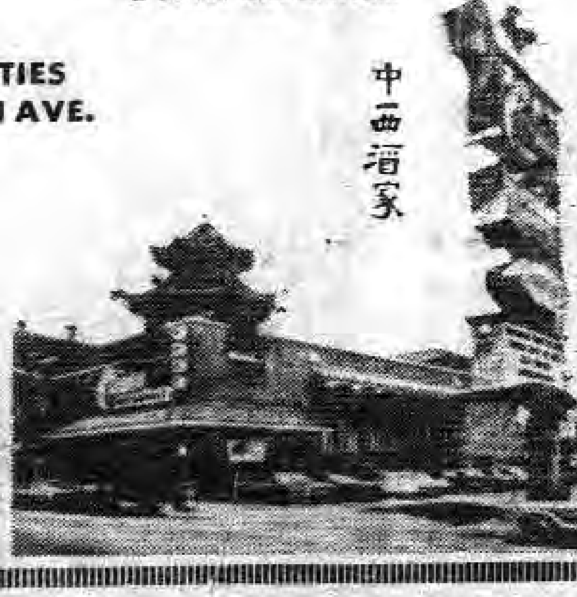
SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
EREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井　泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CONVERSATION ENGLISH
BY NEW METHOD
DESIGNED TO INCREASE
YOUR FLUENCY
24 hours of intensive practice in speaking per course.
Courses offered Monday through Thursday.
9 A.M.-12 Noon; 1:30 P.M.-4:30 P.M. or 6:30 P.M.-9:30 P.M.
Courses are offered August 16-26 and August 30 to Sept. 9th.
Fee: $50 per course.
LOYOLA UNIVERSITY
OF CHICAGO
Office of Continuing Education
820 N. Michigan Ave.
PHONES: 670-3014 or
After 6 P.M. 440-1569

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M.-10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
605 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
[illegible] service locations throughout Chicagoland and [illegible]

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual [illegible] monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

APARTMENTS
FOR RENT
1016 W. BALMORAL
1-bedroom studios with approved siren security.
CALL 334-4327
OR
477-3494
840 W. SUNNYSIDE
1 and 2 bedrooms
CALL 334-8155
OR
477-3494

BY OWNER
6-FLAT
3605 SCHOOL ST.
Price $56,900
Net Income $6,890
15-YEAR-OLD 8-FLAT
Air conditioned
2840 BELLE PLAINE
Price $126,900
Net Income $12,500
Call In English
676-3952
(No Agents)

You are Invited to the
18th Annual Midwest
Bonsai Festival
3 BIG DAYS.
AUG. 20, 21 & 22 . . . Fri. - Sat. - Sun.
9 a.m. to 6 p.m. . . . Each Day at
Admission $1.00
HILL'S GARDEN CENTER
Dundee, Illinois
Corner Routes 31 and 72

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
OBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1216
AUL M. OTAKE (General Insurance)　775-6572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

STUDY JAPANESE
The LOOP CITY COLLEGE, 64 E. Lake Street, offers courses for college credit in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings.
Tel: 269-8066, 269-8067.
Foreign Language Department.
Courses offered beginning
August 23, 1976:
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation and writing of **hiragana:**
M. & W. 5:30-7:10 P.M.
or T. & Th. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters and conversation:
M. & W. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
M. & W. 7:25-8:45 P.M.
Fees: $11.00 per credit hour and $4.50 student fees for Chicago residents.
Registration: August 16-20, 1976
9-2 P.M., 4-9 P.M.
Call 269-8066
for further information.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRLS NEEDED
to assemble costume jewelry. Experienced or will train.
STEADY WORK, GOOD PAY
Excellent working conditions. Bus transportation. Apply at once.
8121 CENTRAL PARK
SKOKIE, ILL.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

ASIAN AMERICAN MENTAL HELP RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

TEST TECHNICIAN
to perform in physical testing operation on cable related products.
3 years experience in cable testing or a degree in either electrical, mechanical engineering, chemistry, physics or mathematics required. This position offers an above normal entry level for qualified individual. Contact salary personnel dept.
PACKARD ELECTRIC
DIVISION, GMC
P.O. Box 431
Warren, Ohio 44482

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

5115 NORTH
SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio
Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments
$185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments,
With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

第二八二一號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年八月廿五日（水）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. 281-3-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year.
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-[illegible]

フォードがカーターに挑戰
眞の課題を國民の前で討論
民主黨議會が攻擊の目標

（キャンサス市）十九日夜に共和黨大會でノミネーション受諾演說をしたフォード大統領は、民主黨候補ジミー・カーターに挑戰して討論を要求すると、プレインスの自宅でTVで共和黨大會進行を見ていたカーターは、その場でこれを受諾した。

「問題は明にわれ〳〵の側にある。私はアメリカ國民の前で、ジミー・カーターと面と向って眞の課題を討論する熱意を持つ」とフォードはいった。彼はカーターを直接に批判することをしなかったが、彼が次の如くいった時、聴衆はたち上って拍手した。

「私のレコードは進歩であって陳腐なお喋りでなく、具体的であって微笑でなく、實績であって約束でない」討論の挑戰は、フォードの準備された演說原稿には含まれていなかった。

カーターの廣報秘書ジョデー・パウエルは、カーターは同じような挑戰を二十日朝にフォードに送る予定であったと語り、カーターの承諾は挑戰を意味する、といった。

國民は普通の選擧演說以上のものを聞く資格がある、とカーターは言い、必要なのは民共兩黨が提供するプログラムを詳細に検討して、國民に情報を基礎とした選擇を與えることだ、と語った。彼は討論の形は、リポーターによって「厳しく調査される」のを許すのを希望した。即ち、二人が單に意見を述べ合うのみでなく、數人の一流記者によって質問されるのである。三大TV放送網は、討論を喜んでカバーする、といった。これが實現すれば、一九六〇年にケネディとニクソンが討論した以來のこととなる。

フォードの受諾演說は、彼の大統領としての成績を擁護し、民主黨議會を繰り返えし攻擊したもので、從來の彼のどの演說と比較しても遙かに優れたものであった。これはビデオテープ機械を前にして練習を繰り返えした結果である、といわれている。

「私は多くのタフな問題に直面し、おそらくいくつかの誤りを犯しただろう。しかし全体とすれば、米國と米國人は、一九七四年八月（フォードが大統領になった時）から信じ難い復活をした。一九七四年八月から一九七六年八月まで、繁榮と平和と公共信頼への絶えざる進歩をレコードは示している」とフォードは言って聽衆を立ち上らせ、十一月二日に有權者は「ジェリー、立派な仕事をした。これを續けよ」というだろう、と予測して會場を湧き上らせた。

彼は「投票に飢え、浪費な議會多數派」を選擧課題とするのを明にし、「議會を支配する多數派に拘わらず、われ〳〵は國內的にも國際的にも、偉大な進歩を示した、というのが偽らない眞理だ」といって、彼の努力がしばしば民主黨議會によって阻止されたことを指摘した。

副大統領候補にドール
保守派で毒舌戰術の名人
穏健派選定をリーガン派阻止

（キャンサス市）フォード大統領は十九日、予想に反して前共和黨全國委員長ロバート・ドール上院（キャンサス）をランニングメートに選定した。ノミネーション戰爭に破れたリーガン派にも承諾され得る候補として、フォードはドール選擇を正午に發表したが、その前に彼はリーガンと會見した。

フォードの顧問は、ウォーターゲートの「英雄」前司法次官ラッケルスハウスの選定を要求したが、リベラル候補をランニングメートとすれば、リーガンのドラフト運動を大會で起さない、との保證をリーガン派から得られなかった。フォードと會見後、ドラフト問題を記者から質問された時、リーガンは返答をにごらせた。

そのため、ラッケルスハウス又はその他の穏健派の選定を阻止された、とフォード派は考え、最後の戰術會議に移り候補リストのトップの一人であったハワード・ベーカー上院に代ってドールが選ばれた。ベーカーより毒舌戰術に訴えるのを躊躇しない點が認められたからである。

このことは彼の經歴を見るとよくわかる。彼は下院を四期つとめてから一九六九年に上院となったが、その時からニクソン政府擁護に毒舌をふるった。これが認められて、二年後にニクソンによって全國委員長に任命された。これは穏健派上院にショックを與え、共和黨總務ヒュー・スカットは抗議したほどで、それ以來、二人は仲が悪くなった。

しかし、それから二年後に、ドールは全國委員長を辭任せしめられたが、これをホワイトハウス內の「他人を陥し入れることに滿足感をおぼえる少數の名もなき者の陰謀」として攻擊した。

ドールの選定は、リーガン派と中西部および東北部の穏健派から「抑制された承諾」で受け入れられた。保守派の多くは、彼を彼らと同じ思想の持ち主と考えたが、リーガン派は彼の選定に熱意を示さなかった。穏健派は、フォード—ドール テケットはイデオロギー的に狭すぎ、十一月選擧で共和黨がホワイトハウスを維持するチャンスを邪魔する、といった。イリノイのチャールス・パーシイ上院はドールを忠誠な黨人として褒めたが、フォードが穏健派をランニングメートとしなかったのを遺憾とした。唯一の黒人上院エドワード・ブルック（マサチュセッツ）は、テケットは「私の希望したより遙かに保守的であり、余り嬉しくない」といった。

• • •

外國內政に軍事的干渉せず
對ソ交渉は強硬な態度で
カーター外交政策を語る

（ワシントン）民主黨候補ジミー・カーターは、フランス新聞特派員ピーン・サリンジャー（ケネディ大統領の前廣報秘書）に與えた特別會見で、米國が直接に嚇かされない限り、外國の內政に軍事的に卷き込まれない、と誓ったが、共產黨が西歐諸國で勝利するのを阻止するため、選擧に「干渉しない」とは斷言しなかった。

この會見記は、カーターが彼の外交政策について最も明瞭に語ったものとして注意されたが、對ソ交渉でフォード大統領より「タフ」である、と言い、外交政策上でフォード政府と大きい相違を示す、といった。

彼は更に外國の超音速ジェット機（SST）が米國內を飛ぶのを許可しない、ともいった。米政府および議會は、米國がSST製作に進むのを禁じたことから當然の結論であり、乘客一人當りの石油消費量の莫大さや、必要とする投資が巨額に達することや、空氣汚染の危險があるのを、反對の理由とした。

外國の內政に軍事的に卷き込まれることに強い反對の意が米國民の中にある、とカーターはいった。

「米國の安全保障が直接に脅かされない限り、私は再び外國の內戰に軍事的に卷き込まれることをしない。私はこれを孤立主義とは絶對に考えず、米國人がそれを欲するとも考えない」

共產主義が影響力を強めつつあることに、カーターは反對したが、外國の選擧過程に直接又は公然と干渉することが「有用な目的」を達するとは思わぬ、と彼は言い、民主的機構が効果ある仕事をするようにするのが「最善のアプローチ」だ、といったが、選擧過程に干渉する可能性をルールアウトすることをしなかった。

ソ連との取り引きで、「私はもっとタフであるだろう」とカーターは言い、緊張緩和政策はニクソン フォード、キッシンジャーにより「PRの努力」とされたといった。彼は對ソ通商や兵器制限などの交渉は継續するが、ヘルシンキ條約の人權尊重條約を忠實に守り、中東の危機に當って非斗爭的な態度を持ち、韓國に對する北鮮の態度を抑制せしめることを要求する、といった。

カーターは二十二日に三日間の予定で加州訪問に出發して州府に到着した。彼は沿岸地方で「弱い」とされているので、彼のこの地域における力とともに、秋の選擧運動の課題一般をテストとするのが目的である。選擧運動は、一般にレーバーデイから正式に開始されるとされている。

彼は州府、桑港、シャトルを訪れ、歸途デモインのアイオワ州博覧會に出席する。

ソ連戰斗爆擊機の購入交渉
一億五千万弗でペルー考慮
隣國チリーと對抗のためか

（ワシントン）ペルーはソ連の最近代型戰斗爆擊機三十六機購入を計畫している。購入は數ケ月がかりの交渉で、七月初旬にソ連空軍の高級代表團がペルー首都リマを訪れた時、同意達成に近づいていた。しかし、契約が調印されたか否かは知らない、と米政府高官は語った。

西半球に回布されている報告によると、スホイ廿二型戰斗爆擊機を、きわめて好條件でペルーに提供した。價格は二億五千万弗で、年利二分で十年間支拂いである。ペルーは一九七三年にソ連製タンク二〇〇を買ったが、この時の條件もよかった、と高官は指摘した。米國防省によると、ペルーのスホイ二二型戰斗爆擊機購入は、ラテンアメリカにおける最大の外國製軍用機の購入である。今日まで、ソ連製軍用機はペルーにあらわれていない。同國空軍はフランス製ミラージ戰斗機、英國製カンベラ爆擊機、米國製A三六型攻擊機で装備されている。

米政府高官は、ペルーのソ連機購入は、契約調印の正式證據がないので、語るのを喜んでいない。更にペルーは米國の銀行團と二億弗の借かんを交渉中なので、ソ連機問題を語ることで、この交渉に支障が生じるのを心配している。更に西ヨーロッパおよび日本の銀行團から約一億弗のローンをペルーは交渉中であり、これは同國經濟に危機的に重要である、とされている。同國の國際支拂い勘定は百三十万弗赤字であり、國際的負債は二十七億弗に達している。米國銀行團からのローンも、同國が接收した鑛山の補償金支拂いに不可欠とされている。米國系のマルコナ鑛山會社所有のマルコナ鑛山を一九七三年に國有化したが、同社はその資產を一億弗と稱し、ペルー政府によると、ペルーは五千万弗まで支拂う準備があるらしい。

ペルーがソ連製戰斗爆擊機の購入を考慮している理由については、いろ〳〵の解釋があるが、隣國チリーに對するデモンストレーションという說が有力である。

• • •

監獄生活の記錄支持者

（ミシガン市）ジョンソン・バンダイク・グリスピーは今年九十一才。六十六年間を監獄で過し、パロール出獄したが外界にアジャスト出來ず、自發的に監獄に歸った。死ぬまで鐵格子の中で過すのを意に介しないそうである。彼は近代における長期獄中生活のレコード保持者といわれている。

グリスピーは一九〇八年にアンダーソンの酒場での爭いで人を殺して終身刑になったが、一九七四年十二月にパロールされた。しかし十七ケ月をナーシング ホームで暮した後、五月に自發的に監獄に歸った。インディアナ州パロール局は、適當なナーシング ホームが發見されるまで、監獄に滯在し得ると決定した。

彼は監獄生活に滿足している様子で、同監獄の「シーニア シティズン」として同囚を訪問しているそうである。

法王廳との接近を求める
共產黨に支持されるローマ市長
同じ土壌から生れた二つの力

（ローマ）ローマ市廳はミケランジェロが設計したキャンピドリオ廣場にあり、ここからティバー河を隔てて同じくミケランジェロの設計したシステン禮拜堂その他がある法王廳が向い合っている。

「ある距離がわれ〳〵を隔てているが、同じ偉大なる天がわれ〳〵を一緒にさすべきである」

とローマ新市長ギュリオ・アルガン教授はいった。彼は共產黨に支持される最初のローマ市長であり、彼の言は共產黨の和解的接近を示している。黨は法王廳との關係を維持したく思っている。法王廳と共產黨という二つの強い力は共に同じ土地から生れ、同じ文化的遺產を共有するからである。

六月の市會選擧前、法王廳は積極的に共產黨に反對して運動し、共產黨支配下のローマは「神なき市」になる、と警告した。それにも拘わらず共產黨は三五・五%を集めて三十年にわたって同市を支配し續けてきた基民黨の三〇%を破った。

數週間の交渉後、社會黨と社民黨は、共產黨と連立してローマ市政擔當に當るのを承諾した。しかし、三黨でコントロールするのは、市會八〇議席中の三九席に過ぎなかったので、彼らは共和黨の三市會議員の無條件の支持を必要とした。

このローマ市政の左派連合は、將來の全國的水準における政府形態のモデルとなるかも知れない、といわれている。しかし、共產黨はその勝利を押すことなく、自黨員を市長候補に出馬せしめるのでなく共產黨から立候補した獨立派のアルガン教授を候補とするのに同意した。その結果、共產黨はイタリイ本土の重要都市を悉くコントロールすることとなった。多くの都市では共產黨はイデオロギー論爭に耽るのでなく、現實的に問題解決を示して、激賞されている。アルガン教授は同じ接近法を示している。

ローマ大學の藝術史教授として、アルガンはローマの藝術的遺產の保護に深い關心を持っているが、この問題は都市を悩ませている問題—人口過剩、騷音、ポリュション—と切り離し得ない、といった。

「ローマは海面の石油の如くひろがったが、主として土地投機のためだ。歷史的センターは新都市建築に押しつぶされた。これはローマの面する眞の危險だ」とアルガンは語ったが、ローマ三百万の住民中六〇万人は適當な住宅を欠き、これと同時にローマは五十億弗近い負債を集めた。アルガン市長は万能策を示さなかったが、眞剣さと法律の適用で、正しい行政を求めるのを示唆した。

アルガンは六十七才。デュリン生れで、藝術史を四十年にわたって講じ、學生および學者間の評判は到ってよい。多くの人が引退を考える年令であるに拘わらず、あえて負擔の多い責任を取った理由を問われて教授は答えた。

「建築投機は市の敵であり、共產主義者は投機者の敵である」

板門店で米士官殺さる
樹木の枝切りから紛爭
米國と北鮮が相互に非難

（板門店）非武装地帯板門店の樹木をトリムしろ、とで議論が生じ、二人の米士官が斧と金屬性パイプで、十八日に「残酷に虐殺された」と發表された。

フォード大統領とキッシンジャー國務長官は、事件を「無挑發の殺人」として非難し北鮮は「全面的責任と結果」を承諾せねばならぬ、と大統領はキャンサス市でいった。

米國の高水準安全保障グループは、殺人事件討議を計畫したが、米國が軍事的に反應する可能性を、ペンタゴンは否認したが、國務省はその可能性をルールアウトしなかった。

事件には四人の他米兵と五人の韓國兵が卷き込まれ、約三十人の北鮮の守備兵とが爭った。北鮮側に三人の死者が生じた、といわれているが、確實でない。

國連司令部—實質は米軍司令部—は、米兵は「挑發なき攻擊で虐殺された」と北鮮を糾彈し、韓國は「故意の非人間的殺害」と呼んだ。しかし、北鮮側は、その守備兵は、「米國の侵略的兵士」が殺人的道具で彼らをなぐった後に「自己防衞」として行動した、と抗議し、現狀を更に惡化せしめるために、事件は「米帝國主義侵略者」によって計畫された、と非難した。

殺されたのは紐育州のアーサー・ボニファス大尉と南キャロライナのマーク・バーレット中尉である。

• • •

福田外科內科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6104

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯証
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel.: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8906

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボン イエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. [illegible]
Tel [illegible]

フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
[illegible] W. Sheridan
Office [illegible] N. [illegible]
Tel: [illegible]

基督長老教會
牧師 日比野正徳
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3487
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church 5244 N. Lakewood
Office [illegible]
Phone [illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3739 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本麗子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel [illegible] 6898

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
福口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック業務、移民、領一切、無料テケット配達いたします
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二十五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料ですよ
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターと民主黨大會

―一九七六年選擧―(八)

ノミネートされるのが確實になつたカーターは、民主黨大會を前にして、一九六四年のリンドン・ジョンソンと同じような問題に面して來た。大會が單調なものとなり、國民のインテレストを惹かなくなることである。ジョンソンはこの困難を、ランニングメート選定を最後まで明にしなかつたのみでなく、さまぐ＼な技巧でサスペンスを維持するのを企てることで、解決しようとしたが、カーターも同じ手段をとつた。

彼は、彼が何かの事情で、大統領の職務を果し得なくなつた場合に、直ちに彼に代り得る能力を持つ、という十余人の候補者を選び、彼の顧問チャルス・カーボにインタービユーさせ、候補を五人から六人のファイナリストに絞り、最後に彼自らがインタービユーして、ランニングメートを決定する、という方法をとつた。スピロ・アグニュや、トーマス・イーグルトンのケースがあつた後なので、ランニングメートの人選には、愼重を必要とした。候補リスト中にはミネソタ知事ウエンデル・アンダーソンやロスアンゼルス市長トム・ブラッドレイなどの行政畑の人の名も見られたが、彼らはリストを華かなものにするために投げ入れようとしたもので、眞劍な考慮の對象とならなかつた。彼のランニングメートには、ある條件を必要としたからである。

カーターは、彼がワシントンと關係がなかつたことと、數多かつた民主黨候補中で、彼だけが辯護士の資格を持たぬことを、予選で强調した。アメリカの恥辱となつたベトナム戰爭やウオターゲートが、ワシントンを本源地とし、その中で辯護士が顯著な役割りを演じたことを考えると、巧なアプローチと言つてよかつた。しかし、大統領となれば、ワシントンを仕事の舞台とせねばならない。選擧はアトランタに作つた本部から指導し得られても、アメリカの政治をアトランタや、況んやプレインスから行政することは出來なかつた。だから、彼のランニングメートは、ワシントン事情に精通している者であると同時に、民主黨主流に屬する政治家でなければならなかつた。彼は民主黨のアウトサイダー的位置にいたからである。したがつて、ワシントンと關係のない知事や市長は、自らリストからエリミネート(抹殺)されたのである。

ファイナリストとして殘されたのは、ジョン・グレン(オハイオ)、アドレイ・スティブンソン(イリノイ)、フランク・チャーチ(アイダホ)、エドマンド・マスキイ(メイン)、ウオルター・モンデール(ミネソタ)、ヘンリイ・ジャクソンの六上議である。

この中で、國民に最もよくその名が知られていたのは、最初の宇宙士であつたグレンであつたが、彼は上議となつて十八ケ月に過ぎず、カーターの後任者としての資格に疑問があつたのみでなく、大會初日の基調演說の貧弱さで、リストから落された。最初、カーターはランニングメートには、彼が弱い地方で影響力があり、彼が經驗を持たない外交分野に通じた人を選ぶ、と言つていたので、この條件はアイダホ出身で上院外交委の指導的メンバーであるチャーチに當てはまる、と思われたが、間もなく彼は考慮されなくなつた。ジャクソンは、彼の對ソ强硬政策や國防擴大主義で、カーターと肌が合いそうでなかつた。スティヴンソンが選にもれたのは、經驗不十分が理由でなかつたか、と思われる。

殘つたのはマスキイとモンデールで、その何れかが選ばれる、との聲が高くなり、二人はリポーターに追い廻されるのを避けて、大會中はホテルを變えねばならなかつた。

マスキイとモンデールを比較すると、マスキイに一日の長があると思われた。彼は民主黨の長老的存在であり、共和黨からも信頼され、一九六八年のハンフレイのランニングメートとして、選擧運動には經驗がある。更に彼はカーターが抱えている問題に都合のよいキヤソリツク信徒である。ところが、モンデールは選擧經驗に乏しい。彼は一九四八年に、當時のミネソタ市長ハンフレイが上議に出馬したのを助けたことで、政治にインテレストを持ち始め、一九六〇年にミネソタ知事オービル・フリーマン(後にケネディ政府の農務長官になつた)によつて州檢事に任命され、一九六四年にハンフレイがジョンソンのランニングメートとして上議を辭任すると、その後任に任命された、というように、いつも選擧職に任命されている。それればかりでなかつた。彼は上議中で最もブリリアントな一人と言われるだけあつて、頭腦が明晰であり、彼とならべると、カーターの影が薄くなるだろう、と言つた批評家があつた。彼は上院の諜報機關調査委メンバーであつたが、鋭い質問で證人を追い詰めたのは、委員長チャーチよりは寧ろモンデールであつた。だから、カーターは彼を敬遠して、マスキイをランニングメートに選ぶのでないか、と思われた。

ところが、カーターはモンデールを選んだ。彼はファイナリストたちをプレインスとニューヨークでインタービユウしたが、モンデールの質問ぶりが最も鋭く、カーターの質問に對する答えが、誰よりも適切であつた、と言われている。

カーターがノミネートされたことは――さきにも言つた如く――南部がアメリカに復歸したのを意味しているが、モンデールが彼のランニングメートに選ばれたことは、ケネディ時代の終りを意味している。一九六〇年に、ジョン・ケネディが大統領になつた時、ケネディ時代が始まつた、と言われた。しかし、ジョンの一九六三年暗殺に續いて、バビイが一九六八年に殺され、テッドが自動車事故を起したことで、ケネディ時代は中斷されたか、と思われていたが、カーターとモンデールの出現で、ケネディ時代は中斷されたのでなく、終つたことが明になつた。モンデールは四十八才である。カーターが八年任期を終れば、一九八四年には、彼が民主黨ノミネーションを求めるだろう。その後には、ジエリイ・ブラウンは言うまでもなく、新人が出現して、テッドが出馬する機會を奪うであろう。一九七六年民主黨大會で、テッド・ケネディが傍觀者的役割りしか持たなかつたことは、その象徵である。(この頁終り)

(R・F)

青春の風

山手樹一郎

まだ、こっちへ火の手は移らないが、こう煙がひどくなってきては、姫君を座敷へおくわけには行かない。

「姫君、お庭へおでましください」

作兵衛が妙姫の手をとった時、

「姫君さまはいづれにまします」

「姫君さま、一大事でございます」

襷、鉢巻に身をかため、甲斐々々しく裾を取りあげた玉浦を先頭にして、薙刀を持った者、小脇差を帯にさしこんでいる者など、武裝した腰元共が五、六人、煙といっしょに駈けつけてきた。

「おお、玉浦か」

「姫君、御無事でございましたか。さあ、お庭へお立ちの支度あそばしませ。玉浦が御案内いたします」

まるで作兵衛を押しのけるようにして、妙姫の手をとり、それをまた武裝の腰元共が、取り囲むようにして、廊下から庭へ走り出て行く。

「油斷はできぬ、一同續け」

兵太郎は呆氣にとられている近習組三人に目くばせして、すぐその玉浦たちの後を追いだした。

第一、この騒ぎに早くも武裝をしたのからして怪しい。とっさにこんな身支度ができたのなら、あっぱれなものだが、武裝をしておいてから長局へ火をかけた、とも考えられないこともない連中なのである。

「諸君、今夜はどんなことがあっても、姫君を見失ってはいかんぞ」

玉浦をはじめ五人の腰元にまもられて、中木戸のほうへ避難して行く妙姫の後から、三人の近習をひきいて、油斷なくついて行く兵太郎は、そっと味方に注意した。

「承知いたしました。あの女どもは確にあやしい」

「どんどん中木戸のほうへ行くようだな」

近習たちも、今夜はただではすみそうもないと、もうみんな覺悟をしていた。

幸い長局の火事のほうは、家來たちが必死に消火につとめていると見えて、火の手はまだ雨戸の外へは吹き出していない。

「わあッ」

やがて中木戸が近くなったころ、ふいにその木戸を押し破って、覆面の十數人ばかりが一度に躍り込んで來た。

「火事だ、火事だ」

「早く火を消せ」

「姫君を早くお船へ移せ」

口々にそんなおためごかしは言っているが、ちゃんと覆面をしてきているからには、昨夜と同じ西倉黨のまわし者に違いない。

「狼藉者、退れッ」

それと見た兵太郎は、姫君のそばを駈けぬけて、眞っ先に覆面共の中へ斬り込んで行った。

「それッ、兵太郎さんを討たすな」

「死ねばもろ共だぞ」

「心得た」

近習組三人も、負けず劣らず抜刀をふりかざしながら、一度に斬って出る。が、味方はたった四人、敵は十人あまりの人數だから、苦戰は免がれない。

「玉浦、兵太郎に怪我をさせてはなりません。そなた達も加勢なさい」

庭木の下へ立ちどまった妙姫が、見かねて腰元どもへ云いつける。

「いいえ姫君さま、それはなりません。玉浦たちが姫君のおそばを離れて、誰が姫君さまをお守りいたすのでございます」

薙刀を小脇にかいこんだ玉浦は、もっともらしく云って、自分も動こうとしなければ、腰元たちを加勢に出そうともしない。

早くもその聲を聞きつけて、覆面共が三、四人、

「やあ、姫君はあそこにおられる」

「それッ、早く裏の船へお移し申せ」

と、ばらばらっと取り卷いてきた。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時～午後九時
週七日開店

鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切

無料配達(西北部郊外)
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
(北八八〇〇クロフォード、西四千台近く)
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴトラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御氣輕に御利用下さいませ。
(日曜日 休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549–4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の[illegible]いたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-325
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-864
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲[illegible]は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲寿の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
牽引トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
パート時計店

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
お客様の眞心をこめたお花を贈りましょう
ウォールス花店
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Matsumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もありますので、宴會の豫約を受け取ります
營業時間 午前十一時—午後十一時
(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話 三六八—〇〇五二 —八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜五時—十二時半
日曜午後四時半—十時
(月曜休業)
龜八
(割引・パーキング)

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
開店 食事 午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5126 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
日本座敷き日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
(開店時間) 正午—午後十時
(但し水曜は休日)

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1065
日本御料理
都食堂
毎日 正午—午後十時
水曜日(終日休業)

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜日午後一時—十時
火曜—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-50
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティー御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲雑貨用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
(市内無料配達いたします)
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Open Tues.—Sun. 10:00—6:00
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 6-6793

山口廣次新任駐パナマ大使夫妻

二十五日午前シカゴ發新任地へ

パナマ共和國駐在大使に新任命を受けた山口廣次前シカゴ總領事は、陛下の信任狀を受けるため、去る八月三日、一旦歸國したが、予定通り八月二十日、羽田發日航機で桑港―シャトル經由、ユナイテッド九六六番機（番號變更）で二十一日午後五時、シカゴ空港着歸市された。二十一、二十二、二十三日の休日の三日間は、主要關係方面の挨拶回りをされて、二十五日（水）午前十一時五十五分シカゴ空港發、デルタ二五一便にてマイアミ經由、新任地に向はれるとのこと。

尚、新大使はシカゴ出發前後の頃、本紙を通じてシカゴ在住邦人並に、地元日系人の方に別れの挨拶をされることになっている。

ロッキード社の秘密ペイオフ

予想より多額の九百万弗

第二次逮捕に橋本と佐藤

（東京）ロッキード疑獄事件調査の東京地検本部は、前首相田中角榮に續いて當時の運輸大臣、橋本富美三郎および政務次官、佐藤タカユキの逮捕を發表したが、朝日新聞は同紙のワシントン村上特派員が、八月十四日から二十日にかけて、羅府でロッキード社前副社長カール・コーチャンからとった五五時間のインタビューを基礎として連載記事を發表してセンセーションを起している。

これによると、ロッキード社は同社製品の對日賣り込みをプロモートするため九〇八万四千弗を秘密に支拂ったことが明となった。從來の推定八三〇万弗より遙かに巨額のペイオフがなされたわけである。

最初二回の記事によると、コーチャンは一九七二年に七十日間の滯日をした時、七人の政治家に一九三万一千弗、全日空への最初のリベートとして三〇万弗、田中の友達小佐野への一六六万六六六七弗を支拂うことを強制されてこれを承認したのみでなく、全日空がトライスター エーアバス購入決定を發表する前日に要求された六人の政治家への十万弗の賄賂も承諾した。

コーチャンが贈賄の內容として語ったのは次の如くである。

◇兒玉譽志夫に四四五万七三三三弗。

◇田中角榮に手渡すため丸紅の檜山廣に一八三万一千弗。これは「五億圓出すとロッキードが約束すれば、トライスターは解決してやってもよい」と田中が要求したものらしい。

◇小佐野賢治に渡すため一六六万六六六七弗を兒玉に渡した。

◇全日空へ八七万九千弗。主として最初のトライスター十四機購入のリベートである。

◇ロッキード社と兒玉の仲介および通譯をした福田に一五万弗。

◇橋本富美三郎買收に丸紅重役に二万三三三三弗を渡した。

◇佐藤タカユキへの贈賄として丸紅重役を通じて一万三三三三弗。

◇自民黨首腦四人の買收のため丸紅を通じて六万三三三四弗。

合計九〇八万四千弗が外國管理法を破って秘密に日本に持ち込まれたのである。

地球市民國連團 シカゴ訪問

既報、日本地球市民國連ツアー空路團の空路班（三〇名）は予定通り十八日に當市着。翌日YMCAホテルに於いての、當地方同志十數名との交歡會には、日系人十數名も加えて、キャフテリアでの食事の後三階の會議室に移り、當地方白人幹事數名の「歡迎の辭」、日高團長の英語による謝辭があり、これらは總領事館から特に出席の中根獻二氏が通譯された。

この白人諸氏は何れも訪日したことのある人々ちで、その際日本の同志から贈られた徽章入りのバッヂを着ているのが印象的であった。

地球市民の目的は、全世界人類の平和共存のため、宗教を超越して「國連」を「世界連邦」に發展させ、戰爭無き平和世界の實現に、全世界の人を參加させるにあり高邁な理想の如くである。

誘導班一行は、加藤新一氏を東導役として、デイロイト經由ナイヤガラを觀光して、ニューヨークで空路班と落合うべく、當市を出發した。

この一行の參加者は日本全國からで、約半數は婦人であったが、特に廣島縣よりの參加者が多かった。

「地球市民團」の綱領、目的などは、この研究をしている總領事館の中根獻二氏が、改めて本紙に寄稿されるであろう。

シカゴ名物「銀座祭」

好天氣に恵まれて例年に勝る盛況

戰後、シカゴの名物となって、連續三十年の足跡を遺した、中西部佛教會恒例の「銀座祭」は、今年は好天氣に恵まれ、特にハイライトの廿二日（日）の午後は會場を埋めるほどの賑わいを呈した。舞踊、各種の武道その他のデモンストレーションと、賣店の照燒（チキン、牛肉）の賣れ行きは切れ目のない繁昌ぶりであった。

この「銀座祭」は數年前より、シカゴ市の「港祭」の一部に加えられているので、日系人よりも寧ろ白人の方が多い現在である。

この日の催し物はTVチャネル五で紹介された。

八月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、文藝春秋、中央公論、世界、婦人公論、等八月號と、兒童雜誌、各種週刊誌が、多量戸栗商事書籍部に入荷した。早目にお買上げを願っている。

寺川俊明師來市

廣島縣出身、大谷大學助教授寺川俊明師は、過日ウイスカンシン大學で行われた「佛教研究會」に出席の爲來市。

寺川師は東大で宗教學專攻中、明治の佛教界の第一人者清澤滿之の研究を一生の課題とし、その高弟である曉烏敏、曾我量深、金子大榮の諸師について學び、清澤滿之についての著書その他多數がある。

シカゴ佛教會では、此の機會を得て、八月廿九日（日）午前十一時（英語）、午後一時（日本語）に、故曉烏敏師の二十三回忌の香草忌を嚴修することになったので、一般各位の出席が望まれている。

尚お、寺川師の歡迎會を、八月廿八日（土）午後六時半、ハウス オブ チン中華料理店で行われるので出席希望者はシカゴ佛教會に申込まれるよう。會費は一人六弗。

・・・

工藤、今中兩家 盛婚儀

かねて婚約中であった熊本縣人、工藤マイク基紀夫妻の長女、ジーン紀子嬢と今中ジェームス夫妻の長男、マイク勝君の結婚式は、八月二十一日（土）午後三時より、シカゴ佛教會聖堂に於て、久保瀬曉明師の司式の下に執行された。

披露宴は同日午後六時半より、東ワカードライブのスチーブンス・レストランに於て開催された。いずれも三百數十人という多數の參列者の祝福を受けて盛會であった。

新婦はシカゴサークルのイリノイ大學出身の才媛、新郎はシャンペンのイリノイ大學出身、ブラックタ エンド ギャンブル會社の電氣技師として將來を囑望されている青年である。新婚夫妻は加州モデスト市のスイトホームに落着くと。

要求欄

警備 夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會
二七九―七二二一

ホーム（家事手傳）メーカー パートタイム
定住者會
電話二七五―七二[illegible]

パートタイム婦人求む
週日・午後[illegible]時―五時、土曜・午前十時―五時
電話五六一―〇八八七
北クラーク街五三五八
古屋商店

家庭教師をシカゴ在住の日本人小、中、高校生のために致します
當方イリノイ工科大學博士課程學生 詳細は電話
二四八―七五六六まで

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實な永續性のある方は素人でも歡迎します
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九―七五
Tel. 248-2677
539-0648

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

サブリースの人を求む。ミシガン湖眺望のよい廣大なスッデオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二〇〇
二六〇三號室
電話二三六―一二〇〇

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八―八五五二

貸度し。北シエリダン・ロード 五一〇一
一カ月家賃フリー。
一、スッデオ アパート 一四五弗
二、一寝室アパート 一八五弗。家具付六十弗増
エアコン付新裝アパート。ドレープ及びカーペット付 グラージ付 ガソリン一ケ月支拂う。二十四時間警備 ビーチへ一ブロック。ループへ二十分
電七六九―五四八六

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキストラチャージなし
●二十四時間サービス
●教授料 一時間十三弗五十仙

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

醫院開業お知らせ

小生、八月十七日より小兒科專門醫院を左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間

●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
予約電話＝七四三―二六〇〇内線二四五
緊急・夜間電話＝九四二―三八五三
北シエリダン街六一三〇（シェリダン・パビリオン）
小兒科專門醫 張 健昌
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

日本語科生徒募集

●初級は日、水曜日六時半から七時十五分まで
●上級は同日七時十五分から九時まで
シカゴ・シティ・カレッヂ ループ分校 東レーキ街六四
Ph. 二六九―九〇六六
レジストレーション日は九月十六日から二十三日まで
希望者は右記へ御申し込み下さい

日米兩語に堪能な女性を求む
兼松江商（委細は電話で）
四三七―七〇一〇（小林へ）
543 W. Algonquin Rd.
Arlington Heights, Ill.

日英兩語に堪能な婦人を求む
＝＝委細は面談の上にて＝＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（[illegible]）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチッチへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む 配達係
年令二〇才―四十五才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝（増山）
北エルストン街一八一六
電話 二七六―九七〇〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

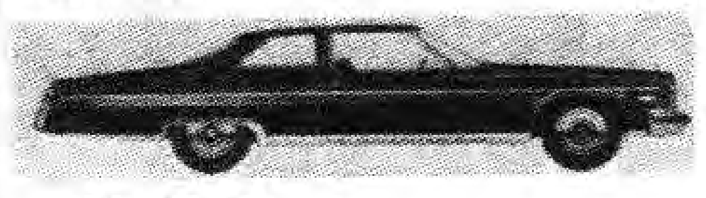
求む ウエトレス及び
コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參五（三田迄）

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

LOREN BUICK

適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service

正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

閉店大安賣り

弊店今回閉店のため各種日本食料品その他を二〇%の割引で八月二十八日（土）より賣り出します。この機會に賣り切れにならないうちに御來店下さい
ニュー センチュリー オリエンタル
食料品店（元 藤井食料品店）
北ラシン街四六五四
（シカゴ佛教會の西側）

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら・・・
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲ヤンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時―夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き 航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯―ビジネス及び觀光 トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドで一人 日本レストラン
一番
日本料理 鉄板燒 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

開店近し　源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集　職種：コック（16名） バーテンダー（5名） 支配人見習（2名）

● 貴方の能力を充分發揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
● 宿舍、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人来れ（未經驗者も可）
希望者は CALL COLLECT SATO or [illegible] (402) 393-2600
GENJI INC. OF OMAHA　8608 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA（總本店）　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

八＝月＝の＝特＝賣

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髮そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店卸[illegible]
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部（新刊書・毎月入荷）
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯樂雜誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY AUGUST 25 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2821

二十代作家の登場

＝人間の優しさ求めて新しい感性の波＝

秋山駿

◇また若者たちの◇
◇麻薬と乱交か…◇

何か途方もない新人が現れてきた、という話は聞いていた。こんど群像新人賞を受けた村上龍の「限りなく透明に近いブルー」のことである。凄いところがあるよ、と紹介した男が教えてくれた。何が凄いの？と問うと、どうやら麻薬とセックスとに耽る若者の生態圖に、新味があるらしい。

ああ、なんだ！　また若者のいわゆる白けた生態のことか、と思つて、實は私は讀まなかつた。

私のような舊時代の人間には、この無感動な時代の中の白けた若者の風俗圖というやつが、どうにも閉口なのである。そんなものは時代のお飾りに過ぎない。マネキン人形のように一様な、白けた若者の顔なぞ、デパートのショーウインドーか、月刊プレイ・ボーイのグラビアにでも並んでいればいいのであつて、私の思う文學の内容には、まるで關係がない。

――麻薬とセックス？ふざけちやいけない。道端から拾つた小石でさえ、その存在に本當に聴こうとすれば、もつとおそろしい言葉をささやき、もつとおそろしい光景を見せてくれるじやないか。

私は、敗戦後五、六年の學校友達の二階家を懐しく思い出していた。ヒロポンがうたれ、男と女が入り亂れ、アルコールとマージャンの熱氣に空氣が暗くよどみ、その上を緊張つて、鋭い喧嘩の言葉や嘔吐やランボオまがいの氣取りが流れる。なんだ、同じことじやないか。

ただし、わたくし達の年齢の者の誰もが、そんな光景を小説化はしなかつた。いや、できなかつた。たぶん、われわれは、そのとき、ある譯のわからぬものに――民主々義とか社會とか市民的生活とか言うものに、屈服していたのに違いない。それが、われわれの世代の、いわゆる内攻の始まりに違いない……。

◇食わずぎらいで◇
◇すまなかつた…◇

ところが、この新人の小説はいよ〳〵評判である。埴谷雄高も褒めていたよ、と聞かされる。あの「死靈」の作者が？　ほえ、それじや仕方がない、とか、村上氏には甚だ失禮な動機から、私も讀んでみた。……いや、食わずぎらいですまなかつた。思い違いをしていてわるかつた。この新人、結構力一杯の姿勢で、少説という競技場を走つているのである。白けた顔なぞしないで。そのことはまた、この人が、一心に走り抜けようとしていることに異ならない。そこがいい。

なるほど、最初から、麻薬とセックスの生態圖があらわれる。しかし、讀んでいるうちに、ふと自分の予想とは違つたものに行き當つていた。

そのセックスの光景は、凄い、のではない。寧ろ（うまく言葉が見當たらないので申譯ないが）可愛らしいのである。いわば少年らしい清潔さと、優しさと、残酷さとがある。あるいはこんなふうに言つたらいいのかも知れない。初めて少女小説を書く人がそうであるように、みずみずしいものが根底にある、と。

セックスの生態から讀み始めたとき、私はそれが、アメリカ小説によくある亂交パーティの圖によく似ていると思つた。あるいは最近よく文藝誌に登場するようになつた日本の中のアメリカ式小説というやつ、あのパターンに似ている、と思つた。

しかし、讀み進んでいくうちに、この考えは消えた。亂交パーティを描く線を支えているものが、日本的な繊細な感受性なのである。つまり、ごく自然な日本的なのだ。作者はそれほど氣取つてはいない。

そのことが、人間圖でなく、身近な品物や自然に觸れる記述によく現れている。殆ど俳句的といつていい感受性もある。そしてこの感受性が、亂交パーティの中にとらえているものは……なんと！人間の優しさ、というものなのである。

この小説は、そういう若者たちの生態と、その中の一人である主人公の内面の光景という、二つの部分から成立している。

その内面の光景を描く方は、切れ切れの言葉が散文詩風に並んでいて、どこか不器用である。生態圖を描く場合ほど、すつきりしていない。中心の影が明瞭でない。

だが、私はむしろ、その不器用と、もた〳〵の方に好感を抱いた。そこは、この若者が……必死に自分に素直になろうとしている場面なのである。そこに新しい可能性がある、と。

◇私の心から滅ん◇
◇だものに羨望◇

……そんなふうに思つたとき、私はたちまち或ることに氣がつかなければならなかつた。そうか！　いま自分の目の前に、一つの感受性の波が新しく登場しつつあるところなのだな、と。

先頭を切つて走つているランナーは、むろん中上健次である。彼は長い自己抑壓の鬱を切り裂いて、力づくで出現してきた。まるでそれが一つの合圖でもあるかのように、高橋三千綱とか村上龍のような二十代の新人作家が續々と現れることになつた。

彼らに共通しているのは、その小説が描く暴力やセックスの光景の背後で、人間の優しさというものを探求している、ということだ。その優しさを凝視するために、自分の内部の素直な感受性を必死に支えようとしている、ということだつた。

私はいささか歪んだ羨望の斜面から、彼らの姿をながめる。なるほど……人間の優しさを見いだすための繊細な素直さか！　いかにも少年の私はそれを持つていた。しかしわれわれ、いわゆる内向の世代は、戦後それを自分の「内向」の下に葬つてしまつた。他人は知らぬ。私のその心の部分は　もう滅んだ。だからお願いだ。それならどうか人間の素晴らしい光景を發見しておくれ。

彼らは、優しさを見出すために、どこへ行こうとするのか。可能性の廣々とした地平を前に、どこへ旅立とうとするのか……。

（文藝評論家）

深刻なるインフレショーンとその展望（二）

橘坂ケネス

値段の連續的變化の詳しい記録は殘されていないが、しかし、一九二二年の十二月を通して、國家のホールセール物價指數をグラハムの著作でとりあげている。それによると一九一三年を發表基準、即ち平均指數として四六二六とすると一九二二年の十二月には一九一三年の平均を大幅に上回る實に四七四、五六三、四二六、六〇〇倍に達している。この全期間を通して、物價の連續的變動の外、表面的統計的に良好で、通貨崩壞の寸前まで全く良好なる景氣狀況であつたことは、多分に驚異的である。雇傭狀態は良好であつた。一九二三年の六月の組織勞働組合の失業率は、三・三パーセントであつたので、一九二〇年の七月の六パーセントより良好なる雇傭率であつたのが事實であつたし、この連續的變動の開始は、恰も、この三年間であつた。しかしながら、失業者率の擴大の浸透は一九二三年の末から起り、同年十二月において、二八パーセントに達した。グラハムの研究によると、終局に至るまで雇傭狀態と、營業活動の一時は高度の水準にあつたことで、セールスは好況で失業者は現われることなく好景氣で需要は強く、又偉大であり、物價の上昇は急激であつた點に問題を提起している。もち論、常識をはなれた周圍のもとで強い需要の方向であつた。それは人間の欲望によるものでなくて、買い得るから求めたものであつた。生産される物質はすべて市場に流れていた。グラハムの研究資料によると、國家の物理的生産高の測定指數では、一団の物量制度の崩壊する寸前における需要増大のもとで測定したもので、一九二〇年の平均で見ると、一九一三年には六一パーセントになつており、そうして一九二一年には十七パーセントになり、更に一九二二年には八六パーセントに増大している。しかしながら、一年後には五四パーセントになり、一九二七年には一九二一年の水準に低つている。

インフレショーンは預金率にも記錄的に衝撃を與えた。預金者はその期間の銀行にある基金のすべてを引き出してしまつた。例えば、そうして一九一三年に約一九〇マルクを預金銀行に預金していたのが、その基金の購買力は一九二四年の十一月には當時のアメリカのペニーの四分の一の價値になつていた。

そうしたインフレ危機で、預金解消が急増し、法人は閉鎖してしまつた。一九一三年には一万八百九〇の銀行が營業していたが、一九二四年には半數以下の四千八百七〇銀行に減少したのである。この傾向は保險會社においても同様で、一九一三年に一千六百万口の生命保險契約が締結されていたが、一九二四年には三百万口の生命保險契約をのこすのみとなつた。恐ろしい物價の上昇で保險金支出のために、小切手を發行して配分するに必要なるメールの切手代が配分する保險金より高くつくという事情であつた。この期間は同じく株式市場においても不幸であつた期間で、一株當りの値段指數をノレミアンターリイ氏の研究によると、同氏は弗貨に調整して價格に表現している。それによると、一九一九年に四九弗六八仙で開始して、一九二〇年の二月に八弗四七仙に暴落している。取引活動は熱狂的で一九二二年の末に二六弗八〇仙に上昇し、又一九二三年に至るまで續いて上昇したが、一株當りの値段はこの年の末には投機であつた。ちようど經濟的混亂の起る前夜であつた。

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

STUDY JAPANESE
The LOOP CITY COLLEGE, 64 E. Lake Street, offers courses for college credit in the Japanese language: grammar, conversation, reading and writing. Monday and Wednesday evenings, Tuesday and Thursday evenings.
Tel: 269-8066, 269-8067.
Foreign Language Department.
Courses offered beginning
August 23, 1976:
Beginning Japanese 101:
(4 credit hours)
Basic grammar, conversation and writing of **hiragana:**
M. & W. 5:30-7:10 P.M.
or T. & Th. 7:25-9:05 P.M.
Intermediate Japanese 103:
(4 credit hours)
Reading, writing of Chinese characters and conversation:
M. & W. 7:25-9:05 P.M.
Readings in Literature 213:
(3 credit hours)
Advanced reading:
M. & W. 7:25-8:45 P.M.
Fees: $11.00 per credit hour and $4.50 student fees for Chicago residents.
Registration: August 16-20, 1976
9-2 P.M., 4-9 P.M.
Call 269-8066
for further information.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2345 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種營養強力劑の調劑
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen　Tel. 275-2617　275-3292 (If no answer)
Sam Lee

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBO[illegible] [illegible]DA (Insurance Service)　Bus. [illegible]-0450　585-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
REALTOR
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRLS NEEDED
to assemble costume jewelry. Experienced or will train.
STEADY WORK, GOOD PAY
Excellent working conditions. Bus transportation. Apply at once.
8121 CENTRAL PARK
SKOKIE, ILL.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

ASIAN AMERICAN MENTAL HELP RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

TEST TECHNICIAN
to perform in physical testing operation on cable related products.
3 years experience in cable testing or a degree in either electrical, mechanical engineering, chemistry, physics or mathematics required. This position offers an above normal entry level for qualified individual. Contact salary personnel dept.
PACKARD ELECTRIC DIVISION, GMC
P.O. Box 431
Warren, Ohio 44482

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd fl. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

5115 NORTH SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments $185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments, With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴會用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆樣御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]-1111

二八二二號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年八月廿七日（金）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド
トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

國民の生活と關心に無關心
現政府は政治的に不感症
カーターがフォードを批判

（羅府）九月から始まる秋の選擧戦の前哨戦として選擧運動一般のテストに着手した民主黨候補ジミー・カーターはフォード政府のレコードを「政治的不感症、機會の喪失、議會との絶えざる衝突、國民的インテレストの怠慢」と呼び、政府は現實から反したと批判した。

「政治的指導者が余りにも長く權力の座に坐り、余りにも長くリモジンに乗り、余りにも長く特別クラブで高價な食物を食べる時は、彼らは一般アメリカ人の生活と關心から切り離されるのは避けられないようである」

とカーターはいった。

彼は加州前知事リーガンおよび現知事ジェリー・ブラウンと「ワシントンに關する限りアウトサイダー」であることで共通している、といつてから、前州知事で國家的名聲のない者は、四年または八年前なれば、民主黨ノミネーションを獲得するのは不可能であつた、といつた。

「しかし、今年は多くの有權者は新指導者、過去と關係のない指導者、を求めていた。私の黨は甦生の準備があり、新指導者を求める準備がある、と私は確信する」

彼はここでもフォード大統領を「ビトウによる行政」と呼び、インフレ抑制のため失業を利用している、と批判した。

フォード—カーター討論は四回
國防論議を第一課題に提案
邪魔になるか連邦選擧法

（ワシントン）共和黨大會後コロラド州ヴエイルで休養中のフォード大統領は、民主黨候補ジミー・カーターとの討論に關し具体的にレーバーデイ直後から、九〇分宛四回行うことを提案し、最初の討論は九月八日から十日までの間が望ましく、課題は國防問題としたい、といつた。それに續いて國内政策、外交政策および經濟政策を討論のサブジェクトと提案した。

「これらの問題で、私の立場が何であり、私の對立者が何處に立つかを、米國民は知る權利を持つ、と私は確信する。私は第一回討論を持ち遠しく思い、續く三回の討論に期待している。討論は早期に開始するに越したことはない」

この提案で、フォードが何を討論したい、と思つているかは明となつたが、討論の場所および形式については、何も語つていない。

フォード聲明は、ノミネーション受諾演説でカーターとの討論を最初に提案した如く彼を攻勢的位置においた。カーターは同じような挑戦を、フォードがノミネートされた後に發する準備をしていた。

しかし、兩陣營の委員間の協議がある前に、討論内容などで具体的發表をフォードがしたことは、カーター陣營から批判された。カーターの廣報秘書ジョデー・パウエル

「討議を新聞報道で進めようとする企ては、成功するチャンスが少い」

ところで、ウオターゲート後に作られた選擧費法は、フォードとカーターのTV討議を不可能にするのではないか、という法律家がある。連邦選擧審議局の辯護士ダニエル・スウイリンガーによると、ある民間團体がTV討議の費用を負擔するのは非合法かも知れない。最初に二候補の討論を提案した婦人有權者連盟は勞組その他の團体がTV費用と推定される十五万弗の擧金に協力するのを依頼した。連邦選擧費用法は、政府から選擧費を受け取る候補は、民間から寄附を受けるのを禁じられている。フォードとカーターは、政府から約二一〇〇万弗宛を受け取るはずである。

だから、TV討論費を民間團体が負擔する場合は、これを寄附と解釋するか否かを決定されねばならぬ、とスウイリンガーは言つた。しかし、同委員局のスポークスマンによると、この問題は解決されるらしく、同局としては、公開討論を妨害する意圖を持たぬそうである。

* * *

ソ連市へ
亡命を拒絶

（モスコウ）ソ連警衛兵をすり抜けて米大使ウォルター・ストウセル自宅に駈け込み、米國への亡命を求めたソ連市民の申請を、米大使は拒絶した。

そのソ連市民は四十才前後の男で、大使宅から出て數ヤードの場所で逮捕された。彼はソ連出國を希望して米國に亡命を求めたが拒絶され、十時間後に大使宅を去るのを承諾した。これは大使館の規則に從つたもので、この種の亡命希望者に、外交的地域を自發的に去るのを說得するにあるそうである。

タイ政府の
危機回避さる
前ストロングマンの再亡命で
學生と勞組が抗議デモ展開

（バンコク）タイの前軍事的ストロングマンが再び亡命生活を始めるため二十一日に出國したので、四ケ月前に組織されたセニ・プラモジ内閣が面した重大危機は回避された。

政府はプラファス・チャルサスエン元帥は、四人の政府高官と空軍司令官チャチカイ・チュハペン大將を含む高級將校に同伴されて、午後三時にタイ國際空港を出發した、と發表した。セニ政府がプラファスの歸國を阻止せず、歸國した彼を反逆罪で裁判しなかつたことに抗議して、二十日にバンコクのダウンタウンで大規模のデモを展開し、タマサト大學では徹夜して警戒した學生は、政府の發表があるや、抗議運動中止を發表した。このデモで左右兩翼の學生が衝突して、二人の死者と四十人以上の負傷者が生じた。

陸軍のラジオで短い聲明を放送したプラファスは「新しい流血を避けるため」國を去る、といつた。

プラファスは一九七三年十月の學生デモで倒された獨裁者タノン・キッカチョン元帥政府の副首相として、政府の實質的權力者であつたが、去る十五日に台灣の亡命生活から突然に歸國した。一九七三年十月以來、低姿勢であつたタイ軍部が、最近勢力を回復しつつある、といわれているのを機會に、彼は歸國した。

彼が自發的に再び亡命するのを承諾したのは、彼と現文官政府のメンバーではあるが、彼に好意を持つ軍人——チャチカイや副首相プラマン・アデレクサシ大將など——との二日間にわたる精力的交渉の結果であつた。政府高官が彼に同伴したのは、タイは北京政府承認で台灣と外交關係を持たないので、台北政府が彼の受け入れ承諾を確實とするためである。右翼派政治家もプラファスが滞在することはセニ政府に破滅的影響を及ぼすのを恐れた。

セニ首相は、醫療のためとのロ實で予報なしに歸國したプラファスはタイ市民なので國内居住權を持つ、と最後の瞬間まで主張していた。しかし、學生および勞組はこれに同意せず、一九七三年十月革命の時、學生デモに向けて發砲するのを命じ、七十人以上の犠牲者を出したのはプラファスであつた、と非難した。この革命でタノムとプラファスは國外に逃亡した。

米國は衝突を押しつける
空母その他の近海えの派遣で
板門店事件で北鮮が批判

（ソウル）非武装地帯板門店の樹の枝を切ることから生じた紛争で、二米軍士官が北鮮兵に殺されたのを機會に、米國は空母ミッドウエーを中心とする機動艦隊を近海に派遣することで、衝突を強制している、と北鮮は二十三日に批判した。機動隊は二十一日に日本を出發した。

ワシントンでは、米國は非武装地帯で米兵の生命に危險のない保證を北鮮がとるように朝鮮休戰委員會に要求するとともに、十九日に生じた事件で、北鮮が遺憾の意を表したのを「積極的ステップ」と國務省はいつた。これは事件で高まつた感情が抑制され、米國は和解の方向に向つたのを示している。これよりさき米國および韓國は、北鮮が間接的に遺憾の意をあらわしたのを拒絶した。金日成が北鮮軍指導者および大統領の名で國連司令部に與えた聲明は、二米軍士官の「意識的殺害」に對する責任をとるのに失敗した、と國務省はさきに言い北鮮は追悼の意さえ表明しなかつた、と韓國は攻擊した。

ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、フォード大統領は平和を欲するが、北鮮が米國の立場が固いのを理解することをも欲する、といつた。

「米國は緊張緩和に協調するのを希望するが、この地域における米國の立場の固さに關し誤解のないのを確實にするのを欲する」

とネッセンは言い、遺憾の意を表することで、失われた米士官の生命は回復されない、といつた。

* * *

メカニックに變裝して救出
エジプトで強奪されたジェット機
乗客の多數は日本の觀光者

（カイロ）メカニックに變裝したエジプトのパラトルーパーが、ルクサー空港でハイジャックされたジェット機に乗り込み、アラブの怪漢を壓倒して九十六人の乗客と五人の乗組員を救出した、とエジプト内務省は二十三日に發表した。

救出工作を指揮したマンドウ・サレム首相は、ハイジャッカーはリビヤ大統領カダフイに依頼されて行動したと發表した。カダフィは、ジェット機をリビヤに強奪してくれば、二十五万弗を與える、と約束したそうである。

エジプトはリビヤは同國の安定破壞のため、サボタージ工作をしている、と非難し、八月初旬に政府建物の爆發で六人の死者と六十人の負傷者が生じた事件も、リビヤの陰謀と解した。リビヤはエジプトの非難を否認した。

ジェット機乗客救出の詳細は明にされていないが、六人のパラトルーパーが同機に乗り込み、二人の武裝アラブ人を壓倒して捕えると、一人目は降伏したといわれている。乗客中に米國人はなく、主としてルクサーの舊寺院と墓地を訪れる日本とフランスの觀光客であつた。カイロから四四人乗のハクサーに飛ぶ途中でハイジャックされ、リビアに飛ぶのを要求されたが、燃料不足を理由に、ルクサーに飛んだ。同空港でジェット機はパラトルーパーに包圍されサレム首相は交渉を始めた。エジプト筋によると、強奪者はエジプトで逮捕されている五人のアラブ人の釋放とリビアのベンガジに飛ぶに足る燃料を要求した。

强奪者が釋放を要求したといわれる五人の中の三人は、エジプトに亡命中のリビア前指導者オマー・メハイスキー暗殺をカダフイに命じられたと白狀している、とエジプト政府要人は語つた。

ニクソン泣いて訴える
起訴から助けてくれと

（ヒューストン）ウォターゲート特別檢察官レオン・ジャウオルスキーが、特別檢察官の立場から見たウオターゲートの眞相を書いた「權利と權力」を近く出版するが、その一部がヒューストン「クロニクル」紙に發表された。

これによると、ニクソンは強力な民主黨上議に、彼がウオターゲートで刑事犯罪に問われて起訴されることから助けてくれ、と泣いて訴えたそうである。當時、ニクソンはすでに大統領を辭し、サンクレメンテに歸つており、特別檢察官その他では、ニクソン起訴の是非について討議が進行中であつた。この討議が白熱化していた時、ジャウオルスキーはジエームス・イーストランド上議（ミシシッピー民主）から電話を受け取つた。イーストランドは上院規則委員長で、上院で最も勢力な政治家の一人である。

イーストランドは、ニクソンから電話されて話し合つた直後のことであつた。

「彼（ニクソン）は泣いていた。彼はジャウォルスキーが、ハルデマン、アーリクマンと共に彼を裁判に付するのを、何んとか阻止してくれ、と頼んだ。彼はもうこれ以上のことに堪えられぬ、といつた。彼はパット・シェープだ」

とイーストランドはジャウオルスキーに語つた。イーストランドの言葉に、ニクソンを憐れと思つているのを感じたが、「私の腕をねじ曲げよう」とする氣配は、少しもなかつた、とジャウオルスキーはいつた。

「イーストランドは、彼と私がそれぞれ違つた理由でインテレストを持つ人について、簡單に語つているに過ぎなかつた」

ジャウオルスキーと檢察局スタッフが、ニクソンを如何に取り扱うかについて討議している時、フォード大統領は彼と相談することなしに、ニクソンが在職中に犯した總ての犯罪から特赦したので、討論は無駄となつた。

オランダのロッキード疑獄
女王の夫君が百十万弗收賄
報告書發表に政府苦しむ

（ヘーグ）ジュリアナ女王の夫君バーンハード殿下がロッキード社から收賄した疑いがある、との秘密報告書を、ジュリアナ女王の退位を挑發することなしに如何に取り扱うかで、オランダ政府は困難な立場におかれてきた。

政府スポークスマンによると、三人の調査官の準備した報告書を全閣員は去る週末に三時間にわたつて討議した。報告書は、それより十日前に提出された。首相デン・ウイルは、女王に退位の必要を感ぜしめることなしに、報告書と政府の結論を如何に發表するかの問題に迫られている。同首相はジュリアナ女王が夫君とともにイタリイの休暇から歸國された時に、新に女王と話し合うことで、憲法上の危機を避けるのを考えているらしい。

オランダの二新聞によると調査官は六五才のバーンハードが、ロッキード社製品の賣り込みをプロモートするため百十万弗を同社から受け取つた、との非難を、證明も否認もしなかつた、と報道したがアムステルダムのある新聞は報告書は政府にとつてきわめて困難な情報を含んでいる、と書き、この情報を基礎として、バーンハードを批判し、彼の側近のある者を馘首するのを勸告する以外に、政府の選擇はない、とも書いた。

ジュリアナ女王夫妻は、イタリイでの休暇を中斷して去る十七日に歸國され、女王はデン・ウイル首相と協議されバーンハードは辯護士に相談されたが、翌日直ちに休養地に歸られた。連立政府を組織する中間左派五黨は、女王夫妻が國民間に味つていられる信頼と人氣に鑑み、王室をめぐる危機を避ける希望で一致している。更に來年五月に予定されている總選擧を考慮する必要がある。

しかし、デン・ウイル首相が秘密報告書を如何に取り扱おうとも、彼の強い政治的批判にさらされるのは避け得ない、といわれている。右翼はバーンハードの否認に拘わらず、調査を進めたことで政府を非難し、左翼は調査官に法律的權利や證人の召喚權を與えなかつたことで調査の徹底性を妨げたとして政府を攻撃するだろうといわれている。

* * *

ワシントン
六星元帥となる

（ワシントン）「ローマ法王がキリストを樞機卿に任命するようなものだ」といわれながら、下院はジョージ・ワシントンを「六星の元帥」昇進にさせるのを二七五對一〇七で決定して上院に送つた。

これでワシントンは「米國軍隊（三軍）の元帥」とされたわけで、「過去および現在のあらゆる軍職位階の上位にある」と明記された。

ジョージ・ワシントン昇進の道は、一七九九年三月三日議會決議で開かれたが、大統領ジョン・アダムスは、上院認證の手段をとらなかつた。

* * *

旱魃危機
英國で深刻

（ロンドン）英首相キャラハンおよび數人の大臣は二十四日に特別集會を開き、旱魃の情報を聞き、前後策を講じた。英國は一九二七年以來の日照り續きで、ある地方では既に水がレーションされ ある地方では、水道は一日に十七時間閉鎖されている。これがため、勞働時間短縮やレイオフが不可避となり、經濟的に大打擊となる。

これと共に山火事の危險が濃厚となり、南部イギリスは「巨大な火藥庫」となりつつある、とある政府高官は語つた。

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

宮城医院（内外科・オステオパス）
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利執聲
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊禅
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 大山義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3986

フェロシップメソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
5212 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1530

基督長老教會
牧師 日比野正德
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部卿
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. [illegible]
Phone: 465-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人（フェロシップ）
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家（シカゴ）誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（ウエストシカゴ）教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教（イリノイ）教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 163 6845

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民「續」一切（無料テケット配達いたします）
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）－十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●三月三十日（水）－四月二十五日（月）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十四日（火）－七月十八日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、必要の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料てす
お電話・御照會は日本語にどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 [illegible] 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

共和黨大會への道

一九七六年選擧（一）

十六日に共和黨大會が開かれた時、フォードとリーガンの何れがノミネートされるか確實でなかった。フォードの優勢が傳えられていたが、その差が狭く、彼は一八八四年のチェスター・アーサー以來の自黨ノミネーションを拒絶される現職大統領となるのではないか、とさえ言われていた。大會前日の勢力關係は、フォードの一一一〇票前後に對してリーガンの約一〇六〇票にアンコンミット(中間派)が約一三〇票というところであった。現職大統領の强味で、フォードはノミネーションに必要とするあと二〇票を入手するのに困難ではあるまい、と思われそうなものであったに拘わらず、「フォード危し」の噂は絶えなかった。

これはフォードが魅力を欠いた候補であったばかりでなく、その陣營に人が無かったからでもあったが、リーガンの選擧委員長ジョン・シーアスが、ブリリアントな戰術を考え出して、フォード陣營にしばしば衝撃を與えて來たからでもあった。彼は十八日のノミネーション投票前に、手續き問題や政策上で、フォードに挑戰するのを考えていた。その何れかで勝って、フォードの弱さを暴露して、中間派の一部を惹きつけ得て、フォードが第一回投票でノミネートされるのを阻止すれば、第二回または第三回投票で、リーガンがノミネートされる、と計算していた。多くの代議員は、そのコンミットした候補に投票するのを要求されているのは、第一回投票だけなので、第一回投票でフォードのノミネーションを阻止すれば、フォード陣營は崩れ始める、と考えられていた。リーガンにコンミットした代議員が「ソリッド」であったのと異り、フォード派代議員中には「ソフト」な者がある、と考えられていた。フォード陣營も、それを認めていた。フォード派代議員中に、四十人から五十人の「隠れた」リーガン支持者がある、とシーアスがしばしば語ったのは、フォード派への心理的作戰だけでなかった。

シーアスは、まづルール問題——ノミネーション投票十二時間前にランニングメートの名を發表する——で、フォードに挑戰するのを考えた。これには理由があった。

七月末に黨コーカスが終った時、ノミネーションの行方は不明だった。だから、フォードとリーガンは中間派代議員の説得で、死にもの狂いで努力をした。まづ、それぞれの派の幹部が電話で彼らに接觸し、それからフォードやリーガンが自ら電話をかけた。フォード派では、商務長官エリオット・リチャードソンなどが動員され、名もない地方代議員説得に、一時間以上も電話口に坐り込み、それから大統領自身が電話をかける、というハッスリぶりだった。リーガン派がフォード派に「殴り込み」をかけた、という噂もあった。

これらの努力で、代議員間にどれほどの動きがあったかは明でない。しかし、前カリフォニヤ知事から電話をかけられるより、ホワイト・ハウスからの電話が印象的であるのは、否定し得ないだろう。このことは、時間がたつにつれ、フォードがジリジリと優勢になるのを意味していた。シーアスは、このことを知っていた。だから、この傾向があまり進まない間に、新しい手を打つことで、阻止せねばならなかった。そこで考えられたのが、ペンシルバニヤ上議リチャード・シュワイカーをランニングメートとして發表するのを、リーガンに説得することだった。

シュワイカーの選定は、少くとも二つの點で劃期的であり、人々を驚かせ、シーアスの才氣煥發ぶりを示したもの、と言われた。傳統的に、ランニングメートの選定は、ノミネートされた候補が決定して、大會の最終日に發表するものとされて來ている。リーガンはこの傳統を破って、ノミネートされるのが不確實であるに拘らず、ランニングメートを選んで發表したので、人々は驚かされた。そればかりでなく、選ばれたのが共和黨切ってのリベラル上議と言われたシュワイカーであったことで、人々は更に驚かされた。リーガンは、共和黨右翼勢力の寵兒である。正札つきの保守主義者であるフォードが、リーガンから挑戰されているのは、その保守性が十分でない、と判斷されたからにほかならない。しかも、リーガンはランニングメートには、彼と同じ思想の持ち主を選び、リベラル傾向の人を選んで思想上の「バランス」を取ることをしない、と繰り返して語って來ている。ノミネートされた場合、リーガンをランニングメートに選ぶか、とフォードはしばしば質問されたが、そのことと同じ質問を逆にリーガンに出した者があった時、フォードが同じ思想の持ち主なれば、と彼は答えている。

ところが、シュワイカーは民主黨のリベラル派政治家や智識人から組織されているADA(米國民主行動派)から、ジョージ・マッカバンと比較されると評價されたリベラルである。そのシュワイカーを、リーガンがランニングメートに選んだのだから、人々が目を見はったのは自然であった。シーアスとしては、リーガンの支持層が狭いのを知り、東部の産業州にこれを擴大せねばならぬ、と考え、勞組から好意を持たれているシュワイカーに目をつけた、とも考えられるが、直接の意圖は他にあった、と推察するのが正しいだろう。シュワイカーを選ぶことで、東部、特にペンシルバニヤ、ニューヨーク及びニュジャジイのフォード支持勢力を切り崩すことと、フォード陣營を混亂せしめることと、時間を稼ぐことであった。リーガンのランニングメートとなるのを承諾したシュワイカーが、直ちにフォード支持からリーガン支持に自身のコンミットメントを移動させたのみでなく、ペンシルバニヤ代議員中に、彼と行動をともにするのを約束した者が數人ある、と言ったことで、フォード支持者の切り崩しを考えていたのが、明瞭となる。

傳統を破ってリーガンが打った手に、フォード陣營が混亂せしめられたのは、シーアスが予想した如くであったが、リーガン支持者中にも混亂が生じるのを、予想していたか、どうかは明でない。(R・F)

青春の風

山手樹一郎

こんどは相手にならないわけにはいかないから、

「無禮者、退れ」

「手向いすると容赦はせぬぞ」

腰元共もそれぞれ得物を取って騒いで出たが、それもちゃんと話し合いが出來ていたのだろう、見た目には勇ましく打ちあいながら、玉浦までがだんだん姫君のそばを離れてゆく。と、またしても新手の覆面が二人、

「姫君、どうぞお船へお移りください」

「我々共、御案内つかまつります」

と、拔刀を片手に、片手で兩方から妙姫の手を取ろうと迫ってくる。

「けがらわしい。そばへ寄ってはなりません」

姫君も今はかなわぬまでもと、懐劍の袋の紐を解いて身がまえた時、

「慮外者、退れッ、姫君さまをなんとする」

と鋭く叱咤しながら、走り寄った腰元が、いきなり一人の背後から小太刀をふるって、ばさっと肩先へ一太刀あびせかけた。

「わあッ」

思わずそいつがそこへどすんと尻餅をつく。

「何奴ッ——あっお鈴」

もう一人のほうが愕然となって、拔刀をふりかぶった。

危いところへ駈けつけてきたのは、正しくお鈴で、襷鉢卷、小褄をきりっとたくしあげ、平八の脇差でも借りてきたのだろうか、颯爽たる姿でぴたりと青眼につけながら、

「覆面が[illegible]、お前は宇野勘之助だね——」

今の聲でわかったらしく、まづびしりと敵の度肝をぬく。

「うぬッ、化けて出たな、こやつ」

今朝たしかに倉の鍵をおろして、自分の手で火藥に火をつけてきた宇野としては、どうしても、そうとしか思えなかったのだろう。

「寝言をおいいでない。幽霊にこんな姿勢のいい聲が出ますかよう」

「わからん。どうしてあの倉を——」

「あたしには頭のいい平八さんていう御亭主がついているのを忘れたのかえ」

「くそッ、なんでもいい。叩っ切ってやる」

「そうは問屋でおろしません。お前は大平八のお父ッあんの敵、覺悟をおし」

あくまでも負けてはいないお鈴だ。相手は憎い勘之助だから火のような闘志をたぎらせながら、そのかわり姫君の前だということを、うっかり忘れて、云いたい放題悪態をついている。

一度は愕然としたものの、宇野も今は必死の場合だから、次第に兩眼にめらめらっと殺氣が燃えてくる。

お鈴がいくら利かない氣でも、劍術は正式に習ったわけではないから、免許の宇野が相手では、そう無造作に手は出せない。

「あ、鈴、あぶない」

見ていた妙姫が思わず悲鳴をあげた。

いつの間にか玉浦がお鈴の背後へしのびよって、薙刀をかまえたのだ。そのまますうしろから双足を拂われたら、それっきりの命である。まるで鬼女のような玉浦の形相だった。

「えいッ」

絹を裂くような氣合は同時に口から出て、背後に危險が迫ったと直感したお鈴は、前へ出るほかはなく、まっしぐらに宇野の胸もとへ躍りこんで双手突きを入れていた。

同時に薙ぎたてた玉浦の薙刀は、空しく流星のように流れ、

「おうっ」

必死に上段からふりおろした宇野の一刀は、ちょっと玉浦に氣をとられた一瞬だけおくれて、

「わあッ」

胸板を貫ぬかれて、大きくのけ反っていた。

「裏切者ッ」

その間に一喝しながら玉浦に斬りかかって行ったのは、それまで、じっと姫君の背後をかためていた老中人島村作兵衛である。

キッコーマンのめんみ
そうめん、そば、うどん…めんの味を引き立てる
※うすめるだけですぐつゆができあがります
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
開店記念特別セール
シカゴ北部郊外唯一の日中韓国食料品店
開店時間 午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
無料配達（西北部郊外）
スコーキー オリエンタル食品店
スコーキー市デンプスター街三九二二
（北へ八〇〇クロフォード、西四千台近く）
完備せる自家用駐車場 パーキング無料

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel. 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
[illegible] N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 3-5500
◎冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を取りましよう
お花の御用は電話で御注文次第直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電話配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
●化粧品各種
●其の中にぜひ必要な「ふくはほうき」
ロバート時計店

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
牽引トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十九街二五〇七
電話 SA 一—五三五一
宮田トム・マス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天勝
正午より開店
月曜日休日

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコォン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 月曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
韓國宮殿料理
平日十二時開店、夜十二時まで

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
シカゴで唯一軒
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
[illegible] N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高の日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
營業時間 午前十一時—午後十一時
（日曜日休日）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone 463-3800/583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
—火曜日休日—

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サンドイッチ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▼

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
無料見積りいたします
アップタウン材木店

山口新パナマ駐在大使

八月二十五日新任地に向う

二ケ年シカゴ總領事として當地に在任された山口新駐パナマ大使は、いよいよ予定の如く八月二十五日午前十一時五十五分シカゴ發のデルタ機で、マイアミ經由パナマに向はれた。日本商社企業、銀行關係の代表者、並に地元團体代表多數の見送りがあり、空港の待合室は一時日系人で賑合った。

山口新大使は空港を出發するに當り、シカゴ在留邦人並びに地元日系人に對するお別れの挨拶を本紙に托されたので、ここに發表する。

お別れの言葉

山口廣次

おなじみシカゴ新報の紙上をかりて、皆様に離任の御挨拶をするという約束をした以上、どうしてもそれを守りたいと思って新任地パナマに向う日の明方に、ガランとした公邸の書齋でこれを書き始めました。これから四、五時間の後には私は既に機上の人となっていることでしょう。従って、この文字が活字になって皆様のお目に觸れる頃、私は既にシカゴにはいない筈です。

このような、あわただしいご挨拶をする非禮を先ずお詫びしなければなりませんが、總領事の職務というのは中々忙しいもので、私の最後の一日がこのように終ることは、大げさに言えば私の果した(或いは果し得なかったと言うべきでしょうか)職務に似合っているのかも知れません。

偖、本文に入り、シカゴでの私の二年間と言うものが、實に早く過ぎ去ったと言うことが、平凡ではありますが、いつわりのない感懐です。その二年間に領事團の關係を通じて色々な國の方々と、また上下を問わず一般の米國人の方々と更に在留邦人の皆様およびシカゴ地區をはじめ中西部の各地に澤山おられて夫々の御仕事に勵んでおられる日系人の方々に隨分御目にかかりました。

我身は一つ、で任期は僅か二年、澤山の方々に會ったと言っても、それは自分の感じで、實際にはその數は案外知れていることも分っています。その上、言葉とか、社交上引き廻らされた目に見えない籬に遮られて、外國人の場合は内輪の立入ったところまで交際できることは少なかったと感じざるを得ませんが、それと比べれば、在留邦人および日系人の皆様は私にとってはより近く、より深い關係にありました。總領事たるものの職責の重要な半面は、これに係っていますから、それはそれでよかったと思っていますが、その代りに外地にいて、日本語の通用する社會特有の人間關係というものについては、大いに勉強させて頂いたことでもありました。

お別れの言葉はキレイ事を並べてサッと飛立つ方が利口かも知れませんが、異例ずくめの離任の言葉として、敢てこのようなことに筆が及んだことをお容赦願います。私の勉強させて頂いたことの中には、非常に感動的な美しいものと、次元の余り高くない(と私には思われるところの)問題から生ずる煩わしいものとがありました。流石に實例をひくことは、はばかりますが、心ある方には思い當られる節もあるかと思う次第です。志を高く掲げて、日本人の血を引いた者の評價を、益々高めて行くように努められることが、何よりも大切と思います。

御挨拶が少し横道にそれて恐縮でしたが、最後に當地での日系および日本人コミュニティーの重要な課題でもあり日本政府の關心事でもある二つの御計畫について一言し、御挨拶を結びたいと思います。

その一つは日系人文化會館の建設問題であり、その他は双葉會日本語學校の全日制移行問題です。何れも大變重要な問題であると共に、可成り莫大な資金を要するであろうと考えられる點において共通しています。

私の在任中に夫々のコミュニティーにおいて、このアムビシャスな計畫が發議されたことを大變結構なことと考えますが、他の場所の例に鑑みて申上げると何れの場合も、夫々のコミュニイテーの完全なコンセンサスを得た上で計畫を推進されることが何よりも必要であり、これに欠けるところがある場合は、折角の計畫が却って分裂の要因となりかねないこともあると言うことを敢て、付言させて頂きます。

若し、これらの御計畫が今後もたゆみなく進められた場合には、將來ある時點で日本政府が御相談に預かる時期も來るのではないかと予想されますが、それまでに、資金の手當てを含め、夫々の推進者におかれては先ず自力による計畫完遂の意氣込みを以てこれに當られることが必要でありましょう。後に來るもののために機すと言うこの尊い御計畫の遂行を衷心より期待して已みません。

紙數も既に盡きましたが、昨年度の両陛下の御訪問を始め、本年の建國二百年祭、大統領選擧というふうに何となく新しい盛上りの感じられる時期に、皆様の御協力を得て當地在任の最終日に至ったことを幸に思いつつ、皆様の御健康を祈念して、お別れの言葉に代えさせて頂きます。

(八月二十五日早朝記)

北海道拓殖銀行

=駐在員事務所開設=

所長に富田陽太郎氏

札幌市に本店のある北海道拓殖銀行では、日本とシカゴの貿易の發展性に鑑み、駐在員事務所を開設することとなり、所長に富田陽太郎氏、所長代理に江幡勝夫氏は既に着任し、別に現地雇員を置いて準備中であったが、愈々開店準備なり來る九月八日(水)午後五時半―七時半、ドレーキ・ホテルのゴールドコースト・ルームに於て、本店より庄司國際部長も出席されて、開店披露レセプションが行われることとなり、關係方面に案内状が送られた。同店の新事務所は、ファースト・ナショナル・プラザの二十七階にあり、電話は二三六―九五二五である。

イーグル・ゴルフ クラブ便り

月日　八月八日
場所　アロー ヘッド
イーグル堀會長杯
競戰の結果

一等	本田九州男
二等	松谷　マ・
三等	歡喜　修二
四等	野澤　七六

月日　八月十五日
場所　シルバー・レーキ
サブリム　リネン菅原氏杯
並びに副賞成績
（一等はタイ）

一等	歡喜　修二
同	川中　義澄
三等	福地
四等	池

佐々木敏明氏

=本店へ榮轉=

シカゴ東京銀行に約四年勤務、貸付及び業務推進の總括的事務を擔當された佐々木敏明氏はニューヨーク東京銀行在勤を加えて八年半の米國勤務を終え、本店に榮轉することとなり、八月十七日に歸國されたが、その前日、本社に文書を以てつ、シカゴ在任中商社並びに地元日系人の知友諸氏より寄せられた厚誼に感謝し、本紙上を通して「皆様によろしく」との挨拶をされた。

日本電々公社

六分債の抽籤償還

一九七七年九月十五日満期の日本電々公社六分債が來る九月十五日抽籤償還されることになったとこの程發表された。償還事務はニューヨーク東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニア・ファースト・バンク(加州東京銀行)の信託部及び本・支店で取り次ぎを行っているので、當籤番號等詳細の問い合わせは、カリフォルニア・ファースト・バンク(加州東京銀行)を利用されるよう同銀行では望んでいる。

久保田鐵工

=NY市場に上場=

(東京)久保田鐵工は、このほどニューヨーク證券取引所へ株式を上場する意向をかためた。今月末に同取引所に上場申請書を提出、十月下旬―一月上旬に上場の見通しである。同社は既にADR(米國預託證券)を發行している他、今年二月に發行した七、五〇〇万弗の轉換社債價格が轉換價格を上廻り、同株への轉換が進むなどで外人株主が増えつつあり、こうした株主の便宜をはかるため上場することになったもの。

さくら放送時間變更

『さくら放送は毎週日曜日午前十一時から十二時まででありましたが放送局の都合により來る九月五日日曜日より午前九時から十時までに變更いたしますのでお知らせいたします

さくら放送　FM九三・一
責任者　無垢品　在眞

醫院開業お知らせ

小生、八月十七日より 小兒科專門醫院を 左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間
●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
予約電話＝七四三―二六〇〇内線二四五
緊急・當面電話＝九四二―三八五三

北シエリダン街六一三〇(シェリダン・パビリオン)
小兒科專門醫　張　健　昌
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

要求欄

求む 手先きが器用で、家庭で根気よくビーズワークする人。タイダイの經驗有用なれど必ずしも必要ではない。高給。なをアフリック意匠者のフルタイム助手も染めものの經驗必要。
二七一―〇三八八

警備 夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會
二七九―七二一二

ホーム メーカー(家事手傳)パートタイム
定住者會
電話二七五―七二一二

サブ リースの人を求む。ミシガン湖眺望のよい廣大なスタヂオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗
マリン・ドライブ四二九〇
二六〇三號室
電話二三六―一二〇〇

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三(舍本)
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九九
北サウスポート街三三六〇

ウエートレス急募
電話[illegible]八五五二

コック(或はコックのヘルパー)を求む。男女を限らず、誠實で永續性のある方を歡迎します。有給休暇、有給病日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九―七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東　運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者へもエキストラチャージなし
●二四時間サービス
●教授料　一時間十三弗五十仙

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

日英兩語に堪能な婦人を求む
=委細は面談の上にて=
日本商工会議所(川村まで)
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる(野澤)
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン(アシスタント マネジャー・トレーニー)
申し込みは支配人又はチャック(御連絡下さい)
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む 配達係
年令二〇才―四十九才迄・高給優遇
身許の確かな日系人でトラック運轉經驗ある健康な方
モーリス東芝(増山)
北エルストン街一八一六
電話 二七六―九七〇〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
(委細面談)電話六四四―六九〇〇

求む ウエトレス及び コックのヘルパー
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二―五三參五(三田迄)

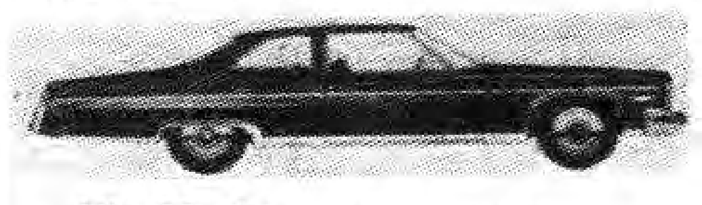
生長の家 北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七(青野)
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

閉店大安賣り
弊店今回閉店のため各種日本食料品その他を二〇%の割引で八月二十八日(土)より賣り出します。この機會に賣り切れにならないうちに御來店下さい
ニュー センチュリー オリエンタル
食料品店(元 藤井食料品店)
北ラシン街四六五四
(シカゴ佛教會の西側)

LOREN BUICK

適當な價格　最低の利子
即日配達　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　(週七日開店)
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
(毎日ランチのスペシャルがございます)

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…
東京インター・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ(骨付リブ)
▲プールゴギ(焼肉の一種)
▲サンジェック(サーロイン)
等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時―夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には(八月三十一日迄)一割引

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

ウエートレス
フロントマン
コック
至急入用
リンコンシャイア
紅花 オブ 東京
電話　六三四―〇六七〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

認可 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
▼國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、船舶、バスの切符 觀賞
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼證明―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運 通 にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

C HIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイド一の日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までご利用下さい。お席數を待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

源氏
開店近し
源氏鉄板焼レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集
職種：コック(8名)　バーテンダー(5名)
支配人見習(2名)

● 貴方の能力を充分発揮できる職場です。
● 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
● 宿舎、食事、健保、旅費支給
● 給料相談に応ず。
● やる気のある若人来れ(未経験者も可)
CALL COLLECT
(402) 333-2600
GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA (總本店)　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale　- Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

八＝月＝の＝特＝賣

	REG.	SALE
ボタン米 24½ lb.	特價	6.99
たけのこ 日本製 8.5 oz.	1.45	1.29
にんべん印 いかの塩辛 3 oz.	1.27	89c
昆布たくわん 袋入	75c	57c
ごま油	3.45	3.25
のり巻あられ 袋入	79c	68c
すきやきの友 罐入	89c	69c
友白髪そうめん	74c	58c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　(卸賣、小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲書籍部(新刊書・毎月入荷)
日本書籍＝新刊書、時代、現代
文藝、推理、ユーモア小説、英譯
月刊、婦人、大衆、娯楽雑誌、週刊誌各種
マンガ、スポーツ
辭典＝英和、和英、國語、獨、佛、西、各種
週　日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswoet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY AUGUST 27 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2822

1,000 Now Live in This Country

Survivors of Atomic Bomb Seek U.S. Aid

SAN FRANCISCO—An estimated 1,000 persons who survived the atomci blast in Japan 31 years ago, are now living in the United States. It is reported that most of them are in need of medical care, which is reported to be expensive. This information was revealed at a press conference held at the National JACL headquarters. At this time members of the Committee of Atomic Bomb Survivors explained their plight and their need for medical care.

Most of the thousand survivors in the United States are U.S. citizens. Although the U.S. government has spent $82 million studying radiation effects on them, it has provided little in the way of actual medical care.

The survivors, as American-citizens, are now eligible for medical and financial aid from the Japanese government, which has set up such a program.

Committee members are seeking passage of a blil by Los Angeles Congressman Ed Roybal to provide medical care for the survivors. So far, it is stuck in committee.

Cost of the measure is difficult to estimate, but Kanji Kuramoto, head of the committee, guessed it as $1 million a year.

Mrs. Kuniko Jenkins, who has not been able to speak due to doctor's orders, had a prepared statement read by a friend. "The A-Bomb survivors are fortunate to be alive, but they still suffer greatly," the statement read, "for my own sake, and that of others, I pray that you will have the kindness to help us. We face employment, marital and insurance discrimination, suffer from multiple serious diseases and endure much pain. But we ask that we might receive some government assistance for medical costs that create a hardship for us to bear alone. And we hope, above all, for world peace."

Oldest Citizen, 113

OTSU—Niwa Kawamoto, Japan's oldest citizen, observed her 113th birthday. The birthday celebration was a family affair. Last year she became the nation's oldest Japanese when Mito Umeda of Kumamoto died at the age of 112.

Mrs. Niwa has 18 grandchildren and about 80 great grandchildren and great-great-grandchildren.

Herbs from Brazil Cure Cancer Report

FORTALEZA—Junio Sonada, a Japanese student, recently became the second foreigner to take abroad samples of a Brazilian herb that a local doctor claimed has had success in treating cancer. Sonada took eight liters of the herb called Janaguba, which he said he would divide between a friend who has cancer and the universities of Osaka and Tokyo.

Earlier Otto Henrique Volk, a German Botany professor, took a shipment of the plant to the University of Warzburg in West Germany.

Dr. Jose Plezoto of Crato said the extract of the plant can be taken orally or rubbed on affected areas. The Federal University of Ceara is making future studies.

International Film Festival Date Told

Regulations and entry forms are now ready for the 12th Chicago International Film Festival to be held at the Biograph Theatre and the Uptown Theatre from Nov. 5 to 18. This year the attendance is expected to surpass the all-time high of over 80,000 film-goers who attended the festival in 1976.

Michael J. Kutza, Jr., festival founder and director, announced "we will be accepting entries in all competitive categories until Sept. 25. This year's festival promises to bring to the United States a wider range of quality film than ever before. Over 38 nations will be participating Four major film tributes and two retrospectives will take place during the Festival."

Unlike the other festival, the Chicago festival will be a competitive one, featuring a wide range of categories. Films and videotapes will be evaluated. Twelve competitive categories. Films and videotapes will be evaluated. Twelve competitive categories, being accepted include 70mm 35mm, 16mm, Super-8 Sound, ¾" videotape, video cassettes and filmstrips.

Prof. B. Hoshizaki Teaches Plant Class

LOS ANGELES—Prof. Barbara Hoshizaki, author of "Fern Growers Manual", will teach a five-unit college course in the fall semester at Los Angeles City College.

Botany I fulfills laboratory requirements for a science and teaches the basics of care of plants and their propagation. Prof. Hoshizaki feels this is an opportunity for students to understand how plants grow and reproduce.

Kazuhiro Koizumi Famous at 25

Another Conductor Produced by Japan

TOKYO—Japan has produced another world-famous conductor in 25-year old Kazuhiro K izumi to join such world-famous conductors as Seiji Ozawa and Hiroyuki Iwaki. Koizumi studied in West Germany for four years. After a successful three-month concert tour of Japan, he is leaving for Austria to conduct the famous Vienna Philharmonic Orchestra at the Salsburg Music Festival.

Since the beginning of May he has conducted 11 concerts performed by the New Japan Philharmonica, the Osaka Philharmonic Orchestra and others. Koizumi is already well accepted abroad as he has conducted, among others, L'Orchestre National de France, the Hamburg State Opera and the Cologne Radio Symphony Orchestra.

He performed with pianist Arthur Rubinstein and cellist Matislav Rostropovich with L'Orchestre National de France. Next year he is expecting to conduct an opera.

"I have no anxiety at all, whether conducting foreign orchestras or Japanese orchestras, as long as I am sure in my mind about the essence of the work being played," he said.

"It is important to establish communication with the orchestra members as soon as possible," he said, "there is no problem about my being a Japanese conductor as long as I understand great music and read musical scores correctly."

When Koizumi was a junior high school student, he made up his mind to study music, although he was first interested in baseball. He entered the Tokyo University of Arts and studied conducting under Kazuo Yamada and piano under Jun Date. In 1973 he won first place in the Third Karajan International Conductor Concours. In January, 1975 he became music director of the New Japan Philharmonic.

Jean Kudo Becomes Bride of M. Imanaka

Jean Noriko Kudo, daughter of Mr. and Mrs. Mike Kudo, became the birde of Michael Masaru Imanaka, son of Mr. and Mrs. James Imanaka in a ceremony held at the Buddhist Temple of Chicago on Saturday, Aug. 21, with the Rev. Gyomay Kubose officiating. A wedding reception was held at the Steven's Restaurant with some 300 guests in attendance.

The newlyweds will make their home in Modesto, California, where the groom is employed as an electrical engineer.

Japan's Ruby Team Sansei Named Queen

TOKYO — An All-Japan rugby team is scheduled to make a good-will tour of Great Britain and Italy this fall. The team will leave Tokyo on Sept. 19 for a 10-game good-will tour.

The team, comprised of 21 members, will play eight games in England and Scotland and two in Italy before returning home on Oct. 23.

Hokkaido Bank Opens Office in Chicago

The Hokkaido Takushoku Bank Ltd. opened a Chicago office in order to do business with individuals and companies in the midwest. In honor of the opening, Takei Tojo, president of the main company in Sapporo, Japan is holding a reception in the Gold Coast Room of the Drake Hotel on Wednesday, Sept. 8, from 5:30 to 7:30 p.m.

Mitsuo Shoji, general manager of the International Department, and Youtaro Tomito, chief representative of the Chicago office, will be introduced to the guests.

The Hokkaido Takushoku Bank Ltd. joins the many banks of Japan who have offices in Chicago.

Japan's Davis Cup

TOKYO—Japan will face Taiwan in the first round of the 1977 Davis Cup eastern zone play, announced the Japan Lawn Tennis Association. According to the pairings, 12 countries will participate in the eastern zone eliminations. The first round matches are scheduled to start in October.

If they beat Taiwan, the Japanese team will face the winner of the South Korea-Pakistan match. If they win the second round, Japan will face India in the semi-finals.

At Marine Institute in California

Produce Hybrid Kelp For Food & Medicine

SANTA BARBARA — A new industry is anticipated and expected to produce a hybrid kelp to be used for food as well as medicinal purposes. It was reported that a large hybrid kelp with commercial potential has been produced and grown here with the aid of a scientist from Japan where seaweed is a valuable product.

Kelp, which is important as a source of food, fertilizer and chemicals, can now be crossed and grown in a laboratory situation, according to the hybrid's developers at the Marine Science Institute of the University of California at Santa Barbara.

The investigators are Yoshiaki Sanbonsuga, a visiting research biologist from Japan's Hokkaido Regional Fisheries Research Laboratories, and Dr. Michael Neushul, U.C. of S.C. professor of botany.

The new hybrid is believed to be the first laboratory-produced of giant West Coast kelps and the first known crossing between marine plant genera.

It is the offspring of parent plants "which are very different physically, but we now think are very closely genetically," the two scientists indicated. They equate it with the crossing of radish with mustard, one of the few inter-generic crosses possible in higher plants.

An advantage of hybrid kelp they state is that it very likely will prove to be sterile, eliminating the danger of an introduced or "foreign" plant spreading in an uncontrolled fashion and posing unpredictable dangers to the balance of a marine biological community.

It is also likely that the new hybrid can be cultivated over a wider depth range than either of its parents.

Japan Sends Seeds For Cherry Trees

WASHINGTON, D.C. — Japan's national Association of Governors presented $5,500 for 100 cherry seedlings to Washington authorities in celebration of the U.S. Bicentennial. Japanese Ambassador Fumihiko Togo will present the gift to Mayor Walker of Washington of the District of Columbia.

The cherry seedlings will be planted in September on Kingoman Island in the Anacostia River in eastern Washington. Authorities plan to build an open-air theatre, a zoo and sports facilities for children on the island.

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2143 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
[illegible]
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to [illegible] days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種薬處方箋の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mettie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

LEEWAY DRIVING SCHOOL
- Written & Driving Test for license
- Free Home Pick-up
- Nervous People Welcome
- $13.50 per Hour

4845½ N. Damen Tel. 275-2617
275-3292 (If no answer)
Sam Lee

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
RESTAURANT FOR SALE

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 12:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FOR SALE
LARGE DRY
CLEANING PLANT
IN EVANSTON
ESTABLISHED OVER
75 YEARS
HIGH VOLUME
Buyer can take Business
with or without Property
CALL
328-9851

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に[illegible]に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. [illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN? or
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

Your Classified Ads

HELP WANTED

GIRLS NEEDED
to assemble costume jewelry. Experienced or will train.
STEADY WORK, GOOD PAY
Excellent working conditions. Bus transportation. Apply at once.
8121 CENTRAL PARK
SKOKIE, ILL.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

GENERAL CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

5115 NORTH SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments $185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments,
With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード選擧本部を改組
モートンを左遷しベーカー任命
產業地帶への進出を狙って

(ワシントン)コロラド州ヴエイルの休養地で、フォード大統領は選擧本部改組を發表し、ロジャース・モートンを退けてジェームス・ベーカーを選擧委員長に任命した。

ベーカーは政治には比較的素人であるが、大會代議員獲得で優れた手腕を示し、フォードのノミネーション獲得に鍵的役割りを演じた。過去五ケ月間に三番目の選擧委員長となつたベーカーは、積極的な選擧活動を指導する、といつた。一週間前まで選擧委員長をやめない、といつていたモートンは、新に組織される選擧運動ステーアリング委員會指導者に任命された。一種の名譽職で、彼の選擧委員長ぶりはタドタドしく、その更迭はかねてから噂されていた。

フォードがいくつかの予選で連續的に負けた時、タイタニツク號の甲板——氷山に衝突して沈沒した巨船——でファニチュアの置き換えをしない、とモートンがいつたのはとくにフォードを怒らせていた。

選擧委員長更迭と共に、TV討論に關するカーター派との交渉委員長として、フォードは前連邦通信局長でニクソンと親しかつたデーン・バーチと前司法次官ウイリアム・ラツケルスハウスを任命したが、產業地帶における、フォードの立場强化を目的とした動きである、と彼の顧問は認めた。

「今度の選擧はニュージャージーとイリノイの勝敗で決せられる」

とフォード派の高級戰術家の一人はいつた。彼によると、ロナルド・リーガンとノミネーションを爭うため、フォードは保守的立場をとるのを强制されたが、今やその支持層をリベラル派共和黨、民主黨および獨立有權者間に擴大する必要に迫られて來た。彼が「選擧された」大統領となるためには、加州、ニュージャージーその他の產業地域でカーターを破らねばならぬ。新に組織されるステーアリング委員會に、リベラル派のチャールス・マサイアス上議(メリーランド)やロツクフェラー副知事に近い紐育のリチャード・ローゼンバウムが招待されているのが、それを示している。

それにも拘わらず、フォードは、リーガンの好意を維持するため、努力する。保守派の支持を得るための必要條件である。

「私は彼(リーガン)を私のチーム内に欲する。これまでの討論および態度から彼が共和黨の大義をアクチブに助けるのを、私は確信する」

とフォードはいつた。ある筋からの報道によると、ホワイトハウス總支配人リチャード・チエニーが今週中に加州を訪問し、リーガン事務所を訪れ、フォード支持の全國放送を含めて、いくつかの演說をすることを依頼する。

・・・

米国獨立黨大會開かる
マドックスを大統領候補に

二十六日からコンラッド・ヒルトンで開かれた米國獨立黨大會は、前ジョージア知事レスター・マドックスを、第一回投票で大統領候補にノミネートした。彼はかつてアトランタ市郊外でレストランドを經營していたが、黑人客が來たのに怒り、キッチンナイフをふり回して追い拂つたことで有名になり、同州知事になつた男である。米國獨立黨はアラバマ知事ジョージ・ウォーレスが創立したものだが、彼は民主黨に復歸して第三黨運動を放棄し、ロナルド・リーガンも共和黨離脫の意を持たないので他に人がなく勸められて立候補した。

彼は機關銃を發射するようなスピードのノミネーション受諾演說で政綱を述べ、フォードとカーターに挑戰し、彼らの計畫する討論に參加せしめよ、と要求して保守派意見を發表した。彼は姙娠中絶には、犯罪人の生命を助けながら(死刑に反對しながら)未だ生れない子供の生命を奪うのは惡い、といつて反對し、火器統制には「われわれは銃砲コントロールを必要とせず必要なのは犯罪人のコントロールだ」と反對した。外交問題では、米國が安全と確信するまで、國防費を「ニッケルもカツトしない」そうであり外國援助は中斷すべきだ、といつた。

「第二次大戰以來、われわれは七億の人民を共產主義に奪われた。この次は彼らはアラスカかカリフォルニアかルイジアナを要求するだろう」

大統領となつたテキサスの教育家ロバート・モリスは、現在の最大課題を「米國の生き殘り」と定義し、われわれを破壞し得る力を持つ敵(ソ連)に反對する、といつた。

・・・

バーンハード殿下公職辭任
オランダのロツキード疑獄
收賄の證據は發見されず

(ヘーグ)ジュリアナ女王の夫君バーンハード殿下は、政府審議會が殿下とロッキード社との「承諾し難い關係」を嚴しく批判したのを承認し、ほとんど總ての軍事的、ビジネス的位置から辭任した。

殿下がロツキード社から一一〇万弗を收賄したとの批判を、數ケ月にわたつて調査した審議會は、彼が收賄したとの確實な證據はないと結論した。しかし、バーンハードはそのビジネス關係で「輕率」なところがあつた、と審議會は批判した。

「殿下は彼とオランダの購入政策をロツキード社およびその他の會社に、承諾し難き提案をなさしめる位置においた。彼は不名譽な依賴や提供に、自己をさらす位置においた」

首相ジョープ・デンウイルは、靜寂で緊張した國會で報告書を發表すると共に、殿下が軍事檢察官を含むあらゆる職から辭任したのを報告した。

「調査された購入政策に關する殿下の影響があつたとの證據は發見されなかつたが、殿下の行動は國家のインテレストを損じた」

と首相はいつてから、「刑事犯罪による起訴の可能性はない」と付け加えた。それからデンウイルは、殿下の辭任狀を朗讀したが、次の如き言葉があつた。

「審議會報告書は、私とロツキード社高給幹部との長い交際は、誤つた方向に發展したのを說得した。特に女王の夫および殿下としての位置が要求する注意に不足した。私はこのことを認め、誠實に遺憾とする」

殿下は彼に與えられた提案の判斷で批判的でなかつたのを認め、受るべきでなかつた手紙を書いたのを認め、それに關し「完全に責任をとる」といつた。

ジュリアナ女王は、殿下の公職辭任に强く反對であつたが、デンウイルは女王への數回の會見で、審議會報告書の强い批判的意見に鑑して、殿下の辭任は危機的重要性を持つのを說得したらしかつた。

事件に對する反應は表面化していないが、殿下の辭任により、王室の批判は生じないと推定され、立憲的危機は回避された、と政府に近い政治家およびマスコミ指導者は觀測した。

三人からなる審議會は、米上院多國籍會社調査委で、オランダがロツキード社製スターファイター戰斗機一三八機を購入したのに關係し、バーンハードは同社から一一〇万弗を受け取つた、と證言された直後の二月九日にデンウイルによつて任命された。この非難は、ロツキード社の歐州ロビーストであつたエルンスト・ハウザーによつてなされたが、同社前副社長カール・コーチャンは「オランダ政府高官」に一一〇万弗が拂われたと後に言つた。

バーンハードは審議會調査に協力したそうで、殿下の顧問調査は、彼が一一〇万弗を受け取つた證據を示さなかつた。

三米人に
体刑宣言

(モスコウ)中國人の麻藥密貿者の依頼で、マレイシアからヨーロッパに運搬するためスーツケースに二重底を作つて六十三ポンドの麻藥を運びモスコウの空港で逮捕された三米人に、ソ聯法廷は八年から五年の体刑を宣告した。

八年刑を受けたのは經營者のジェラルド・アムスターで、中國人との「犯罪」共謀」を企て、主犯、とされた。ラスベガスの建物管理人で妻と四人の子供があるポール・ブアウワーが五年刑。

ソ連辯護士は上告する、といつたが、上告が失敗すれば三人は外國人の收容されているボトマ監獄で服役することになると獲保される。同監獄は食物、醫療設備は十分で、囚人は小工場で働くことになつている。

裁判および刑宣告は公平である、と一人はいつた。米國では麻藥密輸入は終身刑となり得る。

一九七七年新車
五・九%値上げ

(デトロイト)ジェネラル・モーターズは、九月に發賣する一九七七年型新車の五・九%値上げを發表した。三三八弗の値上がりとなる。

GMは傳統的に四大自動車會社中で、新車値段の前觸者で、他社は同社の範に從うのが常である。この値上げにより、GM自動車の平均「スチッカー・プライス」は六千弗を越すことになるが、多くの自動車はそれ以下で賣られている。昨年度の値上げは、五・七%即ち二六八弗であつた。値上げ發表に當り、GM會長トーマス・マーフィは言つた。

「米國の自動車購入者は、一九七七年型新車モデルが代表する價値に鑑み、GMの値上げはモデレートと認めると確信する」

・・・

中東の兵器競爭を抑制して
終戰コンミツトメントを實現せよ
イスラエル前國防相が勸告

(テラビ)一九六七年六日戰爭の戰術家で、後にイスラエル國防相となつたモシエ・ダイアンは、米國は對イズラエル兵器援助を縮少し、中東の兵器競爭を制限し、戰爭狀態を正式に終らせる協定にイズラエルとアラブ國家を運せしめるため努力せねばならぬ、といつた。

「丘を降る道がなければならぬ」

とダイアンは語り、唯一の解決は、イズラエルの安全保障のために新しい軍事援助でなく、少い兵器で安全保障があり得るようにすることである、といつた。

「もし私が訪米して勸告し得るなれば、十億弗の軍事援助をカツトして、エジプトから終戰のコンミツトメントを貰つてくれ、というだろう」

アラブ國家が數的に多いのと兵器購入の財政的能力を持つことをオフセツトするためイズラエルは「核選擇」を持たねばならぬと彼はいつた。

「イズラエルは三百万人口で一万のタンクを持つことは出來ぬ。われわれはアラブを脅かし、彼らを抑制する手段を持たねばならぬ」

ダイアンは政府を去つて二年になるが、少からぬ政治的支持者を持ち、國會席も保持している。しかし彼がイズラエル政府に如何なる影響力を持つかは不明である。

一九六七年戰爭のイズラエルの電光石火的勝利は、彼の戰術がよろしきを得た結果であつたとして、彼はイズラエルの「英雄」とされた。しかし、一九七三年十月の戰爭では、彼は國防相であつたに拘わらず、準備不足で、イズラエルは初戰で負けたことから彼の名聲は損ぜられ、政府を去らねばならなくなり、今日ではイズラエル政界の一匹狼的位置にある。

・・・

共產黨指導者の歸國阻止
パショナリアに旅券を拒絕
スペインの民主化進まず

(マドリツド)スペイン保守派政府は共產黨指導者の合法的歸國申請を拒絕した。

一九三〇年代の內亂以來、國外に亡命生活をしている黨書記長サンチアゴ・キャリロおよび「パショナリア」(情熱の花)といわれた委員長ドロース・イバルリは、カーロス一世が七月に發した特赦令の下で旅券發給を申請したが政府は拒絕した。同黨を近い將來に合法化する意圖を持たぬことの一部と考えられる。

アドルホ・スワレズ・ゴンザレス首相と反動派指導者の妥協で緊張緩和があつたに拘わらず、政府と反對派勢力の分裂は、デモクラシーへの進行手續きに關し、依然として深い。この對立で、反對派は前外相ホセ・マリア・アレイザから支持された。首相となるのに失敗したアレイザは現政治機構を一掃するため制憲議會の選擧を要求した。スワレズ首相は、彼の計畫を發表していないが、前任者カーロス・アリアス・ナバロの政策に追從し、現在の保守的議會を通じて段階的に機構を改革するのを考えているらしい。

しかし分裂の焦點は共產黨を如何に取り扱うかにある。同黨は他政黨の支持を得て、合法化のため斗爭している。大赦令で、黨員のある者は出獄し、歸國を許された者もあつたが、保守勢力はキャリロとイバルリの歸國には强硬に反對している。キャリロは今年六一才。內戰では青年部隊を指揮し、イバルリはその情熱的な演說で世界的に有名になつた。彼女は一九三九年以來モスコウに住み、キャリロはパリに住んでいるが、すでに何度か秘かに歸國して、國內の黨員と協議した、と信じられている。

情報省によると、カーロス一世の大特赦以來、四八四の旅券發給が申請され、四五八が許可されたが、中にはキャリロの弟ロベルトの申請も含まれている。他國籍を持つため申請を拒絕された者もあるが、六人は政治的理由で拒絕された。イバルリの秘書アイレン・ロドリゲツもその一人である。

キャリロは、政府の正式許可の有無に拘わらず歸國すると語つたことがあるが、すでに國內で活躍している若い黨員に指導權を奪われるのを恐れている、との噂がある。

・・・

イランで
三米人射殺

(テヘラン)イランの軍事契約工作に働く米國人は、三人のトップ秘密工作に働く民間人が、二十八日に都市ゲリラに闇打ちされて殺されて以來保安を嚴重にすると共に、左派ゲリラの逮捕に努力し始めた。

殺された一人ウイリアム・コツトレルは、ロツクウエル・インターナショナル社の雇員で、エレクトロニツク設備工作の指導者である。彼はエレクトロニツクとミサイル兵器の專門家で、エレクトロニツク檢察設備を作る十億弗の契約に働いていたのではないか、といわれている。この契約は一九七五年始めに調印され、イランが近隣諸國の軍事的コンムニケーシヨンやミサイル基地をモニターするのを目的としている。加州アナハイムのロツクウエル本社は、一切の會社發表を拒絕し、國務省はコツトレルが問題の工作に働いていたかどうかは知らない、といつた。

コツトレルは加州ロスゲトスの人で、サンエイベールのロバート・クロンガードおよびヨーバリンダのドナルド・スミスと共に、イスラミツクマルキスト・ゲリラと稱するグループに闇打ちされた。

三人はイラン人が運轉する自動車でイラン空軍基地の工作場に行く途中で、赤いワオクスワーゲンで道を妨げられて停車したところを射殺された。運轉手の生命に別條はなく、警察に保護されている。

・・・

三十六階で
九人を人質

(クリーヴランド)ベトナム歸還兵で、チエツシー鐵道會社の前雇員であつた三〇才のアシユビー・リーチは、レイオフされたのに腹を立て、二十六日に同社副社長始め九人を四十二階建てターミナル塔建物の三十六階の重役室に、ショットガンとピストルで人質としたが、九時間後に釋放して警察に自首した。彼はベトナムで負傷し、歸還後、歸還兵病院で精神科醫の診療を受けたことがある。

鐵道會社のPR部員によると、五時三〇分の全國ニュース放送で、彼の事件が報道されたのを見て、人質を釋放した。

「彼はその意見が國民に知られたのに滿足したらしかつた」

と彼はいつた。

リーチはGIビルの下で學校に入つたが、卒業後、同社に再雇傭されると思つていたのが拒絕されたので、約束違反としてこの擧に出たものらしい。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
[illegible] N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナスチオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無[illegible]
同 高[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松[illegible]
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部 牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 セフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3316 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5249 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリツジ長老教會
アジア人フエロシツプ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 [illegible]山[illegible]
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 沙田美[illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
[illegible]ジム・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本[illegible]子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6496

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーベド・E・ウムラフ
溝口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック飜譯、移民・歸化一切
(無料テケット配達いたします)
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日(日)日歸り
●十月十五日(金)—十一月五日(金)
●十二月二十六日(日)—一月十二日(水)
●三月三十日(水)—四月二十五日(月)
●四月十九日(火)—五月九日(月)
●五月十日(火)—六月六日(月)
●六月十四日(火)—七月十八日(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、事務の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
● 税金面でご有利に運用できるアカウトです
● 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member FDIC

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話、御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 [illegible] to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 45[illegible]
「皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

共和黨大會への道

一九七六年選擧 （二）

妥協のないところには政治はない。政治も、外交と同じく、可能性の藝術だからである。

ところが、右翼の特色は、イデオロギイ的に妥協のないところにある。彼らは妥協してある目的を達することより、敗北しても原則に忠實であることを選擇する。一九六〇年代に、バリイ・ゴールドウオターの周圍に集まつた者がそうであつたし、今日のリーガン支持がそうである。當時から成熟したゴールドウオーターが、リーガン周邊に集まる者を批評して「恐ろしい人々」と言つたのは、彼らの非妥協性を物語つたものである。したがつて、シュワイカーがリーガンのランニングメートとされたことで、彼らが混亂せしめられたことに、不思議はなかつた。これほど大きな原則の妥協はなく、ランニングメートの選定で、イデオロギイ上の「バランス」をとらぬ、という繰り返された約束を裏切つたものだからである。

各地のリーガン支持者中に動揺が來た。ミシシッピイがその一例であつた。同州の共和黨大會票は三〇票にすぎなかつたが、フォード及びリーガン兩派にとつて、重要な意味を持つていた。同州は大會でユニット投票することになつていたからである。多數決により、三〇票がユニットとして何れかに投票する制度である。深南部（デープ サウス）の一部として、大勢はリーガン支持に傾いていたが、中間派に數えられていた。だから、ミシシッピイが如何に動くかは、ノミネーション獲得に大きな關係を持つていた。同州を動かすことで、フォードのノミネーションは確實となり、リーガンはフォードとの差を大はばに狹めることが出來た。彼らが自ら同州を訪れ、代議員に接觸した理由なのである。

そのミシシッピイに、シュワイカーの選定で動揺が生じただけでなく、州共和黨委員長で、同州政治に強い影響力を持つクラーク・リードその他が、フォード支持にコンミットしたことを發表した。リードは、これを彼の「個人的決定」と言つて、代議員の動きに干渉しないのを明にしたが、彼のような位置にある者の決定が、他に影響を與えない、とは考えられなかつた。リーガン支持は變えないが、彼の勝利のために、アクチブに運動することは斷念した、と聲明する支持者が、他州に生じた。大會場で、シュワイカーに代るリーガンのランニングメートをノミネートする運動を組織する、と言つた者もあつた。

シュワイカーの選定で、リーガン支持者間にある種の混亂があつたとしても、中間派のリーガンへのコンミットメントや、フォード派に崩れ落ちが生じたとすれば、それはプラスになつた。ところが、實際はそうでなかつた。中間派は、相い變らず、その立場を變えようとしなかつたし、フォード派に生じた動揺も、彼らのコンミットメントを變化せしめるまでには至らなかつた。シーアスやシュワイカーは、ペンシルバニヤでコンミットメントを變化させた多くの代議員があつた、と言つたが、その名を發表するのを拒絶し、漸く發表されてみると、その何人かはすでにリーガン派に計算されている者であつた。シュワイカーをランニングメートと決定することで、リーガンは時間稼ぎには成功したが、プラスの結果をもたらし得た、とは言えなかつた。フォード派を動揺させたが、リーガン派にもソフトなスポットが出來た、というのが、公平な結果であつた。

シーアスが、ルール問題――一六C――で、フォードに挑戦する戦術を立てたのは、この事實を背景としていた。總ての候補は――この場合はフォードに限られるが――ノミネーション投票前にランニングメートを發表する、というルールである。このころ、フォードは十余人のランニングメート候補を選び、財政事情、健康問題などの報告書と共に、意見書の提出を求めていた。前財務長官ジョン・コナリイ、テネシイ上議ハワード・ベーカー、財務長官ウイリアム・サイモンなどが、有力候補として噂に上つていたが、フォードは誰を選ぶかを、最も信頼した顧問にもヒントさえ與えなかつた。彼はノミネートされるまで、ランニングメートを明にしないのを決意していた。

しかし、大會がルール一六Cを採用すれば、彼は十八日午前中に、選定發表を強制されることになる。その場合は、選ばれたランニングメートに不満な代議員が、フォードから離反するだろう、と想像された。たとえば、強力な政治家で、前テキサス知事であるコナリイをランニングメートにすれば、フォードは南部、少くとも南部で最も重要な、テキサスで優位となる、と想像された。しかし、コナリイを憎む勢力も、黨内に小さくなかつた。だから、コナリイをランニングメートとして、ノミネーション前に發表するのを強制される場合は、あるフォード支持者は彼から離反するだろう、と想像された。シーアスはこれを狙つた。才子が才に溺れるのである。シュワイカー選定で犯した誤りを、フォードに繰り返させようとするマヌーバー、と言つてよかつた。

フォードは、この挑戦に應じる決意をした。これまで、大會でリーガン派を感情的に挑發するのを避けるため、彼は政綱問題で彼らと對決するのを抑制し、矛盾だらけで、彼の外交政策に批判的な政綱さえ呑む、という屈辱に甘んじて來たが、一六Cでは絶對に譲れない、と考えた。この點でリーガンが、ポイントを稼ぐのを許すことは、フォードの弱さの暴露となり、彼がノミネートされるチャンスを、決定的に傷つけるのが明であつた。挑戦に應じる以外に選擇はなかつた。

リーガン派にとつても、思いは同じであつた。ルール一六Cをめぐる争いは、フォードの第一回投票ノミネーションを阻止する最後のチャンスとシーアスは判斷した。一六Cの採決か、拒絶かは、ノミネーションを決定する鍵となつへ。

（R・F）

政權抗争の收拾は困難

自民黨首腦部が調整工作

（東京）自民黨内の政權抗争は、廿六日から黨執行部による調整工作に焦點が移され、中曾根幹事長ら黨三役、石田幹事長代理、安井參議員會長は五者會談を開き、本格的調整に着手した。

執行部は、擧黨態勢確立の協調點を見出し、當面は臨時國會で重要法案を處理することを基本に、反三木陣營とも接觸して接點を探り、收拾案をまとめる方針である。

これに對し反三木陣營は、黨議實現推進委員會の常任幹事會に次いで、保利茂を委員長とする實行委を發足させたが、その後、反三木陣營は鈴木善幸ら代表が、黨執行部に對して兩院議員總會で決議した「臨時國會前の黨刷新」の實現を申し入れた。

このように、現体制で政局乘り切りを目差す主流派と、退陣時期の明示を要求する反主流派の基本的對立は依然きびしく、執行部の調整工作は難航である。

五者會談では、事實上分裂した廿五日の三福大會談の内容を分析したが、黨分裂の回避、速かな擧黨態勢の確立、出來るだけ早く臨時國會を開いて重要法案を處理する、の三點で共通認識があるとして、これらの點をふまえて調整工作を急ぐことになつた。

また五者會談では、反三木陣營の信頼が厚い灘尾總務會長を事實上の調停役に立て、灘尾會長と中曾根幹事長が三木首相を私邸に訪れて、その意向を打診するなどの收拾工作を開始した。

一方、反三木陣營も保利を實行委員長に選出したことから、今後の黨内調整は灘尾、保利をパイプに精力的に進められると思われる。更に反三木陣營は二十六日に二階堂進ら田中、大平、福田三派の代議士がロッキード事件で檢察當局の事情聽取を受けたとの報道を、主流派による謀略と受け止め、態度を硬化させている。

また中曾根幹事長が、同日の記者會見で、首相の進退や解散權は 憲法上の 問題であり、私議すべきでない、と述べて三木退陣要求を突っ放す姿勢を示したことに、強い反發を示している。

青春の風

山手樹一郎

玉浦は左の肩先から切りさげられて、どっと土へくずれて行つた。

「御用人さま、すみません」

「おお、お鈴、よかつた」

二人は思わず顔を見あわせたが、お鈴はハッと姫君に氣がついて、

「姫君さま――」

と、その前へ走り寄る。

「鈴、よく生きていてくれました」

妙姫は手を取らんばかりにして、その目に涙さえ光つている。

「もう大丈夫でございます。お姫さま。平八も柳田さんもいつしよで、二人とも、中木戸の外で闘つています」

「鈴と平八が戻つてくれればもう安心です。妙のそばを離れてはいけません。鈴」

玉浦を斬られた腰元共は、いつの間にかみんな姿を消して、妙姫のそばにいるのは島村老人とお鈴の二人だけである。

が、木戸内の勝負は、もうほとんど片づきかけていた。外庭から續いて亂入するはずの敵の人數が、木戸の外で平八と柳田のひきいる上屋敷からの援軍十人ばかりに道を斷たれて、後援がつづかないからだ。

「えいッ」

「とらッ」

「わあッ」

外庭の林の中の激戦は、今がたけなわである。

覆面の總帥外村重四郎は、今夜も船三艘に三十人近い人數を用意して、裏門口の棧橋へこぎつけ、長局の火事を合圖に裏門を破つて、まず宇野勘之助を大將とする浪人組を内庭へ亂入させた。

この浪人組に十分暴れさせておいて、玉浦たちが妙姫をまもつて中木戸を出てきたらこれをさらつて船へ移すつもりで、本隊十數人は、一時外庭の林の中へ待期させておいた。ところが、宇野を先頭とする浪人組が中木戸へ入りおわつたとたん、

「わあッ」

と、鬨の聲をあげて平八組の伏勢が林の中から一度に蜂起したのである。

ふいのことで、覆面組は伏勢の人數がどのくらいいるかわからない。たちまち四分五裂になつて、そこでも、ここでも斬りあいが始まつた。

その間に平八は味方二人をつれて、中木戸の前をかためてしまつたのである。

「一同、一歩もひくな。裏門へはすでに上屋敷から援軍が駈けつけているぞ」

平八は大聲をあげて味方を叱咤激勵する。

「えいッ」

「とうッ」

「わあッ」

「一番手柄、柳田啓之助。我と思わん者は出あえ」

林の中で柳田が勇ましく絶叫しながら暴れ廻っている。

「内庭の敵は全滅したぞ。中木戸をまもるは、近江平八」

その聲に勵まされて、平八についていた味方二人も、わあッと元氣一杯林の中へ斬りこんで行つた。

「佐藤新兵衛、二人目」

火花を散らしながら、勇躍名乘りをあげている味方もある。

「くそッ、來い」

「えいッ、――とうッ」

ふいを衝かれた者と、ふいを衝いた者とでは、おのずと勢いが違う。味方の人數は敵のほぼ半分ほどだが、覆面共ははじめに狼狽しているから、容易に立ち直れないようだ。

「來い、近江平八」

ばたばたと平八の前へ拔刀を引っさげて躍り出して來た奴がある。

TRY US FIRST!!

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時～朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryou
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO お料理
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲祭の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五八五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西白久妻

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
元増本（葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣冷房の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible]4 3663
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
◆日本座敷き日本間もあります◆

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午―午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土兩日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本器物取扱い
▲日本用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一明

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]門、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
＝火曜日休日＝

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

シカゴ新報

新シカゴ總領事に
角谷清駐ソ公使任命さる

前總領事、山口廣次氏の後任として、去る八月十八日付外務省發令で、現駐ソ大使館公使、角谷（スミヤ）清氏が駐シカゴ總領事に任命された。新總領事のシカゴ赴任は十月上旬と予定されているが今のところ未定である。

着任の正確な日時、および新總領事の經歴等については追つて總領事館より發表される。

との通知があった。

なお、同氏は出立に際して知友諸氏に一々挨拶できなかったことを詫び、よろしくとの挨拶があった。

副島センター所長
總務部長に榮轉

シカゴ在勤約三年半余の任期を終えて、去る七月中旬、シカゴを發ち歸國された副島正大ジャパントレードセンター所長より近信あり、同氏は歸國後間もなく、ジエトロ東京本部の總務部長に榮轉されたと。

日蓮佛教会便り

ポートランド日蓮佛教會に於て、去る八月二十八日、二十九日に北米日蓮佛教團の大會が開かれ、全米の開教師が集合するが、この日、日本より教務部長、藤田教忠師が渡米し、協議研究が行はれるので、當地の日蓮佛教會の荒川要博師も急遽同地に出張されたが、三十一日歸市されたので、来る九月五日の日曜禮拝後、會堂新設委員會が開かれるので、委員は是非出席せられたしと。

なお、頼母子講も開かれると。

定住者會の「ふじまつり」
マリオット・モーター・インに於て

定住者會活動資金を作るために過去六年間、毎秋九月に催されている「ふじ祭り」は今年も九月二十六日（日）に昨年と同じ場所の西ヒギンスロード五五三四マリオット・モーター・ホテル（オヘヤ空港近く）に於て開催される。

最初の約一時間はカクテルアワーで五時半から晩餐會に入る。

當日の余興プログラムの主なものは、橘蕾ドロシー夫人のソプラノ獨唱、故井邊靜子師門下生の日本舞踊、ブライトサンデー・バーバーショップ四重奏合唱團（ミシガン湖地域バーバーショップ四重奏競演で優勝）等である。

會費は一人三十弗であるが一世に對しては特別に二十弗となつている。

尚お、この會費は税金免除の對照となつている。

また例年通り、立派な賞品の當るラッフル　チケットも早くから賣られてれる。當日會場でも求められる。

今や創立三十一周年を迎えた定住者會は、終始一貫して日系人社會の福祉に貢献して来たが、近年に於て特筆すべき事業として、ウオークセンターの設置により、多數の老令者がたの物心両面のベネフィットを與えていることは周知の通りである。

また一世の大部分は高令に達している現状を鑑みて、憩いの場所の建設に努力し、その結果、四百万弗を昇る建設資金を最近中央政府より約束された、という朗報もある。

このような際、日系人各位の「ふじ祭り」参加應援が希望されている。

明治神宮秋季大會
記念綜合歌會献詠の募集

第五十五回、明治記念綜合短歌會は、愈々来る十一月七日、明治神宮秋季大祭當日、午後一時から參集殿で開催と發表された。在米同胞の献詠も大いに期待されるので、次の要項に從つて進んで献詠されたしとのことである。題は自由だが、必ず未發表の近作一首たること。用紙は葉書（航空便は廿一仙）日英両語共文字は明瞭に書く。締切は十月十日。宛先は郵便番號一五一 東京都澁谷區代々木神園町 明治神宮社務所内 明治記念綜合歌會係。選者は五十音順に扇畑忠雄、木俣修、五島美代子、佐藤佐太郎氏の四家。記念ノ賞品として入選十名に銅のメダル、佳作一の二十名にブロンズのメダル、佳作二の百七十名に歌集が贈られる。今度の短歌講座は林間本幸の木村捨録氏が擔當。皇族を始め委員入選者の作二百余首を載せた當日の歌集は作歌の上に良い參考となるので、希望者は、左記北米委員高柳沙水氏宛郵券十三仙を四枚封入至急申込まれるがよい

Shasui K. Takayanagi
2016 Pennsylvania Avenue
Los Angeles, Calif. 90033

・・・

映畫シーズン
黒澤週間で開始

青山雪雄映畫は秋の映畫シーズンに多くの近作および名作を準備しているが、まず黒澤映畫週間でシーズンを開始することになった。

第一週の映作品はベニス映畫祭で聖マーク獅子賞を受け、評論家ドナルド・リチーをして「これまでに制作された最善の日本映畫」と激賞せしめた「七人の侍」である。

これは野盗の群れに悩まされる百姓を助ける七人の侍の物語りで、雨中を騎馬の野盗を個別的に包囲して、農民が相い次いで倒して行くシーンは、黒澤監督の獨特の手法で時代劇映畫の面白さを極限にまで持つて行つたものである。

主演は三船敏郎、志村喬などで、三時間半にわたる長篇である。

九月四日（土）五日（日）いずれも七時からフランシスパーカーで公開する。

御厨住友銀行支店長
＝香港支店長に榮轉＝

約五年前、住友銀行シカゴ駐在員事務所長として當地に赴任された御厨久雄氏は、着任以来業績を擧げ、三年前には支店に昇格のため奔走し、その開設に成功し、益々同氏の將来が期待されていたが、今回香港支店長に榮進して近く新任地に向わることになつた。

なお、後任には東京本店より、業務部長大堀昌一氏が近く赴任の予定。

さくら放送
時間變更

「さくら放送」は、毎日曜日午前十一時—十二時であつたが、放送局の都合により、九月五日（日）から午前九時—十時に變更した。

この時間變更は、聽取者に從来よりも便宜を與えるのではないかと思われる。

雜誌入荷

小說新潮、小說現代、オール讀物、明星、各九月號及び各種週刊誌が戸栗商事社に入荷した。早目にお求め下さい

（青山雪雄映畫）

||| 黒澤明映畫週間 |||

これぞ時代劇映畫の極限！
三時間半の大映畫

七人の侍

主演 三船敏郎
志村喬

九月四日（土）七時
五日（日）七時
フランシスパーカー講堂
北クラーク街二二四七

さくら放送時間變更

『さくら放送』は毎週日曜日午前十一時から十二時まででありましたが放送局の都合により来る九月五日日曜日より午前九時から十時までに變更いたしますのでお知らせいたします

さくら放送 FM九三・一
責任者 無垢品 在眞

醫院開業お知らせ

小生、八月十七日より小兒科専門醫院を左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間
- ●火 木 日 — 午後六時十五分より九時半まで
- ●土曜日 — 午前九時より午後一時まで

予約は日英両語何れでもお電話下さい
予約電話＝[illegible]二六〇〇內線二四五
緊急・晝 電話＝[illegible]

北シエリダン街六一三〇（シエリダン・ペビリオン）
小兒科専門醫 張 健
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

要求欄

求む 手先きが器用で、家庭で根氣よくピースワークする人。タイーダイの經驗有用なれど必ずしも必要ではない。高給。なをファブリック意匠者のフルタイム助手。染めものの經驗必要。
二七一—〇三八八

警備 夜勤の男子を求む 委細は面談の上
定住者會
二七九—七二二一

サブ リースの人を求む。ミシガン湖眺望のよい廣大なスッヂオ。九月一日より可、八月一日でもよし。リース期限一九七七年四月三十日まで。二三五弗 マリン・ドライブ四二五〇 二六〇三號室 電話二三六—一二〇〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（岡本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九—九七九七
北サウスポート街三六〇一

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歓迎します
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三八八—八五五二

美東 運轉教授所
Tel. 564-9112
- ●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
- ●郊外居住者にもエキストラチャージなし
- ●二四時間サービス
- ●教授料 一時間十二弗五十仙

パートタイム・ウエートレス入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

鐵板燒きシエフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

日英両語に堪能な婦人を求む
＝＝委細は面接の上にて＝＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（要[illegible]）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチッフへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロンオブジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參五（三田迄）

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

LOREN BUICK

適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In

滿足な After-Service
正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

ニュー センチユリー オリエンタル
食料品店（元 藤井食料品店）

弊店今回閉店のため各種日本食料品その他を二〇%の割引で八月二十八日（土）より賣り出します。この機會に賣り切れにならないうちに御來店下さい

北ラシン街四六五四
（シカゴ佛教會の西側）

委スタッフ報告書は、追加器購入はなくとも イラン軍が近い將來に「自立」す

はダンスを屋内に制限しようとしたため、空氣は最初から

最大、二十九日夜に

鳥野山佛 開教師

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…●
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時—夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持參の方には八月三十一日まで一割引

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア
紅花オブ東京
電話 六三四—〇六七〇

JAPAN ROSE
BRAND

品質優良特選の新米入荷
U.S. NO.1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

（公認）山田旅行社
訪日觀光團
◉春秋二季
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエック 販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

C HIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板燒 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

GENJI

開店近し　源氏鉄板燒レストラン
OMAHA, NEBRASKA
社員大募集　職種：コック（16名）バーテンダー（5名）
支配人見習（2名）

- 貴方の能力を充分發揮できる職場です。
- 米国のド真中です。何処からでもおいで下さい。
- 宿舎、食事、健保、旅費支給
- 給料相談に応ず。
- やる気のある若人來れ（未經驗者も可）

希望者は CALL COLLECT SATO or TAKEORI (402) 393-2600

GENJI INC. OF OMAHA　8809 W. DODGE RD., OMAHA, NEBRASKA
GENJI INC. OF CALIFORNIA (SAN JOSE)　1335 N. FIRST ST., SAN JOSE, CALIFORNIA

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

國寶米 25 lb.入	特價	8.50
	REG.	SALE
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ギャロン入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下　有吉佐和子
木瓜の花 上下
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●そのほか、いろいろの本が入荷たしました。一度御来店下さい

週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半 午後七時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 1 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2823

深刻なるインフレーションとその展望（三）

橋坂 ケネス

プレミアンターリイ氏の金本位制度に基く研究によると一九一四年に株式を購入した投資家の團体は、一九二四年になって最初の投資價格の四分一になってしまった。同時に倒産會社の續出が好景氣の間に廣く分散的している。このほかに物價の上昇の犧牲は恐しいものであった。プレミアンターリイ氏の研究によると一九二二年に巨大製造會社で、百人が生産部門に從事し非生産部門に百二〇人が從事していた。これを一九一三年には百人の生産部門に對して非生産部門に六六人であったことと比較して、顯著なる差異を生じている。この理由は生産部門の仕事は増加し、非生産部門の仕事が減少している。即ち急速なる價格の變化で、これらを取り扱う人が、多く必要になったことの理由である。生産の販路・供給の分散、簿記の問題、税法の複雜性の増大、たとえば、労働組合問題、生活費上昇に伴う補充的給與等である。

この外に經濟現象が廣い範圍に起り、例えば外國爲替市場におけるマルク價値の下りや、インフレーション初期年代における輸出の活況増加等である。しかし、結果的には輸出は低調で、それは貧困なる研究開發によるものである。そうして多面多才の輸出の統制を試みて不足の悪化防衛を強制した。同時に有能なる技術者を喪失した。フランクフルト市にあるゲータン紙によると、一九二一年四月を百として、同二二年十月に〇・八二、同二三年十月に〇・六四の水準となり、變化を示している。不況期の業務活動は一九二四年四月に一・二四に達して指數が上昇り、再び轉じている。それは通貨崩壊後であった。また偉大なる經濟集中化と前進を含むもので、中小企業の買收統合である。原料の確保と供給を會社の合併によって消費品を把握するという例もある。具体的には、富豪者間における富の集中化が促進せられる。中產階級の固定所得者の貧困化であったそれに反して投資家はインフレーションヘッジになる能力を持ち、悪化する連續的インフレーションに先見性と財政的混合ヵ十分である。又インフレーションの期間には犯罪が急激に増加する。統計指數の示すところによると、一九二二年の犯罪の平均は、一八八二年の一三六%に當り、一九二三年に一七%になっている。しかしながら、物價上昇が終止してからは犯罪が反對に減少している。

一九二四年に一五%、一九二五年に一二・二%となっている。犯罪の内容をみると、少年犯罪が主となっている。これは物價騰貴に並行していくことに特質がある。正確にいってインフレーション時代において、社會的分岐點に突入していることである。

・・・

ガンをおさえる ニンニク

例えばニンニクは一般では排尿促進、刺激興奮、發汗剤として利用されているが、ヨーロッパでは何世紀にもわたってカゼ、セキ、のどの痛みの治療に廣く用いられてきたそして特にニンニクを好んでたべる人たちを調べたところ、ガンが非常に少いことがわかった。そこで詳しく研究が行われ、ニンニクにガンを抑える活性物質があることが突きとめられたという。

セブンスデー・アドベンチストと他の一、二のプロテスタント派を調べてみても、ガンの發生率がきわめて低い。それは彼らが食べているもの（菜食）によるのである。

◎醫者の治療よりアロエ

このようにブロムスター博士は民間療法を數々体験しているが、同僚のロスラー博士も皮膚病の専門醫がどうしても治すことのできなかったイボを、無教養だが熱心に勧める近所の人のアロエで救われた。

博士は小さいころから手の指や腕にイボが澤山でき、人前に出るのが大變はずかしかった。多くの皮膚病醫にみてもらい、自分でも藥學の博士號をとってテキサス大學で教えていたが、イボは一向によくならなかった。ところが、ある時、イボが急に煩わしくなり、彼はヤスリでイボを血が出んばかりにすった。しかし、まっかになって痛く、長く續けられなかった。一週間ほどで炎症は治ったが、イボは元のように大きくなっていた。

そのとき聞いたのがアロエの話である。私は以前にアロエには抗炎症作用があるとき いたことがあるが、ある博士は何の効果もないと書いていた。しかし、隣人がアロエの効果を實證してくれた。彼はわざわざマッチで手に火傷をつくり、アロエの汁をぬってこれ、炎症はきれいに治ってしまいますといった。

そこで私もアロエを用いてみようと決心した。再びイボをヤスリですり、アロエの新鮮な汁をぬってみた。今度は赤くならなかった。だから私は次の日もアロエの汁をぬりながら、イボにやすりをかけ間もなく全部のイボを取ることができた。それらはみな再發していない。

◎アロエは肌をきれいにする

日本でアロエの効果が認められてきたのは最近のことであるが、民間療法では世界の各地で用いられており、特に南アフリカでは下剤や強壮剤として重用されてきた。また肌にうるおいを與えるといわれ、クレオパトラの美しさの秘密はアロエだったという説があるほどだ。

・・・

火傷をしたり、強い日光にあたった時は、アロエの汁をぬっておくとよい。アロエは丈夫な植物で、どこにでも育つ。

（梅月）

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

FOR SALE
LARGE DRY
CLEANING PLANT
IN EVANSTON
ESTABLISHED OVER
75 YEARS
HIGH VOLUME
Buyer can take Business
with or without Property
CALL
328-9851

シカゴ俳句會

七月例會

飯野ときえ

島々に響きて花火揚りけり
日焼してお面の如き寝顔かな
白樺の丸木貰ひて避暑地發つ
夏雲とコーン畑とバスの旅
避暑の地の兒等自轉車を乗りまわす

大倉柊

紫蘇の葉の踏まれて匂ふ垣根道
獨り言云ひつつ吾子の墓洗ふ
雲の峰動かず街は雜沓す
恥づかしき迄に日焼けし孫の顔
講壇に師も幾度か汗を拭く

飯野桃二

青芝や公園と墓地一つづき
ロビンより走り出芝刈られをり
避暑歸りタキシー疾驅疾驅する
石に掛け久濶叙する松葉散る
まひまひの立つる小さき月の波

池田祐吉

子等涼し大木のまたに床張りて
腕を這ふ天道虫を見て打たず
冷房の利きゐるバスに乗り得たり
古びつつわが頭にかなふ夏帽子
睡蓮の池に向ひて釣りする子

木村いんげ

尺八を吹きゐる翁花あやめ
ベル涼し橋開き行き船進む
「グランマ」と呼びかくる目の涼しさよ
青葦のなびきて鳥のはばたける
持寄りの鮨様々の色かたち

折田夏女

台灣の派出な風鈴鳴りひびき
籐椅子に娘の來て掛くる薄暑かな
沈みつつ開きゆきけり水中花
今摘みしばかりの新茶分け合ふ
抜き足に猫のうかがふ夏の蝶

安佐保高

汗びたりして苦しめる夏の風邪
金色の畑の小波麥の秋
水あての足りたる畑の葉の茂り
じゃがいもの葉もおびただし花白し
飛行機の消毒しゆく夏の畑

濱本綾子

このあたり近道ありし夏の草
雨意こめし園深くして花甘草
涼風の樫の下道圖書館へ
雲厚し噴水の穂のおとろへず
噴水のしぶきに風に木々そよぐ

中口飛朗子

夏雲や昔平原今都會
湖の水さみどりに涼到る
夕風の木々のいまだに日を止む
隅といふ場所あり短夜の部屋に
雲の峰斯かる强さの白を盛る

◇ 後　記 ◇

今月の作では
白樺の丸木貰ひて避暑地發つ　ときえ　の「避暑土産」
雲の峰動かず街は雜沓す　柊　の「盛夏」
避暑歸りタキシー疾驅疾驅する　桃二　の「歸心」
古びつつわが頭にかなふ夏帽子　祐吉　の「月日」
「グランマ」と呼びかくる目の涼しさよ　いんげ　の「可憐」
籐椅子に娘の來て掛くる薄暑かな　夏女　の「憩り」
飛行機の消毒しゆく夏の畑　保高　の「廣い景」
噴水のしぶきに風に木木そよぐ　綾子　の「清涼」
など、よろしかったと思ひます。

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Subscribe to The Chicago Shimpo

Japanese Mu id Society of Chicago
1433 eland Avenue
C linois 60640
) 728-8583
Purchasing cemetery p , storing urns at the Mausoleum, the individual or family in ument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For ation, call Mr. Kanemoto.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN? or
- In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

FUMIKO ANISHI
with T LTORS
Phone 0-2500
9-8969
695 W. St. Ch Elmhurst, Ill.
家屋賣買の 応じます
23 full service locat hout Chicagoland and suburbs.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Carl K REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
OROSU HONDA (Insurance Service　588-2717
OMAR KATHATSU (Occidental　Bus [illegible] 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) — Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
AUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motte
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィングサービス

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

GIRLS NEEDED
to assemble costume jewelry. Experienced or will train.
STEADY WORK, GOOD PAY
Excellent working conditions. Bus transportation. Apply at once.
8121 CENTRAL PARK
SKOKIE, ILL.

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

GENERAL
CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL
PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

FOR RENT

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

NEWLY DECORATED 6 rm. apt. 2nd flr. Stove & refrig. Adults, no pet. 2034 N. Dayton. $175. 549-4162.

5115 NORTH
SHERIDAN ROAD
ALL UTILITIES PAID
Unfurnished Studio
Apartments $145.00
1 Bedroom Apartments
$185.00
Add $60 For Furnished Apartments.
On Premises Parking
Air Conditioned
New Decorator Apartments,
With Drapes, Carpets.
24 HOUR SECURITY
1 Block from Beach
20 Minutes from Loop.
Call 769-5486
PACE & ASSOC.
OPEN 10-6 DAILY

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2005
[illegible] International Corp. [illegible]-1111

IMPERFECT IN ORIGINAL

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年九月三日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド
トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォードーカーター討論ＯＫ
連邦選擧審議會が青信號
抗議するマッカーシー候補

（ワシントン）連邦選擧審議局は、婦人有權者連盟がフォード大統領とカーター民主黨候補のTV討論を主催するのに青信號を與えたが、その費用の出所に制限を付した。勞組又は企業の費用援助は、連邦選擧法の禁じる「寄附又は費用」と解釋されないが、政治教育資金から出さるべきで一般會計から支出さるべきでない、と審議會は決定した。

婦人有權者連盟の書記長ベテー・ランブルは、この制限に反對したが、市民でTV費用援助を希望する人は、同連盟の教育資金宛てに送金するのを訴えた。

フォードとカーターの代表は、九月第三週から始まり、七五分宛の三回討論に暫定的に同意したが、フォードが討論の題材を制限するのにカーターは反對したので、確實な同意には未だ達せられていない。

一九六八年予選でジョンソン大統領に挑戰した前ミネソタ上院議員ユージン・マッカーシーは、獨立派候補として立候補しているが、選擧審議會は二大政黨に特別のフェパーを與える、と非難し、放送網がすべての候補に「イクォールタイム」を提供するように法廷に訴える、といつた。婦人有權者連盟はマッカーシー、カーターおよび米國獨立黨候補レスター・マドックスの別個の討論を主催する準備を持つ、といつた。しかしマッカーシーはマドックスとの討論に反對した。

・・・

米國は大統領不在
こと外交政策になると
カーターがフォード批判

（アトランタ）全米のユダヤ人指導者と會見した民主黨候補ジミー・カーターは、米國は外交政策になると「大統領はなかつた」と言い、キッシンジャーは國務長官であると同時に大統領であるからだ、といつた。

短い演說後、彼は質問に應じ、イスラエルがユダヤ人國家として「永久かつ平和的」に存在する權利を持つのを確認した。

「私自身キリスト教徒として、イスラエルの再創造は聖書の予言を滿したものと考える」

とカーターは言い、イズラエルが防衛され得る國境を持つのを基礎とする中東問題解決を支持することを明にし、この方向への交渉は相互的であるべきで、相互の讓歩を必要とする、といつた。最後的解決は、パレスチナ避難民問題の解決にあるが、パレスチナ問題はイズラエルが作つたのではない、といつて拍手をあびた。

秋の選擧戰で、共和黨副大統領候補ロバート・ドールが毒舌戰術に出るのが予想されているが、彼に對する個人的攻擊はフォード大統領によつてなされない限り反應しない、とカーターは言い、ドールの攻擊にはウォルター・モンデールが答え、閣員又は共和黨議員の攻擊には廣報秘書ジョデー・パウエルが答える、といつた。

カーターは更に、彼が大統領になれば、CIAおよびFBIの行動に個人的責任をとるのを約束した。

・・・

キッシンジャーが南阿訪問？
ヴォスターとチュリッヒで會見
ローデシアの平和的移行で

（ワシントン）今週末にキッシンジャー國務長官は、スイスのチュリッヒで南阿首相ジョン・ヴォスターと會見するが、ローデシア問題の話し合いによる解決を促進せんとする米國の外交工作の一環である。この會見の結果如何によつて、キッシンジャーはアフリカに飛び、對決狀態にある黑人指導者と會い、更に南阿首都ピオトリアを訪れ、ヴォスターと再會する。彼はローデシア首相イアン・スミスとの連絡の鍵である。

「われ〳〵は多數決支配への急速な移行を欲する」と國務省スポークスマンは語り、キ長官がチュリッヒで南阿首相と會見するのを明にしてから、「われ〳〵は平和的移行を欲しる。これがゴールである」といつた。

アンゴラの失敗で慌ててアフリカ問題に注意を向け始めたキッシンジャーが、ザンビヤ首都ルサカで、スミスの少數支配制に「無容赦な反對」を率直に聲明して以來、ローデシア問題解決に努力している彼はローデシアの多數派支配を、急速な交渉で二年以内に實現するのを希望し、六月に西獨でヴォスターと會い、スミスが黑人指導者と交渉テブルに坐するように說得することを訴えた。

今のところ、キ長官の旅程で決定されているのはチュリッヒのみであるが、ザイア、ザンビア、タンザニヤ、ケニヤ、モザンビークなど[illegible]も暫定的に計畫されている。ローデシア問題解決が目前のゴールであるが、もとドイツの植民地で南阿が行政しているナンビヤの黑人多數制と南阿そのものの人種差別廢止を、キッシンジャーは心中に描いている。

キ長官のアフリカ訪問は、ヴォスターとのチュリッヒ會見後、その結果を英國と檢討してから決せられる、と國務省が發表した。ローデシアはかつて英連盟の一部であつた關係から、問題解決に英國は努力したが成功しなかつた。

ローデシアには二十七万の白人入植者と六一〇万の黑人が住んでいる。キ長官はチュリッヒの往路と歸路に、英外相アンソニー・クラスランドと會見する。

バーンハード起訴に反對
立憲君主制維持が重要
オランダ議會の壓倒的結論

（ヘーグ）ジュリアナ女王の夫君バーンハード殿下を、ロッキード疑獄巻き込まれを理由に起訴せよ、との極左要求を、オランダ議會は絶對多數で拒絶した。討論後、議會は殿下の起訴を要求した決議を一四八對二で拒絶した。贊成投票したのは平和主義社會黨代議士のみであつた。

政府を構成する中道左派五黨と反對黨は、バーンハード殿下の米國の飛行機製造業者との關係を糾彈し、事件を調査した審議會が、彼の行爲を「承諾し難く」オランダのインテレストを傷つけた、と結論したのに同意した。

オランダ國防軍の戰斗機購入に關して殿下が演じた役割りの詳細な報告は、オランダ國民にショックであつたが、殿下の起訴は國民に驅倒的人氣のあるジュリアナ女王の退位と立憲的危機に導く、とのデンウィル首相の意見に、あらゆる政治的色彩を持つ者が同意した。政黨指導者の多くは、起訴の根據がある、と信じているが、立憲君主制を維持し、ジュリアナ女王の位置擁護が遙かに重要である、と判斷した。

デンウィル首相の社會黨は、審議會報告を基礎として、殿下は「テクニカル」に起訴され得る、といつた。審議會はバーンハードはロッキード社から一一〇万弗を受け取つて同國軍隊が同社製航空機購入への道を開いた、との非難を調査した。しかし、立憲的考慮は政府の結論を合理化する、と政黨指導者は一致して語つた。

起訴要求は、反君主制の平和主義社會黨によつて提出され、法律の前の万人平等を根據とされた。

すべての指導的政黨は、審議會報告に拘わらず、女王が退位せられなかつたのを激賞し、自由黨のハンス・ウイゲルは國民の信賴回復のチャンスをバーンハードに與えるのを勸告し、殿下にその「權利がある」といつた。

審議會報告書で最も意味深いのは、一九七四年にオリオン機購入に關し、バーンハードが自筆でロッキード高級重役に手紙を送り、四百万弗から六百万弗を要求したが、百万弗に同意したことである。しかし、一九七五年度國防費縮少のため、契約は成立しなかつた。

バーンハード起訴を要求した平和主義社會黨代表バン・デル・レクは、殿下が刑事犯罪を犯した根據があるので、起訴手續きをとらぬのは承諾し難い、と言い、ジュリアナ女王が退位されれば、皇太女ビアトリックス妃が即位されるのが可能であり、同妃が即位を拒絶されれば、他に解決方法がある、といつて、立憲君主制は時代おくれになつたのを、ロッキード事件は示した、といつた。

獨裁制の
制度化憲法

（ニューデリー）インド首相インデラ・ガンディ夫人は、三十日に行政部に絶對權を與える憲法改正案を發表した。二〇頁の草案は、憲法前文を書き變え、市民の「基本的責任」を明にし、政府が「非國家的」と考える活動を禁止し、公民權を制限し、憲法改正案を含む法律をレビューする法廷の權利を制限した。新憲法の下では、「公共に重要な問題」を遲延せしめる人權保護令を發する權利を、法廷は奪われる。

更に憲法改正から生じる困難解決のため、今後二年間は大統領は首相の內閣の勸告により、憲法を改訂し得る、と草案はしている。

この憲法改正は、貧困、無知、疾病および機會不均等を終らせるための「社會、經濟革命」を達成するのに必要と說明された。

ガンディ首相は、昨年七月に全國非常時を宣言し、基本的人權を制限し、新聞檢閲を實行し、數千の反對者を投獄した。反對派は憲法改正案はガンディ首相の獨裁を制度化するものと非難し

「大統領が憲法改正をし得るなれば、議會民主々義は無意味となる」

といつた。

台灣が原爆製造に着手か
核燃料の再加工努力を開始
關心を示す米政府と議會

（ワシントン）台灣は原子爐で使用された燃料を再加工するプログラムの結果、原爆製造能力を發展させている、と米政府高官はCIA諜報資料を基礎に語つた。台灣はプラトニユームを貯藏するプログラムを開始したが、プラトニユームは核兵器製造に使用され得る。

台灣の再加工行爲が、米台および國際原子力局との三者契約の違反か否かは確め得ない、と高官は語つた。台灣は一九七二年に除名されるまでヴィエナに本部を持つ國際原子局のメンバーであり、核兵器擴散禁止協定の調印國である。

台灣がカナダ製研究用原子爐で使用したウラニユームからプラトニユームを加工しているのか、使用された核燃料を他から入手したかは明でない。使用されたウランは原子爐からの殘り物で、特殊な再加工により、原爆製造に必要なプラトニユームが作られる。台灣の原子爐から作られるものに對するカナダの統制は、一九七〇年に台灣との外交關係を斷つて以來、嚴しくないといわれている。台灣の原子爐は、インドが一九七四年にテストした核兵器製造に使用したプラトニユームを作つたのと同種類といわれている。

アーリングトンにある國際テクノロジー研究所が作つた表によると、台灣は今後四年以內に、年間一五八五パウンドのプラトニユームを現在の原子爐から作り得る。小型原爆製造に必要とするプラトニユームは一六パウンドに過ぎないそうである。

台灣からの諜報資料發表を米國が決意したのは、警告のためであり、フォード政府はウラニユームのプラトニユームへの再加工に關し、台北政府に繰り返して警告を與えてきているといわれている。台灣は再加工設備を、五年がかりで構築中であり、米國の供給した研究用原子爐で使用された燃料を再加工する許可を十ケ月前に求めてきて、米國はその依賴を考慮中である。更に同國は原子爐二基の購入を要求しているが、再加工問題が解決されるまで、考慮を保留している。

「私は台灣が秘密であれ、公然とであれ、再加工しているのに反對だ」

と兵器統制軍縮局代表は語つた。よしんば、この段階では再加工努力が試驗的であるとしても、ある種の目的が他にある、と考えないのは素朴にすぎる、といつた高官もある。

二年前に、インドが米國およびカナダから入手したテクノロジーと材料で、核兵器テストを行つて以來、米政府および議會は、核兵器製造能力の擴散に深い關心を示している。

兵器の外國販賣旺盛

（ワシントン）米國はイランにF一六型戰斗機百六十機を賣るのに同意した、とキッシンジャー國務長官は上院外交分科委に通告した。價値約三十四億弗。

上院外交委スタッフの研究書は、イランはすでに米國から購入した高性能兵器を扱い兼ねている、と結論したに拘わらず、フォード政府はF一六型戰斗機販賣に同意した、とキ長官は語つた。しかし、ジェネラル　ダイナミック社製航空機の引き渡しは、一九七九年に訓練機十機が出荷されるまで引き渡されず、殘る百五十機はその後四年間に發送される、と說明した。分科委における二時間の會合に參加した議員によると、F一六型戰斗機販賣とサイドウインダー、ファニクス　ミサイル——價格六億弗——のイランの要求に對する議會への正式通知は、數日中に發せられる、とキ長官はいつた。總計四十億弗である。

イランのシャが拒絶した外交委スタッフ報告書は、追加兵器購入はなくとも、イラン空軍が近い將來に「自立」する可能性はない、といつた。イラン空軍は高性能兵器を扱う能力を持たないので、米空軍の援助なしには、國防は不可能であり、したがつて、同國が戰爭に卷き込まれた場合は、米國は、好むと好まざるとに拘わらず、これに卷き込まれると警告したのである。

この日の證言で、米國はサウデアラビヤにサイドウインダー空對空ミサイル一千個を賣るのを計畫している、とキッシンジャーはいつた。價格は五億七三〇〇万弗。これには上議も驚いたらしく、その數に關して各種の質問が生じたので、この問題についてフォード大統領と相談する、と長官はいつた。しかし、「相談する」といつたのみで、ミサイル數を減じるのを約束しなかつた。

兵器外國販賣に關し政府から正式通知を受けた場合は、契約價格が二五〇〇万弗を越える時は、議會はこれを三十日以內にビトウし得るのを法律は規定している。議會の親イスラエル勢力間に、サウデアラビヤへのミサイル販賣に強い反對がある。

・・・

ロンドンで
人種暴動

（ロンドン）ウエスト　インデアから來た黑人市域で催されたカリブ祭りで、警官がスリ容疑者を逮捕せんとしたことから黑人青年が警官を襲擊し始め、近來にない人種暴動に發展し、約四百人の負傷者が生じた。

警官の應援隊が急派され、黑人に破壊される恐れのあつたノッチングヒル警察署を、約八〇人の警官が包圍防衛した。附近の白人住人はなぐられ、通りがかつた白人タキシー運轉手は、慌てて暴動者の何人かを轢き倒して逃亡した。

カリブ祭りは週末から開始され、ロンドン中の黑人が街頭ダンスのためノッチングヒル地域に集つていた。警察はダンスを屋內に制限しようとしたため、空氣は最初から險しく、二十九日夜に一警官が刺された。

英國には約二百万人の黑人が住んでいる。總人口五六〇〇万中の少數であるが、彼らの多くはロンドンおよびいくつかの產業都市に集中して生活している。住宅、就職問題で差別され、警官は人種的偏見を持つとかねてから非難されていた。黑人青年間の失業率は、政府發表でも二〇%に達し、白人青年の倍である。

・・・

ハリス夫妻に
体刑十一年

（羅府）シンボニーズ解放軍のハリス夫妻——ウイリアムとエミリー——に上級裁判事マーク・ブランドラーは、強盜、誘拐、自動車窃盜で体刑十一年を宣告した。

ハリス夫妻はインデアナ大學出身で、刑宣告前、判事に背を向けて法廷に挑戰する聲明を發した。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel. 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤曉紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊翔
同 田中雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
KOYASAN BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松前操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

フェロシップ
メソデスト教會
牧師 セフ・フロース
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1201

基督長老教會
牧師 日比野正也
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1487
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone 463-8214

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニー氏方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴエスト教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6897

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
無料テケット配達いたします

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）－十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●三月三十日（水）－四月二十五日（月）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十四日（火）－七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL
(AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田洪太郎
THE BANK
OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友トラベラーズチェック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
● 税金面でご有利に運用できるアカウントです
● 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
● ご請求頂ければ無料で資料をお送りしま
THE FIRST PACIFIC BANK
OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE
CHICAGO-TOKYO
BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

共和黨大會への道

一九七六年選擧（二）

ルール一六Cの採決は、兩者陣營が總力を動員して、十七日夜に爭われた。最初、「イエス」（リーガン派）が優勢であつたが、ペンシルバニヤやニューヨークなどの巨大州が、その大多數を「ノー」に投じたことでフォード派がリードし始め、一一八〇票を獲得した。勝利に必要とする一一三〇票を越すこと五〇票であつた。

ルール一六Cが拒絶されたことは、フォードがノミネートされるのが決定的になつたのを意味していた。だから、十八日夜のノミネーション投票は、アンタイクラムマックスとなつた。この夜、負けるのが確實であるのを知つたリーガン派は、ヤケ氣味となつていた。ネバダのポール・ラキサルトによつてリーガンの名が出されると、彼らは騷々しいデモを開始した。いつの黨大會でもやられることで、不思議はなかつたが、この夜のリーガン派デモは長かつた。議長ジョン・ローズがテーブルをバンバンと叩き、バンドは何度も「アメリカ ビューチフル」を演奏してデモの中止を訴えたが、彼らはきかなかつた。デモは四十五分續き、フォードが一一八五票を得てノミネートされた時は、十二時を過ぎていた。彼はノミネートされても、その差は二〇票前後を出ないだろう、と言われていたので、彼としては成功と言い得たのであろうが、自慢され得る勝利ぶりではなかつた。もつとも、彼は五票または一〇票の差でも勝利は勝利だ、と思つていたかも知れない。

殘されたのは、ランニングメートの選定であつた。フォードはコナリイを選ぶのを斷念していた。共和黨下院指導部で三番目の位置にあるジョン・アンダーソンを始め、議會内に彼に反對する勢力が強かつたからである。コナリイを除けば、トップ候補とされていたのはベーカーと前司法次官ウィリアム・ラッケルスハウスで、フォードの顧問はとくにラッケルスハウスを推獎していた。これには理由があつた。

今度の選擧で、民主黨がウオーターゲートとニクソン特赦を政爭の具とするのは、ほぼ想像されている。カーターは「私だつたらやらなかつたが……」ニクソン特赦を、選擧で取り上げない、と微妙な表現をしていたが、民主黨大會の構成は、ウオーターゲートが課題とされるのを明にしていた。カーターのノミネーション演説をしたのは、ニクソンのインピーチメント調査を指導して、アメリカの一種の「英雄」となつた下院司法委員長ピーター・ロデイノであり、大會初夜の基調演説者は、インピーチメント調査の席上の演説で、「天國の門が開かれたかの如く感じた」とある人を言わしめたほど國民の血を湧かせたバーバラ・ジョルダンであり、政綱の説明に當つたのは、司法委メンバー中で、憲法問題に最も詳しいとの評判があつたメリイランドのポール・サーベンであつた。そればかりでなく、副大統領候補にノミネートされたウォルター・モンデールは、その受諾演説で、ウオーターゲートをきびしく批判した。ウオーターゲートが選擧課題とされるのは避けられないのである。

ニクソン特赦は誤りであつた、と未だ悟つていないらしいほど頭の鈍いフォードは、氣がついていないかも知れないが、彼の顧問は、これをオフセットせねばならぬ、と考え、ベーカー、とくにラッケルスハウスをランニングメートとするのを推獎したのである。ベーカーは、サム・アービンの指導した上院ウオターゲート特別調査委の副委員長として有名になつた。ホワイト・ハウス關係者がスキャンダルに卷き込まれているのを「大統領はいつ知つたのか？」と執拗に證人に質問したのは彼であつた。

ラッケルスハウスは「土曜夜虐殺」の犠牲者である。ニクソンが特別檢察官アーチバルト・カックスの馘首を命じたのに從うのを拒絶して、司法次官を辭任した。だから、彼をフォードのランニングメートに選ぶことは、民主黨のウオターゲート攻撃を弱めることが出來る、と顧問等は考えたのである。二人のうち、ベーカーはランニングメートに選ばれるのを、熱望していたのみでなく、選ばれるものと信じ切つていたようでさえあつた。テネシイ出身なので、南北境界州から南部にかけて、フォードを助けるだろう、という強味を彼は持つていた。

ところが、フォードはキャンザスのロバート・ドール上議を、ランニングメートに選んだことを發表して、人々を驚かせた。彼も候補の一人に數えられていたが、リストのトップにはいなかつた。第二次大戰で右腕の自由を失つたことから、身体障害者に同情を持つ、という以外には特色のない上議であり、ハロルド・カースウエルやクレメント・ヘイズウォースの最高裁判事任命を支持し、ニクソンの無罪を最後まで信じ續けたことに示された保守的なパーチザン政治家である。パーチザン政治家と言うのは、獨立で判斷する能力を持たぬことを意味している。中西部出身だから、地理的にフォードを助けることにもならない。思想的には、フォードに劣らぬ保守派である。つまり、ドールをランニングメートとすることで、フォードが強められることは、何もないのである。

それにも拘らず、フォードがドールを選ばねばならなかつたのは、リーガン、少くともリーガン派のプレッシュアによつたのであつた。彼はノミネートされるや、リーガンをそのホテルに訪れている。激しい予選の傷を癒し、選擧で彼の協力を依頼するためであつた。二人が何を語り合つたかは明にされていない。しかし、副大統領候補問題が話題になつたことは、フォードは認めており、ベーカーやラッケルスハウスを選ぶのを、彼があきらめたのは、この直後であつた。このことは、その何れかを選べば、リーガンの副大統領候補ドラフト運動が、十八日夜に組織される危險がある、との印象を、フォードはこの會見から受けたことを意味している。（R・F）

アジアに核兵器擴散の危險

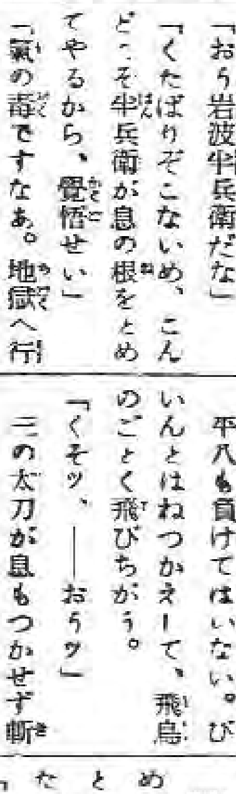
封じ込めにアメリカ努力

（ワシントン）台灣が原爆製造を可能とするプラトニウム加工を始めた（一面記事參照）との報道に、米國は韓國及びパキスタンの核意圖にも關心していると、フォード政府高官は語り、

「台灣だけを非難しているわけではない」

と言い、このアジア三國は何れも獨力で原爆製造の意圖を持つとの徴候を受け取つた、と言つた。それのみでなく、アルゼンチン、ブラジル、リビヤ及び南アの「重要人物」が核兵器にインテレストを持つ「明瞭な徴候」がある、と同高官は認めた。

フォード政府の他高官は、米國は台灣やパキスタンが原爆製造に進むもを「獨力で中止させ得るとの幻想」は持たぬ、と言い、米國の政策は米國が阻止し得ないと知ることを中止せしめんとするのでなく「封じ込め」にある、と言つた。一九七四年に、インドが米國とカナダから供給されたテクノロジィと材料で原爆テストに成功して以來、各國が核資料を兵器製造に使う可能性を、米國は注視している。その結果、核テクノロジイの發展に關し、政府は多くの情報を入手するようになつた。昨秋、韓國がフランスから核燃料再加工施設を購入せんとしたのを中止せしめ、その後はパキスタンが同じ設備の購入を考慮しているのを斷念せしむる可く努力している。使用された核燃料のプラトニウムへの再加工は、原爆製造の鑛物ステップと言われ、小型原爆には、一六パウンドのウラニウムを必要とするに過ぎない。



青春の風

山手樹一郎

そのがつしりと肩幅のひろい恰好に見おぼえがある。

「おう岩波半兵衞だな」

「くたばりぞこないめ、こんどこそ半兵衞が息の根をとめてやるから、覺悟せい」

「氣の毒ですなあ。地獄へ行くのは惡人のほうにきまつていますからな」

わざと嘲笑してやつたが、半兵衞は死んだ柳田五郎兵衞にかわつて國もとの指南番にあげられている神道無念流の達人だから、平八にとつても强敵だつた。

「くそッ、——行くぞ平八」

拔刀を青眼にとつた半兵衞は、傲慢な性格の上に、相手を高が青二才と見くびつているから、

「とうッ」

待つたなしにいきなり猛然と斬りこんできた。一番こわいのは、こういう躊躇ということを知らぬ劍だ。こつちに少しでも恐怖心がおこると、到底ふせぎ切れない。

「おうッ」

平八は强引にこつちからも飛びこみざま、憂然と敵の劍をはねかえし、さつと向うへ飛びぬける。

「えいッ」

立ちなおる隙もなく、二の太刀が火のように躍りかかつてくる。半兵衞は一氣に斬つてすてる氣なのだろう。

「とうッ」

平八も負けてはいない。びいんとはねつかえして、飛鳥のごとく飛びちがう。

「くそッ、——おうッ」

三の太刀が息もつかせず斬りこんでくる。

「えいッ」

引つぱらつて、さつと飛びぬける。平八はまだ受身にまわつているが、その体さばきは正確で五分の狂いもない。

——こやつ。

半兵衞は、その輕快さに初めて意外の目を見はり、油斷のならぬ強敵と、思わず心に躊躇を生じたから、四の太刀は上段に振りかぶつたまま、ぴたりと足がとまつてしまつた。

「えいッ」

一瞬攻防の位置が變つて、平八の劍尖が闘志にあふれながら、じんわりと喉もとへ吸いついてきた。

——うぬッ。

いかに强引な半兵衞でも、こんどは上段に太刀を斬り込んで行けば、同時に凄じい双手突きがくるから、うつかり踏み込めない。いや、平八の敏捷無類の劍が、いつ自分のほうから飛び込んで來るかも知れない恐れさえあるのだ。

——くそッ。

半兵衞がどうしてくれようと齒がみをした時、

だあん。

林の中から一發、短筒が火を吐いた。

外村軍四郎が平八を狙撃したのである。

「あっ」

彈丸は平八の耳もとをかすめ、思わずよろめいた平八はとつさに自分から尻餅をついた。

「えいッ」

「とうッ」

間髪を入れず拜みうちに斬りおろしてきた半兵衞、それと見たから平八は自分から尻餅をついたので、身をおとしながら、こつちはさつと一刀を横薙ぎにしている。

「とうッ」

振りおろす半兵衞の太刀より、平八の横薙ぎのほうが僅かに早く、半兵衞は右の膝上へ深く切尖をうけて、思わず腰がくだける。

とたんに跳ね起きた平八は仆れた半兵衞には目もくれず

「外村軍四郎、卑怯だぞ」

と、林の中へ躍りこんで行つた。

が、それより早く、すでに形勢不利と見ていた軍四郎は狙撃に失敗すると、

「一同、退け」

と、聲をかけながら、足早に裏門のほうへ退却していた。

「平八、追うな」

そこへ飛びこんできて、平八の前へ立ちふさがつたのは柳田啓之助だつた。

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1278
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい 韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cui
Private Party - Ca.you
1617 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲營業 午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲各種の内輪宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
牽引トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一－五三五一－二
七九街二五〇七
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーテイ用宴間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十二時半－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時半
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事 午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5125 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
（營業時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549 1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
〔開店時間〕
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣元
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン 食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
紫門、畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
＝火曜日休日＝

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

バス代五日から値上げ
五〇仙と乗り換え十仙

地域交通局（ＲＴＡ）はシカゴ市内のバス、エル乗車賃および郊外バス通勤列車代の値上げを一日に承認した。これでシカゴのバスおよびエル乗車賃は五〇仙となり、郊外バスは五〇仙又は小規模バスは三〇仙となる。市内バス代値上げは五日の日曜から發効し、日曜特別バス代は現在の二五仙から三〇仙となる。乗換えが一〇仙エキストラは從來通り、六五才以上の人のバス代は現在の二〇仙から二五仙となる。

海外邦字新聞代表者會議
—十月中旬を期して十日間開催—

一昨年（一九七四年）の秋結成を見た「海外邦字新聞代表者會議」は、今年も十月中旬を期して、最初の一週間は東京に於て、引き續き舞台を大阪に移して、十日間開催される。本年も前回同様本社にも招待状が送られて來た。會議の内容としては、現地日系人社會の現状など報告をはじめ、討議事項として、

一、海外から見た日本の國際政策
二、日本の國際企業と日系人社會の諸問題
三、國際文化交流問題
四、三世の日本語問題
五、新しい時代の移民問題

などが取り上げられる。

このような問題に就いての討議研究は、毎年五月に開かれる、海外日系人協會主催の「海外日系人會議」と同様、移民の歴史の古い北米日系人新聞社には比較的關心が薄いが、移民の歴史が新しい南米諸國、特に在住日系人七十五万のブラジルの邦字紙の如きは非常な熱意を以つて迎えられ、討論も盛んであるのは自然である。

シカゴ佛教會便り

◎ホワイト エレファン セール（中古品販賣）於 シカゴ佛教會

シカゴ佛教會では、アソカ會を中心に、秋のお彼岸を記念して恒例の中古品販賣を行うことになり、各會員並に會友等から寄附された衣類、家具、玩具その他日用品を來る九月十一、十二の兩日に販賣する。日用必需品で有益なものが廉價で入手できるので、多數の來場を希望している。

◎日本語學校新學期開始

シカゴ佛教會日本語學校は九月十一日（土）午前十時から新學期を開始する。それに先立ち、午前九時から新入生の登錄受付を行うので、七才（小學校二年生）以上の子供さんで、日本語を習いたい方は、この機會を逃さず入學して頂くように希望している。

前英首相が交響樂指揮

英前首相エドワード・ヒースが九月廿八日（火）にオーケストラ會館でシカゴ交響樂團の指揮をすることが發表された。演奏曲目は、ワグナーの「マイスターシンガーの序曲」、エルガーの「エニグマ」及びベートーベンの「第八交響樂」である。

ヒースはオーガンの名手として知られているが、最近はコンダクターとしても手腕を認められ、一九七四年にはロンドン交響樂團の名誉メンバーに推薦された。

一九一六年生れで、オックスフォード大學出身で、一九五〇年に保守黨代議士として政界に乗り出し、一九六五年に同黨々首となり、一九七〇年から七四年まで首相であった。

廿八日夜の演奏は、シカゴ交響樂團恩給資金のためであり、入場料は七ドルから十四ドル。ボックス席は卅ドル。

紅葉狩り觀光團員募集
＝菅野旅行社主催で＝

菅野旅行社では本年最後のバス旅行である、シカゴ旅行クラブの「紅葉狩り」を來る十月十七日（日）に擧行することとなり、團員募集を發表した。

午前八時、同社前を菅野武雄氏を案内役として出發し、ウイスコンシン州ロックフォード經由、最初に、同社初めてのコースであるレーアクアナ湖公園、ヤールストン州立公園の紅葉を觀賞し、次にベルモント市にある同州最初のキャピタルとなつた（一八三六年）建物を見物し、同州最初の移民達によつて作られた鑛山の町ミネラルポイント市に停車し當時（一八三六年）の古い建物と舊跡をガイドの説明つきで見物することになつている。歸途、ガーバナ、ダッジ州立公園に立ち寄り、マディソン市經由で歸市。約四百マイルの行程である。滿席にならぬ中に早目に申込まれるよう希望している。電話 九四四－五四四四（別紙廣告參照）

下久保ポール氏
二日に死去

廣島縣出身、下久保數三氏七十五才は、健康体であったが、去る九月一日氣分悪く、レーブンス病院に入院したが翌二日朝二時三十分心臓マヒにて死去された。遺族には妻ツギ夫人と一男一女がある。葬儀は九月六日（月）夜七時半、シカゴ佛教會に於て、久保瀬師導師のもとに執行せられる。

なお、五日日曜夜、七時半より増本スカンロン葬儀社に於いて、家庭的な御通夜が営まれる。下久保氏は加州バークレー大學出身、戦前は羅府で活動した人である。

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2570

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

要求欄

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します。有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や まんごレストラント
北クラーク街三四六九－七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
●月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
●郊外居住者にもエキ・トラチャーヂなし
●二四時間サービス
●教授料 一時間十二弗五十仙

（青山雪雄映畫）

‖黒澤明映畫週間‖

これぞ時代劇映畫の極限！
三時間半の大映畫

七人の侍

主演 三船敏郎
志村喬

九月四日（土）七時
五日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

生徒募集

新入生・編入生募集

一、年令 七才（小學校二年生）以上で日本語を學びたい方
一、登錄日 九月十一日（土）午前九時
●詳細お問い合せは事務所（三三四－四六六一）にご連絡下さい

シカゴ佛教会 日本語學校
1151 W. Leland Ave.

クラフト・ショウ

折りぎれ
折りがみ

その他
9月11,12日（土,日）
11:00 a.m. - 5:00 p.m.
569 Edens Lane, Northfield
(N.E. corner of Edens Lane & Earl Dr.)
446-6461
久保田和子 その他

さくら放送時間變更

『さくら放送』は毎週日曜日午前十一時から十二時までであしましたが放送局の都合により來る九月五日日曜日より午前九時から十時までに變更いたしますのでお知らせいたします

さくら放送 FM九三・一
責任者 無垢品 在眞

醫院開業お知らせ

小生、八月十七日より 小兒科專門醫院を 左記に於て開業いたしましたのでお知らせいたします

診察時間
●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
予約電話＝七四三－二六〇〇内線二四五
緊急・晝間電話＝九四二－三八五三

北シェリダン街六一三〇（シェリダン・パビリオン）
小兒科專門醫 張健昌
Dr. Timothy Chang, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.

四室 家具なし 交通便利、二階
電話二八一－八一一三
午後六時以後

警備 夜勤の男子を求む 委細は面談の上
定住者會
二七九－七二一二

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三八八－八五五二

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八－二九七二

パートタイム・ウエートレス入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

鐵板焼きシェフ入用
好収入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

日英兩語に堪能な婦人を求む
＝委細は面談の上にて＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

求む 紅花シェフ 未經驗可ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダー・ウェイトレス
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はデ[illegible]へ御連絡下さい
働き時間は融通をつけます
紅花オブ東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

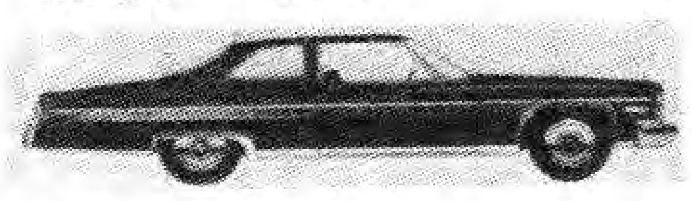
求む ウエトレス及コック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參五（三田迄）

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

LOREN BUICK

適當な價格　最低の利子
即日配達　滿足な Trade-In



滿足な After-Service

正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.

3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

（閉店大安賣り）

弊店今回閉店のため各種日本食料品その他を二〇%の割引で八月二十八日（土）より賣り出します。この機會に賣り切れにならないうちに御來店下さい

ニュー センチュリー オリエンタル
食料品店（元 藤井食料品店）
北ラシン街四六五四
（シカゴ佛教會の西側）

NORTHERN CHINA RESTAURANT

(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT

1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理を
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時～夜十時まで
開業記念にこの廣告切抜き御持参の方には八月三十一日まで一割引

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四－〇六七〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九 四一七〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日帰りバスの旅
秋の紅葉狩り 團員募集

いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい

▲期日—十月十七日（日）午前八時 菅野旅行社前出發
▲團費—大人二十一弗
小人—十二弗（但し十二才未滿）
（バス代、觀光費、税、チップ込み 折詰御希望の方は四弗五十仙）
▲コース ウイスコンシン州—レー・アクアナ湖—ヤーロストン公園—最初のキャピタル—ミネラルポイント（鑛山の町）—カーベナダッジ公園
ガイド＝菅野武雄
歸着＝午後七時の予定

申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.

5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運（通）
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

CHIBAN of Northbrook

3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY

5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ 一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ギャロン罐入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

—日本食料品なら何でも揃う—

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一二　田邊聖子
一休　水上勉
寝業師　梶山季之
江戸三百年 一二三
●そのほか、いろいろの本が入荷たしました。一度御來店下さい

週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY SEPTEMBER 3 1976

VOLUME 30 NO. 2824

Primarily for Asian Americans

Educational Movies New Series for Fall

Stories from the long-ignored history of Asian Americans will be told from personal viewpoints in a six-part film series for television presently in production at the Educational Film Center in Springfield, Virginia. Tentatively entitled, "Amerasia," the educational series is a first, never before has a program dealing with this topic area been prepared primarily by and for Asian Americans.

"Amerasia" will be aimed at fourth through sixth graders of Chinese, Japanese, Korean, Filipino, Hawaiian and Vietnamese descent. The role played by these people in the nation's growth and development will come to life through diaries, letters, family photographs and memorabilia, as well as historical reenactments. Emphasis will be placed on the recollections of "real" people who lived through the events.

EFC's efforts are being made possible through a $250,000 grant from the U.S. Office of Education as part of the Emergency School Air Act (ESAA-TV) program. The intent of this HEW legislation is to provide for high quality educational programming directed at minority audiences and ultimately to reduce the effects of stereotyping and racial isolation in the schools and in the nation.

The Educational Film Center (EFC) of the Northern Virginia Educational Telecommunications Association is one of the nation's major producers of children's television programs. Previous series produced by EFC include the Emmy Award-winning "Inside Out," PBS teen series "Gettin' Over," and two recent Alcohol Education series funded by the U.S. Office of Education and the National Institute of Alcohol Abuse and Alcoholism.

"Amerasia" will be completed and available for broadcast and distribution in September, 1977.

Contest Announced For Creative Work

NEW YORK—"Bridge," the bimonthly magazine published by the Basement Workshop, has announced a Bicentennial Contest "for the best creative effort in any form reproduceable within a magazine format (writing, drawing, etc.)" on the subject, "Where Are We?"

The first prize is a $50 book award (to be chosen by the winner); second prize, a $25 book prize; and third, a $15 book prize.

All of the winning entries and a selection of runners-up will be published in a future issue of "Bridge."

Entries must be postmarked no later than Sept. 15, 1976, and sent to Bicentennial Contest, Bridge, 199 Lafayette St., New York, N.Y. 10012.

Kubota, Architect Honored for Design

SEATTLE—Thomas M. Kubota of the Bumbardner Partnership Architects, was the recipient of the 1976 Naramore Foundation award of $1,400 to produce new case studies of comparative visual design features in selected Asian-American communities of the West Coast.

Kubota and John R. Pangrazio, both Seattle architects, were winners of the award from this area.

Best of Kurosawa Movies in Festival

An Akira Kurosawa Film Festival will be observed by the Japanese Cinema at the Francis Parker School auditorium from Sept. 4 through 19. The opening film of the Festival will be "Seven Samurais" to be shown on Sept. 4 and 5. This film won the Lione of St. Mark award at the Venice Film Festival.

"Seven Samurai" stars Toshiro Mifune, Takashi Shimura, Isao Kimura, Seiji Miyaguchi, Daisuke Kato, Yoshio Inaba and Minoru Chiaki.

All of the American critics have praised Kurosawa's picture which has been made into an American film with American actors under the title, "The Magnificent Seven." This film will be shown from 7 p.m. on both Saturday and Sunday.

Late Joan Arai Honored

Name Chicago School After Nisei Woman

As a result of hard work on the part of friends and co-workers, the Chicago Board of Education voted to rename the year-old middle school at 900 Wilson Ave. after the late Joan F. Arai, the North Side education activist who succumbed to cancer last week at the age of 68.

The re-naming of the school for Mrs. Arai climaxed a six-month campaign waged by the Lake View-Uptown Model Cities council, Uptown Chicago commission and many other local civic groups.

Penny Kajiwara, one of Mrs. Arai's closest friends and chairman of the Hazel-Wilson school advisory council, said that the Arai family was notified of the honor two days before she passed away. Earlier school officials had told community residents that they could not okay the renaming while Mrs. Arai was alive, due to school board policy.

Mrs. Kajiwara noted that Mrs. Arai's personal crusade to secure a new school for the Uptown community actually began about 1967. She fought to get the land, fought to get the school up.

Mrs. Arai became involved in school issue while still living in Los Angeles before World War II. After moving to Chicago following evacuation and resettlement, Mrs. Arai was appointed by Mayor Richard Daley in 1968 to the Lake View-Uptown Model Cities council and was chairman until this year when she became ill. She had been a resident of Chicago since 1944.

She is survived by her husband, Akira Brush Arai, a son, Dr. Harold Arai, and three sisters. She also had two grandchildren.

Chicago Folk Fair Set For Navy Pier

Chicago's 17th annual Holiday Folk Fair will be held at Navy Pier on Oct. 30 and 31. In making this announcement Mayor Daley said that in his opinion the Folk Fair is one of the finest events in Chicago. Last year's Fair had 46 ethnic groups participating and an attendance of more than 100,000 spectators during the two days of this spectacular show.

This year more than 50 of Chicago's nationality groups will be represented with native foods, art and craft displays, bazaar booths and folk music, song and dance.

Avis Buys Datsuns For Los Angeles

CARSON—Datsun is the first import make to be purchased by Avis Rent-a-Car licensee for its Southern California rental fleet.

The cars are Datsun's sleek 280-Z sports car and economical B-210. Avis is using 35 280-Zs in the Los Angeles area and its other major locations in southern California and Las Vegas.

Service Committee Plan Fuji Festival

The Japanese American Service Committee will sponsor its sixth annual Fuji Festival benefit at the Marriott Motor Hotel, 8535 W. Higgins Rd. on Sunday, Sept. 26. The afternoon will open with a cocktail hour from 4:30 p.m. The dinner is scheduled from 5:30 p.m.

For entertainment the committee has arranged the appearance of Dorothy Kittaka, soprano in a group of Japanese and English selections, classical dances by members of the Shizuko Inba Dance Troupe and the Bright Sunday Barber Shop Quartet, a prize-winning women's group which won first place in the Lake Michigan Regional Barber Shop quartet contest.

Tickets to the dinner are $30 per person. The public is invited to attend this important social function.

Pat Morita to Star In New TV Series

One of the new television series scheduled for the fall will be "Mr. T and Tina," an American Broadcasting Company's presentation starring Pat Morita, a stand-up comic who has appeared in night clubs throughout the country.

He will portray Taro Takahashi, a widowed Japanese businessman who moves to Chicago and hires Tina Kelly (played by Susan Blanchard) as a governess for his two children. Pat Suzuki will play his harried landlady.

JACL Seeks Way to Secure Aid

Confab to Discuss Retirement for Nisei

SAN FRANCISCO—A planning Conference on Nisei Retirement is scheduled for the week-end of Nov. 19 to 21 at the Enmanji memorial hall, according to Dr. Minoru Masuda and Dr. Sharon Fujii, members of the conference steering committee.

The conference is being made possible by Japanese American Citizens League through a contract from the National Institute for Mental Health (NIMH).

The planning conference is aimed at seeking to clearly define the concerns and needs of nisei as they approach retirement. It will assemble nisei from across the nation for discussion and begin work on possible community participation to better serve nisei.

The initial idea for the Planning Conference was conceived by Dr. Minoru Masuda of Seattle, and proposed as a project at the 1974 National convention held in Portland, Oregon. The JACL development committee then pursued this idea with NIMH for the past two years and a contract for $10,000 was awarded to JACL this spring.

Serving as consultants and on the steering committee for the planning conference are Minoru Masuda of Seattle, Sharon Fujii of Santa Monica, Scott Matsumoto of Honolulu and the Rev. Harry Murakami of Los Angeles.

The consultants have extensive experience of working in the Japanese American community and have diverse backgrounds and training about the concerns of the nisei. In order to insure broad geographic and diverse participation, from men and women, from diverse religious affiliations and social interests, interested persons are urged to submit an application to attend the conference.

Applications are available at JACL National headquarters, 1765 Sutter St., San Francisco, CA 94115.

BY OWNER
6-FLAT
3605 SCHOOL ST.
Price $56,900
Net Income $6,890

* * *

15-YEAR-OLD 8-FLAT
Air conditioned
2840 BELLE PLAINE
Price $126,900
Net Income $12,500
Call In English
676-3952
(No Agents)

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松 井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
[illegible]
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
[illegible] WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call [illegible]
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 4
SUNDAY, SEPT. 5
Winner of the Lion of St. Mark at the Venice Film Festival
Kurosa's
'7' SAMURAI
with Toshiro Mifune
Takashi Shimura
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA (Insurance Service [illegible]88-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental [illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
108 W. Lake St., Room 200

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

GARDNER, retired person, one day week to tend fruit trees, roses. Should drive. 869-5650 after 6 p.m.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

WANTED HOME MAKER—Part time 20 hours week. Tel: 275-7212.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

GENERAL CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

FOR RENT
4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy 1

ダイヤモンド　トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

道徳的お説教を止めてくれ
南阿首相がキッシンジャーに勧告
チュリッヒ會談前の聲明で

（ヨハネスバーグ）チュリッヒでのキッシンジャー國務長官との會見を前にして南阿首相ジョン・ヴォスターは、同長官の南阿の人種政策に強く反撥し、他國からの「道徳的お説教や脅威」は、なんらの印象を與えない、といつた。

「南阿の國内、國外々交政策は南阿自身によつて決定され、外國の人や國から決定されない」

とチュリッヒに出發前に聲明を發した。

聲明書はキッシンジャーにも同長官が三十一日にヒラデルヒヤで南阿の人種隔離政策――アパサイド――は「人間の威嚴と一致しない」といつたのに言及しなかつたが、聲明書の文脈はキ長官の演説を目標としたのを明にしていた。

黒人を職業の多數とした集會で、約三百人の犠牲者を出した南阿の人種的暴動は、黒人に社會的位置と政治的權利を與えない制度は、黒人アフリカが失望していることの「雄的證據」であるとキ官長はいつた。

ヴォスター聲明書は、次のことを明にした。

◇南阿の國内および外交政策は、南阿自身によつて決定され、外國人又は外國によつて命令されない。

◇南阿は外國の國内、外交政策を、その指導者が表明するままに承認し、その行動および問題解決に關し命令しようとは考えない。

◇南阿は國連又はそのコーカスを他國の内政に干渉し得るスーパー議會とは考えない。したがつてサム・ヌジョマ氏――南阿のゲリラを指導する西南アフリカ人民機構會長――が國連安保理に南阿制裁を要求するのを承諾しない。

◇南阿はわが亜大陸に平和が發見されるふん囲氣を作る誠實な努力の十分な證據を示し、その努力を繼續する。あるアフリカ人や他國の人の道德的お説教や脅迫は、わが國に關する限り、われわれに印象を與えるものでもなければ、このコースから移動せしめるものでもない。

聲明書は、五月に米國と南阿間に高水準接觸が始められて以來、ヴォスターの發した最初のキッシンジャー批判であつた。同長官のヒラデルヒヤ演説は、米國の國内政策から必要であつた、とヴォスターは認めたが、反撃されねばならぬ挑戰であつた、とも考えた。

チュリッヒ會談の目的はローデシアおよび西南アフリカの人種的紛爭に平和的解決を與える手段の討議にある。ヴォスターは、この兩國が黒人多數制に移行するのを支持する態度を見せているが、南阿の白人少數支配制は維持される、と主張している。長期的な人種的紛爭の結果、アンゴラにおける如く、共産主義がローデシアその他で勝利するのを見るよりも、平和的解決に協力することで、穏健派黒人が支配權をとるのを、ヴォスターは選んだのである。

・・・

腐廃とスキャンダルの政府
國民の信頼回復の時である
カーター選擧戰開始

（ジョージア州ウォーム スプリングス）故ローズベルト大統領が休養所とした「小ホワイトハウス」を背景に、民主黨候補ジミー・カーターはレーバー デーに選擧運動を正式に發足させ、共和黨を「スキャンダルと失敗」で厳しく批判した。

「米國民の政府への信頼を回復し、米國を前進せしめる時である」

と故ケネディ大統領を思わせる論調で數千の有權者に語りかけ

「最近のスキャンダルと腐敗は、纖維の如くわれわれを打つた」

といつたカーターは、フォード大統領の指導性の欠如と稱するものを攻撃した。

「船が坐礁する毎に――CIA、FBI、パナマ、失業問題、欠損、福祉、インフレ、メディケーアのトラブルなど――乘組員か誰の責任か、と言い争つている間に、船長は船長室に隠れてしまう」

五日間に十一州二〇都市の遊説に着手したカーターは、故郷プレインスから八十五哩を自動車でローズベルトがしばしば休養し、一九四五年に死亡したウォーム スプリングスに到着した。

故大統領の長男ジェームス・ローズベルトに紹介されたカーターは、國民健康保險法と福祉政策の改良とインフレの統制により、國民によりよき生活を保證するのを約束すると共に、しばしば彼がローズベルトとケネディに似ているものを示唆した。一九六〇年選擧で、ケネディがウォーム スプリングスを訪れたことを彼は想起し、ケネディも若さと經驗の比較的不足と宗教的信仰の故に「アウトサイダー」と考えられたことを指摘した。カーターが連邦政府行政に未經驗なことと彼の信仰――南部バプテスト派――が一部有權者の問題となつている。「米國を前進させる時だ」とか「變化の時だ」の言葉は、明にケネディの演説を反映していた。カーターが、米國の經濟制度に信頼を回復し米國を職場に復歸させ、國民を統一するのを希望した時、彼は明に新しいローズベルトとなるのを希望しているのを明にした。一九三二年選擧でローズベルトが破つたフーバー大統領をカーターが形容した言葉は、そのままフォードに當てはまつた。

「誠實で善意の現職大統領で、政府は大膽な行動で、米國の經濟的疾病や國家の問題を訂正すべきでないと考える」

・・・

イズラエル国民の生活苦深刻
三〇%インフレに世界一高税
物價は更に四〇%騰貴か

（エルサレム）インフレの激行と世界最高といわれる税金に苦しむイズラエル國民は、更に生活費高騰に面している。ブレッドなどの基本的食料から公共交通費に至る値上りは、ユダイ人の祭日＝シュハシャナやヤム キッパ後の十月に實現される。物價は現在値段補助を受けているもの――ブレッド、牛乳、タマゴ、マーガリン、料理用油、チッキン――などの消費品が影響される。値段補助の廢止は、これら必需品の四〇%値上りを意味し、消費者に堪え難い負擔となるので、政府はこの種の思い切つた手段を一時にとるとは考えられていない。しかし物價をマネージ得る水準に止めるためには、政府は四千万弗の新收入發見を必要としている。インフレと高税に加えて、昨年來の經濟活動の不振で、定額收入者は既に困り切つている。

現在、イズラエルは「骨が見える」財政の情にあり、準備金は急速になくなりつつあるので、物價騰貴をある水準に止めるための物價補助費を何處に求めるか、の問題に迫られている。

「わが國の今年度最大の課題は國内問題である。インフレの社會騰勝へのインパクトだ」

と政府高官は語つた。

イズラエルの指導的商業銀行の一九六五年度經濟分析によると、長期的經濟退潮の主要原因は、「外貨予備の急速な減少を伴つた支拂い勘定の欠損」である。

「この問題は、一九四八年にイズラエルが創立された時から存在した」

と分析は指摘した。政府は建國以來、イズラエル製品の輸出を精力的に奨勵するとともに、國民の輸入品への「食慾抑制」に努力した。この政策のおかげで、支拂い勘定の悪化速度は緩慢とされたが、昨年度の赤字は四〇億弗近くに達した。經濟活動のバロメーターとなる建築産業は、一九七五年には前年比で二四%減であつた。

イズラエル予算で最大の部門を占めるは國防費で、一九七六年度國防費は、全予算の約四〇%の三三億弗である。同國は今　度に國防關係に國家總生産の三五%を費すことになつている。米國もそれが約入多にすぎないことを考えれば、イズラエルの國防費か不當に高率であるのは明瞭である。インフレ三〇%の主要原因である。

「政府はベルトを引き締めよ、と勸告するが、今にサイズ帯を着なければならなくなる」

とあるイズラエル人はいつた。

國連加入申請を拒否するな
關係ノーマル化の前進のため
ベトナムが米國に訴える

（ニューヨーク）ベトナム國連オブザーバーは、同國の國連加入申請を米國がヴイトウしないのを訴え、米國がベトナムの國連加入を承諾することは、兩國關係ノーマル化のための直接交渉のふん囲氣を作る、といつた。

統一されたベトナムは國連加入申請を八月二十日に提出したが、安保理は今週これを討議することになつている。一日に開いた記者會談で、ベトナムのデン・バー・チは、米國が十五ヶ國安保理で、國連憲章と米國の傳統とする自由と公平に從つて行動するのを訴えた。

ベトナム代表の態度はきわめて穏和であり、米國とベトナム兩政府の直接交渉は、米國の戰時行方不明者や、ベトナムの戰後再建の米國援助などの問題解決を助けるともいつた。昨年、米國は安保理におけるヴイトウ權を行使して南北ベトナムの國連加入を阻止した。その後、兩國は統一され、改めて加入申請が出された。ベトナムの加入申請をヴイトウしたのは、安保理は韓國の加入申請を討議することさえしなかつたからだ、と米國は説明した。北鮮は申請を提出しなかつた。

米國の説明を、ベトナム代表は「純然たる口實」と呼び今年の安保理で米國が如何なる態度をとるかで、何んらの示唆も受け取つていない、といつた。米政府代表は、今週の討議でとる態度について語るのを拒絶しているが、政府に近い筋によると、戰時行方不明者問題の解決進歩を希望せしめる徴候を、ベトナムが示すか否かに、これはかかつている。

變貌する一九七七年議會

（ワシントン）一月に新議會が開かれる時、古參議員の引退・落選で、構成が大きく變化している。

上院では、民共兩黨總務――マイク・マンスフィルドとヒュー・スカット――が引退し、下院では下院議長カール・アルバートが引退して、トップ指導部が更迭される。スカットの位置に誰が選ばれるか不明だが、新下院議長がマサチューセッツのチップ・オニールとなるのは確實であり、民主黨上院總務には西ヴァージニアのロバート・バードが選ばれると想像されているが、ヒューバート・ハンフレイが挑戰している。いずれになるとも、マンスフィルドより遥かに黨派的であり、オニールは民主黨有數の黨派人であり、アルバートの如く行政部と協調的でない。フォードが再選されることがあれば、彼は議會工作で今議長より遥かに困難を經驗することになる。

指導部の變化に劣らず注意されるのは、南部の十一古參議員が落選または引退で姿を消し、若手議員が出て來ることである。議會を去るのは何れも保守派であり、新議員のすべてもリベラルとは言い得なくとも、二十代の若さの者が多い。年令と疲勞が、古參議員退場の主要原因である。

その一人はルイジアナのオットー・パスマンである。議會生活三〇年の經歴を持ち、常に七五%得票で再選されてきたが、第十六期出馬を求めて八月十四日予選で、三十五才の新人に破れた。彼は七十六才である。

次がアーカンソのウイルバー・ミルス（六七）。下院歳出入委員長として大統領を恐れしめる權威を持つていたが、ゴーゴー ダンサーとの醜聞で委員長辭任のやむなきに至り、遂に引退を決意した。

一九七五年始めに新議員の反亂で辭任せしめられるまで下院軍事委員長として米國の國防政策に重大影響を與えたエドワード・ヘバートも引退する。三六年の議會歴を持ち七四才である。

パスマン、ミルスおよびヘバートは、いずれも著名な議員であつたが、その他に次の如き南部議員が去つて行く。

◇アラバマのロバート・ジョンズ。南部ではまれなニューディール派民主黨員で、下院公共事業委員長。六十四才で三十年の議會歴を持つ。

◇フィル・ランドラム（ジョージア）。勞組を怒らせたランドラム―グリフィン法の公聯起草者である。議會生活二十二年で六十六才。

◇フロリダのジェームス・ハーレイ。國内政策委員長で二十四年のベテラン議員。七十七才。その他である。

・・・

最初の討論
九月二十三日

（ワシントン）フォード大統領とジミー・カーターの代表は、九月二十三日（木）に最初のTV討論をするのに同意した。この日の討論は國内政策を中心として九〇分。

討論は一九六〇年のケネディ――ニクソン討論以來で、現職大統領が反對候補と討論する最初である。

主催者婦人有權者連盟發表によると、次回討論は國防政策を扱い、第三回はあらゆる問題について討議される。第二回と第三回の中間に、副大統領候補――モンデールとドール――の討論が行われる。討論場所は不明であるが、ケネディ――ニクソン討論がTVスタジオでなされたのと異り、今年はある講堂を借りて、主催團体メンバーを聽衆として行われる。

・・・

性スキャンダルで
ヘイズ辞任

（ワシントン）秘書との性的關係を今年始めに暴露されて以來、非難の的となつていたウエイン・ヘイズ下議（オハイオ民主）は、九月一日に議員辭任を發表し、二十八年にわたる色彩のあつた政治生活に終止符を打つた。

ヘイズは辭表を下院議長カール・アルバートとオハイオ知事ジェームス・ローズに送り、辭任は即時發効するものとしたが、辭任の原因となつたエリザベス・レイを、性的關係を目的に一万四千弗で彼の委員長である議會委に雇つていたことには、言及しなかつた。

ヘイズはスキャンダル暴き込まれていたに拘わらず、予選に勝利し、十一月選擧の勝利もほぼ確實視されていた。しかし、議會倫理委は彼の調査を開始し、前妻を離婚してスキャンダル暴露數週間前に結婚した新妻は神經衰弱で入院し、彼自身も精神打撃で、遂に政界引退を決意した。

ミグ廿五で
ソ連兵亡命

（ハコダテ）米國に亡命を求めるソ連空軍パイロットが、超音速ミグ二五に搭乘してハコダテ空港に到着した。コクピットから降りるや、空港從業員を近寄らせないために空中にピストルを發射してから警官に自首した。

東京ソ連大使館は、パイロットとジェット機の即時返還を要求した。同機はソ連の有する最も近代的で精巧な戰斗機と信じられている。宮澤外相はソ連パイロットの要求を承諾する、と言い、彼を米國に飛ばしめるために米政府と交渉中と報じられた。

亡命を希望したのはビクター・ベレンコ中尉（二九）である。米大使館は日本政府から接觸のあつたのは認めたが問題の決定權はワシントンにあるとの理由で、意見發表を拒絶した。

・・・

コスイギン
ストローク？

（モスコウ）ソ連首相アレキセイ・コスイギンが二日の政治局集會に姿を見せず、補佐役に第一副首相が任命されたので、彼がストロークに襲われたとの報道に根據があるのではないか、といわれてきた。八月三十一日の報道は、コスイギンが水泳中にストロークに襲われた、といつた。指導者の私的生活について語らないソ連當局は、この報道に關し意見發表を避けた。

任命された第一副首相は、第一書記ブレジネフの少年時代からの友人ニコライ チホノフ（七〇）である。彼は一九六五年以來の副首相の一人である。しかし、タス通信は現在の第一副首相で、政治局員であり、ブレジネフ後繼者の一人といわれているキリル マズロフについて何もいつていない。西側外交官はマズロフは更迭されたのではなく、二人の第一副首相が作られたのだ、と推察した。

右翼派議員を
国會調査決議

（ニューデリー）インド國會はインドラ・ガンディ首相の最も不遠慮な批判者で右翼派議員であるサブラマニアン・スワミーの調査を決議した。ガンディ首相の國民會議派及び親ソ派共産黨議員は、かつてハーバード大學教授であつたスワミーは米國のCIAの援助を受けている、と非難した。調査の結果、スワミーは未だ四年の任期があるに拘わらず、國會席を剥奪されるかも知れない。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川樂博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤謙紅
同 足利 範
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊邦
同 田中 雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修（二、四日曜朝九時）
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐 敬
名譽牧師 大山 松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-730

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロース
同 井出 謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
812 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野 正義
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 靜
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 3643 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
渡部ジャーム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave
Tel 463-6895

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
（ノータリー・パブリック飜譯、移民手續一切 無料テケット配達いたします）

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）―十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）―一月十二日（水）
●三月三十日（水）―四月二十日（月）
●四月十九日（火）―五月九日（月）
●五月十日（火）―六月六日（月）
●六月十四日（火）―七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友園トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は
日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
〔皆様の毎預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています〕

共和黨大會への道

一九七六年選擧（四）

ことにフォードの弱さがあつた。彼はノミネートされはしたが、その差は五〇余票に過ぎなかつた。今世紀になつて、ノミネーション争いで、彼ほど激しく黨内から挑戰された現職大統領はなかつた。一九四八年に、ハリイ・トルーマンも押し除け運動に惱まされたが、彼のノミネーションを疑つた者はなかつた。フォードは予選では、リーガンと保守性を爭うのを余儀なくされ、大會では政綱問題で悉くリーガン派に妥協した直後の僅かの差での勝利なので、ノミネートされはしたものの、行動の自由を持たなかつたのである。

予選時代から共和黨内に、フォード－リーガン　テケッツを考える者は少くなかつた。フォードのランニングメート選定を、黨中央委や大會に委せれば、リーガンが選ばれる、とは廣く抱かれていた予想であり、下院總務ジョン・ローズも反對していなかつた。フォードは、リーガンを大會で押しつけられるだろう、と予想したコラミストもあつた。リーガンとコンビすることに、フォードがどんな考えを持つていたかは明でない。しかし、リーガンが挑戰しなければ、彼をランニングメートとすることに、反對しなかつたのでないか、と思われる。リーガンが承諾すれば、共和黨テケッツは强められる、と彼は思つたことがあつたかも知れない。

彼の希望に反して、リーガンは立候補したのみでなく、予選の初期にフォードのノックアウト戰術を立て、フォード政策、とくに外交政策の、嚴しい批判を始めた。だから、リーガンをランニングメートとするのを承諾するか、とたづねられた時、「リーガン氏が政府の外交政策を攻撃し續ける限り」彼を副大統領候補とするのは考えられない、と彼は答えている。予選で勝ち續け、リーガンがドロップアウトするのをプレッシュアしている、との噂があつた頃なので、彼の態度には自信があつた。ところが、三月二十五日の北キャロライナ予選での敗北を轉期として形勢は一變し、五月一日のテキサスでは、フォードは全敗の成績を示し、それ以後は敗北が相い次いだ。選擧委員長ロージャス・モートンが、この頃のフォード陣營を、北海で氷山に衝突して沈沒した巨船タイタニック號に比較して、フォードを腐らせるような事態になつた。フォード陣營の內紛が傳えられ、選擧本部とホワイト・ハウスに連絡が欠けていたことは、隱しようもなかつた。予選が南部に移ろうとしている時、キッシンジャがアフリカ諸國を訪問して、ローデシアが黒人支配制に移行するのを支持したことなどは、その一例であつた。

それにも拘わらず、フォードがノミネートされたのは、選擧されたのではなくとも、現職大統領であつた、という事實のためであつた。リーガン支持にコンミットし切つた者を除けば、多くの黨員は自黨大統領を拒絶することに、躊躇せざるを得なかつたのである。大會代議員の半數近くが彼のノミネーションに反對したことは、彼の黨支持が如何に弱かつたかの、何よりの證據であつた、と言つていいだろう。だから、彼はノミネートされるや、リーガンを訪れて、その協力を乞わねばならなかつたのである。

ベーカーやラッケルスハウスを、フォードがランニングメートとすることに、リーガンが如何なる言葉で反對したかは不明であり、シーアスその他のリーガン顧問が同席したか否かも、解らない。しかし、前日來、副大統領候補問題でリーガンが態度を微妙に變化させていたことは、注意されていいだろう。十七日夜にルール一六Cの爭いで負けた時から、リーガンの副大統領候補擁立が、一部の代議員間に囁かれ始めていた。これまで、フォードのランニングメートとなるのに、リーガンは反對を明にしていた。ノミネーション爭いに失敗すれば、もとのコラム執筆と放送に歸り、在野の立場から政府にイデオロギイ的プレッシュアをかけることで、より多くアメリカに貢獻し得るので、ランニングメートとなるのを提供されても承諾しない、と言つていた。しかし、一六Cの敗北後、この態度に少し變化を示し、ランニングメートとなるのを欲しない、という立場に變化はないが、その可能性を「ルールアウトしない」と言い出した。ドラフト運動が組織されるのに反對しない、と言つたのを意味したのみでなく、彼の支持者がドラフト運動を起すのを奬勵したもの、と解釋していいだろう。ベーカーやラッケルスハウスをフォードが選ぶことへのリーガンの反對は、このことを背景として示唆されたのである。

フォードの顧問は——おそらく、この段階になつては、フォードも——リーガンをランニングメートとするのに反對であつた。これまで、ノミネーションを爭うため、フォードは政策上の右寄りを進めていたが、ノミネーション後は事情が違つて來た。今日、共和黨は少數黨である。アメリカの有權者で、共和黨員と稱する者は、民主黨の約四五%、獨立有權者の三〇%に對して二〇%を割る、とさえある世論調査の結果は明にしている。したがつて、フォードが十一月選擧に勝つたことは、獨立有權者の支持を求めるだけでなく、民主黨の一部にさえ喰い込むことなしには望み得ないのである。その時に、リーガンをランニングメートに押しつけられることは、彼の周圍に集まるファナチックな保守勢力の支持をつなぎ止め得られても、支持者層を穩健な社會層に擴大する希望は絶無となつて來る。だから、リーガンを押しつけられることになる彼のドラフト運動が起きるのを阻止せねばならなかつた。そのためには、フォードはリーガンが承諾し得る人をランニングメートに選ばねばならなかつた。ビトウ權を、ノミネーションに負けたリーガンに握られていたのである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「短筒を持つているのは重四郎だけではあるまい」

「そうか」

なるほど、そういえば昨夜宇野も短筒を持つていたのである。

「逃げる敵は追うな」

平八が大聲で注意する。

「味方は中木戶の前へ集れ」

柳田がつづいて叫んだ。

敵はついにその夜の襲撃にも失敗して、裏門から總くずれに敗退して行つた。

斬死した覆面の死骸は外庭に四つ、中木戶内に二つ、中木戶内の一つはお鈴に胸を貫ぬかれた宇野勘之助である。

「平八さん、あたし、あなたのお父ッあんの敵を討つてやつたわ」

平八の両親の遺髪を胸に抱いているお鈴は、平八にそう告げて合掌していた。

「ありがとう、お鈴」

平八はお鈴に感謝することを忘れなかつた。

味方には負傷者はあつたが死者は一人もなかつた。

あわれだつたのは裏切者として、島村作兵衛に斬られた玉浦である。

その玉浦一味の腰元共五人は、いつの間にか中屋敷から姿を消していた。

長局の火事は幸い大事にいたらず、初江以下の腰元たちや、近習組二人を加えた男たちの手でどうにか消しとめていた。

その働きは庭で戰つた組に勝るとも劣らぬものがある。

「今夜のそなたたちの手柄には、誰も甲乙はありません。そなた達一同が心をあわせて働いてくれましたので、妙はこうして無事ですみました。ありがたく思います」

妙姫はひとまづ一同を廣間へ集めて、心から禮の言葉をのべた。

「みなの者の働きもさることながら、姫君さまの御無事の体を拜し、家來たち一同こんな喜びはございません」

島村老人が一同にかわつて姫君に喜びを言上する。

「近江軍師、貴公はどうしてこの急場へ間にあつてくれたんだ。そのわけを聞かせてくれ」

近習たちはみんな平八と柳田のまわりを取りまいた。

姫君は一同の働きに甲乙はないと云つたが、平八が今夜上屋敷勢をつれて駈けつけてくれなかつたら、あの敵はとても防ぎ切れなかつたと、みんなよく承知しているのだ。

「いや、その前に諸君とぜひ相談したいことがある」

「よろしい、云いたまえ。われわれ近習はこれから近江うじを軍師にいただこうと、今日みんなで話がきまつているんだ」

樂天家の太田大二郎が一同を代表して云う。

「そのとおりだ、近江うじ。そのかわり軍師に一言苦言を呈する。軍師というものは決して一人で輕率な行動をとるものではない。昨夜のような場合は、必ずわれわれに相談してから出かけること。忠告終り」

梶本万之助が申入れる。

「ありがとう。今後はきつと注意する」

平八はいさぎよく忠告をいれて、

「さて、わしの相談というのは、今朝わしと柳田はあやうく敵の詭計をのがれて、わしは今夜のお指圖をうけに上屋敷へ御家老をおたづねした。その折り兵庫さまのお言葉の中に、妙姫さまを中屋敷へおくことは、今後考え物かも知れぬという一言があつた。つまり、敵の襲撃がこう執拗になつては、むしろ上屋敷へお移しして、防衛力を一つにしたほうが安全だというお考えらしい。それを、わしは今夜すぐこれから實行にうつしたいと思うんだが、諸君の考えはどうだろう」

と相談してみた。

「しかし、今夜は敵もあれだけ慘敗したんだから、もう襲撃はしてこないだろう。それに、あまり突然のお移りでは上屋敷のほうにもいろいろ都合がありはしないかな」

太田は正直にそんな心配をする。

「いや、今夜はもう敵の襲撃がないから、お移りは今夜のほうがいいんだ。上屋敷の都合などは、行つてからどうにでもなる。わしは近江軍師の說に贊成する」

兵太郎は平八の意見に贊成する。

「わしも軍師の意見に贊成だ。もし今夜火事が大きくなつていれば、いやでもお移り願わねばならないんだし、この中屋敷の小者達の中には、まだどんな裏切者が潜んでいないともわからないから、決して油斷はできないと思う」

MANJO MIRIN

キッコーマンのまんじょうみりん
お宅の煮もの・焼きものにはテリ、コク、まるみがありますか
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　日本料理　すきやき　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂへ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲森の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
　　　　　ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-323

廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半
月曜及び祭日－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
營業 料理 午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の節は是非とも御來店お願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートメキング時に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スターマーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより—
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-827
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI九－二二三三

三ヶ月連續失業者增加
年末までに七%達成不可能
七五〇万人に仕事なし

（ワシントン）米國の失業率は、三ヶ月續けて增加し、八月は七・九%となつた、と勞働省は三日に發表し、失業率は年末に七%台を割る、とかねてから言い續けた立場からフオード政府は退却を强制された。八月の失業率增加は、一%の十分の一に過ぎず、六月および七月の增加率より小さかつたが、選擧を前にして大打擊であつた。失業者は七月に二八万三千人、八月には八万人の增加を示して、七五〇万六千人となつた。

ホワイトハウスの事情説明で、廣報秘書ロン・ネッセンは記者の質問に押され、大統領經濟顧問會長アラン・グリンスペンの説明を聞くことに同意した。グリンスペンは七%失業率は一月又は二月まで實現し得られないのを認めてから、失業者增加の原因を最近の求職者の「アブノーマル」な增加に求めた。特に今年になつてから、百万人以上の年頃の婦人が勞働市場に進出したことを、彼は主要原因とした。これは勞働力增加の四五%を意味している。

しかし、二十五才から四十五才までの婦人が、かくも多數に職業市場に入つてきたかの説明は發見しない、とグリンスペンは言いながら、多くの家庭はインフレに對處し得なくなつたからではない、かとの説明を拒絶した。その理由として彼があげたのは、物價騰貴が最近は緩漫になりつつある事實と、一九七四年代にインフレ率が二ケタになつた時でも、特に著しい婦人の勞働市場進出が見られなかつたことである。彼によると、最近の勞働力激增傾向は近く終り、現在の就職者增加が續けば、年末までに失業率七%に達するのは　必ずしも不可能ではないそうである。八月に就職者數は七万四千の增加で八八〇〇万人の就業者があることになつた、と彼は指摘した。

AFL－CIO會長ミイニーは、フオード大統領の下で失業率は五・五%から七・九%に增加し、彼が就任した時と比して、二五〇万人多くの勞働者が失業している、といい、就職希望を斷念した者を加えれば、實際の失業率は一〇・五%になる、といつた。

· · ·

さくら放送後援會
役員決定

さくら放送後援會の集會が去る九月一日（水）スポンサー及び後援會々員の出席の下に行われ、今後の運營方針と役員の選出が協議され、次の如き發表があつた。

◎會長＝大塚順次郎（シカゴ東銀）◎副會長＝伊東俊一郎（日航）、内本忠（ジネラルメーリング）、植田義彦（第一勸銀）、山田寛（山田旅行社）◎幹事＝菅野武雄（菅野旅行社）、◎書記＝（日本語）菅野昭子、（英語）高見ヒサ、◎會計＝橋口行雄（パ・クオブ　シカゴ）、◎監査＝本田九州男（シカゴ東銀）◎顧問加藤成康（日商會頭）中根献二　松本美惠子、杉本勇、戸栗商事、小川タム、石川清、清水リンカーン、佐上ジョー。

· · ·

黒澤週間て
「赤ひげ」上映

今週の青山雪雄映畫は、黒澤明週間の第二週で、問題の「赤ひげ」を上映する。

山本周五郎原作を、スタジオ内に巨大なセットを作り、こり性の黒澤監督が二年余の時間をかけて制作したもの。これが發表されるや、世界の映畫評論家から絶讚をあび、始めてシカゴで上映された時、青山映畫は日延べを余儀なくされたほど人氣があつた。

小石川に療養所を持つ醫師が、大名から金を取り貧乏人を治療する人道的色彩の强いストリーである。

三船敏郎が醫師に扮し、加山雄三、團令子その他が共演する。絶對に見逃せない映畫であり、何度見ても見倦きない映畫である。

九月十一日（土）十二日（日）兩夜とも七時からフランシス・パーカーで公開。

定住者會で
足の無料檢査

今回、シカゴ市が檢査醫を十月中のある日、定住者會に派遣して、シニアー・シテズンの足の無料檢査をすることになり、定住者會では教會その他の團体を通じて廣告をし九月三日に一應申込みを締切つたが、なお今少し人數に余裕があるので、希望者は至急電話で定住者會（二七五＝七二二二）の小澤（こざわ）たかし氏に申込んでほしい。

檢査の日は確定次第、通知するとのことである。

池の坊生花展
＝九月十二日開始＝

池の坊シカゴ支部長中島一華師は、第十八回生花展を、九月十二日（日）に北レーキショア　ドライブ二八〇〇スカイルームに於て開催する。

本年は生花が粋と言われ、生花の發祥である立華の種々を教授に運よつていけられ、展覽されるということである。

立華は東洋哲學の宇宙觀や人生觀と結びつけて出來上つたもので、莊嚴そのものであると言われている。莊重崇高の美をねらい、作り上げた生花の基礎を觀衆のお目にかけたいと意氣込んでいる。

尚、當日は韓國古典舞踊のアトラクションもあるので、是非同好者の來場を待つているとの由。

當日のプログラム
午前十一時　開會　リボンカット
午後一時　デモンストレーション
同　二時　舞踊
同　三時　デモンストレーション
同　四時　舞踊
同　六時　閉會
入場料　二弗五十仙

· · ·

日蓮佛教會
日本語學校開始

かねてより暑中休暇中であつた日蓮佛教會の日本語學校は、いよいよ來る九月十一日（土）より新學期を始めるので、生徒の登校を父兄諸氏に希望されている。

共濟會定例理事會
於シカゴ佛教會

シカゴ日本人共濟會は、秋期理事會を來る九月十五日（水）午後八時より、シカゴ佛教會々議室で開催し、諸種重要事項を討議、また近く共濟會創立以來の小史を印刷して會員諸氏に配布したい希望もあるので、これに關し理事諸氏の意見も尋ねたいので、理事諸氏の出席を望まれている。

クラフトショー

折りぎれ、折紙の折りぎれ、折り紙などによる、クラフトショーが今年も九月十一（土）十二日（日）の兩日、午前十一時－五時まで、ノースフィルド　イーデンレーンの久保田和子夫人宅で開催される。同好者多數の參加を希望されている。

下久保數三氏
盛葬儀
（本紙三面廣告參照）

去る九月二日　突然心臓麻痺により死去された廣島縣人下久保數三氏の葬儀は、九月六日午後七時半、シカゴ佛教會に於て、久保瀬師導師の下に執行されたが、生前の知友の多數の會葬者あり、盛葬儀であつた。

家族一同は、會葬者に對し生前の御厚誼と共に深謝の意を表されている。

米國佛教團開教使
布教研究會終了

米國佛教團開教使會の布教研究會は八月廿三日より四日間サンデーゴ　シエラトンホテルに於て、全米各地から約六十名の開教使並に家族も參加して開催された。

講師は羅府檢屍局長野口博士、音覧本願寺特派講師で、有意義な講演、講話の他にパネル　デスカッションや種々の協議が行われた。

續いて廿五日にはサンデーゴ佛教會主催による歡迎會と追悼法要があつた。

青山雪雄映畫
黒澤明映畫週間
世界映畫評論家の絶贊博した
赤ひげ ★★★★
主演　三船敏郎　加山雄三　團令子
九月十一日（土）七時
十二日（日）七時
●六十五才以上のお方はスペシアル一弗五十仙
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

さくら放送時間變更
「さくら放送」毎週日曜日午前十一時から十二時までてありましたが放送局の都合により來る九月五日日曜日より午前九時から十時までに變更いたしますのでお知らせいたします
さくら放送　FM九二・一
責任者　無垢品　作眞

生徒募集
新入生・編入生募集
一、年令　七才（小學校二年生）以上で日本語を學びたい方
一、登錄日　九月十一日（土）午前九時
●詳細お問い合せは事務所（三三四－四六六一）にご連絡下さい
シカゴ佛教会　日本語學校
1151 W. Leland Ave.

クラフト シヨウ
折りぎれ
折りがみ
その他
9月11,12日（土,日）
11:00 a.m. - 5:00 p.m.
569 Edens Lane, Northfield
(N.E. corner of Edens Lane & Earl Dr.)
446-6461
久保田和子 その他

會葬御禮
廣島縣人
夫　下久保數三儀（七十五才）
Kazuzo Shimokubo
逝葬の際は御多忙中にも不拘、態々御會葬下さいました上に御香典その他種々格別の御厚配を賜り家族一同有難く感謝して居ります。早速拜禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申上ます。
九月六日
2028 W. Eastwood
喪主　妻　下久保次枝
長男　下久保　靖
長女　下久保輝子
義母　藤井　モト
姪　笹島　朝子
義兄　藤井　文彌
妻　同　トミエ
義妹　下久保靜子
義弟　藤井　靖成
妻　同　グレース
義弟　藤井　輝明
義弟　藤井　幸男
妻　同　イツコ
義弟　藤井　益人
妻　同　ナンシイ
義弟　藤井　元德
妻　同　メリアン
友人代表　栗間　正
妻　同　房江
シカゴ佛教會

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2690 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木日－午後六時十五分より九時すぎ
●土曜日　午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでお電話下さい
小兒科　張健昌

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（佛教會本館）
1433 W. Leland
Tel 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel. 764-2570

求人欄

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します
有給休暇、有給休日、賞與等の特典があります
松や　さんごレストラント
北クラーク街三二四六ルーヒガ
Tel. 248-2677
539-0648

四室　家具付し　交通便利。二階／
電話二八一－九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキヤニックを求む。優遇、高給
電話五四九－九七九七
北サウスポート街三六〇一

警備　夜勤の男子を求む　委細は面談の上
定住者會
二七九－七二二二

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八－八五五二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外の居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジヤパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

LOREN BUICK
適當な價格
最低の利子
即日配達
滿足な Trade-In

滿足な After-Service

正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジヤパン・ローズ米

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

パートタイム・ウエーター入用
―委細面談の上―
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（[illegible]）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジヤトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三二參七四番
電話　五二八－二五七二

ウエートレス及び クック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシヤルがございます）

EXTRA FANCY BOTAN
CALROSE RICE BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四－〇六七〇

日英兩語に堪能な婦人を求む
＝委細は面談の上にて＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運にどうぞ
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日帰り バスの旅　秋の紅葉狩り　團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又参りましよう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日―十月十七日（日　午前八時　菅野旅行社前出發
▲團費―大人　二十三弗（バス代、觀光費、税　チップ込み　折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）
▲コース　ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキヤピタル―ミネラル　ポイント（鑛山の町）―カーベナダッジ公園
歸着＝午後七時の予定
ガイド＝菅野武雄
申し込みと問い合せは　菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496
九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ 一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ギャロン罐入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣. 小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●そのほか、いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 8 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2825

萬葉植物こよみ（六）

加藤　はるゑ

秋の部（二）

あし　葦　葭　安之
いね科

葦べゆく鴨の羽交ひに霜零りて寒き夕べは大和し思ほゆ。　志貴皇子

歌意「葦の生えてゐるあたりを飛んでゐる鴨の翼にも霜が降つて寒さきびしい夕方には旅のつらさに自分の郷里の大和が偲ばれる」

作者、志貴皇子に就いては蕨の章で述べた。この歌は志貴皇子の葦の歌として万葉集の中でも秀歌とされてゐる歌である。難波の宮に行く時の歌で、冬の夕暮、霜の降つてゐる海邊の荒寥とした風景が浮ぶ。

現代の奈良（大和）から大阪（難波）までは自動車で一時間ばかりで行けるが、徒歩のみによつた古代の距離感覺から思ふと、まことに、はるばるとした感じであつた事だろう。それだけに哀れも深いわけである。

あしは一名よしともいふ。多く水邊に生えてゐて、いろいろの水鳥が飛んで來るので万葉の歌ばかりでなく、後世の歌にも葦に鳥を配した歌が多い。

若の浦に潮滿ち來れば潟をなみ葦邊をさして鶴鳴き渡る。　山部　赤人

山部赤人のこの歌も秀歌として有名である。

葦を詠める歌　四十七首

いね　稲　伊禰
いね科

稲つけばかがる我が手を今宵もか殿の若子が取りて嘆かむ。　巻十四　東歌

歌意「稲をつく荒仕事をしてゐるので、あかぎれの切れるこの手を、今夜も殿の若旦那が取られて、ああ可哀想だと嘆かれることだろう」

この歌は純情な奴婢の乙女が詠つたものであろう。殿の若子といふのは地方官などの息子でもあろうか、古代の階級制度の伺はれる歌である。

東歌については先に一寸觸れたが、巻十四は全部東歌で殆んど作者不詳である。「人麿歌集より」と註のある歌が五首あるが、これは人麿が東國へ行つた時の歌であろうといふ。

東歌は今の關東地方の住人が、その地方の方言をもつて詠つたもので、歌謡風にうたひ繼がれて來たものであろう地方の素朴な感情が、そのまま詠ひ出された歌が多い。相聞、雑歌、譬ゆ歌と分れてゐるが、大部分は相聞の歌である。

稲の原産地はインド、マレーシャあたりであるといふ。日本に渡來したのは遠く彌生式時代（二三世紀頃、日本最初の農耕時代）で以來、稲は日本人の食生活の主食となつてゐる。

アメリカで稲耕作が初められた歴史も古い事である。その經營者は戰前は、おもに日本人であつた。私はまだアメリカの稲栽培を見た事はないが、あの日本の詩情豊かな田植ゑなどとは凡そ似つかぬ大農耕式で大量に生産されるのであろう。

稲を詠める歌二十六首

いちし　いち師
ひがんばな科

路の邊のいち師の花のいちしろく人皆知りぬわが戀妻は。　作者不詳

歌意「私があの女を戀してゐることは、イチシの花のように明らかに世間の人が知つてゐる」

万葉の植物の中には、現代のどの植物に當るか判然としないものがある。このイチシの花もその例に、いろいろの説がある。ダイオウ、ギシギシ、クサイチゴ、エゴノキ、ヒガンバナ等々學者によつて異ふようである。松田修氏の「万葉の花」にはヒガンバナ、若濱汐子氏の「万葉植物圖鑑」にはクサイチゴ。窪田空穂氏の「万葉集評釋」にはギシギシであろうと云はれてゐる。それぞれに異説があるけれども、私は松田修氏のヒガン花説を取り上げて見たいと思ふ。いちじろくといふ表現からすると、ヒガン花が一はん妥當であるように思はれる。牧野富太郎博士もヒガン花説を支持されてゐるといふ。又方言としても山口縣熊毛地方や、北九州あたりでイチジバナと呼ぶといふ。これはあきらかにイチシの古語が殘つてゐるものであろう。私の郷里鹿兒島あたりでは、トージン花（唐人花？）と呼ぶ。ヒガンバナは一名、曼珠沙華ともいふ。おもに日本の堤防や路傍墓地などに生える。秋になると葉に先だつて一尺ばかりの花莖を抜き出し、その先端に鮮やかな眞紅の花が數個、輪狀に咲く。これがまとまつて一個の華麗な花に見える。數本或いは七、八本一群をなして咲くのは美事である。

先年訪日の時、親しい友人に廣島の三溪園の近くの隣花苑といふ由緒ある料亭に招待されて、廣い庭園を散策してゐる時、木影に曼珠沙華が七本眞紅の花をささげてゐるのを見出して、私は思はず歓聲を上げてかけ寄つた。何十年ぶりの邂逅であろう。今日の私のために咲いてくれてゐるような思ひがして、しばらく身動きもしなかつた。寫眞數枚うつして歸つたのであるが今も大切にアルバムに貼つて時々取り出して見ては郷愁を温めてゐる。

曼珠沙華の歌で思ひ出すのは木下利玄の代表作

曼珠沙華ひと群燃えて秋陽つよしそこ過ぎてゐるしづかなる道

曼珠沙華くさむらの中ゆ千も万も咲き彼岸佛の供養をするか

など一連十首の歌もある。

いちしの歌は巻十一にあるこの歌だけのようである。

あきのか　秋香　まつたけ
まつたけ科

高松のこの峰も狭に笠立ててみち盛りたる秋の香のよき　巻十　作者不詳

歌意「高松のこの峰も狭い程に笠を立てて一面に盛んに生えてゐる秋の香のよさよ」

この歌は序に「詠芳」とあるが芳はかほりと傍訓してあるし、又「笠を立てて」といふ表現によつて松茸を詠んだ歌である事が判る。松茸といふものが、日本の文献に見えるのは、この歌が初めてであり、又上代の歌には食べ物を詠んだ歌は比較的多いが、香りを詠んだ歌はこの一首だけだといふ。

最近、渡邊昇一氏の「日本語のこころ」といふ本を讀んで改めて「やまと言葉」の美しさを教えられたのであるが松茸を秋の香と表現した古代日本人の言語感覺の豊かさと優雅さを、この歌によつて今更のように感じたことであつた。

松茸狩りは日本の秋の行樂の最たるものであるが、早く渡米した私は、ただ一度だけ琵琶湖畔の松本に兄に伴れられて行つた樂しい思ひ出がある。

アメリカではマウントレニャ蔵の松茸が初秋になると店頭に現れるが、高價のために求めることも稀であるが、親しい知人で每年シャートルまで松茸採りに行く人があつて、いつも頂くので秋の香を樂しむことが出來て感謝である。

（この稿終り）

六月　兼題『影』『蔭』

久保瀬暁明選
代選　野尻南海

佳作

ミーティング歸りの影はゆれている　安津子
影添いとげ逝つた惜しい人　美凉
蔭の金撒いて食つして蔭のままに　文山
字が書けぬ母の引責蔭膳へ　茂子
神前に額づく老女の後影　久野
山道を登りつ偲ぶ影一つ　多美子
ぼんぼりの元に寄り添う影二つ　雅惠
街角を曲ると影は折れて立ち　露角
子は日向親は木蔭のピクニック　如風
蔭にいて糸引くボスに踊らされ　文山
電柱の影の長さへ立つ辛　紅女
高層の長い影から月を見る　美子
お蔭さま後姿に手を合はす　美子
ご眞影に最敬禮したその昔　妍美
新緑の木蔭に集うピクニック　妍美
夢蔭に一人佇む影淋し　久野
出世の蔭に貞女の支持の功　安江
晝下り犬も木蔭で涼をとり　久代
あれ以來影いと薄いニクソン氏　安江
我が人生流るる雲の影に似て　萜敬
去る影へ美酒で送る日の無爵　鬱子
腦に瑕持つ身に恐し影さえも　一雄
日蔭追いテーブル廻すピクニック　茂子
亡き友の面影偲ぶ遺児の顔　一雄
大木の蔭に休みその木伐る話　泉太郎
今日も亦憩う木蔭の古ベンチ　榮山
蔭へ影つけ十五夜の園の月　美凉
子の出世蔭より親の七光　雅惠
万物のお蔭で日々を生かされて　糸
仕合せはお蔭の[illegible]の開ける身に　差無
今日の日をお蔭さまだと手を合はす　暁明
迷宮に入つた會議の影消えず　泉太郎
師の影を踏んで當代書生なり　萜敬
何様のお蔭か今日も無事に生き　久子
勿体ない影も踏むまい父母や師の　糸
成功の陰に生きてる妻の功　暁明
吾が影の壁へ達磨の孤獨感　悟明
面影を偲び懺悔の父母の墓　王園

五秀

長く病み蔭では子等に手を合せ　鄰子
影法師どこまで僕について來る　如風
師の影を踏む教育のH教組　紅女
誰も彼も死の影を持ち日々を生き　榮山
師の影を踏んで角棒振る時世　王園

五客

月影にロマン芽ばえる夏の宵　久代
ぐち聞いてくれるか私の影法師　安津子
影までがうすく人生暮れかかり　露角
人生の日暮れお蔭でやつと見え　差無
四面楚歌吾が影にまで疑はれ　悟朗

人

博士號蔭に涙の妻がある　多美子

地

面影を涙で語る追悼會　新井久子

天

師の影を踏んで明治は遠くなり　齋藤驥子

選者吟

不良兒をアレーの蔭で育て上げ

JAPANESE CINEMA
SUNDAY, SEPT. 12
SATURDAY, SEPT. 11
Don't Miss This Masterpiece
Akira Kurosawa's
RED BEARD
with Toshiro Mifune
Yuzo Kayama
Reiko Dan
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

印刷は
シカゴ新報
印刷部へ

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种實藥處方籤の調劑
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago　973-2323　Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940　Mrs. Scuderi

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
HONDA (Insurance Service　588-2717
MAR KAIHATSU (Occidental　Bus 56 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
OTAKE (General Insurance　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LINCOLN DRIVING SCHOOL
STOP
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
108 W. Lake St., Room 200

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

GARDNER, retired person, one day week to tend fruit trees, roses. Should drive. 869-5650 after 6 p.m.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

GENERAL CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

FOR RENT
4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

アフリカ政府から招待された
キ長官聲明をタンザニヤ否認
訪問したければ勝手に來い

（ヘンブルグ）キッシンジャー國務長官は、タンザニヤ大統領ジュリアス・ナイレアから同國首都を訪問し、ローデシアとナンビヤの人種問題解決案を提出するよう招待されたと發表したが、タンザニヤ政府スポークスマンは、これを否認した。

「彼はわが國の招待で來るのでない。訪問の希望を述べたので、來たければ來てもよい、といったに過ぎない」

一說によると、タンザニヤ首都で會合したアフリカ五ケ國大統領を代表して　タンザニヤはキッシンジャーに招待状を發した。タンザニヤ、アンゴラ、モザンビーク、ボトワナおよびザンビヤ國家首席からキ長官に直接コンムユニケーションがあったか、と質問され、タンザニヤ代表は答えた。

「絶對にノーだ」

アフリカ解放グループ指導者をまじえて開かれた頂上會議に參加したある者は、キ長官はフォード大統領の投票増加のため働いているに過ぎないと同長官聲明を一蹴した。頂上會議參加者は、白人少數制を終らせるために戰っているローデシアおよびナンビヤの民族主義指導者であった。

七日にハンブルグで記者會見をしたキッシンジャーは、次週にアフリカを訪れ、往復外交開始をアフリカ黒人指導者から承諾されるため努力する用意を持つ、といった。しかし、彼の計畫は、ナイレア大統領と會見したアフリカ問題擔當國務次官補ウイリアム・シャファの報告にかかつている、といった。

タンザニア首都で會合した五首腦は、ローデシアのイアン・スミス首相の白人少數政府を倒して、急速に黒人多數制を實現するために、ゲリラ戰爭激化を決議した、との報があるが、情報不足を理由にキ長官はこれに關して意見發表を避けた。しかし、米國は暴力を避けて、ローデシアおよびナンビヤに「多數支配、少數者の權利保護と經濟發展」實現のためコンミットしている、といった。

キッシンジャーはチューリッヒで南阿首相ヴオスターと會見後、ロンドンとパリを訪れて、兩國指導者に會見の模樣を報告して西獨を訪れ、困難な再選に面しているヘルムート・シュミット首相と會見して、アフリカ南部に今日以上にソ連およびキューバが影響力を持つのを阻止するためアフリカ黒人の解放努力に支持を與えることに協力するのを訴えた。

* * *

毛澤東死す

（東京）毛澤東死去を新華社は九日早朝に正式發表した。八二才の毛はかねてから衰弱が傳えられていた。醫學上のあらゆる努力に拘わらず、毛は午前一時一〇分（北京時間）に死去した、と發表された。

中國統一に成功した毛の死は、彼の同志で最もよき補佐であった周恩來の死の七ケ月後にきた。彼はその生涯で歴史上のあらゆる革命家が實現し得なかったことに成功し、世界最大の革命家の一人として歴史に記録される偉業を成し遂げた。彼の最大の偉業は史上未曾有のスケールで中國を統一し、その國民に基礎的生活水準を保證したことである。彼の指導力がなくなったことで、中國には政治的不安定が生じるのでないか、といわれている。

毛澤東は中國人民を軍閥政治と封建制から解放した指導者であったのみでなく、中國人民の教師であり、戰術家であり、哲學者であり、經濟理論家であり、詩人であり、八億人民の「神」であった。彼が中國社會で持つた特別な位置の故、彼の死が遠くないのを國民に知らしめ、心理的準備をせしめる努力を、中國政府はした。昨年冬から今年春にかけて、彼が外國指導者と會見した寫眞を公表し、彼の健康上の衰えを國民に知らしめたのがそれであった。

中國革命の初期から、毛の同志であった周恩來は、今年一月八日に死去した。二人は相互に補足し合って、よきチームをなしていた。毛はある意味で夢想家であり、思想家教師、著述家として國民を惹きつけ、周はカリスマを持ちすぐれた外交官兼行政者であり、文化革命その他の清掃後の社會を整理、復活することに比類少い手腕を示した。毛と協調して中國の外交政策を指導したのは周であり、四半世紀に近かつた米中兩國の隔離を破ることに成功したのも彼らであった。

毛は中國の指導で優れた手腕を持ったが、外國事情には比較的に暗かった。彼が生涯で外國を訪れたのは二度に過ぎず、いずれもソ連を訪れた。しかし、彼のインテレストは外交問題ではなかった。彼は不斷の斗爭を通じて、中國人民の政革を追求した。「勞働者による權力獲得は革命の第一歩であり、結論ではない」と彼はいった。

一九四九年の革命以來、中國はさま〴〵の困難と混亂を經驗した。それにも拘わらず毛澤東指導下に、中國は社會的、經濟的變革を試み、成功を示した。かつて中國にしばしば生じた飢饉はなくなり、他の人口の多い發展途上國家と異なり、國民に人間的な住宅と衣服と醫療設備をもたらし、農民および勞働者の子弟に教育の機會が開かれた。多年にわたつて軍閥に苦しめられ、外國資本主義に搾取され、封建的傳統に慣れた中國を毛は統一し、近代的國家に發展する基礎を作った。

エーリックマンに下獄令
上告及び再審は拒否された
連邦判事ボンドを取り消す

（ワシントン）ニクソンのトップ補佐官であったジョン・エーリックマンは、九月十七日に連邦官憲に自首し、二十ケ月から五年までの体刑服役を始めるのを命ぜられた。彼はペンタゲン文書を漏洩したダニエル・エルスバーグの精神科醫オフィス侵入事件で、有罪を宣告されていた。

連邦地裁判事ガーハード・ゲゼルは、エーリックマンのボンドを取り消し、服役を命じた。彼はアリゾナのサフオード連邦監獄で服役する。

エーリックマンはニューメキシコのサンタフエに住み、小說を書いたり、インデアンに法律上の注意を與えている。彼はかつてワシントン州の土地問題擁護士であった。

ゲゼル判事命令をニュース放送で聞いて、エーリックマンは「これはどうしたのだ？」と驚いた。彼は本屋の前に自動車をパークして、若い婦人と話をしている時であった。

ニクソンがホワイトハウス內に作ったプラマー團の責任者で、ルイス・フイルデングの精神科醫師オフィス侵入を企てることで、同醫師の公民權侵害を共謀したとして、一九七四年七月十二日に有罪となった。

パブ・ハルデマンに次いでニクソン政府のナンバーツウであったエーリックマンは一九七五年一月一日には、司法妨害、大陪審における僞證その他の起因でも有罪とされ目下上告中である。

ゲゼル判事は、エーリックマンの有罪は、巡回控訴法廷で全判事一致で承認され、再審は拒絕されたので、ボンドを取り消した、といった。

姫娠中絶を選擧課題に
キャソリック支持をフォード求む
ボイコットをカーター攻擊

（ワシントン）キャソリック敎監督および有權者の支持を求めるフォード大統領は、姫娠中絶は選擧課題とさるべきだといい、民主黨候補カーターより強くこれに反對している、といった。

カーターは、彼もフォードも、同程度に姫娠中絶に反對している、といったのにフォードは挑戰した。

「彼の立場と私の立場は同じでない。候補者は問題が厳しいからとて、これを避けるのを、米國民は期待するとは思わない」

フォードは姫娠中絶問題は州が決定するように憲法を改正するのを支持することを繰り返えした。カーターは個人のプライバシーの問題である姫娠中絶を憲法改正で決定するのに反對しているが、市民が憲法改正を要求する權利を認めている。

憲法改正により、姫娠中絶を全面的に禁止するのを要求するキャソリック監督協議會スポークスマンは、フォードの意見が、協議會の立場により近い、といったが「しかし完全に滿足でない」といった。スポークスマンによると、キャソリック監督は、經濟、食料政策および外國の獨裁者との關係を含めて、フォードと意見を異にしていて、彼とカーターのいずれを支持する意圖を持っていない。

フォードがホワイトハウスに坐つて「大統領ぶり」を示している時、ニューヨーク、ペンシルベニヤ、イリノイの遊說に着手したカーターは、ワシントンで開かれたブナイブリス年會で演說し、彼の親イスラエル、反アラブ　ボイコット的立場を明にした。彼はフォードの外交政策を「プラグマチックで、シニカルでさえある」と非難し、大統領に選ばれた節は、外交關係に强い道德性を導入する、と約束した。

「國內政策と同じく、外交政策でも、單に强力な者のインテレストに關心するのみでなく、特に力のない者や弱い者、壓迫された者のインテレストに關心する指導者を必要とする。最近、米國はそのような指導者をホワイトハウスに持たなかった。大統領となれば、私はその指導性を提供するのを意圖する」

カーターの外交政策演說は實業界から歡迎され、イスラエル國家との關係を強め、イスラエルと取り引きする企業に對するアラブによるボイコットを終らせる、との約束は激しい拍手で迎えられた。

「いわゆるアラブ　ボイコットは、自由と道德のわれわれの基礎的水準に違反する。これは中止されねばならない」

フォード政府がボイコット問題に盲目であるのをカーターは攻擊し、彼が大統領となれば、反ボイコット法を强力的に强制する、と約束した。しかし、反ボイコット法を强化するため、如何なる立法的提案をするかでは、何も言わず、更にフォードの無制限な兵器の國外販賣を非難した。

戰死した米士官名を發表
ベトナム大使館がリスト手交
國連加入討議を前にして

（パリ）ベトナム大使館は十二人の行方不明中の米空軍士官名を發表し、彼らはインドシナ戰爭で戰死した、と明にした。十二へのリストは米大使館に手交され、米國は善意を示し、戰後の兩國間問題解決のため、具体的手段をとるのを希望する、と聲明した。

ベトナム政府の行動は、近く行われる國連安保理における同國加入申請討議と關係している、と信じられる。米國は南北ベトナムの國連加入申請を昨年度ビトウし、南北朝鮮が加入せしめられない限りベトナムも加入せしめらるべきでない、といった。その後南北ベトナムは統一され、朝鮮との類似性はなくなったのみでなく、韓國は國連加入を強く要求していない。

キッシンジャー國務長官はベトナムの國連加入に對する米國の態度は、行方不明の米軍人の運命を明にする努力に同國が如何に協力するかにかかっている、といい、安保理討議で如何なる動きに出るかを漠然とさせた。現在、二五〇〇人の米軍人の行方が不明であり、米國は彼らに關する情報提供をハノイ政府に要求している。

ベトナム政府聲明書は、戰爭の傷を癒し、戰後再建に寄與する仕事で米國と直接交渉を開き、行方不明米軍人の情報追求に努力する用意を持つといった。しかし、米國はサイゴン陷落に導いた戰爭再勃で、戰後再建援助約束は無効となった、との立場をとっている。特に、行方不明軍人の問題は、ベトナムと米國の關係ノーマル化の主要障害物である、と米國は繰り返えして主張した。

* * *

最初の討論
ヒラデルヒヤ

（ワシントン）フォード・カーター第一回討論は、九月二十三日にヒラデルヒヤの最古の劇場ウォルナット街劇場で行われることが、主催者婦人有權者聯盟から發表された。

一時間半の討論には、三人のジャーナリストが十二から十八質問をすることが許され、各候補は一質問に對して三分の返答が認められる。ジャーナリストは、問題を明瞭とするため、同じ質問を更に立ち入つて發し得る。この外に、兩候補は相手の意見に對し、二分間のコメントをすることができる。

討論は三TV網とパブリックTVで、全國に放送される。兩候補および主催者間に同意されたのは、第一回討論に限られ、第二回以後の日時、形式は未決定であるが、シカゴが會場に選ばれる可能性の強いのを、關係者は認めた。討論は現職大統領が挑戰者と對決する史上最初のことであり、少くとも七千万人がTVセットの前に釘付けされる、と予想されている。

マカリオス派
キプロス全勝

（ニコシア）マカリオス大統領支持の共產黨および他二黨の連合は、三十五名からなるキプロス議會選擧で三十四人を當選せしめた。第三十五番目の議員はキプロス問題解決の交渉者であるギリシャ系キプロス人グラフコス・クレリデスの指導する民主黨は二〇％得票があったが、トルコとの交渉をさえ主張する彼は、唯一人をさえ當選せしめ得なかった。前外相キプリアノウの民主戰線黨は二〇席、共產黨は九席、社會黨は四席を獲得した。

マカリオスを支持する政黨は、クレリデスを裏切り者、帝國主義の手先き、と攻擊し、前下院議長で右翼派のグラフコス・クレリデス……ロウスである。

獄中結婚許可を申請
殺人犯デルカとコロンボ

刑事法廷首席判事リチャード・フイツツジエラルドは、兩親および弟の共謀殺害で下獄中のフランク・デルカとパトリシア・コロンボが、獄中結婚許可を申請したのを認めた。

デルカは三十九、コロンボは二〇。彼らはコロンボの兩親と弟マイクル（十三）をエルクグローブの自宅で殺害した容疑で逮捕された。被害者はピストルで射たれた上、全身に打撲傷を受けていた。コロンボの父フランクと弟は、彼女がデルカと交際するのに反對で、彼女を勘當しようとしていたので、殺害を陰謀した、と官憲は信じている。

デルカは藥劑士で、ロンバードのアパートでコロンボと同せいしていた。彼はその後結婚したが、妻と五人の子供があった。

デルカの結婚許可申請は九月一日付で、フイッツジエラルド判事に出され「私の戀人は第三部門（女囚獄舍）に閉じ込められている。私はソーシアルウオカーに接觸しましたが、貴下の許可を必要とする、と告げられました」と書かれていた。

しかし、同判事は、申請に決斷を下す前に、よく研究せねばならぬ、といった。起訴を複雜化するからである。夫婦は相手に對する證人となり得ないので、州檢事局と協議後でなければ、判斷は下し得ない、と判事はいった。

* * *

銀行國有化
勞働黨提案

（ロンドン）投資、融資および經濟政策に關し、政府に全面的コントロールを與えるため大銀行と大保險會社の國有化を、勞働黨執行委員會は提案した。

提案は九月末に開かれる黨大會で討議されるが、勞働黨政府は提案を未だ承認していない。

執行委提案は次の通り。

◇五大銀行と七大保險會社の國有化。

◇三〇年前に國有化された大英銀行を改良し、民間融資機關のスポークスマンであるのを中止する。

◇政府のコントロールする投資予備基金を設置して企業家の投資を獎勵する。

聲明書は、英產業は資本投資で他の產業國家よりおくれているのを基礎として國有化を提案した。

* * *

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教監 荒川慶傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤禎紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W Menomonee St
Chicago, Ill 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名譽牧師 丸山喜松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W Devon Ave
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7?0

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部 牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel 281-3989

フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロビス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1751

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church LI 9-
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5214

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會聯合と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1459 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（ミドウエスト）シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御気輕に當行へ御相談下さい
バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
橋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State)　Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切、無料テケット配達いたします
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チェッキング アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

共和黨大會への道

一九七六年選擧（五）

リーガンとの會見で、ベーカーやラッケルスハウスをランニングメートに選び得ないのを知らされたフォードは、慌ててドールに電話をかけた。ベーカーは、曾て保守派候補として、ヒュ・スカットと上院總務を爭ったことがあるので、リーガンが彼に反對した理由を理解するに苦しむ者があるかも知れない。しかし、ニクソンの無罪を最後まで信じて動かなかったドールと比較すれば、ウォターゲート特別調査委メンバーとして、ニクソンとスキャンダルの關係を追求したベーカーは、「十分に保守的でない」との印象を、リーガンに與えていたのかも知れない。その理由が何處にあつたにしろ、ドールはフォードの第一候補ではなく、リーガンにオーケーされて、フォードのランニングメートとされたのである。

大會でノミネートされた候補は、イデオロギイや地理的バランスを考慮して、ランニングメートを選ぶのを常としている。候補者の弱い點や、欠けた點を補い、十一月選擧を有利とするためである。ジョージア出身で、中道派と言われているカーターが、リベラルとして知られたミネソタのモンデールを選んだのがそれであり、西部に地盤を持ち、右翼の寵兒であるリーガンが、シュワイカーをランニングメートとして發表したのも同じことである。ところがフォードとドールの場合は、二人とも骨の髓からの保守派であり、ミシガンとキャンザスという同じ地域を選擧地としている。地理的にも、イデオロギイ的にも、ドールはフォードの弱さを補う何ものも持たないのである。強いて求めれば、ドールはフォードと性格的に異った毒舌家である、ということだろう。ニクソンがスピロ・アグニュを利用した如く、フォードは、大統領として高くとどまりながら、ドールの毒舌で「面の皮は薄い」と評判のあるカーターを挑發して思わぬ誤りを犯させるのを、意圖しているのかも知れない。

ところで、フォードがドールをランニングメートに選ぶのを余儀なくされたことは、共和黨が――少くとも一九七六年選擧に關する限り――南部戰術を放棄せしめられたのを意味している。南部は、過去二十年間に共和黨が最も著るしい發展を示した地域である。ニクソンが共和黨を多數黨とするため、南部戰術を樹てたのは、このことを背景としていた。しかし、カーターが民主黨のノミネーションを獲得したことで、南部を共和黨の地盤とする希望は無くなつた。南部人を外國から來た人かの如く考える北部人は、今日なお少くない、と曾て書いたが、このことは逆に言えば、南部人は南部人であることに、強い誇りを持つのを意味している。したがつて、民主黨の候補となつたカーターに南部人が持つ人氣と誇りは強く、フォードがここに喰い入る可能性を絶無としている。それにも拘らず、南部で人氣のあるリーガン、ジョン・コナリイまたはテキサス出身で現駐英大使アン・アームストロングかを、ランニングメートに選んでおれば、テキサス、フロリダ、ヴアジニア三州で、彼は勝ち得るかも知れない。ところが、彼は農業ベルト出身で、南部には全く未知のドールを選ばせられた。南部代議員が、驚き、失望し、呆れたのは言うまでもなかった。副大統領候補ノミネーションは、大統領候補にノミネートされた人の希望に從い、万場一致でなされるのが常であるに拘らず、約三百票が――主として南部からの――他候補に投じられたことは、ドール選定が彼らに與えた失望の深さを示している。

だから、中西部人の多數流入で、投票パッターンに變化が來ているフロリダを除いた南部諸州で、カーターの勝利はほぼ確實、という結論が出て來る。これら九州のエレクトラル投票は一〇七票である。勝利に必要とする二七〇票の四〇%である。近年における南部への人口移動のすさまじさを語る明瞭な證據であるが、このことは、フォードが十一月に勝利を望み得るためには、南部以外の諸州の三分の二のエレクトラル投票を獲得せねばならぬ、ということを意味している。

それは可能であるか？　現職大統領の持つあらゆるアドバンテージを考慮して、まづミシガンを彼に與えていい。同州は民主黨州であるが、始めて生れた同州出身の大統領を、州民は壓倒的に支持するものと想像しよう。次がオハイオである。同州も民主黨州であるが、一九六〇年にケネディや、一九七四年に、民主黨知事ジョン・ギリガンが、なめさせられた如く、民主黨候補を失望させる州である。インデアナは、全米で最も共和黨的な州の一つである。この三州のエレクトラル投票は五七票である。フォードはこれら三州の勝利を、彼の當選のための絶對必要條件としている。ドールはキャンザス、アイオワ、ネブラスカなどの農業ベルトで、フォードを助けると予想され、更に保守的な山中部諸州が共和黨に流れる、と想像すると、フォードはエレクトラル投票を九〇票まで增加し得る。これにフロリダの一七票を加えると、カーターの一〇七票と同じになる。だから、勝負はそれ以外の地域が持つ三一一票を、二人が如何に分割獲得するかにかかつて來る。

フォードが選擧に勝つために、努力を集中しなければならない鍵的地域が、東北部とカリフォルニアであるのは明瞭である。予選時代、これらの地域でカーターは、特に強さを示さなかつたが、フォードと比較すれば、彼の立場は強い。マサチュセッツは、共和黨の最善の年ですら、同黨を支持しなかつた。一九七二年選擧でジョージ・マクガバンに投票した唯一の州であつた。それからニューヨーク、ニュージャジイ及びペンシルバニア三州の八五票がある。この地域には多數の少數民族とキャソリック有權者がある。フォードもキャソリック教會が持つカーターへの疑惑と不信を利用して、この地域での勝利を期待している。彼の高級參謀に言わせると、選擧はキャソリック投票によつて決せられるそうである。（R・F）

青春の風

山手樹一郎

いつも苦勞性の井川金之丞がそんなことを云い出したので、衆議は忽ち即時實行ということにきまつてしまつた。

「姫君さま、ただ今お聞きおよびの通りでございます。すでに眞夜中近く大儀のこととは存じますが、すぐにお支度を願いあげます」

平八が改めて妙姫に申上げる。

「いいえ、妙も軍師の言葉にしたがいますが、夜中ですから、腰元たちみんなをつれて參るわけにはゆきませんね」

「はい、ほんのおしのびのお覺悟のほうがよろしいかと存じます」

「では、そうしましょう」

妙姫は即座に座を立つ。腰元一同はつれについて退座して行つた。

「御老人、御苦勞ですが、お駕籠の支度をたのみます」

「心得た。警護の者の人選はどうするな、軍師」

「それは今夜上屋敷から御家老に選ばれてきた佐藤氏以下十人の方々にお願いいたしたいと思います」

「よかろう。では、各々方に」

島村老人は佐藤新右衛門たち十人をうながして、玄關の間のほうへ去つて行く。

後へ殘つたのは、平八と柳田、兵太郎と近習組五人の八人だけになつた。

「近江軍師、我々にはほかになにか大役がありそうだな」

につとわらいながら、兵太郎が平八の顔を見る。

「實はこれから本當の相談があります。誰か廊下と次の間をちよつと見てくれないか」

「わしが見よう」

柳田が立つて行つて、まづ廊下の障子をあけ放し、次に座敷の襖をみんなあけた。

「さあ聞かせてくれ、軍師」

七人が平八を取りまく。

「手つ取り早く云うと、今夜襲擊してきた外村軍四郎は、國許の出店みたいなものだ。無論放つてはおけないが、それより大切なのは、殿さまお國入りも近いことだし、わしは死士（決死隊）をつのつて、むしろこの際ひそかに國もとへ先行し、敵の張本人西倉左膳を片づけてしまつたほうが手つとり早いんじゃないかと思う」

平八は聲をひそめて、秘策をうちあけた。

「贊成だなあ。これだけの人數で行くのか」

柳田がまづ贊成して、一同の顔がさつと緊張する。

「いや、ここにいる八人がみんな行ければこれに越したことはないが、それでは供まわりのほうが手薄になる。なんと云っても、こつちにはまだ軍四郎という厄介な出店が勝つているんだから、半分は江戸へ殘る必要があると思う」

「しかし、國もとへ乗りこむのは、たつた四人で大丈夫かなあ」

井川が心配そうな顔をした。

「その點は、國もとにだつて惡人ばかりはいないんだから、あっちへ行けばまた同志がきつと何人かいる。しかし、それはあまり當てにしないで、四人だけでやるという覺悟はぜひ必要なんだ」

「このことはもう父上の耳に入れてあるのか、軍師」

兵太郎が聞いた。

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理 てんぷら すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インター・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番
開講
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549－4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪形をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
韓國及び日本料理
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは☎七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大鑿で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
電話 SA 一－五三五一－二
東七九街 二五〇七
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辯當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜両日は正午より開店。月曜日は休日

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party · Carryou
1017 Wilson 60640 SU 4-323
廣東式支那料理のマンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土両日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンヂ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事 午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 3563
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用席間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專用の駐車場、日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Kフード店
日本食料品一切
－市内北部配達無料－
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門、畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロより直送－
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

ニーア北部で爆彈騷ぎ
ポートリコ都市ゲリラの仕業
ホーリデイ イン洗面所で

十日朝ニーアノース二ケ所で爆彈騷ぎがあつたが、武裝民族解放勢力と稱するポートリコ人の都市ゲリラの仕業ではないか、と云われている。

最初の爆發は、北ラッサール街七三〇の五階建てニペックス企業オフイスで生じ、多大の損害を與えた。第二の爆發は北レーキショーア六四四のホーリデイ イン內の卅二階にあるピンナクル レストラントの婦人用洗面所で生じて壁を破壞した。何れの場合も、人命に損傷はなかつた。

ニペックス企業の爆發は疾走中の自動車から投ぜられた爆彈で生じたと推定され、同建物のプレート硝子の窓と共に附近建物の窓を破壞した。

それから少し前、ある女性がAPIオフイスに電話をかけ、次の數分間に數ケ所で爆發が生じる、と警告し、武裝解放勢力が責任をとると通告したそうである。同建物內にはポートリコ勞働省就職部オフイスがある。

・・・

北海道拓殖銀行
駐在員事務所開設
披露レセプション盛會

本紙既報の如く、北海道拓殖銀行シカゴ駐在員事務所の披露レセプションは、九月八日（水）午後五時半より、二時間余にわたり、ドレーキホテル ゴールドコースト・ルームに於て開かれたが、當夜は北海道本行の頭取、東條猛猪氏、同國際部長、庄司光夫氏、久保ニューヨーク支店長等の諸氏も出席された。

日白銀行關係者、日本商工議の企業商社代表、その他三百名程の來賓があり、華かなレセプションが行はれた。

なお、當事務所は翌九日より開店の運びとなつたが、當分、次の職員が事務を擔任されると。

◎所長　富田陽太郎
◎所長代理　江幡鑒夫
外、事務員數名

事務所はファーストナショナルプラザ二七五〇番
電話二三六―九五二五

・・・

イーグル ゴルフ
トーナメント

イーグル ゴルフ クラブは去る八月廿二日に、ゴールデン エーカーにて畑會長杯をめぐるトーナメントを行つたが、前半の第八ホール（一八〇ヤード）で常原忠夫氏がホール イン ワンの奇蹟的成績を示し、大喝采を博した。同クラブが一九四九年に創立されて以來、これが二度目である。

當日の入賞者は次の如くであつた。

一等　堀本德美
二等　野澤七六
三等　隅越敏子
四等　松谷マス
同　丸岡ジョージ

九月五日のトーナメントはビレッジ グリーンでシカゴ東銀寄贈のトロフィと澤山の賞品があつた。

一等　増田タム
二等　高岡ケネス
三等　加藤英明
四等　堀 アール
五等　隅越喜久男

混迷を深める自民黨
執行部の調整工作難航
困難な決斷直前の三木首相

（東京）政局混迷の打開を企てる自民黨の中曾根幹事長ら黨五役は、保利茂氏ら擧黨体制確立協議會の五代表と會見し、事態收拾を協議したが、五役收拾案にそつて局面打開を主張する黨執行部に對し、首相は政治的責任を明確にして總辭職すべし、と迫る擧黨協側が對立し、集團折衝は物別れになつた。

席上、保利氏や船田中氏と首相の會談など四項目を擧黨協側は提案して、話し合い繼續を双方が確認したが、對立の溝は深く、執行部の調整工作、難航を續けるとみられている。

會談後、幹事長らは直ちに黨五役會議を開き、既定方針通りに收拾案を貫徹して局面打開に當ることを再確認し、あらゆるルートを通じて黨內說得工作を續ける方針である。

ところが、反三木陣營は、政務次官に續いて國對副委員長など黨役職者の辭表をとりまとめる作業を、着々と進め、三木首相が內閣改造などの强硬手段に出る場合は、直ちに行動を起し、兩院議員總會を再び招集して總裁解任決議―總裁除名に持ち込む構えである。

これとならんで、黨內には兩陣營のいずれにもくみさない中立的立場の議員を中心に「第三勢力」を組織する動きも出始めており、政權抗爭をいよいよ複雜化させている。

三木首相は黨執行部の說得工作に期待をかけているが、展望のないままに國政が澁滯することを、きわめて憂慮している。このため、首相は黨役員、內閣人事の刷新を斷行し、臨時國會召集後、一氣に冒頭解散に持ち込むか、それともなおねばり強く收捨工作を見守るか、の重大決斷に迫られつつある。黨人事刷新では、ロッキード社との關係で疑惑を持たれ、黨內および野黨から攻擊されている中曾根幹事長を斬り捨て、福田タケ夫氏を後任に持つてくるのを首相は考えているらしいが、その場合は唯一の派閥支持者を失うことを意味するとともに、反三木派が議員總會召集に訴える動きがあることゝて決斷は困難をきわめている。

（青山雪雄映畫）

‖‖黑澤明映畫週間‖‖
世界映畫評論家の絶賛博した

赤ひげ ★★★★

主演　三船敏郎
加山雄三
團　令子

九月十一日（土）七時
十二日（日）七時
●六十五才以上のお方は、ペシアル一弗五十仙
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

シカゴ佛教會婦人會
折紙の講習會

シカゴ佛教會では九月十二日（日）婦人會例會後、西ヒロ子夫人による絹數（折紙）の講習會を行うので、婦人會員並びに同好者の方々の出席を希望している。

火鉢スタイル料亭
はな さくら開店

ミシガン街から東オハイオ街へ一ブロックの場所（東オハイオ街二一〇番）に、九月十日から「はな さくら」という火鉢スタイルの料亭が開店した。既に數年前から開店している「はな イースト」料亭の二階である。

火鉢スタイルは東洋的雰圍氣が豊かで、腕利きの板前の料理は、日本人をはじめ何れの國の人をも滿足させ得る、という自信を以て張り切つて來店を願つている。（本紙三面廣告參照）

會葬御禮

廣島縣人
夫 下久保數二儀（七十五才）
Kazuzo Shimokubo

逝去の際は御多忙中にも不拘、態々御會葬下さいました上に御香奠その他種々格別の御厚配を賜り家族一同有難く感謝して居ります。早速御禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申上ます。

九月六日
2028 W. Eastwood

喪主 妻　下久保次枝
長男　下久保 滿
長女　下久保輝子
義母　藤井モト
姪　笹島朝子
義兄　藤井文彌
妻　同 トミエ
義妹　下久保靜子
義弟　藤井靖成
妻　同クーリス
義弟　藤井輝明
義弟　藤井幸男
妻　同 イツコ
義弟　藤井征人
妻　同ナンシイ
義弟　藤井元德
妻　同メリアン
友人代表　栗間 正
妻　同 房江
シカゴ佛教會

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火 木 日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

要求欄

コック或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します有給休暇、有給休日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九―七五
Tel. 248-2677
539-0648

四室 家具なし 交通便利。二階
電話二八一―九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

警備 夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會
二七九―七二一一

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八―八五五二

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751-2100
新開店
花さくら

日英兩語に堪能な婦人を求む
―委細は面談の上にて―
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六八四―六九〇〇

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（要英）
パートタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

牛長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話 三四八―八一六四

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

大切にしたい、あなたの旅。
東京へ、日航ジャンボはサンフランシスコ発。
サンフランシスコを毎日発、JAL001便は、東京まで最短コースをノン・ストップで。そして、JAL003便（月・水・金曜発）はホノルル経由で、ゆったりと東京へ。いずれも午後発ですから当日シカゴを発ってサンフランシスコでの乗継ぎもできます。東京到着後、便利な国内線乗継ぎ便も設けてあります。
「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。おやすみのお客さまには、そっと毛布を。そんな心遣いも、おもいやりを大切にする私たち日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことがお客さまに快適な旅をお楽しみいただく秘訣と信じております。
●日航機では、映画の最新作、話題作を上映。また、ステレオコンサート、落語、講談なども、たっぷりとお楽しみいただけます。（イヤホーン使用料2ドル50セント）
JAL001便
サンフランシスコ（毎日）13:00発
東京 15:40着
JAL002便
東京（毎日）17:00発
サンフランシスコ 10:10着
JAL003便
サンフランシスコ（月水金曜）15:30発
ホノルル 17:35着 18:55発
東京 21:50着
JAL004便
東京（月・水・金曜）20:20発
サンフランシスコ 13:30着
日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353（代表）
(312)263-1384（予約）
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603
東京へ、日航ジャンボでくつろぎ飛行。

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
●日本行き 再入國、呼寄せ手續き
●國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
●航空、汽船、鐵道、バスの切符 豫約
歐州各國 觀光及び世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成
●家族― ビジネス及び觀光
●トラベラー・チェッキ 販賣
●各種保險
●ノタリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二

鐵板燒きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參五（三田迄）

パートタイム・ウエーター入用
―委細面談の上―
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二五七二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅 秋の紅葉狩り
團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の観光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日―十月十七日（日）午前八時 菅野旅行社前出發
▲團費―大人二十二弗（バス代、觀光費、税、チップ込み 折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）
▲コース ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラル ポイント（鑛山の町）―カーペナダッジ公園
歸着＝午後七時の予定
ガイド＝菅野武雄
申し込みと問い合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ 一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ギャロン入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一二　田邊聖子
一休　水上勉
躾業師　梶山季之
江戸三百年 一二三
●そのほか、いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時―午後6時
土曜日……10時―7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 10 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2826

Japanese National Treasure

Oakland Man Finds Valued Temple Fong

OAKLAND—A huge cauldron-like gong that has been in the possession of the East Bay Regional park for some 25 years, has been declared a "Japanese national treasure" by two high Buddhist officials. It will be returned to its home temple by the new owner, Donald V. Clair of Oakland.

Two Tendai Buddhist bishops identified the dented and discolored gong as a sacred bell given in 1584 to the Tendai temple in Mt. Hiei, near Kyoto, "to console the spirit of a murderous 16th century war lord.

When struck obliquely with its wooden bat, the gong reverberates for a minute or more with a haunting, full-bodied deep-pitched call that does, indeed summon images of ancient shrines and disquieted spirits on a mist-shrouded mountain top.

Clair, president of Clair Marine Corp. in Oakland, assured the Buddhist visitors that he intends to return the gong to Japan after its restoration and documented verification of the origin. A worldwide collector of rare objects, Clair returned another bell of later origin discovered in Texas to its home Buddhist temple in 1974.

Standing 48 inches on its carved wooden base and a chore for two husky park workmen to handle, the bell was given informally in 1951 to the EBRPD Junior Ranger program by an elderly woman whose name and address are not recorded, according to Christian Nelson of the East Bay Regional Park District. When it was considerel unsuitable for use in the Tilden Park nature program, it was stored and a long search began for a buyer who would appreciate its antiquity. He added that as a donation to the agency, it became public property, with disposal only by sale at appraised market value.

Clair said that as in the case of the other temple bell, he will ship this one back to its rightful owner and will go along himself for its acceptance.

Saburo Onoda Seeks Separated Mother

NEW ORLEANS—Saburo Sam Owada, who now makes his home here, is seeking the whereabouts of his mother, Kikuye Goda Owada who was separated from her husband, Frank Tsunenosuke Owada 45 years ago. She also had two other sons, Eddie Toshio and John Masayuki. The mother was separated from her family in Tacoma, Washington.

The Owada family asks that anyone who has any knowledge or information, notify Saburo Owada at 13011 Cheateau Ct., New Orleans, LA 70129 or call 504/254-1379.

Paul Shimokubo Dies

Paul Shimokubo did not really get to enjoy his retirement. He succumbed to a heart ailment only a few days after retirement. Funeral services were held on Monday.

2nd Kurosawa Film Slated on Week-end

"Red Beard," another winning film directed by Akira Kurosawa, will be the presentation of the Japanese Cinema at the Francis Parker School auditorium this Saturday and Sunday, Sept. 11 and 12. This is the second of the Akira Kurosawa Film Festival shown on the week-ends.

"Red Beard" stars Toshiro Mifune in one of his finest roles. He won the Conti Volpi Prize for best actor. Other awards won by this film were the San Giorgi Prize, City of Venice Prize, Catholic International Prize and the Prize of the Motion Picture Union in Moscow.

The all-star cast include Yuzo Kayama, Yoshio Tsuchiya, Reiko Dan, Kyoko Kagawa and Terumi Niki.

This is the only film to be shown this week-end. On both Saturday and Sunday the film wil be shown at 7 p.m.

Next Confab at Salt Lake City

JAYs Vote to Retain Name, Conclude Meet

ST. PAUL—JACL Japanese American Youths who were urged to change their name to "Asian American Youth" voted to keep their name at the sixth biennial convention held at Concordia College recently. The delegates voted to broaden their awareness of other Asian groups. Salt Lake City was designated as the site of the next JAYs convention in 1978.

Three major resolutions adopted by the National JAYs Assembly were similar in concept with the parent organization which was passed at its national convention held at Sacramento last June. The JAYs:

—Believe that Iva Toguri d'Aquino is innocent of all charges of treason and that she should receive a full and unconditional Presidential pardon.

—Endorsed the concept of Reparations for the 110,000 persons of Japanese ancestry interned in U.S. concentration camps during World War II.

—Commended Gail Nishioka, former youth director, for her contributions to National JACL, National JAYs and National Youth Program.

The JAYs assembly rejected a proposal to establish a JAYs of the Biennium but adopted a specific scholarship program for JAYs with the National Youth Coordinating Council developing the guidelines. The NYCC is the executive body of the JAYs comprised of the district youth council chairmen.

The JAYs adopted the proposal that JAY chapters were entitled to one additional vote for every 25 members. It was also agreed that the chairman of the credentials committee would serve as head of JAYs membership services and that JAY chapters to be in good standing must have their dues for the first year of the biennium in by Sept. 30 and in the second year within 60 days before the first business meeting of the Youth Assembly.

Pat Morita to Star In Fall TV Series

Pat Morita, who has appeared in various nightclubs throughout the country as a stand-up comedian, is fast gaining popularity in television. This fall he will appear in a new TV series called "Mr. T and Tina."

He will play the role of Taro Takahashi, a Japanese businessman who moves his mother-less family from Tokyo to Chicago. He hires Tina Kelly (played by Susan Blancharl) as governess to teach his children American ways. It will be shown to Chicagoland audiences on the ABC network, Channel 7 on prime time. In the past several weeks Morita has appeared as a guest on several regular TV shows.

Twins Pass CPA Test

Steve and Stan Mayekawa, sansei identical twins, were informed that they both passed the Certified Public Accountant's exam. They both hold bachelor's degrees in accounting from the University of Illinois.

Both are employed as accountants, Steve for Blue Cross and Stan for the Midwest Stock Exchange.

Nishikawa to Head JETRO Office Here

Yoshiharu Nishikawa has been appointed executive director of the Japan Trade Center in Chicago, the midwestern representative for the Japan External Trade Organization (JETRO), the Japanese government trade promotion agency. He succeeds Masahiro Soejima who returned to Tokyo to his new assignment as director of JETRO's General Affairs department.

Established to provide two-way information and to serve as a "communications bridge" between Japanese and American businessmen, government leaders and interested individuals, JETRO publishes many periodicals and special trade reports available upon request. Activities of the Chicago office covers 12 midwestern states.

Nishikawa is a graduate of Hitotsubachi University in Tokyo. He is a collector of ancient oriental porcelainware.

Ikenobo's Exhibit Slated for Sunday

The Ikenobo Ikebana Society, Chicago Chapter announces its annual Japanese flower arranging exhibit. It will be presented at the Skyroom, 2800 N. Lake Shore Drive on Sunday, Sept. 12, from 11 a.m. to 6 p.m.

Flower arranging, the Ikenobo technique, will be demonstrated. Members of the Society will have arrangements on display. A special attraction of the showing will be dances by young Korean girls.

Donations will be accepted at the door.

Wartime Measure Now Out

Senate Repeals Law Sect. 1383 of Title 18

WASHINGTON, D.C.—The Washington Office of the Japanese American Citizens League reported that the Senate, by a voice vote, repealed section 1383 of Title 18 of the United States Code which was the law that was responsible for justifying the evacuation and internment of Japanese Americans during World War II.

Section 1383 of Title 18 of the U.S. Code provided for criminal penalties for "Whoever, contrary to the restrictions applicable thereto, enters, remains in, leaves, or commits any act in any military area or military zone prescribed under the authority of an Executive Order of the President, by the Secretary of the Army . . ." when it appears that the individual knew of the restriction or order and that his act was in violation thereof.

This section was originally enacted by Congress as a wartime measure on Mar. 21, 1942 after the signing of Executive Order 9066 by President Roosevelt on Feb. 19 of that year. The law was passed to legally justify the signing of the executive order that had no legal authority. After the signing of Executive Order 9066 and the passage of Section 1383, the evacuation and internment of Japanese Americans began shortly thereafter.

On Feb. 19 of this year President Ford signed a Presidential Proclamation entitled "An American Promise" which terminated Executive Order 9066. However, the legal authority still stood until the Senate action and pending presidential approval.

Since the Senate added some new amendments, the bill must now go back to the House for their consideration. It is likely that the House will agree to the Senate amendments at which time the bill will then be sent to the President for his signature to become law.

Wins Boys Open Cup

SAN FRANCISCO—Miles Ohye of Hawaii rolled a final round of 168 to edge Ohio's Jeff Mraz to win the boys' open division of the All-America Bowling championships at Castle Lanes. The 3-day tournament was conducted by the National Bowling Council for top ranking

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

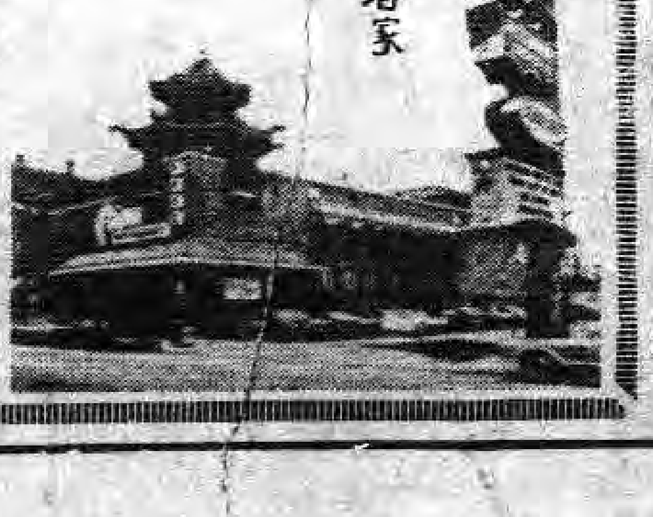
CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3233
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



JAPANESE CINEMA
SUNDAY, SEPT. 12
SATURDAY, SEPT. 11
Don't Miss This Masterpiece
Akira Kurosawa's
RED BEARD
with Toshiro Mifune
Yuzo Kayama
Reiko Dan
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN

In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.

The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.

Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.

The number are limited to a group. For more information:

Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買のご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
[illegible] HONDA (Insurance Service 588-2717
[illegible] KAIHATSU (Occidental) [illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
[illegible] OTAKE (General Insurance 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LOREN BUICK
適當な價格 即日配達
最低の利子 満足な Trade-In

満足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave. Chicago, Ill. 60625

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED WAITERS or waitresses. Near North location. 944-6665, 12 noon to 6 p.m.

SHIPPING & RECEIVING
In the inventory control. Job versatile. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for an experienced consciencious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for
office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
108 W. Lake St., Room 200

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

MACHINE OPERATOR
To operate table parts saw, shears and other related equipment. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for experienced consciencious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

GARDNER, retired person, one day week to tend fruit trees, roses. Should drive. 869-5650 after 6 p.m.

WIG MAKERS OF MEN, custom made hair pieces. 5 years experience, reliable, able to blend hair - make foundation - finishing work. 943-8171.

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

WAREHOUSE CLERK
Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.
PENTEL — Mr. Tanio

GENERAL CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

FOR RENT

6 RM. apt. 2nd flr. Adults, no pet. Mid-north. 327-3274.

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

第二八二七號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年九月十五日（水）

中國問題を選擧で論じるな
過渡期に影響する力はない
フォード大統領に顧問勸告

（ワシントン）中國問題を選擧の論議とするのを全力をあげて避けることを、フォード大統領は中國問題顧問から勸告された。毛沢東の死に接して、フォードが發した聲明は、彼がこの忠告を受け入れたのを示していた。彼は毛を「巨人」と呼び、米中關係改善の傾向は繼續される、といったが、兩國間の微妙な外交關係に言及するのを避けた。毛の死によって困難な政治的過渡期にある中國を前にして、少しでも誤解され得る意見を發表することは、兩國關係を破壊する、と顧問は勸告した。

一月の周恩来の死に續き、二ケ月前には北華に大地震があり、毛の死も遠くはないのが豫想されていた時から、ポスト毛中國の指導權を誰が握るかが明となるまで、米國の中國政策を凍結せしめることに、フォードは努力していた。

八月の共和黨大會の時、リーガン派が台灣防衛のコンミットメントを要求した時、フォードはこれに水を差す努力を示したが、大會席上で政綱問題で爭って負けるのを恐れて、リーガン派の要求を呑んだ。

後繼者問題の危機が、中國政界の表面に出てきている時フォードは選擧で、特にカーターとのTV討論で、中國問題に引き入れられることを、極力避けると思われる。

フォードが中國問題顧問から受け取った最初の意見は、首相華國鋒が、おそらく毛の後繼者となるだろう、ということにあった。毛死去に際して北京政府が發表した最初の聲明は、毛の死が迫っているのと破滅的な地震に面して華が促進していた統一と繼續と現實的必要の路線にそっていた。

華國鋒の指導的競爭者は、一九六〇年代の文化革命時代にメキメキと頭角をあらわした張春橋と上海派のラジカル洪文元ではないか、といわれている。しかし集團指導制が現實派の華とイデオロギー派の洪との對立を解決するまで、管理人として黨の長老が毛の暫定的後繼者となる可能性がある。その場合は、國防相葉劍英がその位置に就く。ただ彼は七十七才の高令で健康も優れず、その穏健な思想的立場はラジカル派に承諾されまいとの懸念がある。

しかし、これらは中國共産黨政治局、特にその常任委員會の動きを知らない中國通の意見であり、暫定的觀測を出ないことを、フォードは警告された。たとえば、毛や周恩来としばしば協議したことのあるキッシンジャー國務長官は華國鋒と會見したことはなく、張春橋とは簡單な握手をしたことがあるにすぎない。

米中連絡所長トーマス・ゲーツは現在歸國中であるが、近く歸任して、中國事情を現地から觀察する予定である。

現在、米國が爲し得ることは中國の過渡期を觀察して一定の判斷を下すこと以外に出ることはなく、中國の動きに影響し得る如何なる可能性も持たないことを、フォードの顧問は强調した。

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

米ソ衝突の危險は續く
高價な兵器競爭で平和維持
國防費增加は避けられぬ

（ワシントン）ブルッキングス協會の發表した新著は、米ソ戦の可能性は、米國の福祉にとって依然として最大の脅威である、と書き、特に兵器統制分野でソ連との同意に達することに米國は努力すべきだ、と勸告したが、米ソ衝突の可能性は續くと主張した。

「ソ連は厳重に武裝された全體主義國家としてとどまり、米國が何を爲すかに拘わらず、東ヨーロッパを支配し、その影響力を世界に擴大するのを決意している」

著者は同協會所屬のヘンリー・オークマンとチャールス・シュルツで、「國家優先權の設定」と題され、國内問題も取り扱い、米國は支拂いし得る問題を選び、取り上げねばならぬ、とも書いている。

同書によると、米國の國防努勢の中心的任務は、核戦争の危機を避けることにある。

このためには、米國はその防衛努力を、ヴァイタルに利害關係ある地域——歐州、日本および中東——に集中しなければならず、その他の地域では、米國は實力を効果的に使用し得ないのを認めねばならぬ。その他の點では、米國が韓國から陸軍——空軍でない——を撤退するのを、同書は支持し、ソ連のビルドアップとヨーロッパで對抗するため、新しい兵力をイーアマークせねばならぬ、と勸告する。

米國の支出を國防から社會プログラムへの移動は繼續し得られないのを同書は認め、國防費は更に增加する、と予想する。

「見透しは、高價な兵器競爭の繼續による不安定な平和維持が最善である。しかも、そのためには、國防政策の接近は、今日よりは選擇的で、刷新的でなければならぬ」

選擧に黨派性が復歸した
八五%有權者が登録政黨支持
あらゆる地域でカーター優位

（ニューヨーク）共和黨候補が選擧に勝つためには、その支持を絶對に必要としている二勢力——獨立有權者と穏健派——の支持で、フォードはカーターにおくれている、とニューヨーク「タイムス」とCBS共同調査は發表した。

投票を二ケ月後にひかえて、フォードは大統領を選擧する力を欠く社會層——共和黨、上層中産階級、白人プロテスタント教徒、保守派——に支持されているが、それ以外の社會層では、悉くカーターに遥かにおくれている。

調査は選擧運動が正式に開始されるレーバー・デー前の一週間内にとられた。

この調査からあらわれたフォードにとっての最悪のニュースは、有權者の少からぬ部分が未決定であるか、その選擇に不確實であることとの證據である。

◈有權者五人中の一人が未決定と答えたが、この數字は異常に高い。一九六〇年から一九七二年の選擧年に、ギャラップ世論調査所がレーバー・デー前後にとった調査によると、未決定有權者は六%から七%であった。

◈選擧を決定したと答えた有權者で、兩候補のいずれかを「强く」支持する、と答えたのは六〇%に過ぎなかった。

◈大會以後、彼らのカーター觀はよくなった、と少からぬ有權者は認めたが、彼に投票する、とコンミットするのを躊躇する者が少くなかった。

有權者がフォードとカーターのいずれかにコンミットするのを躊躇する一原因は、彼らの全國的政治舞台への出現が新しいことである。彼らは三年前には米國の指導的政治家ではなかった。これは過去半世紀間にその例の見られないことである。フォードは議員生活二十五年の經驗を持つに拘わらず、「ナショナル」な政治家ではなかった。しかし有權者の多くが、フォードが如何なる大統領になるかで「より明瞭な」ピクチュアを持つ、といったことは、長期的にフォードのプラスとなる。したがって、未決定有權者の多いことは、フォードがカーターに追い着く可能性のあるのを示している。特に三回のTV討論をフォードがドミネートすることで、このプラスは增加される。

フォードの困難は保守派と自稱する有權者は三四%に過ぎず、二五%のリベラル派と四一%の穏健派でカーターが斷然と優勢であることである。

地方的には、フォードが優勢な地域は何處にもなく、カーターが最も弱い西部においてすら、僅かの差でリードされている。南部でカーターは五對三で優勢であり、選擧が決せられると兩候補が考えている東部および中西部では、カーターは一〇%優勢である。

カーターは一九六八年および一九七二年に民主黨を離れた有權者を回復した。ニクソンに投票した民主黨有權者の多數が、今年は前ジョージア知事に投票する、といった。そのため、大戰直後の選擧を性格付けた黨派性が選擧に復歸してきた。共和黨員の八五%以上がフォードに投票する、と言い、民主黨有權者の同數がカーターに投票するといっている。

・・・

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

アルゼンチンで
警察カー爆發

（ブエノスアイレス）十二日にサッカー競技警護から歸途にある警察自動車をゲリラが爆發させた上に機關銃をあびせかけて九人の警官と二人の民間人を殺した。民間人は警察自動車に續いていた。他に十七人の負傷者があった。事件はブエノスアイレス北方百八〇哩のロザリイ市で生じた。

これで今年になって政治關係での死者は、正式に發表されたもので、少くとも九四六人に達し、その中七五二人は三月二十四日にイサベラ・ペロン大統領が倒された後の犠牲者である。

同じ日の朝、首都から四百哩南にあるバヒヤブランカ市では、警察署長カーロス・ボルドミノが娘と共に歸宅したところをゲリラに射殺された。娘には怪我はなかった。

・・・

スーセスクがチトー訪問
ローマニヤの國内的變化に
ユーゴースラビヤは憂慮

（ベルグラード）ローマニヤ大統領ニコラエ・スーセスクがチトー大統領と會見のためユーゴースラビヤに、四日間滞在予定で到着した。

スーセスク訪問の表面的目的は、来年夏にベルグラードで開會予定の歐州安全保障會議や兩國共同出資の新水力發電所建設や通商增加の協議にある。ユーゴーとローマニヤの如き友好國が、これらの問題でしばしば會合するのは不思議でないが、最近のローマニヤの動きに關し、ユーゴー政府代表は深い關心を示している。

八月の終り、スーセスクはソ共書記長ブレジネフがクリミヤに持つ夏季休暇所で夫人と共に夏季休暇をとり、ブレジネフと會見した。ワルソウ條約國首脳が同所を訪れるのは珍らしくないが、スーセスクとしては始めてである。

ユーゴー代表を特に憂慮せしめたのは、その時に發せられた共同聲明書が、共産主義國間關係の基本的原理を「マルクス-レーニン主義とプロレタリア國際主義」と定義したことである。「プロレタリア國際主義」とは、共産主義國の親モスコウ政府が危險にさらされた場合は、ソ連は武力干渉をする權利があるのを認めたドクトリンと、一般に解釋されている。一九六八年にワルソウ國家がチェッコスロバキヤに武力干渉したのは、このドクトリンの下においてであったが、ローマニヤのみがこれに參加しなかった。かくの如きものとしての「プロレタリア國際主義」はユーゴー、イタリイ、フランス、スペイン、ローマニヤの共産黨により拒否された。

ところが、何か基本的變化がローマニヤに生じつつあると見られている。これに關し政府にコントロールされるユーゴーの日刊新聞「ポリチカ」は八月に書いた。

「ソ連——ローマニヤ關係は、過去十年間におけるよりも急速で一般的な變化をなしつつある徴候がある」

この分析に、ソ連の權威ある外交問題專門の週刊紙は同意したらしく、次の如く書いた。

「最近生じた出來事を分析して、ソ連——ローマニヤの一般的協調を更に進める客觀的前提條件があると確實にわれわれは言い得る」

スーセスクは、ユーゴー西部の山中にあるチトーの休養所に直接に飛んだ。

大脚色家
トランボ死す

（ロスアンゼルス）一九四〇年代の終りから一九五〇年代にかけて、議會非米活動調査委で共産黨との關係を質問されて返事を拒絶したことで、ブラックリストされた「聖林の十人」中で最も著名なダルトン・トランボ（七〇）が十日に死去した。

議會委との非協力で、彼は下獄したが、ブラックリストされる前は、聖林で最高給を得たシナリオライターで、週の收入四千弗を越え、多くのすぐれた脚色を書いた。「東京の上空三〇秒」や「キッティ・フォイル」又は「ジョーといわれた男」などは有名である。

しかしブラックリストされてからは生活に困難し、ランチを賣ってメキシコに移り、變名でシナリオを書いて安い金で賣ったが、十年にわたる變名時代のシナリオがオスカー賞を獲得したことで、徐々に映畫界に復活し、「エキソダス」その他の名脚本を發表した。

後年、彼は共産黨との關係を次の如く語った。

「私は一九四三年に共産黨に加入し、一九四八年に離黨したが、將來は忙しくなり、集會に出ていられなくなる、と思ったからだ。共産黨集會は退屈で、水曜夜のクリスチャン・サイエンスの集りほど革命的であった」

・・・

三〇時間の空中强奪終る
クローチアの獨立を要求して
ニューヨーク上空でハイジャック

（ニューヨーク）ニューヨークからシカゴに飛ぶTWAジェット機をハイジャックした五人（一人は女性）は手錠をはめられてパリからニューヨークケネディ空港に到着した。彼らは空中强奪と殺人罪で起訴される。五十三人の人質は、ユーゴースラビヤからのクローチアの獨立を要求する民族主義者がパリ空港で、フランス警察の最後通牒に屈した後に釋放された。彼らがニューヨークに殘した爆彈で一警官が即死し、數人が負傷した。

三〇時間六千哩の飛行的事件で意外であったのは、彼らは武裝していなかったことである。いずれもピストルおよび手榴彈を持ち、二人は全身を爆發物でワイヤし、要求が滿されない時は自爆する、と豪語していたが、火器は携帶していなかった。ニューヨーク空港には厳重な保安チェック施設があるに拘らず、如何にして彼らがこれを通過したかは不思議とされていたが、これでその疑問は解消された。

五十三人の人質（十人は乗組員）はパリから別のTWA機でニューヨークに歸ったが、多くはシカゴ人であった。

ニューヨークを出發して間もなくジェット機をハイジャックした五人は、彼らの目的——パブリシティー——は達せられたと言い、「われわれの行爲を誇りに思う」とつけ加えた。

パリ空港で彼らと交渉したフランス内相ミシェル・ポニアトフスキーは、降伏するか人質を負傷させるならば極刑にする、と最後通牒を發した、といった。

人質の多くは、クローチア民族主義者の態度が丁寧であったのを激賞し、彼らが裁判に付せられた時は、辯護側證人となる　といった人もあった。

レイノールズも非合法支拂い

（ワシントン）シガレット製造會社として知られたR・Jレイノールズ企業は、子會社海陸運輸會社を通じて、一九六八年以來、二五〇〇万弗の「疑惑のある」支拂いにより企業および政治上のインテレスト促進を企てた、といい少くとも一九〇〇万弗は「非合法」リベートであった、と證券管理局えの報告で認めた。二五〇〇万弗の非合法支拂いはロッキード社とのそれとほぼ同額である。ガルフ石油は一二三〇万弗の合法的、非合法的寄附をしたのを認めた。

今日までに證券管理局は一五〇社以上が疑惑となる寄附又は支拂いをしたのを認めさせた。

レイノールズ企業は一九六八年一月から一九七三年一月までの間に、國内の政治寄附として十九万弗を會社資金から出した、といった。本年五月に同社が發表した予備報告は六万五千弗といっていた。この報告書は、同社が經營する運輸會社によるリベートに言及していたが、その規模の大きさについては何もいっていなかった。

北キャロライナ州ウインストン-サレムに本社を持つレイノールズ社は、過去十年間にシガレット製造會社から經營範圍を多方面化し、今日では年間總賣り上げ額四〇億弗のコングロメレートとなっている。水陸運輸會社は一九六九年に併合した。

空中衝突
百七十六人即死

（ベルグラード）ザグレブ附近の三万三千呎の上空でユーゴー機と英國機が衝突して百七十六人が十日に死去した。生存者は一人もなかった。航空史上最悪の空中衝突である。

英國機はロンドンからイスタンブールに行く途中で六十三人が乘っていた。ユーゴー機は同國のスプリットからコロンに行く途中で、乘客の多くは西獨の觀光客で、百十八人が乘っていた。

今日までの最悪の空中衝突は、一九七一年に全日空機と航空自衛隊機の衝突で、百六十二人が死んだ事件である。

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res SU 4-6104

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無漏晶在眞
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
御の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名誉牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3980

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N. W. Highway
Tel: 775-1701

基督長老教會
牧師 日比野 [illegible]
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-[illegible]
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
福野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St.・GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6404

バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラーフ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安い
レートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、内外送金業
務通譯、觀光案内、斡旋、其他
旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）－十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●三月三十日（水）－四月二十五日（月）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十四日（火）－七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 池 幸雄
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當國のお引立てに預っている當行は、當國の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が當行の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（當行の各預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

共和黨大會への道

一九七六年選擧（六）

フォードがキャソリック教會指導者や、有權者を頼みとするのは、危險である。最初彼はキャソリック投票にインテレストを見せていなかったが、カーターが同教會監督との會見で、彼らに「失望」を與えて以來、態度を變えて來た。キャソリック教指導者は、民主黨政綱が姙娠中絶を憲法改正で禁じないのに不満なのである。民主黨大會で樞機卿の開會又は閉會の祈禱がなかったのはそのためであり、イリノイで民主黨知事候補マイケル・ハウレットのテスチモニヤル晩餐會での祈禱を依頼されて、コーディ樞機卿が断ったのも、同じ理由からであった。カーターは黨政綱を支持し、彼自身は姙娠中絶に反對であるが、個人のプライバシーの問題であることを、法律で強制するのに反對である。

この會見で、カーターは少し譲歩し、市民が憲法改正で姙娠中絶禁止を求める自由を認める、といったが、キャソリック指導者は満足しなかった。だから、カーターとの會見に失望した、とその一人がいったことに、フォードは躍り上って喜んだのである。選擧は、キャソリック投票で決せられると彼の參謀が言い始めたのは、それからである。

キャソリック教監督は、この問題で、彼らの力を誇示しようとしているのだ、と考えられる。同教經營學校が、各地で閉鎖を余儀なくされているのが示唆する如く、アメリカにおけるキャソリック教會の勢力は弱まりつつある。ミサ参加者や献金額は減少し、僧籍を離脱する教役者数は増加している。教會の命令に反して、避妊法をほどこしているキャソリック家庭が少くないことは、彼ら自らが認めている。僧侶や尼僧が還俗するのは、多くは結婚のためである。いずれも教會が信徒の私的生活をコントロールする權威を失いつつあるのを示している。したがって、キャソリック監督會議が、カーターに「失望」したとしても、同教有識者が、彼らの意見に従うとの保證はない。特に、フォードが、憲法改正で姙娠中絶に全面的に反對する、と言い切る勇氣を持たないのを考えるなれば、共和黨がキャソリック投票を過度に重要視する危險は明瞭であるだろう。それのみでなく、選擧課題は、この問題に限られていない。經濟政策や食糧問題、それから外交關係を始め、候補者が人間および政治家として、如何なる印象を與えるか、が有識者の態度に影響を與えるのである。

だから、大規模な國際的異變が、何かが生じない限り、政治的にソフィスチケートされた有識者の多いニューヨーク及びその附近の重要州で、カーターは勝つだろう、と想像して差し支えない。フォードがキャソリック投票に期待し過ぎるなれば、ドールに離婚、再婚の過去があるのは、マイナスとなるだろう。

残るところはカリフォルニアである。ジェリー・ブラウンの態度が曖昧なため、カーター陣營は同地で困難しているとの報があるが、マービン・フィルドの最近の世論調査は、カーターが遙かに優勢である、と報じている。だから、リーガンが精力的な干渉に出るのでなければ、フォードが現在の勢力關係を逆轉させる可能性はない、と想像している。これにカーターが潜在的に強みを持つイリノイ、ウイスコンシン、ミネソタおよび南北境界州を加えるなれば、彼が三七五票から四〇〇票のエレクトラル投票を入手するのは、不可能でなくなってくる。

以上の分析は、主としてニューヨーク「タイムス」の政治記者Ｒ・Ｗ・アップルの意見によったものだが、「ニュース ウイーク」も、これと余り違わない分析を發表していた。フォード參謀間にも、これに近い計算をした者があったらしく、フォードがリーガンの好意を得るために異常に苦心したり、カーターとの公開討論の提案というギャンブルに出たのも、このことと關係している、といわれている。

もちろん、選擧の將來を予想することの危險なのは、コラミストや大新聞の政治記者が、予選について予想したことが實現したことは、ほとんど無かったことが明にしている。一九七五年秋、ワシントン「ポスト」の第一級の政治記者ダビッド・ブロウダーが民主黨候補と予想された八、九人を訪れてプロファイルを書いたが、その中にカーターが含まれていなかったことは一例である。選擧予想の危險を語る時に、必ず引き合いに出されるのは、一九四八年のトルーマンの逆轉的勝利である。シカゴ「トリビュン」が、トム・デュウキイ勝利を、ヘッドラインで報じたことは、トルーマンが同紙を高く掲げた寫眞が、全國の新聞にのったため有名であるが、トルーマンの「落選」を語った新聞は「トリビュン」だけではなかった。

一九四八年九月初旬、エルマー・ローパーは、トルーマンがホワイトハウスにとどまるための努力に關する世論調査結果發表を中止した、といった。

「トーマス・デュウキイはすでに選擧されたのと同じことである。したがって（へ）世論調査發表ほど退屈で知的に無意義なことはない」

八月初旬、ギャラップ調査はデュウキイ四八%、トルーマン三七%、選擧前夜にはデュウキイ四九%、トルーマン四四・八%と報じた。選擧前雜誌「ライフ」は、デュウキイの寫眞を出して「次の大統領」と書き、キップリンガー雜誌は、「デュウキイは何をするか？」という二三ページの特別號を發行した。投票當日、開票の初期から、トルーマンの優勢を傳えていたに拘わらず、デトロイト「フリープレス」は、トルーマンを「全力をあげて戦って敗れた男」と書き、ワシントン メリーゴーランドのドリュー・ピアソンは、選擧の翌朝、デュウキイ政府の閣員について臆測していた。

これらは、世論調査の調査や、コラミストの予想が、如何に信頼し得られないことがあるか、の一例である。アンダードッグであるフォードがトルーマンを「復活」させ、毒舌家のドールさえが彼を激賞している理由なのだが、歴史は繰り返えすだろうか？

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「今日、それとなく話しておきました」

「父上の意見はどうなんだ」

「まあ考えておこうと、云っておられました」

「軍師、四人で立つとすれば今夜にもすぐたとうという肚なのか」

郷田がそばから聞いて、じっと平八の顔色を見る。

「しっ」

誰か廊下を走ってくる足音が耳についたのだ。

一同は口をつぐんで耳だけ澄ましている。

廣間の廊下へ來て、そこへ両手を仕えたのは、意外にもお鈴だった。

「平八さま、姫君さまのお召でございます」

妙姫の用で來たのだから、お鈴も神妙に氣取っている。

「承知いたしました」

こっちは大切な相談最中だったが、姫君の御用ではしようがないので、

「諸君、ちょっと中座する」

と平八は一同にことわってから座を立った。

「軍師、御苦勞に存ずる」

一同に見送られて廊下へ出ると、お鈴がぼんぼりを取って先に立つ。

「お鈴、姫君さまはもうお支度をすまされたのか」

後について奥へ進みながら平八が聞く。

「急に何んの御用だろう」

「平八さんがお供をしないので、御心配なのかも知れませんわ」

お鈴は他人ごとのように云ってから、

「ねえ、どうして平八さんはお供をしないんです」

と、自分でもまたそれが不満らしい。

「わしに少し考えがある」

「どんな考えなの」

「いまそれを兵太郎さんたちと相談しているところなんだから、きまったら後で話す。今夜のお供はわしがいなくても大丈夫だと思うんだが」

ここで國もとへ潜入する計畫があるなどとうち明けて、それならあたしもいっしょに行く、と云い出されでもすると、なだめるのが厄介なので平八はそれとなく云う。

「あたしねえ平八さん、上屋敷へ行っても大丈夫かしら」

お鈴はふっと立ち止って聲をひそめる。

「大丈夫かしらとは――」

「お上屋敷には玉浦などよりもっとやかましくて意地の悪い御老女さまやお中老さまが大勢いるでしょう。忠義はかまわないんだけれど、そんなことで氣苦勞したり、いじめられたりするの、なんだか氣が重くなってしまう」

町娘のお鈴としては無理もない話である。それにお鈴は自分から好んで屋敷奉公をしているわけではないのだ。

「お鈴、お前の氣持はよくわかるが、しかし、あんなにお前をたよりにされている姫君のことを考えてごらん。それに、上屋敷には悪人の息がかかった女中は一人もいないとは、斷言できないしね」

・・・

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方にはうってつけ。

キッコーマン マイルダーしょうゆ

塩分はふつうのしょうゆの半分です。

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.

S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO

RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE

3475 N. CLARK ST.

528-1930

OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.

Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK

珊瑚

てんぷら　日本料理　すきやき

松や

RESTAURANT MATSUYA

3469 N. CLARK ST.

248-2677

OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER

5142 N. Clark Street

Chicago, Ill. 60640

(312) 878-3633

★ 東京行グループ フライト

週三回取り扱い

◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣

◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い

いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT

1935 W. Irving Park Rd.

Chicago, Ill. 60613

Tel: 935-6044

日本食なら・・・

東京インタ・レストラン

日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします

▲カルビ（骨付リブ）

▲プールゴギ（燒肉の一種）

▲サンジユック（サーロイン）

等々をお試し下さい

開店時間 毎日午前十一時～夜十時まで

CHIBAN of Northbrook

3610 Dundee Rd.

Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン

一番

日本料理　鉄板焼　会席料理

宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで

週七日營業

ランチは週日のみ

Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT

(Mandarin Cuisine)

5601 N. Clark.St.

Chicago, Ill. 60660

Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです

し十五人迄のパーティもできます

開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.

Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.

Sun. 12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店 注文服、既製服及び修繕

針、灸治療法の教授もいたします。

北リンコルン街二九四六番

開講

鍼術（はり）研究院

=入學御案内=

ACUPUNCTURE TREATMENT

英文良書 送料共$6.95

SHIN HAK PANG

Translated by James S. BANG, Ph.D.

2946 N. Lincoln Ave.

Tel: 549-4660

549-4920

FUJI BEAUTY SALON

909½ W. Belmont Ave.

Tel. 472-7077

Fujiko Miyazaki

富士美容院

あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。

（日曜日 休業）

西ベルモント街九〇九半番

電話 四七二－七〇七七

宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY

6207 N. Broadway

Tel.: 743-9515

美の泉美容院

月、木、金曜夜間開業

日曜午前十時―三時

月、火曜は、パーマ特別値段

北ブロードウェイ六二〇七番

電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON

5641 N. Ashland

Tel. 334-1353

ノビー美容院

火、木、金曜日は夜も開いております

北アシュランド街五六四一番

電話 三三四－一三五三

山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO

Modern Portrait Photographer

7057 N. Crawford

Lincolnwood, Ill.

677-5290

寫眞は定評あるオカタで

北クロウフォード街七〇五七

電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT

1560 N. WELLS

Parking lot Next door

Reservation 266-1276

シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい

韓國及び日本料理

毎日午前十一時～朝四時迄年中無休

集會、パーテーは七十人迄予約可能

世四味

便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO

Alice Mayeda

844 W. Oakdale

GR 2-6827

ピアノ教授

出張教授もいたします

前田アリス

西オークデール街八四四

電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC

Chicago Agent

515 S. Scoville St.

Oak Park, Ill. 60304

Mrs. T. Shinsako

VI 8-3783

ポーラ化粧品

シカゴ取扱い

新迫つた江

電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい

講演 セミナール ディナー

ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。

入會申込み及びお問合せは－七六九－〇八七五

CHICAGO ASIAN'S CLUB

P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME

2907 N. Clark St.

H. Masumoto, Director

EA 7-1800 GR 2-6485

スカンロン葬儀社

（元增本葬儀社）

増本 弘

無料パーキング所

換氣装置の設備付き

北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP

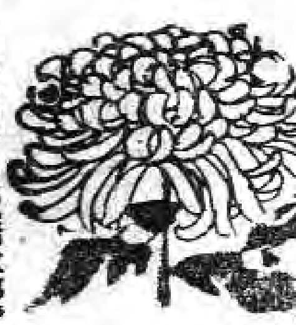
4523-27 W. Addison Street

Chicago, Illinois 60641

AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭

皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう



お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします

全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ウォールス花店

西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR

1053 W. Granville

Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky

Sales and Service

Seiko Watches and Caravelle by Bulova

PHONE 274-1336

6200 North

◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕

◉化粧品各種

◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」

ロバート時計店

串田バーブ

PICCADILLY GARAGE

Complete Auto Repairs

Body & Fender Work—Parking & Storage

TOW CAR SERVICE

2507 E. 79th St. SA 1-5351-2

TOM & MAS MIYATA

自動車修繕

パーキング及び ストーレージ

全市トウカー・サビース

ピカデリイ グラージ

七九街 東二五〇七

電話 SA 一－五三五一－二

宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge

3231 N. Clark St.

Tel: 528-0041

Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント

▲シーフード カクテルのおつまみ等

▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します

▲ピアノ バー 午後七時―午前二時

▲開店時間 午前十一時より 夜半午前二時まで

TENKATSU

3365 N. Clark St.

Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、うどん

「天勝」

▲週日は 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO

お料理

Lunch: Dinner　Cocktail Lounge

Where Dining Is Entertainment

Reservations 334-7712　Free Parking

5862-04 N. Lincoln AVE

日本御料理「みかど」

北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二

開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時

ディナー　毎日午後五時より

日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN

Cantonese & American Cuisine

Private Party - Carryout

1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理割烹 マンドリン

店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE

Korean Restaurant

3370 N. Clark St

525-5050

シカゴで唯一軒

韓國宮殿料理

三味莊

韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。

平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan Restaurant

5449 N. Clark St.

Tel. 275-6215

ユリ子チャン・レストラント

中華料理及び日本料理

洋食レストラント

（開店時間）

日曜は午後一時－十時半　月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時

金、土曜日　午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO

3242 N. Clark St.

Chicago, 60657

Tel. 549-1085

日本御料理

都食堂

毎日 正午－十時　木曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT

923 W. Belmont

(near L station)

Tel: 348-9027

日本お料理店

天ぷら おすし すき焼

浪花すき燒

開店時間　正午－午後十時〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI

JAPANESE AUTHENTIC FOOD

5120 N. BROADWAY

CHICAGO, ILL. 60640

Tel. LO 1-2448

一般日本食

高級すき焼ハウス

東すき燒

▲週日は午後五時－十時

▲日曜日は午後五時－九時

▲月曜日は終日閉店

※日本座敷き日本間もあります※

末広

SUEHIRO RESTAURANT

Dinner - Cocktail - Lounge

3374 N. Clark　528-2572-3

Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.

Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理

カクテル・ラウンジ

「末廣」（月曜日休日）

開店　食事午後五時－十二時　カクテル 同 五時－二時

ピアノバーの設備あります

北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI

Sushi and Tempura

1617 N. Wells　[illegible] 3663

最高 日本御料理

各種おすし、てんぷら、お茶づけ

日本酒、ビーヤ、カクテル等

開店時間　午前十二時－二時半　午後五時－十一時迄　土曜十二時－二時半　五時－十二時　日曜午後四時半－十時（月曜休業）

龜八

（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT

76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)

Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.

368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」

御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します

日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい

營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）

西レーキ街七六（クラーク街角）

電話三六八－〇〇五二－八五五二

フリーパーキング

KIYO'S

Japanese Restaurant and Gift Shop

2827 N. Clark　935-0474

Chicago, Ill. 60657

Open daily 5 - 11 p.m.

Sat., Sun., & Mon. open from noon

御料理、バー

お座敷

ギフト・ショップ

きよ（年中無休）

午後五時より 同十一時まで

土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理

工藤マイク

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE

2237 W. Belmont

DI 8-6793

YENCHING

ORIENTAL GROCERY STORE

Full line of Oriental Products

6421 N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい日本食料品店

鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切

燕京東洋食品店

北ウエスターン街六四二一

電話 四六五－七九九九

裏側の駐車場。日曜夜八時迄開店

K

"K" FOOD & GIFT SHOP

3342-44 W. Foster Ave.

Chicago, Illinois 60625

Phone: 463-3800 / 583-7074

Kフード店

日本食料品一切

―市内北部配達無料―

フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET

COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS

3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657

GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米

▲日米酒及びワイン各種

▲日米各種食料品一切

鮮肉、鮮魚、野菜類

（市内無料配達いたします）

スター・マーケット

森門　島中

YORK FOOD MARKET

3240 N. Clark St.

Chicago, Ill. 60657

GR 7-0802

ヨーク商會

北部は毎日デリバリーします。

直送鮮魚

◦サンピドロ

◦日米食料品一切

◦さくら米 新米入荷

百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強

FRANKLIN FOOD STORE

1309 E. 53rd St.　HY 3-5057

Chicago, Ill. 60615

▲國寶白米

▲日米食料品一切

▲鮮肉、鮮魚 ―サンピドロより直送―

▲各種日本雜誌取扱い

▲贈答用品大量入荷

フランクリン

食料品店

宮本一男

FUJIMOTO & CO.

302 South 500 West

Salt Lake City, Utah 84101

Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌

醸造 こうじ・赤味噌

鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC

227 W. Chicago

DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン

修繕と販賣

▼修繕は保證附▲

上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.

2531 N. HALSTED ST.

No order to small to deliver

For estimation call Lew or Ed.

LI 9-2233

材木一切取扱い

大小に拘らず御用命下さい

無料見積りいたします

アップタウン材木店

電話 LI 九－二二三三

解散か、總辭職か？

三木―福田會談不調に終る

政局全面對決の重大局面へ

（東京）三木、反三木兩陣營がにらみ合いを續ける政局は決戰段階に突入しようとしている。

三木首相は病氣療養中の福田副總理を八日に自宅に訪れて、局面打開の協力を要請してから、中曾根幹事長ら黨五役と首相官邸で大詰めの收拾策を協議した。福田氏との會談は不調に終つたが、首相は國務優先の基本方針に沿つて臨時國會を早期に召集し、中央突破を圖る重大決意を固めたものと思われる。

首相は十日の閣議決定を一應のメドになおも福田氏との再協議を希望し、十分に黨內調整の手續をつくした上で最終決斷を下す構えである。

これに對して反三木陣營は縣連會長を兼ねる十九議員が會合し、臨時黨大會の早期開催要求を決議したほか、緊急事態に備えて、兩院議員總會を再開して「總裁解任」を決議する態勢を着々と整えている。このため政局は「解散か總辭職か」をめぐり、兩陣營が全面對決する重大局面を迎えることになつた。

三木首相は福田氏との會談で、「總理の位置はきわめて重いものであり、派閥連合的な壓力には屈することができない」と反三木攻勢に對決する決意を示すとともに、黨五役の收拾案にそつて局面を打開したい、と國務優先の立場で臨時國會召集の決斷を下したい、との二點を述べて協力を要請した。これに對して福田氏は「黨の現狀はそんな生易しいものでない」と述べ、擧黨態勢の確立が先決であると強調して物別れに終つた。

しかし、首相はなおも副總理の協力を取りつけ、政局乘り切りを圖る希望を放棄しておらず、同氏との再會談を望んでいる。八日午後の黨首腦會談では、七日の擧黨體制確立協議會の五代表との折衝が不發に終つた經過を中曾根幹事長から說明があり、これを中心として黨內情勢を分析した結果、黨五役が全力をあげて黨內收拾に努力することで一致し、具體的な收拾策を協議した。

席上、三木首相は期日を明示することをしなかつたが、早急に臨時國會召集の決斷を下す意向を示したようである。

首相は更に九日に丸の內の東商ホールで開かれた日商總會で挨拶し、現在の政局問題にふれて次の如く語つた。

「政局と切り離して臨時國會を開き、積み殘り法案を處理したい、と考えて懸案の處理を急ぎ、そのうえで政局問題について虛心たん懷に話し合い、打開したいというのが基本的態度である。私も十分に責任を感じている」

これは國會優先の立場から臨時國會を早期に召集し、財政特例法案などの成立をはかるとの首相のかねてからの立場を明にしたもので、當面の政局運營、黨內抗爭について臨時國會召集問題と切り離して對處する並行處理方式をとつている。

麻藥密賣者逮捕で

私服警官射殺さる

十二日夜、サウスサイドで麻藥事件調査中の私服が射殺された。グレシャム警察分署所屬のパトリック・クロウレーは頭部を射たれて、病院に連れ込まれた時は絶命していた。

警察發表によると、クロウレーは他の二警官とともに麻藥密賣者逮捕のため、二人の同僚と共に南アバデーン街六二四三に行つた。その夜、麻藥密賣があることを、彼は十二日に聞き込んだ。クロウレーと他の警官は建物の垣の南側に立ち、他の警官は北側に立つた。彼らは麻藥密賣が建物の裏口で行われているのを見た。それで、クロウレーは垣を蹴り開けて「警官だ」と叫んで低い階段を駈け上ろうとすると、いきなり戸が開かれ、男がクロウレーにピストルを四發射つた。彼はその場に倒れ、他の警官が戸口に向けてピストルを發射したが、ミスした。二人の容疑者――男と女――が逮捕されて第六區警察署で訊問されている。

クロウレーは今年になつてシカゴ勤務中に殺された最初のシカゴ警官で、結婚して二人の子供がある。

日本の失業者

百万人を割る

（東京）植木總務長官は七日の閣議で、七月の勞働力調査を報告した。

それによると、七月の就業者總數五千三百五十八万人に對し、完全失業者數は九十九万人（完全失業率一・八%、前年同月比の失業者數一二・七%增）で、三ケ月ぶりに百万人を割つた。

しかし季節變動分を調整した完全失業率は二・二%で昭和三十四年八月の二・一六%に次ぐ高い數字を示しており、四月以來の增大傾向が依然として續いている。

定住者會の檢診

糖尿病と血壓檢查

定住者會の健康檢查の一環として、糖尿病と血壓檢查を來る十月五日（火）同會館において行うことになつているので、檢診希望者は早速、定住者會の小澤たかし氏（電話二七五＝七二一二）に申込まれたしと。

檢診時間は午前九時半、十時半、十一時半および午後一時半の四回であるから、希望時間を指定、申込みを願つている。又、檢査前の二時間半は一切飲食もないようにと注意されている。

なお、本紙で既報の足の無料檢查は今なお時日未定であるが、決定次第に發表するから希望者は早目に申込まれるように。

◎作品展示會

定住者會の各科クラスで講習を受けている人々の作品展示會が九月十三日（月）から十七日（金）まで開かれることになつていたが、立派な作品が多いので、五日間では短かすぎるという聲があり、十八日（土）十九日（日）を除いて二十四日（金）まで延期することになつた。一般多數日系人諸兄姉の參觀を歡迎している。

一ドル二八七圓台に

昨年三月以來の圓高

（東京）週明け六日の東京外國爲替市場は、寄付きから圓買いの動きがつよく、ドル直物の翌日渡し相場は一ドル＝二百八十八圓台を割り、一時二百八十七圓三十錢まで圓高（ドル安）になつた。

その後ややもどし、結局午前中は一ドル＝二百八十七圓七十錢で引けた。

爲銀筋によると、この圓高ドル安は前週末歐米の爲替市場で一ドル＝二百八十七圓台をつけたことを反映したのと、大藏省の松川財務長官と米財務次官の會談などで、日本が米側から一そうの實質的な圓高誘導をせまられたのを、外爲關係者が敏感にとらえたことによるとみている。

中西部佛教會

秋季彼岸法要と

新任開教師歡迎會

中西部佛教會に於ては、來る九月十九日（日）午前十時半より、一、二、三世合同の下に、秋季彼岸法要を擧行し引き續き社交室に於て、着教會新任開教使、山本雅昭師の歡迎會を開催するので、教會員各位は、万障繰り合せの上御參詣ありたしと案內されている。

日蓮佛教會

彼岸會法要

シカゴ日蓮佛教會にては、來る九月十九日（日）十二時半よりお秋の彼岸會法要を營み先祖の回向供養をせられる。法要後、說教があり、おときの接待がある。

會員諸氏の來會が希望されている。

北米毎日紙

清水社長盛葬儀

（サンフランシスコ）去る八月二十九日、六十一才で急性心臟ま痺により、急逝された神奈川縣人、清水巖氏の葬儀は、九月二日午後七時、桑港佛教會に於て、社葬として執行されたが、末岡總領事を始め、諸團体代表諸氏、生前の知友諸氏八百名の會葬で、盛儀が執行された。

本週の

青山雪雄映畫

今週の青山映畫は黑澤明週間の最終で「生きる」と併映畫「絕唱」を公開する。

「生きる」は世界十大名映畫の一つと外國映畫批評家から絶讃されたもので、三〇年欠勤なしの市役人渡邊が、數ケ月の生命と醫師に宣告されて自暴自棄となるが、最後に辿つたのは淋しさだけだつた。ここから最後の數ケ月を價値ある仕事にささげるのを決意して、市民の請願に答えて小さい公園を作るのを決意し、市役の官僚制に抗して目的を貫徹するストリーである。出來上つた公園のブランコを遊びながら渡邊が歌を口ずさむシーンは本映畫のクライマックスで、黑澤監督獨特のヒューマニズムにあふれた名作である。志村喬が渡邊にふんして名演技を見せる。

「絕唱」は封建的身分制の強く殘る山陰地方を舞台に、大地主の息子と山番の娘との悲戀を描いた大江賢治の原作を西河克己が映畫化したものである。「伊豆の踊子」で好演した山口百恵が三浦友和とのコンビで活躍する。

九月十八日（土）十九日（日）いずれも七時からフランシスパーカーで公開。

（青山雪雄映畫）

世界十大名作の一つと言われた黑澤明監督の名作

生きる

主演　志村喬

併映

絕唱

主演　山口モモエ

九月十八日（土）七時

十九日（日）七時

フランシス・パーカー講堂

北クラーク街二二四七

コック及びバーテンダー見習い

至急入用・未經驗者も可

ロン　オブ　ジャパン

（委細面談）電話六四四―六九〇〇

住所變更の場合は

新、舊住所とジプコードを記入して

知らせ下さい

シカゴ新報社

要求欄

コック　或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します。有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります

さんごレストラント

北クラーク街三四六九―七五

Tel. 248-2677

539-0648

四室　家具なし　交通便利。二階

電話二八一―九一一三

午後六時以後

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給

電話五四九―九七九七

北サウスポート街三三六〇

警備　夜勤の男子を求む。委細は面談の上

定住者會

二七九―七二一二

ウエートレス急募

富士レストラン

電話三六八―八五五二

使つて便利…●

お台所になくてはならない

マイクロウエーブ（電子レンヂ）

シャープとパナソニックは如何ですか？

特別の値段で差上げます

キューリトロン會社

ご希望の方には說明書をお送りします

電話　334-3913　安川きく

又は　472-4133　青野あき子

創立30周年・献堂10周年記念

講師

羅府センチナリ・メソジスト教會牧師

南加基督教會連盟會長

藤田正武先生

特別傳道集會

日時　9月24日（金）25日（土）夕7時半

26日（日）朝11時半

場所　デボン・イエス・キリスト教會

（クラークとデボンの角より西）

誰方でも　自由にお出で下さい

FINALLY EAST OF TOKYO

The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

はな

TEAHOUSE OF

Hana Sakura

210 East Ohio Street (one block west of Michigan Avenue)

Chicago, Illinois 60611

Luncheon: 11:30-2:30 Monday-Friday

Dinner: 5:00-12:00 daily

Reservations suggested　Tel: 312 751-2100

新開店

花さくら

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社

主任　河野増登

1227 W. North Shore

Chicago, Ill. 60626

Tel: 764-2670

シカゴ日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（山本）

1433 W. Leland

Tel. 728 8583

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局　東オハイオ七（菅野）

17 E. Ohio St.

電話九四四―三三七〇

生長の家

北部誌友會

集會　毎月第二日曜日　午前十一時

會場及び連絡先　吉本夫人宅

電話　三四八―八一六四

3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.

6130 N. Sheridan Rd.

Tel: 743-2600 Ext. 245

Daytime emergency

Tel: 942-3353

●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで

●土曜日―午前九時より十時まで

予約は日英両語何れでもお電話下さい

小兒科　張健昌

美東運轉教授所

Tel. 564-9112

月曜と木曜日はパーミット入手教授に六弗

郊外の居住者もエキストラチャージなし

二四時間サービス

教授料

一時間十二弗五十仙

熊の膽　膏藥

癌物理治療

中風、神經痛、高血壓に即効

胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩

脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効

頭痛、齒痛、膽　脂痛、打撲症に即効

精力、關接捻挫、瘍に即効

糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即

効致します

本藥は使用後二十日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU

3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613

Tel. (312) 472-7938

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる

パートタイム・バーテンダー・ウエートレス

フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）

申し込みは支配人又はデウィッへ御連絡下さい。

働き[illegible]をつけます。

紅花　オブ　東京

電話　六六四―九六四三

東スペリオル街一六六番

ウエートレス　コック

フロントマン　至急入用

リコンシャイア

紅花　オブ　東京

電話　六三四―〇六七〇

求む　ウエトレス及びコック

ノースブルック　一番レストラント

電話　二七二―五三參五（三田迄）

鐵板燒きシェフ入用

好收入、旅費支給、食住付

永住權取得を手傳います

希望者は經歷を左記まで送つて下さい

NICHIBEI-KAI

4514 S. Emerson Ave.

Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス及びクック募集

谷風ステーキハウス

北リンコルン街六三四〇番

電話　五三九―四一七〇

日英兩語に堪能な婦人を求む

＝＝委細は面談の上にて＝＝

日本商工会議所（川村まで）

230 N. Michigan Ave.

Tel. 332-6199

品質優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE

BRAND

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY

RICE

JAPAN FOOD CORP.

SAN FRANCISCO, CALIF.

ジヤパン・ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE

RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*

812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社

⦿春秋二季

訪日觀光團

▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き

⦿國內、ハワイ、日本

歐州、南米、各國ゆき

航空、汽船、鐵道、バスの切符、販賣

⦿歐州 各國 觀光及び

世界一周旅行

▼各國名所觀光御希望通り旅程作成

通譯―ビジネス及び觀光

▼トラベラー・チエック販賣

⦿各種保險

⦿ノータリー事務

山田寛保險事務所

北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目

日歸りバスの旅

秋の紅葉狩り

團員募集

いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましよう。當社始めてのコースです。御期待下さい

▲期日―十月十七日（日）午前八時

菅野旅行社前出發

▲團費―大人二十三弗

（バス代、觀光費、税　チップ込み

折辨當御希望の方は四弗五十仙）

小人―十二弗（但し十二才未滿）

▲コース　ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラル ポイント（鑛山の町）―カーバナダツジ公園

ガイド＝菅野武雄

歸着＝午後七時の予定

申し込みと問い合せは

菅野旅行社

SUGANO TRAVEL SERVICE

17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611

Tel. 944-5444

642-7193

日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.

5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656

Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら―

安心してご利用いただける

日本通運

通

にどうぞ……

日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします

どのようなことでもご相談下さい

ウエートレス及びコック急募

末廣

北クラーク街三參七四番

電話　五二八―二五七二

パートタイム・ウエーター入用

―委細面談の上―

龜八　オブ　東京

Kamehachi of Tokyo

1617 North Wells Street

TEL. 664-3663

EXTRA FANCY

BOTAN

CALROSE RICE

BRAND

BLUE ROSE TYPE

ボタン米

JAPAN FOOD CORPORATION

SAN FRANCISCO

LOS ANGELES　CHICAGO

NEW YORK

特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）

ダイアモンド、エメラルド、ルビー、

サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm

土曜日　9:30 am ― 3.00 pm

日曜日　―　休業

OGURA MFG. JEWELERS

TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.

(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing

Diamonds Emeralds

Rubies Sapphires

All Genuine Stones

5 N. Wabash Bldg. Rm 703

CHICAGO, ILL. 60602

Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY

5358 N. CLARK ST.

CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

國寶米 25 lb.入　特價……8.50

	REG.	SALE
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ガロン罐入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.

直輸入商（卸賣．小賣）

851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657

Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店

戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品

人形及びケース各種類

柔道着、空手着、合氣道着

レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍

芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下

木瓜の花 上下　有吉佐和子

岬　中上健次

―芥川賞受賞作―

イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子

一休　水上勉

寐業師　梶山季之

江戸三百年 一、二、三

●その他、いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週日……午前10時―午後6時

土曜日……10時―7時

日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店

913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店

鮮魚、精肉、野菜類一切

その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間

日曜日　午前十時半より午後四時まで

週日　午前九時半―午後六時半まで

土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 15 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2827

第二の立退き（一）

早野　幸子

一九四〇年七月、このごろ日本軍人が、アラスカのキスカ島に上陸しだしたので、私達白ゾーン（戦争中居られる筈）に移って来た人達の間にもしや？立退きではないかしらといった疑問を持つようになった。近所にあった假收容所の人達は、アーカンサー州の收容所行きとのことで、そろそろ用意をしていた。

私達は羅府から来て約三ケ月、ようやく落付き出した頃である。十日もたたない中に軍部からの命令で、内部の州に移住は許すが、この白ゾーンには居られないと。早速、近所に居たお友達と相談した結果、大人だけの一家族は、コロラド行き、残りの三家族は仕方がないので、キャンプ行きとなった。その頃私は、長距離の旅行をする体の状態ではなかったので、一体どこのキャンプに行かせられるのかしらと、度々軍部に尋ねたけれど、知らせてはくれなかった。家具は澤山はなかったけれど、毎日毎日の荷造りに近所の青年が手傳いに來てくれた。子供達の玩具はだんだんなくなる。ベッドもなくなって、マットレスだけ、キャンバスを買ってきて袋を作りできるだけの物を入れて、家族の姓名の代りに使うナンバーで目標にした。日用品の瀬戸物を瀬戸焼きに代えて、目標をつけた。大部分の物は、キャンプの倉庫に入れてもよいといはれた。乳母車をたたんで、オムツを澤山入れ、ベビーの物を皆一緒に包んだ。一人一人の子供達にも袋を持たせて、おねまき、はぶらし、下着と好きな玩具を一つ持たせた。自動車を桑港の軍部の倉庫に入れてもらい、子供の學校に行って、お別れしてきた。

いよいよ立退きの朝は來た。あまり朝早いので、子供達の目がさめていない。教會の方が來て、私達家族を汽車の驛まで送って下さった。お茶やクッキーなどがあったけれど勿論、私達ののどには入らなかった。ようやく乗った列車はひどく古いもので、スローでゆれることがひどい。男女別にされたために、私達の家族は、はなれてしまった。古いシェードはおろされているので、どこに行っているのかさっぱり見當がつかない。列車の前後にいる衛兵の持っている鐵砲の先が光っていて、私達の方にむけているのが、非常に不愉快にさせた。私はようやく願って、二才のボーイと一緒になれたが、大勢の人なのに、わずかな御不浄なので、一番こまった。列車のゆれる毎にぞっとお腹をおさえて、無事にキャンプに着かれることを祈った。

三日かかってついた所は、アリゾナの砂漠の中であった。バスに乗りかえさせられて、夕方、各々のバラックに案内された。暑くて息がつまるようだ。

まず必要な登録をすませてベッドの始末をした。袋にワラを入れて、マットレスとピローを作った。バラックは、百二十五尺の長さに巾五〇尺で、五家族が入るようにしてある。ガランとしているのである人達はシーツなどでしきっているけれど、プライヴェシイはない。私達は皆さん達より四ケ月おくれて行ったので、棚を使いたくても釘一本もみつからず、木のはし一枚も落ちてはいなかった。

砂漠の砂ほこりは容赦なく吹きまくって、いくら掃除をしても駄目。外を歩いている時なら、目をつぶって、じっとかがんで待つよりほかにない。口の中まで砂でザラザラになる。雨がふれば、粘土のようになって、すべるのでうっかり歩くことができない。冬の朝は相當冷えるので、列にたって石油をもらうのも大變だ。屋根は二重になっていたけれど、砂漠の夏である。外側はターペーパーであるので、大した暑さよけにはならない。（續く）

短歌

北陽會歌會

八月抄

安藤友美智子

旅に逢ひし一期一會の人の言葉別れし後もあたためてゐる

松原に馬車つなぎゐし街道に往時をしのぶよすがまばらに

囚人に植ゑさせたりと聞きてゐる松原林に松食ひ虫巣くふ

藤廣　松於

蔓延びて日本土産の豆の木に眞紅の花咲きわが目を凝らす

朝な朝な日本朝顔育ちつつ蔓なき茎に一輪咲けり

歌にきく蔓朱かづら培へば夢もやせつつ蔓はのびゆく

グッデール十三子

ムームーにでもせよと日本より送り來りし浴衣地を訪ひ來る友毎に見す

緑多く花競ふ海近き街より歸るわが砂漠都市

日本を去りて十五年氏神の夏祭りの記憶も杳くなりたり

堀　和枝

海近き花の畑に舞ひ降る海鳥の嘴時に鋭し

サーフボート巧みに繰る若者に波は燦々と光をはじく

金波さらさら茜に染みて夕凪の海は子守唄の安らぎつたふ

角野　順子

つややかに葉を綴る木をいつくしみ花あふれ咲く日を思ひ見る

いつまでの己が命と思ひつつ何氣なく掌を陽にさらし見る

塵芥の中に嬰兒は生きていて兩手はしかと虚空をつかむ

マイヤス美紀

朝霧の深き中に黙々と空罐拾ふ老いひとりあり

灼熱の陽に頭を垂れるひまわりの影によりそふ重き焦燥

一條の煙を引きて飛び發てるジェットの爆音むなしく響がる

松本　綠葉

この眞夏カナダ　アカバスカ氷河四哩を渡りしことも一生（ひとよ）の記憶

雪山の影を映して靜まれる湖も見きカナデァン　ロッキーの旅

ゴンドラに揺られてゆけばサルフア山上にレストラン、ゲーム場あるに驚く

松本　登美子

颯々と雪の舞ひ散るロッキー連峰の裾邊を走る眞夏の旅に

大氷原を雪上車もてすべりゆく心は夢幻に遊ぶが如く

白一色の氷河を渡る眞赤な車お伽の國に遊ぶ思ひす

中野　ルリ

遠くより集會に來しこの友は寸時のひまに孫を見にゆく

予期せざるバイオレットの花今朝咲きて疲れたる眼に色鮮しく

靜かなる厨に座してわれひとりコーヒー飲み終えて今日がはじまる

佐々木　正

うす青き約束もなく窓ぎわのテーブルにこぼるる白き花びら

幻の花にもならず沈む陽に明日を待つべく沈黙をおく

縦横に競ひ立つ窓のなきビルに虚空の壁となり風吹き抜ける

佐藤　緑明

辛かりしことは消え失せ思ひ出は樂しく今日に甦り來る

愼しみを失ふ時に亂れくる性の悪魔は名士をゆさぶり

食慾にいのちをかくる生物か蚊を打てば散る赤き血潮が

庄司　きみよ

赤信號に止る道邊の晝顔は薄桃色の花をつらねて

うすれゆくわが追憶の中に咲く晝顔の花は白く小さし

晝顔の小ささを摘めば雨蛙泣きし日もありつむじ風舞ふ

關生　信子

二百年祭昨日の花火のまぼろしとゆらぐ街の灯暗き湖面に

砲彈の如くひびきてシカゴ湖に日本の花火空に満ちたり

花びらの枝垂れて闇に消えし後うつろにひびく花火の音は

ウイリアムス　靜

金銀のメダル目指して選手らの瞳きびしく空間を追ふ

最善を盡して敗れし選手らの涙を見つつわが目うるめり

國のため激痛に堪えていどみたる藤本選手輝きにけり

柳澤　田鶴子

幼な孫母の手を引きあどけなく言葉にならぬことばを話す

笑みかけて表情見する孫の「リサ」祖母われに先に物を與ふる

散らしたる孫のこけし人形納めむと押せば左右に首ふりにけり

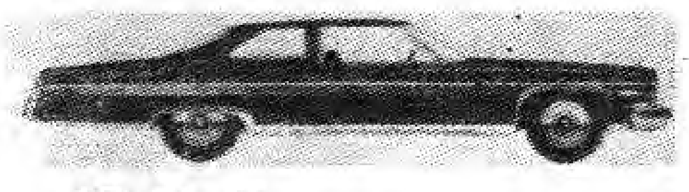
加藤　はるゑ

殘生のいのちただよへり眩暈の眼つむれば夜の闇ぞ濃き

貧血を患みたる後の目にまぶし夏終焉の灘の輝き

炎天の歩道にうつるわが影を踏みつつゆけり今日も生きて

LOREN BUICK
適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave. Chicago, Ill. 60625

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 18
SUNDAY, SEPT. 19
Kurosawa's
IKIRU
with Takashi Shimura
showtime—Sat. 8:30
Sun. 8:30
ELEGY
with Momoe Yamaguchi
showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西 貞子　野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-2065
プラミング 切
松 井 泰

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago　973-2323　Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940　Mrs. Scuderi

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
605 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調劑
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6757
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mache
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA Insurance Service
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CB 2-2710
[illegible] M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED WAITERS or waitresses. Near North location. 944-6665, 12 noon to 6 p.m.

SHIPPING & RECEIVING

In the inventory control. Job versatile. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for an experienced, consciencious person. Must read and speak some English.

CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

MACHINE OPERATOR

To operate table parts saw, shears and other related equipment. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for experienced consciencious person. Must read and speak some English.

CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

GARDNER, retired person, one day week to tend fruit trees, roses. Should drive. 869-5650 after 6 p.m.

WOMAN by bi-lingo (Japanese & English) to work as a live-in housekeeper doing light chores & baby sitting. Please call 349-3562.

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for
office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
108 W. Lake St., Room 200

WAREHOUSE CLERK

Light experience in general warehouse work. Order filling, shipping, receiving. Bi-lingual — Japanese & English preferred. Excellent salary and benefits. Call 640-7570.

PENTEL — Mr. Tanio

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

GENERAL CLERK

We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary, and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:

ALEX NIEVES at 794-4614
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Il. 60639
An Equal Opportunity Employer M/F

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

6 RM. apt. 2nd flr. Adults, no pet. Mid-north. 327-3274.

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible]

第二八二八號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年九月十七日(金)

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

フォード工場ストライキ
全米廿二州で十七万人參加
經濟復興に重大影響を恐る

(デトロイト)契約交渉の崩壊に續いて十七万人のフォード自動車工場時給制労働者は十四日深更から全國的ストライキに出た。會社側は同社の提案した契約條件は、今後三年間に従業員にとって十億弗以上の増給となる、といったに拘わらず、ストライキは開始された。

「私はストを欲せず、他の労働者も同じ意見だ。しかし會社から何かを得るためには、これが唯一の方法かも知れない」

とある労働者は語った。

ストライキで廿二州にあるフォード工場が閉鎖され、米國の經濟復興に重大影響を及ぼす可能性のあるのが恐れられている。

デッドラインである十二日深更の六時間前、ストは出来る限り短期とするため努力する、と組合長レオナード・ウッドカックは言った。彼もフォード側代表も、ストが如何に長く續くかについて憶測を避けた。經濟分析家によると四週間以下のストなれば、米國經濟に重大影響を持つことはない。組合は一億弗以上のスト基金を持ち、十七週間は戰い得るそうである。今度のストは、自動車労組が大自動車會社相手に、三年目の契約更新毎に出た四度目である。

一九六七年のストは六十六日間續き、一九七三年のクライスラー相手のストは九日間であった。

労資間の意見が分裂したのは、労働時間短縮の外に、職の保障、レイオフされた組合員のベネフィットおよび健康保險改良の問題であった。

フォード社副社長シドニー・マックナは、ストの長さを憶測するのを避けて語った。

「われわれは組合と如何に接觸を維持するかを知っている。ストライキが會社の従業員とその家族、株主やディーラーに與える影響を恐れている」

ウッドカックは五十六日にわたる新契約交渉期間に、會社は真剣な反應を見せず、交渉に積極的でもなかった、と非難したのに對し、會社側は建設的で合理的な接近を示した、とマックナは反論した。

フォード工場ストは他の自動車會社―GM、クライスラー、アメリカン モーターース―には關係はなく、フォードと組合間に新契約が調印されるまで操業する。それ以後、各社はフォード社が承諾したのと同じ條件で組合との交渉に入る。一九五五年以来自動車労組は四大會社の一つにその年の目標を定めて交渉する戰術をとってきている。

キッシンジャーがタンザニヤ着
新しい往復外交開始のため
戰術物資の喪失を恐れる

(ダーエスサラーム)キッシンジャー國務長官は十四日にタンザニヤ首都に到着したが、アフリカ南部の人種的紛爭を平和的に解決せんとする同長官の努力破壊を、ソ連は積極的に陰謀している、と同伴した高官―キッシンジャー自身と推察される―は語った。しかしソ連の妨害工作を、長官は心配も、驚いてもいないそうである。

キッシンジャーはタンザニヤ大統領ジュリアス・ナイレアと會談のため來たが、數百人の群衆が「キッシンジャー歸れ」とか「人殺しキッシンジャー」などのプラカードを掲げて、空港で「歓迎」した。

このことと、同長官到着前、タンザニア政府が聲明を發し、米國はローデシアおよび南阿の白人少數制を支持するか、自由のために戰う黒人ゲリラを支持するか、を選擇せねばならぬといったのは、長官の前にある困難の大きさを痛感せしめた。

キッシンジャーとナイレアの十五日會見は、彼の新往復外交の始まりである。彼はソ連に支持される黒人ゲリラとローデシア、南阿およびナンビヤの少數白人支配者とのすでに始った戰爭を終らせるのを望んでいる。彼は更にローデシアとナンビアを黒人多數制支配に移動せしめるとともに、南阿が人種的隔離制度を解体するのを説得するのを希望している。

ダアスサラームに着陸した時、米國はこの努力から何かを得るのを望んでいない、とキッシンジャーは記者に強調し、彼がもたらさんと努力している進歩は、誰よりもアフリカ人の利益となる、といった。

米國のアフリカ政策のソ連による妨害工作は、宣傳とアメリカ各國にあるソ連大使館によって進められている、と説明された。工作の中心は、キッシンジャーの目的は、西歐、したがって白人、の優位を、西欧諸國の資本主義經濟が不可欠とする自然資源の豊富なアフリカ南部に維持することにある、と主張することである。米國代表によると、ソ連は英米とともに中國のアフリカ南部における影響力と戰っている。

アフリカ南部には、經濟的および戰術的に重要な資源―クローム、プラチナム、金、ダイヤモンド、石炭、ウラニューム、マンガニーズなど―が豊富なのは 米國代表も認めている。したがって、これらの資源を持つ國がソ連の影響下に來るのを、あくまで阻止するのを米國は決心している。キッシンジャーの新往復外交はこれと關係している。

・・・

誰がテープを消したか？
ニクソンを含む三人の一人
ジャウオルスキー語る

(ニューヨーク)ウオターゲート前特別検察官レオン・ジャウオルスキーは、十二日のCBSの「六〇分」プログラムで、一九七二年六月十七日の民主黨本部侵入事件の三日後にニクソンとハルデマンとの會話テープの十八分半を抹殺したのは、三人中の一人、といった。

彼は三人の名をあげるのを拒絶したが、CBSの手腕報道者ダン・レーザーがニクソンと彼の秘書ローズ・メリー・ウッヅとニクソンの私的補佐ステフェン・ブルでないかと推察したのに

「私は確實でないが、私の判断では、彼らの一人のみが抹殺し得た」

と同意した。

十八分半のギャアプは、依然として殘るウォターゲートの未解決問題の一つである。この部分は、ウォターゲート發生直後に、ニクソンは事件を何處まで知っていたかを決定するものとして鍵的重要性を持っている。

誰がテープを抹殺したか、と質問され、三人の一人だ、と判断する、とジャウオルスキーは言ったが、起訴するに足る證據を持たなかったのを理由に、その名をあげるのを拒絶した。

ニクソン、ウッヅ、ブルのいずれかが抹殺者でないか、とのレーサーの質問に同意したジャウオルスキーは、次の如き意味深いことをいった。

「ローズ・メリー・ウッヅは始めの抹殺を認めたが、四分または五分以上は抹殺し得なかった、といった。ところが十八分半が消えてなくなっている。率直にいって―最初の數分間は、われわれが事件を組み立てた結果、それほど有害ではない」

それから次のような質問と返事が續いた。

「オーケー。それでは誰が殘りを消したのか」

「私は知らない」

「貴方は誰が消したかで、かなり別な考えを持っている、と私は信じるが……」

「貴方の疑惑は正しい。しかし誰が殘りを消したか、を私は語らない」

「誰がテープを抹殺したかを、われわれは永久に知らされないのだろうか」

「誰かが白状しないかぎりそうだが、私は誰かが告白するとは思わない」

ついでだが、ウッドワードとバーンスタインの「ニクソン最後の日」には、彼と家庭的にも親しかった補佐官バッド・ブカナンが、テープを消したのはニクソンだ、とローズ・メリー・ウッヅと語り合っている場面がある。

・・・

モイニハン
ベラを破る

(ニューヨーク)十四日の民主黨予選で、前國連大使パット・モイニハンがアクチビスト・婦人下院議員ベラ・アブザグを破って上院候補にノミネートされ、十一月に共和保守のジェームス・バックレーと對決する。この他に民主黨では前司法長官ラムゼイ・クラーク、市會議長ポール・オドワイヤーおよび企業家エーブラハム・ハーシウエルドが出馬していたが、勝敗はモイニハンとアブザグで決せられる、といわれていた。

その他の州の予選では新味はなかった。

・・・

キングーケネディ暗殺事件
再調査開始を議會承認
黒人議員の努力實を結ぶ

(ワシントン)キング牧師未亡人コレタの積極的支持を受けて下院指導部はキング牧師とケネディ大統領暗殺事件調査の特別委組織に同意した。

議會黒人コーカス議長イボンヌ・バーク(加州民主)は調査はキング殺害にジェームス・アール・レイ以外の者が巻き込まれていたのを明にするだろう、といったが、具体的なことは語らなかった。

バーク下議とキング牧師の前二助手―アントリユ・ヤング下議(ジョージア民主)とコロンビヤ地區代表ウオルター・ファントロイ―は調査を取り扱うため、少くとも三人または四人の黒人コーカス議員を含む十二人から成る委員會組織で、民主黨議會指導者と同意した。

「われわれは合意した」

とバーク下議はキング夫人について語った。

「彼女はこれまで事件追求を必ずしも欲しなかったが今や事實は明にされねばならぬとの立場に同意した」

委員會は二分科委にわかれケネディとキング暗殺事件を調査する。黒人コーカスのイニシエチヴは、ケネディ暗殺再調査要求に反對していた下院規則委の態度を變化させた。

ケネディ暗殺再調査の提案者トーマス・ダウニング下議(ヴァジニア民主)は規則委メンバーのある者が態度を變させたので、調査再開は承認された、といった。規則委は本年三月、一票の差でダウニング提案を拒否した。

「踏み切りをつけさせたのは、キングに對する黒人コーカスのインテレストだ」

ダウニング下議スポークスマンはいった。

特別委は、それが組織された議會の會期が終るとともに解消されるので、ケネディーキング暗殺調査委は一月に解消される。しかし、それまでの調査で十分な證據を掘り出し、新議會で調査継續の新委員組織に至らしめる基礎を作りたい、と關係者は語った。委員會の公聽會は十一月二日の選擧後に開かれる。

・・・

ロッキード疑獄西獨版
選擧を前にして表面化する
前國防相が疑惑の中心

(ボン)日本の政界と社會をしんかいさせ、オランダ王室の權威を失墜させ、イタリヤ政府を動揺させているロッキード疑獄は、總選擧を三週間後にひかえた西獨で問題となっている。

西獨で疑惑の中心となっているのは政府でなく、ババリヤ地區の保守派指導者フランツ・ジョセフ・ストラウスである。ロッキード社の前ロビイストは、ストラウスが國防相であった時代に、西獨空軍がロッキード製スターファイター七百機購入を契約したことで、彼の黨は一二〇〇万弗をキックバックとして受け取った、と昨年十二月から言っている。今日まで證據不十分で、この非難は取り上げられなかった。

しかし、選擧が近づくにつれ、事情は違ってきた。米國議會でこの非難が始めて發せられてから九ケ月して、政府派政治家は、非難の眞僞調査を首相ヘルムート・シュミッドに勸告した。十月の選擧でシュミッドを倒さんとする保守派勢力の背後の力はストラウスであると信じられている。

去る九日、フランクフルトの大新聞は一九六九年政府文書の一部を掲載し、ロッキード社が同社のフランクフルトのロビイストに拂った一四〇万弗のコンミッションを「經營費」とするのをストラウスが許可したのを明にした。その後、政府派議會指導者ハーバート・ウエナーはロッキード事件に西獨政治家又は政黨が巻き込まれていた具体的徴候があれば、特別調査委が組織さるべきだ、と主張し、他の議員はフランクフルト新聞報道を調査すべきだ、といった。

ストラフスに對する非難を最初に發したのは、ロッキード社の前ボン代表エルネスト・ハウザーだが、米上院分科委はこの非難を確認も否認もしていない。ストラウスの黨が一二〇〇万弗受け取ったといわれた時代、ハウザーはストラウスの友達であった。

ストラウスはこの非難を否認し、彼に疑惑の雲がかかっているのを憤慨させ、十月三日の選擧に影響を與えるため非難が無根であるのを明にする調査を、政府は故意に遅延している、といった。この選擧で保守派が勝利すれば、基民黨のヘルムート・コールの下で、彼は副首相兼財務相になると予定されている。

ユダヤ人有權者に太鼓を叩く
八州を動かす鍵的要素
支持を求めてフォード動く

(ワシントン)キャソリック教徒の支持を求めるフォード大統領は、今度はユダヤ人有權者の獲得に乗り出した。彼の好評を得たユダヤ人團ブナイ・ブリスにおける演説が、全國のユダヤ教ラバイに送付されるのが、第一歩であり、百人以上のユダヤ人指導者が二十日にホワイトハウスに招待されるのも、この努力の一環である。この頃には、中東問題、シオニズム、テロリズム、ソ連の移民問題その他のユダヤ人に關係ある問題に關するフォードの意見をまとめた小冊子が完成されることになっている。

ユダヤ人は米國總人口の三%以下で、傳統的に民主黨支持であるが、フォード陣營はイリノイを含む八州で、その支持を得るため、集中的努力を始めた。彼の陣營はユダヤ人有權者の四〇%の支持を得るのをゴールとしている。共和黨に登録するユダヤ人有權者一八%の倍以上である。一九六八年にニクソンは彼らの一七%支持を受けた。一九七二年に、ニクソンは三八%をゴールとした。共和黨參謀の年よりフォードはゴールを上げたわけである。

フォード陣營の計算によると、イリノイ、ニュージャージー、ペンシルバニヤ、フロリダ、メリーランド、コネチカットおよび加州で一〇%のユダヤ人有權者の投票を動かせば、州總投票の一%變化となり、接戰の場合は選擧結果を左右するに十分である。ニューヨークではユダヤ人有權者の一〇%移動は、全州投票の二%變化となる。ユダヤ人の多い州は總てエレクトラル投票の多い州で、カーターもまた十一月選擧と戰場を考えている。

二十日のホワイトハウス會議の目的の一つは、全米のユダヤ人コンムユニテーを動かすための組織を作ることにある。

反ソ主義者を
駐ソ大使に

(ワシントン)反ソ強硬派外交官として知られたマルコム・ツーンを新駐ソ大使にフォード大統領は任命するのを決した、と政府筋は報じた。

ツーンは現在は駐イズラエル大使であるが、西獨大使となるソ連通のウォルター・ストセルと更迭する。

米ソ關係はアンゴラ事件その他で緊張している。その時に反ソ主義者として知られたツーンを駐ソ大使に任命したのは、ソ連の態度に米國の不満を示したものだが、選擧を前にしてリーガン派の支持を得るマヌーバーとも見られている。

・・・

追悼状を
中國拒絶

(香港)毛澤東が死去するやソ連は直ちに追悼状を北京に送ったが、中國政府は他のソ連ブロック五ケ國からの追悼状とともに、これを拒否した。中國はソ連ブロックと黨關係を持たないので、追悼文は承諾し難し、と中國外務省スポークスマンは語ったそうである。

ソ連、ポーランド、ブルガリア、東獨、ハンガリーおよびチェコスロバキヤからの追悼状を中國が拒絶したことは、毛の死によって中ソ對立が近い將來に緩和される見通しのないのを物語っている。

・・・

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5926

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ヘテオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res SU 4-6104

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬
同 齊藤
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使
同 高橋俊翔
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい。
頭取 ゲーハード・E・ウムラーフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 入山参松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 日比野正
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-4
Parsonage: 539-3296

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部教師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッヂ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
(第三誌友會)
毎月第三日曜日 正午
濱野ジョー・ムス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6897

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
(ノータリー・パブリック認證、移民手續一切 無料テケット配達いたします)
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日(日)日曜り
●十月十五日(金)－十一月五日(金)
●十二月二十六日(日)－一月十二日(水)
●三月三十日(水)－四月二十五日(月)
●四月十九日(火)－五月九日(月)
●五月十日(火)－六月六日(月)
●六月十四日(火)－七月十八日(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友園トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
(皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

共和黨大會への道

一九七六年選擧（七）

共和黨大會後、フォードはコロラド州ヴェイルで休養して戰術を練つたが、一日、ロックフェラー副大統領、ドール副大統領候補及びコナリーを招いて、特別協議をした。

ここから明になつたのは、カーターを經驗不足で攻撃する戰術を樹てた、ということだつた。フォードは廿五年の議會經驗に加えて、二年間の大統領生活で、世界各國の指導者と會見して豐かな經驗を持つのに比して、カーターはジョージア州知事一期の經驗があるにすぎないので、彼に政治の責任をまかせるのは危險である、という意見である。

共和黨がこの戰術を樹てることは、大會二日目のコナリー演說から推察し得られていた。この時、彼は「大リーガーはソフトボールを遊ばない」といつて、フォードはメージャーリーグに屬するが、カーターはマイナー・リーグのメンバーに過ぎない、と示唆していた。しかし、少し考えると、フォードがカーターの經驗不足を語るのは、滑稽ですらあることが、直ぐわかる。廿五年の議會經驗を持つのは事實だが、彼の知識は議會人としての妥協術だけで、外交政策について何も知らなかつた。大統領となつて最初の聲明が「ヘンリーを國務長官として維持する」であり、それ以後は、キッシンジャーを「無誘導ミサイル」の如く飛び回らせているのが、その證據である。「あの男（フォード）がブレジネフと交渉している姿が想像し得られるかね」とニクソンは侮蔑の念をこめて語つたそうだが、それほどフォードは經驗不足だつたのである。だから、そのフォードがカーターを經驗不足で攻撃しようとするのは、悲劇でなければ喜劇だ、といつていいだろう。

それのみでなく、過去の政治經驗が安心して國政を委托し得る大統領を作る、というのは、歷史的事實に反している。歷史は、却つてその逆をすら證明している。アメリカの歷史上で、最も偉大な大統領といえば、百人中の百人までが、まづリンカーンをあげる。しかし、大統領になる前のリンカーンに、どんな政治經驗があつた、と言うのであろうか？彼はイリノイ州議會四年と連邦下議一期――特に優れた事蹟があつたとは言えない――をつとめたに過ぎなかつた。それにも拘わらず、大統領となつた彼は國家の分裂を阻止し、奴隷を解放し、近代國家の基礎を作り、何人も凌駕し得ない指導者としての水準をおき、外交政策においても、誤るところがなかつた。これに反して、議會生活二〇年、ロシアおよびイギリス大使として八年、ポルク大統領の下で國務長官四年という豐富すぎるほどの經驗を持つたジェームス・ブキャナンは、アメリカ史上で最も弱い大統領の一人といわれている。

今世紀に入つて、偉大又は偉大に近い、といわれる大統領は、セオドール・ルーズベルト、ウッドロウ・ウイルソン及びフランクリン・ローズベルトだが、その何れの場合でも、大統領となる前の經驗は豐富とはいえなかつた。劇的な生涯と人柄のため、セオドール・ルーズベルトの均衡のある理解は、ともすれば妨げられ勝ちだが、大統領となる前の彼のナショナルな政治經驗は、海軍次官數ケ月と副大統領六ケ月に過ぎず、それ以外はニューヨーク市政治に限られていた。ウイルソンの場合は、ニュージャージー知事二ケ年に政治經驗は限られ、それまでの半生は、プリンストンの教授および總長として學窓の人としてすごされてきていた。フランクリン・ローズベルトは、海軍次官として八年間のワシントン生活の經驗はあつたが、彼が大統領となつたのはニューヨーク知事からで、ナショナルな政治經驗には豐かではなかつた。それにも拘わらず、大統領になるや、經濟復興のために大膽な政策を提案し、史上空前の大規模な戰爭を指導することに成功した。

これらの事實は、政治的經驗と大統領としての成績が無關係であるのを示している。もしホワイトハウス前の政治經驗が大統領を作るものとするなれば、下議、上議、副大統領八年の經驗が、ニクソンをして、大統領職を汚し、國家と國民を裏切るのを避けさせなかつたのを、何んと說明していいのであろうか？

それでは、最近の大統領中で、フォードが最も尊敬しているというハリー・トルーマンの場合はどうか？彼はミズーリー選出の上議としてワシントン政治の經驗はあつたが、外交政策に關しては、二年前のフォードと同じほどに無知であつた。彼はローズベルトの望んだ副大統領ではなかつたので、政府のインナー・サークルから完全にシャットアウトされ、戰爭が進行中であつたに拘わらず、何が行われているかについて、全く知らされていなかつた。だから、ローズベルトがジョージア州ウォーム・スプリングスで急逝したとのニュースが入つた時、アメリカに大統領が欠けることは瞬時も許されないとして、大統領就任宣誓のため彼を探したが見當らず、ようやく下院議長サム・レイバーンのオフィスで油を賣つているのが發見された、といわれている。大統領になつた直後「私のために祈つてくれ」と會う人每に彼が訴えたのは、經驗不足を知つていたからである。

しかし、今日再評價されつつある如く、彼は大統領として失敗ではなかつた。彼を「偉大に近い」大統領という歷史家は少くない。ローズベルトやウイルソンの才能はなかつたとしても、彼らと同じく決斷と誠實と判斷力の持ち主であつたことに加えて、ジョージ・マーシャル、ロバート・ロベット、ディーン・アチソンの如き有能な人物を周圍に集めたことが、彼を「失敗の大統領」としなかつたのである。

フォードがトルーマンの決斷と誠實と判斷力を持つか、の問題は問わないとして、彼の周圍にアチソンやマーシャルのいないのは確實である。そのフォードが、カーターを經驗不足で攻撃する戰術を樹てたのである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「惡人と喧嘩をするのは平氣だけど、つまらないことでいじめられるのはいやだわ」

「いいではないか。お鈴は正直で忠義ということは、チャンと知つているんだ。もしつまらないことでお前をいじめる女中がいたら、誰でもかまわぬから叱つてやるがいい」

「喧嘩になつてもいい」

「正しいことなら喧嘩をしてもかまわん。平八がついているんだから、しつかりやりなさい」

そのくらいの勇氣をつけておいてやつたほうがいいと思つたので、平八はわらいながらけしかける。

「でも、お父ッあんの御家老様の迷惑にならないかしら」

「お父ッあんの御家老さまのよろこぶような喧嘩をするんだ」

「そうねえ」

お鈴は考えこんでいる。

「さあ歩きなさい、姫君さまが待ちかねていられる」

「いいわ、旦那さまのいいつけなら、あたしどんな辛抱でもします」

お鈴はやつと納得して歩きだす。

妙姫はもうチャンと仕度をして、居間に待つていた。

「お召しによつて、平八まかり出ました」

平八がそこへ兩手を仕えると、

「御苦勞です」

姫君は會釋をされて、

「平八、妙はこれから鈴をつれて上屋敷へまいります。平八はここへ殘るのですか」

と、なんとなく不安そうである。

「はい。ここの後始末をいたしまして、明朝は上屋敷へ移れるかと存じます」

「それではこれから立ちますけれど、平八はお家のために大切な体です。十分氣をつけてください」

「お言葉過分に存じます。鈴儀は作法なれぬ不束者、上屋敷は恐くないかと當人も心配いたしております。よろしくお引きまわしくださいますよう」

平八はお鈴のために、言口をそえておく。

「その心配には及ばぬこと――鈴、まいりましょう」

姫君はにつこりして、靜かに立上つた。

「お立ちい」

そこに控えていた初江が、廊下のほうへ聲をかける。

今夜上屋敷へお供をする腰元は、お鈴、初江、花代、桃枝の四人で、後は玄關までの見送りである。

玄關には兵太郎以下の近習組も見送りに出ていた。

老用人島村作兵衛の指圖で駕籠はすでに玄關式台に横づけにされ、佐藤新兵衛以下十人の上屋敷組を中心とする供揃いが、提灯を手にしてずらりと前庭に跪いていた。

・・・

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時―夜十時まで

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ　フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ　トラベル　センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚

てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに

MANJO PLUM WINE 梅酒

キッコーマンまんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ　アジア　クラブに
お入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは―七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI　八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話　六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髮型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日　休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案內=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549–4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜兩日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ　グラージ
七九街　東二五〇七
電話　SA　一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　[illegible] 1663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時―十二時
カクテル　同　五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L-station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
開店時間　正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. [illegible]
日本御料理
都食堂
毎日　正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半　月曜及び祭
休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土兩日、午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ
御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話　LI　九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉强
○日米食料品一切
○サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
森門畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074

Kフード店
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
642[illegible] N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話　四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

臨時國會を十六日召集

中曾根提案で一時休戰成立

（東京）自民黨の政權抗爭は十一日に破局寸前の最惡事態に迫ったが、中曾根幹事長が反三木陣營に對して、十三日に執行部主催の兩院議員總會を開くのを提案したことで收拾のきざしが見えてきた。

この日、中曾根幹事長は、大平藏相、福田副總理と個別に會見し、十三日に執行部主催の議會總會を開いて首相が所信を述べるとゝもに、重要法案成立のため、臨時國會中解散を考えないのを明にし、臨時國會の十六日召集に全閣僚が署名する、の三條を提案したのに對し、兩相はこれを前向きに檢討するのを約した。

これを受けて、三木首相も中曾根提案による收拾をおおむね承諾し、同日午後から擧黨體制確立協議會の名で三木おろしに狂奔している船田中、保利茂の兩氏に幹事長を加えた四者會談を開き、最終折衝にのぞんだ。

これは同日夕の持ち回り閣議で臨時國會召集に署名反對の閣僚を罷免して中央突破を圖る姿勢を堅持しているのに對し、反三木陣營が「總裁除名」の決議で對抗する姿勢を示し、黨分裂の危機を招いたため、中曾根幹事長は黨五役と協議のうえで新提案をしたものである。

この提案にそい三木首相は黨役員、内閣人事を刷新して臨時國會、總選擧に臨む態勢を固めようとしている。反三木陣營としては、彼らが恐れていた臨時國會冒頭解散は阻止され、黨人の刷新で三木首相支持の中曾根幹事長を追放して主流派を弱め得ることになる。

高野山佛教會

秋季彼岸會法要

シカゴ高野山佛教會では、來る十九日（日）午後一時半より秋季彼岸會法要を嚴修し增信徒各家先亡諸聖靈に廻向を捧げることになっているので、增信徒各位多數の參詣を希望している。

・・・

シカゴ佛教會

彼岸法要

シカゴ佛教會では　來る十九日（日）午後一時半より、秋季彼岸法要を嚴修し、久保瀨師の法話があるので、信徒各位の出席を希望されている。

共済會定期理事會

諸主要事項報告協議

日本人共濟會の理事會は、九月十五日（水）午後八時より、シカゴ佛教會裏側の會議室で開催され、十六名の出席者があり、大山理事長議長の下に諸種報告および會計の報告が行はれて後、協議事項に入った。

◎金本幹事庶務報告

本年三月末日の總會に於て決議事項につき、議事錄により報告あり、これを承認す。

◎會員數

本年の會員申込者は八月末日までに、二百八十四名で、前年に比し、會員、會費收入は著るしい增加である。

前年一年間會費收入、二千二百弗に對し、本年の會費收入は八月末日まで、二千八百弗で、すでに六百弗の增收である。

一世會員　一二三人
二世會員　一四三人
三世會員　六人
その他　十二人

（以下次號）

・・・

藤田正武先生を迎えて

創立30年 特別傳道集會

デボン・イエス基督教會に於て

デボン・イエス・キリスト教會では、今年創立三十周年を迎え、又、獻堂十周年にも當るのを記念して特別傳道集會を催すこととなった。

特別傳道集會の講師は、北米日系人基督教會の間で、最も有力な指導者の一人であり、又、日本の基督教界でも非常な尊敬をうけている、藤田正武牧師である。藤田正武先生は、羅府のセンチナリ・メソジスト教會の牧師であると共に、南加基督教會連盟會長、佛教、基督兩教々職者協力委員長、ロス・アンジエルス名古屋委員會委員等をも兼任され、南加の日系メソジスト教會のフエローシップの召集者でもある。

藤田正武牧師は、青山學院大學、シカゴ大學およびドルー各大學神學部の出身で、その學識の豊かさと、洞察の深さと、論理の明確さとで知られている。

傳道集會は、九月二十四日（金）と二十五日（土）の夕七時半から、又、二十六日（日）午前十一時半から、の三回で、第一夜は、「不合理の世界」第二夜は、「聞く事を忘れた人々」そして第三日目は、「改革を目指すキリスト教」と題して說教がある。

主催者デボン・イエス・キリスト教會では、大方の御出席を心から歡迎している。

・・・

立正佼成会

彼岸法要

立正佼成会シカゴ支部では十九日（日）午前九時から西グレース街一六四二の支部で秋季彼岸法要を營み、先祖の靈を追悼してから御法座を開くので、會員はもとより有緣の方の參加を希望している。

・・・

山一證券シカゴ支店長交代

池支店長紐育本社副社長に

山一證券は、三年前まではシカゴには連絡員はあったが支店はなかったが、しかしシカゴの將來の發展性に着眼した山一證券ニューヨーク本社では、かつて紐育本店に四年日本々社に四年の經驗豊かな池幸雄氏を三年前初代支店長として迎ったが、このたび本社では同氏をニューヨークインターナショナル本社のシニア副社長として榮轉赴任させることになり、後任として慶大出身、ニューヨーク本店在勤の大久保利則氏が着任された。

池氏は家族共々、十五日新任地に赴任されたが、シカゴ在勤中の商社並に地元知友の方々に本紙上を通じて、よろしくとの挨拶をされた。

・・・

大阪市シカゴ事務所

所長交代

新所長に石川軍三氏

大阪市シカゴ事務所長として滿三年在任、その間シカゴ市と大阪市との經濟、文化觀光の交流、即ち兩市のパートナーシップとして提携に顯著な功績をのこされた梶川榮一所長は、今回大阪市經濟局の重要地位に榮轉されることになり、後任として大阪市同經濟局より、石川軍三氏が赴任した。

十七日歸國された梶川所長は、歸國に當り本紙を通じて懇意に願った日本商社並に地元の知友の皆樣によろしくとの挨拶をされた。

・・・

九月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、文藝春秋、世界等、九月號と、兒童雜誌各種週刊誌が、多量戸栗商事書籍部に入荷した。早目にお買上げを願っている。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

證券業務代行
日本株式投資
の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

創立30周年・献堂10周年記念

講師
羅府センチナリ・メソジスト教會牧師
南加基督教會連盟會長
藤田正武先生

特別傳道集會

日時　9月24日（金）25日（土）夕7時半
26日（日）朝11時半
場所　デボン・イエス・キリスト教會
（クラークとデボンの角より西）

誰方でも自由にお出で下さい

K
日配達
足な Trade-In
直な取引
539-7400
INC.
適當
最低
滿
Free
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

議會倫理委との協力拒絶
ジャーナリストの節操を曲げず
CBSのダニエル・ショア
[illegible]

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八—八一六四

四室　家具なし　交通便利。二階
電話二八一—九一一三
午後六時以後

經驗のあるメキャニック求む。優遇、高給
電話五八九—九七九七
北サウスポート街三六〇

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三八八—八五五二

コック或はコックのヘルプを求む。誠實で永續性のある方で素人でも歡迎します。男女を問わず。有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や　さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット人手教授に五弗
郊外居住者もエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十二弗五十仙

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より十後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六九〇〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

CHO SUN OK
RESTAURANT
Korean, Japanese
& Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい
味覺の秋—ご賞味下さい
朝鮮屋
レストラント
北リンカーン街
四二〇〇
電話三四八—九四〇九

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

要求欄

警備　夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者
二七五—七一一一

青山雪雄映畫

世界十大名作の一つと言われた
黑澤明監督の名作—
生きる
主演　志村喬
併映
絶唱
主演　山口モモエ
九月十八日（土）七時
十九日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street one block east of Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel 312 751-2100

新開店
花さくら

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

日英兩語に堪能な婦人を求む
＝委細は面談の上にて＝
日本商工会議所（川村まで）
230 N. Michigan Ave.
Tel. 332-6199

ウエートレス及びクック募集
和風ステーキハウス
北リンカーン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經驗を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四—〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（野澤）
・フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
・フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

熊の膽膏藥（附コリ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩
脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽　脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病　不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米 入荷

パートタイム・ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅
秋の紅葉狩り
團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日—十月十七日（日）午前八時
菅野旅行社前出發
▲團費—大人　二十二弗
（バス代、觀光費、税、チップ込み
折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人—十二弗（但し十二才未滿）
ガイド＝菅野武雄
▲コース　ウイスコンシン州—レー・アクアナ湖—ヤローストン公園—最初のキャピタル—ミネラル ポイント（鑛山の町）—カーベナダッジ公園
歸着＝午後七時の予定
申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季
訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休　業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ガヤロン缶入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他、いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週　日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 17 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2828

Review Japan-U.S. Relations

Japan to Go Nuclear According to Survey

TOKYO — About 70 per cent of knowledgeable American citizens believe Japan will go nuclear in the near future, according to a recent Gallup poll commissoned by the Japan's foreign ministry. The poll also reveals that 46 per cent of those who believe Japan will go nuclear predict that it will take place in five to 10 years and 27 per cent within the next five years.

Ministry sources said this reaction of Americans to the possibility of Japan's going nuclear reflects Japan's technical capability of developing nuclear weapons on its own and a historical lesson that economic powers can be equated with military power.

In the previous surveys of this kind in 1975 and 1974, the comparable figures were 69 per cent and 65 per cent, respectively, indicating that Americans who believe Japan will go nuclear are on the increase.

The poll has shown a lack of understanding among American intellectuals of Japan's non-nuclear policy of not possessing, not producing and not allowing nuclear arms to enter Japanese territory. They are generally aware of the Japanese people's "nuclear allergy."

The ministry conducts the annual survey to obtain views on Japan of American intellectuals. The obtained data have served as a reference to review Japan-U.S. relations.

Most of those who recognized the importance of Japan saw significance in Japan's industrial power. The survey also revealed that the number of American intellectuals who believed Japan would be more important than China to long-range U.S. interests in Asia and the Pacific area outnumbered those who didn't by 49 per cent to 46 per cent.

Japan's Population Keeps on Growing

TOKYO — Japan's population was listed at 112,145,133 at the end of last March, up 1,196,296 or 1.1 per cent over a year ago, according to the Home Affairs Ministry.

The annual increase is lower than a rise of about 1.3 per cent scored each year since 1972.

Of the total, males accounted for 55,349,560 (49.4 per cent) and females 56,795,573 (50.6 per cent), both representing a gain of 1.1 per cent over the year before level.

Grace Fukuda Sings At "Disney World"

DANVILLE — Grace Yuriko Fukuda, one of the Cherry Blossom Princesses, is spending the summer entertaining guests at Disney World's Magic Kingdom near Orlando, Florida. She is one of 48 singers chosen and is a member of the All-American College Singers.

The Workshop students make up two 20-piece All-American college marching bands, two 12-member vocal groups, two eight-piece backup bands for the vocal groups and a versatile seven-piece Adventureland brass band.

"Ikiru" Again Comes To Chicago Showing

The final film of the Akira Kurosawa Film Festival will be "Ikiru" at the Francis Parker School auditorium on Sept. 18 and 19. "Ikiru" is said to be Kurosawa's most moving film and many critics consider it his masterpiece. Takashi Shimura stars in the film which Kurosawa "was endowed with compassion and understanding, with an ironic awareness of human weakness and a knowledge of the dignity of the individual." Others also starring in the film are Nobuo Kaneko, Kiyoko Seki and Makoto Kobori. It will be shown from 8:30 p.m. on both Saturday and Sunday.

The companion film is "Elegy," a romantic drama starring Momoe Yamaguchi, Tomokazu Miura, Ryutaro Tatsumi and Shinya Owada. This film will be shown at 7 p.m. on both nights.

Most Unable to Get Japan Help

Doctors From Japan To Aid Bomb Victims

TOKYO — Japanese doctors specializing in treatment of atomic bomb victims will be dispatched to the United States early next year to extend help to A-bomb victims in that country where there are an estimated 1,000 persons, chiefly in California and Hawaii. They were residing in Hiroshima or Nagasaki when the atomic bombs were dropped in 1945.

A pledge that the doctors will be dispatched to the United States was given by the Health and Welfare Minister Masami Tanaka when he met with Mrs. Kazue Sueishi, 48, representative of the U.S. Association of A-Bomb Victims.

Mrs. Sueishi of Los Angeles arrived in Tokyo last July to appeal to the government and other organizations for help in treatment of A-bomb sufferers in the U.S.

According to the Health and Welfare Ministry's public health bureau, at least two doctors will be sent to the United States at a budget of some 5 million yen ($17,250). They said the doctors will remain in the U.S. for about a month and visit such cities as Los Angeles and San Francisco.

Mrs. Sueishi met with Diet members of both the government and opposition parties representatives of organizations concerned and others.

She presented a special message from Mayor Thomas Bradley of Los Angeles to Mayor Takeshi Araki of Hiroshima and Mayor Yoshitake Morotani of Nagasaki. She said she wanted to inform the A-bomb sufferers of the Japanese government's plan to dispatch doctors to the United States as soon as possible and prepare the way for receiving the doctors.

Australian Exhibit Continues at Museum

"The Fourth Part of the World," a traveling Bicentennial exhibit from Australia is now at Chicago's Museum of Science and Industry on the south side. It will continue through Oct. 1.

Presented by the Australian Exhibit Organization on behalf of the Australian people, the exhibit is offered as a tribute to the American Bicentennial. It is being circulated by the Smithsonian Institution Traveling Exhibition Service with support from the American Revolution Bicentennial Administration.

Artifacts, photographs, maps and documents tell the story of the exploration and development of the world's largest island — or smallest continent — from the Aboriginal peoples who migrated to Asutralia to its settlement by Europeans in the last three centuries.

Minyo Group Thanks

The Midwest Minyo Group of the Midwest Buddhist Temple would like to thank the many people of the city for their generous donation on the occasion of their 11th anniversary program. One donation came from Indianapolis, Indiana.

Minority Business Opportunity Open

Minorities seeking business ownership opportunities in the fast-growing franchise field can gain detailed information on more than 40 categories of franchising from an updated directory recently published by the U.S. Department of Commerce.

Entitled, "Franchise Opportunities Handbook," the document is the tenth edition published jointly by the department's Domestic and International Business Administration (DIBA) and the Office of Minority Business Enterprise (OMBE).

The publication identifies more than 653 franchisors who do not discriminate on the basis of race, color or national origin in the availability, terms or conditions of their franchise.

Japan Tops Foreign U.S. Movie Market

Japan is now in second place in Hollywood's Worldwide 1975 theatrical film billings for the major American film companies.

For the second consecutive year Canada topped the foreign market for American films, with a 1975 revenue up to a peak of $63,200,000, ahead by 16 per cent of the prior year's record level.

After many years in the fifth-sixth spot, Japan jumped up to fourth place in 1974 and to second spot last year, with U.S.-related rentals of about $56,600,000, up 53 per cent from $37,100,000 in 1974.

Part of the surge has come from newer releasing strategies in Japan, instituted by "The Towering Inferno" and "Jaws" among other recent hits.

Tentatively Entitled "Amerasia"

Educational Film Series Set for TV

A six-part film series for television tentatively entitled "Amerasia" and aimed at Asian children in the fourth through sixth grades, is currently under production at the Educational Film Center (EFC) in Springfield, Virginia.

Noel Izon, director of the EFC project said, "No attempt will be made to whitewash or glamorize the true nature of this experience," referring to the role played by Asian Americans in this nation's growth and development.

He added, "It was largely exploitative, much of it a result of racist American policy and, in order to understand what is happening in Asian American homes and communities today, you must understand the background of the people."

The series will utilize material from dairies, letters, family photographs and memorabilia, as well as historical reenactments, with an emphasis on the recollections of "real" people who lived through the events depicted.

The project is funded by a $250,000 grant from the United States Office of Education as part of the Emergency School Aid Act.

NVR Plans Final Meeting on Monday

The final meeting of the Nisei Veterans Reunion group will be held at the Japanese American Service Committee building, 4427 N. Clark St. on Monday evening, Sept. 20, from 7:30 p.m.

The public is invited to attend this meeting as the veterans reminisce about the recent successful Reunion held in Chicago during the latter part of July. A final report will be given at this time.

Japanese Owned Horse

LONDON — Japanese owner-rider Kazuo Fujikasawa came in second in the "Moet and Chandon Silver Magnum," the principal race at the Kempton Park (middlesex), Horse Race Meeting last week. Fujisawa rode the 33-1 outside Hamich, finishing 20 lengths behind the winner, the 2-11 favorite Red Regent, owned by Hong Kong banker Colonel Sir Douglas Clague.

Rep. Yates' Worker Dead, Funeral Held

Following a long illness Mrs. George (Betty Mossler) Noguchi succumbed at the Northwestern Memorial Hospital. Private funeral services were held for the 54-year old Mrs. Noguchi, who is survived by her husband and a son, George Jr.

Mrs. Noguchi was in charge of immigration affairs and administration in the Chicago office of U.S. Rep. Sidney Yates. A graduate of Senn high school, she joined the WACs during World War II and was a secretary under Gen. Dwight Eisenhower in the Supreme Headquarters Allied Expeditionary Force (SHAEF).

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matue
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の·ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1218
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
REALTOR
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

LINCOLN DRIVING SCHOOL
STOP
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED WAITERS or waitresses. Near North location. 944-6665, 12 noon to 6 p.m.

NURSE MAID — CHILD CARE
Other light duties. One child 16 mos. Live-in. Chicago Near North. Top salary. Own rm. Experience & references. Some English necessary.
787-6689
ASIAN AMERICAN MENTAL HEALTH

WAREHOUSE HELP WANTED
Expanding firm opening new Northbrook warehouse. Receiving, packing, shipping & minor clerical works involved.
Interesting job with unique product lines. Chance to grow with the company.
944-2227

SHIPPING & RECEIVING
In the inventory control. Job versatile. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for an experienced consciencious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for
office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
103 W. Lake St., Room 200

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

MACHINE OPERATOR
To operate table parts saw, shears and other related equipment. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for experienced consciencious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

FOR RENT

COMPLETELY REMODELED 2 bedroom apt. New tile bath, new kitchen. Deluxe appliances, natural wood floor. 679-2671.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

6 RM. apt. 2nd flr. Adults, no pet. Midnorth. 327-3274.

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN PLANTS, BUSHES, FULL GROWN TREES, LAKES, PONDS, WATERFALLS AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

EAST ROGERS PARK
DELUXE 10 APTS.
7000 North, 1600 West near lake. Good income and living apt. 3-6's 3 bedrooms. 2 full baths. Shower stall, Breakfast room. 1 garden apt. 3 garages. Gas heat. All leased. Magnificent owner's apt. available. Must see to appreciate.
456-6126

IMPERFECT IN ORIGINAL

第二八二九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年九月廿二日（水）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate	
One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

ダイヤモンド トレーヂング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

アフリカには一方通行道のみ
唯一の解決は白人政府の屈伏
タンザニア大統領ナイレア

（ダーエスサラーム）タンザニア大統領ジュリアス・ナイレアがキッシンジャー国務長官との会談を終えて姿をあらわした時、キ長官の往復外交は、てん伏でなくとも前途の[illegible]を暴わせた。

キッシンジャーはローデシア又はナンビヤを黒人多数統治に移動させる進歩について「如何なる証拠も示さなかった」とナイレアはいった。

それから一時間後、キ長官は彼のホテルで記者会見を開き、一週間前に知られていたことと何んらの変化は生じていないので、新機軸するムードに達し結論はできぬ、と言い会談の最後には、双方がそれぞれ最大限の条件を出すものだ、といった。しかし彼は続いての往復外交成功のチャンスは五〇対五〇以下である、と始めて認めたが「この時点で、われわれは平和的解決の希望を放棄していない」と希望を表明した。

ナイレアとキッシンジャーは彼の旅行目的、アンゴラのキューバ軍隊はアフリカの例証であるか、ローデシアおよびナンビヤの黒人多数支配の条件を含むほとんどあらゆる重要問題で意見が分裂した。

白人政府が屈伏しない限り、黒白人間の戦争は激化されるとナイレアは示唆し、キッシンジャーのアフリカ問題解決は、問題を明確化し得ても解決しない、と言い、ローデシアの民族主義ゲリラがソ連から兵器を供給されているからとて彼らを共産主義者と考えないのを、米国が認めることを希望した。ローデシア南部の白人政府が共産主義の防波堤という[illegible]を支持するならば、米国は大きな誤りを犯すことになるともいった。

「明確化のための往復は、必ずしも失敗の往復ではない。少くともアフリカには一方通行の道しか開かれていないことを、米国は悟るに相違ない」

ローデシア首相イアン・スミスが、二年以内の多数統治支配への移行という英国案を承諾するなれば「奇蹟だ」とナイレアは言い、国際的規約に反してナンビヤを占領する南阿は、国連がナンビヤの代表と認める「南西アフリカ人民機構」とのみ交渉する意志を持っていない、といった。

「キッシンジャー博士との討論の結果として、希望を持たせる如何なる情報も、私は受け取らなかった。私は一度はナンビヤに希望を持っていたが、今はそうでない」

ナイレアの意見で、前途の困難を知らされたキ長官は、彼がアフリカ訪問をしなかったなれば、恐慌の事態が生じたであろう、といってこの旅行を合理化した。

「交渉努力が失敗すれば、米国が重大努力をしなかったからではなかった、とわれわれは知ることができる」

流血の惨事は迫っている
黒人は最後の一人まで戦う
ザンビヤ大統領が警告

（ルサカ）タンザニアからザンビヤに飛んだキッシンジャー国務長官は、アフリカ南部が血の海となるのを避ける時間は少くなりつつある、とザンビヤ大統領ケネス・カウンダから警告された。ローデシアおよびナンビヤの白人少数派を多数派に平和的に移動せしめるための米英の往復外交が失敗すれば、アフリカの黒人は「最後の一人となるまで戦う」とカウンダは言い、「時間は貴下の味方ではない」と同長官に語った。

「貴下が持つのは数日で、数週ではない。貴方が失敗すれば、われわれは戦う。それ以外の選択はない。貴下の使命が失敗すれば、ローデシアおよびナンビヤの人命と財産の破壊は必要だ。必要なれば、われわれは最後の一人となるまで戦う。われわれは平和を欲する。名誉と威厳と正義の平和だ。ここには妥協はない。戦い以外に選択はない」

ある種の希望を抱いて往復外交に着手したが、タンザニア大統領との会談で回答され、使命成功のチャンスを五〇%以下に判断してきたキッシンジャーは「私が南アから帰る時、喜ばしいニュースをもたらし得るように祈って欲しい。[illegible]のあるところには安定はない。フォード大統領は貴下と意見を同じくする」とキッシンジャーは答えた。

彼は週末を南ア首都プレトリヤで過して、同国首相ジョン・ヴォスターと会見し、米[illegible]で黒人民族主義指導者とも会談する。しかし、同時にプレトリヤに来るローデシア首相イアン・スミスとの会見を、キ長官は特に確認していない、と米政府代表は語った。

キ長官はカウンダと三回会見の予定である。ザンビヤはナンビヤと国境を接する五前線国の一つである。他の四国はボツワナ、タンザニア、モザンビークおよびアンゴラである。

・・・

フォード選挙戦を正式開始
約束でなく實績で爭う
カーターの漠然さを攻撃

（アンアーバー）母校ミシガン大学で十五日に正式に選挙運動を開始したフォード大統領は、米国人が職業、住宅、健康保護、教育を得ることで彼は信頼され得るが、民主党候補ジミー・カーターは信頼され得ない、といった。

約一万五千の聴衆を前にして、フォードはこの選挙運動で「実績」を代表する、といってカーターが提供するのは「微笑と約束」のみにすぎぬと示唆した。それにも拘わらず、彼もいくつかの「約束」を提供し、職業を欲する総ての人にこれを保証し、働いて貯蓄する意志を持つあらゆる家族が住宅を所有し得るように努力するのを誓った。

聴衆は一般に友好的であったが、約百人ほどが野次り続けたため、フォードは叫ばねばならなかった。

フォードは今後四年間の彼のプログラムの輪かくを示し、連邦資金で支持された住宅ローンの[illegible]い額を中減し、月賦支払い額をも低める法案の提出を約束した。この法案はノミネーション獲得によりフォードが少しばかり左寄りしつつあるのを示した。

フォード・プログラムの他の点は、青年の職業訓練のための奨学金に似た援助や、私立学校に子供を送る両親の税金上の援助である。彼によると人間的な住宅、職業、健康と社会的安全および平和は、すべての政治家および市民のゴールであり、「ある種の神秘的なビジョン」ではない。

「一九七六年選挙の課題は誰が米国の約束によりよきビジョンを持つか、でなく誰がビジョン実現のため行動するか、である」

フォードはこの課題に関してカーターの漠然さと未確認を攻撃することで答えた。

「信就せよ、というのでは十分でなく、信頼はそれに値いする行動で獲得されねばならぬ。信頼は候補者が何を意味するかを説明することではない。信頼は有権者に正直に語ることである。信頼は総ての人に総てのものでなく、総ての人に同じものである。信頼は巧妙な影のある言葉で、それぞれの聴衆が欲する如く解釈し得るように語ることでなく、簡単かつ明確にその意味するところを語りかけることである」

フォードのミシガン訪問は大統領選挙戦が開始されて以来彼の最初のワシントン外旅行である。デトロイト「ニュース」の十二日調査は、フォードはカーターに七%優勢であるが、二三%が未決定である。ミシガンの失業率は全国平均より二%高い一〇%である。経済事情はフォード自動車工場のストで更に悪化されている。報道陣の質問に答え、失業率の高すぎるのをフォードも認めたが、これまでの如何なる時代よりも多くの人が働いている、というだけで、失業率を低めることで具体的な計画を述べなかった。

ジャーナリストの節操を曲げず
議会倫理委との協力拒絶
CBSのダニエル・ショア

（ワシントン）政府の秘密情報といわれるものを新聞に漏洩したかどで、議会倫理委で審査されているCBSワシントン特派員ダニエル・ショアは、改正憲法第一条と彼のジャーナリストとしての節操を引用して、何處から秘密情報を入手したかに、宣誓下に返答を拒絶した。

議会との非協力で起訴されるべく、しばしば警告されたが、「米国民とその議会の諮問の権利が情報の出所を明にすれば究極的な敗北者となる」といった。

「それのみでなく、出所を明にするのは私自身、私の生涯、私の生活を裏切ることである。私は仕事を拒絶するという如く簡単なものでなく、私にはそれができないのだ」

ショアは改正憲法第一条の保障した言論、出版の自由を引用し、彼がニューヨークの週刊紙「ヴィレッジ・ヴォイス」に与えた下院情報委報告書のカッピー・ナノートの提出を拒絶した。

「これは別に情報の秘密出所に関する国会委員会の質問に答えるのを拒絶するのを意味する。ジャーナリストとしての約四〇年の生涯で、保護を約束した情報資源を明にせよとの要求に、私は屈したことはなかった。私は今になって、それをすることはできぬ」

委員長ジョン・フリント（ジョージア民主）は、情報出所を明にしなかったり、七月二十九日のジェー・ノス・スタントン下院の証言について答えるのを拒絶することで、議会侮辱罪に問われると、と何度も警告した。フリントはショアは情報をCIAから入手したと語った、と証言した。ショアはスタントンと会話したか否かで何も言わなかったが、情報出所について答と弁護士にのみ相談したのを認めた。

査問後、委員会はショアを議会侮辱罪で訴えるかどうか知らない、とフリントはいった。十二委員中の六人が訴えるのに反対投票すれば、と語り二人がその方向に傾いているといった。侮辱罪で訴えるためには七人の支持を必要とする。

委員会は秘密情報を漏洩した「ヴィレッジ・ヴォイス」発行人クレイ・フェルカー、新聞記事の序文を書いたアービン・ラサムおよびこれを編集したジェリー・ザラズニックの証言を聴いた。ショアの返答拒絶を支持したフェルカーはいった。

「今日、情報の出所を知っていたとしても、われわれは同じことをしただろう。しかし、われわれは出所を知ろうと努力せず、今日も知らない」

市民ロビイ団体「コンモン・コーズ」のジョン・ガードナー（元厚生教育長官）や米国人権協会は、倫理委のやり方を見て、その廃止を議会に要求している。

・・・

キャソリック監督退却
宗教問題を選挙に関係させ
信徒と市民から批判を受け

（ワシントン）内部の反対と反キャソリック感情のたかまりに直面したキャソリック監督は、選挙中絶に関する彼らの立場を、大統領選挙から切り離す動きに出た。

フォードとカーターに個別に面会した全国キャソリック監督会議会長ジョセフ・バーナデン大監督は、憲法改正で中絶を禁じることにカーターが反対するのに「失望した」したが、これを支持するらしいフォードに「勇気づけられた」といった。

監督会議の声明書で一方を支持するらしい、動きに対する批判の嵐が生じて後、バーナデンは政治的中立を再確認した。

「候補者との会見が、いずれかの候補者又は党をわれわれが選挙する、と解釈されるのを拒絶する。われわれと候補者および政党との間には、多くの問題で意見が相違と一致がある」

しかし、バーナデンが「失望した」とか「勇気づけられた」といったことは、候補者の支持でなくとも比較を意味しないか、と質問され、これは憲法改正という特殊な問題に言及したにすぎぬ、と答えた。

監督会議が宗教的問題を選挙に巻き込ませたと思われることに反対を表面化したキャソリック教徒および一般市民メンバーは批判した。バーナデンの面接した声明書には「何を目指すべきかについて監督会議行政部候補者との会見の性質及び目的に関し、ある誤解がある」と書かれていた。

声明書は、フォードとカーターに会見した監督相や監督が、国内および外交政策でキャソリックの立場を、いずれの候補者を支持または反対することなしに、明確に説明したのを強調してから、未生児の生命保護のための憲法改正に監督会議が持つ関心を繰り返した。しかし、監督が失業、公平な食料問題、老齢者の世話、住宅、人権および兵器統制などでも、候補者との会見で語り合ったことには注意されなかった、と指摘していた。

「これと同時に、われわれは宗教ブロック投票を支持せず、誰に投票すべきかも勧告していない。われわれが勧めるのは、市民が問題に関する候補者の意見および人間的資格に照らして、人民が知的で良心的な方向で自ら決することである」

・・・

誘拐犯人は
警察官か

（ブエノスアイレス）ミネアポリス出身のミノナイト派宣教師ジョン・エルブは、去る十三日に彼の家に侵入して十九才の娘を誘拐したのはアルゼンチン警察と信じる、と語った。

「誘拐はアルゼンチン警察の仕業と信じるが、彼らは何も知らぬ、と言った」

エルブはブエノスアイレス国立大学でコースを取っている娘が、その大学の左翼政治グループに巻き込まれていたのを認めた。ワシントン筋では誘拐は右翼主義者の責任であると信じている。今年になって数百人の左翼主義者が誘拐されたり、または虐殺されたが、右翼テロリストの仕業であったと保安筋は考えている。左翼主義者に言わせると、右翼主義者の首領は警官で、命令無視でテロ行為に従事している。政府はこれを否認しているが、一九七四年法は、左翼[illegible]のためには、誰でも逮捕状なしで逮捕し、具体的な告訴なしに無期限に抑留する権利を警官に与えている。

宣教師娘誘拐は、一九七五年二月に米国領事ペトリック・イーガンが誘拐され、殺されて以来最初の米国市民の誘拐事件である。

スウエデン
社民党敗北

（ストックホルム）スウェデン有権者は十九日選挙で四十四年に亘った社会民主党の支配を終らせ、オーラ・パーム首相政権に総選挙を[illegible]。選挙結果は「ブルジョア」三党が五一%前後の投票を得て勝っているのを示した。これは新議会で一七九議席の[illegible]となるのを意味する。現議会勢力は一七五対一七四で、社民党が僅か一票の多数党であった。

しかし選挙運動によってスウェデン社会に変化は生じない。どの政党も福祉国家と中立外交を支持し、政府、雇用主および労組の協力にコミットしている。この国の繁栄と完全就業をもたらしたのは、このコンビネーションであった。

新政府首相には中央党の牧畜業者トーブジョン・ファルディン（五〇）が選ばれると推測される。彼はパーム首相の核燃料工場拡大政策に反対し、原子力の人命への危険を強調し、新原子力炉導入の中止のみならず、現運転中の五基の閉休を主張した。

・・・

ジェット機爆發
一五四人即死

（イスパルタ）トルコ航空のボーイング七二七ジェット機が南部トルコで、十九日に山腹に激突して爆発し、乗客、乗組員一五四人が死亡した。

一四七人の乗客中の廿三人がトルコ人で、他はドイツ、イタリー及びオランダの観光客で、生存者は一人もなかった。七二七ジェット機は国内線でイスタンブールから地中海沿岸の保養地イスパルタに行く途中であった。目撃者は同機は普通より低空を飛行中で、山腹に激突と同時に火の玉の如く爆発した。

・・・

福田内科外科医院
福田一夫
IPPEI FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: ED 9-3526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・レントゲン
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬[illegible]
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中[illegible]
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
[illegible]

シカゴ禪宗寺
開教師 [illegible]
開教師 リチャード・ラングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
[illegible]
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、早く安いレートで融資いたします
顧問 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口[illegible]

[illegible]イエス基督教会
牧師 [illegible]
JESUS CHRIST DEVON CHURCH OF
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 523-7301

レークサイド
日本人基督教會
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W Wellington
Tel 281-3989

フェローシップ・メソヂスト教會
牧師 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6260 N.W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 [illegible]
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3916 N. Sheffield Ave.

ノースショアー
日本人浸禮教會
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Office: 3645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-[illegible]

パークリッジ美以教会
アジア人フェロシップ
牧師 [illegible]
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
4427 N.Clark
1455 W. 18th St.

天理教シカゴ教會
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イリノイ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6996

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
營業種目
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
（無料チケット配達いたします）
秋の紅葉狩り訪日観光團
十月十七日（日）出發
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式，債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
コスモポリタン ナショナル銀行
チェッキ・アカウント
セービング・アカウント
送金及び為替
一般銀行業務

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の橋渡しとして的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4707
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2626
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-3522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洋太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街でみなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
[illegible]でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圏トラベラーズチェックを御利用下さい。
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690

共和黨大會への道

一九七六年選擧（八）

大統領になった時、フォードは一九七六年に立候補する意志を持たなかった。彼の政治家としての最大の希望は、下院議長になることだったが、共和黨が万年少數黨であっては、その希望が實現される見通しはなかった。だから妻ベッティの要求もあり、今會期が終ると、グランド ラピッドに引退して、辯護士をしながら余世を終る予定であった。ホワイト ハウスに入って間もなく、ベッティが乳ガン切開を必要としたこともあり、政界引退の決意は固かった。議會生活二十五年ともなれば、二万弗前後の恩給がつく筈なので、片手間に辯護士稼業をしておれば、生活に困ることはなかった。

この決意を何が變化させたかは明でないが、側近の勧めがあった、と思われる。ホワイト ハウス スタッフとなると、下っ端でもワシントン社會ではもてはやされ、權威がある。大統領の若い補佐官であった者が、政府を去ると、ワシントンの辯護士やコラミストになる如く、新生活を切り開く確實な道でもある。だから、彼らがその位置に長くいるのを望むのは人情である。フォードが引退すれば、大統選擧で共和黨が勝利したとしても、彼らもホワイト ハウスを去らなければならなくなる。

この頃、ロナルド・リーガンがノミネーションを求めるのは確實視されていた。彼の大統領になる野心は一九六八年以來のものであり、ニクソンが八年任期を終ると、一九七六年に立候補する予定であった。TVが選擧に重要役割りを持つようになった今日では、映畫俳優あがりのリーガンが、强力な候補となるのは、容易に推察し得られた。彼には特殊なパーチザンがあるので、ホワイト ハウスに入れば、スタッフの全面的變化を企てるのも、想像し得らた。したがって、フォードのスタッフは、彼の立候補を阻止せねばならない、と思い、そのためには、現職大統領が再選を求めるのを必要とすると判斷した。リーガンも自黨大統領に挑戦することはあるまい、と思われたからである。それに、リーガンがノミネートされることがあれば、共和黨は一九六四年の二の舞をする、とも心配された。黨人であるフォードは、これを阻止したい、と思った。彼が一九七五年度に、何度も——生命の危險を犯してまで——カリフォニアを訪れた背後には、これらの考慮があった、と思われる。

フォードの決意を變えさせたのは、しかし、スタッフの勧告や希望、またはリーガン出馬阻止の要求ばかりではなかった。ホワイト ハウスに入ってみると、ヘマをやり續けて、ナイトクラブのジョークの材料にさえされたが、エキサイチングな經驗であった。昨日までは議會の守衛からも「ジェリイ」と言われていたのが、誰からも「ミスター プレジデント」と呼ばれる身となった。オーバル ルームの坐り心地は悪くなかった。退屈でありながら、神經だけはさとくし立たされることの多かった議會交渉と異なり、世界各國の大統領や首相に、肩をならべるのでなく、「强さの立場」から語り得るのは、アメリカの大統領のみが味い得る醍醐味であった。この生活をもう四年エンジョーイしたい、彼が思い始めたとしても、不思議とすべきではなかった。

ベッティも、若い頃にマーサ グレームのダンス スタジオにいたことがあるのが物語る如く、トルーマン夫人ベスと異なり、華かな生活を味うのに反對でなかった。グランド ラピッドへの引退は、あと四年延期してもよい、と思った。

それで、最初の決意を變えて出馬したが、彼の出馬はリーガンの立候補を阻止することにならなかった。却ってしば〱カリフォニアを訪れて、現職大統領の人氣と權威を示して、リーガンの野心封じ込めのデモンストレーションをしたことは、逆効果となるのに彼は氣付かなかった。彼が選ばれた大統領でなかったのは言うまでもなく、彼の指導力に關して强い不滿が黨内にあるのを、リーガンは知っていた。ウオターゲートに關し、フォードが民主黨から攻撃される弱味を持つことも明であった。ニクソンの特赦がその一つだが、一九七二年選擧前に、ウオターゲートの議會調査が組織されようとしたのを破壊したのが、共和黨下院總務であったフォードにほかならなかったのも、よく知られている。リーガンも既に六十才である。一九七六年を逸すれば、次の機會はツウ レートとなる恐れがあった。フォードほどに黨内で人氣を欠き、弱味を持つなれば、たとえ現職大統領でも挑戦して破り得ないことはない、とリーガンは考えた。

立候補したリーガンは、速戰速決戰術を樹てた。予選が長引けば、現職大統領に耐久力がある、と考えたので、初期予選、とくに保守的なニュ ハンプシャとフロリダで、フォードをノックアウトする戰術である。この頃、選擧委員長は、政治經驗の少いハワード・キャラウエイで、予選に必勝とする地方組織は、殆ど出來上っていなかった。だから、リーガン戰術は成功するかに見えた。これを救ったのは、リーガンをカリフォニア知事とする上で誰よりも力があった、と言われながら、その後、彼から離反していたロスアンゼルスの政治コンサルタントを雇って予選指導の實權を與えたことであった。

フォードの勝利は、長く續かなかった。すでに觸れた如く、三月末の北キャロナイナ予選から事情は一變した。この時、リーガンは、それまで彼がモットーとして來ていた第十一戒、即ち相手を攻撃しない、を放棄して、フォード政策を、批判するとともに、TVに運動資金を注ぎ、テキサスやインデアナでは、民主黨員のクロスオーバーを動員する戰術を樹て、テキサスでは一〇〇％勝利というフォード陣營を面擊せしめた成績を示した。

フォード陣營のデモラリゼーションが傳えられた。それにも拘らず、彼がノミネートされたのは、彼が現職大統領であったからであった。しかしその勝利は、リーガン派の綱領を呑み、ランニングメート選擇で、リーガンに主導權を握られての勝利であった。

（了）

（R・F）

山手樹一郎

「作兵衛、後をたのみます」

妙姫は老用人に會釋をして駕籠に乗った。

「お氣をつけてまいられますように」

作兵衛がおじぎをして、駕籠の扉をしめる。

「鈴は駕籠わきにつきますように」

中から姫君の聲がいう。

「はい」

お鈴は紅緒の草履をはいてチラリと平八のほうを見ながら駕籠わきへまわる。

「一同、途中十分氣をつけてな」

「心得ております」

今夜の供頭をつとめる佐藤新兵衛がそう答えてから、

「お立ちい」

と、供先へ聲をかけた。提灯持ちの中間二人が先頭で、先供が五人、次が駕籠、駕籠わきはお鈴、うしろに腰元が三人、その後をまた若侍五人に中間小者がつづき、しのびの行列は靜かに中屋敷の門を出て行った。

やがて九つに近い時刻である。

「やれ〱、御苦勞だったな、平八」

門の外まで行列を見送って門番に門扉をしめさせ、急ぎ足に引きかえしてきた作兵衛はほっとした面持だった。

「御老人、念のためですからもう一度長局の火のあとを見まわってください」

自分で見まわりたくても、女ばかりの長局へ男は勝手に入れないのだ。

「承知した。そこで各々方はどうするな」

「我々はもうしばらく廣間を拝借します」

「あすこは廣すぎて寒くはないか」

「いや、寒い暑いは言っていられません。足もとへ火がついているんですからな」

そばから太田大三郎が云ってわらった。

「そうか〱、その元氣でな、なにぶんしっかり頼むぞ」

老用人も頼もし氣にわらって、長局を見まわりに行く。

「あの老人は、あれで玉浦を一刀のもとに斬りさげたのだから、大したもんだ」

それを見ていた井川剣之丞が感心すると、

「老人もそうだが、今夜のお鈴どのも强かったなあ。宇野勘之助を翻弄しながら、まるで相討ちのように飛びこんで行ったんだ。あれは大した度胸だ」

と梶本万之助が感歎した。

「梶本、お鈴どのは軍師夫人になると約束がきまっているんだから、變な氣を起してもだめだぞ」

「本當か、柳田」

「本當だとも——」

「ああよかった。もう少しで惡口が出かかっているところだった。相すまん、軍師」

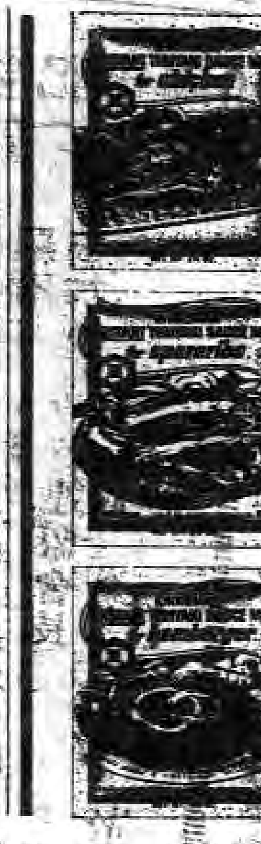
「いや、まだ口から出ていないんだから、わしにあやまることはない」

平八はわらいながら一同と一緒に廣間へ引き返した。

「さあ、さつきの相談をつづけよう」

と、みんな圓陣をつくる。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください



SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら・・・
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時ー夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

高橋洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講
はり
鍼術研究院
―入學御案内―
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAE PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、お値段とも御安心の上御來店下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1274
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは 二七六ー九〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
換氣暖房の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
ウオールス花店
西島久壽
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米へハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
3507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
電話 SA 一ー五三五一ー二
東七九街三五〇七
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
◆週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch · Dinn [illegible] Cocktail Lounge
Where D[illegible] Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-325[illegible]
廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
三味莊
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國式お座敷及び會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャンレストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時ー十時
月曜及び金曜休み
木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日、午前十一時ーミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
カクテル・ラウンジ
（月曜日休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 1663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー十二時半 五時ー十二時
日曜午後四時ー十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用広間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八ー〇〇五二 三六八ー八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6393

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
専属の駐車場 日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-46 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone 463-3800 / 622-7091
K フード店
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートパーキング隣に

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
精肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
森岡 中

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
國寶こうじ、赤味噌
鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九ー二二三三

三木改造内閣誕生

難航の幹事長に内田常雄就任

政府の骨格に變化なし

（東京）三木改造内閣は、十五日夜、難航の末發足した。黨役員、内閣人事改造の最大の焦點は幹事長のポストで、首相は松野頼三を希望していたが、意外にも内田常雄が就任した。彼は經濟通として黨務関係には經驗を持つが黨運營の實務は未知の分野であり、複雑な黨内状勢のなかで幹事長の責任がこなし得るか、で早くも危ぶまれている。當然のことながら、彼は就任を固辭したが、それを押し切っての内閣幹事長の誕生は、黨内抗爭の妥協の産物というほかはない。

改造人事に當って、三木首相が何より留意したのは、反三木攻勢に備えて黨中樞で三木体制を再構築することと挙黨体制確立のため、黨内融和の方向を打ち出すことにあつた。しかし、この二つの間題は、黨の現状から言って明に二律背反的であり、その矛盾が集約した形で幹事長ポスト攻防戦にあらわれた、と言われている。内田幹事長が決定すると、總務會長に松野頼三、政調會長に櫻内義雄を配し、この新三役を組閣參謀として三木首相は内閣改造を断行した。

新内閣は福田副總理、大平大藏、井出官房、增田防衛、永井文部を始め首相の懐刀と言われる河本通産の各相が留任するなど主要骨格を變えず、ロッキード事件處理に當る稲葉法相も留任した。一方首相腹心の石田博英が運輸、小坂善太郎が外相として久しぶりに返り咲き、農相には農政通の大石武一を起用し、天野光晴が國土廳長官に抜擢され、中馬辰猪、前田正男などの新人を起用して、内閣に清心さを出そうとしている。

三木改造内閣

總理	三木武夫
副總理	福田タケ夫
法務	稲葉修
外務	小坂善太郎
大藏	大平正芳
文部	永井道夫
厚生	早川崇
農林	大石武一
通産	河本敏夫
運輸	石田博英
郵政	福田篤泰
勞働	浦野幸男
建設	中馬辰猪
自治	天野公義

・・・

共濟會

理事會(續き)

◇新墓地購入の件

本年度の總會決議に基づき最近新に隣接地域を、好條件の支拂い方法で購入した。

◇墓地見取圖作成

墓地は近接した四區域までに擴大されたが、既分譲ロットと未分譲ロットを明瞭にするため、西浦ジェーリー氏の厚意に依り見取圖を作成して、理事諸氏に提示され非常に參考となつた。

◇共濟會小史發行

會員募集の際、または本會宣傳の爲に必要な共濟會略史を作成することとなり、大山現會長を中心に創立以來の歴史に明るい數名を委員として小史原稿を作成發表されたが更に檢討の上再修正することに合意。

◇中間會計報告

伊知地會計より收支中間會計報告があつた。

◇收入の部

一般寄附金	一七〇弗〇〇
メモリアルデイ寄附金	六九三、〇〇
會費收入	二、八〇〇、〇〇
定期預金より繰入	五、一七〇、〇〇
收入合計	八、八三三弗〇〇

◇支出の部

新墓地購入支拂	一六、四〇〇弗〇〇
廣告印刷費	二〇三、五〇
メモリアルデイ支拂	一五一、八〇
法律手續き費用	二七、〇〇
幹事及び會計への謝禮(一年半分)	七〇〇、〇〇
雜費	二四五、三八
合計	一七、九〇〇弗四六
不足高	九、〇六七、四六

(滿期定期預金より支拂)

◇現在有高内譯

チェッキ勘定殘高	九、一一六、三三
貯蓄預金	六、二五五、七六
定期預金	二、七七三、九八
合計	一八、一四六、〇七

以上

池の坊支部

花展盛會

去る九月十二日(日)午後レーキショア・スカイライトで開催された池の坊花展とデモンストレーションは、定刻には滿場の盛會であった。立花の壮觀美發祥のねらいは、觀衆に多大の感銘を與えた如くであったが、余興の韓國舞踊家による古典舞踊も、また人氣を引き立てていたという。

本週の青山雪雄映畵

本週の青山映畵は「氷點」と「友情」を公開する。

「氷點」は朝日新聞の一千万圓懸賞當選の三浦綾子の原作を山本薩夫監督が制作した巨篇である。

愛兒を殺害され、その犯人の子を養子として育て、やがて出生の秘密を知ったその子が自殺をはかるという劇的な展開を中心に、背信、猜疑、復讐など罪の心を負って微妙に揺れ、からむ人間の深奥をえぐり、人間の心理、運命そして存在そのものを問わんとした作品である。

若尾文子、安田道代、山本圭、津川雅彦、船越英二、成田三樹夫の共演。

「友情」は新鋭宮崎晃が演出した問題作。試行錯誤の若者達にとって決して避けることの出來ない十字架は何なのか、の問題を提出し、異性との愛に変えながらも、目的の定まらぬ將來への不安を抱き續ける若者が妻子を捨て、故郷を捨て、苦しみを胸に秘めた明るい男とのふれ合いの中で、すべての悩みを昇華させて行くところに解決を求めた映畵である。

渥美清と中村勘九郎を中心に松坂慶子、笠智衆その他が共演。

九月二十五日(土)二十六日(日)七時から、フランシスパーカーで公開。

竹下伊知地兩家 盛婚儀

竹下興雄氏夫妻の長女アンきよみ嬢と伊知地ケント一郎君とは、かねて婚約中であったが、去る九月十一日、午後四時郊外ウイルメットのバハイテンプルに於て、兩家代表者立會の下に厳かな婚儀を挙げた。引き續き披露宴は市内ミルウオーキ街五一四九番ヘーグスバンクエクトモールに於て催されたが、いずれも二百余名の出席者があり(主として三世であったが)新郎新婦の首途を祝福した。

新婦は現在ジャパントレードセンターの家具振興部の秘書として勤務中の才媛であり新郎は廣告會社の新進アーテストとし、將來を嘱望された青年である。

・・・

川永路志氏死去

廿日盛葬儀執行

熊本縣出身の川永路志ロイ氏(七一)は、かねてより健康すぐれず、シカゴ大學ビリングス病院や、マイケルリース病院等で數回入退院加療中であったが、去る十七日マイケルリース病院で心臓障害のため遂に死去された。葬儀は一般發表を差しひかえ、家族葬として、レーノアンドヘーセン葬儀社に於て執行されたが、家族の人達のほかに、この不幸を聞いた親友の人達の會葬で、棺前弔花で埋める程の盛葬の中に、久保譲導師、齋藤、足利兩師助勤の下に、本田登氏の司式で厳かに執行された。

川永氏は戦前は加州に於て手廣く農業を營み、かたわら野菜のシッピング業にも活躍して産を成し、戰時中、ローワキャンプより、シカゴに轉住し、最初の中はアパート業から順次土地家屋賣買などに活躍した活動家であった。

一男七女、二十五人の孫を持つ子福者であったが、長男はドクターで、女婿はいずれもそれぞれの仕事に活躍している理想的な家族であった。

・・・

創立30周年・献堂10周年記念

特別傳道集會

講師 羅府センチナリ・メソジスト教會牧師
南加基督教會連盟會長
藤川正武先生

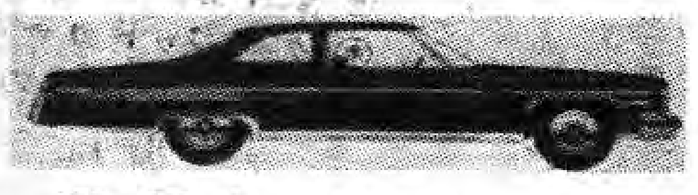
日時 9月24日(金)25日(土)夕7時半
26日(日)朝11時半

場所 デボン・イエス・キリスト教会
(クラークとデボンの角より西へ)

誰方でも自由にお出で下さい

LOREN BUICK

適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service

OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline

正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日— 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日— 午前九時より十一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會

事務所 リーランド街一四三三(會本)
1433 W. Leland
Tel.: 728 8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

(青山雪雄映畵)

小説ベストセラーの映畵化

氷点 主演 若尾文子 船越英二

友情 主演 渥美清 中村勘九郎

九月二五日(土)七時
二六日(日)七時

フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七(菅野)
17 E. Ohio St.
電話九四四―五三七〇

要求欄

警備 夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會
二七九―七三一一

經驗のあるメキャニックを求む。優遇、高給
電話五四九―九七九七
北サウスポート街三六〇一

四室 家具なし 交通便利。二階
電話二八一―九一一三

ウエートレス急募
午後六時以後
富士レストラン
電話三六八―八五五一

コック 或はコックのヘルプを求む。男女を問わず。誠實で永續性のある方で素人でも歓迎します。有給休暇、有給休日、賞與等の特典があります。
松や さんごレストラント
北クラーク街三四六九―七五
Tel 248-2677
539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者もエキストラチャージなし
二四時間サービス
授業料 一時間十一弗五十仙

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

朝鮮屋レストラント
韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい味覚の秋—ご賞味下さい
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八―九四〇九

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street one block east of Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751 2100

新開店
花さくら

熊の膽膏藥(附[illegible])

癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本膏は使用後一日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

紅花オブ東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む 紅花シェフ 未經驗可ビザ面談の上應じる(野淨)
フルタイム・パートタイム ウェートレス
フロントマン(アシスタント マネジャ トレイニー)
申し込みは電話へ又はフロントへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リーコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四―〇六七〇

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三参五(三田迄)

鐵板燒きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウェートレス及びクック募集
和風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

ロン オブ ジャパン
(委細面談)電話 六四四―六五〇〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

パートタイム・ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八―二五七二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
秋の紅葉狩り
日歸りバスの旅
團員募集

いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい。

▲期日—十月十七日(日)午前八時 菅野旅行社前出發
▲團費—大人二十三弗(バス代、觀光費、税、チップ込み 折辨當御希望の方は四弗五十仙)
小人—十二弗(但し十二才未滿)
▲コース ウイスコンシン州—レー・アクアナ湖—ヤローストン公園—最初のキャピタル—ミネラル ポイント(鉱山の町)—カーバナダッジ公園
歸着=午後七時の予定
ガイド=菅野武雄

申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133 (菅野武雄)

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉欧州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品(産地直輸入)
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切

營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3:00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.59
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 鯉印	1.00	84c
キッコーマン正油 ½ガロン詰入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商 (卸賣.小賣)
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下　有吉佐和子
木瓜の花 上下
岬 中上健次 芥川賞受賞作
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週日....午前10時—午後6時
土曜日........10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 22 1976

Second-class postage paid at Chicago, Illinois

VOLUME 30 NO. 2829

萬葉植物こよみ（七）

加藤 はるゑ

冬の部

まつ 松 麻都

磐代（いわしろ）の濱松が枝を引き結び眞幸くあらばまたかへり見む　有間皇子

歌意「磐代のこの濱邊の松の枝を引き寄せ結んで呪ひ（まじなひ）をし、その呪ひがかなつて無事であるを得たならば、又立ち歸つてこの松を見よう」

有間皇子は孝徳天皇の皇子で、皇位を繼ぐべき有力な候補者である故に、中大兄皇子（後の天智天皇、有間皇子の從兄）の謀略によつて、謀反をそそのかされて、謀反の企てに乘り、赤兄の内通によつて事件が露顕して當時、紀の國の湯の湯（今の和歌山縣湯崎溫泉）にゐた齊明天皇と中大兄皇子に呼ばれて、その事を糾明された。

その時、皇子は「天と赤兄が知る。われは全ら知らず」と答えたといふ。「われは全ら知らず」と云ふことは、「中大兄皇子よ、あなたが一番よく知つてゐるではないか」といふ反語であろう。赤兄のそそのかしは、中大兄皇子の指令によつたものであるといふ。有間の皇子は歸途、藤白の坂（今の和歌山縣海南市）で絞首刑にされたのである。皇子は若冠十九才であつたといふ。この歌は皇子が捕えられて紀の湯に護送される時、その途中の磐代で詠つたもので、あまりにも有名な歌である。自分の運命を予知した皇子が、悲痛な思ひを松に秘めて詠つたものであろう。この歌を額田王の三輪山の歌などと同じように單なる旅の歌で道中の無事を神に祈つたものであると「万葉百歌」の中で池田彌三郎氏は云つてゐるが、しかし、こうした悲劇的な事件を前提としなくても、一首から受ける感じは誠に悲痛な響きを傳へる歌である。

松の歌 八十一首

しひ 椎 思比 ぶな科

家にあらば笥に盛る飯を草枕旅にしあれば椎の葉に盛る　有間皇子

歌意「家にあれば、器に盛つて食べる御飯を、旅の途中であれば椎の葉に盛つて食べる事である」

この歌も磐代の松の歌と同じく、その時の有間皇子の歌である。家にあれば、立派な食器に盛つて食べる御飯を、今は捕はれの身で旅の途中であれば、こうして椎の葉に盛つて食べる。何とわびしい事であろうといふ心が言外に現れてゐる。

万葉集を通じて伺へるのは、その時代の人間のいろいろの悲劇や喜劇が織りなされてゐることであるが、中でも宮中を舞台として行はれた悲劇の大ドラマは、大津の皇子とこの有間の皇子の事件であろう。壬申の亂の犠牲者、大友皇子も悲劇の皇子であるが、大友皇子の歌は万葉集の中には見當らない。次に取り上げる弓削皇子も正史には載つてゐないけれども、同じような運命であつたろうと推定されてゐる。有間皇子や大津皇子の事件は正史にも載つてゐて、歴然とした事實であるが、万葉集の中に當事者たちの歌が載つてゐることで、一そう歴史を豐なものとしてゐる。この事件は後になつて、この皇子に同情が集まり、長く語り傳へられたといふ。

「長忌寸意吉麻呂の結松を見て哀咽せる歌」二首の中の一首

磐代の岸の松ヶ枝結びけむ人はかへりて又見けむかも

その外に山上憶良が追和せる歌一首もある。

私の生家の屋敷の一隅に椎の大樹があつた。晩秋から初冬にかけて野分の吹いた翌朝は樹下一面漆黒の實が散らばつてゐた。

椎の歌 三首

ゆづるは 弓絃葉 とうだい草科

古に戀ふる鳥かも弓絃葉の御井の上より鳴きわたりゆく　弓削皇子

歌意「古を戀ふる鳥なのであろうか、吉野の宮のゆづる葉の御井の上を鳴き渡つてゆく」

弓削皇子は天武天皇の第六皇子で母は天智天皇の皇女、大江皇女、長皇子の同母弟である。この歌は父天皇の死後持統天皇に供奉して吉野の宮に行つた時、詠んだ歌で直接ゆづる葉を詠んだものではないが「今鳴いて行く鳥を見てあの鳥は父の天皇が此處へお出になつた昔を戀ひ慕つて鳴く鳥かよ」と亡き父、天皇を偲んで詠んだ歌である。皇子はこの歌を奈良の京に留つてゐた額田王に贈つた。それに答えて

古に戀ふらむ鳥はほととぎすけだしや鳴きしわが戀ふるごと

と額田王は詠んでゐる。額田王は「むらさき」の章で述べたように若い頃、天武天皇に愛された人である。

「古を戀ふて鳴く鳥はほととぎすでありましよう。私が昔を戀しく思ふように」と往時を偲んで答へたのである。

ゆづる葉は新芽が出ると同時に、古い葉が落ちるので讓るといふ意味からこの名があるのであろう。ゆづる葉は新年の供物に裏白などと共に飾る植物である。

弓削皇子に就いて少し述べて見たいと思ふ。私が千九百七十二年の春、日本を訪問した時、恰も奈良の高松塚古墳が發見されて、その内部の華麗な壁畫や埋葬物が千二三百年ぶりに地上に展開されて大センセーションを起してゐる時だつた。その壁畫の華麗な女人群象が原色刷りで朝日新聞の一面を飾つてゐた。この古墳の被葬者が誰であるかといふ事が、當時學者の間でいろいろ論議されてゐたが、その翌年、梅原猛氏が「黄泉の王」（よみのおほきみ）といふ一冊を著して、徹底的に研究の結果、この高松塚古墳の被葬者は弓削皇子であろうと推定されてゐる。この古墳の内部裝飾の壯麗さから見て、當時の最上級の貴人の墓である事は判るが、しかしこの墓には、お首骨が存在しないのだそうである。その外いろいろの條件から考察して、犯罪或ひは刑罰の匂ひの強い墓であるといふ。もしこの被葬者が弓削皇子であるとすれば、その理由は何か。梅原氏はいふ。弓削皇子に就いては、正史（日本書紀、續紀）は詳しく語つてゐないが万葉集に遺つた弓削皇子の八首の歌や、柿本人麻呂が皇子に献じた歌などから考えられることは、先づ輕皇子（後の文武天皇）の太子決定の時、弓削皇子が異論を唱えようとした事。又、輕皇子の正后となるべき紀皇女と弓削皇子の戀愛などによつて、持統天皇の怒りに觸れて處刑されたものであろうと。輕皇子は持統帝にとつては直系の孫であり、すでに處刑された大津皇子や、この弓削皇子は姉妹の子で邪魔になる。先に擧げた有間皇子、大友皇子、大津皇子、今又、弓削皇子皆當時の宮中における權力爭ひの犠牲者である。歴史を繙く時いつも感じることは、人間の我執怨恨によつて生じる悲劇は遠く萬葉の時代から絶ゆる事はない。殊に万葉の時代の宮中の骨肉相食む悲劇を思ふ時背筋の冷ゆる思ひがする。

（この稿終り）

・・・

ATT
利潤
三ケ月で十億弗

（ニューヨーク）ATTは一四半期三ケ月で十億弗の利益をあげた最初の會社となつた。八月三十一日に終つた三ケ月に、同社の利潤は前年同期比で二五％増をしめし、八億一〇二〇万弗から十億弗一千万弗となつた、と發表した。

同社の成績に最も近いのは、GMが本年第二四半期に示した九億九百万弗利潤である。同社が第三四半期に、第二四半期と同じ成績を示す可能性はない。

・・・

住所變更の場合は
新、舊住所と
ジプコードを
記入して
知らせ下さい
シカゴ新報社

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 25
SUNDAY, SEPT. 26
THE FREEEZING POINT
with Ayako Wakao
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
COMPASSIONATE FRIENDS
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミンダー朝
松井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE
CHEF
酒家 嘉賓
WENTWORTH
CANTONESE
AMERICAN CUISINE

China
Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

HOT SANDBATH TOUR TO JAPAN
In southern part of Japan, there's a myriad of authentic hot spring and hot sandbath. It's the only sandbath in the world where it successfully treats the arthritis, rheumatism, and other various illness. This is not just an ordinary trip to Japan. It's a regular tour plus a treatment, like catching two birds with one stone.
The round trip fare, Hotel, transportation, and tour for two weeks are $1392.
Depart Chicago to Tokyo on Nov. 6.
Return to Chicago on Nov. 20.
The number are limited to a group. For more information:
Chicago 973-2323 Mrs. Mori
Lake Forest Travel Bureau
234-4940 Mrs. Scuderi

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and Suburbs.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES-NO OBLIGATION-
PLEASE CALL US OR DROP IN-

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 56-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

EXPERIENCED WAITERS or waitresses. Near North location. 944-6665, 12 noon to 6 p.m.

NURSE MAID — CHILD CARE
Other light duties. One child 16 mos. Live-in. Chicago Near North. Top salary. Own rm. Experience & references. Some English necessary.
787-6689

WAREHOUSE HELP WANTED
Expanding firm opening new Northbrook warehouse. Receiving, packing, shipping & minor clerical works involved.
Interesting job with unique product lines. Chance to grow with the company.
944-2227

SHIPPING & RECEIVING
In the inventory control. Job versatile. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for an experienced conscientious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

JOBS AVAILABLE
Will Teach
Women or men needed for office work
mail room clerks
Shop work in our printing shop
You will like working for us.
108 W. Lake St., Room 200

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

MACHINE OPERATOR
To operate table parts saw, shears and other related equipment. Salary open. Free medical insurance and parking. Opportunity excellent for experienced consciencious person. Must read and speak some English.
CALL 371-3746
Monday through Friday for interview.

FOR RENT

COMPLETELY REMODELED 2 bedroom apt. New tile bath, new kitchen. Deluxe appliances, natural wood floor. 879-2671.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

6 RM. apt. 2nd flr. Adults, no pet. Midnorth. 327-3274.

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

5 RM. 2 bedrm. apt. 2nd. Adults only. Available end of Sept. 728-7417.

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN PLANTS, BUSHES, FULL GROWN TREES, LAKES, PONDS, WATERFALLS AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1260 or 334-0606.

EAST ROGERS PARK
DELUXE 10 APTS.
7000 North, 1600 West near lake. Good income and living apt. 3-6's 3 bedrooms, 2 full baths. Shower stall. Breakfast room. 1 garden apt. 3 garages. Gas heat. All leased. Magnificent owner's apt. available. Must see to appreciate.
456-6126

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

米選擧傾向にソ連憂慮
デタントは破壞されている
ハリマンがブレジネフと會見

（モスコウ）米國大統領選擧の進行はソ連指導部を憂慮せしめている。

ソ連指導部としては、ブレジネフと會見したことで、その政治的素質が知られているフォードの再選を希望している形勢が見られる。しかし、米國の世論を研究したソ連の分析家は、民主黨候補カーターがおそらく勝利者だろう、との評價を通告したらしく、同國新聞は民共兩黨の何れに好意を持つか意見發表を避け、政府指導部も米國の內政干渉となる、との理由で發言に慎重である。ソ連として珍らしいことである。

米選擧に對してソ連が示す慎重な反應は、同國が面する更に深い矛盾の反映である。毛澤東の死で中國は新指導者の時代に入り、それに續いて米國、西獨、日本で選擧があるが、これは違ったイデオロギーを持つ重要國との關係に不安定さを作っている。

米ソ關係の將來に關するソ連の關心については、十六日にモスコウに到着したエーベル・ハリマンによって、ある程度まで緩和されるのでないかといわれている。

今春、予選でデタント（緊張緩和）が課題として表面化した時、選擧演說としてソ連新聞は重要視しなかった。しかし、米ソ關係が執拗に選擧で論議され、對ソ强硬論が主張され續けるにつれ、これが選擧後にも傷を殘し、兩國關係に惡影響を與えるのでないか、と憂慮している。フォードはロナルド・リーガンとの激戰でしば〱妥協し、デタントという表現を抹殺した上に、對ソ强硬論を主張した共和黨政綱を呑んだ。

カーターとなると、ソ連指導部も通信機關も、その外交政策について確實な知識を持たない。だからある著名なソ連評論家は、カーターを政治家でなく予言者と呼び、「予言者について誰が何かを知り得るのか？」といったそうである。

第二次大戰時代の駐ソ大使であり、カーターの外交政策顧問の一人であるハリマンは二十日にブレジネフと三時間近い會見後、緊張緩和を切り崩すような意見が米選擧で發表され續けていることに、ブレジネフは憂慮の念を抱いている、と語り、フォードおよびカーター聲明の意見を彼に說明した、といった。ブレジネフ——ハリマン會見について報道したソ連新聞は、米ソ關係改善にブレジネフが重要意味をおいているのを强調、ソ連はその原則に從い、米ソ關係の進展に一貫して努力してきた、といった。それにも拘わらず、米國の對ソ態度の硬化を反映すると思われる意見が、選擧で發表されていることに、ブレジネフはハリマンとの會見で强い關心を示した。

「だから私は、選擧運動は有權者の支持を得るためのもので、外國の反應には余り注意は拂われない、と語った」

とハリマンは言い、ブレジネフが特に失望しているのは、一九七四年のフォードとのウラジオストク會見でアウトラインが作られた戰術兵器制限の同意が現實化されていないことである、と報告した。

大使館街で政治的暗殺
前チリー駐米大使殺さる
軍部政府の批判者抹殺か

（ワシントン）前駐米チリー大使オーランド・レテリアはマサチューセッツ街の各國大使館街をドライブ中、爆彈破裂で多量出血のため死去した。彼は故サルバドア・アレンデ大統領のマルキシスト政府の高官で、駐米大使のほかに外相、國防相であったことがある有力者である。米國、特にキッシンジャーの陰謀で、アレンデ政府が軍部によって倒された後は、新政府の厳しい批判者となっていた。レテリアの外に同乗していた婦人が死去し、同夫人の夫が負傷した。レテリアはワシントンの政策研究所メンバーで、同乗していた夫妻は同所のスタッフであった。

FBIによると、爆彈は自動車の下につけられたものと推察した。司法省もFBIも事件の動機は確實でない、といったが、軍部政府の批判者であるレテリアが狙われたもので、同乗したモフィット夫妻は傍杖を食ったものと考える、と發表した。

爆殺は政治的暗殺と、彼が働く研究所や、基本的人權を擁護するラテンアメリカ諸國の經濟援助中止を米國に訴える民間團体西半球評議會から非難された。國務省は事件に重大關心を示した。

チリー軍部政府の駐米大使マヌエル・トルコは

「私の政府はこのテロリズムを拒否する」

といった。

レテリアは一九七一年から七三年まで駐米大使であったが、アレンデ大統領の依頼で歸國して外相となった。アレンデが一九七三年に殺される前、彼は國防相でもあった。軍部クーデターで彼も逮捕されて一年間の獄中生活をしたが、釋放されて米國に來た。

增稅、增稅に耐えかねて
住民の半數が按手し禮を受く
無稅資格權入手で抵抗

（紐育州ハーデンバーグ）增稅の重荷を避けるため、この町の二三六人の住民中の半數が按手禮を受けて牧師の資格をとった。過去六年間に三、四倍になった稅金に州會の注意を惹くための斗爭である。

住民は抗議運動に真劍であるが、お互いに「先生」と呼び合ったり「光明を見ましたか」とたづね合うことで、運動の暗い方面もエンジョイしている。彼らに按手禮をほどこしたのはジョージ・マクレインで、本職はブラマーであるが、通信講座で加州に本部を持つ普遍生命教會——ユニバーサル ライフ チャーチ——から昨年十一月に監督になった。

不動產所有者のある者は、余り豐でない收入の三分の二を學校稅、市稅、郡稅に納入せねばならぬ。免稅有資格者の急速な增加は、納稅の負擔は町住民によって負われねばならぬからである。ハーデンバーグのあるウルスター郡は五万四千エーカーの森林や河および農地から構成されている。大菩薩禪堂は、禪宗の所有する一千エーカーの土地に建築され、三六〇〇エーカーはナットウ郡ボーイスカウトが所有し、最近はチベットの僧侶が面積三〇〇エーカーのマンションを購入した。これらの團体は總て免稅の特權があるので、學校の支拂費や町の公共サービス費は町民の負擔となった。町民の多くは小規模の農夫、財木切り又は他町への出稼ぎ人で、收入は年額六千弗から七千弗。ハーデンバーグの資產評價は二一〇〇万弗であるが、五百万弗が無稅で、主として町の南部にある。ところが、その地域の子供もリビングストンマナーの學校に來る。昨年度ハーデンバーグの子供で高校に通ったのは二十五人にすぎなかったが、リビングストンマナー學校區に拂った一九七五年度稅金は十二万四二五〇弗であった。學童一人當り五三七〇弗である。

町議レスター・パーダは祖父から受けついだ地および森林一九二エーカーを持ち、酪農商を經營している。一九七〇年に彼は四五〇弗を町稅および郡稅に拂い、學校稅は三五〇弗であった。數年前、學校稅のビルを受け取ったが二千弗になっていた。キャツリック教徒である彼は言う。

「私の稅金で禪堂やチベットの僧侶を支持している。私は寧ろ私自身の教會に寄附したい」

百年前に祖父が開墾した三二〇エーカーで牧畜を營むボブ・パーハートの場合は、一九七一年に學校稅五九弗を納めたのが、今年は一六一弗となっている。彼も按手禮を受けた一人である。

戰時親ナチ活動を暴露され
エール大學講師が辞任
秘密警察の陰謀と非難

（ニューヘブン）第二次大戰時代にロシアで親ナチ活動に從事したことを暴露されて、エール大學のスラブ文學講師を辞任したウラジシア・ソコローサマリンは有能な教師であり、辞任する基礎はないと告げられた、と學部々長は語った。

ソ連雜誌が彼の親ナチ活動の詳細を發表し、ドイツに占領されていたソ連市における彼の活動に道德的反對を感じる、と四同僚から受け取った後、ソコローサマリンは七月二十日に辭表を出した。彼はエール大學でロシア文學を十七年間講じていた。

「彼は大學にとどまる權利があり、その權利を持つのが知らされた」

とスラブ學部々長ロバート・ジャクソン博士はいった。

「彼が學部の面白くないふん囲氣に面せねばならなかったのは事實だが、誰もその過去に責任を持たねばならぬ」

ソコローサマリンは「私はナチではなかった」と二十一日に電話で答えた。

「私は反共主義者であったし、現在も反共主義者であり、將來も反共主義者であるだろう」

というのみで、それ以上を語るのを拒絕した。

ジャクソンによると、エール大學教授は無能、不道德行爲または教室を宣傳に利用したことでのみ馘首され得る。ソコロフーサマリン辞任の理由は、同大學々生新聞によって發表され、彼との會見記も掲載された。

彼は大戰中の一九四三年、ドイツ軍の占領していたソ連都市オリオールで親ナチ新聞にユダヤ人排せき論を書いたのを認めた。彼の目的は共產主義攻擊にあったが、ナチ檢閲官はユダヤ人攻擊をもするのを强制したのだそうである。彼の活動の詳細はソ連雜誌「ハイムランド」の四月號で明にされた。ソコロフーサマリンによると、彼の活動を暴露した記事は、指導的反共主義者である彼の信用をなくするためのソ連秘密警察の努力の一部である。

彼に手紙を送った同僚の一人エドワード・スタンキイウイッチ教授は、手紙の目的は個人的な怒りの表明にあった、といった。

「手紙がプレッシュアを意味するのを、われ〱は十分に知っていたが、辭任をプレッシュアする意志はなかった」

・・・

前大統領
公金私用

（ブエノスアイレス）アルゼンチン前大統領イサベル・ペロン夫人は、ペロン派慈善資金から八百万弗余を引き出して彼女の未婚時代の名で作られた銀行預金に入れ、私用に供した、と法廷方面は語った、とテラム通信社は報道した。

これによると資金は外國企業を含めて六三社からの寄附から作られ、慈善事業を目的とした。外國企業中にはイタリイのフィアット、フランスのレノウルト、西獨のマーセドーベンツなどの自動車會社が含まれている。

ペロン派創立者ホアン・ペロンの未亡人であるイザベルは三月に軍部によって倒され現在は家宅檢束中で、政府資金私用を含むいくつかの告訴に面している。

ベトナム
世銀に加入

（ワシントン）米國の反對に拘わらずベトナムは世界銀行のメンバーとなった。米國以外に反對投票をした國はなかった。世銀は經濟開發資金として年間十億弗以上をメンバー國家に貸與する。投票後「私は反對票を投じたが、他に反對した國はなかった」と米代表チャールス・クーパーはいった。

共產主義ベトナムは、二週間前には、これまた米國の反對に拘わらず、國際通貨基金に加入した。米國はベトナムの國連加入は一時的に阻止したが、世銀や通貨基金にはビトウ權がない。

財務次官補ジェラルド・パースキーによると、米國がハノイの世銀、通貨基金加入に反對するのは、時期尚早と考えたからである。

「新ベトナム政府が、メンバーとしての責任を果たす能力を持つか否かについて世銀は十分な情報を持つと米國は信じない」

第三一回國連總會開かる
討議の中心は人種的紛爭
朝鮮問題決議は撤回

（ニューヨーク）國連の第三一次總會が二十一日に開かれたが、時間を喰い、厳しい討論となると予想された米國の朝鮮駐兵問題決議案を北鮮支持國は撤回した。したがって、三ケ月の會期は、アフリカ南部の人種的紛爭に注意を集中すると思われる。

共產主義および第三世界三四ケ國を代表し、タンザニアは米國の指導する在韓國々連軍司令部を解散し、四万人の米軍を韓國から撤退せしめる決議撤回を、事務總長に申請した。

韓國は撤回を歡迎し、米國と韓國の立場を支持した日本など十九ケ國が共同した提案も放棄された。共產—第三世界國の動きは、朝鮮問題解決のための米、中、南北朝鮮四ケ國會談に、北鮮は參加承諾に決したのを示すのでないかと西側外交官は推察した。

總會は最初の正式行爲として、スリランカ大使シャリイ・アメラシングを議長に選擧し、インド洋のセイチエレスを第一四五ケ國目の新メンバーとして歡迎した。

アメラシング新議長は、就任演說で南アの人種隔離政策を糾彈した。

「アフリカ南部の事件、特にソウエトの如き都市における死者の增加は、恐ろしい破滅の前兆である。南アおよびローデシアの白人政府は文明化された人々の具体的行動により、正氣を回復せしめられねばならぬ」

アメラシングは更に中東問題に言及し、中東の平和は戰爭によって獲得された領土の「非承認性」にかかっているといった。これはイスラエルの占領地帶からの撤退およびイスラエルを含む總ての國が安全で國際的に承認された國境內に存在し得る權利を意味する、と說明された。

・・・

ローデシアの黑人支配を承諾
一九七八年三月迄に實現
タンザニア大統領が發表

（ダーエスサラーム）週末に南ア首都プレトリアで南阿首相ヴォスターおよびローデシア首相スミスと會見したキッシンジャー國務長官から報告を聞いたタンザニア大統領ジュリアス・ナイレアは、ローデシアの黑人支配を承諾するとスミスは二十四日に公表すると告げられた、と言い、米國の努力支持を訴えた。

「私のムードは、今やよくなった。われ〱は前進するのが可能である、と私は感じる」

と彼は記者に語った。

ナイレアはローデシアの近隣五ケ國のいわゆる前線國家の指導者と考えられている。前線國家はスミスの白人少數制支配を倒すためのローデシアのグリラ運動を支持している。ナイレアがキッシンジャーの交涉努力を熱心に支持したことは、五ケ國が長官の平和案を承諾したのを意味する。一週間前、キッシンジャーと會見した後、ナイレアは悲觀的ムードを明にしていたが、今度はきわめて樂觀的であった。キ長官から聞いた平和案は、彼が考えていたのと同じか、と質問され、「私はキッシンジャー博士とわれわれを信じ、英國もほとんど同じ言葉を使っている」と答えたのは、ナイレアの熱意ぶりを示した。

ナイレアによると、萬事が順調に進めば、ここ數ケ月に次のことが生じる。

◇ローデシア政府と與黨フロント黨によるプレトリア提案の承諾と、一九七八年三月までに多數制支配實現の英米案承認わスミス公表。

◇英國が主催する憲法議會召集。鍵的參加者はスミス政府とローデシア民族主義者。

◇ローデシアが黑人支配の獨立國に移動するのを管理する臨時政府組織。新國家はジンバビア呼ばれる。

臨時政府組織とともに、ゲリラ活動は終る、とナイレアはいった。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナースオフィス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川慶博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤鵬紅
同 足利祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢島在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、轉く安い
レートで御融資いたします
何率御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敬
名譽牧師 大山泰松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フローレンス
同 井出譲
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正龜
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1487
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 3244 N. Lakewood
Office: 3645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ユール・ナクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエローシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 福山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジニー・エス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6897

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二十五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
內田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」・「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Medison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（一）

選擧はあと一ヶ月そこ〱である。カーターはレーバーデイ前から全國を遊說し、フォードも、おくればせながら、去る十五日の母校ミシガン大學の演說で、運動をスタートさせた。しかし、選擧はいたって低調である。ベトナムとウオターゲートの惡夢に惱まされた市民は、政治家への信頼を失い、政治へのインテレストを持たなくなつたかの如くである。最近、全國數州で予選があつたが、有權者の參加率は異狀に低かつた。コロンビア地域では、登錄有權者の一三%が投票したに過ぎなかつた。ニユヨークの民主黨上議予選では五人が立候補し、なかでも前國連大使パット・モイニヘンとアクチビスト婦人下議ベラ・アブザグが「ギャングの路地喧嘩」とレストンが形容したほど「ハデ」な爭いぶりを示したが、投票場に足をはこぶだけの勞を示したのは、民主黨登錄有權者の二四%であつた。參加率の低いのが予選の例とは言いながら、これはあまりにも低過ぎた。民主黨本部と勞組が、全國的に組織している登錄運動の成績も、予期したゴールを遥かに下廻っているそうである。

十一月二日が近づくにつれ民主黨本部に憂色が深まつている、と言われるのは、理由のないことではない。この傾向が續くのは、民主黨勝利のチャンスが少くなるのを意味するからである。一九六八年、一九七二年と、黨內分裂のため議會選擧には大勝しながら、ホワイト ハウスを失つた民主黨は、今年は久しぶりで擧黨一致で選擧に臨む体制を作り、一九七二年には中立を持した勞組も、今年は民主黨支持の一本に絞つた。これまでニクソン一邊倒であつたテームスター勞組さえ、組合員の意見に聞いて態度を決定する、という變り方である。周圍の事情は民主黨をフエバーしているに拘らず、有權者は熱意を見せていないのである。

市民が政治や政治家に、インテレストや信頼を失つた、という一般的理由を別にすれば、選擧の低調さの原因は、候補者が市民のインテレストを湧き立たせることに失敗していることから來ている、と思われる。フォードがなまぬるい湯につかつたような感じを與える政治家であるのは、下議時代からのことであるが、カーターも、民主黨大會以後は市民をエキサイトすることに成功していない。その原因はいろ〱あるだろうが、ケネディ兄弟やアドレイ・ステイヴンソンが持つたカリスマを欠くことや、彼の淡々とした演說ぶりも、彼を魅力ある候補としない理由であるかも知れない。ノミネートされた後もなお、日曜學校を教えているほどに、彼が熱心なキリスト教信徒――とくに南部バプテスト派の――であることも、漠然とした不安を市民に與えているらしい。考えてみると、ホワイト ハウスに入つてから、ビリイ・グレームなどを招いて祈禱會を開いたニクソンに疑惑を持たなかつた者が、長年の信徒であるカーターの宗教に不安を感じるのは、不思議と言つていい。キリスト教徒――プロテスタント、キャソリックを問わず――の間にしば〱見られる偏狹さを物語るものかも知れないが、不安があるのは事實である。

具体的な問題としては、民主黨のアウトサイダーであつたカーターが、腹心ハミルトン・ジョルダンを委員長としてアトランタに作つた選擧本部と、ワシントンの民主黨本部及び地方支部の連絡が欠け、各地で有權者の動員が效果的に行われていないことも、彼の人氣が高まらない理由である。カーターがオハイオのアクロン地方を訪れた時、同地民主黨の働き手は、彼の來訪を新聞で讀むまで知らなかつた、という事實があつた。これに似たことは他地方でも生じた、と推察され、これが黨員の熱意を殺し、選擧の低調さに寄與している、と思われる。これらの問題が急速に解決されない時は、民主黨は今年も、議會選擧で勝つて大統領選擧に負けることになる恐れがある。選擧が低調であり續ければ、エキサイテングではなく、有能でもないが、よく知られていることで安心のできるフォードに、有權者は投票することになるかも知れないからである。

カーター、したがつて民主黨、の面する困難は、いくつかの世論調査からも推察されている。どの調査も、彼が三對二でフォードに優勢であるのを示している。これは、カーター自身が認める如く、一時的であり、投票日が近づくにつれて、その差は狭って行くだろう。すでにカリフォルニアでは、カーターが實質的にフォードに優勢である、と言われていた世論が、最近では殆ど接近してきた、と言われて來た。これは同州特殊の事情が關係している。ジョン・タニイと上議予選を爭つて負けたトム・ヘイデン――民主社會のための學生連盟の創立者で、シカゴ七人裁判の一人――がタニイ支持を拒絶するのみでなく、彼のために働いた者が却て共和黨の早川サムエルを支持するというようなラジカル派によく見られる短見さを示していることに見られる黨の分裂や、知事ジエリイ・ブラウンの曖昧な態度である。一九八〇年の出馬を考慮しているブラウンにとつて、カーター勝利は邪魔になる。カーターが勝利すれば、一九八〇年に再選を求めるのは確實であり、その場合は、一九八四年にはモンデールがノミネートされる格率が高く、モンデールが第二次出馬をすれば、ブラウンが立候補し得るチャンスは、一九九二年まで來ないことになる。だから、ブラウンはカーターの勝利を望まず、選擧援助を最小限度に止めるのではないか、と推察され得ないではない。カリフォルニア予選でカーターを大差で破ったブラウンが積極的支持をするのでなければ、四五票を持つ最大州におけるカーター勝利は危ぶんでいいだろう。近代の選擧で、同州で勝つことなしに大統領になつたのは、一九六〇年のケネディ以外にはない。

カリフォルニアの例は、示唆的である。カーターは實質的にフォードをリードしていると言われながら、その支持は「ソフトだ」、との世論調査も認めているからである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「軍師、この中から四人、國もとへ先行するとして、出發はいつのつもりかね」

眞つ先きに口を切つたのは啓之助である。

「話がきまれば、少しでも早いほうがいい。明日の朝、ここからすぐ立とうと考えている」

「そうだろうなあ。ここで今も話していたんだが、江戸へ殘つた四人はどうしても外村軍四郎を倒してしまえば、後の四人も先行組を追つていいことになるんだろう」

「なるほど、たしかにそうだなあ」

「わしに意見をいわせてもらと――」

一番年少の兵太郎が發言して、

「外村軍四郎は決して侮れない敵だと思う。もし外村のかくれ家が明日にもわかれば、いや我々の力でなんとか明日中にさがし出して、みんなでまず外村を倒す。それから八人そろつて國許へ急行する。一日二日は道中でいくらも取り返えしがつくから、ここで勢力を二分するより、やっぱり一緒の行動をとつたほうがいいと思うんだ。どうだろうな、軍師」

と平八に意見を求めて來た。

「わしも兵太郎さんの意見に贊成したい。問題は外村のかくれ家が、そんなに早く探し出せるかどうかにかかつてくるが、ここで我々四人づつに分れるとなると、第一その人選がむづかしいからな。正直にいえば、江戸に殘る組にも軍師は必要だし、先行組にはなお軍師が必要だということになるんだ」

柳田が正直なところをぶちまける。

「平八軍師を二つにするわけにはいかんからなあ」

眞顔で井川がいうと、みんな笑いながら頷いていた。どうやら二組に分れるのは、みんな氣がすすまないということになるらしい。

「よし、諸君がそういうならもう一度考えてみよう。實は外村のかくれ家のほうは、手が打つてあるんだ。うまく行けば今夜中になんとかなる筈なんだ」

平八は今夜も明神下の多兵衞を裏の大川端へ張りこませて、外村の歸りをつけてもらうことになつているのだ。

「軍師、明神下の伯父御をたのんだのかね、今夜も」

柳田はそれで昨夜命拾いしているのだから察しが早い。

「うむ、たぶんうまくやつてくれると思う」

「さすがだなあ。外村のかくれ家さえわかれば、問題は一度に解決してしまうんだ」

その多兵衞が全く思いもかけない知らせを持つて、中屋敷へ駈けつけてきたのは、それから間もなくだつた。

「近江さま、神田の多兵衞という岡ッ引きが、至急お目にかかりたいと言っているとかで、門番が取次いできましたが、どうしましょう」

玄關番の小侍がそう取次いできたので、

「よし、わしが出てみよう」

平八は待ちかねていたところだから、急いで小侍と一緒に玄關まで出て、待っている門番に多兵衞をすぐここへ案內するようにと云いつけた。

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲ヤンジユック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお席數をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北ノシユランド街 五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計書等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
◉週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch:Dinner [illegible]ktail Lounge
"Where Dining Is Entertainment"
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1617 Wilson 60640 SU 4-3253

廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時－十時半 月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
開店時間 正午－午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
時間 食事午後五時－十二時 カクテル 同五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible]663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半 五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
―サンピドロより―
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣 こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

一九七六年二世ベテラン リユニオン委員會

共済會へ二千五百弗寄附可決

アメリカ在郷軍人二世ポスト一一八三主催の全米二世ベテラン・リユニオン大會が、華々しく過ぐる七月シカゴで開催されたのは衆知のことであるが、その最後の収支決算報告の委員會が去る九月十日（月）夜八時から定住者會館で開かれた。佐上ジョー氏が議長で、先づ各部の委員長による成功的報告があり、最後に總副會計新谷エメット氏が左の通りの収支決算表を議場に提出した。

収入の部　弗
援助献金　八、八六七、七五
活動収入　一〇、八八一、二五
登録収入　七〇、四〇一、六五
合計　九〇、一五〇、五五

支出の部　弗
運營費　一六、二二五、八四
番組費　五八、九九四、九二
合計　七五、二二〇、七六
差引殘高　一四、九二九、七九

資産　弗
小切手勘定　九、八二九、七九
貯蓄勘定　五、〇〇〇、〇〇
合計　一四、九二九、七九
未収入金
リユニオン誌代　二、〇〇〇、〇〇
ヒルトンホテルより　八〇〇、〇〇
合計　二、八〇〇、〇〇
資産合計　一七、七二九、七九

負債及び保留金
負債－委員付託費用未拂　一二、七〇〇、〇〇
保留－剰余金　五、〇二九、七九
合計　一七、七二九、七九

この最後の剰余金五千二十九弗七十九仙の處分に關して佐上議長は過日のエキゼキテブ・ボード（實行役員會）當委員會に對する動議案として、二世アンバサダー團に對して金一千弗を、また今回大會を援助されし當市の一世及びシニアー・シテイズンに對する感謝を表する意味に於て今迄あまり二世が關心を示さなかつたシカゴ日系人共済會をその代表として選び、是に金二千五百弗を寄附し、残余金は二世ポスト一一八三の會計に繰入れてリユニオン大會の會計として一切を決済する旨を議場に諮つた。いろいろと意見交換討議の末、結局この動議が可決された。當日この委員會に出席するよう招かれていた共済會理事長大山義松氏は、何故の出席招待かと不審に思つていたが、この動議可決に感激措く能わず、涙ながらに一世を代表し、また共済會のため心から感謝の意を表した。

かくして今回の二世ベテラン・リユニオン大會は大成功裡に無事終幕となつた。

・・・

長友マスオ夫人

＝共済會に感謝寄附＝

去る七月廿五日夜、二世ベテラン・リユニオン大會終了後間もなく同會場に於て心臓マヒのため急逝された、アイリン・タウンゼント（舊姓長友）夫人の母堂長友マスオ夫人と實姉ロビンソン少佐夫人は、共済會がタウンゼント夫人の葬儀及びその後のことについて、よく協力された厚意に深く感謝して、同會に對し金百弗を寄附された。

天理教

陽氣くらし講演

天理教武行分教會長北村光先生は、今夏訪米以來全米各地の天理教會に於て講演行脚中であるが、十月三日（日）午後六時より天理教ウエストシカゴ教會（北クラーク街三七三三）に於て、天理教アメリカ傳道廳主催の下に講演會が催されることになつた。演題は「とり戻そう人の温か味、心と心の觸れ合いを」であつて、人間關係の微妙な心理を語り、聴衆に對し陽氣な幸福觀を與える。天理教の「陽氣ぐらし」の人生を送る觀念を與えるものであるから、健康を望む方々、心に平安を望む方々は、天理教信徒と限らず來聴されるよう望んでいる。

在ミネアポリス

日本名譽總領事任命

一九六七年四月以來、九年五ケ月にわたり、日本の名譽總領事として、ミネソタ州、ミネアポリスおよびセント・ポールのトウイン・シテイを中心に日米相互の理解、親善促進のため、盡力されてきたA・ユーラント氏はかねてより辭意を表明していたが、いよいよ九月二十日付をもつて辭任することとなり、その後任として同日付の九月二十日ウイリアム・ソーレン・エゲクヴイスト氏が小坂新外務大臣により、任命された。

エゲクヴイスト氏はデンマーク系の米國人で、現在五十六才。カールトン・カレッジ及びハーバード大學卒業後、シカゴ大學で博士科程を修め、ミネアポリス市において實業界に進出。日本でもペンギンの名で知られる衣料のマンシング・ウエア會社の副社長を經て、一九五八年にはスーパーマーケットの陳列棚などを製造するソレンコ株式會社を創立し、社長となつて現在に至つている。社會的活動家としても名高い同氏は、その間、昨年夏まで、一時請われて隣州ノースダコタのジエームス・タウン大學の總長代行を勤めるなど、各界からの信望が厚い。

また、第二次大戰後、GHQで食糧問題擔當の經濟スタッフとして、日本に滞在していたという縁故もあつてか、自他共にゆるす親日家として同地方在住の在留邦人及び日系人から強い支持を受けており、目下ミネソタ日米協會々長として、兩國の友好關係強化のため、實業界をはじめ、官、政、學各界で幅廣い活動を續けている。

子供はなく、夫人との二人ぐらし。

廣島縣人會員のみの紅葉狩り觀光

今回、廣島縣人會では、會員多數の希望により、會員のみによる紅葉狩り觀光旅行を催すことになつた。十月十日（日）午前八時に定住者會前より出發する日歸りのバス旅行である。

縣人會員で參加希望の方は定員制で座席に制限があるので、申込み順に滿員になり次第、締切りますので、本紙廣告參照の上、早目に内本會長または杉本幹事まで申込んでいただきたいと。

日系人会九月

理事會

シカゴ日系人會の九月の理事會は、廿八日（火）午後七時半より定住者會會議室で開催されるが、當夜は左の問題について協議されるので、理事諸氏は努めて出席されるよう希望されている。

◇本年第二回の會員募集の件
◇企畫部長選定案
◇日系人會館建設と建築費に就いての研究
◇十一月に日系人會主催の選擧祭開催の件
◇十月七日赴任が予定されている角谷シカゴ總領事の歓迎の件

・・・

死亡御通知 並に會葬御禮

熊本縣人
夫　川永路志　ローイ儀
Roy M. Kawanaga
七十一才

かねてより健康勝れず數回入院加療中でありましたが九月十七日マイケルリース病院に於て心臓障害が元にて往生いたしました。

葬儀は廿日午前十時レン・ヘーセン葬儀社に於て家族のみによつて執行いたしましたが、故人長年の親しき方々も御會葬下さいまし、上に花、香奠等の御配慮を賜り御厚情有難く感謝致します。茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて厚く御禮申上ます。

九月二十一日
4000 Estes
Lincolnwood Ill.

喪主　妻　川永　マスエ
長男　川永　ヘンリー
妻　ジョアン
女婿　福田　米男
妻（長女）　ベッティ
女婿　寺田　正美
妻（次女）　ショレー
女婿　阿部　スタンレー
妻（三女）　パッティ
女婿　倉員　ジェリー
妻（四女）　ジエーン
女婿　藤原　ジョン
妻（五女）　グラディス
女婿　高木　メルヴイン
妻（六女）　ジョソヒン
女婿　山田　リチャード
妻（七女）　ミルドレッド
姉　宇井　サガラ
親戚　福田　コフキ
同　寺田　和助
同　妻　よし子
同　阿部　トク
同　倉員　マサエ
同　藤原　マツター
同　妻　ヘレン
同　高木　ハーリー
同　妻　サチ子
同　本田　登
同　妻　パット
友人　服部　政好
同　妻　リリアン
同　山下　ローイ
同　妻　ミチ子
シカゴ佛教會

廣島県人會主催

會員のみに依る紅葉狩り觀光

今回縣人會員のみによる紅葉狩りを日歸りで左記に依り催す事になりましたので會員諸氏にお知らせします

▲出發期日　十月十日（日）午前八時
定住者會前より出發いたします

定員制にて座席に制限がありますので申込み順に受付け滿員になり次第〆切りと致しますので御了解下さい

●申込み及び詳細は何卒左記へ御連絡下さい
内本會長　自宅・二七五－六六六〇　會社・七二一・四八〇〇
杉本幹事　自宅・九四三－〇四六三　會社　四七二　五九二〇

広島縣人會

天理教武行分教會會長　北村光先生

陽氣くらし講演

日時　十月三日（日）午後六時
場所　天理教ウエストシカゴ教會　北クラーク街三七三三
演題　「とりもどそう人の温か味　心と心のふれあいを」

●健康望む方、心の平安を望む方はどなたでもお出で下さい。お待ちしています

主催　天理教アメリカ傳道廳

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日－午後六時十五分より九時すぎまで
●土曜日－午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小児科　張健昌

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參十四番
電話　五二八－二九七二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はベーミット人手教授に九弗
郊外居住者もエキトラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料　一時間十二弗九十仙

ウエートレス急募
富士レストラン
電話 [illegible]

四室　家具付し　交通便利。二階
電話二八一－九一一三
午後六時以後

コック　或はコックのヘルプを求む。男女を問わず、誠實で永續性のある方を歓迎します
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や　すしレストラント
北クラーク街三四六九－七五
Tel 248-2677
539-0648

警備　夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會
二七八－七一一一

要求欄

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago Ill 60626
Tel 764-2070

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン　ローズ米

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンカーン街六三四〇番
電話　五三九　四一七〇

鐵板燒きシェフ入用
好収入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

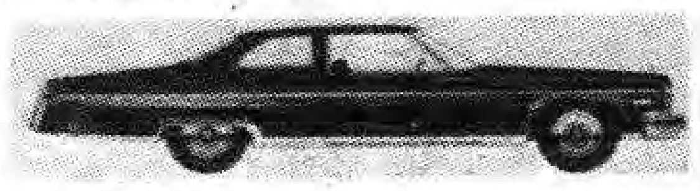
求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リーゴンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要寿司）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（ドアマン）マネジャトレイニー
申し込みはお電話又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

熊の膽膏藥　附コウ
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

LOREN BUICK
適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

青山雪雄映畫
小説ベストセラーの映畫化
氷点　主演　若尾文子　船越英二
友情　主演　渥美清　中村勘九郎
九月二五日（土）七時
二六日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon: 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner: 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel: 312 751-2100
新開店
花さくら

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び　世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成　通譯－ビジネス及び觀光　トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
秋の紅葉狩り
日歸りバスの旅
團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましよう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日－十月十七日（日）午前八時　菅野旅行社前出發
▲團費－大人　二十二弗（バス代、觀光費、税　チップ込み　折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人－十二弗（但し十二才未滿）
ガイド＝菅野武雄
▲コース　ウイスコンシン州－レー・アクアナ湖－ヤローストン公園－最初のキャピタル－ミネラル　ポイント（鑛山の町）－カーバナダッジ公園
歸着＝午後七時の予定
申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら－
安心してご利用いただける
日本通運（通）にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もつてご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409
朝鮮屋　レストラント
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八－九四〇九
韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい味覺の秋－ご賞味下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月－金　9:00 am－5:30 Pm
土曜日　9:30 am－3.00 pm
日曜日－休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import-Wholesale -Retail-Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ガロン入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻　上下
出雲の阿国　上中下
木瓜の花　上下　有吉佐和子
岬　中上健次　｜芥川賞受賞作｜
イブのおくれ毛　一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年　一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日....午前10時－午後6時
土曜日.......10時－7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY SEPTEMBER 24 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2830

Restore Trust in National JACL

Midwest Chapters Vote to Keep Office

CINCINNATI — Representatives to the Midwest JACL District Council voted to keep their regional office, staff and program at the present level in Chicago. This decision was made despite a cutback in the National Budget allocation. MDC Governor, Lillian Kimura of Chicago presided at the meeting.

The MDC chapters accepted a $3 per capita assessment to maintain their office, staff and programs. National has been asked to remit its allocations of $6,000 each in January, April and October. The district assessment is expected to raise the additional $1,500 per quarter.

The MDC action plan is based on a $30,000 bare minimum budget. They plan to increase involvement of volunteers in service delivery. "In accepting this plan, MDC chapters have demonstarted they care about JACL because their contributions to the National would range between $16 and $19 per member," said Miss Kimura.

In their program the MDC plan to make greater impact in each of the chapter communities relative to Asian American concern; increase involvement of volunteers and created a greater awareness of what JACL is about; better utilize the technical expertise available within the MDC to help strengthen chapters; restore trust in the National organization; develop additional contacts with regional offices of governmental and non-governmental organizations and explore the possibility of establishing new chapters.

They plan to hold at least two workshops on subjects pertinent to the growth and development of chapters as well as individuals.

Toyota Plans Center In West Chicago

Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc., announced they will build a $3.7 million center in West Chicago. The plant will receive, inspect and equip vehicles for distribution to 150 Toyota dealers in seven Midwestern states.

The facility, first of its kind to be constructed inland by the company, will be operated by Toyota Mid-America Distributors, Inc. in Carol Stream, Illinois, a wholly owned subsidiary of the Torrance-based (California) parent company.

Dr. Setoguchi Added To Board of Regents

LOS ANGELES — Dr. Yoshi Setoguchi, a graduate of the University of California at Los Angeles (UCLA) is scheduled to become a voting member of the university's board of regents, the first nisei to become a university regent. He was elected by the 41,000-member UCLA Alumni Association to the organization's top post as director at large.

Dr. Setoguchi, who received his medical degree at the University of California San Francisco medical center, is medical director of the UCLA rehabilitation center's department of pediatrics and child amputee prosthetics.

"Bamboo People" Go Into 2nd Printing

"The Bamboo People," Frank Chuman's book on the legislative-legal history of Japanese Americans, is now in its second printing, according to Shigeo Wakamatsu, chairman of the JACL Japanese American Research Project which had commissioned the writing of the book.

The first print of 5,000 copies by Publisher's Inc. of Del Mar, California, was cleared inside three months from publication in mid-May and shipment of the second printing to the JACL-JARP office in Chicago was expected in a matter of weeks.

"We are happy the first printing was sold out without an impressive ballyhoo except for the one-day sale held during the National JACL convention held in Sacramento in July when Mr. Chuman was present to autograph copies," said Wakamatsu.

"Readers have been impressed and are reordering copies to give to their friends, school libraries and as gifts for the coming holiday season," he continued.

"The Bamboo People" are available by mail order at $10.95 plus 55 cents handling charge from JACL-JARP, Midwest MQCL Office, 5415 N. Clark St., Chicago, Illinois 60640. Book lists at $12.95.

Limited supply is available at the JACL headquarters in San Francisco and at the Pacific Citizen office in Los Angeles on a cash and carry basis.

Beautician of Tokyo Win Award in Paris

VIENNA — Keiko Tsukino, operator of a beauty shop in Tokyo, recently was presented the award of the Comite International d'Esthetique et de Cosmetologie (Cidesco), or the International Committee of Aesthetics and Cosmetology, the highest honor for a beautician.

Urge Compensation to Evacuees

VFW Supports Bill To Pay All Evacuees

NEW YORK — The Veterans of Foreign Wars became the first national organization other than the JACL to go on record urging compensation to Japanese Americans who were evacuated in 1942. The VFW took this action supporting the so-called reparation for those deprived of their civil rights because of 1942 Evacuation from the West Coast during their 77th national convention held here.

The action was based on a resolution presented by the VFW post in Okinawa, Japan and endorsed by the Pacific area department. A similar resolution introduced in 1975 failed to pass.

Alex Yorichi, formerly of Oakland and now in Okinawa, a VFW member whose parents died in a WW II relocation camp while he was overseas in military service, and Everett Sprague, a past department commander long interested in Nikkei causes, were most instrumental in securing national VFW endorsement.

Non-Japanese American members in the Okinawa Post had urged strong language by noting "we should not whitewash the Evacuation nor our resolution."

The resolution on reparations calls for:

1—Enactment of the bill "as a form of redress for its iniquitous actions" and to show that the "mass evacuation and internment were unjust, wrongful and illegal.

2—Monetary payment for damages to all evacuees "for loss of gainful employment, hardship and suffering cultural deprivation, mental anguish and forced relocation.

It asked for a lump sum payment to be determined by Congress plus an additional award of $10 for each day of confinement with unclaimed portions placed in trust for Japanese American cultural-educational rehabilitation purposes.

Statue of Gov. Carr Unveiled in Denver

DENVER — A statue honoring the late Colorado governor Ralph L. Carr for his support of the constitutional rights of Americans of Japanese origin during the early days of World War II and to recall a tragic chapter in American history when 110,000 Americans of Japanese ancestry were intered in relocation camps, was dedicated in Sakura Park recently.

The principal speaker was Dillon S. Myer, director of the War Relocation Authority the federal agency responsible for running the internment camps. He said "it was men like Carr who made America great." Another speaker was Japanese ambassador to the U.S. Fumihiko Togo.

Two Modern Movies For Japanese Cinema

Two modern motion pictures are scheduled for Saturday and Sunday, Sept. 25 and 26 at the Francis Parker School auditorium by the Japanese Cinema. "The Freezing Point" is one of the features, a movie based on a best-selling novel. The all-star cast include Ayako Wakao, Eiji Funakoshi, Michiyo Yasuda, Kei Yamamoto, Masahiko Tsugawa and Mikio Narita. This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and once at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film, "Compassionate Friends" starring Kankuro Nakamura, Kiyoshi Atsumi, Keiko Matsusaka and Ichiro Arishima. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

JACL to Cooperate with Museum

Immigration Exhibit Planned for Oakland

OAKLAND — Although relatively few Japanese had come to visit or to live in the continental United States prior to 1885, this time period may have been important in Japanese immigration. The history department of the Oakland Museum, in cooperation with the Japanese American Citizens League, is planning an exhibit for the summer of 1977. It is to be accompanied by a publication concerning an event of this date from which the department has artifacts and documents.

Japanese ceramics were displayed in the window of a print shop under the Palace Hotel and they created such interest that the printer, F. H. Deakin, leaving a brother in charge in San Francisco, went to Yokohama to set up a fine arts export depot.

The then Emperor of Japan gave his permission for some 120 Japanese men, women and children to leave their country and tour the United States, demonstrating their fine works. The exhibition opened in San Francisco in 1885. In 1886 the exhibit traveled to New York, Boston, Philadelphia, Baltimore, Chicago, Cincinnati and St. Louis.

"We shall be concentrating on the time period from 1885-86, the time of the touring exhibition, to 1924 and the U.S. Immigration Art which so strongly affected the Japanese. Within these dates we shall explore relations between Japan and the United States — between the Japanese and the Americans," said a museum spokesman.

"Could this visit of skilled craftsmen have had influence on the interest of the Japanese in their migration to the United States? If so, can this be documented? The many threads we must follow in order to organize and document the exhibit, to flush out the story in its accompanying publication cannot be done without the assistance of the Japanese people themselves," commented the spokesman.

Takuji Tada Dies

LOS ANGELES—Takuji George Tada, one-time resident of Chicago who returned to the west coast several years ago, passed away in Los Angeles, according to news from the west coast. He is survived by his widow, Dorothy, a son Steven Joel, his mother, a brother and a sister.

SEAMSTRESS

Well known fashion designer needs skilled seamstress to sew fine dresses. Must be familiar with high fashion workmanship and had experience with fine silks and woolens. Must be able to understand English, but not necessary to read or write. Workroom located on North Michigan Avenue near Chicago Avenue. Benefits include insurance, store discount.

CALL 751-0500
Extension 318
Monday-Friday—10 A.M. - 4 P.M.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, SEPT. 25
SUNDAY, SEPT. 26
THE FREEEZING POINT
with Ayako Wakao
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
COMPASSIONATE FRIENDS
with Kiyoshi Atsumi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
松 井 泰

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3212
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種處方藥の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motne
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport
LI 9-9797

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 586-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 56? 0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
[illegible] OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY —
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

ELECTRONIC TECHNICIAN or JUNIOR ENGINEER
2 years or more experience in vizital & analog testing.
Excellent opportunity.
337-7718

BI-LINGUAL REAL ESTATE SALES PEOPLE
We have the product that can make your future very bright and secure. We need good people to sell our "NEW FLORIDA" to thousands of Chicagoans who have never heard our story because we have been unable to communicate with them. TOP COMMISSION and COMPANY BENEFITS. Real estate license desirable, but not required. Willing to train right individuals.
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
2725 N. Thacher Rd. River Grove, Ill.
452-6472

NURSE MAID — CHILD CARE
Other light duties. One child 16 mos. Live-in. Chicago Near North. Top salary. Own rm. Experience & references. Some English necessary.
787-6689

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

ASIAN AMERICAN MENTAL HEALTH RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 678-3915.

FULL TIME BILLER TYPIST, good at figures, to grow with expanding company. Call Mr. Feder or Penny. 440-1770.

FOR RENT

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN PLANTS, BUSHES, FULL GROWN TREES, LAKES, PONDS, WATERFALLS AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

HOUSE FOR SALE IN EVANSTON. Prime location in Evanston. Near suburban & CTA transp. 6 rm. ranch with all amneties. 2 car garage, screened patio, finished bsmt., best school in U.S. $53,500. 864-5283.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

EAST ROGERS PARK
DELUXE 10 APTS.
7000 North, 1600 West near lake. Good income and living apt. 3-6's 3 bedrooms, 2 full baths, Shower stall, Breakfast room. 1 garden apt. 3 garages. Gas heat. All leased. Magnificent owner's apt. available. Must see to appreciate.
465-6126

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006
[illegible] International Corp. [illegible]

第二八三一號
The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年九月廿九日(水)

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

信頼の訴えで無指導性の攻撃
國内政策をめぐり意見對立
勝負のなかった歴史的討論

(ヒラデルヒヤ) フォード―カーターの歴史的討論の第一回は、米國最古の劇場ウォルナット街劇場で、二十三日に行われ、無感覚、ダブルトーク、無能な指導性をあげて、相互に激しく、しかし礼節を失わず、戦った。七呎離れてステージに立った二人は、三人のジャーナリストの質問に答えてカーターの税制案、フォードのビトウ、ニクソン特赦、失業、経済事情に關して意見を戦わしたが、新しい立場は打ち出されなかった。

フォードは最初の發言の機會を捉えて、失業問題解決でカーターが立場を變えたことを非難した。それ以後、二人はあらゆる機會に相手を非難した。フォードがカーターの立場の不一致性と経験不足を攻撃すると、カーターはフォードが失業者の困難に無感覚であり、彼自身も立場を變化させたことを指摘してから、新ウォーターゲートの發生を阻止した以外には「ただ一つの重要プログラムも實現されなかった」といった。

最初に發言したカーターが「現政府に指導性はなく、われわれが持つのは停滞とビジョンの喪失である」というと「選挙の中心課題の一つは、信頼である。眞の課題は諸君は彼の約束に投票するか、私のホワイトハウス二年間の實績に投票するか、にある」とフォードは應酬した。

二十三日の討論は國内政策に限定され、外交、國防問題は十月六日の第二回討論で争われる。第一回討論で最も激しい意見交換がなされたのは失業救濟のための連邦支出、フォードのビトウおよびカーター政府は無意味な社會プログラムのため數十億弗を浪費するとの非難であった。討論の終り頃に、民主黨が議會多數派である時に民主黨員を大統領に選挙するのは、米國政治体制の基本である「チェック アンド バランス」に反し、膨大な予算赤字と支出と失業者の増大となる」とフォードがいうと、カーターはフォードを個人的に批判する表現で答えた。

「それは民主黨と共和黨の問題ではない。それは指導性の問題である。フォード氏はしばしばパブリックリレーション用の離れ業としてプログラムを提出するが、これを通過しようとする議會と共働しない」ニクソンですらフォードより議會關係はよかった、と指摘してからカーターは言った

「フォード氏の反對者が議會であると私は考えぬ。しかし私が民主黨議會に責任がある―私はその一部でなかったが―と氏が言い張るなれば、氏はその一部であったニクソン政府の全体に責任がある、と私は思う。フォードは、私が知る限り、新しいウォターゲートを避けたという以外にはただ一つの重要プログラムさえ實現しなかった」

英外務省は懐疑的反應
ローデシアの權力移動承認
スミスは特意の遅延政策

(ロンドン) ローデシア白人支配者が黒人への權力移動の用意を持つ、とのキッシンジャー發表に、英國は希望を持ちながら懐疑的である。キ長官の報告にタンザニア大統領ジュリアス・ナイレアが歓喜の意をあげているのと對照的に、キッシンジャーの往復外交を成功という前に、ローデシア首相イアン・スミスの「固いコンミットメント」を見るのを欲する、と英外務省筋は語った。

外相アンソニー・クロスランドの意見を反映する外務省高官は、スミスはその特意とする工作、即ちキッシンジャーの國務長官としての生命は長くない、と予想しての時間稼ぎ政策に從事しているのではないか、といった。英國はキ長官の努力で成功するのを望んでいる。ローデシアの人種的紛争解決に失敗すれば、黒人アフリカ指導者の忍耐は切れ、大陸は血なまぐさい人種戦争の舞台となる、と最初に米國に警告したのは英國だからである。しかし、スミスとの交渉で、英國は長い経験を持っている。彼が白人支配制永續のため、獨斷でローデシアの英國からの獨立を宣言して以来、スミスと時の英首相ハロルド・ウイルソンは、一九六六年と一九六八年に、英軍艦上で會見した。両方ともスミスから譲歩を獲得した、と英國は思ったが、いずれの場合もヌカ喜びであった。

「われわれはこの道を歩いたことがある」

と英外務省高官はいった。

同高官を特に驚かせたのは黒人への二年以内の權力移動決定をスミスは二十四日に公表する、とナイレアがいったことである。

・・・

アラブのボイコット運動反對は
石油禁輸と契約喪失となる
サウデアラビヤ米國に警告

(カイロ) 米議會がアラブ國家のイスラエル ボイコット運動を弱める法律を作るなれば、對米石油禁輸をする、とサウデアラビヤはいった。このサウデアラビヤ外相の立場はサウデ・ビン・ファイサル殿下によって米國に通告された、と中東通信社は報道した。ファイサル殿下は國連總會出席のため、ニューヨーク滞在中である。

現在、上下兩院協議會で懸案となっている反ボイコット法に反對して、サウデアラビヤは積極的にロビイしていたが、同國が持つ最も強力な武器―石油禁輸―でこのロビイ活動を支持する、とは今日まで公表しなかった。反ボイコット法は米國とサウデの關係を惡化させていたが、上院が同國えの重要兵器販賣を阻止したことで、兩國關係は更に冷却してきた。

中東通信社は、アラブ數ケ國の正式ニュース機關であり、かつ聲明發表の場所である。その聲明はいった。

「もしリヤド王國政府(サウデアラビヤ)が、かくの如き政策採用に決定すればアラブ數ケ國が石油輸出の禁止でその指導に從うものと思われる」

きわめて非感情的な調子でボイコット問題を論じた通信社は、反ボイコット法を米議會が制定すれば、米國からの輸入禁止や米會社への契約提供中止を實行する、とサウデアラビヤはいったに過ぎなかった、といった。しかし、同國が石油禁輸について語り始めたことは、フォード政府がマーベリック地對空ミサイル六五〇を同國に賣らんと決意したのに、上院外交委が反對したことえの不滿を反映している、とつけ加えた。

サウデは他のアラブ國家と共に、イズラエル反對のボイコットは戦争で獲得された領土を占領し續ける敵國に對する合法的武器であり、人種的又は宗教的意味は持たない、と主張する。アラブのボイコット運動に協力する米國企業に刑事上または經濟上の制裁を加えることでこれを弱らんとする企ては、米國にとって數十億弗の開發契約をヨーロッパおよび日本の競争者に失うことを意味する、とも通信社はいった。

・・・

パトリシアに体刑七年

(桑港) 連邦判事が銀行強盗事件でパトリシア・ハーストに体刑七年を宣告するや、彼女の辯護士リイ・ベイリーは新裁判と彼女の保釋出獄を要求した。ベイリーは檢事ジェームス・ブラウニング判事は十ケ所で法律上の誤りを犯した、といった。

パトリシアは刑宣告を冷静に聞いたが、上告によって無罪となると確信する、と共同辯護士アルバート・ジョンソンを通じて聲明した。ベイリーによると、パトリシアは常に「最悪を予期」していたので「体刑七年に驚きはしなかった」そうである。

最初の判事オリバー・カーターは死亡前、彼女に三十五年の暫定的体刑を言い渡していたが、新判事ウイリアム・オーリックは、彼女と彼女の家族に「深く同情する」といった。しかし、陪審官の意見則ち彼女は「自由かつ自發的に」桑港のヒベリア銀行ホールドアップに參加した……に從って判決せねばならぬ、といった。彼女は生命の危險を恐れてシンボニーズ解放軍のテロ行爲に參加した、と主張した。

「貴女は罪のない傍觀者を射ることをしなかったが、貴女は殺人行爲を犯した貴女の共謀者と同じく有罪である」

とオーリック判事はいったが彼女に前科がなく、犯罪事件を取り巻いた特殊な事情および一九七五年九月十八日に逮捕されてから引き續いて獄中生活をしてきたことを考慮するといった。更に逮捕されて以後、彼女がFBIおよび他の警察機關と協力的であり、かつての同志で誘拐罪で起訴されたウイリアム・ハリス夫妻に對して政府側證人となるのを承諾したことも、判事は考慮したが、彼女の「行動の暴力性」は無視し得られず、適當な体刑が科せられねばならぬ、といった。

・・・

ヨーロッパは右傾しているか
スエーデン選挙に赤信號
危険に面する西獨社民黨

(ボン) スエーデンを四十四年間政治的に支配した社會民主黨が、十九日の選挙で敗北し、首相オロフ・パームが辭任したのは、西ヨーロッパの政治的潮流は社民黨の反對に流れているのを示すのでないか、との疑惑を、西獨その他の國に起させている。

西獨でも十月三日に選挙があるが、世論調査は右翼勝利を予想している。この予想が實現すれば、社民黨のヘルムート・シュミットを首班とする政府は崩壊する。總ての世論調査でシュミットと伯仲の勢力を得えられている保守派のヘルムート・コールはパームとスエーデン社民黨の敗北を歓迎し、ヨーロッパ大陸を社會主義インターナショナルに渡すな、という信號であるといった。

シュミットの選挙參謀は、スエーデンからの報道に失望したが落膽はせず。これが西獨で繰り返されることはない、と言った。

「スエーデンは裸体主義で知られているが、政治では知られていない」

英國では保守黨はパーム敗北を歓迎したが、キャラハン社會黨首相は一九七九年前には選挙に直面しない。來年五月に選挙に面するオランダの社會黨首相ジョプ・デンウイルは「スエーデン選挙結果は右翼反動に傾斜しつつある現ヨーロッパの傾向を示す」と認めた。スエーデン生れの夫人を持つオーストリア社會黨首相ブルノー・クライスキーの氣分も暗かったがスエーデンの結果はオーストリアに影響しないと言った。

「スエーデンの選挙課題は核燃料問題で、社會保障システムではなかった」

それにも拘わらず、スエーデンで生じたことは、ヨーロッパの保守勢力を勵ますのを首相側近は認めた。

スエーデン選挙の數日前、シュミット西獨首相はドッセルドルフでいった。

「スエーデン選挙が如何なる結果を示すとも、西獨選挙に影響するところは最小限である。六月にイタリイで共産黨が勝利していたらそれこそ私の黨に大打撃を與えただろう」

しかし彼は困難な議會選挙に面しているのを認めた。一九七二年選挙でシュミットの前任者ウイリー・ブランドは四六議席の多數を獲得したが十月選挙では十五議席多數を得れば幸運と彼も秘かに譲歩している。もち論、コールと基民黨が僅かの差で勝利する可能性は絶無でない。世論調査は、シュミットとコールは伯仲で、十一%が未決定と發表している。

十九日にスエーデンで生じたことが「信號」なれば、十月三日に西獨で生じることは遥かに永續的な影響を持っている。スエーデンは人口八百万の國であるが、西獨人口は五七〇〇万である。

時間稼ぎを
スミス計畫

英外務省筋の疑惑を裏づける如く、二十一日に内閣で協議したスミスは、キッシンジャー提案は、ローデシアとその人民の將來に關するので、「慎重な考慮」を必要とするといった。

十一年前の獨立以來、熟慮と慎重政策で黒人を怒らせ、白人から喜ばれたスミスは、南ア首都プレトリヤにおける會見で、キッシンジャーから受け取った提案は、慎重な注意と分析が與えられた、と閣議から出てきた彼を待ち構えていた記者陣に語った。

「もっと時間を欲するなれば、もっと時間を取る。われわれはローデシアとその人民の將來を扱っている」

閣議が提案を承認すれば、次は五〇人の議員から構成される議會コーカスの支持を得ねばならぬ、とスミスは言い提案承認には議會の三分の二多數の支持を必要とする、といった。しかし憲法改正以外に三分の二多數の投票を必要とすることは、ローデシア法律にないという法律家もある。

前獨裁者歸國を非難され
タイ首相セニ辞任發表
與黨も政府の弱腰攻撃

(バンコク) 學生および勞組者を中心とする國民の抗議で御されて國外に逃亡していた前軍事獨裁者タノム・キチカチョンの歸國に對して強硬態度をとらなかったのを非難されて、タイ首相セニ・プラモジは辭任した。

セニの辭任は去る十九日にキチカチョンがシンガポールから歸國したことに關する議會討論の中で發表された。反對派及びセニを黨首とする民主黨のメンバーも、事件の取り扱いで政治が弱腰であり、不決斷であったのを非難した。

しかしセニの留任を説得する動きがある。辭任提出後、不秩序と暴動の生じるのを阻止するため、軍部を全國的に警戒態勢においた。王室に辭表を提出してから、セニは約百人の民主黨議員と協議したが政府スポークスマンは、總ての協議參加者は、セニが再選される最適任者であるとの點で合意した、といった。

タノム・キチカチョンは六十六才。病中の九十九才の父親の傍にあり、佛教のモンクとしてしばらく生活するために歸國した、といった。タイでしばしば行われることで、ある時期が過ぎれば還俗する。

一九七三年にタノムの軍事獨裁制に反對して暴動を組織して起した學生および勞組は、タノムの即時國外追放か、革命中に射殺された七十二人の犯人として裁判に付すことを要求した。反タノム勢力の動きと、タノムに好意を持つ軍部の意向に挾まれて、政府は二日間何もしなかったが、ようやく二十一日になって、タノムは父の死とともにタイを去らねばならぬ、と發表した。しかし父が近く死ぬとの徴候はなく、妥協案は反タノム勢力を滿足させなかった。

カ判事調査を
法學教授要求

(ケンブリッジ) ローゼンバーグ夫妻裁判の判事アービング・カウフマンの行動調査を四十二人の法學教授が上院司法委に申請した。カウフマンは現在連邦控訴第二巡回區の首席判事である。同判事調査の申請は、ハーバード法學教授バーン・カウントリマンの上院司法委員長ジェームス・イーストランドへの手紙で明にされた。

ローゼンバーグ夫妻は、一九五三年に原爆の秘密をソ連に渡した容疑で裁判されて有罪となり、ローマ法王を始め世界的な助命運動に拘わらず處刑された。裁判には當時から多くの疑惑があり、今日はそれが強まっている。

・・・

ショアの召喚状
議会放棄決定

(ワシントン) 議會倫理委は議會が發表禁止を決定した議會倫理委報告書を漏洩し、倫理委の質問に返答拒絶をしたCBS記者ダニエル・ショアを罰する努力を放棄した。倫理委はショアの召喚状を九對一で取り消した。

投票により、誰が秘密報告をショアに漏したかの追求や議會との協力を拒絶したことで法的手段をとる倫理委の試みは抹殺された、とトーマス・フォレード議はいった。

二週間前に倫理委から召喚されて質問された時 改正案第一條とジャーナリストの特權を根據に、返答を拒絶した。

ニューヨークのCBS本社では、ショアは近くリポーターとして復活させられる、といったが、何時とは言及しなかった。秘密報告書漏洩の責任者がショアであったのが明となり、議會が騒ぎ始めるや、彼は給料付きで停職をさせられていた。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ナチオパス
呂城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕紅
同 足利毅
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無着晶在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何事も御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤郁
名誉牧師 大山參松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 774-1791

基督長老教會
牧師 日比野正典
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-4486
Parsonage: 539-3296

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェローシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6897

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保険、内外送金業務通譯、観光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック認證、移民手續一切(無料チケット配達いたします)
秋の紅葉狩り訪日観光團
十月十七日(日)日歸り
●十月十五日(金)-十一月五日(金)
●十二月二十六日(日)-一月十二日(水)
●三月三十日(水)-四月二十五日(月)
●四月十九日(火)-五月九日(月)
●五月十日(火)-六月六日(月)
●六月十四日(火)-七月十八日(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312/782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
所長 内田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
(皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています)

カーターへの危険信號

一九七六年選擧 (二)

支持が「ソフト」であるのは、コンミットメントが弱いのを意味する。戰術上の誤りを犯すか、何かの失敗があれば、消え行く恐れのある支持である。容易に變化する。頼りのない支持と言ってもよい。同じことはフォードにも言い得るが、有權者のコンミットメントの弱いことが、選擧低調さの底流をなしている。このことと、何れを支持するか不決定、と答えた者が異常に多い──二〇%から二五%──のもカーターにとつて危険信號である。彼らは何れにも動く票であり、投票日には家に寝ているか、郊外にドライブする票でもあるからである。

最近、シカゴ「デイリイ ニュース」とニューハウス ニュース サービスが共同で企てた世論調査がある。ギャップなどが全國を總括した調査結果を發表するのと異なり、五〇州を調査した結果を個別的に發表したものとして新しい參考資料を提供する。

一般に、南部九州は確實にカーターのコラムにあると言われているが、「デイリイ ニュース」調査では、「ほぼ確實」なのはジョジア、アラバマ、フロリダ、西バージニア四州に限られ、ルイジアナ、北キャロライナ、テキサス三州はカーターに「傾斜している」に過ぎず、ミシシッピイと南キャロライナは「未決定」になっている。

「ほぼ確實な」南部四州のエレクトラル票は、總計四四票であり、ミネソタ、マサチユセッツ、ロードアイランドやアーカンソー、テネシイなどの北部及び境界州の「ほぼ確實」とされている八州を加えても一〇八票である。ニューヨーク、ペンシルバニヤ、テキサスの如き大州やニュジャジイ、オレゴンなどカーター支持に「傾いている」十四州が二〇六票を持っている。總計三一四票で、當選に必要とする二七〇票を僅かに越すことになる。

しかし、ジョジアやミネソタのカーター支持は動かないとしても、その他の「ほぼ確實」な州は、ほぼ確實なだけで、彼に必ず投票するとの保證はない。カーターが今日まで捕えることに成功していないキャソリック教徒やユダヤ人有權者の多いニューヨークやペンシルバニヤの動きも、現在は彼に「傾斜」しているとしても、予想は困難である。兩州のエレクトラル票は六八票である。テキサスもそうである。コナリイがフォードのために積極的な干渉に出れば、同州の二六票が失われる可能性は小さくない。もつとも、目先きの鋭いコナリイは、フォードの運命に見切りをつけ、共和黨副大統領候補の援助に努力を集中して彼らからIOUをとり、一九八〇年出馬の下準備に忙がしく立ち廻るかも知れない。

「デイリイ ニュース」サーヴェイは、オハイオ、イリノイ、インデアナなどの中西部の重要州に不決定地帶があり、ニューヨーク、ニュジャジイ、ペンシルバニアの如き投票結果を左右する重要州が、カーターに「傾斜」しているに過ぎないのを示している。もしフォードが「未決定」地帶で進出し、「傾斜」地帶で喰い入るなれば、選擧はフォードのアップセット勝利にならぬとの保證はない。イリノイでフォードが優勢となりつつある、とのニュスがあるのは、それが可能であるのを示唆するものだろう。

だから、カーターが勝利を確實とするためには、「傾斜」州は言うまでもなく「ほぼ確實」州の支持をコンソリデートする必要がある。フォードの進出や喰い込みが實現しないとしても、コンミットメントの弱い支持者が、投票をサボることで「怠慢による敗北」が生じないとは限らないからである。ところが、ノミネートされて以後のカーターの行動のあるものには、これをなし得る能力を持つか否かを、疑わしめるものがある。ノミネーション争いにおける彼の事情分析や戰術は、ブリリアントと形容してよかった。彼が無名に近い地方政治家から、短時間で市民のインテレストを喚起し、政界のベテランを相い次いで蹴落してノミネーションを獲得したのは、分析、戰術に狂いがなかったためであった。しかし民主黨大會後、故郷プレインズで十分に考慮する時間を持っていたに拘らず、選擧運動をスタートした以後の彼の動きには、予選時代の精彩が見られなくなっている。最近、彼は東部から中西部にかけて、所謂ホイッスル ストップ──汽車の後尾車からストップ毎に市民に語りかける運動──をしたが、停車場毎に集まった市民の數は「眞夜中の停車の如く」と言われたほどに、少なかった。ホイッスル ストップで、彼の人氣が強まったのを示す徴候は、もちろん、無かった。

これは自然だった、と言っていい。ホイッスル ストップは、カーターの戰術でなく、トルーマンの一九四八年戰術を眞似たものだったからである。アンダードッグであり、あらゆる世論調査やコラミストから見離されて、デスペレートになっていたトルーマンが考え出した戰術であった。しかし、カーターはトルーマンではない。彼はトップドッグであって、アンダードッグではない。どの世論調査も彼の優勢を報じ、保守派や共和黨系を除けば、多くのコラミストやマスコミは、彼に好意的である。

人柄からも、カーターはトルーマンではない。トルーマンはムキ出しの野人であり、泥投げに從事するのを躊躇しなかっただけでなく、それが地についていた。だから、彼がタンカを切ったり、汚い言葉で共和黨を攻撃しても、大統領または大統領候補にふさわしくない、と國民は考えず、却ってこれに湧き立たせられた。「ギブ エム ヘル ハリイ」、聴衆が彼に呼應して叫んだのが それを 示している。それに反し、カーターは日曜學校教師であることを誇りとするクリスチャンであり、ジョージアの「農民」とは言え、南部人特有の洗練さを持ち、野人の面影はない。そのカーターがトルーマンの模倣をしたとしても、その人氣を強めることにならないのは自然であるだろう。

ホイッスル ストップは、民主黨のアウトサイダー的位置から出てノミネートされた彼が面するジレンマを反映している。

(R・F・)

青春の風

山手樹一郎

いつか月がのぼっていたらしく、前庭に敷きつめた小砂利が青く明るんで見えた。その小砂利を踏んで、門番に案内されてきた多兵衛は、平八の顔を見るなり、

「近江さん、妙なことになったようです」

と、走り寄ってきた。

「妙なこととは──」

「外村のかくれ家はすぐわかったんですがね、深川元町の猿子橋のそばの和田屋という旅籠屋なんです」

「ふうむ、そんな近いところだったのか」

「もっとも、あれだけの人數がみんなそこにいるわけにゃありません、和田屋へ入ったのは外村をはじめほんの五、六人で、一人は跛をひいていました」

「岩波半兵衛という奴だろう。一人で歩けるようだったかね」

「兩方から人の肩を借りていやしたから、一人じゃどうでしょうねえ」

「それで、後の人數は」

「舟で小名木川を下って行ったんで、そっちまでは手がまわりませんでした。とにかく大將の居どころさえわかれば後はわけないと思って、いそいで新大橋まで引きかえしてくると、中間風の奴が手拭で頬かむりをして、すた／＼と橋を渡ってくるのにすれ違ったんです。今時分怪しいと、ぴんときやしたんで、幸いまだ月は出ていない闇だから、やりすごしておいて、念のためそっとつけてみました」

「そやつ和田屋へ入ったのか、伯父御」

平八は思わずせき込まずにはいられない。

「そうなんです。ところがそれから大騒動なんで、さっき入ったばかりの人數が、跛だけ一人殘して、どか／＼と出てきましてね、まるで走るようにして新大橋をわたって行きやした。どうもただごとじゃない氣がしたんで、急いで知らせに來たんです」

「しまった」

平八の顔から、さっと血の氣がひく。

「どうしやした、近江さん」

「伯父御、平八一生の失敗をやったらしい」

「なんですって──」

「實はもう少し前、姫君の行列を上屋敷に送り出してあるんだ。その中間は、敵のまわし者だったに違いない」

「そいつは大變だ。お鈴もいっしょですね」

「うむ、姫君の總籠わきについている。伯父御すぐに、後を追ってみてくれ。道順は傳馬町から室町へ出るはずだ。後から我々も追いかける」

「行列の人數は何人ぐらいなんです」

「十四、五人 聞えるのは十人だ。まだきっと間に合うと思う」

「ごめんなすって──」

多兵衛はもう風のように門のほうへ走り出す。

「どうした、平八」

老用人がこっちの慌ただしい聲を聞きつけて、心配そうに出て來た。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　(週七日開店)
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
(毎日ランチのスペシャルがございます)

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂへ
週七日營業
ランチは平日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1933 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら・・・
東京インタ レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ(骨付リブ)
▲プールゴギ(焼肉の一種)
▲サンジュック(サーロイン)
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時―夜十時まで

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ

MILDER
ALL-PURPOSE SEASONING
Kikkoman SOY SAUCE

塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北シュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタりの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
(日曜日休業)
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLI
Cantonese & American Cu
Private Party - Carryou
1617 Wilson 60640 SU 4-323

廣東式支那料理のマンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch: Dinner
Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 月曜―金曜 午前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

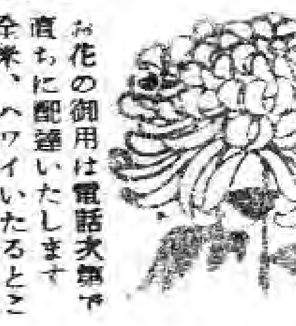
TENKATSU
3365 N. Clark St
Tel: 549-8697
天ぷら すき焼、うどん
「天勝」
營業日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲魚の内寿司、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
● 時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
● 化粧品各種
● 家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉ 冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう



お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久吉

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
(元増本葬儀社)
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
(年中無休)
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用室もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時(日曜日休店)
西レーキ街七六(クラーク街角)
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
江戸前
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
(月曜休業)
龜八
割引・パーキング

末廣
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
(月曜日休日)
お食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
名物すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本座敷き日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
(但し水曜は休日)

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1985
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日(祭日休業)

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
(開店時間)
日曜は午後一時―十時半 月曜及び祭日休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5056
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ宴予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
(月曜休日) 無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
發賣元
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲商專用品大量入荷
フランクリン
食料品店
岡本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします。
スター・マーケット
[illegible]

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

定住者會の『ふじ祭り』 参加者五百余名の大盛會

戦後間もなく轉住の援助と住宅、職業斡旋の爲、一九四五年に創立された定住者會は早くも卅一年の星霜を經た今一世は老境に入り、二世三世にも早晩老令者のハウジングの必要がありとして、數年前から重要な問題となっている。その解決のため政府當局に「老人ホーム建設資金援助」を申請していたが、先般これが受諾されたので、いよいよ問題は具体化される日も近きにありと思われるに到った。

このような場合、恒例の定住者會主催の「ふじ祭り」は老人ホーム建設資金作りのため、今年は特に意義深く行われた。九月廿六日（日）の當日は午後四時半よりカクテルアワー五時半より晩餐會に入つたが、出席者は五百數十名に達する盛會であつた。その大部分は二世、三世であつたが、一世の顔觸れも相當に多かつたことは、老令者ハウジング問題に關して期待の大きいことを示すものであろう。

式は本田登氏の名司會の下に始まり、木村リリアン會長の歡迎の辭、次いで總領事代理有信領事の祝辭は、定住者會が創立以來今日迄、日系人社會への貢獻大なるを感謝し、將來の發展を祈るものであつた。和田康牧師の食前祈禱で晩餐に入り、南部事務理事がこの會のための物心兩面よりの支援者である名譽會員を紹介して更に協力を願い、次いで老令者ハウジングの推進者である寺地タム氏（市教育局勤務）が、數年來計畫されていた老人プロジェクトは、最初の予定の二倍の二〇〇ユニットに擴大され、これに要する費用五四〇万弗は既に當局の承認ずみであるとの朗報を語り、出來得れば七七年中に起工し、七九年に完成したい希望を述べ、スライドで設計圖を映出して參考に供した。費用は更に十万弗（概算）を必用とする。このため、既に五、六名の人から個々に二千弗程度宛の寄附の予約を非公式に受けているので、前途の見通しは明るいとの朗報に歡聲があがつた。

以下ラッフル チケットの當籤者名發表とエンターテーメントのプログラム記事は次號に掲載の予定である。

定住者會で 無料流感予防注射 十月二十一日

テレビや新聞で報道されている通り、今冬はスワイン・フルーという悪性感冒の流行が予想されている。シカゴ市は定住者會に十月二十一日（木）午後一時から三時まで醫師を派遣し、六十才以上の人に限り無料で注射を施すことになつた。よつて注射を受けたい人は十月十五日（金）までに、なるべく早く定住者會の小澤幸修氏（電話二七五—七二一二）に申込まれることをお勧めする。

なお、既報の通り糖尿病血糖検査は十月五日（火）、足の検査は十月十二日（水）午前十時半から十二時半まで行われる。まだ申込んでいない人でも直ぐ申込まれると間に合うとのこと。また糖尿病の検査を受ける人は、検査時間前の三時間は何も飲食しないよう注意されたしと。

十月は定住者會の検査日の観があるが、何卒混用しないようにしてほしいと係員は言っている。

米國佛教團 婦人會連盟便り

米國佛教團婦人會連盟大會は、來る十月二、三兩日にわたつて、サンノゼ市ハイヤットハウスに於て、全米各地からの參會者、九百五十名を集めて開催される。

大會プログラムは二日の午前十時の開會式に始まり、三日の午後三時の閉會式で終るが、その間代表者會や總會の外、日英語十二名の開教師による三時間の「聞法アワー」や、ハワイから飛來の大谷紀美子様（西本願寺門主夫人で相愛女子大學講師）のインド舞踊の實演と解説が盛られており、盛會が期待されている。

雜誌入荷

小説新潮、小説現代、オール讀物、寶石、中央公論各十月號及びキャメラ雜誌が多量に戸栗商事社に入荷した。早目にお買上げを願つている。

アジア系市民 カーター選擧運動開始

民主黨大統領候補に當選したカーター候補を、十一月の本選擧に當選させる爲にアジア系市民が「カーター フォア プレジデント」キャンペーンを開始し、九月十六日午後五時半—七時にクラーク街の「コレアン ハウス」に於て、そのための輕いカクテルパーティが催された。

この運動の世話人は、三世リーダーの原ロス君と二世の活動家瀧ジョージ氏の二人である。

日本生れで幼時に渡米し米國教育を受けた此島ジョージ氏は、ニューヨークに於てアジア系市民の勞働問題で活躍しているが、同氏も連絡委員として、このパーティに出席し、キャンペーンについて説明の勞をとつた、とのことである。

久しぶりの 松陽キネマ

松陽キネマ社は本週末、久しぶりで人氣映畫公開で映畫シーズンを開始する。上映作品は「花と喧嘩」と「柔旋風」

「花と喧嘩」は美空ひばりと橋幸夫が共演した戀と笑いと涙を織りまぜた快作。好青年だが喧嘩つ早いのが玉にキズのセールスマン（橋）が、ひばりが演ずるファッションモデルと湖水の戀者（二役）が實は姉とも知らずに愛してしまい三角關係に苦しむというストリー。西村晃、長門裕之、榎本健一が助演。

「柔旋風」は富田常雄の原作を渡邊邦男が平井昌一、高田浩吉、丹波哲郎、松山容子倉丘伸太郎という豪華キャストで制作した柔道映畫の決定版である。

時は鹿鳴館華かなりし頃、日本武術の一つである柔道も維新以來すつかり堕落し、威嚇屋や見世物になり下つていた。この風潮を憂い、柔道をもう一度正しく盛り立てようと努力して柔道一筋に生きる矢野正五郎と内弟子、戸田雄二郎の苦難の道を描いたもの。反對派と戸田と掛札兵介が日本柔道界の運命を決定するために一騎打ちするシーンは素晴らしいクライマックスである。

十月二日（土）七時、三日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開される。

・・・

死亡御通知 並に會葬御禮

熊本縣人
夫 川永路志 ローイ儀
Roy M. Kawanaga
七十一才

かねてより健康勝れず數回入院加療中でありましたが九月十七日マイケルリース病院に於て心臓障害が元じて往生いたしました。葬儀は廿日午前十時レーシン・ヘーセン葬儀社に於て家族のみによって執行いたしましたが、故人長年の親しき方々も御會葬下さいまし、上に花、香奠等の御配慮を賜り御厚情有難く感謝致します。茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて厚く御禮申上ます。

九月二十一日
4000 Estes
Lincolnwood Ill.

喪主 妻 川永 マスエ
長男 川永ヘンリー
妻 ジョアン
女婿 福田 米男
妻（長女） ベッティ
女婿 寺田 正美
妻（次女） ショレー
女婿 阿部スタンレー
妻（三女） パッティ
女婿 倉員ジェリー
妻（四女） ジェーン
女婿 藤原 ジョン
妻（五女） グラディス
女婿 高木メルヴィン
妻（六女） ジョソヒン
女婿 山田リチャード
妻（七女） ミルドレッド
姉 宇井 サガラ
親戚 福田 コフキ
同 寺田 和助
妻 よし子
同 阿部 トク
同 倉員 マサエ
同 藤原 マツタ
妻 ヘレン
同 高木ヘーリー
妻 サチ子
同 本田 登
妻 パット
友人 服部 政好
妻 リリアン
同 山下 ローイ
妻 ミチ子
シカゴ佛教會

廣島県人會主催 會員のみに依る紅葉狩り観光

今同縣人會員のみによる紅葉狩りを日帰りで左記に依り催す事になりましたので會員諸氏にお知らせします

▲出發期日 十月十日（日）午前八時
定住者會前より出發いたします

定員制にて座席に制限がありますので申込み順に受付け満員になり次第〆切りと致しますので御了解下さい

●申込み及び詳細は何卒左記へ御連絡下さい

内本會長 自宅・二七五—一六六〇 會社・七二一—四〇〇〇
杉本幹事 自宅・九四二—〇四三三 會社 四七二—五九二〇

広島縣人會

天理教武行分教會會長 北村光先生

陽氣くらし講演

日時 十月三日（日）午後六時
場所 天理教ウエストシカゴ教會 北クラーク街三七三三
演題 「とりもどそう人の温か味 心と心のふれあいを」

●健康を望む方、心の平安を望む方はどなたでもお出で下さい。お待ちしています

主催 天理教アメリカ傳道廳

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St
電話九四四—八三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728 8583

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3353

●火、木、日 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日 午前九時より十一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參一四番
電話 五二八—二九七二

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 [illegible]
1227 W. [illegible] Shore
[illegible] 60626
Tel 764-2670

要求欄

警備 夜勤の男子を求む 委細は面談の上
定住者會
二七九 七二一一

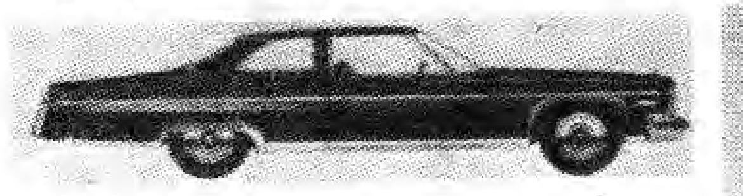
コック 或はコックのヘルプを求む 男女を問わず。誠實な永續性のある方なら素人でも歡迎します 有給休暇 有給祭日、賞興等の特典があります
松や ジャパニーズレストラント
北クラーク街三四六九—七九
Tel 248 2077
539-0648

四室 家具なし 交通便利。二階
電話二八一—九一一三
午後六時以後

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八—八五五二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
授料 一時間十三弗五十仙

LOREN BUICK
適當な價格 最低の利子
即日配達 滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave　Chicago, Ill. 60625

=松=陽=キ=ネ=マ=社=

ゴールデン・コンビ ひばり—橋の
『花と喧嘩』
主演 美空ひばり 橋 幸夫

柔道映畫の決定版 ひばりが“柔”を唄う—
「柔旋風」
主演 平井 昌一 倉丘伸太郎

十月二日（土）午後七時
十月三日（日）午後六時半
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街 一一五一

FINALLY EAST OF TOKYO.
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751-2100

新開店
花さくら

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩
脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽 脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病 不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後、十日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
tel. (312) 472-7938

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・パーテンダー・ウエートレス
フロントマン—アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは右記へ又はデッサへ御連絡下さい。
[illegible]
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リ コンシャイア
紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—九三參五（三田迄）

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者・經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンカーン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六八四—六五〇〇

高質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
新京、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成 通譯—ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸り バスの旅 秋の紅葉狩り 團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日—十月十七日（日）午前八時 菅野旅行社前出發
▲團費—大人 二十二弗（バス代、觀光費、税、チップ込み 折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人—十二弗（但し十二才未満）
ガイド=菅野武雄
▲コース ウイスコンシン州—レー・アクアナ湖—ヤーローストン公園—最初のキャピタル—ミネラル ポイント（鑛山の町）—カーベナダツジ公園
歸着=午後七時の予定
申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel (R) 4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運にどうぞ
通
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通が責任もってご希望の所へお届けいたします。
どのようなことでもご相談下さい

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409
朝鮮屋 レストラント
北リンカーン街 四二〇〇
電話三四八—九四〇九
韓國、日本、中國料理
何を食べてもおいしい 味覺の秋をご賞味下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO　LOS ANGELES　CHICAGO　NEW YORK
特選ボタン米入荷

[illegible]
公認 代表 菅
寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ガロン入	5.23	4.85
わんたん しゅうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下
木瓜の花 上下 有吉佐和子
出雲の阿國 上中下
岬 中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二 田邊聖子
一休 水上勉
寐業師 梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。御來店下さい

週日……午前10時—午後
土曜日……10時—
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-1
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前十時半—午後七時

定住者會の『ふじ祭り』
參加者五百余名の大盛會

戰後間もなく轉住の援助と住宅、職業斡旋の爲、一九四五年に創立された定住者會は早くも卅一年の星霜を經た今一世は老境に入り、二世達にも早晩老令者のハウジングの必要がありとして、數年前から重要な問題となつている。

その解決のため政府當局に「老人ホーム建設資金援助」を申請していたが、先般これが受諾されたので、いよいよ問題は具体化される日も近きにありと思われるに到つた。

このような場合、恒例の定住者會主催の「ふじ祭り」は老人ホーム建設資金作りのため、今年は特に意義深く行われた。九月廿六日（日）の當日は午後四時半よりカクテルアワー五時半より晩餐會に入つたが、出席者は五百數十名に達する盛會であつた。その大部分は二世、三世であつたが、一世の顔觸れも相當に多かつたことは　老令者ハウジング問題に關して期待の大きいことを示すものであろう。

式は本田登氏の名司會のドに始り、木村リリアン會長の歡迎の辭、次いで總領事代理有信領事の祝辭は、定住者會が創立以來今日迄、日系人社會への貢獻大なるを感謝し、將來の發展を祈るものであつた。和田康牧師の食前祈禱で晩餐に入り、南部專務理事がこの會のための物心兩面よりの支援者である名譽會員を紹介して更に協力を願い、次いで老令者ハウジングの推進者である寺地タム氏（市教育局勤務）が、數年來計畫されていた老人プロジェクトは、最初の予定の二倍の二〇〇ユニットに擴大され、これに要する費用五四〇万弗は既に當局の承認ずみであるとの朗報を語り、出來得れば七七年中に起工し、七九年に完成したい希望を述べ、スライドで設計圖を映出して參考に供した。但しこの五四〇万弗は建築費のみで、内部の整備、器具の費用は更に十万弗（概算）を必用とする。このため、既に五、六名の人から個々に二千弗程度宛の寄附の予約を非公式に受けているので、前途の見通しは明るいとの朗報に歡聲が上つた。

以下ラッフル、チケットの當籤者名發表とエンターテーメントのプログラム記事は次號に掲載の予定である。

無料流感予防注射
定住者會て
十月二十一日

テレビや新聞で報道されている通り、今冬はスワイン・フルーという惡性感冒の流行が予想されている。シカゴ市は定住者會に十月二十一日（木）午後一時から三時まで醫師を派遣し、六十才以上の人に限り無料で注射を施すことになつた。よつて注射を受けたい人は十月十五日（金）までに、なるべく早く定住者會の小澤孝修氏（電話二七五＝七二一二）に申込まれることをお勧めする。

なお、既報の通り糖尿病血液検査は十月五日（火）、足の檢査は十月十三日（水）午前十時半から十二時半まで行われる。まだ申込んでいないでも直ぐ申込まれると間に合うとのこと。また糖尿病の檢査を受ける人は、檢査時間前の三時間は何も飲食しないよう注意されたしと。

十月は定住者會の檢査日の觀があるが、何卒混用しないようにしてほしいと係員は言つている。

米國佛教團
婦人會連盟便り

米國佛教團婦人會連盟大會は、來る十月二、三兩日にわたつて、サンノゼ市ハイヤットハウスに於て、全米各地からの參會者、九百五十名を集めて開催される。

大會プログラムは二日の午前十時の開會式に始まり、三日の午後三時の閉會式で終るが、その間代表者會や總會の外、日英語十一名の開教師による三時間の「聞法アワー」や、ハワイから飛來の大谷紀美子様（西本願寺門主夫女で相愛女子大學講師）のインド舞踊の實演と解説が盛られており、盛會が期待されている

雜誌入荷

小説新潮、小説現代、オール讀物、寶石、中央公論各十月號及びキャメラ雜誌が多量が戸栗商事社に入荷した。早目にお買上げを願つている。

アジア系市民
カーター
選擧運動開始

民主黨大統領候補に當選した「カーター候補」を、十一月の本選擧に當選させる爲にアジア系市民が「カーター　フォア　プレジデント」キャンペーンを開始し、九月十六日午後五時半－七時にクラーク街の「コレアン　ハウス」に於て、そのための軽いカクテルパーティが催された。

この運動の世話人は、三世リーダーの原ロス君と二世の活動家瀧ジョージ氏の二人である。

日本生れで幼時に渡米し米國教育を受けた此島ジョージ氏は、ニューヨークに於てアジア系市民の勞働問題で活躍しているが、同氏も連絡委員として、このパーティに出席し、キャンペーンについて説明の勞をとつた、とのことである。

久しぶりの
松陽キネマ

松陽キネマ社は本週末、久しぶりで人氣映畫公開で映畫シーズンを開始する。

上映作品は「花と喧嘩」と「柔旋風」

「花と喧嘩」は美空ひばりと橋幸夫が共演し、戀と笑いと涙を織りまぜた快作。好靑年だが喧嘩つ早いのが玉にキズのセールスマン（橋）が、ひばりが演ずるファッションモデルと潮来の藝者（二役）が實ノ姉とも知らずに愛してしまい三角關係に苦しむというストーリー。西村晃、長門裕之、榎本健一が助演。

「柔旋風」は富田常雄の原作を渡邊邦男が平井昌一、高田浩吉、丹波哲郎、松山容子倉丘伸太郎という豪華キャストで制作した柔道映畫の決定版である。

時は鹿鳴館華かなりし頃、日本武術の一つである柔道も維新以來すつかり墮落し、喧嘩屋や見世物になり下つていた。この風潮を憂い、柔道をもう一度正しく盛り立てようと努力して柔道一筋に生きる矢野正五郎と内弟子、戸田雄二郎の苦難の道。反對派との怒濤の道を描いたもの。戸田と掛札兵介が日本柔道界の運命を決定するために一騎打ちするシーンは素晴らしいクライマックスである。

十月二日（土）七時、三日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開される。

…

死亡御通知
並に會葬御禮

熊本縣人
夫　川永路志
ローイ　儀
七十一才
Roy M. Kawanaga

かねてより健康勝れず數回入院加療中でありましたが九月十七日マイケルリース病院に於て心臟障害が元にて往生いたしました。

葬儀は廿日午前十時レーン・ヘーセン葬儀社に於て家族のみによつて執行いたしましたが、故人長年の親しき方々も御會葬下さいまし、上に花、香奠等の御配慮を賜り御厚情有難く感謝致します。茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて厚く御禮申上ます。

九月二十一日
4000 Estes
Lincolnwood Ill.

喪主　妻	川永　マスエ
長男	川永ヘンリー
妻	ジョアン
女婿	繩田　米男
妻（長女）	ベッティ
女婿	寺田　正美
妻（次女）	ショレー
女婿	阿部スタンレー
妻（三女）	パッティ
女婿	倉員ジェリー
妻（四女）	ジェーン
女婿	藤原　ジョン
妻（五女）	グラディス
女婿	高木メルヴイン
妻（六女）	ジョソヒン
女婿	山田リチャード
妻（七女）	ミルドレッド
姉	宇井　サガラ
親戚	繩田　コフキ
同	寺田　和助
妻	よし子
同	阿部　トク
同	倉員　マサヱ
同	藤原　マツタ
妻	ヘレン
同	高木ハーリー
妻	サナ子
同	本田　登
妻	パット
友人	服部　政好
妻	リリアン
同	山下　ローイ
妻	ミチ子
	シカゴ佛教會

廣島県人會主催
會員のみに依る紅葉狩り觀光

今回縣人會員のみによる紅葉狩りを日歸りで左記に依り催す事になりましたので、會員諸氏にお知らせします

▲出發期日　十月十日（日）午前八時

定住者會前より出發いたします

定員制にて座席に制限がありますので申込み順に受付け滿員になり次第〆切りと致しますので御了解下さい

●申込み及び詳細は何卒左記へ御連絡下さい

内本會長　自宅・二七五一・六六〇　會社・七二一・四〇〇〇
杉本幹事　自宅・九四三一・〇四六三　會社　四七二・五九二〇

広島縣人會

天理教武行分教會會長　北村光先生

陽氣くらし講演

日時　十月三日（日）午後六時
場所　天理教ウエストシカゴ教會　北クラーク街三七三三
演題「とりもどそう人の温かい心と心のふれあいを」

●健康望む方、心の平安を望む方はどなたでもお出で下さい。お待ちしています

主催　天理教アメリカ傳道廳

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局　東オハイオ街一七　菅野
17 E. Ohio St.
電話九四四－八三七〇

シカゴ
日本人共濟會

事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel. 728 8583

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3353

●火、木、日　午後六時十五分より九時半まで
●土曜日　午前九時より十一時まで

予約は日英兩語何れでもお電話下さい

小兒科　張健昌

生長の家
北部誌友會

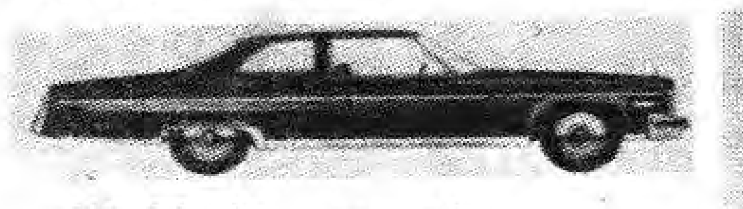
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

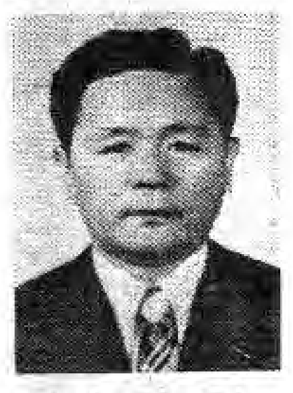
印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街二參一四番
電話　五二一八－二九七二

LOREN BUICK

適當な價格　最低の利子
即日配達　滿足な Trade-In





滿足な After-Service

OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline

正直な取引

For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.

LOREN BUICK, INC.
3301 W. Lawrence Ave　Chicago, Ill. 60625

＝松＝陽＝キ＝ネ＝マ＝社＝

ゴールデン・コンビ
ひばり－橋の
『花と喧嘩』
主演　美空ひばり　橋幸夫

柔道映畫の決定版
ひばりが"柔"を唄う－
「柔旋風」
主演　平井昌一　倉丘伸太郎

十月二日（土）午後七時
十月三日（日）午後六時半
シカゴ佛教會ホール
北リーランド街一一五一

證券業務代行

日米株式投資の相談に應じます

シカゴ便利社
主任　河野　[illegible]
1227 W. North Shore
Chicago, Ill 60626
Tel 764-2570

要求欄

警備　夜勤の男子を求む　委細は面談の上
定住者會
二七九－七一一一

コック　或はコックのヘルパーを求む。男女を問わず、誠實で永續性のある方を、素人でも歡迎します
有給休暇　有給祭日、賞與等の特典があります
松や　ジャパニーズレストラン
北クラーク街三四六九－七九
Tel. 248-2077
539-0648

四室　家具なし　交通便利　二階
電話二八一－九一一三
午後六時以後

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八－八五五二

美東運轉教授所

Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に九弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
授業料　一時間十三弗外十仙

FINALLY EAST OF TOKYO.
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751-2100

新開店
花さくら

熊の膽膏藥（附コウ）

癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽　脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病　不眠症痔疾に即日即効致します

本藥は使用後二ヶ月以内に効力なき場合は　御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要英）
アクタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン・アシスタント　マネジャ トレイニー
申し込みは支配人又はチェッフへ御連絡下さい。
[illegible]

紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リーコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　ウエートレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－九三參五（三田迄）

鐵板焼きシェフ入用

好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者・經歴を左記まで送つて下さい

NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

高香優良特選の新米入荷

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.

ジャパン　ローズ米

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　**山田旅行社**

◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本　欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
◉欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯－ビジネス及び觀光　トラベラー・チエッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務

山田寛保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅
秋の紅葉狩り團員募集

いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい

▲期日－十月十七日（日）午前八時　菅野旅行社前出發

▲團費－大人二十二弗（バス代、觀光費、税　チップ込み　折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人－十二弗（但し十二才未滿）

ガイド＝菅野武雄

▲コース　ウイスコンシン州－レーク・アクアナ湖－ヤローストン公園－最初のキャピタル－ミネラルポイント（鑛山の町）－カーベナダッジ公園

歸着＝午後七時の予定

申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel (R) 4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら－
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……

日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします

どのようなことでもご相談下さい

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい味覚の秋！ご賞味下さい

朝鮮屋レストラント
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八－九四〇九

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK

特選ボタン米入荷

紅葉狩り訪日
七日（日）日
日（金）－十
六日（日）－
日（水）－四
日（火）－五
（火）－六月
日（火）－七
公認　菅
代表　者

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サフイア、其の他カラーストーン一切

營業時間　月－金　9:00 am－5:30 Pm
土曜日　9:30 am－3.00 pm
日曜日－休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL.　TEL.561-0887, 334-9496

九月の特賣

	REG.	SALE
國寶米 25 lb.入	特價	8.50
サッポロ 一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ギャロン罐入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う

古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍

芝櫻 上下	出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下	有吉佐和子
岬	中上健次

—芥川賞受賞作—

イブのおくれ毛 一、二	田邊聖子
一休	水上勉
寐業師	梶山季之
江戸三百年 一、二、三	

●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週　日……午前10時－午後6時
土曜日………10時－7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY SEPTEMBER 29 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2831

第二の立退き（完）

早野幸子

ひどい所にキャンプを建てたもので、後程側の方々から外のキャンプの様子を聞いたけれど、私達の行かせられたどこのキャンプも、人間の住まれないような所ばかりである。それでも、一年位した後は、ゴムの木を植えたり、野菜を植えて、だん／＼よくなつてきた。時々食料品の配給がなくなつて、デモンストレーションをしたことを記憶している。

間もなく、ある午後、二百五十人を食べさせて下さる私達のメスホールが、またたく間に全焼した。ちよう度この日は、水力のない日であつたので、皆さんの努力にも拘わらず、外側にはつてあるターペーパーのために、火の足は非常に早かつた。風のひどい日であれば、私達の部屋も恐らく焼けたと思う。

キャンプでは、食べさすことが一番大切である。早速、交渉に行つて、材料を下されば、主人の監督で、バラックの人達が建てるからというわけで、工事がはじまつた。健康な男子は總出動というわけで、非常に真剣でよく働いたので、たつた五日の後、同じものを建てた。内部の設備に少しタイムがかかつたが、それまで、お隣りのバラックが私達を食べさせて下さつた。

その頃、私の家には、三男が生れていたので、私の毎日の生活は、戦爭のようであつたことに自分達のメスホールが焼けてからは、私達は交代でベビーをみなければならないので、遠くに食べに行くことは大變であつた。お台所のお仕事がないのに、非常に忙しかつた。近所の親切な老婦人が、お守をして下さるので、ずい分助かつた。

主人は、その頃三つのキャンプの教育部長として、十九弗の月給をいただいていたしアドーベ（土とワラ）で、學校を建てていたので、やはり多忙であつた。

その頃、ひどい砂風をふせぐために、米人のお友達にたのんで、セロテックスを羅府から買つて、天井や窓をなおしたので、ベビーが砂をたべなくてもよくなつた。

キャンプにいる間は、私達には戦爭のニュースを知る由もなかつたが、そろ／＼若い人達をキャンプから出す方法をとり出した。戦爭中だからもち論、西沿岸には歸られない。将来の日系人の就職のために、主人はソートレーキ市附近に出張を命ぜられた。用がすんでから、ある山の中に無盡藏といつた程の物、台所用品から軍需品までが貯藏されているのをみせつけられていわゆるキモをつぶし、これでは如何に日本魂があつても戦爭は長くは續くまいと感じたそうである。

不自然なキャンプ生活であるから、夫婦げんかがあり、おとなり同志の不和、物がなくなるという調子。私達のベビーにと送つて下さつた米人のお友達からの物は、何一つとして届かなかつた。そうしている間に、色々な物を入れてあつたキャンプの倉庫も焼けて、私達の白ゾーンからの物を失つた。

主人は一ケ月の許可をもらつて、シカゴに様子を見に出かけた。その頃は、軍需工場で働く人達が多かつたので、住宅は勿論、アパートメントをみつけるということは、非常に困難であつた。

一先づキャンプに歸つた主人は、決心してシカゴに移住することにした。いはゆる同じ釜のごはんを食べた人達と別れることは辛かつた。自動車を軍部の倉庫からとりよせシカゴまでのギャスのレーションをもらつた。一家六人が最後にポストンの憲兵からOKを受けて、東に向つて車を走らせた時は、思わず歡聲をあげた。

ある人達は、キャンプで無料で食べさせてもらつたというが、私達一家にとつて、羅府から白ゾーンえ、白ゾーンからキャンプえ、主人にとつても、子供達にとつても大切な順調に育つべき時に、粗食で、しなくてもよい苦勞をした。非常に無駄な約三年間であつたことを、今でも残念に思つている。同時によく覚えている上の二人の子供達に、早く忘れてほしいといつも願つている。

（完）

＝人間の歯と腸を＝

見て知る食物

生きる力は生きた物をたべることによつて最高に興えられる。その證據に、草食動物の牛や馬に煮て與えたら、病弱になり、やがて死んでしまう。生き物から「生」（ナマ）を取り上げることは死を意味する。昔サシミにツマといつたが、そのツマは野菜でしかも生だつた。人間は歯をみても腸の長さをみても、きわめて草食動物に近い。犬や猫のようなキバは一本もない肉食動物のライオンや虎でさえ、草食性の動物を殺して、まつ先きに腹の中の半消化狀態の草をむさぼり喰うのである。つまり、あらゆる生命の元は、生の植物にある。生野菜にこそ人間の生命維持に欠くことのできない大切な養素がふくまれている。この考えが一切の養生の基礎になければ、治病効果は全く上がらないといつてよい。栄養になるからといつて、動物の死骸ばかりたべていると、死の因縁にひがれて己れもまた死を早めることになる。

最近、自然環境もよく、運動は十分にできると思われる山村で、學童が次々に原因不明の奇病にかかり、問題になつているが、これも生野菜の重要性がわからず、パイ歯を恐れるあまり、野菜を煮て與えていることが大きな原因ではないかと思う。世の中には煮たものばかりたべて生きている人がいるかも知れぬが、そういう人は生氣に欠け、やつと生きているだけだ。その生命力は風前のともしびだといつてよい。

・・・

（梅月生）

シカゴ俳句會

七月例會

花の水替へて涼しくなりにけり　　飯野ときえ
母國語で歌ふ少年裸なり
雜草の中に朝顔紫に
紫のサリー着て過ぐカンナ畠
木洩日にピンクに染まる秋落葉

髪洗ひあへる妻の次女三女　　池田　毓吉
夏帽をかむり鋭き目を持てる
部屋掃除なりて風鈴鳴りにけり
風鈴や肌に瀬の如風流れ
初秋や篤き病ひの友を訪ふ

青芝にふと影生れ鳩下り來　　飯野　桃二
袈裟がけに日と影浴びて裸人
かく巨き夏木ありけりビル毀つ
咲き上る葵にたるむ引込線
教會の右コーン畑左墓地

友來り鴫焼茄子の卓圍む　　大倉　柊
壜鮭の搾汁甘し秋隣り
バスを待つ四邊に秋の風渡る
鰯雲一人嗜むハットコーヒー
蜻蛉飛ぶ芝生の稍に妻へぬ

朝涼し客まばらなるバスの發つ　　木村いんげ
軒に下ぐ切子燈籠尾のそよぐ
魂まつり香のかほりと施食幡（せじきげ）と
むくげ打つ雨の　よいよはげしけれ
明けの雨はげしやむくげ想ひけり

撒水のホースの先に虹潤る　　安住　保高
裏園の白き野菊の一莖よ
紅葉して林の中の一樹かな
爆音に顔振り向けて秋の晴
漫然と振り向く顔に秋時雨

夏痩せのベルトを強く締めにけり　　鈴木孤不意
夏痩せの妻ねぎらはん氣はあれど
桃の味ききに來らしブルーゼー
桃熟れて歡聲のごとブルーゼー
秋を呼ぶ聲かタイムの家近く

校庭の池に水滴ち夏休み　　濱本　綾子
冷房に樂をたぎらせ一人つ子
歩まむと定めし西日の並木道
石蹴りを遊びし道も夜の秋
月曜へ時移り行く虫の聲

つぎはぎの道炎天にあきらかに　　中口飛朗子
雲一つ無き夏空と白樺と
雲白きHの涼風に吹かれ行く
汗の身に砕くる風の時に來る
秋暑き國の夕日の見え渡り

＝後　記＝

今月の作品では
花の水替へて涼しくなりにけり　ときえ　の「鮮明」
髪洗いあへる妻の次女三女　毓吉　の「親心」
青芝にふと影生れ鳩下り來　桃二　の「興趣」
バスを待つ四邊に秋の風渡る　柊　の「荒涼」
むくげ打つ雨のいよいよはげしけれ　いんげ　の「線」
裏庭の白き野菊の一莖よ　保高　の「明るさ」
夏痩の妻ねぎらはん氣はあれど　孤不意の「無口」
月曜へ時移り行く虫の聲　綾子　の「夜明け」
が、それ／＼よろしかつたと思ひます。

松山商科大學教授の八木亀太郎氏御夫妻と、オリヴェー・スタットラー氏（遍路となつて四國八十八ケ所を歩いて巡拝された）が俳句會をお訪ね下さいました。

八木教授は主にアメリカ人の英語俳句、俳句の英譯に就いて話され、もう二十年もたてば、英語俳句も盛んにならでしようとの見通しをされていました。また、アメリカの俳句歳時記の必要性をも強調されました。

その折り、池田毓吉氏御夫妻にいろ／＼とお世話になりました。

（飛朗子）

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

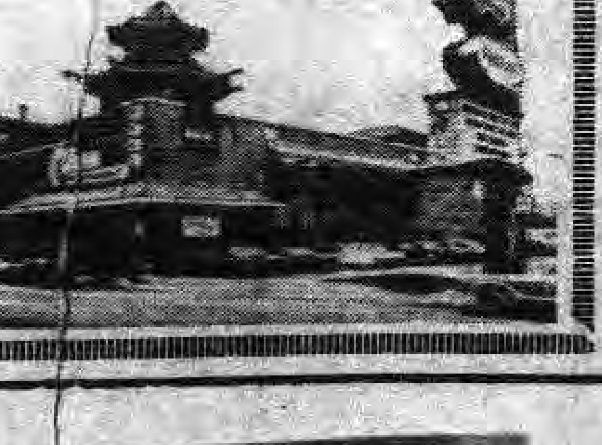
CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. all ten days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方籤の調劑
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング　サービス

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出来る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

Your Classified Ads

HELP WANTED

ELECTRONIC TECHNICIAN or JUNIOR ENGINEER
2 years or more experience in vizital & analog testing.
Excellent opportunity.
337-7718

BI-LINGUAL
REAL ESTATE SALES PEOPLE
We have the product that can make your future very bright and secure. We need good people to sell our "NEW FLORIDA" to thousands of Chicagoans who have never heard our story because we have been unable to communicate with them. TOP COMMISSION and COMPANY BENEFITS. Real estate license desirable, but not required. Willing to train right individuals.
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
2725 N. Thacher Rd. River Grove, Ill.
452-6472

NURSE MAID — CHILD CARE
Other light duties. One child 16 mos. Live-in. Chicago Near North. Top salary. Own rm. Experience & references. Some English necessary.
787-6689

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

ASIAN AMERICAN MENTAL HEALTH RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

FULL TIME BILLER TYPIST, good at figures, to grow with expanding company. Call Mr. Feder or Penny. 440-1770.

FOR RENT

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

4800 N. 3000 W. Newly decorated. 1-2-3 bedrm. apts. Tel. 966-8293 from 4-10 p.m. Sat. & Sun. 9 a.m. to 6 p.m.

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN PLANTS, BUSHES, FULL GROWN TREES, LAKES, PONDS, WATERFALLS AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

Good condition, like new. Must see. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

EAST ROGERS PARK
DELUXE 10 APTS.
7000 North, 1600 West near lake. Good income and living apt. 3-6's. 3 bedrooms, 2 full baths. Shower stall. Breakfast room. 1 garden apt. 3 garages. Gas heat. All leased. Magnificent owner's apt. available. Must see to appreciate.
465-6126

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

IMPERFECT INORIGINAL

第二八三二號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十月一日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
Half Year	$7.50
One Year	$14.00
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

政府の動きにユダヤ人不滿
フォードの命令でロッキーが
兵器販賣禁止法案に干渉

（ワシントン）フォード大統領の依頼で、サウデアラビヤへのミサイル販賣を救うため、ロックフェラー副大統領は上院に干渉した。この動きは、フォードのユダヤ人間の人氣を弱め、カーターを利することになると思われる。

ロックフェラーは上院外交委員長ジョン・スパークマン（アラバマ民主）を說得して空對地ミサイル六五〇個約三千万弗のサウデアラビヤへの販賣を禁じる決議のリコールを承諾させた。決議は上院のカレンダーから取り除かれ、外交委に返還された。外交委は決議を二十四日に八對七で承認したが、キッシンジャー國務長官の說明を聞いてから再考慮する。

スパークマンは委員會は同決議を再び支持するだろう、と認め、投票の鍵を握ると信じられているチャールス・パーシイ上議（イリノイ共和）も決議支持に再び投票する、と語つた。ロックフェラーはスパークマンとパーシイを說得、決議採決はサウデアラビヤの對米石油禁輸の再開という復讐となるだろう、と警告した。ロックフェラーがスパークマンと語る前、國務省およびサウデアラビヤ情報局は石油禁輸が考慮されているとの說を否認した。

國務次官補アルフレッド・アサートンは、ミサイル販賣を阻止することで、議會は中東の穩健化と安定を切り崩し米國の經濟的繁榮を危險とさせる、といつた。兵器販賣を議會がビトウ又はその他の行動を取ることは、イランその他の石油値上げ要求に抗してサウデアラビヤはその凍結を主張しているので、世界石油値段の騰貴となるだろう、とアサートンはいつた。

エジプトの中東通信社は、アラブ國家のイズラエル・ボイコット運動に米國企業が參加するのを禁じる法案を議會が通過すれば、對米石油禁輸で對抗する、と國連總會出席中のサウデアラビヤ外相アル・ファイサルは語つた、と二十六日に報道した。

フォードはニューヨークのユダヤ人團体ブナイ・ブリスで演說した時、ボイコット運動反對を強く打ち出し、「必要なれば」更に強力な法案提出を約束して人氣を博したので、ロックフェラーの動きは人々を混亂させた。副大統領の廣報秘書ヒュー・モロウは、彼はホワイトハウスの要求でスパークマン說得をしたと認めた。サウデアラビヤへの兵器販賣六億三千万弗から三千万弗がカットされることに、政府は「深く心を痛めている」とロックフェラーはスパークマンに語り、同國が石油問題で持つ大きな力を指摘し、禁輸が再開されるだろう、と警告した、と同上議は語つた。そこでスパークマンは上院の承諾を得て決議を外交委に返えした。しかしジャコブ・ジャビッツ上議（ニューヨーク共和）によると、決議は委員會の再考慮なしに再提出され得る。決議の提案者クリフォード・ケース上議（ニュージャージー共和）は、彼にあらかじめ通告することをしなかつたことで、ロックフェラーとスパークマンを激しく批判した。

空輸されたベトナム幼児の運命
コネチカット法廷に訴訟
生みの親が即時返還要求

（ワシントン）サイゴン陷落直前、共產主義が勝利すればサイゴンは血の海となる、と宣傳してベトナム人民を恐怖させた上、「人道主義」の名の下に數千のベトナム幼児を米國に空輸した事件は、「史上最大の誘拐事件」として當時から一部で批判されていた。現在、コネチカット州ブリッジポートの州法廷に提出されている訴訟事件は、「ベビー空輸」のもたらした悲劇を代表し、同じ訴訟は各地で生じるものと予想されている。ベビーの眞の兩親がその返還を要求して訴訟を起したのに對して、彼らをアドプトした兩親が抗爭している事件である。生みの親は子供を孤児院や育児院にあづけたのは恐怖の余りで、永久に手離す意圖はなかつたと主張する。

養子關係社會事業家やその辯護士によると、少くとも二五〇〇人のベトナム幼児が一九七五年四月に米國に空輸された。すでに十數人の幼児が法廷事件となることなしに、生みの兩親又は親戚に自發的に返還された。サイゴンは血の海とならず、ベトナムが安定するにつれ、幼児の兩親の住所も判明してきた。これと共に加州、ミシガンおよびアイオワの法廷は、ベトナム幼児をその兩親に返還するのを命じた。

ブリッジポート訴訟の原告は加州ニューベリー・パークに住むハイ・チ・ボップ夫人と夫ウイリアム。彼女はサイゴンのバーで働き、二人の米兵と同せいしていた。共產黨が勝てば幼児は虐殺されるとの宣傳を信じて、二人の子供を社會事業機關にあづけた。皮肉なことに、彼女は友人の援助で子供より先きに米國に逃れて、ベトナムで知り合つたボップ氏に連絡し、間もなく結婚した。直ちに子供の行方を探し、九才と六才の子供がコネチカットに住むエクソンの管理職で獨身のリチャード・ルーカス（三三）の養子となつているのを知つて返還を要求した。本年二月、ルーカスは加州に飛び、ボップ夫人とヴェンチュラ郡福祉機關で會い、養子は永久的と話がついた、といわれているが、ボップ夫人がこれを理解したか否か疑問である。ところが六月にボップ夫妻は子供を學校バス停止を機會に捕え、チャーター機で加州に連れ歸つた。彼はフライング・タイガー航空のパイロットであつた。夫妻は誘拐罪で告訴されて、子供をルーカスに返えし、同時にコネチカット法廷で爭うことになつた。

ボップ夫人は辯護士を通じて手紙を發表して訴える。

「二階で火事にあつたと想像してみるとよい。子供を救うため、地面にいる人に投げる。その人が子供を受け取つてくれてから貴方も燃えとる家から脱出する道を發見し、子供を受け取り戻そうとすると、その人はこれは私の子供で、貴女に返えすことは出來ぬ、といわれるようなものだ」

天皇在位五十年の式典
七知事が欠席又は出席困難
祝う氣になれぬ美濃部知事

（東京）十一月十日に予定されている天皇在位五十年式典へは「參列を遠慮する」との意向を美濃部東京都知事は記者會見で明にした。

同式典には都道府縣知事はすでに招待され、自治省が出欠の内意をたずねているが、朝日新聞と全國知事會の調査では、東京、大阪、京都、神奈川、秋田、茨城、三重の七都府縣知事が「欠席」または「出席困難」と十月中旬までに返事をしている。

この式典に對し、社、共兩黨は既に「反對」を表明しており、とくに革新系知事の出方が注意されているが、革新系知事で欠席意向を明にしているのは美濃部東京、蜷川京都、長洲神奈川の三知事で、黒田大阪府知事は「欠席」とは決めていないが、スケジュールの關係で式典參加はきわめて困難としている。

欠席の理由について、美濃部東京都知事が最も多くを語り、戰後三〇年はともかくとして戰前も引つくるめて天皇在位五〇年を祝福する氣持にはなれない、と言い、「こうした感情は、あの戰爭を生きのびた多くの國民の共通の感情ではなかろうか」と言い、東京都民にも、そうした氣持を持つ人が多い筈だから、それを代表する意味で參列を遠慮する、と言う。

蜷川京都府知事は、身体のコンディションがよくないので、とアッサリとかわし、長洲神奈川縣知事は「自然の感情」と「多忙」を理由としているが、戰前の体驗から出席する氣になれない、というのが本心らしい。

その他の知事の場合は、小畑秋田縣知事の「訪中團長として出かける予定が既に決つている」、竹内茨城縣知事の「スケジュールがつかない」から田川三重縣知事の「式典には夫人同伴とあるが、女房が死亡したので…」といろいろある。

なお飛鳥田横濱市長には、全國市長會議から電話で非公式打診があつたが、「この頃日程がつまつていて、出席できない」と答えている。

・・・

トルコが米國を嚇す

（アンカラ）今後四年間に十億弗の軍事援助を約束する提案を米議會が拒否すれば、トルコは同國にある米軍のほとんど總ての施設を閉鎖するだろう、とトルコ政府代表は語つた。

「トルコは強く反應するのを余儀なくされる。これは論理とは關係はない。米國にとつて小問題であろうが、トルコには重大問題だ」とあるジャーナリストは言つた。

西側分析家は、米軍基地よりも、トルコは北太平洋條約機構へ忠誠を維持し、東西の勢力關係に持つ役割りを演じるか、により強く關心している。トルコはソ連黑海艦隊の地中海への出口をコントロールし、ソ連と中東との中間にある重要な土地であるのを、彼らに指摘する。

この點でトルコ國防相フェリット・メレンは、トルコは機構の眞劍で忠誠なメンバーであり續ける、と西側諸國の政治家に語つたが、トルコとその他盟國、とくに米國、との相互の信頼と自信はひどく傷つけられた。それのみでなく、來年の選擧と北太平洋條約機構に強いインテレストを持たぬ勢力を、トルコの政權につけるかも知れない。

・・・

ウォーターゲートに責任なし
黨派的スキャンダルだ
相い變らずニクソン主張

（ニューヨーク）ニクソンは、メモア（回想錄）を執筆し、その原稿の一部を米國および英國の出版社が見たが、ウォーターゲートを政敵が彼を倒すために使用した「黨派的スキャンダル」と呼び、自己の無罪を主張し、ウォーターゲートは彼に「不正義を犯した」と書いている、と紐育「タイムス」は報じた。

彼は民主黨本部侵入とその後の事件を知るところが少かつたので、側近を厳しく質問することのなかつたのを遺憾とし、判斷上の誤りを認めるのみで、ウォーターゲートの「個人的責任」を否認している、と「タイムス」は報道した。彼が大統領を辭任したのは、インピーチメント裁判で、六ケ月にわたる國家的分裂がもたらされるのを避けるためだつたそうである。

出版社が見たのは、ウォーターゲートとニクソン政府の最後の二週間を扱つた一六四頁の原稿であつた。

この中に次の「事實」が含まれている。

◆フォードを後任者とするため呼んだ時、まず妻ベテーと相談させてくれ、とフォードはいつた。この時、ニクソンはキッシンジャーを國務長官としてキープするのを訴えた。

◆辭任演說後、ニクソンは偉大な大統領の一人といわれるだろう、とキッシンジャーは語つた。

◆當時のホワイトハウス總支配人アレキサンダー・ヘイグは最初からニクソン辭任は避けられない、と信じたが、廣報秘書ロナルド・ジーグラーは辭任に反對した。

◆大統領として最後の日、ホワイトハウス前の群衆に挨拶するのを妻パットはニクソンを說得せんとしたが、群衆が「大統領を投獄せよ」と叫んでいるので氣がつかなかつた。

西獨フランクフルトで開かれた圖書展で、ニクソン回想錄のアウトラインを書いた十三頁の原稿が外國出版社に見せられたが、次のようなトピックが含まれていた、と「タイムス」は報じた。

ニクソンはどうしてウォーターゲート侵入事件を知つたか、何故にテープレコードをオバール室に設置し、何故にテープを破壞しなかつたか、もつとも重要なテープに十八分間のギャップが出來ているのをどうして知つたか、億万長者ハワード・ヒューズからの十万弗の寄附、フォードによる彼の特赦。

ゲリラを街頭で絞首刑
シリアと左派アラブの對立激化
レバノン内戰の延長許さず

（ダマスカス）ダマスカスのホテルを襲撃した三人のゲリラをシリア政府が絞首刑に處したのを、數千のシリア人はさま〴〵な感情で見た。

白衣を着せられた三人の死体は、首に綱をつけられたまま彼らが襲撃したセミラミスホテル前の廣場に六時間もハングされていた。同ホテルで四人のゲリラは二十六日に九十人を人質として、シリア軍隊に攻撃されて首領が殺されてから三人は降伏した。その他に四人の人質が殺され三十四人が、七時間にわたる包圍戰で負傷した。捕えられたゲリラ三人は二十四時間後に處刑された。

「黑色六月黨」と稱するゲリラは、レバノン内亂にシリアが軍事的に干渉したのに抗議しているものと想像される。シリア大統領アサドは、彼の努力で作られた休戰協定を實施するため、一万三千人の軍隊を動員したが、軍隊はレバノンの基督教派民兵に合流してパレスチナ人および彼らの左派モスレム派同盟軍を相手に戰うことになつた。

逮捕したゲリラを急速に處刑したのみでなく、その死体を市民に見せたことは、ゲリラがアサドへの不滿や反對をシリア本土に持ち込む企てを粉碎するのに彼が決意しているのを示した。處刑される前ゲリラはシリア國營TVで放送し、パレスチナ ゲリラ團体中で最大のアルファタに屬し、アラブ左翼を支持し、シリアのレバノンにおける役割りを糾彈したイラクで訓練された、といつた。しかし、ゲリラ團体のアンブレラ組織であるパレスチナ解放機構のスポークスマンは、PLOメンバーが事件と關係のあるのを否認した。同機構の首領が昨年の國連總會で演說したヤシア・アラファタである。

シリア政府發表は二十六日に死んだ四人の人質はゲリラに殺された、といつた。三人は女性であつた。事件當時、三人の米國人がホテルにいたが負傷はなかつた。

目撃者によると、ゲリラは二十六日朝五時にホテルに來て部屋を求めたが、空室のないのを告げられると、一度去つてから機關銃、手榴彈で武装されて歸つてきてホテルに侵入し、止宿者を人質とした。ゲリラ襲撃を誰かが警察に通告したらしく、間もなくホテルは警官と軍隊に包圍され、約四時間後に司令官が攻撃令を發すると、軍隊はロビイになだれ込み、他の軍隊は消防署ラダクのハシゴで三階、四階に進み、三時間後にゲリラを屈伏させた。

ナチ協調者に
送還處分か

（ワシントン）第二次大戰前および大戰中にナチ政府の一部として虐殺その他の暴虐行爲に從事した七人の送還處分を企てると移民歸化局長レオナード・チャップマンは發表した。

この決定は同局辯護士がイズラエルで證人を訊問した後になされたもので、三十人前後の證人がイズラエルから米國に連れて來られる。七人の名は發表されていないが、いずれもラトビヤおよびリスアニヤで犯罪を犯し、戰後間もなく米國に來た。三人は歸化市民であるが、四人は非市民であるから、まず市民權剝奪訴訟が提起される。

「彼らは個人の迫害—殺人および暴虐—に參加したことで、米國入國の資格を持たぬのを立證する準備をわれ〳〵は持つ」と移民局辯護士サム・バーンセンはいつた。七人のある者はナチ政府の警官であり、すべてがナチと協調した、と彼はいつた。

移民局が實際にこの手續きをとるなれば、大衆的殺人その他の戰爭犯罪に從事したといわれる者を送還する米國政府にとつて最初のことである。

火器統制支持
ホールドアップされ

（ワシントン）二十六日夜、加州から首都に歸り、自動車をパークさせてアパートに行く途中でホールドアップされたアラン・クランストン上議（加州民主）は、安價で容易に入手し得る「土曜夜スペッシャル」といわれるピストル禁止に贊成した。

クランストンをホールドアップしたのは三人の青年で、「財布と時計をよこせ」と要求したので、約百弗の時計とウオレットから現金百弗を出して與えた。使用された武器は「土曜夜スペッシャル」だつたらしく、この種の火器禁止を、これを機會にクランストンは要求した。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ナステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 憲博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊祥
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1237 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
舞の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
(Member Federal Deposit Insurance Corporation)
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンクオブシカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤
名譽牧師 大山 松
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6266 N.W. Highway
Tel: 774-1701

基督長老教會
牧師 日比野 正
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST, PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4492
Parsonage: 539-3296

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 美雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴエスト教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6995

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、移民手續一切（無料テケット配達いたします）
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日〔日〕日歸り
●十月十五日〔金〕ー十一月五日〔金〕
●十二月二十六日〔日〕ー一月十二日〔水〕
●三月三十日〔水〕ー四月二十五日〔月〕
●四月十九日〔火〕ー五月九日〔月〕
●五月十日〔火〕ー六月六日〔月〕
●六月十四日〔火〕ー七月十八日〔月〕
公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保 利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモホリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
内田 洋太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（當銀の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（三）

予選で、ワシントンからある距離を持つのをカーターは主張した。彼の過去から言つて偽りのないことであり、巧みな戰術的アプローチと言つてよかつた。

彼の政治經驗は、ジョージア州知事一期だけで――同州では知事の再選は禁じられている――議員となつたこともなければ、連邦職に任命されたこともなかつた。

今日、アメリカ市民の間には、ワシントンへの漠然とした不滿や不安がある。ベトナム戰爭やウォターゲートの悪夢に悩まされたためでもあるが、マンモス化された連邦機關の下で税金負擔が加重しているのは事實であり、福祉國家の名の下で、中産階級の犠牲で「なまけ者」が養われている、というような右翼主義者の宣傳も、彼らにある種の影響を與えている。郵便局の問題ひとつを取り上げてみてもいい。郵政省を内閣の一部であることから切り離して郵便公社を作つてみたが、サービスは能率化されるどころか却つて悪化し、郵便代は止め度なく引きあげられ、手紙一通送るのに二五仙切手を貼らねばならぬ時も遠いことではあるまい、とさえ言われて來ている。ワシントンをめぐるニュースで、市民を喜ばせるものはひとつもない、と言つていい。彼らがワシントンに不信の念を抱くのは、無理からぬことなのである。極右主義者のラジオ放送が、南部、山中部、西南部の民心に影響を與え、彼らの反ワシントン氣分を煽動している激しさは、シカゴやニューヨークからは想像し得られないものがある。

だから、ロナルド・リーガンやジョージ・ウォーレスなどのデマゴークは、このセンチメントを利用することで、大統領となるのを企てたのである。リーガンがフォードからノミネーションを奪う直前まで行つたのは、フォードの無能さのためばかりではなかつた。正確と公平を期するために言つておかねばならぬのは、今年のウォーレスは、一九七二年までの彼と異なり、デマゴーク的性格を弱め、中産階級の不滿を代表する努力を見せたことである。彼の予選運動が、一九六八年や一九七二年に見られた反應を國民の間に呼び起さなかつたのは、度重なる出馬で國民から倦かれ始めていたことや、彼の健康問題もあつたと思われるが、デマゴーク性が弱められたことから來ているのが、少くなかつた。

カーターはリーガンやウォーレスではない。しかし、彼が「辯護士の資格を持たぬ唯一の候補者」である、と言つたことや、ワシントンの經驗のないのを强調したのは、彼の戰術がどこにあつたかを示している。南部のアクセントを持ち、雄辯とは言えない彼がノミネートされたのは、彼の情勢判斷が正しかつたこととならんで、政界の新人であること、即ちワシントンの經驗を持たぬことを、巧に示唆したことが少からず關係していた。

しかし、ワシントンと距離をおくことでノミネーションを求めて成功すると、異なつた事情に面して來た。大統領になれば、好むと好まないとを問わず、强い權力と組織を持つ議會を通じて仕事をせねばならず、長年の經驗でテコでも動かぬ組織を作り、自己保全に優先權をおくのが体臭とまでなつている官僚制度とも協調しなくてはならない。彼らはシビルサービスで、その位置を保護されている。だから、トップクラスの任命職以外には、少し無能な官僚さえも馘首するのは、大統領の權限外である。カーターが政治機構の改革や、能率化や、マンモス機構の縮少を唱えても、その實行は容易でない。ワシントンの一部となることなしには、大統領は大統領であり得ないのである。

ノミネートされたカーターの面した問題は、それだけではなかつた。民主黨のアウトサイダーであることから出發して、ワシントンのアウトサイダーであるのを强調してノミネートされた彼は、當然のことながら、黨内の不信と疑惑に面せねばならなかつた。ところが、選擧に勝つには、擧黨一致の熱心な支持を必要とする。今年の民主黨は、一九六八年や一九七二年に味つた分裂を避けることが出來たが、カーターを「侵入者」と考える空氣が黨内にあり、これが彼への支持を湧き上らせるのを阻止している。ジョン・ケネス・ガルブレイスやアーサー・シュレシンジャなどの不參加に象徴される民主黨系智識階級間にその空氣があるばかりでなく、このセンチメントは、黨員及び廣い有權者間に漂よつている。彼の運動に國民的反響があらわれない理由なのである。

カーターがこの危險を予想したらしかつたことは、彼は民主黨のアウトサイダーでなく、黨の本流を繼承するのを示すことに努力し始めたことに示されている。選擧運動の第一聲を、フランクリン・ローズベルトの「小ホワイトハウス」であり、そこで死去したジョージア州ウォーム・スプリングスであげたのが、最初のあらわれであつたが、トルーマンの「ホイッスルストップ」を模倣したのもそうであり、機會ある毎に、ローズベルトは言うまでもなく、トルーマン、ケネディの名をあげ、リンドン・ジョンソンをすら激賞するのは、この努力の一部である。

しかし、民主黨の本流であり、トルーマンやケネディの衣鉢を繼ぐものであるのを强調し續けることで、その獨自性が失われて行くのに彼は氣がつかなかつた。氣付いていたかも知れないが、このジレンマから脱する手段を知らなかつた。彼はワシントンの人ではなく、民主黨のアウトサイダーであるのを示すことで、國民の人氣を得た。彼が多くの異なつた社會層から支持されたのは、ある人が批評する如く、聽衆と地域によつて立場を變えたからと言うよりは、――これはどの政治家もやることである――彼の獨自性を維持したからであつた。ところが、ノミネーション後の彼は、その獨自性を放棄することで、予選時代の支持者の熱意を冷却させながら、黨内の不信と疑惑の解消には成功していないようである。

（R・F・）

青春の風

山手樹一郎

「御老人、平八一代の失敗をやりました。姫君の出發がまわし共の小者の口から敵の耳へ入つてしまつたのです」

「ふうむ。それは一大事だ」

そこへ廣間の近習組が、誰か多兵衛との話を聞いていた者があると見え、血相を變えてどか〱と走り出てきた。

「誰か裏切者があつたそうだな、軍師」

椰田がまつ先に聞く。

「すまん。軍師はもう辭職する。わしの柄ではない」

平八は唇を嚙んで、一同へおじぎをした。

「あわてるな、平八。一度や二度の失敗がなんだ。終局はこつちが勝てばいいんだ。さあ元氣を出して、いい智恵をしぼつてくれ」

はげますように肩をたゝいてくれる椰田だつた。

「我々はみんなで八人いる。水火も辭さぬ者ばかりだ。軍師、さあ采配をとつてくれ」

兵太郎が威儀を正して誓う。

「ありがとう、兵太郎さん、平八誓つてこの失敗は取りかえします」

いまは愚痴を言つている場合ではないので、平八、奮起した。

「敵が襲撃をかけるとすれば街中では面倒が起りやすいから、たぶん鎌倉河岸あたりへかかつてからだろうと思う。とにかくこれから急行してみよう」

「よし、出發だ」

「御老人、後をたのみます」

「心得た。みんなしつかりやれよ」

「大丈夫です。吉報を待つていていただきたい」

八人は、平八と椰田を先頭にして濱町の中屋敷を出た。時刻はもう九つ半（一時）に近いだろう。姫君の行列は順當に行けば、ちょうど室町あたりへかかるころである。

「走れるだけ走つてみよう」

「よし」

八人はすつかり寢しずまつた街を、まず緑橋のほうへ走つた。あまり走りつづけて息を切らしてしまつては、いざ戰闘という時に不利である。適度に走つては並足になつて息をととのえ、また走りだす。

半刻（一時間）おくれた距離を縮めるのは容易ではないが、行列にも十人の上屋敷組がついているのだから、闘いはそう簡單にはすまないだろう、というのが、平八のただ一つのたのみの綱だつた。

緑橋をわたつて通旅籠（とおりはたご）町へ出ると、室町三丁目はもう一息である。

「おい、あれは誰だ」

ふいに椰田が前のほうを指さしながら、少し足をゆるめた。傳馬町のほうから、逸散に走つてくる人影一つ、月かげに黒々と見えてきて、ぐんぐんこつちへ近づいてくる。

「おや、あれは荒井藤吾じゃないか」

すぐうしろに兵太郎と並んで續く井川が叫んだ。藤吾は上屋敷組十人の中の一人で、さつき妙姫のお供をして行つた男である。

「どうした、藤吾」

「やあ、近江さんたちか。いいところで出逢つた」

藤吾は息を切りながら走り寄つてきた。

KIKKOMAN
SUKIYAKI sauce

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時・夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
十五人迄のパーティもできます
開店時間（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
· SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーチーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう

お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MI[illegible]DO
お料理
Lunch : Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryou
1617 Wilson 60640 SU 4-325

廣東式支那料理
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後二時―十時半 月曜及び祭日休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時半―ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
「但し水曜は休日」

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible]4 1663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間 午前十一時半―二時半 午後五時―十一時迄 土曜 十二時―十二時 日曜 午後四時半―十時（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用客間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
―サンピドロより直送―
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌

新製品 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン修繕と販賣
▼修繕は保證附き▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

角谷清新シカゴ總領事 シカゴ着（十月六日）と確定

角谷（スミヤ）清新シカゴ總領事のシカゴ到着の正確な時間は、九月三十日の外務省電報によると、新總領事は十月六日、日航機で夫人子供二人同伴で日本を發ち、途中サンフランシスコでAA航空機二一四號に乗りかえ、シカゴ時間同六日午後六時十分オヘア空港に到着されると、總領事館より發表があった。

角谷新總領事略歴

◆大正十四年八月東京に生る。昭和二十三年八月外交官領事試驗合格、同九月東大法科卒業後外務省入省。同二十四年外務省連絡局條約局勤務、同二十六年在ワシントン日本國在外事務所・同大使館勤務、二十七年在ヴァンクーヴァー日本國領事館勤務、同二十八年外務省經濟局、同三十一外務大臣秘書官、同三十二年在米日本國大使館二等書記官、同三十六年外務省アメリカ局北米課長心得、同三十九年同局アジア課長心得、翌四十年在インド日本國大使館一等書記官、同四十二年在カナダ日本國大使館參事官、同四十五年海外技術協力事業團總務部長、同四十七年外務省アメリカ局參事官（次長）兼官房外務參事官、北大西洋漁業國際委員會委員代表 日米安全保障條約に基く日米地位協定合同委員、同四十九年在ソヴェト日本國大使館公使、（館長代理）今年八月に在シカゴ總領事に任命された多彩な經歴を持つ外交官である。

・・

河野行道記念資金創設
開教使養生援助のため
募金はすでに開始された

中西部佛教會を創立して以來、昨年十二月三十日に突然として死去するまで、その開教使であった河野行道師の信仰と理想を永遠化するため、河野行道記念資金が創設されることが發表された。佛教の開教師となるのを志す人の獎學金又は財政援助として使用される。

資金は中西部佛教會および米國佛教團本部とアフィリエートし、すでに寄附金募集が始められた。寄附は三年拂いも認められ、總て免税の特典を與えられている。送金は中西部佛教會河野行道記念資金（西メノモニイ街四三五）宛てであるのを望まれている。

河野師は一九一一年四月五日生れで、一九三七年以來、米國佛教團のため奉仕した。戰後シカゴ中西部佛教會を創立する以前は加州ハンフォード佛教會の開教師として活躍し、中西部佛教會創立後はその開教師として三十年の長きにわたって奉仕するかたわら、クリーヴランド、ミネアポリス、デトロイト及びセントルイス市にも佛教會を作った。

記念資金創立とともに、同師の不朽の功績を記念するため、著名彫刻家村上タク氏によるブランズの同師胸像が作られ、中西部佛教會に設置されることになる。

・・・

大場治子さん 獨唱會

ソプラノ歌手大場治子さんの獨唱會が琴の名手加納川ケイ子夫人の特別出演を得て、十月十日（日）午後二時半から南ミシガン街四一〇のファイン アート ビルヂングの八階の音樂室で催される。プログラムはフオレイ・デビッシイ・チョウサンの名作の外、蝶々夫人の一部から構成され、加納川夫人の「六段の調べ」があり、最後に江藤公雄氏が編曲した「さくらさくら」が加納川夫人の伴奏で大場夫人が獨唱する。多くの人の出席を歡迎している。

政治 腐廢の根源を斷つ
三木首相の所信表明演説
ロッキード事件に主眼おく

（東京）三木首相は衆院本會議で第七八臨時國會に臨むに當っての所信表明の演説をしたが、とくにロッキード事件は「不退轉の決意」で事件を解明していくことを明にし、「兒玉ルート解明に時間がかかれば適當な時期に中間報告」することを約束した。問題となっている「灰色高官」公表問題では「國會の協調には刑事訴訟法の立法趣旨にのっとり資料提供など最善の努力を惜しまない」との政府の立場を明にした。

また、財政特例法、國鐵、電電兩値上げ法案の成立遅延が財政運營、經濟の將來などに深刻な悪影響を及ぼすことを首相は指摘し、これら財政關係法案の成立についての協力を強く要請した。

續いて外交關係にも首相は力を入れ、日中平和友好條約の一日も早い締結を期待し、日ソ關係では、ミグ二五事件について冷靜、愼重に對處すると述べ、「話し合い解決、平和統一を達成するまでの南北朝鮮同時國連加盟」の思想を繰り返えし、南北問題では發展途上國に對する政府援助強化の方針を述べた。

これよりさき、首相は大分市における記者會見で、ロッキード事件搜索の中間報告や臨時國會に臨む態度について語ったが、ロッキード事件では「丸紅、全日空ルートの解明が終った段階で中間報告を行うが、その時期はそう遠くないと思う」と言った。

・・・

いる。

定住社會 藤まつり 續報

第一式は久保瀬師の終禱を以って終り、休憩十分後第二式に入り、先づラッフルテケットの開票があり、續いて當夜のエンターテイメントは橘高ドロシイ夫人の獨唱、故井邊節子師門下生の日本舞踊、續いてブライトサ・ダー・バーバーショップ合唱團（ミシガン湖地域バーバーショップ競演で優勝）による合唱があったが、當夜の白眉は正規の聲樂コースを專攻した本職の聲樂家である橘高ドロシイ夫人の獨唱であったろう。夫君ロバート氏の母堂橘高くま夫人より花束が贈られた時も万雷の拍手が響いていた。

ラッフル 當籤者

定住者會主催フジ祭りのラッフル當籤者は次の如く發表された。

一等　早川スエオ　七日間二人でマイアミ旅行
二等　ロバート・ウムラ　ハワイへの往復航空機代
三等　岡本ナオミ　ヤシカ寫眞器
四等　網野文子　坂田商會眞珠首飾り
五等　菅野旅行社　グリンのシャグラグ
六等　安武 豐　一五〇弗
七等　藤井ベン　一〇〇弗

組合教會の 秋まつり

シカゴ キリスト組合教會（西バッキンガム街七〇一番）では、恒例の秋まつりを來る十月九日正午より午後九時まで開催する。

チキン照焼き、うどん、すし、ホームベーカリーその他の食物の他、日本製の工藝品セールもある。

同教會では皆さんの協力を願っている。

・・・

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

キリスト組合教會主催
秋祭りバザー
◉時 十月九日（土曜日）正午より午後九時まで
◉場所 キリスト組合教會社交室 西バッキンガム街七〇一
日本食（チキン照焼、うどん、すし、ホームベーカリー、その他）
日本製 工藝品セール
當教會援助の意味で皆様ご來會下さい

廣島県人會主催
會員のみに依る**紅葉狩り觀光**
今回縣人會員のみによる紅葉狩りを日歸りで左記に依り催す事になりましたので會員諸氏にお知らせします
▲出發期日 十月十日（日）午前八時
定住者會前より出發いたします
定員制にて座席に制限がありますので申込み順に受付け滿員になり次第〆切りと致しますので御了解下さい
●申込み及び詳細は何卒左記へ御連絡下さい
内本會長 自宅・二七五―六六六〇 會社・七二二―四〇〇〇
杉本幹事 自宅・九四三―〇四六三 會社・四七二―五五二〇
広島縣人會

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728 8583

牛長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日― 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日― 午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでお電話下さい
小兒科 張健昌

求む ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント
ノースレーキ市
申込みは川上まで 五八二―九〇〇〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參一四番
電話 五二八―二九七二

角谷清新任シカゴ總領事夫妻歡迎會ご案内
前任山口廣夫總領事の後任として去る八月十八日の發令によりシカゴ總領事に任命された角谷清新領事夫妻の歡迎會を三團体合同主催の下に左記により開催されることになりましたので各位のご出席を賜りたくご案内申上げます
共同主催 シカゴ日米協會、日本商工會議所、シカゴ日系人會
日時＝十月十四日（木）午後六時＝レセプション 七時＝晩餐會
場所＝ドレーキ ホテル ワルトン ルーム
會費・十五弗 申込みは主催者の何れに申込んでも自由でありますが、地元日系人の方は成るべく日系人會事務所へ十月十日までにお申し込み下さ
シカゴ日系人會
申込所 菅野幹事 九四四―六三七〇
内本會長 七二二―四〇〇〇
シカゴ新報社 二四八―七八七一

＝松＝陽＝キ＝ネ＝マ＝社＝
ゴールデン・コンビ ひばり―橘の
『花と喧嘩』 主演 美空ひばり 橘 幸夫
柔道映畫の決定版 ひばりが"柔"を唄う―
「柔旋風」 主演 平井昌一 倉丘伸太郎
十月二日（土）午後七時
十月三日（日）午後六時半
シカゴ佛教會ホール 北リーランド街一一五一

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 [illegible]
1227 W. North Shore
Chicago Ill 60626
Tel 764-2570

要求欄

警備 夜勤の男子を求む。委細は面談の上
定住者會 二七九―七二一一

コック 或はコックのヘルパーを求む。男女を問わず、誠實で永續性のある方は素人でも歡迎します 有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や さんごレストラント 北クラーク街三四六九―七九
Tel 248-2677
539-0648

ウエートレス急募
富士レストラン
電話三六八―八五五二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に十弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料一時間十三弗五十仙

當貨優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三三四〇番
電話 五三九―四一七〇

鐵板燒きシエフ入用
好收入、部屋支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者：經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―九三參五（三田迄）

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
ウィスコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四―〇六七〇

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（要車）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
コロントヤン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

熊の膽 膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即效
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即效
頭痛、齒痛、膽 脂痛、打撲症に即效
精力、關接捻挫、瘍に即效
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即效致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Ave.)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel 312 751-2100
新開店
花さくら

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寬保險事務所
北クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅 秋の紅葉狩り
團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又参りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日―十月十七日（日）午前八時
菅野旅行社前出發
▲團費―大人 二十二弗
（バス代、觀光費、稅 チップ込み
折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）
ガイド＝菅野武雄
▲コース ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラル ポイント（鑛山の町）―カーペナダツジ公園
歸着＝午後七時の予定
申し込みと問い合せは 菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2 4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運 通 にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

CHO SUN OK
RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409
韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい味覺の秋―ご賞味下さい
朝鮮屋 レストラント
北リンカーン街 四二〇〇
電話三四八―九四〇九

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド。エメラルド。ルビー。
サフイア。其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

FURUYA & COMPANY
5358 N. CLARK ST.
CHICAGO, ILL. TEL.561-0887, 334-9496
食欲そそる味覺の秋!!
九月の特賣

國寶米 25 lb.入	特價	8.50
	REG.	SALE
サッポロ一番	34c	28c
マルカン酢 大瓶	99c	79c
天ぷら粉 姫印	1.00	84c
キッコーマン正油 ガロン入	5.23	4.85
わんたん しゆうまいの皮 30枚入	51c	46c
ハウスバーモントカレー	79c	71c

日本食料品なら何でも揃う
古屋商店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下　有吉佐和子
木瓜の花 上下
岬　中上健次　｜芥川賞受賞作｜
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日....午前10時―午後6時
土曜日........10時―7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 1 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2832

To Test Nuclear Power

Hitachi Reproduces Shock of Earthquake

TOKYO — An earthquake shock simulator capable of reproducing both horizontal and vertical vibrations of a tremor has been developed by Hitachi, Ltd. The major electric and machinery maker of Tokyo said its "two-dimensional vibration platform" is believed to be the first of its kind ever to be developed in Japan.

It is said that all quake simulators of the kind so far produced in Japan had been capable of only horizontal vibrations.

Its new platform, equipped with one horizontal vibrator and four vertical equivalents, can create shocks equivalent to those of an intensity of seven, or the strongest kind of tremors on Japan's own earthquake intensity scale of zero to seven, the company said. Such a "very disastrous" quake can destroy at least 30 per cent of all houses in a community and cause many landslides.

The platform also has a special built-in electronic circuitry to control the speed, acceleration or shock waves of each simulated quake to obtain whatever experiemental vibrating conditions wanted, the company said.

The initial prototype just completed is a small platform with a top surface measuring only 2 by 2 meters, but larger ones could be produced, according to demand, the company said.

The price will be high, with even the initial model exepected to cost several million yen. But the company visualizes a wide demand for testing nuclear power reactors, architectural parts and other items for their quake resistance.

Feature Yamakoshi In Message on TV

Channel 7 is using all of its local public affairs programs to show young people how to be the best at whatever they wish to do. The channel's special effort, being coordinated by WLS-TV community affairs director Sheila Tucker, is in support of the concept of youth excellence being promoted in Chicago area schools by Operation PUSH (People United to Save Humanity).

Noboru Yamakoshi, president of Nobart, Inc., leading producer of print graphics for advertising and sales promotion, raps with students from Lindbloom and Chicago Vocational (CVS) high schools on Friday, Oct. 1.

Channel 7's week of "best of the best" programs is featuring a series of short messages, to be telecast throughout its daily broadcast schedule, showing and telling about successful Chicagoans of varied nationalities who met challenges or overcame trials to excel in their chosen fields. The WLS-TV messages will also provide information about services offered throughout the Chicago area to help young people be their best.

Christ Church Plan Fall Festival Fete

Christ Church of Chicago, located at 701 W. Buckingham Ave., will hold their annual Fall Festival (Aki Matsuri) in the church social hall next Saturday, Oct. 9, from noon until 9 p.m.

The Festival will feature oriental foods, which can be consumed in the hall or taken out. Home baked goods will also be on sale. There will be all sorts of games for the young and old with a variety of gifts being offered. Handcraft as well as gift items will be sold. The public is invited to attend.

CLASSES AT JAPANESE AMERICAN SERVICE COMMITTEE

AFTERNOON

ENGLISH	Mon. & Wed. 2:00-4:00 PM
CERAMICS	Mon. 1:00-3:30 PM Thur. 10:00-3:00 PM
FLOWER ARRANGEMENT	Tues. 1:00-3:00 PM
HARI-E	Tues. 1:00-3:00 PM
MACRAME	Wed. 1:00-3:00 PM
QUILTING	Thurs. 1:00-3:00 PM

EVENING

CERAMICS	Mon. & Tues. 6:00-9:00 PM
JAPANESE CONVERSATION	Tues. 6:30-8:30 PM
CROCHETING	Wed. 6:45-8:30 PM Beginners & Advanced
BATIK	Beginners Wed. 6:30-9 PM Advance Thurs. 6:30-9 PM
GUITAR	Thurs. 7:00-8:15 PM

Some classes require minimum number of students. Please call

J.A.S.C. 275-7212
for more information.

Mrs. Shapp Taught at Topaz

Wife of Governor Honored at Dinner

PHILADELPHIA — Mrs. Milton J. Shapp, wife of Pennsylvania's governor, who volunteered her services during World War II as a school teacher at Topaz relocation center in Utah, was honored in absentia at a dinner party here. Mrs. Shapp (Muriel Matzkin) of Brooklyn, New York, was a school teacher, was unable to attend the dinner due to illness.

The event had been planned as a surprise for Pennsylvania's first lady who had been invited to accompany the governor who was to be the speaker at the dinner, a testimonial for Judge William M. Marutani, who had been appointed to the court of common pleas several months ago by Gov. Shapp.

In paying tribute to Mrs. Shapp who was a girl's gym teacher and physiology instructor at Topaz, Marutani said, "we are particularly pleased to be able to pay this long overdue tribute to those, such as Mrs. Shapp, who volunteered to share with us the discomforts and deprivations of those barbed-wire camps . . ."

An album of letters from former students and fellow teachers, as well as photographs taken at Topaz and a framed colored portrait were presented to the governor to take back to Harrisburg. About a half dozen of her former students, coming from Rhode Island, Virginia and Washington, D.C. were among the 200 plus at the dinner. The dinner was sponsored by the Eastern JACL District Council.

During the evening Derrick T. Takeuchi was awarded the first Thomas T. Hayashi memorial law scholarship. The presentation was made by Mrs. Futami Hayashi, widow of the New York attorney who served as national legal counsel for the JACL from 1960 to 1962.

Judge Marutani is the first Asian American outside of the Pacific basin states to sit on a court of general jurisdiction.

Hail Two Ballerinas At Lincoln Center

NEW YORK — Yoko Morishita Japan's pioneer prima ballerina, has been hailed by a New York Times art critic as a "ballerina of international importance." The 27-year old dancer made her debut with the American Ballet Theatre in the demanding role of Princess Aurora in the new production of "Sleeping Beauty" at Lincoln Center. She is expected to be back for the winter season.

Another ballerina who was hailed in New York is Marianna Tcherkassy whose mother is Japanese and father is Russian. She has been a member of ABT for a few years, primarily dancing secondary roles. Her program is reported as commanding attention. The 23-year old dancer gave an outstanding performance as "Giselle".

The music director for the ballet was Akira Endo who is continuing to amaze the audience with talents to prove that he is a conductor of exceptional merit.

Parker Auditorium Present Modern Pix

Two modern pictures will be presented by Japanese Cinema at the Francis Parker School auditorium on Oct. 9 and 10. One is "Between Wife and Woman". It is a story of four sisters and their mother who operate a paper goods store. The film stars Yoshiko Mita, Mayumi Ozora, Wakako Sakai, Akiko Shiina, Meiko Kagi and Takahiro Tamura. The film was directed by Shiro Toyoda. This film will be shown at 7 and 10:30 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday.

The companion film is "Slope in the Sun" starring Fumi Dan, Tomokazu Miura, Michiyo Aratama, Shingo Yamamoto and Ryo Ikebe under the direction of Yasuhiro Yoshimatsu. This film will be shown at 9 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

A. Iwohara to Tour With Noted Soprano

LOS ANGELES — Allan Iwohara, 21 year old koto artist, has signed with Columbia Artists Management Inc. to tour the country with soprano Shigemi Matsumoto. Iwohara, who is working for his B.A. in music, is the son of Mme. Kineya Jyorokusho, a performer and a master instructor of koto.

Iwohara will tour with Miss Matsumoto throughout the United States. Besides the koto he plays the piano and sings.

Aid Future Buddhist Priests

Memorial Fund Set For Late Rev. Kono

The establishment of the Rev. Gyodo Kono Memorial Fund was announced here. It has been created to perpetuate his ideals and faith in the Buddhist movement in the United States of America. The fund will provide scholarship or financial assistance to individuals in training and educated to become ministers of the Buddhist Churches of America.

It will be affiliated with the Midwest Buddhist Temple and Buddhist Churches of America. Contributions are now being accepted in the form of 3-year pledges payable annually. All contributions can be made payable to the Midwest Buddhist Temple—"Rev. Kono Memorial", 435 W. Menomonee St., Chicago, Illinois 60614. Contributions in securities, real properties, etc. will be acceptable. All contributions are tax deductible.

Rev. Kono was born on April 5, 1911 and served the Buddhist Churches of America from April of 1937 until his death on Dec. 30, 1975. He also served as minister at Hanford Buddhist Church and the Midwest Buddhist Temple in Chicago.

In his 31 years of service in the midwest, Rev. Kono organized Buddhist groups in Cleveland, Minneapolis, Detroit and St. Louis.

Tak Murakami, one of the foremost sculptors in this country, has been commissioned to design a bust of Rev. Kono. This will then be bronze casted for display at the Midwest Buddhist Temple. An unveiling ceremony will be held at the Midwest Buddhist Temple.

In conjunction with the ceremonies a program booklet will be printed. It will list all the contributors to the Rev. Gyodo Kono Memorial Fund.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松 井 泰

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. everyday

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各种賣藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Maine
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHIAM
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

CHRIST CHURCH OF CHICAGO BAZAAR
Aki Matsuri Fall Festival
701 W. BUCKINGHAM
SATURDAY, OCT. 9, 1976, Noon to 9 P.M.
Oriental Foods, Gifts. Home Baked Goods
Handicraft, Games, etc.
Oriental Foods - Gifts - Home Baked Goods
Handicrafts - Games, etc.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport LI 9-9797

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR
PAUL M. OTAKE (General Insurance)

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Your Classified Ads

HELP WANTED

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
108 W. Lake St. Room 200

BI-LINGUAL
REAL ESTATE SALES PEOPLE
We have the product that can make your future very bright and secure. We need good people to sell our "NEW FLORIDA" to thousands of Chicagoans who have never heard our story because we have been unable to communicate with them. TOP COMMISSION and COMPANY BENEFITS. Real estate license desirable, but not required. Willing to train right individuals.
GENERAL DEVELOPMENT CORP.
2725 N. Thacher Rd. River Grove, Ill.
452-6472

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED RELIABLE woman for general office work. Man also. Mid-North location. 528-8192.

HOUSEKEEPER-COOKING. Near North. Live-in. Own rm., bath rm., T.V. & Japanese food. Board and all expenses included. 787-5454.

ASIAN AMERICAN MENTAL HEALTH RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

FOR RENT

4415 N. Greenview. Bright & sunny 4 rm. apt. Stove & refrig. $130 mo. Call Suzuki, 539-2349 or 561-1575.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adult preferred. 929-3695.

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN PLANTS, BUSHES, FULL GROWN TREES, LAKES, PONDS, WATERFALLS AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

HIGGINS CANFIELD. Charming Cape Cod 2 bedroom brk. Convenient area. Many extras. Low 50's.
BAIRD & WARNER
Shirlee Ehlers 185-5823

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

STATEMENT OF OWNERSHIP, MANAGEMENT AND CIRCULATION (Act of August 12, 1970: Section 3685. Title 39. United States Code)

1. Date of Filing—September 30, 1976
2. Title of Publication—The Chicago Shimpo,
3. Frequency of issue—Semi-weekly except during the last week of calendar year.
4. Location of Known Office of Publication (Street, city, county state, zip code) 3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613, Cook County.
5. Location of the Headquarters or General Business Offices of the Publishers (not printers)—Same As Above.
6. Names and Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor—
   Publisher (Name and address)—Kohachiro Sugimoto, President. 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
   Editor (Name and address)—Ryoichi Fujii, 3744 N. Clark St., Chicago, Ill.
   Managing Editor (Name and address)—None.
7. Owner: (If owned by a corporation, its name and address must be stated and also immediately thereunder the names and addresses of stockholders owning or holding 1 percent or more of the total amount of stock. If not owned by a corporation, the names and addresses of the individual owners must be given. If owned by a partnership or other unincorporated firm, its name and address, as well as that of each individual member, must be given.)
   Thomas Masuda, 134 N. LaSalle St., Chicago 2, Ill.
   Kohachiro Sugimoto, 6540 N. Greenview Ave., Chicago, Ill. 60626
   Shitsuke Maeda, 3525 N. Sheffield, Chicago, Ill. 60657
   George F. Hayashi, 6540 N. Greenview, Chicago, Ill. 60626
8. The known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 percent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: (If there are none, so state.)
   None.
9. FOR COMPLETION BY NONPROFIT ORGANIZATIONS AUTHORIZED TO MAIL AT SPECIAL RATES (Section 132.122, Postal Manual)
   (Check one)
   The purpose, function, and nonprofit status of this organization and the exempt status for Federal income tax purposes
   ☒ Have not changed during preceding 12 months.
   ☐ Have changed during preceding 12 months
   (If changed, publisher must submit explanation of change with this statement.)
10. EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION

	Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Mo.	Single Issue Nearest To Filing Date
A. Total No. Copies Printed (Net Press Run)	1562	1580
B. Paid Circulation		
1. Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors and Counter Sales	72	23
2. Mail Subscriptions	1380	1473
C. Total Paid Circulation	1452	1496
D. Free Distribution (including samples) By Mail, Carrier or Other Means	49	37
E. Total Distribution (Sum of C and D)	1501	1533
F. Office Use, Left-Over, Unaccounted, Spoiled After Printing	61	47
G. Total (Sum of E and F—should equal net press run shown in A)	1562	1580

I certify that the statements made by me above are correct and complete.
(Signature of editor, publisher, business manager, or owner)
Signed: Kohachiro Sugimoto, President

IMPERFECT INORIGINAL

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
一九七六年十月六日（水）

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード外交は道徳的に破産
外國のブラックメールに降伏
全面的攻勢に出るカーター

（ボストン）フォード大統領は外交政策で「卑怯」であり「非道徳的」であり、アラブ諸國家のブラツクメールに屈伏している、と民主黨候補カーターは攻撃した。

六日の外交政策討論で全國的な攻勢に出る政策を採用したことを示すが如く、カーターはデタント、兵器販賣、アラブのイズラエル　ボイコツトに關するフォードの立場を嚴しく糾彈した

「政府は外交政策上で道徳的政策を證明した」といつたカーターは、議會がボイコツト反對および兵器販賣禁止を企てたのにフォードが反對したのを指摘した。バツファロからメイン州ポートランドにかけて東部都市を訪れたカーターのボストンのユダヤ人團體議長會議における演説は、その遊説のクライマツクスとなつた。彼はエドワード・ケネディ上議に伴われて、ボストンの三ケ所で演説をした。

選擧のバランスを決定するかも知れないといわれているユダヤ人の支持を求めるカーターは、フォードの外交政策を「外國のブラツクメールに頭を下げるもの」といつて、サウデアラビヤにマーベリツク空對地ミサイル販賣を禁じるのは對米石油供給と外交的影響力の制限となるかも知れないとの政府聲明を指摘した

「もしそれが問題なれば、われ〳〵はフォード氏が失敗した精力的なエネルギー政策を發展させるべきである。われ〳〵は漠然とした脅迫を恐れて簡單に兵器を販賣し、平和を危險とすべきでない。しかも政府はその脅威は永續化させているのである」

カーターは具体的な政策提案をせず、ただイズラエルと取り引きする米國企業に對するアラブのボイコツト禁止を訴え、ボイコツト運動を弱める法案に政府が一貫して反對したのを攻撃し、兵器の外國販賣に「道徳性を示した」ことはなかつた、といつた。

三十二ユダヤ人團體から組織される議長會議は候補者支持をしないが、會議長アレキサンダー・シンドラーは、アラブへの兵器販賣とボイコツト問題に關するフォード政策に怒りを隱さず、カーターを紹介するに當り

「われ〳〵が政府に必要とするのは新しい心情と新しい精神である」

といつた。

ミサイル販賣反對を放棄
上院外交委をキ長官が説得
反ボイコット法も望みなし

（ワシントン）サウデアラビヤへの空對地ミサイル販賣を阻止せんとする議會の動きは、かくの如き行動は政府の中東政策を切り崩すとのキツシンジヤー國務長官の證言を二十七日に聞いてから崩壊した。上院外交委は態度を變え、六五〇個のマーベリツク空對地ミサイル（三千万弗）販賣をビトウする決議の採決を見合わせた。

同委は二十四日に同決議を八對六で支持したが、キツシンジヤーが秘密集會に出席して、ミサイル販賣阻止の持つ外交政策上の結果を警告した後、棚上げすることに決した。長官によると、ミサイル販賣阻止は、技術的または軍事的問題よりも遙かに大きい外交政策上の結果を持つている。

「基本的問題は、わが國とサウデアラビヤの關係である。同國は米國の友邦であり、中東で安定的役割りを演じていて、不和交渉を助けている。同國の友情を維持するのが、米國の國益である」

とキツシンジヤーはいい、兵器販賣が阻止されても、石油の對米禁輸となるのは疑わしいが、サウデアラビヤは石油および平和努力に關して、多くの方法で影響を與え得る位置にある、といつた。

上院外交委が行動をとるのを拒絶したのを見て、下院國際關係委の親イズラエル派も同じ決議通過努力を放棄した。決議の中心的提出者であつたベンジヤミン・ローゼンソール上議（ニューヨーク民主）は決議は死んだも同様であるといつた。

マーベリツクはTV誘導空對地ミサイルで、反タンク戦に有効な兵器である。サウデアラビヤはすでに一千個を持つが、イラク又は南イエメンなどの脅威に對處するため、更に六五〇個を要求している。

これと同時にアラブのボイコツト阻止の法案も、今議會で扱われない傾向が强まつてきた。輸出行政法に付帯された法案は、アラブのイズラエル　ボイコツトに協力する企業を罰し、イズラエルと取り引きしていないとの證明書を米國企業がアラブ國家に送るのを禁じるのを規定している。

この動きにユダヤ人團體は不滿である。ユダヤ人團體連合會議長アレキサンダー・シンドラーは、フォード政府は道徳的指導性を發揮していない、と不滿を述べ、行政部スポークスマン、特に國務省は石油に豐かなアラブ國家を怒らせる法案通過を妨げているといつた。米國ユダヤ人協議會議長アーサー・ハーツバーグは、フォード大統領が反ボイコツト法支持を聲明するのを要求し、議會に出されている反ボイコツト法の切り離し努力を政府が支持しているとの報道は「もし事實なれば、米國企業を外國のボイコツトという脅迫から救うとの約束の政府の誓いと全く反する」といつた。

フォードの灰色の過去
特別檢察官が調査中
選擧寄附の不正使用か

（ワシントン）議員時代のフォード大統領の選擧運動費調査は、レビイ司法長官および同省高官によつて始められたことが明となつた。

調査はFBIの入手した情報を基礎に、フォードの過去選擧運動費に關する非難をウオーターゲート特別檢察局に回付した七月に始められた。フォードは三十日の記者會見で選擧資寄附を他の目的に使用したことはない、といつた。

調査が行われていることは司法次官ハロルド・タイラーによつて正式に明にされた。彼は非難内容について語るのを避けたが、司法省筋は「意味深く……重大」と呼び、フォードは選擧寄附金を私用又は不正な政治目的に使用したと非難されていると語つた。タイラーも調査は「大統領に關している」と認めた。

特別檢察局の調査が、フォード政府司法省の高官によつて始められたのが明になつたことは、調査には政治的目的があるかも知れない、とのホワイトハウス筋の示唆を切り崩した。フォードの側近および彼のランニングメートであるロバート・ドールは、特別檢察官チャールス・ラフは、民主黨候補ジミー・カーターを助ける手段として調査を始めた、といつていた。

非難を特別檢察官に回付する決定は、レビイ長官、FBI局長クラレンス・ケリーおよび副局長ジエームス・アダムスをまじえた協議會になされたのをタイラーは認めた。タイラーは問題に關するメモを七月十二日または十三日にラフに送つた。

「私は大統領を卷き込むかも知れないのを知らなかつた。非難はグランド　ラピツド又はケント郡で寄附として使用された金を洗濯した如き選擧法違反があつたかも知れない、という。この非難の正確さはなお調査されている」

とタイラーはいつた。調査は主としてFBIのインタービユおよびフォードの議會選擧レコードの調査によつて進められている。

これらのレコードは大陪審の名で召喚されたが、陪審官には證拠は提出されず、證人の訊問もなかつた、と司法省高官は語つた。

いくつかの情報によると、二つの强力な勞組からのフォード選擧への寄附金の行方を特別檢察官は追求しているらしい。

バツズ農務次官辞任か
黒人侮辱の意見を吐いて

（ワシントン）しば〳〵失言するので知られた農務長官アール・バツズは、今度は黒人を侮辱する意見を吐いてオーバル室に呼ばれてフォード大統領から叱り飛ばされ、平謝りに謝つた後、辞職を考慮している、とフォード選擧本部および農務省筋は報じた。未だ決心していないが、辞任を含むあらゆる「選擇」を考慮中で、各方面からの反應に注意している。

國連大使スクラントンは、バツズの發表した意見は、國連で米國の立場を傷つける、と言い、彼の辞任を希望したホワイトハウス廣報秘書ネッセンは、フォードが次に如何なる手段をとるかについて憶測するのを避けたが、バツズがすでに辞表を出した、との新聞報道を否認した。

しかし二人の民主黨知事—ニューヨークのケーリーとマサチユセツツのデユカリス—はバツズの辞任を要求した。チャールス・パーシイ上議は、バツズは即時辞任すべきだ、といつた。

「バツズ長官の意思は嫌悪すべきものであり、テーストがなく、野卑であり、黒人を性格付ける米國人の習慣として許され難いものである。彼の即時内閣辭任は絶對必要である」

問題を起したバツズの意見は、八月の共和黨大會からの歸途、飛行機中でなされたものが週刊誌に報じられたもので、黒人を「カラード」と呼び、彼らの性慾および浴室の選擇をきわめて下品で侮辱的な言葉で語つている。彼の意見は國連で米國の立場を傷つける、といつたスクラントンは、黒人は劣等であるという、ある白人の持つ考えは東西關係にクサビを打ち込むものであり、これが一掃はきわめて重要である、といつた。

なお、バツズはかつてローマ法王を侮辱する意見を吐いてフォードから叱られたことがあつた。

十一度目のオーバーライド
フォードは國民の必要に無關心

（ワシントン）勞働、厚生兩省の予算支出案を、フォード大統領が二十九日に署名なしに議會に返還すると、兩院はその翌日にこれをオーバーライドした。兩院は學校、職業研究、コンムニテイ健康、職業訓練およびその他の社會プログラムのための支出五六六億弗支出に固執した。

フォードは同法案を「財政抑制と納税者の責任に對する選擧年政治の勝利」と稱して署名なしに議會に送り返えした。支出案は彼の要求より四十億弗多かつた。

しかしまず下院が三一二對九三でフォードの訴えを拒絶し、續いて上院が六七對一五で同じ態度に出た。フォード政府二年間に十一回目のオーバーライドである。

フォードのビトウを討論するに當り、民主黨は主として生活力の弱い國民の必要にフォードが無關心であるのを指摘した。多くの共和黨員がフォードを見捨て、必要票を遙かに越す多數で、ビトウはオーバーライドされた。

ペレンコよ、即時歸國せよ
罰せられる恐れはない
ソ連亡命中尉に家族訴える

（モスコウ）ミグ廿五型機で北海道に着陸して米國に亡命したソ連空軍中尉ビクター・ペレンコの妻と母は、外國特派員を交えた記者會見で、刑罰を恐れることなしに歸國するのを訴えた。

カドミラ・ペレンコは「十分に高水準の人」からビクトル・ペレンコは、たとえ誤りを犯したとしても「私の夫は許される」との保證を與えられた、と語り、ソ連外務省情報官レブ・クリロフは、保證は資格ある人から正式に與えられたとつけ加えた。

三週間前に北海道に着陸したペレンコは、米國への亡命を希望し、この申請は直ちにフォード大統領によつて與えられた。彼が乘つていた飛行機は最も近代的な戦斗機と信じられて、米國人の援助で日本の技術家により解体された。彼の妻および母の意見はソ連のTVおよびラジオで大きく取り扱われて、飛行機とパイロツトを取り戻そうとするソ連の運動に感情的要素を吹き込むとともに、ペレンコを社會的に示せ、との暗々裡の挑戦を米國に投げかけた。九月九日に米國に連れてこられて以來、彼の消息は誰も知らされていない。CIA局員ジヨージ・ブッシユは、ペレンコの亡命を「情報上の重大收穫」と九月十九日のTVプログラムで語り、彼からの事情聽取は順調に進んでいる、といつた。

事件は日ソ關係を悪化させ米國に波紋を與えた。二十八日に發表された聲明は、戦斗機の即時返還に應じないことは、兩國關係に影響する、とソ連は數日前に日本に警告したのを明にした。

記者會見のペレンコの母と妻は、彼を愛國者で、獻身的な子供であり夫である、と描いた。學校の成績はよく、共産黨員であり、テスト　パイロツトになる夢を抱いて努力していた、といつた。結婚生活五年の妻（二五才）は、極東ソ連で幸福な結婚生活をしていた、といつた。しかし九月二十二日に發表された東京通信は、二人の結婚生活は幸福でなかつたといつていた。

記者會見で、ペレンコ夫人はしば〳〵彼らの三才半の子供ドミトリに言及し、東京に飛んだ日、ペレンコはドミトリのためおとぎ話を讀んでやつていた、といつた。ハバロフクスから送つた電報で、「家庭の父」であるフォード大統領が「われ〳〵の強い悲しみを理解し」ペレンコの歸國を承諾することで「助ける」のを依頼した、と彼女はいつた。

・・・

中國指導者
前国防長官に警告

（ニューヨーク）訪中した前國防長官ジエームス・シユレシンジヤーと會見した華國鋒首相は、米ソ戦は不可避である、と警告したが、デタント（緊張緩和）の批判者であるにも拘わらず、シユレシンジヤーは同意しなかつた、と報じられた。

前國防長官の三週間訪中旅行に同伴したジエロルド・シエクターによると、米國はソ連の攻撃にそなえて、太平洋の海軍基地を維持せねばならぬ、と華は勸告した。中國指導者は保硬論者のシユレシンジヤーを大歡迎し、中ソ國境に案内した。外國人に對する珍らしいことである。

なお、中國指導者はキツシンジヤー國務長官を侮辱するのをシユレシンジヤーに示すことに努力し、デタントを「ミユンヘン　メンタリテーからきたアッピーズメント」と呼んだそうである。

シユレシンジヤーは國防外交政策でキツシンジヤーと爭つて負け、フォード大統領からクビにされた。

・・・

西獨選擧
政府派辛勝

（ボン）西獨首相ヘルムード・シユミツトの社民—自民連立政府は三日の選擧に辛うじて勝つたが、基民黨が西獨最大の政黨として復活した。社民黨は四三・七%。自民黨は六・四%を獲得して連合政府派は五〇・一%となつたが、基民黨は四八・九%を入手した。議會分野は社民黨二一三自民黨三九に對し基民黨は二四四である。政府派は一席多數であるが、前議會と比して十九席減である。

基民黨（ヘルムート・コール）は、同黨が最大政黨となつたのを指摘して道德的勝利と稱し、シユミツトが首相としてとどまる權利に挑戦し、大統領ウォルター・シールが彼に組閣を命じるのを期待した。しかし投票締切後四時間半でシユミツトは勝利を發表し大統領から祝賀の電報を受け取つた、といつた。

「社民黨はもつと議席が欲しかつたが、自民黨と協同でゴールに達し、自民黨とともに國家を行政する」

・・・

レブランドに
三百二十五万弗

（ニューヨーク）レブランドの女神を描いた「ジユノー」が三百二十五万弗で買われたことがオクシデンタル石油會長アーモンド・ハンマーによつて發表された。これまでレブランドに拂われた最高の値段は一九六一年にメトロポリタン美術館が「ホーマの一胸像とアリストートル」を買つた二百三十万弗である。

富と結婚のローマの女神を描いたレブランドの名畫は、所有者からローンされてメトロポリタン美術館に展示されていた。ハンマーは「ジユノー」を「私の美術蒐集品の王冠」と呼び、ソ連を含む各國で展示されて後、ロスアンゼルス美術館にある同氏の蒐集美術品の一部となる、と發表した。

「これは國際美術館を世界有數美術館の一つとする」とカリフオニヤで巨富を積んだこの蒐集家はいつた。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内科・小兒科
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要偉
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤鉱
同 足利紘敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. [illegible] Pl
AM 1-4467

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤郁
名譽牧師 大山鉄松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部 牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
912 W. Sheridan
Office: 6265 N.W. Highway
Tel: 775-1791

基督長老教會
牧師 日比野正治
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4467
Parsonage: 539-3290

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部錦
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1344 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天錫
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南部基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドエスト
シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6897

バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーヘド・E・ウムラフ
擔[illegible]口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
（ノータリーパブリック誤譯、移民手續一切、無料テケット配達いたします）

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二十五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200

送金及び爲替
一般銀行業務
チエツキ　アカウント
セービング　アカウント
コスモポリタン
ナシヨナル銀行
永年當銀行のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
御奉仕をさせて戴きます

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE
FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill. 60690
（普通の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（四）

カーターの一つの魅力は、アメリカのヴイジョンについて語つたことであつた。フォード政府を批判するに當り、ヴイジョンを持たぬことをしばしば指摘するところにも、彼がヴイジョンを重要視することがあらわれている。ところが、ノミネートされて以來、彼はそのヴイジョンを發展させ、これを國民に示すことをしていない。民主黨大會以後、正式に選擧運動を始めるまでに一ケ月以上の休養と準備の時間があつた。この間彼は故鄕でブレインスに多くの外交、國防、經濟その他の專門家を招いて意見を聞いた。ヴイジョンを發展させ、組織立てるためであつた、と思われるが、選擧運動を始めた彼の行動や發表する意見には、その効果があらわれているようではない。專門家の意見を聽取しただけで、彼らと立ち入つた討議をしなかつたのを示すのではないか、と思われるが、最近の彼の演說が從來よりは反ソ的色彩を强めているのは、その一例である。

對ソ通商問題とソ連ユダヤ人の移民問題を關係させるヘンリイ・ジャクソンらの動きを、これまで彼は「有害」として反對していた。ソ連のように誇りを持つ國が、外國のプレッシュアで國內政策を變化させるものでもなければ、ユダヤ人に出國の自由を認めなければ、麥を賣らぬ、と脅したからとて、苦境におかれるものでもない。カナダやオーストラリヤから買うことが出來るのみでなく、ソ連に穀物を賣るのを拒絶することで困つたり損をするのは、アメリカの農家や企業家なのである。「私が大統領である限り」穀物禁輸は絶對にない、とアイオワで言つた時、カーターはこのことを知つていた。ところが、近頃、彼は立場を變えて、ジャクソンの動きを支持して來た。

選擧時になると、どの候補者も爭つて反ソ、反共主義者になるらしい。一九六〇年のケネディがそうであつた。反共主義者として名をなしたニクソンと爭い、ニクソン以上に反共主義者であることに彼は努力した。リベラルのカモフラージをしていたが、根が冷戰主義者であつたケネディの態度として不思議はなかつたが、カーターは冷戰主義者との印象を與えていなかつた。ヘルシンキ條約を批判したり、對ソ交渉でフォードーキッシンジャより强硬な態度をとるのを約束したが、ソ連の國內政策に干渉したり、同國に麥を賣るのを拒絶することでその國民を飢えさせ、これによつて生じる彼らの不滿と怒りを通じてソ連にプレッシュアをかけんとするような非人間的であるのみでなく愚劣であり、却つてアメリカ農村に逆効果をもたらす政策を鼓吹することをしなかつた。ところが、姙娠中絶問題をきつかけに、ユダヤ人有權者間における彼の人氣が、フォードのそれに及ばないらしいのを知るや、「ユダヤ人以上のイズラエル支持者」と言われるジャクソンの立場に合流した。アメリカの將來にヴイジョンを持つ者とは言い得ない態度である。

彗星の如くナショナル政治の舞台にあらわれながら、選擧があと數週間に迫つた今日になつても、カーターが國民のイマジネーションを捉えるのに成功していないのには、いろいろの理由があるが、このヴイジョンを示すことに失敗しているのが、重要な理由なのではないか、と思われる。一九五二年のアドレイ・スティブンソンも、ノミネートされた時には、イリノイ知事——その第一期——にすぎなかつた。彼は大會でドラフトされたので、ただ一州の予選に出たこともなかつた。したがつて、ノミネートされた時、今年七月のカーター以上に、全國的には名を知られていない政治家であつた。それにも拘らず、彼が短期間で國民のイマジネーションを捉えたのは、その比類少い雄辯があづかつて力のあつたのは疑いないが、彼がアメリカと世界の將來にヴイジョンを持ち、これを表現する力を持つていたからであつた。今日、アメリカの指導的思想家や政治家中には、一九五二年のスティブンソンによつて始めて政治にインテレストを呼び起された、と認める人は少くない。カーターの今日までの演說に、記憶さるべきものが一つもないのと異なり、彼の選擧演說集は、今日とり出して讀んでみても、讀み應えする內容を持つている。彼はアメリカの英雄アイゼンハワーと爭つて破れた。しかし彼が残した影響は、アイゼンハワーより遙かに大きい、と言うのは過言ではない。

カーターがヴイジョンを持たない——少くともそれを未だ發表していない——理由は、選擧本部の機構によるものではないか、と思われる。すでに觸れた如く、彼は民主黨本部とは別に、アトランタに選擧本部を組織し、ハミルトン・ジョルダンを中心に腹心でかためた。何れも彼に獻身した秀才揃いらしい。選擧本部として最も優秀なものとの噂があるが、ナショナルな政治に經驗がなく、カーター個人に獻身した者の集まりなので、閉鎖的になる傾向を持つている。アトランタ「マフィア」と言われるのはそこから來ているが、閉鎖的なので新しいタレントや長い經驗を持つ者の流入が妨げられることになる。ガルブレイスなどの民主黨系進步的智識人は、サービスを提供したが斷わられたらしい。

このことは、カーターは組織上のブレインは持つが、思想上のブレインを欠くのを意味している。一九五二年選擧で、その頃ハーバートにいたシュレシンジャやガルブレイスなどが、大學から休暇をとつてスティブンソンを助けたのと大きな相異である。だから、スティブンソンは彼らがリサーチして提供する資料を組織することが出來た。國民が彼の演說に血を湧かさしめられた理由であつた。

しかし、カーターはブレインスに專門家を招いて意見を聞き、外交政策その他の「アドバイザー」を持つが、ブレインを絶えず提供する者を持つていない。だから、思想的枯渇が生じるのは避けられないのである。曾てヴイジョンを語つたカーターが、ヴイジョンを語らなくなつた——正確には語り得なくなつた——理由なのである。（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「貴公たちはどこへ出かけるところなんだね」

と、ふしぎそうな顔をする。

「どこへつて、我々は行列を追つているんだが、姫君は御無事なのか」

「うむ、御無事は無論御無事だが、妙なことが起つたんで、いま軍師のところへ知らせに行くところだつたんだ」

「妙なこと、——どんなことだね」

八人は折りかさなるようにして、藤吾をとり卷いた。

「姫君の行列が室町三丁目の角までかゝると、御使者役の梅田五郎兵衛どのが乘馬でお迎えにきたんだ」

「乘馬でか——」

上屋敷へはあらかじめ島村老用人から使者が出ているので、途中まで、出迎えが出るのは別にふしぎはない。

「梅田どのは、御家老から云いつけられてきたと云つて、書状をお駕篭の姫君さまにわたされたんだ。そして、口をそえて云うには、上屋敷の奥にも、玉瀧のように敵の息のかゝつた女中共が數人いることがわかつた。上屋敷は決して安全な場所とは云えないから、このまま一時築地の下屋敷へお入りあそばすようにということなんだ」

「御家老の書状にも、そう書いてあつたのかね」

小首をかしげながら柳田が聞く。

「そうなんだ、姫君さまはその書状を佐藤新兵衛にもお見せになつて、こゝから築地へ行くくらいなら、もとの濱町へ戻つたほうが早いでしょうと仰せられたんだが、梅田どのが、濱町は血でけがされているから、不吉でございます。やはり御家老のお指圖どおりのほうがよろしいでしょうとすゝめてね、佐藤うじも御家老の書状があるのだから、ともかくも築地へ行こう、ということになつたんだ。そしてわしをそつとわきへ呼んで、こつちはなるべくゆつくり歩くようにするから、お前は急いで中屋敷へ知らせろというんで、こうして駈けてきたところなんだ」

「梅田どのは警固のものを連れてきていたかね」

「足輕を五人ばかりつれてきていたようだ」

「足輕をねえ。——軍師、どう思う。少し妙じゃないか」

柳田は腑におちないという顏つきである。

「上屋敷があぶないというなら、築地の下屋敷はもつとあぶないということになりはしないか」

しかも、今朝平八が逢つた時、兵庫は、妙姫を上屋敷へ移したほうが安全かも知れぬ、と、自分ではつきり云つていたのだ。

「わしも父のそんな書状は信じられない。第一、御使者番をつとめる梅田ほどの侍を迎えに出すのに、書状などをつけるというのは失態なことだ。逆に云えば、梅田は自分にうしろ暗いところがあるから、わざわざ偽書状までこしらえたので、ただ、父のいいつけで出てきたのではなく、外村からの急報で出てきたんだ、と思う。足輕だけしかつれていないというのも變だ」

兵太郎がそばから、きつぱりと云い切る。

キッコーマンのスキヤキソース

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

いつも失敗のない味つけ スキヤキにはこれ一本

SINCE 1630

キッコーマン

KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト 週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…。
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療[illegible]もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
=入學御案內=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909 1/2 W. Belmont Ave
Tel: 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3789
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは：七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
[illegible]
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大至急で直ちに配達いたします／全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の內辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIK[illegible]DO
お料理
Lunch: Dinner [illegible] Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間
ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理 マンドリン
店內は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）
無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半　月曜及び祭日休み
－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日　午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
〔毎日 正午－十時 水曜日は終日休業〕

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本風お座敷もあります

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
〔月曜日休日〕
開店
食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
日本御料理
合鴨、おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二－八五五二
フリー・パーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー・
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一
電話 四六五－七九九九
車馬の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市內北部配達無料—
フリーオートメキング前に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市內無料配達いたします）
スター・マーケット
專門 畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリベリーします。
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
—サンピドロより直送—
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

角谷清新任シカゴ總領事夫妻 歓迎晩餐會は十月十四日

角谷清新任シカゴ總領事夫妻は二人のお子さんを同伴して十月六日羽田空港を發ちサンフランシスコでAA機に乗り替えシカゴ時間の同日午後六時十分オヘア空港に到着、多数の日系人の出迎えを受けシカゴ入りをされ直ちに公邸に落ちつかれるが、新領事夫妻の着任を待って直ちに歓迎會をシカゴ日米協會、日本商工會議所ならびにシカゴ日系人會は三者協議の上、共催により來る十月十四日午後六時よりレセプション、同七時より晩餐會をドレーキ・ホテルワルトン・ルームにおいて開催することになり、各三團体よりそれぞれの會員に案内状が發せられていると思われるが、なるべく多数の方が出席されて總領事一家をお迎えしたいと希望されている。會費は一人十五弗。申し込み先に自由であるが、地元日系人はなるべく本紙廣告參照の上、日系人會事務所・菅野幹事宛に十月十日ごろまでに申し込まれるよう願っている。

井出副領事 ボンベイ總領事館へ榮轉

後任に大森副領事着任

過去四年余シカゴ總領事館の會計擔當・副領事として在勤されていた井出彰弘領事は去る九月十四付で在ボンベイ領事館に轉勤を命ぜられ、十月九日當地發、日本經由で新任地に赴く豫定であると。なお後任は在スラバヤ領事館（インドネシア）大森尚夫副領事が任命され、去る八月二十五日發令となり本邦經由九月二十四日着任し目下事務引繼中である。

裏千家執事長歓迎會

ニューヨークの茶道講師も來市

四日間の講習會を催す

茶道裏千家々元から執事長村上常氏夫妻が十月九日にシカゴ支部を正式訪問され、ニューヨークからは茶道講師デュエーン・フイーゼル師が來られるので、十日から四日間、シカゴ支部で裏千家茶道講習會が催されることになった。

それに關して九日（土）午後五時からヒルトン ホテルで村上氏の茶道講演とフイーゼル氏の模範お點前があり、引き續き兩氏の歓迎會が催されることになったので、會員は勿論、會友、茶好者の出席が希望されている。會費十五弗。

村上氏は國際ライオンズクラブの理事であり、オークブルック國際本部の理事會に出席中であり、フイーゼル氏は茶道のうん蓄の深い人で、京都の家元で長年修業し、日本語にも通じ、茶道に關しては日本人も及ばない達人であり、ニューヨークを中心に國際的に茶道の普及に努めている人である。

本週の青山映畫

本週の青山映畫上映作品は東寶の「陽のあたる坂道」と「妻と女の間」である。

「陽のあたる坂道」は石坂洋次郎原作を吉松安弘が監督した藝術祭參加作品。複雜な家族構成の田代家に家庭教師として女子大生倉本たか子が入って來た。持ち前の明るさと行動力が田代家の家族――妾腹の次男信次や兄の雄吉、妹の久美子、そして婦人のみどりにさまざまな影響を與えて行くことになる。妹の体に隠された二人の兄の秘密、兄弟の愛に途迷う美しい家庭教師、愛と憎しみをさわやかに描いた好篇である。三浦友和、新珠美千代、檀ふみ、池部良、松橋登が共演。

「妻と女の間」は瀬戸内晴美原作を二大監督豊田四郎と市川崑がそれぞれ得意の分野を引き受けたという異色。

京都銀閣寺近く、宮中の御料紙を納めるほどの老舗桑村紙店に四人の娘がある。

長女安達は戀の末に家を飛び出し、夫に死なれた後は東京で着物デザイナーとして身を立てている。京都の店は次女優子の夫が今日風に改めて相當に成功している。三女の乃利子は安サラリーマンと結婚し、平凡な團地住い。四女よう子だけが獨身で、安達の世話になりながら舞台女優を夢見ている。

この美しい四人の姉妹はそれぞれ女として、妻として悩みと秘密を持っている。この四人は母の告別式に集り、形見に残された母の長襦袢を前に思わず息をのんだ。母の残した長襦袢は、全く色模様のあでやかなもので、地味な母の日常からは想像し得ないものであった。あの慎ましい母の心の奥にも、ひそやかな愛や情熱が隠されていたのだろうか。

三田佳子、大空眞弓、酒井和歌子、仁科明子、梶芽美子が共演。

十月九日（土）十日（日）午後七時からフランシスパーカーで公開。

No No ボーイ 非營利出版

アジア系アメリカ人の作品出版を一目的として福田ロウソン、フランク・チンその他の日系人、中國人二世によって組織された非營利的團体CARPでは岡田ジョン君の小説「ノーノー・ボーイ」を再出版することになった。

同書は最初一九五七年に出版されたもので、一郎という徴兵拒絶して下獄した二世が、アメリカ社會に復歸せんとする苦勞を描いたものである。立退きに對する怒りや日本に忠誠な兩親のプレッシュア、米國への忠誠、人種的差別の不合理が織り込まれ、日本人の胸にヒシヒシと迫って來る内容を持っている。

定價は五弗九五仙であるが、CARP桑港リンコン アンネックス郵便箱三八二八に申し込めば三弗九五仙（送料三十五仙）で入手し得る。

キリストへの信仰を深める

信徒の參加する合同集會

シカゴキリスト教會協議會主催

シカゴキリスト教會協議會では、これまで秋毎に福音學校を開いて信仰の理解を深める努力をしてきたが、今年は福音學校的内容を、信仰の喜びを分け合い、證詞をして、勵まし合い、同時にキリスト教信仰の理解を深めることのできるものに改め、秋季合同集會を八日（金）及び九日（土）夜七時半からシェフィールド街三五一六の長老教會で開くことになった。

合同集會の主題は「私の信仰」とされ、佐藤敬牧師が司會し、第一夜は高谷和夫、葛原千秋兩牧師の「恵みの時」と題する説教があり、第二夜は南部勝、日比野正也兩牧師が證詞し、出席者の證詞その他がある。

十日（日）夜は五時半から同じく長老教會で親睦晩餐會がある。會費五弗。

多くの信徒及びキリスト教にインテレストを持つ人の參加が希望されている。

メデーケーア患者入院費上昇

（ワシントン）メデーケーア患者が入院した場合、自分のポケットから拂わねばならぬ金額が一九％引き上げられたことが、社會保障局から發表された。一九七七年一月一日から實施される。増加率はこれまでの最高である。

新規則の下では、來年一月以降に入院するメデーケーア患者が病院に支拂わねばならぬ金額は、現在の一〇四弗から一二四弗となる。カードウエル社會保障局長は、病院費が一般生活費上昇より二倍以上高くなっているので、患者の支拂い額を増加せねばならなかった、と説明した。

要求欄

婦人 入用。一般オフィス仕事。男でもよし。中北部
五二八－八一九二

角谷清 新任シカゴ總領事夫妻 歓迎會ご案内

前任山口廣次總領事の後任として去る八月十八日の發令によりシカゴ總領事に任命された角谷清新領事夫妻の歓迎會を三團体合同主催の下に左記により開催されることになりましたので各位のご出席を賜りたくご案内申上げます

共同主催 シカゴ日米協會、日本商工會議所、シカゴ日系人會

日時＝十月十四日（木）午後六時＝レセプション 七時＝晩餐會

場所＝ドレーキ ホテル ワルトン ルーム

會費・十五弗 申込みは主催者の何れに申込んでも自由でありますが、地元日系人の方は成るべく日系人會事務所へ十月十日までにお申し込み下さい

シカゴ日系人會

申込所
菅野幹事 九四四－六三七〇
内本會長 七二一－四〇〇〇
シカゴ新報社 二四八－七九七一

男女 又は夫婦者でエバンストンの湖畔家庭に住み込みで世話をする人。掃除、洗濯、料理及び子供の世話。經驗と完全なレフアレンス必要。子供の好きな人。別の住宅と高給。イシッピュにコナス嬢（六四二－七〇〇七）を週日八時から五時までに呼ぶ

パート タイムのウエートレスを求む。
素人あるいは學生でもよし
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九－七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝八三七〇

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話 三四八－八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3858
●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでお電話下さい
小兒科 張健昌

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

求む ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで 五六二－九〇〇〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八－二五七二

青山雪雄映畫

妻と女の間
主演 三田佳子 大空眞弓

陽のあたる坂道
原作 石坂洋次郎
主演 三浦友和

十月九日（土）・
十日（日）七時
フランシスパーカー講堂
北クラーク街二二四七

キリスト教協議會主催
第一回秋季合同集會
主題「私の信仰」
信仰の喜びを分け合い、證しをし、同時にキリスト教信仰の理解を深める
日時 十月八日―九日 七時半
場所 キリスト長老教會
北シェフィールド街三五一六

親睦晩餐會
十月十日（日）五時半
於 長老教会

キリスト組合教會主催
秋祭りバザー
◉時 十月九日（土曜）
正午より午後九時まで
◉場所 キリスト組合教會社交室（西バッキンガム一〇一）
日本食（チキン照焼、ホームベーカリ、うどん、すし、その他）
日本製工藝品セール
當教會援助の意味で皆様ご来會下さい

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（倉本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon • 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751-2100
新開店
花さくら

JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米
品質優良特選米入荷

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキ ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經驗を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三参五（三田迄）

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四－〇六七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野勞）
フオタイム・バーテンダー・ウエートレス
・ロートマン、アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はチーフへ御連絡下さい。
希望時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

熊の膽 膏藥 附コウ
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽 脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

CHO SUN OK
RESTAURANT
Korean, Japanese
& Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409
韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい
味覚の秋！ご賞味下さい
朝鮮屋 レストラント
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八－九四〇九

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運 通 にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅
秋の紅葉狩り團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日―十月十七日（日）午前八時 菅野旅行社前出發
▲團費―大人二十二弗（バス代、觀光費、税、チップ込み 折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）
▲コース ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラルポイント（鑛山の町）―カーベナダッジ公園
歸着＝午後七時の予定
ガイド＝菅野武雄
申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio Chicago, Ill. 60611
Tel. 944-5444 642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2-4133（菅野武雄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本 欧州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下
出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下 有吉佐和子
岬 中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二 田邊聖子
一休 水上勉
寢業師 梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御来店下さい
週日....午前10時―午後6時
土曜日........10時―7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半―午後七時まで

日本行往復航空券二枚が當ります
今月より
謝恩大賣出し
左記の食料品店にてお買上げのお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催▲
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スターマーケット
ヨーク食料品店

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月―金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 6 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2833

人間万事塞翁が馬

松本 紫山

人口によく膾炙された故事成語であって、中華民國の故事から出ています。

即ち人生の禍福はあざなえる繩の如く、良いと思った事が悪くなったり、悪いと思った事が良くなったり、悪いとて悲観する勿れ、良いからとと有頂天になる勿れ、さもなければ、勝って兜の緒を締めざりし油断を悔いなければならない事を戒めた熟語と思います。

その故事を知る人も多いが大略説明し、共に私の体験談を記します。

邊境に翁があった。その人は駿馬を飼っていた。或る日の事、突然その馬が逃げてしまった。心配して探したが見當らなかった。暫らくたってその逃げた馬が、もう一匹の野生の馬を連れて歸えってきた。家族は大喜びで、その子供（青年）も喜んで、馬に乗り廻していたが、あやまって落馬して足を折った。家族のものは心配していたが、その時に隣國との戦が始まった。若い者は召集され、殆どの若人が戦死したが、その息子は足を折っていたので召集を免がれて死なずに済んだ、という物語と記憶しています。

私は今から四十年前、徴兵で歩兵第七十九聯隊（所在地は韓國京城郊外龍山）に入營し、軍隊教育を受けて三ヶ月足らずで胸膜炎（肋膜炎）になり、龍山病院に三ヶ月入院し、内地還送され廣島陸軍病院に約二ヶ月居り、支那事變の始まる約半月前、即ち昭和十二年六月十六日歸郷した。勿論病氣のため現役免除、予備役編入で、私の友達は相い次いで召集されて出征して行ったが、私には召集令は來なかった。約三年の病氣靜養後、元滿州國に居った伯父の世話で、元新京關東軍司令部の軍屬として渡滿した。

私の仕事は購辦係（購買係）であった。或る日の事、K電氣會社の外交員として來た人は、私が曾て七十九聯隊で教育を受けた時の、初年兵係の上等兵であった。全くその時は驚きました。その人の話によると、七十九聯隊は野戰部隊と改め、支那事變が始まると直ちに出動、蘆溝橋の戰に参加し、續いて山西省の山奥に轉戰し、部隊は殆ど全滅し、たった三人だけ生き殘ったのみで、あと全部戦死したと聞かされた。

私は病氣で脾肉の嘆をかこっていたが、元氣であれば出動し、戦死した事であろうと思う時、病氣が私の露命を繋いだことになると考えます。

これが禍いが福となった私の經驗であります。

引退後の夫婦

〃お互いに役割を見直そう〃

那須 宗一

引退後の夫婦関係には微妙な變化があらわれるようである。それというのも、夫の退職への受けとめ方と妻のそれとの間にちがいがあるからだ

ニューヨークでの夫婦調査によると、六十五才の定年で職場から引退した夫は家庭にいる時間が多くなるのは當然だが、それより前に末子が結婚して〃脱親〃になった妻は外に働きに出ていたり、ペットを飼っていたり、婦人會の旅行にでかけたりして、すでに生活習慣ができあがっている。そのために夫婦お互いの役割と期待が、ちぐはぐになって言い争いがひんぱんになりはじめたといわれている。十数年前のアメリカの老人夫婦調査では、末子が結婚したあとの夫婦だけの時代は、新婚時代にもまさるゴールデン・エイジで、お互いの幸福感がもっとも一致する時期だといわれていた。

◎壮年期の分業がアダに

現在でも配偶者のいる高令者は、七九％までが夫婦だけで暮らしているので、新婚のようなロマンチックな生活感は薄れても、平和でかっとうの少ない生活をしている老夫婦の方が多いようだ。しかしそういう仲のよい老夫婦は、子そだての時代から夫婦に共通する友人をもっているし、會合や旅行にも夫婦そろって出かけており、日常の家庭生活で協力し、役割や情報の交換が行われているので、お互いの身辺の變化におもいやりがある。子どもを育てあげた解放感でも一致している老夫婦が多いそうだ。

日本の夫婦幸福度の調査をみると、結婚後二、三年ごろの幸福の一致度はもっとも高いが、十二、三年後の三十代も後半になると、夫の方は生活関心が職業に集中し、妻の方は子供の教育や身の回りの世話に集中して、夫婦の役割分業が固定化する傾向があるそのために夫婦の共同場面が極度に縮少する。このころは家庭での妻への役割不満が夫の方に高まるようだ。ところが、定年後の夫婦では逆転し、退職した夫は妻に満足しているが、妻の方は夫への満足度が低下している場合が多いようだ。

これを裏がえせば、老夫婦とも健康で、社會的な仕事をもっている場合、幸福度の一致感がもっとも高いということであろう。退職した夫をもつ家庭の主婦に「もし、こんど生まれ變わってきたときでも、今の夫と結婚しますか」という質問をしたら、おそらくノーと答える婦人が壓倒的に多いかも知れない。

◎目立つ地域からの孤立

最近の都市の老人調査で、相談できる話相手のもっとも少ない世帯は、夫婦だけでくらしている家庭で、ひとりぐらしの世帯よりも、かえって地域の近隣から孤立しているという報告もあるくらいで、欧米とちがって夫婦だけで老後の黄金時代を築くような家族構成は、まだ定着していない。それというのも、家族生活の習慣体系が役割固定型で役割の喪失を極度に恐れる風潮があり、役割交代や新しい役割への弾力的な移行を阻害する要因が、あまりに多すぎるからである。そして結婚の動機が打算的で、愛情でなく人格的結合という要素をなかなか優先できないので、どうしても親子中心の家庭文化が支配的になるからだ。

◎子夫婦や孫ときずなを

また昭和五年と昭和四十五年の家族周期を國勢調査で比較すると、昭和五年當時は夫婦が他界するまで結婚前の子が一人はいて同居していたが昭和四十五年では、子の數が二人に半減し、女性は五十六才で末子が結婚しており、しかも平均余命は七十六才と十年以上も延びている。だから現在は末子が結婚したあとの脱親の時代が二十年以上もできた。そして夫の平均余命と結婚時の年令差を計算に入れると、脱親で夫婦二人きりの時代が十四年間も出現したことになる。まさしく老後の家庭生活の大きな變貌だ。だから、老後は昔に比べて夫婦關係のあり方が大きく影響することに注意を拂う必要があるしかも老夫婦が孤立しないように、子供夫婦や孫と熱いきずなをもっていけるような生活のしくみと、はたらきを設計することもきわめて大切だ。いずれにしても定年と核家族による役割喪失的孤立の二大社會悪を克服することは社會老年學の課題でもある。

（中央大教授　社會老年學）

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

CLASSES AT
JAPANESE AMERICAN
SERVICE COMMITTEE
AFTERNOON
ENGLISH
Mon. & Wed. 2:00-4:00 PM
CERAMICS
Mon. 1:00-3:30 PM
Thur. 10:00-3:00 PM
FLOWER ARRANGEMENT
Tues. 1:00-3:00 PM
HARI-E
Tues. 1:00-3:00 PM
MACRAME
Wed. 1:00-3:00 PM
QUILTING
Thurs. 1:00-3:00 PM
EVENING
CERAMICS
Mon. & Tues. 6:00-9:00 PM
JAPANESE CONVERSATION
Tues. 6:30-8:30 PM
CROCHETING
Wed. 6:45-8:30 PM
Beginners & Advanced
BATIK
Beginners Wed. 6:30-9 PM
Advance Thurs. 6:30-9 PM
GUITAR
Thurs. 7:00-8:15 PM
Some classes require minimum number of students. Please call
J.A.S.C. 275-7212
for more information.

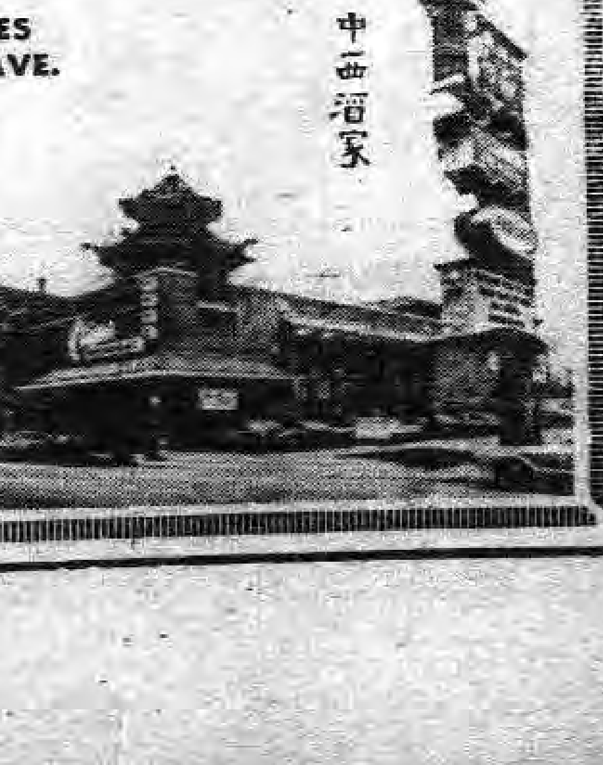
SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized, $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards honored
Open [illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 9
SUNDAY, OCT. 10
BETWEEN
WIFE AND WOMAN
with Yoshiko Mita
showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 8:30
SLOPE IN THE SUN
with Tomokazu Miura
showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種售薬處方箋の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
カーの
最も信用の出來る
修繕は
フランク・スタンダードで
FRANK KANAI
STANDARD
Our Job is YOU
Addison & Southport　LI 9-9797

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. [illegible]
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
-5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING - PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 -
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Subscribe to The Chicago Shimpo

CHRIST CHURCH OF CHICAGO BAZAAR
Aki Matsuri　Fall Festival
701 W. BUCKINGHAM
SATURDAY, OCT. 9, 1976, Noon to 9 P.M.
Oriental Foods, Gifts.　Home Baked Goods
Handicraft,　Games, etc.
Oriental Foods - Gifts - Home Baked Goods
Handicrafts - Games, etc.

Your Classified Ads

HELP WANTED

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED
FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
108 W. Lake St.　Room 200

BI-LINGUAL
REAL ESTATE SALES PEOPLE

We have the product that can make your future very bright and secure. We need good people to sell our "NEW FLORIDA" to thousands of Chicagoans who have never heard our story because we have been unable to communicate with them. TOP COMMISSION and COMPANY BENEFITS. Real estate license desirable, but not required. Willing to train right individuals.

GENERAL
DEVELOPMENT CORP.
2725 N. Thacher Rd. River Grove, Ill.
452-6472

OFFICE GIRL
full time
Please call Fused Kontacts
372-8460

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

WANTED RELIABLE woman for general office work. Man also. Mid-North location. 528-8182.

HOUSEKEEPER-COOKING. Near North. Live-in. Own rm., bath rm., T.V. & Japanese food. Board and all expenses included. 787-5454.

ASIAN AMERICAN MENTAL HEALTH RESEARCH CENTER is seeking a mature, experienced administrative secretary. Also experienced typist. For further details contact Alice Esaki, 878-3915.

FOR RENT

4415 N. Greenview. Bright & sunny 4 rm. apt. Stove & refrig. $130 mo. Call Suzuki, 539-2349 or 561-1575.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adult preferred. 929-3695.

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

Carol Stream
COVERED BRIDGES
WHERE MAN AND
NATURE ARE ONE
ACRES OF LUSH GREEN
PLANTS, BUSHES, FULL
GROWN TREES, LAKES,
PONDS, WATERFALLS
AND STREAMS
$50 SECURITY DEPOSIT
1 bedroom from $235
2 bedroom from $275
3 bedroom from $375
small pets welcome
Open daily 10-7
682-1770
Take North Avenue west to Schmale Road, Then South 1 block to models.
An equal opportunity renter

FOR SALE

HIGGINS CANFIELD. Charming Cape Cod 2 bedroom brk. Convenient area. Many extras. Low 50's.
BAIRD & WARNER - Shirlee Ehlers 185-5823

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八三四號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE-AMERICAN NEWS

一九七六年十月八日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-9771

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

ダイヤモンド
トーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

米ソ戦は絶對に避けられぬ
人間の意志と獨立で生じる
中國外相喬冠華演說

（ニューヨーク）五日に國連總會で政策演說に立つた中國外相喬冠華は、米ソ戦は不可避であり、「人間の意志とは獨立」に生じる、といつた。中國代表の演說の常で喬はソ連を厳しく攻撃し「ソ連帝國主義は最大の平和詐欺師であり、戦争の最も危險な源泉である」といつた。彼がソ連を痛烈に非難したことは、一週間前にソ連外相グロミコが中ソ和解を暫定的に提案したのを拒絶したのを意味する、とある専門家は解釈した。

毛沢東死後、最初の中國指導者による主要外交政策演說が第三世界に語りかけられたのは明であつた。喬は發展途上國家が超巨大國家、特にソ連に反對するのを訴えた。

「ある人はソ連の名を聞いてさえ恐れ、手をふれ得ない國かの如く考える。これは迷信である。ソ連社會帝國主義は張り子の虎であり恐れることはない。表面は强そうに見えるが、内部は臆病である」

といつた喬は、毛沢東の言を引用し、

「總ての反動勢力は張り子の虎である。ソ連もまた張り子の虎である」

中國外相によると、米ソ斗爭は、米國は世界にこれを保護せねばならぬ投資を持ち、ソ連は擴大を求めるという「變化し得ざる事實」を基礎としている。この米ソ兩國中でソ連が遙かに危險である。なぜなれば、ソ連は毎日の如く平和を語るが、擴大を現實に實行しているからである。

デタント（緊張緩和）の過程も詐欺で、空虚である、と喬はいい、ヘルシンキ歐州安全保障會議は、西側の警戒を緩めさせて個別に粉砕し、最後に西ヨーロッパ全体を征服せんとするソ連の企てに外ならぬ、といつた。

三〇分後の演說で、彼はエジプトがソ連との條約を廃棄したのを歡迎し、統一キプロスを訴え、朝鮮から米軍を撤退するのを要求し、レバノンの「合理的解決」とベトナムの國連加盟を訴えた。彼は更にローデシア、ナンビヤおよび南アの人種的紛争を祝賀しソ連が民族解放運動支持をよそおいつつ、これを機會に不和の種を蒔き、軍事的干渉するのを糾彈した。

彼は毛沢東の「外交政策における革命的路線」を追求し超巨大國家となる憧憬を絶對に中國は抱かないことを誓つた。

「國家建設におけるわれわれの將來が如何に偉大であろうとも、われわれは毛首席の教訓を固く心にとめ、常に謙虛であつて豪慢とならない。たとえ百年後になるとも、われわれは[illegible]にならない」

ソ連は低位外交官を出席させたにすぎなかつた。

二年以内の黒人支配への移行で
キッシンジャー案を拒絶
米國の役割りは終つた

（サルスベリー）ローデシア首相イアン・スミスおよび二人の黒人民族運動指導者と、別々に會見した英米兩國の外交官は、ローデシアの黒人支配への移行に關する協議會設置で進歩があつたと語つた。

しかし、黒人指導者の一人は、アフリカ黒人はローデシアの多數支配制實現に關するキッシンジャーの計畫案を歡迎せず、彼ら自らが努力するといつた。

「憲法制定はわれ〈の仕事で、米國の仕事でない」

とアフリカ民族協議會の二主要分派の一指導者ジョシュア・エンコモは語り、米國の「役割りは終つた」といつた。

エンコモは穏健派指導者で多數制支配になつたローデシアの最初の大統領となるだろう、といわれているが、アフリカの國家首席とローデシア黒人指導者は、キッシンジャーの計畫を「バイパス」してローデシアを黒人支配制に移行せしめる新しい計畫案を起草した、といつた。彼は詳細を語らなかつたが、キッシンジャー案の「二ケ年以内」の多數制支配實現というタイムテーブルが反對の一部であるのを示唆した。彼らは數ケ月以内にローデシアに黒人支配制を實現するのを決意している。スミス首相から二ケ年以内の黒人支配制への移行承諾を引き出した時、米國の役割りは終つた、といつた。

エンコモと他の主要分派の指導者エーベル・ムゾレワ監督は、キッシンジャー提案の中心事項を拒絶した。ムゾレワは一年以上の海外亡命から三日に歸國したが、直ちにキッシンジャー案への反對を明にした。

米國のアフリカ問題擔當國務次官補ウイリアム・シャフエンと英國の英連盟外務次官テッド・ローランドはスミス首相と一時間半の協議後、共同聲明を發していつた。

「協議會の場所、問題について意見が交換され、協議會は準備が可能な限り早急に開かれるのが、すべての關係者の利益であるとすることで同意された」

その後、二人は黒人民族主義指導者と會見した。

週四日勞働制への前進
フォードと勞組が同意
新に十三日有給休日獲得

（デトロイト）二十一日間のストライキ後、フォード自動車會社と合同自動車勞組は同意に達したことを、五日夜に發表した。新契約は自動車産業従業員が週四日勞働制を實現する第一歩として歴史的意味を持つている。

「パンノッチ氏（フォード社副社長）と私は米國にある約十七万人のフォード従業員をカバーする三年間全國的團交契約の暫定的解決に達したことを、發表する」

と自動車勞組會長レオナード・ウッドカックはいつたが、七月中旬に開始された交渉の結果について質問に答えるのを拒絶した。フォード社副社長シドニー・マッケナも同意到達を喜んだが、契約内容については語らなかつた。

契約は二十二州にある一〇二フォード工場従業員の承認を必要とするが、五日には十三時間にわたる精力的交渉がなされた。九月十四日にストライキが開始される直前、會社側がユニオンに出した提案は勞働者にとつて十億弗以上の價値がある、とフォード社は言つた。

契約内容は明にされていないが、勞組側は新に十三日の有給休日、勞働時間短縮、年間三%増給、レイオフされた勞働者に普通賃銀の九五%まで支拂う資金の改善その他の要求を獲得したといわれている。

契約の詳細は六日に二十六人から構成される國際執行委に提出され、七日にフォード勞組評議會（一七五人から構成）の承認を受けてから、全會員の支持が求められる。契約は二万五千の熟練勞働者と十四万五千の製産勞働者から別個に承諾されねばならない。

メンバーが契約を批准すると、同じ條件でGM、クライスラー、アメリカン・モータースとの交渉が始められる。この三社に五十三万人の勞組メンバーがある。

新に十三日の有給休日を獲得したことは、週四〇時間制を短縮しようとする合同自動車勞組のゴールに一歩接近したものである。現在の有給休日は、祭日および休暇をまじえて三十二日半である。消息通によると、エキストラの十三日休日は五%の勞働力増加を必要とする。これは勞組の目的とする職場の擴大——自動車従業員の増加——を意味する。

「ウォール街ジャーナル」は新契約の下で會社側の勞働費は一〇%増加となる、と計算した。フォード従業員の現賃銀は平均六弗八四仙にフリンジベネフィットが四弗余で、合計一時間一一弗以上となる。

ソ連前教授
亡命申請

（ロンドン）ソ連共産黨の古いメンバーで、レーニンの知り合いであつたアーノシト・コールマン教授（八四）が脱黨して、スエーデンに政治亡命を求めた、と報じられた。

報道によると、彼は共産黨員として五十八年の黨歴を持ち、青年時代には赤軍の一兵士であつたモスコウ大學の引退教授である。彼はソ共書記長ブレジネフへの公開状をストックホルム新聞に出した。

「共産黨員としてとどまることは、社會正義、人道主義およびよりよき新社會建設の理想の裏切りとなる、との固い信念に私は達した」

基民黨首コールの策謀
連立政府離反を自民黨に勸告
シュミッドの位置に變化なし

（ボン）選擧の敗北を政治的勝利に轉ずるのを考え、基民黨首ヘルムート・コールは外相ハンスーディトリッヒ・ゲンシャーに呼びかけ、彼の指導する自民黨が社民黨との連立を放棄して基民黨と組むことを訴えた。

去る三日の選擧で基民黨は下院四九六席中の二四四席を獲得した。コールが首相に選擧されるためには更に五票を必要とする。首相ヘルムート・シュミットは、コールのマヌーバーに憂慮の色を見せていない。

シュミットの社民黨は二一三席、ゲンシャーの自民黨は三十九票を獲得したので、連立政府派議席は二五二となり、シュミットを首相に選擧する必要數より三票多い。連立政府派は前議會に比して十九席減となつたが、シュミットとゲンシャーは連立政府繼續に十分と考えている。獨政治事情に通じている者は、ゲンシャーがシュミットを見棄てるとは予想しない。

コールはゲンシャーが連立政府を離れる代償に何を與えるかを明にしていない。彼は基民黨内閣の成立する可能性を考え、主要閣僚席はすでに黨員に約束している。

マスメディアはシュミットが首相として留任するのを予想しているが、彼の持つ僅かの多數が、四年後の次回選擧までに崩壊するだろう、とも予想している。現議會は十一月十三日までなので各政黨は數週間のマヌーバーする時間をもつている。シュミットは、いずれにしても、十一月十三日までは首相である。

カーロス王顧問を暗殺
マドリッド政府に衝撃の波
バスキ分離主義者の陰謀

（サンセバスチャン）バスキ地域の主要都市サンセバスチアンの下町に待ち構えていた暗殺團が、近づいてきた自動車に機關銃をあびせかけ、カーロス一世の顧問ホアン・マリア・アラルス、運轉手および三人の護衛を射殺した。

總統フランコが十ケ月前に死去して以來の最も血なまぐさいスペイン政府への攻撃であつた。バスキ分離主義者の仕業であると信じられている。

超保守的な王國評議會の會員であるアラルスは全身に十數個の機關銃のタマを受け、自動車から轉げ落ちて即死した。暗殺者の機關銃は他に十四台の自動車に放射されたが、一台は護衛の乗る自動車で、三人が殺された。アラルスの運轉手は八時間後に頭部と全身に受けた負傷で死去した。

目撃者によると、機關銃を發射したのは一人だが、他に三人の武装者が逃亡用自動車内にいた。その自動車は、間もなく余り遠くない場所に乗り捨てられているのが發見された。サンセバスチアン新聞に電話をかけ、バスキ分離主義團体ETAがアラルスと「護衛の犬」暗殺の責任者だと報告した者があつた。

暗殺はマドリッド政府を衝撃した。カーロス一世側近の護衛は更に强化され、アドルフォ・スワレズ・ゴンザレス首相は緊急閣議を開いた。閣議後、内相ロドルホ・マルチン・ビラは暗殺者追求の警官援助に軍隊ユニットの動員を全國放送で發表した。社會秩序維持のため、政府は斷乎たる手段を取るのを約束するとともに、スペイン民主化計畫を押し進めることを誓つた。

警察は犯人逮捕のため、サンセバスチアン地方で大規模な人狩りを開始した。ETAの隠れ家はバスキ地域といわれているフランスとの國境は事實的に閉鎖され、コーストガードも警戒体制におかれた。

一九七三年、ETAはマドリッド市街道路の下に埋めた地雷火を爆發させて時の首相キャレロ・ブランコその他二人を殺したことがあつた。

アラルスは超保守主義者であつたが、一九三九年内亂後にフランコが剝奪したバスキ地域の自治復活のため努力していた、といわれている。

マヤゲッ援助襲撃は疑問
不安要素縮少の努力なし
GAOがフォード政府批判

（ワシントン）マヤゲッ號乗組員救出のため、米軍がカンボデア沖のコタン島を襲撃した事件は、乗組員は同島にいないとのパイロットの報告に拘わらず行われた、と議會の調査機關一般會計局（GAO）は發表した。

ホワイトハウス廣報秘書ネッセンは「われ〈はその結論と一致しない」といつた。

「大統領はマヤゲッ號事件の行動を實行し、これは正しかつたと信じている」

GAO報告によると、ジェット機パイロットは、乗組員はコタン島沖の漁船にいるのを正確に報告したに拘わらず、米軍司令官は乗組員はコタン島にいるとの不正確な報告に依據した。

それのみでなく、コタン島の海兵隊による襲撃の計畫者は、約十五人のカンボデア兵からの抵抗を予想したのみで、約百五十人の戦闘に武装した軍隊がいるとの米國側諜報を知らなかつた。

一九七五年五月十五日、それから三日前に捕獲されたマヤゲッ號乗組員救出のため、海兵隊はコタン島に上陸作戦をして十八人が戰死し、二十三人の空軍兵がヘリコプター墜落その他で死んだ。乗組員は十五日に釈放された。

GAO報告は下院國際關係分科委のために準備され、安全保障に關する部分は削除されて五日に發表された。國際關係委代表は、極秘資料に關する國家安全保障評議會との交渉に時間がかかつたため發表がおくれた、と言い、大統領選擧中、特に外交、國防政策をめぐるフォード——カーター第二回討論前夜に發表されたのは偶然だ、といつた。

キッシンジャーのトップ補佐ローレンス・イーグルバーガーは「時間の壓迫の下でとられた政府の行動を後から批判する」とGAOを批判し、そうした行動は報告の全目的を疑問とする、といつて報告書がカーター民主黨候補を助ける目的を持つかの如く邪推した。

報告書によると、マヤゲッ號乗組員四十人のほとんど總ては漁船内にいるのを、パイロットは報告し、この報告はワシントンに送らた。

「われ〈は當時の困難と不安を理解する。しかし、時人の不安——マヤゲッ號乗組員のいた場所——を少くしようとするいくつかの努會は追求されなかつた。乗組員のいた場所が、米國の反應手段の中心であつた」

結論として、海兵隊の襲撃はまた乗組員釈放に影響しなかつた、と報告書は書いたが、そのことは當時は知られなかつた、と認めた。

事實、米國が軍事行動に出る前、カンボデアは乗組員釈放を發表していた。この事件で、米國は四十人の乗組員を救うため、三十八人の軍人を戦死させた。

三六八銀行が
問題リスト

（ワシントン）連邦貯金保障局（FDIC）長ロバート・バーネットは、同局の「問題リスト」に三六八銀行がある、と米國銀行家協會年會で語り二十銀行は重大な問題を抱えている、といつた。

多くの銀行は商業上の問題や最近の銀行破産に鑑み、ローンを「疑問」と區分する上で保守的になつた。

今年の銀行破産は十二で、昨年は十三であつた。しかし預金利子率釘付けの解除は、銀行破産の増加となる、と警告した。いわゆるQ規則は三月に滿期となるが、その場合は、ある銀行は預金者への魅力を强めるため、利子引き上げを强制され、これをオフセットするため、銀行からローンを求める人との關係が困難となる、と指摘した。

パンアメ航空
國内線進出

（ワシントン）民間航空局はパンアメ航空がデトロイト—ボストン間に乗客を運ぶのを承諾した。

今日まで、パンアメは國際線のみの營業を認められていた。同社重役ジョン・クリムスキーは、民間航空局の決定を喜び、遠からず新國内航路を獲得することになる、と予想した。

福田外科医院
福田一夫
FUKUDA, M.D.
Tel: [illegible]

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・産科
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-5??4

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川雲博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤顕証
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
御國建設祭神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔 口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名誉牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5697
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-4980

クリスチャン
フェローシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロース
同 井出 譲
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野 正
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-482?
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 1244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1???

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1455 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
横野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木チビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel 463-6???

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
無料テケット配達いたします

秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日帰り
●十月十五日（金）—十一月五日（金）
●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
●三月三十日（水）—四月二十五日（月）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十四日（火）—七月十八日（月）

公認 菅野旅行社
代表 菅野 [illegible]

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保 利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている銀行は、皆様の銀行として、親切な日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 [illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友園トラベラーズチェックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお待ちの方は無手數料です
お電話の御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（九）

民主黨大會直後、カーターは三對二の割り合いで優勢との結果を、どの世論調査もが出していた。ノミネートされた時、十一月には五〇州で勝つ、と彼が言ったのを、カラ威張りとは言えないかも知れぬ、とある雜誌は書いた。

この事情に變化の來たことは、すでにふれた如く、彼がカリフォルニアで「勢力伯仲」と言われ始めたことに示されているが、南部の最大州テキサスにも、これに似たことが生じている。

テキサスは、五月予選でフォードが一〇〇％敗北というレコード的恥辱でキモを冷やさせられ、カーターが知事ドルフ・ブリスコに支持された州議見候補ロイド・ベンセンを粉碎した州である。と言うことは、テキサスはフォードが最も弱く、カーターが實力を示した州を意味する、と言うことなのである。その後、ブリスコはカーターの全面的支持者に轉向し、これにつれ同州の保守派民主黨員がカーター支持に加わった。カーターが勝利する總ての客觀的條件がそなわったようなものであった。七月末から八月にかけて取られた世論調査が、彼の壓倒的優位を示したのが、それを示している。

これに變化が來たことは、九月のフォードーカーター第一回討論直前にとられた、さきに引用したシカゴ「デイリイ ニュース」の調査が、テキサスをカーターに「傾いている」と言ったに過ぎなかったことから推察し得られたが、その後、この事情が變化した徵候はない。テキサスでカーターの人氣が低落した理由が、同州民主黨の指導權爭いに卷き込まれ、黨が分裂したことにあるのは疑いない。彼は州民主黨委員長選擧で、リベラル派が支持したキャルビン・グエストを支持してブリスコの支持した保守派候補を破った。これでブリスコを中心とする勢力のカーター支持熱は冷却せざるを得なかった。

テキサスは、元來が保守州である。曾てはラルフ・ヤアブロウのようなリベラル傾向を持つ上議が選出されたが、生命は短く、保守勢力に挑戰されて、政界の表面から姿を消した。したがって、民主黨上院リベラル派のトップにランクするモンデールをランニングメートに選んだことは、少くともテキサスでは、カーターの人氣を强めるものとはなっていない。それから彼が雜誌「プレイ ボーイ」に與えたインタビユーである。內容はそれほど異とするに足るとは思われないが、セックスを語るに當って 彼が 用いた言葉が問題である。そもそも「プレイ ボーイ」のような雜誌のインタビユに應じるのは、惡魔と取り引きするに等しい、と南部バプテスト派から考えられるそうだが、セックス專門家を相手に、セックスについて大膽な言葉で語るのは、判斷力を疑われることになるのは避けられない。このインタビユは、テキサスでは彼のクレジットとならなかった。しかし、それよりも重大なことは、リンドン・ジョンソンを輕視する意見を、カーターがこのインタビユでもらしたことである。ジョンソンはテキサスが生んだ唯一人の大統領であり、あらゆるテキサス人が彼を誇りとしている。そのジョンソンを中傷する意見を吐けば、これが吐いた者にハネ返って來るのは予期されることである。

カーターが人氣を浪費しているのを見て勇氣づけられたのはフォードである。これまでテキサスで勝ち目はない、と思っていたが、危いところで辷り込みが出來るかも知れない、と近頃は考え始めて來ているらしい。同州で人氣のある――予選がそれを示した――リーガンが、テキサス遊說を承諾したことも、フォードを力づけた。それからジョン・コナリイである。テキサスが民主黨州と言われていた時代でも、民主黨候補は[illegible]で困難を味わされた。一九六〇年に、ケネディはジョンソンをランニングメートとしていたことで、ここで辛うじて勝った。一九六八年にハンフレイが勝ったのは、ジョージ・ウォーレスが保守票をニクソンから奪ったのと、ジョンソンの副大統領であったのが關係していた。しかし、それでもハンフレイのテキサス勝利を可能にしたのは、コナリイの働きであった、と言われている。それほど彼はテキサスでは强力なのである。

ところが、そのコナリイは今年は共和黨員である。さきに示唆した如く、彼はフォードの運命に見切りをつけて、共和黨議員候補の援助で、彼らから一〇Uをとり一九八〇年の下準備をするのを考えているかも知れない。しかし、フォードが十一月選擧でテキサスで負けることになれば、これが黨內における彼の信賴や期待を弱めることになるのは明である。だから、彼が一九八〇年ノミネーションを確實とするには、議員の一〇Uを數多く握っていることとともに、フォードのテキサス勝利を必要としている。そうだとすれば、他州遊說には出歩かなくとも、テキサスではフルパワーを示すだろう。リーガンとコナリイの協力を得たフォードが、見始めたテキサス勝利の夢は、白晝夢とは言い切れないだろう。

それにも拘らず、カーターはテキサスで勝つだろう、と思われる。南部人であることや、南部バプテスト派コネクションは、彼の持つ魅力である。同州は民主黨にとっても、負けられない州であるのを忘れてはならぬ。全國委員長ロバート・ストラウスはテキサス出身である。コナリイがフルパワーを示すとすれば、ストラウスも彼の個人的、社會的位置を賭けて、カーターのテキサス勝利を保證するため努力するだろう。

このことは、同州の有權者登錄運動が、他州と比して成績のよいことに示されている。三月一日以來、四〇万の新有權者――主として民主黨員――が登錄し、八月十五日からの登錄運動には、民主黨本部は五万七千弗を同州に投じて、七万人の新有權者を新に登錄せしめている。ストラウスの決意を示す事實である。

（R・F・）

青春の風

山手樹一郎

「たしかにそうだ。兵太郎さんの云うことは本當だ。しかし兵太郎さん、そうなると屋敷にも裏切者がいるということを、梅田は身をもって知らせたことにもなるね」

柳田がそう云って目を光らせる。

「天に口なし、人をもって云わしむ、だ」

平八は苦笑いをして、

「よし、我々はあくまでも姬君の行列を追うことにしよう。藤吾は御苦勞でも上屋敷へ走って、御家老に一切を報告しておいてもらいたい」

と斷案を下した。

「心得た」

一行は再び追擊に移る。

「しかしなあ軍師、梅田はうまく行列を騙したとしても、一体上屋敷をどう始末する氣なんだろう」

走りながら柳田が云う。

「無論外村が浪人組を使って途中でやっつけろ打ち合せになっているんだろう、それも一度に襲擊するんではなく、三人、五人と分裂させておいて、討って出るつもりかも知れない」

「そううまく行くかな」

「それに、築地の下屋敷へ行くというのも怪しい。むしろこのまま東海道へ出る氣だと わしは見る」

「なるほど――。姬君を手に入れて國もとへ還る、それが外村重四郎の江戸へ出てきた目的なんだからな。すると、お鈴さん、命もあぶない、ということになるぞ」

「お鈴ばかりじゃない、腰元たち四人共我等の指圖にしたがわなければ、命はないものと見なければならん。みなわしの責任なんだからすまん」

今夜の平八は全く熱湯をのむ思いである。

「もっといそごう平八。勝ちさえすればいいんだ。いや、わしは斷じて外村重四郎を叩ッ斬ってやる」

その外村、その亡父を暗討にした下手人と、今はほぼわかっている啓之助なのだ。

「軍師わしは姉上が心配だ」

たまりかねたように後ろから兵太郎が肩をならべてきた。

やがて室町一丁目が近い。

妙姬の行列は佐藤新兵衛が先頭で、馬上の梅田五郎兵衛が六尺棒を持った足輕五人をしたがえて、しんがりをつとめ、室町三丁目から二丁目、一丁目と深夜の表通りをすぎて、ゆっくり日本橋へかかってきた。

先頭の新兵衛が、わざとゆっくり歩いているのは、築地の下屋敷へ着くまでに、なんとか平八から返事がくるようにと心待ちにしているのである。

晝間は人通りの絕えない賑やかな日本橋通りも、今は人影一つなく、兩側の大店はいずれも大戸をおろして、ひっそりと寢しずまっている。

――なんだかおかしい。

姬君の駕籠わきについているお鈴は、さっきからどうしても家老の使者だという梅田のことが腑におちなかった。

お鈴は町娘だから大名屋敷のしきたりはまだよくわからないが、敵のまわし者がいてそんな危い下屋敷なら、當主千代丸君だっていられないはずである。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご用意下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンジ
週七日營業
ランチは last 日 み
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本に行ったら…
東京インター・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付り）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲センジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時－夜十時まで

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
KIKKOMAN SUKIYAKI SAUCE
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー ミテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 6030[illegible]
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
[illegible] W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話ＧＲ二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N Broadway
Tel. 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、水曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（月曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
[illegible] N. Lincoln Ave
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、裁縫の教授もいたします。
北リンコーン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine — Private Party Catering
917 Wilson 60640　SU 4-3258

廣東式支那料理御料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

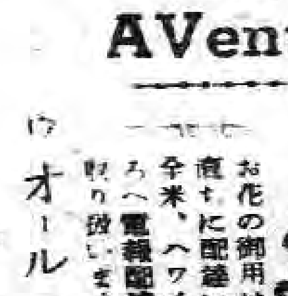
TENKATSU
3365 N. Clark St
Tel. 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時－午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
レッカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Watches Jewelry Gifts · Hakubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
●時計、指輪、寶石、敬賓及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500



◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大事で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久幸

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
増本
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　[illegible]
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十三時－二時半
五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店
食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき燒ハウス
東すき燒
▲平日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷き日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭日休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 ＬＩ九－二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279

江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雜誌取扱い
▲日常用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉强
○日米食料品一切
○サンビドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Ｋフード店
日本食料品一切
―市內北部配達無料―
フリーオートメキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 3-6793

注目のハワイ州上議予選
松永下議がミンク下議を破る
土居副知事最初の落選

（ホノルル）注目されていた五日のハワイ予選で、引退するハイラム・フォング上議の椅子をめぐる二人の日系人下議の争いは、松永スパーク氏が五一%を獲得して、十一月に共和黨のノミネーションを九三%で獲得した元知事ウィリアム・クインと對決することになつた。松永下議と予選で對決したパッテイ・ミンク下議は四一%で、敗北を認めると同時に、十一月に松永氏を支持することを誓つた。ハワイは壓倒的な民主黨州なので、松永氏の當選は確實視されている。民主黨上議予選で七票の投票があつたのに對し、共和黨は一票の割り合いであつた。

ミンク夫人の支持者のある者は、彼女が松永氏を強く攻撃するのを勸告したが、落選に失望しながらも、同夫人はそのとつた戰術を辯護した。「私は誰かに反對して出馬したのでなく、私はノミネートされるために立候補した。私は彼を支持する」松永氏はミンク夫人の高水準闘争ぶりを激賞した。

地方的インテレストはホノルル市長の民主黨予選に集まつていた。現市長フランク・ファシが第三期ノミネーションを獲得した。十一月に勝利すれば、一九七八年に知事に立候補するのは確實である。副知事土居ネルソン氏が挑戰していたが慘敗し、州議、判事と長い政治生活で最初の敗北を味つた。

下議予選に出馬したため空席となつた松永、ミンク兩下議の後繼者争いは、有吉知事が氏の味方を落選せしめんとしたためインテレストが持たれていた。結果は一對一で、ホノルルを中心とする第一區では放送局所有者のセシル・ヘフテル氏が勝利し、第二區ではハワイ大學海洋學教授ジョン・クラベン氏が有吉知事の支持を受けてノミネートされた。

再燃した自民黨內の抗爭
きな臭くなった十月黨大會
總裁公選規定改正めぐり

（東京）自民黨政權抗爭「一時休戰」のキメ手となつた十月黨大會の開催問題がいよいよクローズアップされてきたが、日程や場所などが未だ決まらないうちに、早くも黨大會の議題をめぐつて主流、反主流派の間で對立化が表面化し、政權亡者どもの集りである同黨の救われ難い分裂を暴露した。

というのは、總大會の取り上げる議題の內容次第で、黨大會の性質が大きく左右されるからだが、三木、中曾根兩主流派が總裁公選規程改正を主要議題として押し込もうとしているのに對し、反主流派の田中、福田兩派は「黨大會の使命をスリ替えようとするもの」として強く反發し、あくまで三木退陣と新体制確立を目指す「人心一新大會」を實現する攻勢をとつているからである。

一方、大平派所屬で擧黨協側と見られている內田幹事長は、總裁公選規程改正にきわめて積極的であり、「議題は大會準備委員長である私や他の準備委員（副幹事長ら）と首相の間で詰める」と政爭にとらわれないフリーハンドを強調するなど、複雜な展開を見も始めている。

總裁公選規程改正問題が突如として浮き上つてきた背景には、黨大會で三木の首をとられてはかなわない、と主張する主流派が攻勢防衛をかけた、という說と、三木は總選擧後も居座るハラを決めた、という說がささやかれている

こうした三木陣營の思惑にカッときたのが反主流派である。田中派や福田派は「黨大會に總裁公選規程をからまされるのは明らかに筋違い」と反發し、主流、反主流の間で政局を意識したきわどいやりとりが交わされ始めた、というわけである。

それで、自民黨執行部がまとめた總裁公選規程だが、その內容は次の如くである。

◇總裁候補は黨所屬の國會議員二十人以上の推薦を得て立候補を屆け出る。

◇予備選擧は各都道府縣ごとに行い、その最高得點者を縣連の當選者とする。

◇本選擧は予備選擧の當選者得票數を集計し、上位二人を總裁候補とする。

◇本選擧の選擧人は黨所屬國會議員と知事により行う。

この執行部案の特徴は、第一に「全黨員による予備選擧」という地方重視の姿勢を見せたことである。とくにこれまでの審議で「上位二人による本選擧」（三木試案）となつていた案を、今度は上位三人に改め「決戰選擧は行わない」ことになつている。これにより、三一年の總裁選擧で「二、三位連合」により生じた石橋內閣（一位は岸信介）のようなケースに歯止めがかけられることになる。また本選擧の有權者に黨所屬の知事（現在十四人）をあてたのも特徴である。

黨執行部はすでに黨內各派にこの案を配布して意見の集約を急いでいる。

この執行部の方針に對して擧黨協を中心とする反主流各派が反發して、首相の進退問題をすり變えようとするものだ、と總裁公選規程改正を臨時黨大會の議題とすることに反對を始めたのである。

カーター支持に
アジア人動く

カーター＝モンデール支持のアジア人は結束してその勝利のために戰々のを期し、十日（日）午後のカクテル・パーテイで正式に動き出すことになつた。日系人、中國人、ヒリピノ、韓國人がアジア＝アフリカ政治連合主催で、午後四時半から北クラーク街三三〇一のコレアン・ハウスで集會を開く。日系人では原野コス、龍ジョージの諸君が指導的に活躍している。

同會では大統領候補のみでなく、第九選擧區のシドニイ・エーツ、第十區のアブナー・ミクバその他の下議候補も支持しているので、同日はこの人々も集會に參加して挨拶する予定である。

轉住所の藝術
討議と展示

バークレイ加大とオークランド美術館の協力を得て、加大アジア系米國研究部は「內部からの觀察、米國集中監獄內の美術と文學のシンポジアム」を十月十五日から十七日まで開催し、これを機會として日系人がキャンプ內で作つた手藝品その他がオークランド美術館で十一月二十一日まで展示される。更に十六日（土）夜七時半と九時半には柏木博君がキャンプ生活を描いた戲曲「入れ歯」が同美術館內で公演される。

十六日のシンポジアムは美術と文學に分けられ、數人の二世が入島光夫人をモデレーターとして參加する。

シカゴ佛教會
創立記念法要

シカゴ佛教會では來る十月十日（日）午前十一時より創立三十二年記念法要を行う。日英兩語による家族禮拜で、久保瀨・齋藤兩師の[illegible]法語があり、足利師指揮による合唱團の特別演奏が華を添えることになつている。法要後、おときの御供養がある。會員並びに會友はもちろん一般の參詣を希望している。なお午後のお齋りはない。

（青山雪雄映畫）

妻と女の間

主演　三田佳子　大空眞弓

陽のあたる坂道

原作　石坂洋次郎
主演　三浦友和

十月九日（土）七時
十日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

オリエンタル ヘルス スパー

サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動

月ー土　午前十一時ー午前四時
日曜日　正午ー午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市 ステート街四四〇
電話（二一九）九三一ー〇八五〇

角谷清新任シカゴ總領事夫妻歡迎會ご案內

前任山口廣大總領事の後任として去る八月十八日の發令によりシカゴ總領事に任命された角谷清新領事夫妻の歡迎會を三團体合同主催の下に左記により開催されることになりましたので各位のご出席を賜りたくご案內申上げます

共同主催　シカゴ日米協會、日本商工會議所、シカゴ日系人會

日時＝十月十四日（木）午後六時＝レセプション　七時＝晩餐會
場所＝ドレーキ・ホテル　ワルトン・ルーム
會費・十五弗　申込みは主催者の何れに申込んでも自由でありますが、地元日系人の方は成るべく日系人會事務所へ十月十日までにお申し込み下さい

シカゴ日系人會

申込所
菅野幹事　九四四ー六三七〇
內本會長　七二二ー四〇〇〇
シカゴ新報社　二四八ー七九七一

キリスト教協議會主催
第一回 秋季合同集會

主題「私の信仰」
信仰の喜びを分け合い、證しをし、同時にキリスト教信仰の理解を深める

日時　十月八日ー九日　七時半
場所　キリスト長老教會
北シェフィルド街二五一六

親睦晩餐會
十月十日（日）五時半
於長老教会

キリスト組合教會主催
秋祭りバザー

◉時　十月九日（土曜日）
正午より午後九時まで
◉場所　キリスト組合教會社交室
（西ベッキンガム街七〇一）

日本食（チキン照焼き、うどん、すし ホーム・ベーカリー、その他）
日本製 工藝品セール

當教會援助の意味で皆様ご來會下さい

要求欄

婦人入用。一般オフィス仕事。男でもよし。中北部 五二八ー六一九二

男女　又は夫婦者でエバンストンの湖畔家庭に住み込みで世話をする掃除、洗濯、料理及び子供の世話。經驗と完全なレファレンス必要。別の住宅と高給。子供の好きな人。インタビュにコナス嬢（六四二ー七〇〇七）を週日八時から五時までに呼ぶ

パートタイムのウエートレスを求む。素人あるいは學生でもよし 有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九ー七五
Tel. 248-2677　539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

經驗あるコック入用
―委細面談の上―
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663

求む ウエートレス及びコック
新開店の**鯉城**レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで 五六二ー九〇〇〇

急募 ウエートレス及びコック
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八ー二五七二

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

FINALLY, EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Ave.)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751-2100

新開店
花さくら

熊の膽膏藥　附コウ

癌　物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、腰痛、肩脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後三日以內に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

求む　紅花シェフ　未經驗可 ビザ面談の上應じる（要轉）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花オブ東京
電話　六六四ー九六六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　**紅花オブ東京**
電話　六三四ー〇六七〇

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二ー五三參五（三田迄）

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九ー四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ローンオブジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 **山田旅行社**

◉春秋二季
訪日觀光團

▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
●各種保險
●ノータリー事務

山田保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
秋の紅葉狩り
日帰りバスの旅 團員募集

いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい

▲期日―十月十七日（日）午前八時
菅野旅行社前出發

▲團費―大人＝二十二弗
（バス代、觀光費、税 チップ込み 折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）

▲コース　ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラル・ポイント（鑛山の町）―カーペナダツジ公園

歸着＝午後七時の予定

ガイド＝菅野武雄

申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel. GR 4-4133（菅野武雄）

日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……

日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任をもってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese
& Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

朝鮮屋
レストラント
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八ー九四〇九

韓國、日本、中国料理
何を食べても おいしい
味覺の秋！ご賞味下さい

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 784-2670

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　**張健昌**

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

LOREN BUICK

適當な價格　　即日配達
最低の利子　　満足な Trade-In

満足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import · Wholesale · Retail · Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨[illegible]
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿國 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
芥川賞受賞作
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい。

週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
[illegible] W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寶米 丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 8 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2834

Was Hawaii's First Senator

Hirom Fong to Retire From Post in Senate

WASHINGTON, D.C. — After 32 years of elective service, more than half of them in the Senate, Hiram L. Fong is retiring to his homeland, Hawaii. Sen. Fong was one of the first two senators elected to represent Hawaii in the Senate in 1959 and he served them well.

A farewell tribute was paid by the Japanese American Citizens League for his distinguished service in the Senate. He was presented with a plaque on which was inscribed the text of a resolution of appreciation adopted by the 24th Biennial National convention of the JACL held in Sacramento last summer.

Shig Sugiyama, immediate past National JACL president, headed the delegation which presented the plaque. Sugiyama told Fong that Japanese Americans were grateful to him for his valuable and outstanding service as a U.S. Senator since 1959, when he was elected as the first Asian American member of the U.S. Senate.

Sen. Fong said he felt it was appropriate that he retire at the age of 69, after more than three decades in various elective and appointive offices. His public career began after he received his law degree from Harvard in 1935. His first appointive job was that of Honolulu Deputy Attorney, serving three years; then successfully ran for office in the Hawaii Territorial Legislature. For 14 years he was a member of the House, the last six years as its Speaker.

Of the many honors conferred on Fong, the one which best describes his life and career is the Horatio Alger Award for outstanding success in law, business and public service despite humble beginnings.

Benihana's Founder Place in Boat Race

SAN FRANCISCO—Rocky Aoki of Englewood Cliffs, New Jersey, the Japan-born founder and owner of the Benihana restaurant chain, captured second place in the 1976 American Power Boat Association national championships.

In the final race of the San Francisco off-shore power boat race, Aoki finished second to Preston Henn of Pompano Beach, Florida but finished ahead of Henn in the national standings 2123 to 2026.

Aoki's boat is a 35-foot Cigarette with two-482 cubic inch MerCruiser motors. The national champion is Joel Halpern of Bronxville, New York.

Ozaki Birdies to Win

TOKYO — Masashi (Jumbo) Ozaki birdied the 18th hole to win the $66,000 Sanpo Classic golf tournament by one stroke and won the first prize money of $13,000. He shot an even par 72 final round for a 16-under par 272 to edge Lu Liang-huan of Taiwan.

Ted Ball of Australia and Japan's World Cup player Isao Aoki and Hiroshi Ishii tied for third place.

Haruko Ohba Sings In First Recital

Haruko Ohba, soprano, will appear in a recital in the Music Room of the Fine Arts Building, 410 S. Michigan Ave., on Sunday, Oct. 10 from 2:30 o'clock. In her first appearance she will sing a group of French numbers, then "Un Bel Di" from the Puccini opera, "Madame Butterfly". After the intermission she will sing a group of Japanese songs.

Assisting on the program will be Keiko Kanogawa, a koto master. She will play a classical piece in six movements by Kengyo Yatsuhashi and three unrelated movements by Kinichi Nakanoshima.

Alice Martz will be at the piano for Miss Ohba's numbers.

Emi Watanabe Second

VIENNA — Emi Watanabe of Japan was runner-up in the women's figure skating event held as part of the fifth International Vienna Ice Sport Week. The winner was Dagmar Lurz of West Germany, the overall winner of the women's figure skating event.

Taken From Japanese Repatriates

Kobe Customs House Show Pre-war Notes

KOBE — The Kobe Customs House put on display at Daimaru store here bank notes and securities it had taken into custody from Japanese repatriates at the close of World War II. The House will accept requests to return them to their original owners.

The general headquarters for the allied powers under the command of Gen. Douglas A. MacArthur ordered the Japanese government at the termination of the war that the amount of money brought back to Japan by Japanese repatriates should be kept at less than 1,000 yen. The measure was taken at that time to check a galloping inflation.

Customs houses across the country "temporarily" took into custody repatriates' securities, stocks and bonds exceeding that amount. It was not until September, 1953 that customs houses began to return these properties.

Because of insufficient publicity about the refund, however, many people did not know what happened to their assets. Now, 31 years after the end of the war, 17,352 cases of securities and bank notes entrusted by about 15,000 repatriates are kept at the Kobe Customs House.

On Aug. 15 every year, the Kobe Custom House returns the properties they kept to lawful claimants. No more than 20 or 30 persons visit the House every year to claim their assets. More than 35 per cent still remain unclaimed.

On display at the department store are about 100 kinds of bank notes issued in 11 countries and former Japanese military currencies. Most of them cannot be changed for cash. They are valued only as "antiques". An old 1,000 yen bank note issued by the Bank of Japan is rumored to be priced at 60,000 yen by some avid collectors.

Woman Gives Birth To First Septuplets

KOBE — Mrs. Naoko Miyagawa, 28, gave birth to sextuplets at the Kobe University hospital. One of the six was stillborn, one died shortly after delivery and the rest, prematurely born, were in critical condition.

Prof. Shinpei Tojo, head of the gynecology department of Kobe university, declined to identify the sex of the sextuplets. The father is Shuji Miyagawa, 29.

Housing for Elderly Shown at Banquet

The local Japanese community was well represented at the sixth annual Fuji Festival benefit dinner held at the Marriott Motor Hotel recently. Noboru Honda served as master of ceremonies.

The dinner marked the unveiling of a model congregate housing for the elderly planned for Chicago. It was presented by Tom Teraji.

Entertainment for the evening included vocal selections by Dorothey Kittaka, soprano; dances by the Shizuko Inbe Dance Troupe and selections by the Bright Sunday Barber Shop Quartet, a prize winning women's group which won first place in the Lake Michigan Regional Barber Shop Quartet contest.

Church to Sponsor Gala Fall Festival

Once again Christ Church of Chicago, 701 Buckingham Place, will hold its annual Aki Matsuri (Fall Festival) this Saturday, Oct. 9, from 12 noon to 9 p.m. Proceeds from the festival will be used for community needs in the Lakeview area and for projects of the larger church community.

The festival will be highlighted with a variety of Japanese and other national foods including chicken teriyaki, udon, osushi and shishkabob. Pizza, tacos and soft drinks will round out the menu.

Other activities at the festival will be the sale of handcraft, baked goods, oriental gifts, plants and a White Elephant sale.

The public is invited to attend. Admission will be a donation of one dollar.

Named Best Designer

LOS ANGELES — Paul Miyahira of Flower View Gardena was awarded the FTD Americas Cup of Flower Design which is given to the best designer in the United States for 1976. In addition to the golden Americas trophy, he received a check for $1,000 and a trip to Nice, France where he will represent the United States in the 1977 World Cup design competition.

New Counsel General Arrives

Chicago to Welcome K. Sumiya to City

Chicagoans will welcome Kiyoshi Sumiya, newly appointed Consul General of Japan with a reception and dinner in the Walton Room of The Drake Hotel on Thursday, Oct. 14, from 6 o'clock. The dinner is being sponsored by the Japan America Society of Chicago, the Japanese Chamber of Commerce and Industry, the Japanese American Association of Chicago.

Consul General Sumiya, Mrs. Sumiya and their family arrived in Chicago by plane from Tokyo on Wednesday, Oct. 6. His last diplomatic position was that of minister and deputy chief of Mission with the Embassy of Japan in the USSR in Moscow. A graduate of Tokyo university, Mr. Sumiya's first position in the Foreign Office was with the liaison bureau of the Ministry of Foreign Affairs. He has been with the Embassy of Japan in Washington, D.C. before being appointed to various other offices.

Consul General Sumiya was born and raised in Tokyo. After passing the Career Diplomatic Officer's examination, he held various positions starting with the Liaison Bureau of the Ministry of Foreign Affairs.

In 1951 he was with the Treaties Bureau of the Foreign Affairs Ministry. In November of that year he was assigned to the Japan Overseas Establishment (predecessor of the Embassy of Japan) in Washington, D.C. A year later he was transferred to the Consulate-General of Japan in Vancouver, Canada. The next year he was back with the Economic Affairs Bureau.

In 1956 he was private secretary to the Ministry for Foreign Affairs and the following year became Second Secretary at the Embassy of Japan in Washington, D.C. In 1961 he was appointed acting head of the North American Affairs Division of MOFA and then director, Asian Affairs Division.

His next overseas post was that of First Secretary, Embassy of Japan in India. In 1967 he became counselor with the Embassy of Japan in Canada. It was back to Japan again for four years when he was appointed minister and deputy chief of Mission, Embassy of Japan at Moscow in April of 1974. He served here until his appointment to Chicago.

Artist From Japan Show Slides, Work

Ms. Taeko Tomiyama, an artist of Japan, will present slides and art works at the Lakeview Presbyterian Church, 716 W. Addison Ave., on Saturday, Oct. 9, from 7:30 p.m. She will show a set of paintings in the form of lithographs which have been inspired by the themes found in Kim Chi Ha, Korean National Poet. She will also show slides on Kim which were originally produced for Japanese television, but was subsequently cancelled.

Kim Chi Ha is a political prisoner in South Korea facing the death penalty. His "crime" was that his Christian faith did not allow him to remain silent in the face of the corruption of the Park Chung Hee government.

The Lakeview Presbyterian Church is located on the corner of Addison and Broadway. Parking is available just north of the church on Broadway.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間 恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラミング一切
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種調薬処方箋の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Motue
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CLASSES AT
JAPANESE AMERICAN
SERVICE COMMITTEE
AFTERNOON
ENGLISH
Mon. & Wed. 2:00-4:00 PM
CERAMICS
Mon. 1:00-3:30 PM
Thur. 10:00-3:00 PM
FLOWER ARRANGEMENT
Tues. 1:00-3:00 PM
HARI-E
Tues. 1:00-3:00 PM
MACRAME
Wed. 1:00-3:00 PM
QUILTING
Thurs. 1:00-3:00 PM
EVENING
CERAMICS
Mon. & Tues. 6:00-9:00 PM
JAPANESE CONVERSATION
Tues. 6:30-8:30 PM
CROCHETING
Wed. 6:45-8:30 PM
Beginners & Advanced
BATIK
Beginners Wed. 6:30-9 PM
Advance Thurs. 6:30-9 PM
GUITAR
Thurs. 7:00-8:15 PM
Some classes require minimum number of students. Please call
J.A.S.C. 275-7212
for more information.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 9
SUNDAY, OCT. 10
BETWEEN
WIFE AND WOMAN
with Yoshiko Mita
showtime—Sat. 7:00, 10:30
Sun. 8:30
SLOPE IN THE SUN
with Tomokazu Miura
showtime—Sat. 9:00
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CONVERSATION ENGLISH
BY NEW METHOD
DESIGNED TO
INCREASE YOUR FLUENCY
24 hours of intensive practice in speaking per courses.
Courses offered Monday and Wednesday or Tuesday and Thursday, 9 a.m. - 12 Noon, or 9:30 p.m.
Courses are offered:
Oct. 11 through Nov. 4 and
Nov. 8 through Dec. 2.
Fee: $50 per course
LOYOLA UNIVERSITY
OF CHICAGO
Office of Continuing Education
820 N. Michigan Ave.
Phones: 670-3014 or
After 6 p.m. 440-1569

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5258 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267 2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社 本田九州男 氏へ

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-675
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5671

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHRIST CHURCH OF CHICAGO BAZAAR
Aki Matsuri Fall Festival
701 W. BUCKINGHAM
SATURDAY, OCT. 9, 1976, Noon to 9 P.M.
Oriental Foods, Gifts. Home Baked Goods
Handicraft, Games, etc.
Oriental Foods - Gifts - Home Baked Goods
Handicrafts - Games, etc.

Your Classified Ads

HELP WANTED

MAN, WOMAN OR COUPLE to live in and care for beautiful Evanston lakefront home. Cleaning, laundry, cooking, child care. Experience and perfect references required. Must enjoy children. Private quarters and excellent salary. Call Ms. Konas, 642-7007 Mon. thru Fri. 8 a.m. to 5 p.m. for interview.

HOUSEKEEPER-COOKING. Near North. Live-in. Own rm., bath rm., T.V. & Japanese food. Board and all expenses included. 787-5454.

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED
FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
103 W. Lake St. Room 200

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED RELIABLE woman for general office work. Man also. Mid-North location. 528-8192.

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adult preferred. 929-3695.

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

FOR SALE

HIGGINS CANFIELD. Charming Cape Cod 2 bedroom brk. Convenient area. Many extras. Low 50's.
BAIRD & WARNER
Shirlee Ehlers 823-1855

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

第二八三五號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE-AMERICAN NEWS

一九七六年十月十三日(水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
Half Year $7.50
One Year $14.00
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

フォード―カーター第二次討論

外交、國防政策を中心に攻勢を維持し續けたカーター

(サンフランシスコ)フォード―カーター第二回討論は外交、國防政策をめぐって六日夜に行われた。

第一回討論で、カーターは大統領への或る種の敬意と遠慮を見せていたが、今度は最初から攻勢に出たのみでなくフォードを冷笑するかの如き態度を見せた。米國は外交政策上の道德性を回復し、前政府の下で世界で失つていた如き「尊敬と位置」に復歸せねばならぬ、といつてから

「私は何時その時が來るか知らない。しかしフォードが大統領に再選されたら、その時が來ないのを、私は知つている」

といつた如きが一例である。

一時間半の討論中、フォードは大統領の威嚴を保つかの如く嚴粛な態度を持ち續け、微笑さえせず、聲を張り上げて現政府のレコードを辯護したが、カーターはしばしば微笑を浮べ、平素の淡々たる調子を崩さなかつた。

フォードはソ連の影響力が退潮しつつあるのと異り、米國は中東でその絶頂にある、と主張し、米國の防衛力を強化するが、カーターは「弱さの立場」から交渉する、と言えば、カーターはフォードの對ソ交渉を嘲弄し、外交政策ではキッシンジャーが米國の大統領だ、といつた。

質問者とカーターを驚かせたのは、ソ連は東ヨーロッパをドミネートしておらず、彼が大統領である限り、それは生じない、といつたことである。彼はユーゴースラビヤ、ローマニア、ポーランドなどの名をあげ「これらの國は獨立で、自治國」である、といつた時である。カーターは突調で答えていつた。

「私は米國に住むポーランド、ハンガリー、チェッコスロバキア系米人に、これらの國は鐵カーテンの後方に、ソ連のドミネーション下に生活していない、とフォード氏が説得するのを見度いものだ」

カーターは米國の中東兵器販賣でイズラエルの受ける割り合いが減少したことや、アラブ石油禁輸の脅威の前に「不名譽な屈伏」をしたのを非難し、アラブが石油禁輸をすれば、米國は總ての製品のアラブへの禁輸で對抗すべきだといつた。

受け繼いだ政府の政策を擁護するフォードの立場は困難であつたが、「認識と仕事上の成果」を誇り、米國が平和であることにフォード外交の道德性が示されているとしてカーター批判に答えた。これに對してカーターは、サルト(戰略兵器制限協定)に一歩も前進がなかつたのを指摘したり、キッシンジャーのアフリカ往復外交の「勝利」を、ベトナム戰争時代選擧を前にして「平和は近し」と彼がいつたのに比較することで應じた。外交政策で現職大統領であるフォードの立場は強い、といわれていたが、カーターは複雑な外交、國防問題を、少くともフォードと同じ水準で扱う能力を持つのを、この討論で證明した。

苦境に陥入ったフォード

ソ連の東歐支配の否認と反ボイコット法反對の誇張

(ワシントン)六日夜討論で東歐諸國はソ連支配下にないといい切つたのを、フォードは説明するのに苦心したが、カーターはフォードの「大失策」を追求した。

フォードは討論の翌日、記者發表を避け、廣報秘書ネッセンは「明確化の必要なし」といつていたが、カーターが問題を追求するのと全國的な反應に接し、七日午後の南加大學演説で説明の努力を示した。失言した、と認めるのをフォードは避け、米國は東歐諸國の獨立の憧憬を支持するといつた。

「米國はソ連のドミネーションを認めたことはなく、今後も認めない」

しかし討論では、彼は全く反對のことをいつた。

「東歐のソ連ドミネーションはない。これらの國はそれぞれ獨立國であり、自治國である」

カーターはその場でこの意見に挑戰したが、七日にはこれを「大失策」とか「米國の恥辱」と攻撃した。

「チェッコスロバキヤ、ポーランド、ハンガリーおよび東獨は長期にわたりソ連支配下にある」

とカーターは言い、フォードの意見は「無知か、それとも眞理でないと知つていることを語つたのだ」といつた。

フォードの意見にカーター陣營が喜んだのは言うまでもなかつた。世論調査部のパト・キャデルは、フォードは正氣を失つた、といい、民主黨委員長ロバート・ストラウスは、「これでフォードはポーランド系有權者の投票を失つた」といつた。第二回討論でカーターはフォードより遙かにインテリジェントであり大統領の專有物である外交政策を見事に取り扱う能力を示したことで、フォードの運命は決定された、とも彼らは考えている。彼らを何より喜ばせたのは、フォードは大統領であるに足る「スマートさ」を持たない、との古い考えが復活するのを予期したことである。

第二回討論からフォードが受けた打撃は、東歐問題だけでなかつた。アラブのイズラエル國家ボイコットと協力する米國の企業名を「明日發表する」とフォードはいつて、反ボイコットの立場を打ち出してユダヤ人有權者の支持を求めたが、商務省が反對した。

企業名發表は情報入手に關して與えられた約束違反となると同省は主張したので、ホワイトハウスは態度を變え、「今後」アラブのボイコットに協力する企業名を明にする、といつた。

ボイコットは、ユダヤ人有權者の多くは主要大都市に住んでいるので、選擧の重大課題となつている。だから選擧は彼らの態度で決せられる、とさえ一部ではいわれている。しかしフォードは反ボイコット法は米國とアラブ國家の關係を損じる、といつて反對してきた。それにも拘わらず、彼はボイコット反對の行政命令を發したのを「誇りとする」といい、一週間前には、税法に付せられた反ボイコット改訂案に署名した、といつた。

怒つたのは反ボイコット法提案者エーブ・リビコフ上議(コネチカット民主)で、フォードは同法を破るため「精力的に努力した」と言い、アドレイ・スティヴンソン上議(イリノイ民主)は、同法が提出されて以來、フォードはあらゆる機會に反對した、と攻撃した。

ウォーターゲート教訓を汲まず

憲法と法律無視は今日も繼續

モンデールがフォード批判

(キャンサス市)民主黨副大統領候補ウォルター・モンデールは、フォード政府を「ウォーターゲートの教訓を汲むことに根本的に失敗」したことで、五日の演説で糾彈し、ニクソンの特赦から始まり、現在の政府への接近に至るまでそれを示しているといつた。

「ニクソンが司法妨害しているのが、共和黨員の多數およびほとんど總べての米國人に明になつた後も、フォード氏は最後の最後までニクソンを強力に擁護した」

とモンデールはいい、「米國には法律の上に立つ主權者はない」の思想を愚弄した」と最も痛烈な批判の言を發した。

ニクソン政府スキャンダルを回顧し、重要なのは、何が誤つていたかを知り、理解することだ、と指摘してからモンデールは質問した。

「フォード氏と彼のランニングメートはこれを知つたか?彼らは如何にこれに答えたか?」

それから彼は下院銀行委がウォーターゲート侵入を調査せんとするのにフォードが反對したことに始まり、ニクソンが特別檢察官アーチバルド・カックスを馘首したのを、フォードが擁護したことや、下院インピーチメント調査をフォードが「茶番」といつたのを指摘した。

「ウォーターゲートを清掃したかの如く粧つて選擧運動をしている人にとつて、カックス氏や下院司法委員長ピーター・ロディノやジョン・シリカ判事は誤り、ニクソンは正しかつた、ということになる」

當時、フォードが置かれた立場の「デリケートさ」は理解されるが、原則への忠誠を黨の上に置く能力は「國家的指導者の本質的要素」であるとモンデールはいい、この指導性の弱さは、「フォード氏が大統領となるや、余りにも明となつた」といつた。まずフォードはホワイト ハウス テープや文書をニクソンがサンクレメントに持ち去るのに同意した。しかしモンデールが最も厳しい表現で批判したのは、フォードの「次の重大行爲」であつた。

「大統領は法律の上に立つとのニクソンの危險な思想を何にもまして永久化させるのは……司法手續きがとられた後、ニクソンが起訴された後なれば、ニクソン特赦に反對する者は少いだろう。しかしフォードが特赦したことで司法手續きはかき消され、米國には法律の上に立つ主權者はない、との思想を愚弄した」

ニクソン特赦後も、フォード政府は「過去の明瞭な教訓への無感覺」を示した、とモンデールは言い、與に獨立の特別檢察官任命への反對、FBIやCIAの法的憲章作成への反對、多くの非合法的行動に從事した人への「鍵的位置」からの取り除き行動をとらないことをあげた。

フォード政府を「現狀維持にコンミットした政府」と呼んだモンデールは、最後にいつた。

「政府代表が憲法を歪曲し法律を破る權利を保持するなれば、米國は生き殘り得ない。これは昨日の課題でなく、ニクソンと共に消えてなくならなかつた。一九七六年に米國が面する最も危險的問題は、政府は再び法律を意識し、これに從うか?である」

・・・

華國鋒がナンバーワン

解放軍も忠誠を誓う

中ソ戰の可能性は稀薄

(東京)十日の北京放送は、中國解放軍は「華國鋒の指導する中央委員會」に忠誠を誓つた、といつたのは、華が毛澤東の後繼者としての位置を固めつつある新證據である、といわれている。華は毛が九月九日に死去するまで持つていた共産黨委員長に選ばれたとの正式發表は未だない。しかし新華社報道が「華に指導される」中央委と絶えず言及するのは、彼が正式タイトルはなくとも、中國のナンバーワンとなりつつあるのを示している。一九五人から構成される中央委は、華國鋒を黨委員長に選定するだろう、と想像されている。毛死去後中央委は開かれていない。

九日の外國新聞の北京報道は、華が中央委委員長および中央軍事委員會議長に選出されたと書いた壁新聞が出ている、といつた。これは毛澤東が保持した位置である。

解放軍支持は、中國指導者にとり危險的に重要である、と考えられている。新華社報道が、解放軍が「同志華國鋒に指導される中央委の周圍に緊密に結集し、その總ての行動において中央委の命令に從う」と誓つた、といつた。

なお、二十三日間の中國訪問から歸國した前國防長官ジェームス・シュレシンジャーは、ワシントンでニュース雜誌に特別會見を與え、ソ連が中國を攻撃するなれば、ソ連が受ける損害は普通に考えられているより遙かに大きいだろう、といつた。

「中國はソ連の攻撃に對して國境で全面的戰争に出るだろう。これは大規模なベトナムとなる」

とシュレシンジャーは語り、中ソ戰で中國が核兵器を使用することはないと予想した。

「中國指導者は强力な核國家に對して核兵器使用を始めることの比較的不利益さを知つている」

・・・

イランの原子炉

フランス契約

(テヘラン)フランスとイランは二十八億弗の發電用原子爐二基の建設を含む通商交渉を終つた、とイランを訪れた佛大統領ギスカード・エスタンは語り、彼とイランのシャは更に大原子爐(六六億弗)を含む他の通商協議を開始した、といつた。

フランス首相補佐によるとフランス製兵器の對イラン販賣も兩指導者間で私的に語り合つた。シャは米國製兵器の外にフランス製兵器を持つのを希望する、とフランス新聞記者に語つた、といわれている。

タイで軍部クーデター

前獨裁者タノンの歸國を機に

左右學生が大學内で衝突

(バンコク)強硬な反共主義者との評判がある國防相サンガド・チャラユンが、左右兩派學生の斗爭で二十二人――一説には三十五人以上――の死者が生じた後、八日にクーデターで政權を獲得した。首相セニ・プラモジを捕えて家庭檢束をしたサンガドは全國に戒嚴令を布行し、タイが共産主義の餌となるのを欲しないといつた。殺された二學生の死体は樹につるし下げ、これが右翼學生に投石され、棒でなぐられた。首を斬られた死体も發見され、タマサト大學構内の亂斗では、全身に石油をかけられて焼火された者もあつた。斗爭は前軍事獨裁者タノム・キチカチョンの歸國に學生が抗議したことから生じた。彼は三年前の學生および勞働者の抗議運動で國外に逃亡していた。

學生の一部が王室を侮辱し戰争に用いられる武器でベトナム共産黨のテロリストと協同して逮捕に抵抗したので、軍部による政權把握が必要となつたとサンガドはいつた。

夕方には市中は靜かとなり反政府運動の生じる徴候は見られず、市民は安心して眠ることができる、とサンガドは放送した。警察によると死者の多くは學生であり、約五千人の學生が逮捕された。

爭いは最初はタマサト大學の左右兩學生間で生じ、間もなく機關銃で警官が左翼學生を襲撃し、その背後から右翼學生が再び構內に侵入した。次に約一万人の右翼暴徒が政府建物の表門を破つてなだれ込んだが、一五〇〇人の警官に警護された建物内に入ることはできなかつた。

AP寫眞班員の目撃によると、暴徒は四人の學生を大學の門から街上にひきづり出して殺した上、石油をかけて火をつけた。警官は催涙彈で學生を大學構内から追い散らしたり、その他の暴動鎮壓手段を用いる努力を見せなかつた。

「彼らは血を見るのを欲していた」

とベトナム戰争四年の經驗ある西ヨーロッパの寫眞師はいつた。

政府放送は、憲法廢止、議會解散、裁判所の軍部支配、および五人以上の政治集會禁止、新聞發行停止、夜間外出禁止を發表した。國家の支配はサンガドを議長としてシーニア・將校から組織される國家改良評議會の下におかれる。

これより先き、政府建物の外に集つた右翼を前にして、「私は最善をつくした。私は王國の秩序と平和維持に努力した。しかし君たちが要求すれば、私は去る」とセニは聲を詰まらせ、涙を流していつた。

サンガドが署名したといわれる聲明が放送された。

「政府は適當に國家を支配し得ない。タイが共産主義の餌となるのを許さず、王制と王室を維持するため、この評議會が權力を取る」

・・・

ピカソ作品

九ケ月目に發見

(マルセーユ)一月三十一日にアビグノン美術館から盜まれたピカソ作品一一八點が、借りられた貨車の中で發見された、と警察は發表した。六人が逮捕された。

これらの繪畫は二五〇万弗の保險がつけられており、一九七〇年九月から一九七二年四月までの間に制作されたもので、一九七三年四月のピカソ死去後、間もなく展示された。三人の覆面した男によって盜まれた。ピカソが十二才の時に描いたものを集めた「キャタラン・ノートブック」も奪われたが、これが發見されたか否かは明でない。

・・・

キューバ機

海中に墜落

(ブリッジタウン)キューバ航空ジェット機がバーベドス西海岸沖で、離陸間もなくエンジンの故障で爆發してカリビヤ海に墜落して、搭乘者七十六人が死んだ。生存者は一人もなかつた。

同機はグヤナのジョージタウンを始發地として、ジャマイカ、トリンダットを經てキューバに行く途中であつた。墜落と同時に、漁船や政府所有の船が現場にはせつけ、死体を運んだ。

・・・

福田外科医院
福田 一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野 逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 曉明
同 齊藤 觀紅
同 足利 祐敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊翔
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修養道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 探崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原 千秋
英語部 牧師 和田 康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン
フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 謙
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野 正徳
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 静
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部牧師 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel: 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
諏訪ジニームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 鈴木 デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5992

天理教イリノイ教會
會長 谷本 昭子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6896

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□ 營業種目 □
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
(無料テケット配達いたします)
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日(日)日歸り
●十月十五日(金)―十一月五日(金)
●十二月二十六日(日)―一月十二日(水)
●三月三十日(水)―四月二十五日(月)
●四月十九日(火)―五月九日(月)
●五月十日(火)―六月六日(月)
●六月十四日(火)―七月十八日(月)
公認 菅野旅行社
代表 菅野 武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保 利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457, Chicago, Ill 60690
(皆様の御預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています)

カーターへの危險信號

一九七六年選擧 （六）

どうすればこの地球上に、平和をもたらすことが出來ましようか、とある人がヘンリイ・スチムソンにたずねると、滿州事變當時の國務長官であり、第二次世界大戰時代の陸軍長官（當時はまだ國防總省はなかった）であったこのステーツマンは、躊躇なしに答えたそうである。

「平和實現は可能である、と信じる少數の有能な人をまずワシントンに連れて來ることから始め、それ（平和實現）が可能であると信じなくなるまで働かせなさい。そしたら、彼らをほり出し、それが可能である、と信じる新しいバンチを連れて來なさい。」

流石にスチムソンの言は、示唆的である。新しい思想、新しいタレントが絶えず投入されることなしには、外交政策は外交政策であり得ないことを、この言葉は語っているからである。

民主黨大會後、外交、國防問題のエキスパートとか專門家と言われる人を、カーターがプレインスの自宅に招じて、彼らの意見を聽取しているのを新聞で讀みながら、ゆくりなくも、このスティムソンの言を思い出させられた。招待されたのは、ケネディー・ジョンソン時代——またはそれ以後にさえ——に、外交、國防政策の作成と指導にアクチブであった者ばかりで、新しい思想の持ち主とか新人と考えられる人の姿が見られなかったからである。二十五人前後の「エキスパート」が招かれたが、彼らが殘らずカーター政府——彼が當選したと假定して——の要職に就いたとして、アメリカは外交政策上で新分野を開拓したり、新しい方向づけをなし得るだろうか、との疑惑が生じるのを抑制し得なかった。

アメリカには、外交政策に關して、一種の迷信と言っていい考えが抱かされている。外交政策の作成や行政には、特別の技能や智識を必要とする、という思想である。外交政策のエキスパートと言われるグループが、ここから作られて來る。彼らは雜誌「フォレン・アフェイア」や「フォレン・ポリシイ」、ロックフェラー、カーネギイなどの財團、ワシントン及びウォール街辯護士事務所またはブルッキング研究所に生活の根據をおき、新政府が作られる毎に、アドバイザーに依嘱されたり、國務、國防兩省の要職に招かれるのを待っている。その數は二百人前後らしい。

彼らは財閥のトップフロントや、大辯護士事務所の奥深くに、一〇万弗前後の收入を保證されて坐し、時の權力者や、次の權力者となると推察される人々との接觸は怠らないが、——いやその故に——一般社會からは隔離されている。彼らはアメリカの特別のエリートであり、少くとも、自分達を特別のエリートと考えている。したがって、交友關係もエリート間に限られていることが多い。仲間が「フォレン・アフェイア」その他の學術雜誌に發表する論文は讀むが、これはある意味での同僚であり競爭者である者が、何を考えているか、を知るためでもあるが、競爭心や嫉妬心からも來ている。多くはハーヴァードかエールをトップクラスで出た俊才揃いであるが、接觸範圍が限られているため、アメリカの一般社會が何を考え、何を要求しているかを知ることは少い。つまり、アメリカの脈搏に無感覺となる傾向が強い。カーターがプレインスに招いて意見を聞いたのは、この人々なのである。

外交々渉に特殊の技術を必要とするのを否認する者はない。外交官僚のある所以である。しかし、正しい外交政策の作成や方向づけなしに、その技能や技術がどんな仕事をなし得るであろうか？ところが、アメリカの外交政策が批判されねばならぬのは、まさにこの點でないか、と思われる。過去少くとも卅年間、トルーマンの共產主義封じ込め政策からフォスター・ダレスの巻き返し政策を經、キッシンジャの勢力均衡政策に至るまで、客觀事情に常に反應せしめられて來たことで、アメリカの外交政策に基本的變化はなかった。世界情勢の變化を予見して政策をたてるのでなく、急激に變化する國際事情に慌ててリアクトする政策である。國務長官としての最後を飾らんとして、キッシンジャがその解決に精力を注いでいるアフリカ問題にしても、そうである。恰もアメリカ年來の政策であるかの如く、彼は宣傳しているが、アンゴラの大失敗と、激化するローデシアの人種鬪爭に慌てた反應的政策であることに變りはない。ローデシアが共產主義の影響下に來るのを恐れて、南ア首相ジョン・ヴォスターを說得して、ローデシア首相イアン・スミスの斬り捨てを納得せしめて、「解決」策を作ったが、ローデシア黑人解放運動の穩健派指導者からさえ反對される性質のものであった。アフリカ南部黑人が何を考え、何を要求しているかについての無知と、アメリカのイニシエチブでなく、激化する人種的紛爭に反應した一夜作りの政策であることの結果である。その證據に、キッシンジャはアフリカ問題の根本である南アの人種隔離政策に觸れることをしていないのである。

カーターが外交政策について意見を聽取した人のリストを見て、失望せしめられたのは、その人々が悉くトルーマン時代以來の外交問題のエリートであり、したがって、その政策が破産したのが證明されている人々だったからである。プレインス集會以後、ケネディー・ジョンソン時代八年間の國務長官デーン・ラスクを招いたのが、その最も甚だしきものである。彼は國務長官としてアメリカの歴史的恥辱と言っていいベトナム政策の作成と指導に、重要役割りを演じて來た。そればかりでなく、彼は一九六八年頃まで——おそらくは今でも——北京（ペキン）を北平（ペイピン）と呼んで、中華人民共和國が一時的現象であるかの如く考えることから拔け出ていない。そのラスクの意見を聞いて、カーターは外交政策上の如何なる參考に資しようとしたのであろうか？カーターのとった態度が、外交政策に新しい方向づけをしようとする者のそれでないのは明瞭であるだろう。

（R・F）

青春の風

川口樹一郎

第一、ここから築地まではかなり遠い。上屋敷は一ツ橋外だから、もうすぐである。おなじ危いにしても、あぶない上屋敷に一晩泊るのと、どこからでも敵のかかってこられる危い夜道を遠くまで行くことをくらべれば、まだしも上屋敷へ入るほうが安全だと思う。その上に、どうしても上屋敷があぶないというなら明日晝間のうちに築地へ移ってもおそくはないのだ。

——御家老さまのくせに、どうしてそのくらいのことがわからないのだろう。

それに、考えてみれば上屋敷が危いくらいなら、築地の下屋敷だってきっと安全だとは云えやしない。それならいっそ濱町の屋敷へ引きかえしたほうが築地よりは道も近いし、なれた屋敷だし、安心して眠れるんじゃないかしら。

そう云えばさっき姫君も、濱町へ戻りましょうと云っていたのだ。

そんな風に考えてくると、思ったことはすぐサバサバとやってしまいたい性分だからお鈴はもう我慢ができなくなってきた。

「ちょいと、お駕籠をとめてください」

お鈴はいきなり六尺に命令してしまった。

「はっ」

六尺はびっくりして立止った。ちょうど日本橋の眞ん中あたりだった。

お鈴の聲は先頭へも、しんがりへも聞こえたから、行列はぴたりと止まって、先頭の佐藤新兵衛が何事だろうと駈けつけてくる。

「鈴どの、どうかしたのですか」

「えゝ、少し考えたことがあるんです」

お鈴は新兵衛にそう云いながら、かまわず駕籠のそばへ跪いて、

「姫君さま——」

と、中へ聲をかけてみた。

「どうかしましたか、鈴」

妙姫も不審そうに駕籠の扉をあける。

「はい、鈴は考えました。ここはまだ日本橋の橋の上で、築地まではまだかなりの道程です。夜道は物騒ですから、今夜はやはり濱町へ歸ったほうが安全だと思いますが、いかがでございましょうか」

「そうですね、妙もそのほうが安心なのですが、兵庫の指圖にそむいてもかまいませんか」

おとなしい妙姫はそれを心配する。

「鈴は構わないと思います。御家老さまは上屋敷は危いから築地へ行くようにとおっしやるのです。危ないというなら、遠い夜道のほうがもっと危ないし、これから築地などへ行くより、平八たちのいる濱町へ戻ったほうが、道も近いし安心だと思います」

「新兵衞はどう思います」

妙姫は新兵衞の意見を求める。

「手前は姫君さまの御意次第にてよろしいかと思います」

新兵衛も築地行きにはなんとなく不安があるから、さっき荒井藤吾を平八のところへ走らせているくらいなのである。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・西川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大日本レストラン　一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業　ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本食なら…
東京インター・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付き）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲センジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時・夜十時まで

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN
MEMMI
めんみ
SOUP BASE

キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミィテング　旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話GR二ー六八二七

SESAME
RESTAURANT
1550 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
山口ノブ子
電話 三三四ー一三五三

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel. 743-9515
美の泉美容院
火、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。お子さまとお母さんともに御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

開講　鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東並支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

お料理
MIKADO
Lunch: Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間　ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時ー午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリーグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hukubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
時計、指輪、寶石、裝身具及び修繕
化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくぼうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話注文で直ちに配達いたします
全米、ヘワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
オールス花店
西良久恵

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八ー〇〇五二ー八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高　日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー二時半
五時ー十二時半
日曜午後四時半ー十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
バー・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
カクテル　同五時ー二時
[illegible]

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
週日は午後五時ー十時
日曜日は午後五時ー九時
月曜日は終日閉店
日本座敷もあります

SANWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本御料理店
天ぷら　おすし　すき燒
浪花すき燒
開店時間
（但し火曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
日本御料理
都食堂
晝日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後一時ー十時半
休み＝木曜、午前十一時ー午後十時
金、土両日　午前十一時ー午前ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
三味莊
宴會は個室の宴會、パーティを受け賜ります。
午前十二時開店、夜十二時まで

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
（ハルステッド街二五三一）
電話 LI 九ー二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン

YORK FOOD MARKET
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◎日米食料品一切
◎直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク食品

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、野菜類
スターマーケット
畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

總選擧は十二月五日と示唆
三木首相退陣の花道とする
松野自民黨會長が發言

（東京）自民黨の松野頼三總務會長は、東京半藏門の東條會館で開かれた「本邦政經研究會」で「政局の前途」と題して講演したが、次の如き注目すべき意見を發表した。

「總選擧はおそくとも十二月五日になるだろう。三木首相の手で解散になれば、それが花道になる」

これは別に「會期末解散」「總選擧」の予定を示唆したもので、自民黨幹部が、なかば公式の場で具體的な選擧日程について始めて發言したものとして黨内反三木陣營を刺激するとともに、野黨など各方面の論議を呼ぶことになる、と想像される。

黨内で當面最大の焦點となっている臨時黨大會については、松野氏は次の如く述べ、

「臨時黨大會に向け、波亂はあるかも知れないが、圓滿に切り拔けたい。黨則には總裁選擧の規程は詳しく書いてあるが、總裁引き降しについては、何も書いていない。總選擧を間近にして三木を引き降ろすべき時でないだろう」

と黨大會を「人事大會」にする考えのないのを明にした。

また松野氏は「選擧がすめば、福田氏（副總理）の時代が來る。その時に拍手で迎えるが、今は政權交代の時期ではない」といって、次期總裁には三木首相より老令の福田タケ夫氏を迎え、これで自民黨の「若返り」か「更新」をするプログラムを示した。

カラーTV生産の不振は
日本の不公平競爭が起因
公聽會でメーカーを非難

（ワシントン）米國際貿易委員會（ITC）は日本製カラーテレビ輸入問題に關して始めての公聽會を開いた。

席上、米側メーカーのフレミング辯護士は、日本からの輸入急增で米國のカラーテレビメーカーが一九六〇年の二五社以上から現在の九社に激減していることを指摘、このうちモートーローラ社が松下電氣、ウオーリック・エレクトロニック社が三洋電氣の傘下に入ったことを例にあげ、輸入激增による米業界の深刻な被害を訴えた。

同辯護士は、こうした日本製カラーテレビの急增が日本側メーカーの「不公平競爭」に起因すること、とくに

◇ダンピングなどの「略奪的價格政策」

◇日本政府の援助

◇輸出入貿易法に基づく輸出カルテル

の三要因にあることを強調しITCがこれらの問題をダンピング防止法、相殺關税法および獨禁法違反で調査するのを要求した。

特に同辯護士が大きく取り上げたのは、日本側の「輸出カルテル」で、獨禁法違反で嚴しく追求する構えを示したことは、今後の輸入規制問題に新しい波紋を投じる恐れがある。

この公聽會では、同問題に關連してITCがダンピング防止法、相殺關税法および獨禁法違反を調査する權限があるか、どうか、つまり米政府部内の管轄權をめぐる法律論が中心となり、五時間にわたり激しい議論が展開された。

ITCはこの公聽會の結果にもとづき調査を續けるかどうかの決定を下すが、同日の米政府代表などの意見からみて、少くともダンピング問題については、一九三〇年關税法にもとづく調査續行を決定する公算が大きい、と關係者は觀測している。

八島太郎の裝丁、挿繪で
「トム・ソーヤー」日本語版
―米国會圖書館で評價―

米國邊境開拓時代の文豪マーク・トウエンの傑作で、世界的古典とされている「トム・ソーヤーの冒險」の新日本語版が刊行されたが、同書の裝丁、挿繪は本紙と縁係の深い八島太郎畫伯が手がけている。

出版元は兒童文學出版社として知られている東京の福音館書店である。「トム・ソーヤー」の日本語版は、これまで何度か刊行されて來ているが、今回はその集成決定版を目ざしたもので、出版後半年足らずで重版という好評を呼んでいる。

飜譯者は大塚勇三氏。同氏はこの書の飜譯のため九年間に亘たって精魂をかたむけたそうである。裝丁、挿繪に携わった八島太郎は、トウエン作品のかもし出す雰圍氣を出すため、ミシシッピイに旅行して制作に當った。

出版界の傳えるところによると、ワシントンの國會圖書館は、この日本語版の裝丁を高く評價したと言われ、圖書館ではマーク・トウエンことサムエル・クレメンス執筆の著書目錄註釋版の出版が決定されており、その裝丁にこの日本語版のそれを使用することに決定し、その複製許可も入手されたと言われている。

これが出版された曉は、八島太郎の手になる作品が、「トム・ソーヤーの冒險」の本家であるアメリカの出版界を飾ることとなった。

裏千家支部
名殘り茶會

茶道裏千家支部では十月十七日（日）午後二時からウイルメット市シエリダン街八二六の高橋フランク氏宅で茶會を開催する。

種々の都合で月見月に開催出來なくなる遺憾があるか、秋氣身にしみる紅葉月となりまた別種の趣向がある。茶會は松風軒に紅白の幕をめぐらし、釣釜を据え、野點の扱いでなされる。茶道愛好家が万障繰り合わせて出席の上、深みゆく秋のひとときを一服のお茶で樂しんで下さいとのことである。

なお點心の準備があるので十五日（金）までに出席の有無を月當番の齋野宗繁師（五四九－七五〇九）までに通知を希望している。

喜多初代夫人
突然死去

喜多初代夫人（七十五才）は平素至って健康で、その日（九日）も所屬するキリスト組合教會の秋まつりに出席されたが、同日夜、自宅で入浴中に心臓マヒの發作で死去された。

故人は福岡縣人で、戰前はインペリアル・バレイにいられたこともあり、カレキシコの教會で受洗して以來、熱心なキリスト教信徒であった。

三男二女があり、長男政藏氏は日本で辯護士、次男カール氏はシカゴでリアルエステート業を營み、三男ジョージ氏も辯護士として知られている。二人の娘さんはそれぞれ結婚していられる。

ビジテーションは本十三日（水）午後六時から九時までスキャンロン葬儀社で營まれ葬儀は十四日（木）午後八時からキリスト組合教會（バッキンガム街七〇一）で高谷牧師司式の下に執行される。

恐怖から老夫妻が心中
兇惡化する大都市犯罪

（紐育）ハンスとエンマ・カペル夫妻は、惡黨共の手易い餌となったのを知った。

九月に二度　カペル（七八）は家にあとをつけられ、五〇年連れ添う妻とともに住んでいるブロンクスのアパートメントで、持ち金を悉く奪われた。最近は侵入者がフォークでエンマを刺し、夫の社會保障年金二七五弗の在り場所を知らせるのを強制した。

去る六日、夫妻は「恐怖のうちに生きるのが嫌になった」との遺書を殘し、葬儀用衣服をベッドの上に整理しておき、腕の關節を切ってから別々の部屋で首を絞って死んだ。

警察は隣人の通知で、彼等の屍体を七日に發見した。友人はドイツ時代以來の古い友人である。六日にカペル夫妻が自殺を語ったのを思い止らせたが、七日朝に夫妻の扉をノックしたのに返事がなかったので、警察に通告したのである。

「私は悲しみに打ちひしがれている。」

とドイツの小都會でカペルと育ち、彼を追って米國に來た友人オットー・ジョンスは言った。

「子供時代や若い時の樂しかったことを、長いこと語り得なくなっていた。生きることは余りにも困難だった」

と彼は言った。

カペル夫妻には子供はなかった。寫眞はキレイにビュローの上にならべられ、陶器やグラスも整理されていた。エンマは腕から血をたらしつつキッチンの入口で首をくくり、ハンスは寢室で同じような姿で死んでいた。

寢室にはグレイのウールのスカートと白いブラウスが一つのベッドの上におかれ、他のベッドの上には男用のグレイのスーツとチクタイと白いシャツがおかれていた。

「夫妻は抵抗し得ない人々を餌とするタチの惡いパンクの盜みのため、絶望に追いやられた」

と警察部長アーサー・マリニは言った。

日蓮聖人御入滅
御會式法要

シカゴ日蓮佛教會にては來る十月十七日（日）十二時半より宗祖日蓮聖人入滅報恩御會式法要を櫻花万燈の下にて嚴修せられる。法要後法話があり、おときの接待があるから、家族揃って參詣されたいと希望している。

角谷清新任シカゴ總領事夫妻歡迎會ご案内

前任山口廣次總領事の後任として去る八月十八日の發令によりシカゴ總領事に任命された角谷清新領事夫妻の歡迎會を三團体は同主催の下に左記により開催されることになりましたので各位のご出席を賜りたくご案内申上げます

共同主催　シカゴ日米協會、日本商工會議所、シカゴ日系人會

日時＝十月十四日（木）午後六時＝レセプション　七時＝晩餐會

場所＝ドレーキ ホテル　ワルドルフ ルーム

會費・十五弗　申込みは主催者の何れに申込んでも自由でありますが [illegible]

日系人の方は成るべく日系人會事務所へ十月十日までにお申し込み下さい

シカゴ日系人會

申込所
菅野幹事　九四四－六三七〇
内本會長　七二一－四〇〇〇
シカゴ新報社　二四八－二六七七

召天御通知

福岡縣人
妻　喜多初代　儀
Hatsuyo Kita
（七十五才）

平素きわめて健康でありましたが、去る十月九日夜突然自宅で召天致しましたので、この段生前厚知諸氏に御通知申し上げます。

追ってビジテーションは十三日（水）午後六時から九時までスカンロン（増本）葬儀社で營み、葬儀は十四日（木）午後八時よりシカゴ キリスト組合教會（西バッキンガム街七〇一）で高谷牧師司式のもとに執行いたします。

十月十一日

喪主　夫　喜多政次郎
914 W Newport
長男（在日）　平田政藏
妻　環
次男　喜多　カール
妻　波津
三男　喜多ジョージ
長女　本田グレース
女婿　本田　ジョン
次女　池田　和子
女婿　池田　テッド
孫　一同
親戚　一同
シカゴ基督組合教會

求人欄

婦人　入用。一般オフィス仕事。男でもよし。中北部　五二八－八一九二

男女　夫婦者でエバンストンの湖畔邸庭に住み込み世話をする掃除、洗濯、料理及び子供の世話。經驗と完全なレファレンス必要。子供の好きな人。別の住宅と高給。インタビューにコナー嬢（六四二－七〇〇七）を週日八時から五時までに呼ぶ

パート　タイムのウエートレスを求む　素人あるいは學生もよし。有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松ざさ（さんごレストラント）
北クラーク街三四六八－七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手敎授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二十四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

コック又はコックヘルパー急募
富士レストラン
電話　三六八－八九五二

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで　五六二－九〇〇〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八－二九七二

住所變更の場合は新舊住所とジップコードをお知らせ下さい（シカゴ新報）

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

オリエンタル ヘルス スパ
サウナバス
スチームバス
マッサージ
各種の運動
月－土　午前十一時－午前四時
日曜日　正午－午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ヘモンド市ステート街四四〇
電話（二一九）九三一－〇八五〇

FINALLY, EAST OF TOKYO...
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon: 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner: 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751-2100

新開店
花さくら

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核、脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック　フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要[illegible]）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッキへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

JAPAN ROSE BRAND
品質優良特選米の新入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國觀光及び世界一周旅行
▼▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉◉各種保險
ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

シカゴ旅行クラブ第一一九回目
日歸りバスの旅　秋の紅葉狩り
團員募集
いよいよ秋の候となります。本年最後の觀光バスの旅です。皆さんお揃いで又參りましょう。當社始めてのコースです。御期待下さい
▲期日―十月十七日（日）午前八時　菅野旅行社前出發
▲團費―大人二十三弗（バス代、觀光費、税、チップ込み　折辨當御希望の方は四弗五十仙）
小人―十二弗（但し十二才未滿）
ガイド＝菅野武雄
▲コース　ウイスコンシン州―レー・アクアナ湖―ヤローストン公園―最初のキャピタル―ミネラル ポイント（鑛山の町）―カーペナダツジ公園
歸着＝午後七時の予定
申し込みと問い合せは
菅野旅行社
SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio　Chicago, Ill 60611
Tel. 944-5444　642-7193
日曜日、祝日及び夜間は Tel GR 2 4133（菅野武雄）

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運　通　にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

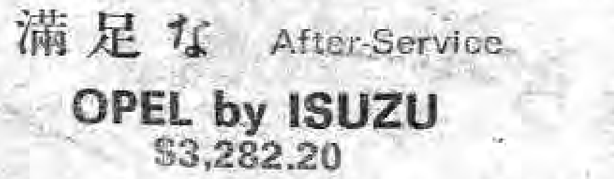
CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409
韓國、日本、中国料理
何を食べてもおいしい味覺の秋！ご賞味下さい
朝鮮屋レストラント
北リンカーン街四二〇〇
電話三四八－九四〇九

生長の家　北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3858
●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

LOREN BUICK
適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

寶石についての御質問は信[illegible]ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月－金　9:00 am － 5:30 Pm
土曜日　9:30 am － 5.00 pm
日曜日　－　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい。
週日....午前10時―午後6時
土曜日........10時　―　7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半－午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
5744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 13 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2835

萬葉植物こよみ

加藤　はるゑ　（八）

冬の部（二）

ささ　笹　佐佐　小竹　いね科

小竹の葉はみ山もさやにさやげども吾は妹思ふ別れ來ぬれば

歌意「ささの葉が、ざわざわと風に鳴つてゐるけれども、淋しいとも恐ろしいとも思はない。ただ、今別れて來たばかりの妻のことを思つてゐる」

この歌は人麿が石見の國府から妻に別れて京へ上る時の歌である。この歌の前に長歌があつて、その反歌に

石見のや高角山の木の間よりわが振る袖を妹見つらむか」と詠つてゐる。小竹の葉の歌とは時間的につながつてゐる歌で、この歌が先になる。

高角山の木の間から振るわが袖を、妻は見たであらうかと思ひながら、山を越えて今は笹原を歩いてゐる時の打ち沈んだ氣持が暗示されてゐる　この歌の後に妻の依羅娘子（よさみのいらつめ）が「勿思ひと君は言へどもあはむ時いつと知りてか　わが戀ひざらむ。」と詠つてゐる

ささの歌五首

むろの木　室木　ねず　ひのき科

吾妹子が見し鞆の浦のむろの木は常世にあれど見し人ぞなき　大伴　旅人

歌意「妻が曾て見たところの室の木は、永久に變らないであるけれども、これを見た人は、もうこの世にゐない」

太宰帥大伴旅人が、大納言に任ぜられて京へ歸る時の歌　行く時伴つて行つた妻を、太宰府に失つて一人淋しく歸る時、曾て妻と共に見たむろの木を見て詠んだ歌である。大
の歌

鞆の浦の磯の室の木見む毎に相見し妹は忘れえめやも

と共に妻を失つた老年の旅人の心情が哀れである。

鞆の浦は現在の廣島縣沼隈郡鞆町の海岸といふ。

室の木は丘陵や淺い山などの陽地に生える低木で、葉がするどく尖つた硬質の葉で、さわると痛い。一名ネズとも云ふ。

むろの木の歌　七首

つげ　黄楊　つげ科

君なくば何ぞ身裝はむくしげなる黄楊の小櫛も取らむと念はず　播磨娘子

歌意「君がゐなかつたら何で身を裝ふことをしようか。櫛箱の中にある櫛さえも取ろうとは思はない」

一般性をもつた歌で誰の胸にも訴えるものがある。殊に三句以下の具象性に面白さがある。播磨の娘子は遊行婦であつたろうと云はれてゐる。この歌は石川大夫が任を還されて京へ上る時、播磨娘子が贈つた歌二首の中の一首である。

黄楊は今でも櫛の用材として使はれてゐる。昔、叔母が椿油を滲ませてよく拭きこんだ黄楊の櫛を大事に使つてゐた事を思ひ出す。

つげの歌　六首

山たちばな　山橘　やぶこうじ科

この雪の消遺る時にいざ行かな山橘の實の照るも見む　大伴　家持

歌意「今日降つたこの雪が、消え殘つてゐる頃に山にゆこう。そして山橘の實が雪に映えて赤々と光つてゐるのを見よう」

この歌は、さすがに家持の歌だけあつて、よく整つていかにも優雅な歌である。

生家の裏山に行くと、この實が紅玉のように、つやつやと光つて冬山を彩どつてゐたつぐみや鵯がついばんでゐるのを見た事も度々あつた。

山橘は今の藪柑子（ヤブコージ）の古名で、コージミカンに似てゐるので、この名があるのだといふ。

ここまで書いて、ふと思ひ出したのが明治の作家、吉村冬彦こと寺田寅彦博士の「藪柑子集」のことである。私は吉村冬彦の文章が好きで、若い頃この藪柑子集を繰り返えして讀んだ記憶がある。その中の「花物語り」などは、篤實のたしかな美しい文章であつた。凌霄花（のうぜんかづら）といふ珍らしい花の名を知つたのもその時だつた。

あの頃の文章は今でも美しいと思つてゐる。

山橘を詠める歌五首

日本の冬は、花のない季節で、寒中咲く梅や椿は、古代の暦の上では春の季になつてゐる。故に、常緑樹のみを取り上げる結果となつたが、これはこれで歌材に取り上げられて勝れた歌を遺してゐる。まだ外に取り上げたい植物はあるけれども、一應これで結びとしたい。

終りに

この稿は戦前と戦後を通して二回奈良の万葉植物園を訪れた事があつて、非常に興味をそそられた。そのことが動機となつて長い間、溫めて來た課題であつた。然し、専門的なことは私の貧しい古典の知識では及ぶべくもなく、ただ取り上げた植物に關して私の連想、追憶或ひは体験などを織り交ぜて、隨筆風に氣輕に書いたものである。限られた紙面に多くの植物を取り上げ、その由來や習性作者の略歴或ひは歴史的な背景など詳しく書く事は難しく、極めて概略的なものとなつてしまつた。又取り上げなかつた植物の中にも、珍らしいものや、勝れた歌がたくさんあるが、なるべく作者の重複を避けて割愛した歌もある。しかし秀でた歌は勝れた歌人によつて詠はれてゐるので、重複は避け難いことだつた。

周知の通り万葉集は、上は天皇、皇后、皇族、貴族、專門歌人、下は庶民の數々、東歌、防人、乞食、遊行婦に至るまで、あらゆる階層の歌が網羅されてゐて、當時の生活社會相がはつきりと判るのである。もし万葉集が遺されてゐなかつたならば、おそらく古代日本の歴史は半分も解明出來なかつたであろう。そうした意味からしても万葉集は古代日本人の遺した貴重な遺産である。（完結）

コピーされた歴史

復元に熱心なアメリカ人の感覚

井上　俊

◆熱心さは歴史の若さか

昨年、機會を與えられて建國二百年祭をひかえたアメリカを旅した。日本に住んでいると、アメリカについての情報は非常に豊富で、日ごろそれに接しているから、はじめて行つても、びつくりするようなことはまづない。むしろ自分が思つていた以上に日本がアメリカナイズされていることに氣づかされて、驚くことのほうが多いくらいだ。それに、一ヶ月あまりの短い滞在である。深い觀察ができるわけもない。

豫想どおり、いくつかの大學や研究所も訪れはしたが、なにぶんにも言語能力が決定的に不足しているので、たいした收穫はもとく期待できない。となれば、いきおい、目で見てわかる、ということを主たる條件として、そういう所を中心に歩くほかはない。つまりは、サイトシーイング（觀光）である。

この觀光に關して印象に殘つたことのひとつに、歴史の復元に對するアメリカ人の熱意と關心ということがある。

それは、もしかすると、二百年の歴史しかもたない若い國民の歴史コンプレックスに根ざすものなのだろうか。ともかく彼らは歴史を復元することに、あるいは復元された歴史を見ることに、大變熱心であるように思われる。

◆随所にウイリアムズバーグ

歴史の復元あるいは保存という點でよく知られているのはウイリアムズバーグであろう。十八世紀の植民地時代の建築物や風俗を復元しているこの町は、天皇訪米のさい何度も紹介され、日本でもすつかり有名になつた。しかし、ウイリアムズバーグは、やゝ大規模な一例であるにすぎない。實際には、全國いたるところに、いわば小ウイリアムズバーグが存在し、旅行者は各地でそういう場所に案内されるのである。

たとえば、エール大學を訪ねて、人に會う。話が一段落すると、「これからミスティツクへ案内しよう」と誘がいう。ミスティツクとは何か、ときくと、古い港町で、捕鯨の基地だつた所だ、ともかく行こう、と車のドアを開けてくれる。大學のあるニューヘイブンから一時間ほど走つてミスティックに着く。入場料を拂つて街に入ると、港には古い捕鯨船が碇泊しており、海岸通りには當時の船大工や船鍛冶の店、雜貨屋、教會や學校などが軒を並べている、という趣向だ。

數日後にイリノイ大學を訪ねると、今度はスプリングフィールドである。大學のある町から二時間以上かかる。ここは、リンカーンが二十代の終りから大統領になつてワシントンに出るまで、長年住んでいた町で、彼が結婚し、子どもたちを育てた家、友人と共同で開いた法律事務所などが復元されている。

◆本物は事務机だけだが

五十セント拂つて法律事務所に入ると、一階が記念品の賣場、二階に當時の連邦政府裁判所が復元されており、三階がリンカーンの法律事務所になつている。二階の入口にオリエンテーション　ルームなるものがあり、「五分間のサウンド　プログラム」と書いてある。ボタンをおすと、スライドとテープによる解說が流れてくる仕組みである。そのうえ案内人までいる。おそらく、簡單な說明をしたり質問に答えたりするほかに、監視の役目もかねているのだろう。

この案内人が、法律事務所の古い鐵のストーブを指して、これをさがし出すのに非常に苦勞したというので、てつきりリンカーン本人が使つていたストーブをさがしだしてきたのかと思つたが、よく聞いてみるとそうではない。當時使われていたストーブ、というだけのことらしい。

事務机だけは、本物が殘つているのだが、これはリンカーン博物館に納められていて、ここにあるのは、やはり同じころのものというだけで、リンカーンと直接關係はない。リンカーン一家が實際に使つていた家具類などは殆ど殘つていないので、當時のものをいろいろ集めてきて、それらしく組合せているだけなのだという。

要するに、この種の場所は歴史をそのまま保存または復元しているというより、むしろ模造しているのである。その意味では、ディズニーランドのジャングルと同じコピー文化の一環ともいえるわけだが、そのへんはおおらかなもので、だれも氣にしている様子はない。人々はみな熱心にみてまわり、案内人やテープの說明に注意深く耳を傾けている。

そういう情景に何度も接しているうちに、こちらも慣れてきて、細いせんさくなど、どうでもよくなつてくる。そしてむしろ、歴史に對するラフな態度が、かえつて人々を歴史に結びつけ、生き生きとした歴史との接觸感を保たせるのに役立つているのではないか、と思えてくる。

◆ラフな感覚が逆に効果も

同時にまた、民衆のなかのそうした素朴な歴史感覚が、國家の足どりがあやしくなつたときの一種のフィードバック装置として、意外に大きな役割りを果してきたのではないか、とも思う。國家や社會の足どりがおかしくなつて、新たな方向づけが要求されるとき、いつたん歴史に立ちかえり、そこを原點として座標軸をひき直すことが、軌道の修正や平衡の回復に効力を發揮することは多い。事實、アメリカは、そういうやり方で、何度か危機をのりこえてきた。それは、南北內戰後の統一過程や大恐慌後のニューディールについて、歴史家が分析している通りである。その意味では、少くともこれまでのところ、アメリカは歴史の道のりを比較的うまく歩いてきたといえるだろう。

しかし今、ヴェトナム後のアメリカは再び困難な時期にさしかかつている。これからどのような方向に軌道が修正されてゆくのか、またそのさい、政府主導の建國二百年祭とはいくらかちがつた回路を流れているように思われる民衆の歴史意識がどのような役割りを果すことになるか。──觀光旅行のゆきがかりもあつて、大いに興味を感じている。

（大阪大學助教授　社會學）

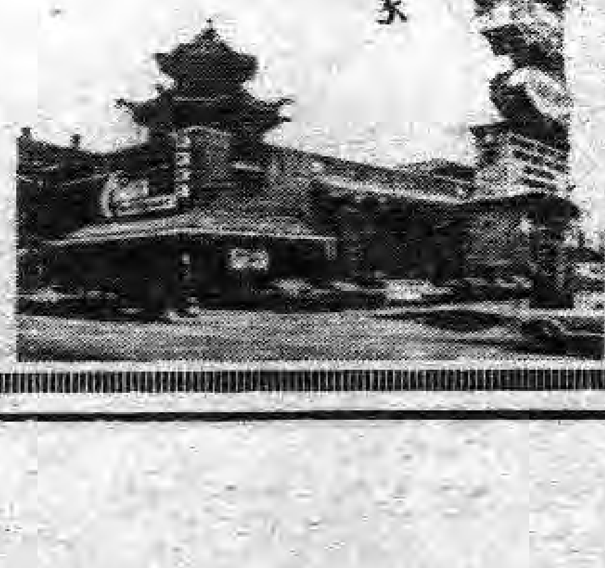
CLASSES AT
JAPANESE AMERICAN
SERVICE COMMITTEE
AFTERNOON
ENGLISH
Mon. & Wed. 2:00-4:00 PM
CERAMICS
Mon. 1:00-3:30 PM
Thur. 10:00-3:00 PM
FLOWER ARRANGEMENT
Tues. 1:00-3:00 PM
HARI-E
Tues. 1:00-3:00 PM
MACRAME
Wed. 1:00-3:00 PM
QUILTING
Thurs. 1:00-3:00 PM
EVENING
CERAMICS
Mon. & Tues. 6:00-9:00 PM
JAPANESE CONVERSATION
Tues. 6:30-8:30 PM
CROCHETING
Wed. 6:45-8:30 PM
Beginners & Advanced
BATIK
Beginners Wed. 6:30-9 PM
Advance Thurs. 6:30-9 PM
GUITAR
Thurs. 7:00-8:15 PM
Some classes require minimum number of students. Please call
J.A.S.C. 275-7212
for more information.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西　貞子　野間　恵子

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
REALTOR
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your
CAR at Frank's
STANDARD
Our Job
is YOU
Towing and Road
Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Your Classified Ads

HELP WANTED

MAN, WOMAN OR COUPLE to live in and care for beautiful Evanston lakefront home. Cleaning, laundry, cooking, child care. Experience and perfect references required. Must enjoy children. Private quarters and excellent salary. Call Ms. Konas, 642-7007 Mon. thru Fri. 8 a.m. to 5 p.m. for interview.

HOUSEKEEPER-COOKING. Near North. Live-in. Own rm., bath rm., T.V. & Japanese food. Board and all expenses included. 787-5454.

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED
FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
108 W. Lake St. Room 200

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

WANTED RELIABLE woman for general office work. Man also. Mid-North location. 528-8192.

WANTED
GAS ATTENDANT
Good pay, good working conditions.
3601 N. Southport
Tel: LI 9-9797

FOR RENT

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adult preferred. 929-3695.

3 BEDRM., 1½ bath, unfurn. 6 rm. 2nd flr. Must pay heat & electricity. $285. RO 4-5326 after 7 p.m.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

FOR SALE

HIGGINS CANFIELD. Charming Cape Cod 2 bedroom brk. Convenient area. Many extras. Low 50's.
BAIRD & WARNER
Shirlee Ehlers 823-1855

FOR SALE. Midwest Toyota dealership with car wash and gasoline supplier. Call (312) 420-9094 evening.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

江青ら極左派逮捕か？

反華國鋒クーデター陰謀

中國指導部の權力爭い強まる

（ロンドン）ロンドンの二新聞は毛澤東未亡人江青ら極左派指導者三人が逮捕された、と報じた。

ロンドン「デイリイ テレグラフ」の北京通信は、江青は一九六〇年の文化革命を機會に急速に頭角をあらわした所謂上海派の三人と共に逮捕された。三人は政治局員である。

ロンドン「ファイナンシャル タイムス」も、江青とラジカル派三指導者が、新指導部反對のクーデターを企てたかどで逮捕された、と報道した。しかし、報道は間接證據があるのみ、と同紙が認めたことは、毛澤東の死去前後から始まつていた指導權爭いが激化したのを示唆した。

「テレグラフ」紙によるとクーデターの性質について知られることは、きわめて少いが、解放軍の支持はなかつたようであり、毛の死直前の遺囑や遺言を偽造したのを意味するのでないかと憶測した。

同紙の北京特派員ニイゲル・ウエデが、信頼すべき筋から入手した情報として、週末の情勢報告集會で工場のオルガナイザーは逮捕事件について報告された、と報道した。この週末の情勢報告と時を同じくして、華國鋒が共産黨委員長及び中央委軍事委員會議長として毛澤東の正式後繼者に選擧された、と書いたポスターがあらわれた。華は毛の晩年側近と組んでいる とウエデは報道し、華の首席就任の正式發表がおくれているのは、ラジカル派粛清が行われているからだ、と在北京の消息通は語つた、と言つた。生前の毛の健康が長期に亘つて損じられていたことから生じた政治的、經濟的不安定を終らせるため、政治局からラジカル派を閉め出すのを華は決心している、とも言われている。この觀察が正しいとなれば、華は周恩來が敷いたプラグマチックな路線追求を考えているのを示唆する。

ウエデ報道は、逮捕された四人は若いラジカル派間には少からぬ支持者を持つが、黨及び解放軍内部のベテラン黨員からは強く反對されている。四人は九月三十日の集會以來、公の席にはあらわれていない。逮捕されたのは王洪文、張春橋などであると推察される。報道が事實なれば、一九七一年の林ひようクーデター陰謀以來の政治的異變である。

華國鋒を毛澤東後繼者に

クーデターの噂ますく擴大

中國指導權を握った穩健派

（北京）中國は華國鋒を毛澤東後繼者と正式に決定したが、中國は一九四九年の共産主義政權設立以來の最も重大な政治危機にあるのを示唆する噂が盛んである。

政府スポークスマンは、華が共産黨中央委員會主席に選擧されたのを、十二日に正式發表したが、クーデター陰謀があつたとの噂について眞偽を問われると「ノー コンメント」と答えた。これは政治的混亂のあつたのを部分的に認めたものと解釋される。幾つかの中國筋からの「非公式」情報は、過去數日間に極左派のリーダーが逮捕されたと言い、十三日には文化相を含む約四十人が毛澤東未亡人江青などと共に逮捕された、と「信頼すべき筋」は語つた。被逮捕者の多くは中堅幹部である。彼らは王洪文や張春橋と前後して逮捕されたらしい。何れも中國指導者間で「上海派」と言われるグループに屬し、江青と關係していた。これらの報道や噂に事實的根據があれば、クーデターはさきに想像されていたより遙かに大規模であつたのを示唆する。極左派の總檢擧という意見さえある。

一月に周恩來が死去した時後任首相に誰を選擧するかで當時の第一副首相登小平派と上海派の意見が分裂したので、何れにも屬しなかつた華國鋒が妥協候補として持ち出され、首相代行となつた。それ以後、彼はその優れた行政手腕で位置を固め、やがて正式に首相となつたが、九月に毛澤東が亡くなると、首席後任の必要が生じた。ここで中央委の意見が再び分裂し、華を毛澤東後任とするのを要求する穩健派と毛未亡人江青を推戴する上海派が對立したらしく、「クーデター」はこれをめぐつて生じた、と想像されている。

上海派が粛清されたことは、中國がイデオロギイ論爭より經濟建設に優先權をおき始めたことを意味する、と米國の中國研究家は解釋している。穩健派はプラグマチストで、經濟開發に何よりも關心している、と推察されるからである。

インド機發火

九十五人死去

（ニューデリー）インド航空のカラベル ジェット機は十二日早朝、ボンベイ空港を離陸間もなく猛火に包まれて八十九人の乗客と乗組員六人が墜死した。離陸間もなく、エンジンの一つが火を發したので、機長グプターは緊急着陸せんとしたが、ジェット機は火に包まれてしまつた。

ボンベイからマドラスに飛ぶ飛行機はボーイング製の予定であつたが、エンジンのトラブルのためフランス製キャラベルにかえられた。

米國とスペインが秘密協定

兵器空輸に基地使用

イズラエル援助を促進

（マドリッド）イズラエルを含む諸外國に軍需品を航空輸送する場合、米國はスペインの基地および一般空港を使用し得ることにスペインは秘に同意したと政府筋は語つた。

これは政策變化である。一九七一年中東戰爭の時、米國がイズラエルに軍事援助品を運搬するのに、同國基地の使用をスペインは拒絶したのみならず、同國領空を飛ぶのにも反對した。當時、米機が給油のため使用し得たのは、ポルトガル領アゾレス島のみであつた。しかし一九七四年四月に右翼政府が倒されて以來のポルトガルはイズラエル援助のため、米國が同島を使用するのに反對の意を明にした。

米國とスペインの新協定は、一月にキッシンジャー國務長官とスペイン外相マルセリノ・オレハおよび軍指導者らが基地問題で最後の協議をした時に、口頭の上であたえられた。同意の範圍は明でないが、イズラエルのみでなく、中東およびアフリカ諸國への軍需品空輸に使用されるらしい。

ヨーロッパ問題擔當國務次官補アーサー・ハルトマンは、スペイン基地に關する同意のあるのを否認した。

秘密協定はスペイン基地使用に關し、米國に未曾有の自由を與える。その後、同意は文書で確められた、とスペイン政府代表は語つたが、これによつて最初に照會を受けるのはイランである。米國は同國に巨額の兵器を販賣したがこれを空輸する米機はイラン基地を使用している。去る五月に貨物機がマドリッド附近で墜落した時、米國のイラン工作の一部が表面化された。墜落で生じた死者中には四人の米人がいたが、彼らはボーイング社の子會社の從業員でイラン操縱者の訓練に當つていた。

しかしこのコンミットメントは スペインのアラブ支持の姿勢に變化を與えるものでなく、スペイン製品のボイコットをアラブ諸國から撤かされて放棄されたイズラエル承認の意圖に影響するものでもない、とスペイン政府代表は語つた。

なお、スペイン軍事基地協定は九月から發動したが、この協定を承諾せしめるため、米國は巨額の軍事、經濟援助を同國に約束した。

ローデシア會談をジエネバで

十月廿五日に開會の予定發表

スミスと黒人の意見喰い違う

（ロンドン）ローデシアの黒人多數制支配への平和的移行に導く臨時政府を組織するため、二週間以内にジエネバで協議會を召集する、と英首相アンソニー・クロスランドは發表した。協議會は十月廿五日に正式開會意圖の下に十月廿一日に集る予定で、ローデシア首相イアン・スミスおよび同國の數人の黒人指導者が代表に含まれる。同首相は協議會に招待される人々の名を近く議會で發表する。すでに發表された如く、英國の國連首席代表アイバー・リチャードが議長となる。

英國はローデシア問題に深く巻き込まれている。一八九〇年代以來、ローデシアは英國の植民地であつたが、一九六五年に黒人多數制支配をめぐつて意見が對立し、スミスは獨斷でローデシアの英國からの獨立を宣言した。同國の人口は白人二十七万に對して黒人六百万である。

英外務省から發表されたクロスランド聲明は、英米兩國代表が南アフリカで黒人指導者と會見して、キッシンジャー國務長官の提案をスミスが承諾した後に生じたいくつかの問題解決のため協議した二週間後にきた。

クロスランド聲明が明かかつたことは、會議の成功が望まれ得るためには、なお解決すべき問題があるのを示唆している。たとえば會議參加者に關する不安定がある。外交筋が語るところによると、クロスランド聲明は何人かのアフリカ指導者に送られたそうで、ローデシアの黒人側から誰が會議に參加するかが、數日中に明となるのが望まれている。スミスは白人代表團首席として出席する意圖を示している。ジョシュア・エンコモやエーベル・ムゾレワ監督の如き黒人指導者の參加はほぼ確實であるが、隣國モザンビークを基地とするゲリラと密接な關係を持つ民族主義指導者ロバート・ムガベが協力的なる態度に出るかは全く不明である。

更に會議召集は發表されたが、スミスと黒人指導者のいうことが矛盾しているのに、英米代表は當惑している。キッシンジャーとスミスと南アフリカ首相ジョン・ヴオスターとのプレトリア會談で同意された提案は關係者がそのあらゆる點を承諾するのを條件とする、とスミスは主張するのに對し黒人指導者は提案は交渉の對象となる、と主張するのみでなく、黒人指導者のある者やアフリカ黒人國家の大統領は提案の一部を拒絶している。たとえば、臨時政府の構成で兩者の立場は明瞭に對立している。黒人指導者は臨時政府で彼らは完全な權力を持つ、と主張するのに對し、スミスは臨時政府の白人コントロールを主張している。

・・・

フォード

新契約批准

（デトロイト）合同自動車勞組はフォード社との新契約を僅かの差で承認したので、各地のフォード工場は近く操業を再開する。二万五千人の組合勞働者は契約の一部に不滿で、批准を拒絶するかと恐れられていたが、四八九票の差で承認した。

フォード新契約は自動車產業契約の基本となり、組合はこれを標準に他の三社と交渉に入るが、GM、クライスラー、アメリカン モータースのいずれが次の「目標」とされるかを、組合は示していない。

次は都市のハイジャック

核テクノロジーを簡單に入手

新時代の政策を語るブ教授

（ワシントン）民主黨候補ジミー・カーターに最も強い外交政策上の影響力を持ち、「カーターのキッシンジャー」といわれるコロンビア大學教授ズビギネフ・ブレジンスキーは、テロリストが核爆彈で「都會をハイジャック」するのは、時間の問題に過ぎない、と婦人全國民主黨クラブで演說した。「歷史上にその比を見ない變化を經驗しつつある世界」で、米國が面する諸問題をブレジンスキーが語つた時、聽衆は思わず息をのんだ。

「核テクノロジーは鋭い頭腦を持つ民間テロリストが容易に入手し得る時が間もなく來る。したがつて、航空機でなく、都市がハイジャックされる時がくるのは時間の問題に過ぎない」

變化は世界が日毎に分割化される時に生じている。ここで危險なのは、米國が包圍心理、即ち米國に敵意を持つ共產主義國と發展途上國家に包圍されているとの心理、を採用することである」、といつたブレジンスキーは、米國がとるべきいくつかの行動を示唆した。

◆デタントの縮小。これはソ連との相違を調整するとともに、米ソ關に深刻な相違があるのを承認する二重關係を意味する。

◆中東問題の次の段階として包括的解決に動く。信頼と善意を築くため、これはいくつかの水準で實行されねばならぬ。

◆米國の合意へのコンミットメントを考慮した中國との關係調整。

◆同盟國との協議を强め、外交政策の優先順を「大西洋中心」政策から、今世紀の終りには、世界の八〇％はアフリカ、アジアおよびラテンアメリカ人から構成されるとの理解えの方向變へ。

ブレジンスキーは更に、米ソ兩國に許される爆撃機、ミサイル、核彈頭數を少くするため、戰略兵器制限をソ連と交渉するのを勸告し、頂上會談は、有用ではあるが、交渉過程と區別するのを主張し、頂上會談はデモクラシーに適しない、といつた。

・・・

有罪の證據は壓倒的

ハルデマンらの有罪を支持

シリカの意見に誤りなし

（ワシントン）連邦控訴法廷は前司法長官ジョン・ミッチェル、前ニクソン最高補佐官H・R・ハルデマンおよびジョン・エーリックマンのウオーターゲート カバーアップ裁判を支持した。

七判事中の六人は二〇一頁の意見書を發表し、三人に二年半から八年の刑を科した連邦判事ジョン・シリカの判決に「覆えさるべき誤り」はなかつた、といつた。彼らは陰謀、司法妨害その他の犯罪で有罪とされた。しかし十九頁の判の意見書で、前司法次官ジョン・マーディアンは他の三人とは別に裁判さるべきであつた、との理由でその陰謀罪による有罪判決を却下した。彼らは一九七五年一月一日に有罪を宣告された。

控訴法廷意見は、ミッチェル、ハルデマン、エーリックマンが有罪である「壓倒的證據」という表現を使用した。

彼らはボンドで自由の身であるが、十二日の判決を最高裁に上告する決意を、辯護士を通じて發表した。陰謀罪のみで十ケ月から三〇ケ月の體刑を受けたマーディアンの運命は、特別檢察局が再裁判するか、ケースを放棄するか、上告するか、にかかつている。

ハルデマン、エーリックマンおよびミッチェルは ウオーターゲート侵入とその後のカバーアップをめぐるパブリシティーのため 彼らの裁判には偏見があつた、と主張したが法廷はこの意見を拒絶した。

「パブリシティーはワシントン住民を上告者に對して怒らせ、裁判で提出された證據を基礎に、彼らの有罪と無罪を客觀的に判斷せしめず、上告者の裁判上の正當な手續き權が破られた、と結論する理由にならぬ」と意見書は主張し、シリカ判事が裁判の延期および裁判地の變更要求を拒絶したのに彼らが抗議したのを却下した。

上告者が陪審官の事前質問が不十分であつた、といつたのを、控訴法廷は「說得的でない」といい、選ばれた陪審員が偏見であつた證據は十分でない、といい、陪審員の判決が「有罪の壓倒的證據」以外を基礎として結論されたと上告者も主張していない、と結論した。

・・・

テイラー

七度目の結婚

（ヴイエナ）映畫女優エリザベス・テイラーと前海軍長官ジョン・ワーナーは「年末近くに」結婚する、と發表した。

二人は婚約を九日夜のパーテイで祝い、ワーナーはダイヤモンドの指環を贈つた。

「どれほどの値うちがあるか、私は知らぬ」と彼女のエージエントは言つた。

ワーナーは四九才。八日に新映畫撮影中のテイラー（四四）を十八才の娘を同伴してヴイエナに訪れた。結婚はテイラーにとつて七度目である。そのうち二回は俳優リチャード・バートンと結婚して離別した。

ワーナーも離婚し、三人の子供がある。一九六九年にニクソンによつて海軍次官に任命され、一九七二年に海軍長官となつた。ヴアジニアに大邸宅を所有し、なかく〜の美男子である。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-3326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利純教
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋俊昇
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修錬道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資 自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔 口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 義松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田豐
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン フエロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 讓
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクアアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日語禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135,
(287-4945 Pastor)

生長の家シカゴ 誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田 英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジョー・ム方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト シカゴ 教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本 昭子
祭日 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民・續一切
（無料テケット配達いたします）
秋の紅葉狩り訪日觀光團
十月十七日（日）日歸り
●十月十五日（金）－十一月五日（金）
●十二月二六日（日）－一月十二日（水）
●三月三十日（水）－四月二五日（月）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十四日（火）－七月十八日（月）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. - MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill. 60690
（皆様の每預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（七）

　ラスクは極端な例かも知れないが、カーターが内閣を組織する場合、國務長官の第一候補と噂のあるのは、サイラス・ヴァンスである。彼は一九六四年から六七年まで、ロバート・マクナマラの國防次官としてベトナム政策の作成と行政の中樞に參加した少數者の一人である。トンキン灣偽議決議、テト攻勢をめぐる近視眼的判斷からエスカレーション政策に至るまで、ベトナム戰爭を破滅的失敗に導た政策の悉くに彼は關係していた。それのみでなく、彼はドミニカ共和國干涉にも卷き込まれていたのが明であり、カーターが非難するペンタゴンによる國外兵器販賣スキャンダルを最も早くから奬勵した過去の持ち主である。

　カーターがブレインスに招いた一人で、國務、國防兩省何れかの要職に就くだろう、と言われている人に、ポール・ニッツがある。今日では相當の年輩だが、若い時から國防省高官として戰爭の鼓吹者であり、後にニクソンの下で戰略兵器統制協議（サルト）の交涉者に任命されるや、核第一擊戰略の前提となった政策のチャンピオンであった。

　カーターの國防長官の有力候補者と言われているワシントンの辯護士ポール・ワーンケは、ブレインスに招かれた者の中で最もリベラルと言われているが、そのワーンケさえ、指摘されゝば赤面の至りと言わねばならぬ過去を背負っている。ジョンソン政府の末期、その頃國務次官補であった彼は、戰爭政策に反對した、と幾人かのジャーナリストは書いている。しかし、「ペンタゴン文書」が明にしている如く、彼の反對は官僚的愼重さを伴った無意味に近い弱々しいものであったのみでなく、テト攻勢後にペンタゴンがジョンソンに出したメその起草を助けている。これが平和交涉に言及することなしに、ベトナム派遣軍の增強と爆擊の強化を主張した有名な「ペンタゴン　メモ」である。

　ヴァンスやニッツについて言い得ることは、安全保障問題についてカーターが意見を聽いたその道の「エキスパート」の總てに言い得ることである。何れも疑問の多い決定や明瞭な失敗の責任者であり、その決定や政策がもたらす混亂の責任を回避するために絕えず立場を移動せしめたというレコードの持ち主なのである。それにも拘わらず、彼らのレコードは秘密に包まれている。總ての政府及び關係者は、その失敗を認めるのを欲しないものである。百%も、アメリカは敗戰とは、今日になっても、正式に認めていない。亡國の一歩手前まで押しやられた日本が、終戰と言えば敗戰の事實が隱し得るかの如く考えるのに通じた心理である。だから、アメリカ史上で最も激しく國論を分裂させ、屈辱的な經驗をなめさせられた事件の中心にいた外交政策上のエリートの責任も明にされず、一般に知られることも少いのである。彼らはジョンソンの沒落過程と、國民の政府への信頼が失われて行くのを、身近かに見た筈である。それにも拘わらず、このアメリカの悲劇と屈辱の數年間に、何が、どうして生じたか、を率直に語る勇氣と正直さを持った者は、彼らの中から一人も出ていない。彼らはニューヨーク「タイムス」の論評欄に投稿し、學術雜誌に論文を發表し、議會委で證言はするが、彼らの古い政策の何處が誤っていたかを理解したのを語った論文は書かれていない。したがって、現在、彼らが何を考えているかを、國民は知ることが出來ないのである。過去の誤りを理解し、これを克服することなしに、新しい政策が生じるはずはないだろう。ところが、レコードにあらわれた限り、ベトナムの悲劇に責任をとった者は出ていない。カーターが外交、國防の責任を委せようとしているとの噂のあるエリートは、總てこの人々なのである。

　外交、國防政策のエリートは、廣い世界から隔離され、親族相姦的世界に住み、相互に競爭しつゝ、相互のエゴをルーブリケートするのに努めている。カーターにブレインスに招かれたのが、相互の推薦や紹介によったことは、そのリストを見れば明瞭となる。だから、彼らの世界には新しい血液は注入されず、內部事情が外部に知られるのは、タブーとされている。彼らが過去の政策の誤りを認めるのを拒絕する理由の一つはここから來ているが、アンソニイ・レークのケースは示唆的である。カーターに意見を聽取された約二十五人のエリートの大多數は、過去十五年間に外交政策の鍵的位置にいたが、政策上の意見相違から辭任したという輝かしい經驗を持つのは、彼一人である。キッシンジャの國家安全保障審議會のスタッフであった彼は、カンボディア侵入の前夜に理由を明にして辭任した。意見の相違、つまり內部の分裂、を表面化する者の受ける罰は、仲間のリストからはずされることである。したがって、先輩や同僚の推薦や紹介を通じるのを常とする政府中樞への就職の途は斷たれることになる。幸いにしてレークはワーンケの保護で生き殘ることが出來たが、曾ての位置と信頼に復歸し得るや否やは疑問とされている。カンボディア侵攻の誤りと、ベトナムの失敗が明となった近頃では、レークの「上品さ」を、彼らのある者は褒めている。ところが、カーター政府における位置割り當てのゴシップになると、レーキはエリートの就く位置からは遙かに格下げされた國際開發援助局に廻されるだろう、と言われているところに、それが示されている。

　カーターは、おそらく選擧に勝つだろう、と思われる。民主黨大會直後に抱いた五〇州での勝利の夢は消え去り、彼がフォードに持つ優位は狹められた。しかし、彼はその味わったスランプから、どうやら脫出したらしく、明に攻勢的態度に出ていることは、六日の外交政策討論が證明した。しかし、選擧に勝った曉に生じるカーターの危險は、彼がスチムソンの注告を理解していないらしいところにあるのではないだろうか。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「新兵衛、それでは妙は濱町へ戻りますから、五郎兵衛にそう申しつけて、兵庫に傳えておくようにしてください」

「はっ」

　新兵衛は心得て、まだ橋の袂に馬をとめているしんがりの梅田のほうへ走る。

「梅田どの、姫君さまにはこれより濱町の中屋敷へお戻りになられたき旨、仰せ出されました。御家老さまにあなたからその旨傳えてくれるようにとのことでございます」

「それはなりません」

　五郎兵衛はけっとしたように顏色を變えながら、

「さきほども申し上げましたとおり、中屋敷は血でけがれている上に、再三敵の襲擊をうけていて危險です。やはり御家老さまのお指圖どおり、築地へまいられたほうが安全です」

と、強いるように云う。

「あなたの御意見は、たしかにうけたまわっておきます。しかし、これは姫君さまのお申しつけです。あなたは御家老の使者なのだから、早々に立ちかえって、姫君さまの御意をお傳え下されたい」

　新兵衛がきっぱりと云い切った時、そこの魚河岸の角あたりから、怪しい覆面の一團が、ばらばらッとこっちへ押し寄せて來た。

「おお曲者だ。それッ、御一同、お駕籠は拙者がまもる」

　それと見た梅田は、いきなり姫君のお駕籠のほうへ馬を進める。こいつはいよ〱臭いと思ったが、新兵衛はもう梅田を相手にしている暇はなかった。

「諸君、曲者だ。油斷するな」

　一同に聲をかけておいて、拔刀するなり覆面の前へ躍り出し、

「何者だ、名を名乘れ」

と、大喝する。

が、覆面共は物も云わず、まるで黑い旋（つむじ）風のように殺倒してくるのだ。人數はおよそ十人ほどだろうか。

「それッ、佐藤を討たすな」

「斬れ、斬れ」

　駕籠後をまもる若侍十人は中屋敷を出る時、姫君はきっと自分たちの手でまもって見せると、平八たちに誓ってきた手前もあるから、一度に拔きつれて、どっと覆面の中へ斬り込んで行く。

　——おおかたこんなことだろうと思った。

　お鈴は六尺を指圖して、姫君の駕籠を川下の欄干ぎわへ寄せさせ、腰元たち三人といっしょに駕籠わきを固める。

「鈴、そこにいますか」

　姫君が駕籠の中から聞く。

「はい、ここにおります」

「駕籠のそばを離れてはいけません」

「大丈夫でございます」

　お鈴は勇ましく答えたが、刀がほしいなと思った。腰元たちはみんな懷劍の袋の紐をといて、必死に柄に手をかけているが、いざという場合、短い懷劍などでは敵をふせぎきれない。

「お腰元衆、ここにぐず〱していては危險だ。味方が敵をふせいでいる間に、早く築地へ向うほうがよろしい。—六尺、早く駕籠をかつげ」

　足輕五人をしたがえて、駕籠の前へ進んできた柳田五郎兵衛が、馬上から叱咤するように云う。

MANJO
PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマン まんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（燒肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）、等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時ー夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. Bang, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん、ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街 五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二ー六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八ー三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大歓迎で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久妻

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の内緒會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MIK[illegible]DO
お料理
Lunch : Dinn[illegible]ktail Lounge
Where Dinin[illegible]tertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四ー七七一二
開店時間　ランチ　日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
　　　　　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理店 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び座敷は個室及び宴會、パーティの予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日）　無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時ー十時半　月曜及び祭休みー木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日　午前十一時半ーミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1985
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午ー午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時ー十時
▲日曜日は午後五時ー九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　[illegible]4 3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
（月曜休業）
龜八
（無料・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052. 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御會食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話 三六八ー〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
裏側の駐車場。日曜夜八時迄開店

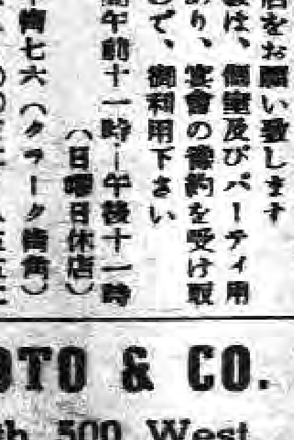
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
ー市内北部配達無料ー
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨類
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬



SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

三木内閣の國民支持率

四ケ月連續して三〇%台

九月調査を時事通信發表

（東京）時事通信社は九月十日から四日間、全國の成年男女二千人を對象に三木内閣及び政黨の支持率などについて月例調査を實施したが、發表された結果は次の通り。

◆三木内閣の支持率は三二・五%で、前月の三三・四%より〇・九%低下したが、十ケ月ぶりに三〇%を上廻つた六月以來、四ケ月連續して三〇%台を維持した。

これに對して不支持率は三〇・三%で、前月の三一・五%より一・二%減少した。

「わからない」は二七・二%で前月より二・二%増加。

今度の調査時點では、三木退陣工作をめぐつて「親三木對反三木」の激突が繰り返えされていたので、これが不支持やわからないを増加させたものと考えられる。

◆内閣の支持理由では、「首相は誰がなつても同じだから」との消極的支持が一一・二%で相い變らずトップ。これに「首相を信頼する」の積極數が九・二%で前月の九・七%から減つている。一方、支持しない理由をみると、依然として「期待が持てないから」が一〇・八%でトップ。次が「まとめる力がないから」で一〇・一%。ロッキード社スキャンダルをめぐる三木首相の努力が案外に國民から買われていないことと、自民黨内の醜悪な政權争いが反映しているのが想像される。

◇政黨支持率

自民黨　二二・四%で、前月比で〇・三%増。

社會黨　一〇・八%で〇・八%増。

公明黨　二・六%で〇・九%減。

共産黨　二・一%で〇・八%減。

民社黨　一・九%で〇・一%減。

ロッキード事件後の選擧

各黨の公認候補出揃う

戰後最低の競争率

（東京）總選擧は十二月五日にほぼ決定されたのを前に、自民黨は政府與黨連絡會議を開いて總選擧態勢固めに入つたが、資金難と黨内の政權抗爭がからみ合つて、選擧態勢作りは、スタートから難航の氣配を見せている。

自民黨は選擧對策委員會（委員長は三木總理）を開き、約三二〇人の公認候補を内定し、總務會で正式決定することになつたが、選擧資金面での目途がつかないため、内田幹事長が予定していた十五日に公認證書、公認料を手渡すことは延期の余儀なしに至るかも知れない、といわれてきた。

事態がそのようになれば、三木首相は資金面でも統治能力が問われることになり、反三木勢力に新しい材料を與えることになる。

資金作りが難航しているのは、財界が自民黨の政權抗爭に嫌氣がさし、資金協力に消極的になつているのが重要理由だが、三木主流派にいわせると、次のようになる。

「椎名悦三郎氏らの反三木勢力が、三木首相とは冷い關係にある財界にひそかに働きかけ、資金調達に非協力態度をとらせ、政權抗爭に利用している」

もと〳〵三木首相は資金作りが下手であつた。自民黨内で三木閥が最も少數であつた理由であり、惡くどい手段で金を集めた田中角榮閥が最も強力であつた理由であつた。

三木閥がロッキード社その他スキャンダルに卷き込まれず「クリーン三木」といわれ、田中退陣後に首相という思わぬ「拾いもの」をしたのは、余りに弱体で利用の價値なしと見られたからである、との說さえある。

だから三木追い出し工作に失敗した椎名氏らが、今度は財界に働きかけて、資金作りに弱い三木首相を選擧を前に選擧資金作りで困らせ、臨時黨大會に向けて三木首相の「統制力欠如」を印象づける攻擊材料として攻勢をかけてくるのでないか、と主流派は警戒しているわけである。

それでも選擧態勢は作らねばならず、自民黨は第一次公認候補二百十九人を發表した。これで各黨の公認候補は出そろつたことになり、投票日も十二月五日の線で固まり、各黨は總選擧に向けて走り出すことになる。各黨の立候補者數は次の通り。

自民黨三一九、社會黨一六一、共産黨（革新共斗三を含み）一三一、公明黨八六、民社黨八六、新自由クラブ一七

このほか、諸派、無所屬候補が一二〇人見込まれているので、予定される立候補者數は最終的に八八〇人前後に落付きそうである。新定員數五一一に對した約一・七二倍の爭いで前回四七年總選擧（定員四九一に對して八九五人、つまり一・八二倍）を下廻る戰後最低の競爭率である。自民黨にとつては、今度の選擧はロッキード事件直後のことだけに、なんとか二八〇台を達成してロッキード旋風のあおりを切り抜けたい構えだが、これに對して野黨とくに社共兩黨は政權獲得を目差して、大躍進を實現する意氣込みである。

シカゴ高校局予算通過

欠損付きで十二億弗

シカゴ學校局は、一億一五〇〇万弗というレコード的欠損を含む十二億弗予算を七對四で採用したが、これに先き立ち、學校局長ジョセフ・ハンノンは數人の理事から厳しく批判された。

ハンノンが三人の黒人理事から攻擊されたのは、約二十一万二千人の貧窮家族學童の教育のため州が提供する一億四五〇〇万弗のエキストラ資金に關係していた。

理事會副議長ケエリー・プレストン夫人は、州が供與する「エキストラ資金は、教育改善のため、その使用に關する計畫案の提出に依存する」と書かれたイリノイ州學校コードを朗讀し、「そんな計畫案があるか」と質問したのに對し、ハンノンは「ノー」と答え、資金が如何に使用さるべきかで、州に指針を與えない、と說明した。しかし、彼のスタッフは四十五日以内に、シカゴ全學校の學童一人當り費用について詳細な報告書を作り、資金が如何に使用されているか理事會に明にする、とハンノンは約束した。しかしプレストン夫人は、この返事に滿足せず、指針があるとないとを問わず、州の特別援助金は具体的目的がつけられている、と主張し、ハンノンが指針を必要とするなれば、それを州に強制するため訴訟を提起するといい、エキストラ資金が貧窮學童のために使用されることが保證されない限り、學校予算に投票しないといつた。

他の黒人理事ヘンリー・マツギーもハンノンを批判し、ルイズ・マリス夫人は「私は指針の有無に關心しない。われ〳〵の任務は、指針の有無に拘わらず、學童の必要を滿すにある」といい、理事會が正しい判斷を下すに必要とする情報さえ與えられないことで、ハンノンと彼のスタッフを批判し、一ケ月前に提出された暫定的予算案と十三日に提出された最終予算案との間の變化のリストが與えられなかつたことを指摘した。しかし、教員組合との契約があるので、予算案を支持する、と彼女は述べた。三人の黒人理事と一人の白人支持が反對投票した。

尼僧の前亭主

訴訟に失敗

離婚後、キャソリック尼僧となつた妻への扶養金支拂いに抗爭したアーリングトンハイツのジェームス・レーンの訴えを、イリノイ州最高裁は却下した。

レーンによると、彼の離婚した妻が加入した尼僧院は、彼女の生活を保證し、彼が拂う月額二百五十弗の扶養金は宗教的目的に使用され、彼の立憲的權利が侵害されているという。

レーンは一九七〇年に妻メリーと離婚して以來、扶養金を拂つているが、離婚して二年目に、三人の子供の母であるメリーはミルウォキーのドミニカン派尼僧院に入つた。

一九七四年、レーンは離婚契約から扶養金條項の取り去りをクック郡巡回法廷に訴えたが失敗し、州控訴法廷に上告した。法廷は扶養金はメリーの支持に使用され、宗教的目的に轉用されることはない、として支拂い繼續を命じた。それで州最高裁に上告したが却下されたのである。

シガレット

又も値上げ

（ルイビル）R・Jレイノルズ煙草産業が同社製シガレット値段の一箱當り卸値一仙半の引き上げを發表したのに續いて、ブラウンーウイリアムソン煙草會社が同社製品——ヴァイセロイ、クール、プレア——の値上げを十二日に發表した。

ヴェンデング・ミシンから買う場合は一箱五仙宛の値上りとなる。ペニイのつり錢を出す機械はないからである。

熊谷公男氏

羅府に榮轉

ジャパン　フード　コーポレーションのシカゴ支店長として活躍していた熊谷公男氏は、今回羅府支店長に任命されて、芝市を去つた。シカゴ在任中は、各方面から多大の好意を示されたことを、同氏は深く感謝した。

そのため、今後は増本德美氏が東部地域總支配人と共にシカゴ支店長を兼任することになつた。

福永正行氏死去

葬儀十五日夜

鹿児島縣出身福永正行氏は老令で、かねてからナーシングホームで療養中であつたが、去る十三日午前四時にセノ療院（西ヘワード街二四五一）で死去した。

生前の福永氏は薩州山の名で知られた東京角力の一人で、米國に巡業した折柄、在米日本人に角力の指導を依嘱されて米國で生涯をおくることになつた人である。

したがつて米國に近親者のいないため、友人達が集まり、日系人共濟會の援助を得て、十五日（金）午後八時からスカンロン（増本）葬儀社でシカゴ佛教會の齋藤曉紅開教使の司式で葬儀を營むことになつた。

死亡御通知

鹿児島縣人・薩州山こと
福永正行（八四）儀

かねて老令にて療養中のところ、去る十月十三日午前四時死去致しましたのでこの段生前辱知諸氏に御通知申し上げます。

故人は近親者なきため、友人相い集り、日本人共濟會の協力を得て、葬儀は十五日（金）午後八時よりスカンロン（増本）葬儀社において、シカゴ佛教會齋藤曉紅師の司式にて相い營みます。

友人代表　林　勝
樋口行雄
シカゴ日本人共濟會

會葬御禮

福岡縣人
妻　喜多初代　儀
Hatsuyo Kita
（七十五才）

逝去の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり家族一同有難く感謝しております
早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十月十五日
喪主　夫　喜多政次郎
914 W. Newport
長男（在日）平田政藏
妻　環
次男　喜多　カール
妻　波津
三男　喜多ジョージ
長女　本田グレース
女婿　本田　ジョン
次女　池田　和子
女婿　池田　テッド
孫　一同
親戚　一同
シカゴ基督組合教會

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

コック又はコックヘルパー急募
富士レストラン
電話　三六八—八六五二

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市
（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで　五六二—九〇〇〇

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.

シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日——午後六時十五分より九時半まで
●土曜日——午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

婦人　入用。一般オフィス仕事。男でもよし。中北部　五二八—八一九二

男女　又は夫婦者でエバンストンの湖畔家庭に住み込みで世話をする掃除、洗濯、料理及び子供の世話。經驗と完全なレファレンス必要。子供の好きな人。別の住宅と高給。イツァビエにコナス孃（六四二—七〇〇七）を週日八時から五時までに呼ぶ

パート　タイムのウエートレスを求む。素人あるいは學生でもよし　有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります　松や、さんごレストラント　北クラーク街三四六九—七五　Tel. 248-2677　539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

JAPAN ROSE
BRAND
品質優良特選の新米入荷
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

經驗あるコック入用
—委細面談の上—
龜八　オブ　東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663　（午後五時以後）

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二五七二

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

ウエートレス　及び　クック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四—〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要英語）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

オリエンタル ヘルス スパー
サウナ　バス
スチーム　バス
マッサージ
各種の運動
月—土　午前十一時—午前四時
日曜日　正午—午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市
ステート街四四〇
電話（二一九）九三一—〇八五〇

CHO SUN OK
RESTAURANT
Korean, Japanese
& Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

朝鮮屋
レストラント
韓國、日本、中國料理
何を食べてもおいしい
味覺の秋！ご賞味下さい
北リンカーン街
四二〇〇
電話三四八—九四〇九

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

熊の膽　膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお屆けいたします
どのようなことでもご相談下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

認可　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
◉歐州　各國　觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田眞保險事務所
クラーク街八一二

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751-2100

新開店
花さくら

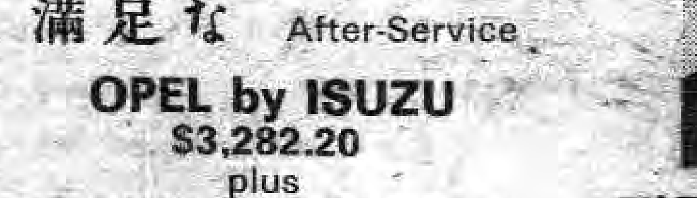
生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商　（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻　上下
木瓜の花　上下　有吉佐和子
出雲の阿国　上中下
岬　中上健次
芥川賞受賞作
イブのおくれ毛　一、二　田邊聖子
一休　水上勉
睬業師　梶山季之
江戸三百年　一、二、三
●その他いろ〳〵の本が入荷いたしました。一度御来店下さい
週日....午前10時—午後6時
土曜日........10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

LOREN BUICK
適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline
正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土、日．9:30 am — 3:00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import・Wholesale・Retail・Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bitterswet 8-7971-2

One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY OCTOBER 15 1976
VOLUME 30 NO. 2836

National Merit Scholarship

Students Throughout Nation Gain Honors

EVANSTON — The National Merit Scholarship Corp. has released the names of semi-finalists in the 1977 NMSC competition from 49 states, territories, commonwealths and overseas schools. In addition for 31 semi-finalists from California high schools, the list includes 41 students of Japanese ancestry from 17 other states throughout the United States.

Hawaii leads the list with 19 students. Among the representatives of midwestern high schools include Eric K. Fuji of Mott, Michigan, aeronautical engineering; Jane K. Fujimoto of McCluer, Missouri, journalism; Karen N. Okamoto, Centerville, Ohio, English and Felix H. Fujishiro, Yellow Springs, Ohio, physical science; Shari F. Yamamoto, Durant, OK, Computer science and Eugene Tani, Whitefish Bay, WI.

The other states represented were Mitzi I. Kuroda of Arkansas, Mark I. Sashihara of Delaware, Lynn M. Sowada of Florida; Jeanne E. Nakamura of Maryland; Ann M. Oka of Massachusetts, Emile A. Kawata of New York; Chikako Kuno of North Carolina; Chikako Andrew L. Aoki of Oregon; Constance A. Kuba, Rebecca A. Eno and David M. Ikeda of Pennsylvania; Gary T. Nagamoto of South Carolina; Christine C. Yokan, Janet L. Abe, Sharon L. Yamanaka, Sandra K. Hirano and Edwin K. Sata of Washington.

Over 90 per cent of the semi-finalists are expected to qualify as finalists. Winners of Merit Scholarship will be selected from the ranks of the finalists. To advance to finalist status, semi-finalists must meet requirements that include being fully endorsed by their high school principals, presenting school records that substantiate achievement and by confirming their high school qualifying scores with equivalent scores on a second exam.

New Japanese Ballet Dancers Coming Here

NEW JAPANESE BALLET ...... The Chicago Ballet will open its 1976-77 season this month. Several Japanese artists are scheduled to make their appearance. The group is being advertised as the Classical Ballet Company with the 20th Century classical look.

The artists include Yoko Morishita, a dazzling Japanese prima ballerina; Marianna Tsherkassky, whose mother is Japanese and father, Russian; Hideo Fukagawa, the "flying Japanese; and Shimizu, the Varna bronze medalist.

New U.S. Embassy Opened in Tokyo

TOKYO — A dedication ceremony was held for the new U.S. Embassy Building on the site of the previous Chancery in central Tokyo. Some 400 persons witnessed the ceremony.

The new 10-story structure, the largest American Embassy building in the world, was occupied this fall by some 700 employees representing a number of U.S. government agencies.

Chamber Choir Plans Concert on Oct. 31

The Chicago Chamber Choir will give its first concert of its 12th season at St. Paul's United Church of Christ, 655 W. Fullerton Parkway on Sunday, Oct. 31, at 7 p.m. It will be under the direction of George Estevez.

Among the soloists will be Hinae Nakazawa, soprano. The program will include Benjamin Britten's "Jubilate Deo", "Indian Summer" by Chicago composer William Ferris, Cesar Franck's "Chorale in E major for organ," "St. Cecilia Mass" by Gounod, "In the Year that King Uzziah Died" by David Williams and Mendelssohn's "Hear My Prayer."

Energy Conservation

PARIS—Japan was listed among the top three countries showing the best performances in energy conservation among leading industrial countries last year. The Netherlands and Belgium were listed among the top three countries, according to the 19-nation International Energy Agency.

Free Swine Flu Shots

According to Takanobu Kozawa, case worker, free Swine flu shots will be available to senior citizens at the Japanese American Service Committee building, 4427 N. Clark St. on Thursday, Oct. 21. All senior citizens are urged to take advantage of this opportunity.

Sell Special Holder For License Plates

LOS ANGELES — Club 100 has arranged to sell license plate holders that have "442 RCT" in red on top and "Go For Broke" in blue at the bottom. They are bing sold for $4 a pair plus 75 cents for postage. The Club is absorbing the additional $1 postage charge.

Out of town requests are being handled by Young Kim, project chairman who can be reached at 4427 Pascal Pl., Palos Verdes Peninsula, CA 90274.

These plates are being presented free to widows, Gold Star Mothers and completely disabled members of the 442nd Association of Southern California.

Enter Fast Draw Championship

Two Men From Japan Enter Shooting Match

PHOENIX — Yoshihiko Shimada and Akira Bessho are in town training for the U.S. fastdraw championships. Shimada, 30, was the 1971 all-Japan fast-draw champion. Bessho, 20, won this title in 1972.

Shimada and Bessho both have shot in the United States before, but since Japan forbids ownership of handguns, they are more used to shooting plastic copies of Colt .45 single-action revolvers that match the real McCoy in size, weight and operating characteristics.

The Japanese imitations shoot only blanks. Since they arrived in the United States, Shimada and Bessho have been busy practicing with real guns, and when not directly facing off, real bullets.

While in Los Angeles, the pair worked under the tutelage of famed combat shooter Thell Reed, fanning through 1200 shells in four hours. Now they are in Phoenix where they are working with Bob James, a fast-draw artist for 17 years.

James is helping the Japanese cowboys quicken their draw in time for the U.S. fast-draw championships at the Oklahoma State Fair. They will use American guns with specially made hair triggers.

The contestants will shoot 20 shots in their three events and will be judged on speed and accuracy. Most fast draw artists can draw and fire in one-third of a second, faster than many people can blink.

Jerry Pate Winner Of Pacific Masters

TOKYO — Shooting a par 71 for a four-round total of 279, Jerry Pate, U.S. Open champion, won the $300,000 Pacific Masters golf tournament held at a 7,187-yard par 71 Sobu Country Club course. He received the first prize money of $65,000. Pate is also the Canadian Open champion.

Veteran Isao Aoki of Japan finished in second place, two strokes behind Pate. Aoki fired a 70 in the final round, for a 281, one stroke ahead of Lee Trevino of the U.S. Trevino garnered 2 birdies and 2 bogeys on the back nine for a final round of 69.

Tenryu Now Wrestles As New Profession

TOKYO—Following in the footsteps of the late Rikidozan, 25 year old Tenryu of the Nihonseki stable will give up his sumo career to become a pro wrestler. He will join the All-Japan Pro Wrestlers group headed by "Giant" Baba. He became the eighth sumo star to leave the sumo ranks.

Tenryu, as No. 13 Maegashira, finished with an 8-7 record in the recent Autumn Grand Sumo tournament. His highest ranking was top Maegashira but now has turned toward the more lucrative career of a wrestler.

Noted Japan Artist At Art Institute

Sadao Watanabe, one of Japan's leading artists, will present a lecture and exhibit at the Japan America Society luncheon meeting to be held at the Art Institute of Chicago next Friday, Oct. 22, from 11:30 a.m. Everyone is welcome to attend. Reservations can be made by calling The Japan America Society at 263-3049 before Oct. 18.

Chicago C.L. Tells Of Benefit Movies

The Chicago JACL chapter is sponsoring a benefit movie show at the Francis Parker School auditorium on Oct. 23 and 24. Their benefit will come from the advance ticket sales. The benefit movie is arranged through Japanese Cinema.

The main feature will be "The Village," a film recommended by the Ministry of Education, Japanese Youth Association, Japan's Women Association, Organization for Appreciation of Films, All Japan Parents and Teachers Association. It is a story about a group of young people who try to sponsor a theatrical group. It stars Chieko Baisho, Satoshi Terao, Kiyoshi Atsumi and Toitsu Gekijo Group. This film will be shown at 7 p.m. on Saturday and Sunday.

The companion film is "Let's Go Grand Ma", a story of love between a rebel grandson and his grandmother. It stars Kinuyo Tanaka, Choichiro Kawarazaki, Junko Natsu, Ak iko Nomura and Hideki Saijo. This film will be shown at 8:30 p.m. on both nights.

Sugimoto Attends Newspaper Confab

Kohachiro Sugimoto, publisher of The Chicago Shimpo, is now in Tokyo where he is attending the annual conference of the Overseas Japanese Language Newspapers. He is being accompanied on this trip by Mrs. Sugimoto. After a brief visit following the conference the Sugimotos expect to return to Chicago on Oct. 23.

Japan Foundation Announcement

Historian, Scientist Win Cultural Awards

PALO ALTO—Prof. Robert Ward, Stanford University political scientist, and Prof. John Whitney Hall, Yale University historian, have been selected to receive the 1976 awards from the Japan Foundation for their contributions to educational and cultural relations abroad.

The awards, consisting of five million yen ($17,400) each, were presented by Foundation President Hidemi Kon in Tokyo. An institutional grant will go to Toyo Bunko, Japan's leading East Asian library.

Previous American recipients of the Japan Foundation award include Dr. Edwin Reischauer, former U.S. Ambassador to Japan, and Sen. William Fulbright, former head of the Foreign Relations Committee. In 1973 the Foundation gave one million dollars to 10 major American universities, including Stanford, for Japanese study programs.

Prof. Ward directs the Center for Research in International Studies at Stanford. For many years he worked to secure passage of the Japan-American Friendship Act, which will provide $30 million for educational and cultural exchange between the two countries.

Prof. Hall heads the Yale History Department and will be chairman of the Japan-American Friendship Commission, created by the Act which will start operations next year.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御贔屓の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
STOP
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

KIRIN BEER
BREWED IN JAPAN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Distributed by Japan Food Corp. 254-5354
Distributed by Joseph Triner Corp. 638-2006

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAE KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK --
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE MANAGER

We are a major Midwestern employer with an outstanding opportunity for an individual interested in making a career in the printing field. This position will require the individual to relocate.
Our candidate will be required to work directly with our customers regulating the status of work flows, production schedules, ordering of supplies, and the issuance of work orders to various manufacturing depts.
The successful candidate should be acquainted with offset & letterpress printing, as well as, knowledge of graphic arts. This individual will also be in charge of a staff of customer service representatives.
We offer a comparable starting salary with a complete fringe benefit package. Please send complete resume in confidence to:

BOX 482
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

Equal opportunity employer encouraging minority & females to apply.

PRINTING ESTIMATOR

We are a major Chicagoland employer with an excellent opportunity for an individual with a basic knowledge of the printing industry, as well as, a good mathematical background.
The candidate will be required to estimate labor & material costs on the printing & binding of books, pamphlets & periodicals based on specifications outlined by prospective customers. Will be required to confer with all levels of management to confirm all information regarding cost elements.
We offer a good starting salary with a complete fringe benefit package. Please send a resume or letter describing previous experience to:

BOX 483
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

Equal opportunity employer encouraging minorities & females to apply.

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE

Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

GIRL FRIDAY

To work in attractive office in busy carpet sales co. Must operate switchboard. Do light typing, filing, and figure work. Excellent salary to right girl, many fringe benefits. Near Merchandise Mart.
Call 467-7100

GOOD JOBS AVAILABLE WILL TEACH

WOMEN AND MEN NEEDED for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
108 W. Lake St. Room 200
Phone 372-8607 Mr. Thomas

MAN, WOMAN OR COUPLE to live in and care for beautiful Evanston lakefront home. Cleaning, laundry, cooking, child care. Experience and perfect references required. Must enjoy children. Private quarters and excellent salary. Call Ms. Konga, 642-7007 Mon. thru Fri. 8 a.m. to 5 p.m. for interview.

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
108 W. Lake St. Room 200

LEATHER TAILOR/PATTERN CUTTER

Also experienced LEATHER SEWING MACHINE OPERATOR. Must speak English. Call for appt.
337-2615, 11 a.m. to 6 p.m.
Tuesday thru Friday

FINANCE CLERK

We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:

W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Ill. 60639

An equal opportunity employer M/F

PROGRAMMER/ ANALYST

We are a major Chicagoland employer with outstanding career opportunity for an experienced professional. Our candidate should have two or more years exp. in manufacturing & accounting applications. In addition we need an individual with solid COBOL programming on IBM 350/370 Systems.
This position reports directly to the manager of the data processing department, and will require constant contact & interlacing with user depts.
The opening is ideal for career-minded person with high personal motivation who is able to deal effectively with all levels of management with the future potential to advance into managerical position.
We offer a salary commensurate with experience & a complete benefit package. For an interview appointment, contact:

A. IWANICKI
794-4611
W. P. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Ill.

Equal opportunity employer encouraging minorities & females to apply.

ESTIMATOR

Leading manufacturing Company in Railway Products is seeking a qualified applicant for our Sales Department.
Ideal applicant should possess a good detailed aptitude and math background. Excellent starting salary and good employee benefits including tuition reimbursement program.

Apply in person
ABEX CORPORATION
Railroad Products Group
ELEVENTH & WASHINGTON
CHICAGO HEIGHTS, ILL.
equal opportunity employer M/F

FOR RENT

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

FOR SALE

HOUSE FOR SALE. 2127 W. Balmoral. Custom built one owner 5 rm. bungalow. Central air. 67 lot. Huge bsmt., attached garage. Many extras. Asking for $65,000. Edwin Solon 433-0766.

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0606.

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Single Copy	.15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel. 472-5520

スミスの大胆なマヌーバー
黒人指導者の分裂を判断
ジエネバ會談に希望なし

(サルスベリー) イアン・スミス首相のローデシア白人少數派政府は週末に予定されているジエネバ會談に指導的黒人指導者は參加するが、黒人を首班とする臨時政府に參加する同意には達しられない、と觀察している。

スミス政府は、黒人民族主義者指導者はローデシアの白人有權者に承認を説得し得ない性質の要求を出し合い、會談は行き詰るだろう、と予想している。その際は、他の黒人指導者が協議會議長である英國によつて招待され、現在の分裂した民族主義運動の指導者の同意なしに、臨時政府が組織されることを、ローデシアは提案する。かくの如き黒人指導者として考慮されているのが、去る四月に閣僚又は次官としてスミス政府に參加した七人の黒人である。

スミス政府筋から出されたこの見解は、キッシンジャー長官によつて交渉された條件をスミスが承諾したのは、國際世論にスミスが屈伏した結果と一般で解釈されている如くでなく、黒人指導者間の分裂を現實的に判斷した上に立つた大膽なマヌーバーであつた、との見解に根據を與えるものである。

黒人民族主義者間の分裂はスミスにマヌーバー上の自由手腕を與え、彼はキッシンジャーに約束した二年以内のローデシア黒人多數支配制への移行を希望するが、黒人指導者が協力してその實現に努力し得ないなれば、他の黒人指導者はその準備を持つ、ということが出來る。スミス政府の黒人閣僚は、白人の權威に服從するアフリカ黒人を代表する。スミスは彼の立場は正しく、世界的に支持される價値を持つ、と信じている。

彼が予想し、かつ當然と考える支持は、臨時政府が組織されると共に經濟封鎖が解除され、交渉が失敗してゲリラ戰が強化した場合の軍事援助というキッシンジャーの條件を承諾した場合の約束である。

「われわれは多數制に前進せねばならぬ。われわれは新憲法を制定せねばならぬ。もし民族主義者が余りにも分裂しておれば、その用意を持つ他の黒人がいる」と政府筋はいつた。

スミス政府が予想する新政府は、黒人を首席とし、ビジネスマンが密接な關係を持つが、白人が重要位置を占める「責任ある多數派政府」である。協議會を召集した英國がスミスと交渉する用意を持つ黒人指導者の招待に賛成しないなれば、ローデシア政府は西側諸國が要求したすべてをなした、ということが出來、したがつて、白人少數支配が繼續されるのは同政府の責任ではない、ということも出來る。それのみでなく、西側諸國が經濟封鎖を解除し、必要な場合は、軍事援助を與えるのを要求する權利が、ローデシア政府にある、とスミスはいうだろうといわれている。

・・・

フオードに僞證の疑い
ウオターゲートとの關係に關し
新問題をデーンが出す

(ワシントン) ニクソン疑惑への扉を開いた前ホワイトハウス顧問弁護士ジョン・デーンは、フォード大統領はウォーターゲート カバーアップの初期に巻き込まれていた、と十三日にNBC會見で語つた。デーンによると、事件は故ライト・パットマンを委員長とする下院銀行・通貨委が共和黨本部侵入事件を調査しようとしていた一九七二年九月から十月の間に生じた。

デーン證言と前後して、ジョン・コンウェイヤース下院議員(ミシガン民主)はウオターゲート特別檢察官チャールス・ラフにこの點で面會したが、問題になつている時期のニクソンと當時の下院共和黨總務フォードの會話のホワイトハウス テープをレビュするか否かを、一週間内に決定する、とラフは約束した、と發表した。エリザベス・ホルツマン下院議員および現銀行委員長ヘンリー・ロイスも調査を要求した。ホルツマンはインピーチメント調査の下院司法委メンバーである。ロイスはフォードがその役割りに關して明瞭な説明を全國に發表するのを勧告した。

すでに發表されたテープによると、パットマン調査阻止のため、フォードの協力を求めることを補佐官に命じているが、この命令が實際に實行に移されたか否かは、未だ明にされておらず、フォードがこの問題で ホワイトハウス スタッフと話し合つたか否かも不明である。一九七三年の副大統領任命承認査問會で、パットマン調査阻止に關し、ニクソン又は補佐官ハルデマンおよびエーリックマンと話り合つたことはない、とフオードは宣誓下にいつたが、ほとんど毎日の如く、ホワイトハウスの議會ロビイストと會つたのを認めた。

デーンによると、ロビイストの一人デック・クックはパットマン調査妨害戰術についてフォードに語り、その進行模様を彼に報告した。

「デックは歸つてきて、フオードが銀行委少數派委員を集め、投票日に如何に臨むかについて訓令を與えているのを報告したことを、私は思い出す」とデーンはいつた。

パットマン委調査阻止に一役を演じたのを、フォードは[illegible]査問で否認しなかつたが、これは彼のイニシエチヴでなされたので、ホワイトハウスの命令によつたのではない、といつた。

現在はロッキードに入社しているクックは、デーンの言を全面的に否認した。しかしデーンが彼のレコードをチエツクしたところによると、九月六日から十月十五日までの間に、彼は九回の電話を含めて約十五回クックと連絡しているが、七、八回はウオターゲートに關してフォードと話し合つたことを、クックは報告しているそうである。

・・・

ウオールドハイム再選の用意
喬冠華中國外相も支持
國連事務總長後任問題

(ニューヨーク) 國連事務總長カート・ウオールドハイムは第二期承諾の用意を持つ、と發表するとともに、メンバー國家のプレッシュアに屈して無資格者を國連に贈つた、との米國の批判を拒否した。

今日までに國連事務總長に選擧される希望を表明した者はなく、今後も候補が生じるとは考えられていない。中國および第三世界のある國々、低開發國が多數を占めることになつた國連の最高位置にヨーロッパ人が坐り續けることに強い反對を、九月に語つたウォールドハイムはオーストリヤ人である。

ウォールドハイムが第二期承諾の意を持つのは疑われていなかつたが、中國が彼の再選を支持するか否かが、大きな疑問であつた。第三世界の多くの國は彼の再選を支持し、米ソ兩國はすでに支持を明にしていた。しかし、事務總長選擧は安保理で正式に推薦されて總會の承認を求めるが、安保理常任國の一國が反對すれば、これがビトウとなる。しかし、總會に出席中の中國外相喬冠華は、ウォールドハイムを候補に、同國は反對しないとの意を示したと報道された。

米國がウォールドハイムの國連事務局雇傭を強く批判したのは、事務局員任命に關する彼の立場を強めるためであつた、といわれている。彼にプレッシュアをくわえた國の名を米國代表はあげなかつたが、ソ連および第三世界のある國は、書記局に雇われるのを希望する者のリストを出している、といわれている。

米国ジエット機 ボルビヤで墜落

(サンタクルーズ) マイアミ向け米國の貨物運輸ジェット機がボルビヤの主要都市中央部に墜落して數軒を破壊し、サッカー競技中の運動場を横切つた。百人以上—[illegible]—が即死し、約百人が負傷した、と政府スポークスマンは發表した。負傷者の多くは、生死の間を彷徨している。

マイアミ會社所有のボーイング七〇七機は、離陸後間もなく、滑走路から二百ヤードの地點にある木材のトップを切り、住宅地域に突入した。

統參議長ブラウンを馘首か
米國は對ソ對決の能力を持たず
イズラエルは負擔となる

(ワシントン) ホワイトハウスおよびペンタゴンは、十七日の日曜日に最高水準會議を開き、米國、英國、イズラエル、イランの惡口と非難される爆發的意見を吐いたのを理由に、統參會議長ジョージ・ブラウン大將を馘首すべきや否やを相談した。去る四月ブラウンはイズラエルの政治漫畫家ラナン・ルーリイとの會見で、彼が英國の海軍將官エドワード・アシモーア提督との會談内容について語つたことが、そのルーリイによつて發表された。テープされた會話によると、ブラウンは米國はソ聯と對決する能力を持つや否やを疑い、英國の軍隊を「ペセチック」—悲哀—と呼び、イズラエルは米國にとつて「負擔」になつたといい、イランのシャは「ペルシヤ帝國」復興の夢を持つのではないか、と疑惑の念を發表した。

ホワイトハウスは、米國がソ連と對決する能力を持つや否やを疑つたことが、フォード大統領再選の機會に致命傷となるのでないか、と恐れている。民主黨候補ジミー・カーターが、米國の實力と信望は衰えている、といつたのを、米國の名譽を傷つけるもの、といつているからである。

ペンタゴン高官は問題のテープを聞き、ブラウンの吐いた意見はルーリイ報道にあらわれたほど惡くないのではないか、を知るのを欲している。

ブラウンのイズラエル観も政治的逆効果をもたらす危險を含んでいる。ルーリイによると、ブラウンは中東に安定があるのは、イズラエルが強いからであるのを認めるが、これが何時まで續くかを疑つている。

「兵器を購入し、人員を訓練する費用と資金をアラブが持つのを考えれば、……長期的にはその持つ欠陥、即ち指導者とテクノロジーと訓練された兵員を克服するだろう。私がイズラエルの立場にあればどうするか知らない。イズラエルは相手を海に押し出すのを欲する國に包圍されているからだ。アラブは短期的にしか平和にインチレストを持たぬ。十分な經濟力を獲得すれば、彼らは聖地回復を欲するだろう」

イズラエルは米國の軍事的負擔となる、とブラウンがいつたことは、フォードが精巧な兵器のイズラエルへの引き渡しを發表した直後に明にされたこととして、特に都合が悪い。この決定はユダヤ人有權者の投票集めのため、國防省筋審査その他關係筋との協議なしに、フォードが政治的考慮から獨斷で決したもの と非難されているからである。

ブラウンの意見がイランとの關係を複雜化するのも明であり、イランについて彼は次の如くいう。

「率直に、彼らは何故にあんな膨大な軍事力を要求しているのか？イランはソ連から自國を保護するのを望み得ず、パキスタンやアフガニスタンより遙かに強力である。シャの持つプログラムを見ると、彼はペルシヤ帝國建設の夢を抱いているのでないか」

フォードとの第二回討論で、イランへの兵器販賣をカーターが批判したのを、米國の石油獲得で必要であるイランとの關係を擁じる、とキッシンジャーは攻撃し、米國の中東政策に重要なものとしてフォードはイランへの兵器販賣を擁護している。しかし、ブラウンの意見は、米國防部の最高水準はこの意見に同意していないのを示した。

前國防長官が大統領批判

(ワシントン) イズラエルに最近代式兵器を供給しながら中國への兵器販賣を考慮しないことで、前國防長官ジェームス・シュレシンジャーはフォード大統領を批判した。

十七日にABCのTV會談に出たシュレシンジャーは、イズラエルへのフォードの兵器供給の「突然の決定」を、國防省とコオジネートされることなしに作られた選擧前マヌーバーと呼んだ。彼はデタントを基礎とした米ソ政策を批判し、國防予算の百億弗カットに反對して、一年前に首にされたが、フォードは十億弗の殆んど全額を回復して議會に提出した。

フォードはFL—及びミサイル誘導システムやCBS爆彈のイズラエルへの提供を發表したが、米國のユダヤ人有權者の投票に影響を與える動きであつたといわれている。ジョンソンは一九六八年、ニクソンは一九七二年に、ファントム ジェット機のイズラエル販賣を、選擧前に約束した。

カーターとの第二回討論で、兵器を中華人民共和國に賣るべきだと信じないとフォードはいつたが、シュレシンジャーはいつた。

「われわれは中國の要求は慎重に考慮すべきで、同國にある種の兵器を賣るのを頭から拒絶すべきでない」

シュレシンジャーは中國訪問から歸つたところで、華國鋒が首席に選擧されたことは穩健派の支配を意味し、米中關係に利益となるといつた。

南米國境紛爭を複雜化
ソ連戰斗爆撃機をペルー購入
余りの好條件に米國關心

(リマ) 米國から飛行機を買うのに努力して成功しなかつた後に、ペルーはソ連から超音速戰斗爆擊機三十六機の購入を承諾したと報じられた。

米國の兵器セールスマンによると、米國がチリーに賣つたノースロップ製F五に似た軍用機の購入を昨年から希望していたが、ペンタゴンからの返事を七ケ月待つた後に、ソ連が提供した好條件で、同國は超音速機の購入を承諾した。

「ソ連機はペルーの第一選擇機ではなかつたが、同國提案は、余りの好條件に拒絶し得なかつた」とその筋は語つた。ソ連との取り引きに關し、ペルー政府は正式發表していないが、スホイ二十二號の三十六機購入を承諾した、といわれている。同機は音速の約二倍のスピードで飛ぶ能力を持つている。

この發展は、ペルー、ボルビヤ、チリーおよびエクオドアを含む南アメリカ西海岸の國境紛爭を複雜化する。チリーに渡された米國のノースロップF五號機は現金六五〇〇万弗で賣られ、エクオドアは英國製ジャガー十二機を現金六八〇〇万弗で買つた。ペルーはソ連の丁五五型タンク二百台を持ち、チリー南部國境とアレクイパ砂漠の間に待機させている。ペルーの主要銅山がこの地域にあるからではあるが、海岸線を持たぬボルビヤが大西洋に出る回廊を求めている地域である。

ペルーは更にエクオドアとの北部國境にも關心せねばならぬ。エクオドアは一九四一年の戰爭でペルーが一時占領したアマゾン河地域のエルオロ地區への接近權を要求しているからである。ペルー當局によると、チリーはエクオドアのペイロット訓練を通じて兩國の軍事力強化を助けている徴候がある。

ペルーがソ連から精巧な戰斗爆擊機を購入する見通しに米國は低姿勢をとつてきているが、西側兵器製造者の提供し得ない長期支拂いその他の好條件で戰斗爆擊機を提供したソ連の意圖に、ある關心を示している。

教會獻金 平均一三七弗

(ワシントン) 全國教會連盟發表は、教會員の一九七五年度平均獻金々額は一三七弗で前年より少し增加しているが、インフレと速度を合わせるものでないのを示した。

調査は四十二宗派からの數字を基礎とし、教會寄附の約四〇%を代表する。

一九七五年度の教會寄附金總額は五十三億五三[illegible]〇二一弗で、その八〇%が地方教會にとどまるので、殘りの十一億二五九五万七六六四弗が地方教會外の宣教その他の活動に使用されたことになる。

ノーベル經濟賞 フリードマンに

(ストックホルム) シカゴ大學教授で保守派經濟理論の主唱者として知られたミルトン・フリードマンに一九七六年ノーベル經濟學賞が與えられた。事情に詳しい筋によると、ノーベル委員會における未曾有の意見對立と激論の後に、フリードマン授賞は決定された。委員のある者は、フリードマンが保守派のバリイ・ゴールドウオーター上院のアドバイザーであることや、雜誌「ニユース ウイーク」に發表する意見の不注意さに反對したといわれている。更に彼がチリーの軍事獨裁政府の經濟顧問であることに、スウエデンの學生は抗議した。さきにノーベル賞を受けた四人の米學者も、フリードマンのチリーにおける役割りを批判した

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: [illegible] 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見[illegible]科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
副教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン
フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd. Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church—LI 9-1482
Parsonage: 539-3298

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜(午前十一時)
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時、日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田[illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
[illegible]方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教エストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリーパブリック翻譯、移民手續一切
無料チケット配達いたします

訪日觀光予定日
●十二月二六日(日)—一月十二日(水)
●一月三十日(日)—二月二八日(月)
●二月二七日(日)—三月三一日(木)
●三月十五日(木)—四月十二日(火)
●四月十九日(火)—五月九日(月)
●五月十日(火)—六月六日(月)
●六月十五日(水)—八月四日(木)
●六月二八日(火)—八月二日(火)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3950
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、親切の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出来る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタ ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の窓口として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洲太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友円トラベラーズチエツクを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
[illegible]

カーターへの危険信號

一九七六年選擧（八）

當選すればオープン政府を維持する、と、どの候補者も約束し、當選すると、ホワイトハウスへの接近を自由とし、あらゆる人の意見に耳を傾ける、と誓わなかった新大統領はなかった。ニクソンでさえ、その約束と誓いを與えた。ところが、そのニクソンのケースが示す如く、オープン政府は間もなくクローズド（閉鎖）政府となり、總ての人の意見に耳を傾けるという約束は忘れられて、閣僚との相談さえ稀となって來る。ウォルター・ヒッケルが内務長官を辭めさせられたのは、ニクソンの選擧前約束を正直に信用して、彼が國民の聲を聞き、閣員の彼への接近を容易にするのを要求したからであった。

カーターもオープン政府の鼓吹者である。しかし、カーター政府もまたクローズされたものになるのでないか、との不安を抱かせるのは、五月にローランド・エヴァンスとロバート・ノーバクのコラムに引用された彼の言葉である。この頃、外交政策運動班の構成に苦心していたカーターは、「キッシンジャをクイットした」ことで、アンソニイ・レーキへの不安をもらしたそうである。おそらく彼の瞬間をかすめたに過ぎない不安であった、と想像されるが、この部下の忠誠に對する信頼の欠如こそが、外交政策のみでなく、マンモス化した政府機構の底にある病根である。政府は尨大な官僚機構から作られている。カーターが外交政策上で革新的意見を持ち、ニクソン－フォード外交を厳しく批判し、政府機構の改革や能率化を主張しようとも、大統領ともなれば、官僚と接觸し、彼らを通じて政府を行政しなければならなくなる。しかも彼らは、議會とマスコミ間に強力な味方を作る努力を怠っていない。

ところで、官僚の特徴は自己保存本能にある。恩給資格が出來るまでは、石に噛じりついてでも、その位置にとどまろうとする本能である。そのため、彼らは性格的に保守的であり、彼らの位置を脅かすおそれがある、と信じた政策には執拗に反對し、これをサボタージする技術を心得ている。反對やサボタージ工作が効果を持たぬ、と判斷した場合は、議會に作った味方に駈け込んだり、マスコミ間の友人に訴える。政府機構の改革や能率化が唱えられ、約束されることが絶えないに拘わらず、マンモス化進行は停止することなく、不能率さは日毎に顯著になっているのは、此處から來ている。だから、マンモス政府改革のゴールは、人員の「自然的陶汰」約束にスリ代えられて來る。死亡や辭任で生じた空席を満たさない、という約束である。ところが、困難はまさにそこにある。死亡の場合は別として、自發的に辭任する人こそ辭任して欲しくない人に限られているからである。したがって、この「自然的陶汰」政策の下では、政府の不能率さは却って進められることになる。

自己の位置を脅かす政策に反對する官僚の自己保存本能は、當然のことながら、ボスの機嫌を損じる意見を出したり、行動をとることを絶對にせしめない。ニクソンの所得税申告書に、素人目にさえ不審に思われる點がいくつもあったに拘らず、國内税務局長アレキサンダーが抗議しなかったのが、その一例である。これは官僚機構に限られていない。閣員や獨立機關局長などの任命職も同じことである。ジョンソンのベトナム政策に疑惑を抱いた時、マクナマラは國防長官を辭めさせられた。マクナマラは世界銀行頭取として轉出することが出來たが、彼ほどの能力を持たない者は、その位置にとどまるため、大統領の意に逆らうことになる意見は發表しないだろう。ケネディ、ジョンソン、ニクソン三代に亘って、ベトナム政策に批判的であるのを明にした閣員が他になかったのを、どう説明していいのであろうか。映畫「マン・オブ・オールシーズン」のトーマス・モーアは、「公共の利益に原則を服從させる者は混沌に導く」と言ったが、國家に重要責任を持つ者が、その位置を守るために批判と反對を恐れる場合も、混沌に導かれる。ジョンソンの沒落とアメリカの分裂がそれを示した。政府に雇傭された者はボスに忠誠でなければならぬ。しかし、それはボスが原則に忠誠である限りにおいてでなければならぬ。原則を破ったボスは、部下の忠誠を要求する資格を失ったことを意味するのである。

自己保存本能を完全に人間から取り去るのは、おそらく不可能であるだろう。しかし批判の閉鎖と何にもまして意見の一致を要求することから生じる政府機能の停滯と、これから導かれる混沌を避けることは可能である。それは政府に就職した者が、その位置の安全さを愛護することなしに、誠實な意見を發表するのを奬勵することによってである。あらゆる條件または事情の下で、彼らはボスに忠誠であらねばならぬ、と要求するのは危險である。批判的意見を閉塞せしめることから進んで、彼らは忠誠を認められるために、それがアメリカのインテレストに資するか否かを考慮することなしに、ボスの聞かんと欲する意見だけを發表する性格を作って來るからである。

ジョンソンやニクソンは、官僚、とくに外交官僚や外交問題のエリートが持つこの意見發表の自由はないことを明にしていた。これがあらゆる類の性質を奬勵し、批判的意見を拂ってでも、その位置にとどまらんとする要求と、ボスを喜ばせる意見を競って吐く傾向を官僚や政府機構の上層部に傾めたのである。ジョンソン、ニクソン政府に見られた「コンセンサス」（合意）のこれが本質だったのであり、彼らの沒落とアメリカの混沌の原因だったのである。

キッシンジャのカンボディア政策に反對して、政府を「クイット」したレーキに感じた不安を、カーターが一掃しないなれば、アメリカの危險信號となるであろう。（R・F）

青春の風

川手樹一郎

お鈴はつか〱と二人の足輕の前へ進んで、

「その六尺棒をしばらく拜借します」

「はあ」

その足輕がびっくりしている間に、六尺棒をひったくるようにして、駕籠わきへかえり、とんと一つ六尺棒を踏板に突いて、

「梅田さん、無禮でしょう、馬をおりなさい。姫君の御前です」

と、馬上を睨みあげた。

五郎兵衛はちょっと目を丸くしながら、

「御もっとも――」

「しかし、今は非常の場合そんなことより一刻も早く先を急いだほうがよろしいかと存じます」

と、冷笑するようにやりかえしてくる。

「お默りなさい、それほど非常の場合ということをよく御存じなら、こんなところで、まご〱していないで、なぜその馬で敵を蹴散らしてやらないんです。敵がこわいんですか」

お鈴は負けてはいない。

「無禮なことを――。拙者が戰闘に參加して、誰が姫君のお駕籠をおまもりするのか」

「お駕籠は腰元どもがまもります」

「まもり切れますか」

「あなたのようなのん氣な小父さんとは違います」

「なにッ」

「味方があんなに命がけになって闘っているのに、小父さんはのん氣に女共と問答している。第一、曲者が出たと眞っ先に言っておきながら、その敵に向いもしないで、のこ〱こんなところへ逃げてくる人がありますか。足輕さんたちも、なんのためにそんな長い棒を持っているんです」

お鈴の駁呵はなか〱辛辣である。

「威勢のいいお腰元だ。そんな憎まれ口をきいていて、もし敵に取りかこまれて―まっても拙者は知りませんぞ」

「はじめからあんまり當てにはしていません」

お鈴はそんな悪態をつきながら、ふっと氣がついた。橋詰の敵味方の戰闘は双方一歩もひかず、今が酣である。が、曲者は外村重四郎のひきいる國もと組なのだから、いつどこから新手が飛び出してこないともかぎらない。敵に新手が加われば、味方は苦戰になる。梅田がいうとおりここで姫君の駕籠をとり巻かれては、それこそ進退に窮してしまう。

――よし、こうなったら、一番近い上屋敷へ一歩でも近づくことだ。

とっさに、そう決心したお鈴は、

「六尺さん、お駕籠を一ッ橋外の上屋敷へ進めます。思い切って走ってください」

と、六尺に命じた。

「へえ、お上屋敷でございますか」

「そうです。あの戰場を突っ切るんです。恐くなんかないでしょう」

若い腰元にそう云われては大の男がまさか恐いとも云えなくなったのだろう。

「合戰です。突っ走ってみましょう」

と、決死の體になる。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら・・・
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間　毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大
日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA
RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

開講　鍼術研究院　=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共　$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話　四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三－九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話　三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5296
寫眞は、
定評ある
オガタで
北クロウフオード街七〇五七
電話　六七七－五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR 二－六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話　VI 八－三七八三

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演　セミナール　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは一七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング有
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街　二五〇七
電話　SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の内輪宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時－午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

M[illegible]DO
お料理
Lunch : Dinn[illegible]ktail Lounge
Where Dining [illegible]tainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜　午前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理館マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
座敷は個室及び宴會、パーティ等の予約を受け付け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完
韓國料理お座敷で食事出來ます、[illegible]

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半　月曜及び祭休み
木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日　午前十一時－ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午－十時
水曜日（定休日）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら、おすし、すき焼
浪花すき燒
（開店時間）正午－午後十時
（但し水曜日は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
[illegible]
◆週日は午後五時－十時
◆日曜日は午後[illegible]－九時
◆月曜日は終日閉店
◆日本座敷も[illegible]

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事　午後五時－十二時
カクテル　午後五時－二時
[illegible]
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible]
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半　午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半　五時－十二時
日曜午後四時－十時
（月曜休業）
龜八
（御引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク街角）
電話　三六八－〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
2237 W. Belmont

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6427 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスタン街六四二一　電話　四六五－七九九九
[illegible]

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング[illegible]
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
赤門
島中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◦日米食料品一切
◦サンピドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロより直送－
▲各種日本陶器類
▲家庭用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
302 South 500 West
Salt Lake City, Utah 84101
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
[illegible]
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
[illegible]

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
電話　LI 九－二二三三

灰色高官實數は十三人
野黨議員は範圍から除外

（東京）ロッキード事件の中間報告の正式發表前に政府筋が明にしたところによると、最大の焦點となつた「灰色高官」の數は自民黨議員十三人となつている。

同筋が明にした全日空ルートの「九〇ユニット」分の受領者は、すでに「黒」として起訴された橋本登美三郎と佐藤孝行を含めて十七人。このうち野黨議員四人も含まれているが、野黨議員が果たし得る政治的役割に限界があることや、受領金額の少いことなどから所謂灰色高官の範圍から除外される見込みである。

したがつて中間報告に登場する灰色高官は同ユニット分で自民黨議員十一人となる。

一方「三〇ユニット」分で起訴ずみの田中角榮ら三人を除くと四人。しかし、このうち二人は「九〇ユニット」と重複しているため、兩ユニットを合わせると灰色高官の實數は十三人となり、この中には元運輸相ら閣僚經驗者が八人も含まれている。

・・・

日航カレンダー
發賣開始

十數年前に始められて以來、年毎に人氣を强めている日航カレンダーの一九七七年版が發賣された。一七時と一二時の麗さを持つカレンダーには日本の藝術作品が世界に知られた日本の印刷術で見事に復製されている。定價は一部四弗五〇仙。加州バーリンゲームの郵便番號七七〇の日航宛て代金を添えて申し込めば、五週間以內に郵送される。

日本政府債
五分半の抽せん償還

一九八〇年五月一日滿期の日本政府債（米貨償還額面一千ドル）が、來る十一月一日抽せん償還されることになつたと、この程發表された。償還事務はニューヨークの東京銀行信託會社が代行しているが、カリフォルニヤ・ファースト・バンク（加州東京銀行）の本、支店および信託部で取り次ぎを行つているので、當せん番號等詳細の問い合わせはカリフォルニヤ・ファースト・バンクを利用されるよう同行では望んでいる。

・・・

本週の
青山雪雄映畫

本週の青山映畫は松竹二大作品「同胞」（はらから）と「俺の行く道」を上映する。

「同胞」は寅さんシリーズに大當てに當てゝいる山田洋次監督が、「家族」「故鄕」の二作品で、どこにでもいる平凡な人々を主人公として、何かを忘れて進み過ぎた世の中のユガミの中で、苦しみ、迷つている この人々を勇氣づけして來たあとに續いて、「同胞」とは何か、と自ら原作、脚色、監督して語りかけた作品である。

舞台を岩手縣岩手郡松尾村にとり、そこの青年會長で酪農を營む青年齊藤高志を主人公とし、東京の統一劇場のオルグとして同村で「ムジカルふるさと」を青年會主催で公演するのを說得するためにやつて來た河野秀子をからませて、鄕土的な隣人愛的な親しみの中に「同胞」はあるのでないか、と問いかけた作品である。倍償千惠子、井上比佐志、寺尾聰、渥美清その他が共演。

「俺の行く道」は山根成之が田中絹代、西條秀樹という珍らしいコンビで制作した人情味豐かな喜劇である。

祖母が北海道の土地を處分した二億圓で、兄弟たちは祖母を親切にするが、その金を公共の爲に寄附する、と言うと、兄弟の態度は冷くなり、失望した祖母は北海道に歸るが、お盆に集まつた兄弟達に祖母は養老院に入る、と言いだした。これで厄介者は追い拂えると兄弟達が喜んでいる時、末坊の耕三はあまりのことに怒り、「婆ちやん、俺と住もう。汚い所だが二人ぐらいは住めるよ」といつた。祖母の目に涙が浮んだ。家を出て歸に向う時「耕ちやん、私の持つているお金をお前にあげるよ」「いらんよ。自分の小遣いにしろよ」「私の小遣いには多過ぎるんだよ。だつて二億圓もあるもの」と祖母は答えた。

祖母に扮する田中絹代の演技が堅御ので、泣かせたり、笑わせたりで、大女優の手腕を發揮している。

十月二十三日（土）二十四日（日）七時からフランシス・パーカーで公開する。

・・・

十月號雜誌入荷

婦人雜誌各種、文藝春秋、世界、中央公論等、十月號と兒童雜誌、各種週刊誌が、多數戸栗商事書籍部に入荷した 早目にお買上げを願つている。

・・・

佛教連盟大会
盛大に終る

第十八回米國佛教團婦人連盟大會は、去る十月一、二兩日に亘りサンノゼ市ハイヤット・ハウスに於て開催されたが、二日午後三時の總會並びに閉會式で完了した。

大會における日英兩語の十二名の講師による「聞法アワー」と大谷紀美子さまの文化講座のインド舞踊の實演と解說は參會者に多大の感銘を與え、二日の大晩餐會には辻總長の基調演說の他、サンノゼ市長ルイズ夫人と佛教團理事長の前田ヒロシ氏の祝辭があり、同席上に於て連盟會員よりの「布施の淨財」五八七一弗五〇仙を火災余燼のモントレー佛教會へ、六七四三弗を教團本部日校部へ、九四六弗を佛教財團へと、それぞれ贈呈された。

尙、明年の大會は、十月十四、五、六日、南加教區擔當でロサンゼルス市ボナベンチュア ホテルで開催されることになつた。

なお、シカゴ中西部佛教會代表は、二世部が藤島カズ子夫人、一世部が坪內錦子夫人であつた。

・・・

清水夫人死去
葬儀は十九日

エジウオタービーチ藥局經營者清水フランク公夫氏夫人リリアンさん（五六）は、乳癌並びに肺癌にて、過去三年間、ノースウエスターン メモリアル病院のウエスレイ パビリオンに再三入院して治療に努力せられたが、遂に効なく、去る十月十六日午前五時五分、同病院で家族に見守られながら靜かに往生せられた。

清水夫人はシアトル生れの二世で、ミネドカ轉住所キャンプから一九四二年に家族と共にシカゴに移住し、翌一九四三年に淸水フランク氏と結婚し、五人の男子に惠まれていたが、病魔に犯され、未だ五十六才の若さで各方面から惜しまれて死去された。

葬儀は十九日（火）午後八時からシカゴ佛教會で久保瀨開敎使の司式で營まれたが、多數の出席者で盛大であつた。

・・・

仲眞ローイ氏死去
葬儀は通夜を兼ね廿日

シカゴ佛教會々員仲眞ローイ氏は病氣療養中であつたが去る十月十五日早朝自宅で逝去された。

仲眞氏はカワイ島で生れ、九才の時家族と共に沖繩へ歸り、十九才の時再渡米、ハワイからサンフランシスコに移り、新聞社で働いたが、既にその頃から持病の喘息の爲、もつと暖かい場所を求めてロサンゼルスに移り、新世界、加州每日で働いた。仲眞氏は殊に音樂を好み、加州時代はギター、マンドリンを演奏された。第二次大戰と同時にマンザナ收容所に移り、收容所ではオーケストラを組織し、またギター、マンドリンなどを教えていた。マンザナからミルウオキイに移り、數年在住後シカゴに歸り、あまり慰安のなかつた時で、早速新興バンドを組織し、佛教會その他の公共團体の種々の催しに盡力をされた。

一九七四年、喘息惡化の爲入院加療後、仲眞プリンティング會社を止め、自宅療養中心臟が衰弱して急逝された。

葬儀はお通夜を兼ねて、シカゴ佛教會で齋藤曉紅師導師のもとに十月二十日（水）午後八時から嚴修される。

遺族には、チエリー夫人、ノルマン君とアン嬢がある。

青山雪雄映畫

同胞（はらから）
監督　山田洋次
主演　倍賞千惠子

俺の行く道
主演　河原崎長一郎
田中絹代

十月二十三日（土）七時
二十四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二三四七

死亡御通知

夫　仲眞ローイ儀
Roy Nakama

去る十月十五日早朝持病の喘息惡化のため急逝しましたので、生前辱知の皆樣の御厚誼を謝し、御通知申し上げます。

追而　葬儀は御通夜を兼ねて二十日（水）午後八時、シカゴ佛教會で、齋藤曉紅師導師のもとに嚴修致します。

十月十九日
5816 S. Harper
喪主　妻　仲眞チエーリ
長男　〃　ノルマン
長女　〃　アン
弟（在ガーデナ）仲眞ラモンド
妻　〃　カズ子
義弟（在ガーデナ）山口始
妻　〃　スーサン
義妹　山口良子
友人一同
シカゴ沖繩鄕友會
シカゴ佛教會合唱團
同アソカ會
シカゴ佛教會

會葬御禮

鹿兒島縣人・薩州山こと
福永正行儀（八十四才）

逝去の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております

早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十月十六日
友人代表　林　勝
橋口行雄
シカゴ日本人共濟會

死亡御通知
並に會葬御禮

妻　清水リリアン儀
Lilian Shimizu

かねて病氣にて療養中のところ、藥石効なく去る十月十六日午前五時五分、ウエスレイ メモリアル病院にて死去致しましたにつき 十月十九日シカゴ佛教會にて久保瀨開教使導師の下に葬儀執行致しました際は、多數の御出席ならびに數々の御弔詞にあづかり、失禮を不省紙上で御通知かつ御禮申し上げます。

十月十九日
5211 N. Magnolia
喪主　夫　清水フランク
長男　〃　クレイグ
妻　〃　ロクサナ
次男　〃　アラン
三男　〃　ブルース
四男　〃　ランディ
五男　〃　スカット
弟（在シヤトル）日野フランク
妻　信子
同（在ホノルル）日野ベブ
妻　龍子
義兄　水城光三
妻　光子
義兄　森本スミス
妻　照子
義兄（在ユタ）木本タム
妻　あき子
義姉（在カナダ）宮崎正次郎
妻　〃　スミ子
義姉（在紐育）土井一夫
〃　米子
義姉（在加州）清水ヘンリイ
〃　ドリス

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ
申込みは川上まで　五六二—九〇〇〇

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.

ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北

シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇

コック又はコックヘルパー急募
富士レストラン
電話　三六八—八五五二

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

パート　タイムのウエートレスを求む。
素人あるいは學生でもよし
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

男女　又は夫婦者でエバンストンの湖畔家庭に住み込みで世話をする
掃除、洗濯、料理及び子供の世話。經驗と完全なレフアレンス必要。子供の好きな人。別の住宅と高給。インタビユにコナス孃（六四二—七〇〇七）を週日八時から五時までに呼ぶ

要求欄

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日— 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日— 午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（青野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

經驗あるコック入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後五時以後）

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二一八—二五七二

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

鐵板焼きシエフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話　六三四—〇六七〇

求む　紅花シエフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要經驗）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデツタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

オリエンタル ヘルス スパー
サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動
月—土　午前十一時—午前四時
日曜日　正午—午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市
ステート街四四〇
電話（二一九）九三一—〇八五〇

CHO SUN OK RESTAURANT
Korean, Japanese & Chinese Style
4200 N. Lincoln
348-9409

朝鮮屋
レストラント
韓国、日本、中国料理
何を食べてもおいしい
味覺の秋— ご賞味下さい
北リンカーン街
四二〇〇
電話三四八—九四〇九

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751 2100

新開店
花さくら

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　観劇
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼通譯—ビジネス及び觀光
トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

熊の膽 膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩
胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は 使用後一日以內に効力なき場合は 御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

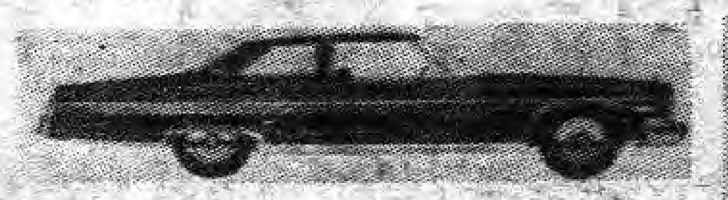
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他 いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週日....午前10時 — 午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

LOREN BUICK
適當な價格　即日配達
最低の利子　滿足な Trade-In



滿足な After-Service
OPEL by ISUZU
$3,282.20
plus
Free 200 Gal. Gasoline　正直な取引
For further information Call 539-7400
Dong Kil Shin
Sales Representative
Oriental Dept.
LOREN BUICK, INC.
3801 W. Lawrence Ave.　Chicago, Ill. 60625

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY OCTOBER 20 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2836

黒人に多い私生児
初産児の半數以上
國勢調査局が初の調査

（ワシントン）一九六九年に出生した黒人を母とする初産児の半數以上は私生児であった事實が、國勢調査局初の公式私生児調査で判明した。このデータによれば、白人を母とする初産児は、その一〇・一％が私生児であったのに對し、黒人を母とする初産児では、それが五二・六％と半數以上に達している。この婚前性行爲の人種的相異について人口學者、社會學者、社會心理學者は、黒人と白人女性の經濟、社會、教育、文化各分野の相異を要因に擧げている。しかし、人口問題専門家は、この調査以後のデータによれば、一九七〇年には黒人の私生児出生が減少し、白人の私生児出生が増加傾向にある點を指摘している。その他發表された主なデータはつぎの通りである。

一、一九七〇年には未婚の母親が百万人いたが、その内譯は黒人が五十六万二千百四十一人、白人が四十一万四千七百四人であった。

一、未婚で初産児を出産した女性は、人種のいかんを問わず、初産児出産前に結婚した女性に比べ離婚、別居、寡婦になる割合が高い。

一、妊娠中に結婚した女性は、妊娠前に結婚した女性と同様に、結婚生活は成功している。データによれば、一九六〇年代の後半には妊娠中の婦人の八一・六％が結婚したが、そのうちの六三％は出産前に結婚している。黒人についてみれば、出産前に結婚した妊娠女性は三一・六％であった。また、一般的にいって黒人の母親の方が白人の母親よりも多く私生児を自分で育てている。

一、近年の調査では、初産児が私生児である割合は黒人間では増加を示し、白人間ではほとんど安定している。

みどりの葉緑素がもつ生命力

鎌倉時代の栄西禅師は、その著「喫茶養生記」の巻頭に「茶は延命の仙薬なり」と書いて、茶を大いにたたえている。また茶は最高のアルカリ度をもつ食品であり、菓子の薬害を少なくしてくれるところから、菓子に茶は離せないものである。われわれの健康を増進し、病氣を治すためには、血液をきれいにし、生命力を強化することが第一條件であるが、それには緑の野菜を生でいただくことが、最高にして最善の方法なのである。

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

短歌
北陽會歌會
九月抄

安藝友美智子
友の娘のハンドルたしか鎌倉を女四人の解放されし日
遠咲きの八重のひまわり大輪の黄の鮮やかに丈ひくく咲く
下駄はきて庭の荒草ひくこともふるさとを戀ふ老ひのしぐさか

フイツジャリド　ナラ
"With Honors"と印されし卒業證書ひとりで育てし子より渡さる
角帽にガウンの吾子と撮られゐて幸せ過ぎる今日と思へり
見も知らぬ貧しき人へ獻血に走せゆく吾子を近くより見る

藤廣　松於
百日草色鮮やかに大輪の花あふれつつ夏を咲きつぐ
鉢の中に豌豆かつらの育つさま見つつ朝夕の心ゆたけし
夏野菜枯れし下葉の風に鳴る音の淋しさ心にひびく

グッデール十三子
殺生は止めたと銃を飾りし夫解禁の日など忘れてをりぬ
解禁にハンターも犬も勢ふ日に砂漠嵐は吹きつのりたり
体重を減らさむと苦行してゐるに友より届く握り鮨　羊羹

角野　順子
さわやかに風よぎる日を遠からぬ地獄より聞こゆ槌を打つ音
一せいに雀飛び立てり　羽のみ鳴りて庭を行きつもどりつす
いく粒かついばみて雛に與えをりコスモスの茎撓へてゆる

マイヤス美紀
降りしぶく街路に息づく草花を嗅ぎつつ濡れて野良犬がゆく
あかあかと陽は落ちゆけり波濤の間に朽ちし流木ただよひ消えぬ
頑張れと心に云ひて本抱え子らに送られてゆく朝霧の中

松本　葉緑
妻共に三千哩飛來してDCエヤポートに娘らに迎らる
かつて吾が植ゑし楓の枝張りて娘の廣き庭によき陰つくる
日本より二百年祝ひて盆栽五十娘に伴なわれて今日は見に來つ

松本　登美子
廣漠と白一色の雲海の上に浮きつつ見るは地上の映畫
五千呎の空中に食すターキーデェナー生きの生命をしみじみと思ふ
ジャスミンの花の香ただよふ窓に佇ち初秋の滿月の感傷ゆだぬ

中野　ルリ
數多き罪の赦さるるよろこびをひたすら希ひつつ今日も暮れゆく
幸せな日々は祈りを怠りて明日への不安ふとかすめ過ぐ
何氣なく見せたる人の冷たさを思ひつつ夕餉の食器洗へり

中川　いつゑ
改めて言ふこともなし任地日本へ行く娘と夜々を肩ほぐし合ふ
次に逢ふは六年の後娘よ汝が父は待ちきさむぞ百歳の壽に
空港のロビーに買ひしデージーよ娘を見送りて曇る心に

佐々木　正
生きゆくは悲哀のひとつか持ち歩く鍵の一束捨て難くして
あす知れぬ影を脊ふ友に訪ね來る生とその死と郵便夫あり
確かなる死の歩み靜かにて散りいそぐ花びらの白風にまぎるる

佐藤　緑明
身魂をつくして勢ふ戰ひかカンサスシテーの會場揺れる
リーガンの善戰ならず會衆は現職の強みフォードを押せり
靜かなる雨降りてをり旅の朝夏を涼しくワイオミングに

庄司　きみよ
一本の草なき濕地の荒寥とソルトレークの周りきびしき
道問ひしメキシコ娘の瞳を憶ふ峡にのぞきし小さき湖
小波と見まごふ夕の雲墜ちて紺青の海へなだれゆきたり

奥多良　クニ
蒼海に波立つ色の石ありて寄りては離れぬモザイクの壁
まぎれ入りし寶石箱か青みどり四方にきらめくモザイクの石
琥珀なすガラスのドーム夏の陽の光あまねく浴びてわが立つ

高橋　百合子
骨肉が南北に別れて戰ひし國の若き日聞きしは哀し
アルバムに古りしうつしゑのこの國南北戰爭の悲しみを知る
米人に初めて會話を習ひたるわが若き日よすでに半世紀經し

ウイリアムス　靜
しとど降る戸口に猫はうづくまり術なく待てり吾の呼ぶ聲
雨の音を聞きつつ猫は眠りたり少年は夕刊を配りてゆけり
噴水のしぶき飛び散る限界の柵外に佇ちて風に吹かるる

柳澤　田鶴子
提灯花咲けば遠きふるさとの祭りの灯り眼にうかぶ
白壁に影をうつして石南花は夏の陽光に眩しく咲けり
逝く夏の空を飛びゆく飛行機を眼に追ひつつしばらく佇てり

加藤　はるゑ
ひとり居の流るる時間ある夜は飢餓の如くに何待つわれか
煩しき蟻などつけず自らに向ひて言葉は口ごもるのみ
曇天にイタリアンスコワシの花咲けり隣家の媼病みて久しく

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 23
SUNDAY, OCT. 24
THE VILLAGE
with Chieko Baisho
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
LET'S GO GRAND MA
with Kinuyo Tanaka
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 8:30
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 [illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Matte
BI 8-6722・23
格安で信頼出來る
ムーヴィング サービス

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

CUSTOMER SERVICE REPRESENTATIVE MANAGER

We are a major Midwestern employer with an outstanding opportunity for an individual interested in making a career in the printing field. This position will require the individual to relocate.
Our candidate will be required to work directly with our customers regulating the status of work flows, production schedules, ordering of supplies, and the issuance of work orders to various manufacturing depts.
The successful candidate should be acquainted with offset & letterpress printing, as well as, knowledge of graphic arts. This individual will also be in charge of a staff of customer service representatives.
We offer a comparable starting salary with a complete fringe benefit package. Please send complete resume in confidence to:
BOX 482
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
Equal opportunity employer encouraging minority & females to apply.

PRINTING ESTIMATOR

We are a major Chicagoland employer with an excellent opportunity for an individual with a basic knowledge of the printing industry, as well as, a good mathematical background.
The candidate will be required to estimate labor & material costs on the printing & binding of books, pamphlets & periodicals based on specifications outlined by prospective customers. Will be required to confer with all levels of management to confirm all information regarding cost elements.
We offer a good starting salary with a complete fringe benefit package.
Please send a resume or letter describing previous experience to:
BOX 483
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
Equal opportunity employer encouraging minorities & females to apply.

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

GIRL FRIDAY
To work in attractive office in busy carpet sales co. Must operate switchboard. Do light typing, filing, and figure work. Excellent salary to right girl, many fringe benefits. Near Merchandise Mart.
Call 467-7100

GOOD JOBS AVAILABLE WILL TEACH
WOMEN AND MEN NEEDED
for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
108 W. Lake St. Room 200
Phone 372-8607 Mr. Thomas

MAN, WOMAN OR COUPLE to live in and care for beautiful Evanston lakefront home. Cleaning, laundry, cooking, child care. Experience and perfect references required. Must enjoy children. Private quarters and excellent salary. Call Ms. Konsu, 642-7007 Mon. thru Fri. 8 a.m. to 5 p.m. for interview.

JOBS AVAILABLE—
WILL TEACH
WOMEN & MEN NEEDED FOR THE FOLLOWING JOBS
Mail Room Clerks
Shop work in our printing shop
Office Work
YOU WILL LIKE
WORKING FOR US
108 W. Lake St. Room 200

LEATHER TAILOR/PATTERN CUTTER
Also experienced LEATHER SEWING MACHINE OPERATOR. Must speak English. Call for appt.
337-2615, 11 a.m. to 6 p.m.
Tuesday thru Friday

FINANCE CLERK
We have an immediate opening in our finance dept. for an individual with good typing skills and strong mathematical capabilities. This position offers a wide variety of challenging duties. Work in a pleasant, small office atmosphere. We are easily accessible, using any means of transportation. We offer a good starting salary and complete fringe benefit package. To arrange an interview, contact:
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Ill. 60639
An equal opportunity employer M/F

PROGRAMMER/ANALYST
We are a major Chicagoland employer with outstanding career opportunity for an experienced professional. Our candidate should have two or more years exp. in manufacturing & accounting applications. In addition we need an individual with solid COBOL programming on IBM 350/370 Systems.
This position reports directly to the manager of the data processing department, and will require constant contact & interlacing with user depts.
The opening is ideal for career-minded person with high personal motivation who is able to deal effectively with all levels of management with the future potential to advance into managerical position.
We offer a salary commensurate with experience & a complete benefit package. For an interview appointment, contact:
A. IWANICKI
794-4611
W. P. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
Chicago, Ill.
Equal opportunity employer encouraging minorities & females to apply.

ESTIMATOR
Leading manufacturing Company in Railway Products is seeking a qualified applicant for our Sales Department.
Ideal applicant should possess a good detailed aptitude and math background. Excellent starting salary and good employee benefits including tuition reimbursement program.
Apply in person
ABEX CORPORATION
Railroad Products Group
ELEVENTH & WASHINGTON
CHICAGO HEIGHTS, ILL.
equal opportunity employer M/F

FOR RENT
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.
6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

HOME FOR RENT IN SKOKIE
Move in immediately. 7½ rooms, 3 bedrooms and 1½ baths. Finished basement, big yard, 1½ car garage.
Call 677-2094 until 5 p.m. or 338-2016 after 5 p.m.

AWISTA AREA
Newly remodeled spacious apts. 2 bedrm., wood-burning fireplace. Large kitchen, 1½ bath rm. Laundry facilities, free parking, $300.
525-2869 or 625-5390 after 6

FOR SALE
HOUSE FOR SALE. 2127 W. Balmoral. Custom built one owner 5 rm. bungalow. Central air. 37 lot. Huge bsmt., attached garage. Many extras. Asking for $65,000. Edwin Solon 433-0766.
CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0606.

MISNUMBERED IN ORIGINAL

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
（第二八三八號）
一九七六年十月廿二日（金）

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

統參議長ブラウンを馘首せず
イズラエルの全面的支持を表明し
大統領と國防長官が決定

（ワシントン）米國、英國、イズラエルおよびイランを侮辱する意見を發表したとしてホワイトハウスおよびペンタゴンの[illegible]の對象となつた統參議長ジョージ・ブラウン大將は、イズラエルは「負擔」となり、米國にとつて戰略的價値を持たぬ、といつたことを認めたが、それにも拘わらず、米國のイズラエル政策を全面的に支持する、といつた。

イズラエルの政治漫畫家との會見が發表されたことで生じた騒ぎをブラウンは静める努力をしたが、問題となつた會話テープ內容を彼は認めた。彼は米國はソ連に「スタンドアップする腎の腑を持たぬ」といつた——又はそれを意味した——というのを否認したが、テープのこの場合は異つた解釋を可能とするので、フォード大統領は、ブラウンを馘首しないことに決し、ホワイトハウスは「事件はクローズされた」と發表した。

國防長官ドナルド・ラムスフェルドは、國防省記者會見にブラウンと共に立ち、ブラウンは優秀な軍人である、とはフォードと彼の共通の見解である、といい、同大將を譴責もしない、といつてからつけ加えた。

「譴責がないことは、明に立派でない表現方法を支持したものと解釋されてはならぬことを、私は明瞭にするのを欲する」

ラムスフェルドによると、ブラウンはイズラエルを「純粋に軍事的條件」で語つたので廣い政治的、外交的條件ではフォード政府は違つた意見を持つている。

「イズラエルが米國の負擔でないのは明である。米國は同國の安全と生き殘りを望む政策を持つ。イズラエルは世界の少數の自由國家の一つである」

それにも拘わらず、イズラエルおよび米國のユダヤ人社會の指導者はなだめられなかつた。

チャールス・パーシイ上議は、ブラウンの發表した意見は、即時馘首に價いする、といい、ウォルター・モンデールはブラウンの如き男は「下級局長にもなるべきでない」と言い、民主黨候補ジミー・カーターはブラウンは「譴責さるべきだ」といつた。

英國およびイラン政府代表も氣を惡くした。ブラウンは英國は陸軍大將と海軍提督を持つだけで、軍事的には「悲劇」といつた。ブラウンは英國に同情と理解をもつて語つたので、批判や侮辱の意はなかつた、と記者會見でいつたが、英大使館スポークスマンは、同國が西獨に五万五千人の軍隊と六五〇〇タンクおよび軍用機百三〇機を配置し、北大西洋條約機構の東地中海艦隊の重要部分を負擔している事實を指摘した。

イランのシャが巨額の兵器を集めている事實を指摘し、彼は「ペルシャ帝國建設の夢を描いている」のではないか、とブラウンはテープされた會話でいつたが、國防省會見ではシャに「最高の敬意」を持ち、彼は地域の安定を促進する以外の野心を持たぬと信じる、と訂正した。

華國鋒支持デモ續く
北京ギャリソンも忠誠誓う
事件の眞相を共同通信報道

（北京）中國共產黨機關紙「人民日報」は、中國で最も優秀な軍隊といわれる北京防衛軍が華國鋒首相支持を聲明し黨の指導する中央委の下で新勝利獲得のため戰うのを誓つた、と第一面記事で報じた。

中國最大の都市上海では大規模なデモが連日の如く展開され、毛澤東未亡人江青を含む「四人のギャング」は華國鋒の暗殺を陰謀したとして痛烈に攻擊され、江青の如きは病床の毛澤東を苦しめて、その死を早めた、とまで壁新聞で非難された。

「四人のギャング」と呼ばれたのは、王洪文、張春橋、ちよう文元と江青で、江青が攻擊の中心對象とされているのは明瞭である。上海デモで絞首された江青の人形が持ち歩かれたり、彼女を絞首され踏み殺さるべき犬だと書いたポスターが見られた。彼らの外に文化相于會泳が逮捕されたのも確實である。

九ケ月前、時の第一副首相で周恩來がその後繼者と考えていた鄧小平を失脚せしめる上で、江青は指導的役割りを演じた。信頼すべき筋が、鄧は最近北京に歸つてきたが、現在の政治的動亂には關係していない、と報じたことや、上海にあらわれたポスターの一つが、故外相陳毅が不公平に批判されたとか、李先念に同情を示すものがあつたことは、注意すべきニュースである。

いわゆる上海派逮捕の理由は明瞭でないが、江青や王洪文らは、毛澤東死後、彼の遺書を僞證して江青を黨首席に選任する陰謀を企てた、ともいわれているが、日本の共同通信は異つた解釋を現地から送つている。これによると、上海派は毛澤東の甥で遼寧省軍指導者毛遠新に接觸して反華國鋒クーデター支持のため一万の兵士を北京に派遣するのを要求した。ところが軍隊移動に巻き込まれていた兵士が上官に語つたことから陰謀計畫が華に知られ、彼の決斷によつて一齊檢擧になつた。ラジカル派の逮捕が最初にロンドン新聞で報道された頃から、被逮捕者の中に毛遠新の名が含まれていたことは、共同通信ニュースに根據をあたえている。

イ共産黨のジレンマ
基民政府支持以外に選擇なし
協力政策に反對強まる

（ローマ）黨員の反對強化に直面しつつあるイタリイ共産黨書記長エンリコ・ベルリンガーは、イタリイの經濟的、金融的崩壞を避けるため、黨は基民黨政府繼續を助けねばならぬ、と中央委集會でいつて、基民黨政府を存續せしめるために議會投票で棄權する政策を辯護した。

ベルリンガーの演説は、イタリイ共産黨內部に進行している緊張を反映していた。彼によると、共産黨が責任ある政黨であるとのイメージを持ち續けるためには、これ以外の方法はない。これは基民黨を助けるために共産黨に投票したのでない、との黨內に强まりつつある議論に答えたものである。ユニオン關係の黨員は特にベルリンガーの政策に不滿である。政府は近く緊縮政策提案を考えているが、同法の通過は共産黨の協力によつてのみ可能だからである

しかし、現在の時點では、共産黨に他の選擇はない、とベルリンガーはいう。議會で多數を欠く政府に反對したり協力を拒絶することは、勞働階級に大打擊となる經濟的災害をもたらすからである。これと同時に、共産黨は政府の政策に影響を與え、プログラムをイタリイ民衆に好都合に形成し得る位置にある。

「われ〳〵は議會內で黨の建設的提案が通過されるために戰つている。われ〳〵の態度は盲目的支持でない。公平で必要と信じる政策のみに支持を制限している。しかし、われ〳〵は黨と政府をアイデンチファイするものでなく、誤りと信じる政策へのわれ〳〵の批判が感じられるのを求めている」

又もや經濟的危機と戰わねばならぬ基民黨は、ベルリンガーの意見が勞組に影響を與え、經濟的に大打擊となるストライキの續發を避け得るのを望んでいる。政府はすでにギャソリンの五%値上げを發表し、更にいくつかの緊縮政策を考慮している。去る十八日にリラが二六ポイントの低落を示し、二〇%インフレが進行している理由の一つは賃金抑制のないことだが、賃金抑制の實行は勞組と共産黨の協力なしには不可能である

フォードの僞證調査を要求

（ワシントン）エリザベス・ホルツマン下議（ニューヨーク民主）は、フォード大統領が副大統領認證査問に際して僞證したか否かの調査を、ウオターゲート特別檢察官チャールス・ラフに命じることをレビイ司法長官に要求した。

下院銀行委員會によるウォーターゲート調査の阻止をフォードが助けたのは、ニクソンの命令によつたのか、それとも彼の自發的行動であつたかは制限された調査で明となるとホルツマンはいつた。認證査問の時、フォードは銀行委の共和黨メンバーと二度合つたことを、宣誓下に認めたがこの問題でホワイトハウス代表と合つたのは記憶しない、といつた。共和黨のメンバーは四民主黨委員の協力を得てウォーターゲート調査を成立させなかつた。

「ジェラルド・フォードがパットマン調査阻止のニクソンの直接命令を宣誓下にかくしたなれば、彼の行爲はニクソンのカバーアップ役割りに奉仕したことになる」

とホルツマンはレビイへの手紙で書き、それによつてフォードはウォターゲート カバーアップ陰謀の一部となり、特別檢察官の管轄下に來る、といつた。特別檢察官は民主黨本部侵入事件と一九七二年選擧との間のニクソンとフォードの會話テープを聞くべきだ、とホルツマンは書き、更に前ホワイトハウス顧問辯護士ジョン・デーンのインタービューを勸告した。ホワイトハウスのリチャード・タッタは、銀行委の調査阻止でフォードと語り合つた、といつた。

一週間前、フォードのカバーアップ陰謀の役割り調査の依頼を權限外としてラフは拒絶した。

・・・

四年間は選擧を行わず
民主制回復には十年必要
タイ新首相のタイムテーブル

（バンコク）タイ首相に任命されたタニン・クライビチエンは、民主的選擧は少くとも四年は行われず、民主的支配回復には十年を要するだろう、といつた。去る六日に軍部が政權を握つた直後、少くとも民主的外形は急速に復歸されるだろう、と軍政府代表は語つていた。

タニンが聲明を發した日、左翼學生間とシーニア軍指導者間に不安がある、との報道があり、軍政府は市民の夜間外出を禁じるとともに、左翼學生の活動を恐れて、十一日に再開した小學校、中學校を再び閉鎖した。大學はクーデター以來閉鎖されている。

十三日に夜間外出が禁止される十五分前、タニンは全國に放送して、タイの必要とするのは「長期的に計畫された新しい一歩、タイ的デモクラシー」である、といつた。彼によると、タイは「あらゆる職業および地域」から任命された立法會議で支配され、軍指導者の組織した行政改革委はアドバイザーの役割を持つて行動する。立法會議が任命されるまで、軍が副首相、國防相および同次官を選定し、他の閣僚は首相によつて任命されるが、軍は人選に「反對する權利」を保持する。

選擧は四年間は行われないが、その場合でも、選擧された議會は任命された上院に服從する。十年又はそれ以後に選擧された機關の權利は徐々に强められ、民主々義は回復される。

「これらの段階を通じて、われ〳〵は國民のデモクラシーに關する長期的教訓および訓練を强調せねばならぬ」

と最高裁判事であつたタニンは言つた。

タニン放送は慎重な表現が用いられ、各方面から好意をもつて受け取られたが、矢つ張り驚きであつた。政權把握後最初に許した記者會見で、軍指導者クリアンサ・チャマナンダ大將は民主支配復歸のタイムテーブルを憤慨するのを拒絶しており、週の始めにはバンコク新聞が六ケ月から四年以內の民主的選擧を予想して發行停止を命じられているからである。

逮捕、抑留、ごう問、虐殺
チリーの人權蹂躙擴大さる
國連調査委が報告發表

（ニューヨーク）五人の外交官からなる國連調査委は、チリーの軍事政府は基本的人權の蹂躙を組織的に擴大し、政敵、勞組、學園、プロフェッショナルのグループを壓迫している、と糾彈した。

調査委は各國政府がチリーに經濟的プレッシュアを與え、如何なる國においても生じてはならぬ勝手氣儘な逮捕、拷問、殺害などの中止を强制す可きだ、と訴えた。同委は二二九ページの報告書を國連總會に提出し、軍部が一九七三年に政權を握つた以後に國を逃れたチリー人を含めて多くの方面から提供された資料を含む、と言つた。

チリーの國連代表は、報告書を「事實の裏付けのない主張のキャタログ」と直ちに同報告書を攻擊し、委員との會見で三二人に關する情報を求められて提供したが、報告書は數百の犧牲者について言いている、と言つた。

國連調査委は更にチリーの指導的拷問者と言われるオスワルド・ロモの極惡な行動の新しい確證を入手した、と言い、彼をこの種の犯罪の故に國際コンムユニティで裁判し、かくの如き拷問の抑止材料とす可きだ、とも言つた。

調査委は、報告書作成の過程で、各國人で違つた宗教、異なつた社會的位置を持つ數百人の證言を聞いたことを明にし、この報告書はチリーの人權侵害を更に立ち入つて考慮す可き緊急必要のあるのを證明する、と言つた。この報告書は、同委が發表した二回目である。

多くのチリー人民が逮捕され、キャンプに抑留され、死體となつて發見され、追放され、拷問されまたは行方不明になつた、と報告書は書き穩健な政治的意見の持ち主をマルクス主義者と攻擊し、これを口實にその人を逮捕しているのも攻擊した。犧牲者數は減りつつあるように見られるが、使用される抑壓手段がきわめて洗練されたものになつて來たのは否定し得ない、と報告書は言つた。

・・・

北極から氷山を地中海に
サウデの水問題解決策
五千哩を十二ケ月で運搬

（パリ）石油のおかげで目茶苦茶に金の入つて來るサウデアラビヤは、王國にもつと水を供給するため、北極から氷山を地中海にもつてくるのを考慮している、とフランスのエンジニーア會社シセロは語つた。一時間一海里の速度で五千哩の旅行をするには十二ケ月を要し、費用は八千万弗

シセロ社はフランスの北極研究家と協議したが、仕事は可能であるとの意見を得たそうである。同社がサウデアラビヤから話を持ちかけられて一年になり、交渉は最終段階にある。同社の計畫では、二万馬力のエンジンで運轉される大洋航海用タグ五台で北極に向い適當な氷山を選ぶ。氷山は長方形で重量は約一億トン、九百ヤードの廣さと七五〇ヤードの高さを持ち、長さは一哩前後のものが望ましい。氷山が選定されると、途中の暖かさのためとけたり、荒波や潮流で破壞されるのを阻止するため、十八吋の厚さを持つプラスチック製カバーをかける。それからタグと氷山を特別のケーブルで連絡させ、長途の旅行に出發することになる。

しかし、未だ問題が二つある。一つは暑さである。氷山は緯度四〇の北には滅多に見られたことはないので、旅行途次の熱帯地域を堪え得るかの問題と、大洋の深さの問題である。サウデアラビヤ首都リヤド附近の海は一八〇〇呎の深さなので、氷山運搬に困難はないが、アデン灣と紅海をつなぐマンデブ海峡の深さは一二〇呎しかない。この困難をエンジニーア技術者で考案されたケーブルで氷山を切り、切られた氷山を特別の水域に運び、ここで太陽によつてとかすのである。これが完全にとけるには十八ケ月かかるそうである。

・・・

北鮮外交官をノルウェー放逐

（オスロー）ノルウェー政府はデンマーク政府の例にならい、北鮮大使と同國大使館スタッフがウイスキー及びシガレットの闇市に從事したかどで出國を要求した。スエーデンでは北鮮外交官の麻藥密輸入の疑いが調査されている。

去る十五日、北鮮大使及び外交官は、ウイスキーとシガレットの闇市をデンマーク政府から非難された後、コペンハーゲンを去つた。ノルウエー政府も同じ犯罪で北鮮外交官を非難し、六日以內に荷物をとりまとめて出國するのを命じた。

ノルウエー外務省の正式發表は、北鮮大使館の全外交官が密輸入と闇市に巻き込まれているとの警察の報告を受け取つた後に、その處置はとられた、と言つた。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-3526

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見眼科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6831
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡[illegible]
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本[illegible]
法座日 第一、第三日[illegible]
法門研修二、四日曜朝九[illegible]
講師 篠崎[illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-6687
Parsonage Tel. 525-7801

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3963

クリスチャン
フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 913 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-9770

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3910 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3396

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Benard
Phone: 463-5251

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 [illegible]
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
101 W. Buckingham Pl.
Tel: Li 9-9181

シカゴ日本人聖公會
[illegible]
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 [illegible]
毎日曜日午前十一時
日本、台灣團聯合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛會
會長 岡山登
誌友會
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0886
(第二誌友會)
毎月第二日曜日 正午
岡山方
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビッド
サービス 毎月第四日曜日午前十時
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 [illegible]
毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンク・オブ・シカゴ
家族の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
取締役 ゲーハード・E・ウムラフ
擔當 [illegible]

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、書類の翻譯（無料チケット配達いたします！）
訪日觀光予定日
●十二月二六日（日）ー一月十二日（水）
●一月三十日（日）ー二月二八日（月）
●二月二七日（日）ー三月三一日（木）
●三月二十日（日）ー四月十二日（火）
●四月十九日（火）ー五月九日（月）
●五月十日（火）ー六月六日（月）
●六月十五日（水）ー八月四日（木）
●六月二八日（火）ー八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
コスモポリタ・ナショナル銀行
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆樣のお引立てに預つている當行は、皆樣の銀行として、皆樣の御用命をお待ちして居ります
日本語の出來る日本人係員が皆樣の御便宜を計ります

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の橋渡しとして的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洋太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill. 60690
[illegible]に對して四万ドルまでの政府保險がついています

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（九）

九月に落ち込んでいた危機的スランプからカーターが脫したことは、十月六日のフォードとの第二回討論に示されていた。

彼が三對二でフォードに持つ、とどの世論調査も言つた七月頃の優位は蠶食され、九月中頃には選擧は「トッスアップ」になるだろう、と言われて來た。民主黨大會の受諾演説の冒頭に「私の名はジミイ・カーターで、アメリカ大統領になるため、出馬しています」と自己紹介をする必要があるのを感じたほど無名の政治家であるのを自覺していた彼は、廣い國民層に知られねばならぬ、と思つたためか、あらゆる機會に記者との會見に應じ、意見發表を躊躇しなかつた。この努力の行き過ぎか「プレイボーイ」のインタービューになつたのだが、彼が口を開くのが多くなるにつれ、誤りを犯す機會も多くなつた。これが彼の人氣退潮に少からず關係していたが、民主黨のアウトサイダーでなく、その主流に屬するのを證明しようとして、彼がローズベルトやツルーマンと自分をアイデンチファイするのに熱心であり過ぎたことは、獨立派有權者の支持を冷却させた。もと〳〵彼に疑惑を抱いていたリベラル派は、彼がデタント（緊張緩和）その他で硬張意見を吐き始めたことで、疑惑を更に强めた。何よりこの頃の彼は、選擧のテーマを何處においているかが明でなかつた。穩健派が彼の支持に熱意を見せなかつたのは、そのためであつた。これに――別に考慮するのを必要とする――ユージン・マッカーシイが大統領選擧登録に二〇余州で成功し、カーターから五％前後の投票を奪うだろう、と予想されて來たことは、彼にとつて重大な赤信號であつた。選擧は「トッスアップ」から進んで、僅かの差で彼が負ける可能性さえあるだろう、と思われて來た。九月末のフォードとの第一回討論も、彼を利することにならなかつた。もつとも、この時彼は困難な立場にあつた。フォードは競爭者であると同時に、アメリカの大統領であつた。だから、彼は競爭者への挑戰と、大統領への敬意を持つて討論に臨まねばならなかつたからである。これが彼の態度を束縛し、挑戰を弱いものにして、軍配はフォードにあがつた、と言われることになつたのである。

このカーターの自己破壊過程とでも言うべきものが、九月末から十月始めにかけてストップしたことは、共和黨のプロも「カーター人氣は底を突いた」という言葉で認めた。カーターが選擧運動のテーマを發見したらしいこと、彼の組織が整備されて來たこと、それからフォードの身邊に生じた問題などが一緒になり、彼の人氣低落傾向を逆轉させたのである。第二回討論は、このことを明瞭に示していた。

この討論で、彼は始めから攻勢に立つた。最初に彼に質問したのは、ニューヨーク「タイムス」のマックス・フランケルだつたが、カーターはこれに答えるのを避け、フォードの指導性とヴィジョンの欠如を攻擊してフォードを守勢においた。狡い戦術と言われるかも知れないが、戰爭と戀ではあらゆる手段が「フェイア」だ、と言われるのは、政治にも當てはまるのかも知れない。守勢におかれたフォードは、イニシェチブを握るのに苦心したが、もと〳〵頭腦のあまり明晰でないので知られている彼のことゝて、その過程で常識では考え難い誤りを犯すことになるのは、避けられなかつた。彼が外交政策論議でイニシェチブを取ろうとすれば、その外交政策上のパーフォマンス（實績）を誇るのが、考え得る近道である。彼はかねてから、彼の外交政策上の經驗と實績をカーターの未經驗に對比させるのを考えていた。彼なりの自信を持つていたわけだが、實際には誇るに足る外交上のパーフォマンスが、彼にあるわけではなかつた。彼の外交政策――と言うよりは、キッシンジャ外交と言うのが正確なのだが――を悉く拒否した黨政綱を、共和黨大會で彼が呑んだことから これは推察していい。だから、カーターとの外交政策討論で、守勢から脱し攻勢に移ろうとすれば、誇る價値のないパーフォマンスを誇ることにならざるを得なかつたのである。

フォードを 臍を 嚙んでも追いつかない誤りに導いたのは、フランケルだつた。フランケルは誠實な質問を發したのだ、と思われるが、フォードにとつてこれがワナになつた。フランケルがヘルシンキ條約を「東ヨーロッパのソ連支配を認める 同意に 調印した」ものと呼んだのに對し、

「東ヨーロッパにソ連支配はなく、フォード政府がある限り、それはない」

とフォードは答えた。フランケルは――TVを見ていた國民もそうだつたが――彼の耳を疑つたらしかつた。だからソ連は東ヨーロッパの殆と總ての國を占領して、勢力圏として利用していない、と大統領は言われるのですか、と聞きかえした。そう聞かれでも、フォードは彼の犯した誤りに、まだ氣がつかず、ユーゴースラビヤ、ローマニヤ、ポーランドの國民は、ソ連に支配されていると考えているとは「私は信じない」と答えただけでなく、

「これらの國はそれ〴〵獨立であり、自治國であり、領土的主權を持つ」

と言つてしまつた。常識ある者の理解を越えた意見だが、共和黨下院總務時代のフォードが、ポーランドやハンガリイなどは言うまでもなく、ウクライナやラトビヤ、リツワニア、エストニアも「無神論共產主義者に踏み潰されている」と叫んで、保守的聴衆から拍手されていたことを思い出すなれば、六日夜のフォードの意見の不合理さは、更に明瞭となる。

司會者から、これに對する意見を求められて、この國に住むポーランド系アメリカ人に、彼らの國がソ連の支配下にない、とフォード氏が説得するのを見たいものだ、とカーターが答えたのは、よかつた。

（R・F・）

青春の風

山手樹一郎

「あぶない。それは無謀だ。お駕籠を進めるなら、道のあいている京橋のほうだ」

馬上の梅田が慌てて口を出してきたが、お鈴はもう相手にしなかつた。

「初江さんと花代さんはお駕籠の右、桃枝さんは左、死んでも離れてはいけません」

「……」

「中間さんたちはお駕籠のうしろをまもつてください」

「へえ、かしこまりやした」

六尺が駕籠の向きを變える間に、中間小者は駕籠のうしろへまわる。

「姫君さま、お上屋敷へ出發します」

お鈴は駕籠の中へ告げた。

「大事ありませんか、鈴」

「大丈夫でございます。鈴が露拂いをつとめます」

きつぱりと云い切つて、お鈴は六尺棒を搔いこみ、つかつかと駕籠の前へ出た。

「足輕の小父さんたち、勇氣のある者はあたしに續きなさい」

颯爽と足輕たちに聲をかけておいて、

「出發――」

お鈴は高らかに叫んだ。

みんな今は決死の氣持だから、思わず「わあッ」と鬨の聲をあげて、お鈴がまつ先に龍閑橋のほうへ走り出す。

「えいッ」

「とうッ」

それと見た覆面共が二、三人夢中で立ちふさがつてきたが、腕力のあるお鈴は六尺棒をびゅん〳〵と左右へ揮つて忽ち叩き伏せてしまつた。

もう前には敵がないから、駕籠は「あつ」という間に戰場を通りぬけ、まつしぐらに室町三丁目のほうへ走つて行く。

――ああよかつた。

お鈴はほつとして、桃枝のつきそつている駕籠わきへかえり、

「みなさん御無事ですか。怪我はありませんか」

と、聞いてみた。

「無事です。お鈴どの」

一同は元氣よく答える。

「六尺さん、少し足をゆるめましょう」

駕籠はいつしか長い駿河町の越後屋の店の前を過ぎて、後ろをふりかえつてみると、別に追つてくる敵もないようである。あんまり走りづめでは、妙姫が揺られてたまらないだろうし、そんなことにまでよく氣のつくお鈴だつた。

このまま室町三丁目の角を左へ折れて、常盤橋の濠端から鎌倉河岸へ出れば、一ッ橋外まではそう遠くはない。

それにしても、當然ついてくるはずの梅田や足輕たちが一人もついてこないのは、どうしたことだろう。

――梅田はやつぱり裏切者だつたのかしら。

お鈴がそんなことを考えながら、八方へ氣をくばつて歩いていると、

「お鈴、――お鈴、ちょいと待つた」

小聲でそう呼びながら、家並の軒下づたいに追いすがつてくる者がある。

「あら、伯父さん」

たしかにそれは明神下の伯父の多兵衛である。

「あのなお鈴、お駕籠をそこの横丁の入口でとめて、顔を貸してくんな。大事な話があるんだ」

「はい」

大事な知らせとは平八からに違いないと思つた。

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本食なら…
東京インタ・レストラン
日本生れの韓國人調理士が得意のお料理をサービスいたします
▲カルビ（骨付リブ）
▲プールゴギ（焼肉の一種）
▲サンジュック（サーロイン）
等々をお試し下さい
開店時間 毎日午前十一時－夜十時まで

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

開講 鍼術研究院 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは－七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MI[illegible]DO お料理
Lunch: Dinn[illegible]ocktail Lounge
Where Di[illegible]ertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
マンドリン
廣東式支那料理
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日 無料駐車場完備

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半 月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時半－ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
水曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
※日本座敷き日本間もあります※

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible] 3663
最高 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時半
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理 工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 588-7076
Kフード店
日本食料品一切
－市内北部配達無料－
フリーオートパーキング場に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
森門畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
－サンピドロより直送－
▲各種日本雜誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
販賣 こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

三木派は強氣の構え

擧黨協は福田擁立で攻勢

自民黨の政權抗爭激化

（東京）自民黨反三木勢力の擧黨協議會（擧黨體制確立協議會（代表世話人船田中・保利茂）が廿日に實力者會談を開き、ポスト三木の總裁候補に福田副總理を推薦したことにより、自民黨内の政權抗爭は三十一日の臨時黨大會に向けて再び激化することになった。

しかし三木主流派は黨大會を總選擧のための「擧黨體制確立大會」とし、三木首相の手によって解散、總選擧を斷行する方針を堅持することで反三木攻勢をかわし得るとの强氣の構えをとっている。

當面、主流派は擧黨協の動きを警戒する一方、中曽根派の協力を得て、中立の内田幹事長（大平派）三木寄りの松野書務局長、中曽根派の櫻内政調會長を中心に黨大會準備を急ぎ、主流ペースで大會を乘り切りたい考えである。黨大會準備の責任者である内田幹事長としては、混亂を避けるため、早急に三木首相を始め、三木、反三木陣營の代表と話し合い、妥協點を見出したい、としている。

ポスト三木の「受けざら」一本化を目指す擧黨協の動きに對して、三木首相周邊では強い警戒心を抱きながらも、果たして一本化できるかどうかを疑視していた。次期總裁候補といわれる福田赳夫副總理は話し合い路線を主張しているのに對して藏相大平正芳は公選を主張し、總裁選びをめぐって基本的な相違があったため、今後も人選調整の可能性はきわめて薄い、と三木陣營はみていたのである。

それだけに主流派はポスト三木の「受けざら」一本化の動きに警戒を强めており、三木陣營は週明けからの擧黨協の本格的攻勢に對し、黨大會を人事大會にさせないための對抗策を考えている。だから三木陣營では、中立的立場にある内田幹事長ら黨首腦による擧黨體制確立工作に强く期待すると共に「親三木」の松野總務會長らを中心に、反三木陣營に對する對抗策として、黨大會で選擧公約、スローガンなどを決議することや、總裁公選規定の改正などをはかり、黨改革の實をあげるなどを議題に取り上げ、總選擧に向けての擧黨體制確立大會とするための本格的な準備を始めた。

こうした作業と並行して、首相周邊では中曽根派との提携關係を更に强め、主流派の結束をはかって擧黨協の攻勢に對抗する構えをととのえている。これに對して擧黨協側は「受けざら」一本化を機に「反三木エネルギー」を再結集して總選擧前の人心一新へ（三木退陣）ムードを一氣に高め、黨大會を「人事大會」に持ち込む攻勢を一段と强めているので、三木退陣をめぐる黨内抗爭は激化しつつあり、三木、反三木勢力のなかには黨大會延期論さえ出ている。

赤軍派 奥平純三を逮捕

日高敏彦は遺体で歸國

ヨルダンから極秘に送還

（東京）日本赤軍が引き起したクアラルンプール、ヘーグ兩事件の犯人の一人、元京大生、奥平純三——實家岡山市——がヨルダンで逮捕され、日航機で強制送還されてきた。

また、ヨルダンでは、クアラブール事件犯人の一人、元大阪市大生、日高敏彦——實家滋賀縣栗田郡——も同時に逮捕されたが、現地の拘置所内で自殺したので、遺体となって送還されてきた。

奥平らは事件後、リビヤに入國し、一年以上も消息を斷っていたが、最近偽造パスポートを使用してリビヤを出國してヨルダンで逮捕されたもので、警視廳では二人を直ちに偽造有印公文書行使容疑などで機内で逮捕し、奥平が日本赤軍の最高幹部、重信房子らと合流して、新しいゲリラ作戦を準備中だったとみて厳しく追求を始めた。

奥平は一九七二年五月、イスラエルのテルアビ空港亂射事件で死んだ奥平剛士の弟である。彼と日高は重信ら五人と共に昨年八月末以來、國際刑事警察機構（ICPO）から加盟一二〇ヶ國に國際手配されていた。

日本赤軍關係者で外國で逮捕されて、日本に強制送還されたのは、昨年三月にスウェーデンから送還されたクアラルンプール事件の西川純以來七人となる。

警察廳、警視廳など捜査當局によると、奥平らは九月二十三日にシリヤとヨルダンの國境のラサム地區の國境檢問所で擧動不審者として取り調べを受けた。奥平らは他人名義の日本旅券を示したが、ヨルダン官憲はいずれも偽造旅券と見破いて二人を逮捕して拘置所に拘置したが、日高は十月三日にトイレット内で首つり自殺をした。

警視廳は、奥平のリビヤ出國確認により、同國に「軟禁中」の他の關係者も出國して重信ら赤軍グループの本隊と合流したとみており、赤軍派の今後の動向に警戒を强めている。

書記長代行に林ドナルド氏

九月に辭任した湖ダビッド氏の後任として林ドナルド氏を書記長代行に任命したことを市協全國執行委は發表した。正式書記長が任命されるまで、林氏は新位置にサーヴする。同氏は過去二年間、市協書記長次席として働く活動していた。それ以前は西北部—山中部地域の責任者であり、教會の活動分子として知られていた。

ポートランド市大の卒業生であり、オレゴン知事任命青年人権審議會のメンバーでもあった。

イーグル ゴルフ トーナメント

イーグル　ゴルフ　クラブは九月十九日にバッファロー・グローブで日本航空杯と副賞をめぐってトーナメントを催した。

一等　加藤　英明
二等　寺岡ジョージ
三等　丸田ジョージ

九月二十六日のパートレト　ヒルにおけるトーナメントはツニー及びアイワ合同トーナメントとなり、雨天に拘わらず豪華な賞品が出され[illegible]した。

一等　香野　健次
二等　丸田ジョージ
三等　宮崎　一彌
四等　野澤　七六
五等　三宅　博
六等　松谷　マス

會葬御禮

妻 清水リリアン 儀
Lillian Shimizu

逝去の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております

早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十月二十日
5211 N. Magnolia

喪主 夫 清水フランク
長男 〃 クレイグ
妻 〃 ロクサナ
次男 〃 アラン
三男 〃 ブルース
四男 〃 ランディ
五男 〃 スカット
弟（在シャトル） 日野フランク
妻 〃 信子
同（在ホノルル） 日野 バブ
妻 龍子
義兄 水城 光三
妻 光子
義兄 森本 スミス
妻 照子
義兄（在ユタ） 木本 タム
妻 あき子
義姉（在カナダ） 宮崎 正太郎
〃 スミ子
義姉（在紐育） 土井 一夫
〃 米子
義姉（在加州） 清水ヘンリイ
〃 ドリス

日蓮佛教會便り

シカゴ日蓮佛教會の荒川要傳師はトロント日蓮佛教會主任江崎前奎僧正の病氣見舞に二十日に行かれた。歸寺は二週間の予定である。

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

向山英文
3639 CRAIN ST.
SKOKIE
電話六七六—三六七四

會葬御禮

夫 仲眞ローイ 儀
Roy Nakama

逝去の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております

早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十月二十日
5816 S. Harper

喪主 妻 仲眞チエーリ
長男 〃 ノルマン
長女 〃 アン
弟（在ガーデナ） 仲眞ラモンド
妻 〃 カズ子
義弟（在ガーデナ） 山口 始
妻 山口 スーザン
義妹 山口 良子
友人一同
シカゴ沖縄郷友會
シカゴ佛教會合唱團
同アソカ會
シカゴ佛教會

要求欄

パート タイムのウエートレスを求む。
素人あるいは學生でもよし
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九—七五
Tel. 248-2677
539-0648

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

青山雪雄映畫
同胞（はらから）
監督 山田洋次
主演 倍賞千恵子
俺の行く道
主演 河原崎長一郎 田中絹代
十月二三日(土)七時
二四日(日)七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
(委細面談)電話六四四—六五〇〇

コック又はコックヘルパー急募
富士レストラン
電話 三六八—八九五二

經驗あるコック入用
—委細面談の上—
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663 (午後五時以後)

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參五(三田迄)

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四—〇六七〇

求む 紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（要經驗）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—一五七二

求む ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで 五六二—九〇〇〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉欧州 各國 觀光及び 世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
通譯——ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チエツキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
宇都宮君枝、ジュリイ ウー
西アーガイル街一一三六
電話 七二八—六四七二
月、火、水はシーニア・シテズンに割引致します

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850
オリエンタル ヘルス スパー
サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動
月—土 午前十一時—午前四時
日曜日 正午—午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市
ステート街四四〇
電話（二一九）九三一—〇八五〇

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

大切にしたい、あなたの旅。
東京へ、日航ジャンボはサンフランシスコ発。
サンフランシスコを毎日発、JAL001便は、東京まで最短コースをノン・ストップで飛びます。出発時間は午後1時。当日シカゴを発ってサンフランシスコでの乗継ぎもできます。東京到着後、大阪などへ、便利な国内線乗継ぎ便も設けてあります。
「大切にしたい、あなたの旅」それは日本航空の心。おやすみのお客さまには、そっと毛布を。そんな心遣いも、おもいやりを大切にする私たち日本航空のスチュワーデスなら当然のこと。そして、その心を忘れないことがお客さまに快適な旅をお楽しみいただく秘訣と信じております。
●日航機では、映画の最新作、話題作を上映。また、ステレオコンサート、落語、講談なども、たっぷりとお楽しみいただけます。（イヤホーン使用料2ドル50セント）
JAL001便
サンフランシスコ(毎日)13:00発
東京 17:10着
JAL002便
東京 (毎日)17:15発
サンフランシスコ 9:10着
（上記スケジュールは11月1日以降のものです。10月31日までは下記の通りです。）
JAL001便
サンフランシスコ(毎日)13:00発
東京 15:40着
JAL002便
東京 (毎日)17:00発
サンフランシスコ 10:10着
JAL003便
サンフランシスコ(月水金土日) 15:30発
ホノルル 17:35着 18:55発
東京 21:50着

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more

熊の膽
癌 物理治療
中風、神經痛、高
胃潰瘍、各炎症、
脾痛、胃、脚、全
頭痛、歯痛、膽、
精力、關接捻挫、
糖尿病、胃腸病、
効致します
本藥は使用後二日以
します。
KIL
3614 N. Ashland
Tel: (3

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street one block east of Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60611
Luncheon: 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner: 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751-2100

新開店
花さくら

攣に即効
核　脚氣、腰痛、肩
勢に即効
痛、打撲症に即効
に即効
眠症痔疾に即日即
効力なき場合は　御返金いた

NG KU
Chicago, IL 60613
472-7938

藥（附コウ

日本航空
日本航空シカゴ支店
Tel.(312)726-1353(代表)
(312)263-1384(予約)
PALMER HOUSE
115 South State Street
Chicago, Illinois 60603

東京(月・水・金曜)20:20発
サンフランシスコ 13:30着

東京へ、日航ジャンボでくつろぎ飛行。

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日
午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日―
午後六時十五分
より九時半まで
●土曜日―
午前九時より午
後一時まで
予約は日英両語何
れでお電話下さい
小児科　**張健昌**

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を保障います
希望者は經歷を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.

ORIENTAL FOOD MART
西北
NORTH WEST

シカゴ郊外の
西北に位置する
食料品店
西北食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其ノ他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import · Wholesale · Retail · Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社

漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻（上下）　出雲の阿国（上中下）
木瓜の花（上下）　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛（一、二）　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年（一、二、三）
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御来店下さい

週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21

ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY OCTOBER 22 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2838

Imperial Family Also Included

Tape Record Albums Of Emperor's Voice

LOS ANGELES — A cassette tape record album containing the voices of Emperor Hirohito and other members of the Imperial Family will be available to donors to the Japanese American Cultural and Community Center, it was announced by President George J. Doizaki.

Hiroshi Saisho, proprietor of the Magic Shop in Little Tokyo offered to send the cassette tape album at his expense to the next 100 persons who donate $10 or more to the building fund for the proposed cultural and community center.

The album contains the historic imperial broadcast announcing the surrender of Japan and the end of World War II in the Pacific in 1945. The tape album was produced by NHK and Sankei Shimbun to commemorate the Emperor's 70th birthday six years ago.

Voices of Crown Prince Akihito, Crown Princess Michiko and the former Princess Suga, youngest daughter of the Emperor, are also heard. Reminiscences of the Emperor's childhood by a former lady-in-waiting as well as his chamberlain are also included.

Any person wishing to send his donation should make a check out to "J.A.C.C.C." and send it to 324 E. First St., Suite 400, Los Angeles, California 90012.

JAL's Art Calendar Available For Sale

The 1977 limited edition of Japan Air Line's popular art calendar is now being offered by mail in time for holiday gift giving. In the 10 years since it was made available for sale to the general public, the number sold annually has quadrupled.

Each of the 13 full color illustrations, measuring 17 by 12 inches, features a rare Japanese work of art and is suitable for framing. January has a bold, bronze figure of the Phenix. April an exquisite kodode dress with designs of snow crystals and chrysanthemums and May a colorful Kutani dish with a peony design in overglaze enamel.

The calendars are available from Japan Air Lines, P.O. Box 777, Burlingame, CA 94010 for $4.50. Price includes first class postage and handling.

New Buddhist Film

SAN FRANCISCO—"Sri Lanka—Dhamma Deepa," a 30-minute 16mm color film photographed and narrated by Bishop Kenryu T. Tsuji and produced by the Buddhist Churches of America, is now available for loan through the BCA Audio-Visual Department.

This is a religious educational film and a study guide is sent with it. It is advisable for the leader to study the film and the guide beforehand so that an educational program could be built around the film for the enlightenment of the audience.

Watanabe to Present Lecture and Exhibit

Sadao Watanabe, one of Japan's leading artists, will present a lecture and exhibit at the Japan America Society's luncheon meeting this Friday, Oct. 22. It will be held at the Art Institute of Chicago from 11:30 a.m.

Mr. Watanabe is internationally known as one of the few masters of katazome, an art form in which a picture is created through an intricate process of stenciling, cutting and dyeing.

Nippon Steel Report Record Production

TOKYO — Nippon Steel Corp. started operating the world's largest blast furnace at its Oita Works in Oita prefecture. With an inside volume of 5,070 cubic meters, the furnace is capable of turning out 4.4 million tons of crude steel a year. It will boost the mill's annual production to 8 million tons.

The previous biggest was the 5,050-cubic meter furnace of Sumitomo Metal Industries, Ltd., which went into operation in Ibaraki prefecture about six months ago.

Death Claims Four Chicago Residents

Death came to four Chicagoans during the past week. The first was Mrs. Hatsuyo Kita, who succumbed to a heart attack at her home on Oct. 9. She was 75. Besides her husband, Masajiro, the survivors include three sons and two daughters. Funeral services were held at Christ Congregational Church with Rev. Kazuo Takaya officiating.

Following a long illness, Masayuki Fununaga succumbed at Bethesda Hospital. A bachelor with no relatives here, friends arranged the funeral assisted by the Japanese Mutual Aid Society. Rev. Gyoko Saito of the Buddhist Temple of Chicago officiated on Oct. 15.

Mrs. Lillian Shimizu, 56, died at the Wesley Pavilion of Northwestern Memorial Hospital on Oct. 16. She is survived by her husband, Frank Kimio, and five sons. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago with Rev. G. Kubose officiating on Oct. 19.

Heart failure resulted in the death of Ryonosuke Roy Nakama at his home on Oct. 15. Funeral services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Oct. 20 with Rev. G. Saito officiating.

JACL Non-partisan Organization

Hayakawa Statement Refuted by JACL

SAN FRANCISCO — Donald Hayashi, Acting National Director of the Japanese American Citizens League (JACL) made the following statement regarding a statement made by Dr. S. I. Hayakawa, who is a candidate for U.S. Sentor in California, concerning the World War II evacuation of Japanese Americans.

The Japanese American Citizens League is a non-partisan organization and will not take a position on the candidates running for public office. However, JACL does not agree with the statement made by a political candidate.

According to an Associated Press wire service story, Dr. Hayakawa said, "he thinks the overwhelming majority of Japanese Americans agree with him that some good came out of the World War II internment camps."

The incarceration of 110,000 Americans of Japanese ancestry during World War II in concentration camps resulted in enormous economic and personal losses and disrupted the lives of individuals and families solely on the basis of race. The internment was done without regard to the Constitutional guarantee of Due Process and Trial by Jury. More than two-thirds of those incarcerated were American citizens by birth.

"Statements like this distort the history of Japanese Americans during World War II. It offers justification and gives the appearance that such drastic government action can be condoned. JACL strongly disagrees with statements by individuals which may give the American public the impression that such disregard to Constitutional guarantees is all right," commented Hayashi.

One of JACL's highest priorities is securing Congressional redress for the injustices suffered by Japanese Americans during World War II.

Hayashi further cited that earlier this year President Ford issued a proclamation calling the evacuation a grave and sad mistake. He said, "we now know what we should have known then—not only was the evacuation wrong, but Japanese Americans were and are loyal Americans."

Art Exhibit & Sale With Orient Accent

A unique art exhibit and sale offering rare Japanese antiques, modern Oriental print art and custom designed semi-precious jewelry with an oriental accent will be held at the Sheraton North Shore Inn, 9330 Skokie Blvd. in Northbrook one day only, on Sunday, Oct. 31 from 10 a.m. to 5 p.m. This sale offers the discriminating buyer an unusual opportunity to obtain hard-to-find art and jewelry at moderate prices.

The two in charge are Mrs. Norma Morrison of Glenview, who has made more than a dozen trips to the Orient and has lived in Tokyo; and Mrs. Janice Paul of Morton Grove, who has traveled extensively through the orient and is currently the midwest representative for Royal Creations Jewelry Co.

Canada Names Sato Judo Team's Coach

NOBEOKA — Yoshihiro Sato, Japan's 29 year old Olympic Judo team coach, has been selected as coach of Canada's National Judo Team for one year starting this November. Sato, his wife and child are expected to arrive in Edmonton, Alberta at the end of October.

Sato was the unanimous choice when the Canadian government made a request for the best coach in Japan. Mr. Sato has the backing of the All Japan Judo Federation Kodokan.

Another "Zatoichi" Movie on Schedule

Japanese Cinema will present two good features this week-end at the Francis Parker School auditorium. The main feature will be another of the famed Zatoichi series. This one is called "Zatoichi's Revenge" and stars Shintaro Katsu. Show time will be 7 and 10 p.m. on Oct. 30 and only once on Sunday, Oct. 31, at 8:30 p.m.

The second feature will be "Visitor After Dark" starring Kensaku Morita. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and from 7 p.m. on Sunday.

Momoko Iko Moves

According to a recent issue of Kup's Column, a daily column appearing in the Chicago Sun Times, Momoko Iko, a Chicago Japanese American playwright, is moving to Hollywood. She has been added to the writing staff for ABC-TV's "Mr. T and Tina", a weekly series which stars Pat Morita in the title role.

Deadline Extended to Nov. 30

JACL Still Seeks National Director

SAN FRANCISCO — The search still goes on for a National Director of the Japanese American Citizens League. The deadline has been extended to Nov. 30, it was announced by national president James Murakami and personnel committee chairman Gary Nakamura. The search was extended upon recommendation of the National JACL Executive Committee.

The committee recommended lowering minimum academic qualifications from a master's degree to a bachelor's degree. The EXECOM agreed with an observation from the search committee that minimum qualifications previously announced may have precluded the submission by applicants otherwise qualified.

Murakami explained it was also felt the supervisory of experience based on time were too restrictive for the actual requirements of the position. The search committee will evaluate the acceptability or unacceptability of the applicant. An interview committee will then determine, in their opinion, applicants who would warrant a personal interview.

Application forms are available by writing the National JACL Headquarters, 1765 S. Sutter St., San Francisco, CA 94115.

The initial search, undertaken from June 1 to July 30, resulted in seven candidates applying with interviews scheduled this month. The chapters were to have 30 days to approve the appointment, had the original schedule been followed. The new director was expected to have assumed the post by Jan. 1, 1977.

Donald L. Hayashi, assistant national director, was appointed by President Murakami to be acting director.

Kinoshita in Race

TILLSONBURG, Ontario Canada — Nicki Kinoshita of Ontario won the expert division's 125cc title in the Canadian Motorcross Championships staged in a rain-soaked track here. The open title was won by Jim Turner of California.

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松 井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3237
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫薬處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1344 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CLEANING WOMAN
For Doctor's Family
Monday, Wednesday, Friday
Near North Side
$20 a day plus meals, bus fare. Must speak English.
References.
Call in English 348-4352

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 23
SUNDAY, OCT. 24
THE VILLAGE
with Chieko Baisho
Showtime—Sat. 7:00
Sun. 7:00
LET'S GO GRAND MA
with Kinuyo Tanaka
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 8:30
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

TOOL
MAKER
5 Years Minimum
Experience.
Part Time
Day Shift
Retired Person O.K.
525-4780
MR. PFEIFER

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

ヴァリコカス氏は大の親日家であり、夫人も日本人てす。ぜひシカゴ日系人の皆様の御協力をお願い致します
☒ ANTON J. VALUKAS
Candidate for
JUSTICE of the APPELLATE COURT
"QUALIFIED"
Chicago Bar Association
Northwest Suburban Bar Association
"ENDORSED"
Independent Voters of Illinois
VOTE — NOVEMBER 2, — 1976!
On Republican Ballot

STOP
LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

BINDERY—Experienced Setup Man for Baumfolders and automatic stitchers. 4:30 to 1:00 a.m. shift. All benefits. Call Bob Ozaki, 722-4000.

GIRL FRIDAY

To work in attractive office in busy carpet sales co. Must operate switchboard. Do light typing, filing, and figure work. Excellent salary to right girl, many fringe benefits. Near Merchandise Mart.

Call 467-7100

GOOD JOBS AVAILABLE WILL TEACH

WOMEN AND MEN NEEDED
for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR
CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
108 W. Lake St. Room 200
Phone 372-8607 Mr. Thomas

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

PHOTO HELP

Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE

Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.

372-8460

LEATHER TAILOR/PATTERN CUTTER

Also experienced LEATHER SEWING MACHINE OPERATOR. Must speak English. Call for appt.
337-2615, 11 a.m. to 6 p.m.
Tuesday thru Friday

FOR RENT

VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5093 or 728-9632.

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

FOR SALE

EDGEWATER AREA. Brick 2 flat. Lg. rms., 2 car gar. Gas ht. Steel beam support. A well kept bldg. Must see. $40's. IDEAL REALTY CO. (S493) 769-6300

CAR FOR SALE. Fiat-'76 128 4-speed. Good condition, like new. Must sell. Contact Hayashiguchi. Tel: 236-1200 or 334-0608.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco
Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your
CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Single Copy	.15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

ジエネバ會談に英國悲觀的
黑白人主張の和解は困難
民族主義者間の競爭と嫉妬

（ロンドン）ローデシアを黒人多数派に導くための臨時政府組織を協議するジエネバ會談の見通しに、楽観的であつた英國は、黒白人間の和解不可能な意見相違と黒人指導者間の對立を感知し始めている。

ローデシア首相イアン・スミスと會議司會者の英國代表大使アイバー・リチャードはすでに到着し、ローデシアの黒人指導者も一兩日中に到着すると予想されているので、會談は二十八日から開始される。

英國代表は黒人間にある混亂を憂慮し、彼らの競爭で會談がマヒされるのを恐れている。この悲観的態度は、スミスの交渉位置の不確實さのため更に複雑になっている。白人側は、彼らが會談に出席するのは、キッシンジャー國務長官によつて交渉された條件を具体化するのが唯一の目的である、と主張する。キ長官がスミスの同意を得た條件は六ケ條からなり、二年間での多数派支配への移行と、現ローデシア政府に代る黒白人混合の臨時政府組織を含んでいる。

これらの條件は、多くの黒人は承諾するが、會談を停頓せしめる危機を持つ二つの問題がある。臨時政府の警察、軍隊および防衛機構は白人がコントロールするのをキッシンジャー案は保證するとスミスが主張するのがその一つである。黒人はこれらの機能を白人がコントロールするのに反對である。第二の問題は、臨時政府で白人が全体的なコントロールを保持する、とのスミスの主張である。しかし黒人は臨時政府で全權力を持つのを要求する。それのみでなく、彼らは五人のアフリカ國家大統領の支持を受けて、キッシンジャー案の全部を會議における交渉の對象とするのを要求するのに對し、スミスはこれをブルウプリントと稱し、これに從うことを要求する。

スミスが指摘せる條件、特に臨時政府で白人指導者が役割りを持つこと、は交渉の範圍に來る、と英國は考えている。英國もまたローデシアの運命を指導する責任の負擔を恐れている。しかし、スミスがその立場を變化させず、キッシンジャー案を交渉の基礎として使用するのを拒絶するなれば、黒人も拒絶して會議をウオークアウトさせるだろう、と心配している。

他の問題は、英國がナバニンギ・シトーレ牧師を會議に招待した後に生じた紛爭である。彼は最初は會談に招待されなかつたが、ジンバビ民族ユニオンと稱する黒人團体の指導者と稱しているが、これには會議參加者ロバート・ムガベによつて異議が出されている。他の參加者であるエベル・ムゾレワ監督とジョシュア・エンコモはローデシア・アフリカ民族評議會の對立する勢力の指導者である。

キッシンジャー案を全面拒絶
民族主義者の立場は强硬
スミスも讓歩の色を見せず

（ジエネバ）ジエネバ會談に參加したアフリカ黒人民族主義指導者は、キッシンジャー長官の交渉したローデシア平和案を「全面的に拒否」し、ジエネバ會談に出席したのはローデシアの黒人多数派移行を数ケ月で實現するのを交渉するためで、数ケ年を待つものでない、といった。これと同時にイアン・スミス首相の白人少数政府へのゲリラ戰を激化せしめるのを誓つた。

「會談の主題は權力の移行でなければならぬ。これは必然的にキッシンジャー案を除外する。同案に關しては、われわれは相談されず、その立場はローデシア黒人大衆から完全に拒否された」と最初にジエネバに到着したロバート・ムガベはいつた。

スミスが承諾した提案は、二ケ年以内にローデシアの多数派支配への移行を指導するため、黒白人混合の臨時政府組織を要求している。ムガベと二十四日おそくに到着した穩健派のジョシュア・エンコモは「数ケ月以内」の多数派支配を要求し、その期間にゲリラ戰は激化され、モメンタムを獲得する、といつた。

スミスはジエネバに到着以來、キッシンジャーの交渉した六ケ條からなる平和案のどの部分も交渉の對象とならぬことを强調している。ローデシア外相ピエター・バン・デル・バイルは、スミス首相を首席とするローデシア代表團は、キッシンジャー案を實現するためにジエネバに來たのであり、討議又は交渉するために來たのでない、と二十四日にハッキリと言い切つた。

ジエネバ會談に出發前に與えたTV會見で、スミスは黒人民族主義者を「權力に飢えた者」で、彼らは自身とその個人的インテレストのみを考え、これがモザンビーク型政府に導くことに熱心である、といつた。

白人代表が强硬路線をとりつつあるに拘わらず、スミスは結局は折れる、と黒人指導者は考えている。

「それでなければ、スミスはここに來なかつたであろう。ここに來なければならぬ、と思つたので、彼は來たのだ」とエンコモはいつた。

・・・

銀行委調査阻止を弁護
ホワイトハウスと語り合わず
フォードの否認に疑問残る

（ワシントン）下院銀行通貨委の一九七二年ウオターゲート調査を、ニクソンの命令で阻止した疑いがある、といわれていることについてフォード大統領は彼の當時の役割りを説明し、弁護した。

「私がその時に知つていた事情の下で、私が銀行通貨委の共和黨委員と會つたことに、何んらの不都合はない」とフォードは言い、銀行委の共和黨委員から相談を持ちかけられた、といつた。當時、同委の民主黨委員はフォードのいう「ある選挙活動の制限された部分」の調査を要求していた。彼らは民主黨本部に侵入して逮捕された者が持つていた「洗濯された」金の出所を知らんと欲していた。

その際、共和黨下院總務であつたフォードは、ニクソンの議會連絡係りと毎日の如く會つていたのをフォードは認めたが、銀行委の調査阻止に「手を貸す」のをホワイトハウスから依頼されたのを記憶しない、といつた。委員會の共和黨メンバーと共同し、彼らの意見をまとめるのに努力したからとて、ウオターゲート調査を妨害したとは考えない、とも彼はいつた。

ところが、ホワイトハウスの前弁護士ジョン・デーンは、ニクソンの議會連絡係りのジョン・クックは、調査阻止の戰術に關して、フォードと六回語り合つた、といつたと一週間前に非難した。

この問題は、銀行委の調査を阻止したことで「後悔はないか」と記者がフォードに質問したことで出された。それに對して、彼が理解した當時の事情の下では、全く同じことをするだろう、とフォードは言い、更にニクソンのトップ補佐官で休職を宣告された三人——H・R・ハルデマン、ジョン・エーリックマンおよびジョン・ミッチェル——を弁護する意を持たぬことを「すべての人が知る」のを欲する、といつた。

フォードの否認に拘わらず疑問は依然として残る。彼はホワイトハウスの議會連絡係りと毎日の如く會つていたのを認めている。當時、銀行委の調査阻止は、ニクソンの最大關心事の一つであつた。「洗濯された」金の出所がニクソン再選委であつたのが明になれば、目前に控えた一九七二年選挙に大打撃となるのは明だつたからである。その事情の下で、ホワイトハウス連絡係りが、この問題で下院總務であつたフォードと語り合わなかつたということが如何にしてあり得たであろうかという疑問である。

・・・

イタリイ共産黨幹部が激論
基民黨政府支持政策をめぐり
ロンゴ委員長が反對を發表

（ローマ）政治戰術をめぐつてイタリイ共産黨内部にくすぼつていた紛爭が、中央委員會で二人のベテラン黨員が論爭したことで表面化した。議會の問題で共産黨が投票を棄權することで基民黨政府を助けている戰術に黨員の一部が不安を持つのを、幹部は隠していなかつた。

この不安が黨前書記長で現在は委員長であるルイギ・ロンゴ（七六）と黨の重要位置に昇任してきたジオリオ・アメンドラ（六八）の討論で明にされた。

ロンゴは强硬路線の主張者として知られているが、經濟的疾病治療の提案形成に當り黨が基民黨と同盟しているのに不滿であり、黨員間に「困惑」があるのを指摘し、「自己欺瞞」に耽るのを警告した。

「基民黨政府時代、われわれは黨の立場を勞働者大衆に明にするのに成功した證據はない。黨および一般世論の賛擁を取つたが、黨の路線への疑問と保留があるのを知つた」

共産黨が責任ある政黨であるのを證明するというだけの目的で、基民黨と盲目的に協調するなれば、黨は打撃を受ける、とロンゴは警告した。

「われわれは黨の力の源泉である大衆間の影響力と信賴を失うのみでなく、取引き力を失うだろう」とロンゴは言い、現在の路線を繼續することで、將來選挙の成功を犠牲とし、基民黨を强化するだろう、といつた。

ロンゴに反對して立つたアメンドラは、現經濟危機の重大さの故に、共産黨には他の選擇はない、と言い、經濟問題で緊急手段をとらない場合は、インフレは更に飛躍して總ての勞働者に大打撃を與える、といつた。

「インフレの危機の重大さに關し、勞組内に考慮が欠けている、と私は思う。これは勞組の攻撃でない。しかし、私は黨、勞組それから何よりも國家に關係する本質的問題が明瞭化されねばならぬ、と指摘する必要を感じる」

アメンドラの立場は書記長ベルリンガーを支持したものである。彼は中央委員會の報告で、共産黨は基民黨政府を維持せねばならぬ、といい、基民黨政府との協力拒絶は厳しい經濟的困難に導く政治的危機に導く、といつた。

方針は、六月選挙で基民黨が議會多数を欠く第一黨となつたことで決定された。第二黨の共産黨は從來の反對政策を棄權政策に代えることで、基民黨政府を消極的に支持するに決した。その結果としてかつて見られなかつた共産黨内の新問題が生じた。黨の重要部分である勞組は特に不滿で基民黨政府の緊縮政策に反對してストライキ決行を希望している。

・・・

ノーベル文學賞
ベラウ獲得

（ストックホルム）一九七六年度ノーベル文學賞がシカゴの小説家ソール・ベラウに與えられた。一九七五年に「フンボルトの贈物」、一九七〇年に「サムラー氏のプラネット」を書いたベラウは「人間に對する理解と現代文化の微妙な分析」を作品に結合した、とノーベル委員會はいつた。

ベラウは六十一才。シカゴ大學教授である。同大學は今年はミルトン・フリードマン教授がノーベル經濟學賞を獲得して祝賀している。本年は米國がノーベル賞獲得年で、七人がこの榮譽を得た。

タイ國民の公民權を制限
四千人以上が逮捕された
クーデター後の彈壓强化

（バンコク）十月六日のクーデター以來、四千人以上が逮捕されたのをタイ軍部政府は發表した。いずれも共産主義者として逮捕され、その三分の二はなお拘置されている。これと同時に、軍部は國民の基本的人權制限を更に强化した。その中には告訴または裁判なしの拘置の一ケ月から六ケ月への延長がある。

「共産主義に毒された地域」が作られ、そこでは總ての人權が停止され、抵抗派も鎮壓される。それのみでなく、民主的觀念を含む總ての政治理論の學校における教授は禁止される。

これと同時に、軍部に近いと信じられている二つの右翼新聞は、近く逮捕されると予想される五十七人の左翼、コラミスト、記者のリストを發表し、彼らの少くとも七〇％は共産主義者、といつた。しかし、行政改革委と自稱する軍部政府のスポークスマンは、このリストは公式のものでない、と發表し、リストに名をあげられたジャーナリストは心配の必要はない、といつた。

それにも拘わらず、共産黨容疑者又は左翼主義者といわれた者の檢擧は續けられ、知識人、教授、穩健派政治家の多くがその中に含まれている。政府官庁スポークスマンのカルーン大佐によると、クーデター以來、四二八七人が逮捕され、その二六四七人が拘置されており、七〇五人は「公共の敵」と宣告された、という。しかしカルーンが説明し得ないと認めた數字上の喰い違いがある。十月六日にタマサト大學で生じた血まみれの衝突で逮捕された學生三〇七〇人の運命がその一つである。

一週間前、軍部政府は學生で拘置されているのは五〇〇人で、他はベイルで釋放された、と發表した。ところが、カルーン大佐は三〇七〇人は逮捕された者の全部に含まれている、といつたが、釋放されたのは一六四〇人といつたので、一四〇〇人以上の學生が監獄にいることになる。他の政府筋は全國的に行われている逮捕の範圍から見て、カルーンの發表した數字は少過ぎる、といつた。他の政府筋によると、逮捕開始以來、二百人以上の學生が隣國ラオスに逃亡した。

二十一日に布告された法規の一部は次の如くである。

◆戒嚴令下に捕えられた者は、裁判、告發なしに六ケ月拘置し得る。

◆總てのケースは軍事裁判で決定され、上告權はない。

◆國の廣い部分が「共産黨に毒された地域」とされ、ここに入ること又は生活することは禁じられ、公民權は停止され、官憲は時を問わず、逮捕状なしで入る權利を持つ。

◆タイの各地域に「反共彈壓委員長」が任命され、何人にも情報提供を命じ、外出禁止令を布告する權利が與えられ、その命令に違反する者は二ケ年以内の体刑を科せられ得る。

・・・

アルゼンチンで
米婦人射殺

（ブエノスアイレス）アルゼンチンの保安勢力は左翼ゲリラの一人と疑われる米婦人を二十日に射殺した。

米大使館は加州バークレイ生れで、カイザー産業副社長の娘クリス・アナ・オルソン・デオリバ（三〇）の死を確認したが、彼女が殺された事情について語るのを拒絶した。

軍發表によると、疑わしい活動が行われているとの報告のあつた家を包圍している保安隊に、彼女は手榴彈を投じたので、即座に射殺した。事件はコルドバ市で生じた。

彼女の父カール・オルソンは、一九五〇年代にカイザー産業がコルドバに自動車工場を持つていた時、アルゼンチンで働いた。オリバ夫人はアルゼンチンに数年間住んでいたらしく、同國人の夫とは離婚したといわれている。

フェリー船に
貨物船衝突

（ルイジアナ州ルリング）二十日にノルウエー貨物船が約百人の客を乗せたミシシッピー河のフェリー船に衝突し、てんぷくしたフェリー船は泣き叫ぶ乗客と共に急流に呑まれた。翌朝までに二十二人の死体が發見されたが、五十六人が行方不明であり、溺死したものと恐れられている。

救助工作は現場は泥水で急流であるのと、八〇呎の深さであり、乗客と共に自動車やトラックが水中に投げ出されたことで複雑化されている。

「フェリーに九十六人が乗つていた、と理解する。私の知る限り、生存者は十八人だ」とシェリフはいつた。

最悪の河水悲劇である慘事は午前六時十五分に生じた。フェリーのラッシュ　アワーである。貨物船フロスタ號は汽笛を鳴らしながら朝霧の中に進んできて、一二〇呎の長さを持つフェリー船ブリンスジョージ號の船腹に衝突した。

・・・

協議開始を
ベトナム承諾

（ワシントン）國交ノーマル化を目的とする交渉開始提案をベトナムは承諾した、と國務省は發表したが、詳細を語らなかつた。パリのベトナム代表團は、兩國のインテレストである問題に關する意見交換のため、米代表と會合するのを承諾した、といつた。しかし、會談が何時そして何處で持たれるかをしめさなかつた。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見眼科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師　荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使　久保瀬 [illegible]
同　齊藤 [illegible]
同　足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使　宮路 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使　[illegible]
同　高橋 [illegible]
同　田中　一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師　井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4857

シカゴ禪宗寺
開教師　松岡操雄
開教師　リチャード・ラングロイス
同　ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
静の國建設錬成道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8806

立正佼成会
シカゴ支部
支部長　松本喜美子
法座日　第一、第三日曜
法門研修　二、四日曜朝九時
講師　[illegible]教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教会
牧師　佐藤 [illegible]
名誉牧師　大山 [illegible]
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7801

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師　島原千秋
英語部牧師　和田　康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3969

クリスチャンフェロシップメソヂスト教會
牧師　エフ・フロレス
同　井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 3?9-0770

基督長老教會
牧師　日比野正 [illegible]
副牧師　林　俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
5516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3286

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師　南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師　高谷和夫
英語部牧師　ユール・マクアフソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭　林　富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師　呉　天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台湾語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
会長　岡山　登
誌友會集會と場所
（第1誌友會）
毎月第四日曜日　正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者　地方講師　砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日　正午
個人宅　ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者　岡山　登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
会長　鈴木デビット
サービス　毎月第四日曜日　午前十時半
TENRIKYO CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
会長　谷本照子
祭日　毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンクオブシカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取　ゲーハード・E・ウムラフ
[illegible]口　行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State)　Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック [illegible]
（無料チケット配達いたします）

訪日觀光予定日
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）－三月二十一日（月）
●三月十五日（木）－四月三日（日）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－八月四日（木）
●六月二十八日（火）－八月二日（火）

公認　菅野旅行社
代表　菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長　大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3360
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]
コスモポリタ
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の機能として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田潔太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心　ラサール街で　みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO - TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（預金の際、預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危険信號

一九七六年選擧（十）

フォードの良さは誰からも憎まれないところにある。彼の前任者は、ニクソンは言うまでもなく、ジョンソン、ケネディ、トルーマンと、誰をとつても、議會と國民の一部から憎まれなかつた大統領はなかつた。フォードは、副大統領に任命された時、一九七六年には如何なる位置も求めない、と約束し、大統領になると、司法手續きがとられない間にニクソンを特赦するのを、國民が承諾するとは思わぬ、と言つた。それにも拘わらず、彼は一九七六年に立候補し、ニクソンを特赦した。大統領として最初に合同議會で演説した時、彼は議會との「ハネイムーン」でなく「よき結婚」を欲する、と言つて議會との協調と和解を誓つた。四半世紀に亘たる議會生活のヴェテランである彼を「われらの一人」と思つていた議會は、この約束を信じ、立法活動がスムースに行われるのを期待した。ところが、彼は議會が通過させて彼の署名を求めてホワイト ハウスに送つて來る法案をヴィトウし續け、ピケット法の如く、支持を約束した法案さえ署名を拒絶して、勞働長官ダンロップを辭任に追いやるほどにヴィトウを繰り返した。それにも拘わらず、彼は議會のどの方面からも憎まれず、國民からも厳しく攻撃されていない。彼の人徳とでも言う可きかも知れない。

しかしこのことは、反面から言えば、彼が指導性を欠くこと、つまり、指導者に必要とする人間としての性格の強さや、政治家としての信念を持ち合わせないことを意味するだろう。彼は議會人として長い經驗を持ち、共和黨下院總務であつた。共和黨が多數黨となれば、下院議長になる位置である。それにも拘わらず、同僚の間からも、反對黨議員からさえも、好意を持たれていたに拘わらず、彼を大統領候補に推すのを考えた者はなく、副大統領の資格がある、と思つた者さえもなく、彼自身もそんな野心を抱いたことはなかつた。アグニュがスキャンダルで辭任した時、ニクソンはジョン・コナリイを副大統領にするのを希望したが、議會で認證される可能性がない、と告げられた。民主黨議員は黨の裏切者として反對し、共和黨議員は外來者である彼をニクソンの後任――副大統領になれば、コナリイが一九七六年にノミネーションを求めることは明だつた――となるのに反對した。だから、フォードなれば議會認證は確實、という下院議長カール・アルバートの言をいれてニクソンは、やむなく、彼を副大統領にしたのである。

このことは、指導者として資格を持ち合わせないことが誰にも知られていたに拘わらず、アグニュ辭任とニクソン周辺にも黒い霧がかかっていた、という當時の事情のため、フォードはズルズルと大統領になつた――された――ということにほかならない。

ところで、議會と社會に與えた約束を忘れた一九七六年出馬、ニクソン特赦、ピケット法ヴィトウなどは、何れも彼の動搖を示している。それから、リーガンに攻撃されると、慌ててデタント（緊張緩和）という表現を用語の中から捨てるのを發表したことや、パナマ運河交渉の立場を動搖させたこと、共和黨大會でキッシンジャを厄介者扱いしたこと、彼の外交政策を悉く否認したプラットフォームを大會で呑んだこと、などは彼の信念欠如をよくあらわしたものである。第二回討論の最初に、カーターがフォードの指導性を取り上げて攻勢に出たのは、これらの事實を考慮してのことであつた。

カーターのこの戰術は、その直前に生じた農務長官アール・バッズ失言事件のフォードの取り扱いのため、とくに效果があつた。共和黨大會からの歸途の機中で、黒人の性的習慣などを、バッズがきわめて卑猥な言葉で語つたという事件である。これを聞いたのが人もあろうに、ニクソンとウォーターゲートの關係を最初に暴露して、彼の政治的恥辱への道を開いたジョン・ディーンだった。彼は反文化雜誌「ローリング ストーン」の特派員として大會に出席していて、このエピソードを書いたのを「ニュ タイム」が取りあげたことで問題になつた。フォードはバッズを呼びつけて警告を與えただけで、それで事件は解決された、と考えたらしかつた。しかし、事件は彼が考えたほど簡單でなかつた。フォードとしては、黒人はどうせ彼には投票しないから、と思つていたかも知れないが、共和黨の議會候補にしてみれば、そうではなかつた。重要地域には、何パーセントかの黒人共和黨支持者があり、彼らの行動が選擧結果を左右するかも知れなかつた。ニューヨークのジャビッツ、イリノイのパーシイ、マサチユセッツのブルックなどの諸上議は、黒人有權者間に支持を持つている。その時に、黒人を人種的に侮辱する意見を吐いた政府閣僚が大統領から叱られただけで、ことはすんだ、とされたなれば、その及ぼす影響が恐れられた。問題はそれだけではなかつた。黒人を侮辱する者は他の少數民族をも侮辱する者と考えてよい。だから、抗議や攻撃はユダヤ人やポーランド系團体からもあげられ、バッズの即時辭職を勸告する聲も少くなかつた。だが、フォードは世論の動きを見て、という口實で決斷する勇氣を持たず、一週間近くもグズグズしていた後に、世論が彼が想像していた以上に厳しいのを知り、バッズの辭任を發表した。これが辭任か馘首かは明でないが、今日のアメリカで、ある少數民族を人種的に侮辱する意見を持つ者が政治の責任ある位置にあるのが許されないことは、選擧とは關係のないことである。曾てロー・法王を嘲笑する意見を吐いて非難されたバッズの二度目の「失言」である。彼が機内で言つたことが明になつた時、その場でとられねばならなかつた決斷をフォードがとらなかつたのは、指導性を欠く新しい證據として騒がれた。

バッズ事件に示したフォードの不決斷さや、その他に彼が抱えた問題が、彼の人氣回復を停止させ、カーターの立場を有利にして來たのである。

（R・F・）

青春の風

山手樹一郎

お鈴は駕籠を横丁の角へととめておいて、多兵衛の待つているどこかの天水桶のそばへ走りよつて行つた。

「大事な知らせって、なんなの伯父さん」

「お前勇ましい恰好だなあ」

伯父は六尺棒を振いこんで男みたいに突つ立つているお鈴の姿をみて、思わずわらいだす。

「伯父さん、そんなのん氣なことを感心している時じやないでしよ」

「ちげえねえ。お鈴は姫君さまをお上屋敷へお連れする氣か」

「そうよ。いけないの」

「いや、よくやった。伯父さんは感心してるんだ。實はなあの梅田って野郎は外村直四郎の息のかかつている裏切者なんだ」

「やつぱりそうだつたのね」

「濱町の中屋敷の中間の中にも、敵のまわし者がいてな、そいつが今夜お姫さまが上屋敷へお移りになるとわかると急いで外村に知らせに走りやがった」

「まあ」

「外村は時をうつさず、子分共を狩り集めて行列の後を追いだすのを見て、伯父さんはすぐ中屋敷の近江さんに知らせたんだ」

「うれしいわ、伯父さん」

それならきつと間もなく平八もきてくれると思うと、お鈴はほつとして胸がわくわくしてくる。

「そこであらましの様子がわかったんで、伯父さんは一足先きに外村たちを追つてみることにした。外村は梅田に密使を走らせたんだろう、うまく行列を築地へまわすようにして、自分たちは裏通りを行列について歩いて、まず日本橋で一組に追い討ちをかけさせ、侍たちがこれと闘つているうちに、梅田は行列を進めて、白木屋の前でまた一組くり出す、こうして供侍をみんな追っ拂つてから、お駕籠をさらつて行く計畫だつた」

「じや、ずいぶんあぶなかつたのねえ」

「そのあぶないのは、まだ續いているんだ。いいか、お前が日本橋で急にお駕籠を上屋敷へかつぎこむ氣になつた。さすがにお鈴だと、おれは遠くから見ていて感心していたんだが、考えてみるとその知らせが、裏通りの外村へ飛ばないはずはない。知らせをうけた外村はまだ人數を十六、七人持っているから、一組は先まわりをして待伏せをかけるだろう。もう一組はきつと今ごろ裏通りを追跡に移つている」

「大變だわ、伯父さん、どうしよう」

こつちは女四人、中間小者が四人、こんど敵に取りかこまれたら、もうそれっきりなのである。

「どうしようたつて、こうなつたらしようがねえ。お姫さまに駕籠から出てもらつて、誰か一人身代りをこしらえ、お前とお姫さまは暫らく路地の中へかくれている。そのうちにきつと近江さんがあの七人をつれて駈けつけてくる」

「わかつたわ、伯父さん」

お鈴はもう駕籠のほうへ駈けだしていた。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月―土　午前十一時―十時迄
日―　午前十一時―九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
KIKKOMAN SUKIYAKI sauce
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは一七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーチーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん ともに御安心の上御気軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講 鍼術研究院 ―入學御案内―
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理御料 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIK[illegible]DO
お料理
Lunch·Dinn[illegible]cktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラン
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング場
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-1663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店時間　食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本座敷も日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午―午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラン
中華料理及び日本料理
洋食レストラン
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半　月曜及び祭日休み
火―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日　午前十一時半―ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティの予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨販賣
▲御進物用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
○日米食料品一切
○サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内無料配達いたします）
スター・マーケット
森門 畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3200 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
裏側の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

秋の一日を爆笑連發で
お笑い名人會アメリカ寄席
十一月十四日に當市公演

十一月十四日（日）「お笑い名人會アメリカ寄席」がパシフィック　ミュージック主催で、シカゴ日系人會、日本商工會議所、ジャパン　フードおよび同友會が後援してフランシスパーカーで催される。

出演者は三遊亭金馬、三遊亭小圓馬、マンガ太郎、ザ・バラクーダーズ、桂富丸である。いずれも日本第一流の評判のある寄席藝人揃いで、秋の一日を浮世の苦を忘れさせてくれること保證付きの名人級である。

今年は日航のニューヨーク乗り入れ十年に當り、特に同市で公演するために來米したもので、西部沿岸公演の途中でシカゴに寄り、日本からの藝能人に飢えているシカゴ在住日系人のために名人藝を紹介して、笑っていただこうという趣向である。このことだけでも、一行が日本で如何に評判がよいかが知られるというもの。

公演は特に夕方から働く人のためを考慮して、午後一時と四時の二回。入場料は十弗。少し高い、と頭をヒネル人もあるかも知れないが、その値打ちは十分にある、と保證つきの藝能人揃いである。

詳細は後報する。

・・・

紐育 ダンスホール火事
地獄の様相で廿五人燒死

（ニューヨーク）ダンス・ホールの入口で妻らしい婦人と口論したのを理由に入場を拒絶された男が、ギヤソリンか何かを詰めた手製爆彈を階下の入口に投じたため、瞬間にしてクラブは猛火に包まれ、二十五人が燒死し、多くの客は二階の窓から飛び下りて逃れたが、少くとも二十四人がひどいヤケドで重態である。

慘事は廿四日朝一時四〇分頃にモリス街のポートリコ社交クラブで生じた。二十年來最悪の火事であった。

「ひどい光景だった」とすでに負傷して街上で呻っている人のある現場に最初に駈けつけた巡査デニス・サリバンは語った。

「全身が黒こげになり衣服が燒け落ちた人を私は見た。彼らは炎に包まれ、それを消すため衣服を剝ぎ取りつつあった。」

現場の事情と目撃者の證言は、事件が放火の結果であるのを示す、と消防局長ハムンは言った。この明瞭な放火事件に關し訊問すべき容疑者の名と風貌を知っている、と警察局長コッドは語った。

生存者の一人カーロス・ウェルズは言った。

「誰かが窓を開けて、何かを—ピンだと思うが—投げると火が燃え上った」

當時二階のクラブには百人に近い客がいたらしく、階下への道は塞がれていて、ファイア・エスケープへの鐵扉を客は開けることが出來なかった。

・・・

定住者会で 老令者講座

定住者會では、十一月一日から六週間にわたり、毎月曜夜毎にノースイースタン州大の老人學教授島原ダメン氏を講師として中年から老令に向いつつある人々のために非公式講座を開く。

◇一日　序論、中年と老令に成長

◇八日　自己の文化と個人的ルートの發展

◇一五日　世代問題。兩親となることと老令の兩親。三世との關係

◇二二日　結婚と離婚と獨身。生活の諸問題

◇二九日　仕事。復職か、他の職業か、引退か？

◇十二月六日　死の問題と個人の心理的健康のモデル發見

講義は午後七時十五分から九時半まで。人員に制限があるので、出席希望者はなるべく早く登録するのが望ましい。聽講料二〇弗。

本社 杉本氏夫妻歸米

去る十月十三日から東京都千代田區内幸町の日本プレス會館に於て開催された、第三回「海外邦字紙協會」の代表者會議に參加出席した本社の杉本幸八郎氏夫妻は、シカゴ日系市民協會主催の訪日チャーター機觀光團に參加して、十月三日にシカゴを出發、十月二十三日午後九時十分オヘア空港に安着歸市した。

第三回邦字新聞及び放送代表者會議には、北米、ハワイの他南米各地より十八名の出席があり、第一日は「參加各社の現状と現地事情」「在外企業と現地元日系人問題」をテーマに行はれ、困難な新聞經營問題に就いても意見の交換が行われた。邦字紙代表一行は第二十九回「日本全國新聞大會」にも參加して、日本の新聞業界の現状を聞き、同大會出席の代表四百名と共に皇居拜觀の機を得た。

右會議終了後、十八日には代表者一行は、海外邦字新聞放送協會長、參議院議員岩動（いするぎ）道行氏の招待に依り、全山紅葉の日光の自然美を滿喫し、更に鬼怒川溫泉の清流に一夜旅塵を洗って東京に戻り、最後の日は三木首相を永田町の首相官邸に表敬訪問し、親しく首相に面接の機會を得た。首相は特に時局多端の際にも拘わらず一時間の時間を割いて一行と對談の後、一人々々と寫眞を撮影する等、時局の風は何所を吹くかと思われる程の闊々たる余裕を見せて一行を勵まされ、感激の他はなかった。

「私は何の挨拶もせずシカゴを發ったことをお詫びし今日の稿を終ることに致します。」（杉本）

（青山雪雄映畫）

座頭市二段斬り

主演　勝新太郎

夜霧の訪問者

主演　森田健作　島田陽子

十月三十日（土）七時
卅一日（日）七時
フランシス　パーカー講堂
北クラーク街二二四七

本週の青山雪雄映畫

今週の青山雪雄映畫公開作品は松竹の「夜霧の訪問者」と大映の「座頭市二段斬り」である。

「夜霧の訪問者」は結城昌治原作「描かれた女」から井上梅次が脚色、監督したミステリー映畫。

ある夜、霧の中からやってきた一人の訪問者があった。彼はさりげない日常の中に恐るべき完全犯罪のワナを仕組んで近寄ってきたのである。物語りは美貌のカメラマンでモデルである女と訪問者の甘い夢みるようなムードから、一變して血も凍る恐怖へと展開する。ロマンなムードから不氣味なサスペンス、そしてラストのアクションと觀衆をグングンと引きづる映畫である。出演者は島田陽子、森田健作、清水章吾、南原宏治、栗塚旭という異色陣である。

「座頭市二段斬り」は、あんまの手ほどきを受けた師匠の妻が殺され、娘お小夜は女郎に身を沈めているのを知った市が、大恩ある師匠の仇を討ち、娘を救うために乗り出す物語りである。女郎屋の主人で二足のワラジをはく辰五郎と、彼と結託して悪事を働く郡代役所の磯田幸右衞門という悪黨ども。辰五郎の客分で用心棒の井戸尻軍十郎と門倉小平太という喰いつめの浪人。それと市を襲って却って片腕を斬られて、彼の寢首を狙う比企作兵衞を織りまぜている。寃を斬ったのは門倉でそれを命じたのが辰五郎であるとの確證をつかんだ市が仕込杖の鞘をはらって大活躍する。

勝新太郎を坪内ミキ子、三木のり平、加藤武などが助けて座頭市映畫の面白さを十分に味わせてくれる。

十月三十日（土）三十一日（日）の兩夜七時からフランシス・パーカーで公開。

日光節約時間終る

今週末でデイライト　セイビング　タイムが終るので、土曜日の就寝前に時計を一時間戻してください。

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

向山英文
3639 CRAIN ST.
SKOKIE
電話六七六－三六七四

要求欄

パート　タイムのウエートレスを求む
素人あるいは學生でもよし
有給休暇、有給祭日、賞與等の特典があります
松や、さんごレストラント
北クラーク街三四六九－七五
Tel. 248-2677
539-0648

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八－一二五七二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203
鐵板焼きシェフ入用
好収入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二－五三參五（三田迄）

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキ　ハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九－四一七〇

經驗あるコック入用
—委細面談の上—
龜八　オブ　東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後六時以後）

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで　五六二－九〇〇〇

コック又はコックヘルパー急募
きよレストラン
電話　九三五－〇四七四

ウエートレス　フロントマン　コック　至急入用
リンコンシャイア
紅花　オブ　東京
電話　六三四－〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ピザ面談の上應じる（優遇）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四－九六四三
東スペリオル街一一六六番

☒ ANTON J. VALUKAS
Candidate for
JUSTICE of the APPELLATE COURT
"QUALIFIED"
Chicago Bar Association
Northwest Suburban Bar Association
"ENDORSED"
Independent Voters of Illinois
VOTE — NOVEMBER 2, — 1976!
On Republican Ballot

ヴァリュカス氏は大の親日家であり、夫人も日本人です。ぜひシカゴ日系人の皆様の御協力をお願い致します

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話　七二八－六四七二
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリイ　ウー

Oriental
Health Spa
1440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850
オリエンタル
ヘルス　スパー
サウナバス
スチームバス
マッサージ
各種の運動
月－土　午前十一時－午前四時
日曜日　正午－午後十時
是非一度おいで下さいませ
インディアナ州ハモンド市ステート街四四〇
電話　二一九）九三一－〇八五〇

熊の膽膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩脾痛、胃、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N Ashland　Chicago, IL 60613
Tel (312) 472-7932

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小児科　張健昌

牛長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST
西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇

FINALLY EAST OF TOKYO.
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751-2100
新開店
花さくら

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
山田旅行社
訪日觀光團
◎春秋二季
●日本行き　呼入國、呼寄せ手續き
●國内、ハワイ、日本
●歐州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符　販賣
●歐州　各國　觀光及び世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成　遊覽・ビジネス及び觀光
●トラベラー・チェック販賣
◎ノータリー事務
◎各種保險
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月－金　9:00 am － 5:30 Pm
土曜日　9:30 am － 3.00 pm
日曜日　－　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6524

（日本行往復航空券二枚が當ります）
今月より
謝恩大賣出し
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スターマーケット
ヨーク食料品店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻　上下　有吉佐和子
木瓜の花　上下
出雲の阿国　上中下
岬　中上健次
——芥川賞受賞作——
イブのおくれ毛　一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年　一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御来店下さい
週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米　國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
營業時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半－午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

The Chicago Shimpo
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
2744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
WEDNESDAY OCTOBER 27 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2839

渡し場

星賀百合子

年流れけりこの河を
ひとたび越えし彼の日より
夕陽に映ゆる岸の城
堰に亂るる水の聲

同じ小舟の旅人は
二人の友と我なりき
一人はおもわ父に似て
若きは希望に燃えたりき
一人は靜けく世にありて
靜けきまゝに世を去りつ
若きは嵐の中に生き
嵐と共に身を果てぬ

幸多かりしその昔(かみ)を
思えば死の手に奪われし
おさなき友の亡きあとの
淋しさ胸に迫るかな

されど友垣結(ゆ)う術は
魂(たま)と魂との交りぞ
彼の日の友と結びたる
情は今も解けあやも
受けよ舟人舟代を
受けよみたりの舟代を
二人の友の亡き魂と
再び越えぬこの河を

（ウーランド作）

二十年前、東北の小さな町の歯科醫の待合室で、何氣なく開いた週刊誌か何かに載っていた此の詩と記事が忘れられない。

或る老令の學者が、妻子に先き立たれ、孤獨の毎日を送るうちに、ふと彼は少年の日に讀んだ詩の斷片を思い出して、妻や子供たちは世に亡いけれど、彼らは自分の胸に住んでいることを新しく認め、願わくは、あの詩の全体を知りたいものだが、どうしても思い出せない。どなたか知っている方があれば教えていただきたい、との意を新聞の投書欄に發表した。しばらく後同じ投書欄に初老の一婦人の手紙が掲載された。

「○○様、おたずねの詩はドイツの詩人ウーランドの〝渡し場〟という詩ではないでしょうか。私は少女の頃、あの詩が雑誌の口繪に載っていたのを讀んで、すっかり好きになりました。……今もその雑誌を持っています。云々」

と前置きして、その詩が全部記されていたのだそうだ。週刊誌の記者が、これを材料にして書いたのが私の讀んだ記事さ、大正時代の令女界か少女畫報か忘れたが、少女雑誌の寫眞まで載っており、更にこの詩の説明もあった。

老いたウーランドが、或る日ライン河の支流ネッケル河の渡し場に來た。そこは彼が少年時代に仲のよかった友だち二人と旅行した思い出の場所であった。……あの時から數十年過ぎたが、夕日をうけてそそり立つ古城も、音をたてて流れる下る堰の水も、古びた渡し舟も、少年の日と變らない。しかし、幼い時から仲のよかった二人の友は既に世を去ってしまった。……樂しかった曾ての一日を、舟の中で思いめぐらしている彼の耳に、

「さあ、着きましたよ」

といの船頭ノ聲。……我にかえったウーランドは、

「船頭さん、ありがとう。私は今日、二人の亡き友と一緒に此の河を越させていただきましたよ」

と言って三人分の舟賃を船頭の手に握らせて去った。

肉体は死んでも靈魂は永遠である。そして友情もまた永遠のものである、ということをウーランドは、この詩を通してあらわしたのである。

私はすっかり嬉しくなって、早速手帖に書きとめて置いたのだった。

フオスターからノーウエスト ハイウエイ更にパッフイ ハイウエイを經てデスプレーンに入る道を、父の運轉する自動車で、母と二人で何十回、否何百回往復しただろうか。父が働いていたアメリカン フオンドリイメンス ソサイエティの仕事を手傳うために、またデスプレーンから教會に出席されるAさん夫妻を送って行くために……。

父が世を去った當時、同じ道をバスでパークリッジに向う時、いたる所に父の俤が殘っているような氣がして、胸がしめつけられるようだった。「時」というものは悲しみを忘れさせてくれる。丸二年過ぎた今は、あの當時のような悲痛な思いはうすらいだが、やっぱり毎日曜日バスの中で父を思いだす。

私がパークリッジの教會に招かれたのを、本人の私よりも父のほうが双手をあげて喜んで承諾したものだった。

「牧師が苦勞してなさるんだ。行ってあげなさい」

重態の病床の中からも父は私を励まして送り出してくれた。その父は、五十年前バークレーで十二人の同志と「クリスチャン レイマン チャーチ」を創立した當時のことを思いめぐらしていたのであろう。……そんなことを考えながら、私はバスに揺られている。

それにしても、この詩の譯が文語体だからこそ、私をセンチメンタルにするのだ、と知ったのは、いつか、何かの雑誌で、再びこの詩にお目にかかったのだが、それは口語体でガッカリさせられる譯だった。タッタ一ケ所しか覚えていないが、

「受けよ舟人（ふなびと）
舟代（ふなしろ）を
受けよみたりの舟代を」

というのが

船頭さんよとっとくれ
三人分の舟賃を

となっていた。

こんな譯では何の感動もない、と思うのは私の頭が古いからだろうか。

・・・

シイタケの
―効用―

昨日はIさんから、そして今朝はF君から、シイタケの効用について尋ねられた。多分、ほかの人にも何かの参考になるだろうと思い、「人間醫學」誌に出ていたことを書き寫すことにした。

×

シイタケは古來、食あたり暑氣あたり、セキなどに効果があるとされ、近年では動脈硬化や高血壓、更にガンにも有効といわれ、すぐれたアルカリ食品であるが、栃木縣で十六年間もシイタケ栽培に打ちこんでいる田渡三郎さんは六十八才だが若者にまけない疲れ知らずの毎日だという。その秘けつは、毎日朝晩のむ「シイタケ酒」のおかげだそうである。

このシイタケ酒のつくり方は、日光で干したシイタケ一〇〇グラムを三五度のショーチュー一升に漬け、天然のハネーを一合か二合入れる。これを飲むときに少しずつ加えてもよい。約二カ月で出來上り毎夕食前か寝る前にサカヅキ一ぱいほど飲む。水で割るとのみやすいが、冬は熱湯がよかろう。

（シイタケは漬けこんだ時は上に浮いているが、日がたつにつれて底に沈む。この時が飲みごろだという。シイタケとハネーの二つがアルコールでとけ合った時そこに酒をして、良い飲みものに變えるのであろう）

シイタケを酒のサカナにしてのむと、酒のまわりは早いが、二日酔いなどということはなく、酒徳利にシイタケを刻みこんでカンをすれば、二級酒が一級酒に早がわりするという。

このほかシイタケとシイタケ酒の効能を擧ぐれば、次のようなことがある。

◈シイタケ酒は痔に、毎晩一滴ずつつけるときくし、冷え症、不眠症に特によく、夜中に手洗いに立つことがなくなる。

◈便秘や下痢によく、これは五倍にうすめて、飲むがよい。

・・・

（梅月齋市）

シカゴ俳句會

九月例會

草紅葉老の月日の過ぐ早し　池田祐吉
瑛の守は綻ぶるものよ草紅葉
秋草の目立たぬ色の曠野かな
秋風の古りゆくままの友の墓
十とせ經し友尚生くる今日の月

灯點すや戸外の月の影消ゆる　飯野桃二
木のまたに満月かかる二階窓
満月や地界は車流れ次ぐ
街燈の持つ光芒を月持たず
むくげ見つ玄關までの階のぼる

水蓮の明日咲く蕾見て通る　折田夏女
今は早や秋の扇となりにけり
エプロンはあたたかきものやゝ寒に
長き夜の犬待らせて留守居かな
あれこれと花剪りゆく背戸の秋

青空に白雲光り朝寒し　飯野ときえ
満月の赤くにじみて消ゆるかに
月見より戻れば月の澄み渡り
夕闇の開きそめたる散歩道
立ち騒ぐ落葉や車去りし後

一列(ひとつらの)初雁なりし夕空に　大倉修
緋のカンナ女王の如く前庭に
天高し兒等攀じ登る塀の上
依りかかる塀の温くさや秋日和
秋晴れや國旗の尾もよむばかり

賜はりし新茶の壺の封を切る　木村いんげ
秋時雨ささめく如く芝に降る
池に沿ふ森の更けゆく星月夜
月光の一瞬暗し探照燈
へちま忌や覺えて居りし三絶句

拾ひたるどん栗持ちて見舞ひけり　安住保高
秋草のくさぐさを摘み押葉する
秋の波時にま白く岸を打つ
朝顔の一輪開く垣根かな
悠久の空に連なる秋の湖

紅白の百日紅の咲きつづく　鈴木邪不意
秋空に煙突高く聳るのみ
後の月戰時收容所の跡に
晴天の一万町歩の岡稻かな
赤々と岡稻の波に夕日かな

岩山の秋晴を行く一列に　濱本綾子
シエラネバダ秋雲の影止まれる
セコイヤの巨木に秋日人小さし
巨大木梢相寄り天高し
セコイヤの巨木を觀野に秋の冷え

鰯雲前へ前へと人歩む　中口飛朗子
風の夜もありて虫の音減るばかり
殘る虫闇ひきしまりひきしまり
鬼灯を假に机に置きしまゝ
老いの文田舎便ちに秋の風

‖後　記‖

今月の作では

草紅葉老の月日の過ぐ早し　祐吉　の「草の月日、人の月日」
灯點すや戸外の月の影消ゆる　桃二　の「瞬間」
水蓮の明日咲く蕾見て通る　夏女　の「期待」
立ち騒ぐ落葉や車去りし後　ときえ　の「意外」
緋のカンナ女王の如く前庭に　修　の「晴天」
池に沿ふ森の更けゆく星月夜　いんげ　の「たゞずまひ」
拾ひたるどん栗持ちて見舞ひけり　保高　の「素朴」
紅白の百日紅の咲きつづく　邪不意　の「強さ」
シエラネバダ秋雲の影止まれる　綾子　の「莊重」

がよろしかったと思います。とは言へ、各自の他の作の一つ二つに多少の亂れの見えるのが氣がかりです。來月の作に期待してゐます。

（飛朗子）

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井　泰

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 30
SUNDAY, OCT. 31
ZATOICHI'S REVENGE
with Shintaro Katsu
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
VISITOR AFTER DARK
with Kensaku Morita
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

住所變更の場合は
新、舊住所とジプコードを記入して知らせ下さい
シカゴ新報社

Subscribe to The Chicago Shimpo

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res.: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave.　267-3007 or 763-7195

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2827 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 581-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L)　Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5572

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

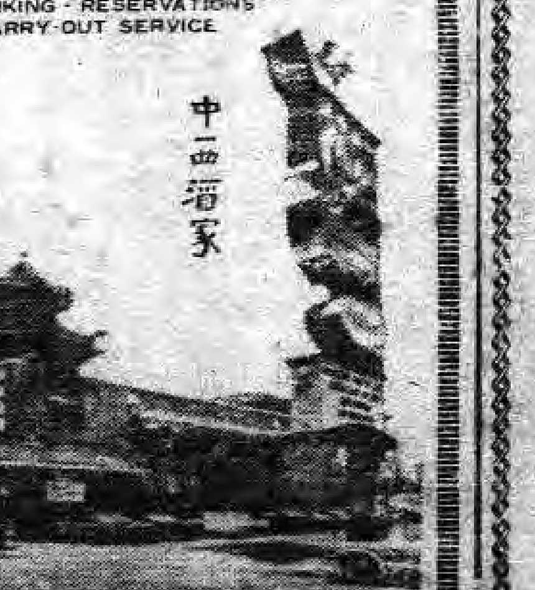
WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴィング　サービス

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

KAY HONDA
Eugene Matusky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ



CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

BINDERY—Experienced Setup Man for Baumfolders and automatic stitchers. 4:30 to 1:00 a.m. shift. All benefits. Call Bob Osaki, 722-4000.

GIRL FRIDAY
To work in attractive office in busy carpet sales co. Must operate switchboard. Do light typing, filing, and figure work. Excellent salary to right girl, many fringe benefits. Near Merchandise Mart.
Call 467-7100

GOOD JOBS AVAILABLE
WILL TEACH
WOMEN AND MEN NEEDED for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
108 W. Lake St.　Room 200
Phone 372-8607　Mr. Thomas

• Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

LEATHER TAILOR/PATTERN CUTTER
Also experienced LEATHER SEWING MACHINE OPERATOR. Must speak English. Call for appt.
337-2615, 11 a.m. to 6 p.m.
Tuesday thru Friday

FOR RENT
VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5093 or 728-9632.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.
6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

FOR SALE
EDGEWATER AREA. Brick 2 flat. Lg. rms., 2 car gar. Gas ht. Steel beam support. A well kept bldg. Must see. $40's. IDEAL REALTY CO. (S493) 769-6300

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto.
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Single Copy	.15

ダイヤモンド　トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

大統領選擧は十一月二日
最後の一週間を無休養遊說
カーターにフォード迫る

選擧を一週間後にして民共兩黨候補は最後の追い込み戰に入つた。

民主黨候補ジミー・カーターは二十七日に故郷プレインズを出發してニューヨーク、ペンシルバニヤ、オハイオ、イリノイ、テキサス、加州を遊說し、ミズリー、南キャロライナおよびルイジアナをその途上で訪問する。いずれも重要州であり、フォードとの勢力差は僅小であり、これら諸州の動きが選擧結果を左右する、と考えられている。三十日までを東部、中西部および南部、特にテキサスの二十四時間運動戰、を經て三十一日には加州サクラメントに姿をあらわし、一日にオークランドおよびロスアンゼルスの大集會に出席してからプレインスに歸つて二日に投票するスケジュールである。

これとならんで副大統領候補モンデールはニュージャージーオハイオ方面を遊說して、失業問題を取り上げて聽衆から熱烈な拍手をあびた。健康な身体を持ちながら職のないほど苦痛で、悪夢的なことはない、とモンデールは指摘し、共和黨政權はその八年間に「破産を倍加し、失業者を三倍化した」と攻撃した。更に彼はフォードおよび共和黨副大統領候補がメディーケアに反對投票したことを思い出し、「私がそんなことをすれば、母は私を家に入れないだろう」といつて大好評であつた。

フォードは二十五日から投票日までの八日間を休養なしの遊說に出發したが、ホワイトハウスを出るに當り、最後の一週間でカーターに追い着き得ると信じる、といつてカーターに押されているのを認めた。廣報秘書ネッセンがフォードの挨拶を「訣別の辭」と形容したのは、フォードが落選してホワイトハウスを去る時の挨拶と呼んだ如き印象を與えた。

フォードはまず西北部を訪れ、ボーイング航空機製作會社のあるシアトルでは、飛行機製造會社の「旅行への貢獻」を激賞し、軍港のあるサンデエゴーに飛べば、國防力強化へのコンミットメントを繰り返えし、カーターの國防費カット提案は、「全國の軍需工場を、この加州にあるのを含めて、閉鎖するだろう」といつた。

フォードの演說にはほとんど實質と稱すべきものはなく彼自身の二ケ年治績を綴つたものに過ぎなかつたが、戰術的にきわめて重要と彼の選擧參謀はいつた。最後の一週間に全國を訪れ、特に加州やペンシルバニヤの如き鍵的重要州に精力を注いでいるのは、フォードを米國および國民の積極的素質に關係せしめるのを目的とする、と彼らはいつた。

黒人政治的抑留者の解放と
ジェネバ會談 出席費の負擔
ローデシア民族主義者が要求

（ジェネバ）ローデシア黒白人混合臨時政府組織を協議するジェネバ會議に對し、黒人民族運動指導者はいくつかの要求を、會議の主催國英國に提出した。

しばしば意見の對立する民族運動分派の指導者は、二年以内にローデシアの黒人多數派への移行を目的とするキッシンジャー案を全面的に拒絶することで一致し、ローデシア政府が總ての政治犯を釋放し黒人代表のジェネバ會議出席費用を、英國が支拂うのを要求した。

會議司會者で英國の國連代表であるアイバー・リチャードとの協議後に共同聲明を發したジョシュア・エンコモとロバート・ムガベは、彼らが會議の席に坐する前に要求は滿されねばならぬか、の質問には答えるのを拒絶した。

黒人指導者と白人政府との意見對立の中心となつている點に、ローデシア首相スミスは意見を發表し、臨時政府の警察權と防衛權は白人がコントロールせねばならぬ、と言い、白人少數政府は黒人ゲリラと世界的經濟封鎖に對し、必要なれば、長期對抗し得るといつた。スミスによると、白人政府代表團がジェネバに來たのは、ローデシアの平和を回復し、「ソ連帝國主義の進出」を阻止するためである

エンコモ——ムガベ共同聲明は、政治的抑留者やこれに關連した問題を會議で取り上げるのをリチャードは承諾した、と言い、黒人指導者との會合は「有益であり、圓滿された」とリチャードはいつた

アフリカ民族評議會の二指導者エンコモとジンバビ（ローデシア）アフリカ民族ユニオン書記長ムガベの要求は、次の點を含んでいる。

◇ローデシアの政治的抑留者の釋放と、彼らのある者のジェネバ會議參加

◇ローデシア政府軍隊は種族絶滅戰を中止する。

◇英政府閣僚がジェネバにきて會議を司會する。

◇英國から一九六五年に分離したローデシア白人政府代表は、英國代表團の一部と考えらるべきである。

今のところ、スミスが黒人代表の出す條件を承諾する可能性は見られない。なお、二年間での政權移動案を承諾したのは、キッシンジャーに歎かれてのことだ、という意見をスミスは否認した。

韓國大使館銀行記録を召喚
議員腐廢工作の嫌疑濃厚
一万弗の現金贈物を知事認む

（ワシントン）韓國政府が莫大な資金で國會議員を腐敗せしめているとの非難の調査の一部として、司法省は韓國大使館および外交團代表の多くのメンバーの銀行レコードに召喚狀を發するという未曾有の手段に出た。

韓國大使館が取り引きしているワシントンのリッチズ銀行にも召喚狀が發せられ、國會議員への贈り物又は政治獻金として如何なる金額が使用されたかが追求されている。

外國外交官の活動およびレコードは、外交官の特權として司法機關の調査から保護されているのが普通だが、銀行レコードの召喚は、去る四月の最高裁意見により可能であると司法省辯護士は考えている。銀行レコードはこれを保持する銀行に屬し、同行と取り引きする客に屬しない、と最高法廷は判決した。したがつてリッチズ銀行の韓國大使館および外交官のレコードが同行に屬するなれば、外交官の特權を主張し得ない、と司法省は判斷した。同行と司法省辯護士と韓國政府との間に交渉が進められているので、召喚狀に從うか、司法省意見の法廷テストとなると予想されている。

これと同時に、韓國大使館に屬して米國內で活躍している韓國中央諜報局の數人のエージェントを登録せしめることを、國務省は韓國政府に要求した、といわれている。その一人は公使の肩書きを持つキム・ヤング・フワンと彼の代行キム・サン・ケウンである。彼は最近大使館參事官に昇進した。二人とも國會議員の買收に巻き込まれていた、といわれている。

司法省が韓國外交官の贈賄工作を調査している、と報じられた日、ルイジアナ知事エドウイン・エドワーズは一九七一年にエレイン夫人が韓國ビジネスマンから現金一万弗を受け取つたのを認め、「何も異常なことと思わない」と語つた。一九七一年にエドワーズは州議であつた。彼は一九七四年に國內稅務局から費用に關して質問されるまで、現金贈り物のあつたのを知らなかつたそうで、彼自身としては、外國のエージェントから「ニタァルも受け取つたことはない」といつた。

エドワーズの意見は、韓國政府は一九七〇年代に、年額百万弗以上を、現金、贈物又は政治獻金として議員又は政府代表に配布していた、との報道に應じたものである。ワシントン「ポスト」紙によると、韓國ビジネスマンのトングサン・朴は年額五十万弗から百万弗を議員その他に供與していた。エドワーズはルイジアナの過剰米を韓國に賣ることで朴と交渉のあつたのを認めた。

「私が知事に出馬していた時、朴は私をニューオルレアンに訪問した。彼は特別に選擧寄附を申し出なかつたが、彼が寄附せんとしていたのを私は感じた。しかし私は未だ議員だつたのでノーといつた」

それから朴は階下に行き、エレイン夫人と共にコーヒを飲み、封筒を渡し、彼女と子供のための贈り物だ、といつたそうで、その封筒に一万弗が入つていたのを、一九七四年になつて知つたといつた。

朴の贈り物があつた後、エレイン夫人は死去したアーレン・エレンの後任として十二週間連邦上議であつたが、この期間に同夫人と朴との交際があつたレコードはない。

「私と朴氏との間に生じたことは、個人的友人關係の結果である。それ以上、この問題で語る意を私は持たぬ」

とエレイン夫人は準備された聲明書でいつた。

・・・

フォードの不公平廣告戰術
プレイボーイ會見を拒絶せず
汚いトリックと攻撃さる

民主黨候補ジミー・カーターが雜誌「プレイボーイ」に與えた會見は選擧の一問題となり、フォード陣營は裸体の若い女性の寫眞をのせた同誌の表紙を宣傳ビラや廣告に印刷して、カーターを攻撃している。

ところが、「プレイボーイ」本社スポークスマンにいわせると、ホワイトハウスはフォードと同誌のインタービユウに熱意を示し、二度まで協力したが、デッドラインとスケジュール問題で會見は行われなかつたのだそうである

フォードは一週間前のニュース會見で、「プレイボーイ」がインタービュウを招待したが斷つた、といつた。しかし同誌スポークスマンによると、フォードにはカーターに提供されたような「インタービュウは提供されなかつた」。ニュース會見で

「米國大統領は裸体の女性を賣りものにする雜誌とインタービュウすべきでない」

と思つたので、同誌との會見を拒絶した、とフォードがいつたのを、雜誌の主筆兼出版者ヒュー・ヘフナーは嚴しく反撃し、「プレイボーイ」との會見は、裸体の寫眞を掲載させるのと同じことだ、との印象を與えて、民主黨候補に損害を與えんとするものだ、といつた。

「プレイボーイ」編集次長バリイ・ゴードンは、同誌が一九七四年九月に「私はジェリーの顧問」という記事を載せた直後、ホワイトハウスは大統領が同記事を讀んだことを明にしてから、同誌が執筆者を派遣してホワイトハウスに二、三日滯在させ、「ジェリー・フォードの顧問の働き具合を見る」のを招待した、といつた。第二回目のホワイトハウスのインタービュウ招待は一九七五年七月に來て、秘書ネッセンは協力を約束したが、フォードの旅行スケジュールに邪魔されて交渉はまとまらなかつた、とゴードンは語つた。

フォード陣營が不公平な廣告戰術でカーターを攻撃しているのは、シカゴの著名黒人指導者ジェシー・ジャックソン牧師が、フォードの「ウォーターゲートの汚いトリック」と攻撃してカーターの正式支持を發表したことでも暴露された。ジャクソンを怒らせたのは、彼が副大統領時代のフォードをインデアナ州ゲエリイ市長リチャード・ハッチャや全國都市連盟書記長バーノン・ジョルダンと共に訪れた時の寫眞を黒人新聞の廣告に使用し、「黒人アメリカ人に告ぐ。フォード大統領は靜かにその仕事をしている」と書き、これら黒人指導者がフォードを支持しているかの如き印象を與えたことである。

全國都市連盟でも、廣告撤回と謝罪をホワイトハウスに要求した。

選擧後に
ベトと會談

（ワシントン）ベトナム代表と米國代表の第一回正式會合は十一月二日選擧直後に持たれるだろう、と國務省代表はいつた。サイゴン陥落と南北ベトナム統一以後の第一會談が開かれる正式時期は決定されていないが、會談は大使館水準でパリで行われる、と國務省はいつた。

しかし、米國とベトナムとのノーマルな關係が成立するためには、戰爭で行方不明になつている二五〇五人の完全な說明を必要とする、と同局官は强調した。その誰かが生存しているとは考えられていないが、戰死か行方不明かが明確にされねばならぬらしい

中國國內政策に重要變化
周恩來の近代化主義に復歸
左翼肅正を毛澤東支持

（香港）北京の三大新聞に發表された重要論說は、中央の國內政策に注意すべき移動があるのを示唆し、四人のラジカル派指導者の肅正を毛澤東は支持していた「明瞭な證據」について詳細に語つた。

華國鋒首席下の中央委が承認したと信じられる論說は、一九七四年以來、少くとも四回にわたつて毛がラジカル派を批判した事實をあげた。逮捕されたと報じられている四人は、毛澤東未亡人江青、張春橋、王洪文、ちょう文元の政治局員である。論說によると、去る九月九日に死去した毛澤東は、江青は彼の後繼者として首席となる「途方もない野心」を持つている、と一九七四年にいつた。

華國鋒下の國內政策に移動のあつた最初の明瞭な徴候は二〇〇〇年までに經濟の近代化實現を、論說が强調したことである。農業、工業、國防科學とテクノロジーの「四近代化」は一月八日に死去した周恩來の政策であつた。ラジカル派は、これを外國に依存し過ぎるとして否認した。それが表面化したのが、天安門廣場で行われた周追悼會から民衆暴動となつた事件である

二十五日の論說は、毛の言葉といわれるものを、いくつも引用した。一九七四年七月十七日に「注意するがいい。四人の小分派を作るな」と毛は言い、その年の十二月二十四日に「分派を作るな。分派を作る者は失敗する」と批判した、と論說は書いた。

人民日報、解放軍報および紅旗に掲載された論說は、一九七四年十一月から十二月にかけて、第四回國民會議開催を黨の中央委員會が準備していた時、「江青は飛んでもない野心を抱き」、王洪文を國民會議々長にし、彼女自身が黨中央委首席となるのを欲したと毛は批判した、といつた。

・・・

ソ連農業
空前の豊作

（モスコウ）ソ連共產黨中央委員會の最後の日、ブレジネフ書記長は本年の農業收穫は三年前の二億二二五〇万トンを超過するだろう、と予想した。二億一六〇〇万トンはすでに取り入れられ、なお收穫は續いている、と彼はいつた。

「われわれは一九七三年の記録的數字に達するか、それを凌駕するだろう」

農業收穫の素晴らしい成績は昨年度收穫の一億四千万トンと對比される。昨年度は飼料穀物不足のため、家畜の殺害を强制されたのみでなく米國から莫大量の輸入をせねばならなかつた。好天候と時期に適した降雨が豊作をもたらした。年毎に收穫に變動があるのは、ソ連農業の一特徴である。

・・・

スコッツボロウ
生残者に特赦

（モントゴメリー）「スコッツボロウ少年」の一人クラレンス・ノリスは二十五日にアラバマ特赦・ペロール局が全員一致で特赦を承認し、ウォレス知事が署名したことで、「犯さなかつた罪」からの逃亡生活に終止符を打つことができた。

ノリスは本年六四才。一九三一年にアラバマ州スコッツボロウ附近の貨車內で二人の白人婦人——淫賣婦との評判があつた——を凌辱したと訴えられて死刑宣告を受けた九人の黒人少年の一人。世界的な抗議運動で減刑され、その後八人は死去し、彼のみが生き殘つた。死刑が終身刑とされるまで五年間を彼は死刑囚獄窓で過したが やがてペロールされた。

現在、彼はニューヨークに住んでいるが、ペロール中に州を去つたことで、アラバマから探されていた。

「自由の身になるのは素晴らしい」

と特赦の報を受けてノリスはいつた。

スコッツボロウ事件は世界的な注意をひき、彼らは三度裁判され、最後の判決は最高裁で支持された。しかし、いわゆる被害者の一人が、凌辱されたといつたのは嘘だつたと證言したことで、判決は實行されなかつた。

・・・

福田外科醫院
醫師 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師 內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・オステオパス 宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 [illegible]
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
967 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、最も安い
レートで御融資いたします
何事御相談に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔當 [illegible]口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名譽牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 島原千秋
英語部牧師 和田 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3963

クリスチャンフェロシップメソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出 [illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正 [illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-2296

ノースショア日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ浸禮教會
アジア人・エロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 砂田英雄
地方講師
1450 W. 18th St.
Tel. HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジー・イー方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
5723 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本顯子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□ 營業種目 □
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業
務通譯、觀光案內、斡旋、其他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック證明、登錄と手續一切
（無料チケット御渡いたします）

訪日觀光予定日
- ●十二月二六日（日）－一月十二日（水）
- ●一月三十日（日）－二月十八日（月）
- ●二月二七日（日）－三月二十日（日）
- ●三月十五日（木）－四月十二日（火）
- ●四月十九日（火）－五月九日（月）
- ●五月十九日（木）－六月六日（月）
- ●六月十五日（水）－八月四日（木）
- ●六月二八日（火）－八月二日（火）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ　アカウント
セービング　アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
[illegible]
コスモポリタ
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浩太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心、ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 稅金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
貯蓄の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています。

カーターへの危険信號

一九七六年選擧（十二）

バウズ事件は、それを最初に暴露したのがデーンであつたことで、ウォーターゲートを思い起させた。カーターはウォターゲートを選擧課題としない、と言つて、これに言及するのを避けているが、モンデールがこれを取り上げるのを抑制しなかつた。

モンデールはノミネーション受諾演説で既にこれに觸れたが、十月六日のキャンザス市演説で、フォードとウォターゲートの關係を全面的に批判し、ニクソンが司法妨害をしていたのを、大多數の國民が知り始めた時になつても、フォードがニクソンを擁護し、特別檢査官アーチバルド・カックスをクビにした所謂土曜夜の虐殺を支持し、下院司法委によるインピーチメント調査を「茶番劇」と呼んだことなどをあげ、彼の態度を何人も法律の上に立たない、とのアメリカ法觀念を愚弄するものと言つた。痛烈な批判であつた。

フォードがスキャンダルに巻き込まれていた、と考えるきはない。しかし、その調査妨害に彼が演じた役割には、黒く疑惑が抱かれている。民主黨本部侵入の現場で捕えられた者が所持していた「洗濯された」數千弗が何所から出たか、を下院銀行通貨委が調査しようとしたのを、共和黨下院總務であつたフォードが、同委の共和黨メンバーを指揮して阻止した事件である。フォードは、彼自身のイニシエチブで動いた、と言い張つているが、ニクソンの命令で動いたらしい疑惑が抱かれており、ホワイト・ハウスの議會連絡係りを通じて、ニクソンの命令はフォードに傳えられ、戦術が相談された、とデーンは言つている。

フォードとデーンの何れが事實を語つているかを決定するのは、當時のホワイト・ハウス・テープを聞くことにある。だから、二十二日の第三回討論で、銀行委の調査妨害にからまる疑惑を解消するため、テープ公開を承諾するか、という質問の形で、ロスアンゼルス「タイムス」のジャック・ネルソンが問題を出した。しかし、フォードは議會や特別檢察官の調査で「健康證明書」を與えられた、と言つて返事を繰り返して回避した。したがつて、テープ公開を承諾するか、と問われて「イエス」と答えない理由は何か、の疑惑が生じるのみでなく、最初からの疑惑が、相い變らず殘ることになる。銀行委による調査が議會の一問題となつていた頃、フォードはホワイト・ハウス連絡員と毎日の如く會つていたのを認めながら、この問題で話し合つたのを「記憶しない」と言うことがあり得るか、の疑問である。一九七二年九月中頃のことで、銀行委調査阻止は、ニクソンの重大關心の一つであつた。調査が「洗濯された」金の出所がニクソン再選委にあつたのを突きとめれば、三ケ月足らず後に控えた選擧に大打撃となるからである。その時に、ホワイト・ハウス連絡員が、下院總務であつたフォードと、この問題を話し合わなかつた、と考えるのは、想像力をよほど歪曲させない限り、困難であるだろう。

選擧を前にしてフォードが抱えた問題は、それだけではなかつた。下院時代の彼が、選擧寄附金を他の目的か、私用に費した嫌疑がある、と言つて司法省が調査し始めた事件である。この疑いが民主黨から出されたのであれば、政治的目的から來た策謀として無視し得るが、フォード自身の司法省の調査とあつては、容疑が無根據であるのが證明される、との自信があつても、心理的負擔となつた。ことに選擧前にこんなニュスが新聞紙上で書き立てられるのは、頭はあまりよくなくても、人間はよく、かつ正直という彼の評判が汚されることになる。

カーターとの間にあつた世論人氣上のギャップを、フォードが急速に縮めていたのが停頓したのは、當ても無しに彷徨して重要期間の數週間を無駄にしたカーターの人氣が、落ちるところまで落ち切つたからではなく、これらの理由が一緒になつたからだ、と考えるのが正しいだろう。そこへ生じたのが第二回討論における「失言」だが、その直後に生じた事件は、更に惡かつた。九月の卸賣物價の年率一一%騰貴が商務省から發表されたことである。二桁インフレとあつては、フォードが彼の優れたパーフォマンスとして、機會ある毎に誇るインフレ抑制にも成功していないのを示したもので、どうにもならぬ打撃であつた。

フォードがいくつかのセットバックを味つている時、カーターが彼の指導性を問題とすることに選擧の課題を復歸させたのと並んで、その地方組織が整備されて來た。その理由が何處にあつたか知らないが、地方組織のコージネーターとしてイリノイにペンシルバニヤ出身者が派遣されたように、他地方の動き手が任命された。したがつて、アッサインされた地方の事情に、コージネーターは暗かつた上に、その地方の動き手との間に軋轢が生じることがあるのは避け得られなかつた。ユダヤ人地域で、ユダヤ人の祭日であるロシュ ハシャナの夜に集會を開くような誤りや混雜がこゝから生じた。これが漸く克服され、地方組織が仕事をし始めたのである。

カーターの位置を有利にした他の理由は、リベラル勢力が動いて來たのと、地方政府代表が彼の援助に積極的に參加し始めたことである。リベラル勢力がカーターに熱意を持たないことは、既に指摘されたことだが、ニューヨーク市會議員ポール・オドワイヤが、フォードが再選されたら、ニューヨーク市は破滅する、と言つてカーター支持に立ち上つたことや、シカゴで、反デイリイ派のビル・シンガーを中心とするイリノイ獨立有權者連盟が、獨立候補のユージン・マッカーシイを拒否して、カーター支持を決したのが、リベラル間に生じつつある動きを示している。もつとも、カリフォルニヤでは左派の民主クラブがマッカーシイ支持を決議した事實もあるが、カーター陣營が活氣を持つて來たことには、明瞭な徴候がある。

カリフォルニヤ知事ジェリイ・ブラウンが、カーターにアメリカ指導の能力があるのを認め、「私は彼を援助する」と態度を變えたことも、カーターのプラスとなつた。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「お姫さま、一大事です。すぐお搔取りをぬいでお駕籠を出てください」

「どうするのです、鈴」

「わけは後で申し上げます。——初江さん」

「はい」

「お駕籠に乗つてお姫様のお身代りをつとめてください」

「はい」

「後の方たちは、あくまでお駕籠をまもるのです。ようござんすね」

有無を言わせぬお鈴の命令だつた。

「さあ、姫君さま、早く」

履物がないので、妙姫がちよつとためらつていると、氣のせくお鈴はいきなり、その手をとつて外へ引き出す。

姫君は足袋はだしで、おひきずりのまま、小褄をとるひまさえなかつた。

「初江さん、お身がわりをたのみます」

お鈴はそう云いすてると、かまわず妙姫の手を取つて横丁へ走りこんだ。

「こつちがいい、お鈴」

そこに待つていた多兵衛が右手の露路口へさそいこむ。

「そこで落着いて支度をしてな。もしあぶなかつたら伯父さんがえへんと咳拂いをするから、そうしたら露路づたいに逃げろ。伯父さんがえへんというまでは、そこを動いちやいけねえよ」

多兵衛はそう云つて、そつと横丁へ出て行つた。

その横丁から十數間向うに見える角の駕籠のほうでは、初江が妙姫の振袖を着て身がわりに乘りこみ、右わきを花代、左わきを桃枝がかためて、小者四人をしたがえ、六尺がいま駕籠をかつぎあげようとした時、

「おお、あれだ」

「よし、逃がすな」

反對側の瀬戸物町の角からばらばらつとあふれ出てきた覆面黨が十人あまり、見る見る駕籠をとり卷いてきた。

「くそッ、やつつけろ」

「叩き伏せろ」

中間たち四人は、それでも口々に叫んで木刀を振りまわしたが、とても敵の中へ飛びこんで行くだけの勇氣はない。ただ恐いから身をまもるために木刀を振りまわしているだけのことで、みんな横丁のほうへ尻ごみしてくる。

恐いのは桃枝や花代も同じだつた。懐劍こそ夢中で引き抜きはしたが、たちまち二人共人家の軒下へ追いつめられて、手も足も出ない。

六尺二人はもうとつくにどこかへ姿を消している。

そこに殘つたのは姫君の駕籠一つだ。

「おい、誰かこれをかつげ」

駕籠の前へぬつと立つて、低い聲でいいつけたのは、たしかに外村宣四郎のようだ。

「はつ」

覆面二人がいきおいよく棒端へ飛びついてくる。

「そら、いいか」

「よしきた。——よいしょ」

駕籠はすつと地を離れて、外村について歩きだした。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
會席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月—土　午前十一時—十時迄
日—　午前十一時—九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉ クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN
MEMMI
めんみ
SOUP BASE FOR NOODLES

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A.-N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び御問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
集會、パーテーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

はり
鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3253
廣東式支那料理房
マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

M[redacted]DO
お料理
Lunch: Dinn　ktail Lounge
Where D　ertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲平日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲箱の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一＝五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二—八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半　五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本座敷も日本間もあります＊

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
水曜日（終日休業）

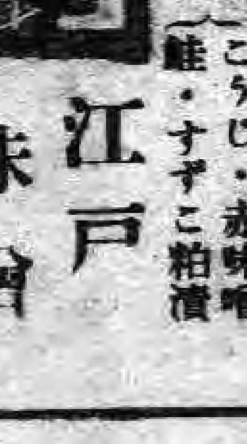
Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半　月曜及び祭休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日　午前十一時半—ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、焼肉及び[illegible]は個室及び宴會、パーティの豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで（月曜休日）　無料駐車場完

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI—九＝二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬



FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑誌取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
門 畠中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五＝七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

皇后陛下に知事夫人謁見
州通商使節として訪日
アジア貿易の重要性强調

イリノイ知事ダン・ウォーカー夫人ロベルタさんは、イリノイ商業・經濟開發局長ジョセフ・ビスシオテ氏を同伴して州通商使節として去る二十一日にオヘア空港を出發して訪日したが、二十七日午後に皇居を訪れ、皇后陛下に謁見した。ロベルト夫人にとって皇后陛下にお目にかかるのはこれが始めてではない。昨年十月七日に兩陛下のシカゴ御訪問の際、同夫人は皇后陛下の案内役としてシカゴを御紹介申し上げた。

廿五日から始った二週間の旅行で、ビスシオテ氏及びイリノイ香港事務所長（リイ・グリーン氏は、日本の商業會議所代表やイリノイ企業で日本に根據を持つ會社重役と會見する。イリノイ三代表と本田モーター、トヨタ自動車代表との會見は期待されている。とくに本田モーターは、最近ウエスト シカゴに大工場を建築し、ポートランドに荷上げさした同社製造自動車及びトラックを受け取り、これを中西部デーラーに配達する施設を作ったので、同社とイリノイの通商關係は緊密となっている。

皇后陛下に謁見前、ロベルタ夫人一行は、廿五日汽車で名古屋を訪れてトヨタ自動車代表と會見し、ノリタケ工場を視察し 翌日はシカゴの姉妹都市大阪で同市商業會議所で歡迎され その後、大阪ロイヤル ホテルで約百人近い關西地方實業家と會見した。

訪日後、イリノイ通商代表は香港、韓國、ヒリピンを訪れたが、外國通商がイリノイに持つ重要性を、一行の出發前に、ウォカー知事は次の如く語った。

「イリノイの經濟的繁榮は國際通商と緊密に關係している。昨年度、イリノイは農産業輸出で九〇億ドルに達したが、輸出の二〇％は極東相手であり、同地域はイリノイの擴大するマーケットである。イリノイ勞働者の約一六％が輸出に關係した仕事に從事している。輸出產業とその機會の擴張は、イリノイの優先的目標の一つである」

日本語教育振興助成など
海外新聞放送代表が要請書

（東京）十三日から開催されていた第三回海外日系新聞・放送代表者會議は一日の最終會議で、これまでの討議結果に基づき、「日本語教育の振興と助成」など次の項目を盛り込んだ要望書をまとめ、三木首相はじめ政府關係各省に提出した。

▲日本語教育の振興と助成（一）政府の助成を擴大し、海外の日本政府職員や商社員などの子弟のための「日本人學校」ばかりでなく、戰前から日系團体により日系人子弟のために設立されている「日本語學校」も助成對象とする事（二）海外日系子弟向けの日本語教科書を編集する事。（三）日本語學校の教師と生徒らの日本研修旅行を支援すること。

▲移住事業の振興＝（一）國際協力事業團の米國における駐在員網を擴充すること。（二）アルゼンチンへの移住について積極的な施策を講ずること。

▲海外企業と渡航者の諸問題＝一部にみられるギャンブル行爲 ゴルフにからむコース獨占などの行き過ぎ、暴力團の渡航などの是正、防止を圖ること。

▲日系報道機關に對する政府、日航などのプレス・サービスを擴充すること。

十一月十四日に催される
お笑い名人會の寄席
出演者のプロファイル

十一月十四日（日）シカゴ日系人會、日本商工會議所、ジャパン フード、司友會の後援を得て、フランシス・パーカーで催される「お笑い名人會あめりか寄席」の出演者プロファイルは次の通り。

三遊亭金馬。昭和四〇年に四代目三遊亭金馬襲名、昭和三一年から四一年までNHKお笑い三人組のレギュラーに出演し、その後、高座はいうまでもなく、ラジオ、TV、映畫に數多く出演している。昭和四五年度藝術祭に優秀賞を受けた。落語協會常任理事日本演藝家連合理事長である。

三遊亭小圓馬。昭和二三年に落語界に入り、三三年に眞打ちに昇進。NETの「お笑い七福神」、フジテレビの「お笑いタッグマッチ」などでお茶の間の人氣者となった。春風亭柳昇と共に映畫「與太郎戰記」シリーズに出演し、この方面でも人氣がある。

マンガ太郎。學生時代から得意だった漫畫と役者をミックスした藝は出來ないものかと始めたのが漫畫ボードビル昭和十三年、東京十二チャンネルで代表作「マンガ太郎のおとなの漫畫」は毎日五分のレギュラー放送。その他さまざまな放送に出演。

ザ・パラクーダ。昭和四九年に、元ダスター・ポットのメンバーであった岡本圭司とベートベン鈴木が新チームを結成して音樂漫才という新分野を開拓し、トボケた味とモダーンなタッチで、たちまち新進若手漫才の第一人者にのし上ってしまった。TVラジオ、ナイトクラブで活躍中である。

桂高丸。元は幕下というお角力さんだったが、ある日、突然に桂米丸の弟子になり、桂高丸として落語を三年間やり、その後に弟の菊丸と組んでNHK漫才コンクールで第一位となった。現在はコメディー作家に轉向し、「お笑いオンステージ」その他を構成、漫才、舞台などの執筆に活躍中である。一方の司會者兼プロデューサーである。

日光節約時間終る

十月最後の土曜日（卅日）にデイライト セービングタイムが終るので、土曜日の就寝前に時計を一時間逆戻りさせてください。

雜誌入荷

小說新潮、小說現代、オール讀物、寶石、各十一月號と週刊誌各種が多量戸栗商事社に入荷した。早目にお買上げを願っている。

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

向山英文
3639 CRAIN ST.
SKOKIE
電話六七六－三六七四

（青山雪雄映畫）

座頭市二段斬り　主演　勝新太郎

夜霧の訪問者　主演　森田健作　島田陽子

十月三十日（土）七時
卅一日（日）七時
フランシスパーカー講堂　北クラーク街二三四七

要求欄

一室（ケチネット、アパート、私浴室付）
北セッジウイック二一一九
電話四七二－七一五七
（中川夫人）

コック又はコックヘルパー急募
きよレストラン
電話 九三五－〇四七四

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで 五六二－九〇〇〇

經驗あるコック入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663 （午後六時以後）

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參五（三田迄）

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

三遊亭金馬

三遊亭小圓馬

マンガ太郎

ザ・パラクーダー

桂高丸

爆笑いっぱい　笑いがはじける
十一月十四日（日）一時　四時（入場料・十弗）
フランシス・パーカー講堂 2247 N. Clark
お笑い名人會
あめりか寄席
主催　パシフィックミュージック
後援　日本商工會議所
シカゴ日系人會
ジャパンフード
司友會

Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertaiment and ambience
It is hoped you agree
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話 七二八－六四七二
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリイ　ウー

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
紅花 オブ 東京
リンコンシャイア
電話 六三四－〇六七〇

求む　紅花シェフ　未經驗可　ピザ面談の上應じる（野澤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデック（へ御連絡下さい。）
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

オリエンタル
ヘルス スパー
サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動
月－土 午前十一時－午前四時
日曜日 正午－午後十時
是非 度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市ステート街四四〇
電話 （二一九）九三一－〇八五〇
Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL. (219) 931-0850

熊の膽 膏藥（附コウ）
癌物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、歯痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北
西北食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 6 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street [illegible]
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751-2100
新開店
花さくら

牛長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　吉本夫人宅
電話　三四八－八一六四
3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 748-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日— 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日— 午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでお電話下さい
小兒科　張健昌

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
912 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
（認定）山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
●日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
●歐州 各國 觀光及び 世界一周旅行
●各國名所觀光御希望通り旅程作成
遊覽－－ビジネス及び觀光
トラベラー・チェッキ販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい
通
NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing)
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

日本行往復航空券二枚が當ります
今月より
謝恩大賣出し
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催▲
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スターマーケット
ヨーク食料品店

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿國 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寐業師　梶山季之
江戸三百年 一二三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY OCTOBER 29 1976
VOLUME 30 NO. 2840

Open to Children of Veterans

Three Scholarships Offered by AMVETS

AMVETS, an organization of veterans of World War II, Korean and Vietnam wars, will sponsor its annual National Amvet Scholarship program for high school seniors whose father or mother is deceased and a veteran of World War II, the Korean Conflict or Viet Nam Era, or whose parent is totally disabled as a result of military or naval service during the above three wars.

Scholarships will range in value from $500 to $1,000 for four years of study at any accredited college or university. Applications are to be mailed to: AMVETS National Scholarship Program, 1710 Rhode Island Ave., N.W., Washington, D.C. 20036 between Jan. 1 and June 1. Winners are to be notified June 15 or shortly thereafter.

The Amvets are also sponsoring two other scholarships. One is the National Auxiliary Rehabilitation Scholarship. The NRCA and AMVETS Auxiliary have established $1,000 and $500 cash scholarships to be awarded to sudents enrolled full time in a graduate Rehabilitation Program. Students should submit (1) name of college or university, (2) name of the head of graduate program and address and (3) a 1,000 word statement, double spaced and (4) a transcript of first semester or quarter or more of graduate credits.

AMVETS National Sad Sacks Nursing Scholarship will award to a second year student a $500 grant. Application for Scholarship is received by the Sack Unit after a donation to the Scholarship Fund is received by National SAD SACKS.

The National AMVETS is also sponsoring a nationwide poster contest with the President's Committee on Employment of the Handicapped to create interest in the hire-the-handicapped effort among art students in high schools, technical and art schools, universities, colleges and junior colleges. The contest awards two artists, one a high school and one a college student, for effective graphic representations of the theme "Hire-the-Handicapped."

Sadaharu Oh Passes Babe Ruth's Record

TOKYO—Sadaharu Oh, Japan's all-time homerun king, became the second ball player to surpass Babe Ruth's record of 714 career homers. He is now second only to Hank Arron who recently retired as an active player with the Milwaukee Braves. Arron has the record of 755 homeruns in his career.

The first to congratulate Oh was Claire Ruth, widow of Babe Ruth. Her telegram read: "Congratulations, Mr. Oh, I just want you to know how much I admire your great accomplishment. It really is exciting to hear that you have just hit the 715th home run of your career, one more than my late husband's record. I know that he would feel the same as I do."

Appoint Ishimoto

HOLLYWOOD — Novelist-screenwriter James Clavall announced the appointment of Fred Ishimoto special assistant for the film version of his book, "Shogun" which is expected to go into production soon.

Service Committee To Sponsor Courses

The Japanese American Service Committee will offer a six-weeks informal course and discussion series on Monday evenings, Nov. 1 through Dec. 6. The courses will be held at the JASC building, 4427 N. Clark Street from 7:15 to 9:30 p.m. The course will be led by Dan Kuzuhara, coordinator, Adulthood and Aging Studies at Northeastern Illinois University.

The following topics have been announced:

Nov. 1 — Introduction: "Middle Adulthood and Growing Older."

Nov. 8 — "Finding One's Cultural and Personal Roots."

Nov. 15 — "Generational Problems: Becoming Parents To Our Aging Parents: Relationship to Sansei."

Nov. 22—"Problems in Marriage, Divorce and Single Life."

Nov. 29 — "Work: Return, Another Career, Retirement?"

Dec. 6 — "Coping with Mortality and Finding a Personal Mental Health Model."

Wightman Cup Team Names Ann Kiyomura

SAN MATEO — Ann Kiyomura, who has reached the "big time" in the tennis world, has been named as part of the Wightman Cup team. She will participate in the matches with Great Britain in London Nov. 11 to 13.

The top women netters of the United States and Great Britain play in the Wightman Cup matches every year. Other members of the U.S. team include Chris Evert, Billie Jean King, Rosemary Casals and Mona Schallau.

Author of "Bamboo People"

Slate Frank Chuman Speaker at Inaugural

Frank Chuman, former National legal counsel for the National Japanese American Citizens League, has consented to be the guest speaker at the 32nd annual Chicago JACL inaugural dinner and dance to be held at the Lincolnwood Hyatt House on Saturday, Nov. 27.

Chuman, a Los Angeles attorney, is the author of the recent JARP publication, "The Bamboo People." Chuman, who served as National JACL president several years ago, said his book deals with the legal history of the Japanese Americans from the Wakamatsu Tea Colony to the Iva Toguri Case to the Wendy Yoshimura Case.

"The Bamboo People" is the second in the series to be published by the Japanese American Research Project. The first was "Nisei" by Bill Hosokawa.

Officers for the 1976-77 term of the Chicago JACL chapter will be inducted into office. Entertainment for the evening will be provided by the Charley Aul Band. Reservations must be made for the dinner. Reservations, which are $15 per person, should be made through Mrs. May Bagano, 5555 N. Sheridan Rd., Chicago, Illinois 60640 or by calling 561-8944.

The Chicago JACL chapter will hold its annual meeting at the JACL building, 5415 N. Clark St on Sunday, Nov. 7, from 1:30 p.m. The afternoon will be in charge of Donna Ogura, vice-president in charge of membership who is working with Kumeo Yoshinari, chairman of the Chapter Building Fund committee, to present a combination Open House and annual meeting.

During the afternoon, a film, "Issei: Quality of Survival", one of a series of movies and training manuals developed as part of the Gerontology Project funding was originally procured by the National JACL from the Department of Health, Education and Welfare.

U.S. Allows Ogawa To Stay in Country

SAN DIEGO — John J. Gaffney, deputy district director of the Immigration and Naturalization Service in Newark, N.J., said he will recommend that Tadahisa Ogawa, a Japanese beauty school student whose American wife was shot and killed, be allowed to remain in the United States.

Ogawa has been staying with his in-laws in Hewitt, N.J. since his wife's death. Ogawa's wife, Margaret Ann Listwon, was found dead with five shotgun wounds near Poway last April. Her slaying is unsolved.

N.Y. Film Festival Bars Japan's Entry

NEW YORK — "The Empire of the Senses," a Japanese entry, was barred from the 14th annual New York Film Festival. It was removed from the program when the officials characterized it as obscene and ordered that it not be shown.

Martin Segal, the festival's organizer, assailed the ruling as an attack on "artistic freedom," noting it was the first time in the festival's history that an entry had been banned.

He pointed out that "Empire," directed by Nagiza Oshima, was screened earlier this year at the Cannes Film Festival in France and had been acclaimed by critics. "Empire" was replaced by another of Oshima's films, "Ceremony."

Toru Ikusawa Wins

TOKYO — Toru Ikusawa, driving a GRD-5 74 car, won the 1976 Fuji Grand championship 250-kilometer race. He covered the 45 laps on the 4.3-kilometer Fuji International Speedway at the foot of Mt. Fuji in one hour 7 minutes 5.83 seconds at an average speed of 192.259 kilometers an hour.

Another "Zatoichi" Movie on Schedule

Japanese Cinema will present two good features this week-end at the Francis Parker School auditorium. The main feature will be another of the famed Zatoichi series. This one is callel "Zatoichi's Revenge" and stars Shintaro Katsu. Show time will be 7 and 10 p.m. on Oct. 30 and only once on Sunday, Oct. 31, at 8:30 p.m.

The second feature will be "Visitor After Dark" starring Kensaku Morita. This film will be shown at 8:30 p.m. on Saturday and from 7 p.m. on Sunday.

More Twirling Titles

MIAMI BEACH — Marci Papadopoulos, 11 year old daughter of Mike and Maxine Papadopoulos of Fremont, returned home from the 1976 USTA Grand National Baton Competition held here, adding to eight more national titles. She won in 1 and 2 batons, dance twirl and strut and went on to be named the USTA Juvenile 1, 2 and 3 Baton and Dance Twirl Grand National Champion.

Marci, who is a featured soloist for the 49ers pro football team, is the granddaughter of Atsushi and Mary Furuike of San Mateo.

Reported Highly Successful

Important Discovery In Cancer Detection

TOKYO — A new method of examining phlegm has been found to be highly effective in detecting cancer of the lung which may escape discovery by X-rays, reported an Osaka cancer expert. Dr. Minoru Matsuda reported to a Japan Lung Cancer Society meeting that the conventional phlegm test method had come to be used less in recent years as a result of the increased use of endoscopes and also because the cancerous cells in the phlegm tend to degenerate if the sample is not processed soon.

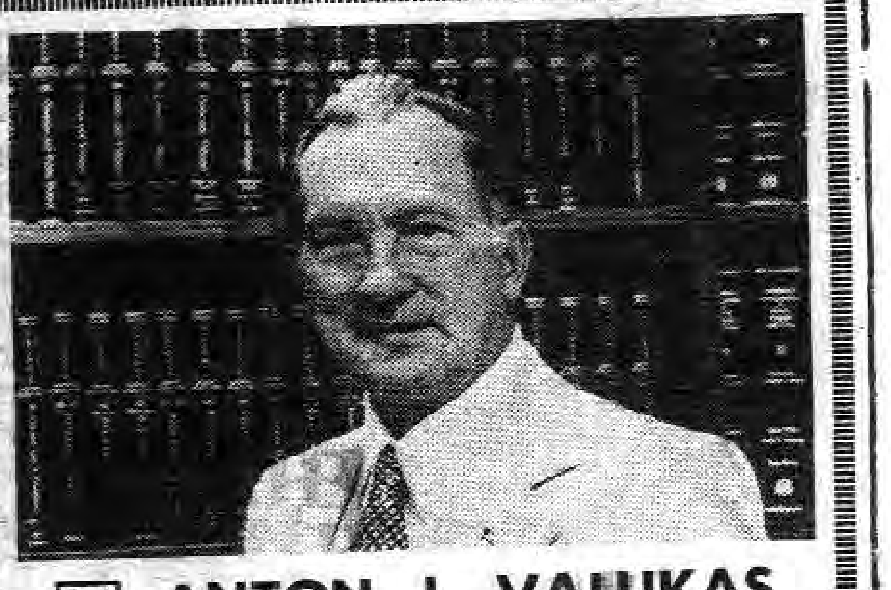
Dr. Matsuda, chief of the respiratory disease department of the Osaka Adult Disease Center said the new method can prevent samples of phlegm from degenerating for a long time and its rate of discovery is 15 to 20 per cent higher than the conventional method.

In the new method, phlegm taken from a person is preserved in a solution containing 50 per cent alcohol and 2 per cent carbonwax. The solution is thoroughly mixed and centrifuged to concentrate the phlegm cells for examination.

This method is said to be particularly effective in detecting cancer that grows on major bronchial tubes which is difficult to detect with X-ray pictures. Dr. Matsuda said that during his research he found the new method could detect cancerous cells in 75.9 per cent of the phlegm samples taken from 116 patients of lung cancer, compared with 59.5 per cent in the case of the conventional method.

Another advantage of the new method claimed by Dr. Matsuda is that samples can be prepared easily and therefore it can be easily used for group examinations.

Commenting on the report, Dr. Shigeto Ikeda of the National Cancer Center endorsed the importance of examination of phlegm in detecting lung cancer and said that the combined use of X-rays and phlegm tests will improve the rate of discovery of cancer.



ヴァリユカス氏は大の親日家であり、夫
人も日本人です。ぜひシカゴ日系人の
皆様の御協力をお願い致します

☒ ANTON J. VALUKAS
Candidate for
JUSTICE of the APPELLATE COURT
"QUALIFIED"
Chicago Bar Association
Northwest Suburban Bar Association
"ENDORSED"
Independent Voters of Illinois
VOTE — NOVEMBER 2, — 1976!
On Republican Ballot

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松 井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2347 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
[illegible]
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方籤の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

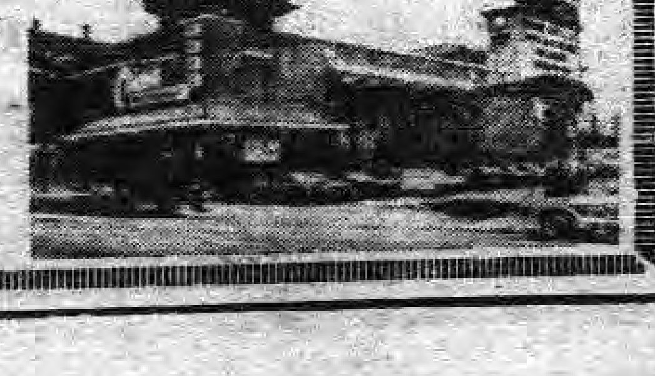
CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィングサービス

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の 御食事
カクテルサービスを致します

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, OCT. 30
SUNDAY, OCT. 31
ZATOICHI'S REVENGE
with Shintaro Katsu
showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
VISITOR AFTER DARK
with Kensaku Morita
showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

LINCOLN DRIVING SCHOOL
自動車運轉教授
Low Price — Top Instruction — Free Pickup
Easy Permit Course
3152 W. Montrose Ave. 267-3007 or 763-7195

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PART TIME SALES POSITION
Must have car. Car allowance plus commission for established accounts. Hours open.
CHARTER BEER AMERICA
2540 W. Cermak Rd. 523-7310

BINDERY—Experienced Setup Man for Baumfolders and automatic stitchers. 4:30 to 1:00 a.m. shift. All benefits. Call Bob Ozaki, 722-4000.

GOOD JOBS AVAILABLE
WILL TEACH
WOMEN AND MEN NEEDED
for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR
CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
103 W. Lake St. Room 200
Phone 372-8607 Mr. Thomas

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

JASC
is seeking an Assistant Workshop Director. Degree in Rehabilitation or Psychology, Industrial or Technical experience desired. Workshop serves Isseis and other senior citizens and former mental patients. Salary negotiable.
Japanese American Service
Committee Senior Citizen
Work Center
4427 N. Clark St., Chicago, Ill. 60640
312-275-7212

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

FOR RENT

VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5093 or 728-9632.

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your
CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

（第二八四一號）

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月三日（水）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice-weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

朴大統領自らが命令した 米國議會の腐廢工作を 廿二議員が調査されている

（ワシントン）「極度にセンシチブ」な諜報資料――韓國大統領官邸内集會のテープ記録も含まれると想像される――は朴大統領自らが米國議員の現金、贈物、政治献金の供與による腐廢化を命じたとの意見の基礎になっている、と事情に詳しい連邦政府筋は語った。

司法、國務兩省筋によると米議員および政府高官への腐敗な贈賄が行われているとの情報は盗聴、ワイアタップ、通信の傍取りおよび二重スパイなどで入手された資料から來ている。諜報資料のあるものは、朴大統領がワシントンの在住韓國人實業家トンサン・朴と韓國中央諜報局工作員が語り合っているテープを基礎としている。これによると、米國の米を韓國に賣ったことで彼が得たコンミッションを、現金、宝石類、高級家具、學費などとして議員に贈與するのを朴大統領はトンサン朴に命じている。

韓國政府情報官は、米議會の買収工作に、朴大統領または韓國政府が巻き込まれているとの噂を二十六日に否認した。

「韓國政府はトンサン朴の米政府および議會のいわゆるロビイ活動と如何なる關係もない」トンサン朴は韓國政府に雇われたことはなく、朴大統領とも接觸はない」

しかし、韓國政府内の米國諜報々告に詳しい國務省筋は「朴正キが個人的に巻き込まれていることに、絶對に疑問はない。彼は自ら汚職工作を指導している」といった。

韓國大統領官邸内部および外國政府機關の内部から米國の諜報工作員が情報を入手する方法は、余りにもセンシチヴであり、CIAおよび國家安全保障審議會は、情報を快く司法省に渡すことで協力的でない、といわれている。しかし情報は各方面から入り、それが重要な點で、相互を確め合っているので、陰謀の存在は疑い得ない、と諜報資料に詳しい筋は語った。調査は今やどの議員が非合法活動に従事したかの決定に向けられている。

ワシントン「ポスト」によると、韓國政府代表から現金または贈物を受け取った代償として、韓國に有利な立法活動をした議員で、少くとも二十二議員が調査されている。

閉鎖入札を暴力で強制 軍事契約を韓國政府統制

米国民に年間二五〇〇弗の損

（ワシントン）韓國政府は過去二十年間にわたり、在韓米軍のための契約仕事價格を故意に高めていた、と米軍調査官は報告した。

この報告を讀んだウイリアム・プロキシマー上議（ウイスコンシン民主）は「韓國契約者の暴力手段で支持された閉鎖入札上の共謀は、年間一五〇〇万弗から二五〇〇〇弗の米納税者の負擔となった」と言い、韓國および米國兩政府が契約上のメスを訂正することが出來なければ、在韓米軍のため韓國に與えられる五千万弗を米國または日本の會社に與えらるべきだ、といった。

軍調査報告書は、共謀と暴力のパターンについて詳細に書いているが、契約價格をフィクスするのに協力を拒絶した米國のビジネスマンがなぐられた事件が含まれている。軍調査官は更に韓國ビジネスマンの宣誓下口供書を入手したが、これによると、韓國軍事契約者協會と稱する團体の命じる入札方法に同調しなければ、殺すか、片輪にする、とその人は嚇かれたそうである。在韓四万人の米駐屯軍のためのあらゆる物が――兵營のファネスからジャニター仕事まで――入札で契約されるが、契約價格は契約者協會によりフィクスされる、と軍報告書は言い、閉鎖された入札制度のため、獨立の入札をする者を罰するため相互恩惠協會と稱する暴力組織が使用される、とも書いた。

一九七三年まで、閉鎖された入札は韓國中央諜報局（KCIA）にコントロールされていたが、その後の改革も成功せず、共謀入札が今日もなお韓國政府にコントロールされ、承認されている「壓倒的證據がある」と軍報告書は書いた。

これと同時に、ニクソン政府の末期に、韓國政府がホワイトハウス補佐に一万弗を現金で與え、十二人前後の大統領補佐に高價な贈り物をした事實を、前ニクソン補佐や國務省は認めた。

百弗札で一万弗の現金を封入し「選擧資金」と書いた封筒を受け取った補佐は、國防前のジョン・ニデッカーで、封筒に署名したのは朴大統領の信任厚い朴チョン・キュであった、とニデッカーと國務省筋は認めた。ニデッカーは現金を駐韓國大使フィリップ・ハビブに渡したので、同大使はCIAのソウル支局長を通じて韓國大統領護衛部長の朴チョン・キュに返還した。

この事件は、韓國政府が米議員に現金や高價な品物を供與することで、彼らの韓國關係立法に關する態度を影響させる工作を續けていたのと同じ頃に生じた。

ニデッカー事件で間もなく韓國大使館員ロウ・チン・ワンがワシントンを訪れ、高價な贈り物をホワイトハウスの十二人前後のスタッフおよびその妻君に與えたが、いずれも受け取るのを拒絶したので、ニデッカーがこれを韓國に歸ったロウに返還した。

・・・

フォード聲明は謀導的 ウォターゲートとの關係で 兩院司法委員長が抗議

（ワシントン）フォードを一九七三年に副大統領とするのを承認した上下兩院の委員會は、一九七二年の下院銀行通貨委のウォターゲート侵入事件調査妨害と彼の關係を議會がクリーアしたとフォードが主張するのに疑問を發した。

下院司法委員長ピーター・ロディノ（ニュージャージー民主）と上院規則委員長ハワード・キャノン（ネバダ民主）は、委員會がフォードの認證調査をした時、その後に發見された情報を持たなかった、といった。彼らが指摘したのは、一九七〇年中頃になって發見された一九七二年九月十五日のホワイトハウス・テープである。テープは下院銀行委によるウォターゲート調査阻止を、共和黨下院議員であったフォードに指揮せしめよ、とニクソンがスタッフに命じたことを録音している。

これとともに、ニクソンがホワイトハウスの議會連絡員であったリチャード・タックが議會調査妨害でフォードと話し合うのを命じた、とホワイトハウス辯護士ジョン・ディーンが語ったことを、ロディノとキャノンはあげた。

この問題について、フォードはしばしば記者から質問されたが、認證査問の際にこの疑問に對して「完全に」議會委員會に報告した、とその度毎に答えた。去る二十二日のカーターとの第三次討論でもこの疑問が出されたが、議會兩委員會と司法長官が「健康證明書」を與えた、といってテープの公開を承諾しなかった。

司法長官レビイは、一九七二年調査妨害におけるフォードの役割り調査が、ホルツマンおよびコンウイヤース兩下議から申請されたのを拒絶した。レビイは申請を拒絶しただけで、フォードに「健康證明書」を與えたわけではなかった。

「事件に關する限り、われわれがクリーアした、と大統領が主張するのは、少し不安である。その後に發見された情報を持っていてもわれわれが彼をクリーアしたかどうか、私は知らぬ」とキャノンは言い、ロディノは次の如くいった。

「この問題で下院司法委が彼をクリーアした、というのは誤導である。われわれは當時入手し得た情報のみを基礎として行動をとったからである」

フォードの認證査問の時、テープのあるのを司法委が知っていたなれば、これを聞くのが委員會の責任であった、とロディノはいった。

ニクソンに秘密銀行預金？ バハマの銀行で發見さる ここでも脱税を企てたか

（ワシントン）バハマスのキャッスル信託銀行記録は、大統領時代のニクソンが同行に秘密預金を持っていたのを示した、と國内税務局エージェントは證言した。

TN二四の暗號名を持つ税務局情報員のノーマン・キャスパーは、下院通商事情分科委（ベン・ロゼンタル委員長）の秘密集會で、「それはたたまれたプリントアウトだったが、これを開けて最初に私の目についたのはリチャード・ニクソンの名であった」と宣誓下に證言した。分科委は税務局長ドナルド・アレキサンダーが米國人がバハマの銀行に持つ預金は、純粋な投資か、それとも脱税手段であるかと決定せんとした工作を中止した理由を調べている。キャスパーはキャッスル信託銀行代表から事實を確めようとしたが、成功しなかった。しかし彼が話を持ち出した時、その銀行代表は「貴國の前大統領について話そう」としているんですねえ」といったそうである。

キャッスル銀行は少くとも三〇八人の客を持ち、約二億五〇〇〇万弗の信託を資金として持っているが、一般社會とは取り引きがなく、「株主」のアカウントを持つだけなので、銀行の情報を入手するには苦心を要した。それでキャスパーは銀行重役支配人ウオルステンダァファから銀行記録を詰めたブリーフケースを借め、支配人がキャスパーの女友達と夕食を共にしている間に、その中味を寫眞にとって、知られないようにブリーフケースを返還した。彼は情報入手の方法を漏さなかったので、アレキサンダー局長は「ブリーフケース事件」を利用して、バハマス銀行調査は脱税手段でないか、の調査を中止せしめた。しかし司法省および法廷は「ブリーフケース事件」證據は使用し得ると決定し、司法省は調査を再開し、キャスパーの入手した情報をフロリダ大陪審に提出した。

ところで、アレキサンダーが調査中止を命じた動機について疑惑を持たせる事實が明るみに出て來た。キャッスル銀行の電話カードには、アレキサンダーの前辯護士事務所の番號が發見されたことであり、彼は前辯護士事務所が事件に巻き込まれているのが暴露されるのを恐れて調査中止を命じたのではないか、との疑が出て來る。

彼はこれを否認しているが、ニクソンの不合理な所得税申告に異議をはさまなかったのは、このアレキサンダーなのである。

・・・

エーリックマン 申請下獄

（アリゾナ州サフォード）ニクソンの國内問題最高補佐官ジョン・エーリックマンは、宣告された体刑服役のため下獄するのを申請して許され、二十八日にサフォードの連邦勞働監獄に入った。ウオターゲート隠蔽で彼に言い渡された体刑は二年半から八年である。

ワシントンの彼の辯護士スチュアート・スチラーは、エーリックマンが服役開始を申請した理由を説明しなかったが、ケースの最高裁えの上告は權力的に續行する、といった。エーリックマンは所謂プラマー事件で二〇ヶ月から五年の体刑を宣告され、ウオターゲートのカバーアップで三〇ヶ月から八年の体刑を科せられた。彼はウオターゲートの中心被告で下獄する最初である。他はニクソンのホワイトハウス總支配人H・R・ハルデマンと前司法長官ジョン・ミッチエルである。いずれも上告を控訴裁廷で拒絶され、最高裁に上告中である。

エーリックマンは辭職後、サンタフェー附近で、世間から隠遁されて生活している。最初の小説「コンパニー」を出版し、第二作を執筆中である。

・・・

國務次官補をジェネバに派遣 ローデシア會談崩壊を恐れ キッシンジャーの新しい動き

（ワシントン）英國主催下に月末からジエネバで開會されたローデシア平和會議が行き詰るのを、何んとかして阻止するため、キッシンジャー國務長官はアフリカ問題擔當國務次官補ウイリアム・ショウフエルをジエネバに會議の顧問として派遣した。ショウフエルは會議召集に至る交渉に深く關係していた。

キッシンジャーの動きは、米國の態度變化を示している。これまで、米國はジエネバ會議に低姿勢を維持し、會議のコントロールを英國に全面的にまかせる方針であり、會議には參加せず、ただ國務省のアフリカ南部問題に責任を持つフランク・ワイズナその他をオブザーバーとして送ったにすぎなかった。しかしキッシンジャーは態度を變え、國務省高官でローデシア黒人指導者と個人的に知り、彼のまとめた交渉經過を知る者が米國側使節團の指導者となるのを希望した。二十七日にコネチカットのハートフォードにおける記者會談で、ジエネバ會議が崩壊するとは思わぬが、行き詰った場合は、これを乘り切るため米國は最善をつくすとキッシンジャーがいったことは、長官が新しい動きの必要が生じるのを予想していたことを示している。

生涯を外交官として生きてきたショウフエルは、キッシンジャーがローデシアの黒白人指導者と交渉した時、何が同意されたかについて説明し得る位置にある。この問題が今や白人首相イアン・スミスと黒人指導者間に紛爭の種となっている。スミスは同意内容に關して意見相違が生じた時は、キッシンジャーがジエネバに來るのを必要とするだろう、といっていた。

・・・

ソ共中央委 安定を示す

（モスコウ）ソ共中央委集會が終ったが、ウラルのスベルドロフスク産業地帯指導者ヤコブ・リャボフが書記局に抜擢されたことを除けば、指導部に變化のないのを示した。政治局と書記局がソ連の政策樹立の中心である。

リャボフはエンジニアであり、スベルドロフスクの重工業に經驗を持つことは、國防相についたドミトリ・ウスチノフが扱っていた軍需復合体の監督の責任に就く下準備ではないか、といわれている。リャボフは、ブレジネフ書記長の右腕となっているアンドレイ・キリレンコの下で訓練された過去を持つので、彼が書記局に抜擢されたのは、ブレジネフの立場の安定さを間接的に語るものである。

一ヶ月前に副首相から第一副首相に昇進させられたチコノフが政治局に入らなかったことと、最高幹部の三指導者が中央委候補からフル・メンバーになったことが注意されている。

・・・

カルバルホ逮捕 ラジカル抗議

（リスボン）ポルトガル革命の英雄オテロ・カルバルホ少佐逮捕に抗議して、左翼勢力はデモ、電報、ポスターによる大規模な運動を展開した。

一九七四年四月の左翼政府打倒に指導的役割りを演じたカルバルホは、政治集會に關係したかどで逮捕され、二十日間の下獄を命じられた。

軍人はその位置を利用して政治的選擇に影響を與え得ないとの軍事規律と憲法にカルバルホは違反した、と軍指導部はいった。しかしカルバルホ支持者は、十一月の地方選擧に參加するため組織された國民統一運動を破る企てである、と彼の逮捕を攻撃した。

同少佐は運動の最初の集會に出席した。運動の代表者ルイス・モリタはカルバルホ逮捕を「獨裁官僚」と呼んだ。ラジカル派は「オテロ解放」を要求したポスターをはり、「ポルトガルはヨーロッパのチリではない」と書かれたサインが掲げられた。

・・・

政治者學の 査證取り消し

（モスコウ）米國の政治學者で、駐ソ米大使館員に大統領選擧について講演する予定であったジョージタウン大學教授ジーン・カークパートリック博士の旅券査證が取り消された。査證は與えられていたが、ソ連政府は説明なしで撤回した、と米政府代表は語った。

カークパトリック博士は三十日の米大使館午餐會で、大使館役員と選擇されたソ連の代表に大統領選擧について講演するはずであった。その他にモスコウの國立大學およびソ連最高の北米問題研究所といわれている米加研究所でも講演の約束があった。

十一月七日の革命記念日前の忙しさが査證取り消しになったらしく、十一月九日後にカークパトリックは査證を再申請し得る、とソ連當局はいったそうである。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見齒科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要智
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利鏡融
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無染晶在眞
同 高橋俊師
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
914 W. Windsor Pl
AR 1-4437

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

入照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、廉く安いレートで御融資いたします
何率御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 [illegible]
名誉牧師 大山 [illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 535-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン
フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 913 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-5214

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
[297-4945 Pastor]

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジエームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ（エスト）教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-3882

天理教イリノイ教會
會長 杉本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、謄本ヲ始メ一切
（無料チケット配達いたします）
訪日觀光予定日
●十二月二六日（日）―一月十一日（水）
●一月三十日（日）―三月二八日（月）
●二月二七日（日）―三月三一日（木）
●三月十五日（木）―四月十二日（火）
●四月十九日（火）―五月九日（月）
●五月十日（火）―六月六日（月）
●六月十五日（水）―八月四日（木）
●六月二八日（火）―八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當地のお引立てに預っている當行は、當地の銀行として、[illegible]させて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洋太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（普通の各預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

カーターへの危険信號

一九七六年選擧（十二）

これが讀まれる頃、選擧結果は明になっている。投票日直前のあらゆる予想は、選擧はきわめてクローズであり、フォードとカーターの何れが勝利するかは予斷し得ない、としている。カーターに「傾いている」と言われていたイリノイで、――「サン タイムス」のストロウ ポートによると――彼とフォードの差が一%以下となっているような事實が、他のいくつかの重要州でも生じている、と推察していいだろう。

投票日前の他の調査は、投票場に足をはこぶ有權者數が少數だろう、と言うことで一致している。一ケ月前の西獨選擧では、有權者の九二%が參加したが、建國二百年目のアメリカ大統領選擧では、投票者は有權者の五〇%を割り、四〇%台となる、と見られている。この予想が正しければ、次の大統領は有權者の半數以下で選擧され、選擧がクローズで、何れかが五一%前後で當選するとすれば、有權者の四分の一の支持を受けた大統領が生れたことになる。

八月頃、カーターは約三對一でフォードに優勢を傳えられ、彼の當選を疑う者は殆どなかった。その優位が二ケ月そこ〳〵の間に、失われた理由は何所にあるのか？

ウオターゲート余波で選擧法が改正され、選擧費が制限されたため、運動費の大部分がTVに費され、文書、ポスター、ビルボードなどによる活動が制限されたことが、國民を選擧に無關心とさせた一理由である。たとえば、文書宣傳のカットは、ヴオランテーアが選擧本部に集って、宣傳ビラを封筒に入れることなどによる參加を制限し、選擧活動をプロフエッショナルの仕事とする傾向を作った。

しかし、これは國民が今年の選擧に熱意を見せなかった理由としては第二義的である。重なる理由は、候補者が國民をエキサイトさせることに失敗したからであり、その責任の大部分はカーターにある、と言わなければならない。フォードの凡庸と國民をインスパイヤする能力を持たぬことは、よく知られていた。したがって、國民は彼に多くを期待せず、「知られざるもの」としてのカーターに期待は注がれていた。無名の政治家として出發して、多くのヴエテラン政治家を破ってノミネートされたカーターに、國民が何かを期待したのに不思議はなかった。ところが、彼はこの期待に應えることに成功しなかった。フォードは言うまでもなく、カーターも選擧を通じてただ一つの政策さえも組織的に發展させる努力をしなかった。彼らの演說で、記憶されるものが見出されないのが、それを示している。「今年の選擧ほど空虚な選擧は曾てなかった」というジョージ・マッカバンの絶望に近い、しかし無理からぬ、批判がそこから出て來たのである。

アメリカでは選擧勝利の要訣は、コアリション――違った社會層やインテレスト層の連合――を組織するにある、とされている。ローズベルトが勞働、黒人、大都市政治ボス、中產階級、智識層を集めた「ニュ ディール連合」を組織したのが、代表的實例であり、それ以後の歷代民主黨政權は、この遺產を喰って生きて來たようなものであった。共和黨が同じ努力をして來たのは言うまでもない。したがって、アメリカの選擧は、イギリスやドイツと比較すると、イデオロギイ色が薄いのを特色としている。イデオロギイ的であることは、あるインテレスト層を、コアリションから離脫せしめるからである。このことは、一九七二年にイデオロギイ的であることに努めて悲慘な敗北をしたマッカバンの場合が明にしている。一九六四年のバリイ・ゴールドウオターの惨敗もそうである。

カーターの予選勝利は、政策を故意に漠然とさせて廣汎な社會層から支持されるのを狙ったことから來ていた。ハリスやユーダルは言うまでもなく、ジャックソンやバイも彼と比較すればイデオロギイ色があった。もちろん、ジャックソンを除いた候補者が民主黨リベラル派に屬し、對立してリベラル票を割ったのが、カーターを利したこともあったが、カーターが誰よりも非イデオロギイ的であったことと、その予選勝利は無關係でなかった。

しかし、ノミネートされて以後、カーターは、予選時代と比して遙かにリベラルな傾向を打ち出したに拘わらず、政策を發展させなかったことに變化はなかった。今年の選擧は、經濟問題が中心的課題となる、と言われ、フォードのインフレ克服優先主義に對し、カーターは失業者に職を與えることを優先させた。しかし、八百万前後と言われる失業者をどうして二百万またはそれ以下に減少させるか、の問題や、失業撲滅の前提となる產業の擴大がインフレを伴わないで可能か、などの問題について說得的なプログラムを示したり、說明することをしなかった。だから、カーター政府が生れると狂亂インフレが生れる、とフォードから攻撃されると、國民は迷わされることになった。カーターが國民をエキサイトさせ得なかった理由であるが、問題に對する接近がフォードより遙かに前向きであるに拘わらず、具体的でない場合もあった。公民權問題で、フォードが現存法の實行に努力したことを語ったのに過ぎないのに對し、カーターがその不十分さを指摘し、大都市內部ゲットウに住む黒人青年間の失業問題――四〇%以上と言われている――を如何にするか、と正しく問題を取り上げながら、それ以上に出なかったのが一例である。

選擧が低調であったことには、候補者とは關係のない理由もあった。一九六〇年代の如く、全國民を壓倒的に卷き込んだ問題――ベトナム戰争や公民權運動のような――がなかったことである。しかし政策、知性、勇氣、人柄、決斷力、ランニングメートと何れの點でもフォードより優れておりながら、カーターが國民のハートを獲得し得なかったところに、一九七六年選擧が空虚になった最大理由があった。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

一〇〇〇

その駕籠が、いまきた瀬戸物町の横丁へ消えて行くのを見て、

「引きあげ」

と、一人の覆面が叫び、見る見る人數は駕籠の後を追って、そっちの横丁へ消えて行った。

それと見た中間たち六尺二人まで恐る〳〵表通りのまん中へ集まってきて、どうしようかというように、何か相談しているようである。

「伯父さん、すっかり静かになったようね」

路地の中からお鈴が、そこの軒下へ立って表通りのほうを見ている多兵衛に聞いた。

「しっ、――まだ出ちゃいけねえ」

「出やしないけれど、みんなはどうしたんです」

「いま通のまん中で相談しているところだ」

「お駕籠はどうしたの」

「お駕籠は鳥共がかついで行ったようだ」

「なんですって、伯父さん」

お鈴が思わず横丁へ飛び出そうとするのを、

「しっ、出ちゃいけねえっていうのに」

多兵衛が素早く体で路地口をふさいだ。

「だって伯父さん、それじゃ初江さんが、かわいそうじゃありませんか」

「お鈴、お前にはもっと大切なお方がある筈だぞ、うろたえる奴があるか」

お鈴はあっと氣がついて、妙姫のそばへ駈けもどった。

「鈴、初江がどうかしたのですか」

人の家の羽目板の前に、しょんぼり小褄をとって立っていた姫君が悲しげに聞いた。

「いいえ、なんでもないんです、お姫さま」

「妙一人のために、みなの者に迷惑をかけます。妙は心苦しくて――」

涙ぐんでいるような姫君の聲音だった。

「そんな、そんなお姫さま、――もっとお心をいさましくお持ちになってくださらなければ」

お鈴は妙姫の手をとって、我にもなく涙がほろ〳〵と頰にあふれてきた。

日本橋の北詰へ襲撃してきた覆面組は、妙姫の駕籠が大騒動にも亂闘の中を突っ切って駿河町のほうへ走り去ってしまうと、間もなく、

「退けッ――もういい、引きあげろ」

そういう聲といっしょに、一せいに魚河岸のほうへ退きはじめた。

「うぬッ、逃がさん」

「斬れ斬れ」

殺氣立っている味方の中に二、三人、歯がみしながら追おうとする者があったが、

「追うな、やめろ」

佐藤新兵衛がいそいでそれをとめた。

「なぜとめるんだ、新兵衛」

「まぁ待て。――敵を追うより姫君のお駕籠を追うほうが先だ」

「なるほど、それはそうだ」

一同は氣がついて新兵衛のまわりへ集まってくる。

「みんな無事か、大丈夫か」

「大丈夫だ」

闘いは五分と五分で、それだけに激しい亂戰だったから、幸い死者はなかったが、淺手をおっている者はかなりあるようだ。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシエフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月－土　午前十一時－十時迄
日－　午前十一時－九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

MANJO PLUM WINE
梅酒

梅の香りが口いっぱいに広がります
食卓に、パーティに
キッコーマンまんじょう梅酒
※オン・ザ・ロックでどうぞ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシユランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
鍼灸治療の[illegible]いたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-325[illegible]
廣東式支那料理屋マンドリン
店内は空氣調整の設備があります

お料理
MIK[illegible]DO
Lunch : Dinn[illegible]ktail Lounge
Where D[illegible]ertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲寿の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時－午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サビース
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre[illegible]
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
増本弘
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の予約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　[illegible] 1663
銀座
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半　五時－十二時
日曜午後四時－十時
（月曜休業）
龜八
（[illegible]・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店　食事午後五時－十二時
カクテル　同　五時－二時
「月曜日休日」
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき燒
▲週日は午後五時－十時
▲土曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
[illegible]日本座敷も日本間もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
開店時間　正午－午後十時
「但し水曜は休日」

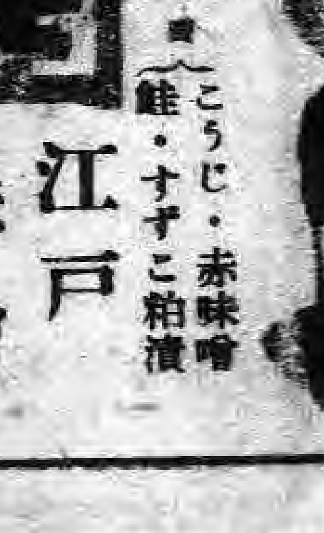
MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1385
日本御料理
都食堂
毎日　正午－十時
水曜日（終日休業）

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時半　月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日　午前十一時－ミッドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び[illegible]
宴會は個室及び宴會、パーティ予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料駐車場完備

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原 [illegible]

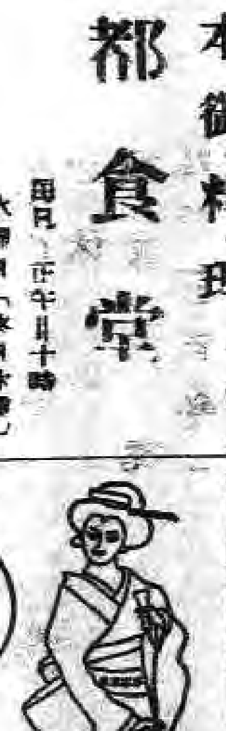


FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago, Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
▲各種日本雑貨取扱い
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
門島中



"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
專屬の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793

宇都宮徳馬議員辭職
自民黨政治に絶望し自責

（東京）自民黨の一匹狼宇都宮徳馬代議士（東京二區）は、ロッキード事件、金大中事件などで醜状をさらけ出している自民黨政治に不信を抱いて、辭意を表明していたが、遂に「衆院議員辭職願」を提出して、廿八日の衆院本會議で正式に許可された。政治信條を理由に議員を辭した異例である。これによつて宇都宮氏は廿八日限りで廿四年にわたる國會議員生活に一應のピリオドを打つた。

宇都宮氏は學生時代に左翼運動に参加しただけあつてハト派の論客で、AA研（アジアーアフリカ問題研究會）の代表として日中國交正常化に尽力し、朝鮮問題にも熱意を示し、金大中事件では人權擁護のため堂々の論陣を張つた。

宇都宮氏は、去る十二日に汚職に對する誠實な反省が自民黨内に存在しないことや、金大中事件で日本政府が何んらの手を打たなかつたことを指摘し、このような自民黨に國民のための政治を期待した自らの不明に責任をとる、という理由で、前尾衆院議長に辭職願いを提出した。自民黨離黨屆けは翌日受理されたが、議員辭職については慣例もあり、前尾議長らが慰留に努めて來た。しかし、宇都宮氏は國會議員のバッジをはずしても政治活動を續ける決心であり、選擧區の支持者から次の總選擧出馬の要請が出されている。

語るものである。

秋の叙勲者
文化の日に發令

（東京）政府は廿六日の閣議で、昭和五十一年秋の叙勲と賜杯の候補者三七二七人を決定した。天皇陛下の裁可を受けたのち、文化の日（十一月三日）に發令する。

今回の叙勲者數は春の叙勲三四九四に比べて二三三人多く、うち女性は七九人（春は一五三人）で二六人増えている。

内譯

勲一等	一七人
〃二等	八五人
〃三等	二九六人
〃四等	五〇〇人
〃五等	一三三一人
〃六等	一〇〇九人
〃七等	四七九人
賜杯	一〇人

となつている。この結果勲一等は春の卅五人に比べて半減したが逆に六等は一六〇人も増えた。

日系人立退きを基礎に
伊香モモ原作金時計
パブリックTVで放映される

伊香モモ子さん原作ドラマ〃金時計〃が羅府のKCETでTV映畫として制作され、十一月十一日（木）に全國のパブリックTVステーションズ（シカゴはチャンネル十一）で放映される。

「金時計」は眞珠灣攻撃當時に西北部に住んでいた日本人農家の兩親と子供を主人公とする。伊香さんは一九四〇年生れ。二才の時に日米開戰で家族と共に立ち退きを命じられた。ドラマはその經驗を踏まえて創作され、六日以内にポートランド集合所に集まれとの軍の命令に抗するのを主張する誇り高く頑固な父親と、命令に從う以外に選擇はない、と考える母親とその中間にいる氣の弱い息子を中心としてストリイは展開されている。

父親にはTV、舞台で賣り出している入島マコが扮し、母親役は星靜子さんが演じ、急にはジェッシイ・ディゾンが配されている。その他に多くの出演者があるが、日系人からは成田リチャード、堀田タッド、伊藤ロバートの諸君が出演している。

製作者はバーバラ・シュルツさん、

作者の伊香さんはシカゴに長く住み、定住者會の老人學プログラム作成を助けたり、時にはウエイトレスとして働きながら創作に努力し、最近はフォード財團からフェローシップを與えられた。その努力が最初に實つたのが「金時計」である。

なをチャンネル十一による正確な放映時間は、同ステーションに問い合わせるか、TVプログラムを注意するのが望ましい。

故福永正行氏の香奠
共済會へ寄附

去る十月十三日死去した故福永正行氏（福州山）の葬儀は身寄りなきため共済會斡旋の下に十五日スカンロン葬儀社において執行されたが、生前の知友多數會葬あつて盛儀が行われた。なお當日知友より香奠總額八十七弗五十仙があつたが、葬儀費は郡當局より支拂われたので集まつた香奠全部日本人共済會に寄附することに決定した。

新年號原稿募集
―讀者の協力をお願い―

年末も近づき、本紙も新年特別號の編集準備に着手しました。毎年、讀者の熱心な協力で誇るに足る特別號を出すことが出來て、各方面から賞讃されているが、今年も別稿廣告の如き要領で、ご参加して下さるのをお願いします。〆切りは十二月六日とします。

福田二清氏逝く
追悼會十一月七日（日）嚴修

福岡縣出身、シカゴオールドタイマーで戰前、戰後を通じてシカゴ日系人社會の長老として、公共のために盡くし尊敬されていた福田フランク二清氏（九三）は、約十年前歸國、ここ數年間は熊本市在住の甥の福田富士ドクター（當市福田一夫ドクターの令弟）の隣りに住宅を求めて、爾來悠々自適の生活を送り、時々シカゴを訪問して舊知との再會を樂しんでいたが、數年前、夫人を失つて以來、健康すぐれず、折角加療中であつたが、ここ數年回復するに至らず、遂に老病のために、九十三才の高令で天壽を全うし、十月二十八日眠るが如く往生された。令甥福田一夫ドクター及び本社の杉本氏まで急電が屆いた。葬儀は日本で行われるので、追悼會が來る十一月七日（日）午後二時半、シカゴ佛教會に於て久保瀬師導師の下に執行される。

因に故人は若くして渡米、最初はコロラド州にて農業を營み、後シカゴに轉住、レストラン經營に成功したが、戰前、戰後を通じて日系人社會のためにつくし、長らくシカゴ共済會の會長を始め、シカゴ日系主要團体の幹部、あるいは顧問としてつくした功績により、在米同胞定期叙勲の第二年（一九六六年）には勲五等瑞寶章に叙されたことは、故人生前の功績と人徳を

死亡御通知

熊本市島崎町在住
伯父　福田二清　儀

十余年前歸國郷里に於て悠々閑居の生活を送つておりましたが、茲數年間病を得て折角加療中でありましたが、藥石空しく遂に去る十月二十八日老病のため病革まり九十三の高令を以て天壽を全うし死去いたしました。

生前厚知諸彦各位の御厚誼を感謝し謹んで右お知らせいたします。

就ては追悼會を來る十一月七日（日）午後二時半シカゴ佛教會に於て久保瀬明師導師の下に嚴修いたします

尚、御弔花御香奠等の儀は固く辭退申し上げます

一九七六年十一月三日

喪主代　甥（シカゴ市）　福田一夫
在熊本市甥　福田富士
加州サンニーベル　養子　田村正人
〃　妻　〃　ローズ
外遺族一同
友人一同
福岡縣人會

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

◉論　文（題自由）
◉隨　筆
◉創　作
◉短歌、俳句、川柳、その他
（何れも十二字詰二五〇行まで。連載は可）
◉締切り　十二月六日（月）

シカゴ新報社

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
大山義松牧師
1340 W. ELMDALE
TEL. 274-5434

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

一室　ケチネット、アパート、私浴室付
北セツジウイツク二一一九
電話四七二―七一五七（中川夫人）

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九―四一七〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八―二九七二

ウエートレス　コック　フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花オブ東京
電話　六三四―〇六七〇

求む　ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで　五六二―九〇〇〇

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

化粧品デモンストレーター
急速に販路を擴大しつつある日本會社のニューヨークオフィスが特許された爪用化粧品の若くて魅力あるデモンストレーターを求めています。高給。制限なしのコンミッション。旅行の場合は費用支拂い。カーソン、ピーレ、スカット、ナイマン・マーカス、ブルーミーグデールなどの全國一流百貨店でデモンストレート
●インタービユウの場所と時
シェラトン・シカゴ・ホテル
北ミシガン街五〇五　第二三四一號室
◉十一月十日（水）午前十時―午後七時
P. SHINE Co. Ltd.　紐育市西七街二七
電話（二一二）七九九―二三八〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經験者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二―五三參五（三田迄）

ウエイター入用
―委細面談の上―
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後六時以後）

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　紅花シェフ　未經験可　ビザ面談の上應じる（要應）
フルタイム・バーテンダー・ウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ、トレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話　六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シテズンに割引
宇都宮君枝　ジェリイ　ウー
西アーガイル街一一三六
電話　七二八―六四七二

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertaiment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

品質優良特選の新米入荷
JAPAN ROSE
BRAND
U.S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
ジャパン・ローズ米

熊の膽　膏藥（附コウ）
痛物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核　脚氣、腰痛、肩胛痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後一日以内に効力なき場合は御返金いたします。
KIL BONG KU
3614 N. Ashland　Chicago, Il 60613
Tel. (312) 472-7938

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL. (219) 931-0850
オリエンタル ヘルス スパー
サウナバス
スチームバス
マッサージ
各種の運動
月―土　午前十一時―午前四時
日曜日　正午―午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州（ハモンド市）ステート街四四〇
電話（二一九）九三一―〇八五〇

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日―　午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―　午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先　杏木夫人宅
電話　三四八―八一六四
3801 N. Fremont

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
認可　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　呼入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符　取扱
●歐州　各國　觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼旅券―ビジネス及び觀光
トラベラー・チェック取扱
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
ORIENTAL FOOD MART　NORTH WEST　西北
西北食料品店
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
デスプレイン市
東アルゴンキン五七〇

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751 2100
新開店
花さくら

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寢業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他、いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週　日....午前10時 ― 午後6時
土曜日........10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週　日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半―午後七時まで

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催▲
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スターマーケット
ヨーク食料品店

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 3 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2841

冬の花

星賀百合子

ひいらぎ

昭和十六年（一九四一年）十二月八日の朝、私はいつものように勤め先である駒込驛近くの聖學院中學校のオフィスに入つて行くと、書記の關口さんが、

「やりましたねえ！」

と大きな聲で言つた。

「何をやつたんですか？」

私は何んのことやらわからず聞き返すと、

「知らないんですか？……本當に知らないんですか」

と、あきれたように言う。

「今朝ラジオをお聞きにならなかつたの？（ハワイの眞珠灣を日本の海軍機が爆撃した）つてニュースを……」

と、そばから會計の野澤さんが説明してくれた。

當時、私は或る會社の課長の家に下宿していたのだが、その夫婦は映畫はもちろんラジオさえ「世俗な娯樂物」として遠ざけるほど、コチコチのクリスチャンだつたから、ニュースは新聞で知るだけであつた。

「眞珠灣爆撃」との一言で急に頭の働きが鈍つてしまつたのか、私は「日米開戦」の事實をハツキリと認識することが出來ず、

「では、アメリカと戦争が始まつたんですか？」

と聞くと、

「もちろんですよ」

と關口さんは嘲るように言うと、もうそんな腑ぬけなんか相手に出來ない、といつた樣子でオフィスのまん中に立つて、口角泡をとばして、眞珠灣を論じはじめた。

私は、自分の立つている床にポツカリと穴があいて、地面の中に吸い込まれて行くような氣がした。

その日の午前中を、どんなにして過したか憶えていないが、この世の中でタツタ一人の肉親である在米の父との交流の糸が、ブツッと切られてしまつた、という思いが胸一杯に擴がつて、誰もいないところに行きたかつた。

「重大放送がありますから、教職員、生徒はみんな講堂に集まるように……」

正午前に校長からの指令があつた。戦争のことに違いない。私は、もうそんなことは聞きたくなかつたので、そつと校庭に出て行つた。

聖學院中學校の運動場は、校舎よりも五、六メートル下にあつて、崖のように急な斜面には、つつじ、あじさい、ざくろなどの間に椎の大木が幾本も聳えていた。

私は一番細い急な小徑を降りて木々の間に身を隠しながら、めつたに行かない構内の奥のどん詰まりまで行つた。そこには早春に白い花をたくさんつける大きな辛夷（こぶし）の木があつた。その木の近くまで行つた私は、枯木の中に青い葉の枝をひろげ、小さな白い花をいつぱいつけている柊（ひいらぎ）を見つけた。

「まあ、こんな所に柊が……」

と見上げた私は、落着かない氣持のままそこに腰をおろして膝に顔を埋めた。

「……神様、とうとうアメリカと戦争が始まりました。……父や母はどうなるのでしょう。……そしてアメリカにいる澤山の日本人は……」

と祈るより他に方法を知らない私だつた。

「エホバは我が牧者なり
我乏しきことあらじ
…………
たとい我死の蔭の
歩むとも
わざわいをおそれじ」

やつと落着いた心に舊約聖書詩篇廿三篇が響いてきた。

幼い時から、兄や牧師によつて幾度も讀み聞かされた詩…。父に反抗してキリスト教以外の宗教書をあさり讀んでいた私の胸に或る夜、強くこの詩が響いて、それ以来私は眞劍にキリストを求めるようになつた。……その詩によつて、朝から締めつけられていた私の胸は解きほごされた。

「主の手にひかれて
いづくへなりとも
み旨のまにまに
Hキ從いゆかなん」

柊の花のこぼれる下で私は小さな聲で唄つていた。

さざんか

いつか見た浅草の國際劇場の「秋の踊り」の一場面に、落葉に扮した踊り子が伏している間を、ピンクの衣裳をつけた踊り子が、クルクル廻りながら踊つていた。

それを見ている私は、故郷の園に咲いていたピンクの茶山花（さざんか）を連想させられた。

きびしい冬の訪れの中に咲くあの花は、

「冬には冬の樂しさがありますよ」

と教えてくれるような氣がする。

戦争中、私の属していた教會は政府の弾壓によつて解散を命ぜられ、多くの牧師たちが獄につながれた。戦争が終つて教會が再出發し、新しい會堂が建てられた時、誰のアイデアか知らないが、教會の正門の兩脇の生垣に、ピンクと白の茶山花が植えられた。

それが初めて咲いた時、私たちはそのそばに集つて飽かずに眺めたものだつた。やわらかいピンク、象牙細工のような白、どちらも静かでやさしい色である。長く苦しかつた戦争時代を通つて、ようやく與えられた平和の中に見る花の色……。周囲にはまだ空襲の名殘が見られる中で、私たちは心から平和を、この花の根元で祈つた。

父が四十年ぶりに母と私を連れて故郷を訪れた時も、この花が至る所に満開だつた。私の故郷（岡山縣津山在）は山國だから、雪しぐれが多い。雪嵐の中に美しく咲いていた茶山花も、たわわに積つた雪の下で、じつと耐えていた柊の小さな花も、人の世の嵐に耐えて生きることを教えてくれた冬の花だ、と思われる。

・・・

高血壓を防ぐ 適度の運動

（人間醫學誌から）

適度の運動は血液の循環を促がし、肺や心臓を强めて健康に大いに役立つとあつて、最近は日本でもマラソンがブームとなつているが、この運動が高血壓の予防になることが、國立榮養研究所榮養生理部の鈴木部長の實驗で明らかになつた。

同部長は、放つておけば自然に血壓が二二〇にもなる高血壓ネズミを使つて實驗した。これらのネズミは二群に分けられ、一方には運動用の回轉輪を入れて自由に動けるようにし、他方は小さなオリに押しこめられて、自由に運動することはできなかつた。

その結果、運動するグループとしないグループでは血壓が明らかに違つた。實驗をはじめて二カ月後、運動をしないグループは最高血壓が二〇〇を越えたが、運動したネズミ群は一七〇—一八〇で、この差はずつと保たれた。しかも運動したネズミ群をさらに詳しく調べると、よく走つたネズミほど血壓が上昇しにくいことがわかつた。一日二千メートル位しか走らない群は、やがて最高血壓が二〇〇を越してしまつたが、一日一万メートル走つたネズミは血壓一七〇位をずつと保つたという。

高血壓は食事と深い關係があり、特に動物タンパクや白砂糖を多くとると動脈硬化を起し、血壓の上昇をまねく。また肥滿者に高血壓が多いことも事實で、運動によつて余分なカロリーが消費されて肥滿が解消されれば、高血壓にもよい影響を與えることになる。

◇高血壓の人が急に運動するのは危險……

ただし現在すでに高血壓の人が急に運動を始めるのは危險である。高血壓患者でも合併症がなく、ほぼ普通の生活ができる人なら、慎重に行えば効果があるだろう。東京慈惠醫大の伊藤朗氏は、準備期間、調整期間を各々一週間以上ずつ經て、自分にはどういう運動をどれ位の強さで行えばよいかをつかんでから、本格的なトレーニングに入るように勧めている。

くれぐれも無理はいけない。一日の運動量は少なくても、長期にわたつて、根氣よく續けることがポイントだという。

もちろん食事は玄米菜食と、海草やゴマ、豆類など、カルシウムの多いものをとり血液の浄化につとめることが高血壓の予防治療を一層確實にすることはいうまでもない。

千葉縣の小倉寛成博士は慢性腎症の患者に、一日十キロ走らせ、しかも一日一食九〇〇カロリーほどの玄米粥食で好成績をあげておられるが、運動もまた正しい食養生が伴なわなければ、思つたほどの効果が得られないのである。

・・

（柳月 高市）

兼題 オリンピック

本田露角選

佳作

まかり出る國が落ち蘇連選手 久子
TVはUSAの獨壇場 千津
積年の錬磨功あり金メタル 文山
命がけ胸に輝く金メタル 妍美
猛練習堪えた賜物金メタル 茂子
感激は表彰台の顔が泣く 祐敏
四年ごと「君が代」に泣く若くいる 悟朗
不滿嚙み新進選手へ挑む五輪 久子
オリンピック日の丸上る今日佳き日 久野
政壓で五輪協和の亂れ足 文山
オリンピック出世の卵孵むところ 妍風
オリンピック長距離戦も降り通し 鼎子
金メタルめざしがんばるオリンピック 久野
黒人オリンピックで巾がきき 鼎子
オリンピック涙で仰ぐ星條旗 紅女
參加國政治がからむオリンピック 久代
五輪花世界平和の基礎の上 差無
參加する意識に聖火が燃ゆ五輪 悟朗
体格と闘志が物云う五輪會 いと
十六の少女が五輪の花咲かせ 紫山
どの家も同じチャンネル オリンピック 祐敏
小軀よく五輪で日の丸九回揚げ 差無

秀吟

世界の目集めて五輪旗ひるがえり 南海
一國を背負つて競うオリンピック 妍美
オリンピック赤いお國に蹟を取られ 早苗
日の丸を揚げ君が代に泣く選手 玉園
尻餅を搗いてオルガのくやし泣き 多美子
バレーボール勝ち抜く日本女子の意氣 紅女
オリンピック君が代矢張目がうるむ 一雄
表彰台涙にかすむ日章旗 久代

五客

日の丸が出て落ちついた五輪ファン 泉太郎
人種越え五輪の花に和む愛 一峰
日本が出ぬTVのもの足らず 千津
スポーツで世界を結ぶ五輪會 いと
TVの日本選手へ握る汗 泉太郎

人

少年のオリンピックへ賭ける夢 野所南海

地

水泳の古橋憶ふオリンピック 原田早苗

天

モスコーを誓つて聖火無事に消え 松本紫山

選者吟

國際の愛が芽生えるオリンピック
オリンピック平和戦争とも思い

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間惠子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CANTONESE
CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)
OMAR KAIHATSU (Occidental)
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L)
PAUL M. OTAKE (General Insurance)
Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店　個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your
CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligtion
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

マンガ太郎

三遊亭小圓馬

三遊亭金馬

ザ・バラクーダー

桂高丸

爆笑いっぱい 笑いがはじける
十一月十四日（日）一時 四時（入場料・十弗）
フランシス・パーカー講堂 2247 N. Clark
お笑い名人會
あめりか寄席
主催 パシフィックミュージック
後援 日本商工會議所
シカゴ日系人會
ジャパンフード
司友・會

Your Classified Ads

HELP WANTED

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PART TIME SALES POSITION
Must have car. Car allowance plus commission for established accounts. Hours open.
CHARTER BEER AMERICA
2540 W. Cermak Rd.　523-7310

BINDERY—Experienced Setup Man for Baumfolders and automatic stitchers. 4:30 to 1:00 a.m. shift. All benefits. Call Bob Ozaki, 722-4000.

GOOD JOBS AVAILABLE
WILL TEACH
WOMEN AND MEN NEEDED
for following jobs:
SECRETARY
MAIL ROOM CLERKS
NEGATIVE SPOTTERS
SHOP WORK IN OUR
CLEAN SHOP
GENERAL OFFICE WORKERS
108 W. Lake St.　Room 200
Phone 372-8607　Mr. Thomas

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant
manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

JASC
is seeking an Assistant Workshop Director. Degree in Rehabilitation or Psychology, Industrial or Technical experience desired. Workshop serves Isseis and other senior citizens and former mental patients. Salary negotiable.
Japanese American Service
Committee Senior Citizen
Work Center
4427 N. Clark St., Chicago, Ill. 60640
312-275-7212

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

FOR RENT
VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5053 or 728-9632.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.
6 RM. apt. 2nd flr. Northside. Adults preferred. 929-3693.

（第二八四二號）

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月五日（金）

シカゴ新報

Director K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 3l 9-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel 472-5520

カーター勝つ

行政、立法兩部を民主黨支配

予想を越えた有權者の動き

一年前まではほとんど無名の南部政治家であったジミー・カーターが、二日の選擧でフォード大統領を破り次の大統領となつた。選擧は激しく、勝敗は三日朝まで明でなかつたが、激戰とされていたテキサスおよびミシシッピーがカーターに多數票を與えたことで、エレクトラル票は二七二對一三五となつてカーターの勝利となつた。當選には二七〇票を必要とした。三日朝になつてもオハイオとオレゴンが余りにも接戰で結果は出されていない。しかし兩州でフォードが勝つたとしても、最後の結果を變化することは出來ぬ。ただニューヨークの投票事情に共和黨は不滿で、同州共和黨代表は投票用紙と投票機械の押收を要求し、法廷で爭うとの意を示している。同州は不確定州の一つで、開票結果はフォードに有利に動いていたのが、三日朝になつて形勢に變化が生じ、五一％對四九％でカーターの勝利となつたのを、投票の再計算で爭わんとしているのである。

この日、全國的に好天氣に惠まれたこともあつて、予想に反して有權者の出足は早かつた。有權者は選擧に無關心で、實際の投票者は五〇％を割るだろう、といわれていたが、七〇％を越えた。イリノイ、マサチューセッツ、ペンシルバニア、北キャロライナ、ミシガン、オハイオでは投票場が開く前に有權者が列を作つている、と報じられ、投票場に入るのに有權者が二時間近く待たされたところもあつた。テキサス州ダラス市の第二六四プレシンクトでは、午前七時前に二百五十人が表に立つていた。アラバマでは、ある小學校が投票場となつていたが、余りに多くの有權者のため選擧の入場が困難で、警察カーが派遣されねばならなかつた。ニューヨークでは有權者の出足は「驚くべきだ」といわれた。一般に投票數の「重い」ことは民主黨に利する、とされている。フォードの選擧支配人スチュアート・スペンサーは有權者の五〇％以上が投票する場合は、カーターの勝利となる、と予想していた。

カーターは南部諸州を確實に固め、南キャロライナ、ミシシッピー、ルイジアナなどの不確定とされていた州でも優位を保つていた。ジョージア、アラバマ、テネシー、フロリダ、ケンタッキーなどでは、早くから勝利を決定されていた。カーター陣營を激勵したのはCBSがテキサスの勝利を予想判定したことであつた。同州は二六票を持ち、異常な人氣があるジョン・コナリーやロナルド・リーガンがフォードを支持して運動したので、いずれに動くかは疑問とされていた。

フォードはインデァナ、コネチカット、ニュージャージー、ニューハンプシャおよび山中部から西部沿岸諸州を獲得した。カーターのマサチューセッツ勝利は予想されていた。一九七二年選擧でマッカバンが獲得した唯一の州である。イリノイはフォードを支持し激しい予選の爭いがイリノイ民主黨にあたえた分裂を回復し得ず、共和黨に知事を渡してしまつたからである。

・・・

兩院も民主黨が支配

二對一の優勢に動搖なし

八年ぶりでホワイトハウスを獲得した民主黨が議會で持つ優位は、選擧によつて變化はなかつたが、何人かのベテラン上議が引退と落選で議會に新人が出現した。

ニューヨークでは何かと問題を起した前國連大使ダニエル・モイニハンが共和保守のジム・バックレーを破り、テネシーではフォードのランニングメート候補者の一人とされていたビル・ブロックが民主黨のジェームス・サッサーに敗退し、メリーランドでは下院司法委の一人としてニクソンのインピーチメントで鋭い質問を出したので知られたポール・サーベンが共和黨現上議グレン・ビールを破つた。ハワイではスパーク・松永が引退で空席となつた上議席を共和黨前知事ウイリアム・クインと爭つて勝つた。

しかしニューメキシコでは上院ウオーターゲート調査委のジョー・モントヤが落選し、ワイオミングの民主黨上議ゲイル・マッギーが共和黨のマルコム・ウワロプに負け、ユタの民主黨上議フランク・モスやインデァナのバンス・ハートケが落選し、加州ではジョン・タニイがサムエル早川に破られた。これで三人の日系人上議——ダン井上、スパーク松永、サム早川——が生れた。しかしメンバーに異動はあつたが、民主黨が上院で持つた六二對三八の優勢に變化はなかつた。

下院では、民主黨は更に議席を增加し、二十二年間連續して持ち續けた二對一の優勢を動きのないものとした。多數派とするには二一八席を必要とするが、三日朝の現狀で民主黨はすでに一六七席を獲得し、八一席が傾いているのに對し、共和黨は七五席を入手し、五三席が傾いているに過ぎなかつた。

イリノイ知事にトムソン

連邦檢事として前知事オットー・カーナその他イリノイ政治家を起訴したジェームス・トムソンが、イリノイ史上最大の地辷り的成績で共和黨知事となつた。六一％票で、彼は民主黨候補マイケル・ハウレットを六八万九千票で引き離し、最後の差は百万票となる、と予想された。

他の勝利者は民主黨の州書記候補アラン・デキソンであつた。トムソンとデキソンの勝利は劇的なクロス投票を示している。その他の注目すべき勝利者は、民主黨のマイケル・バカリスで、共和黨の現職ジョージ・リンドバーグと州會計監督を爭つて勝つた。副知事でイリノイ民主黨のホープとされていたネイル・ハートチガンがハウレットの道連れとされたのは惜しかつた。

トムソンは民主黨の傳統的地盤とされ、デイリー市長の地盤であるシカゴでも強力に喰い入り、郊外およびダウンステートで躍進した。現知事ダン・ウォカーと予選で爭つて受けた傷からハウレットは回復し得なかつたのみでなく戰術の拙劣と組織の貧弱さが指摘されていた。その上、彼のダウンステートにおける人氣は誇張されていた。

トムソンの大勝利は、彼を一九八〇年の共和黨有力候補とする。彼の任期は二年間である。州憲法改正で、大統領選擧と知事選擧は同じ年に行わないことに決定されたからである。したがつて、一九七八年に彼は再選に面するが、その當選は確實視され、現知事ウォカーも政界復歸を考慮して挑戰するのを躊躇するかも知れないといわれている。

トムソンの大勝利は、デイリーの敗北を意味する。彼は政敵ウォカーを破るため、ハウレットを說得して予選でウオカーに挑戰させて倒したが

ヘルムス大使を辞任

（ワシントン）駐イラン大使リチャード・ヘルムスが辞任した、と政府筋は語つた。一九七三年にニクソンによつて大使に任命されるまで、彼はCIA局長であつた。

ヘルムスは選擧の勝利者發表前に辞任し、誰が次期大統領となるとも辞任するのを明にするのを欲した、とも同じ筋はいつた。彼は昨年のほとんど全部を、CIAのウオターゲートや米國市民の監視に關する役割りに關して議會で證言するのに費した。一九七三年二月、彼の大使任務査問でCIAが米國の國內問題に巻き込まれたケースを知らぬと上院外交委で證言した。ところが、これが僞證である疑いが濃厚になり、彼は議會に再度も呼びかえされた。

國務省から司法省に要求

韓国事業家朴東宣の調査

米国政治腐敗化工作に

（ワシントン）國務省は韓國實業家朴東宣の活動の調査を上院多國籍會社調査委が問題を取り扱つた後に、司法省に依頼したことが明となつた。國務省は正式意見發表を拒んでいるが、米韓通商に關係した朴東宣の動き調査を國務次官補フィリップ・ハビブが司法省に要求したのを外交筋は認めた。

上院多國籍調査分科委の調査官ジャック・ブラムと同委顧問弁護士ジェローム・レビンソンは、委員會が朴のレコードを國務省に要求した後に、同省は司法省に接近したことと一九六六年から七〇年の間にガルフ石油が四百万弗の秘密政治資金を韓國に與えたとの證言を、分科委が追求していたのを認めた。朴東宣一家はガルフ石油の韓國精錬所を經營し、彼は月額百万弗をガルフから受け取つている、といつたと事業關係者は語つた。

調査に詳しい筋によると、司法省は朴の事業關係者數人に召喚狀を發し、彼の知人の訊問をすでに開始した。

一九七五年に上院が多國籍會社の調査をした時、ガルフ石油會長バブ・ドーシイが、同社が韓國の與黨である自民黨に政治獻金をした、といつたのを、同委は追求していたとブラムとレビンソンは語り一九七一年から七四年まで韓國大使であつたハビブと上議の會見に努力したのを認めた。ハビブは、ガルフ獻金に關しては直接知識を持たぬとの理由で返事を拒絶したが、朴東宣に關する國務省レコードを提供する意のあるのを示唆したそうである。

外交筋によると「ハビブはかねてから朴に疑惑を持ち、大使館員が彼の事業活動に巻き込まれるのを禁じた。しかし、ハビブは上院分科委と協調の意を示したに拘わらず、一九七五年八月に同委がレコード提供を要求すると、事件は「非常にセンシブ」なので、司法省に引き渡された、と國務省弁護士から告げられた。だから、朴の韓國政府のための米國における事業活動は「政治的ハット ポテト」だとの印象を受けてブラムは國務省から離つた。

それから六ケ月後の一九七六年二月になつて、韓國が米國の政治家を腐敗せしめている事實を、司法省が調査している徴候が出てきた。二議員——ニューヨークのジョー・アダボ、加州のロバート・レゲット——が韓國政府から收賄容疑で調べられているのを認めたことである。司法省は朴東宣に接觸したが、彼は政治的獻金をしたことや、事業關係で政治家に贈り物をしたのを認めたが、費用が韓國政府からきたことを否認した、といわれている。

上院調査委が米韓通商關係に最初に關係を持つたのは、米國企業の外國投資を保證した海外民間投資會社の調査であつたが、これに關してブラムが事實調査するため韓國を訪れた時、彼を迎えた韓國政府高官は女性を提供し、その女性は彼が性の快樂を味わうのに同意する用意があるのを示したので、彼は驚いたが、同伴した國務省代表は驚かなかつた。

「これが韓國を訪問する米議員に與えられる韓國的歡迎方法なんだ」とブラムは思つた。

・・・

恐怖の雰圍氣強まるタイ

反對派を赤ペンキで塗る

崩壞する東南アジアの安定

（バンコク）タイ軍部政府は共產黨關係容疑者の嚴重取締の粛正を開始したが、そのため恐怖のふん圍氣——逮捕、投獄、失業の恐怖——が全國を包みつつある。

未公表警察の報告は、十月六日に軍部が政權を握つて以來の二週間に五三〇〇人が逮捕されたが、共產黨關係の文獻的證據のあるのは五十八人にすぎないのを示した。それ以後の數日に、バンコク市內のみで、五百人以上が更に逮捕された。文獻的證據なしに檢擧された者は容疑者とされている。殆どすべてのケースが、簡單な家宅搜索や近所の人や知り合いの噂を基礎に捕えられた。逮捕はそれ以後も毎日續いている。

十月二十二日には、外務次官アナンド・パニヤラシャンが米國基地問題やインドシナの共產主義政府との關係に關して取つた立場の故に辞職せしめられた。去る二十八日には、タマサト大學暴動に巻き込まれた學生との關係について、前首相セニ・プラモジは警察局長に訊問された。民主政府の下で抑制されていた軍部が、六月六日のクーデターを機にして反對派の團体および個人反擊を押し進めているのを見て、東南アジアに長年の經驗を持つヨーロッパの一外交官はいつた。

「多くは今後數ケ月にかかつているが、今日までのレコードは恐ろしい。何より恐ろしいのは、彼らは無差別なことで、左翼の毛澤東主義者から穩健な新勢力黨まで、赤ペンキで塗りつぶしている」

三年前に、學生デモでタノム・キチカチョン元帥の軍部政府が倒されて文官政府が作られて數ケ月間に、多くの政黨が生れた。左派のタイ社會黨や合同社會主義戰線から軍部に支持される社會正義黨までが活動を開始した。共產黨とジャングル內のゲリラのみが非合法とされていた。政黨が組織されると、その周邊に多くの日刊、週刊新聞が發刊され、あらゆる意見が自由に發表された。今やこれらの出版物は悉く禁止され、編集者や記者のあるものは投獄され、ある者は身を隱している。

タイの一部に共產主義支持の反亂勢力があるのは、よく知られている。しかし彼らの活動を注意してきている多くのヨーロッパのその道の專門家はいつた。

「タイにはベトナム型の狀態はない。反亂勢力の土壤となる農村には　廣汎な不滿や異論はない。タイには强力な中央政府があり、國王制があり、王は反共主義より國民が純粹に尊敬するものにコンミットしている」

しかし、タイに軍部政府が作られ、彈壓政策を追求するにつれ、東南アジアの政治的安定が破壞されてくるのは避けられない。前政府は近隣の共產主義政府との善隣關係に進みつつあつたが、軍部政府は敵對政策を強めているからである。

・・・

李專念の新首相任命

國家首席には葉劍英

上海壁新聞が報じる

（香港）上海の壁ポスターは李專念が中國首相に任命されたと書いた、と外交筋は報じた。ポスターは同時に國防相葉劍英の國民議會議長——國家元首——任命を報じた、とも同じ筋は語つた。しかし、新華社け李專念が副首相の資格でアフガニスタン代表と面會した、と報道し、フランス通信社の北京通信は、葉劍英が依然として首相であるのを保證する、と中國外務省高官が語つた、と報じた。

報道はまちまちであるが、十月七日に華國鋒が毛澤東の後繼者として首席に昇進して以來、李が首相代行として動いている徴候がある。數日前の天安門廣場の大集會の折、華國鋒の左右に彼と葉が立つて姿をあらわした。三人は經濟問題でプラグマチックな意見を持ち、國の秩序ある發展を計畫することで毛澤東より周恩來に近い立場に立つことで共通している。

上海および廣東の他の壁ポスターは、江青始め四人の逮捕されたラジカル派指導者調査のため、委員會が組織されたことと、葉がその委員長であるのを報じた。彼らの逮捕された理由については中國內でもさまざまな說が流布されているが、最近は彼らに狙われて華を狙擊した者があり、事情を告白したので華は急遽に決斷した、との說が流されている。噂を悉く信じるのは困難だが、彼らが周恩來死後の副首相として首相代行に推薦された中道派の鄧が權力を握ることに反對し、何んらかの形でクーデターを企てた、というのが眞相らしい。

李や葉の新位置任命の報が正確であると否とを問わず、中國の新指導者が毛澤東が鼓吹したよりは遙かに保守的な意見を持つのは疑い得ない。十一月一日の「解放軍報」が中國は「最も年長の指導者」によつて指導さるべきだ、と書いたのが、それを示している。毛澤東は一九六〇年代の文化革命を通じて若手の急速な拔てきを奬勵した。「人民日報」もまた、「政黨は、一般的ルールとして、もつとも權威があり、影響力を持ち、かつ經驗あるメンバーから構成される安定したグループによつて指導される」と論說で書いたのも、同じ立場を示している。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7780
Res. KE 9-3536

外科醫
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・ナチュラス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見齒科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-4651
6450 N. California
RO 4-5725

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要清
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齋藤顯紅
同 足利
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 實田ロス
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無量樹
同 高橋俊邦
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
同 ポール・ザブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-4324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔口行雄
家屋の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、御安い利率で御融資いたします。何卒御氣軽に當行へ御相談下さい

デボン・イエス基督教会
牧師 佐藤
名誉牧師 大山
禮拜 日曜日午前十一時
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 夏原千秋
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3980

クリスチャン フェロシップ メソディスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出譲
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: N. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4482
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-1211

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 齋谷和夫
英語部 ニール・マクアリフン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公会
聖ピーター教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel: 274-9405

パークリッジ聖愛教會
アジア人エヴァンジェリカル
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語聯合禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛会
会長 岡山登
誌友会集会と場所
（第一誌友会）
毎月第四日曜日正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導講師 砂田美雄
1460 W. 18th St.
Tel: HA 1-0858
（第二誌友会）
毎月第二日曜日正午
錦町ジョーイス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教（ウエスト）シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
5725 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
月例祭 毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

營業種目

日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、保險業務
（無料チケット配達いたします）

訪日觀光予定日

●十二月二十六日（日）—一月十二日（水）
●一月三十日（日）—二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）—三月二十八日（月）
●三月十五日（火）—四月十二日（火）
●四月十五日（金）—五月六日（月）
●五月十五日（水）—六月四日（木）
●六月二十八日（火）—八月二日（火）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3850
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御便宜をさせて頂きます。
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタ ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の橋渡しとして的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2566
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洲太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
（普通の場合預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

（身邊雜記）

小出貞次君と私

その日、私はいつもより疲れて歸った。メイル箱に數通の手紙と、毎日のように來るジャンクメイルに混つて、小出君からの手紙があったが、直ぐに開封する氣になれず、机の上に投げ出したまま横になった。二〇分近くも身体を休めていたと思うが、起き上って手紙の束から彼からのを取り上げた時、背筋を冷いものが走るのを感じた。封筒の筆跡が彼のものでなく、差出人も「K・コイデ」となつていた。キヨ（小出夫人）が書いたものであるのが、直ぐわかった。文面は簡單で、ジョウ——彼と私の關係はジョウとバブだった——が亡くなつたことと、もしものことがある場合は私に知らせよ、と彼はかねてから言っていた、と書かれていた。その短い手紙を二、三度讀み返していると、文面がボーッとして來た。母と姉の死を知らされた時と、交通事故でインディアナポリスの病院にはこばれた妻をインテンシブ・ケーア・ルームで見た時に流したのを記憶しているだけの涙だった。

「あいつもとうとう死んだのか」

と、私は思った。

私が始めて小出君に會ったのは一九三八年だったが、彼の事はニューヨーク時代に聞いていた。東京の鵜飼という牧師の子供で、頭のいい奴がいてモスコウに送られたが、その後、アメリカに歸って、地下運動をしている、と話してくれた古い共産黨員がいた。「東京の鵜飼という牧師」と言えば鵜飼猛のことだろうが、彼の子供だとすれば、共産黨にはいろんな奴がいるものだ、とその時に思った。

私がニューヨークからロスアンゼルスに移ったのは、一九三八年の春だったが、秋になったある日曜日の朝早く、三、四人が集まって相談會を開いた時、それまでに見たことのない山本と名乘る男が來ていた。容貌や態度から、學生上りであると知られたが、私の注意を惹いたのは、彼の問題の立て方が違っているのと、論理の鋭いことだった。「ハハー、こいつが鵜飼だな」と私は想像した。

その日は握手もしないで別れたが、それ以後、彼と親しくなった。日本との連絡を中心任務としていた地下活動が、日米の關係惡化で困難になったため、「地上」に浮び上って來たらしいことも想像された。ある日——二人だけで散歩している時だった、と記憶するが——君は鵜飼だろう？とたずねると、他人の身許を詮索するより、君の正体はどうなんだ？と苦笑とも微笑ともつかぬ表情で、答えを彼は避けた。「そうだよ」と言ったのと同じことだった。

彼と私が親しくなったのは二人とも學生上りであったのと、私がその頃の仲間の間で、比較的によくマルクス主義理論を勉強していたからでなかったか、と思っている。しかし、彼は私の勉強法に批判的で、君はマルクス主義をよく讀んでいるようだが、君の智識は理論的理解の範圍を出ず、具体的でない、と注意してくれたことがあった。マルクス主義は單なる理論でなく、行動の指針である。われわれは今はこうしてアメリカにいるが、遲かれ早かれ日本に歸って仕事をせねばならぬ身なのだから、マルクス主義を日本の現實分析や運動に如何に適用するかを把握しなければ、無駄な勉強になる、とも教えてくれた。私が「エコノミスト」や「日本經濟四季年報」を讀むようになったのは、その時以後であり、これを通して日本を考え直し始めたことが、戦後、日本の歴史や政治に持つようになった深いインテレストとつながつている、と思っている。

パール・ハーバー前に、彼も私も共産黨を離脱し、サンタ・アニタ集合所では同じルームに住み、それからハートマウンテンに移った。そのころのことは「シカゴ新報三十年」で詳しく書いておいたので省略するが、二人の間に氣まずい事情が生じたのは、「新報」創刊後、二、三年してのことであった。創刊當時、彼は爆撃調査班に加わって訪日していたが、歸國してアメリカ政府の仕事から離れていたので、私は彼に新聞の責任を委せて、主として私用のため、西部沿岸を訪れた。感情的行き違いは、私が旅行から歸ってから生じたが、その責任は私にあった、と思っている。彼の友情に信頼して、問題を率直に出すべきだったが、性來弱氣のためか、彼には何時も助けられ教えられて來た、という「ひけめ」を感じていたためか、素直になれなかった。率直に問題を出しておれば、彼は私の意見を受け入れてくれた、と今になつて思われるが、當時はそれが出來なかった。そのため、問題が表面化した時には感情的なもつれが作られており、戦前から持ち續けていた友情を回復する時期を逸していた。

その後、彼はロスアンゼルスに歸ったが、二人の間に友情らしいものが取り戻されたのは、私が「新報」再刊のため苦心していた時、彼が援助と協力の手を差しのべてくれた時であった。それ以後、文通が始められ、電話で何度か話し合うようにもなった。私と前後して彼も逮捕されて送還令を発せられたが、レーニン大學出身という「大もの」であったためか、ケースは私の場合より遙かに困難だったようだが、どうやら抗争に勝つたらしかった。抗争中は、お互いに連絡を抑制していたので、その間の事情はわからなかったが、去る七月末に、私が二週間の入院生活から歸宅した時、机の上に見出された彼の長女の手紙と、同時に送ってくれた政府文書その他が、彼の苦闘ぶりを明にしていた。手紙には、心臓のトラブルがあって健康に注意している、と書かれていた。一九七二年以來、三度の病院生活をした私は、二、三年長の彼が健康問題で困難しているのを不思議と思わず、私自身の健康事情を書き、送ってくれた文献は再讀してから返送する、と書き送った。間もなく彼から返事が來て、文献は君の手もとにおいておけ、と言つて來た。その時すでに死の間近いのを感じていたのかも知れない。

その次に受け取ったのが、キヨの手紙であった。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

意氣軒昂たるうちにも、よくみんな無事だったと、たがいに顔を見あわせながら、じいんと胸が熱くなってくる。

「みんな刀をおさめろ。姫君のお駕籠が心配だ。出發」

九人は新兵衛を先頭にして駿河町のほうへ走り出した。

「一体お駕籠はどっちへ走つたんだろう」

「無論上屋敷だろう。そこが一番近い」

「しかし、お鈴どのは思い切つたことをするなあ」

亂闘の眞ん中へ、鬨の聲をあげて六尺棒をふるいながらいきなり躍りこんできたのだから、敵も味方もお鈴の勇ましい姿はたいてい目端にかけている。

しかもその六尺棒で敵は二人ばかり叩き伏せられ、人數もちょうど五分と五分になって闘いよくなったのだから、お鈴の手柄は大きい。

「あれは全く巴御前だな、われ〳〵は顔色なしだ」

「全くだ。巴のお鈴とはどうだ」

わらいながら長い越後屋の前を走りぬけると、室町二丁目あたりの往來のまん中に、五、六人の人たちがかたまつて、こっちを見ているのが目につきだした。どうやら味方の者らしい。

「おうい、どうした」

新兵衛が眞っ先に走り寄つてみると、

「佐藤さま、大變です」

腰元の花代と桃枝が小者をかきのけるようにして同時に叫びだした。

「なにッ、大變——。お駕籠は、お駕籠はどこなんだ」

新兵衛はどきりとせずにはいられない。

「そのお駕籠がたった今敵に奪い去られてしまいました」

「しまった。どっちへ行ったんだ、敵は」

「そこを曲って行きました」

花代が瀬戸物町の角を指さす。

「よし、たぶん江戸橋へ出る氣だろう。——つづけ一同」

「あっ、お待ちになって。姫君さまはそっちではございません。こっちでございます」

桃枝がいそいでとめて、反對側の横丁を指さす。

「一体どっちが本當なんだ。しっかりしてくれ」

新兵衛は平八の顔を見て、ほっとしたが、しかし自分が行列の一番の責任者なのだから、もう生きてはいられないと思う」

「落着いて、新兵衛」

平八は、ぐっと一つ腹へ力を入れたようだ。

その一聲で、口々にしゃべり出そうとした行列組も、平八組も、思わずしんとなる。

「貴公たちはお駕籠のそばにいなかったのか」

「日本橋で敵の襲撃をうけてそれを防いでいる間に、お駕籠はお鈴どのの指圖でここまで引きかえしてきたらしい」

「花代どのはお駕籠についていたのだな」

「はい」

「お鈴はどうした」

「お鈴どのは、ここでお駕籠をとめ、姫君をおつれして、多兵衛という人と三人で、そこの横丁へお逃げになりました。お駕籠へはお身代りに、初江どのが乘りました」

なんのことだと、新兵衛はやや愁眉をひらく。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、センジュック
東京インタナショル
開店時間　月―土　午前十一時―十時迄
日―　午前十一時―九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◉ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも、シカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理　てんぷら　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは―七六九〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二―六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします。
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Co.(you)
1017 Wilson 60640　SU 4-3253
廣東式支那料理　マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MI[illegible]DO　お料理
Lunch・Dinn[illegible]cktail Lounge
Where Dining is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N.Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間　ランチ　日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8897
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
平日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内辨當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時―午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work— Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry - Gifts - Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも弊店をお願い致します
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二・八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-1663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜日十二時―二時半　五時―十二時
日曜 午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事 午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノバーの設備があります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき燒
營業時間 正午―午後十時（但し水曜は休日）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1385
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時
月曜及び祭休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―午前ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
宴會は個室及び宴會パーティー大豫約を受け取ります。
午前十一時開店、夜十二時まで（月曜日休日）

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九―二二三三

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
醸造　こうじ・赤味噌　鮭・すずこ粕漬
江戸味噌

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
5240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago Ill. 60657
GR 2-0589 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
門島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7076
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

文化の日 秋の叙勲
シカゴ總領事館管内より 教役者二名が光榮に浴す

今年秋の文化の日の叙勲者の氏名が、十一月三日の文化の日に日本政府より發表されたが、シカゴ總領事館管内より左記二宗教家が叙勲の光榮に浴していると、三日に發表された。

◇勳五等瑞寶章
シカゴ市在住　大山養松牧師

◇勳五等瑞寶章
ミネアポリス在住　大谷尚文牧師

兩師の略歴及び功績は次の如くである。

大山養松牧師（原籍大阪市）現在米國市民、明治三十七年生（七二才）

大山養松牧師は大阪市、市岡中學を卒業、大正十四年私立神戸關西學院高等科中退、悟るところあつて私立大阪自由メソヂスト神學校に學び、昭和八年卒業、宗教界に入る。同年、福岡縣大牟田市の中村敏子（現夫人）と結婚、昭和十三年（一九三八年）渡米、加州アナハイム自由メソジスト教會を皮切りに各地メソジスト教會の牧師を勤めた。同十九年（一九四四年）シカゴ轉住、同二十一年（一九四六年）シカゴ日本人イエス・キリスト教會を創立し、改稱後のデボン　イエス基督教會の牧師として多年奉仕されたが、この間にシカゴ日本人基督教會協議會の書記、副議長、議長、顧問としてキリスト教界のために奉仕されている。また教會關係以外には、定住者會、日系人會の創立以來、日米新再發足以來、理事または役員として、盡すところあり、昨年以來共濟會理事長に推され、現在もその任にある。終始一貫して地域日系人社會福祉と日米親善増進に寄與されたことは周知の通りである。同師が宗教家としての職業柄とはいえ、シカゴ基督教界への貢献、また共濟會の理事長として身寄りなき不遇の人達のために絶えざる奉仕等が認められ、本年五月にはデイリイ市長に依りシニア－シチズン　ホール　オブ　フェームの一員に推擧されたことも、これを如實に示すものである。

三男七女あり、何れも大學またはそれ以上の專門教育を受け、各々活躍されていることは他の範とすべきであり、今回の叙勲も故なきに非ずである。

同師は今月二日シカゴを發ち、四日に外務省に於て晴れの叙勲を受け、八日宮中に於て天皇陛下に拜謁の榮に浴する筈である。

尚、大谷尚文牧師の略歴、功績は、紙面の都合上次號に發表する。

日本一流藝能人を集め
あめりか寄席で笑い爆發
十四日にパーカーで公演

十四日（日）午後に催される「お笑い名人大會あめりか寄席」は、在米日系人、業務・觀光のための一時的渡米の人々を主な對象として、米國では味わえない日本の藝能としての落語や漫才を提供し、笑いと日本情緒を滿喫していただき、日本の心に觸れて貰いたいとして企畫者が計畫したものである。

最近の日本では、落語や漫才は智識層、文化人、學生間に新しいブームを呼び起し、全く違つた範疇に屬するジャズ關係者やそのファンの中にも落語のファンが増加しているのは、單なる世相の反映ではなく、長い年月を經て來た庶民の傳統藝術としての根強い魅力が、支持を得ているのだ、と言われている。

今回の出演者は三遊亭小圓馬、三遊亭金馬、マンガ太郎、ザ・パラダーズ、桂高丸など何れも一流の藝能人で、各界に廣いファンを持っている。これだけの藝能人を集めるのは、日本でもな〱困難らしいが、彼らの藝を味わう機會の少い在米日本人のため、その語り口と笑いを心ゆくまで味わつて戴きたいと願つて企畫者は、この人々を集めた。

シカゴ公演はフランシス・パーカーで、一時と四時の二回行われる。日系人會、日本商業會議所、ジャパン　フード及び司友會が後援している。入場料は十弗。

この機會を逃さず、秋の一日を浮世を忘れて笑つて戴きたい、という趣旨である。

右入場券は

會場入口で求められるが、市内の日系人グロサリイ、司友會（電話二七五－六六六〇）及び日系人會（電話九四四－六三七）でも取扱つている。

バスの無料乘り
シーニア・シテズンが要求

CTA（シカゴ交通局）が五百万弗の豫算でフォレスト・パークにデーポーを建てるとのニュースを聞いたシーニア・シテズンのグループが三日にマーチャンダイス・マートのCTA本部に押しかけ、老令者と身体障害者には、CTAのバスとエルに無料で乘車せしめよ、と要求した。老令者や身体障害者の無料乘車は、デトロイト、ミネアポリス、ピッツバーグ及びテキサス州オースチンで行われている。

彼らは同時にアーニイ・バンクスはシカゴに住んでないとの理由でCTA理事を辭職せよ、と要求した。バンクスは「ミスター・カブス」と言われたカブス球團の名打手で、デイリイ市長により理事に任命された。しかし、カブスの情報係によると、バンクスはシカゴとアリゾナのスコッツデール住所を持っているそうである。

どうして老令者や身体障害者の無料乘車が、CTAにとつて財政的に可能か、と質問されて、グループの團長格である六二才のアル・ピーターソンは「それはCTAの心配することで、われ〱の知ることでない」と答えた。年間彼らのバス使用者は五二〇〇万人で、無料乘車とすれば、一四〇〇万弗の收入減となるそうである。

川口ひろ子夫人死去
葬儀は十一月五日執行

戰前シアトルに在住、戰後シカゴに轉住しアパートを營んでいた故川口實輔氏の未亡人ひろ子夫人は三年前よりレーキショア・ナーシング　ホームに入り折角加療中であつたが老衰のため去る十一月二日午後九時死去された。

葬儀はお通夜をかね本十一月五日（金）午後八時増本葬儀社に於て佐藤敬牧師司式により執行される。故人には三男一女があり、何れも當地に在住している。

藤澤みつ夫人死去
葬儀は十一月二日執行

廣島縣出身藤澤みつの夫人は、長らくナーシング・ホームに於て加療中であつたが、去る十月卅一日午前九時心臟麻痺で死去された。葬儀はお通夜をかねて十一月二日午後八時カンロン葬儀社に於て宮村ロン師導師のもとに執行され、生前辱知の友人、中西部佛教會信徒等多數の參列者があり盛葬儀であつた。

死亡御通知

三重縣人
川口ひろ子（八十）

約三年間レーキショア　ナーシング・ホームに於て折角加療中でありましたが、老弱のため去る十一月二日午後九時死去いたしました。

生前辱知皆さまの御厚誼を感謝し右お知らせいたします。追而葬儀はお通夜を兼ね十一月五日（金）午後八時　増本葬儀社に於て佐藤敬牧師司式の下に執行いたします。

十一月三日
6737 N Glenwood 26
喪主長男　川口　ジョン
妻　〃　マサ
二男　川口　ケイ
妻　〃　ヨシ子
三男　川口ジョージ
妻　〃ヘリエット
女婿　藤江リチャード
妻（長女）〃　ユリ子
孫　一同
親戚　一同
友人　一同
デボン・イエス基督教會

死亡御通知
並び會葬お禮

廣島縣人
藤澤みつの（八三）

かねてナーシング・ホームに於て加療中でありましたが、去る十月卅一日午前九時心臟麻痺により死去いたしました

葬儀はお通夜をかね十一月二日（火）午後八時スカンロン葬儀社に於て宮村師導師の下に執行いたしました際は遠路態々御會葬下さいました上に格別の御懇志を賜り誠に有難く感謝しております

生前辱知の皆様の御厚誼を感謝し右併せてお禮申し上げます

十一月三日
3024 W. Devon Ave.
喪主長男　藤澤モンロー
二男　〃　バイロン
妻　〃　末子
長女　桐谷　貞子
女婿　宇高　ジョン
妻（二女）〃　ミエ子
三女　鈴木　タヅ子
孫　一同
中西部佛教會

死亡御通知

熊本市島崎町在住
伯父　福田二清儀

十余年前歸國郷里に於て悠々閑居の生活を送っておりましたが、数年間病を得て折角加療中でありましたが、藥石空しく遂に去る十月二十八日老病のため病革まり九十三の高令を以て大壽を全うし死去いたしました。

生前辱知諸彦各位の御厚誼を感謝し謹んで右お知らせいたします。

就ては追悼會を来る十一月七日（日）午後二時半シカゴ佛教會に於て久保瀬曉明師導師の下に嚴修いたします

尚、御弔花御香奠等の儀は固く辭退申し上げます

喪主代　甥　シカゴ市　福田　一夫
在熊本市甥　福田　富士
加州サンニーベル
甥　田村　正人
〃妻　〃　ローズ
外遺族一同
友人　一同
福岡縣人會

要求欄

一室ケビネット、アパート、私浴室付
北セッジウイック二一一九
電話四七二－七一五七
（中川夫人）

化粧品デモンストレーター

急速に販路を擴大しつつある日本會社のニューヨーク・オフィスが、特許された爪用化粧品の若くて魅力あるデモンストレーターを求めています。高給。制限なしのコンミッション。旅行の場合は費用支拂い。カーソン　ピーレ・スカット、ナイマン・マーカス、ブルーミーグデールなどの全国一流百貨店でデモンストレート

●インタービュウの場所と時
シェラトン・シカゴ・ホテル
北ミシガン街九〇五（第二三四二號室）
◉十一月十日（水）午前一〇時－午後七時
P. SHINE Co. Ltd.　紐育市西七二街二七
電話（二一二）七九九－二三八〇

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

ウェーター入用
—委細面談の上—
亀八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後五時以後）

求む
ウエートレス及びコック
新開店の鯉城レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで　五六二－九〇〇〇

三遊亭金馬

三遊亭小圓馬

マンガ太郎

ザ・パラクーダー

桂高丸

お笑い名人會
あめりか寄席

爆笑いっぱい　笑いがはじける
十一月十四日（日）一時　四時（入場料・十弗）
フランシス・パーカー講堂　2247 N. Clark

主催　パシフィックミュージック
後援　日本商工會議所
シカゴ日系人會
ジャパン　フード
司友會

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

◉論文（題自由）
◉隨筆
◉創作
何れも十三字詰二五〇行まで。連載は可
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月六日（月）

シカゴ新報社

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシーニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジェリイ　ウー
西アーガイル街一一三六
電話　七二八－六四七二

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 216
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（香野）
17 E. Ohio St.
電話九四四－六三七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋季　訪日觀光團
◉國内、ハワイ、日本
◉欧州、南米、各國ゆき
●欧州　各國觀光及び
●世界一周旅行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

JAPAN ROSE
BRAND
U. S. NO. 1 EXTRA FANCY
RICE
JAPAN FOOD CORP.
SAN FRANCISCO, CALIF.
品質優良特選の新米入荷
ジャパン・ローズ米

EXTRA FANCY
BOTAN
CALROSE RICE
BRAND
BLUE ROSE TYPE
ボタン米
JAPAN FOOD CORPORATION
SAN FRANCISCO
LOS ANGELES　CHICAGO
NEW YORK
特選ボタン米入荷

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1166

ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四－一一六六

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan Avenue)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 6:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751 2100
新開店
花さくら

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertaiment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0790
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

寳石についての御質問は信用ある
小倉寳石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サフイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月―金　9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日　9:30 am ― 3:00 pm
日曜日　―　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻　上下
出雲の阿国　上中下
木瓜の花　上下
有吉佐和子
岬　中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛　一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寝業師　梶山季之
江戸三百年　一、二、三
●その他、いろ〱の本が入荷いたしました。一度御来店下さい
週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寳米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半―午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

IMPERFECT INORIGINAL

The Chicago Shimpo
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
$14.00
$7.50
$7.50
$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY 5 1976 VOLUME 30 NO. 2842

Plan to Revise

Extradiction Treaty Studied by Japanese

TOKYO — The Japanese foreign ministry is planning to revise the Japan-U.S. extradition treaty so that acts of bribery by multinational corporations, such as the Lockheed payoff scandal, would be covered by the treaty, it was disclosed in the Japanese Diet.

Yoshiho Yasuhara, director of the ministry's Criminal Affairs bureau, told the day's House of Councillors Judiciary committee that his ministry, jointly with the foreign ministry, was studying revisions of the 90-year old treaty, which does not cover hijacking, terrorism and other modern international criminal cases.

The official also said Japan wanted to start negotiations for revising the treaty, before the end of this year, adding that the U.S. government was also positive about revision of the treaty.

Premier Takeo Miki, meanwhile, faces the opposition party's demand that Miki disclose the names of the 13 "gray Dietmen" involved in the scandal of the Lockheed affair select committees of both Houses.

The four opposition parties are demanding, among other things, that the Japanese government negotiate with the U.S. to obtain agreement to make all U.S.-supplied Lockheed data public and identify the 13 "gray Dietmen" who have received money but escaped indictment for technical reasons.

Slate Samurai Film For Week-end Menu

"Tale of Osaka Castle", a samurai picture starring Japan's foremost actor, Toshiro Mifune, is the main feature of next week-end's program of the Japanese Cinema at Francis Parker School auditorium. Directed by Hiroshi Inagaki, the film also stars Kyoko Kagawa, Isuzu Yamada and Yuriko Hoshi. The film will be shown on Saturday, Nov. 13, at 7 and 10 p.m. and only once at 8:30 p.m. on Sunday.

The companion film, "Love is a Hunter" is a modern film starring Tomokazu Miura, Ichiro Arishima, Mieko Takamine, Fumi Dan and Mitsuko Baisho. This film was directed by Ichiro Ikeda. It will be seen at 8:30 p.m. on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Matsunaga Opposes Quinn for Senate

HONOLULU — Spark M. Matsunaga will be the Democratic candidate for Senator from Hawaii, to fill the vacancy left with the retirement of Hiram Fong. Matsunaga, who has been a Congressman for 14 years, describes himself as a "moderate liberal." He will oppose former Republican Gov. William Quinn for the Senate in November.

Mrs. Patsy Mink who resigned her congressional seat to run for Senator from Hawaii lost her bid to become Hawaii's first woman senator. She began her political career in Hawaii, serving two terms as state senator and then becoming Hawaii's first woman representative in Congress in 1964.

Loop Store Feature Autumn Import Fair

Carson Pirie Scott & Company, one of the leading Loop stores, is observing "The World, the West and the Orient during the first two weeks of November. Nationally famous for its Autumn import fairs, Carsons has once again stocked its store with a wealth of fashion, furnishings and "souvenirs" specifically bought for this two-week event.

Carson takes you to a country a day. Japan opened the Fair on Nov. 1 and was followed by Korea, Hong Kong, China, India, Greece, Italy, France, Germany, Scandinavia, English, - concluding with the United States on Nov. 13.

The first floor shop is entitled "Elephant Walk", "The Bazaar" is on the third floor featuring brilliant items from Japan and other countries of the Orient. Korean items are featured in "Oriental Expressions" on the fourth floor.

The Orient is brought to the shoppers without leaving the country. Memorable gifts for anyone's Christmas is found in abundance.

Japanese Thorobred Invited to Laurel

LAUREL — Fujino Pahshia of Japan, first Japanese horse invited for the 25th running of the Washington, D.C. International, has arrived at the Laurel race course to prepare for the racing scheduled for Nov. 6.

Fujino Phshia is the eighth Japanese horse since 1962 to represent Japan in the $50,000 race. This thorobred brings a career record of 11 wins in 21 starts and earnings of $796,000. Last season as a 4-year old, the horse won the $160,000 Emperor's Cup.

Ladies Pro Golfers Tourney in Japan

TOKYO—The "Mizuno Classic, Japan", an official tournament of the Ladies Pro Golfers Association will be held at the Hanayashiki Golf club's Yokawa course starting Nov. 1. Invitations have been extended to 42 Americans and 20 Japanese pros. The prize money of $100,000 will award $15,000 to the winner.

The tournament is sponsored by the Mizuno Sporting Goods Company, Mainichi Broadcasting System and the Sport Nippon Newspapers.

It is supported by the Japan Golf Association, Japan Ladies Pro Golfers Association, American Embassy in Japan, Mainichi Newspapers and the Hanayashiki Golf Club.

Serving Until Position Filled

Don Hayashi Acting As JACL Director

SAN FRANCISCO — Donald Hayashi was appointed to the position of JACL Acting National Director at the September meeting of the Japanese American Citizens League's National Executive Committee meeting. He is serving in this capacity until the new National Executive Director is selected. Hayashi succeeds David E. Ushio who left his position in September.

For two years Hayashi was the Assistant National Director where he served in a wide-range of responsibilities and on many activities. He was the project director of the JACL-American Issues Forum project, staff liaison between the accounting consultants and JACL staff and officers toward the development of a new fiscal management and accounting system, staff coordinator of the national membership campaign and person assigned to work with the Sacramento Board on the 1976 JACL National Convention.

Prior to coming to JACL National headquarters, Hayashi was the Northwest - Intermountain Regional Director. He worked with chapters in the Pacific Northwest and Intermountain District areas and was actively involved in planning the 1974 JACL National Convention. In 1968 he worked in Los Angeles as the first JACL Youth Intern and assisted in the publication of the Youth Notebook.

In addition to JACL involvement, Hayashi is secretary to the (National) United Methodist Commission on Religion and Race, director of National Project Equality Board and chairperson of the California Nevada Annual Conference Affirmatice Action Commission. He is also a member of the Asian American Caucus and Lions International.

Hayashi is a graduate of Portland State University. He served on many city and state committees including the Oregon Governor's Youth Commission and Human Rights Commission.

Aoki Wins in Playoff

NAGOYA — Isao Aoki, Japan's former World Cup player, defeated Shigeru Uchida and Teruo Sugihara in a sudden death playoff on the first extra hole to capture the $23,333 first prize money of the $150,000 Tokai Golf Classic.

The trio finished the 72-hole tournament at five-under-par 283.

"Majority of One" Now at Des Plaines

"A Majority of One," Leonard Spigelgass' delightful comedy about a September romance between a middle-aged Jewish widow from Brooklyn and a Japanese business tycoon from Tokyo, will be presented by the Des Plaines Theatre Guild opening Friday, Nov. 5. It will continue for two week-ends Nov. 12, 13 and 14 and Nov. 19, 20 and 21. Curtain time is 8:30 p.m. except for the Sunday performances which start at 7:30 p.m.

Arlette Dawson will portray Mrs. Jacoby, the good-natured Jewish woman. Don Santerior will portray Koichi Asano, the ceremonious tycoon from Tokyo.

Single tickets are donations of $3.50 and $4 for Saturdays. Students and senior citizens will be admitted for $1.75.

Mineta Given Honor For Job in Congress

CLAREMONT—California Congressman Norman Y. Mineta (D.-San Jose) was among 10 California Congressmen to receive special recognition in "Californians in Congress, 1976," the 18th annual report of the California Congressional Recognition Program.

Chairman of the House Democratic Freshman Caucus, Mineta was commended for his energy and ability. He was also cited for effectively utilizing his committee assignments.

Comedians of Japan Perform in Chicago

For the first time Chicagoans will be able to see and hear some of the top comedians of Japan perform. Under the auspices of Pacific Music a group of six performers will come to the Francis Parker School auditorium on Sunday, Nov. 14 where they will give two performances, the first at 1 p.m. and the second at 4 p.m.

The performers include Sanyuten Kimba and Sanyuten Koemba, well known on the stage and TV of Japan: Mangataro, Kashira Takamaru and The Barracudas. Tickets are being sold at $10.

Co-sponsors for the show include the Japanese American Association of Chicago, Japanese Chamber of Commerce & Industry; Japan Foods and Shiyu Kai. This group of performers are en route home, having appeared in Los Angeles, San Francisco and New York.

Letters to Editor . . .

As the bicentennial year comes to an end, I can't think of a better holiday gift item than Michi Weglyn's acclaimed "Years of Infamy" for everyone's list.

Few people realize that we Americans of Korean descent nearly were thrown into those camps—also because of hysteria and stupidity in high places. As Michi Weglyn describes in her book, I remember well the "I Am A . . ." buttons we who also looked like the "enemy" wore daily to protect ourselves.

Reparations are long overdue for that racist national atrocity and the sooner this is resolved the less chance there will be of such an injustice happening again to any minority group. "Years of Infamy" is an excellent reminder that it did happen!

Sincerely,
Mrs. Betty Marshall
New-York, N.Y.

Original Play by Momoko Iko

"Gold Watch" Slated For West Coast TV

LOS ANGELES—"Gold Watch," an original play by Momoko Iko, a Chicago playwright who is now residing in the Los Angeles area, will be presented on Visions, the series of original television dramas produced at KCET of Los Angeles. It will be shown on Thursday, Nov. 11, at 9 p.m. ET on the Public Broadcasting Service (PBS).

"Gold Watch" is about a Japanese-American family of poor truck farmers living in the Pacific Northwest at the time of Pearl Harbor. They are subjected to vigilante attacks by their white neighbors, their equipment destroyed and their sheds burned down.

The cast will include Mako as the father, Shizuko Hoshi as his wife, Jesse Dixon as the son, Mariel B. Aragon as the Americanized little sister, Soon Tecu Oh as a shopkeeper and Virginia Wing as his wife.

Other roles will be portrayed by Richard Narita, Tad Horino, Sachiko Lee, Rovert Ito, Evan Kim and Peter Kwong, Hal Bokar, Steve Gustafson and Reed Diamond, Danna Hansen, Mary Robinson, Philip Baker Hall and Steve Tanner.

Lloyd Richards directed "Gold Watch." Barbara Schultz, who produced the play, is the artistic director of the VISIONS series at KCET of Los Angeles.

The author, Momoko Iko, who has won several grants for her writings, was born in 1940. Two years later she accompanied her parents to the internment camp in Yakima, Washington. After the war Miss Iko came to Chicago with her parents who still live in the midwest metropolis. Miss Iko attended Hyde Park high school and graduated from the University of Illinois in 1960. She taught English at Waller high school until 1964.

She has written two unpublished novels. "Gold Watch" won first prize in the first Asian American playwriting contest sponsored by East-West Players theatre group. Recently she finished another play, "When We Were Young" which was produced in 1974 by the East-West Players.

Shoichi Ohori Meets Chicagoans at Club

Shoichi Ohori, newly appointed general manager of the Chicago branch office of The Sumitomo Bank, Ltd. was introduced to Chicagoans at a reception held in the East Room of the Metropolitan Club in Sears Tower on Oct. 28. The host for the occasion was Yoshinobu Ogura, managing director and general manager for the Americas of the Sumitomo Bank, Ltd.

The reception also served as a farewell party for Hisao Mikuriya, who has been appointed general manager of the Hong Kong branch of the bank.

Dr. Morikawa Goes To Riverside Church

NEW YORK — Dr. Jitsuo Morikawa, outstanding American Baptist executive and nationally acclaimed as a preacher, will become a senior interim minister of the historic Riverside church. He assumed his responsibilties on Nov. 1 and is expected to continue in this post until Oct. 31, 1977.

Dr. Morikawa will chair the collegium of five persons in the ministry and lead a staff of 29 at the Riverside church. He succeeds Dr. Ernest T. Campbell who resigned last August after eight years of service.

The Riverside church is formally related to the American Baptist Churches in the U.S.A. and the United Church of Christ. In the 1940's Dr. Morikawa served as head of the Baptist Church in Chicago prior to his appointment to the national office in New York.

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

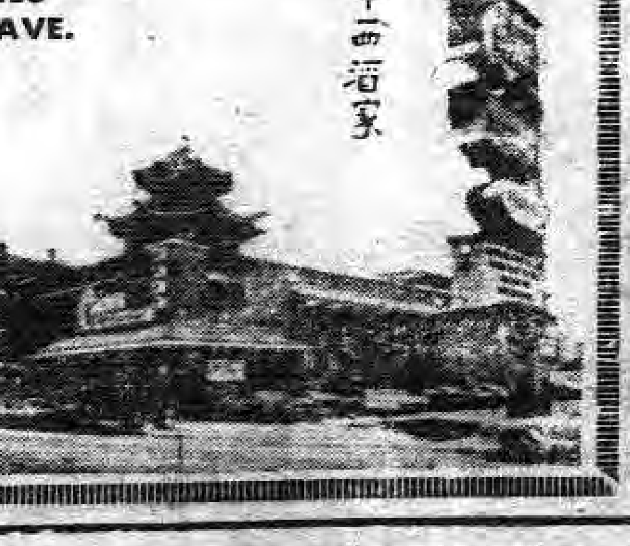
RENT YOUR NEXT CAR from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37



中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6756
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 569-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Muts also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

SITTER needed for 3 month child. 3 days a week. Salary open. 266-8169.

SKILLED SECRETARY
to work for Loop attorney Tuesdays and Thursdays. Contact S. Hurwich. 332-1807

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

DEMONSTRATOR / COSMETICS
New York Office of fast growing Japanese Company seeks young, attractive demonstrators to promote Patented Nail Care product.
High Pay. Unlimited Commission.
Expenses paid when traveling.
Demonstrate at Carson Pirie Scott, Neiman-Marcus, Bloomingdale's and other fine stores coast to coast. Interview to be held at Sheraton Chicago Hotel. Report to Suite 2342 on Nov. 10th (Wed.) 10 a.m. to 7 p.m.
P. SHINE CO., LTD.
27 W. 72nd St., #807
New York, N.Y. 10023
Tel: (212) 799-2380

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

FOR RENT

VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5093 or 728-9632.

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

KIRIN
Net contents 12 U. S. Fluid ounces

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

IMPERFECT IN ORIGINAL

第二八四三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月十日(水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel: 81 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カーター政府への轉換を準備
敗北をフォード大統領認む
選擧後の國家統一で協力

（ワシントン）フォード大統領夫妻が選擧惜敗を三日に認めた態度は立派であった。

フォード夫妻は子供らと共にホワイトハウス記者室にあらわれ、選擧運動で聲を殺したフォードに代り、ベッテー夫人が聲明書を朗讀した。ホワイトハウス・スタッフは何れも落涙して聲明を聞き、リポーターは拍手した。

「大統領は、すべての米國人が大統領に選擧されたカーター氏が新しい責任を負擔されようとしているに當って、統一された支持を與えることで協力することを訴える」

とベッテー夫人は語り、フォードがカーターに送った「ディア ジミー」に始まる祝賀電報を朗讀した。その中でフォードはいった。

「われわれは今や選擧運動の分裂を背後におき、平和と繁榮の共通の追求のため再び國家を統一しなければならぬ」

この目的達成の方法において、今後も意見の相違は續くが、「貴下が一月に大統領に宣誓就任するに當り、私の全面的支持を保證する」ともフォードは書き送った。

これよりさき、フォードは電話でカーターと語り、權力移動の準備を相談した。

フォードは三日朝三時十五分に就寝し、八時半に目をさました時、彼が夢見たトルーマンの一九四八年の奇蹟は生じなかったことを、スタッフから告げられた。ホワイトハウス總支配人リチャード・チェニー、選擧委員長ジェームス・ベーカーと主席スチュアート・スペンサーは、あらゆる州の開票結果を調査し、フォードの勝利の可能性を討議したが、絶望であるのを知った。ニューヨークの投票結果に挑戰することも、カーターが二百万票近い多數を獲得した事實から、法廷斗爭も最後の結果を變化せしめるものでない、と結論した。

フォードの祝電を受けたジミー・カーターは、副大統領に當選したウォルター・モンデール上議と共に、すでにカーター政府への移動問題の協議を始めた、と語り、この轉換期間の「緊密な協力」をフォードから約束された、と語った。

「私はこの申し出に特に感謝する。モンデール上議と私は、この提案を利用し、われわれのスタッフは轉換計畫をすでに始めた」

彼はこの聲明書を故郷プレインスの停車場のプラットフォームから朗讀し、選擧が接戰であったのは、「私がグッドイナフでなかったからだ」と認めたが、同時に敗北する意はない、とかねてからいってきた、とも言った。

フォードの協力申し出を全面的に利用するのを明にしてから、カーターはいった。

「新大統領が面する最初の仕事の一つは、激しく爭われた選擧後に國家を統一することである。フォード大統領の如何にも同氏らしい親切な聲明は、この仕事を容易にする」

カーターを代表して轉換期の準備をするのはアトランタの三十七才の辯護士ジャック・ワトソンである。

トムソンとデキソン
イリノイ政治のスーパースター
最大の敗北者デイリー

二日のイリノイ選擧で、最大の敗北者は、投票用紙に名の書かれていなかったシカゴ市長リチャード・デイリーであった。投票者がイリノイに二人のスーパー政治的スターを創ったにつれ、デイリーと彼のミシンは大打撃を受けた。スーパー スターは共和黨のジェームス・トムソンと民主黨のアラン・デキソンである。

◇知事戰をトムソンに地すべり的に奪われ、同時にイリノイ民主黨のホープといわれていた副知事ネイル・ハーチガンが慘敗したマイケル・ハウレットの道連れにされたこと。

◇カーターがイリノイでフォードに破れたことで威信を失い、カーター政府への發言權を弱めたこと。

◇精力的努力に拘わらず、クック郡州檢事を再び共和黨に取られたこと。同局は多數のパトロネージを持ち、デイリー ミシン調査の脅威が續けられる。

この他にもデイリーの打撃がある。あたかも傷ついた獅子の如く、黨内若手分派からの新しい攻撃が豫想されることであり、有力な黒人下院議員ラルフ・メトカルフの反デイリー傾向は強まるに違いない。

最後にアラン・デキソンが民主黨の指導的政治家として出現したことである。彼は最初に知事に立候補するのを望んだが、デイリーに拒絶されて、州書記となるのを要求した。て六六%プラスの成績で共和黨候補ウイリアム・ハリスを破り、共和黨の地盤とされているデュページ郡でさえ勝った。

デイリーの受けた打撃の大きさは、三日に市長室が空虚であったことに示された。重要選擧の翌日に、デイリーが市長室に姿を見せなかったことは、これまでなかった。明らかに一九四六年にクック郡シェリフに立候補して落選した時以來のデイリーにとって困難な日であった。「彼らは窓を開けておくことなしに、お前の面前で扉をスラムすることはない」という父親の言葉をデイリーは記憶している。しかし七四才の彼に、どんな道が開かれているのか？

サークル州大の政治學教授ミルトン・ラコバは、何よりも意味深いのはデキソンの大勝利だといった。

「デキソンは自ら要求して州書記ノミネーションを獲得して、選擧で大勝利を示した。彼は一九七八年の知事候補になり、勝利のチャンスが強い、と私は推察する。その場合は、イリノイ民主黨政治にダウンステートが、これまでなかった役割を持ってくる」

ラコバは、デキソンを「私が見た最も優れた選擧運動家であり、生れながらの政治家で、政治を愛し、その中で生きている」と激賞した。

デキソンと共にマイケル・バカリスの出現が注意されている。一九七〇年にノーザンイリノイ州大教授からイリノイ教育局長にレイ・ページを破って當選した彼は、今度は州會計監督官に立候補して、共和黨の二期連續のジョージ・リンドバーグに挑戰して七二%で大勝した。三十八才の若さで、將來が期待されてきた。

朴東宣と事業關係なし
ガルフ石油が聲明書で否認
巨額の資金は何處からきたか

（ワシントン）韓國の事業家朴東宣がガルフ石油との事業關係で月額百万弗を受け取っている、と主張するものを、同社は否認した。

朴が韓國政府のため、米國政府に影響を與えんとしているのでないか、との疑惑を調査中の連邦機關に同社が提出した聲明書は、朴の金の出所に關し、重大な喰い違いがあるのを明にした。彼は司法省および農務省の調査官にガルフとのある事業關係のため、同社から毎月百万弗を受け取っている、と語った。

しかしピッツバーグおよびワシントンのガルフ石油事務所が發表した聲明書は、同社は朴と「如何なる財政的關係もなかった」と書き、マクロイ委員會の廣範圍調査も、ガルフと朴東宣の財政的、政治的關係を發見しなかった、とつけ加えた。マクロイ委員會は、著名辯護士ジョン・マクロイを委員長として、ガルフの政治獻金を調査した。しかし朴の兄弟が韓國に持つ二會社と關係のあるのを、同社は認めた。

連邦政府高官は、朴は資金の出所を隱すため、ガルフから事業關係で金を受け取っているとの意見を「創った」のだ、と考えている。

連邦調査の一側面は、朴は資金を韓國中央情報局（KCIA）から受け取って、米國の政治家を動かすのに使用しているのでないか、である。一週間前、農務省調査官は朴の他の財政面を調べたが、米國米を韓國に賣ったことから受けるコンミッションは、政界を買收せしめ得る額や、ある報告がいった五百万弗に達し得るはずはない、といった。

ガルフ石油のスポークスマンは、朴の家族が經營する一會社が同社製品を販賣し、同家所有の船舶會社が、韓國にある同社の精錬所への原油の一部を運搬するのを認めたが、この取り引きを通じて支拂われる金が朴東宣に行くか否かは知らぬ、と言い、ガルフ精錬所を朴の家族が經營するとの報道を否認した。

ワシントンにおける朴の過去約十年間の活動は、豪奢な生活スタイルと不動産投資と各種のもてなしで特色付けられていた。司法省は彼はKCIA工作員として、秘密支拂いで米政府代表に影響を與えんとしているのでないか、を調査しているが、彼は韓國政府のエージェントであるのを執拗に否認している。

「私は一市民であり、私自身のエージェントである。私が何をしようとも、それは私自身のインテレストを追求してのことだ」と彼は言い、彼の收入の中心はガルフからの儲けである、といっている。ある筋によると、彼のガルフからの收入は彼が一九六〇年代の後半に同社のためにとったある措置との交換であるともいったそうである。しかしガルフ代表や外交筋は、月額百万弗は「信じ難い」高額であり、それほどの價値のある措置が何かは想像し得ない、と語った。

ローデシア會談行き詰る
スミス首相ジェネバを去る
妥協の可能性見られず

（ジェネバ）ローデシアの黒人多數制支配への時期決定で黒人民族主義者との同意が見出し得ず、首相イアン・スミスは三日に歸國した。

四人の黒人代表および英國代表で會議議長のアイバー・リチャードとの二時間協議後、何時までも坐っていることは出來ぬと怒りの念をあらわしてスミスは席を立った。スミスは代表團をジェネバに殘したが、彼の歸國は紛糾問題の解決を會談で解決せんとする英國の努力のセットバックである。このセットバックは多數制支配移動の時期決定の問題は、比較的に異論が少い、と考えられていただけに、特に顯著である。現在の段階では、それが同意に達し得る唯一の課題である、とリチャードは考えたらしかった。

スミスが外相パン・デル・バイルを會談代表として殘したことは、英國の豫定を狂わせ、ローデシア白人代表團を困惑させた。バイルは強硬派として知られ、彼のアフリカ黒人への侮辱的言動は民族主義者を怒らせているからである。

スミスが四人の黒人指導者とリチャードと交渉を始めて以來、黒白人側を分裂させている問題で妥協のあり得る證據はなかった。スミスは英國の交渉がおそいのに怒り、會議は實質的問題を取り上げるのに失敗した、と強調した。

「われわれは英米の提案を討議するために、ここにきたに拘わらず、相手側をこの問題に連れて來ていない」

といった。

スミスが言及したのは、キッシンジャー國務長官が交渉した提案であり、ローデシアの多數制支配への移行を二年以内に實現するため臨時政府を組織することである。ところが、黒人指導者は來年九月の移行を要求するのに對し、スミスは獨立達成には二十三ケ月を要する、と主張する。制憲會議を組織し、有權者リストを作り、選擧を行うには少くともそれだけの時間が必要である、とスミスは考えている。しかし移行時期の決定は初歩的問題である。スミスと民族主義者との意見對立の中心は、政權移行に導く臨時政府の構成にあるからである。スミスは防衛と保安の二重的ポストを白人が持つのを主張するのみでなく、白人が多數的であるのを要求するのに對し、黒人指導者はこの要求を拒絶する。

政權移行の時期問題で同意が得られず、今やスミスがジェネバを去ったことで、黒人指導者は會談の將來に不安を抱くとともに、英國に不滿を持ってきた。英國は一八九〇年代からローデシアを植民地として所有してきたので領土に責任があり、したがって權力移行を保證すると同時に、二十七万の白人と六百万の黒人が住む國の多數制支配を實現するために、スミスが破壊する陰謀を失敗せしめる力を持つ、と彼らは考えている。しかし、ジェネバ會談召集を强制された英國は、ローデシアの行政權を負擔するのを拒絶している。ローデシア問題に軍事的に巻き込まれる危險があるからである。

十月も卸賣値段騰貴
インフレの壓迫は繼續
失業率は七・八%に上昇

（ワシントン）卸賣物價指數は十月に更に驚異的騰貴を見せたが、主として工業製品の高價が原因とされている。

一九七七年モデル自動車、燃料および材木製品の値上りが一%の十分の六の卸賣物價指數上昇を指導した。農作物の値下りがそれ以上の騰貴を抑制したが、この値下りが繼續すると豫想する經濟學者はない。工業製品の値下りは一%で、年率にすれば一二・七%となる。

十月の物價騰貴は九月の一%の十分の九より少かったが、強いインフレの經濟壓迫は明瞭である。過去三ケ月の平均値上りは年率五・八%である。

農作物の値下りは、家庭にとってグッドニュースであるが、工業品値段騰貴は經濟全體にとって遥かに悪ニュースである。工業製品は物價指數の七〇%を占めており、その値段の動きは全般的物價水準に影響を與えるからである。食料品値段は、季節的影響を調整しても、月毎に動揺する。

工業品値段は六月以來、月毎に騰貴したが、十月の一%飛躍は特に激しく、一九七五年十月の一・二%に次ぐ騰貴である。農作品物價は九月の一・九%騰貴後に九月は一・二%低落した。過去三ケ月の農産物値下りは年率一〇・九%であったが、工業製品の値上りは一一%であった。

卸賣物價指數とともに、失業率も十月に上昇して七・九%となった。九月は七・八%であった。七月以來、失業率は七・八%と七・九%の間を動揺してきている。フォード政府は年末までに七%台を回復することを希望していた。

全國的には、これは八〇万人が失業し、七六〇〇万人が仕事を求めていることを意味する。九月から十八万五千人の増加である。

・・・

クライスラー
勞組と同意

（デトロイト）ストライキのデッドライン前夜に、クライスラー自動車會社と合同自動車勞組は同意に達したことを發表し、米加兩國にある十万九千人の時給勞働者のための暫定的契約に調印した。九千人の職員技術員のための契約は別個に交渉中である。同意内容は發表されていないが、フォードとの契約の線に沿ったものであると信じられる。クライスラーの時給勞働者の賃銀は平均六弗七三仙と四弗のフリンヂ ベネフイットである。

次の交渉はGM

・・・

フォード恩給
十万弗プラス

（ワシントン）フォード大統領の引退後の恩給は年額十万弗プラスとなる、と補佐官は説明した。

彼は前大統領としての恩給六万三千弗を受ける上に、二十五年にわたる議員生活で拂った議員引退資金から四万五百弗を受け得る。その他にスタッフおよびオフィス費用として年額九万六千弗が保證され、連邦政府建物内に適當なオフィスを與えられ、シークレット サービスに護衛され、無料郵便物の特權がある。

・・・

農相辭任て
政治危機

（リスボン）ポルトガル社會黨左派のアントニオ・ロペス・カルドソが農相を辭したことは、重大な政治的危機の始まりであり、農地改革の將來が疑われてきた。

カルドソ退場は社會黨右翼と彼の辭任を要求してきた農家連盟の勝利と考えられる。保守勢力は彼の辭任は社會黨政府の右翼化を明にしたものと歡迎した。最近、政府は工場および學校の統制強化や賃上げの抑制など一連の保守政策をとってきた。

この政策變化は共産黨の影響力の強い農業勞働者を挑戰している。カルドソは農地改革繼續を主張し、彼らから支持されてきた。彼の辭任は、農業勞働者を怒らせ

「ロペス・カルドソの辭任は彼の意志に反し、強制されたもので、勞働者のインテレストを利しない」と農民組合は聲明を發した。

・・・

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-3526

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

內外科・ナステオペス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 兼山要傳
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯紅
同 足利能敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮脇ロン
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無能基在風
同 高橋俊祥
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
講教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤
名譽牧師 大山
禮拜 毎日曜日午前十一時
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel. 338-5887
Parsonage Tel: 525-7801

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師
英語部牧師 和田
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
932 W. Wellington
Tel: 281-3965

クリスチャン
フエロシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-4770

基督長老教會
牧師 日比野正巳
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 南部
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5315

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・アクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ福音教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ友相愛會
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
諏訪ジョーイス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イースト
シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本眼子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6898

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務
（無料チケット御配達いたします）

訪日觀光予定日
十二月二六日(日)－一月十一日(水)
一月三十一日(月)－二月二十八日(月)
二月二十七日(日)－三月三十一日(木)
三月十五日(木)－四月十二日(火)
四月十九日(火)－五月九日(月)
五月十日(火)－六月六日(月)
六月十五日(水)－八月四日(木)
六月二十八日(火)－八月二日(火)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN
NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

ナショナル銀行
コスモポリタン
日本語の出來る日本人事務員が皆樣の御便宜を計ります
永年皆樣のお引立てに預っている當行は、信頼の銀行として、皆樣の御期待にそわせて頂きます
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の architecture
て的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圏トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690
皆樣の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています。

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（十二）

予想された如く、カーターが僅かの差で勝った。現職大統領が落選せしめられたのは、一九三二年にフーバーがローズベルトに負けて以來のことである。

カーターはヴァージニアとオークラホマを除く南部及び南北境界州を確實に固めていた。これらの諸州で一五五票のエレクトラル投票がある。當選に必要とした二七〇票の五〇％以上である。この外に一九七二年に民主黨が勝利した唯一の州であったマサチュセッツ（十四票）と、副大統領候補モンデールの出身州ミネソタ（一〇票）がカーターを支持するのは確實と考えられていた。投票前から彼が持っていたこの優位をオフセットするのは容易でない。

それにも拘らず、フォードが山中部から西部沿岸諸州を悉く獲得し、中西部で、これまで敗者に多數票を與えたことのないイリノイに續いてインディアナとアイオワで勝ったのは、見事な戦いぶりだった、と言わねばならぬ。期待していたウイスコンシンとテキサスで負けたことが、フォードの致命傷になった。

選擧が接戦となったのは、予想された如くであったが、予想と違ったのは、有權者の出足が早く、數が多かったことである。予想では五〇％を割り、これまで曾てなかった少數の有權者で選擧される大統領が生れるだろう、とされていた。ところが、實際には六〇％をはるかに越える有權者が、投票場に足をはこんだ。全國的な好天氣が有權者の腰をあげさせたこともあったが、接戦となる、と言い續けられたことが、彼らに、その一票が選擧結果に影響を與えるかも知れない、との考えを起させたらしかった。投票場の扉が開かれる前から、表に有權者が列を作っていたとか、投票場に入る前に二時間近くも待たされた人があった、というようなニュースが、各地から報道された。これがカーターに利した。棄權者は民主黨に投票する、と一般に考えられている下層中産階級に多い、とされているからである。このことはフォード陣營も知っていた。有權者の出足が速い、という各地から來るニュスを見て、フォードのある補佐官は言ったそうである。

「カスターの言い草ではないが、インディアンが多過ぎる」

選擧運動の始まる九月初旬まで、カーターは壓倒的優勢を傳えられていたに拘らず、選擧が一般投票で五一％對四八％という接戦となった理由は、いくつもある。予選時代のカーターの正しかった戦術と見通しが狂い、かつ動搖したため、彼は「エニグマ」——謎——であるとの廣く有權者層に抱かれていた疑惑を、ぬぐい去ることが出來なかった。ユージン・マッカーシイが彼の投票に喰い入ったこともあった。彼の成績は、恐れられていたほどでなく、一％に過ぎなかったが、三、四の州ではカーターを妨害した。

しかし、フォードが現職大統領という強味を持っていたのに加えて、史上最初の選擧されたのでなく、任命された大統領、という特殊な位置にあったことが、彼に有權者の同情を集めさせたことがあった。カーターがエニグマであったのと反對に、フォードは「よく知られたもの」であり、その知られたものの本質は、優れているとは、義理にも言えなかった。彼は四半世紀の長きに亘る議會生活の經驗を持つが、その長い議會生活を特色づけたのは、積極的プログラムを提案したことがなかった、という事實である。性格的にも、テンペラメントでも、彼は反對派で、民主黨政府の政策や、民主黨議會の提案に反對するのを、信條であるかの如くにして動いて來た。彼の名を冠した重要法案らしいものが、ただ一つとし見出されないのは、注意していいことである。

大統領になっても、彼のこの性格に變化はなかった。彼は積極的なプログラムを出すのでなく、議會が通過した法案のヴァイトウに明け暮れした。景氣回復の具体策を考えるのでなく、連邦政府支出を抑制すれば、インフレは弱まり、就業は復興し、景氣還潮は自然に克服される、と考えた。ところが、彼の下でインフレは相い變らず續き、いくばくかの景氣回復は見られたが、失業率は依然として八％に近い水準にあり、七五〇万から八〇〇万の勞働者が、働かんと欲して職場を見出しないため、巨額の失業保險支拂いが必要となり、これが傳統的均衡予算主義者の彼の下で、史上空前の赤字財政となった。失業者の生活が悪夢的であることや、貧乏人の生活の困難さに、彼は無関心であるばかりでなく、無感覺でさえあることは、メディケアを始め、社會福祉的な法案に、悉く反對して來たことでハッキリしている。

この性格が變るだろう、と考えていい理由はない。したがって、フォードが再選されれば、現在の事情が少くとも四年間は、基本的變化なしに續くことになる。彼の再選が反對されねばならなかったのはこの理由によるのであり、この理由によって、多くの國民は彼が再選されることに反對するのを欲したのである。

それにも拘らず、二日夜に、一時カーターの心臓を寒からしめたであろうと思われるほどのゴールへの接近を彼が見せたのは、カーターがフォードとフォード政權を選擧の課題とするのを忘れたのと異なり、彼がカーター自身を課題とする戦術をとったことによるところ少くなかったが、任命された大統領である彼に持つ有權者の同情が、反對票を投じるのを抑制した、という事實があった。それは不思議な心理の動きであった、と言っていい。しかし、彼が再選されない場合は、彼はただ一人の「選擧されない大統領」として、アメリカの歴史に記録されることになる。だからこのあまり嬉しくない形容詞付きで記憶されることから、彼を免がれさせてやりたい、と國民は思ったのである。彼の落選に、彼に反對票を投じた者すらが同情したことが、この心理的動きがあったのを推察させるだろう。（R・F）

青春の風

山手樹一郎

平八が、姫君が逃げたという横丁のほうへ目をやると、そこの軒下から、

「近江さん、こっちだ」

ふいに多兵衛が聲をかけながら飛び出して來た。

「おお、伯父御」

「待ちかねていた。早くこっちへ來ておくんなさい」

多兵衛は急にその横丁のほうへ走り出す。

「一同、夜更けだから、高聲を出さぬように」

平八はそう注意して、兵太郎と肩をならべ、多兵衛の後を追う。

やっぱり軍師にはかなわないなあと、新兵衛は心から感心させられてしまった。

その横丁を小一丁ほど入った右側の路地口に、妙姫がお供をしたがえ、月かげに濡れながら、ひっそりと立っていた。非常の場合とは言え、世にもあわれ深い姿である。

「姫君さま——」

平八はそこへ跪く。

「平八、よくまいってくれました」

やっと安心したらしい姫君は、もう涙ぐんでいる。

「まことに申し譯ございません。平八が小賢しくも余計なことをお勧めしたばかりに、かような御難儀をおかけしまして、深くおわび申上ます」

今夜の見込み違いは、全く自分の責任なのだから、平八は頭があげられない。

「平八、そのようなことを申してはいけません。妙の身を案じてくれればこそ、よかれと思って勧めてくれたこと、それがこのようになりましたのは、みんなまわりあわせです。妙はなんとも思ってはおりませぬ。手をあげてください」

「ありがたいお言葉、ただ感泣のほかはございません」

一同しいんとなって、思わず目頭が熱くなってくる。

「平八さん、おわびは後まわしにして、早く初江さんを助けてあげてください。可哀そうです」

初江を姫君の身代りにしたのはお鈴なのだから、たまりかねてうながす。

「そうでした。平八、どうぞたのみます」

はっと氣がついたように、姫君もそばから口をそえる。

「かしこまりましてございます」

平八はおじぎをして、しゃっきりと立上った。

「兵太郎さん、姫君のお供をたのむ。行列組は、はじめのとおり姫君のお供をして、上屋敷へ向ってくれ。後の六人は平八と行動を共にしてもらいたい」

否やを言わせぬ軍師の命令だった。

「心得た」

柳田以下の平八組は一團となって答える。

「軍師——」

今まで平八組だった兵太郎は、ちょっと不服そうに平八を呼んだが、

「兵太郎さん、ことによると敵はそっちにも手をまわしている。十分氣をつけてください。——新兵衛、たのむぞ」

と、兵太郎には口をきかせず、もう一度姫君のほうへ目禮して、さっと表通りのほうへ走り出した。

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら 日本料理 すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月－土 午前十一時－十時迄
日－ 午前十一時－九時迄

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴会には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日営業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間 （週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

開講
鍼術研究院
＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549－4920
東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御都合御用命下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
世四味
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは－七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七
増本 弘

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィグラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一－五八五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲お酒の肴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店、月曜日は休日

MI[redacted]DO
お料理
Lunch: Dinn cktail Lounge
Where D ertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及日本料理
洋食レストラント
（開店時間）

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時

NANIWA
SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら、おすし、すき焼
浪花すき焼
（但し水曜日休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
最高の日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十一時－二時半
午後五時－十一時迄
（月曜休業）
亀八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも弊店をお試し願います
日本風座敷及びパーティ用座敷もあり、宴會の御予約を受け取りますので御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時 （日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八－〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800/583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米 新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◇日米食料品一切
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

「文化の日」秋の叙勲（続き）

大谷尚文牧師

◎勲五等瑞宝章

明治三十六年福井縣高濱町に生れ本年七十三才。米國化市民。現在ミネソタ州ミネアポリス在住。

師は大正七年郷里の高木小學校及び青郷農業學校一學年を卒え、同十二年渡布。同二十八年六月ホノルル市イオラニ高校を卒業し一九四一年大陸に渡り四一年六月イリノイ州エバンストン市のシーベリーウエスタン神學校に學びこ神學卒業證書を受く。一九五三年ワシントン州パシフィック大學に學び文學士號を受く五五年再びシーベリー・ウエスタン神學校に神學を專攻して神學修士號を受く。

師の職歴としては一九四二年より二年間ホノルル市グッド・サマリタン聖公會牧師を勤めた後、カワイ島聖ジョーン教會に於て日本人間の傳道を擔任。四九年より五年間ワシントン州シアトル聖ピーター教會及びケニー聖ポーロ教會の牧師を兼務。五四年ミネアポリスのミネソタ日本人合同教會牧師に迎えられて、同日系人コミュニティ・センター主事を兼ね今日に及ぶ。

この間團体經歴としては日系市民協會双子市支部理事、ミネアポリス市長人間關係委員會の委員に推薦されて人種問題の融和親善關係に盡くし、又聖ポール＝長崎姉妹都市委員會の委員に推されて今日に及ぶ。

斯から社會福祉と日米親善助長の功績によりハワイ教育會より勤續十年の表彰を受け一九六〇年日米修交百年の年には藤山外務大臣より海外功勞者として表彰さる。一九六九年ミネアポリス中央勞働組合協議會ユダヤ人勞働委員會より勞働者福祉貢獻者として表彰多々受く。

「白雲に輝く」「ランプ及びサニトリアム」等の著書がある。氏は一九四一年三月現夫人と結婚。三男あり、何れも專門技師として社會的に活躍されている。

那須姉妹門下生 リサイタル

時＝十一月廿一日午後三時

所＝ノースパーク大學講堂 シカゴ市フォスター街五二〇〇北）と、ケッジー街（三二〇〇西）の南西部

去る六月に那須門下生第一部のリサイタルが行われ、今月第三の日曜日午後に第二部のリサイタルが行われる。

出演者はやはり四才より大學生に至り、遠くセントルイス市からレッスンを受けに來る生徒もいるという。各自の特徴を生かした演奏は音樂專門の教授方に興味を待たれ期待されているが、コンクールの優勝者や優秀賞を授與された生徒が今回も多数ある。

尚、三十八の年少者の総樂合奏はいつも好評を博しており一般の御來會を歓迎している。出演生徒氏名は本紙英文欄を参照して下さい。

アソカ會 子ども音樂會

シカゴ佛教會所屬アソカ會では、情操教育のプログラムとして「子供音樂會」を主催して今年で十五回目を迎える事となった。日時は來る十一月十三日（土）午後七時半から佛教會本堂に於て開演される。佛教會所屬團体の中で、ピアノ、バイオリンなどの樂器を習っている方達が、日頃の練習の成果を披露するもので、父兄、知人、その他一般の方々の御來聽を期待している。尚、今年のゲストとして那須美恵子、佑子兩先生の指導になるバイオリン アンサンブルの特別出演がある。

入場無料

山本M・ハリイ氏急逝

＝葬儀は十一日に執行＝

加州サリナス生れの二世山本M・ハリイ氏（故山本福一氏長男）は、本年六十二才の壮令であったが、十一月五日に急逝された。

ビジテイションは十一月十一日（木）午後六時半から八時迄、告別式は引き續き同日午後八時より、何れも北アシュランド街五五〇一番のレーン・アンド・ハーセン葬儀社に於いて、キリスト組合教會のニイル・マクファーソン牧師の司式で行われる。

故人には、みどり夫人との間に一男一女あり、未だ壮年の身で早逝されたことを友人間で惜しまれている。

本週の青山映畵

本週の青山映畵は「大阪城物語」と「あいつと私」を上映する。

「大阪城物語」は村上元三の原作から名匠稲垣浩が、三船敏郎、香川京子、山田五十鈴、久我美子その他を動員して製作した名作。

背景を關ヶ原合戦後に徳川幕府が未だ豊臣一族が據城とする大阪城を陥落させんとして陰謀する時代に取り、此處にまきこまれた茂平を中心とした映畵である。茂平がポルトガル船から買った武器を馬車に積んで徳川方の包圍陣を突破して大阪城に届けるシーンは壮快である。彼の努力により豊臣方と徳川方に停戰協定が作られ、彼には多大の恩賞が與えられたが、大阪權力の末路の近いのを知り、總ての名譽を拒み、戰いの間に愛し始めた女性アイを連れて農村に生活の安住を求めることになる。

三船の茂平と香川京子のアイが名演技である。

「あいつと私」は石坂洋次郎作品を河崎義祐が映畵化したもの。

父親と母親とその母親の愛人が同じ家に住むという社會的に一風變つた家庭に育ち、はみ出した考えと行動を示すが、自分に素直に生きる男の匂いがする黒川三郎と、西入の姉妹の長女で平凡に育った「私」こと浅田ケイ子という慶羽大學三年生の娘がキャンパスや家庭に起った問題を乗り超えて親密になっていく青春の愛と苦悩の交錯を描いたドラマ。

黒川には三浦友和、けい子には檀ふみが配せられ、芦田伸介、倍賞美津子、高峰三枝子の助演を得た心温まる映畵である。

十一月十三日（土）、十四日（日）何れも午後七時からフランシス・パーカーで公開

（青山雪雄映畵）

大阪城物語

監督 稲垣浩

主演 三船敏郎

あいつと私

主演 高峰三枝子 倍賞美津子

十一月十三日（土）七時

十四日（日）七時

フランシス・パーカー講堂

北クラーク街二二四七

印刷物の御用は シカゴ新報印刷部へ

召天御通知

加州サリナス生れ

山本M・ハリー（享年六十二）儀

去る十一月五日（金）午後八時急逝致しました。ビジテーションを同十一日（木）午後六時半より八時まで行い、引續き葬儀を同八時より何れも北アシュランド街五五〇一レーン・アンド・ハンセン葬儀社に於て基督組合教會ニール・マクファーソン牧師司式の下に告別式を執行いたします。

生前辱知の皆様 御厚誼を感謝し併せて右お知らせいたします。

尚ほ、御供花の儀は固く御辭退申し上げます。

十一月九日

5201 S. Cornell

喪主妻 山本みどり

長男 〃 グレン

女婿 吉野ロナルド

長女 〃 ジョイス

桑港 弟 山本ジョセフ

サリナス 〃 〃 ロバート

シカゴ 〃 〃 ピーター

サリナス妹 北フミコ

モントレー妹 吉田きよ

會葬御禮

廣島縣人

藤澤みつの（八三）

送葬の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております

早速お禮に参上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十一月六日

3024 W. Devon Ave.

喪主長男 藤澤モンロー

二男 〃 バイロン

妻 〃 末子

長女 桐谷貞子

女婿 宇高ジミー

妻（二女）〃 ミエ子

三女 鈴木タヅ子

孫 一同

中西部佛教會

會葬御禮

三重縣人

川口ひろ子（八十）

送葬の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に 種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております

早速お禮に参上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十一月六日

6737 N Glenwood 2b

喪主長男 川口ジョン

妻 〃 マーサ

二男 川口ケン

妻 〃 ヨル子

三男 川口ジョージ

妻 〃 ヘリエット

女婿 藤江リチャード

妻（長女）〃 ユリ子

孫 一同

親戚 一同

友人 一同

デボン・イエス基督教會

追悼會御禮

熊本市島崎町在住

伯父 福田二清 の

追悼會を去る十一月七日シカゴ佛教會於て執行いたしました際は遠路態々御來會下され且つ種々格別の御配慮を賜り御厚情有難く感謝しております

茲に取り敢えず略儀ながら紙上を以て厚くお禮申し上げます

一九七六年十一月十日

喪主代 甥 シカゴ市 福田一夫

在熊本市甥 福田富士

加州サンニーベル 姪子 田村正人

〃 妻 〃 ローズ

外遺族一同

友人一同

福岡縣人會

三遊亭金馬

三遊亭小圓馬

マンガ太郎

ザ・バラクーダー

桂高丸

爆笑いっぱい 笑いがはじける

十一月十四日（日）一時、四時（入場料十弗）

フランシス・パーカー講堂 2247 N. Clark

お笑い名人會 あめりか寄席

主催 パシフィックミュージック

後援 日本商工會議所 シカゴ日系人會 ジャパンフード 司友會

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-8853

●火、木、日 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日 午前九時より午後一時まで
予約は日英両語何れでもお電話下さい

小兒科 張健昌

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

大山義松牧師
1340 W. ELMDALE
TEL. 274-5434

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。

事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17E. Ohio St.
電話九四四＝六三七〇

シカゴ **日本人共濟會**

事務所 リーランド街一四三三（今本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8383

要求欄

青年を求む。週末のパートタイムの仕事。電話五二三ー八一九二

一室 ケチネット アパート、私浴室付 北セッジウイック二一一九 電話四七二ー七一五七（中川夫人）

美東運轉教授所

Tel. 564-9112

月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料 一時間十三弗五十仙

ウエーター入用
―委細面談の上―

龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後六時以後）

求む **ウエートレス及びコック**

新開店の**鯉城**レストラント及びラウンヂ
ノースレーク市（シカゴの西郊外）
申込みは川上まで 五六二ー九〇〇〇

ウエートレス及び クック募集

谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

ウエートレス及びコック急募

末廣
北クラーク街三参七四番
電話 五二八ー二五七二

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅 電話 三四八ー八一六四 3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝 ジュリィウー
西アーガイル街一一三六
電話 七二八ー六四七二

求む ウエトレス及びコック

ノースブルック一番レストラント
電話 二七二ー五三参五（三田迄）

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

山田旅行社

⦿春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き再入國、呼寄せ手續き
⦿國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
▼航空、汽船、鐵道、バスの切符販賣
⦿歐州各國觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御希望通り旅程作成
▼旅券ービジネス及び觀光
トラベラーズ・チェック販賣
⦿ノータリー事務
⦿各種保險

山田損保險事務所
クラーク街八一二

鐵板焼きシェフ入用

好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい

NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可

ロンオブジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

ウエートレス コック フロントマン 至急入用

リンコンシャイア **紅花オブ東京**
電話 六三四ー〇六七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（緊急）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はデック（御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花オブ東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

熊の膽膏藥（附コウ）

癌 物理治療
中風、神經痛、高血壓に即効
胃潰瘍、各炎症、結核 脚氣、腰痛、肩
脾痛、臂、脚、全身疲勞に即効
頭痛、齒痛、膽、脂痛、打撲症に即効
精力、關接捻挫、瘍に即効
糖尿病、胃腸病、不眠症痔疾に即日即効致します
本藥は使用後二日以内に効力なき場合は御返金いたします。

KIL BONG KU
3614 N. Ashland Chicago, IL 60613
Tel. (312) 472-7938

Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

オリエンタル ヘルススパー
サウナバス
スチームバス
マッサージ
各種の運動
月ー土 午前十一時ー午前四時
日曜日 正午ー午後十時
是非一度おいで下さいませ
インディアナ州ハモンド市ステート街四四〇
電話 （二一九）九三一ー〇八五〇

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1166

西北食料品店
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四ー一一七七

RIJO

Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertaiment and ambience

It is hoped you agree

Monday thru Saturday
5:00 - 2:00

RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000

Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere

新開店 鯉城

寶石についての御質問は信用ある

小倉寶石店へどうぞ

取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月ー金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）

左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます

共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬 中上健次
―芥川賞受賞作―
イブのおくれ毛 一、二 田邊聖子
一休 水上勉
寢業師 梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週日……午前10時―午後6時
土曜日……10時―7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 10 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2843

生きている愉しみ

‖初めて執筆する小説のこと‖

矢代 靜一

五十日近くも信州の星野という所で暮らしていると、山ぼけしてきたことがよくわかる。この土地に來たのは初夏だったが、いまは秋もだいぶ過ぎた。東京に歸りたいなという氣持ちと、歸りたくないなという思いが半々である。知的會話をかわす相手もほとんどいないからエスプリに富んだ台詞（せりふ）もだんだんでてこなくなった。そしてそうなりつつある私自身を愉（たの）しんでいる。それどころか、東京で知人とかわしていた知的會話なるものは、ただの輕薄なおしゃべりに感じられ、エスプリに富んだ台詞は、ろくでもない駄洒落や語呂合わせでしかなかったと反省してみたりする。野暮になって行く。いよいよ野暮になって行く。

◇

「生きるということは、どういうことなのか。もっともっと自分や人生をきびしくみつめなくては、ならぬぞ」と我と我が手で、我が心を鞭打っている。これは、近所（といっても自動車で十分ぐらいの距離だ）に、北杜夫がいるので傳染して、憂鬱狀態になってしまったからであろうか北さんも東京で會っているときほど、はしゃぎもせず、この土地では、醫者と仙人が向かいあっているようなものだその北さんも、とっくに引きあげてしまった。いまや、友は松の實を取りにせっせと庭を驅けまわるリスと、かなた淺間山の方から退屈そうに啼きながら飛んでくる山鳩ぐらいのものである。

思い出したように、日曜日には、これも近くの女子修道院にミサにあずかりに行って修道尼たちの祈りや默想の姿勢をながめて、「ああ、この人たちは生きる愉しみをお持ちだ。すばらしい」と感じ、發作的に神父になりたいと感じ、そう感じられるようになった自分をいつくしんでいるが、なりたくてもなれっこない。パスカルがこう言うことを言っている。「理性のある人が最後に踏み出す第一歩は理性を超えるものが、この宇宙には無限にあるということを認めることだ」山にいるとこの箴言が痛いほど分かる。東京に戻るとすぐ忘れてしまう。なんとか忘れないようにしよう。神秘的なものに對する興味とあこがれを持續しよう。合理主義者や實證主義者でない現代人が一人や二人いたってよいではないか。

といった風に、私にとってはカタイ問題をひねもす考えつづけているのは、劇作、昨年から取りかかっていた長い仕事が終わったせいであろう

◇

ちょっと大袈裟だが、生まれて始めて小説を書いた。それも四百枚を越す書き下しである。五、六年前から新潮社にたのまれていたが、のばしのばしにしていたのだ。なぜかというと、戯曲と小説は婦人靴と紳士靴程度の違いではなく、下駄屋と靴屋ぐらい違うのではないかという不吉な予感がしていたからである。下駄職人に靴がつくれたら世話はない。明治維新のあと、靴の需要が増え、下駄屋が靴屋に轉業しようと決意したほどの冒險味が必要だ。そろそろ五十になる私に、そんな氣力があるだろうか。そういう不安があったからである。そして、この思いは、執筆中もときおりやってきて困った。そのたびに私は「たかが小說」と自己を欺き、「小說」を戯曲の登場人物の一人のごとくあつかい、劇的なリズムの上に乗せるよう精神操作した。

私の小說は、ヤンチャな都會っ子の幼少時から青春時代までの精神遍歷を、ユーモアのオブラートでくるんだものである。たとえ、はたから輕薄にみえようが、また、逆に深刻にみえようが、生きているのがたのしくて、たのしくてたまらないといった青春期の戀する男女生態を軸にしたかった。

けれども、生きているのがたのしくてたまらない人間など、小說の主人公になれるものだろうか。せいぜい生まれてよかったと思える人間ぐらいが、かろうじて現代小說の主人公たりうるのではないかそんなことも執筆中考えつづけた。

いずれにせよ、登場人物は潑剌としていて欲しい。そんなわけで小一年というものは潑剌たる人物たちと同居した。私の頭の中で、彼らが情熱的になればなるほど、作者である私の方は醒めていなければ、ユーモア小說にはならない。苦虫をかみつぶしたような顔をしていなければならない。そのために、私はかなりのエネルギーを必要とした。心は常に波立ち、さわがしかった。その反動で靜止した心をいま求めているのかも知れない。

おかしな話であるが、執筆していたころ、一番悩んだのは、小說と戯曲の違いについてであると信じていた。ところが書き終わったいま考えてみると、そういった形式上のことではなくて、ヤンチャで女好きの主人公をいかにしたら神にめぐりあわせるかということであった。けれど、宗教文學など書く氣はさらさらない私は、とうとう、主人公を教會の庭に連れ出すだけで終わってしまった。だから、修道尼たちに氣が引けるのかも知れない。さて、戯曲だと書き出す前に題名はきまってしまうのだが、今度の場合は題名はきまらず、というよりつけるのを忘れてしまった。やはり、あがっていたのであろうか。だとしたら、いい年をして、こういう經驗を持てるのだから、生きている愉しみを味わったことになる。

（劇作家）

短歌

北陽會歌會

十月抄

安藝友美智子
明治の子幼くうつり卒業の記念の寫眞赤茶けてをり
寫眞の殘りしのみの校舍の前並ぶ幼顔なつかしみ見る
今はもう語り合ふ人少數となりたり卒業記念の寫眞

フイッツジャールド ナヲ
おおよそ母らしくなき母を持つわが子育ちくれたり曲ることなく
懷しき大正の唄と名うちて日本語テレビーは余情を流す
「枯すすき」添ひて歌ひし日のありき今宵は歌手のうたふを聞きぬ

グッデール 十三子
鮮しき海老求めむと國境を越えてメキシコの海邊へと來つ
終戰時の孤兒らの姿顯ちてくるメヒコの町の靴みがき少年
湯氣こもるバスルームの鏡拭きたれば亡母に似通ふわが素顏なり

角野 順子
早秋の夕べ西の繭雲車窓にとらへ短かく見しは
吹かれつつ塒をする枯葉の音聞こゆ怠惰に時を橫たわりゐて
姫りんご今年はみのらず秋の日を返り花咲きてひそかに枯るる

マイヤス 美紀
リュック背負ひ流浪の青年（ひと）は道端の群立つ牛に目をとどめをり
長髪が秋風に揺れ旅人の赤いリュックが肩にくひこみ
つかの間に削ぎとられゆきし山肌に新しき家群建ち並ぶ

尾玉 好美
天仰ぎ夢を持てよと膝ゆすり諭してくれし亡父を忘れず
子等育て家をたてむと悲願もちて捨身の氣力に我生きて來し
墓を守らず離りて住めば因習の俎上に小さく刻まる

中野 ルリ
忙がしく生くるも心滿たされず朝のひととき虚ろに居りぬ
折々にきざす不安を抱きつつ立ち出でし園に秋風の冷たき
たまたまに社交の席につらなりし夫に聲かくる人絶え間なし

中川 いつゑ
シアトルの友病に侵されて八十三才にて逝く
太平洋を共に越え來て若かりきかりそめならぬ五十五年の交はり
逢へば常に叱らるる事の多かりき母にも勝る溫情秘めて
信篤き君に任しき奴の手を差しのべて今ぞ待ちまさむ主は

佐々木 正
盲女に未だ知らぬ色ありて野を漂泊ふ士に夕映のして
ミサはてて坂下り來る盲女をつつみて明るき黄昏の空
盲女の母嫁ぎゆきてひとり密きひかりを受けて茶漬けを食めり

佐藤 緑明
吹く風に葉裏を返しひらひらと落ち葉は舞へり秋の陽射しに
小雀が群れて遊ぶも散水のローンは青く秋の陽を受け
ちらほらと兎の耳が見え隠れ枯草の中遊ぶ二つか

庄司 きみよ
垂迹の古代日本のコレクション米富豪の邸内にして
幾百年古りし不動の腕に掛け夕映えなせる朱の袈裟衣
誰が腰に揺れし根付か玻璃の中に靜もる鐘の如き鈴よ

國生 信子
綿摘みし人らもゲトウの黒人も齡傾かし年金待たず
ひび入りし壁に貼られしポスターは Black is beautiful と叫びてやまず
嘲りを避け來し日本人のひとりにてわれが今讀む黒人の詩を

ウイリアムス 靜
探險の書に感動せし夜の道明暗激し車過ぎゆく
二百年祭禮して日本より來し若人ら南部の空に竿灯揚ぐ
紅葉せる山に來て今日の心放ち散りし一葉を髪に飾りぬ

柳澤 田鶴子
母を呼ぶ聲の明るし孫のリサかくれんぼうの鬼となりゐて
幼稚なる私語並べたるわが歌を推敲しつつひと日は過ぎぬ
追憶はみな美しくふる里のぜんざいに添えし紫蘇の佃煮

加藤 はるゑ
喜多初代夫人を悼みて 二首
唐突に取り給ひたるみ心を悲しと思ふわれは生きゐて
大輪の菊花の香の匂ふ夜笑みかたむけて面影は顯つ
幼兒の強度の眼鏡を透かす瞳はいかなる秋の色をとらふや
教會の鐘朝あさを鳴り澄みて余韻は秋の空渡るなり

肝臓と腎臓を

助けるゴボウ

ゴボウは、普通には根を食用にするのだが、若い葉やタネも食べられ、種子は薬用にされる。

野菜としては、ゴボウは水分が少ない方で固形分が多いことになるが、最も多い糖質（一五%）でも約半分がイヌリンという不消化物であるから、栄養的にはあまり期待できない。しかし、これが他の野菜の二倍以上もふくまれる多量のセンイ質とともに、腸を適當に刺激し、また腸内の有益細菌の繁殖を促がして、腸の働らきを整えるから、便秘の人には好適の食べ物である。

ゴボウはコンニャクと同じく、腸内の宿便をとる働きもあるので「体内の毒を落す」といわれ、腸の掃除に有効である。ゴボウはミネラルに富み、特にカリウム、カルシウム、ナトリウムなどのアルカリ分が多い。すぐれたアルカリ性食品であるから、血液をきれいにし、全身の働きを良くするのに役立つ。

・・・

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

⦿論文（題自由）
⦿隨筆
⦿創作
何れも十三字詰二五〇行まで。連載は可
⦿短歌、俳句、川柳、その他
⦿締切り 十二月六日（月）

シカゴ新報社

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
LIncoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2242 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調劑
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Subscribe to The Chicago Shimpo

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-9450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0670 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
6250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Your Classified Ads

HELP WANTED

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Muts also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

SITTER needed for 3 month child. 3 days a week. Salary open. 266-8169.

SKILLED SECRETARY
to work for Loop attorney Tuesdays and Thursdays. Contact S. Hurwich. 332-1807

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

DEMONSTRATOR / COSMETICS
New York Office of fast growing Japanese Company seeks young, attractive demonstrators to promote Patented Nail Care product.
High Pay. Unlimited Commission.
Expenses paid when traveling.
Demonstrate at Carson Pirie Scott, Neiman-Marcus, Bloomingdale's and other fine stores coast to coast. Interview to be held at Sheraton Chicago Hotel. Report to Suite 2342 on Nov. 10th (Wed.) 10 a.m. to 7 p.m.
P. SHINE CO., LTD.
27 W. 72nd St., #807
New York, N.Y. 10023
Tel: (212) 799-2380

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

FOR RENT

VERY CLEAN 4 rm. unfurn. apt. Good transp. Adults. 271-5093 or 728-9632.

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

6 RM. APT. Devon area. No pet, no small children. Avail. Dec. 1. 761-0732 aft. 6.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1642
Iceman's Beer Co. 647-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

第二八四四號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月十二日（金）

シカゴ新報

[illegible] K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. 81 3-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .1[illegible]

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

獨立への唯一の道はゲリラ戰
黒人大統領會議が聲明を發表
米國の役割りを痛烈に非難

（ダーエスサラーム）タンザニア首都で六日に二時間の會合をしたローデシアの近隣黒人國家大統領は、強力な聲明書を發して、アフリカ民族主義者が多數派支配の下に獨立を達成する手段は、ゲリラ戰爭以外にない、と宣言した。

黒人指導者はモザンビークのゲリラ・キャンプをローデシアが襲撃したことに怒つて社會主義國および友好國が兵器を含む物質的、外交的支持を與えるのを訴えたが、ローデシアの黒人支配への平和的移行を協議しているジェネバ會談には、直接言及しなかつた。

しかし聲明書は、ジェネバ會談をローデシア白人首相イアン・スミスに時間稼ぎをさせる帝國主義者の努力ということで、黒人大統領が交渉を支持していないのを明にした。いわゆる前線國家の集會は、二週間前にジェネバ會談が開かれて以來最初のもので、アンゴラ、ザンビア、タンザニア、モザンビークの大統領が出席し、ボツワナは病中の大統領に代つて副大統領クエット・ケツマイル・マサイヤ博士が參加した。

集會は短時間であつた。折柄、ジェネバ會談はローデシアの獨立時期の問題で行き詰つており、これを破るため米國が積極的動きを示し始めたのと時を同じくした。國務次官補でアフリカ擔當のジョン・ラインハードは、ジェネバに飛ぶ前、タンザニア大統領ジュリアス・ナイレアと會談した。ラインハードは、ナイレアは聲明書にあらわれたと同じ意見を發表した、というのみで、會合について多くを語るのを避けた。ナイレアと會う前、彼はザンビア首都ルサカで、ケネス・カウンダ大統領と會談した。

ジェネバ會談が開かれる前、會談が暗礁に乗り上げ、米國の干渉を必要としてくるのを國務省は予期していた。しかし、三日の聲明書と黒人大統領會議々長ナイレアの意見は、彼らがジェネバ會談での妥協を勸告する意を持たないのを明にした。それにも拘わらず、ローデシア民族主義者代表の會談ウォークアウトを鼓吹しなかつたのは、意味深いとされている。會談が崩壊すれば、その責任がスミスにあるのを明にするのを、黒人大統領も民族主義者も希望している。

ジェネバ會談の正式開會とほとんど時を同じくして、ローデシアがモザンビークを襲撃した事實に鑑がみ、黒人大統領が平和的解決について語る意を持たないのは明瞭であつた。この襲撃で千人近い黒人が殺されたといわれている。

黒人大統領の聲明書は、米國の南部アフリカにおける役割りを非難し、キッシンジャーの目的は、その地域の白人優位を維持することにある、と言い、モザンビークの襲撃を、帝國主義——米國のこと——の陰謀であるかのごとく示唆した。

「帝國主義者が平和的解決を語つていると同時に、攻撃と挑發のエスカレーションがあるのは、彼らの真の意圖を暴露し、この地域の白人優越主義を固めるための時間稼ぎを狙うのを明にする」

・・・

外交關係ノーマル化のため
米国とベトナムが予備會談
國連安保理は加盟を討議

（ワシントン）外交關係正常化の可能性を探る予備會談が、米國とベトナム代表によつて十二日からパリで開かれる、と米政府は發表した。これと同時に、ベトナムの國連加入が十二日に安保理に提出され、十五日に投票に付せられる。

パリ予備會談の最初の議題は、ベトナムで行方不明とされている約八百人の米兵——主として空軍士官——の消息を取り上げるだろう、と予想した。十五日までに行方不明軍人問題で、ベトナム側に協力の意志があるや否やが明になる、と米國側は考え、ベトナムの國連加盟問題に對し、如何なる態度をとるかは、この問題に關する態度で決定される、といつた。行方不明者の運命に關し、實質的な説明が與えられる見通しがない時は、ベトナムの國連加盟をビトウする、とフォード政府はかねてから主張している。ジミー・カーターは、この立場を支持しているが、この問題で進歩のなかつたことを、フォード政府の失敗の一つである、といつた。

パリ會談は、兩國關係のノーマル化を交渉する實質的機會があるか否かの發見を中心目的とする。しかし米國代表は、一月二十日にカーターが就任する前に、注目すべき進歩が會談にあり得るとは考えていない。

會談におけるベトナム側の中心目的は、戰後再建援助を米國から獲得するにある。米國は一九七三年のパリ同意の時、再建援助を約束したが、南ベトナムを征服したことで援助を受ける資格をベトナムは失つた、とフォード政府は主張している。

パリ會談の米國首席代表はパリ大使館の大使代行サムエル・ギヤモンである。ベトナム側代表は明でないが、同じ位階の外交官が交渉に當ると予想されている。

米國とベトナムは、予備會談を開く可能性に關し、四月以來覺え書を交換し、過去一ケ月は開會時期の決定を相談していた。

軍事的コンミットメント不變
國務省が韓國政府に保證
韓國人の司法省調査に不安

（ワシントン）東北アジアの長期的安全保障を憂慮する國務省は、米國内における韓國政府代表や同國人の疑惑の對象となる行動に拘わらず、米國の韓國への軍事的コンミットメントは不變である、と保證を與えようとした。

國務省スポークスマンは、米國の韓國との基本的關係は同國と建設的で緊密で友好的關係維持の希望とともに繼續される、と發表する權威を與えられた、といつた。しかし、この聲明は、司法省の韓國人の活動調査に關する報道が韓國政府に與えた憂慮を緩和するための努力であり、この調査が米韓關係を重大危機に導き、米日關係にも影響を及ぼすかも知れない、との米政府上層部にある關心を除くものではなかつた。

この事件は、米政府最高水準に重大問題を起している。國務次官で前駐韓國大使であつたフィリップ・ハビブは、調査の對象となつている韓國ビジネスマン朴東宣を識つているのを隱したことはなく、國務省が朴に關し持つ紙でのレコードを司法省に提供した、といわれている。

これと同時に、調査をめぐるパブリシティーが、米軍の韓國駐屯に反對する議會勢力を力づけ、朴正キの暴虐政府への援助カットに動かすのをハビブその他が恐れている。韓國人の米國内活動の暴露が安全保障問題に持つ長期的影響に關し、すでに日本政府高官は憂慮を通告してきた、と米高官は認めた。この問題は米政府、韓國大使館との間で非公式に協議している。

米國代表は、米國の韓國に持つ安全保障上の基本的インテレストは、この調査によつて影響されない、と主張するように訓令を與えられているが、春になつて議會が如何なる態度をとるかは予言し得ない、と認めている。

國務省の心配は、ジミー・カーターの選擧中の發言で強められている。カーターは韓國駐屯軍を韓國および日本と協議して、段階的に撤退せしめるのを支持している。このことは、新政府の指導者は駐留軍の撤退に、フォード政府より遙かに好意的であるとの意見を議會方面に生んでいる。前議會では、韓國駐留軍撤退の手段をとるのを主張した法案や、軍事援助を二十七ケ月間に四億八五〇〇万弗から二九〇〇万弗にカットする決議は破られた。

米國の韓國に巻き込まれの縮少を主張するステフェン・ソラーズ下院議員（紐育民主）は、「新政府がアジアの同盟國と協議して、韓國から全米軍を段階的に撤退せしめる政策にコンミットするのを要求するプレッシュアが、下院國際關係委内部に強まるだろう」といつた。同下院は韓國の如き暴虐政府に米國が軍事的に巻き込まれる危險がある」ことに、強く反對している。

ストラウス
辭意を表明

（ワシントン）民主黨全國委員長ロバート・ストラウスは一月二十一日、カーターの大統領就任の翌日、辭任して故郷テキサス州ダラスに歸り、辯護士に復歸する、と發表した。

「正式辭任はなく、全國委を召集して、私が候補でない選擧を要求する」

ストラウスは過去四年間、民主黨の最高位置を占めていた。それ以前は黨財務委員長として、赤字に苦しんでいた民主黨の財政を黒字とした。政治的野心は持たぬ、と語つたが、新大統領カーターが閣僚の椅子を提供した時はどうするか、の質問には回答を避けた。

新減税提案に慎重であれ
國民を欺くのは許されぬ
下院歳出入委員長警告

（ワシントン）税制問題で絶對の權威を持つ下院歳出入委のアル・ウルマン委員長（オレゴン民主）は、新減税問題に新議會が慎重な態度で接近するのを勸告し、あらゆる選擇を注意深く檢討するのを要求した。

「最近の所得税控除の延長に續いて、新しい減税を一月に必要とするか否かを決定するには、未だ時期が早い」とウルマンはいつた。

大統領に當選したジミー・カーターは、一月に彼が就任するまでに、經濟がそれ自身の力で活氣を持つてこない場合は、經濟を刺激するため一般賃銀勞働者のため新減税を求める「強い可能性」がある、と一週間前の記者會見で語つた。かくの如き減税は、一般アメリカ人家庭の購買力を強め、時に低額收入者に向けられる、とも彼はいつた。

しかしウルマンは、アメリカ國民に重大減税がくる、と信じさせるなれば、彼らを欺くことになる、と語り、カーター側近と語り合つたが、彼らは「足を地につけた」責任ある人々である、と言い、カーターは一般に信じられているより遙かに財政問題で責任感を持つているともいつた。

ウルマンによると、カーター就任後の重要提案は、全國健康保險法の制定と社會保障法および社會福祉法の改正である。

「問題の鍵は、それらの諸問題が予算に適合するように時間をかけて段階的に實行することである」

・・・

公金費消で
前大統領起訴

（ブエノスアイレス）アルゼンチン軍事政府は、前大統領イサベル・ペロン夫人を公金費消で起訴するのを決したことは、三月二十四日のクーデターで終つた彼女の大統領時代レコードを調査していた連邦判事が、彼女と彼女の信頼していた側近を起訴したことで明となつた。

ラファエル・ヴィデラ中將の指導する軍事政府は、ペロン夫人は政治犯でなく、民間法廷で刑事法によつて裁判される、と發表した。

・・・

ストラビン
六二才で死去

（ニューヨーク）元米國共産黨機關紙「デイリー・ウォカー」の外國部長で、離黨してからトロントのヨーク大學の政治學教授をしていたジョセフ・ストラビン（六二）が十三日に死去した。

彼は米國共産黨は米國の左翼勢力生の道具ではあり得ない、と考えて一九五四年に脱黨した。これよりさき、彼は「デイリー・ウォカー」特派員として中國本土およびベトナムを訪れ、米國人としてホー・チ・ミンに面會した最初の一人となつた。彼のベトナムに好意的な報道は、一般ジャーナリスト界から無視された。

ストラビンは米共機關紙の記者として黨の路線を擁護したが、獨立を考える力を持ちクレムリンの世界觀は批判を許さぬものでなく、米共はクレムリン路線に無批判的に追從している、と結論し、遂に共産黨を去つた。しかし、彼は反共主義者となることはなく、高度に學者的論調で米共を批判したが、共産黨に反對して論難攻撃をするようなことはなかつた。

三〇ユニット灰色高官
田中角榮ら五人を公表
不當性で喰つてかかる

（東京）衆院ロッキード問題調査特別委は、委員長田中伊三次が法務省側から明にされた三〇ユニット献金の灰色高官名を明にするとともに、收受理由などについて報告した。灰色高官は前首相田中角榮、前官房長官二階堂進、元運輸相佐々木秀世、元運輸政務次官加藤六月および自民黨航空對策特別委員長福永一臣の五人である。

田中委員長の報告後、委員會は田中を除く四人から釋明を聞いた。田中の釋明は委員長が代讀したが「私は一切關係しない。千万圓を收受した事實はない」として「灰色」を全面的に否定するとともに、容疑事實の公表の不當性を指摘した。

次いで委員會に二階堂ら四人が出席して釋明したが、いずれも政府の資料提出は不當、一方的判斷で灰色と斷定するのはおかしい、などと述べて公表および灰色認定に強い不滿を表明した。

田中角榮の釋明代讀後、灰色一番手に立つた佐々木は、「政府の資料提出は國政調査權の趣旨からしても、稻葉法相の言明からもおかしい。金を返還した、という者の一方的判斷で、私を灰色と決めつけた理由は何か。證據を出せ」などと田中委員長に迫つた。これに對して、委員長は「國會は裁判所ではない。いろいろ證據を突きつけることは出來ぬ。貴方の行爲を國會が政治的、道義的責任があると認定した」と突つぱねた。

この日公表された五人については、野黨側は同委員會の最後に勸議を提出し、證人喚問を要求することにしている。

・・・

氣の毒なのは女性である
性の要求を拒絶してクビになる
公民權訴訟範圍外と判決

（ニューアーク）ボスからセックスを要求されて拒絶したことで馘首されたり、昇給を拒まれた女性は、聯邦公民權法の下で損害賠償訴訟は提起し得ない、と聯邦判事ハーバート・スターンは判決した。

アドリン・トムキンス（三一）は、電氣ガス會社のステノグラファであるが、監督の性的接近を拒絶したためにクビにされたのを理由に、公民權法は性又は人種を基礎に差別するのを禁じている、と主張し、セックスを雇傭の條件とするのは、同法の適用を受ける、といつた。

しかしスターン判事によると、性的魅力は自然現象であり、聯邦法廷はこれに巻き込まれ得ない。性的行爲を雇傭の條件とする男性は、給料の一部をキックバックとして要求するのと同じく、民事法廷に訴え得られ得るし、性的接近が強制的であつた場合は、刑事法廷で訴えられ得る、と同判事はいつた。しかし、彼女が監督の行爲に不平をいつたことで彼女を馘首した電氣ガス會社は公民權法の下で裁判される。同法は少數人種や女性を差別的行爲に抗議したので馘首するのを禁じている。

トムキンスさんの訴えによると、彼女の監督ハーバート・レビンは、彼女を晩餐に誘つてからベッドに行くのを要求したので拒絶すると、彼女の意に反してキッスした。それから間もなく、彼女は仕事の不成績を口實に馘首されたそうである。

レビンはそんな事件のあつたのを否認した。

・・・

西獨都市に
スワスチカ

（フランクフルト）一九三八年十一月九日の反ユダヤ人暴動の三十八年を記念して、發電所の煙突にナチスの旗スワスチカが揭げられ、全市にポスターがはりめぐらせられた。

「われ〱は再びここにある。赤色戰線は潰滅する。ユダヤ人から買うな」

とポスターには書かれていた。

・・・

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KB 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-8631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬[illegible]
同 齊藤[illegible]
同 尾形[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
同 山本雅昭
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無垢晶在眞
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
1945 W. Windsor Pl
AR 1-1637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4465 N. Albany
478-0908

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 萬塚千秋
英語部牧師 和田[illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン フェロシップ メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出[illegible]
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正[illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5271

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田[illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0956
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
横野ジネームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエストシカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3738 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
訪日觀光予定日
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－三月二十八日（月）
●二月二十七日（日）－三月三十一日（木）
●三月十五日（木）－四月十二日（火）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－八月四日（木）
●六月二十八日（火）－八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに與つている當行は、皆様の銀行として、御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の[illegible]として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田浜太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
[illegible]預金に對して四万ドルまでの政府保證がついています。

カーターへの危險信號

一九七六年選擧（十四）

フォード落選に彼の反對者すらが同情したのは、彼が任命された大統領であったからだけではなく、正直とか、人間がよいとかの評判があったからである。ニクソンやマッカバンまたはケネディが、同じ位置にあったとしても、フォードに示されたような同情は集まらなかっただろう、と思われる。

しかし、フォードが正直であるとの評判は、割り引きして聞く必要がある。獨立派のジャナリストとして異彩のあるI・F・ストーンは、「總ての政府は嘘つきによって運營されている」と言ったが、この言葉はフォードにも當てはまるだろう。たとえば、一九七二年の下院銀行通貨委のウォーターゲート調査妨害を思い出してみるとよい。この時、ニクソンが下院共和黨總務であったフォードに、銀行委の調査阻止を指導せしめよ、と補佐官に命じたことは、ホワイト ハウスのテープが明にしている。ニクソンの命令がフォードに傳えられなかった、とは絶對に考えられない。ところが、彼の副大統領任命聽證が、上下兩院の規則委で取り上げられた時には、このテープのあるのは知られていなかった。だから、銀行委調査阻止との關係を質問され、彼がこの問題で欺いたのは、院内總務としての彼自身のイニシエチブによったのであり、ホワイト ハウスから命令を受けたことはなかった、と彼が答えても、それ以上に追求する手段を、規則委は持たず、彼の任命にOKを與えた。

その後、テープがあることが發見されたのと、ホワイト ハウスの議會連絡員で、銀行委調査問題でフォードと何度も話し合った、と言った者があった、とホワイト ハウス法律顧問であったジョン・ディーンが語ったことは、フォードが規則委で宣誓下に僞證したことを明にしている。

ニクソン特赦を下院司法委のハンゲート分科委が取り上げた時の、フォードの態度も注意されておいていい。議會と國民にとって闇打ち的であった特赦は、彼らを怒らせ、彼とニクソンとの間に密約があったのではないか、との疑惑を濃く抱かせた。だから、ハンゲート委がこの問題を取り上げたのである。この時、分科委の前に二つの質問が出されていた。その一つは、フォードはニクソン特赦に關し、アレキサンダー・ヘイグ（ニクソン末期からフォード政府初期にかけてのホワイト ハウス總支配人）と話し合ったことがあるか、にあった。ところが、フォードはこれに答えるに當り、ヘイグとニクソンの間にこの問題で話し合わされたか、と質問を勝手にスリ變え、「知らない」と答えている。

銀行委調査妨害を質問されて答えたフォードの態度が、不正直であったとすれば、ハンゲート委でとった態度は狡い、と言っていいだろう。それにも拘わらず、彼が正直とか、人がよいとか言われているのは、ケネディ流の野心はなく、ジョンソンの性格的強さは持たず、ニクソン型の悪人でもなく、マッカバンのイデオロギイを持たず、ただ強力な挑戰者がなかった、という理由で、グランドラピッドから選出され續けた彼、つまり、平々凡々人たる彼の──曾ても言ったように──人徳とでも言うべきものなのだろう。その意味で、落選はしても、彼は幸福な男と言っていいのである。

ところで、フォードとカーターは同じ穴の狢（むじな）で、その間に選擇するほどのものはない、と知ったかぶりの口をきいた者が少くなかった。アメリカの現狀を全体として肯定し、その將來に樂觀的見通しを持ち、私的企業主義にコミットしている二人の間に、イギリスの勞働黨と保守黨ほどの相違もないのは疑いない。しかし、二人の間に選擇す可きものがない、と言うのは誤っている。二人の相違は政策の相違であるよりは、方向やテンペラメントの相違だからである。現在のアメリカの政治に、それ以上のものを求めるのは、木によって魚を求めるに等しい。

たとえば、すでに觸れたことではあるが、公民權の問題を取り上げてみるといい。フォードは現行法──その多くは彼の反對にも拘わらず制定されたものだが──の實行に忠實であったのを誇るに止まっているのと異なり、カーターは現行法がカバーしていない問題──たとえば黒人テーンエージアの失業率四〇%以上に示された經濟的不公平──に注意を向けている。カーターの態度は遙かに前向きである。

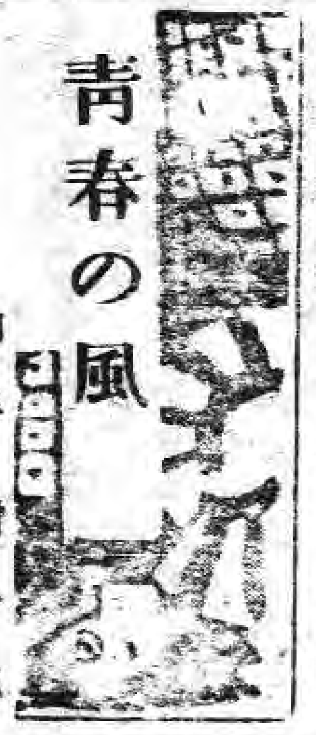
環境保護問題でも、二人の間には相違がある。フォードは產業家のインテレストに常に優先權をおき、有毒性要素の統制に熱意を見せなかったばかりか、却ってその弛緩や延期のために努力して來ているのと異なり、ジョジア知事時代のカーターは自然保護論者として知られていた。今度の選擧で、全國の自然保護團体が擧って彼を支持した理由であった。

しば〱言及された如く、經濟政策でも、インフレ抑制と失業克服の何れを優先せしめるかで二人の間には相違があり、エネルギー、兵器の海外販賣、獨裁國家との關係、日・國聯の問題などへの接近にも、二人の間には相違が見られる。その相違は微小であり、相違と言うに足らないほどのものであるかも知れない。したがって、一九六四年に平和主義者と信じて投票したジョンソンに、ベトナム戰爭に引き入れられ、一九六八年と七二年には、法と秩序の維持をスローガンとしたのを信じて支持したニクソンが、骨の髓からの悪黨であったのを知らされた國民が、政治家に失望したことから、カーターとフォードとの間に、相違を見ないのは無理からぬことかも知れない。

しかし、好むと好まないとを問わず、われ〱は政治の世界に生き、政治に影響されている。だから、政治にシニカルになることで損をするのは、國民である。しかも、政治にシニカルになる必要はないのである。カーターは未知數であり、彼が與えた約束が、どこまで實現され得るやは疑問である。しかし、フォードが再選されておれば、アメリカは停頓するのが確實であったのと異なり、カーターの當選は、アメリカは動くかも知れない、との希望を國民に持たせてくれるからである。

（了）

（R・F）



青春の風

山手樹一郎

ぐず〱していては、敵との距離がだん〱ひらくばかりだし、こっち組はこんどこそ血路をまぬがれないのだから、兵太郎はなるべくつれて行きたくない。どうしてわしを仲間外れにするんだ、と詰めよられるのが辛くもあったからだ。

「平八、兵太郎さんは口惜しそうな顔をしていたぞ」

肩をならべてきながら、御田が氣の毒そうに言った。

「しようがない。御家老の若旦那にケガをさせるわけには行かないんだ」

「それはそうだ。そう云えば新兵衛もぼかんとしていたぞ。可哀そうに」

「御田、こっちは命がけだ。可哀そうなのはこっち組だ」

平八は苦わらいをする。

「なにを云う。命がけは望むところだ。みんな、この中に可哀そうな奴はいるか」

御田がわざとふり返って、みんなに聞く。

「いないよ。可哀そうはみんな兵太郎さんに預けてきた」

五人とも元氣いっぱいだ。

「平八、可哀そうな奴は一人もいないそうだ。兵太郎さんが泣きべそをかくわけだ」

道はやがて堀留へ突き當って、みんなは右へ折れる。この堀留にそって眞っ直ぐに走れば江戸橋へ出る。

「敵は駕籠を築地の下屋敷へかつぎこむつもりかな」

「いや、そうじゃなかろうと思う。姫君が手に入りさえすれば、江戸にはもう用のない敵だ。一刻も早く國もとへ急ぐ氣になる」

「なるほど、するとこのまま品川へ走る公算のほうが大きいわけだな」

「わしはそう見ている」

しかし、平八は氣が氣ではなかった。こっちはそうと見當をつけていても、万一道が違っていると、この追撃は徒勞に終るかも知れないのだ。

一番恐いのは、駕籠の中が身代りだとわかると、殘忍な外村重四郎のことだから、初江を斬ってしまうかも知れないということである。

「平八、あそこに待伏がありそうだぞ」

やがて江戸橋に近く、ちらりと黒い人影が往來へ出て來て急いで元の物かげへ引っこんで行ったのだ。この深夜、町をうろついている物好きはない筈だから、無論敵の伏勢にちがいあるまい。場所から云っても江戸橋は日本橋の川下になっているから、さっき新兵衛たちを襲撃した敵がここまで引きあげてきて、もう一度網を張ったと見ていい。ということは こっちへ追跡の道をとった見當に間違いはなかったということにもなるのだ。

「諸君、敵が斬って出ても足をとめてはいけない。ただ斬り拂って、一氣に江戸橋を駈け抜けるんだ」

平八が味方に注意する。

平八は御田と先頭切って拔刀するなり足にまかせて疾走しだした。

KIKKOMAN
SUKIYAKI
SAUCE

キッコーマンのスキヤキソース
いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月－土 午前十一時－十時迄
日 午前十一時－九時迄

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番
鍼術研究院（はり）
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心のと氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

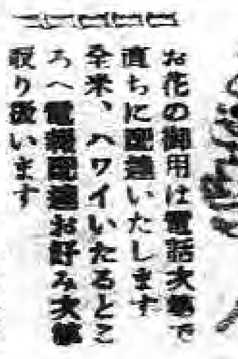
SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及び問合せは 七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2937 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七



WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話大變で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-6851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一－五三五一－二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲春の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3965 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲毎日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MI[illegible]DO
お料理
Lunch: Dinn[illegible]ktail Lounge
Where D[illegible]ertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Co..you
1017 Wilson 60640 SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷と宴席料理 焼肉及び
宴會は個室で[illegible]
平日十二時開店、夜十二時まで
（月曜休日） 無料駐車場完

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
「開店時間」
日曜は午後一時－十時 月曜及び祭休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日 午前十一時－ミッドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1095
日本御料理
都食堂
毎日 正午－十時
木曜日（終日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午－午後十時
〔但し水曜は休日〕

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2448
一般日本食
高級すき焼ハウス
東すき焼
▲毎日は午後五時－十時
▲日曜日は午後五時－九時
▲月曜日は終日閉店
[illegible]日本酒もあります

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 食事午後五時－十二時
カクテル 同 五時－二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible] 3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半
五時－十二時半
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
龜八
（[illegible]・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、御宴及びパーティ用個室もあり、宴會の御予約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八－〇〇五二－八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
裏側の駐車場、日曜夜八時迄開店

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング側に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
[illegible]門 畠中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◦さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉强
◦日米食料品一切
◦サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚、
▲サンピドロより
▲各種日本雑貨取扱い
▲新年用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
鮭・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九－二二三三

天皇在位50年祝賀會
數千の警官警護下に催さる
左翼學生が反對デモ展開

（東京）天皇陛下御在位五〇年祝賀式が、數千の警官警護下に十日に催された。祝賀會に反對する主として左翼學生のデモが東京都内の各所で行われ、二十三人が逮捕された。警察はデモの參加者を四千と發表したが、實際にはもっと多數であった、といわれている。

武道館で開かれた祝賀會の中心演說者は三木首相であった。最大の野黨で百七十四人の議員を持つ社會黨と五十九議員を持つ共產黨は、祝賀會をボイコットし、今上天皇の治世最初の十九年は、日本を戰爭と敗戰に導いた軍部支配の時代であった、と指摘する聲明を發した。東京都知事で、戰時中に入獄の經驗を持つ美濃部亮吉も出席を拒絕し、その他のいわゆる革新派知事や市長中にも出席しなかった人があった。

陛下は、本年七十五才。戰爭の犧牲者、その家族および戰爭の傷あとを思い、深い悲しみを持つのを示す聲明を朗讀された。

お笑い名人會
十四日午後

日系人會、商業會議所その他の後援を受けるお笑い名人會アメリカ寄席は十四日（日）午後一時と四時の二回、フランシス・パーカーで催される。

入場料は十弗、日本人食料品店で賣っているが、當日會場でも求めることができる。

日本一流藝能人のシカゴ公演は珍らしいので、初冬の午後を笑いの爆發で樂しんでいただきたいとのこと。

中西部佛教會
新着任の山本雅昭師
婦人會で初法要

中西部佛教會の主任開教使であった河野行道師が、昨年十二月病沒後一世開教使は空席のままとなっていたが、今回、龍谷大學出身の山本雅昭師が新任開教師として、この程着任された。同師は淨土眞宗本願寺派の圓城寺衆徒の二男で、京都市出身の開教師である。

中西部佛教會の開教師勤務の傍ら、シカゴ ルーズベルト大學において英語を研學する青年。來る十一月二十一日午前十一時半より、一世婦人會員先亡者追悼法要を始めて勤められることになったので多數婦人信徒の來會をお待ちしているという。

故福田二清氏
追悼會執行さる

去る十月二十八日、九十三才の高令を以て天壽を全うし生涯の幕を閉じた福岡縣人でシカゴ日系人社會の長老であった故福田二清氏の葬儀は郷里の熊本市に於て行われたが、シカゴに於ては、去る十一月七日（日）午後二時半より、シカゴ佛教會に於て、令甥福田一夫ドクター夫妻が喪主となり、久保瀛師を導師として、足利師助勤で追悼會が執行された。

式は戰前、コロラド時代からの永年にわたる交友のあった向山英文氏が司會の任に當り、まず今日の來會を深謝し故人福田氏の人と爲りを語った。追悼會であったが、百名に及ぶ多數の參會者があり、葬儀に比すべき盛會であったことは、故人生前の人德を語るものであった。なお、當日は生前故人と關係深かった六團体代表、共濟會（金本）、日系人會（内本）、シカゴ佛教會（木下）、福岡縣人會（竹下）、熊本縣人會（早野）および山梨鄉友會（堀）諸氏の代表燒香および一般燒香が續いだ。次いで最近訪日し、福田氏の病床を見舞った本社杉本氏が、シカゴ轉住以來の福田氏との交友三十年の憶ひ出を語って追悼の辭とした。續いて久保瀛師の法話があり最後に福田一夫ドクターの遺族代表の謝辭を以て式を終えた。式後、一般參列者に對して、お饅頭の御齋物が配布された上、階下社交室に於ておすし、その他の茶菓の接待もあった。

なお、當日團体燒香をされた故人と生前に最も關係深かった左記六團体、共濟會、日系人會、シカゴ佛教會、福岡縣人會、熊本縣人會、山梨鄉友會の六團体に對し、喪主代り福田一夫ドクターより各金五十弗宛の寄附をされたことは、故人の遺志の現われであろう。

住友銀行新舊支店長
交代披露宴盛会

一九七一年五月、シカゴ住友銀行駐在事務所長として再度の米國赴任となった御厨屋久雄氏は、駐在事務所が支店に昇格と共に、シカゴ支店長に昇格、在勤前後約五ケ年飛躍的な業績を擧げられたが今夏、香港支店長に拔擢され新任地に赴任されることになったので、住友銀行シカゴ支店では、舊支店長（御厨屋氏）を送り、新支店長、大堀昇平氏を迎え、新舊支店長交代の披露レセプションを十月二十八日、シーヤスタワー六十八階のメトロポリタン・クラブで催したが、來賓滿堂の大レセプションであった。

なお、御厨前支店長は、翌二十九日、午後四時羅府經由で歸國された。

元三井物產シカゴ支店長
岡崎氏少時訪問

約十年前、三井物產シカゴ支店長として在勤されたことのある岡崎賢吉氏は、今回同氏が專務取締役として活躍されている東京の三井系カルピス食品工業會社のカルピスの米國への販路開拓の目的を以て、ニューヨーク經由數日當市に滯在された。カルピスは日本内地および東洋方面では高級ソフトドリンクとして廣い販路を持っているが、今後これを白人社會にも販路擴張の目的をもって、米國ナショナル・ソフト飲料水協會にも出席し、同時にソフトドリンク展覽會に出品の目的をもって訪市されたものである。

十一月九日、氏は本社に電話で舊知諸氏によろしくとの訪市の挨拶をされて、十日羅府經由歸國された。

山梨鄉友會
一九七七新年宴會
新年一月二日に

シカゴ最古の縣人會である山梨鄉友會の一九七七年新年宴會は今回は創立三十年に當るので、これを記念して大々的盛會を期し諸種の趣向を考慮中である。時日は新年劈頭一月二日に中華人街中西中華料理店で開催されるが、會費その他詳細は追って發表される筈である。

川崎ふみ夫人召天
葬儀は十一月四日執行

鹿兒島縣人川崎文（ふみ）夫人はかねてより健康優れずヒルクレスト・ナーシング・ホームに於て折角加療中であったが十一月四日召天された。葬儀は七日午後八時スカンロン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式の下に執行されたが、知友並びに教會員多數の會葬あり盛葬儀が行われた。生前厚知諸氏の會葬と共に種々御配慮に預かったことに遺族一同は非常に感謝し紙上を通して謝意を表されている。

死亡御通知
並に會葬禮御

鹿兒島縣人
母 川崎 文（ふみ）（七五）

かねてより健康勝れず、三年にわたりウイスコンシン州ヒルクレスト・ナーシング ホームに於て、靜養中でしたが、十一月四日同所に於て召天いたしました。葬儀は七日午後八時スカンロン葬儀社に於て葛原千秋牧師司式のもとに執行いたしました。故人の親しき方々の御會葬をいただき、お花、その他の御配慮に接し御厚情有難く感謝いたします。茲に生前の御厚誼を感謝し、右併せて厚くお禮申し上げます

十一月十日
1228 ELMDALE 60660

喪主 長男 川崎 典雅
妻 〃 ヘレン
次男 〃 正
三男 〃 惠一
長女 寺尾 まさ
在大阪次女 内田てる子
女婿 ロイシュ・トマス
三女 〃 和子
女婿 横手グレン
四女 〃 俊子
孫 一同
友人 一同
レーキサイド日本人基督教會

會葬御禮

加州サリナス生れ
山本M・ハリー（享年六十二）儀

レーン アンド ヘーセン葬儀社に於て葬儀執行いたしました際は生前御知諸彦の皆様大勢御會葬下され且又御厚志を賜り有難く厚く感謝して居ります。尚御志はチャリテー團体に寄附して御厚志に添いたいと存じます

十一月十二日
5201 S. Cornell

喪主 妻 山本 みどり
長男 〃 グレン
女婿 吉野ロナルド
長女 〃 ジョイス
桑港 弟 山本ジョセフ
サリナス 〃 〃 ロバート
シカゴ 〃 〃 ピーター
サリナス 妹 北 フミコ
モントレー 妹 吉田 きよ

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

Kabuki of Chicago

❶ 第4回 歌のコンテスト
日時―12月11日㊏ 8:p.m.
互撰の審査員により採點いたします
優勝者，准優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます
● 應募者は，書面又は電話及び口頭で曲名3曲と應募者への連絡先をお知らせ下さい

❷ 麻雀大會
日時―12月12日㊐ 12:noon
● 應募者は當日までに御連絡下さい
優勝者，准優勝者，三位までには多數の賞品が用意されています。またゲーム中の役滿賞，ハコテン賞もあります。組合せは選出委員に一任します　（ジエン中原）

今度，女性ピアニスト（マリコ）及び女性歌手（ジエン中原）を招きピアノ・バーを一段と充實致しました。皆さまの歌と共にお樂しみ下さい
KABUKI of Chicagoでは 一流の調理師と一流のプレイヤー及び皆様なじみのウエイトレスを揃えています。全從業員一同，調理にサービスに万全を期して皆様の御來店を心からお待ち申し上げております

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario　Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日―午後六時十五分より九時半まで
●土曜日―午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
大山義松牧師
1340 W. ELMDALE
TEL. 274-5434

ウエートレス
コック
フロントマン
至急入用
紅花 オブ 東京
リンコンシャイア
電話 六三四―〇六七〇

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外の居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

要求欄

貸度 二寝室。二浴室付の新コンドミ。廿四時間セキュリティー駐車場あり。交通便利。一月より可。一ヵ年のリース。月三百七十五弗。デスプレーン。電話四九八―〇八九三

青年を求む。週末のパートタイムの仕事。電話五二八―八一九二

一室 ケチネット、アパート、私浴室付 北セッジウイック二一一九 電話四七二―七一五七（中川夫人）

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―三三七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（野島）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャー トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二―五三參五（三田迄）

ウエーター入用
―委細面談の上―
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後五時以後）

鐵板燒きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

生長の家
北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話 三四八―八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ
日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三W（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8581

（青山雪雄映畫）
大阪城物語
監督 稻垣 浩
主演 三船 敏郎

あいつと私
主演 高峰三枝子
倍賞美津子

十一月十三日（土）七時
十四日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二九七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street (one block east of Michigan)
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751-2100

高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しゃぶしゃぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1166

ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北
西北食料品店
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四―一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店 鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話 七二八―六四七二
月、火、水曜日はシーニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリィ ウー

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3.00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm. 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W Belmont Ave　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器，陶磁器，美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着，空手着，合氣道着
レコード，カセット，テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿國 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
一休　水上勉
賤業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
芥川賞受賞作
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醬油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

The Chicago Shimpo
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY NOVEMBER 12 1976 VOLUME 30 NO. 2844

Applications Still Available

Credit Union Loans Aid Local Students

Student loans are now available through the Chicago JACL Federal Credit Union which has funds available for such student loans. There is a procedure which must be followed in order to obtain a loan from the Credit Union.

The student first obtains a loan application from the JACL Credit Union. The student and his family complete the application and submit it to his school counselor for certification.

The borrower must report any changes in his status immediately. This includes changes in name, address or school and changes from half-time student status. The borrowers must answer promptly any questionaires sent by his lender, his school or the IGLP office which see to determine his current status.

The borrower must contact his lender within five months after he ceases at least half-time study to arrange for repayment of his loan. The first payment is due nine months after he ceases at least half-time study. If the borrower fails to repay his loan as agreed under program regulations, he faces possible legal action by the State of Illinois.

The borrower must use his loan funds only for the expenses listed on his application form which have been approved by his school counsellor. The borrower could face prosecution if the funds are used for any other purposes.

If a borrower is eligible for Federal Interest Benefits, the federal government will pay the 7% simple annual interest which accrues on the loan while the student is enrolled in school, during the nine months grace period and authorized periods of deferment.

Further information on student loans is available by calling the Chicago JACL Credit Union.

New Children's Book Available on Coast

SAN MATEO—JACP, Inc., in cooperation with author Yoshiko Uchida, will be offering 100 autographed copies of her new children's book, "The Rooster Who Understood Japanese." Drawing upon her own cultural heritage, this is another book about the Japanese American life style as experienced by Ms. Uchida, who was born in California. She holds degrees from the University of California and Smith College.

JACP, Inc. currently carries seven of Ms. Uchida's publications which include "The Birthday Visitor," "Journey to Topaz," "Magic Listening Cap," more folk tales from Japan, "The Dancing Kettle" and other folk tales, "The Promised Year" and "Samurai of Gold Hill."

When requested, orders will be gift wrapped and shipped with card enclosed. The cost of "The Rooster Who Understood Japanese" is $6.95 plus 42c tax for California residents and 40c for shipping and handling. Orders should be addressed to JACP, Inc., Box 367, San Mateo, CA 94401.

Piano, Violin Pupils Appear in Recital

Piano and violin pupils of Mieko and Yuko will appear in their second recital to be held at the North Park Lecture Hall auditorium (Foster and Kedzie Ave.) on Sunday, Nov. 21, from 3 o'clock. Piano and violin solos will be presented by young artists whose ages range from 4 years to college age. There will also be selections by a string ensemble consisting of 30 pupils. Some of the performers are recipients of Certificate of Merit for their music.

Among the participants will be Mark Abe, Emily Aubrey, Daniela, Enrico, Ernesto and Paola Braucher, Simon and Susan Friedman, Kyoko Fujiwara, Barry Fulk, Jennifer Hara, David Herman, Yuko Hirano, Amy and Kendall Itoku, Audrey Iwasaki, Minoru, Yoshie and Yutaka Kabeshita, Yuko Kato, Akiko Kikuta, Michael Kumagai,

Lisa LaRose, Sharon Lee, Karen Maruyama, Linda Masuoka, Alisa and Erica Meshii, Yuko Mizumoto, Dean Monma, Hiroe and Kumi Morimoto, Kimiko Morishita, Emiko and Yumiko Nigo, Hitoshi, Makoto and Takashi Nikaido, Rodney Omachi, Linda Otake, Robert Reuter, Insoo and Norin Rhee, Brett Robinson, Harry, Marina and Nin Saito, Sidney Sakoda, Akiko Saotome, Hanako and Yoshiyuki Sasada, Mary and Sharon Shimizu,

Aine Shiozaki, Bruce and Hannah Shu, Anna and Gregory Sugioka, Keith Sunahara, Aya Takada, Grace Tanaka, Casey Uyeda, Frank Williams, Eva and Yvonne Wong, Anita and Helen Wu, David, Janet, Phillip and Timothy Ying and Daisuke and Yuko Yoshikawa.

Rev. Hojo Retires After Forty Years

SAN JOSE — Rev. Ejitsu Hojo, who has been with the San Jose Buddhist Church for the past 17 years, announced he would retire from active ministry at the end of this year, completing a span of 40 years dedicated to religious work.

He started his work in the U.S. at Salt Lake City in 1936 then went to Stockton temple for the next 20 years. In 1959 he went to the San Jose Betsuin. A banquet has been planned in his honor on Nov. 28.

Cite Service to Community

2 Chicago Ministers Win Japanese Honors

Two Christian ministers of Chicago were among those honored by the Japanese government this year. Rev. Andrew Yoshimatsu Oyama and Rev. Andrew Naofumi Otani are among the first Christian ministers in the United States to be honored with decorations from the Japanese government.

Rev. Oyama, veteran minister of the Japanese Church of Jesus Christ, was awarded the Order of the Sacred Treasure, Fifth Class, for his outstanding contribution to the promotion of friendship and amity between Japan and the United States. For many years Rev. Oyama has been active in the Chicago Japanese community in the cultural and fraternal field in addition to his duties as a Christian minister.

Accompanied by his wife, Rev. Oyama has gone to Japan to attend the award ceremonies slated at the Ministry of Foreign Affairs in Tokyo. This was followed by an audience with the Emperor at the Imperial Palace.

Rev. Otani will receive his award at special ceremonies from Consul General Kiyoshi Sumiya of the Chicago Japanese Consulate General at a later date. It will be held at the official residence of Consul General Sumiya in Evanston.

The Chicago Japanese community join to honor and congratulate the two local ministers for the honor which has come their way.

Free Eye Exam Set For Needy Children

Hundreds of needy Chicago public school children will receive free eye examinations and eye-glasses as the result of a Chicago Teachers Union luncheon and fashion show scheduled for the Grand Ballroom of the Conrad Hilton Hotel on Nov. 13.

The annual luncheon supports the CTU Eyeglass Fund, established in 1942, which provides eye care for students whose parents cannot afford it. More than $175,000 has been spent by the fund since it was founded.

Asoka Society Set For Youth Recital

The Asoka Society of the Buddhist Temple of Chicago will sponsor its 15th annual Youth Recital at the temple hall on Saturday, Nov. 13, starting at 7:30 p.m. Participants in the program will be young people who are affiliated with BTC in some phase of activity and are currently taking music lessons.

Among the guest artists appearing in the program will be an ensemble of some 30 young people who are pupils of Mieko and Yuko Nasu. They will present "Eine Kleine Nachtmusic."

The public is invited to attend. There will be no admission charge.

Wife of Governor Visits Japan, Korea

SPRINGFIELD — Mrs. Roberta Walker, wife of Governor Dan Walker of Illinois, met with Empress Nagako of Japan as part of a two-week trade mission to the Far East. She is also scheduled to meet with the first ladies of Korea and the Philippines. The purpose of the trip is to help stimulate and expand trade between the Far East and Illinois.

The Illinois representatives plan to meet with officials of Honda Motor Company and Toyota Motor Company which recently broke ground in West Chicago for the first foreign car processing center in Illinois.

Uishijima Produces Four Award-Winners

Four honors have been presented by Henry Ushijima, a Chicago industrial film maker for his "Uncle Sam: the Man and the Legend" featuring E. G. Marshall, noted character actor. The film was made for the National Association of Realtors. The following were the awards:

Chris Award, from the Columbus Film Festival

A Silver Award from the U.S. Industrial Film Festival

A Silver Award from the Information Film Producers Association

The Golden Eagle Award from Cine, the Council on International Nontheatrical Events.

Ushijima has long operated on the axiom that "No Bad Films, or even Mediocre Ones, Should Ever be Made."

Panel Discussion Scheduled

Discuss Public Policy At One-Day Conference

NEW YORK — Public policy as it pertains to Asian Americans will be the general theme of a one-day conference to be sponsored by the Asian American Council of Greater Philadelphia on Nov. 20. The meetings will be held at the School of Social Work of the University of Pennsylvania in Philadelphia.

The conference will feature panel discussions to be followed by audience participation on a number of topics including "Asian American Citizenship Rights and Cultural Conflicts," "Law and Asians" and "Affirmative Action and Asians."

A concluding summary and evaluation will be followed by a social hour with refreshments. The conference will conclude with dinner at 7 p.m.

Among the panelists and speakers scheduled to participate are Anthony Kahng, Michael Zuckerman, Julia Ching, S. M. Chin, Victoria Peralta, Dung Vukhac, Theodore Gross, Martha Fujimoto, Anthony Ching, Allen Rickett, Stanley Chung, Roy Kim, Juanita Lott, Jeffrey Hahn, Winberg Chai, Louise Liew, Kaz Oshiki, Paul DesJardins, Chung Sik Lee, Priscilla Ching-Chung, Robert Harvey, Herbert Horikawa, Hilary Conroy and Yog Bhargava.

Further information may be obtained from the Asian American Council of Greater Philadelphia, PA 19107.

Priscilla Ching-Chung is president of the Council with Emiko Tomooka, coordinator.

Fuller Join Hodogaya

ST. PAUL—H. B. Fuller Company, maker of adhesives, sealants and coatings, said it has signed an agreement with Hodogaya Chemical Company of Tokyo to acquire full ownership of H. B. Fuller-Japan Company, pending approval of the Japanese government.

H. B. Fuller-Japan was established in 1971 as a 50-50 venture with Hodogaya. It operates a production plant for water-based adhesives in Hamamatsu.

2 Women of Japan Win India Medals

TOKYO—Two Japanese women were presented with medals of honor from India in recognition of their meritorious service for improving women's status.

Tomi Kora, former member of the House of Councillors, and Chie Nakane, anthropologist and professor at the University of Tokyo. These medals were presented to 41 leaders of women's movements, representing 21 countries including Canada, Australia, France and Japan.

Miss Kora received her doctorate at Columbia university while Miss Nakane studied at Stanford university.

Succumbs in Japan, Service for Fukuda

Word was received here from Japan about the death of Jissei Fukuda, an old time Chicagoan who retired to Japan some 10 years ago. Mr. Fukuda was active during the resettlement of Japanese in Chicagoland in the 1940's and 50's. He succumbed in Japan on Oct. 28 at the age of 92. Memorial services were held at the Buddhist Temple of Chicago on Nov. 7 with Rev. Gyomay Kubose officiating.

Mrs. Hiroko Kawaguchi succumbed at the Lake Shore Nursing Home on Nov. 2. Funeral services were held at the Masumoto Funeral Home with Rev. Kei Sato of the Devon Church of Jesus Christ officiating.

Mrs. Mitsu Fujisawa succumbed to heart failure on Oct. 28. Funeral services were held at the Scanlon Funeral Home with Rev. Ron Miyamura of the Midwest Buddhist Temple officiating.

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3277
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Trop[illegible] drinks & [illegible]
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣薬處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-3722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

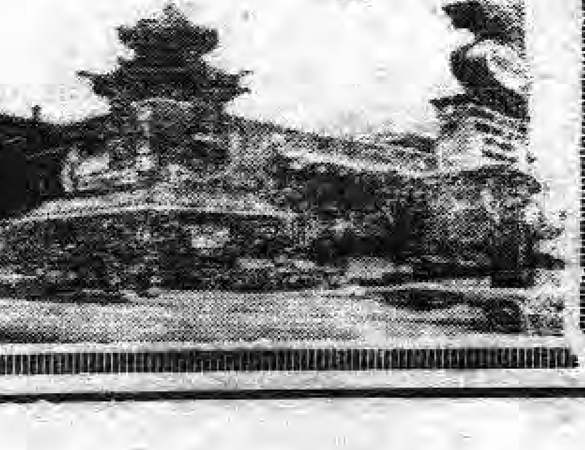
FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336 37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 13
SUNDAY, NOV. 14
Inagaki's
TALE OF OSAKA CASTLE
with Tishiro Mifune
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
LOVE IS A HUNTER
with Tomokazu Miura
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

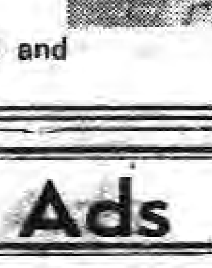
INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OYAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命



FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME WORK in weekend for young Oriental men. Phone 528-8192.

COUPLE. Wife for cooking & light housekeeping, husband for chauffer. Live-in. Room, board plus salary. References. North suburb. Ask for Mrs. Geiger 761-6800 9 to 5.

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Muts also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

STENOGRAPHER
We are a major company located on the Northwest side of Chicago and easily accessible to any means of transportation. We are seeking an experienced steno to work in our engineering department.
Our candidate must be able to type a minimum of 40 wpm as well as be able to take shorthand at approximately 80 wpm.
We offer excellent starting salary and fringe benefit package that includes 4 weeks paid vacation after 1 calendar year of service.
794-4608
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
An equal opportunity employer M/F

MISCELLANEOUS

GIGANTIC RUMMAGE SALE
300 Pairs of shoes, boots. Appliances, storm windows, clothings, furniture bricabrac.
UPTOWN HULL HOUSE
NOVEMBER 13 and 14
10 A.M. — 5 P.M.
4520 N. BEACON

FOR RENT

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

二八四五號

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月十七日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971

Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

ソ連に友好と援助を求める
米國とは獨立國間の關係
ローデシア黒人指導者語る

（ジュネーブ）ローデシア黒人指導者ジョシュア・エンコモは、黒人支配となつたローデシアは、米國よりもソ連に友好、支持、援助を求める、といい、ローデシアと他國との關係は「われわれの武力斗争時における態度」で決定される、ともいつた。

「われわれはソ連から援助とくに軍事的援助、を受けた。これは秘密でない。われわれが求めたので、ソ連がわれわれに来たのではない」

ローデシアと米國の關係は獨立二ケ國間の關係である、と彼はいつた。

その後、エンコモの情報官は、彼のいつたことを詳しく説明した。ソ連はエンコモの指導するジンバビイ　アフリカ人ユニオンのゲリラに軍事的援助を與えたが、ソビエタトになれ、とは要求しなかつた。

「この背景を心にとめて、われわれはソ連と友好的關係を持つ」

米國の軍事的援助拒絶は、戰略的に重要なローデシアとの友好關係の放棄でソ連を有利にする、とエンコモは示唆したに拘わらず、そのいずれかを選擇すべきだ、と勧告しなかつた、とスポークスマンはいつた。

キッシンジャー長官又は彼の後継者は、行き詰つたジェネバ會議に如何なる役割りも持たぬ、と五十九才のエンコモは考える。黒人に關する限り、ジエネバ會議は、彼らと英國との交渉である。十一年前のイアン・スミスによる一方的獨立を、黒人は認めないからである。したがつて、植民地國家としての英國が、政權移動を處理するのを黒人は要求する。

エンコモによると、ジエネバ會議に導いたキッシンジャーのアフリカ往復外交は、ジンバビイ人民を巻き込まず、ただスミスと彼の補佐と南アを巻き込んだに過ぎない。ジンバビイはローデシア黒人に與えられた名前である。

「米國が南アをプレッシュアすることでスミスにプレッシュアをかけ得たとしても、ジンバビイの問題には關係はなく、米國がプレッシュアし得る個人に關係があるだけだ」

とエンコモは語り、ローデシアを去る白人に補償を與え、黒人支配下の同國開發のためキッシンジャーが提案した十億弗の援助資金にも、インテレストを見せなかつた。

「何の資金か私は知らぬ。しかしローデシアを去る人の財産を買い、その財産を信託が所有するための資金なんか、ノーサンキューだ。彼が購入されることに、われわれは承諾し得ない」

ジュネーバ會議に出席中の四黒人指導者間に論争があるのをエンコモは語り、武力を持つ人民が別個の道を歩けば、内亂となる危險がある、と語つた。彼は他の黒人指導者ロバート　ムガベを首領とするゲリラと「愛國戦線」で同盟しているが、ムガベのアフリカ民族ユニオンが勢力の強いのを認めた。

・・・

フォード政府末期の現象
官僚的勢力争い表面化
國防長官が國務長官批判

（ワシントン）フォード政府の終りが近づくにつれ、政府高官間のこれまで隠されていた相互感情が表面化し始めてきた。國防長官ドナルド・ラムスフェルドが、キッシンジャー國務長官に抱いていた感情を、パブリックTVのナグロスキーとの會見で表現したのが一例である。

一月にフォード政府が終るまでに、ソ連との間に戰略兵器統制の新同意を達することで、國務長官としての「冠石としたい」とキッシンジャーがいつたことにナグロスキーが言及すると

「戰略兵器は、この世界で誰かの經歴の冠とするには、率直にいつて、重要過ぎる」

とラムスフェルドは怒りつぽく言つた。

フォード大統領も兵器統制を欲しているが、同意を得るために何にでも同意するのを欲しない、とラムスフェルドは言葉を續け、國防省が安保を妨害している、との非難に言及されると、答えた。

「アメリカ人として、國の安全保障インテレストにそわない同意を、私は承諾しない。私は過去にも同意しなかつたし、將來もそうだが、大統領もそうだ」

キッシンジャーは危險な條約を承諾する癖を持つ、との意味がこの言葉の背後にあるのを推察するのは困難でない。

ペンタゴン高官の、二人の「頭を叩けば」フォードは十一月二日前に、戰略兵器統制同意に達し得た、とキッシンジャーが信じていたのは、よく知られていたが、政治的と批判されるのを考慮して、選擧前同意の延期に同意した、と報道された。

二人はそれぞれ噂を否認しているが、キッシンジャーとラムスフェルドとの間に、激しい官僚的勢力争いがあると、はかねてから噂されていた。

國防長官となる前、ラムスフェルドはホワイトハウス職員配人であつたが、ベトナム戰爭に關してフォードとキッシンジャは意見が違い、フォードは安全保障審議会議長の職をキッシンジャーから剥奪するだろう、とのストリーをマスコミに流した、といわれている。キッシンジャーが實際にその仕事を失つた時、政府最高部の改組を陰謀して、國防長官ジェームス　シュレシンジャー追放に導いたのもラムスフェルドであつた、といわれた。

朴正キが考案、組織、指導
韓國政府の米議会腐廢工作
一九七〇年の一部撤兵に恐怖

（ワシントン）米國議會に影響を與えんとする韓國の非合法活動は、朴正キ大統領を始め、同國政府最高水準の高官によつて考案され、組織され指導された、と連邦調査筋は報告を受けた。韓國工作員の議會腐敗化活動を調査している連邦筋は、この報告を韓國政府をよく知る筋から直接入手した。

韓國大使館は朴大統領の巻き込まれを否認した。

しかし、連邦筋の受け取つた情報は、次のことを示している。

◇朴大統領は多面にわたるロビイ活動を自ら命令した。その一部は秘密に、米國法に違反して實行され、一部は外交手段でなされた。

◇韓國中央諜報局は、影響を與えるのを希望した九〇議員のリストを編纂した。リストは一九七〇年に作られ、三年後に偶然なことで發見された。リストにある議員が賄賂を受け取り、影響されたかは未だ決定されていない。

◇二人の前下院議員――リチャード・ハンナ（加州民主）とコーネリユス・ギャラガー（ニュージャージー民主）――がどの議員に接近すべきかについて勧告を與え、韓國に好都合な空氣を議會に作ること、を、朴正キに約束した。兩下院は問題のビジネスマン朴東宣の友達である。

賄賂、旅行、贈物又はもてなしのため、韓國は年額五十万弗から百万弗を費した。

連邦調査筋が入手した情報によると、米議會を動かすための組織的努力が始められたのは一九七〇年で、朴東宣、統一教會の牧師、ワシントンにある韓國文化・自由財團幹部、諜報局および大使館高官が協力していた。

一九七〇年に韓國がロビイ活動を組織したのには理由がある。その年の四月、米國は在韓六万の米軍から二万を撤退せしめたことである。これは米國の對韓コンミットメント縮まりの第一歩として朴正キその他を驚かせた。このコンミットメントの最後の據點が韓國にあるのを、朴は知つていた。時を同じくして、米國も反ベトナム戰爭熱は高まつており、これが米國の韓國防衛のコンミットメントに影響するのを、韓國政府は恐れた。

一九七〇年はまた朴正キが權力獨占を始め始めた年であり、これが彼の終身大統領と無制限權力を保證した一九七二年の憲法改正に導いた。

一九七〇年末又は一九七一年始めに、韓國大統領官邸青瓦台で重要な集會が開かれた實際には、以上のような情勢があつた。集會參加者は朴正キを始めとして韓國文化自由財團會長朴ボー・ハイ、諜報部首腦および朴の最高顧問などであつた。この時までに九〇議員のリストは朴東宣に渡された。これが彼が米國に帰つた際に税關で發見されたのである。その後、朴東宣は何度か韓國に歸り、その度に朴正キと會つているが、ハンナ下院かギャラガー下院かに同伴していた。

ところが、朴東宣の米議會工作は總て現金で行われているので、その行方を追求したり、法廷の證據物件とするのが困難である。

男らしく死なせてくれ
ユタ死刑囚が銃殺を希望
生涯を獄中で腐らせず

（ソートレーキ）アイダホ州プロボのモーテルのホールドアップでクラークを殺して死刑宣告を受けていたゲエリー・ギルモアの生涯を獄中で浪費するより「男らしく」銃殺してくれ、との訴えをユタ州最高裁は承諾し、死刑停止令を取り消した。

手足を鎖で縛られて、白い獄衣で五數高裁判事の前にあらわれたギルモアは、八日に發せられた死刑停止令を廢止し、十五日午前八時にユタ監獄で死刑を實行してくれ、と訴えた。

「私は公平な裁判を受けたと信じている。刑は適當であり、私はこれを威厳をもつて、男らしく承諾する」とギルモアは訴えた。彼は三十五才。過去二十一年の十八年を獄中で過した。オレゴン監獄から保釋出獄中であつた。

「遅延なしに刑が實行されるのを望む」

ともギルモアはいつた。

ユタ人權協會のカザリン・コラードは、ユタの法律は違憲であるのを根據に、死刑執行停止が許可されるように連邦最高法廷に上訴する、といつた。

ユタ監獄長サムエル・スミスは、五人の銃殺人を選び、誤りなく刑が執行される準備をする、といつた。ユタ法によると、死刑囚は絞首刑と銃殺刑のいずれかを選ぶことが出來る。ギルモアは銃殺を選んだ。

しかし十一日にユタ州知事カルビン・ランプトンが州特赦局がケースを考慮するまでの救出令を發したので、十五日の死刑執行は停止された。知事は減刑又は特赦權を持たぬが、特赦局はこれを持つ。しかし知事は特赦局がケースを取り上げるまで救出令を發する力を持つ。もし特赦局が救出令を無効とすれば、死刑執行日の決定は裁判官の責任となり、彼は三十日から六十日までの間に、その日を決定せねばならぬ。ギルモアは十五日の處刑を要求しているに拘わらず、司法―再吟味の手續きが取られねばならぬ、とランプトンは言い、死刑が適當な刑罰であるか否かを検討するのを特赦局に勧告した。

ギルモアはランプトンの救出令に怒り、死刑にされねば獄中で自殺するかも知れぬ、と辯護士に示唆したそうである。

田中角榮が立候補登録

（東京）ロツキード事件で起訴されている前首相田中角榮が十二月初旬に決定した衆院選擧に立候補登録をし、同じく起訴されている前運輸相橋本登美三郎と政務次官佐藤孝行も立候補した。彼らはいずれもロツキードから金を受け取つたことを否認している。

田中らの出馬は彼らが政治的良心を持たないことと、自民黨が自淨能力と努力を欠くのを明にしたものであるが、いずれも再選は確實視されている。彼らの地盤は農村にあるのと個人的後援會を基礎としているからである。

これよりさき福田タケ夫が副總理および經濟企畫廳長官を辭したことで、自民黨內の三木對反三木兩陣營の對立は總選擧とその後に予定される臨時黨大會、首班指名を控えて決定的性格を持つことになり、三十年の結黨以來、初めての分裂選擧の形で總選擧に突入することになつた。このことは自民黨が末期的徵候を見せてきたのを物語つている。

田中があくどい金脈政治を追究されて辭任した時から、自民黨は分裂の危機にさらされていた。この時、後繼首班選擧で話し合いを主張する福田――三木――中曽根派と指名選擧を要求する田中――大平派が對立して分裂の危機があつた。だから椎名悦三郎がその調停案として三木武夫を持ち出したのである。ところが、その後に生じたのがロツキード事件の暴露であり、これを議會に暫定的と迎つていた。三木政權が長期化する可能性が生れるとともに、スキヤンダルの底知れぬ暴露が自民黨の崩壊に導くのを恐れ、「ロツキード隠し」のために「三木おろし」運動が始められた。

しかしこの椎名の運動は「ロツキード隠し」の目的が余りに露骨であつたために、國民とマスコミの批判に會い成功しなかつた。その次に生じたのは、福田を加えての三木おろしであつたが、最後の瞬間に福田の腰が崩れて失敗した。これは三木を辭任させても、後継首班が彼にくるとの保證がないのに、福田は氣づいたからである。しかし今度は田中は起訴で首班に返咲く可能性はなく、田中派は三木への復讐心に燃えている。それで今度は後繼首班が福田に絞られ、三木よりも年上の彼をかついで「人心一新」のスローガンで分裂選擧となつたまことにあさましい政權亡者のもがきである。

・・・

百万弗減税を要求する
フォードのカーターへの贈物
共和黨の新政府攻撃武器

（ワシントン）フォード大統領は一月にホワイトハウスを去るが、その予算教書で百億弗減税を議會に要求する、と予算局長ジェームス・リンはいつた。

三月に前年度の減税が今年度まで延長された時、新しい百億弗減税を求める、とフォード政府はいつた。しかし民主黨の一部は、百億弗を連邦予算不足の埋め合わせに使用するのを要求した。

ジミー・カーターは、減税問題でコンミツトしていないが、一月までに經濟活動の回復がない時は、減税を要求する「強い可能性」がある、といつた。

フォードの減税は、主として中額收入者に向けられるが、次年度から二十億弗の社會保障税の引き上げがあるので、減税からの消費者の受ける影響は少い、と予想される。フォードの減税提案は、彼がホワイトハウスを去るに拘わらず、すべての大統領が提出する予算教書の一部として來る。

更に一九七八年一月までに均衡予算をするのをフォードは訴える、とリンはいつた。カーターは一九八〇年十月には赤字予算を終らせるのを誓つている。

フォード予算は連邦支出、特に健康、教育、福祉省のそれを、カツトするのを提案する。異つた政黨への政權移動が行われる場合、舊政府は異論の多い過剰予算や均衡予算を新政府に残すのが傳統となつている。フォード予算の重要部分は、本週中にほぼ完成されると予想されているが、これがカーター政府を攻撃する共和黨の武器となる。

・・・

ブレジネフを
中國が攻撃

（香港）中國はソ共書記長ブレジネフを「嘘つき」と名を指して攻撃したことは、中ソ對立に雪解けのないのを明にした。

異常といつていいソ連指導者の個人的攻撃は、中ソ關係改善を求めるソ連の動きに前向きの反應を見せる僅かな徴候がある、との北京筋外交界の報道があつたのに續いて發表された。中國高官はフランスのジャーナリストに語つたそうである。

「外國のある友人は、ソ連は中國にオリーヴの枝を差し出している、と信じているが、それはオリーヴの枝でなく毒矢だ」

これと前後して中共機關紙「人民日報」の評論が、ブレジネフを「新しいツァー」と呼び、二十年にわたる中ソ對立は今後も續くことを明にした。

・・・

アンダーソン
上議自已任命

（セントポール）ミネソタ知事ウエンデル・アンダーソンは知事を辭任し、副大統領に當選したことでウオルター・モンデールが辭任した後任として自分を上議に任命する、と發表した。

アンダーソンの辭任で、副知事ルディー・パーペチが知事となり、知事の資格でアンダーソンを上議に任命することになる。

・・・

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-3326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要輝
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
總監使 久保瀬暁明
同 齊藤鐵紅
同 足利維敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
同 山本雅昭
MIDW. ST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 無憂森在眞
同 高橋俊輝
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈祷修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-6800

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本恵美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修日 四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
頭取 ゲーハードト・E・ウムラフ
橋口　行雄

家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1830 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7901

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 高原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3980

クリスチャン
フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 エフ・フロレンス 岡井出
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正穂
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-3462
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
NORTH SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-3215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール アクフアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天陽
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ白鳩友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者
地方講師 砂田英雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0858
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
西部ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ（エスト）教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック業務、翻譯、代書
（無料チケット配達いたします）

訪日觀光予定日
●十二月二六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－三月一八日（月）
●二月二七日（日）－三月二八日（月）
●三月十五日（木）－四月十二日（火）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－七月四日（木）
●六月二八日（火）－八月二日（火）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立に預つて居る當行は、皆様の銀行として、最善の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の架け橋として、的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田淳太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手数料です
お電話の御照會は――日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
（當行の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

（身邊雜記）

早川サムエル君の當選

十一月二日の選擧で、何んとしても當選して欲しくないと思ったのは、カリフォニアから共和黨で上院選に出た早川サムエル一英君だった。日本人でありながら日系人の落選を望むのを非難する人があるだろうが、私なりの理由があってのことで、個人的な感情からではない。個人的には、私は同君の當選をこそ希望する立場にあった。

早川君は、私にとって知らない人ではない。一九五〇年代の末か一九六〇年代の始めに、サンフランシスコ大學に招かれて同地に移るまで、彼は私と同じハイドパークに住んでいた。同君が編集していたセマンチックの雑誌ETCのテクニカルな問題で相談されたことから親しくなり、私は彼を同君の古くからの友達が呼んでいたように「ダン」と呼んでいた。

この頃の同君は、セマンチックの權威者として有名であっただけでなく、教授としても優れていたらしく、どの教授よりも早川博士から多くを習った、と語った學生があった。才能は多方面に亘たり、音樂、とくにジャズには、素人離れのした理解を持っていた。思想的にもリベラルで、マッカラン移民歸化法には、最高度に批判的であったので、同君と知り合いになったことを、私は喜んでいた。同君が西部に移動することになり、亡くなった古山政一氏夫人が伯母さんか何んかに當った縁故で、同夫妻がごく親しい者を招いて開いた送別會に私も招かれた時、惜しい男が去って行く、と思った。送別會から同君の自動車で家に歸って以來、會う機會がなかった。

サンフランシスコ郊外に住宅を買い、學究生活を樂しんでいるだろう、と想像していた同君の名を新聞紙上で見たのは、大學の學生騒動で總長が辭任し、彼が代行に任命された、というニュスが出た時であった。學者としては尊敬していたが、彼に行政手腕があるとは想像していなかったので、飛んでもない仕事を押しつけられたか、引き受けたものだ、と思った。シカゴ時代の同君しか知らないため、彼は却って學生に同情して、總長代行どころか、教授の位置も棒にするのではないか、と私が心配したのと異り、彼は高壓的態度で學生に臨んだ。そのクライマックスになったのが、學生のトラックに飛び上って擴聲器のワイヤを引きちぎった事件である。これはTVにとられ、新聞にものせられ、I・S・ハヤカワの名は、全國に知られるようになった。

このことを新聞で讀んだ時「ダンの奴もやらんことないなあ」と思っただけで、彼が學園騒動を彈壓的に取り扱ったのを、悲難する氣は起らなかった。寧ろ止むを得なかっただろう、と思っていた。

ところが、これ以後の同君の動きとなると、同情が持てないようになって來た。學生騒動を押し潰したことで、彼が右翼勢力から彼らの新しいスターと見られ始めたのは、致し方がなかったとしても、同君はこれを喜び、彼自身の右翼化を進んで強めているようであった。この頃から、同君の言動には、二十年前の彼を知る者には、理解し得ないものが多くなったのが、それを示唆している。彼がホワイト　ハウスにニクソンを訪れた時、「ダンも此處まで墮落したか」と、私はさびしかった。政治にも人並み以上のインテレストと理解を持っていた同君がニクソンの本性を知らない、とは考えられなかったのである。それから共和黨への轉向と、今度の上院選出馬である。

私が早川君が選擧されるのを望まなかったのは、主として、同君の年令と思想傾向からである。

彼は今年七十才であり、再選を求める時には、年をとり過ぎている。勿論、この六年間に、たとえ第一期議員に過ぎなくとも、彼の精力と頭腦をもってすれば、何ほどかの成績をあげるだろう、と信じていい。しかし、政治家としての將來は限られており、彼の經歷に新しい一行を加える以上に、大した意味があるとは考えられない。これに反して、彼が挑戦したジョン・タニイは四〇才台である。とくに優れた政治家になる資質を持たないかも知れないが、思想的にはリベラルであり、成長させたい政治家の一人である。早川君の學識を欠くとしても、同君の持ち合わせない將來性を持っている。

年令にもまして、同君を當選させたくない、と私が思ったのは、同君の保守であるよりは右翼と言っていい思想傾向のためであった。私は、今日も左翼思想——ラジカルではない——の支持者なので、早川君が政界入りの希望を持つ、と聞かされた時から、その立候補に反對していたが、日系人の立ち退きに關する同君の意見や、今度のカリフォニア選擧で問題になった「プロポジション十四」に、反對したことは、その落選する希望を強めた。立ち退きから或る種のよい結果が生れた、などと言うのは、火事で焼け出されたが、新しい家が建てられたので、火事はよい結果をもたらした、と言うようなものである。農業勞働者が、生活權を確保しようとする努力の一部である「プロポジション十四」に反對するのは、政策が保守向きしていることの證據である。

「ドクター　サム」の立候補に反對であるからとて、彼が選擧されないように、と希望する以外の道は、私にはなかった。シカゴから何かを言ってみても、影響があるとは思われなかったことと、短い時間であっても知り合いであった同君が、生涯の最後を飾ろうとするのに反對をする勇氣もなかったからである。これと同時に、沿岸の日系人が、早川君が日本人である、というただそれだけの理由で、超黨派で同君を支持し、ブロック投票を組織するような運動を起して欲しくない、と思っていた。恐れていたよう、「超黨派」運動は起されたが、主として一世や中年以上の二世に限られたらしく、若い二世や三世間には、強い反對運動があったのは、彼らが古い世代より遙かに、政治的に成熟しているのを示したものであった。

早川君が落選したのは殘念だったが、よい結果が生れなかったわけではない。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

果して搦手前までくると、左右の町角から覆面組が十人ばかり往來へ躍り出してきて、わあっと道をふさいできた。

「えいっ、——とうっ」

「おうっ」

平八は一刀を右と左へ叩きつけるように切りかえしながら、面もふらず覆面組の中へ斬り込んで行く。

郷田も負けてはいない。

「わあッ」

「畜生」

その猛烈ないきおいに、覆面組共は氣をのまれて、だっと左右に飛び散る。

平馬と白刃が火花を散らして、逃げおくれた者は、パタパタとそこへ尻餅をつく奴、自分から慌てて引っくりかえる奴、あっと云う間に先頭の平八と郷田は敵の劍陣を一蹴して江戸橋へかかっていた。

「平八、ケガはないか」

「大丈夫だ、啓さんは」

「おれは不死身さ」

「みんな大丈夫か」

平八が走りながら、うしろを振りかえる。

「みんな不死身だぞ」

後に續く五人は一せいに拔刀をかざして、元氣よく答えた。

「屋敷はもう近い。頑張れ」

「おうッ」

平八組はまっしぐらに砂埃をまいて三十間堀の道へ走りこんで行く。

そのころ——。

伊織組は兵太郎と佐藤新兵衞が先頭に立ち、前を五人、後ろを五人、まん中に姫君をまもって外濠端へ出てきた。

「兵太郎さん、あなたは姫君さまのおそばをかためてくれると、わしたち安心なんだがなあ」

新兵衞は思い出したようにすすめる。もしこっちも敵の待伏があったら、新兵衞はまっ先に斬りこむ覚悟でいる。兵太郎にはなるべくケガをさせたくない下心があるのだ。

「そんな心配はいらない。姫君のおそばには姉上がついている」

「姉上——？」

兵太郎は家老の一人息子の筈だから、新兵衞が聞きとがめる。

「あの六尺棒を持っている勇ましい人がわしの姉上だ」

「お鈴どののことですか」

「うむ」

「あの人は勇ましいですな。巴御前のようだ。さっきあの六尺棒をふるって、我々の亂刄の中を、お駕籠の先頭に立って突っ切ったんですから」

「なるほど、巴御前とは、いいなあ」

兵太郎はうれしそうにわらいだす。

「しかし、兵太郎さん、あの人は本當の姉上なのですか」

「本當さ。顔がわしに似ているだろう」

「なるほど、そう云えばたしかにそうだ」

新兵衞は納得せざるを得ない。

「だから、わしは姉に負けてはいられない。敵が出たら眞っ先に斬り込む氣だ」

「こまったなあ。あなたは大將だから、眞ん中にいるほうが本當なんだがなあ」

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月ー土 午前十一時ー十時迄
日ー 午前十一時ー九時迄

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-819[illegible]
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANKO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、パス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも シカゴ トラベル センターに おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミィテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時ー朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七ー五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四ー一三五三
山口ノブ子

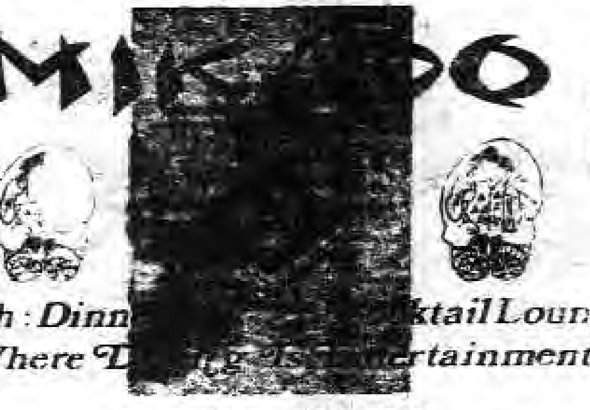
THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時ー三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウエイ六二〇七番
電話 七四三ー九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心の上御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二ー七〇七七
宮崎富士子

開講
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理店
マンドリン
店内は空気調節の設備があります



MI[illegible]DO
お料理
Lunch · Dinn[illegible]ktail Lounge
Where D[illegible]ertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四ー七七一二
開店時間 ランチ 日曜ー金曜…前十一時ー午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲營業時間
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲季の内容、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時ー午前二時
▲開店時間 午前十一時より 夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 78th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十八街 二五〇七
電話 SA 一ー五三五一ー二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田パーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話1本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達承ります
お好みの花取り扱います
ウオールス花店
西島久吉

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の節は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もあり、宴會の御予約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時ー午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八ー〇〇五二 八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells [illegible] 3663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時ー二時半
午後五時ー十一時迄
土曜十二時ー十二時
日曜午後四時ー十時
（月曜休業）
龜八
・パーキング

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M.-12 P.M.
Cocktails 5 P.M.-2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時ー十二時
カクテル 同 五時ー二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2449
一般日本食
美味すき焼ハウス
東すき焼
◎日曜日は午後五時ー十時
◎月曜日は午後五時ー九時
◎月曜日は終日閉店
◎日本風情の日本間もあります

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午ー午後十時
（但し木曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1035
日本御料理
都食堂
毎日 正午ー十時
木曜日（終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時ー十時半 月曜及び祭日休み
木曜、午前十一時ー午後十時
金、土曜日 午前十一時ー夜中ミドナイト

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
宴會は個々及び宴會パーティ、焼肉及び
午前十一時開店、夜十二時まで
（日曜休日）

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
北ハルステッド二五三一
電話 LI 九ー二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
發賣（こうじ・赤味噌 鮭・すずこ粕漬

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
ーサンピドロ・パンー
▲各國日本雜貨取扱
▲贈答用品大量入荷
フランクリン食料品店
宮本一男

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◎さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
◎日米食料品一切
◎サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
市内無料配達いたします
スター・マーケット
寺門昌中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7076
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング側に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave. 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五ー七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

反三木の分裂選擧を批判
政局運營に强氣の首相
勝敗の分岐點は二七一席

（東京）三木武夫首相は官邸で記者會談を開き、内閣記者團と約一時間にわたって語り合い、總選擧とその後の政局およびロッキード事件解明などに關して所信を明にした。

この中で、黨内反三木陣營が福田赳夫を擁立して事實上の分裂選擧を行おうとしていることに對し

「現實にできるわけがないし、あってはならない」

と厳しく批判し、船田中や保利茂を世話人とする擧黨協の動きなどに拘わらず、强氣の姿勢で總選擧を始めとする當面の政治運營に臨む構えを明にした。

ただ總選擧後の政局では、國民の審判の結果を見て考える、と選擧結果を見たうえで具体的な對處方針を判断する考えを示すとともに、總選擧の事實上の勝敗を判定する基準が「二七一議席」であるとの考えを明にした。

また兒玉譽志夫ルートが解明されたあと改めて丸紅、全日空關係を含めた特命件の全容を國民の前に明にする方針を示したが、灰色高官の判斷基準は、相い變らず國民にまかせるとの姿勢をとった。

まず當面最大の焦點である總選擧につて首相は

「今度の總選擧は政治の基本姿勢が問われる選擧であり、これを基に黨倫理の確立、黨再生への一歩が踏み出されねばならぬ」

と述べ、今度の總選擧がロッキード事件解明に對する自民黨の姿勢そのものが問われるものであるとの考えを強調した。

したがって、この觀點を忘れて政權爭奪に心を奪われている黨内反三木勢力を批判し、特に福田の良識ある行動を期待する、と批判した。

福田は吉田茂、池田勇人、佐藤榮作と續くいわゆる官僚畑出身の自民黨保守派本流の一部で、佐藤が辭任した時、政權は彼にまわってくるものと期待していたが、田中角榮の「カネ」に負けて不滿の日を送っていた。學閥も背景もない田中が金權政治を續けるためにあくどい手段で金をかせぎ、それでも間に合わなくなって、丸紅という新興商社とロッキードという新興軍需産業とのスキャンダルに巻き込まれ、失脚したのを見て、いよいよ彼の時代到來とばかり、三木以上の老齢であるのを忘れて乘り出したわけである。

ところが、三木は强氣の姿勢を崩さず、「まず選擧で國民の審判を受け、その結果を見て考えたい」といって反三木陣營に屈する動きを見せていない。「安定多数は二七一議席」と述べて、二七一議席が黨にとって勝敗を判斷するラインである、といったものと解釋されるが、このことは總選擧で勝利を占めれば、引き續いて政權擔當の決意を持つとの强い構えを示したものとも言い得る（第一面參照）

天皇陛下は世界で最長
—十一月十日に記念式典—

（東京）天皇陛下の在位五十年を祝う式典が十一月十日催された。實際には十二月二十五日に踐祚されているので、あと一カ月半のこの日が滿五十年ということになる。

宮内廳の調べによると、さる四十七年六月二十四日に、それまでの最長保持者の明治天皇を拔いて記録を更新されたわけだが、このほか歴代の天皇で、明治天皇の四十五年に次ぐのは、一一九代光格天皇の三十九年。また在位中の天皇の年齢をみても、陛下は今年七十五才で、推古天皇がなくなったのが七十四才だったというから、在位中の長壽記録もつくられたわけだ。

日航スチュワーデス
試驗の狹き門

（東京）日航が二年ぶりに採用するスチュワーデスの第一次試驗が、七日東京、大阪、福岡、北海道の四地區で一齊に行われた。日航の集計によると、この日の受驗者は全國で七七二六人。高卒以上の既卒者を對象に募集したものだが、二年内の待機組に加え、現役の女子大生らも中退覺悟で押しかけ、應募者總數（一万〇二二三人）受驗者數とも日航創立以來の最高記録となった。採用人數は二〇〇人程度で、競爭率は三十七倍という『狹き門』。

今回の採用試驗で注目されるのは、女性の職場では珍らしい「体力測定」が登場したことである。これは、最近若い女性がスタイルを氣にして食事制限をするため、貧血や体力不足が目立って増えていることからという。

レコード破りの
シカゴ予算
十二億弗余

十五日、デイリ市長は一九七七年度シカゴ市予算十二億一五〇七万六三四二弗を市會に提出した。今年度予算と比して三四一〇万弗増であるが、如何なる形の増税もないしかも四万二五〇〇人の市公務員に三％から五・五％の増給が認められている。

六ヶ年連續で、デイリー予算は財産税の増加はない。それにも拘わらず、地方政府機關の割り當てが増加される。水道局の水代引き上げをデイリーが主張しているのがその一例である。したがってシカゴ水道局からサービスを受けるシカゴと七四郊外都市の四五〇万人の水代が引き上げられ、平均家庭の水道料は、現在の年額五十一弗から六十二弗となる。水代は一九七〇年に二五％、一九七二年に三八％引き上げられた。

日系人會
十一月理事會

日系人會では來る十一月十九日（金）午後七時半より定住者會館に於て十一月例會を開催することになっている。主要な議題は——

一、各部長報告

二、定住者の企畫のシニアーシチズン會館建設について協力の件

三、一九七七年新年會を大山牧師叙勳祝賀をかね、新年一月九日（日）午後四時例年通り中西料理店で開催についての諸準備の件

四、一九七七年日系人會主催の訪日觀光團員の組織に關しての諸問題

五、その他の雜件

詳細は本紙一面廣告を參照されたしと。

シカゴ佛教會
報恩講

シカゴ佛教會では十一月二十日と廿一日に左記の如く報恩講（開祖親鸞聖人御正忌）を營むので、信徒及び有縁の衆の參詣を希望している。

◇二十日（土）午後七時半

勤行　正信偈和讃

御傳鈔（上卷）拜讀

　足利開教使

御話　齋藤開教使

◇廿一日（日）午後一時

勤樂　正信偈和讃

御傳鈔（下卷）拜讀

　齋藤開教使

法話　足利開教使

　久保瀬開教使

坂田パールの
クリスマスショウ

パール店の老舗として有名なシカゴの坂田パール商會では恒例のクリスマス・ジュエリ展を來る十一月二十日（土）午前十時—午後五時及び同二十一日（日）午前十一時—午後四時、東ワシントン街五五番四階の同店展示場で開催するが、價格も市價の半額で御奉仕するので、この際皆さまの御來店をお待ちしていると。

Kabuki of Chicago

❶ 第4回 歌のコンテスト

日時—12月11日（土）8:p.m.

互撰の審査員により採點いたします
優勝者，準優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます
● 應募者は，書面又は電話及び口頭で曲名3曲と應募者への連絡先をお知らせ下さい

❷ 麻雀大會

日時—12月12日（日）12:noon

● 應募者は當日までに御連絡下さい
優勝者，準優勝者，三位までには多數の賞品が用意されています。またゲーム中の役滿賞，ハコテン賞もあります。組合せは選出委員に一任します　（ジュン中原）

今度，女性ピアニスト（マリコ）及び女性歌手（ジュン中原を招きピアノ・バーを一段と充實致しました。皆さまの歌と共にお楽しみ下さい
KABUKI of Chicagoでは 一流の調理師と一流のプレイヤー及び皆様なじみのウエイトレスを揃えています。全從業員一同，調理にサービスに万全を期して皆様の御來店を心からお待ち申し上げております

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario　Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

會葬御禮

鹿兒島縣人
母　川崎　文（ふみ）（七五）

逝去の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に、種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております
早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十一月十五日

1228 ELMDALE 60660

喪主　長男　川崎　典雅
　妻　〃　ヘレン
　次男　〃　正
　三男　〃　恵一
　長女　寺尾　まさ
在大阪次女　内田　てる子
　女婿　ロイシエ・トマス
　三女　〃　和子
　女婿　横手　グレン
　四女　〃　俊子
　孫　一同
　友人　一同

レーキサイド日本人基督教會

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

田中　博（フレッド）
3937 W. ADDISON ST.
CHICAGO, ILL. 60618
TEL. 588-3112

ウエートレス
コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四—〇六七〇

通信販賣
天狗十王錠
•体力増強に •滋養強壮に
•肩こりに •神経痛に

60錠入（約24日分）	$18.00
120錠入（約48日分）	$30.00
240錠入（約96日分）	$50.00

あなたの愛情計画に
セリアコート

	3ダース	6ダース
スキンレス	$ 7.50	$14.00
ステレオ	$ 9.50	$18.00
W.L.P（こけし形）1ダース	$10.00	

送料を1ドルプラスし、お申込み下さい。
MINATO IMPORT-EXPORT, INC
135-31 COOLIDGE AVE.
BRIARWOOD, N.Y. 11435

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日——午後六時十五分より九時半まで
●土曜日——午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

青年を求む。週末のパートタイムの仕事。
電話五二八—八一九二

一室キチネット、バス、私浴室付
北セッジウイック二一一九
電話四七二—七一五七
（中川夫人）

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St
電話九四四—三三七〇

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（岡本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日
　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要車）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後五時以後）

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—八一七〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二九七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA *Insurance Agency*
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認　山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
　欧州、南米、各國ゆき
　航空、汽船、ホテル、バスの豫約
◉歐州各國觀光團
　世界一周旅行
▼各國名所觀光御案内通譯、旅行の案内
▼トラベラーズ・チェック
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話　七二八—六四七二
月、火、水曜日はシニア・シテズンに割引
宇都宮君枝
ジュリィ ウー

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5233 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 （通）
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
—のようなことでもご相談下さい

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751-2100

高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しゃぶしゃぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1166

ORIENTAL FOOD MART　NORTH WEST　西北

シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

RIJO

Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.

It is hoped you agree.

Monday thru Saturday
5:00 - 2:00

RIJO
Restaurant/Piano Bar

401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000

Authentic Japanese

Cuisine
Music
Atmosphere

新開店　鯉城

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金 9:00 am — 5:30 Pm
　土曜日 9:30 am — 3.00 pm
　日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿国 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二　田邊聖子
一休　水上勉
寝業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY NOVEMBER 17 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 NO. 2845

異國の强烈な男

中西　清

幼稚園から大學まで京都に育つた私には、長い交際の友人が多い。特に京都府立一中三高時代の友人が政財界、官界をはじめとして、學界、藝術の世界で活躍している。

それに、第二次大戰中の海軍時代、青壯年時代を過ごした大藏省時代に、私の人生を多彩なものにしてくれた敬愛する友人が増えたことを、感謝している。しかしここでは外國の友人しかも、ある一人の中東の友人C君について書くことにしたい。

私は三十五才の時、米國ハーバード大學法學部の國際租税法研究講座に受講を命ぜられ單身で渡米した。

受講生は各國大藏省の租税擔當官が中心で、全部で十五人の少人数ではあるが、上級書員、歳入局次長、大藏省總務部長等の高官が多く、膚の色、髪の色はそれこそ色とりどりで、話す英語もそれぞれお國なまりがあり、なか〳〵にぎやかなグループであつた。

受講生の中で私とただ二人の有色人種であつた中東の某國大官のC君は、當時四十二才で、クラスでの年長者だつたが、態度が高慢で不器用なうえに、講義中など何かにつけて自慢話が多く、次第にクラスの連中から敬遠されるようになつた。

私はお互いにアジア人であるし、しよんぼりしている彼がいかにも氣の毒で、何かと氣をつかつてやつた。彼も私の氣持ちが通じたのか、私の下宿によく遊びにやつて來たが、交際しているうちにその天性の厚かましさ、天性であるが故に憎めない厚かましさには、ほと〳〵參つた。大げさにいうならば、私の留學生活の後半は、彼の押しかけ親友の受難史であつた。

ある日、彼は私に、しみじみと述懐を始めた。

「自分は本國に妻が四人いて、召使いも三人使つている。役所では机の上に何も書類は置かせないで、部下には、口頭で指示を與えるだけだ。それなのに、今は小さな部屋に押し込められて（彼は大學の寄宿舎に入つていた）窮屈でかなわない。それに、米國の女性はだれも相手にしてくれない。自分はまだ若いのに、色が黒いから馬鹿にされる」と褐色の手を見せながら悲しそうな顔をした。

彼は要領が悪く、バスの乗り方、地圖の見方など、まるで駄目なので、私が車を持つていたせいもあり、音樂會、映畫、その他のパーティーにはよく誘つて連れて行つたのだが、慣れてくると、まるで私には彼を誘う義務があるとでも言うように、誘わない時には、「友情がない」と平氣で文句を言うのには驚いた。

今はクリスマス・カードのやりとりだけの間柄であるが妙にいつまでも印象の强烈な異國の友人である。

（全國相互銀行協會專務理事）

・・・

"ひとり"で生きること

三枝　佐枝子

「人に頼つてはいけない、結局、自分はひとりなのだから……」と友人のM子さんはいつも私に申します。彼女は獨身で、今日まで二十年も働いてきた女性です。彼女とても今までの人生で、好意を持つたり、持たれたりの男性も幾人かいたにちがいありません。結局は結婚まで至らずに今日に及んでいます。

一方、また別の獨身の友人は「私はいつもだれかを愛さずにはいられない。私くらい愛におぼれる人間はないでしよう。だからこそ結婚か、仕事かと考えた時、私はその兩立はとてもできないことを思つて、仕事を選んだのです」と私に申しました。

二人とも私の敬愛する女友達であり、私は彼女達からいろいろなことを學んできました。中でも彼女達が結婚している女性以上に女らしく、細かく氣がつき、趣味豐かに暮らしているその生活ぶりにはいつも感嘆させられるのでした。

日本ではいまだに獨身の女性に對して奇異な目を向けたり、一人前でないような見方をする風潮があります。しかし、結婚しない女性の中に、結婚している女性以上のすばらしい生き方をしている人がいることを、私達は忘れてはならないと思います。

むしろ「主人が……」「子供が……」といつている女性達の中に、ほんとうには女としての細かい心づかいや優しさを忘れている女性のいることに氣がつきます。

女は結婚しないと一人前ではないように考えるのは、女を人間として男と平等に考えていない一つのあらわれではないでしようか。もちろん妻として母として充實した生き方をしている女性を私はすばらしいと思います。しかし、たとえ結婚していても、いつの日かまた一人になるかもしれない宿命を負つている私達女性は、一人で上手に生きている人達から、もつと學ばなければいけないのではないかと思うのです。

（評論家）

・・・

葉にこそ多い
大根の榮養

店で賣られている大根には惜しいことに、最も大切な葉がついていない。大根の榮養は、根よりも葉の方に、はるかに多いのである。私が講讀をすすめている「人間醫學」誌の記事によると、大根の主な成分を根と葉に分けて比べれば、葉の方は、タン白質とカルシウムは五倍、鐵分は四倍、ビタミン・Cは三倍というように、あらゆる榮養素が葉の方に集中している。この葉を捨てるのは全くもつたいない話だ。

ことのついでに、手輕にできる大根葉料理二つ三つを紹介しよう。これも「人間醫學」からの借り物です。

◇菜めし＝やわらかい大根葉をサッとゆで、みじん切りにして、ふきんに包んでかたくしぼる。これに薄塩をかけてほぐしておき、炊き上つたご飯にまぜる。淺緑の色が美しく、ご飯にうつすら塩味がついて食欲をそそる。

◇いり煮・煮つけ＝ゆでた大根葉をこまかくきざみ、フライパンで水氣のなくなるまで空いりする。これにカツオ節をふりかけ、醤油と調味料で手早く味をからませる。空いりでなく、少量の油をたらしていため、シラスなどを一緒に入れてもおいしく、ハシ休めとして樂しめる一品である。また油揚げと煮つけるのもよい。

◇即席づけ、あえもの＝細ざくに切つた大根とみじんに切つた大根葉をまぜて軽く塩をし、即席づけにすれば白と緑がすがすがしい感じを與える。大根葉の量は少なめがきれい。あえものは塩ゆでにした葉をピーナツ・醤油であえる。いずれもやわらかい葉を新らしいうちに使うように。

（栃月　高市）

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

◉論　文（題自由）
◉隨　筆
◉創　作
何れも十三字詰二五〇行まで。連載は可
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月六日（月）

シカゴ新報社

シカゴ俳句會

十月例會

客去りし卓に黄菊と湯呑みかな　　飯野ときえ
君旅を續けゐるらん菊薫り
囲師れたるまま櫨黄葉せる
柏葉を型どる盆に柿二つ
柿載せて益美しくなりにけり
濃き影淡き影投げつ鵯飛べる　　飯野　桃
木の影のふと揺れけり鵯飛べる
大木の枝張り擴ぐ秋の空
大株の小菊咲き初めドア赤し
アスファルト敷きの廣庭もみじ散る
流れ星又流れ星夜のしじま　　木村いんげ
錦木のもみぢにぴたと歩をとどめ
極楽鳥花それに添へたる小菊赤
日の差して今燃え立てる黄葉かな
宿直の窓の明るき秋燈
末枯や黒猫急に走り出す　　大倉　柊
苗も無き背戸の屑籠秋の雨
橋杭の元まで見ゆる水の秋
破れ鍋に光る草の實眞赤なり
菊咲いて邊り明るき小庭かな
柿を受く園の小さきたなごころ　　鎌田　祐吉
山峡の紅葉の映えを行きにけり
黄葉せる銀杏大樹をめぐれる子
この子の手冷たけれども元氣なり
冬隣り日毎に膝の痛むとぞ

身にしむや逝きたる吾子の文殘り　　折田　夏女
只ゆを思ひて秋の花生けて
思ひ出のよみがへり來て赤のまま
秋灯下亡夫の遺句集讀みもして
人數にじよ栗分けて夜のまどゐ
サルビヤに濃くなりにけり今朝の霧　　鈴木孤不雷
菊咲かぬままの日數を重ねゆく
雨あとの地に散る木の葉音もなし
雨樋に積る木の葉を除かんと
草を分け遊ぶ子供に秋の風　　瀧本　綾子
向々にあのころ草や揺れやまず
秋風や指輪ゆるみし手の乾き
蔦紅葉この壁夕日眞向ひに
散り敷ける黄葉明りに庭廣し
秋風に向けゐる鋼の尖りくる　　中口飛朗子
末枯やロシャ民謡聞きながら
秋冷の雨空の下夕日差す
漆黒の雲
俊學の額

柿載せて
大木の枝
錦木の
末枯や
この子の
身にし
菊咲かめ
草を分け
等

I MATSUI
LUMBING
ONE 271-3065
ソミング一切
井　泰

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣輕に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西　貞子　野間　惠子

Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
FAREWELL TO SUMMER
with Kumiko Akiyoshi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

I SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-6572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 2 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME WORK in weekend for young Oriental men. Phone 528-8192.

COUPLE. Wife for cooking & light housekeeping, husband for chauffer. Live-in. Room, board plus salary. References. North suburb. Ask for Mrs. Geiger 761-6800 9 to 5.

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Muts also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

STENOGRAPHER
We are a major company located on the Northwest side of Chicago and easily accessible to any means of transportation. We are seeking an experienced steno to work in our engineering department.
Our candidate must be able to type a minimum of 40 wpm, as well as be able to take shorthand at approximately 80 wpm.
We offer excellent starting salary and fringe benefit package that includes 4 weeks paid vacation after 1 calendar year of service.
794-4608
W. F. HALL PRINTING CO.
4600 W. Diversey
An equal opportunity employer M/F

MISCELLANEOUS

GIGANTIC RUMMAGE SALE
300 Pairs of shoes, boots. Appliances, storm windows, clothings, furniture bricabrac.
UPTOWN HULL HOUSE
NOVEMBER 13 and 14
10 A.M. — 5 P.M.
4520 N. BEACON

FOR RENT

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

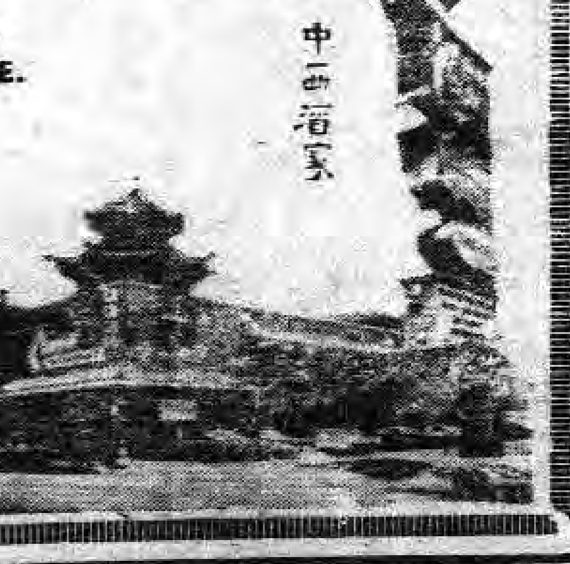
VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH ● DINNER ● COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING ● 2338 No. Clark St.

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社　本田九州男氏へ

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON ● DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス



CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
●
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc.　523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc.　432-1842
Iceman's Beer Co.　647-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

IMPERFECT INORIGINAL

第二八四六號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月十九日（金）

シカゴ新報

Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy 15

ベトナム國連加盟をビトウ
十四ヶ月間に五度目の反對
安保理投票は十四對一

（ニューヨーク）十五日の安全保障理事會で、ベトナムの國連加盟を總會に勧告する決議を米國は又もやビトウした。投票は十四對一であつた。しかし常任五ヶ國中の一國の反對はビトウを構成する。新メンバーの加入には安保理の推薦を必要とする。約十四ヶ月間に、ベトナムの國連加盟を阻止するため、米國が行使した五度目のビトウである。

米大使ウィリアム・スクラントンは、米國のビトウを説明して、ベトナムは戦争で行方不明となつている約八百人の米軍人の運命を説明していないことは、「人道的」態度を欠くのを意味し、したがつて國連メンバーとなる資格がないからだ、といった。スクラントンによると、ベトナムは米國から經濟的その他のベネフィットを得るため、行方不明者の家族の感情を取り引きしようとしている。これはパリ協約で米國が約束した戦後再建援助を同國が要求しているのに言及したものである。

米國が南北ベトナムの國連加盟申請をビトウしたのは、同時に提出せられた韓國の申請を考慮するから、安保理が拒絶したからである。その後南北ベトナムは統一され改めて一國とし、加盟を申請してきた。安保理メンバーは悉く賛成したが、米國はビトウする態度を變えなかつた。これは選挙前の考慮があるのを推察して、英國および中ソ兩國は、ベトナム問題を取り上げるのを選挙後まで延期するのを勧告した。今や選挙も終り米國とベトナムは大使級水準で正式協議を開始したので、改めて問題を取り上げたが、米國の態度に變化はなかつた。

安保理における討論で二十二代表が發言し　米國が態度を變えて、統一ベトナムの國連加盟に賛成するのを訴えた。

この外に米國フレンド奉仕會が組織した「和解のアッピール」と稱する團體は、ベトナムの國連加盟を米國が承認するのを訴えた二万人の市民が署名した請願書をスクラントンとジミー・カーターに送つた。

交渉の前途に希望あり
和解的なベトナムの態度
行方不明者問題を撤回か？

（パリ）米國とベトナムの第一回正式會談は終り、米代表は行方不明米人の問題で進歩はなかつた、と發表したが、ベトナム側の聲明書を讀んだフランス外交筋は、ワシントンに新政府が出來れば、兩側な妥協が始められる徴候がある、といった。

ベトナム聲明は、米國側の心を占めている問題について意見を交換し、パリ協約第八條B項の責任を完全に實行する用意をハノイは持つ、といつている。ハノイは行方不明者の運命を完全に説明し、戦死者の遺骨を探し、これを家族に届けることを約束している。

米國は行方不明者の運命の完全な説明を、兩國關係ノーマル化について語るのを前提條件としている。

この條件は、米國側に一方的に取り引き上のカードを提供して　不公平である。おそらく、米國がその意になればこの條件は取り去り得るものであるのを、ベトナム側は知つていると思われる。何故なれば、すべての生存している米國人は歸國し、行方不明とされている者は死んでいる、と米政府は信じているに相違ないからである。國防省は行方不明とされている八百人を戦死者として發表するのを考えている、と信ずべき筋は語つている。フォードが再選されておれば、國防省は年末までにこの手段をとつただろうとさえいわれている。行方不明とリストされている者の状態變更は、ベトナムとの實質的交渉進歩を妨げている重要原因を取り除くことになる。

米國が廣い政治的、經濟的問題の交渉に進みたい意志を持つことは、第一回會談の終つた時「ベトナム社會主義共和國」との交渉といつたところから想像され得る。米國がベトナムをこの新しい名で呼んだことは、同國の承認問題その他で、米國一流の法律論や道德論を持ち出す意のないのを示唆している。

ベトナム外務次官グエン・コ・チャーチが米國選挙の直前にパリを訪れた時、米國の新政府が前政府より「寛い見通し」を持つのを希望した。

更に今度の會談後に發表された聲明が妥協的であつたことは、米國は行方不明者問題を何時でも撤回し得る位置にあるのを、ベトナム側は知り、それを期待しているのを示している。これまでの聲明では米國が戦後再建援助を與えるのをパリ協定第二十一條を根據にベトナムは要求したが、今度の聲明では援助を「米國の義務」といつたに過ぎなかつた。

・・・

キング文獻
一部破壊さる

（ワシントン）マーチン・ルーサー・キング牧師暗殺調査委が議會に組織されて後、事件に關する一部證據が破壊された、と委員會スタッフは言つた。

下院暗殺調査委の首席顧問リチャード・スプラーグは破壊された文獻は調査に關係あるものであり、破壊は委員會が組織されて以後に行われた、と通告されたといつた。

スプラーグは證據破壊が正式に通告された、とは愼重に言わず、關係者をインタービュした委員會スタッフから通知された、といつた。

文獻が官憲の管理下にあつたか否かで語るのをスプラーグは拒絶したが、委員（ヘンリー・ゴンザレス下議（テキサス民主））は、文獻はキング牧師が殺されたテネシイの官憲が所有していた、と認めた。

キッシンジャーの
白鳥の唄？
中ソ和解にパニックされるな
石油値上げは不況に導く

（ウイリアムスバーグ）當市で開かれた北大西洋條約機構會議で演説したキッシンジャー國務長官の口調には訣別の響きがあつたが、米國は如何なる場合にも自由人を支持することを誓い、中ソがイデオロギー上の紛爭を和解させても、西側諸國は心配する必要はない、といった。

「選挙は終つたので、總ての米國人は、北大西洋條約機構強化を、疑うことなしに、支持する」

キッシンジャーは二十日にジミー・カーターに會い、同氏の總ての質問に答え、最善の事情下に同氏が政權を受けつぐことを保證する、と言い、カーターが中國との關係改善に努力するのを確信するが、如何なる手段をとるべきかを公開の席上で語るわけ公平でない、といった。

「中ソの和解にベニッタされたとの印象を與えるのは西側の利益とならぬ。彼らは彼自身の理由で争い、彼ら自らの理由で和解する」

その他の點で、彼は次の如き意見を述べた。

◆トルコとギリシャ紛爭で、米國は「正直なブローカー」であるのを努力した。しかし兩國間に戰爭が生じるならば、いずれの側にも勝利者はなく、すべてが損をする。

◆石油輸出國機構が石油値上げをするなれば、世界的な經濟上のスローダウンをもたらし、インフレを強め　石油値上げに導いた石油輸出國機構の問題解決にならない。

◆ポルトガルの經濟援助プログラムを一週間以内に發表する。

フォードとカーター會見
政權移動準備急速化
財務長官にコカコーラ會長か

（プレインス）一月二十日の政權移動の準備が進められるにつれ、ジミー・カーターとフォード大統領の會見が次週に行われることが確定した。カーターの廣報秘書に正式任命されたジョディ・パウエルは、ロン・ネッセンと會い、カーターのアッポイントメント秘書になると推察されているグレグ・シュナイダーが、ホワイトハウスを訪れ、フォードの予算局長と協議した。これと時を同じくして副大統領となるウォルター・モンデールがプレインスに到着し、閣僚選考手續きについてカーターと相談することになつた。

十九日にカーターとモンデールは中央情報局（CIA）局長ジョージ・ブッシュから説明を受け、國務長官キッシンジャーは外交政策について詳細の實状事情を説明すべく二十日にプレインスに來る。

ところで、カーターの選挙委員長であつたハミルトン・ジョルダンと政權移動のコーヂネーターに任命されたアトランタの辯護士ジャック・ワトソンとの間に勢力爭いがあるとの噂があつたが、どうやらジョルダンがアッパーハンドを握つたらしい。このことはジョルダンは閣僚および準閣僚の選定手續きの責任を與えられ、ワトソンと彼のスタッフは準閣僚以下の選定手續きをまかせられたことから推察される。十五日の記者會談で、カーターがパウエルの廣報秘書任命を發表したのみで、他のホワイトハウス職員任命について何も語らなかつたのは、ジョルダンとワトソンとの勢力爭いの反映だ、といわれている。おそらくワトソンは新政府の予算局長となり、ジョルダンはホワイトハウス・スタッフ中の「同僚者中のナンバー・ワン」となるだろうと想像される。

政權移動擔當者筋によると、政府閣僚で最初に任命されるのは財務長官である。ビジネス社會がカーターに抱く不安と疑惑を緩和するために、これは特に必要と考えられ、コカコーラ會長ポール・オースチンがトップ候補者といわれている。この夏にニューヨークで企業界指導者とカーターの會見を斡旋したのはオースチンであつた。

急速な失業率減少はない
インフレ抑制に時間必要
現實に直面するカーター

（プレインス）選挙勝利以來二度目の記者會談を開いたジミー・カーターは、失業率を五％以下にカットすることは彼の第一期が終る一九八〇年以前には困難だろう、と十五日に認めた。更にインフレ抑制、均衡予算編成の經濟プログラムも、一九八〇年選挙近くまで實現され得ないだろう、といった。

選挙運動で、カーターは職業問題に優先權をおいて戦つたに拘わらず、

「われ〳〵は失業率を長時間かけて、おそらく三年から四年をかけて――四％か四・五％に下げることができる、と信じる」

といった。

現在の失業率は約八％で、選挙中にカーターが「不面目」と呼んだものである。

一九八〇年までに失業率を四％または四・五％にカットするとのゴールは、その前には五％から七％であるのを意味するか、と質問され、「そんな見通しらしい」とカーターは言つた。彼の他の四年ゴールはインフレを四％から五％に抑制することと均衡予算である。インフレを煽ることなしに失業率を低める仕事と、高度不況地域の職業プログラムに精力を集中することを、遊んでいる産業工場能力の使用を奨励することで實現するのにカーターは努力するそうである。

内政非干渉を新に誓う
ブレジネフがチトーに
西側の毒素發散を攻撃

（ベルグラード）ソ共書記長ブレジネフは、ソ連はユーゴースラビヤの内政に干渉しないことをチトー大統領に新に誓い、兩國關係を害するオトギ話を西側が撒布しているのを攻撃した。ブレジネフの與えた約束は、彼との三日間會見からチトーが獲得するのを希望していたものであつた。

ソ連がユーゴーに侵入しても米國は軍隊をコンミットしない、とジミー・カーターがいつたのにブレジネフは言及していつた。

「兩國の好關係に暗い影を投げかけ、最も滑稽な形で撒布するのが、西側の流行になつてきた。このオトギ話の作者は、ユーゴースラビヤを眠りない小娘で、恐ろしい狼であるソ連が呑み込もうとしている、と描かんとしている。ソ連は完全な同權、相互尊敬と信頼、絶對非干渉に基づくユーゴーとの友好關係の強化努力に絶對的にコンミットしている」

これよりさき、チトーはブレジネフを擁抱して歡迎し、第二次大戦における「共同の敵ファシズム」に對する戰爭でのサービスを認める勳章を贈つた。

ブレジネフの内政非干渉の誓いは、一九五五年の約束を新にしたものである。ユーゴー國民は、チトー死後、ソ連が同盟支配を企てるのでないか、と恐れている。彼はユーゴーのソ連からの獨立を三十年にわたつて維持してきたが彼の後繼者は彼ほど强力でないのが憂慮されている。

ソ連はユーゴー國境近くのハンガリー國内に軍事施設を作り、軍隊を集結している。しかも國境を越えてきた旅人は、ユーゴーに通じる「使い道のない」廣い道路が作られ、それが國境で突然に終つている」と語つている。

三日間のユーゴースラビヤ滞在で、ブレジネフは中東問題やポスト毛澤東中國指導者の提起する問題に關し、チトーと協議する、と思われる。ブレジネフはエジプトとの和解をチトーが援助するのを希望している。チトーはカイロ政府と友好關係を持つている。

・・・

朴東宣の歸米を無期禁止
韓國に歸るのも許されず
連邦調査に慌てるKCIA

（ワシントン）米議會調査工作の中心人物、朴東宣に韓國中央情報局（KCIA）は無期限に米國に歸るな、と命じたとソウルに情報パイプを持つ筋は語つた。

KCIA工作員で、米議會を舞臺的に動かす工作を指導したとされている朴は、現在はロンドンにいるが、命令に服するや否やは不明である。

司法省筋では、この情報の確實さは知らない、と認め、朴の不在は調査の妨げとなるが、中止させることはない、といつた。更にこれまでその情報が確實であつたのが證明された韓國筋は、朴東宣は韓國への歸國も禁じられた、といつた。

大統領朴正キおよび國務首腦は、朴東宣がその工作を司法省調査の對象とさせたことと新聞に暴露されたことに非常に怒つている、といわれている。彼が米國に歸れば司法當局その他から嚴重な訊問を受け、韓國ロビイの詳細を告白するのを強制されるだろうと韓國政府は恐れている。

朴東宣が韓國歸國を禁じられたのは、朴正キの反對派が彼は外國為替管理法を破つて巨額の釘金を外國に送つた容疑の調査を要求したのが主要原因である。獨裁者である朴正キはこの要求を閉め出し得るのは確實だが、朴東宣の歸國は、反對派を勇氣づけると思われる。それのみでなく、彼の歸國は政府が避けようとしていることに國民の注意を向ける恐れがある。米國で暴露されたことは、韓國新聞にはただ一行も報道されていない。

朴東宣は、何も悪いことをしたことはない、と連邦調査官に告げてから、十月中旬に米國を離れ、ソウルに行く予定であつたが、東京で足止めされ、ソウル政府は彼の歸國を欲しない、と在東京韓國大使館から通告され、米國にも歸るな、と命じられた。その後に彼はヨーロッパに行つた。

KCIAのワシントン工作が次々と暴露されるにつれ、これに對處する手段を韓國政府はとつている。韓國ロビイ指導の責任者であつた同局高官が馘首されたのが、その一部である。更に韓國ロビイの機能のユニットは、連邦調査で發見されるのを避けるため、ソウルに移つた。韓國文化自由財團の紐育州による會計調査は、一九七四年六月三十日前に九十八万四二一八弗をワシントンからソウルに送金したのを明にした。同財團會長パク・ボー・ハイもKCIA工作員であつたのが判明している。同財團を知る人によると、これらの金は月牧師の信者によつて集められたものである。パクは月牧師の中心的補佐である。FBI調査が同財團の財務を質問することになるのを恐れ、一九七四年から資金を韓國に送り始めたらしい。

・・・

トレーヂング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: ED 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川聖博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9497

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顯証
同 足利皓敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
同 山本雅照
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊淨
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禅宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設祈念修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8308

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本康美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

チボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山務
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7901

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 葛原千秋
英語部牧師 和田康
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

クリスチャン
フェロシップ
メソデスト教會
牧師 エフ・フロレス
同 井出讓
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正嗣
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1467
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部勝
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・ナクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語聯合禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ教友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N.Clark
指導者 地方講師 砂田美喜
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジョーンス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3759 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本照子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

バンクオブシカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何事も御氣輕に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
樋口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、書類う綴一切
（無料テケット配達いたします）

訪日觀光予定日
●十二月二十六日（日）―一月十二日（水）
●一月三十日（日）―二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）―三月三十一日（木）
●三月十五日（木）―四月十二日（火）
●四月十九日（火）―五月九日（月）
●五月十日（火）―六月六日（月）
●六月十五日（水）―八月四日（木）
●六月二十八日（火）―八月二日（火）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキングアカウント
セービングアカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年御愛顧のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、益々の御利用をお待ちしております
日本語の出來る日本人事務員が親切に御用を承ります
コスモポリタンナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸橋として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洵太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
世界でこんにちは
「日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の便あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御用命は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
[illegible]

傷ついたライオン

―選擧後のデイリイ―

イリノイ知事に當選したジエムス・トムソンは、ライオンは傷ついたが、殺されたのではない』と選擧後のある集會で言つた。彼が「ライオン」と呼んだのは、シカゴ市長リチャド・デイリイのことである。

デイリイが傷ついたのを示すいくつかの事實がある。十一月三日、つまり選擧の翌朝、デイリイは市長室に姿を見せなかつた。これまで、重要選擧の翌日、彼が市長室で記者會見をしなかつたことはなかつた。選擧結果が彼の目算を下廻つた時でも、このことに變りはなかつた。

その二、三日後、シカゴで主要都市々長會議が開かれたが、デイリイはフロリダに休暇に行き姿を見せなかつた。だから、會議は主人公役である彼の參加なしに開かれた。

それから、ニューヨーク「タイムス」の政治記者アップルの、カーターは選擧勝利を多くの人に負つているが、ただ一人の負い目を感じていないのはデイリイである、と書いたことがある。今度の選擧の如く、當落の差がきわめて小さかつた場合は、いろんな勢力――勞組、黒人、東歐人種その他――が、クレジットをクレイムすることが出來る。オハイオとウイスコンシンで五〇〇〇票が違つた動きを示していたら、フォードは再選されていたのである。イリノイはクルーシアル（決定的に重要な）州の一つとして、カーターもモンデールもしばしば訪れ、選擧當日、デイリイはイリノイ勝利をカーター本部に通知していたに拘らず、民主黨コラムに持つて來ることが出來なかつた。

これらの事實は「ライオン」が受けた傷の大きさを示している。一九六〇年選擧で、イリノイで勝つたケネディが就任すると間もなく、デイリイ一家をホワイトハウスに招待して一緒にとらせた寫眞を、デイリイが一家の寶物のようにしているのを思い出せば、二日の選擧結果が明になるや否や、雲隠れしたくなつた彼の心持ちが、理解されるだろう。

ヤキがまわつたとでも言うのか、今度の選擧でデイリイは失策を重ねたが、その始まりは、彼の權力を脅かしていた知事ダン・ウオカーを倒すため、州書記マイク・ハウレットを予選で對抗させたことだつた。デイリイがウオカーを葬る決意を持つのは秘密でなかつたので、予選が近づくや、アラン・デキソンが知事候補に公認される希望を明にし、出馬を聲明していた。しかし、デクソンが反デイリイ派ではないが、彼との間にある距離をおいているのをデイリイは嫌い、これを許さず、嫌がるハウレットを説きつけて出馬させた。これはハウレットにとつて不幸なことだつた。彼はスキャンダルで泥まみれになつていたポール・パウエルの死を受けて州書記となり、同局の清掃に成功して人氣があつたが、デイリイの説得に屈したことで、彼の傀儡と言われ始めたからである。ニューヨークで、ニューヨーク市とアップステートの對立があるように、イリノイでシカゴとダウンステートの對立があり、ダウンステートがシカゴに持つ反感は、デイリイ個人に對する反對にシンボライズされている。だから、デイリイの傀儡と言われることは、ダウンステートで人氣を失うことを意味している。共和黨がこの戰術を最大限に使つたのは言うまでもなかつた。ハウレットはダウンステート出身であり、人氣があつたに拘らず、デイリイの傀儡のレッテルをはねのけることが出來なかつた。

ハウレットとトムソンが、所屬政黨は違つたが、年來のきわめて親しい友人であつたことも、彼の立場を困難にした。この場合、彼より遙かに若く、かつ始めての政界入りで野心に溢れているトムソンは、友人關係に心を患わされることが少かつたらしく、精力的に反デイリイ戰を繰つたが、ハウレットの運動は、投票日が切迫するまで、精彩を欠いた。この時になつて、デイリイがアクチブにトムソン攻擊に出たが、これは却つてハウレットを助けることにならなかつた。

デキソンが知事候補となるのを希望した時、デイリイがこれを認めておれば、彼の受けた傷は今日ほどひどくなかつた、と思われる。しかし、デキソンの實力を評價し損なつたのと、彼との間に距離をおく者を憎む彼の性格は――自黨員さえある獨立派のアブナー・ミクバを葬るのを、彼が實行するところに、この性格はよくあらわれている――それを許さなかつた。強い權力を持ち過ぎ、その權力に自信を持つ者の犯し易い誤りを、デイリイも犯したのである。

ところで、デイリイがカーター政府でどれほどの信用を持つか、のテストは、北部イリノイ擔當の連邦檢事任命問題で來る、と言われている。この位置は　ケネディージョンソン政府では、デイリイ組織のパトロネージとされていた。したがつて、カーターが新連邦檢事を、デイリイと相談することなしに任命することがあれば、彼が連邦政府に持つ發言權が失われたことの確實な證據である、と解釋されていい。

クック郡民主黨トップ指導部、つまりデイリイ一派は、ハウレットの道連れにされた副知事ネイル・ハーチガンの任命を希望している。しかし反デイリイ派民主黨は、カーターが彼に負うところは何もないのを　顯的に示すため、デイリイと相談することなしに、彼自身が選擇する連邦檢事の任命を要求するのみでなく、現檢事サムエル・スキンナーを維持して、誰がボスであるかを示すことさえ要求している。スキンナーは、多くのイリノイ民主黨政治家の有罪を獲得することで、知事への道を開いたトムソンの下で檢事補であつたが、知事選出馬準備のため、彼が辞任すると、後任に任命されて今日に至つている。もちろん共和黨員である。

カーターがこの問題に如何なる態度をとるかは、デイリイの將來を語るものとして注意していいのである。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

新兵衛はなんとなく、冗談どころではなくなつてきた。道はやがて龍閑橋を渡つて鎌倉河岸に出ようとしている。

この邊は道幅がひどく廣くしかも一方は外濠なのだ。妙姫はずつとお鈴に手を取られて歩いている。うしろには花代と桃枝がつづく。

「鈴、平八は初江を助けてきてくれますかしら」

妙姫はそればかり心配している。

「大丈夫だと思います。平八は死んでもきつと初江どのを助けてきます。あの人はそういう男なのです」

お鈴はうつかり口に出してはつとしてしまつた。平八に死なれてしまつては、生きている甲斐のないお鈴なのだ。そして平八という男は、姫君から初江を助けてきてくれますようにとたのまれ、かしこまりましたと一度返事をした以上、その約束を果さなければ、生きてのめ〳〵と歸つてくるような男ではないのだ。

――さあ大變だわ。あの人本當に死んでしまうかしら。

しかし、よく考えてみると初江を姫君の身代りにしたのは自分なのだ。初江が無事に歸つてこないようなら、自分もまた生きてはいられない。

「鈴、平八が死んでは、そなた悲しいでしょう」

「はい、鈴も生きてはいません」

こんどははつきりと答えられた。もう覺悟してしまつたのである。

「死んではいけません、鈴」

妙姫は悲しそうである。

「しようがありません。お姫さま。初江さんをとりこにさせたのは鈴です。初江さんが無事に歸つてこなければ、平八も鈴も生きてはいられないんですから」

「それでは、妙も生きてはいられなくなります」

「そんな事はございません。お姫さまは御主さまなのですもの。家來とは違います。家來といつしよに死んではいられません」

「でも、妙は鈴や平八や初江が死んでは生きていたくありません」

「そんな我がまゝをおつしやつてはいけません。死ぬなんて、そうありがたいことではないんですもの」

なんだかおかしな言い方である。お鈴は我ながらおかしくなつて、ふ、ふ、とわらつてしまつた。

「死ぬ話はよしましよう」

妙姫も淋しくわらつて、

「どうぞ初江が無事に戻つてくれますように」

と祈るように呟いていた。

「おやさしいお姫さま」

お鈴はふつと目頭が熱くなつてきた。

「あたくしたちが、お鈴どののように强ければ、こんなことにはならなかつたのでございます。申譯ございません」

うしろの花代と桃枝が、すまなそうに云いだす。

「もうよしましようよ。誰が悪いのでもありません。みんな國もとの惡人どもが悪いんです。こんど覆面共が出たらあたしはもう承知しない。この棒で思いきり叩きのめしてやるからいい」

「鈴は强いから心丈夫です」

妙姫はじつとお鈴の手を握りしめていた。

龍閑橋をわたると間もなく右手の町角から、いま噂していた覆面共がばらばらつと十二、三人行く手へ躍り出してきた。

キッコーマンのめんみ
そうめん・そば・うどん…
めんの味を引き立てる
KIKKOMAN MEMMI めんみ
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚　てんぷら　すきやき　日本料理　松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、バス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月～土　午前十一時～十時迄
日　午前十一時～九時迄

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理　鉄板焼　会席料理
宴會には七十人迄のお座敷をご利用下さい
待ち合いにはカクテル・ラウンジ
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中國人のシェフです
十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンカルン街二九四六番
開講　鍼術研究院　―入學御案内―
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共$6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave.
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
西ベルモント街九〇九半
電話　四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間營業
日曜午前十時―三時
月、火曜は特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話　七四三―九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシランド街五六四一番
電話　三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオガタで
北クロウフォード七〇五七
電話　六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1270
韓國　日本料理
世四味
便利な駐車場が隣にあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
前田アリス
西オークデール街八四四
電話　GR二―六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
新迫つた江
電話　VI八―三七八三

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演　セミナー　ディナー　ミイティング　旅行計畫等に參加出來ます。
CHICAGO ASIANS CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
ウオール花店
◎冠婚葬祭
皆様の真心をこめたお花を贈りましょう

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings - Jewelry - Gifts - Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6280 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング、ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカディリ・グラージ

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲ピアノバー

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」

MI[redacted]DO
お料理
Lunch · Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining is Entertainment
Reservations 334-7712
5862-04 N. Lincoln AVE
Free Parking
日本御料理「みかど」
北リンカン街五八六二
開店時間　ランチ　ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3253
廣東式支那料理
マンドリン

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
三味莊
韓國宮殿料理
シカゴで唯一軒

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel. 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理
洋食レストラント
日本料理

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St.
Chicago, 60657
Tel. 549-1035
日本御料理
都食堂

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 248-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき燒

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark
528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
「末廣」
カクテル・ラウンジ
（月曜日休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells
664-3663
日本御料理
亀八

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

冷凍機修理　工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店

"K" FOOD & GIFT SHOP
3242-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日本各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
店主　門脇

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
日米食料品一切
直送鮮魚
ヨーク商会

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉　鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一男

FUJIMOTO & CO.
1121 Goodwin Circle
Salt Lake City, Utah 84116
Tel. EMpire 4-8279
江戸味噌
こうじ・赤味噌
白味噌・すずこ粕漬

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオ テレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附き▼

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木の取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

クリスマス郵便、小包は
郵便公社 早目に郵送されたいと

クリスマス郵便や小包は出来るだけ早く發送、郵便混雑の緩和に協力して欲しいと郵便公社が一般に注意を促している。それによると、東部諸州はトラッキング・ストライキのため、同地方向けの郵便物は特に早目に郵送する必要があるといわれる。

クリスマス小包は十二月十日、クリスマス郵便は十二月十七日までに發送するようにと先般發表していたが、東部諸州向けの分はトラッキングストライキのため、クリスマス小包は十二月三日、クリスマス郵便は十二月十日までに發送しない限り、クリスマス以前の配達は保證出來ないという。

兩陛下主催の 宮中茶會
三木首相ら三百人が出席

（東京）天皇陛下の在位五十年を祝う兩陛下主催の「宮中茶會」が、十一日午前十時から「豐明殿」で開かれた。

この日、招かれたのは三木首相や各閣僚、衆參兩院正副議長、最高裁長官と國會議員三百人が出席した。午前九時三十分頃、モーニングやアフタヌーン・ドレスに盛裝した參會者が二重橋から次々と姿をあわらす。同十時半、主會場の「豐明殿」に天皇、皇后兩陛下が姿をみせられ、正面の壁をバックに立たれ、皇太子ご夫妻常陸宮ご夫妻、秩父宮妃殿下が兩わきに並ぶ。

豐明殿に集まった參會者を代表して三木首相がお祝いの言葉。これに對し陛下は「過ぎ去った日々を顧みると、感慨もひとしおです。この機會に國運の進展と國民の幸福を祈ります」とお禮を述べられた。その後、前尾衆院議長が乾杯の音頭をとり、ボンボニエール（小さな菓子器）をいただき、午前中の茶會が終った。午後は殘りの國會議員と各都道府縣知事議會議長らが招かれた。

新年名刺交換募集
一般の協力支援をお願い

本社では恒例に依り、十月末頃から一九七七年新年號に掲載する『名刺交換』の募集を開始いたし、毎年御協力を願っている、商社、銀行、會社をはじめ一般個人の協力をお願い致しましたところ、既に九割以上のお申込み戴き感謝して居ります。

名刺交換掲載募集は、獨り本社のみならず、在米の各新聞社の年中行事の一つとなっているのでありますが、之はお互いの新年祝賀の紙上交換と共に、經營困難な新聞發行のための經濟的援助を訴えるためであります。何卒當新聞社の經營を援助する意味を兼ねて、此の際至急お申込みをお願い致します。

皆様の御協力にお願え致しまして物價高の今日ではありますが、過去二、三年來と同一の料金にしてあります。

申込み〆切は十二月五日となっていますので、なるべく早く書面または電話を以って御通知願えれば幸甚の至りであります。

シカゴ新報社名刺交換
受付係 杉本または林まで
電話 日―八―七九七一

三和銀行支店長交代
塩崎支店長は東京へ榮轉 後任に村田和直氏が着任

關西地方に於ける大銀行として、住友銀行と並稱される三和銀行の現シカゴ支店長の塩崎英夫氏は四年半前、同銀行が「シカゴ駐在員事務所」として開設當時、所長として着任されたが、その後二年余にしてイリノイ外國銀行法の一部改正に依り支店となり、それに伴って支店長に昇格して、前後四年半在勤され、此の間に同行の發展に著るしい業績を殘され、此の度東京本店の國際本部に榮轉して、十一月廿三日にシカゴを出發されることになった。その後任として東京本店營業部の村田和直（かずなお）氏が既に着任されている。

新、舊支店長交代送迎のレセプションが十一月十七日（水）午後五時半—七時半に亘って、東ピアソン街一六〇リッツ—カールトン ホテルで催され、關係各方面への招待狀は、同行常務取締役米洲總支配人田附正夫氏の名儀によって送られた。

當日の來賓は數百名に及び盛大な送迎會であった。

なお、塩崎氏は村田新支店長を同伴して本社を訪問され日系人各位に紙上を通して「よろしく」と挨拶された。

・・・

デボン劇場
日本映畫上映

高級映畫の紹介で知られているデボン劇場（北ブロードウェー街六二二五）で十八日から一週間「サンダ館八號」を上映する。

これは女性研究家、山崎朋子がボルネオ、天草などを訪れて實地取材した一人の不幸な女性の生涯を描いたもので田中絹代が海外に身を賣られた婦人の老年期を演じて大女優の手腕を示している。週日は六時から二回、土、日は二時半から五回上映する。

歌のコンテスト
並に麻雀大会
於歌舞伎オブシカゴ

オンタリオ街一〇一番の歌舞伎オブシカゴでは、毎年歌のコンテストを催し、好評を博しているが、今年も第四回歌のコンテストに、麻雀大會をくわえたので、この際、多數の參加申込みを同店では期待している。

互選審査の結果、優勝者、準優勝者、第三位の方には、商社および歌舞伎オブシカゴより賞品が贈られます。

なお、出演者および參加者に對しても、それぞれ立派な賞品が提供される。

詳細は本紙第三面廣告を參照されたし。

雑誌到着

戸栗商事社に文藝春秋、中央公論、世界、婦人公論、寶石、婦人雑誌の十一月號及び多數の週刊誌が入荷した。

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

田中博（フレッド）
3937 W. ADDISON ST.
CHICAGO, ILL. 60618
TEL: 588-3112

●火、木、日— 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日— 午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌
TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3858

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話 三四八—八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

要求欄

青年を求む。週末のパートタイムの仕事。電話五二八—八一九二

一室 ケチネット、アパート、私浴室付 北セッジウィック二一一九 電話四七二—七一五七（中川夫人）

坂田パール
クリスマス ジュエリー・ショウ 御案内

日ごろ御愛顧をいただいております坂田パールでは恒例の『クリスマスジュエリ・ショウ』を左記の通り開催いたします。當日はクリスマスの贈物として最適な各種寶石類を多數取揃え、特別に市價の半額で御奉仕させていただきますので皆様おさそい合せの上、ぜひ御來場下さいませ

▲日時 十一月二十日（土）午前十時—午後九時
仝 廿一日（日）午前十一時—午後四時
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五五番
ピッツフィルド・ビルディング 四階四二九號室
坂田パール カンパニー U・S・A リミテッド
取締役社長 坂田光夫

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

ウエートレス コック
フロントマン 至急入用
リンコンシャイア
紅花オブ東京
電話 六三四—〇六七〇

通信販売
天狗十王精
•体力増強に •滋養強壮に
•肩こりに •神経痛に
60錠入（約24日分） $18.00
120錠入（約48日分） $30.00
240錠入（約96日分） $50.00

あなたの愛情計画に
セリアコート

	3ダース	6ダース
スキンレス	$ 7.50	$14.00
ステレオ	$ 9.50	$18.00

W.L.P（こけし形）1ダース $10.00
送料を1ドルプラスし、お申込み下さい。
MINATO IMPORT-EXPORT, INC.
135-31 COOLIDGE AVE.
BRIARWOOD, N.Y. 11435

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料 一時間十三弗五十仙

オリエンタル ヘルス スパー
サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動
月—土 午前十一時—午前四時
日曜日 正午—午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ハモンド市 ステート街四四〇
電話（二一九）九三一—〇八五〇
Oriental Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850

法友會30周年記念謝恩映畫會

シカゴ佛教會法友會では創立三十周年を記念して左の通り「謝恩映畫會」を催します。お誘い合せ賑々しくご來場下さいますようご案内申上げます
●入場無料です

會心の殺陣映畫 毆り込み侍
—血煙あげる必殺の毆り込み—
主演 長門勇 大友柳太郎 宗方勝己 小畠絹子

春一番
—母と娘、女を描きつくす必見の映畫—
主演 桑野みゆき 中村雁治郎 岩下志麻 倍賞千恵子

とき 十一月二十七日（土）七時
十一月二十八日（日）六時半
ところ シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未経驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（[illegible]）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二—五三參五（三田迄）

ウエーター入用
—委細面談の上—
亀八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後五時以後）

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九—四一七〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八—二九七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日観光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◉國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
新夜、气船、鐵道、バスの切符 [illegible]
◉歐州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼各國名所觀光御案内 [illegible]
▼通譯— ビジネス旅行 [illegible]
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
ノースクラーク街八一二

Kabuki of Chicago
❶ 第4回 歌のコンテスト
日時—12月11日（土） 8:p.m.
互撰の審査員により採點いたします
優勝者，準優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます
● 應募者は書面又は電話及び口頭で曲名
絡先をお知らせ下さい
大會
日（日） 12:noon
でに御連絡下さい
三位までには多數の賞
ます。またゲーム中の
もあります。組合せは
す （ジユン中原）
マリコ）及び女性歌手（ジ
バーを一段と充實致しまし
樂しみ下さい
一流の調理師と一流のプ
のウエイトレスを揃えてい
理にサービスに万全を期し
お待ち申し上げております
OF CHICAGO
Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street one block east of Michigan Ave.
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel 312 751-2100
高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しゃぶしゃぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1166
ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店 鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリイ ウー
西アーガイル街一一三六
電話 七二八—六四七二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois [illegible]
Phone (31[illegible]) 992-0703
日本向け輸送のことなら—
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通／日通で責任もってご希望の所へお届けいたします
このようなことでもご相談下さい

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、
サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日—休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店
WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣、小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下
木瓜の花 上下 有吉佐和子
出雲の阿国 上中下
岬 中上健次
芥川賞受賞作
イブのおくれ毛 一、二 田邊聖子
一休 水上勉
寝業師 梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時
日曜日は全日休業いたします
ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半—午後六時半まで
土曜日 午前九時半 午後七時まで

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY NOVEMBER 19 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 NO. 2846

UNICEF Coming to Chicago

Children's Art Work Scheduled at Museum

Two hundred paintings and drawings by children from 90 nations will be showcased in the third annual "UNICEF Children's Art Exhibit" at Chicago's Museum of Science and Industry, 57th St. and Lake Shore Drive, from Nov. 19 to Jan. 1.

The pictures portray many aspects of the social and cultural life of the children's homelands as seen through their eyes. Holiday celebrations, family life and school scenes are among the subjects. The young artists' age range from 5 to 17 years of age.

The exhibition is presented by the Greater Chicago Area Committee for UNICEF. The art items are from a collection of international children's art maintained by the United States Committee for UNICEF.

A special highlight of this exhibit is a collection of 26 eleborate, handmade dolls of Norway, representing the folk dress of different regions of that country, as well as 23 dolls from many other countries around the world, each depicting a traditional costume of these lands.

In addition, Irv Kupcinet, noted columnist and radio-TV personality, is guest narrator for a special slide presentation on UNICEF's continuing concern for the rights and welfare of children the world over.

The 13 paintings that appear in the 1977 UNICEF wall calendar will receive their first showing in the Museum exhibit. More than 200,000 copies of the calendar are sold around the world each year in English and French editions.

The Museum, at 57th and Lake Shore, is open from 9:30 a.m. to 4 p.m. Monday through Friday and from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. weekends and holidays. Admission and parking are free.

Poetry Competition Award Many Prizes

SAN FRANCISCO — A grand prize of $1,000 is being offered in a new poetry competition sponsored by the World of Poetry, a monthly newsletter for poets. In addition, there are 49 cash and merchandise awards.

"We hope to encourage new poets—even poets who have written only one poem," said Poetry Editor Eddie-Lou Colege.

For rules and official entry forms, write to: World of Poetry, 801 Portola Dr., Dept. 211, San Francisco, CA 94127.

No. 2 Cook Book Out

LOS ANGELES — The Senshin Buddhist Temple announced that the Dana Guild Cookbook No. 2, entitled, "Sharing Our Favorites" will be ready for distribution early in December.

Book No. 2 will contain nearly 400 recipes with many new recipes. It will include several of the old favorites. Copies may be obtained by writing Dana Guild, c/o Senshin Buddhist Temple, 1336 W. 36th Place, Los Angeles. The book sells for $4 plus 50 cents for mailing charges.

Temple to Observe Ho-on-ko Services

Ho-on-ko services, a service of remembrance and thanksgiving to the great teacher, Shinran Shonin (1173-1262), and founder of Jodo Shinshu will be observed at the Buddhist Temple of Chicago on Nov. 20 and 21.

A Ho-on-ko service in Japanese will be held on Saturday evening, Nov. 20, from 7:30 p.m. and a second Japanese service will be held on Sunday afternoon, Nov. 21, from 1:00 o'clock.

An English service will be held Sunday morning at 11 o'clock with Rev. G. Saito delivering an address. The BTC choir will give special selections under the direction of Rev. Ashikaga.

The Dharma School will hold its service at 10:30 a.m. with Mr. Tsurusaki presiding as chairman. Rev. G. Kubose will tell a story of Shinran Shonin and his teachings.

East West Players Tour with New Play

LOS ANGELES — East West Players announced a tour for "Harry Kelly", a play by Harold Heifetz. Under the auspices of The California Art Council, 24 performances will be presented in colleges, prisons and community centers from San Diego to Sacramento.

The cast will include Ralph Brannen and Momo Yashima, real life husband and wife, who will portray the star-crossed lovers, Hanako and Anway. The play is about the Japanese American inmates of the desert relocation center's Japanese American girl and a loung displaced Mojave Indian.

Others in the cast will include Dom Magwili, Sachiko Penny Lee, Dana Lee, Betty Muramoto and Leigh Kim. Norman Cohen is the director.

Daily Concerts on Program

Xmas Around World Bring Choral Group

The joyful music of Christmas will echo throughout Chicago's Museum of Science and Industry during its 35th annual "Christmas Around the World" Festival which takes place this year from Nov. 26 through Jan. 1.

Daily concerts by more than 150 choral groups from Chicago-area schools and churches begin Monday, Nov. 29.

Other highlights of the annual festival, in addition to the 28 giant Christmas trees decorated in the styles of many lands, will be international dinners and theatre pageants depicting the Christmas customs, songs and dances of the record-breaking 34 ethnic groups participating in the event. Theatre programs and dinners begin on Dec. 2 and continue through Dec. 19. Dinners will be served from 5 to 8 p.m. nightly during this period.

Admission to the Museum and the festival is free. The Museum is open every day except Christmas. The hours are from 9:30 a.m. to 4 p.m. on week-days, and from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. on week-ends and holidays. On days when Auditorium programs and ethnic dinners are offered, the Museum's Christmas areas will remain open until 8 p.m.

During the Christmas program, choral groups will present their programs every half hour starting at 10 a.m. and the final program at 2 p.m.

Captain at Harvard

Milt Yasunaga, a senior at Harvard University, has been named captain of the Crimson varsity wrestling squad this season. A native of Honolulu, he was twice state high school wrestling champion of Hawaii.

Skirts to Cover Knees

TOKYO—Japanese policewomen will have to cover the knee, largely because some male officers say it is hard to keep from observing the knees of their female colleagues.

The National Police Agency announced that skirts for Japan's 6,600 policewomen, many of them assigned to checking traffic, will be about two inches below the knees.

Single Out Mineta For Voting Record

WASHINGTON, D.C.—For the second year of his two years in Congress, Norman Y. Mineta (D., San Jose), has been singled out for his strong voting record on behalf of consumers.

In a recently released Voting Record for 1976, the Consumer Federation of America rated Mineta at 82%. This was well above the average rating for a congressman, which was only 47%.

The ratings were based on 11 recorded votes selected by CFA as key votes in the interest of consumers. Selected votes were from the areas of antitrust, consumer protection, food policy, regulatory reform, housing and energy.

Woman Seeks Sister

PHILADELPHIA — Mrs. Kikuyo Ikeda of Takamatsu is seeking her sister, Fuji, whom she has not seen since the outbreak of World War II. According to Mrs. Ikeda, her sister was adopted in 1912 by a childless Philadelphian, William B. Adamson. In 1930 she married Henry L. Stephan, an engineer. Mrs. Ikeda's parents, Motogoro and Mitsu Hashimoto had emigrated to the United States in 1901 and worked on the Adamson farm.

Fuji, who would now be 65, inherited $500,000 when her adopted father died in 1929.

South Side Cleaner Succumbs Suddenly

Funeral services were held for Harry M. Yamamoto, a long time resident of Chicago who died suddenly with many friends in attendance. He operated a cleaning shop for many years on the south side of Chicago.

The former Salinas resident is survived by his wife, Midori, a son, Glen, and a daughter, Joyce.

38 Entries from 29 Nations

World Song Festival Scheduled in Japan

TOKYO — Some 46 songs from 30 countries will be judged on their merits at the 17th annual Yamaha World Popular Song Festival to be held at the Nippon Budokan Hall from Nov. 19 to 21. The festival is being sponsored by the Yamaha Music Foundation with the support of the Ministry of Foreign Affairs, the Tokyo Metropolitan government, Japan Air Lines, Nippon Gakki Co., Ltd. and Yamaha Motor Company.

Thirty-eight finalist song entries from 29 other countries chosen from the 1,718 entries from 57 countries will compete with the eight Japanese selections which were picked from the 30,000 songs entered in the 1976 Yamaha Popular Song Contest held in the spring and the fall.

Composers and performers are competing for the top prize of $5,000, one each for Japan and an abroad nation, in the Grand Prix composition awards, with Most Outstanding Performance receiving $2,000, Outstanding Composition Award getting $1,000 and Outstanding Performance Award, $500.

Judging will be done by an international panel led by chief judge Genichi Kawakami, president of the Yamaha Music Foundation, along with 22 other officials chosen by the public.

Entries from the United States include two entries: "Bluegrass Dream" written and sung by Lee Mark Spiro and "Between Hello and Goodbye" written and performed by William Tragesser and Kelly Stevens.

Winners will also receive medallions and certificates in all categories and then will tour Japan to perform in Hiroshima, Fukuoka, Osaka, Sendai and Sapporo.

The Soviet Union and Manaco are the first from these countries.

Japanese Descended From China Colony

TEMPE — Studying ancient and modern teeth from Japan and China, Dr. Christy G. Turner, a physical anthropologist at Arizona State University, has concluded that the Japanese people are descendants of a colony of Chinese people who sailed to Japan about 2,200 years ago and displaced a culturally more primitive people who had been there for thousands of years.

For his study Turner examined teeth from 277 Chinese people who lived around 1100 B.C. (Chang Dynasty), 101 "Jomon" people who lived in Japan about the same time and 85 persent-day Ainu. His report was published in the Sept. 3 Science Journal.

Ice Skating Winner

SALT LAKE CITY — Christ Ujifusa, daughter of Frank and Mary Ujifusa of Salt Lake City, recently won both figures and free style in ice skating in a gold medal test. She is entered in the Central Pacific regional championships slated for Bountiful, Utah.

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt. Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed. Free Estimates

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミンダー明
松 井 泰

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI 西 貞子
KAY NOMA 野間 恵子

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY
AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0686 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL
CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatow
FREE PARKING
225-1232
CANTONESE and
AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

WORSHILL'S
PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調製
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE
& ELEGANCE IN
ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your
CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
す き や き 亭
ハワイ スタイル の 日 本 食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT
OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2648 W. DEVON BR 4-4478-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の
中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION
OF INCOME AND RESIDENTIAL
PROPERTIES - NO OBLIGATION -
PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Net contents 12 U.S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

General
Maintenance
EVANSTON
Excellent career opportunity for an experienced person with a solid general building maintenance background. Duties will include some carpentry, patch work, lite metal work, and various other maintenance tasks.
Good starting salary plus a full range of company benefits.
CALL PERSONNEL
866-3606
Washington National INSURANCE COMPANY
1630 Chicago Ave.
Evanston
An Equal Opportunity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME WORK Sunday only for Oriental young man. 528-8192.

SECRETARIES & CLERKS
Will teach. Good jobs.
108 West Lake Street, Room 200
Mr. Thomas 372-8603

GENERAL OFFICE
Small office, filing, figure aptitude. 9 a.m. to 4:30—5 day week lunch included.
BOLLINGS
228 N. La Salle St. 263-7065

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Muts also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO
LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

RESERVATIONS
Major transportation company has openings in our Chicago Bureau of National Computerized Reservations. Must be able to type 35 wpm, with a minimum of 2 years college or sales experience.
BOX 573
AFLNA
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

EMPLOYMENT
OPPORTUNITY
JACL NATIONAL
DIRECTOR
DUTIES: Follows national board policy to manage and direct administrative affairs of national organization and staff; serves as organization's spokesperson on issues and concerns.
REQUIREMENTS: Bachelor's degree: demonstrated skills and experience in Management and Administration, working knowledge and sensitivity to needs of Japanese Americans and volunteer organizations; above average ability to communicate orally and in writing; mature judgement and thinking.
Information and application available from Japanese American Citizens League, 1765 Sutter St., San Francisco, Calif. 94115 (415) 921-5225
Filing deadline Nov. 30, 1976

FOR RENT
ROGERS PARK. Large 6 rm. 3rd flr. 973-7731 after 5 p.m.

4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

IMPERFECT INORIGINAL

第二八四七號

The Chicago Shimpo

一九七六年十一月廿四日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

カーターと民主黨領袖會見
行政と立法のハーモニイ回復
風と共に去りぬの土地を舞台に

（ジョージア州プレーンズ）ジミー・カーター次期大統領は「風と共に去りぬ」の背景となつた土地で、十六人の民主黨議會領袖と會見し、行政部と立法部のハーモニイ回復を相互に誓つた。

三時間におよぶ會見で、ある種の意見相違の生じたのをカーターは示唆したが、「私はだんだんとワシントンのインサイダーになつたような氣がする」と冗談まじりで言つた。対立が生じると予想された唯一の分野は、下院支出委員長ジョージ・メーホン（テキサス民主）が減税に反對したことであつた。カーターは經濟活動の緩慢さが續く場合は減税を考える、といつているが、メーホンはこれを「インフレ的で、無効果」といつた。

現在の失業率八％を四％または四・五％とするには四年を必要とする、とのカーターの立場は完全就職法の共同提案者ヒューバート・ハンフレイ上議の控え目な支持を受けた。ハンフレイ上議は失業率三％を目標としている。ハーマン・タルマッジ上議（ジョージア民主）の邸宅で持たれた集會後、失業率カットを「合理的なスピード」で實現するのをカーターは提案している、とハンフレイはいつた。

タルマッジ邸宅は一八三〇年に建てられたもので、南北戰爭の時、ウイリアム・シャーマン大將がアトランタからサバナへの進撃で地方一帯を焼き拂つた時に、その難を逃れた少數の建物の一つで、映畫「風と共に去りぬ」の最初のシーンに出て來る。

カーター補佐官は、議會領袖はカーター提案を好意的に[illegible]した、といつたが、「熱意ある支持」というべきものではなかつた、と認めた。討議の中心となつたのは經濟問題であつた。しかし、彼の政府の下で高率失業が續くとの意見をカーターは否認し、現在の八％失業率から、彼のゴールとする四％に達する途上で、五％または六％の失業率時代があるのは避けられないと言い、會見で意見の對立は生じなかつたか、と質問されて答えた。

「私は思い出せない。思想のかなり自由な交換があつた。私が受けた全般的印象は、われわれの目的には類似性があることだつた」

カーターの議會連絡係りフランク・モーアに議會方面に不滿がある、との噂があるが「ホワイトハウスと議會指導者のハーモニイ回復に全力をつくす」とカーターは語り、次期議會で下院議長となるトーマス・オニールは「彼（カーター）は私の白紙の協力を持つだろう」といつた。

カーター内閣の憶測始まる
モーゲンソウが司法長官か
試験氣球もあげられる

（ワシントン）ジミー・カーターはニューヨークの[illegible]檢事ロバート・モーゲンソウを司法長官に任命するのでないか、との印象を受けた、と某リベラル派民主黨上議は語り、合同自動車勞組會長でユニオン指導者として最初にカーター支持を表明したレオナード・ウッドカックが健康、教育、福祉相に任命される可能性がある、といつた。また[illegible]シュレシンジャーを國務長官に任命するか、國防長官に備え咲きさせるだろう、との噂があつたが、諜報関係にきわ[illegible]すのを考えているようである。ニクソン第一期に予算局にいた時、彼は米國の諜報コミュニティの包括的分析を行つたが、その勧告の一つはCIA局長をホワイトハウス直屬とすることであつた。

なお、カーターの參謀で、閣僚選定手續きの責任者ハミルトン・ジョルダンが、カーター内閣には、今まで名の知られなかつた者が選ばれる、といつたため、某内閣の顔ぶれを憶測する場合に記憶しておくのが賢明である。

閣僚選定の基準定まる
黒人、婦人もトップ候補に

（ワシントン）ジミー・カーターの參謀ハミルトン・ジョルダンは、新政府のトップ位置候補のファイナリストは、黒人、女性およびワシントンのインサイダーとアウトサイダーを含み、カーターは閣員その他の人選の指針を與えた、と語つた。新聞秘書ジョディ・パウエルは、ジョルダンの意見を余り重視するな、と警告したが、ジョルダンは次のことを明にした。

◆カーター政府のトップ職務位置―國務、國防、財務長官、予算局長―には、ビジネス社会に一般に満足される人」が選ばれる。特に財務長官は經濟學教授であるよりはビジネスマンであるだろう。

◆一部の勧告に拘わらず、カーターは新國務長官の選定を急がない。フォード大統領とオープンで友好的關係を持つので、彼の意見を率直に通告し得るからである。

◆重要ポストに任命される候補のインタービューを、カーターは一、二週間以内に開始し、十二月中旬から選定された人名が發表される。

シリアがレバノン占領

（ベイルート）シリアの大軍は國民の歓喜の聲に包まれてシドンからトリポリを制壓してレバノンを完全に占領した。

「これは素晴らしい。二年にわたる射ち合いと死はこれで終つた」

とレバノン民衆は叫んだ。

レバノン大統領エリアス・サーキスは、シリアの「友好的平和」を歓迎し、元氣と能力と安全を回復して、友邦シリアと同じ運命を共有して生活する、と放送した。

シリアがレバノンを占領した二十一日は、同國がフランスから獨立した二十三年目の記念日に當つた。

「この破壊と空虚から生れる記念日は特別の意味―平和、われわれ自身との平和及び隣の平和の意味―を持つている」

とサーキスがいつた時、一九七五年四月以來始めてレバノンに銃聲が絶えていた。

細菌戰テストで捕虜を殺す
日本軍の暴虐遂に暴露さる
米國との協力で起訴免除

（東京）第二次世界大戰中、日本の科學者は細菌戰爭の試験で、少くとも三千人の中國人を殺したが、試験結果を進駐軍に共有せしめることで、起訴を免がれた、とTVドキュメンタリーは暴露した。

一九四一年から四五年にかけて、嚴重な監護下に満州に作られたキャンプ内で、科學者はペスト、コレラ、炭疽、腸チブスの細菌を捕虜に注射した、と事件を三年がかりで調査したTVジャーナリスト吉永春子は報告し、ユニットのある者は政府の主要職や大學教授の位置にある、といつた。彼女にインタービューされた者は、進駐軍本部と協力することで、完全な保護を約束された、と告白した。

「すべての重要文獻は米國に與えられた。彼らは總てを知つている。日米兩國間に何が生じたかは、私は知らない」

と吉永さんはいつた。

細菌戰ユニットのドキュメンタリーで、彼女は戰時中から戰後にかけて極秘とされていたものを、暴露したが、同ユニットの前メンバー二十人を探すため、日本全國を彼女は旅行した。長く秘せられていた過去を直面された者は「蒼白となつてブルブルとふるえ出し、ある者は余りの衝撃で口をきくことさえ出來なかつた。現在はある製藥會社の役員である人の心臓の鼓動を、私は聞くことができた」そうである。

彼らの四人は最後に彼女と話すのを約束し、その告白は一九五〇年代のソ連で行われた戰犯裁判の報告と一致した。一九四五年に日本が降伏する約一ケ月前、彼らはその仕事を隠すため残つた捕虜を殺し、建物をダイナマイトで爆破させてから日本に逃げてきた。ユニットが解体された時、彼らは各都市に住むないことと、きわめて親しい者にも仕事について語らないことを命じられた。

秋元末雄博士（六八）は、ユニットを「死の工場か生ける地獄」といつた。

細菌爆弾が蒋介石や毛澤東の中國軍隊に使用されたか否かは明でなく、秘密のあるのは、ユニット司令官石井四郎軍醫中将の死とともになくなつたとも思われる。石井はソ連およびヨーロッパで細菌學を研究し、一九三〇年代の始めに、細菌戰爭の可能性を軍司令部に進言した。一九三九年から四〇年に、勞働者が石井の故郷から連れてこられて、極秘中にキャンプが建設された。

中國人捕虜は閉鎖されたトラックで運ばれ、MPは「材料の取り扱い」と呼んだ。ペスト菌を持つた蚤を詰めた爆彈の効果と影響範囲をテストするため、捕虜を棒に縛りつけ、その周囲にこれが投ぜられたこともあつた。馬の血を捕虜に注入して死となる水準がテストされ、負傷と凍傷か[illegible]なる程度のテストも行われた。ある時は捕虜にワクチンを注射してから病菌にさらし、彼が生きのびると、死ぬまでテストを繰り返したこともあつた。

秋元博士は、吉永さんの報告は、總ての點で正しい、と認めた。

米台防衛條約の即時廢棄
マンスフィルドが勧告
北京政府の對米不滿を反映

（ワシントン）今議會で政界を引退する民主黨上院總務マイク・マンスフィルドは、米國は台灣との防衛條約を即時廢棄して中共にフル外交的承認を與えるべきだ、と二十一日に勧告した。

米台防衛條約は、極東における米國の長期的目的と中華人民共和國の性質に關する否定された思想に基づいている、とマンスフィルドは言い、條約破棄には一年前の通告を必要とするとの條項をまもる必要はない、といつた。

「米國の安全保障は台灣の將來と關係はない」

と上院で最も尊敬され、アジア問題の權威者であるモンタナの上議は言葉を續けた。

「世界はニクソンの北京旅行に拍手した。彼が始め[illegible]行の完成に拍手するとしないとに拘わらず、われわれがその方向に急速に進むのが、わが國のインテレストであると私は判断する」

新大統領のカーターが中國との關係ノーマル化に進む具体的シナリオをマンスフィルドは提案しなかつたが、九月末から十月始めにかけて彼が行つた六度目の中國訪問を基礎として上院に提出した一五八頁の報告書は、米國が台灣との關係を斷つていることに對して北京政府か持つてきた不滿を反映していた。報告書は台灣に對して如何なる同情も示していない。報告書は一年前の同上議の中國訪問の時と比して遥かに強い緊急的空氣を含んでいる。

スペインが民主々義に移行
改革法を右翼議會が承認
總選舉への道は開かれた

（マドリッド）スペインの右翼議會は來年上半期に選舉を行うのに同意してそれ自身の存在を終らせると共に、約四〇年にわたる獨裁政治を終らせてデモクラシーに道を開くことになつた。

フランコの獨裁制解体を目的とする最後の改革法案の投票は四二五對五九、棄權十三で、通過に必要とする三分の二を遥かに越えた。フランコ死後三六四日目に投票は來た。

投票は、改革派首相アドルホ・スワレズ・ゴンザレスとカーロス一世の大勝利であつた。反對派の警告に拘わらず、彼らは立憲的手續きによる改革に決意し、フランコ支持者が支配する議會によつて承認されるのを欲した。

三五〇〇万のスペイン人の大多數は法案通過を歓迎することは、投票前に發表された世論調査で、スペイン國民の六六％が改革を支持していることから推察される。

北大西洋條約機構會議は、スペインが民主制に移行しつつあるのを喜び、自由選舉後にスペインがオブザーバーを會議に出席せしめるのを招待した。これは獨裁制を理由に條約機構から除外されていたスペインが加盟を許される第一歩と考えられる。

改革は人民投票で承認される必要があるが、承認は確實視されており、選舉は來年六月までに行われると予想されている。内戰でフランコが政權を取つた一九三六年以來の選舉である。現在の議會はフランコに任命されたもので、現メンバーの八〇％は、フランコが死ぬ少し前に任命された。選舉では彼らの八〇％は當選し得ないのを、世論調査は示している。

新組織される二院議會は、立憲權を與えられており、フランコ獨裁制を解体する民主的憲法が作られると思われる。政治的改革の主要點は次の如くである。

◆スペイン民主々義は法の支配、人民主權の表現を基礎とし、人權は不可侵である。

◆議會は兩院からなり、三五〇人の下院と二〇七人の上院議員は、二十一才以上のスペイン市民の秘密投票で選舉され、王は四十一上議を任命する。

◆首相任命に當り、王は選舉結果に從う責任はない。しかしカーロスは選舉結果に從うと予想される。

◆憲法に抵觸するか否かを問わず、王は國家的重要と考える政治問題を人民投票に付し得る。議會がその結果の承認を拒絶する時は、議會は解散され、新選舉が行われる。

中國またも原爆テスト

（ワシントン）中國は同國としては最大の四メガトン級の原爆をテストした。一メガトンはTNT百万トンの爆發力を持つ。米國がテストした最大の原爆は十五メガトンである。

東京でモニターされた新華社放送は、テストは「世界制覇を追求する二超巨大國―米ソ―に大打撃」である、と言い、テストは防禦的性質のもので、中國は決して最初に核兵器を使用しない、と約[illegible]如く繰り返えした。

ホテル襲撃七人即死

（アンマン）四人のパレスチナ・ゲリラがヨルダン首都アンマンのインターコンチネンタル・ホテルを占領し、人質を捕えたが、フセイン王の突撃隊に襲撃されて三人は射殺され、一人は重傷を受けた。このほかに二人のホテル從業員と軍人一人が殺され、何人かの客が負傷した。

ゲリラはヤシア・アラファトの指導するグループからの分裂者で、その指導者アブ・ニダルはアラファト暗殺を企てて死刑の宣告を受けてイラク首都バグダッドに逃亡している、といわれている。

負傷したゲリラの告白によると、彼らは人質を捕えてヨルダンで投獄されているゲリラの釋放とレバノン内戰を終らせるためのアラブ頂上會談の中止を要求する訓令を受けていた。

・・・

福田外科醫院
醫師 [illegible]一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: [illegible] 9-3326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見[illegible]科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6831
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 飛川[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村 ロン
同 山本[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無窓[illegible]
同 髙橋[illegible]
同 田中 一[illegible]
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH of CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設神參拜所道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本[illegible]子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 [illegible]教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-6324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
播口行雄

デボンイエス基督教会
牧師 [illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
毎日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7301

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 萬原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3983

クリスチャン
フェローシップ
メソヂスト教會
牧師 井出[illegible]
同 [illegible] デビット
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-[illegible]
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: [illegible]
Office: 3645 N. Bernard
Phone: 463-[illegible]

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高井和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル内
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

アジア人フエローシップ
パークリッジ長老教會
牧師 呉 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語基督教禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山[illegible]
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者
地方講師 砂田[illegible]
450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0858
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジョーイス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
毎月第四日曜日
サービス午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3339 N. Clark St. GR 2-3892

天理教イリノイ教會
會長 谷本[illegible]子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel. 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: GR 2-4133
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、観光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック、翻譯、移民手續一切
（無料テケット配達いたします）
訪日観光予定日
●十二月二六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－二月二八日（月）
●二月二七日（日）－三月三一日（木）
●三月十五日（火）－四月十二日（火）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－八月四日（木）
●六月二八日（火）－八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. · MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、[illegible]
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠点として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の[illegible]銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone 312-782-4787
Telex 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田[illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照会は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. [illegible]
「皆様の[illegible]預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

非人道的なのは何れか（一）

―MIAに關して―

去る十一月十五日、國連安保理は十四對一でベトナム――正式にはベトナム社會主義共和國――の國連加盟を總會に推薦する決議に賛成したが、ただ一票の反對票を投じたのが常任國アメリカであったため、これがビトウとなった。アメリカが決議をビトウした理由は、MIA（ミッシング・イン・アクションの頭文字をとったもので、戰時行方不明者のこと）に關して持つ情報を、ベトナムが提供しないからである、とされた。アメリカ大使ウイリアム・スクラントンは言った。「（MIAの）完全な說明をベトナムが拒絶すること―から、ベトナム社會主義共和國は、經濟的、政治的利益を得るため、行方不明者の家族の持つ深い苦惱と不安の利用に固執する、とわれわれは結論せざるを得ない。」

自國の利益のために他人の不幸を利用するのは、人道主義的考慮を欠くことであり、したがって、國連メンバー國家となる資格の無いことを意味する。」と言うのが――スクラントンの表明した――アメリカがベトナムの國連加盟に反對する論理である。

アメリカがベトナムの國連加盟申請にビトウ權を行使したのは、これが始めてではない。昨年總會では、南北ベトナムが同時加盟を申請していたが、同時に出されていた韓國の加盟申請を安保理が取り上げるのを拒絶したのを理由に、アメリカはこれをビトウした。今年になって、南北ベトナムは統一され、一國となって加盟申請を出し、韓國は申請していないので、アメリカは賛成票を投じるのでなくとも、ビトウするのは拒絶するのでないか、と希望された。棄權はビトウとならないから、ベトナムはアメリカの賛成なしに加盟することができる。

ところが、アメリカは今度はMIAの問題を持ち出して、ビトウする意を明にした。その頃、フォードは最右翼のロナルド・リーガンから予選で挑戰され、保守勢力の支持を得るためにあくせくとしていた時であり、フォードとしては政治的考慮があるのが想像されたので、安保理が決議を取り上げるのを選擧後まで延期することを、ベトナムも同意した。選擧が終ると、兩國關係ノーマル化の道を探るため、アメリカとベトナムとは、まず大使級水準で交渉を開くことに同意し、第一回會議がパリで開かれたところであった。ベトナム決議が取り上げられる機が熟しているかに見えた。安保理で討議が始められるや、各國代表は挙ってアメリカが態度を變えるものを訴えた。しかし、効果はなかった。

安保理投票は、ベトナム問題でアメリカが、世界から完全に孤立せしめられたことを明にしたが、この犠牲を拂ってまでベトナムの國連加盟を妨害せねばならぬのは、何故なのであるか。

この問題を考えるに當って、まづ心にとめておかねばならぬことは、ベトナムが如何なる努力をしようと、しないとに拘らず、八百人のMIA――主として空軍士官――がどうなったかを完全に說明するのは不可能である、ということである。このことは、アメリカ側も知っている。一九七四年一月二十八日、上院外交委の「東南アジアにおけるアメリカ人捕虜及びMIA」査聞で證言した國防次官補で、MIA問題に關する同省の首席責任者ロージャー・シールズは言った。

「個々の個人がどうなったかを知り得るだろう、という意味で完全な說明を、われわれは家族（MIAの）に約束したことはありません。それは不可能です。これらの地域に接近し得たとしても、多くの場合、わが國の軍人がどうなったかの情報を入手することは出來ない、と信じます。」

この意見は國務省のMIA問題擔當フランク・シイバーツによって支持されているが、下院MIA特別委のポール・マクロスキイ（カリフォルニア共和）となると、もっと率直に次の如く言い切っている。

「これらの（行方不明）軍人の誰かが未だ生きている、と信ずべき合理的な基礎は無い、とこれらの人々（家族）に告げるガッツのある者は一人もない。」

これらの意見が正しいことは、アメリカの歷史をかえりみれば明瞭になる。第二世界大戰後、三万五千人のアメリカ兵士がMIAにリストされ、約二千人の運命は今日なお決定されていないのである。朝鮮戰爭の場合も同じである。約五千人が行方不明とされ、そのうち約一千人の運命は、今日になっても、アメリカが好んで用いる表現を使用すれば、「アッカウント」―說明―されていない。

この歷史的事實を知れば、ベトナム戰爭で今日まで行方不明者のリストにのせられている者の運命がどうなったかを、正確に知ることは、絕對に不可能であるのが、承認し得るだろう。アメリカがどれほど執拗に「フル・アカウンティング」を要求しようとも、或いはMIAをめぐって抱かれている、きわめて自然な感情を、どれほど巧妙に操作しようとも、戰爭前にベトナムのジャングル上空で撃墜せられた空軍士官の消息を、どうして知ることができるだろうか？

ひと口に戰爭と言っても、どんな戰爭でも他の戰爭と同じであったことはない。戰鬪に從事した軍人數、戰爭の繼續期間、戰鬪部隊の構成、或いは戰鬪の性質などがそれぞれ異なるので、ある戰爭と他の戰爭との犠牲者數を比較するのは困難である。タンク部隊、空軍の何れが戰鬪の主要勢力となるかで、戰爭の性質は違って來る。タンクと步兵がどれほどの割り合いで戰鬪部隊を構成しているかで戰爭の性質は違い、短期戰と長期戰では、性質は自ら違って來る。

しかし、インドシナ戰爭を研究した人が、ほぼ一致して引き出している結論がある。アメリカのベトナム干渉から生じたMIAの割り合いは、どの標準から見ても、きわめて少い、と考えていることである。したがって、これらの戰鬪で「失われた」軍人を政治的に利用しようとするのを理解するのは困難である、と言うよりは、寧ろ許され難いことと言わねばならないのである。（R・F・）

戸栗特赦を申請

無實の罪を晴らせと要求せず

各界の同情と支持集まる

「ウォール街ジャーナル」が長文のアーチクルを書いて以來、依然として全米の注意を呼び起すことになった「東京ローズ」こと戸栗アイバさんに與えられた裁判の不公平さに關し、多數の記事、論文が發表され、彼女の特赦を要求する聲が高まって來た。彼女を起訴した大陪審で政府側は知りつつ偽證者を使用したことも明となり、政界、思想界の著名人士や民間團體もこの動きを支持し、その社說で彼女の特赦を論じる新聞も少くなかった。シカゴ「サンタイムス」もその一つである。

全國的な特赦要求の波が高まるのを見ていたアイバさんは、漸くフォード大統領に特赦を正式申請することに決意し、裁判の地サンフランシスコに行き、親子二代で彼女のために戰って來ている辯護士ウェイン・コーリンズに同伴されて、申請を書留郵便でサンフランシスコ郵便局長リム・リイに自ら手渡すことで、大統領に送った。

これに先き立ち、アイバさんは記者會談を開き、

「私は殆ど二十年間、どうどう廻りをさせられて來たが、今やこれを下りる時が來ました」

と言い、無實の罪を晴らしてくれ、と要求するのでなく、國籍を持たぬ女として墓場を迎えるのを避け得るように特赦によって市民權を回復してくれ、と言っているに過ぎない、と言った。彼女は六十才になった。

「歲月が私に通い去りつつあり、私は何時までも待つことは出來ぬ。米國は私のホームであり、永久にホームである。米國市民權は尊いものであり、これを失うまで、人々はその價値に氣づかない。」

一九四九年に裁判された聯邦政府建物のステップに立って彼女は言った。

「私は送還の可能性が再び持ち出されないように、私は市民權が回復されるのを欲しる。これは心の平安の問題でもある。」

彼女は申請が大統領選擧の「政治的フットボール」とされるのを欲しなかったので、申請提出を延期していたことを明にした。申請はフォード大統領に當てられているが、米國が彼女に與えた不公平な取り扱いを償うため、フォードが大統領としての最後の行爲の一つとして申請を許可しないならば、カーター大統領によって扱われることになる。

司法省高官の語ったコーリンズ辯護士は、申請が好意的にレビュされると確信する、と言い、彼女が放送したのは音樂や娯樂であり、ニュースではなかったことを申請は明にし、大陪審で政府は意識し偽證者を使ったことを指摘した、と言った。

印刷物は
シカゴ新報
印刷部へ

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
※ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT
AND
COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD
& TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券, バス, 鐵道切符販賣
◉クレジットカード, 分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US
FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月―土 午前十一時―十時迄
日― 午前十一時―九時迄

NORTHERN CHINA
RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark. St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非
當飯店で味い下さい。調理士は經驗
のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

Oriental
Health Spa
440 STATE ST.
HAMMOND, INDIANA 46320
TEL: (219) 931-0850
オリエンタル
ヘルス スパー
サウナ バス
スチーム バス
マッサージ
各種の運動、
月―土 午前十一時―午前四時
日曜日 正午―午後十時
是非一度おいで下さいませ
インデアナ州ヘモンド市 ステート街四四〇
電話（二一九）九三一―〇八五〇

東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番
開講 鍼術研究院
―入學御案内―
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二―七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN
OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait
Photographer
7057 N.
Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オガタで
北クロフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

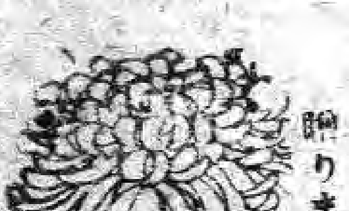
PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二―六八二七

POLA
COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八―三七八三

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは七六九―〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago. Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう



お花の御用は電話大至急で
直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第
取り扱います
ウォールス花店
西條久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-8851-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―八八五一―二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲季の肉料理、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

MI [redacted] DO
お料理
Lunch · Dinn　ktail Lounge
Where D　ntertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252

廣東式支那料理御料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鐵板燒
會席料理
宴會には十人樣までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日ノみ
Reservations: 272-4414

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
開店時間
日曜及び祭日は午後一時―十時半
休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
開店 正午―午後十時
木曜日（定休日）

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら、おすし、すき燒
浪花すき燒
開店時間 正午―午後十時
（日曜定休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき燒
鍋すき燒ハウス
▲週日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
▲日本風個室もあります。

SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御昼食並びに御夕食の節は是非とも御来店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け賜りますので、御利用下さい
營業時間 午前十一時―午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び各種料理、宴會、パーティ
豫約を受け賜ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料パーキング

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave　465-7999
北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
5342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-2800 / 582-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フォスターオートパーキング前K
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
[illegible]

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
ヨーク商會
北部は毎日デリバリーします。
直送鮮魚
◦サンドロ
◦日米食料品一切
◦さくら米新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY, 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
▲各種日本雜誌取次
▲陶器用品大量入荷
フランクリン
食料品店
宮本一男

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER
& MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店
北ハルステッド街二五三一
電話 LI 九―二二三三

立候補總數八九九人
多黨化の中の少數激突戰

（東京）總選擧の立候補屆け出は締め切られたが、〆切り直前に無所屬候補八人が屆け出たので、立候補總數は八九九人となり、前回（一九七二年十二月）の八九五人を僅かに上回った。しかし今回は定數が二〇議席增加して五一一議席となったため競爭率は一・七六倍と數値上は低くなった。

これは自民、民社兩黨が公認を厳選したことや、供託金が三〇万圓から百万圓と引き上げられたことで、泡沫候補が減ったことなどが影響している。自民黨は前回より二〇人絞って三二九人に抑え、民社黨の五一人も結黨以來最少の數字である。社會黨は前回より一人增の一六二人だが、定數增があるので、これまで實質的には結黨以來の最低と言っていい。

共產黨は前回より六人增の一二八人と社會黨に次ぐ公認候補を立てたが、今回から分區によって六選擧區增えたのに見合うものである。公明黨だけが前回を大はばに超え、二五人增の八四人を公認した。それは四七人を當選させた一九六九年十二月選擧を上回り衆院進出四回の總選擧を通じ最多數公認候補である。

結成五黨の間に割って入る新自由クラブは二十五人を立て公選法上の「政黨」の權利を獲得した。

新自由クラブの登場と、自民黨の候補者乱立により、多黨化の中の少數激戰の傾向が一段と强まった。六黨の公認候補が激突する選擧區が十あり、五黨對決の選擧區に至っては四五にものぼっている。

永井文相に名譽博士號
オハイオ大學が

文相永井道雄氏に廿九日に名譽博士號を授與すると、コロンバス市のオハイオ州大が發表した。

永井氏は同大學大學院に學び、一九五〇年に科學修士、一九五二年に哲學博士の學位を獲得した。同氏は社會評論家、教育者及びジャナリストとして知られている。武藏野大學・京大出身で、京大に奉職中にオハイオ大學に留學して故カート・ウルフ教授の下で社會學を專攻した。

歸國して長く大學教授をしていたが、その後朝日新聞に論說委員として入社したが、二年前に文相に任命された。大正時代の雄辯な政治家・永井柳太郎の息である。

原夫人表彰さる
ミネソタ州の看護婦大會

去る十月二十四日より三日間、ズルース市にてミネソタ州の看護婦協會大會が開催され、功勞者として、原キミ夫人が表彰され、記念品を贈られた。

原夫人は、一九六二年より六四年迄、ミネソタ州の看護婦局婦長を勤め、目下副局長として活躍中。右表彰を受けたのは、同夫人が最初であり、一家は勿論日系人の誇りである。

有信崇領事
中華民国大使館
一等書記官に榮轉赴任

一九七四年末ネパール國大使館參事官として赴任された有地一昭領事後任として當地領事館首席領事として赴任されて以來在任滿二年[illegible]領事として地元日系人からも好感を持たれていた有信崇（タカシ）領事は去る十一月一日付で中華人民共和國日本大使館一等書記官に榮轉の命に接せられた。

尚、同領事夫妻は來る十二月七日AA機二六五便で當地を發ち本邦經由新任地に向われる予定であると。

日米協会主催の映畫觀賞晝餐会

シカゴ日米協會では來る十二月四日正午東アダムス街七二番・シカゴ商工會議所會議室に於てパファエー晝食を共にして「ニューシカゴ」と題する映畫を觀賞することとなっている。會員及び家族はもちろん一般參觀の出席を願っている。

會費は一人七弗五十仙、希望の方は會費を添えて主催者日米協會・南ウォバッシュ街三六番宛に申し込まれたいと。

ハンドインハンド
クリスマス・パーティ

[illegible]の二世より成る奉仕團體「ハンドイン・ハンド」では來る十二月十一日（土）夜六時より北ミルウォーキー街五四六コモ・イシに於て恒例のクリスマス・パーティを催すことになり一般多數の參加を希望している。會費は一人九弗。參加希望の方は會費九弗を添えて西セントルイス街四三一九山ドテリー會長まで申し込まれたいと。〆切りは十二月六日、電話申込みは五八三ー一〇三八

今週末の映畫
法友會主催の無料映畫會

シカゴ佛教會法友會では、今年は創立三十周年に當るので、これを記念して本週末に同佛教會公會堂で無料映畫會を催すことになった。

上映作品は松竹の二大傑作「殴り込み侍」と「春一番」で、「殴り込み侍」は時代劇界に一大旋風をまき起したといわれている長門勇が特意とする「素浪人盤石衛門」物語りの一篇。ベテラン劍豪俳優大友柳太郎と組んで、殴り込み侍ぶりを示す好映畫である。

土地の博徒に追われ傷ついた旅鴉與四郎から死を前にして託された五〇両を、四日以内に安ずにいる妹に屆けるため盤石衛門が苦勞する物語りである。博徒の用心棒が大友の扮する乙骨三作で、好敵手であるが、最後に男と男の友情で結ばれて、生死を共にして大暴れする。野上由美子、小畠絹子その他が共演。

「春一番」は芝木好子の原作「女家族」を作者自身が脚色したものを市村泰一が監督した。

東京麻布町の一角に味の良さで評判の割烹旅館「花藏」の長女井手露子の物語である。彼女は偶然なことで知り合った青年から好意を持たれて見合いをして、彼女も相手に好感を持つ。しかし、未亡人である母親に愛人がいるのを知って、このことから縁談がこわれそうになり、娘は心の觸れ合いから幸福を求める母と對立するが、青年の思いやりと努力が結び、母は母として生きる道を選ぶ。一方、娘は青年の行動から愛のきびしさにふれ、母の氣もちを許したいようになる、という縁談を中心に母と娘の心のふれ合いを感動的に描いている。

桑野みゆき、高峰三枝子、中村雁治郎、山口崇、岡田英次、夏川靜江、大辻司郎、岩下志麻、倍賞千惠子という豪華な配役である。

廿七日（土）七時、廿八日（日）六時半に公開。

青山映畫

本週の青山雪雄映畫は「男はつらいよ」の一篇「寅さん相合い傘」、「さらば夏の光よ」を公開する。

「相合い傘」は東北地方へやって來た寅さんが、汽車の中で親譲りの株券を持つおかげで「おかざり重役」とされている男に會って同情して一緒の旅を續けるが、偶然にも彼が二年前に戀したリリイに會い、三人が旅を續けることになる。

ここからストーリイは出發して寅さん一流のユーモアとペーソスの豐かな人情物語りが始まり、リリイは彼との結婚を承諾するが、「リリイは賢くて强い女よ。結婚したって俺とじゃうまくいかないよ」と寅さんが淋しく語るストーリイである。淺丘ルリ子がリリイに扮し、船越英二が特別出演。

「さらば夏の光よ」は遠藤周作の原作を山根成之が映畫化したもの。

宏と野呂文平という二人の地方出身の貧しい青年の物語りである。行動的で万事に調子のよい宏と内向的でシャイな野呂が一人の女性戸田京子を愛するが、宏はその愛情を友人のため犧牲にするストーリイである。

ナーンエージアイドルとされる郷ひろみが宏に扮して青春の愛と悲哀を語りあげている。野呂には川口厚、京子には秋吉久美子が配せられて清純な演技を見せる。

十一月廿七日（土）、廿八日（日）何れも午後七時からフランシス・パーカーで公開。

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-2858

●火、木、日
午後六時十五分より九時半まで
●土曜日
午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

牛長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話 三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日本人共濟會
事務所 一四三三リーランド街
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

要求欄

青年を求む。週末のパートタイムの仕事。
電話五二八ー八一九二

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる（緊急）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はデツクへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四ー九六四三
東スペリオル街一一六六番

法友會30周年記念謝恩映畫會

シカゴ佛教會法友會では創立三十周年を記念して左の通り「謝恩映畫會」を催します。お誘い合せ賑々しくご來場下さいますようご案内申上げます
●入場無料です

會心の殺陣映畫
殴り込み侍
—血煙あげる必殺の殴り込み—
主演 長門勇 大友柳太郎 宗方勝己 小畠絹子

春一番
—母と娘、女を描きつくす必見の映畫—
主演 桑野みゆき 中村雁治郎 岩下志麻 倍賞千惠子

とき 十一月二十七日（土）七時
十一月二十八日（日）六時半
ところ シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.

（青山雪雄映畫）
—ロスアンゼルス・タイムスが好評—
男はつらいよ 寅さん相合い傘
主演 渥美清 淺丘ルリ子

さらば夏の光よ
主演 郷ひろみ 秋吉久美子

十一月二十七日（土）に時
二十八日（日）七時
フランシス パーカー講堂
北クラーク街二二四七

Kabuki of Chicago

❶ 第4回 歌のコンテスト
日時—12月11日（土）8:p.m.
互撰の審査員により採點いたします
優勝者，準優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます
● 應募者は，書面又は電話及び口頭で曲名3曲と應募者への連絡先をお知らせ下さい

❷ 麻雀大會
日時—12月12日（日）12:noon
● 應募者は當日までに御連絡下さい
優勝者，準優勝者，三位までには多數の賞品が用意されています。またゲーム中の役滿賞，ハコテン賞もあります。組合せは選出委員に一任します

今度，女性ピアニスト（マリコ）及び女性歌手（ジュン中原）を招きピアノ・バーを一段と充實致しました。皆さまの歌と共にお樂しみ下さい
KABUKI of Chicagoでは，一流の調理師と一流のプレイヤー及び皆様なじみのウエイトレスを揃えています。全從業員一同，調理にサービスに万全を期して皆様の御來店を心からお待ち申し上げております

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック 一番レストラント
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

鐵板燒きシェフ入用
好収入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウェーター入用
—委細面談の上—
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後五時以後）

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 [illegible]
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八ー二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St. Chicago, Ill. 60610 WH 4-2730

公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國・行き
◎欧州 各國 觀光及び
世界一周旅行
▼[illegible]
▼[illegible]
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon, 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner, 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel. 312 751-2100

高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しやぶしやぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四ー一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312-562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店 鯉城

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリイ ウー
西アーガイル街一一三六
電話 七二八ー六四七二

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703
日本向け輸送のことならー
安心してご利用いただける
日本通運 通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、航空、海運、引越貨物を日通/日通で責任をもってご希望の所へお屆けいたします
どのようなことでもご相談下さい

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間 月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave. Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ
▲新入荷の書籍
芝櫻 上下 出雲の阿國 上中下
木瓜の花 上下 有吉佐和子
岬 中上健次
芥川賞受賞作
イブのおくれ毛 一・二 田邊聖子
一休 水上勉
[illegible]業師 梶山季之
江戸三百年 一・二・三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい
週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave. Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醬油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
營業時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半ー午後六時半まで
土曜日 午前九時半ー午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

WEDNESDAY NOVEMBER 24 1976

VOLUME 30 NO. 2847

信頼できるサービス

香川京子

近ごろ、わが家の勝手口に出入りしている人たち、たとえばクリーニング屋さんや水道屋さん、植木屋さんなどはみんな社会の社長、専務といった肩書きの持ち主であるらしいことに気付きました。

植木屋さんの場合は、専務が木に登り、社長は下でハシゴを押え、副社長が草を刈っています。おたがいに、「社長」「専務」と呼び合っているので、肩書きのない私などは恐れ多くてつい「植木屋さん、あの枝をおろして」と気軽に注文する気がしなくなってきます。先日、居間の畳をはがして、床の下にもぐっていたのも、なんとか設備会社の社長ご自身でした。

それはそれで、店が大きくなれば会社組織になるのも当然だし、また税金対策もあるのでしょうから、結構なことで、文句の言いようはありません。ただ肩書きがついたり組織が大きくなると、どうしても役割分担になり、官僚的で、個人の責任がはっきりしなくなる傾向があるような気がします。人間同志のじかの触れ合いが少くなって、サービスも杓子定規になりがちではないでしょうか。

もう十年も前ですが、ニューヨークで暮らしていたところとんだ苦い目にあいました。ある家具つきのアパートから、別の家具なしのアパートへ引っ越すことになり、家具やら台所用品などを、有名なデパートにひと揃い注文したのです。

ところが、引っ越しと、家具の配達とのタイミングを、うまく合わせたつもりだったのに、いざその日になってみたら品物の半分しか届きません。それから、すったもんだと督促かけ合ってみても、相手は「倉庫の出荷係りの手違いだ」「お宅が配達の日に留守にしてたんだろう」と逆にこちらへ責任を押しつけかねない始末です。

とうとう、重役の一人にねじ込んで、二ケ月後にやっと代金支払いずみの品に再会できたようなわけでした。その間、驚いたことに、一体、誰が責任者なのか、タライ回しにされるばかりで、こちらはチンプンカンプン。苦情係りに「あと一週間で配達すると言ったでしょう」と言うと、相手は「苦情係りの部屋だけで百人はいますから」と暑にも棒にもかかりません。誰一人、自分の名前を言わず、絶対に「アイムソーリー」と謝ることをしない見事な無責任体制には、ただあきれるばかりでした。これは極端な例かも知れませんし、消費者運動が盛んになって、アメリカの事情も少しは改善されたでしょう。

しかし、世の中が忙しくなって、会社や役所などの組織が大きくなると、私たちが接する窓口によって、サービスや親切さの点で大きな個人差が出てきたり、また責任の所在がハッキリしない傾向は、アメリカだけに限らないようです。

そんなことを考えていた矢先、東京ガスの営業所の検針の人が、あなたの町の相談員と印刷したカードを持って訪ねられ、「このカードに印刷された者がお宅の責任者だから何でも相談してほしい」ということでした。「地域責任体制」といって、四月から始まった新しいサービスの仕組みだそうです。暖房、風呂、台所の仕事に限らず、主婦にとってはガスほど身近な商品はないわけで、これならと心強く思いました。

ことにガスの場合は、万一の危険に備えなければならず、ちょっとした火付きの悪さにも、ためらわずに営業所へ電話をかけることにしていますが、そんなとき、連絡がスムーズに運ばないとすれば不安でたまりません。こんどの制度は安全性の確保という点からみても、大きな進歩でガスに限らず この態度を採用したらと思うほどです。

客の立場で考えると、相手がどんな大会社であろうとなかろうと、また肩書きが偉かろうが偉くなかろうが、そんなことは関係なく、とにかく誠意を以って接待してくれる人、もし何か支障があれば、堂々と責任を取ってくれ、組織の迷路や肩書きのカサの下に逃げこんだりしない良心的な人、そういう相手が一番有難いわけです。

こうした人間対人間の信頼関係が、ほんとうのサービスの基本ではないでしょうか。だから、私は、信頼している営業所の人に「この湯わかしは、そろそろ買い替えの時期です」と言われれば、その言葉にウソはないと知っていますから、新品と買い替えることにしています。（女優）

・・・

継母、五才の子〝釜ゆで〟
死体隠し「帰らぬ」

（宮崎）宮崎市江平東の木タイ販売業武田信挙さん（三五）の長女、織代ちゃん（五つ）（幼稚園児）が十月初めから行方不明となり、宮崎北署で捜査していたが、二十一日朝、継母の節子（二七）に任意出頭を求め、取り調べたところ、同日午後、織代ちゃんを殺したことを自供した。

同署は自供に基づいて自宅を捜索した結果、一階の居間の子供部屋の押し入れの床下から織代ちゃんの死体を発見、節子を傷害致死と死体遺棄の疑いで逮捕した。

自供によると、夫の信挙さんが出張に出た一日夜、織代ちゃんと、長男の鋭ちゃん（四つ）をふろに入れたさい、二人がけんかをはじめたためこらしめようと織代ちゃんを表通りの店のシャッターの前に立たせた。鋭ちゃんを寝かせたあと、織代ちゃんをもう一度ふろに入れてガスを点火、数十分放置、様子を見に行くと、「熱い」と泣くのを無視して、織代ちゃんは、ふろの中でぐったりとしていた。あわてて引き出したが、全身真赤でやけどをしており、二日午前二時ごろに死亡した。三日、夫が出張から帰ってくるため、処置に困って子供部屋の押し入れ下に隠したという。

織代ちゃんの行方不明は去る三日、節子が「織代が遊びに出たまま帰って来ない」と近くの人に知らせてから騒ぎとなり、自宅裏の神社や用水路を捜し、同日午後七時前になって宮崎北署に届け出、四日朝、公開捜査に踏み切った。

節子はこのあと、信挙さんといっしょに織代ちゃんのカラー写真を貼ったチラシ十万枚を作って宮崎市内の目抜き通りなどにはったり、配ったりしたほか、地元TVにもたびたび出演して協力を求めた。さらに十九日には、フジテレビ「三時のあなた」にも出演、全国に訴えたりしていた。

・・・

からだの中の掃除を怠るな

下痢は一種の自然良能の働きで、悪いものを排出するのであるから、無理に止めると困ることもある。ドイツでは下痢に、ごく微量の下剤を与える。すると体が働いて、擬性が起り、ナニクソという力がうまれる。つまり休日身体をして異常を治させるのである。今時の治療はその逆で、からだは休ませておいて、その上に美食を与え栄養の治療にたよろうとする。下痢だからとて余りやわらかなものばかり食べるのは過保護になり、考えものだということになる。

下痢に有効な食べ物ではシソがある。これは腸炎や食中毒の予防に役立ち、腸が弱くて下痢しやすい人、腹がはって困る人は常用するとよい。「シソもみじ」をふりかけて食べれば食欲増進に効があり、またガスが出て困る人はこのシソと、ごはんのおこげを食べるとよい。カーボン（炭）がガスを吸着してくれるのである。おこげをたべる女中さんが丈夫だといわれるのは、腸内の有毒ガスを、おこげが吸着してくれるからである。（続く）

アメリカ川柳迷句集

ニューヨーク生

ポリテシアン　ダブルトークで　ムンニャムニャ
民主主義口のたつ者偉くなり
大空を現代人は忘れがち
ティンエージァもって
自動車保険料（ほけんのよう）二倍高
大日本ポリューションでも世界一
文盲が多い国では子沢山
神様で食糧不足は救えない（インド）
石油缶知らぬ顔した大型車
インフレで昇給しても蚊の涙
愛犬家わが子の様に犬をだき
不景気で職員[illegible]われる
[illegible]甘く民主主義教育無責任
民主主義常識なし者も威張ってる
怠け者口先だけは一人前
訪せていつも困るは持ちみやげ
不景気でサタデーランチが増えてくる
国の母小姑の事実と云う
コマーシャル人をくってる詐欺ぶり

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

◉論文（題自由）
◉随筆
◉創作
何れも十三字詰二五〇行まで。連載は可
◉短歌、俳句、川柳、その他
◉締切り　十二月六日（月）

シカゴ新報社

DEVON
6225 N. Broadway - 743-1924 - Park Free
A New Japanese Film
WINNER OF ALL JAPANESE FILM AWARDS — BEST MOTION PICTURE, BEST ACTRESS, BEST DIRECTOR, CRITICS CHOICE, AND FILM GOER'S CHOICE
A beautifully done motion picture based on the true story of young women sold into prostitution by their families early in the 20th century.
ADULTS 18 AND OVER
In Japanese with English subtitles
"BROTHEL 8"
Fri. 6:15 - 8:20 - 10:20
Sat. & Sun. 1:30 - 3:35 - 5:30 - 8:00 - 10:05
Mon. to Thurs. 6:30 - 8:35

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 27
SUNDAY, NOV. 28
TORA-SAN UNDER ONE UMBRELLA
with Kiyoshi Atsumi
Ruriko Asaoka
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
FAREWELL TO SUMMER
with Kumiko Akiyoshi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt. Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI　KAY NOMA
西貞子　野間恵子

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666　24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

CANTONESE CHEF
酒家　嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical Drinks & Cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. Seven Days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700　FREE PARKING

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種売薬処方箋の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間とバーの設備があります
永年に亘る皆様御愛顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

Subscribe to The Chicago Shimpo

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport　LI 9-9797

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days　10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays　Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave.　262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON　BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd.　Elmhurst, Ill
家屋売買の ご相談に気軽に応じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St.　327-1132　Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service)　588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental)　Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.)　Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance)　775-5872

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152　RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

TAK OCHIAI
with DON-WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave.　Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404　Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates　Real Estate
5250 N. Broadway　Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社 本田九州男氏へ

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc.　523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc.　432-1842
Iceman's Beer Co.　847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

Your Classified Ads

HELP WANTED

PART TIME WORK Sunday only for Oriental young man. 528-8192.

SECRETARIES & CLERKS
Will teach.　Good jobs.
108 West Lake Street, Room 200
Mr. Thomas　372-8603

GENERAL OFFICE
Small office, filing, figure aptitude. 9 a.m. to 4:30—5 day week lunch included.
BOLLINGS
228 N. La Salle St.　263-7065

SWITCHBOARD-RECEPTIONIST wanted. Console-type switchboard. Can train. Must also be able to type. All benefits. Large company. Call Bob Ozaki, 722-4000.

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

RESERVATIONS
Major transportation company has openings in our Chicago Bureau of National Computerized Reservations. Must be able to type 35 wpm, with a minimum of 2 years college or sales experience.
BOX 573
AFLNA
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
JACL NATIONAL DIRECTOR
DUTIES: Follows national board policy to manage and direct administrative affairs of national organization and staff; serves as organization's spokesperson on issues and concerns.
REQUIREMENTS: Bachelor's degree; demonstrated skills and experience in Management and Administration, working knowledge and sensitivity to needs of Japanese Americans and volunteer organizations; above average ability to communicate orally and in writing; mature judgement and thinking.
Information and application available from Japanese American Citizens League, 1765 Sutter St., San Francisco, Calif. 94115　(415) 921-5225
Filing deadline Nov. 30, 1976

FOR RENT
ROGERS PARK. Large 6 rm. 3rd flr. 973-7731 after 5 p.m.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

第二八四八號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十一月廿六日（金）

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 9-7971
Published twice weekly except 1st week of the calendar year
Subscription Rate

One Year (Sat. only)	$7.50
One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Single Copy	.15

ダイヤモンド
トレーデング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

減税は未だ決定されていない

經済的刺激の手段として カーター立場を少々移動

（ワシントン）廿二日にホワイトハウスを訪れてフォード大統領と會見したジミー・カーターは、廿三日に記者會見を開き、一九七七年の經済的ゴールを六％の成長率と一・五％の失業率カットとしたが、經済活動を刺激するための減税を第二義的として避け他の選擇を持つ、と言つた。

聯邦準備局長アーサー・バーンズは、カーターの目標を「合理的」と呼び、その實現のため協力するのを誓つた。

現在の經済成長率三・九％を高め、七・九％の失業率をカットするには、政府による經済的刺激を必要とするが、これはインフレを挑發する危險があるとしてバーンズは警告した。米國の通貨供給の獨立的權威を法律によつてあたえられている連邦準備局長は經済的刺激に決意する大統領の意欲を妨害したり助けたりする力を持つている。

カーターは政府の經済的刺激を必要とする程度および種類を決定する前に、新しい經済的數字が發表されるのを待つ、といつた。選擧後の第一回記者會見では、一月二十日に彼が大統領に就任する時も經済活動が依然として緩漫である場合は、ペイロール税のカットが強い可能性である、といつた。ところが、二十三日の記者會見―當選後四回目―では次の如くいつた。

「減税が經済的刺激への私の選擇である、と予想するのは誤りである。私が減税に決意したとの過度の予想が新聞にある」

減税に代るものとして住宅建築の援助、公共事業や就職機會擴大の他の方法があるの、とカーターは指摘し、大統領就任前に議會指導者と協議して、失業問題を取り扱う包括的提案を作るのを約束した。

・・・

韓国ロビイをニクソン政府が指導

腐敗工作のプログラム協調

事實は広く知られていた

韓國大統領朴正ヒを指導者とする米議會腐敗工作を精力的に追求している紐育「タイムス」は、ニクソン政府は韓國ロビイの活動を抑制しなかつたのみでなく、却つてその工作に指導を與えた、とソウルから書いた。

ソウルの關係筋によると、彼らは米大使館および軍事使節團のみでなく、ワシントンにあるニクソン政府高官から、どの議員を招待すべきかとか、韓國にとつて「問題」となる議員を如何に扱うべきか、などについて勸告を求め、これを受け取つた。更に朴正ヒ政府が韓國でビジネスをする米會社から寄附金を恐喝している報告も、ソウルの米大使館は米會社から受け取つていた。韓國政府から「寄附」やキックバックを要求された米會社代表は、これを如何に取り扱うかで、大使館の經済參事官の非公式指導を求めたケースもある。大使館員が如何なる指導を與えたかや、これが國務省に報告されたか否かは明でない。

しかし曾て米國に住み、ソウルで米國人との接觸を維持している韓國筋によると、訪問する米議員を取り扱う「プログラム」に關し、米大使館と韓國政府は、緊密にコーディネートしていた。米大使館員が、訪問した議員に韓國に好意ある情報を與え、軍事使節團は大[illegible]を韓國に駐屯せしめるために、議員の説得に努力した。

韓國の議會工作に米大使館が指導を與えているとのソウルからの報道は、韓國がベトナムにコンミットしていた五万二千の軍隊を危險としないため、ニクソン政府は韓國ロビイの活動を見て知らぬふりをしていた、とワシントン報道に續いて發表された。一九七〇年から七四年まで、國務省の韓國部長であつたドナルド・ラナードは、「彼ら（韓國）をベトナムに必要とすると思う位置にいたので」韓國ロビイについて何もしなかつた、と二週間前に認めた。

前國防長官メルビン・レアードは、ワシントンの韓國ロビイについて一九七〇年から知つており、これを警戒することを國務省に通告した、と數週間前に語つたが、ラナードの言は、レアードの忠告が無視されたのを示唆している。國務省のある人は、次の如くにもいつている。

「何が行われていたかは、國務省の誰もが知つていたことで、それが今日まで暴露されなかつたのが不思議なくらいだ」

山腹に衝突し 五〇人燒死

（アゼンス）ギリシャ旅客機が同國北部で二十三日に山腹に衝突し、乘組員、乘客合わせて五〇人が悉く即死した、とオリンピック航空會社は發表した。乘客中には米國のカン詰會社デルモンテーの子會社重役ジャック・キャンベル夫妻がいた。夫妻は十八才の息子スティヴンを連れてアゼンスに週末旅行に行つた歸途であつたが、スティヴンはさきにバスで歸つたため、難を免れた。夫妻には他に三人の子供があり、いずれも米國にいる。

救援隊が四五〇〇呎の山腹に派遣されたが、生存者はなく、五〇死体が收容された。

日本製のYS一一型機は二十三日午前八時三〇五分にアゼンスを離陸して東北二百哩のコザニに途中でラリサにストップオーバーして飛ぶ予定であつたが、ラリサは視界がきかないため空港は閉鎖されていることを管制塔から報告され、コザニに飛んだ。しかし衝突直前に、パイロットは同空港に報告した。

「私はコザニから十五哩の位置にいるが、雲が深くて着陸し得ない」

これが最後の一語であつた。

YS一一型機は一九七二年にもギリシャで事故を起し、三十七人が死んだことがあつた。

アンゴラが國連に加盟

米國態度を變えて棄權

怒つたベトナムのオブザーバー

（ニューヨーク）國連安保理はアンゴラの加盟を十三對零で總會に推薦するのに二十三日に贊成した。米國は棄權することで、アンゴラの加盟に反對の意を表明したがビトウせず、中國は討議に參加しなかつたので、二常任國の承認なしで、アンゴラは一四六ケ國目のメンバーとなつた。

去る六月、米國はキューバ軍隊が依然として國内にあるのを理由に、アンゴラの國連加盟決議をビトウした。しかし今回はアンゴラ加入を邪魔しない、と米代表アルバート・シエラーは私的に十五ケ國安保理メンバーに通告していた。

米國は去る十五日に、約八百人の戰時行方不明者の運命を説明しない、との理由で、ベトナムの加盟をビトウしたところである。六月にアンゴラ加盟を米國がビトウした根據としたキューバ軍隊は、今日なお同國にいるに拘わらず、米國が態度を變えた理由は、いくつかの事實の發展の結果である、といわれている。

米大使ウイリアム・スクラントンは、ベトナムに續いてアンゴラの加盟をビトウすることは、アフリカ諸國を反米的立場に追いやり、穏健派アフリカ諸國の協力を得て、アフリカ南部―特にローデシア―の政治的解決を助けようとする米國の努力を妨害する、と強力にフォードに進言した、といわれている。

更にアンゴラのキューバ軍は[illegible]漸次に少くなりつつある、と[illegible]代表が私的に語つている[illegible]もある。しかし、これが[illegible]であるのは明瞭である。

ソ連とキューバの援助で勝利したアゴスチノ・ネトのアンゴラ政府は國内に反對派を抱えているので、内亂が再發する可能性はなくなつていない。キッシンジャー國務長官は、アンゴラ國内で戰爭が續けられていることは、一万二千から一万三千といわれるキューバ軍隊の駐屯に拘わらず、ネトの組織したルアンダ政府は國をコントロールしていないのを示す、と記者會見でいつたばかりである。

米國の態度變化に、ベトナムの代表オブザーバーが怒つたのは言うまでもなかつた。未だ國をコントロールしていない、と國務長官が非難する國の國連加入を認めながら、完全に國家的統一に成功した國の加入をビトウしたのだから。

米ソ關係惡化の徴候

外交官の査證を取消し 新駐ソ大使を承認せず

（モスコウ）ソ連の國連代表部參事官シャストロフ・ステパノフの査證を、彼が國外にいるのを機會に「不穏當な行動」を理由に取り消したことの報復として、ソ聯は米大使館の政治參事館マーシャル・ブレメントの査證を、その歸國中に取り消した。彼は中國語とロシヤ語に堪能である。

米ソ政府の動きは、兩國關係惡化の徴候であり、一外交官は「デタントは綻び始めた」という言葉で表現した。

モスコウで開かれている米建國二百年記念展示會は、去る十二日に爆彈騒ぎで閉鎖されたが、ソ連政府が仕組んだものでないか、と米國側は疑つている。展示會は非常な人氣で、會場が開かれる二時間前から人々が列をなしている有様で、おそく來た者は閉場前に入場し得ないとして、警官は一定の場所に網を張り、あとから來た者を歸宅せしめた。内務省が無名の電話で爆彈の警告があつた、と報告したのは十二時二十六分であつたが、爆發物係りが現場に來たのは四時五分で、展示會は一日中閉鎖された。

この春は米大使館とレーニングラード領事館に爆發の脅威があり、米外交官で個人的に脅迫された者があつた。いずれもニューヨークでミリタントなユダヤ人がソ連外交官に反對してデモをした報復であるのが明にされた。

ソ連のTV評論家バレンチン・ゾーリンはニューヨークからソ連外交官にからまる最近の事件を報道した。その中にはソ連外交官のアパートや國連使節團オフィスに鐵砲が射ち込まれた事件があり、ホールドアップに殺された大使館員のケースも含まれていた。ソ連の宇宙科學者二人が警府ホテルのロビイで所有物を盗まれた事件があり、ニューヨークのソ連航空會社オフィス附近で爆彈が破裂したり、ソ連外交官の自動車に放火されたことも報道された。

これらの事件を指摘したゾーリンは、これを大統領選擧における反ソ的ふん圍氣と結び合わせることで兩國關係の緊張を強調した。

これのみでなく、九月にウオルター・ストセルが去つて以來、米國は駐ソ大使を持たない。フォード大統領は駐イスラエル大使マルコム・ツーンを新駐ソ大使に任命する意でアグレマンを求めたが、ソ連は未だ承認を與えていない。ツーンはソ連を信用しないので知られている。

・・・

NYポスト 遂に身賣り

（ニューヨーク）一八〇一年にアレキサンダー・ハミルトンによつて創刊されて以來、引き續いて發行されている米國最古の日刊新聞ニューヨーク「ポスト」がオーストラリヤのルーパート・ムルドックに賣られる契約が成立した、と社主ドロシイ・シッフ夫人は發表した。ムルドックは英國にも新聞を持ち、米國ではサンアントニオ（テキサス）「ニュース」は同氏の所有になる。

「ポスト」が身賣りをするか、終刊になるか、の噂はかねてからあつた。シッフ夫人が同紙を購入したのは一九三九年で、利益があるようになつたのは一九五〇年からである。ニューヨーク唯一の夕刊紙として發行部數も七〇万に達したが、昨年は五一万七〇〇〇に減じた。

歴史的に獨立的傾向の強い新聞で、一九五〇年代にはエドガー・フーバーやジョゼフ・マッカーシイと爭つたので知られている。

次期國連總長は誰か？

（紐育）今年は國連事務總長の改選年である。現總長カート・ウワルドハイムの再選が確實視されていたが、第三世界から二人目の立候補があつたことで、危くなつて來た。

新たに立候補を聲明したのはスリランカ（もとのセイロン）代表で、現總會議長であるハミルトン・シエリイ・アメラシン。きわめて慎重に表現された聲明書を發表、安保理で全員一致で選擧される場合にのみ總長となるのを承諾する、とアメラシンは言つた。

安保理は十二月に會合を開き次期總長を決定しこれを總會に推薦する。今日までにウワルドハイムと前メキシコ大統領ルイス・エチベリア・アルバレズの名が安保理に出されている。アメラシンは總長となるのを競爭するのを欲せず、安保理が次期總長決定でデッドロックした場合のみ、彼が候補であるのが考慮されるのを欲する、と言つた。正式立候補して拒絶されるのを避けた巧な外交術である。

これまでウワルドハイムの再選は確實と考えられ、今日選擧が行われたら安保理十五カ國中の十四カ國から支持されると信じられている。例外は常任國中國である。

中國はウワルドハイム再選に正面から反對していないが、彼の再選にコンミットしたことはない。總長としての手腕を高く評價しながら、第三世界からの候補を選擇する意をもらしていた。

エチベリアは國連で知られること少く、米國から好意をもたれていない。これに反して、アメラシンは過去十年にわたるスリランカ代表として知られているのみでなく、調停者としての評判がよい。もし中國がウワルドハイム再選に反對すれば、これがビトウとなるので、アメラシンが選擧されるかも知れない。

共和黨委員長 スミス辭任

（ワシントン）共和黨が極右に走るのを警告してルイズ・スミス夫人は共和黨全國委員長を辭任した。彼女の任期は未だ一年あるので、穏健派は職にとどまるのを勸告したが「個人的理由」で彼女は辭任した。

スミス夫人はジョージ・ブッシュが米中國連絡所々長に任命された後を受けて、フォード大統領の個人的選擇で委員長になつたが、右翼から嫌われていた。しかし委員長辭職には全國委の三分の二を必要とするので、右翼からの不人氣に拘らず、彼女が追放される可能性はなかつたのだが、彼女が辭職すれば、後任は單純多數で選擧されるので、右翼候補が次期全國委員長となる危險がある。

スミス夫人に近い筋によると、彼女が辭任を延期したのは、穏健派候補が發表するのを支持するためである。

今のところ誰が委員長となるか不明だが、呼び聲の高いのは前財務長官ジョン・コナリイである。しかし彼はニクソンと親しかつたのと、ミルク値上げ問題で起訴されたことがあるので、一部に強い反對がある。その他に十一月選擧で落選したテネシイ上院ウイリアム・ブロックが有力視されている。

辭任發表に當り、共和黨が破壊的な分派鬪爭に從事することと極右的になるのを、スミス夫人は警告した。

エチオピヤ 二七人處刑

（アジスアベバ）エチオピヤ軍部政府は、更に二七人を反政府的犯罪の故に所刑した、と發表した。十一月になつてこれで五〇人が所刑されたことになる。彼らは「國の革命家」の暗殺、美術品に爆破物設置及び個人財産の掠奪または燒き拂いなどの罪に問われ、更にエチオピヤ社會主義の敵と共謀して恐怖とアナーキイを作るのを企てた、と非難された。

軍部政府は一九七四年七月にハイル・セラシ王を倒して政權をとつた。

十一月二日に軍部政府は二三人の「アナーキスト」と反動主義者」の所刑を發表したが、その二一人はエチオピア人民革命黨のメンバーであつた。同黨はエチオピヤ北方のエイトリアの獨立のため戰うゲリラと同盟している、と政府は言つた。

大文學者 マルロウ死す

（パリ）フランスの文學者かつ政治家として世界的に知られたアンドレ・マルロウが持病の心臟閉塞症のため廿三日に死去した。七十五才であつた。ドゴール政府で彼の同僚閣僚であつた大統領バレリイ・ジスカード・デスタンは哀悼の手紙をマルロウの娘フローレンスに送り、

「貴女が受けた損失は文學と行動の密接によつて特色づけられた彼の劇的生涯を見た總てのフランス人に影響する」

と言つた。

マルロウは二十世紀が生んだ最もブリリアントな文學者であつたと同時に、考古學者であり、冒險家であり、青年時代には共産黨員であり、第二次大戰の英雄であつた。

彼が廣東を舞台とする中國共産黨の初期活動を書いた「人間の狀態」は古典とされていて、彼の文名を高めた作品である。スペイン内亂では政府軍に屬して空軍部隊を組織し、自ら戰つた。この經驗から生れたのが「人間の希望」である。

彼がドゴールに始めて會つたのは一八四四年で、情報相として彼を助け、ドゴール黨の組織に努力した。

福田外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-3526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要[illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齋藤顯紅
同 足利紘敬
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
同 山本[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋俊[illegible]
同 田中一[illegible]
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ロンダロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本嘉美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
擔 口 行 雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7801

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部 牧師 葉原千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel 281-3989

クリスチャン フエロシップ メソヂスト教會
牧師 井出[illegible]
同 陳デビット
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 南部[illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5215

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ポール ナグファソシ
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チヤペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フエロシップ
牧師 呉天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣語部基督教禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田[illegible]
1650 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
サービス 毎月第四日曜日午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3758 N. Clark St. GR 2-5862

天理教イリノイ教會
會長 谷本[illegible]子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6098

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: 784-8517

シカゴ日系人唯一の旅行社
營業種目
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
例 ノータリー・パブリック認證、翻譯一般
（無料チケット配達いたします）

訪日觀光予定日
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）－三月三十一日（木）
●三月十五日（火）－四月十二日（火）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－八月四日（木）
●六月二十八日（火）－八月二日（火）

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200

チェツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
本年皆様のお引立てに預つている當行は、皆様の銀行として、皆様の御奉仕をさせて戴きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
情報の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA,
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田滿太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603

(tel) Reception	(312) 368-3000
Remittance	(312) 368-3020
Loan	(312) 368-3013
New Account	(312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Webash at Adams, Chicago, Ill. 60603
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.
ビル内に無料駐車場の御用意あり

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago Ill 60690

非人道的なのは何れか（二）

＝MIAに関して＝

アメリカのベトナムMIAの八二％が空軍兵である、というただ一つのことが、多くを物語っている。MIAになりストされているパイロットや乗組員が、アメリカがコントロールしていなかった地域の上空で、彼らの乗った爆撃機を撃墜させた火器で殺されたか、を知るのは不可能ではあっても、その多くの消息を知るのは、最初から不可能に近かったのである。

これを裏付けるものとして、記憶しておいていい一、二の事実がある。ハノイ及びハイフォン周辺の防空設備は厳重をきわめており、その高射砲の性能や、これを扱ったベトナム兵の技術の優秀さのため、空軍パイロットはハノイ爆撃出動を恐怖した、という記事が、当時の新聞を讀めば出て来ることがその一つである。それから、戦闘爆撃機が空中で粉砕され、パラシュートの開くのを見なかった僚報告したことはなかつた、と台でも、部下が戦死した、と出動した空軍部隊長が自慢していることがある。確実に戦死した、と信じられる者の死を報告しないことで、彼らの普通給の外に戦時ボーナスを受け取り続けるものが、彼らの家族にとって幸福である、と部下の家族を思うことから生れた論理なのである。だからアメリカ議会も認めているように、MIAリスト中には、戦死者とほぼ確実に知られている者が、少からず含まれている、との結論が出されるのは避け難くなって来る。

このことは、MIAに関して多くの資料を蒐集した東南アジア行方不明者分科委の調査が明にしている。同分科委が最初に調べた五三ケース中で、国防省がMIAとしているものの四〇ケースは、「削除」し戦死者ケースに入れられる可きだ、と委員会は結論し、ベトナム戦争の性質を考慮すると、MIAは「驚くほど少い」と認めたのみでなく、その少い数字すら「高度にインフレートされている」と言っている。

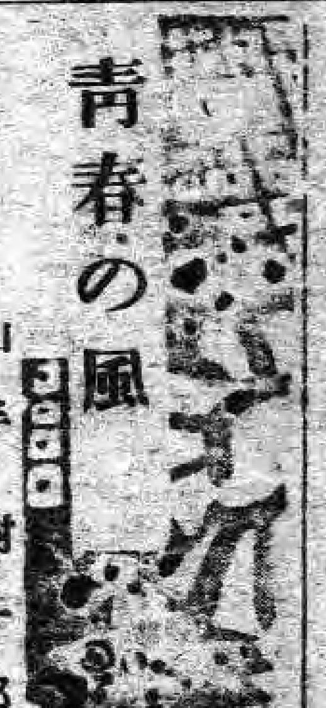
このことは一つの疑問——おそらく恐ろしい疑問——を抱かせる。政府がMIAを政治的に利用しているように、家族の少くともあるものは、経済的にこれを利用しているのではないか、という疑問である。戦死となれば、一時的な戦死ベネフィットと家族扶養費が与えられるに過ぎないが、MIAにリストされている間は、交戦生存者と考えられて、職への普通給プラス戦時ボーナスが与えられる。ある調査のMIAは、既に数百名によって千万弗以上の「貯金」が作られている、といつかの「ニューズ・ウイーク」は報じていた。ベトナムで行方不明となって数年になり、生存者は恐く皆無と意識せしめられた、と政府が声明している時、相い変らずその「アッカウンテング」を要求し続けるところに、——人情として同情し得る点があるとしても——何處かに理解するに困難なものがありはしないだろうか？

ベトナム側の全面的協力が得られたとしても、MIAの運命の「フル　アッカウンテング」は不可能であることとともに、この問題を考慮するに当って心にとめておかねばならぬのは、MIA問題は、ニクソン—フォード政府によって国内政治に利用されて来たことである。平和的な反戦デモに殴り込みをかけて負傷者を作ったハード　ハット（建築労働者）のデモが、世間に高まっていた大規模な反戦抗議運動に対抗するために、ニクソンのホワイト　ハウスによって刺戟されたのであったように、POW（戦時捕虜）とMIA問題もまた共和党政府によって意識的にアジられ、POW—MIAの中心的ロビイとして活躍して来ているのは、アメリカ東南アジア戦時捕虜及び行方不明者家族連盟である。この連盟は国防省の顧問チャールス・ハヴンスの起草した規約によって一九六九年に組織され、組織された時からニクソン政府及び国防省と密接な連絡の下に仕事をして来た。軍部——陸、海、空、海兵隊何れも——は行方不明者に関して発行するニュスレターを通じてメンバー募集を助け、連盟のメンバーは各地で催された「非政治的」集会に空軍機で運ばれて、戦争支持宣伝にヒューマン　タッチを興えることに利用された。

連盟は非政治的で、人道主義的團体である、と主張され、それを信じた人も少くなかった。しかし、レス・アスピン下議（ウイスコンシン民主）が議会記録にのせたドキュメントは、これが真っ赤な嘘であり、共和党中央委との間に、密接な関係があることを明にした。このドキュメントによると、共和党全国委財政部長ロバート・オデルは、同委員会が持つ共和党寄附者のリストを連盟に提供し、連盟の資金募集のため、メイルオーダー会社と契約したことを、委員会のコーディネーターであったジョアン・ヴィンソンは一九七一年四月一日付けで連盟理事に通知し、「最も重要なのは、われ〱が共和党全国委が所有するリストを使用しているのを、誰もが知らないことである」と書いた。

だから、次のことは確実に言うことが出来る。戦時捕虜及び行方不明者家族連盟のメンバーの多く——その殆ど總てと言って差し支えない——は、夫または子供の運命に対する純真な憂慮と誠心からこれに加入した、と信じていい。この場合、連盟がホワイト　ハウスの指導下に作られたものであることを、彼らが知っていたか否かは、問題でない。夫や子供が敵の捕虜となっていることや、戦地で行方不明になっている、との通知を受けた家が、ホワイト　ハウスの援助を求めるのは、きわめて自然であるからである。ところが、ニクソンと共和党本部は、この家族が持つ純真な憂慮を、彼らの個人的政治目的と党派的利益のために利用したのであり、フォードは今もなおこれを利用している、ということである。アメリカがベトナムの国連加盟をヴィートウした態度が、近い将来に変化する見通しはない、との印象を与えているのは、MIAの利用が今後も続けられることを物語っている。

（R・F・）



青春の風

山手樹一郎

外村重四郎は、やっぱり、こっちにも網を張っておいたらしい。

「出たッ、兵太郎さん。姫君をたのみます」

新兵衛はそう云いすてるなり、かねての覚悟だから、

「曲者、推参」

早くも抜刀して火のように敵の中へ斬り込んで行った。

「それ、新兵衛を打たすな」

「突っこめ、突っこめ」

行列組の九人は、これで三度目の襲撃だから、もうみんな度胸が出来ている。我劣らじと新兵衛の後から敵の中へ躍り込んで行く。

「これはしまった」

兵太郎はひょいと姫君のほうを見てびっくりした。九人が九人とも敵の中へ斬り込んでしまったので、籠の傍に立って姫君をまもっているのはお鈴、花代、桃枝の三人きりなのである。さすがに見すてておけなくなってしまった。

待伏していた敵は味方より五、六人多いようである。

その曲者共の中へ行列組の九人は、佐藤新兵衛を真っ先に、みんなわき目もふらず斬り込んで行ったので、駕籠の傍で妙姫をまもっているのは女たち三人だけである。兵太郎はしようがないので急いでそっちへ走り寄って、

「姉上、大丈夫ですか」

と、お鈴に聞いた。

お鈴が大丈夫と答えたら、自分も覆面共の中へ斬りこむ覚悟だった。

「兵太郎、いま姉上と呼びましたね。お鈴のことですか」

お鈴より先に、妙姫が不思議そうな顔をして聞いた。

「はい」

兵太郎はどきりとしてしまった。父兵庫の許しもないうちに、姫君の前でお鈴を姉と呼ぶわけにはいかないのだ。

「お耳にとまりまして恐れ入ります。実はわたくしは平八と義兄弟の約束をしました。平八のほうが年が上ですから兄上です」

「わかりました。鈴は平八の奥さまになる人ですから、そなたの姉上なのですね」

妙姫は察しが早い。

「はい、そう考えていたものですから、つい口に出てしまいました」

兵太郎は助かったと思って思わずお鈴と顔を見あわせてしまう。

「兵太郎はよい兄上と姉上ができて、しあわせですね」

姫君はどっちもひいきだから嬉しそうにニッコリする。

「あっ、兵太郎さん、曲者がきます」

お鈴が向うを見ながら叫んだ。覆面の曲者が五人、大股にこっちへ進んでくるのだ。こっちは人数が足りないのだから、行列組は手一杯でどうしようもなかったのだろう。

「心得た」

姫君のそばへ近づけては危いから、兵太郎は自分のほうから、

「えいっ、——とうっ」

と曲者のまっただ中へ躍りこんで行く。

「鈴、兵太郎は一人で大丈夫でしょうか」

妙姫がはら〱し乍ら云う。

五人に一人なのだ。それに兵太郎はまだ十五になったばかりである。姫君に云われるまでもなく、お鈴はすぐにも加勢に飛出して行きたいが、姫君のそばを離れるわけにはいかないのである。

と見ているうちに、敵の目當ても兵太郎にあるわけではなく、妙姫を奪うのが目的なのだから、兵太郎は味方二人にまかせて、後の三人はこっちへ向い出した。

「お鈴さま」

「お鈴どの」

桃枝と花代の二人が姫君をかばって立ちながら、金切声をあげる。

「心配ありません」

お鈴は六尺棒を小脇に抱えとんで、三足四足、三人を迎えるように前へ出た。

「これ、女共、手向いすると三人共容赦なく叩っ斬るぞ」

敵は女たちばかりなのだから、三人の覆面共はもうこっちのものだと、すっかり甘く見てしまったのだろう。そこへ立止まって、脅すように抜身をつきつけて見せる。

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經験のある中国人のシェフです。
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
営業時間　月—土　午前十一時—十時迄
日　午前十一時—九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ　フライト
週三回取り扱い
◎ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◎ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
松や
すきやき
日本料理
てんぷら
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

塩分をひかえたい方にはうってつけ。
キッコーマン　マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL, INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演　セミナー　ディナー
ミイテング　旅行計畫等に
参加出来ます。
入會申込及びお問合せは七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授いたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1271
シカゴで第一番のピアノ・バーと おいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時—翌朝四時迄営業中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、土曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。奥様、おねだんともに御安心の上気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 —入學御案内—
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
針、灸治療法の教授もいたします
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理店マンドリン
店内は空気調節の設備があります

MI[illegible]DO
お料理
Lunch · Dinner [illegible] Cocktail Lounge
Where [illegible] Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
ランチ　日曜—金曜　午前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3965 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
平日は午後五時、土、日曜日は正午より開店、月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲各種の内容盛、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ　バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より　夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
[illegible]
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィガラージ
[illegible]

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · [illegible]
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1396
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田　バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭　皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします。全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久喜

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本　弘
無料パーキング附
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の節は是非とも御来店をお願い致します
[illegible]
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八—〇〇五二　三六八—八五五二
営業時間　午前十一時—午後十一時（日曜日休）
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
日本御料理
すし、さしみ、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
[illegible]
亀八
（駐車場・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
月曜日休日
[illegible]
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
平日は午後五時—十時
日曜日は午後四時—九時
月曜日は終日閉店
日本酒もあります

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-8027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
営業時間　午後五時—十時
（但し木曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
[illegible]

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理・日本料理
洋食レストラント
[illegible]

CHIKAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
日本料理　鉄板焼　会席料理
ノースサイドの一番　日本レストラン
一番
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンジで
[illegible]
Reservations: 272-4414

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

DI 8-6795
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
冷凍機修理
工藤マイク

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉　鮮魚
フランクリン
食料品店
宮本一明

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷
○日米食料品一切
○サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
金門　島中

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
[illegible]
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
[illegible]

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一　電話 四六五—七九九九
[illegible]

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
[illegible]

盲目の立ち賣りに感謝祭

人情は未だ無くなっていない

市條令にも人間的解釋

ループで盲目者がガムをベンドル（立ち賣り）すれば逮捕されるか？

答えはイエスとノー。市のオーデナンス（條令）を讀めば、北と西はシカゴ河、南はローズベルト街、東はミシガン街に圍まれた地域の個所でも、立ち賣りを禁じている。

しかし、街角でガムを賣って繰り返して捕えられている盲目のマイク・ベリイにたづねれば、イエスである。彼によると、警官は彼の「商賣」をしばしば邪魔するそうで、警察に連行する途中でラジオを盗まれた。十二月に第一回警察裁判を非難した。

ところで、警官に たずねれば、答えは「イエス、バット」である。警官に言わせると、誰かがコンプレインした時にのみ、立ち賣り者を捕えるそうで、ベリイに對するコンプレインをしばしば聞く、と言った。他のループの盲目ベンドラーがトラブルを訴えられることはほとんど無いそうである。

イリノイ・セントラル停車場の入口でガムを賣る盲目のジェムス・ステグラー（六十）は、過去十年間捕えられたことは一度もなく、「私は誰もバザーしない」と言った。

ランドルフ街とデーアボン街エルのエスカレーターのトでチキイガムを賣っている盲目の男はウォールド・パーシズ（六二）である。彼は過去十數年間にただ一度だけ捕えられたことがある。

「この夏にCTA巡査に捕えられたが、私が警察に連行された時、上官は私の持ち物を返してくれた。警官は上にいる」と言って彼はエスカレーターのとを指し、「誰かが私を邪魔すれば、すぐにおりて來てやる、と言っている」とも語った。

パーシズは一九六〇年にホールドアップに襲われて視力を失った。朝五時に起きて六時までにループに行き、四〇パックのガムを午前中に賣るそうだが、大抵の人はガムを受け取らないで代金だけ與えるそうで ある。正午になると、彼はバスでランドルフ街とハルステッド街に行って一パウンド五十仙で二十パウンドのピーナッツを買って午後はこれを賣っている。

感謝祭やクリスマスは、盲者には、特別なことはない、そうで、却って若い無頼漢が彼らの賣り上げを奪うことがあるそうである。彼らの一週間の收入は四〇弗から五〇弗。

「時として五十仙と一弗とカップに入れて、何も取らないで去る人がある。今日は三人の人が一弗札を入れてくれた。私はこれでダックを買うのだ。人々は私にいいサンクスギビングをさせんがために、この金をくれたのだ。私はダックにクレージイなのだ。」

願いします。

市協シカゴ支部 役員就任式

市民協會では來る十一月廿七日（土）午後六時・カクテル、七時・晩餐會をウエスト・トウイー街四五〇〇リンコルンウッド・ハイヤット・ハウスで市協支部第卅二回役員就任式と共に擧行する。當夜のメインスピーカーは聯府の辯護士で、「バンブー・ピープル」の著者としても有名であるフランク中島氏である。一世二世多數の參加を市協支部で希望している。會費として十五弗をお願いしている。申込みは北クラーク街五四一五市協支部事務所會長・三宅ベリイ氏まで至急申し込みを願っている。

トルコ東部に強震

死者すでに三千人を超す

（アンカラ）廿四日に東部トルコの高原地帯を襲って百九カ村を破壊した地震による死亡者は二十五日には三千人を越えた、と政府は發表した。少くとも一〇ヵ村は降雪と道路破壊のため、完全に連絡が斷たれている。入村の降雪をもたらした悪天候は、醫藥品や食糧を山道を通じ現場に運搬するのを、甚だしく困難にしている。救援品は現場から五〇哩の地點に山積されているが運搬は遅々として進まない。

「何處を向いても泥沼と破壊物ばかりで、道路は至るところでストップしている」と政府は發表した。

國營ラジオによるとイラン國境近くのムラディエ町付近で二〇六三人が死んだ、と報道し、一六〇〇人の住民のある村で千人が慘死した、との報道もある。建物の九五%が破壊され、負傷者の數は知られていない。ナルカーメ村では七〇家族があったが、生存者は二人のみと報告され、一二三〇〇人の住むカルドムサンへの道は通行不可能で、ヘリコプターで上空から視察したパイロットは、二つの建物が立っているのを見ただけだと報告した。

アジア會

セミナー延期

シカゴ・アジア人クラブは十二月十日（金）に定住者會會館で開くことになっていたセミナーの延期を發表した。當夜は藤井寛一氏が選擧後のアメリカ政治を分析することになっていたが同氏の退院後の恢復がおくれているのとシカゴ新報新年號編集で急がしいため同氏の依頼で來春まで延期することになったのである。

新年號原稿募集

締め切りは十二月六日

既報の如く、本紙では新年特別號を發行のため、讀者原稿を募っていますが、締め切りは十二月六日（月）迄に本社に届くようお願いします。

論文、隨筆、創作、短歌、俳句、川柳など、御苦心の作品を投稿して下さることをお

Kabuki of Chicago

❶ 第4回 歌のコンテスト

日時—12月11日㈯ 8:p.m.

互選の審査員により採點いたします

優勝者，準優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます

● 應募者は，書面又は電話及び口頭で曲名3曲と應募者への連絡先をお知らせ下さい

❷ 麻雀大會

日時—12月12日㈰ 12:noon

● 應募者は當日までに御連絡下さい

優勝者，準優勝者，三位までには多數の賞品が用意されています。またゲーム中の役滿賞，ハコテン賞もあります。組合せは選出委員に一任します

今度，女性ピアニスト（マリコ）及び女性歌手（ジュン中原を招きピアノ・バーを一段と充實致しました。皆さまの歌と共にお樂しみ下さい

KABUKI of Chicagoでは 一流の調理師と一流のプレイヤー及び皆様なじみのウエイトレスを揃えています。全從業員一同，調理にサービスに万全を期して皆様の御來店を心からお待ち申し上げております

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

生長の家
北部誌友會

例會　毎月第二日曜日
午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
電話　三四八ー八一六四
3801 N. Fremont

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四ー六三七〇

TIMOTHY CHANG, M.D.
6186 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

● 火、木、日 ―
午後六時十五分より九時半まで
● 土曜日 ―
午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい

小兒科　張健昌

MYLES'
AUTOMOTIVE
& BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor

自動車修繕
マイルス
オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八ー一七七〇
宮内俊夫

═ 近日開店のお知らせ ═

シカゴ郊外に始めての割烹料理店が誕生します。店内のふんいきと造りは全くの日本調で特に『鳥新』自慢の大きなカウンターは、お客様にきっと御満悦いただけることと思います。

割烹料理　鳥新　大村英一
● ウエイトレスを求む
1584 S. Busse Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
Tel: 437-4590-91
437-4209 (night)

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

移轉お知らせ

私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします

田中 博（フレッド）
3927 W. ADDISON ST.
TEL. 588-2524

自宅移轉通知

私事このたび左記へ移轉いたしましたので御知らせいたします

菅野武雄（フランク）
從って自宅の電話も變更
SUGANO
6007 N. SHERIDAN RD. 20-E
CHICAGO, ILL. 60660
Tel: (312) 784-8517

要求欄

倉庫働き至急入用
ソニー・コーポレーション
電話六四七ー九七八七

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話 六三四ー〇六七〇

求む　紅花シエフ 未經驗可 ビザ面談の上報じる（要職）
フスタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャートレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話　六六四ー九六四三
東スペリオル街一六六番

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112

月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料
一時間十三弗五十仙

法友會30周年謝恩映畫會

シカゴ佛教會法友會では創立三十周年を記念して左の通り「謝恩映畫會」を催します。お誘い合せ賑々しくご來場下さいますようご案内申上げます。
●入場無料です

會心の殺陣映畫
毆り込み侍
―血煙あげる必殺の毆り込み―
主演　長門勇　大友柳太郎
宗方勝己　小畠絹子

春一番
―母と娘、女を描きつくす必見の映畫―
主演　桑野みゆき　中村雁治郎
岩下志麻　倍賞千恵子

とき　十一月二十七日(土)七時
十一月二十八日(日)六時半
ところ　シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.

青山雪雄映畫

―ロスアンゼルス・タイムスが好評―
男はつらいよ　寅さん 相合い傘
主演　渥美清　淺丘ルリ子

さらば夏の光よ
主演　郷ひろみ　秋吉久美子

十一月二十七日(土)七時
二十八日(日)七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラン
電話 二七二ー五三參五（三田迄）

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロシ オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四ー六五〇〇

鐵板焼きシエフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエーター入用
―委細面談の上―
龜八 オブ 東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後五時以後）

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 岡野清登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八ー二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九ー四一七〇

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◉春秋一季 訪日觀光團
▼日本行き・呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本、歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符、豫約
◉歐州 各國 觀光及び世界一周旅行
[illegible]
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private tea houses for 2, 4, 8 [illegible]

はな

TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street [illegible]
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-11:00 Daily
Reservations suggested. Tel. [illegible]

高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しやぶしやぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177

ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北

シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市 東アルゴンキン五七〇
電話八二四ー一一七七

RIJO
[illegible]
RIJO
Restaurant/Piano Bar
[illegible]

新開店　鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話 七二八ー六四七二
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリイ ウー

NIPPON EXPRESS U.S.A., INC.
5203 North Rose Street, Chicago, Illinois 60656
Phone (312) 992-0703

日本向け輸送のことなら―
安心してご利用いただける
日本通運
通
にどうぞ……
日本人スタッフを揃え、
航空、海運、引越貨物を
日通／日通で責任もって
ご希望の所へお届けいたします
どのようなことでもご相談下さい

實石についての御質問は信用ある
小倉寳石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サファイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります

左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます

共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
漆器、陶磁器、美術工芸品
人形及びケース各種類
柔道着、空手着、合氣道着
レコード、カセット、テープ

▲新入荷の書籍
芝櫻 上下　出雲の阿國 上中下
木瓜の花 上下　有吉佐和子
岬　中上健次
—芥川賞受賞作—
イブのおくれ毛 一、二　田辺聖子
一休　水上勉
寢業師　梶山季之
江戸三百年 一、二、三
●その他いろいろの本が入荷いたしました。一度御來店下さい

週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は全日休業いたします

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel. 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
營業時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半ー午後六時半まで
土曜日　午前九時半ー午後七時まで

[illegible]

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY NOVEMBER 26 1976

VOLUME 30 NO. 2848

Re-enacted at Texas Air Show

U.S. Embassy Express Regret for "Bombing"

TOKYO—The United States Embassy has expressed "regret" to the Japanese government for a re-enactment of the atomic bombing of Hiroshima at an air show held in Texas recently. The simulated A-bomb was dropped from a B-29 bomber flown by retired Gen. Paul Tibbets, commander of the Enola Gay, the plane which carried out the Hiroshima mission on Aug. 6, 1945.

Reports of the event appeared in the Japanese press and resulted in protests to the Embassy by the city governments of Hiroshima and Nagasaki.

An Embassy spokesman said First Secretary Nicholas Pratt was summoned by the Japanese Foreign Ministry and questioned about the incident. The Japanese reminded him about the sensitivity of the Japanese people to atomic weapons," the spokesman continued.

Mr. Pratt expressed the Embassy's regret for any offense that may have been caused to Japanese sensitivity."

In Horishima, Ichiro Moritaki, a leader of a group of A-bomb survivors, reflected the demonstration seen for a fee indicates the public attitude toward nuclear weapons in America. He described tolerance of the show as "dangerous."

After its re-enactment of the attack over Pearl Harbor, the Confederate Air Force drew rebukes from fromer Northern California-Western Nevada JACL Governor Harry Hatasaka who protested the blatant use of "Japs" by the announcers describing the scenes.

Senator of Alaska Offers Apologies

HIROSHIMA—Senator Mike Gravel (D., Alaska) came to Japan to offer an apology for a mock atomic bombing staged at an air show held in Texas recently. Gravel said he will positively cooperate in Hiroshima's peace campaign.

For that purpose Gravel plans to hold an exhibition of atomic bombing materials, not only at the U.S. Senate and United Nations buildings, but also throughout the United States. He said he was willing to help organize a symposium of world nuclear policy makers in Hiroshima.

2 Modern Pictures For Francis Parker

Two modern pictures are slated by Japanese Cinema at the Francis Parker School auditorium on Nov. 27 and 28. One is another of the "Tora-San" series. This one is entitled "Tora-san Under One Umbrella" and stars Kiyoshi Atsumi, Chieko Baisho, Ruriko Asaoka and Eiji Funakoshi. Of this film Kevin Thomas of the Los Angeles Times wrote, "is yet another delight, full of compassionate warmth and humor based on human frailties." This film will be shown at 7 and 10 p.m. on Saturday and at 8:30 on Sunday.

The companion film is "Farewell to Summer" starring Hiromi Go, Kumiko Akiyoshi, Atsushi Kawaguchi, Noboru Nakaya and Yukaki Ichiuji. This film will be shown at 8:30 on Saturday and at 7 p.m. on Sunday.

Japan's Education Minister

Ohio State U. Plans Honor for M. Nagai

COLUMBUS—Michio Nagai, minister of education of Japan for two years, will be presented with an honorary degree of Doctor of Humane Letters in a special ceremony to be held at Ohio State University's Alumni Lounge of the Fawcett Center for Tomorrow this Saturday, Nov. 27. Ohio State President Harold L. Enarson will confer the degree on behalf of the university's Board of Trustees.

Nagai spent three years of graduate study at Ohio State, receiving his master of science degree in 1950 and a Ph.D. in 1952. In addition to his public service, Nagai has been an educator, social critic and journalist.

Dr. Nagai's writings have been published extensively in both Japanese and English. They have focused on the role of intellectuals in Japan and in modern society, as well as on the history and present status of higher education in industrialized countries. His major criticisms of higher education are found in his 1971 book, "Higher Education in Japan: Its Take-Off and Crash."

He has been a visiting professor at Stanford and Columbia universities, at the British University of Hong Kong and at El Colegio de Mexico at Guadalajara.

Dr. Nagai taught sociology at Kyoto University for five years. He came to Ohio State where he studied under the late H. Gordon Hullfish and also worked with Kurt H. Wolff, then of the sociology faculty. Later Nagai taught sociology for 18 years at the Tokyo Institute of Technology. He served recently as editor for higher education on the staff of Tokyo Asahi Shinbum, Japan's largest daily newspaper.

Journalism Honor For Dr. Yamashita

Dr. Elizabeth S. Yamashita, chairman of the editorial department of Northwestern University's Medill School of Journalism, was honored with the Headliner Award by the Chicago Chapter of Women in Communication. She was honored for her contributions to the communications field.

A member of the Medill faculty since 1963, Dr. Yamashita was once a reporter for Fortune Magazine and was the first woman to serve in a position equivalent to an assistant city editor of a newspaper in Australia. She received her Ph.D. from Northwestern. She has worked for Haire Publications in New York as a feature writer.

Sanwa Bank Greets New Local Manager

Hideo Shiozaki, general manager of the Chicago Branch of The Sanwa Bank Ltd., was bidden farewell by Chicagoans at a reception held at the Ritz-Carlton Hotel last Wednesday, Nov. 17. The occasion also served to introduce his successor, Kazunao Murata who assumes his duty as the new general manager.

The host for the evening was Masao Tazuke, managing director in charge of North and South America of the Sanwa Bank Ltd.

Hand-in-Hand Plan For Christmas Fete

Hand-in-Hand, an organization dedicated to help exceptional children, will hold its eighth annual Christmas Party at Como Inn on Saturday, Dec. 11. All friends are invited to attend.

"Happy Hour" will be observed from 6 p.m. with dinner being served at 6:30 p.m. sharp. Donation for tickets are $9 per adult. Children under 11 will be admitted free. The deadline for reservations is set for Dec. 6. Reservations can be made with Terry Yamashita, 4319 W. St. Louis Ave., Chicago 60618 or by calling 583-1038 after 6 p.m.

Name Frank Chuman Inaugural Speaker

Frank Chuman, past national JACL president from Los Angeles and author of "The Bamboo People" will be the guest speaker at the Chicago JACL chapter's inaugural dinner to be held at the Lincolnwood Hyatt House on Touhy Ave. and Lincoln Ave. on Saturday, Nov. 27. The Charlie Aul Show will provide the after dinner entertainment.

JACL Chapters Back Request

Presidential Pardon Sought for I. Toguri

SAN FRANCISCO—President Gerald Ford will be asked to grant a full pardon to Iva Toguri d'Aquino of her treason conviction. She has the backing of Japanese American Citizens League chapters throughout the country. Clifford I. Uyeda, chairman of the National JACL Toguri cimmittee is one of the hardest working persons toward the realization of a full pardon for the Chicago resident.

Mrs. d'Aquino, who has lived under the stigma of "Tokyo Rose" for nearly 30 years, said, "I've lived on this merry-go-round for about 30 years and it's time to get off."

She said she was not seeking exoneration, merely a pardon to regain her citizenship so she would not be a "woman without a country" as old age approaches.

"America is my home," she continued, "it will always be my home. American citizenship is a deep, valuable thing. You don't recognize the value of it until you don't have it."

Mrs. d'Aquino's attorney is Wayne Collins, son of the lawyer who defended her in 1949. Since the death of the elder Collins, the son has carried on the fight to regain citizenship for Mrs. d'Aquino.

Collins said the petition is aimed at President Ford, but that if he fails to act during the remainder of his term, it could be handled by President-elect Jimmy Carter. Collins argued that Mrs. d'Aquino broadcast only music and other entertainment and not news and that under the Freedom of Information Act, it was learned the government knowingly used perjured testimony before the grand jury that indicted

Japan America Group Fetes New Students

Japan America Society of Chicago will sponsor a buffet luncheon in the Conference Room of the Chicago Association of Commerce and Industry, 72 E. Adams St., on Saturday, Dec. 4, at 12 o'clock noon. Members have been invited to meet students, professors and friends from Japan.

Following the luncheon, the film, "The New Chicago" will be shown. All members of the Japan America Society and friends have been invited to attend.

Ice-Dancing Team

TOKYO—The world champion husband-wife ice-dancing team of Lyudmila Pakhomova and Alexander Gorshkov are on a demonstration tour of Japan. The Russian couple has won every ice-dancing world championship in the last six years except for 1975.

After their last competition in December, the world champions plan to coach Soviet teams. Accompanying the pair are ex-European champion Vladimir Kovalev and top ing the pair are ex-European champion Vladimir Kovalev and top Soviet female skater Yelena Yodorezova.

Subscribe To
CHICAGO SHIMPO

CHICAGO JAPANESE
CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0668 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
西家 嘉賓
2242 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-1211
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松 井 泰

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt.
Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種医薬處方箋の調剤
ウォシール薬局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, NOV. 27
SUNDAY, NOV. 28
TORA-SAN UNDER ONE UMBRELLA
with Kiyoshi Atsumi
Ruriko Asaoka
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
FAREWELL TO SUMMER
with Kumiko Akiyoshi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

UPHOLSTERERS NEEDED
GOOD WORKING CONDITIONS AND FRINGE BENEFITS
PERMANENT
APPLY IN PERSON OR CALL
MARDEN MFG. CO.
5823 N. Ravenswood Ave.
Phone: 769-5100

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450 -
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'L) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-6572

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

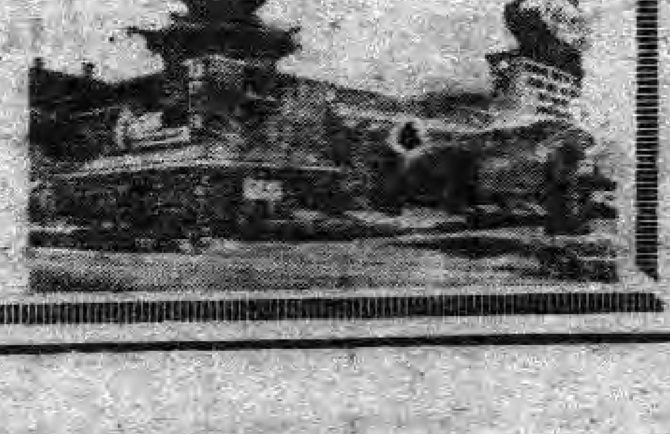
TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
REALTOR
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御審顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.

PLANT & FLOWER LOVERS
Do you have background in plant, bonsai care and/or the art of Ikebana?
Do you have previous sales experience? If you're the right person, we need your knowledge and experience for our new plant and gift shop opening on N. Michigan Ave.
We will be needing full and part time people. Salary will be commensurate with experience.
Please call
644-3083

CORRESPONDENT-RECEPTIONIST
Must speak, read and write accurate Japanese and English.
Typing 45 wpm in English.
Excellent pay.
Call Bob Lenny at
EVE INC. Employment Agency
111 E. Wacker Dr. 644-8200
Employer pay fees.

SECRETARIES & CLERKS
Will teach. Good Jobs.
108 West Lake Street Room 200
Mr. Thomas 372-8603

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

RESERVATIONS
Major transportation company has openings in our Chicago Bureau of National Computerized Reservations. Must be able to type 35 wpm, with a minimum of 2 years college or sales experience.
BOX 573
AFLNA
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
JACL NATIONAL DIRECTOR
DUTIES: Follows national board policy to manage and direct administrative affairs of national organization and staff; serves as organization's spokesperson on issues and concerns.
REQUIREMENTS: Bachelor's degree; demonstrated skills and experience in Management and Administration, working knowledge and sensitivity to needs of Japanese Americans and volunteer organizations; above average ability to communicate orally and in writing; mature judgement and thinking.
Information and application available from Japanese American Citizens League, 1765 Sutter St., San Francisco, Calif. 94115 (415) 921-5225
Filing deadline Nov. 30, 1976

FOR RENT
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
HOUSE FOR RENT. 5900 N. 5 rms. Nr. school etc. $165. AM 2-5334 or AM 2-2075.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.
3 RM. with enclosed porch. $120 mo. No smoking adults. 1st flr. rear. 348-2491.

FOR SALE
3 APT. BLDG. & A HOUSE
5900 North, 1400 West. Small down-payment. Bargain. 262-2075

HOTEL
61 Rooms — 6 Stores
Located in the heart of the Lincoln Belmont shopping center. 100% occupancy. Choice property. Excellent income.
Mail replies to
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
BOX NUMBER 574

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

第二八四九號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十二月一日（水）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. 281-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy 15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

壊滅に面するか共和黨
指導者は老令で指導力を欠き
黨內は三派に分裂して抗爭

（ワシントン）一九七六年選擧後、共和黨は生き殘りのため努力し、創立以來の何れの時よりも深刻の危機に面している、と民主黨のプロは語つた。

同黨の全國的指導者は落選したか、老令に過ぎて、將來の影響力を持たない。ホワイトハウスは失い、議會はこれ以上は縮まり得ない、と思われるまで議席は少くなり、知事は五〇州中の十三州に過ぎず、しかもイリノイを除けば何れも政治的に無力な小州を持つに過ぎない。それに加えて有權者で共和黨員と稱する者は二五％を割つている。更に民主黨に反對という以外には、黨が如何なる役割りを持つかについて意見の一致は見出されない。

この惨憺たる前途を前にして、共和黨は保守、穏健、リベラル三派に分裂して黨內闘爭を展開しようとしている。

この見解は保守派によつて否認されている。彼らは、彼らが黨をコントロールすれば、新鮮な連合体を組織し得る、と主張する。ロナルド・リーガンは黨の改名を承諾する、と一週間前に言つた。メリイ・スミス夫人が一月中旬に全國委員長を辭任する、と發表したことで、後任委員長の人選をめぐつて對立が生じている。

◆リーガン派。彼らはリーガンが予選で示した成績の故に、指導性を證明する機會が與えらる可きだ、と言う。

◆前財務長官ジョン・コナリイ支持派。彼は委員長候補でない、と稱しているが、彼が委員長の資格としてあげられるものは、彼に適合する。

◆穏健派とかリベラル派と言われる少數派。彼らは保守勢力に黨が「占領」されるのを阻止する動きを既に開始しているが、これによつて彼らは更に權力の中心から離反している。

八月のキャンサス市大會で選擧された中央委は保守勢力が多數を占めているが、リーガン派とコナリ派の對立が、何れかの候補の勝利を阻止するかも知れない。

穏健派の希望は、イデオロギイ的でない政治的テクニックの背後に統一されるのを中央委に說得することである。しかし共和黨保守派の指導者ジェッシイ・ヘルムス上議（北キャロライナ）は、この動きに强く反對する。

「共和黨は、如何なる時代にもまして、强い基盤を持つ保守政黨に變容されねばならぬ。かくて勞働者、生活者を一層黨に導き、特殊利權や自己利益の追求者はリベラルに委せておけ」

この立場から、保守派が黨委員長を始めとして全機構を獲得し、イデオロギイにそつて過去の失敗から黨名までも再評價することをヘルムスは要求する。

ミシガン知事ウイリアム・ミリキンを指導者とする穏健派グループは、ヘルムス一派の努力を阻止するため、廿三日に緊急會を開いて戰略を議した。約十五人の上議及び下議が出席したが、意見の一致は見られなかつた。フォード大統領は保守派の「占領」反對を穏健派上議に通告しているが、正式聲明として發表するや否やは疑わしい。よしんば聲明を發しても、落選したチンバのアヒル大統領である彼の言葉が、どれほどの影響力を持つかは疑問である。唯一人の前大統領であるニクソンは恥辱のうちに孤立し、リーガンは一九八〇年には六八となり、副大統領ロックフェラーは七一となる。コナリイは五九だが、選擧一ヶ月前にフォード支持にコミットしたことで、リーガン派から憎まれている。

CIAブッシュ辭任
フォードの引退と同時に
仕事ぶりを井上上議激賞

（ワシントン）CIA局長ジョージ・ブッシュはフォード大統領が引退する一月二十日に辭任する、と發表した。テキサスの石油百万長者で前共和黨全國委員長であつたブッシュは、一月にウイリアム・コルビーに代つてCIA局長に任命された。當時、議會におけるCIA活動の次々の調査で、局間の士氣は衰えていた。ブッシュ聲明にホワイトハウスもジミー・カーターも意見を發表していないが、カーターに近い筋は、新大統領は彼の長年の知り合いである人を新CIA局長に任命するだろう、と語つた。去る十九日、ブッシュはジョージア州プレインスを訪れ、諜報事情に關して六時間にわたる說明を與え、カーターから好意を持たれた。プレインスに出發前、ブッシュはフォード大統領に會い、辭意を表明した、といわれている。

ブッシュの辭任は、過去四年以內に四人目のCIA局長となる。一九七二年十二月にリチャード・ヘルムスからジェームス・シュレシンジャーに更迭し、一九四八年九月にコルビーがシュレシンジャーに代り、コルビー退場でブッシュが一月に任命された。この間局長のひんぱんなる更迭がCIAを不安なものとならせていた。それ以前は、CIA局長の位置は安定していて、確實であつた。ウォルター・スミスは一九五〇年から一九五三年、アーレン・ダレスは一九五三年から一九六一年、ジョン・マッコンは一九六一年から一九六五年、ヘルムスは一九六六年から一九七二年に局長の位置にあつた。

これらの局長は、社會的に知られることは少かつたが、一種の神秘と權威を持つていた。ブッシュは最初の政治的任命であつた。彼はフォードの友人で、下院二期の既往があり、一九七二年に共和黨全國委員長となり、副大統領の有力候補とされていた。その後、國連大使、米中連絡所々長となり、CIA局長に任命されて中國から歸つた。

彼が就任した當時、キューバ首相カストロの暗殺計畫やチリーの合法政府破壞陰謀でCIAは議會で十八ヶ月にわたつてつるし上げられていた。

政治的任命ではあつたが、CIA局長としてのブッシュの評判はよかつた。上院諜報特別委員長井上ダニエル（ハワイ民主）はいつた。

「ブッシュ氏の如き政治家がCIA局長となることに私は疑惑を抱いていた。これは專門家の仕事である。しかしブッシュ氏の仕事ぶりは、この疑惑を取り除いた。同氏は米國が持つた最善のCIA局長の一人であつた、といい得る。諜報コミュニテーの士氣は、ブッシュの指導性で勵まされた。彼は大統領に立派につかえた」

・・・

イスラエルに政變危機
勞働紛爭と35％インフレ
衰えるラビン首相の指導力

（エルサレム）在職二年半にしてイスラエル首相イザク・ラビンの政府も、遂に終りに近づいたのでないか、と消息通は觀察している。

指導部は絶えざる紛爭な爭いを克服し得ず、與黨勞働黨は混亂している。しかし政府の生き殘りにとつて最大の脅威は、政府を不具とする勞働紛爭である、と言われている。約七万の勞働者——主として國營企業の——は不平行動に出ている。加里や臭素の輸出で重要な外貨獲得手段である死海工場は、すでに二週間閉鎖されている。

新しい重大ストの起るのを避けるため、政府は勞働者に讓歩したが、これが却つて將來の勞働紛爭を激發せしめることになるだろう、とその道の專門家は警告している。

一九七六年は、イスラエル經濟にとつて、悪い年ではなかつた。多くの西ヨーロッパの諸國と異なり、イスラエルは失業者問題で苦しむことはなく、却つて多くの職業は勞働力不足に不平を言つている。しかし、いくつかの分野における節約政策の約束に拘わらず、政府支出は減じていない。インフレは今年は三五％に達しる、と予想されている。一九七五年の二七％、一九七四年の五六％に續くインフレであり、これがイスラエル經濟を不具ならしめる最大要素である。中央銀行の專門家に言わせると、物價騰貴が余ほど緩慢にならない限り、如何なる進歩も予期することは出來ない。新に中央銀行頭取に就任したアーロン・ガフィンは、現在の勞働紛爭の中で經濟的理由は政治的であり、一年後に予定されている總選擧前に解決される見込みは少い、とインタービュウで語つた。

多くの專門家は、政府は勞働紛爭の取り扱いを誤つた、と言つている。勞働黨の政治的方面のストライキ勞働者が公然と認めている如く、政府が他のグループに讓歩していなかつたなれば、彼らの要求を出すことはなかつた。スト克服のため政府の採つた戰略的手段の一つは、國營企業のいくつかの部門を自立的とし、勞働組合を爭うのを許したことであるが、これは議會において嚴しい批判にさらされた。更にインフレと過剰支出の繼續を予想した來年度予算も攻撃された。

ラビンの勞働黨及び連立政府のパートナーも、彼にトラブルを與える。獨立自由黨が內閣から離れれば、連立內閣は一二〇議員中の六三議員からのみの支持となる。これに加えてラビンの指導性に對する不滿が、彼の位置を更に揺り壞すだろう、と言われている。

マリク大使
外務次官再任

（モスコウ）一九六八年以來の國連大使ヤコブ・マリクは辭任し、外務次官に就任した。ソ連新聞がマリクを外務次官として報道したのに續いて

「マリクはわが國の國連代表ではない。私が知る限り後任は任命されていない」と國連のソ連情報部はいつた。

マリクは、九四二年に駐日大使となつて以來、外交官としての經驗は長く、一九六〇年から國連大使に任命されるまで外務次官であつたことがある。七〇才。

國連におけるマリクの首席代行はミハイル・ハルラモフだが、タス通信のニューヨーク報道はバシレイ・クズネトフを「わが代表」と呼んだ。クズネトッは七五才。現職は外務第一次官である。しかし彼がマリクに代つて國連代表となるか否かは、タス通信からは明でない。

PLO代表の退去要求
ワシントン事務所の開設に反對
查證申請に誤りの情報

（ワシントン）パレスチナ解放機構（PLO）のオフィスを開く目的でワシントンに來た同機構代表は一週間以內の退國を國務省から命じられた。同省情報官ロバート・ファンセントは、外交政策の見地からして、PLOがワシントンにオフィスを開く好機であると考えない、といつた。國務省のコメントと國際代表サブリ・エリアス・ジリスの査證延期拒絶は、ロビイと情報活動のため、國務省がオフィスを開かんとしたことに抱いた警戒と困却を反映した。PLOの動きが約一週間前に報道されて以來、イスラエル大使館はPLOの資格について疑問を持ち上げ、同國大使ディニッツはキッシンジャー國務長官と問題を話し合つた。しかし、ジリスの退去要求決定に拘わらず、PLOが提訴に訴らぬ限り、同機構がワシントンにオフィスを開くのを阻止する法律はない、といつた。規則は外國エージエントとして司法省に登錄——ジリスはこれをした——および合法的に居住權を持つ者をスタッフとすることを含んでいる。

ファンセントにいわせると、ジリスがPLOの最高機關であるパレスチナ民族評議會の一員で、オフィスを開くためワシントンに來たのを、同省は知らなかつた。國務省および移民局の調査は、ジリスは十月八日にキプロスで普通の訪問者査證を與えられたのを發見した。しかし、査證申請に當り、彼は出生地に關して誤つた情報をあたえたので、十一月三十日までに米國を去るのを要求された、とファンセントは說明した。

ジリスは中東でよく知られた人であり、一九三八年十二月四日にパレスタインで生れたのを認めたことはなく、一九四八年以來イズラエルに住んだが、一九七〇年にレバノンの首都ベイルートに移住した。外國エージェント登錄に當り彼はスーダン市民と記載した。查證申請に書き誤つた情報をあたえたのをジリスは認めたが、これはスーダン政府の誤りから生じた、と說明し、レバノンはパレスチナ人に旅券を出さないが、スーダンは發給することを指摘し、スーダン政府は彼は同國生れと旅券に書き入れたのだといつた。

査證問題のトラブルに拘わらず、PLOオフィスは開かれるか、と質問され、ジリスは「開かれるだろう」と答えたが、そのためには米市民又は居住權所有の外國人を雇わねばならない。

正直の頭に福宿る

（ヴァジニア州ノーフォーク）——拾つた四〇弗を屆け出たために、親友から「阿呆」と言われたジョン・トムソン君（十六）は、その正直さのお蔭で一千弗のチェックからターキー二羽に亘る贈り物の雨に見舞われた。

「何んと言つていいかわからない。こんなになるとは思いもしなかつた」と低收入でフッド・スタンプを受けている家の子供であるトムソン君は言つた。

同君は通學バス內で、十一月始めに四〇弗拾い運轉手に渡した。運轉手は金の落し主の老婦人にかえした。

バス會社はトムソン君に表彰状を呈したが、このことが土地の新聞で報道されると、全州から贈り物が送られて來た。彼は現金とチェッキで一五二・五弗、二十五弗のギフトサーチフィケート、靴、洋服、ターキイ二羽、ハム、罐詰類を受け取つた。

母親のキャロリン・トムソン夫人は言つた。

「ストリイが發表されるとジョンの親友のある者は、お金を返したのを、阿呆と呼んだので、私は始めはアップセットされた。私は現金を受け取つていいかどうか知らない」

しかし牧師は現金と贈り物を受け取るように說得したそうである。ジョン君に贈り物の雨が降らされるまで、母親はサンクスギビングのため、フッドスタンプを倹約していたそうだが、ジョン君の正直さのお蔭で、一家は素晴らしいサンクスギビングを持つことが出來た。

鯨の化石
山中で發見

（ロスアンゼルス）郡自然歷史博物館の科學者は「四〇〇万年前に住んでいた鯨の化石をサンタモニカ山脈の上で發見した。今日の背鯨の先祖と推定され、長さ二四呎に及び体重は八トンから十トンと推察される。

博物館の一代表は、化石を「ナンバー・ワンの發見」であり、完全に新しいもの、と呼び、同館の古脊椎骨古生物學部主任ローレンス・バーンズは、鯨を「科學界にとつて世界的な意味がある」といつた。

化石は水面から一六〇〇呎の地點で發見され、ほとんど完全な頭部、アゴ、ヒレの斷片および背骨や肋骨の一部が含まれている。

囚人交換に
メキシコと同意

（メキシコ シティ）米大使ジョセフ・ジョヴァとメキシコ外相アルフォンゾ・ガルシア・ロブルは兩國間の囚人交換協定に調印した。

メキシコ監獄にいる五九六人の米國人——八〇％は禁制事件で逮捕——にとつて、これはサンクスギビング直前の贈り物であつた。彼らは獄中の取り扱いの悪さを非難してかねてから囚人交換協定の如きものを要求していた。しかし協定調印は法的手續きの第一歩に過ぎず、來年四月前に米國人が移動させられることはない、と政府代表はいつた。メキシコ議會は憲法改正で協定調印を可能とせねばならなかつたが、更に十二月二十日に開會される前に、上院の批准を受けねばならぬ。續いて米上院による承認は、カーターが一月二十日に就任する後まで待たねばならず、調印を可能とする法律が上院で通過されねばならぬ。

・・・

南ア政府
教會を彈壓

（ヨハネスブルグ）南アの保安警察は敎會團体の彈壓を開始したと推察され、八主要宗教團体の搜索を行い、少くとも五人のスポークスマンを逮捕したが、三人は未明に自宅で捕えられた。南ア敎會評議會のアフリカ人スタッフ二十人が二十五日にオフィスに姿を見せなかつたので、その安全が憂慮されている。

逮捕および家宅搜索の理由は發表されていないが、八團体はジョン・ヴォスター政府の政策に批判的なことで知られている。クリスチャン・インスチュートおよび敎會評議會は、政府の人種隔離政策——アパルサイド——のラジカルな變化を要求したことで、世界的に有名になつた。保安警察は多くの文書を各團体から押收したが、敎會評議會がクリスマス用に印刷した數千のポスターが含まれていた。

・・・

福田內科外科醫院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
9 N. Cicero
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res: KE 9-5536

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6831
6450 N. California
RO4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開敎師 荒川豪博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開敎使 久保瀬曉明
同 齊藤[illegible]
同 足利[illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開敎使 宮村[illegible]
同 山本[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
開敎使 [illegible]
同 高橋[illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開敎師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開敎師 松岡操雄
副開敎師 リチャード・ラングロイス
同 ポール・ゲプハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設運動 米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
455 N. Albany
478-9980

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安い
レートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
福口行雄

ヂボンイエス基督教会
牧師 佐藤[illegible]
名譽牧師 大山[illegible]
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel. 338-5687
Parsonage Tel. 525-7801

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 嘉原千秋
英語部 牧師 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン・フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 井出諦
同 頼デビット
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-4460
Parsonage: 539-3296

ノースショア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Leland
Phone: 463-5211

シカゴ基督組合教會
日本語部牧師 高谷和夫
英語部 [illegible]
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林[illegible]
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天[illegible]
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩國語[illegible]
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山愛
誌友會集會と場所
（第一誌友會）毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田[illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0858
（第二誌友會）毎月第二日曜日 正午
徳野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2-4844

天理教シカゴ・エスト教會
會長 鈴木デビット
毎月第四日曜日
サービス 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
3733 N. Clark St. GR 2-5853

天理教イリノイ教會
會長 梁本睦子
祭日毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: 784-8517
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符
販賣、旅行保險、內外送金業
務通譯、觀光案內、斡旋、其他
旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック（公證）
（無料チケット配達いたします）
訪日觀光予定日
●十二月二六日（日）—一月十二日（水）
●二月二十日（日）—三月二八日（月）
●二月二七日（日）—三月三十日（水）
●三月十五日（木）—四月十二日（火）
●四月十九日（火）—五月九日（月）
●五月十日（火）—六月六日（月）
●六月十五日（水）—八月四日（木）
●六月二八日（火）—八月二日（火）
公證 代表 菅野武雄
菅野旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の掛け橋として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村[illegible]
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田[illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求項ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
（預金の保險金に對して四万ドルまでの政府保險がついています）

非人道的なのは何れか（三）

―MIAに關して―

東南アジア戰時捕虜及び行方不明者家族連盟を、ベトナム戰爭支持に利用するためにニクソンは利用しただけでなく、エレクトロニクスで大金持になり「ユナイテッド・ウィ・スタンド」という戰爭支持團体の組織者ロス・ペロットの協力を得て、「ハノイに告げよ」運動を組織して、捕虜のディスプレイを作つて國民に展示し、宇宙士フランク・ボーマンをPOW―MIA問題の大統領特使として世界各國を訪問させた。パリイ同意が成立して、捕虜が歸國した時の歡迎ぶりのお祭り騒ぎを思い起すならば、戰爭支持熱を煽るためにニクソンが如何にこの問題を利用したかは、疑問の余地がなくなるだろう。世界大戰や朝鮮戰爭から歸還した捕虜がこれほど熱狂的に歡迎されたことはなかつた。

この見え透いた事實を背景としてPOW―MIAを彼の再選と戰爭政策への支持を得ることに利用しながら、ニクソンは非政治的であり、「大統領的」であるかの如くふるまつた。一九七二年十一月十六日、即ち選擧の直前であり、ハノイのクリスマス・テロ爆撃の前、彼は家族連盟集會に「大統領的」に出席し、POW―MIA問題を單なる選擧問題とする意志は持たぬ、と言いながら、その舌の根が乾かないうちに、五月のハノイ爆撃とハイフォンの機雷封鎖を連盟が支持したのに感謝し、非合理で不道徳な戰爭に参加するのを避けて國外に去つたり、地下に隠れた者の特赦要求を、「私の考え得る最も非道徳的」なことと言つて糾彈し、「われ〳〵のPOWとMIAを絶對に放棄しない」と誓うという信じ難いまでに政治的なアジテーションをした。

MIAに關してアメリカ人が持つたきわめて自然な關心を政治的に利用したことは、ベトナム休戰を約束したパリイ同意に第八條B項――普通八Bと言われる――を挿入するのを強制することになつた。これより先き、アメリカがベトナムで勝つ希望のないのは明になつていた。ニクソンの宣傳工作に拘らず、國民間の厭戰熱は強まり、平和を要求する聲は、議會内にも増加していた。したがつて、戰爭が近い將來に終るとの見通しが與えられないなれば、ニクソンの政治的生命が脅かされる危險があつた。一九七二年選擧直前に「平和は手もとにある」とキッシンジャが言わねばならなかつた理由である。

しかし、MIAを政治的に利用して一部國民の感情を煽つて來たために、この問題にパリイ協定で觸れざるを得なくなつた。これが八Bの同意への挿入となつたのであり、この時以後、MIA問題は、戰後の諸問題と法律的にも、道徳的にも、結び合わされることになつた。八Bは次のことを約束している。

「（双方は）關係國軍人及び外國民間人の戰時行方不明者の情報を求め、戰死者の墓所を決定し、墓地をマークし、屍体を發掘して遺骨を歸國せしめるのを促進し、その他の必要と思われる手段をとるのを助ける。」

この同意の調印以來、ニクソンは同意の含んだ他の條項を全く無視して八Bを宣傳武器に用いた。一九七三年五月のノーフォク海軍基地における軍人デイ（アームド・フォース・デイ）の演説で、彼は又もやMIA支持を誓つた。「アメリカはわれ〳〵の戰爭捕虜への信頼を破らなかつた如く、戰時行方不明者への信頼を決して破らないことを、私は今日諸君に保證することが出來る。」

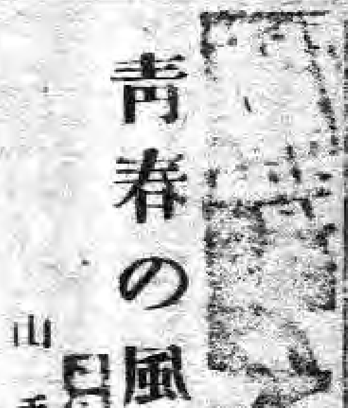
戰爭状態が終つたり、交戰國間に一定の協定が成立すれば、捕虜交換が行われるのは自然であり、したがつて、捕虜が歸國したからとて、その信頼を破らなかつた、とは言えないだろう。しかし、ニクソンにとつては、POWもMIAも、彼の政治的宣傳の道具とすることに最大の意味があつた。それから二週間後、ロバート・ドール――一九七六年選擧で、フォードのランニング・メートに拾い上げられた、あのドールである――その他のニクソン戰爭の支持者は、ニクソンのノーフォク演説を使用して、カンボデア爆撃續行を鼓吹した。既に忘れている人があるかも知れないのでつけ加えておくが、カンボデアは、ベトナム戰爭を早期に終らせるため、との口實でアメリカが侵入した中立國であつた。したがつて、アメリカが「進攻」という奇妙な表現で呼ぶ同國への侵略は、理不盡なインドネシア戰爭中でも、アメリカが犯した最も理不盡な戰爭であつた、と言つていい。この簡單な事實が忘れられ、MIAはそのカンボデア爆撃――そも〳〵議會に知らせることさえなくして密かに始められた――の繼續を主張する道具とされたのである。

MIAを、ニクソンが政治的宣傳の手段に利用したことは、すでにふれた如く、パリイ同意に含まれた他の條項を無視したことにも示されている。政治犯釋放を約束した第八條C項を實行する意志さえ南ベトナム大統領グエン・バン・チユが見せなかつたのを、アメリカは見て見ぬふりをして、彼に經濟的、軍事的援助を與え續け、北ベトナムの戰後再建援助を約束した第廿一條に至つては、完全にこれを無視した。

アメリカの南ベトナム援助に拘らず、戰爭は戰場で決定せられ、MIAや再建援助を含めてパリイ同意は具体化されることなしに、北ベトナムの勝利として終つた。それ以後、フォードとキッシンジャが追求した政策は、外交よりも不機嫌か苛立たしさで導かれている、と言いたくなるほどのものである。フォード政府は、戰後援助や兩國關係ノーマル化について語り合うことさえ拒絶し、南北ベトナムの國連加盟申請を、二度までビトウしたが、その何れの場合でも、MIAはビトウの理由とされず、この問題はおくびにも出されなかつた。

ところが、南北ベトナムが統一されて一國として加盟申請を出し、メンバー國家の絶對的多數がこれを支持しているのが明となるや、それまで忘れられていたかのようなMIAを、フォードは持ち出した。

（R・F）



青春の風

山手樹一郎

この浪人者達は新來ばかりらしく、まだお鈴の巴御前ぶりは知らなかつたのだろう。

「馬共、おさがり。そこから一歩でも前へ出ると、この六尺棒が默つていませんよ」

「ほう、恐ろしく氣の強い娘つ子だなあ」

「頭が少しいかれているんじやないのか」

覆面共は呆れたように云つて、顔を見合せている。

「お氣の毒さま、頭がいかれているのは、あんたたちのほうでしようよ」

「なにッ」

「そうやつて顔をつつんでくるくらいだから、自分たちのほうが悪いことぐらい、承知しているんでしよう。みんな立派な男のくせに、お金がほしさに惡人の手先につかわれるなんて、正氣の沙汰ではありません」

お鈴は平氣で笑つている。

「おい〳〵、もう云うことはそれだけかね。いまにすぐ口がきけなくなるんだ。云うことがあれば今のうちだぞ」

一人がまたしてもそんな憎まれ口をきく。

「さあ、もうすぐ口がきけなくなるのは、どつちかなあ。あんたたち三人共、あんまり利口そうじやありませんね」

「うぬッ、許さんぞ」

一人が急に怒りだす。

「そら怒つた。どうせあなたがたは人を叩つ斬りにきたんでしよ。もつと怒つて、さあいらつしやい」

あまりにも不敵なお鈴の態度に、

「馬鹿つ」

とう〳〵その男がたまりかねて、だつと斬りこんできた。

お鈴の無駄口は、三人の氣を散らして、一人ずつ叩き伏せようと狙つてのことだから、その男が刀を振りかぶつたとたん、

「えいつ」

そのあいた胴へびゆんと六尺棒を横なぐりに叩きつけて行く。相手を女と侮つている敵の刀より、その棒のほうが一瞬早く、

「わあッ」

そやつはしたたか脇つ腹を痛打されて、がくんとそこへ膝をついてしまつた。

「それ、油斷するな」

「うぬッ」

殘る二人が同時に刀を振りかぶつたが、

「えいつ、――おう」

お鈴はびゆん〳〵と棒を力一杯左右に振つて、恐れ氣もなく向つて行くので、二人は思わず後へさがるばかりだ。

あんまり前へ進み過ぎては姫君のまもりが薄くなるので、曲者がさがると、お鈴も棒をかまえたまま、すつと元の位置へさがる。

「くそッ」

二人がつけ入ろうとすると、お鈴の棒が火を吐くように左右へ飛ぶので、どうにもつけ入ることが出來ない。

「くそッ、叩つ斬れ」

「なんだ、高が女一人じやないか」

大の男が二人がかりで、女一人を持てあましているのだから、敵は我ながらじり〳〵してきたのだろう、齒がみしながら次第に躍氣になつてきた。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
シカゴ郊外唯一の日中韓國食料品店
開店時間 午前十時―午後九時
＝週七日開店＝
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
●無料配達（西北部郊外）
スコーキー
オリエンタル食品店
●完備せる自家用駐車場
●パーキング無料

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月―土 午前十一時―十時迄
日―― 午前十一時―九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券、バス、鐵道切符販賣
◉クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには これ一本
キッコーマンのスキヤキソース
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及びお問合せは＝七六九＝〇八七五
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660
CHICAGO ASIAN'S CLUB

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時―朝四時迄年中無休
集會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評ある
オカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七―五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四―一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時―三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三―九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心のと氣輕に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二＝七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店 注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3232
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四―七七一二
開店時間 ランチ 日曜―金曜…前十一時―午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8897
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲家の内祝會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時―午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜半午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St.　SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街 二五〇七
電話 SA 一―五三五一―二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-8485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本弘
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の御約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時―午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク角）
電話三六八―〇〇五二―八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664 1663
最高日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時―二時半
午後五時―十一時迄
土曜十二時―二時半
五時―十二時
日曜午後四時半―十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
營業 食事午後五時―十二時
カクテル 同 五時―二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲平日は午後五時―十時
▲日曜日は午後五時―九時
▲月曜日は終日閉店
■日本最高の日本酒もあります■

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
開店時間／正午―午後十時
〔但し水曜は休日〕

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午―十時

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時―十時半
休み―木曜、午前十一時―午後十時
金、土曜日 午前十一時―ミドナイト

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には七十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6795

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一明

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米新米入荷 百斤、五十斤、廿五斤、十斤入 特別大勉強
○日米食料品一切
○サンヒドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
門島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
―市内北部配達無料―
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五―七九九九
專用の駐車場。日曜夜八時迄開店

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日 無料パーキング

カーター外交を検討

「言行一致を要求されよう」

（東京）次期米大統領に民主黨のカーター氏が決つたのを受けて、外務省は今週から一時歸國中の小川駐中國大使、西山駐韓國大使を交え、「カーター外交」の本格的な検討と分析に取り組む。これまでの一應の分析結果では、「政治、經濟兩面で日本に對する役割と責任分擔の増大を迫られることは不可避」とみており、こうした新しい日米關係への移行に對する理論的、實質的な對應を政府としても早急に準備する必要がある、と受けとめている。

カーター氏が自らの外交政策の中で、再三強調した「日本重視」の姿勢について外務省は一應「これまでのニクソン・ショックのようなことがなくなるということで日米關係がより圓滑になる」と歡迎している。だが、その反面では「今後の日米協議では、これまでのように日本の立場を言うだけ言ってあとは知りませんという態度では通らなくなるのではないか」との受けとめ方であり、「重要な問題は必ず相談する。しかしその結果についての責任もそれ相應に負ってもらう」というのが、カーター外交の〝眞意〟だとみている。

「金脈てやめたのではない」

田中角榮候補　强氣の第一聲

（東京）ロッキード疑獄選擧の激戰、前首相・田中角榮候補は十九日、長岡市の選擧事務所開きで出馬第一聲をあげた。會場には越山會の幹部をはじめ[illegible]、支持者ら五百人以上がつめかけ田中候補は「わたしは金脈で首相をやめたのではない」と胸を張りながらも「二十一年間も代議士をやつて、こんな格好で長岡の驛頭に立つとは思わなかった」と强氣と弱氣が微妙に入りまじつた複雑な胸の内をみせた。それでも最後には「新潟の皆さんが、今日この時點で田中を應援してくれたことが、歷史上の誤りでなかったことを證明してみせる」と强氣の締めくくり、支持者から盛んな拍手をあびた。

三井銀行シカゴ駐在員事務所

開店披露レセプション

十二月八日・ドレーキ　ホテルで

東京に本據をもつ三井銀行は本年七月創業百周年を迎えた日本銀行界の老舗あり、日本有數の大銀行であることは世間周知のことであるが、同行はかねてより日本經濟の國際化に對應するため鋭意海外の支店網の擴張に努力されて現在全世界重要都市に支店を設置され、米國においてはニューヨーク及びロスアンゼルスに支店を設けて活躍しているが、今回更にシカゴ駐在員事務所を設置することになり、來る十二月八日開店の運びとなっているので東京本店・小山五郎會長の名によって關係各方面に開店披露と共に尾崎新所長及び職員紹介のレセプションが十二月八日（水）午後五時半より七時半にわたつてドレーキ・ホテルのゴールドコースト　ルームにおいて催される。

新設シカゴ駐在員事務所は市内南ラサール街一三五番・室番三九〇〇でシカゴ金融界の中心地にある。初代所長尾崎久雄氏は既に數名の行員と共に着任、開店準備に忙殺されているが、氏の經歷は次の如くである。

一九三四年東京生れ、一九五七年慶應大學經濟學部を卒業、直ちに同行に入行。東京を含めて東京地區に八年在勤後六五—六九年の四年間ニューヨーク支店に勤務。後一旦本行に戻り半年後ロスアンゼルス支店次長として海外に再轉出。本年十二月よりシカゴ駐在員事務所長に榮轉された内地及び海外の銀行業務に精通せられるベテランである。

市協シカゴ支部

役員就任式晩餐會盛會

市民協會シカゴ支部一九七七年度の新役員就任宣誓式は、リンコルンウッドのハイヤット・ハウスで行われた。新會長は宮崎チエ嬢で、長年市民協會の幹部としてつとめた人で、今後一層の活躍が期待されている。同時に同嬢を助けて仕事をする幹部十六名が選ばれた。

當夜來賓として、領事館から角谷總領事夫妻、村田領事夫妻、大森副領事と中根夫妻、日米協會からアモ夫妻が代表され、日系人會からは菅野幹事夫妻、定住者會からは木村リリアン嬢で、シカゴ新報社の杉本夫妻は當日止むを得ざる事情で欠席のため早野夫妻が代って出席した。

昨夜のスピーカーは「バンブー・ピープル」の著者として著名なロスアンゼルスの二世辯護士中馬フランク氏、次には、ダンスの合間に市民協會主催の本秋の旅行團員の中から寫眞コンテスト入賞者左記三氏を發表した。

宮城島＝景色
中山ドクター＝ピープル
安武ゲーリー＝珍しい物

尚、フランク・チューマン氏の著書「バンブー・ピープル」について同氏の說明があつたが、紙面の都合で省略。

外交政策で議會と協議

カーターが約束

（ワシントン）カーター次期大統領は二十二日、兩院外交委員會のメンバーに對し、カーター新政權がすべての重要な外交のイニシアチブについて事前に議會と協議することを約束した。またカーター氏は私的な電話番號を委員に教え、自ら電話に出て答えると明言した。

カーター氏はさらに上院外交委員會に對し、外交イニシアチブについては國務長官とともに八時間ないし十二時間協議する意向も明確にした。

自民黨三十億圓

足りぬと要請

總選擧の公示をひかえ、資金ぐりに苦しむ自民黨は三木首相、内田幹事長、鳩山總理局長が首相官邸で約一時間對策を協議した。この結果十二日朝經團連の土光會長、花村副會長らが各種業界代表と自民黨への政治獻金導入を話し合う會合に黨側から内田幹事長らが出席し緊急の獻金を要請することになった。

日本の對米鉄鋼

輸出史上最高

（ワシントン）米國鐵鋼協會（AISI）はこのほど、今年の米國の日本製鐵鋼輸入量は史上最高に達するだろうと發表した。

今年第三・四半期までの輸入量は五九〇万トンで、既に昨年の年間輸入量を一〇万トン上回っているという。これまでのペースで輸入が續けば今年の輸入量は七九〇万トンに上るものと予想されるが、これまでの最高は一九七一年の七二〇万トンである。

同協會によると、九月の輸入量は六二万四千トンで、昨年九月の二九万三千トンから一一七%も増加した。

木村スエ姉

送別会盛会

シカゴ民踊同好クラブ創設以來物心兩面において大いに貢獻活躍していた木村スエ姉が今回ハワイの娘さんの許へ移られることになつたので同クラブ及びその後援會共同で十一月廿八日（日）午後五時から市内基督組合教會社交室で送別會が出席者多數で同好クラブで催され會長伊門バブ氏及び藤野オム氏の司會で食事中に各代表の挨拶があった後木村姉の挨別謝辭があり、後は同好クラブ及び後援會合同で民踊數番を踊って午後七時半閉會した。

日蓮佛教會　釋尊成道會

シカゴ日蓮佛教會にては來る十二月十九日（日）十二時半より釋尊成道會法要を嚴修せられ、法話がある。

新米「鶴米」出廻る

市内の食品店で好評發賣

加州米中でもこれまで定評を續けている「國寶」に優るとも劣らない姉妹米一九七六年の新品種「鶴米」が漸く市内の日系人或いは韓國人の食品店に出回った。本品は發賣元が過去九年にわたつて苦心研究の結果漸やく交媒に成功した新品種でその芳醇な新米の香りと言い味といい絶對他の追從を許さない絶品だと發賣元が自信をもつて世に推奨している米で市内ではジャパンフードが卸賣元となっている。ぜひ最寄りの店でお求めの上一度ご試食を願いたく皆様のご満足うけあいだと自負している。

創立百周年
三井銀行
シカゴ駐在員事務所
金融の中心，ラサール街に
12月8日開設
Suite 3900
135 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
Tel: (312) 782-3144
TWX 910-221-5824
所長　尾崎久雄

自宅移轉通知
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
菅野武雄（フランク）
従って自宅の電話も變更
SUGANO
6007 N. SHERIDAN RD. 29-E
CHICAGO, ILL. 60660
Tel: (312) 784-8517

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
田中博（フレッド）
3927 W. ADDISON ST.
TEL: 588-2524

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-8853
●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

シカゴ
日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

1976年新米
絶賛をいただく
新品種鶴牡丹米
NEW VARIETY RICE
TSURU BOTAN MAI
つる・ぼたん米
最寄りの食料品店でお求め下さい
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43 rd St Chicago Ill 60609
TEL. 254-5354

近日開店のお知らせ
シカゴ郊外に始めての割烹料理店が誕生します。店内のふんいきと造りは全くの日本調で特に『鳥新』自慢の大きなカウンターは、お客様にきつと御満悦いただけることと思います。
割烹料理　鳥新　大村英一
● ウエイトレスを求む
1584 S. Busse Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
Tel: 437-4590-91
437-4209 (night)

MYLES'
AUTOMOTIVE
& BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor
—自動車修繕—
マイルス
オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八—一七七〇
宮内俊夫

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

生長の家
北部誌友會
集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野增登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四—〇六七〇

求む　紅花シエフ　未經驗可　ビザ面談の上應じる（要英語）
フルタイム・パーテンダーとウェートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャトレイニー）
申し込みは支配人又はチックへ直接連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八　オブ　東京・
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後五時以後）

鐵板焼きシエフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四—六九〇〇

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—二九七二

要求欄

倉庫働き至急入用
ソニー・コーポレーション
電話六四七—九七八七

貸度
ケチネット・アパート
西セツジウイク二一一九
電話四七二—七一五七

美東
運轉教授所
Tel.564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312 751 2100
高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しやぶしやぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177
ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travellers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引。
宇都宮君枝
ジュディー
西アーガイル街一一三六
電話　七二八—一六四七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago. Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
●日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符御申込
◉歐州各國觀光及び
世界一周旅行
●各種ア所得申告書類作成
●ビジネス及び觀光
●トラベラーチエツク販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寶保險事務所
クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，
サフイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月 — 金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店
WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W Belmont Ave　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並び
クリスマスカード、年賀状
七七年度カレンダー
高島易斷，家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う
當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで
開店しています
週日…午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は正午より五時まで開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米，國寶米，丸金醤油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半　午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2

One Year	$14.00
Half Year	$7.50
Saturday Only	$7.50
Single Copy	$0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 1 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 2849

叙勲拝謁の栄に浴して（一）

大山義松

去る九月頃から前シカゴ總領事山口宙夫氏よりお話があつて、内密に種々の手續きも終つていたが、十月二日、村田總領事から「只今外務本省から入電、貴下が秋の叙勲者の一人に選定され、勲五等瑞寶章を下賜されることが内定した。就いては渡日して受領するや否や、渡日の場合は配偶者同伴か否か、同伴の場合は姓名及び年令を明記して至急回答ありたし」と電話が私にかかつて來た。「とにかく妻や子供たちに相談して御返事いたします」とお答えしておいて、その日定住者會の仕事を終つて家に歸り妻に相談すると、彼女は「もし二人で渡日して勲章を拜受することが出來れば、今、日本で下宿喉頭癌を患つて余命幾ばくもない妹種本通子がどんなに喜んでくれることか、もう一度逢つて別れたいですね」と言う。十人の子供たちもそれぞれ電話で「このような有難い事態となつたが、昨年九月渡日して今年四月歸米したばかりで、又日本に行くとすれば入費も大變だしなあ」と、半ば諦めのような相談をすると、長女の白井美耶子が「それはお父さんの氣持で決めなさいよ、後は何んとかなりますよ」と言つてくれた。この時私の心は決つた。行こう。人様は何んと言われるか知れないが、私のような、浮浪不躾、我が儘勝手な親不孝者であつた者が、このような叙勲拜謁の光榮に與ることが出來るのは、ただひとえにイエスキリストの十字架による贖罪愛に溶かされて生れ變り、神のため、人のため——何程のことも出來なかつたにしても——奉仕の生涯に入れて戴いたればこそである。また庶民の子として「宮中に案内して天皇にお目にかかることが出來たら、どうだろうか」と思い描いた少年の夢が現實になる。何たるキリストの恵みであろう。「そうだ、日本へ行つて、それを肌身に感じさせて戴こう」。

斯くて私の決心は定まつた。十人の子供たちが今まで私たちの老後のために月々貯えていてくれたもの、また新に小遣いを贈つてくれたりしたもので一切の費用が十分賄えられた。

そして十一月一日午前九時發のTWAで訪日の旅の上つた。それまでの間、十一月三日までは絶對秘密を守るように申しつけられていたので、日頃兄弟のように交際していた先輩、友人に打ち明けも出來ず、默々のうちに出發せねばならなかつたことは、ほんとうに苦しいことであつた。

サンフランシスコで日航機に乗り換えでたつた。誰がどうして下さつたのか知らないが、日航社の人が親切にお世話をして下さり、特別待合室で、ゆつたりと東京行日航機一號機を待たせて下さつた。東京羽田に十一月二日午後五時十分着、又しても日航本社の人のお世話で税關を何の苦もなく通過、直ちに予約しておいた宮城前パレス ホテルに投宿した。

翌十一月三日午後二時半頃から神田の東京YMCAで開かれた日本キリスト教信徒懇談會（武藤富雄氏主唱）に出席して、シカゴに於ける石川清牧師の同胞後援の活動に就いて報告且つ説明をした。

翌四日は新幹線で大阪に行き、義兄保壽喜象方を訪問、参内に必要なモーニングコートと妻のため女儀黒紋付一切を借用し七日に東京に戻り、再び皇居、外務省に近い東京パレス ホテルに投宿した。

其の夜、ドアをノックするものがある。開けてみるとホテルのボーイが生け花を持參して「贈り主はカードに書いてあります」と言つて立ち去つた。カードを見ると、パレス ホテルの社長堀江五郎氏からであり「叙勲をお祝い申上ます」と書いてある。十一月三日の各新聞に秋の叙勲者の名が發表されていて、私の名はミネアポリスの大谷尚文牧師と共に「外國人」の部に載つていたので、このように祝つて下さつたのであろうと直ぐさまカウンターに降りて行つて、自分の名刺を渡して社長に感謝の意を通じていただいた。

いよ〱叙勲の日、光榮の八日である。この日、朝八時三十分、妻はホテル二階の有名美容師の許に出かけて紋付の着付けをしてもらつた。私は自室でモーニングを着用し白い手袋を持つて妻の歸りを待つた。丁度九時半に彼女は見違えるばかりに美しくなつて戻つて來た。階下に降りて行く間も少々照れくさいが、二人はホテルの前からタクシーで外務省中央玄關前に乗りつけた。午前十時まで尚お數分の余裕があつた。やがて係官が來て私共を八階八五一號室に招じ入れ勲章傳達式に臨する予備智識を與えた。本日の外務省關係の被叙勲者は勲三等三人、勲五等四人、勲六等二人（中一名女性）合計九名であつた。

午前九時二十分、又係官によつて中央廳舎接見室に導かれ、大テーブルの兩側に坐つて小坂外務大臣の入室を待つ。定刻十時三十分、モーニングコート着用の小坂大臣は滿面に笑みを含んで入つて來られ、兩側に日本國旗と外務省旗とが立てられている正面のテーブルの向う側に直立、先づ私共の叙勲を賀する挨拶をされたが、特別に海外にあつて活躍された諸兄姉に感謝慶祝する旨を附加されたので、私はジーンと感激の思いがこみ上げた。（續く）

心とふん圍氣ね（日本）ほりの深い顔よ（米國）

——日米女性"美"の意識調査——

（東京）現代女性の美しさの条件は……下着メーカーの「ワコール」はこのほど學生、OL、主婦ら三百人、男性三百人、それに在日アメリカ女性九十人を對象に"美の意識"調査を行つた。

まず、日本女性は精神的な見方をするものらしい。「女性の美しさとは」と聞かれると、「そりやあなんといつても心よ」であり、「持つているふん圍氣ね」などという答えが大半（六八%弱）を占める。ところが、アメリカの女性は、その彫の深い顔だち（二四%強）をトップに、個性（二一%強）をあげ、心などというウエットな答えは全体の一〇%で第四位。

立場をかえて男性は「素ハダ」（三〇%弱）がトップ。ついで日米の女性に花をもたせるわけではないだろうが、「心」（一八・一%）、「顔だち」（一七・三%）と續く

では「教養は」となると、日本女性は二%、アメリカ女性は一%強、日本男性になると〇・七%で、美しさの中に教養は、ほとんど考慮していない。

また、ボデーの美しさはどの程度重視しているか。ここでも日本女性は「清潔感」（九〇%弱）をあげ、「アメリカ女性はセックス アピールが大切」が五〇%を占める。日本女性でわずかに一六%しかいない。

「自分のボデーに満足していますか」では、プロポーション、バスト、ウエスト、ヒップなど八項目について調査したところ、日本女性は満足度が（一）身長（二）ウエスト（三）体重の順。アメリカ女性は（一）身長、（二）脚の長さ（三）プロポーションの順である。不満度では日本女性が（一）プロポーション（二）脚の太さ（三）脚の長さ。アメリカ女性は（一）脚の太さ（二）体重（三）ヒップとある。

調査は服装にもふれている「ボデーラインが気になる服装は」との問いには、日本女性はタイトスカートをトップにパンタロン、ミニスカートの順。ところがアメリカ女性は、日本では二%に満たないイブニングドレスをトップにして、以下ワンピース、パンタロンと續く。このあたりは衣生活における習慣の差か。その例として日本女性が気にしないワンピース（七%強）をアメリカ女性が二番目（二一%強）に気にしている。

年をいただく

高田敏子

先日ある會合で、映画評論家の小森和子さんにお會いした。會のはじまるまでには、まだちよつと間があつて、小森さんは、會場入口近くのソファーに、藤色地に花模様のパンタロンスーツのよくお似合いの姿で座つておられた。

私は、小森さんに直接お會いするのはこの日はじめてだつたのだが、この日たまたま新聞の廣告で小森さんにお會いしたばかりだつたので、もうお親しい方のような思いでお聲をかけてしまつた。

小森さんも氣軽にお話をしてくださつて、いろいろお話がはずんだのだつたが、その お話の中で、小森さんはおつしやつた。

「私はね、年をとるということを、神さまから年をいただくと思つているのよ。神さまがくださる年をありがたく大切に思わなければね」

ああ、これはなんて、ステキなことばなのでしよう。私は、自分がだんだん年をとるとばかり思つて「いやね」「さびしいわ」などと、口にも出していたのですけれど。

小森さんが、生き生きとお若くて、モダン服装がよくお似合いなのも、神さまからいただく年をよろこび、たのしむ心をお持ちだからなのでしよう。

私もそれで早速、小森さんと同じ思い方をすることにきめて、晴れ晴れとした心になり、來年、再來年のことまでを楽しみ思うようになつた。

ことばは、言い方をちよつと變えることでまた新しい感動を呼び起こすことができる

「子供を育てる」ということも「子供に育てられる」と言い替えてみると、お蔭またそのとおりで、子を育てる日々の中で、たくさんのことを學び知つてゆく。

私の場合はことに、子供に支えられ、子供に生かされて來たのだな、という思いが深い。

（詩人）

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

⊙論 文（題自由）
⊙隨 筆
⊙創 作
何れも十三字詰二五〇行まで。連載は可
⊙短歌、俳句、川柳、その他
⊙締切り 十二月六日（月）

シカゴ新報社

UPHOLSTERERS NEEDED
GOOD WORKING CONDITIONS AND FRINGE BENEFITS
PERMANENT
APPLY IN PERSON OR CALL
MARDEN MFG. CO.
5823 N. Ravenswood Ave.
Phone: 769-5100

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミングー切
松井 泰

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt.
Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ヴオシール藥局
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI 西百子
KAY NOMA 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日米人信用組合
1011 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your CAR at Frank's
Towing and Road Service
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

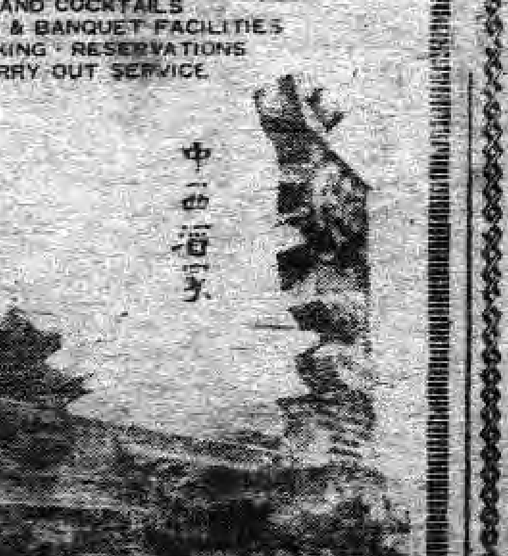
WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家
中西酒家



巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買のご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-8572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.

PLANT & FLOWER LOVERS
Do you have background in plant, bonsai care and/or the art of Ikebana?
Do you have previous sales experience? If you're the right person, we need your knowledge and experience for our new plant and gift shop opening on N. Michigan Ave.
We will be needing full and part time people. Salary will be commensurate with experience.
Please call
644-3083

CORRESPONDENT-RECEPTIONIST
Must speak, read and write accurate Japanese and English.
Typing 45 wpm in English.
Excellent pay.
Call Bob Lenny at
EVE INC. Employment Agency
111 E. Wacker Dr. 644-8200
Employer pay fees.

SECRETARIES & CLERKS
Will teach. Good jobs.
108 West Lake Street, Room 200
Mr. Thomas 372-8603

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-8643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

RESERVATIONS
Major transportation company has openings in our Chicago Bureau of National Computerized Reservations. Must be able to type 35 wpm, with a minimum of 2 years college or sales experience.
BOX 573
AFLNA
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

EMPLOYMENT OPPORTUNITY
JACL NATIONAL DIRECTOR
DUTIES: Follows national board policy to manage and direct administrative affairs of national organization and staff; serves as organization's spokesperson on issues and concerns.
REQUIREMENTS: Bachelor's degree: demonstrated skills and experience in Management and Administration, working knowledge and sensitivity to needs of Japanese Americans and volunteer organizations; above average ability to communicate orally and in writing; mature judgement and thinking.
Information and application available from Japanese American Citizens League, 1765 Sutter St., San Francisco, Calif. 94115 (415) 921-5225
Filing deadline Nov. 30, 1976

FOR RENT
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
HOUSE FOR RENT. 5900 N. 5 rms. Nr. school etc. $165. AM 2-5334 or AM 2-2075.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.
3 RM. with enclosed porch. $120 mo. No smoking adults. 1st flr. rear. 348-2491.

FOR SALE
3 APT. BLDG. & A HOUSE
5900 North, 1400 West. Small down-payment. Bargain. 262-2075

HOTEL
61 Rooms — 8 Stores
Located in the heart of the Lincoln Belmont shopping center. 100% occupancy. Choice property. Excellent income.
Mail replies to
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
BOX NUMBER 574

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

第二八五〇號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十二月三日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year

Subscription Rate

One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

ダイヤモンド トレーディング商會
Diamond Trading Co
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

スチール會社値上げ發表
一般家庭經濟に急激に影響
石油値段へのシグナルとなる

（ピッツバーグ）ベツレヘム製鋼やリパブリック製鋼に續いて米國最大のスチール製造會社であるUSスチールが消費者向けスチールの六％値上げを發表し、需要が經済的に強まつたのとコスト値上りを反映する、と言つた。主として自動車や家庭電機具製造に使用されるスチールなので、一般家庭は緊急に影響を感じて來る。

六％値上げは、トン當り一五弗から二〇弗の値上げに相當し、一九七六年度二度目の値上げである。これによりスチール値段は一年前と比して一二％アップとなる。製造されたスチールの三五％を消費する自動車産業は、スチール業界の最大の顧客である。USスチールその他の發表に自動車會社は正式な反應を示していないが、フォード會社スポークスマンは「値上げを再檢討している」と言つた。

米國第二のスチール會社であるベツレヘム製鋼が六％値上げを發表し、續いて米國第三位のリパブリックが「競爭會社と比較される」値上げを明らかにした時、ナンバー・ワン製鋼のUSスチールの態度が注視されていた。もし同社が値上げに合流しないなれば、他社はロールバックを強制される、と予想された。最初の値上げは廿四日に三番目のナショナル製鋼によつてなされ、七番目のジョンス・ローリン製鋼がこれに續いた。

この動きはフォード大統領から批判され、賃金物價委員會による調査を命じた。ホワイトハウスの批判に拘らず四製鋼會社—アームコ、フイーリング・ピッツバーグ、インランド及びヤングスタウン—がサンクスギビング週末に値上げを發表した。ベツレヘムとリパブリックの値上げは二十九日に發表された。

ナショナル製鋼の値上げ調査を命じられた賃金物價委員會委員長ウイリアム・リリーは、マーケット事情は値上げを正當化しない、と思つていたので、同社の動きに驚いた、と言つた。しかしそれ以後、同委は何んらの反應も見せていない。

ジミイ・カーターは各スチール會社と個人的に個別的接觸をして、値上げのロールバック説得を試みたが、今までのところ効果はなかつたと言い、とくにこれが世界の産油國へのシグナルとなり、世界經濟に否定的影響を與えるのを憂慮した。石油輸出國會議が開かれ、この時に、米國でスチール値上げがあるなれば、これはイランその他石油値上げの主張者によい口實を與えることになる、とカーターは言つた。値上げを發表した各スチール會社は、何れもコスト高と利潤マージンの小さいのを理由とした。

これと同時にアルコアや米國アルミニュム會社は、ビール罐やソフトドリンクの罐用のアルミニュム値段の一〇・二％引き上げを發表した。

航空、造船産業の國有化
勞働黨政府の決意變らず
貴族と保守黨と對決の構え

（ロンドン）議會内の強い反對に拘らず、航空、造船産業の國有化に決意していることを、勞働黨政府は言明した。この宣言は政府の方針に反對している貴族院におけるエリザベス女王の演説にあらわれた。保守派貴族が多數を占める貴族院は、社會主義阻止の名で政府案に抵抗している。

首相ジェムス・キャラハンが準備した演説を、エリザベス女王は、新議會開會式で朗讀した。前議會は造船國有化法案が貴族院の遲延作戰で破棄され、議會は分裂して二日前に閉會された。

貴族議員は、女王がその演説で國有化法案を再提案するのを靜肅に聞いていたが、女王が退場され、続いて閣員及び勞働黨議員が退場するのを睨みつけた。貴族議員が示した敵意は、オープン戰鬪のため貴族院は政府と協力していない勞組を喜ばせるため、國有化法案通過を政府が企てるにつれ、議會が荒れるのを予想せしめた。

下院では、女王演説後、貴族院の抵抗のため、彼らの反對をオーバールールする下院の權力を利用して對決を犯してでも、法案通過に努力する決意を、キャラハンは明にし、貴族院に言及して言つた。

「下院の繰り返した決意を承認するのを拒絶する權利を正當な理由なくして、わが物のとする選擧されない反勞働者的多數である。」

しかし、キャラハンは不確實な地盤の上に立つている。勞働黨が下院で持つ多數は二票に過ぎず、保守黨は貴族と連繋して社會主義的法案に抵抗している。

キャラハンは國有化法案は今週中に提案される、と言い、女王の演説は、スコットランドとウエルスは、英國邦の經濟的、政治的枠内で廣い責任を與える法案が提出されるのを明にした。多くの政治家は、この提案は英國の「ブレークアップ」に導くと言つたが、スコットランドやウエルスの民族主義者は、女王の演説を不徹底として批判した。

バングラデシュ
政治家逮捕

（ダッカ）バングラデシュ戒厳部のストロングマンと言われたジアウ・ラーマン將軍は、戒厳令總監行政官として同國の全權力を握り、少くとも十一人の著名政治家を逮捕した。前大統領ムシュタク・アーメドも廿九日に逮捕された一人であり、「國家に有害な行動」が逮捕の理由とされた。その他に閉鎖された議會の前議長アブ・マレク・ウキルや閣員モミン・タルクダその他も逮捕された。

ニューデリイにある外國のオブザーバーによると、二月に予定されていた選擧の延期を發表し政治家が反對したことが、彼らの逮捕に導いたらしい。

政治的彈壓は、大統領の權限にあつた戒厳令行政官の位置をラーマン大將が引き受けた、と政府發表の十二時間後に始められた。アブ・モハマド・セイエムは依然として大統領であるが、總ての權力を剥奪された。彼はラーマンに「總ての權力」を委せる、と發表した。

昨年八月パキスタンと呼ばれたバングラデシュは獨立して五年。この間、政變に次ぐ政變の連續であつた。

KCIA工作員が脱落
亡命を求めて調査に協力
現金はセウルから送られた

（ワシントン）韓國中央情報局（KCIA）のトップ工作員と言われるキム・サン・ケウンが米國に亡命を求め、米議會を巻き込んだ贈賄スキャンダル調査に協力するのに同意した、と報道された。キムは韓國大使館参事官とリストされ、現在は保護拘束中である。

ある筋によると、司法省はキムがいわゆる影響買いスキャンダルの調査に協力するのを條件に旅券查證の性質變化に同意した。議會が韓國に好都合な政策を採用するように、韓國大使館は巨額の現金を封筒に入れて、議員に贈り物その他の名儀で與えた、と言われている。キムはワシントンにおけるKCIAナンバーツウの位置にあつた、とある筋は語つた。

韓國大使館は、キムの脱落が報じられるや、次の如き聲明を發した。

「キム參事官は政治的亡命を申請したことはなく、このことをわれわれにも米政府にも明にした。」

セウルの韓國外務省はコメントを拒絶した。

東京の協力するのを命じた朴正熙大統領自筆の手紙を受け取つた、とも言つた。

リイの發見は、韓國大使館から即座に否認されたが、朴政府への米國の政治、經濟、軍事援助を増加するための一九七〇年以來の圧力運動の議會調査に新事実をつけ加えた。

一九七〇年に辭任するまで、韓國大使館のスポークスマンであつたリイは、外交袋で現金が到着すると、「セウルからの金」と大使は呼んだそうである。しかし大使館の使用人は本國からのチエックで支拂われていたので、現金が送られて來るのを、彼は不思議に思つていたが、大使が百弗札をプレインの封筒に詰め込んでいるのを見た時、秘密現金の目的を知つたそうである。大使は封筒をポケットに入れ、「議會に行く」と言つて出かけて行つた。

米議會でキム大使から現金を受け取つたのを認めた者はないが、朴東宣から封筒を受け取つたのを認めた數人の議員はある。しかし朴東宣は韓國政府のエージェントであるのを否認している。

米國最古の週間評論誌
「ネーション」が身賣り

（ニューヨーク）創刊以來百十一年、經濟的に發行されて來た米國最古の週刊評論雜誌「ネーション」を「ヴィレッジ・ボイス」主筆を辭したジェームス・モーガンが買い受けることになつた。購入値段は明でないが、モーガンは同誌の所有權とともに約十五万弗と言われる負債を引き受けることになる、と言われる。一月からモーガンが發行者兼主筆となり、ケエリイ・マクウィリアムス引退の後を受けて主筆となつたブレイア・クラークは編集長となる。

モーガンは雜誌編集及び發行には經驗があり、ジョン・リンゼイがニューヨーク市長であつた時は、その廣報部長をつとめた。「ネーション」の傳統を繼び、探訪記事を増

しているモーガンは優つた考えを持ち、三、四年後には黒字となるのを期待している。彼が「ヴィレッジ・ボイス」の主筆であつたのは一九七五年から去る十月までだが、その間に同誌の廣告收入は三三％、發行部數は一八％の増加を示した。

人民日報が
穩健派に警告

（北京）粛正された「四人のギャング」支持者に對する全國的キャンペンを推進した國民が規律を守ることを人民に訴えた。人民日報の論説は、誤りを犯した者は「粛正さるべきで、殺さるべきでない」と言つた。

論説は福建省で大規模な粛正と分派鬪爭が行われた、との報道に反論したものと言われている。

「誤りを犯した同志に對する誤り、重大な誤りを犯した者を含めて、患者を救うために病氣を癒せ、との毛澤東主席の歷史的教訓を具体化すべきである。彼らにその誤りを訂正するのを許せ。四人のギャングらに倣つて殺すなかれ。」

「四人のギャング」とは毛未亡人江青や張春橋などいわゆる上海派ラジカルで、華國鋒反對クーデターを企てたかどで逮捕された。

この論説は福建省で軍隊が動員された、と報道した後に發表された。福建は臺灣に面し、[illegible]を抑制し、分派鬪爭を鎮靜するため、軍隊が主要役割を演じているものを示した。この論説は曾てラジカル派のため攻撃された地方政府の經濟派役人が、時代の變化を利用して報復行爲に出たのだ、と消息通は語つた。

人民日報論説は大規模なラジカル派攻撃を警告し、斗爭の教育面を擴大するのを訴えた。

「誤りを犯した同志は、その誤りを急速に悟るように導かれねばならぬ。彼らのその立場を移動して四ギャングから分離し、ギャングの犯罪を暴露せねばならない。」

タイ軍事援助
近く終るか？

（バンコク）一九四六年以來七億六八〇〇万弗を流し込んだ米國のタイ軍事援助プログラムは、一年以内に終るかも知れない、と信頼す可き筋は語つた。

この問題は民主政府を倒した十月六日のクーデター指導者サンガド・チャロリユによつて持ち出された。彼は記者に語つた。

「われわれは米國に援助を依頼する意は持たぬ。援助を依頼すれば、われわれは米國への責任下におかれることになるからだ。」

しかし、そうした態度に關して、タイ軍部政府から未だ何んら提案も受けていない、と米大使館は語つた。

共産黨援助で
八人に有罪

（台北）軍事裁判は、中國共産黨支持の宣傳及び陰謀活動に從事した、との理由で、八人に三年から十五年の体刑を宣告した。これは一九七〇年以來始めて報道された台灣におけるプロ共産主義要素のケースで、共産黨の浸透について台灣政府が抱きつつある深い不安を反映している。

その方面に詳しい人の意見によると、八人は七月に逮捕されたそうで、ビジネスマンや書籍店主及び昨年中國本土を訪れたと信じられている數名の者である。

ギルモア死刑
特赦局OK

（ソールトレーキ市）ユタ州特赦局は、殺人で有罪とされていたゲーリイ・ギルモアが死刑宣告は公平であり、死刑執行は適當である、と主張するのに同意し、死刑執行日を改めて決定するため法廷に出席するのを命じた。

ギルモアは七月のプロボのモーテル從業員を殺して有罪となり生涯を獄中で過すより銃殺されるのを要求した。特赦聽聞會では民權團體その他が死刑執行に反對したが、

「これは私の生命であり、私の死だ」

とギルモアは言い、ソート

四五〇万弗を
銀行から盗む

（ミラン）週末に夜盗の一味が合鍵やトーチを使用して、ミランのロンバルディイ貯金銀行に侵入し、約四百の安全貯金箱を破ぶつて中味を持ち去つた。現金、寶石類など盗まれた總額は明瞭でないが、四五〇万弗前後と警察は推定した。

夜盗は六人から十人のチームと思われ、悠々と仕事をしたらしく、喰いかけのサンドウイッチ、酒ボットル、シガレットを殘して行つたが、犯人の確實な手がかりとなる物は殘つていなかつた。彼らは合鍵でサイドドアから銀行に入り、入つてから貯金箱室の扉を破り、金庫を破つた。

ある安全箱の所有者は、イタリイのリラで九万弗を失つた、と届け出たが、他の安全箱には外國通貨、ゴールド、鑽石が入れられていた、と信じられる。しかし外國通貨やゴールド所有はイタリイでは違法なので、これを盗まれた人は警察に届け出ることもできない。

親が大統領に就任するとともにワシントンの黒人學童が圧倒的多數を占める公立學校に通學する、と發表された。現職大統領の子供で公立學校に登録するものは、セオドール・ルーズベルト息クエチン以來である。ジョン・ケネディの子供は私立學校に通つた。

この決定がある前、カーター夫人ロザリンはボドウス・スティヴンス公立學校を視察し、その教育水準の高いのを推賞した。同校には黒人學童の外に外國外交官の子供が登録している。

カーター夫妻の決定で問題の種となつて來たのは、學童年令の子供をもつカーター政府高官がどうするか、の問題である。

ロズ・ラッセル
癌で死去

（[illegible]）映畫女優ロザリンド・ラッセルが廿八日に死去した。彼女はリユマチ性關節炎と癌で苦しんでいた。家族は彼女の年令を六十三才と發表した。

映畫女優としてのラッセルは「ヒズ・ガール・フライデイ」主役の如くソフイストケートされた女性に扮して獨特の味をもつていたが、比較的後年になつて、「ワンダーフル・タウン」や「マミイ小母さん」に出演してブロードウエイの人氣をさらつた。

フォード住宅
買手を求む

（ワシントン）フォード大統領が約廿年住んでいたアレキサンドリアの住宅が賣り出しに出された。要求値段は一三万七千弗。大統領引退後は、フォード夫妻は加州パームスプリングに住む豫定である。

福田外科医院
醫師 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
203 South
Tel: 379-1794

串野小兒科医院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4757 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見歯科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬[illegible]
同 [illegible]
同 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
同 山本[illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 [illegible]
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上[illegible]
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AM 1-4557

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡[illegible]
同 リチャード・ランゲロイス
同 ポール・ダブヘート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設精神運動道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
465 N. Albany
478-[illegible]

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本喜美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 [illegible]
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf. Pres.
271-8000

デボンイエス基督教會
牧師 佐藤[illegible]
名誉牧師 大山[illegible]
毎日曜日午前十一時
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5687
Parsonage Tel: 525-7901

レークサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 [illegible]千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-1969

クリスチャン フェローシップ メソジスト教會
牧師 井出[illegible]
同 [illegible] デビット
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 818 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0778

基督長老教會
牧師 日比野[illegible]
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
1516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-[illegible]

ノースショアー
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Kenmore
Phone: 561-[illegible]

シカゴ基督組合教會
牧師 [illegible]和夫
英語部 ケン・ナクアムソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-8181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拝（午前十一時）
司祭 林[illegible]
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH (Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9466

[illegible]
アジア人[illegible]
牧師 呉天[illegible]
毎日曜日午前十一時
日本、台湾語[illegible]
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ相愛会
會長 岡山[illegible]
誌友會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定例誌友會 4427 N. Clark
指導者 [illegible]
地方講師 [illegible]
1650 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
[illegible]方
2021 N. Halsted
指導者 岡山[illegible]
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエストシカゴ教會
會長 [illegible]木デビット
サービス 毎月第四日曜 午前十時半
TENRIKYO
CHICAGO KYOKAI
3755 N. Clark St. GR 2-[illegible]

天理教イリノイ教會
會長 [illegible]木[illegible]子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、低く安いレートで御融資いたします
何卒御氣軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
[illegible]口行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: 784-8517
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業務通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック（公證人）[illegible]
訪日觀光予定日
●十二月二六日（日）～一月十二日（水）
●一月三十日（日）～二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）～三月三十一日（木）
●三月十九日（土）～四月十二日（火）
●四月十九日（火）～五月九日（月）
●五月十日（火）～六月六日（月）
●六月十五日（水）～八月四日（木）
●六月二十八日（火）～八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預つています當行は、皆様の御便宜を計り[illegible]
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の窓口として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村[illegible]
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312 782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田[illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 2[illegible]-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS, MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
[illegible]

IMPERFECT IN ORIGINAL

非人道的なのは何れか（四）

—MIAに關して—

フォードのやったことが、選擧年の政治と密接に關係していたことは、ベトナムが示した好意的ゼスチュアを彼が拒絶した、一般には報道されることが殆ど無かった、事情に示されている。

九月六日に、それまで行方不明にリストされていた十二人の空軍パイロット戰死者名を、ハノイは發表した。これは國連加盟申請を、アメリカが支持しなくとも、ヴイトウしないのを望んでベトナムが示した善意的ゼスチュアである、とおそらく正しく解釋されていた。少くとも、ペリイ同意八日項にしたがって、行方不明者運命決定のため、ベトナムが努力しているのを示した、との解釋を否定する根據はなかった。ところが、ハノイ發表のあった翌日、フォードはホワイト ハウスのローズ ガーデンに立って「大統領的」にふるまってリスト發表を攻撃し、「外交的に有利な位置を得るのを望んで、人間の苦悩を利用するのは冷酷かつ残酷である」と言った。このことは、TVや新聞で報道されて廣く知られている。しかし、あまり知られていないのは、この時、民主黨候補ジミイ・カーターがMIA家族と會見しようとしていたのを、フォードは知っていた、とホワイト ハウスは認めていたことである。この會見から、カーターがMIA家族と、彼らに同情する國民の支持を得ることになるのを恐れて、フォードは先制行動に出たのだ、と考えていいだろう。

それから九月十三日、國連安保理でベトナム加盟申請が討議される場合は、これをヴイトウするのを、フォードは國連大使ウイリアム・スクラントンに命じた。フォードより遙かに良識がある、と言われているスクラントンも、大統領の訓令を受けて、ヴイトウは「未だその運命が説明されていないアメリカ人の家族に與えられている残酷で非人道的な取り扱い」を唯一の根據とする、とマスメデアに語った。

この主張が嘘であったことは、その直後に、フランス政府がベトナム加盟問題の討議を、アメリカの大統領選擧後まで延期するのを提案した時に、暴露された。普通、フランスのこの動きは、フォードの意圖が選擧考慮にあるのを推察して、同國のイニシェチブでとられた、と思われている。しかし眞相はそうでなかった。事實はそれより一週間前に、キッシンジャから送られて來た依頼によって、討議延期を提案したのであったことを、フランス政府は明にした。

だから、フォードは、スクラントンにヴイトウの代りに、安保理討議延期を申請せよ、と命じておれば、キッシンジャの依頼が示すように、これがアメリカの本心だったのである——MIA家族とベトナム加盟をめぐる大騒ぎは避け得られたのである。避けることの出來た騒ぎをフォードが避けなかったのは、未だヴイトウを必要とする、と聲明することで、政治的利益がある——選擧で彼の立場を有利にする——と考えたからにほかならなかった。

フォードが、ニクソンと同じく、MIAを政治的に利用することのみを考え、その家族の苦悩を緩和する熱意を持たないことは、ベトナム外務省が三月二十六日以來の外交交換文書を發表したことで、更に明になった。兩國間の懸案となっている諸問題解決に、ベトナムはイニシェチブをとったことや、會見場所に同意した八月二十七日のベトナム文書にアメリカは返事をしていないことを、文書は明にし、十二人の戰死者リスト發表は、交渉と無關係での善意のゼスチュアである、と言った。

したがって、ベトナムが十二パイロットのリストを發表したのをフォードが非難し、國連加盟申請をヴイトウする、と脅かし、續いて十一月十五日にヴイトウしたのは、ベトナム戰爭中にベトナム連絡委員會を組織して活躍し、現在はベトナムとの關係ノーマル化を求める平和團体の連合体であるフレンドシップメント議長をしているコラ・ウイズが「狙撃の姿勢」と呼んだ古いパターンに從ったもの、と言っていいことになる。彼女に言わせると、一九七〇年のカラになっていると知られていたソンタイ捕虜キャンプの襲撃は、撃墜された二一空軍士官名をベトナムが發表したのに對する、ニクソンの反應であった。

「襲撃とこれをめぐる牽制爆撃當時、私の夫ピーターはベトナムにいた。レアード（當時の國防長官メルビン・レアード）はこれを知ってホクソ笑んでいた」と彼女は語り、MIAに關してアメリカが指摘するものを故意に誤っているのは、ベトナムは運動班を組織し、行方不明者の運命を明にするため努力し、その努力を氏名や屍体を發表することで、證明していることだ、と言った。ワイズの意見が正しいなれば——その正しさを否認する事實はない——ベトナムが時をおいて行方不明者で戰死と判明した者のリストを發表するのは、アメリカのプレッシュアに屈してのことでなく、ペリイ同意八日に從っての努力の結果の報告なのである。したがって、その努力の結果が除々に明にされることは、MIAの政治的利用を考えるニクソンやフォードに都合が悪いこととならざるを得ない。十二パイロット名を、ベトナムが九月に發表したのを、フォードが非難したのは、そのためと考えられるだろう。

下院東南アジア行方不明特別委の特別スタッフとして一月にベトナムを訪れたワシントンにあるインドシナ資源センターのガレス・ポーター博士は、ワイズの意見に同意する。戰後の非常な困難に拘らず、ベトナムはこの九月十三日のコンムニュケで主張した如く、アメリカ人MIAの問題で、非常な努力と善意を示した、とポーターは言い、MIA捜索機關を設けたことと、三人のパイロットの屍体を、一九七五年十二月に、下院特別委に渡したことを、實例として指摘した。

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

こうなるとお鈴はもう、うっかり無駄口はきけないが、こっちは別に自分のほうから仕かけて行く必要はないのだ、敵の仕かけてくるのを待って叩き伏せればいいのだから、油斷こそ出來ないが、その點は氣が樂だ。

ただ心配なのは兵太郎のほうである。が、そっちの敵はまだ二人共こっちへ加勢にこられないところを見ると、兵太郎も二人を相手に十分闘っているに違いない。

敵味方共やや勝負が長びいてきたようだ。ということは味方優勢と見ていいのではないだろうか。敵は人數が多い上に、しかも待伏せをしていて、ふいに襲撃をかけてきたのだ。そのふいをよく喰いとめて、少しも動揺せずに防戦しているのは、味方にそれだけの勇氣と能力があるからなのだ。

こうして勝負が長びけば、内心惡に加擔しているというひけ目がある敵は、どうしても邪魔の入らぬうちにというあせりが出てくる。

——もう一息だ。

お鈴がそう思った時、

「鈴、しっかりなさい、上屋敷から加勢がきましたー」

欄杆に立っている妙姫が、高らかに聲をかけてきた。

なるほど夜空に馬蹄の音がひびいてくる。

敵はあきらかに狼狽したらしく、

「えいっ」

「とうっ」

左右から必死に斬って出た。

「おうっ」

待ちかまえていたお鈴の棒が、疾風のように、びゅん、びゅんと左右へ飛ぶ。

一人は刀を叩き落され、一人は肩のあたりを打ちのめされた。

「わっ」

「しまった」

二人が二人とも急にばたばたと、瓢簞町のほうへ逃げて行く。

「兵太郎さん、しっかり」

お鈴は息もつかずに、一氣に兵太郎のほうへ走った。

「あっ」

うしろから棒で叩き伏せられてはたまらないから、そっちの二人もうろたえて、ばたばたと逃げだす。

見ると、いま一ッ橋のほうから一騎を先頭にして、いくつかの提灯が急激にこっちへ駆けてくるところだ。

「姉上——」

「ケガはありませんか、兵太郎さん」

お鈴と兵太郎は走り寄る。

「大丈夫です。わたしはこれで眞剣勝負にはなれていますからね」

兵太郎は元氣にわらいながら、ふっと氣がついたのだろう。

「だけど、姉上は強いなあ。わしはたった二人を持てあましているのに、姉上は三人相手にして、しかも一人は叩き伏せているんだからなあ。巴御前にはかなわない」

と、正直に頭をさげる。

「あたしはただ無我夢中だったのよ」

お鈴は、それでもほっとして、見ると、覆面共はいま總くずれになって、敗走して行くところだ。

「追うな追うな」

「みんな無事か」

たがいに味方の無事を目で追いながら期せずして「わあっ」と鬨の聲をあげている。

キッコーマンのめんみ

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる

※うすめるだけですぐつゆができあがります

KIKKOMAN
MEMMI
めんみ
SOUP BASE

SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
日本料理　てんぷら　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◎ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、サンジュック
東京インタナショナル
開店時間　月—土 午前十一時—十時迄
日—— 午前十一時—九時迄

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講
はり
鍼術研究院
=入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだん共に御安心の上御氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1270
韓國及び日本料理
世四味
シカゴ人第一番のピアノ・バーとおいしい
毎日午前十一時—翌朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ代理店
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴ アジア クラブにお入り下さい
講演、セミナー、ディナー
ミイテング、旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び御問合せは [illegible]
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
換氣装置の設備付き
無料パーキング所
増本
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
ウオールス花店
西島久壽
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところ（電報電話）お好み次第取り扱います

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry Gifts
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
◎家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5051-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカディリィ グラージ
東七九街二五〇七
電話 SA 一—五〇五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲御宴會、おすしの仕出しも致します
▲ピアノバー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より 土曜午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店、月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5662-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五六六二　電話三三四—七七一二
開店時間　ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3232

廣東式支那料理店マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
日本料理
鉄板焼
会席料理
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
宴會には十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂ
週七日營業
ランチは週日…み
Reservations: 272-4414

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St.
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）[illegible]

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago 60657
Tel 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日 [illegible]

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-0027
日本お料理店
天ぷら おすし すき焼
浪花すき焼
（開店時間）正午—十時（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲毎日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店 平日午後五時—十二時
カクテル 同 五時—午前二時
ピアノ・バーの設備あります
北クラーク街三三七四番
月曜日休日

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-1553
最高の日本御料理
お寿し、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
龜八
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時半
土曜日十二時—十二時
日曜午後四時—十時
（月曜休業）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並に御夕食の際は是非とも御來店下さる様お待ち申し上げます
營業時間 午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーク街七六（クラーク角）
電話 三六八—〇〇五二、八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5-11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より 同十一時まで
土、日、月に限り 晝十二時より開店

SAM MEE
Korean Restaurant
1370 N. Clark St.
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮廷料理
三味荘
宴會は個室で御宴會、パーティー御予約を受け取ります。
午後十二時開店、夜十二時まで
月曜休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専用の駐車場、日曜も營業

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
鎌田角中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷
◇日米食料品一切
◇サンドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉 鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6795
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一般取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店
電話 LI 九—二二三三

IMPERFECT IN ORIGINAL

田中角榮との裁判期日
來年一月二十七日と決定
ロツキード事件の初公判

（東京）ロツキード事件で受託收賄、外國爲替管理法違反などで起訴された前首相田中角榮や丸紅前會長檜山廣ら丸紅グループ五被告が係屬されている東京地裁刑事一部（裁判長岡田光了）は、檢察側と被告側辯護團を呼び、公判期日、審理方式などについて打ち合せの結果、初公判を來年一月二十七日午前十時から開くことに決定した。第二回公判以降については、原則として週一回のペースで開廷することにした。これで兒玉譽志夫、全日空、丸紅各ルートの初公判期日が全部決つたことになる。

ロツキード事件では十六人が起訴されているが、兒玉、全日空、丸紅の三ルートが各グループ毎に審理される。

兒玉グループでは、すでに兒玉の秘書太刀川恒夫被告の審理が東京地裁刑事二十五部（高田良文裁判長）で進められており、全日空社長若狹得治や元運輸相橋本登美三郎ら全日空グループの八被告が係屬されている同地裁刑事十二部（金隆史裁判長）でも、來年一月三十一日に初公判が開かれることになっている。

食料の値上り
來年は二・四%

（ワシントン）米國の消費者は一九七七年に三%から四%食料の値上がりを支拂わなければならないと農務省經濟研究所でみている。

食料價は七六年に約三%値上がりしたが、これは一九七一年以來の最低値上がりであると米國農業予想會議で農務省が發表した。

スーパーマーケツトの値段は來年はじめ數カ月はほとんど變らない狀態が續くが肉類の値上がり、とくにビーフの値上がりが予想される。

食料の値上がりは最高の幅で五%から六%、最低で一%又は二%とみている。

世界最大の赤燈地區
ニューヨーク　タイムス　スクエーア

（ニューヨーク）ニユーヨークのタイムス スクエーアは世界最大の「赤燈地區」とセツクス商業の集中克服提案の聽聞會で言われた。

しかし、聽聞會を開いた市計畫局も、セツクス店舗をマンハツタンの中心から市內各所に強制的に散在させる計畫は、提案で挑戰も予想され、成功は困難だろう、と認めた。

提出されている法案は、デトロイトで「成人用」商舗が市のある地區をドミネートするのを阻止するのに用いられたのと同類のものである。法案は挑戰されたが、最高裁で辛うじて生き殘つた。

提案は更にいわゆるマツサージ、パーラーを禁止し、ある商業地域からトツプレス、バー、ポルノ書店、のぞきシヨウ、成人映畫館を制限し、一ブロツクにそうした商舗を二、又は三に限定している。

「われわれは世界最大の赤燈地區を持つている」、とエドワード、コツチ下議（ニユーヨーク民主）は言つて提案を支持したが、ポストの如く「戰闘地區」を作つて成人用エスタブリツシユメントをそこに制限するのを希望した。

女優セレスタ、ホルムを含む證人の大多數は提案を支持したが、ニユーヨーク民權協會は、提案が法律となれば法廷で挑戰する、と警つた。

「ここで諸君がやつていることは、究極的には法律で人間の趣味や道德性を決定することだ」と同會の法律顧問ケネス、ノウイツクは言つた。

シカゴ佛教會　成道會法要

釋尊の成道（おさとり）の日を記念して、シカゴ佛教會では來る十二月五日（日）午後一時より特別法要を營むのでお誘い合せの上參詣を希望している。

なお今月の祥月法要は次週十二日に營まれる。

和歌山縣人會
新年會・一月八日

和歌山縣人會の新年宴會は十一月の役員會で左の如く決定した。日時は一月八日（土）午後六時。場所は天理教ウエスト・シカゴ教會・北クラーク街三七二三。會費は八弗、婦人六弗。詳細は追つて發表される。

菅野武雄氏移宅

菅野旅行社社長、日系人會幹事菅野武雄氏は今回住宅を左記に移住＝北シエリダン街六〇〇七・アパート二九E、電話番號七八四—八五一七（別欄廣告參照）

勳章傳達式と受章祝賀
リセプシヨン
十二月十日（金）總領事公邸で

本秋文化の佳き日、定期敍勳の日に當りシカゴ總領事館管內からは、シカゴの大山義登牧師とミネアポリスの大谷尚文司祭の兩師が共に勳五等瑞寶章受章の榮譽に輝いたことは本紙既報の如くであるが大山牧師は夫人同伴にて訪日十一月八日外務省に出頭して小坂外務大臣より勳章の傳達を受けひき續き宮中豐明殿において他の敍勳者諸氏とともに天皇陛下より親しく賜賀のお言葉をいただいたことは一生一代の光榮として當時の感激を本紙（四面）に寄せられているが、當時一身上の都合でこの榮譽を受ける機會を逸した大谷尚文司祭は恒例により來る十二月十日（金）正午總領事公邸において角谷清總領事より傳達を受けられるがこれと同時に大山牧師も總領事の賀辭を受けられることになつている。

この席にはシカゴの日系人主要團體の幹部並びに兩師の近親者、親友諸氏等も招待にあづかつて出席して總領事の祝辭を受ける。服裝は正服着用か本式であるか海外に在ること故、正服に代るべき服裝（牧師服の如き）であれば差支えないとされている。もちろん一般參列者はこれに準じ禮を欠かさない服裝であれば差支えないようである。恒例によると傳達式終了後、總領事夫妻のお厚意による祝賀のレセプシヨンが催されるであろう。

生長の家　北部誌友會

集會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
電話　三四八—八一六四
3801 N. Fremont.

證券業務代行

日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

新年號原稿募集

恒例の如く本紙の新年號を飾る原稿を左の如く募集しますので皆様の御協力をお願いします

◉論文（題自由）
◉隨筆
◉創作
◉短歌、俳句、川柳、その他
何れも十二字詰二五〇行まで。連載は可
◉締切り十二月六日（月）

シカゴ新報社

1976年新米
絶賛をいただく
新品種鶴牡丹米
NEW VARIETY RICE

TSURU BOTAN MAI
つる・ぼたん米

最寄りの食料品店でお求め下さい
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43 rd St Chicago Ill 60609
TEL. 254-5354

MI JIN
Korean Restaurant
2844 W. Devon Ave.
中國料理　韓國料理
美進莊
宴會の予約を受けます
午前十一時—午後十一時まで
月曜休日（無料駐車場完）
電話四六五—五〇三五

ASHAI GIFT SHOP
2325 W. Devon
Chicago, Ill. 60659
Tel. 274-6466
クリスマス セール
漆器、陶器、人形
各種寶石類、クリスタル
日本着物、美術工藝品等
アサヒギフト店
電話二七四—六四六六

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日— 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日— 午前九時より午後一時まで
予約は日英両語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
田中博（フレッド）
3927 W. ADDISON ST.
TEL: 588-2524

自宅移轉通知
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
菅野武雄（フランク）
從って自宅の電話も變更
SUGANO
6007 N. SHERIDAN RD. 29-E
CHICAGO, ILL. 60660
Tel: (312) 784-8517

創立百周年
三井銀行
シカゴ駐在員事務所
金融の中心，ラサール街に
12月8日開設
Suite 3900
135 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
Tel: (312) 782-3144
TWX 910-221-5824
所長　尾崎久雄

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（舍本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

MYLES'
AUTOMOTIVE & BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor
—自動車修繕—
マイルス
オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八—一七七〇
宮内俊夫

近日開店のお知らせ
シカゴ郊外に始めての割烹料理店が誕生します。店内のふんいきと造りは全くの日本調で特に『鳥新』自慢の大きなカウンターは，お客様にきつと御満悦いただけることと思います。
割烹料理　鳥新　大村英一
● ウエイトレスを求む
1584 S. Busse Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
Tel: 437-4590-91
437-4209 (night)

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア
紅花　オブ　東京
電話　六三四—〇六七〇

求む
紅花シェフ　未經験可　ビザ面談の上應じる（賓藤）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三參五（三田迄）

美東
運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

貸室
北セッジウイク二一一九
ケチネット・アパート
電話四七二—七一五七

倉庫働き至急入用
ソニー・コーポレーション
電話六四七—九七八七

要求欄

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話　五二八—一九七二

ウエートレス　及び　クック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

鐵板燒きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歷を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八　オブ　東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664-3663（午後五時以後）

FINALLY, EAST OF TOKYO.
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested. Tel. 312 751 2100
高級日本料理店「花さくら」
おすし，天ぷら，すきやき，よせ鍋
しやぶしやぶ，お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177
ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese:
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

GEMINI HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシーニア・シチズンに割引。
宇都宮君枝
ジュディー
西アーガイル街一一三六
電話　七二八—六四七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認山田旅行社
◉春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き　再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本　歐州、南米、各國ゆき　航空、汽船、鐵道、バスの切符　豫約
▼▼大陸名所觀光案内與り旅館作成　手配—レジネス及び觀光　トラベラー・チエツキ觀覧
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

小倉寶石店へどうぞ
寶石についての御質問は信用ある
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド，エメラルド，ルビー，サフイア，其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券引替の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店
WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣，小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並び
クリスマスカード、年賀狀
七七年度カレンダー
高島易斷、家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う
當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで
開店しています
週日....午前10時—午後6時
土曜日........10時 — 7時
日曜日は正午より五時でま開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモント米　國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

[illegible]
[illegible]
[illegible]
Tel.: Bittersweet 8-7971-3
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.18

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

FRIDAY DECEMBER 3 1976

Second-class postage paid at Chicago Illinois

VOLUME 30 2850

Chiye Tomihiro, New President

Chicago CL Board Members Installed

Chiye Tomihiro was installed as president of the Chicago JACL chapter's Board of Directors at the 32nd annual inauguration held at Lincolnwood Hyatt House on Nov. 27. The new board members were installed by Lillian Kimura, governor of the Midwest District Council.

Other members of the Board of Directors were Sharon Fukumori, William Hohri, Ken Katahira, Nelson Kitsuse, Perry Miyake, Donna Ogura, Janet Suzuki, Judy Tanaka, Nell Tashima, Sadako Tengan, Hiroshi Tokubo, Jim Tsuru, Jim Wazorick, Michael Yasutake, Carol Yoshino, and Ronald Yoshino.

Also installed were members of the Chicago JAY's board of directors headed by Catherine Catania, president. Others on the board were Peggy Christiansen, Kevin Saiki, Don Sakamoto, Paul Takagi and Beth Zabrowski.

Bill Yoshino served as toastmaster for the evening. Greetings were extended by retiring JACL president Perry Miyake and David Isono, JAY's president.

The speaker of the evening was Frank Chuman of Los Angeles, Past National President of the JACL. Today he is better known as the author of "Bamboo People," the story of evacuation from the legal standpoint, whose book is now being sold nationally. He was introduced by Shigeo Wakamatsu, chairman of the Japanese American Research Project of the JACL and also a Past National JACL President.

The latter part of the evening was spent in dancing to the music of The Charlie Aul Show.

Maeda Golf Winner In Kansai Tourney

TOKYO—Shinsaku Maeda, winner of the 1976 Kansai Pro and Open tournaments, posted a 72 and a 71 for a four-round total of 5-under-par 285 to clinch the Japan Golf Series title at the Tokyo Yomiuri Country Club.

Haruo Tasuda was one-stroke behind for runner-up title. Yasuhiro Miyamoto, who registered a record 66, and World Cup player Takashi Murakami tied for third place.

Miyagawa Honored As Vet of the Year

Named "Vet of the Year," Stephen H. Miyagawa, who lost his sight from combat injuries in the Korean Conflict, will be honored by the 52 Association at a dinner to be held at Binyon's restaurant on Monday, Dec. 6.

Miyagawa, a native of Hawaii, was a rifleman in the Fifth Regiment of the 24th Division. After his medical discharge, Miyagawa went on to college where he received his B.A. degree in sociology from Roosevelt University. He is now employed as an X-ray darkroom technician at Edgewater Hospital where he has been working since 1958.

Since 1952 Miyagawa has been visiting blind veterans at the Veterans Administration Center at Hines, telling them that they too can overcome their disabilities.

The 52 Association is an organization which has served the needs of hospitalized veterans for more than 30 years.

Miyagawa is married and the father of two children. The family lives in Hyde Park.

Maine Tofuburger New Diet at School

ORONO—Students at the University of Maine have found a new diet in the school's dining hall, the "Tofuburger." It is a vegetarian treat made of a low-cost Japanese protein food consisting of a soybean curd, fried with onions, carrots and sunflower seeds, according to school officials.

The delicacy is part of an attempt "to wean students at UMO away from junkfoods and empty calories. "It's great," said Mrs. Anne S. Johnson, assistant manager of dining halls at the university.

John Sugihara Joins West Point Cadets

WEST POINT—John Nobuo Sugihara of Streamwood, Illinois, was among the 31 sansei who were listed in the Class of 1980 at the U.S. Military Academy. The class of 1,465 young men completed their indoctrination.

Other Japanese American cadets include David Kazu Fukuda of San Diego, Koji Derwin Nishimura, Craig Steven Ogawa of Wyoming, Frederick Bill Takatori of Riverside, Robert Masao Toguchi of Hawaii, David C. Kanamine, Michael M. Miyamoto and Michael S. Mizusawa.

Spaghetti Dinner

The Chicago JAY's will hold their annual spaghetti dinner this Saturday, Dec. 4, from 5 to 8 p.m. It will be served at the Church of Christ Presbyterian. Everyone is invited to attend. The pre-dinner price is a donation of $2 while those paying at the church will be asked to pay $2.50.

MIG25 Dismantled & Studied

Japan Learns About Soviet Jet Fighter

TOKYO—Valuable lessons in the design and construction of Russian jet engines have been gleaned from the MIG25 fighter dismantled in Japan after its pilot defected in September. Western aircraft builders and military experts have been astonished by the design simplicity of the engines of the plane NATO calls Foxbat.

The high technology involved in constructing the engines show that the Russians are much further ahead in this field than had been suspected. The extremely powerful Tsumansky engines have fewer parts than any comparable jet made in the West, according to military sources here.

This means that they are cheaper to make and considerably easier to maintain than British or American engines. After studying reports provided by Japanese and U.S. intelligence, NATO member country aircraft makers are trying to see how to adopt the innovations the Soviet Union has achieved.

These reports contradict recent sour assessments of the Foxbat's performance that have appeared in some U.S. newspapers suggesting that access to the MIG25 was not the military intelligence bonanza the Pentagon originally expected.

"It's an excellent aircraft in every way and a first-class interceptor," said one expert. He said the Foxbat can detect its target at a range of 53 miles, which puts it in at least the same class as America's F16 fighter.

But unlike the F16, the Foxbat is not a versatile combat aircraft. Foxbat is a "one-hit" plane that uses either heat-seeking or radar-guided missiles.

Western assessments show that the Foxbat can fly much higher than equivalent NATO interceptors. Lt. Viktor Belenko, who is now in the United States, said that the highest Foxbat speed he heard of is Mach 2.8. But in emergency, the Foxbat is probably capable of reaching Mach 3—three times the speed of sound. No Western combat aircraft can match this.

Canada Nisei Gains First General Rank

OTTAWA—Canada has its first nisei general. Col. Mamoru Sugimoto, 44, has been promoted to the rank of brigadier general and director of communications and electronics engineering and maintenance at Canada's national defense headquarters.

Sugimoto joined the Royal Canadian air force in 1950 and later enrolled in Royal Roads Military college in Victoria. The career nisei officer has served in a variety of appointments in Canada and overseas.

Family Physicians Group Honor Nisei

KANSAS CITY—Dr. Tad Fujioka of Pasadena (California) has been named a Fellow of the American Academy of Family Physicians.

The Fellowship entitles the conferee to use the title "Fellow of the American Academy of Family Physicians or FAAFP. The degree was conferred at the annual convention and scientific assembly held in Boston.

The Academy, representing more than 37,000 family doctors, pioneered among national medical groups in requiring members to take continuing study, a minimum of 150 accredited hours every three years.

Sgt. Sakoda Promoted To Police Lieutenant

LOS ANGELES—Sgt. Jimmy Takashi Sakoda became the first Asian American to attain the rank of police lieutenant in the Los Angeles Police Department. He now joins 13 Spanish-surname and 12 blacks who presently hold a rank of lieutenant or higher.

A 19-year veteran on the force, 41 year old Sakoda served as president of his class at the Police Academy in 1959, graduating in the upper 10 per cent.

Seminar Postponed

The Chicago Asians' Club announcement of the postponement of their seminar scheduled for Dec. 1, due to the ill health of the speaker, Ryoichi Fujii. He was to have discussed the post-election America. The seminar will be re-scheduled for some time in the spring.

Findings to Be Confidential

INS Plans Survey On Illegal Aliens

WASHINGTON, D.C.—Illinois is one of 12 states where the Immigration and Naturalization Service plan to conduct a survey designed to obtain more information about the impact of illegal aliens. The survey group plans to knock on doors and ask how you got to the United States.

The survey will be conducted by J. A. Reyes Associates of Washington under a $750,000 government contract. Survey teams plan to interview persons in residential areas in which there are known concentrations of illegal aliens.

The interviewers will ask how many illegal aliens live in a home, their ages, how they entered the country, how many children they have, what jobs they have held, how much they earn, what taxes they pay and what use they have made of social welfare services.

"The announcement said that the firm will destroy the names and addresses and personal information after compiling statistics from it. It will not be made available to the Immigration Service.

Survey teams will be multilingual. Some of the work will be contracted to organizations representing European, Asian and Hispanic ethnic groups.

The survey and compilation of data are expected to take one year. It is to be conducted in the states of California, New York, Pennsylvania, Texas, Illinois, Ohio, Michigan, New Jersey, Florida, Massachusetts, Indiana and North Carolina.

Mitsui Bank Honors Tokyo Representative

—Goro Koyama, chairman of The Mitsui Bank, Ltd. of Tokyo will be host at a reception to be held in the Gold Coast Room of The Drake Hotel on Wednesday, Dec. 6. The reception will also serve to introduce Nisao Ozaki, chief representative of the Tokyo bank to Chicagoans.

The Mitsui Bank, Ltd. is opening a Chicago Representative Office in order to do business with companies in the midwestern cities.

Nippon Kokan Plans New Plant in Iran

TOKYO—Nippon Kokan (Japan's second largest steelmaker, will provide continuous casting technology for a new steel plant to be built in southern Iran under contracts with National Iranian Steel Industries Company.

The Ahwaz Steel Works is scheduled for completing in 1978, according to NKK officials. Some 40 Ahwaz employees will go to Japan for training in the continuous casting mills of NKK and its affiliate, Toshin Steel Company.

The Iranian plant will have annual capacity of 1.5 million tons of crude steel and will utilize Iran's abundant supplies of natural gas as fuel.

Two Americans Seek Cargo Off Formosa

SAN DIEGO — Search is expected to get underway soon for the Japanese freighter sunk in the Formosa straits during World War II with a $5 billion cargo of rare metals, money and artifacts.

A San Diego Evening Tribune reported in a copyrighted story that Astronaut Scott Carpenter and Jon Lindbergh, son of the late Col. Charles Lindbergh, are among the principals of a firm with offices in Hong Kong. The report said the Awa Maru was carrying a cargo of strategic metals and treasure plundered from occupied territories at the time it was sunk by a U.S. submarine in the spring of 1945.

Ann Kiyomura Helps US Wightman Team

LONDON—Ann Kiyomura, tennis whiz from San Mateo paired with Mona Guerrant to win a doubles match against England's Lesley Charles and Sue Mappin to help the United States recapture the Wightman Cup. The U.S. team had already clinched the overall victory before Miss Kiyomura and Miss Guerrant took a 6-2, 8-6 win.

The Wightman Cup returned to the United States after two years in Britain. Chris Evert, the 1976 Wimbledon and U.S. Open champion, beat the British ace, Virginia Wade and paired with Rosemary Casals for a doubles victory.

MOVING SERVICE
Dependable. Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴイング サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
[illegible]

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プラソミング一切
松井 泰

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt. Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

SILUET Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport
LI 9-9797

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人および團体の御食事
カクテルサービスを致します

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等売買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
[illegible] KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 18
SUNDAY, DEC. 19
SAMURAI WITHOUT A TOMORROW
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SEA OF EDEN
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Excellent Job Opportunity!
OFFICE & BINDERY HELP
Setup man on Baum folders & automatic stitchers, 4:30-1:00 p.m. Knowledge of McCain helpful but not necessary
Estimator trainee for quoting on bindery and handwork jobs. Some experience with printing or bindery work helpful.
Accounting trainee to assist controller. Experience with general ledger, payroll, etc. helpful.
GENERAL MAILING SERVICE
Ask for Bob Ozaki, 722-4000
Ask for Bob Ozaki, 722-400

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.
WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

SECRETARIES & CLERKS
Will teach. Good jobs.
108 West Lake Street, Room 200
Mr. Thomas 372-8603

FOR RENT
6 RM. apt. 2nd flr. 3800 north & 1500 west. 248-8559.
6 RM. apt. 2 baths. Adults. No pet. Andersonville. $285. 334-3978 after 6.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-6334 or AM 2-2075.
3 RM. with enclosed porch. $120 mo. No smoking adults. 1st flr. rear. 348-2491.

FOR SALE
HOTEL
61 Rooms — 6 Stores
Located in the heart of the Lincoln Belmont shopping center. 100% occupancy. Choice property. Excellent income.
Mail replies to
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
BOX NUMBER 574

Net contents 12 U. S. Fluid Ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-6837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二八五一號　　一九七六年十二月八日（水）

シカゴ新報
Publisher K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except one week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy 15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

スチール値上げは不吉な前兆
經濟安定化のチャンス破壊
モンデールが痛烈に批判

（ワシントン）カーター新政府の經濟政策をシグナルする如く、副大統領に選擧されたウオルター・モンデールは、スチールその他業界の「操作された値上げは、きわめて不幸であり、經濟の不吉な前兆である」といい、實業家の抑制を訴えた。

「この値上げは、新政府が就任する前で、農民がそのインテレストを拡張するのに困難な時に生じた、との認識を引き出すのは避け得ない」

とカーターおよび經濟問題アドバイザーと協議するためプレインズに來た時、モンデールはいった。

ワシントンでは、カーターの經濟顧問チャールス・カーボは、スチール業界が値上げに固執すれば、外國スチール業界との競争で、カーターは彼らを保護しないかも知れない、とやんわりと警告した。

ケネディ政府の初期を思い出させる如く、スチール業界は鋼鉄製品用スチールの六%値上げを發表し、アルミニユーム會社はビールやソフトドリンク罐用アルミの十一%値上げを發表した。

カーターの新報道秘書パウエルはカーターはモンデール説明に同意する、と言い、値上げのロール・バックを説得するため、公私のチャンネルを通じて努力しているといった。

モンデールは言葉を續けていった。

「これは私自身の意見だがスチール業界がその値上げを再考慮するのを望む。操作された物價面が抑制を示さない限り、インフレが如何に扱い得るか、私にはわからない。スチールの値上りがあれば、總ての物價がアップする。値上げ發表はきわめて不幸である、と私は思う」

スチール値上げは「最悪の時」に來た、とモンデールは言い、それは石油輸出國機構によって石油値上げの口實にされる、と警告し、カーターが就任前に物價問題で實業家に強硬態度をとるのは正當である、といった。この決定は新政府が經濟的安定を獲得するチャンスに影響するからである。

カーボによると、選挙の約一ケ月前、スチール實業家はカーターとアトランタで面會し、「彼らの問題」解決に援助を求めた。援助の性質は明にされなかったが、スチールの輸入クオータに關した、と信じられる。カーターは、彼の就任後に再び會合して「彼らおよび政府の問題を共に解決しよう」と提案した。カーボの意味するところは明である。カーターはスチール業界家の問題——外國の競争とクオーターで、—彼らが政府の問題——物價とインフレ——で協力する限り、協力する用意を持っていた、とカーボは暗示したのである。このアトランタ集會で、値上げを考慮しているヒントさえ實業家は與えなかった。

カーターやモンデールと異り、フォード大統領は、値上げ問題で沈黙をまもり、實業家側の意見を聞きたい、といった。報道秘書ネッセンはいった。

「大統領は總ての事實が入るまで發言しない、との立場をとる。一般的には、値上げ效果のあるインフレ對策と大統領は考えない」

しかし賃銀物價安定局長ウイリアム・リリーは、現在のスチール市場需要事情は、値上げを合理化しない、といった。

デュポント會長が財務長官？
カーター内閣の噂むれ飛ぶ
日系人内務長官誕生の風評

（プレインズ）閣員候補のファイナリストと信じられている人を含めたアドバイザーから四時間にわたる報告を受けたジミー・カーターは、經濟問題できわめて暗い見通しの報告を受けたらしかった。報道秘書ジョディ・パウエルは、カーターは選挙中の彼の經濟に關する意見は「不幸にして正しかったが、惡いことに現實は彼が考えていたよりも惡い」と語った、と報告した。

協議會に招かれた數人は、カーター政府閣員候補のファイナリストである、と信じられ、次の人々が重要位置に任命されるとの噂が強い。

◆アービング・シャピロ。デュポント會社々長で著名民主黨員で六〇才。財務長官の第一候補。

◆サイラス・ヴァンス。前國防次官でニューヨーク辯護士。國務長官のトップ候補。

◆前空軍長官ハロルド・ブラウンが國防長官。

◆テキサスの女性黒人下院でニクソンのインピーチメントで有名となったバーバラ・ジョルダンが司法長官。

◆ロニタ・クレプス。デューク大學副總長で、ニューヨーク證券交換所の最初の婦人理事。商務長官又は厚生長官。

◆チャールス・シュルツ。前予算局長で、財務長官か經濟顧問會議長。

◆ジョン・ダンロップ。ハーバード大學教授で、前勞働長官。勞働長官返へり咲きの噂が強いが、財務長官を希望しているらしい。

◆トーマス・ランス。アトランタの銀行家で、カーターの知人。ホワイトハウス予算マネージメント局長任命はほとんど確定的。

プレイズ協議會には出席していなかったが、ハワイで松永スパークと上院予選を争って惜敗したパッテー・ミンク夫人を、カーターは内務長官候補としているとの噂がある。これが實現すれば、最初の日系人閣僚が生れることになる。

韓国撤兵プレッシュア強まらん
ロビイ活動の連續的暴露で
ジレンマにおかれた國務省

（ワシントン）ワシントンにおける韓國ロビイの活動ぶりが相い次いで暴露されるにつれ、四万二千の米韓駐屯兵の撤退をジミー・カーターに要求するプレッシュアは強まるだろう、と國務省高官は語った。

カーターは韓國および日本と協議して韓國駐屯兵の段階的撤退を選挙中に鼓吹したが、議會のプレッシュアで早期撤兵の動きが強まると同高官は憂慮し、韓國ロビイが議員に「ペイオフ」したことや、歸國を命じられた韓國中央情報部（KCIA）の指導的人物が米國に亡命を求めて、朴正煕大統領の組織、指導した米議會腐敗工作の調査に協力している事實を指摘した。

過去二年間、フォード大統領は議會からの撤兵や軍事援助カットを主張しないように議會を説得してきた。朴政府の彈壓政策に反對する議員はかくの如き政策を鼓吹していた。しかし、ロビイ活動の相い次ぐ暴露は、撤兵や援助カットを主張する議員の立場を強めた。

ソウル政府の批判者であるドナルド・フレーザー下院（ミネソタ民主）は、しかし、韓國撤兵が直ちにカーター政府にプレッシュアされることはあるまい、と予想し、朴政府が國内の彈壓政策を緩和するのをプレッシュアする時を、カーター政府に與えるのを希望した。撤兵は單に米韓兩國のみでなく日本に關係しているので、高度にセンシチヴな問題であるのを、フレーザーは認めた。

韓國大使館は議會が撤兵又は援助カットで同國を罰するムードを強めていることへの懸念を國務省に通告した。韓國の安定が脅かされるのを恐れている日本もまた、韓國撤兵で米國が早急な手段をとらないことを訴えてきた。

「朝鮮半島の軍事的バランスの激しい變化は同地域の平和と安全保障に危險である、というのが普通の日本人の考えである」と三木首相はいった。

韓國ロビイ工作を司法省が調査しているとのニュースが出始めた頃、問題はやがて消え去るだろう、と國務省高官は考えていた。しかしKCIA幹部が司法省調査に協力していることが認められてくると、新しい腐敗工作の事實が暴露されてくるだろう、と恐れられている。國務省高官は同省がきわめて困難な位置にあるのを認めた。韓國を恐怖させることも欲しないし、司法省の調査を妨げることも欲しないからである。だから多くを語るのを避けているが、私的には、韓國ロビイ活動全體に吐き氣を感じている。議會の支持を得るのに全く不必要な工作だからである。

アンゴラ
國連加盟

（ニューヨーク）アンゴラが四六番目の國として國連に加盟した。議會は安保理の推薦を一一六對零で支持した。

アンゴラ加盟に反對した國はなかったが、米國は、安保理における同じく、キューバ軍隊の同國駐屯を理由に棄權し、中國はソ連のアンゴラ干渉を指摘して參加しなかった。

しかし投票後、アンゴラ外相ホセ・ドスサントスは米中兩國の立場を攻撃した。ベトナム人民を「虐殺」した米國に獨立のため外國の援助を求めたアンゴラの權利を疑う「如何なる道徳的權利」があるか、とアンゴラ外相は質問し、中國に關しては、同國がアンゴラの他の分派を支持したことを指摘して猛烈に非難した。

「中國と帝國主義と南ア間に不自然な同盟がある。南アに募集された傭兵は米國の弗で雇われ、中國プロレタリアによって作られた中國兵器でアンゴラ人を殺した」

アンゴラはテキサスの約二倍の面積を持ち、人口は五八〇万。ダイヤモンド、石油などの資源に豊富である。

兵器禁輸は危險である
ソ連國境て弱い友邦となる
トルコが米國を嚇かす

（アンカラ）米國から供給された兵器の部分品不足に不滿を語ったトルコ首相スライマン・デミレルは、米議會が強制した武器禁輸はソ連と國境を接するトルコを「弱い同盟國」とする、と脅かした。

APに與えた會見で、東西間紛爭が生じれば、トルコは「最初に抹殺される」とデミレルはいった。

「われわれは米國と如何なる紛爭もなかったに拘わらず、議會は禁輸を決定した。禁輸は敵意を意味する」

米議會は、一九七四年のキプロス侵入で米國製兵器を使用したのを理由に、一九七五年二月にトルコへの兵器輸出を禁止した。禁輸はトルコが北大西洋條約機構メンバーとしての役割りに必要な援助を與えるのを議會が大統領に許したことで、六月に少し緩和された。

「米國とトルコは同じ生活様式と哲學を共有し、共同でその防衛を決定した。強いトルコは共通の大義防衛にもっと助けとなり、弱いトルコは負擔となる。禁輸決定で、米議會はトルコの防衛力を切り崩したが、これは弱い友邦を意味する」

と五十二才のトルコ連立政府指導者は言葉を續けた。

「われわれは米國のミサイル基地や、東西對決となればトルコの危險となるものが國內にあるのを許した。對決の場合は、トルコは抹殺されるナンバー・ワン國である」

米國とトルコは三十年來の同盟國であり、米國はソ連軍備を聽取するエレクトロニック施設や空軍基地を同國に持っている。もし米國との交渉が成功しなければ、トルコは防衛政策の變化を強制されるだろう、といってから、デミレルは米國から新しい兵器を要求しているのでないことを強調した。

「私は新兵器を求めているのではなく、現有兵器を動かし得るのを求めているのだ。私は部分品を必要としている。一弗の部分品を欠くため、一千万弗の航空機が使い得ないのだ」

・・・

ロッキード事件
イタリイでも
前首相を告發

（ローマ）ロッキード贈収賄事件を調査していたイタリイ議會委員會は、前首相マリアノ・ルーマーと前國防相二人を腐敗の嫌疑者として、予備的非難を發した。これによって彼らの起訴を投票で決することへの道が開かれた。

ロッキード社が同社製飛行機をイタリイに賣り込むに當り、百五十万弗を著名政治家に拂った、といわれるのを調査していた委員會は、ルーマーと前國防相ルイギ・グイおよびマリオ・タナシを、事件に關して非難した。ルーマーはロッキード製ハーキュレス輸送機百三十のイタリイ軍部への賣りつけが交渉された時代——一九六九—七〇年——の首相であった。

減税考慮は殆んど確實
經濟刺激の選擇は制限
新予算局長ランスは語る

（ワシントン）カーター政府の予算局長に決定したトーマス・ランス（アトランタ銀行家でカーター年來の友）は經濟的必要を満すため百五十億弗程の減税を、カーターは提案するだろう、と五日に語った。提案は職業プログラムや税投資クレジットを含む、とも彼は語った。

その日の朝、CBSのTV番組に出たランスは、減税について予想するのを拒絶したが、經濟刺激策の選擇は「制限されているので、減税考慮はほとんど確實と私は思う」といった。それ以後に、彼が記者に語ったところによると減税は一九七六年所得税の払い戻しの形をとる、と思われる。これが經濟刺激の早道だからである。これと同時に、彼は税金投資クレジット案の重要性を指摘し、實業一般、特に自動車業界は設備改善を延期するため、かくの如き刺戟を必要とする、といった。

しかし一年以內に現在八%の失業率を六・五%に減ずる可能性をランスは疑った。

減税考慮は、カーター政府の重要經濟ポストの候補者の有力者と考えられている二人の經濟家からも五日に主張された。議會予算局長アリス・リブリンと前連邦準備局長アンドリュー・ブリンマーはABCのTV會見で減税を勸告した。この二人はランスと共にカーターがトップ經濟顧問を選擇するといわれていた十六人のリスト中の一人である。

これと同時にニクソンのインピーチメントを研究した下院司法委の首席辯護士ジョン・ドーアとミネソタ同僚ボブ・バーグランドが閣僚として考慮されているのを、カーター特別補佐ハミルトン・ジョルダンは認めた。ドーアは司法長官、バーグランドは農務長官のトップ候補である。バーグランドは六百エーカーの農園經營者で、モンデールの親友である。

・・・

上院總務を
バリー争う

（ワシントン）共和黨保守派スポークスマンとして知られたバリー・ゴールドウォター（アリゾナ）が一日に共和黨上院總務に飛び込み、「私が上院少數派指導者の候補であることの支持を求める」との手紙を同僚に送った。

ゴールドウォターは一月一日に六十八才になる。この選擧で副總務ロバート・グリフィン（ミシガン）と正式表明はしていないが、立候補意向を示しているハワード・ベーカー（テネシイ）と彼は争うことになる。現在のところ、グリフィンがフロントランナーである。

次議會では民主黨がホワイトハウスと議會多數派を持っているので、共和黨は全國的スポークスマンを必要とするとゴールドウォターは考えて重要となる決意を抱いたらしいことを、彼の顧問秘書は示唆した。グリフィンは全國的スポークスマンとしての資格を欠く、とゴールドウォターは考えるが、顧問秘書として立派な仕事をした、と同僚上院は考え、彼を支持するむきが多い。

黄華大使を
中国外相に任命

（香港）中國外相姫鵬飛が罷免されて國連大使黄華によって代えられた、と新華社は報道した。姫は六十八才の外交官で、清算された「四ギャング」と近かったとの噂がある。外相更迭は人民會議の執行委員會で承認された。

黄華は北京の燕京大學で教育を受け、英語に達者な外交官で、ガナ大使を始めとしてアフリカ各國に駐任して評判がよかった。一九七一年に國連の中國代表權が台北から北京に移るや、最初の國連大使としてカナダ大使から赴任して今日に至っている。國連大使として優れた仕事をしたことは、一九七三年に共産黨中央委メンバーとなったことに示されている。湖北省生れということ以外に少年時代のことは余り知られていない。六一才。

しかし外相更迭で中國外交政策に變化があるとは考えられていない。更迭はイデオロギー問題によるのでなく、姫も黄も故周恩來に近かったからである。

福田外科医院
福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
203 South
Tel: 379-1794

串野小児科医院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
[illegible] 9-5326

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科・オステオパス
宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
6737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

耳鼻咽喉科
相見醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川要博
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬曉明
同 齊藤顯証
同 足利韶敏
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
同 山本雅昭
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 英語部在英
同 齊藤俊澤
同 田中一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 [illegible]
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

大照皇大神宮教
神の國建設神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8086

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 二、四日曜朝九時
講師 篠崎啓教
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-4324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
福口行雄
家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤敏
名誉牧師 大山義彦
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 [illegible] 千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3989

クリスチャン
フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 井出 [illegible]
同 [illegible] デビット
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野正也
副牧師 林俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-1482
Parsonage: 539-3286

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部牧師 ユール・マクアソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日語禮拝（午前十一時）
司祭 林富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ美以教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣兩語混合教會禮拝
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山登
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 [illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0856
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
植野ジェームス方
2921 N. Halsted
指導者 岡山登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木デビット
毎月第四日曜日
サービス午前十時半
TENRIKYO
CHICAGO KYOKAI
5739 N. Clark St. GR 2-5882

天理教イリノイ教會
會長 谷本昭子
毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State)　Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444　642-7193　Sunday & Night　Tel: 784-8517
シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業
通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック（公證）、移民手續一切
（無料チケット配達いたします）
訪日觀光予定日
●十二月二十六日（日）－一月十二日（水）
●一月三十日（日）－二月二十八日（月）
●二月二十七日（日）－三月三十一日（木）
●三月十七日（木）－四月十二日（火）
●四月十九日（火）－五月九日（月）
●五月十日（火）－六月六日（月）
●六月十五日（水）－八月四日（木）
●六月二十八日（火）－八月二日（火）
公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年皆様のお引立てに預っている當行は、皆様の銀行として、親切の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人係員が皆様の御便宜をお計りします
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の接點として 的確な情報のお手傳いを させていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田洪太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友圓トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690
當行の預金は一口座に對して四万ドルまでの政府保證がついています。

非人道的なのは何れか（五）

―MIAに關して―

MIA問題解決努力に、ベトナムが誠意を示して來ているのを指摘したポーターは、ベトナムの國内事情を語つている。それがアメリカの誤解であるか、無智から來ているのか、それとも故意の歪曲であるか、は明でないが、ベトナム國民のセンチメントや、有史以來と言われる殘酷な爆撃で破壞された國を抱えている指導者の立場に、アメリカが注意を拂う意圖さえ見せていないのは不思議である。だから、ポーターは言う。

「ベトナム政府も亦その國民の世論に對處しなくてはならぬ。パリイ同意に調印した後、再建援助を與えられるのを、ベトナム國民は期待した。したがつて、援助が與えられていない時に、政府がMIA搜索に優先權をおくなれば、彼らは怒るだろう。」

政府が世論を憂慮せねばならぬのは、何もアメリカに限られない。ベトナムは全体主義國家だから、國民に發言權は與えられず、彼らは政府の意のままに黙々として牛の如く働く、という考えが、アメリカにはあるらしいが、これが誤りであるのは言うまでもない。どんな政府でも、國民のセンチメントを尊重することなしには、彼らの協力を期待することが出來るものではない。特にベトナムの如く、國家再建に國民の活動と協力を必要としている場合はそうである。

ところが、この簡單な事實にアメリカでは氣づかれず、ベトナムをMIA問題での惡魔であるかの如く描くことにのみ努力が注がれ、パリイ協定で同意したアメリカの義務や責任は完全に無視されていることや、ニクソンやフォードは、MIAを政治的に利用することは知つているが、その解決にベトナムと積極的に協力する態度を示したことがなかつたことは、アメリカのマスコミではほとんど報道されることなく、したがつて國民も氣づかなかつた。ニューヨーク「タイムズ」のような新聞さえ、九月十五日の論說で、きわめて一方的な意見を發表した。

「行方不明アメリカ人に關して持つ何んらかの情報をハノイが與えないのは、非良心的である。總てのアメリカ人は、ベトナム戰爭または同國とのノーマル關係設立を試みることの重要性に關して、どんな意見の相違があろうとも、この點で同意する。」

「タイムズ」が、MIAを獨立の問題として扱つていることは、この論說で、ハノイ政府の非良心性は非難されているが、アメリカの「非良心性」には觸れられてさえいないことに、示されている。しかし、同紙の論說に拘らず、MIAを戰爭の諸問題と切り離すことに「總てのアメリカ人」が同意しているわけではない。少からぬアメリカ人は、戰後の總ての問題に關心を持つことを、フォード、續いてジミイ・カーターに說得するため、全國的な「和解の訴え」運動が起されているのはそのためである。これは約六十の平和、宗教、公民權諸團体の連合体であり、コージネートしているのは、アメリカン フレンド奉仕會のジョン・マクアウリフである。

「和解の訴え」は全國的にサーキュレートされているが、ベトナム再建援助、ベトナムとの關係ノーマル化、戰爭抵抗者の全面的特赦、負傷者還兵の十分な復活を求める運動の一部として行われている。

このことが示すように、MIAは、ベトナム戰爭が殘したいくつかの重要問題の一つなのである。それにも拘わらず、ニクソンやフォードは、MIA問題が解決されない間は、他の問題には手を觸れない、という態度を持ち、ベトナム戰爭が殘した多くの問題を、少くとも並行させて解決しようとする努力を、見せたことはなかつた。この立場は、選擧中にジミイ・カーターによつて支持されたが、これは彼らが目の先きの政治的利益を得ることのみを考えているからだ、とマクアウリフは考える。「和解の訴え」がサーキュレートされているのは、彼らの意見と異なり、如何に多くのアメリカ人が、ベトナム戰爭の殘した多くの問題の全体的解決にアメリカが努力するのを希望しているかを、デモンストレートする運動なのである。

負傷廢疾兵を社會的に復活させるために援助、指導するのが、アメリカの道德的責任であるように、ベトナム再建援助もアメリカの道德的かつ國際法的責任である。パリイ協定は、MIA解決を助けることに同意するとともに、ベトナム再建援助を約束した。何れも調印國が引き受けた責任なのであり、その何れかが他に優先する、と言うものではない。ところが、アメリカは再建援助は その 責任であり、義務であるのを忘れて、援助があるとすれば、アメリカの好意による、と最近は言い始めている。この言は、アメリカのベトナムで犯した誤り——犯罪的と言つていい——を自覺していないことを物語つている。アメリカを愛する者の心を痛ましめるのは、まさにこの慚愧の念を示していないことなのである。慚愧の心を持たない者は、同じ誤りを繰り返すように運命づけられているからである。一匹の鼠を殺すに大砲を用いた、と批難されたマヤゲツ號事件の「勝利」にフォードやキッシンジャが躍り上つて喜んだり、アンゴラの戰爭に援助を企てたことなどは、アメリカはベトナムから正しい教訓を引き出していないことの證據ではないか、と思われる。

MIA家族が、その行方不明となつている夫や子供の消息を、可能な限り知りたい、と望むのは自然であり、その情報を與えられる資格がある。彼らの不安と悲嘆は、一日も早く解消されなければならない。しかし、最近のMIAに關するアメリカとベトナムの交換文書が示す限り、この結果をもたらすのを阻止しいるのは、ベトナムでなくてアメリカ政府である、と結論するのを避け難くしている。悲劇的なのは、MIAの運命が、パリイ同意の完全な具体化の過程で「フル アタカウンチイング」された時、もたらせる情報は——ベトナム戰爭の性質や、それ以前の戰爭レコードから考えると——きわめて希薄かつ貧弱であるだろうということである。（了）

（R・F）

青春の風

山手樹一郎

「姫君さま、味方は大勝利でございます」

お鈴はいそいで妙姫のそばへ駈け戻る。棒を小脇に挾いこんで、頬を上氣させながら全くたのもしい姿だ。

「鈴、よく働つてくれましたね。禮を言います」

姫君は手を取らんばかりにして感謝する。

「おお、姫君——」

そこへ馬上で駈けつけて来たのは、家老高槻兵庫だつた。ひらりと馬からおりて、つかつかと御前へ出る。

「姫君、ようこそ御無事で、兵庫この上のよろこびはございません」

「兵庫、よくまいつてくれました」

「郡奉行から変報を聞きましてな、これは一大事になつたと、仰天して馬を飛ばしてまいりましたが、それにしても、よくここまでのがれておいでなされましたな」

「みんな鈴の働きです。もし今夜鈴がついていてくれなければ、妙はいまごろ悪人共のとりこになつていたかも知れませぬ。みなの者もよく働いてくれました。兵庫からほめてやつてください」

もうみんな姫君のまわりへ集まつてきている味方を見まわして、妙姫は口をそえることを忘れない。

「承知つかまつりました。いづれ屋敷へ戻りましてから、くわしいお話は伺うことにいたしまして、——鈴、姫君のお駕籠は」

と、兵庫はまだ初江が姫君の身がわりになつて、駕籠ごととりこになつて行つたことは知らないのである。

「御家老さま、お駕籠は初江どのがお身がわりをつとめ、悪人共にさらわれて行つたんです。その間にこつちはここまでのがれてきたんですけれど、こつちにも敵の待伏があつて、——でも、もう御家老さまがおいでになつたので、こつちは大丈夫でございますね」

「ふうむ、すると、そつちは平八が追つているのだな」

流石に兵庫は察しが早い。

「そうなんです。平八組はたつた七人しかいません。敵は大勢ですから、こつちがもう大丈夫なら、鈴はここから平八組に加勢に行きたいと思います」

「父上、わたしも鈴どのといつしよに行きます。もともとわたしは平八組だつたのですから、あの七人を見殺しにするわけには行きません」

そばから兵太郎も進み出る。

「兵太郎さん、佐藤新兵衛を忘れては困る。今夜の責任はこの新兵衛が、うつかり稲田にだまされたのがいけなかつたんだ。御家老、新兵衛も加勢にやらせていただきます」

佐藤も默つてはいない。

「一同、まあ待て」

一人に加勢を許せば、みんな我も我もと云い出しそうなので、兵庫は一同を制し、

「平八は考えの深い男だ。決してむざとは失敗するようなこともあるまいから、ここはともかく姫君のお供をして、一まず引きあげることにいたそう」

と、きつぱり申しわたしてしまつた。

チキン、スペアリブ、ハンバーガー
それぞれ風味の違う
キッコーマン即席テリヤキソース
＊ワインか水でうすめてください
SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎航空券、バス、鐵道切符販賣
◎クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい
TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、燒肉、サンジュック
東京インタナショル
營業時間 月－土 午前十一時－十時迄
日 — 午前十一時－九時迄

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
目下大安賣中
日中韓國食料品店
毎日開店 午前十時－午後九時 ‖週七日開店‖
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
●無料配達（西北部郊外）
スコーキー
オリエンタル食品店
●完備せる自家用駐車場
●パーキング無料

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
北リンコルン街二九四六番

開講
鍼術研究院
－入學御案内－
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

SESAME RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーとおいしい
韓國及び日本料理
世四味
毎日午前十一時－翌四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
便利な駐車場が近く隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二－六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsaka
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八－三七八三

シカゴアジアクラブにお入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング旅行計畫等に参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九－〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-8485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
無料パーキング
冷氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Street
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◎冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
ウォールス花店

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakubo Holy
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
5200 North
●時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
●化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田 バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
1507 E. 79th St. SA 1-5551-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイガラージ
宮田トム及びマス

SATSUKI Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード カクテルのおつまみ等
▲家の内祝、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時－午前二時
▲營業時間 午前十一時より夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8897
天ぷら、すき燒、うどん
「天勝」
▲開店 午後五時、土、日曜祭日は正午より開店、月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712
Free Parking
5662-64 N. Lincoln Ave
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五六六二 電話三三四－七七一二
開店時間 ランチ 日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鐵板燒 會席料理
宴會には十人様までのお座敷をご利用下さい。待ち合いにはカクテル・ラウンジ
Reservations: 272-4414

Yuriko-Chan Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理、及び日本料理
洋食レストラント

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel 549 1085
日本御料理
都食堂

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-6027
日本お料理店
天ぷら おすし すき燒
浪花すき燒

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel. LO 1-2446
一般日本食
東すき燒

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-1663
日本御料理
鮨、天ぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
龜八
（月曜休業）

FUJI JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
（日曜日休店）
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark 935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理、バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

SAM MEE
Korean Restaurant
1370 N. Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店

K
"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St. Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
さくら米新米入荷
日米食料品一切
直送鮮魚
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉、鮮魚
フランクリン食料品店

MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
DI 8-6793
冷凍機修理
工藤マイク

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證付▲

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small to deliver
For estimation call Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
材木店

五日の選擧で

自民黨敗北

廿一年來の多數を失う
公明は進出、共產は轉落

（東京）五日の總選擧で自民黨は大敗を喫し、二十一年間維持しつづけた衆院多數を失つた。議席は擴大されて五一一議席となつた選擧で當選が確實となつた自民黨候補は二四八人である。多數黨となるためには二五六議席を必要とし、効果ある國會のコントロールのためには二七一議席を必要とする。前議會では同黨は四九一議席中の二六五議席をもつていた。

野黨では共產黨を除く總ての政黨が進出した。社會黨は一一九人を當選せしめて野黨第一黨の位置に動きはなかつたが、公明黨が五五議席を獲得して野黨第二黨となり、民社黨が二九、新自由クラブが一七、無所屬が二一という成績で、予想外であつたのは共產黨が一七議席に轉落したことであつた。

ロッキード事件で起訴され一月に裁判に直面している田中角榮は再選した。

自民黨の敗北で、議會のバランスは少數の新所屬の保守派と新自由クラブの協力にかかつている。野黨が連立政府組織の能力を欠くので、自民黨は無所屬保守や新自由クラブはまた民社の協力を得て組閣するものと推定される。

確實といわれているのは、三木武夫が總理、したがつて首相の位置から追われることで、これは自民黨大會で決定的となる。このことは指導權爭いの激化を意味する。福田赳夫が反三木陣營の候補として名乗りをあげているが、椎名悦三郎に言わせると、福田が次期總理になると決定されているわけではない。大平正芳が挑戰する可能性もあれば、話し合い工作を椎名は持ちだすかも知れなければ、三木の態度も不明である。

「國民はロッキード事件を認したことで、われわれを厳しく批判した」と三木は言つたが、選擧結果は國民が彼の内閣に信頼を失つたのを意味しない、と言つた。

歌のコンテスト及び麻雀大會
—白熱的人氣で申込み殺倒—

本紙で十一月十二日より同月末まで連續廣告で發表したように歌舞伎オブ　シカゴ・レストランの第四回歌のコンテストは十二月十一日（土）午後八時より又麻雀大會の方は翌十二日（日）正午より行われるが、いづれも第一位、第二位ならびに第三位までの入選者に對し歌舞伎オブ　シカゴ提供の多數の賞品が贈られるのみでなく、商社および商店提供の賞品が贈られる外に參加者全員に對し參加賞が贈られ、またゲームの中の役滿賞、ベコテン賞もあるというので、同好者の間に白熱的な人氣があり、當日の盛會が期待されている。應募希望者はこの際至急歌舞伎オブ　シカゴへ連絡していただきたいとのこと。（記事廣告）

高野山佛教会納め大師講

シカゴ高野山佛教會では、來る十二日（日）午後一時半より今年度最後の法要である納め大師講を厳修することになつている。なお又、婦人會員諸姉の奉仕による暖かいお接待もあるので、多數檀信徒各位の參詣を希望している。

坂本氏送別會

廣島縣人會有志主催で

シカゴ廣島縣人會創立以來多年にわたつて會計をつとめ縣人會のために奉仕された二世の坂本ヘンリー氏は南加在住の二人の令息ドクターの要請をいれて年内に加州に移ることになつたので、廣島縣人會有志主催の送別會が去る十一月二十一日（月）中華人街カントニーズ　シェッフで催された。土井勇副會長の司會で内本テッド會長の送別の辭、坂本氏の謝辭があつた。いつもの通り第二式は杉本房氏の名司會で餘興百出、盛況送別會が行われた。

広島縣人新年会

一月十五日、中西佛教會で

廣島縣人會の新年宴會は恒例により新年一月十五日（土）午後六時より中西部佛教會社交室で盛大に催されることになつた。會費は男子八弗、婦人七弗、詳しいことは追つて發表されるが、會員諸氏は友人お誘いあわせ出席を希望されている。

新年號の原稿
至急お送りを—

新年號原稿は六日にメ切りましたが、準備中なので二、三日待つていただきたい、と希望する人があるので、とくに時日の余裕をつくりましたから、至急ご郵送下さい。

松陽キネマ

今週末の松陽キネマの公開作品は名匠中村登が中村勘三郎、岩下志麻、竹脇無我、緒方拳、八千草薫、三木のり平というオールスターキャストで製作した「わが戀わが歌」である。

古今東西を通じ人間がある限り愛のテーマは共感と感動を呼ぶ。この映畫は吉野秀雄という歌人とその一家を通じて夫婦愛、親子愛、兄弟愛、友愛、子弟愛を中村監督獨特のタッチで描いた感動篇である。

吉野は愛をはぐくみ、人生を正大に生きていた。万葉の世界を愛し、名聲も得ていたが貧困と病氣に悩まされていた。ある日、次男健夫がスエデンの留學生リーザを家に連れて來た。フリー・セックスを信奉する彼女と神州清潔の民と自認する秀雄との間に、性論爭をめぐつて大喧嘩となつた。これを背景として人間のさまざまの愛情を描いた名作である。

次の映畫は、「眠狂四郎多情劍」。主演は市川雷藏と水谷良重。狂四郎が得意の圓月殺法で、彼を誘惑せんとする美女の肉体を征服して行くストリイである。十一日（土）七時、十二日（日）六時半、シカゴ佛教會で公開。

新刊誌十二月號
戸栗商事へ入荷

小說現代、新潮、オール讀物、平凡、明星の十二月號と各種週刊誌が多數戸栗商事社に入荷した。

|||松陽キネマ御案内|||

大映スコープ・カラー作品

「邪剣の呪いと裸身の罠・狂四郎の圓月剣は冴える！」

眠狂四郎多情劍

市川雷藏　水谷良重　主演

松竹スコープ・カラー作品

様々な愛の世界を描いて感動つきぬ超大作

わが戀わが歌

中村勘三郎　岩下志麻　主演

▲十二月十一日（土）午後七時
▲十二月十二日（日）午後六時半

シカゴ佛教會ホール
1151 W. Leland Ave.

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野　滿登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel 764-2670

生長の家
北部誌友會
例會　毎月第二日曜日　午前十一時
會場及び連絡先吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話　三四八—八一六四

青年を求む。パートタイム
電話五二一—八一九二

自宅移轉通知
私事このたび左記へ移轉いたしましたので、お知らせいたします
菅野武雄（フランク）
從って自宅の電話も變更
SUGANO
6007 N.
SHERIDAN RD. 29-E
CHICAGO, ILL. 60660
Tel: (312) 784-8517

移轉お知らせ
私事このたび左記へ移轉いたしましたのでお知らせいたします
田中博（フレッド）
3927 W. ADDISON ST.
TEL: 588-2524

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英語何れでもお電話下さい
小兒科　張健昌

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

MI JIN
Korean Restaurant
2844 W. Devon Ave.
中國料理韓國料理
美進莊
宴會の予約を受けます
午前十一時—午後十一時まで
月曜休日（無料駐車場完）
電話四六五—五〇三五

ASHAI GIFT SHOP
2325 W. Devon
Chicago. Ill. 60659
Tel. 274-6466
クリスマス　セール
漆器、陶器、人形
各種寶石類、クリスタル
日本着物、美術工藝品等
アサヒギフト店
電話二七四—六四六六

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel. 728-8583

印刷物の御用は
シカゴ新報印刷部へ

MYLES'
AUTOMOTIVE
& BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor
—自動車修繕—
マイルス
オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八—一七七〇
宮内俊夫

近日開店のお知らせ

シカゴ郊外に始めての割烹料理店が誕生します。店内のふんいきと飾りは全くの日本調で特に『鳥新』自慢の大きなカウンターは、お客様にきつと御満悦いただけることと思います。

割烹料理　鳥新　大村英一
●ウエイトレスを求む
1584 S. Busse Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
Tel: 437-4590-91
437-4209 (night)

創立百周年
三井銀行
シカゴ駐在員事務所
金融の中心、ラサール街に
12月8日開設
Suite 3900
135 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
Tel: (312) 782-3144
TWX 910-221-5824
所長　尾崎久雄

1976年新米
絶賛をいただく
新品種鶴牡丹米
NEW VARIETY RICE

TSURU BOTAN MAI
つる・ぼたん米

最寄りの食料品店でお求め下さい
japan food corporation
CHICAGO OFFICE
1850 W. 43 rd St. Chicago Ill - 60609
TEL. 254-5354

ウエートレス　コック　フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花　オブ　東京
電話　六三四—〇六七〇

求む
紅花シェフ　未經験可　ピザ面談の上厚遇（要車）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント　マネジャ　トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花　オブ　東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三参五（三田迄）

美東運轉教授所
Tel. 364-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

貸度
ケテネット・アパート
北ヤジウイク二一一九
電話四七二—七一五七

倉庫働き至急入用
ソニー・コーポレーション
電話六四七—九七八七

要求欄

ウエートレス及びコック　急募
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經験者も可
ロン　オブ　ジャパン
（委細面談）電話六四四—六九〇〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエーター入用
—委細面談の上—
龜八オブ東京
Kamehachi of Tokyo
1617 North Wells Street
TEL. 664.3663（午後五時以後）

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 4, 8 or more.
はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel 312 751-8100
高級日本料理店「花さくら」
おすし、天ぷら、すきやき、よせ鍋
しゃぶしゃぶ、お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177
ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel the Restaurant Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312-562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店　鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシーニア・シチズンに割引
宇都宮君枝　ジュリイ　ウー
西アーガイル街一一三六
電話　七二八—六四七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認　山田旅行社
◎春秋二季　訪日觀光團
▼日本行き、呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
旅券、査證、航空、バスの切符、販賣
欧州各國觀光及び世界一周旅行
▼大學入學手續き、各種翻譯作成
▼學生　ビジネス及び觀光
トラベラーズ・チェツキ販賣
◎各種保險
●ノータリー事務
山田寛保險事務所
クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金　9:00 am — 5:30 Pm
土曜日　9:30 am — 3.00 pm
日曜日　—　休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店
WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣.小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2
●シカゴ唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並び
クリスマスカード、年賀狀
七七年度カレンダー、高島易斷、家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う
當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで開店しています
週日……午前10時—午後6時
土曜日……10時—7時
日曜日は正午より五時でま開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel. 472-5520-2
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半より午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

WEDNESDAY DECEMBER 8 1976
Second-class postage paid at Chicago Illinois
VOLUME 30 2851

叙勲拝謁の栄に浴して （完）

大山義松

「大江啓四郎」と秘書官が名を読み上げると、大江氏はテーブルから起立して大臣の前に直立され、夫人はその左後に起立される。大臣は先づ勲記を取り上げ、

「日本國天皇は大江啓四郎を勲三等に叙し瑞寶章を贈與する。昭和五十一年十一月三日皇居に於て璽をおさせる」

昭和五十一年十一月三日
内閣総理大臣
三木武夫
総理府賞勲局長
川村皓章

と、朗々と讀み上げられ、おもむろに勲記をテーブルの上に置き、次に黒塗りの箱に入った勲章を箱を開いたままで大江氏に手交される。この瞬間にフラッシュが閃めいて瞬間（カラー）が撮影される。以下一人一人の名が次々に呼ばれ、傳達式の様式及び寫眞撮影は皆同様であるが、勲記の朗讀だけは最初の人だけで他は省略された。凡て記念寫眞は一枚だけは外務省から本人に贈與されるが、本人の希望に從い欲しいだけは實費で購入することが出來ることになっていた。

私の名が呼ばれ、大臣の前に立った時、妻はやはり私の左り後に立った。勲記をいただき下に置き、勲章をいただく時に一寸手がふるえただけであったが、自分の席に戻って來て改めて勲記を默讀した時、ハッとした。私の分には「日本國天皇はアメリカ合衆國人 大山義松を 勲五等に叙し」（後は同じ）と記されてあるのを見て、もし私がアメリカのシカゴにいなかったらこの様な恩典には與っていなかったであろう。不思議な御の循環に導かれて今日あるを想うとき、又してもキリストの恩寵が心ににじみ出て來るのであった。

風呂敷一枚持参する様にと注意書にあったが、この時恩賜の御菓子と何かの鐵入りを頂戴し、勲章の箱と勲記を丸く巻いて收め、圓錐筒とを風呂敷に包んでいる間に、小阪大臣は退出され、これで謁見室における勲章傳達式は終了したのである。

再び八階の控室に降り參内の時を待つ間に、外務省の婦人の方々が私共勲五等以下の者御用の出來る樣に一寸余りの帳布を縫って下さって、私共はそれに勲章を吊り下げた。勲三等の瑞寶章は飾り帯の端で頭から吊り下げ、丁度首の所に勲章が輝くようになっているから、その必要はない。

午後零時十分、それぞれ勲章を佩用した私共は、中央廳舎玄關から小型バスで皇居に向った。この日は乾門から參内することに定まっていたので、少し遠廻りして緑豊な宮殿の中も難なく通過して、豐明殿前の廣庭に到着した。すでに到着していた大型バスの中には他省関係の叙勲者が満載されていた。

私共はなお未着のバスを待たねばならなかった。暫くして運輸省関係の叙勲者達は十台程の大型バスで到着した。

するとマイクで指令が聞こえた。「叙勲者は三列縦隊となって進行すること。その左側に夫人達が二列縦隊となって進行すること」つまり、五人宛の縦隊である。そして「何々省」と書かれた小さいプラカードを持ったその省の係官に從って静かに歩んで、豐明殿の御車寄せに近づく。徐々に歩む人々は（その数およそ七百人）すべて殆ど七十を越えた老人ばかり。人生の様々な試練を乗り越えて、今日一生一度の光榮の時を前にして堂々として歩む。その姿の何と美しいことか、私は自分もその中に居りながら、その光景にひとりでに涙がにじんで來るのであった。伺えば、この日の拝謁者は午後一時と三時と二回あるとの由。天皇陛下も御並み大抵ではない。

豐明殿玄關は今日はそのまま歩めるように、やや黄味がかったカーペットが敷いてもあったが、やがて受付らしい場から階段を上り二階の廊下を歩む。

寂としてしぶき一つ聞えない。やがて豐明殿内部に進入る。その序列の方法は先づ三列の叙勲者縦隊だけが入室し正面に對して淺紫色の紐でUという字を横に大きく廣くした恰好に紐がつくられているのに沿うて歩み、或人は左向きに、或人は右向きになって三列のまま正面を見る事の出來るように並立する。その後ろに二列の夫人達が這入って來て並立するので、夫人達が陛下を拝顔することは困難だろうと思った。幸にして私の妻は女としては大きい方であるから、ハッキリ拝顔させていただいたと後で喜んでいた。

正面中央には左右七八段の階のある台が設けられている。一見してそこに陛下が御立ちになることがわかる。

整列のために伸べられていた淺紫色の紐が係官によって取り除かれ、やがて陛下の御入御近きを思わせられた。

豐明殿は國賓を招待して宴會を催される宮中最大の御部屋と承った。美しい小型十字のガラスが交錯した大型のやや四角いシャンデリアが、少なくとも四十個位天井から吊り下げられている。カーペットは美しいピンク色。天皇の御立ちになる御台の後方の美しい壁面は、杉山寧画伯の考想。三方をかこむ壁は寄色地に朝の雲が畫かれている。これは中村岳陵畫伯の描かれたもの。その下の正面及び両側の壁は全部銅燻色の金箔張り。天井は實に立派な紫檀で作られており、正面に對する両壁側は全部日本的な張り障子という構造である。私は生れてから今日までこのような美しい部屋を見たことがない。

拝謁時間は午後一時より少し遅れ六分過ぎ。正面左方の襖が音もなくスーと一人の侍從の手によって開かれた。やや暫くして侍從長を先導に陛下が御入室。御足がお悪いと承っていたが、元氣な御足どりで片手を上げて私共に御會釋を賜わりながら歩み入られる。私共は輕く頭を下げて目禮で御答禮。やがて中央の台の階段を片足づつ上げて昇られた。やはり御足が御弱いらしい。（と思ったのは下々のかなしさ。これはきざはしを上下するときの宮中の古來たりと宮仕えした方から教えられた）台上から私共の方を向って直立される。この時、選ばれていた本日の叙勲者代表（名を逸したのは残念）が

「本日私共は叙勲の光榮に浴し、感激に堪えません。今後も益々職務努力いたしまして、御恩に報ゆる覚悟で御座います。一同に代り心より御禮申上げます」と御禮申上げて最敬禮。と同時に私共全叙勲者、又夫人達も最敬禮。天皇も又「あなたたちは、今日まで良く國家の爲めにつくしてくれました。今後も健康に注意して一層國家の爲め役に立って下さい」と有り難い御挨拶を賜わった。ここで又私共は最敬禮。陛下は階をお降りになり、この度は侍從長を從えて、最初御入室の時と同様、片手を挙げて御會釋を賜わり、私共の目禮を御受けになりつつ、襖の向うに御姿を消された。これで拝謁式は終った。

私は少年時代の夢が今このように實現したことを深く頭を下げて考えていた。

さて拝謁式は終ったが、これからが大變。豐明殿を出た後、宮内廳の廳舎前の廣場で各省毎に別れて記念撮影である。（これは白黒寫眞）ところが、外務省関係は僅かに九人。同伴者共に十七名というので、二十三班に分れて撮った一番のビリッコで待ち遠しかった。しかし幸なことは、この日は絶好の天氣、暑くもなく、寒くもなく、美しい大内山の秋景色を満喫することが出來たことと、又寫眞に入る人数が少なかったので、個々の姿が他の人達より大きく寫ったことである。

再び外務省の小型バスで霞外務省に戻ると中央廳舎五階のレセプションホールで外務省官房長（松永信雄氏）主催のレセプションが私共のために催された。

少数の私共には勿体ない位の山海の珍味、又酒も澤山あって、殊におひる抜きであったためか、ほんとうに、おいしく有り難く頂戴した。この時、元シカゴ總領事館に勤められていた越智領事（現、領事移住部長—事務官）、昨年御引退された鈴木甫領事（儀典官室勤務—事務官）、また影井梅夫前総領事（現外務省式部官）の御三方に御目にかかり、御挨拶申上げたが、御三方とも元氣で御活動の御様子。そして歸米されたらシカゴの皆様によろしく申上げてほしい。シカゴではこんな樂しいことがあったなど在任當時のことを語って下さった。

身体も心もクタクタに疲れて勲章佩用のままパレスホテルに歸り、フロントで部屋の鍵を貰おうとしたら、その邊に立っていた從業員一同が私達に目禮するので、（ハット氣がついて顔が赤くなり、大急ぎで部屋に戻った。私達、いろいろと考慮して再び渡日し參内叙勲拝謁に参列したことは、その價値があったと確信する。きっと先祖も、親類縁者も喜んでくれるであろう。日本精神の美、人の情け、子供の孝心、凡てはキリスト様の御恵みで今日の栄えが與えられたと二人で礼服のままひざまづいて感謝の祈りをささげた。

十一月二十日、私だけ、三週間の短い訪日の旅を終え、無事シカゴに歸って來た。身体に疲労は尚残っているが、心は感謝に満されて、あれもこれもシカゴの皆様のお蔭と喜びながら、今定住者會で、たのしく働かせていただいている。

愛を育てる

酒井美意子

・・・

佛教はそのみ教えの中で、慈悲（いつくしみ、あわれみ）の心を説かれた。キリストも「隣人を愛すること、おのれの如くせよ」と言われた。そして儒教の元祖孔子も「仁」（博愛）を最高の道徳と掲げられた。

世界の三聖といわれるこれらの聖者を始めとして、古今東西幾多の信者を集めた宗教の創始者達も、人間にとって最も大切な徳目は〝愛の心〟であると異口同音に説いた。愛——これほど多く語られたことばも他にあるまい。

そもそも愛とは何であろうか。人間を太陽のようにあたたかく包みこむ心、大切に思う心、その熱い眞摯の情を言うのであろう。

〝他人の悲しみをわが悲しみと感ずる〟心が愛であれば、それは他人の痛みを思いやることに始まる。そしてこの心の働きは想像力によって培われ、敏感になり、豊かなものになっていく。

反対に想像力が貧困であると、その心は冷え、ひからび、小さく凝り固まってしまう。他人の嘆きにも喜びにもなんら反應せず、涙することもしない。

だから、想像力こそは愛の始まりといっても過言ではないと思う。そしてこの能力は多分に環境と學習によって育つものだ。〝學習〟とは學校での勉強のみをいうのではない。人生の經驗者達に教えられ、目ざめさせられ、多方面にわたって世の中のことを手に取るように知ることを言う。

私達は、子供達を想像力豊かなやさしい氣持の持ち主に導いていく義務がある。この世を今よりも住みよくするために、それは是非ともなすべきことではあるまいか。

人間同志が相手の心や立場を推察して温め合い、いたわり合い、助け合ってこそ、現世は極樂浄土となり、天國となり得る。パラダイスは西方十万億土や空の彼方にあるのではなく、愛の心を持ち合う人々の中にまぎれもなく存在する筈だと私は信じている。

（評論家）

選挙寄附金で私用を満す

（ワシントン）「もっともアグレッシブな寄附金要求者」とワシントンのロビイストから言われているチャールス・ウイルソン下院議員（加州民主黨）は、選挙運動費として寄附されたものを私用に使った、と語った。彼は過去二年間に、選挙基金から一万四七四〇弗を引き出したが、その半額は私用に當てられたのを認めた。

選挙費を私用に使うのを、加州法でも連邦法でも禁じていないが、下院の「議員の行動規則」は禁じている。

七期當選のウイルソンは、選挙費として受け取った金を私的に使用したからとて不都合でなし、と言い、受け取った金は所得税申告に記入した、といった。

Excellent Job Opportunity!
OFFICE & BINDERY HELP
Setup man on Baum folders & automatic stitchers, 4:30-1:00 p.m. Knowledge of McCain helpful but not necessary
Estimator trainee for quoting on bindery and handwork jobs. Some experience with printing or bindery work helpful.
Accounting trainee to assist controller. Experience with general ledger, payroll, etc. helpful.
GENERAL MAILING SERVICE
Ask for Bob Osaki, 722-4000
Ask for Bob Ozaki, 722-400

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283-0666 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
嘉賓酒家
2142 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-7712
CANTONESE and AMERICAN CUISINE

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井泰

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt.
Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種齊藥處方箋の調製
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
Towing and Road Service
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin in Hawaiian Style
Bento Dinner to Take Out.

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

CHIAM
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家

巧巧樓
Complete BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事 カクテルサービスを致します

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 18
SUNDAY, DEC. 19
SAMURAI WITHOUT A TOMORROW
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SEA OF EDEN
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西貞子 野間惠子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

Patronize Our Advertisers

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT -- HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Your Classified Ads

HELP WANTED
EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.
WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

SECRETARIES & CLERKS
Will teach. Good jobs.
108 West Lake Street, Room 200
Mr. Thomas 372-8603

FOR RENT
6 RM. apt. 2nd flr. 3600 north & 1800 west. 248-8559.
6 RM. apt. 2 baths. Adults. No pet. Andersonville. $285. 334-3978 after 6.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.
3 RM. with enclosed porch. $120 mo. No smoking adults. 1st flr. rear. 348-2491.

FOR SALE
HOTEL
61 Rooms — 6 Stores
Located in the heart of the Lincoln Belmont shopping center. 100% occupancy. Choice property. Excellent income.
Mail replies to
223 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606
BOX NUMBER 574

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 593-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

シカゴ新報
Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel: BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy .15

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

新下院議長にオニール當選
民主黨下院總務はライト
議會の權威回復を誓う

（ワシントン）民主黨下院は新下院議長としてマサチューセッツのトーマス・（チップ）オニール、院內總務としてテキサスのジェームス・ライトを選擧した。ライトは五十三才。加州のリベラル派下院フィリップ・バートンと爭い、一四八對一四七とただ一票の差で當選した。

前議會で院內總務であったオニールが、引退したカール・アルバートの後任に下院議長に選擧されるのは、かねてから予想されていた。

民主黨下院で二番目の位置である院內總務の候補者は四人あり、三回投票を必要とした。現院內總務ジョン・マクフォールは第一回投票後にドロップアウトし、ミズリーのリチャード・ボーリングは第二回投票で抹殺され、バートンとライトの對決となった。

オニールは六十四才。ジョン・ケネディが下院から上院に轉じた時、その選擧區を受けついで今日にいたった。六呎四吋、體重二五〇パウンドの巨漢であり、共和黨下院總務ジョン・ローズをして「彼ほど黨派的な男を見たことはない」と言わしめた斗士である。下院議長となるや、議會の權威を回復して大統領と同權とするまで努力する、と誓った。

副總務の決定は大選となるが、コーカスはオニールとライトによる任命に決するかも知れない。その場合はシカゴのダン・ロステンコフスキーが有力候補である。彼はライトと親しく、六日の選擧で彼を推戴して最後の演說をしたのは彼であった。

第一回投票でライトはバートンの一〇六票に對して七十七票を獲得したに過ぎなかつたが、第二、第三投票でバートンを追い越した。ライトは新議會で公共事業委員長になるのが決定していたが、彼が洪水統制その他の公共事業上のコンミットメントを利用して影響力を擴大したのが明であった。新下院アーレン・アーチル（ペンシルバニア）は彼の選擧運動中にライトがその選擧區に來て、ダーテ、當選後に同地域に導入される公共事業のアウトラインを語つたのを感謝した。數人のライト支持者は、彼がニューヨーク市の緊急財政援助を支持したことを强調した。このことがしめすように、ライトは南部、西南部の石油地區およびニューヨークやシカゴの如き大都市の議員の連合を組織することで、比較的多くの少壯議員から支持されたバートンに勝った。

コナリーの希望に大打擊
全國委員長のチャンス遠し
指導者はスポークスマン反對

（ワシントン）ジョン・コナリーが共和黨全國委員長になる希望は、西部諸州の委員長が、ロナルド・リーガンに好意を持たれている候補支持を誓ったことで、打擊を受けた。

ワイオミング州委員長トム・ストロックは、六日に開かれた中央委執行委集會で、十四西部諸州委員長はユタ州委員長で[illegible]のリーガン支持者リチャード・リチャヅを一對三で支持するのに決した、と發表した。リチャヅの候補と數名の著名共和黨員が、共和黨の必要としているのはスポークスマンであるよりは、黨再建の「テクニシアン」である、といったことは、コナリーが委員長となるチャンスに對する重大衝擊である。コナリーの熱心な支持者であるミシシッピー州委員長クラーク・リードは、コナリーのチャンスは「遠い」と執行委集會後に語った。これは共和黨議會指導者やフォード大統領、リーガンの如きよく知られた指導者は、彼らの政治的觀點のスポークスマンとなる競爭者を欲しないからである、とリードは說明した。

黨委員長としての「スポークスマン」という表現で、フォードやリーガンが黨委員長となるインテレストを持たないことで、コナリー支持の合言葉になり、「テクニシャン」はコナリーが指導者となるのを欲しない勢力が支持する候補の代名詞になっていた。

この前後關係で、共和黨下院總務ジョン・ローズは、コナリーの名をあげることなしに、執行委集會で言った。「黨を草の根から再建することが必要なので、スポークスマンが必要なのではない」

執行委は、次期委員長を決定することなく、一月に引退する現委員長メリー・ルイズ・スミス夫人の意見をいれ、執行委は競爭からステイアウトすることに決定した。一月十四日に同夫人が辭任し、委員會がこれに纏まつた時、後任を選擧することになつた。なお、執行委共同委員長のロバート・カーターも、全國委員長には黨再建の「テクニシャン」を選ぶことを勸告し特定の人を委員長に「ディクテート」する動きに抵抗することを主張し、中央委の外部から——フォードを含めて——何人もが次期委員長の選擧をディクテートすへきでない、といった。

スペイン首相に直接挑戰
共產黨代表を含む代表團
總選擧條件を政府と交渉

（マドリッド）スペイン反對派は、來年六月までに予定されている總選擧の條件を政府と交渉するため、共產黨代表を含む十人の委員を組織することに同意した。

共產黨代表を含めるのに決定したことは、同黨の合法化は將來の選擧した政府によってのみなされ得る、と主張する首相アドルフ・スワレズに對する直接の挑戰である。共產黨問題は、同黨書記長サンチアゴ・キャリロがパリ亡命生活から秘かに歸國したとの報道で、前面に出されてきた。政府は彼に旅券を發給するのを拒絕していた。

しかし、彼の妻は十一月にパリからマドリッドに移り、夫も近く歸國するだろう、と語つた。更に最近は二人のヨーロッパのTVチームが彼とインタービュしたが、この會見はマドリッド市內をドライブされた自動車のバックシーツでなされた。共產黨筋によると、キャリロはスペインにあり、スアレズ首相が交渉團体と會うのを承諾すれば、共產黨代表はシモン・サンチェツ・モンテロとなる。

モンテロは著名な「地上」の共產黨員である。「地下」共產黨員は、スペインでも今日は少くなっている。同黨は未だ合法化されていないが、嚴しい彈壓下にあるわけではない。

激論百出で深更までかかつた集會で、四二反對黨代表は十人の交渉委員の組織に同意した。委員名は近く發表されるが、いわゆるリベラル・グループ、社民黨、基民黨、共產黨、民間勞組から一人づつ、カタロニア、ガリシアおよびバスキ各地域から一人づつ、社會黨から二人という顏ぶれである。スペインの政治的反對派は分裂していて、交渉委員の割り當てが重大問題であつたが、共產黨を含むことで討論は生じなかつた。

イタリイ市場に
アラブ進出

（ローマ）リビヤはイタリイの大自動車會社フィアットの一〇%を購入した。

取引契約を發表したフィアット會長ジオバンニ・アグネリは、株購買と他の財政的措置で四億一五〇〇万弗の現金が入る、といつた。

十八万五千人の從業員を持ち、イタリイ最大の民間企業である同社は、最近は何かと問題があつたが、昨年度はブレ－タイーダの成績で、予算を引き出すことで配當を繼つた。同社の國內マーケットのシェアが、輸入車のため七五%から六〇%に減じたことが、同社トラブルの主要原因であつた。だからアグネリは大部切の株を賣るだろうとの噂があつた。イタリイ共產黨の勢力擴大で政情不安定なことも、この噂を强めていた。

しかし、アグネリは、持株會社を通じて、フィアットの三〇%を維持し續けることを明にし、同社とその經營に全責任を持つ、といつた。

ブラジル前大統領
グラール死去

（ブエノスアイレス）ブラジル前大統領で、リベラル傾向のため一九六四年に軍部に倒されたホアホ・グラールが、六日に北部ブラジルのランチからブエノスアイレスに行く途中、自動車の中でハートアッタクで死去した。未だ五十八才であつた。

遺族および友人は、遺骸をリオデジャネロ又はポートアレグレで埋む許可を軍部政府に申請したが拒絕されたので、グラールが幼少時代に住んだリオ・グランデ・ドスル州に遺骸を送り、彼の政治的な親であつた前獨裁者ヴァルガスの墓にならべて埋葬することになつた。

グラールは運命の惡戯で政界に入り、他の運命の惡戯で大統領になつた。彼は一九四〇年代に、既にランチを持つたヴァルガスと友人となり、政治を語り合つた。ヴァルガスは一九三〇年から四五年まで、ブラジルの大統領であつたが、一九五〇年に政權に復歸すると、グラールを勞働相に任命した。

ヴァルガスが一九五四年八月二十四日に自殺すると、彼は政治的後繼者としてヴァルガスが創立したブラジル勞働黨の黨首になり、十月の選擧で副大統領に當選し、六年後にはクアドロス政府の副大統領に再選された。ところが、一九六一年八月に、クアドロスが辭任したので、彼が大統領になつた。

・・・

新しい石油値上げがあれば
最惡のインフレーションとなる
米國の外國依存度增加

（ワシントン）國務省が準備した「新石油値上げのインパクト」と題した文書は、予想される石油輸出國の値上げは三年前の第一回値上げ後に生じた以上のインフレを導入する、と書いた。

七頁のドキュメントは、石油輸出國の新しい値上げ決定は、すでに期待されたより緩漫な米國およびその他の產業國家の經濟的回復を脅かす、と警告した。石油輸出國は今月中に集會を開き、値上げ問題を協議するが、米國は三年前より多くこれから影響を受ける。三年前に米國は必要量の石油の二八%を輸入していたが、今日では四〇%に增加しているからである。その半分がアラブ國家から輸入される。

第一回値上げ後、燃料獨立が唱えられたに拘わらず、米國の外國石油依存度は却つて强まってきている。

「主要國家の經濟回復が未だにおくれている時、予想される石油値上げは經濟的上昇力に重大衝擊となる。危機は回復の速度を束縛し將來の產業投資の復活に依存しているので、特に强い」と書いたドキュメントは、主として「ビッグ・セブン」といわれる米國、日本、西獨、フランス、英國、カナダ、イタリイに注意を注ぎ、石油輸出國の値上げが五%から一五%になる場合を想像して、それぞれの値上げが與えるインパクトを研究している。輸出國諮問委員長モハメド・サドリは値上げのくるのを予想したが、その程度を推測するのを拒絕した。

米國に關していえば、石油値上げが五%か一五%であるかによりインフレは一%の十分の三から十分の七をつけ加える、とドキュメントはいい、現在一六〇億弗の石油輸入費は十七億弗から五十二億弗の增加となる、と予想した。

海峽地帶の完全主權を求め
交渉即時繼續をパナマ要求
カーター陣營にプレッシュア

（ワシントン）パナマ政府は海峽地帶の完全主權を同國に移讓する新條約協定の新交渉を開くことで、ジミー・カーターの早期コンミットメントを求めている。

パナマ外相アクイリノ・ボイドが十日間の予定でワシントンに到着し、フォード政府代表およびカーターと關係あるラテンアメリカ問題の專門家との會談に入つた。ボイドはカーター就任前に、無任所大使でパナマ條約交渉の責任者エルスウォース・バンカーおよびキッシンジャー國務長官との會見を要求している。

問題はきわめてデリケートであるのを、すべての關係者が認めている。就任前に如何なる外交政策上のコンミットメントもしない、とカーターがいっていることや、パナマ國民がこの問題に持つセンシビテーが含まれているからである。選擧運動中、パナマ海峽のコントロール權を米國は放棄しない、とカーターはいつたことで、パナマ國民は交渉の將來に神經質になつている、とボイドは語つた。

最近の交渉は、海峽地帶のフル主權をパナマに回復することになる條約協定を目的とする、との原則の下に、一九七四年に開始された。新條約は一九〇三年條約は、米國が海峽地帶に「フル主權を持つかの如く」行動するのを許したのに代るものである。

交渉チームが最後に會つたのは十月である。バンカース大使は新讓步の暫定的提供をしたが、もっとも重要なのは米國は五十三哩の海峽の經營を二十年後に放棄する、というのにあつたのを、消息筋は認めている。ボイド外相が特に希望しているのは、海峽問題にパナマ國民が持つ緊急感をカーターに印象づけることで、民主黨政府の下でラテンアメリカの重要位置に任命せられ、現在はワシントンで辯護士をしているソル・リノウィッツを通じて、この目的を達成しようとしている。彼はパナマとの新條約交渉の支持者である。

ボイドはバンカーとの交渉繼續をカーター陣營が正式に承認するのを求めている。國內的理由から交渉が續行しているのをパナマ政府が要求しているのは明瞭である。九月以來、パナマ人民の不安や不滿が暴動の形で何度か爆發したが、主として經濟問題と海峽問題交渉が進まないことからきていた。交渉がスロウダウン又は中絕する場合は、オマー・トリホス・ヘレラ准將軍政府の政治的生命が危險となる可能性がある、とパナマ政府代表は秘に認めているが、米國のパナマ問題專門家も、同じ意見を持っている。

ワルドハイム
國連總長再選

（ニューヨーク）第一回投票で中國がビトウしたに拘わらず、カート・ワルドハイムの國連事務總長再任が、七日に安保理で推戴された。議會の支持は確實である。

第二回投票は十四對零であつた。ワルドハイムはウタント引退を受けて一九七一年に事務總長に選擧された。任期は五年である。中國は次期事務總長を第三世界から選ぶのを希望し、前メキシコ大統領エチベリアを支持するため第一回投票でビトウしたが、第二回投票では棄權する、とで消極的支持した。エチベリアが國連事務總長になる希望を持つのはよく知られていたが、七日の投票では四票以上を集めることが出來なかつた。

安保理では事務總長候補が十五メンバー國家中の九ヶ國から支持されるまで投票を繰り返えすのが習慣である。事務總長の年俸は十一万九五八〇弗。

オペラ初日に
警官と亂斗

（ミラン）ミラノの著名なオペラ會館ラスカラの第三八八シーズンは、街頭で警官と左派ミリタントが入り亂れて戰つたに拘わらず、七日夜に時間通り開かれた。

左派は初日は金持ちに彼らの寶石、毛皮コート、リモジンをひけらかせるために開催されるので、妨害する、と誓つた。多くの客は豪華な自家用自動車をガレージにおき、タクシーでオペラ會館に乘りつけた。

數百の左翼主義者は小さい集團を作つて、市中心にある會館に接近したが、二五〇〇人の警官がオペラ・プラザに近づけなかつた。左翼主義者は街頭、電話ブース、ショウウインドウを壞しつつ、警察車やバスに手製爆彈を投じて鬪つた。少くとも二十人が負傷し、一人は重態である。

初日の入場料は八十四弗から百六十八弗で、二千五百の客席を持つオペラ會館は滿員であつた。初日以後の入場料は三弗から九弗。この日の出しものはベルヂの「オセロ」であつた。

・・・

百三十五万弗で
娘を釋放

（ブラッセル）十一月三十日に登校の途中で誘拐された十三才の娘ロ（ンナ・バーバー）は、父親が百三十五万弗といわれる身代金を拂つたことで五日に釋放された。抑留中彼女は猿ぐつわをはめられ、目隱しをされていた。

彼女は五日早朝にタキシーで歸つてきた。誘拐者は彼女を警察附近で釋放し、二分間だけ後を見るな、といつて去つて行つたそうである。

數人の容疑者が檢擧されたが、未だ誰も逮捕されていない。

・・・

福川外科醫院
醫師 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
203 South
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: KE 9-5526

外科醫師
內野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

內外科・オステオパス
宮城醫院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見齒科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 荒川 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1620 N. La Salle
Tel. DE 7-9427

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬 [illegible]
同 齊藤 [illegible]
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 宮村ロン
同 山本 穫昭
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7811

シカゴ淨土宗佛教會
開教使 無垢品在眞
同 高橋 俊邦
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上 智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡 操雄
開教師 リチャード・ロングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設精神修練道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8808

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本惠美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修二、四日曜朝九時
講師 [illegible]教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敬
名譽牧師 大山 春松
禮拜日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel: 338-5887
Parsonage Tel: 525-7301

レーキサイド
日本人基督教會
日本語部牧師 高原 千秋
英語部 牧師 [illegible]
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel: 281-3985

クリスチャン
フェロシップ
メソヂスト教會
牧師 井出 謙
同 陳 デビット
Christian Fellowship
United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野 正他
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave
Tel: Church: LI 9-4462
Parsonage: 539-3296

ノースショーア
日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5645 N. Bernard
Phone: 463-5213

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷 和夫
英語部 ニール・ナカフアツジ
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータス教會チャペル內
日曜禮拜（午前十一時）
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ長老教會
アジア人フェロシップ
牧師 吳 天賜
毎日曜日午前十一時
日本、台灣南部語教會禮拜
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 聖
誌友會集會と場所
（第一誌友會）
毎月第四日曜日 正午
定住者會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 秀雄
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0558
（第二誌友會）
毎月第二日曜日 正午
濱野ジネース方
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
毎月第四日曜日
サービス 午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
2733 N. Clark St. GR 2-3892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 顯子
祭日 毎月第二日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
3057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6898

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

バンク オブ シカゴ
家屋の購入、ビジネス上の投資
自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何卒御気軽に當行へ御相談下さい
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
橋口 行雄

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State)　Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444　642-7193　Sunday & Night Tel: 784-8517

シカゴ日系人唯一の旅行社
□營業種目□
日本及び國內旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、內外送金業
通譯、觀光案內、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
例 ノータリー・パブリック翻譯、謄本手續一切
（無料テケット配達いたします）

訪日觀光予定日
●十二月二六日〔日〕—一月十二日〔水〕
●一月三十日〔日〕—二月二八日〔月〕
●二月二七日〔日〕—三月三一日〔木〕
●三月十五日〔火〕—四月十二日〔火〕
●四月十九日〔火〕—五月九日〔月〕
●五月十日〔火〕—六月六日〔月〕
●六月十五日〔水〕—八月四日〔木〕
●六月二八日〔火〕—八月二日〔火〕

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保 利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チエツキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
永年當銀行のお引立てに預つて居る當行は、皆様の銀行として、親切の御奉仕をさせて頂きます
日本語の出來る日本人事務員が皆様の御便宜を計ります
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の據點として 的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
皆様の 富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員　上村愼吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
●シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 淸太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの
御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
New Account (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
握手でこんにちは
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友圓トラベラーズチエック
を御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル內に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ
東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 606[illegible]
「皆様の預金に對して四万ドルまでの政府保險がついています」

問題は予想以上に複雑

特赦令起草はカーボの手に

保守的傾向を各方面憂慮

（ワシントン）問題は予想以上に複雑であるのを知り、ベトナム特赦大統領声明の起草は、カーターの最高顧問チャルス・カーボに委託された。カーボはアトランタの大弁護士である。

大統領就任一週間以内に、ベトナム徴兵抵抗者の特赦令を発するのを、カーターは誓っているが、名誉以下除隊兵や民間の反戦抵抗者をも含むことを、彼の政権移動スタッフは、各方面から訴えられている。

今日までの一般的注意は、徴兵登録を避けてカナダに去った四千から五千の青年に注がれ、カーター誓いの対象も彼らであった。しかし、カーボを始めカーターの顧問は、次のカテゴリイの人々も、特赦令に含むのを勧告されている。

◇名誉以下的除隊者。いわゆる「バッド　ペーパー」除隊者は、就職に非常な不利を味わっている。

「バッド　ペーパー」除隊兵は、いくつかの部分に分れていて、「一般的除隊者」や「望ましからざる除隊者」の特赦が、緊急として訴えられている。「一般除隊者」は入隊したが、肉体的または心理的に軍隊に適応しないとして除隊されたものであり、「望ましからざる除隊」は、小さな違反、麻薬使用または性的異常で除隊された者である。彼らを名誉除隊にその立場を変化させることが訴えられているのである。

◇軍隊逃亡者。選挙運動中カーターは逃亡者を「ケース・バイ・ケース」で扱う議論を作るのを約束した。逃亡者は戦火の中で軍役を離脱して同僚を危険にさらしたのだから、米国内で外国に逃れた者と同じく取り扱い得ないからである。約七〇万人の名誉以下的除隊者の中で、軍役から「不在」とされているのは九万に過ぎず、戦場離脱者は更に小部分である。

◇非登録者。徴兵登録しなかった者が二五万人あると聞かれたが、「彼らの多くは貧乏で無智で、法律が何んであるかを知らなかった」とカーターは五日に語った。その他に意識して登録を拒った者がある。

◇民間反戦者。ベトナム戦争中に暴族冒瀆や政府財産破損などで有罪とされた者。

最初、特赦令起草はダビッド・バーグの手にあった。彼は司法省関係の政権移動スタッフの若手メンバーで、米国人権協会弁護士であった。しかし、一週間前に責任はカーボに委され、彼はアトランタ事務所のスタッフに研究起草を命じた。特赦に反対する在郷軍人団から全般的、無条件特赦を鼓吹する委員会までが、カーボにその意見を表明すべく取り囲んでいる。バーグは人権協会弁護士だけに、逃亡者や名誉以下的除隊者に同情的であったが、保守的弁護士であるカーボは、カーターが在郷軍人団などの反対を買うのを恐れるのではないか、と寛い特赦を求めるグループは憂慮している。

減税は決定されていない

年末の経済的指票を待つ

カーターの態度は慎重

（プレインス）カーター政府の予算局長に任命されたトーマス・ランスが、カーター就任後に減税は「殆ど確定的」と五日にTV会見で語ったのにジミイ・カーターは必ずしも同意しているわけではないことを、六日に語った。これにつれてランスも立場を少し移動させ、減税を「指導的提案の一つ」と訂正させた。

短い期間ではあったが、カーターとランスの意見相違は、減税は「殆ど確実」と言うランスの言葉に同意するか、とリポーターがカーターに質問した時に明となった。

「私はそうまで強くは表現しない」

とカーターは答え、経済的刺激はおそらく必要であるだろうが、減税を含めるかどうかはまだ決定していない、と言った。

「私は故意に心をオープンにしている。私は違った方向に傾いている顧問を持ち決断に時間をかけている」

カーターは経済刺激のため仕事を作る計画案や失業率引き下げ案を含む他の選択を待つ、と言った。現在の失業率は八・一％である。

「私は決断する前に、経済顧問及び議会指導者と相談する。最後の決定をする前に、彼らとのハーモニイで何かを決定し度い」

とカーターは語り、経済がどの方向に動いているかを示す年末の経済的インディケーターを待っているのを明白にした。更に減税が必要と決定してもこの大きさ、これが一時的か長期的であるかについては、何も知らないと言い、ただ決断した時は急速に行動する、と言った。

ランスは五日のTV会見で、カーターの経済政策は一五〇億弗までの減税や就業機大を奨励するための税投資クレジットを含む、と言い、減税は一九七六年所得税の払い戻しの形をとるだろう、と予想した。カーターの主要経済顧問アンドリュー・ブリンマーも税払い戻し案を支持した。

しかし、下院歳出入委員長アル・ウルマン（オレゴン民主）は、一月に失業者減少努力がなされねばならぬのを認めたが、「全般的減税がその目的を果すとは思わぬ」と言い、「おそろしく不効果な方法」と減税案を呼んだ。ウルマンは「投資を奨励する種類の刺激」を選択することを強調した。

青春の風

山手樹一郎

そのころ——

三十間堀通りを真っ直ぐ敵を追っていた平八組は、白魚橋の近くで、やっと初江の駕籠をまもって行く外村重四郎一味に追いついた。

敵も追手が迫ったとわかると、到底一戦は免がれないと覚悟したのだろう。駕籠は橋袂の川っぷちへ下して、迎え打つ陣を敷いたようである。

敵の人数は三つに分れているので、本隊は駕籠に小人数のようである。それでも十人あまりはいるだろうか。

「よし、関の声をあげろ」

平八がそう命じたのは、ここは町中である。敵はみんな覆面をしているから、もし町の者が起きだして見物にでも集まってくれば、覆面をしているほうが悪いのだときめるに違いない。そうなれば、町の加勢がみんなこっちにあつまる。

その町の加勢を当てにしているわけではないが、たぶんそうなるだろうと敵のほうでもひけ目を感じているだろう、その心の動揺がこっちのつけ目なのだ。

関の声は味方の闘志を煽り立てると同時に、敵のひけ目を衝いて気勢を殺す策戦なのである。

「わあっ」

「わあっ」

味方七人は口々に関の声をあげながら、平八と郷田が先頭で、どっと敵の中へ斬り込んで行った。

「くそッ」

「斬れ斬れ」

「油断するな」

覆面組も必死だが、大きな声をあげられない弱味があるだけに、あきらかに狼狽している。

「兄さん、我々の目あては駕籠だぞ」

「心得た」

「えいっ」

「とうっ」

平八と郷田は町筋まで出迎えている敵の前衛を一気に斬りぬけて、白魚橋の袂へ殺到して行く。

駕籠の前に三人の覆面をしたがえて立っている宗十郎頭巾の男は、たしかに敵の大将外村重四郎に違いない。

「それッ」

外村にうながされて、三人の覆面共は、

「おうっ」

一度に斬って出た。

「来い」

「小癪な」

平八は面もふらずこっちから斬りこんで行ったが、さすがにこの三人は駕籠わきをかためているだけあって、相当の剣客ぞろいのようである。

「えいっ」

「とうっ」

斬り結ぶ白刃が火花を散らして、一足駕籠近くへ進んだ平八は一人、うしろの郷田は二人を相手に闘うまわりあわせになった。

他の五人は町の中でそれぞれの敵を引きつけ、元気一杯に闘っているようである。

「とおっ」

だっと敵が斬りこんできた

「おうっ」

平八はその剣を引っ撥ってひらりと前へ飛びぬける。踏みとまった瞬間、くるりと立直った平八は、

「えいっ」

敵将無類の早業の持主だから、さっとこっちから体ごと双手突きを入れる。

「あっ」

敵はあわてて引っ撥おうとしたが、まだ十分に体勢がととのっていなかったと見え、完全に引っ撥いきれず、こっちの尖先がぐさっと左肩を深く切り裂いたようである。

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515
目下大安賣中
日中韓國食料品店
毎日開店　午前十時－午後九時
‖週七日開店‖
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
●無料配達（西北部郊外）
スコーキー
オリエンタル食品店
●完備せる自家用駐車場
●パーキング無料

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194
日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur.　11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.　11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.　12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044
日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月－土　午前十一時－十時迄
日－　午前十一時－九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633
★ 東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◎ 航空券、バス、鐵道切符販賣
◎ クレジットカード、分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら　日本料理　すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

MILDER
ALL-PURPOSE
Kikkoman
SOY SAUCE

塩分をひかえたい方には
うってつけ。
キッコーマン
マイルダーしょうゆ
塩分はふつうのしょうゆの半分です。
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴ アジア クラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
参加出來ます。
入會申込み及び問合せは＝七六九＝〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八＝三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二＝六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276
シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時－朝四時迄年中無休
宴會、パーティーは七十人迄予約可能
世四味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA
PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七－五二九〇

NOBIE
BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四－一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時－三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三－九五一五

FUJI
BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心のと気軽に御利用下さいませ。
（日曜日休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二－七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 ＝入學御案内＝
ACUPUNCTURE
TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920
東南洋服店　注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuis
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3252
廣東式支那料理 マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner · Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四－七七一二
開店時間　ランチ　日曜－金曜…前十一時－午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲毎日は午後五時、土、日曜祭日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲寿の内祝宴、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー　午後七時－午前二時
▲開店時間　午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
7507 E. 79th St.　SA 1-5851-8
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及びストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリイ グラージ
東七九街七五〇七　電話 SA 一－五八五一－八
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings · Jewelry · Gifts · Hakuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◎時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◎化粧品各種
●家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田ボーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話一本で直ちに配達いたします全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON
FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元 増本葬儀社）
増本
無料パーキング所
換氣装置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御晝食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い申します
日本座敷は、個室及びパーティ用離間もありますので、宴會の予約を受け賜ります。御利用下さい
營業時間午前十一時－午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八－〇〇五二・八五五二
フリー・パーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-3663
銀座 日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビール、カクテル等
開店時間
午前十二時－二時半
午後五時－十一時迄
土曜十二時－二時半　五時－十二時
日曜午後四時半－十時
（月曜休業）
亀八
（側引・パーキング）

末広
SUEHIRO
RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
開店　食事午後五時－十二時
カクテル　同　五時－二時
（月曜日休日）
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel: LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
▲平日は午後五時－十時
▲日曜日は午後四時－九時
▲月曜日は終日閉店
※日本酒もあります※

NANIWA
SUKIYAKI
RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 248-9027
日本お料理店
天ぷら　おすし　すき焼
浪花すき焼
營業時間　午後－午後十時
（但し水曜は休日）

MIYAKO
SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel: 549-1085
日本御料理
都・食堂
毎日　正午－十時
（水曜日　終日休業）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時－十時、お休み－木曜、午前十一時－午後十時
金、土曜日午前十一時－夜中ミドナイト

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様迄のお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233
材木一切取扱い
大小に拘らず御用命下さい
無料見積りいたします
アップタウン材木店

SOS
ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0789
ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

FRANKLIN
FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一明

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
◇さくら米新米入荷　百斤、五十斤、廿五斤、十斤入　特別大勉強
◇日米食料品一式
◇サンピドロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF
JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五－七九九九
専属の駐車場。日曜夜八時迄開店

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
[illegible]-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味荘
韓國風お座敷で会席料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御予約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料パーキング

摩天樓トップのドラマ

人質を捕え反喫煙デモ

（羅府）父親を肺癌で亡くしてシガレツトの危險を世界に警告するのを欲した廿一才の青年が六十二階建物のトップで人質を捕えて二時間半にわたる劇的シーンを展開したが、不幸な事件が生じることなしに人質を釋放した。

人質にされたノは合同カリフオニア銀行建物の首席エンジニアで、ドルフイン・レイアによつて釋放された。

「私は何をしたのだ」と建物のトップから警官に護行されながら、レイアは叫び、警察カーに入れられる時「彼らは何故に私を捕えるのか？」と周囲のリポーターに叫び、彼が持つていたのは玩具のピストルだけだ、と言つた。

劇的シーンはヘリコプターで上空から撮影されて全國に放映された。

「容疑者は彼の闘爭を世界に訴えるため、三人のTVキヤメラ組を送るのを要求した。彼の問題は、彼はシガレツト又はニコチンが嫌いなことにあるらしい」と警察のスポークスマンは言つた。

レイアが警官に投げた「ニコチンは致命的麻藥であるのを、世界が知るのを私は欲する」と書かれて手紙の内容は次のようであつた。

「私の名はドルフイン・レイアである。私が私自身を表現している理由は、私がやつていること及び何のためにやつているかを、全世界の人が知るのを欲するからである。私は肺癌で亡くなつた私の父および肺癌で亡くなつた他の人々のためにこれをしているのだ。」

レイアは彼の反喫煙メッセージが、ラジオ ステーションから放送されるのを要求した。

彼の父は二カ月前に死亡した。

三木（武夫）首相辭任

後繼總理は福田タケ夫か

選擧敗北の責任をとる

（東京）五日の總選擧で自民黨の示した不成績の責任をとり、三木首相は十七日に辭任を聲明する、と彼のスポークスマンは語つた。三木は選擧直後、自民黨が二十一年間持ち續けた多數議席を失つたのは、ロツキード事件を起したことで國民から「厳しく批判」されたのを認めたが、彼の政府への信頼が失われたとは考えず、したがつて辭任の意を持たなかつた。しかし彼の協力者であつた中曽根康弘が辭職を勸告したことで、決意したらしかつた。延期されていた黨大會が開かれた場合、彼が多數を集め得ないことは明であつた。後繼總理、したがつて次期首相は、七十一才の福田タケ夫となる公算が強い。

井出官房長官は三木が十七日に辭任を發表し、黨改革と再建を訴える、と聲明した。三木は選擧で自民黨がセットバックを味わつた責任を回避しない、と言つたと報じられた。黨大會は十二月二十二日頃に開かれ次期總理を選擧する、と内田幹事長は語つた。

選擧で自民黨は五一一議席中の二四九議席を獲得したが、無所屬で出馬して當選した保守派の九人が入黨したことで二五八議席となつた。

社會黨は一一二議席から一二三議席へ僅かな進出を見せたが、公明黨が三〇議席から五五議席に飛躍的増加を示して野黨第二黨となつたのが注意されている。民社黨も一九議席から二九議席と勢力を擴大させたが、共產黨のみは三九議席の野黨第二黨から二二議席を失つて一七議席の野黨第四黨に轉落し、「私は敗北を認める」と宮本書記長は言わねばならなかつた。

万國クリスマス ジャパンデイ

＝十二月十四日＝

湖畔と五七街にある科學産業博物館の第三十五回万國クリスマスのジャパン デイは十二月十四日午後七時半と決定した。

今年はプログラムをデポン教會が擔當しているが、那須姉妹の門下生らも出演する。

なお、この日は博物館のカフテリアで「いなりずし」とてんぷらがサーヴされる。予約室での晩餐なれば四弗九五仙（子供 四弗二〇仙）、一般食堂でなれば四弗四五仙と三弗七〇仙。予約申込みはMU四－一四一四

サックス赤字 六六万七千弗

ビル・ピークが所有者となつたホワイト サックス球團の最初のシーズンの財政報告書が發表された。才氣煥發のピークは趣向をこらした宣傳でファンの動員に努力し、オープニング デイには六万近い入場者があつたが、チームの成績の貧弱さはどうにもならず、六六万七一〇〇弗の赤字となつた。しかもアメリカン・リーグがシアトルとトロントに擴大されたことで、各クラブ所有者は九三万一千弗を受け取つたにかかわらず、この成績であつた。しかし、ピークも、彼を支持して投資した四十人――いづれも彼の友人である――は、少しも驚いていない。「私が金を失つたのはこれが始めてではない」とピークは言い、投資者は彼の手腕を信じ、更に投資を續けると言つている。彼らの多くはボード オブ トレードのメンバーである。

それでもサックスをシカゴにとめておくためには、民間團体やビジネス・グループの援助が必要になるかも知れない、とスポーツ界の消息通は語つている。

定住者會の講習會日程

定住者會では晝夜二回に分けて次の通りクラスをしております

▲午後の部

編みもの（金）一時－三時 月一回

○陶藝（月）一－三 毎週

（木）一－三 毎週

料理（金）三－四 月一回

健康体操（火）三－三半 毎週（六十五才以上）

（木）一二半－一 毎週

生け花（火）一－三 毎週

はり繪（火）一－三 毎週

マクラメ（水）一－三 毎週

英語（月）二－四 毎週

（水）二－四 〃

書道（水）二－三半 月二回

（習字とペン字）第三水曜日 二－三半 月一回

他にキルティング・クラスも計畫しています

▲夜間の部

ロ－ケツ染（木）六半－九 毎週

◇陶藝（月）六半－九 〃

（火）六半－九 〃

◇かぎ針編（水）六・四五－八半 〃

ギター（木）七－八半 〃

日本語會話（火）七半－九半 〃（初級）

六半－八半（上級）

◇印のクラスは新年になりましたから再開いたします。

ラッグ（敷き物）作りも、大勢の方が希望すれば、クラスを始めます。かるた會と、大聲で歌う會は、毎月一回ずつと行われます。これらのクラスに參加したい方は、どうぞオフイスまでお申し込み下さい。

故河野開教師

一周忌法要

中西佛教會に於いては、昨年末物故された同教會主任開教師であつた、河野行道師の一周忌法要を來る十二月十九日（日）午後一時 禮拜 教會社交室に於て營むことになり、生前の親友であつた井上智光師の法話がある。有縁の方々の參列が希望されている。

坂本氏夫妻

移轉記念寄付

廣島縣人會の名譽會計として知られた坂本ヘンリー氏夫妻は今回加州へ歸ることになり、廣島縣人會では同氏のため盛大な送別會を行つたことは既報の如くであるが、夫妻は出發を前にして本社を訪れ、シカゴ在住中先輩友人諸氏より受けた厚意友情に對し謝意を表し本紙に移轉挨拶の廣告を掲載されたが、更に左記諸團体に對し左の如き特志寄付を本紙に托された。奇特の行爲である。

金百弗　定住者會老人ホーム基金

金百弗　シカゴ日系人會

金百弗　廣島縣人會

金五十弗　シカゴ共濟會

合計三百五十弗

移轉お知らせ

私事此の度加州のロングビーチ地方へ移住することに致しました。シカゴ滞在中は色々御世話様になりまして、有難く厚く御禮申し上げます。お別れに當りまして皆様の御健康と御多幸をお祈りしております。

一九七六年十二月

坂本ヘンリー

光枝

‖松陽キネマ御案内‖

眠狂四郎多情剣

市川雷藏 水谷良重 主演

大映スコープ・カラー作品

邪剣の呪いと裸身の罠、狂四郎の圓月剣は冴える！

わが戀わが歌

中村勘三郎 岩下志麻 主演

松竹スコープ・カラー作品

様々な愛の世界を描いて感動つきぬ超大作

▲十二月十一日（土）午後七時

▲十二月十二日（日）午後六時半

シカゴ佛教會ホール

1151 W. Leland Ave.

生長の家 北部誌友會

集會 毎月第二日曜日 午前十一時

會場及び連絡先 吉本夫人宅

電話 三四八－八一六四

3801 N. Fremont

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-8858

●火、木、日－午後六時十五分より九時半まで
●土曜日－午前九時より午後一時まで
予約け日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

Kabuki of Chicago

❶ 第4回 歌のコンテスト

日時－12月11日（土）8:p.m.

互撰の審査員により採點いたします
優勝者，準優勝者，第三位までには多數の會社，商店及び"KABUKI of Chicago"よりの賞品が用意されています。また出演者全員に對し參加賞が提供されます
● 應募者は，書面又は電話及び口頭で曲名3曲と應募者への連絡先をお知らせ下さい

❷ 麻雀大會

日時－12月12日（日）12:noon

● 應募者は當日までに御連絡下さい
優勝者，準優勝者，三位までには多數の賞品が用意されています。またゲーム中の役滿賞，ハコテン賞もあります。組合せは選出委員に一任します

今度，女性ピアニスト（マリコ）及び女性歌手（ジエン中原を招きピアノ・バーを一段と充實致しました。皆さまの歌と共にお樂しみ下さい
KABUKI of Chicagoでは一流の調理師と一流のプレイヤー及び皆様なじみのウエイトレスを揃えています。全従業員一同，調理にサービスに万全を期して皆様の御來店を心からお待ち申し上げております

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野 増登
127 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

MI JIN
Korean Restaurant
2844 W. Devon Ave.

中國料理 韓國料理
美進莊
宴會の予約を受けます
午前十一時－午後十一時まで
月曜休日（無料駐車場完）
電話四六五－五〇三五

ASHAI GIFT SHOP
2325 W. Devon
Chicago, Ill. 60659
Tel: 274-6466

クリスマス セール
漆器、陶器、人形
各種寶石類、クリスタル
日本着物 美術工藝品等
アサヒギフト店
電話二七四－六四六六

MYLES'
AUTOMOTIVE & BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor

－自動車修繕－
マイルス オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八－一七七〇
宮内俊夫

お正月食料品 特價大賣出し
味の素（函入）、姫うどん（五斤入）
札幌まき、ミツカン酢（三〇オンズ）
カネ正白味噌（一三オンズ）
田作、小餅、餅粉、札幌一番、數の子
●正月まで日曜日も開店致しております
古屋商店
北クラーク街五一五八
電話五六一－〇八八七

印刷物の御用はシカゴ新報印刷部へ

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面倒の上應じる（要經）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジヤ トレイニー）
申し込みは支配人又はデスクへ御連絡下さい。
勤き時間は融通をつけます。
紅花 オブ 東京
電話 六六四－九六四三
東スペリオル街一六六番

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話 二七二－五三參五（三田迄）

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャーヂなし
二四時間サービス
教授料 一時間十三弗五十仙

要求欄

青年を求む。パートタイム
電話五二一－八一九二

貸度 ケヂネット・アパート
北セツジウイク二一一九
電話四七二－七一五七

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（金本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八－二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九－四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四－六五〇〇

鐵板燒きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リンコンシヤイア 紅花 オブ 東京
電話 六三四－〇六七〇

FINALLY EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested Tel 312 751-2100

高級日本料理店「花さくら」
おすし、天ぷら、すきやき、よせ鍋
しゃぶしゃぶ、お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177

ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四－一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00-2:00
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
新開店 鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
西アーガイル街一一三六
電話 七二八－六四七二
月、火、水曜日はシーニア・シチズンに割引。
宇都宮君枝
ジュディ ウー

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日観光團
◎國内、ハワイ、日本
歐州、南米、各國ゆき
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
航空、汽船、團體、バスの切符御手配
◎歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼[illegible]
▼レジャー及び觀光
▼トラベラーズ・チェツク販賣
◎各種保險
◎ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月－金 9:00 am － 5:30 Pm
土曜日 9:30 am － 3:00 pm
日曜日 － 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
（日本行往復航空券二枚が當ります）
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

●シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並びクリスマスカード、年賀狀
七七年度カレンダー－高島易斷，家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで開店しています
週日…午前10時－午後6時
土曜日……10時－7時
日曜日は正午より五時まで開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.
Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寶米，丸金醬油特約店
鮮魚，精肉，野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半－午後六時半まで
土曜日 午前九時半－午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo

THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

Second-class postage paid at Chicago Illinois

FRIDAY DECEMBER 10 1976 VOLUME 30 2852

Still Heads Boston Symphony

Seiji Ozawa Returns To Conduct at S.F.

SAN FRANCISCO — Maestro Seiji Ozawa, internationally known conductor, will be back on the podium at the War Memorial Opera House for the San Francisco Symphony's 65th season. Ozawa, who has been conductor and music director of the local symphony since 1970, gave up his post last season and is now listed as musical adviser.

In calling this season a crucial one from the fiscal standpoint, Alexander Fried, San Francisco Examiner music critic, pointed out that "Ozawa's genius and magnetism catapulted our orchestra into a golden era of sellout crowds."

Fried recalled Ozawa, whose career heralded as an artistic and popular success which was a wonder of the local musical ages" will lead the San Francisco symphony in several concerts.

Ozawa will again lead the local orchestra for the fourth week starting Jan. 5 with pianist Andre Watts appearing in the presentation of Liszt's "Piano Concerto No. 2." Also on this program will be Pandereck's "Threnody for the Victims of Hiroshima" and Schuman's "Symphony (Spring) No. 1."

Ozawa, who is now conductor and music director for the Boston Symphony, will lead the San Francisco Symphony in two more series in January. He will return here in May to conduct the last three series for the 1976-77 season.

The public is permitted to the rehearsals of the orchestra. There will be eight of them during the season at the Opera House. Rehearsals last from 10 a.m. to 1 p.m.

Mention Yoshiwara For Manager's Post

PORTLAND — Jon Yoshiwara, 21 year old San Francisco reserve second baseman for the Portland Mavericks, a Class A baseball team in the Northwest League, was recently appointed general manager of the squad and could become the first playing general manager ever.

The young utility infielder has hit .273 in 30 games last year with the Mavericks. He played at Thousand Oaks high school football team and at Moorpark College where he received Honorable Mention notice in the Western State Conference in 1975.

Action Packed Film Slated on Week-end

"Samurai Without a Tomorrow", an action-packed film will be presented by Japanese Cinema at the Francis Parker School auditorium Dec. 18 and 19. Directed by Kiyoshi Nishimura, this movie stars Yoshio Harada of "Trail of Blood" fame and Atsuo Nakamura. This film will be shown on Saturday at 7 and 10 p.m. On Sunday the showing will be at 8:30 p.m.

The companion film is a modern picture of high school students and their new teacher. The cast of "Sea of Eden" is headed by Monroe Yamaguchi, Yutaka Nanjo, Hiroko Kii and Koji Wada under the direction of Katsumi Nishikawa.

5 Women Suggested For Carter Cabinet

WASHINGTON, D.C.—At least five women have been suggested for cabinet posts in the new Carter administration. Among those proposed include former Hawaii representative, Patsy Takemoto Mink, for the post of Secretary of Interior. The feminist magazine sent President-elect Jimmy Carter a list of 37 women who they claim qualify for posts in the Carter cabinet.

Ms. editor Gloria Steinem, noting the Georgian has made an "unprecedented commitment to include women" at all levels of his administration, mailed Carter an advance copy of the list which will appear in the January issue of Ms magazine.

Second Cookbook

"Sharing Our Favorites," the second in a series of cookbooks sponsored by the Senshin Dana Guild, is expected to be ready for distribution in December. It contains close to 400 recipes plus several of the old favorites.

The No. 2 edition, which sells for $4 is available by writing to Senshin Buddhist Church, 1336 W. 36th Place, Los Angeles 90007. Include 50 cents for postage.

Iva d'Aquino Seeks Citizenship

JACL Chapters Ask Presidential Pardon

SAN FRANCISCO — The Japanese American Citizens League with 30,000 members throughout the United States in 102 chapters, has communicated its full support for a Presidential pardon for Iva Toguri d'Aquino and restoration of her American citizenship.

National JACL President James F. Murakami of Santa Rosa, sent a letter to President Gerald R. Ford stating JACL's position on a pardon for Mrs. d'Aquino. Murakami cited the broad range of public officials joining with JACL in support of Mrs. d'Aquino, Murakami called attention to numerous news journalists who have carefully reviewed her case and have clearly shown that Mrs. d'Aquino was tried as Tokyo Rose which was a myth. Further the testimony on which she was convicted was perjured in the knowledge of the Justice Department at the time of the trial.

Murakami reminded President Ford of his White House message to JACL, Japanese Americans and the nation last February when he said, ". . . in this bicentennial year . . . (this nation) must include a recognition of our national mistakes as well as our national achievements."

Murakami closed by saying that Mrs. d'Aquino's conviction was a national mistake which requires correction.

JACL also announced that support for Mrs. d'Aquino has come from one of the largest national veterans groups, the American Veterans Committee (AVC). Their national board meeting in November passed a resolution requesting the President to grant a pardon to Iva Toguri so that her American citizenship may be restored."

The American Veterans Committee has been in the forefront in the struggle for racial justice, civil rights and civil liberties, equal rights and equal opportunity for all Americans.

Finally, JACL also indicted that wide support for Mrs. d'Aquino continues to come from the news media in the form of editorial support, from public officials, civic organizations and community groups.

Legal Heirs Sought For Fujita Estate

SACRAMENTO — State Controller Kenneth Cory is seeking the legal heirs of George Fujita, a Los Angeles man who died over five years ago. The estate, valued at $83,889 remains unclaimed and has been turned over to the State Controller's office for safekeeping.

Cory said 476 such estates with a total value of $903,872 were received by his office during the months of July, August and September. Inquiries about these or any other estate may be directed to State Controller, Division of Unclaimed Property, P.O. Box 1019, Sacramento 95805 California.

Magazine Carries Mrs. Weglyn's Story

To coincide with the anniversary of the Pearl Harbor attack, the Dec. 6 issue of People magazine is carrying a story on Michi Nishiura Weglyn, author of "Years of Infamy: the Untold Story of America's Concentration Camps."

A 26-minute interview with the books author (a tape replay of the Barry Farber Show from WOR, New York, with no commercial interruptions) is being offered in cassette form, also for radio replay, at a fee of $10 by Syndicated Features, 227 W. 45th St., New York, N.Y. 10036. More specific information regarding the use of the air-quality tape on local (and college) radio stations may be obtained at the same address.

First Sakura Award Go to Five Scholars

TOKYO — The All Japan Academy will confer its first "Sakura Award" to five foreign scholars for their contribution to the promotion of the Japanese language abroad. The five include Patrick G. O'Neil, professor of Japanese language at London University, Britain; Shiro Amioka, chancellor for Community College of the University of Hawaii, the United States; Oscar Benl, professor of Japanese language at the University of Hamburg, West Germany; Monika Goldschmidt, secretary of DDA (East Germany) Japanese Friendship Committee of the League of International Friendship, East Germany; and Olos Lidin, professor of Japanese language at the University of Copenhagen.

The award was set up to promote the introduction of the Japanese language and culture abroad.

Flower & Garden Show Dates Picked

The date has been set for the 1977 Chicago Flower and Garden Show. It will be held at McCormick Place Mar. 26 through April 3, according to Peter Merlin, chairman of the Board of Directors of the Chicago Horticultural Society, the Show's sponsor.

The Show will be a nostalgia-like tribute to the achievements of Florenz Ziegfield, originally a native of Chicago. Said Merlin, "by combining beautiful flowers, green plants, unique garden designs and exhibits on a grand scale, we will be accomplishing with flowers what Ziegfield did in the early 1900's with beautiful girls, extravagant scenery, spectacular costumes and vivid colors."

Education as well as entertainment will be featured, following the lighthearted Floral Follies theme. It will be a truly rewarding experience for the whole family.

Karate, Judo Expert Disarms Hold-up Man

DALLAS — Karate and judo came in handy for Norman Yamamoto, manager of the Royal Japan Restaurant recently when he disarmed a robber and held him for the police. Ronald Lee Lipscomb, who was recently released from a state prison on convictions involving credit card abuse and possesion of marijuana, allegedly entered the restaurant and confronted the cashier and Yamamoto when Yamamoto suddenly turned and struggled with the robber over the gun.

Yamamoto holds a fifth-degree black belt in karate and was once the All-Japan karate champion. He is a former karate instructor for the Chicago police department and is also an expert in judo.

"Bamboo People" in 2nd Printing

Sen. Inouye Praises Frank Chuman's Book

An author in his own right, trained in the law and having been a legislator for over two decades, Senator Daniel K. Inouye (D., Hawaii), warmly praised Frank Chuman's book, "The Bamboo People", relating the legislative legal history of Japanese in the United States.

Comments were received by Shigo Wakamatsu, chairman of the JACL-Japanese American Research Project, which has ordered a second printing of the book from Publishers, Inc. of Del Mar, California. The first printing was sold out within three months.

Chuman's book makes "abundantly clear, the 'relocation' was not an isolated incident but rather reflected the fear and greed which accumulated in years preceding the war," said Sen. Inouye.

Other injustices perpetrated against mainland Japanese Americans, such as restrictions on land ownership or occupations, the claims and political issues which grew out of the war, are noted in "The Bamboo People," which Senator Inouye said "is the only book with which I am familiar which records these cases and their decisions."

"The Bamboo People" is also valuable for the chilling story it relates, as Sen. Inouye observed as chairman of the Senate Select Committee on Intelligence and acutely aware of the need to maintain "our vigilance in defense of our civil rights and liberties."

In many respects, the U.S. is the freest nation in the world, but "we have repeatedly seen abuses by the police and national security forces — ostensibly in behalf of freedom," Sen. Inouye continued.

"Freedom is indivisible and that which undermines the constitutional rights of our brethren undermines them for all. He was referring to the story of the Japanese in America."

Japanese Documentary Wins "Emmy" Award

NEW YORK—Toshio Ikematsu, Nippon Television (NTV) producer, was awarded an "Emmy" for his Japanese documentary in the foreign film section of the international television competition held here.

Excellent Job Opportunity!
OFFICE & BINDERY HELP
Setup man on Baum folders & automatic stitchers, 4:30-1:00 p.m. Knowledge of McCain helpful but not necessary
Estimator trainee for quoting on bindery and handwork jobs. Some experience with printing or bindery work helpful.
Accounting trainee to assist controller. Experience with general ledger, payroll, etc. helpful.
GENERAL MAILING SERVICE
Ask for Bob Osaki, 722-4000

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出来る
ムーヴィング サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
I & C SEWER SERICE
283-0688 24-Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング 商
松井 泰

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt.
Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

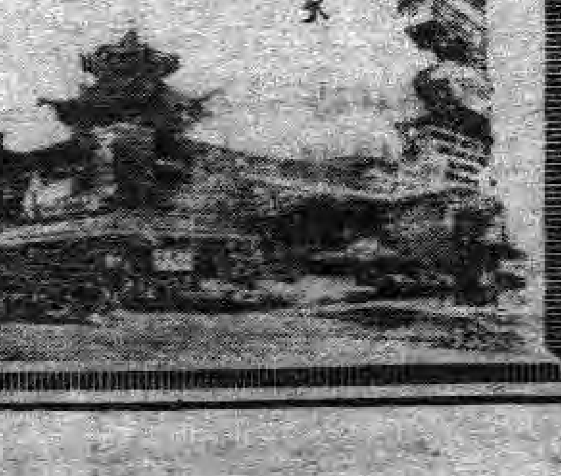
TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種醫藥處方箋の調製
ウォシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る皆様御眷顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 18
SUNDAY, DEC. 19
SAMURAI WITHOUT A TOMORROW
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SEA OF EDEN
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style
Suchi Bento Dinner to Take Out.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite
Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します

SILUET
Beauty Salon
シルエット 美容院
5022 N. Sheridan. ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋売買の ご相談に気軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS —
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

SECRETARY
No. Michigan Ave. Location
We're looking for a person with good typing skills and at least 2 years office experience or some college plus experience, to work in our national employee benefits department.
Accuracy, attention to detail, ability to proofread for proper use of grammar and good telephone skills are required to perform in the varied aspects of this job.
Good salary plus excellent benefits and opportunities for advancement. For more information and to schedule an interview, please call:
Ms. Roberta Taillon
440-6415
Blue Cross Association
Equal Opportnuity Employer M/F

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL FACTORY
Full time Permanent openings
Competitive salary and company paid benefits. Apply in person.
APECO CORP.
2100 Dempster St.
Evanston, Ill.
An equal opportunity employer M/F

LIVE IN HOUSEKEEPER
Light cooking. 5 day week. Own room, bath. For two adults. Near North apt. Salary open, references, some English.
337-6103

GENERAL OFFICE
Capable person with accurate typing (50 wpm). Responsible work with varities.
337-7718

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.

COOK & LIGHT HOUSEKEEPING.
American vegetarian family looking for male or female to live in. Private quarter. Beautiful home. Excellent salary with room & board. Northern suburb. Call Mrs. Horwich 432-5444.

STENO-SECRETARY
2 man Loop law office. Legal experience not required but must have top steno & typing skills. Salary commensurate with skill.
263-8200

THE NORTHLAKE HOTEL
desires energetic and conscienctious
Hotel Maids
House Men
Switchboard Operators
Hotel already has Japanese staff in its restaurant.
Call 562-9000
Ms. Kawakami

CLAIM ADJUSTOR TRAINEE
Will handle property damage claims & estimating car repair cost.
College degree or comparable background in related industries desired. Mechanical aptitude is necessity.
Call
TRANS AMERICAN INSURANCE CO.
545-9350 Mr. Bruce Thompston
equal opportunity employer

FOR RENT
6 RM. apt. 2nd flr. 3600 north & 1500 west. 248-8559.
6 RM. apt. 2 baths. Adults. No pet. Andersonville. $285. 334-3978 after 6.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 261-9113 after 6.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.

FOR SALE
BY OWNER. Budlong woods 2 story, 4 apt. & 2 car garage. Well kept. 3 bedrms. Individual heating units. For appointment to see call 728-5059 (after 8 p.m. Mon.-Fri. After 5 p.m. Sat. & Sun.).

FOR SALE
1975 Vega Hatchacbks.
Average mileages 14,000 - 15,000 miles.
UPTOWN HOLIDAY CAR RENTAL
334-8440

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

第二八五三號

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

一九七六年十二月十五日(水)

シカゴ新報

Publisher, K. Sugimoto
THE CHICAGO SHIMPO
3744 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7971
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy 15

トレーディング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

一五〇億弗減税案を支持 GE會長ジョンズその他が

經濟事情はおそろしく困難

(ワシントン)ジミー・カーターと面會した十五人の米國の指導的な産業家は、一五〇億弗の永久的減税と五〇億弗の職業プログラムを支持するむを進言したことを、ジェネラル・エレクトリック會長レジノールド・ジョンズは明にした。

カーター經濟顧問の多くは一五〇億弗前後の減税を勧告しているが、一時的で所得税払い戻しの形をとることを支持している模様で、ジョンズら産業家の意見と異つている。カーター政府の行政予算局長に任命されたトーマス・バートラム・ランスは五日のTV會見に續いて九日に再びその種の減税を擁護した。

ジョンズは、彼の提案をカーターに詳しく説明したそうで、會合に出席した産業家の多くも、これを支持した、と語つた。彼によると、減税の七二%は年収二万弗以下の收入者に適用され、残りはそれ以上の收入者に當てられる。彼の計算によると、彼の提案が採用されれば、二万弗以下の收入者の税金は一九%のカットとなる。一五〇億弗減税は、一九七二年以來のインフレで奪われたものを國民に返済することになる、と彼は言つた。

デュポント會長アービング・シャピロは、カーターの財政に産業家は安心をおぼえたといい、最初の二閣僚任命――ランスとサイラス・バンスの國務長官――は健全であつた、といい、フォード自動車會長ヘンリー・フォードは、「彼ら(産業家)は一日毎に安心感を強めている」と語つたが、カーターが當選した時新大統領がラジカルで産業家に不利となる政策を打ち出すのでないか、と憂慮していたことを示した。

ジョンズ提案の職業プログラムは、二十万の仕事を作る都市青年プログラムに十六億弗、二十万の職業公共仕事を作るための二十一億弗および失業青年及び公共補助を受けている者の雇傭と職業訓練のための十億弗を含んでいる。

これよりさき、經濟顧問と會つたカーターは、經濟はおそろしく困難な位置にある、と意識を示したが、その對策については未だ決心していないのを明にした。最大の予算不足は一九七六會計年度の六五六億弗であつたが、一九七七會計年度の赤字は、このレコードを破る危険がある、と警告された。

一九八〇年の復活を期し 共和黨頂上会談開かる

三十人委員會の組織計畫

(ワシントン)一九八〇年の共和黨復活を指導するため、黨指導者は委員會組織を決する、とフォード大統領は九日に語つた。

ロックフェラー副大統領、前財務長官ジョン・コナリーおよび前加州知事ロナルド・リーガンとホワイトハウスで協議後、一九六四年選擧惨敗後に組織された如き委員會を作ることに一致した、とフォードはいつた。

「米國に活発のある二黨制度があるのを明にするため何をすべきか、を討議するのが重要と考えたので、私の招待で四人は會合した」

新議會で共和黨は下院では二九二對一四三、上院では六二對三八で民主黨に壓倒されているのみでなく、ホワイトハウスも奪われた。

フォードは四人が委員會に参加するのを望んだが「主導者となる意は持たぬ」と言い、第二回會議は一月第一週に開かれるのを明にした。この會議は、新全國委員長を選擧する共和黨全國委が開かれる数日前に持たれる。四人は新委員長の候補者として五、六人について語り合つた、とフォードはいつたが、それが誰であつたかを明にするのを拒絶した。

全國委員長となることにインテレストを示していたコナリーも、委員長の候補でないといい、年令を理由に一九八〇年に大統領選擧に出ることもない、といつた。一九八〇年に彼は六二才になる。

「この年になつて私は大統領になるのを欲しないかも知れない。大統領選擧に出るより容易でやらねばならぬことは澤山ある」

共和黨頂上會談に参加した四人の誰もが委員長となるのを欲しなかつた、とリーガンは語り、共和黨が必要としているのは「政治的テクニシアン」だ、といつた。コナリーが委員長となるのを思い止つたのは、黨指導者の多くが、その位置にテクニシァンを欲しているからで、彼が密かに考えていたスポークスマンを要求していないのが明となつたからである。

一九六四年選擧でバリー・ゴールドウオーターがジョンソンに惨敗した後、共和黨は三〇人からなる委員會を組織したが、これは一九六六年の議會選擧でのカムバック、續いて一九六八年の大統領選擧勝利に共和黨を導いた有力な武器であつたことを、フォードは指摘し、一九七八、および一九八〇年のカムバックのため委員會組織を計畫したのである。

ポール六世

左派市長と握手

(ローマ)ローマ法王ポール六世は八日に處女降誕節を祝い、マドンナ像の前にひざまづいて祈禱をささげてから、共産黨テケットで當選したローマ市長ギユリオ・カーロ・アルガン教授と握手し、数分の會話をした。三十年前にイタリイ共和國が作られて以來ローマ市長は常に基督黨員であつた。新議後、法王は市長に歩み寄つて握手した。

六月選擧前、法王庁は市民が共産黨に投票するのを警告し、基督教とマルクス主義は一致しない、と言い、特にポレチ枢機卿は、共産黨の勝利は「世界の精神的首都の中央で、キャソリック教會と共産黨を對決させる」といつた。ポレチ枢機卿は法王の代理としてローマ教區を行政する位置にあり、この日の儀式にも出席していて、アルガン市長と語り、「近々再びお會いして問題を話し合いましょう」といつた。

市長となつて以來、アルガンは法王庁との關係に慎重であり、キャソリック信徒ではないが、教會に敵意は持たぬといつている。

一月始め、市長および市會議員は法王廳に參上して、法王に新年の挨拶をすることになつている。

江青糾彈更に激化

毛澤東との別居を發表

意外に深刻な分派斗争

(香港)中國共産黨機關紙「人民日報」によると、「君にはもう會いたくない」と毛澤東は二年以上も前に江青に告げたそうである。

「人民日報」の第一面の紹介に入れた特別記事として發表された毛澤東の書翰は次の如くである。

「今後はお互いに會わないがいい。君は私がかねてから告げて來たことを實行していない。お互いに會つても何んの役にも立たぬ。君はマルクス、レーニンや私の著書を持つが、その勉強を頑固に拒んでいる」

この引用は一九七四年三月二十一日からである。當時、林ひようおよび孔子の批判的活動が行われていたが、江青はこれを周恩來攻撃に利用しようとした、と北京はいう。

毛澤東引用は、八億の人民が江青に持つ信用を破壊し、毛と彼女を切り離さんとする新指導者の努力の一部である

江青攻撃の多くは、彼女の人柄に對してであつて政策に對していない。彼女および彼女と共に逮捕された張春橋ら三政治局員に對する攻撃が正確であるか、それとも共産黨がしばしばやる歴史の書き變えであるかは明でない。しかし、毛と江青は、彼の主張で別居していた、との噂は中國にあつた。中國共産黨筋によると、二人の別居は、ごく少數のトップ水準の政治局員が知つていたのみなので、江青は相い變らず毛澤東夫人であり、その忠誠な弟子として振舞つていたのだそうである。

「二人の別居を知る者は、それを發表して首席を困らせるのを欲しなかつた」

江青は毛の四番目の妻である。

中國の新聞は地方における激しい分派斗争、陰謀および經濟不安の非難を報じたが、いずれも江青とその一味の陰謀によるものとされた。紛争の責任がいずれにあるにせよ、最近數週間に報道されたことは、分派斗争や攪亂工作は、想像されていたよりも遙かに激しいことを示している。十二月初に河南省からの新華社報道は、江青一派が攪亂の主要責任者であるのを明にし、「多くの地方および市黨委員會はマヒ又は半マヒ状態」におかれ、ある地方書記局は「ノーマルな活動を不可能にされ、彼らの權力は非合法的に横取りされた」といつた。新華社によると、江青は河南省の「野心家と秘密で會見」し、地方の黨第一書記の職を剥奪した。この男は地方人民の一部によるシットダウンを支持し、「われらの敬愛する周恩來總理」を攻撃した反革命的要求を醸成したそうである。

スペイン社會黨大會開かる

亡命、迫害、地下生活から立つ

書記長は三十四才のゴンザレス

(マドリッド)亡命、迫害および地下生活から地上に姿をあらわしたスペイン社會黨は四十四年目の大會を、米國のラテンアメリカにおける帝國主義的政策を糾弾し、米軍基地撤廃を要求する決議その他を採用して終つた。

西ヨーロッパ社會黨指導者――西獨前首相ウイリイ・ブラントやスエーデン前首相オロフ・パルメなど――の聽援を得た大會は、スペインの獨裁制から民主制への移行の重大里程として多くの國民から歓迎された。

「この大會をもつてスペイン歴史の新段階は始り、民主化過程は開始された」とブランドは叫び、スペインの現状は戰後ドイツと似ているとして、強力な社會黨無くして國の政治的、社會的安定はない、といつた。

大會の空氣は郷愁とノスタルジアの交錯で、斗爭途上で斃れた同志の靈に黙禱をささげ「社會主義は自由だ」と叫び續け、三十四才の第一書記フェリプ・ゴンザレスの基調演説に耳を傾けた。大會で聽衆を最も沸き立たせたのはパルメで、聽衆はしばしば立ち上つて拍手した。

「スペイン人民は過去の暴壓から自らを解放しつつある。彼らの權利は一階級の所有でなく、總ての大衆に屬する」とフランコ獨裁の厳しい批判でスペイン人民の英雄とされていたパルメはいつた。

外國代表の紹介も拍手で迎えられたが、特にイタリイ社會黨の八十五才の指導者ピエトロ・ネンニの名が呼ばれた時の拍手は大きかつた。スペイン内戦の時、ネンニはガリバルジ部隊指導者として共和政府軍側に立つて戦つた。亡命中のチリー社會黨首カーロス・アルタミラノ、フランスのフランソワ・ミッテランド、英勞働黨指導者マイケル・フットも出席し、ルーマニアおよびユーゴースラビアの共産黨代表が友好的代表として參加するのに政府は反對しなかつた。

一九七四年にパリ郊外で開かれた大會で亡命社會黨員として第一書記に選擧されたゴンザレスは、大會でこれが正式に認められた。セビルの勞働問題弁護士であつた彼は、彼が追求せんとするプログラムを慎重に説明し、「極左の否定主義と社會主義原則の放棄の中間」を歩くことを明にした。

社會黨は十一月に大會をマドリッドで開く予定であつたが、政治改革を討議中の右派が支配的な議會をアプセットするのを恐れ、アドルホ・スワレズ首相は許可しなかつた。しかし、議會が自由選擧を行う法案を十一月十八日に承認したので、首相は社會黨が大會を開くのを許した。大會許可と黨の合法化とは異つていて、社會黨は政府の條件で登録するのを拒み、他の中道左派グループと協力して共産黨の合法化と來年の選擧保證を要求している。

・・・

戰犯者を

スイスで逮捕

(ジエネバ)オランダの富有な美術所有者が、戰時中にポーランドで百二十人のユダヤ人がナチに虐殺された責任者として非難され、六日にチューリッヒ近くのラスターで逮捕された。オランダ政府はピエター・メンテン(七七)に對する逮捕状を發し、彼を連行するため司法相アンドレアス・バン・アグトをベルンに派遣した。

スイス法は戰犯容疑者の引き渡しを許していないが、スイスの安全または中立の脅威と考えられた外國人を、内閣は國外に追放することが出來る。訊問中、メンテンはいくつもの睡眠剤を呑み込んだので、大急ぎで病院にはこばれ、胃部が「パンプ・アウト」された。

戰時中にナチと協調したことで、メンテンは一九五〇年に体刑八ケ月を宣告されたことがある。しかし、彼がユダヤ人の處刑に巻き込まれていた、と非難されたのは六月であつた。質問のため官庁の出頭を求められるや、彼はアムステルダムから姿を消した。

・・・

ロッキー住宅

賣り出し

(ワシントン)ロックフェラー副大統領がワシントン西北部に持つ二十五エーカーの住宅に「フォア・セール」の札が出されることになつた。値段は八百万弗也。

この住宅は一九四〇年代にロッキーがローズベルト政府のラテンアメリカ問題のコーディネータをしていた頃に買つたもので、ワシントン市の不動産税目的の評價では二一〇万弗で、コロンビア地區の住宅財産としては、最も高價なものの一つ。次高評價額の住宅は二九〇万弗のものが他にあるそうである。

ロッキー住宅は約九十年前に建てられたが、ロッキーはスウイミング・プール、テニス・コート、つり用の池を増設した。

暗殺調査に

六五〇万弗

(ワシントン)下院暗殺調査委は、ケネディ前大統領およびマーチン・ルーサー・キング牧師暗殺調査の最初の一年に六五〇万弗を要すのを決定した。

「この數字のカットは、仕事を不可能にする、と私は思う」と委員會首席弁護士リチャード・スプラーグはいつた。

彼によると、調査は二年で完成され、二年目の費用は一年目より小額となる。スプラーグの六五〇万弗予算提案に委員も驚いたらしく、少くとも二委員は六五〇万弗は二年間の費用と思つた。しかし委員會は提案を可決し、全議會に要求することに決した。六五〇万弗の約半額は百七十八人のスタッフの給料、百八十万弗は旅費となる。

リサゴーア

癌で死去

(ワシントン)シカゴ「デイリー・ニュース」ワシントン支局長で、TVパーネルにしばしば出ることで著名な記者ピーター・リサゴーアが十四日に死去した。二月以來、癌と斗つていた。六十一才。

リサゴーアは質問が正確で鋭いので知られ、國務省のある高官――キッシンジャーと噂される――は、「不思議な男」と彼を呼んでいたことがある。

「君はワシントンのほとんど誰もが讀まぬ新聞に書くに拘わらず、首都で最も説得力のある記者の一人だ。君は政府代表の誰も英雄とはしないが、彼らは君を敬愛し、君の意見を求め、君を友人と考えるも。君はワシントンのルネサンス人で、報道、著述、TV、評論のいずれにも達者である」

西ヴァジニアのキーストンに生れて、ノースウエスターン大學に入つたが、彼がシアトルの新聞にスポーツ記事を書き始めたのはこの頃で、これがジャーナリズム界に入る第一歩となつた。一九三九年にシカゴ「デイリー・ニュース」に入社し、一九四八年頃から國際ニュースに精力を注ぐようになつたが、シカゴの地方政治にもインテレストを持ち續けた。

ワシントン局長になつたのは一九五九年、一九五二年のアイゼンハワー以來、大統領選擧を報道し、ニクソンやフォードの中國訪問もカバーした。記者として受けた名譽は無數である。

・・・

軍人恩給は

高價に過ぎる

(ワシントン)軍人の恩給はB一爆撃機の如き最新の主要兵器より遙かに高價につく、とレス・アスピン下院議員(ウィスコンシン民主)はいつた。

ハーバードで博士號を取り前國防長官マクナマラの顧問であつた同下院議員によると、軍人恩給は民間經營の恩給より高價である。今日軍人の平均引退者は四十六才の中佐であるが、引退のその時から年一万五四〇〇弗の恩給を下附される。應募兵の平均引退者は四十二才の軍曹で、恩給は六四〇〇弗。いずれもインフレに調整される。

・・・

福田外科醫院
醫師 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
203 South
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D.
4600 N. Ravenswood
275-7700
Res.: [illegible] 9-5926

外科醫師
内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000, Ext. 478

内外科
宮城醫院
DR. NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone: LO 1-6993
Res.: SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
開教師 [illegible]
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1020 N. La Salle
Tel: DE 7-9437

シカゴ佛教會
開教使 久保瀬暁明
同 齊藤顕紅
同 足利 [illegible]
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel.: 334-4661

中西部佛教會
開教使 吉村ロン
同 山本 [illegible]
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ浄土宗佛教會
開教使 [illegible]
同 高橋 [illegible]
同 田中 一雄
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1737 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
開教師 井上智光
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
開教師 松岡操雄
開教師 リチャード・ラングロイス
同 ポール・ゲブハート
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
神の國建設 [illegible] 道場
米國中西部地方支部
毎日曜日午前十時より
TENSHO KOTAIJINGU KYO
4455 N. Albany
478-8306

立正佼成会
シカゴ支部
支部長 松本喜美子
法座日 第一、第三日曜
法門研修 第二、四日曜朝九時
講師 藤崎教務員
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1642 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000

家庭の購入、ビジネス上の投資、自動車購入等の場合、極く安いレートで御融資いたします
何本御気軽に當行へ御相談下さい
バンク・オブ・シカゴ
頭取 ゲーハード・E・ウムラフ
[illegible]口 行雄

デボンイエス基督教会
牧師 佐藤 敏
名誉牧師 大山 [illegible]
禮拝日曜日午前十一時半
DEVON CHURCH OF JESUS CHRIST
1630 W. Devon Ave.
Tel. 338-5667
Parsonage Tel. 525-7801

レーキサイド日本人基督教會
日本語部牧師 [illegible]
英語部牧師 [illegible] 千秋
LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington
Tel. 281-3989

クリスチャン・フエロシップ
メソヂスト教會
牧師 井出 [illegible]
同 [illegible] デビット
Christian Fellowship United Methodist Church
Office: 912 W. Sheridan Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 348-0770

基督長老教會
牧師 日比野 正[illegible]
副牧師 林 俊夫
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
3516 N. Sheffield Ave.
Tel: Church: LI 9-3494
Parsonage: 539-3290

ノースショーア日本人浸禮教會
牧師 [illegible]
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH
Church: 5244 N. Lakewood
Office: 5643 N. Bernard
Phone: 463-1211

シカゴ基督組合教會
日語部牧師 高谷和夫
英語部 ニール・マクファソン
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
聖ピータース教會チャペル内
日曜禮拝(午前十一時)
司祭 林 富士夫
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
(Japanese Congregation)
621 W. Belmont Ave.
Tel. 274-9405

パークリッジ 日本人基督教會
アジア人フェローシップ
牧師 吳 天錫
毎日曜日午前十一時
日本、台灣両語 [illegible]
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ誌友相愛会
會長 岡山 登
誌友會懇談會と場所
(第一誌友會)
毎月第四日曜日 正午
住吉會館 4427 N. Clark
指導者 地方講師 砂田 [illegible]
1450 W. 18th St.
Tel: HA 1-0958
(第二誌友會)
毎月第一日曜日 正午
[illegible]
2921 N. Halsted
指導者 岡山 登
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教ミッドウエスト・シカゴ教會
會長 鈴木 デビット
毎月第四日曜日
サービス午前十時半
TENRIKYO W. CHICAGO KYOKAI
5733 N. Clark St. GR 2-5892

天理教イリノイ教會
會長 谷本 顯子
祭日毎月第三日曜日午前十時
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6698

SUGANO TRAVEL SERVICE
17 E. Ohio St., (Near State) Chicago, Ill. 60611
Tel: 944-5444 642-7193 Sunday & Night Tel: 784-8517

シカゴ日系人唯一の旅行社

□營業種目□
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
ノータリー・パブリック翻譯、簽証手續一切
(無料チケット配達いたします)

訪日觀光予定日
●十二月二十六日(日)―一月十二日(水)
●一月三十日(日)―三月二十八日(月)
●二月二十七日(日)―三月三十一日(木)
●三月十五日(木)―四月十二日(火)
●四月十九日(火)―五月九日(月)
●五月十日(火)―六月六日(月)
●六月十五日(水)―八月四日(木)
●六月二十八日(火)―八月二日(火)

公認 菅野旅行社
代表 菅野武雄

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.:
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave. MOhawk 4-5200
チエッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の拠点として的確な情報のお手傳いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村慎吾
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex: 253114

日本とシカゴをむすぶ
三菱銀行
シカゴ駐在員事務所
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2580
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
シカゴ駐在員事務所
西田 [illegible]太郎
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。
39 South LaSalle Street
Chicago, Illinois 60603
(tel) Reception (312) 368-3000
Remittance (312) 368-3020
Loan (312) 368-3013
[illegible]ount (312) 368-3034

住友銀行
シカゴ支店
[illegible]でこんにちは
日本へのご旅行には「安全」「便利」な住友國トラベラーズチエックを御利用下さい。」
THE SUMITOMO BANK, LTD.
Chicago Branch
SEARS TOWER, SUITE 7117
233 S. WACKER DRIVE
CHICAGO, ILLINOIS 60606
TEL. (312) 876-0525

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◎ 税金面でご有利に運用できるアカウトです
◎ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◎ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
ビル内に無料駐車場の設備あり
Phone 782-5400 Member F.D.I.C.

各地への御送金には早くて間違いのないシカゴ東京銀行を御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone: 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill 60690
([illegible]預金に對して四万ドルまでの政府保険がついています)

ロビイ工作は効果があった

韓國に不利な法案は葬られた

KCIAの努力と現金の力

（ワシントン）五年に亘る韓國外交官及び同國諜報局（KCIA）工作員による米議會ロビイ活動は、この春に外國援助法から韓國軍事援助をカットし、經濟援助を制限する條項が取り除く動きがあった時、努力を發揮した。

最近の暴露で、韓國ロビイストがさま〴〵な好意を示した議員が、韓國駐屯軍を縮少し軍事援助のカットと經濟援助の制限を提案した條項が法案から取り除かれた責任者であったのを明にした。

當時は誰も氣がつかなかったこの韓國の勝利こそ、一九七一年から始ったロビイ活動の中心目的であった。ニクソン政府が韓國駐屯軍の二万人縮少を決意したことで、更に新しい動きが生じるのを予想し、それを阻止するため、精力的なロビイ工作が開始されたのである。

韓國に不利になる條項取り除けに投票した二四〇議員中の六〇人は、韓國ロビイから何かの「ファバー」を受けており、とくにロビイストの努力は、彼等議員の投票に影響を與え得る位置にあった議會指導者に集中された。ロビイストが議員からコンミツトメントをとった證據は出ていないが、彼らの努力と惜し氣もなく、ばらまいた現金が、韓國に好意的な米國議會を作ったことは疑えない。

ロビイ活動のあるものは合法的である。韓國外交官による晩餐、朴正煕大統領との個人的面會または韓國大學からの名譽學位授與などがそれである。しかし疑問となる工作もある。韓國外交官からの寄附、韓國議員からの高價な贈り物、KCIA工作員による大散財的なもてなし、がこのグループにある。非合法なのは司法省に登録を怠った工作員のロビイ活動、議員やそのスタッフへの贈賄である。

前記の法案が提出された時韓國支持の闘争を指導したのは下院國際關係委の委員長クレメント・ザブロツキイ（ウイスコンシン民主）であった。彼はKCIAの特別工作員と言われているパク・ボ・ヘイの指導する韓國文化自由財團の顧問であり、同國訪問の際は大歡迎を受け、京城大學から名譽學位を授與された。

ザブロツキイとともに、韓國に不利となる條項取り除けを主張して大雄辯をふるったのはウイリアム・ブルームフイルド下議（ミシガン共和）である。彼は下院國際關係委の共和黨側指導者で、韓國で大もてなしを受け、名譽學位を貰った。他の議員はイリノイのエドワード・ダーウインスキイ（共和）で、やはり、國際關係委の指導者である。朴大統領から勲章を貰い、同國外交官や議員からもてなしを受けた。

マスーバーは昨年十二月に始った、朴政府の彈壓政策に批判的な議員は、外國援助法に改訂案を挿入して、韓國駐屯兵の縮少と經濟援助制限を要求した。この法案が國際關係委で討議された時、同條項に反對して雄辯をふるい、これを抹殺したのが、この三議員であった。

金相根自發的に脫落

韓國政府非難を米國否認

（ワシントン）韓國大使館參事官で同國中央情報局（KCIA）のナンバーツーと言われた金相根が二週間前に米國に亡命を求めたのは自發的であった、と國務省は主張し、金は彼の意に反して抑留されているとの韓國政府の非難を否認した。金は「自由意志で米國滯在を選擇し、韓國政府はその旨通告された」と同省スポークスマンは言った。

韓國政府は金は「強制的抑留」をされている、と言い、その釋放を強く「要求する」との聲明を八日朝に發した。

國務省高官は韓國聲明の論調の強硬さに驚いた。韓國は米國から軍事、經濟援助を求める「同盟國」であるからである。その聲明は韓國政府が北鮮が韓國市民を捕えた時に用いるのとあまり違わなかった。

韓國聲明の與える影響に關して憂慮するのを國務省は避けているが、兩國關係の緊張増加に導くだろう、と言われている。米韓關係は、韓國外交官、議員及びKCIA要員による米議會の買收工作その他の非合法ロビイ活動の相い次ぐ暴露で緊張している。

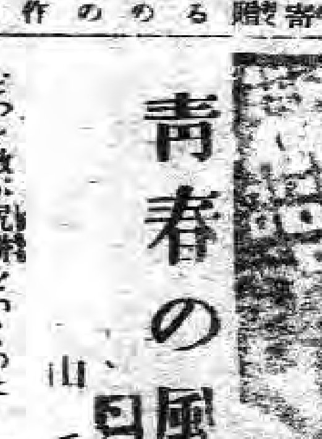
韓國政府聲明は、最初にソウルの外國新聞代表に示され、トップ水準の高官から來たと言われているが、それが誰であるかは明にされていない。しかし、朴正煕大統領の顧問である情報文化相が發したものと推察され、この種の聲明が朴正煕の承認なくして發表されることはあり得ない、と言われている。

金相根は米國議會を動かす任務をおびた數人の工作員をコントロールしていたKCIAの主要人物の一人と考えられ、司法省によるロビイ活動調査が擴大されるのを阻止するため歸國を命じられたが、これに應じるのを拒絶して米國に亡命を求め、司法省の調査に協力を約束した。

韓國政府聲明は、金相根參事官の「肉体的自由を、國際法と慣行に從い復活」せしめるのを米國政府に強く要求し「金參事官の即時釋放要求に應じるのに、米國の關係政府機關が失敗するなれば、外交官の位置を持つ金氏を強制的に抑留しているとの疑いにさらされ、國際的非難を免れない。」と言った。

青春の風

山手樹一郎



どっと敵が尻餅をつくのには目もくれず、

「外村重四郎、覺悟」

いきなり駕籠わきの外村のほうへ突進して行く。

「平八、刀をすてろ」

しまった、重四郎は短筒を持っていたのだ。冷い銃口がぴたりとこっちの胸もとを狙っている。

「うぬッ」

「刀をすてぬと打つ放すぞ」

が、刀をすてるわけには行かぬ、たとえ刀をすてても、それで命を助けてくれるような人の好い相手ではない。

——撃つなら撃て、彈丸は必ずしも當るとはきまっちゃいない。

平八は一刀を青眼につけたまま、敵の出ようを待つ。彈丸が外れたら一氣に躍りこむ覺悟だが、さすがに腋の下にじっとりと冷汗が流れる。

死ぬのが恐いのではない。ここで自分が負けると、味方の士氣がくじける。たぶん何人かは斬られるだろうし、駕籠の中の初江がこのまま犠牲にされてしまう。

——弓矢八幡。

かなわぬ時の神だのみで、とう〳〵神にすがらずにはいられなかった。

「強情だな、平八」

重四郎の冷酷な目が、頭巾の中でにやりとわらった。

ここで平八を撃ち殺すのはわけはないが、町中で發砲すると公儀から取調べを受けた時、厄介なことになる。しかも、このあたりには大名屋敷が數軒あるから、銃聲が耳に入れば、きっと見物のものが走って來る。

こうしている中に、味方がうしろから斬ってくれれば、發砲はせずにすむ。狡い重四郎は待つともなく、それを待っているのだ。現にそこで、二人の味方が御田と斬りあっているのである。

「平八、刀をすてろ」

駕籠の中の初江は、そういう重四郎の聲を聞いて、そっと駕籠の扉を細目にあけて外を見た。

すぐ目の前に背を向けて立った重四郎が、九尺ばかり離れて青眼に構えている平八にぴたりと短筒を向けている。

——近江さまがあぶない。

初江はどきりとした。姫君の身がわりになってこの駕籠に乘り、それが惡人たちに擔ぎ出された時から、もう命はないかも知れぬと覺悟はきめていた。そこへ、せっかく間にあって平八組が助けに來てくれたのに、今ここで平八が斃れてしまっては、こんどこそ本當に助かる見こみがなくなってしまうのである。

——そうだ、あたくしは懷劍を持っている。

幸い重四郎はうしろを向いているし、女だって突いて突けないことはあるまい。叶わぬまでも突っかけてやろう、と初江は懷劍を拔いて、思い切って駕籠からぬけ出した。

重四郎は早くも氣配でそれと察したらしく、思わず、ひよいとこっちへふり返る。

しまった、と初江は思ったが、ほんの一瞬の隙を必死の平八が見のがす筈はなく、

「とうッ」

一氣に体ごと猛烈な双手突きに出た。

だあん。

同時に重四郎が短筒の引金をひいたが、初江のほうへ氣を取られただけ狙いに狂いが出たらしく、彈丸はわづかに外れて、

「わあッ」

平八の双手突きを深々と胸へうけた重四郎は、一たまりもなく絶叫をあげて大きくのけ反った。

「えいっ、——とうっ」

それに力を得た御田も敢然と二人のほうへ斬って出る。

「わあッ」

一人は斬られ、一人はばたばたと逃げだした。

キッコーマンのスキヤキソース

KIKKOMAN
SUKIYAKI SAUCE

いつも失敗のない味つけ
スキヤキには　これ一本

SINCE 1630
萬
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00 P.M. TO 2:00 A.M.
Delicious
JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00 P.M. TO 10:30 P.M.

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★ 東京行グループ　フライト
週三回取り扱い
◉ 航空券，バス，鐵道切符販賣
◉ クレジットカード，分割拂い
による支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でも
シカゴ トラベル センターに
おまかせ下さい

TRY US FIRST!!

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間　月—土　午前十一時—十時迄
日——　午前十一時—九時迄

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非
當飯店で味い下さい。調理士は經驗
のある中国人のシェフです
に十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）

Mon. — Thur.	11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat.	11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun.	12:00 — 9:00 p.m.

（毎日ランチのスペシャルがございます）

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

目下大安賣中
日中韓國食料品店
毎日開店　午前十時—午後九時
週七日開店
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醬油
日中韓國食品一切
●無料配達（西北部郊外）
スコーキー
オリエンタル食品店
●完備せる自家用駐車場
●パーキング無料

開講　鍼術研究院
—入學御案內—
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書　送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by
James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店　注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の教授もいたします。
北リンコルン街二九四六番

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki

富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。
技術、おねだんともに御安心のと氣軽に御利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515

美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

NOBIE BEAUTY SALON
4641 N. Ashland
Tel. 334-1353

ノビー美容院
火、木、金曜日は
夜も開いております
北アシュランド街
五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290

寫眞は
定評ある
オガタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door　Reservation 266-1276

シカゴ人氣一番のピアノ・バーと
おいしい
韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
世三味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827

ピアノ教授
出張教授もいたします
前田アリス
西オークデール街八四四
電話 GR二—六八二七

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783

ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI 八—三七八三

シカゴアジアクラブに
お入り下さい
講演 セミナー ディナー
ミイテング 旅行計畫等に
參加出來ます。
入會申込み及びお問合せは二七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 60123 Chicago, Ill. 60660

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800　GR 2-6485

スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本
無料パーキング有
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre—
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500

◉冠婚葬祭
皆様の眞心を
こめたお花を
贈りましょう

お花の御用は電話一本で
直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるとこ
ろへ電報配達お好み次第
取り扱います
ウオールス花店
西島久壽

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings, Jewelry · Gifts · Hakubo Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
5200 North

◉時計、指輪、寶石、
販賣及び修繕
◉化粧品各種
●家の中にぜひ必要な
「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
1507 E. 79th St.　SA 1-3351-2
TOM & MAS MIYATA

自動車修繕
パーキング及
ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七九街一五〇七
電話 SA 一—三三五一—二
宮田トム及びマス

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar

「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲季の肉料理、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ バー　午後七時—午前二時
▲開店時間　午前十一時より
夜中午前二時まで

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697

天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜祭日は
正午より開店、月曜日は休日

MIKADO
お料理
Lunch · Dinner　Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712　Free Parking
5862-64 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二　電話三三四—七七一二
開店時間
ランチ　日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー　毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party · Carryout
1017 Wilson 60640　SU 4-3233

廣東式支那料理マンドリン
店内は空氣調節の設備があります

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois

ノースサイドの一大
日本レストラン
一番
日本料理
鉄板焼
会席料理
宴會には七十人様までのお座敷を
ご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンヂで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215

ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
（開店時間）
日曜は午後一時—十時半、日曜及び祭
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日、午前十一時半—ミドナイト

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel 549-1085

日本御料理
都食堂
毎日　正午—十時
（水曜日—— 休日休業）

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont
(near L station)
Tel.: 348-9027

日本お料理店
天ぷら、おすし、すき焼
浪花すき焼
開店時間　正午—午後十時
（但し水曜は休日）

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448

一般日本食
東すき焼
▲週日は午後五時——十時
▲日曜日は午後五時——九時
▲月曜日は終日閉店
＊日本個室き日本間もあります＊

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner · Cocktail · Lounge
3374 N. Clark　528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.

日本御料理
カクテイ・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店　食事午後五時—十二時
カクテル　同　五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells　664-1663

銀座　日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—二時半
五時—十二時
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
龜八
（割引・パーキング）

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking

日本料理「富士」
御帯食並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用廣間もあり、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時
（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話三六八—〇〇五二、三六八—八五五二
フリーパーキング

KIYO'S
Japanese Restaurant and Gift Shop
2827 N. Clark　935-0474
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon

御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より
同十一時まで
土、日、月に限り
晝十二時より開店

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050

シカゴで唯一軒
韓國風お座敷で會席料理、燒肉及び
韓國宮殿料理
三味莊
出張は個宅及び宴會、パーティ
の豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日　無料パーキング

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave.　465-7999

北部の新しい
日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、
その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
裏に専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

K FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074

Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
[illegible]
火曜日休日

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184

コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
スター・マーケット
鈴門昌中

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802

○さくら米 新米入荷
百斤、五十斤、廿五斤、十斤入
特別大勉強
○日米食料品一切
○サントロ直送鮮魚
北部は毎日デリバリーします。
ヨーク商會

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St.　HY 3-5057
Chicago Ill. 60615

▲國寶白米
▲日米食料品一切
▲鮮肉鮮魚
フランクリン食料品店
宮本一男

冷凍機修理
工藤マイク
MIKE'S REFRIGERATION SERVICE
2237 W. Belmont
DI 8-6793

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

ラジオテレヴィジョン
修繕と販賣
▼修繕は保證附▲
上原

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small
to deliver
For estimation call
Lew or Ed.
LI 9-2233

材木一切取扱
大小に拘らず
御用命下さい
無料見積り
いたします
アップタウン材木店

IMPERFECT IN ORIGINAL

三井銀行シカゴ駐在員事務所

披露レセプション盛宴

三井銀行シカゴ駐在員事務所は本行東京三井銀行小山常務を始め多数幹部の出席の下に既報の如く十二月八日シカゴ金融界の中心地南ラサール街一三五番三九階に於て華々しく開行したが、その披露と事務所長および行員紹介のリセプションは同夜午後五時半より二時間にわたってドレーキホテル・ゴールドルームで開催された。

當夜の來賓はシカゴ財界、實業界の大物、日系人側からは角谷清總領事夫妻初め領事館首脳部加藤成康、日商會頭ならびに幹部役員、日本商社企業等の代表者、地元日系人側からは主要團体の幹部役員が多数の招宴にあづかっていたが、無慮二百人の多数におよんでいた。

さすがに大三井銀行の招宴であるだけに洋食の豪華オードブルのほかに日本料理の豪華にぎりすし、その他満載のサービスで盛宴であった。小山五郎會長、尾崎所長はシカゴ在住邦人ならびに地元人に對し今後の支援引立てを願つていた。

柳首席領事着任

去る七月中國人民共和國駐在日本國大使館一等書記官としてシカゴを離任した有信崇首席領事の後任として柳博領事が去る十一月三十日着任された。同領事は一九二三年東京で生れ四六年青山學院を中退して大東亜省の留學生としてタイ國バンコックに留學し卒業。四六年外務省入り、課を振り出しに特殊財産局、賠償廳、外務省研究所同経済局等を経て在タイ國日本大使館と各一年勤務を在勤後、オーストラリア大使館三等書記官として赴任。次いでラオス大使館二等書記官を経て外務省アジア局に勤務後、在タイ國一等書記官として赴任。その後アジア局経済協力基金勤務を経て今回シカゴ領事として當地に赴任されたもので東南アジア通の領事である。

日蓮佛教會の年末と年始

◇十二月十九日（日）十二時半より年末祈禱會。法要後、日本にて逝去せられた大木悦夫人（八二才）の四十九日忌法要を營む。

◇一月二日（日）十二時半より新年祈禱會を開き法樂加持を修せらる。

元旦より二月三日節分まで星祭り祈禱會

◇二月六日（日）豆まき及び新年信徒總會および親睦會

日系人會理事會

十二月十七日七時半

日系人會の十二月理事會例會は來る十二月十七日（金）午後七時半より定住者會館會議室で行われる。當日の重なる議事事項は次の如くであり理事諸氏は努めて出席を望まれている。

一、各部門委員長の報告

一、定住者會シニア・シチズンの會館建設の件　内本會長

一、科學工業博物館におけるクリスマス日本デーの報告　中根

一、新年祝賀宴會と大山牧師叙勲祝賀に關する件　一月九日（日）午後四時中華人街中西餐館にて開催の予定を確認。會費は十弗。

一、一九七七年度總會における役員改選の件その他

坂田パール店

クリスマス・セール

坂田パール店で、十一月末のクリスマス・ショウに續いてクリスマス特別セールを廿日より廿四日まで五日間破格の割引販賣を行うので、この機會をご利用してご來店お買上げを願っている。

銅直佐市氏急逝

元加州サクラメント市で永年グロサリーを經營していた銅直佐市氏は戰後ツーリレーキ・キャンプよりシカゴに轉住していたが、十數年前夫人に先き立たれ爾來隠退生活を送られていたが、最近健康異常をおぼえエバンストン病院に入院加療中であったが十二月十一日突然心臓麻痺を起し午前九時半急逝された。

お通夜は十三日夜スカンロン葬儀社で行われ葬儀は翌十四日午後七時半レーキサイド基督教會にて葛原千秋牧師司式の下に執行された。

本週の青山雪雄映畫

青山雪雄映畫は東寶の「エデンの海」と「夕映えに明日は消えた」を公開する。

「エデンの海」は山口百恵の文藝シリーズの第四彈。若杉慧の原作を西河克己が映畫化したもの。「伊豆の踊り子」や「絶唱」で大ヒットを續けている山口が、この映畫では奔放で野性的な女子高の問題児を演じている。瀬戸内海に臨む女子高校に東京から青年教師南條が赴任して來た。彼の明るい人柄は生徒の人氣を集めたが、ただ一人清水巳という勝氣な女生徒だけは反抗的態度を捨てなかった。この二人が不思議な間で結ばれるようで結ばれない經過を描いた映畫。南條には新人南條豊が抜擢されている。山口は水着のままで、はだか馬に乗って町を駈けぬけるという奔放さを示す從來とは全く違った役柄を演じている。

「夕映えに明日は消えた」は乾ばつに悩む農村にぶらりとやって來た無宿の佐吉が農夫を苦しめる侵入者と戰つて遂に自己も倒れる物語りである。主演は原田芳雄。

十八日（土）十九日（日）いずれも七時からフランシス・パーカーで封切る。

（青山雪雄映畫）

夕映えに明日は消えた
主演　原田芳雄

エデンの海
主演　山口百恵　南條豊

十一月十八日（土）七時
十九日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

移轉お知らせ

私事此の度加州のロングビーチ地方に移住することに致しました。シカゴ滞在中は色々御世話様になりまして、有難く厚く御禮申し上げます。お別れに當りまして皆様の御健康と御多幸をお祈りしております。

一九七六年十二月

坂本ヘンリー
光枝

法友會ご案内

シカゴ佛教會所属法友會では歳末に當り、來る十二月十九日（日）左記により親睦の意味もかねて忘年會を催します。一般皆様のご來會を歓迎いたします

—記—

一、日時　十二月十九日（日）
午後一時＝定例法要　同二時＝三十周年記念撮影
午後二時半＝綱母子講　同三時半＝忘年宴會
一、會費　一人一七弗

シカゴ佛教會法友會

お正月用の—

おすし、おべんとう、焼魚等の仕出しをいたしますので、何卒早目に御用命お願いいたします

さつき
北クラーク街三三一一
電話五二[illegible]〇〇四一

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853

●火、木、日—午後六時十五分より九時半まで
●土曜日—午前九時より午後一時まで
予約は日英両語何れでもお電話下さい
小児科　張健昌

死亡ご通知

大分縣高田市是永町出身
父　銅直佐市（八七）

かねてより療養のためエバンストン病院に入院加療中でありましたが心臓マヒにて遂に去る十二月十一日（土）午前九時半急逝いたしました。ウエーキ サービスは十二月十三日スカンロン葬儀社に於て、葬儀は十四日午後七時半レーキサイド日本人基督教會に於て葛原牧師司式の下に執行いたします。生前の知友諸氏のご厚誼を感謝し併せて右お通知申し上げます

十二月十三日

2301 Ridgeway
Evanston Ill 60201

喪主女婿　加納忠一
妻 三女　幸子
女婿　森田レイ
妻 長女　チヅ子
女婿　平美マキ
妻 二女　エリ子
孫　一同
レーキサイド日本人キリスト教會

KABUKI of Chicago
お知らせ！
毎度お引立て有難う

例年の如く歌舞伎の調理部による「おせち料理」及びクリスマス又はお正月用巻壽司、いなり鮨はスター・マーケットとダイアモンド商会で賣り出しています。數量に限りがありますのでぜひ早目に兩店にお注文をお願いします
なお年末年始の各種宴會のご用命をお待ちしております。當店では常に一流のサービスに、庖丁ひとすじ まごころこめて万全を期して努力いたしています。ぜひ ご相談下さい

調理部主任に津田源二。すし担當は鈴木、揚げもの、焼きもの担當は山岸、新原、桑田、以上の板前さんが腕によりかけ、ねじ鉢巻きで—
いらっしゃいませ！

KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

美東運轉教授所
Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料　一時間十三弗五十仙

シカゴ日系人會
日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局　東オハイオ街一七（晋野）
17 E. Ohio St.
電話九四四—六三七〇

坂田パール

坂田パール特別セール御案内

先般催しました「坂田パール・クリスマス ショウ」には多數の方のご來場をいただきましたことを紙上を拝借して厚く御禮申し上げます。その後ご都合上ご來場できなかった方たちより引き續き特別セールのご照會をいただいたり、當社にわざわざお越しいただいたりしておりますので左記の期間に限り破格割引きの特別販賣をいたします皆さまこの機會にぜひ坂田パール製品をご利用下さい

▲期間　十二月二十日（月）より全二十四日（金）
▲時間　毎日午前十時—午後六時　土、日曜は休業
▲場所　シカゴ市東ワシントン通り五五番　ピッツフィルド・ビルディング（四階四二九號室）

坂田パール カンパニー　U・S・A リミテッド
取締役社長　坂田光夫

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任　河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 764-2670

シカゴ日本人共濟會
事務所　リーランド街一四三三（會本）
1433 W. Leland
Tel.: 728-8583

求む　紅花シェフ　未經驗可　ビザ面接の上應ずる（要英）
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデッタへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。

紅花 オブ 東京
電話　六六四—九六四三
東スペリオル街一六六番

求む　ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話　二七二—五三参五（三田迄）

MI JIN
Korean Restaurant
2844 W. Devon Ave.

中國料理韓國料理
美進莊
宴會の予約を受けます
午前十一時—午後十一時まで
月曜休日（無料駐車場完）
電話四六五—五〇三五

ASHAI GIFT SHOP
2325 W. Devon
Chicago, Ill. 60659
Tel. 274-6466

クリスマス セール
漆器、陶器、人形
各種寶石類、クリスタル
日本着物　美術工藝品等
アサヒ ギフト店
電話二七四—六四六六

MYLES'
AUTOMOTIVE
& BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor

—自動車修繕—
マイルス
オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八—一七七〇
宮内俊夫

お正月食料品特價大賣出し
味の素（函入）、姫うどん（五斤入）
札幌まき、ミツカン酢（二〇オンズ）
カネ正白味噌（一三オンズ）
田作、小餅、餅粉、札幌一番、數の子
●正月まで日曜日も開店致しております

古屋商店
北クラーク街五三五八
電話五六一—〇八八七

要求欄

青年を求む。パートタイム
電話五二八—一八九二

貸度　テネット・アパート
北ケンジウイク二一一九
電話四七二—七一五七

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三参七四番
電話　五二八—二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話　五三九—四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロン オブ ジャパン
（委細面談）電話六四四—六五〇〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送って下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス　コック
フロントマン　至急入用
リンコンシャイア　紅花 オブ 東京
電話　六三四—〇六七〇

FINALLY, EAST OF TOKYO
The sumptuous joys of Traditional Japanese Cuisine, served in authentic private teahouses for 2, 4, 8 or more.

はな
TEAHOUSE OF
Hana Sakura
210 East Ohio Street
Chicago, Illinois 60611
Luncheon 11:30-2:30 Monday-Friday
Dinner 5:00-12:00 daily
Reservations suggested　Tel. 312-751-3100

高級日本料理店「花さくら」
おすし、天ぷら、すきやき、よせ鍋
しゃぶしゃぶ、お茶づけ等
その他何でもお好み次第
東オハイオ街二一〇番

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177

ORIENTAL FOOD MART NORTH WEST 西北

西北食料品店
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四—一一七七

RIJO

Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.

It is hoped you agree

Monday thru Saturday
5:00 - 2:00

RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312-562-9000

Authentic Japanese
Cuisine
Music
Ambience

新開店　鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling

ジムナイ美容院
西アガイル街一一三六
電話　七二八—六四七二
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引。
宇都宮君枝
ジュリィ ウー

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St.　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730

公認 山田旅行社
◎春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き 再入國、呼寄せ手續き
◎國內、ハワイ、日本
欧州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 御用命
欧州各國觀光及び
世界一周旅行
▼航空機内の持参荷物申請書作成
▼ビジネス及び觀光
▼トラベラー・チェック賣出
◎各種保險
●ノータリー事務
山田保險事務所
北クラーク街八一二

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（産地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間　月—金 9:00 am — 5:30 Pm
土曜日 9:30 am — 3.00 pm
日曜日 — 休業

OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し

日本行往復航空券二枚が當ります

左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます

共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited; so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣・小賣）
851 W Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

シカゴ唯一の日本雜貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並び
クリスマスカード、年賀狀

七七年度カレンダー
高島易斷、家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う
當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで
開店しています

週日……午前10時 — 午後6時
土曜日……10時 — 7時
日曜日は正午より五時でま開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel 472-5520-21
ダイヤモンド米 國寳米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております

開店時間
日曜日　午前十時半より午後四時まで
週日　午前九時半—午後六時半まで
土曜日　午前九時半—午後七時まで

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
WEDNESDAY DECEMBER 15 1976
VOLUME 30 2853

戰後さえも知らぬ
日本現代の青少年

（東京）現代の青少年は、戰爭を知らないだけでなく「戰後さえも知らない世代」であり、これまでのどの世代よりも惠まれた環境で育ってきたこの豊かな社會を生きる青少年には、行動選擇の幅が狭かった時代に比べ、より大きな英知と自主・自立の精神が求められている。總理府は、青少年の成育過程に焦點を當てた昭和五十一年の青少年白書（青少年問題の現狀と對策）を十一月九日の閣議に提出、了承された。

白書は「序說」、「第一部・青少年の現狀」、「第二部・青少年の成育過程ならびに生活と意識」、「第三部、青少年に關する國の施策」の三部構成で、二十五才未滿、つまり今年の場合は、昭和二十六年以降の生まれの者をその對象としている。

このため、現代の青少年は戰爭を知らないだけでなく、戰後の復興期をも知らない世代であり、白書ではこれを「戰後さえも知らない世代」と規定し、同じ戰後でも二十年代前半の生まれの者とはっきり區別している。こうした觀點から、現代の青少年の成育過程をそれ以前の世代と比較して、その差を浮き彫りにすることにより、青少年の實態をとらえようとしているのが、この白書の特色で、例年の內容に加えて、第二部の中に「青少年の成育過程」という章を新しく設けている

ここで白書が比較の對象にしたのは「少年世代」（三十三—三十八年生まれ、小學校在學に相當する年代）と「青年世代」（二十六—三十二年生まれ、二十四才迄）に「ベビィブーム世代」（二十一—二十五年生まれ」を加えた三世代、その結果、現代の青少年の成育過程の特色として（一）少ない出生數。（二）基礎的生活水準の確保された乳幼兒期。（三）惠まれた學校敎育條件。（四）生活環境の變化。……を擧げ、もっと惠まれた成育過程を經てきたことを強調している。

具体的には、出生數では、現在の少年世代が生まれた三十年代は、年間百六十万人前後で、ベビーブーム世代に比べ百万人以上も少い。また、現代の青少年の乳幼兒期の生活水準が、すでに戰前の最高水準に近かったのに對し、ベビーブーム世代は、戰後の飢えと混亂の中にいた。

教育條件でも、極端に多いベビーブーム世代の後に續いたため、小學校から大學まで「惠まれた條件の下での敎育を享受した」と述べている。

しかし、白書では、各世代の成育過程を、統計資料を驅使して對比したにとどまり、「惠まれた成育過程を經てきた現代の青少年の特性には言及しておらず、突っ込み不足の印象はぬぐえない。

人氣俳優
カシデー燒死

（羅府）ブロウドウェーのミユジカルから映畫、TVに移り、多彩な演技でファンに知られていたジャック・カシデーが、十二日に彼の住んでいたペントハウスで焰に包まれて燒死した。黑こげになった死体は歯醫者のレコードでカシデーと判明した。身につけていた指輪などが彼の所持品であるのを指摘した友人もあった。

死体は西ホーリイランドのアパートで十二日朝に發見されたが、シガレットの吸いがらが現場に散在していたことは、十一日の土曜夜にパーチイのあったのを示し、發火の原因もそこにあったのでないか、と推察される。

・・・

北陽會歌會
十月抄

安藤友美智子
一輪の走り花咲けり茶山花の蕾あまたの梢を見上ぐ
片方しか利かぬ眼に觸りゐることも忘れて讀み耽る書
限られし讀書の時間讀み過しあわてて閉づる歌書の頁を

フイツジャールド ナヲ
落葉降る頃はしきりに旅をしたし行くあてのなき私なれど
「遠い日の繪本」と題して六郎の畫集開けば日暮は早し
貴重なる週一日の休み日の終りて明日の又來るはやし

藤廣 松於
長雨の九月の園にほつかり木瓜（ぼけ）の花咲けり實をつけしまま
珍らしき九月の雨に狂ひ咲く木瓜の紅花とげたつ枝に
久々の秋晴れを告げて小鳥らは明け方の窓にかしましく啼く

ダグデール 十三子
秋立ちて冷き風に白き穗の薄が搖るる人なつかしも
同じ木に青きレモンと黃のレモン白き花も咲く暖かき土地
秋の空の如き色なる新車買ひ友は幸福乗せて來たりぬ

角野 順子
朝よりのしぐれとぎれし夕明り櫻木にとまる小鳥らも濡れ
騷立ちて 枝を離れし二レの枯葉 窓をよぎれり疾風（はやて）に添ひて
好感を持たねばもたぬ貌をするその正直を肯はむとす

川口 久子
薄暗き博物館に展示されし千人針に汗は滲めり
悲しみの胸に迫り來つ日の丸に綴る兵士の名の黒くにじみて
今はここに納められたる兵士らの遺品にまつわる土の匂ひよ

マイヤス 美紀
秋の陽射し移ろふ畑を足早に農夫の影がよぎりてゆけり
海の風景描いてゆけばわが子等の足型も殘るキャンヴァスの上
熱風の吹き過ぎる中台平の丘に燃え立つ白き陽炎（かげろふ）

中野 ルリ
散り敷ける落葉ふみしめゆくわれの肩に舞ひくる紅き葉ひとつ
滿ち足れる今の幸せかみしめぬ過ぎこし日々の孤獨思ひて
抗ひを避けて街にいで來しが娘が好みの衣服目につく

尾玉 好美
久々に祖先のみ墓ふるさとに今日は祭りて香にむせびぬ
ふるさとの旋の靈感逃れ來て桑畑、桔梗にしぼと顏へり
十字切り塔へつつ來れば蒼然と公害の中にきよう竹桃咲く

佐々木 正
この道を惑はず歩むこの夕べ月を纒して坂下りゆく
人の死を傳へし紙面にこぼれ射す光のしづく生にふれ來つ
さだめなきわが生もあるがまま淡き影さす夜の灯火

佐藤 綠明
八十余りうつし世の旅終りなば歸り行くべし元來し道を
上げ潮の滿ちたる時を頂としやがて引きゆく波のうねりも
霜月となれば茶山花咲き初むる五つ六つの花の涼しく

庄司 きみよ
もらわれてゆきし仔犬の忘れしかと塵をかくれば飛びはねて來る
若者は激しき車の往來を馳け抜けてゆくまばゆき覇見せ
バス待つと佇てるしばらく騷音をぬけてさやかな蟲の聲す

國生 信子
抗ひを自由を論ふ黑人のソネット美しき音調を保つ
縮毛の子を傍らにノートする女生徒の手の動き遲し
大學の講義のノート黑き手に折々光る金の指輪

高橋 百合子
丹精の菊咲き揃ひてみちのくの長く靜らぬふるさと顯ち來
とりどりの彩に咲き揃ふ菊のかたえ家猫と夫がをりシャッターを押す
晩秋の今日の暑さ影に寄れば山を掃きて來る風の冷やゝか

梅田 豐子
姫（みご）もれることを告げ來し息子夫婦われら祖父母となるを待ちゐし
いつの日にこの喜びに會ひ得むと長く待ちたり孫生るるとふ
喜びに息子夫婦を抱きしめつ親になるといふことの愛しく

ウイリアムス 靜
父の指揮に兄弟が彈くヴァイオリンの不協和音よ公園にひびく
樹々を背に親子がひたすらヴァイオリンの練習はげむ日曜の午後
子に託する夢遙けくてヴァイオリンの音律あけく空氣ふるわす

柳澤 田鶴子
日本種子の粟の花咲かせたる朝顏の苗生垣をおほふ
わが夢を育くみてゆく幼な孫「リサ」との丸き言葉の對話
うづき來る指の痛みに耐ゆる時又一つ齡を重ねき

加藤 はるゑ
闇に生るる風あり夜半を覺めて聞けば心飢じきことも過ぎたり
風化せるいのちと思ふなきりきりと夜半啼き渡りゆく鳥のこゑ
流離とも欺ける日月過ぎゆきて落葉の道にしぐるる日なり

消息

熱心な歌友の一人である松本綠葉氏が發病され一時入院、今は自宅に於いて靜養中とのこと、登美子夫人より通知がありました。一日も早く御全快なさるよう祈り上げます。

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 惠子

TAI MATSUI PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松 井 泰

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Excellent Job Opportunity!
OFFICE & BINDERY HELP
Setup man on Baum folders & automatic stitchers, 4:30-1:00 p.m. Knowledge of McCain helpful but not necessary
Estimator trainee for quoting on bindery and handwork jobs. Some experience with printing or bindery work helpful.
Accounting trainee to assist controller. Experience with general ledger, payroll, etc. helpful.
GENERAL MAILING SERVICE
Ask for Bob Osaki, 722-4000

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 18
SUNDAY, DEC. 19
SAMURAI WITHOUT A TOMORROW
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SEA OF EDEN
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt. Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed. Free Estimates

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
283 0666 24 Hr. Service
Licensed - Bonded - Insured

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
561-6122
NISEI OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

VISIT A BIT OF JAPAN

HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
NOBORU HONDA (Insurance Service) 588-2717
OMAR KAIHATSU (Occidental) Bus 561-0450
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
PAUL M. OTAKE (General Insurance) 775-5572

CANTONESE CHEF
酒家 嘉賓
2342 WENTWORTH
in Chinatown
FREE PARKING
225-3232
CANTONESE and AMERICAN CUISINE
Tropical drinks & cocktails
Banquet Facilities
Credit cards accepted
Open 11 a.m. to 1 a.m. seven days

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

TAK OCHIAI
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave. Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
REALTOR
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

CHINA DOLL
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

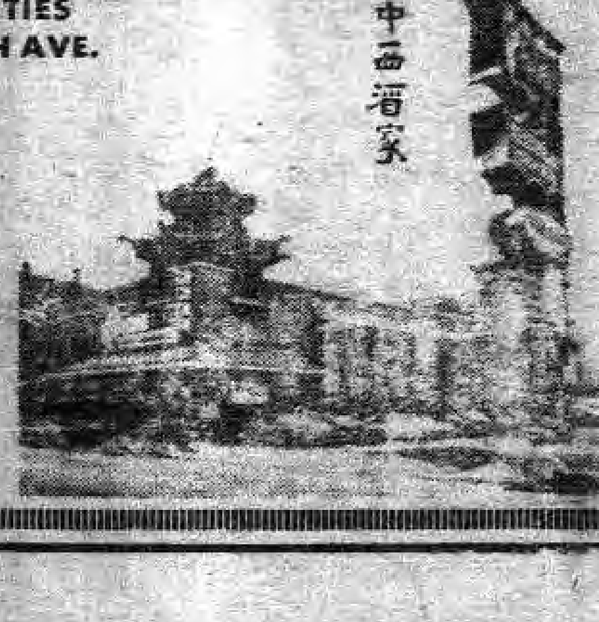
WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種賣藥處方箋の調劑
ウオシール藥店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店 個人および團体の御食事 カクテルサービスを致します

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 287-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

FRANK'S STANDARD SERVICE
Complete Auto Repair Service
Amoco Motor Club
Towing and Road Service
Winterize your CAR at Frank's
STANDARD
Our Job Is YOU
FRANK KANAI
Addison & Southport LI 9-9797

CHIAM
YATE H. WONG
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING - RESERVATIONS
& CARRY-OUT SERVICE
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
大小宴会用広間と
バーの設備があります
永年に亘る伴様御看顧の
中華人街中心地
最新型中華料理及酒家



KENNEDY ROOFING CO.
SU 4-6800
FLAT — HOT ASPHALT ROOFS OUR SPECIALTY
HOT TAR & GRAVEL OR 5 PLY —
5 YEAR HOT BITIMUM ASPHALT
STEEP ROOFS — 20 YEAR SHINGLE ONLY
TUCKPOINTING & BRICK WORK —
GUTTERS & DOWNSPOUTS —
ALUMINUM OR GALVANIZED
ALUMINUM STORM WINDOWS
SIDING — PORCHES — NEW OR REPAIRED
IN BUSINESS SINCE 1920 —
TOM & LANNY KENNEDY
屋根修繕その他一切の御用命

Your Classified Ads

HELP WANTED

GENERAL FACTORY
Full time Permanent openings Competitive salary and company paid benefits. Apply in person.
APECO CORP.
2100 Dempster St.
Evanston, Ill.
An equal opportunity employer M/F

LIVE IN HOUSEKEEPER
Light cooking. 5 day week. Own room, bath. For two adults. Near North apt. Salary open, references, some English.
337-6103

GENERAL OFFICE
Capable person with accurate typing (50 wpm). Responsible work with varities.
337-7718

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.

COOK & LIGHT HOUSEKEEPING.
American vegetarian family looking for male or female to live in. Private quarter. Beautiful home. Excellent salary with room & board. Northern suburb. Call Mrs. Horwich 432-5444.

STENO-SECRETARY
2 man Loop law office. Legal experience not required but must have top steno & typing skills. Salary commensurate with skill.
236-8200

THE NORTHLAKE HOTEL
desires energetic and conscienctious
Hotel Maids
House Men
Switchboard Operators
Hotel already has Japanese staff in its restaurant.
Call 562-9000
Ms. Kawakami

CLAIM ADJUSTOR TRAINEE
Will handle property damage claims & estimating car repair cost. College degree or comparable background in related industries desired. Mechanical aptitude is necessity.
Call
TRANS AMERICAN INSURANCE CO.
545-9350 Mr. Bruce Thompston
equal opportunity employer

FOR RENT
6 RM. apt. 2nd flr. 3660 north & 1500 west. 248-8559.
6 RM. apt. 2 baths. Adults. No pet. Andersonville. $285. 334-3978 after 6.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.

FOR SALE
BY OWNER. Budlong woods 2 story, 4 apt. & 2 car garage. Well kept. 3 bedrms. Individual heating units. For appointment to see call 728-5059 (after 6 p.m. Mon.-Fri. After 5 p.m. Sat. & Sun.).

FOR SALE
1975 Vega Hatchacbks.
Average mileages 14,000 - 15,000 miles.
UPTOWN HOLIDAY CAR RENTAL
334-8440

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN

Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars, and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7310
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Honolulu

The Chicago Shinpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS

第二八五四號　　一九七六年十二月十七日（金）

シカゴ新報

Publisher, K. Sugim
THE CHICAGO SHIM
3744 N. Clark St
Chicago, Ill. 60613
Tel. BI 8-7071
Published twice weekly except last week of the calendar year
Subscription Rate
One Year (Sat. only) $7.50
One Year $14.00
Half Year $7.50
Single Copy 15

軍隊と核兵器の韓國撤退と
米中關係ノーマル化の完成を
マンスフィールド總務が勸告

（ワシントン）多い勸告を出して今年限り引退する民主黨上院院内總務マイク・マンスフィールドは、彼の上院への最後の報告書「新しいアジア」を發表し、米國が韓國から核兵器および軍隊を撤退し、ベトナムおよびカンボジアおよび中國との外交關係樹立に進むことを勸告した。 [illegible]

◆中共。米國のアジア政策の最も重要なのは、中華人民共和國との國際ノーマル化を完成することである。十一月に發表した報告書では、この目的のため、米國と台灣との [illegible] マンスフィールドは勸告した。

◆日本。日米パートナーシップが米國のアジア政策の根本的柱であることに變化はない。 [illegible]

社會黨勝利を主張
四月選擧と得票變らず
ポルトガル少數派政府續く

（リスボン）十二日のポルトガル地方選擧で社會黨は勝利した、といったが、共產黨が [illegible]

誘拐者と取り引きせず

（マドリッド）カーロス一世のトップ顧問アントニオ・マリア・オリオールを誘拐した [illegible]

カーター組閣工作進む
ベンデックス會長が財務長官
交通長官にアダムス下議

（アトランタ）組閣工作を進めているジミー・カーター [illegible]

參をあらわした共產黨首
選擧に參加を聲明
フランコ後政府のテストに

（マドリッド）スペイン非合法共產黨書記長サンチアゴ・カヤリョは、十日に記者會見に姿をあらわし、 [illegible]

二豪華船を
イランに賣却

（ジェノア）かつてイタリアの誇りとした豪華旅客船二隻—ミケランジェロ號とラファエル號—がイランに賣却 [illegible]

インドシナに捕虜はいない
行方不明を戰死と聲明せよ
議會特別委が政府に勸告

（ワシントン）下院東南アジア行方不明者特別委は、十四日に報告書を發表し、インドシナの米捕虜で生存者は一人もなく、二五四六人の行方不明者の運命は、一部分が知られるに過ぎない、といい、 [illegible]

ローデシア會談中止
再開目標は一月十七日
黑白人妥協に英國苦心

（ジュネーブ）二ヶ月の會談後、 [illegible]

前エジプト王の妹
羅府で殺さる

[illegible]

トレーデング商會
ダイヤモンド
Diamond Trading Co.
913 W. Belmont
Tel: 472-5520

福田外科醫院
醫師 福田一夫
IPPU FUKUDA, M.D.
203 South
Tel: 379-1794

串野小兒科醫院
KENJI KUSHINO, M.D
4600 N. Ravenswood
275-7700

外科醫師 内野逸郎
ITSURO UCHINO, M.D.
Office:
Edgewater Hospital
5700 N. Ashland
Phone 878-6000 Ext. 478

内外科・小兒科 宮城医院
DR NORMAN MIYAGI
4737 N. Broadway
Phone LO 1-6993
Res. SU 4-6504

相見耳鼻咽喉科醫院
KENJI AIMI, M.D.
4640 N. Marine Drive
LO 1-6631
6450 N. California
RO 4-5735

シカゴ日蓮佛教會
CHICAGO NICHIREN BUDDHIST CHURCH
1621 N. La Salle
Tel: DE 7-9427

シカゴ佛教會
BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
1151 W. Leland Ave.
Tel: 334-4661

中西部佛教會
MIDWEST BUDDHIST TEMPLE
435 W. Menomonee St.
Chicago, Ill. 60614
943-7801

シカゴ淨土宗佛教會
CHICAGO JODO BUDDHIST CHURCH
1757 W. Rascher Ave.
Tel: RA 8-9835

高野山佛教會
SHINGON BUDDHIST CHURCH OF CHICAGO
940 W. Windsor Pl.
AR 1-4637

シカゴ禪宗寺
ZEN BUDDHIST TEMPLE OF CHICAGO
2230 N. Halsted St.
Tel: 348-1218

天照皇大神宮教
TENSHO KOTAI JINGU KYO
4465 N. Albany

立正佼成會
RISSHO KOSEI-KAI OF CHICAGO
1643 W. Grace St.
Phone: 477-0324

BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
1050 Wilson at Broadway
Gerhardt E. Umlauf, Pres.
271-8000
バンク・オブ・シカゴ

LAKESIDE JAPANESE CHRISTIAN CHURCH
952 W. Wellington

基督長老教會
CHURCH OF CHRIST PRESBYTERIAN
916 N. Sheffield Ave.

フェロシップ教會
Christian Fellowship United Methodist Church

日本人浸禮教會
N. SHORE JAPANESE BAPTIST CHURCH

シカゴ基督組合教會
CHRIST CHURCH OF CHICAGO
701 W. Buckingham Pl.
Tel: LI 9-9181

シカゴ日本人聖公會
ST. PETER'S EPISCOPAL CHURCH
621 W. Belmont Ave.

アジア人フェロシップ
207 Lincoln Ave.
Park Ridge
Phone 823-4135
(297-4945 Pastor)

生長の家シカゴ教友相愛會
4427 N. Clark
1450 W. 18th St.
2921 N. Halsted
3621 W. North Ave
Tel Sp 2 4844

天理教イースト・シカゴ教會
CHICAGO KYOKAI
5708 N. Clark St.

天理教イリノイ教會
TENRIKYO ILLINOIS CHURCH
5057 N. Hamlin Ave.
Tel: 463-6998

TRAVEL SERVICE
Chicago, Ill. 60611
Sunday & Night Tel: 784-8517
日本及び國内旅行手續一切
飛行機、船、汽車、バスの切符販賣、旅行保險、内外送金業
通譯、觀光案内、斡旋、其他旅行に關する全般的業務
營業種目
訪日觀光予定日
旅行社

アメリカ山一證券
シカゴ支店
日・米株式、債券取扱い
支店長 大久保利則
米國證券取引所會員
Midwest, Boston and Pacific Stock Exchanges
YAMAICHI INTERNATIONAL (AMERICA) INC.
135 S. LaSalle St.
Suite 2017
Tel. 236-3350
Chicago, Ill. 60603

THE COSMOPOLITAN NATIONAL BANK OF CHICAGO
Member Federal Deposit Insurance Corporation
AN AUTHORIZED TRUST COMPANY
Friday 9 A.M. to 5:30 P.M.
Convenient Banking Hrs.
Monday thru Thursday 9 A.M. to 4 P.M.
FREE CUSTOMER PARKING
Clark Street at Chicago Ave.　MOhawk 4-5200
チェッキ アカウント
セービング アカウント
送金及び爲替
一般銀行業務
コスモポリタン
ナショナル銀行

シカゴから、日本へ。
日本から、シカゴへ。
シカゴと日本を結ぶ情報の懸橋として的確な情報のお手伝いをさせていただきます。
富士銀行
シカゴ駐在員事務所
首席駐在員 上村
Connecticut Mutual Life Bldg. Suite 2000
33 N. Dearborn St., Chicago, Ill. 60602
Phone: 312-782-4787
Telex- 253114

日本と
シカゴをむすぶ
三菱銀行
ONE FIRST NATIONAL PLAZA
Suite 2586
Chicago, Ill. 60603
Tel. (312) 263-2522

東京銀行
THE BANK OF TOKYO, LTD.
REPRESENTATIVE OFFICE IN CHICAGO
The Brunswick Building
69 W. Washington, Suite 1420
Chicago, Ill. 60602
Telephone 236-3120

三和銀行
シカゴ支店
金融の中心 ラサール街で みなさまの御利用をお待ち致しております。

住友銀行
シカゴ支店
日本へのご旅行には
「安全」「便利」な
住友銀行トラベラーズチェック
下さい。」
ANK, LTD.

FIRST PACIFIC BANK
Individual Retirement Accounts
をお開き下さい
◉ 税金面でご有利に運用できるアカウントです
◉ 詳しくは直接お電話でお問い合せ下さい
◉ ご請求頂ければ無料で資料をお送りします
THE FIRST PACIFIC BANK OF CHICAGO
MID-CONTINENTAL PLAZA
Wabash at Adams, Chicago, Ill. 60603
Phone 782-5400　Member F.D.I.C.

各地への御送金には
早くて間違いのない
シカゴ東京銀行を
御利用下さい。
アカウントをお持ちの方は無手數料です
お電話の御照會は日本語でどうぞ
THE CHICAGO-TOKYO BANK
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Forty North Dearborn Street
Phone 236-1200
An Illinois-chartered full service bank
HOURS: MONDAY THROUGH FRIDAY 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Free Parking at Madison & Clark
P.O. Box 457 Chicago, Ill. 60690

IMPERFECT INORIGINAL

再び最後通牒的要求
米國務省が即座に拒絶
大統領公邸の盗聽説明求む

（ワシントン）韓國政府が二日間に發した二度目の最後通牒的聲明を「ヘルプフル」でない、として國務省は拒絶した。

韓國文化情報相金聖鎭は、九日朝に聲明を發し、米諜報機關は朴正熙大統領官邸をエレクトロニック監視の下においたという、ニュース報道を「社會的に明確化しよ」と要求し、米政府がこの要求に應じない時は、韓國政府は調査して「適當な手段」をとる、と言った。「適當な手段」の性質は説明されなかったが、エレクトロニック盗聽の證據が發見された場合は「米國の道德性に疑惑が投げかけられる」と金文化情報相は言った。

國務省情報官ジョン・トラットナーは、盗聽に關する正式聲明はない、と記者に語ったが、國務省が事實を否認しても、あまりにも多くの質問に答えるのを要求されるだろう、他高官は密かに憂慮した。

過去二日間の韓國政府からの要求について質問され、「聲明はヘルプフルでないとのわれわれの考えを韓國政府に通告した」とトラットナーは言った。この表現は、普通の外交の水準からは穏和であるが、國務省水準から言うと「きわめて鋭い」と言われている。

韓國政府はその前日には韓國中央情報局から脱落して、司法省の韓國ロビイと贈賄調査に協力している金相根の釋放を要求したが、彼は自由意志で米國滞在を求めた、と國務省は言って、その要求を拒絶した。

米國の軍事、經濟援助削減を希望している時に、韓國政府が米國と争い始めた理由を知るのに、米政府は困難している。「これは適當な方法でない」と國務省高官は語ったが、米國の國家安全に關するコンミットメントは不變である、と情報官は言った。しかしある高官、韓國中央情報局の重要地位にあった金相根の證言でKCIAによる米議會買收工作の全貌が暴露されるのを、韓國政府は恐れているのではないか、との觀測がある。とくに朴正熙と諜報活動の關係が知られることに、韓國政府が神經過敏になっているのはセウル報道から知られるが、非合法工作は朴自身によって組織され、指導された、とセウルと密接な關係を持つ在米韓國人は語っている。しかし、聲明が朴大統領の信任厚い文化情報相から來たことを考えると、韓國政府が直觀きあるのは明であり、聲明が朴の承認を得て發せられたことも明瞭である。更に聲明が國内向けでなく、米國に向けられたことも、これが外國特派員にのみ與えられ、國内で發表されなかったことから明である。

韓國政府は米國におけるロビイ工作の暴露について慎重なニュース檢閲をしているが、四〇年に亘る日本による支配下で獲得した技術により政治意識の高くなった韓國國民は、事實を詳しく知っている、と言われている。

韓國政府聲明は「主權國家であり、同盟國」である韓國大統領の公邸を、米諜報機關が盗聽したか否かを明にするのを繰り返えして要求したが、米國がこれに應じないことで、兩國のインテレストに不利な臆測と歪曲が生じた、と言い、米國が事實を説明して國法に從って行動しない時は、韓國が調査し、不法が犯されたことが發見される時は「米國の道德性が疑われるのみならず、米韓兩國の友好關係に悪影響を持つ」と言っている。

ベトナム共産黨大會開かる
サスロスを團長にソ連代表團
—アンゴラ、モザンビークも參加—

（バンコク）ハノイで開かれるベトナム勞働黨（共産黨）第四回大會に參加のため、世界の重要共産黨のトップ指導者が續々と到着している。インドシナで二〇年目に展開される大規模な共産黨大會である。

外國代表團の先頭に立つのは、ソ共政治局員で有數のマルクス主義理論家と言われるミハイル・サスロフを團長とするソ連代表團で、この中には他の政治局員と三人の中央委員が含まれている。ベトナム勞働黨第一書記レ・デュアンや首相ファン・バン・ドンなどの政治局員は、來賓の到着を空港に迎えるのに忙殺されている、とベトナム通信社は報じた。

ラオス代表は首相ケイソン・ポンビハンを團長とした參數が到着し、ロマニア、スウェデン、アンゴラ、モザンビーク代表も到着した。ハノイ及びバンコク在住の西側外交官が好奇心を高ぶらせて見まもっているのは、中國代表團の到着である。彼らの到着は未だ發表されていないが、代表團の構成やベトナムがこれを如何に發表するかは、兩國關係の意味深い指標となると期待されている。しかしソ連代表團がトップ水準の指導者から構成されていることは、ベトナムと中國との關係改善は、傳統的に親密であったソ連との關係を犠牲としたものでないのを明にした。

ベトナム指導者は大會を成功せしむるため、あらゆる努力を惜しんでいないようである。中央委の四〇ページ報告書は大會討議の中心となる本ものので、ベトナム今後の政治、經濟的ブループリントとなると思われる。

ハノイからの報道は、國の統一された發展と、共産黨の擴大にとくに注意が注がれているのを示した。とくに[illegible]府及びサイゴンその他の南部ベトナムの都市地域に共産黨の影響力擴大に精力が注がれている。大會代議員は一〇〇八人である。しかしこの第四回大會の議案又は決議がどのようなものであれ、十六年前開かれた第三回大會の決議の如く劇的ではあるまいと言われる。その時、北ベトナムは南ベトナムの武力による解放とゴ・デン・ジェム政府の打倒を、原則として承認した。

青春の風
山手樹一郎

「平八、やったなあ」

「おお、啓さん」

「早く名乗りをあげろ」

はっと氣がついた平八は、そうだったと思い、

「外村重四郎は平八が討ち取ったぞう」

と大聲に名乗りをあげる。

見して味方から「わあっ」と喊聲があがり、大將を討たれた覆面共は急に浮足立って一せいに逃げだしたようだ。

「近江さま、おめでとうございます」

それと見た初江が、ほっとしたように走りよってくる。

「おかげで助かった、初江さん。ありがとう」

九死に一生を得た平八は、初江に感謝せずにはいられない。

「初江さん、無事でよかったなあ」

柳田も重荷をおろしたように明るい顔だった。

「啓さん、親の敵だ。とどめを刺してはどうか」

氣がついて平八が勧める。

「いや、とどめはいい。外村がたしかに敵だとは思うが、當人の口から聞いたわけじゃないんだから、やめておく。しかし、平八が外村を討ってくれた。父もきっと泉下でよろこんでいてくれると思う。——ありがとう。平八」

柳田は改めて平八におじぎをしてから、亡父の靈に合掌していた。

「軍師、無事か」

「おめでとう。万事うまく行ったようだな」

「こっちは一同無事、大勝利だ」

平八組が口々にいいながらみんな颯爽とこっちへ集まってきた。

「諸君、御苦勞だった。このとおり初江さんも無事に戻ったので、きっと姫君さまにもよろこんでいただけると思う」

平八は一同に挨拶をしてから、

「啓さん、手を貸してくれないか。外村の死骸をこのままにしておくと、町方の手にかかって、後の取り調べが面倒になる。これだけはあの駕籠へのせて、屋敷へ運ぶことにしよう」

と、柳田にいった。

「さすがだなあ、平八」

柳田が感心して頷くと

「待った。軍師。そういう仕事は我々が引きうける」

[illegible]な太田大三郎が真っ先[illegible]てきて、井川や梶[illegible]重四郎の死骸はたちまち初江が乗ってきた駕籠へ移されてしまった。

しかし、この駕籠には六尺がついていない。これは平八が行って、近くの駕籠宿を起し、三日月組の者だが、途中で不逞浪人に襲われ、味方に犠牲者が出た。駕籠にのせて帰りたいのだが、六尺が逃げてしまったので、すまぬが、手を貸してくれぬかと、[illegible]にたのみこみ、うまく駕籠かきを二人たのんできた。

そこで平八と柳田が先頭に立ち、初江をつれて駕籠をまもり、一同徹夜中の町を一ッ橋のほうへ引きあげることになった。

「あっち組はどうだったろうな。無事に上屋敷へ入れたかな」

「たぶん大丈夫だろう。駿河町から上屋敷までは一とまたぎだ」

SKOKIE ORIENTAL FOODS
3922 Dempster St.
Skokie, Ill. 60076
Tel: 677-5515

日下大安賣中
日中韓國食料品店
毎日開店 午前十時—午後九時
—週七日開店—
鮮魚、精肉、野菜類
各種白米及び醤油
日中韓國食品一切
●無料配達（西北部郊外）
スコーキー
オリエンタル食品店
●完備せる自家用駐車場
●パーキング無料

NORTHERN CHINA RESTAURANT
(Mandarin Cuisine)
5601 N. Clark St.
Chicago, Ill. 60660
Tel: (312) 334-8194

日本で食せる北京・四川料理を是非當飯店で味い下さい。調理士は經驗のある中国人のシェフです
七十五人迄のパーティもできます
開店時間　（週七日開店）
Mon. — Thur. 11:30 a.m. — 10:00 p.m.
Fri. — Sat. 11:30 a.m. — 11:00 p.m.
Sun. 12:00 — 9:00 p.m.
（毎日ランチのスペシャルがございます）

TOKYO INT'L RESTAURANT
1935 W. Irving Park Rd.
Chicago, Ill. 60613
Tel: 935-6044

日本及び韓國料理
天ぷら、すきやき、照りやき
魚料理
カルビ、焼肉、サンジュック
東京インタナショル
開店時間 月—土 午前十一時—十時迄
日— 午前十一時—九時迄

CHICAGO TRAVEL CENTER
5142 N. Clark Street
Chicago, Ill. 60640
(312) 878-3633

★東京行グループ フライト
週三回取り扱い
◉航空券，バス，鐵道切符販賣
◉クレジットカード，分割拂いによる支拂いの取扱い
いかなる御旅行の相談でもシカゴ トラベル センターにおまかせ下さい
TRY US FIRST!!

SANGO
RESTAURANT AND COCKTAIL LOUNGE
3475 N. CLARK ST.
528-1930
OPEN: 6:00P.M. TO 2:00A.M.
Delicious JAPANESE FOOD & TROPICAL DRINK
珊瑚
てんぷら
日本料理
すきやき
松や
RESTAURANT
MATSUYA
3469 N. CLARK ST.
248-2677
OPEN: 5:00P.M. TO 10:30P.M.

そうめん、そば、うどん…
めんの味を引き立てる
キッコーマンのめんみ
※うすめるだけですぐつゆができあがります
KIKKOMAN MEMMI めんみ
SINCE 1630
キッコーマン
KIKKOMAN INTERNATIONAL INC.
S.F. L.A. N.Y. CHICAGO

シカゴアシアクラブにお入り下さい
講演 セミナール ディナー
ミィテング 旅行計畫等に參加出來ます。
入會申込み及び問合せは 七六九—〇八七五
CHICAGO ASIAN'S CLUB
P.O. Box 6023
Chicago, Ill. 60660

POLA COSMETIC
Chicago Agent
515 S. Scoville St.
Oak Park, Ill. 60304
Mrs. T. Shinsako
VI 8-3783
ポーラ化粧品
シカゴ取扱い
新迫つた江
電話 VI—八—三七八三

PIANO STUDIO
Alice Mayeda
844 W. Oakdale
GR 2-6827
ピアノ教授
出張教授もいたします
前川アリス
西オークデール街八四四
電話 GR 二—六八二七

SESAME
RESTAURANT
1560 N. WELLS
Parking lot Next door
Reservation 266-1276
シカゴ大衆一番のピアノ・バーと
おいしい韓國及び日本料理
毎日午前十一時—朝四時迄年中無休
宴會、パーテーは七十人迄予約可能
[illegible]味
便利な駐車場が直ぐ隣りにあります

OGATA PHOTO STUDIO
Modern Portrait Photographer
7057 N. Crawford
Lincolnwood, Ill.
677-5290
寫眞は定評あるオカタで
北クロウフォード街七〇五七
電話 六七七—五二九〇

NOBIE BEAUTY SALON
5641 N. Ashland
Tel. 334-1353
ノビー美容院
火、木、金曜日は夜も開いております
北アシュランド街五六四一番
電話 三三四—一三五三
山口ノブ子

THE FOUNTAIN OF BEAUTY
6207 N. Broadway
Tel.: 743-9515
美の泉美容院
月、木、金曜夜間開業
日曜午前十時—三時
月、火曜は、パーマ特別値段
北ブロードウェイ六二〇七番
電話 七四三—九五一五

FUJI BEAUTY SALON
909½ W. Belmont Ave
Tel. 472-7077
Fujiko Miyazaki
富士美容院
あなただけにピッタリの髪型をいつも研究しております。技術、おねだんともに御安心のと[illegible]ご利用下さいませ。
（日曜日 休業）
西ベルモント街九〇九半番
電話 四七二—七〇七七
宮崎富士子

鍼術研究院
開講 =入學御案内=
ACUPUNCTURE TREATMENT
英文良書 送料共 $6.95
SHIN HAK PANG
Translated by James S. BANG, Ph.D.
2946 N. Lincoln Ave.
Tel: 549-4660
549-4920

東南洋服店
注文服、既製服及び修繕
針、灸治療法の翻譯もいたします。
北リンコルン街二九四六番

MANDOLIN
Cantonese & American Cuisine
Private Party - Carryout
1017 Wilson 60640 SU 4-3252
廣東式支那料理
店内は西

MIKADO
お料理
Lunch Dinner Cocktail Lounge
Where Dining Is Entertainment
Reservations 334-7712 Free Parking
5862-04 N. Lincoln AVE
日本御料理「みかど」
北リンコルン街五八六二 電話三三四—七七一二
開店時間 ランチ 日曜—金曜…前十一時—午後二時
ディナー 毎日午後五時より
日曜日だけは午後四時開店

TENKATSU
3365 N. Clark St.
Tel.: 549-8697
天ぷら、すき焼、うどん
「天勝」
▲週日は午後五時、土、日曜日は正午より開店。月曜日は休日

SATSUKI
Restaurant & Lounge
3231 N. Clark St.
Tel: 528-0041
Seafood-Piano Bar
「さつき」レストラント
▲シーフード
カクテルのおつまみ等
▲幕の内弁當、おすしの仕出しも致します
▲ピアノ・バー 午後七時—午前二時
▲開店時間 午前十一時より夜中午前二時まで

PICCADILLY GARAGE
Complete Auto Repairs
Body & Fender Work—Parking & Storage
TOW CAR SERVICE
2507 E. 79th St. SA 1-5351-2
TOM & MAS MIYATA
自動車修繕
パーキング及ストーレージ
全市トウカー・サービス
ピカデリィ グラージ
東七十九街 二五〇七
電話 SA 一—五三五一—二
宮田トム及びマス

ROBERT'S WATCH REPAIR
1053 W. Granville
Rings Jewelry · Gifts · Hukuba Hoky
Sales and Service
Seiko Watches and Caravelle by Bulova
PHONE 274-1336
6200 North
◉時計、指輪、寶石、販賣及び修繕
◉化粧品各種
◉家の中にぜひ必要な「ふくばほうき」
ロバート時計店
串田バーブ

WALL'S FLOWER SHOP
4523-27 W. Addison Stre--
Chicago, Illinois 60641
AVenue 6-5500
◉冠婚葬祭
皆様の眞心をこめたお花を贈りましょう
お花の御用は電話次第で直ちに配達いたします
全米、ハワイいたるところへ電報配達お好み次第取り扱います
ウォールス花店
西島久壽

SCANLON FUNERAL HOME
2907 N. Clark St.
H. Masumoto, Director
EA 7-1800 GR 2-6485
スカンロン葬儀社
（元増本葬儀社）
増本 弘
無料パーキング所
換氣裝置の設備付き
北クラーク街二九〇七

KIYO
Japanese Restaurant and Gi
2827 N. Clark 935-
Chicago, Ill. 60657
Open daily 5 - 11 p.m.
Sat., Sun., & Mon. open from noon
御料理・バー
お座敷
ギフト・ショップ
きよ
（年中無休）
午後五時より同十一時まで
土、日、月に限り晝十二時より開店

FUJI
JAPANESE RESTAURANT
76 W. Lake St. (Cor. Clark St.)
Hours: 11 a.m. to 11 p.m. except Sunday.
368-0052, 368-8552 Free parking
日本料理「富士」
御宴會並びに御夕食の際は是非とも御來店をお願い致します
日本座敷は、個室及びパーティ用座敷もありますので、宴會の豫約を受け取りますので、御利用下さい
營業時間午前十一時—午後十一時（日曜日休店）
西レーキ街七六（クラーク街角）
電話 三六八—〇〇五二 八五五二
フリーパーキング

KAMEHACHI
Sushi and Tempura
1617 N. Wells 664-3663
日本御料理
各種おすし、てんぷら、お茶づけ
日本酒、ビーヤ、カクテル等
開店時間
午前十二時—二時半
午後五時—十一時迄
土曜十二時—十二時半
日曜午後四時半—十時
（月曜休業）
亀八
（側前・パーキング）

末広
SUEHIRO RESTAURANT
Dinner - Cocktail - Lounge
3374 N. Clark 528-2572-3
Weekday Meal 5 P.M. - 12 P.M.
Cocktails 5 P.M. - 2 A.M.
日本御料理
カクテル・ラウンジ
「末廣」
（月曜日休日）
開店 食事午後五時—十二時
カクテル 同 五時—二時
ピアノバーの設備あります
北クラーク街三三七四番

AZUMA SUKIYAKI
JAPANESE AUTHENTIC FOOD
5120 N. BROADWAY
CHICAGO, ILL. 60640
Tel LO 1-2448
一般日本食
東すき焼
高級すき焼ハウス
▲週日は午後五時—十時
▲日曜日は午後五時—九時
▲月曜日は終日閉店
▼日本酒もあります

NANIWA SUKIYAKI RESTAURANT
923 W. Belmont (near L station)
Tel.: 348-9027
日本お料理店
天ぷら、おすし、すき焼
浪花すき焼
開店時間 正午—午後十時
「但し水曜は休日」

MIYAKO SHOKUDO
3242 N. Clark St
Chicago, 60657
Tel. 549-1085
日本御料理
都食堂
毎日 正午—十時
水曜日（定休日）

Yuriko-Chan
Restaurant
5449 N. Clark St
Tel 275-6215
ユリ子チャン・レストラント
中華料理及び日本料理
洋食レストラント
開店時間
日曜は午後一時—十時半
休み—木曜、午前十一時—午後十時
金、土曜日 午前十一時—ミドナイト

CHIBAN of Northbrook
3610 Dundee Rd.
Northbrook, Illinois
ノースサイドの一大日本レストラン
一番
日本料理 鉄板焼 会席料理
宴會には十人様までのお座敷をご利用下さい。
待ち合いにはカクテル・ラウンジで
週七日營業
ランチは週日のみ
Reservations: 272-4414

UPTOWN LUMBER & MILL CO.
2531 N. HALSTED ST.
No order to small

SOS ELECTRONIC
227 W. Chicago
DE 7-0769

MIKE'S REF
DI 8-6793
冷凍機

FRANKLIN FOOD STORE
1309 E. 53rd St. HY 3-5057
Chicago Ill. 60615
▲國 ▲日 ▲鮮

YORK FOOD MARKET
3240 N. Clark St
Chicago, Ill. 60657
GR 7-0802
○さくら米 百斤、五十斤
○日米食料
○サンヒドロ
直送鮮魚
北部は毎日デリバリーし
ヨーク商會

STAR MARKET
COMPLETE LINE OF JAPANESE FOODS
3349 N. Clark St., Chicago, Ill. 60657
GR 2-0599 — GR 2-2184
コトブキ白米
▲日米酒及びワイン各種
▲日米各種食料品一切
鮮肉、鮮魚、野菜類
（市内北部配達いたします）
スター・マーケット
森門島中

"K" FOOD & GIFT SHOP
3342-44 W. Foster Ave.
Chicago, Illinois 60625
Phone: 463-3800 / 583-7074
Kフード店
日本食料品一切
—市内北部配達無料—
フリーオートパーキング隣に
火曜日休日

YENCHING
ORIENTAL GROCERY STORE
Full line of Oriental Products
6421 N. Western Ave 465-7999
北部の新しい日本食料品店
鮮魚、精肉、野菜、その他、日本食料品一切
燕京東洋食品店
北ウエスターン街六四二一
電話 四六五—七九九九
専用の駐車場。日曜夜八時迄開店

SAM MEE
Korean Restaurant
3370 N Clark St
525-5050
シカゴで唯一軒
韓國宮殿料理
三味莊
韓國式お座敷で宮廷料理、焼肉及び
座敷は個室及び宴會、パーティ御豫約を受け取ります。
平日十二時開店、夜十二時まで
月曜休日 無料パーキング

IMPERFECT INORIGINAL

（第二八五四號）　シカゴ新報　一九七六年十二月十七日（金曜日）

CTAの欠算續く
一億二七〇〇万弗不足

一九七七會計年度の欠損をカバーするためシカゴ交通局（CTA）は一億二七一〇万弗の補助を地域交通局（RTA）に提出し、十分な補助があたえられない時は、一九七七年は「財政的困難に陥ちている」と交通局總支配人ジョージ・クランプルスは警告した。CTAのコンサルタントは大衆交通機關の經費をまかなうためには、廣い基礎をもつ税金制度――シカゴ六郡の就業者に一仙宛の課税の如き――が最善であると言つた。

CTA幹部は、理事會の承認した二億三六七〇万弗予算を提出するに當り、これらの問題を討議した。一億二七一〇万弗が不足することは、CTAは一九七六年度に期待するよりも二〇七〇万弗多くをRTAから補助されるのを要求しているのを意味する。

『補助申請額増加の最大の理由は、インフレは續くだろう』との予想である。インフレは労働費、燃料、物資値段を騰貴させる」と財政部長パール・コールは言つた。現在のインフレは六%。

九月五日から實施された乗車賃五仙の値上げで、CTAの收入は四〇〇万弗増加となつたが、値上げのため來年は乗客数は二・四%減となると予想されている。

來年度の補助金増加の必要を辯護してクランプルス總支配人は、乗客の少いバスラインを廃止して經費縮少に努力した事實を指摘し「少しばかりのプルーニングは健全だが、サービスを多くカットすると、重大な不便をもたらして來る」と警告した後、CTAは乗客一人當り十六仙の補助をRTAから受けているが、通勤列車は二六仙、郊外バスは四一仙を受けている事實を强調した。

大谷牧師へ勲章傳達式と
大山・大谷兩牧師叙勲リセプション

既報、本秋の文化の日勲五等瑞寶章に叙勲の光榮に浴した大山喜松牧師の勲章傳達式は外務省において小坂外相によつて行われたが、同時同様に叙勲されたミネアポリスの大谷貞文司祭の傳達式は十二月十日正午よりエバンストンの總領事公邸で行われた。

この日には大山牧師もこの席に列なり兩牧師の家族親戚親友のほか日本商工議の役員諸氏ならびに地元日系人主要團体の代表者、既叙勲者等を含めて五十名余りの参列者があつてこの光榮を祝つた。

先づ村田領事の司式で開會角谷總領事は兩氏に對する祝意を表し、大谷牧師に對して勲記勲章の傳達式を外務大臣に代つて行うことを欣びとするのであります」と陳べられて勲記を朗讀して後、勲章を司祭の胸にかかげられた。

右の傳達を終れば總領事は再び兩師に對し喜色滿面祝意を陳べられ、兩師の長年にわたる社會奉仕とその貢獻を讃える辭があつた。大山牧師は私が今日の光榮は私が幼少時代の微かな夢が現實となつたのは、ひとえに神の導きと恵みによるものである」と牧師らしい感激の感謝の挨拶をされた。續いて大谷司祭は今日の光榮は私の夢想だに及ばなかつた光榮であり今後とも一層世のため奉仕に役立ちたいと決意を語つて感謝の辭とされたが同師のため、はるばるとミネアポリスの日本國名譽總領事エヤイクウイスト氏夫妻をはじめ親戚親友多数が参列されていた。

以上を終れば角谷總領事の特別の配慮により階上で總領[illegible]ろシャンペンの乾杯が交わされ、引續きダイニング室に移れば祝賀のお赤飯をはじめ山なすご馳走のお接待があり、更に三參五伍小テーブルを前にご馳走を滿喫し祝賀氣分を味つて三時ごろ各々歸路についた。

法友會の頼母子講と忘年會

シカゴ佛教會法友會の頼母子講は、今月は來る十九日の日曜午後禮拜後に開かれる。なを、この日は二時から記念撮影をなし、頼母子講後に忘年會をすることになつているので、會員のもれない出席を希望している。忘年會の會費は七弗。

割烹料理『鳥新』
十二月二十二日（水）開店

かねてより郊外マウント・プロスペクトで開店準備中であつた日系人にお馴染みの多い『コンちゃん』大村氏經營の割烹料理店『鳥新』がいよいよ十二月二十二日（水）午後五時より開店する運びとなつた。割烹料理店であるが當店の最もお得意とするところは鳥料理であるので、それに因んで店名を『鳥新』と銘名した。營業時間は本紙廣告を參照して、ご來店ご引立てをお願いしている。

曾田とみの夫人死去
葬儀は十六日に執行

島根縣出身でフェローシップメソデスト教會の篤信の會員であつた曾田とみの（七八）夫人は永らくエッジウオーター・ナーシング・センターで静養中であつたが、去る十二月十三日安らかに召天された。葬儀は十六日スカンロン葬儀社で井出讓牧師司式で執行されたが、生前の知友及び教會員多数の會葬あり盛儀であつた。

稲[illegible]去
執行

廣島縣[illegible]身の稲[illegible]村栄定[illegible]（はまる[illegible]十二月[illegible]ター病院で死去[illegible]は身寄りなき老人であつたので共濟會の世話で大山牧師司式でスカンロン葬儀社で去る十二日葬儀が執行された。

死亡ご通知
並に會葬御禮

島根縣出身
母 曾田とみの（享年七十八）儀

永らくエッジウオーター・ナーシング・センターで御療養中のところ去る十二月十三日静かに召天いたしました。葬儀は十二月十六日午後八時スカンロン葬儀社に於て井出讓牧師の下に執行いたしました。生前厚知の方々ご會葬下さいましたこと、種々格別のご厚配を賜り誠に有難く感謝しております。早速お禮に參上いたすべきのところその意を得ず紙上をもつてお禮申し上げます

一九七六年十二月十七日
5521 N. Lakewood
喪主長男 曾田 ケン
妻 〃 みどり
女婿 松井 高信
妻（長女） 〃 つやこ
孫 一同
フェローシップメソデスト教會員一同

會葬お禮

大分縣高田市是永町出身
父 銅直佐市（八七）

葬の際は御多忙中にも拘らず態々御會葬下さいました上に種々格別の御配慮に預かり有難く感謝しております
早速お禮に參上すべきが本意でありますが、それも叶わず紙上を以て生前の御厚誼と共に厚く御禮申し上げます

十二月十五日
2301 Ridgeway
Evanston Ill 60201
女婿 森田 レイ
妻 長女 〃 チヅ子
女婿 平美 マキ
妻 二女 加納 エツ子
喪主女婿 忠一
妻 三女 幸子
孫 一同
レークサイド日本人キリスト教會

シカゴ日系人會

日系人會へ御用の節は左記へ御連絡下さい。
事務局 東オハイオ街一七（菅野）
17 E. Ohio St.
電話九四四―六三七〇

美東運轉教授所

Tel. 564-9112
月曜と木曜日はパーミット入手教授に五弗
郊外居住者にもエキストラチャージなし
二四時間サービス
教授料 一時間十三弗五十仙

割烹料理 鳥新 大村英一
12月22日に開業

シカゴ郊外に始めての割烹料理店が誕生します。店内のふんいきと造りは全くの日本調で特に『鳥新』自慢の大きなカウンターは、お客様にきつと御満悦いただけることと思います。

ランチ 十一時 一二時　ディナー月水木金 午後五時
（土）午後四時（日）午後三時　（火）は休日
1584 S. Busse Rd.
Mt. Prospect, Ill. 60056
Tel: 437-4590-91　437-4209 (night)

法友會ご案内

シカゴ佛教會所屬法友會では歳末に當り、來る十二月十九日（日）左記により親睦の意味もかねて忘年會を催します。一般皆様のご來會を歡迎いたします

―記―

一、日時 十二月十九日（日）
午後一時＝定例法要　同二時＝三十周年記念撮影
午後二時半＝頼母子講　同三時半＝忘年宴會
一、會費 一人―七弗

シカゴ佛教會法友會

（青山雪雄映畫）
夕映えに明日は消えた
主演 原田芳雄
エデンの海
主演 山口百恵 南條豊

十二月十八日（土）七時
十九日（日）七時
フランシス・パーカー講堂
北クラーク街二二四七

さつき
お正月用の―

おすし、おべんとう、焼魚等の仕出しをいたしますので、何卒早目に御用命お願いいたします
北クラーク街三一二一
電話 五二八―〇〇四一

TIMOTHY CHANG, M.D.
6130 N. Sheridan Rd.
Tel: 743-2600 Ext. 245
Daytime emergency
Tel: 942-3853
●火、木、日― 午後六時十五分より九時半まで
●土曜日― 午前九時より午後一時まで
予約は日英兩語何れでもお電話下さい
小兒科 張健昌

生長の家 北部誌友會
集會 毎月第二日曜日 午前十一時
會場及び連絡先 吉本夫人宅
3801 N. Fremont
電話 三四八―八一六四

坂田パール
坂田パール特別セール御案内

先般催しました『坂田パール・クリスマス ショウ』には多数の方のご來場をいただきましたことを紙上を拝借して厚く御禮申し上げます。その後ご都合上ご來場できなかつた方たちより引き續き特別セールのご照會をいただいたり、當社にわざわざお越しいただいたりしておりますので左記の期間に限り破格割引きの特別販賣をいたしますので皆さまこの機會にぜひ坂田パール製品をご利用下さい

▲期間 十二月二十日（月）より仝二十四日（金）
▲時間 毎日午前十時―午後六時 土、日曜は休業
▲場所 シカゴ市東ワシントン通り五五番 ピッツフィルド・ビルディング（四階四二九號室）

坂田パール・カンパニー―U・S・A リミテッド
取締役社長 坂田光夫

證券業務代行
日本株式投資の相談に應じます
シカゴ便利社
主任 河野増登
1227 W. North Shore
Chicago, Ill. 60626
Tel: 7[illegible]-2670

シカゴ日本人共濟會
事務所 リーランド街一四三三（山本）
1433 W. Leland
Tel: 728-8583

求む ウエトレス及びコック
ノースブルック一番レストラント
電話、二七二―五三參五（三田迄）

求む 紅花シェフ 未經驗可 ビザ面談の上應じる
フルタイム・バーテンダーとウエートレス
フロントマン（アシスタント マネジャ トレイニー）
申し込みは支配人又はデックへ御連絡下さい。
働き時間は融通をつけます。
紅花オブ東京
電話 六六四―九六四三
東スペリオル街一六六番

MI JIN
Korean Restaurant
2844 W. Devon Ave.
中國料理韓國料理
美進莊
宴會の予約を受けます
午前十一時―午後十一時まで
月曜休日（無料駐車場完備）
電話四六五―五〇三五

ASHAI GIFT SHOP
2325 W. Devon
Chicago, Ill. 60659
Tel. 274-6466
クリスマス セール
漆器、陶器、人形
各種寶石類、クリスタル
日本着物 美術工藝品等
アサヒギフト店
電話二七四―六四六六

MYLES'
AUTOMOTIVE
& BODY SHOP
5410 N. Broadway
878-1770
Myles Miyauchi, proprietor
―自動車修繕―
マイルス オートモーチブ
ブロードウエイ五四一〇
電話八七八―一七七〇
宮内俊夫

お正月食料品特價大賣出し
味の素（函入）、姫うどん（五斤入）、札幌まき、ミツカン酢（三〇オンズ）
カネ正白味噌（一三オンズ）
田作、小餅、餅粉、札幌一番、數の子
●正月まで日曜日も開店致しております
古屋商店
北クラーク街五三五八
電話五六一―〇八八七

要求欄

青年を求む。パートタイム
電話五二一―八一九二

貸度 ケデネット・アパート
北セッジウイク二一一九
電話四七二―七一五七

ウエートレス及びコック急募
末廣
北クラーク街三參七四番
電話 五二八―二九七二

ウエートレス及びクック募集
谷風ステーキハウス
北リンコルン街六三四〇番
電話 五三九―四一七〇

コック及びバーテンダー見習い
至急入用・未經驗者も可
ロンオブジャパン
（委細面談）電話六四四―六五〇〇

鐵板焼きシェフ入用
好收入、旅費支給、食住付
永住權取得を手傳います
希望者は經歴を左記まで送つて下さい
NICHIBEI-KAI
4514 S. Emerson Ave.
Indianapolis, Ind. 46203

ウエートレス コック フロントマン 至急入用
リンコンシャイア 紅花オブ東京
電話 六三四―〇六七〇

KABUKI of Chicago
お知らせ！
毎度お引立て有難う

例年の如く歌舞伎の調理部による「おせち料理」及びクリスマス又はお正月用巻壽司,いなり鮨はスター・マーケットとダイアモンド商会で賣り出しています。數量に限りがありますのでぜひ早目に兩店にお注文をお願いします
なお年末年始の各種宴會のご用命をお待ちしております。當店では常に一流のサービスに,庖丁ひとすじ まごころこめて万全を期して努力いたしています。ぜひ ご相談下さい

調理部主任に津田福二，すし担當は鈴木，揚げもの，焼きもの担當は山岸，新原，桑田，以上の板前さんが腕によりかけ，ねぢ鉢巻きで――
いらっしやいませ！
KABUKI OF CHICAGO
Cocktail Lounge & Restaurant
101 East Ontario Chicago, Illinois 60611
Phone 312 266-7733-4

NORTHWEST ORIENTAL
Food Market
570 E. Algonquin Rd. (Algonquin & Wolf Rd.)
Des Plaines, Ill. 60016
Open 7 days: 9:30 a.m. to 9:00 p.m.
Sun.: 9:30 a.m. to 8:00 p.m.
Tel. 824-1177
ORIENTAL FOOD MART NORTHWEST 西北
シカゴ郊外の西北に位置する食料品店
西北食料品店
デスプレイン市東アルゴンキン五七〇
電話八二四―一一七七

RIJO
Located in the penthouse of the Northlake Hotel this Restaurant/Piano Bar is what travelers to Tokyo would expect of that City's finest hotel in decor, food, service, entertainment and ambience.
It is hoped you agree.
Monday thru Saturday
5:00 - 2:00
RIJO
Restaurant/Piano Bar
401 West Lake Street
Northlake, Illinois 60164
312/562-9000
Authentic Japanese
Cuisine
Music
Atmosphere
新開店 鯉城

GEMINI
HAIR DESIGN
1136 W. AGYLE ST.
728-6472
Specializing In
Blow Cut, Styling
ジムナイ美容院
月、火、水曜日はシニア・シチズンに割引
宇都宮君枝
ジュリィ ウー
西アーガイル街一一三六
電話 七二八―六四七二

YAMADA TRAVEL SERVICE
RICHARD H. YAMADA Insurance Agency
812 N. Clark St　Chicago, Ill. 60610　WH 4-2730
公認 山田旅行社
◉春秋二季 訪日觀光團
▼日本行き、再入國、呼寄せ手續き
◉國內、ハワイ、日本 歐州、南米、各國ゆき
航空、汽船、鐵道、バスの切符 販賣
◉歐州各國觀光及び世界一周旅行
▼各種名所觀光御希望通り旅程作成
▼商用ビジネス及び觀光
トラベラーズ・チェック販賣
◉各種保險
◉ノータリー事務
山田保險事務所
クラーク街八一二

J. Toguri Mercantile Co.
直輸入商（卸賣．小賣）
851 W. Belmont Ave.　Chicago, Ill. 60657
Tel: 929-3500-1-2

唯一の日本雑貨店
戸栗商事社
クリスマス用贈答品並び
クリスマスカード、年賀狀
七七年度カレンダー
高島易斷、家庭暦等
多量に入荷いたしました
贈り物は何んでも揃う
當店を是非ご利用下さい
毎日曜日お正月まで
開店しています
週日……午前10時 ― 午後6時
土曜日……10時 ― 7時
日曜日は正午より五時でま開店

ダイヤモンド食料品店
913 W. Belmont Ave.　Tel: 472-5520-21
ダイヤモンド米、國寶米、丸金醤油特約店
鮮魚、精肉、野菜類一切
その他和洋食料品各種取揃えております
開店時間
日曜日 午前十時半より午後四時まで
週日 午前九時半―午後六時半まで
土曜日 午前八時半―午後七時まで

寶石についての御質問は信用ある
小倉寶石店へどうぞ
取扱い品（產地直輸入）
ダイアモンド、エメラルド、ルビー、サファイア、其の他カラーストーン一切
營業時間 月 ― 金 9:00 am ― 5:30 Pm
土曜日 9:30 am ― 3:00 pm
日曜日 ― 休業
OGURA MFG. JEWELERS
TOKAI DISTRIBUTING CO., INC.
(Import - Wholesale - Retail - Manufacturing
Diamonds Emeralds
Rubies Sapphires
All Genuine Stones
5 N. Wabash Bldg. Rm 703
CHICAGO, ILL. 60602
Tel: 346-2695 or 332-6523-4

謝恩大賣出し
日本行往復航空券二枚が當ります
左記の食料品店にてお客さまに對し航空券切符の抽籤券を差上げます
共催
ダイヤモンド商會
フランクリン食料品店
古屋商店
スター・マーケット
ヨーク食料品店

WIN A TRIP TO JAPAN
Enter a contest to win a trip to Japan via JAL. Visit any stores listed below and put your name and address on the entry blank. No purchase is necessary. Supply is limited, so HURRY.
Sponsored by: Diamond Trading Co., Franklin Food, Furuya & Co., Star Market, York Food Market.

IMPERFECT INORIGINAL

THE CHICAGO SHIMPO
Published by
The Chicago Shimpo, Inc.
3744 N. Clark St., Chicago, Ill. 60613
Tel.: Bittersweet 8-7971-2
One Year $14.00
Half Year $7.50
Saturday Only $7.50
Single Copy $0.15

The Chicago Shimpo
THE CHICAGO JAPANESE AMERICAN NEWS
Second-class postage paid at Chicago Illinois
FRIDAY DECEMBER 17 1976
VOLUME 30 2854

Loan Awarded to JASC Reported

Housing Facility Set For Senior Citizens

The long-discussed housing facility for senior citizens will soon become a reality. A loan of $5,400,000 has been awarded to the Japanese American Service Committee under Section 202 of the Housing and Community Development Act of 1974 through the U.S. Department of Housing and Urban Development. Construction is now projected to begin in the spring of 1977 and be ready for occupancy in 1979.

[illegible] be rented at [illegible] of apartments [illegible] ts will not be [illegible] than 25% [illegible] omes for rent [illegible] any, will be sub[illegible] by the government.

Persons who are 62 years of age or older are eligible to apply. A few apartments will be designed for handicapped persons who may or may not have reached the age of 62.

Present plans call for construction of 200 air-conditioned one-bedroom apartments. A trash compacting system, smoke detectors and sprinklers, emergency call bells and intercom system are among the sanitation and security features which will be available in the building.

Other services include a laundry, community dining room, beauty and barber shop, library and craft and activity rooms. A Japanese style garden is envisioned as part of the landscaping.

The architectural firm of Hansen, Nakawatase, Rutkowski and Wyns, Inc. has been hired to draw up plans for the facility which will be located in an area in Uptown close to good transportation, shopping and medical services.

Although the construction of the building is covered by the loan, amenities such as furniture for the dining room, lobbies, offices and meeting rooms, appliances and equipment for the laundry, community kitchen and craft room and landscaping are not included.

Approximately $100,000 needed for these unfunded items must be raised by the community. After Jan. 1, 1977 a general mail campaign will be conducted to raise the needed money. Currently, voluntary contributions are being accepted.

Okuno Gets Doctorate For Work with Pearls

KOBE — Mitsuharu Okuno, a 29-year old instructor employed by a Hyogo prefectural training school for physically handicapped persons, was recently awarded a doctorate in the science of pearl culture by the University of Texas. Okuno, a native of Shima, in Mie prefecture, in the heart of the nation's pearl culture country, has studied jewelry at Paris College in Paris, Texas.

Okuno was commended for his contribution to the advancement of pearl culture and processing technology. He was cited, in particular, for devising ways to speed up the growth of cells with his research on relationship between pearl-forming layers and cell membranes.

Appeal to Parents To Get Flu Shots

Dr. Murray C. Brown, Chicago Health Commissioner, appealed to all mothers and fathers in the inner city to make sure that they protect their families by taking an immediate swine flu vaccination at one of the Department of Health clinics.

"The number to call for information," said Dr. Brown, "is 744-7900 which is the swine flu hotline."

Presently more than 700,000 Chicagoans have availed themselves of the free swine flu shots at various department clinics. Doses of vaccine are still available to serve as many people again.

"Japan Bowl" Slated For Tokyo Jan. 16

TOKYO — College football will again be played in Japan next month. The second American college football allstar "Japan Bowl" is scheduled for Jan. 16, announced the Japan American Football Association.

The bowl, sanctioned by the National Collegiate Athletic Association, will be played between East and West All-Stars teams of senior football players from major colleges of the United States.

Johnny Majors, coach of the No. 1 ranked University of Pittsburgh, will coach the East team while Mike White of the University of California will coach the West All-Stars. Last January White coached the West team to a 27-18 victory over the East in the inaugural Japan Bowl game last January.

JACL's Educational Project

Plan of Acquainting House and Senators

A Congressional Education Project has been initiated by the Midwest District Council of the Japanese American Citizens League in an effort to better acquaint U.S. Representatives and Senators with the JACL and its legislative convene. This month delegates from the nine Midwest chapters will meet with their Congressmen before they travel to Washington for the opening of the 95th session of Congress.

Besides making representatives aware of JACL presence and concerns in the Midwest, the District hopes to realize other benefits of this effort. According to Project Chairperson Judy Ibarra of Cincinnati, "we feel that involvement in this campaign and the resultant publicity will create greater understanding of JACL among the general public as well as within our own membership. Of course, the primary goal of this project is the implementation of the JACL legislative program," she added.

The Project is the result of the MDC's recognition of the continuing need to maintain an active program of political education. At the District's fall meeting held in Chicago, the delegates unanimously adopted a resolution to undertake the program. Prior to the meeting a draft proposal had been developed by Chairperson Ibarra in conjunction with the Midwest Regional office.

Congressmen will be provided with a brochure especially designed for this project which outlines the organization's major legislative goals for the coming year. Included are statements regarding Evacuation Redress, Iva Toguri, Atomic Bomb survivors and Civil Service Retirement Credit for evacuees.

It is hoped that through these meetings and materials the Congressmen will arrive in Washington better prepared to represent their constituencies, including the JACL and its members.

Symposium Discuss US-Japan Relation

LOS ANGELES — Leading American and Japanese spokesmen have been named to review the 1977 outlook for U.S.-Japan economic relations in a special symposium scheduled for the Biltmore Hotel on Dec. 8. Richard C. King, international business counsellor, will moderate the symposium before an expected audience of 300.

Presenting the Japanese viewpoint will be Yasuhiko Ishizaka, president of Mitsubishi Bank of California; Kengo Iwasaki, senior vice-president of Nissho-Iwai American Corp., and Yoshito Yamaguchi, preisdent of Melco Sales.

American panelists will include William M. Scearce, vice president international, Wells Fargo Bank; Albert Perrish, president of Triangle Steel & Supply Co. and Dr. Leon Hollerman, professor of economics at Claremont Men's College.

Consul General Yukio Takamatsu of Los Angeles will be the principal speaker.

Memorial Service Set for Rev. Kono

Midwest Buddhist Temple will be the locale for the "Isshuki", first year memorial service for the late Rev. Gyodo Kono on Sunday, Dec. 19. Members of the temple and their friends are invited to attend this memorial service which is scheduled for 1 p.m.

Officiating at this service will be Rev. Ron Miyamura and Rev. Masaaki Yamomoto of the Midwest Buddhist Temple and Rev. Chiko Inouye of the Shingon Buddhist Church.

Noby Yamakoshi, chairman of the Eve. Gyodo Kono Memorial Fund extends his thanks to the many people who have donated to the fund. Pledges to date now total approximately $25,000. This fund will be used towards scholarships for ministerial candidates and aiding and starting new temples in the eastern area. Donations are still being accepted toward this perpetual memorial fund.

Rev. Ogui Reassigned

SAN FRANCISCO — Rev. Koshin Ogui, resident minister at the San Francisco Buddhist Church since July of 1970, has been reassigned to the Buddhist Church in Cleveland. He will assume his new duties on Jan. 1, 1977. As resident minister in Cleveland, Rev. Ogui will minister a large congregation belonging to the Buddhist Churches of America organization in Detroit and Columbus.

Experiences in Internment Camps

International Award To Film of Manzanae

LOS ANGELES — "Farewell to Manzanar," the dramatized film version of one Japanese American family's experiences during World War II internment, won two prizes. It received the Gold Hugo Award at the Chicago International Film Festival, as the outstanding film made for television.

The other award was the Gabriel Award, sponsored by the UNDA-YSA, the Catholic association for broadcasting and allied communicators and given annually for general excellence in broadcasting.

Earlier this year the screenplay won the Humanities Prize, an annual award for primetime television films which best communicate humanitarian values. Last May the screen play received a 1976 Emmy Award nomination for Best Screenplay adapted for TV from another medium, while Hiro Narita, director of photography, received a nomination for Outstanding Achievement in Cinematography.

Based on the book, "Farewell to Manzanar" by Jeanne Wakatsuki Houston and her husband, James D. Houston. Starring in the film were Yuki Shimoda and Nobu McCarthy. John Korty produced and directed the film. It was first shown over NBC network as a World Premiere movie last Mar. 11.

Japan to Broadcast To U.S. by Satellite

TOKYO — Japan Broadcasting Corporations traditional New Year's Eve "Kohaku Utagassen" (red-white singing show), will be sent out to television viewers in the United States and Brazil via satellite.

Last year only Brazil residents were able to receive the program. This year stations in New York, Los Angeles, San Francisco, Fresno and Hawaii will pick up the broadcast.

The program will be videotaped and presented at 9 p.m. in each of the above areas on New Year's Eve.

World Cup Bowling Slated for Japan

TOKYO — In November, 1977, the World Cup bowling tournament will be held in Japan. A tourney spokesman said the 13th World Cup is likely to be held in two or more places in Japan so that foreign representatives have more chances of seeing the country and also to boost bowling interest among Japanese people.

JAPANESE CINEMA
SATURDAY, DEC. 18
SUNDAY, DEC. 19
SAMURAI WITHOUT A TOMORROW
with Yoshio Harada
Showtime—Sat. 7:00, 10:00
Sun. 8:30
SEA OF EDEN
with Momoe Yamaguchi
Showtime—Sat. 8:30
Sun. 7:00
At
Clark & Webster
FRANCIS PARKER

Excellent Job Opportunity!
OFFICE & BINDERY HELP
Setup man on Baum folders & automatic stitchers, 4:30-1:00 p.m. Knowledge of McCain helpful but not necessary
Estimator trainee for quoting on bindery and handwork jobs. Some experience with printing or bindery work helpful.
Accounting trainee to assist controller. Experience with general ledger, payroll, etc. helpful.
GENERAL MAILING SERVICE
Ask for Bob Osaki, 722-4000

CHECK ROOM GIRL
6-day, 40-Hour Week
Nightly, Tuesday through Saturday from 5 P.M.
* * *
Sunday from 1 p.m.
* * *
— NO MONDAYS —
Excellent Conditions Including Meals
* * *
SHANGHI-LIL'S
5415 N. Milwaukee Ave.
Call 774-2600
Or come in person
* * *

SILUET
Beauty Salon
シルエット美容院
5022 N. Sheridan, ED 4-2282
SALLY NISHI KAY NOMA
西 貞子 野間 恵子

CHICAGO JAPANESE CIVIC ASSOCIATION
CREDIT UNION
シカゴ日系人信用組合
1911 W. Belmont
Lincoln 9-3203

MOVING SERVICE
Dependable, Reasonable
ICC Operation Insured
For Estimate Call Mattie
BI 8-8722-23
格安で信頼出來る
ムーヴイング サービス

SEWER TROUBLE?
Catch basins cleaned and deodorized. $5.00. Electric power rodding. Blocked tubs drained, sink and bowl opened, tree roots cut out. Flood control expert. No extra charge for weekend and Sunday. Call anytime.
J & C SEWER SERICE
763-0666 24-Hr. Service
Licensed · Bonded · Insured

CANTONESE CHEF
CUISINE

China Doll
6310 NORTH ON BROADWAY
EXCELLENCE & ELEGANCE IN ORIENTAL DINING
LUNCHEON • DINNER
LATE SNACKS
TROPICAL DRINKS
PRIVATE MEETING ROOMS
465-5700 FREE PARKING

TAI MATSUI
PLUMBING
PHONE 271-3065
プランミング一切
松井 泰

SEWER PROD
Call JIM'S SEWER SERVICE
Catch basins
Cleaned, Repaired & Rebuilt.
Electric rodding of any or all lines. We guarantee to solve any sewer problem. You know the cost before we start. 18 years at the same phone number
286-2656
Licensed and bonded. 24 hour service. All work guaranteed.
Free Estimates

TAI SAM YON
Chinese American Restaurant
1318 E. 63rd Street
684-1062
Private Party Welcome
Serves the Best
Cantonese Dishes
Family Dinner
Orders to Take Out

RENT YOUR NEXT CAR
from
UPTOWN HOLIDAY AUTO RENTAL
5745 N. Broadway
334-8440
or
[illegible]5122
[illegible] OPERATED
Low Daily - Weekly Rates
Special Weekend - Vacation Rates

H. FUJIMOTO
ELECTRICIAN
Phone: IR 8-2183
ELECTRICAL CONTRACTOR
Home Alarm Systems
Intercomm Systems

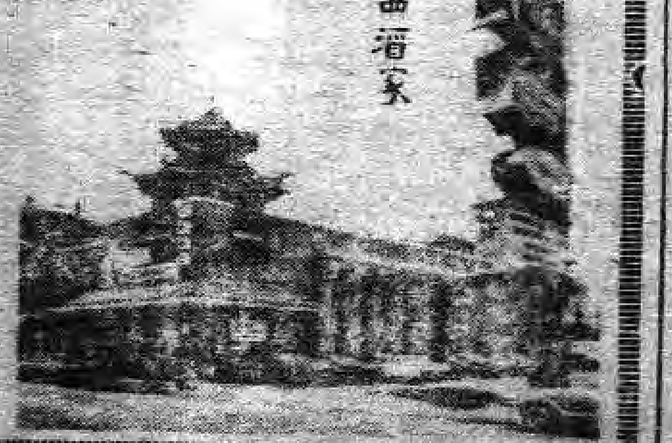
WORSHILL'S PRESCRIPTIONS
各種医薬處方箋の調製
ウオシール薬店
Phone ED 4-1137
1044 WILSON AVE.

Japanese Mutual Aid Society of Chicago
1433 West Leland Avenue
Chicago, Illinois 60640
Tel.: (312) 728-8583
Purchasing cemetery plots, cremation, storing urns at the Mausoleum, the individual or family interments, monument, markers and inscription at the Montrose Cemetery. For further information, call Mr. Kanemoto.

SUKIYAKI-TEI
すきやき亭
— ハワイスタイルの日本食
2916½ W. Devon Ave. 262-4181
Sukiyaki, Tempura, Teriyaki, Saimin
in Hawaiian Style

VISIT A BIT OF JAPAN
HASHIKIN
LUNCH • DINNER • COCKTAILS
Reservations 935-6474
FREE PARKING • 2338 No. Clark St.

巧巧樓
Complete
BUSINESSMEN'S LUNCHEON
•
INDIVIDUAL DINNERS
Newly Redecorated
NOW SERVING COCKTAILS
Order Your Favorite Drink With Dinner
TAKE OUT SERVICE
KOW KOW RESTAURANT
2548 W. DEVON BR 4-4473-4
Daily 11:30 A.M. - 10:45 P.M.
Sat. 11:30 A.M. - 12:45 A.M.
シカゴ北部の中華料理店
個人 および 團体の 御食事
カクテルサービスを致します



Chiam
THE SYMBOL OF EXCELLENCE
FOOD AND COCKTAILS
PRIVATE DINING & BANQUET FACILITIES
FREE PARKING · RESERVATIONS
& CARRY OUT SERVICE
YATE H. WONG
PRIVATE BANQUET FACILITIES
2323 SO. WENTWORTH AVE.
Phone: 225-6336-37
中西酒家
最新型中華料理及酒家

SEWING MACHINE OPERATORS
We have immediate Openings for experienced Industrial Stitchers.
- PERMANENT POSITIONS/DAY SHIFT
- $3.03 TO $3.56 DEPENDING ON EXPERIENCE
- INCENTIVE OPPORTUNITY
- PAID HOLIDAYS
- INSURANCE COMPLETELY CO. PAID

Phone for Appointment or Apply in Person
RIDDELL, INC.
Ms. Hwee Ho — 929-4200
1151 W. ROSCOE 929-4200
E. O. E. M/F

FUMIKO NAKANISHI
with THORSEN REALTORS
Phone: Bus. 530-2500
Res. 279-8969
695 W. St. Charles Rd. Elmhurst, Ill.
家屋賣買の ご相談に氣軽に應じます
23 full service locations throughout Chicagoland and suburbs.

KIYO'S ORIENTAL GIFTS
2831 North Clark Street — Chicago, Illinois 60657
Phone: 935-0474
Next door from KIYO'S JAPANESE RESTAURANT
Open 7 days 10:30 A.M. - 10:30 P.M.
Sundays Noon - 9:00 P.M.

Carl Kita REAL ESTATE
3248 N. Clark St. 327-1132 Res: LA 5-6758
WE HAVE A WIDE SELECTION OF INCOME AND RESIDENTIAL PROPERTIES - NO OBLIGATION - PLEASE CALL US OR DROP IN -

WILLIAM T. OKUMURA
4723 N. Broadway
EDGEWATER REAL ESTATE
LOngbeach 1-9152 RE: LOngbeach 1-7125
please CALL US There is no obligation
BUYING Income Property or SELLING your Property

INSURANCE
Contact Your Insurance Agents
About New Social Security Benefits
HONDA & ASSOCIATES, INC. 588-2717
[illegible]MAR KAIHATSU (Occidental) Bus. 56[illegible]-0458 –
LESTER KATSURA (Lincoln Nat'l.) Bus. 454-0870 — Res. CR 2-1210
[illegible]L M. OTAKE (General Insurance) 775-5872

TAK OCHIAI
R REALTOR
with DON WILLIAMS & ASSOCIATES
4141 N. Lincoln Ave Chicago, Ill. 60618
Ph. 549-1404 Res. 769-3066
Whatever you need . . . a home for a growing family . . . a haven for retirement years . . . summer cottage . . . put your trust in us because we can put you in your place.

KAY HONDA
Eugene Matanky & Associates Real Estate
5250 N. Broadway Tel. ED 4-0010 — 267-2894
土地家屋アパート等賣買の相談は
何卒當社の 本田九州男氏へ

RESEARCH ASSOCIATE
The College of Urban Sciences of the University of Illinois at Chicago Circle is seeking a research associate, who will assist faculty in developing research projects.
Demonstrated skill in identification of appropriate research and grant opportunities from government agencies and foundations as well as editorial abilities are required.
Graduate degree in Journalism pre[illegible] appropriate experience will be considered. $10,000 to $12,000 twelve months appointment. Closing date: Jan. 17, 1977.
Send vita to:
Roger L. Pulliam, Assistant Dean College of Urban Sciences, University of Illinois, Chicago Circle, Box 4348, Chicago, Ill. 60680.
(An Equal Opportunity Affirmative Action Employer)

Your Classified Ads

HELP WANTED
GENERAL OFFICE
Capable person with accurate typing (50 wpm). Responsible work with verities.
337-7718

PHOTO HELP
Sales, Stockroom, Printers, Spotters.
Will train. Not summer help.
LaSalle Photo Service
327-6402
ask for Bill Yamamoto

Waitresses and Bartender
Front man as an Assistant manager trainee
Phone manager or assistant
664-9643
Benihana of Tokyo
166 E. Superior

OPPORTUNITY TO LEARN A TRADE
Men and women to work in growing contact lense laboratory. Excellent pay, group hospital insurance.
372-8460

EXPERIENCED combination body man. Also apprentice body man. 878-1770.

WANTED cook & cook helper. Kiyo's Restaurant. Tel: 935-0474.

STENO-SECRETARY
2 man Loop law office. Legal experience not required but must have top steno & typing skills. Salary commensurate with skill.
236-8200

THE NORTHLAKE HOTEL
desires energetic and conscientious
Hotel Maids
House Men
Switchboard Operators
Hotel already has Japanese staff in its restaurant.
Call 562-9000
Ms. Kawakami

MISCELLANEOUS
LOOP FINANCIAL DIST. BOUTIQUE. $100,000 gross. Money maker, expanding into manufacturing. Price $17,00[illegible] Call 266-0010 after 10 p.m.
FOR SALE. Old Singer machine. 583-7847.

FOR RENT
6 RM. apt. 2nd flr. 3600 north & 1500 west. 248-8559.
4 RM. unfurn. 2nd flr. good transp. ½ block from "L". 281-9113 after 6.
4 RM. apt. $150. Heated. 5900 N. AM 2-5334 or AM 2-2075.

Net contents 12 U. S. Fluid ounces
KIRIN
Number two in the world.
Available at all fine liquor stores, bars and restaurants.
Charter Beers of America Inc. 523-7210
Oak Terrace Beverages, Inc. 432-1842
Iceman's Beer Co. 847-5837
Imported by The Cherry Co., Ltd., Hono[illegible]

IMPERFECT INORIGINAL

ISSUES MISSING

THE CHICAGO SHIMPO

CHICAGO, ILLINOIS

1976 - 1977

FILMED FOR: FAR EASTERN LIBRARY
THE UNIVERSITY OF CHICAGO